圣经

新世界译本

这本圣经属于

_____

圣经

新世界译本

译自英语《圣经新世界译本》2013年修订版

至高的主宰耶和华[יהוה, YHWH]说：“看！我创造新天新地，
从前的事不再有人回想，也不再涌上心头。”

——以赛亚书65:13,17；另见彼得后书3:13

© 2019

WATCH TOWER BIBLE
AND TRACT SOCIETY
OF PENNSYLVANIA

200 Watchtower Drive
Patterson, NY 12563-9205
U.S.A.

出版机构

WATCHTOWER BIBLE AND
TRACT SOCIETY OF NEW
YORK, INC.

Wallkill, New York, U.S.A.

本译本全书或部分经卷
共有超过310种语言版本。
详情请浏览www.jw.org网站。

《圣经新世界译本》
各版印刷总数：

2亿5379万4253本

2026年印刷

本出版物是非卖品，
发行本出版物是耶和华见证人
全球圣经教育工作的一部分。

《圣经新世界译本》
New World Translation of the Holy Scriptures

Chinese Mandarin (Simplified)
(*nwt*-CHS)

Made in Japan
日本印

4-7-1 Nakashinden
Ebina City, Kanagawa-Pref,
243-0496
Japan

图片鸣谢：

第1856页：
上：Courtesy of Shrine of the Book, Israel Museum, Jerusalem

下：Courtesy of Ben-Zvi Institute; photographer: Ardon Bar-Hama

第1858页：
© The Trustees of the Chester Beatty Library, Dublin

第1860页：
Shrine of the Book, Photo © The Israel Museum, Jerusalem

第1862页：
© The British Library Board (G.12161)

第1866页：
左：From the book *A Pre-Massoretic Biblical Papyrus*, by Stanley A. Cook, M. A. (1903)

第1867页：
From *The Codex Alexandrinus in Reduced Photographic Facsimile*, 1909

nwt-CHS
260401

圣经入门

圣经是上帝的话语，含有上帝给我们的信息。
圣经告诉我们可以怎样活得心满意足，怎样得到上帝的认可。
圣经也解答了以下问题：

1. 上帝是谁？
2. 怎样认识上帝？
3. 圣经是谁写的？
4. 圣经符合科学吗？
5. 圣经以什么为主线？
6. 关于弥赛亚，圣经预告了什么？
7. 关于我们的时代，圣经预告了什么？
8. 人遭受苦难，责任在于上帝吗？
9. 人为什么会遭受苦难？
10. 圣经说，人一定会有怎样的未来？
11. 人死后会怎样？
12. 死去的人有什么希望？
13. 关于工作，圣经怎么说？
14. 怎样运用财物？
15. 怎样才能幸福快乐？
16. 怎样应付忧虑？
17. 圣经可以怎样促进家庭幸福？
18. 怎样亲近上帝？
19. 圣经各卷的内容是什么？
20. 怎样阅读圣经才能得到最大的益处？

怎样查找经文

圣经由66卷书组成，分为《希伯来语及阿拉米语经卷》（旧约）和《希腊语经卷》（新约）两部分。圣经各卷都分成章节。查找经文时，冒号前的数字表示章数，冒号后的数字表示节数，例如“创世记1:1”指的是创世记第1章第1节。

问题 1

上帝是谁？

“愿世人都知道，你的名字是耶和华，
只有你才是至高者，主宰全地。”

诗篇83:18 [878页]

“要知道耶和华是上帝。
是他造了我们，我们属于他。”

诗篇100:3 [892页]

“我是耶和华，这是我的名字。我决不会跟其他神
分享我的荣耀，也决不会跟雕刻的偶像分享
我得到的赞美。”

以赛亚书42:8 [1066页]

“所有呼求耶和华圣名的人，都会得救。”

罗马书10:13 [1644页]

“任何房屋都有人建造，但建造万物的就是上帝。”

希伯来书3:4 [1745页]

“你们抬头看看天空吧！这一切是谁创造的呢？
是上帝创造的，他率领星辰像率领大军，
一一数算，点名呼唤。他能力充沛，力量可畏，
所以连一颗星都不会少。”

以赛亚书40:26 [1062页]

问题 2

怎样认识上帝？

“不要让这套法典离开你的口，要日夜细读沉思，
使你能切实遵守法典上所写的一切。这样，
你就会处事明智，一生成功。”

约书亚记1:8 [343页]

“他们朗读上帝的法典，解释清楚，说明其中的含意。
这样，他们帮助人民理解了读出来的话。”

尼希米记8:8 [722页]

“不走恶人主张的路径……这样的人就有福了！
他喜爱耶和华的法律，日夜细读沉思。
他……所做的事尽都成功。”

诗篇1:1-3 [804页]

“腓力贴着车子跑，听见这个人正在朗读先知
以赛亚的书卷，就说：‘你读的内容，你真的明白吗？’
他说：‘没有人指导我，我怎么能明白呢？’”

使徒行传8:30,31 [1594页]

“自从创世以来，上帝那些看不见的特质，就是他的永恒力量和神性，一直都清楚可见，从他所造的东西就能看出来，所以他们实在没有借口不信上帝。”

罗马书1:20 [1631页]

“这些事你要思考，要全神贯注，好让人人都清楚看到你的长进。”

提摩太前书4:15 [1731页]

“要互相关心，以求激发爱心，促进善行。不要放弃聚会。”

希伯来书10:24,25 [1754页]

“你们有谁缺乏智慧，都应该不断祈求上帝，就可以得到智慧，因为上帝对所有人都会慷慨施与，而且不责骂人。”

雅各书1:5 [1760页]

问题 3

圣经是谁写的？

“摩西把耶和华说的一切写了下来。”

出埃及记24:4 [153页]

“但以理在床上做梦，看见脑海里的异象。
于是他把梦写下来，记录事情的始末。”

但以理书7:1 [1307页]

“我们把上帝的话语传给你们，你们听见就接受了，
不认为是人的话语，而认为是上帝的话语。
这确实是上帝的话语。”

帖撒罗尼迦前书2:13 [1721页]

“圣经全都是上帝指引人写下来的，对于教导
……有益处。”

提摩太后书3:16 [1737页]

“预言从来不是人凭自己的意思说的，
而是人被神圣力量推动，把上帝的话说出来。”

彼得后书1:21 [1774页]

问题 4

圣经符合科学吗？

“上帝把天铺在虚空之中，把大地悬在虚空之上。”

约伯记26:7 [775页]

“江河全都往海里流，海却不满。
江河回到所出之处，再流出来。”

传道书1:7 [982页]

“上帝住在
大地的圆圈之上。”

以赛亚书40:22 [1062页]

问题 5

圣经以什么为主线？

“我要使你和女人互相敌对，也要使你的后代
和女人的后代互相敌对。他会打碎你的头，
你会咬伤他的脚跟。”

创世记3:15 [47页]

“地上的万国都会因你的后代而赢得福分，
因为你听从了我的话。”

创世记22:18 [70页]

“愿你的王国来临。愿你的旨意在地上实现，
像在天上一样。”

马太福音6:10 [1412页]

“赐人安宁的上帝不久就要把撒但压碎在你们脚下了。”

罗马书16:20 [1652页]

“当一切都顺服上帝的儿子时，儿子也会顺服那位
使一切都顺服儿子的上帝。这样，对众生来说，
上帝就是一切。”

哥林多前书15:28 [1673页]

“上帝的承诺是对亚伯拉罕和他的后代[基督]说的。……你们既然属于基督，就真的是亚伯拉罕的后代。”

加拉太书3:16,29 [1695，1696页]

“统治世界的王权现在已经属于我们的主和他委任的基督了，他会做君王，直到永永远远。”

启示录11:15 [1799页]

“于是大龙被摔了下去。大龙就是最初的那条蛇，叫做魔鬼，也叫撒但，迷惑了全天下的人。他被摔在地上，他的天使也跟他一起被摔了下去。”

启示录12:9 [1800页]

“他抓住了龙，就是最初的那条蛇，也就是魔鬼撒但，把他捆绑1000年。”

启示录20:2 [1808页]

问题 6

关于弥赛亚，圣经预告了什么？

预言	应验
“伯利恒啊，以法他啊 ……将来却会有一位 从你那里出来， 为我统治以色列。” 弥迦书5:2 [1362页]	“希律王在位期间， 耶稣在犹地亚的伯利恒 诞生以后，有占星术士 从东方来到耶路撒冷。” 马太福音2:1 [1406页]
“他们分了我的衣服， 又为我的衣裳抽签。” 诗篇22:18 [820页]	“士兵把耶稣钉在木柱上 以后，就拿了他的外衣， 分成四份……。他们 又拿了他的内袍。 可是这件衣服没有缝口， 是从上到下整件织成的。 因此他们彼此说： ‘我们不要把它撕破， 我们抽签决定归谁吧。’” 约翰福音19:23, 24 [1573页]

预言	应验
“上帝保护他全身的骨头，连一根也没有折断。” 诗篇34:20 [831页]	“他们来到耶稣那里，见他已经死了，就没有打断他的腿。” 约翰福音19:33 [1574页]
“他被刺透，是由于我们的过错。” 以赛亚书53:5 [1085页]	“有一个士兵用矛刺他的肋旁，立刻有血和水流出来。” 约翰福音19:34 [1574页]
“他们就付了30块银子给我做报酬。” 撒迦利亚书11:12,13 [1394页]	“十二使徒中有一个称为加略人犹大，后来他去见那些祭司长，说：‘我把他交给你们，你们给我什么?’他们约定给他30块银子。” 马太福音26:14,15；27:5 [1447，1450页]

问题 7

关于我们的时代，圣经预告了什么？

“民族要攻打民族，国家要攻打国家……。
这一切只是苦难的开始。”

马太福音24:7,8 [1443页]

“将会有很多假先知出现，他们会误导很多人；
因为不法的事增多，大多数人的爱心都会冷淡下来。”

马太福音24:11,12 [1443页]

“你们听到战争的声音和战争的消息时，不要恐慌，
这些事一定会发生，不过末日还没有到。”

马可福音13:7 [1477页]

“还会有大地震，一处接一处有粮荒和瘟疫。
人们会看见恐怖的事和天上奇异的景象。”

路加福音21:11 [1529页]

“你要知道，到了最后的
日子，会有难以应付的
非常时期。那时候，
人会专爱自己，贪爱钱财，
自夸，高傲，亵渎，
反叛父母，忘恩负义，
不忠贞，没有亲情，
不愿意达成协议，诽谤，
缺乏自制，凶悍，
不爱良善，出卖别人，
一意孤行，自高自大，
爱享乐不爱上帝，
表面上很虔诚，却没有
反映出虔诚应有的力量。”

提摩太后书3:1-5 [1737页]

问题 8

人遭受苦难，责任在于上帝吗？

“上帝不可能作恶，全能者绝不会做不对的事！”

约伯记34:10 [785页]

“受到考验的时候，谁都不该说：‘是上帝考验我。’因为上帝既不能被坏事考验，他自己也不用坏事考验人。”

雅各书1:13 [1761页]

“要把所有忧虑卸给上帝，因为他关心你们。”

彼得前书5:7 [1772页]

“耶和华履行承诺，从不拖延。有些人以为他拖延，其实他是对你们有耐心，因为他不希望任何一个人被毁灭，而是希望人人最终都悔改。”

彼得后书3:9 [1776页]

问题 9

人为什么会遭受苦难？

“跑得快的不一定赢得比赛，勇士不一定战胜敌人，
有智慧的不一定得到食物，聪明的不一定发财致富，
有知识的不一定获得成功；因为人人的经历，
都取决于时间和无法预料的情况。”

传道书9:11 [991页]

“罪通过一个人进了世间，死又通过罪而来，
于是死就传给所有人，因为人人都有罪。”

罗马书5:12 [1637页]

“上帝的儿子显现出来，目的是要消除魔鬼
所做的一切。”

约翰一书3:8 [1780页]

“全世界都受撒但控制。”

约翰一书5:19及脚注 [1782页]

问题 10

圣经说，人一定会有怎样的未来？

“正义的人必拥有大地，永远在地上安居。”

诗篇37:29 [835页]

“大地却永远长存。”

传道书1:4 [982页]

“他会永远吞灭死亡。至高主宰耶和华会擦去
所有人脸上的眼泪。”

以赛亚书25:8 [1039页]

“那时，盲人的眼睛会张开，聋人的耳朵会开通。
那时，跛脚的会跳跃如鹿，哑巴的舌头会高声欢呼。
旷野有水涌出，荒原有河奔流。”

以赛亚书35:5,6 [1055页]

“上帝要擦掉他们的每一滴眼泪，不再有死亡，
也不再有哀痛、呼号、痛苦。从前的事已经过去了。”

启示录21:4 [1809页]

“他们要建造房屋，自己居住，
栽种葡萄园，吃园中的果子。
他们建造的，不会被人占据，
他们栽种的，不会被人吃掉。
我子民的寿命，要像树木的
寿命。我挑选的人会充分
享受自己劳碌的成果。”

以赛亚书65:21,22 [1103页]

问题 11

人死后会怎样？

“人一断气，就归回尘土；他的思想，当天就消灭。”

诗篇146:4 [934页]

“活人知道自己会死，死人却什么都不知道。
……只要是你的手能做的事，都要尽力去做；
因为你一旦进了坟墓，就没有工作，没有计划，
没有知识，没有智慧。”

传道书9:5,10 [990页]

“耶稣……说：‘我们的朋友拉撒路睡着了，
现在我要去叫醒他。’其实耶稣的意思是说
拉撒路死了。他们却以为耶稣说的是一般的睡觉。
这时耶稣就坦白告诉他们：‘拉撒路死了。’”

约翰福音11:11,13,14 [1559页]

问题 12

死去的人有什么希望?

“不要为这件事惊讶，因为时候会到，
所有在坟墓里的人都会听到他的声音，就出来。”

约翰福音5:28,29 [1547页]

“正义的人和不正义的人都会复活。”

使徒行传24:15 [1621页]

“我看见死了的人，无论长幼尊卑，都站在宝座前，
书卷都展开了。另外有一个书卷也展开了，
就是生命册。根据这些书卷上写的话，死了的人
都按自己的行为接受审判。海交出其中的死人，
死亡和坟墓也交出其中的死人，他们每个人
都按自己的行为接受审判。”

启示录20:12,13 [1809页]

问题 13

关于工作，圣经怎么说？

“你见过工作上技巧精湛的人吗？
他会站在君王面前，不会站在普通人面前。”

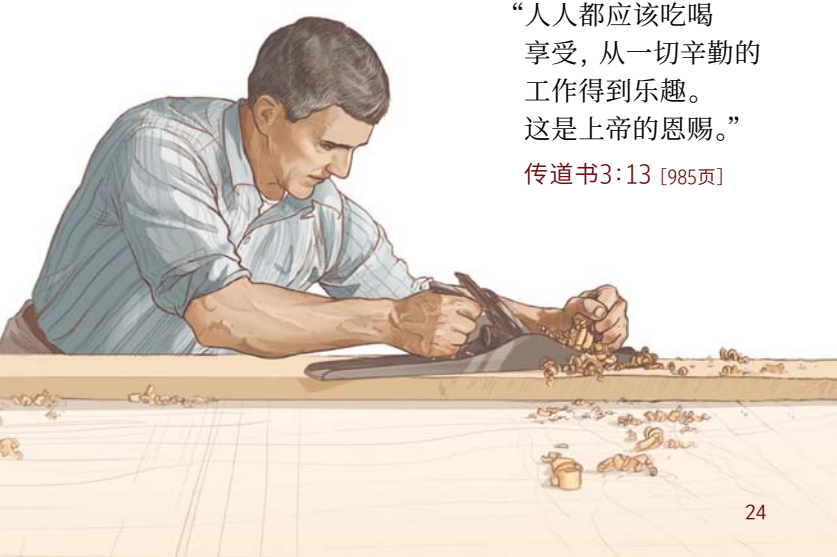
箴言22:29 [968页]

“偷窃的，不要再偷，反而要勤劳，靠双手做正当的工作，这样就能有东西分给需要帮助的人。”

以弗所书4:28 [1705页]

“人人都应该吃喝
享受，从一切辛勤的
工作得到乐趣。
这是上帝的恩赐。”

传道书3:13 [985页]



问题 14

怎样运用财物？

“爱享乐的人，将会贫穷；爱酒爱油的，不能致富。”

箴言21:17 [966页]

“欠债的是债主的奴隶。”

箴言22:7 [967页]

“你们想盖一座塔楼，有谁不先坐下计算费用，
看能不能盖成呢？不然的话，他可能打了地基，
却不能完工，旁观的人就取笑他，说：‘这个人
开工后，却不能完工。’”

路加福音14:28-30 [1518页]

“他们吃饱了，耶稣就对门徒说：‘把剩下的碎块
收集起来，免得浪费。’”

约翰福音6:12 [1548页]

问题 15

怎样才能幸福快乐？

“只吃一盘素菜而彼此相爱，胜过吃一头肥牛
而互相憎恨。”

箴言15:17 [958页]

“我耶和华是你的上帝，教导你，
使你得到益处，引导你，让你走该走的路。”

以赛亚书48:17 [1078页]

“渴望满足心灵需要的人有福了，
因为天上的王国是他们的。”

马太福音5:3 [1410页]

“要爱人如己。”

马太福音22:39 [1440页]

“你们希望别人怎样对待你们，你们就要怎样对待别人。”

路加福音6:31 [1499页]

“听见上帝的话语又遵守的人才有福！”

路加福音11:28 [1511页]

“人不管多么富有，他拥有的东西也不能给他生命。”

路加福音12:15 [1513页]

“所以，只要有衣有食，就该知足。”

提摩太前书6:8 [1733页]

“施与比接受更快乐。”

使徒行传20:35 [1615页]

问题 16

怎样应付忧虑？

“你要把重担卸给耶和华，他必扶持你；
他绝不让正义的人跌倒。”

诗篇55:22 [851页]

“勤奋的人计划周详，必定成功；
做事仓促鲁莽的人，都必贫穷。”

箴言21:5 [965页]

“你不要怕，因为我与你同在。你不要忧虑，
因为我是你的上帝。我要使你坚强，我一定会
帮助你，一定会用我伸张正义的右手扶持你。”

以赛亚书41:10 [1064页]

“你们谁能靠忧虑叫寿命延长一点呢?”

马太福音6:27 [1413页]

“所以，总不要为明天忧虑，明天有明天的忧虑。
每一天的难题已经够多了。”

马太福音6:34 [1413页]

“看清哪些事更为重要。”

腓立比书1:10 [1708页]

“什么事都不要忧虑。不管是什么事，都要通过祷告和恳切祈求，连同感谢，把你们的请求告诉上帝。这样，上帝就会赐下超越人能理解的安宁。通过基督耶稣，这种安宁会守护你们的内心和头脑。”

腓立比书4:6,7 [1713页]

问题 17

圣经可以怎样促进家庭幸福？

丈夫、父亲

“同样，丈夫应该爱妻子，就像爱自己的身体一样。爱妻子就是爱自己了。从来没有人憎恶自己的身体，只会喂养爱护……。你们每个人都该爱妻子，就像爱自己一样。”

以弗所书5:28,29,33 [1706页]

“做父亲的，你们不要激怒儿女，要按照耶和华的意思管教和劝诫他们，把他们抚养成人。”

以弗所书6:4 [1706页]

妻子

“妻子也该深深尊敬丈夫。”

以弗所书5:33 [1706页]

“做妻子的，你们要顺服丈夫，因为跟随主的人应该这样做。”

歌罗西书3:18 [1718页]

孩子

“做儿女的，你们要为了主的缘故服从父母，
因为这是正义的。第一条附带承诺的命令说：
‘要尊敬父母，这样你就会事事顺利，
在地上活得长久。’”
以弗所书6:1-3 [1706页]

“做儿女的，你们要凡事服从父母，
因为这会让主喜悦。”
歌罗西书3:20 [1718页]

问题 18

怎样亲近上帝？

“听祷告的主啊，各种各样的人都会来向你祈求。”

诗篇65:2 [858页]

“你要全心信赖耶和华，不可依靠自己的聪明。无论做什么，你都要留意他的看法，他会修直你的路。”

箴言3:5,6 [942页]

“他们必须认识你这位独一的真神，
以及你派来的耶稣基督，才能得到永远的生命。”

约翰福音17:3 [1569页]

“其实[上帝]离我们每个人都不远。”

使徒行传17:27 [1610页]

“我一直祷告，希望你们越来越有爱心，
具有确切的知识，能透彻地明辨事理。”

腓立比书1:9 [1708页]

“你们有谁缺乏智慧，都应该不断祈求上帝，
就可以得到智慧，因为上帝对所有人
都会慷慨施与，而且不责骂人。”

雅各书1:5 [1760页]

“你们要亲近上帝，上帝就会亲近你们。
有罪的人啊，要使你们的手洁净；
三心二意的人啊，要使你们的心纯洁。”

雅各书4:8 [1764页]

“我们遵守上帝的诫命，就是爱他了，
况且他的诫命并不是沉重的负担。”

约翰一书5:3 [1782页]

问题 19

圣经各卷的内容是什么？

《希伯来语经卷》(旧约)

摩西五经(共5卷)：

创世记、出埃及记、利未记、民数记、申命记
从创世到古代以色列国建立的记载

历史书(共12卷)：

约书亚记、士师记、路得记
以色列人进入上帝承诺赐予的土地，以及后来发生的事

撒母耳记上、撒母耳记下、列王纪上、列王纪下、历代志上、历代志下
耶路撒冷被摧毁前以色列国的历史

以斯拉记、尼希米记、以斯帖记
犹太人从巴比伦返回故乡后的历史

诗歌(共5卷)：

约伯记、诗篇、箴言、传道书、雅歌
智慧之言和诗歌的合集

先知书(共17卷)：

以赛亚书、耶利米书、耶利米哀歌、以西结书、但以理书、何西阿书、约珥书、阿摩司书、俄巴底亚书、约拿书、弥迦书、那鸿书、哈巴谷书、西番雅书、哈该书、撒迦利亚书、玛拉基书
跟上帝子民有关的预言

《希腊语经卷》(新约)

四福音书(共4卷):

马太福音、马可福音、路加福音、约翰福音
耶稣的传道工作和生平事迹

使徒行传(1卷):

关于基督徒会众成立和传道活动的历史

书信(共21卷):

罗马书、哥林多前书、哥林多后书、加拉太书、以弗所书、腓立比书、歌罗西书、帖撒罗尼迦前书、帖撒罗尼迦后书
写给基督徒会众的信

提摩太前书、提摩太后书、提多书、腓利门书
写给个别基督徒的信

希伯来书、雅各书、彼得前书、彼得后书、约翰一书、约翰二书、约翰三书、犹大书
写给所有基督徒的信

启示录(1卷):

使徒约翰看到的一连串有预言意义的异象

问题 20

怎样阅读圣经才能得到最大的益处？

阅读圣经时问问自己以下问题：

关于耶和华上帝，经文让我看出什么？

经文跟圣经的主线有什么关系？

我可以怎样把从经文里学到的应用在生活上？

我可以怎样用经文来帮助别人？

“你的话语是我脚前的灯，是我路上的光。”

诗篇119：105

［915页］

前言

圣经的作者是耶和华上帝，圣经是他给全人类的书。我们必须认真学习圣经，才能认识这本书的伟大作者。(约翰福音17:3；提摩太后书3:16) 通过圣经，上帝让我们知道他对人类和地球的旨意。(创世记3:15；启示录21:3,4)

圣经对人的生活影响深远，其他书都难以相比。圣经能激励人培养跟耶和华相似的品格，比如爱心、同情心和怜悯之心。圣经使人充满希望，有力量忍受最艰难的考验。古往今来，圣经一直让人看出世上有哪些事不符合上帝的完美旨意。(诗篇119:105；希伯来书4:12；约翰一书2:15-17)

圣经原文是用希伯来语、阿拉米语和希腊语写成的，圣经全书或部分经卷已经翻译成超过3000种语言，是有史以来被翻译成最多种语言、分发得最广泛的书。其实这并不出奇，因为圣经曾经预告："这王国的好消息[圣经的主题]会传遍天下，让所有国族都能听见，到时末日就会来到。"(马太福音24:14)

我们深知圣经的信息十分重要，所以翻译的目标不仅是忠于原文，而且要让译文清楚易懂。附录中的文章"圣经翻译原则""修订版的特色"和"圣经如何流传至今"说明了这个修订版在用词方面做了哪些改进。

所有爱戴和崇拜耶和华上帝的人，都希望能读到准确易懂的圣经译本。(提摩太前书2:4) 正因为这样，我们把《圣经新世界译本》译成许多种语言，包括中文在内。各位亲爱的读者，我们恳切祷告，衷心希望这个译本能帮助你们寻求真神，并且找到他。(使徒行传17:27)

新世界圣经翻译委员会

中文《圣经新世界译本》全书在2001年发行。现在的这个版本是根据英语《新世界译本》2013年修订版进行修订的，反映了英语版的特色。

圣经卷目

希伯来语及阿拉米语经卷

卷名	简称	页
创世记	创	41
出埃及记	出	117
利未记	利	179
民数记	民	225
申命记	申	287
约书亚记	书	342
士师记	士	379
路得记	得	415
撒母耳记上	撒上	421
撒母耳记下	撒下	468
列王纪上	王上	509
列王纪下	王下	556
历代志上	代上	601
历代志下	代下	646
以斯拉记	拉	697
尼希米记	尼	712
以斯帖记	斯	734
约伯记	伯	745
诗篇	诗	796
箴言	箴	937
传道书	传	981
雅歌	歌	993
以赛亚书	赛	1003
耶利米书	耶	1106
耶利米哀歌	哀	1206
以西结书	结	1217
但以理书	但	1295
何西阿书	何	1318
约珥书	珥	1334
阿摩司书	摩	1340
俄巴底亚书	俄	1352
约拿书	拿	1354
弥迦书	弥	1357
那鸿书	鸿	1366
哈巴谷书	哈	1370
西番雅书	番	1375
哈该书	该	1380
撒迦利亚书	亚	1382
玛拉基书	玛	1398

希腊语经卷

卷名	简称	页
马太福音	太	1403
马可福音	可	1454
路加福音	路	1484
约翰福音	约	1537
使徒行传	徒	1578
罗马书	罗	1629
哥林多前书	林前	1653
哥林多后书	林后	1676
加拉太书	加	1692
以弗所书	弗	1700
腓立比书	腓	1708
歌罗西书	西	1714
帖撒罗尼迦前书	帖前	1720
帖撒罗尼迦后书	帖后	1725
提摩太前书	提前	1728
提摩太后书	提后	1734
提多书	多	1739
腓利门书	门	1741
希伯来书	来	1743
雅各书	雅	1760
彼得前书	彼前	1766
彼得后书	彼后	1773
约翰一书	约一	1777
约翰二书	约二	1783
约翰三书	约三	1784
犹大书	犹	1785
启示录	启	1787

圣经各卷成书年份表	1812	附录A	1845
圣经词语解释	1814	附录B	1893

创世记

内容大纲

1 上帝创造天地(1,2)
跟地球有关的六个创造日(3-31)
第一日：光；昼和夜(3-5)
第二日：水之间的空间(6-8)
第三日：干地和植物(9-13)
第四日：发光的天体(14-19)
第五日：鱼类和鸟类(20-23)
第六日：地上的动物和人类(24-31)

2 上帝在第七日安歇(1-3)
耶和华上帝造了天和地(4)
伊甸园的第一对男女(5-25)
用尘土造男人(7)
不可吃决定善恶之树的果子(15-17)
创造女人(18-25)

3 人类的罪的起源(1-13)
第一个谎言(4,5)
耶和华对叛徒的判决(14-24)
跟女人的后代有关的预言(15)
逐出伊甸园(23,24)

4 该隐和亚伯(1-16)
该隐的后代(17-24)
塞特和他的儿子以挪士(25,26)

5 从亚当到挪亚(1-32)
亚当生儿育女(4)
以诺与上帝同行(21-24)

6 上帝的儿子们娶人间的妻子(1-3)
出现巨人(4)
世人作恶使耶和华感到痛心(5-8)
挪亚奉命要建造方舟(9-16)
上帝宣布会有大洪水(17-22)

7 进入方舟(1-10)
大洪水淹没全世界(11-24)

8 洪水消退(1-14)
放鸽子出去(8-12)
出方舟(15-19)
上帝对地球的承诺(20-22)

9 给全人类的指示(1-7)
关于血的法律(4-6)
以彩虹为凭证的约(8-17)
跟挪亚的后代有关的预言(18-29)

10 世上国族的起源(1-32)
雅弗的后代(2-5)
含的后代(6-20)
宁录跟耶和华作对(8-12)
闪的后代(21-31)

11 巴别塔(1-4)
耶和华使人类的语言混乱(5-9)
从闪到亚伯兰(10-32)
他拉的家族(27)
亚伯兰离开吾珥(31)

12 亚伯兰离开哈兰，前往迦南(1-9)
上帝给亚伯兰的承诺(7)
亚伯兰和撒莱侨居埃及(10-20)

13 亚伯兰回到迦南(1-4)
亚伯兰跟罗得分开(5-13)
上帝重申对亚伯兰的承诺(14-18)

14 亚伯兰营救罗得(1-16)
麦基洗德祝福亚伯兰(17-24)

15 上帝跟亚伯兰立约(1-21)
预告后代会被苛待400年(13)
上帝重申对亚伯兰的承诺(18-21)

16 夏甲和以实玛利(1-16)

17 亚伯拉罕会成为多国之父(1-8)
亚伯兰改名为亚伯拉罕(5)
割礼之约(9-14)

撒莱改名为撒拉(15-17)
上帝承诺会赐下一个叫以撒的儿子(18-27)
18 亚伯拉罕接待三个天使(1-8)
上帝承诺撒拉会生一个儿子；她就笑了(9-15)
亚伯拉罕为所多玛求情(16-33)
19 天使来找罗得(1-11)
催促罗得一家离开(12-22)
所多玛和蛾摩拉被毁灭(23-29)
罗得的妻子变成一根盐柱(26)
罗得和他的女儿(30-38)
摩押人和亚扪人的起源(37,38)
20 撒拉从亚比米勒那里被救出来(1-18)
21 以撒出生(1-7)
以实玛利讥笑以撒(8,9)
夏甲和以实玛利被遣走(10-21)
亚伯拉罕跟亚比米勒立约(22-34)
22 上帝要亚伯拉罕献上以撒(1-19)
因亚伯拉罕的后代而赢得福分(15-18)
利百加的家族(20-24)
23 撒拉去世；安葬她的地方(1-20)
24 为以撒找一个妻子(1-58)
利百加去见以撒(59-67)
25 亚伯拉罕再次娶妻(1-6)
亚伯拉罕去世(7-11)
以实玛利的后代(12-18)
雅各和以扫出生(19-26)
以扫卖掉自己的长子权(27-34)
26 以撒和利百加侨居基拉尔(1-11)
上帝向以撒确立他曾作出的承诺(3-5)
水井引发的冲突(12-25)
以撒跟亚比米勒立约(26-33)
以扫娶了两个赫提人(34,35)
27 雅各得到以撒的祝福(1-29)
以扫想要祝福但其实没有悔意(30-40)
以扫对雅各怀恨在心(41-46)
28 以撒吩咐雅各去巴旦阿拉米(1-9)
雅各在伯特利做的梦(10-22)
上帝向雅各确立他曾作出的承诺(13-15)
29 雅各见到拉结(1-14)
雅各爱上了拉结(15-20)
雅各娶了利亚和拉结(21-29)
利亚为雅各生的四个儿子：吕便、西缅、利未和犹大(30-35)
30 璧拉生了但和拿弗他利(1-8)
悉帕生了迦得和亚设(9-13)
利亚生了以萨迦和西布伦(14-21)
拉结生了约瑟(22-24)
雅各的羊群增多(25-43)
31 雅各悄悄离开，前往迦南(1-18)
拉班追上雅各(19-35)
雅各跟拉班立约(36-55)
32 天使跟雅各相遇(1,2)
雅各做准备，要去见以扫(3-23)
雅各和天使摔跤(24-32)
雅各改名为以色列(28)
33 雅各见到以扫(1-16)
雅各前往示剑的旅程(17-20)
34 底拿被强奸(1-12)
雅各的儿子们采用骗人的计谋(13-31)
35 雅各除去外族神像(1-4)
雅各回到伯特利(5-15)
便雅悯出生；拉结去世(16-20)
以色列的12个儿子(21-26)
以撒去世(27-29)
36 以扫的后代(1-30)
以东的王和酋长(31-43)

37 约瑟的梦(1-11)
约瑟和嫉妒他的哥哥们(12-24)
约瑟被卖作奴隶(25-36)
38 犹大和塔玛(1-30)
39 约瑟在波提乏的家(1-6)
约瑟拒绝波提乏的妻子(7-20)
约瑟被关进监牢(21-23)
40 约瑟为囚犯解释梦的含意(1-19)
解释来自上帝(8)
法老设宴庆祝生日(20-23)
41 约瑟为法老解释梦的含意(1-36)
法老重用约瑟(37-46上)
约瑟管理粮食的安排(46下-57)
42 约瑟的兄弟们去埃及(1-4)
约瑟见到他的哥哥并试验他们(5-25)
约瑟的哥哥回到雅各那里(26-38)
43 约瑟的兄弟们第二次去埃及;便雅悯也同行(1-14)
约瑟再次与他的兄弟见面(15-23)
约瑟设宴款待他的兄弟(24-34)
44 约瑟的银杯在便雅悯的袋子里(1-17)
犹大为便雅悯求情(18-34)
45 约瑟表明身份(1-15)
约瑟的兄弟们回去接雅各(16-28)
46 雅各一家搬到埃及(1-7)
搬到埃及的人的名字(8-27)
约瑟在歌珊跟雅各见面(28-34)
47 雅各见到法老(1-12)
约瑟治理有方(13-26)
以色列在埃及定居(27-31)
48 雅各祝福约瑟的两个儿子(1-12)
以法莲得到更大的福分(13-22)
49 雅各临终前的预言(1-28)
示罗会出自犹大(10)
雅各给出安葬的指示(29-32)
雅各去世(33)
50 约瑟把雅各安葬在迦南(1-14)
约瑟再次表明他已经原谅了兄弟(15-21)
约瑟的晚年及去世(22-26)
约瑟给出处理他骸骨的吩咐(25)

1 最初，上帝创造了天地[a]。**2** 大地混沌*，空无一物#，黑暗笼罩着茫茫大水的表面△[b]。上帝发出的力量☒[c]运行在水面上[d]。

3 上帝说："要有光。"光就出现了[e]。**4** 在上帝看来，光是好的。上帝开始把光和黑暗分开。**5** 上帝把光称为"昼*"，把黑暗称为"夜[a]"。过了晚上，到了早晨。这是第一日#。

6 上帝说："水和水之间要有空间*[b]，把水分开[c]。"**7** 事情就这样发生了。上帝造出空间把水分开，空间以下有水，空间以上也有水[d]。**8** 上帝把这个空

1:2 *混沌，又译"无形无状"或"模糊一团"。#又译"一片荒凉"。△又译"深渊的表面一片黑暗"。☒又译"神圣力量"。见词语解释："神圣力量"。

第1章
a 诗102:25 赛42:5 赛45:18 罗1:20 来1:10 启4:11 启10:6
b 箴8:27,28
c 诗33:6 赛40:26
d 诗104:5,6
e 赛45:7 林后4:6

右栏
a 创8:22
b 创1:20
c 彼后3:5
d 创7:11 箴8:27,28

1:5 *又译"日"。#在圣经里，"日"可以指一段时期，不一定是24小时。**1:6** *指大气。

间称为“天”。过了晚上，到了早晨。这是第二日。

9 上帝说：“天以下的水要汇合在一处，干地要露出来[a]。”事情就这样发生了。**10** 上帝把干地称为“地[b]”，把汇合起来的水称为“海[c]”。上帝看了，认为很好[d]。**11** 上帝说：“地要长出青草和结种子的植物，还要长出果树，各有各的类别*，果树要结出果实和种子。”事情就这样发生了。**12** 于是，地上开始长出青草和结种子的植物[e]，又长出结果实和种子的树，各有各的类别。上帝看了，认为很好。**13** 过了晚上，到了早晨。这是第三日。

14 上帝说：“天空要出现发光的天体[f]，用来区分昼夜[g]，也作为划分季节和年日的标记[h]。**15** 这些天体要发光，在天空照耀大地。”事情就这样发生了。**16** 上帝立了*两大发光的天体，大的管昼[i]，小的管夜，还立了星辰[j]。**17** 上帝使这些天体在天空出现，照耀大地，**18** 管昼夜，分光暗[k]。上帝看了，认为很好。**19** 过了晚上，到了早晨。这是第四日。

1:11 *又译“各按其类”。**1:16** *直译“造了”。这个希伯来语动词可以指设立、设置、安排或准备，跟创世记1:1,21,27和2:3的“创造”不一样。

第1章

a 伯38:8,11 诗104:6-9 诗136:6

b 诗95:5

c 箴8:29

d 申32:4

e 诗104:14

f 申4:19

g 诗104:19

h 创8:22

i 诗136:7,8

j 诗8:3 耶31:35

k 诗74:16

右栏

a 创2:19

b 尼9:6 诗104:25

c 创2:19

d 箴8:30 约1:3 西1:16

e 林前11:7

f 创5:1 雅3:9

g 创9:2

20 上帝说：“水里要出现成群游动的生物*，大地之上要有会飞的生物在天空飞[a]。”**21** 于是，上帝创造了巨大的海洋生物*，还有各种在水里成群游动的生物，各有各的类别，又创造了各种有翅膀会飞的生物，各有各的类别。上帝看了，认为很好。**22** 上帝赐福给这些生物，说：“要繁衍增多，充满海洋[b]。会飞的生物也要在大地上增多。”**23** 过了晚上，到了早晨。这是第五日。

24 上帝说：“大地上要出现生物，各有各的类别，包括牲畜、爬行的生物*、地上的野生动物，各有各的类别[c]。”事情就这样发生了。**25** 上帝造出地上的野生动物，各有各的类别；牲畜，各有各的类别；地上各种爬行的生物，各有各的类别。上帝看了，认为很好。

26 上帝说：“我们[d]要按照我们的形象造人[e]，使他们跟我们相似[f]，让他们管理海里的鱼、天上会飞的生物、各种牲畜和各种在地上爬行的生物，管理整个大地[g]。”**27** 于是上帝按照自己的形象创造了人。上帝是按照他的形象把人创造出来的，

1:20 *生物，又译“动物”，直译“活的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。**1:21** *又译“海兽”。**1:24** *看来包括爬行动物，以及正文提到的类别以外的动物。

他创造了男人和女人[a]。**28** 上帝
赐福给他们，对他们说："要繁
衍增多，遍满地面[b]，开拓大地[c]，
也要管理[d]海里的鱼、天上会飞
的生物和地上的各种动物。"

29 上帝说："整个大地上各
种有种子的植物，以及各种有种
子的果树，我都给你们，作你们
的食物[e]。**30** 至于地上各种野生
动物、天上各种会飞的生物，以
及其他一切有生命并在大地上
活动的，我把所有青草绿叶*给
它们作食物[f]。"事情就这样发
生了。

31 上帝看他造的一切，都
非常好[g]。过了晚上，到了早晨。
这是第六日。

2 这样，天地万物*都造好了[h]。
2 到第七日*，上帝已经完
成了先前的工作，就在第七日
开始安歇，不再做先前的一切
工作[i]。**3** 上帝赐福给第七日，定
为圣日，因为上帝在这一日安
歇，不再做创造万物的一切工
作。他要造的，都造好了。

4 这是创造天地那段时间的
历史；在那一日，耶和华*上帝
造了地和天[j]。

1:30 *又译"绿色植物"。**2:1** *万物，直译"和它们的所有军队"。**2:2** *在圣经里，"日"可以指一段时期，不一定是24小时。**2:4** *这是上帝的专有名字יהוה(YHWH)在圣经第一次出现的地方。见附录A4。

第1章
a 诗139:14 太19:4 可10:6 林前11:7, 9
b 创9:1
c 创2:15
d 诗8:4, 6
e 创9:3 诗104:14 徒14:17
f 诗147:9 太6:26
g 申32:4 诗104:24 提前4:4

第2章
h 尼9:6 诗146:6
i 出31:17 来4:4
j 赛45:18

右栏
a 创3:19 诗103:14 传3:20
b 创7:22 赛42:5 徒17:25
c 林前15:45, 47
d 创2:15 创3:23
e 创1:26
f 创3:22, 24 启2:7
g 创2:17
h 但10:4
i 创10:8, 11
j 创15:18 申11:24

5 在地上，原野里还没有树
丛，其他植物也没有长出来，因
为耶和华上帝还没有降雨在地上，
也还没有人耕种土地。**6** 不过，
有雾气从地上升起，滋润大地*。

7 耶和华上帝用地上的尘土
造人[a]，把生命的气息吹进他的
鼻孔里[b]，他就成了一个活人*[c]。
8 耶和华上帝在伊甸的东部栽种
了一个园子[d]，把他造的人安置
在那里[e]。**9** 耶和华上帝使各种
树木从地上长起来，既赏心悦
目，结出的果实又适合作食物。
园子中央有一棵生命树*[f]，还有
一棵决定善恶之树#[g]。

10 有一条河从伊甸流出来，
灌溉园子，又从那里分成四条
河流*。**11** 第一条河叫比逊河，
环绕出产黄金的哈腓拉全境。
12 那里的黄金都是上好的，当
地还出产芳香树胶和条纹玛瑙。
13 第二条河叫基训河，环绕古
实全境。**14** 第三条河叫希底结
河*[h]，流经亚述[i]的东边。第四
条河就是幼发拉底河[j]。

15 耶和华上帝把那个人安
置在伊甸园，让他在那里耕种，

2:6 *又译"整个地面"。**2:7** *人，希伯来语：尼发希。见词语解释："尼发希：普绪克"。**2:9** *见词语解释："生命树"。#直译"善恶知识树"。这棵树象征上帝为人类制定善恶标准的权力。见创世记3:5。**2:10** *直译"四个源头"。**2:14** *又译"底格里斯河"。

照料园子[a]。**16** 耶和华上帝还给他这个命令："园子里各种树上的果子，你都可以吃，**17** 可是决定善恶之树*的果子，你不可吃，因为你吃的那一日，你就一定死[c]。"

18 耶和华上帝说："那个人独自生活不好。我要为他造一个合适的伴侣*帮助他[d]。" **19** 耶和华上帝用地上的尘土造了野地里的各种野生动物、天上的各种会飞的生物。上帝把这些动物带到那个人面前，看他把各种动物叫做什么。他给一种动物取什么名字，那种动物就叫什么名字[e]。**20** 于是那个人给所有牲畜、天上会飞的生物、野地里的各种野生动物都取了名，但是没有合适的伴侣帮助他。**21** 耶和华上帝就使他沉睡。他睡着的时候，上帝取了他的一根肋骨，然后把那里的肉合起来。**22** 耶和华上帝用那个人的肋骨造了一个女人，把她带到那个人面前[f]。

23 那个人说：

"我骨中的骨、肉中的肉，
终于出现了。
她要叫做'女人'，
因为她是从男人身上
取出来的[g]。"

2:17 *直译"善恶知识树"。这棵树象征上帝为人类制定善恶标准的权力。见创世记3:5。**2:18** *合适的伴侣，又译"跟他互补的人"。

第2章

a 创1:28 创2:8 诗115:16

b 创2:8,9 创3:2

c 创3:19 诗146:4 传9:5,10 结18:4 罗5:12 林前15:22

d 林前11:8,9 提前2:13

e 创1:26

f 可10:9 提前2:13

g 林前11:8

右栏

a 玛2:16 太19:5 可10:7,8 罗7:2 林前6:16 弗5:31 来13:4

b 创3:7

第3章

c 林后11:3 启12:9 启20:2

d 创2:17

e 创2:16

f 创2:8,9

g 约8:44 约一3:8

h 创3:22

i 林后11:3 提前2:14 雅1:14,15

j 罗5:12

k 创3:21

24 所以人*要离开父母，与妻子长相厮守#，二人合为一体[a]。**25** 当时夫妻俩还是赤身露体的[b]，却没有感到羞耻。

3 在田野里，蛇[c]是耶和华上帝造的动物中最谨慎*的。蛇对女人说："上帝真的说，你们不可以吃园子里各种树上的果子吗?[d]" **2** 女人就对蛇说："我们可以吃园子里树上的果子[e]。**3** 不过，园子中央那棵树上的果子[f]，上帝说过：'你们不可以吃，也不可以碰，否则就会死。'" **4** 蛇对女人说："你们一定不会死[g]。**5** 其实上帝知道，你们吃的那一天，眼睛就会打开*，你们会像上帝一样，决定#什么是善，什么是恶[h]。"

6 于是女人见那棵树的果子适合作食物，十分好看，实在赏心悦目，就摘下果子来吃了[i]。后来她跟丈夫在一起的时候就给了丈夫，她丈夫也吃了[i]。**7** 于是两个人的眼睛打开了*，意识到自己赤身露体。他们就把无花果树的叶子编起来，围在腰间遮盖身体[k]。

8 天起微风的时候，耶和华上帝在园子里行走。那个人和

2:24 *又译"男人"。#在希伯来语，这个词的字面意思是，仿佛涂了胶似的紧紧黏合在一起。**3:1** *又译"精明"或"狡猾"。**3:5** *他们不是瞎眼的，所以这句话是声称他们会增加理解力和智慧。#直译"知道"。**3:7** *这是指他们意识到一件事。

妻子听见上帝的声音，就躲进园子的树林里，不想跟耶和华上帝见面。**9** 耶和华上帝一直呼唤他："你在哪里？" **10** 最后，他说："我在园子里听见了你的声音，但我很害怕，因为我赤身露体，就躲起来了。" **11** 上帝说："谁告诉你，你是赤身露体的呢？[a] 我命令你不可以吃的那棵树的果子，你是不是吃了？[b]" **12** 他说："是你给我的女人把那棵树的果子给我，我就吃了。" **13** 耶和华上帝对女人说："你为什么这样做？"女人回答："是蛇欺骗了我，我就吃了[c]。"

14 耶和华上帝对蛇[d]说："你做了这件事，因此在所有牲畜和野地里的所有野生动物中，你是被诅咒的。你会用肚子爬行，一生都要吃尘土。**15** 我要使你[e]和女人[f]互相敌对[g]，也要使你的后代*[h]和女人的后代*[i]互相敌对。他#会打碎△你的头[j]，你会咬伤⊠他的脚跟[k]。"

16 上帝对女人说："我要大大增加你怀孕的痛苦，你生孩子时会经历产痛。你会恋慕你丈夫，他会辖制你。"

17 上帝对亚当*说："由于你听了妻子的话，吃了我命令你不可以吃的那棵树的果子[a]，土地就要因你而受诅咒[b]。在你有生之年，你要辛苦劳碌*才能吃土地的出产[c]。**18** 土地会长出荆棘和蒺藜，你要吃田野的出产。**19** 你会汗流满面才有食物吃，直到你归回土地，因为你是出于土地的[d]。你是尘土，将来也要归回尘土[e]。"

20 这件事以后，亚当给妻子取名叫夏娃*，因为她要成为人类#之母[f]。**21** 耶和华上帝用兽皮做衣服*给亚当和他的妻子穿[g]。**22** 耶和华上帝说："这个人已经跟我们相似，可以决定*什么是善，什么是恶[h]。现在，为了不让他伸手摘生命树[i]的果子吃而永远活着……" **23** 于是耶和华上帝把他逐出伊甸园[j]去耕种土地，而他本来是出于土地的[k]。**24** 上帝把他赶了出去，并且派基路伯天使*[l]驻守在伊甸园的东边，又设置一把旋转的火剑，看守通往生命树的道路。

4 亚当跟妻子夏娃行房，夏娃就怀孕[m]，生了该隐[n]。夏娃说："我得到耶和华的帮助，生了一个男孩。" **2** 后来她又生了该隐的弟弟亚伯[o]。

第3章
a 创2:25
b 创2:17
c 林后11:3 提前2:14
d 创3:1
e 启12:9
f 启12:1
g 启12:7,17
h 约8:44 约一3:10
i 创22:18 创49:10 加3:16,29
j 启20:2,10
k 太27:50 徒3:15

右栏
a 创2:17
b 创5:29
c 罗8:20
d 创2:7
e 诗104:29 传3:20 传12:7
f 徒17:26
g 创3:7
h 创3:5
i 创2:9
j 创2:8
k 创3:19
l 诗80:1 赛37:16 结10:4

第4章
m 创1:28
n 约一3:10-12 犹11
o 太23:35

3:15 *又译"苗裔"。#又译"女人的后代"。△打碎，又译"伤"。⊠咬伤，又译"伤"。**3:17** *意思是"世人"或"人类"。**3:17** *又译"经历痛苦"。**3:20** *意思是"活人"。#直译"所有活人"。**3:21** *又译"袍子"。**3:22** *直译"知道"。**3:24** *希伯来语原文指两个或更多的天使。

亚伯成了牧羊人，该隐成了农夫。**3** 过了一段时间，该隐拿土地的一些出产做祭物，献给耶和华。**4** 亚伯却是拿羊群里头生的[a]，包括它们的脂肪一起献上。耶和华喜欢亚伯和他的祭物[b]，**5** 却不喜欢该隐和他的祭物。该隐就怒火中烧，沉下脸来。**6** 耶和华对该隐说："你为什么发怒？为什么沉下脸来？**7** 你如果去行善，不就可以再得到我的喜爱*吗？可是你如果不去行善，罪就埋伏在门口，想要控制你。你会不会制伏罪呢？"

8 该隐对弟弟亚伯说："我们到野地去吧。"到了野地，该隐就袭击弟弟亚伯，把他杀了[c]。**9** 耶和华对该隐说："你弟弟亚伯在哪里？"该隐说："我不知道。难道我是弟弟的监护人吗？"**10** 上帝说："你为什么这样做？你听！你弟弟的血正从这块土地里向我呼求[d]。**11** 土地已经开口从你手里接收了他的血[e]。现在你是受到诅咒的，会被驱逐离开这块土地。**12** 你耕种土地，土地却不会有什么出产*。你会在大地上漂泊逃亡。"**13** 该隐对耶和华说："给我的惩罚太重了，我无法承受。**14** 今天你把我从这块土地上赶走，我就不会再见到你了。我会在大地上漂泊逃亡，谁遇见我都一定会把我杀掉。"**15** 耶和华对他说："那么，谁杀该隐，谁就会遭报七倍。"

于是耶和华为该隐立了个凭证*，免得有人遇见他就杀他。**16** 该隐从耶和华面前离开，在伊甸[a]东边的流亡之地*住了下来。

17 该隐跟妻子行房[b]，他妻子就怀孕，生了以诺。该隐动工建造一座城，用儿子以诺的名字给城命名。**18** 以诺是以拿的父亲，以拿是米户雅利的父亲，米户雅利是玛土撒利的父亲，玛土撒利是拉麦的父亲。

19 拉麦娶了两个妻子，第一个叫亚黛，第二个叫齐拉。**20** 亚黛生了雅伯。雅伯是住帐篷、牧养牲畜的人的始祖。**21** 他的兄弟叫犹伯。犹伯是所有弹奏竖琴、吹奏箫笛的人的始祖。**22** 齐拉生了杜巴该隐。杜巴该隐是制作各种铜铁器具的。杜巴该隐的姐妹叫拿玛。**23** 拉麦对他两个妻子亚黛和齐拉说：

"我拉麦的妻子，
要听我的话，
你们要听我说：
有人伤我，我把他杀了，
我杀了这个打我的年轻人。

第4章
a 出13:12
b 来11:4
c 太23:35 约一3:10-12 犹11
d 来12:24
e 创9:5

右栏
a 创2:8
b 创5:4

4:7 *再得到我的喜爱，又译"受到显扬"。
4:12 *又译"土地不给你效力"。
4:15 *这可能指一条警告其他人的法令。
4:16 *又译"挪得地区"。

24 谁杀该隐，遭报七倍[a]；
谁杀拉麦，遭报七十七倍。”

25 亚当又跟妻子行房，她就生了一个儿子。她说：“上帝为我立了一个后代，取代亚伯，因为该隐杀了他[b]。”于是，她给这个儿子取名叫塞特*[c]。**26** 塞特有了一个儿子，并给他取名叫以挪士[d]。那时候，人开始呼叫耶和华的名。

5 这是关于亚当的历史。上帝创造亚当的时候*，把他造得跟上帝相似[e]。**2** 上帝创造了男人和女人[f]。上帝创造他们的时候[g]，赐福给他们，称他们为“人*”。

3 亚当活到130岁时，他的一个儿子出生了，跟他相似，形象跟他一样。亚当给这个儿子取名叫塞特[h]。**4** 亚当在塞特出生后，还活了800年，而且生儿育女。**5** 亚当活了930年就去世了[i]。

6 塞特活到105岁时，儿子以挪士[j]出生了。**7** 塞特在以挪士出生后，还活了807年，而且生儿育女。**8** 塞特活了912年就去世了。

9 以挪士活到90岁时，儿子该南出生了。**10** 以挪士在该南出生后，还活了815年，而且生儿育女。**11** 以挪士活了905年就去世了。

12 该南活到70岁时，儿子玛勒列[a]出生了。**13** 该南在玛勒列出生后，还活了840年，而且生儿育女。**14** 该南活了910年就去世了。

15 玛勒列活到65岁时，儿子雅列[b]出生了。**16** 玛勒列在雅列出生后，还活了830年，而且生儿育女。**17** 玛勒列活了895年就去世了。

18 雅列活到162岁时，儿子以诺[c]出生了。**19** 雅列在以诺出生后，还活了800年，而且生儿育女。**20** 雅列活了962年就去世了。

21 以诺活到65岁时，儿子玛土撒拉[d]出生了。**22** 以诺在玛土撒拉出生后，继续与上帝同行*300年，而且生儿育女。**23** 以诺共活了365年。**24** 以诺一直与上帝同行[e]。后来上帝把他带走，他就不在了[f]。

25 玛土撒拉活到187岁时，儿子拉麦[g]出生了。**26** 玛土撒拉在拉麦出生后，还活了782年，而且生儿育女。**27** 玛土撒拉活了969年就去世了。

28 拉麦活到182岁时，他的一个儿子出生了。**29** 他给这个

4:25 *意思是“确立”“放置”“设定”。**5:1** *直译“那一日”。在圣经里，“日”可以指一段时期，不一定是24小时。**5:2** *又译“亚当”或“人类”。

5:22 *意思是按照上帝的意思行走人生的道路。

第4章
a 创4:15
b 创4:8 太23:35 来11:4
c 创5:3 代上1:1
d 创5:6 路3:23, 38
第5章
e 创1:26 雅3:9
f 创1:27 可10:6
g 创2:23 赛45:12 太19:4
h 创4:25
i 创2:17 创3:19 罗6:23 林前15:22
j 创4:26 路3:23, 38
右栏
a 路3:23, 37
b 路3:23, 37
c 犹14
d 路3:23, 37
e 创6:9 申8:6 申13:4 约三4 犹14, 15
f 约3:13 来11:5
g 路3:23, 36

儿子取名叫挪亚*[a]，说："耶和华使土地受到诅咒，使我们艰辛劳苦#[b]，但这个儿子会给我们带来安慰△。" **30** 拉麦在挪亚出生后，还活了595年，而且生儿育女。**31** 拉麦活了777年就去世了。

32 挪亚500岁以后，儿子闪[c]、含[d]、雅弗[e]出生了。

6 地上的人开始增多，生了女儿。**2** 那时候，上帝的儿子们*[f]注意到人间的女子很漂亮，他们看上谁，就都娶来做妻子。**3** 耶和华说："人毕竟是血肉之躯*，所以我#不会一直容忍他们[g]。人只剩下120年的时间[h]。"

4 在那段时期和之后，有巨人*在地上横行，因为上帝的儿子们继续跟人间的女子发生关系，生下这样的儿子。这些巨人是古代强悍的人物，都是出名的人。

5 耶和华看到人在地上作恶多端，心里总是想着坏事[i]。**6** 耶和华因为他在地上造出来的人，又遗憾又痛心[j]。**7** 于是，耶和华说："我要把我创造的人从地上消灭，因为我造了他们，现在我感到很遗憾。我要把牲畜、爬行的生物和天上会飞的生物，跟人一起消灭。"**8** 但挪亚却是耶和华喜爱的人。

9 这是关于挪亚的历史。

挪亚是个正义的人[a]，在同时代的人当中无可指责。挪亚与上帝同行*[b]。**10** 后来，挪亚有了三个儿子：闪、含、雅弗[c]。**11** 大地*在上帝眼中变坏了，到处都有暴行。**12** 上帝看见大地变坏了[d]，全人类*都在地上过着败坏的生活[e]。

13 上帝对挪亚说："我决定要消灭所有生物*。因为人使大地充满暴行，我要把他们和大地一起毁灭[f]。**14** 你要用富含树脂的木材*造一个方舟#[g]。方舟里要有房间，方舟内外要涂上焦油△[h]。**15** 你造的方舟要长300肘尺*，宽50肘尺#，高30肘尺△。**16** 你要为方舟造一个透光的窗户*，从顶端往下量为1肘尺#。

第5章

a 创7:1 结14:14 太24:37 来11:7 彼前3:20 彼后2:5

b 创3:17

c 创10:21 创11:10 路3:23,36

d 创6:10 创10:6

e 创10:2

第6章

f 伯1:6 伯38:7 彼后2:4 犹6

g 创7:4 彼前3:20

h 彼后3:9

i 创8:21 耶17:9 太15:19

j 诗78:40,41

右栏

a 创7:1 结14:14 来11:7

b 彼后2:5

c 创5:32

d 启11:18

e 太24:37-39 彼后2:5

f 创7:4

g 来11:7

h 创14:10 出2:3

5:29 *又译"诺亚"。意思可能是"休息"或"安慰"。#又译"加重了我们的工作和手中的劳苦"。△又译"纾解"。**6:2** *这是希伯来语惯用的说法，指的是上帝在天上的儿子，也就是天使。**6:3** *又译"人的行为顺应有罪的欲望"。#直译"我的鲁阿"。见词语解释："鲁阿；普纽马"。**6:4** *希伯来语：尼弗凌。意思可能是"击倒人者"。见词语解释："巨人"。

6:9 *意思是按照上帝的意思行走人生的道路。**6:11** *又译"世界"。**6:12** *又译"凡是有血肉的"。**6:13** *生物，又译"有血肉的"。**6:14** *直译"歌斐树"，可能是柏木。#直译"一个箱子"，意思是一艘大船。△又译"柏油"。**6:15** *相当于133.5米(公尺)。见附录B14。#相当于22.25米(公尺)。△相当于13.35米(公尺)。**6:16** *透光的窗户，希伯来语：措哈。另一个看法是，"措哈"指一个有斜度的舟顶。#相当于44.5厘米(公分)。

方舟的门要开在一侧[a]。方舟要有底层、第二层、第三层。

17 “我要用洪水[b]淹没大地，毁灭天下一切有生命气息*的生物#。大地上所有生物都会丧命[c]。**18** 但我要跟你立约。你要带儿子、妻子、儿媳一起进方舟[d]。**19** 你要把各种生物带进方舟[e]，每种两只，一公一母[f]，这样它们就能跟你一起保全生命。**20** 各种会飞的生物、各种牲畜，各种在地上爬行的生物，各有各的类别*，每种两只，都会到你那里，进方舟保全生命[g]。**21** 你要把各种食物[h]收集起来，给自己和动物吃。”

22 挪亚就这样做。上帝吩咐他的一切，他都照着做了[i]。

7 耶和华对挪亚说：“你和你一家都进方舟去吧，因为在这一代人当中，我看出你是个正义的人[j]。**2** 各种洁净的动物，你都要带七只*[k]，有公有母；各种不洁的动物，你只需要带两只，有公有母；**3** 天上会飞的生物，你也要带七只*，有公有母，这样它们就不会绝种，而会遍布大地[l]。**4** 七天后，我要降雨[m]在地上40日40夜[n]，把我造的生物都从地面上消灭[a]。”**5** 耶和华吩咐的一切，挪亚都做了。

6 洪水淹没大地时，挪亚600岁[b]。**7** 洪水来到以前，挪亚带着儿子、妻子、儿媳一起进了方舟[c]。**8** 各种洁净的动物、各种不洁的动物、各种会飞的生物和各种在地上爬行的生物[d]，**9** 有公有母，都两只两只地#到挪亚那里去，进了方舟，就像上帝吩咐挪亚的。**10** 七天之后，大雨降下，洪水开始淹没大地。

11 挪亚活到600岁那一年，二月*十七日那一天，茫茫大水#的水泉都裂开，天上的水闸都打开了[e]。**12** 大雨降在地上40日40夜。**13** 就在那一天，挪亚进了方舟，他的儿子闪、含、雅弗[f]，还有他的妻子和三个儿媳[g]，也一起进去了。**14** 跟他们一起进去的有各种野生动物、各种牲畜、各种在地上爬行的生物，还有各种会飞的生物，包括各种鸟和其他有翅膀的生物，都是各有各的类别*。**15** 各种有生命气息*的生物，都两只两只地#到挪亚那里去，进入方舟。**16** 这样，就像上帝吩咐挪亚的，各种生物都进了方舟，有公有母。之后，耶和华就把门关上了。

第6章
a 创7:16
b 创1:7 创7:6,11
c 创7:21 诗104:29 太24:39 彼后2:5
d 创7:13
e 创8:17
f 创7:2
g 创7:14,15
h 创1:29,30
i 出40:16 来11:7

第7章
j 创6:9 来10:38 来11:7 彼前3:12 彼后2:5,9
k 创8:20
l 创7:23 创8:19
m 创2:5
n 创7:11,12

右栏
a 创6:7,17
b 创8:13
c 路17:27 来11:7
d 创6:19,20
e 创1:7 创8:2
f 创9:18 代上1:4
g 创6:18 彼前3:20 彼后2:5

6:17; 7:15 *气息，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**6:17** #生物，又译“有血肉的生物”。**6:20** *又译“各按其类”。**7:2,3** *也可译作“七对”。

7:9,15 #又译“一对一对地”。**7:11** *大约是公历10月下半月到11月上半月。#直译“浩瀚深渊”。**7:14** *又译“都各按其类”。

17 雨水一连40天降在地上，
洪水不断上涨，方舟就浮起来，
远离地面。**18** 水势凶猛，洪水
在地上暴涨，方舟却漂浮在水面
上。**19** 水势浩大，洪水在地上
泛滥，天下的高山都被淹没了[a]。
20 洪水比山高出15肘尺*。

21 所有在大地上活动的生
物都死了[b]，包括会飞的生物、牲
畜、野生动物和成群的生物，以
及所有人[c]。**22** 陆地上所有鼻孔
里有生命气息*的生物，全都死
了[d]。**23** 这样，上帝就把地面上
的生物都消灭了。不管是人是
兽，是爬行的生物，还是天上会
飞的生物，都从地上被消灭了[e]，
只有挪亚和跟他一起在方舟里
的才活了下来[f]。**24** 洪水淹没了
大地150天[g]。

8 上帝没有忘记*挪亚，以及
跟他一起在方舟里的各种
野生动物和牲畜[h]。上帝使风吹
过大地，水就开始消退。**2** 茫茫
大水*的水泉和天上的水闸都被
关闭，天就不再下雨了[i]。**3** 水渐
渐从地上退去。过了150天，水
已经退了很多。**4** 七月*十七日，
方舟停在亚拉腊山上。**5** 水持
续消退，直到十月。十月一日，
山顶都露出来了[a]。

6 过了40天，挪亚从方舟里
打开窗户[b]，**7** 放了一只渡鸦出
去。渡鸦不断飞出去又飞回来，
直到大地上的水都干了。

8 后来，挪亚又放了一只鸽
子出去，要看看水从地面上退
了没有。**9** 可是大地上仍然全都
是水[c]，鸽子找不到落脚的地方，
就飞回方舟，回到挪亚那里去。
挪亚伸出手来接住鸽子，把它
带进方舟。**10** 他等了七天后，再
次把鸽子从方舟里放出去。**11** 鸽
子在傍晚飞回来时，挪亚看到
鸽子嘴里衔着一片刚啄下来的
橄榄叶！这样，他就知道水已
经从地上退去了[d]。**12** 他又等了
七天，然后把鸽子放出去，鸽子
却再也没有飞回来。

13 挪亚601岁那一年[e]，一
月*一日，大地上的水都退去了。
挪亚打开方舟的盖，看到地面开
始干了。**14** 二月二十七日，大
地全都干了。

15 上帝对挪亚说：**16** “你
要带妻子、儿子、儿媳[f]一起从
方舟里出来。**17** 各种生物[g]，就
是会飞的生物、各种走兽和所
有在地上爬行的动物，你都要
一起带出来。这些生物要在

第7章
a 彼后3:5,6
b 创6:7,17
c 路17:27
d 创2:7 创7:15 传3:19 赛42:5
e 创6:7 彼后3:5,6
f 太24:37-39 彼前3:20 彼后2:5,9
g 创8:3

第8章
h 创6:19,20 来11:7
i 创7:11,12

右栏
a 创7:20
b 创6:16
c 创7:19
d 创7:20 创8:3
e 创7:6,11
f 创7:7 彼前3:20 彼后2:5
g 创6:19,20 创7:14,15

7:20 *相当于6.68米（公尺）。**7:22** *又译“有气息、有生命力”。**8:1** *没有忘记，又译“关注”。**8:2** *直译“浩瀚深渊”。**8:4** *大约是公历3月下半月到4月上半月。

8:13 *大约是公历9月下半月到10月上半月。

大地上增多*，繁衍下去，遍布大地[a]。”

18 于是挪亚带着儿子[b]、妻子、儿媳一起出来。**19** 各种生物，各种爬行或会飞的生物，以及大地上的各种走兽，都按照各自的类别从方舟里出来[c]。**20** 之后，挪亚为耶和华建了一座祭坛[d]，并挑了几只洁净的动物和飞禽[e]，献在祭坛上做全烧祭[f]。**21** 耶和华闻到了可喜*的香气。耶和华心里说：“人从小心里就有作恶的念头[g]。我决不再因为人而使大地受到诅咒[h]，也决不再像我先前做的那样，消灭所有生物[i]。**22** 在大地上，撒种收割、寒暑冬夏、白昼黑夜，从此将永不止息[j]。”

9 上帝赐福给挪亚和他的儿子，对他们说：“要繁衍增多，遍满地面[k]。**2** 大地上各种生物*、天上各种会飞的生物、地上各种爬行生物、海里各种鱼类，仍然要害怕你们、畏惧你们。这一切都交在你们手里了#[l]。**3** 所有活着的动物都可以作你们的食物[m]。我把这一切都赐给你们，就像青菜一样[n]。**4** 只是带生命的肉，就是带血°的肉，你们不可吃[o]。**5** 另外，使你们丧命流血的，我都要追究。动物杀了人，我一定要追究。人杀了弟兄，我也一定要为他弟兄的命向他追究责任[a]。**6** 谁让人丧命流血，别人也要让他丧命流血[b]，因为人是上帝按照自己的形象造的[c]。**7** 你们要繁衍增多，生儿育女，使地上人口兴旺[d]。”

8 上帝对挪亚和他的儿子说：**9** “我要跟你们和你们的子孙立约[e]。**10** 跟你们在一起的各种生物，也就是飞禽走兽和其他地上的生物，所有从方舟里出来、在大地上的各种生物，我都要跟它们立约[f]。**11** 我跟你们立约，不会再有一场洪水消灭所有生物*，也不会再有一场洪水毁灭大地[g]。”

12 上帝又说：“我跟你们和各种生物*订立万世万代的约，这就是凭证。**13** 我把我的彩虹放在云中，作为我跟大地立约的凭证。**14** 我使云彩出现在大地上空的时候，彩虹就会在云中出现。**15** 我不会忘记我跟你们和各种生物订立的约，不会再有一场洪水消灭所有生物*[h]。**16** 每当彩虹在云中出现，我都会看见，也会记得我跟地上各种生物订立的万世之约。”

第8章
a 创1:22
b 创6:10
c 创7:13,14
d 创12:7
e 创7:2 利20:25
f 申27:6
g 创6:5 传7:20 太15:19
h 创3:17 创5:29
i 创6:7,17 创9:11 赛54:9
j 创1:14 诗74:17 传1:4

第9章
k 创1:28
l 创1:26 雅3:7
m 提前4:3
n 创1:29
o 利17:11,14
p 利3:17 利7:26 利17:10,13 申12:16,23 徒15:20,29 徒21:25

右栏
a 创4:8,10 出21:12
b 出20:13 民35:30 太26:52
c 创1:27
d 创1:28 创10:32
e 创9:15 赛54:9
f 创8:17
g 创8:21
h 创8:21

8:17 *增多，又译“成群活动”。**8:21** *又译“舒适”或“息怒，直译“安宁”。**9:2** *生物，又译“动物”。#又译“交给你们管理”。

9:11,15 *生物，又译“有血肉的生物”。**9:12** *各种生物，又译“跟你们一起的各种生物”。

17 上帝再次对挪亚说："这就是我跟大地上所有生物*立约的凭证[a]。"

18 挪亚的儿子有闪、含、雅弗[b]，他们都从方舟里出来了。含是迦南的父亲[c]。**19** 这三个人是挪亚的儿子。分散到世界各地的人，都是从他们而来的[d]。

20 挪亚开始务农，栽种了一个葡萄园。**21** 有一次，他喝酒喝醉了，光着身子躺在他的帐篷里。**22** 迦南的父亲含看见父亲赤身露体，就出去告诉他的两个兄弟。**23** 于是，闪和雅弗拿了件衣服搭在肩上，倒退着走进去，把衣服盖在赤身露体的父亲身上。因为他们把脸转了过去，就没有看见父亲赤裸的身体。

24 挪亚酒醒后，知道了最小的儿子对他做的事，**25** 就说：

"愿迦南受到诅咒[e]，
愿他给弟兄
做最卑微的奴隶[f]。"

26 又说：

"愿闪的上帝耶和华
受到赞美，
愿迦南做闪的奴隶[g]。
27 愿上帝赐雅弗辽阔的土地，
愿雅弗在闪的帐篷里居住。
愿迦南也做雅弗的奴隶。"

28 大洪水之后，挪亚还活了350年[a]。**29** 挪亚活了950年后就去世了。

10 这是关于挪亚的儿子闪[b]、含、雅弗的历史。

大洪水之后，他们都有了儿子[c]。**2** 雅弗的儿子有歌篾[d]、玛歌革[e]、玛代、雅万、杜巴[f]、米设[g]、提拉[h]。

3 歌篾的儿子有亚实基拿[i]、利法特、陀迦玛[j]。

4 雅万的儿子有伊利沙[k]、他施[l]、基提[m]、多单。

5 这些人的后代是各海岛*的居民，他们按照各自的语言、家族、国家，分散居住在各自的土地上。

6 含的儿子有古实、米连[n]、普特[o]、迦南[p]。

7 古实的儿子有西巴[q]、哈腓拉、撒弗他、拉阿玛[r]、撒弗提迦。

拉阿玛的儿子有示巴、底但。

8 古实也是宁录的父亲。宁录是世上第一个枭雄。**9** 他是个跟耶和华作对的强悍猎人。所以有句形容人的俗语说："他就像宁录，那个跟耶和华作对的强悍猎人。"**10** 宁录首先在示拿地区[s]的巴别[t]、

第9章
a 创9:12,13
b 创5:32 创7:7 创10:1
c 创10:6
d 创10:32
e 申7:1
f 书17:13
g 士1:28

右栏
a 创7:6

第10章
b 路3:23,36
c 创9:18,19
d 结38:6
e 结38:2
f 赛66:19 结27:13
g 诗120:5 结32:26
h 代上1:5-7
i 耶51:27
j 结27:14 结38:6
k 结27:7
l 拿1:3
m 赛23:1
n 创50:11
o 耶46:9 鸿3:9
p 民34:2 代上1:8-10
q 诗72:10
r 结27:22
s 但1:2
t 创11:9

9:17 *生物，又译"有血肉的生物"。

10:5 *又译"海岸"。

以历[a]、亚卡、迦尼建立王国*。**11** 他又从那个地区扩张到亚述[b]，建造尼尼微[c]、利荷博伊珥、加拉，**12** 以及尼尼微和加拉之间的利鲜。这就是那座大城*。

13 米连的儿子有路德[d]、亚拿米、利哈比、拿弗杜希[e]、**14** 帕特鲁斯[f]、迦斯路希(他是非利士人[g]的祖先)、迦斐托*[h]。

15 迦南的儿子有长子西顿[i]，还有赫提[j]。**16** 迦南的子孙还有耶布斯人[k]、亚摩利人[l]、革迦撒人、**17** 希未人[m]、阿基人、斯尼人、**18** 亚瓦底人[n]、洗玛利人、哈马人[o]。后来迦南人的家族分散到了各地。**19** 迦南人的地界从西顿直到基拉尔[p]，靠近加沙[q]，又延伸到所多玛、蛾摩拉[r]、押玛、西遍[s]，靠近拉沙。**20** 以上是含的子孙，是按照他们的家族、语言、土地、国家列出的。

21 闪也有后代，他是大哥雅弗的弟弟*，希伯[t]所有子孙的祖先。**22** 闪的儿子有埃兰[u]、亚述[v]、亚法撒[w]、路德、阿拉米[x]。

23 阿拉米的儿子有乌斯、户勒、基帖、玛施。

24 亚法撒是示拉[a]的父亲。示拉是希伯的父亲。

25 希伯有两个儿子，一个叫法勒*[b]，因为当法勒在世的时候，地上的人分散到各地。法勒的兄弟叫约坍[c]。

26 约坍的儿子有亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉[d]、**27** 哈多兰、乌萨珥、德拉、**28** 俄巴路、亚比玛珥、示巴、**29** 俄斐[e]、哈腓拉、约巴。以上都是约坍的儿子。

30 他们居住的地方从米沙直到东边的山区西发。

31 这些都是闪的子孙，是按照他们的家族、语言、土地、国家列出的[f]。

32 以上是由挪亚三个儿子而来的家族，是按照他们的世系和国家列出的。大洪水之后，各国各族的人都从他们而来，分散在世界各地[g]。

11 那时候，全地还是说一种语言，用一套词汇。**2** 人们向东迁移的时候，在示拿地区[h]发现了一块平原，就在那里住下来。**3** 他们商议说："来，我们做砖，把砖烧硬。"他们就拿砖当石头，拿沥青当灰浆。**4** 他们说："来，我们建一座城，造

10:10 *又译"他的王国最初由示拿地区的巴别、以历、亚卡、迦尼这几个城组成"。**10:12** *也可译作"这些城组成了那座大城"。**10:14** *这些名字可能代表从米连而来的部族或民族。**10:21** *也可译作"他是雅弗的哥哥"。

10:25 *意思是"分散"。

第10章
a 拉4:9
b 弥5:6
c 拿3:3 太12:41
d 耶46:9
e 代上1:11, 12
f 结29:14
g 书13:2, 3 耶47:4
h 申2:23
i 书13:6 可7:24
j 创25:10 创27:46 代上1:13-16
k 士1:21
l 创15:16 申3:8
m 书11:3
n 结27:11
o 王上8:65
p 创20:1
q 书15:20, 47 链8:26
r 创13:10 创19:24 犹7
s 申29:23
t 创11:17
u 拉4:9 链2:8, 9
v 结27:23
w 创11:10
x 代上1:17

右栏
a 创11:12 路3:23, 35
b 创11:16
c 代上1:19
d 代上1:20-23
e 王上9:28 王上10:11
f 创10:5
g 创9:7 创9:19 链17:26

第11章
h 创10:9, 10 但1:2

一座塔，塔顶通天。这样我们就能显扬我们的名，不致分散到各地[a]。”

5 耶和华就下来，要看看世人建造的那座城、那座塔。**6** 耶和华说：“他们是同一个民族，说同一种语言[b]，现在开始做出这种事来，以后他们想做的，就没有做不成的了。**7** 来吧！我们[c]下到那里，使他们语言混乱，彼此语言不通。”**8** 于是耶和华把他们从那里分散到各地[d]，他们就逐渐放弃建城了。**9** 那个地方就叫做巴别*[e]，因为耶和华在那里使全世界共同的语言混乱了，耶和华把人从那里分散到各地。

10 这是关于闪[f]的历史。

大洪水之后两年，闪100岁时，儿子亚法撒[g]出生了。**11** 闪在亚法撒出生后，还活了500年，而且生儿育女[h]。

12 亚法撒活到35岁时，儿子示拉[i]出生了。**13** 亚法撒在示拉出生后，还活了403年，而且生儿育女。

14 示拉活到30岁时，儿子希伯[j]出生了。**15** 示拉在希伯出生后，还活了403年，而且生儿育女。

16 希伯活到34岁时，儿子法勒[k]出生了。**17** 希伯在法勒出生后，还活了430年，而且生儿育女。

18 法勒活到30岁时，儿子拉吴[a]出生了。**19** 法勒在拉吴出生后，还活了209年，而且生儿育女。

20 拉吴活到32岁时，儿子西鹿出生了。**21** 拉吴在西鹿出生后，还活了207年，而且生儿育女。

22 西鹿活到30岁时，儿子拿鹤出生了。**23** 西鹿在拿鹤出生后，还活了200年，而且生儿育女。

24 拿鹤活到29岁时，儿子他拉[b]出生了。**25** 拿鹤在他拉出生后，还活了119年，而且生儿育女。

26 他拉活到70岁后，儿子亚伯兰[c]、拿鹤[d]、哈兰出生了。

27 这是关于他拉的历史。

他拉是亚伯兰、拿鹤和哈兰的父亲。哈兰是罗得[e]的父亲。**28** 哈兰在迦勒底人的吾珥[f]他出生的地方去世，当时他的父亲他拉还在世[g]。**29** 亚伯兰和拿鹤都娶了妻子。亚伯兰的妻子叫撒莱[h]；拿鹤的妻子叫密迦[i]，是哈兰的女儿。哈兰是密迦和亦迦的父亲。**30** 撒莱不育[j]，没有孩子。

31 他拉带着儿子亚伯兰、孙子罗得[k]（就是哈兰的儿子）、

11:9 *意思是“混乱”。

第11章

a 创9:1
b 创11:1
c 创1:26
d 申32:8
e 耶50:1
f 创6:10 路3:23, 36
g 创10:22 代上1:17
h 创10:21
i 创10:24 代上1:18 路3:23, 35
j 创10:21 代上1:18
k 创10:25 代上1:19

右栏

a 路3:23, 35
b 创11:32 路3:23, 34
c 创12:7 创15:1, 6 创17:5 雅2:23
d 书24:2
e 创12:4 创19:1 彼后2:7
f 创15:7 尼9:7
g 徒7:4
h 创12:11 创17:15 创20:12, 13 彼前3:6
i 创22:20 创24:15
j 创16:1, 2 罗4:19 来11:11
k 创11:27, 28

儿媳妇撒莱(就是儿子亚伯兰的妻子),一起离开迦勒底人的吾珥,前往迦南地区[a]。他们到了哈兰[b],就在那里住下来。**32** 他拉在哈兰去世,共活了205年。

12 耶和华对亚伯兰说:"你要离开家乡、亲戚和你父亲的家族,前往我将要指示你的地方[c]。**2** 我要让你成为一个大国,赐福给你。我会使你声名显赫,你会使众人得到福分[d]。**3** 祝福你的,我会赐福给他;诅咒你的,我会降祸给他*[e]。地上的万族都会因你而赢得福分[f]。"

4 亚伯兰就按照耶和华吩咐他的去了,罗得也跟他一起去。亚伯兰离开哈兰的时候75岁[g]。**5** 亚伯兰带着妻子撒莱[h]、侄儿罗得[i],以及他们在哈兰积累的所有财物[j]和得到的仆人,前往迦南地区[k]。他们到了迦南,**6** 亚伯兰继续在这片土地上往前走,一直到了示剑[l],靠近摩利的大树区[m]。当时迦南人住在这片土地上。**7** 耶和华向亚伯兰显现说:"我要把这片土地[n]赐给你的后代[o]。"亚伯兰就在那里为向他显现的耶和华建了一座祭坛。**8** 后来他离开那里,搬到伯特利[p]东边的山区搭建帐篷。那里往西是伯特利,往东是艾[q]。他在那里又为耶和华建了一座祭坛[r],呼求耶和华的名[a]。**9** 后来,亚伯兰拔营,从一个地方搬到另一个地方,向南地[b]迁移。

10 后来迦南地区闹饥荒,而且非常严重[c],亚伯兰就下埃及去侨居一段时间[d]。**11** 快到埃及的时候,亚伯兰对妻子撒莱说:"请听我说。你那么漂亮[e],**12** 埃及人看见你,就肯定会说:'这是他的妻子。'然后他们会把我杀了,却会让你活着。**13** 请告诉别人你是我的妹妹,这样我就能因为你而平安无事,保住性命[f]。"

14 亚伯兰一进入埃及,埃及人就注意到跟他在一起的那个女人非常漂亮。**15** 法老的大臣也看见了,就在法老面前称赞她的美貌。于是她被召进法老的宫里。**16** 法老因为她而厚待亚伯兰,亚伯兰就得到了羊群、牛群、公驴和母驴、男仆和女仆,还有骆驼[g]。**17** 可是耶和华因为亚伯兰的妻子撒莱[h],就用严重的灾祸打击法老和他的一家。**18** 于是法老召亚伯兰来,说:"你为什么这样做?为什么不告诉我她是你的妻子?**19** 为什么说她是你的妹妹[i],使我差点娶她做妻子?你的妻子在这里,把她带走!"**20** 法老就吩咐臣仆,把他和他的妻子以及他的一切,都送走了[j]。

12:3 *又译"诅咒他"。

第11章

a 创10:19
b 创12:4 创27:42, 43 徒7:2, 4

第12章

c 书24:3 徒7:3, 4
d 创13:14, 16 创15:1, 5 创17:5 创22:17, 18 申26:5
e 创27:29, 30
f 徒3:25 加3:8
g 来11:8
h 创11:29
i 创11:31
j 创13:5, 6
k 创26:3
l 徒7:15, 16
m 创35:4 申11:29, 30
n 创13:14, 15 创15:1, 7 创17:1, 8 申34:4
o 创3:15 创21:12 创28:13, 14 罗9:7 加3:16
p 创28:16–19 创31:13
q 创13:1, 3 书7:2
r 创8:20 创35:2, 3

右栏

a 创26:25
b 创20:1 创24:62
c 创26:1, 2
d 诗105:13
e 创26:7
f 创20:11, 12
g 创20:14 创24:34, 35
h 创11:29 创17:15 创23:2, 19
i 创20:11, 12
j 诗105:14

13 亚伯兰带着妻子和他的一切，从埃及上南地去了[a]。罗得也跟他一起去。**2** 亚伯兰有很多牲畜和金银[b]。**3** 他从南地朝伯特利迁移，沿路在不同地方扎营，最后到了伯特利和艾之间[c]，就是他曾经搭建帐篷的地方，**4** 他也曾在那里建过一座祭坛。亚伯兰就在那里呼求耶和华的名。

5 罗得跟亚伯兰一起迁移，他也有羊群、牛群和帐篷。**6** 后来，他们不能再住在一起了，因为他们的财物增多，那个地方容纳不下。**7** 结果，亚伯兰的牧人*跟罗得的牧人争吵起来。（当时迦南人和比利洗人住在那个地方[d]。）**8** 于是亚伯兰对罗得[e]说："我们都是弟兄，不该争吵，我的牧人和你的牧人也不该争吵。**9** 这片土地不是在你面前吗？请你跟我分开吧。你往左，我就往右；你往右，我就往左。"**10** 罗得放眼望去，见约旦河区全境[f]，直到琐珥[g]，都水源充足。（那时耶和华还没有毁灭所多玛和蛾摩拉。）那一带就像耶和华的园子[h]，又像埃及地区。**11** 于是罗得选择了约旦河区全境。罗得把他的营地迁移到东边，他们就分开了。**12** 亚伯兰住在迦南。至于罗得，他住在约旦河区的城镇之间[a]，最后在所多玛附近搭建了帐篷。**13** 所多玛人十分邪恶，在耶和华眼中罪大恶极[b]。

14 罗得跟亚伯兰分开以后，耶和华对亚伯兰说："请从你所在的地方向东、南、西、北望去。**15** 你看见的整片土地，我都要赐给你和你的后代作为永久的产业[c]。**16** 我要使你的后代多如地上的尘土。人能数清地上的尘土，才能数清你的后代[d]。**17** 你要起程，走遍这片土地，因为我要把这片土地赐给你。"**18** 于是亚伯兰继续迁移，一直住在帐篷里。后来他到了希伯仑[e]，就在幔利的大树区[f]住下来，在那里为耶和华建了一座祭坛[g]。

14 当示拿[h]王安拉非、以拉撒王亚略、埃兰[i]王基度劳玛[j]、戈印王提达在位的时候，**2** 这些王攻打所多玛[k]王贝拉、蛾摩拉[l]王比沙、押玛王示纳、西遍[m]王善以别和比拉王（比拉就是琐珥）。**3** 这些王*在西订谷#[n]会师。西订谷就是盐海△[o]。

4 那五个王曾经臣服基度劳玛12年，但在第十三年反叛了。**5** 第十四年，基度劳玛率领与他结盟的王，在亚斯他罗加宁打败利乏音人，在含打败苏辛人，在

13:7 *又译"牧放牲畜的人"。

14:3 *看来是指第1节提到的王。#又译"平原"。△指死海。

第13章
a 创12:9 创20:1
b 创24:34, 35
c 创12:8, 9 书7:2
d 创10:19
e 创11:27
f 创19:28
g 创19:20-22
h 创2:8, 9

右栏
a 创19:28, 29
b 创18:20 创19:5 彼后2:6-8 犹7
c 创12:7 创15:18 创24:7 出33:1
d 创12:2 创15:1, 5 出1:7 来11:12
e 创23:2
f 创18:1 创23:19 创25:9, 10 创35:27
g 创12:7

第14章
h 创10:9, 10
i 创10:22
j 创14:17
k 创10:19 创13:12
l 创13:10, 12
m 申29:23
n 创14:10
o 民34:2, 12

沙微基烈廷打败以米人[a]，**6** 在西珥山[b]打败何利人[c]，直到旷野边的伊勒帕兰。**7** 之后，他们掉转方向，到了隐密巴，就是加低斯[d]，攻占了亚玛力人[e]全境，也打败了住在哈洗逊塔玛[f]的亚摩利人[g]。

8 于是所多玛王、蛾摩拉王、押玛王、西遍王、比拉王(比拉就是琐珥)出兵，在西订谷*列阵迎战，**9** 抵挡埃兰王基度劳玛、戈印王提达、示拿王安拉非、以拉撒王亚略[h]。四王跟五王交战。**10** 西订谷*到处都是沥青坑，所多玛王和蛾摩拉王逃跑的时候掉进坑里，而其他幸存的人都逃到了山区。**11** 战胜的一方把所多玛和蛾摩拉的财物、食物全都拿走了[i]。**12** 那时亚伯兰的侄儿罗得住在所多玛[j]，他和他的财物也被他们带走了。

13 有一个逃脱的人来向希伯来人亚伯兰报信。当时亚伯兰在亚摩利人幔利的大树区居住*[k]。幔利是以实各和亚奈[l]的兄弟，三人都是亚伯兰的盟友。**14** 亚伯兰一听说他的侄儿*[m]被俘掳，就出动318个在他家里出生、训练有素的仆人去追赶敌人，一直追到但[n]。**15** 亚伯兰和仆人连夜分头袭击敌人，打败了他们。他追赶敌人，直到大马士革以北的何拔。**16** 他把财物全都夺回来，也把他的亲戚罗得和罗得的财物，以及妇女和其他人都夺回来。

17 亚伯兰打败基度劳玛和与他结盟的那些王回来的时候，所多玛王前往沙微谷*迎接他。沙微谷就是君王谷[a]。**18** 撒冷王[b]麦基洗德[c]也带着饼和酒来。他是至高上帝的祭司[d]。

19 他祝福亚伯兰说：

“愿至高的上帝，
造天地的主
赐福给亚伯兰；
20 愿至高的上帝受到赞美，
因为他使压迫你的人
败在你手里。”

亚伯兰就从他的所有财物中拿出十分之一给麦基洗德[e]。

21 所多玛王对亚伯兰说：“你把人交给我，财物只管拿去。”**22** 但亚伯兰对所多玛王说：“我向造天地的至高上帝耶和华举手发誓，**23** 你的东西，连一根线、一条鞋带我都不要，免得你说：‘亚伯兰全靠我才富裕起来。’**24** 除了我手下的年轻人已经吃掉的，我什么都不要。至于跟我一起去的亚奈、以实各、幔利[f]应该得到的一份，你让他们拿走吧。”

14:8,10,17 *又译“平原”。**14:13** *居住，又译“住在帐篷里”。**14:14** *直译“兄弟”。

第14章
a 申2:10,11
b 创36:8
c 申2:12
d 民20:1
e 创36:12 撒上15:2
f 代下20:2
g 创10:15,16
h 创14:1,2
i 创14:16
j 创19:1
k 创13:18
l 创14:24
m 创11:27
n 士18:29

右栏
a 撒下18:18
b 来7:1,2
c 诗110:4 来6:20
d 诗83:18 来5:5,10
e 来7:4
f 创14:13

15 这些事以后，亚伯兰在异象*里听见耶和华对他说：“亚伯兰，不要怕[a]。我是你的盾牌[b]。你会得到很大的奖赏[c]。”**2** 亚伯兰说：“至高的主宰耶和华啊，你要赐给我什么呢？我无儿无女，继承我家业的是大马士革人以利以谢[d]。”**3** 亚伯兰又说：“既然你没有给我后代[e]，我家的一个成员*就是我的继承人了。”**4** 耶和华却对他说：“这个人不是你的继承人，只有你亲生的儿子*才是你的继承人[f]。”

5 上帝带亚伯兰到外面去，说：“请抬起头来，数一数天上的星辰，看能不能数过来。”上帝又说：“你的后代将来也会这么多[g]。”**6** 亚伯兰信从耶和华[h]，上帝就把他看作正义的人[i]。**7** 上帝又对他说：“我是耶和华，我把你从迦勒底人的吾珥带出来，是要把这片土地赐给你做产业[j]。”**8** 亚伯兰说：“至高的主宰耶和华啊，我怎么知道我会得到这片土地做产业呢？”**9** 上帝对他说：“你要把一头三岁的母牛犊、一只三岁的母山羊、一只三岁的公绵羊、一只斑鸠和一只雏鸽带来给我。”**10** 亚伯兰就把这些动物带来，劈成两半，一半对着另一半摆放，鸟却没有劈开。

15:1 *见词语解释：“异象”。**15:3** *成员，直译“儿子”。**15:4** *又译“骨肉”。

第15章

a 诗27:1 赛41:10 罗8:31 来13:6

b 申33:29 箴30:5

c 创17:5, 6

d 创24:2, 3

e 创12:7 徒7:5

f 创17:15, 16 创21:12

g 创22:17 申1:10 罗4:18 来11:12

h 来11:8

i 罗4:13, 22 加3:6 雅2:23

j 创11:31 尼9:7

右栏

a 创21:9 出1:13, 14 出3:7 徒7:6, 7

b 出7:4 民33:4

c 出3:22 诗105:37

d 创25:8

e 书14:1 徒7:7

f 王上21:26 王下21:11

g 创17:19 创22:17

h 出3:8

i 王上4:21

j 撒上15:6

k 书1:4

l 出3:17

m 书17:15

n 申7:1

第16章

o 创15:2, 3

p 加4:25

11 有凶猛的鸟飞下来，落在尸体上，亚伯兰一次又一次赶走它们。

12 快日落的时候，亚伯兰睡着了，睡得很熟，有可怕的黑暗笼罩他。**13** 上帝对亚伯兰说：“你要知道*，你的后代会侨居外地，当地的人会奴役他们，苛待他们400年[a]。**14** 但我会惩罚奴役他们的那个国家[b]，然后他们会带着许多财物离开[c]。**15** 至于你，你会安享长寿，平静安详地归到祖先那里去，被人埋葬[d]。**16** 到了第四代，他们会回到这里来[e]，因为亚摩利人现在还不算恶贯满盈[f]。”

17 日落后，一片漆黑，忽然有个冒烟的炉子出现，一根燃烧的火把在肉块之间经过。**18** 那一天，耶和华跟亚伯兰立约[g]，说：“我要把这片土地[h]赐给你的后代，就是从埃及河到幼发拉底大河之间的土地[i]，**19** 包括基尼人[j]、基尼洗人、甲摩尼人、**20** 赫提人[k]、比利洗人[l]、利乏音人[m]、**21** 亚摩利人、迦南人、革迦撒人、耶布斯人[n]的土地。”

16 亚伯兰的妻子撒莱没有为他生孩子[o]。撒莱有一个叫夏甲[p]的埃及女仆。**2** 撒莱对亚伯兰说：“请听我说，耶和华使我不能生育。求你跟我

15:13 *又译“你要确实知道”。

的女仆行房，也许她能替我生孩子[a]。”亚伯兰就听了撒莱的话。**3** 于是，亚伯兰的妻子撒莱把埃及女仆夏甲给丈夫亚伯兰做妻子。那时候，亚伯兰已经在迦南住了十年。**4** 亚伯兰跟夏甲行房，夏甲就怀孕了。夏甲见自己怀孕，就瞧不起她的女主人。

5 撒莱就对亚伯兰说：“都是你的错，我才受到这样的伤害。我把我的女仆放在你的怀里，但她见自己怀孕，就瞧不起我。愿耶和华在你我之间主持公道。”**6** 亚伯兰对撒莱说：“她是你的女仆。你想怎么处置她，就怎么做吧。”于是撒莱羞辱夏甲，她就逃走了。

7 后来，耶和华的天使在旷野的水泉旁边，也就是通往书珥[b]路上的水泉旁边找到她，**8** 对她说：“撒莱的女仆夏甲啊，你从哪里来？要去哪里？”夏甲说：“我从我的女主人撒莱那里逃出来了。”**9** 耶和华的天使对她说：“你要回到你的女主人那里，在她手下谦卑自抑。”**10** 耶和华的天使又对她说：“我要使你的后代增多，多得不可胜数[c]。”**11** 耶和华的天使又说：“你现在怀孕了，将要生一个儿子。你要给他取名叫以实玛利*，因为耶和华听到你的苦况了。**12** 他的性情会像野驴*一样。他的手会攻击所有人，所有人的手也会攻击他。他会住在所有弟兄的对面#。”

13 夏甲就呼求耶和华的名，对跟她说话的上帝说：“你是看到一切的上帝[a]。”她这样称呼上帝，是因为她对自己说：“我在这里真的看见了那看到我的上帝吗？”**14** 所以那口井叫比珥拉海莱*。（那口井位于加低斯和巴列之间。）**15** 夏甲为亚伯兰生了一个儿子，亚伯兰给这个儿子取名叫以实玛利[b]。**16** 夏甲为亚伯兰生以实玛利的时候，亚伯兰86岁。

17 亚伯兰99岁的时候，耶和华向亚伯兰显现，对他说：“我是全能的上帝。你要敬奉我*，做个无可指责的人。**2** 我要履行*你我之间的约[c]，使你的后代人丁兴旺，数目大增[d]。”

3 亚伯兰就跪在地上下拜，上帝又对他说：**4** “我的约是跟你立的[e]，你一定会成为多国之父[f]。**5** 你的名字不要再叫亚伯

16:11 *意思是“上帝听到”。

16:12 *这是指亚洲的一种野驴，虽然有人认为这是指斑马。可能是形容一个人的个性独立。#也可译作“他会跟他的弟兄对立”。**16:14** *意思是“那看到我的永活上帝之井”。**17:1** *又译“你要在我面前行走”。**17:2** *又译“确立”。

第16章
a 创30:1,3
b 创25:17,18 出15:22
c 创17:20 创25:13-16 代上1:29-31

右栏
a 箴15:3
b 创21:9 加4:22,24

第17章
c 创15:18 诗105:8-11
d 创22:17 申1:10 来11:11,12
e 诗105:9-11
f 创13:16 罗4:17

兰*，要叫亚伯拉罕#，因为我会让你成为多国之父。**6** 我会使你子孙众多，许多国家和君王会由你而出[a]。

7 “我会信守我跟你和你世世代代的子孙之间订立的约[b]，这是万世之约，我要做你和你后代的上帝。**8** 我要把你侨居的土地[c]，就是迦南全境，赐给你和你的后代作为永久的产业。我会做他们的上帝[d]。”

9 上帝又对亚伯拉罕说：“你和你世世代代的子孙都要遵守我的约。**10** 你们所有男子都要接受割礼*[e]。这就是我跟你们立的约，你和你的后代都要遵守。**11** 你们要割掉包皮，这是我跟你们立约的记号[f]。**12** 你们世世代代所有男子，出生后第八天*，都要接受割礼[g]。在你家族里出生的男子，还有那些并不是你的后代，而是用钱从外族人那里买来的男子，都要接受割礼。**13** 凡是在你家族里出生的，以及你用钱买来的男子，都要接受割礼[h]。在你们身上的这个记号，就是你我之间万世之约的凭证。**14** 哪个男子不接受割礼，不割掉包皮，就要把他处死*，因为他违背了我的约。”

15 上帝又对亚伯拉罕说：“至于你妻子撒莱*[a]，她的名字不要再叫撒莱，要叫撒拉#。**16** 我要赐福给她，也要使她为你生一个儿子[b]。我要赐福给她，许多国家会由她而出，许多民族的君王也会由她而出。”**17** 亚伯拉罕就跪在地上下拜。他笑了起来，心里说[c]：“100岁的人还能有孩子吗？撒拉90岁了，还能生育吗？[d]”

18 亚伯拉罕对上帝说：“愿以实玛利得到你赐的福！*[e]”**19** 上帝说：“你妻子撒拉一定会为你生一个儿子，你要给他取名叫以撒*[f]。我要跟他确立我的约，这是我跟他和他后代之间的万世之约[g]。**20** 至于以实玛利，我也听到了你的请求。我会赐福给他，使他子孙众多，人口大增。他会做12个族长的父亲。我会使一个大国由他而出[h]。**21** 但我会跟以撒确立我的约[i]。明年这个时候，撒拉会为你生下以撒[j]。”

22 上帝对亚伯拉罕说完了话，就离开他上去了。**23** 那一

第17章

a 创35:10,11

b 路1:72,73

c 出6:4 来11:8,9

d 申14:2

e 创21:4 罗2:29

f 徒7:8 罗4:11

g 路2:21

h 出12:44

右栏

a 创11:29

b 创18:10

c 创18:12

d 罗4:19 来11:11

e 创16:11

f 太1:2

g 创26:24

h 创16:10 创21:13,18 创25:13-16 代上1:29-31

i 创26:3 来11:8,9

j 创18:10,14 创21:1

17:5 *意思是“父亲是崇高（受到尊崇）的”。#意思是“一群人的父亲”或“许多人的父亲”。**17:10** *见词语解释：“割礼”。**17:12** *又译“八天大”。

17:14 *处死，又译“从民众当中剪除”。**17:15** *意思可能是“好争斗的”。#意思是“王室女子”。**17:18** *又译：“愿以实玛利在你面前活下去！”**17:19** *意思是“欢笑”。

天，亚伯拉罕就按照上帝吩咐他的，为儿子以实玛利和那些在他家族里出生的，以及用钱买来的，也就是亚伯拉罕家里的所有男子，割掉他们的包皮[a]。**24** 亚伯拉罕割掉包皮的时候99岁[b]。**25** 他儿子以实玛利割掉包皮的时候13岁[c]。**26** 就在那一天，亚伯拉罕和他儿子以实玛利都接受了割礼。**27** 他家里的所有男子，不管是家族里出生的，还是用钱从外族人那里买来的，都跟他一起接受了割礼。

18 后来，耶和华[d]在幔利的大树区[e]向亚伯拉罕显现，当时是白天最热的时候，他正坐在帐篷门口。**2** 亚伯拉罕抬头看见远处有三个人站着[f]。他一看见他们，就从帐篷门口跑去迎接，跪在地上下拜。**3** 他说："耶和华啊，要是你恩待我，就请到仆人这里来。**4** 请让我拿点水来给你们洗脚[g]，然后你们在树下歇一歇。**5** 既然你们到了仆人这里，就让我拿点饼来，你们补充体力后再赶路吧。"他们说："好，就照你说的做吧。"

6 亚伯拉罕急忙走进帐篷，对撒拉说："快拿三份*上等面粉来，揉成面团做饼。"**7** 亚伯拉罕接着跑到牛群那里，选了一头上好*的公牛犊，交给仆人，仆人就赶快去准备。**8** 最后亚伯拉罕把奶油、奶和做好的牛犊肉拿来，摆在他们面前。他们吃的时候，亚伯拉罕一直在树下，站在他们旁边[a]。

9 他们对亚伯拉罕说："你妻子撒拉[b]在哪里？"亚伯拉罕回答："在帐篷里。"**10** 他们其中一个人说："明年这个时候，我一定会回到你这里来，你妻子撒拉会生一个儿子[c]。"那时候，撒拉在那个人后面的帐篷门口，听他们说话。**11** 当时亚伯拉罕和撒拉都老了，年事已高[d]，撒拉已经过了生育的年龄[e]。**12** 撒拉心里笑了起来，说："我老了，我主也老了，我真的能有这样的喜事*吗？"**13** 耶和华对亚伯拉罕说："撒拉为什么笑？为什么说'我老了，真的能生育吗'？**14** 难道有什么事是耶和华做不到的吗？[g] 到指定的时候，就是明年这个时候，我会回到你这里来，撒拉会生一个儿子。"**15** 撒拉觉得害怕，就否认说："我没有笑。"他说："不，你确实笑了。"

16 后来，那三个人从那里离开，俯视所多玛[h]。当时亚伯拉罕正跟他们一起走，要送他们一程。**17** 耶和华说："我要

第17章
a 创17:13
b 徒7:8 罗4:11
c 创16:16
第18章
d 创16:7 士13:21
e 创13:18 创14:13
f 创19:1
g 创19:2 创24:32

右栏
a 来13:2
b 创17:15
c 创17:21 创21:2 罗9:9
d 创17:17
e 罗4:19
f 来11:11 彼前3:6
g 赛40:29 太19:26 路1:36,37
h 创13:12

18:6 *三份，直译"3细亚"。相当于21.99升或约10公斤。见附录B14。

18:7 *又译"又嫩又好"。**18:12** *又译"快乐"。

做的事，难道要瞒着亚伯拉罕吗？[a] **18** 一个强大的国家一定会由他而出，地上的万国都会因他而赢得福分[b]。**19** 我选择他*，是要他吩咐子孙和全家，按照耶和华的指引处世为人#，做对的事，处事公正[c]。这样，耶和华就会实现他对亚伯拉罕的承诺。”

20 耶和华说：“指控所多玛、蛾摩拉的声音实在很大[d]，那里的人罪恶深重[e]。**21** 我要下去看看他们所做的，跟我听到的控诉是不是一样。如果不一样，我也会知道[f]。”

22 其中两个人就离开那里，前往所多玛。耶和华[g]仍然跟亚伯拉罕在一起。**23** 亚伯拉罕上前说：“你真的要把正义的人跟邪恶的人一起消灭吗？[h] **24** 假如城里有50个正义的人，你还会消灭所有人吗？不会为了城里的这50个人，而赦免那个地方吗？**25** 你绝对不会把正义的人跟邪恶的人一起处死，让他们有同样的结局！[i] 你是绝对不会这样做的[j]。审判全世界的主难道会处事不公正吗？[k]” **26** 耶和华说：“我如果在所多玛城里找到50个正义的人，就会因为他们而赦免那个地方。” **27** 亚伯拉罕又说：“我不过是个像灰尘一样卑微的人，但请容许我继续对耶和华说话。**28** 假如50个正义的人少了5个，你会因为少了5个就毁灭全城吗？”他说：“我如果在那里找到45个正义的人，也不会毁灭那座城[a]。”

29 但亚伯拉罕又对他说：“假如在那里找到40个正义的人呢？”他说：“因为这40个人，我也不会毁灭那座城。” **30** 亚伯拉罕又说：“求耶和华不要发怒[b]，让我再说下去：假如在那里找到30个正义的人呢？”他说：“如果在那里找到30个，我也不会毁灭那座城。” **31** 亚伯拉罕又说：“请容许我继续对耶和华说话。假如在那里找到20个正义的人呢？”他说：“因为这20个人，我也不会毁灭那座城。” **32** 最后亚伯拉罕说：“求耶和华不要发怒，让我再多说一句：假如在那里找到10个正义的人呢？”他说：“因为这10个人，我也不会毁灭那座城。” **33** 耶和华跟亚伯拉罕说完话之后就离开了[c]，亚伯拉罕也回到了自己的地方。

19 那两个天使在晚上到了所多玛，当时罗得正坐在城门口。罗得一看到他们，就起来迎接，跪在地上下拜[d]。**2** 他说：“我主，请到仆人家里住一晚，洗洗脚，清早起来再赶路吧。”

18:19 *又译“我认识了他”或“我选了他做朋友”。#又译“遵行耶和华的道”。

第18章
a 诗25:14 摩3:7
b 创12:1-3 加3:14
c 申4:9
d 彼后2:7,8
e 创13:13 犹7
f 创11:5 出3:7,8 诗14:2
g 创31:11 创32:30
h 民16:22
i 诗37:10,11 箴29:16 玛3:18 太13:49
j 申32:4
k 伯34:12 赛33:22

右栏
a 民14:18 诗86:15
b 出34:6
c 创18:2,22

第19章
d 创18:2,22

他们说："不了，我们会在广场过夜。"**3** 罗得再三坚持，他们就去了他的家。罗得设宴款待他们，烤了无酵饼，他们就吃了。

4 他们还没睡，所多玛的所有男人，无论老少，都成群结伙，团团围住罗得的家。**5** 他们不断向罗得大喊："今天晚上进了你家的男人在哪里？把他们交出来，我们要跟他们睡觉*[a]。"

6 罗得出去见他们。他一出门，就把门关上。**7** 他说："各位弟兄，求你们不要胡作非为。**8** 我有两个女儿，从没有跟男人发生过关系，请容许我把她们交出来，你们看怎么好，就怎么对待她们吧。只是不要伤害这两个人。他们既然到了我家，就受我的保护[b]。"**9** 那些人说："滚开！"又说："这个外族人跑来住在这里，竟敢审判我们！现在我们要对你做的，会比对他们做的更狠。"他们就一拥而上，推挤着罗得，要破门而入。**10** 于是那两个人伸手把罗得拉进房子里，然后把门关上。**11** 他们打击站在房门口的人，使那些人无论老少*都瞎了眼。结果，那些人找得精疲力竭，也没有找到房门。

12 那两个人对罗得说："你这里还有没有其他人？要带你的女婿、儿女和城里所有属于你的人离开这里！**13** 我们要毁灭这个地方，因为在耶和华面前，控告他们的声音很大[a]。耶和华派我们来毁灭这座城。"**14** 罗得就出去，再三对那两个要娶他女儿的女婿*说："快走！离开这里，因为耶和华快要毁灭这座城了！"他的女婿却以为他在开玩笑[b]。

15 天刚亮的时候，天使催促罗得说："快走！带你的妻子和跟你一起的两个女儿走吧，免得你被这座城的罪过连累，一起被毁灭！[c]"**16** 罗得还是拖延不走。耶和华体恤他[d]，那两个人就拉着他的手、他妻子的手和他两个女儿的手，把他们带到城外[e]。**17** 那两个人把他们带到外面后，其中一个马上说："逃命吧！不要回头张望[f]，也不要在河区[g]内停留！你要逃到山区去，免得被毁灭！"

18 罗得对他们说："耶和华啊，求你不要让我去那里！**19** 仆人已经得到你恩待。你这么仁慈地对待仆人*，要保全我的性命#[h]。可是我没有能力逃到山区去，因为恐怕灾祸追上来，我

19:5 *又译"性交"。**19:11** *又译"大小"。

19:14 *按照希伯来人的习俗，订了婚的人会被当作已成婚的人那样来称呼。**19:19** *又译"你也向仆人大显忠贞之爱"。#直译"我的尼发希"。见词语解释："尼发希；普绪克"。

第19章

a 犹7

b 士19:23, 24

右栏

a 创13:13 创18:20

b 路17:28

c 路17:29-31

d 出33:19

e 彼后2:7-9

f 路9:62

g 创13:10

h 诗143:11

就必死无疑了[a]。**20** 请看，这座城不远，我可以逃进去。这只是一座小城。可以让我逃到那里去吗？这不过是一座小城。这样我*就可以活下来了。”**21** 天使对他说：“好吧，这件事我也答应你[b]，我不会毁灭你说的那座城[c]。**22** 赶快逃到那里去吧！因为你还没有到那里，我就不能动手[d]。”那座城就被叫做琐珥*[e]。

23 罗得到达琐珥时，太阳已经出来了。**24** 耶和华把硫磺和火从天上，从耶和华那里，像雨一样降在所多玛和蛾摩拉[f]，**25** 把这些城都毁灭了。整个约旦河区，包括城里的居民和地上的植物，全都被毁灭了[g]。**26** 罗得的妻子跟在他后面，回头张望，就变成了一根盐柱[h]。

27 亚伯拉罕清早起来，走到他先前站在耶和华面前的地方[i]。**28** 他俯视所多玛、蛾摩拉和约旦河区全境，只见那片土地浓烟上腾，就像烧窑的浓烟一样[j]。**29** 上帝毁灭约旦河区的城镇之前，没有忘记亚伯拉罕，所以在毁灭罗得住的城镇之前，先让罗得离开那里[k]。

30 罗得不敢在琐珥[l]住下去，就带两个女儿离开琐珥，上山区居住[m]。他和两个女儿一起住在山洞里。**31** 大女儿对小女儿说：“父亲老了，这个地方又没有男人可以照世上的习俗来跟我们结婚*。**32** 来，我们拿酒给父亲喝，然后与他行房，为父亲留后。”

33 那天晚上，她们给父亲喝了很多酒，大女儿就进去与父亲行房。女儿什么时候躺下，什么时候起来，父亲完全不知道。**34** 第二天，大女儿对小女儿说：“我昨天晚上与父亲行房了。今天晚上我们再拿酒给父亲喝，然后你进去与他行房。这样我们就可以为父亲留后。”**35** 那天晚上，她们又给父亲喝了不少酒，小女儿就去与父亲行房。女儿什么时候躺下，什么时候起来，父亲完全不知道。**36** 这样，罗得的两个女儿都靠父亲怀了孕。**37** 大女儿生了一个儿子，取名叫摩押[a]，他就是今天摩押人的祖先[b]。**38** 小女儿也生了一个儿子，取名叫本阿米，他就是今天亚扪人[c]的祖先。

20 亚伯拉罕从那里迁营[d]，到了南地，住在加低斯[e]和书珥[f]之间。亚伯拉罕住*在基拉尔[g]的时候，**2** 再次说妻子撒拉是他的妹妹[h]。于是基拉尔王亚比米勒派人去把撒拉带到他

第19章
a 诗6:4
b 诗34:15
c 创19:30 诗68:20
d 彼后3:9
e 创14:2
f 申29:23 路17:29 彼后2:6
g 创13:10
h 路17:32 来10:38
i 创18:2, 22
j 犹7
k 彼后2:7, 8
l 创19:20, 22
m 创19:17

右栏
a 申2:9
b 代上18:2
c 申2:19 士11:4 尼13:1 番2:9

第20章
d 创13:18
e 民13:26
f 创25:17, 18
g 创10:19 创26:6
h 创12:11-13 创20:11, 12

19:20 *直译“我的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。**19:22** *意思是“小”。

19:31 *又译“发生关系”。**20:1** *又译“侨居”。

那里[a]。**3** 后来，亚比米勒在晚上做了一个梦，上帝来对他说：“你死期到了[b]，因为你带来的那个女人已经结了婚，她是属于别人的[c]。”**4** 可是，亚比米勒还没有亲近她*，于是说：“耶和华啊，难道你要消灭无辜#的国家吗？**5** 那个人不是对我说撒拉是他妹妹，撒拉自己不也是说那个人是她哥哥吗？我做这件事的时候，良心是清白的，也不知道自己做错了*。”**6** 上帝在他梦中对他说：“我也知道你做这件事时良心是清白的，所以我阻止了你做冒犯我的事，没有容许你碰她。**7** 现在你要把那个人的妻子还给他。他是个先知[d]，可以为你恳切地祈求[e]，使你保住性命。但是，如果不还给他，你就要知道，你和所有属于你的人都必死无疑。”

8 亚比米勒清早起来，召集所有臣仆，把这一切都告诉他们，他们都非常害怕。**9** 亚比米勒就召亚伯拉罕来，对他说：“你为什么要这样对待我们？我哪里得罪了你，你竟使我和我的国家背上这么严重的罪名？你这样待我是不对的。”**10** 亚比米勒又对亚伯拉罕说：“你为什么这样做呢?[a]”**11** 亚伯拉罕说：“因为我心想：‘这个地方的人一定不会敬畏上帝。他们会因为我的妻子而杀我[b]。’**12** 况且她确实是我的妹妹，跟我同父异母，后来做了我的妻子[c]。**13** 上帝叫我离开父亲的家族到处迁移的时候[d]，我对她说：‘不管我们去哪里，每逢你提到我，都要说我是你的哥哥[e]，这就是你向我显出的忠贞之爱了。’”

14 亚比米勒把羊群、牛群、男仆、女仆送给亚伯拉罕，并把他的妻子撒拉还给他。**15** 亚比米勒说：“我的土地都在你面前，你喜欢哪里，就在哪里住下吧。”**16** 他也对撒拉说：“现在我给你哥哥[f]1000块银子，在你全家人和其他人面前证明你是清白的。这样，就没有人可以指责你了。”**17** 亚伯拉罕恳切地祈求上帝，上帝就医好亚比米勒和他的妻子、女仆，使她们能够生育。**18** 原来耶和华因为亚伯拉罕的妻子撒拉，而使亚比米勒全家的妇女都不能怀孕[g]。

21 耶和华眷顾撒拉，就像他先前说过的。耶和华实现了自己的承诺[h]，恩待她。**2** 撒拉就怀孕[i]，在上帝承诺的指定时候[j]，为年老的亚伯拉罕生了一个儿子。**3** 亚伯拉罕给撒拉为他生的儿子取名叫以撒[k]。

20:4 *意思是还没有跟她发生性关系。#又译“正义”。**20:5** *又译“心是纯正的，手是清白的”。

第20章
a 创12:15
b 创12:17 诗105:14
c 申22:22
d 诗105:14, 15
e 伯42:8

右栏
a 创12:18, 19 创26:9, 10
b 创12:11, 12 创26:7
c 创11:29
d 创12:1
e 创12:13
f 创20:2, 12
g 创12:17

第21章
h 创18:10
i 来11:11
j 创17:21 创18:10, 14 罗9:9
k 创17:19 书24:3 罗9:7

4 以撒生下来第八天，亚伯拉罕就按照上帝吩咐他的，为儿子施行割礼[a]。**5** 亚伯拉罕100岁的时候，他的儿子以撒出生。**6** 撒拉说："上帝为我带来欢笑。听说这件事的，都会跟我一起欢笑*。"**7** 她又说："谁能预先告诉亚伯拉罕，撒拉一定会养育孩子呢？在他年老的时候，我竟然为他生了一个儿子。"

8 孩子渐渐长大，就断了奶。在以撒断奶的那天，亚伯拉罕大摆宴席。**9** 撒拉注意到，埃及人夏甲[b]为亚伯拉罕生的儿子竟然讥笑以撒[c]。**10** 因此，她对亚伯拉罕说："你要把这个女仆和她的儿子赶走！这个女仆的儿子绝不可以跟我的儿子以撒一起做继承人[d]。"**11** 但亚伯拉罕听到撒拉这样说他的儿子，就很不高兴[e]。**12** 上帝对亚伯拉罕说："撒拉向你提到的那个孩子和你女仆的事，你不要不高兴。听撒拉的话吧，因为从以撒而出的才会称为你的后代[f]。**13** 至于女仆的这个儿子[g]，我也会使一个国家由他而出[h]，因为他是你的后代。"

14 亚伯拉罕清早起来，拿了饼和装了水的皮袋，交给夏甲，放在她的肩上，然后打发她跟孩子一起离开[i]。她离去以后，在别示巴[a]的旷野里徘徊。**15** 皮袋的水用完了，她就把孩子留在树丛下，**16** 独自走到大约一箭射程距离的地方坐下来。她说："我不想看着孩子死去。"她就坐在远处，放声痛哭。

17 上帝听见了那个男孩的声音[b]，上帝的天使就从天上呼唤夏甲，对她说[c]："夏甲，你怎么了？不要怕，上帝已经听见那个男孩的声音了。**18** 起来，去把孩子拉起来，扶着他，因为我要使一个大国由他而出[d]。"**19** 上帝让夏甲看到一口水井。她去把皮袋装满了水，拿给孩子喝。**20** 这个男孩[e]渐渐长大，上帝一直与他同在。他住在旷野，成了弓箭手。**21** 他在帕兰旷野[f]住下来，他母亲从埃及给他娶了个妻子。

22 那时候，亚比米勒和元帅非各对亚伯拉罕说："你做任何事，上帝都与你同在[g]。**23** 现在你要在这里，在上帝面前向我发誓，不要欺骗我和我的子孙后代。我怎样以忠贞的爱对待你，你也要怎样对待我，以及跟你同住在这片土地上的居民[h]。"**24** 亚伯拉罕说："我发誓。"

25 可是，亚伯拉罕向亚比米勒投诉，因为亚比米勒的仆人强占了一口水井[i]。**26** 亚比米勒说："我不知道谁做了这件

21:6 *也可译作"都会嘲笑我"。

第21章

a 创17:12 利12:3 徒7:8

b 创16:4,15

c 创15:13 加4:22,29

d 创15:2,4 加4:30

e 创17:18

f 创17:19 罗9:7 来11:18

g 加4:22

h 创16:9,10 创17:20 创25:12,16

i 创25:5,6

右栏

a 创22:19

b 创16:11

c 创16:7,8

d 代上1:29-31

e 创16:16

f 民10:12

g 创20:17,18 创26:28

h 创20:14,15

i 创26:15,20

事，你之前也没有告诉我，我到今天才听说。”**27** 于是，亚伯拉罕把一些羊和牛给了亚比米勒，两人就立约。**28** 亚伯拉罕把羊群中的七只母绵羊羔放在一旁。**29** 亚比米勒问亚伯拉罕：“你为什么把这七只母绵羊羔放在一旁呢？”**30** 亚伯拉罕说：“你要从我手里接受这七只母绵羊羔作为凭证，承认这口井是我挖的。”**31** 他就给那地方取名叫别示巴*[a]，因为他们两人在那里发了誓。**32** 他们在别示巴立了约[b]，亚比米勒就和元帅非各一起回到非利士人[c]的地方去了。**33** 亚伯拉罕在别示巴种了一棵柽柳树，在那里呼求万世长存的上帝[d]耶和华的名[e]。**34** 亚伯拉罕在非利士人的地方住*了很长时间[f]。

22 这些事以后，上帝试验亚伯拉罕[g]，对他说：“亚伯拉罕！”他说：“我在这里*。”**2** 上帝说：“请你带着儿子，就是你深爱的独生子[h]以撒[i]，到摩利亚地区[j]去，并在我指定的一座山上，把他献做全烧祭。”

3 亚伯拉罕清早起来，给驴上鞍，带着两个仆人和儿子以撒，还劈好了献全烧祭的柴，然后前往上帝指示他的地方。**4** 到第三天，亚伯拉罕抬头望去，远远看见那个地方。**5** 亚伯拉罕对仆人说：“你们和驴留在这里，我和孩子会到那里崇拜上帝，然后回到你们这里。”

6 亚伯拉罕让儿子以撒背着献全烧祭用的柴。亚伯拉罕手里拿着火种和刀*，两人一起往前走。**7** 以撒对父亲亚伯拉罕说：“爸爸！”亚伯拉罕说：“儿子，什么事？”以撒说：“火种和柴都有了，献做全烧祭的绵羊在哪里呢？”**8** 亚伯拉罕说：“儿子，上帝自己会提供全烧祭的绵羊[a]。”两人继续一起往前走。

9 最后，他们到了上帝指示的地方。亚伯拉罕在那里建了一座祭坛，摆上柴，然后绑住儿子以撒的手脚，把他放在祭坛的柴上[b]。**10** 亚伯拉罕伸手拿起刀*来，要杀死自己的儿子[c]。**11** 耶和华的天使从天上呼唤他说：“亚伯拉罕！亚伯拉罕！”他回答：“我在这里！*”**12** 天使说：“不要伤害这个孩子，不要对他做什么。现在我真的知道你是敬畏上帝的了，因为你连独生的儿子也甘愿为我牺牲[d]。”**13** 亚伯拉罕抬头一看，见前方有一只公绵羊，双角被树丛缠

第21章
a 创26:32,33
b 创26:26,28
c 创10:13,14 创26:1
d 诗90:2 赛40:28 提前1:17
e 创12:8,9 创26:25
f 来11:8,9

第22章
g 来11:17
h 约3:16
i 创17:19 书24:3 罗9:7
j 代下3:1

右栏
a 约1:29 彼前1:18,19
b 约10:17,18
c 来11:17
d 来11:17-19 雅2:21

21:31 *意思可能是“誓约之井”或“七物之井”。**21:34** *又译“侨居”。**22:1** *又译“我主请说”。

22:6, 10 *又译“屠刀”。**22:11** *又译：“我主请说！”

住。亚伯拉罕就走过去，把公绵羊牵来代替儿子献做全烧祭。**14** 亚伯拉罕给那地方取名叫耶和华以勒*。所以今天仍然有人说："在耶和华的山上，上帝自会提供所需的[a]。"

15 耶和华的天使再次从天上呼唤亚伯拉罕，**16** 说："耶和华宣告：'我指着自己发誓[b]，因为你这样做，甘愿牺牲自己独生的儿子[c]，**17** 我一定会赐福给你，一定会使你的后代*增多，好像天上的星、海边的沙[d]。你的后代*会占领他敌人的城门#[e]。**18** 地上的万国都会因你的后代[f]而赢得福分，因为你听从了我的话[g]。'"

19 亚伯拉罕回到仆人那里。他们一起返回别示巴[h]，亚伯拉罕继续住在那里。

20 这件事以后，有人告诉亚伯拉罕："密迦也为你的兄弟拿鹤[i]生了几个儿子：**21** 长子乌斯、他的弟弟布斯、阿拉米的父亲基穆理、**22** 基薛、哈琐、必达、益拉、彼土利[j]。"**23** 彼土利是利百加[k]的父亲。密迦为亚伯拉罕的兄弟拿鹤生了这八个儿子。**24** 拿鹤还有一个妾叫流玛。她生了提巴、迦含、他辖、玛迦这几个儿子。

22:14 *意思是"耶和华会准备"或"耶和华会提供"。**22:17** *又译"苗裔"。#又译"城镇"。

第22章
a 创22:2 代下3:1
b 来6:13,14
c 约3:16 罗8:32 来11:17
d 创13:14,16 创15:1,5 徒3:25
e 诗2:8 但2:44
f 创3:15 罗9:7 加3:16
g 加3:8
h 创21:31
i 创11:26,29
j 创25:20
k 创24:15 罗9:10

右栏

第23章
a 创17:17
b 创12:5
c 书14:15
d 创35:27 民13:22
e 创10:15
f 创17:1,8 来11:9,13
g 创21:22
h 代上1:13
i 创23:15
j 创25:9,10 创49:29-33 创50:13,14
k 得4:1

23 撒拉去世了，享年127岁[a]。**2** 她死在迦南[b]的基烈亚巴[c]，也就是希伯仑[d]。亚伯拉罕为她哀悼痛哭。**3** 之后，亚伯拉罕从死去的妻子身边起来，去对赫提人[e]说：**4** "我是个外族人，在你们当中侨居[f]。请把你们的一个地方给我做坟地，这样我就可以把去世的亲人送去安葬。"**5** 赫提人回答亚伯拉罕：**6** "我主，请听我们说。你在我们当中是上帝手下的大人物*[g]，只管在我们最好的坟地里安葬你去世的亲人。我们人人都愿意把自己的坟地给你，让你安葬去世的亲人。"

7 亚伯拉罕就起来，向当地的赫提人[h]下拜，**8** 对他们说："你们如果同意我把去世的亲人送去安葬，就请听我说。请跟琐辖的儿子以弗仑说说，**9** 让他把他的麦比拉洞卖给我。这个洞穴就在他那块地的尽头。他可以当着你们的面，按全价*把那个洞卖给我[i]，这样我就有一个地方做坟地了[j]。"

10 当时以弗仑正坐在赫提人当中。赫提人以弗仑回答亚伯拉罕的时候，其他赫提人和所有来到城门口的人[k]都亲耳听

23:6 *上帝手下的大人物，也可译作"尊贵的人物"。**23:9** *按全价，又译"收取全部银子"。

见他说：**11**“我主，这样可不行！请听我说。我把那块地和其中的那个洞穴全都送给你。在我的族人面前，我把这一切都送给你，让你埋葬去世的亲人。”**12** 亚伯拉罕就在当地的人面前下拜，**13** 并在他们面前对以弗仑说：“不，请听我说！我要按全价买那块地，求你收下银子，让我在那里安葬去世的亲人。”

14 以弗仑回答亚伯拉罕：**15**“我主，请听我说。那块地值400舍客勒*银子，这在你我之间算什么？请你安葬去世的亲人吧。”**16** 亚伯拉罕就听了以弗仑说的，按照他在赫提人面前说的价钱，根据当时商人通用的重量标准称了400舍客勒银子给他[a]。**17** 这样，以弗仑在幔利前面的麦比拉那块地，包括地和洞穴，以及地界内的所有树木，**18** 都确定卖给了亚伯拉罕做产业。当时，赫提人和所有来到城门口的人都在场。**19** 于是，亚伯拉罕把妻子撒拉安葬在迦南境内、幔利前面的麦比拉那块地的洞穴里。幔利就是希伯仑。**20** 这样，那块地和其中的洞穴，赫提人都转让给了亚伯拉罕做产业，让他用来做坟地[b]。

23:15 *相当于4.56公斤。见附录B14。

第23章
a 徒7:15,16
b 创25:9,10 创49:29-33 创50:13,14

右栏

第24章
a 创13:2
b 创15:2,3
c 创28:1 申7:1,3 林后6:14
d 创22:20-23
e 创11:27,28 创15:7
f 来11:15
g 创12:1 来11:8
h 弥7:20 路1:72,73 来6:13,14
i 创13:14,15 创26:3,4 申34:4 徒7:4,5
j 来11:18
k 来1:7,14
l 创12:5
m 创24:2,3

24 亚伯拉罕老了，年事已高，耶和华在所有事上都赐福给亚伯拉罕[a]。**2** 亚伯拉罕对家里最老的仆人，就是管理他所有财产的人[b]，说：“请你把手放在我大腿下*。**3** 我要你在天地的上帝耶和华面前发誓，不要在我住的迦南这个地方，找迦南人的女儿给我儿子做妻子[c]。**4** 你一定要到我的家乡和我的亲戚那里[d]，为我儿子以撒娶个妻子。”

5 仆人对他说：“要是那个姑娘不肯跟我到这里来呢？我要带你儿子回到你离开的地方吗？[e]”**6** 亚伯拉罕对他说：“你千万不要带我的儿子回到那里[f]。**7** 天上的上帝耶和华带我离开父亲的家族，离开我亲戚的地方[g]，还对我说话，向我发誓说[h]：‘我要把这片土地[i]赐给你的后代[j]。’他会派天使走在你前面[k]，你一定可以从那里为我儿子娶个妻子[l]。**8** 要是那个姑娘不肯跟你来，你对我发的誓就可以解除。只是你绝对不能带我的儿子回到那里。”**9** 仆人就把手放在主人亚伯拉罕的大腿下，为这件事向他发誓[m]。

10 于是，仆人带着主人的十匹骆驼，以及主人的各种礼物，起程前往美索不达米亚的拿

24:2 *把手放在对方的大腿下，是发誓的一种习俗。

鹤城去。**11** 到了城外，他叫骆驼跪在那里的水井旁。那时是傍晚，妇女通常在这个时候出来打水。**12** 他说："我主人亚伯拉罕的上帝耶和华啊，求你今天让我成功，请你向我主人亚伯拉罕显出忠贞的爱。**13** 我现在站在水井旁边，城里的姑娘正出来打水。**14** 如果我向哪个姑娘说'请放下水瓶，给我一点水喝'，要是她说'请喝，我也打水给你的骆驼喝'，她就是你为你仆人以撒挑选的妻子。这样，我就知道你向我主人显出忠贞的爱了。"

15 他的话还没有说完，利百加就出来了，肩上扛着水瓶。她是彼土利的女儿[a]。彼土利是亚伯拉罕的兄弟拿鹤[b]跟妻子密迦[c]的儿子。**16** 这个姑娘非常漂亮，是个处女，从没有跟男人发生过关系。她下到水井旁边，把水瓶打满了就上来。**17** 仆人立刻跑上前对她说："请把瓶子里的水给我喝一点。"**18** 姑娘说："我主请喝。"她就连忙从肩上放下瓶子，托在手上，让仆人喝。**19** 仆人喝完了，姑娘又说："我也为你的骆驼打水，让它们喝饱。"**20** 她急忙把瓶子里的水倒进水槽里，而且一次又一次地跑到水井边，打水给所有骆驼喝。**21** 仆人一直惊讶地凝视着她，什么话也没说，想要知道耶和华使他此行成不成功。

22 骆驼喝完了，仆人就送给她一个重半舍客勒*的金鼻环，以及两个共重10舍客勒*的金手镯。**23** 他说："请告诉我，你是谁的女儿？你父亲家里有地方让我们留宿吗？"**24** 她回答："我是密迦为拿鹤[a]生的儿子彼土利的女儿[b]。"**25** 又说："我们有很多草料，也有住宿的地方。"**26** 仆人就跪在地上，向耶和华下拜，**27** 说："愿我主人亚伯拉罕的上帝耶和华受到赞美，因为他不断显出忠贞的爱，不离弃我的主人。耶和华引领我，把我带到我主人兄弟的家。"

28 姑娘跑回去，把这些事都告诉母亲和家里的人。**29** 利百加有一个哥哥叫拉班[c]，拉班就跑到外面的水井旁边去见那个人。**30** 他看到妹妹的鼻环和手上的手镯，又听见妹妹利百加说"那个人这样对我说"，就去见那个人。那时候，仆人仍然在水井那里，站在骆驼旁边。**31** 拉班马上说："得到耶和华赐福的人啊，来吧。为什么还站在外面？我已经准备了房间，也为骆驼准备了地方。"**32** 仆人就进了房子，他*卸下了骆驼背

第24章
a 创22:23
b 创11:26
c 创11:29
右栏
a 创11:29
b 创22:23
c 创25:20
创29:10

24:22 *相当于5.7克。#相当于114克。
24:32 *可能指拉班。

上的东西，给骆驼喂了草料，拿水洗仆人的脚，也给仆人的随从洗脚。**33** 食物摆上来后，仆人却说："我要先说完我的事情再吃。"拉班说："请说。"

34 仆人说："我是亚伯拉罕[a]的仆人。**35** 耶和华赐给我主人很多福分，给了他牛羊、金银、男女仆人、骆驼和驴，使他非常富有[b]。**36** 我主人的妻子撒拉年老的时候，为我主人生了一个儿子[c]，主人要把自己的一切都留给他[d]。**37** 主人叫我发誓，对我说：'不要在我住的迦南这个地方，找迦南人的女儿给我儿子做妻子[e]。**38** 你要到我父亲的家族和我的族人那里[f]，为我儿子娶个妻子[g]。'**39** 我对主人说：'要是那个姑娘不肯跟我走呢?[h]'**40** 他对我说：'我向来敬奉[i]的耶和华会派天使[j]跟你一起去*，使你此行成功。你一定要从我的族人和我父亲的家族那里[k]，为我的儿子娶个妻子。**41** 如果你到了我的族人那里，他们不把那个姑娘交给你，你对我发的誓就可以解除。你不用再遵守你发的誓[l]。'

42 "今天我到了水井旁边，就说：'我主人亚伯拉罕的上帝耶和华啊，你要是使我此行成功，**43** 就让我说的事发生。现在我站在水井旁边，我向哪个出来打水的姑娘[a]说，"请把瓶子里的水给我喝一点"，**44** 要是她对我说，"请喝，我也打水给你的骆驼喝"，她就是耶和华为我主人的儿子挑选的妻子[b]。'

45 "我心里的话还没有说完，利百加就出来了，肩上扛着瓶子，下到水井旁边去打水。我对她说：'请给我一点水喝[c]。'**46** 她就连忙放下肩上的瓶子，说：'请喝[d]，我也打水给你的骆驼喝。'我喝了，她也打水给骆驼喝了。**47** 我问她：'你是谁的女儿?'她回答：'我是密迦为拿鹤生的儿子彼土利的女儿。'我就把鼻环戴在她鼻子上，把手镯戴在她双手上[e]。**48** 然后，我跪在地上，向耶和华下拜，赞美耶和华我主人亚伯拉罕的上帝[f]，因为他带领我走对了路，使我可以为我主人的儿子娶我主人兄弟的孙女。**49** 现在你们要是愿意显出忠贞的爱，不离弃我的主人，就请告诉我；要是不愿意，也请告诉我，这样我就知道该怎么办*[g]。"

50 拉班和彼土利回答："既然这件事是耶和华的意思，我们就不能对你说什么了*。**51** 利

第24章

a 创15:2,3

b 创12:15,16 创13:2 创24:1

c 创21:1,2 罗4:19 来11:11

d 创25:5

e 创24:2,3 创28:1

f 创22:20-23

g 创24:4

h 创24:5

i 创48:15

j 来1:7,14

k 创11:25

l 创24:9

右栏

a 创24:16

b 创24:14

c 创24:15,17

d 创24:18

e 创24:22,23

f 创24:27

g 创24:8

24:40 *又译"我向来在耶和华面前行走，他会派天使跟你一起去"。

24:49 *直译"该往右走还是往左走"。

24:50 *又译"对你说好说歹"。

百加就在你面前，你可以带她走，照耶和华说的给你主人的儿子做妻子。”**52** 亚伯拉罕的仆人一听见他们这样说，就跪在地上，向耶和华下拜。**53** 仆人拿出银器、金器、衣服来送给利百加，也送了一些贵重的礼物给她的哥哥和母亲。**54** 仆人和他的随从吃喝完了，就在那里过了一夜。

第二天，仆人早上起来，说：“请让我回到我主人那里吧。”**55** 利百加的哥哥和母亲说：“让姑娘跟我们至少再住十天再走吧。”**56** 仆人对他们说：“既然耶和华使我此行成功，就请不要挽留我。请让我离开，回到我主人那里。”**57** 他们说：“我们叫姑娘来，问问她吧。”**58** 他们就叫利百加来，对她说：“你愿意跟这个人走吗？”她回答：“我愿意。”

59 于是他们送妹妹利百加[a]、她的乳母*[b]，还有亚伯拉罕的仆人和他的随从离开，**60** 并祝福利百加说：“妹妹啊，愿你的子孙千千万万*，愿你的后代占领敌人的城门#[c]。”**61** 利百加和她的女仆们就动身，骑上骆驼，跟在那个仆人后面。于是仆人带着利百加离开了。

62 那时候，以撒住在南地[a]，刚从比珥拉海莱[b]那边回来。**63** 傍晚时分，以撒到野外去，一边散步一边沉思[c]。他抬头一看，忽然看见一队骆驼来了。**64** 利百加抬头望见以撒，就立刻下了骆驼，**65** 问仆人：“那个从野外向我们迎面走来的是谁呢？”仆人说：“是我主人。”利百加就拿头巾蒙头*。**66** 仆人把他做过的所有事情全都告诉了以撒。**67** 以撒就带利百加进了母亲撒拉的帐篷[d]。以撒娶了她做妻子，而且爱上了她[e]。自从母亲去世以后，以撒这才得到安慰[f]。

25 亚伯拉罕又娶了一个妻子，名叫基杜拉。**2** 基杜拉为他生了辛兰、约珊、米但、米甸[g]、伊施巴、书亚[h]。

3 约珊是示巴和底但的父亲。

底但的子孙是亚舒利人、利都施人、利乌米人。

4 米甸的儿子有以法、以弗、哈诺、亚比达、以勒大。以上都是基杜拉的子孙。

5 亚伯拉罕把他拥有的一切都给了以撒[i]。**6** 至于两个妾为他生的儿子，亚伯拉罕送礼物给

24:59 *指的是一个以前做过她乳母的仆人。**24:60** *又译“愿你成为千万人之母”。#又译“占领恨他们的人的城镇”。

24:65 *见词语解释：“蒙头”。

第24章
a 创28:5
b 创35:8
c 创22:15, 17

右栏
a 创12:9
创20:1
民13:22
士1:9
b 创16:14
创25:11
c 诗77:12
诗143:5
d 来11:9
e 创26:8
f 创23:2, 19

第25章
g 创37:28
出2:15
民31:2
士6:2
h 代上1:32, 33
i 创24:36

他们。他还在世的时候，就让他们离开儿子以撒[a]，搬到东方*之地去。**7** 亚伯拉罕活了175年。**8** 他安享长寿，年老满足而死，归到祖先那里。**9** 他的儿子以撒和以实玛利把他安葬了，葬在幔利前面那块地上的麦比拉洞里。这块地原来是赫提人琐辖的儿子以弗仑的[b]，**10** 亚伯拉罕从赫提人那里买了下来。亚伯拉罕被安葬在那里，跟妻子撒拉葬在一起[c]。**11** 亚伯拉罕死了以后，上帝继续赐福给他的儿子以撒[d]。以撒住在比珥拉海莱[e]附近。

12 这是关于亚伯拉罕的儿子以实玛利[f]的历史。以实玛利是撒拉的女仆埃及人夏甲[g]为亚伯拉罕生的。

13 以下是以实玛利的儿子，按照他们的名字和宗族列出：以实玛利的长子是尼拜约[h]，其他的儿子是基达[i]、亚德别、米比桑[j]、**14** 米施玛、度玛、玛撒、**15** 哈达德、提玛、伊突、拿非施、基底玛。**16** 以上是以实玛利的儿子，是这12宗族的族长[k]。他们的村落和营地*都用他们的名字来命名。**17** 以实玛利活了137年后去世，归到祖先那里。**18** 他子孙居住的地方，范围从埃及旁边的书珥[a]附近的哈腓拉[b]，直到亚述。他们在自己的弟兄附近定居*[c]。

19 这是关于亚伯拉罕的儿子以撒[d]的历史。

亚伯拉罕是以撒的父亲。**20** 以撒40岁时娶了利百加。利百加的父亲是阿拉米人彼土利[e]，住在巴旦阿拉米；她的哥哥是阿拉米人拉班。**21** 以撒因为妻子不育，就为妻子再三恳求耶和华。耶和华回应了他的恳求，他的妻子利百加就怀孕了。**22** 她腹中的儿子互相争斗[f]，她就说："这样下去，我活着还有什么意思呢？"于是她去求问耶和华。**23** 耶和华对她说："两个国家在你腹中[g]，两个不同的民族会由你而出[h]。一个国族会比另一个强[i]，哥哥会服侍弟弟[j]。"

24 利百加的产期到了，她腹中果然是双胞胎。**25** 先出来的孩子全身通红，好像穿了件毛皮衣服[k]，他们就给他取名叫以扫*[l]。**26** 随后以扫的弟弟也出来了，而且一只手抓着以扫的脚跟[m]，所以这个孩子的名字就叫雅各*[n]。利百加生他们的时候，以撒60岁。

第25章

a 创21:14
b 创23:8,9 创49:29,30
c 创23:2,19
d 创17:19 创26:12-14
e 创16:14
f 创16:10,11
g 加4:24
h 创36:2,3 赛60:7
i 诗120:5 耶49:28 结27:21
j 代上1:29-31
k 创17:20

右栏

a 创16:7,8
b 撒上15:7
c 创16:11,12
d 创22:2 太1:1,2
e 创22:23
f 罗9:10
g 诗139:15
h 创36:31 民20:14
i 创27:29,30 申2:4
j 撒下8:14 玛1:2,3 罗9:10-13
k 创27:11
l 创27:32 创36:9 玛1:3
m 何12:3
n 创27:36

25:6 *这是从圣经执笔者观点来说的东方。**25:16** *又译"有围墙的营地"。

25:18 *也可译作"他们住在那里，跟他们的弟兄对立"。**25:25** *意思是"多毛的"。**25:26** *意思是"抓住脚跟者"或"取代者"。

27 孩子们渐渐长大，以扫擅长打猎[a]，喜爱野外生活；雅各却喜欢留在帐篷里*[b]，他为人无可指责。**28** 以撒爱以扫，因为他喜欢吃以扫带回来的野味；利百加却爱雅各[c]。**29** 有一天，雅各在煮羹时，以扫从野外回来，非常疲倦。**30** 以扫对雅各说："快给我一点*红羹！我累死了！#"因此以扫也叫以东△[d]。**31** 雅各说："你先把长子权*[e]卖给我吧。"**32** 以扫说："我都快要死了，长子权对我有什么用？"**33** 雅各就说："你先向我发誓吧！"以扫就向雅各发誓，把长子权卖给了他[f]。**34** 于是雅各拿饼和扁豆羹给以扫，以扫吃喝完了，就起身离开。这样，以扫就轻看了长子权。

26 亚伯拉罕在世的时候，闹过一场饥荒[g]。现在那个地方又闹饥荒，以撒只好去基拉尔投靠非利士人的王亚比米勒。**2** 后来耶和华向以撒显现说："你不要下到埃及去，要住在我指示给你的地方。**3** 你在这个地方侨居[h]，我就继续与你同在，赐福给你，因为我要把这些土地都赐给你和你的后代[i]，履行我向你父亲亚伯拉罕发的这个誓[a]：**4** '我会使你的后代增多，好像天上的星[b]。我要把这些土地都赐给你的后代[c]。地上的万国都会因你的后代而赢得福分[d]。'**5** 这是因为亚伯拉罕听从了我的话，遵守了我的规定、命令、律例、法律[e]。"**6** 于是以撒继续住在基拉尔[f]。

7 当地的人问起他的妻子，以撒就说："她是我妹妹[g]。"以撒不敢说："她是我妻子。"利百加美丽动人[h]，所以他说："这里的人可能会因为利百加而杀我。"**8** 一段时间后，有一天非利士人的王亚比米勒往窗外看，见以撒拥抱妻子利百加*[i]。**9** 亚比米勒立刻召以撒来，说："她明明是你妻子！你为什么说她是你妹妹？"以撒对他说："我这样说是怕因她而丧命[j]。"**10** 亚比米勒说："你为什么要这样对待我们？[k] 如果这里有人跟你的妻子发生了关系，你就使我们有罪了！"**11** 于是，亚比米勒向人民下令："谁碰这个人和他的妻子，都一定会被处死！"

12 以撒开始在那个地方撒种，耶和华赐福给他，结果那一年他的收成是他撒下的种子的一百倍[m]。**13** 他变得富有，财产不断增多，后来成了非常富裕

25:27 *又译"以帐篷为居所"。**25:30** *又译"一口"。#又译："我饿死了！"△意思是"红色"。**25:31** *见词语解释："长子；头生的"。

26:8 *又译"以撒向妻子利百加表达爱意"。

第25章
a 创27:3,5
b 来11:9
c 创27:6,7,46
d 创36:1
e 申21:16,17
f 来12:16

第26章
g 创12:10
h 创20:1 来11:8,9
i 创12:7 创15:18

右栏
a 创22:16-18 诗105:9-11 来6:13,14
b 创15:1,5 来11:12
c 申34:4
d 创12:1-3 徒3:25 加3:8
e 创17:10,23 创22:3,12 来11:8 雅2:21
f 创26:17
g 创12:11-13
h 创24:16
i 创24:67
j 创20:11
k 创12:18
l 创20:9
m 创24:34,35

的人。**14** 他有羊群牛群，还有一大群仆人[a]，非利士人就开始嫉妒他。

15 非利士人就用泥土，把以撒的父亲亚伯拉罕在世的时候派仆人挖的井都堵死了[b]。**16** 亚比米勒对以撒说："离开这里，搬到别的地方吧，你比我们强盛得多了。"**17** 以撒就离开，在基拉尔谷[c]扎营，住在那里。**18** 以撒重新挖掘父亲亚伯拉罕在世时挖的井[d]，并且沿用父亲当初给那些井取的名字[e]。在亚伯拉罕死后，非利士人把那些井堵死了。

19 以撒的仆人在山谷挖井，挖到一口活水井。**20** 基拉尔的牧人跟以撒的牧人争吵起来，他们说："这水是我们的！"以撒就把这口井叫做埃色*，因为那些人跟他争吵。**21** 以撒的仆人挖了另一口井，他们又为这口井争吵，以撒就把这口井叫做西提拿*。**22** 以撒离开那里，又挖了一口井。这次他们不再争吵了，以撒就把这口井叫做利荷博*，说："现在耶和华赐给我们辽阔的土地，让我们在这个地方人丁兴旺[f]。"

23 以撒从那里上别示巴[g]去。**24** 当天晚上，耶和华向他显现说："我是你父亲亚伯拉罕的上帝[a]。我与你同在，不要害怕[b]。我会因为我仆人亚伯拉罕而赐福给你，使你的后代增多[c]。"**25** 于是以撒在那里建了一座祭坛，呼求耶和华的名[d]，并在那里搭帐篷[e]。以撒的仆人也在那里挖了一口井。

26 后来，亚比米勒带着他的谋臣亚户萨和元帅非各[f]，从基拉尔来见以撒。**27** 以撒对他们说："你们既然那么恨我，打发我离开你们，为什么又来找我呢？"**28** 他们说："我们清楚看出耶和华的确与你同在[g]，所以我们想：'让我们双方发誓立约[h]，**29** 保证你不会伤害我们，就像我们没有伤害过你一样。我们曾经善待你，让你平平安安地离去。现在你是耶和华赐福的人了。'"**30** 以撒就设宴款待他们，一起吃喝。**31** 第二天，他们清早起来，向对方发誓[i]。以撒送他们走，他们就平平安安地离开了。

32 那一天，以撒的仆人来报告挖井的情况[j]，对以撒说："我们找到水了！"**33** 以撒就把那口井叫做示巴。那里的城就叫做别示巴[k]，直到今天。

34 以扫40岁时，娶了赫提人比利的女儿犹迪和赫提人以伦的女儿巴实抹做妻子[l]。**35** 她们使以撒和利百加十分苦恼[m]。

26:20 *意思是"争执"。**26:21** *意思是"指控"。**26:22** *意思是"宽广之地"。

第26章

a 创12:16

b 创21:27, 30

c 创10:19 创20:1

d 创21:25

e 创21:31

f 创17:5, 6 创28:1, 3

g 创21:31

右栏

a 创17:1 创28:13

b 创15:1

c 创17:19 诗105:9-11

d 创12:8, 9

e 来11:9

f 创21:32

g 创21:22

h 创21:27

i 创21:22-24

j 创26:18

k 士20:1

l 创36:2, 3

m 创27:46 创28:8

27 以撒老了，眼睛几乎看不见。他叫大儿子以扫[a]来，对他说："儿子啊！"以扫说："我在这里*。"**2** 以撒说："我老了，不知道哪一天就不在了。**3** 现在请你拿打猎的工具，拿箭袋和弓箭去野外，为我打些野味来[b]。**4** 你要做一道我爱吃的好菜，拿来给我吃，我要在死之前祝福你。"

5 以撒对儿子以扫说的话，利百加都听见了。以扫到野外去打猎，要找野味回来[c]。**6** 利百加对她儿子雅各说[d]："我刚刚听见你爸爸对你哥哥以扫说：**7** '你去找些野味回来，做一道好菜给我吃，我要在死之前当着耶和华的面祝福你[e]。'**8** 我的儿子，你要仔细听我说，并按照我的吩咐去做[f]。**9** 请你到羊群里，找两只最好的山羊羔给我，我要按照你爸爸喜欢的口味，给他做一道好菜。**10** 你要拿去给你爸爸吃，这样他就会在去世之前祝福你。"

11 雅各对母亲利百加说："可是，我哥哥以扫全身有毛[g]，我的皮肤却是光滑的。**12** 万一爸爸摸我怎么办?[h] 到时他一定会以为我在捉弄他，我就自招诅咒，而不是得到祝福了。"**13** 他母亲对他说："我的儿子，你所招的诅咒都归到我身上好了。你只管听我的话，去拿山羊羔给我[a]。"**14** 雅各去拿山羊羔给母亲，他母亲就按照他父亲喜欢的口味，做了一道好菜。**15** 利百加拿她大儿子以扫留在家里最好的衣服，给她的小儿子雅各[b]穿上，**16** 再用山羊羔的毛皮包住他的双手和脖子上光滑的地方[c]。**17** 然后，她把自己做的好菜和饼交给她的儿子雅各[d]。

18 雅各进去对父亲说："爸爸！"以撒说："我在这里。儿子，你是谁?"**19** 雅各对父亲说："我是你的长子以扫[e]。我按照你的吩咐做了。请坐起来，尝一尝我的野味，然后祝福我[f]。"**20** 以撒对儿子说："我的儿子，你怎么能这么快就找到野味呢?"雅各说："因为那是耶和华你的上帝给我的。"**21** 以撒对雅各说："我的儿子，请你靠近些，我要摸摸你，我要知道你到底是不是我的儿子以扫[g]。"**22** 雅各就靠近父亲以撒。以撒摸一摸他，就说："声音是雅各的声音，手却是以扫的手[h]。"**23** 以撒认不出他来，因为他的手像哥哥以扫的手一样有很多毛。以撒就祝福他[i]。

24 以撒说："你真的是我儿子以扫吗?"雅各说："是的。"**25** 以撒说："我的儿子，把野味

27:1 *又译"爸爸请说"。

第27章
a 创25:28
b 创25:27
c 创27:30
d 创25:28
e 创27:30, 31
f 创27:13, 43
g 创25:25 创27:23
h 创27:21

右栏
a 创27:8, 43
b 创25:23, 26
c 创25:25 创27:11
d 创27:9
e 创25:31-33 罗9:10-12
f 创27:4
g 创27:11, 12
h 创27:16
i 来11:20

拿过来给我吃，然后我会祝福你。”雅各就把食物拿过去给他，他吃了；又拿酒给他，他也喝了。**26** 他父亲以撒对他说：“我的儿子，请过来亲吻我[a]。”**27** 雅各就过去亲吻他。以撒闻到了他衣服的香味[b]，就祝福他，说：

“看，我儿子的香味像耶和华眷顾*的田野散发的香味。**28** 愿上帝赐给你天上的甘露[c]、地上的沃土[d]，使你五谷丰登、新酒盈溢[e]。**29** 愿万族服侍你，万国向你下拜。愿你做你兄弟的主人，愿你母亲的儿子向你下拜[f]。诅咒你的，愿他受到诅咒；祝福你的，愿他得到祝福[g]。”

30 以撒给雅各祝福完了。雅各刚从父亲以撒面前离开，他哥哥以扫就打猎回来了[h]。**31** 以扫也做了一道好菜，拿去给父亲，对父亲说：“请爸爸起来吃儿子的野味，然后祝福我。”**32** 他父亲以撒对他说：“你是谁？”他说：“我是你儿子，你的长子以扫[i]。”**33** 以撒不禁全身颤抖，说：“那么，刚才是谁？谁打了野味来给我吃？你来之前，我已经吃了，也祝福他了。他也一定得到福分！”

34 以扫听见父亲的话，就放声大喊，苦苦哀求，对父亲说：“爸爸，求你也祝福我！”**35** 以撒说：“你弟弟用计把本来要给你的福分夺去了。”**36** 以扫说：“他叫雅各*，不是人如其名吗？他两次取代了我[a]，之前已经夺去了我的长子权[b]，现在又夺去我的福分！[c]”他又说：“你没有留下福分给我吗？”**37** 以撒回答以扫：“我已经立他做你的主人[d]，把所有兄弟都给他做仆人，又给他谷物和新酒[e]。我的儿子，我还能给你什么呢？”

38 以扫对父亲说：“爸爸，难道你只有一样福分吗？爸爸，求你也祝福我！”以扫就放声大哭[f]。**39** 他父亲以撒回答他：

“看，你的住处会远离地上的沃土，远离天上的甘露[g]。**40** 你要靠刀剑度日[h]，也要服侍你的弟弟[i]。但你焦躁不安的时候，就会挣脱他的束缚*[j]。”

41 以扫因为父亲祝福了雅各，就对雅各怀恨在心[k]。以扫常常在心里说：“爸爸快要死了*[l]，他死后我就要把我弟弟雅各杀掉。”**42** 有人告诉利百加她大儿子以扫想要做的事，利百加就立刻把小儿子雅各叫来，对他说：“你哥哥以扫打算报复，他要杀了你。**43** 我的儿子啊，你要按照我说的去做，赶快逃

27:27 *直译“赐福”。

第27章

a 创48:10

b 创25:27 创27:15

c 申11:11

d 民13:26,27

e 创27:37 申7:13

f 创25:23

g 创12:1,3 创28:1,3 创31:42 结25:12,13

h 创27:3

i 创25:25,31 来12:16

j 来12:16,17

右栏

a 创25:26 创32:28 何12:3

b 创25:32-34

c 创27:28

d 创25:23 创27:29 罗9:10,12

e 申33:28

f 来12:16,17

g 书24:4 来11:20

h 创32:6 民20:18

i 创25:23 撒下8:14 玛1:2,3

j 王下8:20 代下28:17

k 摩1:11

l 创35:28,29

27:36 *意思是“抓住脚跟者”或“取代者”。**27:40** *又译“打破他加在你颈上的轭”。**27:41** *又译“为爸爸哀悼的日子快要到了”。

到哈兰我哥哥拉班那里[a]。**44** 你要在他那里住一段时间，直到你哥哥的气消了。**45** 等到你哥哥不再生你的气，忘了你对他做过的事，我就会派人把你从那里接回来。何必让我在一天之内失去你们两个呢?”

46 之后，利百加再三对以撒说：“我因为那两个赫提女人，实在不想活了[b]。如果雅各也从这个地方的女人当中，娶这样的赫提女人做妻子，我活着还有什么意思呢?[c]”

28 于是，以撒叫雅各来，祝福他，并且吩咐他：“你不可娶迦南人的女儿做妻子[d]。**2** 你要前往巴旦阿拉米，到你外祖父彼土利的家里，从你舅舅拉班的女儿中娶一个做妻子[e]。**3** 全能的上帝会赐福给你，使你子孙众多，人丁兴旺，成为多族*[f]。**4** 他会把亚伯拉罕的福分[g]赐给你和你的后代，让你得到你现在侨居的土地，也就是上帝赐给亚伯拉罕的土地[h]。”

5 以撒让雅各离开，雅各就前往巴旦阿拉米，去找阿拉米人彼土利的儿子拉班[i]。拉班是雅各和以扫的母亲利百加的哥哥[j]。

6 以扫知道以撒祝福雅各，让他前往巴旦阿拉米娶妻。以扫还注意到，以撒祝福雅各的时候吩咐过“不要娶迦南人的女儿做妻子[a]”，**7** 雅各也就服从父母，前往巴旦阿拉米[b]。**8** 这时，以扫才看出父亲以撒不喜欢迦南人的女儿[c]。**9** 于是，以扫就前往以实玛利的家族那里，除了之前娶的两个妻子以外，又娶了玛哈拉做妻子。玛哈拉是亚伯拉罕的儿子以实玛利的女儿，尼拜约的姐妹[d]。

10 雅各离开别示巴，前往哈兰[e]。**11** 他到了一个地方，那时太阳已经下山了，他就在那里过夜。他在地上拿了块石头，枕在头下睡觉[f]。**12** 他做了一个梦，看见地上有阶梯*通到天上，阶梯上有上帝的天使，有的上去，有的下来[g]。**13** 耶和华在阶梯上方，说：

“我是耶和华你祖父亚伯拉罕的上帝和以撒的上帝[h]。我要把你现在躺卧的地方赐给你和你的后代[i]。**14** 你的后代会多如地上的尘土[j]，你的子孙会向东、南、西、北扩张。地上的万族都会因你和你的后代而赢得福分[k]。**15** 我与你同在。无论你去哪里，我都会保护你。我会让你回到这片土地[l]。我决不离弃你，直到我实现我对你的承诺[m]。”

16 雅各醒过来，说：“耶和华确实在这个地方，我竟然不知

第27章
a 创28:5
b 创26:34, 35 创28:8
c 创24:2, 3

第28章
d 创24:34, 37 出34:15, 16 王上11:1-3 林后6:14
e 创29:16
f 创17:5 创46:15, 19 代上2:1, 2
g 创12:2, 3
h 创12:7 创15:13 创17:1, 8 来11:9
i 创25:20
j 创24:29

右栏
a 创28:1 林后6:14
b 创27:43
c 创27:46
d 创36:2, 3
e 创11:31 创27:43
f 创28:18, 19
g 约1:51 来1:7, 14
h 创26:24, 25
i 创12:7 创28:4 诗105:9-11
j 创13:14, 16 王上4:20
k 创18:18 创22:15, 18
l 创35:6
m 创31:3 民23:19 书23:14 来6:18

28:3 *多族，又译“一群多部族的会众”。

28:12 *又译“梯子”。

道。”**17** 他不禁心生畏惧，说：“这真是个令人敬畏的地方！这里就是上帝的居所[a]，是通往天上的门[b]。”**18** 雅各清早起来，把枕在头下的石头立为石柱*，并在柱上浇油[c]。**19** 他给那地方取名叫伯特利*。那座城以前叫路斯[d]。

20 雅各许下誓愿说：“要是上帝继续与我同在，在路上保护我，给我食物吃，给我衣服穿，**21** 使我平平安安地回到我父亲的家，耶和华就的确是我的上帝。**22** 我立为石柱的这块石头就会成为上帝的居所[e]。你赐给我的一切，我都会拿十分之一献给你。”

29 雅各继续上路，到了东方居民的地方*。**2** 他看见田野里有一口井，有三群羊躺在附近，因为人们通常从那口井打水给羊群喝。井口上盖了块大石头。**3** 羊群全都聚集在那里以后，人们就把井口上的石头移开，打水给羊群喝，随后再把石头移回原处，盖在井口上。

4 雅各对那里的人说：“弟兄，你们从哪里来？”他们说：“我们从哈兰来[f]。”**5** 雅各说：“你们认识拿鹤[g]的孙子拉班[h]吗？”他们说：“我们认识。”**6** 雅各说：“他好吗？”他们说：“他很好。你看，他女儿拉结[a]赶着羊群来了！”**7** 雅各说：“现在还是中午，不是聚集羊群的时候。你们打水给羊喝，再放它们去吃草吧。”**8** 他们说：“我们不能这样做。一定要等所有羊群都来了，有人把井口上的石头移开，我们才可以打水给羊喝。”

9 雅各还在跟他们说话的时候，拉结赶着父亲的羊群来了。她是牧羊的。**10** 雅各一见舅舅拉班的女儿拉结和羊群，就上前去把井口上的石头移开，打水给舅舅拉班的羊喝。**11** 雅各亲吻拉结后，就放声哭了起来。**12** 雅各告诉拉结，自己是她父亲的外甥*，是利百加的儿子。拉结就跑去告诉父亲。

13 拉班[b]一听见外甥雅各的消息，就跑去迎接他。拉班拥抱他，亲吻他，把他带进家里。雅各把一切都告诉了拉班。**14** 拉班对他说：“你确实是我的骨肉之亲*。”雅各就在他家住了整整一个月。

15 拉班对雅各说：“虽然你是我的外甥*[c]，但怎么可以白白服侍我呢？告诉我，你要什么报酬？[d]”**16** 拉班有两个女儿，大

28:18 *见词语解释：“柱子”。**28:19** *意思是“上帝的居所”。**29:1** *意思是到了位于迦南东北方的地方。

29:12, 15 *直译“兄弟”。**29:14** *又译“血亲”。

第28章
a 诗47:2
b 创35:1
c 创31:13
d 创35:6 书16:1,2
e 创35:1

第29章
f 创27:42,43 徒7:2
g 创24:24 创31:53
h 创24:29

右栏
a 创46:19 得4:11
b 创24:29
c 创28:5
d 创30:27,28 创31:7

的叫利亚，小的叫拉结[a]。**17** 利亚目无神采，拉结却美丽动人。**18** 雅各爱上了拉结，于是说："为了你的小女儿拉结，我愿意服侍你七年[b]。"**19** 拉班说："我把她给你比给别人好。你在我这里住下来吧。"**20** 为了拉结，雅各服侍拉班七年[c]。他爱拉结，所以这七年在他眼中不过就像几天一样。

21 雅各对拉班说："期限到了，请把我的妻子给我，让我跟她行房。"**22** 拉班就设宴，邀请当地的所有人来。**23** 到了晚上，他却把女儿利亚送到雅各那里，让她跟雅各行房。**24** 拉班还把自己的女仆悉帕给女儿利亚做仆人[d]。**25** 第二天早上，雅各发现跟他行房的竟然是利亚！他就对拉班说："你为什么这样对我？我不是为了拉结才服侍你吗？你为什么骗我？[e]"**26** 拉班说："小女儿比大女儿先出嫁，这不是我们这里的习俗。**27** 你跟我这个女儿一起庆祝七天，我再把那个女儿给你，但你要再服侍我七年[f]。"**28** 雅各就这样做了。他跟这个女儿一起庆祝了七天后，拉班就把女儿拉结给雅各做妻子。**29** 拉班还把自己的女仆璧拉[g]给女儿拉结做仆人[h]。

30 雅各也跟拉结行房，而且爱拉结胜过爱利亚，于是又服侍拉班七年[a]。**31** 耶和华见利亚受到冷落，就让她怀孕[b]，拉结却不育[c]。**32** 利亚怀孕，生了一个儿子，取名叫吕便*[d]。她说："这是因为耶和华看到我的痛苦[e]。现在我的丈夫会爱我了。"**33** 她又怀孕，生了一个儿子，说："耶和华听见我受到冷落，所以又给我这个儿子。"她就给孩子取名叫西缅*[f]。**34** 她又怀孕，生了一个儿子，说："这一次我的丈夫不会离开我了*，因为我为他生了三个儿子。"她就给孩子取名叫利未#[g]。**35** 她又怀孕，生了一个儿子，说："这一次我要赞美耶和华。"她就给孩子取名叫犹大*[h]。此后一段时间，她没有生育。

30 拉结见自己没有为雅各生孩子，就嫉妒姐姐，对雅各说："你一定要给我孩子，不然我就活不了！"**2** 雅各就非常生气，对拉结说："难道我是上帝吗？让你不能生孩子的是他！"**3** 拉结说："我把我的女仆璧拉[i]给你，你去跟她行房，让她替我生孩子。这样，通过她我也可以有孩子了。"**4** 于是，拉结把女仆璧拉给雅各做妻子，雅

第29章
a 得4:11
b 创31:41
c 创30:26 何12:12
d 创16:1, 2 创30:9 创46:18
e 创31:7, 42
f 创31:41
g 创35:22
h 创30:1, 3

右栏
a 何12:12
b 创46:15 得4:11
c 创30:22
d 创35:22 创37:22 创49:3, 4 出6:14 代上5:1
e 创30:20 撒上1:5, 6 路1:24, 25
f 创34:25 创49:5 代上4:24
g 创34:25 创49:5 出6:16 民3:12 代上6:1
h 创35:23 创37:26 创44:18 创49:8 代上2:3 启5:5

第30章
i 创29:29

29:32 *意思是："看，是个儿子！"**29:33** *意思是"听见"。**29:34** *又译"这一次我的丈夫会紧紧依附我了"。#意思是"紧紧依附"。**29:35** *意思是"受赞美的"。

各就跟璧拉行房[a]。**5** 后来，璧拉怀孕了，为雅各生了一个儿子。**6** 拉结说："上帝为我主持公道*，也倾听了我的祷告#，所以给我一个儿子。"她就给孩子取名叫但[△b]。**7** 后来，拉结的女仆璧拉又怀孕了，为雅各生了第二个儿子。**8** 拉结说："我跟姐姐争斗，艰苦地争斗。我得胜了！"她就给孩子取名叫拿弗他利*[c]。

9 利亚见自己不再怀孕，就把女仆悉帕给雅各做妻子[d]。**10** 利亚的女仆悉帕为雅各生了一个儿子。**11** 利亚说："我真幸运！"她就给孩子取名叫迦得*[e]。**12** 后来，利亚的女仆悉帕又为雅各生了第二个儿子。**13** 利亚说："我真有福！* 妇女们一定会说我是有福的[f]。"她就给孩子取名叫亚设#[g]。

14 在收割小麦的季节，吕便[h]到野外去，他找到一些风茄*，就拿来给他母亲利亚。拉结对利亚说："请把你儿子的风茄分一些给我。" **15** 利亚对拉结说："你抢了我的丈夫还不够[i]，现在还想要我儿子的风茄吗？"拉结就说："好吧，我跟你交换，今天晚上雅各跟你行房，你把你儿子的风茄给我。"

16 到了晚上，雅各从野外回来的时候，利亚出去迎接他，说："你要跟我行房，因为我用我儿子的风茄把你雇下了。"当天晚上，雅各就跟利亚行房。**17** 上帝听到并回应了利亚的祷告，利亚就怀孕了，为雅各生了第五个儿子。**18** 利亚说："上帝给了我报酬，因为我把女仆给了我的丈夫。"她就给孩子取名叫以萨迦*[a]。**19** 后来，利亚又怀孕，为雅各生了第六个儿子[b]。**20** 利亚说："上帝给了我美好的礼物。我丈夫终于要接纳我了[c]，因为我为他生了六个儿子[d]。"她就给孩子取名叫西布伦*[e]。**21** 后来，利亚生了一个女儿，给她取名叫底拿[f]。

22 上帝没有忘记拉结，倾听并回应了她的祷告，让她可以怀孕[g]。**23** 拉结就怀孕，生了一个儿子。于是，她说："上帝把我的耻辱除去了！[h]" **24** 她就给孩子取名叫约瑟*[i]，说："耶和华又给我增添了一个儿子。"

第30章

a 创35:22

b 创35:25 创46:23 创49:16

c 创35:25 创46:24 创49:21 申33:23

d 创35:26

e 创49:19 民32:33

f 路1:46,48

g 创35:26 创46:17 创49:20 申33:24

h 创29:32

i 创29:30

右栏

a 创35:23 创46:13 创49:14 申33:18

b 得4:11

c 创29:32

d 创35:23 创46:15 诗127:3

e 创46:14 创49:13 申33:18

f 创34:1

g 创29:31

h 路1:24,25

i 创35:24 创45:4 申33:13 徒7:9

30:6 *又译"上帝是审判官，为我出头"。#又译"恳求"。△意思是"审判者"。**30:8** *意思是"我的争斗"。**30:11** *意思是"幸运"。**30:13** *又译："我真快乐！" #意思是"有福的"或"快乐"。**30:14** *风茄是一种植物。当时不少人认为，女人吃了它的果实就有助于受孕。

30:18 *意思是"他是报酬"。**30:20** *意思是"接纳"。**30:24** *这个名字是约细斐亚的简称，意思是"愿耶和华增添(增加)"。

第30章

25 拉结生了约瑟后，雅各立刻对拉班说：“请让我走吧，我要回自己的地方，回我的故乡去[a]。**26** 请把我的妻子和孩子给我，让我回去。为了他们，我一直服侍你。你清楚知道我是怎样服侍你的[b]。”**27** 拉班对他说：“请你不要离开。我从种种征兆*看出，耶和华是因为你才赐福给我。”**28** 又说：“告诉我你要多少报酬，我会给你[c]。”**29** 雅各对他说：“我怎样服侍你，你的牲畜在我的照料下怎么样，你是知道的[d]。**30** 我来以前，你拥有的很少，现在你的牲畜却繁衍增多。自从我到了你家，耶和华就赐福给你。我要到什么时候才能为自己的家做点事呢?[e]”

31 拉班说：“我该给你什么呢?”雅各说：“你什么也不用给我。只要你肯为我做一件事，我就继续牧放和看守你的羊群[f]。**32** 今天我要查看你的羊群。任何杂色有斑点的绵羊、深棕色的公绵羊羔、杂色有斑点的母山羊，你都挑出来。以后，这一类的羊就是我的报酬[g]。**33** 日后你来查看我的报酬，就会清楚看出我是正直*的。如果我那里有母山羊不是杂色有斑点的、有公绵羊羔不是深棕色的，那就算是我偷来的。”

34 拉班说：“好，就照你的话去做[a]。”**35** 那一天，凡是杂色有条纹的公山羊、杂色有斑点的母山羊、有白斑的或深棕色的公绵羊羔，拉班都挑了出来，交给儿子们看管。**36** 之后，拉班跟雅各分开，相隔三天的路程。雅各就牧放拉班留下来的羊群。

37 雅各把新折下来的安息香树枝、杏树枝、梧桐树枝拿来，剥掉部分树皮，露出树皮下面白色的部分，枝条看起来就有白色的斑点。**38** 他把剥了皮的枝条插在水沟和水槽里，放在羊群喝水的地方，对着羊群。羊来喝水的时候，就可以在枝条前面发情交配。

39 这样，羊群会在枝条前面发情交配，而且母羊会生下有条纹、杂色有斑点的羊。**40** 雅各把公绵羊羔分出来，并且使拉班的羊转过来，面对着有条纹的羊和所有深棕色的羊。之后，他把自己的羊群跟拉班的羊群分开，不混在一起。**41** 每当肥壮的羊发情，雅各都把枝条插在水槽里，放在羊群眼前，让羊群在枝条旁边交配。**42** 可是，如果是瘦弱的羊，雅各就不放枝条。这样，瘦弱的就归拉班，肥壮的都归了雅各[b]。

43 雅各越来越富有，拥有很多羊，也有男女仆人、骆驼和驴[c]。

a 创28:15 创31:13
b 创31:41 何12:12
c 创31:7
d 创31:38
e 创32:9, 10
f 何12:12
g 创31:7

右栏

a 创31:8
b 创31:9
c 创32:5 创36:6, 7

30:27 *种种征兆，又译“证据”。**30:33** *又译“诚实”。

31 后来，雅各听见拉班的儿子说：“雅各把我们父亲拥有的一切都夺去了。他积聚的这一切财富，都是从我们父亲那里得来的[a]。”**2** 雅各跟拉班见面时，发觉拉班对他的态度跟以前不一样了[b]。**3** 耶和华对雅各说：“你要回到你父亲的土地，回到你亲人那里[c]，我会继续与你同在。”**4** 雅各就派人叫拉结和利亚到他牧放羊群的地方。**5** 雅各对她们说：

“我发觉你们父亲对我的态度改变了[d]，可是我父亲的上帝与我同在[e]。**6** 你们清楚知道我确实尽了力服侍你们的父亲[f]。**7** 但你们的父亲想要骗我，十次更改我的报酬，上帝却不容许他伤害我。**8** 如果他说‘有斑点的算作你的报酬’，羊群生的就全都有斑点；如果他又说‘有条纹的算作你的报酬’，羊群生的就全都有条纹[g]。**9** 这样，上帝一次又一次取走你们父亲的牲畜，赐给了我。**10** 有一次，羊群发情的时候，我做了一个梦，看见跟母羊交配的公山羊都是有条纹、有斑点的[h]。**11** 在梦中，上帝的天使呼唤我：‘雅各！’我说：‘我在这里*。’**12** 他说：‘请你看看所有跟母羊交配的公山羊，它们都是有条纹、有斑点的，这是因为拉班对你做的事，我全都看见了[a]。**13** 我是伯特利的上帝[b]。你曾经在那里把膏油倒在一根柱子上，向我许下誓愿[c]。现在你要起程，离开这里，回到你出生的地方[d]。’”

14 拉结和利亚回答雅各：“我们在父亲家里还有产业可分吗？**15** 他不是把我们当作外族人吗？他卖了我们，又花掉了因为我们而得到的钱[e]。**16** 上帝从我们父亲那里取走的财富，本来就应该是我们和孩子的[f]。现在你只管照上帝吩咐你的去做好了[g]。”

17 于是雅各动身，扶孩子和妻子骑上骆驼[h]，**18** 并且带上所有牲畜和他积聚的财物[i]。就这样，他带着在巴旦阿拉米得到的牲畜前往迦南，到他父亲以撒那里去[j]。

19 当时，拉班剪羊毛去了，拉结就偷了父亲的那些家族神像[k]。**20** 雅各瞒着阿拉米人拉班，没有跟他说一声就走了。**21** 雅各带着他拥有的一切逃走，渡过了大河*[l]，朝着基列[m]山区前进。**22** 第三天，拉班听说雅各逃走了，**23** 就马上带领他的弟兄*前去追赶，一直追了七天，终于在基列山区追上了。**24** 当

第31章
a 创30:33
b 创30:27
c 创28:15 创32:9 创35:27
d 创30:27
e 创48:15
f 创30:29, 30
g 创30:32
h 创30:39

右栏
a 创29:25 创31:39
b 创12:8, 9 创35:15
c 创28:18, 22
d 创35:14 创37:1
e 创31:41 何12:12
f 创31:1
g 创31:3
h 创33:13
i 创30:42, 43
j 创35:27
k 创31:14 创35:2 书24:2
l 创15:18
m 民32:1

31:11 *又译“我主请说”。

31:21 *指幼发拉底河。**31:23** *又译“亲戚”。

天晚上，上帝在阿拉米人[a]拉班的梦里[b]出现，对他说："你要当心，不要对雅各乱说话*[c]。"

25 那时候，雅各在山上搭了帐篷，拉班跟他的弟兄在基列山区扎了营。拉班来到雅各那里，**26** 对雅各说："你为什么这样做？为什么瞒着我，把我的女儿带走，像用刀剑把俘虏带走一样？**27** 为什么瞒着我，偷偷摸摸地走，不先通知我呢？如果你先告诉我一声，我就会击鼓弹琴，开开心心地唱着歌给你送行。**28** 但你竟然不给我机会亲吻我的外孙和女儿，你这样做太愚蠢了。**29** 我本来可以伤害你们，可是昨天晚上你们父亲的上帝告诉我：'你要当心，不要对雅各乱说话*[d]。'**30** 你离开是因为很想回父亲的家，但为什么要偷走我的那些神像呢？[e]"

31 雅各回答拉班："我很害怕，所以才悄悄地走。我心里想：'恐怕你会从我手上抢走你的女儿。'**32** 至于你的神像，你在谁那里找到，谁就该死。你可以当着我们弟兄的面搜查我的东西，把属于你的拿走。"雅各却不知道拉结偷了那些神像。**33** 拉班进了雅各的帐篷，进了利亚的帐篷，又进了两个女仆[f]的帐篷，都没有找到。他从利亚的帐篷出来，又进了拉结的帐篷。**34** 拉结早就把那些家族神像藏在骆驼的鞍篮里，自己坐在上面。结果拉班搜遍整个帐篷，都没有找到。**35** 拉结对父亲说："我主不要生气，我来月经[a]了，不能在你面前站起来。"拉班仔细搜寻，还是找不到那些家族神像[b]。

36 雅各就很生气，指责拉班说："我哪里得罪了你，我犯了什么罪，你要对我穷追不舍？**37** 你搜查了我的所有东西，找到你家的什么没有？有的话只管拿出来，摆在你我的弟兄面前，让他们在你我之间评评理。**38** 我在你家里这20年，你的绵羊、山羊都没有流产过[c]；你羊群里的公绵羊，我从来没有吃过。**39** 被野兽撕裂的牲畜[d]，我没有带回来给你，都由我自己赔上。被偷走的牲畜，不管是白天丢的，还是晚上丢的，你总是要我赔偿。**40** 我白天受尽炎热，晚上受尽寒冷，无法入睡[e]。**41** 我这20年在你家里，为了你的两个女儿服侍你14年，又为了你的羊群服侍你6年，你却10次更改我的报酬[f]。**42** 要不是我父亲的上帝[g]，就是亚伯拉罕的上帝和以撒敬畏的上帝[h]，与我同在，你现在一定会让我空手回去。上帝看见了我的痛苦和

第31章

a 创25:20 何12:12

b 创20:3

c 诗105:15

d 创31:24

e 创31:19 创35:2

f 创46:18,25

右栏

a 利15:19

b 创31:19

c 创30:27

d 撒上17:34

e 创47:9

f 创31:7

g 创28:13 创31:29

h 创31:53

31:24,29 *又译"说好说歹"。

我双手的辛劳，所以他昨晚责备你[a]。”

43 拉班回答雅各：“女儿是我的女儿，孩子是我家的孩子，羊群是我的羊群，所有你看见的，其实都是我的和我女儿的，现在我又怎么会伤害她们和她们生下的孩子呢？**44** 来，我们立约，作为你我之间的见证。”**45** 雅各就拿一块石头，立了一根石柱*[b]。**46** 雅各对他的弟兄说：“把石头堆起来。”他们就把石头堆成一堆，然后在石堆那里吃东西。**47** 拉班把石堆叫做伊迦尔撒哈杜他*，雅各把石堆叫做迦勒得#。

48 拉班说：“今天这堆石头是你我之间的见证。”他就给石堆取名叫迦勒得[c]，**49** 也叫守望塔。他说：“我们分开以后，愿耶和华在你我之间守望。**50** 如果你不好好对待我的女儿，除了她们以外又娶妻子的话，就算没有人看见，也要记住有上帝在你我之间作证。”**51** 拉班继续对雅各说：“这里有石堆，也有我在你我之间立的石柱。**52** 有这个石堆和石柱为证[d]，我不会越过这个石堆去伤害你，你也不要越过这个石堆和石柱来伤害我。**53** 愿亚伯拉罕的上帝[a]、拿鹤的上帝，就是他们父亲的上帝，在我们之间主持公道。”雅各就在父亲以撒敬畏的上帝[b]面前发誓。

54 雅各在山上献了祭牲，并且请他的弟兄一起吃东西。他们吃完后，就在山上过夜。**55** 拉班清早起来，亲吻了他的外孙[c]和女儿，祝福他们[d]，就起程回家了[e]。

32 雅各继续上路，上帝的天使跟他相遇。**2** 雅各看见他们，立刻说：“这是上帝的军营！”他就给那地方取名叫玛哈念*。

3 雅各先派一些人*去西珥[f]，也就是以东[g]，去见他的哥哥以扫。**4** 他吩咐他们：“你们要对我主以扫说：‘你仆人雅各说：“我住*在拉班那里，已经很久了[h]。**5** 我得到了牛、驴、绵羊和男女仆人[i]，现在我派人来告诉我主，希望我主高兴。”’”

6 这些人回来对雅各说：“我们见到你哥哥以扫了，他现在正带着400人来见你[j]。”**7** 雅各又害怕又担心[k]，就把跟他在一起的人和他的牛、羊、骆驼分成两队。**8** 他说：“假如以扫来袭击其中一队，另一队可以逃走。”

第31章
a 创31:24
b 创28:18
c 创31:22,23
d 创31:44,45

右栏
a 创17:1,7
b 创31:42
c 创31:28
d 创24:59,60
e 创27:43 创28:2

第32章
f 创27:39 创36:8 申2:5 书24:4
g 创25:30
h 创31:41
i 创30:43 创33:11
j 创33:1,2
k 创27:41 创32:11

31:45 *见词语解释：“柱子”。**31:47** *这个名字来自阿拉米语，意思是“见证堆”。#这个名字来自希伯来语，意思是“见证堆”。

32:2 *意思是“两个营”。**32:3** *人，又译“使者”。**32:4** *又译“侨居”。

9 雅各说：“耶和华啊，我
祖父亚伯拉罕的上帝，我父亲
以撒的上帝。你对我说：‘你要
回到你的故乡，回到你的亲人那
里，我要恩待你[a]。’ **10** 你向仆
人表现忠贞的厚爱，对我不离不
弃[b]，其实我一点都不配。当初
我过约旦河的时候，手里只有
一根手杖，现在我却有两队人
畜[c]。 **11** 求你把我从哥哥以扫的
手里救出来[d]，因为我怕他会来
袭击我[e]，连孩子和他们的妈妈
都不放过。 **12** 你说过：‘我一
定会恩待你，使你的后代好像
海边的沙那么多，不可胜数[f]。’”

13 雅各就在那里过夜。他拿
出自己的一部分财物，要送给哥
哥以扫[g]，这些礼物包括： **14** 母
山羊200只、公山羊20只、母绵
羊200只、公绵羊20只、 **15** 哺乳
的母骆驼30匹和它们的幼畜，以
及母牛40头、公牛10头、母驴
20头、公驴10头[h]。

16 雅各把牲畜分成一群一
群，交给仆人，对他们说：“你
们先走，赶着牲畜一群一群地
过去，彼此保持距离。” **17** 他吩
咐第一个人：“我哥哥以扫遇上
你的时候，如果问你：‘你的主
人是谁？你要去哪里？你前面
这些牲畜是谁的？’ **18** 你就要
说：‘是你仆人雅各的，这些都
是送给我主以扫的礼物[i]。他就
在我们后面。’” **19** 雅各又吩咐
第二个、第三个和所有赶牲畜
的人：“你们遇上以扫的时候都
要对他这么说。 **20** 你们也要说：
‘你仆人雅各就在我们后面。’”雅
各这么做，是因为他心想：“我
先送上礼物平息他的怒气[a]，然后
再去跟他见面，也许他会友善地
对待我。” **21** 于是礼物先送了过
去，雅各却留在营里过夜。

22 雅各夜里起来，带着两
个妻子[b]、两个女仆[c]和11个年纪
还小的儿子，涉水过了雅博河[d]。
23 雅各带着他们过了河，并把
自己的所有财物送了过去。

24 雅各独自一人的时候，
有一个人来跟他摔跤，直到天
亮[e]。 **25** 那个人见自己没有胜过
他，就摸了摸他的髋关节。结
果，雅各跟他摔跤的时候，髋关
节就脱臼了[f]。 **26** 那个人说：“天
亮了，让我走吧。”雅各说：“你
不祝福我，我就不会让你走[g]。”
27 那个人问他：“你叫什么名
字？”他说：“雅各。” **28** 那个
人说：“你的名字不要再叫雅各，
要叫以色列*[h]，因为你跟上帝和
人较量[i]，最终都取得了胜利。”
29 雅各问他：“请告诉我你叫
什么名字。”那个人说：“为什
么问我的名字？[j]”他就在那里

第32章
a 创31:3,13
b 创28:15 诗100:5
c 创28:10 创30:43 创32:7
d 诗34:4
e 创27:41
f 创28:14 创46:2,3 出1:7 出32:13 徒7:17
g 创33:10
h 创30:43
i 创33:8

右栏
a 创43:11 撒上25:18
b 创29:30 得4:11
c 创30:3,9
d 申3:16 书12:2 士11:13
e 何12:3
f 创32:31,32
g 何12:4
h 创35:10
i 何12:3
j 士13:17,18

32:28 *意思是“跟上帝较量的人”“在上帝面前坚持不懈的人”“上帝较量”。

祝福雅各。**30** 于是，雅各给那个地方取名叫比努伊勒*[a]，因为他说："我面对面看见了上帝，竟然还保得住性命[b]。"

31 雅各离开比努伊勒的时候，太阳刚刚出来。他走路一拐一拐的，因为大腿受了伤[c]。**32** 直到今天，以色列人都不吃动物髋关节的大腿筋，因为那个人摸了雅各的髋关节，弄伤了他的大腿筋。

33 雅各看见以扫带着400人来了[d]，就把孩子们分开，交给利亚、拉结和两个女仆[e]。**2** 他让两个女仆和她们的孩子走在前头[f]，利亚和她的孩子跟在后面[g]，拉结[h]和约瑟在最后。**3** 然后，他自己走在最前面，一连七次跪在地上下拜，直到走近他的哥哥。

4 以扫跑过来迎接他，拥抱他，亲吻他，两个人都哭了起来。**5** 以扫抬头看见那些妇女和孩子，就说："这些跟着你的人是谁？"雅各说："是上帝施恩赐给你仆人的孩子[i]。"**6** 两个女仆和她们的孩子就上前下拜，**7** 利亚和她的孩子也上前下拜，然后约瑟和拉结也都上前下拜[j]。

8 以扫说："你派人送来的那些牲畜我都看到了，那是为了什么呢？[k]"雅各回答："是为了得到我主的欢心[a]。"**9** 以扫说："弟弟，我已经有很多财物了[b]，这些你自己留着吧。"**10** 雅各说："请不要拒绝。如果我得到你的欢心，你就一定要收下我送上的礼物。因为我带这些礼物来，是要跟你见面。你高高兴兴地来迎接我[c]，我见到你的面，就好像见到了上帝的面一样。**11** 请收下我带给你的礼物*[d]，因为上帝施恩给我，我需要的一切都有了[e]。"雅各再三恳求，以扫才收了下来。

12 以扫说："我们继续上路吧！让我在你前面带路。"**13** 雅各对他说："我主，你也知道孩子们年纪还小[f]，我还要照顾一些正在哺乳的牛羊。如果把牲畜赶得太快，一天下来，它们都会死的。**14** 请我主先走，我*要按照牲畜和孩子的步伐慢慢走，最后在西珥[g]跟我主见面。"**15** 以扫说："请让我留几个手下给你吧。"雅各说："不用了，我能得到我主的欢心就够了。"**16** 那一天，以扫就起程回西珥去了。

17 雅各到了疏割[h]，在那里为自己盖了一个房子，又为牲畜搭棚。所以他给那个地方取名叫疏割*。

32:30 *意思是"上帝的面"。

33:11 *直译"祝福"。**33:14** *又译"你的仆人"。**33:17** *意思是"棚子"。

第32章
a 王上12:25
b 创16:7,13 士6:22 约1:18
c 创32:25

第33章
d 创32:6
e 创32:22
f 创30:7,12
g 创30:19
h 创30:22-24
i 创32:22 诗127:3
j 创33:2
k 创32:16

右栏
a 创32:4,5
b 创36:6,7
c 创32:11,20
d 创32:13-15
e 创30:43
f 创31:17
g 创32:3
h 书13:24,27 王上7:46

18 雅各从巴旦阿拉米[a]出发，最后安全地到达了迦南[b]的示剑城[c]，并在城的附近扎营。**19** 然后，他给了示剑的父亲哈抹的儿子们100块钱*，买下了搭帐篷的那块地[d]，**20** 在那里建了一座祭坛，取名叫“上帝——以色列的上帝[e]”。

34 利亚为雅各生的女儿底拿[f]，常常出去找当地的年轻女子[g]，跟她们在一起。**2** 当地的首领希未人[h]哈抹的儿子示剑看见她，就拉住她，强奸了她。**3** 示剑很喜欢雅各的女儿底拿，爱上了这个姑娘，用甜言蜜语向她示爱。**4** 示剑对父亲哈抹[i]说：“我要娶这个少女，帮我提亲吧。”

5 雅各听说示剑污辱了女儿底拿这件事时，他的儿子们正在外面牧放他的牲畜，所以雅各默不作声，一直等到他们回来。**6** 后来，示剑的父亲哈抹去见雅各，要跟他谈谈。**7** 雅各的儿子听到了消息，就马上从外面回来。他们都很激动，非常愤怒，因为示剑居然做出这种坏事[j]，强奸雅各的女儿[k]，羞辱了以色列。

8 哈抹对他们说：“我儿子示剑很喜欢你们家的女儿，请把她嫁给我的儿子吧。**9** 我们可以互相通婚*，你们娶我们的女儿，我们也娶你们的女儿[a]。**10** 你们可以住在我们这里，土地都在你们面前，只管住下来，做买卖，在这里定居。”**11** 示剑对底拿的父亲和哥哥们说：“请答应我的请求，你们要什么，我都给你们。**12** 你们尽管向我要聘金和聘礼吧[b]，无论你们想要多少，我都愿意给你们，只要把姑娘给我做妻子就行了。”

13 雅各的儿子们因为示剑污辱了他们的妹妹底拿，就欺骗示剑和他父亲哈抹，**14** 对他们说：“让妹妹嫁给没有接受割礼[c]的人，这对我们来说是一种耻辱，我们绝不能这样做。**15** 你们的所有男人都必须接受割礼[d]，跟我们一样，我们才可以答应。**16** 这样，我们就会把女儿嫁给你们，也会娶你们的女儿。我们会跟你们住在一起，合为一族。**17** 但如果你们不按照我们说的去接受割礼，我们就要带妹妹离开。”

18 哈抹[e]和他儿子示剑[f]都认为他们这个提议很好。**19** 那个年轻人就马上照着做了[g]，因为他喜欢雅各的女儿。他是父亲全家最受尊重的人。

33:19 *直译“100凯西塔”，这是古代的货币单位，价值不详。

34:9 *通婚，又译“结亲”。

第33章
a 创25:20 创28:6
b 创10:19 创12:6
c 书24:1
d 书24:32 徒7:15,16
e 创35:1,7

第34章
f 创30:19,21 创46:15
g 创26:34,35 创27:46
h 申7:1 代上1:13-15
i 创33:18,19
j 来13:4
k 撒下13:22

右栏
a 创24:2,3
b 创24:53 何3:2
c 创17:9,12
d 创17:10
e 创33:18,19
f 创34:2
g 创34:15

20 哈抹和儿子示剑去了城门口[a]，对城里的人说：**21**“这些人想跟我们和睦相处。我们就让他们在这个地方住下来，做买卖吧，反正这里土地很多，足够容纳他们。我们可以娶他们的女儿，也可以把我们的女儿嫁给他们[b]。**22** 不过，他们有一个条件，就是我们的所有男人都要接受割礼，跟他们一样[c]，他们才会答应跟我们住在一起，合为一族。**23** 到时他们拥有的所有东西，他们的财产和所有牲畜，不都是我们的吗？我们答应他们的条件吧，这样他们就会跟我们住在一起了。”**24** 聚集在城门口的人全都听了哈抹和他儿子示剑的话，城里所有的男人都接受了割礼。

25 到第三天，他们还在疼痛的时候，雅各的两个儿子，也就是底拿的哥哥西缅和利未[d]，拿着剑进了城，趁城里的人没有防备，把所有男人都杀了[e]。**26** 他们用剑杀了哈抹和他的儿子示剑，把底拿从示剑的家里带走。**27** 雅各的另一些儿子也来到被杀的人那里，洗劫了那座城，因为他们的妹妹被污辱了[f]。**28** 他们夺走那里的牛羊和驴，以及城里和田里的一切。**29** 他们拿走财物，抓走了妇女和孩子，抢走了房子里的所有东西。

30 雅各对西缅、利未[a]说：“你们给我惹了很大的祸，让我在本地的迦南人和比利洗人当中有了臭名。我们人数不多，他们一定会联手对付我，把我和我全家杀光。”**31** 但他们说：“难道我们的妹妹可以被人当作妓女吗？”

35 之后，上帝对雅各说：“你要起程上伯特利[b]去，住在那里。你要在那里为上帝建一座祭坛。之前你躲避哥哥以扫的时候[c]，上帝曾在那里向你显现。”

2 雅各对家人和所有跟他一起的人说：“要除去你们当中的外族神像[d]，也要使自己洁净，更换衣服。**3** 我们要起程上伯特利去，我要在那里为上帝建一座祭坛。上帝在我遭遇困难的时候，回应了我的恳求；无论我在哪里*，他都一直与我同在[e]。”**4** 于是他们把自己所有的外族神像和所戴的耳环都给了雅各，雅各就把这些东西都埋*在示剑附近的大树下。

5 一路上，上帝使他们周围的城镇陷入恐慌，结果他们都不

第34章
a 亚8:16
b 创34:8,9
c 创17:11
d 创46:15
e 创49:5-7
f 创34:2

右栏
a 创49:5

第35章
b 创28:19
创31:13
c 创27:42-44
d 创31:19
申5:7
书23:7
林前10:14
e 创28:13,15
创31:42

35:3 *又译“在我走的路上”。35:4 *又译“藏”。

敢追赶雅各的儿子们。**6** 最后，雅各和跟他一起的人到了迦南的路斯[a]，就是伯特利。**7** 他在那里建了一座祭坛，给那个地方取名叫伊勒伯特利*，因为之前他躲避哥哥的时候，上帝曾在那里向他显现[b]。**8** 后来利百加的乳母底波拉[c]去世了，埋葬在伯特利山脚的一棵橡树下。雅各就给那棵树取名叫亚隆巴古*。

9 雅各从巴旦阿拉米回来途中，上帝再次向他显现，赐福给他。**10** 上帝对他说："你的名字叫雅各[d]。但以后你不要再叫雅各，你的名字要叫以色列。"就这样，上帝给他改名为以色列[e]。**11** 上帝又对他说："我是全能的上帝[f]。我会使你子孙众多，多国多族会由你而出[g]，你的后代会有人成为君王[h]。**12** 我赐给亚伯拉罕和以撒的土地，都会赐给你。我会把这片土地赐给你的后代[i]。"**13** 上帝对他说完这些话，就从那里升上去，离开了他。

14 雅各在上帝对他说话的那个地方竖立了一根柱子，就是一根石柱，在柱上献了浇祭，而且浇上油[j]。**15** 雅各继续把上帝对他说话的那个地方称为伯特利[k]。

35:7 *意思是"伯特利的上帝"。**35:8** *意思是"哭泣的橡树"。

第35章

a 创28:19

b 创28:20-22

c 创24:59

d 创25:26 创27:36

e 创32:28

f 创17:1 出6:3 启15:3

g 创48:3, 4

h 创17:5, 6 约12:13

i 创15:18 申34:4

j 创28:18

k 创28:19

右栏

a 创30:22-24

b 创46:21 创49:27 申33:12

c 创48:7 弥5:2 太2:6

d 创49:3, 4 代上5:1

e 创49:3

f 创31:17, 18

16 然后，他们离开了伯特利。在离以法他还有一段路程的时候，拉结要生了，但是生得很不顺利。**17** 她正挣扎着把孩子生下来的时候，接生妇对她说："不要怕，你要多一个儿子了[a]。"**18** 拉结奄奄一息，快没命*的时候，就给孩子取名叫本俄尼#，他父亲却叫他便雅悯△[b]。**19** 就这样，拉结去世了，埋葬在通往以法他的路上。以法他就是伯利恒[c]。**20** 雅各在她的墓上竖立了一根柱子*。这根柱子立在拉结的墓地上，直到今天。

21 以色列离开那里，在以德塔附近搭了一个帐篷。**22** 以色列住在那个地方的时候，吕便跟父亲的妾璧拉发生了关系。这件事以色列也听说了[d]。

雅各有12个儿子。**23** 利亚为雅各生的儿子有长子吕便[e]，还有西缅、利未、犹大、以萨迦、西布伦。**24** 拉结生的儿子有约瑟、便雅悯。**25** 拉结的女仆璧拉生的儿子有但、拿弗他利。**26** 利亚的女仆悉帕生的儿子有迦得、亚设。雅各的这些儿子是在巴旦阿拉米出生的。

27 后来，雅各回到基烈亚巴，到了幔利他父亲以撒那里[f]。

35:18 *命，希伯来语：尼发希。见词语解释："尼发希；普绪克"。#意思是"我的举哀之子"。△意思是"右手之子"。**35:20** *见词语解释："柱子"。

基烈亚巴就是希伯仑，也就是亚伯拉罕和以撒侨居[a]的地方。**28** 以撒共活了180年[b]。**29** 以撒安享长寿，年老满足而死，归到祖先那里。他的儿子以扫和雅各把他安葬了[c]。

36 这是关于以扫的历史，以扫又叫以东[d]。

2 以扫娶了迦南女人做妻子，就是赫提人以伦[e]的女儿亚黛[f]，以及亚拿的女儿，也就是希未人齐遍的孙女奥何利巴玛[g]。**3** 他还娶了以实玛利的女儿、尼拜约[h]的姐妹巴实抹[i]。

4 亚黛为以扫生了以利法，巴实抹生了流珥。

5 奥何利巴玛生了耶乌施、雅蓝、可拉[j]。

以扫的这些儿子是在迦南出生的。**6** 后来，以扫带着妻子、儿女、家里的所有人、他的牛羊和其他牲畜，以及他在迦南积聚的所有财产[k]，迁移到远离他弟弟雅各的地方[l]。**7** 这是因为他们两个人的财物太多了，没办法继续住在一起，他们居住*的土地也容纳不下他们的牲畜。**8** 于是以扫在西珥山区[m]住了下来。以扫又叫以东[n]。

9 这是关于西珥山区以东人的祖先以扫的历史[o]。

36:7 *又译“侨居”。

第35章
a 创15:13 来11:9
b 创25:20, 26
c 创49:30, 31

第36章
d 创25:30 结25:12, 13 罗9:13
e 创26:34
f 创36:10
g 创36:18
h 创25:13 创28:9
i 创36:17
j 代上1:35
k 创33:9
l 创27:39 创32:3
m 创14:6 申2:5
n 创25:30
o 申2:12

右栏
a 代上1:35
b 创36:34
c 创36:40, 42 代上1:36
d 出17:8 民13:29 民24:20 申25:19 撒上15:8 撒上30:1
e 创26:34
f 出15:15
g 代上1:53, 54
h 代上1:36
i 民20:23 王上9:26

10 以扫子孙的名字如下：以扫的妻子亚黛生的儿子是以利法，以扫的妻子巴实抹生的儿子是流珥[a]。

11 以利法的儿子有提幔[b]、奥马、洗玻、迦坦、基纳斯[c]。**12** 亭纳是以扫的儿子以利法的妾。她为以利法生了亚玛力[d]。这些是以扫的妻子亚黛的子孙。

13 流珥的儿子有拿哈、谢拉、沙玛、米撒。这些是以扫的妻子巴实抹[e]的子孙。

14 以扫的妻子奥何利巴玛是亚拿的女儿，也就是齐遍的孙女。她为以扫生的儿子有耶乌施、雅蓝、可拉。

15 以扫的子孙中做酋长[f]的如下：以扫的长子以利法的子孙中，有提幔酋长、奥马酋长、洗玻酋长、基纳斯酋长[g]、**16** 可拉酋长、迦坦酋长、亚玛力酋长。以利法[h]的这些子孙是以东地区的酋长。他们都是以扫的妻子亚黛的子孙。

17 以扫的儿子流珥的子孙中，有拿哈酋长、谢拉酋长、沙玛酋长、米撒酋长。流珥的这些子孙是以东地区[i]的酋长。他们都是以扫的妻子巴实抹的子孙。

18 以扫的妻子奥何利巴玛的儿子中，有耶乌施酋长、雅蓝

酋长、可拉酋长。这些酋长是以扫的妻子奥何利巴玛的后代，奥何利巴玛是亚拿的女儿。

19 以上是以扫的子孙中做酋长的。以扫又叫以东[a]。

20 以下是那个地方的居民，何利人西珥的子孙[b]：罗坦、朔巴、齐遍、亚拿[c]、**21** 底顺、以谢、底珊[d]。他们是西珥的子孙，是住在以东地区的何利人的酋长。

22 罗坦的儿子有何利、希幔。罗坦的姐妹是亭纳[e]。

23 朔巴的儿子有亚勒文、玛拿哈、以巴路、示玻、俄楠。

24 齐遍[f]的儿子有亚雅、亚拿。这位亚拿在旷野替父亲齐遍放驴时发现了温泉。

25 亚拿的儿子是底顺，亚拿的女儿是奥何利巴玛。

26 底顺的儿子有欣但、以施班、益兰、基兰[g]。

27 以谢的儿子有比尔罕、撒番、雅康。

28 底珊的儿子有乌斯、亚兰[h]。

29 何利人当中做酋长的如下：罗坦酋长、朔巴酋长、齐遍酋长、亚拿酋长、**30** 底顺酋长、以谢酋长、底珊酋长[i]。他们是住在西珥地区的何利人的酋长。

31 以色列人没有王统治以前[j]，有以下的王统治以东地区[k]。**32** 彼珥的儿子比拉在以东成为

第36章

a 创25:30 创32:3

b 创14:6 申2:12,22

c 代上1:40

d 代上1:38

e 代上1:39

f 创36:2

g 代上1:41

h 代上1:42

i 代上1:38

j 申17:14,15 撒上10:19 代上1:43-50

k 民20:14

右栏

a 创25:1,2 出2:15 民31:2

b 代上1:51-54

c 申2:5

d 创25:30 创36:8

第37章

e 创23:3,4 创28:1,4 来11:8,9

f 创30:25 创46:19

g 创47:3

h 创35:25

君王，他的城叫亭哈巴。**33** 比拉死后，波斯拉人谢拉的儿子约巴接替他的王位。**34** 约巴死后，提幔人地区的户珊接替他的王位。**35** 户珊死后，比达的儿子哈达德接替他的王位。哈达德在摩押境内打败了米甸人[a]。他的城叫亚维。**36** 哈达德死后，玛士利加人桑拉接替他的王位。**37** 桑拉死后，大河旁边利荷博的邵罗接替他的王位。**38** 邵罗死后，亚革波的儿子巴力哈南接替他的王位。**39** 亚革波的儿子巴力哈南死后，哈达德接替他的王位。他的城叫巴乌。他的妻子叫米希泰别，是米萨合的孙女，玛特列的女儿。

40 以下是以扫子孙中的酋长，都有各自的家族、地区和名字：亭纳酋长、亚勒瓦酋长、耶帖酋长[b]、**41** 奥何利巴玛酋长、以拉酋长、比嫩酋长、**42** 基纳斯酋长、提幔酋长、米比萨酋长、**43** 玛基叠酋长、伊兰酋长。他们是以东人的酋长，都有各自居住的地方、各自拥有的产业[c]。以东人的祖先就是以扫[d]。

37 雅各继续住在父亲侨居[e]的迦南。

2 这是关于雅各的历史。

约瑟[f]17岁时和哥哥一起放羊[g]。那时他是个少年，他那几个哥哥是他父亲的妻子璧拉[h]、

悉帕[a]生的。约瑟把他们做的坏事告诉了父亲。**3** 在所有儿子中，以色列最爱约瑟[b]，因为这个儿子是他年老时得到的。他给约瑟做了一件特别的袍子*。**4** 约瑟的哥哥们见父亲最爱的儿子是约瑟，就恨约瑟，不能和和气气地跟他说话。

5 后来，约瑟做了一个梦，他把梦告诉了哥哥们[c]，结果他们就更加恨他了。**6** 约瑟对他们说："我做了一个梦，请你们听听：**7** 我看见我们在田里把麦子捆起来，我的那一捆竟然站立起来，你们的都围着我的下拜[d]。"**8** 哥哥们对他说："难道你要在我们当中称王，管辖我们吗?[e]"他们因为约瑟的这个梦和他说的话，就更恨他了。

9 之后，约瑟又做了一个梦。他把梦告诉哥哥们，说："我做了另一个梦，这一次我看见太阳、月亮和11颗星星向我下拜[f]。"**10** 约瑟把梦告诉了父亲和哥哥们，父亲就责备他："你这个梦是什么意思？难道我和你妈妈、你兄弟都要来向你下拜吗?"**11** 哥哥们都嫉妒他[g]，父亲却把这些话记在心里。

12 约瑟的哥哥们去了示剑[h]附近，牧放父亲的羊群。**13** 以色列对约瑟说："你哥哥们不是在示剑附近放羊吗？你去他们那里吧。"约瑟说："好，我这就去。"**14** 以色列说："请你去看看哥哥们是不是都平安，也看看羊群的情况，然后回来告诉我。"于是，他送约瑟上路，约瑟就离开希伯仑谷*[a]，前往示剑。**15** 约瑟在田野里徘徊，有一个人遇到他，就问："你在找什么呢?"**16** 他说："我在找我的哥哥。请问他们在哪里放羊呢?"**17** 那个人说："他们已经离开这里了。我听见他们说：'我们去多坦吧。'"约瑟就去多坦找哥哥，终于在那里找到了他们。

18 他们远远地看见了约瑟。在他还没有走近之前，他们就合谋要把他杀掉。**19** 他们商量说："你们看，那个做梦的人[b]来了。**20** 来，我们杀了他，把尸体丢进水坑里，说他被猛兽吃了，看他的梦怎么实现。"**21** 吕便[c]听见了，想救约瑟，不想让他们伤害他，就说："我们不要杀他[d]。"**22** 吕便又说："不要杀人*[e]。把他扔进旷野里的这个水坑好了，不要下手伤害他[f]。"吕便这样说是想救约瑟，不让他们伤害他，要把他送回父亲那里。

第37章
a 创35:26
b 代上2:1,2
c 创37:19
d 创42:6,9
e 创45:8 创49:26
f 创44:14 创45:9
g 徒7:9
h 创33:18

右栏
a 创23:19 创35:27
b 创37:5
c 创49:3
d 创9:5 出20:13
e 创4:8,10 创42:22
f 创42:21

37:3 *又译"漂亮的长袍"。

37:14 *又译"平原"。**37:22** *又译"不要杀人流血"。

23 约瑟一到哥哥们那里，他们就脱去约瑟的袍子，就是他身上那件特别的袍子[a]。**24** 然后，他们抓住他，把他扔进水坑。当时水坑是空的，里面没有水。

25 他们坐下来吃东西时，抬头看见一队从基列来的以实玛利[b]商人。这些商人的骆驼驮着岩蔷薇胶、香脂、树皮*[c]，他们正前往埃及。**26** 犹大对兄弟们说："我们把弟弟杀了，把他的血[d]掩盖起来，这有什么好处呢？**27** 我们把他卖给[e]以实玛利人吧，不要下手伤害他。他毕竟是我们的家人，我们的弟弟。"他们就听了犹大的话。**28** 米甸[f]商人经过的时候，他们把约瑟从水坑拉上来，卖给以实玛利人，卖了20块银子[g]。这些人就把约瑟带到埃及去了。

29 后来吕便回到水坑，发现约瑟不在里面，就撕裂衣服。**30** 他回到弟弟们那里，大喊："孩子不见了！那我……我该怎么办？"

31 他们拿走约瑟的袍子，并宰了一只公山羊，把袍子浸入羊血里。**32** 然后，他们派人把那件特别的袍子送到父亲那里，说："我们找到了这件袍子[h]。请仔细看看，是不是你儿子的。"**33** 雅各仔细看了看，就大喊："这是我儿子的袍子！约瑟一定是被猛兽吃了！一定是被撕碎了！"**34** 雅各就撕裂外衣，把粗布系在腰上，为儿子哀悼了许多天。**35** 他的儿女都来安慰他，他却不肯接受安慰，说："我要为我的儿子哀悼，一直到我进坟墓！"约瑟的父亲就为约瑟哀哭不止。

36 那些米甸人在埃及把约瑟卖给了法老的一个内臣[b]，侍卫长[c]波提乏。

38 大约那个时候，犹大离开兄弟，到一个叫希拉赫的亚杜兰人那里，在他附近搭了帐篷。**2** 那里有一个迦南人[d]叫书雅，犹大看见他的女儿，就娶了她，跟她行房。**3** 她就怀孕，生了一个儿子，犹大给他取名叫珥[e]。**4** 她又怀孕，生了一个儿子，取名叫俄南。**5** 后来，犹大的妻子又生了一个儿子，取名叫示拉。示拉出生的时候，他*在亚革悉[f]。

6 犹大给长子珥娶了一个妻子叫塔玛[g]。**7** 犹大的长子珥使耶和华十分愤怒，耶和华就把他处死了。**8** 于是，犹大对俄南说："你要尽义务娶兄弟的遗孀，跟哥哥的妻子行房，替哥哥

37:25 *又译"富含树脂的树皮"。这种树皮的汁液可以用来制造香料。

38:5 *指犹大。

第37章
a 创37:3
b 创25:12
c 创43:11
d 创4:8, 10
e 徒7:9
f 创25:1, 2
g 创40:15
创45:4
诗105:17
h 创37:3

右栏
a 创42:38
创44:29
诗89:48
传9:10
何13:14
徒2:27
启20:13
b 创39:1
c 创40:2, 3

第38章
d 创24:2, 3
创28:1
e 民26:19
f 书19:29, 31
g 太1:3

立后[a]。”**9** 俄南知道生下来的孩子不归自己[b]，所以跟嫂子行房的时候，就把精液排在地上，免得替哥哥立后[c]。**10** 他做的事在耶和华眼中很邪恶，上帝就把他也处死了[d]。**11** 犹大心里想，“恐怕示拉也会像两个哥哥那样死去[e]”，就对儿媳妇塔玛说：“你先回你父亲家里守寡，等我儿子示拉长大吧。”塔玛就回去住在父亲家里。

12 过了一段时间后，犹大的妻子，也就是书雅的女儿[f]死了。犹大哀悼的日子结束以后，他就跟同伴亚杜兰人希拉赫[g]一起前往亭拿[h]，到替他剪羊毛的人那里。**13** 有人告诉塔玛：“你公公上亭拿剪羊毛去了。”**14** 她就脱去守寡的衣服，披上头巾，用帕子蒙脸，坐在通往亭拿的路上，伊拿印城的门口。这是因为她见示拉长大了，公公却仍然没有把她给示拉做妻子[i]。

15 犹大看到她，见她蒙着脸，就以为她是个妓女。**16** 犹大走到路边，对她说：“请陪我睡觉吧*。”犹大不知道她是自己的儿媳妇[j]。塔玛说：“我跟你睡觉，你会给我什么呢？”**17** 犹大说：“我会从羊群里拿一只山羊羔送给你。”塔玛说：“你送来以前，可以给我一点东西作抵押吗？”**18** 犹大说：“我可以给你什么作抵押呢？”塔玛说：“把你的图章戒指[a]和绳子*，还有你手上的杖给我吧。”犹大把这些东西给了她，跟她发生了关系，于是她怀了犹大的孩子。**19** 之后，她起来走了，摘下头巾，又穿上守寡的衣服。

20 犹大托他的亚杜兰人同伴[b]把山羊羔送去，要拿回那个女人手上的抵押品。可是他一直找不到那个女人。**21** 他问那地方的人：“请问伊拿印路旁的那个庙妓*在哪里呢？”他们说：“这里从来就没有庙妓。”**22** 最后，他回去见犹大说：“我找不到她，那地方的人也说：‘这里从来就没有庙妓。’”**23** 犹大说：“那些东西就让她拿去吧，免得有人藐视我们。无论如何，我已经把这只山羊羔送去了，只是你找不到她。”

24 大约三个月后，有人告诉犹大：“你的儿媳妇塔玛做了妓女，而且因为卖淫怀孕了。”犹大说：“把她拉出来处死，然后烧掉[c]。”**25** 塔玛被人拉出来的时候，请人告诉公公：“这些东西是谁的，我怀的孩子就是谁的。”又说：“请仔细看看这

第38章

a 申25:5,6 太22:24

b 得4:6

c 申25:7,9

d 代上2:3

e 民26:19

f 创38:2

g 创38:1

h 书15:10,12 士14:1

i 申25:5

j 创38:11

右栏

a 创41:42 王上21:8

b 创38:1

c 利21:9

38:16 *又译“请跟我发生关系吧”。

38:18 *绳子，又译“用来系图章戒指的绳子”。**38:21** *指为了宗教目的而卖淫的人。

个图章戒指、绳子和手杖是谁的[a]。”**26** 犹大仔细看了，就说：“她比我正义，因为我没有把她给我儿子示拉做妻子[b]。”犹大此后就再没有跟她发生关系。

27 塔玛的产期到了，她怀的是双胞胎。**28** 她分娩的时候，一个孩子伸出手来，接生妇立刻拿鲜红线系在他手上，说：“这个是先出来的。”**29** 可是，他的手一缩回去，他哥哥就立刻出来。接生妇大喊说：“你挤出一个裂口了！”他的名字就叫法勒斯*[c]。**30** 接着，手上系了鲜红线的弟弟也出来了，他的名字就叫谢拉[d]。

39 约瑟被以实玛利人[e]带到了埃及[f]。他们把约瑟卖给一个埃及人，就是法老的内臣，侍卫长波提乏[g]。**2** 耶和华与约瑟同在[h]，约瑟就事事顺利，负责管理他埃及主人的家。**3** 他主人看出耶和华与他同在，耶和华使他事事成功。

4 约瑟得到主人器重，成了主人身边的助手。主人委派他做管家，把一切都交给他管理。**5** 自从这个埃及人委派约瑟做管家管理一切，耶和华就因为约瑟而赐福给他的家。来自耶和华的福分临到他家里和田里的一切[a]。**6** 他把一切都交给约瑟照料，除了自己的膳食，其他事他全都不过问。约瑟身强体壮，外貌英俊。

7 后来，主人的妻子常向约瑟眉目传情，对他说：“陪我睡觉吧。”**8** 约瑟却拒绝主人的妻子，对她说：“我在这个家里办的所有事，主人全不过问。他把一切都交给我照料。**9** 家里没有人比我大。除了你之外，他什么都交给我了，因为你是他的妻子。我怎么可以做这么坏的事，得罪上帝呢？[b]”

10 她天天对约瑟说话勾引他，约瑟却始终不肯跟她发生关系，也不肯跟她在一起。**11** 有一天，约瑟到屋里办事，家里的仆人全都不在屋里。**12** 她抓住约瑟的衣服说：“陪我睡觉吧！”约瑟就丢下她抓住的衣服，逃到外面。**13** 她见约瑟丢下衣服逃走了，**14** 就立刻大喊，叫她家里的人来，对他们说：“你们看！我丈夫带回来的这个希伯来人，竟要使我们成为笑柄。他到我这里来，要我跟他发生关系，我就大叫起来。**15** 他一听见我大声尖叫，就把衣服丢在我身边，逃到外面去了。”**16** 她把约瑟的衣服放在身边，直到约瑟的主人回家。

38:29 *意思是“裂口”，可能指会阴的裂口。

第38章
a 创38:16, 18
b 创38:11 申25:5
c 创46:12 得4:12 代上2:4 路3:23, 33
d 太1:3

第39章
e 创17:20 创37:25
f 诗105:17 徒7:9
g 创37:36
h 罗8:31 来13:6

右栏
a 创30:27
b 创2:24 创20:3, 6 诗51:题记 诗51:4 可10:7, 8 来13:4

17 她对约瑟的主人说了同样的话，她说：“你带回来的那个希伯来仆人，居然到我这里来想污辱我*。**18** 我一大声尖叫，他就把衣服丢在我身边，逃到外面去了。”**19** 约瑟的主人一听见妻子对他说“你的仆人竟然这样对待我”，就勃然大怒。**20** 约瑟的主人抓住他，把他关进了王监禁囚犯的监牢。约瑟就一直被关在监牢里[a]。

21 可是耶和华继续与约瑟同在，向他表现忠贞的厚爱，使他得到监狱长的赏识[b]。**22** 监狱长就把监牢里的囚犯全都交给约瑟管理。他们在那里做的一切事，都由约瑟监督[c]。**23** 只要事情由约瑟处理，监狱长就不用操心，因为耶和华与约瑟同在，耶和华使他事事成功[d]。

40 后来，埃及王的御酒总管[e]和御膳总管得罪了主人埃及王。**2** 法老向御酒总管和御膳总管[f]这两个大臣发怒，**3** 把他们关进侍卫长[g]府内的监狱，就是约瑟被囚的地方[h]。**4** 侍卫长派约瑟跟他们在一起，照顾他们[i]，他们在监狱里待了一段时间。

5 有一天晚上，被埃及王关在监牢里的御酒总管和御膳总管各自做了一个梦，他们的梦都有各自的含意。**6** 第二天早上，约瑟来到的时候，看见他们都垂头丧气。**7** 约瑟就问法老手下这两个被囚的大臣：“你们今天为什么愁容满面呢?”**8** 他们说：“我们各自做了一个梦，却没有人能为我们解梦。”约瑟对他们说：“解释不是来自上帝吗?[a] 请把梦告诉我吧。”

9 于是，御酒总管把梦告诉约瑟，对他说：“我梦见面前有一棵葡萄树，**10** 葡萄树上长了三根嫩枝。枝子发芽开花，长出了一串串的熟葡萄。**11** 我手里拿着法老的杯子，摘下葡萄，把汁挤进法老的杯子里，再送到法老手中。”**12** 约瑟对他说：“梦的解释就是：三根嫩枝代表三天。**13** 三天之内，法老会释放你*，让你恢复原职[b]。你会像以前那样做御酒总管，为法老侍酒#[c]。**14** 你一切顺利的时候，一定要记得我，向我显出忠贞的爱，在法老面前替我说话，救我出狱。**15** 其实我是从希伯来人的地方被抓过来的[d]，我在这里也没有做过什么该被关在监牢*里的坏事[e]。”

16 御膳总管见约瑟刚才的解释很好，就对约瑟说：“我也

39:17 *想污辱我，又译“让我成为笑柄”。

40:13 *直译“使你抬头”。#又译“把杯子送到法老手中”。**40:15** *直译“蓄水池”或“地洞”。

第39章
a 诗105:17, 18
b 创40:2, 3 诗105:19 徒7:9
c 创39:6
d 创49:22, 25 徒7:9, 10

第40章
e 创40:11
f 创40:20-22
g 创37:36
h 创39:20 诗105:17, 18
i 创39:22

右栏
a 创41:15, 16 但2:28, 45
b 创41:12, 13
c 创40:20, 21
d 创37:28
e 创39:7, 8

做了个梦。我头上有三篮白饼，
17 最上面的篮子里，有为法老
烤的各种食物，有鸟来吃我头
上这个篮子里的食物。”**18** 约瑟
回答：“梦的解释就是：三个篮
子代表三天。**19** 三天之内，法
老会把你的头砍下来*，把你挂
在柱上，鸟会来吃你的肉[a]。”

20 到第三天，正是法老的
生日[b]，他设宴款待所有臣仆，
在他们面前召御酒总管和御膳
总管出来*。**21** 法老让御酒总管
恢复官职，他就像以前一样为法
老侍酒*。**22** 御膳总管却像约瑟
向他们解释的那样[c]，被法老挂
起来了。**23** 不过，御酒总管一
直没有想起约瑟，忘记了他[d]。

41 过了整整两年，法老梦
见[e]自己站在尼罗河边。
2 有七头又好看又肥壮的母牛从
尼罗河上来，在河边吃草[f]。**3** 随
后又有七头又难看又瘦弱的母
牛从尼罗河上来，站在河边肥
壮的母牛旁。**4** 之后，又难看又
瘦弱的母牛把七头又好看又肥
壮的母牛吃掉了。这时候法老
就醒了。

5 他又睡着，做了另一个梦，
看见一根麦秆上长了七串又饱
满又粗壮的麦穗[g]。**6** 随后又有
七串麦穗长出来，既瘦小又被东
风吹得枯焦。**7** 之后，瘦小的麦
穗把七串又饱满又粗壮的麦穗
吞掉。这时候法老就醒了，发
现原来是个梦。

8 到了早上，法老心烦意乱，
就把埃及的魔法祭司和智士全
都召来。法老把梦告诉他们，但
没有人能为法老解释。

9 这时候御酒总管对法老说：
“今天我要承认我的罪。**10** 先前
法老向臣仆发怒，把我和御膳
总管关进了侍卫长府内的监狱
里[a]。**11** 有一天晚上，我们两人
都做了梦，我们的梦都有各自
的含意[b]。**12** 那里有一个希伯来
青年和我们关在一起，他是侍
卫长[c]的仆人。我们把梦告诉了
他[d]，他就替我们解释各自的梦。
13 后来，事情果然像他解释的
一样。我恢复了原职，而御膳
总管被挂起来了[e]。”

14 法老就召见约瑟[f]，他们
连忙把约瑟从监牢*里带出来[g]。
约瑟剃头刮脸，更换衣服，然后
进见法老。**15** 法老对约瑟说：
“我做了一个梦，却没有人能解
释。我听人说，你听了梦就能
解释[h]。”**16** 约瑟回答法老：“我
不算什么！* 上帝会说明法老的
祸福[i]。”

40:19 *直译“把你的头提起来”。**40:20** *召……出来，直译“使……抬头”。**40:21** *又译“把杯子送到法老手中”。

41:14 *直译“蓄水池”或“地洞”。**41:16** *又译：“这件事不在于我。”

第40章
a 创40:20, 22
b 可6:21
c 创40:8
d 创40:14
第41章
e 但2:1
f 创41:18-21
g 创41:22-24

右栏
a 创40:2, 3
b 创40:5
c 创39:1
d 创40:8
e 创40:21, 22
f 诗105:20
g 创40:15
h 但5:12
徒7:9, 10
i 创40:8
但2:23, 28

17 法老对约瑟说："我梦见
自己站在尼罗河边。**18** 有七头
又好看又肥壮的母牛从尼罗河
上来，在河边吃草[a]。**19** 随后又
有七头母牛上来，十分瘦弱，非
常难看。在埃及全境，我从没见
过这么难看的牛。**20** 这些又瘦
又难看的牛把先前七头肥壮的牛
吃掉了。**21** 吃完后，却看不出
它们吃过东西，因为这些牛还
是那么难看。这时候我就醒了。

22 "之后，我又梦见一根麦
秆，上面长了七串又饱满又粗壮
的麦穗[b]。**23** 随后又有七串干枯
的麦穗长起来，既瘦小又被东
风吹得枯焦。**24** 这些瘦小的麦
穗把七串粗壮的麦穗吞掉。我
把梦告诉魔法祭司[c]，他们却不
能为我解梦[d]。"

25 约瑟对法老说："法老
的梦都是同一个意思。上帝已
经把他要做的事告诉法老了[e]。
26 七头肥壮的母牛代表七年，
七串饱满的麦穗也代表七年。
两个梦都是同一个意思。**27** 随
后上来的七头又瘦又难看的母
牛代表七年，七串空心又被东风
吹得枯焦的麦穗也是一样，指
的是七年饥荒。**28** 就像我刚刚
告诉法老的，上帝已经让法老
看到他要做的事了。

29 "埃及全境将有七年大
丰收。**30** 可是随后七年一定会

第41章

a 创41:2-4

b 创41:5-7

c 创41:8
但2:2

d 但2:27
但4:7

e 但2:28
摩3:7

右栏

a 徒7:11

b 创41:26, 47

c 创41:48, 49
徒7:12

d 创45:9, 11
创47:13, 19

e 创39:6
诗105:21
徒7:9, 10

f 但5:7

闹饥荒。没有人会记得埃及先
前的丰收。饥荒会肆虐大地[a]。
31 因为这场随后而来的饥荒非
常严重，没有人会记得大地曾
经丰收。**32** 这样的梦法老做了
两次，是表明上帝一定要实现这
件事，而且上帝快要这样做了。

33 "现在，法老该找一个又
精明又有智慧的人，委任他管理
埃及。**34** 法老该着手在全国委
任官员。在七年丰收期间[b]，要
把埃及五分之一的出产收集起
来。**35** 这些官员该把接下来几
个丰年的粮食全部收集起来，储
存在各城里，好好看守，这些粮
食*[c]要归法老所有。**36** 到埃及
遭遇七年饥荒的时候，这些粮
食要用来供应全境，免得埃及
的人畜因为饥荒而灭亡[d]。"

37 法老和他的臣仆都认为
这个建议很好。**38** 法老对臣仆
说："他有上帝的力量，我们
还能找到另一个像他这样的人
吗？"**39** 法老对约瑟说："上帝
既然使你知道这一切，就没有
人像你这样又精明又有智慧了。
40 你要管理我的家。我的人民
都要完全服从你[e]。只有我比你
大，因为我是王。"**41** 法老又对
约瑟说："现在我委任你管理埃
及全国[f]。"**42** 法老就从手上摘
下盖印的戒指，戴在约瑟手上，

41:35 *又译"谷物"。

把上等细麻衣给他穿上，把金项链戴在他脖子上。**43** 此外，法老让他乘坐御用副车，派人在他前面呼喊“阿卜雷克*”。这样，法老就委任了约瑟管理埃及全国。

44 法老又对约瑟说：“我是法老，但在埃及全国，没有你的授权，谁也不能做什么*[a]。”**45** 法老给约瑟取名叫撒法纳巴内亚，并把安*城祭司波提非拉的女儿亚西娜[b]给他做妻子。约瑟开始管理#埃及全国[c]。**46** 约瑟30岁[d]的时候，开始服侍*埃及王法老。

约瑟从法老面前出去，巡视埃及全国。**47** 七年丰收期间，大地出产丰盈。**48** 约瑟把埃及七个丰年的粮食全部收集起来，储存在各城里。每座城周围田地出产的粮食，他都拿到城里储存起来。**49** 约瑟继续储存大量的谷物，多得像海边的沙。最后他们不再计算数量，因为实在多得无法计算。

50 饥荒的年头来到前，安*城祭司波提非拉的女儿亚西娜为约瑟生了两个儿子[e]。**51** 约瑟给长子取名叫玛拿西*[a]，因为他说：“上帝使我忘记一切苦况和我父亲全家。”**52** 他给次子取名叫以法莲*[b]，因为他说：“上帝使我在受苦的地方昌盛[c]。”

53 埃及的七年丰收结束后[d]，**54** 七年饥荒就开始了，就像约瑟说的一样[e]。所有地方都闹饥荒，埃及全境却有食物[f]。**55** 后来埃及全境也闹饥荒，老百姓就求法老给他们食物[g]。法老对所有埃及人说：“你们去找约瑟，按照他吩咐你们的做吧[h]。”**56** 饥荒继续肆虐大地[i]。由于埃及全国都有大饥荒，约瑟就打开境内所有谷仓，把粮食卖给埃及人[j]。**57** 其他地方的人也来埃及向约瑟买粮食，因为所有地方都有大饥荒[k]。

42 雅各得知埃及有粮食*[l]，就对儿子们说：“你们为什么只是你看我，我看你，什么都不做呢？”**2** 又说：“我听说埃及有粮食，你们下到那里为我们买一些回来吧，这样我们就不会饿死[m]。”**3** 约瑟的十个哥哥[n]就下埃及去买粮食。**4** 雅各没有让约瑟的弟弟便雅悯°跟哥哥们一起去。雅各说：“恐怕他遇到什么意外，丢了性命[p]。”

第41章

a 创44:18 创45:8 徒7:9, 10

b 创46:20

c 诗105:21

d 民4:3 撒下5:4 路3:23

e 创48:5

右栏

a 创50:23 民1:34, 35

b 创48:17 民1:32, 33 申33:17 书14:4

c 诗105:17, 18 徒7:9, 10

d 创41:26

e 创41:30 徒7:11

f 创45:9, 11 创47:17

g 创47:13

h 诗105:21

i 创43:1

j 创41:48, 49 创47:16

k 创47:4

第42章

l 创41:48, 49

m 徒7:12

n 代上2:1, 2

o 创35:18, 19 创42:38 创44:20

p 创43:14

41:43 *这样呼喊看来是要人表现尊重和敬意。**41:44** *做什么，直译“提手抬足”。**41:45, 50** *指赫利奥波利斯。**41:45** #管理，又译“巡视”。**41:46** *开始服侍，又译“站在……面前”。

41:51 *意思是“使人忘记的人”。**41:52** *意思是“双倍昌盛”。**42:1** *又译“谷物”。

5 于是以色列的儿子跟其他买粮的人一起去了，因为饥荒也蔓延到迦南[a]。**6** 当时管理埃及的是约瑟[b]，他负责把粮食卖给各地的人[c]。约瑟的哥哥来了，就跪在地上，向他下拜[d]。**7** 约瑟一看见哥哥，就认出他们来。可是他假装不认识他们[e]，还严厉地问："你们是从哪里来的?"他们说："我们是从迦南来买粮食的[f]。"

8 约瑟认出哥哥，他们却没有认出约瑟。**9** 约瑟马上想起他做过的关于他们的梦[g]。他对他们说："你们是探子！你们是来侦察本地情况*的!"**10** 他们说："我主，不是的。仆人是来买粮食的。**11** 我们是亲兄弟*，都是老实人。仆人绝不是探子。"**12** 约瑟对他们说："不对！你们是来侦察本地情况的!"**13** 他们说："仆人们本是兄弟12人[h]，都是同一个父亲的儿子[i]，他住在迦南。最小的兄弟现在跟父亲在一起[j]，另外一个已经不在了[k]。"

14 约瑟却对他们说："我说的没错，你们是探子！**15** 我要试一试你们。我可以在法老面前发誓，除非你们最小的兄弟到这里来，否则你们不能离开[l]。**16** 你们要派一个人去把弟弟带来，其他人都要关在这里。这样，你们说的是不是真话，就可以试出来了。如果不是真话，我可以在法老面前发誓，你们就是探子。"**17** 于是约瑟把他们一起关押了三天。

18 到第三天，约瑟对他们说："我是敬畏上帝的，你们照着我的话去做就可以活下去。**19** 你们如果是老实人，就让你们的一个兄弟关在这里，其余的人可以带粮食回去，让你们的家人不再挨饿[a]。**20** 然后，把最小的兄弟带来见我，证明你们说的是真话，这样你们就可免一死。"他们就照着做了。

21 他们彼此说："现在我们受到惩罚，一定是因为以前我们那样对待弟弟[b]。他向我们求情的时候，我们看到他那么痛苦，却无动于衷。所以现在我们也要受苦了。"**22** 吕便对他们说："我不是劝过你们不要伤害弟弟*吗？你们却不听[c]。现在一定是要我们偿还血债了[d]。"**23** 他们不知道约瑟原来听得懂，因为他们和约瑟之间一直有人传译。**24** 约瑟就离开那里，哭了起来[e]。然后，他又回来对他们说话，从他们当中选了西缅[f]，并在他们眼前把西缅绑起来[g]。**25** 约瑟吩咐人把他们的袋子装

42:9 *情况，又译"虚实"。**42:11** *又译"我们全是同一个人的儿子"。

42:22 *又译"那个孩子"。

第42章

a 创41:57 徒7:11

b 创41:44 创45:8 诗105:21 徒7:9, 10

c 创47:14

d 创37:7, 9

e 创42:23

f 创37:1 徒7:11, 12

g 创37:7-9

h 代上2:1, 2

i 出1:1-4

j 创35:18, 19 创42:38 创43:7

k 创37:27, 35 创44:20

l 创42:34 创43:29

右栏

a 创45:21, 23

b 创37:18, 28 创50:17 徒7:9

c 创37:21

d 创9:5

e 创43:30

f 创42:19

g 创43:23

满粮食，并把钱退还，放进各人的布袋里，而且给他们路上需要的粮食。一切就照约瑟的话准备好了。

26 他们把粮食放在驴背上，离开那里。**27** 到了住宿的地方，他们其中一个人想拿饲料喂驴，就打开布袋，却在袋口看到他的钱。**28** 他就对其他兄弟说："我的钱退回来了，就在我的袋子里！"他们的心一沉，战战兢兢地彼此说："上帝为什么要这样对待我们？"

29 最后他们回到迦南，把他们遭遇的事都告诉父亲雅各，说：**30** "那个国家的大臣对我们说话态度严厉[a]，指控我们是探子，要侦察当地的情况。**31** 我们对他说：'我们是老实人，不是探子[b]。**32** 我们本是兄弟12人[c]，都是同一个父亲的儿子。一个弟弟不在了[d]，最小的跟父亲一起在迦南[e]。'**33** 那个国家的大臣却对我们说：'我用这个办法就可以知道你们是不是老实人：你们要把一个兄弟留下[f]，其他人拿粮食回去，让你们的家人不再挨饿[g]。**34** 然后你们把最小的兄弟带来见我，我就知道你们不是探子，而是老实人。到时我就会把你们的兄弟还给你们，你们也可以在这个地方做生意。'"

第42章

a 创42:7,9

b 创42:11

c 创42:13

d 创37:28,35

e 创35:18,19 创42:4

f 创42:19

g 创42:2

右栏

a 创43:14

b 创37:28,35

c 创42:24

d 创37:22 创46:9

e 创43:8,9 创44:32

f 创37:31-34 创44:20

g 创37:34,35 创44:29 诗89:48 传9:10 何13:14 徒2:27 启20:13

第43章

h 创41:30 徒7:11

i 创42:1,2

j 创42:15

k 创42:15

l 创32:28

35 他们把布袋里的东西倒出来，各人的钱袋竟然都在各人的布袋里。他们和父亲看见钱袋，就害怕起来。**36** 父亲雅各对他们大喊说："你们又使我丧子了！[a] 约瑟不在了[b]，西缅也不在了[c]，你们还要带走便雅悯！这一切竟都发生在我身上！"**37** 吕便对父亲说："如果我没有把他带回来给你，你就杀死我的两个儿子吧[d]。求你把他交给我，我一定会把他带回来给你[e]。"**38** 雅各说："我的儿子不可以跟你们下去。他哥哥死了，只剩下他一个人[f]。万一他在路上有什么意外，丢了性命，你们就使我这个白发老人悲悲惨惨地下坟墓[g]去了。"

43 **2** 当地的饥荒很严重[h]。他们从埃及带来的粮食吃完了[i]，父亲就对他们说："你们再去为我们买点粮食回来吧。"**3** 犹大对他说："那个人清清楚楚地警告我们说：'除非你们带弟弟一起来，否则就别想再跟我见面[j]。'**4** 如果你让弟弟跟我们一起去，我们就下去为你买粮食。**5** 如果你不让他去，我们也不下去了，因为那个人说：'除非你们带弟弟一起来，否则就别想再跟我见面[k]。'"**6** 以色列[l]问："你们为什么这样害我，告诉那个人你们还有一个弟弟

呢?”**7** 他们说:“那个人直接问关于我们和我们亲人的事,说:‘你们的父亲还健在吗?你们还有兄弟吗?’我们就如实回答[a]。我们怎么知道他竟然会说,‘你们要带弟弟来’呢?”

8 犹大劝父亲以色列说:“求你让弟弟*跟我一起走[c],让我们出发吧。这样,我们和我们的孩子,还有你[d],才能活下去,不至于饿死[e]。**9** 我保证*他会平安无事[f],出了什么事你找我负责。我如果没有把他带回来给你,我就在你面前永远担负罪责。**10** 要不是我们拖延,现在已经往返两次了。”

11 他们的父亲以色列对他们说:“如果没有别的办法,你们就照我说的去做。要把本地最好的出产装进袋里,装一点香脂[g]和蜂蜜,还有岩蔷薇胶、树皮*[h]、开心果和杏仁,带去送给那个人[i]。**12** 你们还要带双倍的钱,也要把退回到你们袋口的钱带去[j],那可能是弄错了。**13** 你们带弟弟出发,再去见那个人吧。**14** 愿全能的上帝使那个人怜悯你们,放过你们另外那个兄弟和便雅悯。但如果一定要我丧子,就丧子吧![k]”

43:8 *又译“孩子”。**43:9** *又译“我用自己来担保”。**43:11** *见创世记37:25的脚注。

第43章
a 创42:13
b 创42:16
c 创37:26 创42:38
d 徒7:14
e 创42:1,2
f 创44:32
g 耶8:22 结27:17
h 创37:25
i 创32:20
j 创42:25,35
k 创42:36

右栏
a 创37:7,9
b 创41:39,40
c 创42:25,35
d 创42:3
e 创42:27
f 创43:12
g 创42:23,24

15 于是他们带着礼物和双倍的钱,又带着便雅悯,起程下埃及去,再次来到约瑟面前[a]。**16** 约瑟见便雅悯跟他们一起来,就马上对管家说:“把这些人带到我家里。你们要宰杀牲畜,准备宴席,这些人要跟我一起吃午餐。”**17** 管家立刻按照约瑟说的去做[b],带他们到约瑟的府第。**18** 他们被带到约瑟的府第后,就很害怕,说:“他们一定是为了上次退回我们袋里的那些钱,才把我们带到这里来。他们会攻击我们,把我们拉去做奴隶,还会抢走我们的驴![c]”

19 于是他们走近约瑟的管家,在房子门口对他说话。**20** 他们说:“请我主听我们说,上一次我们下来确实是买粮食的[d]。**21** 可是我们到了住宿的地方,打开袋子,发现各人的钱竟然都在各人的袋口,一点也没少[e]。所以,我们现在想亲自归还。**22** 我们另外又带了钱来买粮食。我们不知道之前是谁把钱放在我们袋子里的[f]。”**23** 管家说:“放心吧,不用怕。是你们的上帝和你们父亲的上帝把财宝放在你们的袋子里。你们的钱,我早就收了。”随后他把西缅带出来,交给他们[g]。

24 管家把他们带进约瑟的房子里,拿水给他们洗脚,又拿

饲料喂他们的驴。**25** 他们把礼物准备好[a]，等约瑟中午来，因为他们听说要在那里吃午餐[b]。**26** 约瑟回到家里，他们就把礼物带进屋里送给他，并跪在地上向他下拜[c]。**27** 约瑟向他们问好，然后说："你们提过的那位年老的父亲还好吗？他还健在吗?[d]" **28** 他们说："你的仆人我们的父亲很好，还健在。"他们又跪在地上下拜[e]。

29 约瑟看到同母的亲弟弟便雅悯[f]，就说："这就是你们对我提过的最小的兄弟吗?[g]"又说："孩子，愿上帝施恩给你。" **30** 约瑟爱弟情切，一时激动，连忙去找个地方哭。他独自进了一个房间，在里面哭了一场[h]。**31** 他洗过脸后再出来，控制住自己的情绪，说："上菜吧。" **32** 仆人就给约瑟一个人摆了一席，给他们摆了一席，又给跟约瑟一起的埃及人摆了一席。当时埃及人不跟希伯来人同席用膳，因为这是埃及人厌恶的[i]。

33 兄弟们*被安排坐在他面前，坐的位置完全按照他们长幼的次序[j]。他们面面相觑，非常惊讶。**34** 约瑟一再把自己桌上的食物分给他们，便雅悯得到的却是其他人的五倍[k]。他们就和约瑟一起尽情吃喝。

43:33 *直译"他们"。

第43章
a 创43:11
b 创43:16
c 创37:7, 9 创42:6
d 创43:7
e 创37:7, 9
f 创35:24
g 创42:13
h 创42:23, 24
i 创46:33, 34 出8:26
j 创49:3 申21:17
k 创45:22

右栏

第44章
a 创42:25
b 创43:12

44 约瑟吩咐管家说："把粮食装满那些人的袋子。他们能带多少就装多少。也要把他们各人的钱放在各人的袋口[a]。**2** 要把我的杯子，就是那个银杯，放在年纪最小的那个人的袋口，他买粮食的钱也要放进去。"管家就按照约瑟的吩咐做了。

3 清早天亮以后，那些人和他们的驴就被送走了。**4** 他们出城不远，约瑟就对管家说："你去追赶那些人！追上后，要对他们说：'你们为什么以恶报善？**5** 为什么拿走我主人用来喝酒、用来看预兆的器具？你们这样做实在邪恶。'"

6 管家追上他们后，就对他们说了这些话。**7** 他们对管家说："我主怎么这样说呢？仆人绝对不会做这种事。**8** 你知道，先前在袋口发现的钱，我们都从迦南带回来给你了[b]，现在又怎么可能偷你主人府第里的金银呢？**9** 你在哪个人身上搜到，哪个人就该处死，我们也会做我主人的奴隶。" **10** 管家说："好，就按照你们说的，在哪个人身上搜到，哪个人就要做我的奴隶，但是其他人不会有罪。" **11** 他们连忙把袋子放在地上，各人都打开自己的袋子。**12** 管家仔细搜查，从最年长的开始，

搜到年纪最小的。最后在便雅悯的袋子里搜出了杯子[a]。

13 他们就撕裂外衣，各人把行李放在驴背上，回城去了。**14** 犹大[b]和兄弟们回到约瑟的府第时，约瑟还在。他们就跪在约瑟面前[c]。**15** 约瑟对他们说："你们为什么这样做？难道不知道像我这样的人很会看预兆吗？[d]"**16** 犹大说："我们还能对主人说什么呢？还有什么话可说呢？我们怎样才能证明自己清白？* 上帝已经查出奴隶的罪过了[e]。现在我们是我主人的奴隶，那个被搜出杯子的人，也是我主人的奴隶！"**17** 约瑟说："我绝对不会这样做！杯子在谁那里搜出来，谁就做我的奴隶[f]。至于你们其余的人，平平安安地回你们父亲那里去吧。"

18 犹大上前对约瑟说："主人啊，见你就像见法老一样[g]，求你容许奴隶对你说话，请不要向奴隶发怒。**19** 主人曾问过奴隶：'你们的父亲还在吗？你们还有兄弟吗？'**20** 我们对主人说：'我们有年老的父亲，也有最小的兄弟[h]，他是父亲年老时得来的孩子。他哥哥死了[i]，他母亲生的儿子就只剩下他一个[j]，所以父亲很疼爱他。'**21** 之后，你吩咐奴隶说：'把他带来，我要见他[a]。'**22** 我们对主人说：'孩子不能离开父亲，一旦离开了，父亲就一定死[b]。'**23** 你却对奴隶说：'除非你们带最小的兄弟一起下来，否则就别想再跟我见面[c]。'

24 "我们回到你的奴隶我的父亲那里，把主人的话告诉他。**25** 后来我们的父亲说：'你们再去为我们买点粮食回来吧[d]。'**26** 但我们说：'我们不能下去。除非最小的兄弟跟我们一起去，我们才能下去，因为他不跟我们一起去，我们就不能跟那个人见面[e]。'**27** 你的奴隶我的父亲却对我们说：'你们很清楚，我的妻子只为我生了两个儿子[f]。**28** 一个已经离我而去，当时我说"他肯定是被野兽撕碎了[g]"，后来我就再也没有见过他。**29** 如果现在你们又把这个儿子从我眼前带走，万一他有什么意外，丢了性命，你们就使我这个白发老人凄凄惨惨地下坟墓[h]去了。'

30 "你的奴隶我的父亲看这个孩子，就像自己的性命一样。要是我现在不带孩子回去，**31** 他看不到这个孩子，就肯定会死的。这样，我们就会使我们那个白发苍苍的父亲，悲悲惨惨地下坟墓去了。**32** 奴隶曾经为孩子向父亲保证，说：'我如果没有把他带回来给你，我就在父

44:16 *清白，又译"正义"。

第44章
a 创44:2
b 创43:8 创44:32
c 创37:7,9
d 创44:5
e 创37:18,28 创42:21,22
f 创44:9
g 创41:44 创45:8
h 创42:13 创43:7
i 创37:31-34
j 创35:18,19

右栏
a 创42:15 创43:29
b 创42:38
c 创42:20
d 创43:2
e 创43:5
f 创29:18 创30:22-24 创35:18,19 创46:19
g 创37:33
h 创37:34,35 创42:38 诗16:10 诗88:3 传9:10 何13:14 徒2:27 启20:13

亲面前永远担负罪责[a]。’ **33** 现在求主人容许奴隶代替孩子留下来，做主人的奴隶，让孩子跟他的哥哥们一起回去。 **34** 如果弟弟不跟我一起走，我怎么能回到父亲那里呢？我实在不忍心看到父亲遭受这样的灾祸！”

45 这时候，约瑟在仆人面前再也忍不住了[b]。他对仆人大喊：“你们全都出去！”没有其他人在场的时候，约瑟就向兄弟们表明了身份[c]。

2 约瑟放声大哭，附近的埃及人都听见了，连法老宫中的人也听说了。 **3** 约瑟对兄弟们说：“我是约瑟啊。爸爸还健在吗？”但兄弟们因为约瑟都惊慌失措，答不出话来。 **4** 约瑟对兄弟们说：“请到我这里来。”他们就走到他身边。

约瑟说：“我是你们的兄弟约瑟，你们卖到埃及的约瑟[d]。 **5** 可是，你们现在不要因为把我卖到这里来，就焦虑不安，互相指责。其实是上帝为了保全我们的生命，派我先来[e]。 **6** 大地的饥荒现在才第二年[f]，还有五年不能犁地，没有收成。 **7** 上帝派我先来，是要施行伟大的拯救，使你们和你们的后代能活下来*[g]。 **8** 所以，使我到这里来的不是你们，而是上帝。他要委任我做法老的首要谋臣*，做法老全家的主，统治埃及全国[a]。

9 “你们要赶快回到爸爸那里，告诉他：‘你儿子约瑟说：“上帝已经委任我做全埃及的主[b]。请快点到我这里来[c]。 **10** 你要带你的儿子、孙子、羊群、牛群，以及你拥有的一切，搬到歌珊[d]去住，离我近一点。 **11** 我会在那里提供粮食给你[e]，免得你和你的家人挨饿，失去一切，因为饥荒还要持续五年。”’ **12** 现在你们和我弟弟便雅悯都亲眼看见，的确是我约瑟在跟你们说话[f]。 **13** 你们要把我在埃及享有的一切荣耀和你们看见的一切都告诉爸爸。赶快去吧，带爸爸到这里来。”

14 约瑟抱着弟弟便雅悯哭了起来，便雅悯也抱着他哭[g]。 **15** 他还亲吻所有哥哥，抱着他们哭。之后，他的兄弟们才开始跟他说话。

16 有消息传到法老的宫里，说：“约瑟的兄弟们来了！”法老和臣仆都很高兴。 **17** 法老对约瑟说：“要告诉你的兄弟们：‘你们要让牲口驮着货物，前往迦南， **18** 把你们的父亲和家人接来。我要把埃及的好东西赐给你们，你们可以吃本地最好的出产[h]。’ **19** 我吩咐你去

45:7 *又译“让你们在地上留下余种，保全性命”。

45:8 *首要谋臣，直译“父亲”。

第44章
a 创43:9

第45章
b 创43:30
c 徒7:13
d 创37:28 徒7:9
e 创47:23, 25 创50:20 诗105:17
f 创41:30 创47:18
g 创46:26

右栏
a 诗105:21 徒7:9, 10
b 创45:26
c 徒7:14
d 创46:33, 34 创47:1 出8:22 出9:26
e 创47:12
f 创42:23
g 创46:29
h 创47:6

对他们说[a]：‘你们要把埃及的车辆[b]带去，给你们的妻儿坐。你们一定要让你们的父亲坐车过来[c]。**20** 不要担心你们的财物[d]，因为全埃及最好的东西都是你们的。’”

21 以色列的儿子们就这样做了。约瑟按照法老的命令给他们车辆，他自己也给他们路上需要的粮食。**22** 约瑟又给他们每人一件新衣服，却给便雅悯300块银子和五件新衣服[e]。**23** 他送给父亲的，有十头公驴，驮着埃及的各种好东西，还有十头母驴，驮着父亲在旅途上需要的谷物、饼和其他食物。**24** 约瑟给兄弟们送行，在他们出发时对他们说：“你们在路上不要互相生气[f]。”

25 他们离开埃及，上到迦南，回到父亲雅各那里，**26** 告诉他：“约瑟还活着，他现在是统治埃及的高官![g]”但雅各不相信他们[h]，无动于衷。**27** 他们把约瑟对他们说的话一一告诉父亲，雅各自己也看到了约瑟派来接他的车辆，这时他才回过神来*。**28** 以色列大喊：“什么也别说了！我儿子约瑟还活着！趁我还没有死，我一定要去见他！”

45:27 *直译“他的鲁阿渐渐苏醒”。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

第45章
a 创41:39, 40
b 创45:27 创46:5
c 创47:9
d 创46:6
e 创43:34
f 创42:21, 22
g 诗105:21
h 创42:38 创44:27, 28
i 创46:30

右栏

第46章
a 创21:31
b 创31:42 出3:6
c 创28:13
d 创12:1, 2 出1:7 申26:5
e 创15:16 创28:15 创47:29, 30 创50:13
f 创50:1
g 出1:1–4
h 创35:23 代上5:1
i 民26:5, 6
j 创29:33
k 民26:12, 13 代上4:24

46 于是，以色列带着他拥有的一切*出发。他到了别示巴[a]，就向父亲以撒的上帝[b]献上祭牲。**2** 在晚上，上帝在异象里对以色列说：“雅各！雅各！”他说：“我在这里*。”**3** 上帝说：“我是上帝，你父亲的上帝[c]。不要害怕下埃及去，因为我要使你在那里成为大国[d]。**4** 我会跟你一起下埃及去，也会亲自把你带回来[e]。约瑟会亲手合上你的眼睛*[f]。”

5 之后，雅各离开别示巴。他*的儿子们用法老派来的车辆，把父亲雅各，还有他们的妻子儿女都带了过去。**6** 他们也把在迦南积聚的牲畜和财物带过去了。这样，雅各和他所有的子孙都去了埃及。**7** 他带着所有子孙，包括儿子、孙子、女儿、孙女，一起去了埃及。

8 以下是到埃及去的以色列的子孙[g]，也就是雅各的子孙。他们的名字如下：雅各的长子是吕便[h]。

9 吕便的儿子有哈诺、帕路、希斯伦、卡米[i]。

10 西缅[j]的儿子有耶穆理、雅悯、奥辖、雅斤、琐辖和邵罗[k]，邵罗的母亲是迦南人。

46:1 *又译“带着他的所有人”。**46:2** *又译“我主请说”。**46:4** *意思是在雅各去世时合上他的眼睛。**46:5** *直译“以色列”。

11 利未[a]的儿子有革顺、哥辖、米拉利[b]。

12 犹大[c]的儿子有珥、俄南、示拉[d]、法勒斯[e]、谢拉[f]。可是，珥和俄南已经死在迦南了[g]。

法勒斯的儿子有希斯伦、哈姆勒[h]。

13 以萨迦的儿子有陀拉、普瓦、约布、申仑[i]。

14 西布伦[j]的儿子有西烈、以伦、雅利[k]。

15 利亚在巴旦阿拉米为雅各生了这些子孙，还有女儿底拿[l]。儿孙共33人。

16 迦得[m]的儿子有西斐安、哈基、书尼、以斯本、以里、亚律底、亚列利[n]。

17 亚设[o]的儿子有音拿、伊施瓦、伊施韦、比利亚。他们的姐妹是息拉。

比利亚的儿子有希别、玛结[p]。

18 以上是悉帕[q]的子孙。拉班把悉帕给了女儿利亚。雅各和悉帕的子孙共16人。

19 雅各的妻子拉结有约瑟[r]、便雅悯[s]这两个儿子。

20 约瑟在埃及时，安*城祭司波提非拉的女儿亚西娜[t]为他生了玛拿西[u]、以法莲[v]。

21 便雅悯[a]的儿子有比拉、比结、亚实别、格拉[b]、乃缦、以希、罗实、慕平、户平[c]、亚德[d]。

22 以上是雅各和拉结的子孙，共14人。

23 但[e]的儿子是户伸[f]。

24 拿弗他利[g]的儿子有雅薛、古尼、耶色、示沙[h]。

25 以上是璧拉的子孙。拉班把璧拉给了女儿拉结。雅各和璧拉的子孙共7人。

26 跟雅各一起去埃及的子孙，除了他的儿媳妇以外，共有66人[i]。**27** 约瑟在埃及的时候有了两个儿子。雅各家族到埃及去的，一共70人[j]。

28 雅各派犹大[k]去告诉约瑟，他正在前往歌珊的路上。他们一进入歌珊地区[l]，**29** 约瑟就叫人准备好他的马车，然后去那里迎接父亲以色列。约瑟一见父亲，就抱住他哭了很久*。**30** 以色列对约瑟说："现在我死也甘心了，因为我见了你的面，知道你还活着。"

31 约瑟对他的兄弟和父亲家里的人说："我要上去禀告法老[m]：'我的兄弟和我父亲家里的人，都从迦南到我这里来了[n]。**32** 他们是牧羊人[o]，也牧放其他牲畜[p]。他们把牛羊和他们的一

46:20 *指赫利奥波利斯。

46:29 *又译"哭了一次又一次"。

第46章

a 创29:34
b 代上6:16
c 创29:35 启5:5
d 创38:2-5
e 路3:23, 33
f 创38:30
g 创38:7, 9, 10
h 民26:21 代上2:5
i 民26:23, 24 代上7:1
j 创30:20
k 民26:26
l 创30:21
m 创30:11
n 民26:15-17
o 创30:13
p 民26:44, 45
q 创29:24
r 创30:24
s 创35:18
t 创41:50
u 创41:51
v 创41:52

右栏

a 代上7:6
b 代上8:1, 3
c 代上7:12
d 民26:38-40
e 创30:6
f 民26:42
g 创30:8
h 民26:48, 49
i 创35:10, 11
j 出1:5 申10:22 徒7:14
k 创43:8 创44:18
l 创45:10 创47:1
m 创41:39, 40
n 创45:19 徒7:13
o 创31:17, 18 创47:3
p 创31:38

切都带到这里来了[a]。’ **33** 法老将会召见你们，问你们：‘你们是做什么工作的？’ **34** 你们要说：‘仆人从年轻到现在，一直牧放牲畜。我们和我们的祖先都做这种工作[b]。’这样，你们就可以住在歌珊[c]，因为埃及人厌恶所有牧羊的人[d]。”

47 约瑟去禀告法老[e]：“我父亲和兄弟带着羊群牛群，以及他们拥有的一切，从迦南到了歌珊[f]。” **2** 他也带了五个兄弟去见法老[g]。

3 法老问约瑟的兄弟们：“你们是做什么工作的？”他们对法老说：“仆人是牧羊人。我们和我们的祖先都做这种工作[h]。” **4** 他们又对法老说：“我们来这个地方侨居[i]，是因为迦南饥荒严重[j]，仆人的羊群没有草吃。求你让仆人住在歌珊[k]。” **5** 法老对约瑟说：“你父亲和兄弟都到你这里来了。 **6** 埃及的土地都在你的手中，你可以让你父亲和兄弟住在最好的地方[l]。他们可以住在歌珊。你如果知道他们当中哪些人是精明能干的，就委任这些人管理我的牲畜。”

7 之后，约瑟带父亲雅各去见法老，雅各就祝福法老。 **8** 法老问雅各：“你多大年纪了？” **9** 雅各对法老说：“我130岁了，一直侨居异地。我一生的岁月又短又苦[a]，远不及我侨居异地的祖先他们一生的岁月[b]。” **10** 雅各祝福法老后，就从法老面前退下了。

11 约瑟按照法老的吩咐，把父亲和兄弟们安顿在埃及最好的地方，也就是兰塞[c]，并把土地给他们做产业。 **12** 约瑟又按照每个家庭的需要*供应粮食，让他的父亲、兄弟们和父亲家里的所有人都得到食物。

13 饥荒非常严重，所有地方都没有粮食。埃及和迦南的居民都因为饥荒[d]，身体变得越来越虚弱。 **14** 埃及和迦南的居民都来买粮食，约瑟就渐渐收聚了他们所有的钱[e]，并把钱送到法老的宫里。 **15** 后来，埃及和迦南居民的钱都花光了，埃及人纷纷来见约瑟说：“求你给我们粮食吧！何必让我们因为没有钱，就在你面前饿死呢？” **16** 约瑟说：“如果钱花光了，可以把你们的牲畜牵来，我会跟你们交换，给你们粮食。” **17** 他们就把牲畜带到约瑟那里，约瑟用粮食来换他们的马、羊、牛、驴。那一年，约瑟用粮食交换了他们的所有牲畜。

18 那一年过去了，他们在第二年又来见约瑟，对他说：“不瞒我主，我们的钱和牲畜全

47:12 *又译“每个家庭孩子的数目”。

第46章
a 创46:6
b 创30:35, 36
c 创45:17, 18 创47:27
d 创43:32

第47章
e 创46:31
f 创45:10 出8:22
g 徒7:13
h 创12:16 创26:12, 14 创31:17, 18 创46:33, 34
i 创15:13 申26:5 诗105:23 徒7:6
j 徒7:11
k 创45:10
l 创45:17, 18

右栏
a 伯14:1, 2
b 创25:7 创35:28
c 创45:10 出1:8, 11 出12:37 民33:3
d 创41:30, 31
e 创41:56 创44:25

都给了我主。除了我们自己和我们的土地，再没有什么可以给我主了。**19** 何必让我们死在你眼前，使土地荒废呢？求你用粮食来买我们和我们的土地。我们会做法老的奴隶，土地归法老所有。求你给我们种子，让我们的土地不至于荒凉，我们也不至于没命，可以活下去。”**20** 约瑟就为法老买了埃及人所有的土地。因为饥荒十分严重，所有埃及人都把自己的田地卖给法老，归法老所有。

21 约瑟就把埃及全境的人民都迁到城里[a]。**22** 只有祭司的土地约瑟没有买[b]，因为法老会分配口粮给祭司，这些口粮够他们生活，所以他们不用卖地。**23** 约瑟对人民说：“你们看，今天我为法老买了你们和你们的土地。现在我给你们种子，你们要用来种地。**24** 到收割的时候，你们要把五分之一给法老[c]，五分之四留给自己，用来在田里撒种，也给你们一家大小吃。”**25** 他们说：“你保全了我们的生命[d]。愿我主恩待我们，我们就做法老的奴隶吧[e]。”**26** 于是约瑟颁布了一条跟埃及的土地有关的法令，就是五分之一的出产要归法老，这条法令直到今天仍然有效。只有祭司的土地没有归法老所有[f]。

第47章
a 创41:48, 49
b 创41:45
c 创41:34
d 创45:5
徒7:11
e 创47:19
f 创47:22

右栏
a 创47:4
b 出1:7
申10:22
诗105:24
徒7:17
c 创47:9
d 创49:33
e 创46:4
创50:13
徒7:15, 16
f 创25:9, 10
创49:29, 30
g 创50:5
h 来11:21

第48章
i 创41:50
书14:4
j 创28:13, 19
何12:4
k 创35:10, 11
l 创28:13, 14

27 以色列人住在埃及的歌珊[a]。他们在那里定居，繁衍子孙，人数大增[b]。**28** 雅各在埃及住了17年，活到147岁去世[c]。

29 以色列知道自己不久于人世了[d]，就叫儿子约瑟来，对他说：“你要是善待我，就请把手放在我的大腿下*。你要忠贞地爱我，不要离弃我。请不要把我埋葬在埃及[e]。**30** 我死后*，你要把我从埃及带出去，埋葬在我祖先的墓里[f]。”约瑟说：“我会按照你说的去做。”**31** 雅各说：“你要向我发誓。”约瑟就向他发誓[g]。于是以色列在床头向上帝下拜[h]。

48 后来，有人告诉约瑟：“你父亲越来越虚弱了。”约瑟就带着两个儿子玛拿西和以法莲[i]去探望雅各。**2** 有人告诉雅各：“你儿子约瑟来看你了。”以色列就打起精神，在床上坐起来。**3** 雅各对约瑟说：

“在迦南的路斯，全能的上帝曾向我显现，赐福给我[j]，**4** 对我说：‘我会使你子孙众多，多族*会由你而出[k]；我要把这片土地赐给你的后代，作为永久的产业[l]。’**5** 我到埃及来见你以前，

47:29 *把手放在对方的大腿下，是发誓的一种习俗。**47:30** *直译“跟祖先同睡”。**48:4** *多族，又译“一群多部族的会众”。

你在埃及得到的两个儿子，就是以法莲和玛拿西，他们现在要归我[a]，就像吕便和西缅是我的一样[b]。**6** 你在这两兄弟以后得到的孩子才归你。他们会得到这两兄弟名下的产业[c]。**7** 以前我从巴旦回来的途中，拉结死在迦南[d]，当时我在她身边。那里离以法他[e]还很远，我就把她埋葬在通往以法他的路上。以法他就是伯利恒[f]。”

8 以色列看到约瑟的儿子，就问：“他们是谁？”**9** 约瑟对父亲说：“是上帝在这里赐给我的儿子[g]。”以色列说：“请带他们过来，我要祝福他们[h]。”**10** 以色列很老了，视力很差，几乎看不见。约瑟把儿子带到他身边，他就亲吻他们，拥抱他们。**11** 以色列对约瑟说：“我没想到还能再见到你[i]，可是现在连你的后代，上帝也让我看见了。”**12** 约瑟把儿子从以色列身边*带到一旁，然后自己跪在地上下拜。

13 之后，约瑟用右手把以法莲[j]拉到以色列左边，用左手把玛拿西[k]拉到以色列右边，让他们两人靠近以色列。**14** 可是，以色列伸出右手，放在次子以法莲头上，又伸出左手，放在玛拿西头上。虽然玛拿西才是长子[a]，以色列却故意这样把手放在他们头上。**15** 他祝福约瑟[b]：

“我祖先亚伯拉罕、以撒
敬奉*的上帝[c]，
就是牧养了我一生的上帝[d]，
16 派天使把我从一切灾祸中
救出来的上帝啊[e]，
求你赐福给这两个孩子[f]。
愿他们归于我的名下，
也归于我祖先亚伯拉罕、
以撒的名下。
愿他们在地上子孙众多[g]。”

17 约瑟见父亲把右手放在以法莲头上，就有些不高兴，想拿起父亲的手，从以法莲头上移到玛拿西头上。**18** 约瑟对父亲说：“爸爸，这样不对。这一个才是长子[h]。请把右手放在他头上。”**19** 父亲却不肯，说：“我知道，我的儿子，我知道。他也会成为一族，他也会变得强盛。不过他弟弟会比他更强盛[i]，他弟弟的子孙将会人数众多，足以组成许多国家[j]。”**20** 那一天，以色列又祝福他们[k]：

“愿以色列人祝福别人时
会提到你，说：
‘愿上帝使你像
以法莲和玛拿西。’”

这样，以色列就把以法莲立在玛拿西之上。

48:12 *直译“两膝旁边”。

48:15 *又译“跟从”。

第48章

a 书14:4 代上5:1
b 创35:23
c 书13:29 书16:5
d 创35:19
e 弥5:2
f 撒上17:12 太2:6
g 创41:50
h 来11:21
i 创37:34, 35 创42:36 创46:30
j 创41:52
k 创41:51

右栏

a 创41:51 创46:20
b 代上5:2
c 创17:1 创24:40
d 创28:13 诗23:1
e 创28:15 创31:11 诗34:7
f 创32:26
g 出1:7 民26:34, 37
h 创41:51
i 民2:18-21
j 民1:32, 33
k 来11:21

21 以色列对约瑟说："我快要死了[a]，可是上帝一定会与你们同在，带你们回到你们祖先的土地[b]。**22** 我给你的土地要比你的兄弟们多一份，那是我挥剑弯弓从亚摩利人手里夺过来的。"

49 雅各叫儿子们来，说："你们要聚在一起，我要告诉你们，将来*你们会遇到的事。**2** 雅各的儿子啊，你们要聚集前来，一起聆听，听你们父亲以色列的话。

3 "吕便[c]，你是我的长子[d]，我的精力，我壮年时的第一个儿子。你原来尊严卓越，力量超群。**4** 可是你不会超越众人了，因为你像洪水横流，狂野放纵，竟上了你父亲的床铺[e]，玷污了我的床榻。他竟然上去了！

5 "西缅、利未是亲兄弟[f]。他们杀人的剑是残暴的武器[g]。**6** 我不与他们朋比为奸，不跟他们同流合污，因为他们在盛怒下杀人[h]，以砍断公牛的腿筋为乐。**7** 他们的怒气残忍，他们的盛怒暴烈，实在该受诅咒[i]。我要使他们分散在雅各之中，散布在以色列之内[j]。

8 "犹大[k]，你的兄弟们会赞颂你[l]，你的手会掐住你敌人的脖子[m]，你父亲的儿子会向你下拜[a]。**9** 犹大是只小狮子[b]。我的儿子啊，你一定会带着捕获的猎物上去。他像狮子一样蹲伏伸展；他既像狮子，谁敢惹他？**10** 王杖不会离开犹大[c]，权杖不会离开他跟前*，直到示罗#来到[d]，万族都要服从他[e]。**11** 他把公驴拴在葡萄树下，把小驴系在上等的葡萄树下；他会在葡萄酒中洗衣服，在葡萄汁中洗衣裳。**12** 他的眼睛因酒而暗红；他的牙齿因奶而雪白。

13 "西布伦[f]会住在海岸附近，靠近船只停泊的地方[g]，他的疆界会朝着西顿延伸[h]。

14 "以萨迦[i]是骨骼强健的驴，驮着两个鞍袋卧下。**15** 他看安歇的地方为美，以得到的土地为乐。他会弯下身来，把担子扛在肩上，甘愿服劳役。

16 "但[j]作为以色列的一个部族，会审判人民[k]。**17** 但将要做道旁的蛇，路边的毒蛇*，咬伤马的脚跟，使骑马的向后摔下[l]。**18** 耶和华啊，我会等待你的拯救。

19 "迦得[m]虽被敌军袭击，却会反过来追击他们[n]。

20 "亚设[o]会有丰足的粮食，有上等食物可供君王享用[p]。

49:1 *又译"最后的时期"。

第48章
a 创50:24
b 创15:14 创26:3 申31:8

第49章
c 申33:6
d 创29:32 出6:14 代上5:1
e 创35:22
f 创29:33, 34 创35:23
g 创34:25
h 创34:7
i 创34:25
j 书19:1 书21:41
k 创29:35 申33:7
l 创43:8, 9 创46:28 代上5:2
m 士1:2

右栏
a 民10:14 撒下5:3
b 启5:5
c 民24:17 撒下2:4 撒下7:16, 17
d 赛9:6 结21:27 路1:32 来7:14
e 诗2:8 赛11:10 太2:6
f 申33:18, 19
g 太4:13
h 书19:10
i 申33:18 代上7:5
j 申33:22
k 士13:2, 24 士15:20
l 士14:19 士15:15
m 申33:20
n 书13:8
o 申33:24
p 王上4:7, 16

49:10 *跟前，直译"两脚之间"。#意思是"应该得到的人"或"有权得到的人"。
49:17 *又译"角蝰"。

21 “拿弗他利[a]是娇小的母鹿，说出优雅的话[b]。

22 “约瑟[c]是果实累累的树上的枝子，这棵果实累累的树在水泉旁，枝条伸出墙外。**23** 弓箭手侵扰他，向他射箭，一直对他心怀敌意[d]。**24** 他的弓依然严阵以待[e]，他的手仍旧敏捷有力[f]。这是出于帮助雅各的大能者，出于那位牧人，以色列的磐石。**25** 他*是他父亲的上帝赐下的，上帝会帮助他。他与全能者同在，全能者会赐福给他，使他有上头来的天上之福，又有下面的深泉之福[g]，以及哺乳和生育之福。**26** 他父亲的福分会胜过永恒山岳的福分，也胜过万世冈陵的美物[h]。这些福分要留在约瑟头上，降在从兄弟中选出来的这个人的头顶[i]。

27 “便雅悯[j]会像狼一样不断撕咬猎物[k]。他早上吃猎物，晚上分战利品[l]。”

28 以上是以色列的12个部族，以及他们父亲祝福他们的话。他给他们每个人合适的祝福[m]。

29 之后，雅各吩咐他们：“我要归到祖先那里了[n]。你们要把我埋葬在赫提人以弗仑那块地的洞穴里，跟我祖先在一起[o]。**30** 那个洞穴在迦南境内、幔利前面的麦比拉那块地上。亚伯拉罕从赫提人以弗仑那里买了那块地做坟地。**31** 亚伯拉罕和妻子撒拉被安葬在那里[a]，以撒[b]和妻子利百加也被安葬在那里，我也把利亚安葬在那里。**32** 那块地和其中的洞穴都是从赫提人那里买来的[c]。”

33 这样，雅各对儿子们说完了他的遗言。他在床上躺下来，断了气，就归到祖先那里了[d]。

50 约瑟就伏在父亲身上[e]，抱着他痛哭，并亲吻他。**2** 约瑟吩咐手下的医生用香料保存他父亲以色列的遗体[f]，医生就这样做了。**3** 他们足足花了40天，因为用香料保存遗体就要花这么长时间。埃及人为他哀哭了70天。

4 过了哀悼的时期，约瑟对法老的臣仆*说：“要是你们善待我，就请转告法老：**5** ‘我父亲曾经要我发誓[g]，他说：“我快要死了[h]，你要把我埋葬在我的坟地[i]，就是我在迦南为自己准备的地方[j]。”现在求你让我去埋葬我的父亲。之后我就会回来。’”**6** 法老说：“你去吧，照你父亲要你发的誓[k]，把他埋葬了吧。”

7 于是约瑟去埋葬父亲。跟他一起去的，有法老的所有臣

49:25 *指约瑟。

50:4 *又译“法老家里的人”。

第49章
a 申33:23
b 太4:13,15
c 申33:13-17
d 创37:5,8 创40:15
e 创50:20
f 书1:1,6 士11:32
g 申33:13
h 书17:14
i 申33:16
j 申33:12
k 士20:15,16 撒上9:16
l 斯2:5 斯8:7
m 来11:21
n 创35:29 创49:33
o 创23:17,18

右栏
a 创23:2,19 创25:9,10
b 创35:29
c 创23:17,18
d 徒7:15

第50章
e 创46:4
f 创50:26
g 创47:29-31
h 创48:21
i 创46:4 创47:29
j 创23:17,18 创49:29,30
k 创47:31

仆、宫里的长老[a]和埃及各地的长老，**8** 还有约瑟全家、他的兄弟们和他父亲家里的人[b]。只有孩子和牛羊留在歌珊。**9** 跟他一起上去的还有马车[c]和骑兵，这一大群人数目众多。**10** 他们到了约旦河区的亚达脱谷场，在那里举行盛大而庄严的丧礼*。约瑟为父亲哀悼了七天。**11** 当地的居民迦南人看见他们在亚达脱谷场上举行的丧礼，就说："埃及人的这个丧礼真隆重！"所以，那个位于约旦河区的地方就叫做亚伯米连*。

12 雅各怎样吩咐儿子，他们就怎样为他一一办理了[d]。**13** 儿子们把他送到迦南，安葬在幔利前面的麦比拉那块地的洞穴里。亚伯拉罕从赫提人以弗仑那里买了那块地做坟地[e]。**14** 约瑟把父亲安葬以后，就带兄弟们和所有跟他一起上去安葬父亲的人，回埃及去了。

15 约瑟的哥哥们见父亲死了，就说："约瑟可能还对我们怀恨在心，会因为我们对他做过的一切坏事而报复我们[f]。"**16** 于是他们派人对约瑟说："你爸爸临终前吩咐过：**17** '你们要对约瑟说："我求你一件事，请原谅你哥哥的过错，宽恕他们伤害你的罪。"'你父亲的上帝手下的仆人犯了错，现在求你原谅。"约瑟听了他们的这些话就哭了。**18** 兄弟们也来跪在他面前说："我们是你的奴隶！"[a]**19** 约瑟对他们说："不用害怕。难道我能取代上帝吗？**20** 以前你们虽然想害我[b]，上帝却让这件事有好的结果，为的是要保全许多人的生命，就像他现在做的一样[c]。**21** 你们不用害怕。我会一直供应食物给你们和你们的孩子[d]。"约瑟就安慰他们，让他们放心。

22 约瑟和他父亲家里的人继续住在埃及。他活了110年。**23** 约瑟看到以法莲的第三代子孙[e]，也看到玛拿西的孙子，玛吉[f]的儿子们。约瑟把他们当作自己的孩子看待*。**24** 最后约瑟对兄弟们说："我快要死了，可是上帝一定会帮助你们[g]，带你们离开这里，上到他发誓要赐给亚伯拉罕、以撒、雅各的地方[h]。"**25** 约瑟叫以色列的子孙发誓，对他们说："上帝一定会帮助你们。你们要把我的骸骨从这里带上去[i]。"**26** 约瑟去世时110岁。他的遗体用香料保存[j]后放进棺材里，留在埃及。

50:10 *又译"在那里哀号痛哭"。**50:11** *意思是"埃及人的丧礼"。

50:23 *直译"他们生在约瑟膝上"。意思是当作自己的儿子，特别疼爱他们。

第50章

a 诗105:21, 22

b 创46:27

c 创41:43
创46:29

d 创47:29

e 创23:17, 18
创25:9, 10
创35:27
创49:29, 30

f 创37:18, 28
创42:21
诗105:17

右栏

a 创37:7, 9

b 创37:18

c 创45:5
诗105:17

d 创47:12

e 代上7:20

f 书17:1
代上7:14

g 出4:31

h 创12:7
创17:8
创26:3
创28:13

i 出13:19
书24:32
来11:22

j 创50:2

出埃及记

内容大纲

1 以色列人在埃及增多(1-7)
法老压迫以色列人(8-14)
敬畏上帝的接生妇让男孩活下来(15-22)

2 摩西出生(1-4)
法老的女儿收养摩西(5-10)
摩西逃到米甸，娶了西坡拉(11-22)
上帝听到以色列人的哀号(23-25)

3 摩西看见燃烧的荆棘丛(1-12)
耶和华解释自己名字的含意(13-15)
耶和华给摩西的指示(16-22)

4 摩西要施行的三个神迹(1-9)
摩西感到能力不足(10-17)
摩西回到埃及(18-26)
摩西和亚伦重聚(27-31)

5 摩西和亚伦去见法老(1-5)
压迫加剧(6-18)
以色列人责怪摩西和亚伦(19-23)

6 上帝重申让以色列人获得自由的承诺(1-13)
以前的人没有完全认识“耶和华”这个名字(2,3)
摩西和亚伦的族谱(14-27)
摩西再次去见法老(28-30)

7 耶和华鼓励摩西(1-7)
亚伦的杖变成一条大蛇(8-13)
第一场灾殃：水变成血(14-25)

8 第二场灾殃：青蛙(1-15)
第三场灾殃：蚊子(16-19)
第四场灾殃：叮咬人的苍蝇(20-32)
歌珊不受影响(22,23)

9 第五场灾殃：牲畜染上瘟疫(1-7)
第六场灾殃：人和动物长毒疮(8-12)
第七场灾殃：冰雹(13-35)
上帝向法老显示他的力量(16)
耶和华的名字要传遍天下(16)

10 第八场灾殃：蝗虫(1-20)
第九场灾殃：黑暗(21-29)

11 宣告第十场灾殃(1-10)
以色列人要索取金银物品(2)

12 设立逾越节(1-28)
血要洒在门柱上(7)
第十场灾殃：杀死所有头生的(29-32)
以色列人开始出埃及(33-42)
430年结束(40,41)
关于过逾越节的指示(43-51)

13 所有头生的男孩和公畜都是耶和华的(1,2)
无酵节(3-10)
所有头生的男孩和公畜都要献给上帝(11-16)
上帝指示以色列人往红海的方向前进(17-20)
云柱火柱(21,22)

14 以色列人到了海边(1-4)
法老追赶以色列人(5-14)
以色列人过红海(15-25)
埃及人被淹死在海中(26-28)
以色列人信从耶和华(29-31)

15 摩西和以色列人唱出胜利之歌(1-19)
米利暗应和歌唱(20,21)
苦水变甜(22-27)

16 民众抱怨没有食物(1-3)
耶和华听到了以色列人的抱怨(4-12)

提供鹌鹑和吗哪(13-21)
在安息日不会有吗哪(22-30)
保存吗哪用来提醒以色列人(31-36)
17 在何烈山区抱怨没有水喝(1-4)
水从磐石里流出来(5-7)
打败进犯的亚玛力人(8-16)
18 叶特罗和西坡拉来到(1-12)
叶特罗建议委任其他人
审理案件(13-27)
19 在西奈山(1-25)
以色列要成为祭司的王国(5,6)
人民使自己圣洁,
去迎接上帝(14,15)
20 十诫(1-17)
使以色列人惧怕的奇异景象(18-21)
有关崇拜的指引(22-26)
21 向以色列人民颁布的法令(1-36)
关于希伯来奴隶(2-11)
关于暴力伤人(12-27)
关于动物(28-36)
22 向以色列人民颁布的法令(1-31)
关于偷窃(1-4)
关于损害庄稼(5,6)
关于赔偿和所有权的争议(7-15)
关于勾引处女(16,17)
关于崇拜和待人公正(18-31)
23 向以色列人民颁布的法令(1-19)
关于诚实和处事公正(1-9)
关于安息年、安息日和
节期(10-19)
天使带领以色列人(20-26)
占领土地和领土疆界(27-33)
24 人民同意遵守订立的约(1-11)
摩西上西奈山(12-18)
25 为建造圣幕奉献礼物(1-9)
约柜(10-22)
桌子(23-30)
灯台(31-40)
26 圣幕(1-37)
布幔(1-14)
框架和底座(15-30)
帷幔和门帘(31-37)
27 全烧祭的祭坛(1-8)
院子(9-19)
灯台用的油(20,21)
28 祭司的袍服(1-5)
圣褂(6-14)
胸牌(15-30)
"乌陵"和"土明"(30)
无袖礼袍(31-35)
包头巾和纯金牌子(36-39)
其他的祭司袍服(40-43)
29 祭司就职礼(1-37)
每天常献的祭物(38-46)
30 烧香的坛(1-10)
统计人口和赎价(11-16)
用来清洗的铜盆(17-21)
调制圣膏油(22-33)
圣香的配方(34-38)
31 充满上帝神圣力量的
能工巧匠(1-11)
安息日是上帝和以色列人之间的
凭证(12-17)
两块石版(18)
32 崇拜金牛犊(1-35)
摩西听到奇怪的歌声(17,18)
摩西摔碎刻有上帝法律的
石版(19)
利未族人忠于耶和华(26-29)
33 上帝谴责以色列人(1-6)
营外的会幕(7-11)
摩西要求看见耶和华的荣耀(12-23)

34 准备新的石版(1-4)
摩西看见耶和华的荣耀(5-9)
重申立约的内容(10-28)
摩西的脸发光(29-35)
35 安息日的规定(1-3)
为圣幕奉献的礼物(4-29)
比撒列和奥何利亚伯充满神圣力量(30-35)
36 奉献的礼物绰绰有余(1-7)
建造圣幕(8-38)
37 造约柜(1-9)
桌子(10-16)
灯台(17-24)
香坛(25-29)
38 全烧祭的祭坛(1-7)
铜盆(8)
院子(9-20)
清点圣幕的物品(21-31)
39 制作祭司的袍服(1)
圣褂(2-7)
胸牌(8-21)
无袖礼袍(22-26)
其他的祭司袍服(27-29)
黄金的牌子(30,31)
摩西查看圣幕(32-43)
40 搭建圣幕(1-33)
耶和华的荣耀充满圣幕(34-38)

第1章

1 以色列的儿子和雅各一起到了埃及，各人都带着家眷。以下是他们的名字[a]：**2** 吕便、西缅、利未、犹大[b]、**3** 以萨迦、西布伦、便雅悯、**4** 但、拿弗他利、迦得、亚设[c]。**5** 雅各的子孙共70人，但当时约瑟已经在埃及了[d]。**6** 后来约瑟、他的兄弟，以及那一代人都死了[e]。**7** 以色列人生养众多，人口大增，而且增加得特别迅速。他们越来越强盛，遍布各地[f]。

8 后来，有一个不认识约瑟的新王开始统治埃及。**9** 他对自己的人民说："你们看，以色列人比我们多，比我们强[g]。**10** 我们要想个好方法对付他们，免得他们人口继续增多。不然，一旦发生战争，他们就会跟我们的敌人联手攻击我们，然后离开本国。"

11 于是埃及人派监工*管辖以色列人，强迫他们做苦工[a]。他们为法老建造了两座储货城，就是比东和兰塞[b]。**12** 可是压迫越大，他们的人口就越多，分布的范围也越广。埃及人就因以色列人而感到非常害怕[c]。**13** 于是，埃及人强迫以色列人做奴隶，苛待他们[d]。**14** 埃及人要他们做灰浆和砖，又要他们在田里服各种劳役，这样的苦工使他们的生活苦不堪言。就这样，埃及人苛待他们，要他们服各种劳役，使他们辛苦劳累[e]。

右栏

a 创15:13 出3:7 民20:15 申26:6
b 创47:11
c 出1:7 诗105:24,25
d 出2:23 徒7:6
e 利26:13

a 创46:8
b 代上2:3,4
c 创46:17
d 创46:26 申10:22 徒7:14
e 创50:26
f 创46:3 申26:5 徒7:17-19
g 诗105:24,25

1:11 *又译"劳役长"。

15 后来，埃及王向两个希伯来接生妇下令。她们一个叫施非拉，一个叫普阿。**16** 埃及王对她们说：“你们为希伯来妇女接生[a]，看着她们在产座*上生孩子的时候，如果看到生下来的是儿子，就把他杀掉；如果是女儿，就让她活下来。”**17** 可是接生妇敬畏上帝，没有按照埃及王的吩咐去做，却让男孩活下来[b]。**18** 于是埃及王召接生妇来，问她们：“你们为什么让那些男孩活下来?”**19** 接生妇对法老说：“希伯来妇女和埃及妇女不同，她们很有力气，还没等到接生妇来，就把孩子生下来了。”

20 上帝恩待接生妇，以色列人也越来越多，非常强盛。**21** 接生妇敬畏上帝，上帝就赐福给她们，使她们有儿女。**22** 最后，法老向全国人民下令：“希伯来人生的所有男婴，你们都要扔进尼罗河里，只有女婴才可以活下来[c]。”

2 有一个利未家族的人娶了同族的女子[d]。**2** 这个女子怀孕，生了一个儿子。她见孩子非常漂亮，就把孩子藏了三个月[e]。**3** 后来再也藏不住了[f]，她就拿一个纸莎草篮子*，涂上沥青柏油，把孩子放到里面，搁在尼罗河边的芦苇丛中。**4** 孩子的姐姐[a]远远地站着，要看看会发生什么事。

5 法老的女儿来到尼罗河沐浴，她的宫女们在尼罗河边走动。她看到芦苇丛中有一个篮子，就立刻叫一个女仆去拿过来[b]。**6** 她打开篮子，看到了孩子，见男孩正在哭。她可怜这个孩子，说：“这是个希伯来人的孩子。”**7** 孩子的姐姐对法老的女儿说：“要我去为你找个希伯来乳母，替你乳养这个孩子吗?”**8** 法老的女儿对她说：“你去吧。”她就立刻去叫孩子的母亲[c]来。**9** 法老的女儿对孩子的母亲说：“你把孩子抱去，替我乳养他，我会给你报酬。”她就把孩子抱回去乳养。**10** 孩子长大了，她就把孩子带到法老的女儿那里，这个孩子就做了法老女儿的儿子[d]。法老的女儿给他取名叫摩西*，说：“这是因为我把他从水里拉上来[e]。”

11 摩西成年后*，有一天，他到自己的同胞那里，要看看他们服的劳役有多重[f]。他看见一个埃及人打他的一个希伯来弟兄。**12** 摩西左右张望，见周围没有人，就把那个埃及人杀了，藏在沙里[g]。

第1章
a 结16:4
b 创9:5,6
c 徒7:18,19
第2章
d 出6:20 民26:59
e 徒7:20 来11:23
f 徒7:18,19
右栏
a 出15:20 代上6:3 弥6:4
b 徒7:21
c 出6:20
d 来11:24,25
e 徒7:21
f 出1:11 出3:7 徒7:23
g 徒7:24

1:16 *可能是两块石头或砖块，产妇分娩时会坐或蹲在上面。**2:3** *又译“箱子”。

2:10 *意思是“拉上来”，也就是从水中救出来。**2:11** *又译“渐渐强壮”。

13 第二天，他又出去，看到两个希伯来人在打架，就对那个欺负人的说："你为什么打自己的同胞?[a]" **14** 那个人说："谁委任你做首领和审判官来管我们？难道你想杀我，像杀那个埃及人一样吗?[b]" 摩西就害怕起来，说："那件事一定是让人知道了！"

15 法老听说了这件事，就要杀摩西。但摩西从法老那里逃到米甸去居住[c]。他到了以后，在一口井旁坐下来。**16** 米甸的祭司[d]有七个女儿，她们前来打水，把水槽灌满，给父亲的羊群喝。**17** 但有些牧羊人来了，像平常一样把她们赶走。于是摩西挺身帮助*她们，还打水给她们的羊群喝。**18** 她们回到家，父亲流珥*[e]惊讶地说："今天你们怎么这么快就回来了?" **19** 她们说："有一个埃及人[f]保护我们，不让那些牧羊人欺负我们，还替我们打水给羊群喝。" **20** 父亲对女儿说："他在哪里？你们为什么不带他回来？去叫他来跟我们一起吃饭吧。" **21** 后来摩西同意住在那个人家里，那个人把女儿西坡拉[g]嫁给了摩西。**22** 之后，西坡拉生了一个儿子，摩西给他取名叫革舜*[a]，说："我成了侨居外国的人[b]。"

23 许多年后，埃及王死了[c]。以色列人因为饱受奴役，就怨声载道，不停地哀号。他们在奴役下不断呼求，声音达到上帝那里[d]。**24** 上帝听到了他们的哀号[e]，也记得*他跟亚伯拉罕、以撒、雅各订立的誓约[f]。**25** 上帝关注以色列人，也看到了他们受的苦。

3 摩西替他的岳父，也就是米甸的祭司叶特罗[g]牧放羊群。他赶羊赶到旷野西边，到了上帝的山，就是何烈山[h]。**2** 耶和华的天使在荆棘丛的火焰里向他显现[i]。摩西一直看着，见荆棘丛着了火，却没有烧掉。**3** 摩西说："荆棘丛为什么竟然烧不掉？我要过去仔细看看这个奇异的景象。" **4** 耶和华见他过去查看，就从荆棘丛中呼唤他："摩西！摩西!" 他说："我在这里*。" **5** 上帝说："不要再走近了。把你的鞋脱下来，因为你站的地方是神圣的。"

6 上帝又说："我是你父亲的上帝，亚伯拉罕的上帝[j]，以撒的上帝[k]，雅各的上帝[l]。" 摩西

第2章
a 徒7:26
b 徒7:27,28
c 创25:1,2 出3:1 出4:19
d 出18:12
e 出4:18 出18:1 民10:29
f 徒7:22
g 出18:2-4 民12:1

右栏
a 代上23:15
b 徒7:29
c 出7:7 徒7:30
d 出3:7 王上8:51
e 徒7:34
f 创15:13,14 出6:5 民20:15,16

第3章
g 出2:16 出18:1
h 出24:12,13 王上19:8,9
i 徒7:30-34
j 创17:1,7
k 创26:24
l 创28:13 创32:9 太22:32 徒7:32

2:17 *又译"保护"。**2:18** *就是叶特罗。**2:22** *意思是"在那里侨居的人"。**2:24** *又译"决定要履行"。**3:4** *又译"我主请说"。

就遮住自己的脸，不敢看上帝。
7 耶和华说："我的子民在埃及
的苦况，我确实看见了；他们被
监工压迫而发出的哀号，我也
听见了。我清楚知道他们的痛
苦[a]。**8** 我要下来从埃及人手里
把他们救出来[b]，把他们从那个
地方带到一片肥沃辽阔、流奶
流蜜的土地[c]，就是迦南人、赫
提人、亚摩利人、比利洗人、希
未人、耶布斯人的地方[d]。**9** 以
色列人的哀号已经达到我这里，
我也看见埃及人怎样残酷地压
迫他们[e]。**10** 现在，我要派你去
见法老，带我的子民以色列人
离开埃及[f]。"

11 摩西对上帝说："我算什
么？我怎么能去见法老，带以
色列人离开埃及呢？" **12** 上帝
说："我会与你同在[g]。为了让
你确信是我派你去的，我给你
这个保证*：你带我的子民离开
埃及后，你们会在这座山上[h]崇
拜#上帝。"

13 摩西对上帝说："我到以
色列人那里去，对他们说：'你
们祖先的上帝派我来这里。'要
是他们对我说：'他叫什么名
字?[i]'我该对他们说什么呢？"
14 上帝对摩西说："我要*成为什
么，就成为什么#[j]。"又说："你

3:12 *直译"凭证"。#又译"敬奉"。**3:14** *又译"选择"。#见附录A4。

第3章

a 出1:11 赛63:9 徒7:34
b 出12:51
c 民13:26,27 申27:3
d 创10:15-17 出33:1,2 申7:1 书3:10 尼9:7,8
e 出1:11
f 诗105:26,38 徒7:34
g 申31:23 书1:5 赛41:10 罗8:31 腓4:13
h 出19:2 申4:11,12
i 出15:3 诗96:8 诗135:13 何12:5 约17:26 罗10:13
j 伯23:13 赛14:27 约12:28

右栏

a 出6:3,7 罗9:17
b 创17:1,7
c 创26:24
d 创28:13 太22:32
e 诗135:13
f 创50:24 出13:19
g 创15:13,14 利26:13
h 创15:16
i 出23:23
j 民13:27 申8:7-9
k 出4:31
l 创14:13
m 出5:3 出10:25,26
n 出5:2 出14:8 罗9:17

要告诉以色列人：'那称为"我要
成为什么，就成为什么"的，派我
到你们这里来[a]。'" **15** 上帝又对
摩西说：

"你要告诉以色列人：'你
们祖先的上帝耶和华，就是亚
伯拉罕的上帝[b]，以撒的上帝[c]，
雅各的上帝[d]，派我到你们这里
来。'这永远是我的名字[e]，也是
我世世代代为人所知*的名字。
16 你去把以色列的长老聚集起
来，对他们说：'你们祖先的上
帝耶和华，就是亚伯拉罕、以撒、
雅各的上帝，向我显现，说："我
确实注意到你们的情况[f]，知道你
们在埃及的遭遇。**17** 所以我说，
我要救你们摆脱埃及人的压迫[g]，
带你们到迦南人、赫提人、亚摩
利人[h]、比利洗人、希未人、耶
布斯人的土地[i]，一个流奶流蜜
的地方[j]。"'

18 "他们一定会听你的[k]。
你和以色列的长老要去见埃及
王，对他说：'希伯来人[l]的上帝
耶和华向我们显现了。请你给
我们三天的时间*，我们要到旷
野去献祭牲给耶和华我们的上
帝[m]。' **19** 不过我清楚知道，除
非我用强壮有力的手向埃及王
施压，否则他不会让你们离开[n]。
20 我要出手打击埃及，在那里

3:15 *又译"受人铭记"。**3:18** *又译"请你让我们走三天的路程"。

施行各种神迹，然后他会放你们走[a]。**21** 我会使埃及人善待你们，你们离开的时候绝不会空着手[b]。**22** 每个妇女都要向邻居和寄居在她家的女人索取金银物品和衣服，给自己的儿女穿戴。你们会把埃及人的财物夺走[c]。”

4 摩西却回答：“要是他们不相信我，不听我的话[d]，又怎么办呢？他们会说：‘耶和华根本没有向你显现。’”**2** 耶和华对他说：“你手里拿着什么？”他说：“一根杖。”**3** 上帝说：“把杖扔在地上。”摩西把杖扔在地上，杖就变成了蛇[e]。摩西就立刻躲开。**4** 耶和华对摩西说：“伸出手来，抓住蛇的尾巴。”摩西伸手一抓，蛇就在他手中变回了杖。**5** 上帝说：“这样他们就会相信，他们祖先的上帝耶和华，就是亚伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝[f]，的确向你显现了[g]。”

6 耶和华又对摩西说：“请你把手放进衣襟里。”他就把手放进衣襟里。他把手抽出来时，手上竟然长了麻风，像雪那么白![h] **7** 上帝说：“你再把手放进衣襟里。”他就又把手放进衣襟里。他再把手抽出来时，手就复原了，跟身上其余的部分一样！**8** 上帝说：“就算他们不相信你，不理会第一个神迹，也一定会相信第二个神迹[a]。**9** 要是这两个神迹他们都不相信，也不听你说的话，你就从尼罗河里取点水，倒在干地上。你从尼罗河里取来的水会在干地上变成血[b]。”

10 摩西对耶和华说：“耶和华啊，对不起，我向来不是口齿伶俐的人，以前不是，你对仆人说话以后也不是。我一直都是笨口拙舌的[c]。”**11** 耶和华对他说：“谁造人的口呢？谁使人口哑耳聋、眼明眼瞎呢？不就是我耶和华吗？**12** 你去吧，你说话的时候我会与你同在，我会教你该说的话[d]。”**13** 他说：“耶和华啊，对不起，请你派别人去吧，你想派谁去都行。”**14** 耶和华就向摩西发怒，说：“你有一个哥哥，利未族人亚伦[e]，不是吗？我知道他的口才很好。他正在路上，要来见你。他看见你，心里肯定很高兴[f]。**15** 你要把该说的话告诉他，传达给他[g]。你说话的时候和他说话的时候，我都会与你们同在[h]。我也会教你们该怎么做。**16** 他要替你向人民说话。他要做你的发言人，你要做他的上帝*[i]。**17** 这根杖你要拿在手里，用来施行神迹[j]。”

18 摩西就回去见岳父叶特罗[k]，对他说：“请你让我离开，

4:16 *又译“你要在他面前代表上帝”。

第3章

a 出7:3 出12:33 申6:22

b 出11:2 出12:35, 36

c 创15:13, 14 出12:36

第4章

d 出2:13, 14

e 出7:9

f 路20:37

g 出3:16 出4:31

h 民12:10

右栏

a 徒7:36

b 出4:30

c 出6:12 民12:3 耶1:6 徒7:22

d 赛50:4 可13:11

e 民26:59

f 出4:27

g 出4:28

h 耶1:9

i 出7:1, 2

j 出8:5 出17:5, 6 民20:11

k 出2:18, 21 出18:1 民10:29

我要回到我在埃及的弟兄那里，看他们是不是还活着。”叶特罗对摩西说：“你去吧，愿你平安。”**19** 摩西还在米甸的时候，耶和华对他说：“你要回埃及去，因为要杀你的人全都死了[a]。”

20 摩西就带着妻子和两个儿子，让他们骑上驴，起程回埃及去。摩西也把上帝的杖拿在手里。**21** 耶和华对摩西说：“你回到埃及后，一定要在法老面前，把我赐你能力去施行的奇迹，全都施行出来[b]。但我会任由他的心顽固不化[c]，他不会放我的子民走[d]。**22** 你要告诉法老：‘耶和华说：“以色列是我的儿子，我的长子[e]。**23** 我告诉你：你要放我的儿子走，让他崇拜*我。如果你不肯放他走，我就会杀死你的儿子，你的长子[f]。”’”

24 在路上住宿的地方，耶和华[g]遇见他，想要杀他[h]。**25** 西坡拉[i]就拿火石*为儿子施行割礼#，然后让割下的包皮碰到那位的脚，并说：“你是我的血新郎。”**26** 于是上帝放过他。西坡拉当时提到“血新郎”，是因为割礼的缘故。

27 耶和华对亚伦说：“你要到旷野去见摩西[j]。”亚伦去了，在上帝的山[a]见到摩西，就亲吻他。**28** 摩西把耶和华派他去说的一切、吩咐他去施行的神迹[b]，都告诉了亚伦[c]。**29** 之后，摩西、亚伦就去把以色列人的所有长老聚集起来[d]。**30** 亚伦把耶和华对摩西说的一切都告诉了他们，摩西也在人民眼前施行了那些神迹[e]，**31** 人民就相信了[f]。他们得知耶和华关注以色列人[g]，看到他们受的苦[h]，就跪在地上下拜。

5 后来摩西、亚伦去见法老，对他说：“以色列的上帝耶和华说：‘你要放我的子民走，让他们在旷野庆祝节期来尊崇我。’”**2** 法老却说：“耶和华是谁？[i] 为什么我要听他的话，放以色列人走？[j] 我根本不认识耶和华，也不会放以色列人走[k]。”**3** 他们说：“希伯来人的上帝向我们显现了。请你给我们三天的时间*，我们要到旷野去献祭牲给耶和华我们的上帝[l]，免得他用瘟疫或刀剑惩罚我们。”**4** 埃及王对他们说：“摩西、亚伦，你们为什么要使以色列人停工？快回去做你们的工作！*[m]” **5** 法老又说：“你们看，这个地方有这么多你们的人，你们竟然想要他们停工休息！”

4:23 *又译“敬奉”。**4:25** *又译“火石刀”。#见词语解释：“割礼”。

5:3 *又译“请你让我们走三天的路程”。**5:4** *又译：“快回去服你们的劳役！”

第4章

a 出2:15

b 出7:9

c 出7:3
出8:15
出9:12
出11:10
罗9:17, 18

d 出7:22

e 申7:6
申14:2
何11:1
罗9:4

f 出12:29

g 民22:22
代上21:16

h 创17:14

i 出2:16, 21

j 出4:14

右栏

a 出3:1
出20:18
出24:16

b 出4:8

c 出4:15

d 出3:16
出24:1

e 出4:3, 6, 9

f 出3:18

g 创50:25

h 出1:14
出3:7
申26:6

第5章

i 出7:5
出9:15, 16

j 王下18:28, 35

k 出3:19

l 出3:18

m 出1:11

6 当天，法老吩咐监工和以色列人的工头：**7** “你们不可以再给以色列人做砖用的麦秆[a]，叫他们自己去找。**8** 不过，你们仍要叫他们交出跟以前一样多的砖块，一块也不可少。他们太舒服*了，所以才会嚷着说：‘我们要去！我们要献祭牲给我们的上帝！’**9** 你们要让他们工作得更辛苦，让他们忙不过来，这样他们就不会去听那些骗人的话。”

10 监工[b]和以色列人的工头就去告诉以色列人：“法老说：‘我不会再给你们麦秆。**11** 你们自己去找，哪里有麦秆就去哪里找，但你们的工作量不准减少。’”**12** 为了得到麦秆，以色列人就分散到埃及各地去捡残秆*。**13** 监工不断催促他们说：“每个人当天的工作，要当天完成，就像以前有麦秆给你们的时候一样。”**14** 法老的监工也责打他们委任的以色列人的工头[c]，说：“你们为什么没有像以前一样，完成规定数量的砖块？昨天没完成，今天也没完成。”

15 以色列人的工头就去见法老，向他抱怨说：“法老为什么这样对待仆人呢？**16** 监工没有给仆人麦秆，却仍然说：‘你们要做砖！’现在仆人被打了，但其实是你自己人的错。”**17** 法老说：“你们太舒服，太舒服了！*[a] 所以你们才说：‘我们要去，我们要献祭牲给耶和华[b]。’**18** 快回去工作！麦秆是不会给你们的，砖却一定要如数交上。”

19 以色列人的工头听到他们每天交出的砖块不可以减少，就知道大祸临头了。**20** 他们从法老那里出来时，见摩西、亚伦站在那里等候他们，**21** 就立刻对摩西、亚伦说：“愿耶和华看到你们的所作所为，审判你们，因为你们使法老和他的臣仆厌恶我们*，把剑放在他们手里来杀我们[c]。”**22** 于是摩西对耶和华说：“耶和华啊，你为什么让这群人受苦呢？为什么派我来呢？**23** 自从我去见法老，奉你的名说话以后[d]，他就更加虐待这群人[e]，你却完全没有拯救你的子民[f]。”

6 耶和华对摩西说：“现在你将要看到我怎样对付法老[g]。我强壮有力的手会向他施压，使他不得不放他们走，而且是赶他们离开国境[h]。”

2 上帝又对摩西说：“我是耶和华。**3** 从前我以全能上帝[i]的身份向亚伯拉罕、以撒、雅各显现，

5:8 *又译“懒惰”。**5:12** *看来是指收割后田里残留的麦秆。

5:17 *又译：“你们太懒惰，太懒惰了！”**5:21** *又译“因为你们使我们像臭气一样，被法老和他的臣仆厌恶”。

第5章
a 出1:14
b 出1:11
c 出2:11
右栏
a 出5:7,8
b 出5:3
c 出6:9
d 出5:1
e 出5:6,9
f 出3:8
第6章
g 出14:13
h 出9:3 出11:1 出12:29,31
i 创17:1 创35:10,11

可是我的名字‘耶和华[a]’，我没有让他们认识[b]。**4** 我跟他们订立了誓约，要把他们侨居的迦南赐给他们[c]。**5** 我听到了以色列人被埃及人奴役而发出的哀号。我没有忘记我的誓约[d]。

6 “所以你要对以色列人说：‘我是耶和华。我会使你们摆脱埃及人所加的重担，把你们从他们的奴役中拯救出来[e]。我会用有力*的臂膀严厉地惩罚埃及人，救赎你们[f]。**7** 我会接纳你们做我的子民，我要做你们的上帝[g]。你们一定会知道我是耶和华你们的上帝，是我使你们摆脱埃及的重担。**8** 我发誓*要赐给亚伯拉罕、以撒、雅各的土地，我会带你们进去，赐给你们做产业[h]。我是耶和华[i]。’”

9 摩西把这些话告诉以色列人，可是他们因为受到苛刻的奴役，又因为灰心丧气，就不肯听摩西说的话[j]。

10 耶和华对摩西说：**11** “你去告诉埃及王法老，他必须放以色列人离开他的国境。”**12** 摩西却对耶和华说：“连以色列人也不听我说[k]，法老又怎么会听我这个口齿不清*[l]的人说呢？”**13** 不过，为了带以色列人离开埃及，耶和华再次吩咐摩西、亚伦向以色列人和埃及王法老传达命令。

14 以下是以色列人各族的首领：以色列长子吕便[a]的儿子有哈诺、帕路、希斯伦、卡米[b]。这是吕便的各家族。

15 西缅的儿子有耶穆理、雅悯、奥辖、雅斤、琐辖和邵罗[c]，邵罗的母亲是迦南人。这是西缅的各家族。

16 以下是利未[d]的儿子的名字，按照各自的世系列出来：革顺、哥辖、米拉利[e]。利未活了137年。

17 革顺的儿子有立尼、示每，他们都有各自的家族[f]。

18 哥辖的儿子有暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛[g]。哥辖活了133年。

19 米拉利的儿子有抹利、慕示。

这是利未部族的家族，按照各自的世系列出来[h]。

20 暗兰娶了姑姑约基别做妻子[i]，她为暗兰生了亚伦和摩西[j]。暗兰活了137年。

21 以斯哈的儿子有可拉[k]、尼斐、齐基利。

22 乌薛的儿子有米沙利、以利撒番[l]、西提利。

23 亚伦娶了以利示巴做妻子，她是亚米拿达的女儿，拿

6:6 *有力，直译“伸出”。**6:8** *直译“举手”。**6:12** *口齿不清，直译“嘴唇没有受过割礼”。

第6章

a 诗83:18 路11:2 约12:28 徒15:14 启15:3
b 创12:8 创28:16 耶32:20
c 创15:18 创28:4
d 创17:1, 7 出2:24
e 申4:20
f 申26:8 代上17:21 徒13:17
g 出29:45 申7:6 撒下7:24 诗33:12
h 创15:18 创26:3 创35:12 出32:13
i 出20:2 赛42:8
j 出5:21
k 出5:21 出6:9
l 出4:10 徒7:22

右栏

a 创49:3
b 创46:9
c 代上4:24
d 创29:34
e 创46:11 民26:57
f 民3:18
g 民3:19
h 民3:20
i 出2:1 民26:59
j 代上23:13
k 民16:1, 32 民26:10
l 利10:4 民3:30

顺[a]的姐妹，她为亚伦生了拿答、亚比户、以利亚撒、以泰玛[b]。

24 可拉的儿子有亚惜、以利加拿、亚比亚撒[c]。这是可拉的各家族[d]。

25 亚伦的儿子以利亚撒[e]娶了普铁的一个女儿做妻子，她为以利亚撒生了非尼哈[f]。

这是利未部族的宗族首领，他们都有各自的家族[g]。

26 这就是亚伦和摩西的家族背景。耶和华曾经对他们说："你们要带以色列人一队接一队地离开埃及*[h]。" **27** 对埃及王法老说要带以色列人离开埃及的，就是摩西和亚伦这两人[i]。

28 耶和华在埃及对摩西说话的那一天，**29** 耶和华告诉摩西："我是耶和华。我对你说的一切，你都要告诉埃及王法老。" **30** 摩西对耶和华说："我口齿不清*，法老又怎么肯听我说呢?[j]"

7 耶和华对摩西说："我使你在法老面前就像上帝一样*，你哥哥亚伦要代你发言#[k]。**2** 我吩咐你的一切，你都要告诉你哥哥亚伦。亚伦要对法老说话，最后法老会放以色列人离开他的国境。**3** 我要任由法老的心顽固不化[a]。我会在埃及施行许多神迹奇事[b]。**4** 不过，法老是不会听你们的。我要出手攻击埃及，严厉地惩罚埃及人，带我这一大群子民*以色列人离开埃及[c]。**5** 我出手打击埃及，并带以色列人从他们当中离开的时候，埃及人就一定会知道我是耶和华[d]。"**6** 摩西、亚伦就这样做了。耶和华吩咐他们的一切，他们都照着做了。**7** 他们去对法老说话的时候，摩西80岁，亚伦83岁[e]。

8 耶和华对摩西、亚伦说：**9** "假如法老要你们施行一个奇迹，你就对亚伦说：'把你的杖扔在法老面前。'杖就会变成大蛇[f]。" **10** 于是摩西、亚伦去见法老，按照耶和华的吩咐做了。亚伦把杖扔在法老和他的臣仆面前，杖就变成了大蛇。**11** 可是，法老把智士和巫师召来，埃及的这些魔法祭司[g]也用魔法照着做[h]。**12** 他们各人把杖扔下，杖也变成了大蛇，亚伦的杖却把他们的杖吞了。**13** 不过，法老的心变得顽固不化[i]，不听摩西、亚伦的话，就像耶和华说的一样。

14 耶和华对摩西说："法老心里刚硬[j]，不肯放以色列人走。**15** 明天早晨你要去见法老，到

6:26 *又译"你们要带以色列大军离开埃及"。**6:30** *口齿不清，直译"嘴唇没有受过割礼"。**7:1** *就像上帝一样，直译"做上帝"。#又译"要做你的先知"。

7:4 *我这一大群子民，又译"我的大军，我的子民"。

第6章

a 得4:19–21 太1:4
b 民3:2
c 民26:10, 11
d 民26:58 代上9:19
e 民3:32
f 民25:7 民31:6 书22:31 士20:28
g 出6:19
h 出7:2, 4 出12:41 徒7:35
i 诗77:20
j 出4:10 出6:12

第7章

k 出4:14–16 出4:30

右栏

a 出4:21 出7:13, 22 出8:15, 19 出9:12, 35 出10:20, 27 出11:10 出14:8 罗9:17, 18
b 出3:19, 20 诗105:26, 27 徒7:36
c 出12:12, 51
d 出7:17 出8:9, 10 出8:22 出9:29 出14:4
e 申34:7 徒7:22, 23
f 出4:2, 3
g 创41:8 提后3:8
h 出7:20, 22 出8:7, 18 出9:11
i 出7:3
j 出10:1

时他会去尼罗河边。你要把那根变过蛇的杖[a]拿在手里，站在河边，跟他见面。**16** 你要对他说：‘希伯来人的上帝耶和华派我来[b]对你说：“你要放我的子民走，让他们在旷野崇拜*我。”但你到现在还是不服从。**17** 耶和华说：“我要使你知道我是耶和华[c]。我要用手上的杖击打尼罗河里的水，水就会变成血。**18** 尼罗河里的鱼会死去，尼罗河也会发臭，埃及人将不能喝尼罗河的水。”’”

19 耶和华对摩西说：“你对亚伦说：‘拿起你的杖，向着埃及的水源伸出去[d]，指着河流、水道*、沼泽[e]和所有储水池，使水变成血。’埃及全境将到处都是血，连用木头石头做的容器里也都是血。”**20** 摩西、亚伦立刻按照耶和华的吩咐做了。亚伦在法老和他的臣仆眼前举杖击打尼罗河里的水，河里的水就都变成了血[f]。**21** 河里的鱼死了[g]，河水也开始发臭，埃及人不能喝尼罗河的水了[h]。埃及全境到处都是血。

22 可是，埃及的魔法祭司也用他们的神秘法术照着做了[i]。于是法老的心仍然顽固不化，不听摩西、亚伦的话，就像

7:16; 8:1 *又译“敬奉”。**7:19** *指尼罗河的水道。

第7章

a 出4:2, 3

b 出3:18

c 出7:5 出8:9, 10 出8:22 出9:29 出14:4

d 出9:22 出10:12 出14:21

e 出8:5

f 诗78:44

g 诗105:29

h 出7:18, 24

i 出7:11, 12 出8:7, 18 出9:11 提后3:8

右栏

a 出3:19

第8章

b 出3:12

c 诗78:45

d 诗105:30

e 出7:11, 12 出7:20, 22 出8:17, 18 出9:11 提后3:8

f 出10:16-19

耶和华说的一样[a]。**23** 法老回宫去了，完全不把这件事放在心上。**24** 埃及人都在尼罗河周围挖掘，要找水喝，因为他们不能喝尼罗河的水。**25** 耶和华把尼罗河的水变成了血，整整七天。

8 耶和华对摩西说：“你去见法老，对他说：‘耶和华说：“你要放我的子民走，让他们崇拜*我[b]。**2** 如果你还是不肯放他们走，我就会使青蛙遍布你的国家，成为灾祸[c]。**3** 尼罗河要挤满青蛙。青蛙会上来，跳进你的宫殿和卧室，跳上你的床，跳进你臣仆的房子，跳到你人民身上，跳进你的烤炉和揉面盆里[d]。**4** 青蛙要上来跳到你身上，又跳到你人民和你所有臣仆身上。”’”

5 耶和华对摩西说：“你对亚伦说：‘伸出你手中的杖，指着河流、尼罗河的水道和沼泽，使青蛙上来遍布埃及。’”**6** 亚伦就伸出手来指着埃及的各种水源，青蛙果然上来，布满了埃及。**7** 可是，魔法祭司用他们的神秘法术照着做了，也使青蛙上来遍布埃及[e]。**8** 法老召摩西、亚伦来，说：“你们去恳求耶和华使青蛙离开我和我的人民吧[f]，我愿意放你们的人民走，让他们献祭牲给耶和华。”**9** 摩西对法老说：“请你指示，我该在什

么时候恳求上帝，使青蛙离开你、你的臣仆、你的人民和你的宫殿，只留在尼罗河里。”**10** 法老说：“明天吧。”摩西说：“我会按照你的话去做，这样你就知道没有谁比得上耶和华我们的上帝[a]。**11** 青蛙会离开你、你的宫殿、你的臣仆和你的人民，只留在尼罗河里[b]。”

12 摩西、亚伦离开法老走了。摩西呼求耶和华，求他把降给法老的青蛙除去[c]。**13** 耶和华就按照摩西的请求去做。于是在房子里、院子里和户外的青蛙都纷纷死去。**14** 人们把青蛙一堆一堆地堆起来，结果埃及各地都开始发臭。**15** 法老见灾情缓和了，就硬着心[d]，不听摩西、亚伦的话，正如耶和华说的一样。

16 耶和华对摩西说：“你对亚伦说：‘伸出杖来击打地上的尘土，尘土就会变成蚊子*遍布埃及。’”**17** 他们就这样做。亚伦伸出手中的杖，击打地上的尘土，蚊子就出现，飞到人和动物身上。在埃及各地，地上的尘土都变成了蚊子[e]。**18** 魔法祭司也试着用他们的神秘法术照着做[f]，想要变出蚊子来，却办不到。蚊子都飞到人和动物身上。**19** 于是，魔法祭司对法老说：“这是上帝的手指做的！[a]”不过，法老的心仍然顽固不化，不听摩西、亚伦的话，就像耶和华说的一样。

20 耶和华对摩西说：“你要清早起来，走到法老面前。到时他会去河边，你要对他说：‘耶和华说：“你要放我的子民走，让他们崇拜我。**21** 如果你不放我的子民走，我就会使叮咬人的苍蝇*飞到你、你的臣仆和你的人民身上，又飞进你的宫殿。埃及人的家里到处都会有这种苍蝇，甚至布满埃及的地面。**22** 那一天，我会使我子民定居的歌珊有不一样的情况，那里不会有这种苍蝇出现[b]。这样，你就会知道我是掌管大地的耶和华[c]。**23** 我会把我的子民和你的人民区分开来。明天就会出现这个神迹。”’”

24 耶和华就这样做了。一群群的苍蝇侵袭法老的宫殿和他臣仆的房子，以至埃及各地[d]。全国都被苍蝇毁坏了[e]。**25** 法老召摩西、亚伦来，说：“去吧，你们就在本地献祭牲给你们的上帝好了。”**26** 摩西说：“这不行，埃及人如果看到我们献给耶和华我们上帝的祭牲是什么，就

第8章

a 出9:14 出15:11 诗83:18 诗86:8 赛46:9 耶10:6, 7 罗9:17

b 出8:3

c 出8:30, 31 出9:33

d 出4:21 出7:3

e 诗105:31

f 出7:11, 12 出7:20, 22 出8:7 出9:11

右栏

a 出31:18 路11:20

b 出9:4, 26 出10:23 出12:13

c 撒上17:46 王上20:28 王下19:17, 19

d 出8:3

e 诗78:45 诗105:31

8:16 *指的是埃及的一种小昆虫，会像蚊子一样叮咬人畜。

8:21 *指一种会叮咬人畜的昆虫，例如虻或胃蝇。

会非常反感[a]。如果我们在埃及人眼前献这些祭牲，做他们很反感的事，他们不是会拿石头打死我们吗？**27** 我们要用三天的时间*，去旷野献祭牲给耶和华我们的上帝，就像他吩咐我们的一样[b]。”

28 法老最后说：“我放你们走。你们可以在旷野献祭牲给耶和华你们的上帝，只是不可以走得太远。你们要为我向他恳求[c]。”**29** 摩西说：“现在我要离开。我会向耶和华恳求，苍蝇明天就会离开法老、你的臣仆和你的人民。但法老可不要再耍手段，不放我们的人去献祭牲给耶和华[d]。”**30** 于是摩西离开法老去恳求耶和华[e]。**31** 耶和华按照摩西的话去做。苍蝇就离开法老、他的臣仆和他的人民，一只也没有留下。**32** 可是，法老再一次硬着心，不放以色列人走。

9 耶和华对摩西说：“你去见法老，对他说：‘希伯来人的上帝耶和华说：“你要放我的子民走，让他们崇拜*我[f]。**2** 如果你不肯放他们走，仍然硬要他们留下来，**3** 你就看吧，耶和华会出手[g]攻击你在田野的牲畜。马、驴、骆驼、牛、羊，都要遭受严重的瘟疫[a]。**4** 耶和华会把以色列人和埃及人的牲畜区分开来，只要是以色列人的牲畜，一头也不会死[b]。”’”**5** 耶和华也定了时间，说：“明天耶和华就要在境内这样做。”

6 第二天，耶和华果然这样做了。埃及人的各种牲畜陆续死去[c]，以色列人的牲畜却一头也没有死。**7** 法老派人去查看，发现以色列人的牲畜连一头也没有死。可是法老仍然硬着心，不放以色列人走[d]。

8 耶和华对摩西、亚伦说：“你们要双手抓满窑灰，摩西要在法老眼前把窑灰撒在空中。**9** 窑灰会变成尘埃，散布在埃及各地，落在人和动物身上后就会变成毒疮。”

10 他们抓了窑灰，站在法老面前。摩西把窑灰撒在空中，尘埃落在人和动物身上后就变成了毒疮。**11** 魔法祭司不能站在摩西面前，因为他们跟所有埃及人一样都长了毒疮[e]。**12** 耶和华任由法老的心顽固不化。法老不听他们的话，就像耶和华对摩西说的一样[f]。

13 耶和华对摩西说：“你要清早起来，走到法老面前，对他说：‘希伯来人的上帝耶和华说：“你要放我的子民走，让他们崇拜我。**14** 这一次，我要降下一

8:27 *又译“我们要走三天的路程”。**9:1** *又译“敬奉”。

第8章
a 创46:33,34 出10:25,26
b 出3:18
c 出8:8 出9:28
d 出8:15
e 出9:33
第9章
f 出5:1 出8:1
g 出7:4

右栏
a 出9:15
b 出8:22 出10:23 出11:7 出12:13
c 诗78:48
d 出4:21
e 出7:11,12 出7:20,22 出8:7,18 提后3:8
f 出4:21 出8:31,32 出14:17

切灾祸来打击你、你的臣仆和你的人民，这样你就知道世界上没有谁比得上我[a]。**15** 其实我早就可以出手，用一场大瘟疫来打击你和你的人民，把你从地上消灭。**16** 我让你活到现在，就是要向你显示我的力量，让我的名字传遍天下[b]。**17** 你还是骄傲自大，不放我的子民走吗？**18** 明天这时候，我要降下一场大冰雹，是从埃及建国到现在都没有发生过的。**19** 你派人传话吧，把你的牲畜和田野的一切都带去可以躲避的地方。任何留在田野、没有带进房子里的，不管是人还是动物，都会被降下的冰雹砸死。”’”

20 法老的臣仆中，谁因为耶和华说的话起了敬畏的心，就立刻让仆人和牲畜进到房子里；**21** 谁没有把耶和华的话放在心上，就还是让仆人和牲畜留在田野。

22 耶和华对摩西说：“你要伸出手来指着天，使冰雹降在埃及各地[c]，打击埃及的人和动物，以及田野的所有植物[d]。”**23** 摩西伸出杖来指着天，耶和华就打雷下雹，火*也落在地上。耶和华使冰雹不断降在埃及。**24** 冰雹夹杂着闪闪火光落下。这场冰雹非常严重，从埃及立国以来，没发生过这样的事[a]。**25** 冰雹打击埃及田野的一切，不管是人是动物，还是植物，都被冰雹打击，连树木都被砸坏了[b]。**26** 只有以色列人所在的歌珊才没有下冰雹[c]。

27 法老派人召摩西、亚伦来，对他们说：“这一次我犯罪了。耶和华是正义的，我和我的人民都错了。**28** 请恳求耶和华停止打雷下雹。我愿意放你们走，你们不用再留在这里。”**29** 摩西对他说：“我一出城就会向耶和华祷告*。雷电会停止，冰雹也不会再降下，这样你就知道大地都是耶和华的[d]。**30** 不过我知道，就算那样，你和你的臣仆还是不会敬畏耶和华上帝。”

31 当时亚麻和大麦都被砸坏了，因为大麦已经吐了穗，亚麻也长了花蕾。**32** 但是小麦和粗麦*没有被砸坏，因为它们较晚成熟。**33** 摩西离开法老出城后，就向耶和华祷告*。于是雷声和冰雹都停了，大雨也不下了[e]。**34** 法老见雨水、冰雹、雷声都停了，就再次犯罪，硬着心[f]。他和他的臣仆都是这样。**35** 法老的心仍然顽固不化，不放以色列人走，就像耶和华通过摩西说的一样[g]。

9:23 *可能是形容强烈的闪电。

9:29,33 *祷告，直译“举起双手”。**9:32** *指古埃及的一种次等小麦。

第9章

a 出8:9,10 撒下7:22 诗83:18

b 出14:17 书2:9,10 代上16:24 箴16:4 赛63:12 罗9:17

c 诗78:47 诗105:32

d 出10:4,5

右栏

a 出9:18

b 诗105:33

c 出8:22 出9:3,4 出10:23 出11:7 出12:13

d 出7:5,17 出8:9,10 出8:22 出14:4 申10:14 诗24:1

e 出10:17-19

f 出4:21 出8:13,15

g 出7:4

第10章

10 耶和华对摩西说："你去见法老，因为我已经任由他和他的臣仆硬着心[a]，这样我就可以在他面前施行这些神迹[b]，**2** 你也可以告诉你的子子孙孙，我怎样严厉地惩罚埃及人，在他们当中施行了什么神迹[c]。这样，你们就一定会知道我是耶和华。"

3 摩西、亚伦去见法老，对他说："希伯来人的上帝耶和华说：'你要到什么时候才肯顺从我呢？[d] 你要放我的子民走，让他们崇拜*我。**4** 如果你还是不肯放我的子民走，明天我就要使蝗虫侵入你的国境。**5** 蝗虫会布满大地，让人连地面也看不见。你们那些没有被冰雹砸坏的植物，都会被蝗虫吃光；在田野生长的所有树木，也会被蝗虫吃掉[e]。**6** 蝗虫会布满你的宫殿、你所有臣仆的房子和全埃及的房子。从你父辈和你祖辈的时代以来，直到今天，没有人见过这样的事[f]。'"摩西就转身离开法老走了。

7 法老的臣仆对法老说："这个人还要威胁我们*到什么时候呢？放那些人走吧，让他们崇拜耶和华他们的上帝好了。埃及已经被摧毁了，你还不知道吗？"**8** 于是摩西、亚伦被召回来见法老。法老对他们说："你们去崇拜耶和华你们的上帝吧。不过，到底哪些人要去？"**9** 摩西说："我们要带着我们的年轻人、老年人、儿女、牛羊一起去[a]，因为我们要庆祝节期，尊崇耶和华[b]。"**10** 法老对他们说："如果我把你们连小孩也一起放走，那耶和华就真的与你们同在了！[c] 你们根本是心怀不轨。**11** 不行！只有你们当中的男人才可以去崇拜耶和华，这就是你们要求的。"于是他们从法老面前被赶了出去。

12 耶和华对摩西说："你向埃及伸出手来，使蝗虫上来遍布埃及。境内所有没被冰雹砸坏的植物，都要被蝗虫吃光。"**13** 摩西立刻伸出杖来指着埃及。耶和华刮起东风，整天整夜吹进境内。到了早晨，东风把蝗虫吹来了。**14** 蝗虫上来遍布埃及各地，留在埃及全境[d]。灾情非常严重[e]，这么多的蝗虫，以前从没有过，以后也不会再有。**15** 蝗虫铺天盖地飞来，全国天昏地暗。蝗虫吃光了境内的所有植物，以及所有没被冰雹砸坏的树上的果子。在埃及各地，不管是树木还是田野的植物，连一片绿叶也没有留下。

a 出4:21 出9:34
b 出9:15,16 诗78:12 罗9:17
c 出13:3,8 申4:9 申6:20-22 诗44:1
d 出9:17
e 出9:31,32
f 出9:24

右栏

a 出10:25,26
b 出3:18 出5:1
c 出12:31,32
d 诗78:46
e 出10:5 诗105:34,35

10:3 *又译"敬奉"。**10:7** *直译"成为我们的陷阱"。

16 法老急忙召摩西、亚伦来，说："我得罪了耶和华你们的上帝，也得罪了你们。**17** 现在求你们赦免我的罪，就这一次。请恳求耶和华你们的上帝，求他把这场致命的灾害从我这里除去。"**18** 他*就离开法老去恳求耶和华[a]。**19** 于是耶和华转而刮起强劲的西风，把蝗虫卷走，吹进红海里。埃及全境连一只蝗虫也没有剩下。**20** 耶和华任由法老的心顽固不化[b]，法老就不放以色列人走。

21 耶和华对摩西说："你伸出手来指着天，使黑暗笼罩埃及。这场黑暗非常浓厚，简直可以摸得到。"**22** 摩西立刻伸出手来指着天，浓厚的黑暗就笼罩埃及全国三天[c]。**23** 前后三天，谁也看不见谁，也没有人离开自己的地方，可是以色列人居住的地方全都有光[d]。**24** 法老召摩西来，说："你们去崇拜耶和华吧[e]，只是要留下你们的牛羊。你们的小孩也可以跟你们一起去。"**25** 摩西说："你也要给我们*动物做祭牲和全烧祭，让我们献给耶和华我们的上帝[f]。**26** 我们要带我们的牲畜一起走，连一头*也不可以留下，因为我们要用其中一些来崇拜耶和华我们的上帝。我们还没有到那里，就不知道要献什么来崇拜耶和华。"**27** 耶和华任由法老的心顽固不化，法老就不放他们走[a]。**28** 法老对摩西说："给我滚出去！你给我记住，不要再来见我。你哪天来，哪天就没命。"**29** 摩西说："就像你说的，我不会再来见你。"

11 耶和华对摩西说："我要再降一场灾祸给法老和埃及，之后他一定会让你们离开这里[b]。他放你们走的时候，简直就是把你们赶出埃及[c]。**2** 你要告诉人民，他们无论男女都要向邻居索取金银物品[d]。"**3** 耶和华使埃及人善待他的子民。在埃及，法老的臣仆和人民也非常尊重摩西。

4 摩西说："耶和华说：'午夜时分，我要走遍埃及[e]。**5** 在埃及，所有头生的*都会死亡[f]，从坐宝座的法老的长子，到推磨的女仆的长子，以及所有头生的牲畜，都会死亡[g]。**6** 埃及全国会哀声一片。这样的事以前从没有过，以后也不会再有[h]。**7** 至于以色列人，连狗也不会对着他们或他们的牲畜叫*。这样，你们就知道耶和华能把埃及人和以色列人区分开来[i]。'**8** 你的

第10章
a 出8:30, 31
b 出7:3 出11:10 罗9:17, 18
c 诗105:28
d 出8:21, 22 出9:3, 6 出9:26 出11:7 出12:13
e 出8:28 出9:28
f 出3:18 出5:3

右 栏
a 出4:21 出14:4

第11章
b 申4:34
c 出12:31, 32
d 出3:21, 22 出12:35, 36 诗105:37
e 出12:29
f 出4:22, 23 诗78:51 诗105:36 诗136:10 来11:28
g 出12:12
h 出12:30
i 出8:22 出9:3, 4 出10:23 出12:13

10:18 *看来指摩西。**10:25** *又译"让我们有"。**10:26** *一头，直译"一只蹄子"。

11:5 *见词语解释："长子；头生的"。**11:7** *叫，直译"把舌头磨得锋利"。

所有臣仆都会下来见我，跪在我面前说，‘求你和所有跟随你的人都走吧[a]’，然后我会离开。”说完后，摩西就怒气冲冲地从法老那里出来了。

9 耶和华对摩西说：“法老不会听你们的话[b]。这样，我就会在埃及施行更多的神迹[c]。”**10** 摩西、亚伦在法老面前施行了这一切神迹[d]。耶和华却任由法老的心顽固不化，法老就不放以色列人离开国境[e]。

12 耶和华在埃及对摩西、亚伦说：**2**“你们要定这个月为第一个月，就是每年的一月*[f]。**3** 要吩咐以色列的所有民众：‘这个月的第十日，你们要为自己的家*挑一只羊[g]，每家一只。**4** 如果一个家庭的人少，吃不了一只羊，就要跟最近的邻居一起取一只羊回家吃。你们要根据人数和每个人的食量来分这只羊。**5** 你们的羊必须是没有残疾的[h]一岁的公羊羔，绵羊山羊都可以。**6** 你们要把羊羔留到这个月的第十四日[i]。在黄昏时分*[j]，以色列全体会众都要宰杀羊羔。**7** 你们要拿一些羊血，洒*在吃羊羔的那家房子的两边门柱上和门楣上[a]。

8“‘当天晚上大家要吃羊羔的肉[b]。肉要用火烤熟，跟无酵饼[c]和苦菜一起吃[d]。**9** 肉不可以生吃，也不可以水煮，要把羊连头带腿和内脏一起用火烤熟。**10** 肉一点都不可以留到早晨，留到早晨的都要用火烧掉[e]。**11** 吃的时候要束上腰带，穿上鞋子，拿着手杖，要赶快吃。这是耶和华的逾越节。**12** 当天晚上我会走遍埃及，把埃及所有头生的都杀死，不管是人是牲畜[f]。我会审判并打击埃及的所有神[g]。我是耶和华。**13** 你们人在哪一家，哪一家房子的门上就要有血，作为你们的记号。我一看见血就会逾越你们。我打击埃及的时候，灾祸不会降在你们身上消灭你们[h]。

14“‘你们要纪念这一天，定为耶和华的节日，代代庆祝。你们要庆祝这个节日，这是长久的律例。**15** 一连七天，你们都要吃无酵饼[i]。第一天就要把家里发酵的面团清理出去，因为从第一天到第七天，谁吃了发酵的东西，谁就要被处死*。**16** 第一天要举行神圣的大会，第七天也要这样做。这两天什

12:2 *就是亚笔月，后来称为尼散月，相当于公历3月中到4月中。见附录B15。
12:3 *自己的家，直译“父亲的家族”。
12:6 *直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。

12:7 *又译“拍打”。**12:15** *被处死，又译“从以色列中被剪除”。

第11章
a 出12:33
b 出3:19 出7:4 罗9:17, 18
c 出7:3
d 诗135:9
e 出4:21 出9:15, 16 出10:20

第12章
f 出13:4 出23:15 民28:16 申16:1
g 约1:29 林前5:7 启5:6
h 利22:18-20 申17:1 彼前1:19
i 民28:16
j 出12:18 利23:5 申16:6

右栏
a 林前5:7 来11:28
b 申16:6, 7
c 出13:3 出34:25 申16:3 林前5:8
d 民9:11
e 利7:15 利22:29, 30 申16:4
f 出11:4, 5 出12:29
g 民33:4
h 出8:22 出9:4, 26 出10:23 出11:7
i 出23:15 利23:6

么工作都不可以做[a]。除了准备各人要吃的东西，其他工作都不可以做。

17 “‘你们要庆祝无酵节[b]，因为在这一天，我要带你们这一大群人*离开埃及。你们要世世代代纪念这一天，这是长久的律例。**18** 从一月十四日黄昏，直到一月二十一日黄昏，都要吃无酵饼[c]。**19** 这七天，家里不可以有发酵的面团，因为任何人吃了发酵的东西，不论是外族人还是本地人[d]，都要处死*[e]。**20** 任何发酵的东西都不可以吃。你们每一家都要吃无酵饼。’”

21 摩西立刻叫以色列的所有长老来[f]，对他们说：“你们每一家都要挑选一头牲畜*，再把这逾越节的祭牲宰了。**22** 之后，你们要拿一把牛膝草蘸一蘸盆里的血，拍打*在门楣上和两边门柱上。天亮以前，谁也不可以离开家门。**23** 耶和华要走遍各地，降灾给埃及人。耶和华看见哪一家的门楣上和两边门柱上有血，就会逾越哪一家的门口，不让致命的灾祸临到你们家里[g]。

24 “你们要庆祝这个节日，这是你们和你们子孙要长久遵守的条例[h]。**25** 你们按照耶和华说的，进了他赐给你们的土地以后，一定要继续庆祝这个节日*[a]。**26** 如果你们的子孙问你们：‘这个节日*对你们有什么意义?[b]’ **27** 你们就说：‘这是献给耶和华的逾越节祭牲。在埃及，上帝降灾给埃及人，却逾越了以色列人的房子，没有伤害*我们家里的人。’”

人民就跪在地上下拜。**28** 以色列人就这样做。耶和华吩咐摩西、亚伦的一切，他们都照着做了[c]。

29 到了午夜，耶和华杀死了埃及所有头生的[d]。从坐宝座的法老的长子，到坐牢的囚犯的长子，以及所有头生的牲畜，都被杀死了[e]。**30** 法老和他的所有臣仆、所有埃及人都在夜里起来。埃及人哀声一片，因为没有一家不死人的[f]。**31** 法老连夜急召摩西、亚伦来[g]，说：“快走，你们和以色列人快离开我的人民。去按照你们说的崇拜*耶和华[h]。**32** 把牛羊也带走，就像你们说的[i]。不过，你们要祝福我。”

33 埃及人催促以色列人赶快离开[j]当地。埃及人说：“我们都快要死了![k]” **34** 于是以色列人带着没有发酵的面团，连同揉面盆一起用衣服*包好，扛

第12章
a 利23:8
b 利23:6 路22:1 林前5:8
c 利23:5, 6
d 民9:14
e 申16:3 林前5:7
f 出3:16 民11:16
g 来11:28
h 申16:3

右栏
a 书5:10
b 出13:3, 8 申6:6, 7
c 来11:28
d 民33:4 诗78:51 诗105:36
e 创15:14 出11:4, 5 民3:13 诗135:8
f 出11:6
g 出10:28, 29
h 出3:19, 20 出6:1 出10:8-11 诗105:38
i 出10:26
j 出12:11
k 出10:7

12:17 *一大群人，直译“大军”。**12:19** *处死，又译“从以色列民众中剪除”。**12:21** *指一只羊羔。**12:22** *又译“洒”。**12:25** *又译“举行这个仪式”。**12:26** *又译“仪式”。**12:27** *没有伤害，又译“拯救了”。**12:31** *又译“敬奉”。**12:34** *又译“披巾”。

在肩上走了。**35** 以色列人按照摩西说的，向埃及人要金银物品和衣服[a]。**36** 耶和华使埃及人善待以色列人，所以以色列人要什么，埃及人就给什么。他们把埃及人的财物都夺走了[b]。

37 以色列人从兰塞[c]起程，前往疏割[d]，除了小孩，步行的男人有60万[e]。**38** 有一大群外族人*[f]和无数的牛羊，也跟他们一起离开。**39** 他们把从埃及带出来的面团烤成无酵饼。这些圆饼没有发酵，因为他们是突然被赶出埃及的，没有时间准备食物[g]。

40 住在埃及的以色列人[h]，在异地侨居了430年*[i]。**41** 就在430年结束的那一天，耶和华的所有子民*离开了埃及。**42** 这是庆祝耶和华带他们离开埃及的一夜。以色列人世世代代都要在这一夜庆祝，尊崇耶和华[j]。

43 耶和华对摩西、亚伦说："逾越节的律例如下：外族人不可吃逾越节的晚餐[k]。**44** 如果你有用钱买来的奴隶，要为他施行割礼[l]，然后他才可以吃。**45** 寄居的和受雇的不可以吃。**46** 只可以在一个房子里吃。肉一点也不可以带到房子外面去。羊羔的骨头一根也不可以折断[a]。**47** 以色列的所有民众都要庆祝逾越节。**48** 假如你们那里的外族居民想庆祝耶和华的逾越节，他家里的所有男子都要接受割礼。然后，他就可以前来庆祝，就像本地人一样。没有接受割礼的人不可以吃逾越节的晚餐[b]。**49** 本地人和你们那里的外族居民，都要遵守同一套法律[c]。"

50 所有以色列人就这样做了。耶和华吩咐摩西、亚伦的一切，他们都照着做了。**51** 就在这一天，耶和华带以色列人一队接一队地*离开了埃及。

13 耶和华对摩西说：**2** "以色列人当中，所有头生的都要献给我*。不论是男孩还是公畜，头生的都是我的[d]。"

3 摩西对人民说："你们要牢记这一天。这一天你们从埃及出来[e]，离开奴役你们的地方*，因为耶和华用强壮的手带你们从这里出来[f]。任何发酵的东西都不可以吃。**4** 你们是在亚笔月*的这一天出来的[g]。**5** 耶和华曾向你祖先发誓，要把迦南人、赫提

第12章
a 创15:14 出3:21 出11:2 诗105:37
b 出3:22
c 创47:11 出1:11
d 民33:5
e 创12:1,2 创15:1,5 创46:2,3 出1:7 民2:32
f 民11:4
g 出12:31
h 创46:2,3 创47:27 徒13:17
i 加3:17
j 申16:1
k 利22:10
l 创17:12,23

右栏
a 民9:12 诗34:19,20 约19:33,36
b 民9:14
c 利24:22 民15:16

第13章
d 民3:13 民18:15 申15:19 路2:22,23
e 出12:42 申16:3
f 申4:34 尼9:10
g 申16:1

12:38 *指的是一大群非以色列人，包括埃及人。**12:40** *有古代的译本显示，430年不仅限于以色列人在埃及侨居的时间，还包括他们在迦南居住的时间。**12:41** *所有子民，又译"大军"。

12:51 *又译"以色列人和他们的大军"。**13:2** *献给我，又译"成圣归我"或"区分开来给我"。见词语解释："成圣"。**13:3** *又译"离开奴役之家"。**13:4** *见附录B15。

人、亚摩利人、希未人、耶布斯人的土地[a]赐给你[b]。他带领你进入这流奶流蜜的土地[c]以后，每年这个月你都要庆祝这个节日*。**6** 要吃无酵饼七天[d]。第七天是耶和华的节日。**7** 这七天要吃无酵饼[e]，在你那里不可以有发酵的东西[f]，在你境内也不可以有发酵的面团。**8** 那一天，你要告诉你的孩子：‘这是为了纪念耶和华把我从埃及带出来时，为我做的一切[g]。’**9** 耶和华用强壮的手带你离开了埃及，所以这个节日就像写在你手上和你额上*的记号一样[h]，会让你想起这件事，这样你就会谈论耶和华的法律#。**10** 每年指定的时候，你都要遵守这条律例[i]。

11 “耶和华曾向你和你的祖先发誓，要把迦南人的土地赐给你[j]。将来他带领你进入那片土地后，**12** 所有头生的男孩，以及你所有头生的公畜，你都要献给耶和华。男孩和公畜都是耶和华的[k]。**13** 每只头生的驴都要用一只绵羊赎回；如果不赎回，就要打断驴颈。你子孙中头生的儿子，你都要赎回[l]。

14 “日后你的孩子问你这样做有什么意义，你就对他说：‘耶和华用强壮的手带我们从埃及出来，离开奴役我们的地方*[a]。**15** 当时法老顽固不化，不肯放我们走[b]，耶和华就把埃及所有头生的杀了，从头生的人到头生的牲畜，都无一幸免[c]。所以，头生的公畜，我就献给耶和华；头生的儿子，我就赎回。’**16** 耶和华用强壮的手带我们离开了埃及，所以这个节日就像写在你手上的记号和绑在你额上*的头带一样，要让你想起这件事[d]。”

17 法老放以色列人走了以后，尽管经过非利士的路是条近路，上帝却没有带他们走那条路。上帝说：“人民见要打仗，就会改变主意，要回埃及去。”**18** 所以上帝叫以色列人绕道走红海旷野的路[e]。虽然这样，以色列人离开埃及时却很有秩序，好像一队队的士兵。**19** 摩西把约瑟的骸骨也一起带走，因为约瑟曾经叫以色列的子孙郑重发誓，对他们说：“上帝一定会帮助你们。你们要把我的骸骨从这里带上去[f]。”**20** 他们从疏割起程，到了旷野的边界，在以倘扎营。

21 耶和华走在他们前头，白天用云柱*为他们引路[g]，黑夜用火柱给他们亮光。白天黑夜，他们都可以上路[h]。**22** 在以色列

第13章

a 出3:8 出34:11

b 创15:18 出6:5,8

c 出3:17 申8:7-9

d 出12:15 出34:18

e 出23:15

f 申16:3

g 出12:26,27

h 出12:14 申11:18

i 出12:24,25

j 创15:18

k 出22:29 出34:19,20 利27:26 民3:13 路2:22,23

l 民18:15

右栏

a 申7:7,8

b 出5:2

c 出12:29 诗78:51

d 申11:18

e 出14:2,3 民33:5

f 创50:24,25 书24:32 来11:22

g 出14:19

h 民9:15 诗78:14

13:5 *又译“举行这个仪式”。**13:9,16** *直译“两眼之间”。**13:9** #直译“耶和华的法律会在你口中”。

13:14 *又译“离开奴役之家”。**13:21** *见词语解释：“云柱”。

人面前，白天一直有云柱，黑夜一直有火柱[a]。

14 耶和华对摩西说：**2**“你要告诉以色列人，叫他们转回来，在密多和海之间的比哈希录前面，对着巴力萨分扎营[b]。你们要在巴力萨分对面，靠近海边扎营。**3** 法老一定会这么说以色列人：‘他们在那里迷路了。旷野把他们困住了。’**4** 我要任由法老的心顽固不化[c]。法老会追赶以色列人，我却要打击他和他的全军，使我得到荣耀[d]，埃及人就一定会知道我是耶和华[e]。”以色列人就这样做了。

5 有人告诉埃及王说，以色列人逃走了。法老和他的臣仆就立刻改变主意[f]，说：“我们为什么这样做？为什么要放走我们的奴隶以色列人？”**6** 法老就准备战车，率领军兵出发[g]。**7** 他出动了600辆最好*的战车和埃及其他的战车，每辆战车都有将士。**8** 耶和华任由埃及王法老的心顽固不化，法老就追赶以色列人。那时候，以色列人正昂首挺胸地*离开埃及[h]。**9** 埃及人一直追赶他们[i]。他们在靠近比哈希录、对着巴力萨分的海边扎营的时候，法老的战车、骑兵、军队全都追上来了。

14:7 *又译“精选”。**14:8** *直译“举起手”。

第13章
a 诗105:39 林前10:1

第14章
b 出13:17, 18
c 出7:13 罗9:17, 18
d 出9:15, 16 出15:11 出18:10, 11 书2:9, 10
e 出7:5 出8:22
f 出12:33
g 出14:23
h 民33:3
i 出15:9

右栏
a 书24:6, 7 尼9:9
b 出16:3 出17:3 民14:2-4 诗106:7
c 出5:21 出6:6, 9
d 民14:9 申20:3 代下20:15, 17 诗27:1 诗46:1 赛41:10
e 代下20:17
f 出14:30 出15:5 诗136:15
g 申1:30 申20:4 代下20:29
h 出9:15, 16
i 出14:4 罗9:17, 18
j 创48:16 出32:34 民20:16 犹9
k 出13:21

10 法老逐渐逼近，以色列人向远方看去，见埃及人追上来了，就十分害怕，向耶和华呼求[a]。**11** 他们对摩西说：“难道埃及没有坟地，要你把我们带到这里来死在旷野吗？[b] 为什么要这样害我们，把我们从埃及带出来？**12** 我们在埃及不是对你说过，‘别管我们，就让我们服侍埃及人好了’吗？我们服侍埃及人，也比死在旷野好[c]。”**13** 摩西对人民说：“不要害怕[d]。只管站稳，看耶和华今天为你们施行拯救[e]。你们今天看见的埃及人，今后将永远不再看见[f]。**14** 耶和华要亲自为你们作战[g]，你们安静地站着就好。”

15 耶和华对摩西说：“你不用再向我呼喊了，叫以色列人拔营吧。**16** 举起你的杖，伸出手来指着海，把海分开，以色列人就可以从海中的干地上走过去。**17** 我要任由埃及人的心顽固不化，让他们跟着下去，到时我就要打击法老和他的全军、战车、骑兵，使我得到荣耀[h]。**18** 当我打击法老和他的战车、骑兵，使我得到荣耀的时候，埃及人就一定会知道我是耶和华[i]。”

19 上帝的天使[j]原先走在以色列人前面，这时候去了他们的后面。云柱也从以色列人前面转到他们后面[k]，**20** 来到埃及

军兵和以色列人之间[a]。云柱一边是黑暗的，另一边却发光，照亮黑夜[b]。这样，埃及人整个晚上始终不能接近以色列人。

21 摩西伸出手来指着海[c]，耶和华就刮起强劲的东风，整夜吹在海上，使海水分开[d]，海床就变成了干地[e]。**22** 以色列人从海中的干地上走过去[f]，水在他们左右像墙一样[g]。**23** 埃及人追赶他们，法老的战马、战车、骑兵全都跟着他们下去，进到海中[h]。**24** 凌晨时分*，耶和华从火焰云柱中观看埃及的军兵[i]，使埃及的军兵大乱。**25** 上帝使他们战车的轮子脱落，难以驾驶。埃及人纷纷说："我们逃跑吧！不要惹以色列人。耶和华为他们作战，攻击埃及人了[j]。"

26 耶和华对摩西说："你向海伸出手来，使水回流，淹没埃及人和他们的战车、骑兵。"**27** 摩西立刻伸出手来指着海。天快亮的时候，海就恢复原状。埃及人想逃跑，耶和华却把他们抖进海中[k]。**28** 海水回流，把战车、骑兵和跟着进到海中的法老全军淹没了[l]，一个也没有活下来[m]。

29 可是以色列人从海床中的干地上走过去[n]，水在他们左右像墙一样[o]。**30** 那一天，耶和华把以色列人从埃及人手里拯救出来[a]。以色列人看见岸边都是埃及人的尸体。**31** 以色列人看到耶和华用强大的力量*攻击了埃及人，就敬畏耶和华，并信从耶和华和他的仆人摩西[b]。

15 那时候，摩西和以色列人唱出以下的歌，赞美耶和华[c]：

"我要歌颂耶和华，
因为他赢得了辉煌的胜利*[d]。
连兵带马，他都投进海中[e]。
2 耶和华*是我的力量，
我的大能，
因为他拯救了我[f]。
他是我的上帝，我要赞美他[g]；
他是我父亲的上帝[h]，
我要尊崇他[i]。
3 耶和华是英勇的战士[j]。
他的名字是耶和华[k]。
4 他把法老的战车军兵
都扔进海中[l]，
把法老的精锐将士
都沉在红海里[m]。
5 汹涌的波涛淹没他们，
他们像石头一样坠入深海[n]。
6 耶和华啊，
你右手强壮有力[o]；
耶和华啊，
你右手把敌人击碎。

第14章
a 书24:6, 7
b 诗105:39
c 出14:16
徒7:36
d 尼9:10, 11
诗78:13
诗136:13
赛63:12
e 书2:9, 10
诗66:6
诗106:9
诗114:3
f 林前10:1
来11:29
g 出15:8
h 出14:17
i 出13:21
j 出14:4
k 出15:1, 4
l 出15:5, 10
申11:3, 4
书24:6, 7
尼9:10, 11
诗78:53
来11:29
m 出14:13
诗106:11
诗136:15
n 诗77:19
o 出15:8

右栏
a 申4:20
诗106:8-11
b 出4:31
出19:9
诗106:12

第15章
c 士5:1
撒下22:1
启15:3
d 出9:16
出18:10, 11
诗106:11, 12
e 出15:21
诗136:15
f 赛12:2
g 撒下22:47
赛25:1
h 出3:15
i 诗83:18
诗148:13
j 诗24:8
k 出6:3
赛42:8
l 出14:27
m 出14:6, 7
n 尼9:10, 11
o 诗60:5
诗89:13

14:24 *又译"晨更的时候"，大约凌晨2点到6点。见词语解释："更"。

14:31 *直译"手"。**15:1** *又译"因为他备受尊崇"。**15:2** *原文是耶和华名字的缩写。

7 你大显威荣，
打倒那些起来攻击你的人[a]；
你发出怒火，
吞灭他们像烧掉残秆一样。
8 你鼻孔一呼气，
水就汇聚起来，
如同高堤耸立；
汹涌的波涛凝在海心。
9 敌人说：‘我要追赶！
我要追上他们！
我要瓜分战利品，
直到我心满意足！
我要拔剑！
我要亲手击败他们！[b]’
10 可是你一吹气，
海水就淹没他们[c]；
他们像铅块一样，
沉入浩瀚的大海。
11 耶和华啊，
众神当中谁比得上你？[d]
谁比得上你，圣洁超凡[e]，
可颂可畏，施行奇事？[f]
12 你伸出右手，
大地就吞没他们[g]。
13 你显出忠贞的爱，
带领你救赎的子民[h]；
你会施展大能，
引导他们到你神圣的居所。
14 万族听见[i]就会颤抖，
非利士的居民会痛苦不堪*。
15 到时以东的酋长惊惶失措，
摩押的霸主*颤抖不安[a]，
迦南的居民都垂头丧气[b]。
16 他们又惊又怕[c]。
耶和华啊，
因为你大能的臂膀，
他们会像石头动也不动，
直到你的子民过去，
直到你造*的子民[d]都过去了[e]。
17 你将把他们带到
你产业的山上，
在那里栽种他们[f]。
耶和华啊，
那是你为自己准备的居所；
耶和华啊，
那神圣的居所
是你亲手建立的。
18 耶和华必永永远远做君王[g]。
19 法老的战马、战车、骑兵
一同下到海中[h]，
耶和华就使海水回流，
淹没他们[i]，
以色列人却从海中的干地上
走过去[j]。”

20 亚伦的姐姐米利暗先知手拿铃鼓，所有妇女都跟着她，一边击鼓，一边跳舞。**21** 米利暗应和着男声，唱道：

“要歌颂耶和华，
因为他赢得了辉煌的胜利*[k]。
连兵带马，他都投进海中[l]。”

15:14 *直译“经历产痛”。

15:15 *又译“暴君”。**15:16** *又译“救赎”。**15:21** *又译“因为他备受尊崇”。

第15章
a 赛37:23
b 出14:5, 9
c 出14:21, 28
d 申3:24 撒下7:22
e 赛6:3
f 出11:9
g 诗78:53 来11:29
h 诗106:10
i 民14:13, 14

右栏
a 民22:1, 3
b 书2:9-11 书5:1
c 申11:25
d 撒下7:23 赛43:1
e 民20:14, 17 民21:21, 22
f 诗80:8
g 诗10:16
h 出14:23
i 出14:28
j 出14:22
k 出9:16 出18:11
l 出14:27, 28 诗106:11, 12

22 摩西带领以色列人从红海起程，前往书珥旷野。他们在旷野走了三天，却找不到水。**23** 后来他们到了马拉*[a]，因为马拉的水很苦不能喝，他就给那地方取名叫马拉。**24** 人民埋怨摩西[b]，说："我们喝什么呢？"**25** 摩西呼求耶和华[c]，耶和华就把一棵树指给他看。他把树扔进水里，水就变甜了。

上帝在那里试验他们是否服从[d]，给他们确立了一个条例和法令。**26** 上帝说："要是你留心听耶和华你上帝的话，做我眼中对的事，留意我的诫命，遵守我的一切条例[e]，我就不会让你患上我使埃及人患上的疾病[f]，因为我耶和华是医治你的[g]。"

27 这件事以后，他们到了以琳，那里有12股水泉、70棵棕榈树。他们就在那里的水边扎营。

16 后来他们离开了以琳。以色列所有民众在离开埃及后第二个月的十五日，到了以琳和西奈之间的逊旷野[h]。

2 以色列所有民众在旷野埋怨摩西、亚伦[i]。**3** 以色列人不停地对他们说："我们还不如在埃及被耶和华杀死好了！那时候我们坐在肉锅旁[j]，还有饼可以吃饱。现在你们却把我们带到这个旷野，要全会众都在这里饿死！[a]"

4 耶和华对摩西说："我要从天上降食物给你们[b]。每个人每天都要出去捡当天要吃的分量[c]，这样我就可以试验他们究竟遵不遵守我的法律[d]。**5** 到第六天[e]，他们捡的要比平时多一倍[f]，然后要用收进来的准备食物。"

6 摩西、亚伦对所有以色列人说："到了傍晚，你们一定会知道，是耶和华把你们从埃及带出来的[g]。**7** 到了早晨，你们就会看见耶和华的荣耀，因为耶和华已经听见你们对他的不满。我们算什么？你们竟埋怨我们。"**8** 摩西又说："耶和华会使你们在傍晚有肉吃，早晨有饼可以吃饱。那时候，你们就会知道耶和华已经听见你们对他的不满。我们算什么？你们不是在埋怨我们，而是在埋怨耶和华[h]。"

9 摩西对亚伦说："告诉以色列所有民众：'你们到耶和华面前来吧，他听见你们的不满了[i]。'"**10** 亚伦对以色列所有民众说完后，他们转身向旷野望去，就看见耶和华的荣耀从云里透出来[j]。

11 耶和华对摩西说：**12** "我听见以色列人的不满了[k]。你要告

第15章
a 民33:8
b 出16:2, 3 出17:3 林前10:6, 10
c 出17:4
d 出16:4 申8:2
e 申28:1
f 申7:12, 15
g 出23:25 诗103:3

第16章
h 民33:10, 11
i 出15:24 林前10:6, 10
j 民11:4 民14:2, 3

右栏
a 出17:3 民16:13
b 诗78:24, 25 诗105:40 约6:31, 32 约6:58 林前10:1, 3
c 太6:11
d 申8:2
e 出35:2
f 出16:22
g 出6:7 民16:28, 29
h 民21:7 撒上8:7
i 出16:2 民11:1
j 出13:21 民16:19 太17:5
k 民14:27

15:23 *意思是"苦"。

诉他们：‘你们在黄昏时分*会有肉吃，早晨也会有饼可以吃饱[a]。你们一定会知道我是耶和华你们的上帝[b]。’”

13 到了傍晚，有鹌鹑飞来，布满了营地[c]。到了早晨，营的四周都有一层露水。**14** 露水蒸发以后，旷野的地面就出现一些细小薄脆的东西[d]，小得像地上的霜。**15** 以色列人看见，不知道是什么，就互相问：“这是什么东西？”摩西对他们说：“这就是耶和华赐给你们吃的食物[e]。**16** 耶和华吩咐说：‘各人要按照自己的食量去捡。按照你们帐篷里的人数，每人有1俄梅珥*[f]。’”**17** 以色列人就这样做了。有的捡得多，有的捡得少。**18** 他们用升斗*量了一下，发现捡得多的没有多余，捡得少的没有缺乏[g]。各人都是按照自己的食量捡的。

19 摩西对他们说：“这些食物谁也不可以留到第二天早晨[h]。”**20** 他们却不听摩西的话。有人把一些留到第二天早晨，结果生虫发臭。摩西就向他们发怒。**21** 每天早晨，他们各人都按照自己的食量去捡。太阳升起后*，这种食物就熔化了。

16:12 *直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。**16:16** *大约2.2升。见附录B14。**16:18** *直译“俄梅珥”。**16:21** *又译“太阳一发热”。

第16章

a 诗105:40

b 出4:5
出6:7

c 民11:31,34
诗78:27-29

d 民11:7
申8:3
尼9:15

e 民21:5
申8:14,16
书5:11,12
约6:31,32
约6:58
林前10:1,3

f 出16:36

g 林后8:15

h 太6:11,34

右栏

a 出16:5

b 出20:8
出31:15
出35:2
利23:3

c 民11:7,8

d 出20:9,10
出31:13
申5:15

e 民14:11
诗78:10
诗106:13

f 出31:13

g 利23:3
申5:13,14

22 到第六天，他们捡了双倍的食物[a]，每人2俄梅珥*。于是，民众的首领都来告诉摩西。**23** 摩西对他们说：“这是耶和华说的。明天要完全休息*，因为明天是圣安息日，是尊崇耶和华的日子[b]。你们想烤就去烤，想煮就去煮[c]，剩下来的都要存起来，留到明天早晨。”**24** 他们就按照摩西的吩咐把剩下来的存到第二天早晨，食物却没有发臭，里面也没有生虫。**25** 摩西说：“今天你们吃这个吧，因为今天是安息日，是尊崇耶和华的日子。今天你们不会在地上找到这些食物了。**26** 你们六天都要出去捡食物，但到了第七天，就是安息日[d]，不会有食物可捡。”**27** 可是，到了第七天，有些人还是出去捡，却什么也找不到。

28 耶和华对摩西说：“你们要到什么时候才肯遵守我的诚命和法律？[e] **29** 要记住，耶和华把安息日赐给了你们[f]，所以第六天他赐给你们两天的食物。在第七天，人人都要留在自己的地方，不可离开。”**30** 于是人民在第七天守了安息日*[g]。

16:22 *相当于4.4升。**16:23** *又译“守安息日”。**16:30** *守了安息日，又译“休息了”。

31 以色列人给这种食物取名叫“吗哪*”。吗哪像香菜#的种子，是白色的，味道好像加了蜜的饼[a]。**32** 摩西说：“耶和华吩咐：‘要把1俄梅珥*的吗哪装起来，世代留传[b]。这样，你们的子孙就能看到，我带你们离开埃及后，在旷野赐给你们吃的食物。’”**33** 摩西对亚伦说：“你要拿一个罐子装1俄梅珥的吗哪，世世代代存放在耶和华面前[c]。”**34** 亚伦就照耶和华吩咐摩西的，把吗哪放在一个箱子*前[d]，保存起来。**35** 以色列人吃了吗哪40年[e]，直到进了有人居住的地方[f]。他们吃吗哪，直到进入迦南的边境[g]。**36** 当时，1俄梅珥等于1伊法*的十分之一。

17 以色列所有民众按照耶和华的指示，从逊旷野起程[h]，一段一段地迁徙[i]。他们来到利非订扎营[j]，却发现那里没有水喝。

2 人民跟摩西吵着说[k]：“给我们水喝。”摩西对他们说：“你们为什么跟我吵？为什么一再质疑*耶和华？”**3** 人民在那里非常口渴，很想喝水。他们不断埋怨摩西[a]说：“你为什么把我们从埃及带上来，要我们和我们的子孙、牲畜都渴死？”**4** 于是摩西呼求耶和华说：“我该怎样应付这群人？他们快要拿石头砸我了！”

5 耶和华对摩西说：“你要带着以色列的几位长老，拿着先前击打尼罗河的杖[b]，在人民前面走过去。你要把杖拿在手中往前走。**6** 我要在你面前，站在何烈山区的磐石上。你一击打磐石，就会有水从磐石里流出来，让人民喝[c]。”摩西就在以色列的长老眼前这样做了。**7** 于是，他给那地方取名叫玛萨#[d]，又叫米利巴△[e]，因为以色列人争吵，还质疑*耶和华[f]，说：“耶和华真的在我们当中吗？”

8 那时候，亚玛力人[g]来到利非订攻打以色列人[h]。**9** 摩西对约书亚[i]说：“你为我们选一些人，出去迎战亚玛力人。明天我要手拿上帝的杖，站在山顶上。”**10** 约书亚就按照摩西的吩咐去做[j]，跟亚玛力人交战。摩西、亚伦和户珥[k]都上到山顶。

11 摩西的双手举起来的时候，以色列人就占上风；他的双

第16章
a 出16:15 民11:7
b 诗105:5, 40
c 来9:4
d 出27:21
e 申8:2 尼9:21 诗78:24
f 书5:11, 12
g 民33:48 申34:1

第17章
h 民33:12
i 民33:2
j 民33:14
k 出5:19, 21 民14:2, 3 民20:3
l 民14:22 诗78:18, 22 诗106:14

右栏
a 出16:2, 3
b 出7:20
c 民20:8 申8:14, 15 尼9:15 诗78:15 诗105:41 林前10:1, 4
d 申9:22
e 诗81:7
f 申6:16 诗95:8, 9 来3:8, 9
g 创36:12
h 申25:17 撒上15:2
i 民11:28
j 书11:15
k 出24:13, 14

16:31 *这个名称可能源自希伯来语：“这是什么东西？”见第15节。#又译“芫荽”。**16:32** *大约2.2升。**16:34** *一个箱子，直译“圣谕”。看来指一个用来保存重要文件的箱子。**16:36** *相当于22升。见附录B14。**17:2, 7** *又译“试探”，直译“试验”。

17:7 #意思是“试验”或“考验”。△意思是“争吵”。

手一垂下，亚玛力人就占上风。
12 摩西的双手累了，他们就搬了块石头来，让他坐在上面。亚伦和户珥分别站在摩西两边，扶着他的双手，使他的手一直举着，直到日落。**13** 于是约书亚用刀剑打败了亚玛力人[a]。

14 耶和华对摩西说："'我要把亚玛力人从世上*完全消灭，没有人会记得他们[b]。'你要把这句话写在书上，免得遗忘，也要告诉约书亚。"**15** 摩西建了一座祭坛，取名叫耶和华尼西*，**16** 说："亚玛力人出手攻击耶和华*的宝座[c]，耶和华会世世代代跟他们作战[d]。"

18 米甸的祭司叶特罗，也就是摩西的岳父[e]，听说了上帝为摩西和上帝的子民以色列人做的一切，也听说了耶和华怎样带领以色列人离开了埃及[f]。**2** 先前摩西让妻子西坡拉回岳父叶特罗的家，叶特罗就照顾她，**3** 以及她的两个儿子[g]。这两个儿子一个叫革舜*[h]，因为摩西说："我成了侨居外国的人。"**4** 另一个叫以利以谢*，因为摩西说："我父亲的上帝帮助我，把我从法老的刀剑下救出来[a]。"

5 摩西的岳父叶特罗带着摩西的妻儿去旷野找他，当时他在上帝的山上[b]扎营。**6** 叶特罗叫人转告摩西说："我是你的岳父叶特罗[c]。我带了你的妻子和两个儿子来见你。"**7** 摩西立刻出来迎接岳父，向他下拜，亲吻他。他们互相问候，然后一起进了帐篷。

8 摩西把耶和华为了以色列人而对法老和埃及人做的一切[d]、路上遭遇的一切困难[e]，以及耶和华拯救他们的经过，都告诉了岳父。**9** 叶特罗听到耶和华为以色列人做的一切美事，知道上帝把他们从埃及人手里救了出来，就很高兴。**10** 叶特罗说："愿耶和华受到赞美。他拯救你们离开了埃及和法老，解救他的子民摆脱埃及的辖制。**11** 现在我知道，耶和华比其他所有神都大[f]，因为他保护了自己的子民，不让狂妄的埃及人伤害他们。"**12** 摩西的岳父叶特罗就向上帝献全烧祭和别的祭物。亚伦和以色列的所有长老都来了，跟摩西的岳父一起在上帝面前吃饭。

13 第二天，摩西照常坐下审理人民的案件。人民从早到

17:14 *直译"天下"。**17:15** *意思是"耶和华是我的旗杆"。**17:16** *原文是耶和华名字的缩写。**18:3** *意思是"在那里侨居的人"。**18:4** *意思是"我的上帝是帮助者"。

第17章
a 书11:12
b 民24:20 申25:19 代上4:42, 43
c 启19:1
d 撒上15:20 斯9:24

第18章
e 出2:16, 21 出3:1
f 书2:9, 10 书9:3, 9
g 徒7:29
h 出2:22

右栏
a 出2:15
b 出19:2 王上19:8, 9
c 出4:18 民10:29
d 出7:3 出14:27, 28 申4:34
e 出15:22 出16:3
f 出15:11 诗95:3 诗97:9

晚都站在摩西面前。**14** 摩西的岳父看到他为人民做的一切，就说："你为什么这样做？为什么你独自坐在这里审理案件，人民从早到晚都站在你面前？"**15** 摩西对岳父说："因为人民不断到我这里来求问上帝。**16** 他们有纠纷就到我这里来，我必须为争执双方作出判决，让他们知道上帝的法令和法律[a]。"

17 摩西的岳父对他说："你这样做不好。**18** 你和跟你在一起的人民都会精疲力竭。这件工作对你来说负担太重了，你一个人是承担不了的。**19** 现在你要听我说。我给你提个建议，上帝一定会与你同在[b]。你在上帝面前代表人民[c]，就要把案件提交给上帝[d]。**20** 你也要提前把条例和法律告诉他们[e]，让他们知道该走的路、该做的事。**21** 可是你该从人民中挑选精明能干[f]、敬畏上帝、信实可靠、憎恨不义之财[g]的人，委任他们做千夫长、百夫长、五十夫长和十夫长，管理人民[h]。**22** 每逢有案件要处理*，他们都要为人民施行审判。复杂的案件，他们都提交给你[i]；简单的案件，他们就自行审理。你让他们分担责任，就能减轻你的担子[j]。**23** 如果你这样做，上帝也这样吩咐你，你就能承受得住*，人民也能安心回家。"

24 摩西立刻听从岳父的建议，按照他说的一切做了。**25** 摩西从以色列人中选出精明能干的人，委任他们做首领，做千夫长、百夫长、五十夫长和十夫长，管理人民。**26** 每逢有案件要处理，他们都为人民施行审判。复杂的案件，他们就提交给摩西[a]；简单的案件，他们就自行审理。**27** 这件事以后，摩西为岳父[b]送行，他岳父就回自己的地方去了。

19 以色列人从埃及出来以后第三个月的那一天，到了西奈旷野。**2** 他们从利非订[c]出发，到了西奈旷野，就在旷野扎营。以色列人在那里的山[d]前扎了营。

3 摩西到上帝那里去，耶和华从山上呼唤他说[e]："你要告诉雅各的子孙，对以色列人说：**4** '你们亲眼看见我处置了埃及人[f]，像鹰一样展翅背着你们，带你们来归向我[g]。**5** 万族都是我的[h]，但如果你们完全听从我说的话，遵守我的约，就会在万族中成为我珍爱的产业*[i]。**6** 你们

第18章
a 申4:5
申5:1
b 书1:5,17
c 出20:19
d 民27:1-5
e 申7:11
f 民11:16,17
申1:13
徒6:3
g 出23:8
提前3:2,3
多1:7
彼前5:2
h 申1:15
徒14:23
i 利24:10,11
民15:32,33
申1:17
j 民11:17

右栏
a 徒15:2
b 民10:29

第19章
c 出17:1
d 出3:1,12
e 徒7:38
f 申4:34
g 申32:11,12
赛63:9
h 申10:14
i 王上8:53
诗135:4

18:22 *直译"每一次"。

18:23 *又译"你就不会精疲力竭"。**19:5** *珍爱的产业，又译"特别的财产"。

会属于我，成为祭司的王国*，圣洁的国族[a]。’你要把这些话告诉以色列人。”

7 摩西下去，叫人民的长老来，把耶和华吩咐他的这一切向他们说明[b]。**8** 全体人民一致回答：“耶和华说的，我们都愿意去做[c]。”摩西就立刻带着人民的话去见耶和华。**9** 耶和华对摩西说：“看哪！我要在乌云中来到你那里，人民就可以听见我对你说话，这样他们就会一直信从你。”摩西把人民的话告诉了耶和华。

10 耶和华对摩西说：“你要到人民那里，叫他们今天和明天都要使自己圣洁，把衣服洗干净。**11** 他们要为第三天做好准备，因为那一天耶和华要在所有人民眼前降临在西奈山上。**12** 你要为人民在山的四周划定界线，告诉他们：‘你们要小心，不可到山上来，也不可走近边界。凡是踏进这座山的，都必须处死。**13** 谁也不可以用手碰他，他要被石头打死，或被射死*，不管是人是兽，都不能活[d]。’到吹羊角[e]的时候，他们才可以到山上来。”

14 摩西下山到人民那里，使他们圣洁，人民也把衣服洗

19:6 *又译“成为一群祭司兼君王”或“成为由祭司统治的王国”。**19:13** *也许是用箭。

第19章

a 利11:44 申7:6 彼前2:9 启5:9,10

b 出24:3

c 出24:7 书24:24

d 来12:20

e 出20:18

右栏

a 出19:10

b 申4:11 王上8:12 诗97:2

c 来12:18-21

d 出24:17 申4:11,12 代下7:1-3

e 诗68:8

f 出24:12

g 利10:1,2 代上13:10

h 出19:12

i 民16:19,35

干净[a]。**15** 摩西对人民说：“要为第三天做好准备。不可以跟妻子行房*。”

16 第三天早晨，雷电交加，密云[b]蔽山，有嘹亮的号角声响起。营里的人全都颤抖起来[c]。**17** 摩西带人民出营去迎接上帝，他们就来到山脚下。**18** 耶和华在火中降临在山上[d]，整座西奈山都冒出烟来，浓烟滚滚上腾，像烧窑的烟一样。整座山都猛烈地震动[e]。**19** 号角声越来越大，这时摩西说话，上帝发声回应他。

20 耶和华降临在西奈山的山顶上。然后，耶和华召摩西上山顶，摩西就上去了[f]。**21** 耶和华对摩西说：“你下去警告人民，叫他们不要闯到这里来看耶和华，不然他们会有很多人丧命。**22** 那些经常接近耶和华的祭司也要使自己圣洁，免得耶和华处死他们[g]。”**23** 摩西对耶和华说：“人民不能上西奈山来，因为你已经警告我们：‘要在山的四周划定界线，使山成圣*[h]。’”**24** 耶和华对他说：“你要下去，带亚伦上来，祭司和人民却不可以闯到我耶和华这里来，免得我处死他们[i]。”**25** 于是摩西下到人民那里告诉他们这些话。

19:15 *直译“不可以亲近女人”。**19:23** *见词语解释：“成圣”。

20 上帝说了以下的话[a]：
2 “我是耶和华你的上帝，把你从埃及带出来，离开奴役你的地方*[b]。**3** 除我以外，你不可有别的神*[c]。

4 “不可雕刻偶像，也不可仿造天上、地上和水里*任何东西的形象[d]。**5** 不可跪拜偶像，也不可屈从于引诱去敬奉偶像[e]，因为我耶和华你的上帝，是要求专一爱戴的上帝[f]。恨我的，我要因他们的罪行而施行惩罚。父亲犯罪，子孙都要承受恶果，直到三四代。**6** 爱我又遵守我诫命的[g]，我会向他们显出忠贞的爱，直到千代。

7 “不可滥用*耶和华你上帝的名字[h]，因为滥用他名字的人，耶和华一定会惩罚[i]。

8 “要守安息日*，奉为圣日[j]。**9** 六天要劳动，做所有的工作[k]，**10** 但第七天是安息日，是尊崇你的上帝耶和华的日子。你和你的儿女、奴仆、家畜，以及你城里的外族居民，都不可做任何工作[l]。**11** 耶和华用六日造天、地、海和其中的一切，在第七日开始安歇[m]，所以耶和华赐福给安息日，定为圣日。

12 “要尊敬*父母[a]，这样你在耶和华你上帝赐给你的土地上就可以活得长久[b]。

13 “不可杀人*[c]。

14 “不可通奸[d]。

15 “不可偷窃[e]。

16 “不可作伪证陷害人[f]。

17 “不可贪图别人的房屋，也不可贪图别人的妻子[g]、奴仆、牛驴和任何属于别人的东西[h]。”

18 当时雷电交加，山上冒烟，有号角声响起，人民看见了就战兢发抖，远远地站着[i]。**19** 他们对摩西说：“你对我们说话吧，我们一定听。不要让上帝对我们说话，免得我们没命[j]。”**20** 摩西对人民说：“不要害怕，上帝降临是要试验你们[k]，让你们时刻敬畏他，不致犯罪[l]。”**21** 于是人民继续远远地站着，摩西却走近上帝所在的乌云那里[m]。

22 耶和华对摩西说：“你要告诉以色列人：‘你们亲眼看见了我从天上对你们说话[n]。**23** 你们不可用金或银造神像，因为除我以外，你们不可有别的神[o]。**24** 你要用泥土为我建祭坛，在坛上献牛羊做全烧祭和交谊祭*。我挑选哪里作崇拜我#的地方[p]，我就

20:2 *又译“离开奴役之家”。**20:3** *又译“你不可有别的神，跟我作对”。**20:4** *水里，直译“地面以下水里”。**20:7** *又译“藐视”或“亵渎”。**20:8** *又译“要谨记安息日”。

20:12 *又译“孝敬”。**20:13** *指故意地非法杀人。**20:24** *交谊祭，又译“和睦祭”或“平安祭”。#崇拜我，直译“使人纪念我的名字”。

第20章
a 申5:22 徒7:38
b 申5:6 何13:4
c 申5:7-10
d 利26:1 申4:15,16 赛40:25 徒17:29
e 出23:24 林前10:20 约一5:21
f 出34:14 太4:10 路10:27
g 传12:13
h 利19:12
i 利24:15,16 申5:11
j 出16:23 出31:13,14 申5:12-14
k 出23:12
l 出16:29 出34:21
m 创2:2

右栏
a 出21:15 利19:3 箴1:8
b 申5:16 太15:4 弗6:2,3
c 创9:6 申5:17 雅2:11 约一3:15 启21:8
d 创39:7-9 申5:18 箴6:32 太5:27,28 罗13:9 林前6:18 来13:4
e 利19:11 申5:19 可10:19 林前6:9,10 弗4:28
f 利19:16 申5:20 申19:16-19
g 太5:28
h 申5:21 罗7:7
i 出19:16 来12:18,19
j 徒7:38 加3:19
k 申8:2
l 书24:14 伯28:28 箴1:7
m 诗97:2
n 尼9:13
o 徒17:29
p 申12:5,6 代下6:6

会来到哪里赐福给你。**25** 如果你用石头为我建祭坛，就不可用切过的石头[a]。你建祭坛的时候动凿子，就是亵渎祭坛。**26** 你不可造台阶用来上我的祭坛，免得在上面露出你的下体。’”

21 “你要向人民颁布以下的法令[b]：

2 “假如你买希伯来人做奴隶[c]，他做奴隶六年，第七年就可以恢复自由，不用付赎金[d]。**3** 如果他一个人来，就一个人离开。如果他本来有妻子，他的妻子就要跟他一起离开。**4** 如果主人给他一个妻子，妻子为他生了儿女，妻子儿女就要归主人所有，他只可以一个人离开[e]。**5** 如果奴隶坚决说‘我爱我的主人、我的妻子和孩子，我不想恢复自由’，**6** 主人就要带他到上帝面前，让他靠着门或门柱，然后用锥子刺穿他的耳朵。这样，他就终生做主人的奴隶。

7 “假如有人卖女儿做奴隶，她不可像男的奴隶那样自由离开。**8** 如果主人不喜欢她，不要她做妾，把她卖给别人，就没有权把她卖给外族人，因为主人已经对她背信弃义了。**9** 如果主人把她给自己的儿子，就要让她跟自己的女儿享有同样的权利。**10** 如果儿子*另娶一个妻子，她的饮食、衣服和应该得到的房事[a]，也不可减少。**11** 如果不给她这三样，她就可以自由离开，不必付赎金。

12 “打死了人的，必须处死[b]。**13** 但如果不是故意杀人，而是上帝容许这件事发生，他就可以逃到我向你指定的地方[c]。**14** 假如有人向别人发怒，故意把那个人杀了[d]，即使他逃到我的祭坛前，你也要把他拉去处死[e]。**15** 打父母的，必须处死[f]。

16 “绑架人的[g]，不管是把人卖了还是留在手上[h]，都必须处死[i]。

17 “咒骂*父母的，必须处死[j]。

18 “假如两人争执，一方拿石头或用拳头*打对方，对方没有死，但是要卧床养伤，**19** 后来能起来用拐杖出外走动，打他的就不算有罪，只是要赔偿他停工的损失，直到他彻底痊愈。

20 “假如有人用棍子打奴隶*，结果奴隶当场死在他手下，他就必须受惩罚[k]。**21** 如果奴隶过了一两天才死，主人就不必受惩罚，因为奴隶是主人用钱买回来的。

22 “假如有两个人打斗时伤了孕妇，导致早产[l]，却没有闹

21:10 *也可译作“主人”，直译“他”。

21:17 *直译“诅咒”。**21:18** *拳头，也可译作“工具”。**21:20** *又译“男奴隶或女奴隶”。

第20章
a 申27:5 书8:30, 31

第21章
b 出24:3 申4:14
c 利25:39, 40
d 申15:12
e 申15:12
f 申15:16, 17

右栏
a 林前7:3
b 创9:6 民35:30 太5:21
c 民35:11 民35:22–25 申4:42 申19:3–5 书20:7–9
d 民15:30
e 申19:11, 12 王上1:50 王上2:29 约一3:15
f 出20:12
g 创40:15
h 创37:28
i 申24:7
j 利20:9 箴20:20 箴30:11, 17 太15:4
k 创9:5, 6 利24:17
l 诗139:16 耶1:5

出人命*，伤人的就必须按照她丈夫的要求和审判官的裁决[a]作出赔偿。**23** 如果闹出人命，就要以命偿命[b]，**24** 以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚[c]，**25** 以烙还烙，以伤还伤，以打还打。

26 “假如有人打瞎了奴隶*的一只眼睛，就要放他走，还他自由来赔偿他的眼睛[d]。**27** 如果人打掉了奴隶*的一颗牙齿，就要放他走，还他自由来赔偿他的牙齿。

28 “假如有牛撞死了男人或女人，就必须用石头把牛打死[e]，牛的肉不可吃，牛的主人不必受罚。**29** 如果牛好斗好撞，牛的主人受过警告，却没有看管它，后来牛撞死了男人或女人，牛就要用石头打死，牛的主人也要处死。**30** 如果给他定了赔偿金*，他就要全额支付才能赎回他的命。**31** 如果牛撞死的是孩子*，也要按照这个法令来处置牛的主人。**32** 如果牛撞死的是奴隶*，牛的主人就要赔偿30舍客勒#银子给奴隶的主人，牛也要用石头打死。

21:22 *又译“没有导致重伤”。**21:26, 27, 32** *又译“男奴隶或女奴隶”。**21:30** *直译“赎价”。**21:31** *又译“男孩或女孩”。**21:32** #相当于0.34公斤。见附录B14。

第21章

a 出18:25, 26 申16:18 申17:8

b 创9:6 利24:17 民35:31 启21:8

c 利24:20 太5:38

d 弗6:9 西4:1

e 创9:5 民35:33

右栏

a 出22:6 出22:14 申22:8

第22章

b 撒下12:6 路19:8

c 出20:15

33 “假如有人敞开坑口，或者挖了坑而不把坑口盖好，后来有牛或驴掉了进去，**34** 坑的主人就要赔偿[a]。他要付钱给牲畜的主人，死了的牲畜归他所有。**35** 假如有人的牛撞死了别人的牛，他们就要把活牛卖掉，平分得到的钱，也要平分死牛。**36** 如果牛的主人知道牛好斗好撞，却没有看管它，就必须以牛还牛赔偿对方，死牛归他所有。”

22 “假如有人偷了牛或羊，不管是宰了还是卖了，都要赔偿，以五头牛赔一头牛，以四只羊赔一只羊[b]。

2（“如果窃贼[c]闯进别人的家时，人发现了他，把他打死，打死他的人不必承担血债。**3** 但如果事情发生在日出后，打死他的人就要承担血债。）

“他*必须赔偿。如果他一无所有，就要卖身抵偿他偷的东西。**4** 如果他偷的还在他手上，而且活着，不管是牛是驴是羊，他都要双倍赔偿。

5 “如果人在田里或葡萄园里牧放牲畜，让牲畜吃掉别人田里的作物，他就要拿自己田里或葡萄园里最好的出产赔偿。

6 “假如有人点火，火势蔓延，烧着了荆棘，以致捆好的庄

22:3 *这里承接第1节。

稼、未收割的谷物或整片田地都烧光了，点火的人就必须赔偿损失。

7 “假如有人把钱财或物品交给别人保管，财物在保管人的家里被人偷去，如果找到窃贼，窃贼就要双倍赔偿[a]；**8** 如果找不到窃贼，就要带那家的主人到上帝那里[b]，看看他有没有把别人的财物据为己有。**9** 如果有两个人发生纠纷，不管是为了牛、驴、羊、衣服，还是为了什么遗失的物品，有一方说‘这是我的’，双方就要把案件呈交到上帝面前[c]。上帝宣判哪一方有罪，哪一方就要双倍赔偿给对方[d]。

10 “假如有人把驴、牛、羊或任何家畜交给别人保管，牲畜死掉、受伤或被抢走，却没有人证*，**11** 保管人就要在耶和华面前发誓，他没有拿过*对方的财产。物主必须接受这个誓言，保管人不必赔偿[e]。**12** 如果牲畜是从保管人那里被人偷去的*，保管人就要赔偿给物主。**13** 如果牲畜是被野兽撕裂了，保管人就要把尸体带回来作证据。如果是被野兽撕裂，他就不必赔偿。

22:10 *又译“却没有人看见”。**22:11** *直译“把手放在……上”。**22:12** *看来被偷是由于保管人疏忽，或者情况本来是可以避免的。

第22章

a 出22:4

b 申16:18 申19:17

c 申16:18 申25:1

d 出22:4

e 利6:2-5

右栏

a 申22:28,29

b 利19:26 利20:6 申18:10-12 撒上28:3 加5:20 启22:15

c 利18:23 利20:15 申27:21

d 民25:3 王上18:40 林前10:20

e 利25:35

f 利19:33,34 申10:19

g 申27:19 雅1:27

h 诗10:18 雅5:4

i 利25:35,36 申23:19 路6:34,35

14 “假如有人向别人借牲畜，牲畜受伤或死了，当时物主不在场，借的人就必须赔偿。**15** 如果物主在场，借的人就不必赔偿。如果是租用的，损失由租金抵偿。

16 “假如有人勾引还没有订婚的处女，跟她发生关系，就必须交出聘礼，娶她做妻子[a]。**17** 如果处女的父亲坚决不肯把女儿嫁给他，他就要拿钱赔偿，数额相当于聘礼的价值。

18 “不可让女巫活下去[b]。

19 “跟动物发生关系的*，都必须处死[c]。

20 “谁献祭给别的神，不专一献祭给耶和华，就必须处死[d]。

21 “不可恶待外族居民，也不可压迫他[e]，因为你们在埃及也曾是外族居民[f]。

22 “不可苦待任何孤儿寡妇*[g]。**23** 如果你苦待他们，他们呼求我，我就一定听他们的哀号[h]。**24** 我会发怒，使你们死在刀剑之下，你们的妻子要做寡妇，你们的孩子要做孤儿。

25 “如果我子民中有穷人跟你在一起，你借钱给他，就不可像放高利贷的人那样对待他，也不可向他收取利息[i]。

22:19 *又译“兽交的”。**22:22** *又译“没有父亲的孩子和寡妇”。

26 “如果别人向你借财物，
你拿了他的衣服作抵押[a]，就要
在日落以前还给他。**27** 因为这
是他唯一的外衣，是他遮蔽身体
的衣服*。要是没有了，他睡觉
要盖什么呢？[b] 他呼求我，我一
定会听，因为我是体恤人的#[c]。

28 “不可咒骂*上帝[d]，也不
可咒骂*人民的首领#[e]。

29 “你的农作物丰收，酒和
油的出产也丰盈*时，就不可迟
迟不愿奉献[f]。你的长子要归我[g]。
30 头生的牛羊[h]，你要让它们跟
着母畜七天，第八天要归我[i]。

31 “你们要做我圣洁的子
民[j]。在田野被野兽撕裂的动物
的肉，你们都不可吃[k]，要扔给
狗吃。”

23 “不可散布谣言[l]。不要
跟邪恶的人合作，作伪
证害人[m]。**2** 不可随众作恶。不
可在作证时附和大众，颠倒是
非。**3** 不可在纠纷中偏袒穷人[n]。

4 “你碰巧看到敌人的牛驴
迷了路，一定要牵回去给他[o]。
5 你看见恨你的人的驴被重担
压倒，不可不顾而去。你一定
要帮他卸下驴的重担[p]。

6 “不可在审理穷人的案件
时颠倒是非[q]。

7 “不可冤枉人*，也不可杀
害无辜和正义的人，因为我不
会称邪恶的人是正义的#[a]。

8 “不可受贿，因为贿赂能
使明眼人变瞎，又能歪曲正义
的人的话[b]。

9 “不可压迫外族居民，因
为你们在埃及也曾是外族居民，
知道侨居异地的滋味[c]。

10 “六年要撒种耕地，收集
出产[d]。**11** 第七年却要休耕，不
要耕种土地。人民当中的穷人
可以吃地里自然生长的作物，剩
下的要给田野的动物吃。葡萄
园和橄榄园都要这样处理。

12 “六天要工作，第七天却
要停工，让你的牛驴休息，你的
奴隶*和外族居民也可以恢复
体力[e]。

13 “我对你们说的，你们都
要认真去做[f]。其他神的名字，
你们不可提，不可从你们口中
听到[g]。

14 “一年三次，你要庆祝我
的节期[h]。**15** 要庆祝无酵节[i]。在
亚笔月*指定的时候，要按照我
吩咐你的吃无酵饼七天[j]，因为你
是在那个时候从埃及出来的。谁
也不可空手到我面前来[k]。**16** 此
外，你在田里劳碌撒种后，享受

第22章
a 申24:6
b 申24:13
c 申10:18 诗34:6
d 利24:11, 14
e 传10:20 徒23:5 犹8
f 箴3:9 林后9:7
g 出13:2
h 申15:19
i 利22:27
j 利19:2 民15:40 彼前1:15
k 利22:3, 8

第23章
l 利19:16 箴6:16, 19
m 申19:18, 19 箴19:5
n 利19:15
o 箴25:21 帖前5:15
p 申22:4 路6:27 罗12:21
q 申16:19 代下19:7

右栏
a 箴17:15 罗1:18 罗2:6
b 传7:7
c 利19:34
d 利25:3, 4
e 出20:9, 10 申5:14
f 申4:9
g 申12:3 书23:6, 7
h 申16:16
i 利23:6 路22:7
j 出12:18
k 申16:17

22:27 *又译“披巾”。#又译“有恩典的”。
22:28 *直译“诅咒”。#又译“统治者”。
22:29 *又译“酒榨油榨满溢”。

23:7 *又译“不可说假话”。#又译“宣判邪恶的人无罪”。**23:12** *奴隶，直译“女奴隶的儿子”。**23:15** *见附录B15。

最早收成时，要庆祝收割节*[a]。年终把田里劳碌得来的收集起来时，要庆祝收藏节#[b]。**17** 一年三次，你的所有男丁都要到主耶和华面前来[c]。

18 “不可把祭牲的血和发酵的东西一起献给我。在节期献上的祭牲的脂肪，不可留到早晨。

19 “要在你土地的最早收成中，挑出最好的出产，带到耶和华你上帝的殿里[d]。

“不可用母羊的奶煮它的羊羔[e]。

20 “我要派一个天使走在你前头[f]，在路上保护你，带领你到我准备的地方[g]。**21** 你要仔细听从他的话。他是奉我的名而来的，所以你们不要反叛他，否则他不会赦免你们的过错[h]。**22** 要是你完全听从他的话，遵守我吩咐的一切，我就会跟你的敌人为敌，对抗那些对抗你的人。**23** 我的天使要走在你前头，带领你到亚摩利人、赫提人、比利洗人、迦南人、希未人、耶布斯人那里，我会消灭他们[i]。**24** 你不可跪拜他们的神，不可听他们的话去崇拜*他们的神，也不可仿效他们的习俗[j]。你倒要把他们的偶像毁坏，把他们的神柱#打碎[k]。**25** 你们要崇拜耶和华你们的上帝[a]。我会赐福给你，让你有食物和水[b]。我会使疾病远离你[c]。**26** 你境内的妇女不会流产，也不会不孕[d]。我会使你安享长寿。

27 “无论你去哪里，我都会先使那里的人害怕我[e]。我会使跟你交战的所有民族溃乱，使你的所有敌人落荒而逃[f]。**28** 我会先使你的敌人沮丧绝望*[g]，把希未人、迦南人、赫提人从你面前赶出去[h]。**29** 可是我不会在一年之内把他们全都从你面前赶出去，免得土地荒凉，野外的野兽多起来扰害你[i]。**30** 我要渐渐地把他们从你面前赶出去，直到你人丁兴旺，占领全境做产业[j]。

31 “我会划定你的疆界，从红海到非利士海，从旷野到大河*[k]。我要把这片土地的居民交在你手里，你一定会把他们从你面前赶出去[l]。**32** 不可跟他们和他们的神立约[m]。**33** 他们不可住在你的土地上，免得他们使你犯罪冒犯我。假如你崇拜他们的神，这就会成为你的陷阱[n]。”

24 上帝对摩西说：“你和亚伦、拿答、亚比户°，以及以色列的70个长老，都要上到耶和华这里来。你们要远远地下拜。**2** 只有摩西一个人

23:16 *也叫七七节或五旬节。#也叫住棚节。**23:24** *又译“敬奉”。#见词语解释：“神柱”。

23:28 *也可译作“惊慌”或“恐惧”。**23:31** *指幼发拉底河。

第23章

a 民28:26 申16:9, 10 徒2:1
b 申16:13 尼8:14 约7:2
c 申12:5, 6
d 民18:8, 12 林前15:20
e 申14:21 箴12:10
f 出14:19
g 民20:16
h 民14:35 书24:19
i 出34:11 书5:13, 14 书24:8
j 出20:5 利18:3 申12:30 代下33:2
k 出20:3 民33:52

右栏

a 申6:13 申10:12 书22:5 太4:10
b 申7:13
c 申7:15
d 申7:14 申28:4
e 申2:25 书2:9
f 申7:23, 24
g 申7:20 书2:11
h 书24:11
i 申7:22
j 申9:4
k 创15:18 申1:7 书1:4 王上4:21
l 士1:4 士11:21
m 出34:12 民25:1, 2 申7:2 林后6:14
n 书23:12, 13 士1:28 诗106:36

第24章

o 利10:1

可以靠近耶和华，其他人都不可靠近，人民也不可和摩西一起上来[a]。”

3 摩西就去把耶和华说的一切话和所有法令，都告诉人民[b]。全体人民一起回答：“耶和华说的一切，我们都愿意去做[c]。”**4** 于是摩西把耶和华说的一切写了下来[d]。他清早起来，在山脚建了一座祭坛，并竖立了12根柱子，代表以色列12个部族。**5** 之后，他派以色列的年轻人去献全烧祭，并宰公牛做祭牲献给耶和华做交谊祭[e]。**6** 摩西把祭牲的血一半盛在碗里，一半洒在祭坛上，**7** 然后向人民宣读立约法典[f]。人民说：“耶和华说的一切，我们都愿意去做，都会服从[g]。”**8** 摩西把血洒在人民身上[h]，说：“这是立约之血。耶和华根据你们听到的这一切跟你们立约[i]。”

9 摩西、亚伦、拿答、亚比户和以色列的70个长老，都上山去。**10** 他们看见以色列的上帝[j]。他脚下有好像用蓝宝石铺的地面，像天那么纯净[k]。**11** 他没有伤害以色列人的这些首领[l]。他们在异象*里看见上帝。他们又一起吃喝。

12 耶和华对摩西说：“你上山到我这里来，留在这里。我要交给你两块石版，石版上有我写下的法律和诫命，可以用来教导人民[a]。”**13** 摩西和他的助手约书亚[b]就出发，然后摩西到上帝的山上去了[c]。**14** 出发之前，摩西对长老说：“你们在这里等我们回来[d]。你们这里有亚伦和户珥[e]。谁有纠纷*，就来见他们好了[f]。”**15** 云彩遮住山的时候，摩西上山去了[g]。

16 耶和华的荣耀[h]一直留在西奈山上[i]，山被遮在云中六天。第七天，他从云里呼召摩西。**17** 在以色列人眼中，耶和华的荣耀看上去就像熊熊烈火*，在山顶上燃烧。**18** 摩西走进云里，上了山[j]。摩西留在山上40日40夜[k]。

25 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人，叫他们奉献礼物给我。任何人发自内心奉献给我的礼物[l]，你们都要收下。**3** 以下是你们要收下的礼物：金[m]、银[n]、铜°、**4** 蓝色线、紫色羊毛、胭红色线、上等细麻、山羊毛、**5** 染红的绵羊皮、海豹皮、金合欢木[o]、**6** 点灯的油[q]、制造膏油[r]和芬芳的香[s]所用的香膏、**7** 条纹玛瑙石和其他要用来镶在圣袷*[t]和胸牌[u]

24:11 *见词语解释：“异象”。

24:14 *又译“诉讼的事”。**24:17** *又译“毁灭之火”。**25:7** *见词语解释：“圣袷”。

第24章
a 出20:21 民12:8
b 出21:1 申4:1
c 申5:27 书24:22
d 出34:27 申31:9
e 利3:1 利7:11
f 申31:11 徒13:15
g 出19:8
h 来12:24
i 来9:18-20
j 约1:18
k 结1:26 启4:3
l 出24:1

右栏
a 申5:22
b 民11:28
c 出24:2
d 出32:1
e 出17:10
f 出18:25, 26
g 出19:9
h 出16:10 利9:23 民16:42
i 出19:11
j 出19:20
k 出34:28 申9:9

第25章
l 出35:4-9 代上29:9 林后9:7
m 出38:24
n 出38:25
o 出38:3 出38:29
p 出36:20
q 出27:20
r 出30:23-25
s 出30:34, 35
t 出28:6
u 出28:15

上的宝石。**8** 他们要为我建造
神圣的居所，我要住在他们当
中[a]。**9** 要完全按照我让你看到
的设计*，造圣幕和圣幕里的所
有东西[b]。

10 “他们要用金合欢木做一
个柜子，长2肘尺半*，宽1肘尺
半#，高1肘尺半[c]。**11** 你要把柜
子内外都用纯金包上[d]，上端四
周也要镶上金边*[e]。**12** 要铸造
四个金环，安在柜子的四条腿上
方，一边两个，另一边也两个。
13 要用金合欢木做杠子，包上
黄金[f]。**14** 要把杠子穿进柜子两
边的环里，用来抬柜子。**15** 杠
子要留在柜环内，不可抽出来[g]。
16 我将要给你的圣谕版*，你要
放进柜子里[h]。

17 “要用纯金做一个柜盖，长
2肘尺半*，宽1肘尺半#[i]。**18** 要用
黄金锤出两个基路伯天使像，安
在柜盖两端[j]。**19** 每端一个基路
伯，柜盖两端共有两个基路伯。
20 基路伯的两个翅膀要向上张
开，遮住柜盖[k]。两个基路伯彼
此相对，他们的脸要朝着柜盖。
21 柜子要盖上柜盖[l]。我将要给
你的圣谕版，你要放进柜子里。
22 我要在柜盖上，就是圣谕柜
上两个基路伯之间，向你显现[a]，
把我吩咐你去传给以色列人的
一切告诉你。

23 “你要用金合欢木做一张
桌子[b]，长2肘尺*，宽1肘尺△，高
1肘尺半#[c]，**24** 包上纯金，四周
也要镶上金边*。**25** 要在桌面四
边做1掌#宽的桌框，桌框四周
也要镶上金边*。**26** 要做四个金
环，把环安在桌子的四角跟四
条桌腿连接的地方。**27** 金环要
靠近桌框，用来套住抬桌子的
杠子。**28** 要用金合欢木做杠子，
包上黄金，用来抬桌子。

29 “要用纯金做桌上的盘
子、杯子，以及献浇祭用的壶和
碗[d]。**30** 桌上要常备陈设饼，摆
在我面前[e]。

31 “要用纯金做一座灯台[f]。
灯台要锤出来，有底座、主干、
分枝、花萼、花蕾和花瓣，各部
分连成一体[g]。**32** 要有六根分枝
从灯台两侧伸出，三根在一侧，
三根在另一侧。**33** 一侧的每根
分枝上都有三个花萼，形状像
杏花，有花蕾和花瓣彼此相间。
另一侧的每根分枝也一样。从
灯台主干伸出来的六根分枝都

25:9 *又译“样式”。**25:10** *相当于111.25厘米(公分)。见附录B14。**25:10, 17,23** #相当于66.75厘米(公分)。**25:11, 24,25** *边，又译“花纹”。**25:16** *指的是写着十诫的两块石版。**25:17** *相当于111.25厘米(公分)。

25:23 *相当于89厘米(公分)。△相当于44.5厘米(公分)。**25:25** #大约7.4厘米(公分)。见附录B14。

第25章

a 出29:45 王上6:13 来9:11

b 代上28:12 徒7:44 来8:5 来9:9

c 出37:1-5

d 来9:4

e 出30:1,3

f 出30:1,5 代上15:15

g 王上8:8

h 出31:18 出40:20 王上8:9 来9:4

i 出37:6-9

j 撒上4:4 来9:5

k 王上8:7 代上28:18

l 出40:20 来9:4,5

右栏

a 出30:6 利16:2 民7:89 士20:27 诗80:1

b 出40:22 利24:6 民3:30,31 来9:2

c 出37:10-15

d 出37:16 民4:7 王上7:48,50

e 利24:5,6 撒上21:6 代上9:32 代下13:11 太12:4

f 出40:24 王上7:48,49 来9:2

g 出37:17-24

要这样。**34** 灯台的主干要有四个花萼，形状像杏花，有花蕾和花瓣彼此相间。**35** 灯台的六根分枝都是从主干伸出来的，第一对分枝从一个花蕾上方伸出来，第二对和第三对分枝也是这样。**36** 花蕾、分枝和整个灯台要用一块纯金锤出来[a]。**37** 要做灯台的七盏油灯。灯要点着，照亮前方[b]。**38** 灯芯钳和火盘也要用纯金做[c]。**39** 要用1塔兰特*纯金做灯台和灯台的相关器具。**40** 你要仔细按照我在山上让你看到的设计*造这些东西[d]。”

26 “要用10幅布幔做圣幕[e]，这些布幔要用捻成的上等细麻、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线做成，绣上基路伯天使像[f]的图案[g]。**2** 每幅布幔长28肘尺*，宽4肘尺#。每幅布幔大小都要一样[h]。**3** 其中5幅布幔要连成一组，另外5幅布幔也要连成一组。**4** 两组布幔要连接起来。要在一组布幔最后一幅的边缘上做蓝线环，另一组布幔也要照样做。**5** 在一组布幔的边缘上要做50个环，在另一组布幔的边缘上也要做50个环，连接的时候两边的环彼此相对。**6** 又要做50个金钩，用金钩把两组布幔连接起来，合成一整个圣幕[a]。

7 “要用山羊毛[b]做布幔覆盖圣幕。要做11幅布幔[c]。**8** 每幅布幔长30肘尺*，宽4肘尺#。这11幅羊毛布幔大小都要一样。**9** 其中5幅布幔要连成一组；另外6幅布幔也要连成一组，第六幅布幔要在圣幕前方折叠起来。**10** 在一组布幔最后一幅的边缘上要做50个环，跟它相连的另一组布幔边缘上也要做50个环。**11** 又要做50个铜钩，铜钩要紧扣环，把羊毛布幔连起来，合成一整块。**12** 多出来的羊毛布幔要垂下。要把那多出来的半幅布幔垂在圣幕的后端。**13** 两侧多出来的羊毛布幔要垂在圣幕的两边，每边多出1肘尺*，把圣幕两边遮住。

14 “要用染红的绵羊皮做圣幕的皮罩，再盖上一层海豹皮[d]。

15 “要用金合欢木做圣幕的框架[e]，这些框架要竖起来[f]。**16** 每个框架高10肘尺*，宽1肘尺半#。**17** 每个框架都要有两个榫头*，互相平行。圣幕的框架全都要

第25章
a 民8:4
b 出30:8 利24:2,3 民8:2 代下13:11
c 民4:9
d 出39:42 民8:4 徒7:44 来8:5

第26章
e 来8:5 来9:9,11
f 创3:24 诗99:1
g 出36:8-13
h 民4:25

右栏
a 出39:33,34
b 出35:26
c 出36:14-18
d 出36:19
e 民4:29,31
f 出36:20-23

25:39 *相当于34.2公斤。见附录B14。**25:40** *又译“样式”。**26:2** *相当于12.46米(公尺)。**26:2,8** #相当于1.78米(公尺)。

26:8 *相当于13.35米(公尺)。**26:13** *相当于44.5厘米(公分)。**26:16** *相当于4.45米(公尺)。#相当于66.75厘米(公分)。**26:17** *两个榫头，又译“两根直立的柱子”。榫头指的是木制器具末端凸出的部分，用来跟另一个物件凹陷的部分连接。

这样做。**18** 圣幕的南面要做20个框架。

19 “在20个框架下面要做40个银底座*[a]。每个框架下面都有两个底座，连接框架的两个榫头[b]。**20** 圣幕另一面，就是北面，也要做20个框架，**21** 以及40个银底座。每个框架下面都要有两个底座。**22** 圣幕的后端，就是西面，要做6个框架[c]。**23** 另外，要做两个框架作为角柱，安在圣幕后端的两边。**24** 角柱框架从下到上由两块木板组成，两块木板的上端在第一个环的地方连起来。两个框架都要这样做，成为两边的角柱。**25** 这样，一共有8个框架、16个银底座。每个框架下面都要有两个底座。

26 “要用金合欢木做横木。圣幕一面的框架要做5根横木[d]；**27** 圣幕另一面的框架也要做5根横木；圣幕后端，就是西面的框架，也要做5根横木。**28** 每一面框架中央的中横木要从一端直伸到另一端。

29 “框架要包上黄金[e]。要做金环来套横木。横木也要包上黄金。**30** 要按照我在山上让你看到的样式搭建圣幕[f]。

31 “要用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻做一幅帷幔[a]，绣上基路伯天使像。**32** 要把帷幔挂在4根包金的金合欢木柱上，用黄金做木柱上的钩子，并将柱子安在4个银底座上。**33** 你要在钩子*的下方挂上帷幔，把圣谕柜#[b]抬进帷幔内。这幅帷幔要为你们分开圣所[c]和至圣所[d]。**34** 要把柜盖放在至圣所的圣谕柜上。

35 “要把桌子放在帷幔外，把灯台[e]放在圣幕里朝南那一面，跟桌子相对。桌子要放在北面。**36** 要用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻编织圣幕入口的门帘[f]。**37** 要用金合欢木做5根挂门帘的柱子，包上黄金。要用黄金做木柱上的钩子，也要铸造5个支撑柱子的铜底座。”

27 “要用金合欢木做祭坛[g]。祭坛是正方形的，长5肘尺*，宽5肘尺，高3肘尺#[h]。**2** 要在祭坛的四角上做四只突出的角[i]，这四只角是祭坛的一部分。祭坛要包上铜[j]。**3** 要做桶来收集祭坛的灰*，也要做铲子、碗、叉子、火盘。这些器具都要用铜做[k]。**4** 要为祭坛做一个铜网，

26:19 *指的是有插口的底座，可以用来跟榫头连接。

26:33 *看来指用来连接两组布幔的金钩。#见词语解释：“圣谕”。**27:1** *相当于2.23米(公尺)。#相当于1.34米(公尺)。**27:3** *又译“沾了油脂的灰”，指掺杂了祭牲油脂的灰。

第26章
a 民3:36
b 出36:24-26
c 出36:27-30
d 出36:31-33
e 出12:35, 36 出36:34
f 出19:3 出25:9 徒7:44 来8:5

右栏
a 出36:35, 36 路23:45 来6:19 来9:3 来10:19, 20
b 王上8:6
c 出40:22, 26
d 出40:21 利16:2 王上8:6 来9:2-4 来9:12, 24
e 利24:2, 3 王上7:48, 49
f 出36:37, 38

第27章
g 出40:29 代下4:1 来13:10
h 出38:1-7
i 利4:25
j 王上8:64
k 王上7:45

在网的四角做四个铜环。**5** 要把网安在坛口下面，靠近祭坛一半高度的地方。**6** 要用金合欢木做祭坛的杠子，包上铜。**7** 杠子要穿进环里，这样抬祭坛的时候，杠子就在祭坛的两边[a]。**8** 要用木板把祭坛做成中空的，像个箱子一样。我在山上怎样指示你，祭坛就要怎样做成[b]。

9 “要做圣幕的院子[c]。院子的南面要用捻成的上等细麻做帷幕，这一面要长100肘尺*[d]。**10** 要做帷幕的20根柱子和20个铜底座，用银做柱子上的钩子和配件*。**11** 北面帷幕的长度也要长100肘尺，同样要有20根柱子和20个铜底座，柱子上的钩子和配件*也要用银做。**12** 院子西面的帷幕要长50肘尺#，有10根柱子和10个底座。**13** 院子朝向日出的那面，就是东面，要长50肘尺。**14** 入口在这一面，右侧要有长15肘尺*的帷幕、3根柱子和3个底座[e]；**15** 左侧也要有长15肘尺的帷幕、3根柱子和3个底座。

16 “院子的入口要有门帘，长20肘尺*，用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻编织而成[a]，还要有4根柱子和4个底座[b]。**17** 院子四周的柱子全都要有银做的配件和钩子，但底座要用铜做[c]。**18** 院子要长100肘尺*[d]，宽50肘尺#。帷幕高5肘尺△，要用捻成的上等细麻做，底座要用铜做。**19** 圣幕里各种职务要用到的器具，以及圣幕的钉子和院子的钉子，全都要用铜做[e]。

20 “你要吩咐以色列人，叫他们把捣出来的纯橄榄油送来给你，用来点灯，使灯可以常常亮着[f]。**21** 在会幕圣谕柜前的帷幔外[g]，亚伦和他的子孙要照料这些灯，使灯在耶和华面前从傍晚燃到早晨[h]。这是以色列人世世代代都要遵守的长久律例[i]。”

28 “你要从以色列人当中叫你的哥哥亚伦[j]，还有他的儿子[k]拿答、亚比户[l]、以利亚撒和以泰玛[m]来，让他们做我的祭司[n]。**2** 要为你哥哥亚伦做荣耀华美的圣服[o]。**3** 所有能工巧匠*，就是有我赐下的智慧的人[p]，你都要吩咐他们为亚伦做袍服，使他成圣，做我的祭司。

4 “他们要做的整套圣服包括：一个胸牌[q]，一件圣褂[r]，一

第27章
a 民4:14,15
b 出25:40 代上28:12 徒7:44 来8:5
c 出40:8 王上6:36
d 出38:9–15
e 出39:33,40

右栏
a 出35:25
b 出38:18,19
c 出38:17
d 出27:9
e 出38:20 民3:36,37
f 出39:33,37 利24:1–3
g 出26:33 出40:3 来9:2,3
h 出30:8
i 民18:23

第28章
j 来5:4
k 出6:23 代上6:3
l 利10:1 民26:61
m 出38:21 利10:16 代上24:2
n 利8:2 来5:1
o 出29:5 利8:7
p 出31:6 出36:1
q 出39:8,15 利8:8
r 出39:2

27:9,18 *相当于44.5米(公尺)。**27:10, 11** *配件，又译“环”或“杆”，用来连接。**27:12,18** #相当于22.25米(公尺)。**27:14** *相当于6.68米(公尺)。**27:16** *相当于8.9米(公尺)。

27:18 △相当于2.23米(公尺)。**28:3** *能工巧匠，又译“心里有智慧的人”。

件无袖礼袍[a]，一件祭袍*，一条包头巾[b]，一条系带[c]。他们要为你哥哥亚伦和他的子孙做圣服，使他们做我的祭司。**5** 巧匠们要用黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和上等细麻做圣服。

6 “他们要用黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻做圣褂，上面要有刺绣[d]。**7** 圣褂要有两块肩带，在两边的顶端缝合。**8** 要用同样的材料，也就是黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻，编织腰带[e]。腰带要连在圣褂上，用来系紧圣褂。

9 “你要拿两块条纹玛瑙石[f]，把以色列各儿子的名字[g]刻在上面，**10** 六个名字在一块宝石上，其余六个名字在另一块宝石上，全都按照他们出生的次序排列。**11** 要请石匠像刻印一样，把以色列儿子们的名字刻在两块宝石上[h]。你要把宝石镶在金托里。**12** 要把这两块宝石安在圣褂的肩带上，作为以色列人的纪念石[i]。这样，亚伦到耶和华面前来时，他的两肩上会有他们的名字作为纪念。**13** 你要做金托，**14** 也要打造两条像绳子一样的纯金链子[j]，连在金托上[k]。

15 “要请绣花匠做审判的胸牌[l]。要跟圣褂一样，用黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻做成[a]。**16** 胸牌对折后呈正方形，长1拃*，宽1拃。**17** 要把宝石镶在胸牌上，分为四排。第一排是红宝石、黄玉、绿柱玉，**18** 第二排是绿松石、蓝宝石、碧玉，**19** 第三排是丽绚石*、玛瑙、紫晶，**20** 第四排是贵橄榄石、条纹玛瑙、翡翠。这些宝石都要镶在金托上。**21** 每块宝石代表以色列的一个儿子，而且都要像刻印那样，分别刻上12个部族的一个族名。

22 “要用纯金做胸牌上的链子，形状像编成的绳子一样[b]。**23** 要为胸牌做两个金环，把两个金环安在胸牌的两角，**24** 再把那两条金绳穿过胸牌两角的金环。**25** 两条金绳的另外两端穿过两个金托，连在圣褂的肩带上，就在前面。**26** 你还要做两个金环，安在胸牌内层的另外两角，贴着圣褂[c]。**27** 你要做另外两个金环，安在圣褂正面两块肩带下、圣褂的腰带[d]上方，靠近接缝处。**28** 要用蓝色的绳子系住胸牌的金环和圣褂的金

28:4 *祭袍，又译“有方格图案的袍子”。

28:16 *拃：拼音zhǎ，注音ㄓㄚˇ。指张开手掌时大拇指尖和小指尖之间的距离。大约22.2厘米(公分)。见附录B14。

28:19 *“丽绚”是音译，不确定原文指的是哪一种宝石，可能是琥珀、风信子石、蛋白石或电气石。

第28章

a 出39:22

b 出39:27,28 出39:30,31 利8:9

c 出39:27,29 利8:7

d 出39:2-5

e 出29:5

f 出35:5,9 出35:27

g 出1:1-4

h 出39:6,14

i 出39:7

j 出39:15

k 出39:18

l 出28:30 利8:8 民27:21

右栏

a 出39:8-14

b 出39:15-18

c 出39:19-21

d 出28:8 利8:7

环，使胸牌固定在圣褂的腰带上方。

29 “亚伦进圣所的时候，要把刻上以色列儿子们的名字的审判胸牌戴在胸*前，这样耶和华就不会忘记他们。**30** 你要把‘乌陵’和‘土明’*[a]放进审判的胸牌里，亚伦到耶和华面前来的时候要戴在胸前。亚伦在耶和华面前，总要把以色列人的审判胸牌戴在胸前。

31 “圣褂的无袖礼袍整件都要用蓝色线做[b]。**32** 在正中上方开一个领口，领口周围要有织布工编织的领边，像铠甲的领口，免得破裂。**33** 在无袖礼袍的底边，要用蓝色线、紫色羊毛、朱红色线做石榴，沿底边缝上，石榴之间要挂上金铃铛。**34** 一个金铃铛一个石榴，一个金铃铛一个石榴，围绕无袖礼袍的底边。**35** 亚伦要穿着这件礼袍服务，不管是进入圣幕到耶和华面前，还是从里面出来，铃铛都会发出响声，他就不致死亡[c]。

36 “要做一个耀眼的纯金牌子，在上面像刻印那样刻上‘圣洁属于耶和华[d]’。**37** 要用蓝色绳子把牌子系在包头巾上[e]，固定在包头巾前方。**38** 这个牌子要戴在亚伦额上，亚伦要担负人冒犯圣物的罪过[a]。圣物就是以色列人拨出来的一切神圣礼物。牌子总要留在亚伦额上，使他们得到耶和华的接纳。

39 “要用上等细麻织祭袍*，用上等细麻做包头巾，又要编织一条系带[b]。

40 “要为亚伦的儿子做荣耀华美[c]的袍子、系带和头巾[d]。**41** 要把这些衣服给你哥哥亚伦和他的儿子穿，也要任命*他们[e]，授权给他们[f]，使他们成圣，做我的祭司。**42** 要用细麻为他们做短裤*，免得他们露出下体[g]。短裤要从腰间直到大腿。**43** 每次亚伦和他的儿子进入会幕，或走到祭坛前，在神圣的场所服务时，都要穿上短裤，免得招致罪过而死。这是给他和他子孙的长久律例。”

29 “你要做以下的事，使他们成圣*做我的祭司：要挑选一头公牛犊、两只健全的公绵羊[h]，**2** 并用上等小麦粉做无酵饼、掺油的无酵圈饼和涂油的无酵薄饼[i]。**3** 这些饼要放在篮子里[j]，连同那头公牛和那两只公绵羊一起献上。

28:29 *胸，又译“心”。**28:30** *见词语解释：“乌陵和土明”。

28:39 *祭袍，又译“有方格图案的袍子”。**28:41** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。**28:42** *又译“贴身的裤子”或“内衣”。**29:1** *见词语解释：“成圣”。

第28章

a 利8:8 民27:21 申33:8 撒上28:6 拉2:62, 63

b 出39:22–26 利8:7

c 利16:2 民18:7

d 出39:30, 31 利8:9 代上16:29 诗93:5 彼前1:16

e 出29:6

右栏

a 利22:9 民18:1

b 出28:4 出39:27–29

c 出28:2

d 利8:13

e 出29:4, 7 出30:30 徒10:38 林后1:21

f 出29:8, 9 利8:33 民3:2, 3

g 利6:10

第29章

h 利8:2 申17:1

i 利6:20

j 利8:26

4 “要带亚伦和他的儿子到会幕入口[a]，让他们用水洗净自己[b]。**5** 要拿袍服[c]来，让亚伦穿上祭袍、圣褂的无袖礼袍、圣褂，戴上胸牌，束上圣褂的腰带[d]。**6** 你要把包头巾裹在他头上，把象征献身的圣牌*系在包头巾上[e]。**7** 要拿膏油[f]倒在他头上，任命*他[g]。

8 “要带亚伦的儿子们上前来，让他们穿上袍子[h]、**9** 束上系带、包上头巾。亚伦也要束上系带。祭司的职务要属于他们，这是长久的律例[i]。你要这样授权给亚伦和他的儿子，让他们做祭司[j]。

10 “你要把公牛牵到会幕前，亚伦和他的儿子要把手放在公牛的头上[k]。**11** 你要在会幕入口，在耶和华面前把牛宰了[l]。**12** 要拿一些牛血，用手指头抹在祭坛的角上*[m]，其余的血都要倒在祭坛的底部[n]。**13** 要把覆盖肠子的所有脂肪[o]、肝上的附属物、两个肾和肾上的脂肪，都放在祭坛上焚烧，使烟气上升[p]。**14** 公牛的肉、皮和粪却要在营外用火烧掉。这头公牛是赎罪祭。

29:6 *象征献身的圣牌，又译“神圣的冠冕”。**29:7** *又译“膏立”。**29:12** *见词语解释：“祭坛的角”。

第29章

a 出26:36 出40:28 利8:2, 3

b 利8:6 来10:22

c 出28:4 利8:7 利16:4

d 出28:8

e 出28:36 出39:30 利8:9

f 出30:23-25

g 利8:12 诗133:2 赛61:1 徒10:38

h 出28:40 利8:13

i 出28:1-3 出28:40, 43 出40:15

j 出28:41

k 利8:14-17

l 利4:3

m 出27:2

n 利4:7

o 利3:17

p 利4:8-10

右栏

a 利1:4 利8:18-21

b 来9:22

c 利1:13

d 创8:21

e 利8:22-24

f 出30:23-25

g 利8:30

h 利3:9, 10

i 利8:22 利8:25-28

15 “你要把一只公绵羊牵来，亚伦和他的儿子要把手放在公绵羊的头上[a]。**16** 你要把羊宰了，把羊血洒在坛身的四面[b]。**17** 要把公绵羊切成块，洗净肠子[c]和小腿，连肉块带羊头，一一摆好。**18** 要把整只羊都放在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是献给耶和华的全烧祭，发出可喜*的香气[d]，是用火献给耶和华的祭物。

19 “你要把另一只公绵羊牵来，亚伦和他的儿子要把手放在公绵羊的头上[e]。**20** 你要把羊宰了，取羊血抹在亚伦和他儿子们的右耳垂、右手大拇指和右脚大拇指上，也要把羊血洒在坛身的四面。**21** 要取祭坛上的一些血，再取一些膏油[f]，洒在亚伦、他的儿子们身上和他们所有人的衣服上，使他们和他们的衣服都成圣[g]。

22 “要从这只羊身上取下脂肪、肥尾巴、覆盖肠子的脂肪、肝上的附属物、两个肾和肾上的脂肪[h]，以及右腿。这是就职礼的公绵羊[i]。**23** 还要从耶和华面前那个装无酵饼的篮子里，拿一个圆饼、一个掺油的圈饼和一个薄饼。**24** 你要把这些东西

29:18 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。

放在亚伦手上和他的儿子们手上，并且来回摇动，在耶和华面前献做摇祭。**25** 然后从他们手里把这些东西接过来，放在祭坛里，摆在全烧祭上焚烧，在耶和华面前发出可喜*的香气。这是用火献给耶和华的祭物。

26 “你要从那只为亚伦献上的公绵羊，也就是就职礼的公绵羊身上取下羊胸[a]，在耶和华面前来回摇动，献做摇祭。这一份归你所有。**27** 就职礼的公绵羊[b]，也就是为亚伦和他儿子献上的，你要把从这只羊身上取下来作为摇祭的羊胸，以及拨出来作为礼物的*羊腿定为圣物。**28** 这些要归亚伦和他的子孙所有，以色列人世世代代都要遵守这个条例，因为这是拨出来的礼物*[c]，是从以色列人的交谊祭中拨出来献给耶和华的[d]。

29 “亚伦的圣服[e]要传给他的子孙[f]，让他们穿着接受任命*，获得授权做祭司。**30** 他子孙中继任他职位的那一位祭司，进入会幕在神圣的场所服务时，一连七天都要穿着圣服[g]。

31 “你要把就职礼的公绵羊的肉取来，在神圣的场所煮熟[h]。

32 亚伦和他的儿子们要在会幕入口吃[a]公绵羊的肉和篮子里的饼。**33** 这些赎罪的祭物使他们成圣，获得授权做祭司。他们要吃这些祭物，没有资格的人*却不可吃，因为这是圣物[b]。**34** 就职礼的祭肉和饼，如果留到早晨，就要用火烧掉[c]，绝对不能吃，因为这是圣物。

35 “你要按照我吩咐你的一切，为亚伦和他的儿子们举行七天的就职礼，授权他们做祭司[d]。**36** 每天都要献一头赎罪祭的公牛来赎罪。要为祭坛赎罪，使祭坛洁净无罪。还要把膏油洒在祭坛上，使祭坛成圣[e]。**37** 要用七天为祭坛赎罪，使祭坛成圣，成为至圣的祭坛[f]。触碰祭坛的人，都必须是圣洁的。

38 “你每天都要在祭坛上献两只一岁的公绵羊羔，不可间断[g]。**39** 一只羊羔要在早晨献上，另一只羊羔要在黄昏*献上[h]。**40** 献上第一只羊羔时，要献上十分之一伊法*上等面粉，掺上四分之一欣#捣出来的油，还要献上四分之一欣的酒做浇祭。

第29章
a 利8:29 诗99:6
b 出29:22
c 利7:34 利10:14
d 利7:11, 14
e 出28:4
f 民20:26
g 利8:35
h 利8:31

右栏
a 林前9:13
b 利22:10 民3:10
c 利8:32
d 利8:4, 33
e 出30:26, 28 利8:11 民7:1
f 出40:10
g 代下2:4 来7:27 来10:11
h 民28:4-6

29:25 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**29:27** *拨出来作为礼物的，又译“作为神圣部分的”。**29:28** *又译“神圣的部分”。**29:29** *又译“被膏立”。

29:33 *又译“外人”，意思是不属于亚伦家族的男子。**29:39** *直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。**29:40** *相当于2.2升。#相当于0.92升。见附录B14。

41 黄昏*献的第二只羊羔也要像早晨献的那样，要拿同样的谷祭和浇祭一起献上。这是用火献给耶和华的祭物，发出可喜#的香气。**42** 这是你们世世代代在会幕入口，在耶和华面前常献的全烧祭。我要在那里向你们显现，在那里对你说话[a]。

43 “我要在那里向以色列人显现，那里会因我的荣耀[b]而成圣。**44** 我要使会幕和祭坛成圣，也要使亚伦和他的儿子成圣[c]，做我的祭司。**45** 我要住在以色列人当中，做他们的上帝[d]。**46** 他们一定会知道我是耶和华他们的上帝，我带领他们离开埃及，就是为了住在他们当中[e]。我是耶和华他们的上帝。”

30 “你要用金合欢木做一个烧香的坛[f]。**2** 坛是正方形的，长1肘尺*，宽1肘尺，高2肘尺#。坛上面四只突出的角跟坛身是一体的[g]。**3** 坛要包上纯金，坛顶、四面、四只突出的角都要包金，四周也要镶上金边*。**4** 要在坛的两侧、金边*下方各做两个金环，用来套住抬坛的杠子。**5** 要用金合欢木做杠子，包上黄金。**6** 要把坛放在圣谕柜前的帷幔外[a]，对着圣谕柜和柜盖，就是我要向你显现的地方[b]。

7 “亚伦[c]要在坛上燃烧芬芳的香[d]，使烟气上升。每天早晨，亚伦整理灯[e]的时候都要烧香。**8** 黄昏时分*，亚伦点灯的时候也要烧香。你们世世代代都要经常在耶和华面前这样献香。**9** 在这座坛上不可献违禁的香[f]，不可献全烧祭和谷祭，也不可献浇祭。**10** 一年一次[g]，亚伦要把赎罪祭的血抹在坛的四只突出的角上[h]，为坛赎罪。你们世世代代，每年一次都要为坛赎罪。这是耶和华至圣的坛。”

11 耶和华对摩西说：**12** “每当你统计以色列的人口时[i]，人人都要为自己的生命付赎价给耶和华，免得他们被登记的时候，有灾祸降在他们身上。**13** 已经登记的人，都要付半舍客勒*银子，以圣幕#的舍客勒为标准[j]，而1舍客勒等于20季拉^。这半舍客勒银子是奉献给耶和华的[k]。**14** 每个已经登记并满了20岁的人，都要交出奉献的银子给耶和华[l]。**15** 富有的不必多给，贫

第29章

a 出25:22 利1:1 民17:4

b 出40:34 民12:5 王上8:11

c 利22:9

d 出25:8 利26:12 亚2:11 林后6:16

e 出20:2

第30章

f 出37:25-28 出40:5

g 出27:1,2 利4:7

右栏

a 出26:33 来9:3

b 出25:22

c 代上23:13

d 出30:34,35 民16:39,40 撒上2:27,28 路1:9

e 出27:20

f 利10:1 代下26:18 结8:11,12

g 利23:27 来9:7

h 利16:5,6 利16:18,19

i 出38:25 民1:2 撒下24:10,15

j 利27:25

k 代下24:9 太17:24

l 出38:26 民1:3 民26:1,2

29:41; 30:8 *直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。**29:41** #又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**30:2** *相当于44.5厘米（公分）。#相当于89厘米（公分）。**30:3,4** *边，又译“花纹”。

30:13 *相当于5.7克。#又译“神圣场所”或“神圣”。^相当于11.4克。见附录B14。

穷的不可少付，都要奉献半舍客勒银子给耶和华，为自己的生命赎罪。**16** 你要向以色列人收取赎罪的银子，用于处理会幕的事务。这些银子会让耶和华记得，以色列人已经为自己的生命赎罪。”

17 耶和华对摩西说：**18** “你要做一个用来清洗的铜盆和一个盆座[a]。要把铜盆放在会幕和祭坛之间，盆里要盛水[b]。**19** 亚伦和他的儿子们要在那里洗手洗脚[c]。**20** 他们无论是进入会幕，还是在祭坛前服务，用火献祭给耶和华，都要先用水洗净自己，免得死亡。**21** 他们必须洗手洗脚才不致死亡。这是亚伦和他的子孙世世代代都要遵守的条例[d]。”

22 耶和华对摩西说：**23** “你要取最好的香料，包括香苇250份，凝固的没药500份，没药一半分量的香桂皮，就是250份，**24** 还有肉桂500份，都以圣幕的舍客勒为标准来称量[e]，再取橄榄油1欣*。**25** 要用这些材料做圣膏油，用精巧的手艺来调制[f]。这就是圣膏油。

26 “要把圣膏油洒在会幕[g]、圣谕柜、**27** 桌子和桌子的相关器具、灯台和灯台的相关器具、香坛、**28** 全烧祭的祭坛和祭坛的相关器具、铜盆和盆座上，**29** 使这一切成圣，成为至圣之物[a]。触碰这一切的人，都必须是圣洁的[b]。**30** 要用膏油任命*亚伦[c]和他的儿子们[d]，使他们成圣，做我的祭司[e]。

31 “你要告诉以色列人：‘世世代代，这种油都是我看为神圣的膏油[f]。**32** 不可抹在一般人的身上，不可照这个配方制作类似的东西。这是圣物。你们总要把这种油看作圣物。**33** 谁配制类似的膏油，或把这种膏油倒在没有资格的人*身上，谁就要被处死#[g]。’”

34 耶和华对摩西说：“你要取同样分量的香料[h]，包括纳坦香脂、翁卡香、芬芳的古蓬香胶和纯乳香。**35** 你要用这些香料做香[i]。要用精巧的手艺调和这些材料，加入盐[j]，制成纯净、神圣的香。**36** 要拿一点捣成粉末，带到会幕里，放在圣谕柜前面，就是我要向你显现的地方前面。这是你们的至圣之物。**37** 你们不可按照这个配方私自配制这种香[k]，要把这种香看作耶和华的圣物。**38** 谁配制类似的东西来享受这种香气，谁就要被处死#。”

30:24 *相当于3.67升。

30:30 *又译“膏立”。**30:33** *又译“外人”，意思是不属于亚伦家族的男子。**30:33,38** #被处死，又译“从民众当中被剪除”。

第30章

a 出38:8 利8:11 王上7:38

b 出40:7

c 出40:30,31 来10:22

d 代下4:6

e 民3:47

f 出37:29

g 出40:9 民7:1

右栏

a 利8:10

b 出29:37

c 利8:12

d 民3:2,3

e 出40:15

f 出37:29 王上1:39 诗89:20

g 出30:37,38

h 出25:3,6

i 出37:29 诗141:2 启5:8

j 利2:13

k 出30:31,32

31 耶和华对摩西说：**2** “我挑选*了犹大部族的比撒列[a]，就是户珥的孙子，乌利的儿子[b]。**3** 我会使他充满上帝的神圣力量，他就有智慧和理解力，懂得做各种工艺，**4** 能设计各种图案，用金、银、铜制造各种器具，**5** 又能雕刻和镶嵌宝石[c]，用木头做各种物品[d]。**6** 我已经委任但部族亚希撒末的儿子奥何利亚伯[e]，他要协助比撒列。我要把智慧放进所有能工巧匠*的心里，使他们能完成我吩咐你要做的一切[f]，**7** 包括会幕[g]、圣谕柜[h]和柜盖[i]、圣幕的所有器具、**8** 桌子[j]和桌子的相关器具、纯金灯台和灯台的相关器具[k]、香坛[l]、**9** 全烧祭的祭坛[m]和祭坛的相关器具、铜盆和盆座[n]、**10** 精致的袍服、祭司亚伦的圣服、他儿子们的祭司袍服[o]、**11** 膏油、圣幕使用的芬芳的香[p]。他们都会按照我吩咐你的一切去做。”

12 耶和华对摩西说：**13** “你要告诉以色列人：‘你们一定要守我的安息日[q]，这是世世代代我和你们之间设立的凭证。这个凭证是要让你们知道，是我耶和华使你们成圣的。**14** 要守安息日，这是你们的圣日[r]。任何人违反安息日的法律，都必须处死。谁在这天做任何工作，谁就要被处死*[a]。**15** 六天可以工作，但第七天是安息日，要完全休息[b]。这是耶和华的圣日。在安息日工作的，都必须处死。**16** 以色列人要守安息日，世世代代都要遵守安息日的规定。这是长久的约，**17** 是我和以色列人之间设立的万世凭证[c]，因为耶和华用六日造天地，第七日就放下工作安歇[d]。’”

18 上帝在西奈山对摩西说完话，就把两块圣谕版交给他[e]，那是上帝用手指[f]写上了字的石版。

32 人民见摩西好久还不下山[g]，就聚集到亚伦那里，对他说：“为我们造个神在我们前头引路吧[h]，因为那个摩西，就是那个带我们离开埃及的人，我们不知道他遭遇了什么事。”**2** 亚伦就对他们说：“把你们的妻子和孩子耳朵上的金耳环[i]摘下，拿来给我。”**3** 人民就把他们的金耳环摘下，交给亚伦。**4** 亚伦从他们那里拿了金饰，就用雕刻的工具造了一个牛犊像[j]。人民说：“以色列啊，这就是你的上帝，是他带你离开埃及的[k]。”

31:2 *直译“指名呼唤”。**31:6** *能工巧匠，又译“心里有智慧的人”。

31:14 *被处死，又译“从民众当中被剪除”。

第31章
a 出37:1
b 出35:30-34 代上2:20
c 出28:9-11
d 代下2:13, 14
e 出38:23
f 出36:1
g 出36:8
h 出37:1
i 出37:6
j 出37:10
k 出37:17, 24
l 出37:25
m 出38:1 出40:6
n 出30:18 出38:8
o 出28:2, 15 出39:1, 27 利8:7
p 出30:25, 35 出37:29
q 出20:8 利19:30 西2:16, 17
r 申5:12

右栏
a 出35:2 民15:32, 35
b 出16:23 出20:10
c 出31:13
d 创2:2
e 出24:12 出32:15 申4:13 申9:15
f 太12:28 路11:20 林后3:3

第32章
g 出24:18 申9:9
h 徒7:40
i 出12:35, 36
j 申9:16 赛46:6 徒7:41
k 出20:4 尼9:18 诗106:19, 20

5 亚伦看见了，就在牛犊像
前面建了一座祭坛。亚伦宣告
说："明天是耶和华的节日。"
6 第二天，他们清早起来，献上
全烧祭和交谊祭。之后，人民
坐下来吃喝，又狂欢作乐[a]。

7 耶和华对摩西说："你下
去吧，因为你的那些人，那些你
从埃及带出来的人，做了卑劣
的事[b]。**8** 他们很快就偏离了我
吩咐他们要走的正道[c]，竟然造
了一个牛犊像，向它下拜和献
祭，说：'以色列啊，这就是你的
上帝，是他带你离开埃及的。'"
9 耶和华对摩西说："我已经看
到了，这真是一群顽固不化*的
人[d]。**10** 现在你不要阻止我，我
要向他们发怒，把他们完全消
灭。我要使你成为大国[e]。"

11 摩西就恳求*耶和华他的
上帝[f]，说："耶和华啊，为什么
要向你的子民发怒呢?[g] 他们是
你用强大的力量和大能的手从埃
及带出来的。**12** 为什么要让埃
及人说，'他带他们离开，其实
是存心不良，想要在山区杀死
他们，把他们从地上消灭'?[h] 求
你息怒，改变主意*，不要降祸
给你的子民。**13** 求你不要忘记
你的仆人亚伯拉罕、以撒、以色
列。你曾经指着自己发誓，向他
们说：'我会使你的后代增多，
好像天上的星[a]。我会让你的后
代得到这块我指定给他们的土
地，作为永久的产业[b]。'"

14 于是耶和华改变主意*，
没有按照他说的那样降祸给他
的子民[c]。

15 摩西转身下山，手里拿
着两块圣谕版[d]。石版的正反两
面都刻着字。**16** 这两块版是上
帝做的，刻在上面的字也是上
帝写的[e]。**17** 约书亚听见人民
呼喊喧闹的声音，就对摩西说：
"营里有交战的声音。"**18** 摩西
却说：

> "这不是颂扬胜利*的歌声，
> 也不是战败失利的哭声。
> 我听到的是另一种歌声。"

19 摩西走近营地，一看见
牛犊像[f]和跳舞的人，就勃然大
怒，把石版从手中扔出去，摔碎
在山脚下[g]。**20** 他还把人民造
的牛犊像用火焚烧，磨成粉末[h]，
撒在水面上，叫以色列人喝[i]。
21 摩西对亚伦说："这群人对
你做了什么？你竟使他们犯下
大罪。"**22** 亚伦说："我主请不
要发怒。你清楚知道这群人喜
欢作恶[j]。**23** 他们对我说：'为
我们造个神在我们前头引路吧，

32:9 *直译"硬着颈项"。**32:11** *又译"求……息怒开恩"。**32:12** *又译"重新考虑这个决定"。

32:14 *又译"重新考虑他的决定"。**32:18** *又译"伟绩"。

第32章

a 林前10:7

b 申4:15-18

c 出18:20 出20:3

d 出34:9 申9:6 徒7:51

e 民14:12 申9:14

f 诗106:23

g 申9:18,19

h 申9:28

右栏

a 创22:15-17 创35:10,11 来6:13,14

b 创13:14,15 创26:3,4

c 诗106:45

d 出40:20 申5:22 申9:15

e 出31:18 申9:10

f 尼9:18 诗106:19,20 徒7:41

g 申9:16,17

h 申7:25

i 申9:21

j 出15:24 出16:2 出17:2 申9:7 申31:27

因为那个摩西，就是那个带我们离开埃及的人，我们不知道他遭遇了什么事[a]。’ **24** 我就对他们说：‘有金饰的，都要摘下来给我。’我把金饰扔进火里，这个牛犊像就出来了。”

25 摩西见亚伦纵容人民，让他们为所欲为，成了敌人的笑柄，**26** 就站在营地门口说：“谁拥护耶和华？到我这里来！[b]”利未部族就都聚集到他那里。**27** 摩西对他们说：“以色列的上帝耶和华说：‘你们每个人都要佩剑，从这个门走到那个门，走遍全营。每个人要杀自己的弟兄、邻居、朋友[c]。’” **28** 利未部族的人就按照摩西说的去做。那一天，大约有3000人被处死。**29** 摩西说：“今天你们要献出自己*，为耶和华服务。你们攻击了自己的儿子和弟兄[d]，所以上帝今天会赐福给你们[e]。”

30 第二天，摩西对人民说：“你们犯下大罪了。现在我要上到耶和华那里，看看能不能为你们赎罪[f]。” **31** 于是摩西回到耶和华那里，说：“这群人犯了多么大的罪！他们竟用黄金为自己造了个神![g] **32** 求你赦免他们的罪[h]；不然，就请把我的名字从你写的册上除去好了[i]。” **33** 耶和华对摩西说：“谁犯罪，冒犯了我，我就把谁的名字从我的册上除去。**34** 现在你去吧，把这群人带到我告诉你的地方。我的天使会走在你前面[a]。到我追究罪责的时候，我会因他们的罪惩罚他们。” **35** 耶和华降灾给人民，因为他们造了牛犊像，就是亚伦造的那个牛犊像。

33 耶和华对摩西说：“你和你从埃及带上来的人民要离开这里，前往我承诺赐予的土地。我曾向亚伯拉罕、以撒、雅各发誓：‘我要把这片土地赐给你的后代[b]。’ **2** 我要派一个天使走在你们前面[c]，把迦南人、亚摩利人、赫提人、比利洗人、希未人、耶布斯人赶出去[d]。**3** 你们要前往一个流奶流蜜的地方[e]。可是我不会跟你们一起去，免得我在路上消灭你们[f]，因为你们是一群顽固不化*的人[g]。”

4 人民听见这番严厉的话就很悲伤，没有人佩戴饰物。**5** 耶和华对摩西说：“你要对以色列人说：‘你们是一群顽固不化*的人[h]。如果我到你们当中，我可以一瞬间就把你们消灭[i]。现在你们不要佩戴饰物，我会决定怎样处置你们。’” **6** 所以，自从何烈山的这件事以后，以色列人就不再佩戴*饰物了。

32:29 *直译“使你们的手充满”。

33:3,5 *直译“硬着颈项”。**33:6** *不再佩戴，直译“摘下”。

第32章
a 出32:1 徒7:40
b 书24:15 王下10:15
c 民25:5
d 民25:11 申13:6-9
e 申33:8, 9
f 民16:47 民21:7 申9:18
g 出20:23
h 民14:19
i 腓4:3 启3:5

右栏
a 出23:20 出33:2

第33章
b 创12:7 创26:3
c 出23:20 出32:34
d 申7:1, 22 书24:11
e 出3:8 申8:7-9
f 出32:10 民16:21
g 出32:9 申9:6 徒7:51
h 出34:9 申9:6 徒7:51
i 民16:45

7 摩西把他的帐篷移走，搭在营外，离营地有一段距离。他把这个帐篷叫做会幕。求问耶和华的人[a]，都会去营外的这个会幕。**8** 当摩西去会幕的时候，所有人就起来站在自己的帐篷门口，看着摩西，直到他进入会幕。**9** 摩西一进会幕，云柱[b]就降下来停在会幕门口，上帝就跟摩西说话[c]。**10** 所有人一见云柱停在会幕门口，就在自己的帐篷门口下拜。**11** 耶和华跟摩西面对面说话[d]，就像人跟人说话一样。摩西回营以后，他的助手[e]，努恩的儿子约书亚[f]，就留在会幕那里。

12 摩西对耶和华说："你吩咐我带这群人上去，却没有告诉我你要派谁跟我一起去。你还说：'我了解你，认识你的名字*，你也是我喜爱的人。'**13** 如果我真的是你喜爱的人，就请你教我认识你的道路*[g]，让我认识你，继续得到你的喜爱。求你也不要忘记，这个国族是你的子民[h]。"**14** 上帝就说："我*会亲自跟你一起去[i]，赐你安宁[j]。"**15** 摩西说："你*要是不亲自跟我们一起去，就不要叫我们离开这里。

33:12 *"我了解……名字"，又译"我挑选了你"。**33:13** *道路，又译"做事方式"。**33:14** *直译"我的脸"。**33:15** *直译"你的脸"。

第33章

a 出18:25,26 民27:1-5

b 出13:21 诗99:7

c 民11:16,17 民12:5

d 出33:22,23 民12:8 申34:10 约1:18 约6:46 徒7:38

e 出17:9 出24:13

f 民11:28 申1:38 书1:1

g 诗25:4 诗27:11 诗86:11 诗119:33 赛30:21

h 申9:26

i 出13:21 出40:34 书1:5,17 赛63:9

j 书21:44 书23:1

右栏

a 民14:13,14

b 申4:34 撒下7:23 诗147:20

c 出3:13 出6:3 出34:6

d 罗9:15

e 约1:18

第34章

f 出32:19 申9:17 申10:1

g 申9:10

h 出19:20 出24:12

i 出19:12,13

16 世人怎么知道你喜爱我和你的子民呢？不就是因为你跟我们一起去[a]，才使我和你的子民跟世上的万族有分别吗？[b]"

17 耶和华对摩西说："你说的这件事我也答应你，因为你是我喜爱的人，我了解你，认识你的名字。"**18** 摩西说："求你让我看见你的荣耀。"**19** 上帝说："我会在你面前经过，让你看见我的一切美善。我也会在你面前宣告耶和华的名[c]。我想恩待谁，就恩待谁；要怜悯谁，就怜悯谁[d]。"**20** 又说："只是你不能看见我的脸，因为没有人看见了我还能活着。"

21 耶和华说："我旁边有个地方，你可以站在那里的磐石上。**22** 当我显出荣耀经过的时候，我会把你放在磐石的洞里，用手遮住你，直到我过去。**23** 然后我会把手收回来，你会看见我的背影，但是不会看见我的脸[e]。"

34 耶和华对摩西说："你要凿出两块石版，跟先前你摔碎的一样[f]。我会把原来的话[g]写在这两块版上。**2** 你要为明天早晨做好准备。清早你就要上西奈山，在山顶上站在我面前[h]。**3** 谁也不可跟你一起上来，整座山都不可有其他人，也不可让牛羊在山前吃草[i]。"

4 于是摩西凿出两块石版，跟先前的一样。他清早起来，按照耶和华的吩咐上了西奈山，手里拿着两块石版。**5** 耶和华在云中降临[a]，来到摩西身边，并宣告耶和华的名[b]。**6** 耶和华在摩西面前经过，宣告说：“耶和华，耶和华，是怜悯人[c]、体恤人*[d]的上帝，不轻易发怒[e]，有忠贞的厚爱#[f]，极其信实可靠[△g]，**7** 对千代的人显出忠贞的爱[h]，赦免罪过、过错、罪恶[i]，却一定会惩罚该受罚的人[j]，父亲犯罪，子孙都要承受恶果，直到三四代[k]。”

8 摩西连忙跪在地上下拜，**9** 说：“耶和华，耶和华啊，如果我真的是你喜爱的人，就请跟我们一起去[l]。我们是一群顽固不化*的人[m]，但求你宽恕我们的罪过和罪恶[n]，把我们视为你的产业。”**10** 上帝说：“我要订立一个约：我要在你的人民面前施行奇事，这些事在世上和万国中从没有发生过[o]。你周围的民族都会看见耶和华所做的，因为我要向你做的是令人敬畏的事[p]。

11 “你要留意今天我给你的吩咐[q]。我要把亚摩利人、迦南人、赫提人、比利洗人、希未人、耶布斯人从你面前赶出去[a]。**12** 你要小心，不要跟你要去的地方的居民立约[b]，否则这会成为你的陷阱[c]。**13** 你们要拆毁他们的祭坛，打碎他们的神柱，砍下他们的神木*[d]。**14** 不可向别的神下拜[e]，因为耶和华以要求专一爱戴*为人所知#。他就是要求专一爱戴的上帝[f]。**15** 要小心，不要跟当地的居民立约，因为当他们崇拜他们的神*，向这些神献祭牲的时候[g]，有人邀请你，你就会吃他的祭牲[h]。**16** 然后你会让你的儿子娶他们的女儿[i]，结果他们的女儿崇拜他们的神*的时候，就会使你的儿子也崇拜他们的神，对我不忠#[j]。

17 “不可铸造神像[k]。

18 “要庆祝无酵节[l]。在亚笔月*指定的时候，要按照我吩咐你的吃无酵饼七天[m]，因为你是在亚笔月从埃及出来的。

19 “所有头生的男孩，还有所有头生的牲畜，不论是公牛

34:6 *“怜悯人、体恤人”，又译“有慈悲有恩典”。#又译“有丰富的慈爱”。△又译“赐给人丰富的真理”。**34:9** *直译“硬着颈项”。

第34章

a 徒7:38
b 出6:3
出33:19
c 路6:36
d 出22:27
代下30:9
尼9:17
诗86:15
珥2:13
e 民14:18
彼后3:9
f 耶31:3
哀3:22
弥7:18
g 诗31:5
罗2:2
h 但9:4
i 诗103:12
赛55:7
弗4:32
约一1:9
j 申32:35
书24:19
罗2:5
彼后2:4
犹14, 15
k 出20:5
申30:19
撒上15:2
l 出33:14
m 出32:9
出33:3
n 民14:19
o 撒下7:23
诗147:19, 20
p 出33:16
申10:21
q 出19:5, 6
申12:28

右栏

a 出3:8
出33:2
申7:1
b 申7:2
c 出23:32, 33
d 出23:24
申12:3
e 出20:3
林前10:14
约一5:21
f 书24:19
g 林前10:20
h 民25:2
林后6:14
i 拉9:2
j 申7:4
申31:16
士2:17
士8:33
王上11:2
尼13:26
诗106:28
k 出32:8
利19:4
l 利23:6
m 出23:15

34:13 *见词语解释：“神木”。**34:14** *要求专一爱戴，又译“不容许有对立的神”。#“耶和华以……为人所知”，直译“耶和华，他的名是……”。**34:15, 16** *又译“跟他们的神淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**34:16** #“崇拜……不忠”，又译“跟他们的神淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**34:18** *见附录B15。

还是公羊，都是我的[a]。**20** 每只头生的驴都要用一只绵羊赎回；如果不赎回，就要打断驴颈。你子孙中头生的儿子，你都要赎回[b]。谁也不可空手到我面前来。

21 “六天要工作，第七天却要休息*[c]。即使是在犁地或收割的时期，也要休息。

22 “要用最早收割的小麦庆祝七七节，也要在年底庆祝收藏节*[d]。

23 “一年三次，你的所有男丁都要到以色列的上帝主耶和华面前来[e]。**24** 我要把其他国家从你面前赶走[f]，扩张你的领土。你一年三次来到耶和华你上帝面前的时候，没有人会贪图你的土地。

25 “不可把祭牲的血和发酵的东西一起献给我[g]。不可把逾越节的祭牲留到早晨[h]。

26 “要在你土地的最早收成中，挑出最好的出产，带到耶和华你上帝的殿里[i]。

“不可用母羊的奶煮它的羊羔[j]。”

27 耶和华对摩西说：“你要把这些话写下来[k]，因为我跟你和以色列人立约，是以这些话为根据的[l]。” **28** 摩西在耶和华那里40日40夜，没有吃东西，也没有喝水[a]。他*把这个誓约里的诚命，就是十诫，写在两块版上[b]。

29 摩西从西奈山下来，手里拿着两块圣谕版[c]。当他下山时，他不知道自己因为跟上帝说过话，脸上的皮肤就发光。**30** 亚伦和其他以色列人看到摩西，见他脸上的皮肤发光，就不敢接近他[d]。

31 可是，摩西叫他们过来，亚伦和民众的所有首领就来到他那里，摩西就对他们说话。**32** 之后，以色列人也都来到摩西那里，摩西就把耶和华在西奈山给他的命令，都告诉了他们[e]。**33** 此后，摩西每次跟他们说完话，都会用帕子蒙住自己的脸[f]。**34** 但摩西进去跟耶和华说话的时候，都会取下帕子，直到出来为止[g]。他出来以后，就把他得到的命令告诉以色列人[h]。**35** 以色列人看到摩西脸上的皮肤发光，摩西就再次用帕子蒙脸，直到进去跟上帝*说话时才取下来[i]。

35 后来摩西召集以色列所有民众，对他们说：“以下是耶和华命令要做的事[j]：**2** 六天可以工作，但第七天是你们的圣日，就是尊崇耶和华的安息日，要完全休息[k]。在这天工作的，都必须处死[l]。**3** 在安息日，你们住的地方都不可生火。”

34:21 *又译“守安息日”。**34:22** *也叫住棚节。

34:28 *看来指耶和华，见第1节。**34:35** *直译“他”。

第34章
a 出13:2 出22:30 路2:23
b 出13:15 民18:15, 16
c 申5:12
d 出23:16 利23:34
e 申16:16
f 出34:11
g 出23:18
h 出12:10 民9:12
i 民18:8, 12 申26:2 箴3:9
j 出23:19 申14:21
k 出24:4 申31:9, 11
l 出24:8 申4:13

右栏
a 申9:18
b 出31:18 申10:2
c 出32:15
d 林后3:7
e 出24:3 申1:3
f 林后3:13
g 林后3:16
h 申27:10
i 林后3:7, 13

第35章
j 出34:32
k 出20:9, 10 利23:3
l 出31:14, 15 民15:32, 35

4 摩西对以色列所有民众说：“耶和华吩咐：**5** ‘你们要奉献礼物给耶和华[a]。所有甘心乐意的人[b]，都可以把以下礼物奉献给耶和华，包括：金、银、铜、**6** 蓝色线、紫色羊毛、胭红色线、上等细麻、山羊毛[c]、**7** 染红的绵羊皮、海豹皮、金合欢木、**8** 点灯的油、制造膏油和芬芳的香所用的香膏[d]、**9** 条纹玛瑙石、其他用来镶在圣褂和胸牌[e]上的宝石[f]。

10 “‘你们当中的能工巧匠*[g]都要前来，制造耶和华吩咐要做的所有物件，**11** 就是圣幕和圣幕的布幔、圣幕的皮罩、钩子、框架、横木、柱子、底座，**12** 约柜[h]、抬约柜的杠子[i]、柜盖[j]、约柜前的帷幔[k]，**13** 桌子[l]、抬桌子的杠子、桌子的相关器具、陈设饼[m]，**14** 照明的灯台[n]、灯台的相关器具、油灯、点灯用的油[o]，**15** 香坛[p]和抬香坛的杠子，膏油、芬芳的香[q]，圣幕入口的门帘，**16** 全烧祭祭坛[r]、祭坛的铜网、杠子和相关器具，铜盆和盆座[s]，**17** 院子的帷幕[t]、帷幕的柱子和底座、院子入口的门帘，**18** 圣幕的钉子、院子的钉子和绳子[u]，**19** 在圣幕服务的人穿的精致袍服[v]、祭司亚伦的圣服[w]和他儿子们的祭司袍服。’”

35:10 *能工巧匠，又译“心里有智慧的人”。

第35章

a 出25:2-7 出35:29
b 林后8:12 林后9:7
c 出26:7 出36:8
d 出25:3,6
e 出28:15
f 出28:9 出39:14
g 出31:6 出36:1
h 出25:10
i 出25:13
j 出25:17
k 出26:31
l 出25:23
m 出25:30 利24:5,6
n 出25:31
o 出27:20
p 出30:1 出37:25 出40:5
q 出30:34,35
r 出27:1
s 出30:18 出38:8
t 出27:9
u 出27:19
v 出31:6,10 出39:33,41
w 出39:1

右栏

a 出25:2 出36:2 林后8:12 林后9:7
b 出38:24
c 出28:3 出31:6 出36:8
d 出28:15,28 出39:15,21
e 出30:23-25
f 出30:34,35

20 以色列所有民众都从摩西面前离开。**21** 之后，所有发自内心[a]想要捐献的人*，都把礼物带来奉献给耶和华，用于建造会幕、制作各种职务所需的物品，也用来制作圣服。**22** 所有甘心乐意的人，无论男女都陆续送来饰针、耳环、戒指、各种金饰和其他首饰。他们都拿黄金作祭物*献给耶和华[b]。**23** 有些人有蓝色线、紫色羊毛、胭红色线、上等细麻、山羊毛、染红的绵羊皮、海豹皮，他们都把这些东西送来。**24** 还有人把银和铜带来奉献给耶和华。有金合欢木的人，都把工程所需的这些木材送来。

25 手艺精湛的妇女[c]都送来她们亲手纺织的蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和上等细麻。**26** 手艺精湛、内心受到激励的妇女都纺织了山羊毛。

27 首领们也送来条纹玛瑙石、其他要用来镶在圣褂和胸牌[d]上的宝石、**28** 香膏、点灯的油、制造膏油[e]和芬芳的香[f]所用的油。**29** 所有内心受到激励的人，无论男女，都为了耶和华通过摩西下令展开的工程，送来一

35:21 *又译“凡是心受激励、心灵受感动的”。心灵，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**35:22** *又译“摇祭”。

些礼物。以色列人送来的，都是自愿献给耶和华的礼物[a]。

30 摩西对以色列人说："耶和华挑选了犹大部族的比撒列，也就是户珥的孙子，乌利的儿子[b]，**31** 使他充满上帝的神圣力量，有智慧和理解力，懂得做各种工艺，**32** 能设计各种图案，用金、银、铜制造各种器具，**33** 又能雕刻和镶嵌宝石，用木头做各种精巧的物品。**34** 上帝也把教导的才能赐给他和但部族亚希撒末的儿子奥何利亚伯[c]。**35** 上帝还赐给他们技能*[d]，使他们能设计图案，能用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和上等细麻来刺绣，能纺织布料，也会其他技艺。他们会做各种工作，设计各种图案。"

36 "比撒列会跟奥何利亚伯，以及所有能工巧匠*一起工作。耶和华已经赐给他们智慧和理解力，让他们知道怎样按照耶和华的吩咐，制作圣幕的所有物品[e]。"

2 于是摩西召集了比撒列、奥何利亚伯，以及所有巧匠。巧匠们的心里都有耶和华赐下的智慧[f]。这些人的内心受到激励，自愿前来工作[g]。**3** 他们从摩西

35:35 *直译"智慧的心"。**36:1** *又译"心里有智慧的人"。

第35章
a 出36:5 林后9:7
b 出31:2-6
c 出36:1
d 出31:3
第36章
e 出25:9 出31:6
f 出28:3 出35:10
g 出35:21,26

右栏
a 出35:5-9 箴3:9 林后9:7
b 出31:6
c 出25:9 出39:32 来9:9
d 出26:1-6

那里领取以色列人为建造圣幕而奉献的所有礼物[a]。不过，以色列人还是在每天早晨，把自愿献的礼物送来给摩西。

4 建造圣幕的工程开始后，巧匠接连不断地过来，**5** 对摩西说："人民送来的礼物太多了，远远超过耶和华吩咐的工程所需要的。"**6** 于是摩西下令，通告全营说："无论男女，都不要再为建造圣幕奉献礼物了。"这才阻止了人民送礼物来。**7** 他们送来的礼物够完成全部工程，而且绰绰有余。

8 巧匠们[b]用捻成的上等细麻、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线做了圣幕[c]的10幅布幔。他*把基路伯天使像的图案绣在布幔上[d]。**9** 每幅布幔长28肘尺*，宽4肘尺#。每幅布幔大小都一样。**10** 他把其中5幅布幔连成一组，另外5幅布幔也连成一组。**11** 然后，他在一组布幔末端的边缘上做了蓝线环，在另一组布幔上也是这样做。做蓝线环的地方就是两组布幔可以连接起来的地方。**12** 他在一组布幔上做了50个环，在另一组布幔的边缘上也做了50个环。环的位置就是两组布幔相连的地方，两边的环会彼此相对。**13** 他还做

36:8 *看来指比撒列。**36:9** *相当于12.46米(公尺)。#相当于1.78米(公尺)。

第36章

了50个金钩，并用金钩把两组布幔连接起来，合成一整个圣幕。

14 他用山羊毛做覆盖圣幕的布幔，共做了11幅[a]。**15** 每幅布幔长30肘尺*，宽4肘尺#。这11幅羊毛布幔的大小都一样。**16** 他把其中5幅布幔连成一组，另外6幅布幔也连成一组。**17** 接着，他在一组布幔最后一幅的边缘上做了50个环，在另一组布幔的边缘上也做了50个环，环的位置就是两组布幔相连的地方。**18** 他还做了50个铜钩，把羊毛布幔连起来，合成一整块。

19 他用染红的绵羊皮做了圣幕的一层皮罩，又用海豹皮做了另一层，用来盖在上面[b]。

20 他用金合欢木[c]做了圣幕的框架，这些框架是竖立起来的[d]。**21** 每个框架高10肘尺*，宽1肘尺半#。**22** 每个框架都有两个榫头*，互相平行。圣幕的框架全都是这样做的。**23** 他做了圣幕南面的20个框架，**24** 在20个框架下面做了40个银底座。每个框架下面都有两个底座，连接框架的两个榫头[e]。**25** 圣幕另一面，就是北面，也做了20个框架，**26** 以及40个银底座。每个框架下面都有两个底座。

27 圣幕的后端，就是西面，他做了6个框架[a]。**28** 他还做了两个框架作为角柱，安在圣幕后端的两边。**29** 角柱框架从下到上由两块木板组成，两块木板的上端在第一个环的地方连起来。两个角柱的框架都是这样做的。**30** 这样，一共有8个框架、16个银底座。每个框架下面都有两个底座。

31 他用金合欢木做了横木。圣幕一面的框架做了5根横木[b]；**32** 圣幕另一面的框架也做了5根横木；圣幕后端，就是西面的框架，也做了5根横木。**33** 他做了中横木，可以从框架中央的一端直伸到另一端。**34** 他把框架包上黄金，又做了金环来套横木。横木也包上了黄金[c]。

35 他用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻做了一幅帷幔[d]，并绣上基路伯天使像[e]。**36** 他为帷幔做了4根金合欢木柱，包上黄金，并用黄金做了木柱上的钩子，还铸造了4个支撑柱子的银底座。**37** 接着，他用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻，编织了圣幕入口的门帘[f]，**38** 还为门帘做了5根柱子和柱子上的钩子。柱

a 出26:7-11
b 出26:14
c 出25:10,23 出27:1 出30:5 出36:36
d 出26:15-18
e 出26:19-21

右栏

a 出26:22-25
b 出26:26-28
c 出26:29
d 出40:21 来10:19,20
e 创3:24 出26:31,32
f 出26:36,37

36:15 *相当于13.35米（公尺）。#相当于1.78米（公尺）。**36:21** *相当于4.45米（公尺）。#相当于66.75厘米（公分）。**36:22** *两个榫头，又译“两根直立的柱子”。榫头指的是木制器具末端凸出的部分，用来跟另一个物件凹陷的部分连接。

顶和配件*都包上了黄金，而柱子的5个底座是用铜做的。

37 比撒列[a]用金合欢木做约柜[b]，长2肘尺半*，宽1肘尺半#，高1肘尺半[c]。**2** 柜子内外都包上纯金，上端四周也镶上金边*[d]。**3** 然后，他铸造了四个金环，安在柜子的四条腿上方，一边两个，另一边也两个。**4** 他又用金合欢木做杠子，包上黄金[e]。**5** 他把杠子穿进约柜两边的环里，用来抬约柜[f]。

6 他用纯金做柜盖[g]，长2肘尺半*，宽1肘尺半#[h]。**7** 他还用黄金锤出两个基路伯天使像[i]，安在柜盖两端[j]。**8** 每端都有一个基路伯。他在柜盖两端都做了基路伯。**9** 基路伯的两个翅膀向上张开，遮住柜盖[k]。两个基路伯彼此相对，他们的脸朝着柜盖[l]。

10 他用金合欢木做桌子[m]，长2肘尺*，宽1肘尺△，高1肘尺半#[n]，**11** 并且包上纯金，在四周镶上金边*。**12** 然后，他在桌面四边做了1掌#宽的桌框，桌框四周也镶上了金边*。**13** 他铸造了四个金环，把环安在桌子的四角跟四条桌腿连接的地方。**14** 金环靠近桌框，用来套住抬桌子的杠子。**15** 他用金合欢木做杠子，包上黄金，用来抬桌子。**16** 他还用纯金做了桌上的器具，就是盘子、杯子，以及献浇祭用的碗和壶[a]。

17 他用纯金做了一座灯台[b]。灯台是锤出来的，有底座、主干、花萼、花蕾和花瓣，各部分连成一体[c]。**18** 有六根分枝从灯台的主干伸出，三根在灯台一侧，三根在另一侧。**19** 一侧的每根分枝上都有三个花萼，形状像杏花，有花蕾和花瓣彼此相间。另一侧的每根分枝也一样。从灯台主干伸出来的六根分枝都是这样。**20** 灯台的主干有四个花萼，形状像杏花，有花蕾和花瓣彼此相间。**21** 灯台的六根分枝都是从主干伸出来的，第一对分枝从一个花蕾上方伸出来，第二对和第三对分枝也是这样。**22** 花蕾、分枝和整个灯台都是用一块纯金锤出来的。**23** 他用纯金做灯台的七盏油灯[d]、灯芯钳和火盘。**24** 他用1塔兰特*纯金做了灯台和灯台的相关器具。

25 他用金合欢木做香坛[e]。坛是正方形的，长1肘尺△，宽1肘

第37章

a 出31:2-5 出38:22
b 出40:3 民10:33
c 出25:10-15
d 来9:4
e 代下5:9
f 书3:8
g 利16:2,14 代上28:11
h 出25:17-20
i 创3:24
j 出40:20
k 来9:5
l 撒上4:4 诗80:1
m 出40:4
n 出25:23-28

右栏

a 出25:29
b 出40:24 利24:4 代下13:11
c 出25:31-39
d 民8:2
e 出30:7 出40:5 诗141:2 启8:3

36:38 *配件，又译“环”或“杆”，用来连接。**37:1,6** *相当于111.25厘米(公分)。**37:1,6,10** #相当于66.75厘米(公分)。**37:2,11,12** *边，又译“花纹”。**37:10** *相当于89厘米(公分)。**37:10,25** △相当于44.5厘米(公分)。**37:12** #大约7.4厘米(公分)。

37:24 *相当于34.2公斤。

尺，高2肘尺*。坛上面四只突出的角跟坛身是一体的[a]。**26** 坛包上了纯金，坛顶、四面、四只突出的角都包上黄金，四周也镶上金边*。**27** 他在坛的两侧、金边*下方各做了两个金环，用来套住抬坛的杠子。**28** 之后，他用金合欢木做杠子，包上黄金。**29** 他还用精巧的手艺调制圣膏油[b]和纯净芬芳的香[c]。

38 他用金合欢木做全烧祭的祭坛。祭坛是正方形的，长5肘尺*，宽5肘尺，高3肘尺#[d]。**2** 祭坛的四角上做了四只突出的角，四只角跟坛身是一体的。祭坛包上了铜[e]。**3** 他还做了跟祭坛相关的器具，就是桶、铲子、碗、叉子、火盘。这些器具都是用铜做的。**4** 他还为祭坛做了一个铜网，安在坛口下面，靠近祭坛一半高度的地方；**5** 又铸造了四个铜环，安在铜网附近的四角来套杠子。**6** 之后，他用金合欢木做杠子，包上铜，**7** 把杠子穿进祭坛两边的环里，用来抬祭坛。他用木板把祭坛做成中空的，像个箱子一样。

8 他还做了铜盆[f]和盆座，材料来自那些安排在会幕入口服务的妇女送来的铜镜。

37:25 *相当于89厘米（公分）。**37:26, 27** *边，又译“花纹”。**38:1, 18** *相当于2.23米（公尺）。**38:1** #相当于1.34米（公尺）。

第37章

a 出30:1–5

b 出30:25, 33 出40:9

c 出30:34, 35 诗141:2

第38章

d 出27:1–8 出40:10

e 代下1:5

f 出30:18 利8:11 王上7:23

右栏

a 出40:8

b 出27:9–15

c 出27:17

d 出27:16

9 他还做了院子[a]。他用捻成的上等细麻做院子南面的帷幕，长100肘尺*[b]。**10** 帷幕的20根柱子、20个底座用铜做，柱子上的钩子和配件*用银做。**11** 北面的帷幕也长100肘尺，帷幕的20根柱子、20个底座用铜做，柱子上的钩子和配件*用银做。**12** 西面的帷幕却长50肘尺#，有10根柱子、10个底座，柱子上的钩子和配件*用银做。**13** 朝向日出的那面，就是东面，长50肘尺。**14** 院子入口右边有长15肘尺*的帷幕、3根柱子和3个底座；**15** 院子入口左边也跟右边一样，有长15肘尺的帷幕、3根柱子和3个底座。**16** 院子四围的帷幕全都是用捻成的上等细麻做的。**17** 柱子的底座用铜做，柱子上的钩子和配件*用银做，柱顶包上银，院子的柱子全都有银的配件[c]。

18 院子入口的门帘用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻编织而成，长20肘尺#，高5肘尺*，跟院子帷幕的高度一样[d]。**19** 门帘的四根柱子、四个底座用铜做，柱子上的钩子和配件*用银做，柱顶包上

38:9 *相当于44.5米（公尺）。**38:10–12, 17, 19** *配件，又译“环”或“杆”，用来连接。**38:12** #相当于22.25米（公尺）。**38:14** *相当于6.68米（公尺）。**38:18** #相当于8.9米（公尺）。

银。**20** 圣幕和院子四周的钉子全都用铜做[a]。

21 利未部族的人[b]按照摩西的吩咐，在祭司亚伦的儿子以泰玛[c]的指导下，清点圣幕的物品。圣幕就是存放圣谕[d]的帐幕。各种物品都记在下面。**22** 耶和华吩咐摩西的，犹大部族的比撒列[e]都做了，他是户珥的孙子，乌利的儿子。**23** 跟比撒列合作的是但部族亚希撒末的儿子奥何利亚伯[f]，他能设计图案，能用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和上等细麻来刺绣，也会其他技艺。

24 圣幕全部工程使用的黄金，跟献做摇祭的黄金重量一样[g]，以圣幕*的舍客勒为标准，共重29塔兰特#730舍客勒△。**25** 民众中已经登记的人所付的银子，以圣幕的舍客勒为标准，共重100塔兰特*1775舍客勒#。**26** 已经登记并满了20岁的，共60万3550人[h]。以圣幕的舍客勒为标准，他们每人付了半舍客勒*银子[i]。

27 铸造圣幕和帷幔的底座，共用了100塔兰特*银子。每个底座用1塔兰特#银子，100个底座用了100塔兰特银子[j]。**28** 他用那1775舍客勒#银子来做柱子上的钩子，又用来包柱顶，并且把它们连接起来。

29 献做祭物*的铜，共重70塔兰特#2400舍客勒△。**30** 他用这些铜做了会幕入口的底座，又做了铜祭坛、铜网和祭坛的相关器具，**31** 还做了院子四围和入口的底座，以及圣幕和院子四周所有的钉子[a]。

39 他们用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线[b]编织精致的袍服，给在圣幕服务的人穿。他们又为亚伦做圣服[c]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

2 他用黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻做圣褂[d]。**3** 他把由其他人锤成薄片的黄金切成线，再把黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和上等细麻编织在一起。圣褂上有刺绣。**4** 他们在圣褂上做了两块肩带，在两边的顶端缝合起来。**5** 连在圣褂上的腰带用同样的材料编织而成，也就是用黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻做成，用来系紧圣褂[e]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

6 他们把两块条纹玛瑙石镶在金托里，像刻印那样刻上以

第38章
a 出27:19
b 民3:6 民4:46,47
c 出6:23 民4:28 代上6:3
d 出25:16 出31:18 民17:7
e 出31:2-5 出35:30 出36:1 出37:1 代下1:5
f 出31:6 出35:34 出36:2
g 出35:22
h 出12:37 民1:45,46
i 出30:15
j 出26:19-21 出26:25,32

右栏
a 出27:19

第39章
b 出35:23
c 出28:4,5 出29:5 出35:10,19
d 出28:6-8 利8:7
e 出29:5

38:24 *又译"神圣场所"或"神圣"。#相当于991.8公斤。△相当于8.32公斤。**38:25,27** *相当于3.42吨。**38:25,28** #相当于20.24公斤。**38:26** *相当于5.7克。**38:27** #相当于34.2公斤。

38:29 *又译"摇祭"。#相当于2.39吨。△相当于27.36公斤。

色列各儿子的名字[a]。**7** 他把宝石安在圣褂的肩带上，作为以色列人的纪念石[b]，就像耶和华吩咐摩西的一样。**8** 他又用刺绣的工艺做胸牌[c]，就像做圣褂的方法一样，材料是黄金线、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线和捻成的上等细麻[d]。**9** 胸牌对折后呈正方形。他们做的胸牌叠成两层后，长宽都是1拃*。**10** 上面镶了四排宝石。第一排是红宝石、黄玉、绿柱玉，**11** 第二排是绿松石、蓝宝石、碧玉，**12** 第三排是丽绚石*、玛瑙、紫晶，**13** 第四排是贵橄榄石、条纹玛瑙、翡翠。这些宝石都镶在金托上。**14** 每块宝石代表以色列的一个儿子，而且都像刻印那样，分别刻上12个部族的一个族名。

15 他们用纯金做胸牌上的链子，形状像编成的绳子一样[e]。**16** 他们做了两个金托，又做了两个金环，把两个金环安在胸牌的两角，**17** 再把那两条金绳穿过胸牌两角的金环。**18** 两条金绳的另外两端穿过两个金托，连在圣褂正面的肩带上。**19** 接着，他们做了两个金环，安在胸牌内层的另外两角，贴着圣褂[a]。**20** 他们又做了另外两个金环，安在圣褂正面两块肩带下、圣褂的腰带上方，靠近接缝处。**21** 最后，他们用蓝色的绳子系住胸牌的金环和圣褂的金环，使胸牌固定在圣褂的腰带上方，就像耶和华吩咐摩西的一样。

22 他做了圣褂的无袖礼袍，整件都是以织布工的手艺，用蓝色线编织而成的[b]。**23** 在无袖礼袍的正中有一个领口，像铠甲的领口，领口周围有领边，免得破裂。**24** 他们用蓝色线、紫色羊毛、胭红色线捻成石榴，缝在无袖礼袍的底边。**25** 他们又用纯金做铃铛，把这些铃铛挂在无袖礼袍底边的各个石榴之间，**26** 一个金铃铛一个石榴，一个金铃铛一个石榴，围绕祭司服务时穿的无袖礼袍底边，就像耶和华吩咐摩西的一样。

27 他们以织布工的手艺，用上等细麻为亚伦和他的儿子编织袍子[c]，**28** 用上等细麻做包头巾[d]和装饰头巾[e]，用捻成的上等细麻做细麻短裤*[f]，**29** 用捻成的上等细麻、蓝色线、紫色羊毛、胭红色线编织系带，就像耶和华吩咐摩西的一样。

30 他们用纯金做了一个耀眼的牌子，也就是象征献身的

第39章

a 出28:9,10

b 出28:12

c 利8:8

d 出28:15-21

e 出28:22-25

右栏

a 出28:26-28

b 出28:31-35

c 出28:39,40

d 出28:4

e 出29:8,9

f 出28:42

39:9 *拃：拼音zhǎ，注音ㄓㄚˇ。大约22.2厘米(公分)。**39:12** *“丽绚”是音译，不确定原文指的是哪一种宝石，可能是琥珀、风信子石、蛋白石、电气石。

39:28 *又译“贴身的裤子”或“内衣”。

圣牌*，在上面像刻印那样刻上“圣洁属于耶和华[a]”这句铭文。**31** 他们还在牌子上安了一条蓝色的绳子，用来把牌子系在包头巾上，就像耶和华吩咐摩西的一样。

32 以色列人就这样做。耶和华吩咐摩西的，他们都照着做了[b]。这样，建造圣幕，也就是会幕的工程，全部完成了。

33 他们把圣幕[c]送到摩西那里，包括帐幕[d]和帐幕的相关器具：钩子[e]、框架[f]、横木[g]、柱子、底座[h]，**34** 染红的绵羊皮的皮罩[i]、海豹皮的皮罩、约柜前的帷幔[j]，**35** 圣谕柜和抬柜子的杠子[k]、柜盖[l]，**36** 桌子和桌子的相关器具[m]、陈设饼，**37** 纯金的灯台、灯[n]（就是那一排油灯）和灯台的相关器具°、点灯的油[p]，**38** 金坛[q]、膏油[r]、芬芳的香[s]、圣幕入口的门帘[t]，**39** 铜祭坛[u]、祭坛的铜网、杠子[v]和相关器具[w]，铜盆和盆座[x]，**40** 院子的帷幕、柱子、底座[y]，院子入口的门帘[z]、绳子、钉子[a]，圣幕（就是会幕）使用的一切器具，**41** 以及在圣幕服务的人穿的精致袍服，祭司亚伦的圣服[b]和他儿子们的祭司袍服。

39:30 *象征献身的圣牌，又译“神圣的冠冕”。

第39章
a 出28:36, 37
利8:9
b 出25:40
来8:5
c 出36:8
d 出36:14
e 出36:18
f 出36:20
g 出36:31
h 出36:24
i 出36:19
j 出36:35
k 出37:1, 4
l 出37:6
m 出37:10, 16
n 出37:17, 23
o 出25:38
p 出35:27, 28
q 出37:25
r 出37:29
s 出30:34, 35
t 出36:37
u 出38:1, 4
v 出38:6
w 出38:30
x 出30:18
出38:8
y 出38:9–11
z 出38:18
a 出38:20
b 出28:3

右栏
a 出35:10
出36:1

第40章
b 民7:1
c 出25:21
d 民4:5
来9:3
e 出26:35
f 出25:31
来9:2
g 出25:37
h 出30:1
i 出26:36
j 出38:1
k 出30:18
l 出27:9
m 出27:16
出38:18
n 出30:23–25
o 利8:10
民7:1
p 出29:36, 37
利8:11
q 利8:6
r 出29:5
利8:7

42 耶和华吩咐摩西的一切，以色列人全都照着做了[a]。**43** 摩西查看他们的所有工程，见他们完全照着耶和华的吩咐做好了，就祝福他们。

40 耶和华对摩西说：**2** “你要在一月*一日搭建圣幕，就是会幕[b]。**3** 要把圣谕柜放进去[c]，挂上帷幔，把柜遮住[d]。**4** 要把桌子[e]搬进去，把桌子上的东西摆放整齐。要把灯台[f]搬进去，点上灯[g]。**5** 烧香的金坛[h]要放在圣谕柜前，圣幕入口的门帘[i]要挂上。

6 “要把全烧祭的祭坛[j]放在圣幕，也就是会幕入口前面，**7** 把铜盆放在会幕和祭坛之间，铜盆里要盛水[k]。**8** 要把会幕四周围起来，围成一个院子[l]，挂上院子入口的门帘[m]。**9** 要把膏油[n]洒在圣幕和其中的一切上面°，使圣幕和圣幕的相关器具成圣，成为圣物。**10** 要把膏油洒在全烧祭的祭坛和祭坛的相关器具上，使祭坛成圣，成为至圣的祭坛[p]。**11** 要把膏油洒在铜盆和它的盆座上，使铜盆成圣。

12 “要带亚伦和他的儿子到会幕入口，拿水给他们洗净自己[q]。**13** 要给亚伦穿上圣服[r]，把

40:2 *见附录B15。

膏油倒在他头上*[a]，使他成圣，做我的祭司。**14** 之后，要带他的儿子们来，给他们穿上袍子[b]，**15** 要任命*他们，就像任命他们的父亲一样[c]，使他们做我的祭司。任命他们以后，他们和他们的子孙世世代代都会担当祭司的职务[d]。”

16 摩西就这样做。耶和华吩咐他的一切，他都照着做了[e]。

17 第二年的一月一日，圣幕搭建起来了[f]。**18** 摩西搭建圣幕时，先放下底座[g]，安上框架[h]，穿上横木[i]，竖起柱子，**19** 然后把布幔[j]铺在圣幕上，再盖上皮罩[k]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

20 他把圣谕版[l]放进约柜[m]，穿上柜杠[n]，盖上柜盖[o]。**21** 他把圣谕柜抬进圣幕，挂上遮柜的帷幔[p]，把柜子遮住[q]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

22 他把桌子[r]抬进会幕，放在帷幔外、圣幕里朝北的那一面，**23** 还把饼[s]摆在桌上，放在耶和华面前，就像耶和华吩咐摩西的一样。

24 他把灯台[t]搬进会幕，放在桌子对面、圣幕里朝南的那一面，**25** 还在耶和华面前把灯[u]点亮，就像耶和华吩咐摩西的一样。

26 他把金坛[a]抬进会幕，放在帷幔前，**27** 这样就可以在坛上燃烧芬芳的香[b]，使烟气上升[c]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

28 之后，他挂上圣幕入口的门帘[d]。

29 他把全烧祭的祭坛[e]放在圣幕（就是会幕）入口前面，这样就可以在祭坛上献全烧祭[f]和谷祭，就像耶和华吩咐摩西的一样。

30 他把铜盆放在会幕和祭坛之间，再把用来清洗的水放进铜盆里[g]。**31** 摩西、亚伦和亚伦的儿子们在那里洗手洗脚。**32** 他们无论是进入会幕，还是走近祭坛，都要先洗净自己[h]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

33 最后，他把圣幕和祭坛围起来，围成一个院子[i]，挂上院子入口的门帘[j]。

这样，摩西就完成了工程。**34** 云彩把会幕遮盖起来，耶和华的荣耀充满圣幕[k]。**35** 摩西不能进入会幕，因为云彩停在会幕上面，耶和华的荣耀充满圣幕[l]。

36 以色列人迁徙期间，每当云彩从圣幕上面升上去，他们就拔营[m]。**37** 云彩不升上去，他们就不拔营，直到云彩升上去的那天才拔营[n]。**38** 以色列人迁徙期间，他们都看到圣幕上面白天有耶和华的云彩，晚上有火柱[o]。

第40章

a 利8:12 诗133:2
b 利8:13
c 利8:30
d 来7:11
e 出39:43 申4:2
f 民7:1 民9:15
g 出36:24
h 出26:15
i 出36:31
j 出26:7
k 出26:14
l 出31:18
m 出25:22 出37:1
n 出37:4 王上8:8
o 出37:6 利16:2 代上28:11
p 出36:35 来10:19, 20
q 来9:3
r 出37:10 来9:2
s 出25:30 太12:4
t 出37:17
u 出25:37 出37:23

右栏

a 出30:1 出37:25
b 出30:34, 35
c 出30:7
d 出26:36 出36:37
e 出38:1
f 出29:38
g 出30:18
h 出30:18, 19
i 出27:9 出38:9
j 出38:18
k 民9:15 启15:8
l 代下5:14
m 民10:11 尼9:19
n 民9:17, 22
o 出13:21 民9:16 诗78:14

40:13 *又译“膏立他”。**40:15** *又译“膏立”。

利未记

内容大纲

1 全烧祭(1-17)

2 谷祭(1-16)

3 交谊祭(1-17)
不可吃脂肪和血(17)

4 赎罪祭(1-35)

5 各种罪和规定的祭物(1-6)
揭发别人的罪行(1)
穷人可以献的祭物(7-13)
无意中犯罪的人要献的
抵罪祭(14-19)

6 更多关于抵罪祭的指引(1-7)
跟献祭有关的指引(8-30)
全烧祭(8-13)
谷祭(14-23)
赎罪祭(24-30)

7 跟献祭有关的指引(1-21)
抵罪祭(1-10)
交谊祭(11-21)
不可吃脂肪和血(22-27)
祭司应该得到的一份(28-36)
关于献祭的总结(37,38)

8 亚伦和他的后代成为祭司的
就职礼(1-36)

9 亚伦献上祭牲(1-24)

10 耶和华降火处死拿答和
亚比户(1-7)
祭司在饮食方面要遵守的
规定(8-20)

11 洁净的和不洁净的动物(1-47)

12 妇女生产后怎样恢复洁净(1-8)

13 有关麻风病的条例(1-46)
衣服被类似麻风的东西
污染(47-59)

14 麻风病人怎样恢复洁净(1-32)
被污染的房子怎样恢复洁净(33-57)

15 跟下体流液有关的不洁(1-33)

16 赎罪日(1-34)

17 圣幕是献祭牲的地方(1-9)
不可吃血(10-14)
有关自然死亡的动物的
条例(15,16)

18 非法的性关系(1-30)
不可仿效迦南人(3)
各种乱伦的关系(6-18)
月经期间(19)
同性恋行为(22)
兽交(23)
要保持洁净，不然土地
“会把你们吐出来”(24-30)

19 跟圣洁有关的法律(1-37)
正当的收割方法(9,10)
不可欺负聋人和盲人(14)
诽谤(16)
不可对人怀恨在心(18)
不可施行魔法和通灵(26,31)
不可纹身(28)
尊重老人(32)
善待外族居民(33,34)

20 崇拜摩洛；通灵术(1-6)
保持圣洁和尊敬父母(7-9)
发生不当性关系的人
必须处死(10-21)

留在这片土地上的人需要保持圣洁(22-26)
通灵的人必须处死(27)
21 祭司要保持圣洁,不要被玷污(1-9)
大祭司不可玷污自己(10-15)
身体有缺陷的人不能做祭司(16-24)
22 使祭司洁净和吃圣物的规定(1-16)
只有健全的祭物才会得到认可(17-33)
23 圣日和节期(1-44)
安息日(3)
逾越节(4,5)
无酵节(6-8)
献上最早的收成(9-14)
七七节(15-21)
正当的收割方法(22)
吹号日(23-25)
赎罪日(26-32)
住棚节(33-43)
24 会幕的灯油(1-4)
陈设饼(5-9)
辱骂上帝名字的人被人用石头打死(10-23)
25 安息年(1-7)
禧年(8-22)
赎回产业(23-34)
怎样对待贫穷的人(35-38)
有关奴隶的法律(39-55)
26 不可崇拜偶像(1,2)
服从的人会得到福分(3-13)
不服从的人会被惩罚(14-46)
27 赎回许下誓愿要献上的东西(1-27)
人(1-8)
牲畜(9-13)
房子(14,15)
田产(16-25)
头生的(26,27)
无条件地献给耶和华的东西(28,29)
赎回十分之一(30-34)

第1章

1 耶和华呼召摩西，从会幕[a]里对他说：**2**“你要告诉以色列人，对他们说：‘你们如果有人用家畜做祭物献给耶和华，就要献上牛或羊做祭物[b]。

3“‘如果他献牛做全烧祭，就要献上健全的公牛[c]。他要把牛牵到会幕入口前面，在耶和华面前心甘情愿地献上[d]。**4** 他要把手放在祭牲的头上，这样上帝就会接纳这个为他赎罪的全烧祭。

5“‘要在耶和华面前宰杀那只公牛犊，亚伦子孙中做祭司的[a]要献上牛血，把血洒在会幕入口祭坛的坛身四面[b]。**6** 要剥去全烧祭的皮，把祭牲切成块[c]。**7** 亚伦子孙中做祭司的要把火炭放在祭坛上[d]，并在火上摆好木柴。**8** 亚伦子孙中做祭司的要把祭牲的肉块[e]、头和脂肪*，摆放在祭坛里燃烧的木柴上。**9** 祭牲的肠子和小腿也要用水洗干

a 出40:34
b 利22:18-20
c 申15:19,21 玛1:14
d 林后9:7
a 来10:11
b 来9:13,14
c 利7:8
d 利6:12
e 王上18:23

1:8 *又译“肾周围的脂肪”。

净。祭司要把这一切放在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是用火献给耶和华的全烧祭，发出可喜*的香气[a]。

10 “‘如果他献羊做全烧祭[b]，就要献上健全的公绵羊羔或公山羊[c]。**11** 要在耶和华面前，在祭坛的北边宰杀那只羊。亚伦子孙中做祭司的要把羊血洒在坛身的四面[d]。**12** 羊要切成块，连头带脂肪*摆放在祭坛里燃烧的木柴上。**13** 祭牲的肠子和小腿也要用水洗干净。祭司要献上这一切，放在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是用火献给耶和华的全烧祭，发出可喜*的香气。

14 “‘可是，如果他用鸟做全烧祭献给耶和华，就要献上斑鸠或雏鸽做祭物[e]。**15** 祭司要在祭坛前把鸟献上，捏断鸟颈，把鸟放在祭坛上焚烧，使烟气上升；但鸟的血要放出来，流到坛身的上面。**16** 祭司要除去鸟的嗉囊和羽毛，扔到祭坛的东边倒灰*的地方[f]。**17** 他要拿着鸟的两个翅膀，把鸟撕裂，却不可撕断。祭司要把鸟放在祭坛里燃烧的木柴上，使烟气上升。这是用火献给耶和华的全烧祭，发出可喜*的香气。’”

1:9,13,17; 2:2,9 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**1:12** *又译“肾周围的脂肪”。**1:16** *又译“沾了油脂的灰”，指掺杂了祭牲油脂的灰。

第1章

a 创8:20,21 民15:2,3

b 创4:4

c 利12:6 利22:18-20

d 出29:16-18 利8:18-21 利9:12-14

e 利5:7 利12:8 路2:24

f 出27:3 利4:11,12 利6:10

右栏

第2章

a 利9:17 民15:2-4

b 出29:1-3 利6:14,15 民7:13

c 民5:25,26

d 利7:9,10

e 利10:12 民18:9

f 利8:26,28 民6:13,19

g 利6:20,21

h 民28:9

i 利2:2 利5:11,12

j 出29:38-41 民28:4-6

2 “‘如果有人献谷祭[a]给耶和华，就要拿上等面粉献上。他要在上面浇油，放上乳香[b]，**2** 带到亚伦子孙中做祭司的那里。祭司要抓一把加了油的上等面粉，连同所有乳香，代表整份祭物#[c]在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是用火献给耶和华的祭物，发出可喜*的香气。**3** 剩下来的谷祭要归亚伦和他的子孙所有[d]。这是至圣的[e]，来自用火献给耶和华的祭物。

4 “‘如果你献的谷祭是烤炉里烤的，祭物就应该是用上等面粉掺油做成的无酵圈饼，或是涂油的无酵薄饼[f]。

5 “‘如果你献的谷祭是用煎盘做的[g]，祭物就应该是用上等面粉掺油做成的无酵饼。**6** 你要把饼分成一块块，浇上油[h]。这是谷祭。

7 “‘如果你献的谷祭是用锅来做的，祭物就应该是用上等面粉加上油做成的饼。**8** 你要把这样做的谷祭带到耶和华面前，交给祭司，由他带到祭坛前。**9** 祭司要从谷祭中拿一点，代表整份祭物#[i]在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是用火献给耶和华的祭物，发出可喜*的香气[j]。**10** 剩下来的谷祭要归亚伦和他的子孙所有。

2:2 #又译“作为代表祭”。见词语解释：“代表祭”。**2:9** #又译“作为代表祭”。

这是至圣的，来自用火献给耶和华的祭物[a]。

11 “‘你们献给耶和华的谷祭，不可有酵[b]；任何发酵的面团和蜜，你们都不可用火献给耶和华，让烟气上升。

12 “‘这些东西可以当作最早的收成[c]献给耶和华，但不可当作发出可喜*香气的祭物献在祭坛上。

13 “‘你献上的所有谷祭，都要放盐。在你的谷祭里，绝不可少了你上帝用来立约的盐。任何祭物都要加盐献上[d]。

14 “‘你如果拿最早的收成做谷祭献给耶和华，就要拿烘过和碾过的新谷，作为最早收成的谷祭[e]。**15** 你要在上面浇油，放上乳香。这是谷祭。**16** 祭司要拿一点碾过的谷和油，连同所有乳香，代表整份祭物*[f]焚烧，使烟气上升。这是用火献给耶和华的祭物。’”

3 “‘如果有人献牛做交谊祭*[g]，不管是公牛还是母牛，都要在耶和华面前献上健全的牛。**2** 他要把手放在祭牲的头上，祭牲要在会幕入口前面宰杀，亚伦子孙中做祭司的要把牛血洒在祭坛的坛身四面。**3** 他要把交

2:12; 3:5 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**2:16** *又译“作为代表祭”。**3:1** *又译“和睦祭”或“平安祭”。

第2章

a 民18:9

b 利6:14,17

c 出23:19 民15:20 代下31:5 箴3:9

d 结43:23,24

e 出23:16 出34:22 民28:26

f 利5:11,12 利6:14,15

第3章

g 利22:21 民6:13,14

右栏

a 利7:29–31

b 出29:13 利7:23–25 王上8:64

c 利7:1–4

d 利6:12

e 利4:29,31

f 民6:13,14

g 出29:22 利9:18–20 代下7:7

h 利4:8,9 利9:10

i 利4:31

谊祭祭牲的这些部分用火献给耶和华[a]，也就是覆盖肠子的脂肪[b]、肠子间的所有脂肪、**4** 两个肾和肾周围靠近腰的脂肪。肝上的附属物也要连同肾一起取出[c]。**5** 亚伦的子孙要把这一切摆放在全烧祭上，在祭坛的柴上焚烧，使烟气上升[d]。这是用火献给耶和华的祭物，发出可喜*的香气[e]。

6 “‘如果有人用羊做交谊祭献给耶和华，不管是公羊还是母羊，都要献上健全的羊[f]。**7** 他如果献公绵羊羔，就要在耶和华面前献上。**8** 他要把手放在祭牲的头上，祭牲要在会幕前宰杀，亚伦的子孙要把羊血洒在坛身的四面。**9** 他要用火把交谊祭的脂肪献给耶和华[g]。他要在靠近脊骨的地方割下整条肥尾巴，取出覆盖肠子的脂肪、肠子间的所有脂肪、**10** 两个肾和肾周围靠近腰的脂肪。肝上的附属物也要连同肾一起取出[h]。**11** 祭司要把这一切当作食物*放在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是用火献给耶和华的祭物[i]。

12 “‘如果有人献山羊，他就要在耶和华面前献上。**13** 他要把手放在羊的头上，羊要在会幕前宰杀，亚伦的子孙要把羊

3:11 *直译“饼”，指交谊祭中献给上帝的部分。

血洒在坛身的四面。**14** 他要把羊的这些部分用火献给耶和华做祭物，也就是覆盖肠子的脂肪、肠子间的所有脂肪[a]、**15** 两个肾和肾周围靠近腰的脂肪。肝上的附属物也要连同肾一起取出。**16** 祭司要把这一切当作食物*放在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是用火献给上帝的祭物，发出可喜#的香气。脂肪全都属于耶和华[b]。

17 “‘任何脂肪和血，你们都不可吃[c]。无论你们住在哪里，这都是你们世世代代的长久律例。’”

4 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人：‘假如有人无意中犯了罪[d]，做了耶和华吩咐不可做的事，就要按照下列规定处理：

3 “‘如果是受任命*的祭司#[e]犯罪[f]，使人民也被视为有罪，他就要为自己犯的罪，用一头健全的公牛犊做赎罪祭献给耶和华[g]。**4** 他要把牛牵到会幕入口[h]，来到耶和华的面前，并且把手放在牛的头上，在耶和华面前把牛宰了[i]。**5** 受任命*的祭司[j]要拿些牛血带进会幕。**6** 他要用手指头蘸血[a]，一连七次[b]在耶和华面前把血洒在圣幕的帷幔前。**7** 祭司也要取些血抹在香坛的角*[c]上，这座燃烧芬芳的香的坛就在会幕里，在耶和华的面前。其余的血要倒在会幕入口全烧祭祭坛的底部[d]。

8 “‘他要把赎罪祭公牛的所有脂肪取出来，包括覆盖肠子的脂肪、肠子间的脂肪、**9** 两个肾和肾周围靠近腰的脂肪。肝上的附属物也要连同肾[e]一起取出。**10** 他要取出这些东西，就像从交谊祭[f]的公牛身上取出的一样。祭司要把这一切都放在全烧祭的祭坛上焚烧，使烟气上升。

11 “‘不过，公牛的皮、所有的肉、头、小腿、肠子和粪[g]，**12** 也就是公牛剩余的部分，都要拿到营外一个洁净的地方，就是倒坛灰*的地方，放在柴上用火焚烧[h]。在哪里倒坛灰，就要在哪里焚烧。

13 “‘如果是以色列所有民众无意中犯了罪而担负罪责[i]，但会众没有意识到他们做了耶和华吩咐不可做的事[j]，**14** 后来才知道他们犯了罪，会众就要用一头公牛犊做赎罪祭，牵到

3:16 *直译“饼”，指交谊祭中献给上帝的部分。#又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**4:3** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。#指大祭司。**4:5** *又译“膏立”。

4:7 *见词语解释：“祭坛的角”。**4:12** *又译“沾了油脂的灰”，指掺杂了祭牲油脂的灰。

第3章
a 利4:24, 26
b 利7:23 撒上2:15-17
c 创9:4 利17:10, 13 申12:23 徒15:20, 29

第4章
d 利5:17 民15:27, 28
e 利8:12 利21:10
f 民12:1, 11
g 来5:1-3 来7:27
h 利6:25
i 出29:10, 11
j 出30:30

右栏
a 利8:15, 16
b 利16:14, 19
c 出30:10
d 利5:9
e 利9:8, 10
f 利3:3, 4
g 出29:14
h 利8:14, 17 来13:11
i 书7:11
j 民15:22-24

会幕前。**15** 民众的长老们要在耶和华面前把手放在牛的头上，牛要在耶和华面前宰杀。

16 “‘受任命*的祭司要拿些牛血带进会幕。**17** 他要用手指头蘸血，一连七次在耶和华面前把血洒在帷幔[a]前。**18** 祭司要取些血抹在香坛[b]的角上。香坛就是在会幕里耶和华面前的那座坛。其余的血要倒在会幕入口全烧祭祭坛[c]的底部。**19** 牛的所有脂肪都要取出来放在祭坛上焚烧，使烟气上升[d]。**20** 祭司怎样处理他犯罪时献的那头赎罪祭公牛，也要照样处理这头公牛。他要这样做，为人民赎罪[e]，人民就会得到宽恕。**21** 他怎样焚烧那头公牛，也要照样把这头公牛拿到营外焚烧[f]。这是为会众献的赎罪祭[g]。

22 “‘如果是首领[h]无意中犯了罪，做了他上帝耶和华吩咐不可做的事，以致担负罪责，**23** 或是后来才知道自己犯了罪，违反了上帝的诫命，他就要用一头健全的公山羊羔献做祭物。**24** 他要把手放在山羊羔的头上，在宰杀全烧祭的地方，在耶和华面前把羊宰了[i]。这是赎罪祭。**25** 祭司要用手指头蘸些赎罪祭的血，抹在全烧祭祭坛的角上[j]。其余的血要倒在全烧祭祭坛的底部[a]。**26** 祭牲的所有脂肪都要放在祭坛上焚烧，使烟气上升，就像焚烧交谊祭的脂肪一样[b]。祭司为他赎罪，他就会得到宽恕。

27 “‘如果是人民中有人无意中犯了罪，做了耶和华吩咐不可做的事，以致担负罪责[c]，**28** 或是后来才知道自己犯了罪，他就要为自己的罪用一只健全的母山羊羔献做祭物。**29** 他要把手放在赎罪祭祭牲的头上，在宰杀全烧祭的地方把赎罪祭的祭牲宰了[d]。**30** 祭司要用手指头蘸些羊血，抹在全烧祭祭坛的角上。其余的血要倒在全烧祭祭坛的底部[e]。**31** 祭司要取出羊的所有脂肪[f]，就像取出交谊祭的脂肪那样[g]，并且放在祭坛上焚烧，使烟气上升，发出让耶和华喜悦*的香气。祭司为他赎罪，他就会得到宽恕。

32 “‘如果他献绵羊羔做赎罪祭，就要献上健全的母绵羊羔。**33** 他要把手放在赎罪祭祭牲的头上，在宰杀全烧祭的地方把羊宰了，献做赎罪祭[h]。**34** 祭司要用手指头蘸些赎罪祭的血，抹在全烧祭祭坛的角上[i]。其余的血要倒在全烧祭祭坛的底部。**35** 祭司要取出羊的所有脂肪，

第4章

a 出26:31 出40:21 来10:19,20

b 出30:1,6

c 出27:1 出40:6

d 利3:16

e 出32:30 利16:17 民15:25 弗1:7 来2:17

f 利4:11,12

g 利16:15 约一2:1,2

h 出18:21

i 利1:10,11 利6:25 利7:2

j 利9:8,9 利16:18 来9:22

右栏

a 利8:15

b 利3:3-5

c 民15:27-29

d 利1:10,11 利6:25

e 利4:25 利8:15 利9:8,9 来9:22

f 利3:16

g 利3:3,4

h 利1:10,11

i 利4:25 利16:18

4:16 *又译“膏立”。

4:31 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。

就像取出做交谊祭的公绵羊羔的脂肪那样，并且放在那些用火献给耶和华的祭物上[a]，在祭坛焚烧，使烟气上升。祭司为他赎罪，他就会得到宽恕[b]。’”

5 “‘假如有人听到寻找证人的呼吁*[c]，而他就是证人，也许看见或知道事情的经过，却不说出来，他就犯了罪，要担负罪责。

2 “‘假如有人接触了不洁的东西，不管是不洁野兽的尸体、不洁家畜的尸体，还是不洁群居生物的尸体[d]，即使当时不知道，他也是不洁的，要担负罪责。**3** 假如有人接触了跟人有关的不洁之物*[e]，不管是什么东西使他不洁，即使他当时不知道，后来才发现，他也是不洁的，要担负罪责。

4 “‘假如有人鲁莽发誓要做某件事，不管是好事还是坏事，即使他当时没有意识到自己是鲁莽发誓，后来才察觉，他也要担负罪责*[f]。

5 “‘假如有人在以上任何一件事上担负罪责，他就要承认[g]自己犯了什么罪。**6** 他要为自己犯的罪，把抵罪祭的母羊献给耶和华[a]，也就是用一只母绵羊羔或母山羊羔，献做赎罪祭。祭司就为他赎罪。

7 “‘但他如果没有能力献羊，就要为自己犯的罪，用两只斑鸠或两只雏鸽[b]做抵罪祭献给耶和华，一只献做赎罪祭，一只献做全烧祭[c]。**8** 他要把鸟带到祭司那里，祭司要先献一只做赎罪祭，把鸟颈从前面捏断，头和颈却不可完全分离。**9** 他要把赎罪祭的一些血洒在坛身，其余的血要放出来，倒在祭坛底部[d]。这是赎罪祭。**10** 另一只要按照常规的做法献做全烧祭[e]。祭司为他赎罪，他就会得到宽恕[f]。

11 “‘如果他没有能力献两只斑鸠或两只雏鸽，就要为自己犯的罪，用十分之一伊法*[g]的上等面粉献做赎罪祭。他不可在上面浇油，也不可放上乳香，因为这是赎罪祭。**12** 他要把祭物带到祭司那里。祭司要抓一把代表整份祭物*，放在那些用火献给耶和华的祭物上，在祭坛里焚烧，使烟气上升。这是赎罪祭。**13** 无论是以上哪一种罪，祭司为他赎罪，他就会得到宽恕[h]。剩下的面粉要归祭司所有[i]，像谷祭一样[j]。’”

5:1 *寻找证人的呼吁，直译“诅咒(发誓)的声音”。可能指针对某个罪行的宣告，包括求上帝降祸给犯罪的人或不愿作证的人。**5:3** *又译“接触了不洁的人”。**5:4** *经文看来暗示他没有履行誓言。

5:11 *相当于2.2升。见附录B14。**5:12** *又译“作为代表祭”。

第4章
a 出29:13,14 利3:3,4 利6:12 利9:8,10
b 民15:28 约一1:7 约一2:1,2

第5章
c 箴29:24
d 利11:21-24 利17:15 申14:8
e 利12:2 利13:3 利15:3 民19:11
f 太5:33
g 民5:7 诗32:5 箴28:13 约一1:9

右栏
a 利7:1 利14:2,12 利19:20,21 民6:12
b 路2:24
c 利12:7,8 利14:21,22 利15:13-15
d 利1:4,5 利7:2 来9:22
e 利1:15-17
f 利6:7
g 出16:36
h 利4:26
i 利2:10 利7:1,6
j 利6:14-16 林前9:13

14 耶和华对摩西说：**15** “假如有人无意中违反了关于耶和华圣物的法律，做了不忠的事[a]，他就要用一只健全的公绵羊献给耶和华做抵罪祭[b]。要以圣幕*的舍客勒为标准[c]，估算献做抵罪祭的羊应该值多少银子。**16** 他要为自己冒犯神圣场所的罪赔偿，另外还要多付五分之一[d]，交给祭司。祭司就可以用抵罪祭的公绵羊为他赎罪[e]，他就会得到宽恕[f]。

17 “如果有人犯罪，做了耶和华吩咐不可做的事，即使当时不知道，他也要担负罪责，为此受罚[g]。**18** 他要按照估算的价值，用一只健全的公绵羊献做抵罪祭[h]，把羊牵到祭司那里。祭司要为他的无心之失赎罪，赎他当时不知道的罪，他就会得到宽恕。**19** 这是抵罪祭。他确实犯了罪，冒犯了耶和华。”

6 耶和华对摩西说：**2** “假如有人犯罪，对耶和华不忠[i]，欺骗了把财物交给他保管[j]或作抵押的人，或是偷了或骗了别人的东西，**3** 或是不承认捡到了别人丢失的东西，还发假誓说自己没有犯这些罪[k]，他就要这样做：**4** 如果他确实犯了罪，要担负罪责，就要归还偷来的东西、骗来的东西、保管的东西，或捡到的失物，**5** 或发假誓而得到的任何东西，而且必须全数偿还[a]，另加五分之一，在证实他有罪的那一天交给物主。**6** 他要按照估算的价值，选一只健全的公绵羊牵到祭司那里，献给耶和华做抵罪祭[b]。**7** 祭司要在耶和华面前为他赎罪。这样，不管他做了什么事，担负什么罪责，都会得到宽恕[c]。”

8 耶和华对摩西说：**9** “你要吩咐亚伦和他的子孙说：‘跟全烧祭有关的法律是[d]：全烧祭要放在祭坛的火上，从晚上到早晨一直焚烧，祭坛上的火不可熄灭。**10** 祭司要穿上细麻礼服[e]，也要把细麻短裤*[f]穿在身上，然后把全烧祭焚烧后剩下的灰#[g]从祭坛上取出来，放在祭坛旁。**11** 之后他要脱去这些衣服[h]，穿上别的衣服，把灰移到营外一个洁净的地方[i]。**12** 祭坛上的火要长燃不熄。每天早晨，祭司要在祭坛上烧柴[j]，摆上全烧祭，还要把交谊祭的脂肪放在祭坛上焚烧，使烟气上升[k]。**13** 祭坛上的火要长燃不熄。

14 “‘跟谷祭有关的法律是[l]：你们亚伦的子孙要在祭坛前，在耶和华面前献上谷祭。**15** 一个

5:15 *又译“神圣场所”或“神圣”。

6:10 *又译“贴身的裤子”或“内衣”。#又译“沾了油脂的灰”，指掺杂了祭牲油脂的灰。

第5章

a 利10:17, 18
b 利6:6
c 出30:13 利27:25
d 利6:4, 5 利22:14 民5:6, 7
e 出32:30
f 利6:7 利19:22
g 利5:2
h 利6:6

第6章

i 民5:6
j 出22:7 利19:11
k 出22:10, 11 利19:12 弗4:25 西3:9

右栏

a 利5:15, 16 民5:6, 7
b 利5:15 利7:1 赛53:10
c 利5:18
d 出29:38-42 民28:3 来10:11
e 出28:39 利16:32 结44:17
f 出28:42 出39:27, 28
g 出27:3 利1:16
h 利16:23 结44:19
i 利4:3, 12
j 利1:7 尼13:30, 31
k 利3:5, 16
l 利2:1 民15:3, 4

祭司要从谷祭中抓一把加了油的上等面粉，连同谷祭上的所有乳香，代表整份祭物*在祭坛上献给耶和华，使烟气上升，发出可喜#的香气[a]。**16** 剩下的谷祭要做成无酵饼给亚伦和他的子孙吃[b]。他们要在神圣的地方吃，就是在会幕的院子里吃[c]。**17** 要烤的饼不可加酵[d]。在用火献上的祭物中，这是我分给他们的[e]，是至圣的[f]，像赎罪祭和抵罪祭一样。**18** 亚伦子孙中的男丁都可以吃[g]。在用火献给耶和华的祭物中，这是你们世世代代都应该得到的一份[h]，长久不变。接触了祭物的东西，都会成圣*。’”

19 耶和华对摩西说：**20** “亚伦和他的子孙受任命*[i]的那一天，总要献这样的祭物给耶和华：十分之一伊法#[j]上等面粉的谷祭[k]，早晨献一半，傍晚献一半。**21** 要把谷祭掺油后放在煎盘上烤[l]。烤好的谷祭要分成碎块、加上油，献给耶和华，发出可喜#的香气。**22** 亚伦的子孙中，接替他[m]受任命*做祭司的都要献上这样的祭物。要把祭物完全烧掉，使烟气上升，献给耶和华，这是长久的条例。**23** 祭司为自己献上的谷祭都要完全烧掉，不可以吃。”

24 耶和华对摩西说：**25** “你要告诉亚伦和他的子孙：‘跟赎罪祭有关的法律是[a]：要在宰杀全烧祭的地方[b]，在耶和华面前宰杀赎罪祭。这是至圣的祭物。**26** 献赎罪祭的祭司要在神圣的地方吃这个祭牲[c]，就是在会幕的院子里吃[d]。

27 “‘接触过祭肉的东西，都会成圣。谁的衣服溅上了祭牲的血，都要在神圣的地方把溅上了血的衣服洗干净。**28** 煮祭牲的瓦器要打碎。如果用铜器煮，就要把铜器刷干净，用水冲洗。

29 “‘所有做祭司的男子都可以吃这个祭牲[e]。这是至圣的[f]。**30** 可是赎罪祭祭牲的血如果带进会幕，用来在会幕里赎罪，祭牲就不可吃[g]，要用火烧掉。’”

7 “‘跟抵罪祭有关的法律是[h]：抵罪祭是至圣的。**2** 抵罪祭的祭牲要在宰杀全烧祭的地方宰杀。祭牲的血[i]要洒在坛身的四面[j]。**3** 祭牲的所有脂肪都要献上[k]，包括肥尾巴、覆盖肠子的脂肪、**4** 两个肾和肾周围靠近腰的脂肪。肝上的附属物也要连同肾一起取出[l]。**5** 祭司要把这一

6:15 *又译“作为代表祭”。**6:15,21** #又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**6:18** *见词语解释：“成圣”。**6:20,22** *又译“膏立”。**6:20** #相当于2.2升。

第6章

a 利2:2,9 利5:11,12
b 利2:3 利5:13 结44:29 林前9:13
c 利10:12
d 利2:11
e 民18:9
f 利2:3,10
g 民18:10
h 利24:8,9
i 出30:30 来5:1
j 出16:36
k 出29:1,2 出29:40,41 利2:1 利9:17 民28:4,5
l 利2:5 利7:9 代上23:29
m 申10:6

右栏

a 利4:3
b 利1:3,11
c 利10:17 民18:9 结44:29
d 出27:9 利6:14,16 结42:13
e 利6:14,18 利21:21,22 民18:10
f 利6:25
g 利4:5 利10:18 利16:27 来13:11

第7章

h 利5:6 利6:6 利14:2,12 利19:20,21 民6:12
i 来9:22
j 利3:1,2 利5:9
k 出29:13,14 利3:9,17 利4:8,9 利8:18,20
l 利3:3,4

切放在祭坛上焚烧，使烟气上升，这是用火献给耶和华的祭物[a]。这是抵罪祭。**6** 所有做祭司的男子都可以吃这个祭牲[b]。要在神圣的地方吃。这是至圣的[c]。**7** 跟赎罪祭有关的法律也适用于抵罪祭。这些祭牲的肉属于献上祭物赎罪的祭司[d]。

8 “‘祭司为其他人献全烧祭，祭牲的皮[e]要归献祭的祭司所有。

9 “‘任何谷祭，不论是烤炉里烤的，还是锅里或煎盘上做的[f]，都属于献祭的祭司，归他所有[g]。**10** 可是，其他的谷祭，不论是掺了油的[h]，还是干的[i]，都要平均分配给亚伦的所有子孙。

11 “‘跟献给耶和华的交谊祭有关的法律是[j]：**12** 如果有人为了感恩而献祭[k]，就要拿掺油的无酵圈饼、涂油的无酵薄饼，以及用上等面粉掺油调匀做的圈饼，跟感恩祭的祭牲一起献上。**13** 他还要拿发酵的圈饼，跟他的祭物和献做交谊祭的感恩祭祭牲一起献上。**14** 他要从这些饼中各取一个，拨出来作为礼物*献给耶和华，归给洒交谊祭的血的祭司所有[l]。**15** 献做交谊祭的感恩祭祭牲的肉，要在献祭的那一天吃，一点也不可留到早晨[a]。

16 “‘如果祭牲是许下誓愿要献的[b]或自愿献的[c]，就要在献祭的那一天吃。剩下的祭肉，第二天也可以吃。**17** 但留到第三天的祭肉，就要用火烧掉[d]。**18** 如果第三天还吃交谊祭的祭肉，献祭的人就不会得到上帝的认可，他献的祭也对他没有益处，倒成了可憎的东西。吃的人要担负罪责[e]。**19** 祭肉接触了不洁的东西，就不可吃，要用火烧掉。凡是洁净的人都可以吃洁净的祭肉。

20 “‘任何不洁的人吃了献给耶和华做交谊祭的祭肉，都必须处死*[f]。**21** 如果有人接触了不洁的东西，不管是跟人有关的不洁之物#[g]，还是不洁的动物[h]、不洁的可憎东西[i]，却又吃了献给耶和华做交谊祭的祭肉，就必须把他处死*。’”

22 耶和华对摩西说：**23** “你要告诉以色列人：‘公牛的脂肪、公绵羊羔的脂肪、山羊的脂肪，你们都不可吃[j]。**24** 自然死亡的或被野兽杀死的动物的脂肪，绝对不可吃[k]，但可以作别的用途。**25** 任何人吃了用火献

第7章

a 利3:14-16

b 利5:13 利6:14,16 民18:9

c 利2:3

d 利6:25,26 利14:13

e 出29:14 利1:6

f 利6:20,21 代上23:29

g 利2:3-7 民18:9 林前9:13

h 利14:21

i 利5:11 民5:15

j 利3:1 利7:20 利22:21 林前10:16

k 利22:29 代下29:31

l 利6:25,26 利10:14 民18:8

右栏

a 利22:29,30

b 利22:21

c 利22:23 申12:5,6

d 利19:5,6

e 利19:7,8

f 民19:20

g 利12:2,4

h 利11:21-24 申14:7

i 利11:10 申14:10

j 利3:16,17 利4:8-10 撒上2:16,17

k 出22:31 利17:15

7:14 *拨出来作为礼物，又译“作为神圣的部分”。

7:20,21 *又译“从民众当中剪除”。**7:21** #又译“不管是不洁的人”。

给耶和华的祭牲的脂肪，都必须处死*。

26 “‘在你们居住的所有地方，不管是鸟的血，还是其他动物的血，任何血你们都不可吃[a]。**27** 任何吃了血的人，都必须处死*[b]。’”

28 耶和华对摩西说：**29** “你要告诉以色列人：‘任何人把献给耶和华的交谊祭带来，都要先从交谊祭中拿一部分作为祭物献给耶和华[c]。**30** 他要亲手拿来祭牲的脂肪[d]和胸，作为用火献给耶和华的祭物，还要把祭牲的胸在耶和华面前来回摇动，献做摇祭[e]。**31** 祭司要把脂肪放在祭坛上焚烧，使烟气上升[f]，祭牲的胸要归亚伦和他的子孙所有[g]。

32 “‘你们要从交谊祭中拿祭牲的右后腿给祭司，这是拨出来的礼物*[h]。**33** 亚伦的子孙中，谁负责献上交谊祭的血和脂肪，祭牲的右后腿就是他应该得到的一份[i]。**34** 这作为摇祭的胸和拨出来作为礼物*的腿，是我从以色列人的交谊祭中取出来，赐给祭司亚伦和他子孙的。这是给以色列人的长久条例[j]。

7:25,27 *又译“从民众当中剪除”。**7:32** *又译“这是神圣的部分”。**7:34** *拨出来作为礼物，又译“作为神圣部分”。

第7章

a 创9:4 利3:17 利17:10 申12:16 撒上14:33 徒15:20,29
b 利17:14
c 利3:1
d 利3:3
e 出29:24 利8:25-27 利9:21
f 利3:3-5
g 利8:29
h 出29:27,28 利10:14 民6:20
i 申18:3
j 利10:14

右栏

a 出28:1 出29:4,7 出40:13
b 出40:15 利8:12
c 利6:9
d 利2:1 利6:14
e 利6:25
f 利5:6 利7:1
g 利3:1
h 出29:1 利6:20
i 出34:27
j 利1:2

第8章

k 出28:1
l 出28:4 出39:33,41
m 出30:23-25 出40:15
n 出29:1,2
o 出29:4 出40:12
p 出28:39
q 出39:27,29
r 出39:22
s 出28:6 出39:2
t 出28:8 出29:5 出39:20
u 出28:15 出39:9

35 “‘亚伦和他的子孙中做祭司的，从获选做耶和华祭司的那一天起[a]，就从用火献给耶和华的祭物中得到这一份。**36** 耶和华在任命*[b]他们的那一天，吩咐以色列人把这一份祭物给他们。这是他们世世代代的长久律例。’”

37 以上是关于全烧祭[c]、谷祭[d]、赎罪祭[e]、抵罪祭[f]、交谊祭[g]和就职礼的祭牲[h]的法律。**38** 这是耶和华在西奈山吩咐摩西的[i]。那一天，他在西奈旷野吩咐以色列人献祭给耶和华[j]。

8 耶和华又对摩西说：**2** “你要把亚伦和他的儿子们带来[k]，也要把袍服[l]、膏油[m]、赎罪祭公牛、两只公绵羊和一篮无酵饼带来[n]，**3** 还要召集所有民众到会幕入口。”

4 摩西就照耶和华吩咐他的做了。所有民众都聚集在会幕入口。**5** 摩西对所有民众说：“耶和华吩咐我们要这样做。”**6** 摩西就带亚伦和他的儿子们前来，让他们用水洗净自己[o]。**7** 然后，他给亚伦穿上祭袍[p]，束上系带[q]，穿上无袖礼袍[r]和圣褂[s]，束上圣褂的腰带[t]并且系紧。**8** 摩西给亚伦戴上胸牌[u]，把“乌陵”

7:36 *又译“膏立”。

"土明"*[a]放在胸牌里，**9** 又把包头巾[b]裹在他头上，再把那面耀眼的、象征献身的圣牌*[c]系在包头巾前方，就像耶和华吩咐摩西的一样。

10 接着，摩西用膏油洒在圣幕和其中的一切东西上面[d]，使这一切成圣。**11** 之后，他拿了一些膏油，一连七次洒在祭坛、祭坛的相关器具、铜盆和盆座上，使这一切成圣。**12** 最后，他把膏油倒在亚伦的头上，任命*他，使他成圣[e]。

13 摩西又带亚伦的儿子们前来，给他们穿上袍子、束上系带、包上头巾[f]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

14 摩西把赎罪祭的公牛牵来，亚伦和他的儿子们都把手放在赎罪祭公牛的头上[g]。**15** 摩西把牛宰了，用手指头把牛血[h]抹在祭坛的每只角*上，使祭坛洁净无罪。其余的血，摩西都倒在祭坛的底部，使祭坛成圣，可以用来献上赎罪的祭牲。**16** 摩西又取了覆盖肠子的所有脂肪、肝上的附属物、两个肾和肾上的脂肪，放在祭坛上焚烧，使烟气上升[i]。**17** 他把公牛的其他部分，包括皮和肉，以及它的粪都移到营外，用火烧掉[a]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

18 摩西把全烧祭的公绵羊牵来，亚伦和他的儿子们都把手放在公绵羊的头上[b]。**19** 摩西把羊宰了，把羊血洒在坛身的四面。**20** 他把羊切成块，把羊头、肉块、脂肪*放在祭坛上焚烧，使烟气上升。**21** 摩西用水洗净肠子和小腿，然后把整只羊放在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是全烧祭，发出可喜*的香气，是用火献给耶和华的祭物，就像耶和华吩咐摩西的一样。

22 他把第二只公绵羊牵来，那是就职礼的公绵羊[c]。亚伦和他的儿子们都把手放在公绵羊的头上[d]。**23** 摩西把羊宰了，取羊血抹在亚伦的右耳垂、右手大拇指和右脚大拇指上。**24** 摩西又让亚伦的儿子们上前来，把羊血抹在他们的右耳垂、右手大拇指和右脚大拇指上。其余的血，摩西都洒在坛身的四面[e]。

25 摩西取下羊的脂肪、肥尾巴、覆盖肠子的所有脂肪、肝上的附属物、两个肾和肾上的脂肪，以及右后腿[f]。**26** 他又从耶和华面前那个装无酵饼的篮子

第8章

a 出28:30

b 出29:6 出39:27, 28

c 出28:36 出39:30

d 出30:26-28

e 出29:4, 7 出30:30 出40:13 利21:10 诗133:2

f 出28:40 出29:8, 9

g 出29:10-14 利4:3, 4 利16:6

h 来9:21, 22

i 利4:8, 9

右栏

a 利4:11, 12 利16:27

b 出29:15-18 利1:4

c 利8:33

d 出29:19, 20

e 出24:6

f 出29:22-25

8:8 *见词语解释："乌陵和土明"。**8:9** *象征献身的圣牌，又译"神圣的冠冕"。**8:12** *又译"膏立"。**8:15** *见词语解释："祭坛的角"。

8:20 *又译"肾周围的脂肪"。**8:21** *又译"舒适"或"息怒"，直译"安宁"。

里，拿了一个无酵圈饼[a]、一个掺油的圈饼[b]、一个薄饼，放在脂肪和右后腿上。**27** 然后，他把这一切放在亚伦和亚伦的儿子们手上，并来回摇动，在耶和华面前献做摇祭。**28** 摩西又从他们手上把这一切接过来，摆在全烧祭上，在祭坛上焚烧，使烟气上升。这是就职礼的祭牲，发出可喜*的香气，是用火献给耶和华的祭物。

29 摩西拿羊胸在耶和华面前来回摇动，献做摇祭[c]。这是摩西从就职礼的公绵羊身上应该得到的一份，就像耶和华吩咐摩西的一样[d]。

30 摩西又取了一些膏油[e]和祭坛上的血，洒在亚伦和他的儿子们身上，以及他们所有人的衣服上，使他们和他们的衣服都成圣[f]。

31 摩西对亚伦和他的儿子们说："你们要在会幕入口煮祭肉[g]，在那里吃，也要吃就职礼篮子里的饼，就像我得到的吩咐说：'亚伦和他的儿子们要吃这些东西[h]。'**32** 剩下的祭肉和饼，要用火烧掉[i]。**33** 一连七天，你们都不可远离会幕入口，直到你们就职礼的日子结束，因为授权你们做祭司的仪式需要七天[a]。**34** 我们今天做的这些事，都是耶和华吩咐的，目的是为你们赎罪[b]。**35** 这七天[c]无论日夜，你们都要留在会幕入口处，遵守耶和华的规定[d]，免得死亡。这就是我得到的吩咐。"

36 耶和华通过摩西吩咐的，亚伦和他的儿子们都做了。

9 到了第八天[e]，摩西把亚伦、亚伦的儿子们和以色列的长老们都叫来。**2** 摩西对亚伦说："你要为自己取一头牛犊做赎罪祭[f]，一只公绵羊做全烧祭，都要是健全的，在耶和华面前献上。**3** 你要告诉以色列人：'你们要用一只公山羊做赎罪祭；用一头牛犊和一只绵羊羔做全烧祭，都要是一岁而且健全的；**4** 用一头公牛和一只公绵羊做交谊祭[g]，在耶和华面前献上，还要献上掺油的谷祭[h]，因为今天耶和华要向你们显现[i]。'"

5 他们就把摩西吩咐的祭物带到会幕前。所有民众都上前来，站在耶和华面前。**6** 摩西说："这是耶和华吩咐你们要做的事，这样耶和华的荣耀就会向你们显现[j]。"**7** 摩西对亚伦说："你要走到祭坛前，献上你的赎罪祭[k]和全烧祭，为你[l]和你的家人赎罪，还要献上人民的祭物[m]，为他们赎罪[n]，就像耶和华吩咐的一样。"

第8章
a 利2:4
b 出29:1, 2
c 利7:29, 30
d 出29:26, 27 利7:34, 35
e 出30:30
f 出29:21 民3:2, 3
g 利6:28
h 出29:31, 32 林前9:13
i 出29:34

右 栏
a 出29:30, 35 民3:2, 3
b 出29:36 利17:11
c 出29:37
d 民1:53

第9章
e 利8:35
f 利4:3
g 利3:1
h 利2:4 利6:14
i 出29:43
j 出16:10 出24:16 出40:34
k 利4:3
l 来7:27
m 来5:1–3
n 利16:33

8:28 *又译"舒适"或"息怒"，直译"安宁"。

8 亚伦立刻走到祭坛前，把为自己赎罪的牛犊宰了[a]。**9** 亚伦的儿子们把牛血[b]递给他，他就用手指头蘸血，抹在祭坛的角*上，其余的血都倒在祭坛的底部[c]。**10** 他把赎罪祭的脂肪、两个肾和肝上的附属物都放在祭坛上焚烧，使烟气上升，就像耶和华吩咐摩西的一样[d]。**11** 至于祭牲的肉和皮，他就在营外用火烧掉[e]。

12 然后亚伦把全烧祭的祭牲宰了，亚伦的儿子们递上祭牲的血，他就洒在坛身的四面[f]。**13** 他们又递上全烧祭的肉块和头，他就放在祭坛上焚烧，使烟气上升。**14** 亚伦还洗净祭牲的肠子和小腿，放在祭坛里，摆在全烧祭上焚烧，使烟气上升。

15 之后，亚伦献上人民的祭物，把为人民赎罪的山羊牵来宰了，献做赎罪祭，像先前献的一样。**16** 然后，亚伦按照常规的做法献上全烧祭[g]。

17 除了早晨献的全烧祭[h]，亚伦还献上谷祭[i]。他用手抓了满满的一把，放在祭坛上焚烧，使烟气上升。

18 接着，亚伦宰了为人民献做交谊祭的公牛和公绵羊，亚伦的儿子们递上祭牲的血，他就洒在坛身的四面[a]。**19** 至于公牛的脂肪[b]、公绵羊的肥尾巴、覆盖内脏的脂肪、肾脏和肝上的附属物[c]，**20** 他们把这些脂肪都放在祭牲的胸上。之后，他把脂肪放在祭坛上焚烧，使烟气上升[d]。**21** 亚伦拿祭牲的胸和右后腿在耶和华面前来回摇动，献做摇祭，就像摩西吩咐的一样[e]。

22 亚伦献了赎罪祭、全烧祭、交谊祭，就面向民众举起双手，祝福他们[f]，然后下来。**23** 最后，摩西和亚伦一起进入会幕。他们出来后，就祝福民众[g]。

这时候，耶和华的荣耀向全体人民显现[h]，**24** 有火从耶和华那里降下来[i]，烧尽祭坛上的全烧祭和脂肪。人民看见了，就大声欢呼，跪在地上下拜[j]。

10 后来，亚伦的儿子拿答和亚比户[k]各自拿着火盘，点火加香[l]，在耶和华面前违法献上香火[m]，做了上帝没有吩咐他们做的事。**2** 于是有火从耶和华面前降下来，吞灭他们[n]，他们就死在耶和华面前[o]。**3** 摩西对亚伦说："耶和华说过：'我要在亲近我的人当中彰显为圣*[p]，我要在所有人面前得到荣耀。'" 亚伦一句话也没有说。

第9章
a 利4:3,4
b 来9:22
c 利4:7 利8:14,15
d 利4:8-10
e 利4:11,12 来13:11
f 利1:5
g 利1:3 利6:9
h 出29:39
i 利2:1,11,13

右栏
a 利3:1,2
b 利3:3,4
c 利3:9,10
d 利7:29-31
e 出29:27,28
f 民6:23-27 申10:8 申21:5 代上23:13
g 撒下6:18 代下6:3
h 利9:6
i 士6:21 代上21:26
j 王上18:38,39 代下7:1,3

第10章
k 出6:23 代上24:2
l 出30:34,35 利16:12
m 出30:9 利10:9 利16:1,2
n 民16:35
o 民26:61
p 出19:22

9:9 *见词语解释："祭坛的角"。

10:3 *又译"被尊为圣"。

4 于是，摩西把米沙利和以利撒番叫来。他们是亚伦的叔叔乌薛[a]的儿子。摩西对他们说：“你们上前来，把你们的弟兄从圣幕前抬到营外去。”**5** 两人就上前来，把仍穿着袍服的尸体抬到营外，就像摩西说的一样。

6 摩西对亚伦和亚伦的儿子以利亚撒、以泰玛说：“你们不可蓬头散发，不可撕裂衣服[b]，免得死亡，也免得上帝向所有民众发怒。不过，你们的弟兄全体以色列民众，都要为那些被耶和华用火处决的人哀哭。**7** 你们也不可远离会幕入口，否则就会死亡，因为你们身上有耶和华的膏油[c]。”他们就按照摩西说的做了。

8 耶和华对亚伦说：**9** “你和你儿子进会幕的时候，任何酒*都不可喝[d]，免得死亡。这是你们世世代代的长久律例。**10** 这样，你们就能分辨圣物和俗物、不洁净的和洁净的[e]，**11** 也能把耶和华通过摩西颁布的所有条例教导以色列人[f]。”

12 摩西对亚伦和他剩下的儿子以利亚撒、以泰玛说：“你们要从用火献给耶和华的祭物中，拿剩下的谷祭做无酵饼，在祭坛旁吃[g]，因为那是至圣的[h]。

10:9 *又译“葡萄酒或其他酒”。

第10章

a 出6:18

b 利21:10

c 出28:41 利8:12 利21:11,12

d 结44:21

e 结44:23

f 申33:10 代下17:8,9 尼8:7,8 玛2:7

g 利6:14,16

h 利21:22

右栏

a 利6:26 民18:10

b 利22:13 民18:11

c 出29:26-28 利7:31,34 利9:21

d 林前9:13

e 利9:3,15

f 利6:25,26 结44:29

g 利6:29,30

13 你们要在神圣的地方吃[a]，因为在用火献给耶和华的祭物中，这是你和你的儿子们应该得到的一份。这就是我得到的吩咐。**14** 你和你的儿女[b]要在洁净的地方吃作为摇祭的胸，以及拨出来作为礼物的*[c]腿，因为在以色列人献的交谊祭祭牲中，这是你和你的儿子们应该得到的一份。**15** 他们要把拨出来作为礼物的*腿和作为摇祭的胸，连同要用火献上的脂肪一起带来，在耶和华面前把作为摇祭的祭物来回摇动。这是你和你的子孙应该得到的一份[d]，长久不变，就像耶和华吩咐的一样。”

16 摩西仔细寻找那只献做赎罪祭的山羊[e]，却发现已经烧光了。他就向亚伦剩下的儿子以利亚撒和以泰玛发怒说：**17** “赎罪祭是至圣的，上帝赐给了你们，为的是让你们担负民众的罪责，在耶和华面前为他们赎罪。既然这样，你们为什么不在神圣的地方吃祭肉?[f] **18** 你们看，祭牲的血没有被带进圣幕*[g]，你们本该按照我得到的吩咐，在圣幕*附近吃祭肉才对。” **19** 亚伦对摩西说：“今天众人在耶和华

10:14,15 *拨出来作为礼物的，又译“作为神圣部分的”。**10:18** *直译“神圣的地方”。

面前献赎罪祭和全烧祭[a]，我却遭遇这样的事。如果今天我吃了赎罪祭，耶和华会高兴吗？”
20 摩西听到亚伦这样说，就满意了。

11 耶和华对摩西和亚伦说：**2** “你们要告诉以色列人：‘陆地上的动物*中，你们可以吃的如下[b]：**3** 任何动物，如果蹄分两瓣，中间有缝完全分开，而且会反刍，你们都可以吃。

4 “‘但是，以下或反刍或蹄分两瓣的动物，却不可吃：骆驼，虽然反刍，蹄却不分两瓣，对你们来说是不洁的[c]；**5** 蹄兔[d]，虽然反刍，蹄却不分两瓣，对你们来说是不洁的；**6** 野兔，虽然反刍，蹄却不分两瓣，对你们来说是不洁的；**7** 猪[e]，虽然蹄分两瓣，中间有缝完全分开，却不反刍，对你们来说是不洁的。**8** 这些动物的肉，你们不可吃；它们的尸体，你们不要碰。对你们来说，它们是不洁的[f]。

9 “‘水里的各种动物*，你们可以吃的如下：水里任何有鳍有鳞的动物，无论是海里的还是河里的，你们都可以吃[g]。**10** 但是，水里任何无鳍或无鳞的群居生物和其他动物，无论是海里的还是河里的，对你们来说都是可憎的。**11** 这些动物，你们都要憎恶。它们的肉，你们不可吃[a]；它们的尸体，你们都要憎恶。**12** 水里任何无鳍或无鳞的动物，你们都要憎恶。

13 “‘以下会飞的动物是你们要憎恶的，你们不可吃，它们是可憎的：鹰[b]、鹗、灰秃鹫[c]、**14** 赤鸢、各种黑鸢、**15** 各种渡鸦、**16** 鸵鸟、鸮、鸥、各种隼鸟、**17** 小鸮、鸬鹚、长耳鸮、**18** 天鹅、鹈鹕、秃鹫、**19** 鹳、各种鹭鸟、戴胜鸟、蝙蝠。**20** 任何用四足爬行、有翅膀的群居生物*，你们都要憎恶。

21 “‘在用四足爬行、有翅膀的群居生物中，足上方有分了节的腿*，可以在地上跳跃的，你们才可以吃。**22** 其中可以吃的如下：各种飞蝗、可食用的蝗虫[d]、蟋蟀、蚱蜢。**23** 其他有四足、有翅膀的群居生物，你们都要憎恶。**24** 这些生物能使你们不洁。谁碰到它们的尸体，都会不洁直到日落[e]。**25** 谁挪动它们的尸体，都要洗净衣服[f]，不洁直到日落。

11:2 *又译“大地上的生物”。**11:9** *又译“生物”。

11:20 *又译“任何用四足爬行的昆虫”。**11:21** *指后腿。

第10章
a 利9:8,12

第11章
b 申14:4-6 结4:14
c 申14:7,8
d 箴30:26
e 赛65:4 赛66:3,17
f 徒10:14
g 申14:9,10

右栏
a 申14:3
b 伯39:27,30
c 申14:12-19
d 太3:4 可1:6
e 利14:46,47 利15:8 利17:15 利22:4-6
f 利14:2,8 利15:2,5 民19:10

26 “‘任何动物如果蹄分两瓣，中间没有完全分开的缝，也不反刍，对你们来说都是不洁的。谁碰了它们，都会不洁[a]。**27** 任何四脚行走的动物中，只要是用脚掌行走的*，对你们来说都是不洁的。谁碰了它们的尸体，都会不洁直到日落。**28** 谁挪动它们的尸体，都要洗净衣服[b]，不洁直到日落[c]。对你们来说，它们是不洁的。

29 “‘地上的群居生物中，对你们来说不洁的如下：鼹鼠、老鼠[d]、各种蜥蜴、**30** 壁虎、大蜥蜴、蝾螈、沙蜥蜴、变色龙。**31** 对你们来说，这些群居生物都是不洁的[e]。谁碰了它们的尸体，都会不洁直到日落[f]。

32 “‘如果它们的尸体掉在任何东西上，不管那是木器、衣服，还是皮革、粗布，那个东西就会不洁。不管是什么用途的器皿，你们都要放进水里，这些器皿会不洁直到日落，之后才算洁净。**33** 如果它们掉进瓦器里，瓦器里的东西就不洁，瓦器也要打碎[g]。**34** 瓦器里的水沾了任何食物，食物就不洁；如果瓦器里有任何可以喝的东西，那些东西也不洁。**35** 如果它们的尸体掉在任何东西上，那些东西就会不洁。不管是烤炉还是炉灶，你们都要打碎。这些东西是不洁的，而且对你们来说总会是不洁的。**36** 不过，如果尸体掉进水泉或蓄水池，水泉或蓄水池仍然算是洁净的。但是，谁碰了它们的尸体，都会不洁。**37** 如果尸体掉在任何要撒播的种子上，种子仍算洁净。**38** 可是，如果种子沾了水，尸体有一部分掉在种子上，种子对你们来说就是不洁的。

39 “‘如果一只可以食用的动物*死了，谁碰了它的尸体，都会不洁直到日落[a]；**40** 谁吃了它的尸体，都要洗净衣服，不洁直到日落[b]；谁挪动尸体，也要洗净衣服，不洁直到日落。**41** 地上的任何群居生物，都是可憎的[c]，你们都不可吃。**42** 地上的所有群居生物中，只要是用肚子爬行的、用四足行走的，或是多足的，你们都不可吃，它们是可憎的[d]。**43** 你们不要让任何群居生物使自己成为可憎的；不要让这些生物玷污你们，使你们不洁[e]。**44** 我是耶和华你们的上帝[f]。你们要保持洁净，使自己圣洁[g]，因为我是圣洁的[h]。你们不可让任何在地上爬行的群居生物使自己不洁。**45** 我是耶和

第11章

a 申14:7,8

b 利17:15,16

c 利5:2

d 赛66:17

e 申14:19

f 利11:24
利22:4,5

g 利15:12

右栏

a 利11:23,24
民19:11,16

b 利17:15
利22:3,8
申14:21
结4:14
结44:31

c 利11:21

d 申14:3

e 利20:25

f 出20:2

g 出19:6
利19:2
申14:2
帖前4:7

h 彼前1:15,16
启4:8

11:27 *例如狮子、熊和狼。

11:39 *动物，又译“陆地上的动物”。

华。我带你们离开埃及，是要做
你们的上帝[a]。你们要圣洁[b]，因
为我是圣洁的[c]。

46 “‘以上是关于陆地上的
动物、会飞的动物、水里游动的
生物和地上群居的生物的法律，
47 是为了让人分辨洁净的和
不洁净的、可吃的和不可吃的
动物[d]。’”

12 耶和华对摩西说：**2** “你
要告诉以色列人：‘假
如有妇女怀孕，生了男孩，她就
一连七天不洁，就像经期不洁
的时候一样[e]。**3** 第八天，男孩
要接受割礼*，割去包皮[f]。**4** 产
妇因为流了血，要继续等33天
才可以使自己洁净。在她不洁
的日子结束前，她不可接触圣
物，也不可进入神圣的场所。

5 “‘如果妇女生了女孩，她
就一连14天都不洁，像经期不
洁的时候一样。她因为流了血，
要继续等66天才可以使自己洁
净。**6** 不管生男还是生女，不洁
的日子结束了，她都要用一只
不超过一岁的公绵羊羔做全烧
祭[g]，用一只雏鸽或斑鸠做赎罪
祭。她要把祭物带到会幕门口，
交给祭司。**7** 祭司要把祭物献
在耶和华面前，为她赎罪，她就
可以除去因为流血而导致的不
洁。以上法律跟生了男孩或女
孩的妇女有关。**8** 她如果买不
起一只绵羊，就要献上两只斑
鸠或两只雏鸽[a]，一只做全烧祭，
一只做赎罪祭。祭司要为她赎
罪，她就会洁净。’”

13 耶和华对摩西和亚伦
说：**2** “如果一个人的
皮肤起了疹，或结了痂，或出现
了斑点，可能成为皮肤上的麻风
病*[b]，就要带他去见祭司亚伦，
或见亚伦子孙中的一个祭司[c]。
3 祭司要检查他皮肤上的感染。
如果患处的毛发变白，感染深
入皮肤，这就是麻风病。祭司
要检查患处，宣布他是不洁的。
4 如果皮肤的斑点发白，症状没
有深入皮肤，毛发也没有变白，
祭司就要把被感染的人隔离七
天[d]。**5** 第七天，祭司要再次检
查。如果感染看来没有变化，没
有在皮肤上扩散，祭司就要把
他再隔离七天。

6 “第七天，祭司要再次检
查。如果患处颜色变淡*，感染没
有在皮肤上扩散，祭司就要宣布
他是洁净的[e]。这不过是痂。他
只要洗净衣服，就洁净了。**7** 可

12:3 *见词语解释：“割礼”。

13:2 *译作“麻风”的词语在希伯来语里含义广泛，可以指不同种类的传染性皮肤病，也可以指出现在房子或衣服上的传染物。**13:6** *颜色变淡，又译“开始复原”。

第11章
a 出6:7 出29:46 何11:1
b 出22:31 民15:40 申7:6
c 利20:7,26 书24:19 撒上2:2
d 利20:25 结44:23

第12章
e 利15:19
f 创17:12 创21:4 路1:59 路2:21,22 约7:22
g 利1:10

右栏
a 利1:14 利5:7 利14:21,22 路2:24

第13章
b 民12:10,12 代下26:19 太8:3
c 申24:8 结44:23 玛2:7 路17:14
d 利13:50 利14:38 民12:15
e 太8:4 可1:44 路5:14 路17:14

是祭司检查并宣布他洁净以后，感染*却开始在皮肤上明显扩散，他就要再去见祭司。**8** 祭司要检查，如果感染*已经在皮肤上扩散了，祭司就要宣布他是不洁的。这是麻风病[a]。

9 “假如有人患了麻风病，就要带他去见祭司。**10** 祭司要检查[b]，如果皮肤起了白疹，毛发也变白，患处出现溃疡[c]，**11** 这就是皮肤上的慢性麻风病。祭司要宣布他是不洁的，不必隔离观察[d]，因为他已经是不洁的了。**12** 如果麻风的症状在皮肤上扩散，病人从头到脚的皮肤，只要是祭司看得见的地方，都有相关的症状，**13** 祭司检查以后，看出他全身的皮肤都有麻风的症状，就要宣布这个被感染的人是洁净的*。患处的皮肤都变白了，所以他就洁净了。**14** 可是患处一旦出现溃疡，他就是不洁的。**15** 祭司看到患处出现溃疡，就要宣布他是不洁的[e]。溃疡是不洁的。这是麻风病[f]。**16** 如果患处的溃疡愈合，而且变白了，他就要去见祭司。**17** 祭司要检查[g]，如果患处变白，祭司就要宣布被感染的人是洁净的，他就洁净了。

13:7, 8 *又译“痂”。**13:13** *是洁净的，又译“不会把病传染给别人”。

第13章

a 利13:15, 25, 30, 42 民12:10, 12

b 利13:3

c 利13:24, 25

d 利13:4

e 申24:8

f 利13:8

g 路5:14 路17:14

右栏

a 结44:23

b 利13:4, 50 利14:38 民12:15

c 太8:4 可1:44 路5:14 路17:14

d 利13:4, 50 利14:38 民12:15

18 “如果一个人的皮肤长了疮，后来痊愈了，**19** 但长疮的地方又起了白疹，或出现白中带红的斑点，他就要去见祭司。**20** 祭司要检查患处[a]，如果症状深入皮肤，毛发也变白，祭司就要宣布他是不洁的。这就是在长疮的地方出现的麻风病。**21** 如果祭司检查患处，发现没有白色的毛发，症状也没有深入皮肤，患处颜色变淡，祭司就要把他隔离七天[b]。**22** 如果症状已经在皮肤上扩散了，祭司就要宣布他是不洁的。这是麻风病。**23** 如果患处的斑点没有扩散，这就只是长疮的地方发炎，祭司就要宣布他是洁净的[c]。

24 “假如有人被火烧伤，伤口处的皮肉出现白中带红的斑点或全白的斑点，**25** 祭司就要检查患处。如果斑点上的毛发变白，症状深入皮肤，这就是在伤口出现的麻风病。祭司要宣布他是不洁的。这是麻风病。**26** 如果祭司检查患处，发现斑点上没有白色的毛发，症状也没有深入皮肤，患处颜色变淡，祭司就要把他隔离七天[d]。**27** 第七天，祭司要检查，如果症状已经在皮肤上扩散了，祭司就要宣布他是不洁的。这是麻风病。**28** 但是，如果患处的斑点没有

在皮肤上扩散，患处颜色变淡，这就只是伤口处的疹，祭司就要宣布他是洁净的，因为这只是伤口发炎。

29 “无论男女，假如有人头上或下巴有感染，**30** 祭司就要检查患处[a]。如果症状深入皮肤，毛发又黄又少，祭司就要宣布他是不洁的。这是头皮或胡须的感染，是出现在头上或下巴的麻风病。**31** 但是，如果祭司看到感染没有深入皮肤，患处也没有黑色毛发，祭司就要把被感染的人隔离七天[b]。**32** 第七天，祭司要检查患处。如果感染没有扩散，没有黄色毛发，患处的症状也没有深入皮肤，**33** 病人就要剃掉头上或下巴上的毛发，却不要剃感染的地方。祭司要把被感染的人再隔离七天。

34 “第七天，祭司要检查患处。如果头皮和胡须的感染没有在皮肤上扩散，症状也没有深入皮肤，祭司就要宣布他是洁净的。他要洗净衣服，然后就洁净了。**35** 可是祭司宣布他洁净以后，感染却在皮肤上扩散，**36** 祭司就要检查。如果感染已经在皮肤上扩散，祭司就不需要看有没有黄色毛发，他是不洁的。**37** 如果祭司发现感染没有扩散，患处长出黑色毛发，他的病症就痊愈了。他是洁净的，祭司要宣布他是洁净的[a]。

38 “无论男女，假如有人皮肤上出现斑点，是白色的斑点，**39** 祭司就要检查[b]。如果皮肤上的斑点呈灰白色，这就只是无害的皮疹，他是洁净的。

40 “假如有人脱发成了秃头，他是洁净的。**41** 如果他头顶的前面脱发而变得光秃，他是洁净的。**42** 可是，如果在光秃的头皮或前额上有白中带红的溃疡，这就是在头皮或前额上出现的麻风病。**43** 祭司要检查，如果头顶或前额光秃的患处起了白中带红的疹，症状像皮肤上的麻风病，**44** 他就是麻风病人，是不洁的。因为他头上的疾病，祭司就要宣布他是不洁的。**45** 麻风病人要撕裂衣服，蓬头散发，遮住嘴巴*，喊叫说：‘不洁，不洁！’**46** 病人在患病期间总是不洁的。既然是不洁的，他就要住在营外，跟别人隔离[c]。

47 “假如衣服被类似麻风的东西*污染，不管是羊毛衣服还是细麻衣服，**48** 是细麻织物*还是羊毛织物*，是皮革还是皮

第13章

a 申24:8
玛2:7

b 利13:4,50
利14:38
民12:15

右栏

a 太8:4
可1:44
路5:14
路17:14

b 利13:2

c 民5:2
民12:14
王下7:3
代下26:20,21

13:45 *嘴巴，又译“上唇的胡须”。**13:47** *类似麻风的东西，直译“麻风”。这可能是指一种霉菌，但还不能确定。**13:48** *织物，直译“织物的经线或纬线”。

革制品，**49** 只要衣服、皮革、织物或皮革制品上出现这种黄绿色或红色的东西，这就是被类似麻风的东西污染了，要给祭司检查。**50** 祭司就要检查，并把被污染的物品隔离七天[a]。**51** 第七天，祭司要再次检查。如果长出来的东西已经在衣服、织物或任何用途的皮革上扩散了，这就是有传染性的、类似麻风的东西。这样的物品就是不洁的[b]。**52** 长了这些东西的衣服、羊毛织物、细麻织物或皮革制品都要烧掉，因为这是有传染性的、类似麻风的东西，要用火烧掉。

53 “但是，如果祭司检查后，发现这种东西没有在衣服、织物或皮革制品上扩散，**54** 祭司就要吩咐人把被污染的物品洗干净，再隔离七天。**55** 之后，祭司要检查那个被污染但已彻底洗过的物品。如果污染看起来没有改变，即使没有扩散，物品也是不洁的，要用火烧掉，因为物品的外面或里面已经被侵蚀了。

56 “不过，如果祭司检查后，发现被污染的部分在洗干净后色泽变淡了，他就要把那部分从衣服、皮革或织物上撕下来。**57** 可是，如果衣服、织物或皮革制品上再出现同样的东西，就是污染扩散了，要用火把被污染的物品烧掉[a]。**58** 如果衣服、织物或皮革制品在洗干净后，污染消失了，就要再洗一次，然后物品就洁净了。

59 “以上是关于羊毛衣服、细麻衣服、织物或皮革制品上长出类似麻风东西的法律，是为了让祭司知道要宣布什么是洁净的，什么是不洁净的。”

14 耶和华对摩西说：**2** “以下是让麻风病人恢复洁净时要遵守的法律。要带他去见祭司[b]，**3** 祭司要到营外检查他的情况。如果麻风病已经好了，**4** 为了使他洁净，祭司要吩咐他拿两只洁净的活鸟来，也要拿雪松木、胭红色线、牛膝草来[c]。**5** 祭司要吩咐人在装了水的瓦器上宰杀一只鸟，水必须是活水。**6** 他要拿另一只活鸟，也要拿雪松木、胭红色线和牛膝草一起蘸鸟血，就是在活水上方宰杀的鸟流出的血。**7** 他要一连七次，把鸟血洒在麻风病好了而且想恢复洁净的人身上，宣布他是洁净的，然后去野外把那只活鸟放走[d]。

8 “想恢复洁净的那个人要洗净衣服，把毛发全都剃去，用水洗澡，就会洁净。然后他可以进入营地，不过他要在自己的

第13章

a 利13:4 利14:38 民12:15

b 利14:44, 45

右栏

a 利13:52

第14章

b 利13:2 太8:4 可1:44 路5:14 路17:14

c 利14:49–53 民19:6, 9 诗51:7

d 利16:22

帐篷外住七天。**9** 第七天，他要把眉毛、头发和下巴的胡须剃去。他把毛发都剃去后，要洗净衣服，用水洗澡，就会洁净。

10 “第八天，他要带来两只健全的公绵羊羔、一只不超过一岁而且健全的母绵羊羔[a]、做谷祭的十分之三伊法*掺油的上等面粉[b]，以及1罗革#的油[c]。**11** 宣布他是洁净的那位祭司要把他和这些祭物带到会幕门口，来到耶和华面前。**12** 祭司要把一只公绵羊羔和那1罗革的油献做抵罪祭[d]，并在耶和华面前把这些祭物来回摇动，献做摇祭[e]。**13** 祭司要在神圣的地方，也就是在宰杀赎罪祭和全烧祭的地方把那只公绵羊羔宰了[f]，因为抵罪祭跟赎罪祭一样，要归祭司所有[g]。这是至圣的祭物[h]。

14 “祭司要拿抵罪祭的血，抹在想恢复洁净的人的右耳垂、右手大拇指和右脚大拇指上。**15** 祭司要从1罗革*的油[i]中，倒一些在自己的左手掌上。**16** 祭司要用右手的指头蘸左手掌的油，一连七次把油洒在耶和华面前。**17** 祭司要把手掌上剩下的一些油抹在想恢复洁净的人的右耳垂、右手大拇指和右脚大拇指上，就是刚抹了抵罪祭的血的地方。**18** 祭司手掌上剩下的油，都要抹在那个人的头上。祭司要在耶和华面前为他赎罪[a]。

19 “祭司要献上赎罪祭[b]，为想恢复洁净的人赎罪，然后宰杀全烧祭。**20** 祭司要把全烧祭和谷祭[c]献在祭坛上，为他赎罪[d]，他就洁净了[e]。

21 “可是，如果他是穷人，没有能力献这样的祭牲，就要用一只公绵羊羔做抵罪祭，献做摇祭，为自己赎罪；还要拿十分之一伊法#掺油的上等面粉献做谷祭，以及1罗革*的油；**22** 又要献两只斑鸠或两只雏鸽。这是按照他的能力来献的。斑鸠或雏鸽中的一只要献做赎罪祭，另一只要献做全烧祭[f]。**23** 为了使自己洁净，他在第八天[g]要把这些祭物带到会幕门口，到耶和华的面前[h]，交给祭司。

24 “祭司要把献做抵罪祭的公绵羊羔[i]和那1罗革*的油，在耶和华面前来回摇动，献做摇祭[j]。**25** 他要把抵罪祭的公绵羊羔宰了，拿抵罪祭的血，抹在想恢复洁净的人的右耳垂、右手大拇指和右脚大拇指上[k]。**26** 祭司要倒一些油在自己的左手掌

14:10 *相当于6.6升。#相当于0.31升。见附录B14。**14:15，21，24** *相当于0.31升。

14:21 #相当于2.2升。

第14章

a 利4:32

b 利2:1

c 可1:44

d 利6:6

e 利14:21,24

f 利1:10,11 利4:3,4

g 利2:3 利7:7 林前9:13 林前10:18

h 利6:25

i 利14:10

右栏

a 利6:7 约一1:7 约一2:1,2

b 利5:6

c 利2:1 利14:10 民15:4

d 太8:4

e 利14:9 可1:44 路5:14 路17:14

f 利1:14 利5:7 利12:8

g 利15:13,14

h 利14:10,11

i 利6:6

j 利14:12

k 利14:14

上[a]，**27** 然后用右手的指头一连七次把左手掌上的油洒在耶和华面前。**28** 他要把手掌上的一些油抹在想恢复洁净的人的右耳垂、右手大拇指和右脚大拇指上，就是刚抹了抵罪祭的血的地方。**29** 祭司要把手掌上剩下的油抹在那个人的头上，在耶和华面前为他赎罪。

30 “他要献上两只斑鸠或两只雏鸽，这是按照他的能力来献的[b]。**31** 其中一只要献做赎罪祭，另一只要献做全烧祭[c]。他要把这些按照他自己能力献的祭物跟谷祭一起献上。祭司要在耶和华面前，为那个想恢复洁净的人赎罪[d]。

32 “患了麻风病的人，如果他的能力有限，就要按照以上的法律来恢复洁净。”

33 耶和华对摩西和亚伦说：**34** “你们进了我赐给你们做产业[e]的迦南[f]以后，如果我让你们土地上的房子被类似麻风的东西*污染[g]，**35** 房子的主人就要去告诉祭司：‘我的房子被污染了，里面长了一种东西。’**36** 祭司进去检查污染的情况以前，要吩咐人把房子清空，免得他宣布房子里的所有东西都是不洁的。然后，祭司要进去检查房子。**37** 他要检查被污染的地方。如果房子的墙上有黄绿色或发红的斑块，看来已经侵蚀到墙壁里面，**38** 祭司就要走到房门外，把房子封闭七天[a]。

39 “第七天，祭司要回去检查。如果房子墙上的污染扩散了，**40** 祭司就要吩咐人把被污染的石头都挖出来，扔到城外不洁的地方。**41** 他还要叫人把房子里面的灰泥都刮下来，倒在城外不洁的地方。**42** 之后，要拿其他石头嵌进墙里，代替先前挖出来的石头，再用别的灰泥重新粉刷房子。

43 “如果挖出石头、刮过房子并粉刷了以后，污染又在房子里出现，**44** 祭司就要进去检查。如果污染在房子里扩散了，房子里长出来的就是有传染性的、类似麻风的东西[b]，房子是不洁的。**45** 他要拆掉房子，把房子的石头、木头和灰泥都搬到城外不洁的地方[c]。**46** 房子被封闭[d]期间，进去的人都会不洁直到日落[e]；**47** 在房子里睡过觉或吃过东西的人都要洗净衣服。

48 “可是房子粉刷了以后，如果祭司进去检查，发现没有任何污染在房子里扩散，祭司就会宣布房子是洁净的，因为

14:34 *类似麻风的东西，直译“麻风”。这可能是指一种霉菌，但还不能确定。

第14章
a 利14:15-18
b 利12:8 利14:22
c 利5:7
d 利14:20
e 创17:8
f 民35:10
g 申7:12,15

右栏
a 利13:4,50 民12:15
b 利13:51
c 利14:41
d 利14:38
e 利11:23-25 利15:8 利17:15 利22:4-6

污染已经消除了。**49** 为了除去房子的不洁*，他要带来两只鸟、雪松木、胭红色线和牛膝草[a]。**50** 他要在盛了活水的瓦器上方，把其中一只鸟宰了。**51** 然后，他要拿雪松木、牛膝草、胭红色线和活的那只鸟蘸鸟血，就是在活水上方宰杀的鸟流出的血，一连七次[b]把血洒向房子。**52** 他要用鸟血、活水、活鸟、雪松木、牛膝草和胭红色线来除去房子的不洁*。**53** 之后他要去城外，在田野把活鸟放走。他为房子赎罪，房子就洁净了。

54 “以上的法律跟麻风病、头皮或胡须的感染[c]、**55** 衣服或房子上类似麻风的东西[d]、**56** 疹、痂和斑点有关[e]，**57** 是为了让人判断什么东西在什么时候是不洁净的，在什么时候是洁净的[f]。以上是关于麻风病的法律[g]。”

15 耶和华对摩西、亚伦说：**2** “你们要吩咐以色列人，告诉他们：‘如果男人下体*流液，这就使他不洁[h]。**3** 下体流液的病使他不洁，不管他下体仍然流液，还是被那些液体阻塞了，他都是不洁的。

4 “‘下体流液的人躺过的床是不洁的，他坐过的东西也是不洁的。**5** 谁碰了他的床，都要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落[a]。**6** 谁坐了下体流液的人坐过的东西，都要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落。**7** 谁碰了下体流液的人的身体，都要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落。**8** 下体流液的人如果吐唾沫在洁净的人身上，那个人就要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落。**9** 下体流液的人坐过的鞍子都是不洁的。**10** 谁碰了他坐过的任何东西，都不洁直到日落；谁挪动这些东西，都要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落。**11** 下体流液的人[b]没有用水洗手就碰了另一个人，那个人就要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落。**12** 下体流液的人碰过的瓦器，都要打碎；木器要用水洗干净[c]。

13 “‘如果下体流液的人病好了，不流液了，他就要等七天，然后洗净衣服，用活水洗澡，这样他就洁净了[d]。**14** 第八天，他要带两只斑鸠或两只雏鸽[e]到会幕门口，来到耶和华面前，把两只鸟交给祭司。**15** 祭司要献其中一只做赎罪祭，另一只做全烧祭。祭司要在耶和华面前，为这个曾下体流液的人赎罪。

16 “‘男人如果遗精，就要用水洗净全身，不洁直到日落[f]。

第14章
a 利14:3, 4 民19:6, 7
b 利14:6, 7
c 利13:30
d 利13:47 利14:34
e 利13:2
f 利10:10 结44:23
g 申24:8
第15章
h 利22:4 民5:2

右栏
a 利11:24, 25 利14:46, 47 利17:15 利22:6
b 利15:2
c 利11:32, 33
d 利14:8
e 利1:14
f 利22:4 申23:10, 11

14:49, 52 *直译“罪”。**15:2** *又译“性器官”，直译“肉体”。

17 沾了精液的衣服、皮革，都要用水洗净，这些东西都不洁直到日落。

18 “‘如果男人跟女人发生性关系，而且排精，两人都要用水洗澡，不洁直到日落[a]。

19 “‘如果妇女因为月经而下体流血，她就一连七天不洁[b]。谁碰了她，都不洁直到日落[c]。**20** 在经期不洁的时候，她躺过的东西都是不洁的，坐过的东西也是不洁的[d]。**21** 谁碰了她的床，都要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落。**22** 谁碰了她坐过的任何东西，都要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落。**23** 谁碰了她坐过的床或其他东西，都不洁直到日落[e]。**24** 如果男人与她发生性关系，接触到她月经流出的血[f]，这个男人就一连七天不洁，他躺过的床也是不洁的。

25 “‘如果妇女在不是经期的时候下体流血许多天[g]，或者经期流血的天数过长[h]，她在下体流血期间就是不洁的，就像经期不洁的时候一样。**26** 在下体流血期间，她躺过的床是不洁的，就像她在经期躺过的床一样[i]；她坐过的东西也是不洁的，就像她经期不洁的时候一样。**27** 谁碰了这些东西，都会不洁，要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落[j]。

第15章
a 出19:15 撒上21:5
b 利12:2,5
c 利20:18
d 利15:4-6
e 利15:10
f 利18:19 利20:18
g 太9:20 路8:43
h 利15:19
i 利15:21
j 利15:22

右栏
a 利15:13
b 利1:14
c 利15:14,15
d 利12:7
e 利19:30 民5:3 民19:20
f 利15:16
g 利15:19
h 利15:2,25

第16章
i 利10:1,2
j 出40:21 来6:19 来9:3,7
k 利23:27
l 民4:19,20
m 出25:22
n 出40:34
o 利4:3
p 利1:3
q 出28:39
r 出28:42
s 出39:27,29
t 出28:4

28 “‘如果妇女下体不再流血，她就要等七天，然后才洁净[a]。**29** 第八天，她要带两只斑鸠或两只雏鸽[b]到会幕门口，交给祭司[c]。**30** 祭司要献其中一只做赎罪祭，另一只做全烧祭。祭司要在耶和华面前，为这个曾下体流血而不洁的妇女赎罪[d]。

31 “‘你们要使以色列人保持洁净*，免得他们因为不洁而玷污了我在他们当中的圣幕[e]，结果死亡。

32 “‘这些法律跟以下情况有关：男人下体流液、男人因排精而不洁[f]、**33** 妇女因月经而不洁[g]、男女下体流液[h]，以及男人与不洁的妇女发生性关系。’”

16 亚伦的两个儿子走到耶和华面前来，结果死了[i]。这件事以后，耶和华对摩西说话。**2** 耶和华对摩西说：“你要告诉你哥哥亚伦，不可任意*进入帷幔内[j]的至圣所[k]，来到约柜盖前，免得他死亡[l]，因为我要在约柜盖上方[m]的云中显现[n]。

3 “亚伦进至圣所前，要献一头公牛犊做赎罪祭[o]，一只公绵羊做全烧祭[p]。**4** 他要穿上细麻圣袍[q]，也要穿上细麻短裤*[r]，束上细麻系带[s]，包上细麻头巾[t]。

15:31 *保持洁净，又译“跟他们的不洁隔绝”。**16:2** *又译“不可随意在任何时候”。**16:4** *又译“贴身的裤子”或“内衣”。

整套衣服都是神圣的[a]。他要用水洗净自己[b]，然后穿上圣服。

5 “他要从以色列民众[c]那里拿两只公山羊羔做赎罪祭，拿一只公绵羊做全烧祭。

6 “亚伦要牵来那只为他做赎罪祭的公牛，为自己[d]和家人赎罪。

7 “他要把两只山羊牵到会幕门口，站在耶和华的面前。**8** 亚伦要为两只山羊抽签，一只献给耶和华，一只做阿撒谢勒羊*。**9** 抽中给耶和华的那只山羊[e]，亚伦要把它献做赎罪祭。**10** 抽中做阿撒谢勒羊的那只，却要活着牵到耶和华面前，用来举行赎罪的仪式，然后把它放到旷野去，作为阿撒谢勒羊[f]。

11 “亚伦要牵来那只为他做赎罪祭的公牛，为自己和家人赎罪。之后，他要宰杀这头为他做赎罪祭的公牛[g]。

12 “他要带着火盘[h]，盛满耶和华面前祭坛里的火炭[i]，还要带着两把芬芳的香末[j]，进入帷幔内[k]。**13** 他要在耶和华面前[l]用火烧香，使烟笼罩圣谕柜[m]的盖[n]，免得他死亡。

14 “他要拿些公牛的血[o]，用手指头洒在约柜盖前朝东的地方，一连七次把血洒在柜盖前[p]。

15 “他要宰杀为人民做赎罪祭的山羊[a]，把羊血带进帷幔内[b]，也要像洒公牛的血[c]一样，对着柜盖把血洒在柜盖前。

16 “他要为至圣所赎罪，因为以色列人行为不洁，也犯下过错和罪行[d]。他也要为会幕赎罪，因为会幕就在行为不洁的以色列人当中。

17 “从他进入至圣所去赎罪，到他出来以前，会幕里都不可以有其他人。他要为自己、为家人[e]、为以色列全会众赎罪[f]。

18 “他出来以后，要到耶和华面前的祭坛[g]那里，为祭坛赎罪。他要拿公牛的血和山羊的血，抹在祭坛的每只角*上。**19** 他还要一连七次用手指头把血洒在祭坛上，使祭坛洁净成圣，因为这座祭坛就在行为不洁的以色列人当中。

20 “他为至圣所、会幕和祭坛赎罪[h]以后，也要把那只活山羊牵来[i]。**21** 亚伦要把双手放在活山羊的头上，承认以色列人的所有罪过、过错和罪恶，并把这一切都归到山羊的头上[j]，然后由一个指定的人*把山羊放到旷野去。**22** 山羊要担当他们的所有罪过[k]，把罪过带到荒无人

16:8 *意思可能是“消失踪影的山羊”。

16:18 *见词语解释：“祭坛的角”。**16:21** *又译“准备妥当的人”。

第16章

a 出28:2
b 出30:20 来10:22
c 来7:27
d 来5:1-3
e 箴16:33
f 利14:7,53 利16:21,22 赛53:4 罗15:3
g 利16:6
h 来9:4
i 出40:29 利6:13 民16:46
j 出30:34-36 启5:8 启8:3-5
k 利16:2 来6:19 来10:19,20
l 出25:22 王下19:15
m 出34:29
n 出25:18,21 代上28:11
o 来9:22
p 罗3:25 来9:12 来9:24,25 来10:4,12

右栏

a 利16:5 来2:17 来5:1-3 来9:26 约一2:1,2
b 来6:19 来9:3,7 来10:19,20
c 利17:11
d 传7:20
e 利16:6
f 可10:45 来2:9 来7:27 来9:7,12 启1:5
g 出38:1
h 利16:16 来9:23
i 利16:8,10
j 赛53:5,6 林后5:21
k 赛53:12 弗1:7 来9:28 彼前2:24 约一3:5

烟的地方[a]。他要把山羊放到旷野去[b]。

23 “亚伦要进入会幕，脱去进至圣所时穿的细麻圣服，放在那里。**24** 他要在一个神圣的地方*用水洗净身体[c]，穿上祭司袍服[d]后再出来，献上自己的全烧祭[e]和人民的全烧祭[f]，为自己和人民赎罪[g]。**25** 他要把赎罪祭的脂肪放在祭坛上焚烧，使烟气上升。

26 “至于把阿撒谢勒羊[h]放走的人，他要洗净衣服，并用水洗净自己，然后才可以进入营地。

27 “赎罪祭公牛的血和赎罪祭山羊的血被带进至圣所用来赎罪后，公牛和山羊要移到营外，用火把皮、肉和粪烧掉[i]。**28** 烧的人要洗净衣服，并用水洗净自己，然后才可以进入营地。

29 “以下是给你们的长久律例：七月*十日，不管是本地人，还是在你们那里的外族居民，都要克己自律#，也不可做任何工作[j]，**30** 这一天，祭司要为你们赎罪[k]，宣布你们是洁净的。虽然你们的所有罪使你们不洁，你们却会在耶和华面前恢复洁净[l]。**31** 这是你们的安息日，你们要完全休息，也要克己自律[a]。这是长久的律例。

32 “受任命*[b]的祭司，就是获得授权接替父亲做祭司#[c]的，要举行赎罪的仪式。他要穿上细麻衣服[d]，就是圣服[e]。**33** 他要为至圣所[f]、会幕[g]和祭坛[h]赎罪，也要为祭司们和全会众赎罪[i]。**34** 以上是给你们的长久律例[j]，要一年一次[k]为以色列人赎罪，赎他们犯的所有罪。”

耶和华吩咐摩西的，亚伦都照着做了。

17 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉亚伦、亚伦的儿子和全体以色列人，对他们说：‘以下是耶和华的吩咐：

3 “‘“如果一个以色列人在营内或营外宰杀公牛、公绵羊羔或山羊，**4** 而不是把牛羊牵到会幕门口作为祭牲，在耶和华的圣幕前献给耶和华，就要承担血债。他使血流了出来，就要被处死*。**5** 这样，以色列人就不会继续在野外宰杀祭牲，而是牵到会幕门口，到耶和华那里，交给祭司。他们要把这些祭牲献给耶和华做交谊祭[l]。**6** 祭司要把祭牲的血洒在会幕门口耶和

16:24 *可能指圣幕的院子。**16:29** *见附录B15。#又译“要让自己受苦”，一般认为这是指禁食或其他约束自己的做法。

16:32 *又译“受膏”。#指大祭司。**17:4** *又译“从民众当中被剪除”。

第16章
a 诗103:12 来13:12
b 利16:10
c 出30:20
d 出28:4 利8:7
e 利16:3
f 利16:5
g 弗1:7
h 利16:8, 21
i 利4:11, 12 来13:11, 12
j 利23:27, 28 民29:7
k 约3:16 罗8:32 多2:13, 14 约一1:7 约一3:16
l 耶33:8 来9:13, 14 来10:2

右栏
a 利23:32
b 出29:4, 7 利8:12
c 利8:33 民20:26
d 出28:39 出39:27, 28
e 出28:2 出29:29 利16:4
f 利16:16
g 利16:20
h 利16:18
i 利16:24 约一2:1, 2
j 利23:31 民29:7
k 出30:10 来9:7

第17章
l 利3:1, 2 利7:11

华的祭坛上，并焚烧脂肪，使烟气上升，发出让耶和华喜悦*的香气[a]。**7** 以色列人不可再献祭牲给山羊魔*[b]，崇拜它们，对上帝不忠#[c]。这是你们世世代代的长久律例。”’

8 “你要告诉他们：‘任何以色列人或在你们那里的外族居民，如果他献了全烧祭或别的祭，**9** 却不是把祭牲牵到会幕门口献给耶和华，就要把他处死*[d]。

10 “‘任何以色列人或在你们那里的外族居民如果吃了血，不管是什么血[e]，我都会跟这个吃血的人翻脸，把他处死*。**11** 动物*的生命就在血里[f]。我把血赐给你们，让你们用在祭坛上[g]为自己赎罪。血里有生命，所以能赎罪[h]。**12** 因此我对以色列人说：“你们谁也不可吃血，在你们那里的外族居民[i]也不可吃血[j]。”

13 “‘如果以色列人或在你们那里的外族居民去打猎，捕获了可以吃的鸟或其他野生动物，他就必须把猎物的血放出来[a]，用泥土掩盖。**14** 生命在血里，所以血就是动物*的生命。因此，我对以色列人说：“任何动物的血，你们都不可吃，因为血就是动物的生命。吃血的，都会被处死#[b]。”**15** 不管是本地人还是外族人，谁吃了自然死亡的动物或被野兽撕裂的动物[c]，都要洗净衣服，用水洗澡，不洁直到日落[d]，然后才洁净。**16** 可是，如果他不洗净衣服，也不洗澡，就要担负罪责[e]。’”

18 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人，对他们说：‘我是耶和华你们的上帝[f]。**3** 虽然你们之前住在埃及，但不可仿效当地人的行为。我正带领你们前往迦南，你们也不可做当地人做的事[g]。他们的习俗，你们不可跟从。**4** 你们要执行我的法令，遵守我的律例，照着去做[h]。我是耶和华你们的上帝。**5** 你们要遵守我的律例和法令。谁遵守这一切，就会因此活下去[i]。我是耶和华。

6 “‘你们谁也不可跟自己的近亲发生性关系*[j]。我是耶和华。**7** 不可跟自己的父亲发生性关系，也不可跟自己的母亲发

17:6 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**17:7** *直译“山羊”。也许崇拜这些假神的人认为，这些假神有山羊的样子，长了许多毛。#“崇拜……不忠”，又译“跟山羊魔淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**17:9,10** *又译“从民众当中剪除”。**17:11,14** *又译“活物”。

17:14 #直译“剪除”。**18:6** *这里及以下经文的“不可跟……发生性关系”，又译“不可袒露……的下体”。

第17章

a 利3:3-5 利7:29-31

b 申32:17 书24:14

c 出34:15 申31:16

d 利1:3 申12:5,6 申12:13,14

e 创9:4 利3:17 利7:26 利19:26 撒上14:33 徒15:20,29

f 利17:14 申12:23

g 利8:15 利16:18

h 太26:28 罗3:25 罗5:9 弗1:7 来9:22 来13:12 彼前1:2 约一1:7 启1:5

i 出12:49

j 申12:23

右栏

a 申12:16 申15:23

b 利17:10,11

c 出22:31 申14:21

d 利11:40

e 民19:20

第18章

f 创17:7 出6:7

g 出23:24 利20:23

h 利20:22 申4:1

i 路10:27,28 罗10:5 加3:12

j 利20:17

生性关系。她是你的母亲，你不可跟她发生性关系。

8 “‘不可跟你父亲的妻子发生性关系[a]。这样做是羞辱你的父亲*。

9 “‘不可跟你的姐妹发生性关系。不管是你父亲的女儿，还是你母亲的女儿，不管是同一个家里生的还是外面生的，你都不可跟她发生性关系[b]。

10 “‘不可跟你的孙女或外孙女发生性关系，因为这样做是羞辱你自己*。

11 “‘不可跟你父亲的妻子为他生的女儿发生性关系，因为她是你的姐妹。

12 “‘不可跟你父亲的姐妹发生性关系。她是你父亲的血缘之亲[c]。

13 “‘不可跟你母亲的姐妹发生性关系，因为她是你母亲的血缘之亲。

14 “‘不可跟你父亲兄弟的妻子发生性关系，这样做是羞辱你父亲的兄弟*。他的妻子是你的伯母或婶婶[d]。

15 “‘不可跟你的儿媳妇发生性关系[e]。她是你儿子的妻子，你不可跟她发生关系。

18:8 *又译“这是你父亲的下体”。**18:10** *又译“这是你的下体”。**18:14** *又译“这是袒露你父亲的兄弟的下体”。

第18章

a 创35:22 创49:4 利20:11 申27:20 撒下16:21 林前5:1

b 利20:17 申27:22 撒下13:10-12

c 利20:19

d 利20:20

e 利20:12

右栏

a 利20:21 申25:5 可6:17,18

b 利20:14 申27:23

c 创30:15

d 利15:19,24 利20:18

e 出20:14 利20:10 申22:22 箴6:29 太5:27,28 林前6:9,10 来13:4

f 利20:2 申18:10 王上11:7 王下23:10

g 利20:3

h 创19:5 利20:13 士19:22 罗1:26,27 林前6:9,10 犹7

i 出22:19 利20:15,16

16 “‘不可跟你兄弟的妻子发生性关系[a]，因为这样做是羞辱你的兄弟*。

17 “‘不可跟一个女人发生性关系，又跟她的女儿发生性关系[b]；也不可娶她的孙女或外孙女，跟她们发生性关系。她们是她的近亲。这是淫秽下流的*行为。

18 “‘你妻子还在世的时候，你不可娶她的姐妹[c]，跟她的姐妹发生性关系，使她们互相争宠。

19 “‘妇女经期不洁期间，不可跟她发生性关系[d]。

20 “‘不可跟别人*的妻子发生性行为，使你不洁[e]。

21 “‘不可把你的子孙献给摩洛*[f]，不可这样亵渎你上帝的名字[g]。我是耶和华。

22 “‘男人不可跟男人发生性行为，像跟女人发生性行为一样[h]。这是可憎的行为。

23 “‘男人不可跟动物发生性行为，使自己不洁；女人也不可跟动物发生性行为[i]。这是违反本性的。

24 “‘你们不要因为以上任何一件事而使自己不洁。我快要从你们面前赶出去的国族，

18:16 *又译“这是你兄弟的下体”。**18:17** *又译“可耻的”。**18:20** *又译“邻人”或“伙伴”。**18:21** *可能包括把孩子当作祭物献给摩洛。

就是因为这些事而使自己不洁[a]，
25 所以他们的土地是不洁的。
我要因为那片土地上的罪恶而
施行惩罚，那片土地会把其中的
居民吐出来[b]。**26** 你们要遵守我
的律例和法令[c]。不管是本地人，
还是在你们那里的外族居民，都
不可做以上任何一件可憎的事[d]。
27 在你们之前住在那片土地上
的人做了这些可憎的事[e]，土地
就因此不洁。**28** 你们不玷污土
地，土地就不会把你们吐出来，
像吐出在你们之前住在那里的
国族一样。**29** 如果有人做了以
上任何一件可憎的事，这样的
人就要被处死*。**30** 你们要遵守
我的吩咐，不要仿效在你们之
前的居民，跟从那些可憎的习
俗[f]而使自己不洁。我是耶和华
你们的上帝。’”

19 耶和华对摩西说：**2** “你
要吩咐以色列所有民
众，告诉他们：‘你们要圣洁，
因为我耶和华你们的上帝是圣
洁的[g]。

3 “‘你们每个人都要尊重*
父母[h]，也要守我的安息日[i]。我是
耶和华你们的上帝。**4** 不可崇拜
那些无用的神明[j]，也不可铸造
神像[k]。我是耶和华你们的上帝。

18:29 *又译“从民众当中剪除”。**19:3** *又译“敬畏”。

第18章
a 利20:23 申18:12
b 创15:16
c 利20:22 申4:1, 40
d 出12:49
e 申20:17, 18 王下16:2, 3 王下21:1, 2
f 利18:3 利20:23 申18:9

第19章
g 利11:44 赛6:3 彼前1:15, 16 启4:8
h 出20:12 弗6:2 来12:9
i 出20:8, 11 出31:13 路6:5
j 利26:1 诗96:5 哈2:18 林前10:14
k 出20:4, 23 申27:15

右栏
a 利3:1
b 利7:11, 12
c 利7:17, 18
d 利23:22 申24:19
e 申15:7
f 出20:15 弗4:28
g 利6:2 箴12:22 弗4:25
h 出20:7 太5:33, 37 雅5:12
i 箴22:16 可10:19
j 箴22:22
k 申24:15 耶22:13 雅5:4
l 申27:18
m 利25:17 尼5:15 箴1:7 箴8:13 彼前2:17

5 “‘你们献交谊祭给耶和
华[a]，要留意怎样献，使你们得
到上帝的认可[b]。**6** 祭肉要在献
祭的那一天和第二天吃，剩下到
第三天的，要用火烧掉[c]。**7** 如
果第三天还吃，献的祭就成了可
憎的东西，不会得到认可。**8** 吃
的人要担负罪责，因为他亵渎
了耶和华的圣物。这个人要被
处死*。

9 “‘收割地里农作物的时
候，不可把田地边缘的农作物
全都割走，也不可捡走掉落的
农作物[d]。**10** 不可把葡萄园里摘
剩的葡萄摘去，也不可捡走葡
萄园里散落在地上的葡萄，要
留给穷人*[e]和外族居民。我是
耶和华你们的上帝。

11 “‘不可偷窃[f]，不可欺骗[g]，
也不可互相弄虚作假。**12** 不可
奉我的名发假誓[h]，亵渎你上帝
的名字。我是耶和华。**13** 不可
欺诈[i]，不可抢劫[j]，也不可把雇
工的工钱扣留到第二天早晨[k]。

14 “‘不可咒骂*聋人，也不
可把障碍物放在盲人前面[l]。要
敬畏你的上帝[m]。我是耶和华。

15 “‘审理案件的时候，不
可背离公正。不可偏袒穷人，也

19:8 *又译“要从民众当中剪除”。**19:10** *又译“困苦的人”。**19:14** *直译“诅咒”。

不可袒护有钱人[a]，审判人要大公无私。

16 “‘不可在民众当中到处诽谤人[b]。不可危害别人的性命*[c]。我是耶和华。

17 “‘不可在心里恨弟兄[d]。一定要责备犯罪的人[e]，免得跟他一起担负罪责。

18 “‘不可报复[f]，也不可对人怀恨在心*。要爱人如己[g]。我是耶和华。

19 “‘要遵守我的律例：不可让两种不同的家畜杂交，不可在田里撒播两种种子[h]，也不可穿两种不同的线混合织成的衣服[i]。

20 “‘如果女仆许配给了别人，还没有赎身，或还没有得到自由，另一个人却跟她发生了关系，他们就必须受罚。可是不必把他们处死，因为女仆还没有得到自由。**21** 那个人要把一只公绵羊作为抵罪祭[j]，牵到会幕门口，来到耶和华那里。**22** 祭司要在耶和华面前，用抵罪祭的公绵羊为他赎罪，他犯的罪就会得到宽恕。

23 “‘你们到了那个地方后，不管栽种什么果树，都要把结出的果子视为不洁的，是禁止食用的*。三年之内，对你们来说这些果树都是禁止食用的#。树上的果子都不可以吃。**24** 但到了第四年，果子全都是圣洁的，你们要高高兴兴地把果子献给耶和华[a]。**25** 第五年，你们可以吃树上的果子。这样，你们就会有更多的收成。我是耶和华你们的上帝。

26 “‘不可吃带血的东西[b]。

“‘不可观看预兆，也不可施行魔法[c]。

27 “‘不可剃掉*两鬓的头发，也不可剃掉胡须的边缘#[d]。

28 “‘不可为了死人而割伤自己[e]，也不可纹身。我是耶和华。

29 “‘不可让你的女儿做妓女而侮辱她[f]，免得你们的土地被卖淫的事玷污，到处都有道德败坏的行为[g]。

30 “‘要守我的安息日[h]，敬畏我的神圣场所。我是耶和华。

31 “‘不可向通灵师求助[i]，也不可询问占卜师[j]，免得因为他们而使自己不洁。我是耶和华你们的上帝。

19:16 *也可译作“别人的性命受到威胁时，不可袖手旁观”。性命，直译“血”。**19:18** *又译“也不可对人民的子孙怀恨在心”。

第19章

a 出23:3 申1:16,17 申16:19 代下19:6 罗2:11 雅2:9

b 诗15:1,3

c 出20:16 王上21:13

d 箴10:18 约一2:9 约一3:15

e 诗141:5 箴9:8 太18:15

f 箴20:22 罗12:19

g 太5:43,44 太22:39 罗13:9 加5:14 雅2:8

h 申22:9

i 申22:11

j 利6:6,7

右栏

a 申26:1,2 箴3:9

b 利3:17 利17:13 申12:23 徒15:20,29

c 出8:7 申18:10-12 加5:19,20 启21:8

d 利21:1,5

e 申14:1

f 申23:17

g 来13:4 彼前4:3

h 出20:10 出31:13

i 利20:6 申18:10-12 代上10:13 赛8:19

j 利20:27 徒16:16

19:23 *又译“好像是包皮”。#禁止食用的，又译“好像没有接受割礼的”。**19:27** *又译“修剪”。#看来意思并不是以色列人不可修剪胡须，而是不可仿效某些异教习俗。

32 “‘要在白发的人面前起立[a]，要尊重老人[b]，要敬畏你的上帝[c]。我是耶和华。

33 “‘不可恶待你们境内的外族居民[d]。**34** 对待你们那里的外族居民，要像对待本地人一样[e]，也要爱他像爱自己一样，因为以前你们在埃及也是外族居民[f]。我是耶和华你们的上帝。

35 “‘不可使用骗人的度量衡标准[g]。**36** 要使用准确的天平、准确的砝码、准确的量器*、准确的量瓶#[h]。我是耶和华你们的上帝，是我带你们离开埃及的。**37** 你们要遵守我的所有律例和法令，照着去做[i]。我是耶和华。’”

20 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人：‘任何以色列人或在以色列的外族居民，如果把子孙献给摩洛，就必须处死[j]。人民应该拿石头打死他。**3** 我会跟他翻脸，把他处死*，因为他竟把子孙献给摩洛，玷污我的圣地[k]，亵渎我的圣名。**4** 这个人把子孙献给摩洛时，就算人民视而不见，不把他处死[l]，**5** 我也会跟他和他的家族翻脸[m]。我会把他处死*，也会把跟他一起崇拜摩洛而对我不忠*的人都处死。

6 “‘如果有人对我不忠#，向通灵师[a]和占卜师[b]求助，我就会跟他翻脸，把他处死*[c]。

7 “‘你们要保持洁净，使自己圣洁[d]，因为我是耶和华你们的上帝。**8** 要遵守我的律例，照着去做[e]。我是耶和华，我使你们成圣[f]。

9 “‘咒骂*父母的，必须处死[g]。他既然咒骂父母，他丧命就是咎由自取的#。

10 “‘如果有人跟别人的妻子通奸，就要这样处理：要把这个跟别人妻子通奸的人处死，奸夫淫妇都必须处死[h]。**11** 谁跟父亲的妻子发生性行为，就是羞辱父亲*[i]。两人都必须处死。他们丧命是咎由自取的#。**12** 如果有人跟儿媳妇发生性行为，两人都必须处死。他们既然乱伦，丧命就是咎由自取的*[j]。

13 “‘男人跟男人发生性行为，像跟女人发生性行为一样，

19:36 *直译“准确的伊法”。见附录B14。#直译“准确的欣”。见附录B14。**20:3, 6** *又译“把他从民众当中剪除”。**20:5** *又译“我会把他从民众当中剪除”。

20:5 *“崇拜……不忠”，又译“跟摩洛淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**20:6** #又译“跟其他的神淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**20:9** *直译“诅咒”。#又译“他的血债就由自己承担”。**20:11** *又译“就是袒露父亲的下体”。#又译“他们的血债由自己承担”。**20:12** *又译“血债就由自己承担”。

第19章

a 箴16:31 箴20:29

b 伯32:6 箴23:22 提前5:1

c 伯28:28 箴1:7 箴8:13 彼前2:17

d 出23:9

e 出12:49

f 出22:21

g 申25:13, 15 箴20:10

h 箴11:1

i 利18:5 申4:6

第20章

j 利18:21 申18:10

k 结5:11

l 申13:6-9

m 出20:5

右栏

a 利19:31 申18:10-12 加5:19, 20 启21:8

b 利20:27 徒16:16

c 代上10:13

d 利11:44 彼前1:15, 16

e 利18:4 传12:13

f 出31:13 利21:8 帖前5:23 帖后2:13

g 出21:17 申27:16 箴20:20 太15:4

h 申5:18 申22:22 罗7:3 林前6:9, 10

i 利18:8 申27:20

j 利18:15, 29

两人就都做了可憎的事[a]，必须处死。他们丧命是咎由自取的*。

14 “‘谁娶了一个女人，又娶她的母亲，这样的行为是淫秽下流的*[b]。要把三人都处死，然后用火烧掉[c]，这样你们那里就不会再有人做淫秽下流的事。

15 “‘如果男人跟动物发生性行为，就必须处死，那只动物也必须杀死[d]。**16** 如果女人跟动物发生性行为[e]，女人和动物都必须除掉。他们都必须处死。这样的人丧命是咎由自取的*。

17 “‘谁跟自己的姐妹发生性关系，无论是他父亲的女儿，还是他母亲的女儿，都是可耻的[f]。要在本族人眼前把他们处死*。他既然羞辱了自己的姐妹#，就要担负罪责。

18 “‘如果有人跟经期中的女人行房，跟她发生性关系，这两个人就是不尊重她的血*[g]，两人都要处死#。

19 “‘不可跟你母亲或父亲的姐妹发生性关系，因为这是羞辱了血缘之亲[h]。两人都要担负罪责。**20** 谁跟婶婶或伯母发生性行为，就是羞辱了他的叔伯*[a]。两人都要担负罪责。他们都要死，不会有后代。**21** 谁娶兄弟的妻子，就是可憎的[b]。他羞辱了自己的兄弟*。他们不会有后代。

22 “‘你们要遵守我的所有律例和法令[c]，照着去做[d]，免得我带你们进去居住的土地把你们吐出来[e]。**23** 你们不可奉行其他国家的律例。他们做了这一切，以致我憎恶他们，要把他们从你们面前赶出去[f]。**24** 所以我对你们说：“你们会占领他们的土地，我要把这片流奶流蜜的土地赐给你们[g]。我是耶和华你们的上帝，我把你们跟其他民族区分开来[h]。” **25** 你们要分辨洁净的和不洁净的走兽、洁净的和不洁净的飞禽[i]。我为你们把一些走兽、飞禽或地上爬行的生物区分开来，列为不洁，这些你们都不要吃，免得你们成为可憎的[j]。**26** 你们要在我眼中保持圣洁，因为我耶和华是圣洁的[k]。我要把你们跟其他民族区分开来，归我所有[l]。

27 “‘做通灵师或占卜师的*，无论男女，都必须处死[m]。要拿

第20章

a 创19:5 利18:22 士19:22 罗1:26,27 林前6:9,10 犹7

b 利18:17 申27:23

c 利21:9

d 出22:19 申27:21

e 利18:23

f 利18:9 申27:22

g 利18:19

h 利18:12,13

右栏

a 利18:14

b 利18:16 申25:5

c 出21:1 申5:1

d 传12:13

e 利18:26,28

f 利18:3,24 利18:27 申9:5 申12:30

g 出3:17 出6:8 申8:7-9 结20:6

h 出19:5 出33:16 王上8:53 彼前2:9

i 利11:46,47 申14:4-20

j 利11:43

k 利19:2 诗99:5 彼前1:15,16 启4:8

l 申7:6

m 出22:18 利19:31 利20:6 申18:10-12 启21:8

20:13 *又译“他们的血债由自己承担”。**20:14** *又译“可耻的”。**20:16** *又译“这样的人的血债由自己承担”。**20:17** *直译“剪除”。#又译“他既然羞辱了自己姐妹的下体”。**20:18** *又译“这两个人就都袒露了她流出的血”。#又译“从民众当中剪除”。

20:20 *又译“就是袒露了他叔伯的下体”。**20:21** *又译“他袒露了自己兄弟的下体”。**20:27** *又译“或有占卜的邪灵附身的”。

石头打死他们。他们丧命是咎由自取的*。’”

21 耶和华对摩西说：“你要告诉亚伦子孙中做祭司的，对他们说：‘不可为了死去的同胞而玷污自己[a]。**2** 但如果是为了血缘至亲，就是父母、儿女、兄弟，**3** 或是还没有出嫁、仍是处女的亲姐妹，他可以玷污自己。**4** 不可为了同胞妻子的尸体而玷污自己，使自己不圣洁。**5** 不可剃光头发[b]，不可刮掉两边的胡须，也不可自割身体[c]。**6** 要在他们上帝眼中保持圣洁[d]，不可亵渎他们上帝的名字[e]，因为他们要用火把祭物，也就是他们上帝的食物*，献给耶和华，所以他们要圣洁[f]。**7** 不可娶妓女[g]或被玷污的女人，也不可娶被丈夫休了的女人[h]，因为祭司要在他上帝眼中保持圣洁。**8** 人民*要把祭司#视为圣洁的[i]，因为他要献食物给人民的上帝。他要在人民眼中保持圣洁，因为我耶和华是圣洁的[j]，是让人民成圣的。

9 “‘祭司的女儿如果卖淫而玷污自己，就是玷污父亲，她必须处死，用火烧掉[k]。

20:27 *又译“他们的血债由自己承担”。**21:6** *指祭牲。**21:8** *直译“你”。#直译“他”。

第21章

a 民19:14

b 申14:1

c 利19:27,28

d 出29:44

e 利18:21 利19:12 利22:32

f 赛52:11 彼前1:15,16

g 利19:29

h 申24:1 结44:22

i 出28:41

j 出28:36 利11:45 利20:7,8

k 利20:14

右栏

a 利8:12

b 出28:2 出29:29 利16:32

c 创37:34 利10:6

d 民6:7 民19:11,14

e 利10:7

f 利8:12

g 结44:22

h 拉9:2

i 申23:1

10 “‘在弟兄当中做大祭司的，头上既然倒了膏油[a]，获得授权可以穿上圣服[b]，就不可蓬头散发，也不可撕裂衣服[c]。**11** 不可靠近死人[d]，就算为了父母也不可玷污自己。**12** 他不可离开圣幕，不可亵渎他上帝的圣幕[e]，因为他身上有象征献身的标志，就是他上帝的膏油[f]。我是耶和华。

13 “‘他要娶处女做妻子[g]。**14** 寡妇、离婚的女人、被玷污的女人或妓女，他都不可娶，只可娶人民中的处女做妻子。**15** 他不可使自己的后代在人民中成为不圣洁的[h]，因为我是耶和华，我使他成圣。’”

16 耶和华对摩西说：**17** “你要告诉亚伦：‘你世世代代的子孙，凡是身体有缺陷的，都不可上前来献食物给他的上帝。**18** 凡是身体有缺陷的，都不可上前来。这样的人包括：瞎眼的、跛脚的、面部畸形的*、一只手或脚过长的、**19** 手或脚骨折的、**20** 驼背的、患侏儒症的*、眼睛有问题的、长湿疹的、长癣的或睾丸受损的[i]。**21** 祭司亚伦的后代，凡是身体有缺陷的，都不可上前来用火把祭物献给耶和华。他既然身体有缺陷，就

21:18 *直译“鼻裂的”。**21:20** *也可译作“骨瘦如柴的”。

不可上前来献食物给他的上帝。
22 可是他上帝的食物，不管是
至圣的[a]还是神圣的[b]，他都可
以吃。**23** 不过，他不可走近帷
幔[c]，也不可走到祭坛[d]前，因为
他身体有缺陷。他不可亵渎我
的圣幕[e]。我是耶和华，我使他
们成圣[f]。’”

24 摩西把这一切都告诉了
亚伦、亚伦的子孙和全体以色
列人。

22 耶和华对摩西说：**2** “你
要告诉亚伦和他的子
孙，他们要谨慎处理以色列人
奉为神圣并献给我的物品[g]，不
可亵渎我的圣名[h]。我是耶和
华。**3** 你要告诉他们：‘你们世
世代代的子孙中，如果有人不
洁，却接近以色列人献给耶和
华的圣物，我就要把他处死*[i]。
我是耶和华。**4** 亚伦的子孙，凡
是有麻风[j]或下体流液病症的[k]，
都不可吃圣物，直到他洁净为
止[l]。凡是碰过因为死人而不洁
的人的[m]、排了精液的[n]、**5** 碰了
不洁的群居生物的[o]，或碰了因
为任何原因而不洁的人的[p]，也
不可吃圣物。**6** 谁碰了这些东
西或这些人，都会不洁直到日
落，也不可吃圣物，还要用水洗
澡[q]。**7** 日落以后，他就洁净了，

22:3 *又译“从我面前剪除”。

第21章

a 利2:10 利6:14, 16 利24:8, 9 民18:9
b 利22:10 民18:19
c 出30:6
d 出38:1
e 出25:8
f 出28:41

第22章

g 出28:38 民18:32
h 利21:6
i 利7:20
j 利13:2
k 利15:2
l 利14:2 利15:13
m 利21:1 民19:11, 22
n 利15:16
o 利11:24, 43
p 利15:7, 19
q 民19:6, 7

右栏

a 民18:11
b 出22:31 利17:15 申14:21
c 出29:33
d 民18:11
e 利10:14 民18:19
f 利5:15, 16
g 民18:32

然后可以吃圣物，因为这是他
的食物[a]。**8** 自然死亡的动物或
被野兽撕裂的动物，他都不可
吃，免得因此使自己不洁[b]。我
是耶和华。

9 “‘他们要遵守我的吩咐，
免得因此犯罪，又因亵渎圣物
而死。我是耶和华，我使他们
成圣。

10 “‘没有资格的人*不可
吃圣物[c]。不管是寄居祭司家里
的外族人还是雇工，都不可吃圣
物。**11** 可是如果祭司出钱买了
一个人，那个人就可以吃圣物。
在祭司家里出生的奴隶，也可
以吃祭司分得的食物[d]。**12** 祭司
的女儿如果不是嫁给祭司*，就
不可吃奉献的圣物。**13** 祭司的
女儿如果成了寡妇或离了婚，没
有子孙，回到年轻时住的父亲
的家，她就可以吃父亲分得的
食物[e]。可是，没有资格的人*不
可吃。

14 “‘如果有人无意中吃了
圣物，就要赔偿祭司，另加五分
之一[f]。**15** 祭司不可亵渎以色列
人奉献给耶和华的圣物[g]，**16** 不
可让他们吃圣物，这会使他们
犯罪受罚。我是耶和华，我使
他们成圣。’”

22:10, 13 *又译“外人”，意思是不属于亚伦家族的男子。**22:12** *又译“如果是嫁给外人”。

17 耶和华对摩西说：**18** “你要告诉亚伦、亚伦的子孙和全体以色列人，对他们说：‘如果以色列人或在以色列的外族居民献全烧祭[a]给耶和华，不管是为了履行誓愿而献的，还是自愿献的[b]，**19** 都要献健全的[c]公牛、公绵羊羔或公山羊，才会得到认可。**20** 你们不可献上任何有缺陷的祭牲[d]，因为一定不会得到认可。

21 “‘如果有人献交谊祭[e]给耶和华，不管是为了履行誓愿而献的，还是自愿献的，都要献健全的牛或羊，才会得到认可。祭牲必须没有任何缺陷。**22** 瞎眼的、断腿的、割伤的、长疣的、长疮的、长癣的，都不可牵来给耶和华，也不可放在祭坛上献给耶和华。**23** 一条腿太长或太短的公牛或绵羊，可以自愿献上；可是如果为了誓愿而献上，就不会得到认可。**24** 睾丸受损、压坏、扯下或割掉的动物，都不可献给耶和华。在你们的土地上不可献这样的动物。**25** 你们也不可从外族人手中接受这样的动物，献做你上帝的食物，因为它们是已经损坏的，有缺陷的，不会得到认可。’”

26 耶和华对摩西说：**27** “不管是公牛、公绵羊羔还是山羊，出生后都要跟着母畜七天[f]，从第八天开始才可以作为上帝认可的祭牲，用火献给耶和华。**28** 不管是牛还是绵羊，你们都不可把母畜和子畜在同一天宰杀[a]。

29 “你们献感恩祭给耶和华[b]，要留意怎样献，使你们能得到上帝的认可。**30** 祭肉要当天吃，一点也不可留到早晨[c]。我是耶和华。

31 “你们要遵守我的诫命，照着去做[d]。我是耶和华。**32** 不可亵渎我的圣名[e]。你们要在以色列人当中尊我为圣[f]。我是耶和华，我使你们成圣[g]。**33** 我带你们离开埃及，是要做你们的上帝[h]。我是耶和华。”

23 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人，对他们说：‘要宣告[i]耶和华的节期[j]，举行神圣的大会。以下是我定的节期：

3 “‘六天可以工作，但第七天是安息日，要完全休息[k]，举行神圣的大会，不可做任何工作。无论你们住在哪里，这一天都是耶和华的安息日[l]。

4 “‘要在以下指定的时候宣告耶和华的节期，举行神圣的大会：**5** 从一月*十四日[m]黄昏时分#开始，就是耶和华的逾越节[n]。

23:5 *就是亚笔月，后来称为尼散月，相当于公历3月中到4月中。见附录B15。#直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。

第22章

a 民15:14, 16

b 利7:16 民15:3 申12:5, 6

c 利1:3 利22:22

d 申15:19, 21 申17:1 玛1:8 来9:14 彼前1:19

e 利3:1

f 出22:30

右栏

a 出23:19 申22:6

b 利7:12

c 利7:15

d 利19:37 民15:40 申4:40

e 利18:21 利19:12

f 利10:3

g 出19:5 利20:8 利21:8

h 出6:7 利11:45

第23章

i 民10:10

j 出23:14 利23:37

k 出16:30 出20:10 徒15:21

l 尼13:22

m 民9:2, 3 民28:16

n 出12:3, 6 申16:1 林前5:7

6 “‘当月十五日是耶和华
的无酵节[a]。要吃无酵饼七天[b]。
7 第一天要举行神圣的大会[c]，
不可从事任何劳动。**8** 要一连七
天用火向耶和华献上祭物。第
七天要举行神圣的大会，不可
从事任何劳动。’”

9 耶和华对摩西说：**10** “你
要告诉以色列人，对他们说：‘你
们进了我赐给你们的土地，收割
了农作物以后，就要拿一捆最早
的收成[d]交给祭司[e]。**11** 祭司要在
耶和华面前把这捆农作物来回
摇动，使你们得到认可。祭司
要在安息日过后那天这样做。
12 这样摇动农作物的那一天，
要把一只不超过一岁而且健全
的公绵羊羔，献给耶和华做全
烧祭。**13** 还要拿十分之二伊
法*掺油的上等面粉做谷祭，用
火献给耶和华，发出可喜#的香
气。另外，要拿四分之一欣^的
酒献做浇祭。**14** 这一天以前，
也就是你们拿祭物来献给上帝
以前，不可拿新谷来吃，不可烤
了吃，也不可做饼吃。无论你
们住在哪里，这都是你们世世
代代的长久律例。

15 “‘从安息日过后那天起，
就是你们拿一捆农作物献做摇

23:13,17 *相当于4.4升。**23:13,18** #又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**23:13** ^相当于0.92升。见附录B14。

第23章

a 民28:17
林前5:8

b 出12:15
出13:6
出34:18

c 出12:16

d 林前15:20,23

e 民18:8,12
箴3:9
结44:30

右栏

a 出34:22
申16:9,10

b 徒2:1

c 民28:26-31
申16:16

d 利7:11,13

e 出23:16
出34:22

f 民28:26,27

g 利4:23

h 利3:1

i 利7:34
利10:14
民18:9
申18:4
林前9:13

j 民10:10

k 利19:9
申24:19
得2:2,3

l 赛58:7

m 利19:33

祭的那一天开始，要数七个安
息日[a]，即整整七个星期。**16** 到
第七个安息日过后的那天，也就
是第50天[b]，要用新谷献谷祭给
耶和华[c]。**17** 要从你们住的地方
带来两个饼献做摇祭。这两个
饼要用十分之二伊法*上等面粉
加酵烤成[d]，作为最早的收成献
给耶和华[e]。**18** 你们还要牵来七
只一岁健全的公绵羊羔、一头公
牛犊、两只公绵羊，跟饼一起献
上[f]。这一切要献给耶和华做全
烧祭，连同谷祭、浇祭一起用火
献上，发出让耶和华喜悦#的香
气。**19** 还要用一只山羊羔献做
赎罪祭[g]，两只一岁的公绵羊羔
献做交谊祭[h]。**20** 祭司要把这两
只公绵羊羔，连同用最早的收
成做的饼，在耶和华面前来回
摇动，献做摇祭。这是耶和华
的圣物，归祭司所有[i]。**21** 这一
天，你们要发出宣告[j]，举行神
圣的大会，不可从事任何劳动。
在你们居住的所有地方，这都
是你们世世代代的长久律例。

22 “‘你们收割田里的农作
物时，不可把田地边缘的农作
物全都割走，也不可捡走收割
时掉落的农作物[k]。要把这些留
给穷人*[l]和外族居民[m]。我是耶
和华你们的上帝。’”

23:22 *又译“困苦的人”。

23 耶和华对摩西说：**24** “你要告诉以色列人：‘七月*一日，你们要完全休息，吹响号筒提醒众人[a]，举行神圣的大会。**25** 不可从事任何劳动。要用火向耶和华献上祭物。’”

26 耶和华对摩西说：**27** “七月十日是赎罪日[b]，你们要举行神圣的大会，要克己自律*[c]，也要用火向耶和华献上祭物。**28** 这一天，不可做任何工作，因为这是赎罪日，要用来在你们的上帝耶和华面前为你们赎罪[d]。**29** 这一天，不克己自律*的人都要处死#[e]。**30** 这一天，做任何工作的人，我都会把他从民众当中消灭。**31** 你们不可做任何工作。无论你们住在哪里，这都是你们世世代代的长久律例。**32** 你们要守这个安息日，完全休息。当月九日，日落以后要克己自律[f]。从日落后到下一个日落，你们要守安息日。”

33 耶和华对摩西说：**34** “你要告诉以色列人：‘从七月十五日开始是耶和华的住棚节，为期七天[g]。**35** 第一天要举行神圣的大会，不可从事任何劳动。**36** 要一连七天用火向耶和华献上祭物。第八天也要举行神圣的大会[a]，并要用火向耶和华献上祭物。这是庄严的大会，不可从事任何劳动。

37 “‘以上是耶和华的节期[b]，你们要发出宣告，举行神圣的大会[c]，要用火向耶和华献上祭物，也就是按照每天的规定献全烧祭[d]、跟祭牲一起献的谷祭[e]，以及浇祭[f]。**38** 此外，你们也要献上在耶和华的安息日[g]献的祭物，以及你们的礼物[h]、你们因誓愿而献的祭物[i]、自愿献的祭物[j]，这些都是你们应当献给耶和华的。**39** 你们收集了地上的出产以后，从七月十五日开始，要一连七天庆祝耶和华的节期[k]。第一天要完全休息，第八天也要完全休息[l]。**40** 在第一天，你们要拿挺秀树木的果子、棕榈树的叶子[m]、茂密大树的枝子，以及山谷里杨树的枝子，一连七天在你们的上帝耶和华面前欢乐[n]。**41** 你们每年都要一连七天庆祝耶和华的这个节期[o]。这是你们世世代代的长久律例。要在七月庆祝这个节期。**42** 要住在棚子里七天[p]。所有以色列人都要住在棚子里，**43** 这样你们世世代代就会知道[q]，我带以色列人离开埃及的时候，曾经使他们住在棚子里[r]。我是耶和华你们的上帝。’”

44 于是，摩西就把耶和华的节期都告诉了以色列人。

第23章

a 民10:10 民29:1
b 出30:10 利25:9
c 利16:29, 30 民29:7
d 利16:34 来9:12, 24-26 来10:10 约一2:1, 2
e 民9:13 民15:30
f 利16:29-31 利23:27 民29:7
g 出23:16 民29:12 申16:13 拉3:4 尼8:14-18 约7:2

右栏

a 尼8:18
b 出23:14 申16:16
c 民28:26 民29:7
d 利1:3
e 利2:1, 11
f 民15:5 民28:6, 7
g 出16:23 出20:8 出31:13
h 出28:38 民18:29
i 申12:11
j 民29:39 申12:6 代上29:9 代下35:8 拉2:68
k 申16:13
l 民29:12
m 尼8:15 启7:9
n 申16:15 尼8:10
o 民29:12
p 申31:10, 11
q 申31:13 诗78:6
r 出12:37, 38 民24:5

23:24 *见附录B15。**23:27** *又译“要让自己受苦”，一般认为这是指禁食或其他约束自己的做法。**23:29** *也可译作“不禁食”。#又译“从民众当中剪除”。

24 耶和华对摩西说：**2**“你要吩咐以色列人，叫他们把捣出来的纯橄榄油送来给你，用来点灯，使灯可以常常亮着[a]。**3** 在会幕圣谕柜前的帷幔外，亚伦要照料这些灯，使灯在耶和华面前从傍晚燃到早晨。这是你们世世代代的长久律例。**4** 亚伦要经常在耶和华面前照料纯金灯台[b]上的油灯。

5“你要用上等面粉烤12个圈饼。每个圈饼用十分之二伊法*面粉。**6** 你要把圈饼分成两叠，每叠六个[c]，放在耶和华面前的纯金桌子上[d]。**7** 在每叠圈饼上，要放上纯乳香。乳香要代表圈饼*[e]，用火献给耶和华。**8** 每逢安息日都要在耶和华面前摆上这些饼[f]。这是以色列人要长久遵守的约。**9** 这些饼要归亚伦和他的子孙所有[g]。他们要在神圣的地方吃[h]，因为这是给祭司的至圣之物，来自用火献给耶和华的祭物。这是长久的条例。”

10 在以色列人当中有一个人，他的母亲是以色列人，父亲是埃及人[i]。他在营里跟一个以色列人打起来。**11** 这个以色列妇女的儿子竟然辱骂圣名*，诅咒这个名字[j]。民众就带他去见摩西[a]。他母亲叫示罗密，是但部族底伯利的女儿。**12** 他们把那个人暂时关起来，等候耶和华给他们明确的指示[b]。

13 耶和华对摩西说：**14**“把那个诅咒圣名的人带到营外。所有听见他咒骂的人都要把手放在他的头上。之后，全体民众要拿石头打死他[c]。**15** 你要告诉以色列人：‘诅咒上帝的，都要担负罪责。**16** 所以，这个辱骂耶和华圣名的人必须处死[d]。全体民众必须拿石头打死他。外族居民跟本地人一样，辱骂圣名的，必须处死。

17“‘杀人害命的，必须处死[e]；**18** 杀害家畜的，必须赔偿，以家畜还家畜。**19** 如果有人使另一个人受伤，那么他怎样弄伤别人，也要照样弄伤他[f]，**20** 以伤还伤，以眼还眼，以牙还牙。他给别人怎样的伤害，也要照样伤害他[g]。**21** 杀害牲畜的，都必须赔偿[h]；但杀害人的，都必须处死[i]。

22“‘你们只有一套法令，外族居民和本地人都一样[j]，因为我是耶和华你们的上帝。’”

23 摩西把这一切告诉了以色列人，他们就把诅咒圣名的那个人带到营外，拿石头打死他[k]。耶和华吩咐摩西的，以色列人都照着做了。

24:5 *相当于4.4升。**24:7** *又译“作为圈饼的代表祭”。**24:11** *从15和16节可见，这里指的是耶和华这个名字。

第24章
a 出27:20,21 民8:2
b 出25:31 出39:33,37 来9:2
c 出40:22,23 撒上21:4 可2:25,26
d 出25:23,24 王上7:48
e 利2:2 利6:15
f 民4:7 代上9:32 代下2:4
g 利21:22 利22:10 撒上21:4,6 太12:3,4 路6:3,4
h 利6:14,16
i 出12:38 民11:4
j 出20:7 出22:28 利19:12

右栏
a 出18:22
b 出18:15,16 民15:32,34
c 民15:32,35 申17:7
d 申5:11
e 创9:6 出21:12 民35:31 申19:11-13
f 出21:23,24
g 申19:21 太5:38
h 出22:1
i 创9:6 出21:12
j 出12:49 利17:10 利19:34 民9:14 民15:16
k 民15:33,36 申17:7

25 耶和华在西奈山对摩西说：**2**“你要告诉以色列人，对他们说：‘你们进了我赐给你们的土地以后[a]，要在耶和华面前守安息年，让土地休息[b]。**3** 六年要撒种耕田，修整葡萄园，收集土地的出产[c]。**4** 第七年是土地的安息年，土地要完全休息。要在耶和华面前守安息年，不可撒种耕田，也不可修整葡萄园。**5** 收割后自己长出来的谷物*，你们不可收割。没有修整的葡萄树，也不可收集上面的葡萄。在这一年，土地要完全休息。**6** 但是，在土地的安息年长出来的东西，你们都可以吃。你和你的奴隶*、雇工，以及寄居在你那里的外族人都可以吃这些东西，**7** 你的家畜和你土地上的野兽也可以吃这些东西。土地上自己长出来的，都可以吃。

8“‘你要数七个安息年，就是七个七年。七个安息年的时期，共计49年。**9** 之后，你们要在七月*十日发出响亮的号角声；在赎罪日[d]，号角声要响遍各地。**10** 你们要把第五十年定为圣年，向境内所有居民宣告自由[e]。这是你们的禧年，各人要得回自己的产业，人人都可以返回自己的家族[a]。**11** 第五十年是你们的禧年。你们不可撒种，不可收割自己长出来的谷物*，也不可收集没有修整的葡萄树上的葡萄[b]。**12** 这是禧年，是你们的圣年。你们只可以吃土地上自己长出来的东西[c]。

13“‘在这禧年里，各人要得回自己的产业[d]。**14** 无论你们卖什么给别人，还是从别人手里买什么，都不可压榨对方[e]。**15** 你向别人买土地时，要计算禧年已经过去了多少年，卖方要按照还可收割农作物的年数定出价格[f]。**16** 年数多，价格就可以提高；年数少，价格就要降低，因为他是按照收成的次数卖给你的。**17** 谁也不可压榨别人[g]，要敬畏上帝[h]，因为我是耶和华你们的上帝[i]。**18** 你们要执行我的律例，遵守我的法令。这样，你们就会在那片土地上安居[j]。**19** 土地会有出产[k]，你们会吃到满足，在那里安居[l]。

20“‘你们可能会问：“第七年我们不撒种，不收割，这一年我们吃什么呢？”[m] **21** 我一定会在第六年赐福给你们，土地的出产会够你们吃三年[n]。**22** 第八年，你们要撒种，要吃陈粮，直

25:5 *又译“从收割后遗留的谷粒长出来的谷物”。**25:6** *又译“男奴隶或女奴隶”。**25:9** *见附录B15。

25:11 *又译“不可收割从遗留的谷粒长出来的谷物”。

第25章

a 创15:16

b 利26:34 代下36:20,21

c 出23:10,11

d 利16:30 利23:27,28

e 赛61:1,2 路4:18,19 罗8:20,21

右栏

a 利27:24 民36:4 申15:1

b 利25:5

c 出23:11 利25:6

d 利25:29,30 利27:24

e 撒上12:3 箴14:31

f 利27:18

g 利19:13 箴22:22

h 利25:43 箴1:7 箴8:13

i 赛33:22

j 申12:10 诗4:8 箴1:33

k 诗67:6

l 利26:3-5

m 利25:4,5 太6:25

n 创26:12 申28:8 玛3:10

到第九年。在有收成以前，你们还会有陈粮可吃。

23 “‘土地不可永久卖掉[a]，因为土地是我的[b]。在我看来，你们不过是外来的居民，是寄居的人[c]。**24** 在你们拥有的所有土地上，卖主都有权赎回自己的土地。

25 “‘假如你的同胞*贫穷，不得不卖掉部分产业，有购赎权的近亲就要把他*卖掉的赎回来[d]。**26** 如果他没有亲属为他赎回土地，但他后来经济情况好转了，有能力赎回土地，**27** 就要按照卖出后的年数计算土地的价值，把差额退给买主，然后就可以得回自己的产业[e]。

28 “‘如果他没有能力从买主那里赎回土地，他卖掉的就要继续属于买主，直到禧年[f]。到了禧年，土地要还给他，他要得回自己的产业[g]。

29 “‘假如有人卖掉城墙以内的一个住宅，卖了以后，一年之内他有购赎权；在这一整年，他都有权赎回来[h]。**30** 满了一整年他还不赎回，城墙以内的这个房子就世世代代归买主所有。到了禧年，房子不必交还原主。**31** 可是，如果房子在村庄里，没有城墙围住，就要视为郊外田地的一部分，总是可以赎回来。到了禧年，房子要交还原主。

32 “‘在利未族人的城内[a]，利未族人永远都有权赎回城内的房子。**33** 利未族人如果在他们的城内卖掉房子后没有赎回来，到了禧年，房子就要交还原主[b]，因为利未族人在城内的房子，是他们在以色列人当中的产业[c]。**34** 他们在城外的牧场[d]却不可卖，因为那是他们永久的产业。

35 “‘假如住在你附近的弟兄贫穷，无法维持生活，你就要帮助他[e]，就像帮助外族居民和寄居的人一样[f]，使他能跟你一起活下去。**36** 你不要向他收取利息，也不要赚他的钱*[g]。要敬畏你的上帝[h]，你的弟兄就会跟你一起活下去。**37** 你借钱给他，不可收取利息[i]；把食物给他，也不可从中牟利。**38** 我是耶和华你们的上帝。我带你们离开埃及[j]，赐迦南给你们，是要做你们的上帝[k]。

39 “‘假如住在你附近的弟兄贫穷，不得不卖身给你[l]，你不可奴役他，强迫他做苦工[m]。**40** 你要像对待受雇的人[n]和寄居的人那样对待他。他要服侍你直到禧年。**41** 到时，他和他的儿女要从你那里离开，回到自

25:25 *又译“弟兄”。

第25章

a 王上21:3
b 诗24:1
c 代上29:15
d 得2:20 得4:4-6
e 利25:50
f 利27:24
g 利25:10, 13
h 利25:25-27

右栏

a 民35:2, 8
b 利25:28
c 民18:20 民35:2, 4 申18:1
d 民35:7 书14:4
e 申15:7 诗41:1 诗112:5 箴3:27 箴19:17 可14:7 徒11:29 提前6:18 约一3:17
f 出22:21 出23:9 利19:34 申10:18
g 出22:25 申23:19 诗15:5 箴28:8
h 箴8:13
i 申23:20 路6:34, 35
j 出20:2 王上8:51
k 出6:7
l 出21:2 申15:12
m 王上9:22
n 利25:53

25:36 *又译“放高利贷”。

己的家族，也回到他祖传的产业[a]。**42** 他们是我的奴隶，是我从埃及带出来的[b]。他们不可像贩卖奴隶那样卖掉自己。**43** 你不可虐待他[c]，要敬畏你的上帝[d]。**44** 你们需要的奴隶*，可以从四周的国家买过来。**45** 另外，无论是寄居在你们那里的外族人[e]，还是他们在你们境内生育的后代*，你们都可以买来做奴隶，他们会成为你们的产业。**46** 你们可以把他们留给子孙，让子孙继承，作为长久的产业。这些人，你们可以当作奴隶。但你们的弟兄以色列人，你们却不可虐待[f]。

47 “‘假如有外族居民或寄居在你那里的外族人富有起来，你的同胞*却变得贫穷，要卖身给他或他的家人，**48** 你的同胞卖身以后，随时有权把自己赎回来。他的兄弟可以把他赎回来[g]；**49** 他的叔伯或堂兄弟也可以把他赎回来；他家族中的任何近亲*都可以把他赎回来。

“‘如果他后来富有起来，也可以为自己赎身[h]。**50** 他要跟买主计算一下，从卖身那一年起，直到禧年[i]为止共有多少年。卖身的价钱是根据年数而定的[j]。

25:44 *又译“男奴隶或女奴隶”。**25:45** *后代，又译“家族成员”。**25:47** *又译“弟兄”。**25:49** *又译“血亲”。

第25章

a 出21:3 利25:10

b 出1:13,14 出19:5 利25:55

c 出3:7 弗6:9 西4:1

d 利25:17 传12:13

e 出12:38 书9:21

f 利25:39,43

g 利25:25

h 利25:26,27

i 利25:10

j 利25:15,16

右栏

a 申15:18

b 利25:40,43 西4:1

c 出21:3

d 出20:2 利25:42

第26章

e 出20:4 利19:4 徒17:29 林前8:4

f 申5:8

g 民33:52

h 但3:18 林前10:14

i 申11:13-15 传12:13

j 申28:12 赛30:23 结34:26 珥2:23

k 诗67:6 诗85:12

l 利25:18

m 代上22:9 诗29:11 该2:9

在那段时间里，他工作的日数值多少钱，要按照雇工的工资来算[a]。**51** 如果剩下的年数还多，他就要根据剩下的年数支付购赎的代价。**52** 如果只有几年就到禧年，他也要算一下，根据剩下的年数支付购赎的代价。**53** 你要确保买主不会虐待他[b]；他服侍买主，就像每年雇用的工人一样。**54** 如果他不能这样赎身，到了禧年，他就可以带着他的儿女自由离开[c]。

55 “‘以色列人是我的奴隶。他们是我的奴隶，我把他们从埃及带出来[d]。我是耶和华你们的上帝。’”

26 “‘你们不可造无用的神明[e]，不可竖立雕像[f]或神柱*，也不可在境内安放石头做偶像[g]，向偶像下拜[h]。我是耶和华你们的上帝。**2** 你们要守我的安息日，敬畏我的神圣场所。我是耶和华。

3 “‘如果你们服从我的律例，遵守我的诚命，照着去做[i]，**4** 我就会按时降雨给你们[j]，土地会有出产[k]，田野的树木也会结出果子。**5** 你们打谷会打到摘葡萄的季节，摘葡萄会摘到撒种的季节。你们会有食物吃，吃到心满意足，在你们的土地上安居[l]。**6** 我会使国内太平[m]。你

26:1 *见词语解释：“神柱”。

们睡觉，不必担惊受怕[a]。我要使猛兽从境内绝迹，没有人会拿刀剑闯入境内攻击你们。**7** 你们会追赶敌人，他们会在你们面前被刀剑杀死。**8** 你们5个人可以追赶100人，100人可以追赶1万人。你们的敌人会在你们面前被刀剑杀死[b]。

9 “‘我要赐福给你们，使你们繁衍增多[c]。我要履行我跟你们订立的誓约[d]。**10** 前一年的陈粮还没吃完，你们就要把陈粮拿走，腾出地方放新的。**11** 我会在你们当中设立我的圣幕[e]。我不会弃绝你们。**12** 我会在你们当中行走，做你们的上帝[f]，你们会做我的子民[g]。**13** 我是耶和华你们的上帝。我带你们离开埃及，使你们不再做埃及人的奴隶。我折断了你们的担子*，让你们昂首挺胸地行走。

14 “‘可是，你们如果不听从我，不遵守这一切诫命[h]，**15** 弃绝我的律例[i]，憎恶我的法令，不遵守我的一切诫命，违背我的誓约[j]，**16** 我就要这样惩罚你们：我要使你们感到痛苦烦恼，使你们得痨病，发高烧，眼睛昏花，身心疲惫。你们撒种也是徒劳的，因为收成会被敌人吃掉[k]。**17** 我会跟你们翻脸，你们会被敌人打败[l]。恨你们的，要践踏你们[a]。没有人追赶你们，你们也要逃跑[b]。

18 “‘如果发生了这些事你们还是不听从我，我就要因为你们的罪，把七倍的惩罚加给你们。**19** 我要重挫你们顽固傲慢的气焰，使你们的天像铁[c]，你们的地像铜*。**20** 你们费尽力气也是徒劳的，因为土地不会有出产[d]，树木不会有果子。

21 “‘如果你们还是跟我作对，不肯听从我，我就要因为你们的罪，用七倍的灾祸打击你们。**22** 我要让田野的野兽到你们那里[e]，夺去你们儿女的性命[f]，吃掉你们的家畜，使你们的人数减少，道路荒凉[g]。

23 “‘如果发生了这些事你们还不肯接受我的纠正[h]，偏要跟我作对，**24** 我就也要跟你们作对。我要因为你们的罪，用七倍的灾祸打击你们。**25** 因为你们违背誓约[i]，我会使刀剑临到你们，施行惩罚。如果你们躲在城里，我就把疾病降到你们那里[j]，把你们交在敌人手中[k]。**26** 到我断绝你们的食物供应时*[l]，十个女人只需要一个烤炉来烤饼，每个人只能分到限定重量的饼[m]。你们要吃，却吃不饱[n]。

26:13 *又译“轭”。

26:19 *意思是天不下雨，而且土地因为没有雨水而干旱。**26:26** *又译“到我打断你们挂饼的棒子时”。

第26章

a 弥4:4
b 申28:7 书23:10 士7:15, 16 士15:15, 16 代上11:20
c 申28:4
d 出6:4
e 出25:8 结37:26 启21:3
f 申23:14
g 出6:7 林后6:16
h 申28:15
i 王下17:15
j 出24:7 申31:16 来8:9
k 申28:22, 33 士6:3
l 申28:15, 25 士2:14 撒上4:10

右栏

a 诗106:41 哀1:5
b 利26:36
c 申11:17 王上17:1
d 耶12:13 该1:6, 10
e 申32:24 耶15:3
f 结5:17
g 士5:6 赛33:8 亚7:14
h 赛1:16 耶2:30 耶5:3
i 出24:7
j 申28:21 耶24:10 摩4:10
k 士2:14 撒上4:10
l 结5:16
m 结4:16
n 赛9:20 弥6:14 该1:6

27 “‘如果发生了这些事你
们还不听从我，偏要跟我作对，
28 我就要越发跟你们作对[a]。我
要因为你们的罪，把七倍的惩
罚加给你们。**29** 你们会吃儿子
的肉，也会吃女儿的肉[b]。**30** 我
会摧毁你们的祭拜场[c]，砍倒你
们的香台，把你们的尸体堆在
没有生命的可憎偶像*[d]上。我
会憎恶你们，离开你们[e]。**31** 我
会毁灭你们的城镇[f]，让你们的
崇拜场所荒凉。你们的祭物发
出的可喜*香气，我也不会闻。
32 我要使土地荒凉[g]，就连占领
那地方的敌人也会目瞪口呆[h]。
33 我要把你们分散到各国[i]，拔
剑追赶你们[j]。你们的土地会荒
凉[k]，城镇会荒废。

34 “‘你们住在敌人的土地
上时，自己的土地却荒凉，这样
就会清还欠下的安息年。那时，
土地会休息*，因为要偿还欠下
的安息年[l]。**35** 土地荒凉一天，
就是休息一天，因为你们住在
那里的时候，没有在安息年让
土地休息。

36 “‘我会使活下来的人[m]在
敌人的土地上胆战心惊。他们
一听见风吹叶子的声音，就会逃
跑，像逃避刀剑一样。没有人追
赶他们，他们也要跌倒[a]。**37** 没
有人追赶他们，他们也要像逃
避刀剑一样，彼此绊倒。你们将
无法抵挡敌人[b]。**38** 你们要在各
国中灭亡[c]，葬身在敌人的土地
上。**39** 你们当中剩余的人，会
因自己的罪过和祖先的罪过[d]而
在敌人的土地上消亡[e]。**40** 他们
会承认自己和自己的祖先都犯
了罪[f]，对我不忠，跟我作对[g]，
41 以致我跟他们作对[h]，把他们
带到敌人的土地上[i]。

“‘那时候，也许他们那没有
接受割礼*的心能够谦卑下来[j]，
这样他们就为自己的罪过偿还
了罪债。**42** 我不会忘记我跟雅
各订立的誓约[k]，以及我跟以撒
订立的誓约[l]，不会忘记我跟亚
伯拉罕订立的誓约[m]。我也不
会忘记那片土地。**43** 他们*离
开那片土地期间，土地因为他
们不在而荒凉，就清还了欠下
的安息年[n]，他们也为自己的罪
过付出了代价。这是因为他们
弃绝我的法令，憎恶我的律例[o]。
44 即使这样，他们住在敌人的土
地上时，我不会完全弃绝他们[p]，
也不会抛弃他们，使他们被完全
消灭，以免我违背跟他们订立的

26:30 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。**26:31** *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**26:34** *又译“安息”。

26:41 *没有接受割礼，又译“顽固”。**26:43** *指以色列国民。

第26章

a 耶21:5
b 申28:53
王下6:29
耶19:9
哀4:10
结5:10
c 代下34:3
赛27:9
d 王上13:2
王下23:8, 20
结6:5
e 诗78:58, 59
f 王下25:9, 10
代下36:17
尼2:3
赛1:7
耶4:7
g 耶9:11
h 申28:37
申29:22-24
耶18:16
哀2:15
结5:15
i 诗44:11
j 耶9:16
结12:14
k 亚7:14
l 代下36:20, 21
m 赛24:6

右栏

a 利26:17
赛30:17
b 书7:12
士2:14
耶37:10
c 申4:27
申28:48
耶42:17
d 出20:5
民14:18
e 申28:65
f 王上8:33
尼9:2
结6:9
但9:5
g 结36:31
h 利26:24
i 王上8:47
代下36:20
j 申30:6
耶4:4
徒7:51
k 创28:13
l 创26:3
m 创12:7
申4:31
诗106:45
n 利26:34
代下36:20, 21
o 王下17:15
p 申4:31
王下13:23
尼9:31

誓约[a]，因为我是耶和华他们的上帝。**45** 为了他们，我不会忘记我跟他们祖先订立的誓约[b]。当时我在列国眼前把他们的祖先从埃及带了出来[c]，是要做他们的上帝。我是耶和华。’”

46 耶和华在西奈山通过摩西，跟以色列人订立了这一切条例、法令、法律[d]。

27 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人，对他们说：‘假如有人许下特别的誓愿[e]，要把某个人的身价献给耶和华，以下就是估算的身价：**3** 从20岁到60岁的男性，估算的身价是50舍客勒*银子，以圣幕#的舍客勒为标准。**4** 但如果是女性，估算的身价是30舍客勒*银子。**5** 从5岁到20岁，男性估算的身价是20舍客勒*银子，女性是10舍客勒#银子。**6** 从1个月到5岁，男性估算的身价是5舍客勒*银子，女性是3舍客勒#银子。

7 “‘满60岁后，男性估算的身价是15舍客勒*银子，女性是10舍客勒#银子。**8** 许下誓愿的人如果贫穷，付不起估算的身价[f]，就要把那个人带到祭司面前，让祭司估算他的身价。祭司要根据许下誓愿的人能支付多少来估算身价[a]。

9 “‘如果许下誓愿要奉献出来的是牲畜，是可以用来献祭给耶和华的，那么给耶和华的这些牲畜，都要成为圣物。**10** 他不可更换，不可拿好的换坏的，也不可拿坏的换好的。如果他要拿牲畜换牲畜，原来的和用来更换的，都要成为圣物。**11** 如果那是不洁的牲畜[b]，是不可用来献祭给耶和华的，他就要把牲畜牵到祭司面前。**12** 祭司要根据牲畜的好坏估算价值。祭司估算多少，牲畜就值多少。**13** 他如果要赎回牲畜，就要按估算的价值付钱，另加五分之一[c]。

14 “‘假如有人把房子献出来给耶和华做圣物，祭司就要根据房子的好坏估算价值。祭司估算多少，房子就值多少[d]。**15** 把房子献做圣物的人如果要赎回房子，就要按估算的价值付钱，另加五分之一，房子才可以归还给他。

16 “‘假如有人把自己田产的一部分献出来给耶和华做圣物，就要根据土地的播种量来估算价值：能撒1贺梅珥*大麦

27:3 *相当于570克。见附录B14。#又译“神圣场所”或“神圣”。**27:4** *相当于342克。**27:5** *相当于228克。**27:5,7** #相当于114克。**27:6** *相当于57克。#相当于34.2克。**27:7** *相当于171克。

27:16 *相当于220升。见附录B14。

第26章
a 申4:13 耶14:21
b 出24:3,8 申9:9
c 结20:9
d 利27:34 申6:1

第27章
e 申23:21 士11:30,31 撒上1:11
f 利5:7,11 利12:8 利14:21

右栏
a 路21:2-4 林后8:12
b 利20:25 申14:7,8
c 利27:19
d 利27:11,12

种子的，就值50舍客勒*银子。
17 他如果在禧年[a]把田地献做圣
物，那么估算了多少，田地就值
多少。**18** 他如果在禧年过后才
把田地献做圣物，祭司就要根
据还有多少年到下一个禧年，来
为他计算田地的价值，这个价
值应该比估算的价值低[b]。**19** 献
出田地做圣物的人如果要赎回
田地，就要按估算的价值付钱，
另加五分之一，田地就可以还
给他了。**20** 如果他不赎回田地，
而且田地卖给了别人，他就再
也不能赎回来了。**21** 到了禧年，
田地要交出来，成为耶和华的
圣物，作为永远奉献的田地，归
给祭司做产业[c]。

22 “‘如果有人把买来的田
地，而不是把祖传的田产[d]，献
出来给耶和华做圣物，**23** 祭司
就要为他计算一下，田地到禧年
之前有多少价值。他要在当天付
出估算的价值[e]。这是耶和华的
圣物。**24** 到了禧年，田地要归
还给卖主，就是原本拥有田产
的人[f]。

25 “‘估算所有价值时，都
要以圣幕的舍客勒为标准，而
1舍客勒等于20季拉*。

26 “‘不可把头生的牲畜献
出来做圣物，因为头生的已经归

27:16 *相当于570克。**27:25** *相当于
11.4克。见附录B14。

第27章
a 利25:10
b 利25:15, 16
c 民18:8, 14
d 利25:25
e 利27:11, 12
利27:18
f 利25:10, 28

右栏
a 出13:2
民18:17
b 出22:30
申15:19
c 利27:11-13
d 民18:8, 14
e 民21:2
f 书6:17
撒上15:3, 18
g 创14:20
创28:22
民18:21, 26
申14:22
代下31:5
尼13:12
玛3:10
路11:42
来7:5
h 利27:9, 10
i 出3:1
民1:1

耶和华所有[a]，不管那是公牛还
是公羊，都是耶和华的[b]。**27** 如
果那是不洁的牲畜*，要赎回就
要按估算的价值付钱，另加五
分之一[c]。如果不赎回，就要按
估算的价值卖掉。

28 “‘如果有人把自己拥有
的无条件地献给耶和华*，无论
那是人、牲畜还是田产，这些永
远奉献出来的在耶和华眼中都
是至圣的，不可再卖掉，也不可
赎回[d]。**29** 此外，被定罪*而必
须毁灭的人，都不可赎回[e]，必
须处死[f]。

30 “‘土地的出产，不管是
田地的农作物还是树上的果子，
其中十分之一[g]都是耶和华的，
是耶和华的圣物。**31** 如果要赎
回这十分之一，就要额外多付价
值的五分之一。**32** 从牧杖下经
过的牛或羊，每第十头，要作为
牛群或羊群中的十分之一，归
给耶和华做圣物。**33** 不可检查
是好是坏，也不可更换。如果
要更换，原来的和用来更换的，
都要成为圣物[h]，不可赎回。’”

34 以上的诫命是耶和华在
西奈山[i]吩咐摩西告诉以色列
人的。

27:27 *可能指有缺陷的牲畜。**27:28** *又
译“把自己拥有的献给耶和华作为必须
毁灭的东西”。**27:29** *又译“被永远献
出来”。

民数记

内容大纲

1 登记能上阵作战的男子(1-46)
利未族人不用服兵役(47-51)
有秩序地扎营(52-54)

2 每三个部族组成一个营区(1-34)
犹大部族带领的队伍在东边扎营(3-9)
吕便部族带领的队伍在南边扎营(10-16)
利未部族的队伍在中间(17)
以法莲部族带领的队伍在西边扎营(18-24)
但部族带领的队伍在北边扎营(25-31)
已登记的男子的总数(32-34)

3 亚伦的儿子们(1-4)
利未族人被挑选出来执行职务(5-39)
赎回头生子(40-51)

4 哥辖人的职责(1-20)
革顺人的职责(21-28)
米拉利人的职责(29-33)
统计人口的结果(34-49)

5 隔离不洁的人(1-4)
认罪和赔偿(5-10)
用苦水测试被怀疑通奸的女人(11-31)

6 跟离俗人有关的誓愿(1-21)
祭司的祝福(22-27)

7 为圣幕启用礼献上的礼物(1-89)

8 亚伦点亮七盏油灯(1-4)
使利未族人洁净,开始服务(5-22)
利未族人服务的年龄限制(23-26)

9 补过逾越节的安排(1-14)
圣幕上方的云彩和火柱(15-23)

10 银号筒(1-10)
离开西奈(11-13)
出发的次序(14-28)
请何巴做以色列人的向导(29-34)
摩西在拔营时的祷告(35,36)

11 上帝降火惩罚抱怨的人(1-3)
人民哭着要吃肉(4-9)
摩西觉得能力不足(10-15)
耶和华赐神圣力量给70个长老(16-25)
伊利达和米达;约书亚为摩西而嫉妒(26-30)
上帝赐下鹌鹑;人民因贪婪而受惩罚(31-35)

12 米利暗和亚伦批评摩西(1-3)
摩西比任何人都要谦和(3)
耶和华为摩西说话(4-8)
米利暗长了麻风(9-16)

13 派12个探子侦察迦南(1-24)
10个探子的报告十分负面(25-33)

14 人民想回埃及去(1-10)
约书亚和迦勒的报告非常积极(6-9)
耶和华发怒;摩西求情(11-19)
被判在旷野流浪40年(20-38)
以色列人被亚玛力人打败(39-45)

15 关于献祭的法律(1-21)
本族和外族居民都遵守同一套法律(15,16)

无意中犯了罪就要献什么
祭物(22-29)
蓄意犯罪要受的惩罚(30,31)
一个不守安息日的人被处死(32-36)
衣服的边缘上要缝穗边(37-41)

16 可拉、大坦和亚比兰反叛(1-19)
对叛徒的判决(20-50)

17 亚伦开花的杖是凭证(1-13)

18 祭司和利未族人的职责(1-7)
祭司应该得到的物品(8-19)
盐约(19)
利未族人获得十分之一,
也奉献十分之一(20-32)

19 红母牛和使人洁净的水(1-22)

20 米利暗在加低斯去世(1)
摩西击打岩石的时候犯了罪(2-13)
以东王不准以色列人过境(14-21)
亚伦去世(22-29)

21 亚拉得王被打败(1-3)
铜蛇(4-9)
以色列人绕过摩押(10-20)
亚摩利人的王西宏被打败(21-30)
亚摩利人的王噩被打败(31-35)

22 巴勒雇用巴兰(1-21)
巴兰的驴说话(22-41)

23 巴兰第一次说出有深意的
诗句(1-12)
巴兰第二次说出有深意的
诗句(13-30)

24 巴兰第三次说出有深意的
诗句(1-11)
巴兰第四次说出有深意的
诗句(12-25)

25 以色列人因摩押女人而
犯罪(1-5)
非尼哈采取行动(6-18)

26 第二次统计以色列各部族的
人口(1-65)

27 西罗非哈的女儿们(1-11)
约书亚受委任接替摩西(12-23)

28 献各种祭物的程序(1-31)
每天献的祭物(1-8)
安息日献的祭物(9,10)
每月献的祭物(11-15)
逾越节献的祭物(16-25)
七七节献的祭物(26-31)

29 献各种祭物的程序(1-40)
吹号日(1-6)
赎罪日(7-11)
住棚节(12-38)

30 如果有人许下誓愿(1,2)
如果是女人许下誓愿(3-16)

31 惩治米甸人(1-12)
巴兰被杀(8)
跟战利品有关的指示(13-54)

32 在约旦河东定居(1-42)

33 以色列人在旷野走过的每段
路程(1-49)
跟征服迦南有关的指示(50-56)

34 迦南的地界(1-15)
受委派分配土地的人(16-29)

35 拨给利未族人的城(1-8)
庇护城(9-34)

36 跟继承产业的妇女出嫁有关的
法律(1-13)

1 以色列人从埃及出来后第二年[a]，二月*一日，耶和华在西奈旷野[b]的会幕里[c]对摩西说：**2** “你们要在以色列所有民众中普查人口[d]，按照家族、宗族、人名，登记每个男丁。**3** 在以色列中，所有满了20岁[e]，能上阵作战的，你和亚伦都要按照他们的组别*来登记。

4 “要从每个部族中选一个人，每一个都必须是宗族首领[f]，**5** 让他们协助你们。以下是他们的名字：吕便部族，示德珥的儿子以利楚[g]；**6** 西缅部族，苏利沙代的儿子示路篾[h]；**7** 犹大部族，亚米拿达的儿子拿顺[i]；**8** 以萨迦部族，苏押的儿子拿坦业[j]；**9** 西布伦部族，希伦的儿子以利押[k]；**10** 约瑟的子孙中，以法莲[l]部族亚米忽的儿子以利沙玛，玛拿西部族比达沓的儿子迦玛列；**11** 便雅悯部族，基多尼的儿子亚比旦[m]；**12** 但部族，亚米沙代的儿子亚希以谢[n]；**13** 亚设部族，俄兰的儿子帕结[o]；**14** 迦得部族，丢珥的儿子以利雅萨[p]；**15** 拿弗他利部族，伊南的儿子亚希拉[q]。**16** 他们都是从民众中召集来的人，是部族的首领[r]，带领成千上万的以色列人[s]。”

17 摩西和亚伦带着这些指名选派的人，**18** 在二月一日召集所有民众，按照人名、家族、宗族，逐一登记了所有满20岁的人[a]，**19** 就像耶和华吩咐摩西的一样。这样，摩西就在西奈旷野为他们登记了[b]。

20 以色列的长子是吕便[c]。吕便的后代，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族，逐一登记。**21** 吕便部族登记的，共4万6500人。

22 西缅的后代[d]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族，逐一登记。**23** 西缅部族登记的，共5万9300人。

24 迦得的后代[e]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**25** 迦得部族登记的，共4万5650人。

26 犹大的后代[f]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**27** 犹大部族登记的，共7万4600人。

28 以萨迦的后代[g]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**29** 以萨迦部族登记的，共5万4400人。

30 西布伦的后代[h]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**31** 西布伦部族登记的，共5万7400人。

32 约瑟的子孙以法莲的后代[i]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登

1:1 *见附录B15。**1:3** *又译“军队”。

第1章
a 出40:17
b 出19:1
徒7:38
c 出25:22
d 出30:12
e 出30:14
f 出18:25
民1:16
书22:13,14
书23:2
代上27:1
g 民2:10
h 民7:11,36
i 得4:20
路3:23,32
j 民10:15
k 民7:11,24
l 创48:20
m 民2:22
n 民7:11,66
o 民7:11,72
p 民2:14
民7:11,42
民10:20
q 民2:29
民10:27
r 出18:21
民7:2
s 申1:15

右栏
a 出30:14
b 民26:1,2
c 创29:32
民2:10,11
d 创29:33
创46:10
民2:12,13
e 创30:10,11
创46:16
民2:14,15
f 创29:35
创46:12
民2:3,4
代上5:2
太1:2
来7:14
g 创30:17,18
创46:13
民2:5,6
h 创30:20
民2:7,8
i 创41:51,52
创46:20
创48:17-19
民2:18,19

记。**33** 以法莲部族登记的，共4万零500人。

34 玛拿西的后代[a]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**35** 玛拿西部族登记的，共3万2200人。

36 便雅悯的后代[b]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**37** 便雅悯部族登记的，共3万5400人。

38 但的后代[c]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**39** 但部族登记的，共6万2700人。

40 亚设的后代[d]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**41** 亚设部族登记的，共4万1500人。

42 拿弗他利的后代[e]，满了20岁，能上阵作战的男丁，都按照人名、家族、宗族登记。**43** 拿弗他利部族登记的，共5万3400人。

44 以上是摩西、亚伦和以色列12位首领登记的人数。每个首领代表各自的部族。**45** 在以色列中，满了20岁，能上阵作战的以色列人，全都按照宗族登记了。**46** 登记的人数总共60万3550人[f]。

47 只有利未族人[g]没有在他们当中按照部族登记[h]。**48** 耶和华对摩西说过：**49** “只有利未部族，你不要登记，也不要把他们的人数计算在以色列人的总数内[a]。**50** 要委派利未族人管理存放圣谕*[b]的帐幕和其中的一切器具，照料所有相关的事务[c]。他们要抬圣幕和其中的一切器具[d]，在圣幕里服务[e]，在圣幕四周扎营[f]。**51** 搬运圣幕的时候，利未族人要负责拆卸[g]；设立圣幕的时候，利未族人要负责搭建。任何没有资格的人*靠近，都要处死[h]。

52 “以色列人要以三个部族组成一队的方式*[i]，按照自己的组别#，各自在指定的地方扎营。**53** 利未族人要在存放圣谕的帐幕四周扎营，免得我发怒打击以色列民众[j]。利未族人要负责照料*存放圣谕的帐幕[k]。”

54 以色列人就这样做了。耶和华吩咐摩西的一切，他们都照着做了。

2 耶和华对摩西、亚伦说：**2** “以色列人要每三个部族组成一支队伍[l]，在指定的营区扎营，各自靠近自己宗族的旗帜*。他们要在会幕四周，对着会幕扎营。

第1章

a 民2:20,21

b 创43:29 创46:21 民2:22,23

c 创30:4-6 创46:23 民2:25,26 民10:25

d 创35:26 民2:27,28

e 创30:7,8 创46:24 民2:29,30 民26:48

f 创13:16 创22:17 创46:3 出38:26 民2:32

g 创29:34 创46:11 民3:12

h 民2:33 民26:63,64

右栏

a 民26:62,63

b 出31:18

c 出38:21 民3:6,8

d 民4:15 民4:24-26 民4:31-33

e 民3:30,31 民4:12

f 民2:17 民3:23,29 民3:35,38

g 民10:17,21

h 民3:10 民18:22

i 民2:2,34

j 民8:19 民18:5

k 民8:24 民18:2,3 代上23:32

第2章

l 民1:52

1:50 *见词语解释：“圣谕”。**1:51** *又译“外人”，意思是利未部族以外的人。**1:52** *“以……方式”，又译“按照他的旗帜”。#又译“军队”。**1:53** *照料，又译“守卫”或“在……里服务”。**2:2** *旗帜，又译“标志”。

3 “在东方日出那边按照组别*扎营的，是由犹大部族带领的三个部族组成的队伍。犹大子孙的首领是亚米拿达的儿子拿顺[a]。**4** 他手下已登记的军兵，共7万4600人[b]。**5** 在犹大部族旁边扎营的是以萨迦部族。以萨迦子孙的首领是苏押的儿子拿坦业[c]。**6** 他手下已登记的军兵，共5万4400人[d]。**7** 旁边还有西布伦部族。西布伦子孙的首领是希伦的儿子以利押[e]。**8** 他手下已登记的军兵，共5万7400人[f]。

9 “在犹大部族带领的营区里，已登记的军兵共18万6400人。他们要第一批拔营[g]。

10 “在南边按照组别*扎营的，是由吕便[h]部族带领的三个部族组成的队伍。吕便子孙的首领是示德珥的儿子以利楚[i]。**11** 他手下已登记的军兵，共4万6500人[j]。**12** 在吕便部族旁边扎营的是西缅部族。西缅子孙的首领是苏利沙代的儿子示路篾[k]。**13** 他手下已登记的军兵，共5万9300人[l]。**14** 旁边还有迦得部族。迦得子孙的首领是丢珥的儿子以利雅萨[m]。**15** 他手下已登记的军兵，共4万5650人[n]。

16 “在吕便部族带领的营区里，已登记的军兵共15万1450人。他们要第二批拔营[o]。

17 “会幕迁移的时候[a]，利未部族要走在其他部族的中间。

“各部族要按照扎营的次序行进[b]，各有各的位置，每三个部族一队。

18 “在西边按照组别*扎营的，是由以法莲部族带领的三个部族组成的队伍。以法莲子孙的首领是亚米忽的儿子以利沙玛[c]。**19** 他手下已登记的军兵，共4万零500人[d]。**20** 在以法莲部族旁边扎营的是玛拿西[e]部族。玛拿西子孙的首领是比达subject的儿子迦玛列[f]。**21** 他手下已登记的军兵，共3万2200人[g]。**22** 旁边还有便雅悯部族。便雅悯子孙的首领是基多尼的儿子亚比旦[h]。**23** 他手下已登记的军兵，共3万5400人[i]。

24 “在以法莲部族带领的营区里，已登记的军兵共10万8100人。他们要第三批拔营[j]。

25 “在北边按照组别*扎营的，是由但部族带领的三个部族组成的队伍。但子孙的首领是亚米沙代的儿子亚希以谢[k]。**26** 他手下已登记的军兵，共6万2700人[l]。**27** 在但部族旁边扎营的是亚设部族。亚设子孙的首领是俄兰的儿子帕结[m]。**28** 他手下已登记的军兵，共4万1500人[n]。**29** 旁边还有拿弗他利部族。拿弗他利子孙的首领是伊

2:3,10,18,25 *又译“军队”。

第2章

a 民7:12 民10:14 得4:20 太1:4
b 民1:27
c 民7:11,18 民10:15
d 民1:29
e 民7:11,24 民10:16
f 民1:31
g 民10:14
h 民1:20
i 民7:11,30 民10:18
j 民1:21
k 民7:11,36 民10:19
l 民1:23
m 民7:11,42 民10:20
n 民1:25
o 民10:18

右栏

a 民1:51
b 林前14:33,40
c 民7:11,48 民10:22
d 民1:33
e 创48:20
f 民7:11,54 民10:23
g 民1:35
h 民7:11,60 民10:24
i 民1:37
j 民10:22
k 民7:11,66 民10:25
l 民1:39
m 民7:11,72 民10:26
n 民1:41

南的儿子亚希拉[a]。**30** 他手下已登记的军兵，共5万3400人[b]。

31 “在但部族带领的营区里，已登记的军兵共15万7600人。在所有队伍中，这三个部族要最后一批拔营[c]。”

32 以上是以色列人按照宗族登记的人数。在各个营区里已登记的军兵共60万3550人[d]。**33** 利未族人却没有跟其他以色列人一起登记[e]，就像耶和华吩咐摩西的一样。**34** 耶和华吩咐摩西的一切，以色列人都照着做了。他们按照吩咐，根据自己的家族和宗族扎营、拔营[f]，每三个部族为一个营区[g]。

3 以下是耶和华在西奈山[h]对摩西说话的那段时期，亚伦和摩西的后代*。**2** 亚伦儿子们的名字如下：长子是拿答，其余的儿子是亚比户[i]、以利亚撒[j]、以泰玛[k]。**3** 以上是亚伦儿子们的名字。他们都是受任命*的祭司，获得授权执行祭司的职务[l]。**4** 可是，在西奈旷野，拿答和亚比户在耶和华面前违法献上香火，就死在耶和华面前[m]，没有留下儿子。以利亚撒[n]和以泰玛[o]继续跟父亲亚伦一起做祭司。

3:1 *又译“家系”。**3:3** *又译“受膏”。见词语解释：“膏立”。

第2章

a 民7:11, 78 民10:27
b 民1:43
c 民10:25
d 创15:5 出38:26 民1:46 民14:29 民26:51, 64
e 民1:47 民3:15 民26:62, 63
f 民10:28
g 民2:2

第3章

h 出19:2
i 利10:1 代上24:2
j 出6:25 申10:6
k 出6:23 出38:21 代上6:3
l 出28:1 利8:2, 3
m 利10:1, 2
n 民3:32 民20:26
o 民4:28 民7:8

右栏

a 民8:6 民18:2
b 民1:50 民8:11
c 民4:12
d 民1:51
e 民8:15, 16 民18:6
f 出40:15 民18:7
g 民16:39, 40 撒上6:19 代下26:16, 18
h 民3:41, 45
i 出13:2 出34:19 民18:15 路2:23
j 出13:15
k 利27:26
l 出19:1
m 民3:39

5 耶和华对摩西说：**6** “你带利未族人[a]上前来，叫他们站在祭司亚伦面前协助他[b]。**7** 他们要尽职尽责，在会幕前为亚伦和所有民众服务，办理圣幕的事务。**8** 他们要照料会幕的一切器具[c]，并尽职尽责为以色列人服务，办理圣幕的事务[d]。**9** 你要把利未族人交给亚伦和他的子孙。利未族人是我赐下的人，是从以色列人当中选出来交给他的[e]。**10** 你要委任亚伦和他的子孙，他们要执行祭司的职务[f]，任何没有资格的人*靠近，都要处死[g]。”

11 耶和华对摩西说：**12** “我从以色列人当中选出利未族人来，代替以色列人的所有长子[h]。利未族人要归我所有，**13** 因为一切头生的都是我的[i]。我在埃及杀死一切头生的那一天[j]，就使以色列一切头生的成圣*归我了。不管是人是畜[k]，都是我的。我是耶和华。”

14 耶和华在西奈旷野[l]对摩西说：**15** “你要按照利未族人的宗族和家族，为他们登记。所有年龄满一个月的男性，都要登记[m]。” **16** 摩西就按照耶和华的指示为他们登记，就像上帝

3:10 *又译“外人”，意思是不属于亚伦家族的男子。**3:13** *见词语解释：“成圣”。

命令他的一样。**17** 利未儿子们的名字是革顺、哥辖、米拉利[a]。

18 革顺的儿子有立尼和示每[b]，他们的家族以他们的名字来命名。

19 哥辖的儿子有暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛[c]，他们的家族以他们的名字来命名。

20 米拉利的儿子有抹利[d]和慕示[e]，他们的家族以他们的名字来命名。

以上是利未族人各宗族的家族。

21 从革顺衍生出来的有立尼[f]家族、示每家族。这就是革顺人的家族。**22** 他们当中年龄满一个月的男性都登记了，共7500人[g]。**23** 革顺人各家族在圣幕的后面[h]，就是西边扎营。**24** 革顺人的宗族首领是拉伊勒的儿子以利雅萨。**25** 革顺人[i]在会幕的职责是照料圣幕、圣幕的布幔[j]、圣幕的皮罩[k]、会幕的门帘[l]、**26** 院子的帷幕[m]、圣幕和祭坛四周院子的门帘[n]、圣幕的绳子，以及各种有关的事务。

27 从哥辖衍生出来的有暗兰家族、以斯哈家族、希伯伦家族、乌薛家族。这就是哥辖[o]人的家族。**28** 年龄满一个月的男性，共8600人。他们负责照料神圣的场所[p]。**29** 哥辖人各家族在圣幕的南边扎营[q]。**30** 哥辖人的宗族首领是乌薛[a]的儿子以利撒番。**31** 他们的职责是照料圣谕柜[b]、桌子[c]、灯台[d]、两座坛[e]、在神圣场所服务时用的器具[f]、帷幔[g]，以及各种有关的事务[h]。

32 祭司亚伦的儿子以利亚撒[i]是利未族人的总首领，负责监督在神圣场所服务的人。

33 从米拉利衍生出来的有抹利家族、慕示家族。这就是米拉利人的家族[j]。**34** 年龄满一个月的男性都登记了，共6200人[k]。**35** 米拉利人的宗族首领是亚比哈的儿子苏列。他们在圣幕的北边扎营[l]。**36** 米拉利人的职责是照料圣幕的框架[m]、横木[n]、柱子[o]、底座、各种相关的器具[p]、各种有关的事务[q]、**37** 院子四周的柱子和柱子的底座[r]，还有钉子和绳子。

38 摩西、亚伦和亚伦的儿子在圣幕的东边，就是在会幕朝着日出的那边扎营。他们的职责是代表以色列人照料神圣的场所。任何没有资格的人*靠近，都会被处死[s]。

39 摩西和亚伦根据耶和华的指示，按照利未族人的家族，为年龄满一个月的男性登记了，人数总共2万2000人。

3:38 *又译“外人”，意思是利未部族以外的人。

第3章

a 出6:16 民26:57 代上23:6
b 出6:17
c 出6:18
d 代上6:29
e 出6:19
f 代上6:20
g 民4:38-40
h 民1:53
i 民4:24-26
j 出26:7
k 出26:14
l 出26:36
m 出27:9
n 出27:16
o 民3:19
p 民4:34-36
q 民1:53

右栏

a 出6:22 代上6:18
b 出25:10
c 出25:23
d 出25:31
e 出27:1,2 出30:1-3
f 出38:3
g 出26:31
h 民4:15
i 民4:16 民20:28
j 民3:20 民26:58
k 民4:42-44
l 民1:53
m 出36:20
n 出36:31
o 出26:32,37 出36:37,38
p 出27:19
q 民4:31,32
r 出27:10,11
s 民3:10

40 耶和华对摩西说："在以色列人当中，所有年龄满一个月的头生的男性[a]，你都要把他们的名字登记下来，计算他们的人数。**41** 要以利未族人来代替以色列人的所有头生子[b]，以利未族人的家畜来代替以色列人一切头生的家畜，归我所有[c]。我是耶和华。"**42** 摩西就照耶和华吩咐他的，登记了以色列人的所有头生子。**43** 所有年龄满一个月的头生的男性，都登记了名字，人数共2万2273人。

44 耶和华对摩西说：**45** "你要以利未族人来代替以色列人的所有头生子，以利未族人的家畜来代替以色列人的家畜。利未族人要归我所有。我是耶和华。**46** 以色列人的头生子比利未族人多了273人[d]，所以要收取赎价[e]，**47** 每人5舍客勒*银子[f]，以圣幕#的舍客勒为标准，而1舍客勒等于20季拉△[g]。**48** 你要把银子交给亚伦和他的儿子，作为多出来的那些人的赎价。"**49** 于是摩西收取赎金，赎回那些比利未族人多出来的人。**50** 他收取了以色列人头生子的银子，以圣幕的舍客勒为标准，共有1365舍客勒*。**51** 摩西按照耶和华的话*，把赎金交给亚伦和他的儿子，就像耶和华吩咐摩西的一样。

3:47 *相当于57克。见附录B14。#又译"神圣场所"或"神圣"。△相当于11.4克。见附录B14。**3:50** *相当于15.56公斤。

第3章
a 民3:15
b 民3:12
c 出13:2 民18:15
d 民3:39, 43
e 民18:15
f 民18:15, 16
g 利27:25

右栏

第4章
a 民3:19, 27
b 代上23:3 路3:23
c 民8:25, 26
d 民4:30 代上6:48
e 民3:30, 31 民4:15
f 出26:31 出40:3 利16:2
g 出25:10
h 出25:13
i 出25:23, 24
j 出25:29
k 利24:5, 6
l 出25:28
m 出25:31
n 出25:37
o 出25:38
p 出30:1 出37:25, 26
q 出30:5
r 民3:30, 31

4 耶和华对摩西和亚伦说：**2** "你们要按照家族和宗族，统计利未族人当中哥辖人[a]的总数，**3** 从30岁[b]到50岁[c]，受到委派在会幕工作的，都要统计[d]。

4 "以下是哥辖人在会幕的职务[e]，全都涉及至圣之物。**5** 拔营出发的时候，亚伦和他的儿子要进去，取下圣谕柜前的帷幔[f]，用来盖住圣谕柜[g]，**6** 然后盖上一层海豹皮，再铺上一块蓝布，并把圣谕柜的杠子[h]放好。

7 "他们要在陈设饼的桌子[i]上铺上一块蓝布，把盘子、杯子、献浇祭用的壶和碗[j]放在上面，陈设饼*[k]也要留在桌子上。**8** 然后他们要铺上一块朱红布，再盖上一层海豹皮，并把桌子的杠子[l]放好。**9** 他们要拿一块蓝布盖住照明用的灯台[m]、油灯[n]、灯芯钳、火盘[o]，以及所有装灯油的器皿，**10** 还要把灯台和以上的相关器具用海豹皮包好，然后用杆子来搬运*。**11** 他们要在金坛[p]上铺上一块蓝布，再盖上一层海豹皮，并把金坛的杠子[q]放好。**12** 他们在会幕*服务时使用的所有器具[r]，都要用

3:51 *话，直译"口"。**4:7** *又译"常献的饼"。**4:10** *又译"然后放在抬架上"。**4:12** *直译"神圣场所"。

一块蓝布包好，再盖上一层海豹皮，然后用杆子来搬运。

13 “他们要除掉祭坛[a]里的灰*，然后把一块紫色羊毛布盖在祭坛上。**14** 他们要把服务时使用的器具，包括火盘、叉子、铲子、碗，也就是祭坛的相关器具[b]，都放在上面，再盖上一层海豹皮，并把祭坛的杠子[c]放好。

15 “拔营出发前，亚伦和他的儿子要先把圣幕*的物品和器具都盖好[d]，然后哥辖人才可以进去扛抬[e]。但是他们不可触摸圣幕的物品，不然就会死亡[f]。以上是哥辖人在会幕担负的职责#。

16 “祭司亚伦的儿子以利亚撒[g]负责管理照明用的油[h]、芬芳的香[i]、常献的谷祭、膏油[j]，也管理整个圣幕和其中的一切，包括圣幕和圣幕的器具。”

17 耶和华对摩西和亚伦说：**18** “不要让哥辖人[k]各家族从利未族人当中被消灭，**19** 倒要为他们做以上的事，这样他们就可以继续活着，不致因为接近至圣之物[l]而死。亚伦和他的儿子要进入会幕，指定他们每个人的职务和要扛抬的东西。**20** 他们不可进去观看圣物，连进去看一眼也不可以，否则就会死[m]。”

4:13 *又译“沾了油脂的灰”，指掺杂了祭牲油脂的灰。**4:15** *直译“神圣场所”。#直译“担子”。

第4章

a 利6:12
b 出27:3
c 出27:6
d 民4:5
e 民7:6-9 代上15:2
f 撒下6:6, 7
g 民3:32
h 出27:20
i 出30:34, 35
j 出30:23-25
k 民3:27
l 民4:4
m 出19:21 撒上6:19

右栏

a 民3:21
b 民3:25, 26
c 出26:1
d 出26:7, 14
e 出26:36
f 出27:9
g 出27:16
h 民3:21, 23
i 民3:25, 26
j 出6:23 民4:33 民7:8
k 出6:19 民3:33
l 民3:36, 37
m 出26:15
n 出26:26
o 出26:37 出36:38
p 出26:19 出38:27
q 出27:10
r 出27:11
s 出27:19
t 民3:33
u 民4:28

21 耶和华对摩西说：**22** “你要按照宗族和家族统计革顺人[a]的总数。**23** 从30岁到50岁，受到委派在会幕工作的，都要登记。**24** 以下是革顺人各家族负责照料和扛抬的物品[b]。**25** 他们要抬圣幕的布幔[c]、会幕、会幕的皮罩、会幕上面海豹皮的皮罩[d]、会幕的门帘[e]、**26** 院子的帷幕[f]、圣幕和祭坛四周院子的门帘[g]、圣幕的绳子，以及圣幕的各种器具、工作时用的所有物品。这就是他们的职责。**27** 革顺人[h]要在亚伦和他儿子的督导下，做所有工作，扛抬物品。你们要让他们负责扛抬这些东西。**28** 以上是革顺人各家族在会幕的职务[i]。他们在祭司亚伦的儿子以泰玛[j]的指导下服务。

29 “你要按照家族和宗族为米拉利人[k]登记。**30** 从30岁到50岁，受到委派在会幕工作的，都要登记。**31** 他们在会幕服务，负责扛抬以下的东西[l]：圣幕的框架[m]、横木[n]、柱子[o]、底座[p]、**32** 院子四周的柱子[q]、柱子的底座[r]、钉子[s]、绳子、各种相关的器具，以及各种跟这些事务有关的物品。你们要指定他们每个人负责扛抬的器具。**33** 以上是米拉利人[t]各家族在会幕的职务。他们在祭司亚伦的儿子以泰玛的指导下服务[u]。”

34 于是，摩西、亚伦和民众的首领[a]按照家族和宗族为哥辖人[b]登记。**35** 从30岁到50岁，受到委派在会幕工作的[c]，**36** 都按照家族登记，人数共2750人[d]。**37** 以上是哥辖人各家族登记的人数。他们全都在会幕工作。摩西和亚伦按照耶和华通过摩西提出的指示，为他们登记了[e]。

38 革顺人[f]按照家族和宗族登记。**39** 从30岁到50岁，受到委派在会幕工作的，**40** 都按照家族和宗族登记，人数共2630人[g]。**41** 以上是革顺人各家族登记的人数。他们全都在会幕工作。摩西和亚伦按照耶和华的指示，为他们登记了[h]。

42 米拉利人按照家族和宗族登记。**43** 从30岁到50岁，受到委派在会幕工作的[i]，**44** 都按照家族登记，人数共3200人[j]。**45** 以上是米拉利人各家族登记的人数。摩西和亚伦按照耶和华通过摩西提出的指示，为他们登记了[k]。

46 摩西、亚伦和以色列的首领按照家族和宗族为利未族人登记。**47** 从30岁到50岁，受到委派在会幕服务，做扛抬工作的[l]，都登记了。**48** 登记的人数总共8580人[m]。**49** 他们按照耶和华通过摩西提出的指示进行了登记，各有各的职务和要扛抬的东西。他们都登记了，就像耶和华吩咐摩西的一样。

第4章

a 民1:16
b 民3:19, 27
c 民4:47 民8:25, 26
d 民3:27, 28
e 民3:15
f 民3:21
g 民3:21, 22
h 民4:22, 23
i 民8:25, 26
j 民3:33, 34
k 民4:29
l 民4:15 民4:24-26 民4:31-33
m 民3:39

右栏

第5章

a 利13:45, 46
b 利15:2
c 利22:4 民19:11
d 民19:22
e 出25:8 利26:11
f 利5:1, 17
g 利5:5 书7:19 雅5:16
h 利6:4, 5
i 利5:16 利6:6, 7 利7:7
j 利6:14, 17 利7:1, 6 利10:12, 13
k 出29:27, 28 民18:8 申18:3 结44:29 林前9:13

5 耶和华对摩西说：**2**“你要吩咐以色列人，要把所有患麻风的[a]、下体流液的[b]、碰过死人而不洁的[c]，都送到营外去。**3** 无论男女，你们都要送走。要把这些人送到营外，免得污染[d]我人民的营地，因为我住在他们当中[e]。”**4** 以色列人就这样做了，把那些人送到营外去。耶和华吩咐摩西的一切，以色列人都照着做了。

5 耶和华对摩西说：**6**“你要告诉以色列人：‘无论男女，谁犯了一般人常犯的罪，对耶和华不忠，谁就担负罪责[f]。**7** 他要承认犯下的罪[g]，并为自己的罪赔偿全部的损失，另加五分之一[h]，交给受害者。**8** 如果受害者已经去世，又没有近亲可以接收赔偿，那么他所赔偿的就要归耶和华，属于祭司所有。他还要献赎罪的公绵羊来赎罪[i]。

9“‘以色列人带到祭司那里献上的所有神圣礼物[j]，都归祭司所有[k]。**10** 各人献的圣物，会由他*保留。不管给祭司的是什么，都会归祭司所有。’”

11 耶和华对摩西说：**12**“你要告诉以色列人，对他们说：‘如果有妻子出轨，对丈夫不忠，

5:10 *可能指祭司。

13 跟别人发生性关系[a]，丈夫却不知情，也没有人知道，也就是说没有人能指证她玷污自己，而且她没有被当场捉奸，就要这样处理：**14** 如果丈夫心生嫉妒，怀疑妻子不忠，无论妻子是否真的玷污了自己，**15** 他都要带妻子去见祭司，也要为妻子带十分之一伊法*大麦粉作为祭物。他不可在祭物上浇油，也不可放上乳香，因为这是嫉妒的谷祭，是使罪过被想起来的谷祭。

16 “‘祭司要带那个女人上前，让她站在耶和华面前[b]。**17** 祭司要拿瓦器盛些纯净的水*，从圣幕的地上取点尘土，放进水里。**18** 祭司要吩咐她站在耶和华面前，松开她的头发，把那份使罪过被想起来的谷祭，就是嫉妒的谷祭[c]，放在她手中。祭司手里要拿着能带来诅咒的苦水[d]。

19 “‘祭司要叫她发誓，对她说：“如果你结婚后*[e]确实没有跟别人发生性关系，没有出轨玷污自己，这些能带来诅咒的苦水就不会生效。**20** 可是，如果你结婚后确实做过出轨的事，玷污自己，跟丈夫以外的人发生性关系[f]……”**21** 祭司要叫她赌咒发誓，对她说：“耶和华会使你大腿*萎缩#，肚腹肿胀。愿耶和华使你被民众拿来赌咒发誓。**22** 这些能带来诅咒的水要进入你的肠子，使你肚腹肿胀，大腿*萎缩#。”她要说：“阿们！阿们！△”

23 “‘祭司要把这些诅咒的话写在书卷上，然后放在苦水里洗掉。**24** 祭司要叫那个女人喝这些能带来诅咒的苦水，这些水会进入她体内，引起痛苦。**25** 祭司要从她手上取嫉妒的谷祭[a]，在耶和华面前来回摇动，然后带到祭坛前。**26** 祭司要从谷祭中抓一把，代表整份祭物*在祭坛上焚烧，使烟气上升[b]，然后叫她把水喝下。**27** 祭司叫她喝水以后，如果她确实对丈夫不忠，玷污了自己，这些能带来诅咒的水进入她体内后就会引起痛苦。她会肚腹肿胀，大腿*萎缩#，被民众拿来赌咒。**28** 如果她确实是洁净的，没有玷污自己，就不会受这样的惩罚。她还能怀孕生孩子。

29 “‘以上是关于嫉妒的法律[c]。不管是女人结婚后出轨，玷污自己，**30** 还是丈夫心生嫉

5:15 *相当于2.2升。见附录B14。**5:17** *纯净的水，直译“圣水”。**5:19** *又译“如果你在丈夫权柄下的时候”。

5:21, 22, 27 *看来指生殖器官。**5:21, 22, 27** #可能指失去生育能力。**5:22** △又译：“同意！同意！”见词语解释：“阿们”。**5:26** *又译“作为代表祭”。见词语解释：“代表祭”。

第5章

a 利18:20 申5:18

b 耶17:10 来13:4

c 民5:15, 25

d 民5:22, 24

e 罗7:2

f 利18:20 林前6:9, 10

右栏

a 民5:15

b 利2:9

c 民5:14, 15

妒，怀疑妻子不忠，做丈夫的都要叫妻子站在耶和华面前，祭司要对她执行这些法律。**31** 这样，丈夫就清白无罪，妻子确实犯了罪就要承担罪责。’”

6 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人，对他们说：‘无论男女，如果许下特别的誓愿做离俗人*[a]归耶和华，**3** 就要禁戒酒*；不可喝用酒*做的醋[b]，也不可喝葡萄汁；不可吃鲜葡萄，也不可吃葡萄干。**4** 他离俗的整段时期，葡萄树的任何出产都不可吃，从未熟的葡萄到葡萄皮，都不可吃。

5 “‘他许下誓愿后离俗的整段时期，不可用刀剃头[c]。他要保持圣洁，把头发留长，直到离俗归耶和华的时期结束。**6** 他离俗归耶和华的整段时期，不可靠近死人*，**7** 就算死的是父母、兄弟、姐妹，也不可因此玷污自己[d]，因为他头上有象征离俗归上帝的标志。

8 “‘在离俗的整段时期，他在耶和华眼中都是圣洁的。**9** 假如忽然有人死在他身旁[e]，玷污了他象征离俗归上帝的头发*，他就要在恢复洁净的那天剃头[a]，就是在第七天剃头。**10** 第八天，他要带两只斑鸠或两只雏鸽到会幕门口，交给祭司。**11** 祭司要把其中一只献做赎罪祭，另一只献做全烧祭，为他赎罪[b]，因为他被死人玷污了。那一天，他要使头洁净成圣。**12** 他离俗归耶和华的日子要重新计算。他要重新做离俗人，也要牵一只不超过一岁的公绵羊羔来做抵罪祭。因为他受到玷污，他以前离俗归上帝的日子就都不算数。

13 “‘以下是关于离俗的法律。他离俗归上帝的时期结束时[c]，要被带到会幕门口。**14** 他要把以下的祭物献给耶和华：一只不超过一岁而且健全的公绵羊羔作为全烧祭[d]、一只不超过一岁而且健全的母绵羊羔作为赎罪祭[e]、一只健全的公绵羊作为交谊祭[f]、**15** 一篮用上等面粉掺油做的无酵圈饼和涂油的无酵薄饼，以及要一起献上的谷祭[g]和浇祭[h]。**16** 祭司要把这一切带到耶和华面前，献上赎罪祭和全烧祭。**17** 祭司要把献给耶和华做交谊祭的那只公绵羊，连同那一篮无酵饼一起献上，也要献上相关的谷祭[i]和浇祭。

6:2 *又译“拿细耳人”。希伯来语：纳齐，意思是“挑选出来的人”“奉献的人”“区分开来的人”。见词语解释：“离俗人”。**6:3** *又译“葡萄酒或其他酒”。**6:6** *死人，直译“死的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。

6:9 *又译“玷污了他离俗的头”。

第6章

a 士13:5

b 利10:9 摩2:11, 12 路1:15

c 士13:5 士16:17 撒上1:11

d 利21:1, 11

e 民19:14

右栏

a 民6:13, 18

b 利5:8, 10

c 民30:2 传5:4

d 利1:10

e 利4:32

f 利3:1

g 利2:1 利6:14

h 民15:8, 10

i 利2:9

18 “‘离俗人要在会幕门口把留长的头发剃掉*[a]，然后把这些在离俗期间长出的头发放在焚烧交谊祭的火中。**19** 离俗人剃掉离俗的标志以后，祭司要把煮好的[b]公绵羊的一个羊肩拿来，并从篮子里拿一个无酵圈饼和一个无酵薄饼，放在离俗人手上。**20** 祭司要把这一切在耶和华面前来回摇动，献做摇祭[c]。这是圣物，连同摇祭的羊胸和奉献的羊腿[d]，都归祭司所有。然后，离俗人才可以喝酒。

21 “‘以下的法律跟许下了誓愿的离俗人[e]有关：除了规定要献的祭物以外，如果离俗人有能力献额外的祭物给耶和华，而且他也这样许下誓愿了，他就必须履行，尊重跟离俗有关的法律。’”

22 耶和华对摩西说：**23** “你要告诉亚伦和他的儿子：‘你们要祝福[f]以色列人，对他们说：

24 “愿耶和华赐福给你[g]，
保护你。
25 愿耶和华的慈颜光照你[h]，
施恩给你。
26 愿耶和华恩待你*，
赐平安给你[i]。”’

27 他们要用我的名祝福以色列人[j]，这样我就会赐福给以色列人[k]。”

6:18 *又译“离俗人要在会幕门口剃离俗的头”。**6:26** *恩待你，又译“向你仰脸”。

第6章
a 民6:5
b 利8:31
c 出29:23,24
d 利7:34
e 士13:5
f 利9:22 申10:8
g 得2:4 诗134:3
h 诗31:16 诗67:1
i 诗29:11 路2:14
j 申28:10 赛43:7,10
k 诗5:12 诗67:7

右栏

第7章
a 出40:17
b 出30:26
c 利8:10
d 出40:10
e 出18:21 民1:4,16
f 民3:25,26 民4:24-26
g 民3:36,37 民4:31-33
h 民3:30,31 民4:15
i 撒下6:13 代上15:15
j 王上8:63 代下7:5

7 在摩西把圣幕搭建起来的那一天[a]，他把膏油洒在圣幕[b]和圣幕的相关器具、祭坛和祭坛的相关器具上，使这一切成圣[c]。摩西用膏油洒过这一切，使这一切都成圣之后[d]，**2** 以色列的一些族长*[e]，也就是各部族的首领，都来献礼物。这些族长都曾监督过登记的工作。**3** 他们把礼物带到耶和华面前，共有6辆篷车和12头公牛。每两个首领献一辆车，每个首领献一头牛。他们把这一切都送到圣幕前。**4** 耶和华对摩西说：**5** “你要收下这一切，用来办理会幕的事务。要根据利未族人职务的需要，把这一切分配给他们。”

6 于是摩西收下车和牛，交给利未族人。**7** 他根据革顺人职务的需要分配给他们两辆车、四头牛[f]，**8** 也根据米拉利人职务的需要分配给他们四辆车、八头牛。他们都在祭司亚伦的儿子以泰玛的指导下服务[g]。**9** 但摩西没有把车和牛分配给哥辖人，因为他们在圣幕的职务[h]，是用肩膀来抬东西[i]。

10 把膏油洒在祭坛上后，众首领都来为启用礼*献礼物。当这些人把礼物送到祭坛前时，**11** 耶和华对摩西说：“为祭坛

7:2 *又译“宗族首领”。**7:10** *又译“呈献礼”。

举行启用礼期间，首领们要一天一人，轮流来献礼物。”

12 第一天献礼物的，是犹大部族亚米拿达的儿子拿顺[a]。**13** 他献上的有：一个重130舍客勒*的银盘，一个重70舍客勒#的银碗，重量都以圣幕△的舍客勒为标准[b]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[c]；**14** 一个重10舍客勒*的金杯子#，盛满了香；**15** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[d]；**16** 一只山羊羔，做赎罪祭[e]；**17** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[f]。以上是亚米拿达的儿子拿顺[g]献上的礼物。

18 第二天献礼物的，是以萨迦部族的首领，苏押的儿子拿坦业[h]。**19** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[i]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[j]；**20** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**21** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[k]；**22** 一只山羊羔，做赎罪祭[l]；**23** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[a]。以上是苏押的儿子拿坦业献上的礼物。

24 第三天是西布伦部族的首领，希伦的儿子以利押[b]。**25** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[c]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[d]；**26** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**27** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[e]；**28** 一只山羊羔，做赎罪祭[f]；**29** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[g]。以上是希伦的儿子以利押[h]献上的礼物。

30 第四天是吕便部族的首领，示德珥的儿子以利楚[i]。**31** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[j]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[k]；**32** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**33** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[l]；**34** 一只山羊羔，做赎罪祭[m]；**35** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[n]。以上是示德珥的儿子以利楚[o]献上的礼物。

7:13 *相当于1.48公斤。#相当于0.8公斤。△又译“神圣场所”或“神圣”。**7:14** *相当于114克。#又译“小金碗”。

第7章
a 民1:4,7 民2:3 得4:20 太1:4
b 利27:25
c 利2:1
d 利1:3
e 利4:22,23
f 利3:1
g 出6:23 路3:23,33
h 民1:4,8 民2:5 民10:15
i 利27:25
j 利2:1
k 利1:3
l 利4:22,23

右栏
a 利3:1
b 民2:7 民10:16
c 利27:25
d 利2:1
e 利1:3
f 利4:22,23
g 利3:1
h 民1:4,9
i 民2:10 民10:18
j 利27:25
k 利2:1
l 利1:3
m 利4:22,23
n 利3:1
o 民1:4,5

36 第五天是西缅部族的首领，苏利沙代的儿子示路篾[a]。**37** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[b]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[c]；**38** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**39** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[d]；**40** 一只山羊羔，做赎罪祭[e]；**41** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[f]。以上是苏利沙代的儿子示路篾[g]献上的礼物。

42 第六天是迦得部族的首领，丢珥的儿子以利雅萨[h]。**43** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[i]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[j]；**44** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**45** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[k]；**46** 一只山羊羔，做赎罪祭[l]；**47** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[m]。以上是丢珥的儿子以利雅萨[n]献上的礼物。

48 第七天是以法莲部族的首领，亚米忽的儿子以利沙玛°。

第7章

a 民2:12
b 利27:25
c 利2:1
d 利1:3
e 利4:22, 23
f 利3:1
g 民1:4, 6
h 民2:14 民10:20
i 利27:25
j 利2:1
k 利1:3
l 利4:22, 23
m 利3:1
n 民1:4, 14
o 民2:18 民10:22

右栏

a 利27:25
b 利2:1
c 利1:3
d 利4:22, 23
e 利3:1
f 民1:4, 10
g 民2:20 民10:23
h 利27:25
i 利2:1
j 利1:3
k 利4:22, 23
l 利3:1
m 民1:4, 10
n 民1:16
o 民2:22 民10:24

49 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[a]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[b]；**50** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**51** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[c]；**52** 一只山羊羔，做赎罪祭[d]；**53** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[e]。以上是亚米忽的儿子以利沙玛[f]献上的礼物。

54 第八天是玛拿西部族的首领，比达肃的儿子迦玛列[g]。**55** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[h]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[i]；**56** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**57** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[j]；**58** 一只山羊羔，做赎罪祭[k]；**59** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[l]。以上是比达肃的儿子迦玛列[m]献上的礼物。

60 第九天是便雅悯部族的首领[n]，基多尼的儿子亚比旦°。**61** 他献上的有：一个重130舍客

勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[a]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[b]；**62** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**63** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[c]；**64** 一只山羊羔，做赎罪祭[d]；**65** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[e]。以上是基多尼的儿子亚比旦[f]献上的礼物。

66 第十天是但部族的首领，亚米沙代的儿子亚希以谢[g]。**67** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[h]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[i]；**68** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**69** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[j]；**70** 一只山羊羔，做赎罪祭[k]；**71** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[l]。以上是亚米沙代的儿子亚希以谢[m]献上的礼物。

72 第十一天是亚设部族的首领，俄兰的儿子帕结[n]。**73** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，

第7章

a 利27:25
b 利2:1
c 利1:3
d 利4:22, 23
e 利3:1
f 民1:4, 11
g 民2:25 民10:25
h 利27:25
i 利2:1
j 利1:3
k 利4:22, 23
l 利3:1
m 民1:4, 12
n 民2:27 民10:26

右栏

a 利27:25
b 利2:1
c 利1:3
d 利4:22, 23
e 利3:1
f 民1:4, 13
g 民2:29 民10:27
h 利27:25
i 利2:1
j 利1:3
k 利4:22, 23
l 利3:1
m 民1:4, 15
n 民7:10 拉2:68
o 民7:13-17

重量都以圣幕的舍客勒为标准[a]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[b]；**74** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**75** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[c]；**76** 一只山羊羔，做赎罪祭[d]；**77** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[e]。以上是俄兰的儿子帕结[f]献上的礼物。

78 第十二天是拿弗他利部族的首领，伊南的儿子亚希拉[g]。**79** 他献上的有：一个重130舍客勒的银盘，一个重70舍客勒的银碗，重量都以圣幕的舍客勒为标准[h]，两个都盛满了用来做谷祭的掺油的上等面粉[i]；**80** 一个重10舍客勒的金杯子，盛满了香；**81** 一头公牛犊，一只公绵羊，一只不超过一岁的公绵羊羔，做全烧祭[j]；**82** 一只山羊羔，做赎罪祭[k]；**83** 两头牛，五只公绵羊，五只公山羊，五只一岁的公绵羊羔，做交谊祭[l]。以上是伊南的儿子亚希拉[m]献上的礼物。

84 把膏油洒在祭坛上后，以色列众首领为启用礼献上的礼物[n]有：12个银盘、12个银碗、12个金杯子[o]；**85** 银盘每个重130舍客勒，银碗每个重70舍客勒。这些器皿的银子，以圣幕

的舍客勒为标准[a]，共重2400舍客勒*。**86** 这12个金杯子都盛满了香，以圣幕的舍客勒为标准，每个重10舍客勒。这些杯子的黄金，共重120舍客勒*。**87** 做全烧祭的，共有12头公牛、12只公绵羊、12只一岁的公绵羊羔，以及一起献上的谷祭；做赎罪祭的，共有12只山羊羔；**88** 做交谊祭的，共有24头公牛、60只公绵羊、60只公山羊、60只一岁的公绵羊羔。这一切都是把膏油洒在祭坛上后[b]，为了启用礼献上的礼物[c]。

89 每次摩西进会幕去跟上帝*说话[d]，他都会听见圣谕柜盖上[e]两个基路伯天使[f]像之间有声音发出来，跟他交谈，那就是上帝在对他说话。

8 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉亚伦，对他说：‘点油灯的时候，要让七盏油灯都照亮灯台的前方[g]。’” **3** 亚伦就这样做了，把油灯点亮，照亮灯台的前方[h]，就像耶和华吩咐摩西的一样。**4** 这是灯台的做法：整座灯台，从主干到花瓣都是用黄金锤出来的[i]。灯台是根据耶和华向摩西显示的异象*[j]做的。

7:85 *相当于27.36公斤。**7:86** *相当于1.37公斤。**7:89** *直译“他”。**8:4** *见词语解释：“异象”。

第7章
a 利27:25
b 民7:1
c 民7:10
d 出33:9 民11:17 民12:8
e 出25:22 出37:6
f 出25:18 撒上4:4 诗80:1

第8章
g 出25:37 出40:24,25 利24:2
h 来9:2
i 出37:17
j 出25:9,40 代上28:12,19

右栏
a 出29:4 赛52:11
b 出30:18,19 利16:28 民19:7
c 利1:3
d 利2:1
e 利4:3
f 利8:2,3
g 民3:9,41
h 利7:30 民8:21
i 民1:50 民3:6 代下31:2
j 出29:10
k 利1:4
l 民3:45 民16:9

5 耶和华对摩西说：**6** “你要从以色列人当中挑出利未族人，使他们洁净[a]。**7** 你要用以下的方法使他们洁净：要把除罪的水洒在他们身上，并且叫他们用剃刀刮遍全身，洗净衣服，使自己洁净[b]。**8** 他们要牵来一头公牛犊[c]，还要带来一起献上的谷祭[d]，也就是掺油的上等面粉。你要牵另一头公牛犊来做赎罪祭[e]。**9** 你要带利未族人到会幕前，并且召集以色列所有民众[f]。**10** 你让利未族人站在耶和华面前时，以色列人要把手放在利未族人身上[g]。**11** 亚伦要在耶和华面前献上*利未族人，作为来自以色列人的摇祭[h]。他们会为耶和华服务[i]。

12 “利未族人要把手放在那两头公牛的头上[j]，然后用其中一头做赎罪祭，另一头做全烧祭，献给耶和华，为利未族人赎罪[k]。**13** 你要让利未族人站在亚伦和他的儿子面前，把他们作为摇祭献上*，归给耶和华。**14** 要把利未族人跟以色列人区分开来，利未族人要归我所有[l]。**15** 然后，利未族人会到会幕服务。你要用以上的方法使他们洁净，把他们作为摇祭献上*。**16** 他们是献出来的人，是从以色列人当

8:11,13,15 *直译“摇动”，意思是让他们来回摇动。

中挑出来归我的。我把他们挑出来归我，代替以色列人的所有长子[a]。**17** 以色列人当中一切头生的，不管是人是畜，都是我的[b]。我在埃及杀死一切头生的那一天[c]，就使他们成圣归我了。**18** 我挑出利未族人来代替以色列人中所有头生的。**19** 我从以色列人当中把利未族人挑出来，作为赐下的人给亚伦和他的儿子，代表以色列人在会幕服务[d]，为以色列人赎罪，免得以色列人因为接近神圣的场所，就为自己招来灾祸[e]。”

20 摩西、亚伦和以色列所有民众就跟利未族人一起做好了这件事。凡是跟利未族人有关的事，耶和华怎样吩咐摩西，以色列人就怎样做了。**21** 于是利未族人使自己洁净，洗净衣服[f]。然后，亚伦把他们作为摇祭在耶和华面前献上*[g]。接着，亚伦为他们赎罪，使他们洁净[h]。**22** 然后利未族人进去，在亚伦和他儿子的指导下在会幕服务。凡是跟利未族人有关的事，耶和华怎样吩咐摩西，他们就怎样做了。

23 耶和华对摩西说：**24** “以下是给利未族人的安排：满了25岁的人，都要加入在会幕服务的团队；**25** 但当他过了50岁，就要退出服务团队，不再参与这种服务。**26** 他可以协助在会幕担负职责的弟兄，只是不可以在那里服务。关于利未族人和他们的职责，你要按照以上的安排去做[a]。”

9 以色列人从埃及出来后第二年的一月*[b]，耶和华在西奈旷野对摩西说：**2** “以色列人要在指定的时候守逾越节*[c]。**3** 本月十四日黄昏时分*，你们要在指定的时候，按照所有相关的律例和程序守逾越节[d]。”

4 于是摩西吩咐以色列人要守逾越节。**5** 一月十四日黄昏时分*，他们在西奈旷野守逾越节。耶和华吩咐摩西的一切，以色列人都照着做了。

6 有些人因为碰了尸体而不洁[e]，不能在当天守逾越节。那一天，他们来到摩西和亚伦面前[f]，**7** 对摩西说：“我们碰了尸体固然是不洁的，但是为什么不可以跟以色列人一起在指定的时候，为耶和华宰杀祭牲呢?[g]”**8** 摩西对他们说：“你们等一下，我去听听耶和华对你们有什么吩咐[h]。”

8:21 *直译“摇动”，意思是让他们来回摇动。

9:1 *见附录B15。**9:2** *又译“宰杀逾越节的祭牲”。**9:3, 5** *直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。

第8章
a 民3:12
b 出13:2, 12 利27:26
c 出12:29 出13:15
d 民3:9 民18:6 代上23:32 结44:11
e 民1:53 民18:5 撒上6:19
f 民8:7
g 民8:11
h 民8:12

右栏
a 民1:53 民3:32 民18:4

第9章
b 出40:2 民1:1
c 出12:3, 6 出12:27 利23:5 申16:1 林前5:7
d 出12:8
e 民5:2 民19:14, 16
f 出18:15 民15:33 民27:1, 2
g 利7:21 申16:2
h 出25:22 利16:2 诗99:6

9 耶和华对摩西说：**10** “你要告诉以色列人：‘你们或你们的子孙即使碰了尸体而不洁[a]，或出远门去了，也必须为耶和华守逾越节。**11** 他们要在二月*[b]十四日黄昏时分#宰杀祭牲，跟无酵饼和苦菜一起吃[c]。**12** 祭牲的肉一点也不可留到早晨[d]，祭牲的骨头一根也不可折断[e]。他们要按照逾越节的一切律例守逾越节。**13** 如果有人是洁净的，或没有出远门，却不守逾越节，就要被处死*[f]，因为他没有在指定的时候献上给耶和华的祭牲。这样的人要担负罪责。

14 “‘你们那里的外族居民也要为耶和华守逾越节[g]，按照逾越节的律例和程序去做[h]。你们要遵守同一套律例，外族居民和本地人没有分别[i]。’”

15 圣幕搭建起来的那一天[j]，有云彩遮盖了存放圣谕的帐幕。到了晚上，圣幕上面的云彩变得好像火柱一样，直到早晨[k]。**16** 从此以后，云彩白天遮盖圣幕，到了黑夜却像火柱[l]。**17** 每当云彩从圣幕上面升上去，以色列人就马上出发[m]；云彩在什么地方停住，以色列人就在什么地方扎营[a]。**18** 以色列人按照耶和华的指示出发，也按照耶和华的指示扎营[b]。云彩在圣幕上面停留多久，他们就扎营多久。**19** 如果云彩在圣幕上面停留许多天，以色列人就遵守耶和华的吩咐不出发[c]。**20** 有时云彩在圣幕上面只停留几天，他们就会按照耶和华的指示留在扎营的地方，然后按照耶和华的指示出发。**21** 有时云彩只从傍晚停留到早晨。云彩在早晨升上去时，他们就出发。不管白天黑夜，云彩一升上去，他们就出发[d]。**22** 云彩留在圣幕上面的时候，不管是两天、一个月，还是更长时间，以色列人都不拔营，不出发。可是云彩一升上去，他们就出发。**23** 他们按照耶和华的指示扎营，也按照耶和华的指示出发。他们听从耶和华通过摩西发出的指示，遵守耶和华的吩咐。

10 耶和华对摩西说：**2** “你要用银子锤出两支号筒[e]，用来召集民众或叫民众拔营。**3** 当两支号筒同时吹响，所有民众就要到你那里集合，聚集在会幕门口[f]。**4** 如果只吹一支号筒，就只有首领要到你那里集合[g]。这些首领就是在成千上万以色列人中带头的人。

第9章
a 民5:2
b 代下30:2,15
c 出12:8
d 出12:10
e 出12:46 诗34:20 约19:36
f 出12:15
g 出12:19,48
h 出12:8
i 利24:22 申31:12
j 出40:2,17
k 出40:34,38
l 出13:22 尼9:19
m 民10:11,34

右栏
a 出40:36,37
b 出17:1 民10:11-13
c 出40:37
d 出40:36 诗78:14

第10章
e 利23:24
f 民1:18 申29:10,11
g 出18:21 民1:16 民7:2 申1:15 申5:23

9:11 *见附录B15。#直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。**9:13** *处死，又译“从民众当中剪除”。

5 “吹急促的号声，在东边
扎营的[a]就出发。**6** 第二次吹急
促的号声，在南边扎营的[b]就出
发。每吹一次急促的号声，就
要有一队出发。

7 “你们召集会众的时候要吹
号[c]，但不要吹急促的号声。**8** 要
由亚伦的子孙中做祭司的来吹
号[d]。这是你们世世代代的长久
律例。

9 “你们在自己的土地上跟
扰害你们的敌人交战，也要用
号筒吹出作战的号声[e]，你们的
上帝耶和华一定不会忘记你们，
他会拯救你们摆脱敌人。

10 “在欢乐的日子[f]，也就是
每月的第一天和每个节期[g]，你
们献全烧祭[h]和交谊祭[i]的时候也
要吹号筒。这样做是求你们的
上帝不要忘记你们。我是耶和
华你们的上帝[j]。”

11 第二年二月*二十日[k]，云
彩从存放圣谕的帐幕上面升上
去[l]。**12** 以色列人就按照定下来
的次序出发[m]，离开西奈旷野。
云彩到了帕兰旷野[n]就停下来。
13 这是他们第一次按照耶和华
通过摩西提出的指示出发[o]。

14 由犹大部族带领的三个
部族的营区，首先按照组别*出
发。率领整支队伍的，是亚米拿
达的儿子拿顺[a]。**15** 率领以萨迦
部族的队伍的，是苏押的儿子
拿坦业[b]。**16** 率领西布伦部族的
队伍的，是希伦的儿子以利押[c]。

17 圣幕拆下以后[d]，负责运
送圣幕的革顺人[e]和米拉利人[f]就
出发了。

18 接下来按照组别*出发的，
是由吕便部族带领的三个部族
的营区。率领整支队伍的，是示
德珥的儿子以利楚[g]。**19** 率领西
缅部族的队伍的，是苏利沙代
的儿子示路篾[h]。**20** 率领迦得部
族的队伍的，是丢珥的儿子以利
雅萨[i]。

21 接下来出发的，是负责运
送圣幕物品的哥辖人[j]。他们到达
以前，圣幕就要搭建起来。

22 接下来按照组别*出发
的，是由以法莲部族带领的三
个部族的营区。率领整支队伍
的，是亚米忽的儿子以利沙玛[k]。
23 率领玛拿西部族的队伍的，
是比达雅的儿子迦玛列[l]。**24** 率
领便雅悯部族的队伍的，是基
多尼的儿子亚比旦[m]。

25 接下来按照组别*出发
的，是由但部族带领的三个部
族的营区，他们走在最后保卫
全营。率领整支队伍的，是亚
米沙代的儿子亚希以谢[n]。**26** 率
领亚设部族的队伍的，是俄兰
的儿子帕结[o]。**27** 率领拿弗他利

10:11 *见附录B15。**10:14, 18, 22, 25** *又译“军队”。

第10章
a 民2:3
b 民2:10
c 民10:3
d 民31:6
代上15:24
代上16:6
代下29:26
尼12:35, 41
e 代下13:12
f 代上15:28
代下5:12
代下7:6
拉3:10
g 利23:24
民29:1
h 民28:11
i 利3:1
j 出6:7
利11:45
k 民1:1
l 民9:17
诗78:14
m 出40:36
民2:9, 16, 17, 24, 31
n 民12:16
民13:26
申1:1, 2
o 民2:34
民9:23

右栏
a 民1:4, 7
民2:3
b 民1:4, 8
民2:5
c 民2:7
d 民1:51
e 民3:25, 26
f 民3:36, 37
g 民1:4, 5
民2:10
h 民1:5, 6
民2:12
i 民1:4, 14
民2:14
j 民3:30, 31
民4:15
民7:9
k 民1:4, 10
民2:18, 24
l 民1:4, 10
民2:20
m 民1:4, 11
民2:22
n 民1:4, 12
民2:25, 31
o 民1:4, 13
民2:27

部族的队伍的，是伊南的儿子亚希拉[a]。**28** 以色列人和他们的组别*就按照这样的次序出发[b]。

29 摩西的岳父米甸人流珥*[c]有一个儿子，叫做何巴。摩西对他说："耶和华说过：'我要把这片土地赐给你们[d]。'现在我们要出发前往那个地方了。请跟我们一起去吧[e]，我们会善待你，因为耶和华承诺要赐福给以色列人[f]。"**30** 何巴说："我不去，我要回到自己的家乡，回到我的亲属那里。"**31** 摩西说："求你不要离开我们，因为你知道我们该在旷野的什么地方扎营，可以做我们的向导*。**32** 如果你跟我们一起去[g]，耶和华怎样善待我们，我们也会怎样善待你。"

33 于是他们离开耶和华的山[h]，走了三天的路程。这三天里，耶和华的约柜[i]一直走在他们前头，为他们寻找休息的地方[j]。**34** 白天他们拔营出发时，总有耶和华的云彩[k]在他们上面。

35 每次约柜被抬起来的时候，摩西都会说："耶和华啊，求你起来[l]。愿你的敌人四散，愿恨你的人从你面前逃跑。"**36** 约柜停下来的时候，他就会说："耶和华啊，求你回到千千万万以色列人[m]当中。"

10:28 *又译"军队"。**10:29** *就是叶特罗。**10:31** *又译"眼睛"。

第10章
a 民1:4, 15 民2:29
b 民2:34
c 出2:16, 18 出3:1 出18:1, 5
d 创12:7 创13:14, 15 创15:18
e 士1:16 士4:11 撒上15:6
f 出3:8 出6:7
g 士1:16 士4:11
h 出3:1 出19:3 出24:16 申5:2
i 出25:10, 17
j 申1:32, 33 书3:3, 4
k 出13:21 尼9:12 诗78:14
l 诗132:8
m 申1:10

右栏

第11章
a 出32:11 申9:19 诗106:23 雅5:16
b 申9:22
c 出12:37, 38 利24:10
d 林前10:6, 10
e 诗78:18, 22 诗106:14
f 出16:3
g 出16:35 民21:5
h 出16:14 尼9:20 约6:31
i 出16:31
j 出16:16, 23
k 诗78:24
l 民11:1

11 后来人民在耶和华面前大发牢骚。耶和华听见了就发怒。有火从耶和华那里降下来，吞灭了营地外围的一些人。**2** 人民向摩西呼救，摩西恳切祈求耶和华[a]，火就熄了。**3** 那地方就叫做他贝拉*，因为有火从耶和华那里降到人民当中[b]。

4 在人民当中，有一群外族人[c]显出贪欲[d]，结果以色列人也再次哭起来，说："谁给我们肉吃呢?[e] **5** 我们记得以前在埃及不花钱就有鱼吃，还有黄瓜、西瓜、韭葱、洋葱、大蒜![f] **6** 现在我们越来越虚弱了。我们眼前除了吗哪，什么都没有[g]。"

7 吗哪[h]像香菜*的种子[i]，看起来又像芳香树胶。**8** 人民分散到各处去捡吗哪，回来后用磨把吗哪磨碎或用臼捣烂，然后放在锅里煮或做成圆饼[j]。吗哪的味道就像掺油的甜饼一样。**9** 夜间露水降在营地的时候，吗哪也降下来[k]。

10 摩西听见家家户户都在自己的帐篷门口哭。耶和华非常愤怒[l]，摩西也很不高兴。**11** 摩西对耶和华说："你为什么让我*受苦？为什么不恩待我，反而把管理这群人的担子放在我

11:3 *意思是"燃烧"，指的是烈火或火焰。**11:7** *又译"芫荽"。**11:11** *又译"你的仆人"。

身上呢?[a] **12** 难道这些人是我怀的孩子，是我生下来的吗？你竟然叫我‘把他们抱在怀里，像仆人*抱着吃奶的孩子’，抱到你发誓要赐给他们祖先的土地去[b]。**13** 我从哪里拿肉给这群人吃呢？他们在我面前哭个不停，说：‘给我们肉吃！’ **14** 我一个人实在承担不了管理这群人的担子。这个担子对我来说太重了[c]。**15** 如果你还是这样对待我，求你现在就把我杀掉算了[d]。如果你愿意善待我，就不要让我再看到灾祸了。”

16 耶和华对摩西说：“你要为我从以色列的长老中召集70个人来，你要确定他们是人民的长老和长官[e]。你要带他们到会幕去，叫他们跟你一起站在那里。**17** 我要下来[f]，在那里向你说话[g]。我要把降在你身上的神圣力量[h]分一些给他们，降在他们身上。他们要协助你，减轻你管理人民的担子，免得你独自承担[i]。**18** 你也要对人民说：‘要为明天做好准备*[j]。到时你们一定会有肉吃，因为耶和华已经听到你们哭诉[k]：“谁给我们肉吃？我们以前在埃及更好[l]。”耶和华一定会给你们肉，让你们吃[m]。**19** 你们不是吃一天、两

第11章

a 出17:4 申1:12

b 创13:14,15 创26:3

c 出18:17,18 申1:9

d 王上19:2,4 伯6:8,9

e 申16:18

f 出19:11 出25:22 出34:5 民12:5

g 民11:25 民12:8

h 撒上10:6 王下2:15 尼9:20 徒2:17

i 出18:21,22

j 出19:10

k 出16:7

l 民11:4,5

m 出16:8

右栏

a 诗78:29

b 民21:5

c 出12:37 出38:26 民1:45,46

d 创18:14 赛59:1 可10:27 路1:37

e 民11:16

f 出33:9 民12:5 申31:15

g 诗99:7

h 民11:17 王下2:9,15

i 撒上10:6 撒上19:20

天，也不是吃5天、10天、20天，**20** 而是吃整整一个月，直到肉从你们的鼻孔里喷出来，使你们厌恶[a]，因为你们厌弃在你们当中的耶和华，在他面前哭哭啼啼，说：“我们为什么要离开埃及?[b]”’”

21 摩西说：“我周围的人民，光是男人*就有60万[c]，你却说：‘我要给他们肉吃，让他们吃个够，吃整整一个月！’ **22** 难道把羊群牛群全都宰了，就够他们吃吗？或者把海里的鱼捕光，就够他们吃吗?”

23 耶和华对摩西说：“难道耶和华能力不足吗?*[d] 你将会看到我说的话能不能实现。”

24 于是摩西出去，把耶和华的话告诉人民，并从人民的长老中召集70个人，叫他们站在会幕四周[e]。**25** 耶和华在云中降临[f]，向摩西说话[g]，把降在摩西身上的神圣力量[h]分一些给70个长老，降在他们每个人身上。神圣力量一降在他们身上，他们的言行就变得像先知一样*[i]，但之后就再没有这样了。

26 他们当中有两个人还在营里，一个叫伊利达，一个叫米

11:12 *又译“男保姆”。**11:18** *又译“要为明天使自己圣洁”。

11:21 *又译“步行的男人”，指的是可以上阵作战的男人。**11:23** *又译：“难道耶和华的手太短?” **11:25** *又译“他们开始传达上帝的信息”。见词语解释：“预言”。

达。他们都是名单上的人，却没有到会幕去，神圣力量也降在他们身上。他们还在营里，言行就变得像先知一样。**27** 有一个年轻人跑来告诉摩西："伊利达和米达在营里像先知一样说话做事！" **28** 努恩的儿子约书亚[a]从年轻时就做摩西的助手，他回应说："我主摩西，制止他们吧！[b]" **29** 摩西对他说："你为我而嫉妒吗？不要这样，但愿耶和华的子民都是先知，耶和华也把神圣力量降在他们身上！" **30** 之后，摩西和以色列的长老都回到营里去了。

31 有风从耶和华那里刮起，把鹌鹑从海上吹来，落在营地那里[c]，覆盖了方圆一天路程的地方。地上到处都是鹌鹑，挤在一起，大约有两肘尺*高。**32** 人民整天整夜捕捉鹌鹑，第二天又捕了整整一天。每人至少捕了10贺梅珥*。他们把鹌鹑摊开来，摆在营地四周。**33** 可是，肉还在这些人的牙缝里，还没有吃完，耶和华就向他们发怒。耶和华把他们许多人都处死了[d]。

34 人们给那地方取名叫基博罗哈他瓦*[e]，因为那里埋葬了显出贪欲的人[f]。**35** 他们从基博罗哈他瓦出发，前往哈洗录[a]，并停留在那里。

11:31 *相当于89厘米（公分）。见附录B14。**11:32** *相当于2200升。见附录B14。**11:34** *意思是"贪欲的坟墓"。

第11章

a 出17:9 出24:13 出33:11 民27:18-20 申31:3

b 可9:38

c 出16:13 诗78:26, 27

d 诗78:30, 31 林前10:10

e 民33:16 申9:22

f 林前10:6

右栏

a 民33:17

第12章

b 出2:16, 21

c 出4:14-16 出4:30 出15:20 出28:30 弥6:4

d 民11:1

e 太11:29

f 出34:5 民11:25

g 创15:1 创46:2 出24:9-11

h 创31:10, 11

i 来3:2, 5

j 出33:11 申34:10

k 申24:9

12 摩西的妻子是古实人。米利暗和亚伦因为摩西娶了古实人做妻子[b]，就批评他。**2** 他们说："难道耶和华只通过摩西一个人说话吗？他不也通过我们说话吗？[c]"这些话耶和华都听见了[d]。**3** 摩西比地上任何人都要谦和*[e]。

4 耶和华忽然对摩西、亚伦、米利暗说："你们三个人出来，到会幕去。"他们三个人就去了。**5** 耶和华在云柱中降临[f]，站在圣幕门口，呼唤亚伦和米利暗。他们两人就上前去。**6** 上帝说："请听我说。你们那里如果有耶和华的先知，我会在异象里让他认识我[g]，在梦中对他说话[h]。**7** 但我对待我的仆人摩西，却不是这样！我把全家都交托给他了*[i]。**8** 我面对面*跟他说话[j]，清清楚楚，不用谜语，他也看见耶和华的形象。你们为什么这么大胆，竟敢批评我的仆人摩西？"

9 耶和华向他们发怒，然后就离去了。**10** 云彩从圣幕上面移开，米利暗就长了麻风，像雪那么白[k]。亚伦转过身来，看到

12:3 *又译"谦卑"或"性情温和"。**12:7** *直译"在我的全家，他证明自己是忠信的"。**12:8** *直译"口对口"。

米利暗长了麻风[a]。**11** 亚伦立刻对摩西说：“我主，求求你！请不要追究我们犯下的罪！我们这样做实在愚蠢。**12** 求你不要让她像已死去的胎儿，生下来肉就腐烂了一半！”**13** 于是摩西向耶和华呼喊：“上帝啊，求求你！求你治好她！[b]”

14 耶和华对摩西说：“假如她父亲吐唾沫在她脸上，她不是要遭受羞辱七天吗？要让她在营外隔离七天[c]，然后再接她回来。”**15** 米利暗就在营外隔离了七天[d]。人民没有拔营，直到米利暗被接回来。**16** 这件事以后，人民从哈洗录出发[e]，在帕兰旷野[f]扎营。

13 耶和华对摩西说：**2** “你要派人侦察迦南，就是我要赐给以色列人的土地。每个部族派一个人[g]，每个都必须是首领[h]。”

3 摩西就按照耶和华的指示，派他们从帕兰旷野[i]出发。他们全都是以色列人的首领。**4** 以下是他们的名字：吕便部族，撒刻的儿子沙慕亚；**5** 西缅部族，何利的儿子沙法；**6** 犹大部族，耶夫尼的儿子迦勒[j]；**7** 以萨迦部族，约瑟的儿子以迦；**8** 以法莲部族，努恩的儿子何西亚[k]；**9** 便雅悯部族，拉孚的儿子帕提；**10** 西布伦部族，梭迪的儿子迦叠；**11** 约瑟[a]部族之下玛拿西[b]部族，苏西的儿子迦底；**12** 但部族，基玛利的儿子亚米利；**13** 亚设部族，米迦勒的儿子西帖；**14** 拿弗他利部族，沃夫西的儿子拿比；**15** 迦得部族，玛基的儿子格利。**16** 以上是摩西派去侦察那片土地的人的名字。摩西给努恩的儿子何西亚取名叫约书亚*[c]。

17 摩西派他们去侦察迦南的时候，对他们说：“你们要上南地，然后到山区去[d]。**18** 你们要看看那片土地怎么样[e]，住在那里的人是强是弱、是多是少，**19** 地方是好是坏，也要看看他们住的城镇有没有城墙或防御工事。**20** 你们还要看看那片土地是肥沃还是贫瘠[f]，有没有树木。你们要勇敢[g]，把当地出产的一些果子带回来。”当时正是葡萄[h]初熟的季节。

21 于是他们上去，侦察那片土地，从津旷野[i]直到利伯哈马*[j]附近的利合[k]。**22** 他们上南地去，到了希伯仑[l]，那里有亚纳人[m]亚希幔、示薛、达迈[n]。希伯仑城比埃及的琐安城早建七年。**23** 他们到了以实各谷[o]，就从葡萄树上砍下一根枝子，上面有一大串葡萄，要两个人用

13:16 *意思是“耶和华是拯救”。**13:21** *又译“哈马地区入口”。

第12章
a 代下26:19
b 出32:11 雅5:16
c 利13:45,46 民5:2
d 申24:9
e 民11:35 民33:18
f 民10:12

第13章
g 申1:22,23
h 出18:25 申1:15
i 民12:16 申1:19
j 民13:30 民14:30,38 民34:18,19 代上4:15
k 民11:28 民13:16 民14:30 民34:17

右栏
a 创48:5
b 创48:17,19
c 出17:9
d 申1:7
e 出3:8 申8:7
f 尼9:25 结20:6
g 申31:6 书1:6,9
h 民13:23
i 民34:2,3 书15:1
j 民34:8
k 撒下10:6,8
l 创13:18 书15:13 书21:11,12
m 申9:1,2 书11:21
n 士1:10
o 民32:9

杠子才抬得动。他们还摘了些石榴和无花果[a]。**24** 他们把那里叫做以实各*[b]谷，因为以色列人从那里砍下了一串葡萄。

25 过了40天[c]，他们从侦察的地方回去。**26** 他们回到了帕兰旷野的加低斯[d]，去见摩西、亚伦和以色列所有民众。他们向所有民众报告，并拿当地出产的果子给大家看。**27** 他们向摩西报告说："我们到了你派我们去的那片土地，那里果然是流奶流蜜的地方[e]，这就是当地出产的果子[f]。**28** 不过，当地的居民很强悍，他们的城又坚固又非常高大。我们在那里还看见了亚纳人[g]。**29** 亚玛力人[h]住在南地[i]，赫提人、耶布斯人[j]、亚摩利人[k]住在山区，迦南人[l]住在海边[m]和约旦河沿岸。"

30 那时候，迦勒想让摩西面前的人民平静下来，就说："我们立刻上去吧！我们一定能得到那片土地，因为我们一定可以战胜[n]。" **31** 可是跟他一起去的人说："我们不能上去攻打当地的人，他们确实比我们强壮°。" **32** 关于侦察过的那片土地，这些人不断向以色列人说负面的话[o]，说："我们去侦察的地方会把人吞掉*。我们在那里看见的每个人，都异常高大[a]。**33** 我们在那里还看见巨人*亚纳人[b]，他们是巨人的后代。相比之下，我们看来像蝗虫，他们也是这样看我们。"

14 那时所有民众大喊大叫，整夜都哭个不停[c]。**2** 以色列人全都埋怨摩西和亚伦[d]。民众都责怪他们，说："我们宁愿死在埃及！我们宁愿死在这个旷野！ **3** 耶和华为什么把我们带到这里来，让我们被刀剑杀死?[e] 我们的妻子和孩子一定会被人俘掳[f]。我们回埃及去不是更好吗?[g]" **4** 他们甚至议论说："我们立个首领，回埃及去![h]"

5 于是，摩西和亚伦在以色列全体会众面前，跪在地上下拜。**6** 努恩的儿子约书亚[i]和耶夫尼的儿子迦勒[j]也是侦察过迦南的人。他们撕裂衣服，**7** 对以色列所有民众说："我们去侦察的地方，真的是一片非常好的土地[k]。**8** 如果耶和华喜欢我们，就一定会带我们去，把那片流奶流蜜的土地[l]赐给我们。**9** 但你们千万不要反叛耶和华，也不要害怕那里的人[m]，因为我们会吞掉他们*。再没有谁能保护他们了，耶和华却与我们同在[n]。不要怕他们。"

13:24 *意思是"一串葡萄"。**13:32** *又译"是吞吃居民之地"。

13:33 *见创世记6:4。**14:9** *又译"因为他们是我们的食物"。

第13章
a 申1:25 申8:7-9
b 申1:24
c 民14:33, 34
d 申1:19
e 出3:8 利20:24
f 申1:25
g 民13:22, 33 申1:27, 28
h 创36:12 出17:8 撒上15:3
i 民13:17
j 士1:21 撒下5:6, 7
k 创10:15, 16
l 出23:23 申7:1 申20:17
m 创10:19
n 书14:7, 8
o 民32:9
p 民14:36

右栏
a 摩2:9
b 申1:28 申9:1, 2

第14章
c 申1:32, 33
d 申1:27 诗106:25
e 诗78:40
f 民14:31 申1:39
g 民11:5
h 尼9:17
i 民13:8, 16
j 民13:6, 16 民14:30
k 民13:26, 27 申1:25 申8:7, 8
l 出3:8
m 申7:17, 18 申20:3
n 出33:16 申20:1

10 可是，民众都说要用石
头把他们砸死[a]。耶和华的荣耀
就在会幕上方向全体以色列人
显现[b]。

11 耶和华对摩西说："这群
人还要藐视我多久?[c] 我在他们
当中施行了各种神迹，他们要
到什么时候才信从我?[d] **12** 我要
用瘟疫打击他们，把他们消灭。
我要使你成为大国，比他们更
强大[e]。"

13 摩西对耶和华说："当初
你施展力量，从埃及人那里把
这群人带出来。如果现在你这
样做，埃及人就会听说这件事[f]，
14 而且会把这件事告诉这片土
地的居民。这里的人都听说你
耶和华与这群人同在[g]，面对面
向他们显现[h]。你是耶和华，你
的云彩停在他们上面。你白天
用云柱*，黑夜用火柱，走在他
们前头[i]。**15** 如果你现在一下子
把这群人都处死*，那些听说过
你威名的国族就会说：**16** '耶
和华不能把这群人带进他发誓
要赐给他们的土地，就在旷野
杀了他们[j]。'**17** 耶和华啊，愿你
伟大的力量彰显出来，就像你
承诺的一样：**18** '耶和华不轻
易发怒，有忠贞的厚爱*[k]，赦免

14:14 *见词语解释："云柱"。**14:15** *又译"如果你杀他们好像杀一个人"。**14:18** *又译"有丰富的慈爱"。

第14章

a 出17:4
b 出16:10
c 出16:28 民14:22, 23
d 申9:23 来3:19
e 出32:10
f 出32:12 结20:9
g 出15:13, 14 书2:10 书5:1
h 申4:12 申5:4
i 出13:21 诗78:14
j 申9:28
k 诗103:8 弥7:18

右栏

a 出34:6, 7
b 出34:9 诗78:38
c 雅5:16
d 诗72:19 哈2:14
e 尼9:17
f 出17:2 诗95:9 诗106:14 来3:16
g 诗81:11
h 民26:63, 64 民32:11 申1:35 诗95:11 诗106:26 来3:18 来4:3
i 民13:30 民26:65
j 书14:9, 14
k 民13:29
l 申1:40
m 出16:28 民14:11
n 林前10:6, 10
o 民14:2 民26:64 民32:11 申1:35

罪过和过错，却一定会惩罚该受
罚的人，父亲犯罪，子孙都要承
受恶果，直到三四代[a]。'**19** 求
你宽恕这群人的罪过，就像从
埃及到现在，你常常赦免他们
一样，因为你有忠贞的厚爱[b]。"

20 耶和华说："我照你的话
宽恕他们[c]。**21** 可是我凭着我的
永生发誓，耶和华的荣耀会遍满
大地[d]。**22** 这些人虽然见过我的
荣耀，以及我在埃及和旷野施行
的神迹[e]，但还是多次*质疑#[f]我，
不听我的话[g]，**23** 所以他们谁也
不能看到我发誓要赐给他们祖
先的土地。藐视我的，一个也不
会看到那片土地[h]。**24** 但是我的
仆人迦勒[i]有不一样的精神，他
全心全意跟随我，所以我一定
会把他带到他去过的那片土地，
他的子孙也会占领那里做产业[j]。
25 亚玛力人和迦南人[k]既然住在
山谷*，你们明天就往回走，沿
着红海的路去旷野[l]。"

26 耶和华对摩西和亚伦说：
27 "这群邪恶的民众这样埋怨我
还要多久?[m] 以色列人对我的抱
怨，我都听见了[n]。**28** 你要告诉
他们：'耶和华宣告："我凭着
我的永生发誓，我听见你们怎么
说，就要怎么处置你们!° **29** 你

14:22 *直译"十次"。#又译"试探"，直译"试验"。**14:25** *又译"平原"。

们所有满了20岁已经登记的，全都会死在旷野*[a]，因为你们埋怨我[b]。**30** 除了耶夫尼的儿子迦勒和努恩的儿子约书亚[c]，你们全都不能进入我发誓*要让你们居住的土地[d]。

31 “‘“你们的孩子，就是你们说会被人俘掳的[e]，我却要带他们进去。他们会看到*你们厌弃的那片土地[f]，**32** 你们却要死在这个旷野。**33** 你们的子孙要在旷野牧放牲畜40年[g]，担当你们不忠*的罪，直到你们最后一个人死在旷野[h]。**34** 你们侦察迦南用了40天[i]，就要担负罪责40年[j]，一天算一年，一年抵一天。你们会知道跟我作对的后果。

35 “‘“我耶和华已经说了，这群邪恶的民众既然聚集起来反抗我，我就会这样处置他们：他们要在这个旷野灭亡，死在这里[k]。**36** 摩西派去侦察那片土地的人回来时，提出了负面的报告[l]，结果全体民众都埋怨他。**37** 这些提出负面报告的人会遭受惩罚，死在耶和华面前[m]。**38** 在侦察过那里的人当中，只有努恩的儿子约书亚和耶夫尼的儿子迦勒会活下去[n]。”’”

14:29 *又译“你们的尸体会倒在旷野”。**14:30** *直译“举手”。**14:31** *又译“熟悉”。**14:33** *又译“淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。

第14章

a 诗106:26 林前10:5 来3:17
b 民1:45, 46 犹5
c 民26:65 民32:11, 12 申1:34–38
d 出6:8
e 民14:3 申1:39
f 诗106:24
g 民32:13 书14:10
h 申1:3 申2:14
i 民13:25
j 诗95:10 徒7:36 徒13:18
k 民14:29 来3:17
l 民13:32
m 林前10:6, 10 犹5
n 民14:30 民26:65 民32:11, 12 申1:35, 36 书14:6

右栏

a 申1:41
b 利26:14, 17 申1:42
c 民13:29
d 代下15:2
e 申1:43
f 民10:33
g 民21:1, 3 申1:44

第15章

h 创15:18
i 利1:9
j 利1:2, 3
k 利7:16 利22:18, 19 利22:21
l 利23:4 民28:16 民29:1 申16:13, 16

39 摩西把这些话告诉全体以色列人，他们就十分悲伤。**40** 他们清早起来，要上山顶去，说：“我们犯了罪[a]，但现在我们已经准备好，可以上耶和华说的那个地方去了。”**41** 摩西说：“你们为什么不听耶和华的指示？这样做是不会成功的。**42** 不要上去，因为耶和华不与你们同在，你们会被敌人打败[b]。**43** 你们会在那里面对亚玛力人和迦南人[c]，被刀剑杀死。你们离弃了耶和华，耶和华就不会与你们同在[d]。”

44 他们却擅自*上山顶去[e]，耶和华的约柜和摩西并没有离开营地[f]。**45** 住在山上的亚玛力人和迦南人下来攻击他们，他们就四处逃跑，直到何珥玛[g]。

15 耶和华对摩西说：**2** “你要告诉以色列人，对他们说：‘你们进了我赐给你们居住的土地后[h]，**3** 如果用火献上牛或羊给耶和华做祭物，发出让耶和华喜悦*的香气[i]，不管这些祭物是当作全烧祭[j]献的、许下特别誓愿要献的、自愿献的[k]，还是在节期[l]献的，**4** 献祭的人还要拿十分之一伊法*的上等面粉，掺上四分之一欣#的油作为

14:44 *又译“狂妄自大地”。**15:3** *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**15:4** *相当于2.2升。#相当于0.92升。见附录B14。

谷祭[a]，一起献给耶和华。**5** 献全烧祭[b]或每只公绵羊羔时，你还要拿四分之一欣的酒做浇祭一起献上。**6** 如果献公绵羊，就要拿十分之二伊法*的上等面粉，掺上三分之一欣#的油，献做谷祭。**7** 另外，还要拿三分之一欣的酒做浇祭，发出让耶和华喜悦*的香气。

8 “‘假如你献公牛给耶和华做全烧祭[c]、因特别誓愿而献的祭[d]或交谊祭[e]，**9** 就要拿十分之三伊法*的上等面粉，掺上二分之一欣#的油，献做谷祭，跟公牛一起献上[f]。**10** 还要拿二分之一欣的酒做浇祭[g]，这是用火献上的祭物，发出让耶和华喜悦*的香气。**11** 不管献的是公牛、公绵羊，还是公绵羊羔、山羊，每一只每一头都要按照以上方法处理。**12** 不管献的牲畜数目有多少，每只都要按照以上方法处理。**13** 每一个本族出生的以色列人都要按照以上方法用火献上这些祭物，发出让耶和华喜悦*的香气。

14 “‘假如你们当中的外族居民，或世世代代住在你们当中的外族人，要用火献祭，发出让耶和华喜悦*的香气，就要跟你们一样，用同样的方式办理[a]。**15** 会众的成员和外族居民，都要遵守同一套律例。这是你们世世代代的长久律例。在耶和华面前，你们怎样，外族居民也要怎样[b]。**16** 你们和你们那里的外族居民，都要遵守同一套法律和法令。’”

17 耶和华对摩西说：**18** “你要告诉以色列人，对他们说：‘你们到了我带你们去的地方，**19** 吃当地食物的时候[c]，要拿祭物奉献给耶和华。**20** 你们要用最早磨成的粗面粉做圈饼，拿来奉献[d]。你们怎样奉献脱谷场上的作物，就要怎样奉献这些祭物。**21** 你们世世代代都要拿最早磨成的粗面粉，奉献给耶和华。

22 “‘假如你们犯了错，没有遵守耶和华告诉摩西的这一切诫命，**23** 就是耶和华通过摩西吩咐你们，从耶和华吩咐你们的那一天起，世世代代都要遵守的一切诫命，**24** 而且犯错的时候，你们所有民众都没有发现，你们就要拿一头公牛犊献做全烧祭，发出让耶和华喜悦*的香气，还要照常规的做法一起献上谷祭和浇祭[e]，并拿一只山羊羔献做赎罪祭[f]。**25** 祭司要为以色列全体民众赎罪，他

第15章

a 出29:40 利2:1, 11

b 民28:6, 7 民28:11, 14

c 利1:3

d 利7:16

e 利3:1, 3 利7:11

f 利6:14 民28:11, 12 民29:6

g 民28:11, 14

右栏

a 出12:49 利24:22 民9:14

b 利19:34

c 书5:11, 12

d 出23:19 利2:14 民18:8, 12 申26:1, 2 箴3:9

e 民15:8-10

f 民28:15

15:6 *相当于4.4升。#相当于1.22升。**15:7, 10, 13, 14, 24** *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**15:9** *相当于6.6升。#相当于1.84升。

们就会得到宽恕[a]，因为这是无心之过，而且他们已经为自己的无心之过用火焚烧祭物献给耶和华，也在耶和华面前献了赎罪祭。**26** 以色列全体民众和他们那里的外族居民就会得到宽恕，因为所有人只是无意中犯了罪。

27 “‘如果有人无意中犯了罪，就要献一只不超过一岁的母山羊做赎罪祭[b]。**28** 祭司要在耶和华面前，为那个无意中犯了罪的人赎罪，这样做他就会得到宽恕[c]。**29** 以色列本族出生的人和他们那里的外族居民，无论谁无意中犯了罪，都要遵守同一套法律[d]。

30 “‘不管是本族还是外族居民，谁蓄意犯罪[e]，谁就是亵渎耶和华，必须处死*。**31** 他藐视耶和华说的话，违抗上帝的诫命，所以必须处死[f]。他要担负自己的罪责[g]。’”

32 以色列人住在旷野的时候，发现有一个人在安息日捡柴[h]。**33** 碰见他捡柴的人就把他带到摩西、亚伦和全体民众那里。**34** 他们把他暂时关起来[i]，因为对于怎样处置他，当时还没有明确的指示。

35 耶和华吩咐摩西：“这个人必须处死[j]，全体民众要在营外拿石头打死他[a]。”**36** 全体民众就把他带到营外，拿石头打死他，就像耶和华吩咐摩西的一样。

37 耶和华对摩西说：**38** “你要告诉以色列人，叫他们世世代代在衣服的边缘上缝穗边，还要在穗边上方缝一条蓝带子[b]。你要对他们说：**39** ‘这条穗边是要让你们看见就想起耶和华的一切诫命，而且遵守服从[c]。你们不可顺应自己的心和眼睛，以致对我不忠*[d]。**40** 这样，你们就会牢记并遵守我的一切诫命，在你们的上帝眼中保持圣洁[e]。**41** 我是耶和华你们的上帝。我带你们离开埃及，是要做你们的上帝[f]。我是耶和华你们的上帝[g]。’”

16 利未[h]的曾孙，哥辖[i]的孙子，以斯哈[j]的儿子可拉[k]伙同吕便[l]部族以利押[m]的儿子大坦和亚比兰、比烈的儿子安，**2** 以及以色列民众中的250个首领，一起跟摩西作对。这些首领是从会众中挑选出来的，而且是有名望的人。**3** 他们所有人聚集起来，跟摩西和亚伦作对[n]，说：“我们受够了！民众都是圣洁的[o]，所有人都是，耶和华也在他们当中[p]，你们为什

15:30 *又译“从民众当中剪除”。

15:39 *对我不忠，又译“犯了淫乱罪”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。

第15章
a 利4:20 来2:17 约一2:1,2
b 利4:27,28
c 利4:32,35
d 出12:49 利24:22 民9:14 民15:15
e 出21:14 申17:12 来10:26,27
f 来10:28
g 结18:20
h 出20:9,10 出35:2 申5:13,14
i 利24:11,12
j 出31:14

右栏
a 利24:14
b 申22:12 太23:5
c 申11:18
d 出34:15
e 利11:44 罗12:1 彼前1:15
f 创17:8 出29:45 利25:38
g 出3:15 出6:2,3

第16章
h 出6:16
i 出6:18
j 出6:21
k 犹11
l 创46:8
m 民26:7-9
n 民12:1,2 民14:2 诗106:16
o 出19:6
p 出29:45

么抬高自己，凌驾于耶和华的会众之上?”

4 摩西听到这些话，立刻跪在地上下拜。**5** 摩西对可拉和支持他的人说：“到了早晨，耶和华就会让大家知道谁是属于他的[a]，谁是圣洁的，谁可以到他面前去[b]。他挑选谁[c]，谁就会到他面前去。**6** 可拉和所有支持可拉的人[d]，你们要拿着火盘[e]，**7** 明天在耶和华面前取火加香。耶和华挑选谁[f]，谁就是圣洁的。你们这些利未族人[g]太过分了!”

8 摩西又对可拉说：“你们这些利未族人，请听。**9** 以色列的上帝把你们跟以色列民众区分开来[h]，让你们来到他面前办理耶和华圣幕的事务，在民众面前为他们服务[i]，难道这对你们来说不算什么吗？**10** 他让你和你的所有利未族弟兄亲近他，难道这不算什么吗？你们还想要得到祭司的职位吗?[j] **11** 所以，你和支持你的所有人聚集起来，其实是跟耶和华作对。亚伦算什么，你们怎么埋怨他?[k]”

12 后来，摩西派人去叫以利押的儿子大坦、亚比兰[l]，他们却说：“我们不去！**13** 你把我们从一片流奶流蜜的土地带出来，要我们死在旷野[m]，这还不够吗？你还要做主人辖制我们吗？**14** 你根本没有把我们带到什么流奶流蜜的地方[a]，也没有给我们田地和葡萄园做产业。你想把这些人的眼睛挖出来吗?* 我们不去!”

15 摩西非常愤怒，对耶和华说：“求你不要接纳他们的谷祭。我从没有拿过他们一头驴，也没有害过他们任何人[b]。”

16 摩西对可拉说：“明天，你和支持你的所有人，还有亚伦，都要来到耶和华面前。**17** 每个人要拿一个火盘，加上香，拿到耶和华面前，共250个火盘。你和亚伦也要各拿一个火盘。”**18** 于是，他们各人拿着火盘，取火加香，跟摩西和亚伦一起站在会幕门口。**19** 可拉召集支持他的人[c]来到会幕门口，对抗摩西和亚伦。这时，耶和华的荣耀就在全体民众面前显现[d]。

20 耶和华对摩西和亚伦说：**21** “你们要跟这群人分开，我要在一瞬间消灭他们[e]。” **22** 摩西和亚伦就跪在地上下拜，说：“上帝啊，赐生命*给所有人的上帝啊![f] 一个人犯罪，你就向全体民众发怒吗?[g]”

23 耶和华对摩西说：**24** “你要对民众说：‘你们要远离可拉、大坦、亚比兰的帐篷![h]’”

16:14 *他们说的这句话可能暗示，摩西要他们盲目地跟从他。**16:22** *生命，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

第16章

a 提后2:19

b 出28:43 利21:6

c 出28:1 民17:5 诗105:26

d 民16:2

e 利10:1

f 民3:10

g 民16:1

h 民3:9, 41

i 民1:53 民3:6 民4:4 申10:8

j 腓2:3

k 出16:8 诗106:16

l 民16:1

m 出16:3 民14:28, 29

右栏

a 出3:8 利20:24

b 撒上12:1, 3 徒20:33 林后7:2

c 民16:2

d 民12:5 民14:10

e 民3:10, 38 民16:45

f 伯12:10 传3:19 传12:7

g 创18:23

h 民16:1, 2

25 于是，摩西到大坦、亚比兰那里，以色列的长老[a]也跟着他。**26** 他对民众说："请离开这些邪恶的人的帐篷，不要碰他们的东西，免得你们因为他们的罪而被消灭。"**27** 他们就立刻离开可拉、大坦、亚比兰的帐篷，向四周散去。大坦、亚比兰带着妻子和孩子出来，站在他们的帐篷门口。

28 摩西说："你们会从将要发生的事看出，这一切事都是耶和华派我来做的，不是我自己心里想出来的*：**29** 如果这些人像一般人那样自然死亡，受到的惩罚跟一般人的一样，我就不是耶和华派来的[b]。**30** 可是，如果耶和华做出异乎寻常的事，使大地裂开*，把他们和他们的一切吞下，使他们活活下到坟墓去，你们就一定会知道这些人藐视了耶和华。"

31 摩西一说完这些话，这些人脚下的地就裂开了[c]。**32** 大地裂开*后，就把他们和他们的家人，以及属于可拉的人[d]和他们的财物，全都吞下去了。**33** 他们和他们的人都活活下到坟墓去。大地把这些人掩埋，他们就灭亡，从会众中消失了[e]。**34** 四周的以色列人听见他们的惨叫，都纷纷逃跑，说："恐怕大地把我们也吞下去！"**35** 有火从耶和华那里降下来[a]，把那250个献香的人吞灭了[b]。

36 耶和华对摩西说：**37** "你要吩咐祭司亚伦的儿子以利亚撒，叫他从火堆中捡起火盘[c]，因为这些都是圣物。你也要叫他把火炭*撒到远一点的地方。**38** 要把因犯罪而丧命的人的火盘锤成薄片来包祭坛[d]，因为火盘曾经在耶和华面前献上，就成了圣物。这些东西是给以色列人的警告[e]。"**39** 于是，祭司以利亚撒把那些被烧死的人献过的铜火盘，锤成薄片去包祭坛，**40** 就像耶和华通过摩西吩咐他的一样。这样做是要以色列人记住，不是亚伦子孙的人都没有资格走到耶和华面前献香[f]，而且谁也不该变得跟可拉和支持他的人一样[g]。

41 第二天，以色列全体民众都对摩西和亚伦非常不满[h]，说："你们两个人害死了耶和华的子民。"**42** 民众聚集起来跟摩西、亚伦对抗的时候，他们往会幕望去，看见云彩遮盖会幕，耶和华的荣耀显现出来[i]。

43 摩西、亚伦走到会幕前[j]。**44** 耶和华对摩西说：**45** "你们要离开这群民众，我要在一瞬

16:28 *又译"不是我的主意"。**16:30, 32** *直译"开口"。

16:37 *又译"火"。

第16章

a 民11:16

b 申18:21, 22

c 民26:10 申11:6 诗106:17

d 出6:24 民26:11 代上6:31, 37

e 犹11

右栏

a 利10:1, 2 民11:1

b 民16:17 民26:10 诗106:18

c 民16:6, 7

d 出38:1

e 民16:5 民17:10

f 民3:10 民18:7 代下26:16-18

g 诗106:17 犹11

h 民14:2

i 出16:7 民14:10 民16:19

j 民20:2, 6

间消灭他们[a]。”他们两人立刻跪在地上下拜[b]。**46** 摩西对亚伦说：“快拿火盘，从祭坛上取火加香[c]，赶快到民众那里去为他们赎罪[d]，因为耶和华已经发怒，降下灾祸了！”**47** 亚伦立刻按照摩西说的拿起火盘，跑到会众那里去。当时灾祸已经降下了，在民众当中蔓延。他就加上香，为民众赎罪。**48** 他一直站在死人和活人之间。最后，灾祸终于停止了。**49** 死于这场灾祸的共有1万4700人，不包括因可拉事件而死的人。**50** 亚伦回到会幕门口摩西那里时，灾祸已经停止了。

17 耶和华对摩西说：**2**“你要吩咐以色列人，要他们每个宗族*的首领[e]各拿一根杖来，每族一根，共12根。要把他们的名字写在他们自己的杖上。**3** 你要把亚伦的名字写在利未族的杖上，因为每个宗族首领都由一根杖去代表。**4** 要把这些杖放在会幕里的圣谕柜[f]前面，就是我常向你们显现的地方前面[g]。**5** 我挑选的那个人[h]的杖会发芽，这样我就会使以色列人不再埋怨我[i]，也不再埋怨你们[j]。”

6 于是摩西就告诉了以色列人。所有首领就把杖交给他，每个宗族首领一根，共12根，亚伦的杖也放在其中。**7** 摩西把杖拿进存放圣谕的帐幕里，摆在耶和华面前。

8 第二天，摩西进入存放圣谕的帐幕里，竟看到利未族亚伦的杖发了芽，长出了花蕾，开了花，还结了熟杏。**9** 摩西从耶和华面前把所有的杖拿出去，带到全体以色列人那里。他们都看见了，各首领就拿回自己的杖。

10 耶和华对摩西说：“把亚伦的杖[a]拿回去，放在圣谕柜前做凭证[b]，警告反叛的人[c]，这样他们就不会再埋怨我，也不致丧命。”**11** 摩西就立刻这样做。耶和华吩咐他的，他都照着做了。

12 以色列人对摩西说：“我们活不成了！我们死定了，全都死定了！**13** 任何人靠近耶和华的圣幕都会没命！[d] 难道我们都要那样死去吗？[e]”

18 耶和华对亚伦说：“任何冒犯神圣场所的罪责[f]，你和你的儿子、宗族都要承担；任何冒犯祭司职位的罪责，你和你的儿子也要承担[g]。**2** 你也要带你利未部族的弟兄，就是你的族人，一起上前来，让他们跟你一起工作[h]，在存放圣谕的帐幕前协助你和你的儿子[i]。**3** 他们要按照你的吩咐办事，照料整个会幕[j]。但是他们不可靠

17:2 *又译“部族”。

第16章
a 出23:20,21 林前10:6,10
b 民16:21,22
c 利6:12
d 出34:9 民8:19

第17章
e 民1:4,16
f 出34:29
g 出25:22 出30:36 利16:2
h 民16:5
i 民11:1 民14:27 民16:11 林前10:6,10
j 民14:2 民16:13,41

右栏
a 来9:4
b 民16:38
c 申9:7 申31:27
d 民1:51 民18:4,7
e 民16:49

第18章
f 出25:8 利21:10-12
g 出28:38 利22:9 民18:23
h 民3:6 民8:22 民16:9
i 民1:53
j 民3:25,26 民3:30,31 民3:36,37

近神圣场所的器具，也不可靠近祭坛，免得他们或你们丧命[a]。**4** 他们要跟你一起工作，照料会幕，办理会幕的各种事务，任何没有资格的人*都不可靠近你们[b]。**5** 你们要负起职责，照料神圣的场所[c]和坛[d]，免得我再次发怒[e]打击以色列人。**6** 我从以色列人当中选出你们的弟兄利未族人，赐给你们做礼物[f]。他们属于耶和华，负责办理会幕的事务[g]。**7** 你和你的儿子要负责祭司的工作，照料跟坛有关的事务，以及帷幔内的一切事务[h]，你们要负起这个职责[i]。我把祭司的职务当作礼物赐给你们。任何没有资格的人*靠近，都要处死[j]。”

8 耶和华对亚伦说：“我已经把奉献给我的礼物[k]交给你处理。以色列人献的圣物，我都拨一份给你和你的子孙。这是你们应该得到的一份，长久不变[l]。**9** 在用火献上的至圣之物中，以下的都要归你所有：他们献上的各种祭物，包括他们带给我的谷祭[m]、赎罪祭[n]、抵罪祭[o]。这是你和你子孙的至圣之物。**10** 你要在至圣的地方吃这些东西[p]。所有男丁都可以吃。这是你的圣物[q]。**11** 以色列人奉献的礼物[a]和所有摇祭[b]也是你的。我已经把这一切赐给你和你的儿女，这是你们应该得到的一份，长久不变[c]。你家里所有洁净的人，都可以吃[d]。

12 “以色列人献给耶和华的最好的油、最好的新酒和谷物，他们最早的收成[e]，我都赐给你[f]。**13** 他们土地上的各种最早收成，只要是送给耶和华的，都要归你所有[g]。你家里所有洁净的人，都可以吃。

14 “在以色列，所有无条件献上的东西*，都要归你所有[h]。

15 “所有头生的[i]都会献给耶和华，不管是人还是动物，这些都要归你所有。可是，头生的人你都必须让人赎回[j]；头生的不洁动物*你也要让人赎回[k]。**16** 所有年龄满一个月的，你都要让人付赎价赎回。要照估算的身价付5舍客勒*银子[l]，以圣幕#的舍客勒为标准，而1舍客勒等于20季拉△。**17** 可是，头生的公牛、公绵羊、山羊，都不该赎回[m]。它们都是圣物。你要把它们的血洒在祭坛上[n]，用火把它们的脂肪献上，使烟气上升，

第18章

a 民4:15, 20 民16:39, 40
b 民1:51 民3:10
c 利24:2, 3 民3:32
d 出30:7
e 民16:46
f 民3:9, 12 民8:15, 16
g 民8:19
h 利16:2, 12 来9:3, 7
i 撒上2:28 来5:4
j 民3:10 民16:39, 40
k 出23:19 利27:28, 30 民18:11, 26
l 利7:34 民5:9
m 利2:3
n 利5:11, 12 利6:25, 26
o 利7:1, 7
p 出29:32 利6:14, 16 利10:12, 13
q 利6:18 利7:1, 6 利14:13 利21:22

右栏

a 民15:20 结44:30
b 出29:27 利7:34
c 利10:14 申18:3
d 利22:4-6
e 箴3:9
f 利2:14 申18:4
g 出23:19
h 利27:21, 28
i 出13:2 利27:26 民3:13
j 出13:13
k 出34:20 利27:27
l 利27:6
m 出22:30 申15:19
n 利17:11

18:4, 7 *又译“任何外人”，意思是不属于亚伦家族的男子。

18:14 *指的是献给上帝而且不能撤回或赎回的东西，这些东西在上帝看来是神圣的。**18:15** *指的是不能献给上帝作为祭牲的动物。见词语解释：“不洁”。**18:16** *相当于57克。#又译“神圣场所”或“神圣”。△相当于11.4克。

发出让耶和华喜悦*的香气[a]。
18 这些祭牲的肉要归你所有，
像摇祭的胸和右后腿一样，都
要归你所有[b]。**19** 以色列人奉献
给耶和华的所有神圣礼物[c]，我
都赐给你和你的儿女，这是你们
应该得到的一份，长久不变[d]。
以上是在耶和华面前为你和你
子孙订立的盐约*，永久有效。”

20 耶和华对亚伦说：“你在
以色列人的境内不会有产业，在
他们当中不会分得土地[e]。在以
色列人当中，我就是你分得的
产业[f]。

21 “以色列人交纳的十分之
一奉献[g]，我都赐给利未族人做
产业，因为他们办理会幕的事
务。**22** 以色列人不可再靠近会
幕，免得犯罪而死。**23** 利未族
人要办理会幕的事务，而且要为
以色列人担负罪责[h]。他们不可
在以色列人当中得到产业，这
是你们世世代代的长久律例[i]。
24 以色列人向耶和华交纳的十
分之一奉献，我都赐给了利未族
人做产业，所以我对他们说：‘不
可在以色列人当中得到产业[j]。’”

25 耶和华对摩西说：**26** “你
要告诉利未族人：‘以色列人交
纳的十分之一奉献，我已经赐

18:17 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**18:19** *意思是长久不变的誓约。

第18章
a 利3:16
b 出29:26
利7:31, 34
c 出23:19
民15:18, 19
民18:11, 26
民31:28, 29
d 代下31:4
e 民26:62, 63
申10:9
申14:27
书14:3
f 申18:1, 2
书18:7
结44:28
g 利27:30
尼10:37
尼12:44
来7:5
h 民3:6, 7
民18:1
i 书13:33
j 申10:9

右栏
a 民18:21
申12:19
b 尼10:38
c 民15:20
d 民18:8, 12
e 林前9:13
f 利22:2, 15

第19章
g 利22:20
玛1:14

给你们做产业[a]。你们收了这十
分之一后，就要从中拿十分之一
奉献给耶和华[b]。**27** 这些会算作
你们奉献的礼物。这样做相当
于你们献上了脱谷场上的谷物[c]，
或酒榨油榨的丰富出产。**28** 你
们从以色列人收到的十分之一，
都要这样从中拿一部分奉献给
耶和华。你们从中拿出来献给
耶和华的礼物，都要交给祭司
亚伦。**29** 你们收到什么礼物[d]，
都要把最好的拿出来奉献给耶
和华做圣物。’

30 “你要告诉利未族人：‘你
们从礼物中把最好的奉献出来
以后，剩下来的就属于你们利
未族人，仿佛是你们自己脱谷
场上和酒榨油榨中的出产一
样。**31** 你们和你们的家人，可
以在任何地方吃这些东西，因为
这是你们在会幕办事的报酬[e]。
32 只要你们把礼物中最好的奉
献出来就不会有罪。你们不可
亵渎以色列人的圣物，否则就
会丧命[f]。’”

19 耶和华对摩西和亚伦
说：**2** “耶和华吩咐的
法律有以下的规定：‘你要告诉
以色列人，叫他们牵一头健全
的红母牛给你，是没有缺陷[g]而
且从没有负过轭的。**3** 你们要
把牛交给祭司以利亚撒。他要

把牛牵到营外，牛要在他面前宰杀。**4** 祭司以利亚撒要用手指头蘸牛血，一连七次把血洒在会幕前[a]。**5** 母牛要在他眼前焚烧，牛的皮、肉、血、粪，都要烧掉[b]。**6** 祭司要把雪松木、牛膝草[c]、胭红色线扔进焚烧牛的火中。**7** 祭司要洗净衣服，用水洗澡，然后才可以进营；祭司会不洁直到日落。

8 “‘负责烧牛的人也要用水洗净衣服，用水洗澡，而且不洁直到日落。

9 “‘要有一个洁净的人收集母牛的灰[d]，放在营外一个洁净的地方。要为以色列民众把这些灰保存下来，用来做使人洁净的水[e]。这是赎罪祭。**10** 收集母牛灰的人要洗净衣服，他会不洁直到日落。

“‘以下是以色列人和他们那里的外族居民的长久律例[f]：**11** 谁碰过人的尸体，就一连七天不洁[g]。**12** 第三天他要用那些水*除去自己的不洁，到第七天他就恢复洁净。但如果第三天他没有这样做，到第七天他就不能恢复洁净。**13** 谁碰过人的尸体，却不除去自己的不洁，就是玷污了耶和华的圣幕[h]。这样的人一定要被处死*[i]。因为使人洁净的水[a]没有洒在他身上，他就还是不洁，而且会一直不洁。

14 “‘如果帐篷里有人死了，就要遵守以下的法律：进入帐篷的，或本来在帐篷里的，一连七天都会不洁。**15** 没有盖好*的器皿，都是不洁的[b]。**16** 谁在户外碰过被刀剑杀死的人，或是自然死亡的人*，或是死人的骸骨，或是坟地，就会一连七天不洁[c]。**17** 要为不洁的人取赎罪祭烧成的灰，放一些在器皿里，然后取一些活水倒进去。**18** 一个洁净的人[d]要拿牛膝草[e]蘸那些水，把水洒在那个帐篷上、其中的所有器皿上、帐篷里的人身上，也洒在碰过被杀的人、自然死亡的人*、骸骨或坟地的人身上。**19** 第三天和第七天，洁净的人要把水洒在不洁的人身上，到第七天就会使他洁净无罪了[f]。到时，他要洗净衣服，用水洗澡，到日落就会洁净。

20 “‘不洁的人不使自己洁净，就要被处死*[g]，因为他玷污了耶和华的神圣场所。使人洁净的水没有洒在他身上，他就还是不洁的。

21 “‘以下是为民众定下的长久律例：这种使人洁净的水[h]，

19:12 *那些水，直译“它”。**19:13** *又译“从以色列中被剪除”。

19:15 *又译“绑上盖子”。**19:16** *又译“或是尸体”。**19:18** *又译“尸体”。**19:20** *又译“从会众中被剪除”。

第19章
a 来9:13,14
b 利4:11,12
c 诗51:7
d 来9:13,14
e 民19:13,21
f 出12:49 利24:22 民15:15
g 利21:1,11 民5:2 民6:9 民9:6 民31:19
h 利15:31
i 利22:3 来10:28

右栏
a 民19:9
b 利11:31,32
c 民19:11 民31:19
d 民19:9
e 诗51:7
f 利14:9 民19:12 民31:19
g 民19:13
h 民19:18 来9:9,10 来9:13,14

负责洒的人要洗净衣服，碰过这种水的人都会不洁直到日落。**22** 不洁的人碰过的东西，都会不洁。谁碰过这些东西，都会不洁直到日落[a]。’”

20 在一月*，以色列全体民众到了津旷野，就在加低斯[b]住下来。米利暗[c]在那里去世，也埋葬在那里。

2 民众没有水喝[d]，就聚集起来反对摩西和亚伦。**3** 民众跟摩西吵着说[e]：“先前我们的弟兄死在耶和华面前时，我们也死了就好了！**4** 你们为什么把耶和华的会众带到这个旷野，要我们和我们的牲口都死在这里？[f] **5** 你们为什么带我们离开埃及，来到这么糟糕的地方？[g] 这里既不能撒种，也没有无花果、葡萄、石榴，又没有水喝[h]。”**6** 摩西和亚伦就从会众面前走到会幕门口，跪在地上下拜，耶和华的荣耀在他们眼前显现出来[i]。

7 耶和华对摩西说：**8** “你要拿着杖，跟你哥哥亚伦一起召集民众。要在他们眼前对岩石说话，岩石就会流出水来。你会让水从岩石中流出来，给民众和牲口喝[j]。”

9 于是，摩西从耶和华面前取了杖[k]，就像上帝吩咐他的一样。**10** 摩西、亚伦召集会众到岩石前，对他们说：“听着，你们这些反叛的人！难道非要我们从岩石中打水给你们吗？[a]”**11** 摩西就举起手，用杖击打岩石两下，水就滚滚涌出来，民众和牲口都喝了[b]。

12 之后，耶和华对摩西、亚伦说：“你们没有信赖我，没有在以色列人眼前尊我为圣，所以你们不可以带这群会众进入我赐给他们的土地[c]。”**13** 这就是米利巴*[d]水。以色列人在这里跟耶和华争吵，所以上帝在他们当中彰显为圣。

14 后来，摩西从加低斯派使者去见以东王[e]说：“你的弟兄以色列人[f]说：‘你清楚知道我们经历的各种磨难。**15** 我们的祖先去了埃及[g]，我们在那里住了很多年[h]。埃及人虐待我们和我们的祖先[i]。**16** 我们向耶和华呼求[j]，他听见了就派天使[k]带我们离开埃及。我们现在来到了加低斯这座城，就在你领土的边境。**17** 请容许我们从你境内经过。我们不会穿过任何田地和葡萄园，也不会喝井里的水。我们只走王家大道，不偏左右，直到离开你的领土[l]。’”

18 以东王却回答他：“你不可穿过我的领土，不然我就

20:1 *见附录B15。

20:13 *意思是“争吵”。

第19章
a 利15:4, 5

第20章
b 民13:26 民20:22 民33:36 申2:14
c 出15:20 民26:59 弥6:4
d 出17:1
e 出14:11 出17:3 民16:13, 14 民21:5
g 申8:14, 15
h 申8:7, 8
i 出16:10 民14:10
j 出17:5, 6 诗78:15 诗105:41 诗114:8 赛48:21
k 出7:12, 19 民17:10

右栏
a 诗106:32, 33
b 林前10:1, 4
c 民27:12–14 申1:37 申3:26 申32:51, 52 申34:4 书1:2
d 诗106:32, 33
e 士11:17
f 创36:8 申2:4 申23:7
g 创46:6
h 创15:13 出12:40
i 出1:11, 14
j 出2:23 出3:7
k 出14:19 出23:20 出33:2
l 民21:21, 22 申2:26, 27

要带着刀剑去迎接你。”**19** 以色列人回应他说：“我们只沿大路上去。要是我们和我们的牲畜喝了你的水，我们也会付钱[a]。我们别无所求，只想借道走过去[b]。”**20** 以东王说：“走过去也不可以[c]。”于是他带了一大群人和强大的军队出来阻挡。**21** 以东王既然不肯让以色列人穿过他的领土，以色列人就离开了[d]。

22 以色列全体民众从加低斯出发，到了何珥山[e]。**23** 何珥山靠近以东的边界。耶和华在那里对摩西和亚伦说：**24** “亚伦要归到祖先那里了[f]。他不得进入我要赐给以色列人的土地，因为在米利巴水这件事上，你们两人违背了我的指示[g]。**25** 你要带亚伦和他的儿子以利亚撒上何珥山。**26** 要把亚伦的圣服[h]脱下来，给他儿子以利亚撒[i]穿上。亚伦会死在那里。”

27 摩西就照着耶和华吩咐的做了。他们在全体民众眼前上了何珥山。**28** 摩西把亚伦的圣服脱下来，给亚伦的儿子以利亚撒穿上，之后亚伦在山顶去世了[j]。摩西和以利亚撒从山上下来。**29** 以色列全体民众见亚伦死了，就为他哀哭了30天[k]。

第20章
a 申2:5,6
b 申2:26,28
c 士11:17
d 申2:8 士11:18
e 民21:4 民33:37
f 民33:38 申32:50
g 民20:12 申32:51,52
h 出28:2 出29:29
i 出6:23 民4:16
j 民33:39 申10:6 申32:50
k 申34:8

右栏

第21章
a 民33:40 书12:7,14
b 民14:45
c 民33:41
d 民20:21 申2:8 士11:18
e 出14:11 出15:24 民16:13
f 民20:5
g 出16:15 民11:6 诗78:24,25
h 林前10:6,9
i 诗78:34
j 出32:11

21 迦南的亚拉得王[a]住在南地，他听说以色列人沿着亚他临的路来了，就攻击他们，俘掳了他们一些人。**2** 于是以色列人向耶和华许下誓愿说：“如果你把这群人交在我们手里，我们就一定会把他们的城镇彻底毁灭。”**3** 耶和华听了以色列人的呼求，就把迦南人交给他们。他们杀了迦南人，把迦南人的城镇彻底毁灭。因此，他们给那地方取名叫何珥玛*[b]。

4 他们从何珥山[c]出发，沿着红海的路走，绕过以东[d]。在旅途中，人民开始感到厌倦。**5** 他们不断向上帝和摩西抱怨[e]，说：“你们为什么把我们从埃及带出来，要我们死在旷野？这里没有食物，又没有水[f]。这么难吃的东西，我们实在很厌恶[g]。”**6** 于是耶和华让毒蛇*在人民当中出没，不断咬人，结果许多以色列人死了[h]。

7 人民来见摩西，说：“我们埋怨耶和华，又埋怨你，确实犯了罪[i]。请你向耶和华求情，让这些蛇离开我们吧。”摩西就替人民求情[j]。**8** 耶和华对摩西说：“你要仿造一条毒蛇*，挂在柱子上。被蛇咬伤的人如果想活下去，就必须看一看这条

21:3 *意思是“必须毁灭”。**21:6,8** *又译“火蛇”。

蛇。”9摩西立刻造了一条铜蛇[a]，挂在柱子上[b]。被蛇咬伤的人看一看铜蛇，就保住了性命[c]。

10之后，以色列人出发，在奥伯扎营[d]。11他们离开奥伯，来到东边的旷野，摩押的对面，在以耶亚巴琳扎营[e]。12离开那里后，他们在撒烈谷扎营[f]。13他们离开那里，到亚摩利人边境一带的旷野，在亚嫩河区[g]附近扎营。亚嫩是摩押的边界，在摩押和亚摩利人的土地之间。14所以，《耶和华的战记》提到了“苏法的瓦希伯、亚嫩谷，15以及延伸到亚珥城、紧靠摩押边界的山谷斜坡*”。

16之后，以色列人从那里去比珥*。耶和华曾对摩西说：“你召集民众，我要给他们水喝。”他说的就是那里的井。

17当时以色列人唱出以下的歌：

“井啊，涌上水来！
应和歌唱吧！
18这是首领挖的井，
是人民中尊贵的人掘的井，
是用权杖和手杖开凿的。”

之后，以色列人从旷野到玛他拿，19从玛他拿到拿哈列，从拿哈列到巴末[h]。20他们从巴末到摩押境内的山谷[i]，来到比斯迦的最高处[a]，那里可以俯瞰耶示曼*[b]。

21以色列人派使者去见亚摩利人的王西宏，说[c]：22“请容许我们从你境内经过。我们不会走进田地和葡萄园，也不会喝井里的水。我们只走王家大道，直到离开你的领土[d]。”23西宏却不让以色列人穿过他的领土，而且召集全体人民到旷野去攻击以色列人，在雅杂跟以色列人交战[e]。24以色列人用刀剑打败了他[f]，占领了他的土地[g]，范围从亚嫩河[h]到雅博河[i]。这片土地靠近亚扪人的地方，但没有越过雅谢，因为雅谢[j]就在亚扪人[k]领土的旁边。

25以色列人把亚摩利人[l]的城镇夺取过来，包括希实本和周围的*所有乡镇，并住进这些城镇里面。26希实本是亚摩利人的王西宏的城。西宏曾跟摩押王交战，从他手上夺取了直到亚嫩河的所有土地。27所以有人作了一首讽刺的诗，说：

“大家到希实本来吧！
愿西宏的城建造起来，
筑得稳固。
28有火从希实本燃烧起来，
有烈焰从西宏的市镇冒出来，

21:15 *又译“入口”。**21:16** *意思是“井”。**21:20** *也可译作“荒漠”或“旷野”。**21:25** *又译“附属的”。

第21章
a 王下18:1,4
b 约3:14,15
c 约6:40
d 民33:43
e 民33:44
f 申2:13
g 民22:36 士11:18
h 书13:15,17
i 民33:49

右栏
a 申3:27 申34:1
b 民23:28
c 申2:26-28
d 民20:14,17
e 申2:30-35 申29:7 士11:19,20
f 诗135:10,11
g 民32:33 尼9:22
h 民21:13 申3:16
i 士11:21,22
j 民32:1 代上6:77,81
k 书12:1,2
l 创10:15,16 创15:16 出3:8 申7:1

焚毁了摩押的亚珥，
吞噬了亚嫩河谷高处的贵族。
29 摩押啊，你大祸临头了！
崇拜基抹的人啊，
你们会被消灭！[a]
他会使自己的儿子逃亡，
使女儿被亚摩利王西宏俘掳。
30 我们射杀他们吧！
从希实本直到底本[b]，
尽都毁灭；
让我们毁坏这地，直到挪法；
让火焰蔓延，直到米底巴[c]。”

31 于是，以色列人在亚摩利人的土地上住了下来。32 摩西派人去侦察雅谢[d]。以色列人攻占了雅谢周围的*乡镇，赶走了那里的亚摩利人。33 然后以色列人改变方向，沿着巴珊的路上去。巴珊王噩[e]率领全体人民出来，在以得雷[f]跟他们交战。34 耶和华对摩西说：“不要怕他[g]。我会把他、他的人民和他的土地都交在你手里[h]。你怎样处置了住在希实本的亚摩利王西宏，也会照样处置他[i]。”35 以色列人就把他和他的儿子们、他的人民全都杀了，一个不留[j]，并占领了他的土地[k]。

22 以色列人又出发，到了约旦河东的摩押荒原，对着耶利哥扎营[l]。2 以色列人对亚摩利人做的事，西坡的儿子巴勒[a]全都看见了。3 摩押人十分害怕，因为以色列人的数目众多。他们惶恐不安，非常害怕以色列人[b]。4 摩押人对米甸的长老[c]说：“现在这群人会吞掉我们四周的一切，就像公牛吞掉田间的青草那样。”

西坡的儿子巴勒是当时的摩押王。5 他派使者去见彼珥的儿子巴兰[d]。巴兰住在大河*附近的比夺，他自己的家乡。巴勒要请巴兰来，说：“有一个民族从埃及出来，遍满这片土地#[e]，正住在我的对面。6 现在请你来替我诅咒这个民族[f]，因为他们比我强盛。也许我就能打败他们，把他们从那片土地赶走。我清楚知道，你祝福的，都会得福；你诅咒的，都会遭殃。”

7 于是摩押的长老和米甸的长老带着占卜*的酬金去见巴兰[g]，并把巴勒的话告诉他。8 巴兰对他们说：“你们在这里过夜吧，我会按照耶和华告诉我的话回答你们。”摩押的首领就在巴兰那里留宿。

9 上帝来对巴兰说[h]：“跟你一起的这些人是谁？” 10 巴兰对上帝说：“是西坡的儿子摩押王巴勒派来的人。他们对我说：

21:32 *又译“附属的”。

22:5 *看来指幼发拉底河。#又译“遍满大地”。**22:7** *又译“诅咒”。

第21章
a 士11:23,24 王上11:7 王下23:13
b 书13:15,17
c 书13:8,9
d 民32:1
e 申3:11 申4:47 书13:8,12
f 申3:1 申3:8,10
g 申20:3
h 出23:27 申7:24
i 申3:2 诗135:10,11
j 申3:3
k 书12:4-6

第22章
l 民33:48

右栏
a 书24:9 士11:25
b 出15:15 申2:25
c 民31:7,8 书13:15,21
d 申23:3,4 书13:22 彼后2:15
e 创13:14,16
f 民23:7 书24:9 尼13:1,2
g 彼后2:15 犹11
h 民22:20

11 ‘有一个民族从埃及出来，遍满这片土地*。现在请你来替我诅咒他们[a]。也许我能打败他们，把他们赶走。’” **12** 上帝对巴兰说：“你不可跟他们一起去，也不可诅咒那个民族，因为他们是我赐福的[b]。”

13 巴兰早上起来，对巴勒派来的首领说：“你们回自己的地方去吧，耶和华不准我跟你们一起去。” **14** 摩押的首领只好离开，回去见巴勒说：“巴兰不肯跟我们一起来。”

15 巴勒又派另一批首领去，比先前的更多，也更尊贵。**16** 他们到了巴兰那里，对他说：“西坡的儿子巴勒说：‘请不要让任何事妨碍你到我这里来，**17** 我会给你极大的尊荣。你要求我做的任何事，我都会答应。请你过来，为我诅咒那个民族。’” **18** 巴兰回答巴勒的臣仆：“就算巴勒把他满屋的金银都给我，我也不能违背耶和华我上帝的指示，无论大事小事，我都不能违抗[c]。**19** 不过，请你们也在这里过夜吧，我看看耶和华还要告诉我什么[d]。”

20 当天晚上，上帝来对巴兰说：“既然这些人来叫你去，你就跟他们去吧！不过你只能说我要你说的话[a]。” **21** 于是，巴兰早上起来，给驴上鞍，跟摩押的首领一起去了[b]。

22 上帝见巴兰去了，就发怒。耶和华的天使站在路上阻挡他。他骑着驴，有两个仆人跟着他。**23** 驴看见耶和华的天使站在路上，手里拿着出了鞘的剑，就想离开那条路走进田里。巴兰却打驴，要它转回路上去。**24** 之后，耶和华的天使在两个葡萄园之间的窄路上站着，两边都有石墙。**25** 驴看见耶和华的天使，就紧贴着墙边要挤过去，结果巴兰的脚撞到墙上。巴兰就再次打驴。

26 耶和华的天使又越过巴兰，站在一条很窄的路上，左右两边都无法通过。**27** 驴看见耶和华的天使，就趴在地上。巴兰坐在驴背上，非常愤怒，不停地用杖打驴。**28** 耶和华使驴开口说话[c]，驴就对巴兰说：“我到底对你做了什么，你竟然这样打了我三次?[d]” **29** 巴兰对驴说：“因为你捉弄我。我恨不得手上有剑，现在就把你杀了！” **30** 驴对巴兰说：“我不是你一直以来骑的驴吗？我以前有没有这样对待过你呢？” 巴兰说：“没有！” **31** 这时，耶和华打开了巴兰的眼睛[e]，巴兰就看见耶和华的

第22章

a 民22:5,6 民23:7,11 民24:10

b 创12:1-3 创22:15,17 申33:29

c 民24:13

d 民22:8

右栏

a 民22:35 民23:11,12

b 彼后2:15 犹11

c 彼后2:15,16

d 民22:32

e 王下6:17

22:11 *又译“遍满大地”。

天使站在路上，手里拿着出了鞘的剑。巴兰立刻跪在地上下拜。

32 耶和华的天使对他说：“你为什么这样三次打你的驴呢？我出来拦你，是因为你一意孤行，违背了我的意愿[a]。**33** 驴看见了我，三次想避开我[b]。要是驴没有避开，我早就把你杀了，只让它活着！”**34** 巴兰对耶和华的天使说：“我有罪了，因为我不知道是你站在路上拦我。如果你认为我这样做不对，我就回去。”**35** 耶和华的天使对巴兰说：“你跟那些人一起去吧，不过你只能说我要你说的话。”巴兰就继续跟巴勒派来的首领一起上路。

36 巴勒听说巴兰来了，就立刻到摩押的一座城去迎接他。这座城在摩押边境的亚嫩河旁边。**37** 巴勒对巴兰说：“我先前不是派人去叫你来吗？你怎么没有来？你以为我不能给你极大的尊荣吗？”**38** 巴兰对巴勒说：“现在我到你这里来了。但我什么都能说吗？我只能说上帝要我说的话[d]。”

39 巴兰跟巴勒一起到基烈胡琐去。**40** 巴勒献上牛羊做祭牲后，拿了一些祭肉送给巴兰和跟他在一起的首领。**41** 到了早晨，巴勒带巴兰上巴末巴力去，从那里可以看到以色列全体人民[e]。

第22章
a 民22:12 彼后2:15, 16
b 民22:23 民22:25 民22:27
c 民22:16, 17 民24:10, 11
d 民23:26 民24:13
e 民23:13, 14

右栏

第23章
a 民22:41
b 民23:13, 14 民23:28-30
c 民22:20
d 民22:35
e 民23:18 民24:3
f 创10:22 民22:5 申23:3, 4
g 民22:6
h 民22:12
i 王上8:53
j 出33:16

23 巴兰对巴勒说：“你在这里建七座祭坛[a]，再为我准备七头公牛、七只公绵羊。”**2** 巴勒马上照着巴兰说的做了。然后巴勒和巴兰在每座祭坛上献了一头公牛和一只公绵羊[b]。**3** 巴兰对巴勒说：“你留在全烧祭旁边，我要往前去，也许耶和华会来找我。只要是他指示我的，我都会告诉你。”他就上了一个光秃的山冈。

4 上帝来找巴兰[c]，巴兰对他说：“我设立了七座祭坛，在每座祭坛上献了一头公牛和一只公绵羊。”**5** 耶和华告诉了巴兰该说的话[d]，并说：“你回巴勒那里去，然后要说这些话。”**6** 于是巴兰就回去了，看见巴勒和摩押的首领都站在全烧祭旁边。**7** 巴兰就说出有深意的诗句[e]：

“摩押王巴勒请我
从阿拉米出来[f]，
从东方的山岭过来，说：
‘你来，替我诅咒雅各；
你来，为我谴责以色列[g]。’
8 上帝没有诅咒的，
我怎能诅咒？
耶和华没有谴责的，
我怎能谴责？[h]
9 我从磐石上看到他们，
从山冈上眺望他们。
这个民族独自居住[i]，
不把自己列在万国之中[j]。

10 雅各的后代多如尘土，
谁能数清？[a]
就算只是以色列
四分之一的人口，谁能统计？
愿我死时像正直的人一样，
愿我的结局像他们的结局。”

11 巴勒对巴兰说：“你为什么这样对我？我请你来诅咒我的敌人，你竟祝福他们[b]。”**12** 巴兰回答：“耶和华要我说什么，我不是就该说什么吗？[c]”

13 巴勒对巴兰说：“请跟我去另一个地方，你可以从那里看到他们。你只会看见他们一部分人，不会看到全部。你就在那里替我诅咒他们吧[d]。”**14** 于是巴勒带巴兰到了比斯迦最高处[e]的琐非，在那块地上建了七座祭坛，在每座祭坛上献了一头公牛和一只公绵羊[f]。**15** 巴兰对巴勒说：“你留在你的全烧祭旁边，我要去那边找上帝。”**16** 耶和华来找巴兰，告诉他该说的话[g]，并说：“你回巴勒那里去，然后要说这些话。”**17** 于是巴兰回去，见巴勒正在全烧祭旁边等待，摩押的首领也跟他在一起。巴勒问巴兰：“耶和华说了什么？”**18** 巴兰就说出有深意的诗句[h]：

“巴勒啊，起来听吧。
西坡的儿子啊，要听我说。

第23章

a 创13:14,16 创22:17 出1:7
b 民24:10 书24:10 尼13:1,2
c 民22:38 民24:13
d 民22:11
e 申34:1
f 民22:41 民23:1 民23:28,29
g 民22:35 民23:5
h 民23:7 民24:3

右栏

a 诗89:35 多1:2
b 撒上15:29
c 赛14:24 赛46:10 弥7:20
d 创12:1,2 创22:15,17 民22:12
e 民22:18
f 出13:21 出23:20 出29:45 赛8:10
g 出20:2
h 民24:8
i 创12:1,3
j 民22:7
k 民24:9

19 上帝跟世人不同，
不会说谎[a]；
他跟凡人不一样，
不会改变主意*[b]。
他讲过的话，哪有不履行的？
他说过的事，哪有不实践的？[c]
20 看哪！我是奉命祝福的；
上帝既已赐福[d]，
我就不能改变[e]。
21 他不能容忍雅各被魔法伤害，
也不容许以色列遭受祸患。
以色列的上帝耶和华
与他们同在[f]，
是他们高声赞美的王。
22 上帝带领他们离开埃及[g]。
为了他们，
他有如野牛的双角[h]。
23 针对雅各的恶兆
没有一个能实现[i]，
针对以色列的占卜
也没有一个能应验[j]。
现在人们提到
雅各、以色列就会说：
‘上帝做了多么伟大的事！’
24 这个民族要像狮子起来，
这群人好像狮子起身[k]。
吃不到猎物，
喝不到被杀猎物的血，
它就不会躺卧。”

25 巴勒对巴兰说：“你如果不能诅咒他们，至少也不该祝福他们。”**26** 巴兰回答巴勒：“我

23:19 *又译“不会后悔”。

不是告诉过你，‘我会完全按照耶和华说的去做’吗？[a]”

27 巴勒对巴兰说：“请跟我来，我再带你去另一个地方。也许上帝认为你可以在那里替我诅咒他们[b]。”**28** 于是巴勒带巴兰上到琵珥山的山顶，那里可以俯瞰耶示曼*[c]。**29** 巴兰对巴勒说：“你在这里建七座祭坛，再为我准备七头公牛、七只公绵羊[d]。”**30** 巴勒就照着巴兰说的做了，在每座祭坛上献了一头公牛和一只公绵羊。

24 巴兰见耶和华喜欢赐福给以色列人，就不再去求恶兆[e]，而是转过脸来，面向旷野。**2** 巴兰看到按着部族扎营的以色列人时[f]，上帝的神圣力量降在他身上[g]。**3** 他就说出有深意的诗句[h]：

“彼珥的儿子巴兰开口，
眼睛被打开的人说话，
4 他听见了上帝的话语，
看见了全能者的异象，
眼睛开了就下拜说[i]：
5 雅各啊，
你的帐幕多么华美！
以色列啊，
你的营帐多么华丽！[j]
6 既像绵延伸展的山谷[k]，
又似河畔的园子；
既像耶和华栽种的沉香树，
又似水边的雪松。
7 他*的两个皮袋溢出水来，
他的种子撒在多水之地#[a]。
他的君王[b]要凌驾亚甲[c]，
他的王国必强大昌盛[d]。
8 上帝带领他离开埃及；
为了他，
上帝有如野牛的双角。
他必定吞灭列国，
毁灭压迫他的人[e]；
他必啃敌人的骨头，
用箭消灭他们。
9 他蹲伏，他躺下，好像狮子；
既像狮子，谁敢惹他？
祝福你的，都会得福；
诅咒你的，都会遭殃[f]。”

10 巴勒向巴兰发怒，拍着手，鄙视地对巴兰说：“我叫你来诅咒我的敌人[g]，你倒祝福了他们三次。**11** 你马上给我回家！我本来要让你享有极大的尊荣[h]，但耶和华不让你享有尊荣。”

12 巴兰对巴勒说：“我不是早就对你派来的使者说过吗？我说：**13** ‘就算巴勒把他满屋的金银给了我，我也不能违背耶和华的指示，按自己的心意去做什么，不管那是好事还是坏事。我只能说耶和华要我说的话[i]。’**14** 现在我要回到我的

23:28 *也可译作“荒漠”或“旷野”。

24:7 *看来指以色列。#也可译作“他的后代会住在多水之地”。

第23章
a 民22:38 民23:12
b 民23:13
c 民21:20
d 民22:41 民23:1,14

第24章
e 民23:3,15 民23:23
f 民2:2 民23:9
g 撒上19:20
h 民23:7,18
i 民24:16
j 民1:52 民2:2
k 民22:11

右栏
a 申8:7
b 创49:10 诗2:6 约1:49
c 民24:20
d 代上14:2 但2:44 启11:15
e 出23:27 申9:5
f 创12:1-3 创27:29
g 民22:10,11 民23:11 尼13:1,2
h 民22:16,17
i 民22:18,38

族人那里去。你来，我要告诉你将来*这群人会怎样对待你的人民。”**15** 他就说出有深意的诗句[a]：

“彼珥的儿子巴兰开口，
眼睛被打开的人说话[b]，
16 他听见了上帝的话语，
拥有至高者的知识，
看见了全能者的异象，
眼睛开了就下拜说：
17 我会看见他，但不是现在；
我会望见他，却不会很快。
有一颗星[c]会出自雅各，
王杖[d]会从以色列伸出[e]。
他会打碎摩押的额头*[f]，
他会击碎暴徒的头颅。
18 以色列英勇无惧，
以东会成为他的产业[g]，
西珥[h]会落入敌人手中[i]。
19 从雅各而出的那位
会不断征服敌人[j]，
他将铲除城里残余的人。”

20 巴兰看见亚玛力人，就继续说出有深意的诗句：

“亚玛力人是各国中最先的*[k]，
但他最终却会灭亡[l]。”

21 巴兰看见基尼人[m]，就继续说出有深意的诗句：

“你的住处安稳，
你的居所立在岩石上。
22 可是有人会来吞灭基尼人*。
你们会被亚述人俘掳，
这事还要等多久?”

23 他继续说出有深意的诗句：

“有祸了！上帝降祸，
谁能幸存?
24 将有船只从基提[a]的海岸来，
他们会苦待亚述[b]，
他们会苦待希伯，
但他也会彻底灭亡。”

25 此后巴兰[c]离开，回到自己的地方。巴勒也回去了。

25 以色列人住在实亭[d]的时候，人民开始跟摩押女人淫乱*[e]。**2** 那些女人请以色列人去献祭牲给她们的神[f]，人民就吃她们的祭物，向她们的神下拜[g]。**3** 以色列人跟着一起崇拜琵珥山的巴力神[h]，耶和华就向以色列人发怒。**4** 耶和华对摩西说：“你把这些人当中带头的全都抓来处决，在白天*当着耶和华的面把他们的尸体挂起来，使耶和华不再向以色列人发怒。”**5** 于是摩西对以色列的审判官[i]说：“你们那里要是

24:14 *又译“末后的日子”。**24:17** *又译“太阳穴”。**24:20** *意思是以色列人离开埃及后，亚玛力人是第一个主动攻击他们的国族。

24:22 *又译“烧毁基尼”。**25:1** *又译“发生不道德的性关系”。**25:4** *在白天，又译“对着太阳”。

第24章
a 民23:7
b 民24:3, 4
c 启22:16
d 诗110:2 来1:8
e 撒下7:16, 17 赛9:7
f 撒下8:2 代上18:2 诗108:9
g 创27:37 撒下8:14 摩9:11, 12
h 创36:8 书24:4
i 代上4:42, 43 结25:14
j 创49:10 诗2:9 诗72:11 启6:2 启19:15
k 出17:8, 14
l 申25:19 撒上15:3 代上4:43
m 创15:18, 19 士1:16

右栏
a 创10:2, 4 结27:6
b 鸿3:18
c 民31:7, 8

第25章
d 书2:1 弥6:5
e 民31:16 林前10:8 启2:14
f 出34:15 林前10:20
g 出20:5
h 申4:3 书22:17 诗106:28, 29 何9:10
i 出18:21

有谁参与崇拜琵珥山的巴力神，就要杀了他[a]。”

6 摩西和以色列所有民众都在会幕门口哀哭，这时候竟然有一个以色列人在众目睽睽之下，把一个米甸女人[b]带进营地*。**7** 祭司亚伦的孙子，以利亚撒的儿子非尼哈[c]一看见，就从民众当中出来，手里拿着长矛。**8** 他跟着那个以色列人进了帐篷，把那个以色列人和那个女人刺穿了，矛穿过了她的下体。之后，以色列人当中的灾祸就停止了[d]。**9** 因灾祸而死的，共2万4000人[e]。

10 耶和华对摩西说：**11** “祭司亚伦的孙子，以利亚撒的儿子非尼哈[f]，使我不再向以色列人发怒，因为他不容许以色列人当中有任何跟我对立的势力[g]。因此，我虽然要求专一的爱[h]，但没有把以色列人完全消灭。**12** 所以你要告诉他：我要善待他，跟他立约*；**13** 有了这个约，他和他的子孙将长久担任祭司的职务[i]，因为他不容许任何势力跟他的上帝对立[j]，又为以色列人赎罪。”

14 那个跟米甸女人一起被杀的以色列人叫心利，是撒罗的儿子，是西缅部族的一个宗族首领。**15** 被杀的米甸女人叫歌斯比，是祖珥[a]的女儿，祖珥是米甸人[b]的一个宗族首领。

16 耶和华对摩西说：**17** “你们要跟米甸人为敌，杀了他们[c]，**18** 因为他们跟你们为敌，在琵珥山[d]和他们的姐妹歌斯比的事件上，用诡计伤害你们。在琵珥山的事件中[e]，米甸首领的女儿在降灾的那一天被杀了[f]。”

26 灾祸过后[g]，耶和华对摩西和祭司亚伦的儿子以利亚撒说：**2** “你们要统计以色列全体民众的人数。在以色列中，满了20岁，能上阵作战的，都要按照宗族统计[h]。”**3** 于是，摩西和祭司以利亚撒[i]在耶利哥[j]对面约旦河边的摩押荒原[k]上，对以色列人说：**4** “要统计人口。凡是满了20岁的，都要统计，就像耶和华吩咐摩西的一样[l]。”

从埃及出来的以色列人记在下面。**5** 以色列的长子是吕便[m]。以下是吕便的后代[n]：哈诺的后代哈诺家族、帕路的后代帕路家族、**6** 希斯伦的后代希斯伦家族、卡米的后代卡米家族。**7** 以上是吕便后代的家族，登记的人数共4万3730人[o]。

8 帕路的儿子是以利押，**9** 以利押的儿子有尼穆理、大坦、亚比兰。大坦、亚比兰原来是从

25:6 *又译“带到他的弟兄附近”。**25:12** *又译“我要给他平安之约”。

第25章

a 出22:20 出32:25,27 申13:6-9
b 民25:14,15
c 出6:25 书22:30
d 诗106:30
e 民25:4 申4:3 林前10:8
f 民25:7
g 诗106:30,31
h 出20:5 出34:14 申4:24
i 代上6:4 拉7:1,5 拉8:1,2
j 王上19:10

右栏

a 民31:7,8 书13:21
b 代上1:32,33
c 民31:1,2
d 民25:3 民31:16
e 民25:9
f 民25:8,15

第26章

g 民25:7,8
h 出30:12 出38:26 民1:2
i 民20:26
j 书6:1
k 民22:1 民33:48
l 民1:3
m 创29:32
n 创46:8,9 出6:14
o 民1:21

民众中挑选出来的，后来却伙同可拉一党[a]反叛耶和华，跟摩西[b]、亚伦作对[c]。

10 大地裂开*，把他们吞了下去。那250人被火吞灭[d]的时候，可拉跟支持他的人一起死了。他们的下场就成了一个教训，让人引以为鉴[e]。**11** 但是可拉的儿子们没有死[f]。

12 以下是西缅[g]后代的家族：尼穆理的后代尼穆理家族、雅悯的后代雅悯家族、雅斤的后代雅斤家族、**13** 谢拉的后代谢拉家族、邵罗的后代邵罗家族。**14** 以上是西缅后代的家族，共2万2200人[h]。

15 以下是迦得[i]后代的家族：萨分的后代萨分家族、哈基的后代哈基家族、书尼的后代书尼家族、**16** 奥斯尼的后代奥斯尼家族、以里的后代以里家族、**17** 亚律的后代亚律家族、亚列利的后代亚列利家族。**18** 以上是迦得后代的家族，登记的人数共4万零500人[j]。

19 犹大的儿子[k]有珥和俄南[l]，可是珥和俄南在迦南时就已经死了[m]。**20** 以下是犹大后代的家族：示拉[n]的后代示拉家族、法勒斯[o]的后代法勒斯家族、谢拉[p]的后代谢拉家族。**21** 法勒斯的子孙有：希斯伦[q]的后代希斯伦家族、哈姆勒[a]的后代哈姆勒家族。**22** 以上是犹大后代的家族，登记的人数共7万6500人[b]。

23 以下是以萨迦[c]后代的家族：陀拉[d]的后代陀拉家族、普瓦的后代普瓦家族、**24** 雅述的后代雅述家族、申仑的后代申仑家族。**25** 以上是以萨迦后代的家族，登记的人数共6万4300人[e]。

26 以下是西布伦[f]后代的家族：西烈的后代西烈家族、以伦的后代以伦家族、雅利的后代雅利家族。**27** 以上是西布伦后代的家族，登记的人数共6万零500人[g]。

28 约瑟[h]的儿子有玛拿西和以法莲[i]，他们都有各自的家族。**29** 以下是玛拿西[j]后代的家族：玛吉[k]的后代玛吉家族、基列[l]的后代基列家族。玛吉是基列的父亲。**30** 基列的子孙有：伊以谢的后代伊以谢家族、希勒的后代希勒家族、**31** 亚斯烈的后代亚斯烈家族、示剑的后代示剑家族、**32** 示米达的后代示米达家族、希弗的后代希弗家族。**33** 希弗的儿子西罗非哈没有儿子，只有女儿[m]。西罗非哈的女儿[n]叫玛何拉、挪娅、荷拉、密迦、得撒。**34** 以上是玛拿西后代的家族，登记的人数共5万2700人[o]。

35 以下是以法莲[p]后代的家族：书提拉[q]的后代书提拉家

26:10 *直译"开口"。

第26章
a 民16:1
b 民16:12
c 民16:5,19 申11:6 诗106:17
d 民16:32,35 诗106:18
e 民16:38 林前10:10,11
f 出6:24 民26:58 诗42:题记
g 创35:23 创46:10 出6:15 代上4:24
h 民1:23
i 创35:26 创46:16
j 民1:25
k 创29:35 创46:12
l 创38:2-4
m 创38:7-10
n 创38:2,5 创38:26 代上4:21
o 创38:29 得4:18 太1:3
p 创38:30 代上2:4
q 得4:19

右栏
a 代上2:5
b 民1:27
c 创30:18 创35:23 创46:13 代上7:1
d 代上7:2
e 民1:29
f 创30:20 创46:14
g 民1:31
h 创30:24 创35:24 创46:20
i 创41:52
j 创41:51
k 创50:23 申3:15 代上7:14
l 书17:1
m 民27:7 代上7:15
n 民36:11
o 民1:35
p 创41:52
q 代上7:20

族、比结的后代比结家族、他罕的后代他罕家族。**36** 书提拉的子孙有：以兰的后代以兰家族。**37** 以上是以法莲后代的家族，登记的人数共3万2500人[a]。这就是约瑟子孙的家族。

38 以下是便雅悯[b]后代的家族：比拉[c]的后代比拉家族、亚实别的后代亚实别家族、亚希兰的后代亚希兰家族、**39** 书反的后代书反家族、户范的后代户范家族。**40** 比拉的儿子有亚德和乃缦[d]，他们的子孙有：亚德的后代亚德家族、乃缦的后代乃缦家族。**41** 以上是便雅悯后代的家族，登记的人数共4万5600人[e]。

42 以下是但[f]后代的家族：书含的后代书含家族。这是但后代的家族。**43** 书含整个家族登记的人数，共6万4400人[g]。

44 以下是亚设[h]后代的家族：音拿的后代音拿家族、伊施韦的后代伊施韦家族、比利亚的后代比利亚家族。**45** 比利亚的子孙有：希别的后代希别家族、玛结的后代玛结家族。**46** 亚设的女儿叫息拉。**47** 以上是亚设后代的家族，登记的人数共5万3400人[i]。

48 以下是拿弗他利[j]后代的家族：雅薛的后代雅薛家族、古尼的后代古尼家族、**49** 耶色的后代耶色家族、示冷的后代示冷家族。**50** 以上是拿弗他利后代的家族，登记的人数共4万5400人[a]。

51 已登记的以色列人总共有60万1730人[b]。

52 耶和华对摩西说：**53** “你要按照名单*把土地分给他们做产业[c]。**54** 人数多的，得到的产业要多一些；人数少的，得到的产业要少一些[d]。要按照登记人数的多少划分产业。**55** 不过，土地要抽签分配[e]。每个产业要来自他们部族分得的土地。**56** 无论人数多少，都要按照抽签的结果分配产业。”

57 利未族人[f]按照家族登记，分别是：革顺的后代革顺家族、哥辖[g]的后代哥辖家族、米拉利的后代米拉利家族。**58** 利未族人的家族有：立尼[h]家族、希伯伦[i]家族、抹利[j]家族、慕示[k]家族、可拉[l]家族。

哥辖是暗兰[m]的父亲。**59** 暗兰的妻子叫约基别[n]，是利未的女儿，是利未在埃及的时候他妻子生的。约基别为暗兰生了亚伦、摩西和他们的姐姐米利暗[o]。**60** 亚伦是拿答、亚比户、以利亚撒、以泰玛的父亲[p]。**61** 拿答、亚比户在耶和华面前违法献上香火，就被处死了[q]。

26:53 *又译“按照登记人数的多少”。

第26章

a 民1:33 书17:17
b 创35:24 创46:21 代上8:1
c 代上7:6
d 代上8:3, 4
e 民1:37
f 创30:6
g 民1:39
h 创30:13 创35:26 创46:17 代上7:30
i 民1:41
j 创30:8 创35:25 创46:24 代上7:13

右栏

a 民1:43
b 出38:26 民1:46, 49 民14:29
c 书11:23 书14:1
d 民33:54
e 民34:13 书14:2 书17:4 书18:6 箴16:33
f 创46:11 出6:16
g 民3:19
h 出6:17 民3:18
i 民3:27
j 出6:19 民3:33
k 民3:20 代上23:23
l 出6:24
m 出6:18 民3:19
n 出2:1 出6:20
o 出15:20 弥6:4
p 出6:23 出24:9
q 利10:1, 2 民3:2, 4 代上24:2

62 利未族人年龄满一个月的男性，登记的人数共2万3000人[a]。他们没有登记在以色列人当中[b]，因为在以色列人当中没有产业分给他们[c]。

63 以上是摩西和祭司以利亚撒，在耶利哥对面约旦河边的摩押荒原上，为以色列人登记的人数。**64** 这些人当中，没有一个是摩西和祭司亚伦在西奈旷野登记过的以色列人[d]。**65** 关于他们，耶和华曾经说过："他们一定会死在旷野[e]。"所以，除了耶夫尼的儿子迦勒和努恩的儿子约书亚[f]，他们没有一个人还活着。

27 约瑟的子孙玛拿西家族的西罗非哈[g]，有女儿叫玛何拉、挪娅、荷拉、密迦、得撒。西罗非哈是希弗的儿子，基列的孙子，玛吉的曾孙，玛拿西的玄孙。这几个女儿前来，**2** 站在会幕门口，在摩西、祭司以利亚撒、各首领[h]和全体民众面前说：**3** "我们的父亲死在旷野。他没有跟支持可拉的人[i]一起反叛耶和华，只是死于自己的罪。可是他没有儿子。**4** 为什么因为我们父亲没有儿子，他的名字就要从家族中消失呢？请在我们父亲的兄弟当中把产业分给我们。"**5** 于是摩西把她们的案件呈到耶和华面前[j]。

第26章
a 民3:39
b 民1:49
c 民18:24 申10:9 申14:27 书14:3
d 民1:2 申2:14 林前10:5
e 来3:17
f 民14:29, 30 书14:14 书19:49

第27章
g 民26:33
h 出18:25, 26
i 民14:35 民16:1, 2 民16:19, 35
j 出18:15, 16 出33:11 利24:11, 12

右栏
a 民36:2 书17:3, 4
b 民33:47 申32:48, 49
c 创13:14, 15 申3:27 申32:52 申34:1
d 民31:2 申34:7
e 民20:24, 28 民33:38 申10:6 申32:50
f 民20:10, 12 申1:37
g 书15:1
h 申1:2
i 诗106:32, 33

6 耶和华对摩西说：**7** "西罗非哈的女儿说得对。你一定要在她们父亲的兄弟当中把产业分给她们，让她们继承父亲的产业[a]。**8** 你要告诉以色列人：'人死了，如果没有儿子，就要让他的女儿继承产业。**9** 如果也没有女儿，就把产业给他的兄弟。**10** 如果也没有兄弟，就把产业给他父亲的兄弟。**11** 如果他父亲也没有兄弟，就把产业给家族中血缘关系最近的亲戚，让这个亲戚得到产业。这是给以色列人的法令和律例，正如耶和华吩咐摩西的。'"

12 耶和华对摩西说："你上亚巴琳山[b]去，看看我会赐给以色列人的那片土地[c]。**13** 你看了以后，就会归到祖先那里[d]，像你哥哥亚伦一样[e]，**14** 因为民众在津旷野跟我争吵的时候，你们违背了我的指示，没有在我供应水的时候[f]当着他们的面尊我为圣。那些水就是在津旷野[g]加低斯[h]的米利巴水[i]。"

15 摩西对耶和华说：**16** "愿赐生命*给所有人的上帝耶和华委任一个人管理民众，**17** 可以在各种事务上带头*，带领他们出入，免得耶和华的民众好像没

27:16 *生命，希伯来语：鲁阿。见词语解释："鲁阿；普纽马"。**27:17** *又译"可以在民众前面出入"。

有牧人的绵羊一样。”**18** 耶和华对摩西说：“你带努恩的儿子约书亚来，他有不一样的精神。你要把手放在他头上[a]，**19** 叫他站在祭司以利亚撒和全体民众面前，在众人眼前委任他[b]。**20** 你要把你的职权*分给他[c]，使以色列全体民众都听他的话[d]。**21** 他要站在祭司以利亚撒面前，以利亚撒要替他求问耶和华，凭‘乌陵*[e]’来判断。他和全体以色列人，以及所有民众，都要听从指示#。”

22 摩西就照着耶和华吩咐他的做了。他带约书亚来，叫他站在祭司以利亚撒和全体民众面前，**23** 把手放在他头上委任他[f]，就像耶和华通过摩西吩咐的一样[g]。

28 耶和华对摩西说：**2** “你要吩咐以色列人，对他们说：‘你们要留心，一定要把祭物，就是我的食物献给我。必须在指定的时候[h]，用火把祭物献给我，发出可喜#的香气。’

3 “你要告诉他们：‘你们要用火向耶和华献以下的祭物：每天两只一岁而且健全的公绵羊羔，做常献的全烧祭[i]，**4** 一只在早晨献，一只在黄昏*[a]献。**5** 还要拿十分之一伊法*的上等面粉，掺上四分之一欣#捣出来的油，作为谷祭一起献上[b]。**6** 这种常献的全烧祭[c]是在西奈山规定的，是用火献给耶和华的祭物，发出可喜#的香气。**7** 每献一只公绵羊羔，要拿四分之一欣的酒做浇祭一起献上[d]。要在圣幕把酒倒出来，献给耶和华做浇祭。**8** 黄昏*献的另一只公绵羊羔，也像早晨献的一样，要拿同样的谷祭和浇祭一起献上。这是用火献上的祭物，发出让耶和华喜悦#的香气[e]。

9 “‘在安息日[f]，要献两只一岁而且健全的公绵羊羔，还要拿十分之二伊法*掺油的上等面粉做谷祭，连同浇祭一起献上。**10** 这是安息日的全烧祭。每个安息日，除了常献的全烧祭和一起献的浇祭，还要献这些祭物[g]。

11 “‘每月的第一天，要拿两头公牛犊、一只公绵羊、七只一岁而且健全的公绵羊羔，献给耶和华做全烧祭[h]。**12** 每献一头公牛，要拿十分之三伊法*的上等面粉，掺上油作为谷祭[i]，一起献上；献那只公绵羊[j]，要

第27章
a 申34:9 徒6:5,6
b 申31:7
c 申1:38 申31:3 申34:10
d 书1:17
e 出28:30 撒上23:9 撒上28:6 尼7:65
f 民27:18
g 申3:28 申31:14,23

第28章
h 代下8:13 尼10:32,33
i 出29:38 利6:9 结46:15

右栏
a 出29:39
b 出29:40 民15:4
c 出29:38,42 代下2:4 拉3:3
d 出29:39,40
e 出29:41
f 出16:29 出20:10 结20:12
g 民28:3,7
h 民10:10 代上23:31 代下2:4 尼10:32,33
i 利2:11
j 利1:10

27:20 *又译“尊荣”。**27:21** *见词语解释：“乌陵和土明”。#又译“都要遵照指示出入”。**28:2,6,8** #又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。

28:4,8 *直译“两个黄昏之间”。看来指日落和天黑之间的一段时间。**28:5** *相当于2.2升。#相当于0.92升。**28:9** *相当于4.4升。**28:12** *相当于6.6升。

拿十分之二伊法*的上等面粉，
掺上油作为谷祭，一起献上；
13 每献一只公绵羊羔，要拿十
分之一伊法*的上等面粉，掺上
油作为谷祭，一起献上。这是
全烧祭，发出可喜#的香气[a]，是
用火献给耶和华的祭物。14 每
献一头公牛，要拿二分之一欣*
的酒作为浇祭一起献上[b]；献那只
公绵羊，要拿三分之一欣#的酒
一起献上[c]；每献一只公绵羊羔，
要拿四分之一欣△的酒一起献
上[d]。这是每月的全烧祭。全年
每个月都要献这样的祭。15 除
了常献的全烧祭和一起献的浇
祭，还要拿一只山羊羔献给耶
和华做赎罪祭。

16 “‘一月*十四日是耶和华
的逾越节[e]。17 当月十五日起是
节期。要吃无酵饼七天[f]。18 第
一天要举行神圣的大会，不可从
事任何劳动。19 要把两头公牛
犊、一只公绵羊、七只一岁的公
绵羊羔用火献给耶和华做全烧
祭。你们的祭牲必须是健全的[g]。
20 每献一头公牛，要拿十分之
三伊法#的上等面粉，掺上油作

第28章
a 利1:10,13
b 民15:8,10
c 民15:6,7
d 民15:5
e 出12:14 利23:5 申16:1 结45:21 林前5:7
f 出12:15 利23:6 林前5:8
g 利22:20,22 申15:21

右栏
a 利2:1
b 出13:6
c 出12:16 利23:8 申16:8
d 出34:22 申16:10 徒2:1
e 出23:16
f 利23:15,16
g 利23:16,21
h 利23:16,18
i 利23:16,19

为谷祭[a]，一起献上；献那只公
绵羊，要拿十分之二伊法*掺油
的上等面粉一起献上；21 献那
七只公绵羊羔，每只要拿十分之
一伊法*掺油的上等面粉一起献
上。22 还要献一只山羊做赎罪
祭，为你们赎罪。23 除了早晨
献的全烧祭，就是常献的全烧
祭，还要献这些祭物。24 一连
七天，每天都要这样献上祭物
作为食物。这是用火献上的祭
物，发出让耶和华喜悦#的香气。
除了常献的全烧祭和一起献的
浇祭，还要献这些祭物。25 第
七天要举行神圣的大会[b]，不可
从事任何劳动[c]。

26 “‘七七节[d]，献最早收成
的那一天[e]，用新谷做谷祭献给
耶和华的时候[f]，要举行神圣的
大会。你们不可从事任何劳动[g]。
27 要把两头公牛犊、一只公绵
羊、七只一岁的公绵羊羔献做全
烧祭，发出让耶和华喜悦#的香
气[h]。28 每献一头公牛，要拿十
分之三伊法#的上等面粉，掺上
油作为谷祭，一起献上；献那只
公绵羊，要拿十分之二伊法*掺
油的上等面粉一起献上；29 献
那七只公绵羊羔，每只要拿十
分之一伊法*掺油的上等面粉一
起献上。30 还要献一只山羊羔
为你们赎罪[i]。31 除了常献的全

28:12,20,28 *相当于4.4升。28:13,21,29 *相当于2.2升。28:13,24,27 #又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。28:14 *相当于1.84升。#相当于1.22升。△相当于0.92升。28:16 *见附录B15。28:20,28 #相当于6.6升。

烧祭和一起献的谷祭，还要献这些祭物。你们的祭牲必须是健全的[a]，连同浇祭一起献上。’”

29 “‘七月*一日，要举行神圣的大会，不可从事任何劳动[b]。在这一天，你们要吹响号筒[c]。**2** 要把一头公牛犊、一只公绵羊、七只一岁的公绵羊羔献做全烧祭，发出让耶和华喜悦*的香气。这些祭牲都必须是健全的。**3** 还要一起献上用掺油的上等面粉做成的谷祭：公牛，要十分之三伊法*的面粉；公绵羊，要十分之二伊法#；**4** 那七只公绵羊羔，每只要十分之一伊法*。**5** 还要献一只公山羊羔做赎罪祭，为你们赎罪。**6** 除了以上的祭物，仍要献上每月的全烧祭配上谷祭[d]、常献的全烧祭配上谷祭[e]，以及跟这些祭物一起献上的浇祭[f]。这些都要按照常规的做法献上，是用火献给耶和华的祭物，发出可喜*的香气。

7 “‘七月十日，要举行神圣的大会[g]，克己自律*，不可做任何工作[h]。**8** 要把一头公牛犊、一只公绵羊、七只一岁的公绵羊羔献给耶和华做全烧祭，发出可喜*的香气。这些祭牲必须是健全的[a]。**9** 还要一起献上用掺油的上等面粉做成的谷祭：公牛，要十分之三伊法*的面粉；公绵羊，要十分之二伊法#；**10** 那七只公绵羊羔，每只要十分之一伊法*。**11** 还要献一只山羊羔做赎罪祭。此外，仍要献上赎罪日的赎罪祭[b]、常献的全烧祭和一起献的谷祭，以及跟这些祭物一起献的浇祭。

12 “‘七月十五日，要举行神圣的大会，不可从事任何劳动。要一连七天庆祝耶和华的节期[c]。**13** 要用13头公牛犊、两只公绵羊、14只一岁的公绵羊羔做全烧祭[d]，这是用火献上的祭物，发出让耶和华喜悦*的香气。祭牲必须是健全的[e]。**14** 还要一起献上用掺油的上等面粉做成的谷祭：那13头公牛，每头要十分之三伊法*的面粉；那两只公绵羊，每只要十分之二伊法#；**15** 那14只公绵羊羔，每只要十分之一伊法*。**16** 还要献一只山羊羔做赎罪祭。此外，仍要献上常献的全烧祭，配上谷祭和浇祭[f]。

17 “‘第二天，要献12头公牛犊、两只公绵羊、14只一岁

29:1 *见附录B15。**29:2,6,8,13** *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。**29:3,9,14** *相当于6.6升。**29:3,9,14** #相当于4.4升。**29:4,10,15** *相当于2.2升。**29:7** *又译“要让自己受苦”，一般认为这是指禁食或其他约束自己的做法。

第28章
a 利1:3

第29章
b 利23:24,25
c 民10:2 诗81:3
d 民28:11-13
e 民28:3,5
f 民28:6,7
g 利16:29
h 利23:27-31

右栏
a 利1:3 利22:22 申15:21 申17:1
b 利16:3
c 出23:16 利23:34-36 申16:13-15 尼8:14-18
d 拉3:4
e 利22:22 申17:1
f 民28:3-8

的公绵羊羔，都必须是健全的[a]。
18 还要根据公牛、公绵羊、公
绵羊羔的数目，按照常规的做法
拿谷祭和浇祭一起献上。**19** 还
要献一只山羊羔做赎罪祭。此
外，仍要献上常献的全烧祭，配
上谷祭和浇祭[b]。

20 “‘第三天，要献11头公
牛、两只公绵羊、14只一岁的公
绵羊羔，都必须是健全的[c]。**21** 还
要根据公牛、公绵羊、公绵羊羔
的数目，按照常规的做法拿谷
祭和浇祭一起献上。**22** 还要献
一只山羊做赎罪祭。此外，仍
要献上常献的全烧祭，配上谷
祭和浇祭[d]。

23 “‘第四天，要献10头公
牛、两只公绵羊、14只一岁的公
绵羊羔，都必须是健全的[e]。**24** 还
要根据公牛、公绵羊、公绵羊羔
的数目，按照常规的做法拿谷祭
和浇祭一起献上。**25** 还要献一
只山羊羔做赎罪祭。此外，仍
要献上常献的全烧祭，配上谷
祭和浇祭[f]。

26 “‘第五天，要献9头公
牛、两只公绵羊、14只一岁的
公绵羊羔，都必须是健全的[g]。
27 还要根据公牛、公绵羊、公
绵羊羔的数目，按照常规的做法
拿谷祭和浇祭一起献上。**28** 还
要献一只山羊做赎罪祭。此外，

第29章

a 利22:22 申17:1

b 民28:3-8

c 利22:22 申17:1

d 民28:3-8

e 利22:22 申17:1

f 民28:3-8

g 申15:21 申17:1

右栏

a 民28:3-8

b 利22:22 申17:1

c 民28:3-8

d 利22:22 申17:1

e 民28:3-8

f 利23:36, 39

g 利22:22 申17:1

h 民28:3-8

仍要献上常献的全烧祭，配上
谷祭和浇祭[a]。

29 “‘第六天，要献8头公牛、
两只公绵羊、14只一岁的公绵羊
羔，都必须是健全的[b]。**30** 还要
根据公牛、公绵羊、公绵羊羔的
数目，按照常规的做法拿谷祭
和浇祭一起献上。**31** 还要献一
只山羊做赎罪祭。此外，仍要
献上常献的全烧祭，配上谷祭
和浇祭[c]。

32 “‘第七天，要献7头公
牛、两只公绵羊、14只一岁的
公绵羊羔，都必须是健全的[d]。
33 还要根据公牛、公绵羊、公
绵羊羔的数目，按照常规的做法
拿谷祭和浇祭一起献上。**34** 还
要献一只山羊做赎罪祭。此外，
仍要献上常献的全烧祭，配上
谷祭和浇祭[e]。

35 “‘第八天，要举行庄严
的大会，不可从事任何劳动[f]。
36 要把一头公牛、一只公绵羊、
七只一岁的公绵羊羔用火献上
做全烧祭，发出让耶和华喜悦*
的香气。这些祭牲都必须是健
全的[g]。**37** 还要根据公牛、公绵
羊、公绵羊羔的数目，按照常规
的做法拿谷祭和浇祭一起献上。
38 还要献一只山羊做赎罪祭。
此外，仍要献上常献的全烧祭，
配上谷祭和浇祭[h]。

29:36 *又译“舒适”或“息怒”，直译“安宁”。

39 “‘除了因誓愿要献的[a]和自愿献的[b]全烧祭[c]、谷祭[d]、浇祭[e]、交谊祭[f]，你们还要在节期[g]把以上的祭物献给耶和华。’” **40** 耶和华吩咐摩西的一切，摩西都告诉以色列人了。

30 摩西对以色列各部族的首领[h]说：“耶和华吩咐说：**2** 如果有人向耶和华许下誓愿[i]，或者特别许下跟禁戒有关的誓愿并为此发誓[j]，就不可食言[k]。他无论许下什么誓愿，都要履行[l]。

3 “年轻女子还住在父亲家里时，如果向耶和华许下誓愿，或者特别许下跟禁戒有关的誓愿，**4** 她父亲听见她的誓愿，却没有反对，她的誓愿就都有效，她特别许下的跟禁戒有关的誓愿也都有效。**5** 可是她父亲听到后，如果不容许她这样做，她许下的誓愿，或她特别许下的跟禁戒有关的誓愿，都不会有效。耶和华会宽恕她，因为她父亲不容许她这样做[m]。

6 “如果女人许下誓愿，或轻率地许诺，后来结了婚，**7** 她的丈夫听说了，当天却没有反对，她许下的誓愿就都有效，她特别许下的跟禁戒有关的誓愿也都有效。**8** 可是，她丈夫如果在听说的当天表示不容许她这样做，就可以取消她的誓愿或她轻率的诺言[a]，耶和华会宽恕她。

9 “寡妇或离了婚的女人如果许下誓愿，她的一切承诺就都有效。

10 “女人嫁到夫家后，如果许下誓愿，或特别许下跟禁戒有关的誓愿，**11** 她丈夫听见，却没有反对，没有表示不容许她这样做，她许下的所有誓愿就都有效。**12** 可是她丈夫如果听见了，当天就取消她的所有誓愿，或取消她为了禁戒什么而发的誓，这些誓愿就都无效[b]。因为她丈夫把这些都取消了，耶和华会宽恕她。**13** 她许下的任何誓愿，或为了克己自律、要禁戒什么而发的任何誓，她丈夫都可以确立，也可以取消。**14** 日子一天天过去，她丈夫如果完全没有反对，就是确立了她许下的任何誓愿，或她特别许下的跟禁戒有关的誓愿。她丈夫既然在听见的当天没有反对，就是确立了她的誓愿。**15** 但是，如果她丈夫听见了，却在后来才把一切取消，她丈夫就要承担她的罪带来的后果[c]。

16 “以上的条例是耶和华吩咐摩西的，涉及丈夫和妻子，也涉及父亲和住在他家里的年轻女儿。”

第29章

a 申12:5,6

b 利7:16 利22:21

c 利1:3

d 利2:1

e 民15:5

f 利3:1

g 利23:2 申16:16

第30章

h 出18:25

i 创28:20-22 士11:30,31

j 诗132:1-5

k 申23:21 诗116:14 诗119:106 传5:4 太5:33

l 诗50:14 诗66:13

m 出20:12

右栏

a 罗7:2 林前11:3 弗5:22

b 林前11:3 彼前3:1

c 申23:21

31 耶和华对摩西说：**2**“你要为以色列人惩治[a]米甸人[b]，然后你会归到祖先那里[c]。”

3 摩西对人民说：“你们当中的一些人要武装起来，攻打米甸人，为耶和华惩治米甸人。**4** 以色列的每个部族都要派1000人上阵作战。”**5** 于是在成千上万的以色列人[d]中，每个部族派出了1000人，共有1万2000个军兵武装起来。

6 摩西派他们出战，每个部族1000人，又派祭司以利亚撒的儿子非尼哈[e]带着神圣的器具和发令的号筒[f]一起去。**7** 他们按照耶和华给摩西的吩咐攻打米甸人，把男丁全都杀了。**8** 除了这些被杀的男丁，他们还杀了米甸人的五个王，就是以未、利金、祖珥、户珥、利巴，还用刀剑杀了彼珥的儿子巴兰[g]。**9** 以色列人俘掳了米甸人的妇女和小孩，夺了他们的一切家畜、牲口、财物，**10** 还放火烧了他们居住的城镇和营地*。**11** 他们把夺来的一切，包括人和牲畜都带走了。**12** 他们把夺来的战利品，连同俘虏，都带到耶利哥对面约旦河边摩押荒原[h]上的营地，要交给摩西、祭司以利亚撒和以色列民众。

31:10 *又译“有围墙的营地”。

第31章

a 诗94:1 赛1:24 鸿1:2

b 民22:7 民25:1-3 民25:17,18 林前10:8 启2:14

c 民27:12,13 申32:48-50

d 民26:51

e 民25:7,8

f 民10:2,9

g 民22:12 彼后2:15 启2:14

h 民22:1

右栏

a 民25:17,18 申4:3 书22:17

b 民25:1,2 启2:14

c 民25:9 林前10:8

d 民31:35

e 民5:2 民19:11,16

f 民19:20

g 民19:9

h 民19:19,20

13 摩西和祭司以利亚撒、民众的所有首领都到营外迎接他们。**14** 但摩西向受委任的军官，就是出征归来的千夫长和百夫长发怒。**15** 摩西对他们说：“你们竟然让所有女人都活着吗？**16** 就是这些女人，她们听了巴兰的话，在琵珥山事件[a]中引诱以色列人对耶和华不忠[b]，耶和华的民众才遭受灾祸[c]。**17** 现在你们要把所有男孩杀掉，也要把所有跟男人发生过关系的女人杀掉。**18** 只有那些没有跟男人发生过关系的少女[d]，才可以活下去。**19** 你们要在营地外住七天。谁杀了人或碰过被杀的人[e]，都要在第三天和第七天使自己洁净[f]。你们和你们的俘虏都要这样做。**20** 你们要使所有衣服、皮革制品、山羊毛织物、木制器具都一一洁净*。”

21 祭司以利亚撒对作战回来的军兵说：“以下是耶和华吩咐摩西的法律中的律例：**22** ‘金、银、铜、铁、锡、铅，**23** 只要是经得起火烧的，都要用火烧过才算为洁净，也要用除去不洁之物的水来使这些东西洁净[g]。经不起火烧的，都要用水来使它们洁净。**24** 第七天，你们要洗净衣服，使自己洁净，然后才可以进营[h]。’”

31:20 *又译“洁净无罪”。

25 耶和华对摩西说：**26** “你和祭司以利亚撒、民众中的宗族首领，要清点夺来的东西，计算俘虏和牲畜的总数。**27** 你要把夺来的一切分成两份，一份给出征的战士，一份给其余的民众[a]。**28** 你要从出征战士得到的人、牛、驴和羊中，每五百取一*，作为税收献给耶和华。**29** 要从他们分到的那一半中取这一部分出来，交给祭司以利亚撒，奉献给耶和华[b]。**30** 还要从以色列人的那一半中，不管是人，还是牛、驴、羊，以及别的家畜，都每五十取一，交给在耶和华的圣幕担负职责的利未族人[c]。”

31 摩西和祭司以利亚撒就这样做了，就像耶和华吩咐摩西的一样。**32** 出征的人夺来的战利品，剩下的有：羊67万5000只，**33** 牛7万2000头，**34** 驴6万1000头。**35** 没有跟男人发生过关系的女人[d]，共3万2000人。**36** 出征的人分到的那一半包括：羊33万7500只，**37** 其中675只当作献给耶和华的税；**38** 牛3万6000头，其中72头当作献给耶和华的税；**39** 驴3万零500头，其中61头当作献给耶和华的税；**40** 人1万6000个，其中32人当作献给耶和华的税。**41** 摩西把收到的税交给祭司以利亚撒，奉献给耶和华[a]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

42 摩西分给以色列人的那一半，是跟作战的人平分的。**43** 人民分到的这一半包括：羊33万7500只，**44** 牛3万6000头，**45** 驴3万零500头，**46** 人1万6000个。**47** 摩西从以色列人的那一半中，不管是人是畜，都每五十取一，交给在耶和华的圣幕担负职责的利未族人[b]，就像耶和华吩咐摩西的一样。

48 受委任率领各营*军队的千夫长[c]和百夫长来见摩西，**49** 对摩西说：“仆人统计了手下战士的总数，一个也没有少[d]。**50** 所以我们每个人都把得到的金器、脚链、手镯、盖印的戒指、耳环和其他首饰拿来献给耶和华，在耶和华面前为我们赎罪。”

51 摩西和祭司以利亚撒就接收了他们的所有黄金首饰。**52** 千夫长和百夫长奉献给耶和华做礼物的黄金，共重1万6750舍客勒*。**53** 每个士兵都得到了夺来的财物。**54** 摩西和祭司以利亚撒收了千夫长和百夫长的黄金，并送进会幕去，这样以色列人就不会忘记耶和华为他们做过的一切*。

31:28 *一，直译“一个尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。

31:48 *各营，直译“千人分组”。**31:52** *相当于190.95公斤。**31:54** *也可译作“这样耶和华就不会忘记以色列人”。

第31章

a 书22:7,8 撒上30:24

b 民18:20,29

c 民3:6,7 民18:2,3 申12:19 代上23:32

d 民31:18

右栏

a 民18:8,19

b 民3:6,7 民18:2,3 申12:19 代上23:32

c 民31:4

d 出23:27 利26:7,8

32 吕便[a]的子孙和迦得[b]的子孙有非常多的牲畜。他们发现雅谢[c]和基列是牧放牲畜的好地方。**2** 于是迦得族人和吕便族人来见摩西和祭司以利亚撒，以及民众的首领，对他们说：**3** “亚塔罗、底本、雅谢、宁拉、希实本[d]、以利亚利、西班、尼波[e]、比安[f]，**4** 是耶和华在以色列民众面前攻取的地方[g]，很适合牧放牲畜，而你的仆人有很多牲畜[h]。”**5** 又说：“如果你同意，求你把这片土地给仆人做产业，不要叫我们过约旦河去。”

6 摩西对迦得族人和吕便族人说：“难道你们的弟兄去打仗，你们却在这里安居吗？**7** 耶和华一定会把那片土地赐给以色列人，你们为什么要让他们不想过去呢？**8** 你们的父辈就曾经这样做。当年我派他们从加低斯巴尼亚出去，侦察那片土地[i]。**9** 他们上到以实各谷[j]，看见了那片土地，却让以色列人不想进耶和华要赐给他们的土地[k]。**10** 当天耶和华发怒，发誓说[l]：**11** ‘从埃及出来、满了20岁的人[m]，都不会看见我向亚伯拉罕、以撒、雅各发誓要赐给他们的土地[n]，因为他们没有全心全意跟随我，**12** 只有基尼洗人耶夫尼的儿子迦勒[o]和努恩的儿子约书亚[p]例外，因为他们全心全意跟随耶和华[a]。’ **13** 于是耶和华向以色列人发怒，让他们在旷野流浪40年[b]，直到在耶和华眼前作恶的那一代人全都死了[c]。**14** 现在你们这一代人竟然步你们父辈的后尘，也成为罪人，使耶和华对以色列人更加愤怒。**15** 要是你们离弃他，他一定会再次让民众留在旷野，你们就会使这群人全都灭亡。”

16 后来，他们上前对摩西说：“请容许我们在这里为孩子建造城镇，拿石头为羊群筑羊圈。**17** 但我们还是会准备上阵[d]，走在以色列人前面，直到把他们带到他们的土地。可是我们的孩子要住在有防御工事的城镇里，免得被这片土地的居民伤害。**18** 除非每个以色列人都得到土地作为产业，否则我们不会回家[e]。**19** 我们不会跟他们一起在约旦河西得到产业，因为我们在约旦河东已经得到了自己的产业[f]。”

20 摩西对他们说：“如果你们在耶和华面前拿起武器，准备作战[g]，**21** 而且你们全军人人都拿着武器，在耶和华面前过约旦河，直到上帝把敌人从他面前赶走[h]，**22** 那片土地在耶和华面前被征服了[i]，你们就可以回来[j]，在耶和华和以色列人眼中也没有罪责。这样，在耶和

第32章

a 民26:7
b 民26:18
c 民21:32
d 民21:26
e 民33:47
f 民32:37, 38
g 民21:23, 24
申2:24
h 申2:35
i 民13:31
书14:7, 8
j 民13:23
申1:24
k 民13:32
申1:26-28
l 诗95:11
结20:15
来3:18
m 民14:29, 30
申2:14
n 创13:14, 15
创26:3
创28:13
o 民13:30
p 书19:49

右栏

a 民14:24
申1:34-38
书14:8
b 民14:33
申29:5
书5:6
诗95:10
徒13:18
c 民26:63, 64
申2:14
林前10:5
来3:17
d 申3:18
书4:12
e 书22:1, 4
f 民32:33
书12:1
书13:8
g 书4:13
h 诗78:55
i 书11:23
书18:1
诗44:2
j 书22:4, 9

华面前，这片土地就会成为你们的产业[a]。**23** 可是你们如果不这样做，就是有罪的，就会冒犯耶和华。要知道，你们的罪会追上你们。**24** 现在你们可以为孩子建造城镇，拿石头为羊群筑羊圈[b]，但你们必须按照你们承诺的去做。”

25 迦得族人和吕便族人对摩西说：“仆人一定按照我主的吩咐去做。**26** 我们的孩子、妻子、牲口和所有家畜，都会留在基列的城镇[c]，**27** 可是你的仆人，就是所有武装起来的军兵，都会按照我主的吩咐在耶和华面前过河作战[d]。”

28 于是，摩西为他们吩咐祭司以利亚撒、努恩的儿子约书亚和以色列各部族的宗族首领，**29** 说：“如果迦得和吕便两族的军兵都在耶和华面前武装起来，跟你们一起过约旦河，那片土地也在你们面前被征服了，你们就要把基列给他们做产业[e]。**30** 可是，他们如果不拿起武器跟你们一起过去，他们就要在迦南定居，住在你们当中。”

31 迦得族人和吕便族人回答：“耶和华吩咐仆人的，我们都会照着做。**32** 我们会武装起来，在耶和华面前过河去迦南[f]，但我们得到的产业会在约旦河东这边。”**33** 于是，摩西把亚摩利王西宏的王国[a]和巴珊王噩的王国[b]，包括境内城镇的土地和周围的城镇，都给了迦得部族、吕便部族[c]和约瑟的子孙玛拿西半个部族[d]。

34 迦得族人就修建*底本[e]、亚塔罗[f]、亚罗珥[g]、**35** 亚他罗朔凡、雅谢[h]、约比哈[i]、**36** 伯宁拉[j]、伯哈兰[k]这些有防御工事的城，并用石头筑了羊圈。**37** 吕便族人就修建希实本[l]、以利亚利[m]、基烈珏[n]、**38** 尼波[o]、巴力梅安[p]（这些名字是改过的），以及西比玛，并给他们重建的城另取名字。

39 玛拿西的儿子玛吉[q]的子孙去攻占了基列，把那里的亚摩利人赶走了。**40** 于是摩西把基列给了玛拿西的儿子玛吉，玛吉就在那里住了下来[r]。**41** 玛拿西族人崖珥去攻占了当地的帐篷村，给那地方取名叫哈沃特崖珥*[s]。**42** 挪巴去攻占了基纳和周围的*乡镇，并把基纳改名为挪巴，就是他自己的名字。

33 在摩西和亚伦的指挥下[t]，以色列人一队接一队地[u]离开埃及*[v]。他们走的每段路程都记在下面。**2** 摩西按照耶和华的指示，记录每段路程的出发地点。以下是他们走

32:34 *又译“重建”。**32:41** *意思是“崖珥的帐篷村”。**32:42** *又译“附属的”。**33:1** *又译“以色列大军离开埃及”。

第32章

a 申3:19, 20 书1:14, 15 书13:8
b 民32:16 民32:34–38
c 书1:12–14
d 书4:12
e 书13:15, 24
f 书4:13

右栏

a 民21:23, 24 申2:31
b 申3:4
c 申3:12
d 书22:7
e 民33:45 书13:15, 17
f 民32:3, 4
g 申2:36 书12:1, 2
h 民21:32
i 士8:11
j 民32:3, 4
k 书13:27, 28
l 民21:26
m 民32:3, 4
n 书13:15, 19
o 民32:3, 4
p 书13:15, 17
q 民26:29
r 申3:13 书13:31 书17:1
s 申3:14 书13:29, 30

第33章

t 书24:5 撒上12:8
u 出13:18
v 出12:51

的每段路程[a]：**3** 一月*[b]十五日，就是逾越节过后那天[c]，以色列人从兰塞[d]出发，在所有埃及人眼前昂首挺胸地#离开了。**4** 那时候，埃及人正埋葬他们所有头生的，就是耶和华在他们当中杀死的[e]。耶和华对他们的神明执行了判决[f]。

5 以色列人从兰塞出发，在疏割[g]扎营； **6** 又从疏割出发，在旷野的边界以倘[h]扎营；**7** 又从以倘出发，转回比哈希录，对着巴力萨分[i]，在密多[j]前面扎营；**8** 又从比哈希录出发，从海中走过去[k]，到了旷野[l]，在以倘[m]旷野走了三天的路程，在马拉[n]扎营。

9 他们从马拉出发，到了以琳，那里有12股水泉、70棵棕榈树，他们就在那里扎营[o]；**10** 又从以琳出发，在红海边扎营；**11** 又从红海边出发，在逊旷野[p]扎营；**12** 又从逊旷野出发，在多卡扎营；**13** 又从多卡出发，在亚录扎营；**14** 又从亚录出发，在利非订扎营[q]，民众在那里没有水喝；**15** 又从利非订出发，在西奈旷野[r]扎营。

16 他们从西奈旷野出发，在基博罗哈他瓦[s]扎营；**17** 又从基博罗哈他瓦出发，在哈洗录[t]扎营；**18** 又从哈洗录出发，在利提玛扎营；**19** 又从利提玛出发，在琳门法勒斯扎营；**20** 又从琳门法勒斯出发，在立拿扎营；**21** 又从立拿出发，在勒撒扎营；**22** 又从勒撒出发，在基希拉特扎营；**23** 又从基希拉特出发，在设斐山扎营。

24 他们从设斐山出发，在哈拉大扎营；**25** 又从哈拉大出发，在玛吉希录扎营；**26** 又从玛吉希录出发[a]，在他哈扎营；**27** 又从他哈出发，在他拉扎营；**28** 又从他拉出发，在密加扎营；**29** 又从密加出发，在哈摩拿扎营；**30** 又从哈摩拿出发，在摩西罗扎营；**31** 又从摩西罗出发，在本埃雅康[b]扎营；**32** 又从本埃雅康出发，在何珥哈吉甲扎营；**33** 又从何珥哈吉甲出发，在约巴他[c]扎营；**34** 又从约巴他出发，在阿博拿扎营；**35** 又从阿博拿出发，在以旬迦别[d]扎营；**36** 又从以旬迦别出发，在津旷野[e]的加低斯扎营。

37 他们从加低斯出发，在以东边境的何珥山[f]扎营。**38** 以色列人离开埃及以后第四十年，五月*一日，祭司亚伦按照耶和华的指示上何珥山，在那里去世了[g]。**39** 亚伦在何珥山上去世的时候123岁。

40 亚拉得王[h]是迦南人，住在迦南的南地。他听说以色列人来了。

33:3, 38 *见附录B15。**33:3** #直译“举起手”。

第33章
a 民9:17
b 出12:2 出13:4
c 出12:3, 6 申16:1
d 创47:11 出12:37
e 出12:29 诗78:51
f 出12:12 出18:11
g 出12:37
h 出13:20
i 出14:9
j 出14:2
k 出14:22
l 出15:22
m 出13:20
n 出15:23
o 出15:27
p 出16:1
q 出17:1, 8
r 出18:5 出19:1, 2 民1:1 民3:4 民9:1
s 民11:34 申9:22
t 民11:35 民12:16

右栏
a 民9:17
b 申10:6
c 申10:7
d 申2:8 王上9:26
e 民20:1 民27:14 申32:51 书15:1
f 民20:22
g 申10:6
h 民21:1

41 后来，以色列人从何珥
山[a]出发，在撒摩拿扎营；**42** 又
从撒摩拿出发，在普嫩扎营；
43 又从普嫩出发，在奥伯扎营[b]；
44 又从奥伯出发，在摩押[c]的边
境以耶亚巴琳扎营；**45** 又从以
耶亚巴琳出发，在底本迦得[d]扎
营；**46** 又从底本迦得出发，在
亚门低比拉廷扎营；**47** 又从亚
门低比拉廷出发，在尼波[e]前面
的亚巴琳山[f]扎营；**48** 最后从亚
巴琳山出发，在耶利哥对面[g]约
旦河边的摩押荒原扎营。**49** 在
摩押荒原，他们一直沿着约旦
河扎营，从伯耶施末直到亚伯
实亭[h]。

50 耶和华在耶利哥对面约
旦河边的摩押荒原上，对摩西
说：**51** “你要告诉以色列人，对
他们说：‘你们快要过约旦河进
迦南了[i]。**52** 你们要把那个地方
的所有居民从你们面前赶走，毁
掉他们所有雕刻的石像[j]和铸造
的神像*[k]，摧毁他们所有的祭拜
场[l]。**53** 你们要占领那片土地，
住在那里，因为我一定会把那
片土地赐给你们做产业[m]。**54** 你
们要抽签[n]分配土地，让各家族
得到产业。人数多的，要多给
产业；人数少的，要少给产业[o]。
各人的产业在哪里，都由抽签
来决定。要按照部族分配产业[p]。

33:52 *铸造的神像，又译“金属神像”。

第33章
a 民21:4
b 民21:10
c 创19:36,37 民21:11,13
d 民32:34
e 申34:1
f 民27:12 申32:48,49
g 民22:1
h 民25:1 书2:1
i 书3:17
j 利26:1
k 利19:4 申27:15
l 出23:24 出34:13,17 申7:5 申12:3
m 申32:8
n 箴16:33
o 民26:53,54
p 书15:1 书16:1 书18:11

右栏
a 士1:21 诗106:34
b 出23:31-33 申7:3,4 书23:12,13 士2:2,3
c 利18:28 书23:15

第34章
d 创15:18 创17:8
e 创10:19 申4:38 书1:4 书14:1 耶3:19 徒17:26
f 书15:1,2
g 士1:36
h 民13:26 民32:8
i 书15:1,3
j 出23:31 书15:1,4
k 书1:4 书15:12
l 民13:21 王下14:25
m 结47:15
n 结47:17

55 “‘要是你们不把那个地
方的居民从你们面前赶走[a]，那
些留下来的人就会在你们居住
的土地上扰害你们，像你们眼
中的刺，像扎在肋上的荆棘[b]。
56 我打算怎样处置他们，也就
要照样处置你们[c]。’”

34 耶和华对摩西说：**2** “你
要把这些指示告诉以色
列人：‘你们进入迦南后[d]，就会
得到这片土地作为产业，地界
如下[e]：

3 “‘南面的边界从津旷野沿
着以东的边界延伸，南面边界的
东段从盐海*的尽头[f]开始；**4** 又
从亚克拉宾坡[g]南面，经过津，一
直到加低斯巴尼亚[h]南端，再延伸
到哈萨亚达珥[i]，直到押们；**5** 又
在押们转到埃及干谷，直到大
海*[j]为止。

6 “‘西面的边界是大海*和
大海沿岸。这就是你们西面的
边界[k]。

7 “‘你们北面的边界是：从
大海划到何珥山；**8** 又从何珥
山划到利伯哈马*[l]，直到西达[m]为
止；**9** 又延伸到西斐仑，直到哈
萨伊南[n]为止。这就是你们北面
的边界。

10 “‘东面的边界从哈萨伊
南划到示番；**11** 又从示番到亚

34:3 *指死海。**34:5,6** *指地中海。**34:8** *又译“哈马地区入口”。

因东边的利比拉，一直往下经过
基尼烈海*[a]东边的山坡； **12** 再
延伸到约旦河，直到盐海[b]为止。
这就是你们得到的土地[c]四周的
边界。’”

13 摩西告诉以色列人：“这
就是你们要按照耶和华的吩咐，
抽签[d]分配给九个半部族的土地。
14 吕便部族和迦得部族已经得
到他们部族的产业，玛拿西半
个部族也得到了产业[e]。**15** 这两
个半部族得到的产业，就在耶
利哥附近约旦河区的东面日出
那边[f]。”

16 耶和华对摩西说：**17** “这
是要把土地分配给你们做产业
的人的名字：祭司以利亚撒[g]和
努恩的儿子约书亚[h]。**18** 你们也
要从每个部族中派一个首领来分
配土地，让你们得到产业[i]。**19** 这
些人的名字是：犹大部族[j]耶夫
尼的儿子迦勒[k]； **20** 西缅部族[l]
亚米忽的儿子舍穆理；**21** 便雅
悯部族[m]基斯伦的儿子以利达；
22 但部族[n]的一个首领，约利的
儿子布基；**23** 约瑟的子孙[o]玛拿
西[p]部族的一个首领，以弗德的
儿子汉尼业；**24** 以法莲[q]部族的
一个首领，示坦的儿子基穆理；
25 西布伦部族[r]的一个首领，帕
纳的儿子以利撒番；**26** 以萨迦部
族[s]的一个首领，阿赞的儿子帕铁；

34:11 *指革尼撒勒湖，也叫加利利海。

第34章
a 申3:16,17 书11:1,2 路5:1 约6:1
b 书15:1,2
c 申8:7-9
d 民26:55 民33:54 书14:2 书18:6 箴16:33
e 民32:33 申3:12,13 书13:8
f 民32:5,32
g 民3:32 民20:26 书14:1
h 民14:38 民27:18 书19:51
i 民1:4,16
j 书15:1
k 民14:30 民26:65
l 书19:1
m 书18:11
n 书19:40
o 创46:20 创48:5 书16:1
p 书17:1
q 书16:5
r 书19:10
s 书19:17

右栏
a 书19:24
b 书19:32
c 民34:18 申32:8 书19:51 徒17:26

第35章
d 民22:1 民36:13
e 创49:7 申18:1 书14:4
f 利25:32-34 书21:3 代下11:14
g 书20:2,3,7,8 书21:13,21,27,32,36,38
h 申4:42
i 书21:3
j 创49:7
k 民26:54 民33:54

27 亚设部族[a]的一个首领，示罗
米的儿子亚希忽；**28** 拿弗他利
部族[b]的一个首领，亚米忽的儿
子比大赫。” **29** 这些是得到耶
和华的吩咐，要在迦南为以色
列人分配土地[c]的人。

35 在耶利哥对面约旦河
边[d]的摩押荒原上，耶和
华对摩西说：**2** “你去吩咐以色
列人，要他们从得到的产业中拨
出一些城给利未族人居住[e]，也
拨出城外四周的牧场给利未族
人[f]。**3** 他们要住在这些城里，四
周的牧场要给他们牧放牲畜，安
置财物和其他动物。**4** 你们拨
给利未族人在城外的牧场，要
从城墙起，向外量1000肘尺*。
5 你们在城外要量的范围是，东
边2000肘尺*，南边2000肘尺，西
边2000肘尺，北边2000肘尺，城
在中间。这就是利未族人在城外
的牧场。

6 “你们拨给利未族人的城，
要包括6座庇护城[g]，让杀了人的
可以逃到那里去[h]，另外还要给
他们42座城。**7** 要拨给利未族
人总共48座城和四周的牧场[i]。
8 要从以色列人得到的产业中拨
出这些城给利未族人[j]。人数多
的部族就多给，人数少的部族
就少给[k]。各部族要按照得到产
业的多少把城拨给利未族人。”

35:4 *相当于445米（公尺）。**35:5** *相当
于890米（公尺）。

第35章

9 耶和华又对摩西说：**10** “你要告诉以色列人，对他们说：‘你们快要过约旦河进入迦南了[a]。**11** 要选择几座位置适中的城做你们的庇护城，让不是故意杀人的人可以逃到那里去[b]。**12** 你们会在这些城里得到庇护，躲避追讨血债的人[c]，免得杀了人的还没有站在民众面前受审，就被处死了[d]。**13** 你们拨出来的6座庇护城，就是为了这个目的而设的。**14** 你要拨出的庇护城，3座要在约旦河东边[e]，3座要在迦南[f]。**15** 这6座城可以庇护以色列人、外族居民[g]和寄居在他们那里的人，让不是故意杀人的可以逃到那里[h]。

16 “‘可是，如果有人拿铁器打人，把人打死了，就是故意杀人，故意杀人的必须处死[i]。**17** 如果有人拿能打死人的石头打人，把人打死了，就是故意杀人，故意杀人的必须处死。**18** 如果有人拿能打死人的木器打人，把人打死了，就是故意杀人，故意杀人的必须处死。

19 “‘追讨血债的要把故意杀人的处死，一发现他，就要亲自把他处死。**20** 如果有人怀恨在心而把别人推倒，或者心怀恶意地*[j]拿东西砸他，结果他死了，**21** 又或者因为憎恨他而出手打他，结果他死了，害死他的人就必须处死。这个人是故意杀人。追讨血债的一发现这个人，就要把他处死。

22 “‘可是，如果事情纯属意外，有人不是因为怀恨在心而把别人推倒，或者不是心怀恶意地*[a]向人扔东西；**23** 又或者因为没有看见而使石头掉在别人身上，把人砸死了，而他跟受害人不是仇家，也不是故意要害他，**24** 民众就要按照上述的法规，为打死人的和追讨血债的作出判决[b]。**25** 民众要救那个无意中杀了人的人，使他不致落在追讨血债的人手里，要把他送回先前他逃进去的庇护城。他要住在城里，直到用圣膏油任命*[c]的大祭司死了为止。

26 “‘可是，如果无意中杀了人的离开了他逃进去的庇护城的范围，**27** 追讨血债的人在庇护城范围以外发现他，把他杀了也不用身负血债。**28** 无意中杀了人的必须住在庇护城里，等到大祭司死了为止。大祭司死了以后，他就可以回到自己的土地去[d]。**29** 你们无论住在哪里，世世代代都要按照这些律例执行审判。

30 “‘无论谁杀了人，起码要有两个人的证词*[e]，才可以把

a 出3:8 出23:23 民34:2
b 出21:12,13 申4:42 申19:4,5
c 民35:19 申19:6
d 申19:11,12 书20:5,9
e 申4:41-43
f 申19:8,9 书20:7
g 出12:49 利19:34 民15:16
h 书20:2,3
i 创9:5 出21:12 利24:17 申19:11,12
j 出21:14 申19:11,12

右栏

a 出21:12,13 申19:4,5 书20:2,3
b 民35:12 书20:4,5
c 出29:4,7
d 书20:6
e 申17:6 申19:15 来10:28

35:20,22 *心怀恶意地，直译“暗中埋伏”。

35:25 *又译“膏立”。**35:30** *直译“口”。

他判做杀人犯并处死[a]。只有一个人的证词，就不可把人处死。**31** 该处死的杀人犯，你们不可收取赎价免他一死，因为他必须处死[b]。**32** 逃进庇护城的人，你们也不可收取赎价，让他在大祭司死去之前，就回到他的土地居住。

33 “‘不可玷污你们居住的土地。血会玷污土地[c]。如果有人被杀，血流在土地上，除非把杀人的处死，让他的血流出来[d]，否则血债不能除掉*。**34** 不可玷污你们居住的土地，因为我住在其中，我耶和华是住在以色列人当中的[e]。’”

36 基列属于约瑟子孙的家族，他是玛吉[f]的儿子，玛拿西的孙子。基列后代的家族首领来见摩西和以色列人各家族的首领。**2** 他们说：“耶和华吩咐我主，要抽签分配土地[g]，让以色列人得到产业。耶和华也吩咐我主，要把我们弟兄西罗非哈的产业给他的女儿[h]。**3** 可是，假如她们嫁给以色列其他部族的人，她们就属于那个部族，她们的产业就会从我们父辈的产业中除去，成为那个部族的产业，使我们部族抽签得到的产业减少了。**4** 到了以色列人的禧年[a]，这些妇女的全部产业都会属于她们丈夫的部族。这样，她们的产业就会从我们部族的产业中除去了。”

5 于是，摩西按照耶和华的指示，吩咐以色列人说：“约瑟子孙的部族说得对。**6** 耶和华给西罗非哈的女儿的吩咐是：‘她们想嫁给谁都可以，不过要嫁给她们父亲部族的人。**7** 以色列人的产业不可以从一个部族转到另一个部族去，以色列人要守住自己祖先部族的产业。**8** 以色列各部族中，所有继承了产业的妇女都要嫁给自己父亲部族的人[b]，这样，以色列人就能保住祖先传下来的产业。**9** 他们的产业不可以从一个部族转到另一个部族去，以色列各部族都要守住自己的产业。’”

10 西罗非哈的女儿就按照耶和华吩咐摩西的去做了[c]。**11** 西罗非哈的女儿玛何拉、得撒、荷拉、密迦、挪娅[d]都嫁给了叔伯的儿子。**12** 她们嫁给了约瑟的子孙玛拿西家族的人，她们继承的产业就保留在父亲的部族里。

13 以上是耶和华在耶利哥对面约旦河边的摩押荒原上[e]，通过摩西吩咐以色列人的诫命和法令。

35:33 *又译“否则不能赎罪”。

第35章
a 创9:6 出20:13
b 创9:5 出21:14 申19:13
c 创4:8,10 诗106:38 路11:50
d 创9:6
e 出25:8 利26:12
第36章
f 民26:29
g 民26:55 民33:54
h 民27:1-7

右栏
a 利25:10
b 代上23:22
c 民36:6
d 民27:1
e 民26:3 民33:50 民35:1

申命记

内容大纲

1 以色列人离开何烈山(1-8)
委任首领和法官(9-18)
在加低斯巴尼亚不服从上帝(19-46)
以色列人不肯进那片土地(26-33)
攻打迦南人失利(41-46)

2 在旷野流浪了38年(1-23)
打败希实本王西宏(24-37)

3 打败巴珊王噩(1-7)
约旦河东的土地分配(8-20)
鼓励约书亚不要害怕(21,22)
摩西不会进那片土地(23-29)

4 劝勉以色列人服从上帝(1-14)
不要忘记上帝做过的事(9)
耶和华要求专一爱戴(15-31)
只有耶和华是真神(32-40)
约旦河东的庇护城(41-43)
介绍摩西法典(44-49)

5 耶和华在何烈山订立的誓约(1-5)
重申十诫(6-22)
人民在西奈山显出敬畏之心(23-33)

6 你要全心爱耶和华(1-9)
“以色列啊，你要听”(4)
父母要教导儿女(6,7)
不要忘记耶和华(10-15)
不可试探耶和华(16-19)
告诉下一代(20-25)

7 要被消灭的七个民族(1-6)
为什么挑选以色列(7-11)
服从就会得到福分(12-26)

8 来自耶和华的各种福分(1-9)
人活着不能只靠食物(3)
不要忘记耶和华(10-20)

9 上帝为什么把那片土地赐给以色列人(1-6)
以色列人四次激怒耶和华(7-29)
金牛犊像(7-14)
摩西求情(15-21,25-29)
在三个地点激怒上帝(22)

10 重新造了两块石版(1-11)
耶和华有什么要求(12-22)
要爱耶和华，要敬畏他(12)

11 你们看过耶和华的伟大(1-7)
上帝承诺赐予的土地(8-12)
服从的奖赏(13-17)
上帝的话要铭记在心(18-25)
福分和诅咒(26-32)

12 要在上帝选择的地方崇拜他(1-14)
可以吃肉，但不可以吃血(15-28)
不要掉进崇拜其他神的陷阱(29-32)

13 如何处置叛道的人(1-18)

14 不恰当的哀悼方式(1,2)
洁净和不洁的食物(3-21)
献给耶和华的十分之一(22-29)

15 每七年免除别人的债务(1-6)
帮助贫穷的人(7-11)
在第七年让奴隶恢复自由(12-18)
用锥子刺穿奴隶的耳朵(16,17)
使头生的动物成圣(19-23)

16 逾越节和无酵节(1-8)
七七节(9-12)
住棚节(13-17)
委任审判官(18-20)
不可以崇拜的事物(21,22)

17 祭牲都必须没有缺陷(1)
怎样处置叛道的人(2-7)

棘手的案件(8-13)
给未来君王的指引(14-20)
王要亲自抄写法典(18)
18 祭司和利未族人应该得到的东西(1-8)
禁止通灵(9-14)
一位像摩西一样的先知(15-19)
怎样看出谁是假先知(20-22)
19 血债与庇护城(1-13)
不可移动土地的界标(14)
庭上的证人(15-21)
必须有两三个人的证词(15)
20 跟战争有关的规定(1-20)
免役的安排(5-9)
21 不知道凶手是谁的命案(1-9)
娶俘虏做妻子(10-14)
长子的权利(15-17)
顽劣的儿子(18-21)
挂在木柱上的人是受诅咒的(22,23)
22 善待弟兄的牲畜(1-4)
穿异性的衣服(5)
仁慈地对待动物(6,7)
房顶的矮围墙(8)
不合适的搭配(9-11)
外衣的穗子(12)
跟性关系有关的法律(13-30)
23 不得加入上帝会众的人(1-8)
营地的洁净(9-14)
逃走的奴隶(15,16)
不可卖淫(17,18)
利息和誓愿(19-23)
容许路人可以吃的东西(24,25)
24 结婚和离婚(1-5)
尊重生命(6-9)
关心穷人(10-18)
关于拾遗的规定(19-22)
25 关于责打的规定(1-3)
不可套住踩谷的牛的嘴(4)
娶兄弟的遗孀(5-10)
打架时不可抓住对方的私处(11,12)
诚实地使用砝码和量器(13-16)
要消灭亚玛力人(17-19)
26 献上最早收成(1-11)
第二次奉献十分之一(12-15)
以色列是耶和华珍爱的产业(16-19)
27 要把法典写在石头上(1-10)
人民要站在以巴路山和
基利心山(11-14)
宣告诅咒(15-26)
28 服从带来的福分(1-14)
不服从带来的诅咒(15-68)
29 在摩押跟以色列立约(1-13)
不服从会有什么下场(14-29)
隐藏的事和显露的事(29)
30 重新归向耶和华(1-10)
耶和华的诫命并不难(11-14)
选择生命或死亡(15-20)
31 摩西快要去世(1-8)
公开朗读法典(9-13)
委任约书亚(14,15)
预告以色列人会反叛(16-30)
用来教导以色列人的
一首歌(19,22,30)
32 摩西的歌(1-47)
耶和华是磐石(4)
以色列忘记他的磐石(18)
"我会惩罚"(35)
"列国的人啊，你们要和上帝的
子民一起欢欣"(43)
摩西会在尼波山上去世(48-52)
33 摩西祝福以色列的部族(1-29)
耶和华"永恒的臂膀"(27)
34 耶和华把那片土地指给摩西看(1-4)
摩西去世(5-12)

1 以下是摩西对全体以色列人说的话。当时，他们在约旦河区的旷野，苏孚前面的荒原上，也就是在帕兰、陀弗、拉班、哈洗录、底撒哈之间的地方。**2** 由何烈山经西珥山到加低斯巴尼亚[a]，有11天的路程。**3** 第四十年[b]，十一月*一日，摩西把耶和华吩咐他要告诉以色列人的一切，都告诉了他们。**4** 当时摩西已经打败了住在希实本的亚摩利王西宏[c]，还在以得雷[d]打败了住在亚斯他罗的巴珊王噩[e]。**5** 摩西在约旦河区的摩押地区讲解这部法典的内容[f]。他说：

6 “耶和华我们的上帝在何烈山对我们说：‘你们在这个山区住的时间够长了[g]。**7** 现在要改变方向，出发前往亚摩利人[h]的山区，以及他们附近的地区，也就是亚拉巴谷[i]、山区、萨非拉丘陵、南地、沿海一带[j]。你们要前往迦南人的土地，一直到黎巴嫩*[k]和幼发拉底大河[l]。**8** 你们看！我把这片土地都放在你们面前了。你们要进去，占领耶和华向你们祖先亚伯拉罕、以撒[m]、雅各[n]发誓要赐给他们和他们后代的土地[o]。’

9 “当时我对你们说：‘我一个人承担不了带领你们的重任[p]。**10** 你们的上帝耶和华已经使你们人数增多。今天你们像天上的星那么多了[a]。**11** 愿你们祖先的上帝耶和华使你们的人数比现在多千倍[b]，按照他的承诺赐福给你们[c]。**12** 可是我一个人怎能承担带领你们的重任，处理你们的难题，应付你们的争吵？[d] **13** 你们要在各部族里选出有智慧、精明、有经验的人，我要委任他们做你们的首领[e]。’ **14** 你们回答我：‘你吩咐我们做的事很好。’ **15** 于是我委任你们各部族的首领带领你们，要这些有智慧有经验的人做千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长和你们各部族的长官[f]。

16 “当时我吩咐你们的审判官说：‘你们审理案件时，不论是弟兄之间还是弟兄跟外族居民[g]之间的诉讼，都要秉公断案[h]。**17** 审理的时候，不可偏心[i]。无论是卑微的还是尊贵的，你们都要听他们陈述[j]。不要怕任何人[k]，因为审判在于上帝[l]。有复杂的案件，就交给我，由我审理[m]。’ **18** 你们该做的事，当时我都指示你们了。

19 “我们按照耶和华我们上帝的吩咐，从何烈山出发，前往亚摩利人的山区[n]，途中走过你们看到的那片辽阔可畏的旷野[o]，最后到了加低斯巴尼亚[p]。**20** 当

第1章

a 申9:23
b 民32:13 民33:38
c 民21:23,24 书12:1,2
d 书13:8,12
e 民21:33-35
f 申4:8 申17:18 尼8:7
g 出19:1 民10:11,12
h 创15:16
i 书12:2,3
j 书9:1,2
k 书13:1,5 王上9:19
l 创15:18
m 创26:3
n 创28:13
o 创12:7 创13:14,15 创17:1,7
p 出18:17,18

右栏

a 创15:1,5 出32:13 民26:51 申10:22
b 王上3:8
c 创12:1-3 创22:15,17 创26:3,4 出23:25
d 出18:17,18 民11:11 民20:3
e 出18:21
f 出18:25
g 出22:21 利19:34 利24:22
h 出23:8 申16:18 约7:24
i 利19:15 罗2:11
j 出23:3
k 箴29:25
l 代下19:6
m 出18:25,26
n 民13:29
o 民10:12 申8:14,15 耶2:6
p 民13:26

1:3 *见附录B15。**1:7** *看来指黎巴嫩山脉。

时我对你们说：‘你们已经到了亚摩利人的山区，就是我们的上帝耶和华要赐给我们的地方。**21** 你看！耶和华你的上帝已经把这片土地交给你了。你要上去占领这片土地，就像你祖先的上帝耶和华吩咐的一样[a]。不要害怕，不要惊慌。’

22 “可是你们都来对我说：‘让我们先派人去侦察那个地方，然后回来告诉我们该走哪条路，要进的是怎样的城[b]。’ **23** 我认为这样做不错，就从你们当中选了12个人，每个部族一人[c]。**24** 于是他们离开，上了山区[d]，到了以实各谷，侦察那个地方。**25** 后来，他们把当地出产的一些果子带回来给我们，告诉我们：‘我们的上帝耶和华赐给我们的地方果然是片美好的土地[e]。’ **26** 但你们违背了耶和华你们上帝的指示，不愿意上去[f]。**27** 你们在帐篷里不断地发牢骚说：‘耶和华恨我们，所以带我们离开埃及，把我们交给亚摩利人，想要消灭我们。**28** 我们要去的到底是怎样的地方？我们的弟兄说的话叫我们失去勇气*[g]，他们说：“当地的人比我们高大强壮，他们的城巨大坚固，高得顶天[h]。我们在那里还看见了亚纳人[i]。”’

1:28 *直译“使我们的心熔化”。

第1章

a 出23:27 申1:8

b 民13:1,2

c 民13:3

d 民13:17

e 民13:23-27

f 民14:1-4

g 民32:9 书14:7,8

h 民13:28,33

i 民13:22 书11:21

右栏

a 民14:9

b 出14:14 书10:42

c 民14:22

d 诗78:22 诗106:24 来3:16,19 犹5

e 出13:21 出40:36 民10:33,34 诗78:14

f 民14:28,35 民32:10-12 申2:14 诗95:11 来3:11

g 民14:29,35 林前10:1,5 来3:17

h 民14:24 书14:9

i 民20:12 民27:13,14 申3:26 诗106:32

j 出33:11 民11:28

k 民14:38

l 民27:18 申31:7 书1:6,9

m 民14:3

29 “于是我对你们说：‘不要恐惧，不要怕他们[a]。**30** 你们的上帝耶和华要走在你们前头，为你们作战[b]，就像在埃及他在你们眼前做的一样[c]。**31** 你在旷野也看到，耶和华你的上帝一路上怎样照顾*你，就像父亲照顾*儿子那样，直到你们来到这个地方。’ **32** 尽管这样，你们还是对耶和华你们的上帝没有信心[d]。**33** 他一直走在你们前头，为你们探路，替你们找扎营的地方。他晚上用火柱，白天用云柱*，指示你们该走的路[e]。

34 “耶和华听见了你们说的话就发怒，郑重发誓说[f]：**35** ‘这一代邪恶的人，一个也不会看见我发誓要赐给你们祖先的那片美好的土地[g]，**36** 只有耶夫尼的儿子迦勒才可以看见。我会把他走过的土地赐给他和他的子孙，因为他全心全意*跟随耶和华[h]。**37**（因为你们，耶和华也向我发怒，说：“你也不能进去[i]。**38** 你的仆人*[j]，就是努恩的儿子约书亚，他可以进去[k]。你要使他坚强#[l]，因为他要带领以色列人占领^那片土地。”） **39** 还有你们说会被人俘掳的孩子[m]，以及你

1:31 *又译“抱着”。**1:33** *见词语解释：“云柱”。**1:36** *全心全意，直译“完全”。**1:38** *直译“站在你面前的人”。#也可译作“上帝已经使他坚强”。^又译“继承”。

们那些现在还不懂分辨是非的儿女，都要进去。我会把那片土地赐给他们做产业[a]。**40** 至于你们，你们要往回走，沿着红海的路去旷野[b]。'

41 "你们就对我说：'我们犯了罪，冒犯耶和华了。现在我们要按照耶和华我们上帝的吩咐，上去作战！'于是你们人人都武装起来，以为很容易就能上山攻取那个地方[c]。**42** 耶和华却对我说：'你要告诉他们："不可上去作战，因为我不与你们同在[d]。你们要是去了，就会被敌人打败。"'**43** 于是我跟你们说了，你们却不听，竟违背耶和华的指示，擅自*上山去。**44** 住在山上的亚摩利人出来迎战你们，像蜂群一样追击你们，在西珥使你们溃不成军，你们就一直逃到何珥玛。**45** 你们回来以后，就在耶和华面前哭泣，可是耶和华不听，也不理睬。**46** 于是，你们仍旧住在加低斯，在那里住了很久。"

2 "后来我们按照耶和华给我的吩咐出发，改变方向，沿着红海的路去旷野[e]，在西珥山一带绕了很长时间。**2** 耶和华对我说：**3** '你们在这座山附近绕着走的日子够长了，现在要往北走。**4** 你要吩咐人民："你们的弟兄以扫的子孙[a]住在西珥[b]，你们会经过他们的边境，他们会惧怕你们[c]。你们要格外小心，**5** 不要跟他们争斗*，因为他们的土地，连脚掌那么小的地方我也不给你们。我已经把西珥山赐给以扫做产业[d]。**6** 你们要吃的食物和要喝的水，都该用钱向他们买[e]。**7** 你的上帝耶和华在你做的一切事上都已经赐福给你。他也很清楚你怎样走过这片辽阔的旷野。这40年来，你的上帝耶和华一直与你同在，让你一无所缺[f]。"'**8** 于是我们经过以扫的子孙[g]我们弟兄居住的西珥，没有走亚拉巴谷的路，也没有取道以拉特和以旬迦别[h]。

"然后我们改变方向，沿着摩押旷野的路走[i]。**9** 耶和华对我说：'不要跟摩押争斗，不要跟他们交战，因为摩押的土地，我不会赐给你做产业。我已经把亚珥赐给罗得的子孙[j]做产业。**10**（以前以米人[k]住在那里，人多势众，像亚纳人一样身材高大。**11** 利乏音人[l]看起来也像亚纳人[m]，摩押人把他们称为以米人。**12** 先前何利人[n]住在西珥，以扫的子孙征服并消灭了他们，在那里住了下来[o]，就像以色列

第1章
a 民14:30,31
b 民14:25
c 民14:39-45
d 利26:14,17

第2章
e 民14:25

右栏
a 民20:14 申23:7
b 创27:39,40 创36:8,9
c 出15:15 出23:27
d 申32:8 书24:4 徒17:26
e 民20:18,19
f 申29:5 尼9:21 诗23:1 诗34:9,10
g 民20:20,21
h 代下8:17
i 民21:13 士11:17,18 代下20:10
j 创19:36,37
k 创14:5
l 申3:11 代上20:6
m 民13:22,33
n 创14:6 创36:20
o 创27:39,40

1:43 *又译"狂妄自大地"。

2:5 *又译"不要向他们挑衅"。

人在耶和华将要赐给他们做产业的土地上会做的事一样。）**13** 现在你们要过撒烈谷。’于是我们过了撒烈谷[a]。**14** 从我们离开加低斯巴尼亚，直到穿过了撒烈谷，历时38年。这期间，我们当中那一代能上阵作战的都死了，就像耶和华向他们发誓说过的一样[b]。**15** 耶和华出手攻击他们，把他们从我们当中除掉，直到他们全都死去[c]。

16 “那些能上阵作战的都死了以后[d]，**17** 耶和华又对我说：**18** ‘今天你快要经过摩押的领土，也就是亚珥。**19** 你靠近亚扪人的时候，不要侵扰他们，也不要向他们挑衅，因为亚扪人的土地，我不会赐给你做产业。我已经把那片土地赐给罗得的子孙做产业[e]。**20** 那里以前也被看作是利乏音人[f]的地方。（以前利乏音人住在那里，亚扪人把他们称为撒素敏人。**21** 他们人多势众，像亚纳人一样身材高大[g]。耶和华在亚扪人面前消灭他们，让亚扪人赶走他们并在那里住下来。**22** 这就像他为住在西珥[h]的以扫子孙做的一样。上帝在以扫的子孙面前消灭何利人[i]，让以扫的子孙赶走他们并在那里住下来，直到今天。**23** 至于亚卫人，他们本来住在加沙[j]一带的村庄里，可是从迦斐托*来的迦斐托人[a]把他们消灭了，然后在那里住下来。）

24 “‘现在出发过亚嫩谷[b]吧。我已经把亚摩利人希实本王西宏[c]交在你手里了。现在就要去占领他的土地，跟他作战。**25** 从今天起，我要使天下万族都惧怕你，一听到你的消息就害怕。他们会因你而惶恐不安，胆战心惊*[d]。’

26 “我从基底莫[e]旷野派使者去见希实本王西宏，传达和平的信息[f]：**27** ‘请容许我从你境内经过，我只走大道，不偏左右[g]。**28** 我只吃你卖给我的食物，只喝你卖给我的水。请你容许我借道穿过去，**29** 就像住在西珥的以扫子孙和住在亚珥的摩押人那样对待我，直到我过了约旦河，进了我们的上帝耶和华赐给我们的土地。’**30** 希实本王西宏却不准我们从他境内经过，因为耶和华你的上帝任由他态度顽固[h]，硬起心来，为的是要把他交在你手里，就像今天一样[i]。

31 “耶和华对我说：‘现在我要把西宏和他的土地交给你。你要去占领他的土地[j]。’**32** 西宏率领全体人民出来，在雅杂跟

2:23 *指克里特。**2:25** *又译“又像经历产痛一样”。

第2章

a 民21:12

b 民14:33 民32:11 申1:35 诗95:11 来3:18 犹5

c 林前10:1,5

d 民26:63,64

e 创19:36,38 申2:9 士11:15 代下20:10 徒17:26

f 创15:18-20 申3:11

g 民13:33 申9:1,2

h 创36:8

i 创14:6 申2:12

j 创10:19

右栏

a 创10:13,14

b 民21:13

c 民21:23

d 出15:14 出23:27 申11:25 书2:9,10

e 书13:15,18 书21:8,37

f 申20:10

g 民21:21,22

h 罗9:18

i 民21:25

j 民32:33 诗135:10-12

我们交战[a]。**33** 耶和华我们的上帝把他交给我们，我们就把他和他的儿子们、他的人民全都打败了。**34** 我们攻占了他所有的城，把每一座城都毁灭了，城里的男女和孩童一个也不留[b]。**35** 我们只拿走了家畜和从城里夺取的战利品。**36** 从亚嫩谷旁边的亚罗珥[c]和山谷中的城，直到基列，没有一座城是我们攻不下的。我们的上帝耶和华把这一切都交给我们了[d]。**37** 但你们没有走近亚扪人的土地[e]、整个雅博谷[f]、山区的城镇，也没有走近耶和华我们上帝禁止的其他地方。”

3 “然后我们改变方向，沿着巴珊的路上去。巴珊王噩率领全体人民出来，在以得雷跟我们交战[g]。**2** 耶和华对我说：‘不要怕他。我会把他、他的人民和他的土地都交在你手里。你怎样处置了住在希实本的亚摩利王西宏，也会照样处置他。’ **3** 于是，耶和华我们的上帝也把巴珊王噩和他的人民交在我们手里。我们把他们都杀了，一个不留。**4** 我们攻占了他的所有城镇。巴珊王噩的王国[h]，也就是亚珥歌伯整个地区和其中60座城，都被我们夺过来了。**5** 这些坚固的城都有高墙，有门有闩，此外还有许许多多乡镇。**6** 这一切我们都毁灭了[a]，就像我们处置希实本王西宏一样。我们把每一座城，包括那里的男女和孩童，全都毁灭了[b]。**7** 我们拿走了家畜和从城里夺取的战利品。

8 “当时我们夺了约旦河区亚摩利人两个王的土地[c]，从亚嫩谷到黑门山[d]。**9**（西顿人把黑门山叫做西连山，亚摩利人把这座山叫做示尼珥山。） **10** 我们占领了高原上所有的城和基列全境，还有巴珊全境，直到撒勒迦和以得雷[e]，就是巴珊王噩国内的城。**11** 巴珊王噩是利乏音人中的最后一个。他的抬尸架*是用铁#造的，现在仍然放在亚扪人的拉巴。用通用的肘尺来量，这个抬尸架长9肘尺△，宽4肘尺⊠。**12** 当时我们占领了那片土地，从亚嫩谷旁边的亚罗珥[f]起，包括基列山区的一半。我把那里的城都给了吕便族人和迦得族人[g]。**13** 基列其余的地方和噩的王国巴珊全境，我给了玛拿西半个部族[h]。巴珊的亚珥歌伯整个地区，从前都被称为利乏音人的地方。

14 “玛拿西人崖珥[i]占领了亚珥歌伯整个地区[j]，直到基述

第2章
a 民21:23,24 士11:20
b 申20:16,17
c 申3:12 申4:47,48 书13:8,9
d 诗44:3
e 申3:16 士11:15
f 民21:23,24
第3章
g 民21:33-35
h 民32:33 申29:7,8 书13:29,30

右栏
a 利27:29
b 利18:25
c 民32:33
d 书12:1,2
e 民21:33
f 民32:34
g 民32:33
h 民32:39 书13:29-31 代上5:23
i 代上2:22
j 申3:4

3:11 *又译“棺材”。#也可译作“黑色玄武岩”。△相当于4.01米（公尺）。见附录B14。⊠相当于1.78米（公尺）。

人和玛迦人[a]的边界，并按照自己的名字把巴珊那些村庄命名为哈沃特崖珥*[b]，一直沿用至今。**15** 我把基列给了玛吉[c]。**16** 我给吕便族人和迦得族人[d]的土地，从基列到亚嫩谷，以山谷中央为边界，又一直到亚扪人的边界雅博谷，**17** 还包括亚拉巴谷，以及约旦河与河岸东边一带，从基尼烈到比斯迦山坡下的亚拉巴海，就是盐海*[e]。

18 “那时我吩咐你们：‘耶和华你们的上帝已经把这片土地赐给你们做产业了。你们所有勇士都要拿起武器，在你们的弟兄以色列人前面过河[f]。**19** 但你们的妻子、孩子、牲畜（我知道你们有很多牲畜），可以留在我给你们的城里。**20** 等到耶和华让你们的弟兄都像你们一样安居*，他们也在约旦河西占领了你们的上帝耶和华赐给他们的土地，你们才可以回来，各自回到我给你们做产业的土地[g]。’

21 “当时我吩咐约书亚[h]：‘你亲眼看见耶和华你们的上帝怎样处置了这两个王。现在你快要过河了，耶和华会照样处置那边的所有王国[i]。**22** 不要怕他们，为你们作战的是耶和华你们的上帝[j]。’

23 “当时我恳求耶和华，说：**24** ‘至高的主宰耶和华啊，你已经开始向仆人显示你的伟大和你强壮的臂膀[a]。天地之间有哪个神能像你那样施展大能？[b] **25** 请让我过河，去看看约旦河另一边那片美好的土地，那个壮丽的山区和黎巴嫩山[c]。’**26** 可是，耶和华仍然因你们而对我非常愤怒[d]，不听我的请求。耶和华对我说：‘够了！不要再向我提这件事了。**27** 你要上比斯迦的最高处[e]，向东南西北眺望那片土地，因为你不会过这条约旦河[f]。**28** 你要任命约书亚[g]，鼓励他，使他坚强，因为他要在人民前面过河[h]，带领他们占领*你看到的那片土地。’**29** 当时我们一直住在伯琵珥前面的山谷中[i]。”

4 “以色列人啊，现在你们要听我教导你们遵守的条例和法令，这样你们就可以活下去[j]，进去占领你们祖先的上帝耶和华要赐给你们的土地。**2** 我吩咐你们的话，你们不可加添，也不可删减[k]，要遵守我吩咐你们的话，就是耶和华你们上帝的诫命。

3 “耶和华怎样处理琵珥山巴力神的事，你已经亲眼看见了。跟随琵珥山巴力神的人，你

3:14 *意思是“崖珥的帐篷村”。**3:17** *指死海。**3:20** *直译“安歇”。

3:28 *又译“继承”。

第3章

a 书13:13

b 民32:40, 41

c 民32:39 书17:1

d 民32:33 书22:9

e 民34:11, 12

f 民32:20-22

g 书1:14, 15 书22:4, 8

h 民11:28 民14:30 民27:18

i 书10:25

j 出14:14 出15:3 申1:30 申20:4 书10:42

右栏

a 出15:16 申11:2

b 出15:11 撒下7:22 王上8:23 诗86:8 耶10:6, 7

c 出3:8 申1:7 申11:11, 12

d 民20:12 民27:13, 14 申4:21 诗106:32

e 民27:12

f 申34:1, 4

g 民27:18-20 申1:38 申31:7

h 书1:1, 2

i 申4:45, 46 申34:5, 6

第4章

j 利18:5

k 申12:32 箴30:5, 6 启22:18, 19

的上帝耶和华都从你那里消灭了[a]。**4** 但你们这些忠于你们的上帝耶和华的人，今天全都活着。**5** 我已经按照耶和华我的上帝吩咐我的，把条例和法令教导你们[b]，让你们可以在将要占领的土地上遵守。**6** 你们必须认真遵守[c]，因为万族听到这一切条例，看出你们有智慧[d]，明白事理*[e]，就会说：‘这个大国的人真的有智慧，明白事理[f]。’**7** 哪个大国的人有神离他们这么近，像耶和华我们的上帝那样，在我们呼求他的时候离我们这么近呢？[g] **8** 哪个大国有正义的条例和法令，像今天我在你们面前颁布的这套法典呢？[h]

9 “你要谨慎，格外留意自己，这样你就不会忘记你亲眼看过的事，一生一世都会谨记在心。你也要把这些事告诉你的子孙[i]。**10** 你在何烈山，站在你的上帝耶和华面前的那一天，耶和华对我说：‘你要召集民众到我这里来，我要让他们听见我的话[j]，这样他们就能在地上终生学习敬畏我[k]，并教导他们的子孙[l]。’

11 “于是你们上前来，站在山脚下。当时山上火焰冲天，黑暗笼罩，乌云密布，幽暗无光[m]。**12** 耶和华从火中向你们说话[n]。你们听见说话的声音，却没有看见任何形象[a]，只听见声音[b]。**13** 他向你们宣告他的誓约[c]，就是他吩咐你们遵守的十诫[d]。然后，他把这些诫命写在两块石版上[e]。**14** 当时，耶和华吩咐我把条例和法令教导你们，这些都是你们在进去占领的土地上要遵守的。

15 “耶和华在何烈山从火中向你们说话的那一天，你们既然没有看见任何形象，就要格外留意自己，**16** 免得做出卑劣的事，为自己雕刻任何形状的偶像，包括男或女的模样[f]、**17** 地上动物的模样、天上飞鸟的模样[g]、**18** 地上爬行生物的模样、水里*鱼类的模样[h]。**19** 你抬头望天，看见日月星辰，就是天上的一切*时，不可屈从于引诱去跪拜敬奉这一切[i]。耶和华你的上帝把这一切赐给了天下的万族。**20** 耶和华把你们从埃及、从铁炉里救了出来，成为专属于他的子民*[j]，正如今天的情形一样。

21 “耶和华因你们而向我发怒[k]，发誓不让我过约旦河，进耶和华你上帝要赐给你做产业的那片美好的土地[l]。**22** 我快

4:6 *又译“有理解力”。

4:18 *直译“地面以下水里”。**4:19** *直译“天上的全军”。**4:20** *又译“成为他的子民，做他的产业”。

第4章

a 民25:5, 9 诗106:28 何9:10 林前10:7, 8
b 利26:46 民30:16 民36:13 申6:1
c 王上2:3
d 诗111:10
e 诗119:98, 100
f 王上4:34 王上10:4-7 但1:19, 20
g 出25:8 利26:12 申5:26 撒下7:23
h 诗147:19, 20
i 创18:19 申6:6, 7
j 出19:9
k 出20:20 申5:29
l 箴22:6 弗6:4
m 出19:18 来12:18, 19
n 申9:10

右栏

a 赛40:18 约1:18 约4:24
b 出20:22
c 出19:5 申5:2 申9:9 来9:19, 20
d 出20:1 出34:28 申10:4
e 出24:12 出31:18 出32:19 出34:1
f 出20:4 申27:15 赛40:18 徒17:29 林前10:14
g 申5:8 罗1:22, 23
h 撒上5:4
i 申17:2, 3 王下17:16 结8:16
j 出19:5
k 诗106:32
l 民20:12 申31:1, 2

要死在这里了。我不能过约旦河[a]，你们却要过去，占领那片美好的土地。**23** 你们要小心，不要忘记你们的上帝耶和华跟你们立的誓约[b]，也不要雕刻偶像，就是你的上帝耶和华禁止你制造的任何形象[c]。**24** 耶和华你的上帝是毁灭之火[d]，是要求专一爱戴的上帝[e]。

25 “如果你们有了儿孙，在那个地方住久了，开始做出卑劣的事，雕刻任何偶像[f]，做耶和华你们的上帝看为邪恶的事激怒他[g]，**26** 那么，今天我以天地为证告诉你们，在你们过约旦河去占领的土地上，你们一定会迅速灭亡。你们在那里不会活得长久，反而会彻底灭亡[h]。**27** 耶和华会把你们分散到万族中去[i]。在耶和华驱逐你们去的国族那里，你们剩下的人只会寥寥可数[j]。**28** 在那里，你们只好敬奉人用手造出来的神像，这些神像是木头石头造的[k]，它们看不见、听不到，不会吃东西，也不会闻气味。

29 “要是你在那里寻求耶和华你的上帝，尽心尽力[l]求问他，就一定会找到他[m]。**30** 将来这些事都发生在你身上，你痛苦不堪的时候，你就会回到耶和华你上帝的身边，听他的话[n]。**31** 耶和华你的上帝是怜悯人的上帝°。他不会抛弃你，不会消灭你，也不会忘记他向你祖先发誓订立的誓约[a]。

32 “你去问问，打听一下，在你以前的日子，自从上帝在地上创造了人以来，从天这边到天那边，有没有发生过、听说过这样伟大的事?[b] **33** 有哪个民族能像你一样，听见了上帝从火中说话的声音，还能活着呢?[c] **34** 上帝什么时候用过审判*、神迹、奇事[d]、战争[e]、大能的手[f]、有力#的臂膀、可畏的事[g]，把一个国族从另一个国族中带领出来，归自己所有，就像你们亲眼看到耶和华你们的上帝在埃及为你们做的一切呢?**35** 这一切显给你看，是要让你知道耶和华是真神[h]，除了他，再没有别的神[i]。**36** 他让你听见他从天上发出的声音，是要纠正你。他还让你看见他在地上燃起的大火，听见他从火中说的话[j]。

37 “因为他爱你的祖先，挑选了他们的后代[k]，所以他用强大的力量带你离开埃及时，一直陪伴着你。**38** 他从你面前赶走比你强大的国族，是要带你进他们的土地，并把土地赐给你做产业，正如今天的情形一样[l]。**39** 因此，今天你要知道，也要

4:34 *又译“考验”。#直译“伸出”。

第4章

a 申3:27
b 出24:3
c 出20:4
d 出24:17
申9:3
来12:29
e 出20:5
出34:14
民25:11
路10:27
f 士18:30
王下21:1, 7
g 王下17:16, 17
h 利18:24, 28
利26:27, 32
i 申28:64
尼1:8
j 申28:62
k 申28:15, 36
耶16:13
结20:39
l 申30:1-3
申30:8-10
王上8:48, 49
耶29:13
珥2:12
m 代下15:4, 15
n 代下33:13
尼1:9
o 出34:6
申30:3
代下30:9
尼9:31
赛54:7
赛55:7

右栏

a 利26:42
b 诗44:1
c 申5:26
d 出7:3
e 出15:3
f 出13:3
g 申26:8
诗78:43-51
h 出6:7
i 出15:11
申32:39
撒上2:2
赛45:18
可12:32
j 出19:18
出20:22
k 申10:15
诗105:6
l 出23:28
申7:1
申9:1
书3:10

记在心里：上天下地，只有耶和华是真神[a]，没有别的神[b]。**40** 你必须遵守他的条例和诫命，就是我今天吩咐你的，这样你和你的子孙才能事事顺利，也能在耶和华你上帝赐给你的土地上活得长久[c]。”

41 那时候，摩西在约旦河东拨出了三座城[d]。**42** 如果有人杀了人，但不是因为怀恨在心而故意杀人[e]，他逃到这三座城中的一座，就可以活下去[f]。**43** 为吕便族人拨出的城是高原上旷野里的比悉[g]，为迦得族人拨出的是基列的拉末[h]，为玛拿西族人拨出的是巴珊的戈兰[i]。

44 以下是摩西在以色列人面前颁布的法典[j]，**45** 是以色列人离开埃及以后，摩西给他们的提醒、条例和法令[k]。**46** 当时他们在约旦河区伯琵珥对面的山谷[l]，那里本来是住在希实本的亚摩利王西宏的土地[m]。摩西和以色列人离开埃及后，把他打败了[n]。**47** 他们占领了西宏和巴珊王噩的土地[o]。这两个亚摩利王在约旦河区的东边。**48** 以色列人占领的土地从亚嫩谷旁边的亚罗珥[p]起，上到示安山，就是黑门山[q]，**49** 还包括约旦河东的亚拉巴谷整个地区，直到比斯迦山坡下的亚拉巴海*[r]。

4:49 *指盐海，即死海。

第4章
a 代下20:6
b 赛44:6
c 创48:3,4
d 民35:14
e 民35:22-24
f 民35:11,25 申19:4,5
g 书21:8,36
h 书21:8,38
i 书20:8,9 书21:27
j 申17:18 申27:2,3 加3:24
k 利26:46 申4:1
l 申1:5 申3:29
m 民21:26
n 民21:23,24
o 民21:33 申3:4
p 申2:36 申3:12
q 申3:8,9
r 申3:16,17 申34:1

右栏

第5章
a 出19:5 来9:19,20
b 出19:9,18 徒7:38
c 出19:16
d 出20:19 加3:19
e 出13:3 出20:2
f 出20:3-6 王下17:35
g 利26:1 申4:15,16 申4:23 申27:15 徒17:29
h 出23:24 林前10:14
i 出34:14 申4:24 赛42:8 太4:10
j 出34:6,7

5 摩西召集全体以色列人，对他们说：“以色列人啊，请听我今天向你们宣布的条例和法令，你们要学习，要认真遵守。**2** 我们的上帝耶和华在何烈山跟我们立约[a]。**3** 这个誓约不是耶和华跟我们祖先订立的，而是跟我们，跟今天在这里还活着的所有人订立的。**4** 耶和华在山上，从火中，面对面向你们说话[b]。**5** 你们因为怕那里的火，就不敢上山去[c]。当时我站在耶和华和你们中间[d]，把耶和华的话告诉你们。他说：

6 “‘我是耶和华你的上帝，把你从埃及带出来，离开奴役你的地方*[e]。**7** 除我以外，你不可有别的神*[f]。

8 “‘不可雕刻偶像[g]，也不可仿造天上、地上和水里*任何东西的形象。**9** 不可跪拜偶像，也不可跟从别人去敬奉偶像[h]，因为我耶和华你的上帝，是要求专一爱戴的上帝[i]。恨我的，我要因他们的罪行而施行惩罚。父亲犯罪，子孙都要承受恶果，直到三四代；**10** 爱我又遵守我诫命的，我会向他们显出忠贞的爱*，直到千代。

5:6 *又译“离开奴役之家”。**5:7** *又译“你不可有别的神，跟我作对”。**5:8** *水里，直译“地面以下水里”。**5:10** *忠贞的爱，又译“慈爱”。

11 “‘不可滥用*耶和华你上帝的名字[a]，因为任何人滥用他的名字，耶和华一定会惩罚[b]。

12 “‘要守安息日，奉为圣日，正如耶和华你上帝吩咐你的[c]。**13** 六天要劳动，做所有的工作[d]，**14** 但第七天是安息日，是尊崇你的上帝耶和华的日子[e]。你和你的儿女、奴仆、牛驴、其他家畜，以及你城里的外族居民[f]，都不可做任何工作[g]，这样你的奴仆就可以像你一样休息[h]。**15** 不要忘记你在埃及做过奴隶，也不要忘记耶和华你的上帝用大能的手和有力*的臂膀，带领你离开那里[i]。因此，耶和华你的上帝吩咐你要守安息日。

16 “‘要尊敬*父母[j]，正如耶和华你上帝吩咐你的，这样你在耶和华你上帝赐给你的土地上就可以活得长久，事事顺利[k]。

17 “‘不可杀人*[l]。

18 “‘不可通奸[m]。

19 “‘不可偷窃[n]。

20 “‘不可作伪证陷害人[o]。

21 “‘不可贪图别人的妻子[p]，也不可贪图别人的房屋、田地、奴仆、牛驴和任何属于别人的东西[q]。’

5:11 *又译“藐视”或“亵渎”。**5:15** *直译“伸出”。**5:16** *又译“孝敬”。**5:17** *指故意地非法杀人。

第5章

a 出22:28 利19:12
b 出20:7 利24:16
c 出16:23 出20:8-10 出31:13
d 出34:21
e 出16:29
f 出23:12
g 尼13:15
h 申10:17 弗6:9
i 出6:6 申4:34
j 出21:15 利19:3 申27:16 箴1:8 可7:10
k 出20:12 弗6:2, 3
l 创9:6 出20:13 民35:20, 21 太5:21 罗13:9
m 出20:14 林前6:18 来13:4
n 出20:15 利19:11 箴30:8, 9 林前6:10 弗4:28
o 出20:16 出23:1 利19:16 申19:16-19 箴6:16, 19 箴19:5
p 太5:28
q 出20:17 路12:15 罗7:7

右栏

a 出19:9, 18
b 出24:12 出31:18 申4:12, 13
c 出20:18 来12:18, 19
d 出24:17
e 申4:33, 36
f 出20:19 来12:18, 19
g 申18:16, 17
h 申10:12 伯28:28 箴1:7 太10:28 彼前2:17
i 箴4:4 箴7:2 传12:13 赛48:18 约一5:3

22 “这些诫命是耶和华在山上，从火中、云中、幽暗中[a]，大声告诉你们全会众的，此外没有增加别的命令。他把这一切写在两块石版上，交给了我[b]。

23 “那时火在山上燃烧，你们一听见从黑暗中传出的声音[c]，各部族的首领和长老就到我这里来。**24** 你们说：‘耶和华我们的上帝已经向我们显示他的荣耀和伟大，也让我们听见他从火中发出的声音[d]。今天我们看到上帝向人说话，人还能活着[e]。**25** 现在这大火可能要吞灭我们了，我们为什么要冒生命危险呢？我们如果再听到耶和华我们上帝的声音，就必死无疑了。**26** 世人当中还有谁能像我们一样，听到真神*从火中说话的声音还能活着？**27** 你自己上前去听耶和华我们的上帝要说的话吧。耶和华我们的上帝对你说什么，你就告诉我们什么，我们一定听，也一定去做[f]。’

28 “你们对我说的话，耶和华都听见了。耶和华对我说：‘这些人对你说的话，我都听见了。他们说的都很好[g]。**29** 但愿他们一直都有这样的心，敬畏我[h]，遵守我的一切诫命[i]，这样他们和他们的子孙就总能事事顺

5:26 *直译“活着的上帝”。

利![a] **30** 你去对他们说：“你们回自己的帐篷去吧。”**31** 但你要留在我这里，我要把所有诫命、条例、法令告诉你。你要教导他们，让他们在我要赐给他们做产业的土地上遵守。’**32** 现在，你们要照着耶和华你们上帝的吩咐认真去做[b]，不可偏离正道*[c]。**33** 你们要按照耶和华你们上帝的一切吩咐处世为人*[d]，这样你们就能活下去，事事顺利，并在你们要占领的土地上活得长久[e]。”

6 “以下是耶和华你们的上帝要教导你们的诫命、条例、法令，让你们在要进去占领的土地上遵守，**2** 也让你和你的子孙[f]一生一世敬畏耶和华你的上帝，遵守他的所有律例和诫命，就是我吩咐你的，使你能活得长久[g]。**3** 以色列啊，你要听，要认真遵守。这样，你就会事事顺利，在流奶流蜜的土地上繁衍增多，就像你祖先的上帝耶和华承诺你的一样。

4 “以色列啊，你要听！耶和华我们的上帝是独一*的耶和华[h]。**5** 你要全心，全力*[i]，用全部生命[a]爱耶和华你的上帝。**6** 今天我吩咐你的这些话，你要记在心上，**7** 也要反复教导儿女*[b]，无论坐在家里还是走在路上，躺下还是起来，都要教导他们[c]。**8** 这些话你要用来提醒自己，就像系在手上，也像绑在额上一样*[d]，**9** 也要写在你房子的门柱上，以及你的城门上。

10 “耶和华你的上帝会带你进入他向你祖先亚伯拉罕、以撒、雅各发誓要赐给你的土地[e]。那里有美丽的大城，不是你建造的[f]；**11** 有装满各种美物的房屋，不是你劳动得来的；有水池，不是你凿的；有葡萄园和橄榄园，不是你栽种的。你会有东西吃，而且吃到满足[g]。**12** 那时候，你要小心，不要忘记耶和华[h]。他带你离开埃及，离开了奴役你的地方*。**13** 你要敬畏耶和华你的上帝[i]，敬奉*他[j]，奉他的名发誓[k]。**14** 不可跟随别的神，就是你们四周各族的神[l]，**15** 因为跟你在一起的上帝耶和华，是要求专一爱戴的上帝[m]。不然，你的上帝耶和华就会向你发怒[n]，把你从地上消灭[o]。

5:32 *又译“不偏左右”。**5:33** *又译“你们要行走耶和华你们的上帝吩咐的一切道路”。**6:4** *指耶和华是独一无二的，只有他是真神。**6:5** *又译“用全部资源”。

6:7 *又译“也要深深地印在儿女心上”或“也要让儿女牢牢记住”。**6:8** *又译“也像绑在额上的头带”。额上，直译“两眼之间”。**6:12** *又译“离开了奴役之家”。**6:13** *又译“崇拜”。

第5章
a 诗19:8, 11 雅1:25
b 申6:3, 25 申8:1
c 申12:32 书1:7, 8
d 申10:12
e 申4:40 申12:28 罗10:5

第6章
f 创18:19 申4:9
g 箴3:1, 2
h 申5:7 赛42:8 亚14:9 可12:29, 32 林前8:6
i 可12:30, 33 路10:27

右栏
a 申10:12 申11:13 申30:6 太22:37
b 创18:19 申4:9 箴22:6 弗6:4
c 申11:19
d 申11:18
e 创15:18
f 书24:13 诗105:44
g 申8:10
h 士3:7
i 申10:12 申13:4
j 路4:8
k 耶12:16
l 出34:14
m 出20:5 申4:24
n 出32:9, 10 民25:3 申11:16, 17 士2:14
o 王下17:18

16 “不可试探*耶和华你们的上帝[a]，像你们在玛萨试探他那样[b]。**17** 你们要留心遵守耶和华你们上帝颁布的诫命、提醒和条例。**18** 你要做耶和华眼中正确的事、美好的事，这样你就会事事顺利，可以进去占领耶和华发誓要赐给你祖先的那片美好的土地[c]。**19** 你的所有敌人都会从你面前被赶走，就像耶和华承诺的一样[d]。

20 “日后你的儿子问你：‘耶和华我们的上帝为什么给你们这些提醒、条例和法令？’**21** 你就告诉儿子：‘我们在埃及是法老的奴隶，耶和华用大能的手带我们离开埃及。**22** 耶和华在我们眼前用伟大可畏的神迹奇事打击埃及[e]，打击了法老和他全家[f]。**23** 上帝带我们离开埃及，是要带我们到这里来，把他发誓要给我们祖先的土地赐给我们[g]。**24** 耶和华为了我们长久的益处，吩咐我们要遵守这一切条例，要敬畏耶和华我们的上帝[h]，这样我们就能活下去[i]，正如今天的情形一样。**25** 只要我们服从*耶和华我们的上帝，认真遵守这一切诫命，就像他吩咐我们的一样，我们就可以算作正义的人了[j]。’”

6:16 *又译“质疑”，直译“试验”。**6:25** *直译“在……面前”。

第6章

a 太4:7 路4:12 林前10:9
b 出17:2, 7 诗95:8, 9 来3:8, 9
c 创15:18
d 出23:30
e 出7:3
f 申4:34
g 出13:5 申1:8
h 诗111:10 箴14:27
i 利18:5 申4:1 加3:12
j 传12:13 罗10:5

右栏

第7章

a 申31:3
b 出33:2 书3:10
c 创15:16
d 创10:15–17
e 申20:1
f 民33:52
g 利27:29 书6:17 书10:28
h 出23:32 出34:15 申20:16, 17
i 书23:12, 13 王上11:1, 2 拉9:2
j 出34:16 王上11:4
k 申6:14, 15
l 出23:24 出34:13
m 申16:21, 22
n 申7:25 申12:2, 3
o 出19:5, 6 申14:2 摩3:2
p 申10:15
q 申10:22
r 创22:16, 17
s 出6:6 出13:3, 14

7 “耶和华你的上帝带你进入你要占领的土地时[a]，也会从你面前清除人数众多的国族[b]，就是赫提人、革迦撒人、亚摩利人[c]、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人[d]。这七个国族，人数比你多，也比你强大[e]。**2** 你的上帝耶和华会把他们交给你，你会打败他们[f]。你一定要毁灭他们[g]，不可跟他们立约，也不可善待他们[h]。**3** 不可跟他们通婚*，不可把女儿嫁给他们的儿子，也不可为儿子娶他们的女儿[i]。**4** 因为他们会使你的孩子离弃我，敬奉别的神[j]。那时，耶和华就会向你们发怒，迅速消灭你们[k]。

5 “你们却要拆毁他们的祭坛，打碎他们的神柱*#[l]，砍下他们的神木#[m]，烧掉他们的神像[n]。**6** 你是耶和华你上帝的圣洁子民，耶和华你的上帝从地上的万族中挑选了你做他的子民，成为他珍爱的产业*[o]。

7 “耶和华关心你们，挑选你们[p]，不是因为你们在万族中人数最多，其实你们在万族中人数最少[q]。**8** 耶和华是因为爱你们，并履行向你们祖先发的誓[r]，所以耶和华用大能的手带你们出来，从奴役你们的地方*[s]和

7:3 *又译“结亲”。**7:5** *见词语解释：“神柱”。#见词语解释：“神木”。**7:6** *又译“特别的财产”。**7:8** *又译“奴役之家”。

埃及王法老的手中救赎了你们。
9 你清楚知道，耶和华你的上帝
是真神，是信实可靠的上帝，对
于爱他并遵守他诫命的人，他
信守自己订立的约，显出忠贞
的爱，直到千代[a]。**10** 对于恨他
的人，他会直接*惩罚，把他们
消灭[b]。恨他的人，他会直接*惩
罚，不会迟疑。**11** 所以，今天
我给你的诫命、条例、法令，你
要认真遵守。

12 “如果你们听从并遵守这
一切法令，照着去做，你的上帝
耶和华就会按照他向你祖先发
的誓，信守自己订立的约，显出
忠贞的爱。**13** 他会爱你，赐福
给你，使你繁衍增多[c]。在他向
你祖先发誓要赐给你的土地上[d]，
他会赐给你许多儿女、土地的
出产、谷物、新酒、油[e]，以及大
群的牛犊和羊羔。**14** 在万族当
中，你会得到最多的福分[f]。在
你那里，不会有不能生育的男
女和家畜[g]。**15** 耶和华会除去你
的一切疾病。他不会让你患上
你在埃及见过的各种可怕的疾
病[h]，却会把这些恶疾降在所有
恨你的人身上。**16** 耶和华你上
帝交给你的所有民族，你都要
消灭[i]。你*不要可怜他们[j]，也不

7:10 *直译“当面”。**7:16** *直译“你的眼睛”。

第7章

a 出34:6, 7
b 箴2:22 彼后3:7
c 利26:9
d 创13:14, 15
e 利26:4
f 申33:29 诗147:20
g 出23:26 申28:11 诗127:3
h 申28:15, 27
i 申7:1, 2 申20:16 书10:28
j 创15:16 利18:25 申9:5

右栏

a 出20:3
b 出23:33 申12:30 士2:2, 3 诗106:36
c 民13:31
d 申1:29 申31:6 诗27:1 赛41:10
e 出14:13
f 尼9:10, 11 耶32:20
g 申4:34
h 出23:28 书3:10
i 出23:29 申2:25 书2:9 书24:12
j 民14:9
k 申10:17 撒上4:7, 8
l 出23:30
m 申9:3
n 书10:24 书12:1
o 出17:14 诗9:5
p 申11:25 书1:5 罗8:31
q 书11:14
r 申12:3 代上14:12
s 赛30:22

可敬奉他们的神[a]，因为这会成
为你的陷阱[b]。

17 “也许你心里说：‘这些
国族的人数比我多，我怎么能
赶走他们?’c **18** 你不要怕他们[d]。
要记得你的上帝耶和华曾经怎
样对付法老和全埃及[e]。**19** 要记
得耶和华你的上帝曾在你眼前
施行了大审判*，并用神迹、奇
事[f]、大能的手、有力#的臂膀，
把你带出来[g]。你害怕的民族，
你的上帝耶和华也会这样对付
他们[h]。**20** 你的上帝耶和华会使
他们沮丧绝望*，直到他们那些
剩下的[i]和躲起来的都灭亡为止。
21 你不要怕他们，因为耶和华
你的上帝与你同在[j]，他是伟大
的上帝，令人敬畏[k]。

22 “你的上帝耶和华会把这
些国族从你面前渐渐赶出去[l]。你
不可一下子灭尽他们，免得野外
的野兽多起来危害你。**23** 你的上
帝耶和华会把他们交给你，击溃
他们，直到把他们消灭[m]。**24** 上
帝会把他们的王交在你手里[n]，你
要使他们的名字从世上*消失[o]。
谁也抵挡不了你[p]，直到你把他们
灭尽[q]。**25** 你们要烧掉他们雕刻
的神像[r]。神像上的金银，你不可
贪图，也不可据为己有[s]，免得你

7:19 *审判，又译“考验”。#直译“伸出”。**7:20** *也可译作“惊慌”或“恐惧”。**7:24** *又译“天下”。

因此陷入网罗。这些东西是你的上帝耶和华憎恶的[a]。**26** 你不可把可憎的东西带进家里，免得你也同样成了必须毁灭的。你要对这样的东西深恶痛绝，因为那是必须毁灭的。”

8 “今天我吩咐你的一切诫命，你们要认真遵守，这样你们就可以活下去[b]，人数增多，进去占领耶和华发誓要赐给你们祖先的土地[c]。**2** 你要记得这40年来在旷野，耶和华你的上帝带领你走过的漫漫长路[d]。他这样做，是要使你谦卑，也是要试验你[e]，要知道你的内心是怎样的[f]，看你愿不愿意遵守他的诫命。**3** 他使你谦卑，任由你挨饿[g]，并把你和你祖先都没有见过的吗哪赐给你吃[h]，就是要让你知道，人活着不能只靠食物，也必须靠耶和华说的每一句话[i]。**4** 这40年间，你的衣服没有破，脚也没有肿[j]。**5** 你心里很清楚，耶和华你的上帝纠正你，就像父亲纠正儿子一样[k]。

6 “你要遵守耶和华你上帝的诫命，按照他的指引处世为人*，敬畏他。**7** 耶和华你的上帝快要带你进入一片美好的土地了[l]。那里有河流，而且平原和山区都有清泉和水源。**8** 那里有小麦、大麦、葡萄树、无花果树和石榴[a]，还有橄榄油和蜜[b]。**9** 那里有充足的食物，你会一无所缺。那里的石头含有铁，从山里能挖出铜来。

10 “你吃饱了，心满意足，就要赞美耶和华你的上帝，因为他赐给你那片美好的土地[c]。**11** 你要小心，不要忘记你的上帝耶和华，违背他的诫命、法令、律例，就是今天我吩咐你的。**12** 你吃饱了，心满意足，盖了漂亮的房子居住[d]，**13** 牛羊增多，金银加添，富裕丰足了，**14** 那时你不要变得心高气傲[e]，忘记你的上帝耶和华。他带你从埃及出来，离开了奴役你的地方*[f]，**15** 还带你穿越辽阔可怕的旷野[g]，那里有毒蛇和蝎子出没，干旱无水。他使水从坚硬的岩石中流出来[h]，**16** 在旷野把你祖先没有见过的吗哪赐给你吃[i]，是为了使你谦卑[j]，试验你，要你将来得到益处[k]。**17** 如果你心里说：‘我得到的财富，都是靠自己的力量，靠我亲手努力取得的[l]。’**18** 你就要记得，是耶和华你的上帝赐给你力量，让你得到财富[m]。他这样做是要履行他跟你祖先订立的誓约，正如今天的情形一样[n]。

8:6 *又译“行走他的道路”。

8:14 *又译“离开了奴役之家”。

第7章
a 申27:15

第8章
b 箴3:1,2
c 创15:18
d 申2:7
e 出16:4 出20:20
f 申13:3 箴17:3
g 出16:3
h 出16:31 诗78:24
i 太4:4
j 申29:5 尼9:21
k 箴3:12 林前11:32 来12:5-7 启3:19
l 出3:8 利26:4 申11:11,12

右栏
a 民13:23
b 结20:6
c 申6:10-12
d 何13:6
e 申9:4 申32:15
f 诗106:21
g 申1:19 耶2:6
h 民20:11
i 出16:35
j 申8:2
k 来12:11
l 何12:8
m 诗127:1 何2:8
n 申7:12

19 “如果你忘记耶和华你的
上帝，跟随别的神，敬奉跪拜它
们，今天我就要警告你们，你们
一定灭亡[a]。**20** 耶和华怎样从你
们面前消灭列国的人，也会照
样消灭你们，因为你们不听从
耶和华你们上帝的话[b]。”

9 “以色列啊，你要听！今天
你快要过约旦河[c]，去赶走
比你强大的国族了[d]。当地的城
巨大坚固，高得顶天[e]；**2** 当地的
人是身材高大的亚纳人[f]。你自
己知道，也听人说过：‘谁能抵
挡得住亚纳人呢？’**3** 今天你要
知道，你的上帝耶和华会在你
前面过去[g]。他是毁灭之火[h]，会
消灭他们。他会在你眼前制伏
他们，使你能迅速赶走他们，使
他们灭亡，就像耶和华承诺的
一样[i]。

4 “你的上帝耶和华从你面
前赶走他们的时候，你心里不
要说：‘耶和华带我进来占领这
片土地，是因为我正义[j]。’其实
耶和华从你面前赶走这些国家
的人，是因为他们邪恶[k]。**5** 你
进去占领他们的土地，不是因
为你正义，也不是因为你心地
正直。你的上帝耶和华从你面
前赶走他们[l]，是因为这些国家
的人邪恶，也是为了履行耶和
华向你祖先亚伯拉罕[m]、以撒[n]、
雅各[o]发过的誓。**6** 你要知道，
耶和华你的上帝把这片美好的
土地赐给你，让你占领，不是
因为你正义，其实你是顽固不
化*的人[a]。

7 “你要记得，绝不要忘记，
你在旷野怎样激怒耶和华你的
上帝[b]。从离开埃及的那一天起，
直到你们来到这里，你们就不
断反叛耶和华[c]。**8** 甚至在何烈
山，你们也激怒耶和华，令耶和
华非常愤怒，使他几乎要消灭
你们[d]。**9** 那时我上了山去接受
石版[e]，就是耶和华跟你们立约
的版[f]。我留在山上40日40夜[g]，
没吃东西也没喝水。**10** 耶和华
把两块石版交给我，版上有上
帝用手指写的字，就是民众*在
山下聚集的那一天，耶和华在
山上从火中向你们说过的话[h]。
11 过了40日40夜，耶和华把那
两块石版，就是约版，交给了
我。**12** 耶和华对我说：‘你起
来，赶快下山，因为你从埃及带
出来的民众做了卑劣的事[i]。他
们很快就偏离了我吩咐他们要
走的正道，竟然为自己造了一
个偶像*[j]。’**13** 耶和华又对我说：
‘我已经看出，他们真的是一群
顽固不化*的人[k]。**14** 你不要阻
止我，我要消灭他们，把他们的
名字从天下抹去。我要使你成

9:6, 13 *直译“硬着颈项”。**9:10** *又译“会众”。**9:12** *又译“金属神像”。

第8章
a 申4:25, 26; 申30:17, 18; 书23:12, 13
b 伯9:11, 12

第9章
c 书4:19
d 申7:1
e 民13:28
f 民13:33
g 申1:30; 申20:4; 申31:3
h 申4:24; 来12:29
i 出23:31; 申7:23, 24
j 申7:7, 8; 结36:22
k 创15:16; 申12:31; 申18:9, 12
l 利18:25
m 创13:14, 15; 创17:1, 8
n 创26:3
o 创28:13

右栏
a 出34:9; 诗78:8
b 申9:22; 诗78:40; 来3:16
c 出17:2; 民11:4; 民16:1, 2; 民25:2, 3; 申31:27
d 出32:4, 10
e 出24:12; 出31:18; 出32:16
f 出24:7
g 出24:18
h 出19:19; 申4:10-13
i 出32:7
j 出32:4
k 出32:9

为大国，人数比他们多，也比他们强大[a]。’

15 “于是我转身下山，双手拿着两块约版[b]，山上还有火在燃烧[c]。**16** 我一看，见你们竟然犯罪，冒犯了耶和华你们的上帝！你们为自己造了一个牛犊像*，很快就偏离了耶和华吩咐你们要走的正道[d]。**17** 于是我双手抓住那两块版，然后扔了下去，在你们眼前摔碎了[e]。**18** 因为你们犯了罪，做了耶和华眼中邪恶的事，冒犯了他，所以我就跪*在耶和华面前，像先前那样过了40日40夜，没吃东西也没喝水[f]。**19** 我很害怕，因为耶和华对你们非常愤怒[g]，要消灭你们。但那一次耶和华也听了我的恳求[h]。

20 “耶和华也对亚伦非常生气，几乎要消灭他[i]。当时我也恳切地为亚伦祈求。**21** 我把你们造的那个邪恶的东西，那个牛犊像[j]，拿去用火焚烧，捣碎，磨成像灰尘一样的粉末，然后撒在从山上流下来的溪水中[k]。

22 “另外，在他贝拉[l]、玛萨[m]、基博罗哈他瓦[n]，你们又激怒耶和华。**23** 耶和华派你们从加低斯巴尼亚[o]出去，说：‘你们上去，占领我要赐给你们的土地！’可是你们再次反叛耶和华你们的上帝[a]，违背他的指示，对他没有信心[b]，也没有服从他。**24** 从我认识你们的那一天起，你们就不断反叛耶和华。

25 “我跪在耶和华面前40日40夜[c]。我这样做是因为耶和华说要消灭你们。**26** 我恳切祈求耶和华说：‘至高的主宰耶和华啊，求你不要消灭你的子民。他们是专属于你的产业[d]，是你用大能救赎出来，用强壮的手从埃及带出来的[e]。**27** 求你记得你的仆人亚伯拉罕、以撒、雅各[f]，不要计较这群人的顽固、邪恶和罪过[g]。**28** 不然，你带我们离开的那个地方会有人说：“耶和华无法把他们带进他承诺要给他们的土地，而且因为恨他们，就把他们带到旷野，为了在那里杀死他们[h]。”**29** 他们是你的子民，是专属于你的产业[i]，是你用大能，用有力*的臂膀带领出来的[j]。’”

10 “当时耶和华对我说：‘你要凿出两块石版，跟先前的一样[k]，然后上山到我这里来。你还要做一个木柜。**2** 先前的版你摔碎了，我会把原来的话写在这两块版上，你要

9:16 *又译“金属的牛犊像”。**9:18** *又译“俯伏”。

9:29 *直译“伸出”。

第9章
a 出32:10
b 出32:15
c 出19:18
d 出20:3, 4
e 出32:19
f 出34:28
g 出32:10
h 出32:11, 14 诗106:23
i 出32:2, 21
j 出32:4
k 出32:20
l 民11:3
m 出17:7
n 民11:4, 34
o 民13:26

右栏
a 民14:3, 4
b 申1:32 诗106:24, 25 来3:19
c 出34:28
d 出19:5 诗135:4
e 出32:11
f 出3:6 出6:8 申9:5
g 出32:31, 32
h 出32:12 民14:15, 16
i 王上8:51 尼1:10
j 出6:6 申4:20, 34

第10章
k 出34:1

把版放进柜子里。’ **3** 于是我用金合欢木做了一个柜子，还凿了两块石版，跟先前的一样，然后拿着这两块版上了山[a]。 **4** 耶和华把他先前写的话重新写在版上[b]，那些话就是民众*在山下聚集的那一天[c]，他在山上从火中[d]向你们颁布的十诫[e]。然后，耶和华把版交给了我。 **5** 于是我转身下山[f]，把版放进我做的柜子，现在还放在那里，就像耶和华吩咐我的一样。

6 “以色列人从比录本埃雅康出发，前往摩西拉。亚伦在那里去世，也埋葬在那里[g]。他的儿子以利亚撒接替他做祭司[h]。 **7** 人民从那里出发，前往谷歌大，再从谷歌大到了约巴他[i]，那个地方有许多溪流。

8 “那时耶和华把利未部族跟其他部族区分开来[j]，让他们抬耶和华的约柜[k]，站在耶和华面前为他服务，奉他的名为人祝福[l]，直到今天。 **9** 所以利未族人在弟兄当中没有分得什么产业。耶和华就是他们的产业，就像耶和华你的上帝对他们说的一样[m]。 **10** 我又像先前那次一样，留在山上40日40夜[n]。那时耶和华也听了我的恳求[o]，耶和华就不想消灭你。 **11** 耶和华对我说：‘你要走在民众前面，准备出发，让他们进去占领我向他们祖先发誓要赐给他们的土地[a]。’

12 “以色列啊，现在耶和华你的上帝对你有什么要求呢?[b] 只是要你敬畏耶和华你的上帝[c]，按照他的一切指引处世为人*[d]，爱他，尽心尽力敬奉耶和华你的上帝[e]， **13** 遵守耶和华的诫命和律例，就是我今天吩咐你的，使你得益[f]。 **14** 看哪！天和天上的天*、地和地上的一切，都是耶和华你上帝的[g]。 **15** 可是耶和华只跟你的祖先亲近，关爱他们。他从万族中挑选了他们的子孙[h]，也就是你们，正如今天的情形一样。 **16** 你们要使自己的心洁净*[i]，不要再这么顽固不化#[j]。 **17** 你们的上帝耶和华是万神之神[k]、万主之主，是大能、伟大、令人敬畏的上帝。他不偏心[l]，也不受贿。 **18** 他为孤儿寡妇*主持公道[m]，也爱外族居民[n]，给他们衣食。 **19** 你们也要爱外族居民，因为你们在埃及也曾是外族居民[o]。

20 “要敬畏耶和华你的上帝，敬奉他[p]，倚靠他，奉他的名

第10章
a 出34:4
b 出32:15
c 出19:17 申5:22
d 申4:36 申5:4
e 出20:1 出34:28 申4:13
f 出34:29
g 民20:23,24 民33:31,38
h 民20:28
i 民33:33
j 民1:50 民3:6 民8:14
k 民3:30,31
l 民6:23-27 申21:5 代下30:27
m 民18:20,24 申18:1
n 出24:18 出34:28
o 出32:14

右栏
a 创15:18
b 弥6:8
c 申5:29
d 申5:33 书22:5
e 申6:5 路10:27
f 申6:24
g 代上29:11 诗24:1 诗115:16
h 申4:37
i 申30:6
j 出34:9 申9:6 申31:27
k 出18:11 代下2:5 诗97:9
l 徒10:34 罗2:11
m 诗68:5 雅1:27
n 利19:10 申24:14 诗146:9
o 出22:21 利19:34
p 路4:8

10:4 *又译“会众”。

10:12 *又译“行走他的一切道路”。**10:14** *天上的天，又译“最高的天”。**10:16** *又译“你们的心要接受割礼”。#直译“不要再硬着颈项”。**10:18** *又译“没有父亲的孩子和寡妇”。

发誓。**21** 他是你应该赞美的[a]，是你的上帝。他为你做了这一切又伟大又令人敬畏的事，你都亲眼看见了[b]。**22** 你祖先下埃及的时候只有70人[c]，可是现在耶和华你的上帝使你像天上的星辰那么多了[d]。”

11 “你要爱耶和华你的上帝[e]，时刻遵守他的吩咐、律例、法令、诚命。**2** 你们知道，今天我这些话是对你们说的，而不是对你们子孙说的。关于你们的上帝耶和华施行的管教[f]、他的伟大[g]、他强壮的手[h]和他有力*的臂膀，他们既没有见过，也不了解。**3** 他们没有看过上帝怎样在埃及施行神迹奇事，打击埃及王法老和他的整个国家[i]；**4** 也没有看过上帝怎样处置埃及的军队和法老的战马、战车，当时埃及人追赶你们，耶和华使红海的水淹没他们，把他们彻底消灭*[j]。**5** 你们的子孙没有看过上帝怎样在旷野照顾*你们，直到你们来到这个地方；**6** 也没有看过他怎样惩罚吕便族人以利押的儿子大坦和亚比兰，当时大地在所有以色列人眼前裂开，把他们和他们的家人、帐篷以及跟随他们的人畜都吞了下去[a]。**7** 可是，耶和华施行的这一切大事，你们都亲眼看见了。

8 “你们要遵守今天我给你的一切诚命，这样你们就会变得强盛，可以过去占领那片土地，**9** 也可以在耶和华向你们祖先发誓要赐给他们和他们后代的土地上[b]，就是流奶流蜜的土地上[c]，活得长久[d]。

10 “你将要占领的土地不像你们离开的埃及。在埃及，你要撒种，要用脚灌溉*田地，像耕种菜园一样。**11** 可是你们要进去占领的土地有山岭和平原[e]，有天上的雨水滋润[f]，**12** 是你的上帝耶和华眷顾的土地。从年初到年终，耶和华你上帝的眼都会时刻看着那片土地。

13 “如果你们留心服从今天我吩咐你们的诚命，爱耶和华你们的上帝，尽心尽力敬奉他[g]，**14** 他*就会按时降雨在你们的土地上，赐下秋雨和春雨，让你可以收获谷物，并得到新酒和油[h]。**15** 他会使你的田野长出植物给你的家畜吃，也会让你吃到满足[i]。**16** 你们要小心，不要让你们的心受到诱惑，使你们偏离正道，崇拜别的神，向它们下

11:2 *直译“伸出”。**11:4** *又译“把他们消灭，直到今天”。**11:5** *又译“对待”。

11:10 *指的是用脚踩水车，也可以指用脚来挖出或打开水道。**11:14** *直译“我”。指上帝，下节同。

第10章
a 出15:2 启19:6
b 撒下7:23
c 创46:27 出1:5 徒7:14
d 创15:1, 5

第11章
e 申6:5 申10:12 可12:30
f 申8:5 来12:6
g 申5:24 申9:26
h 出13:3
i 申4:34
j 出14:23, 28 来11:29

右栏
a 民16:1, 32
b 创13:14, 15 创26:3 创28:13
c 出3:8 结20:6
d 申4:40 箴3:1, 2
e 申1:7
f 申8:7
g 申4:29 申6:5 申10:12 太22:37
h 利26:4 申8:7-9 申28:12 耶14:22
i 申8:10

拜[a]。**17** 不然，耶和华就会向你们发怒，把天封闭，不降雨水[b]，土地也不再有出产，你们也会从耶和华赐给你们的美好土地上迅速灭亡[c]。

18 “我说的这些话你们要刻印在自己的内心深处，也要用来提醒自己，就像系在手上，绑在额上一样*[d]。**19** 你们也要把这些话教导儿女，无论坐在家里还是走在路上，躺下还起来，都要教导他们[e]。**20** 要把这些话写在你房子的门柱上以及你的城门上，**21** 这样在耶和华发誓要赐给你们祖先的土地上[f]，你们和你们的子孙就可以生活下去[g]，天长地久*。

22 “如果你们认真遵守我给你们的这一切诫命，爱耶和华你们的上帝[h]，按照他的一切指引处世为人*，而且倚靠他[i]，**23** 耶和华就会把那些国族全都从你们面前赶走[j]，你们会赶走比你们强大、人数比你们多的国族[k]。**24** 你们踏足的每个地方都要归你们所有[l]。你们的疆界会从旷野延伸到黎巴嫩山，从幼发拉底大河延伸到西海*[m]。**25** 谁也抵挡不了你们[n]。在那片土地上，不管你们踏足哪里，耶和华你们的上帝都会使那里的人害怕你们，畏惧你们[a]，就像他承诺你们的一样。

26 “今天，我把福分和诅咒都摆在你们面前了[b]：**27** 你们只要服从耶和华你们上帝的诫命，就是我今天吩咐你们的，就会得到福分[c]；**28** 你们要是不服从耶和华你们上帝的诫命[d]，偏离今天我吩咐你们要走的正道，跟随你们不认识的神，就会遭受诅咒。

29 “当耶和华你的上帝带领你进了你要占领的土地，你就要在基利心山宣告福分，在以巴路山宣告诅咒[e]。**30** 这两座山就在约旦河的西边*，在迦南人住的亚拉巴谷境内，靠近吉甲前面摩利的大树区[f]。**31** 你们快要过约旦河，去占领耶和华你们的上帝赐给你们的土地了[g]。你们占领那片土地并住下来后，**32** 要认真遵守今天我在你们面前颁布的一切条例和法令[h]。”

12 “耶和华你们祖先的上帝快要让你们占领那片土地了，你们在那里生活的时候，总要认真遵守以下的条例和法令。**2** 那些将被你们赶走的国族，他们用来敬奉神明的所有地方，不管是在高山上，是在山

11:18 *又译“也像绑在额上的头带”。额上，直译“两眼之间”。**11:21** *又译“好像天覆盖地那么长久”。**11:22** *又译“行走他的一切道路”。**11:24** *指地中海。

11:30 *又译“约旦河的日落那边”。

第11章

a 申8:19 申29:18 来3:12

b 申28:15, 23 王上8:35, 36 代下7:13, 14

c 申8:19

d 箴7:1–3

e 申6:6–9 箴22:6 弗6:4

f 创13:14, 15

g 申4:40 箴4:10

h 申6:5 路10:27

i 申10:20 申13:4 书22:5

j 出23:28 书3:10

k 申7:1 申9:1, 5

l 书14:9

m 创15:18 出23:31

n 申7:24 书1:5

右栏

a 出23:27 书2:9, 10 书5:1

b 申30:15

c 申28:1, 2 诗19:8, 11

d 利26:15, 16 赛1:20

e 申27:12, 13 书8:33, 34

f 创12:6

g 书1:11

h 申5:32 申12:32

丘上，还是在任何茂盛的树下，
你们都必须彻底毁坏[a]。**3** 你们
要拆毁他们的祭坛，打碎他们
的神柱[b]，用火烧掉他们的神木，
砍下他们的神像[c]，把那些神明
的名字从那个地方除去[d]。

4 “你们不可用他们的方式
崇拜耶和华你们的上帝[e]。**5** 你
们的上帝耶和华从你们各部族
中选择哪一个地方来建立他的
圣名和居所，你们就要到那里
去求问他[f]。**6** 你们也要把全烧
祭[g]和别的祭牲、十分之一奉献[h]、
你们的礼物[i]、为了誓愿而献的
祭、自愿献的祭[j]、头生的牛羊[k]，
都带到那里去。**7** 在那里，你们
和你们的家人都要在耶和华你
们的上帝面前吃喝[l]，为你们做
的一切事而欢乐[m]，因为你的上
帝耶和华已经赐福给你了。

8 “今天在这里我们人人各
行其是，以后你们不可以这样，
9 因为你们还没有进入安歇的
地方[n]，也就是耶和华你的上帝
要赐给你的产业。**10** 你们过
了约旦河[o]，住在耶和华你们的
上帝赐给你们做产业的土地上
后，他会让你们安享太平*，不
受周围的敌人侵扰，让你们安
居[p]。**11** 那时你们要按照我吩咐
的，把全烧祭和别的祭牲、十分

12:10 *直译“安歇”。

第12章

a 出34:13
b 出23:24
c 申7:25
d 出23:13 书23:7
e 利18:3 申12:31
f 代下7:12
g 利1:3
h 申14:22
i 民18:19 申12:11
j 代上29:9 拉2:68
k 申12:17 申15:19
l 申15:19, 20
m 利23:40 申12:12, 18 申14:23, 26 诗32:11 诗100:2 腓4:4
n 王上8:56 代上23:25
o 书3:17
p 申33:28 王上4:25

右栏

a 申14:22, 23
b 申16:2 申26:2
c 民18:20, 24 申10:9 申14:28, 29 书13:14
d 申14:26 王上8:66 尼8:10
e 利17:3, 4 王上12:28
f 代下7:12
g 申12:21
h 创9:4 利7:26 利17:10 徒15:20, 29
i 利17:13 申15:23
j 申14:22, 23
k 申12:11 申14:26

之一奉献[a]、你们的礼物，以及
你们为了誓愿而献给耶和华的
各种祭，都带到你们的上帝耶和
华为了他的圣名而选择的地方[b]。
12 你们和你们的儿女、奴仆，以
及你们城里没有分得什么产业
的利未族人[c]，都会在耶和华你
们的上帝面前欢乐[d]。**13** 你要小
心，不要任意选择其他地方献
全烧祭[e]。**14** 耶和华会在某个部
族中选择一个地方，你应该只
在那个地方献全烧祭，在那里
做我吩咐你的一切事[f]。

15 “不过，你想吃肉的时候，
就可以按照你的上帝耶和华所
赐的福，随时在任何一座城里
宰杀动物，吃它们的肉[g]；就像
吃羚羊和鹿一样*，不洁净的人
和洁净的人都可以吃。**16** 但是
不可吃血[h]，要倒在地上，像倒
水一样[i]。**17** 你从谷物、新酒和
油中拿来奉献的十分之一、头
生的牛羊、为了誓愿而献的祭、
自愿献的祭和你们的礼物，都
不可在你的城里吃[j]。**18** 你和你
的儿女、奴仆，以及你城里的利
未族人，都要到耶和华你上帝
选择的地方去[k]，在耶和华你的
上帝面前吃这些东西；你要在
耶和华你的上帝面前，为你做
的一切事而欢乐。**19** 你要小心，

12:15 *羚羊和鹿泛指打猎得来的动物，这些动物都可以在家里宰杀和食用。

只要你还住在自己的土地上，就不可以忽视利未族人[a]。

20 “将来，你的上帝耶和华照他的承诺[b]，扩张你的疆土时[c]，如果你想吃肉，你想吃就随时都可以吃[d]。**21** 假如耶和华你上帝为了他的圣名而选择的地方[e]离你很远，你就只管按照我吩咐你的，从耶和华赐给你的牛群羊群里取些牲畜来，想吃的时候随时都可以在你的城里宰了吃。**22** 就像吃羚羊和鹿一样，你们可以吃这些肉[f]。不洁净的人和洁净的人都可以吃。**23** 但是要坚决不吃血[g]，因为血就是生命[h]，不可把生命和肉一起吃。**24** 不可吃血，要倒在地上，像倒水一样[i]。**25** 不可吃血，这样你和你的子孙就会事事顺利，因为你做了耶和华眼中正确的事。**26** 你去耶和华选择的地方时，只可带着你用来奉献的圣物和为了誓愿而献的祭。**27** 你要在那个地方，在耶和华你上帝的祭坛上，献上你的全烧祭的肉和血[j]。其他祭牲的血要倒在耶和华你上帝的祭坛那里[k]，祭牲的肉你却可以吃。

28 “你要认真听从我吩咐你的这一切话，这样你和你的子孙就会事事顺利，因为你做了耶和华你上帝眼中美好又正确的事。

29 “你的上帝耶和华把你要赶走的国族消灭后[a]，你会住在他们的土地上。**30** 可是，上帝把他们从你面前消灭以后，你要小心，不要像他们那样掉进陷阱里。不要打听跟他们的神有关的事，说：‘那些国族的人向来怎样敬奉他们的神呢？我也要照样做[b]。’ **31** 你不可用他们的方式崇拜耶和华你的上帝，因为他们为了他们的神，做了耶和华憎恨和厌恶的一切事。他们竟然连自己的儿女也用火焚烧，献给他们的神[c]。**32** 我吩咐你们的一切话，你们都要认真去做[d]，不可增加，也不可删减[e]。”

13 “假如在你那里有先知或能做梦预告未来的人出现，他给你一个征兆，或者预告某件事，**2** 而他给的征兆或预告的事应验了，还说‘我们去跟随和敬奉别的神吧’，而那些神是你不认识的，**3** 你千万不要听那个先知或做梦的人所说的话[f]。这是因为耶和华你们的上帝正在试验你们[g]，要知道你们是不是尽心尽力爱耶和华你们的上帝[h]。**4** 你们要跟随耶和华你们的上帝，敬畏他，遵守他的诫命，听从他的话，敬奉他，倚靠他[i]。**5** 那个先知或做梦的人却应当被处死[j]，因为他煽动人

第12章

a 民18:21 申14:27 代下31:4 尼10:38,39 玛3:8

b 创15:18 出34:24 申11:24

c 王上4:21

d 利11:2-4

e 申14:23 代下7:12

f 申14:4,5

g 利3:17 申12:16

h 创9:4 利17:11,14

i 利17:13 申15:23

j 利17:11

k 利4:29,30

右栏

a 出23:23 诗44:2 诗78:55

b 申7:16 诗106:36 结20:28

c 利18:3,21 利20:2 申18:10-12 耶32:35

d 书22:5

e 申4:2 书1:7

第13章

f 赛8:19 耶27:9

g 申8:2

h 申6:5 申10:12 太22:37

i 申10:20

j 申18:20

反叛那带你们离开埃及、救赎你们摆脱奴役*的耶和华你们的上帝，又使你偏离耶和华你上帝吩咐你走的正道。你必须把邪恶的事从你那里除掉[a]。

6 “假如你的亲兄弟*，或是你的儿女，或是你的爱妻，或是你最亲密的朋友，偷偷地引诱你说‘我们去敬奉别的神吧[b]’，而那些神是你和你祖先都不认识的，**7** 是你们四周各族崇拜的神，无论远近，无论来自那片土地上的什么地方，**8** 你都千万不要依从他，也不可听他的话[c]。你不可同情他，也不要可怜或包庇他，**9** 一定要把他处死[d]。你要先动手，然后所有人也动手，把他处死[e]。**10** 你要用石头把他砸死[f]，因为他企图让你离弃那带你离开埃及、让你摆脱奴役*的耶和华你的上帝。**11** 全以色列听见了就会害怕，再也不敢在你那里做这种坏事[g]。

12 “假如你听见有人说，在耶和华你上帝赐给你居住的其中一座城里，**13** 有一些无赖使城里的居民离弃上帝，叫你们去敬奉你们不认识的其他神，**14** 你就要调查一下，彻底了解情况，查问清楚[h]。如果事情属实，在你那里真的发生了这种可憎的事，**15** 你就必须用刀剑杀死那座城的居民[a]，把城和城里的一切，连同家畜，都用刀剑消灭[b]。**16** 你要把城里的所有财物堆在广场中间，然后放火烧城，那些财物就当作全烧祭献给耶和华你的上帝。那座城要成为废墟，永远不可重建。**17** 你不该拿走任何必须毁灭的东西*[c]，这样耶和华就会息怒，向你开恩，怜悯你，使你人数增多，就像他对你祖先发誓承诺的一样[d]。**18** 你要服从耶和华你的上帝*，遵守他的一切诚命，就是我今天吩咐你的，这样你做的就是耶和华你上帝眼中正确的事[e]。”

14 “你们是耶和华你们上帝的儿子。不可为了死人而割伤自己[f]或剃光眉毛*[g]。**2** 你是耶和华你上帝的圣洁子民[h]，耶和华已经从地上的万族中挑选了你做他的子民，成为他珍爱的产业*[i]。

3 “任何可憎的东西，你都不可吃[j]。**4** 你们可以吃的动物如下[k]：牛、绵羊、山羊、**5** 鹿、瞪羚、红鹿、野山羊、羚、野绵羊、岩羚羊。**6** 任何动物，如果

第13章

a 申17:2,3,7 林前5:13

b 王上11:4 彼后2:1

c 加1:8

d 出22:20 出32:27 民25:5

e 申17:2,3,7

f 利20:2,27

g 申17:13 提前5:20

h 申19:15 提前5:19

右栏

a 申17:4,5 代下28:6

b 出22:20

c 书6:18

d 创22:15,17 创26:3,4

e 申6:18

第14章

f 利19:28

g 利21:1,5

h 利19:2 利20:26 申28:9 彼前1:15

i 出19:5,6 申7:6

j 利11:43 利20:25 徒10:14

k 利11:2,3

13:5,10 *摆脱奴役，又译“脱离了奴役之家”。**13:6** *直译“你的兄弟，你母亲的儿子”。

13:17 *又译“当灭的禁物”。**13:18** *又译“你要听从耶和华你上帝的话”。**14:1** *眉毛，又译“额头”，直译“两眼之间”。**14:2** *又译“特别的财产”。

蹄分两瓣，中间有缝完全分开，而且会反刍，你们都可以吃。**7** 但以下反刍或蹄分两瓣的动物，你们不可吃。骆驼、野兔、蹄兔虽然反刍，蹄却不分两瓣，对你们来说是不洁的[a]。**8** 你们也不可以吃猪，因为猪虽然蹄分两瓣，却不反刍，对你们来说是不洁的。你们不可吃这些动物的肉，或碰它们的尸体。

9 “水里各种生物，你们可以吃的是：任何有鳍有鳞的，你们都可以吃[b]。**10** 无鳍无鳞的，你们都不可吃，因为对你们来说是不洁的。

11 “洁净的鸟类，你们都可以吃。**12** 你们不可吃的如下：鹰、鹫、灰秃鹫[c]、**13** 赤鸢、黑鸢、各种鹰隼、**14** 各种渡鸦、**15** 鸵鸟、鸮、鸥、各种隼鸟、**16** 小鸮、长耳鸮、天鹅、**17** 鹈鹕、秃鹫、鸬鹚、**18** 鹳、各种鹭鸟、戴胜鸟、蝙蝠。**19** 任何有翅膀的群居生物*，对你们来说都是不洁的，你们不可吃。**20** 任何洁净的、会飞的动物*，你们都可以吃。

21 “任何被发现时已经死掉的动物，你们都不可吃[d]。但你可以给你城里的外族居民吃，也可以卖给外族人。你是耶和华你上帝的圣洁子民。

14:19 *群居生物，又译“昆虫”。**14:20** *又译“生物”。

第14章

a 利11:4-8

b 利11:9,10

c 利11:13-20

d 出22:31 利17:15

右栏

a 出23:19 出34:26

b 申12:11 申26:12

c 申12:5,17 申15:19,20

d 诗111:10

e 申12:5,6

f 申12:7 申26:11 诗100:2

g 民18:21 代下31:4 林前9:13

h 民18:20 申10:9

i 申26:12

“不可用母羊的奶煮它的羊羔[a]。

22 “你每年在田里撒种后得到的所有收成，都要献上十分之一[b]。**23** 要到耶和华你的上帝为了他的圣名而选择的地方，在他面前吃你从谷物、新酒和油中拿来奉献的十分之一，以及头生的牛羊[c]，这样你就会学到要时刻敬畏耶和华你的上帝[d]。

24 “假如耶和华你上帝为了他的圣名而选择的地方[e]离你太远，路途太长，而且因为你的上帝耶和华赐福给你，结果你无法把这些礼物都带过去，**25** 你就可以把礼物换成钱，并把你手里的钱带到耶和华你上帝选择的地方去。**26** 你可以用这些钱买你想要的，不管是牛、绵羊、山羊，是酒*，还是你想要的任何东西。你和你一家要在耶和华你上帝面前吃喝欢乐[f]。**27** 你不要忽视你城里的利未族人[g]，因为他在你那里没有分得什么产业[h]。

28 “每三年的最后一年，你要把那一年出产的十分之一都拿出来，存放在城里[i]。**29** 在你城里的那些没有分得什么产业的利未族人，以及外族居民和孤儿寡妇*，都可以来吃，而且

14:26 *又译“葡萄酒或其他酒”。**14:29** *又译“没有父亲的孩子和寡妇”。

吃到满足[a]。这样，无论你做什么，你的上帝耶和华都会赐福给你[b]。”

15 “每七年的最后一年，你要豁免别人的债*[c]。**2** 豁免的安排是：债主要豁免同胞欠的债*。不可向同胞或弟兄追讨欠款，因为已经宣告豁免，而这是为了尊崇耶和华[d]。**3** 你可以向外族人追讨欠款[e]；可是你的弟兄欠下的债，你都要豁免。**4** 在你那里不应该有穷人，因为在耶和华你上帝赐给你做产业的土地上，耶和华会赐福给你[f]，**5** 但是你必须完全听从耶和华你上帝的话，认真遵守今天我吩咐你的这一切诫命[g]。**6** 你的上帝耶和华会赐福给你，就像他向你承诺的一样。你会借贷给*许多国家，却不用向人借贷[h]；你会管辖许多国家，他们却不能管辖你[i]。

7 “在耶和华你上帝赐给你的土地上，不管在哪一座城，假如你那里有贫穷的弟兄，你不可硬着心，也不可对贫穷的弟兄吝啬*[j]。**8** 你要慷慨地帮助他*[k]。他需要的、缺乏的，都要尽量借给他。**9** 你要小心，不要打坏主意，在心里想‘第七年豁免年快到了[a]’，就不去慷慨地帮助贫穷的弟兄，什么也不给他。如果他向耶和华呼求并指控你，你就有罪了[b]。**10** 你要慷慨地给他[c]，给他的时候你*不要不情不愿，因为你的上帝耶和华会为这件事，在你所做的大小事上都赐福给你[d]。**11** 境内总会有穷人[e]，所以我吩咐你说：‘要慷慨地帮助在你境内困苦贫穷的弟兄*[f]。’

12 “假如有同胞*被卖给你，不管是希伯来男人还是女人，他服侍了你六年，第七年就要让他恢复自由[g]。**13** 你使他恢复自由的时候，不可让他空手离开。**14** 你要从羊群里，从脱谷场上，从油榨酒榨中慷慨地取些东西给他。你的上帝耶和华怎样赐福给你，你也要怎样给他。**15** 不要忘记你在埃及也做过奴隶，是耶和华你的上帝把你救赎出来，所以今天我吩咐你这样做。

16 “假如他爱你和你一家，在你那里很快乐，对你说，‘我不想离开你[h]’，**17** 你就要到门前用锥子刺穿他的耳朵，让他终生做你的奴隶。如果奴隶是

15:1 *又译“通融欠债的人”。**15:2** *又译“通融欠债的同胞”。**15:6** *又译“按照所得的抵押借贷给”。**15:7** *直译“握紧你的拳头”。**15:8** *直译“对他张开你的手”。

15:10 *直译“你的心”。**15:11** *又译“要慷慨地对你境内困苦贫穷的弟兄张开你的手”。**15:12** *直译“弟兄”。

第14章

a 出22:21 申10:18 雅1:27

b 申15:10 诗41:1 箴11:24 箴19:17 玛3:10 路6:35

第15章

c 利25:2

d 申31:10

e 出12:43 申14:21 申23:20

f 申28:8

g 书1:7,8 赛1:19

h 申28:12

i 申28:13 王上4:24,25

j 箴21:13 雅2:15,16 约一3:17

k 利25:35 箴19:17 太5:42 路6:34,35 加2:10

右栏

a 申15:1

b 出22:22,23 申24:14,15 箴21:13

c 徒20:35 林后9:7 提前6:18 来13:16

d 申24:19 诗41:1

e 太26:11

f 箴3:27 太5:42 路12:33

g 出21:2 利25:39

h 出21:5,6

女的，你也要这样做。**18** 你让奴隶恢复自由离开你那里时，不要觉得这是不好的事，因为这六年他为你做的，值一个雇工的双倍工资，而且你的上帝耶和华一直在所有事上赐福给你。

19 “在你的牛群羊群中，任何头生的公畜，都要成圣*，归耶和华你的上帝所有[a]。头生的牛，你不可让它做任何工作；头生的羊，你不可剪它的毛。**20** 你和你一家每年都要到耶和华选择的地方去，在耶和华你的上帝面前吃头生的牲畜[b]。**21** 可是，如果牲畜有缺陷，无论是跛脚、瞎眼还是其他严重的缺陷，都不可当作祭牲献给耶和华你的上帝[c]。**22** 你要在自己的城里吃这些牲畜，就像吃羚羊和鹿一样，不洁的人和洁净的人都可以吃[d]。**23** 但是不可吃血[e]。要把血倒在地上，像倒水一样[f]。”

16 “你要记住亚笔月*这个重要的月份，庆祝耶和华你上帝的逾越节[g]，因为耶和华你的上帝在亚笔月的一个晚上，把你从埃及带出来[h]。**2** 你要到耶和华为了他的圣名而选择的地方[i]，为你的上帝耶和华宰杀牛羊[j]做逾越节的祭牲[k]。**3** 你不可把祭牲跟任何发酵的东西一起吃[a]。一连七天，你都要吃无酵饼，就是苦难饼，因为你离开埃及的时候是急急忙忙的[b]。你这样做就能一生一世谨记你离开埃及的那一天[c]。**4** 在你境内的所有地区，这七天都不可见到发酵的面团[d]。第一天晚上宰杀的祭牲，一点也不可留到早晨[e]。**5** 你不可随便在耶和华你上帝赐给你的某一座城里，宰杀逾越节的祭牲。**6** 要到耶和华你上帝为了他的圣名而选择的地方，在你离开埃及的那一天*，日落以后，黄昏时分[f]，才宰杀逾越节的祭牲。**7** 你要到耶和华你上帝选择的地方去[g]，把祭牲烤了吃[h]。到了早晨，你才可以回自己的帐篷去。**8** 一连六天，你都要吃无酵饼，第七天你要举行庄严的大会，尊崇耶和华你的上帝，什么工作都不可做[i]。

9 “你要数七个七日，从开始用镰刀收割麦子起，一连数七个七日[j]。**10** 要庆祝你上帝耶和华的七七节[k]，按照你的上帝耶和华赐给你的福分，亲手送上你自愿献的祭物[l]。**11** 你和你的儿女、奴仆，你城里的利未族人，以及在你那里的外族居民

15:19 *见词语解释：“成圣”。**16:1** *见附录B15。

16:6 *那一天，又译“指定的时候”。

第15章
a 出13:2 出22:30 民3:13 民18:15, 17
b 申12:5, 6 申14:23 申16:11
c 利22:20 申17:1 玛1:8 来9:14
d 申12:15 申14:4, 5
e 创9:4 利7:26 徒15:20, 29
f 利17:10, 13 申12:16

第16章
g 出12:14 利23:5 民9:2 民28:16 林前5:7
h 出34:18
i 王上8:29
j 出12:5, 6 代下35:7
k 太26:17

右栏
a 出13:3 利23:6 民28:17 林前5:8
b 申12:33
c 出12:14 出13:8, 9
d 出12:15 出13:7
e 申12:10 出34:25
f 出12:3, 6 民9:2, 3 太26:19, 20
g 约2:13 约11:55
h 出12:8 代下35:13
i 出12:16 利23:8
j 出23:16 出34:22 利23:15
k 民28:26
l 申16:17 林前16:2 林后8:12

和孤儿寡妇*，都要到耶和华你的上帝为了他的圣名而选择的地方，在耶和华你的上帝面前欢乐[a]。**12** 不要忘记你在埃及做过奴隶[b]。你要遵守并执行这一切条例。

13 “你从脱谷场上，从油榨酒榨中收集出产以后，要一连七天庆祝住棚节[c]。**14** 你和你的儿女、奴仆，以及你城里的利未族人、外族居民和孤儿寡妇，都要在节期中欢乐[d]。**15** 一连七天，你都要在耶和华选择的地方，庆祝耶和华你上帝的节期[e]，因为你的上帝耶和华会赐福给你，让你丰收，事事顺利[f]，你一定会非常欢乐[g]。

16 “一年三次，就是无酵节[h]、七七节[i]、住棚节[j]，你的男丁全都要到耶和华你上帝选择的地方去崇拜他。谁也不可空手到耶和华面前来。**17** 各人都要按照耶和华你上帝赐下的福分，把礼物带来[k]。

18 “在耶和华你上帝赐给你的所有城里，你要为每个部族委任审判官[l]和其他官员。他们要根据正义的法令审判人民。**19** 你不可颠倒是非[m]，不可偏心[n]，也不可受贿，因为贿赂蒙蔽有智慧的人的眼睛[o]，歪曲正义的话。**20** 你要公正，你要追求公正[a]，这样你就能活下去，可以占领耶和华你上帝赐给你的土地。

21 “在你为耶和华你上帝建造祭坛的地方，周围不可栽种任何树木做神木[b]。

22 “也不可设立神柱[c]，这是耶和华你上帝憎恨的。”

17 “任何有缺陷有问题的牛羊，都不可献给耶和华你的上帝，因为这是耶和华你的上帝憎恶的[d]。

2 “在你那里，就是在耶和华你上帝赐给你的任何一座城里，假如有男人或女人做了耶和华你上帝眼中邪恶的事，违背他的誓约[e]，**3** 离开正道去崇拜别的神，跪拜别的神，或向太阳、月亮、天上的一切*下拜[f]，做我没有吩咐的事[g]，**4** 有人向你报告了，或者是你听说了，你就要彻底调查这件事。假如事实证明[h]有人在以色列做了这种可憎的事，**5** 你就要把做了这种恶事的男人或女人拉到城门口，用石头把他砸死[i]。**6** 但要有两三个人的证词*[j]，才可以把那个人处死；只有一个人的证词，就不可把他处死[k]。**7** 证人要先动

第16章
a 申12:5-7
b 出3:7 申5:15
c 出23:16 利23:34 民29:12 申31:10,11 约7:2
d 申12:12 尼8:10,17 传5:18
e 利23:36,40 尼8:18
f 申7:13 申28:8 申30:16
g 腓4:4 帖前5:16
h 出23:14,15
i 申16:10
j 申16:13
k 林后8:12
l 出18:25,26 申1:16 代下19:4,5
m 出23:2 利19:15
n 申1:17
o 出23:8 撒上12:3 传7:7

右栏
a 弥6:8
b 出34:13
c 出23:24 利26:1 申12:3

第17章
d 利22:20 申15:21 玛1:8
e 申4:23 申13:6-9
f 申4:19
g 申13:12-15
h 约7:51
i 申13:6,10
j 太18:16 约8:17 提前5:19 来10:28
k 民35:30 申19:15

16:11 *又译“没有父亲的孩子和寡妇”。

17:3 *直译“天上的全军”，看来指天上的星体。**17:6** *直译“口”。

手，然后所有人也要动手，把他处死。你必须把邪恶的事从你那里除掉[a]。

8 “在你的任何一座城里，假如你遇到棘手的案件，无论是血案[b]，是诉讼，是暴行，还是其他纠纷，你都要去耶和华你上帝选择的地方[c]，**9** 去见那时任职的审判官[d]和利未族祭司，请教他们，他们会把裁决告诉你[e]。**10** 他们在耶和华选择的地方告诉你的裁决，你必须执行。要认真按照他们的指示去做。**11** 你必须按照他们指示的法律和告诉你的裁决去做[f]。他们给你的裁决，你执行时不可偏离左右[g]。**12** 如果有人任意妄为，不听从那个为你的上帝耶和华服务的祭司，或不听从那个审判官，就要把他处死[h]。你必须把邪恶的事从以色列除掉[i]。**13** 这样，全体人民听到就会害怕，再也不敢任意妄为了[j]。

14 “当你进去占领耶和华你上帝赐给你的土地，住下来以后，你会说：‘我要立一个王来统治我，像四周各国的人一样[k]。’ **15** 那时你必须把耶和华你上帝选择的人立为君王[l]。要从你同胞*当中立一个王统治你，绝对不可立不是你同胞的外族人统治你。**16** 可是，王不可为自己增添许多马匹[a]，也不可为了这样做就派人回埃及去[b]，因为耶和华对你们说过：‘你们不可再回去。’ **17** 王不可娶很多妻子，免得他的心偏离正道[c]；他也不可为自己积蓄巨量金银[d]。**18** 他一登上王位，就必须把利未族祭司保管的这部法典，亲自抄写一个副本[e]。

19 “他要把这个副本放在身边，一生一世*都要阅读[f]，这样他就能学习怎样敬畏耶和华他的上帝，并认真遵守这部法典的一切诚命和条例[g]。**20** 这样，他就不会心高气傲，轻看弟兄，也不会违背诚命*，他和他的子孙也能长久坐在以色列的王位上。”

18 “利未族的祭司，以至整个利未部族，不会在以色列中分得什么产业。他们可以吃用火献给耶和华的祭物，这是他的产业[h]。**2** 利未族人在弟兄当中不该有产业，耶和华就是他们的产业，就像上帝告诉他们的一样。

3 “以下是祭司有权从人民那里得到的：谁献上牛或羊，都要把祭牲的肩、颚和胃给祭司。**4** 你要把最早收成的谷物、

17:15 *又译“弟兄”。

17:19 *又译“一生的所有日子”。**17:20** *又译“也不会违反诚命，偏左偏右”。

第17章

a 申13:5 林前5:13

b 民35:11

c 申12:5 王上3:16, 28 诗122:2, 5

d 撒上7:15, 16

e 申19:17 申21:5

f 玛2:7

g 申5:32 申12:32

h 箴11:2 来10:28

i 申13:5 林前5:13

j 申13:11 申19:20

k 撒上8:5, 20 撒上10:19

l 撒上9:17 撒上10:24 撒上16:12, 13

右栏

a 申20:1 撒下8:4 诗20:7 箴21:31

b 赛31:1

c 王上11:1-3 尼13:26

d 伯31:24, 28 提前6:9

e 申31:9, 26 王下22:8

f 代下34:18

g 诗1:2 诗119:97

第18章

h 民18:20, 24 申10:9 书13:14, 33 林前9:13

新酒、油以及羊群中最早剪下的羊毛给祭司[a]。**5** 你的上帝耶和华从你各部族中，把利未族挑选出来，要他们永远奉耶和华的名执行职务[b]。

6 “假如一个利未族人离开他在以色列居住的城[c]，想要去耶和华选择的那个地方*[d]，**7** 他可以在那里，跟他那些站在耶和华面前的利未族弟兄一样，奉耶和华他上帝的名执行职务[e]。**8** 除了卖祖业所得的以外，他还可以得到跟他们相同分量的食物[f]。

9 “你进了耶和华你上帝赐给你的土地以后，不可仿效当地的国族去做可憎的事[g]。**10** 在你那里，不可有人用火焚烧*自己的儿女[h]，也不可有人占卜[i]、施行魔法[j]、观看预兆[k]、使用巫术[l]、**11** 下咒语、找通灵师[m]或占卜师[n]、求问死人[o]。**12** 做这些事的人，都是耶和华憎恶的。你的上帝耶和华就是因为当地的人做了这些可憎的事，所以要把他们从你面前赶走。**13** 你要在耶和华你的上帝面前无可指责[p]。

14 “你要赶走的国族都听从那些施行魔法[q]和占卜的人[r]，可是你的上帝耶和华不容许你这样做。**15** 你的上帝耶和华会从你的弟兄当中，为你委任一位像我一样的先知，你们必须听从他[a]。**16** 这是耶和华你们的上帝给你们的回应。那天你们聚集在何烈山[b]，求上帝说：‘求你不要再让我们听见耶和华我们的上帝说话，也不要再让我们看见这样的大火，免得我们死亡[c]。’ **17** 之后，耶和华对我说：‘他们说得好。**18** 我会从他们的弟兄当中，为他们委任一位像你一样的先知[d]。我会把该说的话告诉他[e]，他会把我的吩咐告诉他们[f]。**19** 谁不听从他奉我的名所说的话，我就要追究谁的罪责[g]。

20 “‘如果有先知擅自奉我的名说我没有吩咐他说的话，或者奉其他神的名说话，这个先知就必须处死[h]。**21** 可是，你也许会想：“我们怎么知道耶和华没有说过那些话呢？” **22** 如果有先知奉耶和华的名说话，但他说的没有应验、没有实现，这些话就不是耶和华说的，而是先知擅自说的。你不必怕他。’”

19 “耶和华你的上帝把列国消灭后，你的上帝耶和华就会把他们的土地赐给你。你赶走他们，在他们的城镇和房子里住下来以后[i]，**2** 要在耶和华你上帝赐给你做产业的土地上，

18:6 *指的是耶和华选择作为崇拜中心的地方。**18:10** *直译“让……经过火”。

第18章
a 出23:19 民18:8, 12 代下31:4 尼12:44
b 出28:1 民3:10 申10:8
c 民35:2
d 申12:5, 6 申16:2 诗26:8
e 代下31:2
f 利7:10
g 利18:26 申12:30
h 申12:31 王下16:1, 3 代下28:1, 3 诗106:35-37 耶32:35
i 王下17:17 徒16:16
j 利19:26 徒19:19
k 结21:21
l 出22:18
m 利20:27 代上10:13
n 利19:31
o 撒上28:7-11 赛8:19 加5:19, 20
p 太5:48 彼后3:14
q 利19:26 王下21:1, 2, 6
r 书13:22

右栏
a 创49:10 民24:17 路7:16 约1:45 约6:14 徒3:22 徒7:37
b 出19:17
c 出20:19
d 出34:28 民12:3 太4:1, 2 太11:29 约5:46
e 约17:8
f 约12:49 来1:2
g 徒3:23
h 申13:1-5 耶28:11-17

第19章
i 申7:1 申9:1

拨出三座城[a]。**3** 你要把耶和华你上帝赐给你做产业的领土分为三个部分，并且修筑道路，让杀了人的可以逃到其中一座城去。

4 “在以下的情况，杀了人的逃到其中一座城就可以活命：如果有人杀了人，但不是因为怀恨在心而故意杀人[b]，**5** 例如他和同伴一起到树林里砍柴，挥起斧头砍树的时候，斧头竟然脱离了斧柄，击中同伴，结果同伴死了，他就要逃到这三座城中的一座，才可以活命[c]。**6** 可是，如果到那座城的路途太远，在盛怒之下追讨血债的人[d]可能就会追赶他，而且追上他，把他杀死。但他本不该死，因为他不是对同伴怀恨在心[e]。**7** 所以我吩咐你说：‘要拨出三座城。’

8 “日后，如果耶和华你的上帝按照他向你祖先发的誓，扩张你的疆土[f]，把他承诺给你祖先的土地全都赐给你[g]，**9** 你就要在这三座城以外，再拨出三座城[h]。可是，你必须认真遵守我今天给你的所有诫命，爱耶和华你的上帝，时刻按照他的指引处世为人*[i]，他才会这样做。**10** 这样，就不会有无辜人的血[j]流在耶和华你上帝赐给你做产业的土地上，你也不用承担血债[k]。

19:9 *又译“时刻行走他的道路”。

第19章

a 民35:14 书20:7, 9

b 民35:15 申4:42

c 民35:25

d 民35:12, 19

e 书20:4, 5

f 创15:18 出23:31 申11:24

g 创28:14

h 书20:7, 8

i 申11:22, 23

j 箴6:16, 17

k 申21:6-9

右栏

a 约一3:15

b 创9:6 出21:12 民35:16 申27:24

c 利24:17, 21 民35:33 撒下21:1

d 申27:17

e 民35:30 申17:6

f 太18:16 约8:17 林后13:1 提前5:19

g 出23:1 王上21:13 可14:56

h 申17:8, 9

i 申13:14 申17:4 代下19:6

j 箴19:5

k 申21:20, 21 申24:7 林前5:13

l 申13:11 申17:13 提前5:20

m 申19:13

n 出21:23-25 利24:20 太5:38

11 “可是，假如有人对别人怀恨在心[a]，预谋袭击对方，结果那个人重伤致死，然后他逃到其中一座城，**12** 他本城的长老就要到庇护城里把他带出来，交在追讨血债的人的手里，把他处死[b]。**13** 你*不要可怜他，你必须把杀害无辜人的血债从以色列境内清除[c]，这样你才会平安。

14 “你得到耶和华你上帝赐给你做产业的土地时，不可移动邻居的界标[d]，那是祖先划定的地界。

15 “不可单凭一个人作证，就判定另一个人犯了什么罪或有什么罪过[e]。必须根据两三个人的证词*，事情才可以确定[f]。**16** 假如有人心怀恶意，作证控告另一个人犯了罪[g]，**17** 这两个发生争执的人就要去见那时任职的审判官和祭司，站在耶和华面前[h]。**18** 审判官要彻底调查[i]。如果发现证人作了伪证诬告他的弟兄，**19** 就要按照他企图对待弟兄的方式去对付他[j]。你必须把邪恶的事从你那里除掉[k]。**20** 这样，其余的人听到就会害怕，再也不敢在你那里做出这种邪恶的事了[l]。**21** 你*不要可怜他[m]，要以命偿命，以眼还眼，以牙还牙，以手还手，以脚还脚[n]。”

19:13, 21 *直译“你的眼睛”。**19:15** *直译“口”。

20 “你出去跟敌人交战，就算看见对方的马匹、战车、军兵都比你多，也不要怕他们，因为把你从埃及带出来的耶和华你的上帝与你同在[a]。**2** 你们上阵以前，祭司要去对人民说话[b]。**3** 他要对他们说：‘以色列人啊，你们要听！你们快要上阵跟敌人作战了。不要胆怯，不要害怕，不要惊慌，也不要因为他们而颤抖，**4** 因为耶和华你们的上帝要跟你们一起出战，为你们杀敌，拯救你们[c]。’

5 “长官也要告诉军兵：‘谁盖了新房子还没有住进去，他就可以回家，免得他一旦阵亡，房子就由别人去住。**6** 谁栽种了葡萄园还没有开始享用，他就可以回家，免得他一旦阵亡，就由别人去享用。**7** 谁订了婚还没有迎娶未婚妻，他就可以回家[d]，免得他一旦阵亡，就由别人去娶她。’**8** 长官也要告诉军兵：‘谁惧怕胆怯[e]，就应该回家，免得他使弟兄们像他一样失去勇气*[f]。’**9** 这些长官说完了以后，就要委任将领统率军兵。

10 “你来到一座城，在进攻之前，要先向城里的人提出议和的条件[g]。**11** 如果对方接受你的条件，打开城门，城里的人就都要为你服劳役，臣服于你[a]。**12** 如果对方不肯跟你讲和，要跟你开战，你就要围攻那座城。**13** 你的上帝耶和华一定会把城交在你手里，你要用刀剑杀尽城内的男丁。**14** 但你可以把妇女、小孩、家畜和城里的所有财物都夺去[b]。敌人所有宝贵的东西，你都可以拿走作为战利品，那是耶和华你的上帝赐给你的[c]。

15 “那些离你很远的城，也就是不属于以下邻近国族的城，你都要这样处理。**16** 邻近国族的城是耶和华你上帝赐给你的产业，你不可让城里任何一个人*活下来[d]。**17** 你要按照耶和华你上帝的吩咐，彻底消灭赫提人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人[e]，**18** 免得他们把敬奉他们神明的可憎习俗传给你们，让你们跟从，使你们犯罪，冒犯耶和华你们的上帝[f]。

19 “如果你围攻一座城，围攻了许多天，要占领这座城，你不可砍掉当地的树木。你可以吃树上的果子，却不可把树砍掉[g]。难道你要攻击树木，像攻击人一样吗？**20** 只有那些你知道不可以作食物的树木，你才

20:8 *又译“胆战心惊”。

20:16 *又译“任何会呼吸的”。

第20章

a 申3:22 申31:6 诗20:7 箴21:31

b 民31:6

c 出14:14 书23:10

d 申24:5

e 士7:3

f 民13:33 民14:1-3 民32:9 申1:28

g 书11:19

右栏

a 利25:44, 46 书9:22, 27

b 代下14:13

c 书22:8

d 书6:17 书10:28 书11:11

e 申7:1

f 出34:15 申7:4 书23:12, 13 赛2:6 林前5:6 林前15:33

g 尼9:25

可以砍掉。你可以把树砍下来，用来筑垒围攻跟你交战的城，直到攻下。”

21 “在耶和华你上帝赐给你做产业的土地上，假如有人在野外遇害，却不知道是谁杀的，**2** 你那里的长老和审判官[a]就要去量一量从尸体到周围城镇的距离。**3** 哪座城最接近尸体，哪座城的长老就要从牛群中牵来一头没有负过轭，也没有做过其他工作的母牛犊。**4** 城里的长老要把母牛犊牵到一个有溪流穿过、没有耕种过的山谷。他们要在山谷里把母牛犊的脖子打断[b]。

5 “利未族祭司要前来处理，因为耶和华你上帝选择了他们来为他服务[c]，奉耶和华的名祝福人[d]。他们会说明各种涉及暴力的争执该怎样解决[e]。**6** 最接近尸体的那座城的所有长老都要在山谷中，在那只打断了脖子的母牛犊上方洗手[f]。**7** 他们要声明：‘我们没有下手犯这宗血案，也没有目击案情。**8** 耶和华啊，求你不要向你救赎的子民以色列人[g]追究责任，不要让你的子民以色列人承担杀害无辜人的血债[h]。’这样，他们就不会负上血债。**9** 你这样做，就可以从你那里清除杀害无辜人的血债了，因为你做了耶和华眼中正确的事。

10 “假如你跟敌人交战，耶和华你的上帝为你打败了他们，让你俘掳了他们[a]，**11** 你在被俘掳的人当中看见一个漂亮的女人，很喜欢她，想娶她做妻子，**12** 你可以把她带到家里。她要剃头发，修指甲，**13** 脱去被俘掳时穿的衣服，住在你家里。她为父母哀哭整整一个月后[b]，你可以跟她发生关系；你做她的丈夫，她做你的妻子。**14** 日后你如果不喜欢她，就要让她离开[c]，让她去想去的地方。你不可卖她图利，也不可苛待她，因为你已经羞辱了她。

15 “假如有人娶了两个妻子，他只宠爱其中一个*，但她们两个都为他生了儿子，长子却是不受宠爱的妻子生的[d]，**16** 到分家产给儿子的时候，他不可把宠爱的妻子生的儿子当作长子，取代不受宠爱的妻子生的儿子，也就是本来的长子。**17** 他要承认不受宠爱的妻子生的儿子是长子，分给这个儿子双倍的财产，因为这是他的第一个孩子*，长子的权利应该属于这个儿子[e]。

第21章
a 申16:18
b 民35:33
c 出28:1
d 民6:23-27 代上23:13
e 申17:8, 9
f 诗26:6 太27:24
g 撒下7:23
h 赛26:21 耶26:15

右栏
a 民31:9 申20:13, 14
b 民20:29 申34:8
c 申24:1
d 创29:30, 33
e 创25:31 代下21:3

21:15 *直译“爱一个，恨一个”。**21:17** *又译“这是他生育能力的最初成果”。

18 “假如有儿子又顽劣又叛逆，不服从父母[a]，父母纠正他，他却屡教不改[b]，**19** 他的父母就要抓住他，把他带到城门口去见长老。**20** 他们要告诉他居住的那座城的长老：‘我们这个儿子顽劣叛逆，不肯听我们的话，又贪吃[c]又醉酒[d]。’ **21** 城里所有人就要用石头把他砸死。你必须把邪恶的事从你那里除掉，全以色列的人听说了就会害怕[e]。

22 “假如有人犯了该死的罪，被人处死了[f]，挂在木柱上[g]，**23** 尸体一定要当天埋葬，不可整晚都留在木柱上[h]，因为挂在木柱上的人，在上帝眼中是该受诅咒的[i]。你不可玷污耶和华你上帝赐给你做产业的土地[j]。”

22 “你看见弟兄走失的牛羊，不可故意不理[k]。你一定要把牲畜牵回去给他。**2** 如果弟兄不住在你附近，或者你不认识他*，就要把牲畜牵回家去，留在你那里，等到弟兄来找就交还给他[l]。**3** 如果你看到弟兄丢失的驴、衣服或其他任何东西，你都要这样处理，不可不理。

4 “你看见弟兄的牛驴倒在路上，不可故意不理。你一定要帮助弟兄把牲畜拉起来[m]。

5 “女人不可穿男人的衣服，男人也不可穿女人的衣服。这样做的人，都是耶和华你上帝憎恶的。

6 “假如你在路上见到鸟窝，无论是在树上还是在地上，窝里有雏鸟或有蛋，母鸟伏在雏鸟上或蛋上，你就不可把母鸟和雏鸟一起拿走[a]。**7** 你可以拿走雏鸟，但一定要把母鸟放走。你这样做就会得到福分，活得长久。

8 “你盖新房子的时候，要在房顶上建一道矮围墙[b]，免得有人从那里掉下来，你一家就要承担血债。

9 “不可在葡萄园里撒两类不同的种子[c]，否则你撒种所得的全部收成，连同葡萄园的出产，都要收归圣幕*所有。

10 “不可使牛驴同轭犁地[d]。

11 “不可穿羊毛、细麻混合做成的衣服[e]。

12 “你披在身上的外衣，四角都要做穗子[f]。

13 “假如有人娶了妻子，跟她发生关系以后就不要她了*，**14** 还指控她行为不检点，败坏她的名声，说‘我娶了这个女人，跟她发生关系后，发现她不是处女’，**15** 少女的父母就要到当地的城门口去见长老，并拿出证据来，证明少女确实是处女。

22:2 *又译“你不知道牲畜的主人是谁”。

22:9 *直译“神圣的场所”。**22:13** *直译“就恨她”。

第21章
a 出20:12 申27:16 箴1:8 弗6:1
b 申8:5 箴13:24 箴19:18 箴23:13 来12:9
c 箴28:7
d 罗13:13 林前6:10 弗5:18
e 申13:10,11
f 民25:5
g 书10:26 徒10:39
h 书8:29 约19:31
i 加3:13
j 民35:34

第22章
k 出23:4
l 太7:12
m 出23:5 利19:18 路10:27 加6:10

右栏
a 利22:28 诗145:9 箴12:10 太10:29
b 撒下11:2 徒10:9
c 利19:19
d 箴12:10
e 利19:19
f 民15:38 太23:2,5

16 少女的父亲要告诉长老：‘我把女儿给这个人做妻子，这个人却不要她了*，**17** 还指控她行为不检点，说“我发现你的女儿不是处女”。但我的女儿确实是处女，这就是证据。’少女的父母要在城里的长老面前展开那块布。**18** 城里的长老[a]就要拿住那个人，惩罚他[b]。**19** 他们要罚他100舍客勒*银子，交给少女的父亲，因为他败坏了以色列一个处女的名声[c]。少女仍然是那个人的妻子，那个人终生不可跟她离婚。

20 “如果事情属实，没有证据证明少女确实是处女，**21** 就要带少女到她父亲家的门口，她本城的人要用石头把她砸死，因为她还住在父亲家里的时候[d]就跟人淫乱*，在以色列做了可耻的事[e]。你必须把邪恶的事从你那里除掉[f]。

22 “假如有人跟有夫之妇发生关系，奸夫淫妇都必须处死[g]。你必须把邪恶的事从以色列除掉。

23 “假如少女已经订婚，还是处女，有人在城里遇见她，跟她发生了关系，**24** 你们就要把他们两人带到当地的城门口，用石头把他们砸死。要把少女处死，因为她在城里却没有高声喊叫；要把那个男人处死，因为他污辱了别人的妻子[a]。你必须把邪恶的事从你那里除掉。

25 “假如那个男人是在野外遇见已经订婚的少女，并强行跟她发生关系，就只有那个人该被处死，**26** 但不要惩罚少女，她没有犯该死的罪。这种情况就像一个人袭击别人，把对方杀了一样[b]。**27** 那个男人在野外遇见已经订婚的少女，少女虽然高声喊叫，却没有人救她。

28 “假如少女没有订婚，还是处女，有人遇见她，拉住她并跟她发生了关系，被人发现了[c]，**29** 跟少女发生关系的人就要拿出50舍客勒*银子，交给少女的父亲，少女要做那个人的妻子[d]。这个男人已经污辱了少女，所以终生不可跟她离婚。

30 “不可娶父亲的妻子，免得羞辱父亲*[e]。”

23 “损坏睾丸或割掉阴茎的阉人，不得加入耶和华的会众[f]。

2 “私生子不得加入耶和华的会众[g]；就算到了第十代，他的子孙也不得加入耶和华的会众。

第22章

a 出18:21 申1:13 申16:18

b 申25:2 箴10:13 箴19:29

c 玛2:16

d 利21:9

e 来13:4

f 利11:45 林前5:13

g 创20:3 出20:14 利20:10 林前6:9,10 林前6:18

右栏

a 利20:10 申5:18 帖前4:3,6 来13:4

b 创4:8 民35:20,21 雅2:11

c 创34:2,5

d 创34:11,12 出22:16

e 利18:8 利20:11 申27:20 林前5:1

第23章

f 利21:18,20 赛56:4,5

g 出20:14 利20:10

22:16 *不要她了，直译“恨她”。**22:19** *相当于1140克。见附录B14。**22:21** *又译“发生不道德的性关系”。

22:29 *相当于570克。**22:30** *羞辱父亲，直译“掀起父亲的衣袍”。

3 “亚扪人、摩押人不得加入耶和华的会众[a]；就算到了第十代，他们的子孙也不得加入耶和华的会众，**4** 因为你们从埃及出来的时候[b]，他们没有拿食物和水帮助你们，后来还雇了彼珥的儿子巴兰从美索不达米亚的比夺来诅咒你[c]。**5** 可是，耶和华你的上帝没有听巴兰的话[d]。耶和华你的上帝把诅咒转为给你的祝福[e]，因为耶和华你的上帝爱你[f]。**6** 你有生之年都不可为他们谋取平安和福利[g]。

7 “不可憎恨以东人，因为他们是你的弟兄[h]。

“不可憎恨埃及人，因为你也曾是他们国家的外族居民[i]。**8** 他们的子孙，到第三代就可以加入耶和华的会众。

9 “你扎营攻打敌人的时候，要避开一切使人不洁的事*[j]。**10** 假如有人因为晚上梦遗而不洁[k]，他就要到营外去，不可进营。**11** 傍晚时分，他要用水清洗身体，日落以后，才可以进营[l]。**12** 要在营外指定一个上厕所的地方，你要到那里去方便。**13** 你的装备中要有一件挖土的工具。当你在营外上厕所的时候，你要用它来挖坑，把粪便掩盖起来。**14** 耶和华你的上帝在你营里往来[a]，要拯救你，把你的敌人交给你。你的营地要圣洁[b]，免得他看见你那里有污秽不洁的事，就转身离开你。

15 “如果有奴隶离开主人，逃到你那里去，你不可把他交回给他的主人。**16** 他可以在你那里的一座城里，选择一个地方住下来，喜欢住哪里都可以。你不可恶待他[c]。

17 “以色列人的女儿不可做庙妓*[d]，以色列人的儿子也不可做庙妓[e]。**18** 妓女或男妓*所得的酬金，不可带进耶和华你上帝的殿里用来履行誓愿，因为两样都是耶和华你上帝憎恶的。

19 “不可向弟兄收取利息[f]，不论是借钱、借粮，还是其他任何东西，都不可收取利息。**20** 你可以向外族人收取利息[g]，却不可向弟兄收取利息[h]。这样，在你要去占领的土地上，无论你做什么，你的上帝耶和华都会赐福给你[i]。

21 “假如你向耶和华你的上帝许下誓愿[j]，就不可拖延不去履行[k]。你的上帝耶和华一定会要求你履行誓愿，你不履行就有罪了[l]。**22** 你如果没有许下誓愿，反而不会有罪[m]。**23** 你要言而有信[n]。你许下的誓愿就像自

23:9 *又译“一切不好的事”。

23:17 *指为了宗教目的而卖淫的人。
23:18 *男妓，直译“狗”。

第23章

a 尼13:1, 2
b 士11:18
c 民22:6 书24:9
d 民22:35
e 民23:11, 25 民24:10
f 申7:7, 8
g 撒下8:2 撒下12:31
h 创25:25, 26 创36:1 民20:14
i 创46:6 利19:34 诗105:23
j 撒上21:5 撒下11:11
k 利15:16
l 利15:31

右栏

a 利26:12
b 彼前1:16
c 出22:21
d 利19:29 利21:9
e 王上14:24 王下23:7
f 出22:25 利25:36, 37 尼5:10 诗15:5
g 申15:6
h 箴28:8
i 申15:4 申15:7, 10 箴19:17 路6:34, 35
j 士11:30, 31 撒上1:11
k 拿2:9
l 传5:4, 6
m 传5:5
n 民30:2 诗15:4 箴20:25

愿献的祭物。你亲口向耶和华你上帝许下的誓愿，必须履行[a]。

24 “假如你走进别人的葡萄园，你可以随意吃葡萄，吃到满足，却不可把葡萄装在篮子里带走[b]。

25 “假如你走进别人的麦田，你可以用手摘已经熟了的麦穗，却不可用镰刀割取别人的麦子[c]。”

24 “假如有人娶了一个妻子，但发现她做了丑事就不喜欢她，做丈夫的就要写一份离婚文书交给她[d]，叫她离开夫家[e]。**2** 她离开夫家以后，可以改嫁别人[f]。**3** 假如第二个丈夫也不要她了*，写了离婚文书给她，叫她离开夫家，或者第二个丈夫死了，**4** 先前叫她离开的前夫就不可在她被玷污以后，再娶她做妻子，这是耶和华憎恶的。你不可把罪恶带进耶和华你上帝赐给你做产业的土地。

5 “假如有人新婚，他就不可从军，也不可派他办理任何差事。他可以免役一年，留在家里，使他的妻子快乐[g]。

6 “不可拿别人的磨或上磨石作抵押[h]，因为这等于拿他的性命作抵押。

7 “假如有人绑架他的以色列弟兄，虐待他，把他卖掉[i]，绑架的人就必须被处死[a]。你必须把邪恶的事从你那里除掉[b]。

8 “如果有麻风病*爆发，就要认真按照利未族祭司指引你们的去做[c]。我命令他们的，你们都要照着去做。**9** 不要忘记你们离开埃及以后，耶和华你的上帝在路上怎样处置米利暗[d]。

10 “假如你借东西给别人[e]，不管借的是什么，都不可进他家里去取抵押品。**11** 你要站在外面，等向你借的人把抵押品拿出来给你。**12** 如果他是穷人，你就不可把他用来作抵押的衣服留到第二天[f]。**13** 一到日落，你就一定要把抵押品还给他，让他可以盖着这件衣服睡觉[g]，他会因此祝福你。这样，你在耶和华你上帝面前，就可以算作正义的人了。

14 “不可欺诈困苦贫穷的雇工，不论他是你的弟兄，还是住在你境内城里的外族人，都不可欺诈[h]。**15** 他的工钱，当天日落前就要付给他[i]，因为他是穷人，需要工钱来维持生活。如果你不给他，他向耶和华指控你，你就有罪了[j]。

16 “父亲不该因为儿女的罪而被处死，儿女也不该因为父

24:3 *也不要她了，直译“恨她”。

24:8 *译作“麻风”的词语在希伯来语里含义广泛，可以指不同种类的传染性皮肤病，也可以指出现在房子或衣服上的传染物。

第23章
a 士11:35 撒上14:24 太5:33
b 太6:11 罗13:10
c 太12:1 路6:1

第24章
d 太5:31, 32 可10:4, 11
e 玛2:16 太1:19 太19:3-8
f 利21:7
g 申20:7 箴5:18 传9:9
h 出22:26, 27
i 创37:28 创40:15

右栏
a 出21:16
b 申19:18, 19 申21:20, 21
c 利13:2, 15 可1:44 路17:14
d 民12:10, 15
e 申15:7, 8 箴3:27
f 伯24:9, 10
g 出22:26, 27
h 利25:39, 43 箴14:31
i 利19:13 耶22:13 太20:8
j 箴22:22, 23 雅5:4

亲的罪而被处死[a]。每个人只该因为自己的罪而被处死[b]。

17 “不可在审判外族居民和孤儿*时颠倒是非[c]，也不可拿寡妇的衣服作抵押[d]。**18** 不要忘记你在埃及做过奴隶，是你的上帝耶和华从那里把你救赎出来的[e]，所以我吩咐你这样做。

19 “假如你在田里收割麦子，忘了一捆在田里，就不可回去拿，要把那一捆留给外族居民和孤儿寡妇[f]。这样，无论你做什么，你的上帝耶和华都会赐福给你[g]。

20 “假如你打橄榄树，打了一遍以后，树枝上剩下的就不可再打。要把剩下的留给外族居民和孤儿寡妇[h]。

21 “假如你在葡萄园里采收葡萄，收了以后，就不可再去摘剩下的。要把剩下的留给外族居民和孤儿寡妇。**22** 不要忘记你在埃及做过奴隶，所以我吩咐你这样做。”

25 “假如有两个人发生争执，他们可以去见审判官[i]。审判官要审判他们，并把正义的人判为无罪，把邪恶的人判为有罪[j]。**2** 如果邪恶的人该被责打[k]，审判官就要叫他趴在地上，让他在审判官面前接受惩罚。责打的次数要按罪行轻重而定。**3** 最多只可打40下[a]，不可再多。如果再打下去，就是使你的弟兄在你眼前受辱了。

4 “牛踩谷的时候，不可套住它的嘴[b]。

5 “假如有兄弟住在一起*，其中有一个死了，没有留下儿子，死者的妻子不可嫁给外人。她丈夫的兄弟要尽兄弟的义务，娶死者的遗孀为妻[c]。**6** 遗孀生下的长子要归于死者*的名下[d]，免得他的名字从以色列中被抹去[e]。

7 “如果那个人不愿意娶兄弟的遗孀，兄弟的遗孀就要去城门口见长老，说：‘我丈夫的兄弟不肯在以色列中为他的兄弟留名，不愿尽自己的义务娶我为妻。’**8** 城里的长老就要叫那个人来，跟他谈一谈。如果他坚决地说‘我不娶她’，**9** 他兄弟的遗孀就要当着长老的面走上前去，脱掉他脚上的鞋[f]，往他脸上吐唾沫，说：‘不为兄弟建立家室的，就该遭受这样的对待。’**10** 从此以后，他的家族*在以色列就要被称为‘被脱鞋者的家族’。

11 “假如有两个人打架，一方的妻子为了不让对方打自己

24:17 *又译“没有父亲的孩子”。

25:5 *可能指他们住在同一个地区。**25:6** *又译“死去的兄弟”。**25:10** *直译“他的名字”。

第24章
a 代下25:3,4
b 结18:20
c 出22:21,22
d 出22:26,27
e 申5:15
f 利19:9 利23:22 得2:16 诗41:1
g 申15:7,10 箴11:24 箴19:17 路6:38 林后9:6 约一3:17
h 利19:10 申26:13

第25章
i 申16:18 申17:8,9 申19:16,17
j 出23:6 代下19:6 箴17:15 箴31:9
k 箴10:13 箴20:30 箴26:3 路12:48 来2:2

右栏
a 林后11:24
b 箴12:10 林前9:9 提前5:18
c 创38:7,8 得4:5 可12:19
d 创38:9 得4:10,17
e 民27:1,4
f 得4:7

的丈夫，上前伸手抓住对方的私处，**12** 你就要把她的手砍掉。你*不要可怜她。

13 “你袋里不可有一大一小两种砝码*[a]。**14** 你家里不可有一大一小两种量器*[b]。**15** 要使用准确的砝码和准确的量器，不要弄虚作假，这样你在耶和华你上帝赐给你的土地上就会活得长久[c]。**16** 耶和华你的上帝憎恶在这些事情上弄虚作假的人[d]。

17 “不要忘记你们从埃及出来以后，亚玛力人在路上怎样对待你[e]。**18** 他们在路上遇见你，趁你精疲力竭，就袭击在你后面跟不上的人，并不敬畏上帝。**19** 在耶和华你上帝赐给你做产业的土地上，耶和华你上帝让你安享太平*，不受周围的敌人侵扰以后[f]，你就要把亚玛力人完全消灭，使天下的人不再记得他们[g]。不可忘记这件事。”

26 “你进了耶和华你上帝赐给你做产业的土地，占领了那个地方，住下来以后，**2** 就要从耶和华你上帝赐给你的土地上，把土地出产的一些最早收成放在篮子里，带到耶和华你上帝为了他的圣名而选

25:12 *直译“你的眼睛”。**25:13** *又译“两种石制砝码”。**25:14** *量器，又译“伊法”。见附录B14。**25:19** *直译“安歇”。

第25章

a 箴11:1 箴20:10 弥6:11

b 利19:36

c 申4:40

d 利19:35

e 出17:8 民24:20

f 书22:4

g 出17:14 撒上14:47, 48 撒上15:1-3 代上4:42, 43

右栏

第26章

a 出23:19 利23:10 民18:8, 12 代下6:6 代下31:5 箴3:9

b 创17:1, 8 创26:3

c 创28:5 何12:12

d 创46:3 徒7:15

e 创46:27

f 出1:7 申10:22 诗105:24

g 出1:11

h 出3:9 出4:31 徒7:34

i 出6:6

j 出7:3 申4:33, 34

k 出3:8 申8:7, 8 结20:6

l 申26:2

m 申12:7 申16:14

择的地方[a]。**3** 你要去见当时任职的祭司，对他说：‘今天我要向耶和华你的上帝禀告，我已经到了耶和华向我们祖先发誓要赐给我们的土地[b]。’

4 “祭司会从你手里接过篮子，放在耶和华你上帝的祭坛前。**5** 你要在耶和华你上帝面前说：‘我的祖先原本是个到处流浪*的阿拉米人[c]。他下到埃及去[d]，侨居当地，家里人数稀少[e]，后来却在那里成了强大的国族，人口众多[f]。**6** 埃及人虐待和压迫我们，苛刻地奴役我们[g]。**7** 我们向祖先的上帝耶和华呼求，耶和华听见了我们的声音，看见了我们遭受的痛苦、磨难、压迫[h]。**8** 耶和华就用大能的手、有力*的臂膀[i]、可畏的事、神迹和奇事[j]，带我们离开埃及。**9** 他带我们到了这个地方，把这片流奶流蜜的土地赐给我们[k]。**10** 现在我从耶和华赐给我的土地上，把最早的收成带来了[l]。’

“你要把篮子放在耶和华你上帝面前，向耶和华你的上帝下拜。**11** 你和利未族人，以及在你那里的外族居民，都会因耶和华你上帝赐给你和你家的一切美物而欢乐[m]。

26:5 *到处流浪，也可译作“将近死亡”。**26:8** *直译“伸出”。

12 “到第三年，就是交纳十分之一奉献[a]的那一年，你要把全部出产的十分之一都收集起来，然后分给利未族人、外族居民和孤儿寡妇*，让他们在你的城里吃，而且吃到满足[b]。**13** 你要在耶和华你上帝面前说：‘我已经照你吩咐我的一切诫命，从家里拿出了所有圣物，分给了利未族人、外族居民和孤儿寡妇[c]。你的诫命我没有违背，也没有忽视。**14** 这些圣物，我在哀悼的时候没有吃，在不洁的时候没有碰过，也没有用在跟死人有关的事上。我听从了耶和华我上帝的话。你吩咐我的，我都做了。**15** 求你从天上你神圣的居所垂看，赐福给你的子民以色列人，以及你给我们的这片流奶流蜜的土地[d]，就像你向我们祖先发誓承诺的一样[e]。’

16 “今天耶和华你上帝吩咐你遵守的这一切条例和法令，你要尽心[f]尽力地遵守，照着去做。**17** 今天你已接获了耶和华的宣告，他要做你的上帝，你要按照他的指引处世为人*，遵守他的条例[g]、诫命[h]、法令[i]，并听从他的话。**18** 今天你也在耶和华面前声明，你会做他的子民，成为他珍爱的产业*[a]，就像他承诺你的一样，而且你也会遵守他的一切诫命。**19** 他也说过，如果你做耶和华你上帝的圣民[b]，他就会使你得到称赞、美名和尊荣，凌驾于他造的万国[c]，就像他承诺你的一样。”

27 摩西和以色列的长老一起吩咐人民说：“你们要遵守今天我吩咐你们的一切诫命。**2** 你们过约旦河，到了耶和华你上帝赐给你的土地上，当天就要竖立几块大石头，涂上灰泥*[d]。**3** 过了河以后，你要把这部法典的一切诫命写在这几块石头上，这样你就可以进入耶和华你上帝赐给你的那片流奶流蜜的土地，就像你祖先的上帝耶和华承诺你的一样[e]。**4** 你们过了约旦河，就要按照我今天吩咐你们的，把这些石头立在以巴路山[f]，涂上灰泥*。**5** 你还要在那里用石头为你的上帝耶和华建一座祭坛。你不应该用铁器凿石头[g]。**6** 你要用一些完整的石头为你的上帝耶和华建造祭坛，在祭坛上献全烧祭给耶和华你的上帝。**7** 你也要献交谊祭[h]，并在那里吃交谊祭的祭物[i]，在耶和华你上帝

第26章
a 申12:5,6 申14:22
b 申14:28,29 箴14:21 约一3:17
c 雅1:27
d 出23:25 申8:7,8
e 创15:18 创26:3
f 申6:6 申11:1 诗119:34 约一5:3
g 利26:46
h 传12:13
i 利19:37

右栏
a 申14:2 申29:10-13
b 申7:6 申28:1,9
c 申4:8

第27章
d 书8:30-32
e 民13:26,27
f 申11:29
g 出20:25
h 利3:1
i 利7:15

26:12 *又译“没有父亲的孩子和寡妇”。**26:17** *又译“行走他的道路”。

26:18 *又译“特别的财产”。**27:2,4** *又译“用石灰刷白”。

面前欢乐[a]。**8** 你要把这部法典的一切诫命清清楚楚地写在石头上[b]。”

9 摩西和利未族祭司对全体以色列人说：“以色列啊，你要安静，你要听。今天你成为耶和华你上帝的子民了[c]。**10** 你要听从耶和华你上帝的话，遵守他的诫命[d]和条例，就是今天我吩咐你的。”

11 那一天，摩西还吩咐人民说：**12** “你们过了约旦河以后，西缅、利未、犹大、以萨迦、约瑟、便雅悯这几个部族要站在基利心山[e]那里祝福人民。**13** 吕便、迦得、亚设、西布伦、但、拿弗他利这几个部族要站在以巴路山[f]那里宣告诅咒。**14** 利未族人要向所有以色列人高声说[g]：

15 “‘谁雕刻偶像[h]或铸造偶像*[i]，在隐秘的地方设立耶和华憎恶的这种东西[j]，这种由工匠用手造出来的东西，就要被诅咒。’人民都要回应说：‘阿们！#’

16 “‘谁藐视父母，就要被诅咒[k]。’人民都要说：‘阿们！’

17 “‘谁移动邻居的界标，就要被诅咒。’人民都要说：‘阿们！’

18 “‘谁使盲人走错路，就要被诅咒[m]。’人民都要说：‘阿们！’

19 “‘谁在审判外族居民和孤儿寡妇*时颠倒是非[a]，就要被诅咒[b]。’人民都要说：‘阿们！’

20 “‘谁跟父亲的妻子发生关系，羞辱父亲*，就要被诅咒[c]。’人民都要说：‘阿们！’

21 “‘谁跟动物发生关系，就要被诅咒[d]。’人民都要说：‘阿们！’

22 “‘谁跟自己的姐妹发生关系，不管是跟他父亲的女儿，还是跟他母亲的女儿，就要被诅咒[e]。’人民都要说：‘阿们！’

23 “‘谁跟岳母发生关系，就要被诅咒[f]。’人民都要说：‘阿们！’

24 “‘谁埋伏杀人，就要被诅咒[g]。’人民都要说：‘阿们！’

25 “‘谁受贿杀人，使无辜的人丧命*，就要被诅咒[h]。’人民都要说：‘阿们！’

26 “‘谁不遵守这部法典的诫命，就要被诅咒[i]。’人民都要说：‘阿们！’”

28 “如果你听从耶和华你上帝的话，认真遵守他的所有诫命，就是今天我吩咐你的，你的上帝耶和华就一定会使你凌驾于地上的万国[j]。**2** 以下的福分都会临到你身上，追

第27章

a 申12:7
b 出24:12
c 出19:5 申26:18
d 王上2:3 太19:17 约一5:3
e 申11:29
f 书8:33
g 申33:10
h 出20:4 申4:15,16 赛44:9
i 出34:17 利19:4
j 申7:25 申29:17
k 出20:12 申21:18-21 箴20:20 箴30:17 太15:4
l 申19:14 箴23:10
m 利19:14

右栏

a 申16:20 箴17:23 弥3:11
b 出22:21,22 申10:17,18 玛3:5 雅1:27
c 利18:8 林前5:1
d 出22:19 利18:23 利20:15
e 利18:9 利20:17
f 利18:17 利20:14
g 出20:13 出21:12 民35:31
h 太27:3,4
i 申28:15 加3:10

第28章

j 申26:18,19

27:15 *又译“造金属神像”。#见词语解释：“阿们”。

27:19 *又译“没有父亲的孩子和寡妇”。**27:20** *直译“掀起父亲的衣袍”。**27:25** *又译“丧命流血”。

上你[a]，因为你一直听从耶和华你上帝的话：

3 “不论你是在城里还是田间[b]，福分都会临到你身上。

4 “福分会临到你的孩子[c]、你土地的出产，以及你的家畜生下的，不管是牛犊还是羊羔[d]。

5 “福分会临到你的篮子[e]和你的揉面盆[f]。

6 “不论你进来还是出去，福分都会临到你身上。

7 “耶和华会使你打败来攻击你的敌人[g]。他们从一个方向来攻击你，却要在你面前往七个方向逃跑[h]。**8** 耶和华会为你下令，使福分临到你的仓房[i]和你做的一切。在耶和华你上帝赐给你的土地上，他会赐福给你。**9** 耶和华会按照他向你发的誓[j]，让你做他圣洁的子民[k]，因为你遵守耶和华你上帝的诚命，按照他的指引处世为人*。**10** 地上万族会看出你是耶和华名下的人[l]，他们就会怕你[m]。

11 “在耶和华向你祖先发誓要赐给你的土地上[n]，耶和华会使你人丁兴旺、家畜众多、出产丰盈[o]。**12** 耶和华会为你打开天上的宝库，按时降雨在你的土地上[p]，使福分临到你做的一切。你会借贷给许多国家，却不用向别人借贷[a]。**13** 如果你服从耶和华你上帝的诚命，就是今天我吩咐你遵守的，耶和华就会使你作首不作尾，只居上[b]不居下。**14** 今天我吩咐你们的一切话，你不可违背*[c]，不可跟随并敬奉别的神[d]。

15 “如果你不听从耶和华你上帝的话，不认真遵守他的律例和所有诚命，就是今天我给你的吩咐，以下的诅咒就会降临到你身上，追上你[e]：

16 “不论你是在城里还是田间[f]，都会被诅咒。

17 “你的篮子[g]和你的揉面盆[h]都会被诅咒。

18 “你的孩子[i]、你土地的出产，以及你的牛犊和羊羔[j]都会被诅咒。

19 “不论你进来还是出去，你都会被诅咒。

20 “在你做的所有事情上，耶和华都会使你遭受诅咒、陷入混乱、得到惩罚，直到把你消灭，使你迅速灭亡，因为你作恶背弃他*[k]。**21** 耶和华会使你疾病缠身，直到你从你要进去占领的土地上灭绝[l]。**22** 耶和华会用痨病、高烧[m]、炎症、热病、刀剑[n]、旱风、霉灾[o]打击你。这一切会

28:9 *又译“行走他的道路”。

28:14 *又译“你不可偏离左右”。**28:20** *他，直译“我”。

第28章

a 利26:3, 4 箴10:22 赛1:19
b 申11:14
c 利26:9 诗127:3 诗128:3
d 申7:13
e 申26:2
f 出23:25
g 申32:30 书10:11
h 申7:23 代下14:13
i 利26:10 箴3:9, 10 玛3:10
j 出19:6
k 申7:6
l 赛43:10 但9:19 徒15:17
m 民22:3 申11:25 书5:1
n 创15:18
o 申30:9 诗65:9
p 利26:4 申11:14

右栏

a 申15:6
b 王上4:21
c 申5:32 书1:7 赛30:21
d 利19:4
e 利26:16, 17 但9:11
f 王上17:1
g 申26:2
h 利26:26
i 哀2:11, 19 哀4:10
j 利26:20, 22
k 书23:16
l 利26:25 耶24:10
m 利26:16
n 利26:33
o 摩4:9

追赶你，直到你灭亡。**23** 你头上的天空要变成铜，你脚下的大地要变成铁[a]。**24** 耶和华会使灰尘沙土像雨一样降在你的土地上，从天上降到你那里，直到把你消灭。**25** 耶和华会让敌人打败你[b]。你从一个方向去攻击他们，却要在他们面前往七个方向逃跑。你的遭遇会使地上的万国感到恐惧[c]。**26** 你的尸体会给天上的鸟和地上的动物作食物，而且不会有人把它们吓跑[d]。

27 “耶和华会用埃及人的毒疮，还有痔疮、湿疹、皮疹打击你，你会无法康复。**28** 耶和华会打击你，使你疯狂、失明[e]和心智错乱。**29** 在中午你也会四处摸索，像盲人在黑暗中摸索一样[f]。无论你做什么都不会成功。你总会被人欺骗抢劫，却没有人来救你[g]。**30** 你跟一个女人订婚，别人却会强奸她。你会盖房子，却不能住在里面[h]。你会栽种葡萄园，却不能享用其中的出产[i]。**31** 你的牛会在你眼前被宰杀，你却不能吃上一口。你的驴会在你面前被抢走，却不会还给你。你的羊会被敌人夺走，却没有人搭救。**32** 你的儿女会在你眼前被外族人带走[j]，之后你会一直想念他们，却无能为力。**33** 你土地的出产和你劳碌得来的一切，会被你不认识的民族吃掉[a]。你总会被人欺骗压制。**34** 你亲眼看到的，会使你发疯。

35 “耶和华会打击你，使你的双膝双腿，甚至从头到脚，都长满让你痛苦的毒疮，而且无法康复。**36** 耶和华会把你和你拥立的王，赶到一个你和你祖先都不知道的国家去[b]，在那里你会敬奉别的神，就是用木头石头造的神[c]。**37** 耶和华把你驱赶到万族当中，你的遭遇会让人感到恐惧，你也会沦为他们的笑话，受人讥讽[d]。

38 “你撒很多种子到田里，收成却会很少[e]，因为都会被蝗虫吃掉。**39** 你栽种照料葡萄园，却不会喝到葡萄酒，也没有收成[f]，因为都会被虫子吃光。**40** 你境内的所有地方都有橄榄树，但你却不会有橄榄油擦身，因为橄榄都会掉光。**41** 你生儿育女，但他们却不会留在你身边，因为他们都会被人俘掳带走[g]。**42** 你的树木和土地的出产，都会被成群的昆虫毁坏。**43** 在你那里的外族居民会凌驾于你，而且越来越强盛，你却会越来越衰弱*。**44** 他会借贷给你，你

第28章

a 利26:19 申11:17 王上17:1

b 利26:14,17 撒上4:10

c 耶29:18 路21:24

d 耶7:33

e 出4:11

f 赛59:10

g 士3:14 士6:1-5 尼9:27

h 赛5:9 哀5:2

i 摩5:11 弥6:15

j 代下29:9

右栏

a 尼9:37 赛1:7

b 王下17:6 王下25:7 代下33:11 代下36:5,6

c 耶16:13

d 王上9:8 代下7:20 耶24:9 耶25:9

e 赛5:10 该1:6

f 番1:13

g 王下24:14 耶52:15,30

28:43 *又译“而且越来越高，你却会越来越低”。

却不会有什么可以借给他[a]。他会作首，你却作尾[b]。

45 “这一切诅咒[c]会降临到你身上，追赶你，而且追上，直到你被消灭[d]，因为你不听从耶和华你上帝的话，不遵守他吩咐你的诫命和律例[e]。**46** 这一切都会降临到你和你子孙身上，成为神迹和警告*，永久不变[f]，**47** 因为在富裕充足的时候，你没有怀着喜乐的心、快乐地敬奉耶和华你的上帝[g]。**48** 耶和华会派敌人来攻击你，你会在饥饿[h]、干渴、衣不蔽体、一无所有的情况下服侍他们[i]。他会把铁轭套在你的脖子上，直到把你消灭。

49 “耶和华会派远方的一个国家[j]，从大地的尽头*，像鹰一样扑来攻击你[k]。这个国家的语言，你不明白[l]；**50** 这个国家的人，面貌凶恶。他们既不顾惜老年人，也不恩待年轻人[m]。**51** 他们会吃你的家畜生下的和你土地出产的，直到把你消灭。他们不会给你留下谷物、新酒和油，也不留下牛犊和羊羔，直到把你铲除[n]。**52** 他们会把你围困在你境内的各城里，直到你信赖的坚固高墙都倒塌下来。在耶和华你上帝赐给你的土地上，他们会把你围困在各城里[a]。**53** 你被敌人重重围困，困苦不堪，就会吃你自己的亲生骨肉，就是耶和华你上帝赐给你的儿女[b]。

54 “你那里最温和最软弱的男人，也不会可怜他的兄弟、他心爱的妻子和他剩下的儿女，**55** 不肯把他吃的儿女的肉分给他们任何人，这是因为各城都被你的敌人重重围困，陷入困境，他就一无所有[c]。**56** 你那里柔弱娇嫩、娇生惯养得连脚都不肯沾地的女人[d]，也不会可怜她心爱的丈夫和她的儿女；**57** 就连她分娩时出来的胎盘*和她生的孩子，她也不会怜惜，而是偷偷吃掉，因为各城都被你的敌人重重围困，陷入困境。

58 “如果你不留心遵守这部法典上记载的一切诫命[e]，不敬畏耶和华[f]你上帝荣耀可畏的名[g]，**59** 耶和华就会使你和你的子孙遭受灾难，就是严重持久的巨灾[h]，久治不愈的恶疾。**60** 他会把埃及的一切疾病，就是你恐惧的，带回来给你，缠住你。**61** 连这部法典上没有记载的各种疾病和灾难，耶和华也会降在你身上，直到把你消灭。**62** 尽管你们的人数像天上的星辰那么多[i]，你们剩下

28:46 *又译“征兆”。**28:49** *又译“从地极”。

28:57 *又译“她两腿之间出来的胞衣”。

第28章
a 箴22:7
b 拉9:7
c 申28:15 申29:27
d 王下17:20 耶24:10
e 申11:26-28
f 林前10:11
g 申12:7 尼9:35
h 耶44:27
i 代下12:8, 9 耶5:19
j 耶6:22 哈1:6
k 耶4:13 何8:1
l 耶5:15
m 代下36:17 赛47:6 路19:44
n 利26:26 耶15:13

右栏
a 王下17:5 王下25:1 路19:43
b 王下6:28 哀4:10 结5:10
c 耶52:6
d 哀4:5
e 出24:7 申31:26
f 出3:15 出6:3 出20:2 诗83:18 诗113:3 赛42:8
g 申10:17 诗99:3
h 利26:21 但9:12
i 申10:22

的人也会寥寥可数[a]，因为你不听从耶和华你上帝的话。

63 “从前耶和华乐意使你们兴旺，人口增多，将来耶和华也会乐意消灭你们，铲除你们，把你们从将要进去占领的土地上连根拔起。

64 “耶和华会把你分散到各国，从大地这边分散到大地那边[b]。在那里，你只好敬奉用木头石头造的神，那些你和你祖先都不认识的神[c]。**65** 在那些国家，你会不得安宁[d]，也没有立足之地。耶和华会使你心里焦虑[e]，眼睛昏花，感到绝望[f]。**66** 你的性命将危在旦夕，你会日夜担惊受怕，不知道还能活多久。**67** 因为你心里非常恐惧，又因为你亲眼看见的，早晨你会说：‘但愿现在是晚上！’晚上你会说：‘但愿现在是早晨！’**68** 耶和华会用船把你送回埃及，走那条我对你说过‘你不会再看见’的路。在那里，你们会卖身给敌人做奴隶，却没有人买。”

29 耶和华除了在何烈山跟以色列人立约，还在摩押跟他们立约。以下是他吩咐摩西跟他们立约的内容[g]。

2 摩西叫全体以色列人来，对他们说：“你们亲眼看见耶和华在埃及向法老和他的所有臣仆、他的国家所做的一切[h]。**3** 你亲眼看见上帝施行的大审判*、伟大的神迹和奇事[a]。**4** 可是直到今天，耶和华还没有给你们能明白的心、能看见的眼睛、能听见的耳朵[b]。**5** ‘我在旷野引导你们40年[c]，你们身上的衣服没有穿破，脚上的鞋没有穿烂[d]。**6** 你们没有饼吃，也没有什么酒*喝，但一直有我的照顾。这是要让你们知道，我是耶和华你们的上帝。’**7** 你们到了这个地方，希实本王西宏[e]和巴珊王噩[f]来跟我们交战，但我们打败了他们[g]，**8** 占领了他们的土地，分给吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族做产业[h]。**9** 所以，你们要服从并遵守这个誓约，这样你们就会事事顺利[i]。

10 “今天你们所有人都站在你们的上帝耶和华面前，包括你们各部族的首领、长老、长官、以色列的所有男子、**11** 你们的孩子、妻子[j]，连同营里的外族居民[k]，不管他们是拾柴的，还是打水的。**12** 你来到这里是要接受耶和华你上帝的誓约，就是耶和华你的上帝今天跟你订立的[l]。**13** 这样，他就能按照他对你的承诺，以及他向你的祖先亚伯拉罕[m]、以撒[n]、雅各[o]发的

第28章
a 申4:27
b 利26:33 尼1:8 路21:24
c 申4:27,28
d 摩9:4
e 结12:19
f 利26:16,36

第29章
g 出24:8
h 出19:4 书24:5

右栏
a 申4:34 尼9:10
b 罗11:8
c 申1:3 申8:2
d 申8:4 尼9:21 太6:31
e 民21:26
f 民21:33
g 诗135:10,11
h 民32:33 申3:12,13
i 申4:6 申8:18 书1:7,8 王上2:3 诗103:17,18 路11:28
j 尼8:2
k 出12:38
l 申1:3 申29:1
m 创17:1,7 创22:16,17
n 创26:3
o 创28:13

29:3 *审判，又译“考验”。**29:6** *什么酒，又译“葡萄酒或其他酒”。

誓，今天让你做他的子民[a]，他要做你的上帝[b]。

14 “这个誓约，我不是只跟你们订立的*，**15** 而是跟今天和我们一起站在我们的上帝耶和华面前的人，以及今天不在我们这里的人订立的。**16** 你们清楚知道我们住在埃及的情形，以及怎样在途中穿越过不同的国家[c]。**17** 你们曾见过他们那些令人厌恶的东西和可憎的偶像*[d]，就是他们用木头、石头、银子、金子造的。**18** 要小心，今天你们当中不可有任何男人或女人、家族或部族，让自己的心离开耶和华我们的上帝，去敬奉那些国家的神[e]；在你们当中不可有恶根，长出有毒的果实和苦艾*[f]。

19 “如果有人听见这个誓言，心里还是自夸说，‘我虽然随心所欲、一意孤行，但也会平安无事’，以致害人害己，毁了身边的一切*，**20** 耶和华就不会愿意宽恕他[g]。耶和华会向他发出猛烈的怒火，把这个书卷上记载的一切诅咒降在他身上[h]。耶和华会把他的名字从天下抹去。

29:14 *这句话意思是上帝通过“我”，即摩西，订立誓约。**29:17** *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。**29:18** *见词语解释：“苦艾”。**29:19** *一切，直译“滋润的和干旱的”。

第29章

a 出19:5 申7:6 申28:9

b 出6:7 出29:45

c 申2:4

d 民25:1,2

e 申11:16 来3:12

f 来12:15

g 书24:19

h 申27:26 申28:15

右栏

a 创19:24 犹7

b 创10:19 创14:2

c 王上9:8,9 代下7:21,22 耶22:8,9

d 耶31:32

e 王上19:10

f 士2:12

g 利26:16 申27:26

h 申28:45,63 王上14:15 王下17:18 路21:24

i 拉9:7 但9:7

j 罗11:33

k 诗78:5 传12:13

21 耶和华会按照这部法典上记载的，按照这个誓约提到的一切诅咒，把他跟以色列各部族区分开来，降灾打击他。

22 “日后，你们未来的一代子孙，以及从远方来的外族人，看见耶和华在境内降下的灾难，**23** 看见遍地都是硫磺和盐，还有火烧的痕迹，不能撒种，撒了种也不能发芽，大地寸草不生，就像耶和华在怒火中倾覆的所多玛、蛾摩拉[a]、押玛、西遍[b]一样，**24** 他们和所有国家就都会问：‘耶和华为什么这样处置这片土地？[c] 为什么他会发出这么猛烈的怒火？’**25** 人们会回答：‘这是因为他们祖先的上帝耶和华把他们从埃及带出来，跟他们订立了誓约[d]，他们却背约[e]，**26** 去敬奉跪拜别的神，就是他们不认识的神，是上帝没有允许他们崇拜的神[f]。**27** 耶和华就发出怒火，把这个书卷上记载的一切诅咒都降在这片土地上[g]。**28** 耶和华满腔怒火，把他们从这片土地上连根拔起[h]，又在盛怒之下把他们驱赶到别的地方，正如今天的情形一样[i]。’

29 “隐藏的事，属于耶和华我们的上帝[j]；显露的事，却永远属于我们和我们的子孙，这样我们就可以遵守这部法典的一切诫命[k]。”

30 “我已经把福分和诅咒
都摆在你面前。当这一
切话都应验在你身上的时候[a]，
在耶和华你上帝驱散你去的万
国中[b]，你想起这一切，**2** 你和
你的子孙也尽心尽力地[d]重新归
向耶和华你的上帝[e]，按照今天
我吩咐你的一切，听从他说的
话，**3** 那时你的上帝耶和华就会
怜悯你[f]，把那些被俘掳的人带
回来[g]。虽然耶和华你的上帝
把你分散到万族中，却会把你
再次召集起来[h]。**4** 就算你被驱
散到天边，你的上帝耶和华也
会从那里召集你，把你带回来[i]。
5 你的上帝耶和华会把你带到你
祖先曾占领的土地，你会拥有那
片土地。他会使你兴旺，人数增
多，超过你的祖先[j]。**6** 你的上帝
耶和华会使你的心和你子孙的心
变得洁净*[k]，让你尽心尽力爱耶和
华你的上帝，可以活下去[l]。**7** 你
的上帝耶和华会把这一切诅咒降
在恨你和迫害你的敌人身上[m]。

8 “你会回头，听从耶和华
的话，服从他的一切诫命，就是
今天我吩咐你的。**9** 在你做的
一切事上，耶和华你的上帝都会
赐下许多福分[n]。他会使你人丁
兴旺、牲畜众多、出产丰盈。耶
和华会再次乐意使你繁荣兴旺，
就像他乐意使你的祖先繁荣兴
旺一样[a]。**10** 你会听从耶和华你
上帝的话，遵守这部法典上记
载的诫命和律例。你会尽心尽
力地重新归向耶和华你的上帝[b]。

11 “今天我吩咐你的这个
诫命，对你不太难，离你也不
远[c]。**12** 这个诫命不是在天上，
以致你不得不说：‘谁会升到天
上去，为我们取下来，让我们听
见并遵守呢？’ **13** 这个诫命也
不是在海的另一边，以致你不得
不说：‘谁会过到海那边去，为
我们取回来，让我们听见并遵
守呢？’ **14** 其实这话语离你很
近，就在你口中，正在你心里[e]，
让你可以遵守[f]。

15 “看哪，今天我把生命和
福分、死亡和灾祸，都摆在你面
前[g]。**16** 如果你听从耶和华你上
帝的诫命，就是我今天吩咐你
的，爱耶和华你的上帝[h]，按照
他的指引处世为人*，遵守他的
诫命、律例、法令，你就会活下
去[i]，人数增多。在你前去占领
的土地上，你的上帝耶和华会
赐福给你[j]。

17 “如果你的心离开了上
帝[k]，不肯听从他，竟受引诱去
跪拜敬奉别的神[l]，**18** 今天我就
要告诉你们，你们一定会灭亡[m]。
在你过约旦河去占领的土地上，

30:6 *使……变得洁净，又译“为……施行割礼”。

30:16 *又译“行走他的道路”。

第30章

a 申11:26-28 申28:2,15

b 王下17:6 代下36:20

c 王上8:47 尼1:9 结18:28 珥2:13

d 申4:29

e 赛55:7 约一1:9

f 哀3:22

g 耶29:14

h 拉1:2,3 诗147:2 耶32:37 结34:13

i 申28:64 番3:20

j 尼1:9

k 耶32:37,39

l 申6:5

m 创12:2,3 耶25:12 哀3:64 罗12:19

n 赛65:21,22 玛3:10

右栏

a 耶32:37,41

b 尼1:9 徒3:19

c 赛45:19

d 罗10:6

e 罗10:8

f 太7:21 雅1:25

g 申11:26

h 申6:5

i 利18:5

j 利25:18 申30:5

k 申29:18 来3:12

l 申4:19

m 申8:19 书23:15 撒上12:25

你们不会活得长久。**19** 今天我以天地为证，我把生命和死亡、福分和诅咒，都摆在你面前[a]。你要选择生命，这样你和你的子孙[b]才能活下去[c]；**20** 要爱耶和华你的上帝[d]，听从他的话，紧紧倚靠他*[e]，因为他是你的生命，能让你长久住在耶和华向你祖先亚伯拉罕、以撒、雅各发誓要赐给他们的土地上[f]。”

31 摩西又去告诉全体以色列人，**2** 对他们说：“今天我120岁了[g]。耶和华对我说过，‘你不会过这条约旦河[h]’，所以我不能再带领你了*。**3** 在你前面带领你过去的，会是耶和华你的上帝。他会从你面前消灭那些国家的人，你会占领他们的土地*[i]。约书亚会在你前面带领你过去[j]，就像耶和华说过的一样。**4** 先前耶和华怎样处置亚摩利人的两个王西宏[k]和噩[l]，夺取他们的土地，消灭他们，也会照样处置那些国家的人[m]。**5** 耶和华会为你们打败他们，你们要按照我给你们的一切诫命处置他们[n]。**6** 要勇敢坚强[o]，不要怕他们，不要恐惧[p]，因为耶和华你的上帝要跟你一起去。他决不抛弃你，也决不离弃你[q]。”

30:20 *又译“忠于他”。**31:2** *带领你了，直译“出入”。**31:3** *又译“你会赶走他们”。

第30章
a 申11:26 申27:26 申28:2, 15
b 书24:15
c 申32:47
d 申10:12
e 申4:4
f 创12:7 创15:18

第31章
g 出7:7 申34:7 徒7:23
h 民20:12 申3:27
i 申9:3
j 民27:18 申3:28 书1:2
k 民21:23, 24
l 民21:33, 35
m 出23:23
n 民33:52 申7:2, 24 申20:16
o 书1:6 诗27:14 诗118:6
p 民14:9 申7:18
q 申4:31 书1:5 来13:5

右栏
a 书10:25
b 申1:38
c 出33:14
d 书1:9
e 出34:27
f 申15:1
g 利23:34
h 申16:16
i 尼8:7
j 申4:10 来10:25
k 申6:6, 7 弗6:4
l 申30:16
m 民27:13
n 申3:28

7 摩西叫约书亚来，在全体以色列人眼前对他说：“你要勇敢坚强[a]，因为你要带领这群人进入耶和华向他们祖先发誓要赐给他们的土地。你要把土地给他们做产业[b]。**8** 耶和华会走在你前头，他会与你同在[c]，决不抛弃你，也决不离弃你。你不要害怕，不要惊慌[d]。”

9 摩西把这部法典写好了[e]，就交给抬耶和华约柜的利未族祭司和以色列的所有长老。**10** 摩西吩咐他们说：“每七年的最后一年，在指定的时候，也就是在豁免年[f]的住棚节[g]，**11** 当全体以色列人来到耶和华你上帝选择的地方，聚集在他面前的时候[h]，你就要朗读这部法典给以色列人听[i]。**12** 要召集民众[j]，包括男人、女人、孩子，以及你城里的外族居民，让他们聆听，让他们学习*和敬畏耶和华你们的上帝，并留心遵守这部法典上的一切诫命。**13** 这样，在你们过约旦河占领的土地上，你们在那里生活的岁月里，他们那些还没有了解这部法典的子孙也会听[k]，并且学习怎样敬畏耶和华你们的上帝[l]。”

14 耶和华对摩西说：“你快要死了[m]。你要叫约书亚跟你一起到会幕去，我要任命他[n]。”摩

31:12 *又译“了解”。

西和约书亚就去了会幕。**15** 耶和华来到会幕，在云柱中显现。云柱停在会幕门口[a]。

16 耶和华对摩西说："你快要死了*。人民在他们要去的土地上，会崇拜他们周围外族人的神，对我不忠#[b]。他们会离弃我[c]，违背我跟他们订立的誓约[d]。**17** 到时，我会向他们发怒[e]，离弃他们[f]，转头不顾他们[g]，任凭他们被人吞灭。他们经历许多灾祸和苦难[h]后就会说：'我们遭受这些灾祸，不就是因为我们的上帝不与我们同在吗?'[i] **18** 那时候，我会转头不顾他们，因为他们归附别的神，做了邪恶的事[j]。

19 "现在你们要把这首歌写下来[k]，教导以色列人[l]。要让他们学习*这首歌，这样我就可以用它来指证以色列人[m]。**20** 我带他们到了我向他们祖先发誓要赐给他们的土地[n]后，在那片流奶流蜜的土地[o]上，他们吃饱了，繁荣兴旺了*[p]，就会转而敬奉别的神，藐视我，违背我的誓约[q]。**21** 他们经历许多灾祸和苦难的时候[r]，这首歌就会被用来指证他们。(他们的子孙不该忘记这首歌。)

31:16 *又译"你快要随祖先长眠了"。#"崇拜……不忠"，又译"跟他们周围外族人的神淫乱"，这是一种比喻的说法。见词语解释："淫乱"。**31:19** *直译"放在他们口中"。**31:20** *直译"长胖了"。

第31章

a 出33:9 出40:38
b 士2:17 诗106:37-39
c 王上11:33
d 士2:12, 20
e 申29:20
f 代上28:9 代下15:2 代下24:20
g 申32:20 诗104:29 结39:23
h 尼9:27
i 士6:13
j 赛59:2
k 申31:30 申32:44
l 申4:9 申11:19
m 申31:21
n 创15:18
o 出3:8 民13:26, 27
p 尼9:25
q 出24:7 申8:12-14 申29:1 尼9:26
r 申28:59

右栏

a 出16:4
b 民27:18 申31:14
c 书1:6, 9
d 申1:38 申3:28
e 出34:27
f 申17:18 代下34:14
g 王上8:9
h 申9:24 尼9:26
i 出32:9 诗78:8
j 申30:19
k 士2:19
l 申28:15
m 申32:44

尽管我还没有带他们进入我发誓要赐给他们的土地，但我已经知道他们有怎样的倾向[a]。"

22 当天，摩西就写下这首歌并教导以色列人。

23 之后，他*任命了努恩的儿子约书亚[b]，并且说："你要勇敢坚强[c]，因为你要带以色列人进入我向他们发誓要赐给他们的土地[d]，我会与你同在。"

24 摩西把这部法典的诫命全都写在书卷上后[e]，**25** 就吩咐抬耶和华约柜的利未族人说：**26** "要把这部法典[f]放在你们的上帝耶和华的约柜[g]旁，这会用来指证你们以色列人。**27** 我清楚知道你们又叛逆[h]又顽固*[i]。今天我还活着跟你们在一起，你们尚且反叛耶和华，何况我死后呢！**28** 你们要召集各部族的所有长老和长官到我这里来。我要对他们说一些话，并且以天地为证[j]。**29** 我清楚知道我死了以后，你们一定会做邪恶的事[k]，偏离我吩咐你们要走的正道。将来*你们会遭受灾祸[l]，因为你们会做耶和华眼中邪恶的事，你们的所作所为会冒犯他。"

30 于是摩西把以下这首歌的内容，从头到尾朗诵给以色列全会众听[m]：

31:23 *看来指上帝。**31:27** *直译"硬着颈项"。**31:29** *又译"在末后的日子"。

32 “高天啊，
听吧！我要发言；
大地啊，要听我所说的话。
2 我的教导要像雨点降下，
我的言语要像露珠滴落，
像细雨滋润青草，
像甘霖*浇洒花木。
3 我要宣告耶和华的名[a]。
你们要传扬我们上帝的伟大![b]
4 他是磐石，所做的完美无瑕[c]，
他做的事全都公正[d]。
他是信实可靠的上帝[e]，
大公无私[f]，
又正义又正直[g]。
5 但他们行为邪恶[h]。
他们咎由自取，
不是上帝的儿女[i]。
他们是歪邪扭曲的一代![j]
6 愚昧不智的人啊[k]，
你们竟要这样回报耶和华吗?[l]
难道他不是
赋予你生命的父亲[m]，
不是造出和建立你的那位吗?
7 要想想以往的时日，
思考历代的岁月。
问问你的父亲，
他能告诉你[n]；
问问你的长辈，
他们会向你述说。
8 至高者把产业赐给列国的人[o]，
把亚当*的子孙分开时[p]，
他照以色列人的数目[a]，
划定各个民族的地界[b]。
9 耶和华拥有他的子民[c]，
雅各就是他的产业[d]。
10 上帝在旷野之地找到他[e]；
在空寂无人、
野兽吼叫的荒漠发现他[f]。
上帝环绕着他，照料他[g]，
护卫他像护卫眼中的瞳仁[h]。
11 鹰怎样拨动巢窝，
在雏鹰上盘旋，
展翅接取雏鹰，
背在两翼之上[i]，
12 耶和华也怎样独自带领他*[j]，
外族的神没有一点功劳[k]。
13 上帝使他征服*大地的高处[l]，
他就吃田里的出产[m]；
又使他从磐石里吸蜜，
从坚硬的岩石中取油，
14 吃牛的奶油，喝羊的奶，
品尝上等的绵羊，
又吃巴珊的公绵羊、公山羊，
享用上好的小麦[n]，
又喝葡萄汁酿成的美酒。
15 但耶书仑*一长胖就反叛，
踢他的主人。
耶书仑长得
肥胖、粗壮、臃肿[o]，
就离弃造他的上帝[p]，
轻看拯救他的磐石。

32:2 *甘霖，又译“充沛的雨水”。**32:8** *也可译作“人类”。

32:12 *指雅各。**32:13** *又译“驾驭”。**32:15** *意思是“正直者”，是以色列的荣誉头衔。

第32章
a 约17:26
b 代上29:11 诗145:3
c 撒下22:31 诗18:2 诗19:7 雅1:17
d 诗33:5
e 申7:9 彼前4:19
f 申25:16
g 创18:25
h 申31:27 士2:19 诗14:1
i 赛1:4
j 诗78:8 路9:41
k 耶4:22
l 赛1:2
m 出4:22 申32:18 赛63:16
n 出13:14 诗44:1
o 创10:5 诗115:16
p 创11:9

右栏
a 创15:18 出23:31
b 申2:5,19 徒17:26
c 出19:5 申7:6
d 诗78:71
e 申8:14,15
f 耶2:6
g 尼9:19,20
h 亚2:8
i 出19:4
j 申1:31
k 赛43:12
l 申33:29
m 申8:7,8
n 诗147:14
o 申31:20 尼9:25
p 赛1:4 何13:6

16 他们拜外族的神激怒上帝[a]，
又用可憎的东西冒犯他[b]。
17 他们的祭牲是献给邪灵，
不是献给上帝[c]。
那些神他们以前不认识，
都是近来新出现的，
你们的祖先也未曾认识。
18 你竟忘记你的磐石[d]，
你的父亲；
上帝生了你，
你却不记得他[e]。
19 耶和华看到了，就唾弃他们[f]，
因为他的儿女实在冒犯了他。
20 他说：‘我要转头不顾他们[g]，
我要看他们有怎样的下场。
他们是恶劣的一代[h]，
是不忠之子[i]。
21 他们用那不是神的来激怒我*[j]，
用无用的偶像触怒我[k]；
我也要用那些不是子民的
来使他们愤慨#[l]，
用愚昧的国族触怒他们[m]。
22 我的怒火燃烧起来[n]，
直烧到坟墓，
烧到最深之处[o]，
吞灭大地和其中的出产，
烧掉山岭的根基。
23 我要使他们多灾多难，
向他们射尽我的箭。

32:21 *指上帝由于人对他不忠而感到愤怒，因为他要求专一爱戴。(出20:5) #又译“嫉妒”。

第32章
a 士2:12 王上14:22 林前10:21,22
b 王下23:13 结8:17
c 利17:7 诗106:37 林前10:20
d 诗106:21 赛17:10 耶2:32
e 申4:34
f 士2:14 诗78:59
g 申31:17
h 申32:5 赛65:2 太17:17
i 赛1:2
j 诗96:5 林前10:21,22
k 撒上12:10,21
l 何2:23 罗9:25 罗11:11 彼前2:10
m 罗10:19
n 哀4:11
o 摩9:2

右栏
a 申28:53
b 申28:21,22
c 利26:22
d 哀1:20
e 结7:15
f 代下36:17 哀2:21
g 撒上12:22 结20:14
h 出32:12 民14:15,16
i 诗115:2
j 太13:15
k 诗81:13
l 何14:9
m 耶2:19
n 士2:14 撒上12:9
o 代下24:24
p 出14:25 撒上4:8 拉1:2,3
q 撒上2:2
r 犹7

24 他们会因饥饿而虚弱无力[a]，
被热症吞噬，
遭受惨重的灾祸[b]。
我要派野兽用牙齿
撕咬他们[c]，
使尘土中爬行的蛇虫
毒害他们。
25 他们在屋外被刀剑所杀[d]，
在屋内也恐惧惊慌[e]，
青年和少女*都有这样的下场，
婴儿和白发老人也无法幸免[f]。
26 我本想说：“我要驱散他们，
不会再有人记得他们。”
27 但我不愿敌人夸口[g]，
不想让敌人误解[h]。
这些人也许说：
“我们靠自己的力量得胜了[i]，
这一切都不是耶和华做的。”
28 以色列是愚蠢*的国族，
他们毫无理解力[j]。
29 但愿他们有智慧[k]可以思考[l]，
想想他们有怎样的结局[m]。
30 要不是他们的磐石卖了他们[n]，
要不是耶和华把他们交出来，
一人怎能追赶千人，
二人怎能击溃万人呢?[o]
31 就连我们的敌人也明白[p]，
他们的磐石不如我们的磐石[q]。
32 他们的葡萄树
出于所多玛的葡萄树，
来自蛾摩拉的梯田[r]；

32:25 *直译“处女”。**32:28** *也可译作“不听劝告”。

他们的葡萄每一粒都有毒，
每一串都苦涩[a]。
33 他们的酒是蛇的毒液，
是眼镜蛇的剧毒。
34 这一切我不是储存起来，
封在我的仓房里吗？[b]
35 我会惩罚*，也会治罪[c]。
到了指定的时候，
他们会失足跌倒[d]。
他们遭灾受难的日子近了，
他们要遭遇的事会迅速来到。'
36 耶和华会审判他的子民[e]；
当他看见他们的力量衰竭，
只剩下软弱无助的，
就会怜悯他的仆人*[f]。
37 他会说：'他们的神，
他们投靠的磐石在哪里呢？[g]
38 向来吃他们最肥美祭牲的，
喝他们浇祭之酒的神在哪里？[h]
叫它们起来帮助你们好了，
让它们做你们的避难所！
39 现在你们要知道，
我是上帝*[i]；
除了我，再没有别的神[j]。
我让人死，也让人活[k]；
使人受伤[l]，也使人得医治[m]；
谁也不能把人
从我手里救出来[n]。
40 我向天举手发誓说：
"我凭着我的永生发誓。"

32:35 *直译"由我来复仇"。32:36 *又译"就会为他的仆人改变主意"。32:39 *上帝，直译"他"。

第32章
a 赛5:4 耶2:21
b 罗2:5
c 鸿1:2 罗12:19 来10:30
d 诗73:12,18
e 来10:30
f 士2:18 诗90:13 诗106:45 诗135:14
g 士10:14
h 何2:8 林前10:20,21
i 赛41:4 赛48:12
j 申4:35
k 撒上2:6 诗68:20
l 代下21:16,18
m 民12:13 耶17:14
n 赛43:13
o 提前1:17 启10:5,6

右栏
a 鸿1:3
b 赛1:24 赛59:18
c 创12:2,3 王上8:43 罗3:29 罗15:10
d 王下9:7 启6:10
e 弥5:15
f 民11:28 申31:22,23
g 启15:3
h 申11:18
i 申6:6,7
j 利18:5 申30:19 罗10:5
k 民27:12
l 申34:1

41 我如果磨利我闪亮的剑，
着手施行审判[a]，
就会惩治我的敌人[b]，
惩罚痛恨我的人。
42 我要使我的箭喝醉了血，
就是被杀被俘掳的人的血；
还要使我的剑吃肉，
就是敌人首领的头。'
43 列国的人啊，
你们要和上帝的子民
一起欢欣[c]，
因为上帝会为他的仆人
追讨血债[d]，
他会惩治他的敌人[e]，
为他子民的土地赎罪*。"

44 这样，摩西和努恩的儿子何西亚*[f]就去把这首歌的内容朗诵给人民听了[g]。45 摩西向全体以色列人朗诵完了这首歌，46 就对他们说："我今天警告你们的一切话，你们要记在心上[h]，要吩咐你们的子孙认真遵守这部法典的一切诫命[i]。47 对你们来说，这些话不是空话，而是让你们得生命[j]。在你们过约旦河去占领的土地上，你们遵守这一切话，就能活得长久。"

48 当天，耶和华对摩西说：49 "你上摩押地区的亚巴琳山去[k]，到面对耶利哥的尼波山上[l]，

32:43 *又译"使他子民的土地洁净"。32:44 *约书亚原来的名字。在希伯来语里，"何西亚"是"何沙雅"的缩写，意思是"被耶和华拯救"或"耶和华已经拯救"。

看看我要赐给以色列人做产业的迦南这片土地[a]。**50** 你上了山，会死在山上，归到祖先那里，正如你哥哥亚伦死在何珥山[b]，归到祖先那里一样，**51** 因为在津旷野加低斯的米利巴水边[c]，你们在以色列人当中对我不忠，没有在以色列人面前尊我为圣[d]。**52** 你可以远远观看我要赐给以色列人的土地，但是不能进去[e]。”

33 以下是上帝的使者摩西去世以前，给以色列人的祝福[f]。**2** 他说：

“耶和华从西奈而来[g]，
从西珥照耀他的子民，
从帕兰山区发出荣耀的光辉[h]。
他有千万圣者相随[i]，
他右手边有他的战士[j]。
3 他也爱护自己的子民[k]。
上帝啊，
全体圣民都在你手中[l]。
他们坐在你的脚前[m]，
聆听你的话语[n]。
4 摩西给我们颁布了
诚命和法律[o]，
这是雅各会众的产业[p]。
5 民众的首领[q]聚集起来，
以色列的部族全都会合[r]，
上帝在耶书仑*[s]成为君王了。
6 愿吕便活下去，不致灭亡[t]，
愿他的人数不会变得稀少[u]。”

7 他祝福犹大说[a]：
“耶和华啊，
求你倾听犹大的呼求[b]，
愿你带领他到他的人民那里。
他伸出臂膀保卫自己拥有的*，
愿你帮助他攻击敌人[c]。”
8 谈到利未，他说[d]：
“你*的‘土明’‘乌陵’#[e]
属于忠于你的人[f]。
你在玛萨试验他[g]，
在米利巴水边跟他争论[h]。
9 关于他的父母，他说：
‘我没有顾及他们。’
他不承认自己的兄弟[i]，
也不理会自己的儿子。
他们遵从你的话，
遵守你的约[j]。
10 他们要教导雅各你的法令[k]，
把你的法典指示给以色列[l]。
他们要献香，
让你闻到馨香之气[m]，
还要在你的祭坛上献全烧祭[n]。
11 耶和华啊，求你赐福给他，
使他大有能力；
愿你喜欢他所做的事。
攻击他的，
愿你打断他们的腿*，
使那些痛恨他的不再起来。”
12 谈到便雅悯，他说[o]：
“愿耶和华所爱的人，

第32章
a 创10:19 创15:18 书1:3
b 民20:28 民33:38
c 民20:12,13
d 利22:32 赛8:13
e 民27:13,14 申3:27 申34:4,5

第33章
f 创49:28
g 出19:18
h 哈3:3
i 但7:10 犹14
j 诗68:17
k 申7:8 何11:1
l 出19:6
m 出19:23
n 出20:19
o 出24:8
p 申4:8 徒7:53
q 出18:25 出19:7
r 民1:44,46
s 赛44:2
t 创49:3
u 民26:7 书13:15

右栏
a 创49:8 代上5:2
b 诗78:68
c 士1:2 撒下7:8,9
d 创49:5 民3:12
e 出28:30 利8:6,8
f 出32:26
g 出17:7
h 民20:13
i 出32:27 利10:6,7
j 玛2:4,5
k 申17:9
l 代下17:8,9 玛2:7
m 出30:7 民16:40
n 利1:9
o 创49:27

33:5 *意思是“正直者”，是以色列的荣誉头衔。

33:7 *又译“为自己所拥有的争斗”。**33:8** *这节的“你”，都是指上帝。#见词语解释：“乌陵和土明”。**33:11** *又译“腰”。

在他身旁安居，
终日得到他的庇护，
住在他两肩之间。”
13 谈到约瑟，他说[a]：
“愿来自耶和华的福分
临到他的土地[b]，
让他的土地
有天上来的美物及甘露，
有地下蕴藏的水泉[c]；
14 有太阳下结出的美物，
有每月的上等出产[d]；
15 有古老*山岳的至宝[e]，
有万世冈陵的奇珍；
16 有大地和其中的一切上品[f]，
得到住在荆棘丛中的
上帝嘉许[g]。
愿这一切都降在约瑟头上，
临到从兄弟中选出来的
这个人的头顶[h]。
17 他威武荣耀，
如同头生的公牛，
他的角是野牛的角。
他会用角撞击万族，
把他们全都赶到大地的尽头*。
他的角就是以法莲的万军[i]，
也是玛拿西的千军。”
18 谈到西布伦，他说[j]：
“西布伦啊，
愿你在外面时欢喜，
以萨迦啊，
愿你在帐篷里也快乐[k]。

33:15 *也可译作“东方”。**33:17** *大地的尽头，又译“地极”。

第33章

a 创49:22
b 书16:1
c 创49:25
d 利26:5 诗65:9
e 书17:17,18
f 申8:7,8
g 出3:4 徒7:30
h 创37:7 创49:26 代上5:1,2
i 创48:19,20
j 创49:13
k 创49:14

右栏

a 创49:19
b 书13:24-28
c 民32:1-5
d 书22:1,4
e 创49:16
f 士13:2,24 士15:8,20 士16:30
g 书19:47
h 创49:21
i 创49:20

19 他们会把各族召到山上，
在那里怀着正义的心
献上祭牲。
他们会获得
海洋丰富的宝藏，
掘出埋藏在沙中的珍宝。”
20 谈到迦得，他说[a]：
“使迦得扩张疆土的，
应当受到称颂[b]。
他像狮子一样躺卧，
准备撕碎
猎物的臂膀和头顶。
21 他会为自己
挑选最好的土地[c]，
就是颁布法律的那位
为他留下的一份[d]。
人民的首领会聚集起来，
他会伸张耶和华的正义，
为以色列执行上帝的法令。”
22 谈到但，他说[e]：
“但族是只小狮子[f]，
他会从巴珊一跃而出[g]。”
23 谈到拿弗他利，他说[h]：
“上帝的嘉许
使拿弗他利心满意足，
他也饱享耶和华的厚福。
他要占领
西方和南方的土地。”
24 谈到亚设，他说[i]：
“愿亚设得到福分，多子多孙，
愿他得到兄弟们恩待，
愿他的脚浸*在油中。

33:24 *又译“蘸”。

25 你的门闩是铁的铜的[a]，
你一生都会得享平安*。
26 谁也比不上耶书仑[b]的上帝[c]。
他穿越天空，前来帮助你，
他驾驭云霄，尽显威荣[d]。
27 从古时上帝就是庇护之所[e]，
他永恒的臂膀支持着你*[f]。
他会从你面前赶走敌人[g]，
他会说：‘消灭他们![h]’
28 以色列会安居，
雅各的水泉独居一处，
所住之地出产谷物新酒[i]，
天空也会滴下甘露[j]。
29 以色列啊，你有福*了![k]
你是耶和华拯救的子民[l]，
谁比得上你?[m]
他是保护你的盾牌[n]，
是你威严的剑。
敌人会在你面前惶恐不安[o]，
你会稳踏他们的背脊#。”

34 摩西从摩押荒原上尼波山[p]，到了耶利哥对面[q]的比斯迦的最高处[r]。耶和华把以下整片土地指给他看：从基列直到但[s]；**2** 整个拿弗他利地区，以法莲和玛拿西地区，整个犹大地区，直到西海*[t]；**3** 南地[u]，约旦河区[v]，包括棕榈之城耶利哥的平原，直到琐珥[w]。

33:25 *直译“你的日子怎样，你的力量也会怎样”。**33:27** *支持着你，又译“在你下面”。**33:29** *又译“快乐”。#也可译作“高处”。**34:2** *指地中海。

第33章
a 申8:7, 9
b 赛44:2
c 出15:11
d 诗68:32-34
e 诗46:11
诗91:2
f 赛40:11
g 申9:3
h 申31:3, 4
i 申8:7, 8
j 申11:11
k 诗33:12
诗144:15
诗146:5
l 诗27:1
赛12:2
m 申4:7
撒下7:23
诗147:20
n 诗115:9
o 诗66:3

第34章
p 申32:49
q 民36:13
r 申3:27
s 士18:29
t 出23:31
民34:2, 6
申11:24
u 书15:1
v 创13:10
w 创19:22, 23

右栏
a 创12:7
创26:3
创28:13
b 民20:12
c 申32:50
书1:2
d 犹9
e 申31:1, 2
徒7:23
徒7:30, 36
f 民20:29
g 申31:14
提前4:14
h 民27:18, 21
书1:16
i 申18:15
徒3:22
徒7:37
j 出33:11
民12:8
k 申4:34
l 申26:8
路24:19

4 耶和华对摩西说：“就是这片土地，我向亚伯拉罕、以撒、雅各发过誓，对他们说：‘我要把这片土地赐给你的后代[a]。’我让你亲眼看见这片土地，但你不能过去[b]。”

5 之后，耶和华的仆人摩西在摩押去世了，正如耶和华说过的一样[c]。**6** 上帝把他埋葬在摩押地区的山谷里，就在伯琵珥对面。直到今天也没有人知道他的墓在哪里[d]。**7** 摩西死的时候120岁[e]，他眼睛没有昏花，精力也没有衰退。**8** 以色列人在摩押荒原为摩西哀哭了30天后[f]，他们为摩西哭泣哀悼的时间才结束。

9 努恩的儿子约书亚充满了神圣力量，获得智慧*，因为摩西曾把手放在他头上委任了他[g]。以色列人就听从他的话，按照耶和华吩咐摩西的做了[h]。**10** 可是在以色列再也没有出现一位像摩西一样的先知[i]。摩西是耶和华面对面所认识的[j]。**11** 耶和华也派摩西到埃及去，向法老、法老的所有臣仆和整个国家施行一切神迹奇事[k]，**12** 还叫摩西在全体以色列人眼前用强而有力的手，做了一切伟大可畏的事[l]。

34:9 *又译“充满了赋予他智慧的神圣力量”。

约书亚记

内容大纲

1 耶和华鼓励约书亚(1-9)
　要细读沉思法典(8)
做好准备过约旦河(10-18)

2 约书亚派两个探子去耶利哥(1-3)
喇合把探子藏起来(4-7)
给喇合的承诺(8-21上)
　以红绳为记号(18)
探子回去见约书亚(21下-24)

3 以色列人过约旦河(1-17)

4 以石头作为纪念(1-24)

5 在吉甲施行割礼(1-9)
庆祝逾越节，吗哪不再降下(10-12)
耶和华手下大军的领袖(13-15)

6 耶利哥城墙倒下(1-21)
喇合和家人保住了性命(22-27)

7 以色列人在艾城吃了败仗(1-5)
约书亚的祷告(6-9)
以色列人战败是因为
　有人犯罪(10-15)
亚干被揭发，被石头打死(16-26)

8 约书亚设伏兵攻打艾城(1-13)
艾城终被攻下(14-29)
在以巴路山朗读法典(30-35)

9 基遍人用计求和(1-15)
基遍人的计谋被拆穿(16-21)
基遍人要捡柴打水(22-27)

10 以色列人挺身营救基遍人(1-7)
耶和华为以色列人作战(8-15)
　降冰雹打击溃逃的敌军(11)
　太阳停住(12-14)
进攻基遍的五个国王被处死(16-28)
攻下南部的城镇(29-43)

11 攻下北部的城镇(1-15)
约书亚征服的土地(16-23)

12 约旦河东的国王被打败(1-6)
约旦河西的国王被打败(7-24)

13 还没有占领的土地(1-7)
分配约旦河东的土地(8-14)
吕便部族的产业(15-23)
迦得部族的产业(24-28)
玛拿西部族在约旦河东的
　产业(29-32)
耶和华是利未部族的产业(33)

14 分配约旦河西的土地(1-5)
迦勒得到希伯仑做产业(6-15)

15 犹大部族的产业(1-12)
迦勒的女儿得到土地(13-19)
犹大部族的城镇(20-63)

16 约瑟子孙的产业(1-4)
以法莲部族的产业(5-10)

17 玛拿西部族在约旦河西的
　产业(1-13)
约瑟子孙得到额外的
　土地(14-18)

18 在示罗分配其余的土地(1-10)
便雅悯部族的产业(11-28)

19 西缅部族的产业(1-9)
西布伦部族的产业(10-16)
以萨迦部族的产业(17-23)
亚设部族的产业(24-31)
拿弗他利部族的产业(32-39)
但部族的产业(40-48)
约书亚的产业(49-51)

20 庇护城(1-9)

21 给利未部族的城(1-42)
给亚伦子孙的城(9-19)
给哥辖宗族其余的人的城(20-26)
给革顺宗族的城(27-33)
给米拉利宗族的城(34-40)
耶和华的承诺
全都实现(43-45)
22 约旦河东的部族回家(1-8)
在约旦河边建造的祭坛(9-12)
解释建造祭坛的目的(13-29)
纷争解决(30-34)
23 约书亚对以色列首领们的
临终赠言(1-16)
耶和华的话没有一句落空(14)
24 约书亚回顾以色列人的历史(1-13)
勉励人民要敬奉耶和华(14-24)
至于我和我一家,
我们要敬奉耶和华(15)
约书亚跟以色列人立约(25-28)
约书亚去世并下葬(29-31)
约瑟的骸骨葬在示剑(32)
以利亚撒去世并下葬(33)

第1章

1 耶和华的仆人摩西死后，耶和华对摩西的助手[a]，努恩的儿子约书亚*[b]说：**2** “我的仆人摩西已经死了[c]。现在你和全体人民要起程过约旦河，进入我要赐给以色列人的土地[d]。**3** 我会信守对摩西的承诺，把你们踏足的每个地方都赐给你们[e]。**4** 你们的领土会从旷野延伸到黎巴嫩山*，到幼发拉底大河#，又到西边△的大海⊠[f]，包括赫提人的所有土地[g]。**5** 在你有生之年，谁也抵挡不了你[h]。从前我与摩西同在，以后我也会与你同在[i]。我决不抛弃你，也决不离弃你[j]。**6** 你要勇敢坚强[k]，因为你会带领这个民族接收那片土地，就是我向他们祖先发誓要给他们的土地[a]。

7 “你要鼓起勇气，坚强不屈，切实遵守我的仆人摩西传给你的整套法典，不偏左偏右[b]。这样，你无论去哪里，都能处事明智[c]。**8** 不要让这套法典离开你的口[d]，要日夜细读沉思*，使你能切实遵守法典上所写的一切[e]。这样，你就会处事明智，一生成功[f]。**9** 你要记住我的吩咐，要勇敢坚强，不要惊慌害怕，因为无论你去哪里，你的上帝耶和华都与你同在[g]。”

10 于是约书亚吩咐人民的长官：**11** “你们要走遍全营，吩咐人民：‘大家要准备食物，因为三天之内，你们就要过约旦

a 出24:13 民11:28
b 申31:14
c 申34:5
d 申3:28
e 申11:24
f 创15:18 出23:31 民34:2,3 申1:7 书15:1,4
g 民13:29
h 申7:24 申11:25
i 出3:12 书3:7
j 申31:6
k 申31:23

右栏

a 创12:7 创15:18 创26:3
b 申5:32
c 申29:9 王上2:3
d 申6:6 申30:14
e 申17:18,19 诗1:1,2 提前4:15 雅1:25
f 代上22:13
g 出23:27 申31:7,8

1:1 *意思是“耶和华是拯救”。**1:4** *指北边的疆界。#指东边的疆界。△又译“日落那边”。⊠指地中海。

1:8 *又译“低声细读”。

河，去占领耶和华你们的上帝要赐给你们做产业的土地[a]。’”

12 约书亚又对吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族说：**13** “你们要谨记耶和华的仆人摩西的吩咐[b]。他说：‘耶和华你们的上帝把这片土地赐给你们，让你们安居*。**14** 你们的妻子、孩子、家畜，都可以留在约旦河东摩西分给你们的土地上[c]。可是你们这些英勇的战士[d]全都要在弟兄前头列阵过河[e]。你们要帮助他们，**15** 直到耶和华让你们的弟兄都像你们一样安居*，占领耶和华你们的上帝赐给他们的土地。到时，你们就可以回约旦河东，在耶和华的仆人摩西分给你们的土地上定居[f]。’”

16 他们回答约书亚：“你吩咐我们怎么做，我们就怎么做；你派我们去哪里，我们就去哪里[g]。**17** 我们以前事事听从摩西，现在也会事事听从你。愿你的上帝耶和华与你同在，像与摩西同在一样[h]。**18** 谁违背你的命令，不服从你的一切吩咐，都要处死[i]。你要勇敢坚强[j]。”

2 努恩的儿子约书亚从实亭[k]暗中派两个人去刺探敌情。约书亚对他们说：“你们去侦察那片土地，特别是耶利哥的情况。”那两个人去了，到了一个叫喇合[a]的妓女那里，就在她的家留宿。**2** 有人告诉耶利哥王：“今天晚上有以色列人来到城里，要侦察这个地方。”**3** 耶利哥王马上派人去对喇合说：“快把躲在你家里的人交出来，他们是来侦察整个地区的。”

4 她早就把那两个人藏起来了。她说：“没错，确实有两个人来过，但我不知道他们是从哪里来的。**5** 天黑要关城门的时候，他们就走了，我也不知道他们去了哪里。你们要是快点去追，应该追得上。”**6**（之前她已经把那两个人带上屋顶，藏在麻秆堆里。）**7** 那些人就往约旦河的浅滩[b]追过去，他们一出城，城门就关了。

8 那两个人还没有睡，喇合就上屋顶去找他们，**9** 对他们说：“我知道耶和华一定会把这片土地赐给你们[c]，也知道大家都很害怕[d]。本地的居民因为你们都失去了斗志[e]。**10** 我们听说你们离开埃及的时候，耶和华使红海的水在你们面前干枯[f]，你们还在约旦河东杀了亚摩利人的两个国王西宏[g]和噩[h]。**11** 我们听见这些事，就胆战心惊*，人人都失去了勇气，因为天上

1:13,15 *直译“安歇”。

2:11 *胆战心惊，直译“我们的心熔化了”。

第1章

a 申9:1 书3:2,3

b 民32:20-22 书22:1-4

c 申3:19,20 申29:8 书13:8

d 民1:3 民26:2

e 申3:18

f 民32:33 书22:4,9

g 民32:17,25

h 民27:18,20 申34:9

i 申17:12

j 申31:7 书1:6,9

第2章

k 民25:1 民33:49

右栏

a 书6:17 太1:5 来11:31 雅2:25

b 士3:28 士12:5

c 出3:8

d 出23:27 申2:25 申11:25

e 出15:15 书5:1

f 出14:21 出15:13,14

g 民21:21-24

h 民21:33,34 申3:3 书9:9,10

地下，只有你们的上帝耶和华是真神[a]。**12** 现在请你们在耶和华面前向我发誓，既然我向你们显出忠贞的爱，你们也要向我父亲一家显出忠贞的爱。你们要给我一个凭证，让我知道你们会遵守诺言*。**13** 你们一定要饶了我的父母、兄弟、姐妹和他们家里所有人的性命，不要让人杀死我们[b]。”

14 那两个人对她说：“我们用性命担保！只要你们不泄露我们的事，耶和华把这片土地赐给我们的时候，我们一定会信守承诺，以忠贞的爱对待你。”**15** 于是喇合让他们从窗口顺着绳子下去，因为她的家在城墙边上，她就住在城墙上面[c]。**16** 她对那两个人说：“你们先去山区躲三天，这样追捕你们的人就找不到你们了。等他们回来以后，你们就可以离开。”

17 那两个人对她说：“你要按照我们的话去做，不然你要我们发的誓就会失效，我们不承担任何罪责[d]。**18** 我们攻进这个地方的时候，你要把这条红绳系在你让我们逃走的窗口。你也要叫你的父母、兄弟姐妹和你父亲的所有亲属聚集在你家里[e]。**19** 如果谁走出你的家门，在外面被杀，那就是他的责任，他的血债跟我们无关；但如果留在你家里的人有任何一个被杀害，我们就要承担血债。**20** 如果你泄露我们的事[a]，你要我们发的誓就无效了，我们不承担任何罪责。”**21** 喇合说：“好，就照你们说的做吧。”

于是喇合送走他们。他们走了，喇合就把红绳系在窗口。**22** 他们到了山区，在那里住了三天。追捕他们的人搜遍了每一条路，但都找不到他们，就回去了。**23** 那两个人下了山，过了河，回到努恩的儿子约书亚那里，把他们遇到的事全都告诉了约书亚。**24** 他们对约书亚说：“耶和华把整片土地都交给我们了[b]，当地的居民都因为我们而失去了斗志[c]。”

3 约书亚清早起来，带领全体以色列人从实亭[d]出发，到了约旦河边，在那里过夜，等候过河。

2 过了三天，长官[e]走遍了全营，**3** 吩咐人民：“你们一看见利未部族的祭司抬起耶和华你们上帝的约柜*[f]，就要出发，跟在后面，**4** 只是要跟约柜保持约2000肘尺*的距离，不要走得

2:12 *又译“你们要给我一个可靠的保证”。

3:3 *见词语解释：“约柜”。**3:4** *大约890米（公尺）。见附录B14。

第2章
a 申4:39 代下20:6 但4:35
b 书6:23
c 来11:31
d 民30:2
e 书6:23

右栏
a 书2:14
b 出23:31 书6:2 书21:44
c 出15:14-16 书2:9-11 书5:1

第3章
d 民25:1 书2:1
e 申1:15 书1:10,11
f 民4:15 代上15:2

太近。这样，虽然你们从没去过那里，也会知道该走的路。”

5 约书亚对人民说：“你们要做好准备*[a]，因为明天耶和华要在你们当中施行奇事[b]。”

6 约书亚又对祭司说：“你们要抬起约柜[c]，走在人民前面。”他们就抬起约柜，走在人民前面。

7 耶和华对约书亚说：“从今天起，我要使你在全体以色列人眼中受推崇[d]，让他们知道我会与你同在[e]，就像我以前与摩西同在一样[f]。**8** 你要吩咐抬约柜的祭司：‘你们到了约旦河边，就要走进水中，站在约旦河里[g]。’”

9 约书亚对以色列人说：“你们来听耶和华你们上帝的话。”**10** 约书亚说：“上帝是真实存在的*，他在你们当中[h]。他一定会从你们面前赶走迦南人、赫提人、希未人、比利洗人、革迦撒人、亚摩利人、耶布斯人[i]。**11** 当你们看见全地之主的约柜在你们前面进入约旦河时，就会知道这一点。**12** 现在你们要从以色列各部族中选出12个人，每个部族一个人[j]。**13** 祭司们抬着全地之主耶和华的约柜，他们的脚一碰到约旦河的水，从约旦河上游流下来的水就会停住，形成一道堤坝*[a]。”

14 以色列人拔营离开，准备过约旦河。祭司抬着约柜[b]，走在人民前面。**15** 抬约柜的祭司一直走到约旦河边，脚一碰到河水（每到收割的时节，约旦河都会泛滥，淹过两岸[c]），**16** 从上游流下来的河水就立刻停住，在远处撒拉但旁边的亚当城那里形成了一道堤坝*。流向下游亚拉巴海（盐海#）的河水就慢慢流干了。河水断流以后，人民就从耶利哥对岸过河。**17** 以色列人从干的河床上过约旦河时[d]，抬着耶和华约柜的祭司一直站在河中间的干地上[e]，直到国民全都过了约旦河。

4 国民全都过了约旦河，耶和华就立刻对约书亚说：**2** “你们要从人民当中选出12个人，每个部族一个人[f]，**3** 并吩咐他们：‘你们要从约旦河中间，在祭司站着的地方[g]拿12块石头，带过去放在你们今晚过夜的地方[h]。’”

4 于是约书亚把他在以色列人当中委任的12个人都叫来，每个部族一个人。**5** 约书亚对他们说：“你们要走到约旦河中间，在你们上帝耶和华的约

3:5 *又译“要使自己圣洁”。**3:10** *直译“是活着的”。

3:13,16 *又译“墙”。**3:16** #指死海。

第3章
a 出19:10 利20:7
b 出34:10
c 出25:10 民4:15
d 书4:14
e 书1:5,17
f 出3:12 出14:31
g 书3:17
h 申7:21
i 出3:8 申7:1 诗44:2
j 书4:2,3

右栏
a 诗114:1,3
b 出25:10 书3:6 徒7:44,45
c 书4:18 代上12:15
d 诗66:6
e 书4:3

第4章
f 书3:12,13
g 书3:17
h 书4:19,20

柜前面，按照以色列人部族的数目，每人拿一块石头，扛在肩上。**6** 这些石头可以在你们当中做凭证。将来如果你们的儿女问：‘为什么会有这些石头呢？[a]’ **7** 你们就要告诉儿女：‘这是因为约旦河的水曾经在耶和华的约柜前断流[b]。约柜过约旦河的时候，河水就断流了，这些石头是要让以色列人以后都纪念*这件事[c]。’”

8 以色列人就执行了约书亚的命令。他们按照耶和华给约书亚的指示，从约旦河中间，照以色列人部族的数目拿了12块石头，带到他们过夜的地方，放在那里。

9 约书亚又在约旦河中间，在抬约柜的祭司站立的地方[d]，堆了12块石头。直到今天，这些石头还在那里。

10 抬约柜的祭司一直站在约旦河中间，直到耶和华吩咐约书亚告诉人民的所有事都做好了，之前摩西也给过约书亚同样的指示。与此同时，人民都赶紧过河。**11** 人民全都过河后，祭司就马上抬着耶和华的约柜在人民眼前过河[e]。**12** 吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族都在以色列人前头列阵过河[f]，就像摩西吩咐他们的一样[g]。

4:7 *又译“想起”。

第4章

a 出13:14 申6:20,21 诗78:3,4
b 书3:13,16
c 申4:9
d 书3:17
e 书3:8,17
f 书1:12,14
g 民32:20-22 民32:25-29

右栏

a 书3:7
b 出14:31
c 出25:22
d 民4:15
e 书3:13,15
f 书4:3 书5:8,9 书10:6
g 书4:8
h 诗44:1
i 书3:17 诗66:6

13 大约有4万个全副武装的士兵在耶和华面前过河，到了耶利哥荒原。

14 那一天，耶和华使约书亚在全体以色列人眼中受推崇[a]。在他有生之年，人民都深深敬重*他，就像深深敬重摩西一样[b]。

15 耶和华对约书亚说：**16** “你要吩咐抬圣谕柜*[c]的祭司从约旦河里上来。”**17** 于是约书亚吩咐祭司：“你们从约旦河里上来吧。”**18** 抬耶和华约柜的祭司[d]就从约旦河中间走上来。祭司的脚一踏在干地上，约旦河的水就再次奔流，跟之前一样淹过了两岸[e]。

19 一月*十日，人民从约旦河里上来，在耶利哥东面边界的吉甲[f]扎营。

20 约书亚把他们从约旦河里拿来的12块石头堆在吉甲[g]，**21** 然后对以色列人说：“将来你们的儿女问父亲：‘这些石头有什么意义呢？[h]’ **22** 你们就要对儿女说：‘从前以色列人过约旦河的时候，河是干的[i]。**23** 当时耶和华你们的上帝使约旦河在以色列人面前干枯，直到他们过了河，就像耶和华你们的上

4:14 *深深敬重，又译“敬畏”。**4:16** *指约柜。见词语解释：“圣谕”。**4:19** *见附录B15。

帝使红海在以色列人面前干枯，直到他们过去了一样[a]。**24** 耶和华这样做，是要让地上所有民族都知道，他的手多么有力量[b]，使你们时刻敬畏耶和华你们的上帝。’”

5 约旦河西*亚摩利人[c]的所有国王和沿海地区迦南人[d]的所有国王，都听说耶和华使约旦河的水在以色列人面前干枯，直到以色列人都过了河。他们一听到消息，就胆战心惊#[e]。他们因为以色列人的缘故，完全失去了勇气[f]。

2 那时候，耶和华对约书亚说：“你要用火石做刀，再次为以色列的男子施行割礼*[g]。”**3** 约书亚就用火石做刀，在基比亚哈拉罗*为以色列人施行割礼[h]。**4** 约书亚为他们施行割礼的原因是：所有从埃及出来能作战的男子*，离开埃及以后都在穿越旷野的途中死了[i]。**5** 这些从埃及出来的人都接受了割礼，但后来在穿越旷野的途中出生的，一个也没有接受过割礼。**6** 以色列人不听耶和华的话[j]，结果在旷野里走了40年[k]，直到全国那些从埃及出来的战士都死了。尽管耶和华曾向他们的祖先发誓，要把流奶流蜜的土地[a]赐给他的子民*[b]，后来耶和华却向他们发誓，决不让他们看见这片土地[c]。**7** 于是上帝让他们的子孙取代他们[d]。约书亚为这些未受割礼的人施行了割礼，因为他们在途中一直没有接受割礼。

8 国民全都接受了割礼，就留在营中静养，直到伤口愈合。

9 耶和华对约书亚说：“今天我除去*了埃及对你们的侮辱。”那个地方就叫吉甲#[e]，直到今天。

10 以色列人继续驻扎在吉甲。那个月十四日的晚上，他们在耶利哥荒原过逾越节[f]。**11** 逾越节过后那天，他们开始吃当地的出产。就在那一天，他们吃了无酵饼[g]和烤好的谷。**12** 他们吃了当地的一些出产后，第二天吗哪就不再降下，从此以色列人就不再吃吗哪了[h]。他们从那一年开始吃迦南的出产[i]。

13 约书亚走近耶利哥的时候，放眼望去，看见前方有一个人[j]站着，手里拿着出鞘的剑[k]。约书亚上前问他：“你是我方的人，还是敌方的人？”**14** 他说：

5:1 *直译“约旦河靠近海的那一边”。#胆战心惊，直译“他们的心熔化了”。**5:2** *见词语解释：“割礼”。**5:3** *意思是“包皮山”。**5:4** *能作战的男子，又译“到了作战年龄的男子”。

5:6 *直译“我们”。**5:9** *直译“滚走”。#意思是“滚动”或“滚走”。

第4章

a 出14:21 赛63:12 来11:29

b 出9:16 出15:6 申28:10 撒上17:46 王下19:19 诗106:8

第5章

c 创10:15, 16

d 民13:29

e 出15:15 书2:24

f 书2:9-11

g 创17:9-11

h 书5:8, 9

i 民14:29 民26:65 申2:14

j 民14:22, 23

k 民14:33 申1:3

右栏

a 出3:8 民13:26, 27 结20:6

b 创13:14, 15 出33:1

c 申1:35

d 民14:31

e 书4:19 书5:3

f 出12:24, 25 民9:5

g 出12:18

h 出16:35

i 申6:10-12 申8:10

j 创18:2 士13:6 徒1:10

k 出23:23 民22:23 代上21:16

“都不是，我是耶和华手下大军的领袖*[a]。”约书亚就跪在地上，向他下拜，对他说：“我主有什么话吩咐仆人呢？”**15** 耶和华手下大军的领袖对约书亚说：“把你脚上的鞋脱下来，因为你站的地方是圣地。”约书亚马上照着做了[b]。

6 耶利哥的城门因为以色列人而紧闭，无人出入[c]。

2 耶和华对约书亚说：“你看，我把耶利哥和耶利哥王，以及城中英勇的战士，都交在你手里了[d]。**3** 你们所有战士都要绕城行军，每天绕城一次。连续六天都要这样做。**4** 七个祭司要拿着七只羊角，走在约柜前面。但到了第七天，你们要绕城七次，祭司也要吹号角[e]。**5** 他们吹羊角的时候，要把号角声拉长。所有人一听见，就要在阵前大声呐喊。到时，城墙会倒塌[f]，你们就要冲上去，人人都要勇往直前。”

6 于是努恩的儿子约书亚把祭司叫来，对他们说：“你们要抬起约柜，七个祭司要拿着七只羊角走在耶和华的约柜前面[g]。”**7** 他又告诉其他人：“你们要去绕城，武装部队[h]要走在耶和华的约柜前面。”**8** 他们就按照约书亚吩咐的去做了。在耶和华面前拿着七只羊角的七个祭司，一边前进一边吹号角，耶和华的约柜跟在后面。**9** 祭司吹号角的时候，武装部队走在前面，也有卫兵跟在约柜后面。祭司一直吹号角。

10 约书亚吩咐大家：“你们不要呼喊，不要出声，连一个字也不可以说。直到我叫你们呼喊的那一天，你们才可以呼喊。”**11** 约书亚就派人抬着耶和华的约柜绕城，他们绕了一次就回营过夜。

12 第二天，约书亚清早起来，祭司又抬起耶和华的约柜[a]，**13** 七个祭司拿着七只羊角，走在耶和华的约柜前面不断吹号角。武装部队走在他们前面，也有卫兵跟在耶和华的约柜后面。祭司一直吹号角。**14** 他们第二天也绕城一次就回营了，连续六天都是这样[b]。

15 第七天清早，他们天一亮就起来，绕城七次。绕城的方式跟之前一样，只是在这一天，他们绕城七次[c]。**16** 到了第七次，祭司吹号角的时候，约书亚就对人民说：“呼喊吧！[d] 耶和华把城交给你们了！**17** 这座城和城里的一切都必须完全毁灭[e]，这一切都是属于耶和华的。只有妓女喇合[f]和所有在她家里

5:14 *又译“元帅”。

第5章
a 出23:20 王上22:19 但10:13
b 出3:4, 5
第6章
c 书2:9
d 民14:9 申7:24 尼9:24
e 士7:22
f 来11:30
g 民4:15
h 民10:14, 18, 22 书1:12, 14

右栏
a 代上15:2
b 书6:3
c 书6:4
d 书6:5, 10
e 利27:29 申7:2 申20:16
f 书2:1 太1:5 来11:31

的人才可以保全性命，因为她把我们派去的使者藏了起来[a]。**18** 不要靠近必须毁灭的东西[b]，免得你们起贪念，拿了必须毁灭的东西[c]，就使以色列营也变得该被毁灭，遭受灾祸*[d]。**19** 可是，所有金子、银子、铜器、铁器在耶和华的眼中都是圣洁的[e]，应该送进耶和华的宝库里[f]。”

20 于是，祭司吹号角的时候，人民就呼喊[g]。大家一听见号角声，就在阵前大声呐喊，城墙随即倒下[h]。人人勇往直前，冲进城里，他们就攻占了这座城。**21** 他们毁灭了城里的一切，无论男女老幼，还是牛羊和驴，全都用刀剑杀掉了[i]。

22 约书亚对先前去刺探敌情的两个人说：“你们到那个妓女家里，按照你们向她发的誓，把她和她家里的所有人都带出来吧[j]。”**23** 那两个年轻探子就进去，把喇合和她的父母、兄弟，以及她家里的所有人都带出来[k]，然后把喇合全家安全地送到以色列营外的一个地方。

24 以色列人放火把城和城里的一切烧掉，只把金子、银子、铜器、铁器留下，送进耶和华圣幕*的宝库里[l]。**25** 约书亚让妓女喇合、她父亲一家以及她家里的所有人活了下来[a]。喇合就住在以色列，直到今天[b]，因为她把约书亚派去耶利哥刺探敌情的使者藏了起来[c]。

26 那时候，约书亚宣布以下的诅咒*：“谁动工重建这座耶利哥城，就愿他在耶和华面前受诅咒。他为城奠定根基的时候，长子会丧生；安放城门的时候，幼子会丧命[d]。”

27 耶和华与约书亚同在[e]，他的名声传遍全地[f]。

7 关于怎样处理必须毁灭的东西，以色列人没有忠实地执行上帝的命令。犹大部族谢拉的子孙，撒第的孙子，卡米的儿子亚干[g]，拿了必须毁灭的东西[h]，耶和华就向以色列人发怒[i]。

2 约书亚从耶利哥派人到伯特利[j]东边、伯亚闻附近的艾城[k]去，对他们说：“你们上去刺探当地的情况。”他们就上艾城刺探敌情。**3** 他们回来见约书亚说：“不需要所有人都去，两三千人就能攻取艾城了。不必劳师动众，因为那里人不多。”

4 于是有大约3000人上去，但他们竟然被艾城的人打败，逃跑了[l]。**5** 艾城的人杀了他们36

6:18 *又译“被上帝排斥”。**6:24** *见词语解释：“圣幕”。

6:26 *也可译作“让人民说出以下的诅咒”。

第6章

a 创12:3 书2:4,6 雅2:25
b 申7:26
c 申13:17 书7:11,21
d 书7:25
e 民31:22,23
f 书6:24 王上7:51 代上18:11
g 书6:4,16
h 书6:5 来11:30
i 申7:2 申20:16
j 书2:14 来11:31
k 书2:12,13 书2:17-19
l 书6:19

右栏

a 书2:14 书6:17,22
b 太1:5
c 来6:10 雅2:25
d 王上16:34
e 申31:6 书1:5
f 书9:1,2 书9:9,10

第7章

g 书22:20 代上2:7
h 申7:26
i 书6:17,18
j 创28:19
k 创12:8
l 利26:14,17 申28:15,25 申32:30

个人。敌人从城门口追击他们，直到示巴琳*，沿着下坡路砍杀他们。大家都胆战心惊，勇气尽失#。

6 约书亚和以色列的长老就撕裂外衣*，伏在耶和华的约柜前，一直到晚上，还不断把尘土撒在头上。**7** 约书亚说："至高的主宰耶和华啊！你带领这个民族过约旦河，是为了让我们败在亚摩利人手里，被他们消灭吗？早知道是这样，我们宁愿留在约旦河东！**8** 耶和华啊，恕我不敬。以色列人居然在敌人面前逃跑*，我还能说什么呢？**9** 迦南人和本地所有居民听见这件事，都会来围攻我们，让我们的名字从地上消失。到时你怎样维护你伟大的圣名呢？[a]"

10 耶和华回答约书亚："你站起来！为什么伏在地上呢？**11** 以色列人犯了罪，违背了我吩咐他们遵守的誓约[b]，拿了必须毁灭的东西[c]。他们偷走了[d]这些东西，悄悄地藏在自己的物品里[e]。**12** 所以，以色列人才抵挡不了敌人。他们会在敌人面前落荒而逃，是因为他们也成了必须毁灭的。除非你们把必须毁灭的从你们当中铲除，否则我不会再与你们同在[a]。**13** 起来吧！叫人民做好准备*[b]，告诉他们：'要为明天做好准备#，因为以色列的上帝耶和华说："以色列人啊，你们当中有必须毁灭的东西。你们要把必须毁灭的从你们当中除掉，不然就抵挡不了敌人。**14** 到了早晨，你们要按部族一个一个上前来。耶和华挑出来的部族[c]，要按家族一个一个上前来；耶和华挑出来的家族，要按家庭一个一个上前来；耶和华挑出来的家庭，那个家庭的人也要一个一个上前来。**15** 谁被查出拿了必须毁灭的东西，他和他的一切都要被火烧掉[d]，因为他违背了与耶和华的誓约[e]，在以色列做了可耻的事。"'"

16 约书亚清早起来，叫以色列人按部族一个一个上前来，挑出了犹大部族；**17** 又叫犹大各家族上前来，挑出了谢拉家族[f]；又叫谢拉家族的人一个一个上前来，挑出了撒第；**18** 最后叫撒第家的人一个一个上前来，挑出了犹大部族谢拉的一个子孙。这个人就是撒第的孙子，卡米的儿子亚干[g]。**19** 约书亚对亚干说："孩子，请你尊重

7:5 *意思是"采石场"。#"胆战心惊，勇气尽失"，直译"心熔化了，像水一样"。**7:6** *见词语解释："撕裂衣服"。**7:8** *又译"转身"。

7:13 *又译"使人民圣洁"。#做好准备，又译"使自己圣洁"。

第7章

a 申32:26, 27 诗106:8 诗143:11 结20:9

b 出24:7

c 书6:17

d 出20:15

e 书7:21

右栏

a 申7:26 书6:18 赛59:2

b 出19:10

c 箴16:33

d 书1:18 书7:25

e 出24:7

f 创38:30 民26:20 代上2:4, 6

g 箴16:33 徒5:3

以色列的上帝耶和华，向他认罪。你到底做了什么事，请告诉我，不要隐瞒。”

20 亚干回答约书亚：“我确实得罪了以色列的上帝耶和华。事情是这样的：**21** 我看见战利品中有一件漂亮的示拿[a]*礼服，还有200舍客勒*银子和一条重50舍客勒#的金子。我很想要这些东西，就拿走了。现在这些东西藏在我帐篷的地底下，钱在最下面。”

22 约书亚马上派使者去看，使者就跑到亚干的帐篷去。礼服果然藏在他的帐篷里，钱在最下面。**23** 他们就把这些东西从帐篷里拿出来，带到约书亚和全体以色列人那里，放在耶和华面前。**24** 约书亚和全体以色列人就把谢拉的子孙亚干[b]，还有银子、礼服、金子[c]，以及亚干的儿女、牛、驴、羊、帐篷和属于他的一切，都带到亚割谷*[d]。**25** 约书亚说：“你为什么让我们遭受灾祸？*[e] 今天耶和华要让你遭受灾祸了。”全体以色列人就用石头打死了他一家[f]，然后用火烧掉他们和他们的一切#[g]。这样，亚干一家就被石头打死了。**26** 以色列人在他上面堆了一大堆石头，这堆石头到今天还在。耶和华的怒气这才消了[a]。因此，那个地方就叫亚割*谷，直到今天。

8 耶和华对约书亚说：“不要害怕，不要惊慌[b]。你要率领所有战士上去攻打艾城。你看，我把艾城的国王、他的人民，以及他的城和土地，都交在你手里了[c]。**2** 你怎样处置了耶利哥和耶利哥王，也要怎样处置艾城和艾城的国王[d]，不过你可以从城里夺取战利品和家畜。你要派人埋伏在城的后方。”

3 于是约书亚率领所有战士上去攻打艾城。约书亚选了3万个英勇的战士，派他们在夜间出发，**4** 并且吩咐他们：“你们要埋伏在城的后方。不要离城太远，人人都要做好准备。**5** 我和我率领的所有人会逼近艾城。城里的人像之前一样出城迎战[e]的时候，我们就撤退。**6** 他们会说：‘以色列人像之前一样逃跑了[f]。’城里的人出来追击我们的时候，我们就诱使他们远离艾城。我们撤退后，**7** 你们就要从埋伏的地方出来，攻占艾城。耶和华你们的上帝会把城交在你们手里。**8** 你们一夺

7:21 *相当于2.28公斤。见附录B14。#相当于570克。**7:24** *又译“平原”。**7:25** *遭受灾祸，又译“被上帝排斥”。#他们和他们的一切，直译“他们”。

7:26 *意思是“灾祸”或“排斥”。

第7章
a 创10:10
b 书22:20
c 书6:19
d 书15:7,12 赛65:10 何2:15
e 书6:18 代上2:7
f 利24:14 书1:18
g 书7:15

右栏
a 申13:17

第8章
b 申7:18 申31:8 书1:9 赛12:2 罗8:31
c 诗44:3
d 书6:2,21
e 书7:5
f 书8:16

下这座城，就要放火烧城[a]。你们要按照耶和华的话去做。这就是我给你们的命令。”

9 约书亚就派他们出发。他们到了艾城西面，在伯特利城和艾城之间埋伏。当晚，约书亚跟士兵*待在一起。

10 约书亚清早起来，召集了部队，就和以色列的长老一起率领他们去艾城。**11** 他率领的战士全都上去[b]，向艾城的正面推进。他们在艾城北面扎营，跟艾城隔了个山谷。**12** 约书亚早就挑了大约5000人，派他们到艾城西面，在伯特利城[c]和艾城之间埋伏[d]。**13** 就这样，以色列人在艾城北面设置了主营[e]，在艾城西面设下了伏兵[f]。当晚，约书亚走到山谷*中间。

14 艾城的国王看见了，他和城里的人清早就赶紧出城，在一个能俯视荒原的地方迎战以色列人，却不知道城的后方有伏兵。**15** 艾城的人发动攻击，约书亚和以色列全军就沿着往旷野的路逃跑[g]。**16** 城里的所有人都被召集起来，追击以色列人。他们一直追击约书亚，就离城越来越远。**17** 艾城和伯特利城没有一个男人留下来，全都出城追击以色列人去了。他们对以色列人穷追不舍，任由城门大开。

18 耶和华对约书亚说：“伸出你手里的标枪，指向艾城[a]。我要把城交在你手里[b]。”约书亚就伸出手里的标枪，指向艾城。**19** 约书亚一伸手，伏兵立刻从埋伏的地方出来，冲进城里，占领了城，并马上放火烧城[c]。

20 艾城的人回头一看，只见城里浓烟冲天，他们就浑身无力，想逃到哪里都逃不了。正往旷野逃跑的以色列人就回头攻击追赶他们的人。**21** 约书亚和以色列全军看见伏兵占领了城，城里浓烟冲天，就反击艾城的人。**22** 伏兵也从城里出来接应，艾城的人被困在中间，腹背受敌，全都被杀了，没有一个生还，也没有一个逃脱[d]。**23** 不过，以色列人活捉了艾城的国王[e]，把他押到约书亚面前。

24 以色列人用刀剑杀尽了在旷野追击他们的艾城居民，之后全军就回到艾城，用刀剑灭城。**25** 那一天艾城的所有居民都被杀了，连男带女，共1万2000人。**26** 约书亚手持标枪直指艾城[f]，没有收回，直到把艾城的居民完全毁灭[g]。**27** 不过，以色列人按照耶和华给约书亚的命令，从城里夺取了家畜和战利品[h]。

第8章

a 书8:19,28
b 书8:1,3
c 创28:19
d 书8:2
e 书8:5
f 书8:4
g 书8:6

右栏

a 出17:11 书8:26
b 申7:24
c 书8:8,28
d 利27:29 申7:2
e 书8:29 书12:7,9
f 出17:11 书8:18
g 利27:29
h 书8:2

8:9 *又译“民众”。**8:13** *又译“平原”。

28 接着，约书亚烧掉了艾城，让这座城长久荒凉[a]，直到今天那里还是个土岗。**29** 约书亚把艾城国王的尸体挂在木柱*上，直到傍晚。太阳快要下山的时候，约书亚就吩咐人把尸体从木柱上取下来[b]。他们把尸体扔在城门口，又在尸体上堆了一大堆石头。直到今天，石堆还在那里。

30 之后，约书亚在以巴路山[c]为以色列的上帝耶和华建了一座祭坛。**31** 就像耶和华的仆人摩西吩咐以色列人的一样，约书亚按照摩西法典上所写的[d]，“用没有被铁器凿过的整块石头建造祭坛[e]”。在这座祭坛上，以色列人向耶和华献全烧祭和交谊祭[f]。

32 约书亚把摩西在以色列人面前写的法典[g]抄写在石头上[h]。**33** 全体以色列人和他们的长老、长官、审判官，都站在约柜两边，面向抬耶和华约柜的利未族祭司。外族居民也跟以色列本族的人一起站在那里[i]。他们都按照耶和华的仆人摩西先前吩咐的[j]，一半站在基利心山前面，一半站在以巴路山[k]前面，祝福以色列民族。**34** 然后约书亚把法典上赐福[l]和诅咒[m]的话，全都按照法典上写的朗读出来[a]。**35** 摩西吩咐的话，约书亚都在以色列全会众面前一字不漏地朗读出来[b]。在场的也包括妇女、小孩，以及在他们当中生活*的外族居民[c]。

9 约旦河西的所有国王[d]听说了这些事(这些国王住在山区、萨非拉丘陵、大海*沿岸[e]和黎巴嫩山前面，当中有赫提人、亚摩利人、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人[f])，**2** 就结盟要攻打约书亚和以色列人[g]。

3 基遍城[h]的居民也听说约书亚对耶利哥城[i]和艾城[j]所做的事，**4** 就想出了一个计策。他们把食物放进旧布袋，跟皮制的酒袋一起放在驴背上，这些酒袋都是破旧而且修补过的。**5** 他们脚上穿着补过的旧鞋，身上穿着破旧的衣服，带来作食物的饼都是又干又碎的。**6** 他们到吉甲的营地[k]见约书亚，对他和以色列人说：“我们是从远方来的，现在请你们跟我们立约。”**7** 以色列人对这些希未人*[l]说：“说不定你们就住在附近，我们怎么能跟你们立约?[m]” **8** 他们对约书亚说：“我们是来做你的仆人*的。”

8:29 *又译“树”。

8:35 *直译“行走”。**9:1** *指地中海。**9:7** *希未人是当时住在基遍的民族。**9:8** *又译“奴隶”。

第8章
a 书8:8
b 申21:22, 23
c 申11:29 申27:4, 5
d 申31:9 书1:8
e 出20:25
f 申27:6, 7
g 出24:4 出34:27
h 申27:2, 3
i 利24:22 民15:16
j 申11:29
k 申27:12, 13
l 申28:2
m 申27:15 申28:15

右栏
a 申31:9 尼8:3
b 申4:2 申12:32
c 利24:22 民15:16 申29:10, 11 申31:12 尼8:2

第9章
d 书12:7, 8
e 民34:2, 6
f 创15:18-21 出3:17 出23:23 申7:1
g 书24:11
h 书10:2 书11:19
i 书6:20
j 书8:24
k 书5:10 书10:43
l 创10:15, 17 创34:2 出3:8
m 出34:12 申7:2 申20:16-18

约书亚对他们说："你们是谁？是从哪里来的？" **9** 他们说："仆人仰慕耶和华你上帝的圣名，所以从很远的地方来[a]。我们听到他的名声和他在埃及做的一切[b]，**10** 也听说了他怎么处置约旦河东亚摩利人的两个国王，就是希实本王西宏[c]和住在亚斯他罗的巴珊王噩[d]。**11** 我们的长老和我们当地的所有居民就对我们说：'你们带着食物起程去见他们吧。请告诉他们："我们愿意做你们的仆人[e]，现在请你们跟我们立约[f]。"' **12** 我们带在路上吃的饼，离开家那天还是热的，现在你们看，饼都干了碎了[g]。**13** 这些皮酒袋，我们装酒的时候还是新的，现在都裂开了[h]。我们的衣服和鞋子，因为路途遥远，都破烂了。"

14 以色列人就把他们的食物拿过来查看，却没有求问耶和华的看法[i]。**15** 约书亚跟他们议和[j]，并且立约，让他们保全性命，民众的首领们也向他们发誓一定守约[k]。

16 以色列人跟他们立约三天之后，才听说原来他们不是远方的居民，其实就住在附近。**17** 以色列人就出发，第三天到了他们的城。他们的城就是基遍[l]、基非拉、比录、基烈耶琳[m]。**18** 以色列人没有攻击他们，因为民众的首领们在以色列的上帝耶和华面前向他们发了誓[a]。民众就都埋怨首领。**19** 全体首领对所有民众说："我们既然在以色列的上帝耶和华面前向他们发了誓，就不可以伤害他们。**20** 我们这样做吧：要让他们保全性命，免得上帝因为我们违背誓言，就向我们发怒[b]。" **21** 首领们还说："就让他们保全性命，为全体民众捡柴打水吧。"首领们就对基遍人这样承诺。

22 约书亚把他们叫来，说："你们为什么骗我们呢？你们说'我们从很远的地方来'，但其实你们就住在我们当中[c]。**23** 从现在起，你们是受诅咒的人了[d]。你们以后都要做奴隶，为我上帝的圣幕捡柴打水。" **24** 他们回答约书亚："仆人这样做，是因为有人明确地告诉我们，耶和华你的上帝吩咐他的仆人摩西，要把这片土地全部赐给你们，还要在你们面前把这里的所有居民灭绝[e]。我们是因为害怕被你们杀掉[f]，才这样做的[g]。**25** 现在我们在你手里。你认为怎样做是好的，是对的，就怎样对待我们吧。" **26** 约书亚就按照自己说的对待他们。他救了他们，不让以色列人下手，以色列人就没有杀他们。**27** 那一天，约书亚派他们为民众和耶和华

第9章

a 申20:10, 15
b 出9:16 出15:13, 14 书2:9, 10
c 民21:21-24 申2:32-34
d 民21:33-35 申3:3
e 申20:10, 11
f 书9:6
g 书9:5
h 书9:4
i 民27:18, 21 撒上30:7, 8
j 书11:19
k 撒下21:2
l 书10:2
m 书18:11, 14 撒上7:1 代上13:5

右栏

a 民30:2 申6:13
b 撒下21:1 诗15:4 传5:4, 6
c 书9:6, 16
d 创9:25, 26
e 申7:1 申20:16
f 申2:25 申11:25 书5:1
g 来11:31

的祭坛捡柴打水[a]，祭坛的地点是上帝挑选的[b]。直到今天，他们还在做这个工作[c]。

10 耶路撒冷王亚多尼洗德一听说约书亚占领了艾城，把城完全毁灭，又处置了艾城和艾城的国王[d]，像处置耶利哥和耶利哥王一样[e]，连基遍的居民也跟以色列人议和[f]，住在他们当中，**2** 就非常震惊[g]，因为基遍是个大城，就像那些有国王统治的城一样。基遍比艾城还大[h]，城里的人都是战士。**3** 耶路撒冷王亚多尼洗德派人去见希伯仑王[i]何函、耶末王比兰、拉吉王雅非亚、伊矶伦王[j]底比尔，说：**4**“请来帮助我一起攻打基遍，因为基遍跟约书亚和以色列人议和了[k]。”**5** 于是亚摩利人[l]的五个国王，耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉王、伊矶伦王，聚集起来，率领军队出发，对着基遍扎营，要攻打基遍。

6 基遍人派人到吉甲的营地[m]见约书亚说：“求你不要袖手旁观，不管你的奴隶[n]。请你快来救我们，帮助我们吧！亚摩利人的国王全都从山区一起来攻打我们了！”**7** 于是约书亚率领所有士兵，包括英勇的战士[o]，从吉甲出发。

第9章

a 书9:21

b 王上8:29 代下6:6

c 代上9:2 拉7:24 拉8:17 尼3:26 尼7:60

第10章

d 书8:24, 29

e 书6:2, 21

f 书9:9, 15 书11:19

g 申2:25 申11:25 书2:10, 11 书5:1

h 书8:25

i 创23:2 民13:22

j 书12:7, 10-12

k 书9:9, 15 书11:19

l 创15:16

m 书5:10

n 书9:25, 27

o 书8:3

右栏

a 申3:2 申20:1

b 申7:24 书11:6

c 书1:3-5

d 诗44:3

e 王下20:10 诗135:6 赛28:21 赛38:8

f 撒下1:17, 18

g 申9:18, 19 王上17:22 雅5:16

h 申1:30 书23:3

i 书5:10 书9:6

8 耶和华对约书亚说：“不要怕他们[a]，因为我把他们交在你手里了[b]，谁都抵挡不了你[c]。”**9** 约书亚就从吉甲出发，整夜行军，突袭敌人。**10** 耶和华使敌军在以色列人面前溃乱[d]。以色列人在基遍杀了很多敌军，又沿伯和仑的上坡路追杀他们，直到亚西加和玛基大。**11** 当他们躲避以色列人，逃到伯和仑的下坡路时，耶和华从天上降下大冰雹打击他们，直到亚西加，他们就被砸死了。冰雹砸死的，比以色列人用刀剑杀死的还多。

12 耶和华让以色列人打败亚摩利人的那一天，约书亚当着以色列人的面向耶和华祷告：

“太阳啊，
要停在基遍上空[e]；
月亮啊，
要留在亚雅仑谷*上面！”

13 于是太阳停住，月亮不动，直到国民惩治了敌人。这件事记在《雅沙珥书》里[f]。太阳停在天空中间，差不多一整天，没有匆匆落下。**14** 在这天以前，或是这天以后，耶和华听人的祷告[g]，都没有像这一天的，因为耶和华为以色列作战[h]。

15 之后，约书亚就率领所有以色列人回吉甲的营地[i]去了。

10:12 *又译“平原”。

16 在此之前，那五个国王逃跑了，躲进玛基大[a]的山洞。**17** 后来有人向约书亚报告："那五个国王找到了，就躲在玛基大[b]的山洞里。" **18** 约书亚说："你们滚几块大石头去堵住洞口，派人看守。**19** 其他人不要停下来，你们要去追赶敌人，从后面攻击他们[c]。不要让他们逃回城里，因为耶和华你们的上帝已经把他们交在你们手里了。"

20 约书亚和以色列人杀了他们很多人，几乎把他们杀光，只有一些幸存的人逃进了有防御工事的城。**21** 所有以色列人都安全回到玛基大的营地去见约书亚。谁也不敢对以色列人出言不逊*。**22** 约书亚说："打开洞口，把那五个国王从洞里押出来见我。" **23** 他们就把耶路撒冷王、希伯仑王、耶末王、拉吉王、伊矶伦王这五个国王[d]，从洞里押出来见约书亚。**24** 他们把这几个国王押到约书亚面前，约书亚就召集以色列所有男丁，对那些跟他一起带兵打仗的将军们说："你们过来，用脚踩住这几个国王的后颈。"他们就上前，用脚踩住那几个国王的后颈[e]。**25** 约书亚说："不要害怕，不要惊慌[f]。要勇敢坚强。你们将要攻打的所有敌人，耶和华都会这样处置[a]。"

26 于是约书亚把那五个国王处死，挂在五根木柱*上。他们的尸体一直挂在木柱上，直到傍晚。**27** 日落时，约书亚吩咐人把尸体从木柱上取下来[b]，扔进他们躲藏过的山洞里，用几块大石头堵住洞口。直到今天，这些石头还在那里。

28 那一天，约书亚占领了玛基大[c]，用刀剑灭城，把玛基大王和城里的所有人都毁灭了，一个不留[d]。他怎样处置耶利哥王，也怎样处置了玛基大王[e]。

29 约书亚率领所有以色列人离开玛基大，向立拿进军，攻打立拿[f]。**30** 耶和华把立拿和立拿王[g]也交在以色列人手里，他们就用刀剑灭城，把城里的人全都杀了，一个不留。他们怎样处置耶利哥王[h]，也怎样处置了立拿王。

31 约书亚率领所有以色列人离开立拿，到了拉吉[i]，在那里扎营攻打拉吉。**32** 耶和华把拉吉交在以色列人手里，第二天他们就占领了拉吉，用刀剑灭城，把城里的人全都杀了[j]。他们怎样处置立拿，也怎样处置了拉吉。

10:21 *出言不逊，直译"把自己的舌头磨得锋利"。

10:26 *又译"五棵树"。

第10章

a 书10:10

b 书10:28

c 申28:7

d 书10:3-5 书12:7,10-12

e 出23:27

f 申31:6 书1:9

右栏

a 申3:21 申7:18,19

b 申21:22,23 书8:29

c 书10:10 书15:20,41

d 申20:16

e 书12:7,16

f 书15:20,42 书21:13

g 书12:7,15

h 书6:2,21

i 书10:3,4 书12:7,11 书15:20,39

j 申20:16

33 那时基瑟王[a]何兰上来帮助拉吉。约书亚杀了他和他的人民，一个不留。

34 约书亚率领所有以色列人离开拉吉，到了伊矶伦[b]，在那里扎营攻打伊矶伦。**35** 他们当天就占领了伊矶伦，用刀剑灭城。那一天，他们把城里的人都毁灭了。他们怎样处置拉吉，也怎样处置了伊矶伦[c]。

36 约书亚率领所有以色列人离开伊矶伦，向希伯仑[d]进军，攻打希伯仑。**37** 他们占领了希伯仑，用刀剑灭城，杀了希伯仑王，还灭了附近的乡镇，把其中的居民全都杀了，一个不留。约书亚怎样处置伊矶伦，也怎样处置了希伯仑。他把城和城里的人都毁灭了。

38 最后，约书亚率领所有以色列人转向底比尔[e]，攻打底比尔。**39** 约书亚占领了底比尔，俘掳了底比尔王，夺取了附近所有乡镇。以色列人用刀剑毁灭这些城镇，把其中的居民都毁灭了[f]，一个不留[g]。约书亚怎样处置希伯仑，怎样处置立拿和立拿王，也怎样处置了底比尔和底比尔王。

40 约书亚征服了整片土地，包括山区、南地、萨非拉丘陵[h]、山坡，把当地所有国王都杀了，一个不留[i]。他按照以色列的上帝耶和华吩咐的，把那里的所有人*都毁灭了[a]。**41** 从加低斯巴尼亚[b]到加沙[c]，以及歌珊全境[d]和基遍[e]，约书亚把敌人都打败了。**42** 约书亚一举俘掳了这些地方的国王，占领了他们的土地，因为以色列的上帝耶和华为以色列作战[f]。**43** 之后，约书亚率领所有以色列人回吉甲的营地[g]去了。

11 夏琐王耶宾一听见这个消息，就派人去见玛顿王[h]约巴、申仑王和押沙王[i]，**2** 又派人去见北部山区、基尼烈南边的平原*、萨非拉丘陵和西部多珥高地[j]的列王，**3** 去见东部和西部的迦南人[k]，住在山区的亚摩利人[l]、赫提人、比利洗人和耶布斯人，以及住在米斯巴地区黑门山下[m]的希未人[n]。**4** 他们就率领所有军队出战，人数像海边的沙，多得不可胜数，还有许多战马和战车。**5** 这些国王约定会师，来到米伦溪边扎营，要攻打以色列人。

6 耶和华对约书亚说："不要怕他们[o]。明天这个时候，我要让他们所有人死在以色列人手里。你要砍断他们战马的腿筋[p]，放火烧掉他们的战车。"**7** 于是

10:40 *人，直译"有气息的"。**11:2** *平原，又译"亚拉巴谷"。

第10章

a 书12:7, 12 书16:10 书21:20, 21 王上9:16

b 书10:3, 4 书12:7, 12 书15:20, 39

c 申20:16 书10:32

d 创13:18 创23:19 民13:22 书10:3, 4 书15:13 书21:13

e 书12:7, 13 书15:15

f 申7:2

g 书11:14

h 书9:1, 2 士1:9

i 利27:29 申20:16 书11:14

右栏

a 申7:2 申9:5

b 民34:2, 4 申9:23

c 申2:23

d 书15:20, 51

e 书11:16, 19

f 出14:14 申1:30

g 书4:19

第11章

h 书12:7, 19

i 书12:7, 20

j 书17:11 士1:27

k 民13:29

l 创15:16

m 申4:48

n 申7:1 申20:17

o 书10:8

p 书17:16 箴21:31

约书亚和他率领的所有战士沿着米伦溪突袭他们。**8** 耶和华把他们交在以色列人手里[a]，以色列人就打败他们，追击他们，直到西顿大城[b]、米斯利弗玛音[c]，以及东边的米斯巴谷。以色列人杀了他们，一个不留[d]。**9** 约书亚按照耶和华的吩咐处置他们，砍断他们战马的腿筋，放火烧掉他们的战车[e]。

10 然后，约书亚回头攻占夏琐，用刀剑杀了夏琐王[f]，因为夏琐是这些王国的霸主。**11** 以色列人用刀剑杀了城里的所有人，把他们都毁灭了[g]，一个活口*也没有留下[h]。之后，约书亚放火烧了夏琐。**12** 约书亚占领了这些国王的城，用刀剑打败了他们[i]。他按照耶和华的仆人摩西的吩咐，把他们全都毁灭了[j]。**13** 不过，建在土岗上的城，以色列人都没有烧掉，只有夏琐被约书亚烧毁了。**14** 以色列人在这些城里夺取战利品和家畜[k]，用刀剑杀了所有人，把他们灭绝[l]，一个活口*也没有留下[m]。**15** 耶和华怎样吩咐他的仆人摩西，摩西就怎样吩咐约书亚[n]，约书亚也都一一执行了。耶和华给摩西的所有吩咐，约书亚没有不照办的[o]。

11:11,14 *活口，直译“有气息的”。

第11章

a 书21:44
b 创10:19 书19:28,31
c 书13:1,6
d 申20:16
e 书11:6
f 书12:7,19
g 利27:29
h 申20:16 书11:14
i 申9:5
j 申7:2,16
k 书8:2,27
l 申7:2
m 申20:16
n 申3:28 申7:1 申31:7
o 申4:2,5

右栏

a 民13:17 申1:7
b 书10:40,41
c 书12:7,8
d 申4:48 书13:8,11
e 书13:1,5
f 书9:7,15
g 申20:17
h 申2:30
i 出34:12 申7:2
j 申20:16
k 民13:22 申1:28 书15:13,14
l 利27:29 书11:12 书24:11
m 士1:18
n 撒上17:4
o 代下26:1,6
p 出23:28-30
q 出23:27 申11:23
r 民26:53,54 书14:1
s 书14:15 书21:44 书23:1

16 约书亚征服了整片土地，包括山区、南地全境[a]、歌珊全境、萨非拉丘陵[b]、亚拉巴谷[c]、以色列山区和那一带的萨非拉丘陵*，**17** 从西珥对面的哈拉克山，直到黑门山下[d]黎巴嫩谷的巴力迦得[e]。约书亚打败了这些地方的所有国王，把他们都俘掳并处死了。**18** 约书亚和这些国王的战争延续了一段时间。**19** 除了住在基遍的希未人[f]，没有一座城的人跟以色列人议和。其他的城，都是以色列人打仗得来的[g]。**20** 这是因为耶和华任由他们心里顽固不化[h]，去跟以色列人交战，结果被完全毁灭，得不到宽待[i]。这些人被灭绝，就像耶和华吩咐摩西的一样[j]。

21 那时候，约书亚铲除了住在山区（包括希伯仑、底比尔、亚拿伯、全犹大山区和全以色列山区）的亚纳人[k]。约书亚把他们和他们的城全都毁灭了[l]。**22** 在以色列人的土地上，没有一个亚纳人留下来，只是在加沙[m]、迦特[n]、亚实突[o]还有幸存的[p]亚纳人。**23** 这样，约书亚征服了整片土地，就像耶和华向摩西承诺的一样[q]。然后约书亚把土地分成一份一份的，给以色列的各部族做产业[r]。于是战争结束，当地安享太平[s]。

11:16 *萨非拉丘陵，又译“山脚”。

12 以下是以色列人在约旦河东打败的两个国王，他们的土地被以色列人占领了，从亚嫩谷[a]直到黑门山[b]，以及亚拉巴谷东面全境[c]。**2** 一个是亚摩利人的国王西宏[d]，他住在希实本，领土从亚嫩谷[e]旁边的亚罗珥[f]和山谷的中部起，直到亚扪人的边界雅博谷，包括基列的一半。**3** 他的领土也包括亚拉巴谷，一边的尽头是基尼烈海*[g]东岸，一边的尽头是亚拉巴海（盐海#），往东就是伯耶施末的方向，往南是比斯迦坡[h]下方。

4 另一个是巴珊王噩[i]。他是残余的利乏音人[j]，住在亚斯他罗和以得雷，**5** 领土包括黑门山、撒勒迦、巴珊[k]全境，直到基述人和玛迦人[l]的边界，又包括基列的一半，与希实本王西宏[m]的领土接壤。

6 这两个国王被耶和华的仆人摩西和以色列人打败了[n]。耶和华的仆人摩西把土地分给了吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族做产业[o]。

7 以下是约书亚和以色列人在约旦河西打败的国王，他们的领土从黎巴嫩谷[p]的巴力迦得[q]，直到对着西珥[r]的哈拉克山[s]。约书亚把土地分成一份一份的，给以色列各部族做产业[a]，**8** 包括山区、萨非拉丘陵、亚拉巴谷、山坡、旷野、南地[b]，也就是赫提人、亚摩利人[c]、迦南人、比利洗人、希未人、耶布斯人[d]的土地。

9 他们一个是耶利哥王[e]，
一个是伯特利城旁边艾城的国王[f]，
10 一个是耶路撒冷王，
一个是希伯仑王[g]，
11 一个是耶末王，
一个是拉吉王，
12 一个是伊矶伦王，
一个是基瑟王[h]，
13 一个是底比尔王[i]，
一个是基德王，
14 一个是何珥玛王，
一个是亚拉得王，
15 一个是立拿王[j]，
一个是亚杜兰王，
16 一个是玛基大王[k]，
一个是伯特利王[l]，
17 一个是他普亚王，
一个是希弗王，
18 一个是亚非克王，
一个是拉沙仑王，
19 一个是玛顿王，
一个是夏琐王[m]，
20 一个是申仑米仑王，
一个是押沙王，
21 一个是他纳王，
一个是米吉多王，

12:3 *指革尼撒勒湖，也叫加利利海。#指死海。

第12章
a 申2:24
b 申3:8
c 申4:47-49
d 民21:23, 24
e 民21:13
f 申3:12
g 约6:1
h 申3:27
i 民21:33-35
j 申3:11
k 申29:7
l 书13:13
m 民21:26
n 民21:23, 24 民21:33-35
o 民32:33 申3:12, 13
p 书1:4
q 书13:1, 5
r 申2:12
s 书11:16, 17

右栏
a 书11:23
b 书10:40 书11:16
c 创15:16
d 出3:8 出23:23 申7:1
e 书6:2
f 书8:29
g 书10:23, 26
h 书10:33
i 书10:38
j 书10:29
k 书10:28
l 士1:22
m 书11:1, 10

22 一个是基底斯王，
一个是迦密的约念王[a]，
23 一个是多珥高地的
多珥王[b]，
一个是吉甲的戈印王，
24 一个是得撒王，
总共31个国王。

13 约书亚老了，年事已高[c]。耶和华对他说："你老了，年事已高，可是还有不少土地没有占领*。**2** 还要攻占的土地有[d]：非利士人的全境和基述人[e]的全境 **3**（从埃及东面*的尼罗河支流#起，向北直到以革伦的边界，这一带以前算是迦南人的领土[f]），包括非利士人五个城主[g]的土地，也就是加沙人、亚实突人[h]、亚实基伦人[i]、迦特人[j]、以革伦人[k]的土地；亚卫人[l]的土地，**4** 位于南方；迦南人的全地；属于西顿人[m]的米亚拉，直到亚非克，延伸至亚摩利人的边界；**5** 迦巴勒人[n]的土地和黎巴嫩山东边全境，从黑门山下的巴力迦得直到利伯哈马*[o]；**6** 山区所有居民的土地，从黎巴嫩山[p]到米斯利弗玛音[q]；以及所有西顿人[r]的土地。我要从以色列人面前把这些地方的人赶走[s]。你只管按照我的吩咐把土地分给以色列人做产业[a]。**7** 现在你要把这片土地分给九个部族和玛拿西半个部族做产业[b]。"

8 玛拿西另外半个部族和吕便部族、迦得部族，已经按照耶和华的仆人摩西的分配，得到了摩西在约旦河东给他们的产业[c]。**9** 他们的土地包括：亚嫩谷[d]旁边的亚罗珥[e]、山谷中间的城、米底巴附近的整个高原直到底本；**10** 在希实本统治的亚摩利王西宏的所有城镇，直到亚扪人的边界[f]；**11** 基列、基述人和玛迦人的土地[g]、整个黑门山、巴珊全境[h]，直到撒勒迦[i]；**12** 巴珊王噩辖下的所有地区（他在亚斯他罗和以得雷统治，是残余的利乏音人[j]）。这些地方的人都被摩西打败赶走了[k]。**13** 可是以色列人没有赶走[l]基述人和玛迦人。直到今天，基述人和玛迦人还是住在以色列人当中。

14 只有利未部族，摩西没有给他们产业[m]。正如上帝向他们承诺的[n]，用火献给以色列的上帝耶和华的祭物就是他们的产业[o]。

15 摩西把产业分给了吕便部族的各家族。**16** 他们的土地包括：亚嫩谷旁边的亚罗珥、山谷中间的城、米底巴附近的整个高原；**17** 希实本和高原上所有的镇[p]、底本、巴末巴力、伯

13:1 *又译"征服"。**13:3** *直译"前面"。#尼罗河支流，又译"西何河"。**13:5** *又译"哈马地区的入口"。

第12章
a 书21:34
b 书11:1,2

第13章
c 书23:1 书24:29
d 出23:29,30
e 撒上27:8
f 创10:19
g 士3:1,3 撒上6:4
h 书15:20,46
i 士14:19
j 撒下21:19
k 撒上5:10
l 申2:23
m 士1:31
n 王上5:18
o 民34:2,8
p 申3:25
q 书11:8
r 士3:1-3
s 出23:30

右栏
a 民34:17 书14:1
b 民33:54
c 民32:33 书22:4
d 民21:13
e 申3:12
f 民21:23,24
g 申3:14
h 书17:1
i 代上5:11
j 申3:11
k 民21:23,24 民21:33-35
l 民33:55 书23:12,13
m 民18:20 申10:9 申12:12
n 民18:24
o 利7:33-35 申18:1
p 民21:25,26

巴力梅安[a]、**18** 雅杂[b]、基底莫[c]、米法押[d]、**19** 基烈廷、西比玛[e]、山谷*旁边山区的洗列沙哈、**20** 伯琵珥、比斯迦坡[f]、伯耶施末[g]、**21** 高原上所有的城，以及亚摩利王西宏辖下的所有地区。摩西打败了在希实本[h]统治的西宏[i]，也打败了住在那一带的米甸人首领以未、利金、祖珥、户珥、利巴[j]。他们都是国王，臣服于西宏。**22** 被以色列人用刀剑杀死的人当中，有彼珥的儿子占卜者[k]巴兰[l]。**23** 约旦河是吕便部族的边界。这些地区连城带村都是吕便子孙各家族得到的产业。

24 摩西把产业分给了迦得部族，让迦得子孙的各家族得到土地。**25** 他们的土地包括：雅谢[m]、基列的所有城镇、亚扪人的一半土地[n]，直到朝向拉巴[o]的亚罗珥；**26** 从希实本[p]到拉玛米斯巴和比多宁，又从玛哈念[q]到底比尔边界；**27** 山谷*中的伯亚兰、伯宁拉[r]、疏割[s]、撒凡，这些都是希实本王西宏其余的领土[t]，以基尼烈海#[u]南端的约旦河为边界，位于约旦河东。**28** 这些地区连城带村都是迦得子孙各家族得到的产业。

13:19,27 *又译“平原”。**13:27** #指革尼撒勒湖，也叫加利利海。

第13章

a 民32:37,38
b 民21:23
c 申2:26
d 书21:8,37
e 民32:37,38
f 申3:16,17
g 民33:48,49
h 民21:25
i 申2:30
j 民31:7,8
k 民22:7
l 民22:5 彼后2:15
m 民32:34,35
n 书12:2 士11:13
o 撒下11:1
p 民21:26
q 创32:2 书21:8,38
r 民32:34,36
s 创33:17
t 民21:26
u 民34:2,11 申3:16,17 约6:1

右栏

a 申3:13
b 代上6:77,80
c 民32:40,41 申3:14
d 民21:33
e 民32:39
f 民32:33
g 民18:24 民26:62,63 申10:9 申18:1 书18:7

第14章

h 民34:17 书19:51
i 民26:55 民33:54 箴16:33 徒1:19
j 民34:13
k 民32:29
l 申10:9 书13:14
m 创48:5 代上5:2
n 创48:19,20

29 摩西把产业分给了玛拿西半个部族，让玛拿西半个部族的各家族得到土地[a]。**30** 他们的土地包括：从玛哈念起[b]，包含巴珊全境(这都是巴珊王噩的领土)，还有巴珊境内崖珥的所有帐篷村[c]。他们的土地包含60个镇。**31** 基列的一半，以及巴珊王噩领土内的两座城亚斯他罗和以得雷[d]，都分给玛拿西的儿子玛吉的子孙[e]，也就是玛吉一半子孙的各家族。

32 以上是摩西在约旦河东、耶利哥东面的摩押荒原上分配的产业[f]。

33 至于利未部族，摩西却没有给他们产业。正如上帝向他们承诺的，以色列的上帝耶和华就是他们的产业[g]。

14 以下是以色列人在迦南得到的产业，是祭司以利亚撒、努恩的儿子约书亚和以色列人各部族的宗族首领分给他们的[h]。**2** 九个半部族按照耶和华通过摩西吩咐的，抽签[i]分配产业[j]。**3** 另外两个半部族，摩西在约旦河东已经把产业分给他们了[k]。只有利未部族，摩西没有在以色列人当中把产业分给他们[l]。**4** 约瑟的子孙分成两个部族[m]，就是玛拿西和以法莲[n]。利未部族没有得到任何

一份土地，但得到一些城[a]做住处，还得到一些牧场，可以牧放家畜，安置财产[b]。**5** 耶和华怎样吩咐摩西，以色列人就怎样分配土地。

6 犹大部族的人来吉甲[c]见约书亚，基尼洗人耶夫尼的儿子迦勒[d]对约书亚说："你很清楚，耶和华在加低斯巴尼亚[e]向上帝的使者摩西[f]提到过你我的事[g]。**7** 我40岁的时候，耶和华的仆人摩西派我从加低斯巴尼亚来刺探这个地方的情况[h]。我回去向他报告，都实话实说*[i]。**8** 尽管跟我一起去侦察的弟兄使人民胆战心惊*，我还是全心全意#跟随耶和华我的上帝[j]。**9** 当天摩西就发誓：'你踏足的土地会成为你和你的子孙恒久的产业，因为你全心全意跟随耶和华我的上帝[k]。'**10** 在以色列人穿越旷野期间[l]，耶和华向摩西作出这个承诺[m]。这45年来，耶和华一直按照他的承诺保全我的性命[n]。到今天我还活着，已经85岁了。**11** 今天我仍然像摩西派我出去的那天一样强壮，现在我的力气也跟当年一样，能打仗，能做事。**12** 所以，请按照耶和华当日的承诺，把这个山区给我。那天你也听见了，那里有亚纳人[a]，他们的城都是有防御工事的大城[b]，但耶和华一定会*与我同在[c]，我会把他们赶走，就像耶和华承诺的一样[d]。"

13 于是约书亚祝福耶夫尼的儿子迦勒，把希伯仑给他做产业[e]。**14** 直到今天，希伯仑还是基尼洗人耶夫尼的儿子迦勒的产业，因为他全心全意跟随以色列的上帝耶和华[f]。**15** 希伯仑以前叫基列亚巴[g]（亚巴是亚纳族的伟人）。战争结束以后，当地就安享太平了[h]。

15 犹大部族各家族分到*的土地[i]，范围直到以东[j]的边界（津旷野），又到南地的南端。**2** 南面的边界从盐海*的尽头[k]（南端的海湾）起，**3** 往南到亚克拉宾坡[l]，经过津，然后从南端上加低斯巴尼亚[m]，经过希斯伦，上到亚达珥，绕到加甲，**4** 经过押们[n]，延伸到埃及干谷[o]，直到大海*。这就是他们南面的边界。

5 东面的边界从盐海*到约旦河口。北面的边界从约旦河口的海湾开始[p]，**6** 往上到伯荷拉[q]，经过伯亚拉巴[r]的北边，又上到波罕石[s]（波罕是吕便的子孙）。**7** 边界又往上到亚割谷*[t]

14:7 *直译"是我心里的话"。**14:8** *直译"使人民的心熔化了"。#直译"完全"。

14:12 *一定会，又译"想必"。**15:1** *又译"抽签分到"　**15:2, 5** *指死海。**15:4** *指地中海。**15:7** *又译"平原"。

第14章
a 民35:7 书21:1, 2
b 民35:2, 5
c 书4:19 书10:43
d 民32:11, 12
e 民13:26
f 民12:7, 8
g 申1:35, 36
h 民13:2, 6
i 民13:30 民14:6, 7
j 民14:24 民32:11, 12
k 申1:36
l 民14:33
m 书21:45
n 民14:29, 30

右栏
a 民13:33
b 民13:22, 28
c 民14:8 罗8:31
d 书15:14 士1:20
e 书10:36, 37 书15:13 书21:11, 12 代上6:55, 56
f 民14:24 申1:35, 36 书14:8
g 创23:2
h 利26:6 书11:23

第15章
i 民26:55
j 创36:19
k 民34:2, 3
l 士1:36
m 民34:4
n 民34:2, 5
o 王上8:65
p 民34:12
q 书18:19, 20
r 书18:21, 22
s 书18:17, 20
t 书7:26

的底比尔，再往北到吉甲[a]（干谷南边亚都悯上坡路的前面），经过隐示麦[b]的溪流，直到隐罗结[c]。**8** 边界又沿着欣嫩子谷*[d]到耶布斯人[e]的城（耶路撒冷[f]）南面的山坡，又上到欣嫩谷西边的山顶（这座山在利乏音谷#的北端）。**9** 边界又从山顶延伸到尼弗多亚水泉[g]，再到以弗仑山各城，又延伸到巴烈（基烈耶琳[h]）。**10** 边界又从巴烈向西绕到西珥山，经过耶琳山北面的山坡（基撒仑），下到伯示麦[i]，经过亭拿[j]。**11** 边界又延伸到以革伦[k]北面的山坡，然后延伸到施基仑，经过巴烈山，再到雅比聂，直到海边。

12 西面的边界是大海*[l]和沿岸。这就是犹大的子孙各家族领土四周的边界。

13 约书亚按照耶和华的吩咐，让耶夫尼的儿子迦勒[m]在犹大的子孙中得到一份土地，就是基烈亚巴（亚巴是亚纳的父亲）。基烈亚巴就是希伯仑[n]。**14** 于是迦勒从那里赶走了亚纳的三个儿子[o]。亚纳的这些后人就是示薛、亚希幔、达迈[p]。**15** 迦勒又从那里上去攻打底比尔的居民[q]。（底比尔以前叫基烈西费。）**16** 迦勒说："谁能攻占基烈西费，我就把女儿押莎嫁给他。"**17** 迦勒的弟弟基纳斯[a]的儿子俄陀聂[b]攻占了那座城，迦勒就把女儿押莎[c]嫁给了他。**18** 押莎动身去夫家的时候，一直催促丈夫向她父亲要一块田。她下了驴*，迦勒问她："你想要什么？"[d]**19** 她说："求你为我祝福，把迦罗玛音*给我，因为你之前给我的是南方#的一块土地。"于是迦勒把上迦罗和下迦罗都给了她。

20 以下是犹大部族各家族的产业。

21 犹大部族土地的南端、靠近以东[e]边界的城，有甲薛、以德、雅姑珥、**22** 基拿、底摩拿、亚大达、**23** 基底斯、夏琐、以提楠、**24** 西弗、特伦、比亚录、**25** 夏琐哈达他、加略希斯伦（夏琐），**26** 亚曼、示玛、摩拉达[f]、**27** 哈萨迦大、希实蒙、伯比列[g]、**28** 哈萨舒亚、别示巴[h]、比斯约提亚、**29** 巴烈、以因、以森、**30** 伊勒陀腊、基西、何珥玛[i]、**31** 洗革拉[j]、麦玛拿、桑撒拿、**32** 利巴奥、实欣、亚因、琳门[k]，共29座城，还有附近的村庄。

33 在萨非拉丘陵[l]的城，有以实陶、珌拉[m]、亚实拿、**34** 撒

15:8 *也叫欣嫩谷。#又译"平原"。**15:12** *指地中海。

15:18 *也可译作"她在驴上拍手"。**15:19** *意思是"水池"或"水盆"。#又译"南地"。南方的土地比较干旱。

第15章

a 书5:8, 9
b 书18:17, 20
c 王上1:9
d 书18:16, 20 王下23:10 耶7:31
e 士1:21
f 书18:28 士19:10
g 书18:15, 20
h 书9:16, 17 撒下6:2 代上13:6
i 书21:8, 16
j 书19:43, 48 士14:1, 2 代下28:18
k 撒上5:10 撒上7:14 王下1:2
l 民34:2, 6 申11:24
m 民13:30 申1:36
n 创23:2 创35:27 书20:7 书21:11, 12
o 民13:33 书11:21
p 民13:22 士1:10, 20
q 书10:38, 39

右栏

a 代上4:13
b 士3:9-11
c 代上2:49
d 士1:14, 15
e 民34:2, 3 申2:5
f 书19:1, 2
g 尼11:25, 26
h 创21:31 书19:1-3
i 民14:44, 45 书19:1, 4 士1:17
j 书19:1, 5 撒上27:5, 6 代上12:1
k 书19:1, 7 尼11:25, 29
l 士1:9
m 书19:40, 41 士16:31

挪亚、隐干宁、他普亚、伊楠、**35** 耶末、亚杜兰[a]、梭哥、亚西加[b]、**36** 沙拉音[c]、亚底他音、基底拉、基底罗他音*，共14座城，还有附近的村庄。

37 洗楠、哈大沙、密大迦得、**38** 底连、米斯巴、约帖、**39** 拉吉[d]、波斯加、伊矶伦、**40** 迦本、拉曼、基提利、**41** 基底罗、伯大衮、拿玛、玛基大[e]，共16座城，还有附近的村庄。

42 立拿[f]、以帖、亚珊[g]、**43** 伊弗他、亚实拿、尼悉、**44** 基伊拉、亚革悉、玛利沙，共9座城，还有附近的村庄。

45 以革伦和周围的*乡镇和村庄；**46** 以革伦以西，亚实突周围所有地区和附近的村庄。

47 亚实突[h]和周围的*乡镇和村庄；加沙[i]和周围的乡镇和村庄，直到埃及干谷、大海#和沿海地区[j]。

48 在山区的城，有沙密、雅提珥[k]、梭哥、**49** 达拿、基烈萨拿（底比尔）、**50** 亚拿伯、以实提莫[l]、亚念、**51** 歌珊[m]、何仑、基罗[n]，共11座城，还有附近的村庄。

52 亚巴、度玛、以珊、**53** 雅宁、伯他普亚、亚非加、**54** 宏特、基烈亚巴（希伯仑[a]）、悉珥，共9座城，还有附近的村庄。

55 玛安[b]、迦密、西弗[c]、犹特、**56** 耶斯列、约甸、撒挪亚、**57** 卡因、基比亚、亭拿[d]，共10座城，还有附近的村庄。

58 哈忽、伯祖珥、基多、**59** 玛腊、伯亚诺、伊勒提君，共6座城，还有附近的村庄。

60 基烈巴力（基烈耶琳[e]）和拉巴，共2座城，还有附近的村庄。

61 在旷野的城，有伯亚拉巴[f]、密丁、西迦迦、**62** 尼珊、盐城、隐基底[g]，共6座城，还有附近的村庄。

63 犹大部族的人没能赶走[h]住在耶路撒冷[i]的耶布斯人[j]。直到今天，耶布斯人还是跟犹大部族的人一起住在耶路撒冷。

16 约瑟[k]的子孙抽签[l]分到的土地，边界从耶利哥附近的约旦河起，到耶利哥东面的水泉旁边，穿过从耶利哥起地势上升的旷野，进入伯特利的山区[m]，**2** 又从路斯附近的伯特利，延伸到亚基人的边界亚塔罗，**3** 然后向西下到雅弗勒人的边界，与下伯和仑[n]和基瑟[o]的边界相连，直到海边。

4 约瑟的子孙[p]玛拿西人和以法莲人得到了他们的土地[q]。

15:36 *也可译作“基底拉和当地的羊圈”。**15:45, 47** *又译“附属的”。**15:47** #指地中海。

第15章
a 撒上22:1
b 撒上17:1
c 撒上17:52
d 王下18:14
e 书10:28
f 书10:29 王下8:22
g 书19:1, 7
h 撒上5:1
i 创10:19
j 民34:2, 5
k 书21:8, 14
l 代上6:57
m 书11:16
n 撒下15:12

右栏
a 书14:15
b 撒上23:25 撒上25:2, 3
c 撒上23:14
d 创38:12
e 书9:16, 17 书18:11, 14 撒上7:1
f 书18:21, 22
g 撒上23:29
h 民33:55 士1:8, 21 士19:11 撒下5:6
i 代上11:4
j 创10:15, 16

第16章
k 创49:22 申33:13
l 民26:55 民33:54 箴16:33
m 书18:11, 13
n 书18:11, 13 代上7:24
o 代上7:20, 28
p 创48:5
q 申33:13–15 书17:17, 18

5 以法莲的子孙各家族土地的边界如下：他们产业的边界，从东面的亚塔罗亚达珥[a]延伸到上伯和仑[b]，**6** 直到海边。从北面的密米他起[c]，边界向东绕到泰纳示罗，经过雅挪哈的东面，**7** 又从雅挪哈下到亚塔罗和拿拉，到达耶利哥[d]，再到约旦河。**8** 边界又从他普亚[e]向西延伸到加拿干谷，直到海边[f]。这就是以法莲部族各家族得到的产业。**9** 以法莲的子孙还在玛拿西部族的产业中分到一些城[g]，这些城和附近的村庄都是他们的。

10 可是，以法莲的子孙没有赶走住在基瑟的迦南人[h]。直到今天，迦南人还是住在以法莲部族当中[i]，为他们服劳役[j]。

17 玛拿西[k]是约瑟的长子[l]，他的部族抽签[m]分到了土地。玛吉[n]是玛拿西的长子，是基列的父亲。玛吉是个战士，所以得到了基列和巴珊地区°。**2** 玛拿西其余子孙的各家族也抽签分到了土地，包括亚比以谢的子孙[p]、希勒的子孙、亚斯烈的子孙、示剑的子孙、希弗的子孙、示米达的子孙。他们都是约瑟的儿子玛拿西的子孙各家族[q]的男丁。**3** 玛拿西的玄孙，玛吉的曾孙，基列的孙子，希弗的儿子西罗非哈[r]没有儿子，只有女儿。他的女儿叫玛何拉、挪娅、荷拉、密迦、得撒。**4** 她们来见祭司以利亚撒[a]、努恩的儿子约书亚和首领们，说：“耶和华曾经吩咐摩西，让我们跟兄弟们一样得到产业[b]。”于是约书亚按照耶和华的吩咐，让她们跟父亲的兄弟们一样得到产业[c]。

5 这样，玛拿西部族除了约旦河东的基列和巴珊地区，还得到了十份土地[d]，**6** 因为玛拿西的男女后代都得到了产业。基列成了玛拿西其余子孙的土地。

7 玛拿西的土地*从亚设的边界到示剑[e]对面的密米他[f]，再向南#延伸到隐他普亚居民的土地。**8** 他普亚[g]周围的土地归玛拿西部族，玛拿西边界上的他普亚城却归以法莲部族。**9** 边界又下到加拿干谷，到了干谷的南边。在玛拿西的各城当中也有以法莲的城[h]。玛拿西的边界在河谷的北面，直到海边[i]。**10** 南面属于以法莲，北面属于玛拿西，以海为边界[j]；玛拿西的土地*北接亚设，东接以萨迦。

11 在以萨迦和亚设部族的地区里，玛拿西得到以下的城和乡镇：伯善和周围的*乡镇、以伯莲[k]和周围的乡镇、多珥[l]居民

第16章

a 书18:11, 13
b 代下8:1, 5
c 书17:7
d 书6:20, 26
e 书17:8
f 民34:2, 6
g 书17:9
h 士1:29
i 民33:52, 55
j 书17:13

第17章

k 创41:51 创46:20 创48:17, 18
l 申21:17
m 民26:55 民33:54 箴16:33
n 创50:23 民26:29 代上7:14
o 申3:13 书13:31
p 士6:11
q 民26:29-32
r 民26:33

右栏

a 民27:1, 2 民34:17 书14:1
b 民27:7, 11
c 民36:6, 12
d 书13:29
e 书20:7 书24:1 代上6:66, 67
f 书16:5, 6
g 书16:8
h 书16:9
i 书16:8
j 民34:2, 6
k 王下9:27
l 书12:7, 23

17:7 *又译“边界”。#直译“向右”。**17:10** *玛拿西的土地，直译“它们”。**17:11** *又译“附属的”。

的城和周围的乡镇；另外有隐多珥[a]居民的城和周围的乡镇、他纳[b]居民的城和周围的乡镇、米吉多居民的城和周围的乡镇，共三个山区。

12 可是玛拿西的子孙没办法完全赶走这些城镇的居民，迦南人还是坚决住在这个地区[c]。**13** 后来以色列人强盛了，也没有把迦南人全都赶出去[d]，只是强迫他们服劳役[e]。

14 约瑟的子孙对约书亚说："你为什么只给我们*一份土地[f]、一份产业呢？耶和华一直赐福给我们，所以我们现在人数非常多！[g]" **15** 约书亚回答："既然你们有这么多人，就上森林去，开垦比利洗人[h]和利乏音人[i]的土地吧，因为以法莲的山区[j]太小，容纳不了你们。" **16** 约瑟的子孙说："山区确实容纳不了我们。再说，住在山谷*的迦南人，无论是在伯善[k]和周围#乡镇的，还是在耶斯列谷*[l]的，都有装了铁刀的战车△[m]。" **17** 约书亚对约瑟家族的以法莲和玛拿西部族说："你们人这么多，又这么强，不会只得到一份土地[n]。**18** 其实有森林的山区也是你们的[o]，你们可以开垦土地，拓展疆界。而且，就算迦南人势力强大，有装了铁刀的战车△[a]，你们也能把他们赶出去。"

18 以色列全体民众都聚集在示罗[b]，在那里搭设会幕*[c]，因为那片土地已经被他们征服了[d]。**2** 可是以色列人还有七个部族没有分到产业。**3** 约书亚对以色列人说："耶和华你们祖先的上帝已经赐给你们的土地，你们还要拖到什么时候才去占领呢？[e] **4** 你们要在每个部族中选三个人，我要派他们走遍这片土地，绘制地图用来分配产业，然后回来见我。**5** 他们要把土地分成七份[f]。犹大部族留在南边自己的地区[g]，约瑟的子孙留在北边自己的地区[h]。**6** 你们要把土地分七份画成地图，拿来给我。我要在耶和华我们的上帝面前为你们抽签[i]。**7** 利未部族不会在你们当中分得产业[j]，因为耶和华赐的祭司职务就是他们的产业[k]。迦得部族、吕便部族和玛拿西半个部族[l]已经在约旦河东得到产业，这些产业是耶和华的仆人摩西分给他们的。"

8 绘制地图的人准备好要出发，约书亚吩咐他们："你们去走遍这片土地，绘制地图，然

17:14 *直译"我"。**17:16** *又译"平原"。#又译"附属"。**17:16, 18** △装了铁刀的战车，直译"铁战车"。

18:1 *见词语解释："会幕"。

第17章
a 撒上28:7
b 书12:7, 21
c 士1:27
d 出23:33
民33:55
申20:16, 17
书23:12, 13
士1:28
e 书16:10
士1:30
代下8:8
f 民33:54
g 创48:19
民26:34, 37
h 出33:2
i 创15:18-20
j 书24:33
k 书17:11
l 书19:17, 18
士6:33
m 申20:1
士1:19
n 书17:14
o 民33:53
书20:7
士4:5

右栏
a 申20:1
申31:6
书13:6
箴21:31

第18章
b 书19:51
书22:9
士21:19
c 撒上1:3
撒上4:3
诗78:60
耶7:12
徒7:44, 45
d 民14:8
申7:22
申33:29
e 民33:53, 55
f 民34:13
书19:51
g 书15:1
h 书16:1, 4
i 民26:55
民33:54
书14:2
箴16:33
徒13:19
j 民18:20
书13:33
k 申10:9
申18:1
l 申3:12, 13

后回示罗[a]来见我。我要在这里，在耶和华面前为你们抽签。”
9 他们就去走遍那片土地，把土地分成七份，按照城镇的位置绘制地图，记在一个书卷里，然后回示罗的营地去见约书亚。
10 约书亚在示罗，在耶和华面前为他们抽签[b]。就这样，约书亚把土地都分给了以色列人，每个部族一份[c]。

11 便雅悯部族的各家族抽签分到了土地。他们抽签得到的土地在犹大的子孙[d]和约瑟的子孙[e]之间。**12** 他们北面的边界从约旦河起，上到耶利哥[f]的山坡北边，再向西到山区，一直到伯亚闻[g]的旷野。**13** 边界又从那里经过路斯（伯特利[h]），到路斯的山坡南面，再下到亚塔罗亚达珥[i]，这个地方就在下伯和仑[j]南边的山上。**14** 西面的边界从伯和仑南边对面的山往南绕过去，一直到犹大部族的城基烈巴力（基烈耶琳[k]）。这就是西面的边界。

15 南面的边界从基烈耶琳的边缘起向西延伸，又往尼弗多亚水泉[l]的方向前进。**16** 边界又下到欣嫩子谷*[m]对面的山脚（山脚就在利乏音谷#[n]北部），再下到欣嫩谷，到耶布斯人[o]的城南面的山坡，一直下到隐罗结[a]。**17** 边界接着往北延伸到隐示麦，再到亚都悯上坡路前面[b]的基利录，下到波罕石[c]（波罕是吕便的子孙），**18** 一直到亚拉巴谷前向北的山坡，下到亚拉巴谷。**19** 边界继续延伸到伯荷拉[d]北面的山坡，直到盐海*[e]北面的海湾，约旦河南端为止。这就是南面的边界。**20** 东面的边界是约旦河。以上就是便雅悯的子孙各家族得到的产业四周的边界。

21 以下是便雅悯部族的各家族得到的城：耶利哥、伯荷拉、伊麦基悉、**22** 伯亚拉巴[f]、洗玛连、伯特利[g]、**23** 亚卫、帕拉赫、俄弗拉、**24** 基法阿摩尼、俄弗尼、迦巴[h]，共12座城，还有附近的村庄。

25 基遍[j]、拉玛、比录、**26** 米斯巴、基非拉、摩萨、**27** 利金、伊珥比勒、塔亚拉、**28** 洗拉[j]、哈以利弗、耶布斯（耶路撒冷[k]）、基比亚[l]、基烈，共14座城，还有附近的村庄。

这就是便雅悯的子孙各家族得到的产业。

19 得到第二签[m]的是西缅，包括西缅部族[n]的各家族。他们的产业在犹大部族的产业当中[o]。**2** 他们的产业包括：

18:16 *也叫欣嫩谷。#又译“平原”。

18:19 *指死海。

第18章
a 书19:51 士21:19
b 箴16:33
c 民33:54 徒13:19
d 书15:1
e 书16:1
f 书2:1 书16:1
g 书7:2
h 创28:18, 19
i 书16:5
j 书10:11 书21:20, 22
k 书15:9
l 书15:9, 12
m 书15:8, 12 耶7:31 耶19:2 太5:22
n 申2:11
o 书15:63

右栏
a 书15:7, 12 王上1:9
b 书15:7, 12
c 申19:14 书15:6, 12
d 书15:6, 12
e 民34:12
f 书15:6, 12
g 创12:8 王上12:28, 29
h 书21:8, 17
i 书9:16, 17 王上3:4
j 撒下21:14
k 书15:8, 12 代上11:4 代下3:1
l 撒上10:26

第19章
m 书18:6
n 创46:10
o 创49:5, 7

别示巴[a]和示巴、摩拉达[b]、3 哈萨舒亚[c]、巴烈、以森[d]、4 伊勒陀腊[e]、比土力、何珥玛、5 洗革拉[f]、伯玛加博、哈萨苏撒、6 伯利巴奥[g]、沙鲁亨，共13座城，还有附近的村庄；7 亚因、琳门、以帖、亚珊[h]，共4座城，还有附近的村庄；8 这些城周围的所有村庄，直到巴拉特比珥（南方的拉玛）。这就是西缅部族各家族的产业。9 西缅子孙的产业是从犹大子孙的那份产业中分出来的，因为犹大子孙的那份太大，所以西缅的子孙在犹大子孙的产业中得到了土地[i]。

10 得到第三签[j]的是西布伦子孙[k]的各家族。他们产业的边界延伸到撒立。11 边界向西上到玛里尔，再到大巴设，直到约念前面的山谷。12 边界从撒立往东方日出那边延伸，到吉斯罗他泊的地界，再到达比拉[l]，又往上到雅非亚，13 再从那里往东方日出那边，经过迦特希弗[m]、以特加迅，到琳门，再延伸到尼亚。14 边界又在北面绕到哈拿顿，直到伊弗他伊勒谷为止，15 沿途有加他、拿哈拉、申仑[n]、以大拉、伯利恒[o]等12座城，还有附近的村庄。16 这些城和附近的村庄，都是西布伦子孙各家族[p]的产业。

第19章

a 创21:31 创26:32,33 书15:21,28
b 书15:21,26 代上4:28-31
c 书15:21,28
d 书15:20,29
e 书15:21,30
f 书15:21,31 撒上27:6
g 书15:21,32
h 书15:20,42 代上4:24,32 代上6:59,64
i 士1:3
j 书18:6
k 创49:13
l 书21:27,28
m 王下14:25
n 书12:7,20
o 士12:8
p 民26:27

右栏

a 民33:54
b 创49:14
c 书17:16 士6:33 王上21:1
d 撒上28:4 王上1:3 王下4:8
e 书21:8,29
f 士4:6
g 民26:25
h 民26:55 书18:6
i 创49:20
j 书21:8,31
k 王上18:19
l 创10:15 士1:31
m 撒下5:11 王上5:1
n 士1:31
o 书21:8,31
p 民26:47
q 民26:55 书18:6

17 得到第四签[a]的是以萨迦[b]，包括以萨迦子孙的各家族。18 他们边界上的城有耶斯列[c]、基苏律、书念[d]、19 哈弗连、示安、亚拿哈拉、20 拉壁、基示安、埃别、21 利篾、隐干宁[e]、隐哈大、伯帕薛。22 边界又延伸到他泊山[f]、沙哈洗玛、伯示麦，直到约旦河，有16座城，还有附近的村庄。23 这些城和附近的村庄，都是以萨迦部族各家族[g]的产业。

24 得到第五签[h]的是亚设部族[i]的各家族。25 他们边界上的城有希勒甲[j]、哈利、比坦、押沙、26 亚拉米勒、阿玛、米沙勒。边界向西延伸到迦密[k]、西何立纳，27 再转向东边的伯大衮，到了西布伦的边界，向北到伊弗他伊勒谷，到伯伊麦和尼业，又向左延伸到迦步勒，28 经过以伯仑、利合、哈们、加拿，直到西顿大城[l]。29 边界转回拉玛，直到有防御工事的泰尔城[m]。边界继续经过何萨，直到亚革悉一带的海边，30 有乌玛、亚非克[n]、利合[o]等22座城，还有附近的村庄。31 这些城和附近的村庄，都是亚设部族各家族[p]的产业。

32 得到第六签[q]的是拿弗他利的子孙，包括拿弗他利子孙

的各家族。**33** 他们的边界从希利弗和撒南宁的大树起[a]，经过亚大米尼吉、雅比聂，延伸到拉贡，直到约旦河。**34** 边界又转向西边，回到亚斯纳他泊，从那里延伸到胡割，向南到达西布伦的边界，向西到达亚设的边界，又到达约旦河以东犹大*的土地。**35** 有防御工事的城包括西丁、谢尔、哈末[b]、拉甲、基尼烈、**36** 亚大玛、拉玛、夏琐[c]、**37** 基底斯[d]、以得雷、隐夏琐、**38** 以利稳、密大伊勒、何连、伯安纳特、伯示麦[e]等19座城，还有附近的村庄。**39** 这些城和附近的村庄，都是拿弗他利部族各家族[f]的产业。

40 得到第七签[g]的是但部族[h]的各家族。**41** 他们产业的边界上有琐拉[i]、以实陶、伊珥示麦、**42** 沙拉宾[j]、亚雅仑[k]、伊提拉、**43** 以伦、亭拿[l]、以革伦[m]、**44** 伊利提基、基比顿[n]、巴拉特、**45** 耶户得、贝内贝拉、迦特琳门[o]、**46** 美耶昆、拉昆；边界经过约帕[p]前面。**47** 但部族的土地太小，容纳不了他们[q]。于是但部族上去攻占了利善[r]，用刀剑灭城。他们占领了那座城，就在那里住下来，按照他们祖先但的名字，把利善叫做但[s]。**48** 以上的城和附近的村庄，都是但部族各家族的产业。

49 就这样，全境的土地都分完了，各部族都得到了产业。然后以色列人也让努恩的儿子约书亚在他们当中得到产业。**50** 他们按照耶和华的吩咐，把约书亚要的城给他，就是以法莲山区的亭拿息拉[a]。约书亚修建那座城，在那里定居。

51 以上是祭司以利亚撒、努恩的儿子约书亚，以及以色列人各部族中的宗族首领，在示罗[b]的会幕[c]门口，在耶和华面前抽签分配的产业[d]。这样，他们就把土地分配好了。

20 **2** 耶和华对约书亚说：“你要告诉以色列人：‘你们要按照我通过摩西吩咐你们的，选出一些城做庇护城[e]，**3** 让不是故意杀人的，或意外杀了人的*可以逃到那里。你们会在这些城里得到庇护，躲避追讨血债的人[f]。**4** 意外杀人的要逃到其中一座城[g]，站在城门口[h]，向城里的长老们说明案情。长老们要收留他，让他有住的地方，跟他们一起在城里生活。**5** 如果追讨血债的人来了，长老们不可把杀人的交出来，因为他是意外杀人的，跟死者向来没有

19:34 *看来不是指犹大部族，而是指某个出于犹大部族的家族。

20:3 *又译“无意中杀了人的”。

第19章
a 士4:11
b 书21:32
c 书11:10 士4:2 撒上12:9
d 书20:7
e 士1:33
f 民26:50
g 书18:6
h 创49:17
i 书15:20, 33 士13:2
j 士1:35
k 书10:12 书21:8, 24
l 士14:1
m 书15:20, 45
n 书21:8, 23
o 书21:8, 24
p 拿1:3 徒9:36
q 民26:54 民33:54
r 士18:7
s 士18:29

右栏
a 书24:29, 30
b 士21:19 耶7:12
c 书18:1, 8
d 民34:17 书14:1

第20章
e 出21:12, 13 民35:14, 15 申4:41
f 创9:6 出21:23 民35:26, 27
g 申19:3
h 箴31:23

仇恨[a]。**6** 他要住在城里，然后要站在民众面前受审[b]。意外杀人的要留在庇护城里，等到当时任职的大祭司死了[c]，才可以重返他逃离的城，回到自己的城、自己的家[d]。’”

7 于是以色列人拨出了几座城*，包括拿弗他利山区加利利的基底斯[e]、以法莲山区的示剑[f]、犹大山区的基烈亚巴[g]（希伯仑）。**8** 他们也在约旦河区，耶利哥的东边，从吕便部族境内拨出高原旷野里的比悉[h]，从迦得部族境内拨出基列的拉末[i]，从玛拿西部族境内拨出巴珊的戈兰[j]。

9 以上的城都是为全体以色列人和他们当中的外族居民设立的，让不是故意杀人的可以逃到那里去[k]，免得他还没有站在民众面前受审，就死在追讨血债的人手里[l]。

21 利未部族的宗族首领来见祭司以利亚撒[m]、努恩的儿子约书亚和以色列各部族的宗族首领，**2** 在迦南的示罗[n]对他们说：“耶和华通过摩西吩咐过，要拨出一些城给我们居住，又要把这些城附近的牧场给我们牧放家畜[o]。”**3** 以色列人就按照耶和华的吩咐，从自己的产业中拨出以下的城[a]和四周的牧场给利未部族[b]。

4 哥辖宗族[c]抽了签。利未部族祭司亚伦的子孙抽签得到犹大部族[d]、西缅部族[e]、便雅悯部族[f]拨出的13座城。

5 哥辖宗族其余的人抽签得到以法莲部族[g]、但部族、玛拿西半个部族[h]的各家族拨出的10座城。

6 革顺宗族[i]抽签得到以萨迦部族、亚设部族、拿弗他利部族、巴珊境内玛拿西半个部族[j]的各家族拨出的13座城。

7 米拉利宗族[k]的各家族得到吕便部族、迦得部族、西布伦部族[l]拨出的12座城。

8 这样，以色列人就按照耶和华通过摩西吩咐的，抽签拨出以上的城和四周的牧场给利未部族[m]。

9 犹大部族和西缅部族拨出以下指名提到的城[n]。**10** 这些城给了利未部族哥辖宗族中亚伦的子孙，因为他们抽到了第一签。**11** 于是犹大山区的基烈亚巴[o]（亚巴是亚纳的父亲，基烈亚巴就是希伯仑[p]）和四周的牧场都给了他们，**12** 这座城附近的田野和村庄却给了耶夫尼的儿子迦勒做产业[q]。

13 祭司亚伦的子孙得到的城，除了为杀人者而设的庇护城[r]

20:7 *又译“把几座城拨作神圣的用途”。

第20章
a 民35:22-24 申19:4-6
b 民35:12, 24
c 民35:25
d 民35:28
e 书21:32
f 创33:18 书21:20, 21
g 书14:15 书21:13
h 书21:8, 36 代上6:77, 78
i 书21:8, 38 代上6:77, 80
j 申4:41-43 书21:27 代上6:71
k 民35:11, 15
l 民35:12, 24 申21:5

第21章
m 民34:17
n 书18:1
o 利25:33, 34 民35:2-4 书14:4

右栏
a 民35:8
b 创49:5, 7
c 创46:11 民3:27-31
d 代上6:54, 55
e 书19:1
f 代上6:60, 64
g 代上6:66
h 代上6:61, 70
i 出6:17 民3:21, 22
j 民32:33 代上6:62
k 出6:19
l 代上6:63
m 民35:2, 5
n 代上6:64, 65
o 创23:2 创35:27 书15:13, 14 书20:7 士1:10
p 撒下2:1 撒下15:10 代上6:54-56
q 士1:20
r 民35:6, 15

希伯仑[a]，还包括立拿[b]、**14** 雅提珥[c]、以实提摩[d]、**15** 何仑[e]、底比尔[f]、**16** 亚因[g]、犹特[h]、伯示麦，共9座城，以及每座城四周的牧场。这些地方都是这两个部族拨给他们的。

17 他们也得到便雅悯部族拨出的城，包括基遍[i]、迦巴[j]、**18** 亚拿突[k]、亚门，共4座城，以及每座城四周的牧场。

19 亚伦的子孙中担任祭司的，一共得到13座城，以及每座城四周的牧场[l]。

20 利未部族哥辖宗族其余的人，抽签得到以法莲部族拨出的城。**21** 他们得到的城，除了在以法莲山区为杀人者而设的庇护城[m]示剑[n]，还包括基瑟[o]、**22** 基伯先、伯和仑[p]，共4座城，以及每座城四周的牧场。

23 他们也得到但部族拨出的城，包括伊利提基、基比顿、**24** 亚雅仑[q]、迦特琳门，共4座城，以及每座城四周的牧场。

25 他们还得到玛拿西半个部族拨出的城，包括他纳[r]、迦特琳门，共2座城，以及每座城四周的牧场。

26 哥辖宗族其余的人一共得到10座城，以及每座城四周的牧场。

27 利未部族革顺宗族[s]得到玛拿西半个部族拨出的城，除

第21章

a 书15:20,54
b 书15:20,42
c 书15:20,48
d 书15:20,50
e 书15:20,51
f 书15:20,49 代上6:57,58
g 书19:1,7
h 书15:20,55
i 书9:3 书18:21,25
j 代上6:57,60
k 耶1:1
l 利25:33,34 民35:4
m 民35:11,15
n 书20:7 王上12:1
o 书16:10
p 书16:1,3 书18:11,13
q 书10:12 士1:35 代下28:18
r 书17:11
s 书21:6

右栏

a 代上6:71
b 代上6:72,73
c 书19:12,16
d 代上6:74,75
e 书19:25,31
f 书19:28,31 士1:31
g 民35:14,15
h 书20:7
i 书21:7
j 代上6:77
k 书19:10,11
l 士1:30
m 申4:41-43 书20:8
n 代上6:78,79
o 代上6:80,81
p 书20:8,9 王上22:3

了在巴珊为杀人者而设的庇护城戈兰[a]，还有比施提拉，共2座城，以及每座城四周的牧场。

28 他们也得到以萨迦部族[b]拨出的城，包括基示安、达比拉[c]、**29** 耶末、隐干宁，共4座城，以及每座城四周的牧场。

30 他们还得到亚设部族[d]拨出的城，包括米沙勒、押顿、**31** 希勒甲[e]、利合[f]，共4座城，以及每座城四周的牧场。

32 此外，他们得到拿弗他利部族拨出的城，除了在加利利为杀人者而设的庇护城[g]基底斯[h]，还包括哈莫多珥、加珥坦，共3座城，以及每座城四周的牧场。

33 革顺宗族的各家族一共得到13座城，以及每座城四周的牧场。

34 米拉利宗族的各家族[i]，也就是利未部族其余的人，得到西布伦部族[j]拨出的城，包括约念[k]、加珥他、**35** 丁拿、拿哈拉[l]，共4座城，以及每座城四周的牧场。

36 他们也得到吕便部族拨出的城，包括比悉[m]、雅杂[n]、**37** 基底莫、米法押，共4座城，以及每座城四周的牧场。

38 他们还得到迦得部族[o]拨出的城，除了在基列为杀人者而设的庇护城拉末[p]，还包括玛哈

念[a]、**39** 希实本[b]、雅谢[c]，共4座城，以及每座城四周的牧场。

40 米拉利宗族的各家族，也就是利未部族其余的人，抽签得到的，共12座城。

41 利未部族在以色列人的产业中，一共得到48座城和四周的牧场[d]。**42** 这些城四周都有牧场，每一座都是这样。

43 就这样，耶和华把他发誓要给以色列人祖先的土地[e]，都赐给了以色列人。他们占领了那片土地，就在那里住了下来[f]。**44** 耶和华还按照他向以色列人的祖先发誓承诺的，让他们安居*，四境太平[g]，没有一个敌人能抵挡他们[h]。耶和华让所有敌人都败在他们手里[i]。**45** 耶和华承诺要赐福给以色列民族，他的承诺*没有一个落空，全都实现了[j]。

22 约书亚召见吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族，**2** 对他们说：“耶和华的仆人摩西吩咐你们的一切[k]，你们都遵守了；我吩咐你们的一切，你们也都服从了[l]。**3** 直到今天[m]，你们都没有离弃过弟兄，一直遵守耶和华你们上帝的命令[n]。**4** 现在你们的上帝耶和华按照他的承诺，让你们的弟兄安居*了[a]。所以你们可以回家，回到约旦河东，在耶和华的仆人摩西分给你们的土地上定居[b]。**5** 你们要谨慎，切实遵守耶和华的仆人摩西给你们的命令和法律[c]，就是要爱耶和华你们的上帝[d]，按照他的一切指引处世为人*[e]，遵守他的命令[f]，忠于他[g]，尽心尽力[h]敬奉他[i]。”

6 约书亚祝福他们，让他们回自己的家，他们就回去了。**7** 先前，摩西已经把巴珊分给了玛拿西半个部族；另外半个部族，约书亚让他们在约旦河西跟弟兄们一起分得土地[k]。约书亚让他们回家的时候，祝福他们，**8** 还说：“你们要多带些财物和家畜，以及金银铜铁和许许多多的衣服回家[l]，也要跟弟兄们分享从敌人那里得到的战利品[m]。”

9 吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族就离开其他以色列人，从迦南的示罗回基列[n]，在自己的土地上定居。这些土地是耶和华通过摩西答应给他们做产业的[o]。**10** 吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族到了迦南的约旦河区，就在约旦河边建了一座坛，一座高大壮观的祭坛。**11** 后来以色列人听说了

21:44; 22:4 *直译“安歇”。**21:45** *又译“他的话”。

22:5 *又译“行走他的一切道路”。

第21章
a 创32:2 撒下2:8
b 民21:26 民32:37
c 民32:1
d 民35:5, 7
e 创13:14, 15 创15:18 创26:3 创28:4
f 出23:30
g 出33:14 申12:10 书1:13 书11:23 书22:4
h 申28:7
i 申7:24 申31:3
j 书23:14 王上8:56 来6:18

第22章
k 民32:20-22 申3:18
l 书1:16
m 书11:18
n 民32:25-27

右栏
a 书21:44
b 民32:33
c 申6:6 申12:32 王下21:8
d 申6:5 申11:1 太22:37
e 申10:12
f 申13:4 约一5:3
g 申4:4 申10:20 书23:8
h 申4:29 申11:13 可12:30, 33
i 申6:13 书24:15 路4:8
j 书13:29, 30
k 书17:5
l 申28:8
m 民31:27
n 民32:1
o 民32:33

这件事[a]，就说：“吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族，竟然在以色列人拥有的约旦河西岸地区，在迦南的边境建了一座祭坛！” **12** 以色列人听说有这么一回事，以色列所有民众就都聚集在示罗[b]，要讨伐他们。

13 以色列人派以利亚撒的儿子祭司非尼哈[c]去基列，见吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族。**14** 跟他一起去的还有十个首领，都是以色列千人分组中的宗族首领，他们每个人代表以色列的一个部族[d]。**15** 他们来到基列，见到吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族，就对他们说：

16 “耶和华的全体子民说：‘你们为什么对以色列的上帝不忠?[e] 今天你们为自己建造祭坛，反叛耶和华，背弃耶和华[f]。**17** 从前我们在琵珥山所犯的罪还不够吗？耶和华的子民因那件事遭受灾祸。直到今天，我们的罪仍然没有洗净[g]。**18** 今天你们还要背弃耶和华吗？今天你们反叛耶和华，明天他就会向以色列全体民众发怒[h]。**19** 如果你们认为自己拥有的土地不洁*，就尽管过河到耶和华拥有的土地去[i]，耶和华的圣幕在那里[a]。你们可以在我们当中定居，但不要反叛耶和华，另外建造祭坛，让我们也成为叛徒。我们已经有耶和华我们上帝的祭坛了[b]。**20** 之前谢拉的子孙亚干[c]做了不忠的事，拿了必须毁灭的东西，上帝不是向以色列全体民众发怒吗?[d] 因为他的罪而死的人，不止他一个![e]’”

21 吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族回答以色列的首领*[f]：**22** “万神之神耶和华!* 万神之神耶和华![g] 他知道我们为什么这样做，以色列人也会知道。如果我们反叛耶和华，对他不忠，今天就不要放过我们。**23** 如果我们为自己建造祭坛是要背弃耶和华，在祭坛上献全烧祭、谷祭、交谊祭，耶和华就会惩罚我们[h]。**24** 我们没有这个意思。我们只是担心，将来你们的子孙会对我们的子孙说：‘你们跟以色列的上帝耶和华有什么关系？**25** 耶和华在我们和你们吕便部族、迦得部族之间把约旦河定为疆界。你们跟耶和华没有任何关系。’这样，你们的子孙就不让我们的子孙崇拜*耶和华了。

22:19 *又译“不圣洁”。

22:21 *首领，又译“千人分组的首领”。
22:22 *又译：“大能者耶和华上帝！”
22:25 *又译“敬畏”。

第22章
a 申13:12-15
b 书18:1 书19:51
c 出6:25 民25:11 士20:28
d 民1:16 申1:13
e 书22:11,12
f 申12:13,14
g 民25:3,9 申4:3
h 书7:1 代上21:14
i 民34:2 书1:11

右栏
a 书18:1
b 申12:13,14
c 书7:1
d 书7:11,15
e 书7:5 书7:24,25
f 书22:13,14
g 申10:17
h 申12:11,13

26 “所以我们说：‘我们一定要建一座祭坛，不是要献全烧祭，也不是要献别的祭，**27** 而是要在你我之间和我们的后代之间作证[a]，让我们可以敬奉耶和华，在他面前献全烧祭、交谊祭和别的祭[b]。这样，将来你们的子孙就不能对我们的子孙说：“你们跟耶和华没有任何关系。”’ **28** 我们说：‘假如将来他们对我们或我们的后代这样说，我们就可以告诉他们：“你们看看我们祖先建的祭坛，跟耶和华的祭坛一模一样。这座祭坛不是为了献全烧祭，也不是为了献别的祭，而是为了在你们和我们之间作证。”’ **29** 我们绝对没有反叛耶和华的意思，今天也绝不会背弃耶和华![c] 既然我们已经有我们的上帝耶和华圣幕前的祭坛，就不会另外建造祭坛，献全烧祭、谷祭和别的祭[d]。”

30 祭司非尼哈和民众的首领，也就是跟非尼哈一起来的以色列首领*，听到吕便的子孙、迦得的子孙和玛拿西的子孙所说的话，都很满意[e]。**31** 以利亚撒的儿子祭司非尼哈对吕便的子孙、迦得的子孙和玛拿西的子孙说：“今天我们知道耶和华与我们同在了，因为你们没有对耶和华不忠。现在你们救了以色列人，让大家不用被耶和华惩罚。”

32 于是以利亚撒的儿子祭司非尼哈和首领们离开吕便的子孙和迦得的子孙，从基列回到迦南，把这一切都告诉了其他以色列人。**33** 以色列人听到他们的话，都很满意。以色列人就赞美上帝，不再说要去讨伐吕便部族和迦得部族，毁掉他们住的地方了。

34 吕便部族和迦得部族就为祭坛取名*。他们说：“这座祭坛在我们之间作证，证明耶和华是上帝。”

23 耶和华让以色列人安享太平*[a]，不受周围的敌人侵扰。过了很久，约书亚老了，年纪大了[b]。**2** 约书亚召集所有以色列人[c]，包括长老、首领、审判官、长官[d]，对他们说：“我老了，年纪大了。**3** 耶和华你们的上帝为你们向那些民族做的事，你们都看见了。耶和华你们的上帝确实为你们作战[e]。**4** 你们看，从约旦河到西边*的大海#，不管是已经被我消灭的民族[f]，还是剩下来的民族，他们的土

第22章
a 创31:48 书24:27
b 申12:5,6
c 申6:14
d 申12:14
e 书22:13,14

右栏

第23章
a 出33:14 利26:6 书21:44
b 书13:1
c 申31:28
d 申16:18
e 申20:4 书10:11-14 书10:40,42
f 申7:1

22:30 *首领，又译“千人分组的首领”。

22:34 *从下文看来，这座祭坛可能叫证坛。**23:1** *直译“安歇”。**23:4** *又译“日落那边”。#指地中海。

地我都已经抽签[a]分给你们各部族做产业了[b]。**5** 耶和华你们的上帝一直从你们面前驱逐他们[c]，为你们赶走他们，你们也占领了他们的土地，就像耶和华你们的上帝向你们承诺的[d]。

6 “所以你们要勇敢无畏，遵守并实行摩西法典上所写的一切[e]，不偏左偏右[f]。**7** 那些还在你们当中的民族，你们不可以跟他们来往[g]。你们不可以提他们神的名字[h]，也不可以指着他们的神发誓。不可以敬奉它们，也不可以向它们下拜[i]。**8** 你们要忠于耶和华你们的上帝[j]，就像你们向来所做的一样。**9** 耶和华会把那些强大的民族从你们面前赶出去[k]。直到今天，还没有一个人能抵挡你们[l]。**10** 你们一个人能追赶一千人[m]，因为耶和华你们的上帝要为你们作战[n]，就像他向你们承诺的一样。**11** 你们要爱耶和华你们的上帝[o]，时刻警惕自己*[q]。

12 “如果你们背弃上帝，依附那些剩下来[r]、住在你们当中的民族，跟他们通婚*[s]，彼此来往，**13** 你们就会知道，耶和华你们的上帝不会再为你们把那些民族赶出去[t]。他们会成为你们的陷阱和圈套，又像打在肋上的鞭[a]、扎进眼里的刺，直到你们在耶和华你们上帝所赐的这片美好的土地上灭亡。

14 “我快要死了*。你们心底里清楚知道，你们也完全明白，耶和华你们的上帝承诺赐福给你们，他的话没有一句落空，全都为你们实现了，连一句也没有落空[b]。**15** 就像耶和华你们的上帝承诺的一切福分都在你们身上实现了[c]，耶和华也会把他说过的一切灾祸降在你们身上，直到你们从耶和华你们上帝所赐的这片美好的土地上灭绝[d]。**16** 如果你们违背耶和华你们的上帝吩咐你们遵守的誓约，去敬奉别的神，向这些神下拜，耶和华就会向你们发怒[e]，你们很快就会从他所赐的这片美好的土地上灭亡[f]。”

24 约书亚在示剑召集以色列各部族，把以色列的长老、首领、审判官、长官[g]叫来，他们就站在上帝面前。**2** 约书亚对全体人民说：“‘以色列的上帝耶和华说：很久以前，你们的祖先[h]亚伯拉罕的父亲，也就是拿鹤的父亲他拉，住在大河的另一边*。他们本来敬奉别的神[i]。

23:11 *又译“小心留意自己”。**23:12** *又译“结亲”。

23:14 *又译“今天我要走世人必走的路了”。**24:2** *指幼发拉底河东边。

第23章
a 书18:10
b 书13:2-6
c 出23:30 出33:2 申11:23
d 民33:53
e 出24:7 申17:18 申31:26
f 申5:32 申12:32 书1:7,8
g 出23:33 申7:2
h 出23:13
i 出20:5
j 申10:20 书22:5
k 申11:23
l 书1:3-5
m 利26:8 士3:31 撒下23:8
n 出23:27 申3:22
o 申28:7
p 申6:5
q 申4:9 书22:5
r 出23:29 书13:2-6
s 出34:16 申7:3 士3:6 王上11:4 拉9:2
t 士2:3,21

右栏
a 民33:55
b 书21:45 王上8:56
c 利26:3-12 申28:1
d 利26:14-17 申28:15,63
e 王下24:20
f 书23:12,13

第24章
g 出18:25 书23:2
h 创11:26,27 创11:28,31
i 书24:15

3 “‘我把你们的祖先亚伯拉罕[a]从大河的另一边*带来，让他走遍迦南全境，使他的后代增多[b]。我把以撒赐给他[c]，**4** 又把雅各和以扫赐给以撒[d]。我让以扫占领西珥山[e]，而雅各和他的子孙就下到埃及[f]。**5** 后来我派摩西和亚伦[g]到你们那里。我在埃及降下灾难打击埃及人[h]，然后把你们带出来。**6** 我带你们的祖先离开埃及[i]，到了海边。埃及人的战车和骑兵追赶你们的祖先，一直追到红海[j]。**7** 你们的祖先向耶和华呼救[k]，我就使黑暗降在你们和埃及人之间，又让海水吞没淹死了埃及人[l]。我在埃及做的事，你们都亲眼看见了[m]。后来你们在旷野住了好多年*[n]。

8 “‘我带领你们到约旦河东，到了亚摩利人住的地方。他们攻打你们[o]，我就让他们败在你们手里，让你们占领他们的土地，我还在你们面前把他们灭绝了[p]。**9** 西坡的儿子，摩押王巴勒要起兵攻打以色列人，于是派人找彼珥的儿子巴兰来诅咒你们[q]。**10** 可是我没有听巴兰的话[r]，结果他反而再三祝福你们[s]。就这样，我救了你们免受他的伤害[t]。

24:3, 14, 15 *指幼发拉底河东边。**24:7** *直译“日子”。

第24章

a 创12:1 尼9:7 徒7:2
b 创15:1, 5
c 创21:3
d 创25:26
e 创36:8 申2:5
f 创46:2, 3
g 出3:10
h 出11:1
i 出12:37
j 出14:9
k 出14:10
l 出14:20, 27 诗106:11
m 出3:20 申4:34
n 民14:34
o 民21:23
p 民9:22
q 民22:2, 5 申23:3, 4
r 民22:12
s 民23:11, 25 民24:10
t 民31:7, 49

右栏

a 书3:17
b 书5:10
c 书11:16 书21:44 来11:30
d 出23:28 书2:9, 10
e 诗44:3
f 书11:14
g 申6:10, 11 申8:7, 8
h 创17:1 申10:12 申18:13 撒上12:24
i 利17:7 结23:8
j 申30:19, 20 王上18:21
k 书24:2
l 出23:32 申7:25 士6:10 士10:6
m 出19:4 申32:12

11 “‘你们过了约旦河[a]，到了耶利哥[b]。耶利哥的首领*、亚摩利人、比利洗人、迦南人、赫提人、革迦撒人、希未人、耶布斯人，都攻打你们，我就让他们败在你们手里[c]。**12** 你们还没有到，我就使他们士气低落*。他们从你们面前被赶出去[d]，就像亚摩利人的两个国王一样。这不是靠你们的刀剑和弓箭[e]。**13** 我赐给你们的土地，你们没有辛苦开垦就得到了；我赐给你们的城，你们没有建造就住了进去[f]；那些葡萄园和橄榄园，你们没有栽种就能吃园里的果子[g]。’

14 “因此，你们要敬畏耶和华，坚守忠义#，忠心^敬奉他[h]。你们要除掉你们的祖先在大河的另一边*和在埃及敬奉的神[i]，只敬奉耶和华。**15** 你们要是认为敬奉耶和华不好，今天就只管选择你们要敬奉的[j]：是你们的祖先在大河另一边*敬奉的神[k]也行，是本地亚摩利人的神[l]也行。至于我和我一家，我们要敬奉耶和华。”

16 人民回答：“我们绝不会离弃耶和华去敬奉别的神。**17** 耶和华我们的上帝带我们和我们的祖先离开埃及[m]，让我们

24:11 *也可译作“拥有土地的人”。**24:12** *士气低落，也可译作“恐慌”。**24:14** #又译“无可指责”。^又译“真诚”。

不再做奴隶[a]，又在我们眼前施行了伟大的神迹[b]，一路上保护我们，不让沿途遇到的任何民族伤害我们[c]。**18** 耶和华从我们面前驱逐了住在这片土地上的所有民族，包括亚摩利人。所以我们也要敬奉耶和华，因为他是我们的上帝。”

19 约书亚对人民说：“你们真的能敬奉耶和华吗？他是圣洁的上帝[d]，是要求专一爱戴的上帝[e]。你们犯法*犯罪，他不会赦免你们[f]。**20** 假如你们离弃耶和华，敬奉外族的神，上帝就不会再赐福，反而会降祸给你们，把你们灭绝[g]。”

21 人民却对约书亚说：“我们一定要敬奉耶和华![h]”**22** 约书亚就对人民说：“你们要为自己作证，你们是自愿选择敬奉耶和华的[i]。”他们说：“我们愿意作证。”

23 “那么，你们要除掉你们当中外族的神，一心归附以色列的上帝耶和华。”**24** 人民对约书亚说：“我们要敬奉耶和华我们的上帝，听从他的话！”

25 那天，约书亚跟人民立约，在示剑为他们订立条例和法令。**26** 然后约书亚把这些话写在上帝的法典上[j]，并拿了一块大石头[a]，竖立在耶和华的圣地旁边的大树下。

27 约书亚继续对全体人民说：“你们看！这块石头可以为我们作证[b]，因为它听见了耶和华向我们说的一切。这块石头要作证，免得你们不认你们的上帝。”**28** 约书亚就让人民离开，人人都回自己的产业去了[c]。

29 之后，耶和华的仆人努恩的儿子约书亚死了，享年110岁[d]。**30** 以色列人把他葬在迦实山北边，以法莲山区的亭拿息拉[e]，在他的产业境内。**31** 约书亚在世的日子，以色列人一直敬奉耶和华。约书亚死后，有些长老还健在，他们知道耶和华为以色列人所做的一切。他们在世的日子，以色列人仍然敬奉上帝[f]。

32 先前，以色列人把约瑟的骸骨[g]从埃及带了出来。他们把骸骨葬在示剑的一块地里。这块地是雅各用100块钱*[h]从示剑的父亲哈抹的子孙那里买来的[i]，后来成了约瑟子孙的产业[j]。

33 亚伦的儿子以利亚撒也死了[k]。他葬在以法莲山区的非尼哈冈，这个山冈是分给他儿子非尼哈的[l]。

24:19 *又译“反叛”。

24:32 *直译“100凯西塔”，这是古代的货币单位，价值不详。

第24章

a 申6:12

b 出14:31 申4:34 申29:2

c 出23:23

d 利19:2 诗99:5 赛6:3 彼前1:15

e 出20:5 出34:14 民25:11 太4:10

f 出23:20, 21 民14:35

g 申28:15, 20 书23:16 代下15:2 赛63:10 耶17:13

h 出19:8

i 申26:17 书24:15

j 申31:26

右栏

a 创31:45

b 创31:48

c 士2:6

d 士2:8, 9

e 书19:49, 50

f 申31:12, 13 士2:7

g 创50:25 出13:19 来11:22

h 创33:18, 19

i 徒7:15, 16

j 书20:7

k 民3:4 民20:26

l 出6:25 士20:28

士师记*

内容大纲

1 犹大部族和西缅部族
征服敌人(1-20)
耶布斯人坚决住在耶路撒冷(21)
约瑟家族攻下伯特利(22-26)
迦南人没有全部被赶走(27-36)

2 耶和华的天使警告以色列人(1-5)
约书亚去世(6-10)
耶和华派士师拯救以色列人(11-23)

3 耶和华考验以色列人(1-6)
第一位士师俄陀聂(7-11)
士师以户杀了大胖子
伊矶伦王(12-30)
士师珊迦(31)

4 迦南王耶宾压迫以色列人(1-3)
女先知底波拉和士师巴拉(4-16)
雅亿杀了元帅西西拉(17-24)

5 底波拉和巴拉唱胜利之歌(1-31)
星辰来攻击西西拉(20)
基顺的急流把敌人冲走(21)
爱耶和华的人如旭日东升(31)

6 米甸人压迫以色列人(1-10)
天使向士师基甸保证耶和华会
支持他(11-24)
基甸拆毁巴力的祭坛(25-32)
上帝的神圣力量在基甸身上发挥
作用(33-35)
基甸用羊毛求问上帝(36-40)

7 基甸和跟随他的300人(1-8)
基甸的军队打败米甸人(9-25)
耶和华的剑！基甸的剑！(20)
米甸军队自相残杀(21,22)

8 以法莲部族的人跟基甸争吵(1-3)
两个米甸王被追击，
最后被杀(4-21)
基甸拒绝做统治者(22-27)
基甸的其他事迹(28-35)

9 亚比米勒在示剑称王(1-6)
约坦的寓言(7-21)
亚比米勒的暴虐统治(22-33)
亚比米勒攻打示剑(34-49)
亚比米勒被女子砸伤，
最终死去(50-57)

10 士师陀拉和崖珥(1-5)
以色列人反叛，后来悔改(6-16)
亚扪人对以色列人
造成威胁(17,18)

11 士师耶弗他被赶出家门，
后来成为领袖(1-11)
耶弗他与亚扪人理论(12-28)
耶弗他的誓愿和他的女儿(29-40)
耶弗他的女儿终身未嫁(38-40)

12 跟以法莲部族的人交战(1-7)
请说“施播列”(6)
士师以比赞、以伦、押顿(8-15)

13 天使出现在玛挪亚和他妻子
面前(1-23)
参孙出生(24,25)

14 士师参孙想要娶非利士
女子(1-4)
参孙靠着耶和华的神圣力量杀死
狮子(5-9)
参孙在婚宴上出谜语(10-19)
参孙的妻子嫁给了别人(20)

15 参孙向非利士人报仇(1-20)

16 参孙在加沙(1-3)
参孙和黛利拉(4-22)
参孙的复仇与死亡(23-31)
17 米迦制造神像，委任祭司(1-13)
18 但部族的人寻找土地居住(1-31)
米迦的神像和祭司被抢走(14-20)
拉亿被攻下，改名为但(27-29)
人们在但崇拜偶像(30,31)
19 便雅悯部族的人在基比亚做的丑事(1-30)
20 讨伐便雅悯部族的人(1-48)
21 便雅悯部族没有被灭绝(1-25)

1 约书亚死后[a]，以色列人求问耶和华[b]："我们当中谁先上去攻打迦南人呢？" **2** 耶和华回答："犹大部族要先上去[c]。我会*把那片土地交给他们。" **3** 犹大部族对弟兄西缅部族说："请跟我们一起去我们的土地*[d]，攻打迦南人。将来我们也会跟你们一起去你们的土地。"于是西缅部族跟犹大部族一起去了。

4 犹大部族上去，耶和华就把迦南人和比利洗人交在他们手里[e]，结果他们在比色打败了1万人。**5** 他们去攻打迦南人[f]和比利洗人[g]的时候，在比色找到亚多尼比色，双方就打了起来。**6** 亚多尼比色逃跑，他们就追击他，抓住他，砍掉了他手脚的大拇指。**7** 亚多尼比色说："以前有70个国王，手脚的大拇指都被我砍掉了，在我的桌子下捡东西吃。现在上帝照我做过的事惩罚我了。"后来亚多尼比色被带到耶路撒冷[a]，死在那里。

8 犹大部族攻占了耶路撒冷[b]，用刀剑灭城，并放火烧城。**9** 后来犹大部族下去，要攻打住在山区、南地、萨非拉丘陵[c]的迦南人。**10** 于是犹大部族进攻住在希伯仑的迦南人，杀了示薛、亚希幔、达迈[d]。(希伯仑以前叫基烈亚巴。)

11 他们从那里出发，攻打底比尔的居民[e]。(底比尔以前叫基烈西费[f]。) **12** 迦勒[g]说："谁能攻占基烈西费，我就把女儿押莎嫁给他[h]。" **13** 迦勒的弟弟基纳斯的儿子俄陀聂[i]攻占了那座城，迦勒就把女儿押莎嫁给了他。**14** 押莎动身去夫家的时候，一直催促丈夫向她父亲要一块田。她下了驴*，迦勒问她："你想要什么？" **15** 她说："求你为我祝福，把迦罗玛音*给我，因为

第1章
a 书24:29
b 民27:18,21 士20:18
c 创49:8 申33:7 代上5:2
d 书15:1 书19:1,9
e 申9:3
f 创10:6 申20:17
g 创15:18-21 出3:8 士3:5 王上9:20,21

右栏
a 书15:8,12
b 书15:63 士1:21
c 书11:16 书15:20,33
d 书11:21 书15:13,14
e 书10:38
f 书15:15
g 民13:3,6 民14:24 申1:35,36 书14:13
h 书15:16-19
i 士3:9 代上4:13

卷名*见词语解释："士师"。**1:2***又译"我已经"。**1:3***又译"我们抽签分得的土地"。

1:14*也可译作"她在驴上拍手"。**1:15***意思是"水池"或"水盆"。

你之前给我的是南方*的一块土地。”于是迦勒把上迦罗和下迦罗都给了她。

16 摩西的岳父[a]是基尼人[b]，他岳父的子孙跟犹大部族的人离开棕榈之城[c]，一起上亚拉得[d]南面的犹大旷野。他们到了那里，就跟当地的人住在一起[e]。**17** 犹大部族跟弟兄西缅部族继续进军，攻打住在洗法的迦南人，把城毁灭了[f]。于是他们把那座城叫做何珥玛*[g]。**18** 犹大部族还占领了加沙[h]和附近的地区、亚实基伦[i]和附近的地区、以革伦[j]和附近的地区。**19** 耶和华与犹大部族同在，他们就占领了山区。但是他们没能赶走平原上的居民，因为那里的人有装了铁刀的战车*[k]。**20** 以色列人按照摩西承诺的，把希伯仑给了迦勒[l]，迦勒就从那里赶走了亚纳的三个儿子[m]。

21 便雅悯部族没有赶走住在耶路撒冷的耶布斯人，耶布斯人就跟便雅悯部族一起住在耶路撒冷，直到今天[n]。

22 约瑟家族[o]上去攻打伯特利，耶和华与他们同在[p]。**23** 约瑟家族派了一些人去刺探伯特利的情况(这座城以前叫路斯[q])，

24 探子看见一个人从城里出来，就对他说：“请告诉我们进城的路怎么走，我们一定会善待你*。”**25** 于是那个人告诉他们该从哪条路进城。后来他们用刀剑灭城，却放走了那个人和他的全家[a]。**26** 那个人来到赫提人的土地，建了一座城，取名路斯，这个名字一直沿用到今天。

27 玛拿西部族没有占领伯善、他纳[b]、多珥、以伯莲、米吉多，以及这些城周围的*乡镇[c]。迦南人还是坚决住在当地。**28** 后来以色列人强盛了，也没有把迦南人全都赶出去[d]，只是强迫他们服劳役[e]。

29 以法莲部族没有把住在基瑟的迦南人赶走。迦南人继续住在基瑟[f]，在以法莲部族当中。

30 西布伦部族没有把基伦的居民和拿哈罗[g]的居民赶走。迦南人继续住在西布伦部族当中，被迫服劳役[h]。

31 亚设部族没有把亚科的居民赶走，也没有把西顿[i]、亚黑拉、亚革悉[j]、赫巴、亚弗革[k]、利合[l]的居民赶走。**32** 亚设部族继续跟当地的居民迦南人住在一起，因为他们没有把迦南人赶走。

1:15 *又译“南地”。南方的土地比较干旱。**1:17** *意思是“必须毁灭”。**1:19** *装了铁刀的战车，直译“铁战车”。

1:24 *直译“向你显出忠贞的爱”。**1:27** *又译“附属的”。

第1章

a 出3:1 出4:18 出18:1 民10:29
b 民24:21 士4:11
c 申34:3 士3:13
d 民21:1
e 民10:29-32
f 利27:29 申20:16
g 书19:1,4
h 创10:19 书11:22
i 士14:19
j 书13:1-3 书15:20,45
k 申20:1 书17:16
l 民14:24 书14:9
m 民13:22
n 书15:63 撒下5:6
o 书14:4
p 创49:22,24 书16:1 诗44:3
q 创35:6

右栏

a 书6:25 撒上15:6
b 书21:8,25 士5:19
c 书17:11,12
d 民33:55 申7:2 申20:16 书17:13
e 创9:25 王上9:20,21
f 书16:10 王上9:16
g 书19:15,16
h 申20:17 士2:2
i 书11:8 书19:28,31
j 书19:29,31
k 书19:30,31
l 书21:8,31

33 拿弗他利部族没有把伯示麦和伯安纳特[a]的居民赶走，继续跟当地的居民迦南人住在一起[b]。他们强迫伯示麦和伯安纳特的居民服劳役。

34 亚摩利人不让但部族下到平原，结果他们只能留在山区[c]。**35** 亚摩利人坚决住在希烈山、亚雅仑[d]、沙宾[e]。约瑟家族强盛*以后，就强迫他们做苦工。**36** 从亚克拉宾坡起[f]，包括从昔拉往上的高地，都是亚摩利人的地区。

2 耶和华的天使[g]从吉甲[h]上波金去，说："我带你们离开埃及，来到我向你们祖先发誓要赐给你们的那片土地[i]。我还说过：'我一定不会背弃我跟你们立的约[j]，**2** 但你们绝对不可以跟这个地方的居民立约[k]，倒要拆毁他们的祭坛[l]。'你们为什么没有听从我的话呢？[m] **3** 所以我又说：'我不会把他们从你们面前赶走[n]，他们会成为你们的陷阱[o]，他们的神也会引诱你们[p]。'"

4 耶和华的天使向所有以色列人说完这些话，他们就放声大哭。**5** 因此以色列人把那个地方叫做波金*，并在那里献祭牲给耶和华。

1:35 *强盛，直译"手变重"。**2:5** *意思是"哭泣的人"。

第1章
a 书19:38, 39
b 申7:2
c 书19:47 士18:1
d 书10:12
e 书19:42, 48
f 民34:2, 4 书15:3, 12

第2章
g 出23:20, 23 书5:13, 14
h 书5:8, 9
i 创12:7 创26:3
j 创17:1, 7 利26:42
k 出23:32 申7:2 林后6:14
l 出34:13 民33:52
m 士1:28
n 士2:20–23
o 民33:55 书23:12, 13
p 出23:33 申7:16 王上11:2

右栏
a 书24:28
b 书23:3 书24:31
c 书24:29
d 书19:49, 50 书24:30
e 士3:7 士10:6 王上18:17, 18
f 申31:16
g 申6:14
h 出20:5
i 士3:7 士10:6 王上11:5
j 士3:8 王下17:20 诗106:40, 41
k 士4:2
l 利26:17, 37 申28:15, 25
m 申28:15

6 约书亚让以色列人离开之后，他们就各自去分到的地区占领土地[a]。**7** 约书亚在世的时候，人民一直敬奉耶和华。约书亚死后，有些长老还健在，他们见过耶和华为以色列人做的一切大事。他们在世的时候，以色列人仍然敬奉上帝[b]。**8** 耶和华的仆人，努恩的儿子约书亚死的时候110岁[c]。**9** 以色列人把他葬在迦实山北边，以法莲山区的亭拿希烈[d]，在他的产业境内。**10** 那一代人都归到他们祖先那里*以后，他们的下一代并不认识耶和华，也不知道他为以色列人做过的事。

11 以色列人做耶和华眼中邪恶的事，敬奉*巴力神[e]，**12** 离弃了他们祖先的上帝耶和华[f]。上帝曾经带他们的祖先离开埃及，他们却跟随其他神，向周围民族的神下拜[g]，触怒了耶和华[h]。**13** 他们离弃了耶和华，敬奉巴力和亚斯他禄的神像[i]。**14** 因此耶和华向以色列发怒，把他们交在掠夺者手里，任他们被抢掠[j]。上帝也把他们交在*四周的敌人手里[k]，他们就抵挡不了敌人[l]。**15** 无论他们到哪里去，耶和华都降祸给他们[m]，就像耶和华说过的一样。耶和华实践了向他们

2:10 *指死亡。**2:11** *又译"崇拜"。**2:14** *直译"卖到"。

发过的誓[a]，结果他们苦不堪言[b]，
16 于是耶和华派士师把他们从
掠夺者的手里救出来[c]。

17 但他们还是不听从士师，
反而向其他神下拜，对上帝不
忠*。他们很快就偏离了祖先的
道路，不像祖先那样服从耶和
华的命令[d]。**18** 每当耶和华派士
师[e]来救他们，耶和华就与士师
同在。士师在世的时候，上帝
一直拯救以色列人脱离敌人的
魔掌。因为他们被人压迫欺凌
的时候悲伤叹息[f]，耶和华就怜
悯他们*[g]。

19 但士师死后，他们就再次
跟随其他神，敬奉跪拜那些神，
比他们的祖先更坏[h]。他们继续
作恶，顽固不化。**20** 于是耶和华
向以色列人发怒[i]，说：“这个国
族违背了我吩咐他们祖先遵守的
誓约[j]，不服从我的命令[k]，**21** 所
以约书亚死的时候仍在这里的民
族，我一个也不会赶走[l]。**22** 这
样就可以考验以色列人，看他们
会不会像他们的祖先一样，行
走耶和华的道路，遵守他的吩
咐[m]。”**23** 因此耶和华让这些民
族留了下来，没有马上把他们
赶走，也没有把他们交在约书
亚手里。

2:17 *“向其他神下拜，对上帝不忠”，又译“跟其他神淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**2:18** *又译“回心转意”。

第2章

a 申4:25, 26
b 士10:9
c 士3:9
撒上12:11
尼9:27
诗106:43
d 士2:7
e 士3:9
f 士4:3
g 申32:36
诗106:45
h 士4:1
士8:33
i 申7:4
士10:7
诗106:40
j 出24:3, 8
出34:27
申29:1
书23:16
k 利26:14, 17
l 书13:1, 2
m 民33:55
申8:2
书23:12, 13
士3:4

右栏

第3章

a 申8:2
士2:10
b 士1:18, 19
c 书13:1, 4
士1:31
d 书13:1, 6
e 民34:2, 8
书13:1, 5
f 书9:1, 2
g 出23:33
士2:21, 22
h 士1:29
诗106:34
i 出34:15, 16
民25:1, 2
申7:3, 4
王上11:1, 4
j 申31:16
士2:11
士10:6
k 出34:13
申12:3
申16:21
l 申4:30
士10:10, 15
m 士2:16, 18
士3:15
n 代上4:13
o 民11:16, 17
士6:34
士11:29
士14:5, 6
士15:14
撒上11:6
撒上16:13
代下15:1

3 耶和华留下了以下的民族，
让他们考验所有没经历过
迦南战争的以色列人[a] **2**（这是
要让以色列人没有打过仗的后
代也经历战争）：**3** 非利士人[b]的
五个城主和所有迦南人，还有西
顿人[c]，以及住在黎巴嫩山[d]、从
巴力黑门山直到利伯哈马*[e]的希
未人[f]。**4** 这些国族留下来，就能
考验以色列人是否服从耶和华
通过摩西向他们祖先颁布的命
令[g]。**5** 于是，以色列人住在迦
南人[h]、赫提人、亚摩利人、比利
洗人、希未人、耶布斯人当中。
6 以色列人娶了他们的女儿，也
把自己的女儿嫁给他们的儿子，
还敬奉他们的神[i]。

7 以色列人做耶和华眼中邪
恶的事，忘记了耶和华他们的
上帝，去敬奉巴力神[j]和神木*[k]。
8 于是耶和华向以色列人发怒，
把他们交在*美索不达米亚王#古
珊利萨珥手里，以色列人就臣服
他八年。**9** 以色列人向耶和华求
救[l]，耶和华就派一个人去拯救
他们[m]，就是迦勒的弟弟基纳斯
的儿子俄陀聂[n]。**10** 耶和华的神
圣力量在他身上发挥作用°，他
就做了以色列的士师，去跟敌人
打仗。耶和华把美索不达米亚

3:3 *又译“哈马地区的入口”。**3:7** *见词语解释：“神木”。**3:8** *直译“卖到”。#直译“阿拉米纳哈连王”。

王*古珊利萨廷交在他手里，他就打败了这个国王。**11** 于是这个地方安享太平*40年。后来，基纳斯的儿子俄陀聂死了。

12 以色列人又开始做耶和华眼中邪恶的事[a]，耶和华就让摩押王[b]伊矶伦打败以色列人，因为他们做了耶和华眼中邪恶的事。**13** 伊矶伦召集亚扪人[c]和亚玛力人[d]一起攻打以色列人，占领了棕榈之城[e]。**14** 以色列人就臣服摩押王伊矶伦18年[f]。**15** 以色列人向耶和华求救[g]，耶和华就派一个人去拯救他们[h]。他就是便雅悯部族[l]格拉的儿子以户*[j]，一个习惯用左手的人[k]。以色列人派他送贡品给摩押王伊矶伦。**16** 以户打了一把两刃的剑，长1肘尺*。他把剑绑在右大腿上，藏在衣服底下。**17** 他把贡品献给摩押王伊矶伦。伊矶伦是个大胖子。

18 以户献完了贡品，就叫抬贡品的人离开。**19** 吉甲[l]有个地方放了很多雕像*，以户走到那里后，又折回去见国王，说：“我有机密要向陛下禀告。”国王说：“先不要说！#”旁边的仆人就都退下了。**20** 当时屋顶乘凉的房间里只坐着国王，以户就上前去，说：“我要向你传达上帝的信息。”国王就从宝座*上起来。**21** 这时，以户用左手把剑从右大腿上拔出来，刺进他的肚子，**22** 剑柄跟剑身一起刺了进去。以户没有把剑拔出来，剑身就夹在脂肪之间，国王的排泄物也流出来了。**23** 以户从门廊*出去，把房间的门都关起来锁好。**24** 他离开后，仆人们回来看见房间的门都锁上了，就说：“陛下一定是在里面的房间方便*。”**25** 他们等了很久，觉得不对劲。因为房门一直没有打开，他们就拿钥匙开门，发现主人已经倒在地上死了！

26 他们还在犹豫不决的时候，以户已经逃走了，经过那个有很多雕像的地方*[a]，安全到达西伊拉。**27** 他到了那里，就在以法莲山区[b]吹响号角[c]。以色列人就从山区下来，他在前头带领他们。**28** 以户对他们说：“跟我来，因为耶和华已经把你们的敌人摩押人交在你们手里。”他们就跟着他，占领了约旦河的各个浅滩，拦截摩押人，不让任何人过河。**29** 那时他们杀了大约1万个摩押人[d]，都是强壮的勇

第3章
a 士2:19
b 创19:36, 37
c 创19:36, 38 士11:4, 5
d 出17:8 士6:3
e 申34:3
f 申28:48
g 诗78:34
h 士3:9
i 创49:27
j 士4:1
k 士20:15, 16
l 书4:19 书5:8, 9

右栏
a 士3:19
b 士7:24
c 士6:34 撒上13:3
d 申28:7

3:10 *直译“阿拉米王”。**3:11** *直译“安歇”。**3:15** *又译“以笏”。**3:16** *可能指短肘尺，长约38厘米(公分)。见附录B14。**3:19** *也可译作“有个采石场”。#又译：“你们回避！”

3:20 *又译“座位”。**3:23** *也可译作“通风口”。**3:24** *直译“盖住双脚”。**3:26** *也可译作“采石场”。

士，连一个也没有逃脱[a]。**30** 那一天，以色列人就征服了摩押，于是这地方安享太平*80年[b]。

31 以户之后，安纳特的儿子珊迦[c]也拯救了以色列人。他曾经用一根赶牛的刺棒[d]杀了600个非利士人[e]。

4 以户*死后，以色列人又做耶和华眼中邪恶的事[f]。**2** 耶和华就把他们交在*迦南王[g]耶宾手里，耶宾在夏琐统治。他的元帅是西西拉，住在夏罗设哈歌印#[h]。**3** 耶宾*有900辆装了铁刀的战车#[i]，他残暴地压迫以色列人[j]20年，因此以色列人呼求耶和华[k]。

4 有一位女先知[l]叫底波拉，是拉比多的妻子，当时由她向以色列人传达上帝的判决*。**5** 她住在以法莲山区，常常坐在拉玛[m]和伯特利[n]之间的底波拉棕榈树下，以色列人都去她那里听上帝的判决。**6** 她派人去拿弗他利的基底斯°，请亚比挪因的儿子巴拉来[p]，对他说：“以色列的上帝耶和华吩咐你：‘你去拿弗他利部族和西布伦部族那里召集1万人，率领他们进军他泊山*。**7** 我会把耶宾的元帅西西拉、他的战车和部队带到基顺河*[a]，让他败在你手里[b]。’”

8 巴拉对她说：“你跟我一起去，我就去；你不跟我一起去，我就不去。”**9** 底波拉说：“我一定会跟你一起去。可是这场战役的荣誉不会属于你，因为耶和华要把西西拉交在一个女子手里[c]。”底波拉就动身，跟巴拉一起去基底斯[d]。**10** 巴拉召集西布伦部族和拿弗他利部族°到基底斯，有1万人跟随他。底波拉也跟他一起上去。

11 那时候，基尼人[f]希别的帐篷就在基底斯，在撒南宁的大树附近。基尼人是摩西的岳父[g]何巴的子孙，但希别早已跟族人分开居住了。

12 有人向西西拉报信，说亚比挪因的儿子巴拉上了他泊山[h]。**13** 西西拉马上集结所有战车，就是900辆装了铁刀的战车#，并调动手上所有部队，从夏罗设哈歌印向基顺河进发[i]。**14** 底波拉对巴拉说：“出发吧，今天耶和华要让西西拉败在你手里。耶和华在你前头出战了！”于是巴拉率领1万人下他泊山。**15** 耶和华使西西拉和他的所有战车、军兵乱作一团[j]，败

第3章
a 利26:7,8
b 士3:11
c 士5:6
d 士15:3,15 撒上17:47,50
e 书13:1,2

第4章
f 士2:19
g 士2:14 士3:8 士10:7
h 士4:16
i 书17:16 士1:19
j 申28:48
k 士2:18 士3:9 诗107:19
l 出15:20 王下22:14 路2:36 徒21:8,9
m 书18:21,25
n 创28:17,19
o 书21:32
p 来11:32

右栏
a 王上18:40 诗83:9
b 申20:1
c 士4:21,22 士5:24,26
d 书20:7,9 书21:32
e 士5:18
f 民24:21 士1:16 撒上15:6
g 民10:29
h 士4:6
i 士5:20,21
j 出14:24 书10:10

3:30 *直译“安歇”。**4:1** *又译“以笏”。**4:2** *直译“卖到”。#又译“外族人的夏罗设”。**4:3** *直译“他”。**4:3,13** #装了铁刀的战车，直译“铁战车”。**4:4** *又译“为以色列人主持正义”。

4:6 *又译“把他们部署在他泊山”。**4:7** *又译“干谷”。见词语解释：“干谷”。

在巴拉的刀剑下。于是西西拉跳下战车，拔腿就跑。**16** 巴拉追击西西拉的战车和军兵，一直追到夏罗设哈歌印。西西拉所有军兵都死在刀剑下，一个不剩[a]。

17 西西拉徒步逃到基尼人希别[b]的妻子雅亿[c]的帐篷，因为夏琐王耶宾[d]跟基尼人希别一家向来和平共处。**18** 雅亿出来迎接西西拉，说："我主，请进。进来吧，不要怕。"西西拉就进了她的帐篷，雅亿替他披上毯子。**19** 西西拉对她说："我很渴，请给我一点水喝。"雅亿就打开装着奶的皮袋，给他喝了[e]，还替他披上毯子。**20** 西西拉说："你站在帐篷门口，要是有人来问你：'里面有人吗？'你就说：'没有。'"

21 西西拉太累了，睡得很沉。希别的妻子雅亿就拿着帐篷的钉子和槌子，悄悄地走到他身边，用钉子钉穿了他的太阳穴，直钉进地里。西西拉就死了[f]。

22 巴拉追着西西拉来了。雅亿出来迎接他，说："来，我带你去看你要找的人。"巴拉就跟着她进去，看见西西拉躺在地上，已经死了，钉子还插在太阳穴里。

23 那一天，上帝让以色列人打败了迦南王耶宾[a]。**24** 后来双方继续交战，以色列人节节得胜，终于把迦南王[b]耶宾消灭了[c]。

5 那天，底波拉[d]和亚比挪因的儿子巴拉[e]唱出以下的歌[f]：

2 "你们要赞美耶和华，
因为以色列
有战士披发*上阵，
有人民自愿出征[g]。
3 君王啊，你们留心听吧！
领袖啊，你们都要侧耳倾听！
我要歌颂耶和华，我要唱歌
赞美以色列的上帝耶和华*[h]。
4 耶和华啊，你从西珥出来[i]，
从以东出发，
大地震动，天降暴雨，
雨水从云端倾泻而下。
5 在耶和华面前，群山都溶化*[j]；
在以色列的上帝耶和华面前，
连西奈山也溶解[k]。
6 在安纳特的儿子珊迦[l]的时代，
在雅亿[m]的日子，
大路无人经过，
旅客转向小径。
7 以色列的村庄荒无人烟，
直到我底波拉[n]起来，
起来做以色列的母亲[o]。

5:2 *战士披散的长发可能象征对上帝的承诺和奉献。**5:3** *又译"我要为以色列的上帝耶和华奏乐"。**5:5** *也可译作"震动"。

第4章
a 利26:7
b 士4:11
c 士5:24
d 士4:1,2
e 士5:25
f 士4:9
士5:26,27

右栏
a 来11:32,33
b 创9:25
c 申7:24

第5章
d 士4:4
e 士4:6
来11:32
f 出15:1
诗18:题记
g 士4:10
h 出20:2
撒下22:50
诗7:17
i 申33:2
j 申4:11
k 出19:18
出20:2
尼9:13
l 士3:31
m 士4:17
n 士4:4
o 士4:5

8 以色列人选择新神[a]，
战争就逼近城门[b]。
以色列四万军兵，
不见一盾一枪。
9 我和以色列的将领同心[c]，
他们甘愿与人民一同上阵[d]。
你们要赞美耶和华！
10 骑在棕驴上的、
坐在华丽毯子上的、
走在路上的，
你们都要想想！
11 在取水的地方，
打水的人高声
述说耶和华的正义，
宣讲以色列村民的义举。
耶和华的子民
都下到城门口了。
12 底波拉啊[e]，醒来吧！醒来吧！
你要醒来，醒来歌唱！[f]
巴拉啊[g]，起来吧！亚比挪因
的儿子啊，带走你的俘虏吧！
13 那时剩余的人下到贵族那里；
耶和华的子民下来，跟我一
起攻击强敌。
14 原本在以法莲的，
来到山谷*；
便雅悯部族啊，他们和你的
人民一起跟随你；
将领们从玛吉下来[h]；
募兵的人#来自西布伦。

5:14 *又译“平原”。#也可译作“拿着书写工具的人”。

第5章

a 申32:16, 17 士2:12
b 士4:1-3
c 士4:6
d 士4:10
e 士4:4
f 士5:1
g 士4:6
h 民32:39

右栏

a 士4:6 来11:32
b 士4:14
c 民32:1
d 书22:9
e 书19:46, 48
f 书19:24, 29
g 士4:6, 10 士4:14
h 士1:27
i 士4:13
j 士4:16
k 士4:7, 13 诗83:9
l 诗20:7 箴21:31

15 以萨迦的首领们
与底波拉同来，
以萨迦部族来了，
巴拉[a]也来了。
他接受差遣，
走到山谷中的平原[b]。
吕便部族的人
却在心里不断挣扎。
16 你为什么背着两个鞍袋*
却坐着不动，
只顾听牧羊人的笛声呢？[c]
吕便部族的人
在心里不断挣扎。
17 基列人留在约旦河东[d]。
但部族为什么还留在船上？[e]
亚设部族留在港口，
坐在岸边无所事事[f]。
18 西布伦部族却舍生忘死，
山上的拿弗他利部族
也奋不顾身[g]。
19 君王都来争战。
在米吉多[h]水旁的他纳，
迦南的君王都来争战[i]，
却没有夺得银子[j]。
20 星辰从天上来参战，
从自己的轨道攻击西西拉。
21 基顺的急流*把敌人冲走[k]，
基顺的急流*是上古的急流#。
我把强者踩在脚下了！
22 那时雄马狂奔，
蹄声隆隆[l]。

5:16 *指吕便好像一只驮着袋子的牲口。
5:21 *又译“基顺河”。#又译“溪流”。

23 耶和华的天使说：
‘你们要诅咒米罗斯，
要诅咒那里的居民，
因为他们不来协助耶和华，
不跟勇士一起协助耶和华。’
24 基尼人希别[a]的妻子
雅亿[b]多么有福，
比其他住在帐篷的女子
更有福。
25 西西拉要喝水，
她就让他喝奶，
用贵重的碗送上奶酪*[c]。
26 她伸手拿帐篷的钉子，
右手拿工人的槌子，
猛击西西拉，钉穿他的头，
把他的太阳穴击破刺穿[d]。
27 他在雅亿两脚之间屈身，
倒地不起；
在雅亿两脚之间，
他屈身倒地。
他在哪里屈身，
就在哪里败亡。
28 有个妇人凝视窗外，
西西拉的母亲
从窗格眺望，问：
‘他的战车为什么久久不归？
战车的马蹄声
为什么迟迟未闻？[e]’
29 最有智慧的贵妇会回答她，
她也会自言自语：
30 ‘他们一定是在瓜分战利品，
每个战士分到一两个女人；

5:25 *又译“鲜奶油”。

第5章
a 士4:11
b 士4:17
c 士4:19
d 士4:21, 22
e 士4:15, 16

右栏
a 诗83:9
b 士3:10, 11
士3:30

第6章
c 士2:19
d 申28:15, 48
士2:14
尼9:28
e 民33:55
f 撒上13:5, 6
g 士3:13
h 士8:10
i 申28:15, 33
申28:31, 48
j 士7:12
士8:10
k 申4:30
l 士2:18
诗107:19

西西拉得到染好的布料，
他得到了染好的布料。
掠夺战利品的人在脖子上
挂着一件绣花衣、
一幅染好的布料、
两件绣花衣。’
31 耶和华啊，
愿你的敌人全都灭亡[a]，
愿爱你的人如旭日东升，
光芒四射！”

于是，这个地方安享太平*40年[b]。

6 以色列人又做耶和华眼中邪恶的事[c]，耶和华就把他们交在米甸人手里七年[d]。**2** 米甸人辖制以色列人[e]，以色列人就在山里、洞穴里和险峻的地方建造藏身之所*[f]。**3** 在以色列人撒种的时节，米甸人、亚玛力人[g]和东方的人[h]会来攻击他们。**4** 军队会在那里扎营，破坏当地的农作物，直到加沙，不给以色列人留下任何食物，也不留下牛、羊和驴[i]。**5** 敌人带着牲口和帐篷上来，多如蝗虫。数不胜数的军兵骑着骆驼大举进犯[j]，破坏这个地方。**6** 以色列人被米甸人害得一无所有，就向耶和华求救[k]。

7 由于受到米甸人的压迫，以色列人向耶和华求救[l]，**8** 耶

5:31 *直译“安歇”。**6:2** *也可译作“挖地窖”。

和华就派一个先知去对他们说：“以色列的上帝耶和华说：‘我带你们离开埃及，让你们不再做奴隶[a]。**9** 我救你们脱离埃及人和所有压迫者的魔掌，为你们赶走他们，把他们的土地赐给你们[b]。**10** 我对你们说：“我是耶和华你们的上帝[c]。尽管你们住在亚摩利人的土地上，却不可以崇拜*他们的神[d]。”但你们没有服从我#[e]。’”

11 后来，耶和华的天使[f]来到俄弗拉，坐在亚比以谢人[g]约阿斯的大树下。约阿斯的儿子基甸[h]正在酒榨里打小麦，免得被米甸人发现。**12** 耶和华的天使向基甸显现，说：“英勇的战士啊，耶和华与你同在[i]。”**13** 基甸对他说：“我主，恕我直言，如果耶和华与我们同在，我们又怎么会遭遇这一切？[j] 我们的祖先告诉我们：‘耶和华带领我们离开了埃及[k]。’当时上帝做的一切奇事，现在又在哪里呢？[l] 耶和华已经抛弃我们[m]，把我们交在米甸人手里了。”**14** 耶和华面向基甸，说：“去吧，凭着你拥有的力量，你一定能拯救以色列人脱离米甸人的魔掌[n]，因为是我派你去的。”**15** 基甸回答：“耶和华啊，恕我直言，我哪能拯救以色列人呢？我的亲族*在玛拿西部族中是最小的，我在父亲家里也是最微不足道的。”**16** 但耶和华对他说：“我会与你同在[a]，所以你一定能轻易打败米甸人，就像对手只有一个人一样。”

17 基甸说：“要是你确实恩待我，求你给我一个证据，让我知道跟我说话的就是你。**18** 请不要走，等我拿礼物回来，摆在你面前[b]。”他就说：“我在这里等你回来。”**19** 基甸进屋里煮了一只山羊羔，还用一大袋*面粉做无酵饼[c]，把肉放在篮子里，把汤盛在锅里，拿到大树下给他。

20 上帝的天使说：“把肉和无酵饼放在那块大石头上，把汤倒出来。”基甸就照着做了。**21** 耶和华的天使伸出手里的杖，杖头一碰到肉和无酵饼，就有火从石头里冒出来，把肉和无酵饼都烧掉了[d]。然后，耶和华的天使就在基甸眼前消失了。**22** 基甸一看出他是耶和华的天使[e]，就说：“糟了！至高的主宰耶和华啊！我竟然面对面看见了耶和华的天使！[f]”**23** 耶和华对他说：“放心吧*，不用怕[g]，你不会死。”**24** 于是基甸在那里为耶和华建了一座祭坛。

6:10 *又译“敬畏”。#直译“听我的声音”。

6:15 *亲族，又译“千人分组”。**6:19** *一大袋，直译“1伊法”，大约22升。见附录B14。**6:23** *又译“愿你享有安宁”或“愿你享有和睦”。

第6章

a 出20:2 利26:13 士2:1

b 书10:42 尼9:24

c 申6:4

d 书24:15

e 申28:15 士2:2 耶3:13

f 士2:1

g 书17:2 士6:24 士8:32

h 创49:22,24 来11:32

i 士2:18

j 士6:2

k 出13:14

l 申4:9 诗44:1

m 申31:17 代下15:2

n 士8:22 来11:32

右栏

a 申20:3,4 士2:18

b 创18:3,5 士13:15

c 创18:6,7 创19:1,3

d 利9:24 士13:19,20 王上18:38 代上21:26 代下7:1

e 士13:8,9 来13:2

f 创16:7,13 创32:24,30 士13:21,22 路1:11,12

g 但10:19

直到今天，这座祭坛还是叫耶和华沙隆*[a]，就在亚比以谢人的俄弗拉。

25 那天晚上，耶和华对基甸说："把你父亲那头公牛犊牵来，也就是那七岁大的第二头公牛犊。你还要拆毁你父亲的巴力祭坛，砍下旁边的神木*[b]。**26** 在这个高地上面，你要为耶和华你的上帝建祭坛，用石头整齐地砌出来，然后用砍下来的神木当柴，把那头公牛犊献做全烧祭。"**27** 基甸就带了十个仆人，照耶和华的话去做。但他害怕父亲家里和城里的人，所以没有在白天行动，而是在晚上行动。

28 第二天清早，城里的人起来，看见巴力的祭坛被拆毁了，旁边的神木被砍下来，那第二头公牛犊也献在刚建好的祭坛上。**29** 大家都问："这是谁做的？"他们追查之后，说："是约阿斯的儿子基甸。"**30** 城里的人就对约阿斯说："把你儿子交出来！他竟然拆毁了巴力的祭坛，还砍下旁边的神木，我们要处死他！"**31** 约阿斯[c]对所有指责他的人说："你们要为巴力辩护吗？你们要救他吗？谁还为巴力辩护，今天早上就该被处死[a]。巴力的祭坛被人拆毁了，如果他是神，就让他为自己辩护吧[b]。"**32** 那天，约阿斯就把基甸叫做耶路巴力*。他说："巴力的祭坛被人拆毁了，让他为自己辩护吧。"

33 米甸人[c]、亚玛力人[d]和东方的人的军队全都集结起来[e]，过了河，在耶斯列谷*扎营。**34** 耶和华的神圣力量降在*基甸身上[f]。他吹响号角[g]，亚比以谢人[h]就响应号召来跟随他。**35** 他派使者走遍玛拿西地区，玛拿西部族也响应了他的号召。他又派使者到亚设、西布伦、拿弗他利地区，这三个部族的人也上来跟他会合。

36 基甸对上帝说："你承诺要通过我来拯救以色列[i]。**37** 现在我把一团羊毛放在脱谷场上，如果只在羊毛上有露水，周围的地面都是干的，我就知道你会履行承诺，通过我来拯救以色列。"**38** 结果真的是这样。第二天，基甸清早起来，把羊毛拧一拧，就挤出足足一大碗露水。**39** 可是，基甸对上帝说："请你不要向我发怒，让我再求一次。请让我用羊毛再试一次。这次我希望只有羊毛是干的，周围的地面却都是露水。"**40** 当天

第6章

a 创22:14 出17:15

b 出23:24 申12:3

c 士6:11

右栏

a 申13:5 申17:2-5

b 王上18:26,27 诗115:5 耶10:5

c 民25:17,18 士6:2

d 出17:16 民24:20 申25:19

e 士6:3 士7:12

f 士3:9,10 士11:29 士13:24,25 士14:6 士15:14 亚4:6

g 士3:26,27

h 书17:2

i 士6:14

6:24 *意思是"耶和华赐予安宁"或"耶和华赐予和睦"。**6:25** *见词语解释："神木"。

6:32 *意思是"让巴力申辩(争辩)"。**6:33** *又译"平原"。**6:34** *直译"披在"。

晚上，上帝就这样做了。只有羊毛是干的，周围的地面却都是露水。

7 耶路巴力（基甸[a]）和所有跟随他的人一早起来，在哈律泉旁边扎营。米甸人在他们北边平原上的摩利冈扎营。**2** 耶和华对基甸说："你带的人太多了，我不能让米甸人败在他们手里[b]。不然，以色列人会在我面前夸口说：'我凭着自己的力量救了自己[c]。'**3** 现在请你当众宣布：'谁害怕颤抖，就可以回家[d]。'"基甸就这样说来试试他们，结果有2万2000人回家了，1万人留了下来。

4 耶和华对基甸说："人还是太多。你带他们下去，我要在水边为你试试他们。我对你说：'这个人可以跟你去。'他就可以去；我对你说：'这个人不可以跟你去。'他就不可以去。"**5** 于是基甸带他们到了水边。

耶和华对基甸说："像狗那样警觉地舔水的，你要叫他站在一边；跪下喝水的，你要叫他站在另一边。"**6** 结果，用手捧水到嘴边来舔的有300人，其余的人都跪下喝水。

7 耶和华对基甸说："我会用这舔水的300人拯救你们，让米甸人败在你们手里[e]。其他人都可以回家了。"**8** 这300人就

第7章
a 士6:11,32
b 撒上14:6 代下14:11
c 撒上17:47
d 申20:8
e 士7:2

右栏
a 士6:33
b 士3:9,10 士4:14
c 士6:33
d 士6:3,5
e 士6:16
f 士6:14
g 士7:7
h 士7:11
i 士7:8

接收了其他以色列人的食物和号角。基甸只留下这300人，让其他人都回家了。米甸人的营地就在他们下方的平原[a]。

9 那天晚上，耶和华对基甸说："起来，去攻击敌营，我已经把他们交在你手里了[b]。**10** 你如果害怕，就带你的仆人普拉下到敌营。**11** 你去听听敌人说什么，听了以后你就会有勇气*攻打他们。"于是基甸和仆人普拉一起去了敌营的边缘。

12 米甸人、亚玛力人和所有东方的人[c]散布在平原上，多如蝗虫；他们的骆驼数不胜数[d]，多如海边的沙。**13** 基甸来到敌营，刚好有一个人在跟同伴讲自己的梦，说："我做了一个梦，梦见一个大麦做的饼滚进了米甸营中，把一个帐篷撞翻，帐篷就底朝天，塌下来了[e]。"**14** 他的同伴回答："这肯定是以色列人约阿斯的儿子基甸的剑[f]。上帝已经把米甸人和整营军队都交在他手里了[g]。"

15 基甸一听见他讲到这个梦和梦的解释[h]，就跪下来崇拜上帝，然后回到以色列营地，说："起来吧，耶和华已经把米甸军队交在你们手里了。"**16** 基甸把300人分成三队，并且给每个人一只号角[i]和一个大空瓶，将火

7:11 *直译"你的手就会变得坚强"。

把放进瓶里。**17** 基甸对他们说：“你们看我怎么做，就要仔细照着做。到了敌营的边缘，我怎么做，你们就怎么做。**18** 我和我这一队人吹号角的时候，你们也要在全营四周吹号角，并且呐喊：‘为耶和华而战！为基甸而战！’”

19 半夜以前*，哨兵刚换了岗，基甸就带着100人来到敌营的边缘。他们吹响号角[a]，打碎手里的大水瓶[b]。**20** 三队人都吹响了号角，打碎瓶子，左手握着火把，右手拿着号角，连吹带喊：“耶和华的剑！基甸的剑！”**21** 他们一直站在敌营四周自己的岗位上。敌军全都狂呼乱叫，四散奔逃[c]。**22** 那300人不停地吹号角，耶和华使全营的人用刀剑自相残杀[d]。敌军逃到伯示他，又往西利拉，直到他巴附近的亚伯米何拉[e]外围。

23 拿弗他利、亚设和玛拿西全境[f]的以色列人都响应号召，来追击米甸人。**24** 基甸派使者走遍以法莲山区，说：“你们要下去攻击米甸人，到伯巴拉和约旦河占领浅滩。”以法莲部族的人就全都聚集起来，到伯巴拉和约旦河占领了浅滩。**25** 他们还抓住了米甸人的两个首领，俄立和西伊伯，在俄立石杀了俄立[a]，在西伊伯酒池杀了西伊伯。他们一直追击米甸人[b]，然后把这两个首领的头颅带到约旦河区交给基甸。

8 以法莲部族的人对基甸说：“你去跟米甸人打仗，为什么没有叫我们一起去?[c] 你为什么这样做?”他们气冲冲地要跟他争吵[d]。**2** 基甸对他们说：“我做的怎么比得上你们呢？以法莲摘剩的葡萄[e]，不是比亚比以谢采收的葡萄还要好吗?[f] **3** 上帝让米甸人的首领俄立和西伊伯落在你们手里了[g]，我做的怎么比得上你们呢?”基甸这样说，他们的气才消了。

4 基甸和跟着他的300人到了约旦河边，就过河去。他们虽然疲倦，却继续追击敌人。**5** 基甸到了疏割，就对当地人说：“请给我的部下一些饼，他们太累了，我们还要追击萨巴和撒慕拿这两个米甸王。”**6** 疏割的首领却说：“难道萨巴和撒慕拿已经在你手上了吗？凭什么要我们拿饼给你的军队?”**7** 基甸说：“就凭你们这句话，耶和华让萨巴和撒慕拿落在我手里的时候，我一定会用旷野的荆棘和刺藤抽打你们[h]。”**8** 基甸离开那里，上

7:19 *又译“中夜更开始的时候”。“中夜更”大约是晚上10点到凌晨2点。见词语解释：“更”。

第7章
a 士7:8
b 士7:16
c 出14:25 王下7:6, 7
d 代下20:23
e 王上19:16
f 士6:35

右栏
a 诗83:11 赛10:26
b 士8:4

第8章
c 士7:2
d 士12:1 代下25:10
e 士7:24
f 士6:11, 34
g 士7:24, 25
h 士8:16

到比努伊勒，向当地的人提出同样的请求，但比努伊勒人的回答跟疏割人一样。**9** 他也对比努伊勒人说："我平安回来的时候，要拆掉这座塔楼[a]。"

10 那时候，萨巴和撒慕拿在加各，他们率领的军队大约有1万5000人。入侵的东方全军只剩下这些残兵[b]，因为已经有12万佩剑的人阵亡了。**11** 在挪巴和约比哈[c]的东边有条路，是住帐篷的人常走的。基甸沿着这条路上去，趁敌军没有戒备，突袭他们。**12** 萨巴和撒慕拿这两个米甸王逃跑，基甸就追上去，抓住他们，使敌军全都陷入了恐慌。

13 约阿斯的儿子基甸从战场回来，经过往希烈的上坡路，**14** 途中抓住了一个疏割青年，盘问他，他就把疏割的首领和长老的名字写给基甸，共77人。**15** 基甸去找疏割人，说："萨巴和撒慕拿就在这里。你们曾经讥讽我，说：'萨巴和撒慕拿已经在你手上了吗？凭什么要我们拿饼给你那些精疲力尽的部下？[d]'"**16** 基甸就抓住城里的长老，用旷野的荆棘和刺藤把疏割人教训了一顿[e]。**17** 他还拆毁了比努伊勒的塔楼[f]，杀了城里的人。

第8章

a 士8:17

b 士7:12

c 民32:34, 35

d 士8:5, 6

e 士8:7

f 士8:8, 9

右栏

a 诗83:11

b 士6:14

c 出15:18 撒上10:19 赛33:22 赛43:15

d 创16:11 创25:13 创28:9 创37:28

18 基甸问萨巴和撒慕拿："你们在他泊山杀死的是什么样的人？"他们说："他们跟你一样，每个看起来都像王子。"**19** 基甸说："他们是我的兄弟，是我母亲的儿子。永活的耶和华可以作证，如果当初你们饶了他们的性命，今天我就不会杀你们。"**20** 他就对长子益帖说："你去杀了他们。"但益帖很害怕，不敢拔剑，因为他年纪还轻。**21** 萨巴和撒慕拿说："有本事*你就自己来杀我们吧！"基甸就动手杀了他们[a]，还拿走了他们挂在骆驼脖子上的月牙形饰物。

22 后来，以色列人对基甸说："你从米甸人手里救了我们[b]，以后就由你和你的儿孙来统治我们吧！"**23** 基甸却对他们说："我不会统治你们，我的儿子也不会统治你们。耶和华才是你们的统治者[c]。"**24** 基甸还说："我有一个请求：请你们每个人都从战利品中拿一个鼻环给我。"（因为敌人是以实玛利人[d]，都戴金鼻环。）**25** 他们回答："好，我们给你。"他们就铺开一件外袍，每个人从战利品中拿一个鼻环扔在上面。**26** 基甸把金鼻环收集起来，得到的

8:21 *又译："人怎样，他的能力也怎样。"

黄金共重1700舍客勒*。此外，他还得到月牙形的饰物、坠饰、两个米甸王的紫色羊毛衣服，以及骆驼脖子上的链子[a]。

27 基甸用这些黄金做了一件圣褂*[b]，放在他的家乡俄弗拉城[c]，展示给人看。以色列人都在那里崇拜圣褂，对上帝不忠#[d]。这成了基甸和他一家的陷阱[e]。

28 米甸人[f]被以色列人征服了，再也不敢跟以色列人打仗*。基甸在世的日子，当地安享太平#40年[g]。

29 约阿斯的儿子耶路巴力[h]回家后，就一直住在那里。

30 基甸有很多妻子，她们为他生了70个儿子。**31** 他在示剑的妾也为他生了一个儿子，他给孩子取名亚比米勒[i]。**32** 后来，约阿斯的儿子基甸寿终正寝，葬在亚比以谢人的俄弗拉[j]，在他父亲约阿斯的墓地里。

33 基甸一死，以色列人又去崇拜巴力，对上帝不忠*[k]。他们奉巴力比利为神[l]。**34** 以色列

8:26 *相当于19.38公斤。见附录B14。**8:27** *见词语解释：“圣褂”。#“崇拜圣褂，对上帝不忠”，又译“跟圣褂淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**8:28** *直译“再也抬不起头来”。#直译“安歇”。**8:33** *“崇拜巴力，对上帝不忠”，又译“跟巴力淫乱”。

第8章

a 士8:21
b 出28:6 士17:5
c 士6:11
d 士2:17
e 诗106:36
f 士6:1
g 士3:11 士5:31
h 士6:32 撒上12:11
i 士9:1,2 撒下11:21
j 士6:11,24
k 士2:17,19 士10:6
l 士9:4

右栏

a 士3:7 诗106:43
b 士9:16-18

第9章

c 士8:30,31
d 士8:30
e 士8:33 士9:46
f 士6:11 士8:27
g 王下11:1 代下21:4
h 申17:14 撒上8:7

的上帝耶和华救他们脱离四周所有敌人的魔掌，他们却忘记了上帝[a]，**35** 也没有以忠贞的爱对待耶路巴力（基甸）一家，报答他为以色列作出的一切贡献[b]。

9 耶路巴力的儿子亚比米勒[c]到示剑找他的舅舅们，对他们和他外祖父全家说：**2** “请你们问问示剑的所有首领*：‘是耶路巴力的70个儿子[d]都统治你们好呢？还是一个人统治你们好呢？别忘了，我们是自己人#。’”

3 他的舅舅们把这些话转告示剑的所有首领，他们就被说服了，决定跟从*亚比米勒。他们说：“他的确是我们的弟兄。”**4** 他们从巴力比利神殿里[e]拿了70块银子给亚比米勒，他就雇了一帮游手好闲、横行霸道的人跟随他。**5** 他去了父亲在俄弗拉的家[f]，杀了自己的兄弟[g]。在一块石头上，他把耶路巴力这70个儿子都杀了，只有小儿子约坦躲了起来，才幸免于难。

6 示剑的所有首领和伯米罗的所有人都聚集起来，在示剑的柱子旁，在大树附近立亚比米勒为君王[h]。

9:2 *也可译作“拥有土地的人”。#又译“我们是血亲”，直译“我是你们的骨和肉”。**9:3** *“他们就被说服了，决定跟从”，直译“他们的心就向着”。

7 有人把这件事告诉了约坦，他就立刻上基利心山[a]，站在山顶上，向他们大声呼喊：“示剑的首领，你们听我说，这样上帝也会听你们说。

8 “从前，树木要任命*一个国王统治它们，就对橄榄树说：‘请你统治我们[b]。’**9** 橄榄树对它们说：‘我的油是用来尊崇*上帝和人的，我怎么能为了掌权而停止出产，在其他树木之上招摇呢？’**10** 树木就对无花果树说：‘请你来统治我们。’**11** 无花果树对它们说：‘我怎么能为了掌权而放弃我甜美的果子，在其他树木之上招摇呢？’**12** 树木就对葡萄树说：‘请你来统治我们。’**13** 葡萄树对它们说：‘我怎么能为了掌权而放弃为上帝和人带来欢乐的新酒，在其他树木之上招摇呢？’**14** 最后所有树木都对荆棘说：‘请你来统治我们[c]。’**15** 荆棘对树木说：‘如果你们真的要任命*我做你们的国王，就来接受我的荫庇吧。否则，愿荆棘发出火来，吞灭黎巴嫩山的雪松。’

16 “现在你们立亚比米勒做君王[d]，是真心实意、动机纯正的吗？你们有没有善待耶路巴力和他一家？这是他应该得到的对待吗？**17** 以前我父亲冒生命危险为你们打仗[a]，从米甸人手里救了你们[b]。**18** 今天你们竟然来攻击我父亲一家，在一块石头上杀了他70个儿子[c]，立他女仆的儿子亚比米勒[d]做示剑首领的君王，只因为他是你们的弟兄。**19** 今天，你们对待耶路巴力和他一家，如果是真心实意、动机纯正的，就要因为亚比米勒而高兴，愿他也因为你们而高兴。**20** 要不然，愿亚比米勒发出火来，吞灭示剑的首领和伯米罗的人[e]；愿示剑的首领和伯米罗的人也发出火来，吞灭亚比米勒[f]。”

21 之后，约坦[g]因为害怕他的兄弟亚比米勒，就逃到比珥，住在那里。

22 亚比米勒统治了以色列*三年。**23** 后来上帝让亚比米勒和示剑的首领反目成仇*，示剑的首领就背叛亚比米勒。**24** 这是为了追究发生在耶路巴力70个儿子身上的暴行，向亚比米勒追讨杀害兄弟的血债[h]。示剑的首领是亚比米勒的帮凶，他们也必须血债血还。**25** 示剑的首领派人在山顶埋伏，要突袭

第9章

a 申11:29 书8:33 约4:20
b 士8:22
c 士9:6
d 士9:6

右栏

a 士7:9
b 士8:28
c 士9:5
d 士8:30,31
e 士9:6,49
f 士9:39,53
g 士9:5
h 创9:6 士9:5

9:8 *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。**9:9** *又译“荣耀”。**9:15** *又译“膏立”。

9:22 *又译“做以色列的首领”。**9:23** *又译“之间有恶劣的精神”。精神，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

亚比米勒，还抢劫所有过路的人。有人把这件事告诉了亚比米勒。

26 以伯的儿子迦阿勒和他的兄弟们来到示剑[a]，那里的首领都信任他。**27** 他们到田间去，把葡萄园里的葡萄采收回来踩踏酿酒，庆祝节期，然后到他们的神殿[b]吃喝，诅咒亚比米勒。**28** 以伯的儿子迦阿勒说："亚比米勒是谁，示剑*是谁，竟然要我们臣服于他们？亚比米勒不是耶路巴力[c]的儿子吗？他的官员不是西布勒吗？你们应该臣服于示剑的父亲哈抹的后人！我们为什么要臣服于亚比米勒呢？**29** 只要这里的人听我的命令，我就去除掉亚比米勒。"于是他对亚比米勒说："你增派军队，出来跟我打吧！"

30 那座城的首领西布勒听见以伯的儿子迦阿勒的话，就火冒三丈。**31** 他暗中*派使者去见亚比米勒，说："以伯的儿子迦阿勒和他的兄弟们正在示剑，挑拨城里的人反抗你。**32** 你和你的手下要趁着天黑的时候上来，在野地里埋伏，**33** 早上太阳一出来就攻城。迦阿勒和他的手下出来迎战的时候，你要倾尽全力打败他。"

9:28 *可能指示剑这个地方的官员西布勒。**9:31** *又译"他狡猾地"。

第9章

a 书21:20, 21 书24:1

b 士8:33

c 士6:32

右栏

a 士9:28, 29

b 士9:30

34 于是亚比米勒和所有手下在夜里出动，分成四队埋伏在示剑城外。**35** 以伯的儿子迦阿勒出去，站在城门口。亚比米勒和手下就从埋伏的地方出来。**36** 迦阿勒看见那些人，就对西布勒说："你看！有人从山顶下来。"西布勒对他说："你看见的是山影，只是样子像人而已。"

37 迦阿勒又说："你看！有人从高地的中间下来，还有一队人从米俄尼念大树那边的路过来。"**38** 西布勒对他说："你曾经口出狂言说：'亚比米勒是谁，竟然要我们臣服于他？[a]'现在怎么了？你不是看不起这些人吗？现在你出去跟他们打吧。"

39 迦阿勒就率领示剑的首领出去，迎战亚比米勒。**40** 亚比米勒追击迦阿勒，迦阿勒就逃跑。有很多人被杀，一路上直到城门口都有尸体。

41 亚比米勒回亚鲁玛去，住在那里。西布勒[b]把迦阿勒和他的兄弟们赶出了示剑。**42** 第二天，城里的人出来到田野去。有人通知亚比米勒，**43** 他就把手下的人分成三队，在田野里埋伏。他看见有人从城里出来，就袭击他们，杀死他们。**44** 亚比米勒和手下的士兵冲过去，占据城门口。另外两队攻击田野里的人，把他们杀了。**45** 亚比

米勒攻城攻了一整天，终于把城攻下来，杀了里面的人，还把城拆毁[a]，撒上了盐。

46 示剑楼的所有首领听到这个消息，就马上躲进伊勒比利*神殿[b]的地下室#。**47** 有人告诉亚比米勒，示剑楼的所有首领都聚集在一起。**48** 亚比米勒和所有手下就立刻上撒们山。亚比米勒拿斧头砍下一根树枝，放在肩上，对手下说："你们看见我怎么做，就赶快照着做！"**49** 所有人都砍下树枝，跟着亚比米勒，把树枝堆在地下室门前，放火烧死了示剑楼里的所有男女，大约有1000人。

50 然后，亚比米勒到了提备斯，在那里扎营，攻占了那座城。**51** 城中央有一座坚固的塔楼，所有男女，包括城里所有首领，都逃了进去。他们把门关上，爬上楼顶。**52** 亚比米勒前来攻打塔楼。他走到门前，准备放火。**53** 有个女子扔下一块上磨石，打中亚比米勒的头，把他的头骨打破了[c]。**54** 他急忙叫替他拿武器的侍卫来，对他说："拔剑杀了我吧！免得别人说：'他死在一个女人手里。'"于是他的侍卫刺透他，他就死了。

55 以色列人见亚比米勒死了，就都回家。**56** 这样，上帝让亚比米勒受到了应有的惩罚，因为他对父亲做了恶事，杀了自己的70个兄弟[a]。**57** 上帝也因为示剑人做的一切恶事，让他们受到惩罚。之前耶路巴力[b]的儿子约坦的诅咒[c]，现在都应验在他们身上了。

10 亚比米勒死后，以萨迦部族杜多的孩子，普瓦的儿子陀拉奉命拯救以色列[d]。他住在以法莲山区的沙密。**2** 陀拉做了以色列的士师23年，死后葬在沙密。

3 在他以后，基列人崖珥奉派做以色列的士师22年。**4** 他有30个儿子骑30头驴[e]。他们有30座城，全都在基列。这些城直到今天还是叫哈沃特崖珥*[e]。**5** 崖珥死后葬在加们。

6 以色列人又做耶和华眼中邪恶的事[f]，去敬奉巴力[g]和亚斯他禄神像、阿拉米*的神、西顿的神、摩押的神[h]、亚扪人的神[i]、非利士人的神[j]。他们离弃了耶和华，不再敬奉他。**7** 耶和华就向以色列人发怒，把他们交在*非利士人和亚扪人手里[k]。**8** 从那一年起，这些民族一直侵扰以色列人，极力压迫他们。有18年的时间，所有住在约旦河东亚摩利人的土地上、在基列境内的以色列人，都受尽压迫。

9:46 *也叫巴力比利。#又译"坚固的房间"。

10:6 *又译"叙利亚"。**10:7** *直译"卖到"。

第9章
a 王上12:25
b 士8:33 士9:4,27
c 撒下11:21

右栏
a 创9:6 士9:5,24
b 士6:32
c 士9:7,20

第10章
d 士2:16
e 申3:14
f 士2:19 士4:1 士6:1 尼9:28
g 士3:7 诗106:36-38
h 民25:1,2
i 王上11:5 王下23:13
j 士16:23 撒上5:4 王下1:2
k 申28:15,48 申31:17 士2:14 士4:2

9 亚扪人还会过约旦河来攻打犹大、便雅悯、以法莲部族，让以色列人苦不堪言。**10** 他们就向耶和华求救[a]，说："我们得罪了你，因为我们离弃了我们的上帝，敬奉巴力神[b]。"

11 耶和华对以色列人说："埃及人[c]、亚摩利人[d]、亚扪人、非利士人[e]、**12** 西顿人、亚玛力人、米甸人压迫你们，你们向我求救，我不是从他们手里救了你们吗？**13** 但你们竟然离弃我，敬奉其他神[f]，所以我不会再救你们了[g]。**14** 你们去向自己选择的神求救吧[h]。你们受苦的时候，让他们救你们好了[i]。"**15** 以色列人对耶和华说："我们犯了罪，你看怎样好，就怎样对我们吧，只求你今天救救我们。"**16** 于是，以色列人除去他们当中外族的神，敬奉耶和华[j]。上帝就不忍心让以色列人继续受苦[k]。

17 后来，亚扪人[l]集结起来，在基列扎营。以色列人也聚集起来，在米斯巴扎营。**18** 基列人和当地的首领都说："谁带领我们跟亚扪人打仗[m]，我们就让谁做基列所有居民的领袖。"

11 基列人耶弗他[n]是个英勇的战士。他是妓女的儿子，基列是他的父亲。**2** 基列的妻子也生了几个儿子，他们长大了，就把耶弗他赶出家门，对他说："你不能继承我们父亲的家产，因为你是另一个女人的儿子。"**3** 耶弗他就躲开他的兄弟，逃到托巴住了下来。一些没有工作的人去耶弗他那里，跟随了他。

4 过了一段日子，亚扪人跟以色列人打仗[a]。**5** 亚扪人来攻打以色列人的时候，基列的长老马上到托巴，请耶弗他回去。**6** 他们对耶弗他说："请你来做我们的统帅，带领我们迎战亚扪人。"**7** 耶弗他对他们说："你们不是恨我，把我赶出我父亲的家吗？[b] 为什么现在你们陷入困境就来找我呢？"**8** 基列的长老回答："就是因为这样，我们才来找你。要是你跟我们一起去迎战亚扪人，你就可以做我们的领袖，治理基列的所有居民[c]。"**9** 耶弗他对他们说："如果你们要我回去迎战亚扪人，耶和华也帮我打败他们，我就做你们的领袖！"**10** 基列的长老对他说："如果我们没有照你的话去做，就让耶和华在你我之间作证*。"**11** 于是耶弗他跟基列的长老回去，人民就立他做领袖和统帅。在米斯巴[d]，耶弗他在耶和华面前复述了之前说过的话。

11:10 *作证，直译"做聆听的人"。

第10章
a 申4:30
b 士2:13 士3:7 撒上12:9, 10
c 出14:30
d 民21:23-25
e 士3:31
f 士2:12
g 代下15:2 弥3:4
h 王上18:27
i 耶2:28
j 申7:26
k 代下7:14 代下33:13, 15 诗106:44 赛63:9
l 创19:36, 38 士3:13
m 士11:1

第11章
n 士12:7 撒上12:11 来11:32

右栏
a 士10:17
b 士11:2
c 士10:18
d 士10:17 士11:34

12 耶弗他派使者去见亚扪人[a]的国王，说：“我哪里得罪了你？* 你为什么侵犯我的土地？”**13** 亚扪人的国王回答他们：“因为以色列人离开埃及的时候抢走了我的土地[b]，从亚嫩河[c]到雅博河，以及约旦河一带[d]，本来都是我的。现在把土地还给我，那就不用伤和气。”**14** 耶弗他派使者回复亚扪人的国王，**15** 说：

“耶弗他说：‘以色列人并没有抢走摩押人[e]和亚扪人[f]的土地。**16** 以色列人离开埃及，走过旷野，到了红海[g]，然后来到加低斯[h]。**17** 他们派使者去见以东王[i]，说：“请让我们穿过你的领土。”以东王却不答应。他们又派使者去见摩押王[j]，他也不同意。以色列人就在加低斯停留了一段时间[k]。**18** 他们走过旷野，绕过以东[l]和摩押的土地，经过摩押的东边[m]，在亚嫩河附近扎营。亚嫩河是摩押的边界[n]，所以他们并没有进入摩押境内。

19 “‘后来以色列人派使者去见在希实本统治的亚摩利王西宏，对他说：“请让我们穿过你的领土，去我们自己的地方[o]。”**20** 西宏不相信以色列人只想穿过他的领土，就召集所有人民，在雅杂扎营，跟以色列人打仗[a]。**21** 以色列的上帝耶和华把西宏和他的人民都交在以色列人手里，结果以色列人打败了他们，占领了当地的居民亚摩利人的所有土地[b]。**22** 就这样，他们占领了亚摩利人的所有土地，从亚嫩河直到雅博河，从旷野直到约旦河[c]。

23 “‘当初是以色列的上帝耶和华为他的子民以色列人赶走亚摩利人的[d]，现在你竟然要赶走以色列人吗？**24** 你的神基抹[e]给你什么，你就得到什么，对吗？所以，耶和华我们的上帝为我们赶走哪里的人，我们就赶走哪里的人[f]。**25** 难道你强过西坡的儿子摩押王巴勒吗？[g] 他曾经跟以色列人争执或打仗吗？**26** 以色列人住在希实本和周围的*乡镇[h]、亚罗珥和周围的乡镇、亚嫩河两岸所有城镇，已经有300年了。在这段时间，你们为什么从来没有把这些地方夺回去？[i] **27** 我没有得罪你，你却无理对待我，来攻击我。耶和华是审判者[j]，愿他今天在以色列人和亚扪人之间主持公道。’”

28 但亚扪人的国王不听耶弗他派人去说的话。

第11章

a 创19:36, 38
b 民21:23, 24
c 民21:26
d 申3:16, 17
e 创19:36, 37 申2:9
f 申2:19, 37
g 民14:25
h 民20:1
i 创36:1 民20:14 申2:4
j 创19:36, 37
k 民20:22
l 民21:4
m 民21:11
n 民21:13
o 民21:21-26 申2:26, 27

右栏

a 申2:32, 33
b 书13:15, 21
c 申2:36
d 尼9:22
e 王上11:7
f 出23:28 出34:11 民33:53 申9:5 申18:12
g 民22:2, 3 书24:9
h 民21:25
i 民21:26
j 赛33:22

11:12 *又译：“我跟你有什么相干？”

11:26 *又译“附属的”。

29 耶和华的神圣力量降在耶弗他身上[a]，他就去了基列和玛拿西，到了基列的米斯巴[b]，再从米斯巴来到亚扪人那里。

30 耶弗他向耶和华许下誓愿[c]："如果你让亚扪人败在我手里，**31** 我从亚扪人那里平安回来的时候，谁从我家门出来迎接我，我就会把谁献给耶和华[d]，当作全烧祭献上*[e]。"

32 于是耶弗他去攻打亚扪人，耶和华就把亚扪人交在他手里。**33** 从亚罗珥一直到米匿，沿途20座城，远至亚伯基拉明，耶弗他杀了许多敌人。这样，亚扪人就被以色列人征服了。

34 耶弗他回到米斯巴[f]自己的家，竟然看见女儿拍着铃鼓，踏着舞步出来迎接他！耶弗他就只有这么一个女儿，没有别的孩子。**35** 耶弗他一看见她，就撕裂衣服*，说："唉，女儿啊！你让我心如刀割！#我要送走的人竟然是你！我已经向耶和华开口，不能收回了[g]。"

36 他的女儿回答："父亲啊，你既然向耶和华开了口，就照你承诺的对待我吧[h]，因为耶和华已经为你惩治了敌人亚扪人。"**37** 她对父亲说："我有一个请求：给我两个月时间，让我跟朋友们到山里哭泣，因为我终身不能嫁人了*。"

38 耶弗他说："你去吧！"耶弗他就让她和朋友们去了山里两个月，为她终身不能嫁人而哭泣。**39** 两个月后她回来了，她父亲就履行了那个关于她的誓愿[a]。她终身没有跟男人发生关系。因此，在以色列有个习俗*：**40** 以色列的女子年年都去称赞基列人耶弗他的女儿，每年四天。

12 以法莲部族集结起来，过河到了撒凡*，对耶弗他说："你去跟亚扪人打仗，为什么没有叫我们一起去？[b] 我们要放火烧掉你的家，把你烧死！"**2** 耶弗他回答："我和我的族人跟亚扪人激战的时候，我向你们求救过，你们却没有来。**3** 我见你们不来救我，只好冒生命危险对抗敌人[c]，结果耶和华让他们败在我手里。今天你们怎么反倒来攻打我呢？"

4 于是耶弗他召集所有基列人[d]，跟以法莲部族打仗。以法莲部族的人曾经说过："你们这些住在以法莲和玛拿西地区的基列人，不过是一帮从以法莲逃亡的人！"结果他们却被基列人打败了。**5** 基列人比以法莲

11:31 *这是比喻，意思是专心为上帝服务。**11:35** *见词语解释："撕裂衣服"。#又译："你使我悲痛屈身！"

11:37 *又译"终身是处女了"。**11:39** *又译"规定"。**12:1** *也可译作"往北过了河"。

第11章
a 士3:9,10 亚4:6
b 士10:17
c 申23:21
d 撒上1:11
e 撒上1:24
f 士10:17 士11:11
g 民30:2 诗15:4 传5:4
h 士11:30,31

右栏
a 撒上1:22,24

第12章
b 士8:1
c 士11:29
d 申3:12,13

部族的人先到约旦河，占据了各个浅滩[a]。逃命的以法莲人说：“让我过河吧。”基列人就问他：“你是以法莲部族的吗？”如果他说：“不是！”**6** 基列人就说：“请说‘施播列’。”以法莲部族的人因为咬字不准，说成“斯播列”，基列人就把他们抓住，在约旦河的浅滩杀了。那时候，以法莲部族死了4万2000人。

7 耶弗他做了以色列的士师六年。基列人耶弗他死后，葬在家乡基列的一座城里。

8 在他以后，伯利恒的以比赞做了以色列的士师[b]。**9** 他有30个儿子，30个女儿。他把女儿嫁给其他家族的人，并带回30个女子做儿媳妇。他做了以色列的士师七年。**10** 以比赞死后，葬在伯利恒。

11 在他以后，西布伦部族的以伦做了以色列的士师十年。**12** 西布伦部族的以伦死后，葬在西布伦地区的亚雅仑。

13 在他以后，比拉顿人希列的儿子押顿做了以色列的士师。**14** 他有40个儿子、30个孙子，他们骑70头驴。他做了以色列的士师八年。**15** 比拉顿人希列的儿子押顿死后，葬在以法莲地区的比拉顿，在亚玛力人[c]的山上。

第12章

a 士3:28 士7:24

b 士2:16

c 创36:12 出17:16 民13:29 撒上15:2

右栏

第13章

a 士2:11,19 士10:6

b 书13:1-3 士10:7

c 书15:20,33 书19:41,48

d 士16:31

e 创49:16

f 创30:22,23

g 创18:10 撒上1:20 路1:11,13

h 民6:2,3 路1:15

i 利11:26,27

j 民6:2,5

k 士2:16 士13:1 尼9:27

l 士13:17,18

13 以色列人又做耶和华眼中邪恶的事[a]，耶和华就让非利士人[b]压迫他们*40年。

2 那时候，有一个琐拉人[c]叫玛挪亚[d]，他的家族属于但部族[e]。他的妻子不能生育，没有孩子[f]。**3** 耶和华的天使出现在玛挪亚的妻子面前，说：“现在你不能生育，没有孩子，但不久你就会怀孕，生一个儿子[g]。**4** 你要注意，什么酒*都不可以喝[h]，什么不洁#的东西都不可以吃[i]。**5** 你会怀孕生一个儿子，你不可以剃他的头[j]，因为这个孩子一出生就会献给上帝做离俗人*。他会带头拯救以色列人脱离非利士人的压迫[k]。”

6 于是她去告诉丈夫：“上帝派了一个人来找我，他的样子好像上帝的天使，非常有威严。我没有问他从哪里来，他也没有告诉我他的名字[l]。**7** 他对我说：‘你会怀孕生一个儿子。什么酒你都不可以喝，什么不洁的东西都不可以吃，因为这个孩子一出生就会献给上帝，直到去世那天都做离俗人。’”

8 玛挪亚恳求耶和华，说：“耶和华啊，恕我冒昧，你刚才

13:1 *又译“就把他们交在非利士人手里”。**13:4** *什么酒，又译“葡萄酒或其他酒”。#又译“不圣洁”。**13:5** *见词语解释：“离俗人”。

派来的那个人，求你再派他来，教我们怎么养育这个将要出生的孩子。”**9** 上帝听了玛挪亚的恳求，上帝的天使就再来找他的妻子。当时她正坐在田间，她丈夫玛挪亚不在身边。**10** 她急忙跑去告诉丈夫：“那天来找我的人又来见我了[a]。”

11 玛挪亚起来，跟着妻子去见那个人，对他说：“那天跟我妻子说话的人是你吗？”他说：“是的。”**12** 玛挪亚说：“愿你的话实现！这个孩子要过怎么样的生活？他要做什么工作呢？[b]”**13** 耶和华的天使对玛挪亚说：“我对你妻子提到不可以吃什么、喝什么，她都要遵守[c]。**14** 所有葡萄和葡萄做的东西她都不可以吃，什么酒都不可以喝[d]，什么不洁的东西也不可以吃[e]。我吩咐她的一切，她都要遵守。”

15 玛挪亚对耶和华的天使说：“请留下来，我们要为你煮一只山羊羔[f]。”**16** 耶和华的天使说：“就算我留下来，也不会吃你的食物。但如果你要献全烧祭给耶和华，就献吧。”玛挪亚还不知道他是耶和华的天使。**17** 他对耶和华的天使说：“请告诉我们你的名字[g]，这样你的话实现的时候，我们就可以向你表达敬意。”**18** 耶和华的天使说：“你为什么问我的名字呢？我的名字很奇妙。”

19 玛挪亚把一只山羊羔和谷祭放在磐石上，献给耶和华。上帝就在玛挪亚和妻子眼前，做了一件令人惊叹的事。**20** 火焰从祭坛往天上升的时候，耶和华的天使就在祭坛的火焰中升上去。玛挪亚和妻子看见后，就立刻伏在地上。**21** 耶和华的天使再没有出现在玛挪亚和他妻子面前，玛挪亚这才知道他是耶和华的天使[a]。**22** 玛挪亚对妻子说：“我们看见了上帝，一定会没命的！[b]”**23** 他妻子却说：“如果耶和华想让我们死，就不会接受我们献的全烧祭[c]和谷祭，不会让我们看见这一切，也不会告诉我们这些事了。”

24 后来她生了一个儿子，取名参孙[d]。孩子渐渐长大，耶和华一直赐福给他。**25** 在琐拉和以实陶[e]之间的玛哈尼但[f]，耶和华的神圣力量开始推使参孙采取行动[g]。

14 参孙下到亭拿，在那里看见一个非利士女子。**2** 他回去对父母说：“我在亭拿看上了一个非利士女子，你们去为我把她娶回来吧。”**3** 他父母说：“在我们的亲戚和所有同胞当中，难道连一个女人也

第13章

a 士13:3

b 士13:8

c 士13:4

d 民6:2,3

e 利11:26,27

f 创18:5,7 士6:18,19 来13:2

g 创32:29 士13:6

右栏

a 士6:22,23

b 出33:20 约1:18

c 士13:16

d 来11:32

e 书15:20,33

f 士18:11,12

g 士3:9,10 士6:34 士11:29 撒上11:6

没有吗?[a] 为什么你偏要娶非利士人? 他们是没有受割礼*的民族!”参孙却对父亲说:“你就为我娶她回来吧,因为我看中了她。”**4** 他父母不知道这是耶和华的意思。那时非利士人统治以色列,他*正在制造机会攻击他们[b]。

5 参孙和父母下亭拿去。当他来到亭拿的葡萄园时,突然有一只狮子*向他咆哮。**6** 耶和华的神圣力量让参孙充满力量[c],他就徒手把狮子撕成两半,像人撕开山羊羔一样。但他没有把这件事告诉父母。**7** 参孙下去跟那个女子说话,还是想娶她[d]。

8 后来,参孙回去接那个女子回家[e]。途中他过去看那只死了的狮子,发现尸体里有一群蜜蜂和一些蜂蜜。**9** 他刮了些蜂蜜放在手里,就继续上路,边走边吃。他跟父母会合后,也给他们吃了一些,却没有告诉他们蜂蜜是从狮子的尸体里刮出来的。

10 他父亲下去见那个女子,参孙就在那里设宴,因为当时的年轻人一般都会这样做。**11** 大家一看见参孙,就安排30个伴郎陪着他。**12** 参孙对他们说:“我出一个谜语,请你们来猜猜。在举行宴会的这七天内,要是你们能猜出来,把谜底告诉我,我就给你们30件细麻衣,另外再加30套衣服。**13** 要是猜不出来,你们就要给我30件细麻衣,另外再加30套衣服。”他们说:“那就说来听听吧。”**14** 参孙说:

“食者出食物,
强者出甘甜[a]。”

过了三天,他们还是猜不出来。**15** 到了第四天,他们对参孙的妻子说:“你去套你丈夫的话[b],让我们知道谜底,不然我们就放火烧死你和你父亲一家。你们邀请我们来,难道是为了抢我们的财产吗?”**16** 于是参孙的妻子在他面前哭哭啼啼,说:“你一定是讨厌我,根本不爱我[c]。你给我的族人出谜语,却不把谜底告诉我。”参孙说:“我连我父母都没有说,怎么能告诉你呢?”**17** 在举行宴会的这七天里,她在丈夫面前一直哭哭啼啼。因为她不断逼问参孙,参孙终于在第七天告诉了她。她就把谜底告诉族人[d]。**18** 第七天日落之前*,城里的人对参孙说:

“有什么比蜂蜜还甜呢?
有什么比狮子还强呢?[e]”

14:3 *见词语解释:“割礼”。**14:4** *可能指上帝。**14:5** *又译“少壮的雄狮”。

14:18 *日落之前,也可译作“他进内室之前”。

第14章
a 申7:3
b 士13:1
c 士13:24,25
d 士14:2
e 创24:67 太1:24

右栏
a 士14:8,9
b 士16:5
c 士16:15
d 士16:16,18
e 士14:14

参孙说：

“你们要不是
用我的母牛犊犁地[a]，
就解不开我出的谜语。”

19 耶和华的神圣力量让参孙充满力量[b]，他就下到亚实基伦*[c]，杀了当地30个人，剥了他们的衣服，把衣服给了猜中谜底的人[d]。参孙怒气冲冲地回父亲家里去了。

20 后来，参孙的妻子[e]嫁给了他的一个伴郎[f]。

15 过了些日子，到了收割小麦的时候，参孙带着一只山羊羔去看妻子，说：“我要进卧室*去见我的妻子。”他岳父却不让他进去。**2** 他岳父说：“我想，你一定非常恨她[g]，所以我把她嫁给你的伴郎了[h]。她的妹妹不是比她还漂亮吗？请你娶她妹妹吧。”**3** 参孙就说：“这次就别怪我对非利士人下狠手了。”

4 于是参孙去抓了300只狐狸，把狐狸尾巴对尾巴地绑在一起，在每对狐狸尾巴中间插上火把。**5** 他点燃火把，然后把狐狸放进非利士人的麦田里，把捆好的麦子、还没收割的麦子、葡萄园、橄榄园全都烧掉了。

14:19 *这是非利士人的主要城市之一。
15:1 *又译“内室”。

第14章
a 士14:15
b 士13:24,25 士14:6 士15:14
c 书13:2,3 士1:18
d 士14:12
e 士14:2
f 士14:11 士15:1,2
第15章
g 士14:17
h 士14:11,20

右栏
a 士14:11,20
b 士14:15
c 士14:4
d 撒下23:11,12
e 士13:1

6 非利士人问：“这是谁做的？”有人说：“是那个亭拿人的女婿参孙，因为他岳父把他的妻子嫁给了他的伴郎[a]。”于是非利士人上去，放火烧死了那个女子和她的父亲[b]。**7** 参孙对他们说：“既然你们这样做，我不报仇就决不罢休[c]。”**8** 参孙就一个一个地杀掉他们*，结果死了很多人。之后，他下到以坦岩，住在洞穴#里。

9 后来，非利士人上到犹大地区扎营，在利希[d]四处抢掠。**10** 犹大的居民问：“你们为什么上来攻击我们呢？”他们回答：“我们上来是要抓*参孙。他怎样对待我们，我们也要怎样对待他。”**11** 于是有3000个犹大居民下到以坦岩的洞穴#去见参孙，对他说：“你不知道我们正受非利士人统治吗？[e] 你为什么这样做来连累我们呢？”参孙回答：“他们怎样对待我，我就怎样对待他们。”**12** 但犹大的居民说：“我们来是要把你抓*起来，交给非利士人。”参孙说：“你们要向我发誓，不会动手杀我。”**13** 他们说：“我们不会杀你，只是要把你绑起来，交给非利士人。”

15:8 *又译“参孙就杀掉他们，砍腿断足，聚积成堆”。**15:8,11** #又译“岩石的裂口”。**15:10,12** *又译“捆绑”。

于是他们用两条新的绳子把参孙绑起来，带他离开岩洞。**14** 参孙来到利希，非利士人看见他就都高兴得喊叫起来。这时，耶和华的神圣力量让参孙充满力量[a]，他臂膀上的绳子就像被火烧过的细麻线一样，捆绑他双手的绳子都脱落了[b]。**15** 他看到一块还没干的驴腮骨，就捡起来，用这块骨头杀了1000人[c]。**16** 参孙说：

“我用驴腮骨杀敌，
尸体一堆又一堆；
我用驴腮骨杀敌，
千人倒在我脚前![d]”

17 参孙说完就把手里的腮骨扔了，把那个地方叫做拉玛利希*[e]。**18** 那时候参孙很渴，就向耶和华呼求：“你让仆人我大获全胜，救了你的子民。难道现在我要渴死，落在没有受割礼*的人手里吗?”**19** 于是上帝使利希的一个坑裂开，就有水从坑里流出来[f]。参孙喝了，就精神振作，恢复了活力。因此他把那里叫做隐哈歌利*，这个水泉直到今天还在利希。

20 非利士人统治期间，参孙做了以色列的士师20年[g]。

15:17 *意思是“腮骨冈”。**15:18** *见词语解释：“割礼”。**15:19** *意思是“呼求者之泉”。

第15章
a 士13:24,25 士14:5,6
b 士16:9,12
c 士3:31
d 士16:30
e 士15:9
f 出17:6
g 创49:16 士2:16 士13:1,5 士16:31 来11:32

右栏

第16章
a 士16:18
b 士14:15

16 参孙到了加沙，看见一个妓女，就去了她那里。**2** 有人告诉加沙人：“参孙到这里来了。”他们就包围那个地方，在城门口彻夜埋伏，静静等待，心里想：“天一亮，我们就杀他。”

3 参孙睡到半夜起来，然后去抓住城门的门扇和两边门柱，连着门闩一起拔出来，放在肩上，扛到希伯仑对面的山顶。

4 后来，参孙在梭烈谷爱上了一个叫黛利拉的女子[a]。**5** 非利士人的城主们去找她，说：“你去套参孙的话*[b]，看看他的力气为什么那么大，我们怎样才能打败他，把他绑起来，制伏他。我们每人会给你1100块银子。”

6 于是，黛利拉对参孙说：“为什么你的力气这么大，告诉我好吗？用什么方法才能把你绑起来，制伏你呢?”**7** 参孙回答：“如果有人用七条还没干的新弓弦*把我绑起来，我就会软弱无力，像普通人一样。”**8** 非利士人的城主们拿七条还没干的新弓弦，交给黛利拉，她就用弓弦把参孙绑起来。**9** 他们在内室埋伏好，黛利拉就喊叫：“参孙，非利士人来抓你了!”参孙

16:5 *又译“你去哄骗参孙”。**16:7** *弓弦，又译“筋”。

轻而易举地挣断弓弦，弓弦像麻线碰到火一样，一下子就断开了[a]。他的力气为什么那么大，还是没有人知道。

10 黛利拉对参孙说："你骗*我，没跟我说实话。到底要用什么才能把你绑住，你就告诉我吧，好不好？" **11** 参孙回答："如果有人拿没有用过的新绳子把我绑起来，我就会软弱无力，像普通人一样。" **12** 黛利拉就拿新绳子把他绑起来，然后喊叫："参孙，非利士人来抓你了！"（当时一直有人在内室埋伏。）参孙挣断臂膀上的绳子，就像挣断几根线一样[b]。

13 黛利拉对参孙说："你一直在骗我，没有一句真话[c]。到底要用什么才能把你绑住，你就告诉我吧。"参孙说："只要你把我头上的七条辫子，跟织布机上的线编在一起就可以了。" **14** 黛利拉趁参孙睡着了，就用织布机上的钉子钉住他的辫子，然后喊叫："参孙，非利士人来抓你了！"参孙醒过来，把钉子和线都扯了出来。

15 黛利拉对参孙说："你还说'我爱你[d]'，你心里根本没有我！我问你的力气为什么这么大，你却骗了我三次！[e]" **16** 黛利拉天天缠着他，逼问他，他就烦得要死[a]。**17** 参孙最后还是把心里的秘密都告诉了她，说："我从来没有剃过头，因为我一出生，就献给上帝做离俗人了[b]。要是我的头发被剃掉，我身上的力气就会消失。我就会像其他人一样，没有那么大的力气了。"

18 黛利拉见参孙把秘密都告诉了她，就马上派人去对非利士人的城主们[c]说："你们上来吧，因为他这次把心里的秘密都告诉我了。"于是他们带着钱去见她。**19** 黛利拉让参孙睡在她的腿上，然后叫一个人来剃掉参孙头上的七条辫子。参孙的力气消失了，黛利拉就可以制伏他。**20** 黛利拉喊叫："参孙，非利士人来抓你了！"参孙醒过来，说："我可以像前几次一样轻易脱身[d]。"但他不知道耶和华已经离开了他。**21** 非利士人抓住他，挖去他的双眼，把他带到加沙，用两个铜镣锁住他，让他在监牢里推磨。**22** 不过，他的头发被剃掉以后，又渐渐长起来了[e]。

23 非利士人的城主们聚集起来庆祝，举行盛大的仪式向他们的神大衮[f]献祭。他们说："我们的神让敌人参孙落在我们手里了！" **24** 群众看见参孙，就赞美他们的神，说："这个敌人破坏我们的土地[g]，杀了我们这么

16:10 *又译"愚弄"。

第16章

a 士15:14
b 士16:9
c 士16:7,11
d 士14:16
e 士16:7 士16:11 士16:13

右栏

a 士14:17
b 民6:5 士13:5,7
c 士16:5
d 士16:9 士16:12 士16:14
e 士13:5
f 撒上5:4
g 士15:4,5

多人[a]，现在我们的神让他落在我们手里了。”

25 他们心情很好，就说：“叫参孙来给我们助助兴。”于是有人把参孙从监牢里带出来，要他逗大家开心。他们让他站在两根柱子中间。**26** 参孙对拉着他手的男孩说：“让我摸摸支撑这座神殿的柱子吧，我要靠一靠。”**27**（当时神殿里挤满了男男女女，非利士人的城主们也全都在那里。殿顶上大约有3000个男女聚集，看着参孙给他们助兴。）

28 参孙[b]呼求耶和华说：“至高的主宰耶和华啊，求你不要忘记我，上帝啊，求你赐我力量[c]，就这么一次。非利士人挖了我的双眼[d]，我要为其中一只眼向他们报仇。”

29 神殿中央有两根柱子支撑着整座神殿。参孙用力抵着柱子，右手一根，左手一根。**30** 参孙喊叫：“我要跟非利士人同归于尽！”他用尽全力一推，那座神殿就塌下来，压死了非利士人的城主们和神殿里的所有人[e]。结果，参孙死的时候杀的人，比活着的时候杀的还多[f]。

31 后来，参孙的兄弟和他父亲的整个家族都下来，把他的遗体带回去，葬在琐拉[g]和以实陶之间他父亲玛挪亚[h]的墓里。参孙做了以色列的士师20年[i]。

第16章
a 士15:7,8 士15:15,16
b 来11:32
c 士14:5,6 士14:19 士15:14
d 士16:21
e 士16:27
f 士14:19 士15:7,8 士15:15,16
g 士13:2
h 士13:8
i 士2:16 士15:20

右栏

第17章
a 书17:14,15
b 出20:4 利26:1 申27:15
c 出28:6 士8:27
d 创31:19
e 民3:10 申12:11,13 代下13:8,9
f 撒上8:4,5
g 士21:25
h 弥5:2
i 民3:45 书14:3 书18:7
j 士17:1,5

17 以法莲山区[a]有一个人叫米迦。**2** 他对母亲说：“有人拿了你1100块银子，我听见你诅咒那个小偷。你看，银子在我这里，是我拿的。”他母亲就说：“愿耶和华赐福给我儿子。”**3** 于是米迦把那1100块银子还给母亲，他母亲却说：“我要把手上这些银子献给耶和华做圣物，为你做一个雕刻的偶像和一个铸造的神像*[b]。这样，银子就等于给你了。”

4 米迦把银子还给母亲后，他母亲拿了200块银子给银匠，用来雕刻一个偶像和铸造一个神像，放在米迦的家里。**5** 米迦这个人有一间用来拜神的屋子。他做了一件圣褂*[c]和一些家族神像[d]，还委任#一个儿子做他的祭司[e]。**6** 在那个时代，以色列没有国王[f]。人人都做自己认为*对的事[g]。

7 犹大地区的伯利恒[h]有一个年轻人，是犹大家族的人，属于利未部族[i]，当时住在那里。**8** 他离开了犹大的伯利恒城，要找另一个地方住。途中，他来到以法莲山区，到了米迦的家[j]。**9** 米迦对他说：“你是哪里来的？”他回答：“我是利未部族的人，从

17:3 *又译“一个金属神像”。**17:5** *见词语解释：“圣褂”。#又译“授权”。**17:6** *又译“眼中”。

犹大的伯利恒来，要找个地方住。”**10** 米迦对他说：“你住在我这里，给我指引*，做我的祭司吧。我每年给你十块银子、一套衣服，也会给你食物。”那个利未部族的人就进了米迦的家。**11** 他答应住在米迦那里，米迦把这个年轻人当作自己的亲儿子一样。**12** 米迦委任*他做自己的祭司[a]，他就住了下来。**13** 米迦说：“现在我知道耶和华会恩待我，因为有一个利未部族的人做我的祭司了。”

18 在那个时代，以色列没有国王[b]。当时，但部族[c]还在寻找土地*居住，因为他们在以色列各部族中还没有得到足够的土地做产业[d]。

2 于是但部族的人从自己家族中选了五个能干的人，都是来自琐拉和以实陶的[e]。他们派这五个人去侦察要去的地方，说：“你们去看看当地的情况。”他们来到以法莲山区，到了米迦的家[f]，就在那里过夜。**3** 他们在米迦的家附近，认出那个利未部族年轻人的声音*，就过去问他：“谁带你来这里的？你在这里做什么？你为什么一直待在这里？”**4** 他告诉他们米迦怎样待他，又说：“他雇我做他的祭司[a]。”**5** 他们说：“请你问问上帝，这次旅程会不会顺利。”**6** 祭司对他们说：“你们去吧，放心，耶和华会与你们同在。”

7 于是那五个人走了，来到拉亿[b]，看到当地的居民跟西顿人一样自给自足。拉亿的居民过着平静的生活，对人没有防备[c]，也没有受到外敌欺压和骚扰。他们离西顿人很远，跟其他人也没有来往。

8 那五个人回到琐拉和以实陶[d]见他们的弟兄，弟兄们问：“情况怎么样？”**9** 他们回答：“我们上去攻打他们吧。那个地方真的很好，我们都看到了。还犹豫什么？快点去占领吧！**10** 你们到了那里就会发现，当地的居民对人没有防备[e]。那里土地辽阔，什么都不缺。上帝已经把那个地方交在你们手里了[f]。”

11 但部族有600人带着武器，离开琐拉和以实陶[g]。**12** 他们上去，在犹大的基烈耶琳[h]附近扎营，那里就叫玛哈尼但*[i]，直到今天。那个地方在基烈耶琳的西边。**13** 他们从那里到了以法莲山区，来到米迦的家[j]。

17:10 *直译“做我的父亲”。**17:12** *又译“授权”。**18:1** *直译“产业”。**18:3** *又译“口音”。

18:12 *意思是“但部族的营”。

第17章
a 民3:10 士17:5

第18章
b 士8:23 撒上8:4,5
c 书19:40
d 书19:47,48 士1:34
e 书19:41,48
f 士17:1,5

右栏
a 士17:9,10
b 书19:47,48 士18:29
c 士18:27
d 书15:20,33 士18:2
e 士18:7,27
f 出3:8 申8:7–9
g 士18:2
h 撒上7:1
i 士13:24,25
j 士17:1,5

14 之前去侦察拉亿的五个人[a]对弟兄们说："你们知道吗？这些房子里有圣褂、家族神像、雕刻的偶像和铸造的神像*[b]。你们想想该怎么做吧。" **15** 他们就在米迦的家停下来，走到那个利未部族年轻人[c]的屋子，向他问好。**16** 当时，但部族那600个带着武器的人[d]站在门口。**17** 侦察拉亿的那五个人[e]进去拿雕刻的偶像、圣褂[f]、家族神像[g]和铸造的神像[h]。（祭司[i]站在门口，跟带着武器的600人在一起。）**18** 他们进了米迦的家，拿了雕刻的偶像、圣褂、家族神像和铸造的神像。祭司问："你们要做什么？" **19** 他们对他说："别出声，什么都不要说*，跟我们走，做我们的老师#和祭司吧。你是做一个人家里的祭司好？[j] 还是做以色列一个部族、一个家族的祭司好呢？[k]" **20** 祭司听了很满意，就拿着圣褂、家族神像、雕刻的偶像[l]，跟着他们走了。

21 他们继续上路，小孩、家畜、财物都在队伍的前头。**22** 他们离开米迦的家，走了一段路以后，米迦的邻居们聚集起来，追上了但部族的人。**23** 他们大声呼叫，但部族的人就转过来面向他们，对米迦说："怎么了？你们这么多人来做什么？" **24** 米迦说："你们把我做的神像和我的祭司都带走了，我还有什么呢？你们还好意思问我'怎么了'？" **25** 但部族的人回答："不要对我们大呼小叫，要是有人发起火来攻击你们，你和你一家都会没命。" **26** 于是但部族的人继续上路，米迦看出自己不是他们的对手，就只好回家了。

27 但部族的人带着米迦做的神像和他的祭司，朝着拉亿前进[a]，攻打当地与世无争、没有防备的居民[b]。但部族的人用刀剑杀了他们，还放火烧城。**28** 没有人来救他们，因为这座城离西顿很远，位于伯利合境内的平原[c]，他们跟其他人也没有来往。后来，但部族的人重建那座城，住在那里。**29** 他们按照以色列的儿子，他们祖先但的名字[d]，把城叫做但[e]。那座城本来叫拉亿[f]。**30** 但部族的人把那个雕刻的偶像[g]安放在那里。摩西的儿子革舜[h]的后代约拿单[i]和他的子孙，做了但部族的祭司，直到当地的居民被俘掳到异地的日子。**31** 上帝的圣幕*在示罗的日子[j]，米迦做的那个雕刻的偶像一直安放在但。

18:14 *铸造的神像，又译"金属神像"。
18:19 *直译"遮住嘴"。#直译"父亲"。
18:31 *见词语解释："圣幕"。

第18章
a 士18:2 士18:29
b 申27:15 士17:4,5
c 士17:7,12 士18:30
d 士18:11
e 士18:2
f 出28:6 士8:27
g 创31:19
h 利19:4 申27:15 士17:3-5
i 士17:12
j 士17:12
k 士18:30
l 士17:4,5

右栏
a 书19:47,48 士18:29
b 士18:7,10
c 民13:17,21
d 创30:6 创32:28
e 书19:47,48 士20:1 王上4:25 王上12:28,29
f 士18:7
g 士17:1,4 士18:18
h 出2:21,22
i 士17:12
j 出40:2 书18:1 撒上1:3

19 在以色列还没有国王的时代[a]，有一个利未部族的人住在以法莲山区[b]一个偏远的地方。他娶了犹大地区的一个伯利恒人[c]做妾。**2** 他的妾对他不忠，还离开他回到伯利恒她父亲家里，住了四个月。**3** 后来她丈夫带着一个仆人和两头驴去找她，想劝她回来。她带丈夫进了父亲的家，她父亲看到女婿，就很高兴地接待他。**4** 他的岳父坚持要他留下来住三天，他就住下来，一起吃喝。

5 到了第四天，他们清早起来要离开，少妇的父亲对女婿说："先吃点东西，补充些体力*再走吧。"**6** 他们两人就坐下来一起吃喝。少妇的父亲对女婿说："请开开心心地再住一晚吧！"**7** 那个人起身要走，岳父却再三挽留，他就又住了一晚。

8 第五天，他清早起来要离开，少妇的父亲说："请吃点东西，补充些体力*吧。"他们就没有离开。两人一起吃东西，直到将近傍晚的时候。**9** 那个人起身，要带着妾和仆人离开，岳父对他说："你看，天快黑了，请再住一晚吧。太阳快下山了，你就开开心心地再住一晚。明天可以一早起来回家*。"**10** 那个人不想再住一晚，就带着两头备了鞍的驴、他的妾和仆人上路，来到耶布斯（耶路撒冷[a]）。

11 他们接近耶布斯的时候，天色不早了，仆人就对主人说："我们要进这座耶布斯人的城过夜吗？"**12** 主人回答："他们不是以色列人。我们不该住在外族人的城，还是往基比亚[b]的方向去吧。"**13** 主人接着说："走吧，我们去另一个地方过夜，基比亚或拉玛[c]都可以。"**14** 于是他们继续赶路，快到便雅悯部族的基比亚时，太阳下山了。

15 他们到了基比亚，就进城，要在那里过夜。进城后，他们坐在城里的广场上，却没有人接待他们到家里留宿[d]。**16** 到了晚上，终于有一个老人从田里工作回来。他是以法莲山区的人[e]，当时住在基比亚。那个城的居民却是便雅悯部族的[f]。**17** 老人看见有出远门的人坐在城里的广场上，就问："你要去哪里？从哪里来的？"**18** 他回答："我们刚离开犹大地区的伯利恒，要去以法莲山区一个偏远的地方，因为我住在那边。我之前去了犹大地区的伯利恒[g]，现在要去耶和华的圣幕*，但这里没有人接待我去他的家。**19** 我

第19章
a 撒上8:4,5
b 书17:14,15
c 创35:19；弥5:2

右栏
a 书15:8,63；书18:28；士1:8
b 书18:28
c 书18:21,25
d 创19:2
e 士19:1
f 书18:21,28
g 士19:1,2

19:5,8 *又译"增添心力"。**19:9** *直译"帐篷"。

19:18 *也可译作"我在耶和华的圣幕服务"。

们有足够的麦秆和饲料喂驴[a]，我和我的妾，还有我们的仆人也有饼[b]有酒，什么都不缺。”**20** 老人说：“愿你平安！你需要什么尽管说，请不要在广场上过夜。”**21** 他就带那个人回家，还把驴喂了*。他们洗了脚，然后一起吃喝。

22 他们正高兴的时候，城里的一帮恶棍突然来了，把房子团团围住。他们使劲敲门，不断对房子的老主人说：“把你家里那个男的交出来，我们要跟他快活快活*[c]。”**23** 房子的主人出来对他们说：“我的弟兄，请不要做这样的恶事！他是我的客人，这种丑事万万不能做！**24** 这里有我的女儿，还是处女，也有这个人的妾，我带她们出来，你们想怎么样就怎么样*[d]。但千万不要对这个人做这种丑事。”

25 那些人却不肯听他的。那个利未部族的人就抓住自己的妾[e]，推出去给他们。他们强奸她，整夜淫辱她，直到早上天快亮时才放她走。**26** 清早，她回到老人的房子，也就是她丈夫*留宿的地方，倒在门口，直到天完全亮了。**27** 她丈夫*早上起来，打算继续上路。他开门出去，却看见那个妇人，也就是他的妾，躺在门口，双手搭着门槛。**28** 他对妾说：“起来，我们走吧。”他的妾却没有反应。他就把妾放在驴上，起程回家。

29 回到家里，他用屠刀把妾的尸体肢解成12块，分别送到以色列每个部族那里。**30** 看见的人都说：“自从以色列人离开埃及直到今天，没有发生过这样的事。现在各位要好好想想，商量一下[a]，告诉我们该怎么做。”

20 从但[b]到别示巴*，以及基列地区[c]的以色列人，都来到米斯巴。全体民众聚集在耶和华面前，万众一心#[d]。**2** 以色列各部族的首领，也就是所有人民的首领，都来参加上帝子民会众的集会。当时在场的共有40万个佩剑的步兵[e]。

3 便雅悯部族的人听说以色列人上到了米斯巴。

以色列人说：“告诉我们，这件令人发指的事到底是怎么发生的？[f]”**4** 那个利未部族的人[g]，也就是遇害妇人的丈夫回答：“我和我的妾来到便雅悯地区的基比亚过夜[h]，**5** 当晚基比

第19章
a 创24:32
b 创18:5 创19:3
c 创19:4,5 利20:13 罗1:27 林前6:9,10 犹7
d 创19:6-8
e 士19:2

右栏
a 士20:7

第20章
b 书19:47,48 士18:29
c 书22:9
d 撒上7:5 撒上10:17 王下25:23
e 士20:17 撒下24:9
f 士19:22
g 士19:1,2
h 士19:12,14

19:21 *又译“又用混杂的饲料喂驴”。**19:22** *快活快活，又译“性交”。**19:24** *又译“给你们淫辱，你们看怎样好，就怎样做吧”。**19:26,27** *直译“主人”。

20:1 *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的北方和南方。#直译“如同一人”。

亚的居民*一起来围住我投宿的房子。他们想要杀我，结果把我的妾强奸致死[a]。**6** 之后，我把她的尸体切成块，送到以色列各地[b]，因为那些人在以色列做出可耻的丑事。**7** 各位以色列人，你们有什么建议和对策?[c]”

8 于是所有人都起来，万众一心*，说：“我们谁也不回自己的帐篷、自己的家。**9** 现在这样做吧：我们要抽签[d]，上去攻打基比亚。**10** 我们从以色列各部族中，每100人选出10人，每1000人选出100人，每1万人选出1000人，为军队供应粮食，支持他们去攻打便雅悯地区的基比亚，因为基比亚人在以色列做了丑事。”**11** 于是以色列人全都聚集起来，万众一心*，去攻打那座城。

12 以色列各部族派人对便雅悯部族的所有人说：“你们当中怎么会有这样令人发指的事?**13** 现在你们要把基比亚的那些恶棍[e]交出来，我们要处死他们，从以色列除掉恶人[f]。”便雅悯部族的人却不听以色列同胞的话。

14 便雅悯部族的人从各城出来，聚集到基比亚，要去跟以色列人打仗。**15** 那一天，便雅悯部族从各城召集了2万6000个佩剑的士兵，还从基比亚召集了700个精兵。**16** 在这支军队当中，有700个精兵习惯用左手。他们个个都擅长用投石带，能百发百中，毫发不差。

17 便雅悯部族以外的以色列人召集了40万佩剑的士兵[a]，每个都英勇善战。**18** 以色列人动身上伯特利去求问上帝[b]：“我们当中谁该带头上去，攻打便雅悯部族呢?”耶和华回答：“犹大部族要带头。”

19 以色列人一早起来，扎营要攻打基比亚。

20 以色列人出营，在基比亚前面对着便雅悯部族列阵，要跟他们交战。**21** 便雅悯部族的人从基比亚出来迎战，在那天杀了2万2000个以色列人。**22** 以色列人却勇敢无畏，在头一天列阵的地方再次列阵。**23** 此外，以色列人也上到伯特利，在耶和华面前哀哭，直到晚上。他们求问耶和华：“我们还要继续攻打我们的弟兄便雅悯部族吗?[c]”耶和华回答：“你们要去攻打他们。”

24 于是，以色列人第二天又去攻打便雅悯部族，**25** 便雅悯部族也从基比亚出来迎战。这天又有1万8000个以色列人被杀[d]，全都是佩剑的士兵。**26** 那天，所有以色列人上到伯特利，

第20章
a 士19:25, 26
b 士19:29
c 士19:30
d 士20:18
箴16:33
e 士19:22, 25
f 申13:5
申17:7
申22:22
林前5:6, 13

右栏
a 士20:2
b 出28:30
民27:21
士20:27
c 士20:28
d 士20:21

20:5 *居民，也可译作“拥有土地的人”。
20:8, 11 *直译“如同一人”。

坐在耶和华面前哀哭[a]，禁食[b]直到傍晚，还向耶和华献上全烧祭[c]和交谊祭[d]。**27** 然后，以色列人求问耶和华[e]。（那时候，上帝的约柜放在那里，**28** 亚伦的孙子，以利亚撒的儿子非尼哈[f]在约柜前执行职务*。）他们问："我们应该再去攻打我们的弟兄便雅悯部族，还是应该停战呢?[g]"耶和华回答："你们要去，因为明天我要让他们败在你们手里。"**29** 于是以色列人在基比亚周围设下伏兵[h]。

30 第三天，以色列人上去攻打便雅悯部族，对着基比亚列阵，跟前两次一样[i]。**31** 便雅悯部族的人出来迎战，被引到城外更远的地方[j]。在两条分别通往伯特利和基比亚的大路上，他们杀了一些以色列人，跟前两次一样。大约有30个以色列人死在野外[k]。**32** 便雅悯部族的人就说："他们跟以前一样，又被我们打败了[l]。"其实以色列人先前说："我们先撤退，引他们离开城，到大路上去。"**33** 于是，以色列人全都出动，从自己的地方来到巴力塔玛列阵，埋伏的以色列人也从基比亚附近冲出来。**34** 全以色列有1万精兵来到基比亚城外，战况非常激烈。但便雅悯部族的人还不知道大难临头了。

35 耶和华让以色列人打败了便雅悯部族[a]。那一天，以色列人杀了便雅悯部族2万5100人，全都是佩剑的士兵[b]。

36 以色列人信任埋伏在基比亚的战友，就在便雅悯部族面前撤退[c]，便雅悯部族的人看见，就以为以色列人要被打败了[d]。**37** 伏兵迅速冲进基比亚，分头用刀剑杀了全城的人。

38 以色列人早就安排好，让伏兵在城里放火，以烟为信号。

39 以色列人在战场上逃跑，便雅悯部族就开始攻击他们，杀了约30个人[e]。便雅悯部族的人说："跟上次一样，他们肯定又会被我们打败[f]。"**40** 这时信号出现了，城里升起一根烟柱。便雅悯部族的人回头，看见全城烈焰冲天。**41** 以色列人马上反攻，便雅悯部族的人看出大祸临头了，就惊慌失措。**42** 他们在以色列人面前败退，逃向旷野。以色列人却不放过他们，各城的人也出来追杀他们。**43** 以色列人包围便雅悯部族的人，对他们穷追不舍。就在基比亚城的东墙外，以色列人彻底打败*了他们。**44** 结果，便雅悯部族有

20:28 *在……前执行职务，直译"站在……前"。

20:43 *彻底打败，又译"践踏"。

第20章

a 士20:23

b 代下20:3 拉8:21

c 利1:3

d 利3:1

e 民27:21 士20:18

f 出6:25 民25:7

g 士20:23

h 书8:3, 4

i 士20:20, 22

j 士20:36

k 士20:39

l 士20:21, 25

右栏

a 士20:28, 48

b 士20:14, 15 士20:46

c 士20:29

d 士20:31

e 士20:31

f 士20:21, 25

1万8000人被杀，全都是勇猛的战士[a]。

45 便雅悯部族的人往旷野的琳门岩逃跑[b]，以色列人沿着大路杀了他们5000人，还一直追击他们直到吉顿，又杀了2000人。**46** 那一天，便雅悯部族一共死了2万5000个*佩剑的士兵[c]，全都是勇猛的战士。**47** 有600人撤退到旷野的琳门岩，在那里住了四个月。

48 以色列人回头攻击便雅悯部族其余的人，用刀剑杀尽了城里的人畜，还放火烧掉沿途所有的城。

21 以色列人曾经在米斯巴发誓[d]："我们谁也不可以把女儿嫁给便雅悯部族的人[e]。"**2** 所以他们来到伯特利[f]，坐在上帝面前放声大哭，直到晚上。**3** 他们说："以色列的上帝耶和华啊，为什么以色列会发生这样的事？为什么今天以色列要失去一个部族呢？"**4** 第二天，他们一早起来，在那里建了一座祭坛，献上全烧祭和交谊祭[g]。

5 以色列人说："之前以色列各部族聚集在耶和华面前时，谁没有上来？"他们发过重誓，谁不上米斯巴到耶和华面前，就一定要把他处死。**6** 以色列人为自己的弟兄便雅悯部族感到难过，说："今天以色列有一个部族被砍掉了。**7** 我们曾经在耶和华面前发誓[a]，不会把自己的女儿嫁给他们[b]。现在我们该怎么做，才能让幸存的人娶到妻子呢？"

8 他们问："以色列各部族中，谁没有上米斯巴到耶和华面前去呢？[c]"结果发现基列雅比没有人去会众的营地。**9** 清点人数的时候，基列雅比没有一个居民在场。**10** 民众就派出1万2000个最勇猛的战士，吩咐他们："你们去基列雅比，用刀剑杀死那里的居民，妇人和小孩也不要放过[d]。**11** 你们要把所有男的，以及所有跟男人发生过关系的女人全都杀了。"**12** 他们在基列雅比的居民当中找到400个少女，都是没有跟男人发生过关系的处女。然后，他们把这些少女带到迦南的示罗营地[e]。

13 全体民众派人到琳门岩[f]，跟便雅悯部族的人议和。**14** 那时，便雅悯部族的人就回来了。以色列人把基列雅比幸存的女子嫁给他们[g]，可是还不够。**15** 以色列人为便雅悯部族感到难过[h]，因为耶和华使以色列缺了一个部族。**16** 民众的长老们说："便雅悯部族的女子都被

20:46 *很可能是约数。

第20章
a 士20:15
b 士21:13
c 士20:15, 35

第21章
d 士20:1
e 士21:18
f 士20:18, 26
g 利3:1

右栏
a 利5:4 利19:12 太5:33
b 士21:1, 18
c 士20:1
d 士21:5
e 书18:1
f 士20:46, 47
g 士21:8, 12
h 士21:6

杀了，我们该怎么做，让幸存的人娶到妻子呢？”**17** 他们回答：“便雅悯部族那些幸存的人应该拥有产业，免得以色列失去一个部族。**18** 可是我们不能把自己的女儿嫁给他们，因为以色列人曾经发誓：‘谁把女儿嫁给便雅悯部族的人，就会受诅咒[a]。’”

19 他们接着说：“每年示罗[b]都会举行耶和华的节期。示罗就在伯特利的北面，位于伯特利上示剑的大路东面、利波拿的南面。”**20** 他们吩咐便雅悯部族的人：“你们去葡萄园埋伏，**21** 看到示罗的少女出来跳舞*，你们就从葡萄园里出来，每人抢一个少女做妻子，带回便雅悯地区。**22** 如果她们的父亲或兄弟来向我们抗议，我们就说：‘看在我们的份上，帮帮他们吧，因为我们从战争中俘掳的女子，不够让他们每人娶一个妻子[a]。再说，如果是你们把女儿嫁给他们，你们才算有罪[b]。’”

23 便雅悯部族的人就这样做，每人抢走一个跳舞的女子做妻子，然后回到自己的产业，重建城镇[c]，定居下来。

24 以色列人就在那里解散，回到自己的部族和家族。他们离开那里，人人都回自己的产业去了。

25 在那个时代，以色列没有国王[d]。人人都做自己认为*对的事。

21:21 *直译“跳圆舞”。

21:25 *又译“眼中”。

第21章

a 利19:12 士21:1

b 书18:1

右栏

a 士21:12,14

b 士21:1,18

c 士20:48

d 士17:6 撒上8:4,5

路得记

内容大纲

1 以利米勒一家搬到摩押(1,2)
拿俄米、俄珥巴和路得都成了寡妇(3-6)
路得忠贞不渝，不愿离开拿俄米和她的上帝(7-17)
拿俄米跟路得一起回伯利恒(18-22)

2 路得在波阿斯的田里捡麦穗(1-3)
路得和波阿斯相遇(4-16)
路得告诉拿俄米，波阿斯怎样善待她(17-23)

3 拿俄米告诉路得该怎么做(1-4)
路得和波阿斯在脱谷场(5-15)
路得回家见拿俄米(16-18)

4 波阿斯履行购赎的义务(1-12)
波阿斯和路得生了俄备得(13-17)
大卫的世系(18-22)

1 在士师时代*[a]，以色列闹饥荒。有个人带着妻子和两个儿子，离开犹大地区的伯利恒[b]，侨居在摩押乡间#[c]。**2** 这个人叫以利米勒*，妻子叫拿俄米#，两个儿子叫玛伦^和基连⊠。他们的家乡在以法他，也就是犹大的伯利恒。他们到了摩押，就在那里住了下来。

3 后来拿俄米的丈夫以利米勒死了，留下她和两个儿子。**4** 他们都娶了摩押人，一个叫俄珥巴，一个叫路得[d]。他们在那里住了大约十年。**5** 后来玛伦和基连两人都死了，只留下拿俄米，没了丈夫，也没了儿子。**6** 拿俄米在摩押听说耶和华帮助他的子民，让他们有粮食，就带着两个儿媳妇离开摩押，准备回家乡去。

7 拿俄米和两个儿媳妇离开了居住的地方。在回犹大的路上，**8** 拿俄米对两个儿媳妇说："你们都回娘家去吧。你们怎样忠贞地爱我和你们的亡夫，愿耶和华也怎样忠贞地爱你们[e]。**9** 愿耶和华恩待你们，让你们都

1:1 *又译"在士师主持正义的日子"。见词语解释："士师"。#又译"地区"。**1:2** *意思是"我的上帝是君王"。#意思是"我的喜乐"。^这个名字的词根，意思可能是"软弱下来"或"生病"。⊠意思是"衰败者"或"将亡者"。

第1章

a 士2:16

b 弥5:2

c 创19:36, 37 申2:9 士3:30

d 太1:5

e 出34:6 得2:20

右栏

a 得3:1

b 申25:5, 6

c 得1:20

d 得2:11, 12

能再嫁，在丈夫家里安享幸福的生活*[a]。"拿俄米就亲吻她们，她们不禁放声痛哭，**10** 再三对拿俄米说："不，我们要跟你走，到你的同胞那里去。"**11** 拿俄米说："女儿啊，你们回去吧！为什么要跟着我呢？难道我还能生儿子给你们做丈夫吗?[b] **12** 女儿啊，你们回去吧，回去吧！我老了，不可能再嫁人了。就算我还有希望，能在今晚找到丈夫，可以再生下儿子，**13** 难道你们能等他们长大，为了他们而不嫁人吗？女儿啊，这是行不通的。耶和华的手打击我，只要想到你们的处境，我就非常难过[c]。"

14 她们又放声痛哭。最后俄珥巴亲吻了婆婆就走了，路得却一直跟着婆婆。**15** 拿俄米说："你看，俄珥巴*已经回她同胞那里，拜她的神了，你也跟着她回去吧。"

16 路得说："不要劝我离开你，丢下你不管。你去哪里，我也去哪里；你在哪里过夜，我也在哪里过夜。你的民族就是我的民族，你的上帝就是我的上帝[d]。**17** 你死在哪里，我也要死在哪里，葬在哪里。除非死

1:9 *安享幸福的生活，直译"找到安歇的地方"。**1:15** *又译"你那成了寡妇的嫂子"或"你那成了寡妇的弟妹"。

亡把你我分开，不然，愿耶和华处置我，加倍惩罚我！”

18 拿俄米见路得坚决要跟她走，就不再多说什么。**19** 两人继续走，来到伯利恒[a]。她们一到，消息就在城里传开了，妇女们都说：“这是拿俄米吗？”**20** 拿俄米对她们说：“别叫我拿俄米*，叫我玛拉#吧，因为全能者使我吃尽苦头[b]。**21** 我满满地出去，耶和华却使我空空地回来。耶和华打击我，全能者降祸给我，为什么还叫我拿俄米呢？[c]”

22 拿俄米就这样带着儿媳妇摩押人路得，从摩押[d]那里回来了。她们到达伯利恒时，当地刚开始收割大麦[e]。

2 拿俄米的丈夫有一个亲戚叫波阿斯[f]，是以利米勒家族的人，他非常富有。

2 摩押人路得对拿俄米说：“请让我到田里去，谁善待我，我就跟在谁后面捡麦穗*[g]。”拿俄米说：“女儿啊，你去吧。”**3** 路得就到田里去，在收割的人后面捡麦穗。她去的那块田，刚巧是以利米勒[h]同族兄弟波阿斯的[i]。**4** 那时候，波阿斯从伯利恒来了，他对收割的人说：“愿耶和华与你们同在。”他们回答：“愿耶和华赐福给你。”

5 波阿斯问管理收割工人的年轻人：“那是谁家的姑娘？”**6** 年轻人回答：“她是摩押人[a]，跟着拿俄米从摩押[b]来的。**7** 她说：‘请问我可以捡收割的人剩下来的麦穗吗？[c]’然后从早上一直忙到现在，刚刚到棚里坐下歇一会儿。”

8 波阿斯对路得说：“女儿啊，听我说。不要到别的田里去捡麦穗，也不要离开这里，就跟着我的女仆吧[d]。**9** 你看见她们在哪块田里收割，就要跟着去。我已经吩咐手下的年轻人不可以欺负*你。你渴了，可以到水缸那里喝他们打来的水。”

10 路得就向他下拜说：“我是个外族人，为什么你要照顾我，对我这么好呢？[e]”**11** 波阿斯回答她说：“你丈夫死后，你怎样对待婆婆，怎样离开了父母和家乡，跟陌生的民族一起生活[f]，别人全都告诉我了。**12** 愿耶和华照你所做的奖赏你[g]。你来投靠以色列的上帝耶和华，留在他的翅膀底下[h]，愿他给你十足的赏赐*。”**13** 她就说：“我主，你竟然这样善待我*。虽然

第1章
a 得1:1,2
b 得1:13
c 得1:3,5
d 民21:13 得1:1
e 得2:23

第2章
f 得2:20 得4:21,22 太1:5 路3:23,32
g 利23:22 申24:19
h 得1:2
i 得2:20

右栏
a 得1:3,4
b 得1:16,22
c 利23:22 申24:19
d 得2:22
e 出23:9 利19:34
f 得1:14,16
g 得4:11,17 太1:5,16
h 诗17:8 诗36:7 诗57:1 诗63:7

1:20 *意思是“我的喜乐”。#意思是“苦”。2:2 *见词语解释：“捡拾遗下的农作物”。2:9 *又译“骚扰”。2:12 *又译“给你完美的报酬”。2:13 *直译“愿我在你眼中蒙恩”。

我不是你的仆人，你却这样安慰我，鼓励我*。”

14 到了吃饭的时候，波阿斯对路得说：“过来吃点饼，拿饼蘸着醋吃吧。”于是路得在收割工人旁边坐下，波阿斯递给她一些烤好的麦子，她就吃了，吃饱以后还有多出来的。**15** 路得又去捡麦穗[a]的时候，波阿斯吩咐工人说：“已经割下来的麦穗*，也可以让她捡。不要欺负她[b]。**16** 你们还要从捆好的麦子中抽出一些麦穗来，留在后面让她捡，不要阻止她。”

17 路得在田里捡麦穗，到了傍晚[c]，就把捡来的大麦打好了，大约有一伊法*那么多。**18** 之后，她把捡来的大麦带回城里，给她婆婆看。她也把吃饱后留下来的食物[d]给婆婆吃。

19 婆婆问她：“你今天在哪里捡麦穗，在哪里工作？愿上帝赐福给照顾你的人[e]。”于是路得告诉婆婆她在哪里工作，说：“有一个人叫波阿斯，我今天就在他那里工作。”**20** 拿俄米对儿媳妇说：“无论对活着的人还是死去的人，耶和华的忠贞之爱都没有改变[f]。愿他赐福给波阿斯。”拿俄米又说：“他是我们的亲戚[a]，是我们的购赎人*[b]之一。”**21** 摩押人路得说：“他还对我说：‘要跟在我的工人身边，直到庄稼全都收割完毕[c]。’”**22** 拿俄米对儿媳妇路得说：“女儿啊，你最好跟在他的女仆身边，免得你在别的田里被人欺负。”

23 于是路得跟着波阿斯的女仆捡麦穗，直到大麦[d]小麦都收割完了。路得一直跟婆婆住在一起[e]。

3 路得的婆婆拿俄米对她说：“女儿啊，我实在应该为你找个好归宿*[f]，让你得到幸福。**2** 你跟波阿斯的女仆一起工作过，这个波阿斯就是我们的亲戚[g]。他今天晚上要在脱谷场上扬大麦。**3** 你要洗澡，抹上香膏，穿上好一点的衣服*，然后到脱谷场去。他还没吃饱喝足，你就先不要让他知道你在那里。**4** 他睡觉的时候，注意他睡在哪里。你去掀起他脚上的被子，躺在他脚边，他就会告诉你该怎么做。”

5 路得对婆婆说：“你叫我做的，我都会去做。”**6** 于是她

2:13 *直译“对你仆人的心说话”。**2:15** *也可译作“在捆好的麦子当中的麦穗”。**2:17** *大约22升。见附录B14。

2:20 *又译“是有权购赎我们的亲戚”。见词语解释：“购赎”。**3:1** *好归宿，直译“安歇的地方”。**3:3** *又译“穿上外袍”。

第2章
a 利19:9 得2:2
b 得2:9
c 得2:7
d 得2:14
e 诗41:1
f 出34:6 得1:8 诗36:7

右栏
a 得2:1
b 利25:25 申25:5,6 得3:9,12
c 得2:8
d 得1:22
e 得1:16

第3章
f 得1:9
g 得2:1,20

到脱谷场去，照婆婆的一切吩咐去做。**7** 波阿斯吃饱喝足，心情舒畅，就到麦堆旁睡觉。路得悄悄走过去，掀起他脚上的被子，躺在那里。**8** 午夜，波阿斯抖了一下，就醒了。他坐起来，看见一个女人躺在脚边，**9** 就问："你是谁?"她回答："我是你的仆人路得。求你用衣袍*遮盖仆人，因为你是我们的购赎人#[a]。"**10** 波阿斯说："女儿啊，愿耶和华赐福给你。你现在表现的忠贞之爱比起初的更大[b]，因为不管是贫穷还是富有的年轻人，你都没有追随。**11** 女儿啊，你放心。你说的一切，我都会为你做[c]。全城的人都知道你是个贤德的女子。**12** 我是有购赎权[d]，不过你还有一个关系更近的亲戚，他有权先购赎[e]。**13** 今晚你就留在这里。明天早上，如果他愿意购赎你，那很好，就让他购赎[f]；如果他不愿意，永活的耶和华可以作证，我一定购赎你。你就安心躺到早上吧。"

14 于是路得躺在波阿斯脚边，直到早上。天还没亮，还看不清人的样子时，她就起来。波阿斯说："不要让人知道有女子来过脱谷场。"**15** 又说："你把披风脱下来，打开拿好。"路得把披风打开，波阿斯就量了六份*大麦，交给她带走，随后波阿斯就进城去了。

16 路得回到婆婆那里，婆婆问她："女儿啊，结果怎么样?*"路得就把波阿斯为她做的一切都告诉了婆婆，**17** 又说："他给了我这六份大麦，还对我说：'你不要空手回去见婆婆。'" **18** 婆婆说："女儿啊，坐下来等消息吧，因为波阿斯今天不把这件事办好，是不会休息的。"

4 波阿斯来到城门口[a]，坐在那里。他之前提到的购赎人#[b]从那里经过，波阿斯就对那个人说："某某某，请过来坐。"那个人就过去坐下。**2** 波阿斯又请城里的十个长老[c]来，说："请坐在这里。"他们就坐了下来。

3 波阿斯对那个购赎人[d]说："从摩押回来的拿俄米[e]，要卖我们堂兄弟以利米勒[f]的那块地。**4** 我认为应该告诉你：'你可以在这里的居民和本族的长老面前买那块地[g]。你想购赎就购赎吧，不想的话就告诉我，让我知道。因为你有权先购赎，然后才轮到我。'" 那个人说："我愿意购赎[h]。" **5** 波阿斯说："这

第3章
a 利25:25 申25:5,6 得2:20
b 得1:14,16
c 得3:9
d 利25:25 得2:20
e 得4:1
f 得4:5

右栏

第4章
a 申25:7 箴31:23
b 得3:12
c 申16:18
d 利25:25 申25:5,6 得2:20 得3:9,12
e 得1:1,6
f 得1:2
g 创23:18 耶32:9,10
h 得3:13

3:9 *又译"衣摆"。**3:9; 4:1** #见词语解释："购赎"。

3:15 *可能指6细亚，大约44升。见附录B14。**3:16** *结果怎么样，直译"你是谁"。

块地，你向拿俄米买的那一天，也是向死者的妻子摩押人路得买了，这样产业就会保留在死者名下[a]。”**6** 那个有购赎权的人说：“那我就不能购赎了，恐怕会影响到我自己的产业。我的购赎权就给你吧，我不能购赎了。”

7 从前在以色列，有个跟购赎权和转让有关的习俗：一方必须把鞋脱下来[b]，交给另一方，交易才算生效。这是过去以色列人确认协议的方法。**8** 所以，那个有购赎权的人对波阿斯说：“你来买吧。”他就把鞋脱下来。**9** 波阿斯对长老和所有人说：“今天你们可以作证[c]，以利米勒的一切和基连、玛伦的一切，我都从拿俄米手里买下来了。**10** 我也会娶玛伦的妻子摩押人路得，让产业保留在死者名下[d]，这样他的名字就不致被自己的兄弟和故乡的人*遗忘#。今天你们就是证人[e]。”

11 城门口的所有人和长老们都说：“我们都是证人！愿耶和华使这个进你家门的妻子，像以色列民族的两位祖先拉结和利亚那样多子多孙[f]。愿你在以法他[g]兴旺，在伯利恒[h]获得美名*。**12** 愿耶和华通过这个年轻女子给你子孙[a]，让你家像塔玛为犹大所生的法勒斯家[b]一样。”

13 于是波阿斯娶了路得，跟她行房。耶和华使她怀孕，生了一个儿子。**14** 妇女们对拿俄米说：“要赞美耶和华，因为今天他让你得到购赎了。愿他的圣名在以色列受显扬！**15** 这个孩子使你恢复生机。你年老的时候，他也会供养你，因为他是你的儿媳妇生的。你的儿媳妇真爱你[c]，你有她比有七个儿子还要好。”**16** 拿俄米就把孩子接过来，抱在怀里，照顾他*。**17** 邻家的妇女给孩子取名。她们说：“拿俄米得到一个儿子了。”她们就给孩子取名叫俄备得[d]。俄备得是耶西[e]的父亲，耶西是大卫的父亲。

18 以下是法勒斯[f]的后代*：法勒斯是希斯伦[g]的父亲，**19** 希斯伦是兰的父亲，兰是亚米拿达[h]的父亲，**20** 亚米拿达[i]是拿顺的父亲，拿顺是撒门的父亲，**21** 撒门是波阿斯的父亲，波阿斯是俄备得的父亲，**22** 俄备得是耶西[j]的父亲，耶西是大卫[k]的父亲。

4:10 *故乡的人，直译“他的地方的城门”。#被……遗忘，直译“从……剪除”。

4:11 *直译“扬名”。**4:16** *又译“做他的保姆”。**4:18** *又译“世系”。

第4章

a 创38:7,8 申25:5,6

b 申25:7,9

c 创23:18 得4:4 耶32:12

d 创38:7,8 申25:5,6

e 得4:4

f 创28:3 创35:23-26 创46:15,18 创46:22,25

g 创35:19

h 得1:1 弥5:2

右栏

a 诗127:3

b 创38:29 民26:20 太1:3

c 得1:14,16

d 太1:5 路3:23,32

e 撒上17:12 赛11:1 罗15:12

f 得4:12 太1:2-6

g 创46:12 民26:21 代上2:5

h 代上2:9-15

i 出6:23

j 得4:17 撒上16:1

k 撒下7:8 代上2:13,15

撒母耳记上

内容大纲

1 以利加拿和他的两个妻子(1-8)
没有孩子的哈拿祷告求一个儿子(9-18)
撒母耳出生，奉献给耶和华(19-28)

2 哈拿的祷告(1-11)
以利的两个儿子罪大恶极(12-26)
耶和华宣布对以利家族的判决(27-36)

3 撒母耳受委任做先知(1-21)

4 非利士人抢走约柜(1-11)
以利和两个儿子丧命(12-22)

5 约柜在非利士人的地区(1-12)
大衮神受羞辱(1-5)
上帝降灾打击非利士人(6-12)

6 非利士人把约柜送回以色列(1-21)

7 约柜在基烈耶琳(1)
撒母耳劝人民只敬奉耶和华(2-6)
以色列人在米斯巴获胜(7-14)
撒母耳为以色列人主持正义(15-17)

8 以色列人要求立王(1-9)
撒母耳向人民提出警告(10-18)
耶和华答应为他们立王(19-22)

9 撒母耳跟扫罗见面(1-27)

10 扫罗受任命做国王(1-16)
向人民介绍扫罗(17-27)

11 扫罗打败亚扪人(1-11)
再次宣告扫罗做国王(12-15)

12 撒母耳临别的忠告(1-25)
不要跟随虚假的神(21)
耶和华不会抛弃自己的子民(22)

13 扫罗挑选士兵组成军队(1-4)
扫罗越权妄为(5-9)
撒母耳责备扫罗(10-14)
以色列没有武器(15-23)

14 约拿单在密抹英勇杀敌(1-14)
上帝击溃以色列人的敌人(15-23)
扫罗轻率发誓(24-46)
人民吃了带血的肉(32-34)
扫罗打过的仗；扫罗的家族(47-52)

15 扫罗违命放过亚甲(1-9)
撒母耳责备扫罗(10-23)
服从胜过献祭(22)
上帝不再让扫罗做国王(24-29)
撒母耳处死亚甲(30-35)

16 撒母耳任命大卫做下一任君王(1-13)
耶和华看的是内心(7)
上帝的神圣力量离开了扫罗(14-17)
大卫成了扫罗的琴师(18-23)

17 大卫打败歌利亚(1-58)
歌利亚向以色列人挑战(8-10)
大卫接受挑战(32-37)
大卫奉耶和华的名作战(45-47)

18 大卫和约拿单成了好朋友(1-4)
大卫连连打胜仗，引起扫罗妒忌(5-9)
扫罗企图杀大卫(10-19)
大卫娶了扫罗的女儿米甲(20-30)

19 扫罗继续仇视大卫(1-13)
大卫逃出扫罗的毒手(14-24)

20 约拿单对大卫忠贞不渝(1-42)

21 大卫在挪伯吃了陈设饼(1-9)
大卫在迦特装疯卖傻(10-15)

22 大卫在亚杜兰和米斯巴(1-5)
扫罗下令杀死挪伯的祭司们(6-19)
亚比亚他逃脱(20-23)

23 大卫救了基伊拉城(1-12)
扫罗追杀大卫(13-15)
约拿单使大卫得到力量(16-18)
大卫几乎被扫罗抓住(19-29)
24 大卫放过扫罗(1-22)
大卫尊重耶和华任命的人(6)
25 撒母耳去世(1)
拿八拒绝大卫仆人的请求(2-13)
亚比该的明智行动(14-35)
耶和华的"保全生命的袋子"(29)
耶和华处死愚妄的拿八(36-38)
亚比该成了大卫的妻子(39-44)
26 大卫再次放过扫罗(1-25)
大卫尊重耶和华任命的人(11)
27 非利士人把洗革拉城给了大卫(1-12)
28 扫罗在隐多珥求问通灵师(1-25)
29 非利士人不信任大卫(1-11)
30 亚玛力人突袭洗革拉后放火烧城(1-6)
大卫靠着上帝坚强起来(6)
大卫打败亚玛力人(7-31)
大卫救回了俘虏(18,19)
大卫定下分配战利品的规定(23,24)
31 扫罗和三个儿子丧命(1-13)

1 在以法莲山区[a]的拉玛琐非*[b]，有一个以法莲人叫以利加拿#[c]。他是耶罗罕的儿子，以利户的孙子，陀户的曾孙，苏弗的玄孙。**2** 他有两个妻子，一个叫哈拿，一个叫比妮拿。比妮拿有孩子，哈拿却没有。**3** 以利加拿每年都从他住的城上示罗去[d]，崇拜*天军的统帅耶和华，向他献祭。在示罗，以利的两个儿子，何弗尼和非尼哈[e]做耶和华的祭司[f]。

4 以利加拿在献祭的那天，把几份祭肉给妻子比妮拿和她的所有儿女[g]，**5** 却把比较特别的一份给哈拿，因为以利加拿爱的是哈拿。但是，耶和华没有让哈拿生孩子。**6** 由于耶和华没有让她生孩子，跟她争宠的比妮拿就不断嘲笑她，想让她难过。**7** 比妮拿每年都是这样，每逢上耶和华的圣幕[a]，总是嘲笑哈拿。哈拿就伤心流泪，不吃东西。**8** 她丈夫以利加拿对她说："哈拿，你为什么哭，为什么不吃东西呢？为什么这么难过呢？有我不是比有十个儿子更好吗？"

9 他们在示罗吃喝完了，哈拿就出去。当时，祭司以利正坐在耶和华圣幕[b]的门柱旁边的位子上。**10** 哈拿心里痛苦，就向耶和华祷告[c]，哭个不停。**11** 她许下誓愿说："天军的统帅耶和华啊，求你看看仆人有多苦，请

第1章
a 书16:5
b 撒上1:19 撒上7:15,17
c 代上6:22,27
d 出23:14 出34:23 申12:5,6 书18:1 士21:19 路2:41
e 撒上2:12,22 撒上4:17
f 民3:10 申33:10 玛2:7
g 利7:15

右栏
a 申16:16 撒上2:18,19
b 出25:8 撒上3:3 撒下7:2
c 诗55:22 诗65:2

1:1 *又译"在拉玛地区的苏弗人当中"。#意思是以利加拿住在以法莲部族的地区，但以利加拿实际上属于利未部族。参看历代志上6:19,22-28。**1:3** *又译"向……下拜"。

你记得我，不要忘记我，赐仆人一个儿子吧[a]。耶和华，如果你成全我的心愿，我就会把他献给你，让他一生为你服务，不会剃他的头发*[b]。”

12 哈拿向耶和华祷告了很久，以利一直看着她的嘴。**13** 哈拿在心里祷告，嘴唇颤抖却没有出声，以利就以为她喝醉了。**14** 以利对她说：“你要醉到什么时候呢？不要再喝酒了。”**15** 哈拿回答：“我主，不是这样的！我任何酒*都没有喝。我只是心里很痛苦，在耶和华面前倾诉心事[c]。**16** 不要把仆人当成不正经的女人，我是因为非常忧愁，十分苦恼，才一直祷告到现在。”**17** 于是以利说：“你回去吧，愿你平安，愿以色列的上帝成全你所求的[d]。”**18** 哈拿说：“愿仆人继续得到你恩待。”于是她回去吃东西，脸上再也没有愁容了。

19 他们清早起来，向耶和华下拜，然后回到他们在拉玛的家[e]。以利加拿跟妻子哈拿行房，耶和华回应了哈拿的祷告*[f]。**20** 不到一年*，哈拿就怀孕生了一个儿子，取名[a]叫撒母耳*，因为她说：“他是我从耶和华那里求来的。”

21 后来，以利加拿带着全家上示罗去，要向耶和华献年祭[b]，并为他的誓愿献祭。**22** 哈拿却没有去[c]，她对丈夫说：“孩子一断奶，我就带他去，让他到耶和华面前，永远住在那里[d]。”**23** 她丈夫以利加拿对她说：“你觉得怎么做最好，就怎么做吧。你可以留在家里，直到孩子断奶。愿耶和华实现你说的话。”她就留在家里，养育孩子，直到孩子断了奶。

24 孩子一断奶，哈拿就带孩子上示罗去，并且带了一头3岁的公牛、1伊法*面粉和一大瓶酒[e]。她带着孩子来到耶和华在示罗的圣幕[f]。**25** 他们宰了公牛，把孩子带到以利面前。**26** 哈拿说：“我主，恕我冒昧！我保证*，我就是曾经在这里站在我主旁边，向耶和华祷告的那个女子[g]。**27** 当时我祷告求这个孩子，耶和华果然把我求的赐给我了[h]。**28** 所以我要把他献给*耶和华，让他终生为耶和华服务。”

他#就在那里向耶和华下拜。

第1章

a 创30:22

b 民6:5

c 诗42:6 诗62:8 诗142:2

d 撒上1:11

e 撒上1:1

f 撒上1:11 诗66:19 箴15:29

右栏

a 创5:29 创41:51 出2:21,22 太1:21

b 撒上1:3

c 申16:16

d 撒上1:11 撒上2:11 代下31:16

e 民15:8-10

f 书18:1

g 撒上1:15

h 撒上1:11,17 诗66:19

1:11 *又译“不让剃刀碰他的头发”。见词语解释：“离俗人”。**1:15** *任何酒，又译“葡萄酒或其他酒”。**1:19** *回应了哈拿的祷告，又译“关注她的情况”，直译“记得她”。**1:20** *也可译作“时候到了”。

1:20 *意思是“上帝的名”。**1:24** *大约22升。见附录B14。**1:26** *又译“我敢在我主面前发誓”。**1:28** *直译“借给”。#看来指以利加拿。

2 哈拿祷告说：
“我的心因耶和华而欢喜[a]；
我的角*受耶和华高举。
我的口斥责敌人，
因为你的拯救让我快乐。
2 没有谁像耶和华那么圣洁，
谁都不能跟你相比[b]，
没有磐石像我们的上帝
那样稳固[c]。
3 你们不要再说高傲的话，
也不要口出狂言，
因为耶和华
是无所不知的上帝[d]，
人的行为他都能正确评判。
4 勇士手中的弓都被打碎，
快要倒下的却得到力量[e]。
5 饱足的，要为糊口而受雇于人；
饥饿的，却不再挨饿[f]。
不育的，生了七个孩子[g]；
多子的，反而衰败*。
6 耶和华让人死，也让人活*；
使人下到坟墓，也使人上来[h]。
7 耶和华使人贫穷，
也使人富足[i]；
使人卑微，也使人尊贵[j]。
8 他从尘土中扶起*寒微的人，
从灰堆#里拉起△贫穷的人[k]，
使他们与权贵同坐，
赐给他们尊荣的席位。
大地的支柱属于耶和华[a]，
他把世界置于其上。
9 他守护忠贞之人的脚步[b]，
使邪恶之人在黑暗中
沉寂下来[c]，
因为人的成败不在于
自己的力量[d]。
10 耶和华必使敌人粉身碎骨#[e]，
他必从天上用雷霆打击他们[f]。
耶和华要在全世界施行审判△[g]，
他会赐能力给他所立的王[h]，
高举他所任命的领袖☒的角*[i]。”

11 之后，以利加拿回到他在拉玛的家。他的儿子就留在祭司以利手下为耶和华服务[j]。

12 以利的两个儿子是恶霸[k]，不尊重耶和华。**13** 他们向人民收取祭物时，滥用祭司的权利[l]。每逢有人献祭牲，肉还在煮的时候，祭司的手下就过来，拿着三齿叉，**14** 插进各种锅*里。凡是叉子插上来的，祭司都据为己有。所有来到示罗的以色列人，都受到这样的对待。**15** 此外，在焚烧祭牲的脂肪*之前[m]，祭司的手下就过来，对献祭牲的人说：“把肉交给祭司烤吧。他不要煮过的肉，只要

第2章
a 诗13:6 路1:46
b 出15:11 申4:35 诗73:25 诗86:8 诗89:6
c 申32:4
d 伯36:4 伯37:16 罗11:33
e 赛40:29
f 路1:53
g 撒上1:11, 20
h 申32:39 伯14:13 诗30:3 诗49:15 诗68:20 何13:14 约11:24 林前15:55
i 申8:18 申28:12 代下1:11, 12 伯42:12 箴10:22
j 诗75:7
k 诗113:5, 7 路1:52

右栏
a 诗102:25
b 诗91:11 诗97:10 诗121:3
c 诗37:28
d 诗33:16 亚4:6
e 出15:6
f 撒上7:10 撒下22:14 诗18:13
g 诗96:13 徒17:31
h 诗2:6 诗110:1 太28:18
i 路1:69 徒4:27
j 撒上1:11 撒上3:1, 15
k 撒上2:22
l 利7:34
m 利3:3-5

2:1, 10 *又译“力量”。见词语解释：“角”。**2:5** *直译“枯萎”。**2:6** *又译“也让人活过来”。**2:8** *又译“抬举”。#也可译作“垃圾堆”。△又译“提拔”。

2:10 #也可译作“跟耶和华作对的都必惊慌”。△又译“要施行审判，直到地极”。☒又译“他膏立的人”。见词语解释：“膏立”。**2:14** *又译“镬、双柄锅、烹调锅或单柄锅”。**2:15** *焚烧祭牲的脂肪，又译“使祭牲脂肪的烟气上升”。

生肉。”**16** 要是那个人说：“必须先焚烧脂肪*[a]，然后你想要什么，就拿什么吧。”祭司的手下就说：“不行！现在就给我，不然我就要抢了！”**17** 祭司的手下在耶和华眼中罪大恶极[b]。这些人不尊重献给耶和华的祭物。

18 那时候，撒母耳还是个小孩，穿着细麻圣褂*[c]，在耶和华面前服务[d]。**19** 他母亲每年都为他做件无袖小外袍，等到跟丈夫上去献年祭的时候[e]，就带给他。**20** 以利祝福以利加拿和他妻子说：“愿耶和华通过你这个妻子赐孩子给你，代替你献给*耶和华的那个孩子[f]。”之后，他们就回家了。**21** 耶和华眷顾哈拿，让她怀孕[g]，她又生了三个儿子和两个女儿。小撒母耳在耶和华面前渐渐长大[h]。

22 以利很老了，他听说两个儿子对以色列人做的一切[i]，又听说他们跟在会幕门口服务的女人发生关系[j]。**23** 以利一再对他们说：“你们为什么总是做这样的事呢？大家都在谈论你们做的坏事，这些我都听到了。**24** 儿子啊，不要这样。我听到耶和华的子民都在议论这些不好的事。**25** 人如果犯罪，伤害了别人，还有其他人可以为他向耶和华求情*。可是，人如果犯罪，冒犯了耶和华[a]，有谁能为他祷告呢？”但他们却不肯听父亲的话，因为耶和华决定要处死他们[b]。**26** 小撒母耳日渐长大，耶和华和人都越来越喜欢他[c]。

27 上帝的一个使者来见以利，对他说：“耶和华说：‘你的祖先还在埃及做法老*的奴隶时，我不是向他们显现过吗？[d] **28** 我从以色列所有部族中挑选你的祖先[e]做我的祭司，上我的祭坛献祭[f]，并且献香*，穿着圣褂在我面前服务。以色列人用火献上的祭物，我都赐给你祖先的家族[g]。**29** 我吩咐人在我的住处献上的祭牲和祭物，你们为什么践踏*呢？[h] 你为什么尊重儿子过于尊重我，把我子民以色列人献上的祭物中最好的部分，拿来自肥呢？[i]

30 “‘因此，以色列的上帝耶和华说：“我的确说过，你的家族和你祖先的家族，总会在我面前服务[j]。”可是，现在耶和华宣告：“不行！我决不容许！因为尊重我的，我就会尊重他[k]；轻看我的，就会被轻视。”**31** 日子快到了，你和你父亲家族的

第2章

a 利3:16 利7:25, 31

b 撒上2:29

c 撒下6:14

d 撒上2:11 撒上3:15

e 出23:14 撒上1:3, 21

f 撒上1:27, 28

g 创21:1, 2 撒上1:19

h 撒上2:26 撒上3:19

i 撒上2:12-17

j 出38:8 利21:6

右栏

a 民15:31 撒上2:17 撒上3:13, 14

b 箴29:1 箴30:17

c 撒上2:21

d 出4:14, 27

e 出28:1 利8:12 民17:5, 8

f 民18:7

g 利2:3 利6:16 利10:14 民5:9 民18:9

h 出25:8 书18:1 撒上1:3

i 撒上2:14-16

j 出28:43

k 诗18:20 诗91:14

2:16 *焚烧脂肪，又译“使脂肪的烟气上升”。**2:18** *见词语解释：“圣褂”。**2:20** *直译“借给”。

2:25 *也可译作“有上帝为他仲裁”。**2:27** *直译“法老的家”。**2:28** *“献祭，并且献香”，也可译作“焚烧祭物，使烟气上升”。**2:29** *又译“轻视”，直译“踢”。

势力*，我一定铲除，你家族的
人都不会活到老[a]。**32** 当以色列
人享福的时候，你却要在我的
住处遇见敌人[b]。你的家族再也
不会有老人。**33** 我会让你的一
个子孙在我的祭坛前服务，我
不会除掉他。你会因他而双目
失明，悲伤难过，你家族的大多
数人都要死在刀剑之下[c]。**34** 你
两个儿子何弗尼和非尼哈将要
遭遇的事，就是给你的征兆。他
们两人会在同一天丧命[d]。**35** 我
会为自己挑选一个忠心的祭司[e]，
他会按照我的心意做事。我要
为他建立一个祭司世家，他会常
在我任命*的人面前服务。**36** 你
家里剩下的人，都要来向他下
拜，乞求工作和食物，说：“请
让我当祭司，这样我才能有口
饭吃[f]。”’”

3 小撒母耳在以利手下为耶
和华服务[g]。在那段日子，
耶和华赐给人的话不多，异象[h]
也不常见*。

2 有一天，以利在自己的房
间睡觉。他双眼早已昏花，看
不见东西[i]。**3** 当时上帝的灯[j]还
没有熄灭，撒母耳在耶和华的
圣幕[k]里睡觉。圣幕就是放置上
帝约柜的地方。**4** 耶和华呼唤
撒母耳，撒母耳就说：“我在这
里。”**5** 他就跑到以利那里，说：
“你叫我吗？我来了。”以利说：
“我没有叫你，回去睡吧。”他
就回去睡了。**6** 耶和华又呼唤
说：“撒母耳！”撒母耳就起来，
到以利那里，说：“你叫我吗？
我来了。”以利说：“孩子，我
没有叫你，回去睡吧。”**7**（当时
撒母耳还没有认识耶和华，耶和
华的话也还没有向他启示过[a]。）
8 耶和华第三次呼唤说：“撒母
耳！”撒母耳就再次起来，到
以利那里，说：“你叫我吗？我
来了。”

这时以利才看出是耶和华
在呼唤这个孩子。**9** 以利就对
撒母耳说：“回去睡吧，要是他
再次呼唤你，你就说：‘耶和华
啊，请说，仆人在听。’”撒母耳
就回去睡觉。

10 耶和华来了，站在那里，
像前几次一样呼唤说：“撒母耳！
撒母耳！”撒母耳回答：“请说，
仆人在听。”**11** 耶和华对撒母耳
说：“我要在以色列做一件事，
听见的人，都会震惊*[b]。**12** 到了
那天，我对以利和他家族宣布的
判决，我都会一一执行[c]。**13** 你
要告诉他，他知道儿子咒骂*上
帝[d]，却没有斥责他们[e]，我要因

2:31 *直译“臂膀”。**2:35** *又译“膏立”。**3:1** *又译“也很少有人谈论异象”。见词语解释：“异象”。

3:11 *直译“双耳都耳鸣”。**3:13** *又译“诅咒”。

第2章
a 撒上3:14 撒上4:11,18 撒上22:18 王上2:27
b 诗78:60,61
c 撒上22:18,21
d 撒上4:11,17
e 王上2:27,35 代上29:22
f 利2:3 民5:9

第3章
g 撒上2:11,18
h 民12:6 代上17:15
i 撒上4:15
j 利24:2
k 撒上1:9 撒上3:15

右栏
a 摩3:7
b 撒上4:17
c 民23:19 撒上2:31-34 赛55:10,11
d 民15:30 撒上2:12,17
e 传8:11

为这个罪过[a]永远惩罚他的家族。
14 因此我向以利家族发誓，以
利家族绝不能靠祭牲或祭物来
赎他们的罪过[b]。”

15 撒母耳睡到早上，起来
打开耶和华圣幕的门。撒母耳
不敢把异象告诉以利。**16** 以利
呼唤撒母耳，说：“我的孩子撒
母耳啊！”撒母耳回答：“我在
这里。”**17** 以利说：“上帝对你
说了什么？请不要隐瞒。他对
你说的话，一个字也不可以向我
隐瞒。不然，愿上帝处置你，加
倍惩罚你。”**18** 撒母耳就把一
切都告诉他，一点也没有隐瞒。
以利说：“这是耶和华的意思，
他看怎么好，就怎么做吧。”

19 撒母耳渐渐长大，耶和
华与他同在[c]，使他所说的话全
都实现。**20** 全以色列的人，从
但到别示巴*，都知道撒母耳是
耶和华认可的先知。**21** 耶和华
继续在示罗显现。在示罗，通
过耶和华的话，耶和华让撒母
耳认识他[d]。

4 撒母耳的话传遍了以色列。
那时候，以色列人出去迎
战非利士人，在以便以谢附近
扎营，非利士人在亚非克扎营。
2 非利士人列阵，跟以色列人开
战。以色列人打不过非利士人，

3:20 *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的北方和南方。

第3章
a 撒上2:22, 23 约15:22 雅4:17
b 撒上4:11 撒上22:21 王上2:27
c 撒上2:21
d 撒上3:1, 4 诗99:6

右栏

第4章
a 申28:15, 25 申32:30 士2:14
b 撒下15:25
c 出25:18 民7:89 王下19:15 诗80:1
d 撒上2:12
e 出14:25 出15:14
f 出7:5 诗78:43, 51
g 申28:48 士10:7 士13:1

结果战败。非利士人在战场上
杀了大约4000人。**3** 以色列的军
队回到营里，长老们说：“为什
么今天耶和华让非利士人击败
我们呢？*[a] 我们要把耶和华的
约柜从示罗抬到这里来[b]。约柜
在我们当中，我们就能摆脱敌
人的毒手。”**4** 于是他们派人去
示罗，把约柜抬来。这个约柜
属于天军的统帅耶和华，他坐
在两个基路伯天使上面*[c]。以
利的两个儿子，何弗尼和非尼
哈[d]，也跟着上帝的约柜来了。

5 耶和华的约柜一抬进营
里，所有以色列人就大声欢呼，
连地都震动了。**6** 非利士人听见
欢呼声，就说：“为什么在希伯
来人的营中，有这么大的欢呼
声？”后来，他们知道耶和华的
约柜到了以色列人的营中。**7** 非
利士人就害怕起来，说：“上帝
来到以色列人的营中了！[e]”又
说：“糟了！这样的事从没有发
生过！**8** 糟了！谁能把我们从
这位至尊的上帝手里救出来呢？
从前在旷野用各种灾祸打击埃
及人的，就是这位上帝[f]。**9** 非
利士人啊，要鼓起勇气，做男子
汉，免得你们要臣服于希伯来人，
就像他们以前臣服于你们一样[g]。
要做男子汉，奋力作战！”**10** 于

4:3 *直译：“耶和华为什么击败我们？”
4:4 *也可译作“之间”。

是非利士人奋力作战，打败了以色列人[a]。以色列人各自逃回自己的家*。阵亡的人很多，以色列人中死了3万步兵。**11** 上帝的约柜被抢走，以利的两个儿子何弗尼和非尼哈也死了[b]。

12 有一个便雅悯部族的人逃离战场，当天就来到示罗。他的衣服撕裂*了，头上也撒了尘土[c]。**13** 他到的时候，以利正在路边，坐在凳子上张望，为上帝的约柜[d]忧心忡忡。那个人进城报信后，全城的人就都哀号起来。**14** 以利听见哀号声，就问："为什么这么喧闹呢？"那个人急忙来向以利报信。**15**（以利已经98岁，双眼看着前方，却看不见[e]。）**16** 那个人对以利说："我是从战场回来的！我今天刚从战场逃回来。"以利就问："孩子，发生了什么事？"**17** 报信的人回答："以色列人被非利士人彻底打败，都逃跑了[f]。你两个儿子何弗尼和非尼哈都死了[g]，连上帝的约柜也被抢走了[h]。"

18 那个人一提到上帝的约柜，以利就从凳子上往后倒在门旁。他年纪很大，身体肥胖，结果脖子折断，就死去了。以利为以色列人审理案件40年。**19** 他的儿媳妇，非尼哈的妻子怀了孕，产期快到了。她听见上帝的约柜被抢走，公公和丈夫又都死了，就突然痛得弯下腰来，开始分娩，孩子就生下来了。**20** 她临死之前，站在旁边的妇女对她说："不要怕，你生了个儿子。"她没有回应，也没有理会*，**21** 只给儿子取名叫以迦博*[a]，说："荣耀被夺去，离开以色列了[b]。"这是因为上帝的约柜被抢走，又因为她的公公和丈夫都死了[c]。**22** 她说："荣耀被夺去，离开以色列了，因为上帝的约柜被抢走了[d]。"

5 非利士人抢走上帝的约柜[e]，从以便以谢运到亚实突。**2** 非利士人把上帝的约柜运到大衮殿，放在大衮神像的旁边[f]。**3** 第二天，亚实突人清早起来，看见大衮神像在耶和华的约柜前，脸朝下倒在地上[g]。他们就抬起大衮神像，放回原位[h]。**4** 又过了一天，他们一早起来，又看见大衮神像在耶和华的约柜前，脸朝下倒在地上。大衮的头和双手*被砍下来，落在门槛上，只剩下鱼状的身躯#。**5** 所以，直到今天，大衮的祭司和所有进大衮殿的人，都不踩亚实突的大衮殿门槛。

4:10 *直译"帐篷"。**4:12** *见词语解释："撕裂衣服"。

4:20 *又译"没有放在心上"。**4:21** *意思是："荣耀在哪里？" **5:4** *又译"两只手掌"。#鱼状的身躯，直译"大衮"。

第4章
a 利26:14,17 申28:25 撒上4:2
b 撒上2:31,34 撒上4:3,17 诗78:61,64
c 书7:6
d 撒上4:4
e 撒上3:2
f 撒上3:11
g 撒上2:34
h 撒上4:10,11

右栏
a 撒上14:3
b 诗78:61
c 撒上2:32,34 撒上4:5,11
d 撒上4:11 耶7:12

第5章
e 撒上4:11
f 士16:23 代上10:8-10
g 出12:12 代上16:26 诗97:7
h 赛46:6,7

6 耶和华的手严厉地打击亚实突人，使亚实突和邻近地区的人都长了痔疮，非常痛苦[a]。**7** 亚实突人看见这个情况，就说："不要把以色列上帝的约柜留在这里，因为他的手打击了我们和我们的神大衮。"**8** 他们就派人去召集非利士人的城主，问他们："我们该怎样处理以色列上帝的约柜呢？"他们说："把以色列上帝的约柜送到迦特去吧[b]。"他们就把以色列上帝的约柜送到迦特。

9 约柜送到那里后，耶和华的手就打击那座城，使居民非常惊慌。他攻击城里的人，无论大小都长了痔疮[c]。**10** 他们就把上帝的约柜送到以革伦[d]。上帝的约柜一到以革伦，以革伦人就喊叫说："这些人把以色列上帝的约柜送到这里来，是要害死我们和我们的族人啊！[e]"**11** 于是他们派人去召集非利士人的城主，说："请把以色列上帝的约柜送回原处，要不然我们和我们的族人都会没命。"全城的人都害怕自己会死。上帝出手重罚那座城[f]，**12** 没有死的人都长了痔疮。城里求救的喊声，响彻云霄。

6 耶和华的约柜[g]在非利士人境内放了七个月。**2** 非利士人叫祭司和占卜的人[h]来，问他们："我们该怎样处理耶和华的约柜呢？请告诉我们，该怎样把约柜送回原处。"**3** 他们回答说："你们如果要把以色列上帝耶和华的约柜送回去，就不可以只送回约柜，必须加上赔罪祭[a]。这样你们才会痊愈，也会知道他为什么一直打击你们。"**4** 非利士人问："我们该献怎样的赔罪祭给上帝呢？"他们说："既然你们每个人和你们的城主都遭受了同样的灾祸，就要按照非利士人城主的数目[b]，献上五个金痔疮和五只金跳鼠。**5** 你们要造痔疮像，也要造毁坏大地的跳鼠的像[c]，而且要尊重以色列的上帝。这样，说不定他会对你们、你们的神和你们的土地手下留情[d]。**6** 何必硬着心，像以往的埃及人和法老那样呢？[e] 上帝严惩他们以后[f]，他们不得不放以色列人走，以色列人就离开了[g]。**7** 现在你们要准备一辆新车和两头母牛。母牛是生了小牛、没有负过轭的。母牛要套在车上，而小牛要牵回棚里，不可跟着母牛。**8** 你们要把耶和华的约柜放在车上，把献给上帝做赔罪祭的金器装在箱子里，放在约柜旁边[h]，然后让约柜离去。**9** 你们要看看，如果约柜上了通往伯示麦[i]的路，回到原来的地方，那么这场大祸就是上帝降下的了。如果不是这样，我

第5章
a 撒上6:5, 6
b 撒上17:4
c 撒上5:6
d 书15:20, 45 王下1:2 摩1:8
e 撒上5:7
f 撒上5:6, 9

第6章
g 撒上4:11 撒上5:1 诗78:61
h 申18:9, 10 赛2:6

右栏
a 撒上6:4, 17
b 书13:2, 3 撒上6:16
c 撒上6:18
d 撒上5:6, 11
e 出7:13 出8:15 出14:17
f 出9:14, 16 罗9:17, 18
g 出6:1 出11:1 出12:33
h 撒上6:3, 4
i 书15:10, 12 书21:8, 16 代下28:18

们就知道，这不是上帝出手打击我们，只是巧合而已。”

10 非利士人就这样做了。他们牵来两头生了小牛的母牛，套在车上，把小牛关在棚里。**11** 他们把耶和华的约柜，以及装着金跳鼠和痔疮像的箱子，都放在车上，**12** 母牛就直接走上通往伯示麦的路[a]，沿着大路边走边叫，不偏左右。非利士人的城主一直跟在后面，直到伯示麦的边界。**13** 那时候，伯示麦人正在平原上收割小麦。他们抬头看见约柜，就非常高兴。**14** 车子来到伯示麦人约书亚的田里，就停在一块大石头旁边。他们把车子的木头劈开当柴，把两头母牛[b]献给耶和华做全烧祭。

15 利未部族的人[c]把耶和华的约柜和装着金器的箱子搬下来，放在大石头上。当天，伯示麦人[d]献上全烧祭和祭牲给耶和华。

16 非利士人的五个城主看见了这一切，当天就回以革伦去了。**17** 非利士人献给耶和华做赔罪祭的金痔疮[e]，一个是为亚实突[f]，一个是为加沙，一个是为亚实基伦，一个是为迦特[g]，一个是为以革伦[h]。**18** 金跳鼠的数目，相当于非利士人五个城主管辖的所有城镇的数目，包括乡村和有防御工事的城。

那块用来放耶和华约柜的大石头，今天还在伯示麦人约书亚的田里，为这件事作证。**19** 可是，上帝击杀伯示麦人，因为他们盯着耶和华的约柜看。上帝杀了民众当中的5万零70人*。民众因为耶和华处死了很多人[a]，就非常悲痛。**20** 伯示麦人说：“耶和华上帝那么圣洁[b]，谁能靠近呢？我们可以把他的约柜*送到谁那里去呢？[c]”**21** 他们就派使者去见基列耶琳[d]的居民，说：“非利士人把耶和华的约柜送回来了。你们下来，把约柜接到你们那里去吧[e]。”

7 基列耶琳人就来把耶和华的约柜接到山上亚比拿达的家里[f]，并委派*亚比拿达的儿子以利亚撒看守耶和华的约柜。

2 约柜放在基列耶琳很久。20年后，全体以色列人开始寻求*耶和华[g]。**3** 撒母耳对全体以色列人说：“要是你们全心归向耶和华[h]，就该把外族的神[i]和亚斯他禄的神像[j]从你们当中除掉，也要把自己的心交给耶和华，坚定不移，只敬奉他[k]。这样他就会把你们从非利士人手里救出来[l]。”**4** 以色列人就除掉巴力和亚斯他禄的神像，只敬奉耶和华[m]。

第6章

a 撒上6:8, 9
b 撒上6:7
c 民3:30, 31
d 书21:8, 16
e 撒上6:4
f 撒上5:1
g 撒上5:8
h 士1:18
撒上5:10

右栏

a 民4:15, 20
代上13:10
b 利11:45
c 民17:12, 13
撒下6:8, 9
诗76:7
d 书18:14
代上13:5, 6
e 代上16:1
代下1:4

第7章

f 撒下6:2, 4
代上13:5, 7
g 尼9:28
h 撒上12:24
i 书24:14, 23
士3:7
j 士2:13
士10:6
王上11:33
k 申10:20
申13:4
路4:8
l 申28:1
m 士10:16

6:19 *直译“70人，5万人”。**6:20** *他的约柜，直译“他”。**7:1** *直译“使……成圣”。**7:2** *又译“悲痛地寻求”。

5 撒母耳说："你们要把全体以色列人召集到米斯巴[a]，我会为你们向耶和华祷告[b]。" **6** 他们就聚集在米斯巴，打水倒在耶和华面前*，并在当天禁食[c]，说："我们犯了罪，冒犯了耶和华[d]。"撒母耳就开始在米斯巴领导#以色列人[e]。

7 非利士人听说以色列人聚集在米斯巴，他们的那些城主[f]就上来攻打以色列人。以色列人听到这个消息，就害怕起来。**8** 以色列人对撒母耳说："请继续呼求耶和华我们的上帝[g]，求他把我们从非利士人手里救出来。" **9** 撒母耳就把一只还在吃奶的绵羊带来，献给耶和华做全烧祭[h]，又为以色列人呼求耶和华，耶和华就回应了他[i]。**10** 撒母耳献全烧祭的时候，非利士人前来攻打以色列人。当天，耶和华使雷声大作[j]，攻击非利士人，他们就乱成一团[k]，被以色列人打败*[l]。**11** 以色列人从米斯巴出来，追赶非利士人，击杀他们，直到伯迦的南边。**12** 撒母耳搬了一块石头来[m]，立在米斯巴和耶沙拿之间，给石头取名叫以便以谢*，说："直到现在，耶和华都一直帮助我们[n]。" **13** 这样，非利士人就被制伏，不再侵犯以色列人的领土[a]。在撒母耳的时代，耶和华的手一直攻击非利士人[b]。**14** 非利士人从以色列人那里抢走的城镇，从以革伦到迦特，以色列人都收复了。以色列人从非利士人手中夺回了他们失去的土地。

那时候，以色列人跟亚摩利人[c]和平共处。

15 撒母耳一生都为以色列人主持正义[d]。**16** 他每年都巡回出访伯特利[e]、吉甲[f]、米斯巴[g]，在这些地方为以色列人审理案件。**17** 之后，他会回拉玛[h]，因为他的家在那里。他也在当地为以色列人审理案件，并为耶和华建了一座祭坛[i]。

8 撒母耳年老的时候，委任他的儿子做以色列的审判官。**2** 他的长子叫约珥，次子叫亚比雅[j]，他们都在别示巴做审判官。**3** 撒母耳两个儿子的为人不像父亲那样，他们贪求不义之财[k]，收受贿赂[l]，审判时颠倒是非[m]。

4 后来，以色列的所有长老一起到拉玛去见撒母耳。**5** 他们对撒母耳说："你年纪大了，你儿子又不效法你的榜样。现在请为我们立一个王统治我们*，

第7章

a 士20:1 撒上10:17 王下25:23 耶40:6
b 撒上12:23 雅5:16
c 代下20:3 尼9:1 珥2:12
d 士10:10
e 士2:18
f 书13:2,3 撒上6:4
g 撒上12:19 赛37:4
h 利1:10
i 诗99:6
j 撒上2:10 撒下22:14
k 书10:10 士4:15
l 申20:4 申28:7
m 书4:9 书24:26
n 诗44:3

右栏

a 撒上9:16 撒上13:5
b 撒上14:22,23 撒上17:51
c 创15:18,21
d 撒上3:20 撒上12:11 撒上25:1 徒13:20
e 书16:1
f 书15:7,12 撒上11:15
g 撒上7:5
h 撒上1:1 撒上8:4 撒上19:18
i 出20:25

第8章

j 代上6:28
k 出18:21
l 出23:8 申16:19 诗15:5 箴29:4
m 申24:17

7:6 *看来是一种仪式，表示悔改。#直译"审判"。**7:10** *又译"在以色列人面前溃败"。**7:12** *意思是"帮助之石"。

8:5 *统治我们，又译"为我们主持正义"。

就像其他国家一样[a]。”**6** 撒母耳听见他们说“请为我们立一个王统治我们”，就很不高兴，于是向耶和华祷告。**7** 耶和华对撒母耳说：“民众对你说什么，你就听吧，因为他们不是厌弃你，而是厌弃我，不要我做他们的王[b]。**8** 自从我带他们离开埃及的那天起，直到现在，他们一再离弃我[c]，敬奉其他神[d]。他们一直以来怎么对待我，现在也怎么对待你。**9** 你就听他们的吧。不过，你要郑重警告他们，将要统治他们的王有权怎样做。”

10 于是撒母耳把耶和华所说的一切，都告诉了那些要求立王的人。**11** 他说：“将要统治你们的王有权做以下的事[e]：他会征召你们的儿子[f]，派他们做战车兵[g]，做骑兵[h]，或在战车前做步兵*。**12** 他会委派人做千夫长[i]、五十夫长[j]，又派人为他犁地[k]、收割[l]、制造武器和战车的装备[m]。**13** 他也会征召你们的女儿，要她们调配香膏，做菜烤饼[n]。**14** 你们最好的田地、葡萄园、橄榄园[o]，他都会征收，赐给他的臣仆。**15** 你们田里的谷物和葡萄园的出产，他都会征收十分之一，赐给他的内臣和仆人。**16** 他会征用你们的男女仆人、最好的牛、驴，替他做工[a]。**17** 你们的羊群，他会征收十分之一[b]，你们也会成为他的仆人。**18** 终有一天，你们会因为自己选的王而哀求[c]，耶和华却不会回应你们。”

19 可是他们却不肯听撒母耳的话，说：“不行，我们一定要有个王统治我们。**20** 这样我们就跟其他国家一样，有王统治我们*，领导我们，为我们打仗。”**21** 撒母耳听完了他们说的话，就向耶和华一一陈述。**22** 耶和华对撒母耳说：“你就听他们的，立一个王统治他们[d]。”于是撒母耳对以色列人说：“你们各回各城去吧。”

9 有一个便雅悯部族的人叫基士[e]，是亚别的孙子。亚别是洗罗的儿子，洗罗是比歌拉的儿子，比歌拉是亚斐亚的儿子。这个便雅悯部族的人[f]十分富有。**2** 基士有个儿子叫扫罗[g]，既年轻又英俊。在以色列人中，他比谁都英俊，比谁都至少高出一个头。

3 扫罗的父亲基士有几头驴*走失了，就对扫罗说：“你带一个仆人去找驴吧。”**4** 于是扫罗去了以法莲山区，又去沙利沙地区，却找不到。他们又

8:11 *又译“跑差”。

8:20 *统治我们，又译“为我们主持正义”。**9:3** *直译“母驴”。

第8章
a 申17:14, 15 撒上12:13 徒13:21
b 士8:23 撒上10:19 撒上12:12 赛33:22
c 申9:24
d 士2:19
e 撒上10:25
f 撒上14:52
g 王上9:22 王上10:26
h 王上4:26
i 撒下18:1 代上27:1
j 王下1:14
k 代上27:26
l 王上4:7
m 王上4:26
n 王上4:22
o 代上27:28, 31

右栏
a 王上5:15, 16
b 王上4:22, 23
c 王上12:3, 4
d 撒上8:7 何13:11

第9章
e 撒上14:51 代上8:33 徒13:21
f 士21:17
g 撒上11:15 撒上13:13 撒上15:26 撒上28:7 撒上31:4 撒下1:23

去了沙琳地区，也没找到。他们在整个便雅悯部族的地区找，还是找不到。

5 他们到了苏弗地区，扫罗对跟着他的仆人说："走，我们回去吧，免得我父亲现在不担心驴，反而担心我们了[a]。"**6** 仆人对他说："这座城里有一个人是上帝的使者，大家都很尊重他。他说的话都一定应验[b]。现在我们去见他吧，说不定他可以告诉我们该去哪里。"**7** 扫罗对仆人说："如果我们去见他，可以带什么去呢？我们袋里没有食物，也没有什么礼物可以送给上帝的使者。我们有什么呢？"**8** 仆人回答扫罗："你看！我这里有一小块银子*，可以送给上帝的使者。他会告诉我们该去哪里。"**9**（从前在以色列，人要去求问上帝，就会说："来，我们去找先见*吧[c]。"今天称为先知的，从前称为先见。）**10** 扫罗对仆人说："好，就这样。我们去吧。"他们就前往上帝使者住的城。

11 他们沿着进城的上坡路走，遇见几个女孩出来打水，就问她们："先见[d]在这里吗？"**12** 她们回答说："在啊，他就在前面。快去吧，今天他到城里来了，因为今天民众要在祭拜场[a]上献祭牲[b]。**13** 你们一进城，在他上祭拜场吃祭牲前，就会见到他。如果他还没有到，大家是不能吃的，因为必须先由他感谢上帝，然后客人才可以吃。你们现在赶快上去，就会见到他。"**14** 于是两人上那座城去。他们进城的时候，撒母耳出来迎接他们，带他们上祭拜场去。

15 扫罗来的前一天，耶和华已经告诉撒母耳：**16** "明天大约这个时候，我要派一个人从便雅悯部族的地区[c]来见你，你要任命*他做我子民以色列人的领袖[d]。他会把我的子民从非利士人手里拯救出来，因为我看见了我子民的苦况，他们的呼号已经传到我这里了[e]。"**17** 撒母耳一看见扫罗，耶和华就对撒母耳说："就是这个人。我对你说过：'他会统治*我的子民[f]。'"

18 扫罗在城门口走到撒母耳面前，说："请告诉我，先见的家在哪里呢？"**19** 撒母耳回答扫罗说："我就是先见。我们上祭拜场吧，请你走在我前面。今天你们要跟我一起用餐[g]。明天早上我会送你离开，我也会把你想知道的*都告诉你。**20** 至

9:8 *直译"四分之一舍客勒银子"，相当于2.85克。见附录B14。**9:9** *见词语解释："先见"。

9:16 *又译"膏立"。**9:17** *又译"管束"。**9:19** *直译"你心里的一切"。

第9章

a 撒上10:2
b 撒上3:19
c 撒上9:19 撒下15:27 代上9:22 代上29:29
d 撒上9:19

右栏

a 王上3:2 代上16:39 代下1:3
b 撒上7:9 撒上16:5
c 书18:11
d 撒上10:1 撒上15:1
e 诗106:43,44 诗107:19
f 撒上10:24 撒上15:17 徒13:21
g 撒上9:13,24

于三天前走失的驴[a]，你不必担心，因为已经找到了。以色列的一切宝物都是谁的呢？不就是你和你父亲全家的吗？[b]”
21 扫罗回答：“在以色列，我的部族便雅悯是最小的[c]，而在便雅悯部族中，我的家族是最微不足道的。你为什么对我这样说呢？”

22 撒母耳带扫罗和他的仆人进了膳堂，请他们坐在上座，那里大约有30个客人。**23** 撒母耳对厨师说：“我交给你，要你留下的那份祭肉，可以拿出来了。”**24** 厨师就把做好的腿肉端上来，放在扫罗面前。撒母耳说：“我跟他们说过：‘我有客人。’为你留下的这块肉，现在放在你面前了。请吃吧，这是特意留给你现在吃的。”当天，扫罗就跟撒母耳一起吃祭肉。**25** 之后，他们从祭拜场下来[d]进了城，撒母耳和扫罗在房顶上继续谈话。**26** 第二天，他们很早起来。天一亮，撒母耳就对房顶上的扫罗说：“请准备一下，我要送你离开。”扫罗准备好了，就跟撒母耳一起出门。**27** 他们沿着下坡路，走到城外，撒母耳对扫罗说：“叫你的仆人[e]先走吧。”仆人就先走了。然后，撒母耳说：“请你站在这里，我要向你传达上帝的话。”

第9章
a 撒上9:3
b 撒上8:5, 19 撒上12:13
c 士20:46, 47
d 撒上9:13, 19
e 撒上9:3, 10

右栏

第10章
a 撒上16:13 王下9:2, 3
b 撒上9:16 徒13:21
c 出19:5 申32:9
d 创35:19
e 撒上9:3, 5
f 创28:19, 22
g 民11:25
h 撒上10:10
i 撒上7:15, 16 撒上11:14

10 撒母耳拿了一瓶膏油，倒在扫罗头上[a]，亲吻他，说：“耶和华已经任命*你做领袖[b]，统治他的子民#[c]了。**2** 今天你离开我以后，会在便雅悯境内的谢撒，在拉结的墓[d]附近，遇见两个人。他们会对你说：‘你去找的那几头驴已经找到了，现在你父亲不再关心驴的事[e]，反而担心你们，说：“我儿子还没回来，怎么办呢？”’**3** 你要从那里往前走，直到他泊的大树。你会遇见三个要去伯特利[f]崇拜上帝的人，一个带着三只山羊羔，一个带着三个饼，一个带着一大瓶酒。**4** 他们会向你问好，给你两个饼，你一定要收下来。**5** 之后你会走到上帝的山，那里有非利士人的驻军。你快进城的时候，会遇见一群先知从祭拜场下来。在他们前面有拍铃鼓的、拨弦的、吹笛的、弹琴的，他们正在像先知一样说话。**6** 耶和华的神圣力量会使你充满力量[g]，你会在他们当中，像先知那样说话，仿佛变成另一个人[h]。**7** 这些事情发生*时，你能做什么，只管去做，因为上帝与你同在了。**8** 你先下到吉甲[i]，然后我也会过去献全烧祭和交谊祭的祭牲。你要

10:1 *又译“膏立”。#直译“产业”。**10:7** *又译“征象出现”。

等我七天，我到了以后就会告诉你该做什么。”

9 扫罗一转身离开撒母耳，上帝就改变他的心，使他好像变成另一个人。当天，这一切事情真的都发生了*。**10** 扫罗和他的仆人出发前往那座山，果然遇见一群先知。上帝的神圣力量立刻使他充满力量[a]，他就在他们当中，像先知那样说话[b]。**11** 所有认识扫罗的人，看见他在先知当中，像先知那样说话，就互相问：“基士的儿子怎么了？扫罗也是先知吗？”**12** 那里有个人就说：“其他那些先知呢？他们的父亲是什么人？”从此就有句俗语*说：“扫罗也是先知吗？[c]”

13 扫罗像先知一样说话，说完之后就去了祭拜场。**14** 后来，扫罗父亲的兄弟问他和仆人：“你们去哪里了？”扫罗回答：“我们去找驴[d]，找不到，就去了撒母耳那里。”**15** 他*就问：“请告诉我，撒母耳对你们说了什么？”**16** 扫罗回答：“他跟我们说，驴已经找到了。”至于撒母耳谈到有关王位的事，扫罗却没有告诉他。

17 后来，撒母耳召集民众到米斯巴[e]，来到耶和华面前。

10:9 *又译“这一切征象都应验了”。**10:12** *又译“谚语”。**10:15** *又译“扫罗父亲的兄弟”。

第10章

a 士14:5,6 撒上11:6 撒上16:13

b 撒上10:6 撒上19:23

c 撒上19:24

d 撒上9:3

e 撒上7:5

右栏

a 出13:14 申4:34

b 撒上8:7 撒上12:12

c 书7:16-18 徒1:24

d 撒上9:21

e 徒13:21

f 士1:1 士20:18,28 撒上23:2

g 撒上9:2

h 申17:14,15 撒上9:17

i 撒上8:11-18

18 撒母耳对以色列人说：“‘以色列的上帝耶和华说：我带领以色列人离开埃及，救你们脱离埃及的魔掌[a]，也不让其他国家再压迫你们。**19** 可是，今天你们竟然离弃了我[b]，离弃了救你们脱离一切灾祸和苦难的上帝，说：“不行，你应该立一个王统治我们。”现在你们要按照部族和宗族*，站在耶和华面前。’”

20 撒母耳叫以色列各部族上前来[c]，被选中的是便雅悯部族[d]。**21** 他接着叫便雅悯部族按家族上前来，被选中的是玛特利家族。最后，基士的儿子扫罗被挑选出来[e]。大家去找他，却找不到。**22** 于是他们求问耶和华[f]：“他到了吗？”耶和华说：“他就躲在行李堆里。”**23** 他们就跑过去，把他从那里带出来。他站在人群中，比谁都至少高出一个头[g]。**24** 撒母耳对全体人民说：“你们看到耶和华选中的人吗？[h] 还有谁比得上他？”全体人民就呼喊说：“我王万岁！”

25 撒母耳向人民说明，王有权要求他们做什么[i]，并把这些事记在书上，存放在耶和华面前。然后，撒母耳让民众离开，各自回家。**26** 扫罗也回基比亚自己的家去了。一些勇士的心被耶和华打动，他们就追随扫

10:19 *宗族，又译“按千人分组”。

罗。**27** 可是，有些无赖说：“这个人怎么能救我们?[a]”他们看不起扫罗，也没有送礼物给他[b]。扫罗却没有说什么。

11 亚扪人[c]拿辖上来，扎营攻打基列的雅比[d]。雅比人对拿辖说：“你跟我们订立条约，我们就臣服于你。”**2** 亚扪人拿辖对他们说：“订立条约是可以的，但条件是我要挖掉你们每个人的右眼。我要这样做来羞辱所有以色列人。”**3** 雅比的长老对他说：“请给我们七天，让我们派使者到以色列各地去求救。如果没有人救我们，我们就投降。”**4** 使者到了扫罗的家乡基比亚[e]，把这些话告诉民众，民众就都放声大哭。

5 那时候，扫罗刚从田里赶牛回来。他问：“发生了什么事? 大家为什么哭?”他们就把雅比人说的话告诉他。**6** 扫罗听到这些话的时候，上帝的神圣力量使他充满力量[f]，他就满腔怒火。**7** 他牵来一对公牛，切成一块块，交给使者送到以色列各地，说：“谁不追随扫罗和撒母耳，谁的牛就会被切成这样!”耶和华使人民心生敬畏，他们就都万众一心，出来应战。**8** 扫罗在比色统计人数，以色列人有30万，犹大地区的人有3万。**9** 他们对前来的使者说：“你们要告诉基列的雅比人：‘明天中午*，你们就会得救。’”使者回去告诉雅比人，他们就欢天喜地。**10** 于是雅比人对亚扪人说：“明天我们会投降，你们想怎么处置我们，就怎么处置吧[a]。”

11 第二天，扫罗把人民分成三队，在天还没亮*时闯进亚扪人的军营，攻击他们[b]，直到中午。敌军里幸存的人全都四散，各自逃跑。**12** 民众对撒母耳说：“谁说过‘扫罗怎么能做我们的王’?[c] 把那些人交出来，我们要处死他们。”**13** 但扫罗说：“今天不可杀人[d]，因为今天耶和华拯救了以色列。”

14 撒母耳对民众说：“来，我们到吉甲[e]去，再次宣告扫罗做国王了[f]。”**15** 民众就都往吉甲去，在耶和华面前拥立扫罗做国王，并在那里向耶和华献上交谊祭的祭牲[g]。扫罗和所有以色列人都兴高采烈地庆祝[h]。

12 撒母耳对以色列人说：“你们要求的，我都做了*，我已经为你们立了王[i]。**2** 这就是带领你们的王![j] 至于我，我年纪大了，头发也白了，我的儿子也在你们当中[k]。我从年轻时就

第10章
a 撒上11:12
b 王上10:1,10 代下17:5
第11章
c 申2:19
d 士21:8 撒上31:11,12
e 撒上10:26 撒上14:2
f 士3:9,10 士6:34 士11:29 士14:5,6 撒上10:10,11 撒上16:13
右栏
a 撒上11:3
b 撒上11:1
c 撒上10:26,27
d 撒下19:22
e 撒上7:15,16
f 撒上10:17,24
g 利7:11
h 王上1:39,40 王下11:12,14 代上12:39,40
第12章
i 撒上8:5 撒上10:24 撒上11:14,15
j 撒上8:20
k 撒上8:1,3

11:9 *中午，又译“烈日当空的时候”。**11:11** *天还没亮，又译“晨更”，大约凌晨2点到6点。见词语解释：“更”。**12:1** *又译“听从了”。

带领你们，直到今天[a]。**3** 我就在这里，你们只管在耶和华和他任命的领袖*[b]面前指控我。我抢过谁的牛、谁的驴?[c] 骗过谁？压榨过谁？收过谁的贿赂#，然后对坏事睁一只眼，闭一只眼?[d] 如果有，我一定补偿[e]。”**4** 他们回答说：“你没有骗过我们，没有压榨过我们，也没有从谁的手里收过什么东西。”**5** 撒母耳对他们说：“今天，耶和华可以作证，他任命的领袖*也可以作证，你们知道我是完全清白的#。”民众说：“他可以作证。”

6 撒母耳对民众说：“从前任用摩西和亚伦、带你们祖先离开埃及[f]的耶和华可以作证。**7** 现在你们要站好，我要在耶和华面前指控你们，因为耶和华对你们和你们祖先所做的都是正义的。

8 “雅各到了埃及以后[g]，你们的祖先向耶和华求救[h]，耶和华就派摩西、亚伦带你们的祖先离开埃及，把他们带到这个地方居住[i]。**9** 但他们竟然忘记了耶和华他们的上帝，上帝就把他们交在*[k]夏琐的元帅西西拉手中[l]，又交在非利士人[m]和摩押王手中[n]，

12:3, 5 *又译“他膏立的人”。**12:3** #又译“封口费”。**12:5** #我是完全清白的，直译“在我手里找不着什么”。**12:9** *直译“卖到”。

第12章

a 撒上3:19
b 撒上9:16, 17 撒上10:1
c 民16:15
d 申16:19
e 出22:4 利6:4
f 出6:26
g 创46:6
h 出2:23
i 出3:9, 10
j 书11:23
k 申32:18, 30 士2:12, 14
l 士4:2
m 士10:7 士13:1
n 士3:12

右栏

a 士2:18 士3:9
b 士10:10, 15
c 士3:7
d 士2:13
e 士6:32
f 士11:1
g 来11:32
h 利26:6
i 撒上11:1
j 撒上8:5, 19
k 士8:23 撒上8:7 赛33:22
l 撒上9:16, 17 撒上10:24
m 申10:12 申17:19
n 书24:14
o 申13:4 申28:2
p 利26:14, 17 申28:15 书24:20
q 撒上8:7 何13:11

这些人就攻打他们。**10** 于是，他们向耶和华求救[a]说：‘我们犯了罪[b]，因为我们离弃了耶和华，去敬奉巴力[c]和亚斯他禄[d]神像。现在求你把我们从敌人的手中救出来，让我们可以敬奉你。’**11** 耶和华就派耶路巴力[e]、比但、耶弗他[f]、撒母耳[g]，把你们从周围敌人的手中救出来，让你们安居[h]。**12** 可是，你们看见亚扪人的王拿辖[i]来攻打你们，就一直对我说：‘不行，我们一定要有王统治我们!’其实，耶和华你们的上帝就是你们的王[k]。**13** 现在，你们选择的、要求的王就在这里。看哪，耶和华立了一个王统治你们[l]。**14** 如果你们敬畏耶和华[m]，敬奉他[n]，听从他的话[o]，不违背耶和华的命令，你们和统治你们的王都跟从耶和华你们的上帝，那很好。**15** 但如果你们不听从耶和华的话，违背耶和华的命令，耶和华就会出手攻击你们和你们的父亲[p]。**16** 现在你们要站好，看看耶和华要在你们眼前做的大事。**17** 今天不是收割小麦的日子吗？我要向耶和华呼求，他就会打雷降雨，这样你们就会知道，就会明白，你们要求立王，在耶和华眼中简直是罪大恶极[q]。”

18 撒母耳呼求耶和华，耶和华就在当天打雷降雨，于是

民众非常怕耶和华和撒母耳。
19 他们对撒母耳说："求你为仆
人向耶和华你的上帝祷告[a]，我
们不想死！我们要求立王，真
是罪上加罪！"

20 撒母耳对民众说："不要
怕。你们的确犯了罪。只是不
要离弃耶和华[b]，倒要全心敬奉
耶和华[c]。**21** 不要去跟随那些虚
假的*[d]、没用的[e]、不能救人的神，
因为那些神都是虚假的*。**22** 耶
和华亲自选择你们成为他的子
民[f]。为了他伟大的名[g]，耶和华
不会抛弃自己的子民[h]。**23** 至于
我，我绝不会停止为你们祷告，
以免得罪耶和华。我会继续教
导你们行善道、走正路。**24** 你
们要敬畏耶和华[i]，全心敬奉他，
忠于他*，因为你们看见了他为
你们所做的大事[j]。**25** 可是，如
果你们故意作恶，你们和你们
的王[k]就一定会被铲除[l]。"

13 扫罗登基[m]的时候……*
岁。他统治了以色列两
年。**2** 后来，扫罗从以色列人中
挑选了3000人。他亲自带领2000
人，驻扎在密抹和伯特利山区；
约拿单[n]率领1000人，驻扎在便
雅悯的基比亚[o]。其他的人，扫罗

12:21 *又译"虚幻的"。**12:24** *"全心敬奉他，忠于他"，又译"全心按照真理敬奉他"。**13:1** *此处希伯来语文本缺了数字。

第12章
a 撒上7:5
撒上12:23
b 申31:29
书23:6
撒上12:15
c 申6:5
d 申32:21
耶2:11
e 诗115:4, 5
耶16:19
f 出19:5
申7:7
g 书7:9
诗23:3
诗106:8
耶14:21
结20:14
h 王上6:13
诗94:14
罗11:1
i 撒上12:14
诗111:10
传12:13
j 申10:12, 21
k 申28:15, 36
l 书24:20

第13章
m 徒13:21
n 撒上18:1
撒下1:4
撒下21:7
o 书18:28
撒上10:26

右栏
a 书13:2, 3
撒上9:16
b 书21:8, 17
c 士3:26, 27
士6:34
撒下2:28
d 书5:9
撒上11:14
e 申20:1
f 书7:2
书18:11, 12
撒上14:23
g 撒上14:11
h 民32:1, 33
书13:24, 25
i 撒上15:22, 23
j 撒上13:6, 8
k 撒上13:5

让他们都回家*去了。**3** 约拿单
杀了非利士人[a]在迦巴[b]的驻军，
这件事非利士人都听说了。扫
罗派人在全国各地吹号角[c]，说：
"希伯来人，听啊！"**4** 以色列人
都听到这个消息："扫罗杀了非
利士人的一队驻军，现在非利
士人都痛恨以色列人。"民众就
奉命前往吉甲[d]，跟扫罗会合。

5 非利士人也集结军队，要
跟以色列人交战。他们有战车
3万辆，骑兵6000人，步兵多如
海边的沙[e]。他们上来，在伯亚
闻[f]东边的密抹扎营。**6** 以色列
人见形势不利、情况危急，就躲
在山洞[g]、岩穴、地洞、水池和坑
里。**7** 有些希伯来人甚至过了
约旦河，逃到迦得境内和基列[h]。
但扫罗还留在吉甲，追随他的
人都胆战心惊。**8** 扫罗等了七
天，直到撒母耳所定的时候，可
是撒母耳还没有来到吉甲，民
众也纷纷离开扫罗。**9** 于是，扫
罗说："把全烧祭和交谊祭的祭
牲拿来。"他就献上全烧祭[i]。

10 他刚献完全烧祭，撒母
耳就到了。扫罗出去迎接他，向
他问好。**11** 撒母耳说："你做了
什么事？"扫罗说："我看人民
纷纷离开我[j]，你也没有在原定
的时候到，非利士人又正在密
抹集结军队[k]，**12** 我就想：'非

13:2 *直译"帐篷"。

利士人要下到吉甲来攻打我了，但我还没有求耶和华施恩。’所以我才迫不得已献上全烧祭。”

13 撒母耳对扫罗说：“你这样做太愚蠢了。你没有服从耶和华你上帝给你的诫命[a]。要是你服从了，耶和华就会使你的王朝永远统治以色列。**14** 但现在你的王朝不会长久[b]。耶和华会寻找一个合他心意的人[c]，耶和华要立这个人做领袖，统治他的子民[d]，因为你没有服从耶和华给你的命令[e]。”

15 撒母耳就离开吉甲，上便雅悯的基比亚去。扫罗统计了一下人数，仍然追随他的约有600人[f]。**16** 扫罗和他的儿子约拿单，以及那些仍然追随他们的人，都驻扎在便雅悯的迦巴[g]。非利士人则在密抹[h]扎营。**17** 有突击队从非利士人的营中出来，分成三队：一队沿着去俄弗拉的路，前往舒亚；**18** 一队沿着往伯和仑的路[i]进发；一队沿着去边境的路前往旷野，从边境可以俯视洗波音谷。

19 那时候，以色列全境一个铁匠都没有，因为非利士人说：“这样希伯来人就不能制造剑和矛了。”**20** 以色列人要磨犁头、锄头*、斧头、镰刀，都要下到非利士人那里才行。**21** 而且磨犁头、锄头*、三齿叉、斧头或修理赶牛刺棒的费用一律是1皮姆#银子。**22** 所以打仗的时候，追随扫罗和约拿单的人都没有剑或矛[a]，只有扫罗和他的儿子约拿单才有。

23 那时候，非利士人有一队士兵到了密抹的隘口[b]。

14 有一天，扫罗的儿子约拿单[c]对替他拿武器的侍卫说：“来！我们到对面非利士人的岗哨那里去吧。”但他没有告诉父亲。**2** 那时候，扫罗正在基比亚[d]郊外，在米矶仑的石榴树下，约有600人跟他在一起[e]。**3**（当时亚希突[f]的儿子亚希雅带着圣褂[g]。亚希突是以迦博[h]的哥哥，非尼哈[i]的儿子，以利[j]的孙子。以利从前在示罗[k]做耶和华的祭司。）没有人知道约拿单出去了。**4** 约拿单设法穿过隘口到非利士人的岗哨去。隘口两边各有一座齿形山岩，一座叫波薛，一座叫西尼。**5** 北面那座形状像柱子，朝向密抹，南面那座朝向迦巴[l]。

6 约拿单对替他拿武器的侍卫说：“来！我们到那些没有受割礼*的人[m]的岗哨那里去吧。说不定耶和华会帮助我们，因

13:20,21 *又译“镐头”。

13:21 #皮姆是古代的砝码。1皮姆重约7.8克。见附录B14。**14:6** *见词语解释：“割礼”。

第13章
a 撒上15:11
b 撒上15:28
c 撒上16:1 撒下7:15 诗78:70 徒13:22
d 创49:10 撒下5:2 撒下7:8 代上28:4
e 箴11:2
f 撒上13:7 撒上14:2
g 撒上13:3
h 撒上13:2
i 书10:11

右栏
a 撒上17:47,50
b 撒上13:2 撒上14:4,5

第14章
c 撒上14:49 撒上18:1 撒下1:4
d 撒上10:26
e 撒上13:15
f 撒上22:9
g 出29:5 民27:21
h 撒上4:21
i 撒上2:12 撒上4:17
j 撒上1:9
k 书18:1 撒上1:3
l 撒上13:2,3
m 创17:9,10 士14:3 士15:18 撒上17:36 代上10:4

为无论可用的人是多是少，耶和华都能施行拯救[a]。”**7** 侍卫对他说：“就照你心里所想的去做吧。你想去哪里就去吧，我都会跟着你。”**8** 约拿单说：“我们要到非利士人那里，故意让他们看见。**9** 如果他们对我们说：‘站住！等我们过去！’我们就站在原地，不要上去他们那里。**10** 但如果他们说：‘上来！’我们就上去，因为这就是征兆[b]，证明耶和华要把他们交在我们手里。”

11 于是他们故意让非利士人的哨兵看见。非利士人说：“你们看，希伯来人从他们躲藏的洞里出来了[c]。”**12** 哨兵就对约拿单和他的侍卫说：“上来！我们要好好教训你们！”约拿单对侍卫说：“跟我来，耶和华要把他们交在以色列人手里了[e]。”**13** 约拿单手脚并用地爬了上去，侍卫也跟着他。约拿单打倒非利士人，他的侍卫紧跟在后面杀死他们。**14** 约拿单和侍卫头一回出击，就在一小块地*的范围里杀了大约20人。

15 于是，非利士人在野外的军队和岗哨的所有士兵都害怕起来，连突击队[f]也胆战心惊。大地震动起来，上帝使敌军恐惧

14:14 *又译“一对牛一天能犁的土地面积的一半”。相当于0.2公顷。

第14章

a 士7:2 王下6:15, 16 代下14:11

b 创24:14 士7:11 撒上10:7

c 撒上13:6 撒上14:22

d 撒上14:10

e 撒上14:6 撒下5:23, 24 王下6:15, 16

f 撒上13:17

右栏

a 撒上10:26 撒上14:2

b 撒上14:20

c 撒上14:3

d 撒上13:6

e 申33:29 士2:18

f 撒上13:5

g 利5:4 民30:2 申23:21

惊慌。**16** 在便雅悯的基比亚[a]，扫罗的哨兵看见敌军乱成一片[b]。

17 扫罗对跟随他的人说：“请算一下人数，看谁出去了。”他们就算了一下，发现约拿单和他的侍卫不见了。**18** 扫罗对亚希雅[c]说：“把上帝的约柜抬过来！”（那时候*，上帝的约柜在以色列人那里。）**19** 扫罗正跟祭司说话的时候，非利士人的军营越来越乱，扫罗就对祭司说：“不用了！*”**20** 扫罗召集所有跟随他的人上阵，只见非利士人互相砍杀，乱成一团。**21** 有些希伯来人本来投靠了非利士人，随军上来打仗，现在反过来帮助扫罗和约拿单带领的以色列人。**22** 那些躲在以法莲山区的以色列人[d]听说非利士人逃跑，就都加入战斗，追赶他们。**23** 这样，耶和华在那天拯救了以色列人[e]。战事一直蔓延到伯亚闻[f]。

24 那天，以色列人都精疲力竭了，因为扫罗要他们守以下的誓言：“谁不等到晚上，不等到我向我的敌人报仇就吃东西，谁就会被诅咒！”所以没有人吃过东西[g]。

25 所有人*都进了树林，当时在地上有蜂蜜。**26** 他们进树

14:18 *直译“那一天”。**14:19** *直译：“住手！”**14:25** *直译“全地”。

林时看见蜂蜜滴下来，但谁也不敢伸手取蜂蜜吃，因为大家都害怕那个誓言。**27** 约拿单却没有听见父亲叫所有人守的誓言[a]，所以伸出手中的杖，用杖头在蜂巢里蘸了蘸，放进嘴里，他就精神一振*。**28** 有人告诉他："你父亲要大家严守一个誓言，说：'今天谁吃东西，谁就会被诅咒！'[b] 所以大家才会这么累。"**29** 约拿单说："我父亲实在让大家受苦了。你们看，我才吃这么一点蜂蜜，精神就为之一振了。**30** 今天如果大家都能随意吃[c]从敌人那里夺来的东西，那不是更好吗？我们杀的非利士人肯定会更多。"

31 当天，他们一直击杀非利士人，从密抹直到亚雅仑[d]，所以都非常疲倦。**32** 结果，他们贪婪地抢夺战利品，把牛羊就地宰杀，连肉带血吃了[e]。**33** 有人告诉扫罗："人民都吃带血的肉，得罪耶和华了[f]。"扫罗说："你们做了不忠的事，快把一块大石头滚到我这里来。"**34** 扫罗又说："你们分头到人民那里，对他们说：'你们都要把牛羊牵来，在这里宰杀才可以吃。不可以吃带血的肉，以免得罪耶和华[g]。'"于是当晚人人都把牛牵到那里宰杀。**35** 扫罗为耶和华建了一座祭坛[a]，这是他为耶和华建的第一座祭坛。

36 之后，扫罗又说："我们趁天黑下去追赶非利士人，夺取他们的东西，直到天亮。要把他们杀光，一个不留。"他们说："你看怎样好，就怎样做吧。"可是祭司说："我们先在这里求问上帝吧[b]。"**37** 扫罗就求问上帝说："我该下去追赶非利士人吗？[c] 你会把他们交在以色列人手里吗？"但是，那天上帝没有回答他。**38** 扫罗说："民众的首领啊，你们都过来，一起查明今天我们犯了什么罪。**39** 以色列的拯救者、永活的耶和华可以作证，就算犯罪的是我儿子约拿单，他也一定要死。"但没有一个人回答他。**40** 于是扫罗对以色列人说："你们站在这边，我和我儿子约拿单站在那边。"他们对扫罗说："你看怎样好，就怎样做吧！"

41 扫罗对耶和华说："以色列的上帝啊，求你通过'土明*[d]'回答我们吧！"结果挑出了约拿单和扫罗，其他人就没事了。**42** 扫罗说："来抽签吧[e]，看看是我还是我儿子约拿单。"结果抽中了约拿单。**43** 扫罗对约拿

第14章
a 撒上14:17
b 撒上14:24
c 撒上14:26
d 书10:12
e 创9:4 利3:17 利17:10 申12:16 徒15:29
f 申12:23
g 撒上14:32

右栏
a 撒上7:15,17
b 民27:21 撒上30:7,8
c 士1:1 撒上30:8 撒下5:19
d 出28:30 申33:8 拉2:62,63
e 箴16:33

14:27 *直译"眼睛就发亮了"。

14:41 *见词语解释："乌陵和土明"。

单说："告诉我，你做了什么？"约拿单对他说："我只是用杖头取了一点蜂蜜来吃[a]。我在这里，甘愿受死！"

44 扫罗说："约拿单，你一定要死。不然，愿上帝处置我，加倍惩罚我[b]。"**45** 以色列人对扫罗说："以色列大获全胜*，约拿单功不可没[c]，怎么能处死他呢？绝对不行！永活的耶和华可以作证，约拿单连一根头发也不该落地，因为他今天所做的，有上帝支持[d]。"就这样，他们救#了约拿单一命。

46 扫罗不再追赶非利士人，非利士人也回到自己的地方去了。

47 扫罗巩固了他在以色列的王位，就去攻打周围的所有敌人，也就是摩押人[e]、亚扪人[f]、以东人[g]、琐巴众王[h]和非利士人[i]。无论他攻打哪里，都战无不胜。**48** 扫罗英勇作战，击败了亚玛力人[j]，解救了以色列人，让他们不再被人抢掠。

49 扫罗的儿子是约拿单、伊施韦、玛基书雅[k]。他还有两个女儿，大的叫梅拉[l]，小的叫米甲[m]。**50** 扫罗的妻子叫亚希暖，是亚希玛斯的女儿。扫罗的元帅叫押尼珥[n]，是尼珥的儿子，也就是扫罗的叔叔。**51** 扫罗的父亲是基士[a]。押尼珥的父亲尼珥[b]是亚别的儿子。

52 扫罗在位的时候，常跟非利士人激烈战斗[c]。每逢扫罗看到勇猛的人，就请他们来为自己效力[d]。

15 撒母耳对扫罗说："耶和华派我任命*你做他子民以色列人的王[e]，现在你要听耶和华告诉你的话[f]。**2** 天军的统帅耶和华说：'我要跟亚玛力人算账，因为以色列人从埃及来这里的途中，亚玛力人与他们为敌[g]。**3** 现在你要去消灭亚玛力人[h]，灭尽他们[i]和他们的一切，不可放过*他们。无论男女、孩童、婴儿、牛羊、骆驼和驴，都要杀掉[j]。'"**4** 于是扫罗召集人民，在特拉因统计人数，步兵有20万，犹大地区的人有1万[k]。

5 扫罗来到亚玛力人的城，在山谷附近设下伏兵。**6** 扫罗对基尼人[l]说："走吧，要离开亚玛力人，免得我连你们也一起杀了[m]，因为以色列人从埃及上来的时候，你们曾经以忠贞的爱待他们所有人[n]。"基尼人就离开了亚玛力人。**7** 之后，扫罗击杀亚玛力人[o]，从哈腓拉[p]直到埃及附近的书珥[q]。**8** 他活捉了亚玛力王亚

14:45 *又译"得到拯救"。#直译"救赎"。

15:1 *又译"膏立"。**15:3** *又译"同情"或"爱惜"。

第14章
a 撒上14:27
b 撒上14:24
c 撒上14:14
d 撒上14:6
e 撒上12:9
f 撒上11:11
g 创36:8
h 撒下10:6
i 撒上9:16, 17
j 出17:14
申25:19
撒上15:3
k 撒上31:2
代上8:33
代上9:39
l 撒上18:17
m 撒上18:27
撒上25:44
撒下3:13
撒下6:20
n 撒上17:55
撒下2:8
撒下3:27

右栏
a 撒上9:1
b 王上2:5
c 创49:27
撒上9:16, 17
d 撒上8:11
撒上10:26

第15章
e 撒上9:16
撒上10:1
f 撒上12:14
g 出17:8
民24:20
申25:17, 18
h 出17:14
申25:19
代上4:43
i 利27:29
撒上15:18
j 申9:1, 3
申13:17
书6:18
k 撒上11:8
撒上13:15
l 民10:29, 32
民24:21
士1:16
m 创18:25
创19:12, 13
书6:17
n 出18:9, 12
o 申25:19
撒上14:47, 48
p 创25:17, 18
q 撒上27:8

甲[a]，用刀剑灭尽了其余的人[b]。
9 可是扫罗和民众放过了*亚甲，
以及上好的牛羊、肥壮的家畜、
公绵羊和一切好东西[c]，不想灭
尽。至于不值钱、没人想要的
东西，他们都灭尽了。

10 耶和华有话告诉撒母耳：
11 “我很遗憾*把扫罗立为国王，
因为他不再跟随我，也没有执行
我的命令[d]。”撒母耳就很苦恼，
整夜向耶和华恳切祷告[e]。**12** 撒
母耳一早起来去见扫罗。有人
告诉撒母耳：“扫罗去了迦密[f]，
在那里为自己立了一座纪念碑[g]，
然后回头下吉甲去了。”**13** 撒母
耳终于见到扫罗，扫罗就对他
说：“愿耶和华赐福给你！耶和
华的命令我已经执行了。”**14** 撒
母耳说：“那为什么我听见有牛
羊的叫声呢?[h]”**15** 扫罗说：“牛
羊都是从亚玛力人那里带回来
的。人民爱惜*上好的牛羊，要
献给耶和华你的上帝做祭牲，其
余的我们都灭尽了。”**16** 撒母
耳对扫罗说：“别再说了！我要
告诉你耶和华昨晚对我说了什
么[i]。”扫罗对他说：“说吧！”

17 撒母耳说：“从前你被立
为以色列各部族的领袖，耶和华
任命*你做以色列王的时候[j]，你
不是觉得自己很渺小吗?[k] **18** 后
来耶和华交给你一个任务，说：
‘你去灭尽那些有罪的亚玛力
人[a]。你要去攻打他们，直到把
他们全部消灭[b]。’**19** 你为什么
没有听从耶和华的话，反而贪
婪地抢掠战利品[c]，做耶和华看
为邪恶的事呢?”

20 扫罗对撒母耳说：“但我
确实听了耶和华的话！我执行
了耶和华给我的任务，活捉了亚
玛力王亚甲，灭尽了亚玛力人[d]。
21 可是民众从战利品中拿了牛
羊，就是应当灭尽的东西中最
好的，要在吉甲献给耶和华你
的上帝做祭牲[e]。”

22 撒母耳说：“耶和华那么
喜欢全烧祭和祭牲吗?[f] 耶和华
不是更喜欢人服从他的话吗?
服从胜过献祭[g]，听从命令胜过
献上公羊的脂肪[h]；**23** 反叛[i]跟占
卜[j]同罪，越权妄为跟施魔法和
拜偶像*的罪一样。既然你没有
听从耶和华的话[k]，他就不再让
你做国王[l]。”

24 扫罗对撒母耳说：“我犯
了罪，违背了耶和华的命令和
你的话，因为我害怕民众，听了
他们的话。**25** 现在请你赦免我
的罪，跟我一起回去，让我向耶
和华下拜[m]。”**26** 撒母耳对扫罗
说：“我不跟你回去。你没有听
从耶和华的话，耶和华就不再

15:9 *又译“同情”或“爱惜”。**15:11** *又译“伤心”。**15:15** *又译“怜恤”。**15:17** *又译“膏立”。

15:23 *又译“家族神像”。

第15章
a 撒上15:33
b 利27:29
撒上15:3
c 书7:12
d 撒上13:13
撒上15:3
e 撒上16:1
f 书15:20, 55
g 撒下18:18
h 撒上15:3
i 撒上15:10, 11
j 撒上9:16
撒上10:1
k 撒上9:21
撒上10:22

右栏
a 撒上15:3
b 申25:19
c 申13:17
撒上15:9
d 利27:29
申7:16
撒上15:3, 9
e 撒上15:15
f 赛1:11
g 箴21:3
何6:6
可12:33
h 利3:16
i 撒上12:15
j 利20:6
申18:10, 12
代上10:13
k 撒上15:3
l 撒上13:14
撒上16:1
徒13:22
m 撒上15:30

让你做以色列王[a]。”**27** 撒母耳转身要走，扫罗就抓住他外袍的边缘，外袍却撕开了。**28** 撒母耳对他说：“今天耶和华从你手上收回*以色列的王权，要赐给你的同胞中一个比你好的人[b]。**29** 以色列的至尊者[c]不会说谎[d]，也不会改变主意*，因为他跟世人不同，不会改变主意*[e]。”

30 扫罗说：“我犯了罪。但请你在我子民的长老面前和以色列人面前给我点面子。你跟我回去，我一定会向耶和华你的上帝下拜[f]。”**31** 于是撒母耳跟着扫罗回去，扫罗就向耶和华下拜。**32** 撒母耳说：“把亚玛力王亚甲带上来。”亚甲就很不情愿地*去见撒母耳，因为他一直想：“他们一定不会杀我了#。”**33** 撒母耳说：“你的剑使许多母亲痛失孩子，所以你的母亲也要经历丧子之痛。”于是撒母耳在吉甲，在耶和华面前把亚甲斩成碎块[g]。

34 撒母耳回到拉玛，扫罗也回到自己在基比亚的家。**35** 撒母耳为扫罗感到悲痛[h]，他到死的那一天都没有再见扫罗。耶和华很遗憾立了扫罗做以色列王[i]。

15:28 *直译“撕开”。**15:29** *又译“不会后悔”。**15:32** *也可译作“很放心地”。#又译“死亡的痛苦果真过去了”。

第15章
a 撒1:14 撒16:1
b 撒13:14 撒16:12, 13 徒13:22
c 代上29:11
d 多1:2 来6:18
e 民23:19
f 撒15:25
g 出17:14 申25:19 撒15:3
h 撒16:1
i 撒15:11

右栏

第16章
a 撒15:23, 26
b 撒15:35
c 王上1:39
d 得4:17 代上2:12
e 创49:10 撒13:14 诗78:70 徒13:22
f 撒22:17
g 诗89:20
h 得4:11 撒20:6
i 撒17:28 代上2:13
j 撒10:21, 23
k 王上8:39 代上28:9 诗7:9 箴24:12 耶17:10 徒1:24

16 耶和华对撒母耳说：“我已经不让扫罗再做以色列王了[a]，你还要为他悲痛多久呢?[b] 现在把盛油的角装满膏油[c]，然后出发吧。我要派你到伯利恒人耶西[d]那里，因为我亲自选了他的一个儿子做国王[e]。”**2** 撒母耳说：“我怎么能去呢？要是扫罗知道了，一定会杀我[f]。”耶和华说：“你可以带一头母牛犊去，说：‘我是来给耶和华献祭的。’**3** 你也要请耶西去献祭的地方，然后我会告诉你怎么做。我指定谁，你就为我任命*谁[g]。”

4 撒母耳就照耶和华的话去做。他来到伯利恒[h]，城里的长老都战战兢兢地出来迎接他，说：“你来是要让人得平安吗?”**5** 撒母耳说：“是的。我是来给耶和华献祭的。你们要使自己圣洁*，跟我一起去献祭的地方。”然后，撒母耳使耶西和他的儿子们圣洁，叫他们去献祭的地方。**6** 他们到了，撒母耳一看见以利押[i]，就说：“在耶和华面前的这个人，一定就是他要任命的王*。”**7** 耶和华对撒母耳说：“不要看他的外表和高大的身材[j]，我不选他，因为上帝跟人不一样，人看的是外表，耶和华看的是内心[k]。”

16:3 *又译“膏立”。**16:5** *又译“要做好准备”。**16:6** *又译“他要膏立的人”。

8 接着，耶西叫亚比拿达[a]来，让他来到撒母耳面前。撒母耳说：“耶和华也没有选他。”**9** 耶西又叫沙玛[b]过来，撒母耳说：“耶和华也没有选他。”**10** 耶西让他的七个儿子都来到撒母耳面前，但撒母耳对耶西说：“他们都不是耶和华要选的人。”

11 撒母耳问耶西：“你的儿子都来了吗？”耶西回答：“还有一个最小的[c]，正在放羊[d]。”撒母耳对耶西说：“派人去叫他过来，因为我们要等他来了才吃东西。”**12** 耶西就派人去叫他来。这个儿子面色红润，有一双漂亮的眼睛，外貌也很英俊[e]。耶和华说：“就是他，起来，任命*他！”[f]**13** 于是撒母耳拿起装满膏油的角[g]，在他哥哥们面前把膏油倒在他头上*。从那天起，耶和华的神圣力量就使大卫充满力量[h]。之后，撒母耳就回拉玛[i]了。

14 耶和华的神圣力量离开了扫罗[j]。耶和华让他心神不宁*，十分恐惧[k]。**15** 扫罗的臣仆对他说：“既然上帝让你心神不宁，十分恐惧，**16** 就请主吩咐臣仆，去找个擅长弹竖琴的人来[l]。这样，上帝让你心神不宁的时候，他就可以弹琴，让你觉得舒服一点。”**17** 扫罗对臣仆说：“那就请你们找一个擅长弹竖琴的人来吧。”

18 有一个仆人回答：“我见过伯利恒人耶西的一个儿子弹琴弹得很好，他是个勇猛的战士[a]，很有口才，又很英俊[b]，耶和华也与他同在[c]。”**19** 扫罗就派使者去见耶西，说：“请叫你儿子大卫到我这里来，就是牧羊的那个[d]。”**20** 耶西就把饼、一皮袋酒和一只小山羊放在驴背上，让儿子大卫带去送给扫罗。**21** 大卫到了扫罗那里，为他服务[e]。扫罗越来越喜欢他，他就做了帮扫罗拿武器的侍卫。**22** 扫罗派人去见耶西说：“我很喜欢大卫，让他留在我身边吧。”**23** 上帝让扫罗心神不宁*的时候，大卫就拿起竖琴弹奏，扫罗就觉得舒服多了，不再心神不宁[f]。

17 非利士人[g]集结军队，准备开战。他们集结在犹大的梭哥[h]，在梭哥和亚西加[i]之间的以弗斯达悯[j]扎营。**2** 扫罗和以色列人也集结起来，在以拉谷*扎营，然后列阵迎战非利士人。**3** 两军之间是个山谷，非利士人占据一座山，以色列人占据另一座山。

4 有一个非利士人从营中出来讨战。这个人叫歌利亚[l]，是迦

16:12 *又译“膏立”。**16:13** *又译“膏立他”。**16:14, 23** *心神不宁，直译“有不好的鲁阿”。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

17:2 *又译“平原”。

第16章
a 撒上17:13 代上2:13
b 撒下13:3
c 撒上17:14
d 撒下7:8 诗78:70
e 撒上17:42
f 撒上13:14 诗89:20 徒13:22
g 撒上16:1 王上1:39
h 民11:17 士3:9, 10 撒上10:6 撒下23:2
i 撒上1:1, 19
j 撒上18:12 撒上28:15
k 撒上18:10 撒上19:9
l 箴22:29

右栏
a 撒上17:32, 36 撒上17:45, 46
b 撒上16:12
c 撒上18:12
d 撒上17:15
e 箴22:29
f 撒上16:14 撒上18:10 撒上19:9

第17章
g 士3:1, 3 撒上9:16 撒上14:52
h 代下28:18
i 书15:20, 35 耶34:7
j 代上11:12, 13
k 撒上21:9
l 撒上17:23

特人[a]，身高6肘尺又1拃*。**5** 他戴着铜制的头盔，身穿铜鳞片做成的铠甲[b]，铠甲重5000舍客勒*。**6** 他双腿都有铜片保护，身上背着一根铜枪[c]。**7** 他的矛杆是木头做的，有织布机的轴那么粗[d]；矛头是铁的，重600舍客勒*。有一个士兵拿着盾牌走在他前面。**8** 歌利亚站住，向以色列军队喊叫[e]："你们出来列阵是为了什么？我是非利士人，你们不是扫罗的臣仆吗？你们选一个人，叫他下到我这里来。**9** 如果他能跟我决斗，把我杀了，我们就做你们的仆人。如果我击败他，把他杀了，你们就要做我们的仆人，臣服于我们。"**10** 这个非利士人又说："现在我向以色列军队挑战*[f]。你们派一个人出来，跟我决斗！"

11 扫罗和以色列全军听见那个非利士人的话，就十分恐慌，非常害怕。

12 大卫是犹大境内伯利恒[g]城以法他[h]人耶西[i]的儿子。耶西有八个儿子[j]，当扫罗在位的时候，他已经很老了。**13** 耶西最大的三个儿子都跟随扫罗去打仗[k]。这三个上阵的儿子分别是：长子以利押[a]，次子亚比拿达[b]，三子沙玛[c]。**14** 大卫是最小的[d]，耶西最大的三个儿子都追随了扫罗。

15 大卫有时去扫罗那里，有时回伯利恒照管父亲的羊[e]。**16** 而那个非利士人每天早晚都出来站在阵前，一连40天。

17 有一天，耶西对儿子大卫说："请你拿1伊法*烤好的谷和这10个饼，赶快送到营里给你的哥哥们。**18** 你要拿这10块奶酪，送给他们的千夫长，也要看看你哥哥们过得怎样，并且带点信物回来，证明他们平安。"**19** 那时候，扫罗、大卫的哥哥们和其余的以色列人都在以拉谷*[f]跟非利士人作战[g]。

20 大卫一早起来，把羊交给别人看守，就照着耶西的吩咐，带着食物去了。他来到军营的时候，军队刚出去，在战场上呐喊。**21** 以色列人和非利士人两军对阵。**22** 大卫马上把带来的东西交给看守物品的人保管，自己跑到战场去。他到了那里，就向哥哥们问好[h]。

23 大卫正跟他们说话的时候，那个从迦特来的歌利亚[i]从非利士人的阵中走出来。这个讨战的人又重复先前说过的话[j]，大卫都听见了。**24** 以色列人一

第17章
a 书11:22 撒下21:20,21
b 撒上17:38,39 王上22:34
c 撒上17:45
d 代上20:5
e 民33:55
f 撒上17:26 王下19:22
g 撒上17:58 弥5:2 太2:6
h 创35:16,19 得1:2
i 得4:22
j 代上2:13-15
k 民1:3

右栏
a 撒上16:6
b 撒上16:8
c 撒上16:9
d 代上2:13,15
e 撒上16:11,19
f 撒上17:2 撒上21:9
g 撒上9:16,17
h 撒上17:17,18
i 撒上17:4
j 撒上17:10

17:4 *拃：拼音zhǎ，注音ㄓㄚˇ。6肘尺又1拃，大约2.9米(公尺)。见附录B14。**17:5** *大约57公斤。**17:7** *大约6.84公斤。**17:10** *又译"骂阵"。

17:17 *大约22升。**17:19** *又译"平原"。

看见那个人就都逃跑，非常害怕[a]。**25** 他们都在议论："你们看见走出来的这个人吗？他向以色列人挑战*[b]。谁杀死这个人，王就会赐给他很多财富，还要把自己的女儿嫁给他[c]，他父亲全家在以色列也可以免税免役。"

26 大卫问站在旁边的人："如果有人真的杀了这个非利士人，除去以色列人的耻辱，他会得到什么奖赏呢？这个没有受割礼的非利士人是谁？竟敢向真神#的军队挑战！*[d]" **27** 旁边的人就照先前的话告诉他，谁杀死那个人，就会得到怎样的奖赏。**28** 大卫的大哥以利押[e]听见他跟那些人说话，就很生气，说："你为什么来这里？在旷野的那几只羊，你留给谁看管了？[f] 我就知道你狂妄自大，别有用心，你下来就是要看打仗。" **29** 大卫说："我做错了什么？我只不过问了个问题而已！" **30** 大卫又转身问别人同样的问题[g]，得到的回答都跟先前一样[h]。

31 有人听见大卫所说的话，就告诉扫罗。于是，扫罗派人去叫大卫来。**32** 大卫对扫罗说："谁都不用心惊胆战*，仆人要去跟这个非利士人决斗[a]。" **33** 扫罗对大卫说："你不能去跟这个非利士人决斗，因为你还是个孩子[b]，而他从年轻时就上阵打仗了。" **34** 大卫对扫罗说："你仆人为父亲牧羊，有狮子[c]来，又有熊来，每次都抓走了羊。**35** 我就追赶它，打倒它，从它口里把羊救出来。它扑向我，我就抓住它的毛*，把它打死了。**36** 既然仆人杀过狮子和熊，这个没有受割礼的非利士人也会像那些野兽一样，因为他向真神的军队挑战*[d]。" **37** 大卫又说："耶和华救我脱离了狮子和熊的爪，也一定会把我从这个非利士人的手中救出来[e]。"扫罗对大卫说："好，你去吧！愿耶和华与你同在。"

38 扫罗拿自己的战衣给大卫穿上，把铜盔戴在他头上，又给他穿上铠甲。**39** 大卫把剑束在战衣上，试着走走，却走不动，因为他穿不惯。大卫对扫罗说："我穿不惯这些东西，穿了以后走不动。"大卫就把这些装备脱了下来。**40** 他拿着牧杖，从河床*挑了五块光滑的石子，放在他的牧羊袋里，手里拿着投石带[f]，向那个非利士人走去。

17:25,26,36 *又译"骂阵"。**17:26** #直译"活着的上帝"。**17:32** *又译"失去勇气"。

17:35 *又译"下颚"，直译"胡须"。**17:40** *又译"干谷"。见词语解释："干谷"。

第17章

a 撒上17:11

b 撒上17:10

c 书15:16 撒上14:49 撒上18:17,21

d 撒上17:10 耶10:10

e 撒上16:6,7 代上2:13

f 撒上17:20

g 撒上17:26

h 撒上17:25

右栏

a 撒上16:18

b 撒上17:42

c 赛31:4

d 撒上17:10 耶10:10

e 申7:21 王下6:16 来11:32-34

f 士20:15,16

41 那个非利士人走向大卫，越走越近，拿盾牌的士兵走在他前面。**42** 他看见大卫，就一脸不屑，因为大卫只是个面色红润、外貌英俊的小伙子[a]。**43** 那个非利士人对大卫说："难道我是狗[b]吗？你竟然只拿棍子来跟我打？"于是他指着自己的神诅咒大卫。**44** 他又对大卫说："过来，我要拿你的肉喂天上的飞鸟和地上的野兽。"

45 大卫对那个非利士人说："你来攻击我，是靠刀剑枪矛[c]，但我来攻击你，是奉天军的统帅耶和华的名[d]。他是以色列军队的上帝，你辱骂*的就是他[e]。**46** 就在今天，耶和华一定会把你交在我手里[f]，我要杀了你，砍下你的头。今天，我也要拿非利士军队的尸体喂天上的飞鸟和地上的野兽。这样，全地的人就都知道以色列有上帝[g]。**47** 聚集在这里的所有人*也会知道，耶和华拯救人，不是靠刀剑枪矛[h]，因为战争的胜败全在于耶和华[i]，他一定会把你们交在我们手里[j]。"

48 那个非利士人向大卫步步逼近。大卫也冲向战场，迎战那个非利士人。**49** 大卫从袋里掏了块石子，用投石带一甩，就击中了那个非利士人，石子打进他的额头，他就倒下来，趴在地上[a]。**50** 大卫虽然手里没有剑，却只用投石带和一块石子，就打败了那个非利士人，把他杀了[b]。**51** 大卫跑过去，站在那个非利士人旁边，怕他还没死，就把那个人的剑[c]从鞘中拔出来，砍下他的头。非利士人看见他们的勇士死了，就纷纷逃跑[d]。

52 于是，以色列和犹大地区的人高声呐喊，追赶非利士人，从山谷[e]直到以革伦[f]的城门。从沙拉音[g]直到迦特和以革伦的路上，都有被杀的非利士人。**53** 以色列人火速追赶非利士人，回来以后又抢掠了他们的军营。

54 大卫把那个非利士人的头带到耶路撒冷，但把他的武器放到自己的帐篷里[h]。

55 扫罗看见大卫出去迎战非利士人，就问元帅押尼珥[i]说："押尼珥，那个小伙子是谁的儿子？"押尼珥回答说："王啊，我在你面前发誓，我不知道。"**56** 王说："你去查一下那个年轻人是谁的儿子。"**57** 大卫杀了那个非利士人回来，押尼珥就把他带到扫罗面前，大卫手里提着那个人的头[k]。**58** 扫罗问他："小伙子，你是谁的儿子？"大卫回答："我是你仆人伯利恒[l]人耶西[m]的儿子。"

17:45 *又译"挑战"。**17:47** *聚集在这里的所有人，直译"全会众"。

第17章

a 撒上16:12 撒上17:33

b 撒上24:14 撒下16:9 王下8:13

c 撒上17:4, 6

d 撒下5:10 来11:32-34

e 撒上17:10 王下19:22

f 申9:1-3 书10:8

g 出9:16 申28:10 王上8:43 王下19:19 但3:29

h 诗44:6, 7 亚4:6

i 代下20:15 箴21:31

j 申20:4

右栏

a 撒上17:37 撒下21:22

b 士3:31 士15:15, 16 撒上17:47

c 撒上21:9

d 申28:7 书23:10 来11:32-34

e 撒上17:2, 19

f 书15:20, 45

g 书15:20, 36

h 撒上21:9

i 撒上14:50

j 撒上16:19, 21

k 撒上17:54

l 撒上17:12

m 得4:22 撒上16:1 代上2:13, 15 太1:6 路3:23, 32 徒13:22

18 大卫对扫罗说完了话，约拿单[a]和大卫就成了很好的朋友*，约拿单爱大卫就像爱自己一样[b]。**2** 从那天起，扫罗就把大卫留下，不让他回父亲的家[c]。**3** 因为约拿单爱大卫就像爱自己一样[d]，他就跟大卫立约[e]。**4** 他脱下身上的外袍，给了大卫，又把自己的战衣、剑、弓、腰带都给了他。**5** 大卫就开始上阵作战，无论扫罗派他到哪里，他都成功完成任务*[f]。于是扫罗派他率领战士[g]，民众和扫罗的臣仆都非常满意。

6 大卫和其他人每次击败非利士人凯旋归来的时候，妇女们都会从以色列各城出来。她们唱歌[n]跳舞，拍着铃鼓[l]弹着琴，欢呼迎接扫罗王。**7** 庆祝胜利的妇女们唱道：

“扫罗杀死千千，
大卫杀死万万[j]。”

8 扫罗很不喜欢这首歌，非常生气[k]，说：“她们把杀死万万的功劳归给大卫，只把杀死千千的功劳归给我，就只剩下王位没有给他了！”[l] **9** 从那天起，扫罗就一直猜疑大卫。

10 第二天，上帝让扫罗心神不宁*[m]，他在家里的行为变得很怪异*。当时大卫照常弹琴[a]，扫罗手里拿着矛[b]，**11** 他把矛掷向大卫[c]，对自己说：“我要把大卫钉在墙上！”但大卫两次都躲开了。**12** 扫罗怕大卫，因为耶和华与大卫同在[d]，却离开了他[e]。**13** 于是扫罗立大卫做千夫长，不让他留在自己身边。大卫就领兵作战[f]。**14** 大卫无论做什么都成功*[g]，耶和华也与他同在[h]。**15** 扫罗看见大卫事事成功，就很怕他。**16** 但以色列和犹大地区的所有人都爱大卫，因为他率领他们作战。

17 后来，扫罗对大卫说：“这是我的大女儿梅拉[i]。我要把她赐给你做妻子[j]，不过你要继续为我英勇效力，为耶和华作战[k]。”扫罗心想：“我不用亲手对付他，让非利士人下手害他吧[l]。”**18** 大卫对扫罗说：“我算什么？我的亲戚和父亲一家在以色列算什么？我怎么配做王的女婿呢？”[m] **19** 到了扫罗的女儿梅拉本该嫁给大卫的时候，扫罗却已经把她给了米何拉人亚得列[n]做妻子。

20 扫罗的女儿米甲[o]爱上了大卫。有人告诉扫罗，扫罗就很高兴。**21** 扫罗心想：“我要把米甲给大卫，用她作圈套，借非利士人的手对付大卫[p]。”于

18:1 *又译“约拿单的心和大卫的心就连在一起”。**18:5, 14** *又译“处事精明”。**18:10** *心神不宁，直译“有不好的鲁阿”。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

第18章
a 撒上14:1, 49
b 撒上19:2 撒上20:17, 41 撒下1:26
c 撒上8:11 撒上16:22 撒上17:15
d 箴17:17 箴18:24
e 撒上20:8, 42 撒上23:18 撒下9:1 撒下21:7
f 撒上18:30
g 撒上14:52
h 出15:20, 21 士5:1
i 士11:34
j 撒上21:11 撒上29:5
k 创4:5 箴14:30
l 撒上13:14 撒上15:27, 28 撒上16:13 撒上20:31 撒上24:17, 20
m 撒上16:14

右栏
a 撒上16:16, 23
b 撒上19:9, 10
c 撒上20:33
d 撒上18:28, 29
e 撒上16:14
f 撒下5:2
g 撒上18:5
h 创39:2 书6:27 撒上10:7 撒上16:18
i 撒上14:49
j 撒上17:25
k 撒上25:28
l 撒上18:25
m 撒下7:18
n 撒下21:8
o 撒上14:49 撒上19:11 撒上25:44 撒下3:13 撒下6:16
p 撒上18:17

18:10 *又译“言行变得像先知一样”。

是扫罗再次对大卫说："现在你我两家要结亲*。"**22** 扫罗还吩咐臣仆说："你们要私下对大卫说：'王喜欢你，他的所有臣仆也喜欢你，现在就做王的女婿吧。'"**23** 扫罗的臣仆把这些话告诉大卫，大卫却说："我这么贫穷卑微，难道你们觉得做王的女婿是件小事吗?[a]"**24** 扫罗的臣仆就向他禀告大卫说了什么。

25 扫罗说："你们要对大卫说：'王不要什么聘金[b]，只想要100个非利士人的包皮[c]，这样就能向王的敌人报仇。'"其实这是扫罗的阴谋，他想借非利士人的手杀死大卫。**26** 扫罗的臣仆把这些话告诉大卫，大卫就乐意做王的女婿[d]。期限还没有到，**27** 大卫和他的手下就去杀了200个非利士人。大卫把他们的包皮带回来，全部送给王，想要做王的女婿。于是扫罗把女儿米甲嫁给了大卫[e]。**28** 扫罗看出耶和华与大卫同在[f]，也知道女儿米甲很爱大卫[g]，**29** 就更怕大卫，一直到死都敌视他[h]。

30 非利士人的领袖常常进犯，但每次交战，大卫总能克敌制胜*，胜过扫罗的所有臣仆[i]，结果大卫就声名显赫[j]。

18:21 *又译"现在你要做我的女婿"。
18:30 *又译"处事精明"。

第18章
a 撒上18:18
b 创29:18
c 撒上17:26, 36 撒下3:14
d 撒上18:21
e 撒上17:25
f 撒上16:13 撒上24:17, 20
g 撒上18:20
h 撒上18:9, 12 撒上20:33
i 撒上18:5
j 撒下7:9

右栏

第19章
a 撒上18:9 箴27:4
b 撒上18:1 箴18:24
c 撒上20:9, 13 箴17:17
d 撒上22:14
e 撒上17:49
f 撒上20:32
g 撒上16:21 撒上18:2, 13

19 扫罗告诉儿子约拿单和所有臣仆，他要杀大卫[a]。**2** 扫罗的儿子约拿单很喜欢大卫[b]，就对大卫说："我父亲扫罗想要杀你。所以明天早上你要小心，去一个秘密的地方躲起来。**3** 我会和父亲一起到野外你躲藏的地方附近，站在他旁边，跟他谈你的事。如果探听到什么，我一定告诉你[c]。"

4 约拿单替大卫向父亲扫罗说好话[d]，他说："请王不要伤害*王的仆人大卫，因为他没有害过你，他为你做的事都对你有好处。**5** 他冒着生命危险杀了那个非利士人[e]，耶和华就让以色列人大获全胜*。当时你看见了也很高兴，现在为什么无缘无故要杀大卫，害死无辜的人，欠下血债呢?'"**6** 扫罗听了约拿单的话，就发誓说："我在永活的耶和华面前发誓，我一定不会杀大卫。"**7** 之后，约拿单叫大卫来，把这一切都告诉他。约拿单带大卫去见扫罗，大卫就像以前一样为扫罗效劳[g]。

8 后来又爆发了战争。大卫跟非利士人交战，杀死了他们很多人，非利士人就纷纷逃跑。

19:4 *直译"得罪"。**19:5** *又译"完全得救"。

9 耶和华让扫罗心神不宁*[a]。当时他坐在家里，手里拿着矛，大卫正在弹琴[b]。**10** 扫罗想用矛把大卫刺在墙上，但大卫躲开了，矛就插进墙里。当晚大卫就逃走，离开那里。**11** 扫罗派使者去监视大卫的家，要在第二天早上杀他[c]。大卫的妻子米甲对他说："今天晚上你不逃走，明天就一定没命。"**12** 于是米甲从窗口把大卫放下去，让大卫逃走了。**13** 米甲把家族神像拿来放在床上，把一团山羊毛放在大卫枕头的地方，用衣服盖着。

14 扫罗派使者来抓大卫，但米甲说："他病了。"**15** 于是，扫罗又派使者去找大卫，吩咐他们："把他连床一起抬过来，我要处死他[d]。"**16** 使者进去一看，床上竟是一尊家族神像，还有一团山羊毛放在他平常枕头的地方。**17** 扫罗问米甲："你为什么要这样骗我，放走我的敌人[e]，让他逃脱？"米甲回答扫罗："他对我说：'让我走，不然我就杀了你！'"

18 大卫逃走后，就去拉玛[f]找撒母耳，把扫罗对他所做的事都告诉了撒母耳。然后他和撒母耳去了拿约[g]，住在那里。

19:9 *心神不宁，直译"有不好的鲁阿"。见词语解释："鲁阿；普纽马"。

第19章
a 撒上16:14
b 撒上18:10,11
c 诗59:题记 诗59:3
d 撒上18:9
e 撒上18:29
f 撒上7:15,17
g 撒上20:1

右栏
a 撒上19:18
b 撒上10:11

第20章
c 撒上24:11 诗18:20

19 有人向扫罗通风报信，说："大卫在拉玛的拿约。"**20** 扫罗就马上派一批使者去抓大卫。使者看见一群老先知在传达上帝的信息*，撒母耳站在那里带领他们。那时候，上帝的神圣力量在扫罗的使者身上发挥作用，他们的言行就立刻变得像先知一样。

21 有人把这件事告诉扫罗，他就马上派另一批使者去，他们的言行也变得像先知一样。于是扫罗派第三批使者去，他们的言行还是变得像先知一样。**22** 最后扫罗亲自去拉玛，他到了西沽的大水池，就问人："撒母耳和大卫在哪里？"他们回答："在拉玛的拿约[a]。"**23** 扫罗就从那里去拉玛的拿约。在路上，上帝的神圣力量也在他身上发挥作用，他的言行就变得像先知一样，直到他到了拉玛的拿约。**24** 他也脱掉了衣服，在撒母耳面前言行变得像先知一样。他整天整夜赤身*躺卧。因此有句话说："扫罗也是先知吗？"[b]

20 大卫逃离了拉玛的拿约。他跟约拿单见面，对他说："我做错了什么？[c] 我有什么罪过？我做了什么错事得罪了你的父亲，他竟然想要我

19:20 *又译"讲预言"。**19:24** *又译"穿得很少"。

的命?”**2** 约拿单对大卫说：“绝对没有这回事![a] 你不会死的。我父亲做事，无论大小都会告诉我。这件事父亲为什么要瞒着我呢？不会的。”**3** 大卫却说：“你父亲一定知道你对我很好[b]，于是想：‘不能让约拿单知道，不然他会伤心。’可是，我在永活的耶和华和你面前说的都是真的，我的确离死只差一步![c]”

4 约拿单对大卫说：“你要我做什么，只管说吧，我一定帮你。”**5** 大卫对约拿单说：“明天是新月节[d]，我本该跟王一同坐席。请你让我躲在野外，直到后天晚上。**6** 你父亲如果留意到我缺席，你就说：‘大卫恳求我让他赶回家乡伯利恒[e]，因为他全家要在那里献年祭[f]。’**7** 如果你父亲说：‘好！’那么仆人就平安了。但如果他生气，你就知道，他拿定主意要害我。**8** 求你以忠贞的爱对待仆人[g]，因为你曾经带仆人到耶和华面前跟你立约[h]。要是我有罪[i]，你就亲手杀死我好了，何必把我交给你父亲呢?”

9 约拿单说：“你不要这样想！如果我探听到父亲决心要害你，怎么会不告诉你呢?[j]”**10** 大卫问约拿单：“那谁会来告诉我，你父亲的回答是不是很严厉呢?”**11** 约拿单对大卫说：“走，我们到野外去吧。”他们就到野外去了。**12** 约拿单对大卫说：“愿以色列的上帝耶和华作证，明天或后天我会探听我父亲的意思。如果他对你没有恶意，我一定会让你知道。**13** 如果我父亲有意害你，我却不告诉你，没有让你平安地离开，愿耶和华处置我约拿单，加倍惩罚我。愿耶和华与你同在[a]，像以前与我父亲同在一样[b]。**14** 无论我是生是死，愿你都以耶和华的忠贞之爱对待我[c]。**15** 耶和华把大卫的敌人从地上铲除的时候，求你不要中断对我家的忠贞之爱[d]。”**16** 约拿单就跟大卫的家族立约，说：“耶和华一定会惩罚大卫的敌人。”**17** 约拿单爱大卫像爱自己一样[e]，就请大卫再以他对约拿单的爱发誓。

18 约拿单对大卫说：“明天是新月节[f]，你的座位空着，别人一定会注意到。**19** 到了后天，别人就更会注意到。你要到上一次藏身的地方，待在那块石头附近。**20** 我会向石头旁边射三支箭，像射靶子一样。**21** 然后我会派一个仆人出去，对他说：‘去把箭找回来。’如果我对仆人说：‘你看，箭在你这边，把箭捡回来吧。’你就可以回来。永活的耶和华可以作证，这表示你一定平安无事。**22** 如果我对他

第20章

a 撒上19:6

b 撒上18:1 撒上19:2

c 撒上27:1

d 民10:10 代下2:4

e 撒上16:4, 18

f 撒上20:28, 29

g 箴17:17

h 撒上18:3 撒上23:18

i 撒上20:1

j 撒上19:2

右栏

a 撒上16:13 撒上17:37

b 撒上10:7 撒上11:6

c 撒下9:1, 3 撒下9:6, 7

d 撒下21:7

e 撒上18:1, 3 撒下1:26 箴18:24

f 撒上20:5

说：‘你看，箭在你前头更远的地方。’你就要走，因为耶和华要你离开。**23** 至于你我彼此的承诺[a]，愿耶和华永远在我们之间作证[b]。”

24 大卫就躲在野外。到了新月节，王坐席用膳[c]。**25** 王照旧坐在自己的座位上，就是靠墙的那个座位，约拿单坐在对面，押尼珥[d]坐在扫罗旁边，大卫的座位却空着。**26** 当天扫罗没有说什么，因为他心里想：“大卫一定是因为某些事不洁[e]。对，他一定是不洁了。”**27** 第二天，也就是新月节后的那一天，大卫的座位还是空着，扫罗就问儿子约拿单说：“为什么耶西的儿子[f]昨天和今天都没有来吃饭？”**28** 约拿单回答扫罗：“大卫恳求我让他回伯利恒去[g]。**29** 他说：‘求你让我回去，我们一家要在城里献祭，我哥哥吩咐我回去。如果你同意，就让我回去探望哥哥吧。’所以大卫没有参加王的宴席。”**30** 扫罗就向约拿单发怒，对他说：“你这个由叛逆女人生的儿子，难道我不知道你和耶西的儿子是同伙吗？你这样做不但羞辱了自己，也羞辱了你母亲*。**31** 只要耶西的儿子还活在世上，你就不得安稳，你的王位也不能稳固[a]。现在，你要派人把他抓到我这里来，他一定要死*[b]。”

32 约拿单对父亲扫罗说：“为什么要处死大卫呢？[c] 他做了什么？”**33** 扫罗马上拿起矛向约拿单掷过去[d]。约拿单就知道，他父亲拿定主意要杀大卫[e]。**34** 约拿单非常气愤，立刻离席。他因为大卫的事而难过[f]，又因为父亲羞辱了他，在新月节后的那一天就什么都没吃。

35 到了早上，约拿单按照他跟大卫的约定去野外。有个年轻的仆人跟他一起去[g]。**36** 约拿单对仆人说：“请你跑过去，把我射的箭找回来。”仆人就跑过去，这时约拿单射箭，箭越过了仆人。**37** 仆人来到箭掉落的地方，约拿单在仆人后面呼喊说：“箭不是在你前头更远的地方吗？”**38** 约拿单又在仆人后面呼喊说：“快点！赶快跑！不要停下来！”仆人就把箭捡起来，回到主人那里。**39** 仆人完全不知情，只有约拿单和大卫才知道是什么意思。**40** 约拿单把武器交给他的仆人，对他说：“拿回城里去吧。”

41 仆人走后，大卫就从南面不远的地方出来，跪在地上，

20:30 *直译“让你母亲露体蒙羞”。

20:31 *直译“他是死亡之子”。

第20章

a 撒上20:13,14

b 撒上20:42

c 撒上20:5

d 撒上14:50

e 利11:23,24 利15:4,5 利15:16,18 民19:16

f 撒上17:12

g 撒上20:6

右栏

a 撒上18:8

b 撒上19:6,10

c 撒上19:5 箴17:17 箴18:24

d 撒上18:11 撒上19:10

e 撒上20:6,7

f 撒上18:1

g 撒上20:19-22

拜了三拜。他们亲吻对方，为对方哭泣，但大卫哭得更厉害。
42 约拿单对大卫说："你去吧，愿你平安！我们奉耶和华的名发过誓[a]说：'愿耶和华永远在你我之间，也在你我的子孙之间作证[b]。'"

大卫就走了，约拿单也回城里去了。

21 大卫前往挪伯[c]，到了祭司亚希米勒那里。亚希米勒一见到大卫就怕得发抖，他对大卫说："你为什么独自一人，没有人跟你在一起呢?[d]"
2 大卫回答祭司亚希米勒："王吩咐我去办一件事，并且对我说：'我派你去办的这件事，还有我的指示，不要让任何人知道。'因此我约了我的部下在一个地方见面。**3** 现在如果你有五个饼，就请给我吧，或是别的东西也可以。"**4** 祭司回答大卫："我没有普通的饼，只有圣饼[e]，如果你的部下最近没有亲近过女人*[f]，就可以吃。"**5** 大卫回答祭司："就像我以前执行任务时一样，我们都没有亲近过女人[g]。我的部下执行普通任务时都会保持身体圣洁，更何况今天！"**6** 祭司就把圣饼给他[h]，因为那里没有别的饼，只有陈设饼。这些饼是换上新饼的那天，从耶和华面前拿下来的。

7 扫罗的一个臣仆因为要留在耶和华面前，所以当天也在场。这个人叫多益[a]，是以东人[b]，负责管理扫罗手下的牧人。

8 大卫又问亚希米勒："你有矛或剑吗？王的事很紧急，所以我没有带剑，也没有带别的武器。"**9** 祭司说："这里有一把剑，是你在以拉谷*[c]杀死的非利士人歌利亚的剑[d]。这把剑用布包着，放在圣褂[e]后面。你如果想拿去用，就拿去吧，因为这里除了这把剑以外，没有别的武器了。"大卫说："没有比这把剑更好的了，给我吧！"

10 当天，大卫就离开那里，继续躲避扫罗[f]，后来逃到了迦特王亚吉那里[g]。**11** 亚吉的臣仆对亚吉说："这个人不是那个国家的王大卫吗？人们不是载歌载舞赞颂他吗？他们唱道：

'扫罗杀死千千，
大卫杀死万万[h]。'"

12 大卫仔细想了想这些话，就很怕[i]迦特王亚吉。**13** 于是，他在他们面前*装疯卖傻[j]，在城门上乱涂乱画，胡须上流着唾沫。
14 亚吉就对臣仆说："你们看，他是个疯子！为什么把他带到我

21:4 *没有亲近过女人，又译"禁欲"或"没有发生性关系"。

21:9 *又译"平原"。**21:13** *直译"在他们手下"。

第20章
a 撒上20:17,23
b 撒上23:18
撒下9:7

第21章
c 撒上22:9,19
d 撒上18:13
e 出25:30
利24:5,9
太12:3,4
f 出19:15
利15:16
撒下11:11
g 利15:18
h 利24:7–9
可2:25,26
路6:3,4

右栏
a 撒上22:9
诗52:题记
b 创36:1
c 撒上17:2,50
d 撒上17:51,54
e 出28:6
f 撒上27:1
g 书11:22
撒上5:8
撒上17:4
撒上27:2
诗56:题记
h 撒上18:6–8
撒上29:4,5
i 诗56:3,6
j 诗34:题记

这里来？**15** 难道我这里疯子还不够，还要他来我面前发疯吗？这个人怎么可以进我的家？”

22 大卫离开那里[a]，逃到亚杜兰的一个洞穴[b]。他的兄弟和父亲全家听说了，就都下到他那里。**2** 那些困苦的、负债的、心里愁苦的，都聚集到大卫那里，他就做了他们的首领。追随他的约有400人。

3 大卫从那里去摩押的米斯巴，对摩押[c]王说：“求你让我父母住在你们这里，等我知道上帝要为我做的事再作打算。”**4** 于是大卫把父母留在摩押王那里。大卫住在山区的时候[d]，他父母一直住在摩押王那里。

5 先知迦得[e]对大卫说：“不要再住在山区了，离开这里，到犹大去吧[f]。”大卫就离开，进了哈列的森林。

6 扫罗坐在基比亚[g]高处一棵柽柳树下，手里拿着矛，臣仆全都侍立在他周围。扫罗听说有人发现了大卫和手下的行踪，**7** 就对他周围的臣仆说：“便雅悯部族的人，请听我说！耶西的儿子[h]也能给你们田地和葡萄园吗？他能让你们做千夫长或百夫长吗？[i] **8** 你们都在密谋害我！我儿子跟耶西的儿子立约[j]，竟没有人告诉我！我儿子煽动我的臣仆在背后攻击我，结果

第22章

a 撒上21:10

b 书15:20,35 撒下23:13 诗34:19 诗56:13

c 得4:10,17 撒上14:47

d 撒上22:1

e 撒下24:11,12 代上21:9,10 代上29:29 代下29:25

f 撒上23:3

g 撒上10:26

h 得4:22

i 撒上8:11,12

j 撒上18:3 撒上20:17

右栏

a 撒上21:1,7 诗52:题记

b 诗52:2,3

c 撒上14:3 撒上22:20

d 撒上21:6,9

e 撒上19:4 撒上20:32 撒上24:11 撒上26:23

f 撒上17:25 撒上18:27

g 撒上18:5,13

h 撒上22:10

i 撒上21:1,2

j 撒上2:27,32 撒上14:44 撒上20:31

闹成这样，你们当中也没有一个人同情我，告诉我。”

9 那时候，管理扫罗臣仆的以东人多益[a]也在旁边，他说[b]：“我看见耶西的儿子到了挪伯，去了亚希突的儿子亚希米勒那里[c]。**10** 亚希米勒替他求问耶和华，给他食物，还把非利士人歌利亚的剑给了他[d]。”**11** 王就马上传召亚希突的儿子祭司亚希米勒，还有在挪伯城他父亲家族里的所有祭司。他们就都来见王。

12 扫罗说：“亚希突的儿子，请听我说！”他回答：“我主，仆人在听。”**13** 扫罗对他说：“你为什么跟耶西的儿子密谋害我，给他食物和剑，还替他求问上帝？他现在跟我作对，在背后攻击我。”**14** 亚希米勒回答王：“王的臣仆有谁像大卫那样忠心可靠呢？[e] 他是王的女婿[f]，又是王的侍卫长，并且在王的家里受人尊重[g]。**15** 难道那是我第一次替他求问上帝吗？[h] 我绝不会密谋害你！请王不要怪罪仆人和我父亲全家，因为王说的事，仆人一点也不知道[i]。”

16 王说：“亚希米勒，你和你父亲全家都该死！[j]”**17** 王就对身边的侍卫*说：“去把耶和华的祭司杀掉，因为他们跟大卫

22:17 *直译“跑差”。

勾结！他们知道大卫叛逃，却没有向我报信！”但王的臣仆不愿动手杀害耶和华的祭司。**18** 王就对多益[a]说：“你去杀掉那些祭司！”以东人[b]多益就立刻去杀那些祭司。当天他杀了85个穿圣褂的人*[c]。**19** 他又用剑杀了祭司城挪伯[d]的人和牲畜，不管男女、孩童、婴儿，以及牛、驴、羊，全都用剑杀了。

20 不过，亚希突的儿子亚希米勒有个儿子逃脱了，跑去投靠大卫，他叫亚比亚他[e]。**21** 亚比亚他对大卫说：“扫罗杀了耶和华的祭司。”**22** 大卫对亚比亚他说：“当天我看见以东人多益在那里[f]，就知道他一定会告诉扫罗。我连累了你父亲家族的所有人。**23** 你就跟着我吧。不要怕，谁想杀你，就是想杀我，我一定会保护你的[g]。”

23 有人告诉大卫：“非利士人正在攻打基伊拉[h]，抢掠脱谷场。”**2** 大卫就求问耶和华[i]：“我应该去攻打非利士人吗？”耶和华对大卫说：“去吧，你要去攻打非利士人，拯救基伊拉。”**3** 大卫的手下却对他说：“我们在犹大境内都感到害怕[j]，何况是去基伊拉跟非利士人的军队打仗呢？”**4** 大卫就再次求问耶和华[i]。耶和华回答他：“去吧，下基伊拉去，因为我会把非利士人交在你手里[a]。”**5** 大卫和手下就到基伊拉去攻打非利士人，夺走了他们的牲畜，杀了他们很多人。这样，大卫就拯救了基伊拉的居民[b]。

6 亚希米勒的儿子亚比亚他[c]逃到基伊拉投奔大卫时，把圣褂也带去了。**7** 有人告诉扫罗：“大卫去了基伊拉。”扫罗就说：“上帝把他交给我了*[d]，因为他进了一座有门有闩的城，把自己困住了。”**8** 扫罗就召集全军，要下基伊拉去围攻大卫和他的手下。**9** 大卫听说扫罗计划攻打他，就对祭司亚比亚他说：“把圣褂拿来[e]。”**10** 大卫说：“以色列的上帝耶和华啊，仆人听说扫罗因为我，要到基伊拉来毁灭这座城[f]。**11** 基伊拉的首领*会把我交在扫罗手里吗？扫罗会像仆人听说的那样下来吗？以色列的上帝耶和华啊，求你告诉仆人。”耶和华说：“扫罗会下来。”**12** 大卫又问：“基伊拉的首领会把我和部下交在扫罗手里吗？”耶和华说：“他们会把你们交出去。”

13 大卫和他的手下，大约600人[g]，马上离开基伊拉。他们四处躲藏，能去哪里，就去哪

22:18 *又译“穿细麻祭司袍服的人”。

23:7 *直译“卖到我手中”。**23:11** *也可译作“拥有土地的人”。

第22章
a 诗52:题记
b 创25:30
c 撒上2:27, 31
d 撒上21:1 撒上22:9
e 撒上23:6 撒上30:7 撒下20:25 王上2:27
f 撒上21:1, 7
g 王上2:26

第23章
h 书15:20, 44
i 撒上30:8 撒下5:19 诗37:5
j 撒上22:5
k 撒上13:5 撒上14:52
l 士6:39

右栏
a 撒上14:6 撒下5:19
b 撒上23:1
c 撒上22:20
d 撒上23:14
e 民27:21 撒上30:7
f 撒上22:19
g 撒上22:1, 2 撒上25:13 撒上30:9

里。扫罗听说大卫逃离了基伊拉，就不去攻打他了。**14** 大卫躲在旷野里险峻的地方，在西弗[a]旷野的山区里。扫罗不断寻找大卫[b]，耶和华却不把大卫交在他手里。**15** 大卫知道*扫罗出来要取他的性命，那时他在西弗旷野的何列沙躲藏。

16 扫罗的儿子约拿单去何列沙见大卫，帮助他倚靠耶和华而得到力量*[c]。**17** 约拿单对大卫说："不要怕，我父亲扫罗不会找到你的。你会做以色列王[d]，我会在你之下，居第二位，我父亲扫罗也知道这件事[e]。"**18** 两人就在耶和华面前立约[f]。大卫留在何列沙，约拿单就回家去了。

19 西弗人上基比亚[g]去见扫罗，说："大卫就在我们附近[h]。他躲在何列沙一带险峻的山区[i]，耶示曼*南边#[j]的哈基拉山上[k]。**20** 我王想什么时候下来，就什么时候下来吧。我们会把他交在我王手里[l]。"**21** 扫罗说："愿耶和华赐福给你们，因为你们同情我的处境。**22** 请你们去查明他躲藏的地方，以及谁在那里见过他，因为我听说他非常狡猾。**23** 你们要仔细找出他的所有藏身地点，拿证据回来给我。然后，我会跟你们一起去，只要他在境内，我就会把他从犹大的所有宗族*中找出来。"

24 于是西弗人就走了，比扫罗先到西弗[a]。那时候，大卫和手下正在玛安旷野[b]，在耶示曼南边的亚拉巴谷[c]。**25** 后来扫罗和他的手下去寻找大卫[d]。有人向大卫报信，他就立刻下到岩石那里[e]，留在玛安旷野。扫罗听说了，就到玛安旷野追捕大卫。**26** 扫罗在山这边，大卫和手下在山那边。大卫急忙躲避[f]，扫罗和他的手下却越来越接近，快要抓住他们了[g]。**27** 忽然有人来向扫罗报信，说："非利士人突袭我们的国境，请快回去！"**28** 扫罗就回去跟非利士人交战，不再追捕大卫[h]。因此，那个地方称为分隔岩。

29 大卫从那里上去，躲在隐基底[i]一带险峻的地方。

24 扫罗追赶非利士人回来，就立刻有人告诉他："大卫在隐基底的旷野[j]。"

2 扫罗就从以色列全国挑选了3000个精兵，率领他们上到野山羊出没的岩石峭壁那里，去搜捕大卫和他的手下。**3** 扫罗来到路旁的羊圈*，那里有个洞

第23章
a 书15:20,55 撒上23:19 撒上26:1
b 撒上18:29 撒上20:33 撒上27:1
c 诗37:5 箴17:17
d 撒上16:13 撒下2:4 撒下5:3
e 撒上20:31 撒上24:17,20
f 撒上18:3 撒上20:42
g 撒上10:26
h 撒上26:1 诗54:题记
i 撒上23:15
j 撒上23:24
k 撒上26:3
l 诗54:3

右栏
a 撒上23:14
b 书15:20,55 撒上25:2,3
c 申1:7
d 撒上26:2 诗54:3
e 撒上23:28
f 诗31:22
g 诗17:9
h 诗54:7
i 书15:20,62 歌1:14

第24章
j 撒上23:28,29

23:15 *也可译作"很害怕，因为"。**23:16** *又译"坚强起来"。**23:19** *也可译作"荒漠"或"旷野"。#直译"右边"。

23:23 *宗族，又译"千人分组"。**24:3** *指由石墙围成的羊圈。

穴，扫罗就进去方便*。大卫和他的手下正坐在洞穴的深处[a]。**4** 大卫的手下对他说："今天耶和华对你说：'我把你的敌人交在你手里了[b]。你看怎样处置他好，就怎样处置他吧。'" 大卫就过去，悄悄地从扫罗外袍的边上割下一块布。**5** 之后，大卫因为割下扫罗外袍的一块布，心里一直自责*[c]，**6** 就对手下说："我这样对待我主，动手伤害耶和华任命的领袖*，在耶和华眼中是万万不该的，因为他毕竟是耶和华任命的领袖*[d]。" **7** 大卫用这些话劝阻他们*，不让他们袭击扫罗。后来，扫罗出了洞穴，继续上路。

8 大卫随后也出了洞穴，在扫罗后面呼喊："我主！我王！"[e] 扫罗回头看，大卫就跪在地上，向他下拜。**9** 大卫对扫罗说："有人说'大卫想要害你'，我主为什么听信了？[f] **10** 今天你亲眼看见，在洞穴里，耶和华把你交在我手里。有人说要杀你[g]，我却同情你。我说：'我不会动手伤害我主，因为他是耶和华任命的领袖*[h]。' **11** 父亲啊，请看，你外袍的这块布在我手里。我只割下这块布，却没有杀你。现在你可以看出，我并不想害你，也没有想过要谋反。我没有得罪你[a]，你却到处追杀我[b]。**12** 愿耶和华在你我之间主持公道[c]。愿耶和华为我惩治你[d]，但我不会动手伤害你[e]。**13** 古人有句俗语说：'坏人做坏事。'所以我不会动手伤害你。**14** 以色列王出来追捕谁呢？你正追赶谁呢？不过是一条死狗，一只跳蚤[f]，不是吗？**15** 愿耶和华施行审判，在你我之间主持公道。他会明察案情，为我申冤[g]断案，把我从你的手里救出来。"

16 大卫向扫罗说完这些话，扫罗就说："我的儿子大卫，是你的声音吗？[h]" 扫罗就放声大哭，**17** 对大卫说："你比我正义，因为你善待我，我却以恶报善[i]。**18** 今天你让我知道你怎样善待我，因为耶和华把我交在你手里，你却没有杀我[j]。**19** 人遇见敌人，怎么会让他平平安安地离开呢？今天你这样待我，耶和华一定会奖赏你[k]。**20** 现在我知道你一定会成为君王[l]，在你的统治下，以色列国也会长存。**21** 现在你要在耶和华面前向我发誓[m]，不要铲除我的子孙，也不要把我的名从我的宗族里除去[n]。" **22** 于是大卫向扫罗发誓，扫罗就回去了°，大卫和他的手下也回到他们藏身的地方[p]。

24:3 *又译"便溺"，直译"遮盖自己的脚"。**24:5** *又译"良心一直不安"。**24:6,10** *又译"耶和华膏立的人"。**24:7** *也可译作"吩咐他们离开"。

第24章

a 诗57：题记 诗142：题记
b 撒上26:8,23
c 撒下24:10
d 出22:28 撒上26:11 撒下1:14 代上16:22
e 撒上26:17
f 撒上26:19
g 撒上24:4
h 撒上9:16 撒上10:1 撒上26:9 诗105:15

右栏

a 撒上26:18 诗35:7
b 撒上23:14
c 撒上26:23
d 申32:35
e 撒上26:11
f 撒上26:20
g 撒上25:39 诗35:1
h 撒上26:17
i 撒上26:21
j 撒上24:4,10
k 撒上26:25 诗18:20
l 撒上13:14 撒上15:28 撒上18:8 撒上20:31 撒上23:17
m 利19:12 申6:13
n 撒下9:1 撒下21:7
o 撒上15:34
p 撒上23:29

25 撒母耳[a]去世了，以色列人都聚集起来，为他哀哭，把他葬在拉玛他自己的家[b]附近。大卫就出发到帕兰的旷野去。

2 在玛安[c]有一个人，他在迦密*[d]拥有产业。他是个大财主，有绵羊3000只，山羊1000只。那时候，他正在迦密剪羊毛。**3** 这个人叫拿八[e]，是迦勒人[f]。他的妻子叫亚比该[g]，既明辨事理，又美丽动人。拿八却性情粗暴，品行恶劣[h]。**4** 大卫在旷野听说拿八正在剪羊毛，**5** 就派十个年轻人去，对他们说："你们上迦密去见拿八，以我的名义向他问好。**6** 你们要说：'愿你长寿！愿你和你一家都平安！愿你拥有的一切都平安！**7** 听说你在剪羊毛。你的牧人跟我们一起在迦密的时候，我们从没有伤害过他们[i]，他们也从没有失去过什么。**8** 你可以问问你的仆人*，他们就会告诉你。愿你恩待我们，因为我们在欢乐的日子#来见你，你有什么能给我们，就请赏给我们△和你的晚辈☒大卫吧[j]。'"

9 大卫的仆人到了，就以大卫的名义，对拿八说了这些话。

25:2 *犹大地区的一座城，不是迦密山。**25:8** *又译"年轻人"。#欢乐的日子，直译"好日子"。△又译"你的仆人们"。☒直译"你的儿子"。

第25章
a 撒上1:20 撒上2:18 撒上3:20 诗99:6
b 撒上7:15,17
c 撒上23:24
d 书15:20,55
e 撒上25:25
f 民13:6 民32:11,12
g 撒上27:3
h 撒上25:17,21
i 撒上25:14-16
j 申15:7

右栏
a 撒上22:2
b 诗37:8 箴15:1 传7:9
c 撒上25:10
d 撒上25:7
e 撒上25:13
f 撒上25:3
g 撒上25:3

他们说完了，**10** 拿八就回答大卫的仆人："大卫是谁？耶西的儿子是谁？最近逃跑离开主人的仆人很多[a]，**11** 我怎么能把我的饼、我的水、我为剪羊毛的人准备的肉，送给不知道是从哪里来的人？"

12 大卫的仆人就回去，把这一切话都告诉了大卫。**13** 大卫就马上对手下说："全体佩剑！"大家都佩上剑，大卫也佩上剑。跟着大卫上去的约有400人，留下来看守物品的有200人。

14 拿八的一个仆人告诉拿八的妻子亚比该说："大卫从旷野派使者来向主人问好，主人却高声辱骂他们[c]。**15** 但是，那些人对我们很好，从没有伤害过我们。我们跟他们一起在野外的时候，也从没有失去过什么[d]。**16** 我们牧羊的时候，跟他们在一起。他们不分昼夜，一直像围墙一样保护我们。**17** 现在你要想想该怎么办，因为主人和全家都大祸临头了[e]。他这个人蛮不讲理*[f]，谁的话都听不进去。"

18 亚比该[g]急忙拿了200个饼、两大瓶酒、5只宰好的羊、5细亚*烤好的麦子、100个葡萄饼、200个无花果饼，全都放在驴

25:17 *又译"一无是处"。**25:18** *相当于36.65升。见附录B14。

背上[a]。**19** 然后对仆人说：“你们先走，我随后就来。”但她什么都没有告诉丈夫拿八。

20 亚比该骑上驴，悄悄地*下了山。大卫和手下刚好迎着亚比该下来，遇上了她。**21** 先前大卫说：“我在旷野守卫这个家伙的一切，不让他的财物有任何损失[b]，我这样做简直是白费心机，他竟向我以恶报善[c]。**22** 要是我让他手下任何一个男丁活到天亮，愿上帝照样处置、加倍惩罚我大卫的敌人*。”

23 亚比该一见到大卫，就急忙从驴背上下来，跪在地上，向大卫下拜。**24** 她在大卫脚前说：“我主啊，就让我承担罪责吧。求你容许仆人对你说几句话，听听仆人要说的话。**25** 求我主不要把拿八这个蛮不讲理的人[d]放在心上。他叫拿八*，人如其名，确实愚妄。仆人我并没有看见我主派来的人。**26** 我主啊，我在永活的耶和华面前发誓，也在你面前发誓，这次是耶和华阻止[e]你杀人害命*#[f]，制止你自行报复#。愿你的敌人和那些谋害我主的人，都像拿八一样。**27** 我主，现在求你把仆人

25:20 *又译“在山的掩护下”。**25:22** *大卫的敌人，也可译作“大卫”。**25:25** *意思是“愚妄”或“愚昧”。**25:26,33** *又译“欠下血债”。**25:26,31,33** #又译“妄图自救”。

第25章

a 撒下16:1 撒下17:27-29
b 撒上25:7
c 撒上25:10 诗35:12
d 撒上25:17
e 创20:6
f 创9:6

右栏

a 撒上25:18
b 撒上22:2 撒上25:13
c 撒上15:28 撒下7:8,11 王上9:5
d 撒上17:45 撒上18:17
e 撒上24:11 王上15:5
f 撒上13:13,14 撒上23:17 撒下6:21 撒下7:8 诗89:20
g 申32:35 撒上24:15
h 申19:10 撒上25:26
i 撒上25:24
j 撒上25:18
k 撒上25:22

我送上的礼物*#[a]，赏给那些追随我主的人[b]。**28** 求你赦免仆人的过错。耶和华一定会为我主建立一个永久的王朝[c]，因为我主是为耶和华作战[d]，而且你一生都没有做过任何恶事[e]。**29** 有人来追赶你，要取你性命的时候，耶和华你的上帝会保全我主的性命，好像把你藏在保全生命的袋子里。至于你敌人的性命，他却要甩出去，像用投石带把石子甩出去一样。**30** 将来耶和华会按照他的承诺，为我主实现一切美事，又委任你做以色列人的领袖[f]。**31** 到时我主就不会因为曾经无故杀人*、自行报复#[g]而心里懊悔遗憾了。耶和华把美福赐给我主的时候，求你不要忘记仆人。”

32 大卫对亚比该说：“以色列的上帝耶和华应当受到赞美！因为他今天派你来见我。**33** 愿上帝赐福给你，因为你明白事理，今天阻止我杀人害命*#[h]，制止我自行报复#。**34** 以色列的上帝，就是阻止我害你[i]的永活耶和华可以作证，要不是你赶来见我[j]，到明天早上，拿八的所有男丁就会一个不留了[k]。”**35** 大卫接受了亚比该送来的礼物，对她说：“你回去吧，愿你平安！

25:27 *直译“祝福”。**25:31** *杀人，又译“让人流血”。

你看，我听了你的话，也会答应你的请求。”

36 亚比该回到拿八那里，只见他在家里设宴，好像王的宴席一样。拿八心情愉快，喝得烂醉。亚比该什么事都没有告诉他，直到第二天天亮。**37** 到了早上，拿八酒醒了，他的妻子才把这些事告诉他。他的心就像死了一样。他躺着动也不动，好像石头。**38** 过了十天左右，耶和华打击拿八，他就死了。

39 大卫听说拿八死了，就说：“耶和华应当受到赞美！因为他为我申冤[a]，除去了拿八给我的羞辱[b]，又阻止仆人我作恶[c]。耶和华使拿八自食恶果了。”于是大卫派人去见亚比该，向她求婚。**40** 大卫的仆人来到迦密见亚比该，对她说：“大卫派我们来，他想娶你做妻子。”**41** 亚比该立即跪在地上，下拜说：“我愿意做仆人，为我主的仆人洗脚[d]。”**42** 于是亚比该[e]连忙起来，骑上驴，带着五个女仆，跟大卫的使者一起离开。这样，她就做了大卫的妻子。

43 先前大卫娶了耶斯列人[f]亚希暖[g]，她们两人都成为大卫的妻子[h]。

44 扫罗已经把女儿米甲[i]，就是大卫的妻子，给了迦琳人拉亿的儿子帕提[j]做妻子。

第25章
a 撒上24:15 诗35:1
b 撒上25:10,14
c 撒上25:34
d 创18:3,4 路7:44
e 撒上25:3
f 书15:20,56
g 撒上27:3 撒下3:2 代上3:1
h 撒上30:5 撒下5:13
i 撒上18:20
j 撒下3:14,15

右栏

第26章
a 书15:20,55
b 士19:14 撒上10:26
c 撒上23:14 撒上23:19,24 诗54:题记
d 撒上24:2
e 撒上14:50 撒上17:55 撒下2:8 撒下3:27
f 创10:15
g 撒下2:18 代上2:15,16
h 撒下16:9 撒下18:5 撒下23:18
i 撒上24:4 撒上26:23
j 撒上10:1
k 撒上24:6 撒下1:14 代上16:22 诗20:6
l 申32:35 撒上24:12 撒上25:38 诗94:1,23

26 西弗人[a]来到基比亚[b]见扫罗，说：“大卫躲在耶示曼*对面的哈基拉山上[c]。”**2** 扫罗就带着3000个以色列精兵出发，下西弗的旷野去搜捕大卫[d]。**3** 扫罗来到耶示曼对面的哈基拉山，在路旁扎营。当时大卫还住在旷野，听说扫罗来追捕他，**4** 就派探子去确认扫罗是不是真的来了。**5** 后来，大卫到了扫罗的营地，看到扫罗和他的元帅尼珥的儿子押尼珥[e]睡觉的地方。扫罗睡在营里，军兵在他周围扎营。**6** 大卫问赫提人[f]亚希米勒，以及洗鲁雅[g]的儿子约押的兄弟亚比筛[h]：“谁跟我下扫罗的营里去？”亚比筛说：“我跟你下去。”**7** 于是大卫和亚比筛在夜里潜入军营，看见扫罗在营里睡着了，他的矛插在他头旁边的地上。押尼珥和军兵都睡在他周围。

8 亚比筛对大卫说：“今天上帝把你的敌人交在你手里了[i]。现在请让我用矛把他刺透在地上，一下就行了，不用刺两下。”**9** 大卫对亚比筛说：“不要伤害他，谁能动手伤害耶和华任命的领袖*[j]而无罪呢？[k]”**10** 大卫又说：“永活的耶和华可以作证，他会被耶和华处决[l]，或者有一

26:1 *也可译作“荒漠”或“旷野”。**26:9** *又译“耶和华膏立的人”。

天[a]会寿终而死，或者会在战场上阵亡[b]。**11** 在耶和华看来，我动手伤害耶和华任命的领袖*是万万不该的![c] 现在，请你把他头旁边的长矛和水瓶拿来，我们走吧。”**12** 于是大卫拿了扫罗头旁边的长矛和水瓶，然后他们就走了。没有人看见[d]，没有人察觉，也没有人醒过来。他们全都睡着了，因为耶和华使他们沉睡。**13** 大卫到了对面的山上，站在山顶，跟他们相隔很远。

14 大卫向军兵和尼珥的儿子押尼珥[e]喊叫，说：“押尼珥，你听到了吗?”押尼珥回答：“你是谁，竟敢向王呼喊?”**15** 大卫对押尼珥说：“你不是勇士吗? 以色列有谁比得上你? 有士兵去过你们那里，要杀你的王你的主，你怎么没有好好保护他?[f] **16** 你失职了。你们没有好好保护你们的主，就是耶和华任命的领袖*[g]。永活的耶和华可以作证，你们都该死。现在你看看，放在王的头旁边的长矛和水瓶[h]在哪里?”

17 扫罗听出是大卫的声音，就说：“我的儿子大卫，是你的声音吗?”大卫说：“我主我王啊，是我的声音。”**18** 又说：“我做了什么? 我犯了什么罪?[a] 我主为什么追捕仆人?[b] **19** 请我主我王听仆人说：使你攻击我的，如果是耶和华，愿他接纳*我的谷祭；如果是人[c]，愿他们在耶和华面前受诅咒，因为他们现在把我赶走，使我远离耶和华的产业[d]，这等于说：‘去敬奉别的神吧!’**20** 现在，求王不要让我在远离耶和华的地方丧命*，因为以色列王出来搜捕的不过是一只跳蚤[e]，就好像他在山上追赶一只野鸟#一样。”

21 扫罗说：“我错了[f]，我的儿子大卫，你回来吧! 我不会再伤害你，因为今天你珍惜我的生命[g]。我实在愚蠢，犯了大错。”**22** 大卫回答：“王的长矛就在这里，叫一个仆人过来拿吧。**23** 耶和华会按照各人的正义和忠心回报各人[h]；今天耶和华把你交在我手里，我却不愿动手伤害耶和华任命的领袖*[i]。**24** 我今天怎样珍惜你的生命，愿耶和华也怎样珍惜我的生命，救我脱离一切苦难[j]。”**25** 扫罗对大卫说：“我的儿子大卫，愿上帝赐福给你，你一定会有一番作为，也一定会成功[k]。”于是大卫走了，扫罗也回去了[l]。

26:11,16,23 *又译“耶和华膏立的人”。

第26章

a 诗37:12,13

b 撒上31:3,6

c 利19:18 撒上24:6 代上16:22 诗105:15

d 撒上24:4

e 撒上14:50 撒上17:55 撒下2:8 撒下3:8

f 撒上26:8

g 撒上9:16,17 撒上10:1

h 撒上26:11

i 撒上24:8,16

右栏

a 撒上24:9,11

b 诗35:7

c 撒上24:9

d 出19:5 申26:18

e 撒上24:14

f 撒上24:17

g 撒上24:10 撒上26:11

h 诗7:8 诗18:20

i 撒上24:6 撒上26:9

j 诗34:19

k 撒上24:19

l 撒上24:22 撒上27:4

26:19 *直译“闻”。**26:20** *又译“流血”。#又译“山鹑”。

27 大卫心想："总有一天，我会死在扫罗手里。我最好逃到[a]非利士人的地方去，扫罗就不会再到以色列各地搜捕我[b]，这样我就可以逃离他的魔掌了。" **2** 于是大卫带着追随他的600人[c]，一起去投靠玛俄的儿子迦特王亚吉[d]。**3** 大卫和追随他的人，以及这些人的家属，都跟亚吉一起住在迦特。大卫还带着他的两个妻子，就是耶斯列人亚希暖[e]和拿八的遗孀迦密人亚比该[f]。**4** 扫罗听说大卫已经逃到迦特，就不再搜捕他了[g]。

5 大卫对亚吉说："如果你同意，求你在郊外的小城中，给我一个地方住。仆人怎么能跟你一起住在王城呢？" **6** 当天亚吉就把洗革拉[h]赐给大卫。因此，直到今天，洗革拉还是属于犹大王的。

7 大卫在非利士人的乡间住了一年四个月[i]。**8** 大卫和追随他的人经常上去攻打基述人[j]、基兹人、亚玛力人[k]。这些人居住的地区从特兰到书珥[l]，直到埃及。**9** 大卫攻打那个地区的时候，无论男女，都没有让一个人活下来[m]，只带走牛、羊、驴、骆驼和衣服，然后就回到亚吉那里。**10** 当亚吉问："你们今天袭击了什么地方？"大卫就会说"犹大的南方*[a]"，或"耶拉篾人[b]地区的南方"，或"基尼人[c]地区的南方"。**11** 无论男女，大卫都没有留下一个活口带到迦特来。他说："这样他们就不能把我和我手下做过的事告诉别人。"（大卫住在非利士人的乡间时，一直都这样做。）**12** 亚吉就相信大卫，心想："大卫的同胞以色列人肯定非常恨他，这样他就会一直做我的臣仆了。"

28 那时候，非利士人集结军队，要向以色列人开战[d]。亚吉对大卫说："你和你的手下都要跟我一起上阵[e]，这你是知道的。" **2** 大卫对亚吉说："仆人会怎么做，你当然知道。"于是亚吉对大卫说："那么，我要你永远做我的护卫[f]。"

3 先前撒母耳去世了，以色列人都为他哀哭，把他葬在他的家乡拉玛[g]。扫罗也从国内除去了通灵和占卜的人[h]。

4 非利士人集结起来，到书念[i]扎营；扫罗也集结以色列全军，在基利波[j]扎营。**5** 扫罗看见非利士人的军队，就很害怕，心惊胆战[k]。**6** 扫罗求问耶和华[l]，耶和华却没有通过梦，也没有通过"乌陵*[m]"或先知回答他。**7** 于是扫罗对臣仆说："去为我

27:10 *南方，又译"南地"。**28:6** *见词语解释："乌陵和土明"。

第27章
a 撒上19:18 撒上22:1, 5
b 撒上18:29 撒上23:23
c 撒上25:13 撒上30:9
d 撒上21:10, 14 撒上27:12
e 撒上25:43
f 撒上25:39, 42
g 撒上23:14 撒上26:25
h 书19:1, 5 撒上30:1 撒下1:1 代上12:1, 20
i 撒上29:3
j 书13:1, 2
k 创36:12 出17:8, 14 民13:29 撒上15:2 撒下1:1
l 创25:17, 18 出15:22 撒上15:7
m 申25:19 撒上15:3

右栏
a 书15:1, 2
b 代上2:9
c 民24:21 撒上15:6

第28章
d 撒上14:52
e 撒上27:12 撒上29:3
f 撒上29:2
g 撒上25:1
h 出22:18 利19:31 利20:6, 27 申18:10, 11 启21:8
i 书19:17, 18 王下4:8
j 撒上31:1 撒下1:21 撒下21:12
k 撒上28:20
l 撒上14:37
m 出28:30 民27:21

找个会通灵的女人[a]，我要去问问她。”臣仆对扫罗说：“在隐多珥[b]有个会通灵的女人。”

8 扫罗就乔装打扮，在夜里带着两个人到了那个女人那里。扫罗说：“请用通灵术为我占卜[c]，把我指定的人召唤上来。”**9** 那个女人却对他说：“你一定知道扫罗做过的事，他把境内通灵的和占卜的人都除去了[d]。你为什么要陷害我，要我丧命呢？[e]”**10** 扫罗就在耶和华面前向她发誓说：“我在永活的耶和华面前发誓，你一定不会因为这件事被定罪。”**11** 她说：“你要我召唤谁上来呢？”扫罗说：“为我召唤撒母耳上来。”**12** 她看见了“撒母耳”*[f]，就高声尖叫，对扫罗说：“你就是扫罗！为什么要骗我？”**13** 王对她说：“不要怕。你看到什么？”她回答扫罗：“我看见一个神明从地里上来。”**14** 扫罗马上问她：“他是什么样子的？”她说：“上来的是个老人，穿着无袖外袍[g]。”扫罗知道那是“撒母耳”，就跪在地上，向他下拜。

15 “撒母耳”对扫罗说：“你为什么打扰我，召唤我上来呢？”扫罗回答：“我大难临头了。非利士人正攻打我，上帝又离弃了我，不再通过先知或梦回答我[a]，所以我才召唤你，这样我就可以知道该怎么办[b]。”

16 “撒母耳”说：“既然耶和华离弃了你[c]，与你为敌，你为什么还要来问我呢？**17** 耶和华通过我预告的这件事，他一定会去做：耶和华要从你手中收回王权，赐给你的同胞大卫[d]。**18** 因为你不听耶和华的话，没有铲除让他十分愤怒的亚玛力人[e]，所以今天耶和华才这样对待你。**19** 耶和华会把以色列人和你一起交在非利士人手里[f]。明天你[g]和你的儿子们[h]都要跟我在一起了。耶和华也会把以色列的军队交在非利士人手里[i]。”

20 扫罗听了“撒母耳”的话，就非常害怕，倒在地上。他又因为一天一夜没有吃过东西，就浑身无力。**21** 那个女人来到扫罗跟前，见他惊慌失措，就对他说：“仆人已经听了你的话，也冒着生命危险[j]，按照你说的去做了。**22** 现在请你也听仆人的话，让我为你摆上一点食物，你吃了就会有体力上路。”**23** 扫罗却拒绝，说：“我不吃。”可是他的臣仆和那个女人一再劝他，他才听了他们的话，从地上起来，坐在床上。**24** 那个女人家里有一头养肥的小牛，她连忙宰了，又拿面粉揉成面团，烤

28:12 *“撒母耳”，又译“样子像撒母耳的”。

第28章

a 出22:18 利19:31 利20:6 撒上15:23 撒上28:3

b 书17:11

c 申18:10,11 代上10:13

d 撒上28:3

e 出22:18 利20:27

f 撒上28:3

g 撒上15:27

右栏

a 撒上28:6

b 利19:31

c 撒上15:23 撒上16:14

d 撒上13:14 撒上15:28 撒上16:13 撒上24:20

e 撒上15:9 代上10:13

f 撒上28:1 撒上31:1

g 撒上31:5

h 撒上31:2 撒下2:8

i 撒上31:7

j 利20:27

成无酵饼，**25** 送到扫罗和他的臣仆面前。他们吃过后，当晚就离开了[a]。

29 非利士人[b]把所有军队集结在亚非克，以色列人也在耶斯列[c]的水泉旁边扎营。**2** 非利士人的城主带着他们的军队，按照百人或千人分组，向前推进。大卫和手下也跟亚吉[d]一起走在后面。**3** 非利士人的领袖说："这些希伯来人在这里做什么？"亚吉对他们说："这是大卫，以色列王扫罗的臣仆，他在我这里大概有一年多了[e]。自从他投靠我以来，直到今天，我都没有发现他有任何过失。"**4** 非利士人的领袖却向亚吉发怒，说："叫这个人回去[f]，让他回到你给他的那个地方。不能让他跟我们一起出战，免得他在战场上反过来攻击我们[g]。这个人可以用什么来讨好他主人呢？不就是我们这些军兵的脑袋吗？**5** 这不就是那个大卫吗？从前人们因他而载歌载舞，唱道：

'扫罗杀死千千，
大卫杀死万万[h]。'"

6 于是亚吉[i]把大卫叫来，对他说："永活的耶和华可以作证，你是个正直的人，你跟我的军队一起出战[j]，我很满意，因为自从你到我这里以来，直到今天，我都没有发现你有任何过失[a]。可是，其他城主不信任你[b]。**7** 现在你回去吧，愿你平安，不要惹非利士人的城主生气。"**8** 大卫对亚吉说："我做了什么呢？自从我到你这里以来，直到今天，你在仆人身上发现了什么过失吗？为什么我不能跟你去攻打我主我王的敌人呢？"**9** 亚吉回答大卫："在我看来，你一直很好，就像上帝的天使一样[c]，可是非利士人的领袖说，你不能跟他们一起出战。**10** 所以明天你和你的手下，也就是你主人的仆人，都要一早起来。天一亮，你们就要离开。"

11 于是大卫和手下清早起来，回非利士人的地方去，而非利士人则上耶斯列[d]去了。

30 第三天，大卫和手下回到洗革拉[e]，发现亚玛力人[f]突袭过南地和洗革拉。他们攻陷了洗革拉，并放火烧城。**2** 他们把妇女[g]和城里的所有人，无论大小，都俘掳了。他们没有杀人，但是带走了城里的人。**3** 大卫和手下来到城里，只见城被火烧毁，他们的妻子儿女都被俘掳了。**4** 他们就放声大哭，哭到没有力气。**5** 大卫的两个妻子，耶斯列人亚希暖和迦密人拿八的遗孀亚比该，也被俘掳了[h]。**6** 所有人都失去了儿女，

第28章
a 撒上28:8

第29章
b 撒上28:1
c 书19:17,18 撒上29:11
d 撒上28:2
e 撒上27:7,12
f 代上12:19
g 撒上14:21
h 撒上18:7 撒上21:11
i 撒上21:10 撒上27:2
j 撒上28:2

右栏
a 撒上27:11,12
b 撒上29:3,9
c 撒上27:12
d 书19:17,18 撒上29:1

第30章
e 书15:21,31 撒上27:5,6
f 创36:12 出17:14 撒上15:2 撒上27:8
g 撒上27:3
h 撒上25:42 撒上25:43

十分伤心，就说要用石头打死大卫，这使他非常苦恼。可是大卫靠着耶和华他的上帝坚强起来[a]。

7 大卫对亚希米勒的儿子，祭司亚比亚他[b]说："请把圣褂拿过来[c]。"亚比亚他就把圣褂拿给大卫。**8** 大卫求问耶和华[d]："我应该追赶那帮匪徒吗？我会追上他们吗？"上帝回答他："你去吧，一定会追上，也一定会把人救回来[e]。"

9 于是大卫带着600人[f]马上起程。他们到达比梭干谷，有些人留了下来。**10** 留下来的有200人，他们因为太累，不能过比梭干谷。大卫和其余400人却继续追赶[g]。

11 他们在野外发现一个埃及人，就把他带到大卫那里。他们给他食物吃，又给他水喝，**12** 还给他一块无花果饼、两个葡萄饼。这个人已经三天三夜没吃没喝了，他吃完以后，体力就恢复了。**13** 大卫问他："你的主人是谁？你从哪里来？"他回答："我是埃及人，是一个亚玛力人的奴隶。三天前我病倒了，我主人就把我丢下不管。**14** 先前我们突袭了犹大地区，以及南地内基利提人[h]和迦勒人[i]居住的地区，还放火烧了洗革拉。"**15** 大卫对他说："你愿意带我去找那帮匪徒吗？"他回答："要是你在上帝面前向我发誓不杀我，也不把我交给我主人，我就带你去找他们。"

16 于是他带大卫去那帮匪徒那里，看见他们分散各处，吃喝庆祝，因为他们从非利士和犹大地区抢了大批财物。**17** 大卫击杀他们，从黎明直到晚上。除了400个人骑骆驼逃掉以外，没有一个人逃脱[a]。**18** 大卫把亚玛力人抢走的都夺回来了[b]，也救回了两个妻子。**19** 所有被抢走的，无论大小，一样也没有失去。无论是他们的儿女，还是财物，大卫都找回来了[c]。**20** 大卫还带走了所有牛羊，他的部下把这些牛羊赶到他们自己的牲畜前面，说："这是大卫的战利品。"

21 大卫回到那200个人那里，之前他们因为太累，不能跟大卫一起去，就留在比梭干谷[d]。他们出来迎接大卫和其他人，大卫也上前向他们问好。**22** 可是，跟大卫一起去的人当中，有些是坏人和无赖，他们说："既然这些人没有跟我们一起去，我们就不用把夺回来的财物分给他们，把他们各人的妻子儿女还给他们就行了。"**23** 大卫说："弟兄们，你们绝不能这样处理耶和华赐给我们的东西。他不

第30章

a 诗18:6 诗31:1,9 诗34:19 诗143:5

b 撒上22:20 王上2:26

c 撒上23:9

d 民27:21 士20:28 撒上23:2,11 撒上28:6

e 撒上30:18 诗34:19

f 撒上23:13 撒上27:2

g 撒上30:21

h 撒下8:18 王上1:38 代上18:17 结25:16 番2:5

i 书14:13

右栏

a 出17:14

b 撒上30:3

c 撒上30:8 诗34:19

d 撒上30:10

但保护了我们，还把那些攻击我们的匪徒交在我们手里[a]。**24** 你们这样做，谁会同意呢？上阵作战的分多少，留下来看守物品的也要分多少[b]。大家应该平分[c]。”**25** 从那天起，大卫把这个做法立为以色列的条例和法令，直到今天。

26 大卫回到洗革拉，就把一些战利品送给犹大的长老，他们是大卫的朋友。大卫说：“这是给你们的礼物*，是从耶和华的敌人那里夺来的。”**27** 他送礼给伯特利人[d]、南地*的拉末人、雅提珥人[e]、**28** 亚罗珥人、息末人、以实提摩人[f]、**29** 拉哈勒人、耶拉篾人[g]各城的居民、基尼人[h]各城的居民、**30** 何珥玛人[i]、波拉珊人、亚塔人、**31** 希伯仑人[j]。只要是大卫和他手下常去的地方，他都送礼给那里的人。

31 非利士人攻打以色列人[k]。以色列人被打败，纷纷逃跑，有很多人在基利波山上被杀[l]。**2** 非利士人紧紧追赶扫罗和他的儿子，杀了他的儿子约拿单[m]、亚比拿达和玛基书雅[n]。**3** 敌人猛烈攻击扫罗。弓箭手发现了他，之后他就中了箭，受了重伤[o]。**4** 扫罗对替他拿武器的侍卫说：“拔出你的剑，杀了我吧，免得那些没有受割礼的人[a]来虐待我、杀死我。”侍卫却非常害怕，不肯杀他。扫罗就伏在剑上自杀了[b]。**5** 侍卫见扫罗死了[c]，也跟扫罗一样伏在自己的剑上自杀了。**6** 这样，扫罗和他的三个儿子，还有替他拿武器的侍卫，以及所有部下，当天都死了[d]。**7** 住在谷地*和约旦河区的以色列人，看到以色列军兵逃跑，又得知扫罗和他的儿子都死了，就纷纷弃城逃命[e]。于是非利士人来占据了这些城。

8 第二天，非利士人来剥被杀的人的衣物，发现扫罗和他的三个儿子都死在基利波山上[f]。**9** 他们就割下扫罗的头，剥去他的盔甲，又派人到非利士各地，到他们供奉神像[g]的殿和人民当中报信[h]。**10** 他们把扫罗的盔甲放在供奉亚斯他禄神像的殿里，把他的尸体挂在伯珊的城墙上。**11** 基列雅比[i]的居民听说非利士人对扫罗所做的事，**12** 他们当中的勇士就前往伯珊。他们走了一整夜，到达后就把扫罗和他三个儿子的尸体从城墙上取下来，带回雅比焚烧。**13** 他们把骸骨[k]安葬在雅比的柽柳树下[l]，并且禁食七天。

30:26 *直译“祝福”。**30:27** *又译“南方”。

31:7 *又译“平原”。

第30章
a 撒上30:8
b 撒上30:10
c 民31:27 书22:8 诗68:12
d 书19:4,8
e 书15:20,48 书21:8,14
f 书15:20,50 书21:8,14
g 撒上27:10 代上2:9
h 士1:16 撒上15:6
i 民21:3 书19:1,4 士1:17
j 书14:13 撒下2:1

第31章
k 撒上14:52 撒上29:1
l 撒上28:4 撒下1:21 代上10:1-5
m 撒上13:2
n 代上8:33
o 撒下1:4,6

右栏
a 撒上17:26 撒下1:20
b 代上10:4
c 撒上26:10 代上10:13
d 撒上28:19 代上10:6,7
e 撒上13:6
f 撒上28:4 撒上31:1 撒下1:6 代上10:8-12
g 士16:23
h 撒下1:20
i 书17:11 士1:27
j 撒上11:1,9-11
k 撒下21:12
l 撒下2:4,5

撒母耳记下

内容大纲

1 大卫听到扫罗的死讯(1-16)
大卫为扫罗和约拿单作的挽歌(17-27)

2 大卫做犹大地区的王(1-7)
伊施波设做以色列王(8-11)
大卫家族和扫罗家族之间的战争(12-32)

3 大卫家族越来越强盛(1)
大卫的儿子们(2-5)
押尼珥转而支持大卫(6-21)
约押杀死押尼珥(22-30)
大卫哀悼押尼珥(31-39)

4 伊施波设被刺杀(1-8)
大卫处死行刺的人(9-12)

5 大卫被拥立做全以色列的王(1-5)
耶路撒冷被攻下(6-16)
锡安，即大卫城(7)
大卫打败非利士人(17-25)

6 约柜被抬到耶路撒冷(1-23)
乌撒抓住约柜而被处死(6-8)
米甲瞧不起大卫(16,20-23)

7 大卫不能建造圣殿(1-7)
上帝跟大卫订立王国之约(8-17)
大卫感恩的祷告(18-29)

8 大卫的战绩(1-14)
大卫手下的官员(15-18)

9 大卫对米非波设的忠贞之爱(1-13)

10 打败亚扪人和叙利亚人(1-19)

11 大卫和拔示巴通奸(1-13)
大卫设计使乌利亚被杀(14-25)
大卫娶拔示巴为妻(26,27)

12 拿单谴责大卫(1-15上)
拔示巴生的儿子夭折(15下-23)
拔示巴生了所罗门(24,25)
攻取亚扪人的城拉巴(26-31)

13 暗嫩强奸了塔玛(1-22)
押沙龙杀死暗嫩(23-33)
押沙龙逃到基述(34-39)

14 约押和提哥亚的女人(1-17)
大卫识破约押的计策(18-20)
容许押沙龙回国(21-33)

15 押沙龙密谋反叛(1-12)
大卫逃离耶路撒冷(13-30)
亚希多弗跟着押沙龙谋反(31)
户筛奉派去破坏亚希多弗的计策(32-37)

16 洗巴诋毁米非波设(1-4)
示每诅咒大卫(5-14)
户筛取得押沙龙的信任(15-19)
亚希多弗的建议(20-23)

17 户筛使亚希多弗的建议不被采纳(1-14)
大卫受到警告，逃离押沙龙的毒手(15-29)
巴西莱和其他人提供物资(27-29)

18 押沙龙战败被杀(1-18)
大卫收到押沙龙的死讯(19-33)

19 大卫哀悼押沙龙(1-4)
约押责备大卫(5-8上)
大卫起程回耶路撒冷(8下-15)
示每请求宽恕(16-23)
米非波设证明自己的清白(24-30)

巴西莱受到厚待(31-40)
部族之间的争论(41-43)
20 示巴谋反；约押杀死亚玛撒(1-13)
追捕示巴；示巴被砍头(14-22)
大卫手下的官员(23-26)
21 基遍人向扫罗的家族报仇(1-14)
与非利士人之间的战争(15-22)
22 大卫赞颂上帝拯救的伟举(1-51)
耶和华是我的山岩(2)
耶和华忠贞地对待忠贞的人(26)
23 大卫最后的话(1-7)
大卫手下勇猛将士的功绩(8-39)
24 大卫登记人口而犯罪(1-14)
瘟疫导致7万人丧命(15-17)
大卫建了一座祭坛(18-25)
不把免费得来的东西献做祭物(24)

1 扫罗死后，大卫打败*了亚玛力人回来，在洗革拉[a]住了两天。**2** 第三天，从扫罗的军营来了一个人，他的衣服撕裂*了，头上撒满了尘土。这个人一来到大卫面前，就跪在地上，向他下拜。

3 大卫问他："你从哪里来？"他回答："我是从以色列的营中逃出来的。"**4** 大卫又问："请告诉我，情况怎么样？"他回答："大家都逃离战场，有很多人被杀，扫罗和他儿子约拿单也死了[b]。"**5** 大卫问这个报信的年轻人："你怎么知道扫罗和他儿子约拿单都死了？"**6** 年轻人说："我刚好在基利波山[c]上，看见扫罗用矛撑着身体，敌人的战车和骑兵已经逼近他了[d]。**7** 他回头看见我，就叫我。我说：'我在这里*。'**8** 他问我：'你是谁？'我回答：'我是个亚玛力人[a]。'**9** 他说：'请你过来把我杀了吧，因为我非常痛苦，却死不了。'**10** 我看他已经受伤倒地，肯定没救了，就过去杀了他[b]。我拿了他的臂环和头上的王冠，带到我主这里来。"

11 大卫就撕裂自己的衣服，他的手下也这样做。**12** 他们为扫罗和他儿子约拿单，也为耶和华的子民和以色列国民[c]哀号、哭泣、禁食[d]，直到晚上，因为这些人都阵亡了。

13 大卫问报信的年轻人："你是哪里人？"他回答："我是侨居这里的一个亚玛力人的儿子。"**14** 大卫对他说："你竟敢下手杀害耶和华任命的领袖*[e]，难道一点也不害怕吗？"**15** 大

1:1 *又译"击杀"。**1:2** *见词语解释："撕裂衣服"。

1:7 *又译"我主请说"。**1:14** *又译"耶和华膏立的人"。见词语解释："膏立"。

第1章
a 撒上27:5,6
b 撒上31:1,6 代上10:4,6
c 撒上28:4 代上10:1
d 撒上31:3 代上10:3

右栏
a 出17:16 申25:19 撒上15:20 撒上30:1
b 撒上31:4
c 撒上31:1
d 撒上31:11,13
e 民12:8 撒上24:6 撒上26:9 撒上31:4

卫就叫了一个仆人来，说：“你去杀了他！”他就杀了那个人[a]。
16 大卫对那个人说：“你丧命是自食其果*，因为你亲口作证指控自己，说：‘我杀了耶和华任命的领袖#[b]。’”

17 大卫吟唱挽歌*，悼念扫罗和扫罗的儿子约拿单[c]。**18** 他吩咐犹大地区的人都要学这首歌。这首歌名叫《弓歌》，记在《雅沙珥书》[d]里：

19 “以色列啊，
荣美的人在你的山丘上被杀[e]，
勇猛之士竟也倒下！
20 你们不要在迦特报信[f]，
不要在亚实基伦的街上宣扬，
免得非利士的女子高兴，
未受割礼*的人的女儿欢喜。
21 基利波的群山[g]啊，
愿你们没有甘露，
没有雨水，
田野也不出产供物[h]。
因为勇士的盾牌
在那里被玷污，
连扫罗的盾牌
也不再涂上膏油。
22 不染上敌人的鲜血，
不刺透勇士的脂肪，
约拿单的弓[i]就绝不回转，
扫罗的剑也不徒然收回[j]。
23 扫罗和约拿单[a]，
一生受人珍视爱戴，
到死也没有分离[b]。
他们比飞鹰迅捷[c]，
比狮子勇猛[d]。
24 以色列的女儿啊，
为扫罗哭泣吧！
他给你们穿上华丽的红衣，
又配上黄金的美饰。
25 勇猛之士竟在战场倒下！
约拿单竟在山丘上被杀！[e]
26 我的兄长约拿单啊，
我为你悲痛，
你是我多么好的朋友[f]。
你对我的爱*实在美好，
胜过女子对我的爱情[g]。
27 勇猛的战士竟然倒下！
作战的武器竟都销毁！”

2 后来，大卫求问耶和华[h]：“我应该搬到犹大的城镇吗？”耶和华回答他：“去吧。”大卫又问：“我该去哪里呢？”上帝回答：“去希伯仑吧。”**2** 于是大卫带着两个妻子，耶斯列人亚希暖[i]和迦密人拿八的遗孀亚比该[k]，一起去了希伯仑。**3** 大卫也把追随他的人[l]和他们的家属一起带去，让他们住在希伯仑一带的城镇。**4** 犹大地区的人来到希伯仑，拥立*大卫做犹大地区的王[m]。

1:16 *又译“你的血要归到自己头上”。#又译“耶和华膏立的人”。**1:17** *又译“哀歌”。**1:20** *见词语解释：“割礼”。

1:26 *意思是“深厚的友情”。**2:4** *又译“膏立”。

第1章
a 撒下4:10
b 撒下1:6, 10
c 撒上31:6
d 书10:13
e 撒上31:8
f 撒上31:9
g 撒上31:1
代上10:1
h 利27:16
i 撒上18:4
撒上20:20
j 撒上14:47

右栏
a 撒上18:1
b 撒上31:6
代上10:6
c 伯9:26
d 箴30:30
e 撒上31:8
f 撒上18:1, 3
g 撒上19:2
撒上20:17, 41
撒上23:16-18
箴17:17
箴18:24

第2章
h 民27:21
撒上28:6
i 创23:2
民13:22
书14:14
书20:7
撒下5:1
王上2:11
j 撒上25:43
k 撒上25:42
撒上30:5
l 撒上22:1, 2
撒上27:2
代上12:1
m 创49:10
撒上15:24, 28
撒上16:13
撒下5:4, 5
代上11:3

有人告诉大卫："是基列雅比人埋葬了扫罗。"**5** 大卫就派使者到基列雅比人那里，对他们说："你们有忠贞的爱，埋葬了你们的主扫罗[a]，愿耶和华因此赐福给你们。**6** 愿耶和华忠贞地爱你们，不离弃你们。我也会因为你们的善行而善待你们[b]。**7** 你们的主扫罗死了，犹大的人民已经拥立*我做他们的王了，所以你们要勇敢坚强。"

8 扫罗的元帅，尼珥的儿子押尼珥[c]带着扫罗的儿子伊施波设[d]过了河，来到玛哈念[e]，**9** 立他为王，统治全以色列，包括基列[f]、亚书利、耶斯列[g]、以法莲[h]、便雅悯等地。**10** 扫罗的儿子伊施波设登基的时候40岁，统治了以色列两年。犹大地区的人民却拥护大卫[i]。**11** 大卫在希伯仑做君王，统治犹大，共7年零6个月[j]。

12 尼珥的儿子押尼珥带着扫罗的儿子伊施波设的臣仆，离开玛哈念[k]，到了基遍[l]。**13** 洗鲁雅[m]的儿子约押[n]也带着大卫的臣仆前来，双方在基遍的水池边相遇。他们都坐下，一方在水池这边，一方在水池那边。**14** 押尼珥对约押说："让年轻人出来，在我们面前比比高下吧。"约押回答："好，叫他们出来吧。"**15** 于是双方就派了同样多的年轻人出来：便雅悯部族和扫罗的儿子伊施波设一方，有12人；大卫的臣仆一方，也有12人。**16** 他们各自抓住对手的头，用剑刺进对方的腰间*，结果全都倒下死了。因此基遍的这个地方就叫做希勒甲哈素琳#。

17 双方展开恶斗，那一天的战况非常激烈。结果，押尼珥和以色列人被大卫的臣仆打败。**18** 当时洗鲁雅的三个儿子[a]约押[b]、亚比筛[c]、亚撒黑[d]也在场。亚撒黑跑得像原野的羚羊那么快。**19** 他紧跟着押尼珥，穷追不舍，不偏左右。**20** 押尼珥回头一看，说："亚撒黑，是你吗？"他回答："是。"**21** 押尼珥对他说："不要再追我了，你去抓个年轻人，抢他的东西吧。"亚撒黑却继续追赶他，不肯停下来。**22** 押尼珥再次对亚撒黑说："不要再追我了。为什么要逼我杀你呢？这样我还有脸去见你的兄弟约押吗？"**23** 亚撒黑还是不肯停下来，于是押尼珥用矛的尾端刺向他的肚子[e]，矛刺穿了他的身体，他就当场倒地身

2:7 *又译"膏立"。

2:16 *又译"肋旁"。#意思是"火石刀的田地"。

第2章

a 撒上31:11-13

b 撒下9:7
撒下10:2

c 撒上14:50
撒上17:55
撒上26:5
撒下4:1
王上2:5

d 撒下4:5-8
撒下4:12

e 创32:1,2
书13:29,30

f 书13:8,11

g 书19:17,18

h 书16:5-8

i 撒下2:4

j 代上3:4

k 撒下2:8

l 书10:12
书18:21,25
书21:8,17
撒下20:8
代下1:3

m 代上2:15,16

n 撒下8:16
撒下20:23
王上1:5,7

右栏

a 代上2:15,16

b 撒下10:7
撒下24:2
王上11:15
代上11:6

c 撒上26:6
撒下20:6
代上11:20

d 撒下3:27
撒下23:24
代上27:1,7

e 撒下3:27

亡。所有人来到亚撒黑倒下的地方，都停下脚步。

24 约押和亚比筛继续追赶押尼珥。日落时，他们来到亚玛山。这座山就在通往基遍旷野的路旁，基亚的前面。**25** 一大群便雅悯部族的人聚集在押尼珥身后，占据了一座山头。**26** 押尼珥向约押呼喊："我们这样互相残杀要到什么时候？* 你不知道这样下去只会带来痛苦吗？要到什么时候，你才会叫你的人不再追赶自己的弟兄？" **27** 约押说："永活的上帝可以作证，要不是你这样说，所有人一定会继续追赶自己的弟兄，不到早上绝不罢休。" **28** 于是约押吹响号角，他的手下不再追赶以色列人，战斗就结束了。

29 押尼珥和部下整夜行军，走过亚拉巴谷[a]，渡过约旦河，穿过河谷*，到了玛哈念[b]。**30** 约押不再追赶押尼珥，并把部下集合起来。大卫的臣仆中，除了亚撒黑，还少了19个人。**31** 但大卫的臣仆打败了便雅悯部族的人和押尼珥的部下，杀了他们360个人。**32** 他们把亚撒黑[c]埋葬在伯利恒[d]他父亲的坟地里。约押和部下走了一整夜，天亮的时候到达希伯仑[e]。

2:26 *又译："刀剑要不停地吞灭人吗？"
2:29 *也可译作"走过毕伦"。

第2章
a 申1:7 书12:2, 3
b 书21:8, 38 撒下2:8
c 撒下2:18 代上2:15, 16
d 创35:19 得4:11 撒上16:1
e 撒下2:1, 3 代上11:1

右栏

第3章
a 撒上15:27, 28 撒上24:17, 20 撒上26:25
b 撒下2:17
c 代上3:1-4
d 撒下13:1
e 撒上25:43
f 撒上25:42
g 撒下15:12
h 撒下13:37
i 王上1:5
j 撒下2:8
k 撒下21:8-11
l 撒下2:10
m 撒下16:21 王上2:22
n 撒上15:27, 28 诗78:70 诗89:20

3 扫罗和大卫这两个家族之间的战事持续了很久。大卫越来越强盛[a]，扫罗的家族却越来越衰落[b]。

2 在希伯仑的时候，大卫有了几个儿子[c]：长子暗嫩[d]，是耶斯列人亚希暖[e]生的；**3** 次子基利押，是迦密人拿八的遗孀亚比该[f]生的；三子押沙龙[g]，是基述王达迈[h]的女儿玛迦生的；**4** 四子亚多尼雅[i]，是哈及生的；五子示法提雅，是亚比泰生的；**5** 六子以特念，是大卫的妻子以格拉生的。大卫的这些儿子都是在希伯仑出生的。

6 扫罗和大卫两个家族交战期间，押尼珥[j]不断巩固自己在扫罗家族的地位。**7** 扫罗有个妃子名叫利斯巴[k]，是亚雅的女儿。伊施波设[l]对押尼珥说："你为什么跟我父亲的妃子发生关系？[m]" **8** 押尼珥听到伊施波设的话，就非常愤怒，说："难道我是犹大的一条狗*吗？我一直忠贞地爱你父亲扫罗一家和他的兄弟、朋友，没有出卖你，把你交在大卫手里，但今天你竟然为了一个女人的事来挑我的错。**9** 要是我不按照耶和华向大卫所发的誓[n]去支持大卫，愿上帝处置我押尼珥，加倍惩罚我。**10** 上帝曾发誓，要把扫罗

3:8 *一条狗，直译"狗头"。

家族统治的王国交给大卫，并巩固他的王位，让他统治以色列和犹大，从但直到别示巴*[a]。”**11** 伊施波设怕押尼珥[b]，连一句话也不敢再说。

12 押尼珥立刻派使者去见大卫，说：“这块土地属于谁呢？”又说：“你跟我立约吧，我会竭尽全力*让以色列人归顺你[c]。”**13** 大卫说：“好！我跟你立约。我只有一个要求，你要把扫罗的女儿米甲[d]带来，否则我不会见你。”**14** 大卫就派使者去见扫罗的儿子伊施波设[e]，说：“把我妻子米甲还给我吧，当初为了她，我用了100个非利士人的包皮作为聘礼[f]。”**15** 伊施波设就派人把米甲从她丈夫，拉亿的儿子帕铁[g]那里接过来。**16** 但米甲的丈夫跟着她，边走边哭，一直到巴户琳[h]。押尼珥对他说：“回去吧！”他这才回去。

17 押尼珥传话给以色列的长老们，说：“你们一直希望大卫做你们的王。**18** 现在，你们要采取行动，因为耶和华曾经对大卫说：‘我会借我仆人大卫[i]的手，把我子民以色列人从非利士人和所有敌人手中拯救出来。’”**19** 押尼珥又去劝说便雅悯部族[a]。然后，他也到希伯仑去，把以色列人和便雅悯部族都同意的事，私下告诉大卫。

20 当时，押尼珥带了20个人来希伯仑见大卫，大卫就设宴款待他们。**21** 押尼珥对大卫说：“我要去召集全体以色列人，让他们归顺我主我王，也要让他们跟你立约，这样你就可以统治全国，按照你心里想的去做了。”于是大卫让押尼珥回去，他就平平安安地走了。

22 就在这时，大卫的臣仆和约押突袭了敌人后，带着大批战利品回来。押尼珥已经离开了大卫，不在希伯仑，因为大卫让他平平安安地回去了。**23** 约押[b]率领军队回来，有人告诉他：“尼珥[c]的儿子押尼珥[d]来见过王，王已经让他平安地回去了。”**24** 约押就去见王，说：“你做了什么？押尼珥来见你，你为什么放他走，让他平安地离开？**25** 你明明知道尼珥的儿子押尼珥是怎样的人！他来是要骗你，是要探知你的一举一动。”

26 约押离开大卫以后，就派使者去追押尼珥，把他从锡拉蓄水池请回来，大卫却不知道这件事。**27** 押尼珥回到希伯仑[e]，约押假装要跟他密谈，就把他带进城门里，拉到一旁，在那里刺透他的肚子，杀了他[f]。约

3:10 *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的北方和南方。**3:12** *又译“我会出手协助你”。

第3章

a 士20:1 撒下24:2
b 撒下3:39
c 撒下5:3
d 撒上18:20 撒上19:11 代上15:29
e 撒下2:10
f 撒上18:25, 27
g 撒上25:44
h 撒下16:5 王上2:8
i 撒上13:14 撒上15:27, 28 撒上16:1, 13 诗89:3, 20 诗132:17 徒13:22

右栏

a 撒上10:20, 21 代上12:29
b 撒下8:16
c 撒上14:51
d 撒上14:50 撒下2:8, 22
e 撒下3:20
f 王上2:5

押这样做，是要为被杀的兄弟亚撒黑报仇*[a]。**28** 后来大卫知道了这件事，就说："在杀害尼珥的儿子押尼珥的这件事上，我和我的王国在耶和华面前永远是清白的，不会承担血债[b]。**29** 愿约押和他父亲全家偿还这笔血债[c]，愿约押家族中的男丁总有下体流液的[d]、长麻风的[e]、只能拿纺锤的*、死于刀剑的、忍饥挨饿的！"**30** 约押和他的兄弟亚比筛[g]杀死押尼珥[h]，是因为押尼珥在基遍的战斗里杀了他们的兄弟亚撒黑[i]。

31 大卫对约押和所有在场的人说："你们要撕裂衣服，系上粗布，为押尼珥哀哭。"大卫王也跟着棺木走。**32** 他们把押尼珥埋葬在希伯仑。王在押尼珥的墓前放声大哭，其他人也都哭了。**33** 王又为押尼珥吟唱道：

"押尼珥怎么能
像愚蠢的人那样死去呢？
34 你双手没有被捆绑，
双脚没有被锁住*。
你却倒地身亡，
就像被不法之徒#杀害一样[j]。"

于是大家又为押尼珥哭起来。

35 之后，大家带着食物*来安慰大卫，当时还是白天。大卫却发誓说："要是我在日落以前吃任何东西[a]，愿上帝处置我，加倍惩罚我！"**36** 人民知道了这件事，都觉得王做得好。王做的每件事，他们都觉得很好。**37** 那天，追随大卫的人和所有以色列人都看出，杀害尼珥的儿子押尼珥这件事跟王无关[b]。**38** 王对臣仆说："难道你们不知道吗？今天以色列失去了一位领袖，一个伟人！[c] **39** 现在我虽然已经受任命*成为君王[d]，但我的势力还很薄弱。洗鲁雅的两个儿子[e]太强悍了，我对付不了[f]。愿耶和华照邪恶的人做的坏事惩罚他[g]。"

4 扫罗的儿子伊施波设[h]听说押尼珥在希伯仑被杀[i]，就非常害怕*，以色列人也都恐慌起来。**2** 扫罗的儿子伊施波设手下有两个突击队长，一个叫巴阿拿，一个叫利甲。他们是便雅悯部族比录人琳门的儿子。（比录[j]曾经属于便雅悯部族。**3** 但住在比录的人后来逃到基他音[k]，在那里定居*，直到今天。）

4 扫罗的儿子约拿单[l]有个儿子是跛脚的[m]。扫罗和约拿单

3:27 *又译"报血仇"。**3:29** *可能指男人因有残疾而不能打仗，或不能做其他由男人负责的工作，只能做由妇女负责的工作。**3:34** *又译"被铜镣锁住"。#直译"不义之子"。

3:35 *又译"给举哀者的食物"。**3:39** *又译"受膏立"。**4:1** *直译"手就发软"。**4:3** *又译"侨居"。

第3章
a 撒下2:22, 23
b 创9:6
出21:12
民35:33
申21:9
c 诗7:16
诗55:23
箴5:22
d 利15:2
e 利13:44
民5:2
f 申27:24
诗109:2, 10
g 撒下2:24
h 撒下2:8
i 撒下2:23
j 王上2:31, 32

右栏
a 士20:26
b 撒下3:28
王上2:5
c 撒上14:50
撒下2:8
撒下3:12
d 撒下2:4
e 代上2:15, 16
f 撒下19:13
撒下20:10
g 撒下3:29
王上2:5, 34

第4章
h 撒下2:8
i 撒下3:27
j 书9:17
书18:21, 25
k 尼11:31, 33
l 撒上20:16
m 撒下9:3

阵亡的消息从耶斯列[a]传来的时候，他才五岁。当时保姆慌张地抱着他逃命，孩子却摔了下来，脚就跛了。他的名字叫米非波设[b]。

5 比录人琳门的儿子利甲和巴阿拿来到伊施波设的房子，那时是白天最热的时候，他正在睡午觉。**6** 利甲和他的兄弟巴阿拿[c]假装要进房子拿小麦，进去后却刺透了伊施波设的腹部，然后逃走了。**7** 他们进去的时候，伊施波设正躺在卧室的床上。他们杀了他之后，把他的头割下带走，在通往亚拉巴谷的路上走了一整夜。**8** 他们带着伊施波设[d]的头去希伯仑见大卫，对王说："这是伊施波设的头，他的父亲、你的敌人扫罗[e]曾经追杀你[f]。今天耶和华替我主我王报了仇，惩罚了扫罗和他的后人。"

9 但大卫对比录人琳门的两个儿子，利甲和他的兄弟巴阿拿说："救赎我脱离一切苦难的、永活的耶和华[g]可以作证，**10** 从前在洗革拉，有个人把'扫罗死了'这个消息带给我[h]，他以为他报的是好消息，我却抓住他，把他杀了[i]。这就是我给他报信的酬劳！**11** 你们这些邪恶的人就更不用说了！你们闯进正义的人的家，在床上杀死他，难道我不该向你们追讨血债[a]，把你们从地上铲除吗？"**12** 于是大卫吩咐他的手下杀了这两个人[b]，砍去手脚后把尸体挂在希伯仑的水池旁[c]。他们又把伊施波设的头埋葬在希伯仑，在押尼珥的坟地里。

5 以色列所有部族都来希伯仑[d]见大卫，说："我们都是你的骨肉同胞*[e]。**2** 从前扫罗做我们的国王时，是你带领以色列人征战*[f]。耶和华也曾对你说：'你会牧养我的子民以色列人，也会做以色列人的领袖[g]。'"**3** 于是，以色列的长老都来希伯仑见王。大卫王在耶和华面前跟他们立约[h]，他们就拥立*大卫做以色列王[i]。

4 大卫登基的时候30岁，统治了40年[j]。**5** 他在希伯仑做犹大王7年零6个月，在耶路撒冷[k]做全以色列和犹大的王33年。**6** 大卫王和他的部下前往耶路撒冷，要攻打当地的居民耶布斯人[l]。耶布斯人嘲讽大卫说："你肯定攻不进来！就算瞎眼的、跛脚的也能把你击退。"他们认为大卫一定攻不进去[m]。**7** 但后来大卫却攻占了锡安的堡垒，就是现在的大卫城[n]。**8** 当天，大卫说："攻打耶布斯人的，都要从水道

5:1 *骨肉同胞，又译"血亲"。**5:2** *又译"出入战场"。**5:3** *又译"膏立"。

第4章
a 撒上29:1, 11
b 撒下9:13 代上8:34
c 撒下4:2
d 撒下2:10
e 撒上18:28, 29
f 撒上18:10, 11 撒上20:1, 33 撒上23:15
g 撒上24:12 撒上26:25 撒下12:7 诗34:7
h 撒下1:2, 4
i 撒下1:13-15

右栏
a 创9:6 出21:12 民35:16, 30
b 诗55:23
c 申21:22

第5章
d 撒下2:1, 11 代上12:23
e 代上11:1-3
f 撒上18:13 撒上25:28
g 创49:10 撒上16:1 撒上25:30 撒下6:21 撒下7:8 代上28:4 诗78:71
h 王下11:17
i 撒上16:13 撒下2:4 徒13:22
j 代上29:26, 27
k 创14:18
l 出23:23 书15:63 士1:8, 21
m 代上11:4-6
n 王上2:10 尼12:37

上去，杀掉那些‘跛脚的、瞎眼的’，就是大卫憎恨的人。”因此有句俗语说：“瞎眼的、跛脚的都不可以进这个居所。”**9** 之后，大卫住进堡垒，那里就叫*大卫城。大卫从土垒#[a]开始，在四周和城里大兴土木[b]。**10** 大卫日渐强盛[c]，天军的统帅耶和华上帝与他同在[d]。

11 泰尔王希兰[e]派使者来见大卫，又送上雪松木[f]，并派来木匠和筑墙的石匠，他们就动工为大卫建造宫殿[g]。**12** 大卫就看出，耶和华已经巩固了他在以色列的王位[h]，又为了上帝的子民以色列人[i]，使他的王国强盛起来[j]。

13 大卫离开希伯仑以后，在耶路撒冷又娶妻纳妾[k]，这些妻妾为他生了不少儿女[l]。**14** 他在耶路撒冷时有了以下的孩子，他们的名字是：沙慕亚、朔罢、拿单[m]、所罗门[n]、**15** 益辖、以利书亚、尼斐、雅非亚、**16** 以利沙玛、以利雅大、以利法列。

17 非利士人听说以色列人拥立*大卫，让他做国王[o]，就都上来攻击#大卫[p]。大卫听说了，就下到安全的地方[q]。**18** 非利士人入侵，在利乏音谷*[a]一带活动。**19** 大卫求问耶和华[b]：“我该上去攻打非利士人吗？你会让他们败在我手里吗？”耶和华对大卫说：“去吧，我一定会让非利士人败在你手里[c]。”**20** 大卫就来到巴力比拉辛，在那里打败了非利士人。大卫说：“耶和华在我前面击溃敌人[d]，就像洪水冲破堤岸一样。”因此他给那地方取名叫巴力比拉辛*[e]。**21** 非利士人把神像丢弃在那里，大卫和部下就拿走了那些神像*。

22 后来，非利士人再次入侵，在利乏音谷*[f]一带活动。**23** 大卫又求问耶和华，上帝回答：“不要从正面攻击他们，要绕到他们后方，在巴卡树丛前面发动攻击。**24** 你一听见巴卡树丛上面传来行军的步伐声，就要马上行动，因为耶和华已经在你前头攻击非利士军队了。”**25** 大卫就照耶和华的吩咐去做，打败了非利士军队[g]，从迦巴[h]一直追赶到基瑟[i]。

6 大卫再次把以色列的精兵召集起来，共3万人。**2** 大卫率领所有人起程前往犹大的巴烈，把上帝的约柜从那里运上来[j]。在约柜前，民众可以呼

5:9 *也可译作“他就给城取名叫”。#又译“米罗”，这个名称的希伯来语意思是“充满”。见词语解释：“土垒”。**5:17** *又译“膏立”。#又译“搜寻”。

5:18, 22 *又译“平原”。**5:20** *意思是“击溃之主”。**5:21** *看来，他们拿走神像以后，就毁掉了它们。

第5章

a 王上9:15,24 王上11:27 代下32:5
b 代上11:7-9
c 撒上16:13 撒下3:1
d 撒上17:45
e 王上5:1,8
f 代下2:3
g 撒下7:2 代上14:1,2
h 撒下7:16 诗41:11 诗89:21
i 王上10:9 代下2:11
j 诗89:27
k 撒下15:16
l 代上3:5-9 代上14:3-7
m 路3:23,31
n 撒下12:24
o 撒下5:3
p 诗2:2
q 撒上22:1,5 撒上24:22 撒下23:14 代上14:8

右栏

a 书15:8,12 代上11:15 代上14:9
b 民27:21
c 代上14:10-12
d 撒下22:41
e 赛28:21
f 书15:8,12 代上11:15 代上14:13-17
g 利26:7
h 书18:21,24
i 书16:10

第6章

j 撒上7:2 王上8:1 代上13:1-5

求天军的统帅耶和华的名[a]，他就是坐在基路伯天使之上*的上帝[b]。**3** 他们把上帝的约柜放在一辆新车上[c]，从山丘上的亚比拿达的家里运走[d]。亚比拿达的两个儿子，乌撒和亚希约带领着车子走。

4 他们从山丘上亚比拿达的家里把上帝的约柜运走，亚希约走在约柜前面。**5** 大卫和所有以色列人用竖琴、弦琴[e]、铃鼓[f]、叉铃、钹[g]，以及各种用圆柏木做的乐器，在耶和华面前奏乐庆祝。**6** 可是，他们走到拿康的脱谷场时，乌撒忽然伸手抓住上帝的约柜[h]，因为牛差一点把它弄翻了。**7** 耶和华向乌撒发怒。上帝因为乌撒行为不敬[i]而处死他[j]，他就当场死在上帝的约柜旁。**8** 大卫见耶和华勃然大怒，处决了乌撒，就非常生气*。于是那个地方叫做法勒斯乌撒#，直到今天。**9** 那天，大卫对耶和华感到害怕[k]，就说："耶和华的约柜怎样才能送到我这里来?[l]" **10** 大卫不愿把耶和华的约柜接到大卫城[m]他那里去，而是送到迦特人俄别以东的家里[n]。

11 耶和华的约柜在迦特人俄别以东的家里放了三个月，耶和华一直赐福给俄别以东和他全家[a]。**12** 有人告诉大卫王说："因为上帝的约柜，耶和华就赐福给俄别以东的家和他的一切。"于是大卫前去，高高兴兴地把上帝的约柜从俄别以东的家送上大卫城[b]。**13** 抬耶和华约柜的人[c]走了六步以后，大卫献上了一头公牛和一只肥畜作为祭物。

14 大卫穿着细麻圣褂*[d]，在耶和华面前尽情地跳舞。**15** 在欢呼声[e]和号角声[f]中，大卫和所有以色列人把耶和华的约柜[g]送上来。**16** 耶和华的约柜送进大卫城的时候，扫罗的女儿米甲[h]从窗口往下看，看见大卫王在耶和华面前蹦蹦跳跳，尽情地跳舞，心里就很看不起他[i]。**17** 他们把耶和华的约柜抬进大卫搭的帐幕里，放在指定的地方[j]。然后大卫在耶和华面前[k]献上全烧祭[l]和交谊祭[m]。**18** 大卫献完了全烧祭和交谊祭，就奉天军的统帅耶和华的名祝福人民。**19** 他又分给所有以色列人，不论男女，每人一个圈饼、一个椰枣饼、一个葡萄饼。然后人民就回家了。

20 大卫回去祝福家人的时候，扫罗的女儿米甲[n]出来见他，说："以色列王今天好光彩啊！

6:2 *也可译作"之间"。**6:8** *生气，又译"不高兴"。#意思是"跟乌撒决裂"。

6:14 *见词语解释："圣褂"。

第6章

a 申20:4 撒上1:3 代上17:24
b 出25:22 撒上4:4 代上13:6-11 诗80:1
c 出25:14 民7:9 书3:14
d 撒上7:1
e 撒上10:5
f 出15:20
g 诗150:3-5
h 民4:15 代上15:2
i 箴11:2
j 利10:1,2 撒上6:19
k 撒上6:20 诗119:120
l 代上13:12-14
m 撒下5:7
n 代上15:25

右栏

a 创30:27 创39:5
b 代上15:25,26 诗24:7 诗68:24
c 民4:15 民7:9 书3:3 代上15:2,15
d 代上15:27,28
e 代上15:16
f 诗150:3
g 出37:1 诗132:8
h 撒上14:49 撒上18:20,27 撒下3:14
i 代上15:29
j 代上15:1
k 代上16:1-3
l 利1:3
m 利3:1
n 撒上18:27

他竟在自己臣仆的女仆眼前赤身露体，就像个没有头脑的人一样！”[a] **21** 大卫对米甲说：“我是在耶和华面前欢庆。他挑选了我，放弃了你父亲和你父亲全家，委任我做耶和华的子民以色列人的领袖[b]，所以我要在耶和华面前欢庆。**22** 我还要更加谦卑，把自己看成卑微的人。至于你说的那些女仆，她们却一定会尊重*我。”**23** 扫罗的女儿米甲[c]直到死的那天，都没有生过孩子。

7 大卫王住进自己的王宫[d]，耶和华让他安享太平*，不受周围敌人的侵扰。**2** 王对先知拿单[e]说：“我住在雪松木造的宫殿[f]里，上帝的约柜却放在布幔下[g]。”**3** 拿单对王说：“既然耶和华与你同在，你就按照自己心里想的去做吧[h]。”

4 当晚，耶和华对拿单说：**5** “你要去告诉我的仆人大卫：‘耶和华说：“你要建造殿宇给我居住吗？[i] **6** 从我带领以色列人离开埃及的那天起，直到今天，我都没有住过殿宇[j]，只是到处迁移*，住在帐幕和帐篷而已[k]。**7** 在我跟以色列人一起迁移的那段日子，我什么时候问过以色列的任何一个部族首领，也就是受我委任来牧养我子民以色列人的那些人，说：‘你们为什么不为我用雪松木建一座殿宇？’”’ **8** 现在你要告诉我的仆人大卫：‘天军的统帅耶和华说：“我从牧场领你出来，使你不再牧放羊群[a]，让你做我子民以色列人的领袖[b]。**9** 不管你去哪里，我都会与你同在[c]。我会在你面前铲除*你的所有敌人[d]。我也会使你像世上的伟人一样声名显赫[e]。**10** 我会为我子民以色列人选定一个地方，让他们安居。他们会住在那里，不再被人侵扰。邪恶的人不会再像从前那样压迫他们[f]。**11** 自从我委任士师#[g]带领我子民以色列人以来，他们一直受到这样的对待。但我会让你安享太平*，不受敌人侵扰[h]。

“‘“耶和华对你说，耶和华会为你建立一个王朝[i]。**12** 到你快要离世[j]、跟祖先一起长眠的时候，我会让你的一个后代*，就是你亲生的儿子#继承你的王位。我也会巩固他的王国[k]。**13** 他才是为我的名建造圣殿的人[l]，我会让他的王国稳固，永远统治*[m]。**14** 我会做他的父亲，

6:22 *又译“荣耀”。**7:1, 11** *直译“安歇”。**7:6** *迁移，直译“行走”。

第6章
a 出22:28
b 撒上13:13, 14
撒上15:27, 28
撒上16:1, 12
c 撒上14:49
撒下6:16

第7章
d 代上17:1
e 撒下12:1
代上29:29
f 撒下5:11
g 撒下6:17
h 王上8:17
代上17:2
代上22:7
i 王上5:3
王上8:17–19
代上17:4–6
代上22:7, 8
j 书18:1
k 出40:18, 34

右栏
a 撒上16:11
b 撒下5:2
代上17:7–10
代上28:4
诗78:70, 71
c 撒上18:14
撒下5:10
d 撒下22:1
诗18:37
e 代上14:2, 17
f 士2:14
诗89:20, 22
g 士2:16
h 申25:19
i 王上2:24
诗89:4
j 王上2:1
k 创49:10
王上8:20
代上17:11–14
诗132:11
赛9:7
赛11:1
太21:9
太22:42
路1:32, 33
约7:42
徒2:30
l 王上5:5
王上6:12
亚6:12, 13
m 王上1:37
代上22:10
代上28:7
诗89:4, 36

7:9 *直译“剪除”。**7:11** #见词语解释：“士师”。**7:12** *又译“苗裔”。#亲生的儿子，又译“将来生的”。**7:13** *又译“我会让他王国的宝座永远稳固”。

他会做我的儿子[a]；要是他犯错，我就会用人的杖惩罚他，通过人的子孙*责打他[b]。**15** 我忠贞的爱不会离开他，像离开了在你面前被废除的扫罗那样[c]。**16** 你的王朝和你的王国会永远坚立，你的王权*也会永远稳固[d]。”’”

17 拿单把这些话和这个异象*全都告诉了大卫[e]。

18 于是大卫王坐在耶和华面前，说：“至高主宰耶和华啊，我算什么？我的家族算什么？你却为我做了这么多！[f] **19** 至高主宰耶和华啊，仿佛你为我做的还不够，你还说你仆人的王朝会延续久远；至高主宰耶和华啊，这也是你给世上所有人的指示*。**20** 至高主宰耶和华啊，仆人大卫还有什么话可以对你说呢？你是那么了解我[g]。**21** 你因为自己的承诺，按照自己的心意*，做了这一切大事，又向你的仆人透露出来[h]。**22** 因此，至高主宰耶和华啊，你实在伟大！[i] 没有谁像你一样[j]，除了你，再没有上帝[k]。我们听到的一切，都证实了这一点。**23** 地上有哪个国族像你的子民以色列人呢？[l] 上帝啊，你把他们救赎出来，让他们做自己的子民[m]，为他们做了伟大而又令人敬畏的事[a]，使自己名扬天下[b]。你为了这些从埃及救赎出来属于你的子民，把各个国族和他们的神都赶走了。**24** 你让以色列人永远做你自己的子民[c]。耶和华啊，你成了他们的上帝[d]。

25 “耶和华上帝啊，求你按照你对你仆人和他家族的承诺去做，永远不变。愿你实现你的承诺[e]。**26** 愿你的名万世显赫[f]。愿人人都说：‘天军的统帅耶和华就是以色列的上帝。’愿你仆人大卫的王朝在你面前稳固[g]。**27** 以色列的上帝、天军的统帅耶和华啊，你向仆人透露：‘我要为你建立王朝[h]。’因此你仆人才敢这样向你祷告。**28** 至高主宰耶和华啊，你是上帝，你的话真实可靠[i]。你承诺把这些福分赐给你的仆人。**29** 请你赐福给你仆人的王朝，愿仆人的王朝在你面前永存[j]。至高主宰耶和华啊，这是你承诺的。愿你仆人的王朝从你那里得到永恒的福分[k]。”

8 后来，大卫打败非利士人[l]，征服了他们[m]。大卫从非利士人手中夺取了米特亚玛。

2 大卫也打败了摩押人[n]，让他们躺在地上，用绳子量他们，每量两段绳子就杀掉，每量

第7章
a 代上28:6 太3:17 来1:5
b 诗89:30, 32 耶52:3
c 撒上15:23, 26
d 诗45:6 诗89:36 但2:44 来1:8 启11:15
e 代上17:15
f 代上17:16-22
g 撒上16:7 诗17:3
h 诗25:14
i 申3:24 代上16:25
j 出15:11 诗83:18
k 申4:35
l 申4:7 诗147:19, 20
m 出3:8 出19:5 赛63:9

右栏
a 申10:21
b 出9:16
c 申26:18
d 出15:2
e 代上17:23-27 诗89:20, 28
f 代上29:11 诗72:19 太6:9 约12:28
g 赛9:7 耶33:22
h 撒下7:11
i 民23:19 诗89:35 诗132:11 约17:17
j 诗89:20, 36 诗132:12
k 撒下22:51 诗72:17

第8章
l 书13:2, 3 撒下21:15
m 代上18:1
n 民24:17 士3:29 撒上14:47 诗60:8

7:14 *也可译作“亚当的子孙”。**7:16** *又译“宝座”。**7:17** *见词语解释：“异象”。**7:19** *又译“法律”。**7:21** *又译“意愿”。

一段绳子就饶命[a]。这样，摩押人就臣服大卫，向他进贡[b]。

3 琐巴王[c]利合的儿子哈达德谢为了重建势力，前往幼发拉底河[d]，途中被大卫打败。**4** 大卫俘掳了他的1700个骑兵和2万个步兵。大卫还砍断了所有战马的腿筋，只留下100匹拉战车的马[e]。

5 大马士革[f]的叙利亚人来帮助琐巴王哈达德谢，大卫就杀了他们2万2000人[g]。**6** 之后，大卫驻军在叙利亚(首都是大马士革)，叙利亚人就臣服大卫，向他进贡。大卫无论去哪里，耶和华都使他得胜*[h]。**7** 大卫夺走了哈达德谢臣仆的金盾牌，带回耶路撒冷[i]。**8** 大卫王又从哈达德谢统治的比特和比罗特这两座城，拿走了大量的铜。

9 哈马[j]王陀以听说大卫打败了哈达德谢全军[k]，**10** 就派儿子约澜去见大卫王，向他问好，祝贺他打败了哈达德谢(因为哈达德谢常跟陀以交战)。约澜还带来了许多金器、银器、铜器。**11** 大卫王把这些器皿，以及他征服各国得来的金银，都奉为圣物，献给耶和华[l]。**12** 这些金银是从叙利亚、摩押[m]，以及亚扪人、非利士人[n]、亚玛力人[o]和琐巴王利合的儿子哈达德谢[p]那里夺来的。**13** 大卫在盐谷杀了1万8000个以东人[a]，回来后就名声大振。**14** 他驻军以东，在以东全境都驻扎了军队，以东人就臣服了大卫[b]。大卫无论去哪里，耶和华都使他得胜*[c]。

15 大卫统治以色列全国[d]，为人民主持公道，伸张正义[e]。**16** 洗鲁雅的儿子约押[f]做元帅，亚希律的儿子约沙法[g]做记事官，**17** 亚希突的儿子撒督[h]和亚比亚他的儿子亚希米勒做祭司，西莱雅做书记，**18** 耶何耶大的儿子比拿雅[i]统管基利提人和比利提人[j]，大卫的儿子们都做首领*。

9 大卫问："扫罗的家族里还有人活着吗？如果有，我要因为约拿单的缘故，以忠贞的爱对待他[k]。"**2** 扫罗有个家仆叫洗巴[l]，有人叫他来见大卫。王问他："你是洗巴吗？"他回答："仆人正是。"**3** 王又问："扫罗的家族还有人活下来吗？我要以上帝忠贞的爱对待他。"洗巴回答王："约拿单的一个儿子还活着，他双脚都是跛的[m]。"**4** 王问洗巴："他在哪里？"洗巴回答王："在罗底巴，亚米利的儿子玛吉[n]家里。"

5 大卫王马上派人到罗底巴，把他从亚米利的儿子玛吉家里接过来。**6** 扫罗的孙子、约拿

8:6,14 *又译"拯救他"。

8:18 *直译"祭司"。

第8章

a 申23:3-6
b 王下3:4
代上18:2
c 撒下10:6
王上11:23
诗60:题记
d 创15:18
出23:31
王上4:21
代上18:3,4
e 申17:16
诗20:7
诗33:17
f 赛7:8
g 代上18:5,6
h 申7:24
撒下8:14
i 代上18:7,8
j 王下14:28
k 代上18:9-11
l 书6:19
王上7:51
代上22:14
代上26:27
m 撒下8:2
n 撒下8:1
o 撒上30:18
p 撒下8:7

右栏

a 代上18:12,13
诗60:题记
b 创25:23,26
创27:29,37
民24:18
c 诗60:12
d 撒下5:3,5
e 王上3:6
代上18:14-17
f 撒下20:23
代上11:6
g 撒下20:24
王上4:3
h 撒下15:27
代上6:8
代上24:3
i 撒下23:20
王上1:44
王上2:35
j 撒下15:18
撒下20:7

第9章

k 撒上18:1,3
撒上20:15,42
l 撒下16:1
撒下19:17
m 撒下4:4
撒下9:13
撒下19:26
n 撒下17:27-29

单的儿子米非波设一来到大卫跟前，就跪在地上，向他下拜。大卫说："米非波设！"他回答："仆人在。"**7** 大卫对他说："不要怕，我一定会因为你父亲约拿单的缘故，以忠贞的爱对待你[a]。我会把你祖父扫罗的所有土地都归还给你，你也可以经常与我同席用膳[b]。"

8 米非波设就再次向大卫下拜，说："仆人算什么？我不过像一条死狗[c]，你却这样关心我！"**9** 王把扫罗的仆人洗巴召来，对他说："我把属于扫罗和他家族的一切，都赐给你主人的孙子[d]。**10** 你和你的儿子、仆人，都要替他耕田种地，收割粮食，为你主人的孙子全家人提供食物。至于你主人的孙子米非波设，他要经常与我同席用膳[e]。"

洗巴有15个儿子，20个仆人[f]。**11** 洗巴对王说："我主我王吩咐仆人的，仆人都一定照办。"米非波设就与大卫*同席用膳，好像王的儿子一样。**12** 米非波设有个小儿子叫米迦[g]。所有住在洗巴家里的人，都成了米非波设的仆人。**13** 于是，米非波设在耶路撒冷住下来，经常与王同席用膳[h]。他的双脚都是跛的[i]。

9:11 *也可译作"我"。

第9章
a 箴11:17
b 撒下19:28 箴11:25
c 撒上24:14
d 撒下9:1 撒下16:4 撒下19:29
e 撒下19:28
f 撒下19:17
g 代上8:34 代上9:40
h 撒下9:7 撒下19:28
i 撒下4:4

右栏

第10章
a 创19:36,38 士10:7 士11:12,33 撒上11:1
b 代上19:1-5
c 利19:27
d 书18:21
e 民13:21
f 撒下8:5
g 书13:13
h 代上19:6,7
i 撒下23:8 代上19:8,9

10 后来，亚扪人[a]的王死了，他儿子哈嫩继承了王位[b]。**2** 大卫说："我要以忠贞的爱对待拿辖的儿子哈嫩，像他父亲以忠贞的爱对待我一样。"于是大卫派臣仆去安慰哈嫩，因为他父亲去世了。可是，大卫的臣仆到了亚扪人那里，**3** 亚扪人的首领却对他们的主哈嫩说："你以为大卫派人来安慰你，真的是因为尊重你父亲吗？大卫派臣仆来见你，难道不是为了摸清这座城的底细，要把城攻陷吗？"**4** 哈嫩就抓住大卫的臣仆，把他们的胡子剃去一半[c]，又割掉他们衣服的下半截，露出臀部，然后把他们赶走。**5** 大卫一听到这件事，就马上派人去接他们，因为他们受了很大的羞辱。王对他们说："你们可以住在耶利哥[d]，等胡子长起来再回来。"

6 亚扪人知道大卫厌恶他们，就派使者从伯利合[e]的叙利亚人和琐巴[f]的叙利亚人那里，雇用了2万步兵，又从玛迦[g]王那里雇用了1000人，从伊施托巴*那里雇用了1万2000人[h]。**7** 大卫听到消息，就派约押率领全军出战，军中有他手下最勇猛的战士[i]。**8** 亚扪人来到城门口列阵。琐巴和利合的叙利亚人、伊施托巴人*、玛迦人也在原野列阵。

10:6,8 *又译"托巴人"或"陀伯人"。

9 约押见敌军前后夹击，就从以色列的精锐部队中，挑出一些来列阵迎战叙利亚人[a]。**10** 他把其余的人交给他兄弟亚比筛[b]指挥*，让他们列阵迎战亚扪人[c]。**11** 约押说："叙利亚人要是占了上风，你就来救我；亚扪人要是占了上风，我就去救你。**12** 为了我们的同胞和我们上帝的城镇，要勇敢坚强！[d] 耶和华认为好的事，他一定会成就[e]。"

13 约押率领部下向前推进，迎战叙利亚人，叙利亚人被他打败，纷纷逃跑[f]。**14** 亚扪人见叙利亚人逃跑，也就逃回城里，不再跟亚比筛交战。于是，约押不再攻打亚扪人，撤军回到耶路撒冷。

15 叙利亚人见自己败在以色列人手下，就重整军队[g]。**16** 哈达德谢[h]派人去召集大河*[i]附近的叙利亚人，由他的元帅朔法率领，前往赫兰。

17 大卫得到情报，就立刻召集以色列全军，横渡约旦河，来到赫兰。叙利亚人就列阵，跟大卫交战[j]。**18** 结果，叙利亚人被以色列人打败，纷纷逃跑。大卫杀了他们700个战车兵、4万个骑兵，还在那里杀了他们的元帅朔法[k]。**19** 臣服于哈达德谢的那些王见自己败在以色列人手下，就立刻跟以色列人议和，归顺了他们[a]。于是，叙利亚人就不敢再帮助亚扪人了。

11 到了年初*，列王出征的时候，大卫派约押率领他的臣仆和以色列全军去消灭亚扪人。他们围攻拉巴的时候[b]，大卫留在耶路撒冷[c]。

2 一天傍晚*，大卫从床上起来，到王宫的平顶上散步。他从平顶上看见一个女子在洗澡，这个女子非常美丽。**3** 大卫就派人去打听那个女子是谁。那个人回来告诉他："她是以连[d]的女儿，赫提人[e]乌利亚[f]的妻子拔示巴[g]。"**4** 大卫派使者去把她接来[h]。她来到大卫那里，大卫就跟她发生了关系[i]。（那时候，她正除去自己的不洁*[j]。）事后，她就回家去了。

5 后来这个女子怀了孕，就托人去告诉大卫："我怀孕了。"**6** 大卫派人到约押那里，说："派赫提人乌利亚来见我。"约押就派乌利亚去见大卫。**7** 乌利亚来了，大卫就问他约押怎么样，军兵怎么样，战况又怎么样。**8** 大卫对乌利亚说："你回家休息一下*吧！"乌利亚就离开王宫，王

第10章
a 代上19:10-13
b 撒上26:6 撒下2:18 撒下23:18 代上2:15, 16
c 民21:24
d 申31:6
e 诗37:5 诗44:5 箴29:25
f 代上19:14, 15
g 代上19:16
h 撒下8:3-5
i 创15:18 出23:31
j 代上19:17-19
k 申20:1 诗18:37, 38

右栏
a 创15:18 申20:10, 11

第11章
b 撒下12:26
c 代上20:1
d 代上3:5, 9
e 创10:15 申20:17
f 撒下23:8, 39 王上15:5
g 撒下12:24 王上1:11
h 出20:14, 17
i 利18:20 利20:10 箴6:32 来13:4
j 利12:2 利15:19 利18:19

10:10 *又译"交在他兄弟亚比筛手里"。**10:16** *指幼发拉底河。

11:1 *意思是春天。**11:2** *又译"下午较晚的时候"。**11:4** *可能指月经不洁。**11:8** *休息一下，直译"洗洗脚"。

随后送了一份厚礼*给他。**9** 但乌利亚没有回家，而是跟他主人的其他仆人一起，睡在王宫门口。**10** 有人告诉大卫：“乌利亚没有回家。”大卫就问乌利亚：“你从远方回来，为什么不回家去呢？”**11** 乌利亚回答大卫：“约柜[a]、以色列和犹大的军队都在帐篷里，我主约押和我主的仆人都在野外扎营，我又怎么能回家吃喝，跟妻子一起睡觉呢？[b] 我敢在你面前发誓，我不会做这样的事！”

12 大卫对乌利亚说：“今天你再留在这里，明天我会送你回去。”于是乌利亚在当天和接下来的一天，都留在耶路撒冷。**13** 大卫召了他来一起吃喝，并且把他灌醉了。但到了晚上他出去睡觉时，他还是跟他主人的仆人在一起，没有回家。**14** 到了早上，大卫写了封信给约押，让乌利亚亲手送去。**15** 他在信里说：“派乌利亚到前线，战斗最激烈的地方，然后你们就在他后面撤退，让他被敌军杀死[c]。”

16 那时，约押已经仔细侦察过敌军的城，知道哪里有勇猛的敌人，于是就派乌利亚到那里去。**17** 城里的人出来，跟约押交战。大卫的仆人中有些阵亡了，赫提人乌利亚也死了[a]。**18** 于是约押派人向大卫汇报战况。**19** 他吩咐使者说：“你向王汇报完战况以后，**20** 要是王生气地问：‘你们作战时，为什么要那么靠近敌方的城？你们不知道敌人会从城墙上射箭吗？**21** 从前杀死耶路比设[b]的儿子亚比米勒[c]的是谁？不就是有个女人从城墙上向他投下一块上磨石，他就死在提备斯吗？你们为什么要靠近城墙？’你就回答：‘王的仆人赫提人乌利亚也死了。’”

22 使者就起程到大卫那里，把约押派他来汇报的事情都告诉了大卫。**23** 使者又对大卫说：“敌人占了上风，他们出城，在田野攻击我们，我们却迫使他们退回城门口。**24** 弓箭手从城墙上向王的仆人射箭，结果王的一些仆人死了，你的仆人赫提人乌利亚也死了[d]。”**25** 大卫对使者说：“你要对约押说：‘不要为这件事难过，因为谁会被刀剑伤害是无法预料的。现在你要加紧攻城，把城攻下来[e]。’你要鼓励约押。”

26 乌利亚的妻子听说丈夫死了，就为她丈夫哀哭。**27** 哀悼的日子一过，大卫就派人把她接到宫里，她就做了大卫的妻子[f]。后来，她为大卫生了个

11:8 *又译“御膳”。可能指送给贵宾的食物。

第11章

a 撒下6:17 撒下7:2

b 利15:16 撒上21:5

c 诗51:14 箴3:29

右栏

a 撒下12:9

b 士6:32 士7:1

c 士9:50-53

d 撒下11:17

e 撒下12:26

f 撒下5:13 撒下12:9

儿子。可是，大卫做的这些事，让耶和华非常不高兴*[a]。

12 耶和华派拿单[b]去见大卫，拿单就到大卫那里去[c]，对他说："在一座城里有两个人，一个是富翁，一个是穷人。**2** 富翁有很多牛羊[d]，**3** 穷人除了买来的一只小母羊之外，就一无所有了[e]。他喂养这只小羊，小羊在他身边跟他的孩子一起长大，吃他仅有的一点食物，喝他所喝的，而且睡在他的怀里。小羊就像他的女儿一样。**4** 后来富翁家里来了客人，富翁舍不得拿自己的牛羊去款待访客，却抢了穷人的小母羊，宰掉来款待客人[f]。"

5 大卫听到富翁做的事，就非常愤怒，对拿单说："永活的耶和华可以作证[g]，做这件事的人该死！**6** 他必须赔偿四倍[h]，因为他抢了别人的小羊，一点同情心都没有。"

7 拿单对大卫说："你就是那个富翁！以色列的上帝耶和华说：'我任命*你做以色列的王[i]，又救你逃离扫罗的毒手[j]。**8** 我把你主人的王朝赐给你[k]，把你主人的妻妾[l]送到你的怀里，又让你统治以色列和犹大[m]。要是这些还不够的话，我愿意给你更多[a]。**9** 你为什么藐视耶和华的话，做出上帝视为邪恶的事？你用剑杀了赫提人乌利亚！[b] 你借亚扪人的剑杀了他[c]，然后娶了他的妻子[d]。**10** 你既然轻看我，娶了赫提人乌利亚的妻子，刀剑就永远不会离开你的家[e]。'**11** 耶和华说：'我要攻击你，使你家里发生祸患[f]，我要在你眼前把你的妻妾交给别人[g]，他会在光天化日之下跟你的妻妾发生关系[h]。**12** 你在暗中犯罪[i]，我却要在所有以色列人面前，在光天化日之下让这件事发生。'"

13 大卫对拿单说："我犯了罪，冒犯了耶和华[j]。"拿单对大卫说："既然这样，耶和华就宽恕你的罪[k]，你不会死[l]。**14** 可是，你做了这件事，非常不尊重耶和华，所以你刚出生的儿子一定会死。"

15 拿单说完这些话，就回家去了。

耶和华打击乌利亚的妻子为大卫所生的孩子，孩子就病了。**16** 大卫为孩子恳求上帝，并且禁食，又进房间里，整夜躺在地上[m]。**17** 他家中的老臣站在他旁边，要把他从地上扶起来，但他不肯，也不跟他们一起吃东西。**18** 到第七天，孩子死了，大卫的臣仆却不敢告诉他。他们说："孩子活着的时候，我们

11:27 *又译"在耶和华眼中是邪恶的"。
12:7 *又译"膏立"。

第11章
a 创39:7-9 王上15:5 诗5:6 诗11:4 来13:4

第12章
b 王上1:8 代上17:1 代上29:29
c 诗51:题记
d 撒下5:13 撒下15:16
e 撒下11:3
f 撒下11:4
g 申6:13
h 出22:1
i 撒上16:13 撒下7:8
j 撒上18:10,11 撒上19:10 撒上23:14
k 撒上13:13,14 撒上15:26,28
l 撒下3:7 王上2:22
m 撒下2:4 撒下5:5

右栏
a 撒下7:19
b 出20:13
c 撒下11:15,27
d 出20:14,17
e 民14:18 撒下13:32 撒下18:33 加6:7
f 撒下12:15,19 撒下13:10-15 撒下15:14
g 出21:24 伯31:9-11 伯34:11
h 撒下16:21,22
i 撒下11:4,15
j 创39:9 诗32:5 诗38:3 诗51:题记 诗51:4 箴28:13
k 出34:6 诗32:1
l 利20:10 诗103:10
m 撒下12:22 拿3:8,9

劝他，他都不听，现在我们又怎么敢告诉他孩子死了呢？恐怕他会做出什么不好的事来。”

19 大卫见臣仆窃窃私语，就看出孩子死了。大卫问臣仆：“孩子死了吗？”他们回答：“死了。”**20** 大卫就从地上起来，洗澡，抹油[a]，更换衣服，到耶和华的圣幕[b]跪拜。之后，他回到王宫，叫人拿食物来，他就吃了。**21** 臣仆问他：“你为什么这么做？孩子还活着的时候，你为他禁食哀哭。孩子一死，你倒起来吃东西。”**22** 大卫说：“孩子还活着的时候，我禁食[c]哀哭，因为我心里想：‘说不定耶和华会向我开恩，让孩子活下去[d]。’**23** 现在孩子死了，我为什么还要禁食呢？我能让他回来吗？[e] 我会往他那里去[f]，他却不会回到我这里来[g]。”

24 大卫安慰他的妻子拔示巴[h]。他到拔示巴那里，跟她行房。后来，她生了一个儿子，取名叫所罗门*[i]。耶和华爱这个孩子[j]。**25** 于是上帝派先知拿单[k]去，给他取名叫耶底底亚*，因为耶和华爱他。

26 约押继续攻打亚扪人[l]的拉巴[m]，攻取了王城[n]。**27** 因此，约押派人去见大卫，说：“我攻打拉巴[a]，已占据了水城*。**28** 现在请你召集其余的部队，对着城扎营，把城攻陷。不然，我攻陷了这座城，别人就会把功劳归给我了*。”

29 大卫就召集全军，向拉巴进发，攻打拉巴，攻下了这座城。**30** 后来，大卫取下玛勒堪神像头上的金冠冕，它重1塔兰特*，镶着宝石。有人把它戴在大卫头上。他又夺了城中许多财物[b]。**31** 他还把居民从城里赶出来，命令他们锯石头，用铁造的利器和斧头工作，又要他们造砖。亚扪各城的居民，大卫都是这样对待的。然后大卫就率领全军回耶路撒冷去了。

13 大卫的儿子押沙龙有个美丽的妹妹叫塔玛[c]，大卫的另一个儿子暗嫩[d]爱上了她。**2** 当时塔玛还是处女，暗嫩知道自己很难对她做什么，就非常苦恼，结果因妹妹塔玛忧思成病。**3** 暗嫩有个朋友叫约拿达[e]，是大卫的哥哥示米亚[f]的儿子。约拿达为人非常狡猾。**4** 他问暗嫩：“王子，你为什么一天比一天憔悴呢？你可以告诉我吗？”暗嫩对他说：“我爱上了塔玛，

第12章
a 得3:3 撒下14:2
b 撒下6:17
c 撒下12:16 珥1:14
d 赛38:3,5 珥2:13,14 摩5:15 拿3:8,9
e 传9:6
f 伯30:23 传3:20 徒2:29,34 徒13:36
g 传9:5,10
h 撒下11:3
i 代上3:5,9 代上22:9 代上28:5 太1:6
j 撒下7:12 代上29:1
k 撒下7:4,5 撒下12:1 王上1:8
l 申23:3,6
m 申3:11 书13:24,25
n 撒下11:25 代上20:1

右栏
a 撒下11:1
b 撒下8:11,12 代上20:2,3

第13章
c 代上3:9
d 撒下3:2
e 撒下13:35
f 撒上16:9 代上2:13

12:24 *这个名字源自希伯来语的一个词，词义是“和平、安宁”。**12:25** *意思是“耶和华所爱的”。

12:27 *可能指城的水源。**12:28** *又译“人就把这座城称为我名下的”。**12:30** *相当于34.2公斤。见附录B14。

我弟弟押沙龙的妹妹[a]。”**5** 约拿达对他说：“你可以躺在床上装病。你父亲来看你的时候，你就对他说：‘请叫我妹妹塔玛来，为我做些吃的。要是她在我面前做些给病人吃的食物，我就能从她手里接过来吃了。’”

6 暗嫩就躺下来装病，王来看他，他就对王说：“请叫我妹妹塔玛来，在我眼前做两个饼*，然后把饼拿给我。”**7** 大卫就派人到宫里，对塔玛说：“请到你哥哥暗嫩家里去，给他做些食物。”**8** 塔玛就到哥哥暗嫩的家去，那时暗嫩正躺着。塔玛在他眼前把面团揉成饼，再把饼煎好。**9** 塔玛把饼从锅里倒出来给暗嫩，他却不肯吃，说：“所有人出去！”所有人就都出去了。

10 暗嫩对塔玛说：“把食物送到卧室来，这样我就可以吃你亲手拿给我的饼。”塔玛就拿着她做的饼*，进了卧室，走到哥哥暗嫩身边。**11** 塔玛拿饼给暗嫩吃，暗嫩却抓住她，对她说：“妹妹，来跟我睡吧。”**12** 塔玛却对他说：“哥哥，不要这样！不要污辱我！在以色列没有人做这样的事[b]。不要做这种可耻的事！[c] **13** 我要是受到污辱，以后还有脸见人吗？你也会在以色列被看作可耻的人。现在请你向王请求，他一定会把我赐给你。”**14** 但暗嫩不听，仗着力气比她大，就强奸了她，污辱了她。**15** 事后，暗嫩却变得非常恨她。暗嫩对塔玛的恨比先前对她的爱更强烈，就对她说：“起来，滚出去！”**16** 塔玛对他说：“哥哥，不要这样，你现在把我赶走，这比你刚才对我做的更坏！”暗嫩却不听。

17 暗嫩叫他的仆人来，说：“把这个人赶出去，然后把门锁上。”**18**（那时塔玛穿着特别的*外袍，是未婚的#公主都会穿的。）仆人就带塔玛出去，然后把门锁上。**19** 塔玛把尘土撒在头上[a]，又撕裂身上的那件外袍。她离开时双手抱着头，边走边哭。

20 她哥哥押沙龙[b]问她：“是你哥哥暗嫩做的吗？妹妹，这件事你先不要跟别人说。他是你哥哥[c]。你不要在心里一直想着这件事了。”塔玛就住在哥哥押沙龙的家里，不跟别人来往。**21** 大卫王听说了这一切，就非常生气[d]。但他不想让儿子暗嫩不高兴，因为他爱暗嫩，而且暗嫩是他的长子。**22** 押沙龙什么话都没有对暗嫩说。他恨[e]暗嫩，因为暗嫩污辱了他妹妹塔玛[f]。

13:6,10 *直译“心形的饼”。

13:18 *又译“有美丽装饰的”。#未婚的，直译“处女”。

第13章

a 利18:9 利20:17

b 利18:9,29 利20:17 申27:22

c 创34:2,7 士20:5,6

右栏

a 书7:6 斯4:1 耶6:26

b 撒下3:3 撒下13:1

c 利18:9 申27:22

d 箴19:13

e 箴18:19

f 创34:7

23 两年后，押沙龙请人在靠近以法莲[a]的巴力夏琐为他剪羊毛，他也邀请所有王子到那里去[b]。**24** 押沙龙去见王，说：“仆人雇了人剪羊毛，请王带臣仆跟仆人一起去。”**25** 王对押沙龙说：“儿子啊，我不去了！如果我们都去，你的负担就太重了。”押沙龙再三恳请王去，王还是不答应，只是为他祝福。**26** 于是，押沙龙说：“要是王不去，请容许我哥哥暗嫩跟我们一起去[c]。”王对他说：“为什么要他跟你一起去呢？”**27** 押沙龙再三请求，王就让暗嫩和所有王子跟他一起去了。

28 押沙龙吩咐仆人，说：“你们要留意，当暗嫩喝酒喝得高兴的时候，我会对你们说：‘杀了暗嫩！’你们就要杀死他。不要怕，这是我给你们的命令。要大胆去做，不要手软。”**29** 押沙龙的仆人就照押沙龙的命令去做，杀了暗嫩。其他王子就急忙起身，各自骑上骡子逃跑了。**30** 他们还在途中，大卫就听到有人说：“押沙龙杀了所有王子，没有一个活下来。”**31** 王一听到这个消息就站起来，撕裂衣服，躺在地上。他身边的臣仆也全都撕裂衣服。

32 大卫的哥哥示米亚[d]的儿子约拿达[e]说：“我主不要以为王的儿子都被杀害了，这些年轻人当中只有暗嫩一个人死了[a]。这件事是押沙龙下令的，因为自从暗嫩污辱了他妹妹[b]塔玛[c]那天起，押沙龙就想要杀死暗嫩[d]。**33** 现在请我主我王不要相信这个消息*，以为王的所有儿子都死了，其实只有暗嫩一个人死了。”

34 那时候，押沙龙逃走了[e]。后来，一个哨兵往远方看，见有许多人从山边的路过来。**35** 约拿达[f]就对王说：“你看，王子们都回来了。事情果然跟仆人所说的一样。”**36** 他的话刚说完，王子们就进来了。他们放声大哭，王和所有臣仆也一起痛哭。**37** 押沙龙逃到基述王亚米忽的儿子达迈[g]那里。大卫为他儿子的死伤心了很多天。**38** 押沙龙逃到基述[h]后，在那里住了三年。

39 后来，大卫王很想去找押沙龙，因为他最后还是接受了暗嫩已死这个事实*。

14 洗鲁雅的儿子约押[i]知道王心里想念押沙龙[j]，**2** 就派人到提哥亚[k]找了一个聪明的女人来，对她说：“请你假装哀悼去世的人，穿上丧服，不要用油抹身[l]，就像已经哀悼了很久

13:33 *又译“不要把这个消息放在心上”。**13:39** *又译“他已为暗嫩的死得到安慰”。

第13章
a 约11:54
b 王上1:9,19
c 诗55:21 箴10:18 箴26:24-26
d 撒上16:9 代上2:13
e 撒下13:3

右栏
a 撒下12:10
b 利18:9,29
c 撒下13:12-14
d 创27:41 诗7:14 箴18:19
e 撒下13:38
f 撒下13:3
g 撒下3:3
h 申3:14 书12:4,5 撒下14:23

第14章
i 撒下2:18 代上2:15,16
j 撒下13:39 撒下18:33 撒下19:2
k 代下11:5,6 代下20:20 摩1:1
l 传9:8 但10:3

一样。**3** 然后你去见王，对他这样说。”约押就教她该怎么说。

4 从提哥亚来的那个女人就去见王，跪在地上，向他下拜，说：“我王啊，帮帮我吧！”**5** 王问她：“发生了什么事？”她回答：“我是个寡妇，我的丈夫死了。**6** 仆人我有两个儿子。有一天，他们在田里打架，没有人劝开他们，结果其中一个打死了另一个。**7** 现在全家人都为难仆人，说：‘把杀死兄弟的凶手交出来，我们要处死他，让他为死去的兄弟偿命[a]。虽然他是继承人，我们也要除掉他！’他们要是这样做，就会熄灭我仅存的炭火*，不让我丈夫在地上留名留后。”

8 王对她说：“回家去吧，我会下令为你解决这件事。”**9** 她就对王说：“我主我王，就让我和我父亲的家族承担罪责好了，这样王和王的宝座都清白无罪。”**10** 王说：“要是有人再跟你说什么，带他到我这里来，他就不会再找你麻烦了。”**11** 她说：“愿王记得耶和华你的上帝，不让追讨血债的人[b]伤害我们，杀死我的儿子。”王说：“永活的耶和华可以作证[c]，你的儿子连一根头发也不会掉在地上。”**12** 她又

14:7 *仅存的炭火，意思是传宗接代的最后希望。

第14章

a 民35:19 申19:11,12

b 民35:19,27 申19:6

c 申6:13 传8:4

右栏

a 出19:5 民6:27

b 撒下13:38

c 撒下14:2,7

d 撒下14:1-3

说：“请容许仆人再对我主我王说一句话。”王回答：“说吧！”

13 她就说：“王为什么做出对上帝的子民[a]有损失的事呢？按照刚才王所说的，王不让被逐的儿子[b]回来，就有罪了。**14** 人都难免一死，就像水泼在地上不能收回一样。但上帝不想让人死，反而会找出理由，让被放逐的人回来。**15** 现在我来对我主我王说这些话，是因为有些人让我害怕，所以仆人想：‘我去向王求情吧，也许王会按照仆人的请求去做。**16** 也许王会听仆人的，拯救仆人，不让别人下手害我和我唯一的儿子，使我们失去上帝所赐的产业[c]。’**17** 仆人又想：‘愿我主我王说的话让我安心。’因为我主我王像上帝的天使，能明辨是非。愿耶和华你的上帝与你同在。”

18 王对她说：“我问你一件事，请不要向我隐瞒。”她回答：“我主我王，请说。”**19** 王问：“这都是约押吩咐你做的吗？[d]”她回答：“我敢在我主我王面前发誓，我主我王说的没错，是你的臣仆约押吩咐我这样做的，这些话也都是他教仆人说的。**20** 王的臣仆约押这样做，是要扭转事态。但我主的智慧就像上帝天使的智慧一样，能知道天下的一切。”

21 王对约押说："好吧，我
就这样做[a]，去把那个年轻人押
沙龙带回来吧[b]。" **22** 约押就跪
在地上，向王下拜，赞美他。约
押说："我主我王啊，今天仆人
知道，你是看重我的，因为王愿
意按照仆人请求的去做。" **23** 约
押就到基述[c]去，把押沙龙带回
耶路撒冷。**24** 但是王说："叫
他回自己的家吧，不要来见我。"
押沙龙就回自己的家去，没有
跟王见面。

25 在以色列全国，没有人
像押沙龙那样，因为外表英俊
而备受称赞。他从头到脚都毫
无瑕疵。**26** 他每次剃头，剃下
来的头发用王的砝码*去称，大
约重200舍客勒#。（他的头发太
重，所以每年年底都要剃一次
头。）**27** 押沙龙有三个儿子[d]，
一个女儿。女儿名叫塔玛，非
常漂亮。

28 押沙龙在耶路撒冷住了
整整两年，一直都没有跟王见
面[e]。**29** 押沙龙派人去叫约押
来，要托他去见王，约押却不肯
来。他第二次派人去请，约押
还是不肯来。**30** 押沙龙就对仆
人说："约押的田就在我的田
旁边，田里有大麦。你们去放
火吧。"押沙龙的仆人就放火
烧田。**31** 于是，约押去押沙龙
的家质问他："你的仆人为什么
放火烧我的田？" **32** 押沙龙回
答约押："我派人去见你，跟你
说：'请你到我这里来，我要托
你去见王，对王说："我为什么
要从基述回来呢？[a] 我留在那里
更好。王啊，现在请你让我见
你的面，如果我有罪，王就把我
处死好了。"'"

33 于是约押去见王，转述
了这些话。王就召见押沙龙。
押沙龙去见王，跪在王的面前
下拜。王就亲吻押沙龙[b]。

15 这些事以后，押沙龙为
自己预备了一辆马车和
一些马，又派50个人在前面奔
跑开路[c]。**2** 押沙龙经常一大早
就起来，站在通往城门[d]的路旁。
不管谁有案件想求王审理[e]，押
沙龙都叫他过来，问他："你是
从哪个城来的？"对方就回答自
己是以色列哪个部族的人。**3** 押
沙龙就会说："你的要求合情合
理，可惜王那里没有人会听你
申诉。" **4** 押沙龙还会说："我
要是受委任做本国的审判官就
好了！这样，无论谁有纠纷或
案件需要审理，都可以来找我，
我一定会为他主持公道。"

5 每当有人走近押沙龙，要
向他下拜，押沙龙就会马上扶

14:26 *这可能是指存放在王宫里的标准砝码，或指王室的舍客勒，跟一般的舍客勒不同。#大约2.3公斤。见附录B14。

第14章
a 撒下14:13
b 撒下13:38
c 申3:14 撒下3:3 撒下13:37
d 撒下18:18
e 撒下14:24

右栏
a 撒下14:23
b 创45:15

第15章
c 撒上8:11 王上1:5 箴11:2
d 申25:7 得4:1
e 撒上8:20 撒下8:15

他起来，亲吻他[a]。**6** 所有到王那里请求审理案件的以色列人，押沙龙都这样对待他们。就这样，押沙龙暗中得了以色列人的心[b]。

7 四年*后，押沙龙对王说："请让我到希伯仑[c]去履行我对耶和华的誓愿，**8** 因为仆人住在叙利亚的基述[d]时，曾经郑重地许下誓愿[e]：'如果耶和华让我回到耶路撒冷，我一定会献祭给*耶和华。'" **9** 王对他说："你去吧，愿你平安。"押沙龙就到希伯仑去了。

10 押沙龙秘密派人去对以色列各部族的人说："你们一听到号角声，就要宣告：'押沙龙在希伯仑[f]做国王了！'" **11** 押沙龙也邀请了200个人跟他一起离开耶路撒冷，这些人都毫不知情，没有起疑心。**12** 另外，押沙龙献祭的时候，也派人去把大卫的谋士*[g]基罗人亚希多弗[h]从家乡基罗[i]请来。密谋造反的势力越来越大，支持押沙龙的人越来越多[j]。

13 有人向大卫通风报信，说："以色列人现在都拥护押沙龙了*。" **14** 大卫马上对所有跟他一起在耶路撒冷的臣仆说："我们逃命吧！[a] 不然我们都会被押沙龙抓住。快！恐怕他很快就会追上来伤害我们，用刀剑杀死城里的人[b]。" **15** 王的臣仆回答："无论我主我王决定怎样做，仆人都会去做[c]。" **16** 于是王就带着全家逃走了，只留下十个妃子[d]照料王宫。**17** 王和跟随他的人一直走到伯墨哈才停下来。

18 跟王一起离开的*有他的臣仆，还有基利提人、比利提人[e]，以及从迦特[f]来追随王的600个迦特人[g]。这些人走过时，王看着他们#。**19** 王对迦特人伊泰[h]说："为什么你也跟我们一起走呢？回去留在新王那里吧。你是个外族人，又是从自己的家乡逃出来的，**20** 而且刚来不久，现在我怎么可以叫你跟我们一起流浪，到处漂泊呢？回去吧，带你的弟兄回去吧，愿耶和华忠贞地爱你，不离弃你！" **21** 但伊泰回答王："我在永活的耶和华面前发誓，也在我主我王面前发誓，无论我主我王去哪里，无论是生是死，仆人都一定跟随左右！[j]" **22** 大卫对伊泰[k]说："好，你过去吧。"迦特人伊泰就过去了，跟随他的人和他们的家人也都过去了。

15:7 *也可译作"40年"。**15:8** *献祭给，又译"崇拜"或"敬奉"。**15:12** *又译"顾问"。**15:13** *又译"以色列人的心都归向押沙龙了"。

15:18 *又译"从王身边过去的"。#又译"这些人从王面前过去"。

第15章

a 诗10:9 诗55:21 箴26:25
b 箴11:9
c 撒下3:2
d 撒下13:38 撒下14:23
e 利22:21
f 撒下2:1 撒下5:1,5 代上3:4
g 诗41:9 诗55:12,13 约13:18
h 撒下16:23 撒下17:14 撒下23:8,34
i 书15:20,51
j 诗3:1 箴24:21

右栏

a 撒下19:9 诗3:题记
b 撒下12:11
c 箴18:24
d 撒下12:11 撒下16:21 撒下20:3
e 撒下8:18 撒下20:7 王上1:38 代上18:17
f 撒上27:4 代上18:1
g 书13:2,3
h 撒下18:2
i 撒下2:5,6 诗25:10 诗57:3 诗61:7 诗89:14
j 箴17:17 箴18:24
k 撒下18:2

23 这些人过去的时候，王站在汲沦谷[a]旁，城里城外的人都放声痛哭。他们穿过汲沦谷，走上通往旷野的路。**24** 那时候，撒督[b]也来了，抬着[c]上帝约柜[d]的利未部族的人[e]都跟他在一起，亚比亚他[f]也在场。他们把上帝的约柜放下，直到所有人都出了城，过了汲沦谷。**25** 但王对撒督说："把上帝的约柜抬回城里去吧[g]。要是耶和华开恩，他就会让我回来，让我看到约柜和安放约柜的地方[h]。**26** 可是，如果他不愿意开恩，他认为该怎样对待我，就怎样吧。"**27** 王又对祭司撒督说："你不是先见*吗？你和亚比亚他回到城里去吧，愿你们平安。你的儿子亚希玛斯和亚比亚他的儿子约拿单[i]，他们两个人也要一起回去。**28** 我会留在旷野的浅滩，直到你们给我消息为止[k]。"**29** 于是，撒督和亚比亚他把上帝的约柜抬回耶路撒冷，然后就留在城里。

30 大卫上橄榄山[l]的时候，蒙着头，光着脚，边走边哭。所有跟着他上山的人也蒙着头，边走边哭。**31** 有人告诉大卫："亚希多弗也跟着押沙龙[m]谋反[n]了。"大卫就说："耶和华啊[o]，求你使亚希多弗的计策变得愚蠢[p]。"

15:27 *见词语解释："先见"。

第15章

a 王上2:36, 37 代下30:14 约18:1
b 撒下8:17 撒下20:25 王上1:8 王上2:35 代上6:8
c 民4:15 民7:9 代上15:2
d 出37:1 利16:2
e 民8:19
f 撒上22:20 撒上30:7
g 撒下6:17
h 撒下7:2 诗26:8 诗27:4
i 撒上9:9
j 撒下17:17
k 撒下15:36 撒下17:16, 21
l 太21:1 太24:3 徒1:12
m 诗3:题记
n 诗41:9 诗55:12, 13 约13:18
o 诗3:7
p 撒下16:23 撒下17:14

右栏

a 书16:1, 2
b 撒下16:16
c 撒下16:18, 19
d 撒下17:7, 14
e 撒下17:15, 16
f 撒下18:19
g 撒下17:17 王上1:42
h 撒下16:16 代上27:33

第16章

i 撒下15:30
j 撒下9:6
k 撒下9:2, 9
l 撒上25:18

32 大卫到了山顶，也就是人们向上帝下拜的地方。亚基人[a]户筛[b]正在那里等他。户筛撕裂了衣服，把尘土撒在头上。**33** 大卫对他说："你跟我一起过去，对我帮助不大*。**34** 但如果你回到城里，对押沙龙说：'王啊，我是你的仆人了。以往我是你父亲的仆人，但现在是你的仆人了[c]。'这样，你就可以为我破坏亚希多弗的计策[d]。**35** 祭司撒督和亚比亚他不是也在那里，会跟你在一起吗？你在王宫里听到什么，都要告诉祭司撒督和亚比亚他[e]。**36** 另外，撒督的儿子亚希玛斯[f]和亚比亚他的儿子约拿单[g]也跟他们在一起。你们听到的，都可以让他们给我报信。"**37** 就这样，押沙龙进耶路撒冷的时候，大卫的朋友*户筛[h]也回到城里。

16 大卫刚从山顶[i]下来，走了不远，就看见米非波设[j]的仆人洗巴[k]牵着两头备了鞍的驴来迎接他。驴背上有200个面饼、100个葡萄饼、100个无花果饼和椰枣饼*，还有一大瓶酒[l]。**2** 王问洗巴："你为什么带这些东西来呢？"洗巴回答："驴是给王的家人骑的，面饼和

15:33 *又译"只会成为我的负担"。**15:37** *又译"亲信"。**16:1** *无花果饼和椰枣饼，又译"用夏天的果子做的饼"。

果饼是给王的随从吃的，酒是给你们在旷野累了时喝的[a]。”3 王说：“你主人的孙子在哪里？[b]”洗巴回答王：“他留在耶路撒冷，因为他说：‘今天以色列人要把我祖父的王权交还给我了[c]。’”4 王对洗巴说：“米非波设的所有财产，现在都归你了[d]。”洗巴说：“请受仆人一拜，愿我主我王继续善待我[e]。”

5 大卫王来到巴户琳，忽然有一个人走过来，一边走一边诅咒[f]大卫。他是扫罗家族的人，名叫示每[g]，是格拉的儿子。6 他向大卫和大卫王的所有臣仆扔石头，也向其他人和王身边的勇士扔石头。7 示每一边诅咒一边说：“滚！你这个卑鄙无耻的杀人凶手，给我滚！8 你抢了扫罗的王位，现在耶和华要向你追讨杀害扫罗一家的血债。耶和华要把王位交在你儿子押沙龙手里。你这个杀人凶手[h]，你大祸临头了！”

9 洗鲁雅的儿子亚比筛[i]对王说：“为什么要让这条死狗[j]诅咒我主我王呢？[k] 请王让我过去砍下他的头[l]。”10 王却说：“洗鲁雅的儿子，这跟你们有什么关系？*[m] 让他诅咒好了[n]，因为耶和华对他说[o]：‘去诅咒大卫！’所以，谁敢问：‘你凭什么这样做呢？’”11 大卫又对亚比筛和他的所有臣仆说：“连我的儿子，我的亲生骨肉，都在追杀我[a]，更何况一个便雅悯部族的人[b]呢？让他诅咒吧，因为这是耶和华要他做的。12 也许耶和华看到我受的苦[c]，耶和华就会再次赐福给我，取代今天的诅咒[d]。”13 于是大卫和跟随他的人继续往前走，示每也在山坡上跟着，边走边诅咒[e]，不断向大卫扔石头和泥土。

14 王和所有跟随他的人到达目的地时，已经精疲力竭，就在那里休息。

15 押沙龙和追随他的以色列人进了耶路撒冷，亚希多弗[f]也跟他在一起。16 大卫的朋友*亚基人[g]户筛[h]来见押沙龙，对他说：“我王万岁！[i] 我王万岁！”17 押沙龙对户筛说：“这就是你对朋友的忠贞之爱吗？你为什么不跟你的朋友一起走呢？”18 户筛对押沙龙说：“我不能那样做。耶和华挑选谁，这里的人和以色列全国的人挑选谁，我就会支持谁，留在谁身边。19 再说，我该为谁效劳呢？不就是王的儿子吗？我过去怎样为你父亲效劳，现在也会怎样为你效劳[j]。”

第16章

a 撒下17:27-29
b 撒下9:3
c 撒下19:25-27
d 撒下9:9, 10
e 箴26:22
f 出22:28 传10:20
g 撒下19:16 王上2:8, 44
h 撒上24:6, 7 撒上26:9, 11 诗3:1, 2 诗7:1 诗71:10, 11
i 代上2:15, 16
j 撒上24:14
k 出22:28
l 撒上26:8
m 撒下19:22 王上2:5
n 诗37:8 彼前2:23
o 撒下12:10

右栏

a 撒下12:11 撒下15:14 撒下17:12
b 撒下19:16
c 创29:32 出3:7 诗25:18
d 诗109:28
e 撒下16:5
f 撒下15:12, 31
g 书16:1, 2
h 撒下15:32, 37 代上27:33
i 王上1:25
j 撒下15:34

16:10 *又译：“我跟你们有什么相干？”

16:16 *又译“亲信”。

20 押沙龙问亚希多弗："我们该怎样做？你有什么建议？[a]"
21 亚希多弗回答押沙龙："你要跟你父亲留下来照料王宫的那些妃子[b]发生关系[c]。这样以色列人都会听说你故意侮辱你父亲，拥护你的人就会大受鼓励了。" **22** 于是他们在王宫的平顶上[d]为押沙龙搭了个帐篷。押沙龙在所有以色列人眼前[e]，与他父亲的妃子发生关系[f]。

23 那段日子，大家都认为亚希多弗出的主意[g]就好像是上帝说的话一样*。大卫和押沙龙也是这样看重亚希多弗的建议。

17 亚希多弗又对押沙龙说："请让我挑选1万2000人，今天晚上就去追赶大卫。**2** 我会趁他精疲力竭*[h]的时候追上他，使他惊慌失措，跟随他的人一定会撇下他逃跑，然后我只杀大卫王一个人[i]。**3** 之后，我会带领所有人回来归顺你。你追杀的人被除掉了，所有人就一定会回来归顺你。这样，大家就能安享太平了。" **4** 押沙龙和以色列的所有长老都觉得这个建议很好。

5 可是，押沙龙说："召亚基人户篩来，让我们听听他的意见。" **6** 户篩来见押沙龙，押沙龙问他："亚希多弗有这个建议，我们该照着做吗？如果不行，你就告诉我们该怎么做。" **7** 户篩对押沙龙说："亚希多弗这次的建议不好![a]"

8 户篩接着说："你清楚知道你父亲和他的随从都是勇士[b]。现在他们十分焦急*，就像在野外失去了小熊的母熊一样[c]。而且你父亲是个战士[d]，他不会跟其他人一起过夜。**9** 现在他也许躲在某个洞*里，或是躲在其他地方[e]，如果他先发动攻击，听到这件事的人就一定会说：'跟随押沙龙的人战败了！' **10** 那时候，就算勇猛如狮的人[f]，也会心惊胆战，因为以色列人都知道，你父亲是个勇士[g]，他的手下都是勇猛的人。**11** 因此，我的建议是：把所有以色列人，从但到别示巴*[h]，都召集到你这里来，像海边的沙那么多[i]，由你亲自率领他们上阵作战。**12** 我们不管在什么地方找到他，就大举进攻，像露水降在地上一样，让他和他的手下一个也活不了。**13** 要是他退到某座城里，我们所有以色列人就带着绳子

16:23 *又译"人求问上帝所得的话一样"。**17:2** *又译"疲乏手软"。

17:8 *又译"心里愁苦"。**17:9** *又译"坑"或"深谷"。**17:11** *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的北方和南方。

第16章
a 诗37:12
b 撒下15:16
c 利18:8 利20:11 王上2:22
d 撒下11:2
e 撒下12:11,12
f 申22:30 撒下20:3
g 撒下15:12 撒下17:14,23

第17章
h 撒下16:14
i 诗37:12 诗41:9 诗55:12,13
j 撒下15:32 撒下16:16

右栏
a 撒下15:34
b 撒上16:18 撒下15:18 撒下23:8,18 代上11:26
c 箴17:12
d 撒上17:50 撒上18:7 撒上19:8 撒下10:18
e 撒上22:1 撒上23:19
f 创49:9 撒下1:23 赛31:4
g 撒上18:5
h 士20:1
i 王上4:20

过去，把那座城拖下山谷，连一块小石头也不会留下来。”

14 押沙龙和所有以色列人都说：“亚基人户筛的建议比亚希多弗的好！[a]”这是因为耶和华已经决定*，不让亚希多弗的好主意被采纳[b]，这样耶和华就可以降祸给押沙龙[c]。

15 户筛对撒督和亚比亚他[d]两位祭司说：“亚希多弗给押沙龙和以色列长老的建议是这样，而我的建议是那样。**16** 现在你们要赶快派人通知大卫：‘今天晚上千万不要留在旷野的浅滩*，一定要过河，免得王和所有跟随王的人都被消灭#[e]。’”

17 那时候，约拿单[f]和亚希玛斯[g]不敢进城，免得被人发现，就留在隐罗结[h]。有一个女仆出来向他们报信，他们就去通知大卫王。**18** 但有个年轻人看见了他们，就去告诉押沙龙。于是他们两人急忙离开，来到巴户琳[i]一个人的家里。那个人的院子里有一口井，他们就躲了进去。**19** 那个人的妻子把井口盖上，然后铺上一些碎谷粒，所以没有人知道他们躲在井里。**20** 押沙龙的仆人到了她家，问她：“亚希玛斯和约拿单在哪里？”她回答：“他们经过这里，往河边去了[a]。”这些人继续寻找，却没有找到他们，就回耶路撒冷了。

21 押沙龙的仆人走了以后，两人就从井里上来，去通知大卫王，说：“你们要赶快过河，因为亚希多弗建议，要这样来对付你们[b]。”**22** 大卫和所有跟随他的人就马上动身过约旦河。到天亮的时候，他们全都过了约旦河。

23 亚希多弗见自己的建议没有被采纳，就给驴上鞍，骑驴回自己的家乡去[c]。他回到自己的家，给家人留下遗言[d]后就上吊了[e]。他死后被埋葬在他祖先的坟地里。

24 大卫到了玛哈念[f]，押沙龙和所有以色列人也过了约旦河。**25** 押沙龙派亚玛撒[g]统领军队，代替约押[h]。亚玛撒是以色列人以特拉的儿子。以特拉跟拿辖的女儿亚比该[i]发生过关系。亚比该和约押的母亲洗鲁雅是姐妹。**26** 以色列人和押沙龙在基列扎营。

27 大卫一到玛哈念，亚扪族的拉巴人[k]拿辖的儿子朔比、罗底巴人亚米利的儿子玛吉[l]、基列的罗基琳人巴西莱[m] **28** 送来床、盆子、陶罐、小麦、大麦、面粉、烘谷、蚕豆、小扁豆、烤谷、**29** 蜂蜜、奶油、绵羊、奶酪。

17:14 *又译“下令”。**17:16** *也可译作“旱地”。#又译“吞灭”。

第17章

a 歌21:1

b 撒下15:31, 34
撒下16:23
歌19:21
歌21:30

c 申2:30
代下25:20

d 撒下8:17
撒下15:35

e 诗35:24, 25

f 王上1:42

g 撒下15:27, 36
撒下18:19

h 书15:7, 12
书18:16, 20
王上1:9

i 撒下16:5
撒下19:16

右栏

a 出1:19
书2:3-5
撒上19:12, 14
撒上21:2

b 撒下17:1, 2

c 书15:20, 51
撒下15:12

d 王下20:1

e 撒上31:4
王上16:18
诗5:10
诗55:23
太27:3, 5
徒1:18

f 创32:1, 2
书13:24, 26

g 撒下19:13
撒下20:4, 10

h 撒下8:16

i 代上2:16, 17

j 民32:1
申3:15

k 申3:11
书13:24, 25
撒下12:26, 29

l 撒下9:3-5

m 撒下19:31, 32
王上2:7

他们把这些食物送给大卫和跟随他的人吃[a]，说："大家在旷野一定很累，而且又渴又饿[b]。"

18 大卫统计了军兵的人数，委任千夫长和百夫长率领他们[c]。**2** 大卫派军兵出战，三分之一在约押[d]手下；三分之一在约押的兄弟，洗鲁雅[e]的儿子亚比篩[f]手下；三分之一在迦特人伊泰[g]手下。大卫王对军兵说："我也要跟你们一起出战。"**3** 军兵却说："你绝对不能去[h]，因为要是我们逃跑，敌人不会在意*；就算我们有一半的人阵亡，敌人也不会在意。你一个人却相当于我们一万人[i]，所以你最好还是留在城里支援我们吧。"**4** 大卫王对他们说："你们看怎样做最好，我就怎样做吧。"于是他站在城门旁，军兵就百人一队、千人一队，列队出发。**5** 王又向约押、亚比篩和伊泰下令："你们要为了我宽待那个年轻人押沙龙[j]。"他吩咐众将领有关押沙龙的话，军兵全都听见了。

6 军兵来到野外，迎战以色列人。两军在以法莲森林里交战[k]。**7** 以色列人[l]被大卫的臣仆打败[m]，当天被杀的人多达两万。**8** 战事扩大到整个地区，当天在森林里丧生的比被刀剑杀死的还多。

9 后来，押沙龙遇上了大卫的臣仆。当时押沙龙正骑着骡子，从一棵大树下经过，他的头发被粗壮的树枝缠住，骡子却继续往前跑，他就吊在半空中。**10** 有人看见了，就告诉约押[a]："我看见押沙龙吊在一棵大树上。"**11** 约押就对报信的人说："你既然看见了，为什么不就地杀了他？这样我就会赏你10块银子和一条腰带。"**12** 那个人却回答约押："就算给我1000块银子*，我也不会下手伤害王的儿子，因为我们听见王吩咐过你、亚比篩和伊泰，说：'不管是谁，都要保护那个年轻人押沙龙[b]。'**13** 要是我违背命令杀了他*，一定会被王发现，到时你也不会保护我。"**14** 约押说："我不跟你浪费时间了！"于是约押拿起三根短枪*，趁押沙龙还活着吊在大树上，就把枪刺进了他的心。**15** 替约押拿武器的十个侍卫也来攻击押沙龙，把他杀了[c]。**16** 约押吹响号角，下令停战。军兵就回来，不再追赶以色列人。**17** 他们把押沙龙

第17章
a 箴11:25
b 撒上25:18 撒下16:2
第18章
c 箴20:18
d 撒下8:16 撒下10:7
e 代上2:15,16
f 撒下23:18,19
g 撒下15:19,21
h 撒下21:17
i 撒下17:1-3 哀4:20
j 撒下18:12
k 撒下17:26
l 撒下16:15
m 诗3:7 箴24:21,22

右栏
a 撒下8:16 撒下18:2
b 撒下18:5
c 撒下12:10 箴2:22 箴20:20 箴30:17

18:3 *又译"不会把我们放在心上"。

18:12 *又译"把1000块银子放在我手上"。**18:13** *又译"要是我诡诈背信，取了他的性命"。**18:14** *也可译作"飞镖"或"矛"，直译"棍子"。

的尸体扔进林中一个大坑里，然后堆上一大堆石头[a]。以色列人都各自逃回家里去了。

18 押沙龙生前为自己造了一根柱子，立在君王谷*[b]，因为他说“我没有儿子为我留名[c]”，就用自己的名字给那根柱子命名。直到今天，那根柱子仍然称为押沙龙纪念碑。

19 撒督的儿子亚希玛斯[d]说：“请让我跑去向王报信，因为耶和华为他主持公道，救他摆脱了敌人[e]。”**20** 约押对他说：“你今天不要去报信，改天再报吧。因为王的儿子死了，所以你今天不可以报信[f]。”**21** 约押又对一个古实人[g]说：“你去把你看见的告诉王。”那个古实人就向约押下拜，跑去报信了。**22** 撒督的儿子亚希玛斯再次对约押说：“不管怎样，请让我跟着那个古实人跑吧。”约押说：“孩子啊，你既然没有什么可以报告，为什么还要去呢?”**23** 亚希玛斯还是说：“不管怎样，请让我去。”约押就对他说：“去吧!”亚希玛斯就沿着约旦河区的大路跑，最后超过了那个古实人。

24 那时候，大卫坐在两道城门的中间[h]。哨兵[i]上到城楼的平顶上瞭望，看见有一个人跑来。**25** 哨兵就大声呼喊，向王报告。大卫王说：“如果只有一个人，他一定是报信的。”那个人越跑越近，**26** 哨兵又看见另一个人跑来，就对城门的守卫说：“又有一个人跑来了!”大卫王说：“这个人也是来报信的。”**27** 哨兵说：“我看前面那个人跑的样子很像撒督的儿子亚希玛斯[a]。”王说：“他是个好人，他一定带来了好消息。”**28** 亚希玛斯大声对王说：“平安了!”然后他就跪在地上向王下拜，说：“愿耶和华你的上帝受到赞美，因为他已经把反叛*我主我王的人交给王了[b]。”

29 大卫王问：“那个年轻人押沙龙平安吗?”亚希玛斯回答：“约押派王的仆人和我*来的时候，我听见一阵喧闹，却不知道发生了什么事[c]。”**30** 王说：“你站在一旁吧。”亚希玛斯就退到一旁站着。

31 接着，那个古实人到了[d]，就说：“我有消息带给我主我王：今天耶和华主持公道，救你摆脱了所有叛徒的毒手[e]。”**32** 王却问他：“那个年轻人押沙龙平安吗?”他说：“愿我主我王的所有敌人和那些要伤害王的叛徒，都像那个年轻人一样![f]”

18:18 *又译“君王平原”。

18:28 *又译“举手攻击”。**18:29** *我，直译“你的仆人”。

第18章

a 书7:24, 26 书8:29 书10:23, 27
b 创14:17
c 撒下14:27
d 撒下15:35, 36 撒下17:17
e 诗9:4
f 撒下18:5
g 创10:6
h 撒下18:4
i 王下9:17

右栏

a 撒下18:19
b 撒下22:47 诗144:1
c 撒下18:22
d 撒下18:21
e 撒下22:49 诗55:18 诗94:1 诗124:2, 3
f 诗27:2

33 大卫王听了十分难过，就到城楼上的房间痛哭。他边走边说："我的儿子押沙龙啊！儿子啊，我的儿子押沙龙啊！我恨不得替你死！儿子啊，我的儿子押沙龙啊！[a]"

19 有人告诉约押："王正在哀悼押沙龙，为他哭泣[b]。" **2** 所有人听说王因为儿子的死感到难过，那天得胜*的欢乐就变成了悲伤。**3** 当天，他们静悄悄地回到城里[c]，就像那些因逃离战场而感到羞愧的人一样。**4** 王蒙着脸，放声痛哭，不停地说："我的儿子押沙龙啊！儿子啊，我的儿子押沙龙啊！[d]"

5 于是，约押进了王的房间，对他说："今天你的臣仆救了你的性命，又救了你儿女[e]妻妾[f]的性命，现在你却叫他们所有人感到羞愧。**6** 你爱那些恨你的人，恨那些爱你的人。因为今天你这样做，就表明将领和臣仆对你一点都不重要。我敢说，今天如果是押沙龙活下来，我们大家都死了，你反而会觉得没什么。**7** 现在你要起来，出去安抚你的臣仆*。我在耶和华面前发誓，如果你不出去，到今天晚上，没有一个人会留在你身边。这会比你从小到大经历过的一切灾祸都更糟糕。"**8** 于是王起身，在城门口坐下来。人们听说王坐在城门口，就来到他面前。

当时，以色列人已经各自逃回家里去了[a]。**9** 以色列各部族的人议论纷纷，说："大卫王曾救我们摆脱敌人[b]，又救我们摆脱非利士人，现在却因为押沙龙而逃亡在外[c]。**10** 既然我们拥立为王*的押沙龙[d]已经阵亡[e]，现在为什么还不去请王回来呢？"

11 大卫王派人去见撒督[f]和亚比亚他[g]两位祭司，说："你们要对犹大的长老[h]说：'王在家里已经听说以色列人要请他回宫，为什么你们却迟迟没有行动呢？**12** 你们是我的兄弟，跟我亲如骨肉*，为什么在请王回宫这件事上落在后头呢？'**13** 你们还要对亚玛撒[i]说：'你不是跟我亲如骨肉吗？如果我不委任你做我的元帅，代替约押[j]，愿上帝处置我，加倍惩罚我。'"

14 这样，他就赢得了犹大地区所有人的心。他们一致同意请王回来，就派人对王说："请王和王的所有臣仆回来吧。"

15 王起程回宫，到了约旦河。那时，犹大地区的人来到吉甲[k]迎接他，要护送他过河。

19:2 *又译"得救"。**19:7** *又译"出去说些安慰你臣仆的话"。

19:10 *拥立为王，又译"膏立"。**19:12** *又译"是我的血亲"。

第18章
a 撒下12:10 撒下17:14 撒下19:1 箴19:13

第19章
b 撒下18:5 撒下18:14
c 撒下17:24
d 撒下18:33
e 撒下3:2-5 撒下5:14-16 撒下13:1
f 撒下5:13 撒下15:16

右栏
a 撒下18:17
b 撒上17:50 撒上18:7 撒上19:5 撒下5:25 撒下8:5
c 撒下15:14
d 撒下15:10,12
e 撒下18:14
f 撒下8:17 撒下15:25 王上1:8
g 撒上22:20 撒上30:7 撒下15:24 代上15:11,12
h 撒下2:4
i 撒下17:25 代上2:16,17
j 撒下8:16 撒下18:5,14
k 书5:9 撒上11:14

16 巴户琳的便雅悯人格拉的儿子示每[a]，也急忙跟犹大地区的人一起下去迎接大卫王。**17** 跟他一起来的有1000个便雅悯部族的人。扫罗的家仆洗巴[b]带着他的15个儿子、20个仆人，也赶忙来到约旦河迎接王。**18** 他*从浅滩过河，去对岸接王的家眷过来，并按照王的所有要求去做。王快要过约旦河的时候，格拉的儿子示每来到王面前下跪。**19** 他对王说："求我主宽恕我的罪。我主我王离开耶路撒冷的那一天，仆人做了错事[c]，求王不要记恨，也不要把这件事放在心上。**20** 因为仆人很清楚自己犯了罪，所以今天我是在约瑟的家族中，第一个下来迎接我主我王的。"

21 洗鲁雅的儿子[d]亚比筛[e]说："示每诅咒耶和华任命的领袖*，难道不该被处死吗？[f]" **22** 大卫却说："洗鲁雅的儿子啊，这跟你们有什么关系？*[g] 今天你们为什么要跟我作对？今天在以色列怎么可以有人被处决？我不知道今天我就是以色列的王吗？" **23** 王对示每说："你一定不会被处死。"王也向他发誓[h]。

19:18 *也可译作"他们"。**19:21** *又译"耶和华膏立的人"。**19:22** *又译："我跟你们有什么相干？"

第19章

a 撒下16:5 王上2:8,9

b 撒下9:2,10 撒下16:1

c 撒下16:5

d 撒下2:18

e 撒下23:18

f 出22:28 撒下16:7 王上21:13

g 撒下3:39 撒下16:10

h 王上2:8,9

右栏

a 撒下9:3,6 撒下16:3,4

b 撒下9:9

c 撒下4:4

d 利19:16 撒下16:3

e 撒下9:7-10

f 撒下16:4

g 撒下17:27-29 王上2:7

h 箴3:27

24 扫罗的孙子米非波设[a]也去迎接王。自从王离开的那一天起，直到王平安回来，他都没有修脚，没有修胡子，也没有洗衣服。**25** 他到耶路撒冷来*迎接王，王问他："米非波设，你为什么没有跟我走？" **26** 他回答："我主我王，是我的仆人[b]欺骗了我。我*是跛脚的[c]，所以就说：'让我叫人给驴上鞍，我要骑着驴跟王一起走。' **27** 可是他在我主我王面前诽谤我*[d]。但我主我王就像上帝派来的天使一样，所以现在你看怎样好，就怎样做吧。**28** 我主我王本来可以把我祖父家族的人全部处死，但你却让仆人与你同席用膳[e]，所以我还有什么权利再向王提出要求呢？"

29 王对他说："不要再说了。我决定了，你和洗巴要平分那块地[f]。" **30** 米非波设对王说："我主我王既然平安回宫，就全部给洗巴好了。"

31 基列人巴西莱[g]从罗基琳下到约旦河区，要护送王到河边。**32** 巴西莱年纪很大，已经80岁了。他非常富有，王住在玛哈念期间，他一直为王提供食物[h]。**33** 王对巴西莱说："跟我一起过河吧，我会在耶路撒

19:25 *也可译作"他从耶路撒冷来"。**19:26,27** *又译"你的仆人"。

冷供养你[a]。”**34** 巴西莱对王说：“我在世的日子不多了，为什么还要跟王一起上耶路撒冷呢？**35** 我已经80岁了[b]，还能分辨东西的好坏吗？仆人吃喝的时候，还能尝出味道吗？还能听到男女歌手的歌声吗？[c] 既然如此，仆人又何必加重我主我王的负担呢？**36** 仆人能送王到约旦河，已经很满足了。王又何必给我这样的酬报呢？**37** 求你让仆人回自己的家乡终老，让我可以葬在我父母的坟地[d]旁边。你仆人金罕[e]在这里，让他跟我主我王过河吧。你看怎么好，就怎么对待他吧。”

38 王说：“就让金罕跟我一起过河吧，你看怎么好，我就怎么对待他。你有什么要求，我都一定为你办到。”**39** 接着，所有人都动身过约旦河，王也过去。王亲吻巴西莱[f]，为他祝福，巴西莱就回家去了。**40** 王过河到了吉甲[g]，金罕也跟王一起过了河。犹大地区的所有人和一半的以色列人，都陪同王过了河[h]。

41 其他以色列人都来见王，对他说：“我们那些住在犹大地区的弟兄为什么瞒着我们把你带走，把你和你的家眷，以及所有跟随你的人，都送过约旦河呢？[i]”**42** 犹大地区的人回答以色列人：“因为王是我们的亲属[a]。你们为什么为这件事生气呢？我们吃过王送的食物或收过什么礼物吗？”

43 但以色列人回答犹大地区的人：“我们在王国里占十个部族，所以跟大卫有关的事，我们有的权利比你们多。你们凭什么看不起我们？不是应该由我们先接我们的王回来吗？”可是，以色列人说不过他们*。

20 有个喜欢惹是生非的人叫示巴[b]，他是便雅悯部族比基利的儿子。他吹响号角[c]，说：“我们跟大卫毫无关系，也没有从耶西的儿子得到什么产业[d]。以色列人啊，回到各自的神*那里去吧！[e]”**2** 于是以色列人不再跟随大卫，反而去追随比基利的儿子示巴[f]。但犹大地区的人从约旦河直到耶路撒冷，都紧紧跟随他们的王[g]。

3 大卫王回到耶路撒冷的王宫[h]，就把先前留下来照料王宫的那十个妃子[i]关在冷宫，继续给她们提供食物，却不再跟她们发生关系[j]。她们都被关起来守活寡，一直到死的那一天。

4 王对亚玛撒[k]说：“你要召集犹大地区的人，要他们在三

19:43 *又译“犹大地区的人的话比以色列人的话更强硬”。**20:1** *神，也可译作“帐篷”。

第19章
a 箴11:25
b 诗90:10
c 传2:8
d 创50:13
e 王上2:7
f 创31:55 撒上20:41 徒20:37
g 撒上11:14
h 撒下2:4
i 士8:1 士12:1 撒下19:15

右 栏
a 诗78:68, 70

第20章
b 撒下20:21
c 士3:26, 27 撒下15:10
d 撒下19:43
e 王上12:16
f 箴24:21
g 撒下19:15 撒下19:41, 42
h 撒下5:11
i 撒下15:16
j 撒下16:21, 22
k 撒下17:25 撒下19:13 代上2:17

天之内到我这里来，到时你也要过来。”**5** 亚玛撒就去召集犹大地区的人，但到了王所定的期限，他还没有回来。**6** 于是大卫对亚比筛[a]说：“比基利的儿子示巴[b]造成的祸害，可能要比押沙龙的更严重[c]。你要率领我*的仆人追赶他，不要让他逃脱，躲进有防御工事的城里。”**7** 于是约押[d]的部下、基利提人、比利提人[e]和所有勇士，都跟随他*出去。他们离开耶路撒冷，追赶比基利的儿子示巴。**8** 他们快要到基遍[f]的大磐石的时候，亚玛撒[g]来见他们。约押穿着战衣，腰间佩剑。剑本来在鞘中，他往前走的时候，剑却从鞘里掉了出来。

9 约押对亚玛撒说：“兄弟，你好吗？”约押右手抓住亚玛撒的胡子，好像要亲吻他。**10** 亚玛撒没有防备约押手里的剑，约押用剑刺进他的肚子[h]，他的肠子都流到地上，不用再刺，这一剑就要了他的命。之后，约押和他的兄弟亚比筛继续追赶比基利的儿子示巴。

11 约押手下的一个年轻人站在亚玛撒旁边，说：“谁支持约押，谁属于大卫，就跟随约押吧！”**12** 亚玛撒倒在大路中央，

20:6 *直译“你主人”。**20:7** *很可能指亚比筛。

第20章

a 撒上26:6 撒下10:10 撒下23:18 代上18:12

b 撒下20:1

c 撒下15:12

d 撒下8:16

e 撒下8:18 撒下15:18 王上1:38

f 书18:21,25 书21:8,17

g 撒下17:25 撒下19:13

h 撒下3:27 王上2:5

右栏

a 撒下20:1

b 王上15:20 王下15:29

c 出19:5 申32:9

躺在血泊中。那个年轻人见所有人都停下脚步，就把亚玛撒从大路上移到田里。他又扔了件衣服把亚玛撒盖住，因为所有经过亚玛撒身边的人都停下了脚步。**13** 他把亚玛撒从大路上移开后，所有人就都跟着约押去追赶比基利的儿子示巴[a]了。

14 示巴走遍以色列各部族，来到伯玛迦的亚伯城[b]。比基利人全都聚集起来，跟着示巴进了城。

15 约押和他的部下*到了那里，就把示巴围困在伯玛迦的亚伯城。他们对着城外围的防御工事，筑起攻城的土垒。之后，他们开始挖城墙的墙脚，要把墙拆毁。**16** 一个有智慧的女人在城墙上呼喊：“请听我说！各位，请听我说！请叫约押过来，我有话要跟他说。”**17** 约押走过去，那个女人就问：“你是约押吗？”约押回答：“是的。”女人对他说：“请听仆人要说的话。”约押说：“你说吧！”**18** 她说：“以前人们常说，‘去亚伯求问吧’，问题就一定能解决。**19** 我所代表的是以色列一群忠信和平的人。你现在正要摧毁以色列的一座大城*。你为什么要毁掉#耶和华的产业[c]呢？”**20** 约

20:15 *直译“他们”。**20:19** *大城，又译“像母亲一样的城”。#又译“吞灭”。

押回答：“我绝对不会破坏这座城，把城毁掉。**21** 绝对不会！我们来是因为一个反叛*大卫王的人，他叫示巴[a]，是比基利的儿子，是以法莲山区[b]的人。你们只要把这个人交出来，我就会撤退。”她对约押说：“好，他的头会从墙上扔给你。”

22 这个有智慧的女人立刻去见城里的人，他们就砍下比基利的儿子示巴的头，扔给约押。之后，约押吹响号角，军兵就从那里撤退，各自回家去了[c]，约押也回耶路撒冷去见王。

23 约押统领以色列全军[d]，耶何耶大[e]的儿子比拿雅[f]统管基利提人和比利提人[g]，**24** 亚多兰[h]管理服劳役的人，亚希律的儿子约沙法[i]做记事官，**25** 示法做书记，撒督[j]和亚比亚他[k]做祭司，**26** 崖珥人伊拉也在大卫手下做首领*。

21 大卫在位的时候，发生了一场持续三年的饥荒[l]。大卫求问耶和华，耶和华回答：“这是因为扫罗杀害基遍人，使他和他的家族欠下血债[m]。”**2** 王就叫基遍人[n]来，跟他们商议。（基遍人不是以色列人，而是残余的亚摩利人[o]。以色列人曾经向他们发誓，不杀他们[a]。扫罗却不能容忍他们住在以色列和犹大地区的人当中，于是设法杀害他们*。）**3** 大卫问基遍人：“我该为你们做些什么？我要用什么来赎罪，你们才会求耶和华赐福给他的子民*呢？”**4** 基遍人对大卫说：“我们跟扫罗和他家族之间的事，是不能用金银解决的[b]。我们也不能在以色列杀人。”大卫说：“无论你们有什么要求，我都会为你们去做。”**5** 他们回答王：“那个人要灭尽我们，设法把我们从以色列境内赶尽杀绝[c]。**6** 现在请你把那个人子孙中的七个男丁交给我们。我们要在扫罗的基比亚[d]，也就是耶和华挑选的那个人[e]的家乡，在耶和华面前把他们的尸体挂起来*[f]。”王回答：“我会把人交给你们。”

7 但是，大卫王因为他和扫罗的儿子约拿单在耶和华面前互相发过誓[g]，就爱惜*扫罗的孙子，约拿单的儿子米非波设[h]。**8** 所以王交出了亚雅的女儿利斯巴[i]给扫罗生的两个儿子，亚摩尼和米非波设，以及扫罗的女儿米甲*[j]为米何拉人巴西莱的儿

第20章
a 撒下20:1
b 书17:14,15 士2:8,9
c 传9:14,15 传9:18
d 撒下8:16 撒下19:13
e 代上12:27
f 撒下23:20 代上27:5
g 撒下8:18 撒下15:18 王上1:38,44
h 王上4:6 王上12:18
i 王上4:3
j 撒下15:27
k 撒下17:15 撒下19:11 王上4:4

第21章
l 利26:18,20
m 创9:6 出20:13 民35:30,33
n 书9:3,27
o 创10:15,16

右栏
a 书9:15
b 民35:31
c 撒下21:1
d 撒上10:26
e 撒上9:17
f 民25:4 申21:22
g 撒上18:3 撒上20:42
h 撒下4:4 撒下9:10 撒下19:24
i 撒下3:7
j 撒上18:20 撒上25:44 撒下3:14 撒下6:23

20:21 *又译“举手攻击”。**20:26** *直译“祭司”。

21:2 *又译“扫罗却为以色列和犹大地区的人妄发热心，设法杀害基遍人”。**21:3** *直译“产业”。**21:6** *挂起来，直译“示众”，这里是指打断手脚挂起来。**21:7** *又译“体恤”。**21:8** *也可译作“梅拉”。

子亚得列[a]生的五个儿子。**9** 王把他们交给基遍人，基遍人就在山上，在耶和华面前把他们的尸体挂起来[b]。这七个人是一起被处死的，当时是收割时节的起头，也就是开始收割大麦的时候。**10** 亚雅的女儿利斯巴[c]拿了一块粗布铺在磐石上。从开始收割，直到天下雨，雨水落在尸体上，她白天不让天上的飞鸟停在尸体上，晚上也不让地上的野兽靠近。

11 有人把扫罗的妃子，亚雅的女儿利斯巴所做的事告诉大卫。**12** 大卫就去基列雅比，从当地的首领*那里取回扫罗和他儿子约拿单的骸骨[d]。从前非利士人在基利波杀了扫罗，把两人的尸体挂在伯珊的广场上，后来雅比的首领把尸体偷走了[e]。**13** 大卫把扫罗和他儿子约拿单的骸骨从雅比带走。至于那些被处决*的人[f]的骸骨，也有人埋葬#了。**14** 扫罗和他儿子约拿单的骸骨就被埋葬在便雅悯境内的洗拉[g]，在扫罗父亲基士[h]的坟地里。人们按照王所吩咐的，办好了一切以后，上帝就回应了他们为国家所作的恳求[i]。

15 非利士人和以色列人之间又爆发了战争[j]。大卫和他的臣仆一起跟非利士人交战，大卫非常疲倦。**16** 有一个人叫以实比诺，是利乏音人[a]的后代。他的铜矛重300舍客勒*[b]，又佩着一把新剑。他要杀死大卫，**17** 洗鲁雅的儿子亚比筛[c]就马上来帮助大卫[d]，把那个非利士人击倒，杀死了他。之后，大卫的手下坚决地对他说*："你以后绝对不可以跟我们一起出战[e]，免得以色列的明灯熄灭了！[f]"

18 后来，以色列人在歌伯跟非利士人再次交战[g]。户沙人西比该[h]杀了利乏音人[i]的后代撒弗。

19 以色列人又在歌伯跟非利士人交战[j]。伯利恒人雅雷俄珥金的儿子伊勒哈南杀了迦特人歌利亚。歌利亚的矛杆像织布工人的机轴那么粗[k]。

20 后来，在迦特又发生了战争。那里有一个身材异常高大的人，手脚都各有6个指头，总共24个指头。他也是利乏音人的后代[l]。**21** 他不停地向以色列人挑战*[m]，大卫的哥哥示米亚[n]的儿子约拿单就把他杀了。

22 以上四个人都是迦特的利乏音人的后代。他们都死在大卫和他臣仆的手上[o]。

21:12 *也可译作"拥有土地的人"。**21:13** *又译"悬挂示众"。#又译"收殓"。

21:16 *相当于3.42公斤。**21:17** *坚决地对他说，又译"向他发誓说"。**21:21** *又译"骂阵"。

第21章

a 撒上18:19
b 民35:31 申19:21
c 撒下3:7
d 撒下2:5
e 撒上28:4 撒上31:1 撒上31:11,12 撒下1:6 代上10:8
f 撒下21:9
g 书18:28
h 撒上9:1 撒上10:11
i 书7:24-26 撒下24:25
j 撒下5:17,22

右栏

a 申2:11
b 撒上17:4,7 代上11:23
c 撒下23:18,19
d 撒下22:19
e 撒下18:3
f 王上11:36 王上15:4 王下8:19
g 代上20:4
h 代上11:26,29 代上27:1,11
i 创14:5
j 代上20:5
k 撒上17:4,7
l 代上20:6-8
m 撒上17:10,45 王下19:22
n 撒上16:9 撒上17:13 代上2:13
o 诗60:12

22 耶和华拯救大卫脱离了所有敌人[a]和扫罗的魔掌[b]后，大卫向耶和华唱出以下的诗歌[c]。**2** 他唱道：

“耶和华是我的山岩、
我的堡垒[d]，
是拯救我的主[e]。
3 我的上帝是我的磐石[f]，
我向他寻求庇护。
上帝是我的盾牌[g]，
是拯救我的角*，
是我的高垒[h]。
上帝是我的避难所[i]，
是我的拯救者[j]；
你救我逃离残暴的恶行。
4 我呼求应受赞美的耶和华，
就必得救，摆脱敌人。
5 死亡的狂涛环绕我[k]，
恶人如暴洪使我恐惧[l]。
6 坟墓的绳索把我缠住[m]，
死亡的网罗迎面撒来[n]。
7 我在苦难中呼求耶和华[o]，
再三向我的上帝呼救。
他在圣殿里听见我的声音，
我求救的呼声传到他耳中[p]。
8 那时，大地震撼，
左右摇晃[q]；
天的根基震动[r]，
摇摇晃晃，
因为他发怒了[s]。

22:3 *又译“是我大能的救主”。见词语解释：“角”。

第22章
a 诗34:19
b 撒上23:14
诗18:题记
c 出15:1
士5:1
d 诗31:3
e 诗18:2,3
f 申32:4
撒上2:1,2
g 创15:1
申33:29
诗3:3
h 诗9:9
箴18:10
i 诗59:16
j 赛12:2
路1:46,47
多3:4
k 诗69:14
l 诗18:4
m 诗116:3,4
n 诗18:5
o 诗142:1
拿2:2
p 出3:7
诗18:6
诗34:15
q 士5:4
r 伯26:11
s 诗18:7-12
诗77:18

右栏
a 赛30:27
b 诗144:5
赛64:1
c 申4:11
王上8:12
诗18:9
诗97:2
d 撒上4:4
诗80:1
诗99:1
e 来1:7
f 伯36:29
g 出19:16
撒上2:10
h 诗18:13-16
赛30:30
i 诗7:13
诗77:17
j 诗144:6
k 出15:8
l 出14:21
诗106:9
诗114:3
m 诗18:16-19
诗124:2-4
诗144:7
n 诗3:7
诗56:9
o 撒上19:11
撒上23:26
撒下15:10
p 诗31:8
q 诗149:4
r 撒上26:23
王上8:32
s 诗18:20-24
诗24:3,4

9 他鼻孔冒烟，口喷烈焰[a]，
射出炭火。
10 他使天空下垂，亲自降临[b]，
脚踏浓厚的乌云[c]。
11 他驾着基路伯天使[d]飞驰而来，
在灵体*[e]的翅膀上，清晰可见。
12 他用黑暗遮盖自己[f]，
身处厚重的乌云之中。
13 从他面前的亮光中，
燃烧的火炭迸发而出。
14 耶和华从天上打雷[g]，
至高者亲自发声[h]。
15 他射出利箭[i]，把敌人驱散；
发出闪电，使他们溃乱[j]。
16 耶和华的斥责一发，
他鼻孔的气一出[k]，
海床就清楚可见[l]，
大地的根基也都显露。
17 他从高处伸手抓住我，
从深水中把我拉上来[m]。
18 他解救我，
让我不受强敌伤害[n]，
让我摆脱比我强大的敌人。
19 我遭难的日子，
他们来攻击我[o]，
耶和华却支持我。
20 他把我带到安全的地方*[p]；
他搭救我，因为他喜爱我[q]。
21 耶和华按我正义的为人
奖赏我[r]，
照我清白的行为*回报我[s]。

22:11 *又译“风”。**22:20** *又译“宽阔的地方”。**22:21** *直译“双手的洁净”。

22 我一直行走耶和华的道路，
没有作恶离弃我的上帝。
23 他的一切法令[a]都在我面前，
我不会偏离他的律例[b]。
24 我要在他眼中无可指责[c]，
我不会让自己犯罪[d]。
25 愿耶和华按我的正义回报我[e]，
因我在他眼中清白而奖赏我[f]。
26 忠贞不渝的人，
你对他忠贞不渝[g]；
无可指责的人，
你对他无可指责[h]。
27 对纯洁的人，你显出纯洁[i]；
对狡诈的人，你显出精明*[j]。
28 你拯救谦卑的人[k]，
却敌视和贬低高傲的人[l]。
29 耶和华啊，
你是我的灯[m]；
耶和华为我带来光明，
驱散黑暗[n]。
30 借着你的帮助，
我能冲击敌军；
靠着上帝的力量，
我能攀越高墙[o]。
31 上帝的道路完美[p]，
耶和华的话语纯净*[q]。
谁向他寻求庇护，
他就做谁的盾牌[r]。
32 除了耶和华，
还有谁是上帝?[s]

22:27 *也可译作“你显得好像愚昧”。
22:31 *又译“经过精炼”。

第22章
a 申6:1 诗19:9
b 申8:11
c 诗84:11
d 诗18:23 箴14:16
e 伯34:11 赛3:10 来11:6
f 诗18:24 箴5:21
g 诗37:28 诗97:10
h 诗18:25-30
i 太5:8 彼前1:16
j 诗125:5
k 伯34:28
l 但4:37 彼前5:5
m 诗27:1
n 诗97:11
o 诗18:29 腓4:13 来11:33, 34
p 申32:4
q 诗12:6 箴30:5
r 诗35:2 诗91:4
s 赛44:6

右栏
a 申32:31 诗18:31-42
b 诗27:1 赛12:2
c 赛26:7
d 赛33:15, 16 哈3:19
e 诗18:35 诗113:6-8
f 诗17:5
g 出14:13
h 撒上23:5
i 撒上17:49 诗44:3, 5
j 创49:8
k 诗18:40
l 撒上28:6 箴1:28 赛1:15 弥3:4
m 撒上30:6 撒下15:12

除了我们的上帝，
还有谁是磐石?[a]
33 上帝是我坚固的堡垒[b]，
他会使我的道路畅通无阻[c]。
34 他使我的脚敏捷如鹿，
让我在高处站稳[d]。
35 他训练我的双手作战，
我的臂膀能给铜弓上弦。
36 你赐我救恩做盾牌，
你的谦卑使我得到尊荣[e]。
37 你使我脚下的道路宽阔，
我就不致失足跌倒*[f]。
38 我要追赶敌人，消灭他们；
不把他们灭尽，绝不回头。
39 我要铲除他们，把他们击溃，
他们就不能站起来[g]；
他们都会倒在我脚下。
40 你会赐我作战的力量[h]，
使我的敌人在我面前倒下[i]。
41 你会使我的敌人败退*[j]，
我会消灭#痛恨我的人[k]。
42 他们求救，却无人拯救；
他们哀求耶和华，
他却不回答[l]。
43 我要把他们捣碎，
有如地上的尘土；
我要砸碎他们，踏平他们，
好像践踏街上的污泥。
44 我的人民挑剔我，
你却会解救我[m]。

22:37 *又译“我的脚踝必不动摇”。**22:41** *又译“掉头逃跑”。#直译“使……沉寂”。

你会保护我，
让我做万国的元首[a]。
我不认识的民族会臣服于我[b]。
45 外族人都会来到我面前，
惶恐不安[c]，
他们听说我的事就会服从我。
46 外族人都会勇气尽失*，
从堡垒战战兢兢地出来。
47 耶和华是真实存在的！*
愿我的磐石受到赞美！[d]
那拯救我的上帝是我的磐石，
愿他受尊崇[e]。
48 上帝为我惩治敌人[f]，
使万族臣服于我[g]。
49 上帝搭救我，
让我摆脱仇敌。
你提拔我[h]，
使我凌驾那些攻击我的人；
你解救我，
让我脱离残暴之徒[i]。
50 耶和华啊，
所以我要在万国中感谢你[j]，
又要唱出歌颂你圣名的诗歌*[k]：
51 上帝做了伟大的事，
屡次拯救他立的君王*[l]，
向他任命的领袖#，
向大卫和他的后代，
永远显出忠贞的爱[m]。”

22:46 *勇气尽失，又译“衰残”。**22:47** *直译“是活着的”。**22:50** *又译“又要为你的圣名奏乐”。**22:51** *又译“上帝让他立的君王屡次大获全胜”。#又译“他膏立的人”。

第22章
a 撒下8:3 诗2:8 诗60:8
b 诗18:43-45
c 申33:29
d 申32:4
e 诗18:46 诗89:26
f 撒上25:29 撒下18:19
g 诗18:47 诗110:1 诗144:1, 2
h 撒下5:12 撒下7:9
i 诗18:48
j 申32:43 诗117:1
k 代上16:9 诗145:2 罗15:9
l 诗2:6 诗21:1
m 诗89:20, 29 路1:32, 33

右栏

第23章
a 创49:1 申33:1
b 撒上17:58 太1:6
c 撒下7:8
d 撒上16:13
e 代上16:9
f 可12:36 提后3:16
g 徒1:16 彼后1:21
h 申32:4 诗144:1
i 箴29:2 赛9:7 赛32:1
j 出18:21 赛11:3
k 玛4:2 太17:2 启1:16
l 诗72:1, 6
m 撒下7:16, 19 代上17:11 诗89:3 诗89:28, 29 诗132:11
n 赛9:7 赛11:1 摩9:11
o 诗37:10

23 以下是大卫最后的话[a]：
“这是耶西的儿子
大卫[b]的话，
他受到提拔而身居高位[c]，
是雅各的上帝任命的领袖*[d]；
他能以美妙的歌声
吟唱以色列的诗歌[e]。
2 耶和华的神圣力量
通过我发言[f]，
通过我的口传达他的信息[g]。
3 以色列的上帝对我说，
以色列的磐石[h]告诉我：
‘要是有正义的人统治世间[i]，
有敬畏上帝的人执政掌权[j]，
4 这就好比太阳的光芒[k]，
照耀在晴朗无云的清晨；
又好像雨后灿烂的阳光，
使嫩草破土而出[l]。’
5 我的王朝*在上帝面前
不就是这样吗？
他跟我订下永恒的誓约[m]，
一切都安排妥善，稳当可靠。
我所得的一切拯救、
我所喜爱的一切，全在于此。
因此他使我的王朝繁荣[n]。
6 无耻之徒却都要
像荆棘一样被丢弃[o]，
人不能徒手拿起它们。
7 人要触碰它们，
就得配备铁器和枪矛，
它们要在原处被彻底焚毁。”

23:1 *又译“上帝膏立的人”。**23:5** *又译“家族”。

8 以下是大卫手下勇猛将士[a]的名字：他革扪人约设巴设，他是三大猛将之首[b]，曾经在一次战役中挥矛杀了800人。**9** 其次是亚含人杜多[c]的儿子以利亚撒[d]，他是从前随同大卫向非利士人挑战*的三大猛将之一。那时候，非利士人集结军队开战，以色列人纷纷撤退。**10** 他却站出来跟非利士人交战，不断杀敌，直到手臂疲乏无力，握剑的手变得僵硬[e]。当天耶和华让以色列人大获全胜*[f]，人民都回来跟在他后面，剥取被杀的人的财物。

11 再其次是哈拉里人亚基的儿子沙玛。非利士人在利希集结，那里有一块长满小扁豆的田。人民因为非利士人就逃跑了，**12** 他却站在田里保卫那块田，不断击杀非利士人。这样，耶和华让以色列人大获全胜*[g]。

13 在收割的时候，30个首领中有三个人到亚杜兰洞[h]去见大卫。有一队非利士的军兵在利乏音谷*[i]扎营。**14** 当时大卫留守在坚固的据点[j]，而非利士人在伯利恒设了一个岗哨。**15** 大卫表达心愿说："要是我能喝到伯利恒城门旁边的池水就好了！"**16** 三大猛将就闯进非利士人的军营，到伯利恒城门旁边的蓄水池打水，拿回来给大卫喝。但他不肯喝，反而把水倒出来给耶和华[a]，**17** 说："耶和华啊，我绝不会喝这些水！要是喝了，不就等于喝了这些冒生命危险的人的血[b]吗？"所以大卫不肯喝。以上是他的三大猛将所做的事。

18 洗鲁雅的儿子[c]，约押的兄弟亚比筛[d]是另外三个勇士之首，他曾经挥矛杀了300人。他与三大猛将齐名[e]。**19** 在三勇士当中，他最出色，是三勇士之首，但他的地位却比不上三大猛将。

20 耶何耶大的儿子比拿雅[f]是个勇士*，在甲薛[g]做过许多大事。他杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子，又在一个下雪天下到水坑，杀死里面的一只狮子[h]。**21** 他还杀了一个身材异常高大的埃及人。那个人手持长矛，比拿雅却只拿一根棍子迎战。他夺了那个人手中的矛，用那根矛刺死了对方。**22** 耶何耶大的儿子比拿雅做了这些事，并且与三大猛将齐名。**23** 他比三十战士更出色，地位却比不上三大猛将。大卫委派他做侍卫长。

23:9 *又译"骂阵"。**23:10,12** *又译"得救"。**23:13** *又译"平原"。

23:20 *直译"勇士之子"。

第23章

a 撒下10:7
撒下20:7
代上11:10

b 代上11:11

c 代上27:1,4

d 代上11:12-14

e 士8:4

f 士15:14,16
撒上14:6
撒上19:5

g 诗3:8
诗44:3

h 书15:20,35
撒上22:1

i 书15:1,8
撒下5:22
代上11:15-19

j 撒上22:1,4
代上12:16

右栏

a 利9:9
利17:13

b 创9:4
利17:10

c 撒下2:18
代上2:15,16

d 撒上26:6
撒下21:17

e 代上11:20,21

f 撒下8:18
撒下20:23
王上1:8
王上2:29
代上27:5,6

g 书15:21

h 代上11:22-25
箴30:30

24 三十战士包括：约押的兄弟亚撒黑[a]、伯利恒人杜多的儿子伊勒哈南[b]、**25** 哈律人沙玛、哈律人以利加、**26** 帕列提人希利斯[c]、提哥亚人益吉的儿子伊拉[d]、**27** 亚拿突人[e]亚比以谢[f]、户沙人米本奈、**28** 亚合人撒们、尼陀法人玛哈莱[g]、**29** 尼陀法人巴阿拿的儿子希立、便雅悯部族基比亚人利拜的儿子伊泰、**30** 比拉顿人比拿雅[h]、迦实[i]干谷的希戴、**31** 亚拉巴人亚比亚本、巴鲁米人亚斯玛弗、**32** 沙本人以利雅哈巴、雅善的儿子们、约拿单、**33** 哈拉里人沙玛、哈拉里人沙拉的儿子亚希暗、**34** 玛迦人亚哈拜的儿子以利法列、基罗人亚希多弗[j]的儿子以连、**35** 迦密人希斯罗、亚巴人帕莱、**36** 琐巴人拿单的儿子以迦、迦得人巴尼、**37** 亚扪人洗勒、比录人拿哈莱(他是替洗鲁雅的儿子约押拿武器的侍卫)、**38** 以帖人伊拉、以帖人[k]迦立、**39** 赫提人乌利亚[l]，一共37个人。

24 耶和华再一次向以色列人发怒[m]，因为有个恶者煽动大卫*去伤害以色列人，说："去统计[n]一下以色列和犹大地区的人口吧。"**2** 王就对元帅约押[o]说："你去走遍以色列各部族，从但到别示巴*[a]，登记人口，让我知道人民的数目。"**3** 约押却对王说："愿耶和华你的上帝使人民的数目比现在多百倍，愿我主我王也能亲眼看见。不过，我主我王为什么要做这件事呢?"

4 可是约押和军中的将领都说不过王，他们就出去登记以色列的人口[b]。**5** 他们渡过约旦河后，在亚罗珥[c]扎营，也在山谷中间的一座城的右边*扎营，然后前往迦得，直到雅谢[d]，**6** 又到基列[e]和他廷合示地区，再到但雅安，然后绕到西顿[f]，**7** 来到泰尔[g]的堡垒，以及希未人[h]和迦南人的各城，最后去了犹大的南地[i]，到了别示巴[j]。**8** 他们用了9个月零20天走遍全国，最后回到耶路撒冷。**9** 约押向王报告了登记的人口。以色列佩剑的勇士有80万，犹大地区有50万[k]。

10 大卫统计了人口后就心里自责*[l]，于是对耶和华说："我做了这件事，犯了大罪[m]。耶和华啊，现在求你宽恕仆人的罪过[n]，因为我做了十分愚蠢的事[o]。"**11** 大卫早上起来，向他传达异象的使者迦得[p]先知收到耶和华的信

24:1 *又译"因为大卫受到煽动"。

24:2 *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的北方和南方。**24:5** *又译"南边"。**24:10** *又译"良心不安"。

第23章
a 撒下2:18,23 代上2:15,16 代上27:1,7
b 代上11:26-41
c 代上27:1,10
d 代上27:1,9
e 书21:8,18 耶1:1
f 代上27:1,12
g 代上27:1,13
h 代上27:1,14
i 士2:8,9
j 撒下15:31 撒下16:23 撒下17:23 代上27:33
k 代上2:53
l 撒下11:3 王上15:5

第24章
m 撒下21:1
n 代上27:23,24
o 代上21:1-3
p 撒下8:16 撒下20:23

右栏
a 士20:1
b 民1:2 代上21:4
c 申2:36 书13:8,9
d 民32:34,35
e 民32:40
f 创10:15 创49:13 书11:8
g 书19:24,29
h 书11:19
i 书15:1
j 创21:31 书15:21,28
k 民2:32 民26:51 代上21:5,6 代上27:23
l 撒上24:5 罗2:15
m 撒下12:13
n 诗130:3 何14:2 约一1:9
o 代上21:8-13
p 撒上22:5 代上29:29

息：**12**“你去告诉大卫：‘耶和华说：“我给你三个选择，你选择哪个灾祸，我就降下哪个灾祸[a]。”’”**13**于是，迦得去见大卫，对他说：“你要你的国家有七年饥荒?[b] 或是你要逃跑，被敌人追赶三个月?[c] 或是你要你的国家有三天瘟疫?[d] 现在你要认真想想，让我知道该怎样回答那位派我来的。”**14**大卫对迦得说：“这让我很为难。请把我们交在耶和华的手里[e]，不要把我们交在人的手里[f]，因为上帝富于怜悯[g]。”

15于是耶和华让以色列发生瘟疫[h]，从早上直到指定的时间。从但到别示巴[i]，一共死了7万人[j]。**16**天使伸手要打击耶路撒冷的时候，耶和华就因为灾祸而感到遗憾*[k]，于是对这个在民众当中施行毁灭的天使说：“够了！住手吧！”当时耶和华的天使正在耶布斯人[l]亚劳拿[m]的脱谷场附近。

17大卫看见那个让人丧命的天使，就对耶和华说：“犯罪的是我，做错事的也是我。这些百姓*[n]做了什么呢？请你出手攻击我和我父亲的家族好了[o]。”

18于是迦得在当天来见大卫，对他说：“你要上耶布斯人亚劳拿的脱谷场去，在那里为耶和华建一座祭坛[a]。”**19**大卫就听了迦得的话，按照耶和华的吩咐上了脱谷场。**20**亚劳拿看见王带着臣仆迎面走上来，就马上出去，跪在地上向王下拜。**21**亚劳拿问：“我主我王为什么到仆人这里来?”大卫回答：“我要买下你的脱谷场，在这里为耶和华建一座祭坛，这样就可以终止这场打击人民的灾祸[b]。”**22**亚劳拿对大卫说：“我主我王啊，脱谷场就送给你，你看什么好，就献上什么吧。这里有牛可以用来做全烧祭，有碾谷橇和套牛的工具可以当柴烧。**23**王啊，这一切亚劳拿都送给王。”亚劳拿也对王说：“愿耶和华你的上帝赐福给你!”

24王对亚劳拿说：“不，我一定要付钱给你。我不会把免费*得来的东西，献做全烧祭给耶和华我的上帝。”大卫就用50舍客勒#银子，买了那个脱谷场和那里的牛[c]。**25**大卫在那里为耶和华建了一座祭坛[d]，献上全烧祭和交谊祭的祭牲。之后，耶和华就回应了人们为国家所作的恳求[e]，终止了这场打击以色列的灾祸。

24:16 *又译“伤心”。**24:17** *直译“这些绵羊”。

24:24 *又译“没有付出代价”。#相当于570克。

第24章

a 箴3:12

b 利26:18, 20 撒下21:1

c 利26:14, 17

d 利26:16

e 来12:6

f 代下28:1, 5

g 诗103:8 诗119:156

h 民16:46 代上27:24

i 撒下24:2

j 代上21:14, 15

k 诗78:38 耶26:19 珥2:13

l 创10:15, 16 书15:8

m 代下3:1

n 诗95:7

o 代上21:16, 17

右栏

a 代上21:18-23 代下3:1

b 民16:46, 47 民25:8 撒下24:15

c 代上21:24-28

d 出20:25 代上22:1

e 撒下21:14 代下33:13

列王纪上

内容大纲

1 大卫和亚比莎(1-4)
亚多尼雅谋求王位(5-10)
拿单和拔示巴采取行动(11-27)
大卫下令任命所罗门做国王(28-40)
亚多尼雅逃到祭坛那里(41-53)

2 大卫嘱咐所罗门(1-9)
大卫去世；所罗门登基(10-12)
亚多尼雅的诡计招来杀身之祸(13-25)
亚比亚他被革职；
约押被处死(26-35)
示每被处死(36-46)

3 所罗门娶了法老的女儿(1-3)
耶和华在所罗门的梦里向他
显现(4-15)
所罗门祈求智慧(7-9)
所罗门为两个母亲断案(16-28)

4 所罗门手下的官员(1-19)
所罗门统治下的繁荣景况(20-28)
在葡萄树下和无花果树下享受
安宁的生活(25)
所罗门的智慧和箴言(29-34)

5 希兰王提供建筑材料(1-12)
所罗门征召工人(13-18)

6 所罗门建造圣殿(1-38)
内殿(19-22)
基路伯天使像(23-28)
雕刻的图案、门、内院(29-36)
圣殿七年完工(37,38)

7 所罗门的宫殿(1-12)
技艺高超的希兰辅助所罗门(13-47)
两根铜柱(15-22)
铸造的铜海(23-26)
10辆盆车和10个铜盆(27-39)
打造金器具(48-51)

8 把约柜抬到圣殿(1-13)
所罗门对人民讲话(14-21)
所罗门在圣殿呈献礼的祷告(22-53)
所罗门祝福人民(54-61)
献祭和呈献礼的节期(62-66)

9 耶和华再次向所罗门显现(1-9)
所罗门给希兰王的礼物(10-14)
所罗门开展的各项工程(15-28)

10 示巴女王拜访所罗门(1-13)
所罗门拥有的大量财富(14-29)

11 所罗门的妻妾使他的心离开了
上帝(1-13)
跟所罗门作对的人(14-25)
承诺耶罗波安得到10个部族(26-40)
所罗门去世；罗波安继承
王位(41-43)

12 罗波安用强硬的话回答人民(1-15)
10个部族反叛(16-19)
拥立耶罗波安做以色列国的王(20)
罗波安不可跟以色列国交战(21-24)
耶罗波安崇拜金牛犊像(25-33)

13 针对伯特利的祭坛的预言(1-10)
祭坛裂开(5)
上帝的使者没有服从指示(11-34)

14 亚希雅针对耶罗波安说的预言(1-20)
罗波安做犹大国的王(21-31)
示撒入侵(25,26)

15 亚比央做犹大国的王(1-8)
亚撒做犹大国的王(9-24)
拿答做以色列国的王(25-32)
巴沙做以色列国的王(33,34)

16 耶和华针对巴沙的判决(1-7)
以拉做以色列国的王(8-14)

心利做以色列国的王(15-20)
暗利做以色列国的王(21-28)
亚哈做以色列国的王(29-33)
希伊勒重建耶利哥(34)
17 先知以利亚预告旱灾(1)
渡鸦送食物给以利亚(2-7)
以利亚去找撒勒法的寡妇(8-16)
寡妇的儿子死而复生(17-24)
18 以利亚去见俄巴底亚和亚哈(1-18)
以利亚在迦密山上和巴力的先知较量(19-40)
人民三心二意，摇摆不定(21)
三年半的旱灾结束(41-46)
19 耶洗别发怒，以利亚就逃跑(1-8)
耶和华在何烈山向以利亚显现(9-14)
以利亚要任命哈薛、耶户和以利沙(15-18)
以利沙受委任要接替以利亚(19-21)
20 叙利亚人向亚哈发动战争(1-12)
亚哈打败叙利亚人(13-34)
针对亚哈的预言(35-43)
21 亚哈贪图拿伯的葡萄园(1-4)
耶洗别设计害死拿伯(5-16)
以利亚谴责亚哈的信息(17-26)
亚哈变得谦卑(27-29)
22 约沙法和亚哈结盟(1-12)
米该雅预言亚哈的失败(13-28)
一个天使让亚哈的先知撒谎，使他受骗(21,22)
亚哈在基列的拉末被杀(29-40)
约沙法做犹大国的王(41-50)
亚哈谢做以色列国的王(51-53)

1 大卫王老了[a]，年事已高，虽然盖了许多毯子*，还是觉得不够暖和。**2** 于是臣仆对他说："让我们为我主我王找一个年轻的处女，叫她服侍和照顾王，睡在王的怀里，我主我王就会暖和。"**3** 他们就在以色列全国物色美貌的少女，结果找到了书念人[b]亚比莎[c]，就把她带到王那里。**4** 这个少女美丽绝伦。她照顾王，服侍王，但王没有跟她发生关系。

5 那时候，哈及生的儿子亚多尼雅[d]自高自大，说："我一定会做国王！"他为自己预备了马车、骑兵，又派50个人在他前面奔跑，为他开路[a]。**6** 他的父亲从没有质问过他*："你为什么要这样做？"他在押沙龙之后出生，也非常英俊。**7** 亚多尼雅跟洗鲁雅的儿子约押和祭司亚比亚他[b]商议，他们两人就答应会帮助和支持他[c]。**8** 可是，祭司撒督[d]、耶何耶大的儿子比拿雅[e]、先知拿单[f]、示每[g]、利以和大卫手下勇猛的将士[h]，都不支持亚多尼雅。

9 后来亚多尼雅在隐罗结附近的琐希列石旁边，献上牛羊和

1:1 *又译"衣服"。

1:6 *又译"让他不高兴"或"责备他"。

第1章
a 撒下5:4 代上29:26,27
b 书19:17,18
c 王上2:17,22
d 撒下3:2,4 代上3:1,2

右栏
a 撒下15:1
b 撒下20:25
c 王上2:22
d 撒下8:17
e 撒下20:23 代上27:5
f 撒下7:2 撒下12:1
g 王上4:7,18
h 撒下23:8 代上11:10

肥畜做祭牲[a]。他邀请了他的所有兄弟，就是王的儿子们，又邀请了犹大地区所有做王臣仆的人。**10** 但他没有邀请先知拿单、比拿雅、大卫手下勇猛的将士，以及他的弟弟所罗门。**11** 拿单[b]对所罗门的母亲[c]拔示巴[d]说："你没有听说哈及的儿子亚多尼雅[e]做了国王吗？我们的主大卫还不知道这件事。**12** 现在请听我给你的建议，这样你就可以保住你和你儿子所罗门的性命[f]。**13** 你要去见大卫王，对他说：'我主我王，你不是曾经向仆人发誓说，"你的儿子所罗门会继承我的王位，他要坐在我的宝座上"吗？[g] 那么，为什么亚多尼雅竟然做了国王呢？'**14** 你正在那里跟王说话的时候，我就会进去，证实你说的话。"

15 于是，拔示巴进内室见王。王很老了，书念人亚比莎[h]正在王的身边服侍他。**16** 拔示巴跪在地上，向王下拜。王问："你有什么请求？"**17** 她回答："我主，你曾经在耶和华你的上帝面前向仆人发誓说：'你的儿子所罗门会继承我的王位，他要坐在我的宝座上[i]。'**18** 可是，现在亚多尼雅做了国王，我主我王却不知道[j]。**19** 他献了许多公牛、肥畜、绵羊做祭牲，邀请了王的所有儿子、祭司亚比亚他和元帅约押[a]，却没有邀请你的仆人所罗门[b]。**20** 我主我王啊，以色列人现在都看着你，等你告诉他们，谁会坐在我主我王的宝座上，继承你的王位。**21** 如果你不这样做，我主我王一旦随祖先长眠，我和儿子所罗门就会被当作叛徒了。"

22 拔示巴还在跟王说话的时候，先知拿单就来了[c]。**23** 有人禀告王说："先知拿单来了！"拿单来到王面前，跪在地上，向王下拜。**24** 拿单说："我主我王，你曾经说过'亚多尼雅会继承我的王位，他要坐在我的宝座上'吗？[d] **25** 他今天下去，献了许多公牛、肥畜、绵羊做祭牲[e]，又邀请了王的所有儿子、将领和祭司亚比亚他[f]。他们跟亚多尼雅一起吃喝，不断地说：'亚多尼雅王万岁！'**26** 可是亚多尼雅没有邀请你的仆人我，也没有邀请祭司撒督、耶何耶大的儿子比拿雅[g]，以及你的仆人所罗门。**27** 这件事是我主我王授权的吗？可是王还没有告诉仆人，谁该坐在我主我王的宝座上继承王位。"

28 大卫王回应说："给我传拔示巴来。"拔示巴就进来站在王面前。**29** 王发誓说："拯救*我脱离一切苦难的永活耶和

1:29 *直译"救赎"。

第1章

a 撒下15:12
b 撒下7:4, 5
c 撒下12:24
d 撒下11:3, 27
e 撒下3:2, 4
f 士9:4-6 王上1:21 王下11:1
g 代上22:9 代上28:5 代上29:1
h 王上1:1, 3
i 王上1:13 代上22:9, 10
j 王上1:5, 11

右栏

a 王上1:7
b 王上1:9, 10
c 王上1:14
d 王上1:5
e 撒下15:12
f 王上1:5, 7
g 代上27:5

华[a]可以作证，**30** 既然我在以色列的上帝耶和华面前，向你发过誓说，‘你的儿子所罗门会继承我的王位，他要坐在我的宝座上接替我’，今天我就会实践诺言。”**31** 于是拔示巴跪在地上，向王下拜，说：“我主大卫王万岁！”

32 大卫王立刻说：“给我传祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅[b]来[c]。”他们就来到王面前。**33** 王对他们说：“你们要带着我的仆人，让我儿子所罗门骑上我的骡子*[d]，护送他下到基训[e]去。**34** 祭司撒督和先知拿单要在那里任命*他[f]做以色列的王。之后，你们要吹响号角，说：‘所罗门王万岁！[g]’**35** 然后你们要跟他一起回到这里来，他要坐在我的宝座上，继承我的王位。我要委任他做以色列和犹大地区的领袖。”**36** 耶何耶大的儿子比拿雅马上对王说：“阿们！* 愿我主我王的上帝耶和华使这件事实现。**37** 耶和华怎样与我主我王同在，愿他也照样与所罗门同在[h]，使他的王权比我主大卫王的王权更显赫[i]。”

38 于是祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅[j]、基利提人、比利提人[k]一起下去，让所罗门骑上大卫王的骡子[a]，护送他到基训[b]去。**39** 祭司撒督从圣幕[c]里取出盛油的角[d]来，把膏油倒在所罗门头上*[e]。他们吹响号角，人民全都呼喊：“所罗门王万岁！”**40** 接着所有人都跟着他上去，他们吹着笛子，十分欢乐，声音震撼大地*[f]。

41 亚多尼雅和在场的所有宾客用餐[g]完毕，就听到了这些声音。约押一听到号角声，就说：“城里为什么有这么大的喧闹声？”**42** 他还在说话的时候，祭司亚比亚他的儿子约拿单[h]来了。亚多尼雅说：“进来吧，你是个好人，一定带来了好消息。”**43** 约拿单回答亚多尼雅：“不是好消息！我们的主大卫王把所罗门立为国王了。**44** 王派祭司撒督、先知拿单、耶何耶大的儿子比拿雅、基利提人和比利提人跟所罗门一起去，还让他骑上王的骡子[i]。**45** 祭司撒督和先知拿单在基训任命*他做国王，然后他们从那里欢欢喜喜地回城，全城就都闹哄哄的。这就是你们听见的喧闹声了。**46** 所罗门已经坐上王的宝座了，**47** 王的臣仆也来祝贺我们的主大卫王，说：‘愿王的上帝使所罗门的名比王的名更尊贵，使他的

第1章

a 诗71:23 诗103:4

b 撒下20:23 撒下23:20 代上27:5

c 王上1:8

d 王上1:38 路19:33-35

e 代下32:30

f 撒上16:13

g 撒上10:1,24 撒下15:10 王下11:12

h 代上28:20

i 王上3:12 王上10:23 诗72:8

j 代上27:5

k 撒下15:18 代上18:17

右栏

a 王上1:33 太21:7

b 代下32:30

c 撒下6:17

d 出30:23-25 撒上16:13

e 代上29:22

f 撒上4:5

g 王上1:9,25

h 撒下15:36 撒下17:17

i 王上1:33,34

1:33 *又译“母骡”。**1:34** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。**1:36** *见词语解释：“阿们”。

1:39 *又译“膏立所罗门”。**1:40** *震撼大地，直译“把大地震裂了”。**1:45** *又译“膏立”。

王权比你的王权更显赫!’王就在床上向上帝下拜。**48** 王又说:‘愿以色列的上帝耶和华受到赞美,因为他今天赐下一个人坐上我的王位,而且让我亲眼看见了!’”

49 亚多尼雅请来的所有宾客就都害怕起来,纷纷离去。**50** 亚多尼雅也非常惧怕所罗门,就逃到祭坛那里,抓住坛上的角*[a]。**51** 有人告诉所罗门:“亚多尼雅很怕所罗门王,他抓住祭坛的角不放,说:‘请所罗门王先向我发誓,不会用剑杀死他的仆人。’”**52** 所罗门说:“如果他规规矩矩的,就连一根头发也不会掉在地上;但如果他做坏事[b],就必死无疑。”**53** 所罗门王派人去把亚多尼雅从祭坛那里带来,他就来向所罗门王下拜。所罗门对他说:“你回家去吧。”

2 大卫快要死了,就嘱咐儿子所罗门:**2** “我快要死了*。你要坚强[c],做个男子汉[d]。**3** 你要按照耶和华你上帝的指引处世为人*,遵守他在摩西法典上记载的律例、诫命、法令、提醒#[e]。如果你这样对上帝尽你的本分,不论你去哪里,不论你做什么,都能成功*。**4** 耶和华也会履行他对我的承诺:‘如果你的子孙留意自己怎样处世为人*,尽心尽力跟随我,忠于我[a],你的后代中就总会有人坐在以色列的王位上[b]。’

5 “你也清楚知道洗鲁雅的儿子约押对我做的事,他杀了以色列的两个元帅,尼珥的儿子押尼珥[c]和益帖的儿子亚玛撒[d]。他竟在和平时期杀人*[e],让腰带和鞋子都染上了血,就像在战争时期一样。**6** 你要运用智慧,不可以让他安享晚年*,平静安详地进坟墓去[f]。

7 “至于基列人巴西莱[g]的子孙,你要以忠贞的爱对待他们,让他们跟你同席用膳,因为我躲避你哥哥押沙龙的时候[h],他们支持过我[i]。

8 “在你这里还有巴户琳的便雅悯族人格拉的儿子示每。我去玛哈念[j]的那天,他用恶毒的话诅咒我[k]。但后来他下到约旦河迎接我的时候,我在耶和华面前向他发誓说:‘我不会用剑杀死你[l]。’**9** 现在你不可以让他逍遥法外[m]。你是个有智慧的人,自然知道该怎样处置他。你不要让他寿终而死*[n]。”

第1章
a 出21:14 出38:1,2 王上2:28
b 王上2:23
第2章
c 申31:6 书1:6 代上28:20
d 王上3:7
e 申17:18-20 传12:13
右栏
a 申6:5 王下20:3 王下23:3 代下17:3 太22:37
b 撒下7:12,16 王上8:25 代上17:11 诗132:11,12
c 撒下3:27,30
d 撒下17:25 撒下20:10 代上2:17
e 民35:33 撒下3:28
f 撒下3:29 王上2:31-34
g 撒下19:31
h 撒下15:14
i 撒下17:27-29
j 撒下17:24
k 撒下16:5-7
l 撒下19:23
m 出22:28
n 王上2:44,46

1:50 *见词语解释:“祭坛的角”。**2:2** *又译“我要走世人必走的路了”。**2:3** *又译“行走耶和华你上帝的道路”。#又译“圣谕”。

2:3 *又译“处事明智”。**2:4** *又译“留意自己的道路”。**2:5** *又译“杀人流血”。**2:6** *又译“白发到老”。**2:9** *又译“你要使他血染白发,进坟墓去”。

10 大卫随祖先长眠，葬在大卫城[a]。**11** 大卫统治以色列共40年。他在希伯仑[b]统治了7年，在耶路撒冷统治了33年[c]。

12 所罗门坐在父亲大卫的宝座上，王位日益稳固[d]。

13 后来，哈及的儿子亚多尼雅来见所罗门的母亲拔示巴，拔示巴问："你是带着善意来的吗?"他回答："是的。"**14** 他又说："我有话要对你说。"拔示巴说："说吧。"**15** 他说："你清楚知道，王位本是我的，以色列全国人民都期望我做国王[e]。不过王位却落在我弟弟的手里，因为这是耶和华的意思[f]。**16** 现在我只有一个请求，请不要拒绝。"拔示巴对他说："说吧。"**17** 他说："求你向所罗门王请求，请他赐书念人亚比莎[g]给我做妻子，他不会拒绝你的。"**18** 拔示巴说："好，我会替你跟王说的。"

19 于是拔示巴去见所罗门王，要为亚多尼雅向王提出请求。王立刻起来迎接她，向她下拜。然后所罗门在宝座上坐下来，又叫人为他的母亲摆放一个座位，让她坐在自己右边。**20** 拔示巴说："我有一件小事求你，请不要拒绝。"王说："母亲，说吧，我不会拒绝你的。"**21** 拔示巴说："请你把书念人亚比莎赐给你哥哥亚多尼雅做妻子。"**22** 所罗门王回答母亲说："你为什么替亚多尼雅求书念人亚比莎呢？你干脆替他求王位好了[a]，反正他是我哥哥[b]，祭司亚比亚他和洗鲁雅的儿子约押[c]也支持他[d]。"

23 所罗门王在耶和华面前发誓说："亚多尼雅提出这个要求，他一定要为此丧命。不然的话，愿上帝处置我，加倍惩罚我。**24** 永活的耶和华让我稳坐[e]父亲大卫的王位，又履行承诺，为我建立王朝[f]。现在我在他面前发誓，今天亚多尼雅一定会被处死[g]。"**25** 所罗门王马上派耶何耶大的儿子比拿雅[h]去处决亚多尼雅，亚多尼雅就死了。

26 王对祭司亚比亚他[i]说："你回亚拿突[j]自己的家*去吧！你本该被处死，不过我今天不杀你，因为你在我父亲大卫面前，抬过至高主宰耶和华的约柜[k]，又曾经跟我父亲共患难[l]。"**27** 所罗门革除了亚比亚他的职位，不让他再做耶和华的祭司。这是要实现耶和华在示罗[m]针对以利家族说的话[n]。

28 这个消息传到约押耳中，他就逃到耶和华的圣幕里[o]，抓住祭坛上的角*，因为他虽然没有支持押沙龙[p]，却支持了亚多

2:26 *直译"田地"。**2:28** *见词语解释："祭坛的角"。

第2章

a 撒下5:7 代上11:7
代上29:26,27 徒2:29
b 代上12:23
c 撒下5:4,5
d 撒下7:8,12 代上29:23 代下1:1 诗89:36,37 诗132:12
e 王上1:5,25
f 代上22:9
g 王上1:1,3

右栏

a 撒下16:21
b 代上3:1,2,5
c 撒下8:16
d 王上1:7
e 代上22:9,10
f 撒下7:11 代上17:10
g 王上1:51,52
h 撒下8:18 王上1:8 代上27:5
i 撒上22:20 王上1:7
j 书21:8,18 耶1:1
k 撒上23:6 撒下15:24 代上15:11,12
l 撒上22:22,23
m 书18:1
n 撒上2:31 撒上3:12
o 代上21:29
p 撒下18:14

尼雅[a]。**29** 有人告诉所罗门王：“约押逃到耶和华的圣幕，正在祭坛旁边。”所罗门就对耶何耶大的儿子比拿雅下令：“你去杀掉他！”**30** 比拿雅来到耶和华的圣幕，对约押说：“王命令你出来！”他却说：“我不出去！我要死在这里。”比拿雅就回去把约押说的话告诉了王。**31** 王对比拿雅说：“你就照他说的杀了他，然后把他埋了吧。这样我父亲的家族和我，就不用承担约押杀害无辜人的血债[b]。**32** 耶和华要向他追讨血债，因为他瞒着我父亲大卫，用剑杀了尼珥的儿子，以色列元帅[c]押尼珥[d]，还有益帖的儿子，犹大元帅[e]亚玛撒[f]，这两个人都比他更好更正义。**33** 约押和他的子孙要永远承担血债[g]，但大卫和他的子孙、他的家族和他的王国*，却要永远享有耶和华赐下的平安。”**34** 于是，耶何耶大的儿子比拿雅就去杀了约押。约押死后，被埋葬在旷野他自己的家附近。**35** 之后，王委任耶何耶大的儿子比拿雅[h]统领军队，代替约押，又委任祭司撒督[i]取代亚比亚他的职位。

36 王召见示每[j]，对他说：“你要在耶路撒冷盖房子住下来，不可以出城到别的地方去。**37** 你哪一天出城过了汲沦谷[k]，你哪一天就要被处死。你丧命就是咎由自取的*。”**38** 示每对王说：“这样也好。我主我王怎样说，你的仆人就怎样做好了。”于是示每在耶路撒冷住了一段时间。

39 大约三年后，示每的两个奴隶跑去投奔迦特王玛迦的儿子亚吉[a]。有人告诉示每：“你的奴隶在迦特。”**40** 示每立刻给驴上鞍，去了迦特，到亚吉那里找他的奴隶。他把奴隶从迦特带回来后，**41** 有人告诉所罗门：“示每离开耶路撒冷去了迦特，现在回来了。”**42** 王就召见示每，对他说：“我不是曾经叫你在耶和华面前发誓吗？我警告过你：‘你哪一天出城到别的地方去，你哪一天就要被处死！’当时你对我说：‘这样也好，我会服从的[b]。’**43** 你为什么不遵守对耶和华发的誓，又不遵守我的诚命？”**44** 王又对示每说：“你心里很清楚你对我父亲大卫造成的一切伤害[c]。耶和华要你为自己的罪行承担责任[d]。**45** 耶和华却要赐福给所罗门王[e]，大卫的王位会在上帝面前永远稳固。”**46** 于是王命令耶何耶大的儿子比拿雅去处决示每，他就死了[f]。

这样，所罗门就稳固了他的王国[g]。

2:33 *直译“宝座”。

2:37 *又译“你的血要归到自己头上”。

第2章

a 王上1:7

b 创9:6 出21:14 民35:33 申19:13 王上2:5

c 撒下2:8

d 撒下3:26, 27

e 撒下17:25

f 撒下20:10

g 撒下3:29

h 代上11:24 代上27:5

i 撒上2:35 代上6:50, 53 代上12:28 代上16:37, 39 代上24:3

j 王上2:8

k 撒下15:23 王下23:6 约18:1

右栏

a 撒上21:10 撒上27:2

b 王上2:38

c 撒下16:5, 13

d 诗7:16 箴5:22

e 诗21:6 诗72:17

f 王上2:8, 9

g 代下1:1 箴16:12

3 所罗门跟埃及王法老结亲，娶了法老的女儿[a]。在建成自己的宫殿[b]、耶和华的圣殿[c]和耶路撒冷周围的城墙[d]之前，所罗门一直让她住在大卫城[e]。**2** 那时候，还没有人为耶和华的名建造圣殿[f]，人民仍然在祭拜场献祭牲[g]。**3** 所罗门爱耶和华，遵守他父亲大卫传给他的律例。不过，他也是在祭拜场宰杀牲畜，焚烧祭物[h]。

4 王去基遍献祭牲，因为最主要的祭拜场就在那里[i]。所罗门在祭坛上献上1000头祭牲做全烧祭[j]。**5** 所罗门在基遍的时候，耶和华晚上在梦里向他显现。上帝说："你想要我给你什么，就尽管说吧[k]。"**6** 所罗门说："我父亲你的仆人大卫从前怀着真诚、正义、正直的心敬奉你*，你就向他表现忠贞的厚爱。直到现在，你仍然向他表现忠贞的厚爱，赐给他一个儿子坐在他的王位上[l]。**7** 耶和华我的上帝啊，现在你使仆人接替我父亲大卫的王位，但我还年轻，没有经验*[m]。**8** 你的仆人要统治你选择的子民[n]，他们多得无法统计，数不胜数。**9** 所以求你赐给你仆人一颗服从的心，让我可以辨明善恶[o]，可以为你的子民主持公道[a]。因为没有你的帮助，谁能为你众多*的子民主持公道呢？"

10 耶和华见所罗门求这件事，就十分高兴[b]。**11** 上帝对他说："既然你求这件事，不为自己求长寿，不为自己求财富，也不求你敌人的性命，只求自己能明察秋毫，可以审理案件[c]，**12** 我会把你所求的赐给你[d]。我会使你心里有智慧，能明察秋毫[e]，在你以前没有人像你，在你以后也不会有人像你[f]。**13** 你没有求的财富和荣耀[g]，我也会赐给你[h]。这样，你在世的时候，没有别的君王能比得上你[i]。**14** 如果你按照我的指引处世为人*，遵守我的条例、诫命，就像你的父亲大卫那样[j]，我也会赐你长寿#[k]。"

15 所罗门醒来，才知道上帝是在梦里对他说话。后来他回到耶路撒冷，站在耶和华的约柜前，献上全烧祭和交谊祭[l]，又设宴款待所有臣仆。

16 有一天，有两个妓女*来见王，站在他面前。**17** 其中一个女人先说："我主，我和这个女人住在一起，我在房子里生孩子的时候，她也在。**18** 我生孩子后第三天，这个女人也生了孩

第3章

a 申7:3,4 王上7:8 王上9:24 王上11:1 尼13:25-27
b 王上7:1
c 王上8:17-19
d 王上9:15
e 撒下5:7 代上11:7
f 申12:5,6 王上5:3 代上28:6
g 代下33:17
h 撒上7:9 撒上10:8 代上21:26
i 代上16:39,40 代上21:29
j 代下1:3-6
k 代下1:7-10
l 王上2:1,4
m 代上29:1 耶1:6
n 出19:5,6
o 来5:14

右栏

a 诗72:1 诗119:34
b 箴15:8
c 代上22:12 代上29:19 代下1:11,12 箴16:16
d 传1:16 约一5:14
e 王上4:29 箴2:3-5 雅1:5
f 太12:42
g 王上4:21 传7:11
h 诗84:11 太6:33 弗3:20
i 王上10:23
j 王上15:5
k 诗21:4 诗91:14,16 箴3:13,16
l 利7:11

3:6 *敬奉你，又译"在你面前行走"。**3:7** *又译"不知道该怎样率领人民"。

3:9 *也可译作"难以统治"，直译"沉重"。**3:14** *又译"行走我的道路"。#直译"延长你的日子"。**3:16** *又译"淫乱的女人"。

子。我们住在一起，房子里除了我们两人，就没有其他人了。**19** 一天晚上，这个女人睡觉的时候，把儿子压死了。**20** 她半夜起来，趁我*睡着了，就从我身边抱走我的儿子，放在她的怀里，又把她死了的儿子放在我的怀里。**21** 我早上起来给我的儿子喂奶，却发现他已经死了。我再仔细看看这个孩子，发现他根本就不是我生的儿子。”**22** 另一个女人却说：“不对！活的孩子是我的，死的是你的！”第一个女人就说：“不对，死的孩子才是你的，活的是我的。”她们就这样在王面前争吵起来。

23 最后王说：“你们一个说：‘活的是我的儿子，死的是你的！’一个说：‘不对，死的孩子才是你的，活的是我的！’”**24** 王就说：“拿剑来。”于是有人把剑拿到王面前。**25** 王说：“把活的孩子劈成两半，一半给这个女人，一半给那个女人。”**26** 活孩子的母亲因为爱子心切，就马上恳求王，说：“我主！把活的孩子给她吧！千万不要把孩子杀死！”另一个女人却说：“这个孩子不归我，也不归你！把他劈开好了！”**27** 王回答：“把活的孩子给第一个女人！不要把孩子杀死，这个女人才是他的母亲。”

28 以色列人听说王作出的判决，就都敬畏王[a]，因为他们看出上帝赐他智慧，让他能主持公道[b]。

4 所罗门王统治全以色列[c]。**2** 以下是他手下的高官*：撒督[d]的儿子亚撒利雅做祭司；**3** 示沙的两个儿子以利何烈和亚希雅做书记[e]；亚希律的儿子约沙法[f]做记事官；**4** 耶何耶大的儿子比拿雅[g]统领军队；撒督和亚比亚他[h]做祭司；**5** 拿单[i]的儿子亚撒利雅领导地方长官；拿单的儿子撒布得做祭司，他是王的好朋友*[j]；**6** 亚希沙做王宫的管家；亚布大的儿子亚多尼兰[k]管理那些被征召服劳役的人[l]。

7 所罗门在全以色列委任了12个地方长官，负责供应食物给王和王室，每个长官每年供应食物一个月[m]。**8** 这些长官是：户珥的儿子，管辖以法莲山区；**9** 底甲的儿子，管辖玛迦斯、沙宾[n]、伯示麦、以伦伯哈南；**10** 希息的儿子，管辖亚鲁博（他也管辖梭哥和整个希弗地区）；**11** 亚比拿达的儿子，管辖整个多珥高地（所罗门的女儿泰法是他的妻子）；**12** 亚希律的儿子巴拿，管

右栏

第3章

a 代上29:23-25 诗72:5

b 王上3:9, 10

第4章

c 代下9:30 传1:12

d 代上6:8 代上27:16, 17

e 撒下8:17 代上27:32

f 撒下8:16 撒下20:24

g 王上1:8 王上2:35 代上27:5

h 王上2:26

i 王上1:9, 10

j 撒下15:37 代上27:33

k 撒下20:24 王上5:14 王上12:18

l 王上9:15

m 代上27:1

n 书19:42, 48

3:20 *直译“你的女仆”。

4:2 *又译“首领”。**4:5** *又译“亲信”。

辖他纳、米吉多[a]，以及靠近撒拉但、在耶斯列下面的伯善地区[b]，从伯善到亚伯米何拉，再到约缅地区[c]；**13** 迦别的儿子，管辖基列的拉末[d]（他也管辖玛拿西的子孙崖珥在基列[e]的帐篷村[f]，以及巴珊[g]的亚珥歌伯[h]境内的60座大城，这些城都有城墙和铜做的门闩）；**14** 伊多的儿子亚希拿达，管辖玛哈念[i]；**15** 亚希玛斯，管辖拿弗他利（所罗门的女儿巴实抹是他的妻子）；**16** 户筛的儿子巴拿，管辖亚设和比亚录；**17** 帕路亚的儿子约沙法，管辖以萨迦；**18** 以勒的儿子示每[j]，管辖便雅悯[k]；**19** 乌利的儿子迦别，管辖基列地区[l]，这个地方从前是亚摩利王西宏[m]和巴珊王噩[n]的领土。这些地方长官都由一个官员统管。

20 犹大和以色列地区的人口多如海边的沙[o]，人人都有吃有喝，生活愉快[p]。

21 所罗门统治的范围，从大河*[q]到非利士人的地区，直到埃及的边界，包括其中所有国家。在所罗门有生之年，这些国家都臣服于他，向他进贡[r]。

22 每天供应给所罗门王宫的食物包括：上等面粉30歌珥*、面粉60歌珥、**23** 肥壮的牛10头、牧场的牛20头、绵羊100只，还有鹿、羚羊、红鹿和肥杜鹃。**24** 他管辖大河*以西的所有地区[a]，从提弗萨直到加沙[b]，使大河以西所有国家的王都臣服于他。他统治的所有地区都享有和平，而且四境安宁[c]。**25** 在所罗门的时代，从但到别示巴*，犹大和以色列地区的所有人都在自己的葡萄树下和无花果树下享受安宁的生活。

26 所罗门有4000*个马棚，里面的马是用来拉战车的，他有1万2000匹战马#[d]。

27 地方长官负责供应食物给所罗门王，以及所有跟所罗门王同桌用膳的人。每个长官负责一个月份，他们要确保食物供应充足[e]。**28** 他们也要把指定数量的大麦和麦秆送到需要的地方，用来喂马，包括那些拉战车的马。

29 上帝赐给所罗门高深的智慧、敏锐的辨识力，也赐给他强大的理解力*，好像海边的沙一样广博[f]。**30** 所罗门的智慧远胜所有东方的人和埃及人[g]。**31** 他比谁都有智慧，胜过以西

4:21,24 *指幼发拉底河。**4:22** *相当于6600升。见附录B14。

4:25 *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的北方和南方。**4:26** *这个数字见于一些抄本以及谈及同一件事的其他经文。也有其他抄本说是4万。#又译"1万2000个骑兵"。**4:29** *直译"广博的心"。

第4章

a 王下23:29
b 书17:11 撒上31:8,10
c 书21:34
d 申4:41-43 王上22:3
e 民32:1
f 民32:41 申3:14
g 书13:8,11
h 申3:4
i 创32:1,2 撒下2:8,9
j 王上1:8
k 书18:11
l 书17:1
m 民21:21
n 申3:4
o 创22:15,17
p 传2:24
q 创15:18 出23:31 撒下8:3 诗72:8-10
r 诗72:10

右栏

a 书1:4
b 创10:19
c 王上5:4 代上22:9 诗72:7
d 申17:15,16 王上10:24-26 代下1:14,17
e 王上4:7
f 王上10:23 代下1:10 箴2:6
g 徒7:22

拉人以探[a]，以及玛何的儿子希曼[b]、迦科[c]和达大。他的名声传遍四周的国家[d]。**32** 他写*了箴言3000句[e]，又作了诗歌[f]1005首。**33** 各种植物*，从黎巴嫩山上的雪松，到墙上长出来的牛膝草[g]，他都熟悉#；各种飞禽走兽[h]、爬行动物、昆虫[i]和鱼类，他也了解#。**34** 世界各国的人，包括那些听说所罗门的智慧的国王，都来听他的智慧之言*[j]。

5 泰尔[k]王希兰一向是大卫的朋友*[l]，他听说所罗门已经受任命#继承他父亲的王位，就派臣仆来见所罗门。**2** 之后，所罗门派人对希兰说[m]：**3**“你很清楚，我父亲大卫不能为耶和华他上帝的名建造圣殿，因为周围的国家经常跟他交战，直到耶和华使他战胜敌人*[n]。**4** 现在耶和华我的上帝让我安享太平*[o]，周围没有敌人，也没有灾祸[p]。**5** 所以，我打算为耶和华我上帝的名建造圣殿，正如耶和华向我父亲大卫承诺的，他说：‘我要让你的一个儿子继承你的王位，他就是要为我的名建造圣殿的人[q]。’**6** 现在请你吩咐人到黎巴嫩山为我砍伐雪松[a]，我的仆人要跟你的仆人一起工作。我会按照你定的价格，支付工钱给你的仆人。你也知道，我们这里没有人像西顿人那样善于砍伐树木[b]。”

7 希兰听了所罗门的话，就非常高兴，他说：“今天，愿耶和华受到赞美，因为他赐给大卫一个有智慧的儿子，统治这众多的人民！”**8** 于是希兰回复所罗门：“我听到了你派人带给我的消息。你想要的雪松木和圆柏木，我都会提供给你[d]。**9** 我的仆人会把木材从黎巴嫩山运下来，我会把木材扎成木筏，由海路运到你指定的地方。我会在那里解开木筏，让你把木材运走。你也要按照我的要求，为我家里的人提供食物[e]。”

10 于是，希兰为所罗门提供了他想要的所有雪松木和圆柏木。**11** 所罗门给希兰小麦2万歌珥*作为他家里的人的食物，又给他上等的橄榄油20歌珥#。所罗门每年都供应这些出产给希兰[f]。**12** 耶和华按照承诺，赐给所罗门智慧[g]。希兰和所罗门关系和睦，订立了盟约。

13 所罗门王从以色列全国征召人服劳役[h]，共有3万人。**14** 他

4:32 *又译“说”。**4:33** *又译“树木”。#又译“讲论”。**4:34** *也可以指国王派代表来。**5:1** *又译“向来喜爱大卫”。#又译“膏立”。**5:3** *又译“把他的敌人都放在他脚下”。**5:4** *直译“安歇”。

5:11 *相当于440万升。#相当于4400升。

第4章

a 诗89:题记
b 诗88:题记
c 代上2:4, 6
d 王上10:1, 7 路11:31
e 箴1:1 传12:9
f 歌1:1
g 出12:22
h 箴30:19 箴30:30
i 箴6:6 箴30:25
j 代下9:1, 23

第5章

k 结27:3
l 撒下5:11
m 代下2:3
n 撒下7:5 代上22:7, 8
o 王上4:24, 25
p 箴16:7
q 撒下7:12, 13 代上22:9, 10 代下2:4

右栏

a 王上6:9, 20
b 代下2:8
c 代下2:11, 12
d 撒下6:5 王上6:15 代下3:5
e 代下2:15, 16 拉3:7
f 代下2:10
g 王上3:12 王上4:29 雅1:5
h 王上9:15

派他们轮流上黎巴嫩山，每月1万人。他们一个月在黎巴嫩山上，两个月在家里。亚多尼兰[a]负责管理这些服劳役的人。**15** 所罗门手下有7万个搬运工，还有8万人在山上切割石头[b]。**16** 所罗门还有3300名官员[c]担任工头，督导工人。**17** 工人奉王的命令开采又大又贵重的石头[d]，加工后[e]用来做圣殿的根基[f]。**18** 于是，所罗门的建筑工人、希兰的建筑工人和迦巴勒人[g]都切割石头，为建造圣殿准备木材和石头。

6 以色列人离开埃及后第四百八十年[h]，所罗门做以色列王第四年的西弗月[i]（即二月*），他动工建造耶和华的圣殿#[j]。**2** 所罗门王为耶和华建造的殿*，长60肘尺#，宽20肘尺△，高30肘尺⊠[k]。**3** 圣所*前的门厅[l]宽#20肘尺，跟殿的宽度一样。门厅从殿前开始量，长10肘尺△。

4 他为殿做了窗户，墙内和墙外的开口是一大一小的[m]。**5** 靠着殿墙，即圣所*和内殿[n]的墙周围，他也建造了附设的厢房[o]。**6** 下层的厢房宽5肘尺*，中层的宽6肘尺#，上层的宽7肘尺△。上一层厢房的墙都比下一层的要薄，这样每层厢房的梁木就可以固定在墙上，不用插入殿墙里[a]。

7 建殿用的石头都是在采石场加工好的[b]，所以建殿期间，殿里听不到锤子、斧头或任何铁器的声音。**8** 下层厢房的入口在殿的南面*[c]，有螺旋楼梯通到中层，又从中层通到第三层。**9** 所罗门继续建殿，完成剩余的部分[d]。他用雪松木做殿顶的梁木，又铺上雪松木板[e]。**10** 围绕整座殿而建的厢房[f]，每层高5肘尺*，都用雪松木跟殿相连。

11 这时候，耶和华有话告诉所罗门，说：**12** “关于你正在建造的这座圣殿，如果你遵守我的律例，执行我的法令，遵守我的一切诫命[g]，我就会履行我对你父亲大卫的承诺[h]。**13** 我会住在以色列人当中[i]，不会离弃我的子民以色列人[j]。”

14 所罗门继续建殿，完成剩余的部分。**15** 他用雪松木板造殿的内墙。从殿的地面到殿顶梁木，殿的内墙都用木材覆盖。他又用圆柏木板做殿的地板[k]。**16** 他在殿的最里面，盖了一个20肘尺△的房间，从地面到

6:1 *见附录B15。#见附录B8。**6:2** *这里说的殿，是指由圣所和至圣所组成的部分。#相当于26.7米（公尺）。见附录B14。**6:2,16** △相当于8.9米（公尺）。**6:2** ⊠相当于13.35米（公尺）。**6:3,5** *直译“殿宇”。**6:3** #又译“长”。△相当于4.45米（公尺）。

第5章

a 撒下20:24 王上4:6 王上12:18
b 书16:10 王上9:20-22 代上22:15 代下2:2 代下2:17,18 代下8:7-9
c 王上9:23
d 王上7:9 代上22:2
e 王上6:7
f 启21:14
g 书13:1,5

第6章

h 出12:14,51
i 王上6:37
j 代上28:11,12 代下3:1,2
k 代下3:3 拉6:3
l 代下3:4
m 结41:26
n 利16:2 代下5:7 来9:3
o 王上6:10 结41:5,26

右栏

a 结41:6,7
b 王上5:17
c 结41:11
d 王上6:38
e 王上5:6 王上6:20
f 王上6:5
g 申17:18,19 王上8:25 代上28:9
h 撒下7:13 代上22:9
i 出25:8 利26:12 诗132:13
j 代上28:20
k 王上5:8 代下3:5

6:6,10 *相当于2.23米（公尺）。**6:6** #相当于2.67米（公尺）。△相当于3.12米（公尺）。**6:8** *直译“右面”。

梁木都是用雪松木板做的。这样，殿里就建了个内殿[a]，也就是至圣所[b]。**17** 至圣所前面就是圣所*[c]，长40肘尺#。**18** 殿内的雪松木都刻上盛开的花朵[d]和瓜形图案[e]。殿内的墙全都铺上雪松木，一块石头也看不见。

19 他在殿里设了内殿[f]，把耶和华的约柜放在里面[g]。**20** 内殿长20肘尺*，宽20肘尺，高20肘尺[h]，全都贴上纯金。他又用雪松木把坛#[i]包住。**21** 所罗门把殿的内部都贴上纯金[j]，又把金链子挂在贴了黄金的内殿[k]前面。**22** 整座殿他都贴上黄金，靠近内殿的整个坛也贴上了黄金[l]。

23 他用松木*造了两个基路伯天使像[m]，放在内殿，每个高10肘尺#[n]。**24** 基路伯的一个翅膀长5肘尺*，另一个翅膀也长5肘尺。从一个翅膀末端到另一个翅膀末端，共长10肘尺。**25** 第二个基路伯也是10肘尺。两个基路伯的大小和形状都一样。**26** 一个基路伯高10肘尺，另一个基路伯也一样。**27** 他把两个基路伯[o]放在内殿*。基路伯的翅膀是张开的，一个基路伯的翅膀伸到一边的墙，另一个基路伯的翅膀伸到另一边的墙，内侧的两个翅膀在殿的中间彼此相接。**28** 两个基路伯都包上了黄金。

29 殿里两个房间*的墙上，都刻上了基路伯[a]、棕榈树[b]和盛开花朵的图案[c]。**30** 两个房间的地面，都贴上了黄金。**31** 在内殿的入口，他用松木造了两扇门，有旁柱，有门柱，作为第五个部分*。**32** 那两扇门是用松木造的，门上刻了基路伯、棕榈树和盛开花朵的图案，并且贴上了黄金。基路伯和棕榈树图案上的黄金，都是锤上去的。**33** 他也照样用松木在圣所*的入口造了门柱，这属于第四个部分#。**34** 他用圆柏木造了两扇门。一扇门有两叶，装了枢轴，可以折叠；另一扇门也有两叶，装了枢轴，可以折叠[d]。**35** 他又刻上了基路伯、棕榈树和盛开花朵的图案，并在这些图案上贴上金箔。

36 他又用三层加工好的石头和一层雪松木建造内院[e]的围墙[f]。

第6章

a 王上6:5

b 代下3:8,9 来9:3

c 来9:2

d 出25:33

e 王上7:24

f 来9:3

g 出40:21 王上8:6

h 王上6:16

i 出30:1 王上7:48

j 出26:29 代下3:7

k 出26:33

l 出30:1,3 出40:5

m 创3:24 王下19:15 诗99:1

n 代下3:10-13 代下5:8

o 诗80:1 赛37:16 来9:4,5

右栏

a 代下3:14

b 结41:17,18

c 出25:33 王上6:18

d 结41:24,25

e 出27:9 代下4:9 代下7:7

f 王上7:12

6:17,33 *直译“殿宇”。**6:17** #相当于17.8米(公尺)。**6:20** *相当于8.9米(公尺)。#指香坛。**6:23** *直译“油树的木”，可能指地中海松。#相当于4.45米(公尺)。**6:24** *相当于2.23米(公尺)。**6:27** *指至圣所。

6:29 *两个房间，又译“内殿和外殿”，直译“里面和外面”。**6:31** *第五个部分，也可译作“五分之一的部分”。可能跟门框的制造工作或门的大小有关。**6:33** #第四个部分，也可译作“四分之一的部分”。可能跟门框的制造工作或门的大小有关。

37 所罗门在位第四年的西弗月*，耶和华的圣殿奠基[a]。**38** 到了第十一年布勒月（即八月*），圣殿各部分都依照设计全部完工[b]。所罗门共花了七年建造圣殿。

7 所罗门为自己建造宫殿[c]，整个工程一共花了13年才完工[d]。

2 他建造黎巴嫩林宫[e]，长100肘尺*，宽50肘尺#，高30肘尺△，盖在四排雪松木柱子上。柱子上有雪松木横梁[f]，**3** 也有纵梁，柱子上面的建筑也是用雪松木板造的。每排15个，共45个*。**4** 有三排有框的窗户，窗口对着窗口，共有三层。**5** 所有入口都有门柱，外框都是方形*的，三层彼此相对的窗口也是方形的。

6 他建造大柱廊，长50肘尺#，宽30肘尺△；大柱廊前面有个门廊，门廊有柱子，也有廊顶遮盖。

7 他还建了宝座厅*[g]，也叫审判厅[h]，在那里审理案件。这个大厅从地面到梁木，都用雪松木铺盖。

8 所罗门住的宫殿在另一个院子里[i]，跟宝座厅*分开，但建筑方法类似。所罗门也为法老的女儿，也就是他的妻子，建造了一座跟这个大厅类似的宫殿[a]。

9 所有这些建筑物，从根基到墙顶，从建筑物外面到大院[b]，都是用贵重的石头[c]建造的。石头都切割成指定的尺寸，用断石锯里外锯齐。**10** 根基用的是贵重的大石头，有的长10肘尺*，有的长8肘尺#。**11** 大石头上面有切割成指定尺寸的贵重石头，还有雪松木。**12** 大院的围墙是用三层加工好的石头和一层雪松木造的，耶和华圣殿的内院[d]和门厅[e]也是这样。

13 所罗门王派人到泰尔请希兰[f]来。**14** 希兰是拿弗他利部族一个寡妇的儿子。他父亲是泰尔人，是个铜匠[g]。希兰懂得制造各种铜器*，在这方面技艺高超、知识广博#[h]、经验丰富。他来做所罗门王交给他的一切工作。

15 他铸造了两根铜柱[i]，每根柱子高18肘尺*，周长12肘尺#[j]。**16** 他又用铜铸造了两个柱头，放在柱子上。一个柱头高5肘尺*，另一个也高5肘尺。**17** 铜

第6章
a 王上6:1
b 代上28:11,12
第7章
c 传2:4,5
d 王上9:10
e 王上10:16,17 赛22:8
f 王上5:8
g 王上10:18 诗122:2,5
h 王上3:9,28 箴20:8
i 王下20:4

右栏
a 王上3:1 王上9:24 代下8:11
b 代下4:9
c 王上5:17
d 王上6:36 代下4:9 代下7:7
e 王上6:3
f 王上7:40 代下2:13,14
g 代下4:16
h 出36:1
i 王上7:21
j 王下25:13,17 代下3:15 耶52:21

6:37,38 *见附录B15。**7:2** *相当于44.5米（公尺）。**7:2,6** #相当于22.25米（公尺）。**7:2,6** △相当于13.35米（公尺）。**7:3** *可能指纵梁的数目。**7:5** *又译“四边形”或“长方形”。**7:7** *又译“宝座廊”。**7:8** *直译“宝座厅的房子”。

7:10 *相当于4.45米（公尺）。#相当于3.56米（公尺）。**7:14** *本章提到的铜又译“青铜”。#又译“理解力强”。**7:15** *相当于8.01米（公尺）。#又译“两根柱子各可用12肘尺长的绳子绕一圈”。12肘尺，相当于5.34米（公尺）。**7:16** *相当于2.23米（公尺）。

柱的柱头各有一组网状的装饰[a]，是用拧成的链子做的，每个柱头上都有七个。**18** 他又造了两排石榴，环绕着网状的装饰，遮盖铜柱的柱头。两个柱头都是这样。**19** 门厅柱子的柱头是百合花的样子，这个部分高4肘尺*；**20** 下面是柱头底部鼓起来的部分，跟网状装饰连接，还有200个石榴，分排围绕着柱头[b]。

21 他把两根柱子立在殿宇*的门厅[c]前，并把右边#的柱子命名为雅斤△，左边⊠的命名为波阿斯□[d]。**22** 柱顶是百合花的样子。于是，造柱子的工作就完成了。

23 他又铸造了一个铜海*[e]，是圆形的，高5肘尺#，口的直径10肘尺△，周长30肘尺⊠[f]。**24** 口的下方有瓜形的图案[g]，每1肘尺*10个，共两排，围绕着整个铜海，是铸造铜海的时候一起铸上去的。**25** 铜海放置在12头公牛上[h]，3头向北，3头向西，3头向南，3头向东。铜海在公牛背上，牛尾都朝内。**26** 铜海的厚度是1掌*，口的形状跟杯口类似，像百合花，存水量为2000罢特#。

27 他又用铜造了10辆盆车#[a]，每辆盆车长4肘尺*，宽4肘尺，高3肘尺△。**28** 盆车的制造方法是这样：车子四面都有一些侧板，侧板都有铜杠框住。**29** 铜杠之间的侧板上有狮子[b]、公牛和基路伯天使[c]的像，铜杠上也一样。狮子和公牛的上下方都有环状的图案。**30** 每辆盆车都有四个铜轮和铜轴，四角都有车轴的支架。支架在水盆下面，有环状图案的装饰，环状图案和支架是一起铸成的。**31** 盆车最上方是一个圆框，水盆的盆口在圆框里，是圆形的，盆底到盆口高1肘尺*，加上圆框一共是1肘尺半#。圆框上有图案装饰。侧板都是方形的，不是圆的。**32** 四个轮子都在侧板下面，轮子的支架跟盆车连在一起。每个轮子高1肘尺半。**33** 轮子的造法跟马车的轮子类似，轮架、轮辋、轮辐、轮毂都是铸造的。**34** 每辆盆车的四角都有支架，一共四个，支架跟盆车是整个一起铸造的。**35** 车上方有一个圆框，高半肘尺*。车上方

第7章

a 王下25:17 代下4:12,13

b 王下25:17 代下3:16 耶52:22,23

c 王上6:3 结40:48

d 代下3:17

e 出30:18 王下25:13

f 代下4:2-5

g 王上6:18

h 耶52:20

右栏

a 王下25:16 耶52:17

b 结41:19

c 创3:24 出25:18 王上6:27 代下3:7 结41:17,18

7:19,27 *相当于1.78米（公尺）。**7:21** *这里指圣所。#又译“南边”。△意思是“愿他[指耶和华]牢固地建立”。⊠又译“北边”。□意思可能是“具有力量”。**7:23** *铜海，又译“蓄水缸”。#相当于2.23米（公尺）。△又译“从一边到另一边是10肘尺”。10肘尺，相当于4.45米（公尺）。⊠又译“用绳子绕一圈，长30肘尺”。30肘尺，相当于13.35米（公尺）。**7:24,31** *相当于44.5厘米（公分）。

7:26 *大约7.4厘米（公分）。见附录B14。#相当于4万4000升。见附录B14。**7:27** #又译“运水车”。△相当于1.34米（公尺）。**7:31** #相当于66.75厘米（公分）。**7:35** *相当于22.25厘米（公分）。

的框架和侧板都是整个一起铸造的。**36** 他又在框架和侧板上的空白处，刻上基路伯天使、狮子、棕榈树的图案，周围还有环状的图案[a]。**37** 以上就是他造盆车[b]的方法，10辆盆车都是一样的铸法[c]、尺寸和形状。

38 他又造了10个铜盆[d]，每个盆子可盛水40罢特*，直径都是4肘尺#。这10辆盆车上，每辆都放了一个盆子。**39** 他把五辆盆车放在殿的右边，五辆放在殿的左边，把铜海放在殿的右边，就是东南边[e]。

40 希兰[f]又造了其他盆子、铲子[g]和碗[h]。

这样，希兰为所罗门王完成了跟耶和华的圣殿相关的工程[i]。他造的包括：**41** 两根柱子[j]、柱顶上两个碗形柱头、两组用来遮盖柱头的网状装饰[k]、**42** 400个石榴[l]（每组网状装饰上有两排石榴，用来遮盖两根柱子上的两个碗形柱头）、**43** 10辆盆车[m]和车上的10个盆子[n]、**44** 铜海[o]和铜海下面的12头铜牛、**45** 罐子、铲子、碗和一切器具。这些器具都是希兰用磨亮的铜，替所罗门王为耶和华的圣殿造的。**46** 以上这些都是王在约旦河区，在疏割和撒拉但之间，用泥模来铸造的。

47 这一切器具所罗门都没有称过，因为数量非常多。铜的重量无法估计[a]。**48** 所罗门还造了耶和华殿里的一切器具，包括金坛[b]、放陈设饼的金桌[c]、**49** 纯金灯台[d]（在内殿前面，五个在右边，五个在左边）、金花瓣[e]、金灯、金灯芯钳[f]；**50** 又有盆子、火剪[g]、碗、杯子[h]和火盘[i]，都是用纯金造的；还有内殿[j]（就是至圣所）的门枢和圣所*的门枢[k]，也是用黄金造的。

51 所罗门王完成了耶和华圣殿的一切工程。之后，他把父亲大卫定为神圣的东西[l]都送进去，还把金银和器具都放进耶和华圣殿的宝库里[m]。

8 那时候，所罗门召集[n]以色列的长老，包括所有部族首领和宗族族长[o]。他们到耶路撒冷来见所罗门王，要把耶和华的约柜从大卫城[p]（就是锡安[q]）抬上来。**2** 在以他念月（即七月*），过节#的时候[r]，以色列人全都聚集到所罗门王那里。**3** 以色列的所有长老都来了，祭司们就抬起约柜[s]。**4** 他们把耶和华的约柜、会幕[t]和会幕里一切神圣的器具抬上来。祭司和利未部族的人把这些东西都抬上来了。**5** 所罗门王和他召集的

第7章

a 王上6:29 王上6:32
b 王上7:27
c 王上7:15, 46 代下4:3
d 出30:18
e 代下4:6, 10
f 王上7:13 代下2:13
g 出27:3 王下25:14
h 出24:6
i 代下4:11–17
j 王上7:15
k 王上7:17
l 王上7:20
m 王上7:27
n 王上7:38
o 王上7:23

右栏

a 代上22:14, 16 代下4:18–22
b 出37:25
c 出37:10
d 出37:17 启1:20
e 王上6:18
f 出37:23
g 耶52:18
h 出25:29
i 利16:12
j 王上6:31
k 王上6:33
l 撒下8:10–12
m 代下5:1

第8章

n 传1:1
o 代下5:2, 3
p 撒下6:17
q 撒下5:7 代上11:5
r 利23:34 申16:13
s 代上15:2, 15 代下5:4–6
t 出40:2 代下1:13

7:38 *相当于880升。#相当于1.78米（公尺）。

7:50 *直译“殿宇”。**8:2** *见附录B15。#指住棚节。

以色列所有民众，都聚集在约柜前。献做祭物的牛羊[a]，数目多得无法统计。

6 祭司把耶和华的约柜抬到指定的地方[b]，就是内殿（至圣所）里面，两个基路伯天使像的翅膀底下[c]。

7 两个基路伯张开的翅膀就在约柜的上方，这样基路伯就从上面遮着约柜和约柜的杠子[d]。**8** 杠子[e]很长，所以从内殿前面的圣所可以看见杠头，不过从外面就看不见了。直到今天，杠子还在那里。**9** 约柜里只有两块石版[f]，是以色列人离开埃及后[g]，耶和华跟他们立约时[h]，摩西在何烈山放进去的[i]。

10 祭司们从圣所出来的时候，云彩[j]充满了耶和华的居所[k]。**11** 他们不能继续在那里工作，因为云彩弥漫，耶和华的荣耀充满了耶和华的圣殿[l]。**12** 那时候，所罗门说：“耶和华啊，你说过要住在幽暗之中[m]。**13** 现在我为你建造了一座高大雄伟的圣殿，作为你永远的居所[n]。”

14 然后王转过身来，给以色列全会众祝福，当时以色列人都站着[o]。**15** 所罗门说：“愿以色列的上帝耶和华受到赞美，他亲口对我父亲大卫作出了承诺，也亲自履行*了。他说：**16** ‘从我带领我子民以色列人离开埃及以来，我没有在以色列的各部族中，挑选过任何一座城来建造圣殿归于我名下[a]。但我挑选了大卫来统治我的子民以色列人。’ **17** 我父亲大卫很想为以色列的上帝耶和华的名建造圣殿[b]。**18** 耶和华却对我父亲大卫说：‘你很想为我的名建造圣殿，你有这个心愿确实很好。**19** 但你不能建造圣殿，你将来生的儿子才会为我的名建造圣殿[c]。’ **20** 耶和华履行了他的诺言，让我接替我父亲大卫，坐在以色列的王位上，就像耶和华承诺的那样。我也为以色列的上帝耶和华的名建造了圣殿[d]。**21** 我又在那里为约柜预备了一个地方。约柜里有耶和华跟我们祖先订立的誓约[e]，是上帝带领他们离开埃及的时候订立的。”

22 所罗门站在耶和华的祭坛前，在以色列全会众的前面，向天伸开双手[f]，**23** 祷告说：“以色列的上帝耶和华啊，天上地上没有别的神能跟你相比[g]。对于全心敬奉你的仆人*，你忠贞地爱他们，信守跟他们订立的誓约[h]。**24** 你一直信守对你仆人我父亲大卫的诺言。你曾经亲口作出承诺，今天也亲自履行*了[i]。**25** 以色列的上帝耶和华啊，求

8:15,24 *又译“亲手实现”。

8:23 *又译“尽心在你面前行走的仆人”。

第8章

a 代上16:1
b 出26:33 出40:21 撒下6:17 启11:19
c 王上6:27 代下5:7 诗80:1 结10:5
d 出25:20 代下5:8-10
e 出25:14 出37:4
f 申4:13 来9:4
g 出19:1 民10:11,12
h 出24:8
i 出40:20 申10:5
j 出40:34 利16:2
k 代下5:11-14
l 出40:35 结10:4 结43:4 结44:4 徒7:55 启21:23
m 出20:21 申5:22 代下6:1,2 诗18:11 诗97:2
n 诗78:69 诗132:13,14
o 代下6:3-11

右栏

a 申12:11
b 撒下7:1-3 代上17:1,2
c 撒下7:12,13
d 代上28:5,6
e 出34:28 申9:9 申31:26
f 代下6:12
g 出15:11 撒上2:2 撒下7:22
h 申7:9 代下6:14-17
i 撒下7:12,13

你也信守对你仆人我父亲大卫的这个诺言，你说过：‘如果你的子孙留意自己怎样处世为人*，敬奉我#，就像你一直敬奉我一样，你的后代中就总会有人在我面前，坐在以色列的王位上[a]。’**26** 以色列的上帝啊，求你履行对你仆人我父亲大卫的承诺。

27 “上帝真的会住在地上吗？[b] 就连天和天上的天都容纳不了你[c]，更何况我建造的这座圣殿呢！[d] **28** 耶和华我的上帝啊，求你倾听你仆人求恩的祷告。你仆人今天在你面前向你祷告，向你求助，请你倾听。**29** 愿你昼夜看顾*这座圣殿，这个你说‘归于我名下’的地方[e]，倾听你仆人朝着圣殿作的祷告[f]。**30** 请你倾听你仆人求恩的祷告，还有你子民以色列人朝着这个地方所作的祈求。愿你在天上你的居所倾听[g]，求你倾听并宽恕我们[h]。

31 “如果有人被控伤害同胞，在同胞要求下发了誓*，他就受制于这个誓言#。之后，他在誓言#的约束下来到这座圣殿，来到你的祭坛前[i]，**32** 愿你在天上倾听，采取行动，审判你的仆人：宣判邪恶的人有罪*，按照他所做的惩罚他；宣判正义的人无罪#，按照他的正义奖赏他[a]。

33 “要是你的子民以色列人再三犯罪，冒犯了你，结果被敌人打败[b]，后来却回头归向你，赞美你的名[c]，在这座圣殿里向你祷告求恩[d]，**34** 愿你在天上倾听，宽恕你的子民以色列人的罪，让他们回到你赐给他们祖先的土地上[e]。

35 “要是你的子民因为再三犯罪，冒犯了你[f]，结果天被封住，不能降雨[g]，又因为你让他们受苦*，他们就朝着这个地方祷告，赞美你的名，而且不再犯罪[h]，**36** 那时，愿你在天上倾听，宽恕你的仆人、你的子民以色列人犯的罪，指引他们[i]该走的正路，也降雨在你赐给你子民做产业的土地上[j]。

37 “如果这个地方有饥荒[k]、瘟疫、旱风、霉灾[l]、蝗虫侵袭、蚱蜢成灾，或是有敌人来到这个地方的任何一座城*，围困你的子民，或是有其他什么灾难、疾病[m]，**38** 你的子民以色列人，无论是个别还是全体，朝着这

第8章

a 王上2:4 诗132:12

b 赛66:1

c 诗148:13 耶23:24

d 代下2:6 代下6:18-21 尼9:6 徒17:24

e 出20:24 撒下7:13

f 但6:10 彼前3:12

g 诗33:13

h 代下7:13, 14 但9:19

i 代下6:22, 23

右栏

a 伯34:11

b 利26:14, 17 书7:8, 11 王下17:6, 7

c 尼1:11

d 王下19:19, 20 代下6:24, 25

e 诗106:47

f 结14:13

g 利26:19 申28:23

h 代下6:26, 27

i 赛30:20 赛54:13

j 王上18:1

k 利26:16 王下6:25

l 申28:21, 22 摩4:9

m 代下6:28-31

8:25 *又译“留意自己的道路”。#又译“在我面前行走”。**8:29** *看顾，又译“睁眼看着”。**8:31** *又译“同胞要他受制于诅咒”，意思是要他发一个包含诅咒的誓，假如他发假誓或违背誓言，上帝就会降祸给他。#直译“诅咒”。

8:32 *有罪，直译“邪恶”。#无罪，直译“正义”。**8:35** *又译“让他们变得谦卑”。**8:37** *这个地方的任何一座城，直译“城门所在的地方”。

座圣殿伸开双手祷告——毕竟每个人都知道自己心里的伤痛[a]——不论是什么祷告，不论恳求什么恩典[b]，**39** 那时，愿你在天上的居所倾听[c]，愿你宽恕[d]，采取行动，按照每个人所做的一切回报他[e]，因为你了解每个人的内心，只有你能看透人心[f]。**40** 这样，他们住在你赐给我们祖先的土地上时，都会一直敬畏你。

41 “外族人虽然不是你的子民以色列人，但因为你的名*就从远方而来[g]。**42** 他们听说你伟大的名[h]、大能的手和有力*的臂膀，就来朝着这座圣殿祷告。**43** 愿你在天上的居所倾听[i]，答应外族人的请求。这样，地上各族的人就都会像你的子民以色列人一样，认识你的名，敬畏你[j]，知道我建造的这座圣殿确实是你名下的。

44 “如果你派你的子民去跟敌人交战[k]，无论在哪里，他们朝着你挑选的这座城[l]和我为你的名建造的圣殿[m]，向耶和华祈求[n]，**45** 请你在天上倾听他们求恩的祷告，为他们主持公道。

46 “世上没有不犯罪*的人°。如果你的子民犯罪，冒犯了你，你向他们发怒，把他们交给敌人，任由他们被俘掳到敌国，不论远近[a]，**47** 他们在做俘虏的地方，在敌人的土地上醒悟过来[b]，回头归向你[c]，求你开恩[d]，说‘我们犯了罪，犯了错，做了邪恶的事[e]’，**48** 而且在俘掳他们的敌国，尽心尽力回头归向你[f]，朝着你赐给他们祖先的土地、你挑选的城以及我为你的名建造的圣殿祷告[g]，**49** 那时，求你在天上你的居所倾听[h]他们求恩的祷告，为他们主持公道。**50** 求你宽恕得罪了你的子民，赦免他们的一切罪过，让他们得到俘掳他们的人的怜悯，使那些人怜悯他们[i]。**51** 因为他们是你的子民、你的产业[j]，是你从埃及、从炼铁的火炉里救出来的[k]。**52** 愿你留意*我向你祈求恩典的祷告，以及你子民以色列人的祈求[l]，无论他们什么时候向你呼求#，都愿你倾听[m]。**53** 至高的主宰耶和华啊，你从地上各族的人当中，把他们挑选出来，作为你的产业[n]，就像你带领我们祖先离开埃及的时候，通过你仆人摩西宣告的那样。”

54 所罗门向耶和华祷告时，跪在耶和华的祭坛前，向天伸开双手。他祷告求恩之后，就站了起来°。**55** 他站着大声祝福

8:41 *又译“名声”。**8:42** *直译“伸出”。**8:46** *见词语解释：“罪”。

8:52 *又译“睁眼看着”。#又译“无论他们向你求什么”。

第8章

a 箴14:10
b 代下33:12,13
c 赛63:15
d 诗130:4
e 伯34:11
诗18:20
f 撒上16:7
代上28:9
耶17:10
g 民9:14
得1:16
王下5:15
代下6:32,33
赛56:6,7
徒8:27
h 尼9:10
i 诗11:4
j 诗67:2
诗102:15
k 出23:31
王上20:13
l 诗78:68
诗132:13
m 代下6:34,35
n 代下14:11
代下20:5,6
o 诗51:5
诗130:3
传7:20
罗3:23
约一1:8

右栏

a 申28:15,36
王下17:6
王下25:21
代下6:36-39
b 利26:40
c 申30:1,2
d 申4:27,29
代下33:12,13
e 尼1:6
诗106:6
箴28:13
但9:5
f 撒上7:3
g 但6:10
h 赛63:15
i 代下30:9
拉7:28
尼2:7,8
j 出19:5
申9:26
k 出14:30
申4:20
l 代下6:40
m 诗86:5
诗145:18
n 出19:6
申4:34
申32:9
o 代下6:12,13

以色列全会众，说：**56** “愿耶和华受到赞美，他按照自己的承诺，让他子民以色列人安享太平*[a]。他通过他仆人摩西许下的一切美好承诺，没有一句不实现[b]。**57** 愿耶和华我们的上帝与我们同在，就像他与我们的祖先同在一样[c]。愿他不离弃我们，不抛弃我们[d]。**58** 愿他感动我们的心[e]，使我们按照他的一切指引处世为人*，遵守他吩咐我们祖先的诫命、条例、法令。**59** 愿耶和华我们的上帝时刻*记得，我向耶和华求恩的这些话。这样他就会按照每天的情况，为我及为他子民以色列人主持公道，**60** 于是地上各族的人都会知道，耶和华是上帝[f]，除了他以外再没有真神![g] **61** 你们要全心[h]敬奉耶和华我们的上帝，遵守他的条例，服从他的诫命，就像今天一样。”

62 王和以色列人一起向耶和华献上大量祭牲[i]。**63** 所罗门向耶和华献上交谊祭[j]，有牛2万2000头和羊12万只。就这样，王和全体以色列人为耶和华的圣殿举行了启用礼[k]。**64** 那天，王把耶和华圣殿前面院子的中央划分出来，作为圣地，在那里献上全烧祭、谷祭、交谊祭的脂肪，因为放置在耶和华面前的铜祭坛[a]太小，放不下所有全烧祭、谷祭和交谊祭的脂肪[b]。**65** 那时候，所罗门和以色列全国人民，一起在耶和华我们的上帝面前过节[c]，7天之后又加了7天，共14天。这群人数众多的会众来自全国各地，从利伯哈马*直到埃及干谷[d]。**66** 接下来的那天*，王让人民回去。他们祝福王，之后就回家了。他们看见耶和华在各方面善待他仆人大卫和他子民以色列人，就满心欢喜，非常快乐[e]。

9 所罗门建造完耶和华的圣殿、王宫[f]和他自己想造的一切以后[g]，**2** 耶和华第二次向所罗门显现，正如先前在基遍向他显现一样[h]。**3** 耶和华对他说：“你的祷告和你在我面前求恩的话，我都听见了。我已经让你建造的这座殿宇长久归于我名下[i]，从而使这座殿宇成圣*。我的眼、我的心也会常在那里[j]。**4** 如果你像你父亲大卫一样，怀着纯洁**[k]正直的心[l]敬奉我#[m]，照我吩咐你的一切去做[n]，遵守我

8:56 *直译“有安歇的地方”。**8:58** *又译“使我们行走他的一切道路”。**8:59** *直译“昼夜”。

8:65 *又译“哈马地区入口”。**8:66** *接下来的那天，直译“第八天”，指加上去的七天结束后的那一天。**9:3** *见词语解释：“成圣”。**9:4** *又译“忠义”或“纯全”。#又译“在我面前行走”。

第8章
a 王上4:24, 25
b 申10:11 书21:45
c 申31:6 书1:5 代下32:7 诗46:7
d 赛41:10 来13:5
e 诗86:11 诗119:36 帖后3:5
f 书4:24 撒上17:46 结36:23 结39:7
g 申4:35, 39 赛44:6
h 申18:13 王下20:3 代上28:9 太22:37
i 代下7:4, 5
j 利3:1
k 拉6:16 尼12:27

右栏
a 代下4:1
b 利3:16
c 利23:34
d 创15:18 民34:5, 8
e 诗31:19 赛63:7 耶31:12

第9章
f 代下8:1 传2:4
g 代下7:11
h 王上3:5
i 申12:5, 6 王上8:28, 29
j 代下6:40 代下16:9 诗132:13
k 诗78:70, 72
l 代上29:17
m 王上3:6
n 传12:13

的条例和法令[a]，**5** 我就会让你的王国*稳固，永远统治以色列，就像我曾经向你父亲大卫承诺的一样，我对他说：‘你的后代中会一直有人坐在以色列的王位上[b]。’ **6** 但如果你们和你们的子孙不再跟随我，不遵守我给你们的诫命和律例，反而去跪拜敬奉别的神[c]，**7** 我就会把以色列人从我赐给他们的土地上铲除[d]，也会完全抛弃这座成圣归于我名下的殿宇[e]。以色列人也会沦为各族人民的笑话，受人讥讽[f]。**8** 这座圣殿将沦为废墟[g]，路过的人都会惊讶得睁大眼睛，嘲笑*说：‘耶和华为什么要这样对待这块土地和这座圣殿呢?[h]’ **9** 人们会说：‘这是因为他们离弃了耶和华他们的上帝。上帝带领他们的祖先离开埃及，他们却追随、跪拜和敬奉别的神，所以耶和华把这一切灾祸降在他们身上[i]。’”

10 所罗门建造耶和华的圣殿和王宫这两座建筑物，一共用了20年[j]。**11** 在这期间，泰尔王希兰[k]为所罗门提供雪松木和圆柏木，又提供他想要的所有黄金[l]。于是所罗门王把加利利的20座城送给希兰。**12** 希兰从泰尔来看所罗门送给他的城，却不满意*。**13** 他说：“我的弟兄，你给我的是什么城啊?”因此，这些城镇所在的地区就叫迦步勒*，直到今天。**14** 希兰给了所罗门王120塔兰特*黄金[a]。

15 以下记录了所罗门王征召哪些人服劳役[b]，去建造耶和华的圣殿[c]、所罗门的王宫、土垒*[d]、耶路撒冷的城墙、夏琐[e]、米吉多[f]和基瑟[g]。**16**（先前埃及王法老来攻打基瑟，放火烧城，杀了城里的迦南人[h]。后来他把这座城送给女儿做嫁妆*[i]，他的女儿就是所罗门的妻子。）**17** 所罗门修建*基瑟、下伯和仑[j]、**18** 巴拉特[k]和国内旷野里的塔玛；**19** 还修建他的所有储货城、战车城[l]和骑兵城。所罗门在耶路撒冷、黎巴嫩山和他管辖的全境，完成了他想修建的一切工程。**20** 所有残存的亚摩利人、赫提人、比利洗人、希未人和耶布斯人[m]，都不属于以色列人[n]，**21** 但他们的子孙在国内存留下来，因为以色列人没能灭尽他们。所罗门让他们的子孙做奴隶，征召这些人服劳役直到今天[o]。**22** 所罗门却没

9:5 *又译“王国的宝座”。**9:8** *直译“吹着口哨”。

9:12 *又译“却看不上眼”。**9:13** *也可译作“一无可取之地”。**9:14** *相当于4.1吨。见附录B14。**9:15** *又译“米罗”，这个名称的希伯来语意思是“充满”。见词语解释：“土垒”。**9:16** *又译“结婚礼物”。**9:17** *修建，又译“在……增设防御工事”。

第9章

a 代下7:17, 18
b 撒下7:16, 17 王上2:4 诗89:20, 29
c 王上11:4 代下7:19-22
d 利18:28 申4:26 撒下7:14 王下17:22, 23 诗89:30-32
e 王下25:9, 10 代下15:2
f 申28:37 诗44:14
g 代下36:19 赛64:11
h 申29:24, 25 耶22:8, 9
i 申28:64 耶5:19 耶12:7
j 王上6:37–7:1 代下8:1, 2
k 王上5:1, 7
l 王上5:8

右栏

a 王上10:21
b 王上4:6 王上5:13
c 王上6:37
d 撒下5:9 王上11:27 王下12:20
e 书19:32, 36
f 书17:11 士5:19 王下9:27
g 士1:29
h 书16:10
i 王上3:1
j 书16:1, 3 代下8:4-6
k 书19:44, 48
l 王上4:26
m 民13:29 申7:1 士1:21
n 代下8:7-10
o 创9:25

有让以色列人做奴隶[a]，而是派他们做战士、臣仆、首领、副官，以及战车兵和骑兵的长官。**23** 所罗门派550名长官管理他的工程，担任工头，监督工人[b]。

24 法老的女儿[c]从大卫城[d]上来，搬进所罗门为她建造的宫里。之后，所罗门修建了土垒*[e]。

25 所罗门在他为耶和华建造的祭坛上，每年三次[f]献上全烧祭和交谊祭，在耶和华面前的祭坛上[g]焚烧祭物*。这样，圣殿的工程就大功告成了[h]。

26 所罗门王在以东地区的红海岸边，靠近以禄特的以旬迦别[i]造船，组建船队[j]。**27** 希兰派他手下熟悉航海的船员[k]，跟所罗门的仆人一起出海。**28** 他们前往俄斐[l]，从那里带回420塔兰特*黄金给所罗门王。

10 示巴女王听到所罗门因耶和华的名而有的名声[m]，就来拜访他，想用难题*考考他[n]。**2** 她带着大批随从，浩浩荡荡地来到耶路撒冷[o]，还用骆驼驮着香膏[p]、宝石和许多黄金。她来见所罗门，向他提出心里的所有问题。**3** 所罗门解答了她的一切疑问。再难的问题，所罗门也能解答。

4 示巴女王看到所罗门拥有的一切智慧[a]、他建造的宫殿[b]、**5** 桌上的食物[c]、臣仆座位的编排、侍者的服务和衣着、他的那些御酒官，以及他在耶和华圣殿里常献的全烧祭，就惊叹不已*。**6** 她对王说："我在本国就听说了你的成就*和智慧，这些果然都是真的。**7** 我先前还不相信，直到我来了，亲眼看见了，才发现别人告诉我的还不到一半呢！你的智慧和财富，远远超过我听说的。**8** 你的人民真有福！* 常常侍立在你面前的仆人真有福！他们能听到你的智慧之言！[d] **9** 愿耶和华你的上帝受到赞美！[e] 他喜爱你，让你登上以色列的王位。耶和华对以色列有永恒的爱，所以他委任你做君王，让你主持公道，伸张正义。"

10 于是示巴女王送给王120塔兰特*黄金、大量香膏[f]和宝石[g]。此后再没有人像示巴女王那样，送给所罗门王那么多香膏。

11 希兰的船队从俄斐运来黄金[h]，也运来许多檀香木[i]和宝

9:24 *又译"米罗"，这个名称的希伯来语意思是"充满"。见词语解释："土垒"。**9:25** *又译"使祭物的烟气上升"。**9:28** *相当于14.36吨。**10:1** *又译"谜语"。**10:5** *又译"惊讶到不能呼吸"。**10:6** *又译"你说的话"。**10:8** *有福，又译"快乐"。**10:10** *相当于4.1吨。

第9章
a 利25:39
b 王上5:16 代下2:18
c 王上3:1 王上7:8 代下8:11
d 撒下5:9
e 王上9:15
f 出23:14
g 代下8:12,13
h 代下8:16
i 申2:8
j 代下8:17,18
k 王上5:12
l 创10:29 代上29:3,4 诗45:9

第10章
m 王上4:29
n 代下9:1,2 太12:42
o 诗72:10
p 出25:3,6 王下20:13

右栏
a 王上3:28 传12:9
b 代下9:3-8
c 王上4:22
d 箴8:34
e 王上5:7
f 创43:11
g 诗72:10
h 王上9:27,28 诗45:9
i 代下2:8

石[a]。**12** 王用檀香木为耶和华的圣殿和王宫做栏杆，又为歌手做竖琴弦琴[b]。此后再没有那么多的檀香木运来，也再没有人见过那么多的檀香木，直到今天。

13 所罗门王除了慷慨地送礼物给示巴女王以外，还把女王想要的和请求的，全都给她。然后女王和她的臣仆就回国去了[c]。

14 所罗门每年得到的黄金，重达666塔兰特*[d]。**15** 此外，他还从往来各地的商人和做买卖的商贩那里获得利润。阿拉伯人的所有国王和各地的长官也向他进贡。

16 所罗门王用黄金合金造了200面大盾牌[e]，在每面大盾牌上贴了600舍客勒*黄金[f]；**17** 又用黄金合金造了300面小盾牌*，每面小盾牌都贴上3弥拿#黄金。王把这些盾牌都放在黎巴嫩林宫[g]里。

18 王用象牙造了一个大宝座[h]，贴上精炼的黄金[i]。**19** 宝座前有六级台阶，宝座上方有个圆顶，座位两边都有扶手，扶手两旁各有一座狮子像[j]。**20** 六级台阶上共有12座狮子像，每级台阶的左右两端各有一座。其他国家都没有造过这样的宝座。

21 所罗门王用的杯子都是金的，黎巴嫩林宫[a]里的器皿也全是纯金的。没有东西是银的，在所罗门的时代，银子算不了什么[b]。**22** 王手下的他施[c]船队跟希兰的船队一同出海。每三年一次，他施船队会运来金银、象牙[d]、猿猴和孔雀。

23 所罗门王的财富[e]和智慧[f]，胜过世上的所有国王。**24** 世界各地的人都想求见所罗门，要听上帝放在他心里的智慧之言[g]。**25** 他们带着礼物前来，有金器、银器、衣服、武器、香膏、马匹、骡子，每年如此。

26 所罗门不断增加战车战马*的数量，他有战车1400辆，战马1万2000匹#[h]，驻扎在战车城和耶路撒冷的王宫附近[i]。

27 王在耶路撒冷积存的银子多如石头，积存的雪松木多如萨非拉丘陵的无花果树*[j]。

28 所罗门的马匹是从埃及进口的，他的商队会把马匹一群群地按照定价买回来*[k]。**29** 从

第10章

a 代下9:10, 11
b 代下5:12 诗150:3
c 代下9:12
d 代下9:13, 14
e 王上14:25, 26
f 代下9:15, 16
g 王上7:2
h 诗122:2, 5
i 代下9:17-19
j 创49:9 民23:24 民24:9

右栏

a 王上7:2
b 代下9:20, 21
c 创10:4 诗72:10 结27:12 拿1:3
d 王上10:18
e 传5:19
f 王上3:12, 13 王上4:29 代下9:22-24
g 箴2:6
h 申17:15, 16 王上4:26
i 代下1:14 代下9:25
j 代下1:15 代下9:27
k 代下1:16, 17 代下9:28

10:14 *相当于22.78吨。**10:16** *相当于6.84公斤。见附录B14。**10:17** *这些小盾牌通常由弓箭手携带。#相当于1.71公斤。在《希伯来语经卷》，1弥拿相当于570克。见附录B14。

10:26 *战马，又译“骑兵”。#又译“骑兵1万2000名”。**10:27** *又译“西卡莫无花果树”。**10:28** *“从埃及进口……买回来”，也可译作“从埃及和科威进口的，他的商队会从科威按照定价买回来”。科威，又译“古厄”，也许是指西利西亚。

埃及进口的战车，每辆要600块银子，每匹马要150块银子。王的商队会把这些车马转卖给赫提人[a]的众王和叙利亚众王。

11 所罗门王除了法老的女儿[b]以外，还爱上了许多外族女子[c]，包括摩押人[d]、亚扪人[e]、以东人、西顿人[f]和赫提人[g]的女子。**2** 关于这些国族，耶和华曾经吩咐以色列人，说："你们不可以跟他们来往*，也不可以让他们跟你们来往，因为他们一定会诱惑你们的心，去崇拜他们的神[h]。"所罗门却非常爱她们#。**3** 他有700个妻子，都是公主，还有300个妃子。他的妻妾逐渐使他的心离开了上帝*。**4** 所罗门年老的时候[i]，他的妻妾使他的心离开上帝去崇拜别的神[j]。他不像父亲大卫那样全心忠于耶和华他的上帝。**5** 所罗门崇拜西顿人的女神亚斯他禄[k]，又崇拜亚扪人可憎的神米勒堪[l]。**6** 所罗门做耶和华眼中邪恶的事，不像他父亲大卫那样全心跟随耶和华[m]。

7 所罗门在耶路撒冷对面的山上，分别为摩押人可憎的神基抹和亚扪人可憎的神摩洛[n]造了祭拜场[o]。**8** 他为所有外族妻子都这样做，让她们向自己的神献祭，焚烧祭牲*。

9 以色列的上帝耶和华向所罗门发怒，因为他的心离开了曾经两次向他显现[a]的耶和华[b]。**10** 上帝曾经警告他不可以崇拜别的神[c]，他却没有服从耶和华的命令。**11** 于是，耶和华对所罗门说："由于你这样做，没有按照我的吩咐去遵守我的约和律例，我一定会收回*你的王国，赐给你的一个臣仆[d]。**12** 不过，看在你父亲大卫的份上，我不会在你有生之年这样做。我会从你儿子的手中把王国收回*[e]，**13** 但我不会收回*整个王国[f]。看在我仆人大卫的份上，也为了我挑选的耶路撒冷[g]，我要留下一个部族给你的儿子[h]。"

14 于是，耶和华使以东人哈达德跟所罗门作对[i]。哈达德是以东的王室成员[j]。**15** 先前大卫打败了以东[k]，元帅约押去埋葬阵亡的人，那时约押试图杀掉以东的所有男丁。**16** 约押和以色列全军留在以东六个月，直到他杀*了当地的所有男丁。**17** 当时哈达德还是个小孩，他和父亲的几个以东臣仆，一起逃到埃及。**18** 他们从米甸出发，到

11:2 *又译"通婚"。#她们，也可能指"神像"。**11:3** *又译"他的妻妾对他有很深的影响"。

11:8 *又译"使祭牲的烟气上升"。**11:11-13** *直译"撕开"。**11:16** *直译"剪除"。

第10章
a 书1:4

第11章
b 王上3:1
c 申17:15, 17 尼13:26
d 创19:36, 37
e 王上14:21
f 王上16:30, 31
g 创26:34, 35
h 出34:16 申7:3 书23:12, 13 林后6:14
i 王上11:42
j 申7:3, 4 尼13:26
k 士2:11, 13 士10:6 撒上7:3
l 番1:5
m 王上15:5
n 利18:21 徒7:43
o 利26:30 民33:52 王下21:1, 3 王下23:13

右栏
a 王上3:5 王上9:2
b 申7:3, 4 箴4:23
c 代下7:19, 20
d 王下17:21
e 代下10:18, 19
f 撒下7:12, 15
g 申12:11
h 王上12:20 代下11:1
i 撒下7:12, 14
j 创27:40
k 撒下8:13

了帕兰，又从帕兰[a]带了几个人去埃及，见埃及王法老。法老为他提供房子和食物，又送给他一块土地。**19** 法老喜欢哈达德，就把自己的妻子答比妮王后的妹妹，赐给哈达德做妻子。**20** 答比妮的妹妹为哈达德生了一个儿子，名叫基努拔。答比妮把基努拔带进法老宫中抚养*，基努拔就跟法老的儿子们一起住在法老的宫里。

21 哈达德在埃及听说，大卫已经随他的祖先长眠[b]，元帅约押也死了[c]。于是哈达德对法老说："请让我走，我想回自己的家乡去。" **22** 法老对他说："你在我这里有什么缺乏的吗？为什么要回去呢？"他说："我没有缺乏什么，但还是请让我回去吧。"

23 上帝又使以利雅大的儿子利逊跟所罗门作对[d]。利逊是从他的主人琐巴王哈达德谢[e]那里逃出来的。**24** 大卫打败琐巴人*后[f]，利逊招集了一些人。他们成了一帮土匪，利逊做他们的首领。他们去了大马士革[g]，住在那里，后来他在大马士革做国王。**25** 所罗门在世的时候，不仅有哈达德带来祸患，利逊也一直跟以色列人作对。利逊统治叙利亚期间，一直痛恨以色列人。

26 此外，还有尼百的儿子耶罗波安[a]，他是从洗利达来的，属于以法莲部族，是所罗门的臣仆[b]。他的母亲叫洗鲁亚，是个寡妇。他后来也反叛了所罗门王[c]。**27** 以下是他反叛王的经过：先前所罗门建造土垒*[d]，并在他父亲大卫的城[e]修补城墙的缺口。**28** 耶罗波安这个人很能干。所罗门见这个年轻人工作勤奋，就派他监督约瑟家族所有服劳役的人[f]。**29** 有一天，耶罗波安离开耶路撒冷，示罗人亚希雅[g]先知在路上遇见他。亚希雅身上穿着一件新衣服，那时田野里只有他们两个人。**30** 亚希雅把身上的新衣服撕成12片，**31** 对耶罗波安说：

"你拿走10片吧！因为以色列的上帝耶和华说：'我要从所罗门手中把王国撕开，把10个部族赐给你[h]。**32** 但是看在我仆人大卫的份上[i]，也为了我从以色列所有部族中挑选出来的耶路撒冷城[j]，我会留下一个部族给所罗门[k]。**33** 我这样做是因为

第11章
a 民10:12
b 王上2:10
c 王上2:34
d 王上11:14
e 撒下8:3
f 撒下10:18
g 撒下8:5 王上19:15 赛7:8

右栏
a 王上11:31 王上12:32 王上14:10 代下11:14 代下13:3, 20
b 王上9:22
c 代下13:6
d 王上9:15, 24
e 撒下5:7
f 王上5:16
g 王上12:15 王上14:2 代下9:29
h 王上12:16
i 创49:10
j 申12:5, 6 王上11:13 诗132:13
k 王上12:20 代下11:1

11:20 *也可译作"让基努拔在法老宫中断奶"。**11:24** *打败琐巴人，直译"杀了他们"。

11:27 *又译"米罗"，这个名称的希伯来语意思是"充满"。见词语解释："土垒"。

以色列人离弃了我[a]，去跪拜西顿人的女神亚斯他禄、摩押人的神基抹、亚扪人的神米勒堪。他们跟所罗门的父亲大卫不一样，他们没有按照我的指引处世为人*，没有去做我眼中正确的事，也没有遵守我的律例和法令。**34** 可是，我不会把整个王国从所罗门手中收回，却会让他终生做领袖，因为我挑选的仆人大卫[b]遵守了我的诫命和律例。**35** 我会从所罗门的儿子手中收回王权，让你统治10个部族[c]，**36** 只留下一个部族给他的儿子。这样我的仆人大卫就可以在我挑选的、归于我名下的耶路撒冷城里，总有一盏明灯*在我面前[d]。**37** 你是我挑选的人，你可以按照自己的意愿统治所有人民，你会做以色列的王。**38** 如果你服从我的一切命令，按照我的指引处世为人*，做我眼中正确的事，遵守我的律例和诫命，像我的仆人大卫一样[e]，我也会与你同在，为你建立一个长存的王朝，就像我为大卫建立的一样[f]，我会把以色列赐给你。**39** 由于那些恶事，我会羞辱大卫的子孙[g]，但不会永远这样[h]。’”

11:33 *又译“没有行走我的道路”。**11:36** *一盏明灯，意思是一个后代。**11:38** *又译“行走我的道路”。

第11章

a 申28:15 代下15:2

b 王上9:4, 5 诗89:49 诗132:17 赛9:7

c 王上12:20 代下10:16

d 撒下7:29 王上15:4 王下8:19

e 王上15:5

f 撒下7:11

g 王上12:16

h 创49:10 赛11:1 路1:32, 33

右栏

a 代下10:2

b 王上14:25

c 代下9:29-31

d 代上3:10 代下13:7 太1:7

第12章

e 创12:6 书20:7, 9 士9:1, 2 徒7:15, 16

f 代下10:1-4

g 王上11:26, 40

h 撒上8:11-18 王上4:7

i 代下10:5-7

40 于是所罗门设法要杀死耶罗波安，耶罗波安就逃往埃及[a]，投靠埃及王示撒[b]。他留在埃及，直到所罗门去世。

41 其余跟所罗门有关的历史，他做过的一切和他的智慧，都记录在《所罗门大事记》上[c]。**42** 所罗门在耶路撒冷统治全以色列40年。**43** 后来，所罗门随祖先长眠，安葬在父亲大卫的城里，他的王位由儿子罗波安[d]继承。

12 罗波安到示剑[e]去，因为以色列人都到了那里，要拥立他做国王[f]。**2** 先前，尼百的儿子耶罗波安为了躲避所罗门王逃到埃及居住，他还在埃及的时候听到了这个消息[g]。**3** 人民去请他，耶罗波安就和以色列全会众去见罗波安，说：**4** “你父亲给我们的担子*太重了[h]。如果你减轻你父亲加在我们身上的苦役和重担#，我们就会为你效劳。”

5 罗波安对他们说：“你们先回去，三天后再来见我。”于是民众就走了[i]。**6** 罗波安王就跟那些辅佐过他父亲所罗门的臣仆商议，问这些长辈*说：“我该怎样回答人民呢？你们有什

12:4 *又译“轭”。#又译“重轭”或“压迫人的轭”。**12:6** *又译“长老”。

么意见?”**7** 他们回答:“如果你现在愿意做人民的仆人,同意他们的请求,用好话回答他们,他们就会永远做你的仆人。”

8 可是,罗波安没有采纳长辈*的意见,反而找手下的年轻人商议,这些人是跟他一起长大的[a]。**9** 罗波安问他们:“人民对我说:‘求你减轻你父亲加在我们身上的担子*。’我们该怎样回答他们呢?你们有什么意见?”**10** 那些跟他一起长大的年轻人对他说:“人民对你说:‘你父亲给我们的担子*太重了,你应该为我们减轻一点。’你却要对他们说:‘我的小指头比我父亲的腰还粗。**11** 我父亲给你们沉重的担子*,我却要给你们更重的担子*;我父亲用鞭子责打你们,我却要用带刺的鞭子责打你们。’”

12 第三天,耶罗波安和所有人来见罗波安,因为王说过:“第三天你们再来见我[b]。”**13** 王用强硬的话回答人民,没有采纳长辈*的意见,**14** 反而采纳了年轻人的意见,他对人民说:“我父亲给你们沉重的担子*,我却要给你们更重的担子*;我父亲用鞭子责打你们,我却要用带刺的鞭子责打你们。”**15** 王不

12:8,13 *又译“长老”。**12:9-11,14** *又译“轭”。

第12章

a 代下10:8-11

b 代下10:12-15

右栏

a 申2:30 代下22:7 罗9:18

b 王上11:31

c 代下10:16,17

d 王上11:12,13 代下11:13,16

e 撒下20:24 王上4:6 王上5:13,14

f 代下10:18,19

g 王下17:21

h 王上11:30,31

i 王上11:12,13 何11:12

愿意听人民的请求,因为这个事态的发展是耶和华的意思[a]。这样,耶和华通过示罗人亚希雅向尼百的儿子耶罗波安说的话[b]就能实现。

16 所有以色列人见王拒绝了他们的请求,就对王说:“我们跟大卫有什么关系呢?我们从耶西的儿子那里也得不着什么产业。以色列人啊,你们回到各自的神那里去吧!大卫的家族啊,你们自己照顾自己吧!”于是以色列人都回自己的家*去了[c]。**17** 不过,住在犹大地区各城的以色列人,仍然由罗波安统治[d]。

18 罗波安王派劳役总管亚多兰[e]去见以色列地区的人,他们所有人却拿石头打死了他。罗波安王就急忙上了马车,逃回耶路撒冷[f]。**19** 以色列地区的人背叛了大卫家族[g],直到今天还是这样。

20 以色列地区的人一听说耶罗波安回来了,就请他来见所有民众,并拥立他做以色列国的王[h]。只有犹大部族追随大卫家族[i]。

21 罗波安一回到耶路撒冷,就马上召集犹大和便雅悯部族的人,共18万个受过训练*的士

12:16 *直译“帐篷”。**12:21** *又译“挑选出来”。

兵，要跟以色列国的人交战，夺回所罗门的儿子罗波安的王权[a]。**22** 但上帝给了他的使者示玛雅[b]一个信息，说：**23** “你去告诉所罗门的儿子犹大王罗波安、犹大和便雅悯地区的人，以及其余的人民：**24** ‘耶和华说：“你们不可以上去跟你们的弟兄以色列人交战。你们各自回家去吧，因为这件事是我的意思[c]。”’”他们就听从耶和华的指示回家去了，就像耶和华吩咐的一样。

25 耶罗波安修建*以法莲山区的示剑[d]，住在那里。后来，他离开那里，修建*比努伊勒[e]。**26** 耶罗波安心想：“这个王国恐怕会重新回到大卫家族手里[f]。**27** 如果这些人民继续上耶路撒冷，在耶和华的圣殿里献祭牲[g]，这些人民的心就会再次归向他们的主，犹大国的罗波安王。他们会把我杀死，然后归顺犹大国的罗波安王。”**28** 王跟臣仆商议后，就造了两个金牛犊像[h]，对人民说：“以色列人啊，你们上耶路撒冷太麻烦了。你们看，这就是带领你们离开埃及的上帝[i]。”**29** 他把一个放在伯特利[j]，一个放在但[k]。**30** 这使人民犯罪[l]，他们甚至长途跋涉到但去拜牛犊像。

12:25 *又译“在……增设防御工事”。

第12章

a 代下11:1-4 代下25:5
b 代下12:5
c 王上11:30, 31
d 王上12:1
e 创32:30 士8:13, 17
f 王上11:38
g 申12:5, 6
h 出20:4 王下10:29
i 出32:4, 8 代下11:15, 16
j 创12:8, 9 创28:19
k 创14:14 申34:1 士18:29 士20:1
l 王下10:31 王下17:21-23

右栏

a 民3:10 王上13:33 代下11:14 代下13:9
b 利23:34
c 摩7:13

第13章

d 王下23:16, 17
e 王上12:32 摩3:14
f 王下21:24 王下22:1
g 王下23:15, 16 代下34:33

31 耶罗波安在祭拜场上建造神殿，把不是利未子孙的平民立为祭司[a]。**32** 耶罗波安把八月*十五日定为节日，就像犹大国的节日一样[b]。他在伯特利[c]自己造的祭坛上，向他造的牛犊像献祭牲，还安排祭司在他自己建造的祭拜场上工作。**33** 耶罗波安在八月十五日，在伯特利自己造的祭坛上献祭，这个月份是他自己定的。他为以色列人制定了节日，并走上祭坛献祭，焚烧祭物*。

13 上帝的一个使者[d]奉耶和华的命令，从犹大国来到伯特利。当时，耶罗波安正站在祭坛[e]旁，要焚烧祭物*。**2** 使者奉耶和华的命令，向祭坛呼喊说：“祭坛啊，祭坛！耶和华说：‘大卫家族会有一个儿子出生，名叫约西亚[f]。他会杀掉在你上面焚烧祭物的祭司，把这些祭拜场的祭司献在你上面，也会在你上面焚烧人的骨头[g]。’”**3** 当天，他给出了一个征兆，说：“看哪！祭坛会裂开，坛上的灰*将会撒出来。这就是来自耶和华的征兆。”

4 耶罗波安王听到上帝的使者向伯特利的祭坛喊出的话，

12:32 *见附录B15。**12:33; 13:1** *又译“使祭物的烟气上升”。**13:3** *又译“沾了油脂的灰”，指掺杂了祭牲油脂的灰。

就在坛旁伸手指着他，说："抓住他![a]"王向使者伸出的手立刻枯干*，收不回来[b]。**5** 接着，祭坛果然裂开了，坛上的灰撒了出来，就像上帝的使者奉耶和华的命令说出的征兆一样。

6 王对上帝的使者说："请你求耶和华你的上帝向我开恩，请你为我祷告，求上帝让我的手恢复正常[c]。"于是上帝的使者求耶和华开恩，王的手就恢复了原样。**7** 王对上帝的使者说："请跟我回去，吃点东西，我还要送礼物给你。"**8** 上帝的使者对王说："就算你把一半的财产给我，我也不跟你回去，也不在这个地方吃饭喝水，**9** 因为耶和华吩咐我：'你不可以吃饭喝水，也不可以从原路回来。'"**10** 于是他走另一条路回去，没有走他来伯特利的那条路。

11 有一个老先知住在伯特利，他的儿子们回家后，把上帝的使者当天在伯特利所做的一切，以及对王说的话，都告诉了他。他们把这一切都告诉父亲后，**12** 父亲问他们："他走的是哪一条路？"儿子们就告诉他，从犹大国来的上帝使者走的是哪一条路。**13** 他对儿子们说："替我备驴。"他们给驴上鞍，他就骑了上去。

13:4 *又译"瘫痪"。

第13章

a 代下16:10
耶20:2

b 王下6:18

c 出10:16, 17
民21:7
耶37:3
徒8:24

右栏

a 王上13:1

b 王上13:30
王下23:17, 18

c 撒下6:7
王上20:35, 36
王下17:25

14 老先知顺着那条路去找上帝的使者，看见他坐在大树下，就问他："你就是犹大国来的上帝使者吗?[a]"他说："是的。"**15** 老先知对他说："请跟我回家吃饭吧。"**16** 使者说："我不能跟你回去，也不能接受你的款待。我不可以在这个地方跟你一起吃饭喝水。**17** 耶和华吩咐我：'你不可以在那里吃饭喝水，也不可以从原路回来。'"**18** 老先知对他说："我跟你一样，也是先知。有个天使奉耶和华的命令吩咐我：'你去带他回家，让他吃饭喝水。'"（老先知在骗他。）**19** 上帝的使者就跟他回去，在他家里吃饭喝水。

20 他们一起吃饭的时候，耶和华有信息给那个带上帝使者回来的老先知，**21** 他就对犹大国来的上帝使者大声说："耶和华说：'你违背了耶和华的指示，没有遵守耶和华你上帝给你的诫命，**22** 竟然回到上帝吩咐你"不可以吃饭喝水"的地方吃饭喝水，因此你的尸体不会埋葬在你祖先的坟地里[b]。'"

23 上帝的使者吃了饭、喝了水之后，带他回来的老先知就替他备驴。**24** 于是他离开上路，却在路上碰到一只狮子，结果被咬死了[c]。他的尸体倒在路

上，驴在旁边站着，狮子也在旁边。**25** 路过的人看到路上有具尸体，狮子站在尸体旁边。他们到了老先知住的城里，就谈论起这件事。

26 那个把使者从路上带回来的老先知一听说这件事，就马上说："那个人就是上帝的使者，他违背了耶和华的吩咐[a]，耶和华就让狮子攻击他，把他咬死了，就像耶和华对他说过的一样[b]。"**27** 他又对儿子们说："替我备驴。"他们就给驴上鞍。**28** 他就出发，找到了倒在路上的尸体，看到驴和狮子都站在旁边，狮子没有吃掉尸体，也没有攻击那头驴。**29** 老先知把上帝使者的尸体抬到驴背上，带回自己的城里，为他哀悼，把他埋葬了。**30** 老先知把尸体埋葬在自己的坟地里。人们为使者哀号，说："我的弟兄真可怜啊！"**31** 埋葬了他以后，老先知就对儿子们说："我死后，你们要把我埋葬在上帝使者的坟地里，把我的骨头放在他的骨头旁边[c]。**32** 他奉耶和华的命令，针对伯特利的祭坛和撒马利亚各城祭拜场上的神殿[d]而说的话，都一定应验[e]。"

33 虽然发生了这件事，耶罗波安还是不肯回头，继续作恶，仍然委任平民做祭拜场的祭司[f]。谁想做祭司，耶罗波安就委任他，说："让他做祭拜场的祭司吧[a]。"**34** 耶罗波安家族因为犯了这个罪[b]，最终被消灭，从地上被彻底铲除[c]。

14 那时候，耶罗波安的儿子亚比雅病倒了。**2** 耶罗波安对妻子说："请你乔装打扮，让人认不出你是耶罗波安的妻子。你要去示罗，先知亚希雅就在那里。他曾经告诉我，我会成为国王，统治这里的人民[d]。**3** 你要拿十个面饼、一些糕饼和一瓶蜜去见他，他会告诉你，孩子会怎么样。"

4 耶罗波安的妻子就照着做了。她起程到示罗[e]去，来到了亚希雅的家。亚希雅年纪很大了，双眼看着前方，却看不见。

5 耶和华预先对亚希雅说："耶罗波安的妻子要来问你她儿子的事，因为她儿子病了。我会告诉你要对她说什么*。她来的时候，会掩饰自己的身份。"

6 亚希雅一听见她进门的脚步声，就说："耶罗波安的妻子，进来吧。你为什么要掩饰自己的身份呢？上帝已经吩咐我，要把坏消息告诉你。**7** 你去告诉耶罗波安：'以色列的上帝耶和华说："我从人民中提拔了你，委任你做我子民以色列人的领

14:5 *又译"你要如此如此告诉她"。

第13章
a 王上13:9
b 王上13:21, 22
c 王下23:17, 18
d 利26:30 王上12:29, 31
e 王下23:15, 19
f 王上12:25, 31

右栏
a 代下11:14, 15
b 王上16:30, 31 王下3:1, 3 王下10:31 王下13:1, 2
c 王上14:10 王上15:25-29 王下17:22, 23

第14章
d 王上11:30, 31
e 书18:1 撒上4:3

袖[a]。**8** 我把王国从大卫家族收回来*赐给你[b]，你却没有像我的仆人大卫那样遵守我的诫命，没有像他那样全心跟从我，只做我眼中正确的事[c]。**9** 你做的比所有在你以前的统治者都坏，又为自己设立其他神，铸造神像*冒犯我[d]，背弃我[e]。**10** 因此，我要降祸给耶罗波安的家族，所有属于耶罗波安的男丁，即使是以色列地位最低*的人，我都要铲除#。我会除掉耶罗波安的家族[f]，就像人把粪便清除干净那样！**11** 所有属于耶罗波安的人，死在城里的会被狗吃掉；死在田里的会被天上的鸟吃掉，因为这是耶和华说的。”’

12 “你现在回家去吧。你的脚一踏进城里，你的孩子就会死。**13** 以色列人要为他哀悼，把他埋葬。耶罗波安全家只有他可以被安葬，因为在耶罗波安的家族中，以色列的上帝耶和华只在他身上看到了一点可取之处。**14** 耶和华会为自己另外立一个王统治以色列，到了那个日子，这个王会除掉#耶罗波安的家族[g]。其实，现在就是时候了。**15** 耶和华会打击以色列人，使他们像水中的芦苇一样左摇右摆。他要把以色列人从他赐给他们祖先的美好土地上连根拔起[a]，让他们分散在大河*那边[b]，因为他们造了神木#[c]，冒犯了耶和华。**16** 由于耶罗波安犯的罪，又因为他使以色列人犯的罪[d]，上帝会离弃以色列人。”

17 于是，耶罗波安的妻子离开了。她回到得撒，刚踏进她家的门槛，孩子就死了。**18** 人们埋葬了他，以色列人都为他哀悼，就像耶和华通过他的仆人亚希雅先知说的一样。

19 其余跟耶罗波安有关的历史，他打过的仗[e]，他怎样统治，都记录在《以色列君王大事记》上。**20** 耶罗波安统治了22年，然后随祖先长眠[f]，他的儿子拿答继承王位[g]。

21 所罗门的儿子罗波安做犹大国的王。罗波安登基时41岁，在耶路撒冷统治了17年。耶路撒冷是耶和华从以色列各部族中挑选出来[h]，归于他名下的城[i]。罗波安的母亲叫拿玛，是亚扪人[j]。**22** 犹大国的人做耶和华眼中邪恶的事[k]。比起他们的祖先，他们犯的罪更让上帝愤怒[l]。**23** 他们在山丘上[m]，在茂盛的树下[n]，为自己建造祭拜场、神

14:8 *收回来，直译“撕开”。**14:9** *又译“造金属神像”。**14:10** *又译“无依无用”。**14:10, 14** #直译“剪除”。

14:15 *指幼发拉底河。#见词语解释：“神木”。

第14章

a 王上11:30, 31 王上12:20

b 王上12:16

c 王上15:5 徒13:22

d 申27:15 代下11:15

e 尼9:26 诗50:17

f 王上15:25-29

g 王上15:25-29

右栏

a 申8:7-9 申29:28 书23:15 王下17:6

b 申28:64 王下15:29 王下18:11

c 申12:3

d 王上12:28-30 王上13:33, 34

e 代下12:15 代下13:3

f 代下13:20

g 王上15:25

h 诗78:68 诗132:13

i 出20:24 申12:5, 6 王上8:16, 17

j 王上11:1 代下12:13

k 王上11:7 代下12:1

l 赛65:2

m 赛65:7

n 申12:2, 3 赛57:5 耶2:20 何4:13

柱*、神木[a]。**24** 境内还有男庙妓*[b]。他们模仿那些在以色列人面前被耶和华赶走的国族，做了这一切可憎的事。

25 罗波安王在位第五年，埃及王示撒[c]上来攻打耶路撒冷[d]。**26** 他夺去了耶和华圣殿和王宫里的财宝[e]，抢走了所有财物，包括所罗门造的所有金盾牌[f]。**27** 于是罗波安王造了铜盾牌代替金盾牌，交给看守王宫大门的卫兵*队长保管。**28** 每逢王进耶和华的圣殿，卫兵都会手持这些盾牌，随后再放回卫兵室里。

29 其余跟罗波安有关的历史，他做过的一切，都记录在《犹大君王大事记》上[g]。**30** 罗波安和耶罗波安常常交战[h]。**31** 后来，罗波安随祖先长眠，跟他的祖先一样安葬在大卫城里[i]。他的母亲叫拿玛，是亚扪人[j]。他的儿子亚比央*[k]继承了王位。

15 尼百的儿子耶罗波安王[l]在位第十八年，亚比央登基做犹大国的王[m]。**2** 他在耶路撒冷统治了三年。他的母亲叫玛迦[n]，是押沙龙的外孙女。**3** 亚比央犯了他父亲以前犯过的所有罪，没有像他祖先大卫那样全心忠于耶和华他的上帝。**4** 但看在大卫的份上[a]，耶和华他的上帝让他的儿子继承王位，又让耶路撒冷存留下来，这样他在耶路撒冷就可以有一盏明灯*[b]。**5** 因为除了赫提人乌利亚那件事以外[c]，大卫总是做耶和华眼中正确的事，一生都没有违背上帝的任何吩咐。**6** 罗波安在世时，常常跟耶罗波安交战[d]。

7 其余跟亚比央有关的历史，他做过的一切，都记录在《犹大君王大事记》上[e]。亚比央和耶罗波安也曾经交战[f]。**8** 亚比央随祖先长眠，人们把他埋葬在大卫城里。他的儿子亚撒[g]继承了王位[h]。

9 以色列国耶罗波安王在位第二十年，亚撒登基做犹大国的王。**10** 他在耶路撒冷统治了41年。他的祖母叫玛迦[i]，是押沙龙的外孙女。**11** 亚撒做耶和华眼中正确的事[j]，像他的祖先大卫一样。**12** 他把男庙妓*驱逐出境[k]，还清除了他祖先造的所有可憎的偶像#[l]。**13** 他甚至废

14:23 *见词语解释：“神柱”。**14:24；15:12** *指为了宗教目的而卖淫的人。**14:27** *直译“跑差”。**14:31** *也叫亚比雅。

15:4 *一盏明灯，意思是一个后代。**15:12** #这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

第14章
a 利26:1
b 申23:17, 18 王上15:11, 12 王上22:46 王下23:7 何4:14
c 王上11:40
d 代下12:2-4
e 王上7:51 王上15:18 王下18:14, 15 王下24:12, 13
f 王上10:16, 17 代下12:9-11
g 代上27:24 代下12:15
h 王上15:6
i 王上11:43
j 王上11:1 代下12:13
k 代上3:10 太1:7

第15章
l 王上12:20
m 代下13:1, 2
n 代下11:20-22

右栏
a 撒下7:8, 12 诗89:33-37 赛37:35 耶33:20, 21
b 王上11:36 代下21:7 诗132:13, 17
c 撒下11:4, 15 诗51:题记
d 王上14:30 代下12:15
e 代下13:22
f 代下13:3
g 代上3:10 太1:7
h 代下14:1
i 代下11:21, 22
j 代下14:2-5 代下14:11 代下15:17
k 申23:17, 18 王上14:24 王上22:45, 46
l 王上11:7 王上14:22, 23

除了祖母玛迦[a]的太皇太后身份，因为她造了个淫秽的神像，让人去崇拜神木。亚撒砍倒了她那个淫秽的神像[b]，在汲沦谷烧掉[c]。**14** 不过，祭拜场没有被除去[d]。虽然如此，亚撒一生都全心忠于耶和华。**15** 他把自己和他父亲定为神圣的金银和器具，全都放进耶和华的圣殿里[e]。

16 亚撒和以色列王巴沙[f]常常交战。**17** 以色列国的巴沙王上来攻打犹大国，还动工修建*拉玛[g]，想阻止人进出犹大王亚撒的国境[h]。**18** 于是亚撒把耶和华圣殿宝库和王宫宝库里剩下的金银，都交给臣仆，然后派他们去见叙利亚王便哈达[i]（便哈达是希旬的孙子，塔琳门的儿子，住在大马士革），对他说：**19** “我和你之间，我父亲和你父亲之间，都订立了盟约。现在我送上金银，请废除你跟以色列国的巴沙王订立的盟约，这样他就会从我这里撤军了。”**20** 便哈达听了亚撒王的话，就派手下的将领攻打以色列的城镇，攻下了以云[j]、但[k]、亚伯伯玛迦、基尼烈地区，以及拿弗他利全境。**21** 巴沙一听说这件事，就马上停止修建*拉玛，继续住在得撒[l]。

15:17,21-23 *又译“在……增设防御工事”或“重建”。

第15章

a 代下11:18,20

b 申7:5 王下18:1,4 代下34:1,4

c 撒下15:23 代下15:16-18 约18:1

d 民33:52 申12:2 王上22:41,43

e 代上26:26,27

f 王上16:3,12

g 书18:21,25

h 代下16:1-6

i 代下16:7

j 王下15:29

k 士18:29 王上12:28,29

l 王上14:17 歌6:4

右栏

a 书21:8,17

b 书18:21,26 士20:1 撒上7:5 耶40:6

c 代下16:11-14

d 王上22:42 代下17:3,4 代下18:1 代下19:4 太1:8

e 王上14:20

f 王上14:7,9

g 王上12:28-30 王上13:33

h 书19:44,48 书21:20,23 王上16:15

i 王上14:9,10

22 于是亚撒王召集了犹大全国人民，无一例外。他们就把巴沙修建拉玛用的石头和木材运走。亚撒王用那些材料修建*便雅悯地区的迦巴[a]和米斯巴[b]。

23 其余跟亚撒有关的历史，他的成就和他做过的一切，还有他曾经修建*哪些城镇，全都记录在《犹大君王大事记》上。亚撒年老的时候，脚部患了疾病[c]。**24** 亚撒随祖先长眠，跟他们一样安葬在祖先大卫的城里。他的儿子约沙法[d]继位。

25 犹大国的亚撒王在位第二年，耶罗波安的儿子拿答[e]登基做以色列国的王。他统治了以色列国两年。**26** 他一直做耶和华眼中邪恶的事，走他父亲走的路[f]。他父亲使以色列人犯罪，他也犯了同样的罪[g]。**27** 以萨迦家族亚希雅的儿子巴沙密谋背叛拿答。巴沙趁拿答和以色列全军围困非利士人的基比顿[h]，就在基比顿杀了他。**28** 犹大王亚撒在位第三年，巴沙杀死了拿答，坐上了他的王位。**29** 巴沙一登基，就杀了耶罗波安全家。耶罗波安家族的所有人*都被杀死了，一个都没剩下，就像耶和华通过他仆人示罗人亚希雅说的[i]。**30** 这是因为耶罗波

15:29 *人，又译“有气息的人”。

安自己犯的罪和他使以色列人犯的罪，也因为他冒犯了以色列的上帝耶和华。**31** 其余跟拿答有关的历史，他做过的一切，都记录在《以色列君王大事记》上。**32** 亚撒和以色列王巴沙常常交战[a]。

33 犹大国的亚撒王在位第三年，亚希雅的儿子巴沙在得撒登基，统治以色列国24年[b]。**34** 他一直做耶和华眼中邪恶的事[c]，走耶罗波安走的路。耶罗波安使以色列人犯罪，他也犯了同样的罪[d]。

16 耶和华有话告诉哈拿尼[e]的儿子耶户[f]，指责巴沙说：**2** “我从尘土中提拔你，让你做我子民以色列人的领袖[g]，你却一直走耶罗波安走的路，使我的子民以色列人犯罪，使他们冒犯了我[h]。**3** 现在我要铲除巴沙和他的家族，我一定会使他的家族像尼百的儿子耶罗波安的家族一样[i]。**4** 所有属于巴沙的人，死在城里的会被狗吃掉，死在田里的会被天上的鸟吃掉。”

5 其余跟巴沙有关的历史，他做过的事和他的成就，都记录在《以色列君王大事记》上。**6** 巴沙随祖先长眠，安葬在得撒[j]。他的儿子以拉继承王位。**7** 耶和华有话告诉哈拿尼的儿子耶户先知，指责巴沙和他的家族，因为他做了耶和华眼中邪恶的事，他的所作所为冒犯上帝，就像耶罗波安的家族一样，也因为他杀了拿答[a]。

8 犹大国亚撒王在位第二十六年，巴沙的儿子以拉在得撒登基，统治以色列国两年。**9** 他的臣仆心利，就是统率他一半战车队的将领，密谋反叛他。当时以拉在得撒，他在管理王室事务的亚察家里喝醉了。**10** 心利闯进来把他杀死[b]，然后坐上了他的王位。这件事发生在犹大王亚撒在位第二十七年。**11** 心利一登上王位，就杀了巴沙全家。所有属于巴沙的男丁，无论是他的亲戚*还是朋友，心利都杀光了，一个也没留下。**12** 这样，心利灭尽了巴沙全家，就像耶和华通过先知耶户指责巴沙时说的一样[c]。**13** 这是因为巴沙和他儿子以拉犯的那些罪，又因为他们使以色列人犯了罪，拿毫无用处的神像冒犯以色列的上帝耶和华[d]。**14** 其余跟以拉有关的历史，他做过的一切，都记录在《以色列君王大事记》上。

15 犹大国亚撒王在位第二十七年，心利在得撒做国王七天。那时候，军队正扎营攻打

16:11 *他的亲戚，又译“可以为他追讨血债的人”。

第15章
a 代下12:15
b 王上16:8
c 王上16:7
d 王上12:28-30 王上13:33
第16章
e 代下16:7
f 代下19:2 代下20:34
g 撒上2:8
h 王上13:33
i 王上14:10,11 王上15:29
j 王上15:21,33
右栏
a 王上15:25-29
b 王下9:31
c 王上16:1-3
d 申32:21 撒上12:21 王下17:15 赛41:29

非利士人的基比顿[a]。**16** 营中的军兵听到了消息："心利密谋造反，把王杀了。"当天，以色列全军就在营中立了元帅暗利[b]做以色列国的王。**17** 暗利率领以色列全军，从基比顿上去，围攻得撒。**18** 心利见城被攻陷了，就走进王宫的城楼，在王宫放火，把自己烧死了[c]。**19** 这是因为他自己犯了罪，做了耶和华眼中邪恶的事，走耶罗波安走的路，又因为他使以色列人犯罪[d]。**20** 其余跟心利有关的历史，他怎样密谋造反，都记录在《以色列君王大事记》上。

21 那时候，以色列国的人分成两派，一派拥护吉纳的儿子提比尼，要立他为王，另一派拥护暗利。**22** 但拥护暗利的人占了上风，胜过了拥护吉纳的儿子提比尼的人。提比尼死后，暗利成为国王。

23 犹大国亚撒王在位第三十一年，暗利做以色列国的王，在位共12年。他在得撒统治了6年。**24** 暗利用2塔兰特*银子从撒默那里买了撒马利亚山，在山上建了一座城，并按照山的主人撒默的名字，给他建的这座城取名叫撒马利亚#[e]。**25** 暗利做耶和华眼中邪恶的事，比他之前的所有王更坏[a]。**26** 他走尼百的儿子耶罗波安走的路。耶罗波安使以色列人犯罪，拿毫无用处的神像冒犯以色列的上帝耶和华，他也犯了同样的罪[b]。**27** 其余跟暗利有关的历史，他做过的一切和他的战绩，都记录在《以色列君王大事记》上。**28** 暗利随祖先长眠，安葬在撒马利亚。他的儿子亚哈[c]继位。

29 犹大国亚撒王在位第三十八年，暗利的儿子亚哈做以色列国的王。他在撒马利亚[d]统治以色列国22年。**30** 暗利的儿子亚哈做耶和华眼中邪恶的事，比他之前的所有王更坏[e]。**31** 他犯了尼百的儿子耶罗波安犯的那些罪[f]，仿佛这只是件小事，甚至还娶了西顿[g]王伊巴力的女儿耶洗别[h]，又去敬奉巴力神[i]，向巴力神下拜。**32** 他在撒马利亚建了巴力神殿[j]，并在殿里为巴力设立了一座祭坛。**33** 另外，亚哈还造了神木[k]。亚哈做的坏事，比他之前的所有以色列王更多，更加冒犯了以色列的上帝耶和华。

34 亚哈在位的时候，伯特利人希伊勒重建耶利哥城。他为城奠定根基的时候，长子亚比兰死了；他安放城门的时候，幼子西割也死了，就像耶和华通过努恩的儿子约书亚说的一样[l]。

16:24 *相当于68.4公斤。#意思是"属于撒默宗族"。

第16章

a 书19:44, 48 书21:20, 23 王上15:27

b 王下8:26 弥6:16

c 士9:53, 54 撒上31:4 撒下17:23

d 王上12:28-30 王上14:7, 9

e 王上20:1 王下17:24 摩6:1 徒8:5

右栏

a 弥6:16

b 王上12:28-30 王上13:33

c 王上16:33 王上21:4 王上21:20-22 王下10:1

d 王上16:23, 24 赛7:9

e 王上16:25 王上21:25 王下3:1, 2

f 王上12:28-30

g 创10:15

h 王上18:4, 19 王上21:7 王下9:30 启2:20

i 士2:11 士10:6 王下10:19 王下17:16

j 王下10:21, 27

k 出34:13 王下10:26, 28 王下13:6

l 书6:26

17 住在基列[a]的提斯比人以利亚*[b]对亚哈说：“我敬奉的以色列的上帝、永活的耶和华可以作证，除非我下令，否则这几年，天不会降下露水，也不会下雨！”

2 耶和华有话告诉以利亚：**3** “你离开这里，向东走，到约旦河东面的基立谷*，躲在那里吧。**4** 你要喝溪水，至于食物，我会命令渡鸦送到你那里[d]。”**5** 以利亚立刻照着耶和华的话去做，去住在约旦河东面的基立谷*旁。**6** 渡鸦早晨和晚上都给他送来饼和肉，他也喝那里的溪水[e]。**7** 可是，过了一段日子，溪流干了[f]，因为四处都没有下雨。

8 耶和华有话告诉他：**9** “你要去西顿的撒勒法，住在那里。我会吩咐当地的一个寡妇为你提供食物[g]。”**10** 以利亚就起程去撒勒法，到了城门口，看见一个寡妇在那里捡柴。以利亚就叫她，对她说：“请你给我一杯水喝[h]。”**11** 她去拿水的时候，以利亚又对她说：“请你也拿块饼来给我。”**12** 她说：“永活的耶和华你的上帝可以作证，我没有饼，大瓶子里只有一把面粉，小瓶子里只有一点油[i]。我正要捡些柴，回去弄点东西给我和儿子吃，吃完了，就只能等死了。”

13 以利亚对她说：“不用怕，只管照你的话去做好了。不过请用剩下来的面粉，先为我做一小块饼，拿来给我，然后你再为自己和儿子做点吃的。**14** 因为以色列的上帝耶和华说：‘大瓶子里的面粉不会用完，小瓶子里的油也不会用尽，直到耶和华降雨在地上的那天[a]。’”**15** 她就照以利亚的话去做。有很长一段时间，她和孩子，还有以利亚一直都有食物吃[b]。**16** 大瓶子里的面粉果然没有用完，小瓶子里的油也没有用尽，就像耶和华通过以利亚说的一样。

17 这些事以后，这家女主人的儿子病了，后来病情恶化，最后停止了呼吸[c]。**18** 她对以利亚说：“上帝的使者啊，你为什么这样对待我?* 你来这里，是要提醒我犯了罪，要我的儿子死吗?[d]”**19** 以利亚对她说：“把你的儿子交给我吧。”以利亚就从她怀中把孩子接过来，抱到屋顶上自己的房间，放在自己的床上[e]。**20** 他大声恳求耶和华说：“耶和华我的上帝啊[f]，我借住在这个寡妇家里，你为什么降祸给

17:1 *意思是“我的上帝是耶和华”。**17:3, 5** *又译“基立干河”。

17:18 *又译：“我跟你有什么相干?”

第17章

a 书22:9

b 王上17:15, 16
王上17:22, 24
王上18:36, 38
王上18:46
王下2:8, 11
路1:17
约1:19, 21

c 申28:15, 23
耶14:22
路4:25
雅5:17

d 诗37:25
太6:11

e 民11:23
士15:19

f 王上18:5

g 路4:25, 26

h 来11:32, 37

i 王下4:2

右栏

a 诗34:10
诗37:17, 19
腓4:19

b 太10:41, 42
路4:25, 26

c 王下4:19, 20

d 伯13:26

e 王下4:21, 32

f 诗99:6

她，使她的儿子丧命呢?”**21** 以利亚三次伏在孩子身上，呼求耶和华说：“耶和华我的上帝啊，求你让这个孩子重获生命*。”**22** 耶和华听了以利亚的恳求[a]，孩子就重新得到生命，活过来了[b]。**23** 以利亚把孩子从屋顶的房间抱下来，进了屋子，把孩子交给他母亲。以利亚说：“你看，你的儿子活过来了[c]。”**24** 她就对以利亚说：“现在我知道你确实是上帝的使者[d]，耶和华通过你说的话都是真的。”

18 过了一段时间，到第三年[e]，耶和华有话告诉以利亚：“你去见亚哈吧，我要降雨在地上了[f]。”**2** 以利亚就去见亚哈。那时候，撒马利亚正在闹大饥荒[g]。

3 亚哈召见管理王室事务的俄巴底亚。（俄巴底亚非常敬畏耶和华。**4** 耶洗别[h]要铲除*耶和华的先知时，俄巴底亚救出了100个先知，把他们50人一组藏在洞里，并供应饼和水给他们。）**5** 亚哈对俄巴底亚说：“我们走遍这个地方，到所有水泉和山谷看看吧，也许能找到足够的草来养活马和骡子，不然所有牲口都会死去。”**6** 他们就分别去了不同的地方，亚哈走一条路，俄巴底亚走了另外一条。

7 俄巴底亚在路上遇到了来见他的以利亚。俄巴底亚认出他来，就向他下拜，说：“你就是我主以利亚吗?[a]”**8** 以利亚对他说：“是的，你去告诉你的主人：‘以利亚在这里。’”**9** 俄巴底亚说：“我犯了什么罪，你要把你仆人交给亚哈，让他杀我呢？**10** 永活的耶和华你的上帝可以作证，我主人派人找遍了每个国家、每个王国。如果人们说‘他不在这里’，我主人就要那个国家、那个王国发誓说确实找不到你[b]。**11** 现在你却说：‘你去告诉你主人，“以利亚在这里”。’**12** 我一离开你，耶和华的神圣力量就会把你带到我不知道的地方去[c]。要是我去告诉亚哈，他却找不到你，就一定会杀了我。你的仆人从小就敬畏耶和华。**13** 我主没有听说过我做的事吗？耶洗别杀害耶和华的先知时，我救出了耶和华的100个先知，把他们50人一组藏在洞里，并给他们饼和水[d]。**14** 现在你却说：‘你去告诉你主人，“以利亚在这里”。’他一定会杀了我。”**15** 以利亚说：“我在我敬奉的天军统帅、永活的耶和华面前发誓，今天我一定会让亚哈见到我。”

17:21 *生命，希伯来语：尼发希。见词语解释：“尼发希；普绪克”。**18:4** *直译“剪除”。

第17章
a 雅5:16
b 申32:39 撒上2:6 王下4:32, 34 王下13:21 路7:15 路8:54, 55 约5:28, 29 约11:44 徒9:40, 41 徒20:9, 10 罗14:9 来11:17, 19
c 来11:35
d 约3:2

第18章
e 路4:25 雅5:17
f 诗65:9, 10 耶14:22
g 利26:26 申28:24
h 王上16:31

右栏
a 王下1:8
b 王上17:2, 3
c 王下2:15, 16 太4:1 徒8:39
d 王上18:4

16 于是，俄巴底亚去见亚哈，告诉他这个消息。亚哈就去见以利亚。

17 亚哈一看见以利亚，就说："给以色列带来灾祸的，不就是你吗？"

18 以利亚说："给以色列带来灾祸的，不是我，而是你和你父亲的家族，因为你们违背耶和华的诫命，崇拜各地的巴力神[a]。**19** 现在你要派人去召集以色列全国人民，也要召集耶洗别的食客，就是450个巴力先知和400个崇拜神木[b]的先知，上迦密山[c]来见我。"**20** 亚哈就派人召集以色列全国人民和那些先知上迦密山去。

21 以利亚来到全体人民面前说："你们三心二意，摇摆不定*，要到什么时候呢？[d] 如果耶和华是真神，你们就该跟随他[e]；如果巴力是真神，你们就该跟随巴力。"人民却一言不发。**22** 以利亚对人民说："耶和华的先知只剩下我一个人[f]，巴力的先知却有450个人。**23** 现在请给我们两头公牛犊，让他们选一头，切成块，放在柴上，但不可以点火。我会把另外一头处理好，放在柴上，也不会点火。**24** 然后，

18:21 *"你们三心二意，摇摆不定"，又译"你们仿佛撑着两支拐杖，走路左摇右摆"。

第18章

a 出20:4 王上9:9 王上16:30-33

b 王上16:33

c 书19:26,31

d 耶2:11 何10:2 太12:30 林前10:21 林后6:14,15

e 出20:5 书24:15 撒上7:3 诗100:3

f 王上19:9,10

右栏

a 士6:31

b 利9:23,24 申4:24 士6:21 代上21:26 代下7:1

c 赛45:20 耶10:5 但5:23 哈2:18,19 林前8:4

d 赛41:23

e 赛44:19,20

f 王上19:14

你们呼求你们神的名[a]，我呼求耶和华的名。哪个神降火回应，哪个就是真神[b]。"全体人民回答："好主意。"

25 以利亚对巴力的先知说："既然你们人多，你们可以先选一头公牛犊，处理好，然后呼求你们神的名，但不可以点火。"**26** 他们把给他们的公牛犊牵去，处理好了，就从早上直到中午，不断呼求巴力的名，说："巴力啊，求你回应我们！"可是没有声音，也没有回应[c]。他们一直绕着自己建的祭坛跳舞*。**27** 到了中午，以利亚取笑他们说："大声喊吧！毕竟他是神啊！[d] 也许他在沉思什么事，或者上厕所方便去了*，或者睡着了，你们去叫醒他吧！"**28** 他们就大声喊叫，而且按照他们的惯例，用刀枪割伤自己，直到满身是血。**29** 过了中午，他们还在狂呼乱叫*，一直到傍晚献谷祭的时候，仍然没有声音，没有回应，也没有谁理会他们[e]。

30 以利亚对民众说："到我这里来。"民众都到他那里去。然后他就重修已经被毁坏的耶和华的祭坛[f]。**31** 以利亚按照雅各子孙部族的数目，拿了12块

18:26 *又译"左摇右摆地跳舞"。**18:27** *也可译作"或者出远门了"。**18:29** *又译"他们的言行继续像先知一样"。

石头。(耶和华曾经有话告诉雅各:“你的名字要叫以色列[a]。”)
32 以利亚用这些石头为耶和华的名重新建了一座祭坛[b],然后在祭坛四周挖沟,整个面积相当于一块能撒2细亚*种子的土地。**33** 他摆好了柴,把牛切成块,放在柴上[c],说:“你们去装满四大瓶水,倒在全烧祭和木柴上。”**34** 他说:“再倒一次。”他们就又倒了一次。他又说:“再倒一次。”他们就倒了第三次。**35** 水流到祭坛的四周,他把沟也倒满了水。

36 大约到了傍晚献谷祭的时候[d],先知以利亚走到祭坛前,说:“亚伯拉罕[e]、以撒[f]、以色列的上帝耶和华啊,求你今天让人知道在以色列只有你是上帝,让人知道我是你的仆人,而且我是按照你的命令去做这些事的[g]。**37** 耶和华啊,求你回应我,回应我,让这个民族的人知道,你耶和华才是真神,你要他们回心转意[h]。”

38 就在那个时候,耶和华的火降下来,吞灭了全烧祭[i]、木柴、石头、尘土,连沟里的水也烧干了[j]。**39** 民众看见了就立即下拜,说:“耶和华是真神!耶和华是真神!”**40** 以利亚对他们说:“抓住巴力的先知!不要让任何人逃走!”民众立刻抓住他们。以利亚带他们下山到了基顺河[a],在那里杀了他们[b]。

41 以利亚对亚哈说:“你上去吃喝吧,因为大雨的声音已经响起了[c]。”**42** 亚哈就上去吃东西。以利亚上了迦密山顶,跪在地上,脸靠近两膝之间[d]。**43** 他对仆人说:“请你上去,朝海那边看看。”仆人就上去看了,然后说:“什么都没有。”他说:“你再上去看看。”这样说了七次。**44** 到了第七次,仆人说:“我看见有一小片云,只有人的手那么大,正从海里升上来。”以利亚说:“你去告诉亚哈:‘快预备马车下去,免得被大雨耽搁!’”**45** 转眼间,风起云涌,天昏地暗,大雨滂沱[e]。亚哈就坐车往耶斯列[f]去了。**46** 耶和华赐力量给以利亚,他就把外袍的下摆系在腰间,一路奔跑,超过了亚哈,一直跑到耶斯列。

19 亚哈[g]把以利亚做的一切和他用剑杀死所有先知的经过[h],都告诉了耶洗别[i]。**2** 耶洗别就派使者去见以利亚,说:“明天这个时候,如果我不杀你,像你杀他们一样,愿神明处置我,加倍惩罚我!”**3** 以利亚很害怕,就马上逃命[j]。他到了犹大国的别示巴[k],把仆人留

18:32 *相当于14.66升。见附录B14。

第18章
a 创32:28, 30 创35:10 赛48:1
b 出20:25 申27:6
c 创22:9 利1:7, 8
d 出29:41
e 创26:24
f 创28:13
g 民16:28 约11:42
h 耶31:18 结33:11
i 利9:23, 24 士6:21 代下7:1
j 王上18:23, 24

右栏
a 士5:20, 21 诗83:9
b 申13:1-5 申18:20
c 王上17:1
d 雅5:17, 18
e 撒上12:18 伯38:37
f 书19:17, 18 王上21:1

第19章
g 王上16:29 王上21:25
h 王上18:40
i 王上16:31
j 出2:15 撒上27:1
k 创21:31 书15:21, 28

在那里。**4** 然后他在旷野走了一天，来到一棵罗腾树下，就坐下来求死，说："耶和华啊，我受够了！求你现在就让我死了吧[a]，因为我不比我的祖先好。"

5 他躺在罗腾树下，睡着了。忽然，有一个天使来拍了拍他[b]，说："起来，吃点东西吧！"[c] **6** 他一看，只见自己的头旁边有一块饼，放在烧热了的石头上，还有一壶水。他吃了喝了，就又躺下。**7** 后来，耶和华的天使又回来拍拍他，说："起来，吃点东西吧，因为你要走的路太远了。"**8** 他就起来，吃了喝了，靠着从食物得到的力量，走了40昼夜，来到上帝的山，就是何烈山[d]。

9 他进了一个山洞[e]，就在那里过夜。突然，耶和华问他说："以利亚，你在这里做什么呢？" **10** 他说："我非常热心地敬奉天军的统帅耶和华上帝[f]。以色列人竟然违背你的誓约[g]，拆毁你的祭坛，用剑杀了你的先知[h]，只剩下我一个人。现在他们还要追杀我[i]。" **11** 上帝说："你出来站在山上，站在耶和华面前。"那时候，耶和华经过那里[j]。在耶和华面前有强风大作，山崩石碎[k]，耶和华却不在风中。风过后有地震[l]，耶和华也不在地震中。**12** 地震后有火[m]，耶和华也不在火中。火过后有平静低微的声音[a]。**13** 以利亚一听见这个声音，就用自己的外袍*遮住脸[b]，出去站在洞口。这时有声音问他："以利亚，你在这里做什么呢？" **14** 他回答："我非常热心地敬奉天军的统帅耶和华上帝。以色列人竟然违背你的誓约[c]，拆毁你的祭坛，用剑杀了你的先知，只剩下我一个人。现在他们还要追杀我[d]。"

15 耶和华对他说："你往回走，去大马士革的旷野吧。你到了之后，要任命*哈薛[e]做叙利亚王。**16** 你还要任命*宁示的孙子耶户[f]做以色列国的王，并任命*亚伯米何拉人沙法的儿子以利沙#接替你做先知[g]。**17** 逃过哈薛的剑[h]的，会被耶户杀死[i]；逃过耶户的剑的，会被以利沙杀死[j]。**18** 我在以色列还有7000人[k]，全都没有跪拜过巴力神[l]，也没有亲吻过他[m]。"

19 于是，以利亚离开那里，找到了沙法的儿子以利沙。当时以利沙在犁地，在他前面有十二对牛，他正赶着第十二对。以利亚向他走过去，把自己的外袍*[n]披在他身上。**20** 以利沙就把牛留在那里，追在以利亚

第19章

a 民11:15 伯3:21 拿4:3
b 但10:8-10 徒12:7
c 诗34:7 来1:7,14
d 出3:1 出19:18 玛4:4
e 来11:32,38
f 出20:4,5 民25:11 诗69:9
g 申29:24,25 士2:20 王上8:9 王下17:15
h 王上18:4
i 王上19:2 罗11:2,3
j 出33:22
k 诗50:3 赛29:6
l 撒上14:15 伯9:6 诗68:8 鸿1:5
m 申4:11

右栏

a 出34:5,6
b 出3:6
c 申31:20 诗78:37 赛1:4 耶22:9
d 罗11:2,3
e 王下8:7,8 摩1:4
f 王下9:1-3 王下9:30-33
g 王下2:9,15
h 王下8:12 王下10:32 王下13:3
i 王下9:14,24 王下10:6,7 王下10:23,25
j 王下2:23,24
k 罗11:4
l 出20:5
m 何13:2
n 王下2:8

19:13,19 *又译"先知的袍服"。**19:15,16** *又译"膏立"。**19:16** #意思是"上帝是拯救"。

后面，说：“请让我先跟父母吻别，然后再跟你走。”以利亚对他说：“你去吧，我不会阻止你的。”**21** 以利沙就回去，还牵了一对牛来宰了，把套牛的器具当柴烧，煮好了肉分给大家吃。之后以利沙就去跟随以利亚，做他的仆人[a]。

20 叙利亚[b]王便哈达[c]召集全军，率领32个王，还有他们的战马战车，上去围攻撒马利亚[d]。**2** 他派使者进城去见以色列国的亚哈王[e]，告诉他：“便哈达说：**3** ‘你的金银都要给我，你的妻子儿女中最美的也要给我。’”**4** 以色列国的王回答：“我主我王啊，就照你说的，我和我的一切都是你的[f]。”

5 使者又回来传话：“便哈达说：‘你的金银、妻子、儿女都要给我，这是我派人告诉过你的。**6** 但明天大约这个时候，我还会派我的臣仆到你那里，他们要仔细搜查你的家和你臣仆的家，你的所有宝物，他们都要拿走。’”

7 以色列王召了境内的所有长老来，说：“你们看，这个人一心要害我。他要我把妻子、儿女、金银都交出来，我没有拒绝他。”**8** 所有长老和民众都对他说：“你不要听他的，不要答应他。”**9** 于是王对便哈达的使者说：“你们去告诉我主我王：‘你头一次向仆人要求的一切，我都答应，但这一次我不能答应。’”使者就回去，把这番话告诉便哈达。

10 便哈达又派人去见亚哈说：“如果撒马利亚的瓦砾碎石，足够让跟随我的人每人抓一把，愿神明处置我，加倍惩罚我！”**11** 以色列王回答：“你们去告诉他：‘仗还没开始打，就不要像打了胜仗那样夸口*[a]。’”**12** 便哈达和那些王正在帐篷*里喝酒，他一听见这个回复，就对臣仆说：“准备出战！”于是他们准备攻城。

13 有一个先知来告诉以色列国的亚哈王[b]：“耶和华说：‘这一大群人你看见了吗？今天我要把他们交在你手里，你就会知道我是耶和华[c]。’”**14** 亚哈问：“通过谁呢？”先知回答：“耶和华说：‘各省首领的助手。’”王又问：“谁先开战呢？”先知回答：“是你！”

15 于是亚哈计算各省首领助手的人数，共232人。他又计算以色列军兵的人数，共7000人。**16** 他们在中午出发，当时便哈达和帮助他的32个王都在

20:11 *又译“才披上盔甲的，不可以像卸下盔甲的那样夸口”。**20:12** *又译“棚子”。

第19章
a 出24:13 王下2:3 王下3:11

第20章
b 撒下8:6 王下5:2 赛9:12
c 王下8:7
d 申28:52 王下6:24 王下17:5
e 王上16:29
f 申28:15, 48

右栏
a 箴16:18 箴27:1 传7:8
b 王上16:29
c 出14:18 诗37:20

帐篷*里喝醉了。**17** 各省首领的助手首先出发，便哈达立刻派人出去侦察。他们回来向他报告："有人从撒马利亚出来了。"**18** 他说："如果他们是来讲和，就要活捉他们；如果是来交战，也要活捉他们。"**19** 可是，各省首领的助手和跟在后面的军队从城里出来时，**20** 他们见敌人就杀。于是，叙利亚人逃跑[a]，以色列人追赶他们。叙利亚王便哈达骑着马跟一些骑兵逃走了。**21** 以色列王出城，杀死战马和战车上的敌军，让叙利亚人大败*。

22 先知[b]来见以色列王，对他说："你要加强军力，想想要做什么准备[c]，因为明年年初*叙利亚王会上来攻打你[d]。"

23 叙利亚王的臣仆对王说："他们的神是山神，所以他们才能打败我们。但如果在平地上跟他们交战，我们就会打败他们。**24** 我王还要这样做：不要让那些王[e]带兵打仗，要用长官代替他们。**25** 然后再召集军队，兵力跟之前落败的那支军队一样，有同样数目的战马和战车。我们要在平地上跟他们交战，这样一定能打败他们。"叙利亚王听了他们的建议，就照着做了。

20:16 *又译"棚子"。**20:21** *又译"杀死了很多叙利亚人"。**20:22,26** *指春天。

第20章

a 利26:8 申28:7

b 王上20:13

c 箴20:18

d 撒下11:1

e 王上20:1,16

右栏

a 王下13:17

b 士6:5,6 撒上13:5 代下32:7

c 申32:26,27 结20:9 结36:22

d 出6:7 出7:5 诗83:18 结6:14 结39:7

e 王上20:26

26 第二年年初*，便哈达召集叙利亚人上亚非克[a]，要跟以色列人交战。**27** 以色列人也召集军队，准备物资，出去迎战。以色列人在他们对面扎营，好像两小群山羊，叙利亚人却遍布那块地方[b]。**28** 上帝的使者来告诉以色列王："耶和华说：'叙利亚人说耶和华是山神，不是平原的神，所以我要把这一大群人交在你手里[c]，你们就一定会知道我是耶和华[d]。'"

29 两军相对着扎营，对峙了七天。到了第七天，终于开战了。以色列人一天之内就杀了叙利亚的步兵10万人。**30** 其余的人逃进亚非克[e]城里，但城墙倒塌，压死了这剩下的2万7000人。便哈达也逃进了城，躲在密室里。

31 他的臣仆对他说："我们听说以色列国的王都有怜悯之心*，请让我们把粗布系在腰上，把绳索套在头上，出去见以色列王，说不定他会饶你一命[f]。"**32** 他们就把粗布系在腰上，把绳索套在头上，去见以色列王说："你仆人便哈达说：'求你饶我一命。'"亚哈说："他还活着吗？他是我的弟兄。"**33** 这些人把亚哈的话视为好兆头，就马上顺着他的话说："便哈达是

20:31 *又译"忠贞之爱"。

a 利26:8 申28:7

b 王上20:13

c 箴20:18

d 撒下11:1

e 王上20:1,16

f 拿3:8,9

你的弟兄!”王说:“你们去带他来。”便哈达出来见王,王就请他上了马车。

34 便哈达对王说:“我父亲从你父亲那里夺来的那些城,我都会还给你。你可以在大马士革设立贸易市场*,就像我父亲在撒马利亚做的一样。”

亚哈说:“我们订了这个协议#,我就可以放你走。”

于是王跟他订立协议,然后放他走了。

35 有一群先知*[a],其中一个奉耶和华的命令对同伴说:“请你打我。”同伴却不肯打他。**36** 他就对同伴说:“你不听耶和华的话,所以你一离开我,就会被狮子咬死。”那个人离开他以后,果然遇上了狮子,被狮子咬死了。

37 先知又找到另一个人,对他说:“请你打我。”那个人就打他,把他打伤了。

38 先知就去站在路旁等候王。他用绷带蒙住眼睛,让人认不出他来。**39** 王路过的时候,他向王喊叫说:“你仆人到了前线,突然有人带着一个人来见我,说:‘你要看守这个人,要是他跑掉了,你就要用你的命来抵他的命[a],不然,你就要赔偿1塔兰特*银子。’ **40** 你仆人正忙这忙那的时候,那个人突然跑掉了。”以色列王对他说:“你就该像你说的那样受惩罚,你已经定了自己的罪。” **41** 他立刻拿掉蒙眼的绷带,以色列王就认出他是个先知[b]。**42** 他对王说:“耶和华说:‘你亲手放走了我说过要消灭的人[c],所以你要用你的命来抵他的命[d],你的人民也要代替他的人民死[e]。’” **43** 于是,以色列王闷闷不乐地回撒马利亚[f]的王宫去了。

21 这些事以后,又发生了一件事。耶斯列人拿伯在耶斯列[g]有一个葡萄园,就在撒马利亚王亚哈的宫殿旁边。**2** 亚哈对拿伯说:“把你的葡萄园让给我做菜园吧,因为你的葡萄园离我的宫殿很近。我会用一个更好的葡萄园来跟你交换。如果你喜欢,我也可以按照葡萄园的价值付钱给你。” **3** 拿伯对亚哈说:“在耶和华看来,我绝不该把祖传的产业给你[h]。” **4** 亚哈由于耶斯列人拿伯对他说,“我不能把祖传的产业给你”,就闷闷不乐地回到宫中。他躺在床上,把脸转过去,不肯吃饭。

第20章

a 王下2:3

右栏

a 王下10:24 徒12:19 徒16:27

b 王上20:35

c 利27:29 撒上15:9 耶48:10

d 王上22:31,35 代下18:33

e 王下6:24 王下8:12 代下18:16

f 王上16:29

第21章

g 书19:17,18

h 利25:23 民36:7

20:34 *又译“征用街道”。#又译“约”。
20:35 *直译“先知之子”,可能指某群被召并受训担任先知工作的人,也可能指先知组成的团体。
20:39 *相当于34.2公斤。

5 他的妻子耶洗别[a]进来见他，对他说："你为什么这么不开心，不肯吃饭呢？" **6** 亚哈回答："我对耶斯列人拿伯说：'把你的葡萄园卖给我吧。或者你喜欢的话，我也可以用另一个葡萄园跟你交换。'他却说：'我不能把葡萄园让给你。'" **7** 他的妻子耶洗别对他说："你不是以色列国的王吗？起来吃饭吧，开心一点，我会把耶斯列人拿伯的葡萄园给你[b]。" **8** 于是耶洗别用亚哈的名义写了几封信，盖上王的印章[c]，送给跟拿伯住在同一座城的长老[d]和权贵。**9** 她在信上写着："你们要宣告禁食，叫拿伯坐在民众前面。**10** 再叫两个无赖坐在拿伯对面，指控[e]他说：'你诅咒了上帝和王！'然后把他拉出去，用石头打死[g]。"

11 跟拿伯住在同一座城的长老和权贵，就按照耶洗别在信上吩咐的去做了。**12** 他们宣告禁食，叫拿伯坐在民众前面。**13** 有两个无赖来坐在拿伯对面，在民众面前指控拿伯说："拿伯诅咒了上帝和王！"[h]民众就把他拉出城外，用石头打死了他[i]。**14** 他们派人告诉耶洗别："拿伯被人用石头打死了[j]。"

15 耶洗别听到拿伯被人用石头打死了，就立刻告诉亚哈："耶斯列人拿伯死了，他不在了，你去接收他当初不肯卖给你的葡萄园吧[a]。" **16** 亚哈一听说耶斯列人拿伯死了，就去霸占他的葡萄园。

17 耶和华有话告诉提斯比人以利亚[b]：**18** "你去见撒马利亚的以色列王亚哈[c]，他正在拿伯的葡萄园里，要霸占那个园子。**19** 你要告诉他：'耶和华说："你杀了人[d]，还要霸占他的产业吗？[e]"'你还要告诉他：'耶和华说："狗在哪里舔拿伯的血，也会在哪里舔你的血[f]。"'"

20 亚哈对以利亚说："我的敌人[g]，你来找我了！"以利亚说："对，我来找你了。上帝说：'你偏要*做耶和华眼中邪恶的事[h]，**21** 所以我要降祸给你，把你除掉，所有属于亚哈的男丁，即使他们是以色列地位最低*的人，我都要铲除[i]。**22** 我会使你的家族像尼百的儿子耶罗波安的家族一样[j]，又像亚希雅的儿子巴沙的家族一样[k]，因为你激怒了我，又使以色列人犯罪。'**23** 至于耶洗别，耶和华说：'耶洗别会在耶斯列的一块地上被狗吃掉[l]。**24** 所有属于亚哈的人，死在城里的会被狗吃掉，死在田里的会被天上的鸟吃掉[m]。**25** 从来没有人像亚哈那样[n]，他在妻

21:20 *偏要，直译"出卖自己"。**21:21** *又译"无依无用"。

第21章

a 王上16:31 王上18:4 王上19:2 王上21:25

b 弥2:1 弥7:3

c 尼9:38 斯8:8

d 申16:18

e 出20:16 申17:6

f 出22:28

g 利24:16 约10:33

h 摩5:12 哈1:4

i 王下9:25,26 传4:1

j 传5:8 传8:14 哈1:13

右栏

a 王上21:7

b 王上17:1

c 王上16:29

d 创4:8,10

e 申5:21 哈2:9

f 王上22:37,38 王下9:25,26

g 王上18:17 摩5:10

h 王上16:30

i 王下9:7-9 王下10:7,17

j 王上15:25-29

k 王上16:3,11

l 王下9:10,35

m 王上14:11 王上16:4

n 王上16:30

子耶洗别的怂恿下[a]，偏要*做耶和华眼中邪恶的事。**26** 他做了最可恶的事，崇拜可憎的偶像*，就像在以色列人面前被耶和华赶走的亚摩利人一样[b]。’”

27 亚哈听见这些话，就撕裂衣服，披上粗布。他还禁食，睡觉也披上粗布，走路垂头丧气。**28** 耶和华有话告诉提斯比人以利亚：**29** “你看见亚哈因为我而变得谦卑吗？[c] 他既然因为我而变得谦卑，我就不在他有生之年降祸。到他儿子的日子，我才会降祸给他的家族[d]。”

22 叙利亚和以色列之间连续三年没有战争。**2** 第三年，犹大国的约沙法王[e]去见以色列国的王[f]。**3** 以色列王对臣仆说：“你们不知道基列的拉末[g]是我们的吗？我们却迟迟没有从叙利亚王那里夺回来。”**4** 他又对约沙法说：“你愿意跟我一起去基列的拉末打仗吗？”约沙法对以色列王说：“你我不分彼此，我的人就是你的人，我的马就是你的马[h]。”

5 不过，约沙法又对以色列王说：“请你先求问耶和华[i]。”**6** 以色列王就把先知召集起来，约有400人，问他们：“我们该不该去攻打基列的拉末？”他们说：“去吧，耶和华会把城交在王的手里。”

7 约沙法说：“这里不是还有耶和华的先知吗？我们也通过他求问吧[a]。”**8** 以色列王对约沙法说：“这里是还有一个人，我们可以通过他求问耶和华[b]。但是我恨他[c]，因为只要是跟我有关的预言，他从来就没有说过好话，都是不好的[d]。他就是音拉的儿子米该雅。”约沙法说：“王不该这样说。”

9 以色列王就叫了一个内臣来，说：“快去把音拉的儿子米该雅带过来[e]。”**10** 当时，以色列王和犹大王约沙法在撒马利亚城门口的脱谷场上，都穿着王服，坐在宝座上。所有先知都在他们面前说预言[f]。**11** 基纳拿的儿子西底家造了一些铁角，说：“耶和华说：‘你会用这些角攻击*叙利亚人，直到把他们彻底消灭。’”**12** 其余的先知也都这样预言，说：“去基列的拉末吧，你一定会取得胜利，耶和华会把城交在王的手里。”

13 传召米该雅的使者对米该雅说：“所有先知都异口同声对王说吉利的话，请你也跟他们一样，说吉利的话[g]。”**14** 米该雅说：“我在永活的耶和华面前

21:25 *偏要，直译“出卖自己”。**21:26** *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

22:11 *又译“撞”。

第21章
a 王上16:31 代下22:2,3 启2:20
b 出23:28 申9:5
c 诗78:34
d 王下9:25,26 王下10:7,11

第22章
e 王上15:24
f 代下18:2,3
g 书20:8,9 王上4:7,13
h 王下3:7 代下19:2
i 民27:21 代下18:4,5

右栏
a 王下3:11 代下18:6,7
b 王上18:4
c 王上21:20 代下36:16
d 赛30:9,10 耶38:4
e 代下18:8-11
f 结13:2,3
g 代下18:12-16

发誓，耶和华对我说什么，我就会说什么。”**15** 米该雅进去见王，王问他：“米该雅，我们该不该去攻打基列的拉末？”米该雅立刻回答：“去吧，你一定会取得胜利，耶和华会把城交在王的手里。”**16** 王对他说：“我要让你发誓多少次，你才会奉耶和华的名对我说真话呢？”**17** 米该雅说：“我看见以色列人全都分散在山上[a]，好像绵羊没有牧人一样。耶和华说：‘这些人没有主人，让他们平平安安地各自回家吧。’”

18 以色列王对约沙法说：“我不是对你说过吗？跟我有关的预言，他不会说好话，只会说不好的[b]。”

19 米该雅又说：“请听，这是耶和华要我告诉你的话。我看见耶和华坐在宝座上[c]，天上的军队都站在他左右[d]。**20** 耶和华说：‘谁去使亚哈受骗，让他去基列的拉末，在那里丧命呢？’有的这样说，有的那样说。**21** 后来有一个天使*[e]上前，站在耶和华面前，说：‘我去使他受骗。’耶和华问：‘你打算怎么做？’**22** 他回答：‘我可以去让他的所有先知撒谎[f]。’上帝说：‘他会受骗，你一定能成功，你就去这样做吧。’**23** 所以，耶和华派天使*来让你的所有先知撒谎[a]，但其实耶和华已经宣布降祸给你了[b]。”

24 基纳拿的儿子西底家上前，打了米该雅一记耳光，说：“难道耶和华的神圣力量*离开了我，现在跟你说话吗？”**25** 米该雅说：“你躲进密室的那天，就会知道了。”**26** 以色列王说：“把米该雅带走，交给城长亚们和王孙约阿斯，**27** 告诉他们：‘王吩咐：“把这个家伙关在牢房里[d]，只给他一点食物和水，直到我平平安安地回来。”’”**28** 米该雅说：“如果你真的平平安安地回来，耶和华就没有跟我说过话了[e]。”他又说：“你们所有人都听到了！”

29 于是，以色列王和犹大王约沙法就上基列的拉末去了[f]。**30** 以色列王对约沙法说：“我要乔装上阵，你却要穿着王服。”以色列王改变装束[g]后就上了战场。**31** 叙利亚王吩咐他手下的32个战车长[h]：“不论是将领还是士兵，你们都不要攻击，只攻击以色列王就行了。”**32** 那些战车长一看见约沙法，就说：“他一定是以色列王。”于是他们都去攻击他，约沙法就大声呼救。**33** 那些战车长见他不是以色列王，就马上掉转方向，不再追赶他。

22:21,23 *又译“灵体”。

22:24 *神圣力量，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

第22章

a 申28:15, 25
b 代下18:17
c 赛6:1 结1:26
d 代下18:18-22 伯1:6 但7:9, 10 太18:10 启5:11
e 诗104:4 来1:7, 14
f 王上22:6

右栏

a 结14:9
b 王上20:42
c 代下18:23-27
d 来11:32, 36
e 民16:28, 29
f 代下18:28-32
g 代下35:22
h 王上20:1

34 有人射箭，无意中射中了以色列王盔甲的接缝。王对驾车的人说：“我受了重伤，快掉转方向，带我离开战场吧[a]。”**35** 那天，战况非常激烈，王要人扶着才能站在战车上，面向叙利亚人。王的血从伤口流到战车里。到了黄昏，他就死了[b]。**36** 大约在日落的时候，军营中传出号令：“各回各城！各回各乡！[c]”**37** 王就这样死了，他被送回撒马利亚，埋葬在那里。**38** 他们在撒马利亚的水池边清洗战车时，狗来舔亚哈的血，妓女也在那里洗澡*，就像耶和华说的一样[d]。

39 其余跟亚哈有关的历史，他做过的一切，关于他建造象牙宫[e]和城镇的事，都记录在《以色列君王大事记》上。**40** 亚哈随祖先长眠[f]，他的儿子亚哈谢[g]继承王位。

41 以色列国的亚哈王在位第四年，亚撒的儿子约沙法[h]登基，做犹大国的王。**42** 约沙法登基时35岁，在耶路撒冷统治了25年。他的母亲叫阿苏巴，是示利希的女儿。**43** 约沙法一直走他父亲亚撒走的路[i]，做耶和华眼中正确的事，没有偏离正道[j]。可是祭拜场没有被除去，人民仍然在祭拜场上献祭牲，焚烧祭物*[a]。**44** 约沙法一直跟以色列王和平共处[b]。**45** 其余跟约沙法有关的历史，他的战绩，他打过的仗，都记录在《犹大君王大事记》上。**46** 他还把父亲亚撒的时代遗留下来的男庙妓*[c]，都从境内清除了[d]。

47 那时候，以东[e]没有王，由一个长官统治[f]。

48 约沙法建造他施船*，组建船队到俄斐运黄金回来[g]；可是船队没去成，因为船在以旬迦别损坏了[h]。**49** 那时，亚哈的儿子亚哈谢就对约沙法说：“让我的仆人跟你的仆人一起出海吧。”约沙法却没有答应。

50 约沙法随祖先长眠[f]，跟他们一样安葬在祖先大卫的城里。他的儿子约兰[l]继承了王位。

51 犹大国的约沙法王在位第十七年，亚哈的儿子亚哈谢[k]在撒马利亚做以色列国的王，他统治以色列国两年。**52** 他一直做耶和华眼中邪恶的事，走他父母走的路[l]，又仿效使以色列人犯罪的尼百的儿子耶罗波安[m]。**53** 亚哈谢一直敬奉和跪拜巴力神[n]，不断冒犯以色列的上帝耶和华[o]，就像他父亲那样。

第22章
a 代下18:33, 34
b 王上20:42
c 王上22:17
d 王上21:18, 19
e 王上10:22 结27:15
f 王上16:28
g 王下1:2 代下20:35
h 代上3:10 代下17:1 代下20:31 太1:8
i 王上15:11 代下14:11 代下15:8
j 代下17:3

右栏
a 申12:14 王上14:23 王上15:14
b 代下18:1 代下19:2
c 申23:17, 18 王上14:24
d 王上15:11, 12
e 创36:1, 9
f 撒下8:14 王下8:20-22 诗108:9
g 王上10:22
h 王上9:26 代下20:35-37
i 王上2:10
j 王下8:16 代下21:1, 5
k 王下1:2
l 王上16:30 王上21:25
m 王上12:28-30 王上13:33
n 王上16:31, 32 王下1:2
o 出20:3 出34:14

22:38 *也可译作“在妓女洗澡的地方，狗来舔亚哈的血”。

22:43 *又译“使祭物的烟气上升”。**22:46** *指为了宗教目的而卖淫的人。**22:48** *见词语解释：“他施船”。

列王纪下

内容大纲

1 以利亚预告亚哈谢的死亡(1-18)

2 旋风把以利亚带走(1-18)
以利沙得到以利亚的外袍(13,14)
以利沙治好耶利哥城的水(19-22)
母熊撕碎了伯特利的男孩(23-25)

3 约兰做以色列国的王(1-3)
摩押反叛以色列国(4-25)
摩押被打败(26,27)

4 以利沙使一个寡妇的油增多(1-7)
好客的书念妇人(8-16)
妇人得到回报生了一个儿子;
儿子死了(17-31)
以利沙复活死了的孩子(32-37)
以利沙使汤可以食用(38-41)
以利沙使饼增多(42-44)

5 以利沙治好乃缦的麻风病(1-19)
贪婪的基哈西得了麻风病(20-27)

6 以利沙使斧子头浮起来(1-7)
以利沙与叙利亚人的较量(8-23)
以利沙仆人的眼睛被打开(16,17)
上帝使叙利亚人瞎了眼(18,19)
撒马利亚遭围困,发生饥荒(24-33)

7 以利沙预告饥荒结束(1,2)
在被遗弃的叙利亚军营找到
食物(3-15)
以利沙的预言应验(16-20)

8 书念妇人得回田产(1-6)
以利沙、便哈达和哈薛(7-15)
约兰做犹大国的王(16-24)
亚哈谢做犹大国的王(25-29)

9 耶户受任命做以色列国的王(1-13)
耶户杀死约兰和亚哈谢(14-29)
耶洗别被处死;狗吃她的肉(30-37)

10 耶户铲除亚哈家族(1-17)
约拿达支持耶户(15-17)
耶户铲除崇拜巴力的人(18-27)
耶户统治的综述(28-36)

11 亚他利雅篡位(1-3)
秘密安排约阿施登基(4-12)
亚他利雅被处死(13-16)
耶何耶大拨乱反正(17-21)

12 约阿施做犹大国的王(1-3)
约阿施修复圣殿(4-16)
叙利亚入侵(17,18)
约阿施被杀(19-21)

13 约哈斯做以色列国的王(1-9)
约阿施做以色列国的王(10-13)
以利沙试验约阿施是否热心(14-19)
以利沙去世;他的骨头使一个死人
复活(20,21)
以利沙最后的预言得到应验(22-25)

14 亚玛谢做犹大国的王(1-6)
跟以东和以色列国之间的战争(7-14)
以色列王约阿施去世(15,16)
亚玛谢被杀(17-22)
耶罗波安二世做
以色列国的王(23-29)

15 亚撒利雅做犹大国的王(1-7)
以色列国最后的几个王:
撒迦利亚(8-12)、沙龙(13-16)、
米拿现(17-22)、比加辖(23-26)、
比加(27-31)
约坦做犹大国的王(32-38)

16 亚哈斯做犹大国的王(1-6)
亚哈斯收买亚述人(7-9)
亚哈斯仿造异教的祭坛(10-18)
亚哈斯去世(19,20)

17 何细亚做以色列国的王(1-4)
以色列国亡国(5,6)
以色列国的人因为叛道而被流放(7-23)
外族人被迁移到撒马利亚各城镇(24-26)
撒马利亚人敬畏上帝,却信奉以前的宗教(27-41)
18 希西家做犹大国的王(1-8)
重述以色列国的亡国(9-12)
西拿基立入侵犹大国(13-18)
御前总长辱骂耶和华(19-37)
19 希西家通过以赛亚寻求上帝的帮助(1-7)
西拿基立威胁耶路撒冷(8-13)
希西家的祷告(14-19)
以赛亚传达上帝的回应(20-34)
天使杀了18万5000个亚述士兵(35-37)
20 希西家患病和康复(1-11)
来自巴比伦的使者(12-19)
希西家去世(20,21)
21 玛拿西做犹大国的王;他欠下血债(1-18)
耶路撒冷将要遭受毁灭(12-15)
亚们做犹大国的王(19-26)
22 约西亚做犹大国的王(1,2)
修复圣殿的指示(3-7)
发现摩西法典(8-13)
户勒大预言灾祸将临(14-20)
23 约西亚拨乱反正(1-20)
庆祝逾越节(21-23)
约西亚进一步除去错误崇拜(24-27)
约西亚去世(28-30)
约哈斯做犹大国的王(31-33)
约雅敬做犹大国的王(34-37)
24 约雅敬的反叛和死亡(1-7)
约雅斤做犹大国的王(8,9)
第一批被流放到巴比伦的人(10-17)
西底家做犹大国的王;西底家反叛(18-20)
25 尼布甲尼撒围困耶路撒冷(1-7)
耶路撒冷和圣殿被毁;第二批被流放的人(8-21)
基大利被委任管理犹大地区(22-24)
基大利被谋杀;人民逃往埃及(25,26)
约雅斤在巴比伦被释放(27-30)

第1章

1 亚哈死后，摩押[a]反叛了以色列。

2 有一天，亚哈谢在撒马利亚，从王宫屋顶房间的天窗*掉了下来，受了伤。于是他派使者出去，吩咐他们："你们去求问以革伦[b]的神巴力西卜，看我这个伤能不能好起来[c]。" **3** 可是，耶和华的天使对提斯比人以利亚*[a]说："你去见撒马利亚王的使者，对他们说：'你们去求问以革伦的神巴力西卜，是因为以色列没有上帝吗?[b] **4** 所以耶和华说："你再也不能下床，因为你一定会死。"'" 以利亚就去了。

a 创19:36,37 撒下8:2 诗60:8
b 书13:2,3 撒上5:10
c 王下1:16

右栏

a 王上17:1 王上18:36
b 赛8:19 耶2:11

1:2 *可能指王宫房顶有盖的天窗。

1:3 *意思是"我的上帝是耶和华"。

5 使者回来见王，王马上问：“你们怎么回来了？” **6** 使者说：“有一个人来见我们，对我们说：‘你们回去，告诉派你们来的王：“耶和华说：‘你去求问以革伦的神巴力西卜，是因为以色列没有上帝吗？所以，你再也不能下床，因为你一定会死[a]。’”’”
7 王问他们：“那个来见你们，对你们说这些话的人是什么样子的？” **8** 他们回答：“那个人身穿毛皮外衣[b]，腰系皮带[c]。”王马上说：“他是提斯比人以利亚。”

9 王派了一个五十夫长，带着50个手下去见以利亚。当时以利亚正坐在山顶上，五十夫长到了，就对他说：“上帝的使者[d]，王命令你下来。” **10** 以利亚对他说：“如果我是上帝的使者，就愿火从天上降下来[e]，吞灭你和你的50个手下。”果然就有火从天上降下来，吞灭了五十夫长和他的50个手下。

11 王又派另一个五十夫长，带着50个手下去见以利亚。他就去对以利亚说：“上帝的使者，王命令你马上下来。” **12** 以利亚对他们说：“如果我是上帝的使者，就愿火从天上降下来，吞灭你和你的50个手下。”果然就有火从上帝那里降下来，吞灭了五十夫长和他的50个手下。

13 王又派出第三个五十夫长和50个手下。这个五十夫长上去，来到以利亚面前，双膝跪下，求他开恩，说：“上帝的使者啊，求你珍惜我和你这50个仆人的性命。 **14** 先前那两个五十夫长和他们各自带着的50个手下，都已经被天上降下来的火吞灭了。现在求你珍惜我的性命。”

15 耶和华的天使对以利亚说：“你跟他下去吧，不要怕他。”以利亚就起来，跟他下去见王。 **16** 以利亚对王说：“耶和华说：‘你派使者去求问以革伦[a]的神巴力西卜，是因为以色列没有上帝吗？[b] 你为什么不求问上帝？所以，你再也不能下床，因为你一定会死。’” **17** 亚哈谢果然死了，就像耶和华通过以利亚说的一样。由于亚哈谢没有儿子，约兰*[c]就继承王位，当时是犹大国约沙法王的儿子约兰[d]在位第二年。

18 其余跟亚哈谢[e]有关的历史，他做过的一切，都记录在《以色列君王大事记》上。

2 耶和华快要用旋风带以利亚[f]到天上*去了[g]。那时，以利亚和以利沙[h]离开了吉甲[i]。 **2** 以利亚对以利沙说：“请你留在这里，因为耶和华派我到伯特利去。”以利沙说：“我在永活的耶和华面前发誓，也在你

1:17 *指亚哈谢的兄弟。 **2:1** *又译“天空”。

第1章
a 代上10:13,14
b 王上19:19 亚13:4 来11:32,37
c 太3:4
d 申33:1
e 民11:1 民16:35 路9:54 犹7

右栏
a 书13:2,3
b 王下1:3
c 王下3:1 王下9:22
d 王下8:16
e 王上22:51

第2章
f 王上17:1
g 王下2:11
h 王上19:16
i 王下4:38

面前发誓，我绝不会离开你。”他们就下到伯特利[a]去。**3** 伯特利的一群先知*出来见以利沙，对他说：“今天耶和华要把带领你的主人接走了，你知道吗？[b]”以利沙说：“我知道，你们不要说了。”

4 以利亚对以利沙说：“以利沙啊，请你留在这里，因为耶和华派我到耶利哥[c]去。”以利沙说：“永活的耶和华可以作证，我也在你面前发誓，我不会离开你。”他们就去了耶利哥。**5** 耶利哥的一群先知来见以利沙，对他说：“今天耶和华要把带领你的主人接走了，你知道吗？”以利沙说：“我知道，你们不要说了。”

6 以利亚对以利沙说：“请你留在这里，因为耶和华派我到约旦河去。”以利沙说：“永活的耶和华可以作证，我也在你面前发誓，我不会离开你。”两个人就继续上路。**7** 有50个先知也跟着去，他们两个人站在约旦河边的时候，这50个人也远远站着观看。**8** 以利亚把自己的外袍*[d]卷起来击打河水，水就左右分开，两个人就从干地上走了过去[e]。

2:3 *直译“先知之子”，可能指某群被召并受训担任先知工作的人，也可能指先知组成的团体。**2:8, 13, 14** *又译“先知的袍服”。

第2章

a 创28:18, 19 王上12:28, 29 王下2:23

b 王上19:16

c 书6:26 王上16:34

d 王上19:19

e 出14:21, 22 书3:17 王下2:13, 14

右栏

a 申34:9 王上19:16 路1:17

b 申21:17

c 王下6:17 诗68:17

d 代下21:5, 12 约3:13

e 王下13:14

f 撒下1:11, 12 伯1:19, 20

g 王上19:19 王下1:8 亚13:4 太3:4

h 书3:13 王下2:8

i 民11:24, 25 民27:18, 20 王下2:9

9 他们走过去以后，以利亚就问以利沙：“我被接走离开你之前，你要我为你做什么呢？”以利沙说：“在你身上的神圣力量*[a]，愿我得到双倍#[b]。”**10** 以利亚说：“你求的是一件难事。我被接走离开你的时候，你要是看见我，就会得到；看不见，就得不到了。”

11 他们边走边说话的时候，忽然有火马拉着一辆火焰战车[c]，分开了他们两个人，以利亚就乘着旋风升到天上*去了[d]。**12** 以利沙看见了，就大声呼喊：“我主啊，我主！* 以色列的战车和骑兵啊！[e]”当他再也看不见以利亚的时候，就把自己的衣服都撕成了两半[f]。**13** 然后，他捡起从以利亚身上掉下来的外袍*[g]，回去站在约旦河边。**14** 他拿着从以利亚身上掉下来的外袍*击打河水，说：“以利亚的上帝耶和华在哪里呢？”他击打河水，水就左右分开，以利沙就走了过去[h]。

15 耶利哥的一群先知远远看见他，就说：“在以利亚身上的神圣力量*，已经降在以利沙身上了[i]。”于是，他们去迎接他，跪在地上，向他下拜。**16** 他们

2:9, 15 *神圣力量，希伯来语：鲁阿。原文也可能指以利亚的精神态度。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**2:9** #又译“两份”。**2:11** *又译“天空”。**2:12** *直译：“我的父亲，我的父亲！”

对他说："你仆人这里有50个人，都很能干，请让他们去找你的主人，也许耶和华的神圣力量*把他带上去，然后放到某座山上或某个山谷里了[a]。"以利沙说："不用派他们去了。" **17** 但是他们再三恳求，他不好意思拒绝，就说："让他们去吧。"他们就派了50个人去，找了三天也没找到。 **18** 他们回去见以利沙，那时他还在耶利哥[b]。他对他们说："我不是告诉过你们不用去吗？"

19 耶利哥城的人对以利沙说："我主，你看这座城位置很好[c]，但水质很差，所以这里的土地没有出产*。" **20** 以利沙说："拿一个新的小碗来给我，放些盐在里面。"他们就拿来给他。 **21** 他前往水的源头，把盐倒在水里[d]，说："耶和华说：'我已经把水医治好了，从此这里的水再也不会导致死亡或使土地没有出产*。'" **22** 那里的水就这样被医治好了，直到今天，就像以利沙说的一样。

23 以利沙从那里上伯特利去。在路上，他遇见一些男孩从城里出来。他们不停地嘲笑他[e]说："秃头的，上去吧！秃头的，上去吧！" **24** 最后，他转过身来看着他们，奉耶和华的名诅咒他们。于是有两只母熊[a]从树林出来，把其中42个孩子撕碎了[b]。 **25** 以利沙从那里上迦密山[c]，然后从迦密山回到了撒马利亚。

3 犹大国约沙法王在位第十八年，亚哈的儿子约兰[d]在撒马利亚登基，统治了以色列国12年。 **2** 他一直做耶和华眼中邪恶的事，只是没有像他父母那么坏，因为他清除了父亲造的巴力神柱*[e]。 **3** 可是，尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯的罪[f]，他也同样犯，而且一直这样做。

4 摩押王米沙养了很多羊。他经常向以色列王进贡10万只小绵羊和10万只还没剪毛的公绵羊。 **5** 亚哈一死[g]，摩押王就反叛以色列王[h]。 **6** 于是，约兰王立刻从撒马利亚出来，召集以色列全军。 **7** 他还派人去见犹大王约沙法，说："摩押王反叛我，你愿意跟我去攻打摩押吗？"约沙法说："好，你我不分彼此，我的人就是你的人，我的马就是你的马[i]。" **8** 约沙法又问："我们从哪条路上去呢？"约兰说："从以东旷野的路上去。"

9 以色列王、犹大王和以东王一起出发[j]。他们绕道走了七天，军队和随行的牲口*都没有

第2章
a 王上18:11, 12
b 书6:26; 王上16:34
c 申34:1–3
d 出15:23–25; 王下4:38–41
e 代下36:15, 16; 路10:16

右栏
a 箴17:12
b 王下1:10
c 王下4:25

第3章
d 王下1:17
e 王上16:30–33
f 王上12:28–30
g 王上22:37
h 撒下8:2
i 王上22:3, 4; 代下19:2
j 撒下8:14

2:16 *又译"风"。**2:19** *没有出产，也可译作"导致流产"。**2:21** *使土地没有出产，也可译作"流产"。

3:2 *见词语解释："神柱"。**3:9** *又译"家畜"。

水喝了。**10** 以色列王说："惨了！耶和华召集我们三个王，原来是要把我们交在摩押人的手里！"**11** 约沙法说："这里不是有耶和华的先知吗？我们可以托他求问耶和华[a]。"以色列王的一个臣仆回答："沙法的儿子以利沙[b]在这里，他以前是以利亚的仆人*[c]。"**12** 约沙法说："耶和华会通过他说话。"以色列王、约沙法和以东王就下去见以利沙。

13 以利沙对以色列王说："你为什么来找我？*[d] 去找你父亲的先知和你母亲的先知吧[e]。"以色列王对他说："不要这样，是耶和华召集了我们这三个王，要把我们交在摩押人的手里。"**14** 以利沙说："我敬奉的天军统帅、永活的耶和华可以作证，如果不是看在犹大王约沙法[f]的面子上，我根本不会见你，也不会理你[g]。**15** 给我找个弹竖琴的人*[h]来吧。"琴师一开始弹奏，耶和华的力量#就降在以利沙身上[i]。**16** 以利沙说："耶和华说：'你们要在这个山谷到处挖沟。**17** 因为耶和华说："你们不会看见风，也不会看见雨，山谷*却会充满水[j]，你们和你们的家畜，以及其他动物都会有水喝。"'**18** 这件事在耶和华眼中只是小事[a]，他还会把摩押人交在你们手里[b]。**19** 你们要摧毁所有坚城重镇[c]，砍倒每棵好树，堵住每个水泉，用石头毁坏每块良田[d]。"

20 第二天早上，大约在献谷祭的时候[e]，突然有水从以东那边流过来，那里就到处都是水。

21 摩押人听说这些王上来攻打他们，就召集所有能拿武器*的男子，让他们去驻守边境。**22** 摩押人清早起来的时候，阳光照在水面上，从他们那边看过去，水红得像血一样。**23** 他们就说："这是血啊！一定是那些王互相残杀，都死在剑下了。摩押人，去夺取战利品吧！"**24** 他们进了以色列的军营，却遭到以色列人的攻击，于是转身逃跑[g]。以色列人攻进摩押境内，一路追杀摩押人。**25** 他们摧毁那里的城镇，每个人都拿石头扔进田里，把每块良田都填满了。他们还堵住每个水泉[h]，砍倒每棵好树[i]。最后，只剩吉珥哈列设[j]还有石墙，投石手就围攻那座城，把城摧毁了。

26 摩押王见自己被打败，就带着700个佩了剑的士兵，想要突围去以东王那里[k]，却没有成功。**27** 于是他把本来要继承

3:11 *又译"他以前倒水在以利亚手上"。**3:13** *又译："我跟你有什么相干？"**3:15** *弹竖琴的人，又译"乐师"。#直译"手"。**3:17** *见词语解释："干谷"。

3:21 *能拿武器，又译"系上腰带"。

第3章

a 王上22:7
b 王上19:16 王下2:15
c 王上19:19, 21
d 撒上2:30 结14:3
e 士10:14 王上18:19 王上22:6
f 代下17:3, 4 代下19:3, 4
g 箴15:29
h 撒上10:5 代上25:1
i 王上18:46 结1:3 徒11:21
j 诗107:35

右栏

a 耶32:17 可10:27
b 申28:7
c 申3:5
d 王下3:25
e 出29:39, 40
f 出15:9, 10
g 利26:7
h 创26:15 代下32:4
i 王下3:19
j 赛16:7
k 王下3:9

王位的长子，在城墙上献做全烧祭[a]。极大的愤怒临到以色列人，他们就从摩押王那里撤军，回国去了。

4 有一群先知*[b]，其中一个的妻子向以利沙诉苦，说："你仆人我的丈夫死了。你也知道，他一直都敬畏耶和华[c]。现在有债主来，要抓我的两个孩子去做奴隶。"**2** 以利沙对她说："我可以怎么帮你呢？请告诉我，你家里有什么？"她说："仆人家里除了一瓶油以外，什么也没有[d]。"**3** 以利沙说："你要去向所有邻居借空的容器，能借多少，就借多少。**4** 回家后，你和你儿子要关上门。要把油倒在那些容器里，倒满了就放在一边。"**5** 于是妇人就离开了。

她关上门，屋子里只有她和儿子。两个儿子把那些容器拿给她，她就一直往容器里倒油[e]。**6** 容器都满了以后，她对一个儿子说："再拿一个容器给我[f]。"儿子却说："没有容器了。"这时，油就不再流出来了[g]。**7** 妇人去告诉上帝的使者，使者说："你去把油卖掉还债，剩下的钱，你和儿子可以用来过日子。"

8 有一天，以利沙到了书念[h]，那里有一个有名望的妇人，坚持要他留下来吃饭[a]。之后，以利沙每次路过书念，都会到她那里吃饭。**9** 她对丈夫说："那个常常路过我们这里的人，我看出他是上帝的先知*。**10** 我们可以在屋顶盖一个小房间[b]，在那里放床、桌子、椅子和灯台。这样，他来的时候，就可以住在那里[c]。"

11 有一天，以利沙到了那里，就去屋顶的房间躺下休息。**12** 他对自己的仆人基哈西[d]说："你去叫那位书念[e]妇人来。"于是他叫了妇人来，妇人就站在他面前。**13** 以利沙对基哈西说："请你问她：'你费心费力为我们准备了这一切[f]，我可以为你做什么呢？[g] 你要我替你向王[h]或元帅说些什么吗？'"妇人却回答："不用了，我在我同族的人当中过得很好。"**14** 于是以利沙说："那么我可以为她做什么呢？"基哈西说："她没有儿子[i]，丈夫也老了。"**15** 以利沙马上说："再请她来吧。"于是基哈西请她过来，她就站在门口。**16** 以利沙说："明年这个时候，你会抱着一个儿子[j]。"她说："不可能吧！我主，上帝的使者，请不要对仆人说谎。"

17 妇人真的怀孕了，到了第二年那个时候，她生了一个

4:1 *直译"先知之子"，可能指某群被召并受训担任先知工作的人，也可能指先知组成的团体。

4:9 *又译"圣者"。

第3章

a 申12:31 代下28:1, 3 诗106:37, 38

第4章

b 王下2:3, 5

c 王上19:18

d 王上17:9, 12

e 可6:41 可8:6-8 约2:7-9

f 太14:19

g 书5:12 王上17:14

h 书19:17, 18

右栏

a 创19:1-3 士13:15

b 士3:20 王上17:19

c 太10:41 罗12:13 来13:2

d 王下5:25-27 王下8:4

e 书19:17, 18

f 罗16:6

g 王下4:1, 2 来6:10

h 王下8:3

i 创15:2 创30:1

j 创18:10

儿子，就像以利沙对她说的一样。**18** 孩子渐渐长大。有一天，他去找他爸爸，那时他爸爸跟收割的人在一起。**19** 他不停地对爸爸说："我的头！我的头好痛啊！"他爸爸对仆人说："把他抱去给他妈妈。"**20** 仆人把他抱去交给他妈妈，孩子坐在妈妈腿上，到了中午就死了[a]。**21** 他妈妈把他抱上楼，放在上帝使者的床上[b]，关上门就出去了。**22** 她叫丈夫来，对他说："请派一个仆人牵一头驴来，我要赶去见上帝的使者，然后就回来。"**23** 丈夫问她："今天不是新月节[c]，也不是安息日，你为什么要去见他呢？"她就说："别担心，没事的。"**24** 她给驴上鞍，对仆人说："走快一点，我没吩咐你，就不要慢下来。"

25 妇人前往迦密山，要见上帝的使者。上帝的使者远远看见她，就对仆人基哈西说："你看，是那个书念妇人。**26** 请跑过去迎接她，问她：'你还好吗？丈夫好吗？孩子好吗？'"她说："我们都好。"**27** 妇人来到山上，到了上帝的使者那里，就马上抱住他的脚[d]，基哈西上前要推开她，上帝的使者却说："别拦着她，因为她很痛苦，但我不知道发生了什么事，耶和华没有告诉我。"**28** 妇人说："我向我主求过儿子吗？我不是说过不要骗我*吗？[a]"

29 以利沙马上对基哈西说："你要把外袍的下摆系在腰间*[b]，拿着我的手杖出去。不管遇见谁，都不要向他问好；谁向你问好，也都不要回答。你要去把我的手杖放在孩子的脸上。"**30** 孩子的妈妈说："我在永活的耶和华面前发誓，也在你面前发誓，你不跟我一起去，我就绝对不会离开[c]。"以利沙就跟她一起去了。**31** 基哈西比他们先到，他把手杖放在孩子的脸上，可是孩子没有声音，也没有反应[d]。他就回去找以利沙，告诉他："孩子没有醒过来。"

32 以利沙进了屋子，看到孩子死了，躺在他的床上[e]。**33** 他进去关上了门，屋里只有他和孩子两个人，他开始向耶和华祷告[f]。**34** 然后，他上床伏在孩子身上，口对口，眼对眼，手掌对手掌。他一直伏在孩子身上，孩子的身体就渐渐暖和起来[g]。**35** 他在房间里来回走了一趟，然后又上去伏在孩子身上。孩子打了七个喷嚏，就睁开了眼睛[h]。**36** 以利沙叫基哈西来，对他说："你去叫那位书念妇人来。"他就去了。妇人来了，以

第4章
a 王上17:17
b 王下4:9, 10
c 民10:10 民28:11
d 太28:9

右栏
a 王下4:16
b 王上18:46
c 太15:22, 28
d 太17:15, 16 可9:17, 18
e 王下4:21
f 王上17:19, 20 约11:41 徒9:40
g 王上17:21, 22 徒20:9, 10
h 王下8:1, 5

4:28 *不要骗我，又译"不要给我虚假的希望"。**4:29** *又译"你要准备好"。

利沙说：“把你的儿子抱起来吧[a]。”**37** 妇人就进来，跪在以利沙脚前，向他下拜，然后抱着儿子出去了。

38 以利沙回到吉甲，当地正闹饥荒[b]。一群先知[c]坐在他面前，他对仆人[d]说：“把大锅放在火上，给先知们煮汤吧。”**39** 他们当中的一个人去田里采锦葵。他找到了一棵野瓜藤，就摘下野瓜，装满了自己的衣服。虽然不知道那是什么瓜，但回来后他还是把瓜切了，放进汤锅里。**40** 后来他们把汤给大家喝，大家尝了一下，就大叫起来：“上帝的使者啊，这锅汤有毒！”他们就不能喝这锅汤了。**41** 以利沙说：“拿点面粉来。”他把面粉撒在锅里，说：“倒出来分给大家喝吧。”锅里的汤就没有毒了[e]。

42 有一个人从巴力沙利沙[f]来。他送给上帝的使者20个用最早收割的大麦做的饼[g]，还有一袋新谷[h]。以利沙说：“把食物分给大家吃吧。”**43** 他的仆人却说：“这么一点食物，怎么能分给100个人呢？”以利沙说：“你只管给大家吃吧，因为耶和华说：‘他们吃了，还会有剩下的[i]。’”**44** 仆人就把食物摆在他们面前，大家吃了以后，果然还有剩下的[k]，就像耶和华说的一样。

第4章
a 来11:35
b 申28:23,24 王下8:1 结14:13
c 王下2:3,5
d 王下4:12
e 出15:23-25 王下2:19-21
f 撒上9:3,4
g 约6:9
h 撒上9:6,7
i 太14:17 可8:4
j 太14:20 可8:8
k 路9:17 约6:13

右栏

第5章
a 王上19:16
b 太8:2 太11:5 路4:27
c 申32:39

5 叙利亚王的元帅乃缦声名显赫，深受他主人器重，因为耶和华曾通过他使叙利亚人获得胜利*。他勇猛善战，却得了麻风病#。**2** 有一次，叙利亚人入侵以色列地区，俘掳了一个小女孩。后来，她做了乃缦妻子的女仆。**3** 女孩对女主人说：“如果我的主人去见撒马利亚的先知[a]就好了！先知一定能治好他的麻风病[b]。”**4** 他*就去告诉他的主人，以色列的小女孩说了什么。

5 叙利亚王说：“你去吧！我也会给以色列王一封信。”于是乃缦就去了，带着10塔兰特*银子、6000舍客勒#金子和10套衣服。**6** 他把信带给以色列王，信上说：“我派臣仆乃缦带这封信来见你，请你治好他的麻风病。”**7** 以色列王一读完这封信，就撕裂衣服，说：“难道我是决定人生死的上帝吗？[c] 这个人竟然叫一个麻风病人来，要我治好他！你们都看到了，这个人一心要为难我啊。”

8 上帝的使者以利沙听说以色列王撕裂衣服，就马上派人对王说：“你为什么撕裂衣服呢？请叫他到我这里来，他就会知

5:1 *又译“拯救”。#又译“皮肤病”。**5:4** *可能指乃缦。**5:5** *相当于342公斤。见附录B14。#相当于68.4公斤。见附录B14。

道以色列有先知了[a]。”**9** 于是乃缦带着战车和马匹来了，站在以利沙家的门口。**10** 以利沙却派使者去告诉他：“你到约旦河去沐浴七次[b]，你的皮肤就会复原，你就会洁净了。”**11** 乃缦非常生气，打算要走。他说：“我还以为他会出来见我，站在这里呼求耶和华他上帝的名，在我的患处上来回挥动他的手，治好我的麻风病。**12** 大马士革[c]的亚罢拿河和法珥法河，不是比以色列的所有河流都好吗？难道我在那些河里沐浴，不能洁净吗？”于是他气冲冲地转身走了。

13 他的仆人上前对他说：“我的主人*，如果先知吩咐你去做一件困难的事，你不是也会去做吗？何况他只是对你说‘你去沐浴就会洁净’呢？”**14** 于是乃缦下去，照上帝使者的吩咐，在约旦河里浸了七次[d]。他的皮肤就复原，好像小孩的皮肤一样[e]，他就洁净了[f]。

15 乃缦带着所有随从，回到上帝的使者那里[g]，站在他面前，说：“现在我知道，除了以色列，世上任何地方都没有真神[h]。现在请收下仆人的礼物*吧。”**16** 以利沙说：“我在我敬奉的上帝、永活的耶和华面前发誓，我不会接受你的礼物[a]。”乃缦再三请他接受，他还是拒绝了。**17** 乃缦说：“如果你不接受我的礼物，那么请你把两匹骡子能驮的泥土赐给仆人，因为从今以后，仆人不会再献全烧祭或任何祭牲给其他的神，只会献祭给耶和华。**18** 可是有一件事，愿耶和华宽恕仆人。我主人进琳门殿下拜的时候，他要扶着我的手，所以我也不得不弯下身来。当我在琳门殿里弯下身来的时候，愿耶和华宽恕仆人。”**19** 以利沙对他说：“你回去吧，愿你平安。”他就离开了，走了一段路后，**20** 上帝的使者[b]以利沙的仆人基哈西[c]心想：“我主人竟然不肯接受叙利亚人乃缦[d]带来的礼物。我在永活的耶和华面前发誓，我一定要追上他，向他要点东西。”**21** 于是基哈西去追乃缦。乃缦看见有人从后面跑过来，就下车去见他，问他：“一切都好吗？”**22** 他说：“都好。我主人派我来跟你说：‘刚才有两个年轻人来找我，他们是从以法莲山区的一群先知*那里来的。请你给他们1塔兰特#银子和两套衣服[e]。’”**23** 乃缦说：“拿去吧，请拿2塔兰特*。”他再三请基哈西接受[f]，然后把2塔

5:13 *直译“我的父亲”。**5:15** *直译“祝福”。

5:22 *直译“先知之子”，可能指某群被召并受训担任先知工作的人，也可能指先知组成的团体。#相当于34.2公斤。**5:23** *相当于68.4公斤。

第5章

a 王上17:24 王上19:16 王下3:11, 12 王下8:4

b 利14:7 民19:4 约9:6, 7

c 赛7:8

d 王下5:10

e 伯33:25

f 路4:27 路5:13

g 路17:15, 16

h 诗96:4, 5 赛43:10

右栏

a 太10:8

b 王上17:24

c 王下4:12 王下8:4

d 王下5:1 路4:27

e 王下5:5

f 王下5:16

兰特银子装在两个袋子里，连同两套衣服，一起交给两个仆人。他们就带着这些东西，走在基哈西前面。

24 到了俄斐勒*，基哈西从他们手中接过东西，放进屋里，然后让他们离开。他们走了以后，**25** 基哈西进去站在主人旁边。以利沙问："基哈西，你去哪里了？"他说："仆人哪里都没去[a]。"**26** 以利沙对他说："你去追那个人，他下车见你，你以为我不知道吗？* 现在是接受银子、衣服、橄榄园、葡萄园、牛羊、仆人的时候吗？[b] **27** 因此，乃缦的麻风病[c]永远不会离开你和你的子孙。"基哈西立刻从以利沙那里出去，那时他得了麻风病，皮肤像雪一样白[d]。

6 有一群先知*[e]对以利沙说："你看，我们跟你一起住的地方太小了。**2** 请让我们到约旦河去，我们每个人要在那里砍一根木头，然后在那个地方盖房子住。"他说："去吧。"**3** 有一个人说："请你跟我们*一起去吧。"他说："好，我也去。"**4** 以利沙就跟他们一起去了。他们到了约旦河，就开始砍树。**5** 有一个人砍树的时候，斧子头掉进了水里。他大叫说："主人，糟了！斧头是借来的！"**6** 上帝的使者说："掉在哪里？"他就指给以利沙看。以利沙砍了一根木头，扔在那里，斧子头就浮了上来。**7** 以利沙说："拿上来吧。"他就伸手拿了上来。

8 叙利亚王跟以色列人交战[a]。他和臣仆商议，告诉他们要在什么地方安营。**9** 上帝的使者[b]派人去见以色列国的王，说："要小心，不要经过那个地方，因为叙利亚人要从那里下来。"**10** 以色列王就派人到上帝的使者说的地方，去警告那里的人。以利沙事先警告王，王就不去那里，这样的事发生了好几次*[c]。

11 叙利亚王*因为这件事很生气，于是召了臣仆来，质问他们："我们当中是谁在帮助以色列王？快说！"**12** 一个臣仆说："我主我王，不是我们！是以色列的先知以利沙把你在卧室里说的话，都告诉了以色列王[d]。"**13** 王说："你们去查查他在哪里，我要派人去抓他。"后来有人告诉王："他在多坦[e]。"**14** 王马上派出车马和大队军兵去多

5:24 *撒马利亚的一个地方，可能是个小山或要塞。**5:26** *又译："我的心不是也在那里吗？" **6:1** *直译"先知之子"，可能指某群被召并受训担任先知工作的人，也可能指先知组成的团体。**6:3** *直译"你的仆人们"。

6:10 *又译"这样不止一两次"。**6:11** *直译"王心里"。

第5章
a 徒5:8, 9
b 太10:8 路12:15 徒20:33 提前6:10
c 王下5:1
d 出4:6 民12:10

第6章
e 王下2:3, 5 王下9:1

右栏
a 王上20:1, 34 王上22:31
b 王上17:24
c 太2:12
d 但2:22, 28
e 创37:16, 17

坦，他们在晚上到了那里，就把城包围起来。

15 上帝使者的仆人清早起来出去，看见大队军兵和战车战马把城重重围住，就对以利沙说：“哎呀！主人，我们该怎么办？”**16** 以利沙说：“不要怕！[a] 跟我们在一起的比跟他们在一起的更多[b]。”**17** 接着，以利沙祷告说：“耶和华啊，求你打开他的眼睛，让他能看见[c]。”耶和华立刻打开仆人的眼睛，他就看见整个山区都是火马和火焰战车[d]，围绕着以利沙[e]。

18 叙利亚人下到以利沙那里，以利沙就向耶和华祷告说：“求你使这些人*瞎眼[f]。”上帝就使他们瞎了眼，像以利沙求的一样。**19** 以利沙对他们说：“不是这条路，也不是这座城。跟我来，我带你们去见你们要找的人。”于是他把他们带到撒马利亚[g]。

20 他们到了撒马利亚，以利沙就说：“耶和华啊，求你打开他们的眼睛，使他们能看见。”耶和华就打开他们的眼睛，他们一看，发现自己竟然在撒马利亚城里。**21** 以色列王看见他们，就对以利沙说：“我主*啊，我该杀掉他们吗？该杀掉他们吗？”**22** 以利沙说：“你不可以杀他们。难道你会杀掉那些你用剑用弓俘掳回来的人吗？你要给他们东西吃，给他们水喝[a]，然后放了他们，让他们回到主人那里。”**23** 王就为他们大摆宴席，等他们吃喝完了，就让他们回到主人那里。此后，叙利亚人再也不成群结队地侵犯[b]以色列的地区了。

24 后来，叙利亚王便哈达召集全军，上去包围撒马利亚[c]。**25** 结果，撒马利亚发生严重的饥荒[d]。因为城一直被包围，以致一个驴头[e]要卖80块银子，四分之一卡布*的鸽子粪也要卖5块银子。**26** 以色列王在城墙上经过，有一个女人向他呼喊：“我主我王啊，救救我们！”**27** 王说：“耶和华不救你，我拿什么来救你呢？难道我还有粮食、酒或油可以给你吗？*”**28** 王又问她：“到底发生了什么事？”她说：“这个女人对我说：‘把你的儿子交出来，我们今天把他吃了，明天可以吃我的儿子[f]。’**29** 我们就把我的儿子煮了吃了[g]。第二天，我对她说：‘把你的儿子交出来，我们要吃了他。’她却把儿子藏了起来。”

30 王听到那个女人这样说，就撕裂外衣[h]。王在城墙上经过

6:18 *直译“这个国家”。**6:21** *直译“我的父亲”。

6:25 *相当于0.31升。见附录B14。**6:27** *又译：“是从脱谷场，还是从酒榨油榨呢？”

第6章

a 出14:13 诗3:6

b 撒下22:31 代下32:7 诗18:2 诗27:3 诗46:7 诗55:18 诗118:11 罗8:31

c 徒7:56

d 王下2:11 诗68:17 亚6:1

e 诗34:7 太26:53

f 创19:10,11

g 王上16:29

右栏

a 箴25:21 罗12:20

b 王下5:2

c 申28:52 王上20:1

d 利26:26 申28:15,17

e 申14:3 结4:14

f 利26:29 申28:53-57 结5:10

g 哀4:10

h 创37:29 王上21:27

的时候，人们看见他里面*穿的是粗布。**31** 王说："今天如果沙法的儿子以利沙的头还留在他脖子上，愿上帝处置我，加倍惩罚我！[a]"

32 那时以利沙正坐在家里，长老们也跟他坐在一起。王派了一个使者先过去，但使者还没到，以利沙就对长老说："你们看到了吗？这个杀人凶手的儿子[b]派人来砍我的头。等使者一来，你们就要关上门，把他挡在门外。他的主人就跟在他后面。"**33** 他还在跟长老说话的时候，使者就到了，王也到了，说："这场灾祸是来自耶和华的，我为什么还要等候耶和华呢？"

7 以利沙说："你们要听耶和华的话，耶和华说：'明天大约这个时候，在撒马利亚的城门口*，1细亚#上等面粉只卖1舍客勒^银子，2细亚大麦也只卖1舍客勒银子[c]。'" **2** 王很信任的一个军官对上帝的使者说："怎么可能？就算耶和华开了天上的水闸，这样的事*也不可能发生[d]。"以利沙说："你会亲眼看见这样的事[e]，却什么也吃不到[f]。"

3 在城门口有四个麻风病人[g]交谈，说："我们为什么坐在这里等死呢？**4** 如果我们进城，城里有饥荒[a]，我们就会死在那里。但我们坐在这里，也一样会死。所以我们去叙利亚人的军营吧。如果他们饶我们一命，我们就可以活下来；但如果他们要杀我们，我们就死吧。"**5** 黄昏时分，他们动身去叙利亚人的军营。可是他们到了叙利亚人的军营外，却一个人都没看到。

6 原来耶和华使叙利亚人的军队听见战车、战马和大军的声音[b]，他们就纷纷说："这一定是以色列王雇用了赫提人的众王和埃及人的众王来攻击我们了！" **7** 于是他们立刻在黄昏时分逃跑，扔下帐篷、马和驴。他们丢下整个军营，只顾逃命。

8 这些麻风病人来到军营外，进了一个帐篷，又吃又喝，并且拿走那里的金银和衣服，然后去把东西藏起来。之后，他们又回来，进了另一个帐篷，拿走那里的东西，再去把东西藏起来。

9 后来他们都说："我们这样做是不对的。今天是报好消息的日子！如果我们还犹豫不决，一直等到天亮，我们就有罪了。我们现在就去王宫报信吧。" **10** 他们就去呼唤城门的守卫，告诉他们："我们进了叙利亚人的军营，那里一个人都

第6章
a 耶38:4
b 王上18:13 王上21:9,10
第7章
c 申32:36 王下7:18
d 民14:11
e 民11:23
f 王下7:17
g 利13:45,46
右栏
a 王下6:25
b 申28:7 撒下5:24

6:30 *又译"贴身"。**7:1** *城门口，又译"市场"。#相当于7.33升。见附录B14。^相当于11.4克。**7:2** *直译"这番话"。

没有，我们也没有听到任何人的声音，只有马和驴拴在那里，帐篷也留在原处。”**11** 城门的守卫马上高声宣告，这个消息就传到王宫里了。

12 当晚王立刻起来，对臣仆说：“我来告诉你们叙利亚人想要做什么吧。他们知道我们挨饿[a]，所以离开军营，躲在田里，说：‘他们会从城里出来，我们就可以活捉他们，攻进城里[b]。’” **13** 有一个臣仆说：“请派几个人从城里剩下的马中，牵五匹来，让他们出去看看发生了什么事。不管怎样，他们的遭遇也不会比留在城里的或已经死去的以色列人更糟。反正大家都快要死了。” **14** 于是他们准备了两辆战车和马匹，王就派他们去叙利亚人的军营，说：“你们去侦察一下。” **15** 他们就去追查叙利亚人的行踪，一直到约旦河，只见路上都是叙利亚人惊慌逃走时丢下的衣服和器皿，使者就回去向王报告。

16 于是民众出去抢掠叙利亚人的军营。结果，1细亚*上等面粉只卖1舍客勒#银子，2细亚大麦也只卖1舍客勒银子，就像耶和华说的一样[c]。 **17** 王派他信任的那个军官把守城门口，但人群竟然在城门口把他踩死了，

7:16 *相当于7.33升。#相当于11.4克。

第7章

a 王下6:25 王下6:28,29

b 书8:4,12 士20:29,37

c 民23:19 王下7:1 赛55:10,11

右栏

a 王下7:1,2

第8章

b 王下4:32-35

c 利26:19 申28:15,23 王上17:1

d 书13:2,3

e 王下2:14 王下2:20,21 王下3:17 王下4:4,7 王下6:5-7 王下7:1

f 王下4:32-35

g 民36:9

就像上帝的使者在王去见他时说的一样。 **18** 先前上帝的使者对王说：“明天这时候，在撒马利亚的城门口，2细亚大麦只卖1舍客勒银子，1细亚上等面粉也只卖1舍客勒银子[a]。” **19** 军官曾经对上帝的使者说：“怎么可能？就算耶和华开了天上的水闸，这样的事*也不可能发生。”以利沙说：“你会亲眼看见这样的事，却什么也吃不到。” **20** 那个军官果然有这样的遭遇，因为人群在城门口把他踩死了。

8 以利沙对他救活的男孩的母亲[b]说：“你和你全家要动身离开这里，到别的地方侨居，因为耶和华已经宣布，这个地方会有七年饥荒[c]。” **2** 她就按照上帝使者的话去做。她和她全家搬到非利士人的地区[d]，住了七年。

3 过了七年，她从非利士人的地区回来，就去请求王让她收回自己的房屋田产。 **4** 那时王正跟上帝使者的仆人基哈西交谈，说：“请告诉我以利沙做过的所有大事[e]。” **5** 基哈西向王讲述以利沙复活死人的经过时[f]，那个儿子被救活的妇人正好来见王，想要收回自己的房屋田产[g]。基哈西说：“我主我王，她就是那位母亲，她身边的儿子

7:19 *直译“这番话”。

就是以利沙救活的。”**6** 王问妇人，她就把过去发生的事都告诉了王。于是王为她叫了一个内臣来，说：“所有属于这个妇人的都要归还给她，从她离开这个地方直到现在，她田里的一切出产，也都要归还给她。”

7 以利沙来到大马士革[a]，那时叙利亚王便哈达[b]生病了。有人向王报告：“上帝的使者[c]到这里来了。”**8** 王就对哈薛[d]说：“你要带礼物去见上帝的使者[e]，托他求问耶和华：‘我的病能好吗？’”**9** 哈薛就去见以利沙。他带着礼物，就是大马士革各式各样的好东西，用40匹骆驼驮着。他来到以利沙面前，说：“你的仆人*叙利亚王便哈达派我来问：‘我的病能好吗？’”**10** 以利沙对他说：“你去告诉他：‘你一定会痊愈。’可是，耶和华也告诉我，他一定会死[f]。”**11** 以利沙盯着哈薛看，直到他觉得很不自在。然后，上帝的使者哭了起来。**12** 哈薛说：“我主为什么哭呢？”他回答：“因为我知道你会怎样伤害以色列人[g]。你会放火焚烧他们的堡垒，用剑杀死他们的壮丁，摔死他们的孩子，剖开孕妇的肚子[h]。”**13** 哈薛说：“仆人不过是一条狗，怎么能做这些事呢？”以利沙说：“耶和华告诉我，你会做叙利亚的国王[a]。”

14 哈薛离开以利沙，回到他主人那里。主人问他：“以利沙对你说了什么？”他说：“他告诉我，你一定会痊愈[b]。”**15** 可是第二天，哈薛用水浸湿被单，蒙住王的脸，杀死了王[c]，坐上了他的王位[d]。

16 以色列国亚哈王的儿子约兰[e]在位第五年，约沙法还是犹大国的王时，犹大国约沙法王的儿子约兰[f]也登基了。**17** 约兰登基的时候32岁，在耶路撒冷统治了8年。**18** 他像亚哈家族那样[g]，走以色列国历代君王走的路[h]，因为他娶了亚哈的女儿[i]。他一直做耶和华眼中邪恶的事[j]。**19** 但耶和华为了他的仆人大卫，不想消灭犹大国[k]，因为他曾向大卫承诺，要永远给大卫和他的子孙留下一盏明灯*[l]。

20 约兰在位的时候，以东人反叛犹大国[m]，自己立王[n]。**21** 于是约兰出动他的所有战车前往撒益。他在晚上出击，打败了包围他和战车长的以东人，军兵*都逃回自己的家去了。**22** 以东人还是不臣服犹大国，直到今天。那时候，立拿人[o]也反叛了。

23 其余跟约兰有关的历史，他做过的一切，都记录在《犹大

8:9 *直译“你的儿子”。

8:19 *一盏明灯，意思是一个后代。**8:21** *原文不清楚指的是以东还是犹大的军兵。

第8章

a 赛7:8
b 王上20:1 王下6:24
c 王上17:24
d 王上19:15
e 撒上9:8 王上14:2, 3
f 王下8:15
g 王下10:32 王下12:17 王下13:3 摩1:3
h 申28:63 摩1:13

右栏

a 王上19:15
b 王下8:10
c 王上16:8, 10 王下11:1 王下15:8, 10
d 王上19:15
e 王下1:17
f 王上22:50 代下21:3, 5
g 王上16:32, 33 王上21:25
h 王上12:28-30
i 王下8:26, 27 代下18:1
j 代下21:6, 7
k 创49:10 撒下7:16, 17
l 王上11:36 诗132:17
m 创27:40 撒下8:14
n 王上22:47 代下21:8-10
o 书21:13 王下19:8

君王大事记》上。**24** 约兰随祖先长眠，跟他们一样安葬在大卫城里[a]。他的儿子亚哈谢[b]继承他的王位。

25 以色列国亚哈王的儿子约兰在位第十二年，犹大国约兰王的儿子亚哈谢登基[c]。**26** 亚哈谢登基的时候22岁，在耶路撒冷统治了1年。他的母亲叫亚他利雅[d]，是以色列王暗利[e]的孙女*。**27** 亚哈谢走亚哈家族走的路[f]，一直做耶和华眼中邪恶的事，像亚哈家族一样，因为他是亚哈家族的亲戚[g]。**28** 他跟亚哈的儿子约兰到基列的拉末[h]，跟叙利亚王哈薛交战，结果叙利亚人击伤了约兰[i]。**29** 约兰王回到耶斯列[j]养伤，因为他在拉末跟叙利亚王哈薛交战时，被叙利亚人击伤了[k]。犹大王约兰的儿子亚哈谢见亚哈的儿子约兰受伤了*，就下到耶斯列探望他。

9 先知以利沙从一群先知*中叫了一个人来，对他说："你要把外袍的下摆系在腰间#，拿着这瓶油，赶快去基列的拉末[l]。**2** 你到了那里，就去找宁示的孙子，约沙法的儿子耶户[m]。你要把他从他的弟兄中叫出来，然后把他带进内室。**3** 你要把这瓶油倒在他头上，说：'耶和华说："我任命*你做以色列国的王[a]。"'说完了，就要开门逃走，不要逗留。"

4 那个先知*就前往基列的拉末。**5** 他到了，看见军队的将领都坐在那里，就说："将军，我有个消息要告诉你。"耶户问："是给谁的消息？"他说："将军，是给你的。"**6** 耶户就起来，进了房子。先知把油倒在他头上，对他说："以色列的上帝耶和华说：'我任命*你做国王，统治耶和华的子民，统治以色列国[b]。**7** 你要铲除你主人亚哈的家族。我要为所有死在耶洗别手里的人，也就是我的仆人先知们和耶和华的其他仆人，追讨血债[c]。**8** 亚哈家族将会灭亡，所有属于亚哈的男丁，即使他们是以色列地位最低*的人，我都要铲除[d]。**9** 我会使亚哈的家族像尼百的儿子耶罗波安的家族一样[e]，又像亚希雅的儿子巴沙的家族一样[f]。**10** 至于耶洗别，她会在耶斯列的一块地上被狗吃掉[g]，没有人会埋葬她。'"先知一说完，就开门逃跑了[h]。

8:26 *直译"女儿"。**8:29** *又译"病了"。**9:1** *直译"先知之子"，可能指某群被召并受训担任先知工作的人，也可能指先知组成的团体。#又译"你要准备好"。

9:3 *又译"膏立"。见词语解释："膏立"。**9:4** *又译"先知的仆人"。**9:6** *又译"膏立"。**9:8** *又译"无依无用"。

第8章
a 王上2:10 代下21:18-20
b 代上3:10,11 代下21:16,17 代下22:1,2
c 王下9:29
d 王下11:1 王下11:13,16
e 王上16:16,23
f 王上16:33
g 王下8:16,18 代下22:3,4
h 书21:38 王上22:2,3
i 王上19:17 代下22:5
j 书19:17,18 王上21:1 代下22:6
k 王下9:15

第9章
l 王下8:25,28
m 王上19:16,17

右栏
a 代下22:7
b 王上19:16
c 王上18:4 王上19:2 王上21:15,25 路18:7
d 王上21:20,21
e 王上15:28,29
f 王上16:11,12
g 王上21:23
h 王下9:3

11 耶户回到他主人的臣仆那里，他们问："没什么事吧？那个疯子为什么来找你？"他回答："你们都知道他是个疯子，他只会胡说八道。" **12** 他们说："这不是实情！请告诉我们，他说了什么。"耶户就告诉他们那个人说了什么。耶户又说："他还告诉我：'耶和华说："我任命*你做国王，统治以色列国[a]。"'" **13** 他们连忙把自己的衣服铺在耶户脚下的台阶上[b]，吹响号角并宣告："耶户成为国王了！[c]" **14** 这样，宁示的孙子，约沙法的儿子耶户[d]就密谋推翻约兰。

先前，约兰和以色列全军守卫着基列的拉末[e]，跟叙利亚王哈薛[f]对抗。 **15** 后来约兰王回到耶斯列[g]养伤，因为他跟叙利亚王哈薛交战时，叙利亚人攻击他，他就受了伤[h]。

耶户说："如果你们同意，就不要让任何人逃出这座城去耶斯列报信。" **16** 耶户驾着战车直奔耶斯列。犹大国的王亚哈谢因为约兰在那里养伤，就去探望他。 **17** 有一个哨兵站在耶斯列的塔楼上，看见耶户率领大队人马前来，就说："我看见了一大队人马。"约兰说："派一个骑兵去见他们，让他去问：'你们是为了和平而来吗？'" **18** 骑兵就去迎接耶户，说："王问：'你们是为了和平而来吗？'"耶户说："和平不和平，跟你有什么关系？跟在我后面！"

于是，哨兵报告："使者到了他们那里，却没有回来。" **19** 王又派第二个骑兵去。他到了他们那里，说："王问：'你们是为了和平而来吗？'"耶户说："和平不和平，跟你有什么关系？跟在我后面！"

20 哨兵又报告："使者到了他们那里，也没有回来。那个人驾车的方式像宁示的孙子*耶户一样，勇猛疯狂。" **21** 约兰说："准备战车！"仆人就为他备好战车。以色列王约兰和犹大王亚哈谢[a]各自乘坐战车出去见耶户。他们在耶斯列人拿伯的那块地上[b]见到了耶户。

22 约兰一见耶户就说："耶户，你是为了和平而来吗？"耶户说："你的母亲耶洗别放荡淫乱*[c]，常行巫术[d]，还会有和平吗？" **23** 约兰立刻掉头逃跑，并对亚哈谢说："亚哈谢，我们上当了！" **24** 耶户拉弓射箭，射中了约兰的后背，箭穿过他的心，他就死在战车上。 **25** 耶户对副官毕甲说："把他抬起来，扔到耶斯列人拿伯的田里[e]。别忘了，

第9章

a 王下9:6

b 太21:7

c 撒下15:10 王上1:34, 39

d 王上19:16

e 王下8:28

f 王上19:15 王下8:15 王下10:32

g 书19:17, 18 王上21:1

h 代下22:6

右栏

a 王下8:25 王下8:29 代下22:7

b 王上21:1, 15

c 王上16:31 王上18:4 王上19:2 王上21:7

d 利20:6 申18:10 王上18:19

e 王上21:19

9:12 *又译"膏立"。

9:20 *直译"儿子"。**9:22** *又译"崇拜偶像"。

你我一起驾车追随他父亲亚哈的时候，耶和华曾针对亚哈宣布[a]：**26** '耶和华说：“昨天我看见拿伯和他的儿子们被杀*[b]。”耶和华又宣告：“我一定会在这块地上让你偿还血债[c]。”' 所以现在你要按照耶和华说的，把他抬起来扔到那块地上[d]。”

27 犹大王亚哈谢[e]看到这一切，就沿着大花园*旁边的路逃跑。(后来耶户追捕他，说：“把他也杀了!”于是，在他逃往以伯莲[f]附近的古珥途中，他们袭击他，他就倒在战车上。但他继续逃跑，死在米吉多。**28** 他的臣仆用战车把他的尸体送回耶路撒冷，他跟祖先一样安葬在大卫城[g]，在他自己的坟墓里。**29** 亚哈谢[h]登基做犹大国的王时，是亚哈的儿子约兰在位的第十一年。)

30 耶洗别[i]听说耶户到了耶斯列[j]，就描眉画眼*，把头发装饰得很漂亮，从窗户往下看。**31** 耶户进城门的时候，她说：“心利杀了主人，有什么好下场吗?[k]”**32** 耶户抬头望着窗户，说：“谁拥护我？谁?”立刻有两三个内臣往下看着他。**33** 耶户说：“把她扔下来!”他们就把她扔下去，她的血溅在墙上和马身上，耶户的马也践踏了她。**34** 之后，耶户进去，吃喝完了，就吩咐人说：“请你们去埋葬那个受诅咒的女人，她毕竟是王的女儿[a]。”**35** 他们就去埋葬她，可是除了头骨、脚和手掌以外，什么也找不到[b]。**36** 他们回去告诉耶户，耶户说：“这应验了耶和华通过他仆人提斯比人以利亚说的话[c]：'在耶斯列的一块地上，耶洗别的肉会被狗吃掉[d]。**37** 而且在耶斯列的那块地上，耶洗别的尸体会像田里的粪土，以致没有人可以说'这是耶洗别'。'”

10 亚哈[e]有70个儿子在撒马利亚。于是耶户写了信，派人送到撒马利亚，给耶斯列的首领、长老[f]和亚哈儿子的监护人*，说：**2** “你们主人的儿子都跟你们在一起，你们有战车、战马、武器，你们的城也有防御工事。这封信送到的时候，**3** 你们要在主人的儿子中选一个最好、最合适*的，让他登上他父亲的宝座。然后你们要为主人的家族而战。”

4 可是，他们非常害怕，说：“两个王尚且不能抵抗他[g]，我们又怎么能抵挡得住呢?” **5** 于是王宫总管、城长、长老和亚哈儿

9:26 *直译“我看见了拿伯和他的儿子们的血”。**9:27** *直译“花园房子”。**9:30** *又译“画上黑色眼影”。

10:1 *直译“亚哈的监护人”。**10:3** *又译“正直”。

第9章
a 王上21:29
b 创4:8, 10 诗9:12 诗72:14
c 创9:5 利24:17
d 王上21:24
e 王下8:29 代下22:7
f 书17:11
g 撒下5:7
h 王下8:24 代下22:2
i 王上16:31 王上21:25
j 王上21:1
k 王上16:15-19
l 出32:26 诗94:16

右栏
a 王上16:31
b 王下9:10
c 赛55:10, 11
d 王上21:23

第10章
e 王上16:29
f 王上21:8
g 王下9:24, 27

子的监护人派人去见耶户，说：“我们是你的仆人，你吩咐我们的，我们都一定照着做。我们不会立任何人做国王，你看怎样好，就怎样做吧。”

6 耶户写了第二封信给他们，说：“如果你们支持我，愿意服从我，明天这个时候，就要把你们主人儿子的头带到耶斯列给我。”

那时候，王的70个儿子跟抚养他们的人住在一起，这些人都是城中有权势的人。**7** 他们一收到信，就抓住王的70个儿子，把他们杀了[a]，然后把他们的头放在篮子里，送到耶斯列交给耶户。**8** 使者来对他说：“王的儿子的头送来了。”耶户说：“把人头分成两堆，放在城门口，直到早上。”**9** 第二天早上，耶户出来，站在所有人面前，说：“你们都是清白*的。没错，是我密谋推翻我主，把他杀了[b]，但这些人是谁杀的呢？**10** 所以你们要知道，耶和华的话，就是耶和华针对亚哈家族说的话，全都应验了[c]。耶和华通过他仆人以利亚说的话，他都实现了[d]。”**11** 耶户还杀了亚哈家族在耶斯列剩下的人，以及亚哈手下有权势的人、他的朋友、祭司[e]，一个也不留[f]。

10:9 *又译“正义”。

第10章

a 王上21:21

b 王下9:14, 24

c 撒上15:29 赛14:27

d 王上21:19-24 王下9:7, 36

e 王上18:19 王下23:19, 20

f 王上21:21

右栏

a 王下8:29 王下9:21, 27 代下22:1

b 代下22:8

c 代上2:55

d 耶35:6, 19

e 民25:11 王上19:10

f 王上21:20, 21 王下9:26

g 王下9:8 代下22:7

h 王上16:32, 33 王上18:22

12 耶户前往撒马利亚，途中经过牧人的羊舍*。**13** 他在那里碰到了犹大王亚哈谢[a]的兄弟。耶户问他们：“你们是谁？”他们回答：“我们是亚哈谢的兄弟，现在要下去问候王的儿子们和太后的儿子们。”**14** 耶户马上说：“活捉他们！”他的手下就活捉了他们，在羊舍的蓄水池边把他们杀了，共42人，一个也不留[b]。

15 耶户从那里再往前走，看到利甲[c]的儿子约拿达[d]来迎接他。耶户向他问好*，对他说：“你忠心支持#我，像我忠心支持你吗？”

约拿达说：“是的。”

“那么，请你伸出手来。”

约拿达伸出手来，耶户就拉他上了战车。**16** 耶户说：“跟我一起去，看我怎样为耶和华显出热心*[e]。”于是他们坐战车一起去。**17** 到了撒马利亚，耶户就按照耶和华对以利亚说的话[f]，把亚哈家族在撒马利亚剩下的人，全都杀了，一个不留[g]。

18 耶户召集所有人，对他们说：“亚哈没有尽力崇拜巴力神[h]，耶户却要全力崇拜他。

10:12 *看来这是牧人把羊抓住剪羊毛的地方。**10:15** *又译“给他祝福”。#又译“诚心对待”。**10:16** *又译“不容许跟耶和华对立的势力存在”。

19 现在要把巴力的先知[a]、崇拜巴力的人，以及巴力的祭司[b]，全都召集到我这里来。不可以有一个人缺席，因为我要为巴力举行盛大的献祭仪式。缺席的人别想活命。”耶户这样做，是要用计铲除崇拜巴力的人。

20 耶户说：“要为巴力召开庄严的大会。”于是人们就宣布召开大会。**21** 耶户派人把消息传遍整个以色列地区，所有崇拜巴力的人就都来了，没有一个人缺席。他们都进了巴力殿[c]，殿里挤满了人。**22** 耶户对负责管理礼服的人说：“把礼服拿出来给所有崇拜巴力的人。”他就把礼服拿出来给他们。**23** 耶户带着利甲的儿子约拿达[d]进了巴力殿，对崇拜巴力的人说：“你们要仔细查看，在这里不可以有崇拜耶和华的人，只能有崇拜巴力的人。”**24** 他们在里面献祭牲和全烧祭。耶户安排了80个人在外面，并吩咐他们：“我把这些人交在你们手里，谁让一个人逃脱，谁就要赔上自己的性命。”

25 耶户献了全烧祭以后，立刻对卫兵*和副官说：“进来杀掉他们，不要让任何人逃脱！[e]”卫兵和副官就用剑杀了他们，把尸体扔出去，一直杀到巴力殿的内殿*。**26** 他们把巴力殿里的神柱[a]都搬出来，全部烧掉[b]，**27** 又推倒了巴力神柱[c]，把巴力殿[d]拆毁，改做厕所，直到今天还是那样。

28 这样，耶户把巴力从以色列中铲除了。**29** 可是，从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪，崇拜伯特利和但的金牛犊像，耶户也犯了同样的罪[e]。**30** 耶和华对耶户说：“你完全按照我的意思去对付亚哈家族，你做得好，做了我眼中正确的事[f]，所以你会有四代子孙坐在以色列国的宝座上[g]。”**31** 可是耶户没有全心遵守以色列的上帝耶和华的法典[h]。耶罗波安使以色列人犯罪，耶户也犯了同样的罪[i]。

32 那时候，耶和华开始让以色列失去一块又一块的领土。哈薛经常入侵以色列各地[j]，**33** 包括约旦河以东，整个基列地区，也就是迦得部族、吕便部族、玛拿西部族的土地[k]，从靠近亚嫩谷的亚罗珥起，直到基列和巴珊[l]。

34 其余跟耶户有关的历史，他做过的一切，还有他的成就，都记录在《以色列君王大事记》上。**35** 耶户随祖先长眠，安葬

10:25 *内殿，直译“城”，可能是一个像城堡的建筑物。

第10章

a 王下3:13

b 王下10:11

c 王上16:30, 32

d 王下10:15
耶35:6, 19

e 出32:26, 27
申13:6-9
结9:5

右栏

a 利26:1

b 申7:25

c 利26:30
申7:5

d 王上16:30, 32

e 王上12:28-30
王上13:33
何8:6

f 王上21:21

g 王下13:1, 10
王下14:23
王下15:8, 12

h 申10:12
何1:4

i 王上12:28-30
王上13:34
王上14:16

j 王上19:17
王下8:12
王下13:22

k 民32:33
书22:9

l 申3:13-16
申28:63
书13:8-12

10:25 *直译“跑差”。

在撒马利亚，他的儿子约哈斯[a]继承他的王位。**36** 耶户在撒马利亚统治了以色列国28年。

11 亚哈谢的母亲亚他利雅[b]见儿子死了[c]，就动手杀害所有王位继承人[d]。**2** 可是约兰王的女儿，亚哈谢的姐妹约示巴，偷偷地把亚哈谢的儿子约阿施[e]，从将要被杀害的王子中救了出来，然后把他和乳母藏在隐蔽的卧室里。他们把约阿施藏起来，免得被亚他利雅杀死。**3** 他和乳母*在耶和华的圣殿里躲藏了六年，这期间亚他利雅统治犹大地区。

4 第七年，耶何耶大派人去见王室护卫*和王宫卫兵#的百夫长[f]，把他们带到耶和华的圣殿去见他。他跟他们订立誓约，要他们在耶和华的圣殿里为此发誓，然后让他们见王的儿子[g]。**5** 他吩咐他们："你们要这样做：你们在安息日值班的人，三分之一要严密把守王宫[h]，**6** 三分之一要把守根基门，三分之一要把守王宫卫兵驻守的地方后面的门。你们要轮流把守圣殿*。**7** 你们在安息日不用值班的两队人，要严密把守耶和华的圣殿，保护王。**8** 你们都要拿着武器，站在王的周围。任何人闯进你们的队伍，都要被处死。不论王去哪里*，你们都要跟在他身边。"

9 百夫长[a]就按照祭司耶何耶大的吩咐去做。每个人都带着自己的手下，包括在安息日值班的人，以及不用在安息日值班的人，来到祭司耶何耶大那里[b]。**10** 他把耶和华圣殿里大卫王的一批枪矛和圆盾牌交给这些百夫长。**11** 王宫卫兵[c]手拿武器站岗，从殿的右边到殿的左边，在祭坛旁[d]和殿旁，围绕着王。**12** 然后，耶何耶大带王子[e]出来，给他戴上王冠，又把圣谕*[f]交给他#，拥立他做国王。他们把膏油倒在他头上，而且拍手，说："我王万岁！"

13 亚他利雅听见很多人奔跑的声音，就赶紧去耶和华的圣殿，到了人群那里[h]。**14** 她看见王按照惯例站在柱子旁边[i]，首领们和吹号筒的人[j]在王的身边，人民都十分高兴，号筒齐鸣。亚他利雅就撕裂衣服，喊叫说："反了！反了！"**15** 祭司耶何耶大就向那些负责管理军队的百夫长[k]下令："把她从队伍中带出去。如果有人跟随她，就要用剑处死！"

第10章
a 王下13:1

第11章
b 王下8:26 王下11:20 代下21:5,6 代下24:7
c 王下9:27
d 代下21:4 代下22:10-12
e 王下12:1
f 王上14:27
g 代下23:1-3
h 王上7:1 代下23:4-7

右栏
a 王下11:4
b 代下23:8-11
c 王上14:27
d 王上8:22 代下4:1
e 王下11:2
f 出25:21 出31:18
g 王上1:39, 40
h 代下23:12-15
i 王下23:3
j 代下5:12
k 王下11:4 代下23:9

11:3 *直译"她"，也可译作"约示巴"。**11:4** *直译"迦利人"。#直译"跑差"。**11:6** *也可译作"王宫"。

11:8 *又译"王出入的时候"。**11:12** *可能指写着上帝法典的书卷。#又译"拿到他头的上方"。

因为他先前说过：“不能在耶和华的圣殿里处死她。”**16** 于是，他们抓住亚他利雅，把她带到马匹进入王宫[a]的地方处死了。

17 耶何耶大让王和人民跟耶和华立约[b]，使他们继续做耶和华的子民，又让王跟人民立约[c]。**18** 之后，民众全都去了巴力殿，把祭坛拆毁[d]，把偶像彻底打碎[e]，并在祭坛前杀了巴力的祭司玛坦[f]。

祭司耶何耶大委派一些监督管理耶和华的圣殿[g]。**19** 他又率领百夫长[h]、王室护卫*、王宫卫兵[i]和所有人民，护送王从耶和华的圣殿下来，从王宫卫兵的门进入王宫。这样，约阿施就登上了王的宝座[j]。**20** 全国人民都欢欣快乐，城里也很平静，因为亚他利雅已经在王宫里被人用剑处死了。

21 约阿施[k]登基的时候七岁[l]。

12 耶户[m]在位第七年，约阿施[n]登基，在耶路撒冷统治了40年。他的母亲叫西比亚，是别示巴人°。**2** 约阿施在祭司耶何耶大教导他的日子里，一直做耶和华眼中正确的事。**3** 可是祭拜场[p]没有被除去，人民仍然在祭拜场上献祭牲，焚烧祭物*。

11:19 *直译“迦利人”。**12:3** *又译“使祭物的烟气上升”。

第11章
a 王上7:1
b 撒上10:25 撒下5:3
c 代下23:16,17
d 申12:3
e 申7:25
f 申13:5
g 代下23:18-21
h 王下11:4,15
i 王上14:27
j 撒下7:8,16
k 王下11:2
l 代下24:1

第12章
m 王上19:16 王下10:30
n 王下11:2 代上3:10,11
o 代下24:1,2
p 民33:52

右栏
a 代下31:12
b 出30:13 代下24:9
c 出25:2 出35:21
d 代下24:7
e 代下24:5
f 王下11:4 代下23:1 代下24:15
g 代下24:6
h 代下24:8 可12:41 路21:1
i 代下24:10
j 代下24:11

4 约阿施对祭司们说：“所有送进耶和华圣殿奉献给上帝的钱*[a]，不论是各人必须缴纳的[b]，还是向上帝作出承诺的人献上的#，还是各人按照自己心意送进耶和华圣殿的[c]，你们都要收集起来。**5** 祭司要亲自向奉献的人*收取，用来维修圣殿。哪里破损，哪里就要修补[d]。”

6 可是到了约阿施王在位第二十三年，祭司还没有修好圣殿破损的地方[e]。**7** 约阿施王就召了祭司耶何耶大[f]和其他祭司来，对他们说：“你们为什么还没有修好圣殿破损的地方呢？除非你们把钱用来修补圣殿，否则就不要再向奉献的人收取了[g]。”**8** 于是，祭司们同意不再向人民收钱，也不再负责维修圣殿。

9 祭司耶何耶大拿了个箱子[h]，在箱盖上面开了个口，放在祭坛旁，在耶和华圣殿入口的右边。守门的祭司会把送进耶和华圣殿的钱都投进箱里[i]。**10** 每当他们看见箱子里的钱多了，就请王的书记和大祭司上来，把送进耶和华圣殿的钱收集起来*计算总数[j]。**11** 他们算好后会把钱交给负责监督耶和华圣殿维修工作的人，由他们

12:4 *奉献给上帝的钱，又译“作为神圣奉献的钱”。#又译“按照个别的人的估价献上的”。**12:5** *又译“认识的人”。**12:10** *又译“放进袋子”，直译“捆起来”。

发给维修耶和华圣殿的木匠、建筑工人[a]、**12** 泥水匠、石匠，并且购买木材和石材*，用来修补耶和华圣殿破损的地方，以及支付圣殿的其他维修费用。

13 送进耶和华圣殿里的钱，没有用来制造耶和华圣殿里的银盆、火剪、碗、号筒[b]或任何金器银器[c]。**14** 钱只会交给参与工程的人，用来维修耶和华的圣殿。**15** 这些人把钱转交给工人后不用交代账目，因为他们为人可靠[d]。**16** 至于抵罪祭[e]和赎罪祭的钱，却没有送进耶和华的圣殿，这些钱都归祭司所有[f]。

17 后来，叙利亚王哈薛[g]上来攻打迦特[h]，把城占领了，然后他又决定攻打耶路撒冷[i]。**18** 犹大王约阿施就把祖先犹大王约沙法、约兰、亚哈谢献给上帝的圣物和自己献给上帝的圣物，以及耶和华圣殿和王宫宝库里的所有黄金，都送给叙利亚王哈薛[j]。哈薛就撤军，不攻打耶路撒冷了。

19 其余跟约阿施有关的历史，他做过的一切，都记录在《犹大君王大事记》上。**20** 约阿施的臣仆合谋叛变[k]。他们在通往悉拉路上的土垒*[l]楼堡那里杀了约阿施。**21** 杀他的臣仆是示米押的儿子约撒甲和朔默的儿子约萨拔[a]。他跟祖先一样安葬在大卫城里。他的儿子亚玛谢继承王位[b]。

13 犹大国亚哈谢王[c]的儿子约阿施[d]在位第二十三年，耶户的儿子约哈斯[e]在撒马利亚登基，统治以色列国17年。**2** 约哈斯总是做耶和华眼中邪恶的事，从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪[f]，他也犯了同样的罪，毫不悔改。**3** 于是，耶和华向以色列人发怒[g]，常常把他们交在叙利亚王哈薛[h]和他儿子便哈达[i]的手里。

4 后来，约哈斯求耶和华息怒开恩，耶和华就倾听约哈斯的恳求，因为他看见叙利亚王怎样压迫以色列人[j]。**5** 于是耶和华赐给以色列人一个拯救者[k]，让他们摆脱叙利亚人的辖制，以色列人就像以往一样过安宁的生活*。**6**（可是，他们还是继续犯耶罗波安家族使以色列人犯的罪[l]。他们一直那样做，而且神木*[m]依然立在撒马利亚境内。）**7** 约哈斯只剩下50个骑兵、10辆战车、1万个步兵，因为先前叙利亚王消灭了约哈斯

12:12 *又译“凿好的石头”。**12:20** *又译“米罗”，这个名称的希伯来语意思是“充满”。见词语解释：“土垒”。

13:5 *过安宁的生活，又译“在家里安居”。**13:6** *见词语解释：“神木”。

第12章

a 王下22:4-6 代下24:12
b 民10:2 代下5:12
c 代下24:14
d 王下22:7
e 利5:15
f 利7:7 民18:8
g 王上19:15 王下8:13 王下10:32
h 代上18:1
i 代下24:23
j 王上15:18 王下16:8 王下18:15
k 代下24:25, 26 代下25:27
l 撒下5:9 王上9:15, 24 代下32:5

右栏

a 王下14:1, 5
b 代下24:27

第13章

c 王下8:26 王下9:27
d 王下11:2, 21
e 王下10:30, 35
f 王上12:28-30 王上13:33 王上14:16
g 利26:14, 17 来12:29
h 王上19:17 王下8:12
i 王下13:24
j 出3:7 士10:16 王下14:26, 27
k 尼9:27
l 王下10:29 王下17:21
m 申7:5 王上14:15 王上16:33

的其他军兵[a]，践踏他们就像践踏脱谷场上的碎屑一样[b]。

8 其余跟约哈斯有关的历史，他做过的一切，还有他的成就，都记录在《以色列君王大事记》上。**9** 约哈斯随祖先长眠，安葬在撒马利亚[c]，他的儿子约阿施继承他的王位。

10 犹大国约阿施王在位第三十七年，约哈斯的儿子约阿施[d]在撒马利亚登基，统治了以色列国16年。**11** 他做耶和华眼中邪恶的事，从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪[e]，他也一直犯同样的罪。

12 其余跟约阿施有关的历史，他做过的一切和他的成就，以及跟犹大国亚玛谢王交战的事[f]，都记录在《以色列君王大事记》上。**13** 约阿施随祖先长眠，耶罗波安*[g]继承他的王位。约阿施跟以色列国的历代君王一样安葬在撒马利亚[h]。

14 以利沙[i]得了不治之症。以色列王约阿施下去见他，抱着他痛哭，说："我主啊，我主！*以色列的战车和骑兵啊！[j]" **15** 以利沙对他说："拿弓箭来。"王就拿弓箭来。**16** 以利沙对以色列王说："把你的手放在弓上。"王就把手放在弓上。然后以利沙把双手放在王的手上，**17** 说："打开朝东的窗户。"他就打开了。以利沙说："射箭！"他就射箭。以利沙说："这是耶和华的胜利*之箭，是战胜叙利亚人的箭！你会在亚非克[a]击败叙利亚人，完全消灭他们。"

18 以利沙又说："拿些箭来。"他就拿了来。以利沙对以色列王说："用箭打地。"王打了三次，就停了下来。**19** 上帝的使者向他发怒，说："你应该打五六次！这样就能打败叙利亚人，完全消灭他们。现在你只能打败叙利亚人三次[b]。"

20 后来，以利沙死了，也埋葬了。摩押人每年年初*都会成群结队[c]入侵以色列。**21** 一天，有些人正在埋葬一个死人。他们看见一群摩押人入侵，就马上把尸体扔进安葬以利沙的地方，然后逃跑了。那个死人一碰到以利沙的骨头就复活[d]，站了起来。

22 约哈斯在位的时候，叙利亚王哈薛[e]一直压迫以色列人[f]。**23** 耶和华却因为他跟亚伯拉罕、以撒、雅各立的誓约[g]，就恩待以色列人，怜悯他们[h]，关心他们。他不想把他们消灭，到现

13:13 *指耶罗波安二世。**13:14** *直译："我的父亲，我的父亲！"

13:17 *又译"拯救"。**13:20** *年初，直译"进入新一年"，可能指亚笔月（尼散月）。见附录B15。

第13章

a 王下8:12 王下10:32
b 摩1:3
c 王下10:35
d 王下14:1
e 王下10:29
f 王下14:8,13
g 王下14:28
h 王下10:35 王下13:9
i 王上19:16
j 王下2:11,12

右栏

a 撒上29:1 王上20:26
b 王下13:25
c 王下1:1 王下24:2
d 约11:44 来11:35
e 王上19:15
f 王下8:12 王下10:32
g 创13:14-16 创26:3 创28:13 诗105:8 弥7:20
h 王下14:26,27

在都还没有把他们从自己面前赶走。**24** 叙利亚王哈薛死后，他的儿子便哈达继承他的王位。**25** 约哈斯的儿子约阿施从哈薛的儿子便哈达手里，夺回了父亲约哈斯在战争期间失去的城镇。约阿施打败了便哈达三次[a]，收复了以色列的城镇。

14 以色列国约哈斯王的儿子约阿施[b]在位第二年，犹大国约阿施王的儿子亚玛谢登基。**2** 他登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了29年。他的母亲叫约耶但，是耶路撒冷人[c]。**3** 他做耶和华眼中正确的事，但是不像他的祖先大卫[d]。他父亲约阿施曾经怎样做，他就照样做[e]。**4** 可是祭拜场没有被除去[f]，人民仍然在祭拜场上献祭牲，焚烧祭物*[g]。**5** 他巩固了自己的王权后，就把刺杀他父王的臣仆杀了[h]。**6** 他却没有处死他们的儿子，这是根据耶和华在摩西法典里的规定："父亲不该因为儿子而被处死，儿子也不该因为父亲而被处死。每个人只该因为自己的罪被处死[i]。"**7** 亚玛谢在盐谷[j]杀了1万个以东人[k]，又攻占了昔拉[l]，改名叫约帖，直到今天。

8 亚玛谢派使者去见耶户的孙子，约哈斯的儿子以色列王约阿施，说："来！我们面对面交战吧[a]。"**9** 以色列王约阿施就派人去对犹大王亚玛谢说："黎巴嫩山的刺草对黎巴嫩山的雪松说：'把你的女儿给我的儿子做妻子吧。'可是，黎巴嫩山的一只野兽经过，把刺草践踏了。**10** 没错，你打败了以东[b]，所以你心高气傲。你只管享受你的荣耀吧。可是你待在王宫里就好了，为什么要惹祸上身，连累犹大国跟你一起灭亡呢？"**11** 亚玛谢却不听[c]。

于是以色列王约阿施上到犹大国的伯示麦[d]，跟犹大王亚玛谢交战。**12** 犹大国的人被以色列国的人打败，纷纷逃回自己的家*去了。**13** 以色列王约阿施在伯示麦俘掳了犹大王亚玛谢，也就是约阿施的儿子，亚哈谢的孙子。然后他们来到耶路撒冷，以色列王拆毁了耶路撒冷从以法莲门[e]到角门[f]的那段城墙，共长400肘尺*。**14** 他又拿走了耶和华圣殿里和王宫宝库里的一切金银、器具，并带着人质回撒马利亚去了。

15 其余跟约阿施有关的历史，他做过的事和他的成就，以及怎样跟犹大王亚玛谢交战，都记录在《以色列君王大事记》上。

14:4 *又译"使祭物的烟气上升"。

14:12 *直译"帐篷"。**14:13** *大约178米（公尺）。见附录B14。

第13章
a 王下13:19

第14章
b 王下13:10
c 代下25:1-4
d 王上15:5
e 代下24:2
f 王上15:14
g 王下12:1, 3
h 王下12:20 代下24:25
i 申24:16
j 撒下8:13 代上18:12
k 王下8:20
l 代下25:11, 12

右栏
a 代下25:17-19
b 王下14:7
c 代下25:15, 16
d 书15:10, 12 书21:8, 16 代下25:20-24
e 尼8:16 尼12:38, 39
f 耶31:38 亚14:10

16 约阿施随祖先长眠，跟以色列的历代君王一样安葬在撒马利亚[a]。他的儿子耶罗波安*[b]继承他的王位。

17 以色列王约哈斯的儿子约阿施[c]死后，犹大王约阿施的儿子亚玛谢[d]还活了15年[e]。**18** 其余跟亚玛谢有关的历史，都记录在《犹大君王大事记》上。**19** 后来，在耶路撒冷有人合谋反叛[f]亚玛谢，他就逃到拉吉。他们派人追到拉吉，在那里杀了他。**20** 他们用马把他的尸体运回耶路撒冷，他就跟他的祖先一样安葬在大卫城里[g]。**21** 犹大全国人民拥护亚撒利雅#[h]，让他继承父亲亚玛谢的王位，那时他16岁[i]。**22** 先王*随祖先长眠以后，他使以拉特[j]重归犹大国管辖，并重建那个地方[k]。

23 犹大国约阿施王的儿子亚玛谢在位第十五年，以色列国约阿施王的儿子耶罗波安[l]在撒马利亚登基，统治了41年。**24** 他一直做耶和华眼中邪恶的事，从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪[m]，他也犯了同样的罪。**25** 他收复了以色列边境的领土，从利伯哈马*[a]直到亚拉巴海#[b]，就像以色列的上帝耶和华通过他仆人迦特希弗人[c]亚米太的儿子约拿[d]先知说的一样。**26** 这是因为耶和华看到以色列人处境十分艰苦[e]，没有剩下任何人可以帮助以色列人，连贫穷无助的人都没有剩下。**27** 耶和华曾经承诺不会把以色列的名字从世上抹去[f]，所以他借约阿施的儿子耶罗波安的手拯救了他们[g]。

28 其余跟耶罗波安有关的历史，他做过的一切和他的成就，还有他怎样征战、怎样重新让大马士革和哈马臣服于犹大和以色列*[h]，都记录在《以色列君王大事记》上。**29** 耶罗波安随祖先以色列的历代君王长眠，他的儿子撒迦利亚[i]继承他的王位。

15 以色列国耶罗波安王*在位第二十七年，犹大国亚玛谢王[j]的儿子亚撒利雅#[k]登基[l]。**2** 他登基的时候16岁，在耶路撒冷统治了52年。他的母亲叫耶可利雅，是耶路撒冷人。**3** 亚撒利雅一直做耶和华眼中正确的事，就像他父亲亚玛谢一样[m]。**4** 可是祭拜场没有被除去[n]，人民仍然在祭拜场上献祭

14:16; 15:1 *指耶罗波安二世。**14:21; 15:1** #意思是“耶和华已经帮助”。在列王纪下15:13，历代志下26:1-23，以赛亚书6:1和撒迦利亚书14:5，他的名字是乌西雅。**14:22** *指他的父亲亚玛谢。

14:25 *又译“哈马地区入口”。#指盐海，即死海。**14:28** *犹大和以色列，又译“以色列的犹大”。

第14章
a 王下10:35 王下13:9
b 何1:1 摩1:1 摩7:10
c 王下13:10
d 王下14:1
e 代下25:25-28
f 王下12:20
g 王上2:10
h 太1:8
i 王下15:1,2 代下26:1
j 申2:8 王上9:26 王下16:6
k 代下26:2
l 何1:1 摩1:1
m 王上12:28-30 王上13:34 诗106:20

右栏
a 民13:21 民34:2,7,8
b 申3:16,17
c 书19:10,13
d 拿1:1 太12:39
e 出3:7 士10:16 诗106:43,44
f 耶31:20
g 王下13:4,5
h 撒下8:6 代下8:3
i 王下15:8

第15章
j 王下14:1
k 王下14:21
l 代下26:1,3
m 代下26:4,5
n 民33:52

牲，焚烧祭物*[a]。**5** 后来耶和华打击王，王就得了麻风病[b]，到死都没有痊愈。他住在别的宫殿[c]，由他儿子约坦[d]管理王宫，为人民审理案件*[e]。**6** 其余跟亚撒利雅[f]有关的历史，他做过的一切，都记录在《犹大君王大事记》上。**7** 亚撒利雅随祖先长眠[g]，跟祖先一样安葬在大卫城里。他的儿子约坦继承了王位。

8 犹大国亚撒利雅王[h]在位第三十八年，耶罗波安的儿子撒迦利亚[i]在撒马利亚登基，统治以色列国六个月。**9** 他做耶和华眼中邪恶的事，就像他的祖先一样。从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪[j]，他也犯了同样的罪。**10** 雅比的儿子沙龙谋反，在以伯莲[k]把他杀了[l]，坐上了他的王位。**11** 其余跟撒迦利亚有关的历史，都记录在《以色列君王大事记》上。**12** 这就应验了耶和华对耶户说过的话："你会有四代子孙[m]坐在以色列国的宝座上[n]。"这句话果然实现了。

13 犹大国乌西雅王[o]在位第三十九年，雅比的儿子沙龙登基，在撒马利亚统治了一个月。**14** 迦迪的儿子米拿现从得撒[p]上到撒马利亚，杀了雅比的儿子沙龙[a]，坐上了他的王位。**15** 其余跟沙龙有关的历史，他怎样谋反，都记录在《以色列君王大事记》上。**16** 米拿现从得撒出来攻打提弗萨和邻近的地区，把那里的人都杀了，因为他们没有为他开城门。他杀了那里的人，还把孕妇的肚子都剖开了。

17 犹大国亚撒利雅王在位第三十九年，迦迪的儿子米拿现在撒马利亚登基，统治了以色列国十年。**18** 他一直做耶和华眼中邪恶的事。从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪[b]，他一生也犯同样的罪。**19** 亚述王普勒[c]入侵以色列国。米拿现送了1000塔兰特*银子给普勒，求普勒支持他巩固自己的王权[d]。**20** 米拿现向以色列国内有钱有地位的人索取银子[e]，每人收了50舍客勒*，然后把银子献给亚述王。于是亚述王就从以色列境内撤军。**21** 其余跟米拿现[f]有关的历史，他做过的一切，都记录在《以色列君王大事记》上。**22** 米拿现随祖先长眠，他的儿子比加辖继承他的王位。

23 犹大国亚撒利雅王在位第五十年，米拿现的儿子比加辖在撒马利亚登基，统治以色列国两年。**24** 他一直做耶和华眼

15:4 *又译"使祭物的烟气上升"。**15:5** *又译"统治人民"。

15:19 *相当于3万4200公斤。**15:20** *相当于570克。

第15章

a 申12:13, 14 王上22:41, 43 王下14:1, 4

b 民12:10 王下5:27

c 利13:45, 46

d 王下15:32

e 代下26:16-21

f 代下26:22, 23

g 赛6:1

h 王下14:21

i 王下14:29

j 王上12:28-30 王上13:33 王上14:16

k 书17:11

l 何1:4 摩7:9

m 王下13:1, 10 王下14:23, 29

n 王下10:30

o 代下26:1

p 王上14:17 王上15:21 王上16:8, 17

右栏

a 王下15:10

b 王上12:28-30 王上13:33 王上14:16

c 代上5:26

d 王下12:18 王下16:8

e 王下23:35

f 王下15:14

中邪恶的事。从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪[a]，他也犯了同样的罪。**25** 他的副官，利玛利雅的儿子比加[b]谋反，在撒马利亚王宫的城楼杀了他，亚珥歌伯和亚利耶也在那里。帮助比加的有50个基列人。他杀了比加辖，坐上了王位。**26** 其余跟比加辖有关的历史，他做过的一切，都记录在《以色列君王大事记》上。

27 犹大国亚撒利雅王在位第五十二年，利玛利雅的儿子比加[c]在撒马利亚登基，统治以色列国20年。**28** 他一直做耶和华眼中邪恶的事。从前尼百的儿子耶罗波安使以色列人犯罪[d]，他也犯了同样的罪。**29** 以色列王比加在位的时候，亚述王提革拉比列色[e]入侵，攻下了以云、亚伯伯玛迦[f]、雅挪哈、基底斯[g]、夏琐、基列[h]和加利利，攻下了拿弗他利全境[i]，把居民都俘掳到亚述去[j]。**30** 乌西雅的儿子约坦[k]做国王之后第二十年，以拉的儿子何细亚[l]谋反，杀了利玛利雅的儿子比加，坐上了他的王位。**31** 其余跟比加有关的历史，他做过的一切，都记录在《以色列君王大事记》上。

32 利玛利雅的儿子以色列国比加王在位第二年，犹大国乌西雅王[m]的儿子约坦[n]登基。

第15章

a 王上12:28-30 王上13:33 王上14:16
b 代下28:6
c 代下28:6 赛7:1,4
d 王上12:28-30 王上13:33 王上14:16
e 王下16:7 代上5:6 代上5:26 代下28:19,20
f 王上15:20
g 书20:7,9
h 民32:40
i 赛9:1
j 利26:38 申28:64 王下17:22,23 赛8:4
k 代下27:1
l 王下17:1
m 王下14:21
n 代下27:7 太1:9

右栏

a 代下27:1
b 代下27:2
c 民33:52 申12:14
d 代下27:3
e 王下15:27 代下28:6
f 王下16:5 赛7:1,2

第16章

g 赛1:1 赛7:1 何1:1 弥1:1 太1:9
h 代下28:1-4
i 王上12:28-30 王上16:33
j 利20:2,3 代下33:1,6 耶7:31
k 申12:29-31
l 民33:52
m 申12:2

33 他登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了16年。他的母亲叫耶路莎，是撒督的女儿[a]。**34** 他一直做耶和华眼中正确的事，就像他父亲乌西雅一样[b]。**35** 可是祭拜场没有被除去，人民仍然在祭拜场上献祭牲，焚烧祭物*[c]。约坦建造了耶和华圣殿的上门[d]。**36** 其余跟约坦有关的历史，他做过的事，都记录在《犹大君王大事记》上。**37** 那段日子，耶和华开始派叙利亚王利迅和利玛利雅的儿子比加[e]去攻打犹大国[f]。**38** 约坦随祖先长眠，跟祖先一样安葬在大卫城里。他的儿子亚哈斯继承了王位。

16 利玛利雅的儿子比加在位第十七年，犹大国约坦王的儿子亚哈斯[g]登基。**2** 亚哈斯登基的时候20岁，在耶路撒冷统治了16年。他不像祖先大卫那样做耶和华他上帝眼中正确的事[h]，**3** 反而走以色列历代君王走的路[i]，甚至用火焚烧*自己的儿子[j]。耶和华曾经把外族人从以色列人面前赶走，他却跟从他们可憎的习俗[k]。**4** 他也常常在祭拜场[l]、山丘上和各种茂盛的树下[m]献祭牲，焚烧祭物*。

5 叙利亚王利迅和利玛利雅的儿子以色列王比加上来攻打

15:35；16:4 *又译“使祭物的烟气上升”。
16:3 *直译“让……经过火”。

耶路撒冷[a]，把亚哈斯围困在城里，却无法把城攻下。**6** 那时，叙利亚王利迅为以东人收复了以拉特[b]，然后又把犹太人*赶出以拉特。以东人就搬到以拉特居住，直到今天。**7** 亚哈斯派使者去见亚述王提革拉比列色[c]，说："我是你的仆人，你的儿子。现在叙利亚王和以色列王正在攻打我，求你上来把我从他们手中救出来。"**8** 亚哈斯把耶和华圣殿里和王宫宝库里的金银作为礼物，送给亚述王[d]。**9** 亚述王答应了他的请求，于是上去攻打大马士革，攻占了那座城，把城里的居民流放到吉珥[e]，还杀了利迅[f]。

10 亚哈斯王到大马士革会见亚述王提革拉比列色。他看见大马士革的一座祭坛，就把祭坛的图样送回去给祭司乌利雅，说明祭坛的结构和造法[g]。**11** 祭司乌利雅[h]完全按照亚哈斯王从大马士革送回来的指示造了一座祭坛[i]，而且在王回来前就完工了。**12** 王从大马士革回来，看见了祭坛，就走到坛前，在上面献祭[j]。**13** 他焚烧全烧祭和谷祭，倒出浇祭，又把交谊祭祭牲的血洒在坛上。**14** 他也把放在耶和华面前、圣殿前面的铜祭坛[k]，从他造的祭坛和耶和华的圣殿之间移走，放到他的坛的北边。**15** 亚哈斯王吩咐祭司乌利雅[a]："要在这座大坛上[b]焚烧早晨的全烧祭，也要献傍晚的谷祭[c]、君王的全烧祭和谷祭，以及全国人民的全烧祭、谷祭和浇祭。全烧祭的血和其他祭牲的血都要洒在坛上。至于怎样处理那个铜祭坛，我以后再决定。"**16** 祭司乌利雅就按照亚哈斯王的一切吩咐去做[d]。

17 亚哈斯王还把盆车上四面的侧板[e]拆了，搬走车上的水盆[f]，并把铜牛背上的铜海搬下来[g]，放在铺了石头的地上[h]。**18** 他还因为亚述王的缘故，把耶和华圣殿里为安息日而建的有盖建筑物移走，也关闭了进入圣殿的御用通道。

19 其余跟亚哈斯有关的历史，他做过的事，都记录在《犹大君王大事记》上[i]。**20** 亚哈斯随祖先长眠，跟祖先一样安葬在大卫城里。他的儿子希西家*继承了王位。

17 犹大国亚哈斯王在位第十二年，以拉的儿子何细亚[k]在撒马利亚登基，统治以色列国九年。**2** 他一直做耶和华眼中邪恶的事，只是不像他以前的以色列王那样坏。**3** 亚

第16章
a 王下15:37 代下28:5,6
b 王下14:21,22
c 王下15:29
d 王上15:18,19
e 摩1:4,5
f 赛9:11
g 申12:30
h 赛8:2
i 耶23:11 结22:26
j 代下28:22,23 代下28:25
k 代下4:1

右栏
a 赛8:2
b 代下28:23
c 出29:39-41
d 王下16:11
e 王上7:27,28
f 王上7:38 代下4:6
g 王上7:23,25
h 代下28:24 代下29:19
i 代下28:26,27
j 王下18:1 代下29:1 赛1:1 何1:1 太1:9

第17章
k 王下15:30

16:6 *又译"犹大部族的人"。

16:20 *意思是"耶和华给予力量"。

述王撒缦以色上来攻击何细亚[a]，何细亚就臣服他，向他进贡[b]。**4** 后来何细亚派使者去见埃及王梭[c]，而且不再像往年一样向亚述王进贡。亚述王发现他密谋反叛，就把他绑起来，关进牢房。

5 亚述王入侵以色列全境，攻打撒马利亚，围城三年。**6** 何细亚在位第九年，亚述王攻陷了撒马利亚[d]。他把以色列国的人民俘掳[e]到亚述去，让他们住在哈腊和歌散河边的哈博[f]，以及米底亚人的城镇里[g]。

7 以色列国的人有这个下场，是因为他们犯罪，冒犯了耶和华他们的上帝。上帝带领他们离开埃及，摆脱埃及王法老的压迫[h]。他们却崇拜*别的神[i]，**8** 跟从在他们面前被耶和华赶走的外族人的习俗，以及以色列历代君王定下的习俗。

9 以色列人热衷于做耶和华他们的上帝眼中不对的事。他们在所有城镇，从瞭望的塔楼到坚固的城池*，都建造了祭拜场[j]。**10** 他们又在每个山丘上和各种茂盛的树下[k]，竖立神柱和神木[l]。**11** 他们在各祭拜场上焚烧祭物*，就像他们面前被耶和华赶走的外族人那样[a]。他们一直做邪恶的事，冒犯耶和华。

12 虽然耶和华曾经禁止他们拜偶像[b]，他们还是一直供奉可憎的偶像*[c]。**13** 耶和华通过他的所有先知和传达异象*的使者，不断警告以色列国和犹大国的人[d]："不要再做邪恶的事了！[e] 要遵守我制定的法律，服从其中的诫命和律例。这套法律，我吩咐你们的祖先遵守，又通过我的先知传达给你们。"**14** 他们却不肯听从，反而像他们的祖先那样顽固*，对耶和华他们的上帝没有信心[f]。**15** 他们拒绝遵守上帝的条例，违背了上帝跟他们祖先立的誓约[g]，而且不理会上帝的警告[h]。耶和华吩咐他们不要模仿周围的外族人[i]，他们却不听，反而总是像那些外族人一样崇拜毫无用处的偶像[j]，让自己也成为毫无用处的人[k]。

16 他们不断违反耶和华他们上帝的一切诫命，铸造了两个牛犊像*[l]，还造了一根神木[m]，向天上的一切#[n]下拜，而且敬奉

第17章

a 王下18:9 赛10:5, 6 何10:14, 15
b 王下18:14
c 赛31:1
d 何13:16
e 利26:32, 33 申4:27 申28:64 王上14:15
f 代上5:26
g 王下18:9-11
h 出20:2
i 出20:5
j 何12:11
k 申12:2 赛57:5
l 出34:13 申16:21, 22

右栏

a 利20:23
b 出20:3-5 利26:1 申4:23
c 王上12:28-30 王上21:25, 26
d 代下24:18, 19 代下36:15, 16 耶25:4
e 赛55:7
f 申1:32 申31:27
g 申5:2 申29:12
h 何4:6
i 申12:30
j 申32:21 撒上12:21
k 诗115:4-8 赛44:9
l 王上12:28-30
m 王上14:15 王上16:33
n 申4:19 耶8:2

17:7 *又译"敬畏"。**17:9** *意思是在所有地方，无论那里人少还是人多。**17:11** *又译"使祭物的烟气上升"。

17:12 *这个词语的希伯来语原文可能跟"粪便"有关，用来表达鄙视。又译"如粪的偶像"。**17:13** *见词语解释："异象"。**17:14** *直译"硬着颈项"。**17:16** *又译"金属的牛犊像"。#直译"天上的全军"，看来指天上的星体。

巴力[a]。**17** 他们用火焚烧*自己的儿女[b]，常常占卜[c]，观看预兆，一再#做耶和华眼中邪恶的事，冒犯上帝。

18 因此耶和华对以色列人感到非常愤怒，把他们从自己眼前赶走[d]，只留下犹大部族。

19 但犹大国的人也不服从耶和华他们上帝的诫命[e]，他们也跟从以色列国的人采纳的习俗[f]。**20** 耶和华抛弃了以色列的所有子孙，让他们受苦，把他们交在抢掠的人手里，直到把他们从自己面前赶走。**21** 先前，上帝让以色列国分裂出来，脱离了大卫王朝，人民立尼百的儿子耶罗波安做国王[g]。耶罗波安却使他们不再崇拜耶和华，让他们犯了大罪。**22** 耶罗波安犯过的罪，以色列国的人全都犯了[h]。他们一直这样做，**23** 直到耶和华把以色列国的人从自己眼前赶走，就像他通过所有为他服务的先知宣告的[i]。以色列国的人就被俘掳到亚述去[j]，直到今天。

24 后来亚述王把许多人从巴比伦、古特、亚瓦、哈马、西法瓦音[k]迁移到撒马利亚，安置在当地的城镇里，代替以色列国的人。他们就占据了撒马利亚，住在当地的城镇里。**25** 他们刚开始住在那里的时候，并不敬畏*耶和华，所以耶和华让狮子到他们那里去[a]，咬死了一些人。**26** 有人向亚述王报告："那些被你迁移到撒马利亚各城镇居住的列国的人，不了解当地的宗教*，不认识当地的神。那个神就经常让狮子到他们那里去，咬死了一些人，因为他们不知道怎样崇拜当地的神。"

27 亚述王就下令："派一个从那里俘掳来的祭司回去，住在那里，教导他们怎样崇拜当地的神。"**28** 于是有一个从撒马利亚俘掳来的祭司回去，住在伯特利[b]，教导他们怎样敬畏*耶和华[c]。

29 可是，各族的人都为自己制造神像，安放在撒马利亚人建造的祭拜场上的神殿里。各族的人都在自己居住的城里这样做。**30** 巴比伦人造了疏割比纳像，古特人造了尼甲像，哈马人[d]造了亚示玛像，**31** 亚瓦人造了尼哈像和他珥他像，西法瓦音人用火焚烧儿女，献给西法瓦音的神亚得米勒和亚拿米勒[e]。**32** 虽然他们敬畏耶和华，却委任平民做祭拜场的祭司，在祭拜场上的神殿里为他们服务[f]。

第17章

a 王上16:30, 31 王上22:51, 53 王下10:21 王下23:4, 5

b 王下16:1, 3

c 申18:10 弥5:12

d 书23:12, 13 赛42:24

e 王上14:22 耶3:8

f 结23:4, 11

g 王上12:20

h 王上12:28-30

i 申28:45, 63 王上14:16 何1:4 摩5:27 弥1:6

j 王下18:11

k 王下19:11, 13

右栏

a 出23:29

b 创28:18, 19 书16:1 王上12:28, 29

c 约4:20-22

d 王下17:24

e 王下18:34

f 王上12:31, 32 王上13:33

17:17 *直译"让……经过火"。#一再，直译"出卖自己"。

17:25, 28 *又译"崇拜"。**17:26** *又译"宗教习俗"。

33 这样，他们敬畏耶和华，却又按照他们本国的宗教*，崇拜自己的神[a]。

34 直到今天，他们依然信奉以前的宗教*。他们没有一个人真正崇拜#耶和华，也没有一个人遵守耶和华交给雅各子孙的律例、法令、法典和诫命。（上帝给雅各改名为以色列[b]。）**35** 耶和华曾经跟以色列人立约[c]，吩咐他们："你们不可敬畏别的神，不可跪拜敬奉他们，也不可献祭给他们[d]。**36** 但你们要敬畏耶和华[e]，他施展强大的力量，用有力*的臂膀[f]带领你们离开埃及。你们要向他下拜，献祭给他。**37** 他写给你们的条例、法令、法典和诫命[g]，你们要一直认真遵守，你们也不可敬畏别的神。**38** 你们不可忘记我跟你们立的誓约[h]，也不可敬畏别的神。**39** 你们要敬畏耶和华你们的上帝，因为只有他才能把你们从所有敌人的手里救出来。"

40 可是这些国族的人不肯听从，仍然信奉以前的宗教*[i]。**41** 他们虽然敬畏耶和华[j]，却又敬奉自己的偶像。他们的子孙也那样做，就像他们的祖先一样，直到今天。

17:33,34,40 *又译"宗教习俗"。**17:34** #又译"敬畏"。**17:36** *直译"伸出"。

第17章
a 王下17:24,41
b 创32:28
c 出19:5 出24:7 申29:1
d 出20:3-5 出23:24 出34:14 申5:9
e 申6:12,13
f 出6:6
g 申31:9
h 申4:23
i 王下17:34
j 拉4:1,2

右栏

第18章
a 王下15:30 王下17:1
b 王下16:2,20
c 代下28:27 太1:9
d 代下29:1,2
e 王下20:3 代下31:20,21 诗119:128
f 王上15:5
g 民33:52 王上3:2 王下14:1,4
h 申7:5 申12:3 代下31:1
i 民21:8,9
j 王下19:15 代下32:7,8
k 申10:20 书23:8
l 王下16:7
m 代下28:18,19 赛14:28,29
n 王下17:1
o 王下17:3-6
p 何13:16 摩3:11 弥1:6

18 以拉的儿子何细亚[a]统治以色列国的第三年，犹大国亚哈斯王[b]的儿子希西家[c]登基。**2** 他登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了29年。他的母亲叫亚比*，是撒迦利亚的女儿[d]。**3** 他一直做耶和华眼中正确的事[e]，像他祖先大卫那样[f]。**4** 他除去祭拜场[g]，打碎神柱，砍倒神木[h]。他还压碎了摩西造的铜蛇[i]，因为直到那时，以色列人仍然焚烧祭物*给铜蛇，称它为铜蛇神像#。**5** 希西家信赖以色列的上帝耶和华[j]，在他以前或以后的犹大王中，没有一个像他一样。**6** 他对耶和华忠心耿耿[k]，总是跟从上帝，一直遵守耶和华交给摩西的诫命。**7** 耶和华与他同在。他不管做什么*都很明智。他反抗亚述王，不肯臣服于他[l]。**8** 希西家打败了非利士人[m]，把他们的领土，包括加沙和邻近的地区，无论是瞭望的塔楼还是坚固的城池*，都一一征服了。

9 希西家王在位第四年，就是以拉的儿子以色列王何细亚[n]在位第七年，亚述王撒缦以色上来围攻撒马利亚[o]。**10** 围城近三年，撒马利亚沦陷[p]。当时

18:2 *亚比雅的简称。**18:4** *又译"使祭物的烟气上升"。#又译"称它为尼忽土但"。**18:7** *又译"去哪里"。**18:8** *意思是在所有地方，无论那里人少还是人多。

是希西家在位第六年，以色列王何细亚在位第九年。**11** 亚述王把以色列国的人民俘掳[a]到亚述，安置在哈腊、歌散河边的哈博，以及米底亚人的城镇里[b]。**12** 这是因为他们没有听从耶和华他们上帝的话，反而一再违背他的誓约，也就是耶和华的仆人摩西吩咐的一切[c]。他们不肯听，也不肯服从。

13 希西家王在位第十四年，亚述王西拿基立[d]来攻打犹大国，并攻下了所有坚城重镇[e]。**14** 于是，犹大王希西家派人去拉吉见亚述王，说："是我的错，求你撤军。无论你要什么，我都给你。"亚述王就要求犹大王希西家赔款300塔兰特*银子和30塔兰特#金子。**15** 希西家只好把耶和华圣殿里和王宫宝库里的所有银子都给了他[f]。**16** 那时候，犹大王希西家把耶和华圣殿的门[g]和门柱都拆下来，把他先前包在上面的黄金[h]都送给了亚述王。

17 亚述王派统帅、内臣长、御前总长*率领大军，从拉吉[i]去耶路撒冷见希西家王[j]。他们上到耶路撒冷，抵达后就站在上池的引水道旁，漂洗场的大路上[k]。**18** 他们叫王出来，希勒家的儿子王室总管以利亚敬[l]、书记舍伯那[a]、亚萨的儿子记事官约亚，就出来见他们。

19 御前总长对他们说："请你们告诉希西家：'亚述大王说："你凭什么这么自信?[b] **20** 你说自己'打仗有勇有谋'，简直是口出狂言。你到底信赖的是谁，竟敢反叛我?[c] **21** 你看，你信赖的埃及是一根被压伤的芦苇秆[d]，谁用这根芦苇秆支撑自己，手掌就会被刺透。所有信赖埃及王法老的人，都会有这样的下场。**22** 就算你们对我说，'我们信赖耶和华我们的上帝[e]'，可是希西家不是已经把这个神的祭拜场和祭坛除去[f]了吗？他还对犹大和耶路撒冷的人说，'你们该在耶路撒冷的这个祭坛前下拜[g]'。"' **23** 现在，你不妨跟我的主人亚述王打个赌：如果你能找到2000个骑兵的话，我就给你2000匹马[h]。**24** 你信赖埃及的战车和骑兵，怎么可能打败我主人手下最小的一个长官？**25** 现在我上来毁灭这个地方，难道不是耶和华授权的吗？耶和华亲自对我说：'你上去攻击毁灭那个地方。'"

26 希勒家的儿子以利亚敬、舍伯那[l]和约亚对御前总长[l]说："请你用阿拉米语*跟你的仆人说话，我们听得懂。不要用犹

18:14 *相当于10.26吨。#相当于1.026吨。**18:17** *又译"御酒总管"。

18:26 *又译"叙利亚语"。

第18章

a 赛8:4 摩6:1,7

b 王下17:6 代上5:26

c 申8:20 王上14:15

d 赛10:5

e 代下32:1 赛36:1

f 王下12:18 王下16:8 代下16:2,3

g 王上6:33-35

h 代下29:1,3

i 书15:20,39 代下11:5,9

j 代下32:9

k 赛36:2,3

l 王下19:2 赛22:20-24

右栏

a 赛22:15-19

b 代下32:10 赛36:4-10

c 王下18:7

d 赛30:1,2

e 代下32:8

f 代下31:1

g 申12:11,13 代下32:12

h 赛10:12,13

i 王下18:18

j 王下18:17

k 拉4:7 但2:4

太人的语言跟我们说话，免得城墙上的人听见[a]。”**27** 御前总长对他们说：“我的主人派我来，难道只是对你的主人和你说这些话吗？不也是对那些坐在城墙上，将要跟你们一起吃自己粪、喝自己尿的人说的吗？”

28 于是，御前总长站着用犹太人的语言高声说：“你们要听亚述大王的话[b]。**29** 王说：‘你们不要上希西家的当，他根本不能把你们从我手里救出来[c]。**30** 你们不要因为希西家说，“耶和华一定会拯救我们，这座城不会落在亚述王的手里[d]”，就信赖耶和华。**31** 不要听希西家的话，因为亚述王说：“跟我讲和，出来投降吧。这样你们就都可以吃自己栽种的葡萄和无花果，喝自己池里的水。**32** 到我来的时候，我会带你们到另一个地方，那里像这里一样[e]，有谷物、新酒、饼、葡萄园、橄榄树和蜂蜜。你们会活下去，不会死。不要听希西家的话，因为他误导了你们，说什么‘耶和华会拯救我们’。**33** 有哪一个国家的神曾经从亚述王的手里救出自己的国家？**34** 哈马[f]和亚珥拔的神在哪里？西法瓦音[g]、希拿、以瓦的神在哪里？他们把撒马利亚从我的手里救出来了吗？[h] **35** 这些地方的神有哪一个曾经从我的手里救出自己的国家？难道耶和华能从我的手里救出耶路撒冷吗？[a]”’”

36 人民默不作声，一句话也没有回答，因为王曾经下令“不要回答他[b]”。**37** 希勒家的儿子王室总管以利亚敬、书记舍伯那、亚萨的儿子记事官约亚，都撕裂衣服，去见希西家，把御前总长说过的话告诉了他。

19 希西家王一听完这些话，就撕裂衣服，披上粗布，进了耶和华的圣殿[c]。**2** 然后他派王室总管以利亚敬、书记舍伯那和祭司中的长老，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚[d]。他们都披上粗布。**3** 他们对以赛亚说：“希西家说：‘今天是我们遭苦难、被责骂*、受羞辱的日子。我们就像虚弱的孕妇，到了产期#，却没有力气把孩子生下来[e]。**4** 也许耶和华你的上帝听见御前总长说的一切，就是他主人亚述王派他来嘲笑真神*的那些话[f]。耶和华你的上帝听见了，就会惩罚他。请你为这里幸存的人祷告[g]。’”

5 希西家王的臣仆就去见以赛亚[h]。**6** 以赛亚对他们说：“要对你们的主人这样说：‘耶和华说：“你听见亚述王的仆人亵渎我的那些话[i]，不要害怕[j]。

19:3 *又译“冒犯”。#又译“胎儿到了产道”。**19:4** *直译“活着的上帝”。

第18章
a 赛36:11,12
b 赛36:13-20
c 代下32:15
d 王下19:32-34
e 王下17:6
f 民13:21
g 王下17:24
h 王下17:6

右栏
a 王下19:17-19 代下32:15 赛37:23
b 赛36:21,22

第19章
c 赛37:1-4
d 赛1:1
e 赛26:17,18
f 撒上17:45 王下18:35
g 撒下22:7 代下20:9 代下32:20 诗50:15
h 赛37:5-7
i 王下18:17
j 申20:3 赛41:10 赛51:7

7 我要把一个想法放在他的心里，他会听见一个消息，就回国去。我会让他在自己的国家里死于刀剑[a]。”’”

8 御前总长听说亚述王拔营离开了拉吉[b]，就回去见亚述王，发现他在攻打立拿[c]。**9** 亚述王听到关于埃塞俄比亚王*特哈加的消息说：“他出来要跟你交战。”于是亚述王再次派使者[d]去见希西家，说：**10** “你们要对犹大王希西家说：‘不要被你信赖的上帝欺骗，说什么“耶路撒冷不会落在亚述王的手里[e]”。**11** 你想想，你也听说过历代的亚述王怎样消灭各国[f]，难道只有你能幸免吗？**12** 那些国族被我祖先消灭的时候，他们的神拯救他们了吗？歌散、哈兰[g]、利色和提勒阿撒的伊甸人，现在都在哪里呢？**13** 哈马王、亚珥拔王，还有统治西法瓦音、希拿和以瓦这三座城的王，今天又在哪里呢？[h]’”

14 希西家从使者手里接过信来，读完了，就上耶和华的圣殿去，在耶和华面前把那些信展开[i]。**15** 希西家在耶和华面前祷告[j]，说：“以色列的上帝，坐在两个基路伯天使上*的耶和华啊，只有你是地上万国的上帝[k]，你造了天地。**16** 耶和华啊，求你侧耳倾听[a]。耶和华啊，求你睁眼细看[b]。西拿基立派人来嘲笑真神，求你听听他说的话。**17** 耶和华啊，亚述的君王确实摧毁了各国，使他们的国土荒凉[c]。**18** 他们把各国的神像都扔进火里，因为那些根本不是神[d]，只是人用木头石头造的偶像[e]，所以他们才能毁灭那些神像。**19** 现在，耶和华我们的上帝啊，求你把我们从他的手里救出来，这样地上万国就都知道，只有你耶和华才是真神[f]。”

20 亚摩斯的儿子以赛亚派人去见希西家，说：“以色列的上帝耶和华说：‘你为了亚述王西拿基立的事向我祷告[g]，我已经听见了[h]。**21** 以下是耶和华针对西拿基立说的话：

“有如处女的锡安城
藐视你，嘲笑你，
耶路撒冷城摇着头讥笑你。
22 你嘲笑谁？亵渎谁？[i]
你高声辱骂的是谁？[j]
你瞧不起的又是谁呢？
就是以色列的圣者！[k]
23 你通过你的使者[l]
嘲笑耶和华[m]，还说：
‘我要出动大批战车
登上群山之巅，
深入黎巴嫩山最远之处；
我要在那里砍伐高耸的雪松、

19:9 *又译“衣索比亚王”。**19:15** *也可译作“之间”。

第19章
a 代下32:21 赛37:37, 38
b 王下18:14
c 赛37:8-13
d 王下18:17
e 代下32:15
f 王下17:5 代下32:10, 13 赛10:8-11
g 创11:31
h 王下17:24 王下18:33, 34
i 王上8:30 赛37:14-20
j 代下32:20
k 出25:22
l 代上29:10, 11

右栏
a 王上8:29 诗65:2
b 代下16:9 但9:18
c 王下16:8, 9 王下17:6, 24
d 赛41:29
e 耶10:3
f 诗83:17, 18 赛45:5, 6
g 赛37:21, 22
h 王下19:15
i 王下19:10
j 王下18:30 赛10:12, 13
k 赛37:23-25
l 王下18:17
m 代下32:17 赛10:10, 11

上好的圆柏；
我要进入山中深处，
走进茂密的丛林。
24 我要在异国挖井喝水，
用脚掌踏干埃及的河流*。’
25 难道你没有听过吗？
我在远古就决定的[a]，
在昔日就制定的[b]，
现在我一定会实现[c]。
你会使坚城重镇荒凉，
沦为废墟[d]。
26 这些城镇的居民会软弱无助，
他们会惊慌失措，饱受羞辱。
他们要像野地的花草[e]，
又像屋顶上的杂草，
东风吹过就枯干了。
27 你坐下，你出去，你进来，
你向我发怒，我都知道[f]，
28 因为你向我发怒[g]，
你的咆哮传到我耳中[h]。
我会用钩子钩住你的鼻子，
拿辔头[i]套住你的嘴，
使你从原路返回[j]。”

29 “‘以下是我给你*的征兆：
今年你们会吃自生的谷物#，第二年也会一样吃自生的谷物[k]，到了第三年，你们会撒种收割，栽种葡萄园，吃园中的出产[l]。**30** 犹大国幸存的人[m]，会向下扎根，往上生长，结出果实。**31** 幸存的人会从耶路撒冷出来，生还的人会从锡安山而来。天军的统帅耶和华会热心成就这件事[a]。

32 “‘因此，关于亚述王，耶和华说[b]：

“他一定不会进城[c]，
也不会向城放箭。
他不会拿着盾牌攻城，
也不会筑起土垒围城[d]。
33 他会从原路返回，
不会进城。”
这是耶和华宣告的。
34 “为了我自己[e]和
我的仆人大卫[f]，
我一定会保卫拯救这座城[g]。”’”

35 当晚，耶和华派一个天使出去，在亚述军营中杀了18万5000人[h]。人们清早起来，只见尸横遍野[i]。**36** 亚述王西拿基立就撤退，回尼尼微去了[j]。**37** 有一天，他在他的神尼斯洛的殿里跪拜，他的儿子亚得米勒和沙利薛用剑把他杀了[k]，然后逃到了亚拉腊地区[l]。他的儿子以撒哈顿[m]继承他的王位。

20 在那段日子，希西家病重，快要死了[n]。亚摩斯的儿子以赛亚先知去见他，对他说：“耶和华说：‘你向家人交代后事吧，因为你要死了，你是不会康复的[o]。’”**2** 希西家就把脸转过去对着墙壁，向耶和华祷

19:24 *河流，又译“尼罗河的水道”。**19:29** *指希西家。#又译“收割时掉在地上的种子长出来的谷物”。

第19章
a 赛14:24
b 诗33:11
c 赛46:10
d 赛10:5 赛37:26,27
e 赛40:7
f 箴5:21 赛37:28,29 来4:13
g 诗46:6 赛10:5,15
h 王下18:35 赛10:12,13
i 诗32:9
j 王下19:33
k 利25:4-6
l 赛37:30-32
m 代下32:22 赛10:20

右栏
a 赛59:17 亚1:14,15
b 赛10:24
c 代下32:22
d 赛37:33-35
e 撒上12:22 赛43:25 结36:22
f 王下20:6 耶23:5
g 赛31:5
h 代下32:21 赛31:8
i 出12:30 赛37:36-38
j 王下19:7,28 拿1:2
k 代下32:21
l 创8:4
m 拉4:2

第20章
n 代下32:24
o 赛38:1-3

告说：**3**“耶和华啊，求你记得我怎样忠贞地全心敬奉你*，你眼中的善事，我都做了[a]。”希西家不禁痛哭起来。

4 以赛亚离开后，还没有到王宫中央的庭院，耶和华就有话告诉他[b]：**5**“你回去对我子民的领袖希西家说：‘你祖先大卫的上帝耶和华说：“我已经听见你的祷告，看见你的眼泪[c]。我要治好你[d]，后天*你就能上耶和华的圣殿[e]。**6** 我会增加你15年的寿命，并且把你和这座城从亚述王的手里解救出来[f]。为了我自己和我的仆人大卫，我一定会保护这座城[g]。”’”

7 以赛亚说：“拿一块无花果饼来。”仆人就拿来了，贴在王的毒疮上，王就渐渐康复了[h]。

8 希西家问以赛亚：“有什么征兆[i]表明，耶和华会治好我，后天*我就能上耶和华的圣殿呢？”**9** 以赛亚说：“耶和华要给出一个征兆，让你知道耶和华一定会实现他的话。你想看见日影进十级台阶*，还是退十级台阶呢？”**10** 希西家说：“日影进十级容易，退十级就难了。”**11** 先知以赛亚呼求耶和华，上帝就使亚哈斯台阶上已经下移的日影后退了十级[a]。

12 那时候，巴拉但的儿子巴比伦王比罗达巴拉但听说希西家病了，就送信和礼物来给他[b]。**13** 希西家欢迎这些使者*，请他们参观他的宝库[c]，让他们看里面的金银、香膏、珍贵的油、武器，以及其他宝物。宫里和全国各地的一切，希西家都让他们看了。

14 先知以赛亚来见希西家王，问他：“这些人说了什么？他们从哪里来？”希西家说：“他们来自遥远的巴比伦[d]。”**15** 以赛亚又问：“他们在你宫里看了什么？”希西家说：“他们看了我宫里的一切。我宝库里的一切，也全都给他们看了。”

16 以赛亚对希西家说：“你听着，耶和华有话告诉你[e]：**17**‘耶和华说：“时候快到了，到时你宫里的一切和你祖先积聚到今天的一切，都要被带到巴比伦去[f]。没有一样会留下来。**18** 将来，你的子孙当中会有一些人被带到巴比伦的王宫做内臣[g]。”’”

19 希西家对以赛亚说：“耶和华通过你说的这些话很好[h]。”他又说：“在我有生之日能有太平安定的生活，已经很好了[i]。”

20:3 *敬奉你，又译“在你面前行走”。**20:5, 8** *直译“第三天”。**20:9** *也许这些台阶是用来计算时间的，就像日晷一样。

20:13 *又译“听了使者的问候”。

第20章

a 代下31:20, 21 诗25:7 诗119:49

b 赛38:4-6

c 诗39:12

d 申32:39 诗41:3 诗103:3 诗147:3

e 诗66:13 诗116:12-14

f 代下32:22 赛10:24

g 王下19:34 赛37:35

h 赛38:21, 22

i 士6:17 赛7:11

j 赛38:7, 8

右栏

a 书10:12 代下32:31

b 赛39:1, 2

c 代下32:27

d 赛39:3, 4

e 赛39:5-7

f 王下24:12, 13 王下25:13 代下36:7, 18 耶27:21, 22 但1:2

g 王下24:12 但1:19 但2:49

h 诗141:5

i 赛39:8

20 其余跟希西家有关的历史，他的成就，以及他怎样建造水池[a]和水道引水入城[b]，都记录在《犹大君王大事记》上。**21** 希西家随祖先长眠[c]，他的儿子玛拿西[d]继承王位[e]。

21 玛拿西[f]登基的时候12岁，在耶路撒冷统治了55年[g]。他的母亲叫协西巴。**2** 他做耶和华眼中邪恶的事，仿效那些在以色列人面前被耶和华赶走的外族人[h]，跟从他们可憎的习俗[i]。**3** 他重建父亲希西家拆毁的祭拜场[j]，为巴力神设立祭坛，又造了神木[k]，就像以色列国亚哈王做的一样[l]。他还跪拜敬奉天上的一切*[m]。**4** 他又在耶和华的圣殿里建造了一些祭坛[n]。谈到这座圣殿，耶和华曾经说："归于我名下的地方在耶路撒冷[o]。"**5** 玛拿西在耶和华圣殿的两个院子里[p]，为天上的一切*建造祭坛[q]。**6** 他用火焚烧*自己的儿子，常常施行魔法，观看预兆[r]，委任人做通灵师和占卜师[s]。他做了许多耶和华眼中邪恶的事，冒犯了上帝。

7 玛拿西又把自己造的神木雕像[t]放在圣殿里。关于这座圣殿，耶和华曾经对大卫和他儿子所罗门说："这座圣殿和我从以色列各部族的地方中选出来的耶路撒冷，要永远归于我的名下[a]。**8** 只要以色列人认真服从我吩咐他们的一切[b]，就是我仆人摩西吩咐他们遵守的整套法典，我就不会再使他们离开我赐给他们祖先的土地[c]。"**9** 可是他们没有听从。在玛拿西的影响下，他们偏离正道，做了邪恶的事，比耶和华在以色列人面前消灭的其他国家更坏[d]。

10 耶和华一再通过为他服务的先知说[e]：**11** "犹大王玛拿西做了这些可憎的事，比他以前的亚摩利人更邪恶[f]。他还用可憎的偶像*使犹大国的人犯罪。**12** 因此，以色列的上帝耶和华说：'我要降祸给耶路撒冷[g]和犹大，听到的人，都会震惊*[h]。**13** 我要在耶路撒冷拉开量度撒马利亚的绳子[i]，摆上测量亚哈家族的水平仪*[j]。我要把耶路撒冷擦干净，像人擦盘子，擦干净了，就把盘子翻过来[k]。**14** 我会抛弃我剩下的产业[l]，把他们交在敌人手里，他们会被所有敌人抢掠，沦为俘虏[m]。**15** 因为自从他们祖先离开埃及的那天起，

21:3, 5 *直译"天上的全军"，看来指天上的星体。**21:6** *直译"让……经过火"。

21:11 *这个词语的希伯来语原文可能跟"粪便"有关，用来表达鄙视。又译"如粪的偶像"。**21:12** *直译"双耳都耳鸣"。**21:13** *又译"铅垂线"。

第20章
a 约9:11
b 代下32:30
c 王上2:10
d 王下21:16
王下23:26
代下33:11-13
e 代下32:33

第21章
f 代上3:13
太1:10
g 代下33:1
h 代下33:2-6
i 申12:30, 31
代下36:14
结16:51
j 王下18:1, 4
k 王下23:4
l 王上16:30, 32
m 申4:19
n 耶32:34
o 申12:5
撒下7:12, 13
王上8:29
王上9:3
p 王上6:36
王上7:12
q 结8:16
r 利19:26
s 利20:27
申18:10, 11
t 王下23:6

右栏
a 代下33:7-9
b 申28:1
c 代上17:9
d 申7:1
e 代下33:10
代下36:15, 16
耶7:25
太23:37
f 创15:16
利18:24, 25
王下23:26
王下24:3
耶15:4
g 王下22:16, 17
弥3:12
h 耶19:3
i 王下17:6
赛28:17
哀2:8
结23:33
j 王上21:21
王下10:11
k 耶25:9
l 申32:9
王下17:18
m 利26:25
申28:63

直到今天，他们一直冒犯我，做我眼中邪恶的事[a]。’”

16 玛拿西使犹大国的人犯罪，做耶和华眼中邪恶的事。此外，他害许多无辜的人丧命，使耶路撒冷全城*都沾满了鲜血[b]。**17** 其余跟玛拿西有关的历史，他做过的一切，以及他犯过的罪，都记录在《犹大君王大事记》上。**18** 玛拿西随祖先长眠，安葬在他王宫的乌萨园里[c]。他的儿子亚们继承他的王位。

19 亚们[d]登基的时候22岁，在耶路撒冷统治了两年[e]。他的母亲叫米书利密，是约提巴人哈鲁斯的女儿。**20** 亚们做耶和华眼中邪恶的事，就像他父亲玛拿西做的一样[f]。**21** 他一直走父亲走的路，敬奉他父亲崇拜的可憎偶像，向这些偶像下拜[g]。**22** 他离弃他祖先的上帝耶和华，没有按照耶和华的指引处世为人*[h]。**23** 后来，亚们的臣仆密谋反叛，在宫里把他杀了。**24** 可是，人民杀了所有密谋反叛亚们王的人，然后拥立他的儿子约西亚接替他的王位[i]。**25** 其余跟亚们有关的历史，他做过的事，都记录在《犹大君王大事记》上。**26** 他被安葬在乌萨园他自己的墓里[j]，他的儿子约西亚[k]继承他的王位。

21:16 *又译“从这边到那边”。**21:22** *又译“行走耶和华的道路”。

第21章
a 申9:21 申31:29 士2:11,13
b 王下24:3,4 耶2:34 太23:30 来11:37
c 王下21:23,26
d 太1:10
e 代下33:21
f 代下33:22,23
g 王下21:1,3
h 王下22:16,17 耶2:13
i 代下33:25
j 王下21:18
k 太1:10

右栏

第22章
a 王上13:2 耶1:2 番1:1
b 代下34:1,2
c 书15:20,39
d 王上15:5
e 代下34:8
f 代上6:13
g 王下12:4,5 王下12:9 代下24:8 代下34:9
h 王下12:11,12 代下34:10
i 代下34:11
j 王下12:15 代下34:12
k 王下22:3
l 申31:24-26
m 代下34:14,15
n 代下34:16-18
o 申31:9

22 约西亚[a]登基的时候8岁，在耶路撒冷统治了31年[b]。他的母亲叫耶迪大，是波斯加人[c]亚大雅的女儿。**2** 他做耶和华眼中正确的事，走他祖先大卫走的路[d]，没有偏离正道*。

3 约西亚王在位第十八年，王派米书兰的孙子，亚萨利的儿子，书记沙番去耶和华的圣殿[e]，说：**4** “你上去见大祭司希勒家[f]，让他把人民交给守门人的钱，就是献给耶和华圣殿的钱，全都收集起来[g]。**5** 然后把钱交给负责监督耶和华圣殿工程的人，由他们发给修补耶和华圣殿的工人[h]，**6** 也就是那些工匠、建筑工人、泥水匠；这些钱也要用来购买修补圣殿的木材和石材*[i]。**7** 监督工程的人收到钱后，不用交代账目，因为他们为人可靠[j]。”

8 后来，大祭司希勒家对书记沙番[k]说：“我在耶和华的圣殿里发现了摩西法典[l]。”希勒家把书交给沙番，他就读了起来[m]。**9** 之后，他向王报告：“你的臣仆已经把圣殿里的钱倒出来，交给了负责监督耶和华圣殿工程的人[n]。”**10** 书记沙番又告诉王：“祭司希勒家给了我一卷书[o]。”然后他就在王面前朗读起来。

22:2 *又译“不偏左右”。**22:6** *又译“凿好的石头”。

11 王一听见法典上的话，就撕裂衣服*[a]。**12** 然后，王吩咐祭司希勒家、沙番的儿子亚希甘[b]、米该雅的儿子亚革波、书记沙番、王的臣仆亚撒雅，说：**13** “关于刚找到的这卷书上的话，你们去为我、为人民、为犹大全国求问耶和华。因为我们的祖先没有听从书上的话，没有按照写给我们的一切去做，所以耶和华对我们非常愤怒[c]。”

14 祭司希勒家和亚希甘、亚革波、沙番、亚撒雅就去见沙龙的妻子，女先知[d]户勒大。沙龙是特瓦的儿子，哈珥哈斯的孙子，负责管理礼服。户勒大住在耶路撒冷第二区，他们向她说明了来意[e]。**15** 她对他们说：“以色列的上帝耶和华说：‘要告诉派你们来见我的人，**16** 耶和华说：“我要按照犹大王读过的那卷书上的一切话[f]，降祸给这个地方和这里的居民。**17** 他们离弃了我，焚烧祭物*给别的神[g]，他们做的一切都冒犯了我[h]，所以我要向这个地方发出怒火，我的怒火不会熄灭[i]。”**18** 至于派你们来求问耶和华的犹大王，你们要告诉他：“以色列的上帝耶和华说：‘法典上的话，你听见了。**19** 我要使这个地方和这里的居民受到诅咒，看见他们下场的人都会感到恐惧。你听见我说的这些话，你的心就被触动*，在耶和华面前谦卑下来[a]，撕裂衣服[b]，痛哭流泪，所以我听了你的祷告，这是耶和华宣告的。**20** 我也会让你归到你祖先那里，平静安详地在坟墓里长眠。我降在这个地方的一切灾祸，你都不会看见。’”’”他们就回去告诉王。

23 王派人召集了犹大和耶路撒冷的所有长老[c]。**2** 之后，王前往耶和华的圣殿，犹大国民、耶路撒冷全城居民、祭司、先知，全体人民无论老幼*也都一起去了。王把在耶和华圣殿发现的[d]立约[e]法典上的所有内容，都读给他们听[f]。**3** 王站在柱子旁边，在耶和华面前立约*[g]，承诺要尽心尽力跟随耶和华，遵守他的诫命、提醒和律例，按照法典上的誓约去做。全体人民也都同意立约[h]。

4 王吩咐大祭司希勒家[i]、副祭司和守门人，把所有为巴力神、神木[j]和天上的一切*而造的器具，都从耶和华的圣殿里搬出去。王去耶路撒冷城外，在汲

第22章

a 代下34:19-21 珥2:13
b 王下25:22 耶26:24
c 申4:24 申29:27 申31:17
d 出15:20 士4:4 尼6:14 路2:36 徒21:8, 9
e 代下34:22-28
f 王下22:8
g 出20:3 申32:17 士2:12 耶2:11
h 赛2:8
i 申32:22 赛33:14 耶7:20 结20:48

右栏

a 王上21:29 雅4:6
b 王下22:11

第23章

c 代下34:29, 30
d 王下22:8
e 出24:8
f 申31:26
g 王下11:17 代下15:10, 12
h 书24:24, 25 代下34:31, 32
i 王下22:4
j 王下21:1, 7 代下34:4

22:11 *见词语解释：“撕裂衣服”。**22:17** *又译“使祭物的烟气上升”。

22:19 *被触动，直译“软”。**23:2** *又译“大小”。**23:3** *又译“重新确立誓约”。**23:4** *直译“天上的全军”，看来指天上的星体。

沦的山坡*烧毁了这些东西，把灰送到伯特利[a]。**5** 以前犹大国的君王委任人做外族神明的祭司，在犹大国各城的祭拜场和耶路撒冷四周焚烧祭物*，现在约西亚王把他们都赶走了。他还赶走了那些焚烧祭物给巴力、太阳、月亮、黄道星座和天上的一切#的人[b]。**6** 王把神木[c]从耶和华的圣殿搬到耶路撒冷城外的汲沦谷，在那里烧毁[d]，磨成灰，撒在平民的坟地上[e]。**7** 他又拆毁耶和华圣殿里男庙妓*[f]的屋子，就是妇女为神木编织帐篷#的地方。

8 他召集了犹大各城的祭司，毁坏了他们焚烧祭物的地方，就是从迦巴[g]到别示巴[h]的祭拜场，让这些地方不能再用来崇拜。他又拆毁了城内的祭拜场，这些祭拜场位于城门左边的约书亚门那里。（约书亚是城的长官。）**9** 这些祭拜场的祭司没有在耶路撒冷城内耶和华的祭坛前服务[i]，却跟弟兄一起吃无酵饼。**10** 王又毁坏了欣嫩子谷#的陀斐特[k]，让这个地方不能再用来崇拜，人们就不能在那里用火焚烧*儿女，献给摩洛[a]。**11** 以前犹大国的君王献给太阳的马匹，都是从柱廊那里，穿过内臣拿单米勒的房子*进耶和华圣殿的，现在王都一概禁止。他又用火烧毁了献给太阳[b]的战车。**12** 另外，以前犹大国君王在亚哈斯王宫的屋顶房间上面建的祭坛[c]，以及玛拿西在耶和华圣殿的两个院子里建的祭坛[d]，约西亚都拆毁打碎，把灰倒进了汲沦谷。**13** 以色列王所罗门在耶路撒冷前面，败坏山*的南边#建造祭拜场，用来崇拜西顿人可憎的神亚斯他禄、摩押人可憎的神基抹、亚扪人可憎的神米勒堪[e]，那些祭拜场全都被约西亚毁掉了，再也不能用来崇拜。**14** 他打碎神柱，砍下神木[f]，把死人的骨头扔在那里。**15** 约西亚还拆毁了伯特利的祭坛和祭拜场。这个祭拜场是尼百的儿子耶罗波安建造的，使以色列人犯罪[g]。约西亚拆毁了那个祭坛和祭拜场后，烧掉了祭拜场，把所有东西磨成灰，又烧掉神木[h]。

16 约西亚回头，看见山上的坟地，就派人把骨头从坟地挖出来，放在祭坛上焚烧，让这

23:4 *又译“梯田”。**23:5** *又译“使祭物的烟气上升”。#直译“天上的全军”，看来指天上的星体。**23:7** *指为了宗教目的而卖淫的人。#又译“编织帐篷作为神龛”。**23:10** *也叫欣嫩谷。见词语解释：“欣嫩谷”。

23:10 *直译“让……经过火”。**23:11** *又译“膳堂”。**23:13** *指橄榄山，主要指最南端的山峰，也叫冒犯山。#南边，直译“右边”，意思是面朝东时的右边。

第23章

a 王上12:28, 29
b 王下21:1, 3 耶8:1, 2
c 王下21:1, 7
d 申7:25
e 代下34:4
f 利18:22 申23:17, 18 王上15:11, 12 王上22:46
g 书21:17, 19 王上15:22
h 创21:31
i 结44:10 玛2:7, 8
j 书15:8
k 耶7:31

右栏

a 王下16:2, 3 耶32:35
b 申4:19 结8:16
c 耶19:13 番1:4, 5
d 王下21:1, 5
e 王上11:5, 7 番1:4, 5
f 出23:24 申7:5 代下34:1, 3
g 王上12:28, 33
h 代下34:6, 7

座坛再也不能用来崇拜。这就应验了耶和华派使者宣告的话[a]。**17** 然后他问："我看见的那块墓碑是谁的呢？"城里的人告诉他："那是从犹大来的上帝使者[b]的坟墓。他早就预告了你会怎样处理伯特利的那座祭坛。"**18** 王说："让他安息吧，不要动他的骨头。"于是他们没有移动他的骨头，也没有移动那个撒马利亚先知的骨头[c]。

19 以色列国的君王曾在撒马利亚各城的祭拜场建造神殿[d]，冒犯上帝。约西亚把这些神殿全都拆毁了，就像他在伯特利做的那样[e]。**20** 他在祭坛上杀了那些祭拜场的祭司，还在祭坛上焚烧死人的骨头[f]。然后，他就回耶路撒冷去了。

21 王吩咐全体人民："你们要按照立约法典的规定庆祝逾越节[g]，尊崇耶和华你们的上帝。"**22** 从士师*领导以色列人的时代，到以色列国和犹大国历代君王掌权的时代，没有一次逾越节可以跟这一次相比[h]。**23** 只有在约西亚王在位第十八年，耶路撒冷才这样庆祝逾越节，尊崇耶和华。

24 约西亚按照祭司希勒家在耶和华圣殿发现的法典上的规定[i]，把犹大地区和耶路撒冷的所有通灵师、占卜师[a]、家族神像[b]、可憎的偶像*和一切可憎的东西全都清除了。**25** 在他以前，没有一个王像他那样全心，全力，用全部生命归向耶和华[c]，按照摩西法典的一切吩咐去做。在他以后，也没有一个王像他。

26 不过，因为玛拿西做的种种恶事冒犯了上帝，耶和华向犹大国发出的怒火没有熄灭[d]。**27** 耶和华说："我要把犹大国的人也从我眼前赶走[e]，像我赶走以色列国的人一样[f]。我要抛弃我挑选的耶路撒冷城和我曾说'归于我名下'的圣殿[g]。"

28 其余跟约西亚有关的历史，他做过的一切，都记录在《犹大君王大事记》上。**29** 他在位的时候，埃及王法老尼哥上幼发拉底河去支援亚述王，约西亚王就出兵攻打法老。法老在米吉多见到他，把他杀了[h]。**30** 他的臣仆用战车把他的尸体从米吉多运回耶路撒冷，安葬在他的墓里。人民拥立*约西亚的儿子约哈斯，让他继承父亲的王位[i]。

31 约哈斯[j]登基的时候23岁，在耶路撒冷统治了3个月。他的母亲叫哈慕塔[k]，是立拿人耶利

第23章

a 王上13:2
b 王上13:1
c 王上13:30, 31
d 王上12:25, 31
王上13:32
王下17:9
e 代下34:6, 7
f 王上13:2
g 出12:3-14
代下35:1
h 代下35:18, 19
i 民33:52
申12:2
王下22:8

右栏

a 利19:31
申18:10, 11
王下21:1, 6
赛8:19
b 创31:19
c 申4:29
d 王下21:11, 12
王下24:3, 4
耶15:4
e 申29:28
王下25:11
结23:33
f 王下18:11
王下21:13
g 申12:5
王上8:29
王上9:3
h 王上9:15
代下35:20-25
亚12:11
i 代下36:1, 2
j 耶22:11
k 王下24:18

23:22 *见词语解释："士师"。

23:24 *这个词语的希伯来语原文可能跟"粪便"有关，用来表达鄙视。又译"如粪的偶像"。**23:30** *又译"膏立"。

米的女儿。**32** 他做耶和华眼中邪恶的事，就像他的祖先一样[a]。**33** 法老尼哥[b]把他囚禁在哈马地区的利比拉[c]，不让他在耶路撒冷统治，又要求犹大国赔款100塔兰特*银子和1塔兰特#金子[d]。**34** 法老尼哥让约西亚的儿子以利亚敬继承他父亲约西亚的王位，又把他的名字改为约雅敬。约哈斯却被法老俘掳到埃及[e]，最后死在那里[f]。**35** 约雅敬把法老索取的金银都给了他。为了这样做，他只好先向全国征税。他按照规定的数额，向每个人征收金银给法老尼哥。

36 约雅敬[g]登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了11年[h]。他的母亲叫西比黛，是鲁玛人比大雅的女儿。**37** 他一直做耶和华眼中邪恶的事[i]，就像他的祖先一样[j]。

24 约雅敬在位的时候，巴比伦王尼布甲尼撒[k]攻打犹大国，约雅敬就臣服他三年，后来却反叛他。**2** 耶和华派迦勒底人[l]、叙利亚人、摩押人和亚扪人的军队来攻打约雅敬。耶和华派他们来，是为了毁灭犹大国，就像他通过手下的先知说的一样[m]。**3** 犹大国的人遭遇这场灾祸，确实是耶和华下令的，为的是要把他们从自己眼前赶走[a]。这是因为玛拿西犯下的一切罪行[b]，**4** 也是因为他让无辜的人丧命[c]，使耶路撒冷沾满了这些人的血，以致耶和华不愿意宽恕[d]。

5 其余跟约雅敬有关的历史，他做过的一切，都记录在《犹大君王大事记》上[e]。**6** 约雅敬随祖先长眠[f]，他的儿子约雅斤继承王位。

7 埃及王再也没有从本土出兵，因为巴比伦王夺取了从埃及干谷[g]直到幼发拉底河[h]之间、埃及王[i]控制的所有地方。

8 约雅斤[j]登基的时候18岁，在耶路撒冷统治了3个月[k]。他的母亲叫尼护施泰，是耶路撒冷人以利拿单的女儿。**9** 他一直做耶和华眼中邪恶的事，就像他的父亲一样。**10** 那时巴比伦王尼布甲尼撒的臣仆围攻耶路撒冷城[l]。**11** 他们正在围城的时候，巴比伦王尼布甲尼撒也亲自来了。

12 犹大国约雅斤王带着母亲、臣仆、高官*、内臣[m]，出来向巴比伦王投降[n]。巴比伦王俘掳了他，那时是巴比伦王在位第八年°。**13** 巴比伦王拿走了耶和华圣殿里的一切财宝和王宫里的财宝[p]，并毁坏了以色列王

23:33 *相当于3.42吨。#相当于34.2公斤。

24:12 *又译“王的儿子们”。

第23章
a 王下21:1,2 王下21:19-21
b 王下23:29
c 耶39:5 耶52:10
d 代下36:3
e 代下36:4,5
f 耶22:11,12
g 耶1:3 耶22:18,19
h 代下36:5
i 耶26:21 耶36:22-24
j 代下28:24,25 代下33:1,4

第24章
k 耶25:1 耶46:2 但1:1 但3:1 但4:33
l 哈1:6
m 利26:27,28 申28:15 王下23:27

右栏
a 利26:33 申4:26
b 王下21:11 王下23:26
c 王下21:16 耶2:34 耶19:4
d 耶15:1 哀3:42
e 代下36:8
f 耶22:18,19 耶36:30
g 民34:2,5
h 创15:18 王上4:21
i 耶46:2
j 耶24:1 耶37:1
k 代下36:8
l 但1:1
m 耶29:1,2
n 代下36:9,10 耶24:1 结17:12
o 耶52:28
p 王下20:13,17

所罗门在耶和华圣殿里造的所有金器[a]，就像耶和华预告的一样。**14** 耶路撒冷的所有人民、高官[b]、勇士，连同所有工匠和铁匠*[c]，都被流放了，数目多达1万人。除了最贫穷的，没有一个人留下来[d]。**15** 巴比伦王把约雅斤[e]俘掳到巴比伦[f]。太后、王后、王妃、内臣、当地有地位的人，也从耶路撒冷被俘掳到巴比伦。**16** 巴比伦王把7000个士兵、1000个工匠和铁匠*，就是所有能上阵作战的人，都俘掳到巴比伦。**17** 巴比伦王立约雅斤的叔叔玛探雅[g]接替约雅斤的王位，并且给玛探雅改名叫西底家[h]。

18 西底家登基的时候21岁，在耶路撒冷统治了11年。他的母亲叫哈慕塔[i]，是立拿人耶利米的女儿。**19** 他一直做耶和华眼中邪恶的事，就像约雅敬一样[j]。**20** 耶路撒冷和犹大国有这样的遭遇，是因为耶和华向他的子民发怒，要把他们从自己眼前赶走[k]。后来西底家反叛巴比伦王[l]。

25 西底家在位第九年，十月*十日，巴比伦王尼布甲尼撒[m]率领全军来攻打耶路撒冷[n]，在城外扎营，筑起攻城的围墙[a]。**2** 城一直被围困，直到西底家王在位第十一年。**3** 四月*九日，城里饥荒严重[b]，老百姓都断了粮[c]。**4** 城墙被攻破了[d]，城里的所有军兵都在夜间从御花园旁边、两道城墙之间的门逃走，当时迦勒底人四面围着城。西底家王也往亚拉巴谷的方向逃跑[e]。**5** 迦勒底人的军队追赶西底家王，在耶利哥荒原追上了他，跟随西底家王的军兵却都丢下他逃跑了。**6** 迦勒底人抓住了王[f]，把他带到利比拉去见巴比伦王，并宣布了对他的判决。**7** 他们在西底家眼前杀了他的儿子们。尼布甲尼撒还弄瞎了西底家的眼睛，然后用铜镣锁住他，押往巴比伦[g]。

8 巴比伦王尼布甲尼撒在位第十九年，五月*七日，他的臣仆侍卫长尼布撒拉旦[h]到了耶路撒冷[i]。**9** 他把耶和华的圣殿[j]、王宫[k]、耶路撒冷的房屋全部烧掉[l]。所有达官贵人的房子，他都放火焚毁[m]。**10** 跟随侍卫长的迦勒底人全军，把耶路撒冷四周的城墙都拆毁了[n]。**11** 侍卫长尼布撒拉旦把留在城里的人、投降归顺巴比伦王的人和其他人都掳走了°。**12** 不过，他让一些最贫穷的人留下来，要他们照料葡萄园和服劳役[p]。

24:14,16 *也可译作“筑垒工人”。**25:1, 3,8** *见附录B15。

第24章
a 王上7:48-50 拉1:7 但5:2
b 但1:3,6
c 耶24:1
d 王下25:12
e 王下25:27 代上3:17
f 耶22:24,25
g 代上3:15
h 代下36:10-12 耶37:1
i 王下23:31
j 王下23:36,37 耶24:8 耶37:1,2 耶38:5,6 结21:25
k 王下23:27
l 代下36:11,13 耶38:17 结17:12-15

第25章
m 耶27:8 耶43:10
n 代下36:17 结24:1,2

右栏
a 赛29:3 耶32:2,28 耶52:4,5 结4:1,2 结21:21,22
b 利26:26 申28:53 耶38:2 哀4:4 结4:16 结5:10,12
c 耶52:6-11
d 耶39:2,4-7 结33:21
e 结12:12
f 耶21:7
g 耶32:4,5 结12:12,13 结17:16
h 耶40:1
i 耶52:12-14 哀4:12
j 王上9:8 诗79:1 赛64:11 耶7:14 哀1:10 哀2:7 弥3:12
k 王上7:1
l 耶34:22
m 代下36:19
n 尼1:3 耶39:8
o 耶15:2 耶39:9 耶52:15,30 结5:2
p 耶39:10 耶52:16

13 迦勒底人毁坏了耶和华圣殿的铜柱[a]，以及耶和华圣殿的盆车[b]、铜海[c]，把铜块运到巴比伦去[d]。**14** 他们又拿走罐子、铲子、火剪、杯子以及圣殿里使用的一切铜器。**15** 所有用纯金[e]纯银造的火盘和碗，侍卫长都拿去了[f]。**16** 所罗门为耶和华的圣殿造的两根铜柱、一个铜海和那些盆车，这一切物品所用的铜，重量无法计算[g]。**17** 每根柱子高18肘尺*[h]，一根柱子上有铜柱头，柱头高3肘尺#，柱头上围着网状装饰和石榴，全是铜造的[i]。另一根柱子也一模一样，也有网状装饰。

18 侍卫长抓了祭司长西莱雅[j]、副祭司西番雅[k]和三个守门人[l]，**19** 还在城里抓了一个指挥军兵的内臣、王在城里的五个亲信、负责征兵的军长书记和城里的60个平民。**20** 侍卫长尼布撒拉旦[m]把这些人押到利比拉去见巴比伦王[n]。**21** 巴比伦王在哈马地区[o]的利比拉把他们处死。就这样，犹大国的人被流放，离开了家乡[p]。

22 巴比伦王尼布甲尼撒委任沙番[q]的孙子，亚希甘[r]的儿子基大利[s]，管理他留在犹大地区的人[t]。**23** 所有将领和他们的部下，听说巴比伦王委任了基大利，就马上到米斯巴去见他。其中有尼探雅的儿子以实玛利、加利亚的儿子约哈南、尼陀法人坦户篾的儿子西莱雅、玛迦人的儿子雅撒尼亚，以及他们的部下[a]。**24** 基大利对他们和他们的部下发誓说："不要害怕做迦勒底人的仆人。你们住在这里为巴比伦王效劳，就会平安无事[b]。"

25 到了七月*，出身王族的以利沙玛的孙子，尼探雅的儿子以实玛利[c]带着十个人去杀了基大利，也杀了跟基大利一起在米斯巴的犹太人和迦勒底人[d]。**26** 于是所有人，不论大小，包括军队的将领，都逃到埃及[e]，因为他们害怕迦勒底人[f]。

27 犹大国约雅斤王[g]被流放后第三十七年，巴比伦王以未米罗达登基。同年十二月*二十七日，巴比伦王释放了他，让他离开牢房[h]。**28** 巴比伦王对他说话很仁慈，并提升他的地位，高过跟他一起在巴比伦的其他王。**29** 这样，约雅斤脱去犯人的衣服。他经常在巴比伦王面前用膳，一直到死。**30** 在他有生之年，他每天都从巴比伦王那里得到食物。

25:17 *相当于8.01米(公尺)。#相当于1.34米(公尺)。

25:25,27 *见附录B15。

第25章

a 王上7:15
b 王上7:27
c 王上7:23
d 王下20:17 耶52:17-20
e 王上7:48,50
f 代下24:14 代下36:18 拉1:7,10,11 但5:2
g 王上7:47
h 王上7:15
i 王上7:16,20 耶52:21-23
j 拉7:1
k 耶21:1,2 耶29:25,29
l 耶52:24-27
m 王下25:8 耶39:9 耶40:1
n 耶39:5
o 民34:2,8 王上8:65
p 申28:36,64 王下23:27 耶25:11
q 王下22:8
r 耶26:24
s 耶39:13,14
t 耶40:5,6

右栏

a 耶40:7-9
b 耶27:12
c 耶40:15
d 耶41:1,2
e 耶42:14 耶43:4,7
f 耶41:17,18
g 王下24:8,12 耶24:1 太1:11
h 耶52:31-34

历代志上

内容大纲

1 从亚当到亚伯拉罕(1-27)
亚伯拉罕的后代(28-37)
以东人、以东的王和酋长(38-54)

2 以色列的12个儿子(1,2)
犹大的后代(3-55)

3 大卫的后代(1-9)
大卫的王族后裔(10-24)

4 犹大的其他后代(1-23)
雅比斯和他的祷告(9,10)
西缅的后代(24-43)

5 吕便的后代(1-10)
迦得的后代(11-17)
夏甲人被征服(18-22)
玛拿西半个部族(23-26)

6 利未的后代(1-30)
圣幕里的歌手(31-47)
亚伦的后代(48-53)
利未部族定居的地方(54-81)

7 以萨迦的后代(1-5)
便雅悯的后代(6-12)
拿弗他利的后代(13)
玛拿西的后代(14-19)
以法莲的后代(20-29)
亚设的后代(30-40)

8 便雅悯的后代(1-40)
扫罗的家族(33-40)

9 被流放后回来的人的家系记录(1-34)
复述扫罗的家族(35-44)

10 扫罗和他的儿子阵亡(1-14)

11 全以色列拥立大卫做国王(1-3)
大卫攻占锡安(4-9)
大卫的勇士(10-47)

12 支持大卫做国王的人(1-40)

13 从基烈耶琳运来约柜(1-14)
乌撒被处死(9,10)

14 大卫的王位得到巩固(1,2)
大卫的家族(3-7)
打败非利士人(8-17)

15 利未族人把约柜抬到耶路撒冷(1-29)
米甲看不起大卫(29)

16 约柜放在帐幕里(1-6)
大卫感谢的诗歌(7-36)
“耶和华成为君王了!”(31)
在约柜前服务(37-43)

17 大卫不能建造圣殿(1-6)
上帝跟大卫订立王国之约(7-15)
大卫感恩的祷告(16-27)

18 大卫的战绩(1-13)
大卫的臣仆(14-17)

19 亚扪人羞辱大卫的使者(1-5)
打败亚扪人和叙利亚人(6-19)

20 攻下拉巴(1-3)
被杀的非利士巨人(4-8)

21 大卫擅自统计人口(1-6)
耶和华施行惩罚(7-17)
大卫建一座祭坛(18-30)

22 大卫为建造圣殿做准备(1-5)
大卫嘱咐所罗门(6-16)
大卫吩咐首领帮助所罗门(17-19)

23 大卫为利未族人安排职务(1-32)
亚伦和他的子孙被挑选出来(13)

24 大卫把祭司编成24班(1-19)
其他利未族人的安排(20-31)

25 上帝居所里奏乐的人和歌手(1-31)

26 守门人的分班(1-19)
掌管宝库的人和其他官员(20-32)
27 为王服务的官员(1-34)
28 大卫对建造圣殿的指示(1-8)
给所罗门的指示和建筑图样(9-21)
29 捐献给圣殿的物资(1-9)
大卫的祷告(10-19)
人民非常欢乐;
所罗门做国王(20-25)
大卫去世(26-30)

1 亚当,
塞特[a],
以挪士,
2 该南,
玛勒列[b],
雅列[c],
3 以诺[d],
玛土撒拉,
拉麦[e],
4 挪亚[f],
闪[g]、含、雅弗[h]。

5 雅弗的儿子有歌篾、玛歌革、玛代、雅万、杜巴[i]、米设[j]、提拉[k]。

6 歌篾的儿子有亚实基拿、利法特、陀迦玛[l]。

7 雅万的儿子有伊利沙、他施、基提、罗单。

8 含的儿子有古实[m]、米连、普特、迦南[n]。

9 古实的儿子有西巴[o]、哈腓拉、撒弗他、拉阿玛[p]、撒弗提迦。

拉阿玛的儿子有示巴、底但[q]。

第1章
a 创4:25
b 创5:12, 15
c 创5:18
d 来11:5
e 创5:25, 28
f 创5:29
g 创11:10
h 创6:10
i 赛66:19
j 结27:13
k 创10:2
l 创10:3
结27:14
m 赛11:11
n 创10:6
o 诗72:10
p 结27:22
q 创10:7

右栏
a 创10:8, 9
b 耶46:9
c 创10:13, 14
d 结29:14
e 书13:2, 3
f 申2:23
摩9:7
g 赛23:2
h 创10:15-18
i 士1:21
j 创15:16
民13:29
申3:8
k 申7:1
l 书9:3, 7
m 结27:11
n 拉4:9
o 结27:23
p 创10:22, 23
q 创11:14
r 创11:19
s 创10:26-29

10 古实也是宁录[a]的父亲。宁录是世上第一个枭雄。

11 米连的儿子有路德[b]、亚拿米、利哈比、拿弗杜希[c]、**12** 帕特鲁斯[d]、迦斯路希(他是非利士人[e]的祖先)、迦斐托[f]。

13 迦南的儿子有长子西顿[g],还有赫提[h]。**14** 迦南的子孙还有耶布斯人[i]、亚摩利人[j]、革迦撒人[k]、**15** 希未人[l]、阿基人、斯尼人、**16** 亚瓦底人[m]、洗玛利人、哈马人。

17 闪的儿子有埃兰[n]、亚述[o]、亚法撒、路德、阿拉米;

他的子孙还有*乌斯、户勒、基帖、玛施[p]。

18 亚法撒是示拉[q]的父亲。示拉是希伯的父亲。

19 希伯有两个儿子,一个叫法勒*[r],因为当法勒在世的时候,地上的人分散到各地。法勒的兄弟叫约坍。

20 约坍的儿子有亚摩答、沙列、哈萨玛非、耶拉[s]、**21** 哈

1:17 *以下是阿拉米的儿子。见创世记10:23。**1:19** *意思是"分散"。

多兰、乌萨珥、德拉、**22** 俄巴路、亚比玛珥、示巴、**23** 俄斐[a]、哈腓拉[b]、约巴。以上都是约坍的儿子。

24 闪，
亚法撒，
示拉，
25 希伯，
法勒[c]，
拉吴[d]，
26 西鹿[e]，
拿鹤[f]，
他拉[g]，
27 亚伯兰，亚伯兰就是亚伯拉罕[h]。

28 亚伯拉罕的儿子有以撒[i]、以实玛利[j]。

29 以下是他们的后代：以实玛利的长子是尼拜约[k]，其他的儿子是基达[l]、亚德别、米比桑[m]、**30** 米施玛、度玛、玛撒、哈达德、提玛、**31** 伊突、拿非施、基底玛。以上是以实玛利的儿子。

32 亚伯拉罕的妾基杜拉[n]生的儿子有辛兰、约珊、米但、米甸[o]、伊施巴、书亚[p]。

约珊的儿子有示巴、底但[q]。

33 米甸的儿子有以法[r]、以弗、哈诺、亚比达、以勒大。

以上都是基杜拉的子孙。

34 亚伯拉罕是以撒[s]的父亲。以撒的儿子有以扫[t]、以色列[u]。

第1章
a 王上9:28
b 创2:11
创25:18
c 创11:19
d 创11:21
e 创11:23
f 创11:25
g 创11:26
h 创17:5
i 创21:3
j 创16:11,12
k 创28:9
l 结27:21
m 创25:13-15
n 创25:1-4
o 创37:28
p 伯2:11
q 赛21:13
r 赛60:6
s 徒7:8
t 创25:25
u 创32:28

右栏
a 创36:4,5
b 俄9
c 创36:11,12
d 创36:13
e 创36:8
f 创36:20,21
g 创36:22
h 创36:23,24
i 创36:25,26
j 代上1:38
k 创36:27,28
l 创32:3
m 创36:31-39
n 耶49:13

35 以扫的儿子有以利法、流珥、耶乌施、雅蓝、可拉[a]。

36 以利法的儿子有提幔[b]、奥马、洗玻、迦坦、基纳斯，以及亭纳生的亚玛力[c]。

37 流珥的儿子有拿哈、谢拉、沙玛、米撒[d]。

38 西珥[e]的儿子有罗坦、朔巴、齐遍、亚拿、底顺、以谢、底珊[f]。

39 罗坦的儿子有何利、荷幔。罗坦的姐妹是亭纳[g]。

40 朔巴的儿子有亚勒文、玛拿哈、以巴路、示玻、俄楠。

齐遍的儿子有亚雅、亚拿[h]。

41 亚拿的儿子是底顺。

底顺的儿子有欣但、以施班、益兰、基兰[i]。

42 以谢[j]的儿子有比尔罕、撒番、雅康。

底珊的儿子有乌斯、亚兰[k]。

43 以色列人没有王统治以前，有以下的王统治以东[l]地区[m]。彼珥的儿子比拉，他的城叫亭哈巴。**44** 比拉死后，波斯拉[n]人谢拉的儿子约巴接替他的王位。**45** 约巴死后，提幔人地区的户珊接替他的王位。**46** 户珊死后，比达的儿子哈达德接替他的王位。哈达德在摩押境内打败了米甸人。他的城叫亚维。**47** 哈达德死后，玛士利加人桑拉接

替他的王位。**48** 桑拉死后，大河旁边利荷博的邵罗接替他的王位。**49** 邵罗死后，亚革波的儿子巴力哈南接替他的王位。**50** 巴力哈南死后，哈达德接替他的王位。他的城叫巴乌。他的妻子叫米希泰别，是米萨合的孙女，玛特列的女儿。**51** 后来，哈达德也死了。

以东人的酋长有亭纳酋长、亚勒瓦酋长、耶帖酋长[a]、**52** 奥何利巴玛酋长、以拦酋长、比嫩酋长、**53** 基纳斯酋长、提幔酋长、米比萨酋长、**54** 玛基叠酋长、伊兰酋长。以上是以东人的酋长。

2 以下是以色列[b]的儿子：吕便[c]、西缅[d]、利未[e]、犹大[f]、以萨迦[g]、西布伦[h]、**2** 但[i]、约瑟[j]、便雅悯[k]、拿弗他利[l]、迦得[m]、亚设[n]。

3 犹大的儿子有珥、俄南、示拉。这三个人是迦南人书雅的女儿为犹大生的°。犹大的长子珥在耶和华眼中是邪恶的人，因此上帝把他处死了[p]。**4** 犹大的儿媳妇塔玛[q]为犹大生了法勒斯[r]和谢拉。犹大共有五个儿子。

5 法勒斯的儿子有希斯伦、哈姆勒[s]。

6 谢拉的儿子有心利、以探、希曼、迦科、达拉，共五人。

7 卡米的儿子是亚干*。他没有忠实地按照命令处理必须毁灭的东西[a]，结果让以色列人遭受灾祸#[b]。

8 以探的儿子是亚撒利雅。

9 希斯伦的儿子有耶拉篾[c]、兰[d]、基路拜*。

10 兰是亚米拿达[e]的父亲。亚米拿达是拿顺[f]的父亲。拿顺是犹大子孙的首领。**11** 拿顺是撒玛[g]的父亲。撒玛是波阿斯[h]的父亲。**12** 波阿斯是俄备得的父亲。俄备得是耶西[i]的父亲。**13** 耶西的儿子如下：长子以利押、次子亚比拿达[j]、三子示米亚[k]、**14** 四子拿坦业、五子拉代、**15** 六子奥鲜、七子大卫[l]。**16** 他们的姐妹是洗鲁雅、亚比该[m]。洗鲁雅的儿子有亚比筛[n]、约押°、亚撒黑[p]，共三人。**17** 亚比该生亚玛撒[q]，亚玛撒的父亲是以实玛利人益帖。

18 希斯伦的儿子迦勒*跟妻子阿苏巴生了儿子，也跟耶略生了儿子。阿苏巴的儿子有耶设、朔罢、押敦。**19** 阿苏巴死后，迦勒娶了以法特[r]。以法特为他生了户珥[s]。**20** 户珥

2:7 #意思是“招致灾祸的人”或“使别人被排斥的人”。#遭受灾祸，又译“被上帝排斥”。**2:9** *在第18, 19, 42节，他也叫迦勒。**2:18** *在第9节，他也叫基路拜。

第1章
a 创36:40-43

第2章
b 创32:28
c 创29:32 创49:3, 4
d 创29:33
e 创29:34 创49:5-7
f 创29:35 创49:8-12 来7:14
g 创30:18 创49:14, 15
h 创30:20 创49:13
i 创30:4-6 创49:16-18
j 创30:22, 24 创49:22-26
k 创35:16, 18 创49:27
l 创30:7, 8 创49:21
m 创30:9-11 创49:19
n 创30:12, 13 创49:20
o 创38:2-5
p 创38:7
q 创38:11
r 路3:23, 33
s 民26:21

右栏
a 申7:26 书6:18 书22:20
b 书7:15, 18
c 撒上27:10
d 得4:19-21 太1:3
e 太1:4, 5
f 民2:3
g 路3:23, 32
h 得2:1
i 得4:17, 22 撒上16:1
j 撒上17:13
k 撒上16:6-10
l 撒上16:13 撒上17:12 太1:6
m 撒下17:25
n 撒下21:17 撒下23:18, 19
o 撒下8:16 代上11:6
p 撒下2:18 撒下3:30 撒下23:24
q 撒下19:13 王上2:5
r 代上4:4
s 出17:12 出24:14

是乌利的父亲。乌利是比撒列[a]的父亲。

21 后来，希斯伦娶了玛吉[b]的女儿，玛吉是基列的父亲[c]。希斯伦娶她的时候60岁，她为希斯伦生了西割。**22** 西割是崖珥[d]的父亲。崖珥在基列境内有23座城[e]。**23**（后来基述人[f]和叙利亚人[g]从他们那里夺取了哈沃特崖珥[h]，又夺取了基纳[i]和周围的*乡镇，共60座城。）以上都是基列的父亲玛吉的子孙。

24 希斯伦[j]死在迦勒以法特，之后他的妻子亚比雅为他生了亚施户[k]；亚施户是提哥亚[l]的父亲*。

25 耶拉篾是希斯伦的长子，他的长子是兰，其他儿子是布拿、奥连、奥鲜、亚希雅。**26** 耶拉篾有另一个妻子，叫亚塔拉，是俄楠的母亲。**27** 耶拉篾的长子兰的儿子有玛斯、雅悯、以结。**28** 俄楠的儿子有沙迈、雅大。沙迈的儿子有拿答、亚比述。**29** 亚比述的妻子叫亚比哈。亚比哈为他生了亚办、摩雷。**30** 拿答的儿子有西列、亚遍。西列一生都没有儿女。**31** 亚遍的儿子是伊施。伊施的儿子是示珊。示珊的儿子是亚莱。**32** 沙迈的兄弟雅大的儿子有益帖、约拿单。益帖一生都没有儿女。**33** 约拿单的儿子有比烈、撒萨。以上是耶拉篾的子孙。

34 示珊没有儿子，只有女儿。他有一个埃及仆人叫耶哈。**35** 示珊把女儿给了耶哈做妻子，她就为耶哈生了亚泰。**36** 亚泰是拿单的父亲。拿单是撒拔的父亲。**37** 撒拔是以弗拉的父亲。以弗拉是俄备得的父亲。**38** 俄备得是耶户的父亲。耶户是亚撒利雅的父亲。**39** 亚撒利雅是希利斯的父亲。希利斯是以利亚萨的父亲。**40** 以利亚萨是西斯迈的父亲。西斯迈是沙龙的父亲。**41** 沙龙是耶加米雅的父亲。耶加米雅是以利沙玛的父亲。

42 耶拉篾的弟弟迦勒*[a]的子孙是长子米沙，西弗的父亲，以及希伯伦的父亲玛利沙的子孙。**43** 希伯伦的儿子有可拉、他普亚、利金、示玛。**44** 示玛的儿子是约干的父亲拉含。利金是沙迈的父亲。**45** 沙迈的儿子是玛安。玛安是伯祖珥[b]的父亲。**46** 迦勒的妾以法生哈兰、摩撒、迦谢。哈兰是迦谢的父亲。

第2章

a 出31:2-5 出36:1 出37:1

b 创50:23 代上7:14

c 民26:29 书17:1

d 申3:14 书13:29,30

e 民32:40,41

f 撒下3:3 撒下13:38

g 撒下8:6

h 王上4:13

i 民32:42

j 创46:12

k 代上4:5

l 尼3:5

右栏

a 代上2:9

b 书15:20,58 尼3:16

2:23 *又译“附属的”。**2:24** *本章有些名字可能不是人名而是地名。如果是地名，“父亲”就可能是“创建人”的意思。

2:42 *在第9节，他也叫基路拜。

47 雅代的儿子有利坚、约坦、基珊、比列、以法、沙亚弗。**48** 迦勒的妾玛迦生示别、特哈拿，**49** 又生麦玛拿[a]的父亲沙亚弗，以及末比拿的父亲和基比珥[b]的父亲示法。迦勒[c]的女儿*是押莎[d]。**50** 以上是迦勒的子孙。

以法特[e]的长子户珥[f]的儿子有基烈耶琳[g]的父亲朔巴、**51** 伯利恒[h]的父亲撒玛、伯迦达的父亲哈勒。**52** 基烈耶琳的父亲朔巴的子孙是哈罗以和半数米努哈人。**53** 基烈耶琳的各宗族是以帖人[i]、布特人、书玛人、密西莱人。他们的后代是琐拉人[j]和以实陶人[k]。**54** 撒玛的子孙是伯利恒人[l]、尼陀法人、亚他罗伯约押人、半数玛拿哈人、琐利人。**55** 住在雅比斯的抄经士家族是提拉特人、示米押人、苏甲人。他们都是基尼人[m]，是利甲家族[n]的祖先哈末的后代。

3 大卫在希伯仑的时候有了以下的儿子[o]：长子暗嫩[p]，是耶斯列人亚希暖[q]生的；次子但以利，是迦密人亚比该[r]生的；**2** 三子押沙龙[s]，是基述王达迈的女儿玛迦生的；四子亚多尼雅[t]，是哈及生的；**3** 五子示法提雅，是亚比泰生的；六子以特念，是大卫的妻子以格拉生的。**4** 这六个儿子是大卫在希伯仑时出生的。大卫在希伯仑统治了7年零6个月，在耶路撒冷统治了33年[a]。

5 大卫在耶路撒冷的时候有了以下的儿子[b]：示米阿、朔罢、拿单[c]、所罗门[d]，这四个儿子是亚米利的女儿拔示巴[e]生的；**6** 另外还有九个儿子，他们是益辖、以利沙玛、以利法列、**7** 挪迦、尼斐、雅非亚、**8** 以利沙玛、以利雅大、以利法列。**9** 以上都是大卫的儿子。此外还有他们的姐妹塔玛[f]，以及妃子生的儿子。

10 所罗门的下一代*是罗波安[g]，下一代是亚比雅[h]，下一代是亚撒[i]，下一代是约沙法[j]，**11** 下一代是约兰[k]，下一代是亚哈谢[l]，下一代是约阿施[m]，**12** 下一代是亚玛谢[n]，下一代是亚撒利雅[o]，下一代是约坦[p]，**13** 下一代是亚哈斯[q]，下一代是希西家[r]，下一代是玛拿西[s]，**14** 下一代是亚们[t]，下一代是约西亚[u]。**15** 约西亚的儿子有长子约哈南、次子约雅敬[v]、三子西底家[w]、四子沙龙。**16** 约雅敬的下一代是耶哥尼雅[x]，下一代是西底家。

2:49 *又译“子孙”。

3:10 *下一代，又译“儿子”或“子孙”。见词语解释：“儿子”。

第2章
a 书15:21, 31
b 书15:20, 57
c 代上2:18
d 书15:16, 17
e 代上2:19
f 出17:12
出24:14
g 书15:9, 12
代上13:5
h 创35:19
约7:42
i 代上11:10, 40
j 代上4:2
k 书15:20, 33
l 创35:19
太2:1
m 士1:16
士4:11
撒上15:6
n 王下10:15
耶35:6, 19

第3章
o 撒下3:2-5
p 撒下13:32
q 撒上25:43
r 撒上25:2, 39
s 撒下13:28, 37
撒下15:10
撒下18:14
t 王上1:5, 11
王上2:24

右栏
a 撒下5:5
b 撒下5:13-16
代上14:3-7
c 路3:23, 31
d 太1:7
e 撒下11:3, 27
f 撒下13:1
g 王上11:43
h 代下13:1
i 代下14:1
j 代下20:31
k 代下21:5
l 代下22:2
m 代下24:1
n 代下25:1
o 王下14:21
p 代下27:1
q 代下28:1
r 代下29:1
s 王下21:1
t 王下21:19
u 王下22:1
v 王下23:34
代下36:5
w 王下24:17
代下36:11
x 王下24:6, 8
王下25:27
斯2:6

17 耶哥尼雅被俘掳后有了以下的儿子：撒拉铁、**18** 玛基兰、比大雅、示拿萨、耶加米雅、何沙玛、尼大比雅。**19** 比大雅的儿子有所罗巴伯[a]、示每。所罗巴伯的儿子有米书兰、哈拿尼雅（他们的姐妹是示罗密）；**20** 他还有五个儿子，他们是哈舒巴、奥赫、比利基雅、哈撒第雅、于沙希息。**21** 哈拿尼雅的儿子有比拉提、耶筛亚。耶筛亚的儿子是利法雅。利法雅的儿子是阿珥南。阿珥南的儿子是俄巴底亚。俄巴底亚的儿子是舍迦尼雅。**22** 舍迦尼雅的子孙如下：他的儿子是示玛雅，示玛雅的儿子有哈突、以迦、巴利亚、尼利雅、沙法，共六人。**23** 尼利雅的儿子有以利约奈、希家、亚斯利甘，共三人。**24** 以利约奈的儿子有何达威雅、以利雅实、比莱雅、阿谷、约哈南、第莱雅、亚拿尼，共七人。

4 犹大的子孙有法勒斯[b]、希斯伦[c]、卡米、户珥[d]、朔巴[e]。**2** 朔巴的儿子是利亚雅，利亚雅是雅哈的父亲。雅哈是亚户买和拉哈的父亲。他们是琐拉人[f]各家族的祖先。**3** 以坦[g]的父亲*的儿子有耶斯列、伊施玛、伊得巴（他们的姐妹叫哈悉勒玻尼）。**4** 基多的父亲是比努伊勒，户沙的父亲是以谢。以上是伯利恒[a]的父亲户珥[b]的儿子。户珥是以法特的长子。**5** 提哥亚[c]的父亲亚施户[d]有两个妻子，希拉和拿拉。**6** 拿拉为亚施户生了亚户撒、希弗、提米尼、哈辖斯他利。以上是拿拉的儿子。**7** 希拉的儿子有洗列、以斯哈、伊提南。**8** 哥斯是亚诺和琐比巴的父亲，也是亚哈黑家族的祖先；亚哈黑是哈仑的儿子。

9 雅比斯比他的弟兄更尊贵。他母亲为他取名叫雅比斯*，说："我生他的时候十分痛苦。"**10** 雅比斯祈求以色列的上帝："愿你赐福给我，扩张我的土地。愿你帮助我*，保护我不受灾祸的伤害！"上帝就实现了他祈求的事。

11 书哈的兄弟基录是米彻的父亲。米彻是伊施顿的父亲。**12** 伊施顿是伯拉法、巴西亚和提欣拿的父亲。提欣拿是伊珥拿辖的父亲。这些人是利迦人。**13** 基纳斯的儿子有俄陀聂[e]、西莱雅。俄陀聂的儿子是哈塔。**14** 米挪泰是俄弗拉的父亲。西莱雅是约押的父亲，约押是革

4:3 *本章有些名字可能不是人名而是地名。如果是地名，"父亲"就可能是"创建人"的意思。

4:9 *在希伯来语，雅比斯这个名字可能源自一个意思是"痛苦"的词语。**4:10** *又译"愿你的手与我同在"。

第3章
a 拉5:2 太1:12 路3:23,27

第4章
b 创38:29 民26:20 得4:18 太1:3
c 创46:12 代上2:5
d 出17:12 出24:14 代上2:19
e 代上2:50
f 代上2:53
g 代下11:5,6

右栏
a 弥5:2
b 代上2:19
c 代下11:5,6
d 代上2:24
e 书15:16,17 士3:9,11

夏纳欣*的父亲。这个地方取名叫革夏纳欣，是因为当地的居民都是工匠。

15 耶夫尼的儿子是迦勒[a]，迦勒的儿子有以路、以拉、拿安。以拉的儿子是基纳斯。**16** 耶哈利勒的儿子有西弗、西法、提利、亚撒列。**17** 以西拉的儿子有益帖、米列、以弗、雅伦。她*怀孕生了米利暗、沙迈，以及以实提摩的父亲伊施伯。**18**（米列的一个妻子是犹太人，她生了基多的父亲耶列、梭哥的父亲希别、撒挪亚的父亲耶古铁。）以上是米列娶的法老女儿比提雅的儿子。

19 荷第雅的妻子是拿含的姐妹，她的儿子是玛迦人以实提摩和迦米人基伊拉的父亲。**20** 示门的儿子有暗嫩、林拿、本哈南、提伦。伊施的儿子有琐赫、本琐赫。

21 犹大的儿子是示拉[b]，示拉的子孙有勒迦的父亲珥、玛利沙的父亲拉大和亚实比各家族。亚实比家族是制造上等布料的。**22** 示拉的子孙还有约敬、哥西巴人、约阿斯、萨拉非（他们娶了摩押女子），以及雅舒比利恒。这些都是古代的记录*。

4:14 *意思是“工匠的山谷”。**4:17** *可能指18节的比提雅。**4:22** *又译“这些话来自古老的传统”。

第4章

a 民32:11,12 书15:13

b 创38:2,5 民26:20

右栏

a 创46:10

b 民26:12,13

c 民26:22

d 书19:1,2

e 书15:21,26

f 书15:21,28 书19:1,3 尼11:25-27

g 书15:21,29

h 书19:1,4

i 士1:17

j 书15:20,31 书19:1,5 撒上27:5,6

k 书19:1,5

l 书19:1,7

23 他们都是陶匠，是尼他音和基底拉的居民。他们住在那里，为王工作。

24 西缅的儿子[a]有尼穆理、雅悯、雅立、谢拉、邵罗[b]。**25** 邵罗的下一代*是沙龙，下一代是米比桑，下一代是米施玛。**26** 米施玛的下一代是哈姆利，下一代是撒刻，下一代是示每。**27** 示每有16个儿子，6个女儿，但他兄弟的儿女不多，他们家族的人都没有犹大的子孙那么多[c]。**28** 他们住在别示巴[d]、摩拉达[e]、哈萨舒亚[f]、**29** 璧拉、以森[g]、陀腊、**30** 彼土利[h]、何珥玛[i]、洗革拉[j]、**31** 伯玛加博、哈萨苏辛[k]、伯比利、沙拉音。以上都是他们的城镇，直到大卫统治的时候。

32 他们也住在以坦、亚因、琳门、陀健、亚珊[l]这五座城，**33** 以及这些城附近的所有村庄，直到巴力。以上是他们的世系记录和居住的地方。**34** 西缅的其他子孙是米所巴、雅米勒、亚玛谢的儿子约沙、**35** 约珥、耶户（耶户是约示比亚的儿子，约示比亚是西莱雅的儿子，西莱雅是亚薛的儿子）、**36** 以利约奈、雅哥巴、约朔海、亚撒雅、亚底业、耶西篾、比拿雅、**37** 齐撒

4:25 *下一代，又译“儿子”或“子孙”。见词语解释：“儿子”。

(齐撒是示非的儿子，示非是亚隆的儿子，亚隆是耶大雅的儿子，耶大雅是申利的儿子，申利是示玛雅的儿子)，**38** 这些指名提到的人都是家族的首领，他们的宗族人丁兴旺。**39** 为了寻找牧场放羊，他们前往基多的入口，直到山谷的东面。**40** 最后，他们找到了肥沃的牧场，那个地方宽广辽阔，清静安宁。从前住在那里的是含族人[a]。**41** 犹大王希西家[b]在位的时候，以上指名提到的人去拆毁了含族人的帐篷，杀了那里的米乌尼人，把他们都消灭了，然后住在他们的地方，因为那里有草场可以放羊。

42 西缅的子孙中，有500人上了西珥山[c]，带头的是伊施的儿子比拉提、尼利雅、利法雅、乌薛。**43** 他们在那里杀了残余的亚玛力人[d]，然后住了下来，直到今天。

5 以下记录的是以色列的长子吕便[e]的子孙。吕便是长子，可是他玷污了父亲的床[f]，他的长子权就给了以色列的儿子约瑟的子孙[g]，所以按照家谱他没有长子的名分。**2** 虽然犹大[h]胜过其他兄弟，领袖也出自他的家族[i]，长子权却属于约瑟。**3** 以色列的长子吕便的儿子有哈诺、帕路、希斯伦、卡米[a]。**4** 约珥的下一代*是示玛雅，下一代是歌革，下一代是示每，**5** 下一代是米迦，下一代是利亚雅，下一代是巴力，**6** 下一代是比珥拉。比珥拉是吕便部族的族长，被亚述王提勒加比尼色[b]流放。**7** 按照家族的世系记录，他的弟兄是首领耶利、撒迦利亚、**8** 比拉。比拉是亚撒兹的儿子，亚撒兹是示玛的儿子，示玛是约珥的儿子。比拉家族的人住在亚罗珥[c]，直到尼波、巴力梅安[d]。**9** 他们在基列[e]境内有很多牲畜，所以他们向东扩展居住地，直到靠近幼发拉底河[f]的旷野。**10** 扫罗在位的时候，他们跟夏甲人交战。他们打败了夏甲人，就住进夏甲人的帐篷，遍布基列东面全境。

11 迦得的子孙住在他们附近的巴珊地区，直到撒勒迦[g]。**12** 在巴珊，约珥是首领，其次是沙凡，还有雅乃、沙法。**13** 他们宗族的弟兄是米迦勒、米书兰、示巴、约莱、雅干、齐亚、希伯，共七人。**14** 以上是亚比哈的儿子。亚比哈是户利的儿子，户利是耶罗亚的儿子，耶罗亚是基列的儿子，基列是米迦勒的儿子，米迦勒是耶示筛的儿子，

第4章
a 创10:6, 20
b 代下29:1
c 创36:8
d 出17:14, 16 撒上15:7

第5章
e 创29:32 创49:3, 4
f 创35:22
g 创49:22, 26 书14:4
h 创49:8, 10 民2:3 民10:14 士1:1, 2 诗60:7
i 太2:6 来7:14

右栏
a 创46:9 出6:14
b 王下16:7
c 申2:36
d 民32:34, 38 书13:15, 17 结25:9, 10
e 书22:9
f 创15:18 申1:7 书1:4 撒下8:3
g 申3:8, 10 书12:4, 5

5:4 *下一代，又译“儿子”或“子孙”。见词语解释：“儿子”。

耶示筛是雅多的儿子，雅多是布斯的儿子。**15** 古尼的孙子，押比叠的儿子亚希，是他们的宗族首领。**16** 他们住在基列[a]、巴珊[b]和周围的*乡镇，以及沙仑的各个牧场，直到这些地方的边界。**17** 在犹大国约坦王[c]和以色列国耶罗波安王*[d]在位的时候，他们全都被登记在世系记录上。

18 吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族中，受过训练可以打仗的勇士共有4万4760人，他们配备了盾、剑和弓。**19** 他们跟夏甲人[e]、伊突人、拿非施人[f]、挪答人交战。**20** 上帝帮助他们攻打敌人，把夏甲人一方的敌军全都交在他们手里，因为他们求上帝帮助他们作战。他们信赖上帝，上帝就回应了他们的恳求[g]。**21** 他们夺了敌人的牲畜，包括5万匹骆驼、25万只绵羊、2000头驴，还俘掳了10万人。**22** 被杀的人很多，因为这是上帝的战争[h]。他们住在夏甲人的地方，直到被流放的时候[i]。

23 玛拿西半个部族[j]的人居住的地方，是从巴珊直到巴力黑门，还有示尼珥和黑门山[k]。他们人数众多。**24** 以下是他们的宗族首领：以弗、伊施、以利业、亚斯列、耶利米、何大雅、雅叠。这些宗族首领都是勇士，声名显赫。**25** 可是后来他们没有忠于他们祖先的上帝，反而崇拜当地人的神*[a]。这些人就是上帝在他们面前消灭的。**26** 因此，以色列的上帝让亚述王普勒（即亚述王提勒加比尼色[b]）心里有一个想法*[c]，他就把吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族流放到哈腊、哈博、哈拉和歌散河附近[d]，直到今天。

6 利未[e]的儿子有革顺、哥辖[f]、米拉利[g]。**2** 哥辖的儿子有暗兰、以斯哈[h]、希伯伦、乌薛[i]。**3** 暗兰[j]的儿女有亚伦[k]、摩西[l]、米利暗[m]。亚伦的儿子有拿答、亚比户[n]、以利亚撒[o]、以泰玛[p]。**4** 以利亚撒是非尼哈[q]的父亲，非尼哈是亚比书的父亲，**5** 亚比书是布基的父亲，布基是乌西的父亲，**6** 乌西是西拉希雅的父亲，西拉希雅是米拉约的父亲，**7** 米拉约是亚玛利雅的父亲，亚玛利雅是亚希突[r]的父亲，**8** 亚希突是撒督[s]的父亲，撒督是亚希玛斯[t]的父亲，**9** 亚希玛斯是亚撒利雅的父亲，亚撒利雅是约哈南的父亲，**10** 约哈南是亚撒利雅的父亲。亚撒利雅在所

5:16 *又译“附属的”。**5:17** *指耶罗波安二世。

5:25 *又译“跟当地人的神淫乱”。这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。**5:26** *让……心里有一个想法，又译“激动……的心”。

第5章
a 民32:1
b 申3:3,13
申32:14
c 王下15:32
代下27:1
赛1:1
何1:1
弥1:1
d 王下14:16,28
e 代上5:10
f 创25:13,15
代上1:31
g 诗20:7
诗22:4
h 书10:42
撒上17:45,47
代下20:15
i 王下15:29
王下17:6
j 书13:29,30
k 申4:47,48

右栏
a 申5:7–9
士2:17
士8:33
王下17:10,11
b 王下15:19,29
c 拉1:1
箴21:1
d 王下17:6
王下18:11

第6章
e 创29:34
出6:16
f 出6:18
民3:27
g 民3:17
民26:57
h 出6:21
i 出6:22
利10:4
j 出6:20
k 代上23:13
l 出6:26
徒7:37,38
m 出15:20
n 出24:1
利10:1
o 民3:32
申10:6
p 出6:23
出28:1
民4:28
代上24:2,4
q 出6:25
民25:11
r 撒下8:17
s 王上1:8
王上2:35
t 撒下15:27,36

罗门建造的耶路撒冷圣殿里做祭司。

11 亚撒利雅是亚玛利雅的父亲，亚玛利雅是亚希突的父亲，**12** 亚希突是撒督[a]的父亲，撒督是沙龙的父亲，**13** 沙龙是希勒家[b]的父亲，希勒家是亚撒利雅的父亲，**14** 亚撒利雅是西莱雅[c]的父亲，西莱雅是约萨答[d]的父亲。**15** 耶和华让尼布甲尼撒流放犹大和耶路撒冷的人时，约萨答也被流放了。

16 利未的儿子有革顺、哥辖、米拉利。**17** 革顺的儿子名叫立尼、示每[e]。**18** 哥辖的儿子有暗兰、以斯哈、希伯伦、乌薛[f]。**19** 米拉利的儿子有抹利、慕示。

以下是利未部族各宗族的家族[g]。**20** 革顺[h]的下一代*是立尼，下一代是雅哈，下一代是辛玛，**21** 下一代是约亚，下一代是伊多，下一代是谢拉，下一代是耶特莱。**22** 哥辖的下一代是亚米拿达，下一代是可拉[i]，下一代是亚惜、**23** 以利加拿、以比雅撒[j]，以比雅撒的下一代是亚惜，**24** 下一代是他哈，下一代是乌列，下一代是乌西雅，下一代是邵罗。**25** 以利加拿的儿子有亚玛赛、亚希摩。**26** 另一个以利加拿的下一代是琐菲，下一代是拿哈，**27** 下一代是以利押，下一代是耶罗罕，下一代是以利加拿[a]。**28** 撒母耳[b]有长子约珥，次子亚比雅[c]。**29** 米拉利的下一代是抹利[d]，下一代是立尼，下一代是示每，下一代是乌撒，**30** 下一代是示米阿，下一代是哈基雅，下一代是亚撒雅。

31 约柜安放好以后，大卫委任了一些人在耶和华的圣幕指导唱歌的事务[e]。**32** 他们负责会幕（就是圣幕）里唱歌的事，直到所罗门在耶路撒冷建造了耶和华的圣殿[f]。他们都按照规定，履行职责[g]。**33** 以下的人和他们的子孙一起服务：歌手希曼[h]，他是哥辖的子孙。希曼是约珥[i]的儿子，约珥是撒母耳的儿子，**34** 撒母耳是以利加拿[j]的儿子，以利加拿是耶罗罕的儿子，耶罗罕是以利业的儿子，以利业是陀亚的儿子，**35** 陀亚是苏弗的儿子，苏弗是以利加拿的儿子，以利加拿是玛哈的儿子，玛哈是亚玛赛的儿子，**36** 亚玛赛是以利加拿的儿子，以利加拿是约珥的儿子，约珥是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是西番雅的儿子，**37** 西番雅是他哈的儿子，他哈是亚惜的儿子，亚惜是以比雅撒的儿子，以比雅撒

6:20 *下一代，又译“儿子”或“子孙”。见词语解释：“儿子”。

第6章

a 尼11:11
b 代下34:14
c 王下25:18
d 该1:1
e 民3:18
f 民3:19, 20
g 民26:57
h 民3:18
i 民16:1, 32 民26:10, 11 犹11
j 出6:24

右栏

a 撒上1:1
b 撒上1:20
c 撒上8:1, 2
d 出6:19 代上23:21
e 撒下6:17 代上15:16
f 王上6:14
g 代下35:15
h 代上15:16, 17
i 撒上8:1, 2
j 撒上1:1

是可拉的儿子，**38** 可拉是以斯哈的儿子，以斯哈是哥辖的儿子，哥辖是利未的儿子，利未是以色列的儿子。

39 站在希曼右边的，是他的弟兄亚萨[a]。亚萨是比利基雅的儿子，比利基雅是示米阿的儿子，**40** 示米阿是米迦勒的儿子，米迦勒是巴西雅的儿子，巴西雅是玛基雅的儿子，**41** 玛基雅是伊特尼的儿子，伊特尼是谢拉的儿子，谢拉是亚大雅的儿子，**42** 亚大雅是以探的儿子，以探是辛玛的儿子，辛玛是示每的儿子，**43** 示每是雅哈的儿子，雅哈是革顺的儿子，革顺是利未的儿子。

44 在希曼左边的，是米拉利[b]的子孙，他们是希曼和亚萨的弟兄。其中有以探[c]，以探是基示的儿子，基示是亚伯底的儿子，亚伯底是玛陆的儿子，**45** 玛陆是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是亚玛谢的儿子，亚玛谢是希勒家的儿子，**46** 希勒家是安西的儿子，安西是巴尼的儿子，巴尼是撒默的儿子，**47** 撒默是抹利的儿子，抹利是慕示的儿子，慕示是米拉利的儿子，米拉利是利未的儿子。

48 他们的弟兄利未族人受委任*，在圣幕里照料上帝居所的一切事务[a]。**49** 亚伦和他的子孙[b]按照上帝的仆人摩西的一切吩咐，在全烧祭的祭坛上焚烧祭物*[c]，又在香坛上献香[d]，履行有关至圣之物的职责，为以色列人赎罪[e]。**50** 亚伦的子孙[f]如下：他的下一代是以利亚撒[g]，下一代是非尼哈，下一代是亚比书，**51** 下一代是布基，下一代是乌西，下一代是西拉希雅，**52** 下一代是米拉约，下一代是亚玛利雅，下一代是亚希突[h]，**53** 下一代是撒督[i]，下一代是亚希玛斯。

54 以下是利未部族的地区，是他们定居的地方*：哥辖宗族的亚伦子孙抽到了第一签。**55** 他们得到了犹大地区的希伯仑[j]和四周的牧场。**56** 但这座城附近的田野和村庄却给了耶夫尼的儿子迦勒[k]。**57** 拨给亚伦子孙的，有几座庇护城[l]和希伯仑*[m]，还有立拿[n]和四周的牧场、雅提珥°、以实提摩和四周的牧场[p]、**58** 希仑和四周的牧场、底比尔[q]和四周的牧场、**59** 亚珊[r]和四周的牧场、伯示麦[s]和四周的牧场；**60** 从便雅悯部族拨出的土地，有迦巴[t]和四周的牧场、阿勒篾和四周的牧场、亚拿突[u]和

第6章

a 代上25:1 代下5:12 诗50:题记

b 代上23:6

c 代上15:16,17

右栏

a 民3:5-7

b 出28:1 民3:10

c 出29:38

d 出30:7

e 出30:10 利4:20 利17:11 代下29:24

f 出6:23

g 出28:1 民3:32

h 撒下8:17

i 王上2:35

j 民13:22 书21:8,11

k 书14:13 士1:20

l 民35:12,13

m 书20:7,9

n 书15:20,42

o 书15:20,48

p 书21:13-16

q 士1:11

r 代上4:24,32

s 书15:10,12

t 书18:21,24

u 书21:8,18 耶1:1

6:48 *直译“是赐下的人”。

6:49 *又译“使祭物的烟气上升”。**6:54** *又译“有围墙的营地”。**6:57** *几座庇护城和希伯仑，也可译作“庇护城希伯仑”，这个译法跟约书亚记21:13一致。

四周的牧场。亚伦子孙的家族一共得到13座城[a]。

61 哥辖其余的子孙抽签，从其他部族的家族和玛拿西半个部族，得到10座城[b]。

62 革顺子孙各家族从以萨迦部族、亚设部族、拿弗他利部族、巴珊境内玛拿西部族得到13座城[c]。

63 米拉利子孙各家族抽签，从吕便部族、迦得部族、西布伦部族得到12座城[d]。

64 以色列人就把这些城连同四周的牧场拨给利未部族的人[e]。**65** 以色列人抽签，把这些指名提到的城，从犹大部族、西缅部族、便雅悯部族拨给他们。

66 哥辖子孙的有些家族得到了以法莲部族境内的城[f]。**67** 他们得到几座庇护城和以法莲山区的示剑*[g]，以及示剑四周的牧场，还得到基瑟[h]和四周的牧场、**68** 约缅和四周的牧场、伯和仑[i]和四周的牧场、**69** 亚雅仑[j]和四周的牧场、迦特琳门[k]和四周的牧场。**70** 哥辖子孙的其余家族从玛拿西半个部族，得到亚奈和四周的牧场、比连和四周的牧场。

71 革顺的子孙从玛拿西半个部族的家族，得到巴珊的戈兰[a]和四周的牧场、亚斯他罗和四周的牧场[b]；**72** 还从以萨迦部族得到基底斯和四周的牧场、达比拉[c]和四周的牧场[d]、**73** 拉末和四周的牧场、亚年和四周的牧场；**74** 还从亚设部族得到玛沙和四周的牧场、押顿和四周的牧场[e]、**75** 户割和四周的牧场、利合[f]和四周的牧场；**76** 还从拿弗他利部族得到加利利[g]的基底斯[h]和四周的牧场、哈们和四周的牧场、基烈廷和四周的牧场。

77 米拉利其余的子孙从西布伦部族[i]，得到临摩挪和四周的牧场、他泊和四周的牧场；**78** 还在约旦河东，靠近耶利哥的约旦河区，从吕便部族得到在旷野的比悉和四周的牧场、雅杂[j]和四周的牧场、**79** 基底莫[k]和四周的牧场、米法押和四周的牧场；**80** 还从迦得部族得到基列的拉末和四周的牧场、玛哈念[l]和四周的牧场、**81** 希实本[m]和四周的牧场、雅谢[n]和四周的牧场。

7 以萨迦的儿子有陀拉、普瓦、雅述、申仑[o]，共四人。**2** 陀拉的儿子有乌西、利法雅、耶勒、雅迈、伊比散、舍穆理，他们都是宗族首领。陀拉的后代都是勇士，在大卫的时代，共有2万2600人。**3** 乌西的子孙有伊斯拉雅；伊斯拉雅的儿子有米

6:67 *几座庇护城和以法莲山区的示剑，也可译作“以法莲山区的庇护城示剑”，这个译法跟约书亚记21:21一致。

第6章
a 书21:4
b 书21:5
c 书21:27–33
d 书21:34–40
e 民35:2–4
f 书21:20–26
g 书20:7, 9
h 书16:10
i 书10:11
j 书10:12
士1:35
k 书19:45, 48

右栏
a 申4:41–43
b 书21:27
c 书19:12, 16
d 书21:8, 28
e 书21:8, 30
f 书19:28, 31
士1:31
g 太3:13
h 书20:7, 9
书21:32, 33
i 书21:34–39
j 民21:23
k 申2:26
l 创32:1, 2
撒下2:8
m 民21:26
n 民32:1

第7章
o 创46:13
民26:23, 24

迦勒、俄巴底亚、约珥、伊示亚，这五个人都是首领。**4** 他们宗族的后代都有很多妻子和儿子，所以能上阵作战的，有3万6000人。**5** 在以萨迦部族中，其他家族的弟兄也是勇士。按照族谱，他们共有8万7000个勇士[a]。

6 便雅悯[b]的儿子有比拉[c]、比结[d]、耶叠[e]，共三人。**7** 比拉的儿子有以斯本、乌西、乌薛、耶利末、伊力，共五人，都是宗族首领和勇士。按照他们的族谱，共有2万2034人[f]。**8** 比结的儿子有萨米拉、约阿斯、以利以谢、以利约奈、暗利、耶利摩、亚比雅、亚拿突、阿勒篾。他们都是比结的儿子。**9** 按照他们宗族首领的族谱，共有2万零200个勇士。**10** 耶叠[g]的儿子是比尔罕。比尔罕的儿子有耶乌施、便雅悯、以户、基纳拿、西探、他施、亚希沙哈。**11** 以上都是耶叠的子孙，按照他们宗族首领的族谱，能上阵作战的勇士共有1万7200人。

12 书平家族和户平家族是伊珥[h]的子孙。户伸人是亚赫的子孙。

13 拿弗他利[i]的儿子有雅薛、古尼、耶色、沙龙。他们都是璧拉[j]的子孙。

14 玛拿西[k]有一个妾是叙利亚人，从她而出的子孙是亚斯

第7章

a 民26:25
b 创35:16, 18 民26:38, 39
c 代上8:1
d 创46:21
e 代上7:10
f 民26:41
g 代上7:6
h 代上7:7
i 民26:48, 49
j 创30:3, 8 创46:24, 25
k 创41:50, 51

右栏

a 创50:23 民26:29 申3:15
b 民26:33
c 民27:1, 7
d 民1:33
e 民26:35
f 撒上7:14 撒上17:4

烈。（她生了基列的父亲玛吉[a]。**15** 玛吉给户平和书平娶了妻子。他的姐妹名叫玛迦。）玛拿西另一个子孙叫西罗非哈[b]。西罗非哈只有女儿[c]。**16** 玛吉的妻子玛迦生了一个儿子，取名叫比利施。比利施的兄弟叫示利施。示利施的儿子有乌兰、利金。**17** 乌兰的儿子是比但。以上是基列的子孙。基列是玛吉的儿子。玛吉是玛拿西的儿子。**18** 基列的姐妹是哈摩利吉。哈摩利吉生了伊施何、亚比以谢、玛何拉。**19** 示米达的儿子有亚现、示剑、利克希、亚尼安。

20 以法莲[d]的下一代*是书提拉[e]，下一代是巴列，下一代是他哈，下一代是以拉达，下一代是他哈，**21** 下一代是撒拔，下一代是书提拉。以法莲还有以谢、以列这两个儿子。迦特人*[f]杀了以谢和以列，因为他们下去抢夺牲畜。**22** 他们的父亲以法莲哀伤了好些日子，他的弟兄都来安慰他。**23** 后来，以法莲跟妻子行房，妻子就怀孕生了一个儿子。但他给儿子取名叫比利亚*，因为他妻子在他的家族遭遇灾祸后，生了这个孩

7:20 *下一代，又译“儿子”或“子孙”。见词语解释：“儿子”。**7:21** *又译“在迦特出生的当地人”。**7:23** *意思是“遭遇灾祸”。

子。**24** 他*的女儿是舍伊拉。舍伊拉建造了上伯和仑[a]、下伯和仑[b]和乌申舍伊拉。**25** 他*的儿子有利法、利悉，利悉的下一代是特拉赫，下一代是他罕，**26** 下一代是拉但，下一代是亚米忽，下一代是以利沙玛，**27** 下一代是努恩，下一代是约书亚*[c]。

28 以法莲子孙的产业和住处有伯特利[d]和周围的*乡镇，东边到拿兰，西边到基瑟和周围的乡镇、示剑和周围的乡镇，直到艾雅#和周围的乡镇；**29** 靠近玛拿西子孙的边界，有伯善[e]、他纳[f]、米吉多[g]、多珥[h]，以及这些地方周围的乡镇。以上是以色列的儿子约瑟的子孙居住的地方。

30 亚设的儿子有音拿、伊施瓦、伊施韦、比利亚[i]。他们的姐妹是息拉[j]。**31** 比利亚的儿子有希别、玛结。玛结是比撒威的父亲。**32** 希别是雅弗勒、朔默、何坦和他们的姐妹书雅的父亲。**33** 雅弗勒的儿子有巴萨、宾哈、亚施法。他们是雅弗勒的儿子。**34** 朔默的儿子有亚希、罗迦、耶户巴、阿拉米。**35** 他兄弟希连*的儿子有琐发、音那、

7:24,25 *可能指以法莲或比利亚。**7:27** *意思是“耶和华是拯救”。**7:28** *又译“附属的”。#也可译作“加沙”，但不是位于非利士的加沙。**7:35** *可能跟第32节的何坦是同一个人。

第7章

a 书16:5 书21:20,22 代下8:3,5

b 书16:1,3

c 出33:11 民11:28 民32:11,12 申34:9 书1:1

d 创28:16,19 书16:1,2

e 书17:11 撒上31:8,10

f 士5:1,19

g 士1:27 王上9:15

h 王上4:7,11

i 民26:44,45

j 创46:17

右栏

a 出30:14

b 民1:41 民26:47

第8章

c 创35:16,18

d 代上7:6

e 创46:21

f 创46:21

g 书21:8,17 撒上13:16

示利斯、亚抹。**36** 琐发的儿子有苏亚、哈尼弗、舒亚、巴利、尹拉、**37** 比悉、何特、珊玛、施沙、益兰、彼拉。**38** 益帖的儿子有耶夫尼、比斯巴、亚拉。**39** 乌拉的儿子有亚拉赫、汉尼业、利谢。**40** 以上都是亚设的子孙，是宗族首领，也是杰出的勇士，又是族长中的首领。按照族谱[a]，他们能上阵作战的，共有2万6000人[b]。

8 便雅悯[c]有长子比拉[d]、次子亚实别[e]、三子亚哈拉、**2** 四子挪哈、五子拉法。**3** 比拉的子孙有亚达珥、格拉[f]、亚比忽、**4** 亚比书、乃缦、亚何亚、**5** 格拉、书凡、户兰。**6** 以下是以户的子孙，他们是迦巴[g]居民的宗族首领，被流放到玛拿哈去：**7** 乃缦、亚希雅和格拉。他们被流放的时候，格拉是带头的人，他也是乌萨和亚希忽的父亲。**8** 沙哈连的妻子是户伸和芭拉，他赶走了摩押人后*，他的孩子在摩押地区出生。**9** 他的另一个妻子贺得为他生了约巴、西比雅、米沙、玛勒堪、**10** 耶乌斯、沙迦、米玛。以上是沙哈连的儿子，都是宗族首领。

11 户伸为沙哈连生了亚比突、以利帕力。**12** 以利帕力的

8:8 *也可译作“沙哈连赶走了妻子户伸和芭拉后”。

儿子有希伯、米珊、沙麦(他建造了奥挪[a]、卢德[b]和周围的*乡镇)、**13** 比利亚、示玛。他们是亚雅仑[c]居民的宗族首领，曾把迦特的居民赶走。**14** 亚希约、沙沙克、耶利摩、**15** 西巴第雅、亚拉得、以德、**16** 米迦勒、伊施帕、约哈，都是比利亚的子孙。**17** 西巴第雅、米书兰、希西基、希别、**18** 伊施米莱、伊斯利亚、约巴，都是以利帕力的子孙。**19** 雅金、齐基利、撒第、**20** 以利奈、洗勒太、以利业、**21** 亚大雅、比拉雅、申拉，都是示每的子孙。**22** 伊施班、希伯、以利业、**23** 押顿、齐基利、哈南、**24** 哈拿尼雅、埃兰、安陀提雅、**25** 伊弗底雅、比努伊勒，都是沙沙克的子孙。**26** 珊示莱、示哈利雅、亚他利雅、**27** 雅利西、以利亚、齐基利，都是耶罗罕的子孙。**28** 按照世系，以上的人是宗族首领。他们住在耶路撒冷。

29 耶利住在基遍[d]，是这座城的创建人。他妻子叫玛迦[e]。**30** 他的长子是押顿，其余的儿子是祖珥、基士、巴力、拿答、**31** 基多、亚希约、撒迦。**32** 米基罗是示米亚的父亲。他们和一些弟兄一起住在耶路撒冷，还有一些弟兄就住在他们附近。

8:12 *又译“附属的”。

第8章

a 尼6:2

b 拉2:1, 33

c 书19:42, 48 书21:8, 24

d 书9:15, 17 书21:8, 17 代上21:29

e 代上9:35–38

右栏

a 撒上14:50

b 撒上9:1, 2 撒上11:15

c 撒上14:45

d 撒上14:49

e 撒上31:2

f 撒下2:8 代上9:39–44

g 撒下4:4

h 撒下9:12

第9章

i 耶39:9

j 书9:3, 27 拉2:43–54 拉2:70 拉8:20 尼7:73 尼11:3

33 尼珥[a]是基士的父亲。基士是扫罗[b]的父亲。扫罗是约拿单[c]、玛基书雅[d]、亚比拿达[e]、伊施巴力*[f]的父亲。**34** 约拿单的儿子是米利巴力*[g]。米利巴力是米迦[h]的父亲。**35** 米迦的儿子有比敦、米勒、塔利亚、亚哈斯。**36** 亚哈斯是耶何阿达的父亲。耶何阿达是阿勒篾、亚斯玛弗、心利的父亲。心利是摩撒的父亲。**37** 摩撒是比尼亚的父亲，下一代*是拉法雅，下一代是以利亚萨，下一代是亚悉。**38** 亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利甘、波基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底亚、哈南。以上都是亚悉的儿子。**39** 亚悉的兄弟以设有长子乌兰、次子耶乌施、三子以利法列。**40** 乌兰的儿子都是善于射箭的勇士。他们有很多子孙，共150人。以上都是便雅悯的子孙。

9 从前所有以色列人都按照世系登记，现在记录在《以色列君王记》上。犹大国的人因为反叛，就被流放到巴比伦去[i]。**2** 最先从巴比伦回来定居的人包括一些以色列人、祭司、利未部族的人和圣殿仆人*[j]。他们回到

8:33 *也叫伊施波设。**8:34** *也叫米非波设。**8:37** *下一代，又译“儿子”或“子孙”。见词语解释：“儿子”。**9:2** *希伯来语：尼提宁。直译“赐下的人”。

自己的城镇，回到自己原有的土地上。**3** 犹大[a]、便雅悯[b]、以法莲、玛拿西的子孙中，有些人定居在耶路撒冷：**4** 犹大的儿子法勒斯[c]的子孙中，有乌泰(他是亚米忽的儿子，亚米忽是暗利的儿子，暗利是尹利的儿子，尹利是巴尼的儿子)。**5** 示罗人中，有亚撒雅和他的子孙，亚撒雅是长子。**6** 谢拉[d]的子孙中，有耶乌利和他们的弟兄690人。

7 便雅悯的子孙中，有撒路(他是米书兰的儿子，米书兰是何大雅的儿子，何大雅是哈西努雅的儿子)、**8** 伊比尼雅(他是耶罗罕的儿子)、以拉(他是乌西的儿子，乌西是米基利的儿子)、米书兰(他是示法提雅的儿子，示法提雅是流珥的儿子，流珥是伊比尼亚的儿子)。**9** 还有他们的弟兄，按照族谱，共956人。以上都是各宗族的首领。

10 祭司中有耶大雅、耶何雅立、雅斤[e]、**11** 亚撒利雅(他是希勒家的儿子，希勒家是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突的儿子，亚希突是上帝圣殿里的一个领袖)、**12** 亚大雅(他是耶罗罕的儿子，耶罗罕是巴施户珥的儿子，巴施户珥是玛基雅的儿子)、玛赛(他是亚底业的儿子，亚底业是雅希细拉的儿子，雅希细拉是米书兰的儿子，米书兰是米实利密的儿子，米实利密是音麦的儿子)，**13** 还有他们的弟兄，共1760人，都是非常能干的宗族首领，能为上帝的圣殿工作。

14 利未部族米拉利的子孙中，有示玛雅[a](他是哈述的儿子，哈述是亚斯利甘的儿子，亚斯利甘是哈沙比雅的儿子)、**15** 巴巴甲、希勒施、迦拉、玛探雅(他是米迦的儿子，米迦是齐基利的儿子，齐基利是亚萨的儿子)、**16** 俄巴底亚(他是示玛雅的儿子，示玛雅是迦拉的儿子，迦拉是耶杜顿的儿子)、比利基雅(他是亚撒的儿子，亚撒是以利加拿的儿子；他住在尼陀法人的村庄[b])。

17 守门人[c]有沙龙、阿谷、达们、亚希幔。沙龙在弟兄中做首领。**18** 直到那时，他还在看守东边的王门[d]。以上是利未部族营地的守门人。**19** 沙龙(他是可利的儿子，可利是以比雅撒的儿子，以比雅撒是可拉的儿子)跟同族的弟兄可拉人一起办事，做圣幕守门人。他们的祖先负责照管耶和华的圣幕，看守圣幕的入口。**20** 以利亚撒[e]的儿子非尼哈[f]曾经领导他们，耶

第9章

a 尼11:4,5

b 尼11:7-9

c 创46:12 代上2:4

d 代上2:4,6

e 尼11:10-14

右栏

a 尼11:15

b 代上2:54 尼12:28

c 拉2:1,42 尼11:19

d 尼3:29

e 出6:25 民3:32

f 民25:11,13 书22:30 士20:28

和华也与他同在。**21** 米施利米雅的儿子撒迦利亚[a]是会幕入口的守门人。

22 获选在入口做守门人的，共212人。他们按照世系记录[b]住在自己的村庄。大卫和先见*[c]撒母耳把这个职责委派给他们，因为他们值得信任。**23** 他们和他们的子孙负责守卫耶和华居所的门[d]，也就是圣幕的门。**24** 东西南北四面都有守门人[e]。**25** 他们的弟兄也不时从自己的村庄前来，跟他们一起守卫七天。**26** 有四个值得信任的人担任守门人的首领，他们都是利未部族的人，负责管理上帝居所的厢房*和宝库[f]。**27** 他们整夜在上帝居所的四周站岗，负责守卫，还保管钥匙，每天早上负责开门。

28 他们有的管理崇拜用的器具[g]，每次把器具拿进拿出时，他们都要清点数目。**29** 有的负责管理其他器具，管理一切圣洁的器具[h]，也管理上等面粉[i]、酒[j]、油[k]、乳香[l]、香膏[m]。**30** 有些祭司的子孙负责用香膏调配膏油。**31** 利未部族的玛他提雅是可拉人沙龙的长子，他值得信任，负责做饼的事[n]。**32** 他们的弟兄哥辖人中，有些人负责管理叠饼*[a]，在每个安息日把饼准备好[b]。

33 这些人都是歌手，是利未部族的宗族首领。他们在厢房*里，日夜专注于自己的工作，没有别的职责。**34** 按照世系，他们是利未部族的宗族首领。他们都住在耶路撒冷。

35 耶利住在基遍[c]，是这座城的创建人。他妻子叫玛迦。**36** 他的长子是押顿，其余的儿子是祖珥、基士、巴力、尼珥、拿答、**37** 基多、亚希约、撒迦利亚、米基罗。**38** 米基罗是示米暗的父亲。他们和一些弟兄一起住在耶路撒冷，还有一些弟兄就住在他们附近。**39** 尼珥[d]是基士的父亲。基士是扫罗[e]的父亲。扫罗是约拿单[f]、玛基书雅[g]、亚比拿达[h]、伊施巴力的父亲。**40** 约拿单的儿子是米利巴力[i]。米利巴力是米迦[j]的父亲。**41** 米迦的儿子有比敦、米勒、塔利亚、亚哈斯。**42** 亚哈斯是雅拉的父亲。雅拉是阿勒篾、亚斯玛弗、心利的父亲。心利是摩撒的父亲。**43** 摩撒是比尼亚的父亲，比尼亚的下一代*是利法雅，下一代是以利亚萨，下一代是亚悉。**44** 亚悉有六个儿子，他们的名字是亚斯利甘、波

第9章

a 代上26:14, 19

b 代上9:1

c 撒上9:9

d 代下23:16, 19 尼12:45

e 代上26:14-16

f 代上26:20 代上28:11, 12 代下31:12

g 民1:50

h 王上8:4

i 利2:1 代上23:29

j 利23:12, 13

k 出27:20

l 利2:1, 2

m 出25:3, 6

n 利2:5, 7

右栏

a 代下2:4 代下13:11

b 利24:6, 8

c 书21:8, 17

d 撒上14:50

e 撒上9:1, 2 撒上11:15

f 撒上14:45 撒上18:1 撒下1:23

g 撒上14:49

h 撒上31:2

i 撒下4:4

j 撒下9:12

9:22 *见词语解释：“先见”。**9:26, 33** *又译“膳堂”。

9:32 *指陈设饼。**9:43** *下一代，又译“儿子”或“子孙”。见词语解释：“儿子”。

基路、以实玛利、示亚利雅、俄巴底亚、哈南。以上是亚悉的儿子。

10 非利士人攻打以色列人。以色列人被打败，纷纷逃跑，有很多人在基利波山上被杀[a]。**2** 非利士人紧紧追赶扫罗和他的儿子，杀了他的儿子约拿单、亚比拿达和玛基书雅[b]。**3** 敌人猛烈攻击扫罗。弓箭手发现了他，之后他就中箭受了伤[c]。**4** 扫罗对替他拿武器的侍卫说："拔出你的剑，杀了我吧，免得那些没有受割礼*的人来虐待我[d]。"侍卫却非常害怕，不肯杀他。扫罗就伏在剑上自杀了[e]。**5** 侍卫见扫罗死了，也伏在自己的剑上自杀了。**6** 这样，扫罗和他的三个儿子都死了，他家族的所有人也一起死了[f]。**7** 住在山谷*的以色列人，看到所有人都逃跑了，又得知扫罗和他的儿子都死了，就纷纷弃城逃命。于是非利士人来占据了这些城。

8 第二天，非利士人来剥被杀的人的衣物，发现扫罗和他的儿子都死在基利波山上[g]。**9** 他们就剥去扫罗的衣物，割下他的头，拿走他的盔甲，又派人到非利士各地，向他们的神像[h]和人民报信。**10** 他们把扫罗的盔甲放在他们的神殿里，把他的头挂在大衮殿中[a]。

11 基列的雅比人[b]听说非利士人对扫罗所做的事[c]，**12** 他们当中的勇士就去取走扫罗和他儿子的尸体，带到雅比，然后把骸骨安葬在雅比的大树下[d]，并且禁食七天。

13 扫罗丧命是因为他对耶和华不忠，没有听从耶和华的话[e]，也因为他求问通灵师[f]，**14** 不求问耶和华。所以上帝使他丧命，并且把王位给了耶西的儿子大卫[g]。

11 以色列人全都聚集在希伯仑[h]，对大卫说："我们都是你的骨肉同胞*[i]。**2** 从前扫罗做国王时，是你带领以色列人征战*[j]。耶和华你的上帝也曾对你说：'你会牧养我的子民以色列人，也会做我子民以色列人的领袖[k]。'" **3** 于是，以色列的长老都来希伯仑见王，大卫就在耶和华面前跟他们立约。之后，他们按照耶和华通过撒母耳说的话[l]，拥立*大卫做以色列王[m]。

4 后来，大卫和以色列人前往耶路撒冷，也就是耶布

10:4 *见词语解释："割礼"。**10:7** *又译"平原"。

11:1 *骨肉同胞，又译"血亲"。**11:2** *又译"出入战场"。**11:3** *又译"膏立"。见词语解释："膏立"。

第10章

a 撒上31:1-5 撒下1:21, 25

b 代上8:33

c 撒上26:9, 10

d 士16:21, 23

e 代上10:13

f 撒上31:6, 7

g 撒上28:4 撒上31:8-10

h 士16:23, 24

右栏

a 撒上5:2

b 撒上11:1

c 撒上31:11-13

d 撒下2:5 撒下21:12

e 撒上13:13 撒上15:22, 23

f 利20:6 撒上28:7

g 得4:17 撒上13:14 撒上15:27, 28 撒下5:3

第11章

h 民13:22 撒下2:1 撒下5:5 代上12:23

i 撒下5:1, 2

j 撒上18:6, 13

k 撒下6:21 撒下7:8, 9 诗78:70, 71

l 撒上15:27, 28

m 撒上16:13 撒下2:4 撒下5:3

斯[a]。那时候，耶布斯人[b]还住在那里。**5** 耶布斯的居民嘲讽大卫说："你肯定攻不进来！[c]"但后来大卫却攻占了锡安[d]的堡垒，就是现在的大卫城[e]。**6** 大卫说："谁先攻打耶布斯人，谁就可以做元帅和首领。"洗鲁雅的儿子约押[f]率先攻了上去，就成了元帅。**7** 之后，大卫住进堡垒，那个地方就被称为大卫城。**8** 大卫从土垒*开始，在四周修建城墙和一些建筑物，城的其余部分则由约押重建。**9** 大卫日渐强盛[g]，天军的统帅耶和华与他同在。

10 大卫手下勇士的首领记录在下面。他们和以色列人都全力支持大卫的王权，按照耶和华吩咐以色列人的话，拥立大卫为王[h]。**11** 以下是大卫手下的勇猛将士：哈革摩尼人的儿子雅朔班[i]，是三大猛将之首[j]，曾经在一次战役中挥矛杀了300人[k]。**12** 其次是亚合人[l]杜多的儿子以利亚撒[m]。他是三大猛将之一。**13** 非利士人在巴斯达悯[n]集结开战的时候，他跟大卫在一起。那里有一块长满大麦的田。人民因为非利士人就逃跑了，**14** 他却站在田里保卫那块田，不断击杀非利士人。这样，耶和华让以色列人大获全胜*[a]。

15 有一次，30个首领中有三个人下到磐石，到亚杜兰洞[b]去见大卫，那时非利士人的军队在利乏音谷*[c]扎营。**16** 当时大卫留守在坚固的据点，而非利士人有军队驻守在伯利恒。**17** 大卫表达心愿说："要是我能喝到伯利恒城门旁边的池水就好了！[d]"**18** 那三个人就闯进非利士人的军营，到伯利恒城门旁边的蓄水池打水，拿回来给大卫喝。但大卫不肯喝，反而把水倒出来给耶和华，**19** 说："在我的上帝面前，我绝不会喝这些水！要是喝了，不就等于喝了这些冒生命危险的人的血吗？[e] 这些水毕竟是他们不顾性命带回来的。"所以他不肯喝。以上是他的三大猛将所做的事。

20 约押[f]的兄弟亚比筛[g]是另外三个勇士之首，他曾经挥矛杀了300人。他与三大猛将齐名[h]。**21** 在三勇士当中，他比其余两人更出色，是他们的首领，但他的地位却比不上三大猛将。

22 耶何耶大的儿子比拿雅[i]是个勇士*，在甲薛[j]做过许多大事。他杀了摩押人亚利伊勒的两个儿子，又在一个下雪天

11:8 *又译"米罗"，这个名称的希伯来语意思是"充满"。见词语解释："土垒"。

11:14 *又译"得救"。**11:15** *又译"平原"。**11:22** *直译"勇士之子"。

第11章

a 书15:63 士1:21 士19:10
b 创10:15, 16 创15:18, 21 出3:17
c 撒下5:6-10
d 王上8:1 诗2:6 诗48:2
e 王上2:10
f 撒下2:18
g 撒下3:1
h 撒上16:12, 13
i 代上27:1, 2
j 撒下23:8
k 书23:10
l 代上8:1, 4
m 撒下23:9, 10 撒下23:15-17
n 撒上17:1

右栏

a 诗18:50
b 撒上22:1
c 书15:8, 12 撒下23:13-17
d 创20:6
e 创9:4 利17:10
f 撒下3:30
g 撒上26:6 撒下2:18 撒下18:2
h 撒下23:18, 19
i 王上4:4 代上27:1, 5
j 书15:21

下到水坑，杀死里面的一只狮子[a]。**23** 他还杀了一个身材异常高大的埃及人。那个人高5肘尺*[b]，手持长矛，矛杆有织布机的轴那么粗[c]，比拿雅却只拿一根棍子迎战。他夺了那个人手中的矛，用那根矛刺死了对方[d]。**24** 耶何耶大的儿子比拿雅做了这些事，并且与三大猛将齐名。**25** 他比三十战士更出色，地位却比不上三大猛将[e]。大卫委派他做侍卫长。

26 军中的勇士有约押的兄弟亚撒黑[f]、伯利恒人杜多的儿子伊勒哈南[g]、**27** 哈律里人沙玛、比伦人希利斯、**28** 提哥亚人益吉的儿子伊拉[h]、亚拿突人亚比以谢[i]、**29** 户沙人西比该[j]、亚合人伊来、**30** 尼陀法人玛哈莱[k]、尼陀法人巴阿拿的儿子希立[l]、**31** 便雅悯部族[m]基比亚人利拜的儿子以泰、比拉顿人比拿雅、**32** 从迦实[n]干谷来的户莱、亚拉巴人亚别、**33** 巴哈鲁米人亚斯玛弗、沙本人以利雅哈巴、**34** 基孙人哈深的儿子们、哈拉里人沙基的儿子约拿单、**35** 哈拉里人沙甲的儿子亚希暗、吾珥的儿子以利法勒、**36** 米基拉人希弗、比伦人亚希雅、**37** 迦密人希斯罗、伊斯拜的儿子拿莱、**38** 拿单的兄弟约珥、哈基利的儿子弥伯哈、**39** 亚扪人洗勒、比录人拿哈莱(他是替洗鲁雅的儿子约押拿武器的侍卫)、**40** 以帖人伊拉、以帖人迦立、**41** 赫提人乌利亚[a]、亚莱的儿子撒拔、**42** 吕便部族示萨的儿子亚第拿(他是吕便部族的首领，手下有30人)、**43** 玛迦的儿子哈南、弥特尼人约沙弗、**44** 亚斯他罗人乌西亚、亚罗珥人何坦的儿子沙马和耶利、**45** 申利的儿子耶叠和他的弟兄提悉人约哈、**46** 玛哈未人以利业、伊利拿安的儿子耶利拜和约沙维雅、摩押人伊特玛、**47** 以利业、俄备得、米琐巴人雅西业。

12 大卫躲避基士的儿子扫罗追捕的时候[b]，以下的人到洗革拉[c]来支持他。这些人都是帮助大卫作战的勇士[d]。**2** 他们配备了弓，左右手[e]都能投石[f]、射箭。他们是扫罗的弟兄，属于便雅悯部族[g]。**3** 亚希以谢是他们的首领，其次是约阿斯，这两个人都是基比亚人[h]示马的儿子；还有亚斯玛弗[i]的儿子耶薛和比列，又有比拉迦、亚拿突人耶户、**4** 基遍人[j]以实玛雅。以实玛雅是个勇猛的战士，是那30个人之一[k]，也是他们的首领。另有耶利米、雅哈悉、约哈南、基底拉人约撒拔、**5** 伊利乌赛、

11:23 *他的身高大约2.23米(公尺)。见附录B14。

第11章
a 士14:5,6 撒上17:36,37 撒下23:20-23
b 撒上17:4
c 撒上17:7
d 撒上17:51
e 代上11:19
f 撒下2:18,23 代上27:1,7
g 撒下23:24-39
h 代上27:1,9
i 代上27:1,12
j 撒下21:18 代上27:1,11
k 代上27:1,13
l 代上27:1,15
m 士20:15 代上12:1,2
n 书24:30

右栏
a 撒下11:3,17 撒下12:9 王上15:5

第12章
b 撒上27:1
c 撒上27:5,6 撒下1:1
d 代上11:10
e 士3:15 士20:15,16
f 撒上17:49
g 创49:27
h 撒上11:4
i 代上11:26,33
j 书9:3
k 代上11:15

耶利末、比亚利雅、示玛利雅、哈里弗人示法提雅，**6** 还有以利加拿、伊示亚、亚萨列、约以谢、雅朔班这五个可拉人[a]，**7** 以及基多人耶罗罕的两个儿子犹拉和西巴第雅。

8 有些迦得部族的人前往大卫在旷野的据点[b]帮助他。他们都是训练有素的勇猛战士，善于使用大盾牌和枪矛。他们的脸好像狮子的脸，行动像山上的羚羊那么敏捷。**9** 带头的是以谢，其次是俄巴底亚，第三是以利押，**10** 第四是弥施玛拿，第五是耶利米，**11** 第六是亚泰，第七是以利亚，**12** 第八是约哈南，第九是以利萨巴，**13** 第十是耶利米，第十一是末巴奈。**14** 他们都是迦得部族的人[c]，是军队的首领，最强的能抵1000人，最弱的也能抵100人[d]。**15** 一月*，约旦河水涨过两岸的时候，这些人过了河，驱逐所有住在低地上的人，那里的人就纷纷逃跑#。

16 便雅悯和犹大部族的一些人也来到大卫的据点[e]。**17** 大卫出去见他们，对他们说："如果你们是怀着善意来帮助我，我们就可以团结一心。如果是要出卖我，把我这个无辜的人交给敌人，就愿我们祖先的上帝看在眼里，主持公道[f]。"**18** 神圣力量降在*这30个人的首领亚玛赛身上[a]，他就说：

"大卫啊，我们归附你；
耶西的儿子啊，
我们追随你[b]。
愿你平安，愿你平安，
愿帮助你的也都平安，
因为你的上帝帮助你[c]。"

于是大卫让他们留下来，委任他们做部队的首领。

19 大卫跟非利士人去攻打扫罗的时候，有些玛拿西部族的人也来归附他。不过，大卫并没有帮助非利士人，因为他们的几个城主[d]商议后，就打发他走了。他们说："说不定他会归附以前的主人扫罗，到时候我们的脑袋就不保了[e]。"**20** 大卫回到洗革拉[f]的时候，玛拿西部族的千夫长[g]押拿、约撒拔、耶叠、米迦勒、约撒拔、以利户、洗勒太前来归附他。**21** 他们帮助大卫对抗土匪，因为他们都是勇士[h]。后来他们都成了军队的将领。**22** 那段时间，天天都有人加入大卫的阵营[i]来帮助他，他手下的人就成了一支大军，像上帝的大军一样[j]。

23 有军兵来到希伯仑[k]见大卫，要按照耶和华的吩咐，把扫罗的王位交给他[l]。他们的数目如下：**24** 犹大部族有6800人，

12:15 *见附录B15。#又译"东奔西逃"。

12:18 *直译"披在"。

第12章

a 民26:10, 11

b 撒上23:14, 29 撒上24:22 代上11:16

c 创49:19 申33:20

d 利26:8

e 撒上22:1 撒上23:14 撒上24:22

f 撒上24:12, 15 撒上26:23 诗7:6

右栏

a 士6:34 士13:24, 25

b 撒下15:21

c 诗54:4

d 士3:1, 3

e 撒上29:2-4

f 撒上30:1

g 申33:17

h 代上5:23, 24 代上11:10

i 撒下2:3

j 撒下3:1

k 撒下2:1 撒下5:1

l 撒上16:1, 13 代上11:10

都是战士，配备了大盾牌和枪矛。**25** 西缅部族有7100个勇猛的战士。

26 利未部族有4600人。**27** 耶何耶大[a]是亚伦子孙[b]的首领，跟随他的有3700人，**28** 还有年轻的勇士撒督[c]和他宗族的22个首领。

29 便雅悯部族扫罗的弟兄中[d]，也有3000人。他们当中的大多数人都曾经效忠扫罗的家族。**30** 以法莲部族有2万零800人，都是宗族里有名望的勇士。

31 玛拿西半个部族中，有1万8000人被指名派来拥立大卫为王。**32** 以萨迦部族有200个首领，他们明白当时的情势，知道以色列人应该怎么做。他们的弟兄都听从他们的命令。**33** 西布伦部族有5万人，全都能列阵作战，会使用各种武器。他们效忠于大卫，没有二心。**34** 拿弗他利部族有1000个长官，还有他们手下的3万7000人。这些士兵都配备了大盾牌和矛。**35** 但部族有2万8600人，都能列阵作战。**36** 亚设部族有4万人，都能列阵作战。

37 约旦河对岸[e]的吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族中，共有12万人，都能用各种武器作战。**38** 这些能列阵作战的战士都来到希伯仑，一心拥立大卫做全以色列的王。其余的以色列人也一心拥立大卫为王[a]。**39** 他们在那里住了三天，跟大卫一起吃喝，他们的弟兄为他们准备了食物。**40** 住在附近的人，甚至远在以萨迦、西布伦、拿弗他利的人，都纷纷用驴、骆驼、骡子、牛运来许多食物，包括面粉、无花果饼、葡萄饼、酒、油、牛和羊。那时候，以色列举国欢腾。

13 大卫跟千夫长、百夫长和其他首领[b]商议，**2** 然后对以色列全会众说："如果你们赞成，耶和华我们的上帝也同意，我们就派人去通知以色列各地其余的弟兄，还有住在各城*的祭司和利未部族的人[c]，邀请他们到我们这里来。**3** 我们要把上帝的约柜[d]运过来。"因为扫罗在位的时候，没有人好好照管约柜[e]。**4** 全会众一致赞成，大家都认为这样做很好。**5** 于是大卫召集了从埃及河*到利伯哈马#[f]的所有以色列人，要把上帝的约柜从基烈耶琳运来[g]。

6 大卫和以色列人上到巴烈[h]，也就是犹大的基烈耶琳，要把耶和华上帝的约柜从那里运上来。上帝坐在约柜的基路

第12章
a 代上27:1,5
b 代上6:49
c 撒下8:17 王上1:8 王上2:35 代上6:1,8 代上27:16,17
d 代上8:1,33 代上12:1,2
e 民32:33 书13:8

右栏
a 创49:8,10 代上11:10

第13章
b 代上15:25
c 民35:2
d 撒上7:2
e 撒上14:18
f 民34:2,8
g 撒上6:21–7:1 撒下6:1,2 代上15:3
h 书15:9,12

13:2 *直译"有牧场的城"。**13:5** *又译"埃及的西何河"。#又译"哈马地区入口"。

伯天使之上*[a]，民众可以在约柜前呼求他的名。**7** 他们把上帝的约柜放在一辆新车上[b]，从亚比拿达的家里运走，由乌撒和亚希约带领着车子走[c]。**8** 大卫和所有以色列人一边用竖琴、弦琴、铃鼓[d]、钹[e]和号筒[f]奏乐，一边唱歌，在上帝面前尽情庆祝。**9** 可是，他们走到基顿的脱谷场时，乌撒忽然伸手抓住约柜，因为牛差一点把它弄翻了。**10** 耶和华向乌撒发怒，处死他，因为他伸手触摸约柜[g]。他就当场死在上帝面前[h]。**11** 大卫见耶和华勃然大怒，处决了乌撒，就非常生气*。于是那个地方叫做法勒斯乌撒#，直到今天。

12 那天，大卫对上帝感到害怕，就说："我该怎样把上帝的约柜运到我这里来?[i]" **13** 大卫没有把约柜接到大卫城他那里去，而是送到迦特人俄别以东的家里。**14** 上帝的约柜就在俄别以东的家里放了三个月，耶和华一直赐福给俄别以东全家和他的一切[j]。

14 泰尔王希兰[k]派使者带着雪松木来见大卫，并派来石匠*和木匠，要为他建造宫殿[l]。**2** 大卫就看出，耶和华已经巩固了他在以色列的王位[a]，因为上帝为了自己的子民以色列人，使他的王国兴盛[b]。

3 大卫在耶路撒冷又娶了几个妻子[c]，这些妻子为他生了不少儿女[d]。**4** 他在耶路撒冷时有了以下的孩子[e]，他们的名字是：沙慕亚、朔罢、拿单[f]、所罗门[g]、**5** 益辖、以利书亚、以法列、**6** 挪迦、尼斐、雅非亚、**7** 以利沙玛、比利雅达、以利法列。

8 非利士人听说以色列人拥立*大卫，让他做国王[h]，就都上来攻击#大卫[i]。大卫听说了，就前去迎战。**9** 非利士人入侵，攻击利乏音谷*[j]的居民。**10** 大卫求问上帝："我该上去攻打非利士人吗？你会让他们败在我手里吗?"耶和华对他说："去吧，我一定会让他们败在你手里[k]。" **11** 大卫就上到巴力比拉辛[l]，在那里打败了非利士人。大卫说："上帝借我的手击溃敌人，就像洪水冲破堤岸一样。"因此他们给那地方取名叫巴力比拉辛*。**12** 非利士人把神像丢弃在那里，大卫就下令用火把它们烧了[m]。

13 非利士人再次入侵利乏音谷*[n]。**14** 大卫又求问上帝，上帝对他说："不要从正面攻击

13:6 *也可译作"之间"。**13:11** *生气，又译"不高兴"。#意思是"跟乌撒决裂"。**14:1** *又译"筑墙工人"。

14:8 *又译"膏立"。#又译"搜寻"。**14:9, 13** *又译"平原"。**14:11** *意思是"击溃之主"。

第13章

a 出25:22 民7:89 撒上4:4 撒下6:2

b 出37:5

c 撒下6:3-8

d 出15:20

e 代上25:1

f 代下5:13

g 民4:15

h 利10:1, 2

i 撒下6:9-11

j 创30:27 创39:5

第14章

k 王上5:6, 8

l 撒下5:11, 12

右栏

a 诗89:20, 21

b 撒下7:8

c 申17:17

d 撒下5:13-16

e 代上3:5-9

f 路3:23, 31

g 王上1:47 太1:6

h 代上11:3

i 撒下5:17 诗2:2

j 撒下5:18, 22 撒下23:13

k 撒下5:19-21

l 赛28:21

m 申7:25

n 撒下5:22-25

他们，要绕到他们后方，在巴卡树丛前面发动攻击[a]。**15** 你一听见巴卡树丛上面传来行军的步伐声，就要出击，因为上帝已经在你前头攻击非利士军队了[b]。”**16** 大卫就照上帝的吩咐去做[c]，打败了非利士军队，从基遍一直追赶到基瑟[d]。**17** 这样，大卫就名震四方，耶和华使各国都对大卫心生畏惧[e]。

15 大卫在大卫城为自己建造宫殿，又为上帝的约柜准备了一个地方，搭了个帐幕[f]。**2** 那时候，大卫说：“除了利未部族的人之外，谁都不能抬上帝的约柜，因为耶和华挑选了他们，让他们抬耶和华的约柜，永远为他服务[g]。”**3** 于是大卫把所有以色列人召集到耶路撒冷，要把耶和华的约柜抬上来，放在他为约柜准备好的地方[h]。

4 大卫又召集亚伦的子孙[i]和利未部族的人[j]：**5** 哥辖的子孙中，有首领乌列和他的120个弟兄；**6** 米拉利的子孙中，有首领亚撒雅[k]和他的220个弟兄；**7** 革顺的子孙中，有首领约珥[l]和他的130个弟兄；**8** 以利撒番[m]的子孙中，有首领示玛雅和他的200个弟兄；**9** 希伯伦的子孙中，有首领以利业和他的80个弟兄；**10** 乌薛[n]的子孙中，有首领亚米拿达和他的112个弟兄。**11** 大卫又召见撒督[a]和亚比亚他[b]两位祭司，以及利未部族的乌列、亚撒雅、约珥、示玛雅、以利业、亚米拿达，**12** 对他们说：“你们都是利未部族的宗族首领。你们和你们的弟兄要使自己圣洁，把以色列上帝耶和华的约柜抬上来，放在我准备好的地方。**13** 头一次你们没有抬约柜[c]，耶和华我们的上帝就勃然大怒，攻击我们[d]，因为我们没有按照适当的程序[e]去做。”**14** 祭司和利未部族的人就使自己圣洁，要把以色列上帝耶和华的约柜抬上来。

15 利未部族的人按照耶和华给摩西的吩咐，用杠子[f]把上帝的约柜扛在肩膀上。**16** 大卫又请利未部族的首领派出做歌手的弟兄，让他们高声欢唱，用弦琴、竖琴[g]和钹伴奏[h]。

17 于是利未族人从他们的族人中指派了约珥的儿子希曼[i]、比利基雅的儿子亚萨[j]，以及米拉利的子孙古沙雅的儿子以探[k]。**18** 跟他们在一起的还有第二班的弟兄[l]：撒迦利亚、本、雅阿薛、示米拉末、耶希伊、乌尼、以利押、比拿雅、玛西雅、玛他提雅、以利斐利户、弥克尼雅、守门人俄别以东和耶利。**19** 希曼[m]、亚萨[n]、以探这三位歌手要

第14章
a 书8:2 诗18:34
b 申23:14 士4:14
c 创6:22 出39:32
d 书16:10
e 申2:25 申11:25 书2:9

第15章
f 撒下7:1,2 代上16:1 诗132:1-5
g 民4:15 申10:8
h 撒下6:12 代上13:5
i 民3:2,3
j 代上6:1
k 代上6:29,30
l 代上23:6-8
m 出6:18,22
n 出6:16,18

右栏
a 撒下8:17
b 撒上22:20 王上2:27,35
c 撒下6:3
d 撒下6:8
e 民4:15 申31:9
f 出25:14 民4:6 代下5:9
g 诗33:2
h 代上16:5 代下5:12,13
i 代上6:31,33 代上25:5
j 代上6:31,39 代上25:1,2 诗83:题记
k 代上6:31,44
l 代上25:9
m 代上6:31-33
n 代上25:1

用铜钹奏乐[a]。**20** 撒迦利亚、阿薛、示米拉末、耶希伊、乌尼、以利押、玛西雅、比拿雅用少女调*[b]弹奏弦琴。**21** 玛他提雅[c]、以利斐利户、弥克尼雅、俄别以东、耶利、亚撒西雅做指挥，用第八调*[d]弹奏竖琴。**22** 利未部族的首领基拿尼雅[e]主管搬运的工作，这是他的专长。**23** 比利基雅和以利加拿负责看守约柜。**24** 舍巴尼雅、约沙弗、拿坦业、亚玛赛、撒迦利亚、比拿雅、以利以谢这几位祭司，在上帝的约柜前大声吹号[f]。俄别以东和耶希亚也负责看守约柜。

25 大卫、以色列的长老和千夫长也一起去，高高兴兴地把耶和华的约柜从俄别以东[g]的家抬上来[h]。**26** 上帝帮助了那些抬耶和华约柜的利未族人，他们就献上七头公牛犊、七头公绵羊[i]。**27** 大卫、所有抬约柜的利未族人、歌手，以及率领歌手搬运的基拿尼雅，都穿了质料上等的礼袍；大卫还穿了细麻圣褂*[j]。**28** 以色列人全都欢呼[k]、吹角、吹号[l]、击钹、拨弦、弹琴，大声奏乐[m]，把耶和华的约柜送上来。

29 耶和华的约柜送进大卫城[n]的时候，扫罗的女儿米甲[o]从窗口往下看，看见大卫王热烈地跳舞庆祝，心里就很看不起他[a]。

16 他们把上帝的约柜抬进大卫搭的帐幕里[b]，然后在上帝面前献上全烧祭和交谊祭[c]。**2** 大卫献完了全烧祭[d]和交谊祭[e]，就奉耶和华的名祝福人民。**3** 他又分给所有以色列人，不论男女，每人一个圆饼、一个椰枣饼、一个葡萄饼。**4** 大卫委派一些利未部族的人在耶和华的约柜前服务[f]，尊崇*、感谢、赞美以色列的上帝耶和华。**5** 带头的是亚萨[g]，他负责击钹[h]。其次是撒迦利亚，还有耶利、示米拉末、耶希伊、玛他提雅、以利押、比拿雅、俄别以东、耶利[i]，他们负责拨弦弹琴[j]。**6** 比拿雅和雅哈悉两位祭司常在上帝的约柜前吹号。

7 那一天，大卫第一次通过亚萨和他的弟兄，向耶和华献上感谢的诗歌[k]：

8 “要感谢耶和华[l]，
呼求他的圣名，
在万族中传扬他的事迹！[m]
9 要向他歌唱，要歌颂他*[n]，
思索#他一切奇妙的作为°。
10 要自豪地谈论*他的圣名[o]，
愿寻求耶和华的人满心欢喜[p]。

15:20 *见词语解释：“少女调”。**15:21** *见词语解释：“第八调”。**15:27** *见词语解释：“圣褂”。

16:4 *直译“记住”。**16:9** *又译“为他奏乐”。#也可译作“谈论”。**16:10** *又译“要夸耀”。

第15章
a 代上13:8
b 诗46:题记
c 代上16:4,5
d 诗6:题记
e 代上15:27
f 代上16:4,6
g 代上13:14
h 撒下6:4,5 撒下6:12
i 撒下6:13
j 撒下6:14,15
k 代上13:8
l 代上16:4,6
m 撒下6:5
n 代上17:1
o 撒上18:27 撒下3:13,14

右栏
a 撒下6:16

第16章
b 王上8:1 代上15:1
c 撒下6:17-19 王上8:5
d 利1:3
e 利3:1
f 民18:2
g 代上6:31,39
h 代上15:17,19
i 代上15:18
j 代上15:21
k 代上6:31,39
l 诗106:1
m 诗67:2 诗105:1-6 赛12:4
n 撒下23:1 弗5:19
o 诗107:43
p 利22:32 赛45:25 耶9:24
q 代上28:9 腓4:4

11 要寻求耶和华[a]和他的能力，
时刻在他面前求恩[b]。
12 你们要记住他奇妙的作为[c]，
谨记他的奇迹和
他宣告的判决。
13 他仆人以色列的后代啊[d]，
雅各的子孙，
他选择的子民啊[e]，
你们不可以忘记。
14 他是耶和华我们的上帝[f]，
在全世界施行审判[g]。
15 要记得他的誓约，
直到万世；
不忘记他许下的承诺*，
直到千代[h]。
16 这是他跟亚伯拉罕
订立的誓约[i]，
是他向以撒立下的誓言[j]。
17 他确立这个誓言，
为雅各制定法令[k]，
跟以色列订立长存的誓约，
18 说：‘我要把迦南
这片土地赐给你[l]，
分给你们做产业[m]。’
19 当时你们人口不多，
数目极少，
又侨居异地[n]。
20 他们从这邦走到那邦，
从这国到了那国[o]。
21 上帝不让任何人欺压他们[p]，
为了他们责备列王[q]，

16:15 *直译“他吩咐过的话”。

第16章

a 摩5:4
番2:3
b 诗24:5, 6
c 诗111:2-4
d 赛41:8
e 诗135:4
f 诗95:7
g 诗105:7-11
h 申7:9
i 创15:18
创17:1, 2
j 创26:3-5
k 创28:14
l 创12:7
创17:8
创35:12
m 申32:8
n 创34:30
申26:5
诗105:12-15
o 创20:1
创46:6
p 创31:7, 42
q 创12:17
创20:3

右栏

a 创20:7
b 诗40:10
诗96:1-6
c 出15:11
d 赛45:20
林前8:4
e 赛44:24
f 申33:26
诗8:1
g 提前1:11
h 诗68:34
诗96:7-13
i 申28:58
尼9:5
诗148:13
j 代上29:3-5
太5:23
k 申26:10
l 诗104:5
传1:4
m 诗97:1
n 启19:6

22 说：‘不可以伤害
我任命*的人，
也不可以压迫我的先知[a]。’
23 全地都要向耶和华歌唱！
天天宣扬他的救恩！[b]
24 要在万国中宣扬他的荣耀，
在万族中传颂他奇妙的作为。
25 耶和华伟大无比，
应当大受赞美。
他比任何神更令人敬畏[c]。
26 万族的神全是无用的神[d]，
但耶和华是创造高天的上帝[e]。
27 在他的面前，
有威严*和光彩[f]；
在他的居所，有能力和喜乐[g]。
28 万族万民啊，
你们要赞美耶和华，
要赞美耶和华，
因为他有荣耀和能力[h]。
29 要把耶和华圣名
应得的荣耀归于他[i]，
要带礼物到他面前来[j]。
要穿戴圣洁的服饰*
向耶和华下拜#[k]。
30 全地都要在他面前颤抖。
大地*稳固，不能动摇[l]。
31 天要欢欣，地要快乐[m]；
要在万国中宣布：
‘耶和华成为君王了！[n]’

16:22 *又译“膏立”。**16:27** *又译“尊严”。**16:29** *也可译作“要因他圣洁的光彩”。#又译“崇拜耶和华”。**16:30** *又译“丰饶的大地”。

32 海洋和海里的一切
都要欢声雷动!
原野和原野的一切都应欢乐。
33 森林的树木
都该在耶和华面前欢呼。
因为他来审判大地了*。
34 你们要感谢耶和华,
因为他确实良善[a];
他的忠贞之爱永远长存[b]。
35 你们要说:
'上帝我们的拯救者啊[c],
求你拯救我们,
召集我们, 从列国中解救我们,
我们就可以感谢你的圣名[d],
欢乐地赞美你[e]。
36 愿以色列的上帝耶和华
千秋受称颂, 万世受赞美*。'"

所有人都说"阿们#", 并赞美耶和华。

37 之后, 大卫让亚萨[f]和他的弟兄留下来, 继续在耶和华的约柜前服务[g], 天天按照规定履行职责[h]。**38** 俄别以东和他的68个弟兄, 以及耶杜顿的儿子俄别以东和何萨都是守门人。**39** 祭司撒督[i]和其他祭司在基遍的祭拜场上[j], 耶和华的圣幕前服务。**40** 他们每天早晚在祭坛*上向耶和华献上全烧祭, 并按照法典上的一切去做。这套法典是耶和华吩咐以色列人遵守的[a]。**41** 跟他们在一起的还有希曼、耶杜顿[b]和其他人, 这些人被指名派来感谢耶和华[c], 因为"他的忠贞之爱永远长存[d]"。**42** 希曼[e]、耶杜顿跟他们一起吹号击钹, 用各种乐器赞美*上帝; 耶杜顿的子孙[f]负责守门。**43** 之后, 人民都回家了, 大卫也回去祝福家人。

17 大卫一住进自己的王宫, 就对先知拿单[g]说: "我住在雪松木造的宫殿[h]里, 耶和华的约柜却放在布幔下[i]。" **2** 拿单对大卫说: "既然上帝与你同在, 你就按照自己心里想的去做吧。"

3 当晚, 上帝对拿单说: **4** "你要去告诉我的仆人大卫: '耶和华说: "建造圣殿给我居住的人选不是你[j]。**5** 从我带领以色列人出来的那天起, 直到今天, 我都没有住过殿宇, 而是一直从这个帐幕搬到那个帐幕, 从这个帐篷搬到那个帐篷*[k]。**6** 在我跟以色列人一起迁移的那段日子, 我什么时候问过以色列的任何一个士师*, 也就是受我委

第16章
a 代下5:13 路18:19
b 诗103:17 耶31:3 哀3:22
c 诗68:20
d 诗122:4
e 赛43:21
f 代上15:16, 17
g 代上16:4-6
h 出29:38 代下13:11 拉3:4
i 代上12:28
j 王上3:4

右栏
a 出29:39 代下2:4
b 代上25:1
c 代上16:4
d 代下5:13 拉3:11
e 代上6:31, 33 代上15:16, 17
f 代上25:1, 3

第17章
g 王上1:8 代上29:29
h 代上14:1
i 撒下7:1-3 代上15:1 代下1:4
j 撒下7:4-7 王上8:17-19 代上22:7, 8
k 出40:2 民4:24, 25 撒下6:17 诗78:60

16:33 *又译"因为他已来了, 要审判大地"。**16:36** *"千秋受称颂, 万世受赞美", 又译"永永远远受赞美"。#又译"确实如此"。见词语解释: "阿们"。**16:40** *又译"献全烧祭的祭坛"。

16:42 *又译"歌颂"。**17:5** *意思可能是"从一个营地到另一个营地, 从一个居住地到另一个居住地"。**17:6** *见词语解释: "士师"。

任来牧养我子民的那些人，说：‘你们为什么不为我用雪松木建一座殿宇？’”’

7 “现在你要告诉我的仆人大卫：‘天军的统帅耶和华说：“我从牧场领你出来，使你不再牧放羊群，让你做我子民以色列人的领袖[a]。**8** 不管你去哪里，我都会与你同在[b]。我会在你面前铲除*你的所有敌人[c]。我会使你像世上的伟人一样名扬天下[d]。**9** 我会为我子民以色列人选定一个地方，让他们安居。他们会住在那里，不再被人侵扰。邪恶的人不会再像从前那样压迫他们*[e]。**10** 自从我委任士师带领我子民以色列人以来[f]，他们一直受到这样的对待。但我会制伏你的所有敌人[g]。此外，我还要告诉你：‘耶和华会为你建立一个王朝。’

11 “‘“到你快要离世、归到你祖先那里的时候，我会让你的后代，就是你的一个儿子继承你的王位[h]。我会巩固他的王权[i]。**12** 他才是为我建造圣殿的人[j]，我会让他的宝座永远稳固[k]。**13** 我会做他的父亲，他会做我的儿子[l]。我忠贞的爱不会离开他[m]，像离开了在你以前的那个人一样[n]。**14** 我要让他在我的王朝里、在我的王位上永远统治[a]，他的宝座也会万世长存[b]。”’”

15 拿单把这些话和这个异象*全都告诉了大卫。

16 于是大卫王坐在耶和华面前，说：“耶和华上帝啊，我算什么？我的家族算什么？你却为我做了这么多！[c] **17** 上帝啊，仿佛你为我做的还不够，你还说你仆人的王朝会延续久远[d]；耶和华上帝啊，你竟把我看作尊贵的人。**18** 你让我得到尊荣，仆人大卫还有什么话可以对你说呢？你是那么了解我[e]。**19** 耶和华啊，你为了我*，也按照自己的心意#，做了这一切大事，显出你多么伟大[f]。**20** 耶和华啊，没有谁像你一样[g]，除了你，再没有上帝[h]。我们听到的一切，都证实了这一点。**21** 地上有哪个国族像你的子民以色列人呢？[i] 上帝啊，你把他们救赎出来，让他们做自己的子民[j]。你做了伟大而又令人敬畏的事，在这些从埃及救赎出来的子民面前，把各个国族赶走[k]，使自己名扬天下[l]。**22** 你让以色列人永远做你自己的子民[m]。耶和华啊，你成了他们的上帝[n]。**23** 耶和华啊，愿你永远信守对你仆人和他家族的承诺。愿你实现

17:8 *直译“剪除”。**17:9** *直译“使他们疲惫”。

17:15 *见词语解释：“异象”。**17:19** *又译“你的仆人”。#又译“意愿”。

第17章

a 撒上16:11, 12
撒上17:15
撒上25:30
撒下7:8-11
诗78:70, 71
b 撒上18:14
撒下8:6
c 撒上25:29
撒上26:10
诗89:20, 22
d 撒上18:30
e 出2:23
f 士2:16
g 诗18:40
h 王上8:20
诗132:11
i 撒下7:12-17
王上9:5
代上28:5
耶23:5
j 王上5:5
代上22:10
k 诗89:3, 4
赛9:7
但2:44
l 撒下7:14
路9:35
来1:5
m 赛55:3
n 撒上15:24, 28
代上10:13, 14

右栏

a 但2:44
约1:49
彼后1:11
b 诗89:36
耶33:20, 21
路1:32, 33
来1:8
启3:21
c 撒下7:8
撒下7:18-20
d 太22:42
徒13:34
启22:16
e 诗139:1
f 撒下7:21-24
g 出15:11
h 赛43:10
i 申4:7
诗147:20
j 出19:5
诗77:15
k 申7:1
书10:42
书21:44
l 申4:34
尼9:10
赛63:12
结20:9
m 撒上12:22
n 创17:7
申7:6, 9

你的承诺[a]。**24** 愿你的名万世长存*，崇高显赫[b]。愿人人都说：‘以色列的上帝、天军的统帅耶和华确实是以色列的上帝。’愿你仆人大卫的王朝在你面前稳固[c]。**25** 我的上帝啊，你向仆人透露，你决心为仆人建立王朝，因此仆人才有信心向你这样祷告。**26** 耶和华啊，你是上帝，你承诺把这些福分赐给你的仆人。**27** 请你赐福给你仆人的王朝，愿仆人的王朝在你面前永存。耶和华啊，因为你已经赐福，你仆人的王朝会得到永恒的福分。”

18 后来，大卫打败非利士人，征服了他们，从非利士人手中夺取了迦特[d]和周围的*乡镇[e]。**2** 他也打败了摩押[f]，摩押人就臣服大卫，向他进贡[g]。

3 琐巴王[h]哈达德谢[i]为了扩张势力而前往幼发拉底河[j]，却在哈马附近[k]被大卫打败。**4** 大卫夺取了他的1000辆战车，俘掳了7000个骑兵，2万个步兵[l]。大卫还砍断了所有战马的腿筋，只留下100匹拉战车的马[m]。**5** 大马士革的叙利亚人来帮助琐巴王哈达德谢，大卫就杀了他们2万2000人[n]。**6** 之后，大卫驻军在叙利亚（首都是大马士革），叙利亚人就臣服大卫，向他进贡。

17:24 *又译“万世信实”。**18:1** *又译“附属的”。

第17章
a 撒下7:25-29
b 代下6:33
诗72:19
太6:9
约12:28
c 诗89:35, 36

第18章
d 撒上5:8
撒下1:20
e 撒下8:1
f 民24:17
诗60:8
g 撒下8:2
王下3:4
h 撒上14:47
撒下10:6
诗60:题记
i 王上11:23
j 创15:18
出23:31
撒下8:3, 4
k 代下8:3
l 诗20:7
m 申17:16
诗33:17
n 撒下8:5-8

右栏
a 代上17:8
b 王上7:23
c 王上7:15, 45
d 撒下8:3
e 撒下8:9-11
f 代上20:1
g 撒下5:25
h 撒上27:8, 9
撒上30:18, 20
i 书6:19
代下5:1
j 代上2:15, 16
k 撒上26:6
撒下3:30
撒下10:10
撒下20:6
撒下21:17
l 撒下8:13, 14
m 创25:23
创27:40
n 诗18:48
诗144:10
o 王上2:11
p 撒下8:15-18
撒下23:3, 4
诗78:70-72
q 代上11:6
r 王上4:3
s 撒上30:14
番2:5
t 王上1:38

大卫无论去哪里，耶和华都使他得胜*[a]。**7** 大卫夺走了哈达德谢臣仆的金盾牌，带回耶路撒冷。**8** 大卫又从哈达德谢统治的提哈和均这两座城，拿走了大量的铜。后来所罗门用这些铜制造铜海[b]、铜柱和铜器[c]。

9 哈马王陀乌听说大卫打败了琐巴王哈达德谢[d]的全军[e]，**10** 就马上派儿子哈多兰去见大卫王，向他问好，祝贺他打败了哈达德谢（因为哈达德谢常跟陀乌交战）。哈多兰还带来了各种金器、银器、铜器。**11** 大卫王把这些器皿，以及他从各国夺来的金银，就是从以东、摩押，还有亚扪人[f]、非利士人[g]和亚玛力人[h]那里夺来的，都奉为圣物，献给耶和华[i]。

12 洗鲁雅[j]的儿子亚比筛[k]在盐谷杀了1万8000个以东人[l]。**13** 之后，他驻军以东，以东人就臣服了大卫[m]。大卫无论去哪里，耶和华都使他得胜*[n]。**14** 大卫统治以色列全国[o]，为人民主持公道，伸张正义[p]。**15** 洗鲁雅的儿子约押做元帅[q]，亚希律的儿子约沙法[r]做记事官，**16** 亚希突的儿子撒督和亚比亚他的儿子亚希米勒做祭司，沙威沙做书记，**17** 耶何耶大的儿子比拿雅统管基利提人[s]和比利提人[t]。

18:6, 13 *又译“拯救他”。

大卫王的儿子们在他的左右做大臣。

19 后来，亚扪人的王拿辖死了，他的儿子继承了王位[a]。**2** 大卫说："我要以忠贞的爱对待[b]拿辖的儿子哈嫩，因为他父亲曾经以忠贞的爱对待我。"于是大卫派使者去安慰哈嫩，因为他父亲去世了。大卫的臣仆到了亚扪人[c]那里，去安慰哈嫩，**3** 亚扪人的首领却对哈嫩说："你以为大卫派人来安慰你，真的是因为尊重你父亲吗？他的臣仆来见你，难道不是为了摸清这里的底细，要推翻你的统治吗？"**4** 哈嫩就抓住大卫的臣仆，剃去他们的胡子[d]，又割掉他们衣服的下半截，露出臀部，然后把他们赶走。**5** 大卫一听到他们的遭遇，就马上派人去接他们，因为他们受了很大的羞辱。王对他们说："你们可以住在耶利哥[e]，等胡子长起来再回来。"

6 亚扪人知道大卫厌恶他们，哈嫩和亚扪人就派人去美索不达米亚*、阿拉米玛迦和琐巴[f]，拿1000塔兰特#银子雇用战车和骑兵。**7** 他们雇用了3万2000辆战车，以及玛迦王和他的人民。这些人来到米底巴[g]前面扎营，亚扪人也从各城前来，准备开战。

8 大卫听到消息，就派约押[a]率领全军出战，军中有他手下最勇猛的战士[b]。**9** 亚扪人来到城门口列阵，前来助阵的那些王也在原野列阵。

10 约押见敌军前后夹击，就从以色列的精锐部队中，挑出一些来列阵迎战叙利亚人[c]。**11** 他把其余的人交给他兄弟亚比筛[d]指挥*，让他们列阵迎战亚扪人。**12** 约押说："叙利亚人[e]要是占了上风，你就来救我；亚扪人要是占了上风，我就去救你。**13** 为了我们的同胞和我们上帝的城镇，要勇敢坚强！[f] 耶和华认为好的事，他一定会成就。"

14 约押率领部下向前推进，迎战叙利亚人，叙利亚人被他打败，纷纷逃跑[g]。**15** 亚扪人见叙利亚人逃跑，也就逃回城里，不再跟约押的兄弟亚比筛交战。之后，约押就回到耶路撒冷。

16 叙利亚人见自己败在以色列人手下，就派使者去召集大河*[h]附近的叙利亚人，由哈达德谢的元帅朔法率领他们[i]。

17 大卫得到情报，就立刻召集以色列全军，横渡约旦河，

第19章
a 撒下10:1-5
b 撒下9:7
c 创19:36,38
d 利19:27
e 王上16:34
f 撒上14:47 撒下8:3 撒下10:6
g 书13:8,9

右栏
a 撒下8:16
b 撒下10:7,8 撒下23:8
c 撒下10:9-12
d 代上11:20,21
e 撒下8:5
f 申31:6 书1:9
g 利26:7,8 申28:7 撒下10:13,14
h 撒下8:3
i 撒下10:15,16

19:6 *原文音译"阿拉米纳哈连"。#相当于34.2吨。见附录B14。

19:11 *又译"交在他兄弟亚比筛手里"。
19:16 *指幼发拉底河。

对着叙利亚人列阵。大卫列阵迎战，他们就跟他交战[a]。**18** 结果，叙利亚人被以色列人打败，纷纷逃跑。大卫杀了他们7000个战车兵、4万个步兵，还杀了他们的元帅朔法。**19** 哈达德谢的臣仆见自己败在以色列人手下[b]，就立刻跟大卫议和，归顺了他[c]。于是，叙利亚人就不想再帮助亚扪人了。

20 到了年初*，列王出征的时候，约押[d]率领军兵，彻底毁坏了亚扪人的地方。他围攻拉巴[e]的时候，大卫留在耶路撒冷[f]。约押攻打拉巴，摧毁了这座城[g]。**2** 后来，大卫取下玛勒堪神像头上的金冠冕，发现它重1塔兰特*，而且镶着宝石。有人就把它戴在大卫头上。他又夺了城中许多财物[h]。**3** 他还把居民从城里赶出来，命令他们锯石头，用铁造的利器和斧头工作[i]。亚扪各城的居民，大卫都是这样对待的。然后大卫就率领全军回耶路撒冷去了。

4 后来，以色列人在基瑟跟非利士人交战。户沙人西比该[j]杀了利乏音人[k]的后代斯派，于是非利士人被制伏了。

5 以色列人又跟非利士人交战，崖珥的儿子伊勒哈南杀了迦特人歌利亚[a]的兄弟拉哈米。拉哈米的矛杆像织布工人的机轴那么粗[b]。

6 后来，在迦特[c]又发生了战争。那里有一个身材异常高大的人[d]，手脚都各有6个指头，总共24个指头。他也是利乏音人的后代[e]。**7** 他不停地向以色列人挑战*[f]，大卫的哥哥示米亚[g]的儿子约拿单就把他杀了。

8 以上都是迦特[h]的利乏音人[i]的后代。他们都死在大卫和他臣仆的手上。

21 撒但*要对付以色列人，就煽动大卫去统计以色列的人口[j]。**2** 大卫对约押[k]和人民的首领说："你们去统计以色列的人口，从别示巴直到但*[l]，然后回来报告，让我知道人民的数目。"**3** 约押却说："愿耶和华使他的子民比现在多百倍！我主我王啊，他们不都是我主的仆人吗？我主为什么要这样做？为什么要连累以色列人，让他们有罪？"

4 可是约押说不过王，他就只好走遍全以色列，然后回到耶路撒冷[m]。**5** 约押向大卫报告了登记的人口。全以色列佩剑的男子，有110万；犹大地区佩剑

20:1 *意思是春天。**20:2** *相当于34.2公斤。

20:7 *又译"骂阵"。**21:1** *也可译作"一个敌对者"。**21:2** *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的南方和北方。

第19章
a 撒下10:17–19
b 诗18:39
c 代上14:17 诗18:44

第20章
d 代上11:6
e 申3:11
f 撒下11:1
g 撒下12:26
h 撒下8:11, 12 撒下12:30, 31
i 王上9:20, 21
j 撒下21:18 代上11:26, 29
k 申3:13

右栏
a 撒上17:4, 7 撒上21:9
b 撒下21:19 代上11:23, 24
c 书11:22 撒上7:14
d 民13:33 申2:10 申3:11
e 撒下21:16 撒下21:20–22
f 撒上17:10 王下19:22
g 代上2:13
h 撒上17:4
i 申2:11

第21章
j 撒下24:1–3
k 撒下8:16
l 士18:29 撒下17:11
m 撒下24:4, 8

的男子，有47万[a]。**6** 约押对王的命令非常反感，所以没有登记利未部族和便雅悯部族的人口[b]。

7 这件事让上帝非常不高兴，于是他决定要惩罚以色列人。**8** 大卫对上帝说："我做了这件事，犯了大罪[c]。现在求你宽恕仆人的罪过[d]，因为我做了十分愚蠢的事[e]。"**9** 耶和华告诉向大卫传达异象的使者迦得[f]：**10** "你去告诉大卫：'耶和华说："我给你三个选择，你选择哪个灾祸，我就降下哪个灾祸。"'"**11** 于是，迦得去见大卫，对他说："耶和华说：'你可以选择：**12** 饥荒三年[g]；或者被敌人打败，并被他们的剑追杀三个月[h]；或者被耶和华的剑攻击三天，也就是国内发生瘟疫[i]，让耶和华的天使来毁坏[j]以色列全境。'现在你要想想，让我知道该怎样回答那位派我来的。"**13** 大卫对迦得说："这让我很为难。请把我交在耶和华的手里，不要把我交在人的手里[k]，因为上帝富于怜悯[l]。"

14 于是耶和华让以色列发生瘟疫[m]，结果死了7万人[n]。**15** 上帝还派了一个天使去打击耶路撒冷，但他正要下手的时候，耶和华看见了，就因为灾祸而感到遗憾*[o]，于是对那个将要施行毁灭的天使说："够了！[a]住手吧！"当时耶和华的天使正站在耶布斯人[b]奥珥南[c]的脱谷场附近。

16 大卫抬头看见耶和华的天使站在半空中，手里拿着出了鞘的剑[d]，指向耶路撒冷。大卫和长老们就立刻跪在地上下拜[e]，当时他们都披着粗布[f]。**17** 大卫对上帝说："说要统计人口的不是我吗？犯罪的是我，做错事的也是我[g]。这些百姓*做了什么呢？耶和华我的上帝啊，请你出手攻击我和我父亲的家族，不要把这个灾祸降在你的子民身上[h]。"

18 于是，耶和华的天使吩咐迦得[i]去告诉大卫，让他上耶布斯人奥珥南的脱谷场去，为耶和华建一座祭坛[j]。**19** 迦得奉耶和华的名说了这些话，大卫就照他说的上去了。**20** 那时候，奥珥南正在碾小麦。他转过身来，看见了那位天使。他身旁的四个儿子就躲了起来。**21** 大卫来到奥珥南那里。奥珥南一看见他，就马上从脱谷场出来，跪在地上向他下拜。**22** 大卫对奥珥南说："请把这个脱谷场卖给*我，这样我就可以在这里为耶和华建一座祭坛。我会按全价从你手上买过来，这样就可

21:15 *又译"伤心"。

21:17 *直译"这些绵羊"。**21:22** *卖给，直译"给"。

第21章

a 撒下24:9
b 民1:47 代上27:23,24
c 撒下12:13
d 诗25:11 诗51:1
e 撒下24:10-14
f 代上29:29
g 利26:26
h 利26:14,17
i 利26:25
j 王下19:35
k 代下28:9
l 出34:6 诗51:1 赛55:7 哀3:22
m 民16:46
n 撒下24:15,16
o 出32:14 申32:36

右栏

a 诗90:13
b 撒下5:6
c 代下3:1
d 民22:31 书5:13
e 撒下24:17
f 王下19:1
g 诗51:4
h 出32:12 民16:22
i 撒下24:11
j 撒下24:18-23 代下3:1

以终止这场打击人民的灾祸[a]。”
23 奥珥南对大卫说：“只管拿去吧，我主我王看怎样好，就怎样做吧。我还要把牛给你做全烧祭，把碾谷橇[b]给你当柴烧，把小麦给你做谷祭。这些我全都送给你。”

24 大卫王对奥珥南说：“不，我一定要按全价买，我不能拿你的东西献给耶和华，也不能把免费*得来的东西献做全烧祭[c]。”
25 于是大卫给奥珥南600舍客勒*黄金，买了那个地方。**26** 大卫在那里为耶和华建了一座祭坛[d]，献上全烧祭和交谊祭的祭牲。他呼求耶和华，上帝就回应，从天上降火[e]在全烧祭的祭坛上。
27 耶和华下令，天使[f]就收剑入鞘。**28** 那时，大卫见耶和华在耶布斯人奥珥南的脱谷场上回应了他，就继续在那里献祭。
29 可是，摩西在旷野为耶和华做的圣幕和全烧祭祭坛，当时都放在基遍的祭拜场[g]。**30** 大卫却没有去那里求问上帝，因为他害怕耶和华天使的剑。

22 大卫说：“这里会有耶和华上帝的圣殿，有一座让以色列人献全烧祭的祭坛[h]。”

2 于是，大卫下令召集以色列境内的外族居民[i]，派他们切割用来建造上帝圣殿的石头[a]。
3 大卫准备了大量的铁，用来造门扇上的钉子和钩子，还准备了大量的铜，多得无法称量[b]。
4 另外还有无数的雪松木[c]，因为西顿人[d]和泰尔人[e]给大卫运来了很多。**5** 大卫说：“我的儿子所罗门还年轻，没有经验*[f]，为耶和华建造的圣殿却必须宏伟[g]辉煌[h]、举世闻名[i]。所以我要为他做好准备。”于是大卫在去世以前，准备了大量物资。

6 大卫召见儿子所罗门，吩咐他为以色列的上帝耶和华建造圣殿。**7** 大卫对儿子所罗门说：“我心里很想为耶和华我上帝的名建造圣殿[j]。**8** 但耶和华对我说：‘你杀过许多人*，打过不少大仗。你不是为我的名建造圣殿的人选[k]，因为你曾经在我面前让许多人丧命#。**9** 你会有一个儿子[l]，他将是一个享有和平*的人。我会让他安享太平#，不受周围敌人的侵扰[m]。他的名字要叫所罗门[△n]。在他的时代，我会使以色列人享有和平安宁[o]。**10** 他就是将要为我的名

第21章
a 民25:8
b 赛28:27
c 撒下24:24,25
d 出20:25
e 利9:23,24 王上18:38 代下7:1
f 撒下24:16 诗103:20
g 王上3:4 代上16:39 代下1:3
第22章
h 申12:5,6 撒下24:18 代下3:1
i 王上9:20,21 代下2:17,18
右栏
a 王上5:15,17 王上6:7 王上7:9
b 王上7:47
c 撒下5:11
d 王上5:6,8
e 代下2:3
f 王上3:7
g 代下2:5
h 该2:3
i 诗68:29
j 申12:5,6 撒下7:2 诗132:3-5
k 代上17:4
l 代上28:5
m 撒下7:12,13 王上4:25 王上5:4
n 撒下12:24
o 诗72:7

21:24 *又译“没有付出代价”。**21:25** *相当于6.84公斤。见附录B14。

22:5 *没有经验，又译“柔弱”。**22:8** *又译“让许多人流血”。#又译“让许多人的血流在地上”。**22:9** *又译“安宁”，直译“安歇”。#直译“安歇”。△这个名字源自希伯来语的一个词，词义是“和平、安宁”。

建造圣殿的人[a]。他要做我的儿子，我要做他的父亲[b]。他会统治以色列，我会让他的王权*永远稳固[c]。’

11 “我的儿子啊，愿耶和华与你同在，愿你顺利建成耶和华你上帝的圣殿，就像他说过的那样[d]。**12** 耶和华使你掌权统治以色列的时候，愿他使你明辨事理、明察秋毫[e]，让你能遵守耶和华你上帝的法律[f]。**13** 你如果认真服从耶和华吩咐摩西给以色列人的条例[g]和法令，就必定成功[h]。要勇敢坚强，不要害怕，不要惊慌[i]。**14** 我尽心尽力为耶和华的圣殿准备了10万塔兰特*金子、100万塔兰特#银子，铜和铁也多得无法称量[j]，又准备了木材和石头[k]。不过，你还需要准备更多。**15** 你手下有很多工人，包括采石工人、石匠[l]、木匠和各种熟练的工匠[m]。**16** 你也有不计其数的金银铜铁[n]。你要开始这个工程，愿耶和华与你同在°。”

17 大卫又吩咐以色列所有首领帮助他儿子所罗门，说：**18** “耶和华你们的上帝不是与你们同在吗？他不是让你们安享太平*，不受侵扰吗？他已经把这里的居民交在我手里，这片土地也被耶和华和他的子民征服了。**19** 现在你们要尽心尽力敬奉*耶和华你们的上帝[a]。你们要动工建造耶和华上帝的神圣场所[b]，把耶和华的约柜和上帝的圣洁器具[c]，都搬进为耶和华的名而建造的圣殿[d]。”

23 大卫老了，快要去世了，就立儿子所罗门做以色列王[e]。**2** 他召集了以色列的所有首领、祭司[f]和利未部族的人[g]。**3** 利未部族30岁及以上的男子的人数都统计过了[h]，共有3万8000人。**4** 当中有2万4000人管理耶和华居所的事务，有6000人做官员和审判官[i]，**5** 有4000人做守门人[j]，有4000人用乐器赞美[k]耶和华。大卫说，这些乐器是他“为了赞美上帝而造的”。

6 大卫把利未的儿子革顺、哥辖、米拉利[l]的子孙分别编成几班[m]。**7** 革顺的儿子有拉但、示每。**8** 拉但的子孙中，带头的是耶希伊，另外还有西坦、约珥[n]，共三人。**9** 示每的子孙中，有示罗摩、哈悉、哈兰，共三人。他们都是拉但宗族的首领。**10** 示每的儿子有雅哈、齐拿、耶乌施、比利亚。这四个人都是示每的儿子。**11** 雅哈是带头的，

第22章
a 王上5:5
b 撒下7:14 来1:5
c 代上17:12-14 诗89:35, 36
d 代上28:20
e 代下1:10 诗72:1
f 申4:6
g 利19:37 代上28:7
h 申12:1 申17:18, 19 书1:8 王上2:3 代上28:7 诗19:8, 11
i 书1:6, 9 代上28:20
j 代上29:6, 7
k 代上29:2-4
l 王上5:17 王上6:7 王上7:9
m 王上7:13, 14
n 代上22:3
o 代下1:1

右栏
a 申4:29 代下20:3 但9:3
b 王上6:1
c 王上8:6, 21
d 申12:21 王上8:29 王上9:3

第23章
e 王上1:33, 39 代上28:5
f 出29:8, 9
g 民3:6
h 民4:2, 3
i 申16:18 代上26:29 代下19:8
j 代上26:12
k 代上6:31, 32
l 出6:16
m 代下8:14 代下31:2
n 代上26:21, 22

22:10 *又译“宝座”。**22:14** *相当于3420吨。#相当于3万4200吨。**22:18** *直译“安歇”。

22:19 *又译“寻求”。

其次是齐萨。耶乌施和比利亚的子孙不多，所以算为一个宗族，担任同样的职务。

12 哥辖的儿子有暗兰、以斯哈[a]、希伯伦、乌薛[b]，共四人。**13** 暗兰的儿子有亚伦[c]、摩西[d]。亚伦和他的子孙被挑选出来[e]，永远在至圣所服务，也要向耶和华献祭，敬奉他，常常奉他的名为人祝福[f]。**14** 至于上帝的使者摩西，他的子孙属于利未部族。**15** 摩西的儿子有革舜[g]、以利以谢[h]。**16** 革舜的子孙中，带头的是示布业[i]。**17** 以利以谢的子孙中，带头的是利哈比雅[j]。以利以谢没有别的儿子，利哈比雅却有很多儿子。**18** 以斯哈的子孙[k]中，带头的是示罗密[l]。**19** 希伯伦的子孙中，带头的是耶利雅，其次是亚玛利雅，第三是雅哈悉，第四是耶加面[m]。**20** 乌薛[n]的子孙中，带头的是米迦，其次是伊示亚。

21 米拉利的儿子有抹利、慕示[o]。抹利的儿子有以利亚撒、基士。**22** 以利亚撒死了，他没有儿子，只有女儿。于是她们的亲戚*，基士的儿子们，娶了她们做妻子。**23** 慕示的儿子有抹利、以德、耶利摩，共三人。

23:22 *直译“弟兄们”。见词语解释：“兄弟；弟兄”。

第23章

a 出6:21
b 出6:18
c 出4:14
d 出6:20,26
e 出28:1
f 利9:22 民6:23-27 申21:5
g 出2:21,22
h 出18:3,4
i 代上26:24
j 代上26:25
k 民3:27
l 代上24:20,22
m 代上24:20,23
n 出6:22
o 出6:19

右栏

a 撒下7:1
b 王上8:12,13 诗135:21
c 民4:15
d 民3:9
e 王上6:36
f 利24:5,6 代上9:32
g 出29:1,2 利2:4
h 利7:12
i 出29:39
j 代上16:4,37
k 出20:10
l 民10:10 诗81:3
m 申16:16

24 以上是利未的子孙，都按照宗族和宗族首领登记。利未部族的人凡20岁及以上的都统计了，名字也登记了，他们都为耶和华的居所服务。**25** 大卫说：“以色列的上帝耶和华已经让他的子民安享太平*[a]，他会永远住在耶路撒冷[b]。**26** 利未部族的人也就不用再抬圣幕和其中的一切用具了[c]。”**27** 按照大卫最后的吩咐，利未部族中20岁及以上的人都统计了。**28** 他们的职务包括协助亚伦的子孙[d]为耶和华的居所服务，管理院子[e]、膳堂，使所有圣物保持洁净，以及负责上帝居所里的其他工作。**29** 他们也负责准备叠饼*[f]、献谷祭用的上等面粉、无酵薄饼[g]、锅饼和加了油的面团[h]，以及使用和管理各种量具。**30** 他们每天早上[i]和傍晚都站在岗位上感谢赞美耶和华[j]。**31** 每逢安息日[k]、新月节[l]和其他节期[m]，按照规定的数目向耶和华献全烧祭时，他们都要协助，这是他们在耶和华面前常做的工作。**32** 他们还照料会幕和会幕的神圣物品，以及在耶和华的居所协助他们的弟兄，也就是亚伦的子孙。

23:25 *直译“安歇”。**23:29** *指陈设饼。

24 亚伦的子孙也编成了班。亚伦的儿子有拿答、亚比户[a]、以利亚撒、以泰玛[b]。**2** 拿答、亚比户比父亲早死[c]，没有儿子。以利亚撒[d]和以泰玛则继续做祭司。**3** 大卫跟以利亚撒的子孙撒督[e]，以及以泰玛的子孙亚希米勒，一起把亚伦的子孙编成班，分配职责。**4** 以利亚撒的子孙比以泰玛的子孙有更多首领，他们就按首领的数目编了班：以利亚撒的子孙中，有16个首领带领他们的宗族；以泰玛的子孙中，有8个首领带领他们的宗族。

5 他们一起抽签，决定每班的班次[f]。在以利亚撒的子孙和以泰玛的子孙中，都有人在圣幕和上帝面前做首领。**6** 拿坦业的儿子示玛雅是利未部族的书记。他在王、首领、祭司撒督[g]、亚比亚他[h]的儿子亚希米勒[i]、祭司的宗族首领和利未族人的宗族首领面前，把他们的名字记录下来。挑选出以利亚撒的一个宗族后，再挑选以泰玛的一个宗族。

7 第一签抽出来的是耶何雅立，第二签是耶大雅，**8** 第三签是哈琳，第四签是梭琳，**9** 第五签是玛基雅，第六签是米雅敏，**10** 第七签是哈歌斯，第八签是亚比雅[a]，**11** 第九签是耶书亚，第十签是舍迦尼雅，**12** 第十一签是以利雅实，第十二签是雅金，**13** 第十三签是胡巴，第十四签是耶示比押，**14** 第十五签是比迦，第十六签是音麦，**15** 第十七签是希悉，第十八签是哈比悉，**16** 第十九签是比他希雅，第二十签是耶西结，**17** 第二十一签是雅斤，第二十二签是迦末，**18** 第二十三签是第莱雅，第二十四签是玛西亚。

19 这就是跟他们的职责有关的安排[b]。他们要按照祖先亚伦定的程序，进耶和华的居所服务，就像以色列的上帝耶和华吩咐的一样。

20 以下是其他的利未族人：暗兰[c]的子孙中有书巴业[d]；书巴业的子孙中有耶希底亚；**21** 至于利哈比雅[e]，他子孙中带头的是伊示亚；**22** 以斯哈的子孙中有示罗摩[f]；示罗摩的子孙中有雅哈；**23** 希伯伦的子孙中，带头的是耶利雅[g]，其次是亚玛利雅，第三是雅哈悉，第四是耶加面；**24** 乌薛的子孙中有米迦；米迦的子孙中有沙密。**25** 米迦的兄弟是伊示亚，伊示亚的子孙中有撒迦利亚。

26 米拉利[h]的儿子有抹利、慕示。雅西雅的子孙中有比

第24章
a 利10:1
b 出6:23 出28:1
c 民26:61
d 民16:39, 40
e 撒下8:17
f 箴16:33
g 王上2:35
h 撒下19:11 王上1:5, 7
i 撒下8:17

右栏
a 路1:5
b 王下11:9 路1:8, 23
c 出6:18
d 代上23:16 代上26:24
e 代上23:17
f 代上23:18
g 代上26:31
h 创46:11

挪。**27** 米拉利的子孙如下：雅西雅的子孙中有比挪、朔含、撒刻、伊比利；**28** 抹利的儿子中有以利亚撒，以利亚撒没有儿子[a]；**29** 至于基士，他子孙中有耶拉篾；**30** 慕示的儿子有抹利、以德、耶利末。

以上是利未部族各宗族的子孙。**31** 他们也在大卫王、撒督、亚希米勒、祭司的宗族首领和利未族人的宗族首领面前抽了签[b]，就像亚伦的子孙他们的弟兄一样。各宗族的首领，不分年长还是年轻，都一样抽了签。

25 大卫和带头服务的人，从亚萨、希曼、耶杜顿[c]的子孙中选出一些人来，让他们传达上帝的信息*，用竖琴、弦琴[d]和钹[e]伴奏。以下列出了担任这个职务的人：**2** 亚萨的儿子有撒刻、约瑟、尼探雅、雅萨利拉，他们由亚萨指导，而亚萨是在王的指导下传达上帝的信息。**3** 至于耶杜顿[f]，他的儿子有基大利、萨利、耶筛亚、示每、哈沙比雅、玛他提雅[g]，共六人。他们都由父亲耶杜顿指导。耶杜顿传达上帝的信息，用竖琴伴奏，感谢赞美耶和华[h]。**4** 至于希曼[i]，他的儿子有布基雅、玛探雅、乌薛、示布业、耶利未、哈拿尼雅、哈拿尼、以利亚他、基大利提、罗幔提以谢、约施比加沙、玛罗提、何提、玛哈修。**5** 他们都是希曼的儿子。希曼是向王传达上帝异象的使者，荣耀上帝*。上帝赐给他14个儿子，3个女儿。**6** 他们都由父亲指导，在耶和华的居所里唱歌，用钹、弦琴、竖琴[a]伴奏。这就是他们在上帝居所的工作。

亚萨、耶杜顿、希曼都在王的指导下工作。

7 他们和他们的弟兄共288人，负责歌颂耶和华。他们全都受过训练，歌艺精湛。**8** 所有人不论大小，不论是歌艺精湛的还是初学的，都抽签[b]分配职务。

9 第一签抽出来的是亚萨的儿子约瑟[c]；第二签是基大利[d]，他和他的弟兄、儿子，共12人；**10** 第三签是撒刻[e]，以及他的儿子、弟兄，共12人；**11** 第四签是伊萨利，以及他的儿子、弟兄，共12人；**12** 第五签是尼探雅[f]，以及他的儿子、弟兄，共12人；**13** 第六签是布基雅，以及他的儿子、弟兄，共12人；**14** 第七签是耶萨利拉，以及他的儿子、弟兄，共12人；**15** 第八签是耶筛亚，以及他的儿子、弟兄，共12

25:1 *上帝的信息，又译“预言”。

25:5 *直译“举起他的号角”。

第24章
a 代上23:22
b 箴16:33

第25章
c 代上16:41, 42; 代下5:11, 12; 代下35:15
d 撒上10:5
e 代上15:16
f 代上16:41, 42
g 代上15:16, 18
h 弗5:19
i 代上15:16, 19

右栏
a 代上13:8; 代上15:16; 代上16:5
b 箴16:33
c 代上25:1, 2
d 代上25:1, 3
e 代上25:1, 2
f 代上25:1, 2

人；**16** 第九签是玛探雅，以及他的儿子、弟兄，共12人；**17** 第十签是示每，以及他的儿子、弟兄，共12人；**18** 第十一签是亚萨列，以及他的儿子、弟兄，共12人；**19** 第十二签是哈沙比雅，以及他的儿子、弟兄，共12人；**20** 第十三签是书巴业[a]，以及他的儿子、弟兄，共12人；**21** 第十四签是玛他提雅，以及他的儿子、弟兄，共12人；**22** 第十五签是耶利摩，以及他的儿子、弟兄，共12人；**23** 第十六签是哈拿尼雅，以及他的儿子、弟兄，共12人；**24** 第十七签是约施比加沙，以及他的儿子、弟兄，共12人；**25** 第十八签是哈拿尼，以及他的儿子、弟兄，共12人；**26** 第十九签是玛罗提，以及他的儿子、弟兄，共12人；**27** 第二十签是以利亚他，以及他的儿子、弟兄，共12人；**28** 第二十一签是何提，以及他的儿子、弟兄，共12人；**29** 第二十二签是基大利提[b]，以及他的儿子、弟兄，共12人；**30** 第二十三签是玛哈修[c]，以及他的儿子、弟兄，共12人；**31** 第二十四签是罗幔提以谢[d]，以及他的儿子、弟兄，共12人。

26 各班守门人[e]如下：可拉人中，有亚萨的子孙可利的儿子米施利米雅[f]。**2** 米施利米雅有几个儿子：长子撒迦利亚，次子耶叠，三子西巴第雅，四子雅提聂，**3** 五子埃兰，六子耶何哈南，七子以利约埃奈。**4** 俄别以东有几个儿子：长子示玛雅，次子约萨拔，三子约亚，四子沙甲，五子拿坦业，**5** 六子亚米利，七子以萨迦，八子比乌利太。上帝赐福给俄别以东，让他有了这些儿子。

6 他的儿子示玛雅有几个儿子，都是勇士，精明能干，负责管理他们的宗族。**7** 示玛雅的儿子有俄得尼、利法益、俄备得、以利萨巴。以利萨巴的弟兄以利户和西玛迦都是精明能干的人。**8** 他们都是俄别以东的子孙，他们和他们的儿子、弟兄共62人，都精明能干，胜任他们的工作。**9** 米施利米雅[a]有儿子和弟兄，共18人，都是精明能干的人。**10** 米拉利的子孙何萨有几个儿子：带头的是申利（他虽然不是长子，他父亲却让他带头），**11** 其次是希勒家，第三是底巴利雅，第四是撒迦利亚。何萨有儿子和弟兄共13人。

12 以上各班守门人中，带头的人和他们的弟兄都各有自己的职责，在耶和华的居所服务。**13** 他们不论宗族大小都抽了签[b]，决定看守哪一个门。**14** 抽签决定守东门的职责时，抽出来的是示利米雅的名字。

第25章
a 代上25:1,4
b 代上25:1,4
c 代上25:1,4
d 代上25:1,4
第26章
e 代上9:2,22 代下23:16,19
f 代上26:14,19
右栏
a 代上26:14,19
b 箴16:33

他的儿子撒迦利亚是个有智慧的谋士。他们抽签，撒迦利亚抽到了守北门的签。**15** 俄别以东抽到守南门的签，他的几个儿子[a]负责守仓库。**16** 书平和何萨[b]抽到守西门的签，西门位于往上的大路旁，靠近沙利基门，那里站岗的守卫都是一队面对着另一队。**17** 守东门的有六个利未部族的人，守北门的每天有四个人，守南门的每天有四个人，守仓库的[c]两个人一组。**18** 在西面的柱廊，有四个人守大路[d]，两个人守柱廊。**19** 以上是可拉子孙和米拉利子孙当中的各班守门人。

20 利未部族的亚希雅掌管上帝居所的宝库和存放圣物*的宝库[e]。**21** 在拉但的子孙中，也就是革顺的子孙中，做拉但宗族首领的有耶希伊利[f]，**22** 还有耶希伊利的儿子，西坦和他的兄弟约珥。他们掌管耶和华居所的宝库[g]。**23** 至于暗兰人、以斯哈人、希伯伦人、乌薛人[h]，他们也各有职责。**24** 摩西的儿子革舜的子孙示布业是仓库的主管。**25** 至于示布业的亲戚，有以利以谢[i]的儿子利哈比雅[j]，下一代*是耶筛亚，下一代是约澜，下一代是齐基利，下一代是示罗摩。**26** 这位示罗摩和他的弟兄掌管宝库里的所有圣物[a]，这些东西是大卫王[b]、宗族首领[c]、千夫长、百夫长和将领们定为神圣的。**27** 他们把一些战利品[d]定为圣物，用来支持耶和华的居所。**28** 此外，还有先见*[e]撒母耳、基士的儿子扫罗、尼珥的儿子押尼珥[f]、洗鲁雅[g]的儿子约押[h]定为圣物的东西。任何人定为圣物的东西，都交给示罗摩和他的弟兄掌管。

29 以斯哈人[i]中，有基拿尼雅和他的儿子做以色列的官员和审判官[j]，负责外面的行政事务。

30 希伯伦人[k]中，有哈沙比雅和他的弟兄，共1700人，都精明能干。他们负责管理以色列境内约旦河以西的地区，为耶和华和王服务。**31** 希伯伦人中，按照世系，耶利雅[l]是宗族首领。大卫王在位第四十年时[m]，王手下的人在希伯伦人中寻找精明能干的勇士，就在基列的雅谢[n]找到了。**32** 耶利雅的弟兄有2700人，都是精明能干的宗族首领。大卫王派他们管理吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族，处理跟上帝或王有关的事。

26:20 *又译"献给上帝的东西"。**26:25** *下一代，又译"儿子"或"子孙"。见词语解释："儿子"。

26:28 *见词语解释："先见"。

第26章
a 代上26:4,5
b 代上26:10,11
c 代上26:15
d 代上26:16
e 王上7:51 王上14:25,26 代上9:26 代上18:10,11
f 代上29:8
g 王上15:18
h 民3:27
i 出18:3,4
j 代上23:17

右栏
a 民31:50 代上18:10,11
b 代上29:3,4
c 代上29:6,7
d 民31:28 书6:19
e 撒上9:9
f 撒上14:50
g 撒下2:18
h 撒下20:23
i 代上23:12
j 申17:9 代下19:8
k 代上23:12
l 代上23:19
m 代上29:26,27
n 书13:24,25 书21:8,39

27 以下是以色列人的分队，包括宗族首领、千夫长、百夫长[a]，还有为王处理分队里一切事务的官员[b]。这些分队每年轮流为王服务一个月。每个分队有2万4000人。

2 第一分队在第一个月当值，带头的是撒巴第业的儿子雅朔班[c]，他的分队有2万4000人。**3** 他是法勒斯的子孙[d]，率领所有在第一个月当值的军队将领。**4** 第二个月的分队由亚合人[e]杜代[f]带头，分队的队长是米基罗，他的分队共有2万4000人。**5** 第三分队在第三个月当值，首领是祭司长耶何耶大[g]的儿子比拿雅[h]，他的分队有2万4000人。**6** 这位比拿雅是三十勇士之一，又是三十勇士的首领，他的分队由他儿子阿米萨拔带头。**7** 第四分队在第四个月当值，他们的首领是约押的兄弟[i]亚撒黑[j]，接替他的是他儿子西巴第雅，他的分队有2万4000人。**8** 第五分队在第五个月当值，他们的首领是伊斯拉人珊合，他的分队有2万4000人。**9** 第六分队在第六个月当值，他们的首领是提哥亚人[k]益吉的儿子伊拉[l]，他的分队有2万4000人。**10** 第七分队在第七个月当值，他们的首领是以法莲部族的比伦人希利斯[m]，他的分队有2万4000人。**11** 第八分队在第八个月当值，他们的首领是谢拉宗族[a]的户沙人西比该[b]，他的分队有2万4000人。**12** 第九分队在第九个月当值，他们的首领是便雅悯部族的亚拿突人[c]亚比以谢[d]，他的分队有2万4000人。**13** 第十分队在第十个月当值，他们的首领是谢拉宗族[e]的尼陀法人玛哈莱[f]，他的分队有2万4000人。**14** 第十一分队在第十一个月当值，他们的首领是以法莲的子孙比拉顿人比拿雅[g]，他的分队有2万4000人。**15** 第十二分队在第十二个月当值，他们的首领是俄陀聂的子孙尼陀法人希玳，他的分队有2万4000人。

16 以下是以色列各部族的首领：吕便部族的首领是齐基利的儿子以利以谢，西缅部族的首领是玛迦的儿子示法提雅，**17** 利未部族的首领是基穆理的儿子哈沙比雅，亚伦子孙的首领是撒督，**18** 犹大部族的首领是大卫的哥哥以利户[h]，以萨迦部族的首领是米迦勒的儿子暗利，**19** 西布伦部族的首领是俄巴底亚的儿子以实玛雅，拿弗他利部族的首领是亚斯列的儿子耶利未，**20** 以法莲部族的首领是亚撒西雅的儿子何细亚，玛拿西半个部族的首领是比大雅的

第27章
a 出18:25 申1:15 撒上8:11, 12
b 代上28:1
c 代上11:11
d 民26:20, 21
e 代上8:1, 4
f 撒下23:9
g 代上12:27
h 撒下23:20-23 王上4:4
i 代上2:15, 16
j 撒下2:18 撒下23:8, 24
k 代下11:5, 6 摩1:1
l 撒下23:8, 26
m 代上11:10, 27

右栏
a 民26:20
b 撒下21:18
c 代上6:60, 64
d 撒下23:8, 27
e 民26:20
f 撒下23:8, 28
g 撒下23:8, 30
h 撒上16:1, 6 撒上17:28

儿子约珥，**21** 基列地区玛拿西半个部族的首领是撒迦利亚的儿子伊多，便雅悯部族的首领是押尼珥[a]的儿子雅西业，**22** 但部族的首领是耶罗罕的儿子亚萨列。以上是以色列各部族的首领。

23 大卫没有统计20岁及以下的人口，因为耶和华承诺要使以色列人多如天上的繁星[b]。**24** 洗鲁雅的儿子约押开始统计人口，但没有完成。上帝因为统计人口这件事向以色列人发怒[c]，数目就没有记录在《大卫王大事记》里。

25 亚底业的儿子亚斯玛弗管理王的宝库[d]。乌西雅的儿子约拿单管理田野、城镇、村庄、塔楼这些地方的仓库。**26** 基录的儿子伊斯利管理种地的农民。**27** 拉玛人示每管理葡萄园，实弗米人撒第管理葡萄园的酒窖。**28** 基德人巴力哈南管理萨非拉丘陵[e]的橄榄园和无花果树*[f]，约阿斯管理油仓。**29** 沙仑人施提莱管理在沙仑[g]牧放的牛群，亚第来的儿子沙法管理平原上的牛群。**30** 以实玛利人奥比勒管理骆驼，米仑人耶希底亚管理驴群*。**31** 夏甲人雅悉管理羊群。以上都是管理大卫王财产的官员。

27:28 *又译“西卡莫无花果树”。**27:30** *直译“母驴”。

第27章
a 撒上14:50 撒下3:27
b 创15:5
c 撒下24:2,15 代上21:6,7
d 王下18:15
e 代下26:9,10
f 代下9:27
g 赛35:2

右栏
a 撒下13:3 撒下21:21
b 代上3:1-9
c 撒下15:12 撒下16:23 撒下17:23
d 撒下15:37 撒下16:16,17
e 撒下23:20-23 王上2:35
f 王上1:7
g 代上11:6

第28章
h 代上27:1
i 出18:25
j 代上3:1-9
k 代上27:25,29
l 代上11:10
m 诗132:3-5
n 代上22:2-4
o 代上17:4
p 代上22:7,8
q 撒上16:1,13 撒下7:8 诗89:20
r 创49:10 代上5:2 诗60:7
s 得4:22

32 大卫的侄子约拿单[a]是个谋士，也是书记，为人精明。哈革摩尼的儿子耶希伊负责照顾王的儿子[b]。**33** 亚希多弗[c]是王的谋士。亚基人户筛[d]是王的朋友*。**34** 接替亚希多弗做谋士的，有比拿雅[e]的儿子耶何耶大，还有亚比亚他[f]。约押[g]是王的军队的元帅。

28 大卫召集了以色列的所有首领到耶路撒冷，包括各部族首领、为王服务的各分队首领[h]、千夫长、百夫长[i]、管理王和王子[j]的一切财物和牲畜的官员[k]、内臣和所有精明能干的勇士[l]。**2** 大卫王站起来，说：

“我的弟兄，我的人民啊，请听我说。我心里很想建造一座圣殿来安放耶和华的约柜，做我们上帝的脚凳[m]，我也已经为工程做了准备[n]。**3** 上帝却对我说：‘你不能为我的名建造圣殿[o]，因为你是个战士，曾经杀过人*[p]。’**4** 可是，以色列的上帝耶和华从我父亲的家族中选了我做以色列王，直到永远[q]。因为他选了犹大做领袖[r]，在犹大家族中，又选了我父亲的家族[s]；在我父亲的儿子中，我是他认可的，他立我做全以色列

33 *又译“亲信”。**28:3** *又译“让人流血”。

的王[a]。**5** 在耶和华赐给我的众多儿子中[b]，他选了所罗门[c]坐在耶和华的王位上，统治以色列[d]。

6 “上帝对我说：‘你儿子所罗门就是将要为我建造圣殿和院子的人。我选了他做我的儿子，我也要做他的父亲[e]。**7** 如果他坚守我的诚命和法令[f]，像他现在做的一样，我就会让他的王权永远稳固[g]。’**8** 所以，我在耶和华的会众，也就是在全体以色列人眼前，又在我们的上帝面前说：你们要认真学习并遵守耶和华你们上帝的一切诚命，这样你们就能继续拥有这片美好的土地[h]，还能把土地留给你们的子孙做永久的产业。

9 “至于你，我的儿子所罗门，你要认识你父亲的上帝，全心全意*[i]，欢欣快乐地敬奉他，因为耶和华能洞察所有人的心[j]，辨明人的一切想法和动机[k]。你寻求他，他就会让你找到[l]；你离弃他，他就会永远放弃你[m]。**10** 你要小心谨慎，因为耶和华已经选择你去建造圣殿作为神圣的场所。你要勇敢地去做。”

11 大卫把圣殿的门厅[n]、房子、储藏室、殿顶房间、内室和赎罪的房间*[o]的图样[p]，都交给了他的儿子所罗门。**12** 他把上帝启示*给他的图样交给了所罗门，包括耶和华圣殿的院子[a]、四周的所有膳堂、上帝圣殿的宝库、存放圣物#的宝库[b]的图样。**13** 至于祭司和利未族人的班次[c]、耶和华圣殿里的各种职务、耶和华圣殿里的各种器具，他也把相关的指示给了所罗门。**14** 他还说明应该称多少金子去造各种用途的金器，多少银子去造各种用途的银器；**15** 又说明各种金灯台[d]和金灯的重量，以及各种用途的银灯台和银灯的重量；**16** 又说明应该称多少金子去造每张摆放叠饼*的桌子[e]，以及称多少银子去造银桌子；**17** 又说明怎样用纯金造叉子、碗、壶，以及每个小金碗[f]和小银碗的重量。**18** 他还说明应该称多少精炼的黄金去造香坛[g]，以及怎样造象征战车[h]的两个金基路伯天使像[i]。基路伯的翅膀是展开的，遮盖耶和华的约柜。**19** 大卫说：“耶和华指引我*，让我能透彻地了解整个工程，把详细的设计#[j]记录下来[k]。”

20 大卫又对他的儿子所罗门说：“你要勇敢坚强地去做，不

28:9 *又译“用完整专一的心”。**28:11** *又译“放置求恩盖的房间”，求恩盖指的是约柜的盖子。

28:12 *又译“用神圣力量指示”。#又译“献给上帝的东西”。**28:16** *指陈设饼。**28:19** *又译“耶和华的手在我身上”。#又译“图样”。

第28章

a 撒上13:14 撒上16:11, 12
b 代上3:1-9
c 代上22:9
d 代上17:14 代下1:8
e 撒下7:13, 14
f 申12:1 王上6:12
g 代上17:13, 14 诗72:8
h 申6:3
i 申10:12
j 撒上16:7 代上29:17 箴17:3 启2:23
k 申31:21 诗139:2
l 太7:7 来11:6 雅4:8
m 申31:17 代下15:2 来10:38
n 代下3:4
o 利16:2 王上6:19
p 来8:5

右栏

a 王上6:36 王上7:12
b 代上9:26 代上26:20
c 代上24:1
d 代下4:7
e 代下4:8, 19
f 王上7:48, 50
g 王上7:48
h 诗18:10
i 出25:20 撒上4:4 王上6:23
j 代上28:11
k 出25:9, 40

要害怕，不要惊慌，因为耶和华上帝，就是我的上帝，与你同在[a]。他决不抛弃你，也决不离弃你[b]，他会与你同在，直到耶和华圣殿的一切工程完工。**21** 这里有各班祭司[c]和利未族人[d]处理上帝居所的所有事务。你也有熟练的工匠乐意为你做各种工作[e]，首领们[f]和全体人民也会听从你的一切命令。”

29 大卫王对全会众说：“我的儿子所罗门是上帝挑选的人[g]，他还年轻，没有经验*[h]，这个工程却非常浩大，因为这座圣殿不是为了人，而是为了耶和华上帝建造的[i]。**2** 我为我上帝的圣殿不遗余力，准备了金子造金器，银子造银器，铜造铜器，铁造铁器[j]，木[k]造木器，又准备了条纹玛瑙石、用灰浆镶嵌的宝石、拼花卵石、各种贵重的石头和大量雪花石。**3** 我喜爱我上帝的圣殿[l]，除了为圣殿准备的这一切以外，我还要把我个人积蓄的[m]金银献给我上帝的圣殿，**4** 包括俄斐金子[n]3000塔兰特*、精炼银子7000塔兰特#，用来贴殿墙，**5** 也用来造金器银器，以及工匠将要造的一切物品。今天，有谁自愿奉献礼物给耶和华呢?[o]”

29:1 *没有经验，又译“柔弱”。**29:4** *相当于102.6吨。#相当于239.4吨。

第28章
a 申31:6 书1:6, 9 罗8:31
b 书1:5
c 代上24:1
d 代上24:20
e 出36:1, 2
f 代上22:17 代上28:1
第29章
g 代上28:5
h 王上3:7
i 代下2:4
j 代上22:3, 16
k 代上22:4, 14
l 诗26:8 诗27:4 诗122:1
m 代上21:24
n 伯28:16
o 出35:5

右栏
a 出18:25
b 代上27:25, 29 代上27:31
c 代上6:1
d 代上26:22
e 林后9:7
f 诗145:3 提前1:17
g 启5:13
h 代上16:27 诗8:1
i 诗24:1 赛42:5
j 诗103:19 太6:10
k 申8:18 箴10:22 腓4:19
l 代下20:6
m 申3:24 弗1:19 启15:3
n 赛40:26
o 代下1:11, 12
p 代下16:9 诗18:32 赛40:29

6 于是各宗族首领、以色列各部族首领、千夫长、百夫长[a]和管理王的事务的官员[b]，都自愿捐献。**7** 他们为了上帝圣殿的工程，捐出5000塔兰特*金子、1万块金元#、1万塔兰特[△]银子、1万8000塔兰特[⊠]铜、10万塔兰特[□]铁。**8** 有宝石的人，都把宝石送到耶和华居所的宝库，由革顺的子孙[c]耶希伊[d]保管。**9** 自愿捐献的人都很高兴，因为他们是完全发自内心*[e]地捐献给耶和华。大卫王也非常高兴。

10 大卫在全会众面前赞美耶和华，说：“我们祖先以色列的上帝耶和华啊，愿你千秋万世*受到赞美。**11** 耶和华啊，尊贵[f]、大能[g]、华美、光彩、威严*[h]都是你的，因为天上地上的一切都是你的[i]。耶和华啊，王国是你的[j]。你是至高的，超越一切。**12** 财富和荣耀都从你而来[k]，你统管一切[l]。你手里有大能[m]大力[n]，你的手能使任何人得到尊荣[o]和力量[p]。**13** 我们的上帝啊，现在我们要感谢你，赞美你的美名。

29:7 *相当于171吨。#又译“达利克”。达利克是波斯金币。见附录B14。△相当于342吨。⊠相当于615.6吨。□相当于3420吨。**29:9** *完全发自内心，又译“全心”。**29:10** *又译“永永远远”。**29:11** *又译“尊严”。

14 “我算什么，我的人民
算什么，竟能自愿献上这些礼
物？万物都从你而来，我们献
给你的，都是从你手里得来
的。**15** 我们在你面前是外来居
民，是寄居的人，像我们的祖
先一样[a]。我们在世的日子如同
影子[b]，没有希望。**16** 耶和华我
们的上帝啊，我们要为你的圣
名建造圣殿，我们准备的这些
财物，都从你而来，都是属于
你的。**17** 我的上帝啊，我知道
你洞察人心[c]，喜爱正直*[d]。我
衷心#自愿捐献这一切，现在我
也很高兴看到，你在这里的子
民都自愿捐献。**18** 我们的祖先
亚伯拉罕、以撒、以色列的上
帝耶和华啊，求你使你的子民
永远都有这样的愿望和想法，
引导他们的心归向你[e]。**19** 求
你给我儿子所罗门一颗虔诚的
心*[f]，这样他就会遵守你的诫
命[g]、提醒#、条例，求你帮助他
这样做，也让他用我准备的一
切来建造圣殿[h]。”

20 大卫对全会众说：“赞
美耶和华你们的上帝吧。”全
会众就赞美耶和华他们祖先的
上帝，并且跪在地上，向耶和
华和王下拜。**21** 第二天，他们
继续向耶和华献祭。他们向耶
和华献上全烧祭[a]，包括1000头
公牛、1000只公绵羊、1000只
羊羔，又献上浇祭[b]。他们为以
色列全国人民献上许多祭牲[c]。
22 那一天，他们在耶和华面前
吃喝，非常欢乐[d]。他们再次拥
立大卫的儿子所罗门做国王，
在耶和华面前任命*他做领袖[e]，
并任命*撒督做祭司[f]。**23** 所罗
门坐在耶和华的宝座上[g]，继承
他父亲大卫的王位。他是个成
功的君王，以色列人全都服从
他。**24** 所有首领[h]、勇士[i]和大卫
王的儿子们[j]都臣服于所罗门王。
25 耶和华使所罗门在所有以色
列人面前声名显赫，让他拥有
以前的以色列王没有的威严[k]。

26 耶西的儿子大卫做全以
色列的王，**27** 统治以色列共40
年。他在希伯仑统治了7年[l]，在
耶路撒冷统治了33年[m]。**28** 大
卫安享长寿和荣华富贵，寿终
而死[n]。他的儿子所罗门继承他
的王位[o]。**29** 跟大卫王有关的历
史，从头到尾都记录在先见*撒
母耳、先知拿单[p]和传达异象的
使者迦得[q]的书上。**30** 关于他的
王权、成就，还有跟他本人、以
色列和邻国相关的大事，也都
记录在这些书上。

29:17 *又译“忠义”。#又译“以正直的心”。**29:19** *一颗虔诚的心，又译“完整专一的心”。#又译“圣谕”。

29:22 *又译“膏立”。**29:29** *见词语解释：“先见”。

第29章
a 利25:23 来11:13
b 伯14:1,2 雅4:13,14
c 代上28:9
d 箴11:20 箴15:8 来1:9
e 诗10:17 诗86:11
f 可12:30
g 王上6:12
h 代上22:14

右栏
a 利1:3
b 利23:12,13 民15:5
c 王上8:63,64
d 申12:7 代下7:10 尼8:12
e 王上1:38-40 代上23:1
f 王上2:35
g 代上28:5
h 代上22:17
i 代上28:1
j 代上3:1-9
k 王上3:12 代下1:1,12 传2:9
l 撒下2:11
m 撒下5:4,5
n 王上1:1
o 王上2:10-12
p 撒下7:2 撒下12:1
q 代上21:9,10

历代志下

内容大纲

1 所罗门祈求智慧(1-12)
所罗门拥有的财富(13-17)

2 为建造圣殿做准备(1-18)

3 所罗门开始建造圣殿(1-7)
至圣所(8-14)
两根铜柱(15-17)

4 祭坛、铜海和水盆(1-6)
灯台、桌子和院子(7-11上)
造好了圣殿里的器具(11下-22)

5 为圣殿的启用礼做准备(1-14)
把约柜抬到圣殿(2-10)

6 所罗门对人民讲话(1-11)
所罗门在启用礼的祷告(12-42)

7 耶和华的荣耀充满了圣殿(1-3)
启用礼的仪式(4-10)
耶和华向所罗门显现(11-22)

8 所罗门的其他建筑工程(1-11)
组织圣殿里的崇拜活动(12-16)
所罗门的船队(17,18)

9 示巴女王拜访所罗门(1-12)
所罗门拥有的财富(13-28)
所罗门去世(29-31)

10 以色列人反叛罗波安(1-19)

11 罗波安的统治(1-12)
忠贞的利未族人搬到犹大(13-17)
罗波安的家族(18-23)

12 示撒攻打耶路撒冷(1-12)
罗波安的统治结束(13-16)

13 亚比雅做犹大国的王(1-22)
亚比雅打败耶罗波安(3-20)

14 亚比雅去世(1)
亚撒做犹大国的王(2-8)
亚撒打败100万埃塞俄比亚大军(9-15)

15 亚撒施行改革(1-19)

16 亚撒跟叙利亚订立盟约(1-6)
哈拿尼责备亚撒(7-10)
亚撒去世(11-14)

17 约沙法做犹大国的王(1-6)
安排教导人民(7-9)
约沙法的军力(10-19)

18 约沙法和亚哈结盟(1-11)
米该雅预言亚哈的失败(12-27)
亚哈在基列的拉末被杀(28-34)

19 耶户谴责约沙法(1-3)
约沙法进行改革(4-11)

20 邻国进攻犹大国(1-4)
约沙法祷告求助(5-13)
耶和华的回应(14-19)
犹大国奇迹般地获得拯救(20-30)
约沙法的统治结束(31-37)

21 约兰做犹大国的王(1-11)
以利亚的信(12-15)
约兰的痛苦结局(16-20)

22 亚哈谢做犹大国的王(1-9)
亚他利雅篡位(10-12)

23 耶何耶大采取行动;
约阿施被立为王(1-11)
亚他利雅被处死(12-15)
耶何耶大拨乱反正(16-21)

24 约阿施的统治(1-3)
约阿施修复圣殿(4-14)
约阿施偏离正道(15-22)
约阿施被暗杀(23-27)

25 亚玛谢做犹大国的王(1-4)
跟以东之间的战争(5-13)
亚玛谢崇拜偶像(14-16)
跟以色列国王约阿施之间的战争(17-24)
亚玛谢被杀(25-28)
26 乌西雅做犹大国的王(1-5)
乌西雅的军事成就(6-15)
心高气傲的乌西雅患上麻风(16-21)
乌西雅去世(22,23)
27 约坦做犹大国的王(1-9)
28 亚哈斯做犹大国的王(1-4)
被叙利亚和以色列国打败(5-8)
俄德先知警告以色列人(9-15)
犹大国受到打击(16-19)
亚哈斯崇拜偶像;亚哈斯去世(20-27)
29 希西家做犹大国的王(1,2)
希西家进行改革(3-11)
圣殿恢复洁净(12-19)
恢复圣殿的运作(20-36)
30 希西家庆祝逾越节(1-27)
31 希西家根除叛道的事(1)
祭司和利未族人得到妥善的支持(2-21)
32 西拿基立威胁耶路撒冷(1-8)
西拿基立侮辱耶和华(9-19)
天使歼灭亚述大军(20-23)
希西家得了重病;心高气傲(24-26)
希西家的成就和去世(27-33)
33 玛拿西做犹大国的王(1-9)
玛拿西为他的恶行痛悔(10-17)
玛拿西去世(18-20)
亚们做犹大国的王(21-25)
34 约西亚做犹大国的王(1,2)
约西亚拨乱反正(3-13)
发现摩西法典(14-21)
户勒大预言灾祸将临(22-28)
约西亚把法典读给人民听(29-33)
35 约西亚举行盛大的逾越节(1-19)
约西亚被法老尼哥杀害(20-27)
36 约哈斯做犹大国的王(1-3)
约雅敬做犹大国的王(4-8)
约雅斤做犹大国的王(9,10)
西底家做犹大国的王(11-14)
耶路撒冷被毁灭(15-21)
居鲁士颁令重建圣殿(22,23)

第1章

1 大卫的儿子所罗门的王位日益稳固，耶和华他的上帝与他同在，使他声名显赫[a]。

2 所罗门召集了全体以色列人，包括千夫长、百夫长、审判官、全以色列的所有族长和宗族首领。**3** 所罗门和全会众一起去基遍的祭拜场[b]，因为那里有上帝的会幕，就是耶和华的仆人摩西在旷野建造的。**4** 不过，大卫已经把上帝的约柜从基列耶琳[a]运到了耶路撒冷的一个帐幕里[b]，那是他为约柜准备的地方。**5** 户珥的孙子，乌利的儿子比撒列[c]造的铜祭坛[d]就放在耶和华的圣幕前。所罗门和会众经常到坛前祷告*。**6** 所罗门在会

a 代上29:25 传2:9 太6:28,29 太12:42
b 王上3:4 代上21:29

右栏

a 代上13:5
b 代上16:1
c 出31:2-5
d 出38:1,2

1:5 *又译“求问上帝”。

幕的铜祭坛向耶和华献祭，一共献上了1000头全烧祭的祭牲[a]。

7 当天晚上，上帝向所罗门显现，对他说："你想要我给你什么，就尽管说吧[b]。"**8** 所罗门对上帝说："你向我父亲大卫表现忠贞的厚爱[c]，又让我继承他的王位[d]。**9** 耶和华上帝啊，愿你实现对我父亲大卫的承诺[e]。你已经立我做国王统治这个民族，他们的人数多如地上的尘土[f]。**10** 求你赐给我智慧和知识[g]，使我可以带领这个民族。因为没有你的帮助，谁能为你众多的子民主持公道呢?[h]"

11 上帝对所罗门说："因为你有这个心愿，不求财宝、富贵、尊荣，不求恨你的人丧命，也不求长寿，只求智慧和知识，要为我的子民，就是我立你做国王统治的人民，主持公道[i]，**12** 所以我会赐给你智慧和知识，也会赐给你财宝、富贵、尊荣，这些是你以前的君王没有的，你以后的君王也不会再有[j]。"

13 所罗门从基遍祭拜场[k]的会幕回到耶路撒冷，统治以色列。**14** 所罗门不断增加战车战马*的数量，他有战车1400辆，战马1万2000匹#[l]，驻扎在战车城[m]和耶路撒冷的王宫附近[n]。

1:14 *战马，又译"骑兵"。#又译"骑兵1万2000名"。

第1章
a 王上3:4
b 王上3:5-9
c 撒下7:8
d 代上28:5 诗89:28, 29
e 撒下7:12 代上28:6 诗132:11
f 创13:14, 16
g 箴2:6 雅1:5
h 诗72:1, 2
i 王上3:10-13 王上3:28
j 代上29:25 代下9:22 传2:9
k 王上3:4
l 申17:16 王上4:26
m 代下8:5, 6
n 代下9:25

右栏
a 王上10:21
b 王上10:27 代下9:27
c 代下9:28
d 王上10:28, 29

第2章
e 申12:11 代上22:10
f 王上7:1
g 王上5:15
h 王上5:16 王上9:22 代下2:17, 18
i 王上5:1
j 撒下5:11
k 出30:7
l 出25:30
m 民28:4
n 民28:9
o 民28:11
p 申16:16

15 王在耶路撒冷积存的金银多如石头[a]，积存的雪松木多如萨非拉丘陵的无花果树*[b]。**16** 所罗门的马匹是从埃及进口的[c]，他的商队会把马匹一群群地按照定价买回来*[d]。**17** 从埃及进口的战车，每辆要600块银子，每匹马要150块银子。王的商队会把这些车马转卖给赫提人的众王和叙利亚众王。

2 所罗门下令为耶和华的名建造圣殿[e]，还为自己建造王宫[f]。**2** 所罗门征召了7万人做搬运工，8万人在山上切割石头[g]，3600人做他们的监工[h]。**3** 所罗门派人对泰尔王希兰[i]说："你为我父亲大卫运来雪松木，让他用来建造王宫居住，请你也这样帮助我[j]。**4** 现在我要为耶和华我上帝的名建造圣殿，使殿成圣*归给他，在他面前焚烧芬芳的香[k]，摆上常设的叠饼#[l]，而且在每天早晚[m]、安息日[n]、新月节[o]和耶和华我们上帝定的其他节期[p]，都献上全烧祭。这是以色列人永远都要遵守的规定。**5** 我要建造一座宏伟的圣殿，因为我们的上帝伟大绝伦，胜过其他的神。**6** 谁

1:15 *又译"西卡莫无花果树"。**1:16** *"从埃及进口……买回来"，也可译作"从埃及和科威进口的，他的商队会从科威按照定价买回来"。科威，又译"古厄"，也许是指西利西亚。**2:4** *见词语解释："成圣"。#指陈设饼。

能为他建造居所呢？天和天上的天尚且不够容纳他[a]，我算什么，怎么能为他建造居所？我建造的这个地方，只是用来在他面前焚烧祭物*而已。**7** 请为我派一个工匠来，他要擅长用金、银、铜[b]、铁制造器具，用紫色羊毛、深红色线、蓝色线织布，还要会雕刻。他要在犹大和耶路撒冷，跟我父亲大卫挑选的能工巧匠一起工作[c]。**8** 也请为我运来黎巴嫩山的雪松木、圆柏木[d]、檀香木[e]，因为我知道你的仆人擅长砍伐黎巴嫩山的树木[f]。我的仆人要跟你的仆人一起工作[g]，**9** 为我准备大量木材，因为我要建造一座非常宏伟的圣殿。**10** 我会为你那些砍伐树木的仆人提供食物[h]，包括小麦2万歌珥*、大麦2万歌珥、酒2万罢特#和油2万罢特。”

11 泰尔王希兰回信给所罗门说：“耶和华爱他的子民，所以立你做他们的王。”**12** 希兰又说：“愿创造天地的耶和华、以色列的上帝受到赞美！因为上帝赐给大卫王一个有智慧的儿子[i]，他既明辨事理，又明察秋毫[j]，要为耶和华建造圣殿，为自己建造王宫。**13** 现在我要派一个技艺高超的工匠去你那里，他

2:6 *又译“使祭物的烟气上升”。**2:10** *相当于440万升。见附录B14。#相当于44万升。见附录B14。

第2章

a 王上8:27 赛66:1 徒17:24
b 王上7:13,14
c 代上22:15
d 王上5:6,8 代下3:5
e 王上10:11
f 王上5:9
g 王上5:14
h 王上5:11
i 王上5:7
j 代下1:11,12

右栏

a 王上7:13,14 代下4:11-16
b 代下3:14
c 出31:2-5
d 代下2:10
e 王上5:6,8
f 书19:46,48 拉3:7
g 王上5:9
h 代上22:2 代下8:7,8
i 王上5:17,18 代上22:15
j 王上5:15,16

第3章

k 撒下24:25 代上21:18
l 创22:2,14
m 撒下24:18 代上21:22
n 王上6:1 王上6:37
o 王上6:2

被称为希兰师父[a]。**14** 他母亲是但部族的人，父亲是泰尔人。他擅长用金、银、铜、铁、石、木制造器具，用紫色羊毛、蓝色线、上等细麻线、深红色线织布[b]。他也会各种雕刻，而且无论要他设计什么，他都能做到[c]。他可以跟你的工匠和我主你父亲大卫的工匠一起工作。**15** 你*承诺的小麦、大麦、油和酒，请送来给你的仆人们[d]。**16** 你需要多少树木，我们就从黎巴嫩山砍下多少[e]，扎成木筏，经海路运往约帕[f]。之后你就可以把木材运上耶路撒冷[g]。”

17 所罗门像他父亲大卫曾经做过的一样，统计了以色列境内所有外族居民的人数[h]，发现共有15万3600人。**18** 他派其中7万人做搬运工，8万人在山上切割石头[i]，3600人做这些人的监工[j]。

3 所罗门在耶路撒冷，在耶和华向他父亲大卫[k]显现的摩利亚山上[l]，就是大卫在耶布斯人奥珥南的脱谷场上准备好的地方[m]，动工建造耶和华的圣殿[n]。**2** 所罗门在位第四年二月*二日，工程开始了。**3** 所罗门为建造上帝的圣殿而安放的根基长60肘尺*，宽20肘尺#[o]，这里指的是以

2:15 *直译“我主”。**3:2** *见附录B15。**3:3** *相当于26.7米(公尺)。见附录B14。#相当于8.9米(公尺)。

往的尺寸*。**4** 前面的门厅宽*20肘尺，跟殿的宽度一样，高20肘尺#，里面贴上纯金[a]。**5** 大殿*里面铺上了圆柏木，再贴上优质的黄金[b]，用棕榈树的图案[c]和链子装饰[d]。**6** 所罗门还用漂亮的宝石装饰圣殿[e]，他用的黄金[f]都来自巴瓦音。**7** 圣殿本身，以及梁木、门槛、墙壁、门扇都贴上黄金[g]。墙壁都刻上基路伯天使像[h]。

8 所罗门又建造至圣所[i]，长20肘尺*，跟殿的宽度一样，宽也是20肘尺，里面都贴上优质的黄金，共用了600塔兰特#黄金[j]。**9** 造钉子用的黄金共重50舍客勒*，殿顶房间也贴上了黄金。

10 他造了两个基路伯天使雕像，都贴上黄金，放在至圣所里面[k]。**11** 这两个基路伯的翅膀[l]共长20肘尺*。一个基路伯的一边翅膀长5肘尺#，伸到殿墙，另一边翅膀也长5肘尺，跟另一个基路伯的翅膀相接。**12** 另一个基路伯的一边翅膀长5肘尺，伸到殿墙，另一边翅膀也长5肘尺，跟这个基路伯的一边翅膀相接。**13** 两个基路伯的翅膀都张开，共长20肘尺。两个基路伯都站立着，面向外殿*。

14 所罗门又用蓝色线、紫色羊毛、深红色线和上等细麻线做帷幔[a]，上面有基路伯的图案[b]。

15 他在殿前造了两根柱子[c]，长35肘尺*，每根柱子顶上的柱头高5肘尺#[d]；**16** 又造了类似项链的链子，安在柱子的顶上；又造了100个石榴，挂在链子上。**17** 他把两根柱子立在殿前，一根在右边*，一根在左边#。他把右边的命名为雅斤△，左边的命名为波阿斯⊠。

4 所罗门又造了一座铜祭坛[e]，长20肘尺*，宽20肘尺，高10肘尺#。

2 他又铸造了一个铜海*[f]，是圆形的，高5肘尺#，口的直径10肘尺△，周长30肘尺⊠[g]。**3** 口的下方有瓜形的图案[h]，围绕着整个铜海，每1肘尺*10个。瓜形图案共两排，是铸造铜海的时

第3章
a 王上6:3
b 王上6:15,22
c 王上6:29
d 王上6:21
e 代上29:2,8
f 代上29:3,4
g 出26:29
h 出26:1
王上6:29
i 出26:33
王上8:6
来9:24
j 王上6:20
k 王上6:23-28
l 王上8:6
代上28:18

右栏
a 太27:51
来10:19,20
b 出26:31,33
c 王下25:13
d 王上7:15-22
王下25:17
代下4:11-13
耶52:22,23

第4章
e 出38:1,2
王上8:22
f 出30:20
出38:8
g 王上7:23-26
h 王上6:18

3:3 *1肘尺的标准长度是44.5厘米（公分），但有些人认为“以往的尺寸”指的是长肘尺，即51.8厘米（公分）。**3:4** *又译“长”。#有些古抄本写的是“120”，但其他抄本和一些译本写的是“20肘尺”。**3:5** *可能指圣所。**3:8,11；4:1** *相当于8.9米（公尺）。**3:8** #相当于20.52吨。见附录B14。**3:9** *相当于570克。见附录B14。**3:11,15；4:2** #相当于2.23米（公尺）。

3:13 *意思是面向圣所。**3:15** *相当于15.58米（公尺）。**3:17** *又译“南边”。#又译“北边”。△意思是“愿他[指耶和华]牢固地建立”。⊠意思可能是“具有力量”。**4:1** #相当于4.45米（公尺）。**4:2** *铜海，又译“蓄水缸”。△又译“从一边到另一边是10肘尺”。10肘尺，相当于4.45米（公尺）。⊠又译“用绳子绕一圈，长30肘尺”。30肘尺，相当于13.35米（公尺）。**4:3** *相当于44.5厘米（公分）。

候一起铸上去的。**4** 铜海放置在12头公牛上[a]，3头向北，3头向西，3头向南，3头向东。铜海在公牛背上，牛尾都朝内。**5** 铜海的厚度是1掌*，口的形状跟杯口类似，像百合花，可盛水#3000罢特△。

6 他又造了10个水盆，5个在右边，5个在左边[b]，用来清洗物品。献全烧祭用的东西都要在盆里清洗[c]，而铜海是祭司用来洗净自己的[d]。

7 他又按照指定的样式[e]造了10个金灯台[f]，放在圣殿里，5个在右边，5个在左边[g]。

8 他又造了10张桌子放在圣殿里，5张在右边，5张在左边[h]；又造了100个金碗。

9 他又建造了祭司的院子[i]、大院[j]和大院的门扇。门扇都贴上铜。**10** 他把铜海放在圣殿右边，就是东南边[k]。

11 希兰又造了罐子、铲子和碗[l]。

这样，希兰为所罗门王完成了跟上帝的圣殿相关的工程[m]。他造的包括：**12** 两根柱子[n]、柱顶上两个碗形柱头、两组用来遮盖柱头的网状装饰[o]、**13** 400个石榴[p]（每组网状装饰上有两排石榴，用来遮盖两根柱子上的碗形柱头[a]）、**14** 10辆盆车*和车上的10个盆子[b]、**15** 铜海和铜海下面的12头铜牛[c]、**16** 罐子、铲子、叉子[d]和一切器具。这些器具都是希兰师父[e]用磨亮的铜，替所罗门王为耶和华的圣殿造的。**17** 以上这些都是王在约旦河区，在疏割[f]和撒利但之间，用泥模来铸造的。**18** 所罗门造的这一切器具数量非常多。铜的重量无法估计[g]。

19 所罗门还造了上帝圣殿里的一切器具[h]，包括金坛[i]、放陈设饼的桌子[j]、**20** 纯金灯台和灯[k]（这些灯按照规定在内殿*前面点燃），**21** 还有金花瓣、金灯、金灯芯钳，都是用最纯的黄金造的。**22** 又有火剪、碗、杯子、火盘，都是用纯金造的。殿的入口、至圣所的门[l]和圣殿*的门，都是用黄金造的[m]。

5 所罗门完成了耶和华圣殿的一切工程[n]。之后，他把父亲大卫定为神圣的东西都送进去[o]，还把金银和一切器具都放进上帝圣殿的宝库里[p]。**2** 那时候，所罗门召集以色列的长老，包括所有部族首领和宗族族长。他们来到耶路撒冷，要把耶和华的约柜从大卫城[q]（就是

第4章

a 耶52:20
b 王上7:38, 39
c 利1:9
利9:14
d 出29:4
e 代上28:12, 15
f 出37:17
g 出40:24
h 代下4:19
i 出27:9
利6:16
王上6:36
j 王上7:12
k 王上7:39
l 出27:3
m 王上7:40-46
n 代下3:17
o 王上7:17
p 王上7:20

右栏

a 耶52:22
b 王上7:27, 38
c 王上7:23, 25
d 出38:3
e 代下2:13, 14
f 书13:27, 28
g 王上7:47
代上22:3, 14
耶52:20
h 王下24:13
i 出37:25, 26
启8:3
j 出25:23, 24
王上7:48-50
代下4:8
k 出25:31, 37
l 王上6:31, 32
m 王上6:33-35

第5章

n 王上6:38
o 代上22:14
p 王上7:51
代上26:26
q 撒下6:12
代下1:4

4:5 *大约7.4厘米（公分）。见附录B14。#可盛水，又译“容量是”。△相当于6万6000升。

4:14 *又译“运水车”。**4:20** *又译“至圣所”。**4:22** *这里指的是圣所。

锡安[a])抬上来。**3** 七月*过节#的时候，以色列人全都聚集到王那里[b]。

4 以色列的所有长老都来了，利未部族的人就抬起约柜[c]。**5** 他们把约柜、会幕[d]和会幕里一切神圣的器具都抬上来。祭司和利未部族的人*把这些东西都抬上来了。**6** 所罗门王和他召集的以色列所有民众，都聚集在约柜前。献做祭物的牛羊[e]，数目多得无法统计。**7** 祭司把耶和华的约柜抬到指定的地方，就是内殿（至圣所）里面，两个基路伯天使像的翅膀底下[f]。**8** 两个基路伯张开的翅膀就在约柜的上方，这样基路伯就从上面遮着约柜和约柜的杠子[g]。**9** 杠子很长，所以从内殿前面的圣所可以看见杠头，不过从外面就看不见了。直到今天，杠子还在那里。**10** 约柜里只有两块石版，是以色列人离开埃及后[h]，耶和华跟他们立约时[i]，摩西在何烈山放进去的[j]。

11 所有在场的祭司，不论他们属于哪个班次[k]，都早已使自己圣洁[l]。祭司们从圣所出来的时候，**12** 在亚萨[m]、希曼[n]、耶杜顿[o]和他们的儿子以及弟兄手下当歌手的利未族人[p]，全都穿着质料上乘的衣服，拿着钹、弦琴和竖琴站在祭坛的东边；那里还有120个祭司正在吹号[a]。**13** 号筒手和歌手都同声赞美感谢耶和华。他们吹号击钹，用各种乐器伴奏，高声赞美耶和华，说："因为他确实良善，他的忠贞之爱永远长存[b]。"顿时，云彩充满了圣殿[c]，就是耶和华的居所。**14** 祭司不能继续在那里工作，因为云彩弥漫，耶和华的荣耀充满了上帝的圣殿[d]。

6 那时候，所罗门说："耶和华啊，你说过要住在幽暗之中[e]。**2** 现在我为你建造了一座高大雄伟的圣殿，作为你永远的居所[f]。"

3 然后王转过身来，给以色列全会众祝福，当时以色列人都站着[g]。**4** 所罗门说："愿以色列的上帝耶和华受到赞美，他亲口对我父亲大卫作出了承诺，也亲自履行*了。他说：**5** '从我带领我子民离开埃及以来，我没有在以色列的各部族中，挑选过任何一座城来建造圣殿归于我名下[h]，也没有挑选过任何一个人来做领袖，统治我的子民以色列人。**6** 可是，现在我挑选了耶路撒冷[i]归于我名下，也挑选了大卫来统治我的子民以色列人[j]。'**7** 我父亲大卫很想

5:3 *见附录B15。#指住棚节。**5:5** *又译"利未部族的祭司"。

6:4 *又译"亲手实现"。

第5章
a 王上8:1,2 诗2:6
b 利23:34 代下7:8
c 出25:14 民4:15 王上8:3-5 代上15:2,15
d 出40:35 民4:29,31
e 撒下6:13
f 王上6:20,23 王上8:6-9
g 出25:14
h 出19:1
i 出19:5 出24:7
j 出34:1 出40:20
k 代上24:1
l 出19:10 民8:21
m 代上6:31,39
n 代上6:31,33
o 代上16:41 代上25:1,6 代上25:3
p 代上15:16

右栏
a 代上15:24
b 代上16:34
c 出40:34,35 王上8:10,11
d 代下7:1,2 结10:4 启21:23

第6章
e 出20:21 王上8:12,13 诗97:2
f 诗132:13,14
g 王上8:14-21
h 申12:5,6
i 诗48:1
j 撒下7:8 代上28:4

为以色列的上帝耶和华的名建造圣殿[a]。**8** 耶和华却对我父亲大卫说：‘你很想为我的名建造圣殿，你有这个心愿确实很好。**9** 但你不能建造圣殿，你将来生的儿子才会为我的名建造圣殿[b]。’ **10** 耶和华履行了他的诺言，让我接替我父亲大卫，坐在以色列的王位上[c]，就像耶和华承诺的那样[d]。我也为以色列的上帝耶和华的名建造了圣殿，**11** 并且把约柜放在那里。约柜里有耶和华跟以色列人订立的誓约[e]。”

12 所罗门站在耶和华的祭坛前，在以色列全会众前面，伸开双手[f]。**13**（所罗门造了一个铜台，长5肘尺*，宽5肘尺，高3肘尺#，放在院子[g]中央。当时他站在台上。）他在以色列全会众前面，双膝跪下，向天伸开双手[h]，**14** 祷告说：“以色列的上帝耶和华啊，天上地上没有别的神能跟你相比。对于全心敬奉你的仆人*，你忠贞地爱他们，信守跟他们订立的誓约[i]。**15** 你一直信守对你仆人我父亲大卫的诺言[j]。你曾经亲口作出承诺，今天也亲自履行*了[k]。**16** 以色列的上帝耶和华啊，求你也信守对你仆人我父亲大卫的这个诺言，你说过：‘如果你的子孙留意自己怎样处世为人*，遵守我的法律[a]，就像你一直敬奉我#一样[b]，你的后代中就总会有人在我面前，坐在以色列的王位上。’ **17** 以色列的上帝耶和华啊，求你履行对你仆人大卫的承诺。

18 “上帝真的会跟世人一起住在地上吗？[c] 就连天和天上的天都容纳不了你[d]，更何况我建造的这座圣殿呢！[e] **19** 耶和华我的上帝啊，求你倾听你仆人求恩的祷告。你仆人在你面前向你祷告，向你求助，请你倾听。**20** 愿你昼夜看顾*这座圣殿，这个你说归于你名下的地方[f]，倾听你仆人朝着圣殿作的祷告。**21** 请你倾听你仆人求助的祷告，还有你子民以色列人朝着这个地方[g]所作的祈求。愿你在天上你的居所倾听[h]，求你倾听并宽恕我们[i]。

22 “如果有人被控伤害同胞，在同胞要求下发了誓*，他就受制于这个誓言#。之后，他在誓言#的约束下来到这座圣殿，来到你的祭坛前[j]，**23** 愿你在天上

6:13 *相当于2.23米（公尺）。#相当于1.34米（公尺）。**6:14** *又译“尽心在你面前行走的仆人”。**6:15** *又译“亲手实现”。

6:16 *又译“留意自己的道路”。#又译“在我面前行走”。**6:20** *看顾，又译“睁眼看着”。**6:22** *又译“同胞要他受制于诅咒”，意思是要他发一个包含诅咒的誓，假如他发假誓或违背誓言，上帝就会降祸给他。#直译“诅咒”。

第6章

a 撒下7:2 王上5:3
b 代上17:4
c 代上28:5 代上29:23
d 代上17:11
e 出40:20 王上8:9
f 王上8:22
g 王上6:36
h 王上8:54
i 申7:9 王上8:23-26
j 王上3:6
k 撒下7:12,13 代上22:10

右栏

a 诗132:12
b 王上2:4
c 徒7:48
d 代下2:6 赛40:12 徒17:24
e 王上8:27-30 赛66:1
f 申26:2
g 但6:10
h 王下19:20 代下30:27
i 代下7:12-14 弥7:18
j 王上8:31,32

倾听，采取行动，审判你的仆人：让邪恶的人恶有恶报，按照他所做的惩罚他[a]；宣判正义的人无罪*，按照他的正义奖赏他[b]。

24 “要是你的子民以色列人再三犯罪，冒犯了你，结果被敌人打败[c]，后来却回头，赞美你的名[d]，在这座圣殿里向你祷告求恩[e]，**25** 愿你在天上倾听[f]，宽恕你的子民以色列人的罪，让他们回到你赐给他们和他们祖先的土地上[g]。

26 “要是你的子民因为再三犯罪，冒犯了你[h]，结果天被封住，不能降雨[i]，又因为你让他们受苦*，他们就朝着这个地方祷告，赞美你的名，而且不再犯罪[j]，**27** 那时，愿你在天上倾听，宽恕你的仆人、你的子民以色列人犯的罪，指引他们该走的正路[k]，也降雨[l]在你赐给你子民做产业的土地上。

28 “如果这个地方有饥荒[m]、瘟疫[n]、旱风、霉灾[o]、蝗虫侵袭、蚱蜢成灾[p]，或是有敌人来到这个地方的任何一座城*，围困你的子民[q]，或是有其他什么灾难、疾病[r]，**29** 你的子民以色列人，无论是个别还是全体，朝着这座圣殿伸开双手祷告[s]——毕竟每个人都知道自己的忧伤和痛苦[a]——不论是什么祷告[b]，不论恳求什么恩典[c]，**30** 那时，愿你在天上的居所[d]倾听，愿你宽恕[e]，按照每个人所做的一切回报他，因为你了解人的内心，只有你能看透人心[f]。**31** 这样，他们住在你赐给我们祖先的土地上时，都会一直敬畏你，按照你的指引处世为人*。

32 “外族人虽然不是你的子民以色列人，但因为你伟大的名*[g]、大能的手和有力#的臂膀，就从远方来到这里，朝着这座圣殿祷告[h]，**33** 愿你在天上的居所倾听，答应外族人的请求。这样，地上各族的人就都会像你的子民以色列人一样，认识你的名[i]，敬畏你，知道我建造的这座圣殿确实是你名下的。

34 “如果你派你的子民去跟敌人交战[j]，无论在哪里，他们朝着你挑选的这座城和我为你的名建造的圣殿，向你祈求[k]，**35** 请你在天上倾听他们求恩的祷告，为他们主持公道[l]。

36 “世上没有不犯罪*的人[m]。如果你的子民犯罪，冒犯了你，你向他们发怒，把他们交给敌人，任由他们被俘掳到别的地方，不

6:23 *无罪，直译“正义”。**6:26** *又译“让他们变得谦卑”。**6:28** *这个地方的任何一座城，直译“城门所在的地方”。

第6章

a 伯34:11
b 赛3:10,11 结18:20
c 利26:14,17 书7:8,11 士2:14
d 但9:3,19
e 王上8:33,34 拉9:5
f 赛57:15
g 诗106:47
h 结14:13
i 利26:19 申28:23
j 王上8:35,36
k 赛30:20,21 赛54:13
l 王上18:1
m 得1:1 王下6:25
n 利26:14,16 申28:21,22
o 摩4:9 该2:17
p 申28:38 珥1:4
q 代下12:2 代下32:1
r 王上8:37-40
s 但6:10

右栏

a 箴14:10
b 代下20:5,6
c 代下33:13
d 赛63:15
e 诗130:4
f 撒上16:7 代上28:9 耶11:20 耶17:10
g 出12:48 得1:16 王下5:15 赛56:6,7 徒8:27
h 王上8:41-43
i 诗22:27 诗46:10
j 民31:2 书8:1 士1:1,2 撒上15:3
k 王上8:44,45 代下14:11 代下20:5,6
l 赛37:36
m 诗130:3 传7:20 罗3:23

6:31 *又译“行走你的道路”。**6:32** *又译“名声”。#直译“伸出”。**6:36** *见词语解释：“罪”。

论远近[a]，**37** 他们在做俘虏的地方，在敌人的土地上醒悟过来，回头归向你，求你开恩，说‘我们犯了罪，犯了错，做了邪恶的事[b]’，**38** 而且在俘掳他们的敌国[c]，尽心尽力[d]回头归向你，朝着你赐给他们祖先的土地、你挑选的城[e]以及我为你的名建造的圣殿祷告，**39** 那时，求你在天上你的居所倾听他们求恩的祷告，为他们主持公道[f]，宽恕得罪了你的子民。

40 “我的上帝啊，愿你留意*并倾听在这个地方所作的祷告[g]。**41** 耶和华上帝啊，求你起来，跟象征你能力的约柜一起到你安歇的地方吧[h]。耶和华上帝啊，愿你的祭司都披上救恩*。愿忠于你的都因为你的良善而欢欣[i]。**42** 耶和华上帝啊，求你不要离弃你任命*的人[j]，求你不要忘记你对你仆人大卫忠贞的爱[k]。”

7 所罗门一祷告完[l]，就有火从天上降下来[m]，烧尽全烧祭和其他祭牲。耶和华的荣耀充满了圣殿[n]。**2** 因为耶和华的荣耀充满了耶和华的圣殿，所以祭司都不能进入耶和华的圣殿[a]。**3** 以色列人看见火降下来，又看见耶和华的荣耀笼罩在圣殿上，就都跪在地上下拜，感谢耶和华说：“他确实良善，他的忠贞之爱永远长存。”

4 王和全体人民都向耶和华献上祭牲[b]。**5** 所罗门王献上的祭牲，有牛2万2000头和羊12万只。就这样，王和全体人民为上帝的圣殿举行了启用礼[c]。**6** 祭司都站在自己的岗位上。利未族人拿着歌颂耶和华时使用的乐器，也站在自己的岗位上[d]。（这些乐器是大卫王为了感谢耶和华而造的。大卫和他们*一起赞美上帝时，他们都会唱：“他的忠贞之爱永远长存。”）祭司在他们面前吹响号筒[e]，当时以色列人全都站着。

7 所罗门把耶和华圣殿前面院子的中央划分出来，作为圣地，在那里献上全烧祭[f]和交谊祭的脂肪，因为所罗门造的铜祭坛[g]放不下所有全烧祭、谷祭[h]和脂肪[i]。**8** 那时候，所罗门和以色列全国人民，一连七天过节[j]。这群人数众多的会众来自全国各地，从利伯哈马*直到埃及干谷[k]。**9** 到了第八天*，他们就举行庄严的大会[l]，因为之前

第6章
a 利26:34 王上8:46-50 但9:7
b 利26:40 拉9:6 尼1:6 诗106:6 但9:5
c 申30:1-3 但9:2,3
d 撒上7:3
e 但6:10
f 耶51:36,37
g 代下7:15 代下16:9 诗65:2 赛37:17
h 代上28:2
i 诗65:4 诗132:8-10
j 王上1:34 诗18:50
k 徒13:34

第7章
l 王上8:54
m 利9:24 代上21:26
n 出40:34,35

右栏
a 王上8:11
b 王上8:62,63
c 拉6:16
d 代上25:7 代下5:11,12
e 代下5:13
f 利1:3
g 代下4:1
h 利2:1
i 利4:8-10 王上8:64-66
j 利23:34 申16:13
k 民34:2,5,8
l 利23:36

6:40 *又译“睁眼看着”。**6:41** *看来指祭司有责任让人知道耶和华的救恩。**6:42** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。

7:6 *可能指利未族人。**7:8** *又译“哈马地区入口”。**7:9** *指节期结束后的那天，即第十五天。

一连七天举行了祭坛的启用礼，然后又一连七天过节。**10** 七月*二十三日，所罗门让人民回家。他们看见耶和华善待大卫、所罗门和他子民以色列人，就满心欢喜，非常快乐[a]。

11 就这样，所罗门建成了耶和华的圣殿和王宫[b]，他想为耶和华的圣殿和王宫建造的一切，都顺利完成了[c]。**12** 耶和华在晚上向所罗门显现[d]，对他说：“我听见了你的祷告，也为自己挑选了这个地方做献祭的圣殿[e]。**13** 如果我让天封住，不能下雨，或者命令蚱蜢吃光这里的出产，或者把瘟疫降在我的子民当中，**14** 要是这些称为我名下的子民[f]变得谦卑[g]，祷告求我开恩，而且不再作恶[h]，我就会从天上倾听，宽恕他们的罪，让他们的土地恢复生机*[i]。**15** 我会留意*并倾听这个地方的人的祷告[j]。**16** 我已经选择了这座殿宇，使这座殿宇成圣*，让它永远归于我名下[k]。我的眼、我的心也会常在那里[l]。

17 “如果你像你父亲大卫一样敬奉我*，照我吩咐你的一切去做，遵守我的条例和法令[m]，

18 我就会让你的王位*稳固[a]，正如我曾经跟你父亲大卫立约[b]，说：‘你的后代中会一直有人统治以色列[c]。’ **19** 但如果你们偏离正道，不再遵守我给你们的律例和诫命，反而去跪拜敬奉别的神[d]，**20** 我就会把以色列人从我赐给他们的土地上连根拔起[e]，也会完全抛弃这座成圣归于我名下的殿宇，使它沦为各族人民的笑话，受人讥讽[f]。**21** 这座圣殿将沦为废墟，路过的人都会惊讶得睁大眼睛[g]问：‘耶和华为什么要这样对待这块土地和这座圣殿呢?[h]’ **22** 人们会说：‘这是因为他们离弃了耶和华[i]他们祖先的上帝。上帝带领他们离开埃及[j]，他们却追随、跪拜和敬奉别的神[k]，所以上帝把这一切灾祸降在他们身上[l]。’”

8 所罗门建造耶和华的圣殿和王宫，一共用了20年[m]。**2** 之后，所罗门重建了希兰[n]送给他的城镇，让以色列人住在那里。**3** 所罗门前往哈马琐巴，占领了那里。**4** 他修建*在旷野的达莫，还有他在哈马[o]建立的所有储货城[p]。**5** 他把上伯和仑[q]和下伯和仑[r]修建成具有防御工事的城，有城墙、城门和门闩。**6** 他还修建了巴拉特[s]，以及他的所有储

7:10 *见附录B15。**7:14** *又译“医治他们的土地”。**7:15** *又译“睁眼看着”。**7:16** *见词语解释：“成圣”。**7:17** *又译“在我面前行走”。

7:18 *又译“宝座”。**8:4** *又译“重建”。

第7章
a 申16:15 代下6:41
b 传2:4
c 王上9:1-3
d 代下1:7
e 申12:5,6 诗78:68
f 赛43:10
g 利26:41 代下33:12,13
h 赛55:7
i 代下6:39
j 代下6:40
k 申12:21
l 代下6:20
m 王上9:4,5

右栏
a 撒下7:12,13
b 诗89:28,29
c 王上2:4
d 出20:5 王上9:6-9
e 申4:25,26 王下17:20
f 申28:37 耶24:9
g 代下29:8 但9:12
h 申29:24,25 王下25:8,9 耶22:8,9
i 代下15:2
j 出12:51
k 赛2:8 耶2:11
l 代下36:17

第8章
m 王上6:37,38 王上7:1 王上9:10
n 王上5:1
o 王下14:28
p 王上9:17-19
q 书16:5
r 书16:1,3 代上7:24
s 书19:44,48

货城、战车城[a]和骑兵城。所罗门在耶路撒冷、黎巴嫩山和他管辖的全境，完成了他想修建的一切工程。

7 所有残存的赫提人、亚摩利人、比利洗人、希未人和耶布斯人[b]，都不属于以色列人[c]，**8** 但他们的子孙在国内存留下来，因为以色列人没有消灭他们[d]。所罗门征召他们的子孙服劳役，直到今天[e]。**9** 所罗门没有让以色列人做奴隶为他工作[f]，而是派他们做战士、官员，以及战车兵和骑兵的长官[g]。**10** 所罗门王手下有250名长官，担任工头，监督工人[h]。

11 所罗门让法老的女儿[i]从大卫城上来，搬进为她建造的宫里[j]。所罗门说："她虽然是我的妻子，却不可以住在以色列王大卫的王宫里，因为耶和华的约柜所到之处都是圣地[k]。"

12 所罗门在耶和华的祭坛上[l]，向耶和华献上全烧祭[m]，这个祭坛设立在门厅前面[n]。**13** 他还按照摩西的吩咐，每天都献上应当献的祭物，也在安息日[o]、新月节[p]献祭，还在每年的无酵节[q]、七七节[r]和住棚节[s]这三个指定的节期[t]献祭。**14** 所罗门还按照父亲大卫的规定，给祭司分班[u]，处理各种职务；又给利未族人分配工作，让他们赞美上帝[a]，在祭司面前处理日常的职务；又派守门人轮流值班，看守各门[b]。这些都是上帝的仆人大卫吩咐的。**15** 王给祭司和利未族人的吩咐，不管是仓库的事，还是其他任何事，他们都一一照办。**16** 从耶和华的圣殿奠基那天起[c]，直到完工，所罗门的工程都组织得井井有条*。耶和华的圣殿就这样建成了[d]。

17 后来，所罗门前往以东地区[e]，去了靠近海边的以旬迦别[f]和以禄特[g]。**18** 希兰[h]派臣仆把船只和熟悉航海的船员，送到所罗门那里。他们跟所罗门的仆人一起前往俄斐[i]，从那里带回450塔兰特*黄金[j]给所罗门王[k]。

9 示巴女王[l]听到所罗门享有的名声，就来到耶路撒冷，想用难题*考考所罗门。她带着大批随从，浩浩荡荡而来，还用骆驼驮着香膏、宝石和许多黄金[m]。她来见所罗门，向他提出心里的所有问题[n]。**2** 所罗门解答了她的一切疑问。再难的问题，所罗门也能解答。

3 示巴女王看到所罗门的智慧[o]、他建造的宫殿[p]、**4** 桌上的食物[q]、臣仆座位的编排、侍者的服务和衣着、他的那些御

8:16 *又译"安排得很好"或"顺利完成"。**8:18** *相当于15.39吨。**9:1** *又译"谜语"。

第8章
a 王上4:26
b 创15:18-21 民13:29
c 王上9:20-23
d 书15:63 书17:12
e 书16:10 代下2:17, 18
f 利25:39
g 撒上8:11, 12
h 王上5:16 王上9:23 代下2:18
i 王上3:1
j 王上7:8 王上9:24
k 出29:43
l 代下4:1
m 利1:3
n 王上6:3
o 民28:9
p 民28:11-15
q 利23:6
r 利23:15, 16
s 利23:34
t 申16:16
u 代上24:1

右栏
a 代上6:31, 32 代上15:16 代上16:37, 42 代上25:1
b 代上26:1
c 王上6:1
d 王上7:51
e 王上9:26-28
f 民33:1, 35 王上22:48
g 申2:8 王下14:21, 22 王下16:6
h 撒下5:11
i 王上22:48 诗45:9
j 王上10:22
k 传2:8

第9章
l 太12:42 路11:31
m 诗72:15
n 王上10:1-3
o 王上3:28 传12:9
p 王上10:4-9
q 王上4:22, 23

酒官和他们的衣着，以及他在耶和华圣殿里常献的全烧祭[a]，就惊叹不已*。**5** 她对王说："我在本国就听说了你的成就*和智慧，这些果然都是真的。**6** 我先前还不相信，直到我来了，亲眼看见了[b]，才发现你的确有高深的智慧，别人告诉我的还不到一半！[c] 你的一切简直远远超过我听说的！[d] **7** 你的人民真有福！* 常常侍立在你面前的仆人真有福！他们能听到你的智慧之言！**8** 愿耶和华你的上帝受到赞美！他喜爱你，让你登上他的王位，为耶和华你的上帝做君王。因为你的上帝爱以色列[e]，要以色列万世长存，所以他委任你做君王，让你主持公道，伸张正义。"

9 于是示巴女王送给所罗门王120塔兰特*黄金[f]、大量香膏和宝石。此后再没有人像示巴女王那样，送给所罗门王那么多香膏[g]。

10 希兰和所罗门的臣仆从俄斐运来了黄金[h]，也运来檀香木和宝石[i]。**11** 王用檀香木为耶和华的圣殿和王宫做台阶[k]，又为歌手做竖琴弦琴[l]。在犹大地区从没有见过那么好的檀香木。

9:4 *又译"惊讶到不能呼吸"。**9:5** *又译"你说的话"。**9:7** *有福，又译"快乐"。**9:9** *相当于4.1吨。

第9章

a 代下8:12, 13
b 路11:31
c 传1:16
d 王上4:31, 34 代下1:11, 12
e 代下2:11
f 诗72:10
g 王上10:10
h 王上9:27, 28 王上10:22 代下8:18
i 王上10:11, 12
j 王上7:1
k 王上6:8
l 代上25:1 诗92:3

右栏

a 王上10:13
b 王上10:14, 15 代下1:15 诗68:29 诗72:15
c 诗72:10
d 代下12:9
e 王上10:16, 17
f 王上7:2
g 王上10:18-20
h 创49:9
i 民23:24
j 王上10:21, 22 王上10:27

12 女王想要的和请求的，所罗门王都给了她，超过她带来送给王的一切*。然后女王和她的臣仆就回国去了[a]。

13 所罗门每年得到的黄金，重达666塔兰特*[b]。**14** 此外，往来各地的商人、做买卖的商贩、阿拉伯人的所有国王和各地的长官，也向他进贡金银[c]。

15 所罗门王用黄金合金造了200面大盾牌[d]，在每面大盾牌上贴了600舍客勒*黄金合金[e]；**16** 又用黄金合金造了300面小盾牌*，每面小盾牌都贴上3弥拿#黄金。王把这些盾牌都放在黎巴嫩林宫里[f]。

17 王用象牙造了一个大宝座，贴上纯金[g]。**18** 宝座前有六级台阶，又有金脚凳跟宝座相连，座位两边都有扶手，扶手两旁各有一座狮子像[h]。**19** 六级台阶上共有12座狮子像[i]，每级台阶的左右两端各有一座。其他国家都没有造过这样的宝座。**20** 所罗门王用的杯子都是金的，黎巴嫩林宫里的器皿也全是纯金的。没有东西是银的，在所罗门的时代，银子算不了什么[j]。

9:12 *也可译作"又按照她送来礼物的价值回礼给她"。**9:13** *相当于22.78吨。**9:15** *相当于6.84公斤。**9:16** *这些小盾牌通常由弓箭手携带。#相当于1.71公斤。在《希伯来语经卷》，1弥拿相当于570克。见附录B14。

21 王的船队和希兰的臣仆[a]一起
前往他施[b]。每三年一次，他施
船队会运来金银、象牙[c]、猿猴
和孔雀。

22 所罗门王的财富和智慧，
胜过世上的所有国王[d]。**23** 地上
的君王都想求见所罗门，要听
上帝放在他心里的智慧之言[e]。
24 他们带着礼物前来，有金器、
银器、衣服[f]、武器、香膏、马匹、
骡子，每年如此。**25** 所罗门有
战车和4000个马棚，有1万2000
匹战马*[g]，驻扎在战车城和耶路
撒冷的王宫附近[h]。**26** 所罗门统
治列王，从大河*到非利士人的
地区，直到埃及的边界[i]。**27** 王
在耶路撒冷积存的银子多如石头，
积存的雪松木多如萨非拉丘陵的
无花果树*[j]。**28** 马匹从埃及[k]和
其他地方运到所罗门那里。

29 其余跟所罗门有关的历
史[l]，从头到尾都记录在先知拿
单[m]的书上、示罗人亚希雅[n]的
预言书上、传达异象*的使者伊
多[o]谈到尼百儿子耶罗波安[p]的
异象记录上。**30** 所罗门在耶路
撒冷统治全以色列40年。**31** 后
来，所罗门随祖先长眠，安葬在
父亲大卫的城里[q]，他的王位由
儿子罗波安继承[r]。

9:25 *又译“1万2000个骑兵”。**9:26** *指幼发拉底河。**9:27** *又译“西卡莫无花果树”。**9:29** *见词语解释：“异象”。

第9章

a 王上9:27
b 诗72:10 拿1:3
c 王上10:18
d 王上3:12, 13 王上4:29 王上10:23-25
e 王上3:28 王上4:34 代下1:12 箴2:6
f 太6:29
g 申17:16 王上4:26
h 王上10:26
i 王上4:21
j 王上10:27 代上27:28
k 王上10:28 代下1:16
l 王上11:41-43
m 撒下7:2 撒下12:1 王上1:8 代上29:29
n 王上11:30, 31 王上14:2 王上14:6, 10
o 代下12:15 代下13:22
p 王上11:26
q 撒下5:9 王上2:10
r 王上14:21

右栏

第10章

a 书20:7 书24:1 士9:1
b 王上12:1-4
c 王上11:28
d 王上11:40
e 撒上8:11-18 王上4:7
f 王上12:5-7
g 王上12:8-11

10 罗波安到示剑[a]去，因为
以色列人都到了那里，
要拥立他做国王[b]。**2** 先前，尼
百的儿子耶罗波安[c]为了躲避所
罗门王逃到埃及[d]。他还在埃及
的时候，一听到这个消息，就马
上回来了。**3** 以色列人去请他，
耶罗波安就跟他们一起去见罗
波安，说：**4**“你父亲给我们的
担子*太重了[e]。如果你减轻你
父亲加在我们身上的苦役和重
担#，我们就会为你效劳。”

5 罗波安对他们说：“你们
三天后再来见我吧。”于是民众
就走了[f]。**6** 罗波安王就跟那些
辅佐过他父亲所罗门的臣仆商
议，问这些长辈*说：“我该怎
样回答人民呢？你们有什么意
见？”**7** 他们回答：“如果你好
好对待这些人民，让他们高兴，
用好话回答他们，他们就会永
远做你的仆人。”

8 可是，罗波安没有采纳长
辈*的意见，反而找手下的年轻
人商议，这些人是跟他一起长
大的[g]。**9** 罗波安问他们：“人民
对我说：‘求你减轻你父亲加在
我们身上的担子*。’我们该怎
样回答他们呢？你们有什么意
见？”**10** 那些跟他一起长大的
年轻人对他说：“人民对你说：

10:4, 9 *又译“轭”。**10:4** #又译“重轭”或“压迫人的轭”。**10:6, 8** *又译“长老”。

‘你父亲给我们的担子*太重了，你应该为我们减轻一点。’你却要对他们说：‘我的小指头比我父亲的腰还粗。**11** 我父亲给你们沉重的担子*，我却要给你们更重的担子*；我父亲用鞭子责打你们，我却要用带刺的鞭子责打你们。’”

12 第三天，耶罗波安和所有人来见罗波安，因为王说过：“第三天你们再来见我[a]。”**13** 罗波安王用强硬的话回答人民，没有采纳长辈*的意见，**14** 反而采纳了年轻人的意见，他对人民说：“我要加重你们的担子*，让你们的担子*更重；我父亲用鞭子责打你们，我却要用带刺的鞭子责打你们。”**15** 王不愿意听人民的请求，因为这个事态的发展是上帝的意思[b]。这样，耶和华通过示罗人亚希雅[c]向尼百的儿子耶罗波安说的话就能实现。

16 所有以色列人因为王拒绝了他们的请求，就对王说：“我们跟大卫有什么关系呢？我们从耶西的儿子那里也得不着什么产业。以色列人啊，你们回到各自的神那里去吧！大卫的家族啊，你们自己照顾自己吧！[d]”于是所有以色列人都回自己的家*去了[e]。

10:10, 11, 14 *又译“轭”。**10:13** *又译“长老”。**10:16** *直译“帐篷”。

第10章
a 王上12:12-15
b 申2:30 撒下17:14
c 王上11:29-31
d 王上11:32
e 王上12:16, 17

右栏
a 王上11:35, 36
b 撒下20:24 王上4:6
c 王上12:18, 19

第11章
d 创49:27 代下14:8
e 王上12:21-24
f 代下12:15
g 王上11:31 代下10:15
h 创35:19 太2:1
i 摩1:1
j 代下28:18
k 撒上22:1
l 代上18:1
m 撒上23:14
n 代下32:9
o 书10:10 耶34:7
p 书19:42, 48
q 书14:14, 15 撒下2:1

17 不过，住在犹大地区各城的以色列人，仍然由罗波安统治[a]。

18 罗波安王派劳役总管哈多兰[b]去见以色列地区的人，他们却拿石头打死了他。罗波安王就急忙上了马车，逃回耶路撒冷[c]。**19** 以色列地区的人背叛了大卫家族，直到今天还是这样。

11 罗波安一回到耶路撒冷，就马上召集犹大和便雅悯[d]的子孙，共18万个受过训练*的士兵，要跟以色列地区的人交战，夺回罗波安失去的国土[e]。**2** 但耶和华有话告诉上帝的使者示玛雅[f]，说：**3** “你去告诉所罗门的儿子犹大王罗波安，以及所有住在犹大和便雅悯地区的以色列人：**4** ‘耶和华说：“你们不可以上去跟你们的弟兄交战。你们各自回家去吧，因为这件事是我的意思[g]。”’”他们就听从耶和华的指示回家去了，没有去攻打耶罗波安。

5 罗波安住在耶路撒冷，在犹大地区动工建造有防御工事的城。**6** 他修建*伯利恒[h]、以坦、提哥亚[i]、**7** 伯祖珥、梭哥[j]、亚杜兰[k]、**8** 迦特[l]、玛利沙、西弗[m]、**9** 亚多莱音、拉吉[n]、亚西加[o]、**10** 琐拉、亚雅仑[p]、希伯仑[q]。这些有

11:1 *又译“挑选出来”。**11:6** *修建，又译“在……增设防御工事”。

防御工事的城都在犹大和便雅悯地区。**11** 罗波安加固了各个有防御工事的地方，派将领驻守，提供粮食、油和酒，**12** 并为各城提供大盾牌和枪矛，大大增强了这些城的防御能力。犹大和便雅悯地区仍然由罗波安统治。

13 住在以色列各地的祭司和利未部族的人都离开自己的地方，前来支持罗波安。**14** 利未部族的人放弃了他们的牧场和产业[a]，来到犹大和耶路撒冷，因为耶罗波安和他的儿子们不让他们继续做耶和华的祭司[b]。**15** 耶罗波安为祭拜场、山羊魔*[c]和他造的牛犊像[d]，委任了他自己的祭司[e]。**16** 以色列各部族中决心敬奉*以色列上帝耶和华的人，都跟随利未部族的人去耶路撒冷，要献祭牲给耶和华他们祖先的上帝[f]。**17** 有三年的时间，他们巩固犹大国的王权，支持所罗门的儿子罗波安。这三年，他们效法大卫和所罗门的榜样*。

18 罗波安娶了玛哈拉做妻子，她父亲是大卫的儿子耶利末，母亲是亚比哈。亚比哈是耶西的儿子以利押[g]的女儿。**19** 玛哈拉为罗波安生了耶乌施、示玛利雅、撒罕这三个儿子。**20** 后来，罗波安又娶了押沙龙[a]的外孙女玛迦。她为罗波安生了亚比雅[b]、亚泰、齐撒、示罗密。**21** 罗波安一共娶了18个妻子、60个妾，有28个儿子、60个女儿。在所有妻妾中[c]，他最爱押沙龙的外孙女玛迦。**22** 罗波安立玛迦的儿子亚比雅做领袖，在兄弟中带头，因为罗波安有意立他为王。**23** 罗波安很明智*，把一些儿子送到#犹大和便雅悯各地，让他们住在有防御工事的城里[d]，为他们提供充足的食物，还给他们娶了许多妻子。

12 罗波安巩固了王位[e]，一强盛起来，就不再遵守耶和华的法律[f]，以色列人也都跟他一样。**2** 由于王和人民都对耶和华不忠，罗波安王在位第五年，埃及王示撒[g]上来攻打耶路撒冷。**3** 他有战车1200辆、骑兵6万，跟随他从埃及出来的利比亚人、苏基人、埃塞俄比亚人*，多得不可胜数[h]。**4** 他攻占了犹大地区有防御工事的城镇，最后攻到了耶路撒冷。

5 犹大的首领们害怕示撒，就聚集在耶路撒冷。先知示玛雅[i]来见罗波安和这些首领，对他们说："耶和华说：'你们既然离弃了我，我也就离弃你们[j]，要把

第11章
a 民35:2,3
b 王上12:31,32
c 利17:7
d 王上12:26,28
e 王上13:33
f 申12:11 代上22:1 代下15:8,9 代下30:10,11
g 撒上16:6 撒上17:13

右栏
a 撒下13:1 撒下18:33
b 王上15:1 代下12:16 太1:7
c 申17:17
d 代下11:5,11

第12章
e 代下11:17
f 申32:15 代下26:11,16
g 王上11:40 王上14:25
h 鸿3:9
i 王上12:22-24
j 申28:15 代下15:2

11:15 *直译"山羊"。**11:16** *又译"寻求"。**11:17** *又译"走大卫和所罗门走的路"。

11:23 *又译"明辨事理"。#又译"分散到"。**12:3** *又译"衣索比亚人"。

你们交在示撒手里。’”**6** 以色列的首领们和王就谦卑下来[a]，说：“耶和华是正义的。”**7** 耶和华看见他们有谦卑的态度，耶和华就有话告诉示玛雅，说：“他们既然变得谦卑，我就不消灭他们[b]。不久，我会拯救他们，不会通过示撒向耶路撒冷降下我的愤怒。**8** 但他们会沦为示撒的仆人，这样他们就会知道，服事我跟服事其他国家的王*有什么区别。”

9 埃及王示撒上来攻打耶路撒冷。他夺去了耶和华圣殿和王宫里的财宝[c]，抢走了所有财物，包括所罗门造的金盾牌[d]。**10** 于是罗波安王造了铜盾牌代替金盾牌，交给看守王宫大门的卫兵*队长保管。**11** 每逢王进耶和华的圣殿，卫兵都会拿着这些盾牌一起进去，随后再放回卫兵室里。**12** 因为王变得谦卑，耶和华就不再向他发怒[e]，没有把他们通通消灭[f]。此外，犹大国内也有人做了些好的事[g]。

13 罗波安王在耶路撒冷巩固了自己的王位，继续统治。罗波安登基时41岁，在耶路撒冷统治了17年。耶路撒冷是耶和华从以色列各部族中挑选出来，归于他名下的城。罗波安的母亲叫拿玛，是亚扪人[h]。**14** 罗波安品行恶劣，因为他没有下定决心敬奉*耶和华[a]。

15 跟罗波安有关的历史，从头到尾都写在先知示玛雅[b]和传达异象的使者伊多[c]编写的世系记录上。罗波安跟耶罗波安常常交战[d]。**16** 后来，罗波安随祖先长眠，安葬在大卫城里[e]。他的儿子亚比雅[f]继承了王位。

13 耶罗波安王在位第十八年，亚比雅登基做犹大国的王[g]。**2** 他在耶路撒冷统治了三年，他母亲叫米该雅[h]，是基比亚人[i]乌列的女儿。亚比雅和耶罗波安之间爆发了战争[j]。

3 亚比雅领军出战，他手下有40万训练有素*的勇士[k]。耶罗波安则率领80万训练有素*的勇士列阵迎战。**4** 亚比雅站在以法莲山区的洗玛连山上说：“耶罗波安和以色列全军啊，你们听我说。**5** 以色列的上帝耶和华立下盐约*[l]，把统治以色列的王权#永远赐给大卫和他的子孙[m]。难道你们不知道吗？**6** 大卫的儿子所罗门的臣仆，尼百的儿子耶罗波安[n]竟然反叛，跟他的主人作对[o]。**7** 一些游手好闲的恶棍追随他，他们的势力胜过了所罗门的儿子罗波安，因为

第12章

a 代下33:10, 12
b 王上21:29 代下34:26, 27
c 王上7:51
d 王上10:16, 17 王上14:25-28
e 代下33:10, 12
f 哀3:22
g 创18:23-25 王上14:1, 13 代下19:2, 3
h 申23:3 王上11:1 王上14:21

右栏

a 撒上7:3 王上18:21 可12:30
b 王上12:22-24
c 代下9:29 代下13:22
d 王上14:30, 31
e 撒下5:9
f 太1:7

第13章

g 王上15:1, 2
h 代下11:20, 21
i 书18:28 撒上10:26
j 王上15:6
k 代下11:1
l 诗89:28, 29
m 创49:10 撒下7:8 撒下7:12, 13 代上17:11, 14 诗78:70, 71 路1:32
n 代下10:2
o 王上11:26, 27 王上12:20

12:8 *又译“其他王国”。**12:10** *直译“跑差”。

12:14 *又译“寻求”。**13:3** *又译“挑选出来”。**13:5** *意思是长久不变的誓约。#又译“王国”。

当时罗波安还年轻，很怯懦，斗不过他们。

8 “现在你们仗着人多势众，又有耶罗波安造的金牛犊像做你们的神[a]，就以为自己可以对抗耶和华交给大卫子孙的王国。**9** 你们不是赶走了耶和华的祭司[b]，就是亚伦的子孙，还赶走了利未族人吗？你们不是像外族人那样设立自己的祭司吗？[c] 不管是谁，只要来献上一头公牛犊和七只公绵羊，你们就让他做祭司，敬奉那些根本不是神的东西。**10** 至于我们，我们的上帝是耶和华[d]，我们没有离弃他。我们有亚伦的子孙做祭司敬奉耶和华，还有利未族人协助他们。**11** 他们每天早晚都向耶和华献全烧祭*[e]，燃烧芬芳的香[f]，也在纯金的桌子上摆放叠饼#[g]，每天晚上都点燃金灯台上的灯[h]，因为我们听从耶和华我们上帝的吩咐。你们却离弃了他。**12** 你们看，上帝与我们同在，带领着我们。他的祭司拿着号筒，要发出跟你们作战的信号。以色列人啊，不要跟耶和华你们祖先的上帝对抗，你们是不会成功的[i]。”

13 耶罗波安派伏兵绕到犹大国军队的后面。这样，耶罗波安的军队在他们前面，伏兵在

13:11 *献全烧祭，又译“焚烧全烧祭，使烟气上升”。#指陈设饼。

第13章

a 王上12:26, 28 代下11:15

b 代下11:14

c 王上12:31, 33 王上13:33

d 代下11:16

e 出29:39

f 出30:1

g 出25:30

h 出25:31 出27:20

i 民10:9

右栏

a 代下14:11 代下18:31

b 王下18:1, 5 代上5:20 代下16:8 诗22:5 诗37:5 鸿1:7

c 王上12:28, 29

d 约11:54

e 撒上25:38 王上14:20 徒12:21-23

f 申17:17

g 代下9:29 代下12:15

第14章

h 撒下5:9

他们后面。**14** 犹大军兵回头看见自己被敌人前后夹攻，就向耶和华求救[a]，祭司也吹响号筒。**15** 于是犹大军兵一起呐喊。这时，上帝就在亚比雅和他们面前打败耶罗波安和以色列全军。**16** 以色列人纷纷逃跑，上帝使他们败在犹大国手下。**17** 亚比雅和他的军队杀了很多以色列人，最终被杀的有50万人，都是受过训练*的士兵。**18** 那时以色列国民惨败，犹大国民却得胜，因为他们依靠耶和华他们祖先的上帝[b]。**19** 亚比雅追赶耶罗波安，夺取了他的几座城，包括伯特利[c]、耶沙拿、以法连[d]和这些城周围的*乡镇。**20** 在亚比雅的时代，耶罗波安再也没有强盛起来。后来耶和华打击他，他就死了[e]。

21 亚比雅的势力越来越强大。后来，他娶了14个妻子[f]，有了22个儿子和16个女儿。**22** 其余跟亚比雅有关的历史，他做过的事和说过的话，都记录在先知伊多[g]的书*上。

14 亚比雅随祖先长眠，人们把他埋葬在大卫城里[h]。他的儿子亚撒继承了王位。亚撒在位的时候，国内太平了十年。

13:17 *又译“挑选出来”。**13:19** *又译“附属的”。**13:22** *又译“评注”。

2 亚撒做耶和华他上帝眼中对的事和好的事。**3** 他除去祭拜场和外族神的祭坛[a]，打碎神柱*[b]，砍下神木#[c]；**4** 还吩咐犹大国的人敬奉*耶和华他们祖先的上帝，遵守他的法典和诚命。**5** 他除去了犹大各城的祭拜场和香台[d]。在亚撒的统治下，国内太平无事。**6** 这段时期没有战争，国泰民安，因为耶和华让他安享太平*[e]。于是，亚撒在犹大国建造有防御工事的城[f]。**7** 他对犹大国的人说："我们要建造这些城，在四周筑墙，盖塔楼[g]，安装城门#和门闩。这片土地还是在我们手中，因为我们敬奉耶和华我们的上帝。我们敬奉他，他就让我们安享太平*，不受侵扰。"后来，修建工程顺利完成了[h]。

8 亚撒的军队中，犹大军兵有30万，都配备了大盾牌和枪矛；便雅悯军兵有28万，都是勇士，配备了小盾牌*和弓箭[i]。

9 埃塞俄比亚人*谢拉率领100万大军和300辆战车[j]，来攻打犹大国。他到了玛利沙[k]，**10** 亚撒就出去迎战，两军在玛利沙的洗法特谷列阵。**11** 亚撒向耶和华他的上帝[a]求救，说："耶和华啊，不管人数众多，还是势单力薄，你都能拯救[b]。耶和华我们的上帝啊，求你帮助我们，因为我们依靠你[c]，奉你的名来抵抗这支大军[d]。耶和华啊，你是我们的上帝，不要让凡人胜过你[e]。"

12 于是，耶和华在亚撒和犹大国民面前，打败埃塞俄比亚人，埃塞俄比亚人就逃跑了[f]。**13** 亚撒率领军队追赶他们，直到基拉尔[g]。埃塞俄比亚人被耶和华和他的军队击溃，全军覆没。犹大国的人夺取了大量的战利品。**14** 他们还攻打基拉尔周围的所有城镇，耶和华使城里的人都害怕起来。犹大国的人到这些城镇夺取战利品，因为城里有很多财物。**15** 他们又攻击牧人的帐篷，抢走许多羊和骆驼，然后回耶路撒冷去了。

15 上帝的神圣力量降在俄德的儿子亚撒利雅身上，**2** 他就去见亚撒，对他说："亚撒、犹大部族和便雅悯部族的人，请听我说。只要你们跟随耶和华，他就会与你们同在[h]；你们寻求他，他就会让你们找到[i]；但如果你们离弃他，他就会离弃你们[j]。**3** 以色列人已经好久没有真神，没有祭司教导他们，也没有法律[k]。**4** 但是当

第14章
a 申7:5
b 出23:24
c 王上14:22,23 王下18:1,4
d 代下34:1,4
e 代下15:15 箴16:7
f 代下11:5
g 代下32:2,5
h 诗127:1
i 代下11:1,12 代下13:3
j 代下16:8
k 书15:20,44 代下11:5,8

右栏
a 出14:10 代上5:20 代下32:20
b 士7:7 撒上14:6
c 代下13:12 代下32:7,8
d 撒上17:45 诗20:5 箴18:10
e 书7:9 诗9:19
f 申28:7
g 创20:1

第15章
h 雅4:8
i 赛55:6
j 代上28:9 来10:38
k 申33:8,10 代下17:8,9 玛2:7

14:3 *见词语解释："神柱"。#见词语解释："神木"。**14:4** *又译"寻求"。**14:6,7** *直译"安歇"。**14:7** #直译"两扇门"。**14:8** *这些小盾牌通常由弓箭手携带。**14:9** *又译"衣索比亚人"。

他们在困境中回头寻求以色列的上帝耶和华，他就让他们找到[a]。**5** 在那个年代，人们都不能平安出行，因为各地都动荡不安。**6** 上帝降下各种苦难，使他们一片混乱，这个国家毁灭那个国家，这座城毁灭那座城[b]。**7** 但你们要坚强，不要灰心丧气*[c]，因为你们所做的，一定会有奖赏。”

8 亚撒听到这些话和先知俄德的预言，就鼓起勇气，在犹大和便雅悯全境，以及在以法莲山区他夺取的城镇，清除了可憎的偶像[d]。他也重修了耶和华的祭坛，这个祭坛就在耶和华圣殿的门厅前[e]。**9** 亚撒召集犹大和便雅悯地区的所有人，以及从以法莲、玛拿西和西缅地区搬到他们那里的外族居民[f]。这些外族居民看见亚撒的上帝耶和华与他同在，就纷纷从以色列国来归顺他。**10** 亚撒在位第十五年三月*，他们聚集在耶路撒冷。**11** 当天，他们从夺来的战利品中，拿了700头牛和7000只羊做祭牲献给耶和华。**12** 他们也立约，要尽心尽力寻求耶和华他们祖先的上帝[g]。**13** 谁不寻求以色列的上帝耶和华，不论男女老幼，都要被处死[h]。**14** 他们大声欢呼，吹响号筒和号角，向耶和华发誓。**15** 发誓之后，犹大国的所有人都非常高兴，因为他们是发自内心*地这样做，而且他们恳切地寻求上帝，耶和华就让他们找到[a]，也让他们继续安享太平#，不受侵扰[b]。

16 亚撒王甚至废除了他祖母玛迦[c]的太皇太后身份，因为她造了个淫秽的神像，让人去崇拜神木[d]。亚撒砍倒了她那个淫秽的神像，砸成碎块，在汲沦谷烧掉[e]。**17** 不过，以色列的祭拜场[f]没有被除去[g]。虽然如此，亚撒一生都全心*忠于上帝[h]。**18** 他把自己和他父亲定为神圣的金银和器具，全都放进上帝的圣殿里[i]。**19** 直到亚撒在位第三十五年都没有战争[j]。

16 亚撒在位第三十六年，以色列国的王巴沙[k]上来攻打犹大国，还动工修建*拉玛[l]，想阻止人进出犹大王亚撒的国境[m]。**2** 于是亚撒把耶和华圣殿和王宫宝库里的金银拿出来[n]，送给住在大马士革的叙利亚王便哈达[o]，说：**3** “我和你之间，我父亲和你父亲之间，都订立了盟约。现在我送上金银，请废除你跟以色列国的巴沙王订

15:7 *直译“不要让你们的手下垂”。
15:10 *见附录B15。

第15章
a 诗106:43, 44 赛55:7
b 申28:15, 48
c 书1:9 代上28:20
d 王下23:24
e 代下8:12
f 代下11:16 代下30:25
g 申4:29 王下23:3 尼10:28, 29
h 出22:20

右栏
a 代下15:2
b 箴16:7
c 王上15:9, 10
d 申13:6-9
e 王上15:13, 14
f 王上14:22, 23 王下14:3, 4 王下23:19, 20
g 王上22:43
h 王上8:61
i 王上7:51 王上15:15 代上26:26
j 代下14:1

第16章
k 王上15:25, 27
l 书18:21, 25
m 王上15:17-19
n 王上7:51
o 王上20:1 王下12:18 王下16:8

15:15 *又译“全心”。#直译“安歇”。
15:17 *又译“怀着虔诚的心”。**16:1** *又译“在……增设防御工事”或“重建”。

立的盟约，这样他就会从我这里撤军了。”

4 便哈达听了亚撒王的话，就派手下的将领攻打以色列的城镇，攻下了以云[a]、但[b]、亚伯玛音，以及拿弗他利所有的储货城[c]。**5** 巴沙一听说这件事，就马上停止修建*拉玛，放弃了这个工程。**6** 于是亚撒王率领犹大全国人民，把巴沙修建拉玛用的石头和木材运走[d]，用来修建*迦巴[e]和米斯巴[f]。

7 那时，先见*哈拿尼[g]来见犹大王亚撒，对他说：“因为你依靠叙利亚王，没有依靠耶和华你的上帝，叙利亚王的军队就从你手里逃脱了[h]。**8** 埃塞俄比亚人*和利比亚人不是兵力强大，有很多战车和骑兵吗？但因为你依靠耶和华，上帝就让他们都败在你手下[i]。**9** 耶和华仔细观察全世界*[j]，要施展力量帮助全心#忠于他的人[k]。因为你做了这件愚蠢的事，从今以后，你会常常遭遇战祸[l]。”

10 亚撒听了非常气愤，就向先见发怒，把他关在牢房里*。从那时起，亚撒开始用残忍的手段对待一些人。**11** 跟亚撒有关的历史，从头到尾都记录在《犹大与以色列君王记》上[a]。

12 亚撒在位第三十九年，他的脚得了病，后来病得很重。不过，他生病也只寻求医生的帮助，不寻求耶和华。**13** 亚撒在位第四十一年，他去世了，随祖先长眠[b]，**14** 被安葬在大卫城[c]里他为自己建造*的陵墓中。人们把他放在棺架上，里面放了很多香膏，还有各种材料混合而成的特制膏油[d]。人们还在葬礼上为他举行了盛大的焚烧仪式#。

17 亚撒的儿子约沙法[e]继位。他巩固了自己在以色列的势力。**2** 他派军队驻守犹大地区各个有防御工事的城，并在犹大地区和他父亲亚撒夺取的以法莲各城驻军[f]。**3** 耶和华与约沙法同在，因为他走他祖先大卫的路[g]，没有敬奉*巴力神，**4** 只敬奉他父亲的上帝[h]，遵守上帝的诫命，没有跟从以色列国的习俗[i]。**5** 耶和华巩固他统治的王国[j]，犹大全国人民也经常向约沙法进贡，所以他有大量财富，荣耀非凡[k]。**6** 他勇敢地按照耶和华的指引去做*，

16:5,6 *又译“在……增设防御工事”或“重建”。**16:7** *见词语解释：“先见”。**16:8** *又译“衣索比亚人”。**16:9** *又译“耶和华的眼环顾全世界”。#又译“怀着虔诚的心”。**16:10** *又译“关起来，用枷锁锁住”。

16:14 *又译“开凿”。#看来不是指火化亚撒的遗体，而是指焚烧香料。**17:3** *又译“寻求”。**17:6** *又译“行走耶和华的道路”。

第16章
a 王下15:29
b 士18:29
c 王上15:20-22
d 书18:21,25 王上15:17
e 书18:21,24 代上6:60,64
f 书18:21,26 士20:1
g 王上16:1 代下19:2 代下20:34
h 耶17:5
i 代下14:9,11 诗37:39,40
j 亚4:10
k 彼前3:12
l 王上15:32

右栏
a 王上15:23
b 王上15:24
c 撒下5:7
d 可16:1 路23:55,56 约19:40

第17章
e 王上15:24 王上22:41
f 代下15:8
g 撒下8:15
h 申4:29 代下26:1,5
i 王上12:28-30 王上13:33
j 王上9:4,5 诗132:12
k 代下18:1

在犹大境内除去了祭拜场[a]和神木[b]。

7 他在位第三年，召见本哈尔、俄巴底亚、撒迦利亚、拿坦业、米该雅这几个领袖，派他们到犹大各城教导人民。**8** 随行的利未族人，有示玛雅、尼探雅、西巴第雅、亚撒黑、示米拉末、耶何拿单、亚多尼雅、多比雅、托巴亚多尼雅。此外，还有以利沙玛和约兰这两位祭司[c]。**9** 他们带着耶和华的法典[d]，走遍犹大地区的城镇，在民间教导人。

10 耶和华使犹大国周围的国家都害怕起来，不敢跟约沙法交战。**11** 非利士人向约沙法进贡，送上礼物和银子。阿拉伯人也送给他公绵羊7700只，公山羊7700只。

12 约沙法日益强大[e]，在犹大国不断建造堡垒[f]和储货城[g]。**13** 他在犹大各城开展了很多大型工程。此外，他还在耶路撒冷派驻精兵强将。**14** 以下是他们按照宗族的分组：犹大部族的千夫长中，有将领押拿，他率领30万勇士[h]；**15** 他手下有将领耶何哈南，率领28万人；**16** 押拿手下还有齐基利的儿子亚玛斯雅，他自愿为耶和华效劳，率领20万勇士。**17** 便雅悯[i]部族中，有勇士以利雅大，他率领20万士兵，全都配备了弓箭和盾牌[a]。**18** 他手下有约萨拔，率领18万人，他们全都有作战的装备。**19** 这些人都为王效劳。此外，王还派了一些人驻守犹大全国有防御工事的城[b]。

18 约沙法有大量财富，荣耀非凡[c]，但他跟亚哈[d]结了亲。**2** 若干年后，约沙法去撒马利亚见亚哈[e]。亚哈为他和他的随从宰了*许多牛羊，还怂恿#他上去攻打基列的拉末[f]。**3** 以色列国王亚哈对犹大国约沙法王说：“你愿意跟我一起去攻打基列的拉末吗？”约沙法回答：“你我不分彼此，我的人就是你的人，我们会跟你并肩作战。”

4 不过，约沙法又对以色列王说：“请你先求问耶和华[g]。”**5** 以色列王就把先知召集起来，共400人，问他们：“我们该不该去攻打基列的拉末？”他们说：“去吧，上帝会把城交在王的手里。”

6 约沙法说：“这里不是还有耶和华的先知吗？[h] 我们也通过他求问吧[i]。”**7** 以色列王对约沙法说：“这里是还有一个人[j]，我们可以通过他求问耶和华。但是我恨他，因为只要是跟我有关的预言，他从来就没有说过好话，都是不好的[k]。他就是音

18:2 *又译“献了”。#又译“说服”。

第17章
a 王上22:42,43
b 申7:5
c 申33:8,10 玛2:7
d 申31:11 书1:7,8 尼8:7
e 代下18:1
f 代下14:2,6
g 王上9:19 代下8:3,4
h 代下13:3 代下26:11-13
i 创49:27

右栏
a 代下14:8
b 代下11:5,23

第18章
c 代下17:5
d 王上16:28,33 王上21:25
e 王上22:2-4 代下19:2
f 申4:41-43 代上6:77,80
g 撒下2:1 王上22:5,6
h 王下3:11
i 王上22:7,8
j 王上18:4 王上19:9,10
k 耶38:4

拉的儿子米该雅。”约沙法说：“王不该这样说。”

8 以色列王就叫了一个内臣来，说：“快去把音拉的儿子米该雅带过来[a]。”**9** 当时，以色列王和犹大王约沙法在撒马利亚城门口的脱谷场上，都穿着王服，坐在宝座上。所有先知都在他们面前说预言。**10** 基纳拿的儿子西底家造了一些铁角，说：“耶和华说：‘你会用这些角攻击*叙利亚人，直到把他们彻底消灭。’”**11** 其余的先知也都这样预言，说：“去基列的拉末吧，你一定会取得胜利[b]，耶和华会把城交在王的手里。”

12 传召米该雅的使者对米该雅说：“所有先知都异口同声对王说吉利的话，请你也跟他们一样[c]，说吉利的话[d]。”**13** 米该雅说：“我在永活的耶和华面前发誓，我的上帝说什么，我就会说什么[e]。”**14** 米该雅进去见王，王问他：“米该雅，我们该不该去攻打基列的拉末？”米该雅立刻回答：“去吧，你一定会取得胜利，他们会败在你们手下。”**15** 王对他说：“我要让你发誓多少次，你才会奉耶和华的名对我说真话呢？”**16** 米该雅说：“我看见以色列人全都分散在山上，好像绵羊没有牧人一样[a]。耶和华说：‘这些人没有主人，让他们平平安安地各自回家吧。’”

17 以色列王对约沙法说：“我不是对你说过吗？跟我有关的预言，他不会说好话，只会说不好的[b]。”

18 米该雅又说：“请听，这是耶和华要我告诉你的话。我看见耶和华坐在宝座上[c]，天上的军队[d]都站在他左右[e]。**19** 耶和华说：‘谁去使以色列王亚哈受骗，让他去基列的拉末，在那里丧命呢？’有的这样说，有的那样说。**20** 后来有一个天使*[f]上前，站在耶和华面前，说：‘我去使他受骗。’耶和华问：‘你打算怎么做？’**21** 他回答：‘我可以去让他的所有先知撒谎。’上帝说：‘他会受骗，你一定能成功，你就去这样做吧。’**22** 所以，耶和华派天使*来让你的先知撒谎[g]，但其实耶和华已经宣布降祸给你了。”

23 基纳拿的儿子西底家[h]上前，打了米该雅[i]一记耳光[j]，说：“难道耶和华的神圣力量*离开了我，现在跟你说话吗？[k]”**24** 米该雅说：“你躲进密室的那天，就会知道了。”**25** 以色列王说：“把

第18章
a 王上22:9-12
b 弥3:5
c 赛30:9, 10
d 王上22:13-17
e 耶23:28 徒20:27
右栏
a 利26:14, 17 民27:16, 17
b 王上22:18
c 赛6:1 结1:26 启20:11
d 伯1:6 但7:9, 10
e 王上22:19-23
f 诗104:4
g 赛19:14 结14:9
h 代下18:10
i 代下18:7
j 耶20:2 可14:65
k 王上22:24-28

18:10 *又译“撞”。

18:20, 22 *又译“灵体”。**18:23** *神圣力量，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

米该雅带走，交给城长亚们和王孙约阿斯，**26** 告诉他们：‘王吩咐：“把这个家伙关在牢房里[a]，只给他一点食物和水，直到我平平安安地回来。”’”**27** 米该雅说：“如果你真的平平安安地回来，耶和华就没有跟我说过话了[b]。”他又说：“你们所有人都听到了！”

28 于是，以色列王和犹大王约沙法就上基列的拉末去了[c]。**29** 以色列王对约沙法说：“我要乔装上阵，你却要穿着王服。”以色列王改变装束后，他们就上了战场。**30** 叙利亚王吩咐手下的战车长：“不论是将领还是士兵，你们都不要攻击，只攻击以色列王就行了。”**31** 那些战车长一看见约沙法，就说：“他是以色列王。”于是他们都去攻击他，约沙法大声呼救[d]，耶和华就帮助他，立刻引开了他们。**32** 那些战车长见他不是以色列王，就马上掉转方向，不再追赶他。

33 有人射箭，无意中射中了以色列王盔甲的接缝。王对驾车的人说：“我受了重伤，快掉转方向，带我离开战场吧[e]。”**34** 那天，战况非常激烈，以色列王要人扶着才能站在战车上，面向叙利亚人，直到黄昏。日落的时候，他就死了[f]。

第18章
a 代下16:10 徒5:18
b 民16:29
c 书20:8 王上22:29-33 代下18:2
d 出14:10 代下13:14
e 王上22:34,35
f 代下18:22

右栏

第19章
a 代下18:31,32
b 代下16:7
c 王上16:1
d 王上21:25
e 诗139:21
f 王上14:1,13
g 代下17:3-6
h 书17:14,15
i 代下15:8
j 申16:18
k 申1:16,17 诗82:1
l 出18:21
m 创18:25 申32:4
n 徒10:34 罗2:11 彼前1:17
o 申10:17 申16:19
p 申17:9 申21:5 申25:1

19 犹大国约沙法王平安地[a]回到耶路撒冷的王宫。**2** 传达异象的使者哈拿尼[b]的儿子耶户[c]出来迎接约沙法王，对他说：“你怎么可以帮助邪恶的人[d]，爱那些憎恨耶和华的人呢？[e] 耶和华为此向你发怒了。**3** 不过，上帝也在你身上看到好的一面[f]，因为你清除了国内的神木，下定决心*敬奉上帝[g]。”

4 约沙法继续住在耶路撒冷，后来又再度出巡，从别示巴到以法莲山区[h]，引导人民重新归向耶和华他们祖先的上帝[i]。**5** 他在犹大国境内每个有防御工事的城都设立了审判官[j]。**6** 他对这些审判官说：“你们要留意自己怎样做，因为你们审判不是为了人，而是为了耶和华。你们审判的时候，他会与你们同在[k]。**7** 你们要敬畏耶和华[l]，办事谨慎，因为耶和华我们的上帝不会颠倒是非*[m]，他不偏心[n]，也不受贿[o]。”

8 约沙法也在耶路撒冷委任了一些利未族人、祭司和以色列的宗族首领为耶和华做审判官，处理耶路撒冷居民的诉讼[p]。**9** 约沙法吩咐他们说：“你们要敬畏耶和华，尽忠职守，尽心办事。因此，你们应该这样做：**10** 你们住在各城的弟兄把案件呈交给

19:3 *又译“心里做好准备”。**19:7** *不会颠倒是非，又译“没有不义”。

你们的时候，如果案件关系到人命*[a]，或是对法律、诫命、条例和法令有疑问，你们都要告诫他们，免得他们在耶和华面前有罪。不然，上帝会向你们和你们的弟兄发怒。你们这样做就不会担负罪责了。**11** 所有跟耶和华有关的事务，祭司长亚玛利雅会给你们指引[b]；所有跟王有关的事务，犹大家族的领袖以实玛利的儿子西巴第雅会处理。此外，利未族人会做官员为你们服务。你们要勇敢，采取行动。愿耶和华与行事正直*的人同在[c]。”

20 后来，摩押人[d]、亚扪人[e]和一些亚扪尼人*，一起来攻打约沙法。**2** 有人告诉约沙法：“有一支大军从沿海*一带、以东[f]那边来攻打你，现在他们到了哈洗逊塔玛，就是隐基底[g]。”**3** 约沙法害怕起来，下定决心要寻求耶和华[h]。于是，他宣告犹大全国人民都要禁食。**4** 犹大国民聚集起来，求问耶和华[i]。他们从犹大各城前来，祈求耶和华的指引。

5 约沙法与犹大和耶路撒冷的会众在一起，他站在耶和华圣殿的新院子前面，**6** 说：

“耶和华我们祖先的上帝啊，你不是天上的上帝吗？[a] 你不是管辖万国万族吗？[b] 你手中有大能大力，谁都不能跟你对抗[c]。**7** 我们的上帝啊，你不是从你的子民以色列人面前，驱逐了这个地方的居民，把这片土地赐给你朋友亚伯拉罕的后代[d]作为永久的产业吗？**8** 他们住在这个地方，而且在这里为你的名建造了一座圣殿[e]，说：**9** ‘如果我们遭遇灾祸，无论是刀剑、刑罚、瘟疫还是饥荒，我们站在这座圣殿和你面前，在苦难中向你求救，愿你倾听，拯救我们[f]，因为这座圣殿是归于你名下的[g]。’**10** 现在请看看这些亚扪人、摩押人和西珥山人[h]。从前以色列人离开埃及的时候，你不让以色列人侵略他们的土地，以色列人就去了别的地方，没有消灭他们[i]。**11** 现在他们竟这样回报我们，前来驱赶我们离开你赐给我们的产业[j]。**12** 我们的上帝啊，你不惩罚他们吗？[k] 这支大军来攻打我们，我们实在无力抵抗，也不知道该怎么办[l]，但我们都仰望你[m]。”

13 犹大国的百姓，包括他们的妻子儿女，甚至年幼的孩子，都站在耶和华面前。

14 那时雅哈悉也在会众中，耶和华的神圣力量降在他身上，

第19章
a 申17:8
b 玛2:7
c 代下15:2

第20章
d 士3:14 撒下8:2 诗83:2,6
e 创19:36–38
f 书15:1
g 书15:20,62
h 代下19:1,3
i 申4:29–31

右栏
a 王上8:23 太6:9
b 代上29:11 但4:17
c 代上29:12 赛40:15,17 但4:35
d 创12:7 尼9:7,8 赛41:8 雅2:23
e 代下2:4
f 王上8:33,34 代下6:28–30
g 代下6:20
h 创36:8
i 民20:17,18 申2:5,9,19
j 士11:23,24 诗83:2,4
k 士11:27,28 诗7:6
l 王下6:15,16
m 代下14:11 诗25:15 诗62:1

19:10 *又译“杀人流血”。**19:11** *又译“行善”。**20:1** *也可译作“米乌尼人”。**20:2** *看来指死海。

他是利未族人亚萨的子孙，玛探雅的玄孙，耶利的曾孙，比拿雅的孙子，撒迦利亚的儿子。**15** 他说："犹大全国人民、耶路撒冷的居民、约沙法王啊，你们请听！耶和华对你们说：'不要因为这支大军而害怕惊慌，因为这场战争不是你们的，而是上帝的[a]。**16** 明天你们要下去迎敌，敌军会从洗斯通道上来，你们会在耶鲁伊勒旷野前的山谷尽头遇见他们。**17** 这一次你们不用作战。要在各自的岗位上站好[b]，看耶和华怎样拯救你们[c]。犹大国和耶路撒冷城啊，不要害怕，不要惊慌[d]，明天要出去迎敌，耶和华会与你们同在[e]。'"

18 约沙法就立刻跪在地上下拜，犹大全国人民和耶路撒冷的居民也都跪在耶和华面前，崇拜耶和华。**19** 接着，利未族人中哥辖[f]和可拉的子孙都站起来，用雄壮嘹亮的歌声赞美以色列的上帝耶和华[g]。

20 他们清早起来，前往提哥亚旷野[h]。出发的时候，约沙法站起来，说："犹大国民和耶路撒冷的居民啊，请听我说！要对耶和华你们的上帝有信心，这样你们就能站稳*。要对他的先知有信心[i]，这样你们就会得胜。"

20:20 *又译"忍耐"或"坚定不移"。

第20章

a 申1:29, 30 书11:4, 6 代下32:7, 8

b 赛30:15

c 出14:13, 14 出15:2 撒上2:1 代上16:23 哀3:26

d 申31:8 书10:25

e 民14:9 代下15:2

f 代上23:12

g 代上15:16

h 代下11:5, 6

i 出14:31 出19:9

右栏

a 代上15:16

b 出34:6

c 士7:22 撒上14:20

d 申2:5

e 出14:25 结38:21

f 代下20:16

g 出14:30 诗110:5, 6 赛37:36

h 出12:35 王下7:15, 16

i 出17:14, 15 撒上7:12

j 撒上2:1 诗20:5 诗30:1

k 撒下6:5 代上16:5

l 民10:8 代上13:8 代下29:26

m 诗116:19

21 约沙法跟人民商议好了，就指派身穿圣洁服饰的歌手[a]走在军队前面。他们赞美耶和华，说："要感谢耶和华，他的忠贞之爱万世长存[b]。"

22 他们一开始用欢乐的歌声赞美上帝，耶和华就派伏兵去攻打入侵犹大国的亚扪人、摩押人和西珥山人，这些人就自相残杀[c]。**23** 亚扪人和摩押人攻击西珥山的人[d]，要把他们消灭，一个不留。他们把西珥山的人消灭后，又自相残杀[e]。

24 犹大国的人来到旷野[f]的瞭望塔，朝那支大军望去，只见尸横遍野[g]，没有一个人活下来。**25** 约沙法和人民来收集战利品，找到了许多财物、衣服和珍宝。他们从敌人身上剥下的东西多得带不走[h]。战利品实在太多，他们足足收集了三天。**26** 第四天，他们聚集在比拉迦谷*，在那里赞美#耶和华。因此他们把那个地方叫做比拉迦^谷[i]，直到今天。

27 之后，犹大和耶路撒冷的人在约沙法率领下回耶路撒冷去了，他们非常高兴，因为耶和华使他们战胜了敌人[j]。**28** 他们拨弦、弹琴[k]、吹号[l]，来到耶路撒冷，进了耶和华的圣殿[m]。

20:26 *又译"平原"。#又译"称颂"。^意思是"称颂"。

29 各国的人听说耶和华击败了以色列的敌人，就都害怕上帝[a]。**30** 这样，约沙法的王国国泰民安，他的上帝让他安享太平*，不受侵扰[b]。

31 约沙法继续统治犹大国。他登基的时候35岁，在耶路撒冷统治了25年。他母亲叫阿苏巴，是示利希的女儿[c]。**32** 约沙法一直走他父亲亚撒走的路[d]，做耶和华眼中正确的事，没有偏离正道[e]。**33** 可是祭拜场没有被除去[f]，人民还是没有下定决心敬奉他们祖先的上帝[g]。

34 其余跟约沙法有关的历史，从头到尾都记录在哈拿尼[h]的儿子耶户[i]的书上，收录在《以色列君王记》里。**35** 后来，犹大国约沙法王跟作恶多端的以色列国亚哈谢王[j]结盟。**36** 他们合伙在以旬迦别[k]造船，要开往他施[l]。**37** 可是，玛利沙人多达瓦的儿子以利以谢说出针对约沙法的预言："你跟亚哈谢结盟，所以耶和华会破坏你的工程[m]。"后来船只果然毁坏了[n]，不能开往他施。

21 约沙法随祖先长眠，跟他们一样安葬在大卫城里。他的儿子约兰继承了王位[o]。**2** 约兰有几个弟弟，他们是亚撒利雅、耶希伊、撒迦利亚、亚撒利雅、米迦勒、示法提雅，都是以色列*的约沙法王的儿子。**3** 他们的父亲送给他们很多礼物，包括金银和其他贵重物品，还有犹大国内有防御工事的城[a]，王权却给了约兰[b]，因为他是长子。

4 约兰接管了父亲的王国后，为了巩固王位，就用剑杀了所有弟弟[c]和以色列的一些首领。**5** 约兰登基的时候32岁，在耶路撒冷统治了8年[d]。**6** 他像亚哈家族那样，走以色列国历代君王走的路[e]，因为他娶了亚哈的女儿[f]。他一直做耶和华眼中邪恶的事。**7** 但耶和华为了自己跟大卫立的誓约[g]，不想消灭大卫家族，因为他自己曾经承诺，要永远给大卫和他的子孙留下一盏明灯*[h]。

8 约兰在位的时候，以东人反叛犹大国[i]，自己立王[j]。**9** 于是约兰出动所有战车，率领他的将领出征。他在晚上出击，打败了包围他和战车长的以东人。**10** 但以东人还是不臣服犹大国，直到今天。那时候，立拿人[k]也反叛了约兰，因为他离弃了他祖先的上帝耶和华[l]。**11** 他还在犹大国的山上建造祭拜场[m]，导

第20章
a 出15:13,14 书9:3,9 代下17:10
b 书23:1 撒下7:1 代下15:15
c 王上22:41,42
d 王上15:11
e 代下17:3,4 代下19:2,3
f 王上15:14 王上22:43 代下17:1,6
g 王上18:21
h 代下16:7
i 王上16:1 代下19:2
j 王下1:2,16
k 民33:1,35 申2:8 王上9:26
l 王上10:22,23
m 代下19:2 诗127:1
n 王上22:48

第21章
o 王上22:50

右栏
a 代下11:5,23
b 王下8:16
c 士9:5,6
d 王下8:17-19
e 王上14:7,9 何4:1
f 代下22:2 尼13:26
g 撒下23:5 诗89:20,28 耶33:20,21
h 撒下7:12,16 王上11:36 诗132:11
i 创27:40
j 王上22:47 王下8:20-22
k 书21:13 王下19:8
l 代下15:2 耶2:13
m 申12:2

20:30 *直译"安歇"。

21:2 *历代志下的经文有时不是具体说"犹大"，而是说成广义的"以色列"。**21:7** *一盏明灯，意思是一个后代。

致耶路撒冷的居民对上帝不忠*，使犹大国民偏离正道。

12 后来先知以利亚[a]写信给他，说："你祖先大卫的上帝耶和华说：'你没有走你父亲约沙法[b]和犹大王亚撒[c]走的路，**13** 反而走以色列国历代君王走的路[d]，导致犹大国和耶路撒冷的居民对上帝不忠*[e]，像亚哈家族做的一样[f]。你还杀死了你的亲兄弟[g]，你父亲的儿子们，他们都比你好。**14** 因此，耶和华要重重打击你的人民、儿女、妻子和你的一切财物。**15** 你会患上很多疾病。你会得肠病，而且日益恶化，到最后肠子都会流出来。'"

16 后来，耶和华使非利士人[h]和埃塞俄比亚人*附近的阿拉伯人[i]与约兰为敌[j]。**17** 他们就去攻打犹大国，侵入国境，抢走了王宫里的所有财物[k]，还带走了约兰的妻儿。只有他最小的儿子约哈斯*[l]留下来。**18** 这一切以后，耶和华打击约兰，让他患上治不好的肠病[m]。**19** 过了整整两年之后，他病得很重，肠子都流了出来，最后痛苦地死去了。人民没有为他焚烧香料，不像以前为他祖先做的那样[a]。**20** 他登基的时候32岁，在耶路撒冷统治了8年。他死了也没有人感到惋惜。人们把他埋葬在大卫城[b]，但不是埋葬在列王的墓地里[c]。

21:11 *又译"导致耶路撒冷的居民跟别的神淫乱"。这是一种比喻的说法。见词语解释："淫乱"。**21:13** *又译"导致犹大国和耶路撒冷的居民跟别的神淫乱"。**21:16** *又译"衣索比亚人"。**21:17** *也叫亚哈谢。

第21章
a 王下2:1, 11
b 代下17:3
c 王上15:11 代下14:2, 5
d 王上16:25, 33
e 出34:15 耶3:8
f 王下9:22
g 代下21:4
h 书13:1, 2 撒下8:1
i 代下17:11
j 王上11:14 代下33:11 赛10:5
k 王上14:25, 26
l 代下22:1
m 徒12:21–23

右栏
a 代下16:13, 14 耶34:4, 5
b 王上2:10
c 代下24:24, 25 代下28:27

第22章
d 代下21:16, 17
e 王下8:24–26
f 王下11:1 王下11:13, 16 代下24:7
g 王上16:28
h 王上16:33 王下8:27, 28 弥6:16
i 王上22:3 代下18:14
j 王下8:15 王下10:32
k 书19:18, 23
l 王下9:15
m 王下8:16
n 王下3:1
o 王下9:16

22 耶路撒冷的居民拥立了约兰最小的儿子亚哈谢，让他继承王位，因为跟阿拉伯人一起入侵*的匪徒，把亚哈谢的哥哥都杀了[d]。这样，约兰的儿子亚哈谢做了犹大国的王[e]。**2** 亚哈谢登基的时候22岁，在耶路撒冷统治了1年。他的母亲叫亚他利雅[f]，是暗利[g]的孙女*。

3 亚哈谢的母亲教唆他做邪恶的事，所以他也走亚哈家族走的路[h]。**4** 他像亚哈家族一样，一直做耶和华眼中邪恶的事，因为他父亲死后，他受到亚哈家族的教唆，结果毁了自己。**5** 亚哈谢受到他们怂恿，就跟以色列国亚哈王的儿子约兰到基列的拉末[i]，跟叙利亚王哈薛[j]交战。约兰在那里被弓箭手射伤了。**6** 他回到耶斯列[k]养伤，因为他在拉末跟叙利亚王哈薛交战时受了伤[l]。

犹大王约兰[m]的儿子亚哈谢*见亚哈的儿子约兰[n]受伤了#，就下到耶斯列探望他°。**7** 不过，

22:1 *又译"攻营"。**22:2** *直译"女儿"。**22:6** *在一些希伯来语抄本里是"亚撒利雅"。#又译"病了"。

亚哈谢这一去就断送了性命，这是上帝的意思。他到了以后，跟约兰出去见宁示的孙子*耶户[a]。耶户就是受耶和华任命#，要铲除^亚哈家族的那个人[b]。**8** 耶户着手处置亚哈家族的时候，找到了犹大国的一些首领和亚哈谢兄弟的子孙，这些人都是为亚哈谢效力的，耶户把他们都杀了[c]。**9** 然后，他去找亚哈谢。躲在撒马利亚的亚哈谢被人抓住，带到耶户那里。人们把他处死后，就把他埋葬了[d]，因为他们说："他毕竟是全心敬奉*耶和华的约沙法[e]的孙子。"这样，亚哈谢的家族就没有能统治国家的人了。

10 亚哈谢的母亲亚他利雅[f]见儿子死了，就动手杀害犹大家族的所有王位继承人[g]。**11** 可是，王的女儿约示巴偷偷地把亚哈谢的儿子约阿施[h]，从将要被杀害的王子中救了出来，然后把他和乳母藏在隐蔽的卧室里。约示巴是约兰王[i]的女儿，祭司耶何耶大[i]的妻子，亚哈谢的姐妹。她把约阿施藏起来，免得被亚他利雅杀死[k]。**12** 他们带着约阿施在上帝的圣殿里躲藏了六年，这期间亚他利雅统治犹大地区。

22:7 *直译"儿子"。#又译"膏立"。^直译"剪除"。**22:9** *又译"寻求"。

第22章
a 王上19:16 王下9:20, 21
b 王下9:6, 7
c 王下10:10-14
d 王下9:27, 28
e 代下17:3, 4
f 代下22:2
g 王下11:1-3
h 王下11:21
i 王下8:16
j 代下23:1
k 撒下7:12, 13 王上15:4 代下21:7

右栏

第23章
a 王下11:4
b 代下8:14
c 撒下5:3
d 撒下7:8, 12 王上2:4 王上9:5 诗89:20, 29
e 代上24:3
f 王下11:5-8 代上9:22-25 代上26:1
g 王上7:1
h 王上7:12
i 代上23:28, 32

23 第七年，耶何耶大勇敢地采取行动，跟几个百夫长订立誓约[a]。他们就是耶罗罕的儿子亚撒利雅、耶何哈南的儿子以实玛利、俄备得的儿子亚撒利雅、亚大雅的儿子玛西雅以及齐基利的儿子以利沙法。**2** 他们走遍犹大地区，把犹大各城的利未族人[b]和以色列的宗族首领召集起来。他们来到耶路撒冷后，**3** 全会众在上帝的圣殿里跟王立约[c]。之后，耶何耶大对他们说：

"王的儿子一定会掌权！关于大卫的子孙，这就是耶和华曾经作出的承诺[d]。**4** 你们要这样做：在安息日值班的祭司和利未族人[e]，三分之一要做守门人[f]，**5** 三分之一要把守王宫[g]，三分之一要把守根基门。其他人都要聚集在耶和华圣殿的院子里[h]。**6** 谁也不得进入耶和华的殿，只有祭司和正在担任职务的利未族人[i]才可以，因为他们是圣洁的人。其他人都要按照耶和华的吩咐去做。**7** 利未族人都要拿着武器，站在王的周围。任何人闯进殿里，都要被处死。不论王去哪里*，你们都要跟在他身边。"

8 利未族人和犹大国的所有人都按照祭司耶何耶大的吩咐

23:7 *又译"王出入的时候"。

去做。每个首领都带来了自己的手下，包括在安息日值班的人，以及不用在安息日值班的人[a]，因为祭司耶何耶大没有让他们下班[b]。**9** 祭司耶何耶大把上帝圣殿里大卫王的一批枪矛、小盾牌*、圆盾牌[c]交给百夫长[d]。**10** 他又叫人手拿武器*站岗，从殿的右边到殿的左边，在祭坛旁和殿旁，围绕着王。**11** 然后，他们带王子[e]出来，给他戴上王冠，又把圣谕*[f]交给他#，拥立他做国王。耶何耶大和儿子们把膏油倒在他头上。他们说："我王万岁！"

12 亚他利雅听见很多人奔跑和赞美王的声音，就赶紧去耶和华的圣殿，到了人群那里[h]。**13** 她看见王站在入口的柱子旁边，首领们[i]和吹号筒的人在王的身边，人民都十分高兴[j]，号筒齐鸣，歌手拿着乐器带领*人唱赞美歌。亚他利雅就撕裂衣服，喊叫说："反了！反了！"**14** 祭司耶何耶大就叫负责管理军队的百夫长出来，对他们说："把她从队伍中带出去。如果有人跟随她，就要用剑处死！"因为他先前说过："不能在耶和华的圣殿里处死她。"**15** 于是，他们抓住亚他利雅，把她带到王宫马门的入口，当场处死了。

16 耶何耶大跟全体人民和王立约，让他们继续做耶和华的子民[a]。**17** 之后，民众全都去了巴力殿，把殿拆毁[b]，打碎祭坛和偶像[c]，并在祭坛前杀了巴力的祭司玛坦[d]。**18** 耶何耶大把管理耶和华圣殿的职责交给祭司和利未族人。从前大卫给他们分班，管理耶和华的圣殿，要他们按照摩西法典上写的[e]，向耶和华献上全烧祭[f]，并按照大卫的指示欢乐地歌唱。**19** 耶何耶大又派守门人[g]在耶和华圣殿的各门站岗，无论因什么事而不洁的人，都不准进去。**20** 他率领百夫长[h]、贵族、人民的长官和所有人民，护送王从耶和华的圣殿下来。他们经上门进入王宫，请王坐在王国的宝座上[i]。**21** 全国人民都欢欣快乐，城里也很平静，因为亚他利雅已经被人用剑处死了。

24 约阿施登基的时候7岁[j]，他在耶路撒冷统治了40年。他的母亲叫西比亚，是别示巴人[k]。**2** 祭司耶何耶大在世的时候，约阿施一直做耶和华眼中正确的事[l]。**3** 耶何耶大为他挑选了两个妻子，他就有了一些儿女。

4 后来，约阿施很想维修耶和华的圣殿[m]，**5** 就召集祭司和

23:9 *这些小盾牌通常由弓箭手携带。**23:10** *又译"枪矛"。**23:11** *可能指写着上帝法典的书卷。#又译"拿到他头的上方"。**23:13** *又译"指挥"。

第23章
a 王下11:9-12
b 代上24:1 代上26:1
c 撒下8:7 代上26:26,27 代下5:1
d 王下11:4
e 王下11:2
f 申17:18
g 撒上10:1,24
h 王下11:13-16
i 代下23:1
j 王上1:39,40

右栏
a 王下11:17,18 代下34:1,31
b 王下10:27,28
c 申12:3 代下34:1,4
d 申13:5 王上18:40
e 出29:38 民28:2
f 代上23:6 代上23:30,31
g 代上9:26 代上26:1,13
h 王下11:9
i 王上7:7 王下11:19,20

第24章
j 王下11:21
k 创21:14 撒下3:10 王下12:1
l 王下12:2
m 王下22:3-5

利未族人，对他们说：“你们要去犹大各城，向所有以色列人收钱，这样每年都可以维修你们上帝的圣殿[a]。这件事你们要赶快办理。”可是利未族人没有尽快去办[b]。**6** 王就把他们的领袖耶何耶大召来，对他说[c]：“耶和华的仆人摩西曾吩咐以色列的会众缴纳圣税[d]，用来支持圣幕*[e]的事务。你为什么不要求利未族人把圣税从犹大和耶路撒冷收回来呢？**7** 那个邪恶的女人亚他利雅[f]的儿子们，闯进了上帝的圣殿[g]，把耶和华圣殿里的一切圣物都用来供奉巴力神了。”**8** 于是王叫人做了个箱子[h]，放在耶和华圣殿的门外[i]，**9** 然后在犹大和耶路撒冷发出公告，要求人民把上帝的仆人摩西在旷野规定以色列人缴纳的圣税[j]，送来给耶和华。**10** 首领和民众全都欢欢喜喜地捐献[k]，把钱投进箱子里，直到箱子装满了*。

11 每当利未族人看见箱子里的钱多了，就会把箱子带到王那里，王的书记和祭司长的下属会来，把箱子倒空[l]，然后放回原处。他们天天都这样做，结果收集了很多钱。**12** 之后，王和耶何耶大把钱交给负责耶和华圣殿事务的人，他们就雇用石匠、

24:6 *又译“存放圣谕的帐幕”。**24:10** *也可译作“直到人人都交了税”。

第24章

a 王下12:4,5 代下29:1,3 代下34:9,10

b 王下12:6

c 王下12:7

d 出30:12-16

e 民1:50

f 代下22:2,3

g 代下28:24

h 可12:41

i 王下12:9

j 出30:12-16 尼10:32 太17:24

k 代上29:9

l 王下12:10

右栏

a 王下12:11,12 代下34:10,11

b 出37:16 民7:84

c 民28:3

d 王上2:10

e 代下23:1

f 王下17:13,14 代下36:15,16 耶7:25,26

g 代下23:11

工匠维修耶和华的圣殿[a]，又雇用铁匠、铜匠修复耶和华的圣殿。**13** 负责工程的人就展开工作，维修工程在他们监督下进行。最后，上帝的圣殿修复好了，也更加坚固了。**14** 工程一结束，他们就把剩下的钱交给王和耶何耶大，用来造耶和华圣殿的器具，包括崇拜和献祭用的器具，以及杯子和金器银器[b]。耶何耶大在世的时候，人们常常到耶和华的圣殿献全烧祭[c]。

15 耶何耶大安享长寿，寿终而死。他死的时候130岁。**16** 人们把他安葬在大卫城，跟君王安葬在同一个地方[d]，因为他在以色列为上帝和圣殿做了美善的事[e]。

17 耶何耶大死后，犹大的首领们来见王，向他下拜，王听从了他们的主意。**18** 人民放弃了耶和华他们祖先的上帝的圣殿，开始敬奉神木和偶像。因为他们犯下的罪，上帝向犹大和耶路撒冷发怒。**19** 上帝不断派先知到他们那里，要带领他们归向耶和华。这些先知一再警告*他们，他们却不听[f]。

20 上帝的神圣力量降在*祭司耶何耶大[g]的儿子撒迦利亚身上，他站在高处对人民说：“上

24:19 *又译“作证谴责”。**24:20** *直译“披在”。

帝说：‘你们为什么违反耶和华的诫命？你们是不会有好结果的！你们离弃了耶和华，所以他也会离弃你们[a]。’”**21** 这些人却合谋杀害撒迦利亚[b]，奉王的命令在耶和华圣殿的院子里拿石头打死了他[c]。**22** 约阿施王忘记了撒迦利亚的父亲耶何耶大怎样忠贞地爱自己，反而把他的这个儿子杀了。撒迦利亚临死的时候，说：“愿耶和华因为你做的事惩罚你[d]。”

23 第二年年初，叙利亚军队上来攻打约阿施，入侵犹大和耶路撒冷[e]，杀了人民的所有首领[f]，又把所有战利品送到大马士革王那里。**24** 入侵的叙利亚军队虽然人数不多，耶和华却让犹大国的大军败在他们手里[g]，因为犹大国的人离弃了耶和华他们祖先的上帝。于是，叙利亚人向约阿施执行了判决。**25** 叙利亚人撤退时，约阿施已经受了重伤*。他的臣仆合谋害他，在他的床上把他杀了[h]，因为他杀害了#祭司耶何耶大的儿子[△i]。他死后安葬在大卫城[j]，但不是在列王的墓地里[k]。

26 合谋杀死他的[l]是亚扪女人示米押的儿子撒拔，还有摩押女人示米利的儿子约萨拔。**27** 关于约阿施的儿子们、他受的种种谴责[a]，还有他怎样修复上帝的圣殿[b]，都记录在《历代君王记》的评注*里。他的儿子亚玛谢继承王位。

25 亚玛谢登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了29年。他的母亲叫约耶但，是耶路撒冷人[c]。**2** 他做耶和华眼中正确的事，但不是全心全意地去做。**3** 他巩固了自己的王权后，就把刺杀他父王的臣仆杀了[d]。**4** 但他没有处死他们的儿子，这是根据耶和华在摩西法典里的规定：“父亲不该因为儿子的罪而死，儿子也不该因为父亲的罪而死。每个人只该因为自己的罪而死[e]。”

5 亚玛谢召集犹大国的人，叫犹大部族和便雅悯部族的所有人按照宗族列队，由千夫长和百夫长带领[f]。他登记了他们20岁及以上的人[g]，共有30万，全都是受过训练*的士兵，能使用枪矛和大盾牌。**6** 他还花了100塔兰特*银子，从以色列国雇了10万个勇士。**7** 可是，上帝的一位使者来见亚玛谢，说：“王啊，以色列的军队不可以跟你一起去，因为耶和华不与以色列国

第24章
a 申29:24,25 代上28:9 代下15:2
b 耶11:19
c 太23:35 路11:51
d 创9:5 诗94:1 耶11:20 来10:30
e 王下12:17
f 代下24:17,18
g 利26:17,37 申32:30
h 王下12:20
i 代下24:20,21
j 撒下5:9 王上2:10
k 代下21:16,20 代下28:27
l 王下12:21

右栏
a 代下24:20
b 代下24:13

第25章
c 王下14:1-6
d 代下24:26
e 申24:16
f 撒上8:11,12
g 民1:2,3

24:25 *又译“患了很多病”。#又译“让……流血”。△原文是复数，可能是要表示当事人特别出众。

24:27 *又译“记载”。**25:5** *又译“挑选出来”。**25:6** *相当于3.42吨。

民同在[a]，不与以法莲族人同在。
8 你自己去吧，要采取行动，奋
勇作战。不然，上帝会让你被
敌人打败，因为上帝有力量帮
助人[b]，也能使人落败。”**9** 亚玛
谢对上帝的使者说：“我给以色
列军队的那100塔兰特银子怎么
办呢?”上帝的使者回答：“耶
和华能给你更多[c]。”**10** 于是亚
玛谢解散了从以法莲来的军队，
请他们回乡。但他们对犹大国
的人十分愤怒，就怒气冲冲地
回去了。

11 亚玛谢鼓起勇气，率领
他的军队前往盐谷[d]，杀了1万个
西珥人[e]。**12** 犹大国的人还活捉
了1万人，把他们带到悬崖边扔
了下去，摔得粉身碎骨。**13** 可
是，那些被亚玛谢遣走、不准
跟他出战的军兵[f]，竟然突袭犹
大地区的城镇。他们从撒马利
亚[g]直到伯和仑[h]，共杀了3000人，
抢走了很多财物。

14 亚玛谢打败以东人回来
的时候，也带回了西珥人的神
像，立为自己的神[i]，跪拜这些神
像，并为神像焚烧祭物。**15** 因
此，耶和华向亚玛谢发怒，派先
知去对他说：“这个民族的神既
然不能从你的手中救出自己的
人民，你为什么还崇拜这些神
呢?”**16** 先知还没说完，王就说：
“闭嘴![k] 我们委任了你做王的

第25章
a 代下19:2
b 代下14:11
代下20:6
c 撒上2:7
箴10:22
该2:8
d 撒下8:13
诗60:题记
e 王下14:7
代下20:10,11
f 代下25:9
g 王上16:29
h 代下8:3,5
i 出20:3,5
申7:25
代下28:22,23
j 代下24:20
诗115:8
耶2:5
耶10:5
k 赛30:10

右栏
a 代下16:10
代下18:25,26
b 撒上2:25
箴29:1
c 王下14:8-10
d 代下25:11
e 王下14:11-14
f 代下22:7
g 代下25:14
h 书21:8,16
撒上6:19

谋士吗?[a] 你找死吗?”先知就
不再多说了，只说：“你做了这
件事，还不肯听我的劝告，我知
道上帝已经决定要消灭你了[b]。”

17 犹大王亚玛谢跟他的谋
士商议后，派人去见耶户的孙
子，约哈斯的儿子以色列王约
阿施，说：“来，我们面对面交
战吧![c]”**18** 以色列王约阿施就
派人去对犹大王亚玛谢说：“黎
巴嫩山的刺草对黎巴嫩山的雪
松说：‘把你的女儿给我的儿子
做妻子吧。’可是，黎巴嫩山的
一只野兽经过，把刺草践踏了。
19 你说：‘我*打败了以东[d]。’所
以你心高气傲，想要得到荣耀。
可是你待在王宫里就好了，为什
么要惹祸上身，连累犹大国跟你
一起灭亡呢?”

20 亚玛谢却不听[e]，这其实
是上帝的意思，目的是要把他
们交在敌人手里[f]，因为他们崇
拜以东的神[g]。**21** 于是以色列
王约阿施上到犹大国的伯示
麦[h]，跟犹大王亚玛谢交战。
22 犹大国的人被以色列国的
人打败，纷纷逃回自己的家*去
了。**23** 以色列王约阿施在伯示
麦俘掳了犹大王亚玛谢，也就
是约阿施的儿子，约哈斯*的孙
子。然后，以色列王把亚玛谢

25:19 *直译“你”。**25:22** *直译“帐篷”。
25:23 *也叫亚哈谢。

带回耶路撒冷，又拆毁了耶路撒冷从以法莲门[a]到角门[b]的那段城墙，共长400肘尺*。**24** 他还拿走了上帝圣殿里由俄别以东看管的一切金银、器具，以及王宫里的宝物[c]，带着人质回撒马利亚去了。

25 以色列王约哈斯的儿子约阿施[d]死后，犹大王约阿施的儿子亚玛谢[e]还活了15年[f]。**26** 其余跟亚玛谢有关的历史，从头到尾都记录在《犹大与以色列君王记》上。**27** 自从亚玛谢不再跟从耶和华，在耶路撒冷就有人合谋反叛他[g]，于是他逃到拉吉。他们派人追到拉吉，在那里杀了他。**28** 他们用马把他的尸体驮回犹大国的城，把他跟祖先安葬在一起。

26 犹大全国人民拥护乌西雅[h]，让他继承父亲亚玛谢的王位，那时他16岁[i]。**2** 先王*随祖先长眠以后，他使以禄特[j]重归犹大国管辖，并重建那个地方[k]。**3** 乌西雅[l]登基的时候16岁，在耶路撒冷统治了52年。他的母亲叫耶可利雅，是耶路撒冷人[m]。**4** 乌西雅一直做耶和华眼中正确的事，就像他父亲亚玛谢一样[n]。**5** 撒迦利亚在世的时候教导他敬畏上帝，他就一直敬奉*上帝。在他敬奉耶和华的那段时期，上帝赐福给他[a]。

6 他出征攻打非利士人[b]，攻破了迦特[c]、雅比尼[d]和亚实突[e]的城墙，并在亚实突附近和非利士人境内建了一些城。**7** 上帝帮助他攻打非利士人和住在古珥巴力的阿拉伯人[f]，又帮助他攻打米乌尼人。**8** 亚扪人[g]开始向乌西雅进贡。乌西雅十分强大，名声远达埃及。**9** 乌西雅也在耶路撒冷靠近角门[h]、谷门[i]、大扶壁的地方建造塔楼[j]，并且加固了这些塔楼。**10** 他在旷野建造塔楼[k]，挖*了很多蓄水池，因为他有很多牲畜。在萨非拉丘陵和平原#上，他也开展了这些工程。他喜欢农耕，所以在山区和迦密雇了很多农夫和葡萄园工人。

11 乌西雅还有一支武装部队，出征时会编成分队。书记[l]耶利和长官玛西雅负责登记他们的人数[m]，王手下的首领哈拿尼雅负责指挥他们。**12** 率领这些勇士的共有2600个宗族首领。**13** 这些首领共有30万7500个部下，都勇猛善战，能为王攻击敌人[n]。**14** 乌西雅为全军配备了盾牌、枪矛[o]、头盔、铠甲[p]、弓箭

25:23 *大约178米（公尺）。**26:2** *指他的父亲亚玛谢。

26:5 *又译“寻求”。**26:10** *又译“开凿”，可能是用石头凿出来的。#又译“高原”。

第25章
a 尼8:16 尼12:38, 39
b 代下26:9 耶31:38 亚14:10
c 王上7:51 王上15:18 王下24:12, 13 王下25:13-15 代下12:9
d 王下13:10
e 王下14:1
f 王下14:17-20
g 王下12:20 王下15:8, 10 王下21:23

第26章
h 太1:8
i 王下14:21
j 王上9:26 王下16:6
k 王下14:22
l 赛1:1 赛6:1
m 王下15:2
n 王下14:1, 3

右栏
a 代下14:7 诗1:2, 3
b 撒下8:1 代下21:16 赛14:29
c 代上18:1
d 书15:11, 12
e 书15:20, 46 撒上5:1
f 代下17:11
g 创19:36, 38 士11:15
h 王下14:13 耶31:38 亚14:10
i 尼3:13
j 代下14:2, 7
k 王下9:17
l 代下24:11
m 民1:2, 3 撒下24:9
n 代下11:1 代下13:3 代下14:8 代下17:14 代下25:5
o 代下11:5, 12
p 撒上17:4, 5

和石弹[a]。**15** 他还在耶路撒冷制造了军械，都是技师设计的，放在塔楼上[b]和城墙的转角处，用来发射利箭和大石。乌西雅得到上帝的帮助，势力强大，威名远播。

16 可是，他一强大起来，就心高气傲，自取灭亡。他对耶和华他的上帝不忠，竟闯进耶和华的圣殿，要在香坛上烧香[c]。**17** 祭司亚撒利雅马上带着耶和华的80个英勇的祭司，跟着王进去。**18** 他们阻拦乌西雅王，对他说："乌西雅，烧香给耶和华不是你该做的事![d] 只有祭司才可以烧香，因为他们是亚伦的子孙[e]，上帝使他们成圣*去担任这个工作。离开这个神圣的地方吧，你做了对上帝不忠的事，耶和华上帝不会因为你烧香而给你尊荣。"

19 乌西雅就勃然大怒[f]，当时他正拿着香盘要烧香。他站在耶和华圣殿的香坛旁，向那些祭司发怒的时候，额头上突然长了麻风[g]。**20** 祭司长亚撒利雅和祭司们看着他，发现他额头上竟然长了麻风！于是他们急忙催他离开，他就赶紧出去了，因为耶和华打击他。

21 乌西雅王的麻风病到死都没有痊愈。他患上麻风病后，一直住在别的宫殿里[a]，不得进入耶和华的圣殿。他的儿子约坦管理王宫，为人民审理案件*[b]。

22 其余跟乌西雅有关的历史，从头到尾都由亚摩斯的儿子以赛亚先知记录下来了[c]。**23** 乌西雅随祖先长眠，但人们把他葬在祖先的墓穴附近，在君王拥有的一块坟地里，因为他们说："他是个麻风病人。"他的儿子约坦[d]继承了王位。

27 约坦[e]登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了16年。他的母亲叫耶路莎，是撒督的女儿[f]。**2** 他一直做耶和华眼中正确的事，就像他父亲乌西雅一样[g]，但他没有闯进耶和华的圣殿[h]。可是人民仍然做败坏的事。**3** 他建造了耶和华圣殿的上门[i]，还大规模地修建俄斐勒的城墙[j]，**4** 又在犹大山区[k]建造城镇[l]，在林区建造堡垒[m]和塔楼[n]。**5** 他跟亚扪人的王交战[o]，最终取得了胜利。那一年，亚扪人献给他银子100塔兰特*，还有小麦和大麦各1万歌珥#。第二年和第三年，他们也向他进贡了这些东西[p]。**6** 约坦在耶和华他的上帝面前坚守正道，所以日益强大。

26:18 *见词语解释："成圣"。

26:21 *又译"统治人民"。**27:5** *相当于3.42吨。#相当于220万升。

第26章
a 士20:16 撒上17:49 代上12:1,2
b 代下14:2,7
c 民1:51
d 民16:39,40 民18:7
e 出30:7 代上23:13
f 代下16:10 代下25:15,16
g 民12:10 王下5:27

右栏
a 利13:45,46 民5:2 民12:14,15
b 王下15:5-7
c 赛1:1 赛6:1
d 王下15:32

第27章
e 赛1:1 何1:1 弥1:1 太1:9
f 王下15:33
g 王下15:34,35 代下26:3,4
h 代下26:16-18
i 耶26:10
j 代下33:1,14 尼3:26
k 书14:12,13
l 代下11:5 代下14:2,7
m 代下17:12
n 王下9:17 代下26:9,10
o 士11:4 撒下10:6 代下20:1 耶49:1
p 代下26:8

7 其余跟约坦有关的历史，
他打过的仗和他做过的事，都
记录在《以色列与犹大君王记》
上[a]。**8** 他登基的时候25岁，在
耶路撒冷统治了16年[b]。**9** 约坦
随祖先长眠，安葬在大卫城里[c]。
他的儿子亚哈斯继承了王位[d]。

28 亚哈斯[e]登基的时候20
岁，在耶路撒冷统治了
16年。他不像祖先大卫那样做
耶和华眼中正确的事[f]，**2** 反而
走以色列历代君王走的路[g]，甚
至造了巴力神像*[h]。**3** 他在欣嫩
子谷*焚烧祭物#，还用火焚烧自
己的儿子[i]。耶和华曾经把外族
人从以色列人面前赶走，他却
跟从他们可憎的习俗[j]。**4** 他也
常常在祭拜场[k]、山丘上和各种
茂盛的树下[l]献祭牲，焚烧祭物。

5 因此，耶和华他的上帝让
他败在叙利亚王手里[m]，结果有
很多人被俘掳到大马士革[n]。上
帝又让他败在以色列王手里，以
色列王就屠杀他的人民。**6** 利
玛利雅的儿子比加[o]在一天内杀
了犹大国12万个勇士，因为他
们离弃了耶和华他们祖先的上
帝[p]。**7** 以法莲的勇士齐基利杀
了王孙玛西雅，又杀了王室总
管亚斯利甘和地位仅次于王的
以利加拿。**8** 以色列人俘掳了
他们的20万个同胞*，包括妇女
和孩子，又抢掠了许多财物，并
把这些战利品带回撒马利亚[a]。

9 那里有一个耶和华的先
知，名叫俄德。他出去见返回撒
马利亚的军队，对他们说：“犹
大国的人之所以败在你们手里，
是因为耶和华你们祖先的上帝
向他们发怒[b]。你们竟然怒气冲
天地屠杀他们。**10** 现在你们还
想强迫犹大和耶路撒冷的人做
你们的仆人[c]。但在耶和华你们
的上帝面前，你们自己不是也有
罪吗？**11** 现在听我说，你们要
释放那些俘掳回来的同胞，因
为耶和华对你们非常愤怒。”

12 于是，以法莲部族的几
个首领，就是耶何哈南的儿子
亚撒利雅、米实利末的儿子比
利基雅、沙龙的儿子耶希西家、
哈得莱的儿子亚玛撒，就去拦
住从战场回来的军队，**13** 对他
们说：“不要把这些俘虏带到这
里来，因为这会使我们在耶和
华面前有罪。你们还想加重我
们的罪过和罪责吗？我们的罪
责已经很重，上帝已经对以色
列非常愤怒了。”**14** 军队就把
俘虏和战利品[d]交给首领们和聚
集在那里的人。**15** 之后，以上
指名提到的人就去接管了这些

28:2 *又译“金属的巴力神像”。**28:3** *也叫欣嫩谷。见词语解释：“欣嫩谷”。#又译“使祭物的烟气上升”。

28:8 *又译“弟兄”。

第27章
a 王下15:36
b 王下15:33
c 撒下5:9
d 王下15:38

第28章
e 何1:1 弥1:1 太1:9
f 王下16:2
g 王上12:26,28 王上16:33
h 出34:17
i 代下33:1,6 耶7:31
j 申12:31
k 利26:30
l 赛57:4,5
m 王下16:5,6 代下24:24
n 撒下8:6 代上18:5
o 王下15:37 赛7:1
p 代下15:2 诗73:27

右栏
a 王上16:23,24 王上22:51
b 士2:14 士3:8
c 利25:39,46 代下8:9
d 代下28:8

俘虏，而且从战利品中拿衣服给所有赤身露体的人穿，并且给他们鞋子，为他们提供饮食和涂抹皮肤用的油，还让虚弱的人骑驴，把所有人送往棕榈之城耶利哥他们弟兄那里，然后才回撒马利亚。

16 那时候，亚哈斯王派人去向亚述众王求助[a]。**17** 以东人再度入侵，攻打犹大国，俘掳了许多人。**18** 非利士人[b]也突袭犹大国境内萨非拉丘陵[c]和南地的城，夺取了伯示麦[d]、亚雅仑[e]、基底罗，还有梭哥、亭拿[f]、瑾琐和这些城周围的*乡镇，然后住了下来。**19** 以色列*的亚哈斯王放任犹大国的人，结果他们对耶和华非常不忠，所以耶和华就打击犹大国。

20 亚述王提勒加比尼色[g]终于来了，但他没有帮助亚哈斯，反而欺压他，让他受苦[h]。**21** 亚哈斯从耶和华的圣殿、王宫和首领们的家里拿走财物送给亚述王[i]，但也无济于事。**22** 亚哈斯王在经历苦难时，竟然对耶和华更加不忠。**23** 他开始向打败他的大马士革的神献祭牲[j]，说：“既然叙利亚王的神帮助了他们，我也要向这些神献祭牲，这些神就会帮助我[a]。”但这些神却害了*他和以色列人。**24** 亚哈斯把上帝圣殿里的器具收集起来后砍碎[b]，并且关了耶和华圣殿的门[c]，还在耶路撒冷的每个角落建造他自己的祭坛。**25** 他又在犹大国各城建造祭拜场，向别的神焚烧祭物[d]，冒犯了他祖先的上帝耶和华。

26 其余跟亚哈斯有关的历史，他做过的事，从头到尾都记录在《犹大与以色列君王记》上[e]。**27** 亚哈斯随祖先长眠，安葬在耶路撒冷城。人们没有把他安葬在以色列君王的墓地里[f]。他的儿子希西家继承了王位。

29 希西家[g]登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了29年。他的母亲叫亚比雅，是撒迦利亚的女儿[h]。**2** 他一直做耶和华眼中正确的事[i]，像他祖先大卫那样[j]。**3** 希西家在位的第一年一月*，他开了耶和华圣殿的门，而且把门都修好了[k]。**4** 之后，他把祭司和利未族人召集到东边的广场上，**5** 对他们说：“利未族人啊，请听我说。你们要使自己圣洁[l]，也要使你们祖先的上帝耶和华的圣殿圣洁，把不洁的物品从神圣的场所除去[m]。**6** 我们的父辈不忠，做了

28:18 *又译“附属的”。**28:19** *历代志下的经文有时不是具体说“犹大”，而是说成广义的“以色列”。

28:23 *又译“使……跌倒”。**29:3** *见附录B15。

第28章
a 王下16:7,8 赛7:10-12
b 代下26:1,6
c 代下26:10
d 书15:10,12
e 代下11:10
f 士14:1
g 王下15:29 王下16:7,8 代上5:26
h 王下17:5 赛7:20
i 王下18:15,16 代下12:9
j 王下16:10-13 代下25:14

右栏
a 耶44:18
b 王下16:17
c 王上6:33,34 代下29:7
d 王上14:22,23 王下15:32,35 代下21:5,11 代下33:1,3
e 王下16:19
f 代下21:16,20 代下33:20

第29章
g 赛1:1 何1:1 太1:10
h 王下18:1,2
i 代下31:20
j 王上15:5 王下18:3
k 王上6:33,34 代下28:24
l 代上15:11,12
m 王下18:4

耶和华我们上帝眼中邪恶的事[a]。他们离弃了他，毫不尊重*耶和华的居所，背弃了上帝[b]。**7** 他们还关了门厅的大门[c]，熄灭了灯[d]，不再烧香[e]，也不继续在这个神圣的场所向以色列的上帝献全烧祭[f]。**8** 于是耶和华向犹大和耶路撒冷发怒[g]，使他们的下场令人恐惧和震惊，他们也沦为笑柄，像你们亲眼看到的一样[h]。**9** 所以，我们的父辈倒在剑下[i]，我们的妻子儿女也成了俘虏[j]。**10** 现在我心里很想跟以色列的上帝耶和华立约[k]，这样他就不会再向我们发怒。**11** 我的人民*啊，现在不是松懈#的时候，因为耶和华挑选了你们站在他面前为他服务[l]，焚烧祭物^给他[m]。”

12 于是，利未族人就开始工作。哥辖[n]的子孙中，有亚玛赛的儿子玛哈和亚撒利雅的儿子约珥；米拉利[o]的子孙中，有亚伯底的儿子基士和耶哈利勒的儿子亚撒利雅；革顺[p]的子孙中，有辛玛的儿子约亚和约亚的儿子伊甸；**13** 以利撒番的子孙中，有申利和耶乌利；亚萨[q]的子孙中，有撒迦利亚和玛探雅；**14** 希曼[r]的子孙中，有耶希伊和示每；耶杜顿[s]的子孙中，有示玛雅和乌薛。**15** 他们把弟兄召集起来，每个人都使自己圣洁，并听从王根据耶和华的话而下的命令，去使耶和华的圣殿恢复洁净[a]。**16** 祭司也进去清理耶和华的圣殿，把在耶和华圣殿里找到的所有不洁物品*，全都搬到耶和华圣殿的院子里[b]。然后，利未族人把这些东西搬到外面的汲沦谷[c]。**17** 他们在一月一日展开使圣殿恢复圣洁的工作，一月八日清理到耶和华圣殿的门厅[d]。他们又用了八天使耶和华的圣殿恢复圣洁，到一月十六日工作就完成了。

18 之后，他们去见希西家王，说：“我们使耶和华的整座圣殿、全烧祭的祭坛[e]和坛的所有器具[f]、放置叠饼*的桌子[g]和桌子的所有器具都洁净了。**19** 亚哈斯王在位期间对上帝不忠，他丢弃的所有器具[h]，我们都整理妥当，使它们恢复圣洁[i]，放在耶和华的祭坛前了。”

20 希西家王一早起来，召集了城里的首领一起上耶和华的圣殿。**21** 他们牵了七头公牛、七只公绵羊、七只公绵羊羔、七只公山羊，要为王国、为圣殿*、为犹大国民献赎罪祭[j]。希西家

第29章

a 代下28:22,23 耶44:21
b 耶2:27 结8:16
c 王上6:33,34
d 利24:2
e 出30:8
f 出29:38
g 代下24:18
h 利26:32 申28:15,25
i 利26:14,17
j 代下28:5-8
k 代下15:10-13
l 民3:6 申10:8
m 代上23:13
n 民4:2,3 代上23:12
o 代上23:21
p 代上23:7
q 代上15:16,17 代上25:1,2
r 代上25:5
s 代上25:1

右栏

a 代下29:5
b 王上6:36
c 王下23:4,6 代下15:16 约18:1
d 王上6:3 代上28:11
e 代下4:1
f 王上7:40
g 王上7:48
h 代下28:1,2 代下28:24
i 代下29:5
j 利4:3 利4:13,14 民15:22-24

29:6 *又译“转脸不顾”。**29:11** *又译“我的孩子”。#又译“休息”。^又译“使祭物的烟气上升”。

29:16 *不洁物品，又译“跟崇拜假神有关的东西”。**29:18** *指陈设饼。**29:21** *直译“神圣的地方”。

吩咐亚伦的子孙中做祭司的，让他们把牲畜献在耶和华的祭坛上。**22** 宰杀了牛[a]之后，祭司把血洒在祭坛上[b]。接着，他们宰杀绵羊，把血洒在祭坛上，又宰杀羊羔，把血洒在祭坛上。**23** 然后，祭司把献做赎罪祭的山羊牵到王和会众面前，他们把手按在山羊上。**24** 祭司宰杀了山羊后，把山羊献做赎罪祭，并在祭坛上用山羊的血为以色列人赎罪，因为王吩咐要为所有以色列人献上全烧祭和赎罪祭。

25 同时，希西家也吩咐利未族人遵照大卫[c]、向王传达异象的使者迦得[d]和先知拿单[e]的命令，拿着钹、弦琴和竖琴[f]站在耶和华的圣殿里，因为这个命令是耶和华通过他的先知颁布的。**26** 于是利未族人拿着大卫的乐器，祭司拿着号筒站在那里[g]。

27 然后，希西家下令在祭坛上献全烧祭[h]。全烧祭一开始献上，人们就唱起赞美耶和华的歌，用以色列王大卫的乐器奏乐，并用号筒伴奏。**28** 全会众都下拜，当时歌声回荡，号声齐鸣，直到全烧祭献完才停止。**29** 献完祭之后，王和王周围所有人都跪在地上下拜。**30** 希西家王和首领们吩咐利未族人，用大卫[f]和传达异象的使者亚萨[f]的诗篇赞美耶和华。利未族人就高高兴兴地赞美上帝，跪在地上下拜。

31 希西家说："现在你们获得授权为耶和华服务了，要把祭牲和感恩祭的祭物带到耶和华的圣殿来。"会众就带着祭牲和感恩祭的祭物前来。所有心甘情愿献祭的，都把全烧祭带来了[a]。**32** 会众带来的全烧祭包括牛70头、公绵羊100只、公绵羊羔200只，全都是献给耶和华的全烧祭[b]。**33** 还有其他神圣的祭物，包括牛600头、羊3000只。**34** 可是祭司人手不够，不能给所有的全烧祭剥皮，于是他们的弟兄利未族人来帮忙[c]，直到工作完成，祭司们也都使自己圣洁了[d]。这是因为在使自己圣洁的这件事上，利未族人比祭司更加积极。**35** 另外，不管是全烧祭[e]，交谊祭的脂肪[f]，还是跟全烧祭同献的浇祭[g]，数量都很多。这样，耶和华圣殿的运作就恢复正常*了。**36** 这些事一下子就发生了，希西家和所有人民看见上帝为他子民做的这一切[h]，就很高兴。

30 希西家派人走遍以色列[i]和犹大地区，并写信给以法莲部族和玛拿西部族的人[j]，让他们到耶路撒冷，上耶和华的圣殿庆祝逾越节，尊崇

29:35 *又译"安排妥当"。

第29章
a 利4:4
b 利4:7, 18
c 代上28:12, 13 代下8:12, 14
d 撒下24:11, 12 代上29:29
e 撒下7:2 撒下12:1
f 代上25:1, 6 代下9:11
g 民10:8 代上15:24
h 利1:3, 4
i 撒下23:1
j 代上16:7

右栏
a 利1:3
b 王上3:4 王上8:63 代上29:21, 22
c 民8:19 代下30:17 代下35:10, 11
d 代下30:2, 3
e 代下29:32
f 利3:1 利3:14-16
g 民15:5
h 代下30:12

第30章
i 代下11:14, 16
j 代下34:1, 6, 7

以色列的上帝耶和华[a]。**2** 不过，王跟首领们和耶路撒冷全会众决定，到二月*才庆祝逾越节[b]。**3** 他们不能如期过逾越节[c]，是因为已经使自己圣洁的祭司人数不够[d]，人民也还没有聚集到耶路撒冷。**4** 王和全会众都认为这样做很恰当。**5** 于是他们决定通告全以色列，从别示巴直到但*[e]，呼吁人们到耶路撒冷庆祝逾越节，尊崇以色列的上帝耶和华。在此之前，各地的人都没有按照法典所写的聚集起来庆祝逾越节[f]。

6 信差*按照王的命令，带着王和首领们的信走遍以色列和犹大地区，说："以色列人啊，你们要回头，再次崇拜耶和华，也就是亚伯拉罕、以撒、以色列的上帝，这样他也会回心转意，再次关心你们这些逃过亚述众王毒手的人[g]。**7** 不要像你们的祖先和你们的弟兄那样，对耶和华他们祖先的上帝不忠，以致上帝使他们的下场令人恐惧，就像你们看到的一样[h]。**8** 现在不要像你们的祖先那样顽固[i]。要顺从耶和华，到圣殿来[j]敬奉耶和华你们的上帝，他已经使这个地方永远圣洁。你们这样做，他就不会再向你们发怒[a]。**9** 要是你们回头，再次崇拜耶和华，那些俘掳你们弟兄和子孙的人就会怜悯他们[b]，让他们返回这片土地[c]。耶和华你们的上帝体恤人，怜悯人*[d]，只要你们回头归向他，他就不会转头不顾你们[e]。"

10 信差*走遍以法莲和玛拿西地区[f]，直到西布伦，从一个城跑到另一个城。那里的人却取笑他们，嘲弄他们[g]。**11** 不过，在亚设、玛拿西和西布伦地区还是有一些人谦卑下来，来到耶路撒冷[h]。**12** 上帝也出手帮助犹大地区的人，使他们团结一心，执行王和首领们根据耶和华的话颁布的命令。

13 在二月[i]，有很多人聚集在耶路撒冷，要庆祝无酵节[j]。当时会众的人数非常多。**14** 他们动手把耶路撒冷的祭坛和烧香的坛全部除掉[k]，扔进汲沦谷。**15** 二月十四日，他们宰杀逾越节的祭牲。祭司和利未族人感到惭愧，于是使自己圣洁，然后把全烧祭带到耶和华的圣殿去。**16** 他们遵照上帝的使者摩西的法典，按惯例站在自己的岗位上。祭司从利未族人手里接过血来，洒在祭坛上[l]。**17** 会众里有很多人还没有除去自己的不

第30章

a 出12:43 利23:5 申16:2 代下35:1

b 民9:10,11

c 出12:18

d 代下29:34

e 士18:29

f 代下35:18

g 王下15:29 代上5:26 代下28:20,21

h 代下29:8,9

i 出32:9

j 申12:5,6 诗132:13

右栏

a 代下29:10

b 王上8:49,50

c 申30:1-3

d 出34:6 诗86:5 弥7:18

e 代下15:2 赛55:7 雅4:8

f 代下30:1

g 代下36:15,16

h 代下11:14,16

i 民9:10,11

j 利23:6

k 王下18:22 代下28:24

l 利1:5

30:2 *见附录B15。**30:5** *指以色列全境，因为这两个城分别位于以色列的南方和北方。**30:6,10** *直译"跑差"。

30:9 *"体恤人，怜悯人"，又译"有恩典有慈悲"。

洁，利未族人就负责为所有不洁的人宰杀逾越节的祭牲[a]，使他们在耶和华面前圣洁。**18** 有很多人，特别是从以法莲、玛拿西[b]、以萨迦、西布伦地区来的人，还没有使自己洁净就吃了逾越节的羊，违反了法典的规定。但希西家为他们祷告说：“愿良善的[c]耶和华宽恕他们，**19** 虽然他们没有按照圣洁的标准使自己洁净[d]，但他们都准备好了自己的内心[e]，要敬奉*真神耶和华，他们祖先的上帝。”**20** 耶和华听了希西家的祷告，宽恕*了人民。

21 在耶路撒冷的以色列人庆祝了无酵节[f]七天，十分高兴[g]。利未族人和祭司天天赞美耶和华，大声奏乐赞美耶和华[h]。**22** 希西家对所有明辨事理、为耶和华服务的利未族人说了一番鼓励的话。所有人享用节期的宴席，连续七天[i]，并献上交谊祭的祭牲[j]，感谢耶和华他们祖先的上帝。

23 全会众决定再庆祝节期七天，于是他们又高高兴兴地庆祝了七天[k]。**24** 犹大国希西家王捐给会众公牛1000头、绵羊7000只；首领们也捐给会众公牛1000头、绵羊1万只[l]。许多祭司都使自己圣洁了[a]。**25** 犹大地区全会众、祭司们、利未族人、从以色列地区来的全会众[b]，还有分别从以色列和犹大地区来的外族居民[c]，都非常高兴。**26** 耶路撒冷全城都喜气洋洋。自从以色列王大卫的儿子所罗门的时代以来，耶路撒冷从来没有这样的盛会[d]。**27** 最后，利未部族的祭司站起来祝福人民[e]。上帝听到了他们的声音。他们的祷告传到天上，达到上帝圣洁的住处。

31 这一切都完成以后，所有在场的以色列人就前往犹大各城，在犹大和便雅悯地区，以及以法莲和玛拿西地区[f]，打碎神柱[g]，砍下神木[h]，拆毁祭拜场[i]和祭坛[j]，把这一切都彻底毁掉。然后，以色列人都回到自己居住的城，自己的家。

2 希西家给祭司和利未族人[k]分派班次[l]，使他们执行职务[m]，让他们献上全烧祭和交谊祭，在耶和华圣殿各院子的门内敬奉、感谢、赞美上帝[n]。**3** 王也拿出自己的一部分财物，用来献全烧祭[o]，按照耶和华法典的规定，在每天早晚[p]，也在安息日[q]、新月节[r]以及其他节期[s]献上。

4 此外，王吩咐住在耶路撒冷的居民，要把祭司和利未族人

30:19 *又译“寻求”。**30:20** *直译“医治”。

第30章
a 代下29:34
b 代下30:1
c 诗86:5
d 民9:6, 10
e 代下19:2, 3 拉7:10
f 利23:6
g 申12:5, 7 尼8:10
h 代下29:25
i 利23:6
j 利3:1
k 王上8:65
l 代下35:7, 8

右栏
a 代下29:34
b 代下30:11, 18
c 出12:49
d 王上8:65, 66
e 民6:23-26 申10:8

第31章
f 代下30:1, 18
g 出23:24
h 申7:5 王下18:1, 4 代下14:2, 3 代下34:1, 3
i 申12:2
j 代下23:16, 17
k 代上23:6
l 代上24:1
m 代下8:14
n 代上23:13 代上23:27-30
o 代下30:24
p 出29:39
q 民28:9
r 民10:10
s 申16:16

应该得到的给他们[a]，这样他们就能谨守*耶和华的法律。**5** 王的命令一颁布，以色列人就送来很多他们最早的收获，也就是谷物、新酒、油[b]、蜜和田里的其他出产[c]。他们把各种物品的十分之一送来，数量很多[d]。**6** 住在犹大地区各城的人和其他以色列人，也送来牛羊的十分之一，还有献给耶和华他们的上帝、被奉为圣物的东西的十分之一[e]。他们送来的东西很多，都一堆一堆地放在一起。**7** 从三月*[f]直到七月[g]，奉献的东西不断地送进来，堆在一起。**8** 希西家和首领们来了，看见成堆的礼物，就赞美耶和华，祝福他的子民以色列人。

9 希西家向祭司和利未族人问起那些成堆的礼物时，**10** 撒督家族的祭司长亚撒利雅回答说："自从人民把奉献的东西送到耶和华的圣殿以来[h]，我们不但吃得饱，还剩下很多。耶和华赐福给他的子民，所以才剩下这么多[i]。"

11 希西家吩咐他们把耶和华圣殿的储藏室*[j]准备好，他们就这样做了。**12** 他们办事十分可靠，不断地把奉献的东西、十分之一的物品[k]，还有圣物都搬进去。利未族人哥楠雅负责监督这件事，他的兄弟示每是副手。**13** 耶希伊、亚撒西雅、拿哈、亚撒黑、耶利未、约撒拔、以利业、伊斯玛基雅、玛哈、比拿雅奉希西家王的命令，负责协助哥楠雅和他的兄弟示每。亚撒利雅则是上帝圣殿事务的监督。**14** 利未族人音拿的儿子可利看守东门[a]，掌管自愿献给上帝的祭物[b]，并负责分发那些献给耶和华的物品[c]和至圣之物[d]。**15** 他手下有伊甸、敏雅敏、耶书亚、示玛雅、亚玛利雅、舍迦尼雅，都是值得信任的人。他们负责在各祭司城里[e]把物品发给各班的弟兄[f]，平均分配，不分年纪*。**16** 此外，他们也把物品分发给列在世系记录上的人，就是那些每天进耶和华圣殿服务，并执行各班职务的人，以及他们三岁及以上的儿子。

17 祭司的世系记录是按照宗族[g]和他们在班里的职责登记的[h]，20岁及以上的[i]利未族人也一样。**18** 世系记录上包括他们的妻子、儿女和年幼的孩子，也就是他们所有人和家属（他们受委托执行神圣的职务，所以都使自己保持圣洁），**19** 也包括住在城外牧场上做祭司的亚伦子孙[j]。各城都有被指名委派的人，

31:4 *又译"专心执行"。**31:7** *见附录B15。**31:11** *又译"膳堂"。

31:15 *又译"大小"。

第31章

a 民18:21 尼10:38, 39

b 民18:12

c 出22:29 出23:19 尼10:37

d 箴3:9

e 利27:30 申14:28

f 利23:16

g 利23:24

h 民18:8

i 玛3:10

j 尼10:38, 39 尼12:44

k 利27:30 申14:28

右栏

a 代上26:17, 19

b 申12:5, 6 申16:10

c 民18:8

d 利2:10 利7:1

e 书21:19

f 代上24:1

g 代上24:4

h 代上23:6

i 民4:2, 3 民8:24 代上23:24

j 利25:33, 34 民35:2 书21:13

负责把物品发给每个做祭司的男丁，也发给所有登记在世系记录上的利未族人。

20 希西家在犹大全境都这样做。他继续忠于他的上帝，做耶和华眼中对的事、好的事。**21** 所有为了敬奉*上帝而展开的工作，不管是上帝圣殿里的事务[a]，还是跟法典和上帝的诫命有关的事，他都全心去做，十分成功。

32 希西家忠诚地[b]办完了这些事以后，亚述王西拿基立入侵犹大国。他围攻那里的坚城重镇，一心要攻下这些城[c]。

2 希西家见西拿基立入侵，而且打算攻打耶路撒冷，**3** 就跟首领和勇士们商议，然后他决定要堵住城外的水泉[d]，他们都表示支持。**4** 于是很多人聚集起来，堵住了所有泉源和流经当地的溪流。他们说："为什么要让亚述王来到时有充足的水源呢?"

5 另外，希西家奋发图强，重建了整道毁坏的城墙，在城墙上盖塔楼，又加建了一道外墙。他重修大卫城的土垒*[e]，并制造了大批武器#和盾牌。**6** 他委派将领率领人民，把他们召集到城门那里的广场上，勉励他们说*：**7** "要勇敢坚强，不要因亚述王和他率领的大军害怕惊慌[a]，因为跟我们在一起的比跟他在一起的更多[b]。**8** 而且，跟他在一起的，不过是血肉的臂膀*；跟我们在一起的，却是耶和华我们的上帝，他一定帮助我们，为我们作战[c]。"犹大王希西家的话让人民都得到力量[d]。

9 之后，亚述王西拿基立率领全军*攻打拉吉[e]。他派臣仆到耶路撒冷，去对犹大国希西家王和所有在耶路撒冷的犹大居民说[f]：

10 "亚述王西拿基立说：'你们信赖的是什么?[g] 竟然还留在耶路撒冷？这座城已经被包围了。**11** 希西家对你们说："耶和华我们的上帝会把我们从亚述王的手里救出来。"他这样说不就是要误导你们，让你们饿死渴死吗?[h] **12** 把你们上帝*的祭拜场和祭坛除去的[i]，不就是这个希西家吗？他不是对犹大和耶路撒冷的人说，"你们只该在一个祭坛前下拜，在上面焚烧祭物#"吗?[j] **13** 我和我的祖先

第31章
a 代下29:35

第32章
b 代下31:20
c 王下18:7,13 赛36:1
d 王下20:20
e 撒下5:9 王上9:24 王上11:27 王下12:20

右栏
a 王下19:6
b 申31:6,8 书1:6,9 王下6:16,17 代下20:15
c 民14:9 申20:1,4 书10:42 耶17:5
d 代下20:20
e 赛37:8
f 王下18:17 赛36:2
g 王下18:19 赛36:4
h 王下18:29,30 王下19:10
i 王下18:1,4 代下31:1
j 王下18:22 赛36:7

31:21 *又译"寻求"。**32:5** *又译"米罗"，这个名称的希伯来语意思是"充满"。见词语解释："土垒"。#又译"枪矛"。

32:6 *直译"对他们的心说"。**32:8** *又译"人的力量"。**32:9** *又译"带着所有军力和荣耀"。**32:12** *你们上帝，直译"他"。#又译"使祭物的烟气上升"。

怎样对待各民族，难道你们不知道吗?[a] 各国的神能从我手里拯救他们的国家吗?[b] **14** 我祖先毁灭的国族中，有哪国的神能把他的人民从我手里救出来呢?难道你们的神就能从我手里拯救你们吗?[c] **15** 不要让希西家这样欺骗你们，误导你们![d] 不要相信他，因为不管哪一国哪一族的神，都不能把他的人民从我和我祖先的手里救出来，更何况你们的神，他怎么能从我的手里拯救你们?[e]’”

16 西拿基立的臣仆又说了更多嘲笑耶和华上帝和他仆人希西家的话。**17** 西拿基立还写信[f]侮辱以色列的上帝耶和华[g]，嘲笑他说：“各国各族的神都不能把他的人民从我手里救出来[h]，希西家的神也不能从我手里拯救他的人民。”**18** 他们不断用犹太人的语言，向耶路撒冷城墙上的民众大声喊话，要使他们惊慌害怕，目的是要夺取这座城[i]。**19** 他们嘲笑耶路撒冷的上帝，把他跟世上各族的人用手造出来的神相提并论。**20** 希西家王和亚摩斯的儿子以赛亚先知[j]为这件事不断祷告，一直向天上的上帝求助[k]。

21 耶和华就派一个天使去亚述王的军营，杀了所有勇士[l]、首领和将军。亚述王羞愧地回国去了。后来，他进了自己神的殿，他亲生的儿子在那里用剑把他杀了[a]。**22** 这样，耶和华把希西家和耶路撒冷居民从亚述王西拿基立和其他敌人的手里拯救出来，让他们安享太平*，不受侵扰。**23** 有很多人到耶路撒冷向耶和华献礼物，又送名贵的东西给犹大王希西家[b]。从那时起，各国都非常尊重希西家。

24 在那段日子，希西家病重，快要死了。他向耶和华祷告[c]，上帝就回应他，给他一个征兆[d]。**25** 但是，希西家没有感恩图报。他心高气傲，因此上帝要向他、犹大和耶路撒冷发怒。**26** 不过，希西家谦卑下来，不再心高气傲[e]。他和耶路撒冷居民都谦卑下来，于是在希西家的时代，耶和华没有向他们发怒[f]。

27 希西家财富丰厚，荣耀非凡[g]。他为自己建造仓库[h]，收藏金银、宝石、香膏、盾牌和各种珍宝。**28** 他还建造仓库，储存谷物、新酒和油；又盖棚子安置各类牲畜，盖羊圈安置羊群。**29** 他得到了许多城镇和大批牛群羊群，因为上帝赐给他很多财物。**30** 希西家还堵住了基训泉[i]上游的出水口[j]，引水直下，往西流到大卫城[k]。希西家无论做什么

32:22 *直译“安歇”。

第32章

a 王下15:29 王下17:5 赛37:12

b 王下18:33, 34 王下19:17, 18

c 出14:3 出15:9

d 王下18:29

e 出5:2 申32:27 但3:14, 15

f 王下19:14

g 赛37:29

h 王下17:6 王下19:12

i 王下18:26, 28 赛36:11, 13

j 王下19:2, 20 赛37:2

k 王下19:14, 15 代下14:11

l 诗76:5

右栏

a 王下19:35-37 赛37:37, 38

b 王上4:21 代下17:1, 5

c 王下20:1, 2 赛38:1, 2

d 王下20:5, 9 代下32:31 赛38:8

e 耶26:18, 19

f 王下20:19

g 代下1:11, 12 代下17:1, 5

h 王上9:17-19

i 王上1:33, 45

j 代下32:4

k 撒下5:9

都很成功。**31** 可是，当巴比伦的首领派使者来见他，询问当地出现的征兆[a]时[b]，上帝却让希西家自行处理，为的是要考验他[c]，要了解他的内心[d]。

32 其余跟希西家有关的历史，他怀着忠贞的爱而做的事[e]，都记录在亚摩斯的儿子以赛亚先知的异象书[f]和《犹大与以色列君王记》上[g]。**33** 希西家随祖先长眠，安葬在大卫子孙陵墓的山坡上[h]。他死的时候，犹大全国人民和耶路撒冷居民都对他表示尊重。他的儿子玛拿西继承王位。

33 玛拿西[i]登基的时候12岁，在耶路撒冷统治了55年[j]。

2 他做耶和华眼中邪恶的事，仿效那些在以色列人面前被耶和华赶走的外族人，跟从他们可憎的习俗[k]。**3** 他重建父亲希西家拆毁的祭拜场[l]，为巴力神设立祭坛，又造了神木，还跪拜敬奉天上的一切*[m]。**4** 他又在耶和华的圣殿里建造了一些祭坛[n]。谈到这座圣殿，耶和华曾经说："耶路撒冷会永远归于我名下。"**5** 玛拿西在耶和华圣殿的两个院子里[p]，为天上的一切*建造祭坛。**6** 他在欣嫩子谷*[a]用火焚烧#自己的儿子[b]。他占卜，施行魔法[c]，使用巫术，并委任人做通灵师和占卜师[d]。他做了许多耶和华眼中邪恶的事，冒犯了上帝。

7 玛拿西又把自己造的雕像放在上帝的圣殿里[e]。关于这座圣殿，上帝曾经对大卫和他儿子所罗门说："这座圣殿和我从以色列各部族的地方中选出来的耶路撒冷，要永远归于我的名下[f]。**8** 只要以色列人认真服从我吩咐他们的一切，我的整套法典，就是我通过摩西交给他们的条例和法令，我就不会再使他们离开我赐给他们祖先的土地。"**9** 在玛拿西的影响下，犹大国和耶路撒冷的居民偏离正道，他们的行为比耶和华在以色列人面前消灭的其他国家更坏[g]。

10 耶和华屡次警告玛拿西和他的人民，他们却毫不理会[h]。**11** 耶和华就使亚述王的将领来攻打他们。亚述人用钩子*抓住了玛拿西，用两个铜镣锁住他，把他带到巴比伦。**12** 玛拿西在苦难中恳求耶和华他的上帝开恩，在他祖先的上帝面前非常谦卑。**13** 他不断向上帝祷告，他

第32章

a 王下20:8-11 赛38:8

b 王下20:12 赛39:1

c 创22:1

d 申8:2 诗7:9 诗139:23

e 代下31:20,21

f 赛1:1

g 王下20:20

h 王上11:43

第33章

i 太1:10

j 王下21:1

k 王下21:2-6

l 王下18:1,4

m 申4:19 王下23:5

n 王下16:10,11

o 申12:11 代下6:6

p 王上6:36 王上7:12

右栏

a 书15:8,12 王下23:10

b 王下16:1,3

c 利19:26

d 利20:6 申18:10,11

e 王下23:6

f 王下21:7-9 王下23:27 代下7:16

g 利18:24 书24:8 王下21:11,16

h 代下36:15,16

33:3,5 *直译"天上的全军"，看来指天上的星体。

33:6 *也叫欣嫩谷。见词语解释："欣嫩谷"。#直译"让……经过火"。**33:11** *也可译作"在坑穴里"。

的恳求感动了上帝，上帝就听了他求恩的话，让他返回耶路撒冷，恢复王位[a]。玛拿西这才知道只有耶和华是真神[b]。

14 后来，玛拿西在大卫城[c]外，修建了一道很高的城墙，从山谷中的基训泉[d]西边直到鱼门[e]，环绕俄斐勒[f]。他又在犹大国内各个坚城重镇派驻将领。**15** 他还除去耶和华圣殿里的外族神像和偶像[g]，并且清除了他从前在耶和华圣殿的山上和耶路撒冷建造的祭坛[h]，把这些东西都扔到城外。**16** 他重修耶和华的祭坛[i]，在坛上献上交谊祭[j]和感恩祭[k]，并吩咐犹大国民敬奉以色列的上帝耶和华。**17** 然而，人民仍然在祭拜场上献祭牲，但是只献给耶和华他们的上帝。

18 其余跟玛拿西有关的历史，他向他上帝作的祷告，以及传达异象的使者们奉以色列上帝耶和华的名向他说的话，都记录在《以色列君王史》上。**19** 至于他的祷告[l]，上帝怎样答应了他的恳求，他变得谦卑以前犯的所有罪和做过的不忠的事[m]，以及他在什么地方建造祭拜场、设立神木[n]和雕像，都记录在传达异象的使者们写的书上。**20** 玛拿西随祖先长眠，安葬在他的王宫里。他的儿子亚们继承王位。

第33章
a 赛1:18
b 但4:25
c 撒下5:9 代下32:2,5
d 代下32:30
e 尼3:3
f 代下27:1,3
g 王下21:1,7
h 王下21:1,4,5
i 代下29:18
j 利3:1
k 利7:12
l 代下33:12,13
m 王下21:2,9
n 王下21:3,7
o 王下21:18,19

右栏
a 太1:10
b 王下21:19-24
c 代下33:1,2
d 王下21:1,7
e 代下33:12,13 耶8:12
f 王下12:20 代下25:27
g 代下25:1,3
h 王下21:25,26

第34章
i 王上13:2 番1:1 太1:10
j 王下22:1,2
k 代下15:2
l 王下23:4,14
m 代下33:17
n 代下33:21,22
o 王下23:6
p 王上13:2 王下23:16

21 亚们[a]登基的时候22岁，在耶路撒冷统治了两年[b]。**22** 他做耶和华眼中邪恶的事，就像他父亲玛拿西做的一样[c]。亚们向父亲玛拿西造的所有雕像献上祭牲[d]，供奉这些神像。**23** 可是，亚们不像他父亲玛拿西那样在耶和华面前变得谦卑[e]，反而犯下越来越多的罪。**24** 后来，他的臣仆密谋反叛[f]，在宫里把他杀了。**25** 可是，人民杀了所有密谋反叛亚们王的人[g]，然后拥立他的儿子约西亚[h]接替他的王位。

34 约西亚[i]登基的时候8岁，在耶路撒冷统治了31年[j]。**2** 他做耶和华眼中正确的事，走他祖先大卫走的路，没有偏离正道*。

3 他在位第八年，尽管还是个少年，却开始寻求他祖先大卫的上帝[k]。到了第十二年，他着手清除在犹大和耶路撒冷[l]的祭拜场[m]、神木、雕像[n]和铸像*。**4** 人们在他面前拆毁巴力的祭坛，他还砍掉了坛上的香台，把神木、雕像、铸像*打碎，磨成灰，洒在生前向这些偶像献祭的人的坟墓上。[o] **5** 他又把祭司的骨头放在他们的祭坛上焚烧[p]。这样，他就使犹大和耶路撒冷洁净了。

34:2 *又译“不偏左右”。**34:3,4** *又译“金属神像”。

6 他还在玛拿西、以法莲[a]、西缅，以至拿弗他利地区的各城和周围的废墟，**7** 拆毁祭坛，打碎神木和雕像[b]，把这些东西磨成灰，又砍掉以色列全境的所有香台[c]，然后回到耶路撒冷。

8 约西亚在位第十八年，他使国土和圣殿洁净以后，就派亚萨利的儿子沙番[d]、城长玛西雅和约哈思的儿子记事官约亚去维修耶和华他上帝的圣殿[e]。**9** 他们去见大祭司希勒家，把献给上帝圣殿的钱交给他。这些钱是利未部族的守门人从玛拿西、以法莲和以色列其他地方的人[f]，以及从犹大和便雅悯地区，还有耶路撒冷的居民那里收集来的。**10** 他们把钱交给负责监督耶和华圣殿工程的人。之后，耶和华圣殿里的工人就用这些钱来修补圣殿。**11** 他们把钱交给工匠和建筑工人，购买石材*和做支架的木材，还购买梁木，用来维修建筑物。因为犹大国君王的疏忽，这些建筑物毁坏了[g]。

12 参与工程的人都忠心地执行职务[h]，被派去管理他们的是利未族人米拉利的子孙[i]雅哈和俄巴底亚、哥辖的子孙[j]撒迦利亚和米书兰。另外还有一些精通乐器的利未族人[k]，**13** 他

34:11 *又译"凿好的石头"。

第34章

a 王下23:19 代下30:1

b 王下17:41

c 代下31:1

d 王下22:12

e 王下22:3-6

f 代下30:11,18

g 王下12:11,12

h 王下12:15

i 代上23:6

j 代下20:19

k 代上25:1

右栏

a 代下8:14

b 王下22:4

c 利26:46

d 申17:18 申31:24-26 书1:8 王下22:8

e 王下22:8

f 申17:18,19

g 王下22:11-13

h 王下25:22 耶40:14

i 申30:17,18 申31:16 申31:24-26 书1:8

j 出15:20 士4:4 路2:36 徒21:8,9

们负责管理搬运工，并监督所有做不同工作的人；还有一些利未族人担任书记、官员和守门人[a]。

14 他们把奉献给耶和华圣殿的钱拿出来的时候[b]，祭司希勒家发现了耶和华通过摩西[c]颁布的法典[d]。**15** 希勒家对书记沙番说："我在耶和华的圣殿里发现了摩西法典。"他就把书交给了沙番。**16** 之后，沙番把书拿到王那里，向王报告："交给仆人们的所有事务，都正在办理。**17** 他们已经把耶和华圣殿里的钱倒出来，交给了监督和工人。"**18** 书记沙番又告诉王："祭司希勒家给了我一卷书[e]。"然后他就在王面前朗读起来[f]。

19 王一听见法典上的话，就撕裂衣服*[g]。**20** 然后，王吩咐希勒家、沙番的儿子亚希甘[h]、米迦的儿子押顿、书记沙番、王的臣仆亚撒雅，说：**21** "关于刚找到的这卷书上的话，你们去为我、为留在以色列和犹大地区的人求问耶和华。因为我们的祖先没有听从耶和华的话，没有按照这卷书上写的一切去做，所以耶和华要对我们发出怒火[i]。"

22 希勒家就和王的臣仆一起去见沙龙的妻子，女先知[j]户

34:19 *见词语解释："撕裂衣服"。

勒大。沙龙是特瓦的儿子，哈珥哈斯的孙子，负责管理礼服。户勒大住在耶路撒冷第二区，他们向她说明了来意[a]。**23** 她对他们说：“以色列的上帝耶和华说：‘要告诉派你们来见我的人，**24** 耶和华说：“我要按照在犹大王面前读出来的那卷书上写的一切诅咒[b]，让这个地方和这里的居民遭受灾祸[c]。**25** 他们离弃了我[d]，焚烧祭物*给别的神，他们做的一切都冒犯了我[e]，所以我要向这个地方发出怒火，我的怒火不会熄灭[f]。”**26** 至于派你们来求问耶和华的犹大王，你们要告诉他：“以色列的上帝耶和华说：‘法典上的话，你听见了[g]。**27** 你听见我谴责这个地方和这里的居民的话，你的心就被触动*，在上帝面前谦卑下来，撕裂衣服，痛哭流泪，所以我听了你的祷告[h]，这是耶和华宣告的。**28** 我也会让你归到你祖先那里，平静安详地在坟墓里长眠。我降在这个地方和这里居民的一切灾祸，你都不会看见[i]。’”’”

他们就回去告诉王。**29** 王派人召集了犹大和耶路撒冷的所有长老[j]。**30** 之后，王前往耶和华的圣殿，犹大国民、耶路撒冷的居民、祭司、利未族人，全体人民无论老幼*也都一起去了。王把在耶和华圣殿发现的立约法典上的所有内容，都读给他们听[a]。**31** 王站在自己的位置，在耶和华面前立约*[b]，承诺要尽心尽力跟随耶和华[c]，遵守他的诫命、提醒和条例，按照法典上的誓约去做[d]。**32** 他也要求所有在耶路撒冷和便雅悯地区的人，都同意遵守这个誓约。于是，耶路撒冷的居民都按照他们祖先的上帝立的誓约去做[e]。**33** 之后，约西亚从以色列人的土地上除去了所有可憎的偶像[f]，让以色列境内的所有人都敬奉耶和华他们的上帝。约西亚在世的时候，人民都跟随耶和华他们祖先的上帝，没有偏离正道。

35 约西亚在耶路撒冷庆祝逾越节[g]，尊崇耶和华。一月*十四日[h]，人们宰杀逾越节的祭牲[i]。**2** 约西亚派祭司负责耶和华圣殿里的各种工作，勉励他们好好执行职务[j]。**3** 他又对以色列人的导师[k]，就是那些在耶和华眼中圣洁的利未族人，说：“你们要把神圣的约柜放回以色列王大卫的儿子所罗门建造的圣殿里[l]，不用再扛抬[m]。现

34:25 *又译“使祭物的烟气上升”。**34:27** *被触动，直译“软”。

34:30 *又译“大小”。**34:31** *又译“重新确立誓约”。**35:1** *见附录B15。

第34章
a 王下22:14-20
b 利26:16 申28:15 申30:17, 18 但9:11
c 耶35:17
d 申28:20
e 王下21:1, 3, 6 代下28:1, 3
f 申29:22, 23 耶7:20
g 代下34:19
h 代下32:26 代下33:11, 13
i 王上21:29 赛39:8
j 王下23:1

右栏
a 王下23:2 代下17:3, 9 尼8:3
b 拉10:3
c 申6:5
d 申31:24-26 王下22:8
e 代下30:1, 12 代下33:1, 16
f 王下23:5

第35章
g 出12:3-11 王下23:21
h 利23:5 申16:1
i 出12:21
j 代下23:18 代下31:2
k 申33:10 代下17:8, 9 尼8:7, 8
l 王上6:38 代下5:7
m 民4:15 代上23:25, 26

在要敬奉耶和华你们的上帝，为他的子民以色列人服务。**4** 你们要根据以色列王大卫[a]和他儿子所罗门[b]写下的，按照宗族和班次做好准备。**5** 你们要按照你们弟兄的宗族来分组，在圣殿站岗，这样他们每个宗族都有一组利未族人*为他们服务。**6** 你们要宰杀逾越节的祭牲[c]，并使自己圣洁，为你们的弟兄做好准备，按照耶和华通过摩西说的话去做。”

7 约西亚捐了很多羊给人民，有绵羊羔，也有山羊羔。他捐给所有在场的人的逾越节祭牲，总数有3万只，另外又捐出牛3000头，这些都是王的财产[d]。**8** 首领们也自愿把祭牲捐给人民、祭司和利未族人。在上帝圣殿里带头的希勒家[e]、撒迦利亚和耶希伊把逾越节的祭牲2600只，还有牛300头，交给祭司。**9** 哥楠雅和他的两个兄弟示玛雅、拿坦业，还有哈沙比雅、耶利、约撒拔，都是利未族人的领袖。他们把逾越节的祭牲5000只，还有牛500头，捐给利未族人。

10 大家都照王的命令准备好了，祭司各就各位，利未族人也按照班次[f]站好。**11** 利未族人宰了逾越节的祭牲后[a]，祭司从他们手中接过血来，洒在祭坛上[b]；与此同时，利未族人剥去祭牲的皮[c]。**12** 然后，他们把全烧祭准备好，按照宗族分给人民，这样就可以根据摩西的书上写的献给耶和华。他们也用同样的方法把牛献上。**13** 他们按照规定用火烤逾越节的祭牲[d]，把其他献给上帝的祭物放在锅、釜和盆里煮，然后赶紧拿给民众。**14** 之后，他们才为自己和祭司做准备，因为做祭司的亚伦子孙忙于献上全烧祭和脂肪，直到天黑。于是，利未族人为自己和做祭司的亚伦子孙准备祭肉。

15 当歌手的亚萨[e]子孙，都按照大卫[f]、亚萨[g]、希曼，以及向王传达异象的使者耶杜顿[h]的吩咐执行职务；守门的也看守各门[i]。这些人都不用放下自己的工作，因为他们的弟兄利未族人为他们准备了祭肉。**16** 当天，大家都按照耶和华的规定，做好了一切准备工作，这样他们就可以庆祝逾越节[j]，并在耶和华的祭坛上献全烧祭，就像约西亚王吩咐的那样[k]。

17 当时在场的以色列人庆祝逾越节，又庆祝无酵节七天[l]。**18** 自从先知撒母耳的时代以来，在以色列庆祝的逾越节没有一

35:5 *又译“都有一个从利未宗族分出来的小组”。

第35章
a 代上23:6
b 代下8:14
c 出12:21 代下30:1, 15
d 代下30:24
e 王下23:4 代下34:14
f 代上23:6

右栏
a 出12:3, 6
b 代下30:16
c 代下29:34
d 出12:8 申16:6, 7
e 代上16:37
f 代上23:5
g 代上25:1, 2
h 代上16:41, 42 代上25:3
i 代上26:12, 13
j 利23:5
k 王下23:21
l 出12:15 利23:6 申16:3 代下30:1, 21

次比得上这一次。以色列其他君王也从没有这样庆祝过逾越节，就像约西亚[a]、祭司、利未族人、在场的犹大国民和以色列人，以及耶路撒冷居民做的那样。**19** 这次逾越节是在约西亚在位第十八年庆祝的。

20 约西亚为圣殿做完这些事以后，埃及王尼哥[b]上来，要在幼发拉底河附近的迦基米施开战。约西亚却出兵要攻打他[c]。**21** 尼哥派使者去见约西亚，说："犹大王啊，这件事跟你有什么关系?* 今天我来不是要攻打你，是要攻打别的国家。上帝吩咐我要赶快行动，而且他与我同在，你不要跟他作对，免得他消灭你。"**22** 可是，约西亚不听上帝通过尼哥说的话，不愿意撤兵，反而乔装上阵[d]，去米吉多平原[e]跟尼哥交战。

23 弓箭手射中了约西亚王，王就对臣仆说："扶我下车，我受了重伤。"**24** 臣仆就扶他下了战车，上了他的副车*，把他送回耶路撒冷。就这样，约西亚去世了，安葬在祖先的墓地里[f]，犹大国民和耶路撒冷的居民都哀悼他。**25** 耶利米[g]为约西亚吟唱挽歌*，所有男女歌手[h]也唱挽歌哀悼他，直到今天。唱这些挽歌成了以色列的习俗*，这些歌也记录在挽歌集里。

26 其余跟约西亚有关的历史，以及他怎样遵守耶和华的法典，显出忠贞的爱，**27** 还有他做过的事，从头到尾都记录在《以色列与犹大君王记》上[a]。

36 人民拥立约西亚的儿子约哈斯[b]，让他在耶路撒冷继承父亲的王位[c]。**2** 约哈斯登基的时候23岁，在耶路撒冷统治了3个月。**3** 可是，埃及王在耶路撒冷废了他，又要求犹大国赔款100塔兰特*银子和1塔兰特#金子[d]。**4** 埃及王立约哈斯的哥哥以利亚敬做君王，统治犹大和耶路撒冷，又把他的名字改为约雅敬。尼哥[e]却把他的弟弟约哈斯俘掳到埃及[f]。

5 约雅敬[g]登基的时候25岁，在耶路撒冷统治了11年。他一直做耶和华他的上帝眼中邪恶的事[h]。**6** 巴比伦王尼布甲尼撒[i]上来攻打他，要用两个铜镣锁住他，把他带到巴比伦去[j]。**7** 尼布甲尼撒把耶和华圣殿的一部分器具带回巴比伦，放在他的宫殿里[k]。**8** 其余跟约雅敬有关的历史，他做过的可憎的事，还有人们发现他做过的坏

35:21 *又译："我跟你有什么相干?" **35:24** *又译"第二辆战车"。**35:25** *又译"哀歌"。

35:25 *又译"规定"。**36:3** *相当于3.42吨。#相当于34.2公斤。

第35章
a 王下23:22,23 代下30:5,26
b 耶46:2
c 王下23:29
d 王上22:30
e 士1:27 士5:19 亚12:11 启16:16
f 王下23:30 代下34:28
g 耶1:1
h 耶9:17,20

右栏
a 王下23:28

第36章
b 代上3:15 耶22:11
c 王下23:30,31
d 王下18:14 王下23:33
e 王下23:29 耶46:2
f 王下23:34 耶22:11,12
g 耶26:20,21 耶36:32
h 王下23:36,37
i 王下24:1 王下25:1 耶25:1
j 王下24:16 但1:1
k 拉1:7 耶27:16 但1:2 但5:2

事，都记录在《以色列与犹大君王记》上。他的儿子约雅斤继承王位[a]。

9 约雅斤[b]登基的时候18岁，在耶路撒冷统治了3个月10天，他一直做耶和华眼中邪恶的事[c]。**10** 到了年初*，尼布甲尼撒王派人来，把约雅斤和耶和华圣殿里的珍宝[d]一起带回巴比伦[e]，并立约雅斤的叔叔西底家做君王，统治犹大和耶路撒冷[f]。

11 西底家[g]登基的时候21岁，在耶路撒冷统治了11年[h]。**12** 他一直做耶和华他的上帝眼中邪恶的事。先知耶利米奉耶和华的命令警告他，他却没有在耶利米面前谦卑下来[i]。**13** 尼布甲尼撒王曾经要他在上帝面前发誓，但他还是反叛了[j]。他非常顽固*，硬着心不肯归向以色列的上帝耶和华。**14** 所有祭司长和人民都非常不忠，常常跟其他国族的人一样做可憎的事，玷污了耶和华在耶路撒冷的殿[k]，这座殿在他眼中是神圣的。

15 耶和华他们祖先的上帝因为爱惜*他的子民和他的住处，就一次又一次派使者去警告他们。**16** 他的子民却一再取笑上帝的使者[l]，轻视他的话[m]，嘲讽他的先知[n]，直到耶和华向他们发出怒火[a]，直到他们无可挽救。

17 上帝领迦勒底人的王上来攻打他们[b]，在圣殿里[c]用剑杀了他们的年轻人[d]。无论是少男、处女，还是年老的、体弱的，他都不同情[e]。上帝把一切都交在他手里[f]。**18** 迦勒底人的王把上帝圣殿里的大小器具、耶和华圣殿里的财宝、王和首领们的财宝，全都带到巴比伦[g]。**19** 他焚烧上帝的圣殿[h]，拆毁耶路撒冷的城墙[i]，放火烧毁城的所有城楼，毁坏所有贵重的东西[j]。**20** 没有被刀剑杀死的，他都俘掳到巴比伦去[k]，做他和他子孙的奴仆[l]，直到波斯国*统治的时候[m]，**21** 这块土地清还了欠下的安息年为止[n]。这样就实现了耶和华通过耶利米说的话[o]。这块土地在荒凉的日子守安息，直到满了70年[p]。

22 波斯王居鲁士[q]元年，为了实现耶和华通过耶利米说的话[r]，耶和华打动波斯王居鲁士的心，使他公告全国，并颁布诏书[s]，说：**23** “波斯王居鲁士说：‘天上的上帝耶和华把地上的万国都赐给了我[t]，并指派我在犹大的耶路撒冷为他建造圣殿[u]。你们当中谁是上帝的子民，愿耶和华他的上帝与他同在，他都可以上去[v]。’”

36:10 *可能指春天。**36:13** *直译“他硬着颈项”。**36:15** *又译“体恤”。

36:20 *国，又译“王族”。

第36章

a 王下24:5,6
b 耶22:24
太1:12
c 王下24:8,9
d 王下24:13
耶27:17,18
e 王下24:10
耶29:1,2
结1:2
f 王下24:17
g 耶37:1
h 王下24:18-20
耶52:1-3
i 耶21:1,2
耶34:2
耶38:14,24
j 王下24:20
结17:12-15
k 王下16:11
结8:10,11
l 代下30:1,10
m 耶5:12
n 耶20:7

右栏

a 诗74:1
b 王下24:2
c 结9:7
d 利26:31
申28:25
诗79:2
e 哀2:21
f 申28:49-51
g 王下20:16,17
赛39:6
耶27:19-22
耶52:17
h 诗74:4-7
i 耶52:14
j 王上9:7
王下25:9,10
诗79:1
k 王下25:21
诗137:1
l 耶27:6,7
m 拉1:1-3
n 利26:34
o 耶25:9
p 耶25:12
亚1:12
q 赛44:28
赛45:1
r 耶29:14
耶32:42
耶33:10,11
s 拉1:1-4
t 但5:18
u 赛44:28
v 拉7:12,13

以斯拉记

内容大纲

1 居鲁士王颁令重建圣殿(1-4)
获释的人做好准备从巴比伦回乡(5-11)
2 获释回乡的人的名单(1-67)
圣殿仆人(43-54)
所罗门仆人的子孙(55-57)
为圣殿自愿献上的祭物(68-70)
3 重新建造祭坛并献祭(1-6)
重建圣殿的工程展开(7-9)
奠定圣殿的根基(10-13)
4 敌人阻挠建殿工程(1-6)
敌人上奏亚达薛西王(7-16)
亚达薛西的回复(17-22)
建殿工程停下(23,24)
5 犹太人恢复建殿工程(1-5)
达特奈上奏大流士王(6-17)
6 大流士派人调查并下旨(1-12)
工程完毕，圣殿举行启用礼(13-18)
庆祝逾越节(19-22)
7 以斯拉回到耶路撒冷(1-10)
亚达薛西王向以斯拉下诏(11-26)
以斯拉赞美耶和华(27,28)
8 跟以斯拉一起回乡的人的名单(1-14)
为回乡的旅程做好准备(15-30)
离开巴比伦，抵达耶路撒冷(31-36)
9 以色列人与其他民族通婚(1-4)
以斯拉祷告认罪(5-15)
10 人民立约，承诺遣走外族妻子(1-14)
外族妻子被遣走(15-44)

1 波斯王居鲁士[a]元年，为了实现耶和华通过耶利米说的话[b]，耶和华打动波斯王居鲁士的心，使他公告全国，并颁布诏书[c]，说：

2 “波斯王居鲁士说：‘天上的上帝耶和华把地上的万国都赐给了我[d]，并指派我在犹大的耶路撒冷为他建造圣殿[e]。**3** 你们当中谁是上帝的子民，愿他的上帝与他同在。他可以上犹大的耶路撒冷，重建以色列的上帝耶和华的圣殿。这位上帝是真神，他的圣殿在耶路撒冷*。**4** 无论上帝的子民侨居在什么地方[a]，那里的人都要帮助他们，给他们金银、财物、家畜，也要为真神在耶路撒冷的圣殿自愿献上礼物[b]。’”

5 于是，犹大和便雅悯的宗族首领、祭司、利未部族的人，就是所有内心被上帝打动的人，都准备出发，要重建耶和华在耶

第1章
a 赛45:1 但10:1
b 耶25:12 耶29:14 耶33:10,11
c 代下36:22,23
d 但4:34,35
e 赛44:28

右栏
a 王下17:6 耶9:16
b 出35:21 代上29:9 拉7:14-16

1:3 *也可译作“他就在耶路撒冷”。

路撒冷的圣殿。**6** 四周的人都帮助他们*，给他们银器、金器、财物、家畜和其他贵重的礼物，以及各种自愿奉献的祭物。

7 居鲁士王也把耶和华圣殿里的器具拿出来。这些器具是以前尼布甲尼撒从耶路撒冷夺来、放在他的神殿里的[a]。**8** 波斯王居鲁士把这些器具交给财务官米提利达看管，他清点后就交给犹大的首领设巴萨*[b]。

9 清点的结果如下：金篮30个、银篮1000个、备用器皿29个、**10** 小金碗30个、小银碗410个，以及其他器具1000个。**11** 金器银器总共有5400个。设巴萨率领获释的人[c]从巴比伦上耶路撒冷的时候，把这些器具都带上去了。

2 以下是本省的居民，都是获释回来的人[d]。从前巴比伦王尼布甲尼撒把他们俘掳到巴比伦[e]，后来他们返回耶路撒冷和犹大，各回各城[f]。**2** 他们跟着所罗巴伯[g]、耶书亚[h]、尼希米、西莱雅、利来雅、末底改、比珊、米斯拔、比革瓦伊、利宏、巴阿拿回来。

以色列男丁的数目如下[i]：**3** 帕录的子孙2172人；**4** 示法提雅的子孙372人；**5** 亚拉赫的子孙[a]775人；**6** 巴哈摩押的子孙[b]，也就是耶书亚和约押的子孙，2812人；**7** 埃兰的子孙[c]1254人；**8** 萨图的子孙[d]945人；**9** 萨凯的子孙760人；**10** 巴尼的子孙642人；**11** 比拜的子孙623人；**12** 押迦得的子孙1222人；**13** 亚多尼干的子孙666人；**14** 比革瓦伊的子孙2056人；**15** 亚丁的子孙454人；**16** 亚特的子孙，也就是希西家的子孙，98人；**17** 比撒的子孙323人；**18** 约拉的子孙112人；**19** 哈顺的子孙[e]223人；**20** 基比珥人95人；**21** 伯利恒人123人；**22** 尼陀法人56人；**23** 亚拿突人[f]128人；**24** 亚斯玛弗人42人；**25** 基烈耶琳人、基非拉人、比录人，共743人；**26** 拉玛人[g]和迦巴人[h]，共621人；**27** 默玛人122人；**28** 伯特利人和艾城的人[i]，共223人；**29** 尼波人[j]52人；**30** 玛古比希人156人；**31** 另一个埃兰，他的子孙有1254人；**32** 哈琳的子孙320人；**33** 卢德人、哈第人、奥挪人，共725人；**34** 耶利哥人345人；**35** 西拿雅人3630人。

36 祭司[k]的数目如下：耶书亚家族[l]耶大雅[m]的子孙973人，**37** 音麦的子孙[n]1052人，**38** 巴施户珥的子孙[o]1247人，**39** 哈琳的子孙[p]1017人。

40 利未部族的人[q]的数目如下：何达威雅的子孙，也就是

1:6 *直译“使他们的手更有力量”。**1:8** *可能是以斯拉记2:2和3:8的所罗巴伯。

第1章

a 王下24:11, 13 代下36:7, 18 拉6:5 但1:1, 2 但5:2

b 拉5:14, 16 该1:1, 14 该2:23

c 王下24:14, 15 代下36:20

第2章

d 拉8:1

e 王下24:15, 16 王下25:11 代下36:20

f 尼7:6, 7

g 拉1:8, 11 该1:14 太1:12

h 拉3:8 拉5:2 亚3:1

i 尼7:8–38

右栏

a 尼6:17, 18

b 拉10:30, 44 尼3:11

c 拉10:26, 44

d 拉10:27, 44

e 拉10:33, 44

f 书21:8, 18 耶1:1

g 书18:21, 25

h 书18:21, 24

i 书7:2

j 拉10:43, 44

k 尼7:39–42

l 代上24:3, 11

m 代上9:2, 10 尼11:3, 10

n 代上24:3, 14 拉10:20, 44

o 拉10:22, 44

p 代上24:3, 8 拉10:21, 44

q 尼7:43

耶书亚和甲篾的子孙[a]，74人。**41** 歌手[b]的数目如下：亚萨的子孙[c]128人。**42** 守门人*[d]的数目如下：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们[e]的子孙、阿谷[f]的子孙、哈提达的子孙、朔拜的子孙，共139人。

43 圣殿仆人*[g]有：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、**44** 基洛的子孙、西雅的子孙、巴顿的子孙、**45** 利巴拿的子孙、哈甲巴的子孙、阿谷的子孙、**46** 哈甲的子孙、萨迈的子孙、哈南的子孙、**47** 吉德的子孙、迦哈的子孙、利亚雅的子孙、**48** 利迅的子孙、尼哥大的子孙、迦散的子孙、**49** 乌萨的子孙、巴西亚的子孙、必萨的子孙、**50** 亚斯拿的子孙、米乌尼人的子孙、尼普辛的子孙、**51** 巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈胡的子孙、**52** 巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、**53** 巴哥斯的子孙、西西拉的子孙、提马的子孙、**54** 尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

55 所罗门仆人的子孙有：琐泰的子孙、琐斐列的子孙、比路达的子孙[h]、**56** 雅亚拉的子孙、达昆的子孙、吉德的子孙、**57** 示法提雅的子孙、哈替的子孙、玻黑列-哈斯巴音的子孙、亚米的子孙。

58 圣殿仆人以及所罗门仆人的子孙共392人。

59 有些人是从提勒米拉、提勒哈沙、基绿、押丹、音麦来的。他们无法确认自己的宗族，也不能证实自己是以色列人的后代[a]。**60** 这些人是第莱雅的子孙、多比亚的子孙、尼哥大的子孙，共652人。**61** 祭司的子孙中，有哈巴雅的子孙、哈歌斯的子孙[b]、巴西莱的子孙。巴西莱是因为娶了基列人巴西莱[c]的一个女儿，才叫做巴西莱的。**62** 这些人寻找自己的户籍，想确认自己的世系，却找不到，因此不合资格做祭司*[d]。**63** 省长告诉他们不可以吃至圣之物[e]，直到有祭司能用“乌陵”和“土明”*求问上帝为止[f]。

64 全会众共有4万2360人[g]，**65** 还有他们的男女仆人7337人，以及男女歌手200人。**66** 他们有马736匹、骡子245头、**67** 骆驼435匹、驴6720头。

68 有些宗族首领抵达耶路撒冷，来到耶和华圣殿的原址，就为上帝的圣殿自愿献上祭物[h]，要在这里重建圣殿[i]。**69** 他

2:42 *直译“守门人的儿子们”。**2:43** *希伯来语：尼提宁。直译“赐下的人”。

2:62 *又译“因此算作不洁的人，不能做祭司”。**2:63** *见词语解释：“乌陵和土明”。

第2章

a 拉3:9 尼12:8,24

b 尼7:44

c 代上15:16,17 尼11:3,17

d 尼7:45

e 代上9:2,17 尼11:3,19

f 尼12:25,26

g 书9:3,27 代上9:2 尼3:26 尼7:46-56

h 尼7:57-60

右栏

a 尼7:61-65

b 代上24:3,10 尼3:21

c 撒下17:27-29 王上2:7

d 民3:10

e 利2:3 利6:26 民18:11

f 出28:30 民27:21 撒上28:6

g 尼7:66-69 赛10:21 耶23:3

h 出35:5 代上29:5 尼7:70-72

i 代下3:1

们按照自己的能力捐出6万1000块金币*、重5000弥拿#的银子[a]、100件祭司袍，送到工程的宝库。**70** 祭司、利未部族的人、部分人民、歌手、守门人、圣殿仆人，都住在自己的城里，其余的以色列人*也都住在自己的城里[b]。

3 到了七月*[c]，住在各城的以色列人都同心一意地聚集到耶路撒冷。**2** 约萨答的儿子耶书亚[d]和其他祭司、撒拉铁[e]的儿子所罗巴伯[f]和他的弟兄，着手建造以色列上帝的祭坛，要照上帝使者摩西的法典所写的[g]，在坛上献全烧祭。

3 他们虽然害怕四周的民族[h]，但还是在原处建造祭坛，在坛上向耶和华献全烧祭，也就是早晨和傍晚的全烧祭[i]。**4** 他们遵照摩西法典[j]过住棚节，每天按照规定的数目献上当天的全烧祭[k]。**5** 后来，他们也献上日常的全烧祭[l]，并在新月节[m]和耶和华的其他神圣节期献祭[n]，又向耶和华献上各人自愿奉献的礼物[o]。**6** 尽管耶和华圣殿的根基还没有奠定，但从七月*一日起[a]，他们就开始献全烧祭给耶和华了。

7 他们把钱交给凿石工人[b]和工匠[c]，把食物、饮料、油提供给西顿人和泰尔人，让他们按照波斯王居鲁士所批准的[d]，把雪松木从黎巴嫩山经海路运到约帕[e]。

8 人民回到耶路撒冷上帝圣殿的第二年二月*，撒拉铁的儿子所罗巴伯、约萨答的儿子耶书亚和其余的弟兄，包括祭司、利未部族的人，以及所有获释回到耶路撒冷的人[f]，一起动工建造圣殿。他们还委派20岁以上的利未族人监督耶和华圣殿的工程。**9** 于是耶书亚和他的子孙、弟兄，以及甲篾和他的子孙，也就是犹大的子孙，一起监督上帝圣殿的工人。利未部族希拿达的儿子[g]和他们的儿子、弟兄，也肩负同样的职责。

10 建筑工人奠定耶和华圣殿根基[h]的时候，祭司都穿上礼服，拿着号筒[i]，利未部族亚萨的子孙拿着钹，按照以色列王大卫的安排[j]，一起站起来赞美耶和华。**11** 他们赞美感谢耶和华，对唱应和[k]："他确实良善，他对以色列的忠贞之爱永远长存[l]。"人民全都大声欢呼，赞美耶和华，因为耶和华圣殿的根基已经奠定了。**12** 许多祭司、利未部

第2章
a 拉8:25
b 尼7:73

第3章
c 王上8:2
d 该1:1
e 代上3:17 太1:12
f 拉1:7,8 路3:23,27
g 出20:24 出40:29
h 拉4:4
i 民28:3,4
j 出23:16 利23:34
k 出29:38 民29:12,13
l 出29:39,42
m 民10:10 诗81:3
n 申16:16
o 申12:5,6

右栏
a 民29:1
b 王上5:17
c 拉5:8
d 拉1:2,3 拉6:3,4
e 书19:46,48 代上22:3,4 代下2:10,16
f 尼7:6,7
g 尼3:18
h 亚4:9
i 民10:8
j 代上6:31,32 代上23:5 代上25:1
k 出15:21 尼12:24
l 代上16:34 代下7:3

2:69 *又译"6万1000德拉克马金币"，重约512.4公斤。一般认为，这是指波斯的达利克金币，不是《希腊语经卷》提到的德拉克马。见附录B14。#相当于2850公斤。在《希伯来语经卷》，1弥拿相当于570克。见附录B14。**2:70** *直译"全以色列"。**3:1,6,8** *见附录B15。

族的人、宗族首领，也就是那些见过以前的圣殿[a]的老人，现在看见这座圣殿的根基在他们眼前奠定了，都放声痛哭。另外，还有很多人大声欢呼[b]。**13** 大家都分不清那些声音是欢呼声还是哭声，因为喊声很大，在老远的地方也听得见。

4 犹大部族和便雅悯部族的敌人[c]听说被俘掳到异地的人回来了[d]，正在建造以色列上帝耶和华的圣殿，**2** 就马上来见所罗巴伯和宗族首领，说："让我们跟你们一起建造吧，因为我们像你们一样，崇拜*你们的上帝[e]。自从亚述王以撒哈顿[f]把我们带到这里[g]，我们就一直献祭牲给上帝。"**3** 所罗巴伯、耶书亚和以色列其余的宗族首领却对他们说："你们无权跟我们一起建造上帝的圣殿[h]。我们要遵照波斯王居鲁士的命令，自己建造以色列的上帝耶和华的圣殿[i]。"

4 当地的人不断恐吓*犹大的居民，要让他们灰心丧气，放弃建造圣殿的工程[j]。**5** 从波斯王居鲁士的日子，直到波斯王大流士[k]在位时期，他们都雇用谋士，一直破坏犹大居民的计划[l]。**6** 亚哈随鲁在位初期，他们写了诉状，控告犹大和耶路撒冷的居民。**7** 波斯王亚达薛西*的时代，比施兰、米提利达，以及塔别和他其余的同僚，也上奏亚达薛西王。奏章译成阿拉米语[a]，并用阿拉米文字写下来#。

8 *行政总长利宏和文书申箠写了一份奏章给亚达薛西王，控告耶路撒冷人，内容如下：**9**（行政总长利宏、文书申箠和他们其余的同僚、审判官、副省长、书记、以历人[b]、巴比伦人、书珊居民[c]，也就是埃兰人[d]，**10** 还有被伟大尊贵的亚斯那巴俘掳并安顿在撒马利亚各城的列国人民[e]，以及其余住在河西*的人，一同上奏。**11** 他们呈上的奏章，抄录如下。）

"河西的臣仆上奏亚达薛西王：**12** 禀告陛下，从我王那里来到我们这里的犹太人，已经抵达耶路撒冷。他们正在重建这座叛逆邪恶的城，要建好城墙[f]，修复根基。**13** 现在禀告陛下，这座城一旦重建，城墙一旦修好，他们就不会再缴纳税金、贡品[g]、通行费，这样必然会减少王室宝库的收入。**14** 我们既然吃朝廷的俸禄*，就不该坐视

4:2 *直译"寻找"。**4:4** *恐吓，直译"使他们的手软弱"。

4:7 *跟以斯拉记6–8章提到的亚达薛西不是同一个人。#也可译作"奏章用阿拉米语写成再翻译出来"。**4:8** *以斯拉记4:8–6:18，原文是阿拉米语。**4:10** *指幼发拉底河以西的地区。**4:14** *直译"王宫的盐"。

第3章
a 王上6:22 该2:3
b 诗126:1,6 赛35:10 亚4:9

第4章
c 拉4:6-8 尼1:7,8
d 拉2:1,64
e 王下17:33,34
f 王下19:36,37
g 王下17:24
h 尼2:19,20 约4:9,22
i 代下36:23 拉1:1-3 拉6:3,4
j 尼6:9
k 拉4:24 拉5:5 拉6:1
l 尼6:10-12

右栏
a 王下18:26
b 创10:9,10
c 尼1:1 斯1:2 但8:2
d 创10:22 赛11:11 耶49:35,36
e 王下17:24
f 尼1:3
g 王下23:35 尼5:4

不理，让我王的权益受损，因此禀告陛下。**15** 请我王派人查阅先王的史籍[a]，就会从史籍中发现这座城是叛逆的城，曾经危害列王和各省。自古以来，城中常常有人造反，因此一度被毁[b]。**16** 禀告陛下，这座城一旦重建，城墙一旦修好，河西[c]就不再是我王的了。”

17 国王就下旨给行政总长利宏、文书申篩和他们其余的同僚，也就是住在撒马利亚以及河西其他地区的人，说：

“各位安好！**18** 你们呈上来的奏章，已经在我面前清楚宣读*了。**19** 本王下旨调查，果然发现这座城自古以来就违抗王权，叛逆造反[d]。**20** 从前也有强大的君王统治耶路撒冷以及河西全境，收取税金、贡品、通行费。**21** 现在你们要下令，叫这些人停工，不得重建这座城，除非我另行颁布谕旨。**22** 你们要谨慎处理这件事，不可疏忽大意，免得本王的利益再受损害[e]。”

23 亚达薛西王那份谕旨的抄本在利宏、文书申篩和他们的同僚面前宣读后，他们就马上前往耶路撒冷去见犹太人，用武力强迫他们停工。**24** 于是，在耶路撒冷重建上帝圣殿的工程就停止了，直到波斯王大流士在位第二年[a]。

5 哈该先知[b]和伊多[c]的孙子撒迦利亚先知[d]，奉天上以色列上帝的名，向在犹大和耶路撒冷的犹太人传达上帝的话。**2** 撒拉铁的儿子所罗巴伯[e]和约萨答的儿子耶书亚[f]就动工，重建上帝在耶路撒冷的圣殿[g]，上帝的先知都在他们身边支持他们[h]。**3** 那时河西*省长达特奈连同示达波斯奈，以及他们的同僚，来问犹太人：“是谁下令叫你们重建这座殿宇，完成这个工程的？”**4** 又说：“把参与工程的人的名字告诉我们。”**5** 上帝眷顾*犹太人的长老[i]，所以他们没有叫犹太人停工，而是打算把这件事向大流士呈报，等收到官方回复再做决定。

6 河西省长达特奈，连同示达波斯奈和他的同僚，也就是河西的副省长们，上奏大流士王。**7** 他们呈给国王的奏章抄录如下：

“启奏大流士王：

“愿我王万事平安！**8** 禀告陛下：我们前往犹大省，到了伟大上帝的圣殿，看见工人用大块石材修建圣殿，并在墙里

第4章
a 斯2:23 斯6:1
b 耶52:3
c 申11:24
d 王下18:1,7 王下24:20 拉4:15
e 拉4:13

右栏
a 拉5:5 拉6:1 该1:14,15

第5章
b 该1:1
c 尼12:1,4
d 亚1:1
e 太1:12
f 亚6:11
g 拉3:2,8
h 拉6:14 该2:4,21 亚4:7
i 拉7:6,28 拉8:22

4:18 *清楚宣读，也可译作“翻译并宣读”。

5:3 *指幼发拉底河以西的地区。**5:5** *直译“上帝的眼睛在……之上”。

安放木材。他们热心工作，非常努力，工程进展得很快。**9** 我们就查问那些长老，说：‘是谁下令叫你们重建这座殿宇，完成这个工程的?[a]’ **10** 我们又问了他们的名字，把带头的人的名字记了下来，向陛下禀报。

11 “他们回答说：‘我们是主宰天地的上帝的仆人，正在重建由以色列一位伟大君王在多年前建成的圣殿[b]。**12** 由于我们的祖先触怒了天上的上帝[c]，上帝就让他们败在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒的手里[d]。尼布甲尼撒拆毁了这座圣殿[e]，把人民俘掳到巴比伦去[f]。**13** 可是在巴比伦王居鲁士元年，居鲁士王下旨重建上帝的这座圣殿[g]。**14** 居鲁士王从巴比伦的神殿拿出上帝圣殿的金银器皿(这些器皿是尼布甲尼撒从耶路撒冷的圣殿抢走，带到巴比伦神殿里的[h])，交给他委任的省长[i]，这个人叫设巴萨*[j]。**15** 他对设巴萨说：“把这些器皿带回去，放在耶路撒冷的圣殿里，在原处重建上帝的圣殿[k]。” **16** 设巴萨就回来，奠定了上帝在耶路撒冷圣殿的根基[l]。从那时起，重建圣殿的工程一直在进行，到现在还没有完工[m]。’

17 “如果陛下同意，就请派人查看巴比伦王宫的宝库*，看看居鲁士王有没有下旨重建上帝在耶路撒冷的圣殿[a]。请陛下决定后，指示我们该怎么做。”

6 大流士王下旨，派人查看巴比伦存放贵重物品的档案室。**2** 在米底亚省埃克巴坦那的城堡里，发现了一个书卷，于是国王根据书卷上记录的指示下旨：

3 “居鲁士王元年，居鲁士王下旨建造上帝在耶路撒冷的圣殿[b]：‘我下令重建圣殿，作为献祭牲的地方。要奠定圣殿的根基，圣殿要高60肘尺*，宽60肘尺[c]，**4** 并用三层大块石材、一层木材建造[d]，费用由王室支付[e]。**5** 至于上帝圣殿里的金银器皿，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷的圣殿里带到巴比伦去的[f]，都要送回耶路撒冷的圣殿，存放在上帝圣殿里适当的地方[g]。’

6 “现在河西*省长达特奈和示达波斯奈，以及你们的同僚，就是河西的副省长们[h]，都要离开那里。**7** 不要干涉上帝圣殿的工程，要让犹太人的省长和犹太人的长老在原处重建上帝的圣殿。**8** 关于犹太人的长老和

第5章

a 拉5:3,4

b 王上7:51

c 申31:17 代下34:24,25

d 王下24:1 王下25:1

e 王下25:8,9

f 王下25:11

g 拉1:1-3

h 王下25:14,15 代下36:7,18

i 该1:1,14

j 拉1:8,11

k 拉1:2,7

l 拉3:10 该2:18 亚4:9

m 拉4:23,24

右栏

a 代下36:22,23 拉6:3,4

第6章

b 代下36:22,23 拉1:1-3

c 王上6:2

d 拉3:7 拉5:8

e 拉7:20 赛49:23

f 王下25:13-15 代下36:7,18 但1:1,2 但5:2

g 拉1:8,11

h 拉5:3,6

5:14 *可能是以斯拉记2:2和3:8的所罗巴伯。

5:17 *又译“档案室”。**6:3** *大约26.7米(公尺)。见附录B14。**6:6** *指幼发拉底河以西的地区。

重建上帝圣殿的工程，现在我下旨：要从王室宝库中[a]，拨出河西的部分税收给他们作为工程款。拨款的事要尽快办理，免得工程中途停顿[b]。**9** 他们需要的东西，不管是用来做全烧祭献给天上上帝的公牛犊[c]、公绵羊[d]、绵羊羔[e]，还是小麦[f]、盐[g]、酒[h]、油[i]，都要按照耶路撒冷祭司的要求，天天给他们，不得有误。**10** 这样，他们就可以经常献祭给天上的上帝，让他喜悦，也可以为国王和国王的子孙祈求长寿[j]。**11** 我再下旨：谁违反这条法令，就要从他的房子拆出一根木头，把他举起来挂在上面*，他的房子也会成为公厕#。**12** 上帝为自己的圣名选了这座圣殿[k]，任何君王或人民胆敢违抗我的谕旨，破坏上帝在耶路撒冷的圣殿，愿上帝消灭他们。我大流士亲自下旨，必须尽快执行。”

13 于是河西省长达特奈和示达波斯奈[l]，以及他们的同僚，就赶快执行大流士王谕旨中的一切指示。**14** 先知哈该[m]和伊多的孙子撒迦利亚[n]向犹太人的长老传达上帝的信息*，他们就继续建造圣殿，工程进展顺利°。

6:11 *这是一种死刑。#也可译作“垃圾堆”或“粪堆”。**6:14** *又译“讲预言”。见词语解释：“预言”。

第6章

a 拉7:20 该2:7,8
b 拉5:5
c 利1:3,5
d 利1:10
e 民28:3
f 利2:1
g 利2:13
h 民15:5
i 出27:20 利2:4
j 拉7:23
k 申12:5,6 代下7:16
l 拉5:6
m 该1:12
n 拉5:1,2 亚1:1,7 亚6:15
o 拉3:8 拉4:3

右栏

a 该1:8
b 代下36:23 拉1:2,3 赛44:28
c 拉6:12
d 拉7:12,13
e 代上9:2 尼7:73
f 代下7:5
g 民3:6
h 代上23:6
i 出12:2,14 利23:5 申16:1 斯3:7
j 出30:19,20 利21:8 利22:2,3

他们按照以色列上帝的命令[a]，以及居鲁士[b]、大流士[c]和波斯王亚达薛西*[d]的谕旨，完成了建造圣殿的工程。**15** 大流士王在位第六年亚达月*三日，圣殿终于完工。

16 以色列人、祭司、利未部族的人[e]，以及其余曾经被俘掳到异地的人，都欢欢喜喜地为上帝的圣殿举行启用礼*。**17** 为了上帝圣殿的启用礼，他们献上公牛100头、公绵羊200只、绵羊羔400只，又按照以色列部族的数目献上公山羊12只，作为全以色列的赎罪祭[f]。**18** 他们按照摩西书中的指示去委派职务[g]，让祭司按照组别，利未部族按照班次，在耶路撒冷为上帝服务[h]。

19 曾经被俘掳的人在一月*十四日过逾越节[i]。**20** 祭司和利未部族的人都为自己举行了洁净*的仪式[j]，无一例外。他们都洁净了，就为所有曾经被俘掳的人，为他们那些做祭司的弟兄，以及为他们自己，宰杀逾越节的祭牲。**21** 吃祭牲的，除了曾经被俘掳的以色列人之外，还有其他人。这些人戒除了当地各民族的不洁行为，归附以色列

6:14 *指亚达薛西一世，跟以斯拉记4章提到的亚达薛西不是同一个人。**6:15, 19** *见附录B15。**6:16** *又译“呈献礼”。**6:20** *见词语解释：“洁净”。

人，要崇拜*以色列的上帝耶和华[a]。**22** 他们一起欢欢喜喜地过无酵节[b]七天，因为耶和华使他们欢喜，又使亚述王善待他们*[c]，支持他们#建造真神的圣殿，也就是以色列上帝的圣殿。

7 这些事以后，波斯王亚达薛西*[d]在位期间，以斯拉#[e]回到故乡。他是西莱雅[f]的儿子，西莱雅是亚撒利雅的儿子，亚撒利雅是希勒家[g]的儿子，**2** 希勒家是沙龙的儿子，沙龙是撒督的儿子，撒督是亚希突的儿子，**3** 亚希突是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是亚撒利雅[h]的儿子，亚撒利雅是米拉约的儿子，**4** 米拉约是西拉希雅的儿子，西拉希雅是乌西的儿子，乌西是布基的儿子，**5** 布基是亚比书的儿子，亚比书是非尼哈[i]的儿子，非尼哈是以利亚撒[j]的儿子，以利亚撒是祭司长亚伦[k]的儿子。**6** 以斯拉从巴比伦回到故乡。他是个抄经士，精通*以色列的上帝耶和华赐下的摩西法典[l]。耶和华他的上帝向他伸出援手，所以国王批准了他的一切请求。

7 亚达薛西王在位第七年，一些以色列人、祭司、利未部族的人[a]、歌手[b]、守门人[c]、圣殿仆人[d]，一起上耶路撒冷。**8** 国王在位第七年五月*，以斯拉抵达耶路撒冷。**9** 他在一月*一日从巴比伦起程，五月一日就到了耶路撒冷，因为他的上帝帮助他#[e]。**10** 以斯拉心里做好准备*，要查考耶和华的法律，加以遵守[f]，要在以色列教导人认识其中的条例和判决[g]。

11 以斯拉是祭司，也是抄经士，专门研究耶和华的诫命和上帝赐给以色列的条例。亚达薛西王向以斯拉颁布诏书，内容如下：

12 *“万王之王亚达薛西[h]，向天上上帝法律的抄经士兼祭司以斯拉颁布诏书：万事平安！**13** 现在本王下旨，住在本国的以色列人、祭司、利未部族的人，只要愿意跟你回耶路撒冷的，都可以回去[i]。**14** 本王和本王的七个谋士派你前往犹大和耶路撒冷，你要按照你手里的上帝法典，看看当地有没有落实其中的规定。**15** 你要把本王和本王的谋士自愿奉献的金银带去，献给住在耶路撒冷的以色列上帝。**16** 你也要把你在巴比伦全省收到*的所有金银，连同人民和祭

第6章

a 出12:48 民9:14

b 出12:17 利23:6

c 拉7:27 箴21:1

第7章

d 尼2:1

e 尼8:2 尼12:26

f 代上6:14

g 王下22:8

h 代下31:10

i 民25:11 士20:28

j 出6:23, 25 民3:32 申10:6

k 出7:1 出28:1

l 尼8:1, 4

右栏

a 拉8:18, 19

b 代上6:31, 32

c 代上9:22-27

d 代上9:2 拉8:20

e 拉8:22

f 申5:1 申17:10

g 申33:8, 10 玛2:7

h 拉6:14 尼2:1

i 拉1:2, 3

6:21 *直译“寻找”。**6:22** *直译“使亚述王的心转向他们”。#直译“使他们的手更有力量”。**7:1** *指亚达薛西一世。#意思是“帮助”。**7:6** *“他是个抄经士，精通”又译“他是个熟练的抄经士，抄写”。

7:8, 9 *见附录B15。**7:9** #直译“他上帝良善的手在他身上”。**7:10** *又译“下定决心”。**7:12** *以斯拉记7:12-26，原文是阿拉米语。**7:16** *直译“找到”。

司自愿献给上帝在耶路撒冷圣殿的礼物，一并带去[a]，**17** 然后尽快拿这笔款项购买公牛[b]、公绵羊[c]、绵羊羔[d]，以及相关的谷祭[e]、浇祭[f]需要的祭品，献在耶路撒冷你们上帝圣殿的祭坛上。

18 “剩下的金银，你可以按照你们上帝的意思，用在你和你的弟兄认为合适的地方。**19** 所有交给你供上帝圣殿使用的器皿，你都要带到耶路撒冷，放在上帝面前[g]。**20** 此外，如果你要为上帝的圣殿购买其他必需品，可以从王室宝库支取款项[h]。

21 “我亚达薛西王下旨给河西*所有财务官：祭司以斯拉[i]是天上上帝法律的抄经士，他向你们要求的，你们都要尽快办理。**22** 他可以要银子100塔兰特*、小麦100歌珥#、酒[j]100罢特△、油[k]100罢特，盐[l]可随意取用，没有限量。**23** 天上的上帝为他的圣殿颁布的一切命令[m]，你们都必须热心执行，免得天上的上帝降怒给本王的国家和子孙[n]。**24** 此外，你们要注意：所有祭司、利未部族的人、乐师[o]、守门人、圣殿仆人[p]、上帝圣殿的工人，都不用缴纳税金、贡品[q]、通行费。

25 “以斯拉，你要按照上帝给你的智慧*委任裁判官和审判官，审判河西的所有人民，这些人民都知道你的上帝颁布的法律。你也要教导那些不知道上帝法律的人[a]。**26** 任何不遵守你上帝的法律或王法的人，都该立刻受到处罚，或处死，或放逐，或罚款，或监禁。”

27 愿耶和华我们祖先的上帝受到赞美，因为他使国王心里决定，要让耶和华在耶路撒冷的圣殿得到荣耀[b]。**28** 在国王、他的谋士[c]，以及国王手下有权势的首领面前，上帝都以忠贞的爱对待我[d]。耶和华我的上帝向我伸出援手，我就鼓起勇气*，召集以色列那些带头的人，跟我一起回乡。

8 亚达薛西王*[e]在位期间，有一群人跟我一起从巴比伦回来，以下是他们的宗族首领和世系记录：**2** 革舜，他是非尼哈[f]的子孙。但以理，他是以泰玛[g]的子孙。哈突，他是大卫的子孙。**3** 撒迦利亚，他是舍迦尼雅的子孙，也是帕录的子孙；随行的有150个已经登记的男丁。**4** 以利约埃奈，他是巴哈摩押的子孙[h]，西拉希雅的儿子；随行

7:21 *指幼发拉底河以西的地区。**7:22** *相当于3420公斤。见附录B14。#相当于2万2000升。见附录B14。△相当于2200升。见附录B14。

7:25 *直译“按照在你手中属于上帝的智慧”。**7:28** *又译“让自己坚强起来”。**8:1** *指亚达薛西一世。

第7章
a 拉1:5,6 拉8:25
b 利1:3
c 利1:10
d 民28:3
e 民15:4
f 民15:5
g 拉8:30
h 拉6:3,4 拉6:8
i 拉7:6 尼8:2
j 民15:5
k 出27:20 利2:1
l 利2:13
m 拉1:2
n 拉6:9,10
o 代上15:16
p 代上9:2
q 尼5:4

右栏
a 尼8:2,3
b 拉6:22 箴21:1 赛60:13
c 拉7:14
d 拉9:9 尼1:11

第8章
e 拉7:7
f 代上6:3,4
g 出6:23
h 拉2:1,6

的有200个男丁。**5** 舍迦尼雅，他是萨图的子孙[a]，雅哈悉的儿子；随行的有300个男丁。**6** 以伯，他是亚丁的子孙[b]，约拿单的儿子；随行的有50个男丁。**7** 耶筛亚，他是埃兰的子孙[c]，亚他利雅的儿子；随行的有70个男丁。**8** 西巴第雅，他是示法提雅的子孙[d]，米迦勒的儿子；随行的有80个男丁。**9** 俄巴底亚，他是约押的子孙，耶希伊的儿子；随行的有218个男丁。**10** 示罗密，他是巴尼的子孙，约细斐亚的儿子；随行的有160个男丁。**11** 撒迦利亚，他属于比拜宗族，是比拜的儿子[e]；随行的有28个男丁。**12** 约哈南，他是押迦得的子孙[f]，哈加坦的儿子；随行的有110个男丁。**13** 在亚多尼干的子孙中[g]，最后回来的人的名字是以利法列、耶利、示玛雅；随行的有60个男丁。**14** 乌泰和撒布，他们是比革瓦伊的子孙[h]；随行的有70个男丁。

15 我在流往亚哈瓦的河旁边[i]召集他们，在那里扎营三天。我视察人民和祭司，发现当中没有利未部族的人*。**16** 于是我请来以利以谢、亚利伊勒、示玛雅、以利拿单、雅立、以利拿单、拿单、撒迦利亚、米书兰这些首领，也请来约雅立和以利拿单两位导师。**17** 我吩咐他们去见伊多，他在迦西斐雅这个地方做首领。我告诉他们，请伊多和他的弟兄们(就是那些在迦西斐雅的圣殿仆人)带一些人来我们上帝的圣殿服务。**18** 因为我们良善的上帝与我们同在*，他们就带来一个睿智的人，名叫示利比雅[a]。他是以色列的儿子利未的孙子抹利[b]的子孙。跟他一起来的有他的儿子和兄弟，共18人；**19** 还有哈沙比雅，随行的有米拉利[c]的子孙耶筛亚，以及他的兄弟和他们的儿子，共20人。**20** 另外，有220个圣殿仆人来服务，名字都列在名册上。他们的祖先是大卫和首领们派来协助利未部族的人执行职务的。

21 我在亚哈瓦河边宣告禁食，要大家在上帝面前谦卑，为我们和我们的孩子，以及我们的一切财物，祈求上帝的指引，让我们一路平安。**22** 我觉得请国王派军队和骑兵护送我们，以免被敌人攻击，是很丢脸的事，因为我们曾经对国王说：“我们的上帝一定会向所有寻求他的人伸出援手[d]，却要向所有离弃他的人发怒，施展能力打击他们[e]。”**23** 于是我们禁食，祈求

8:15 *指利未部族中不是祭司的人。见词语解释：“利未”。

8:18 *直译“我们上帝良善的手在我们身上”。

第8章

a 拉2:1,8 拉10:27,44
b 拉2:1,15
c 拉2:1,7
d 拉2:1,4
e 拉2:1,11 拉10:28,44
f 拉2:1,12
g 尼7:6,18
h 拉2:1,14
i 拉8:31

右栏

a 拉8:24,25
b 民3:20
c 代上6:16
d 代下16:9 拉7:6 拉7:28 亚4:6
e 代下15:2

我们上帝的保护，他就听了我们的恳求[a]。

24 从祭司长中，我挑出了12个人，就是示利比雅、哈沙比雅[b]和他们的10个弟兄。**25** 国王和手下的谋士、首领，以及所有以色列人奉献给我们上帝圣殿的金银、器具[c]，我都称过了重量，交给他们保管。**26** 我称过重量以后，交在他们手里的有：银子650塔兰特*；银器100件，重2塔兰特#；金子100塔兰特^；**27** 小金碗20个，值1000金元*；上好的赤红色铜器2个，闪闪发亮，跟黄金一样珍贵。

28 我对他们说：“你们在耶和华眼中是圣洁的[d]，器具也是圣洁的，金银是大家自愿献给耶和华你们祖先的上帝的礼物。**29** 这些东西你们要小心保管，直到抵达耶路撒冷，进了耶和华圣殿的厢房*，当着祭司长、利未部族的人和以色列宗族首领的面称过重量为止[e]。”**30** 于是祭司和利未部族的人把称过的金银和器具收下，要送到耶路撒冷，放进我们上帝的圣殿里。

31 一月*[f]十二日，我们从亚哈瓦河[g]出发，前往耶路撒冷。上帝向我们伸出援手，保护我们在途中不被敌人和埋伏的人伤害。**32** 我们到了耶路撒冷[a]，在那里住了三天。**33** 第四天，我们在上帝的圣殿里[b]，把金银和器具都称过后，交给乌利雅的儿子祭司米利末[c]。跟他在一起的有非尼哈的儿子以利亚撒，另外还有两个利未部族的人，就是耶书亚的儿子约撒拔[d]和宾内[e]的儿子挪第雅。**34** 所有东西都数过称过，重量也都记下来了。**35** 获释回来的人向以色列的上帝献上全烧祭的祭牲。他们为全以色列献上公牛[f]12头，又献上公绵羊[g]96只、公绵羊羔77只，另外再献上公山羊[h]12只做赎罪祭。这些都是献给耶和华的全烧祭[i]。

36 我们把国王的法令[j]交给国王委任的各位总督*和河西#[k]的各位省长后，他们就协助人民并资助上帝的圣殿[l]。

9 这些事办好后，有些首领马上来见我，说：“以色列的人民、祭司、利未部族的人没有跟四周的民族分开，他们跟着迦南人、赫提人、比利洗人、耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人[m]、亚摩利人[n]做可憎的事°。**2** 他们

第8章

a 代下7:14 耶29:10,12 耶50:4,5

b 拉8:18,19

c 拉7:14-16 拉7:19

d 利21:6-8 赛52:11

e 拉7:19 拉8:33

f 斯3:7

g 拉8:15,21

右栏

a 拉7:8

b 拉7:19 拉8:29

c 尼3:4,21

d 尼8:7

e 尼12:1,8

f 利1:3

g 利1:10

h 利22:18,19

i 拉7:17

j 拉7:21

k 创15:18

l 拉6:13

第9章

m 利18:3

n 创15:16

o 利20:23 申12:29,30

8:26 *相当于2万2230公斤。#相当于68.4公斤。^相当于3420公斤。**8:27** *又译“达利克”，达利克是波斯金币。见附录B14。**8:29** *又译“膳堂”。**8:31** *见附录B15。

8:36 *这个头衔的意思是“护国者”，这里指波斯帝国的省长。#指幼发拉底河以西的地区。

和他们的儿子都娶了外族女子[a]，结果圣洁的后代[b]跟四周的民族混杂起来[c]。首领和官员也做了这种不忠的事，他们的罪责最大。”

3 我一听见这件事，就撕裂衣服*和外袍，拔掉一些头发和胡须，震惊得呆坐在那里。**4** 我太震惊了，一直呆坐到傍晚献谷祭[d]的时候。由于获释回来的人不忠，所有对以色列上帝的话语有敬畏之心*的人，都聚集到我身边。

5 我一直很惭愧，到了傍晚献谷祭[e]的时候才站起来，穿着撕裂的衣服和外袍，双膝跪下，向耶和华我的上帝伸出双手。**6** 我说：“我的上帝啊，我万分羞愧。我的上帝啊，我在你面前抬不起头，因为我们罪大恶极*，罪恶滔天[f]。**7** 从我们祖先的日子到今天，我们一直罪恶深重[g]。由于我们的罪过，我们和我们的君王、祭司都被交在列国的君王手里，被刀剑杀害[h]，被俘掳[i]，被抢掠[j]，没有尊严，就像今天一样[k]。**8** 不久之前，耶和华我们的上帝再次恩待我们，让一些人获释回来，还在他的圣地里给我们一个安稳之处*[l]，使我们眼睛明亮。我们的上帝啊，你让我们在奴役下稍得纾解。**9** 虽然我们是奴隶[a]，我们的上帝却没有任凭我们被奴役，反而在波斯王[b]面前以忠贞的爱待我们，使我们得到纾解，可以在废墟中重建我们上帝的圣殿[c]，让我们在犹大和耶路撒冷得到保护*。

10 “我们的上帝啊，事到如今，我们还能说什么呢？我们离弃了你的诫命，**11** 就是你通过你的仆人先知们颁布的命令。你说：‘你们去占领的那片土地是污秽之地，因为当地的民族污秽不洁，他们的行为可憎，使遍地都充满了不洁的事[d]。**12** 所以，你们不可把女儿嫁给他们的儿子，也不可为儿子娶他们的女儿[e]。你们不可为他们谋平安、求兴旺[f]，这样你们就会强大，可以吃当地丰美的出产，把那片土地永远留给你们的子孙做产业。’**13** 可是我们罪大恶极，结果遭遇种种苦难。我们的上帝啊，你却没有按照我们的罪过给我们应得的惩罚[g]，还让我们这些人获释回来[h]。**14** 我们又怎么能再违背你的诫命，跟这些行为可憎的民族[i]通婚*呢？要是这样，你一定会向我们发怒，把我们灭绝，一个不留，无人幸免。**15** 以色列的上帝耶和

9:3 *见词语解释：“撕裂衣服”。**9:4** *有敬畏之心，直译“颤抖”。**9:6** *又译“罪过灭顶”。**9:8** *安稳之处，直译“木钉”。

9:9 *保护，直译“石墙”。**9:14** *又译“结亲”。

第9章

a 出34:15,16 拉10:44

b 出19:5,6

c 尼13:1,3

d 出29:41

e 民28:4,5

f 但9:7

g 民32:14 代下29:6

h 王下10:32 代下36:17

i 王下17:22,23 王下25:6,7

j 王下17:20

k 尼9:32

l 尼9:31 诗138:7

右栏

a 尼9:36,37

b 拉1:1-3

c 拉6:14 亚4:9

d 利18:24 申12:30,31 申18:9-11

e 出23:32 出34:15,16 申7:3,4 书23:12,13

f 申23:3,6

g 诗103:8,10 哀3:22

h 诗106:46

i 拉9:1 尼13:23

华啊，你是正义的[a]，所以我们才有一些人幸存到今天。现在，我们在你面前是有罪的，不配站在你面前[b]。”

10 以斯拉伏在上帝的圣殿前祷告[c]、认罪、哭泣的时候，有一大群以色列人，包括男女和小孩，都聚集在他周围痛哭。**2** 埃兰的子孙[d]耶希伊[e]的儿子舍迦尼雅对以斯拉说：“我们对上帝不忠，娶了*本地的外族女子[f]，但以色列还是有希望的。**3** 现在，我们要跟上帝立约[g]，把外族妻子和她们的儿女全部送走。这样做就是遵从耶和华的指示，接受那些敬畏上帝诚命*的人[h]的劝告了。我们要按照法律的规定去做。**4** 起来吧，这件事应该由你来处理，我们支持你。你要坚强，放手去做。”

5 于是以斯拉起来，叫祭司长、利未部族的人和所有以色列人发誓，承诺按照刚才说的去做[i]，他们就都发了誓。**6** 以斯拉从上帝的圣殿前起来，走到以利雅实的儿子耶何哈南的厢房*。但他在那里不吃不喝，因为获释回来的人对上帝不忠，使他十分悲痛[j]。

10:2 *娶了，又译“把……带进家门”。**10:3** *敬畏上帝诚命，直译“因上帝的诚命而颤抖”。**10:6** *又译“膳堂”。

第9章

a 尼9:33 但9:7

b 诗130:3 诗143:2

第10章

c 拉9:5,6

d 拉2:1,7

e 拉10:26,44

f 拉9:2

g 王下11:17 代下29:10 代下34:31

h 拉9:4

i 尼10:28-30

j 拉9:3,4 但9:3-5

右栏

a 拉7:26

b 尼13:23

c 申7:3,4 尼13:3 林后6:17

d 拉9:1

7 他们就在犹大和耶路撒冷全境发出公告，叫所有获释回来的人聚集到耶路撒冷。**8** 按照首领和长老的决定，谁不在三天之内到达，他的所有财物都要被充公*，他也要从获释回来的人当中被赶走[a]。**9** 于是，三天之内，犹大部族和便雅悯部族的人都聚集到耶路撒冷。九月*二十日，全体人民坐在上帝圣殿的院子里，因为眼前的这件事，又因为大雨滂沱，人人都浑身发抖。

10 祭司以斯拉站起来，对他们说：“你们对上帝不忠，娶了外族妻子[b]，加重了以色列的罪恶。**11** 现在你们要向耶和华你们祖先的上帝认罪，按照他的意思去做，跟本地的其他民族和外族妻子分开[c]。”**12** 全体会众大声回答说：“我们理当完全按照你的话去做。**13** 可是现在人这么多，又刚好是雨季，我们不能一直站在户外。况且，我们在这件事上大逆不道，不是一两天就可以处理好的。**14** 请让首领们代表全会众[d]留下来处理这件事。然后，所有在我们的城中娶了外族妻子的人，都要在指定的日期，跟各城的长老和审判官一起过来，直到事情都处理好了。这样，我们上帝的怒火才会平息。”

10:8 *又译“查封”。**10:9** *见附录B15。

15 亚撒黑的儿子约拿单和特瓦的儿子雅谢亚却反对这件事，利未部族的米书兰和沙比太[a]也附和他们。**16** 不过，获释回来的人都按照大家同意的去做。祭司以斯拉和所有在册上登记了名字的宗族首领，在十月*一日聚集起来开会，查办这件事。**17** 到了一月*一日，终于调查完所有娶了外族妻子的人。**18** 我们发现在祭司的子孙中，也有人娶了外族妻子[b]。他们是约萨答的子孙，是耶书亚[c]的儿子和兄弟：玛西雅、以利以谢、雅立、基大利。**19** 他们都承诺*会送走妻子，并从羊群中拿一只公绵羊赎罪，因为他们犯了罪[d]。

20 音麦的子孙中[e]，有哈拿尼和西巴第雅；**21** 哈琳的子孙中[f]，有玛西雅、以利亚、示玛雅、耶希伊、乌西雅；**22** 巴施户珥的子孙中[g]，有以利约奈、玛西雅、以实玛利、拿坦业、约撒拔、以利亚萨。**23** 利未部族中，有约撒拔、示每、基拉雅(就是基利他)、比他希雅、犹大、以利以谢；**24** 歌手中，有以利雅实；守门人中，有沙龙、特伦、乌利。

25 以色列人帕录的子孙中[h]，有拉米亚、耶西雅、玛基雅、米雅敏、以利亚撒、玛基雅、比拿雅；**26** 埃兰的子孙中[a]，有玛探雅、撒迦利亚、耶希伊[b]、亚伯底、耶利摩、以利亚；**27** 萨图的子孙中[c]，有以利约奈、以利雅实、玛探雅、耶利摩、撒拔、亚西撒；**28** 比拜的子孙中[d]，有耶何哈南、哈拿尼雅、萨拜、亚勒；**29** 巴尼的子孙中，有米书兰、玛陆、亚大雅、雅述、示押、耶利摩；**30** 巴哈摩押的子孙中[e]，有押纳、基拉、比拿雅、玛西雅、玛探雅、比撒列、宾内、玛拿西；**31** 哈琳的子孙中[f]，有以利以谢、伊示雅、玛基雅[g]、示玛雅、示缅、**32** 便雅悯、玛陆、示玛利雅；**33** 哈顺的子孙中[h]，有玛特奈、玛达他、撒拔、以利法列、耶利迈、玛拿西、示每；**34** 巴尼的子孙中，有玛玳、暗兰、乌益、**35** 比拿雅、比底雅、基禄、**36** 瓦尼雅、米利未、以利雅实、**37** 玛探雅、玛特奈、雅扫；**38** 宾内的子孙中，有示每、**39** 示利米雅、拿单、亚大雅、**40** 玛拿底拜、沙赛、沙莱、**41** 亚萨列、示利米雅、示玛利雅、**42** 沙龙、亚玛利雅、约瑟；**43** 尼波的子孙中，有耶利、玛他提雅、撒拔、西比拿、雅玳、约珥、比拿雅。**44** 以上的人都娶了外族妻子[i]，他们都把妻子儿女送走了[j]。

10:16，17 *见附录B15。**10:19** *承诺，直译“伸出手来”。

第10章
a 尼8:7 尼11:16
b 拉9:1,2 尼13:28 结44:22 玛2:7,8
c 拉2:1,2 拉3:2 亚6:11
d 利5:17,18
e 代上24:3,14 拉2:1,37
f 代上24:3,8 拉2:1,39
g 拉2:1,38
h 拉2:1,3 尼3:25

右栏
a 拉2:1,7 拉8:1,7
b 拉10:2
c 拉2:1,8
d 拉2:1,11 拉8:1,11
e 拉2:1,6
f 拉2:1,32
g 尼3:11
h 拉2:1,19 尼8:4
i 申7:3,4
j 拉10:16,17

尼希米记

内容大纲

1 耶路撒冷传来的消息(1-3)
尼希米的祷告(4-11)
2 尼希米被派去耶路撒冷(1-10)
尼希米视察城墙(11-20)
3 重建城墙(1-32)
4 不顾阻挠，继续进行工程(1-14)
工人一手工作，
一手拿着武器(15-23)
5 尼希米禁止人民剥削同胞(1-13)
尼希米慷慨无私(14-19)
6 敌人继续阻挠重建工程(1-14)
52天建好城墙(15-19)
7 城门和守卫(1-4)
获释回来的人的名单(5-69)
圣殿仆人(46-56)
所罗门仆人的子孙(57-60)
为工程捐出的物资(70-73)
8 向人民朗读和解释
法典(1-12)
庆祝住棚节(13-18)
9 人民承认自己的罪过(1-38)
耶和华是乐于宽恕人的
上帝(17)
10 人民承诺遵守法典(1-39)
不会忽视圣殿的运作(39)
11 更多人搬到耶路撒冷居住(1-36)
12 祭司和利未部族(1-26)
城墙的落成礼(27-43)
为圣殿的运作提供
人手和物资(44-47)
13 尼希米进一步革除弊端(1-31)
交纳十分之一奉献(10-13)
不可亵渎安息日(15-22)
谴责人民跟外族通婚(23-28)

1 以下是哈迦利亚的儿子尼希米*[a]的话：国王在位第二十年基斯流月#，我在书珊△[b]城堡⊠里。**2** 那时，我的兄弟哈拿尼[c]和几个人从犹大省来到书珊。我问他们，那些获释回乡的犹太遗民[d]情况怎么样，耶路撒冷又怎么样。**3** 他们回答："那些获释回乡的遗民在犹大省处境艰难，没有尊严[a]。耶路撒冷的城墙倒塌[b]，城门依旧是被火烧毁的模样[c]。"

4 我听见这些话，就坐下来，悲伤流泪了好几天，在天上的上帝面前禁食[d]祷告。**5** 我说："耶和华天上的上帝啊，你是伟大的上帝，令人敬畏。你坚守誓约，以忠贞的爱对待那些爱你、遵守你诫命的人[e]。**6** 请你仔细察看，侧耳倾听仆人今天的祷告。我日夜为你的仆人以色列

1:1 *意思是"耶和华安慰"。#见附录B15。△又译"苏萨"。⊠又译"王宫"或"要塞"。

第1章
a 尼1:11 尼5:14 尼10:1
b 斯1:2 斯3:15 但8:2
c 尼7:2
d 耶52:30

右栏
a 王上9:7 尼9:36, 37 诗79:4
b 王下25:10
c 尼2:17 哀1:4
d 代下20:3 拉8:21
e 申7:9 但9:4

人祷告[a]，承认以色列人犯了罪，冒犯了你。我和我的同胞*都犯了罪[b]。**7** 我们的行为实在败坏，得罪了你[c]，没有遵守你通过你的仆人摩西颁布的诫命、条例、法令[d]。

8 “请不要忘记你吩咐*你的仆人摩西的话，你说过：‘如果你们对我不忠，我就把你们分散到各个民族去[e]。**9** 但如果你们回头，遵守并服从我的诫命，哪怕你们被驱散到天边，我也要把你们聚集起来[f]，带回我为我的圣名选择的地方[g]。’**10** 他们都是你的仆人、你的子民，是你用大能大力和强壮的手救赎出来的[h]。**11** 耶和华啊，求你侧耳倾听仆人的祷告，倾听那些乐于敬畏你圣名的仆人的祷告。请你今天让仆人一切顺利，得到国王的怜悯[i]。”

当时我是国王身边的御酒官[j]。

2 亚达薛西王*[k]在位第二十年[l]尼散月#，我服侍国王喝酒，照常端酒给他[m]。在国王面前，我从来没有愁眉苦脸过。**2** 国王对我说：“你又没有生病，为什么愁眉苦脸呢？你一定是有什么心事才会这么忧愁。”我就很害怕。

1:6 *直译“我父亲的家”。**1:8** *又译“警告”。**2:1** *指亚达薛西一世。#见附录B15。

第1章
a 诗88:1 路18:7
b 代下29:6 拉9:6
c 诗106:6
d 利27:34 民36:13 申12:1 尼9:34
e 利26:33 申4:27 申28:64
f 申30:1-4
g 申12:5 诗132:13
h 利25:42 申5:15 申9:26, 29
i 王上8:49, 50 拉7:6 诗106:46 箴21:1
j 尼2:1

第2章
k 拉7:1 尼13:6
l 尼1:1
m 尼1:11

右栏
a 尼1:2, 3
b 撒上1:13
c 但9:25
d 尼1:11
e 尼5:14 尼13:6
f 书1:4 拉5:3
g 尼7:2
h 尼1:3
i 拉7:21
j 拉7:6
k 尼4:1 尼6:2
l 尼13:1
m 尼2:19 尼4:3 尼6:14 尼13:7

3 我对国王说：“我王万岁！我祖坟所在的城荒废，城门被火烧毁，我怎么能不愁眉苦脸呢？”**4** 国王问：“你想要什么？”我立刻向天上的上帝祷告[b]，**5** 然后对国王说：“如果我王赞成，也愿意恩待仆人，请派我前往犹大省，到我祖坟所在的城，让我重建那座城[c]。”**6** 当时王后也坐在国王身边。国王问我：“你要去多久？什么时候回来？”国王同意派我去[d]，我就把日期告诉他[e]。

7 我又对国王说：“如果我王赞成，请赐我诏书，通知河西地区*各省长[f]让我顺利通过，直达犹大省。**8** 请我王也向看守王室园林的亚萨颁布诏书，吩咐他给我木材，用来建造圣殿堡垒*[g]的门、城墙[h]和我住的房子。”国王把我请求的都赐给了我[i]，因为我的上帝帮助我#[j]。

9 国王派了将领和骑兵护送我。我见到河西地区各省长，就把诏书交给他们。**10** 和仑人桑巴拉[k]和国王的臣仆亚扪人[l]多比亚[m]，听见有人来帮助以色列人，就很不高兴。

11 我到了耶路撒冷，在那里住了三天。**12** 一天晚上我起来，带着几个人出去。我的上帝放进我心里的想法，他指示我

2:7 *指幼发拉底河以西的地区。**2:8** *位于重建的圣殿的西北边。#直译“我上帝良善的手在我身上”。

为耶路撒冷做的事，我并没有告诉任何人。我们几个人，只有我一个骑着牲口。**13** 当晚我出了谷门[a]，从大蛇泉前面经过，到了灰堆门[b]，沿途视察耶路撒冷倒塌的城墙和被火烧毁的城门[c]。**14** 我又往前走，到了泉门[d]和王池，但骑着牲口没办法过去。**15** 于是，我在夜里沿着河谷*[e]往上走，继续视察城墙，然后折回来，从谷门进城。这样，我就回来了。

16 我到过哪里，做过什么，官员们[f]都不知道，因为我什么都没有告诉犹太平民、祭司、官员、地位尊贵的人和其他办事的人。**17** 后来我对他们说："大家都看见了，我们处境艰难，耶路撒冷荒废，城门被火烧毁。来吧，让我们重建耶路撒冷的城墙，不要再这么没尊严了！" **18** 我还告诉他们，我的上帝怎样帮助我*[g]，以及国王对我说过什么话[h]。他们就说："让我们动手建造吧！"于是他们互相勉励#，一起做这件美事[i]。

19 和仑人桑巴拉、国王的臣仆亚扪人[j]多比亚[k]，还有阿拉伯人基善[l]听见了这件事，就嘲笑我们[m]、轻视我们，说："你们在做什么？要造反吗？[a]" **20** 我就回答："天上的上帝一定会让我们成功[b]。我们是他的仆人，要动手建造城墙。但你们跟耶路撒冷毫无关系，在这里既没有权利，也没有做过任何值得纪念的事[c]。"

3 大祭司以利雅实[d]和他那些做祭司的弟兄动手建造羊门[e]。他们举行成圣礼*[f]，然后装上门扇；从羊门到米亚楼[g]，还有从米亚楼到哈楠业楼[h]的那段，都举行了成圣礼。**2** 旁边的一段由耶利哥人[i]建造，下一段由尹利的儿子撒刻建造。

3 鱼门[j]由哈西拿雅的子孙建造。他们安装木框[k]，然后装上门扇、门锁*、门闩。**4** 旁边的一段城墙由哈歌斯的孙子，乌利雅的儿子米利末[l]修复；下一段由米示萨别的孙子，比利基雅的儿子米书兰[m]修复；接着的一段由巴拿的儿子撒督修复。**5** 旁边的一段由提哥亚人[n]修复，但是他们当中地位尊贵的人不愿意*在监督#的指挥下工作。

6 旧城门[o]由巴西亚的儿子约雅大，以及比所代的儿子米书兰修复。他们安装木框，然后装上门扇、门锁*、门闩。**7** 旁边的

2:15 *又译"干谷"。见词语解释："干谷"。**2:18** *直译"我上帝良善的手怎样在我身上"。#互相勉励，直译"使他们的手更有力量"。

3:1 *又译"呈献礼"。**3:3, 6** *又译"插销"。**3:5** *直译"不肯弯下颈项"。#直译"主人"。

第2章
a 代下26:9
b 尼3:13
c 尼1:3 哀1:4 哀2:9
d 尼3:15 尼12:37
e 撒下15:23 约18:1
f 尼4:14
g 拉7:6, 28 尼2:7, 8
h 但9:25
i 该1:14
j 尼13:1, 2
k 尼6:14
l 尼4:7 尼6:1, 2
m 诗79:4

右栏
a 尼6:6
b 诗127:1
c 拉4:1-3

第3章
d 尼12:10 尼13:4, 28
e 约5:2
f 尼12:30
g 尼12:38, 39
h 耶31:38 亚14:10
i 拉2:1, 34
j 代下33:1, 14 番1:10
k 尼2:7, 8
l 拉8:33 尼3:21
m 尼3:30 尼6:17, 18
n 尼3:27 摩1:1
o 尼12:38, 39

一段城墙由基遍人[a]米拉提亚和米仑人雅顿修复。这两个人从基遍和米斯巴[b]来，受河西*[c]省长管辖#。**8** 旁边的一段由哈海雅的儿子金匠乌薛修复，下一段由调配膏油的*哈拿尼雅修复。他们给耶路撒冷铺路#，直到宽墙[d]。**9** 旁边的一段由户珥的儿子利法雅修复，他是半个耶路撒冷区的首领。**10** 旁边的一段由哈路抹的儿子耶大雅修复，工地就在他的房子前面。下一段由哈沙尼雅的儿子哈突修复。

11 哈琳[e]的儿子玛基雅，以及巴哈摩押[f]的儿子哈述修复另一段，又修复炉楼[g]。**12** 旁边的一段由哈罗赫的儿子沙龙和沙龙的女儿们一起修复，沙龙是半个耶路撒冷区的首领。

13 谷门由哈嫩和撒挪亚[h]的居民修复。他们建造谷门[i]，然后装上门扇、门锁*、门闩，又修复了城墙1000肘尺#，直到灰堆门[j]。**14** 灰堆门由利甲的儿子玛基雅修复，他是伯哈基琳区[k]的首领。玛基雅建造灰堆门，然后装上门扇、门锁*、门闩。

15 泉门[l]由科何西的儿子沙伦修复，他是米斯巴区[m]的首领。沙伦建造泉门和门顶，装上门扇、门锁*、门闩，又修复御花园[a]附近水道池[b]的城墙，直到从大卫城[c]下来的大台阶[d]。

16 接着的一段城墙由押卜的儿子尼希米修复，从大卫陵墓[e]前，直到人工池[f]和勇士楼。尼希米是半个伯祖珥区[g]的首领。

17 接着的部分由利未部族的人修复：一段由巴尼的儿子利宏修复；旁边的一段由哈沙比雅代表他那一区修复，哈沙比雅是半个基伊拉区[h]的首领。**18** 再接着的一段由利未部族的其他人修复，当中有希拿达的儿子巴瓦伊，巴瓦伊是半个基伊拉区的首领。

19 旁边另一段城墙由耶书亚的儿子[i]，米斯巴的首领以谢修复。这一段面对着往军械库的上坡路，军械库就在扶壁[j]那边。

20 接着有萨拜[k]的儿子巴录热心工作，修复了另一段城墙，从扶壁直到大祭司以利雅实[l]的住宅门口。

21 接着有哈歌斯的孙子，乌利雅的儿子米利末[m]修复另一段，从以利雅实住宅的门口直到以利雅实住宅的尽头。

22 接着的一段城墙由约旦河区*[n]的祭司修复。**23** 再接着

第3章

a 撒下21:2
b 书18:21,26 代下16:6 耶40:6
c 创15:18
d 尼12:38
e 拉2:1,32
f 拉2:1,6
g 尼12:38
h 书15:20,34 尼11:25,30
i 代下26:9
j 尼2:13
k 耶6:1
l 尼2:14 尼12:37
m 书18:21,26

右栏

a 耶39:4
b 赛22:9
c 撒下5:7
d 尼12:37
e 王上2:10 代下16:13,14
f 尼2:14
g 书15:20,58 代下11:5-7
h 书15:20,44
i 拉2:1,40
j 代下26:9 尼3:24
k 拉10:28,44
l 尼3:1 尼13:4
m 拉8:33
n 创13:10

3:7 *指幼发拉底河以西的地区。#受……管辖，直译“属于……的宝座”。**3:8** *又译“制作馨香油的”。#又译“铺上石板”。**3:13-15** *又译“插销”。**3:13** #大约445米(公尺)。见附录B14。

3:22 *约旦河区，也可译作“附近区域”。

的一段由便雅悯和哈述修复，工地就在他们的房子前面。接下来的一段由亚拿尼雅的孙子，玛西雅的儿子亚撒利雅修复，工地离他的房子不远。**24** 接着有希拿达的儿子宾内修复另一段，从亚撒利雅的房子直到扶壁[a]，又到墙角。

25 接着的一段城墙由乌赛的儿子帕拉修复，工地面对着扶壁和从王宫[b]突出来的塔楼，也就是卫兵院[c]上方的建筑物。再接着的一段由帕录[d]的子孙比大雅修复。

26 住在俄斐勒[e]的圣殿仆人*[f]修复那边的城墙，直到东面水门[g]前和突出来的塔楼。

27 接着有提哥亚人[h]修复另一段，从突出来的大塔楼前面直到俄斐勒的墙。

28 马门[i]往上的一段，由祭司们在各自的房子前面修复。

29 接着的一段由音麦的子孙撒督[j]修复，工地就在他的房子前面。

再接着的一段由舍迦尼雅的儿子示玛雅修复，他是东门的守门人[k]。

30 接着的另一段城墙，由示利米雅的儿子哈拿尼雅，以及萨拉的第六个儿子哈嫩修复。

3:26 *希伯来语：尼提宁。直译“赐下的人”。

第3章

a 尼3:19
b 撒下5:11 尼12:37
c 耶37:21
d 拉2:1,3
e 代下27:1,3 代下33:1,14 尼11:21
f 书9:3,27 代上9:2 拉2:43-54 拉8:17,20
g 尼8:1 尼12:37
h 尼3:5
i 耶31:40
j 尼13:13
k 代上9:17,18

右栏

a 尼6:17,18
b 尼3:26
c 尼3:1 约5:2

第4章

d 尼2:10 尼6:1,2 尼13:28
e 尼4:10
f 尼13:1,2
g 尼2:19
h 诗123:3
i 诗79:12
j 耶18:23

再接着的一段由比利基雅的儿子米书兰[a]修复，工地就在他家的大厅前。

31 接着的一段由金匠公会的会员玛基雅修复，直到圣殿仆人[b]和商人的房子，对着检视门，又从那里修复到角楼。

32 角楼和羊门[c]中间的那一段由金匠和商人修复。

4 桑巴拉[d]听说我们在重建城墙，就勃然大怒*，还不停地嘲笑犹太人。**2** 桑巴拉在他的弟兄和撒马利亚的军队面前说：“这些软弱的犹太人在做什么？他们单靠自己就能成功吗？是要献祭吗？以为一天就能完工吗？他们要把烧毁的石头从废土堆中捡回来用吗？[e]”

3 亚扪人[f]多比亚[g]在旁边说：“他们建造的石墙，就算是一只狐狸走上去也会倒塌。”

4 我们的上帝啊，求你听听他们的话，因为我们被人轻视[h]。他们侮辱我们，求你让他们自取其辱*[i]，让他们被俘掳到异地。**5** 求你不要遮盖他们的罪过，也不要从你面前抹去他们的罪恶[j]，因为他们羞辱建造城墙的人。

6 我们继续建造城墙，把各段城墙全部连接起来，修建到

4:1 *又译“就发火，非常愤怒”。**4:4** *又译“求你叫他们侮辱人的话落在自己头上”。

了一半的高度。人民一直热心工作。

7 桑巴拉、多比亚[a]、阿拉伯人[b]、亚扪人、亚实突人[c]一听见耶路撒冷城墙的修复工程继续进行，缺口都快修好了，就怒火中烧。**8** 他们合谋要来攻打耶路撒冷，想引起混乱。**9** 我们就向我们的上帝祷告，并派守卫站岗，日夜防备他们。

10 但犹大的居民说："工人*已经没力气了，可是沙石废土还那么多，恐怕城墙是建不成了。"

11 我们的敌人一直说："趁他们不知道，还没注意到我们，我们就要闯进他们当中，杀死他们，让工程停下来。"

12 那些住在敌人附近的犹太人，每次进城都反复对我们说*："他们要从四面八方来攻打我们了！"

13 于是我派人驻守在城墙后面、地势最低的空旷处。我吩咐他们带着刀剑、枪矛、弓箭，按照家族站岗。**14** 我看出他们害怕，就马上对官员、地位尊贵的人[d]和其余的人说："不要怕他们[e]。要记住，耶和华又伟大又令人敬畏[f]。你们要为弟兄、儿女、妻子、家园争战。"

4:10 *又译"搬运工"。**4:12** *反复对我们说，直译"对我们说上十遍"。

第4章

a 尼4:3

b 尼2:19

c 书13:2,3 尼13:23

d 尼13:17

e 民14:9 申20:3 书1:9

f 申7:21 申10:17

右栏

a 尼5:16

b 尼11:1

c 民10:9 代下13:12

d 申1:30 书23:10

e 尼13:19

第5章

f 申15:9

15 敌人听说阴谋被我们识破了，就知道上帝挫败了他们的奸计。后来，我们都回去继续修建城墙。**16** 从那天起，我手下的人有一半工作[a]，一半拿着枪矛、盾牌和弓箭，穿着铠甲。首领们[b]都支持*犹大全体人民**17** 建造城墙。搬运工人都一手工作，一手拿着武器*。**18** 工程期间，每个建筑工人都在腰间佩剑，还有吹号角[c]的人站在我身边。

19 我对官员、地位尊贵的人和其余的人说："这个工程浩大，范围很广，大家分散在城墙上，相隔很远。**20** 你们听见号角声，就要来跟我们会合。我们的上帝一定会为我们争战[d]。"

21 我们一半的人继续工作，一半的人拿着枪矛守卫，从破晓直到星辰出现。**22** 那时我对人民说："每个人都要带着仆人在耶路撒冷城里过夜，晚上守卫，白天工作。"**23** 我和我的弟兄、仆人[e]，还有跟随我的守卫，都衣不解带，每个人右手都拿着武器。

5 后来，人民带着妻子大声呼喊，控告某些犹太弟兄[f]。**2** 有的说："我们儿女很多，要有粮食才能活命。"**3** 有的说：

4:16 *又译"在后面支持"。**4:17** *又译"枪矛"。

“现在粮食不够，我们要抵押田地、葡萄园、房屋，才能换点粮食。”**4** 还有的说：“我们抵押了田地和葡萄园，才借到钱来向国王进贡[a]。**5** 我们和弟兄们血肉相连，我们的孩子跟他们的孩子没有差别，我们却不得不把儿女卖作奴隶，其实有些人的女儿已经卖作奴隶了[b]。可是我们一点办法都没有，因为田地和葡萄园都已经是别人的了！”

6 我听见他们的呼声和控诉，感到非常愤怒。**7** 我仔细考虑过后，就指责官员和地位尊贵的人，说：“你们竟然都向弟兄收取利息！*”

我还为了他们的事召开大会。**8** 我对他们说：“我们尽力把卖给外族人的犹太弟兄赎了回来，你们还要把弟兄卖掉[d]，让别人再把他们卖给我们吗？”他们都默不作声，无话可说。**9** 我又说：“你们这样做不对。你们不是应该怀着敬畏上帝的心做人做事吗？[e] 难道还要让外族敌人羞辱我们吗？ **10** 我和我的弟兄、仆人都把金钱和粮食借给了人民。请大家别再收取利息了[f]。**11** 他们的田地[g]、葡萄园、橄榄园、房屋，以及你们向他们收取的百分之一*利息，包括钱、粮食、新酒和油，请今天就还给他们吧。”

12 他们就说：“我们都还给他们，不再追讨什么。我们会仔细照你所说的去做。”我就叫祭司来，要放债的人发誓遵守诺言。**13** 我把衣襟抖空，说：“谁不遵守诺言，愿上帝像人抖空衣襟那样，把他从他的房屋和产业里抖出去，直到他一无所有。”全会众都说“阿们*”，并且赞美耶和华。他们都遵守了诺言。

14 自从我奉命做犹大省长[a]的那天起，从亚达薛西王*[b]在位第二十年[c]到三十二年[d]，我和我的弟兄12年来都没有享用过省长应该得到的食物[e]。**15** 在我以前的几任省长，都加重人民的负担。为了买食物和酒，他们要人民每天缴纳40舍客勒*银子，连他们的仆人也压迫人民。我却没有这样做[f]，因为我敬畏上帝[g]。

16 我还亲手修建城墙，我的所有仆人也聚集在那里工作，我们都没有牟取田地[h]。**17** 在我桌上吃饭的，有150个犹太人和官员，另外还有从各国来见我们的人。**18** 我叫人*每天准备一

5:7 *又译“放高利贷”。**5:11** *指每月百分之一。

5:13 *又译“同意”。见词语解释：“阿们”。**5:14** *指亚达薛西一世。**5:15** *相当于456克。见附录B14。**5:18** *又译“我自费”。

第5章

a 申28:15, 33 尼9:36, 37

b 出21:7 申15:12

c 出22:25 申23:19 诗15:5 结22:12

d 利25:35 申15:7, 8 耶34:8, 9

e 利25:36 尼5:15

f 结18:5, 8

g 尼5:3

右栏

a 尼10:1

b 拉8:1

c 尼2:1

d 尼13:6

e 林前9:14, 15 帖后3:8

f 林后11:9 林后12:14

g 尼5:9

h 徒20:33 林后12:17

头公牛、六只上好的绵羊，以及飞禽，并且每十天一次大量供应各类的酒。尽管这样，我没有索取省长应该得到的食物，因为人民的负担已经很重了。**19** 我的上帝啊，求你记得我为这个民族所做的一切，施恩给我[a]。

6 桑巴拉、多比亚[b]、阿拉伯人基善[c]和其他敌人知道我已经重建了城墙[d]，没留下一个缺口（只是当时还没在城门上装好门扇[e]），**2** 于是桑巴拉和基善马上派人来见我说：“来，我们约个时间，在奥挪平原[f]的村子见个面吧。”其实他们想要谋害我。**3** 于是我派使者去见他们说：“我现在做的是个大工程，不能下去。我为什么要放下工作去见你们，让工程停顿呢？”**4** 他们四次派人来说同样的话，我每次都是这样回答他们。

5 桑巴拉第五次派仆人来对我说同样的话，那个人手里还拿着一封没有封起来的信。**6** 信上写着：“在各民族中有传闻，你和犹太人企图造反[g]，基善[h]也是这么说的。所以你才建造城墙。据说你还想做犹太人的国王呢。**7** 你让一些人做先知，在耶路撒冷到处为你宣传说：‘犹大有国王了！’这些事一定会传到国王那里。你来吧，我们商量一下。”

第5章
a 尼13:14 诗18:24 赛38:3 玛3:16

第6章
b 尼2:10 尼4:3
c 尼2:19 尼4:7
d 但9:25
e 尼3:1, 3
f 代上8:12 尼11:31, 35
g 拉4:14, 15
h 尼2:19

右栏
a 拉4:4
b 诗68:35 诗138:3 赛41:10
c 民1:51 民18:7 代下26:18, 19
d 尼2:10
e 尼4:3, 4

8 我却派人对他说：“根本没有这些事，全都是你自己*编出来的。”**9** 其实，他们都是在恐吓我们。他们说：“这些人一定不敢再工作*，不能完工了[a]。”上帝啊，现在求你赐给我#力量吧[b]。

10 我去见米希泰别的孙子，第莱雅的儿子示玛雅，发现他竟把自己关在家里。他说：“我们约个时间在上帝的圣殿见面吧。我们要进到圣殿里面，关上殿门，因为有人要来杀你。他们会趁着天黑来杀你！”**11** 我却说：“我这样身份的人还要逃亡吗？像我这样的人，闯进圣殿还能活命吗？[c]我不进去！”**12** 这样，我意识到不是上帝派他来的，而是多比亚和桑巴拉[d]收买了他，让他说这个预言来陷害我。**13** 他们收买他来恐吓我，想让我犯罪。这样他们就有把柄破坏我的名誉，可以羞辱我。

14 我的上帝啊，求你记住多比亚[e]、桑巴拉和他们的所作所为，也记住女先知挪第雅和其他先知，因为他们不断恐吓我。

15 以禄月*二十五日，城墙就完工了，一共修建了52天。

16 所有敌人一听见，四周的民族一看见，都觉得非常丢

6:8 *自己，直译“从心里”。**6:9** *直译“他们的手会下垂，不再工作”。#直译“我的手”。**6:15** *见附录B15。

脸[a]。他们看出，全靠我们上帝的帮助，工程才能完成。**17** 那时候，犹大省那些地位尊贵的人[b]写了很多信给多比亚，多比亚也回信给他们。**18** 在犹大省有许多人和多比亚发誓结盟，因为他是亚拉赫[c]的儿子舍迦尼雅的女婿，他的儿子耶何哈南也娶了比利基雅的儿子米书兰[d]的女儿。**19** 他们常常在我面前替多比亚说好话，然后再把我的话告诉他，多比亚就会写信来恐吓我[e]。

7 城墙一重建好[f]，我就装上门扇[g]。守门人[h]、歌手[i]、利未部族的人[j]的工作都指派好了。**2** 我还派我的兄弟哈拿尼[k]和堡垒[l]的长官哈拿尼雅管理耶路撒冷，因为哈拿尼雅非常可靠，比许多人更敬畏上帝[m]。**3** 我吩咐他们说：“中午*之前，不可以打开耶路撒冷的城门。守卫还在站岗的时候，就该关门上闩。要派耶路撒冷的居民守卫，各站各的岗位，各守各家门前。”**4** 城又宽又大，但住在里面的人很少[n]，房子还没有重建。

5 我的上帝使我心里有了主意，要召集地位尊贵的人、官员、人民，叫他们登记世系°。后来我找到一本世系登记册，记录了最早回来的人。我见上面写着：

6 以下是本省的居民，都是获释回来的人。从前巴比伦王尼布甲尼撒[a]俘掳了他们[b]，后来他们返回耶路撒冷和犹大，各回各城[c]。**7** 他们跟着所罗巴伯[d]、耶书亚[e]、尼希米、亚撒利雅、拉米雅、拿哈玛尼、末底改、比珊、米斯比列、比革瓦伊、尼宏、巴阿拿回来。

以色列男丁的数目如下[f]：**8** 帕录的子孙2172人；**9** 示法提雅的子孙372人；**10** 亚拉赫的子孙[g]652人；**11** 巴哈摩押的子孙[h]，也就是耶书亚和约押的子孙[i]，2818人；**12** 埃兰的子孙[j]1254人；**13** 萨图的子孙845人；**14** 萨凯的子孙760人；**15** 宾内的子孙648人；**16** 比拜的子孙628人；**17** 押迦得的子孙2322人；**18** 亚多尼干的子孙667人；**19** 比革瓦伊的子孙2067人；**20** 亚丁的子孙655人；**21** 亚特的子孙，也就是希西家的子孙，98人；**22** 哈顺的子孙328人；**23** 比撒的子孙324人；**24** 哈里弗的子孙112人；**25** 基遍人[k]95人；**26** 伯利恒人和尼陀法人，共188人；**27** 亚拿突人[l]128人；**28** 伯亚斯玛弗人42人；**29** 基烈耶琳人[m]、基非拉人、比录人[n]，共743人；**30** 拉玛人和迦巴人°，共621人；**31** 默玛人[p]122人；**32** 伯特利人[q]和艾城的人[r]，共123人；**33** 来自另一个尼波的人，52人；

第6章
a 尼4:7 诗129:5
b 尼5:7
c 拉2:1, 5
d 尼3:4
e 尼6:9 尼6:10, 13

第7章
f 尼2:17 尼6:15 但9:25
g 尼3:1, 6, 13
h 代上26:1 拉2:1, 42
i 代上9:33 拉2:1, 41
j 拉3:8
k 尼1:2
l 尼2:8
m 尼5:15
n 尼11:1
o 代上9:1 拉2:59, 62

右栏
a 王下25:1 但3:1
b 王下24:12, 14 代下36:17, 20 耶39:9 耶52:15, 28
c 拉2:1
d 拉1:8, 11 亚4:9 太1:12
e 拉3:8 拉5:2 该1:14 亚3:1
f 拉2:2–35
g 尼6:17, 18
h 拉10:30, 44
i 拉8:1, 9
j 拉10:26, 44
k 书11:19 撒下21:2 尼3:7
l 书21:8, 18 耶1:1
m 撒上7:2
n 书18:25, 28
o 书18:21, 24
p 撒上13:5
q 王上12:32
r 书7:2

7:3 *直译“太阳变热”。

34 另一个埃兰，他的子孙有1254人；**35** 哈琳的子孙320人；**36** 耶利哥人345人；**37** 卢德人、哈第人、奥挪人[a]，共721人；**38** 西拿雅人3930人。

39 祭司[b]的数目如下：耶书亚家族耶大雅的子孙973人，**40** 音麦的子孙1052人，**41** 巴施户珥的子孙[c]1247人，**42** 哈琳的子孙[d]1017人。

43 利未部族的人[e]的数目如下：何达威的子孙，也就是耶书亚和甲篾的子孙[f]，74人。**44** 歌手[g]的数目如下：亚萨的子孙[h]148人。**45** 守门人[i]的数目如下：沙龙的子孙、亚特的子孙、达们的子孙、阿谷的子孙[j]、哈提达的子孙、朔拜的子孙，共138人。

46 圣殿仆人[k]有：西哈的子孙、哈苏巴的子孙、答巴俄的子孙、**47** 基洛的子孙、西雅的子孙、巴顿的子孙、**48** 利巴拿的子孙、哈甲巴的子孙、萨迈的子孙、**49** 哈南的子孙、吉德的子孙、迦哈的子孙、**50** 利亚雅的子孙、利迅的子孙、尼哥大的子孙、**51** 迦散的子孙、乌萨的子孙、巴西亚的子孙、**52** 必萨的子孙、米乌尼人的子孙、尼普辛的子孙、**53** 巴卜的子孙、哈古巴的子孙、哈胡的子孙、**54** 巴洗律的子孙、米希大的子孙、哈沙的子孙、**55** 巴哥斯的子孙、西西拉的子孙、提马的子孙、**56** 尼细亚的子孙、哈提法的子孙。

57 所罗门仆人的子孙[a]有：琐泰的子孙、琐斐列的子孙、比路达的子孙、**58** 雅亚拉的子孙、达昆的子孙、吉德的子孙、**59** 示法提雅的子孙、哈替的子孙、玻黑列-哈斯巴音的子孙、亚们的子孙。**60** 圣殿仆人[b]以及所罗门仆人的子孙共392人。

61 有些人是从提勒米拉、提勒哈沙、基绿、押丹、音麦来的。他们无法确认自己的宗族，也不能证实自己是以色列人的后代[c]。**62** 这些人是第莱雅的子孙、多比亚的子孙、尼哥大的子孙，共642人。**63** 祭司中有哈巴雅的子孙、哈歌斯的子孙[d]、巴西莱的子孙。巴西莱是因为娶了基列人巴西莱[e]的一个女儿，才叫做巴西莱的。**64** 这些人寻找自己的户籍，想确认自己的世系，却找不到，因此不合资格做祭司*[f]。**65** 省长[g]告诉他们不该吃至圣之物[h]，直到有祭司能用“乌陵”和“土明”*求问上帝为止[i]。

66 全会众共有4万2360人[j]，**67** 还有他们的男女仆人[k]7337人，

7:64 *又译“因此算作不洁的人，不能做祭司”。**7:65** *见词语解释：“乌陵和土明”。

第7章

a 尼6:2 尼11:31, 35
b 拉2:36-39
c 拉10:22, 44
d 代上24:3, 8
e 拉2:40
f 拉3:9
g 代上25:7 拉2:41
h 代上6:31, 39
i 拉2:42 尼7:1
j 代上9:2, 17 尼11:19 尼12:25
k 书9:3, 27 代上9:2 拉2:43-54 拉2:58

右栏

a 拉2:55-58 尼11:3
b 书9:3, 27 尼3:26
c 拉2:59-63
d 代上24:3, 10 尼3:21
e 撒下17:27-29 撒下19:31 王上2:7
f 民18:7
g 尼8:9 尼10:1
h 利2:3 民18:8, 9
i 出28:30 撒上28:6
j 拉2:64-67
k 利25:44

以及男女歌手[a]245人。**68** 他们有马736匹、骡子245头、**69** 骆驼435匹、驴6720头。

70 有些宗族首领资助了工程[b]。省长捐给宝库1000块金币*、50个碗、530件祭司袍[c]。**71** 一些宗族首领捐给工程宝库2万块金币*、重2200弥拿#的银子。**72** 其他人资助了2万块金币、重2000弥拿*的银子、67件祭司袍。

73 于是祭司、利未部族的人、守门人、歌手[d]、部分人民、圣殿仆人，以及其余的以色列人*，都住在自己的城里[e]。到了七月#[f]，以色列人都住在自己的城里了[g]。

8 人民同心一意地聚集在水门[h]前的广场上，他们请抄经士以斯拉[i]把摩西法典[j]带来，这套法典是耶和华命令以色列人遵守的[k]。**2** 于是祭司以斯拉把法典带到会众面前[l]，会众当中有男有女，所有能听懂的孩子也在场。那天是七月#一日[m]。**3** 他面向水门前的广场，从黎明到中午，向男人、女人和所有能听懂的孩子朗读法典[a]，大家都留心听[b]。**4** 抄经士以斯拉站在为这次集会特制的木台上。站在他身旁的，右边有玛他提雅、示玛、亚奈雅、乌利雅、希勒家、玛西雅，左边有比大雅、米沙利、玛基雅[c]、哈顺、哈巴但拿、撒迦利亚、米书兰。

5 以斯拉站在比民众高的地方，在大家眼前把法典打开。他打开的时候，所有人都站了起来。**6** 以斯拉赞美耶和华伟大的上帝，所有人都举起双手回应说："阿们！阿们！*[d]"然后跪在地上，向耶和华下拜。**7** 利未部族的耶书亚、巴尼、示利比雅[e]、雅悯、阿谷、沙比太、荷第雅、玛西雅、基利他、亚撒利雅、约撒拔[f]、哈南、比莱雅向人民讲解法典[g]，大家都一直站着。**8** 他们朗读上帝的法典，解释清楚，说明其中的含意。这样，他们帮助人民理解了读出来的话[h]。

9 省长尼希米、祭司兼抄经士以斯拉[i]，还有教导人民的利未族人都对大家说："今天是耶和华你们上帝的圣日[j]，不要悲伤哭泣。"因为人民听见法典的内容，全都哭了起来。**10** 尼希

7:70 *又译"1000德拉克马金币"，重约8.4公斤。一般认为，这是指波斯的达利克金币，不是《希腊语经卷》提到的德拉克马钱币。见附录B14。**7:71** *又译"2万德拉克马金币"，重约168公斤。#相当于1254公斤。在《希伯来语经卷》，1弥拿相当于570克。见附录B14。**7:72** *相当于1140公斤。**7:73** *直译"全以色列"。**7:73; 8:2** #见附录B15。

8:6 *又译："同意！同意！"见词语解释："阿们"。

第7章
a 出15:21 撒上18:6
b 拉2:68, 69
c 利6:10
d 尼7:1
e 尼11:20
f 利23:24, 27 王上8:2 拉3:1
g 拉2:70

第8章
h 尼3:26 尼12:37
i 拉7:6
j 申31:9 书1:8
k 利27:34
l 申31:12 代下17:8, 9 玛2:7
m 利23:24 王上8:2

右栏
a 徒13:15 徒15:21
b 徒16:14 徒17:11
c 尼12:40, 42
d 申27:26
e 尼9:4
f 拉8:33 尼11:16
g 申33:8, 10
h 路24:27 徒8:30, 31
i 拉7:11
j 利23:24

米又对他们说："你们去吃肥美的*，喝甘甜的，也要把食物分给没有能力准备的人[a]。今天是我们主的圣日，你们不要难过，因为耶和华赐的喜乐，就是你们的力量#。"**11** 利未部族的人也安抚人民，说："请安静！今天是圣日，不要难过。"**12** 于是大家都去吃喝，还把食物分给别人。他们非常高兴[b]，因为理解了所听到的话[c]。

13 第二天，人民的宗族首领、祭司、利未部族的人都聚集在抄经士以斯拉周围，想要更深入理解法典上的话。**14** 他们发现法典上写着，耶和华通过摩西吩咐以色列人要在七月*的节期住在棚子#里[d]，**15** 还要在各城和耶路撒冷发出宣布和公告[e]，说："你们要出去，到山区采橄榄树、松树、香桃木、棕榈树的枝叶，以及其他树的枝叶，按照法典的指示搭棚子。"

16 人民就出去采来枝叶，各自在屋顶上、院子里搭棚子，也在上帝圣殿的院子里[f]、水门的广场上[g]和以法莲门的广场上[h]搭棚子。**17** 获释回来的全会众都搭了棚子，住在棚子里。从努恩的儿子约书亚[i]的日子直到那天，以色列人都没有这样做过，所以他们都兴高采烈[a]。**18** 从第一天到最后一天，他们天天朗读上帝的法典[b]。人民庆祝节期七天，第八天照规定举行庄严的大会[c]。

9 这个月二十四日，以色列人聚集起来禁食，披上粗布*，把尘土撒在头上[d]。**2** 真正的以色列人跟所有外族人分开[e]，并站起来承认自己的罪恶和祖先的罪过[f]。**3** 他们一直站着，用白天四分之一*的时间朗读耶和华他们上帝的法典[g]，又用四分之一的时间认罪，向耶和华他们的上帝下拜。

4 耶书亚、巴尼、甲篾、舍巴尼雅、布尼、示利比雅[h]、巴尼、基拿尼，站在为利未部族搭建的讲台上[i]，向耶和华他们的上帝大声呼求。**5** 利未部族的耶书亚、甲篾、巴尼、哈沙尼雅、示利比雅、荷第雅、舍巴尼雅、比他希雅说："大家起立，要千秋万世*赞美耶和华你们的上帝[j]。"又说："愿他们赞美你荣耀的名字，你的圣名是崇高的，超越一切称颂和赞美。

6 "只有你才是耶和华[k]。你造了天，甚至天上的天和其中的一切*、地和地上的一切、海和海

8:10 *又译"佳肴"。#又译"堡垒"。**8:14** *见附录B15。#又译"临时的住处"。

9:1 *见词语解释："粗布"。**9:3** *又译"三小时"。**9:5** *又译"永永远远"。**9:6** *一切，直译"军队"。天上的军队可以指天使和星辰。

第8章
a 斯9:19
b 诗126:1-3
c 尼8:8
d 利23:34, 42
申16:13, 16
约7:2
e 利23:4
f 王上6:36
王上7:12
代下4:9
代下20:5
g 尼3:26
尼8:1, 3
h 王下14:13
尼12:38, 39
i 书1:1

右栏
a 申16:14, 15
b 申31:10-12
c 利23:34, 36

第9章
d 书7:6
拿3:5, 6
e 拉9:1, 2
尼13:3
f 利26:40
拉9:6
诗106:6
但9:8
g 尼8:3, 8
h 尼8:7
i 尼8:4
j 耶33:10, 11
k 申6:4

里的一切。你维持众生的生命，天上的一切*都向你下拜。**7** 你是耶和华上帝。你选了亚伯兰[a]，带他离开迦勒底人的吾珥[b]，给他取名叫亚伯拉罕[c]。**8** 你看出他在你面前有忠诚的心[d]，就跟他立约，要把迦南人、赫提人、亚摩利人、比利洗人、耶布斯人、革迦撒人的土地赐给他和他的后代[e]。你遵守了诺言，因为你是正义的。

9 “你看见我们的祖先在埃及受苦[f]，听见他们在红海呼救，**10** 就用神迹奇事打击法老和他的所有臣仆、所有国民[g]，因为你知道他们任意妄为[h]，欺压我们的祖先。你为自己建立了名声，一直流传到今天[i]。**11** 你在他们面前把海分开，让他们走过海中的干地[j]，却把追兵摔进深海，好像把石头抛进狂涛巨浪一样[k]。**12** 日间你用云柱*带领他们，夜间用火柱照亮他们该走的路[l]。**13** 你降临在西奈山上[m]，从天上对他们说话[n]，赐下正直的法令、基于真理的法律*、美好的条例和诫命[o]。**14** 你让他们认识你神圣的安息[p]，并通过你的仆人摩西颁布诚命、条例、法律。**15** 你从天上赐下食物给他们充饥[a]，使岩石涌出水来给他们解渴[b]，还吩咐他们进去占领你发誓*赐给他们的土地。

16 “可是我们的祖先任意妄为[c]，顽固不化*[d]，不听从你的诫命。**17** 他们不肯听从[e]，不但没有记住你在他们当中施行的奇事，还顽固不化*，自立首领，要回埃及受奴役[f]。但你是乐于宽恕人#的上帝，体恤人，怜悯人△，不轻易发怒，有忠贞的厚爱⊠[g]。你没有离弃他们[h]。**18** 他们为自己铸造了一个牛犊像，说：‘这就是带你们离开埃及的上帝[i]。’虽然他们犯了藐视你的大罪，**19** 你却富于怜悯，没有把他们撇在旷野[j]。日间，云柱没有离开他们，仍旧为他们引路；夜间，火柱也没有消失，继续照亮他们该走的路[k]。**20** 你赐下美善的神圣力量，让他们洞悉事理[l]。你一直赐吗哪让他们饱足[m]，也赐水给他们解渴[n]。**21** 这40年间，你在旷野给他们食物[o]。他们从没有缺少什么，衣服没有破[p]，脚也没有肿。

9:6 *一切，直译“军队”。天上的军队可以指天使和星辰。**9:12** *见词语解释：“云柱”。**9:13** *基于真理的法律，又译“可靠的法律”。

9:15 *直译“举手”。**9:16, 17** *直译“硬着颈项”。**9:17** #乐于宽恕人，又译“多次宽恕人”。△“体恤人，怜悯人”，又译“有恩典有慈悲”。⊠又译“有丰富的慈爱”。

第9章

a 创12:1, 2
b 创11:31
c 创17:5
d 创22:10-12
e 创15:18
f 出2:23-25
出3:7
g 出7:3
申6:22
h 出5:2
i 出9:16
j 出14:21, 22
k 出15:1, 5, 10
l 出13:21
出14:19, 20
m 出19:11
n 申4:10, 36
o 申4:8
p 出16:29
出20:8-11
申5:12-14

右栏

a 出16:4
b 出17:6
c 民14:44
d 申9:6
e 民14:11, 41
f 民14:1, 4
g 出34:6
民14:18
h 申4:31
i 出32:1, 4
j 民14:19, 20
k 出40:38
民9:15
l 民11:17, 25
m 出16:14, 15
n 民20:8
o 出16:35
民14:33
申2:7
p 申29:5

22 “你把各国各族交给他们，把土地一份一份地分给他们[a]。于是他们夺取了西宏的土地[b]，也就是希实本王的土地[c]，又夺取了巴珊王噩的土地[d]。**23** 你使他们的子孙多如天上的繁星[e]，还把他们带到这片土地上。这个地方是你曾经承诺赐给他们祖先，吩咐他们去占领的[f]。**24** 他们的子孙就去占领这片土地[g]。你在他们面前制伏了这个地方的居民迦南人[h]，把迦南的列王和民族都交在他们手里，让他们随意处置。**25** 他们占领了有防御工事的城[i]和肥沃*的土地[j]，还夺取了装满各种美物的房屋、凿好的水池、葡萄园、橄榄园[k]和很多果树。他们就吃得饱足，身体长胖，因你极大的良善而欢乐。

26 “但是，他们竟然不服从你，反叛你[l]，背弃你的法律*。你的先知警告他们，劝他们回头顺从你，也被杀害。他们犯了藐视你的大罪[m]。**27** 所以你把他们交在敌人手里[n]受尽苦难[o]。不过，他们受苦的时候向你呼求，你就从天上倾听。你充满怜悯之情，就赐下拯救者，把他们从敌人手里救出来[p]。

28 “可是他们一得到纾解，就在你面前再次作恶[a]。于是你任凭他们落在敌人手里，被敌人辖制*[b]。他们回头向你求救[c]，你就从天上倾听。你充满怜悯之情[d]，一再解救他们。**29** 虽然你警告他们，劝他们回头遵守你的法律，他们却任意妄为，不听从你的诫命[e]，触犯你的法令。人如果遵守你的法令，就能因此活下去[f]。他们却顽固不化*，硬是不肯回头听从你。**30** 你多年来宽容他们[g]，用你的神圣力量通过先知一再警告他们，他们却不听从，最终你让他们落在各地的民族手里[h]。**31** 不过你充满怜悯之情，没有灭绝他们[i]，也没有离弃他们，因为你是体恤人、怜悯人*的上帝[j]。

32 “我们的上帝啊，你是伟大、大能、令人敬畏的上帝，坚守誓约，显出忠贞的爱[k]。我们的君王、首领[l]、祭司[m]、先知[n]、祖先和你的所有子民，从亚述王的日子直到今天所遭遇的一切艰辛[o]，求你不要轻看。**33** 这一切发生在我们身上的事，显示你是正义的；你信实可靠，我们却作恶多端[p]。**34** 我们的君王、首领、祭司、祖先都没有遵守你

第9章

a 书11:23
b 民21:23,24 申2:31
c 民21:26
d 民21:33,35
e 创15:1,5
f 创12:7 创26:3
g 民14:29-31 书21:43
h 书18:1
i 申3:4,5
j 申8:7-9
k 书24:13
l 申31:20 申32:15 士2:12
m 王下21:11 诗106:38
n 士2:14
o 申31:17
p 士2:18 士3:9,15 撒上12:11 王下13:4,5

右栏

a 士2:19
b 士4:1,2 士6:1
c 士6:6
d 诗106:43-45
e 王下17:13,14 代下24:19
f 利18:5
g 罗10:21
h 代下36:15,16 赛42:24 耶40:2,3
i 结14:22
j 出34:6 申4:31
k 申7:9 但9:4
l 王下24:12,14
m 耶34:18-20
n 哀4:13,14
o 王下17:6
p 但9:5

9:25 *又译“富饶”。**9:26** *直译“把你的法律丢在背后”。

9:28 *又译“践踏”。**9:29** *直译“硬着颈项”。**9:31** *“体恤人、怜悯人”，又译“有恩典有慈悲”。

的法律，也没有留意你的诫命和你警告他们的话*。**35** 以往他们在自己的国家里，领受你的大恩，住在你赐给他们辽阔肥沃*的土地上，却没有敬奉你[a]，也没有停止作恶。**36** 所以，今天我们成了奴隶![b] 我们竟然在这片土地上做奴隶！这片土地本来是你赐给我们祖先，给他们供应果实美物的，**37** 但这些丰富的出产现在都归列王了。由于我们的罪[c]，你让列王随意管辖我们*和我们的家畜。我们实在苦不堪言！

38 “现在我们郑重地订立协议[d]，并且写下字据，由我们的首领、利未部族的人和祭司盖印确认[e]。”

10 在上面盖印确认的人有[f]：哈迦利亚的儿子省长尼希米。

此外有西底家、**2** 西莱雅、亚撒利雅、耶利米、**3** 巴施户珥、亚玛利雅、玛基雅、**4** 哈突、舍巴尼雅、玛陆、**5** 哈琳[g]、米利末、俄巴底亚、**6** 但以理[h]、金尼顿、巴录、**7** 米书兰、亚比雅、米雅敏、**8** 玛西亚、比该、示玛雅。他们都是祭司。

9 利未部族有：亚散尼的儿子耶书亚、希拿达的儿子宾内，还有甲篾[a]，**10** 以及他们的弟兄舍巴尼雅、荷第雅、基利他、比莱雅、哈南、**11** 米迦、利合、哈沙比雅、**12** 撒刻、示利比雅[b]、舍巴尼雅、**13** 荷第雅、巴尼、比尼努。

14 人民的首领有：帕录、巴哈摩押[c]、埃兰、萨图、巴尼、**15** 布尼、押迦得、比拜、**16** 亚多尼雅、比革瓦伊、亚丁、**17** 亚特、希西家、押朔、**18** 荷第雅、哈顺、比撒、**19** 哈里弗、亚拿突、尼拜、**20** 抹比押、米书兰、希悉、**21** 米示萨别、撒督、雅杜亚、**22** 比拉提、哈南、亚奈雅、**23** 何细亚、哈拿尼雅、哈述、**24** 哈罗赫、比利哈、朔百、**25** 利宏、哈沙拿、玛西雅、**26** 亚希雅、哈南、亚南、**27** 玛陆、哈琳、巴阿拿。

28 其余的人，包括祭司、利未部族的人、守门人、歌手、圣殿仆人、所有为了遵守上帝的法律而跟各地民族分开的人[d]、他们的妻子儿女、所有能明白誓言的人*，**29** 都跟着那些带头的弟兄一起发誓，承诺按照上帝通过他的仆人摩西颁布的法律生活，并且仔细遵守主耶和华的一切诫命、法令、条例，不然就甘愿遭受灾祸*。**30** 我们不

9:34 *话，又译“警告”或“提醒”。**9:35** *又译“富饶”。**9:37** *直译“我们的身体”。

10:28 *人，也可译作“孩子”。**10:29** *直译“受诅咒”。

第9章
a 申28:47 申32:15
b 申28:48 拉9:9
c 申28:15, 33 尼5:4
d 王下23:3 代下15:12 拉10:3
e 尼10:28, 29

第10章
f 尼9:38
g 拉2:1, 39
h 拉8:1, 2

右栏
a 拉3:9 尼12:8
b 尼12:24
c 尼7:6, 11
d 尼8:1 尼9:2

会把女儿嫁给这地的民族，也不会让儿子娶他们的女儿[a]。

31 这地的民族如果在安息日带货物或各类谷物来卖，我们不会在安息日[b]或圣日[c]从他们那里买任何东西。我们也不会在第七年收取农作物[d]，还要免除所有人的债务[e]。

32 我们还规定各人每年要缴纳三分之一舍客勒*银子，用来维持我们上帝圣殿的服务[f]，**33** 包括供应安息日[g]和新月节[h]献的叠饼*[i]、谷祭[j]、全烧祭，举行指定的宴席[k]，供应圣物，为以色列提供赎罪用的赎罪祭[l]，以及维持我们上帝圣殿里的其他一切工作。

34 我们还为供柴的事抽签，决定祭司、利未部族的人和人民怎样按照宗族，年年定期把柴送到我们上帝的圣殿去，依照法典上写的，烧在耶和华我们上帝的祭坛上[m]。**35** 我们也会把土地最早的收成和各种果树最早的收成，年年送到耶和华的圣殿去[n]，**36** 并且照着法典上写的，把我们的长子和头生的家畜*[o]，以及头生的牛羊，带到我们上帝的圣殿去，交给在我们上帝的圣殿里服务的祭司[p]。**37** 我们也要把最早磨成的粗面粉[a]、我们奉献的礼物、各种树木的果实[b]、新酒和油[c]，都带到祭司那里，送进我们上帝圣殿的储藏室*[d]，并把土地十分之一的出产给利未部族[e]，因为利未部族有权向我们所有务农的乡镇收取十分之一的出产。

38 利未部族的人收取十分之一的奉献时，必须有一个做祭司的亚伦子孙在场。利未部族要从那十分之一中拨出十分之一，献给我们上帝的圣殿[f]，送进仓库的房间*。**39** 以色列人和利未部族要把奉献的[g]谷物、新酒和油[h]送进储藏室。储藏室是存放圣殿器具的地方，执行职务的祭司、守门人和歌手也会来这里。对于我们上帝圣殿的运作，我们不会忽视[i]。

11 人民的首领都住在耶路撒冷[j]。其余的人抽签[k]，每十人选一人去住在圣城耶路撒冷，另外九个人留在别的城里。**2** 所有自愿住在耶路撒冷的，人民都祝福他们。

3 住在耶路撒冷的本省首领如下。（其余的以色列人、祭司、利未部族的人、圣殿仆人[l]和所罗门仆人的子孙[m]，都住在犹大地区其他的城。每个人都在自己的城里，住在自己的产业上[n]。

10:32 *相当于3.8克。**10:33** *指陈设饼。**10:36** *看来指不洁的动物。

10:37 *又译“膳堂”。**10:38** *房间，又译“膳堂”。

第10章
a 出34:15,16 申7:3,4
b 出20:10
c 出12:16 民29:1,12
d 出23:10,11 利25:4,5
e 申15:1-3
f 出30:13
g 民28:9
h 民28:11-13 代上23:31
i 利24:5-7
j 出29:40,41
k 申16:16
l 利16:15
m 利1:7 利6:12,13
n 出23:19 民18:8,13 申26:2
o 出13:2 民18:15
p 民18:8,11 林前9:13

右栏
a 民15:20
b 利27:30
c 民18:8,12 申18:1,4
d 代下31:11
e 民18:21
f 民18:26
g 申12:5,6
h 申14:23
i 尼13:10,11

第11章
j 尼7:4
k 箴16:33
l 书9:3,27 拉8:17
m 拉2:58
n 拉2:70

4 犹大部族和便雅悯部族也有一些人住在耶路撒冷。）犹大部族有：亚他雅（亚他雅是乌西雅的儿子，乌西雅是撒迦利亚的儿子，撒迦利亚是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是示法提雅的儿子，示法提雅是玛勒列的儿子，玛勒列是法勒斯的子孙[a]） **5** 和玛西雅（玛西雅是巴录的儿子，巴录是科何西的儿子，科何西是哈赛雅的儿子，哈赛雅是亚大雅的儿子，亚大雅是约雅立的儿子，约雅立是撒迦利亚的儿子，撒迦利亚是示拉人的子孙）。**6** 法勒斯的子孙中，住在耶路撒冷的共有468人，都是很有能力的人。

7 便雅悯部族有：撒路[b]（撒路是米书兰的儿子，米书兰是约叶的儿子，约叶是比大雅的儿子，比大雅是哥莱雅的儿子，哥莱雅是玛西雅的儿子，玛西雅是以铁的儿子，以铁是耶筛亚的儿子），**8** 还有迦拜和撒来的家族，共928人。**9** 齐基利的儿子约珥是他们的监督，哈西努雅的儿子犹大是城里的副监督。

10 祭司有：约雅立的儿子耶大雅，还有雅斤[c] **11** 和西莱雅（西莱雅是希勒家的儿子，希勒家是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突[d]的儿子，亚希突是上帝圣殿里的一个领袖），**12** 以及他们那些为圣殿工作的弟兄，共822人。此外，有亚大雅（亚大雅是耶罗罕的儿子，耶罗罕是比拉利的儿子，比拉利是安西的儿子，安西是撒迦利亚的儿子，撒迦利亚是巴施户珥[a]的儿子，巴施户珥是玛基雅的儿子） **13** 和他那些做宗族首领的弟兄，共242人。还有亚玛筛（亚玛筛是亚萨列的儿子，亚萨列是亚哈赛的儿子，亚哈赛是米实利末的儿子，米实利末是音麦的儿子） **14** 和他的弟兄128人，都是勇猛之士。他们的监督撒巴第业出身于名门望族。

15 利未部族有：示玛雅[b]（示玛雅是哈述的儿子，哈述是亚斯利甘的儿子，亚斯利甘是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是布尼的儿子），**16** 以及利未部族的首领沙比太[c]和约撒拔[d]，这两个人负责管理上帝圣殿外头的事务。**17** 此外有玛探雅[e]（玛探雅是米迦的儿子，米迦是撒第的儿子，撒第是亚萨[f]的儿子），他负责指挥歌手，在祷告的时候带领人赞美上帝[g]；又有巴布迦，在弟兄当中做副指挥；还有亚布大（亚布大是沙慕亚的儿子，沙慕亚是迦拉的儿子，迦拉是耶杜顿[h]的儿子）。**18** 在圣城的利未部族，总共284人。

第11章

a 民26:20

b 代上9:3, 7

c 代上9:10-13

d 代上6:12

右栏

a 耶21:1, 2 耶38:1

b 代上9:2, 14

c 拉10:14, 15

d 拉8:33 尼8:7

e 尼11:22 尼12:25

f 尼7:6, 44

g 代上16:4 代下5:13

h 代上16:41, 42 代下35:15

19 守门的有阿谷和达们[a]，还有他们那些负责守门的弟兄，共172人。

20 其余的以色列人、祭司、利未部族的人都住在犹大地区其他的城里，每个人都在自己继承的产业上居住。**21** 圣殿仆人[b]住在俄斐勒[c]，西哈和基斯帕负责管理圣殿仆人。

22 乌西是耶路撒冷的利未部族监督，负责上帝圣殿的工作。他是巴尼的儿子，巴尼是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是玛探雅[d]的儿子，玛探雅是米迦的儿子，米迦是亚萨的子孙，亚萨的子孙都是歌手。**23** 国王颁布命令，歌手可以按照定额领取每天需要的物资[e]。**24** 比他希雅是米示萨别的儿子，米示萨别是谢拉的子孙，谢拉是犹大的儿子。比他希雅是国王的谋士，为人民的一切事务提供意见。

25 犹大部族有些人住在村庄和附近的土地：基烈亚巴[f]和周围的*乡镇、底本和周围的乡镇、叶甲薛[g]和附近的村庄、**26** 耶书亚、摩拉达[h]、伯比列[i]、**27** 哈萨舒亚[j]、别示巴和周围的乡镇、**28** 洗革拉[k]、米哥拿和周围的乡镇、**29** 隐琳门[l]、琐拉[m]、耶末、**30** 撒挪亚[n]和亚杜兰，以及附近的村庄，还有拉吉[o]和附近的土地、亚西加[a]和周围的乡镇。从别示巴一直到欣嫩谷[b]，都有他们居住*的地方。

31 便雅悯部族的人住在迦巴[c]、密抹、艾雅、伯特利[d]和周围的乡镇、**32** 亚拿突[e]、挪伯[f]、亚拿尼雅、**33** 夏琐、拉玛[g]、基他音、**34** 哈第、洗波音、尼巴拉、**35** 卢德、奥挪[h]、工匠聚居的山谷。**36** 有好几班来自犹大地区的利未部族的人被派到便雅悯地区居住。

12 跟撒拉铁[i]的儿子所罗巴伯[j]以及耶书亚[k]一起回来的祭司和利未部族的人如下：西莱雅、耶利米、以斯拉、**2** 亚玛利雅、玛陆、哈突、**3** 舍迦尼雅、利宏、米利末、**4** 伊多、金尼托、亚比雅、**5** 米雅敏、玛第雅、比迦、**6** 示玛雅、约雅立、耶大雅、**7** 撒路、亚木、希勒家、耶大雅。在耶书亚的日子，他们在祭司和弟兄中做首领。

8 利未部族有耶书亚、宾内、甲篾[l]、示利比雅、犹大、玛探雅[m]。玛探雅和他的弟兄们带头唱感恩的歌。**9** 他们的弟兄巴布迦和乌尼在他们对面站着，负责守卫*。**10** 耶书亚是约雅金的父亲，约雅金是以利雅实[n]的

第11章
a 代上9:2, 17 拉2:1, 42 尼12:25
b 拉2:1, 58
c 代下27:1, 3 尼3:26
d 代上9:2, 15
e 拉6:3, 9 拉7:21–24
f 创23:2 书14:15
g 书15:21 撒下23:20
h 书15:21, 26 书19:1, 2
i 书15:21, 27
j 书19:1, 3
k 书15:21, 31 书19:1, 5 撒上27:5, 6
l 书15:21, 32
m 书15:20, 33 书19:40, 41
n 书15:20, 34 尼3:13
o 书15:20, 39 赛37:8

右栏
a 书15:20, 35
b 书15:8, 12 王下23:10
c 书18:21, 24
d 创28:19 书18:11, 13
e 书21:8, 18
f 撒上21:1
g 书18:21, 25
h 代上8:12 拉2:1, 33

第12章
i 太1:12
j 拉1:8, 11
k 亚3:1
l 拉2:1, 40 拉3:9
m 代上9:2, 15 尼11:17 尼12:25
n 尼3:1

11:25 *又译“附属的”。

11:30 *又译“扎营”。**12:9** *“在他们对面站着，负责守卫”，也可译作“执行职务时站在他们对面”。

父亲，以利雅实是约雅大[a]的父亲，**11** 约雅大是约拿单的父亲，约拿单是雅杜亚的父亲。

12 在约雅金的日子，祭司中做宗族首领的如下：西莱雅宗族[b]的米拉雅、耶利米宗族的哈拿尼雅、**13** 以斯拉宗族[c]的米书兰、亚玛利雅宗族的耶何哈南、**14** 玛陆基宗族的约拿单、舍巴尼雅宗族的约瑟、**15** 哈琳宗族[d]的押纳、米拉约宗族的希勒凯、**16** 伊多宗族的撒迦利亚、金尼顿宗族的米书兰、**17** 亚比雅宗族[e]的齐基利、敏雅敏宗族的……*、摩第雅宗族的比勒太、**18** 比迦宗族[f]的沙慕亚、示玛雅宗族的耶何拿单、**19** 约雅立宗族的玛特奈、耶大雅宗族[g]的乌西、**20** 撒来宗族的加莱、亚木宗族的希伯、**21** 希勒家宗族的哈沙比雅、耶大雅宗族的拿坦业。

22 利未部族的宗族首领和祭司的宗族首领，从以利雅实、约雅大、约哈南、雅杜亚[h]的日子，直到波斯人大流士成为国王的时候，都记录下来了。

23 历代史书上有关利未部族宗族首领的记录，一直延续到以利雅实的孙子约哈南的日子。**24** 利未部族的首领有哈沙比雅、示利比雅、甲篾[a]的儿子耶书亚[b]。这三位首领的弟兄们站在他们对面，照着上帝仆人大卫的指示[c]，献上赞美感谢，守卫的队伍一个接着一个。**25** 玛探雅[d]、巴布迦、俄巴底亚、米书兰、达们、阿谷[e]都是守门人[f]，站岗守卫殿门附近的储藏室。**26** 他们在约撒答的孙子，耶书亚[g]的儿子约雅金的日子服务，在省长尼希米和祭司兼抄经士以斯拉[h]的日子任职。

27 为了给耶路撒冷的城墙举行落成礼，大家就去找利未部族的人，请他们从住的地方来耶路撒冷，唱感恩的歌[i]，敲钹，拨弦，弹琴，欢欢喜喜地举行落成礼。**28** 受过训练的歌手*都来了，有的从约旦河一带来，有的从耶路撒冷周边来，有的从尼陀法人[j]的村庄来，**29** 有的从伯吉甲[k]来，有的从迦巴[l]和亚斯玛弗[m]的乡间来，因为歌手在耶路撒冷四周为自己建造了村庄。**30** 祭司和利未部族的人为自己举行了洁净*的仪式，也为人民[n]、城门[o]、城墙[p]举行了洁净的仪式。

31 我带着犹大的首领登上城墙，并指定两个人数众多的感恩合唱团在城墙上游行庆

第12章

a 尼13:28
b 尼11:3, 11
c 尼12:1
d 拉2:1, 39
e 尼12:1, 4
f 尼12:1, 5
g 尼12:1, 6
h 尼12:10, 11

右栏

a 拉2:1, 40
b 尼8:7
c 代上16:4 代上23:28, 30
d 代上9:2, 15
e 代上9:17 拉2:1, 42 尼11:1, 19
f 代上9:22-27
g 拉3:2, 8
h 拉7:1, 6
i 代下5:13 代下7:6
j 代上2:54 代上9:2, 16 尼7:6, 26
k 书15:7, 12
l 书21:8, 17 尼11:31
m 拉2:1, 24
n 出19:10
o 尼7:1
p 尼6:15

12:17 *希伯来语文本在这里看来缺了一个名字。

12:28 *受过训练的歌手，直译“歌手的儿子们”。**12:30** *见词语解释：“洁净”。

祝，一队从右边朝灰堆门[a]前进。**32** 走在他们后面的，有何沙雅以及犹大的一半首领，**33** 还有亚撒利雅、以斯拉、米书兰、**34** 犹大、便雅悯、示玛雅、耶利米。**35** 跟他们在一起的有吹号筒的祭司*[b]，包括撒迦利亚（撒迦利亚是约拿单的儿子，约拿单是示玛雅的儿子，示玛雅是玛探雅的儿子，玛探雅是米该雅的儿子，米该雅是撒刻的儿子，撒刻是亚萨[c]的儿子）**36** 和他的弟兄示玛雅、亚萨列、米拉莱、基拉莱、玛艾、拿坦业、犹大、哈拿尼，都拿着上帝仆人大卫的乐器[d]。抄经士以斯拉*走在他们前面。**37** 他们从泉门[e]往前直走，沿着俯视大卫宫、随地势上升的城墙，经过大卫城[g]的大台阶[h]，直达东边的水门[i]。

38 另一个感恩合唱团朝反方向*走，我和其余一半的人跟在后面，在城墙上过了炉楼[j]，来到宽墙[k]，**39** 又沿着以法莲门[l]上的城墙继续走到旧城门[m]，来到鱼门[n]、哈楠业楼[o]、米亚楼，直到羊门[p]，然后在护卫门停下来。

40 最后，两个感恩合唱团站在上帝的圣殿前，我和一半的官员也站在那里，**41** 在场的还有拿着号筒的祭司以利亚敬、玛西雅、敏雅敏、米该雅、以利约奈、撒迦利亚、哈拿尼雅，**42** 以及玛西雅、示玛雅、以利亚撒、乌西、耶何哈南、玛基雅、埃兰、以谢。歌手在伊斯拉雅的督导下高声歌唱。

43 那一天，他们献上大量祭牲，大家都很高兴[a]，因为上帝使他们欢欣鼓舞。妇女和孩子也很高兴[b]，甚至在老远的地方都能听到耶路撒冷的欢笑声[c]。

44 当天，有些人受委任管理仓库[d]，有的仓库储存奉献的礼物[e]，有的存放最早的收成[f]，有的收藏十分之一奉献[g]。他们从各城的田里，把法律规定给祭司和利未部族[h]的奉献[i]收进仓库里。由于祭司和利未部族的人都在执行职务，犹大的居民就很高兴。**45** 按照大卫和他儿子所罗门的指示，祭司和利未部族的人执行上帝交托的任务，并且履行职责举行洁净的仪式。歌手和守门人也按照这些指示去做。**46** 早在大卫和亚萨的日子，就有人负责指挥歌手，向上帝献上赞美感恩的歌[j]。**47** 在所罗巴伯[k]和尼希米的日子，所有以色列人都把歌手[l]和守门人[m]每天需要的物资给他们。此外，以色列人拨出一份物资给利未部族[n]，然后利未部族再从中拨出一份给亚伦的子孙。

12:35 *直译“祭司的儿子们”。**12:38** *朝反方向，又译“在前面”。

第12章

a 尼2:13 尼3:13
b 民10:2 代下5:12
c 代上25:1,2
d 代上23:5
e 尼8:4
f 尼2:14
g 撒下5:7,9
h 尼3:15
i 尼3:26 尼8:1
j 尼3:11
k 尼3:8
l 王下14:13 尼8:16
m 尼3:6
n 代下33:14 尼3:3
o 耶31:38 亚14:10
p 尼3:1 约5:2

右栏

a 拉6:16,17
b 耶31:13
c 拉3:10,13
d 代下31:11
e 尼10:39
f 尼10:35-37
g 尼10:38 尼13:12,13
h 民18:21
i 出34:26 民15:18,19 申26:2
j 代上25:1,6
k 拉3:2 该1:12 路3:23,27
l 尼11:23
m 尼10:39
n 民18:21

13 那一天，有人向人民朗读摩西的书[a]，发现书上写着：亚扪人和摩押人[b]永远不准加入上帝的会众[c]，**2** 因为这两个民族没有拿食物和水迎接以色列人，反而雇用巴兰去对付他们，诅咒他们[d]。我们的上帝却把诅咒变为祝福[e]。**3** 人民一听见法典的规定，就跟有外族血统*的人分开[f]。

4 这件事以前，祭司以利雅实[g]管理上帝圣殿的储藏室*[h]。他是多比亚[i]的亲戚，**5** 为多比亚提供了一个大储藏室。那里本来用来存放谷祭、乳香、器具，还收藏了应该拨给利未部族[j]、歌手、守门人的十分之一谷物、新酒和油[k]，以及奉献给祭司的东西[l]。

6 这一切发生的时候，我都不在耶路撒冷，因为我在巴比伦王亚达薛西*[m]在位第三十二年[n]回到国王那里去了。过了一段时间，我请求国王批准我暂时离开。**7** 我回到耶路撒冷，才发现以利雅实[o]做了这么坏的事，他竟然在上帝圣殿的院子里为多比亚[p]提供一个储藏室。**8** 我觉得这件事太可恶了，就把多比亚的家具全都扔出储藏室。**9** 我吩咐人把储藏室都清理好，然后我把上帝圣殿的器具[a]，以及谷祭和乳香[b]放回原处。

10 我还发现没有人给利未部族应该得到的物资[c]，结果本来执行职务的利未族人和歌手都离开岗位，回到自己的田地去了[d]。**11** 我训斥官员[e]说："你们为什么忽视上帝的圣殿？"于是我把离开的人召集回来，派他们到原来的岗位工作。**12** 全犹大的居民都把十分之一[g]的谷物、新酒和油送到了储藏室[h]。**13** 我派祭司示利米雅、抄经士撒督、利未部族的比大雅管理储藏室，并派玛探雅的孙子，撒刻的儿子哈南协助他们。他们都是可靠的人，负责把物资分配给弟兄们。

14 我的上帝啊，求你记得我[i]。为了我上帝的圣殿和殿里的运作*，我做了这一切，显出忠贞的爱，求你不要抹杀[j]。

15 那段日子，我看见犹大有居民在安息日[k]踩酒榨，用驴运来一堆堆的谷物，还在安息日把酒、葡萄、无花果和各样货物运进耶路撒冷[l]，我就警告他们不要在那天做买卖*。**16** 住在城里的泰尔人把鱼和各种商品运来，在安息日卖给犹大和耶路撒冷的居民[m]。**17** 我就训斥犹大

第13章
a 申31:11 尼8:2,3 徒15:21
b 创19:36-38
c 申23:3,6
d 民22:4-6
e 民23:8 民24:10
f 拉10:10,11 尼9:1,2
g 尼3:1
h 尼10:37,38
i 尼2:10
j 民18:24
k 申18:3,4
l 尼12:44
m 拉7:1 尼2:1
n 尼5:14
o 尼12:10
p 尼4:7

右栏
a 尼10:39
b 利2:14,15
c 尼10:37 尼12:47 玛3:8
d 民35:2
e 拉9:2
f 尼10:39
g 利27:30 民18:21
h 尼10:38,39 玛3:10
i 尼5:19
j 来6:10
k 出20:10 出34:21 出35:2
l 耶17:21,27
m 尼10:31

13:3 *又译"不同族裔"。**13:4** *又译"膳堂"。**13:6** *指亚达薛西一世。

13:14 *和殿里的运作，又译"以及守护圣殿"。**13:15** *也可译作"我就在那天警告他们不要做买卖"。

那些地位尊贵的人，对他们说：“你们怎么能做这样的恶事，亵渎安息日呢？ **18** 这不正是你们祖先做的事吗？上帝不是因此把这一切灾祸降给我们和这座城吗？到现在，你们还在亵渎安息日吗？还要让以色列遭受更猛烈的怒火吗？[a]”

19 于是，安息日前，暮色一降临，我就吩咐人关上耶路撒冷的城门，并下令过了安息日才可以开门。我还派自己的几个仆人守在城门口，不准人在安息日挑担子进城。 **20** 有一两次，商人和卖各种货物的小贩在耶路撒冷城外过夜。 **21** 于是我警告他们说：“你们为什么要在城墙前面过夜？你们再这样做，我就要用武力对付你们了。”从那时候起，他们就没有在安息日来了。

22 我吩咐利未部族的人，要经常为自己举行洁净*的仪式，并来守卫城门，维护安息日的神圣[b]。我的上帝啊，因为这件事，求你也记得我，按照你忠贞的厚爱怜悯我[c]。

23 那段日子，我也发现有些犹太人娶了*亚实突[d]、亚扪、摩押[e]的妻子[f]。 **24** 他们的儿女有一半说亚实突话，一半说其他民族的语言，没有一个会说犹太话。 **25** 我就训斥他们，说上帝会惩罚*他们。我还责打他们当中的几个人[a]，扯下他们的头发，要他们在上帝面前发誓。我对他们说：“你们不该把女儿嫁给他们的儿子，也不该为儿子或自己娶他们的女儿[b]。 **26** 以色列王所罗门犯罪，不就是因为外族的女人吗？列国的君王没有一个比得上他[c]。上帝爱他[d]，立他做全以色列的国王，但连他也受外族妻子影响，结果犯罪[e]。 **27** 现在你们竟然还娶外族妻子，对我们的上帝不忠[f]，这么大的恶事简直骇人听闻！”

28 大祭司以利雅实[g]的儿子约雅大[h]，有一个儿子做了和仑人桑巴拉[i]的女婿，因此我把他赶走了。

29 我的上帝啊，求你记住他们，因为他们玷污了祭司的职分，也玷污了你跟祭司和利未部族订立的誓约[j]。

30 我除去外族对他们的一切不良影响*，使他们洁净，并给祭司和利未部族的人分派工作，让他们各司其职[k]， **31** 还安排人定时供应木柴[l]，献上最早的收成。

我的上帝啊，求你记得我，施恩给我[m]。

13:22 *见词语解释：“洁净”。**13:23** *娶了，又译“把……带进家门”。

13:25 *说上帝会惩罚，直译“诅咒”。**13:30** *又译“除去外族的一切污秽”。

第13章

a 出20:8-10

b 申5:12

c 尼5:19
尼13:14
尼13:30, 31

d 书13:2, 3

e 申23:3, 4

f 拉9:1, 2
拉10:10
林后6:14

右栏

a 申25:2
拉7:26

b 申7:3, 4
尼10:30

c 王上3:12, 13
代下9:22

d 撒下12:24

e 王上11:1-5

f 拉10:2

g 尼3:1
尼13:4

h 尼12:10

i 尼2:10
尼6:14

j 出40:15
民25:11-13
玛2:4

k 代上23:6
代上25:1

l 尼10:34

m 尼5:19

以斯帖记

内容大纲

1 亚哈随鲁王在书珊设宴(1-9)
瓦实提王后不肯遵从
御旨(10-12)
国王征询智士(13-20)
国王的诏书发到各省(21,22)
2 物色新的王后(1-14)
以斯帖成为王后(15-20)
末底改揭发刺杀国王的
阴谋(21-23)
3 哈曼受国王提拔(1-4)
哈曼密谋灭绝犹太人(5-15)
4 末底改十分悲痛(1-5)
末底改请以斯帖为族人
求情(6-17)
5 以斯帖进见国王(1-8)
哈曼怒火中烧,
骄傲自大(9-14)
6 国王赐尊荣给末底改(1-14)
7 以斯帖揭发哈曼的阴谋(1-6上)
哈曼被挂在他准备的
木柱上(6下-10)
8 末底改得到晋升(1,2)
以斯帖向国王求情(3-6)
国王下诏让犹太人
自卫反击(7-14)
犹太人脱离险境,
欢欣鼓舞(15-17)
9 犹太人打败敌人(1-19)
定立"普珥节"(20-32)
10 末底改地位崇高(1-3)

第1章

1 亚哈随鲁*在位期间，发生了以下的事。亚哈随鲁的领土从印度直到埃塞俄比亚#，共127个省[a]。**2** 那段日子，亚哈随鲁王坐在书珊*[b]城堡#的宝座上统治国家。**3** 他在位第三年，设宴款待所有首领和臣仆。波斯[c]和米底亚[d]的将领都来赴宴，贵族和各省的首领也都来了。**4** 有好长一段时间，前后共180天，他向群臣炫耀国家多么繁荣富强，自己多么威风显赫、尊贵荣耀。**5** 之后，国王又为整个书珊城堡的人，无论地位高低，在御花园的院子里设宴七天。**6** 院子里挂着用细麻、上等棉布和蓝色布料做的帷幔，用精致的带子绑紧，又用紫色羊毛带子套在银环里，系在大理石柱上。另外，那里还摆着金银长榻。地面是用斑岩、白色大理石、珍珠母*、黑色大理石铺成的。

a 斯8:9 但6:1
b 拉4:9 尼1:1 但8:2
c 拉1:2
d 赛21:2 耶51:11 但5:28

1:1 *一般认为他是大流士大帝(大流士·希斯塔斯皮斯)的儿子薛西斯一世。#又译"衣索比亚"或"古实"。**1:2** *又译"苏萨"。#又译"王宫"或"要塞"。

1:6 *指某些种类的贝壳制成的建材。

7 酒杯*是金的，每一个样式都不同。国王财力丰厚，所以大量供应御酒。**8** 喝酒的时候有个规定，就是不准勉强*人，因为国王曾经下令，宫中所有官员想喝多少就喝多少。

9 瓦实提王后[a]也在亚哈随鲁王的王宫里为妇女设宴。

10 第七天，亚哈随鲁王喝了酒，心情很好，就吩咐贴身服侍他的七个内臣，米户幔、比斯塔、哈波拿[b]、比革他、亚拔他、西答、迦尔卡，**11** 去请瓦实提王后戴上后冠来见国王，让各族的人和首领们一睹王后的美貌，因为她非常美丽。**12** 瓦实提王后却不肯听从内臣传达的御旨，坚决不来。国王就非常生气，怒火中烧。

13 于是，国王与熟知判例*的智士商议。（国王无论处理什么事，都会这样询问所有精通法律和司法事务的人。**14** 这些近臣有迦设拿、示达、押玛他、他施、米力、玛西拿、米慕干。他们七个[c]是波斯和米底亚的首领，常常参见国王，都在国内担任最重要的职位。）**15** 国王问："本王亚哈随鲁吩咐内臣传达御旨，瓦实提王后竟然不遵从，依法该怎样处理?"

1:7 *又译"盛酒的器皿"。**1:8** *又译"限制"。**1:13** *又译"法律程序"，直译"时代"。

第1章

a 斯1:12 斯2:1,17

b 斯7:9

c 拉7:14

右栏

a 斯1:12

b 斯8:8 但6:8

c 斯3:12,14

16 米慕干在国王和首领们面前回答："瓦实提王后不但得罪了我王[a]，还得罪了所有首领，以及我王亚哈随鲁统治下各省各族的人。**17** 王后的事一旦传出去，所有做妻子的就不会把丈夫放在眼里了。她们会说：'亚哈随鲁王吩咐人请瓦实提王后去见他，王后也没有去呢！'**18** 波斯和米底亚所有首领的夫人听说了王后的行为，今天就会跟丈夫议论这件事。这样，藐视和纠纷*就会没完没了。**19** 如果我王同意，请下旨从此禁止瓦实提来见我王亚哈随鲁。御旨要写进波斯和米底亚的法律，不能作废[b]。此外，请我王把王后的尊位转赐给比她更好的女子。**20** 御旨传遍全国辽阔的领土后，所有做妻子的，不论丈夫地位高低，就都会尊重丈夫。"

21 国王和首领们都赞成，国王就按照米慕干的建议，**22** 用各省的文字、各族的语言，发诏书到国王统治下的所有行省[c]，规定丈夫才是一家之主*，全家都该用他本族的语言说话#。

1:18 *又译"愤怒"。**1:22** *主，又译"领袖"。#意思可能是，如果妻子的母语跟丈夫的不同，全家就该用丈夫的母语沟通。

2 这些事以后，亚哈随鲁王[a]的气消了，就想起瓦实提做过的事[b]，又想起她受到怎样的处罚[c]。**2** 有些贴身服侍国王的仆人说："让我们派人为陛下物色一些年轻貌美的处女吧。**3** 陛下可以在全国各省委派官员[d]，把所有年轻貌美的处女召集到书珊城堡*的后宫#，交给负责管理少女的宦官希该[e]，并让她们接受润肤护理[△]。**4** 陛下看中哪个少女，就可以立她做王后，取代瓦实提[f]。"国王很喜欢这个建议，就这样做了。

5 书珊[g]城堡有一个犹太人，名叫末底改[h]，是崖珥的儿子。崖珥是示每的儿子，示每是便雅悯部族[i]基士的儿子。**6** 当初巴比伦王尼布甲尼撒俘掳了犹大王耶哥尼雅*[j]，也带走了很多人。那时候，他#也从耶路撒冷被俘掳到这里。**7** 末底改有一个堂妹[k]叫哈大莎*，也叫以斯帖。她无父无母，所以末底改成了她的监护人。这个少女体态优美，容貌秀丽。她父母死后，末底改就收养了她做女儿。**8** 御旨和法令公布后，很多少女被召集到书珊城堡，交给希该管理[a]。以斯帖也被送进王宫，由负责管理少女的希该照顾。

9 希该很喜欢这个少女，很疼爱她*，于是马上为她安排润肤护理[b]，还给她特别的饮食，并且从王宫里挑选了七个女仆服侍她，安排她和女仆搬到后宫最好的地方。**10** 以斯帖没有透露自己是哪族人[c]，是谁的亲属，因为末底改[d]叫她不可以告诉任何人[e]。**11** 末底改天天在后宫的院子前面徘徊，想知道以斯帖平不平安，别人对她好不好。

12 每个少女都有机会进见亚哈随鲁王，但都要先按照规定，接受为女子而设的润肤护理，为期12个月：6个月用没药油*[f]，6个月用香膏[g]和各种润肤膏#。**13** 少女这样准备好了，才可以进见国王。少女要从后宫去国王寝宫的时候，不管要什么东西，都会给她。**14** 她晚上进去，第二天早上回到后宫的第二殿*，由负责管理妃子的宦官[h]沙示甲照顾。除非国王特别喜欢她，指名召见她，不然她就不能再去见国王[i]。

第2章
a 斯1:1
b 斯1:12
c 斯1:19
d 斯8:9
e 斯2:15
f 斯1:19
g 拉4:9 尼1:1 斯1:2 但8:2
h 斯3:2 斯10:3
i 创49:27 撒上9:21
j 王下24:14,15 代上3:16 代下36:9,10 耶22:28 耶24:1 耶37:1 耶52:31 太1:11
k 斯2:15

右栏
a 斯2:3
b 斯2:12
c 斯3:8
d 斯2:7
e 斯4:12-14
f 箴7:17 歌3:6
g 创43:11 王上10:2 王下20:13
h 斯2:3
i 斯4:11

2:3 *又译"王宫"或"要塞"。#又译"女院"。△润肤护理，又译"按摩"。**2:6** *在列王纪下24:8叫约雅斤。#可能指基士，也可能指末底改。**2:7** *意思是"香桃木"。

2:9 *又译"对她有忠贞的爱"。**2:12** *见词语解释："没药"。#各种润肤膏，又译"为女子而设的按摩"。**2:14** *后宫的第二殿，又译"第二女院"。

15 轮到以斯帖去见国王了。她是亚比哈的女儿，末底改的堂妹，后来末底改收养了她做女儿[a]。以斯帖进见国王的时候，除了管理少女的宦官希该建议的东西以外，她没有别的要求。（所有看见以斯帖的人都很喜欢她。）**16** 亚哈随鲁王在位第七年[b]十月（提别月*），以斯帖被带进王宫去见国王。**17** 在所有女子中，国王最爱以斯帖。她比其他处女得到国王更多的恩宠和喜爱*。于是，国王把后冠戴在她头上，立她做王后[c]，取代瓦实提[d]。**18** 国王举行盛宴，款待手下所有首领和臣仆。这场宴会是特地为以斯帖办的。国王宣布特赦各省的犯人，还因财力丰厚而大量赏赐礼物。

19 处女*[e]第二次被召集的时候，末底改正坐在王宫门前。**20** 以斯帖听从末底改的吩咐，没有透露自己的亲属是谁，自己是哪族人[f]。以斯帖继续按照末底改的话去做，就像以前末底改照顾她的时候一样[g]。

21 末底改在王宫门前任职*期间，国王有两个守门的内臣比探和提列，他们对亚哈随鲁王心生怨恨，就密谋杀害*国王。**22** 末底改知道了这件事，就立刻告诉以斯帖王后，然后以斯帖用末底改的名义*禀告了国王。**23** 经过调查，果然属实，那两个人就被挂在木柱上*。这一切都当着国王的面写进了历代史书里[a]。

3 这些事以后，亚哈随鲁王提拔亚甲人[b]哈米大他的儿子哈曼[c]，把他的官位晋升到其他所有首领之上[d]。**2** 在王宫门口的臣仆全都向哈曼跪拜，因为这是国王的命令。可是末底改既不跪也不拜。**3** 王宫门口的臣仆问末底改："你怎么不听国王的命令？"**4** 他们天天都这样说，他还是不听。他们就告诉哈曼，看哈曼会不会容忍末底改的行为[e]，因为末底改曾透露自己是犹太人[f]。

5 哈曼看见末底改不肯向他跪拜，就勃然大怒[g]。**6** 有人告诉哈曼，末底改是哪族人，哈曼就认为只杀*他一个人实在太便宜他了，于是找机会要灭绝末底改的族人，就是全国所有受亚哈随鲁统治的犹太人。

2:16 *见附录B15。**2:17** *喜爱，又译"忠贞的爱"。**2:19** *又译"少女"。**2:21** *直译"坐在王宫门前"。

2:21 *杀害，直译"向……下手"。**2:22** *又译"替末底改"。**2:23** *这是一种死刑。**3:6** *杀，直译"向……下手"。

第2章
a 斯2:7
b 斯1:3
c 斯4:14
d 斯1:19
e 斯2:3, 4
f 斯2:5, 6 斯3:8
g 斯2:7, 10

右栏
a 斯6:1, 2

第3章
b 出17:16 民24:7 申25:19 撒上15:8, 32
c 斯3:10 斯8:7 斯9:24
d 斯1:14
e 但6:13
f 斯2:5
g 斯5:9

7 亚哈随鲁王在位第十二年[a]一月(尼散月*)，哈曼叫人在他面前抽“普珥[b]”(就是抽签)，决定在哪月哪日动手，结果抽出了十二月(亚达月*[c])。**8** 哈曼就对亚哈随鲁王说：“有一个民族散居在全国各省各族当中[d]，他们的法律跟其他民族的法律不同，他们也不遵守我王的法律，放任他们会对我王不利。**9** 如果我王赞成，就请下旨消灭他们。我愿捐出重1万塔兰特*的银子，让官员送到王室宝库#。”

10 于是国王摘下手上用来盖印的戒指[e]，交给仇视犹太人的亚甲人[f]哈米大他的儿子哈曼[g]。**11** 国王对哈曼说：“银子*归你，这个民族也交给你，你可以随意处置他们。”**12** 一月*十三日，国王的书记[h]奉召前来，用各省文字、各族语言把哈曼的一切命令写成诏书[i]，发给国王手下的总督、各省省长和各族首领。诏书以亚哈随鲁王的名义写成，用国王的戒指盖了印[j]。

13 诏书由信差送到国王统治下的各省，命令人在十二月(亚达月[a])十三日一天之内，消灭所有犹太人，不论老幼妇孺全都杀死灭绝，还要夺取他们的财物[b]。**14** 诏书的抄本被送到各省，颁布为法令，向各族宣告，让他们为这一天做好准备。**15** 信差奉旨急忙出发[c]，法令也在书珊[d]城堡*颁布。国王和哈曼坐下来喝酒，书珊城却一片混乱。

4 末底改[e]知道了这一切[f]，就撕裂衣服*，披上粗布#，把灰烬撒在身上，走到城中央放声哀号。**2** 但他到了王宫门口就不再往前走，因为披粗布的人不可以进王宫的门。**3** 御旨和法令无论传到哪个省[g]，当地的犹太人都非常悲痛，而且禁食[h]、哭泣、哀号。许多人都披着粗布，躺在灰烬中[i]。**4** 以斯帖的女仆和宦官进来向她禀告了这件事，王后听了非常难过，就派人送衣服给末底改，请他换上，不要再披粗布了。末底改却不肯接受。**5** 于是以斯帖召哈他革来，他是国王派来服侍以斯帖的宦官。以斯帖吩咐他去见末底改，要知道末底改为什么这样做，到底发生了什么事。

第3章
a 斯1:3 斯2:16
b 斯9:24
c 斯9:1
d 申4:27 尼1:8 斯1:1 耶50:17
e 创41:42
f 民24:7 撒上15:8,32
g 斯3:1 斯8:2
h 斯8:9
i 但6:8
j 斯8:8 但6:17

右栏
a 斯9:1
b 斯8:11,12
c 斯8:14
d 拉4:9 尼1:1 但8:2

第4章
e 斯2:5
f 斯3:8-11
g 斯1:1
h 代下20:3 拉8:21
i 但9:3

3:7,12 *见附录B15。**3:9** *相当于34万2000公斤。见附录B14。#也可译作“我愿捐出重1万塔兰特的银子给王室宝库，赏赐那些办理这件事的人”。**3:11** *可能指从犹太人那里抢过来的银子。

3:15 *又译“王宫”或“要塞”。**4:1** *见词语解释：“撕裂衣服”。#见词语解释：“粗布”。

6 哈他革就到王宫门前，去城中的广场见末底改。**7** 末底改把自己的一切遭遇，还有哈曼为了消灭犹太人[a]而答应捐给王室宝库的具体金额[b]，全都告诉了他。**8** 末底改还给了他一份诏书的抄本，上面写着在书珊[c]颁布要灭绝犹太人的法令。末底改请哈他革把诏书给以斯帖看，向她说明情况，并叫她去进见国王[d]，恳求开恩，为族人直接向国王求情。

9 哈他革回来，把末底改的话告诉以斯帖。**10** 以斯帖吩咐哈他革回复末底改[e]：**11**“国王的所有臣仆和各省的人都知道，不论男女，如果没有被召见就擅自进入国王的内院[f]，依法必须处死，除非国王向他伸出金杖才能活命[g]。但我已经30天没有被国王召见了。”

12 末底改听到以斯帖的话，**13** 就回复以斯帖：“你不要以为自己是国王的家眷，就比其他犹太人更有机会逃过大难。**14** 这个时候，就算你不开口，犹太人也能从别的地方得到帮助和解救[h]，你和你父亲的家族却一定灭亡。谁知道你得到王后的地位，不是为了这个时候呢?”

15 以斯帖就回复末底改：**16**“你去召集书珊的所有犹太人，让他们日夜为我禁食[a]，三天不吃不喝[b]。我和我的女仆也要禁食，然后我就进见国王。虽然这是违法的，但如果要死就死吧。”**17** 于是末底改就动身，按照以斯帖的一切吩咐去做了。

5 到了第三天[c]，以斯帖穿上王后的袍服，站在王宫的内院，面向大殿。国王坐在殿里的宝座上，面向殿门。**2** 国王一看见以斯帖王后站在院子里，就心生怜爱，向她伸出手里的金杖[d]。以斯帖上前摸了杖头。

3 国王对她说：“以斯帖王后，有什么事吗？你想求什么？就算是我的半个国家，我也会赐给你!”**4** 以斯帖回答：“如果陛下同意，请陛下今天和哈曼[e]一起来赴我准备的宴席。”**5** 国王吩咐人说：“按照以斯帖说的，叫哈曼赶快过来。”于是，国王和哈曼就去赴以斯帖准备的宴席。

6 酒宴上，国王对以斯帖说：“你想要什么？我一定赐给你！你想求什么？就算是我的半个国家，我都会给你!”[f] **7** 以斯帖回答：“我所要所求的就是：**8** 如果我得到陛下恩宠，陛下也愿意赐给我所要所求的，就请陛下和哈曼明天再来赴我为两位设的宴席，明天我就会回复陛下。”

第4章
a 斯3:8, 13
b 斯3:9
c 斯3:14, 15
d 斯2:20
e 斯2:5, 7
f 斯5:1
g 斯5:2 斯8:4
h 撒上12:22 赛54:17
i 斯2:17

右栏
a 代下20:3 拉8:21
b 斯5:1

第5章
c 斯4:16
d 斯4:11 斯8:4
e 斯3:1, 10
f 斯7:2

9 那天哈曼心情很好，高高兴兴地从王宫出来。可是在王宫门口，哈曼看见末底改在他面前不站起来，也不战兢，就对末底改感到非常愤怒[a]。**10** 哈曼强忍着怒火回到家，然后派人去叫妻子萨莉斯[b]和他的朋友们过来。**11** 哈曼向他们夸耀自己多么荣华富贵、儿子众多[c]，又炫耀国王怎样提拔他，升他的官，超越了国王手下的首领和臣仆[d]。

12 哈曼还说："不但这样，以斯帖王后设宴，不请别人，只请我跟国王赴宴[e]。明天王后还要再请我跟国王到她那里去呢[f]。**13** 可是，每次我看见那个坐在王宫门口的犹太人末底改，这一切就都没意思了。"**14** 他的妻子萨莉斯和他的所有朋友就都对他说："叫人做一根50肘尺*高的木柱吧。明天早上你禀告国王，派人把末底改挂在上面#[g]，这样你就可以高高兴兴地跟国王一起赴宴了。"哈曼认为这个建议很好，就叫人去做木柱。

6 那天晚上，国王睡不着觉，就吩咐人拿出历代史书[h]，念给他听。**2** 书上记着，国王有两个守门的内臣，叫比探和提列，曾经密谋杀害*亚哈随鲁王，但被末底改揭发[a]。**3** 国王问："末底改立了大功，得到了什么尊荣和赏赐呢？"贴身服侍国王的仆人说："什么也没有。"

4 没多久，哈曼进了王宫的外院[b]，想求国王把末底改挂在他准备的木柱上#[c]。国王问："谁在院子里？"**5** 国王的仆人回答："是哈曼[d]站在院子里。"国王说："叫他进来。"

6 哈曼进来，国王就问他："我想赐尊荣给一个人，应该怎么做？"哈曼心想："国王想赐予尊荣的人，除了我还有谁呢？[e]"**7** 于是哈曼对国王说："如果陛下想赐尊荣给一个人，**8** 请吩咐人把陛下所穿的王服拿来[f]，并把戴着皇家头饰的御马牵来，**9** 把王服和御马交给陛下一个尊贵的大臣掌管，让陛下想赐予尊荣的人穿上王服，在城里的广场上骑御马。人要在他前面呼喊：'国王想赐谁尊荣，就会这样对待他![g]'"**10** 国王马上对哈曼说："就照你的话去办，赶快把王服和御马带来，奖赏那坐在王宫门前的犹太人末底改。你说的，一样也不能少。"

5:14 *大约22.3米（公尺）。见附录B14。
5:14; 6:4 #这是一种死刑。

6:2 *杀害，直译"向……下手"。

第5章
a 斯3:2-5
b 斯5:14 斯6:13
c 斯9:7-10
d 斯3:1
e 斯5:5
f 斯5:8
g 斯6:4 斯7:9

第6章
h 斯10:2

右栏
a 斯2:21,23
b 斯4:11
c 斯5:14
d 斯3:1
e 斯3:2 斯5:11
f 斯8:15
g 创41:42,43

11 哈曼只好把王服和御马带来，让末底改[a]穿上王服，在城里的广场上骑御马，还在他前面呼喊："国王想赐谁尊荣，就会这样对待他！" **12** 事后，末底改回到王宫门前。哈曼却很悲伤，蒙着头急忙回家去了。**13** 哈曼把一切遭遇都告诉了妻子萨莉斯[b]和他的所有朋友。这些谋士*和他的妻子萨莉斯就对他说："在末底改面前，你开始处于下风了。如果他真是犹太人的后代，你是赢不了他的，肯定会在他面前一败涂地。"

14 他们还在跟哈曼说话的时候，国王的内臣到了，要赶快带哈曼去参加以斯帖的宴席[c]。

7 国王和哈曼[d]来参加以斯帖王后的宴席，**2** 这是第二天的酒宴了。国王再次问以斯帖："以斯帖王后，你想要什么？我一定赐给你！你想求什么？就算是我的半个国家，我都会给你！[e]" **3** 以斯帖王后回答："要是陛下宠爱我，陛下也赞成的话，我想要陛下救我的性命，我想求陛下救我的民族[f]。**4** 因为我和我的民族都被人卖了[g]，快要被人害死、杀光、灭绝了[h]。如果我们只是被卖为奴为婢，我不会开口。但既然这场灾祸会损害陛下的利益，就绝对不应该发生。"

5 亚哈随鲁王问以斯帖王后："是谁胆敢这样做？这个人在哪里？" **6** 以斯帖说："我们的仇人、我们的敌人，就是这个邪恶的哈曼！"

哈曼听到国王和王后的话，就惊慌失措。**7** 国王勃然大怒，离开酒宴到御花园去。哈曼知道国王一定会处置他，就站起来求以斯帖王后饶命。**8** 国王从御花园回到举行酒宴的宫殿，见哈曼扑倒在以斯帖斜靠的长榻上，就怒吼："他居然要在我的王宫里侵犯王后吗？"国王这句话一出口，哈曼的脸就被人蒙住了。**9** 国王的内臣哈波拿[a]说："哈曼还做了一根木柱，要用来加害那曾经揭发阴谋、救过陛下的末底改[b]。木柱就在哈曼家里，有50肘尺*高。"国王说："把哈曼挂在上面！#" **10** 哈曼就被挂在他为末底改准备的木柱上。这样，国王的气才消了。

8 当天，亚哈随鲁王把犹太人的敌人哈曼[c]的家产[d]，都赐给了以斯帖王后。末底改来进见国王，因为以斯帖已经告诉国王，末底改是她的亲人[e]。

第6章
a 斯2:5,6
b 斯5:10,14
c 斯5:8
第7章
d 斯3:1
e 斯5:3,6
f 斯2:5,7
g 斯3:8,9
h 斯3:13
斯4:7,8
右栏
a 斯1:10
b 斯5:14
斯6:2
第8章
c 斯3:8
斯9:24
d 斯5:11
e 斯2:5,7

6:13 *又译"智士"。

7:9 *大约22.3米（公尺）。#这是一种死刑。

2 国王摘下从哈曼那里拿回来的印章戒指[a]，交给末底改。以斯帖也派末底改接管哈曼的家产[b]。

3 以斯帖又向国王求情。她伏在国王脚前，哭着求国王阻止亚甲人哈曼的阴谋，不要让犹太人受到伤害[c]。**4** 国王向以斯帖伸出金杖[d]，以斯帖就起来，站在国王面前。**5** 她说："如果陛下赞成，又宠爱我，如果陛下认为妥当，也喜欢我，就请下旨撤销亚甲人[e]哈米大他的儿子哈曼写的诏书[f]。他的阴谋是要消灭我王统治下各省的犹太人。**6** 我怎么能眼睁睁地看着我的民族遭难呢？怎么能眼睁睁地看着我的亲属灭亡呢？"

7 亚哈随鲁王对以斯帖王后和犹太人末底改说："哈曼谋害*犹太人，所以我已经把他的家产赐给以斯帖[g]，也叫人把他挂在木柱上了[#h]。**8** 不过，以国王的名义写成并用国王的戒指盖了印的诏书，是不能撤销的[i]。为了保护犹太人，现在你们可以把你们认为妥当的处理方法，以本王的名义写成诏书，用本王的戒指盖印。"

9 三月（西弯月*）二十三日，国王的书记奉召前来，把末底改的一切命令，用各省的文字、各族的语言和犹太人的文字语言写成诏书，发给犹太人，也发给各总督[a]、省长，以及从印度到埃塞俄比亚127个省的首领[b]。

10 末底改以亚哈随鲁王的名义写诏书，用国王的戒指盖了印[c]。诏书由信差骑马传送，信差骑的都是专为王室服务的快马。**11** 诏书上说，国王准许各城的犹太人聚集起来，保护自己的性命，消灭各族各省中想要攻击犹太人的武装势力，包括妇女和孩子，都杀死灭绝，并且夺取他们的财物[d]。**12** 御旨要在十二月（亚达月*）十三日一天之内，在亚哈随鲁王统治下的各省执行[e]。**13** 诏书的内容*在各省颁布，成为法令，通告各族，让犹太人准备好在这一天惩治敌人[f]。**14** 信差奉国王的命令，急忙骑着王室专用的快马出发。法令也在书珊[g]城堡*颁布。

15 末底改进见了国王之后出来，戴着大金冠，穿着蓝白相衬的朝服，披着上等紫色毛料披风[h]。书珊全城都高声欢呼。**16** 犹太人终于脱离了险境*，他们欢欣鼓舞，备受尊重。**17** 无论国王的御旨和法令传到哪一省、哪一城，当地的犹太人都

第8章

a 创41:41,42 斯3:10 但6:17

b 但2:48

c 斯3:9 斯7:4 斯9:24,25

d 斯4:11

e 出17:16 民24:7 申25:19 撒上15:8,33

f 斯3:12,14

g 斯8:1

h 斯7:10

i 但6:8,15

右栏

a 但6:1

b 斯9:3

c 斯8:2

d 斯9:5-10

e 斯3:13 斯9:1,2 斯9:16,17

f 诗149:6,7

g 拉4:9 尼1:1 斯1:2 但8:2

h 斯6:7,8

8:7 *谋害，直译"向……伸手"。#这是一种死刑。**8:9,12** *见附录B15。

8:13 *又译"抄本"。**8:14** *又译"王宫"或"要塞"。**8:16** *直译"有了亮光"。

欢欣鼓舞，设宴庆祝。当地各民族中，有许多人因为害怕犹太人，就自称是犹太人[a]。

9 十二月（亚达月*）十三日[b]，执行御旨和法令的日子到了[c]。敌人本来打算在这天打败犹太人，结果犹太人反过来打败了这些仇视他们的人[d]。**2** 犹太人在亚哈随鲁王统治下各省的城里聚集[e]，反击*那些想伤害他们的人。所有民族都害怕犹太人，没有人能抵挡他们[f]。**3** 各省的首领、总督[g]、省长，以及替国王办事的人，都支持犹太人，因为他们害怕末底改。**4** 末底改在王宫里位高权重[h]，权势越来越大，他的名声就传遍各省。

5 犹太人用刀剑击倒、杀死、消灭他们的所有敌人，随自己的意思处置仇视他们的人[i]。**6** 在书珊城堡*，犹太人杀死、消灭了500人。**7** 犹太人还杀了巴珊达他、达分、亚斯帕他、**8** 波拉塔、亚大利雅、亚利大他、**9** 帕玛斯他、亚利赛、亚利代、瓦耶撒他。**10** 这10个人是哈米大他的孙子，是犹太人的敌人哈曼[k]的儿子。犹太人杀了他们，却没有夺取任何财物[l]。

9:1 *见附录B15。**9:2** *反击，直译“向……下手”。**9:6** *又译“王宫”或“要塞”。

第8章
a 亚8:23

第9章
b 斯3:7 斯8:11,12
c 斯3:13
d 申32:36 撒下22:41
e 斯1:1
f 斯8:17
g 但6:1
h 斯8:15
i 斯8:11
j 拉4:9 尼1:1 斯1:2 但8:2
k 斯3:8,10 斯7:4-6
l 斯8:11 斯9:16

右栏
a 斯9:16
b 斯5:8 斯7:3 斯8:5
c 斯8:11
d 斯7:10
e 斯9:21,22
f 斯7:3
g 斯8:13 诗149:6,7
h 斯9:1,2
i 斯9:13,15

11 当天，有人向国王报告了在书珊城堡被杀的人的数目。**12** 国王对以斯帖王后说：“犹太人在书珊城堡杀死、消灭了500人，还杀了哈曼的10个儿子。在本王其他的省份，情况怎么样呢？[a] 现在你想要什么？我一定赐给你。你还有什么请求？我都答应你。”**13** 以斯帖说：“如果陛下赞成[b]，请批准书珊的犹太人明天再次执行今天的法令[c]，并把哈曼的10个儿子挂在木柱上*[d]。”**14** 国王就下令这样做。于是法令在书珊颁布，哈曼的10个儿子也被挂了起来。

15 亚达月十四日[e]，书珊的犹太人又聚集起来，在书珊杀了300人，却没有夺取任何财物。

16 在国王统治下的其他省份，犹太人也聚集起来，保护自己的性命[f]。他们消灭了敌人[g]，杀了7万5000个仇视他们的人，却没有夺取任何财物。**17** 他们在亚达月十三日这样做，十四日就休息了，并把那天定为设宴欢乐的日子。

18 书珊的犹太人是在十三[h]、十四日[i]聚集的，十五日才休息，并把那天定为设宴欢乐的日子。**19** 但住在书珊外围城镇的犹太人，把亚达月十四日

9:13 *这是一种死刑。

定为庆祝的日子[a]，欢乐地举行宴席，互送食物[b]。

20 末底改[c]把这些事记录下来，发公文给亚哈随鲁王统治下远近各省的所有犹太人，**21** 规定他们年年都要纪念亚达月十四、十五日。**22** 就在这两天，犹太人摆脱了敌人的威胁；就在这个月，他们的哀伤化为欢乐，悲痛的时刻[d]变成庆祝的日子。所以他们要在这两天设宴欢乐，互送食物，救济穷人。

23 犹太人都同意以后继续纪念这件事，并且按照末底改写给他们的话去做。**24** 亚甲人[e]哈米大他的儿子哈曼[f]仇视所有犹太人，图谋消灭他们[g]，于是抽“普珥[h]”（就是抽签），要在犹太人中引起恐慌，并消灭他们。**25** 可是以斯帖进见国王，国王就下诏[i]：“哈曼谋害犹太人[j]，要自食其果。”人就把哈曼和他的儿子挂在木柱上[k]。**26** 所以，犹太人根据“普珥”这个名称，把这两天叫做“普珥节*”。他们因为末底改写在公文上的一切指示，也因为自己看见和经历的事情，**27** 就立下规定，让自己和子孙，以及所有归附犹太人的人[m]，按照写给他们的话，年年定期纪念这两天。**28** 世世代代、家家户户、各省各城都要纪念并庆祝这两天。犹太人不可以废除这两天的普珥节，他们的子孙也不可以停止纪念这件事。

29 亚比哈的女儿以斯帖王后和犹太人末底改写了第二封极有权威的信，目的是要确立有关普珥节的规定。**30** 末底改用平和、真诚的措辞，发公文给亚哈随鲁统治下127个省的所有犹太人[a]，**31** 确认他们要定期庆祝两天的普珥节，按照犹太人末底改和以斯帖王后的指示[b]，遵守他们为自己和子孙立下的规定[c]，包括禁食[d]和热切祷告[e]。**32** 以斯帖的命令确立了以上有关普珥节的规定[f]，并且记在书上。

10 亚哈随鲁王征用大陆和海岛的居民服劳役。

2 国王的一切丰功伟绩，还有他将末底改[g]晋升到高位的详细经过[h]，都写在米底亚王与波斯王的历代史书上[i]。**3** 犹太人末底改的权力仅次于亚哈随鲁王，他在犹太人当中地位崇高*，深受弟兄们敬重。他尽力让自己的民族安居乐业，为他们的所有子孙谋求幸福#。

9:26 *又译“普林节”或“普陵节”。

10:3 *地位崇高，又译“尊大”。#直译“为他们所有子孙的平安发言”。

第9章

a 诗124:2,6
b 尼8:10
c 斯2:5,6
d 斯4:1-3
e 出17:16 民24:7 申25:19 撒上15:8,33
f 斯3:1
g 斯3:8,9
h 斯3:7
i 斯8:10
j 斯8:3
k 斯5:14 斯7:10 斯9:14
l 斯3:7
m 利24:22 斯8:17

右栏

a 斯1:1 斯8:9
b 斯9:20,21
c 斯9:27
d 代下20:3
e 斯4:1
f 斯9:26

第10章

g 斯2:5,6
h 斯8:15 但2:48
i 拉4:15 斯1:3 斯6:1 但6:15

约伯记

内容大纲

1 约伯为人忠义，十分富有(1-5)
撒但质疑约伯动机不纯(6-12)
约伯失去财产与儿女(13-19)
约伯没有埋怨上帝(20-22)

2 撒但再次质疑
约伯动机不纯(1-5)
上帝容许撒但伤害
约伯的身体(6-8)
约伯的妻子说："你咒骂上帝，
死了算了！"(9,10)
约伯的三个朋友来到(11-13)

3 约伯为自己的出生而悲叹(1-26)
不明白为什么自己要
受苦(20,21)

4 以利法第一次发言(1-21)
讥讽约伯的忠义(7,8)
讲述来自灵体的信息(12-17)
说上帝连他的仆人也不信任(18)

5 以利法继续说话(1-27)
说上帝让有智慧的人中了
自己的诡计(13)
约伯不该拒绝上帝的管教(17)

6 约伯的回应(1-30)
说自己喊冤有理(2-6)
安慰他的人都不可靠(15-18)
真实的话不会令人痛苦(25)

7 约伯继续回应(1-21)
人的一生像在服劳役(1,2)
为什么被当作箭靶?(20)

8 比勒达第一次发言(1-22)
暗示约伯的儿女犯了罪(4)
声称如果约伯纯洁正直，
上帝就会保护他(6)
暗示约伯邪恶(13)

9 约伯的回应(1-35)
凡人不能跟上帝对抗(2-4)
上帝做的事高深莫测(10)
谁都不能跟上帝争辩(32)

10 约伯继续回应(1-22)
上帝为什么要跟我争辩?(2)
上帝与凡人截然不同(4-12)
但愿痛苦能减轻(20)

11 琐法第一次发言(1-20)
指责约伯说空话(2,3)
劝约伯别再做坏事(14)

12 约伯的回应(1-25)
我没什么比不上你们(3)
我竟然成了笑话(4)
上帝有智慧(13)
上帝凌驾审判官和君王(17,18)

13 约伯继续回应(1-28)
只希望跟上帝说话(3)
你们都是无用的医生(4)
我知道自己是对的(18)
问上帝为什么把他当作
敌人(24)

14 约伯继续回应(1-22)
世人生命短促，
充满烦恼(1)
连一棵树也有希望(7)
但愿你把我藏在坟墓里(13)
人死了还能活过来吗?(14)

上帝会深切地思念他亲手
造的人(15)
15 以利法第二次发言(1-35)
说约伯对上帝没有敬畏的心(4)
指责约伯狂妄自大(7-9)
认为上帝连天使也不信任(15)
认为恶人才会受苦(20-24)
16 约伯的回应(1-22)
安慰的话反而使人苦恼(2)
说上帝把他当作箭靶(12)
17 约伯继续回应(1-16)
嘲笑我的人把我围住(2)
上帝使我成了人们的笑谈(6)
坟墓会成为我的家(13)
18 比勒达第二次发言(1-21)
描述犯罪的人的下场(5-20)
暗示约伯不认识上帝(21)
19 约伯的回应(1-29)
反驳所谓的朋友的指责(1-6)
说自己被抛弃(13-19)
救赎我的主活着(25)
20 琐法第二次发言(1-29)
觉得受约伯侮辱(2,3)
暗示约伯是恶人(5)
说约伯享受作恶(12,13)
21 约伯的回应(1-34)
为什么恶人事事顺利?(7-13)
揭穿安慰他的人的真面目(27-34)
22 以利法第三次发言(1-30)
凡人对上帝能有好处吗?(2,3)
指控约伯不公正并
贪得无厌(6-9)
如果约伯回到上帝身边,
就能再次兴旺(23)
23 约伯的回应(1-17)
要向上帝呈上他的案件(1-7)
说他找不到上帝(8,9)
我一直走他的路,没有偏离(11)
24 约伯继续回应(1-25)
上帝为什么不定下审判的
日期?(1)
上帝容忍坏人坏事(12)
作恶的人喜欢黑暗(13-17)
25 比勒达第三次发言(1-6)
凡人在上帝面前怎么可能
是清白的?(4)
为人忠义是白费心机(5,6)
26 约伯的回应(1-14)
说比勒达真会帮助
软弱无助的人(1-4)
上帝把大地悬在虚空之上(7)
这些不过是上帝作为的
一小部分(14)
27 约伯决心坚守忠义(1-23)
我不会舍弃忠义(5)
邪恶的人没有希望(8)
为什么你们说的话这么没有
意义?(12)
邪恶的人到头来一无所有(13-23)
28 约伯把地里的珍宝与智慧
作对比(1-28)
人们开采矿藏(1-11)
智慧的价值胜过珍珠(18)
敬畏耶和华才是有智慧(28)
29 约伯回想遭灾前的好日子(1-25)
在城门口受人尊重(7-10)
为人主持公道(11-17)
人人都接受他的劝导(21-23)

30 约伯感叹今非昔比(1-31)
被一无是处的人嘲笑(1-15)
上帝看来没有帮助他(20,21)
皮肤发黑脱落(30)
31 约伯为自己的忠义辩护(1-40)
跟双眼立了约(1)
请上帝把他放在天平上称量(6)
没有通奸(9-12)
没有贪财(24,25)
没有拜偶像(26-28)
32 年轻的以利户发言(1-22)
对约伯和他的朋友很生气(2,3)
恭敬地等候发言(6,7)
年长的不一定有智慧(9)
以利户很想回应(18-20)
33 以利户因约伯自以为正义而责备他(1-33)
找到了救赎的代价(24)
恢复青春活力(25)
34 以利户维护上帝的公正和处事方式(1-37)
约伯说上帝没有给他公正的裁决(5)
上帝不可能作恶(10)
约伯说话无知(35)
35 以利户指出约伯说得不对(1-16)
约伯说自己比上帝更正义(2)
人犯罪不会对崇高的上帝造成损失(5,6)
约伯应该等候上帝(14)
36 以利户颂扬上帝伟大绝伦(1-33)
服从带来幸福,恶人却被弃绝(11-13)
有谁像上帝那样教导人呢?(22)
约伯应该颂扬上帝(24)
我们无法领悟上帝的伟大(26)
上帝能掌控雨水和闪电(27-33)
37 自然界的力量展现上帝的伟大(1-24)
上帝能使人的一切活动停止(7)
想想上帝奇妙的作为(14)
凡人无法完全了解上帝(23)
凡人不该自以为有智慧(24)
38 耶和华让约伯明白人类多么渺小(1-41)
大地被创造时,你在哪里?(4-6)
上帝的儿子们欢呼喝彩(7)
关于自然现象的提问(8-32)
管理高天的法则(33)
39 人对动物所知有限(1-30)
野山羊和母鹿(1-4)
野驴(5-8)
野牛(9-12)
鸵鸟(13-18)
马(19-25)
隼鸟和鹰(26-30)
40 耶和华继续提问(1-24)
约伯承认自己无话可说(3-5)
你要质疑我的公正吗?(8)
上帝描述河马的力气(15-24)
41 上帝描述令人惊叹的鳄鱼(1-34)
42 约伯回应耶和华(1-6)
三个朋友受谴责(7-9)
耶和华让约伯苦尽甘来(10-17)
约伯的儿女(13-15)

1 有一个人叫约伯*[a]，住在乌斯。他为人正直忠义#[b]，敬畏上帝，远离恶事[c]。**2** 他有七个儿子和三个女儿。**3** 他拥有的牲畜包括羊7000只、骆驼3000匹、牛1000头*、母驴500头，另外还有一大群仆人。他在东方的人当中是最尊贵的。

4 约伯的儿子们常常轮流*在自己家里设宴，并请三个姐妹来一起吃喝。**5** 轮流设宴的日子结束后，约伯会请儿女来，要使他们在上帝眼中洁净。他一早起来，为每个儿女献上全烧祭[d]，因为他心想："说不定我的儿女犯了罪，心里咒骂过上帝。"约伯经常这样做[e]。

6 有一天，上帝的儿子们*[f]都来站在耶和华面前[g]，撒但[h]也来到他们当中[i]。

7 耶和华问撒但："你从哪里来？"撒但回答耶和华："我在地上来回往返，然后来到这里[j]。"**8** 耶和华问撒但："你有没有留意*我的仆人约伯？地上没有其他人像他那样正直忠义#[k]，敬畏上帝，远离恶事。"**9** 撒但回答耶和华："约伯敬畏上帝，难道是无缘无故的吗？[a] **10** 你不是围上了篱笆，保护他[b]和他的家，以及他拥有的一切吗？你赐福给他，使他事事顺利[c]，让他的牲畜遍布这片土地。**11** 现在，要是你伸手夺走他拥有的一切，他一定会当面咒骂你！"**12** 耶和华对撒但说："好，他拥有的一切都在你手里*，但你不可以伤害他的身体！"撒但就从耶和华面前离开了[d]。

13 有一天，约伯的儿女正在大哥家里吃饭喝酒[e]。**14** 有人来给约伯报信，说："牛在犁地，驴在旁边吃草的时候，**15** 示巴人突袭我们，抢走牛驴，用刀剑杀了仆人们。只有我一个人逃了出来向你报信。"

16 他话还没说完，又有人来说："上帝从天上降火*，把羊和仆人都烧死了。只有我一个人逃了出来向你报信。"

17 他话还没说完，又有人来说："迦勒底人[f]分三队袭击我们，抢走骆驼，又用刀剑杀了仆人们。只有我一个人逃了出来向你报信。"

18 他话还没说完，又有人来说："你的儿女正在他们大哥家里吃饭喝酒的时候，**19** 突然

第1章

a 结14:14 雅5:10,11
b 创6:9
c 伯2:3
d 创8:20 创12:7,8
e 创18:17,19
f 创6:2 申33:2 伯38:7
g 王上22:19 诗103:20 但7:13
h 亚3:1 太4:1,3 路22:31 约13:2 启12:9
i 伯2:1-3
j 彼前5:8
k 创6:9

右栏

a 启12:10
b 创15:1 创31:7
c 创26:12
d 伯2:7
e 伯1:4
f 创11:28

1:1 *意思可能是"受仇视的对象"。#忠义，又译"无可指责"。见词语解释："忠义"。**1:3** *直译"牛500对"。**1:4** *又译"一人一天"。**1:6** *这是希伯来语惯用的说法，指的是上帝在天上的儿子，也就是天使。**1:8** *又译"用心察看"。#又译"正直而无可指责"。

1:12 *又译"都在你掌控之下"。**1:16** *也可译作"闪电从天上降下来"。

从旷野刮来一阵狂风，猛烈地吹袭房子，房子就塌下来，把你的儿女都压死了。只有我一个人逃了出来向你报信。”

20 约伯听了就起来，撕裂衣服*，剃去头发，跪在地上下拜，**21** 说：

“我赤身从母腹出来，
也会赤身离开人世*[a]。
赏赐的是耶和华[b]，
收回的也是耶和华。
愿耶和华的名
继续受到赞美。”

22 尽管遭遇了这一切，约伯却没有犯罪，也没有指责上帝*。

2 后来又有一天，上帝的儿子们*[c]都来站在耶和华面前[d]，撒但也来到他们当中，站在耶和华面前[e]。

2 耶和华问撒但：“你从哪里来？”撒但回答耶和华：“我在地上来回往返，然后来到这里[f]。”**3** 耶和华问撒但：“你有没有留意*我的仆人约伯？地上没有其他人像他那样正直忠义#[g]，敬畏上帝，远离恶事。尽管你想怂恿我无缘无故残害他[h]，他还是坚守忠义[i]。”**4** 撒但回答耶和华：“人都只关心自己*，宁可放弃一切来保住自己的性命。**5** 现在，要是你伸手伤害他的骨和肉，他一定会当面咒骂你！[a]”

6 耶和华对撒但说：“好，他在你手里*，但你不可以夺去他的性命！”**7** 撒但就从耶和华面前离开，去打击约伯，使他从脚底到头顶都长满毒疮*[b]。**8** 约伯坐在灰烬中[c]，拿瓦片刮身体。

9 他妻子对他说：“你还要坚守忠义吗？你咒骂上帝，死了算了！”**10** 约伯却回答：“你说话就像一个无知的女人。难道我们从上帝那里只接受福分，却不接受灾祸吗？[d]”尽管遭遇了这一切，约伯却没有说不该说的话*[e]。

11 约伯的三个朋友*，提幔人以利法[f]、书亚[g]人比勒达[h]、拿玛人琐法[i]，听说约伯遭遇种种灾祸，就从各自的地方前来会合，一起去安慰约伯，对他表示同情。**12** 他们从远处看见约伯，根本认不出他来，后来知道是他，就放声大哭，撕裂衣服*，向天扬起尘土，让尘土落在头上[j]。**13** 他们七日七夜跟约伯一起坐在地上，看见他非常痛苦，谁也没有对他说一句话[k]。

1:20; 2:12 *见词语解释：“撕裂衣服”。**1:21** *直译“回去”。**1:22** *又译“归咎于上帝”。**2:1** *这是希伯来语惯用的说法，指的是上帝在天上的儿子，也就是天使。**2:3** *又译“用心察看”。#又译“正直而无可指责”。见词语解释：“忠义”。

2:4 *直译“人以皮代皮”。**2:6** *又译“他在你掌控之下”。**2:7** *又译“都严重溃烂”。**2:10** *直译“没有用嘴唇犯罪”。**2:11** *又译“认识的人”。

第1章

a 创3:19 诗49:17 传5:15 传12:7 提前6:7

b 传5:19 雅1:17

第2章

c 创6:2 申33:2 伯38:7

d 诗103:20 但7:13

e 伯1:6-8

f 彼前5:8

g 创6:9

h 伯1:11

i 伯27:5

右栏

a 利24:15,16 伯1:11,12 启12:10

b 伯30:30

c 耶6:26

d 伯1:21

e 雅5:10,11

f 伯4:1 伯15:1 伯22:1 伯42:7,9

g 创25:1,2

h 伯8:1 伯18:1 伯25:1

i 伯11:1 伯20:1

j 结27:30,31

k 伯16:6

3 后来，约伯开口诅咒自己出
生的日子[a]。**2** 约伯说：
3 “但愿我出生的那一天
从没来过[b]，
有人说‘孩子生下来了’
的那一夜消失。
4 愿那一天变得黑暗，
被天上的上帝遗忘，
没有阳光照耀。
5 愿那一天陷于无边的黑暗*，
被乌云笼罩。
愿那一天的日光
被可怕的黑暗遮蔽。
6 愿那一夜被幽暗夺去[c]，
既不能跟年中的其他日子
一起欢乐，
也不能归入任何月份。
7 愿那一夜没有人出生，
也没有人欢呼。
8 愿诅咒那一天的人，
能唤醒海兽*[d]的人，
咒骂那个夜晚。
9 愿那一夜星辰变暗，
等不到日光出现，
看不见黎明的曙光。
10 因为那一夜
没有把我母腹的门关上[e]，
结果让我看见了苦难。
11 我为什么没有一出生就死去？
为什么没有一出娘胎就断气？[f]
12 母亲为什么把我抱在膝上？
为什么用母乳哺育我？
13 我本来可以安然躺卧[a]，
可以长眠安息[b]，
14 早就跟地上的君王
和他们的谋士同睡，
他们为自己建造的地方
早已荒废*。
15 我还可以跟那些拥有黄金，
拥有满屋白银的王侯同眠。
16 我为什么没有像流产的胎儿，
像从来没见过日光的婴孩？
17 死去之后，
连邪恶的人也不再烦躁不安，
疲惫的人也得到了安息[c]。
18 囚犯一起享受安宁，
不再听见监工的喝骂。
19 在那里，尊卑贵贱都一样[d]，
奴隶也摆脱了主人的管辖。
20 苦不堪言的人，
为什么要让他活着？*
悲痛欲绝的人，
为什么要给他生命？[e]
21 有人想死，为什么却死不了？[f]
他们寻死，比寻宝还起劲，
22 他们找到墓地就欢欣雀跃，
欣喜若狂。
23 有人已经走投无路，
被上帝围困[g]，
为什么上帝还让他活下去？*

3:5 *又译“黑暗和死亡的阴影”。**3:8** *希伯来语：利亚坦。指鳄鱼或其他强壮的大型水生动物。见词语解释：“利亚坦”。

3:14 *也可译作“跟这些为自己建造荒凉之处的人同眠”。**3:20** *让他活着，直译“给他亮光”。**3:23** *让他活下去，直译“给他亮光”。

第3章

a 耶20:14, 15
b 伯10:18, 19; 耶15:10
c 伯10:18, 19
d 伯41:1, 10; 诗104:25, 26
e 伯10:18
f 耶20:17, 18

右栏

a 传9:5, 10
b 约11:11
c 诗146:4; 传9:10; 赛57:1, 2
d 伯30:23; 诗49:10, 12; 传8:8; 传9:2
e 撒上1:10; 王下4:27
f 民11:11, 15; 王上19:3, 4; 伯7:15, 16; 拿4:2, 3
g 伯12:14; 伯19:8

24 我的叹息取代了食物[a]，
我的哀号[b]如水倾泻，
25 因为我惧怕的事偏偏发生，
我害怕的事竟然临到。
26 我没有安宁，无法平静，
烦恼不断，不能安歇。”

4 提幔人以利法[c]回应说：
2 “有人想跟你说话，
你会不耐烦吗？
但谁能忍住不说话呢？
3 你确实纠正过许多人，
曾经使软弱的人坚强。
4 你的话使跌倒的人站起来，
你曾使双膝发软的人有力量。
5 但现在灾祸来临，
你就灰心沮丧*；
祸患打击你，你就不知所措。
6 敬畏上帝
不是让你有信心吗？
为人忠义[d]
不是让你有希望吗？
7 请你想一想：
哪有清白的人被消灭？
哪有正直的人被铲除？
8 我看见
种下*祸害的人自作自受，
撒播灾祸的人收割恶果。
9 上帝的气息使他们灭亡，
上帝的怒气使他们消失。
10 狮子咆哮，壮狮吼叫，
但壮狮*的牙齿也终会断裂。
11 狮子捕不到猎物，
就难逃一死，
幼狮也就四散。
12 有话偷偷地传给了我，
我的耳朵听到低声细语。
13 人们沉睡的时候，
夜间的异象
使我心烦意乱。
14 我浑身不停发抖，
全身骨头不断颤抖。
15 一个灵体从我面前掠过，
我身上的毛发都竖了起来。
16 那灵体站住，
我却看不清他的样子，
眼前只有一个轮廓。
起初一片寂静，
后来我听见有声音说：
17 ‘难道凡人
能比上帝正义吗？
难道世人
能比造他的主洁净吗？’
18 上帝连他的仆人也不信任，
甚至挑他天使*的错，
19 更何况有罪的人呢？
他们就像地基打在
尘土中的泥房[a]，
压碎他们就像压碎飞蛾
那么容易。
20 他们早上还活着，
晚上就被压碎了，
他们永远消失，
也不会有人知道。

4:5 *直译“疲惫”。**4:8** *又译“图谋”。**4:10** *又译“少壮的雄狮”。

4:18 *又译“使者”。

第3章
a 诗102:9,10
b 诗22:1
诗38:8
第4章
c 伯2:11
伯15:1
伯22:1
伯42:7,9
d 伯1:1
右栏
a 创3:19

21 他们不是像绳子
被扯掉的帐篷吗?
他们死的时候
仍然毫无智慧。”

5 “你只管求救吧!
有谁回应呢?
你可以向哪一位天使*求助呢?
2 怨愤使愚蠢的人丧命,
妒忌使无知的人死亡。
3 我见过愚蠢的人
本来生活安定,
他的住处却忽然遭难*。
4 他的儿子们身陷险境,
在城门口被欺压[a],
也无人搭救。
5 饥饿的人会吃掉他的庄稼,
连长在荆棘丛中的也要抢走。
他的财物都会被夺去。
6 灾祸不是从尘土里生出来的,
患难也不是从地上长起来的,
7 人一生下来就是要受苦,
就像火花必然向上飞腾。
8 我却要向上帝申诉,
向他提交我的案件。
9 他做过的事高深莫测,
非常伟大,
他成就的奇事数不胜数。
10 他赐甘霖给大地,
降雨露给田野。
11 他提拔卑微的人,
拯救沮丧的人,
让他们抬起头来。
12 他挫败狡猾的人的计谋,
使他们无法得逞。
13 他让有智慧的人
中了自己的诡计[a],
使聪明人的计划落空。
14 他们在白天遇上了黑暗,
正午时分也像在夜间一样
四处摸索。
15 上帝救人逃离他们
口中的利剑,
把穷人从强大的人
手中救出来,
16 给卑微的人希望,
使不义之徒哑口无言。
17 受上帝责备的人有福*了。
所以你不要拒绝
全能者的管教!
18 他带来痛苦,
但也为人包扎伤口;
使人身受重伤,
但也亲手把人治好。
19 你遭遇六次苦难,
他都会解救你,
哪怕有第七次,
你也会安然无恙。
20 闹饥荒的时候,他会救赎你,
让你摆脱死亡;
打仗的时候,他会救赎你,
让你躲过刀剑的锋芒。
21 你会受到保护,
不受恶言恶语的伤害[b],
毁灭来到,你也不用害怕。

第5章
a 箴22:22
摩5:12

右栏
a 林前3:19

5:1 *直译“圣者”。5:3 *直译“受诅咒”。
b 箴12:18

5:17 *又译“快乐”。

22 毁灭和饥饿，你一笑置之；
地上的野兽，你不会惧怕。
23 田间的石头不会伤害你*，
野兽也会跟你和平共处。
24 你的帐篷会平安无事。
你去视察牧场，
也会发现什么都没少。
25 你会儿孙满堂，
后代多如地上的草木。
26 你要进墓穴的时候，
仍然精力充沛，
就像收割时扎紧的麦捆。
27 这些我们都已经认真研究过，
事实就是这样。
你要用心倾听，虚心接受。”

6 约伯回应说：
2 “但愿有人把我的愁烦[a]
全都称一称，
把我的灾祸也一并
放在天平上！
3 现在我的愁烦比海沙还重，
所以我才说话鲁莽急躁[b]。
4 全能者的箭射中了我，
我喝了箭头的毒液[c]。
上帝使各种恐怖的事
列阵攻击我。
5 野驴[d]有青草吃，还会嘶叫吗？
公牛有饲料吃，还会出声吗？
6 没有味道的食物不放盐，
能吃得下去吗？
锦葵的汁液，能有味道吗？
7 这些东西我都不肯碰，
它们*就像腐坏的食物。
8 但愿我的请求能实现，
但愿我的心愿上帝会满足！
9 要是上帝愿意压碎我就好了，
要是他下手杀死我就好了！[a]
10 这样，我就会感到安慰了，
尽管痛苦不堪，
我也会欣然接受死亡，
因为圣洁的上帝说的话，
我没有背弃[b]。
11 我有力量继续等待吗？[c]
我继续活下去，
难道会有什么好结局吗？
12 我有那么坚强吗？
难道我像岩石一样吗？
难道我的身体是铜造的吗？
13 我既然什么依靠都没有了，
还有什么办法自救呢？
14 人对同胞没有忠贞的爱[d]，
对全能者也会失去敬畏的心[e]。
15 我的弟兄
像冬天的溪流一样不可靠[f]，
像冬天的溪水那样终会枯竭。
16 冰雪在溪水中消融，
水色就变深。
17 可是换了季节，
溪流就枯竭消失。
天气转热，溪水就干枯。
18 水道迂回曲折，
溪水流进荒野就消失了。

5:23 *又译“田间的石头会跟你立约（达成协议）”。

6:7 *也许指约伯受的苦或者安慰他的人给的劝告。

第6章
a 诗31:9
b 传7:7 雅3:2
c 箴18:14
d 伯24:5

右栏
a 民11:11,15 王上19:3,4 拿4:3
b 利19:2 何11:9
c 伯7:6,7 诗103:15,16
d 箴3:3 箴19:22 何6:6 亚7:9
e 约一3:17
f 伯19:19 诗38:11

19 提玛的商队[a]来找水喝，
示巴[b]来的旅客*也在等待。
20 他们到了那里，却大失所望，
因为盼望落空而羞愧。
21 你们对我来说就是这样[c]。
你们看见我遭遇的可怕灾祸
就惊慌失措[d]。
22 我求过你们给我什么，
或者求过你们拿财物
替我送礼吗？
23 我求过你们救我
逃出敌人的毒手，
或者救*我摆脱别人的压迫吗？
24 请你们指教我，
我就不再说话[e]。
请让我知道我做错了什么事。
25 真实的话，不会令人痛苦！[f]
但你们的责备到底有什么用？[g]
26 绝望的人的话[h]，
风一吹就消失了，
你们连这些话
也想方设法纠正吗？
27 你们竟然抽签，
看孤儿要做谁的奴隶[i]，
甚至卖了自己的朋友！*[j]
28 现在你们转身看看我，
因为我不会当着你们的面撒谎。
29 请你们再想想，
不要冤枉我。
请你们再想想，
因为我的正义丝毫未减。

6:19 *又译“结队旅行的示巴人”。**6:23** *直译“救赎”。**6:27** *又译：“甚至把朋友当货物交易！”

第6章
a 赛21:13,14
b 伯1:14,15
c 伯13:4
d 诗38:11
e 伯32:11,12
f 箴12:18 箴25:11
g 伯16:2,3 伯21:34
h 伯10:1
i 伯31:21,22 玛3:5
j 创37:28

右栏

第7章
a 伯14:5,6 诗39:4
b 利19:13 申24:15
c 诗6:6
d 伯2:8 伯30:17
e 伯30:19
f 伯30:30
g 诗102:11 诗103:15 诗144:4
h 伯17:15
i 诗89:47 传2:11
j 伯7:21 雅4:14

30 你们认为我说的话没道理吗？
难道我不知道
问题出在哪里吗？”

7 “凡人的一生，
不是像在服劳役吗？
他在世的日子，
不是像雇工的日子吗？[a]
2 他像奴隶一样
渴望有遮荫的地方，
像雇工一样
等着得到酬劳[b]。
3 结果我分到的产业
是空虚的岁月，
我收到的酬劳
是痛苦的黑夜[c]。
4 我一躺下就说：
‘早晨什么时候才到？[d]’
但长夜漫漫，
我辗转反侧，
直到黎明。
5 我全身都是蛆虫和土块[e]，
我的皮肤全都结痂流脓[f]。
6 我的日子比织布的梭子还快[g]，
在绝望中结束[h]。
7 求你记得我的生命
不过是一阵风[i]，
记得我的眼睛
再也不会看见欢乐*了。
8 现在看见我的，
再也不会看见我。
将来你四处张望，寻找我，
我却不在了[j]。

7:7 *又译“美善的事”。

9 就像消散的云彩，
下到坟墓的人不会回来了[a]。
10 他不会再回家，
故乡的人也不会再记得他[b]。
11 所以，我不会闭口不言了，
我要诉说心灵的忧伤，
倾吐内心的苦楚！[c]
12 难道我是海洋，是海怪，
所以你要派守卫来监视我？
13 我说：‘我的卧榻会安慰我，
我的床铺会减轻我的痛苦。’
14 谁知你用噩梦使我害怕，
用异象使我惊恐。
15 所以我宁愿窒息而死，
也不愿留这一身骨头*[d]。
16 我厌恶生命[e]，
不想再活下去。
不要理我了，
我的日子不过是一口气[f]。
17 凡人算什么，
你竟然在意他，
竟然把他放在心上？[g]
18 你为什么每天早上都审视他，
每时每刻都考验他？[h]
19 你能别再盯着我吗？
能让我有时间咽下唾沫吗？[i]
20 察看世人的主啊，
我犯罪，会给你带来伤害吗？[j]
为什么把我当作箭靶呢？
我成了你的重担吗？
21 你为什么不原谅我的过错，
宽恕我的罪过呢？

7:15 *又译“留着我的身体”。

第7章
a 伯10:21 伯14:12 诗78:39 传9:10
b 诗103:15, 16 诗146:4 传9:5
c 撒上1:10 伯10:1 箴14:10
d 伯3:20, 21
e 创27:46 王上19:4 伯10:1 拿4:3
f 诗62:9 诗144:4 传6:12
g 诗8:4 诗103:15 诗144:3
h 伯23:10
i 伯14:6
j 伯34:21 箴5:21 耶16:17 来4:13 彼前3:12

右栏
a 创3:19 诗104:29 传12:7

第8章
b 创25:1, 2 伯42:9
c 伯18:1 伯25:1
d 伯11:3
e 伯5:8, 9 伯11:13 伯22:23
f 伯1:8
g 伯11:14, 17
h 伯15:17, 18

我很快就会躺在尘土里[a]，
到时你找我，我却不在了。”

8 书亚人[b]比勒达[c]回应说：
2 “这种话
你要说到什么时候呢？[d]
你口里的话
只不过是一阵狂风！
3 难道上帝会颠倒是非吗？
难道全能者会违背正义吗？
4 也许你的儿女犯了罪，
反叛上帝，
上帝才让他们受到惩罚。
5 但如果你仰赖上帝[e]，
恳求全能者开恩，
6 如果你真的纯洁正直[f]，
他就一定会关注你*，
重建你的家，
使一切恢复原貌。
7 虽然你起初很卑微，
你的未来却会十分光明[g]。
8 请问问上一代人，
想想祖辈们探究出的结果[h]。
9 因为我们昨天才出生，
一无所知，
我们在世的日子不过像影子。
10 难道前人不会指教你，
把他们知道的告诉你*吗？
11 没有沼泽，纸莎草能长高吗？
没有水，芦苇能长大吗？
12 它们刚开花，还没被摘下，
就比别的植物先枯干。

8:6 *又译“为你起来”。8:10 *直译“说出他们心里的话”。

13 忘记上帝的人，
都会有这样的结局*。
邪恶#的人，希望将会破灭。
14 他信赖的，
让他大失所望，
他依靠的，
像蜘蛛网*一样脆弱。
15 他背靠自己的房子，
房子却倒塌；
他抓紧自己的房子，
房子却立不稳。
16 他像阳光下
一棵水分充足的植物，
他的嫩枝遍满园子[a]。
17 他的根在石堆里盘绕，
他在石头间寻找住处*。
18 但他从自己的地方
被连根拔起*后，
那个地方会不认他，
说：‘我从没见过你[b]。’
19 就这样，他消失了*[c]，
其他植物会从
那个地方长出来。
20 无可指责*的人，
上帝绝不舍弃。
作恶的人，
上帝不会扶持。
21 上帝最终会让你笑口常开，
让你的嘴发出欢呼的声音。

8:13 *直译“道路都是这样”。#又译“背弃上帝”。**8:14** *网，直译“房子”。**8:17** *又译“他看着石头房子”。**8:18** *又译“被吞灭”。**19** *又译“他的道路消失了”。**20** *又译“坚守忠义”。

第8章
a 伯5:3
b 伯20:9
c 伯20:5

右栏

第9章
a 申32:4 诗143:1,2 罗3:23
b 伯40:2 罗9:20
c 伯36:5 诗104:24 赛40:26 但2:20
d 箴14:16 箴28:14 赛30:1 但5:18,20 亚7:12 罗2:5
e 诗75:3
f 创1:16
g 创1:1 诗33:6 赛44:24
h 伯38:8-11
i 伯38:31 摩5:8
j 赛40:28 罗11:33
k 诗40:5

22 恨你的人会受到羞辱，
恶人的帐篷都会消失。”

9 约伯回应说：
2 “我知道事实的确是这样。
但凡人跟上帝对质，
怎么能证明自己是对的呢?[a]
3 如果有人想跟他争辩*[b]，
他问一千个问题，
人连一个也回答不了。
4 上帝心里有智慧，力量强大[c]，
谁能跟他对抗还安然无恙?[d]
5 他移动*山岭，却没有人知道。
他发怒，推倒群山。
6 他使大地震动，离开原处，
使大地的支柱摇撼[e]。
7 他命令太阳不发光，
把星光封住[f]。
8 他独自铺开天空[g]，
脚踏海上的巨浪[h]。
9 他造了艾舒星座*、
凯西星座#、
基玛星座△[i]，
以及天空南边的那些星座⊠。
10 他做的事高深莫测，
伟大非凡[j]，
他做的奇事数不胜数[k]。
11 他走过我身边，我却看不见；
他经过我身旁，我却认不出。
12 他要夺走什么，
谁能拦住他呢?

9:3 *又译“想拉他上法庭”。**9:5** *又译“移走”。**9:9** *可能指大熊座。#可能指猎户座。△可能指金牛座的昴星团。⊠直译“以及南方的内室”。

谁敢质问他：
‘你在做什么?[a]’
13 上帝不会抑制怒气[b]，
就连拉哈伯*[c]的帮凶
也要向他下拜。
14 如果我回答他，
跟他争辩，
不是更要字斟句酌吗?
15 但就算我是对的，
我也宁愿不回答他[d]。
我只能向我的审判官*求情。
16 如果我呼求他，
他会回答我吗?
我不信他会听我说话。
17 他刮起风暴摧残我，
无缘无故使我遍体鳞伤[e]。
18 他不让我有喘息的机会，
使我吃尽苦头。
19 论力量，肯定是他强。
论公正，他说：
‘谁能质问*我?[f]’
20 就算我是对的，
我的口还是会定我的罪；
就算我清白无辜*，
他也会判我有罪#。
21 就算我清白无辜*，
我对自己也没有信心。
我厌恶#自己的生命。

9:13 *可能指一种巨型海兽。**9:15** *也可译作“向那控诉我的”。**9:19** *直译“传召”。**9:20** *又译“坚守忠义”。见词语解释：“忠义”。#有罪，直译“弯曲”。**9:21,22** *又译“坚守忠义”。**9:21** #又译“鄙视”或“嫌弃”。

第9章
a 伯4:35 罗9:20
b 申32:22
c 伯26:12
d 伯10:15
e 伯2:3 伯34:5,6
f 赛40:28

右栏
a 约一5:19
b 伯7:6 诗90:10 雅4:14
c 伯21:6
d 诗73:13
e 耶2:22 玛3:2
f 赛45:9 罗9:20

22 反正都一样，所以我说：
‘清白无辜*的也好，
无恶不作的也好，
他都要消灭。’
23 洪水暴发，使人突然死去，
无辜的人灰心沮丧，
他却嘲笑他们。
24 大地被交在恶人手里[a]。
他蒙住了审判官的眼睛*。
这要不是他做的，又是谁呢?
25 我的日子比送信的跑得还快[b]，
飞驰而过，毫无欢乐。
26 我的日子飞逝，
像芦苇船掠过，
像鹰飞扑猎物。
27 就算我说：
‘我要忘记我的怨愤，
除去愁容，高兴起来。’
28 我还是会因为自己的
一切痛苦而害怕[c]。
我知道你不会认为
我是无辜的。
29 反正我会被判有罪*，
又何必苦苦挣扎呢?[d]
30 我就算用雪水洗身，
就算用碱水[e]洗手，
31 你还是把我浸在泥坑里，
就连我的衣服也嫌弃我。
32 他不像我是个凡人，
不然我就可以回答他，
可以跟他一起上法庭[f]。

9:24 *直译“脸”。**9:29** *有罪，直译“邪恶”。

33 我们之间没有仲裁*的人
可以做我们的审判官#。
34 但愿他不再责打我*，
不再用可怕的事使我恐惧[a]。
35 这样，我就不用害怕跟他说话，
因为我本来是不害怕的。”

10 “我厌恶自己的生命[b]。
我要倾吐自己的怨愤，
诉说内心的苦恼！
2 我要对上帝说：
‘不要定我有罪。
告诉我，你为什么要跟我争辩？
3 你压迫我，
嫌弃自己亲手创造的[c]，
还听信恶人的计谋，
这样对你有好处吗？
4 难道你的眼睛是肉眼，
你的眼光像凡人一样吗？
5 难道你的岁月像凡人的岁月，
你的寿命像凡人的寿命[d]，
6 所以你要追查我的过错，
不断找出我的罪过吗？[e]
7 你知道我没有罪[f]，
没有人能把我
从你手里救出来[g]。
8 你亲手塑造了我，创造了我[h]，
现在却要把我彻底毁掉。
9 求你回想，你用泥土造了我[i]。
但现在你却使我归于尘土[j]。

9:33 *又译“调解”。#做我们的审判官，直译“把他的手放在我们双方身上”。
9:34 *不再责打我，直译“从我身上拿走他的杖”。

第9章
a 伯13:21

第10章
b 民11:11, 15
王上19:3, 4
伯7:16
拿4:3
c 伯14:15
诗138:8
赛64:8
d 诗90:2
e 伯10:14
f 伯1:8
诗139:1
g 申32:39
h 诗119:73
诗139:13-16
i 创2:7
赛45:9
赛64:8
罗9:21
j 创3:19
诗104:29
传12:7

右栏
a 诗139:15
b 诗8:4
c 诗139:1
d 伯9:15
e 诗119:153
f 赛38:13
g 伯3:11
耶20:18

10 你不是好像倒奶那样
把我倒出来，
使我像奶酪一样凝固吗？
11 你给我皮肉作为衣服，
用筋骨把我编织起来[a]。
12 你赐我生命，忠贞地爱我，
细心保护我的生命[b]。
13 但你却暗中要使我受苦*。
我知道这一切都来自你。
14 假如我犯罪，
你都会看得清清楚楚[c]，
不会判我无罪。
15 如果我有罪，我就要遭殃了！
但就算我是清白的，
也抬不起头来[d]，
因为我饱受羞辱，
吃尽苦头[e]。
16 如果我抬起头来，
你就像壮狮一样追捕我[f]，
一再攻击我，显示你的力量。
17 你带来新的证人指控我，
对我的愤怒有增无减，
使磨难接二连三地
发生在我身上。
18 你为什么把我
从母腹里带出来？[g]
在别人看到我之前，
我要是死了就好了。
19 这样，我就好像
没有存在过一样，
一出母腹
就被送到墓地去了。’

10:13 *直译“这些事你都藏在心里”。

20 我的岁月不是很短吗?[a]
但愿他放过我,
不再盯着我,
让我的痛苦能减轻一些*[b],
21 然后我就会一去不返[c],
到最黑暗的地方去*[d]。
22 那里极其黑暗,
昏暗漆黑,一片混乱,
连亮光也像黑暗一样。”

11 拿玛人琐法[e]回应说:
2 “你的这些话,
不是该有人回答吗?
你话说得多*,
难道就是对的吗?
3 你的空话
能使别人哑口无言吗?
你嘲笑人,
难道不该被训斥吗?[f]
4 你说:‘我讲的道理都对[g],
我在上帝眼里是洁净的[h]。’
5 但愿上帝发言,
开口跟你说话![i]
6 这样他就会向你透露
智慧的奥秘,
因为实用的智慧包罗万象。
到时你就知道,
你的一些罪过上帝并没有追究。
7 你能揭开上帝那些高深的事吗?
你能明白全能者的一切吗?*
8 智慧比天还高,
你能做到什么呢?
智慧比坟墓还深,
你能明白吗?
9 智慧比大地更宽,
比海洋更广。
10 如果他来把人扣留,
开庭审讯,
谁能拦住他呢?
11 谁弄虚作假,他都知道。
他看见邪恶的事,
难道会不理吗?
12 要是头脑空洞的人
能明白事理,
野驴就能生出人来。
13 但愿你能诚心诚意,
向他祷告*。
14 如果你正在做坏事,
就别再做了,
不要再让你的帐篷里
有不正义的行为。
15 这样,你就能毫无污点,
抬得起头,
也能坚定不移,
无所畏惧。
16 你也能忘记你的烦恼,
痛苦的回忆会像流水逝去。
17 你的人生会比正午
更光辉灿烂,
就连黑暗也仿佛晨光。
18 你因为有希望,就有信心。
你环顾四周,安心入睡。

第10章
a 伯7:6; 伯14:1,2; 诗39:5,6; 诗103:15,16
b 伯9:27
c 伯7:9; 诗115:17; 赛38:11
d 伯38:17; 诗88:12; 传9:10

第11章
e 伯20:1; 伯42:9
f 伯12:4
g 伯6:10
h 伯6:29; 伯10:7
i 伯38:1

10:20 *又译“让我能高兴一些”。**10:21** *又译“到黑暗和死亡阴影笼罩的地方去”。**11:2** *又译“你自吹自擂”。**11:7** *又译:“你能把全能者测透吗?”

11:13 *祷告,直译“伸开双手”。

19 你躺下睡觉，
不会受到惊扰，
还会有很多人
求你给他们恩惠。
20 恶人的眼睛会失明，
他们无处可逃，
除了死亡*，
他们再也没有别的希望[a]。”

12 约伯回应说：
2 “你们这些人
真是什么都懂，
你们一死，
智慧就从此绝迹了！
3 我也有智慧*，
没什么比不上你们。
这些事谁不懂呢？
4 我向上帝祈求，求他回应[b]，
却成了朋友的笑话[c]，
一个正义而无可指责的人
竟然成了笑话。
5 无忧无虑的人轻视灾祸，
以为只有脚步蹒跚的人*
才会遭殃。
6 强盗的帐篷一片安宁[d]，
触怒上帝的人安然无恙[e]，
他们手里捧着
自己崇拜的神像。
7 可是，请去问问动物，
它们会指教你，
问问天上的鸟，
它们会告诉你。

11:20 *又译“断气丧命”。**12:3** *直译“一颗心”。**12:5** *又译“快滑倒的人”。

第11章
a 伯8:13, 14
伯18:5, 14

第12章
b 诗91:15
弥7:7
c 伯16:10
伯17:2
伯30:1
诗22:7
来11:36
d 诗37:35
诗73:12
耶12:1
e 伯21:7, 9

右栏
a 民16:22
诗104:30
传12:7
结18:4
b 伯34:3
c 伯32:6, 7
d 伯9:4
但2:20
e 伯36:5
诗147:5
赛40:14
耶10:12
罗11:34
f 犹7
g 创8:1
出14:21
鸿1:4
h 创6:17
i 罗1:20
j 赛29:14
赛44:25
k 但2:21
l 耶14:18
m 路1:52

8 请去看看*大地，
大地会指教你，
看看*海里的鱼，
鱼会告诉你。
9 它们谁不知道，
自己是耶和华亲手造的？
10 众生的生命都掌握在他手里，
每个人的气息都在他手中[a]。
11 耳朵不是能检验听到的话，
就像舌头*能品尝食物吗？[b]
12 上了年纪的人不是有智慧吗？[c]
年长的人不是有悟性*吗？
13 上帝有智慧，
力量强大[d]，
他有谋略和悟性[e]。
14 他拆毁的，不能被重建[f]；
他关闭的，没人能打开。
15 他把水拦住，江河就枯竭[g]；
他把水放出，大地就被淹没[h]。
16 他有能力，也有实用的智慧[i]。
走上歪路的和把人引入歧途的，
都在他手里。
17 他使谋士赤脚行走*，
使审判官变得愚昧[j]。
18 他打开君王奴役人的枷锁[k]，
给君王绑上奴隶的腰带。
19 他使祭司赤脚行走[l]，
使权势稳固的人倒台[m]。
20 他使受到信任的谋士无话可说，
使年长的人*不明事理。

12:8 *也可译作“问问”。**12:11** *直译“上颚”。**12:12** *又译“理解力”。**12:17** *又译“一无所有”。**12:20** *又译“长老”。

21 他让地位尊贵的人饱受藐视[a]，
使力量强大的人变得软弱*。
22 他揭开黑暗中深奥的事[b]，
使漆黑之处显露在光中。
23 他使列国强大，
是为了毁灭这些国家，
使列国扩张，
是为了俘掳这些国家。
24 他使人民的首领失去智慧*，
使他们在无路的荒地漂泊[c]。
25 他们在没有一丝亮光
的黑暗中摸索[d]，
他使他们像醉汉一样
到处游荡[e]。”

13 “这一切，
我都亲眼见过，
我都亲耳听过，都明白。
2 你们知道的，
我也知道。
我没什么比不上你们。
3 我只希望跟全能者说话，
希望能跟上帝理论[f]。
4 你们却用谎话污蔑我，
全都是无用的医生[g]。
5 但愿你们闭口不言，
这样反而显得你们有智慧[h]。
6 请你们听听我的辩词，
留心听我口中的申诉。
7 你们要以上帝的名义
说不公道的话吗？
要说欺诈的话来维护他吗？
8 你们要站在上帝那一边*，
为他申辩吗？
9 如果他审察你们，
结果会是好的吗？[a]
你们能愚弄他，
像愚弄凡人一样吗？
10 如果你们暗地里偏心，
他一定会指责你们[b]。
11 难道他的威严
不令你们害怕吗？
难道你们不畏惧他吗？
12 你们那些智慧之言*
好像灰烬一样毫无价值，
你们那些反驳的话
就像泥土#那样不堪一击。
13 你们不要作声，
这样我就可以说话了。
然后不管我有什么遭遇，
也无所谓！
14 我已经准备好置身险境*，
甘愿冒生命的危险。
15 就算上帝要杀我，
我还是会等候[c]，
当着他的面为自己辩护。
16 他一定会拯救我[d]，
因为邪恶*的人
不能到他面前[e]。
17 我说的话，你们要仔细听。
我的声明，你们要留心听。

第12章
a 诗107:40
b 但2:22
c 诗107:40
d 申28:29
e 诗107:27

第13章
f 伯23:3, 4
伯31:35
g 伯16:2
h 箴17:28
雅1:19

右栏
a 诗139:23
耶17:10
b 诗50:20, 21
雅2:9
c 伯19:25
诗23:4
d 出15:2
诗27:1
赛12:2
e 伯27:8
伯36:13
赛33:14

12:21 *直译“松开力量强大的人的腰带”。**12:24** *直译“心”。

13:8 *又译“你们要偏袒上帝”。**13:12** *又译“令人难忘的箴言”。#又译“你们的盾牌就像泥造的”。**13:14** *置身险境，直译“把我的肉放在我的牙齿上”。**13:16** *又译“背弃上帝”。

18 我已经准备好提出申诉，
我知道自己是对的。
19 有谁能跟我争辩？
如果我再不说话，
就活不下去了！*
20 上帝啊，
只求你答应我两件事*，
这样，我就不会躲起来不见你。
21 请把你沉重的手拿开，
远离我，不要一再使我恐惧[a]。
22 要么你传唤我，我来回答；
要么让我陈述，你来回应。
23 我做错了什么，
犯了什么罪呢？
让我知道
我有什么罪和过错吧。
24 你为什么转头不看我[b]，
把我当作敌人呢？[c]
25 在风中摇荡的叶子，
你还要使它颤抖吗？
干枯的残秆，
你还要追赶吗？
26 你一再写下严厉的控词，
要我承担年轻时的罪过。
27 你用足枷来锁住我的双脚，
你审察我的所有道路，
追踪我的每个足迹。
28 人*渐渐衰败，
就像渐渐腐烂的东西，
像被蛾蛀掉的衣服。”

13:19 *也可译作：“如果有人能，我就不说话，死了算了！” **13:20** *直译“只有两件事不要对我做”。**13:28** *直译“他”，可能指约伯。

第13章
a 伯9:34, 35 伯33:6, 7
b 诗10:1 诗13:1 诗44:24
c 伯16:9 伯19:11 伯33:8-11

右栏

第14章
a 诗39:5, 6 雅4:14
b 创3:19 创47:9 诗90:10 传2:23
c 诗103:15, 16 赛40:6 雅1:10, 11 彼前1:24
d 代上29:15 诗102:11 诗144:4
e 诗143:2
f 创5:3 诗51:5 罗5:12
g 诗39:4
h 诗39:13
i 传3:19, 20 传9:10

14 “人由女子所生，
生命短促[a]，充满烦恼*[b]。
2 他像鲜花盛开，然后凋谢*[c]，
像影子飞逝，不复存在[d]。
3 你却盯着他不放，
把他*带去接受审讯#[e]。
4 有罪的人能生出无罪的人吗？[f]
不可能！
5 人的寿命已被限定，
他的岁月都受你掌控。
你为他定下的期限，
他不能越过[g]。
6 求你别再盯着他不放，
让他休息，
让他像雇工一样，
过完一天后可以享有安宁[h]。
7 就连一棵树也有希望，
即使被砍下，
也会再发芽，
树的嫩枝还是会继续生长。
8 就算树根在地底下老了，
树桩在泥土中死了，
9 只要树一吸收到水分，
就会发芽，
长出树枝，
就像新栽的树一样。
10 但人一死，就失去力量。
人一断气，就不存在了*[i]。
11 海水消失，
江河枯竭。

14:1 *又译“饱尝忧患”。**14:2** *也可译作“被割下”。**14:3** *直译“我”。#又译“把他带上法庭跟你对质”。**14:10** *直译：“他在哪里呢？”

12 同样，人躺下就不再起来[a]，
哪怕天都没有了，也不会醒来，
不能从长眠中被唤醒[b]。
13 但愿你把我藏在坟墓*里[c]，
把我隐藏起来，
直到你的怒气消退。
愿你记得我，为我定下期限![d]
14 人死了还能活过来吗?[e]
在服劳役的日子里，
我会一直等待，
直到被释放的时候来到[f]。
15 到时你呼唤我，我就回答[g]。
你会深切地思念我，
因为我是你亲手造的。
16 但现在我走的每一步
你都数算，
你只留意我的罪过。
17 我的过错被你封存在袋子里，
我的罪过被你用胶封住。
18 就像大山崩塌瓦解，
磐石从原地被挪开，
19 就像流水侵蚀石头，
洪流冲走地上的泥土，
照样，你也粉碎了凡人的希望。
20 你一再压倒他，
直到他死去[h]。
你使他的容貌改变，
离开人世。
21 他的儿子得到荣耀，
他不知道。
他的儿子风光不再，
他也不晓得[i]。

14:13 *见词语解释：“坟墓”。

第14章
a 传9:5 传12:5
b 诗13:3 约11:11 徒7:59,60
c 撒上2:6 赛57:1,2
d 路23:42 约5:28,29 来11:35
e 约11:25 徒26:8 林前15:12 启20:13
f 伯19:25
g 但12:13 约5:28,29 约11:43,44
h 传8:8 赛57:16
i 传9:5,6

右栏

第15章
a 伯2:11 伯4:1
b 伯42:8
c 伯13:2 伯16:2
d 伯32:6

22 只有在世的时候，
他才会感到痛苦，
只有活着的时候，
他才会伤心哀痛。”

15 提幔人以利法[a]回应说：
2 “有智慧的人
怎么会用空洞的话回答人呢?
怎么会用错误的想法*
填满自己的心呢?
3 用空话责备人是没用的，
说毫无意义的话没有好处。
4 你削弱了敬畏上帝的心，
你令人觉得
沉思上帝的事没有价值。
5 你的罪过指使你这样说*，
你说的都是花言巧语。
6 定你有罪的不是我，
而是你的口。
你说的话作证指控你[b]。
7 你是世上第一个出生的人吗?
群山形成以前，
你就出生了吗?
8 上帝的机密，难道你都听见了?
智慧难道都被你独占了?
9 有什么事你知道，
我们不知道呢?[c]
有什么事你明白，
我们不明白呢?
10 我们当中有年长的，
也有头发白了的[d]，
年纪比你父亲还要大。

15:2 *直译“东风”。15:5 *又译“教你的口说话”。

11 上帝的安慰，你嫌太少吗？
温柔的话，你觉得不够吗？
12 你为什么让情绪*支配了你？
你为什么目露凶光？
13 你使自己的心跟上帝对抗，
使自己的口说出这样的话。
14 凡人算什么，
怎么可能是纯洁的？
女子生的，
怎么可能是正义的？[a]
15 上帝连自己的天使*也不信任。
在他眼里，连高天也不纯洁[b]，
16 更何况又可恶又腐败[c]，
把不义当水喝的人呢？
17 我有话要告诉你，
你要听我说！
我看见的，我要说出来。
18 有智慧的人
从祖先那里听到这些话[d]，
然后说出来，毫不隐瞒。
19 这片土地只给了他们，
没有外人经过他们那里。
20 邪恶残暴的人一生饱受痛苦，
在有生之年受尽磨难。
21 他耳中听见使他害怕的声音[e]，
就连太平时期，
强盗也来袭击他。
22 他觉得自己不可能逃出黑暗[f]，
他最终要被刀剑杀害。
23 他到处漂泊寻找食物，
说：‘哪里有食物呢？’
他知道黑暗的日子快到了。

15:12 *直译“心”。**15:15** *直译“圣者”。

第15章
a 伯25:4
b 伯25:5,6 伯42:7
c 伯4:18,19
d 伯8:8
e 伯18:11 伯20:25
f 伯18:12

右栏
a 伯4:9
b 伯22:15,16

24 患难和困苦就像一个王，
随时准备发动攻击，
25 因为他竟敢伸手挑战上帝，
公然对抗*全能者。
26 他顽固不化，
拿着坚固厚重的盾牌，
向上帝直冲过去。
27 他满脸肥肉，
肚子臃肿*。
28 他住的城将要被摧毁，
他的房子将无人居住，
终要沦为石堆。
29 他不会富足，财产无法积累，
他在这片土地上的产业
不会增多。
30 他无法脱离黑暗，
他的嫩枝*要被火焰烧干，
上帝一吹气，他就死去[a]。
31 他不该走歪路，
相信没用的东西。
因为他这样做，
换来的都毫无价值。
32 这件事很快就会发生在他身上，
他的枝子永远不会茂盛[b]。
33 他像一棵葡萄树，
果子未熟就掉下，
像一棵橄榄树，
花朵未开就纷纷落下。

15:25 *又译“企图胜过”。**15:27** *肥胖在这里象征富裕、高傲和纵情享乐。**15:30** *指复兴的希望。

34 邪恶*的人做什么都没有成果[a]，
受贿的人的帐篷会被火烧毁。
35 他们孕育祸害，生下邪恶，
满肚子都是诡计。”

16 约伯回应说：
2 “这样的话
我听过很多。
你们的安慰
反而使人苦恼![b]
3 空洞的话怎么没完没了？
是什么惹你*发怒，
令你这样回应呢？
4 我也可以像你们那样说话。
如果你们的处境跟我一样，
我本可以振振有辞地抨击你们，
向你们摇头[c]。
5 但我不会这样做。
我会开口鼓励你们，
安慰你们，
减轻你们的痛苦[d]。
6 我说话，
也不能缓解自己的痛苦[e]，
但我不说，
痛苦还是不会减轻。
7 现在上帝使我心力交瘁[f]，
使我家破人亡*。
8 你抓住我，
这件事成了指控我的证据。
我枯瘦的身体也好像证人一样，
站出来指控我。
9 上帝用怒气撕碎了我[a]，
对我充满敌意，咬牙切齿。
我的敌人用锐利的目光
刺透了我[b]。
10 他们向我张开血盆大口[c]，
打我耳光羞辱我，
成群结队围攻我[d]。
11 上帝让我被年轻人欺负，
把我丢弃在邪恶的人手上[e]。
12 我本来无忧无虑，
上帝却把我打垮[f]，
他从后面抓住我的脖子，
把我摔碎，
还把我当作箭靶。
13 他的弓箭手包围我[g]，
他射穿我的肺腑*[h]，
毫不留情，
还把我的胆汁倒在地上。
14 我仿佛一堵墙，
被他撞出一个又一个缺口。
他像勇士那样向我直冲过来。
15 我把粗布缝起来盖在身上[i]，
把我的尊严*埋葬在尘土里[j]。
16 我的脸因哀哭而发红[k]，
我的眼皮发黑*。
17 可是我的手没有做过
伤天害理的事，
我的祷告也是真诚的。
18 大地啊，不要掩盖我的血！[l]
不要挡住我喊冤的声音！

15:34 *又译“背弃上帝”。**16:3** *指以利法。**16:7** *又译“摧残跟我来往的人”。

16:13 *直译“肾脏”。**16:15** *又译“力量”，直译“角”。**16:16** *发黑，又译“有死亡的阴影”。

第15章
a 伯8:11–13

第16章
b 伯13:4,5 伯19:2,3
c 诗109:25 太27:39
d 箴27:9 太7:12 罗12:15 彼前3:8
e 伯2:13
f 伯7:3

右栏
a 伯10:16
b 伯33:8–10
c 诗22:13
d 诗35:15
e 诗27:12
f 伯1:12,17
g 伯7:20
h 诗73:21
i 王上21:27 王下6:30
j 伯30:19 诗7:5
k 诗6:6 诗31:9 哀1:16
l 创4:8,10 诗72:14

19 我的证人在天上，
能为我作证的那位在高处。
20 我在上帝面前流下眼泪*[a]，
我的朋友却嘲笑我[b]。
21 但愿有人可以在人与上帝之间
作出裁决，
就像在人与人之间
作出裁决一样[c]。
22 因为我时日无多，
即将踏上那条一去不返的路[d]。”

17 “我心力交瘁，
我的日子已到尽头，
坟地在等着我[e]。
2 嘲笑我的人把我围住[f]，
他们叛逆的行为，
我都看见了。
3 上帝啊，
请你接受我的抵押品，
为我保管。
除了你，还有谁会跟我握手，
承诺为我担保呢?[g]
4 你蒙蔽了他们的心，
使他们不明事理[h]，
求你不要让他们胜过我。
5 有人跟朋友分享财物，
儿女却饿得眼睛发黑。
6 上帝使我成了人们的笑谈*[i]，
他们都吐唾沫在我脸上[j]。
7 我痛苦不堪，
眼睛都昏花了[k]，
我的身体瘦得像个影子。
8 正直的人见我这样，
都目瞪口呆。
无罪的人看见邪恶*的人，
就感到不安。
9 正义的人坚守正道[a]，
清白*的人越来越有力量[b]。
10 你们所有人只管再来辩论吧!
反正在你们当中，
我连一个有智慧的人也找不到[c]。
11 我的岁月到了尽头[d]，
计划被粉碎，心愿已破灭[e]。
12 人们一直把黑夜当作白天，
他们说‘光明快到了’，
但我看到的只有黑暗。
13 再等一下，
坟墓就会成为我的家[f]，
我会在黑暗中铺开我的床[g]。
14 我会对墓穴[h]说：
‘你是我的父亲!’
对蛆虫说：
‘你是我的母亲，我的姐妹!’
15 我的希望到底在哪里呢?[i]
谁还会认为我有希望呢?
16 我的希望会掉进
上了门闩的坟墓，
跟我一起下到尘土中[j]。”

18 书亚人比勒达[k]回应说：
2 “这种话
你要说到什么时候呢?
你要明白事理，
我们才能交谈。

16:20 *也可译作“我仰望上帝，彻夜不眠”。**17:6** *直译“谚语”。

17:8 *又译“背弃上帝”。**17:9** *直译“双手洁净”。

第16章
a 诗40:1 诗142:2
b 伯12:4
c 伯31:35
d 伯7:9 伯14:10 传12:5

第17章
e 诗88:3,4 赛38:10
f 诗35:16 来11:36
g 箴17:18
h 撒下17:14 赛6:10 太11:25
i 诗69:11,12
j 伯30:9,10
k 伯16:16 诗6:7 诗31:9

右栏
a 诗119:165
b 诗24:3,4 诗84:5,7
c 伯6:29
d 伯7:6 伯9:25 赛38:10
e 雅4:13,14
f 传12:5,7
g 伯10:21,22
h 诗49:7,9 诗143:7
i 伯7:6 伯14:19 伯19:10
j 创3:19 伯3:19

第18章
k 伯2:11 伯8:1

3 为什么把我们看成动物[a]，
以为我们这么愚蠢?*
4 就算你气呼呼地把自己撕碎，
难道大地会因为你
而被丢弃吗?
难道磐石会从原地移开吗?
5 恶人的光都会熄灭，
他的火焰不再照耀[b]。
6 他帐篷里的光要变暗，
他上面的灯也要熄灭。
7 他有力的步伐
变得越来越小，
他的计策会使自己跌倒[c]。
8 他的脚把他带进陷阱，
使他走进网罗。
9 圈套缠住他的脚跟，
网罗把他套住[d]。
10 藏在地里的绳索要套住他，
埋在路上的机关要抓住他。
11 恐怖的事从四面八方而来，
使他害怕[e]，
在他后面步步紧逼。
12 他虚弱无力，
灾祸[f]使他步履蹒跚。
13 他的皮肤完全被侵蚀，
四肢被最致命的疾病*吞噬。
14 他从安稳的帐篷里被拖出去[g]，
押到恐怖之王*那里。
15 外人要住在他的帐篷里，
他的家会被撒上硫磺[h]。
16 他仿佛一棵树，
树根干枯，
枝子凋零。
17 地上再也没有人会记得他，
在街上，
他的名字无人知晓*。
18 他会从亮光里被赶进黑暗，
从大地上被赶出去。
19 他在本族中无子无孙，
在他住*的地方
不会留下后代。
20 在他遭殃的日子，
西边的人胆战心惊，
东边的人惊恐万分。
21 作恶的人
就会有这样的结局，
不认识上帝的人
就会有这样的下场。”

18:3 *也可译作：“这么不洁?” **18:13** *最致命的疾病，直译“死亡的长子”。**18:14** *又译“可怕的死亡”。

第18章
a 诗73:22
b 伯8:13,14 伯11:20
c 伯5:13
d 伯5:5 伯22:5,10
e 伯15:21 伯20:25
f 伯15:23
g 伯11:20
h 申29:22,23

右栏

第19章

19 约伯回应说：
2 “你们不断激怒我[a]，
说话咄咄逼人，
要到什么时候呢?[b]
3 你们斥责*我不下十次，
待我苛刻也不觉得羞耻[c]。
4 就算我真的错了，
也是我自己的事。
5 如果你们仍然这么盛气凌人，
一口咬定我受侮辱是活该的，
6 那你们应该知道，
把我引入迷途的是上帝，
用网罗把我抓住的也是他。

18:17 *直译“他没有名字”。**18:19** *又译“暂住”。**19:3** *又译“侮辱”。

a 诗42:10
b 诗55:21 箴12:18
c 箴18:24

7 我不断大喊：‘有人欺负我！’
却得不到回应[a]。
我不断求助，
也得不到公正的对待[b]。
8 上帝用石墙堵住我的去路，
使我不能通过。
他用黑暗笼罩我的道路[c]。
9 他夺走我的荣耀，
摘去我头上的冠冕。
10 他从四面攻击我，
直到我死去。
他把我的希望连根拔起，
像拔树一样。
11 他对我怒火中烧，
把我看作敌人[d]。
12 他的部队一起来围攻我，
在我帐篷四周扎营。
13 他使我的兄弟远离我，
使认识我的人疏远我[e]。
14 我的密友*都离开了我，
我的好友都忘记了我[f]。
15 我家的客人[g]和我的女仆，
都把我当作陌生人，
把我看成是外族人。
16 我呼唤仆人，他却不回应。
我竟然要开口求他可怜我。
17 我的气息让妻子厌恶[h]，
连我的亲兄弟
也把我看成一股臭气。
18 就连小孩也鄙视我，
他们一看见我*，就嘲弄我。

19:14 *又译“亲戚”。**19:18** *直译“我一起来”。

第19章

a 诗22:2 哈1:2
b 路18:7
c 伯3:23 诗88:8
d 伯13:24
e 诗31:11 诗69:8
f 诗38:11
g 伯31:32
h 伯2:9

右栏

a 伯17:6 诗88:8
b 诗109:5
c 伯30:30 诗102:5
d 伯1:10-12 诗38:2
e 伯2:9,10
f 诗69:26
g 伯14:14 诗19:14 诗69:18 诗103:2,4 太20:28 可10:45
h 诗17:15
i 诗69:26
j 申32:41
k 诗58:11 太7:1 罗14:4 雅4:12

19 我亲密的朋友都讨厌我[a]，
我爱的人都跟我翻脸[b]。
20 我身上只剩皮包骨[c]，
勉强逃过一死*。
21 我的朋友啊，
可怜可怜我吧！
因为上帝亲手攻击我[d]。
22 你们为什么
像上帝那样迫害我[e]，
不断攻击我呢？*[f]
23 但愿我的话都写下来，
记在书卷上！
24 用铁笔和铅，
永远刻在磐石上！
25 我深知救赎*我的主[g]活着，
他将要起来站在大地#上。
26 我的皮已被剥去，
但我要在活着的时候
看见上帝。
27 我会看见他，
不是别人看见，
而是我亲眼看见[h]。
但现在我的心多么消沉！
28 你们说：
‘我们哪有迫害他？[i]’
仿佛问题的根源是我。
29 你们该害怕刀剑[j]，
因为刀剑要处置犯罪的人。
你们要知道
有一位将施行审判[k]。”

19:20 *直译“只能保住牙皮”。**19:22** *又译：“折磨我还嫌不够吗？”**19:25** *又译“购赎”。#直译“尘土”。

第20章

20 拿玛人琐法[a]回应说：
2 “我心烦意乱，
激动不安，
忍不住要回应你。
3 我听了你的责备，
觉得受到侮辱，
我的悟性*催促我回答你。
4 你肯定一直都知道，
自从地上有人*以来[b]，
5 邪恶的人的欢呼都很短暂，
邪恶*的人的欢乐转瞬即逝[c]。
6 虽然他傲气冲天，
头顶云霄，
7 他却会像自己的粪一样
永远消失。
以前见过他的都会问：
‘他在哪里呢？’
8 他如梦飞逝，谁也找不到他，
像夜间的梦那样被人遗忘。
9 见过他的人，
不会再见到他，
在他家里，
不会再看见他的身影[d]。
10 他的儿女会去求穷人
给他们恩惠，
他要亲手把财物交还给别人[e]。
11 他的骨头曾经充满活力，
但他的活力会跟他一起
被埋在尘土里。
12 恶事在他口中味道甘甜，
被他藏在舌头下面，
13 一直含在嘴里，
慢慢品尝。
14 但他的食物会在他肚子里变酸，
变得像眼镜蛇的毒液一样。
15 他侵吞的财宝，都要吐出来，
都要被上帝从他肚子里掏出来。
16 他要吸眼镜蛇的毒液，
毒蛇的牙齿*会杀死他。
17 多如河水的蜂蜜和奶油，
他永远都不会看见。
18 他得到的财物，
还没享用*就要还给别人，
他做买卖赚来的钱财，
也无福消受[a]。
19 因为他压迫穷人，
把他们丢弃，
还霸占别人盖的房子。
20 他内心不会有安宁，
他的钱财不能救他脱险。
21 他把一切都吞掉，
一点也不剩，
所以他只会兴旺一时，
不会长久。
22 他最富裕的时候，
仍然忧心忡忡，
灾祸要重重地打击他。
23 他正狼吞虎咽的时候，
上帝会把愤怒降在他身上，
像降雨一样，灌进他肠子里。
24 他躲避铁造的武器时，
被铜弓射出的箭刺透。

a 伯2:11 伯11:1
b 伯8:8
c 伯8:13,19 伯21:28
d 伯8:13,18
e 伯20:18

右栏
a 伯20:10

20:3 *又译“理解力”。**20:4** *又译“人类”或“亚当”。**20:5** *又译“背弃上帝”。

20:16 *直译“舌头”。**20:18** *直译“吞下”。

25 一支发亮的箭刺穿了他的胆，
他把箭从背部拔出来，
惊恐万分[a]。
26 他的财宝将会消失在黑暗中，
无人煽的火会把他吞灭，
他帐篷里幸存的人也要遭殃。
27 天要揭露他的罪过，
地要起来攻击他。
28 上帝发怒的日子势如洪流，
洪水要冲走他的房子。
29 这就是上帝给恶人的回报，
是上帝指定要给他的产业。”

21 约伯回应说：
2 “如果你们仔细听我说，
就能给我安慰了。
3 请你们耐心听我说，
等我说完，
你们再嘲笑我吧[b]。
4 我是在向凡人抱怨吗？
如果是，
我不是早就失去耐心了吗？
5 看看我吧，你们肯定很惊讶，
目瞪口呆。
6 我一想起发生过的事，
就惊恐不安，浑身颤抖。
7 为什么邪恶的人能继续活着[c]，
安享长寿，家财丰厚*呢？[d]
8 他们的孩子一直在他们身边，
他们能看见儿孙满堂。
9 他们家宅平安，
什么都不用害怕[e]，
上帝没有用他的杖责罚他们。
10 他们的公牛繁殖总能成功，
他们的母牛产子从不流产。
11 他们的儿子
像在外面奔跑的羊群，
他们的儿女蹦蹦跳跳。
12 他们在铃鼓和
竖琴的伴奏下唱歌，
开开心心地听着笛声[a]。
13 他们一生都过得满足，
安详地*下到坟墓。
14 他们对上帝说：‘别管我们！
你的道路，我们没兴趣了解[b]。
15 全能者是谁，
我们为什么要敬奉他？[c]
认识他，对我们有什么好处？[d]’
16 但我知道，
他们掌控不了自己的幸福[e]。
我决不认同恶人的想法*[f]。
17 恶人的灯有几次熄灭过？[g]
灾难有几次临到他们身上？
上帝又有几次发怒消灭他们？
18 他们哪里像风中的麦秆，
像狂风刮走的糠呢？
19 上帝会累积恶人的惩罚，
加给他的儿女。
但愿上帝也惩治他，
使他知道恶有恶报[h]。
20 愿他亲眼看见自己一败涂地，
愿他尝到全能者的愤怒[i]。
21 如果他死去，寿命被缩短*[j]，
还能关心儿女的遭遇吗？

21:7 *又译“势力强大”。

第20章
a 伯15:21
伯18:5,11

第21章
b 伯16:10,20
伯17:2
来11:36
c 哈1:3,13
d 伯12:6
诗37:7
诗73:3
诗73:12
耶12:1
e 诗73:3,5

右栏
a 赛5:12
赛22:13
摩6:4,5
b 诗10:4,11
诗73:3,11
c 出5:2
诗10:4
何13:6
d 玛3:14
e 路12:19,20
f 诗1:1
g 箴13:9
箴20:20
箴24:20
h 诗11:6
赛26:11
i 诗75:8
赛51:17
耶25:15
启14:10
j 诗55:23

21:13 *又译“转眼间”，意思是很快断气，没有痛苦。**21:16** *又译“建议”或“计谋”。**21:21** *又译“中断”。

22 既然地位最高的
都由上帝审判[a]，
还有谁能教上帝什么*呢?[b]
23 有的人死的时候
还是非常健壮[c]，
无忧无虑，
舒适安逸[d]。
24 他的大腿满是脂肪，
他的骨头仍然结实*。
25 但有的人死的时候
内心还是痛苦，
一生都没有尝过幸福的滋味。
26 这两种人都要躺在尘土里[e]，
身上都会爬满蛆虫[f]。
27 我很清楚你们的想法，
知道你们想合谋冤枉我*[g]。
28 你们问：
‘权贵的房子在哪里?
恶人住的帐篷在哪里?[h]’
29 你们没有去问那些过路的人吗?
没有仔细研究他们的结论*吗?
30 就是恶人
在灾难降临的日子幸存，
在上帝发怒的日子得救。
31 谁会因为恶人的行为
当面指责他?
谁会因为他的所作所为
而报复他?
32 他被人抬到墓地，
他的墓穴也有人看守。

21:22 *又译“什么知识”。**21:24** *直译“他的骨髓仍旧滋润”。**21:27** *也可译作“用残忍的手段对付我”。**29** *又译“证据”。

第21章
a 赛40:23
b 赛40:13,14 罗11:34 林前2:16
c 诗49:17 路12:19,20
d 诗73:12,19 太24:38,39
e 伯3:19 传9:2
f 伯24:20
g 诗59:3
h 伯20:5,7

右栏
a 伯3:17
b 罗5:12
c 伯16:2,3

第22章
d 伯2:11 伯4:1
e 伯15:14,15
f 伯2:3 伯32:3
g 伯1:8 伯4:7
h 伯31:19,22
i 伯31:17,22
j 伯31:25,28

33 对他来说，
他躺卧的山谷十分甜美[a]，
所有人都会走上他的路*[b]，
走在他前面的也不计其数。
34 你们又何必说没有意义的话
来安慰我?[c]
你们的回答都是骗人的!”

22 提幔人以利法[d]回应说：
2 “人对上帝
能有什么用呢?
洞悉事理的人
对上帝能有好处吗?[e]
3 你为人正义，
全能者会在乎*吗?
你为人忠义#，
能让他得到什么吗?[f]
4 他怎么会因为你敬畏他
而惩罚你，
跟你一起上法庭呢?
5 难道不是因为你罪大恶极，
不停地犯罪吗?[g]
6 你无缘无故夺走
弟兄的东西作抵押，
你剥去穷人的衣服，
使他们赤身露体[h]。
7 疲倦的人，
你不肯给他水喝。
饥饿的人，
你不肯给他食物吃[i]。
8 土地被你这样
有权有势的人霸占[j]，

21:33 *直译“全人类被他拖着走”。**22:3** *又译“高兴”。#又译“无可指责”。

只有受优待的人
才能住在那里。
9 你打发寡妇空手回去，
打断孤儿*的臂膀。
10 所以圈套*四面包围你[a]，
可怕的事突如其来，
使你恐惧。
11 所以黑暗使你什么都看不见，
洪水暴涨把你淹没。
12 上帝不是在高天吗？
看看繁星，
它们都在那么高的地方！
13 你竟然说：
‘上帝真的知道人在做什么吗？
他能看穿幽暗，施行审判吗？
14 他在天空的圆顶上来来去去，
云彩挡住他的视线，
使他看不见。’
15 你还要走前人的歪道，
走恶人的邪路吗？
16 他们未到死期，就被抓去*，
像房子的根基被洪水#冲走[b]。
17 他们对上帝说：
‘不要管我们！’
还说：
‘全能者能把我们怎么样？’
18 但其实他们满屋的好东西
都是上帝给的。
邪恶的人的想法，
我决不认同。

22:9 *又译“没有父亲的孩子”。**22:10** *直译“捕鸟的圈套”。**22:16** *又译“寿命就被缩短”。#直译“河流”。

第22章
a 伯18:5,9

b 伯4:18,19

右栏
a 伯11:13

b 伯8:5,6

c 王上9:28
伯28:16
诗45:9
赛13:12

19 正义的人看见他们
一败涂地就欢喜，
清白的人会嘲笑他们，说：
20 ‘我们的对头被消灭了，
他们留下的一切
都要被火烧掉。’
21 要好好认识上帝，
你就能跟上帝和好，
美好的福分也会降临。
22 你要接受他口中的法律，
把他的话记在心上[a]。
23 如果你回到全能者身边，
就能再次兴旺[b]。
如果你从帐篷里
除去不义的事，
24 把金子丢在尘土中，
把俄斐的黄金[c]扔在河谷里，
25 全能者就会成为你的金子，
成为你上好的银子。
26 这样你就会因全能者而快乐，
满怀信心地仰望他。
27 你恳求他，
他就垂听你，
你也要履行你的誓愿。
28 无论你决定做什么，
都会成功，
你的前路会一片光明。
29 你如果口出狂言，
就会受到羞辱。
谦卑的人，上帝却会拯救。
30 他要搭救清白的人，
要是你双手洁净，
就一定会得救。”

23 约伯回应说：
2 “现在我还是坚持
要为自己申诉*[a]，
我因叹息而耗尽了力气。
3 但愿我知道
在哪里能找到上帝！[b]
这样我就能去他的居所找他[c]。
4 我要向他呈上我的案件，
我满口都是辩词。
5 我要知道他怎样回答我，
留意他对我说的话。
6 他会仗着他强大的力量
跟我争辩吗？
不会！他一定会听我申诉[d]。
7 正直的人可以在那里
跟他解决问题，
我的审判官会判我无罪，
再也不会给我定罪了。
8 谁知我往东走，他不在那里，
往回走，也找不到他。
9 他在左边工作的时候，
我看不见他。
他走到右边，我还是见不到他。
10 但他知道我走的路[e]。
我受他考验以后，
会像纯金一样[f]。
11 我的脚紧紧跟随他的步伐，
我一直走他的路，没有偏离[g]。
12 他口中的诚命，我没有离弃。
我珍藏他的话[h]，
做的比他要求的*更多。

23:2 *又译“现在我还是不服，要为自己申诉”。**23:12** *又译“指定的”。

第23章
a 伯10:1
b 伯13:3 伯16:21
c 伯31:37
d 诗22:24 赛57:16
e 伯1:8 诗1:6 诗139:1
f 伯31:6 诗17:3
g 诗18:21 诗44:18
h 诗119:11, 127 耶15:16

右 栏
a 罗9:19
b 民23:19 诗135:6 赛14:24 赛46:10

第24章
c 哈1:2
d 申19:14 申27:17 箴23:10 何5:10
e 申24:17
f 诗109:16 箴22:16 赛10:1, 2 雅5:4
g 赛32:14 耶14:6

13 他一旦作出决定，
谁能阻止呢？[a]
他想做什么，
就做什么[b]。
14 他打算对我做的事，
一定会彻底执行。
这样的打算，
他有很多。
15 所以我因他而忧心忡忡，
我每次想到他，
敬畏之心就油然而生。
16 上帝使我胆战心惊，
全能者使我惊慌失措。
17 虽然幽暗笼罩我的脸，
但我没有因为黑暗
而沉默不言。”

24 “全能者为什么
不定下审判的日期？[c]
认识他的人为什么
看不见那个日子？
2 有人移动地界[d]，
抢走别人的牲畜，
带到自己的牧场上。
3 他们拉走孤儿*的驴，
夺去寡妇的牛
作为借贷的抵押品[e]。
4 他们不准穷人走在大路上，
地上无助的人只好躲避他们[f]。
5 穷人像在旷野里觅食的野驴[g]，
在沙漠中寻找食物
来养育孩子。

24:3 *又译“没有父亲的孩子”。

6 他们只能在别人的田里收割*，
在恶人的葡萄园里
捡剩下的葡萄。
7 他们整夜赤身睡觉，
没有衣服穿[a]，
在寒冷中没有东西蔽体。
8 他们被山上的暴雨淋得湿透，
因为没有避雨的地方，
他们只好紧挨着磐石。
9 寡妇怀里的孤儿被人抢走[b]，
穷人的衣服被夺走，
作为借贷的抵押品[c]。
10 他们没有衣服，
只好光着身子到处走。
他们搬运麦穗，却饥肠辘辘。
11 他们在一排排的石墙间，
在烈日下辛苦工作*。
他们踩酒榨，却要忍受干渴[d]。
12 垂死的人在城里呻吟，
重伤的人呼救求援[e]，
上帝却认为没有什么不妥*。
13 有些人憎恨亮光[f]，
不认识光明之道，
也不走在光明的路上。
14 行凶的人天一亮就起来，
杀害穷人和无助的人[g]，
夜间还出去偷窃。
15 奸夫盼望黄昏来到[h]，
说：‘没有人会看见我！’
他遮住自己的脸。

24:6 *也可译作“在田里收割草料”。24:11 *也可译作“他们在一排排的石墙间榨油”。24:12 *也可译作“上帝却没有指控任何人”。

第24章

a 出22:26,27 申24:13
b 王下4:1
c 出22:26,27 申24:13
d 耶22:13 雅5:4
e 传4:1
f 约3:19
g 诗10:4,8
h 箴7:8-10
i 撒下12:9,12 诗94:3,7 箴30:20

右栏

a 约3:20
b 申28:15,16 箴3:33
c 诗49:13,14 诗55:15 路12:20
d 箴10:7 传8:10 传9:5
e 传8:11 赛56:12 路12:19
f 诗11:4 箴5:21 箴15:3
g 诗37:10 诗92:7 雅1:11

16 窃贼趁黑夜闯进*房子。
他们白天把自己关起来，
避开亮光[a]。
17 其他人害怕黑夜，
他们却害怕早晨，
黑夜里可怕的事，
他们都习惯了。
18 他们会迅速被水冲走，
他们的土地会被诅咒[b]，
他们不能再回到
自己的葡萄园。
19 干旱炎热怎样夺走雪水，
坟墓也怎样抓走犯罪的人[c]。
20 连他母亲*也会忘记他，
蛆虫要把他吃掉，
没有人会记得他[d]。
不义的人要像
树木一样被折断。
21 他欺负不育的女人，
恶待寡妇。
22 上帝要施展力量，
消灭势力强大的人。
这些人尽管身居高位，
却随时性命不保。
23 上帝任凭他们充满自信，
自以为安稳[e]，
却察看他们所做的一切*[f]。
24 他们显赫一时，
但转眼就销声匿迹[g]。
他们像麦穗那样被割下，
收集起来。

24:16 *直译“挖穿”。24:20 *直译“母腹”。24:23 *直译“他们的路”。

他们被贬抑[a]，
像其他人一样死去。
25 现在谁能证明我说谎？
谁能反驳我的话？”

25 书亚人比勒达[b]回应说：
2 “上帝拥有统治权，
力量可畏。
他在天上*缔造和平。
3 他的军队谁能数算呢？
他的光一发出，谁不被照耀呢？
4 在上帝面前，
凡人怎么可能是正义的呢？[c]
女子生的，
怎么可能是清白的*呢？[d]
5 在上帝眼中，
连月亮也不皎洁，
繁星也不明亮，
6 何况如蛆的凡人，
如虫的世人呢！”

26 约伯回应说：
2 “你真会帮助
软弱无助的人！
真会拯救臂膀无力的人！[e]
3 你真会指教缺乏智慧的人！[f]
你真大方，
道出那么多的人生智慧！*
4 你的话想说给谁听？
是谁启发你说这种话的？
5 在大海和海中生物的底下，
陷入死亡的人在颤抖。
6 坟墓在上帝面前赤裸敞开[a]，
灭亡之处*也毫无遮蔽。
7 上帝把天*铺在虚空之中[b]，
把大地悬在虚空之上。
8 他把水包在云里[c]，
云却不会因为水太重而破裂。
9 他遮蔽了他的宝座，
把云彩铺在上面[d]。
10 他在天和海之间划出界线*[e]，
在光和暗之间定出边界。
11 天的支柱摇晃，
因上帝的斥责而震惊。
12 他施展力量，搅动大海[f]；
他展现悟性*，撕碎海兽#[g]。
13 他用他的气息*使天空晴朗。
他动手刺穿难以捕捉的蛇#。
14 看哪！这些不过是
上帝作为的一小部分*[h]。
关于他，我们听到的
只是微弱的声音！
他的雷霆巨响，
又有谁能明白呢？[i]”

27 约伯又继续说话*：
2 “即使上帝
不给我主持公道[j]，
我还是在永活的上帝面前发誓。
虽然全能者使我吃尽苦头[k]，
我仍旧在他面前发誓。

25:2 *直译“在他的高处”。**25:4** *又译“纯洁的”。**26:3** *人生智慧，又译“实用的智慧”。

26:6 *希伯来语：“亚巴顿”。见词语解释：“亚巴顿”。**26:7** *又译“北边的天”。**26:10** *直译“一个圆圈”。**26:12** *又译“理解力”。#直译“拉哈伯”。**26:13** *又译“风”。#又译“刺穿滑动的蛇”。**26:14** *又译“边缘”。**27:1** *话，直译“谚语”。

第24章
a 传8:12,13

第25章
b 伯2:11 伯8:1
c 伯4:17,18 伯22:3
d 伯15:14,15

第26章
e 伯16:2,3
f 伯12:2 伯17:10

右栏
a 诗139:8 来4:13
b 伯9:8 诗104:2 赛42:5
c 箴30:4 传11:3
d 诗97:2
e 箴8:27 耶5:22
f 诗74:13 赛51:15
g 伯9:13
h 诗92:5 传3:11 赛55:9
i 伯37:5

第27章
j 伯34:5
k 得1:20 王下4:27

3 只要我一息尚存，
上帝所赐的气息
还在我的鼻孔里[a]，
4 我的嘴唇
就决不说不义的话，
我的舌头
也决不说骗人的话！
5 我决不会说
你们是正义的，
我到死也不会舍弃*
对上帝的忠义！[b]
6 我要坚守正义，
决不放弃[c]，
在有生之年，
我都必无愧于心。
7 愿我的敌人
跟恶人有一样的下场，
愿攻击我的人
跟不义之徒有相同的结局。
8 上帝夺去邪恶*的人的性命[d]，
把他消灭的时候，
他还有什么希望呢？
9 他遭难的时候，
上帝会听他呼求吗？[e]
10 他会因全能者而快乐，
随时向上帝祈求吗？
11 我要教导你们
认识上帝的力量*，
任何跟全能者有关的事，
我都不会避而不谈。

27:5 *又译“也要坚守” **27:8** *又译“背弃上帝”。**27:11** *也可译作“我要借着上帝的手教导你们”。

第27章

a 创2:7 赛42:5 徒17:25
b 伯22:1,5 箴27:11
c 伯2:3
d 伯13:15,16 伯36:13
e 伯35:12 诗18:37,41 箴28:9 耶11:11 雅4:3

右栏

a 诗11:6 传8:13 玛3:5
b 斯9:7-10 何9:13
c 箴13:22 箴28:8 传2:26
d 赛1:8 哀2:6
e 诗73:3,19
f 太7:26,27
g 诗83:15
h 赛10:3 摩2:14
i 哀2:15

12 既然你们全都见过异象*，
为什么你们说的话
这么没有意义？
13 以下就是上帝
给邪恶的人的回报[a]，
是全能者给残暴的人的产业。
14 就算他有许多儿女，
他们也会倒在刀剑下[b]。
他的子孙将会食不果腹。
15 他剩下的子孙也会死于瘟疫，
他们的寡妇不会为他们哀哭。
16 虽然他积存的银子多如尘土，
囤积的好衣服多如泥土，
17 尽管他不断囤积，
这些衣服却要给正义的人穿[c]，
他的银子要分给清白的人。
18 他盖的房子像蛾茧般脆弱，
像守夜的人搭的棚子[d]。
19 他躺下的时候虽然富足，
但他的财富却不能长久。
他睁开双眼时，
就一无所有了。
20 恐慌会像洪水那样追上他，
暴风要在夜间把他抓走[e]。
21 东风把他吹走，
他就无影无踪，
狂风要把他从家里刮走[f]。
22 风毫不留情地吹袭他[g]，
他拼命躲避风的威力[h]。
23 风*要拍手嘲笑他，
从所在之处吹哨讥讽他[i]。”

27:12 *见词语解释：“异象”。**27:23** *也可译作“人们”。

28 “银子有开采的矿场，
金子有精炼的地方[a]。
2 铁从地里挖掘出来，
铜从石头熔炼*出来[b]。
3 人照亮黑暗之处，
在幽暗漆黑中彻底勘探，
寻找矿石，
4 在远离民居、被人遗忘、
人迹罕至的地方挖掘矿井。
工人摇摇晃晃地
被吊下矿井去。
5 大地出产粮食，
地下却发生剧变，
仿佛被火烧过*。
6 地里的石头蕴藏着蓝宝石，
土里也含有黄金。
7 通往矿藏的路在哪里，
猛禽不知道，黑鸢也看不见，
8 威武的野兽不曾踏足，
壮狮也不曾走过。
9 人开凿坚硬的燧石，
挖掘山脚，使山岭倒下，
10 在磐石中凿出水道[c]，
看见了各种珍贵的东西。
11 他堵住河流的源头，
使隐藏的东西显露在光中。
12 可是，人能从哪里找到智慧?[d]
从哪里获得悟性?*[e]
13 没有人知道智慧的价值[f]，
在人们居住的地方
也找不到智慧。
14 汪洋说‘不在我里面’，
大海说‘不在我这里[a]’。
15 智慧用纯金买不到，
用多少银子也换不来[b]。
16 无论用俄斐的金子[c]，
还是稀世的玛瑙和蓝宝石，
都买不到智慧。
17 黄金和玻璃比不上它，
用纯金器皿也换不来它[d]。
18 珊瑚和水晶都不值一提[e]，
因为一袋智慧的价值
胜过一袋珍珠。
19 古实的黄玉[f]比不上它，
甚至纯金也买不到它。
20 智慧究竟从哪里来?
在哪里能找到悟性呢?[g]
21 众生都看不见它[h]，
天上的鸟也找不着它。
22 毁灭和死亡都说：
‘我们只是听过它的传闻而已。’
23 只有上帝知道通往智慧的路，
知道智慧在哪里[i]。
24 因为他看得到大地的尽头，
天下万物尽收眼底[j]。
25 他决定风力*[k]，
量度水量[l]。
26 他为雨水设定规则[m]，
为雷暴乌云划定路线[n]。
27 其中的智慧他都洞悉，
一一阐明。
他为智慧奠定根基，
验证智慧，

28:2 *直译“倾倒”。**28:5** *看来指开矿的过程。**28:12** *悟性，又译“理解力”。**28:25** *力，直译“重量”。

第28章
a 箴17:3 玛3:3
b 申8:7,9
c 王下20:20 代下32:30
d 箴2:6 雅1:5
e 伯28:28
f 箴3:15

右栏
a 罗11:34
b 箴3:13,14
c 赛13:12
d 箴16:16
e 箴8:11 箴20:15
f 出28:15,17
g 伯28:12
h 传8:17 林前2:8,11
i 雅1:5
j 箴15:3 亚4:10 彼前3:12
k 诗148:8 传1:6
l 伯5:10 伯26:8 伯37:10 诗135:7 箴30:4 赛40:12
m 亚10:1
n 伯38:25

28 然后对人说：
‘敬畏耶和华才是有智慧[a]，
远离邪恶就是有悟性[b]。’”

29 约伯又继续说话*：
2 “但愿我能回到往昔，
回到上帝守护我的那些日子。
3 那时他的灯照在我头上，
我靠着他的光走过黑暗[c]。
4 那时我年轻力壮，
跟上帝的友谊
为我的家带来福分[d]。
5 那时全能者与我同在，
我的孩子*都围绕在我身边。
6 奶油漫过我走的路，
磐石为我涌出源源不绝的油[e]。
7 那时我常常到城门口去[f]，
坐在广场上[g]。
8 年轻人看见我就站到一旁*，
就连老年人也起身站着[h]。
9 首领们都不再说话，
用手遮着嘴。
10 显要的人都静默无声，
舌头紧贴上颚。
11 听过我讲话的人都称赞我，
见过我的人都为我作证，
12 我搭救了求助的穷人[i]，
拯救了孤儿*和无依无靠的人[j]。
13 被我从死亡中
救出来的人感谢我[k]。
我使寡妇心里欢喜[l]。

29:1 *话，直译“谚语”。**29:5** *又译“仆人”。**29:8** *直译“躲起来”。**29:12** *又译“没有父亲的孩子”。

第28章
a 申4:6 诗111:10 箴9:10 传12:13 罗1:20
b 箴3:7

第29章
c 诗18:28 诗119:105
d 诗25:14 箴3:32
e 申32:13 申33:24
f 得4:1 箴31:23
g 尼8:1
h 利19:32
i 箴21:13 箴24:11
j 雅1:27
k 申24:12,13
l 申10:17,18

右栏
a 路14:13 雅1:27
b 箴29:7
c 诗58:6 箴30:14
d 创25:8 王下22:20
e 伯29:9
f 诗72:6 箴16:15

14 我把正义当作衣服，
公正是我的袍子和包头巾。
15 我成了盲人的眼睛，
成了瘸腿人的脚。
16 我照顾穷人，
就像他们的父亲一样[a]，
连素不相识的人，
我也为他审理案件[b]。
17 我打碎坏人的腮骨[c]，
从他牙齿间夺回猎物。
18 那时我心想：
‘我会在自己家里安然去世[d]，
我的年岁会像海沙那么多。
19 我的根会延伸到水边，
我的枝叶整夜都会
有露水滋润。
20 我的荣耀历久常新，
我的手不断拉弓射箭。’
21 大家都期待听我说话，
安静地等待我的指导[e]。
22 我说完了，
大家就不再多说什么，
我的话温柔地
滴落在他们耳中。
23 他们等候我，像等候雨水。
他们渴望听到我的话，
像渴望春雨[f]。
24 我向他们微笑，
他们都受宠若惊。
我脸上的光彩
使他们感到安心*。

29:24 *也可译作“他们没有使我脸上的光彩暗淡下来”。

25 我像首领一样指引他们，
像君王住在军中[a]，
像为哀悼者带来安慰的人[b]。”

30 “如今比我年轻的人
竟然嘲笑我[c]。
以前我甚至不会让他们的父亲
跟我的狗一起看羊。
2 他们双手的力气
对我有什么用呢？
他们的精力已经耗尽。
3 他们因为缺粮挨饿而毫无力气，
在荒废干旱的土地上，
咀嚼沙子。
4 他们在灌木丛里采摘咸草，
罗腾树根是他们的食物。
5 他们从民众中被赶出去[d]，
人们喝斥他们
像喝斥窃贼一样。
6 他们住在山谷的峭壁上，
住在地洞里和岩石间。
7 他们在灌木丛中呼喊，
在荨麻下挤成一团。
8 他们都是愚昧的人
和无名之辈的子孙，
被人驱赶*到境外。
9 现在这些人
竟然在他们的歌里嘲笑我[e]，
我成了他们的笑谈*[f]。
10 他们厌恶我，
远离我[g]，
放肆地吐唾沫在我脸上[h]。

30:8 *直译“鞭打”。30:9 *直译“谚语”。

第29章
a 伯1:3
b 传7:2

第30章
c 伯12:4
d 创4:12 诗109:10 但4:25
e 诗69:12 哀3:14
f 伯17:6
g 伯19:13
h 民12:14 申25:9 赛50:6 太27:30

右栏
a 伯16:2 诗69:26
b 诗22:14
c 伯10:15
d 诗6:2
e 伯2:8,13 伯7:4
f 伯19:7 诗22:2

11 上帝使我的弓弦松弛，
使我软弱无助，
所以他们在我面前肆无忌惮。
12 他们像暴民一样
从我右边发动攻击。
他们让我逃跑，
却筑起路障，要消灭我。
13 他们毁坏我的道路，
加重我的苦难[a]，
却没有人阻止他们*。
14 他们冲进来，
仿佛冲进墙上的大缺口。
已经被毁坏的地方，
他们还要闯进去。
15 我恐惧万分，
我的尊严被风驱散，
得救的希望
像云彩一样消失了。
16 我的生命渐渐消逝[b]，
苦难的日子[c]把我困住。
17 夜间，我的骨头被疼痛穿透*[d]，
剧痛咬着我不放[e]。
18 我的衣服被强大的力量
扯得变了形*，
像衣领一样紧紧勒住我。
19 上帝把我扔到污泥里，
使我沦为尘土和灰烬。
20 我向你求救，你却不回应[f]。
我站起来祈求，
你却只是看着我。

30:13 *也可译作“不需要别人帮忙”。30:17 *直译“被刺穿”。30:18 *也可译作“剧烈的痛苦使我面目全非”。

21 你残忍地伤害我[a]，
用尽全力出手攻击我。
22 你把我拉起来，
用风把我吹走，
用暴风把我抛来抛去*。
23 我知道你会把我置于死地，
使我下到所有人
最终要去的地方。
24 但无助的人遭难求救的时候，
不会有人攻击他[b]。
25 我不是曾为身陷困境的人哀哭，
曾为穷人悲痛吗?[c]
26 我盼望幸福，却来了灾祸；
等待光明，却来了黑暗。
27 我心乱如麻，无法平静。
我要面对痛苦的日子。
28 我黯然神伤，
四处徘徊[d]，
不见天日。
我在集会中站起来求救。
29 我成了豺狼的兄弟，
做了鸵鸟的朋友[e]。
30 我的皮肤发黑脱落[f]，
骨头因灼热*而燃烧。
31 所以我弹琴只为了哀悼，
我的笛声成了哭声。”

31 “我跟双眼立了约[g]，
又怎能盯着其他女人，
想入非非呢?[h]
2 我要是这样做，
天上的上帝会给我什么呢?
我会从崇高的全能者那里
得到什么呢?
3 作恶的人不是会遭祸吗?
灾难不是会降在
为非作歹的人身上吗?[a]
4 我的道路，
难道上帝看不见吗?[b]
我的脚步，
难道上帝不会一一数算吗?
5 难道我为人虚伪*，
或欺骗过任何人吗?[c]
6 愿上帝把我放在
精确的天平上称量[d]，
这样他就会知道
我为人忠义[e]。
7 如果我的脚步偏离正路[f]，
我的心跟随我的眼睛[g]，
我的手被玷污了，
8 就愿我种下的被别人吃掉[h]，
愿我栽种的被连根拔起*。
9 如果我迷恋其他女人[i]，
在邻居门口等待机会[j]，
10 就愿我的妻子
为别的男人推磨，
跟别的男人发生关系[k]。
11 因为我做了无耻的事，
犯了该受审判官惩治的罪[l]，
12 这种行为将成为
烧毁一切的火[m]，
把我所有的出产连根烧尽*。

30:22 *也可译作“又使我在怒吼的狂风中消散”。**30:30** *也可译作“发烧”。

31:5 *也可译作“与虚伪的人同行”。**31:8** *又译“愿我的子孙被铲除”。**31:12** *又译“连根拔起”。

第30章
a 伯7:20 伯19:6
b 伯13:25
c 箴14:21 箴14:31 箴19:17
d 诗38:6 诗42:9 诗43:2
e 弥1:8
f 伯7:5 哀4:8

第31章
g 箴6:25, 26 太5:28
h 伯31:9, 10

右栏
a 伯20:26-29 诗73:3, 18 箴10:29
b 创16:13 代下16:9 诗139:3 箴5:21 耶32:19
c 诗26:5 箴6:16, 18
d 撒上2:3
e 伯2:3 伯27:5 诗7:8
f 申11:16 耶10:23
g 民15:39 传11:9 结6:9 太5:29 约一2:16
h 利26:16
i 伯31:1 太5:28
j 伯24:15
k 撒下12:9, 11 耶8:10
l 创38:24 利20:10 申22:22
m 箴6:25-27 箴7:27

13 如果我的男仆或女仆埋怨*我，
我却不还他们公道，
14 上帝质问我*的时候，
我该怎么办呢？
他向我追究责任的时候，
我可以怎么回答呢？[a]
15 在母腹中造了我的那位，
不是也造了他们吗？[b]
在我们出生以前*
使我们成形的，
不是同一位上帝吗？[c]
16 我向来让穷人如愿以偿[d]，
不让寡妇眼中的希望落空[e]。
17 我从不独享自己的食物，
总是分给孤儿[f]。
18 我跟孤儿一起长大，
像父亲那样对待他。
我从小*就一直帮助寡妇。
19 我从没冷眼旁观，
任由别人因衣不蔽体而冻死，
也不会让穷人没衣服穿[g]，
20 我总是把我的羊毛给他，
让他暖和，他也向我道谢*[h]。
21 孤儿在城门口[i]需要帮助时*，
我从没有挥拳威吓孤儿[j]。
22 如果我不是这样待人，
就愿我的手臂*从肩膀脱落，
从手肘#处折断。

31:13 *又译“控告”。**31:14** *质问我，直译“起来”。**31:15** *直译“在母腹中”。**31:18** *又译“离开母腹以来”。**31:20** *直译“祝福我”。**31:21** *也可译作“当我看见在城门口有人支持我时”。**31:22** *又译“肩胛骨”。#又译“关节”或“上臂骨”。

第31章

a 箴22:22, 23 赛10:1-3

b 伯34:19 箴14:31 箴22:2 玛2:10

c 诗139:16

d 申15:7, 8

e 申10:18 箴28:27

f 结18:5, 7 雅1:27 约一3:17

g 赛58:7 路3:11 雅2:15, 16

h 申24:13

i 箴31:23

j 箴14:21

右栏

a 诗49:6, 7 提前6:17

b 斯5:11 诗62:10 箴11:28

c 申8:17, 18

d 申4:19

e 申11:16

f 箴17:5 箴24:17, 18

g 太5:44 罗12:14

h 创18:5 罗12:13

i 创19:1, 3 来13:2 彼前4:9

j 创3:8 箴28:13 徒5:8

23 我害怕上帝降下的灾祸，
无法面对他的威严。
24 如果我信赖黄金，
对上等的黄金说
‘你是我的保障[a]’，
25 如果我因家财丰厚而欢喜[b]，
因为拥有许多财产而快乐[c]，
26 如果我看见太阳*照耀，
明月在空中运行[d]，
27 我的心受到诱惑，
献上飞吻敬拜它们[e]，
28 那么我就犯了罪，
该受审判官惩治，
因为我背弃了天上的上帝。
29 我从没有因敌人灭亡而欢喜[f]，
也没有因他遭殃而高兴。
30 我从没有让我的口犯罪，
诅咒他，希望他丧命[g]。
31 我家里的人都说：
‘有谁没在我主人家里
吃饱过呢？[h]’
32 我从没有让陌生人*
在街上过夜[i]，
我的家门总是
向过路的人敞开。
33 我曾像其他人那样掩饰罪过[j]，
把过错藏在衣服的口袋里吗？
34 我曾经害怕民众，
惧怕其他家族的藐视吗？
我曾因为恐惧就闭口不言，
足不出户吗？

31:26 *直译“亮光”。**31:32** *又译“外族居民”。

35 但愿有人愿意听我说话![a]
我会为我说过的话签字*。
希望全能者会回应我![b]
谁指控我，
就愿谁写下我的罪状！
36 我会自豪地把罪状背在肩上，
当作冠冕戴在头上。
37 我会为我走过的每一步
向上帝交账，
像领袖一样
自信地走到他面前。
38 如果我的田地控告我，
田里的犁沟也一同哭诉，
39 如果我白白吃过地里的出产[c]，
或者曾使田主感到绝望[d]，
40 就愿长出来的是荆棘，
而不是小麦。
是发臭的野草，
而不是大麦。”
约伯的话到此结束。

32 那三个人见约伯坚决认为自己是正义的[e]，就不再回应他了。**2** 以利户是布斯[f]的后代、兰家族的人、巴拉迦的儿子。他非常愤怒，生约伯的气，因为约伯只想证明自己是对的，没有证明上帝是对的[g]。**3** 他也对约伯的三个朋友生气，因为他们回答不了约伯的问题，还说上帝是邪恶的[h]。**4** 由于他们年纪都比以利户大，所以他虽然想回应约伯，却一直等着[a]。**5** 以利户见那三个人什么都答不出来，就很恼火。**6** 于是布斯的后代巴拉迦的儿子以利户说：

“我年纪轻，
你们年纪大[b]，
因此我尊重你们，
克制自己[c]，
不敢向你们说出我的想法。
7 我心想：
‘要让年长的先说话，
让长辈说出智慧之言。’
8 但使人有悟性*的，
其实是上帝的神圣力量，
是全能者的气息[d]。
9 年长的不一定有智慧，
年老的不一定能明辨是非[e]。
10 所以我说：‘请听我说，
我要把我知道的告诉你们*。’
11 我一直等你们开口。
你们斟酌要怎么说[f]，
我就一直听你们提出的理据[g]。
12 我一直留心听，
但你们没有一个
能证明约伯是错的*，
也不能反驳他。
13 因此不要说：
‘我们找到了智慧。
驳倒他的是上帝，
而不是人。’

31:35 *又译“我的签名就在这里”。

32:8 *又译“理解力”。**32:10** *直译“你”。**32:12** *又译“纠正约伯”。

第31章
a 伯19:7
b 伯13:22
c 雅5:4
d 王上21:15

第32章
e 伯6:29 伯27:6
f 创22:20,21
g 伯10:2,3
h 出20:7 伯4:18-20 伯22:2,3 伯25:5,6 伯42:8

右栏
a 利19:32
b 伯15:10
c 提前5:1 彼前5:5
d 王上3:12 王上4:29 伯35:11 箴2:6 传2:26 但1:17 太11:25 雅1:5
e 诗119:100 传4:13
f 箴15:28
g 雅1:19

14 约伯说的话不是针对我的，
所以我也不用
你们的论据回答他。
15 他们惊慌失措，无言以对，
根本无话可说了。
16 我一直等候，
但他们都不说话了，
只是站在那里，
不再回答。
17 所以现在我要回应，
我要把我知道的说出来。
18 因为我有一肚子的话要说，
神圣力量在我里面
催促我发言。
19 我里面像装了酒
却没有地方出气，
像个快要破裂的新皮袋[a]。
20 我要说个痛快！
我要开口回应。
21 我不会偏袒任何人[b]，
也不会对谁阿谀奉承*，
22 因为我不懂怎么奉承别人。
如果我这样做，
我的创造主就会立刻消灭我。”

33 “约伯啊，现在请听我说，
留心听我说的每句话。
2 现在我要开口发言，
我的舌头*要说话。
3 我本着心里的正直说话[c]，
我的嘴把我知道的事
坦诚地说出来。

32:21 *又译“也不会给谁冠上尊贵的头衔”。**33:2** *直译“舌头和上颚”。

第32章
a 太9:17
b 利19:15 箴24:23 雅3:17

第33章
c 太12:34 路6:45

右栏
a 诗119:73
b 创2:7 传12:7 徒17:25
c 创2:7
d 伯10:7 伯16:16,17 伯23:11
e 伯29:14
f 伯13:24 伯16:9 伯19:11
g 伯13:27 伯14:16 伯31:4
h 伯12:13 诗8:4 赛40:25 赛55:9
i 赛45:9 罗9:20
j 伯13:24
k 民12:6 但4:5
l 伯36:10

4 上帝用神圣力量造了我[a]，
全能者的气息让我有了生命[b]。
5 你能回答，就回答我好了，
在我面前提出理据，
表明立场吧。
6 在上帝面前，
我和你一样，
也是用泥土造的[c]。
7 你一点也不用害怕我，
我也不会向你施加压力，
要压垮你。
8 你的话，我都听见了，
我一直在听你说话。
9 你说：‘我是纯洁的，
没有过错[d]。
我是清白的，
没有罪过[e]。
10 上帝却找理由打击我，
把我当作敌人[f]。
11 他用足枷来锁住我的双脚，
审察我的所有道路[g]。’
12 但你说得不对。
我要告诉你，
上帝比凡人伟大得多[h]。
13 你为什么埋怨上帝呢？[i]
是因为他没有回应你的话吗？[j]
14 上帝说了一次又一次，
只是没有人理会。
15 人在床上睡觉，
正沉睡的时候，
上帝在梦里和夜间的异象中[k]，
16 打开人的耳朵[l]，
把教诲深印在人的心上，

17 使人离弃自己的恶行[a]，
使人不至于骄傲自大[b]。
18 上帝救他免下墓穴[c]，
保护他的性命，
使他不会死于刀剑*。
19 人在床上，被痛苦纠正，
他的骨头疼痛不已。
20 所以他厌恶食物，
连美食也吃不下去[d]。
21 他极度消瘦，
连骨头也凸了出来*。
22 他*走向墓穴，
要取他性命的在等待着他。
23 在一千个使者*中，
如果有一个来帮助他，
指示他怎样做个正直的人，
24 上帝就会对他开恩，说：
‘他不用下墓穴![e]
我找到了救赎他的代价![f]
25 他的肉要比年轻时更细嫩*[g]，
他要恢复青春活力[h]。’
26 他恳求上帝[i]，
上帝就接纳他，
他会欢呼着来到上帝面前，
上帝会再次把他
看作是正义的。
27 这个人会当众宣告*：
‘我犯了罪[j]，颠倒了是非，
但我没有受到应得的惩罚#。

33:18 *又译“枪矛”。33:21 *又译“暴露出来”。33:22 *又译“他的生命”。33:23 *又译“天使”。33:25 *又译“健康”。33:27 *直译“唱”。#也可译作“但这对我没有好处”。

第33章

a 创20:6, 7 太27:19
b 但4:24, 25
c 创31:24
d 诗107:17, 18
e 伯14:13
f 伯19:25 太20:28
g 王下5:14
h 申34:7 伯42:16 诗103:3-5
i 诗30:8
j 撒下12:13 诗32:5 箴28:13 路15:21 约一1:9

右栏

a 诗19:14 赛38:17
b 诗56:13

第34章

c 伯29:14 伯33:9
d 伯27:2

28 上帝救赎了我的性命*，
使我不用进墓穴[a]，
我会一直看见亮光。’
29 其实，上帝一而再，再而三，
为人做这一切。
30 他把人*从墓穴里救回来，
让人得到生命之光的照耀[b]。
31 约伯啊，你要留心听我讲！
不要出声，我还有话要说。
32 如果你有什么要讲，
就请回答我好了，
你只管说吧，
因为我想证明你是对的。
33 如果没有，就听我说吧。
不要出声，
我要把智慧教给你。”

34 以利户继续回应说：
2 “有智慧的人啊，
请听我说。
知识渊博的人啊，
请留心听。
3 耳朵检验听到的话，
就像舌头*品尝食物。
4 我们要判断什么是对，
要确定什么是善。
5 约伯曾说：‘我没有错[c]，
但上帝没有给我公正的裁决[d]。
6 难道我要撒谎，
说自己不该得到公正的判决吗？

33:28 *性命，希伯来语：尼发希。见词语解释：“尼发希；普绪克”。33:30 *人，直译“他的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。34:3 *直译“上颚”。

我没有犯罪，
却受了无法医治的重创[a]。’
7 谁像约伯，把嘲笑全都喝下，
好像喝水一样？
8 他与作恶的人结伴，
跟邪恶的人为伍[b]，
9 因为他曾说：
‘人想要取悦上帝，
根本没有好处[c]。’
10 所以，明理的人啊，
要听我说，
上帝不可能作恶[d]，
全能者绝不会做不对的事！[e]
11 上帝会按照人的行为
赐福降祸[f]，
让人承担自己做事的结果。
12 上帝绝不会作恶[g]，
全能者绝不会颠倒是非[h]。
13 有谁派他管理大地，
任命他掌管全世界？*
14 如果他打击人，
收回人的生命力*和气息[i]，
15 所有人*就都会死去，
世人都会归回尘土[j]。
16 你要是明理，就该听这番话，
仔细听我说。
17 憎恨公正的能施行统治吗？
又正义又有力量的，
你会谴责他吗？
18 你会对君王说‘你真没用’吗？
你会对贵族说‘你真邪恶’吗？[a]
19 上帝不会偏袒首领，
也不会看重尊贵富有的人，
轻视贫困卑微的人[b]，
因为他们都是他亲手造的[c]。
20 他们可能会在半夜[d]突然离世[e]。
他们恐惧颤抖，然后死去。
连有权势的人也被除掉，
却不是通过凡人的手[f]。
21 上帝察看人的道路[g]，
看到他走的每一步。
22 黑暗或任何漆黑之处，
都不能让作恶的人藏身[h]。
23 上帝不用定下时间，
传召人来自己面前受审。
24 他不用调查，
就使有权势的人垮台，
并选定其他人代替他们[i]。
25 他们的所作所为，
上帝一清二楚[j]。
他在夜间推翻他们，
消灭他们[k]。
26 上帝在众目睽睽下责打他们，
是因为他们邪恶[l]，
27 因为他们不再跟随他[m]，
对他的道路不屑一顾[n]。
28 他们让穷人不得不
向上帝求救，
上帝就回应无助的人的呼求[o]。
29 如果上帝保持沉默，
谁能定他有罪呢？

34:13 *全世界，又译“整个有人居住的大地”。**34:14** *生命力，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**34:15** *人，又译“血肉之躯”。

第34章

a 伯9:17, 18
b 箴1:10, 15
箴4:14
c 伯9:22-24
伯35:3
d 创18:25
代下19:7
诗92:15
e 申32:4
罗9:14
来6:10
f 代上28:9
诗62:12
箴24:12
耶32:19
罗2:6
林后5:10
加6:7
彼前1:17
启22:12
g 雅1:13
h 诗89:14
诗97:2
诗99:4
罗2:11
i 诗104:29
传12:7
赛42:5
徒17:25
j 创3:19
诗146:4
传3:20

右栏

a 出22:28
传8:2-4
传10:20
b 申10:17
代下19:7
徒10:34
罗2:11
弗6:9
c 伯31:13-15
箴22:2
d 出12:29
但5:30
e 诗73:3, 19
徒12:21-23
f 撒上25:38
g 创6:5
代下16:9
伯31:4
箴15:3
耶16:17
耶32:19
彼前3:12
h 诗139:11, 12
赛29:15
耶23:24
摩9:3
来4:13
i 结21:26, 27
但2:21
但4:25
j 何7:2
k 撒上4:17
但5:30
l 民12:10
m 撒上15:11
n 诗28:5
o 出22:22, 23
雅5:4

如果他遮住自己的脸，
谁能看见他呢？
不管他这样对待一个国家
还是一个人，
结果都一样，
30 就是邪恶*的人不能统治[a]，
不能设下网罗，危害百姓。
31 你却对上帝说：
‘我虽然没有犯罪，
却受到惩罚[b]。
32 我没看出来的，请指教我吧。
如果我真的犯了错，
以后就不会再犯。’
33 你不接受上帝的判决，
难道他就要按你的要求
对待你吗？
要做决定的是你，不是我。
你既然懂这么多，
就只管告诉我吧。
34 所有明理的人，
就是听见我说话的智者，
都会对我说：
35 ‘约伯的话出于无知[c]，
他的话缺乏见识。’
36 但愿约伯彻底受考验*，
因为他就像
邪恶的人那样说话！
37 他不但犯罪，
而且反叛[d]，
在我们面前拍着手讥嘲，
说了很多话冒犯上帝！[e]”

34:30 *又译“背弃上帝”。**34:36** *也可译作“我的父亲啊，但愿约伯彻底受考验”。

第34章
a 伯13:16 伯27:8
b 但9:7 罗3:23
c 伯35:16 伯38:2 伯42:3
d 伯10:1 伯19:6
e 伯35:2

右栏

第35章
a 伯10:7 伯16:16,17 伯34:5
b 伯9:22-24 伯34:9 诗73:13
c 伯2:11
d 诗68:34
e 箴8:36 箴9:12
f 箴19:3
g 罗11:35
h 箴29:2
i 赛51:12,13 彼前4:19
j 诗42:8 诗149:5 徒16:25
k 创1:26
l 诗94:12 赛48:17

35 以利户继续回应说：
2 “你坚信自己是对的，
竟然说：‘我比上帝更正义！[a]’
3 你说：‘我是否正义，
对你*有影响吗？
我要是犯了罪，
处境会比现在更差吗？[b]’
4 现在我要回答你，
也要回答你这些朋友[c]。
5 你要抬头看天，
仔细看看你头上高高的云彩[d]。
6 你如果犯罪，
能伤害到上帝吗？[e]
你如果犯更多罪，
能使他有损失吗？[f]
7 你如果为人正义，
又能给上帝什么呢？
他从你那里能得到什么呢？[g]
8 你的邪恶
只能伤害像你一样的凡人，
你的正义
也只能造福世间的人。
9 人们因饱受压迫而求救，
因被有权势的人辖制而求助[h]。
10 但没有人问：
‘造我的伟大上帝[i]在哪里，
使人不禁在夜间唱赞美歌的
那位上帝[j]在哪里呢？’
11 他使我们比地上的野兽[k]
得到更多教导[l]，
使我们比天上的飞鸟
更有智慧。

35:3 *很可能指上帝。

12 人们求救，上帝却不回应[a]，
因为他们既骄傲又邪恶[b]。
13 呼求如果不真诚，
上帝一定不会听[c]，
全能者不会留意，
14 更何况你说
他对你置之不理![d]
你的案件就在他面前，
你应该耐心等候他[e]，
15 因为现在他还没发怒
向你追究罪责，
还没留意到你多么鲁莽[f]。
16 约伯满口空话，
说了很多无知的话[g]。”

36 以利户接着说：
2 “请再耐心
听我说一会儿，
我还有话要为上帝说。
3 我知道的，
我都要一一说出来，
我要说明造我的主是正义的[h]。
4 我的话绝不虚假，
这些话出于无所不知的上帝[i]。
5 上帝力量强大[j]，
却不轻视人。
他有卓越的理解力。
6 他不会保全邪恶的人的性命[k]，
却为饱受痛苦的人主持公道[l]。
7 他关注正义的人[m]，
使他们跟列王一起
坐在宝座上*[n]，
永远受人尊崇。

36:7 *也可译作“使列王坐在宝座上”。

第35章
a 诗18:41
b 箴1:28, 29 彼前5:5
c 箴15:29 赛1:15 耶11:11
d 伯9:11
e 诗37:5
f 诗103:10-12
g 伯34:35 伯38:2

第36章
h 申32:4 诗11:7 诗139:14 但9:14 启15:3
i 撒上2:3 伯37:16
j 诗24:8 诗99:4 耶32:18
k 诗9:17 诗68:2 彼后2:9
l 诗10:14 诗140:12 箴22:22, 23
m 诗33:18 诗34:15
n 诗78:70, 71 诗113:7, 8 赛9:7

右栏
a 结18:30
b 耶26:13
c 伯33:16-18 赛1:19, 20 罗2:8
d 王上14:24
e 诗55:23
f 赛30:21
g 诗18:19
h 赛55:2

8 如果他们被脚镣锁住，
被苦难的绳索捆绑，
9 他就告诉他们，
他们错在哪里，
指出他们因为骄傲自大
而犯的罪。
10 他打开他们的耳朵，
使他们接受纠正，
吩咐他们不要再作恶[a]。
11 他们如果服从他，敬奉他，
就会有幸福的生活，
能快快乐乐地过日子[b]。
12 他们如果不服从他，
就会死于刀剑*[c]，
死的时候仍然很无知。
13 心里邪恶*的人充满怨愤，
他们就算被上帝捆绑，
也不求饶。
14 他们跟男庙妓*[d]
一起度过一生#，
年轻时就死去[e]。
15 但上帝从苦难中
救出饱受痛苦的人，
在他们受压迫时
打开他们的耳朵，教导他们。
16 他会把你从危难的
边缘拉回来[f]，
领你到无拘无束的宽阔之地[g]，
你桌上会摆满美味佳肴，
给你带来安慰[h]。

36:12 *又译“枪矛”。**36:13** *又译“背弃上帝”。**36:14** *指为了宗教目的而卖淫的人。#也可译作“丧命”。

17 恶人遭受审判，
你会深感安慰[a]。
到时判决会执行，
正义会伸张。
18 你要当心，
不要让暴怒使你充满恶意*[b]，
也不要被巨额贿赂引入迷途。
19 你大声求助，
拼命挣扎，
就能逃脱苦难吗?[c]
20 不要盼望黑夜来临，
那时人们会从自己的地方消失。
21 你要小心，
不要做坏事。
宁愿受苦也不要选择作恶[d]。
22 上帝因为力量强大而受人尊崇，
有谁像他那样教导人呢?
23 谁曾给他指路*[e]，
或者对他说‘你做错了’呢?[f]
24 不要忘记颂扬上帝的作为[g]，
这些事都是人们歌颂的[h]。
25 他做的一切，
所有人都看见了，
凡人都只能从远处观看。
26 上帝的伟大，我们无法领悟[i]。
他的年岁，我们不能计算*[j]。
27 他吸取水滴[k]，
使雾气凝结成雨。
28 雨水从云中落下[l]，
降给世人。

36:18 *直译“拍手”，表示蔑视或嘲笑。**36:23** *也可译作“谁曾批评他”或“谁曾追究他的责任”。**36:26** *又译“探究”。

第36章

a 箴2:22 耶25:31

b 箴19:19 箴29:22

c 伯34:20 诗33:16 箴11:4

d 来11:24, 25

e 赛40:14

f 伯34:10 罗9:14

g 诗92:5 诗104:24

h 出15:1

i 诗145:3 诗148:13 启15:3

j 诗90:2 诗102:25-27 提前1:17 来1:10-12

k 创2:6 摩5:8

l 箴3:20 赛55:10 耶14:22

右栏

a 撒下22:12

b 伯37:3

c 徒14:17

d 撒下22:15 诗18:14 诗144:6

第37章

e 伯37:11 诗97:4

f 伯40:9 诗29:3 诗68:33

g 撒下22:14

h 传3:11 启15:3

29 谁能明白云彩怎样堆叠，
雷声怎样从
上帝的居所*发出呢?[a]
30 他在云顶铺开闪电*[b]，
用水覆盖了海洋深处#。
31 他用这些东西
维持各民族的生命*，
赐给他们丰富的食物[c]。
32 他把闪电握在手里，
使闪电击中目标[d]。
33 雷声宣告他的来临，
连家畜也让人知道
是谁*来了。”

37 “因此我的心怦怦直跳，
飞快地跳动。
2 你们要留心听
上帝隆隆的声音，
以及他口里发出的雷声。
3 他发出雷声，
响彻天下，
射出闪电[e]，
直到大地的尽头。
4 随后雷声轰隆，
上帝用威严的声音打雷[f]，
他说话的时候，
电光不断闪烁。
5 上帝打雷发声[g]，奇妙非凡，
他所做的大事，
我们无法明白[h]。

36:29 *又译“帐篷”，直译“棚子”。**36:30** *直译“亮光”。#直译“根部”。**36:31** *也可译作“为各民族申冤”。**36:33** *也可译作“什么”。

6 他对雪说‘降在地上吧[a]’，
对暴雨说‘要倾盆而下[b]’。
7 上帝使人停止一切活动*，
这样，所有凡人
都会知道他的作为。
8 野兽回到自己的巢穴，
留在藏身之处。
9 暴风来袭[c]，
北风带来严寒[d]。
10 上帝吹气，水就结冰[e]，
广阔的水面全都冻结[f]。
11 他使云彩盛满水气，
使闪电[g]散布在云层里。
12 云彩按他的指示翻滚，
在大地*上执行他的所有命令[h]。
13 他用云彩执行惩罚*[i]，
滋润大地，
向人显出忠贞的爱[j]。
14 约伯啊，你要仔细听，
要停下来，认真想想
上帝奇妙的作为[k]。
15 你知道上帝怎样掌控*云彩，
怎样使云彩发出闪电吗？
16 你知道云彩怎样飘浮吗？[l]
上帝无所不知，
这些奇妙的事都是他做的[m]。
17 南风刮来，大地寂静，
这时你的衣服为什么热起来，
你知道吗？[n]

37:7 *直译“上帝封住各人的手”。**37:12** *又译“有人居住的大地”或“丰饶的大地”。**37:13** *又译“做刑杖”。**37:15** *又译“指挥”。

第37章
a 诗147:16
b 摩9:6
c 诗104:3
d 箴25:23
e 诗147:16
f 伯38:29, 30
g 伯37:3
h 诗148:8
i 出9:23
撒上12:17, 18
j 王上18:45
伯36:29, 31
伯38:25–27
雅5:17, 18
k 诗111:2
诗145:5
l 伯36:29
m 伯36:4
诗18:30
诗104:24
n 路12:55

右栏
a 赛44:24
b 罗11:34
c 代上16:27
诗8:1
d 诗145:3
传3:11
罗11:33
e 代上29:11
伯36:22
赛40:26
f 申32:4
诗33:5
诗37:28
g 诗11:7
诗71:19
h 诗33:8
箴1:7
太10:28
i 箴3:7
太11:25
罗11:20
罗12:16
林前1:26

第38章
j 出19:16, 19
王上19:11
k 伯42:3
l 创1:1
尼9:6
诗136:6
箴8:29
来1:10

18 你能跟上帝一起铺开*天空[a]，
使天空像坚硬的金属镜子吗？
19 告诉我们该对他说什么吧。
我们身处黑暗，
不知道怎么回答。
20 难道我要告诉他，
我有话要对他说？
谁说的话那么重要，
上帝一定要听呢？[b]
21 天色阴沉，人们看不见阳光，
直到有风刮过，吹走云彩，
灿烂的阳光才出现。
22 北方闪出金光，
上帝的威严[c]让人肃然起敬。
23 我们无法完全了解全能者[d]。
他力量强大[e]，
绝不违背他的公正[f]和正义[g]。
24 因此，人们该敬畏他[h]。
谁自以为有智慧，
他都不喜欢[i]。”

38 耶和华从暴风中[j]回应约伯：
2 “谁用无知的话，
使我的旨意模糊不清？[k]
3 现在请你做个男子汉，
做好准备，
我来问你，你来告诉我。
4 我奠定大地根基的时候，
你在哪里呢？[l]
如果你认为自己知道，
就告诉我吧。

37:18 *又译“锤出”。

5 谁定下大地的尺寸，
谁在大地上拉开量绳，
你知道吗？
6 大地的根基在什么上面奠定？
大地的房角石又是谁安放的？[a]
7 当时晨星[b]一同欢呼，
上帝的儿子们*[c]全都喝彩。
8 海水从源头*涌出，
那时是谁用门挡住海水呢？[d]
9 我把云彩当作海的衣服，
用幽暗包裹*海水。
10 我为海定下界限，
安上了门和闩[e]，
11 我说：
‘你只能到这里，
不可以越界。
你狂傲的海浪
要在这里停住[f]。’
12 你曾经指挥早晨，
告诉黎明该在哪里出现吗？[g]
13 是你使晨光
照耀大地的每个角落，
把邪恶的人从大地上赶走吗？[h]
14 大地的面貌被改变，
好像泥上盖了印*。
万物展现，
仿佛衣服上的图案清楚可见。
15 恶人的光却被夺走，
他们举起的臂膀被折断。

38:7 *这是希伯来语惯用的说法，指的是上帝在天上的儿子，也就是天使。**38:8** *直译“母腹”。**38:9** *又译“当作襁褓包裹”。**38:14** *意思看来是晨光使大地的万物清楚可见。

第38章

a 诗104:5

b 启22:16

c 创6:2
王上22:19
伯1:6
伯2:1
诗89:6

d 诗33:7
箴8:29

e 创1:9
耶5:22

f 箴8:29

g 创1:5
诗74:16

h 伯24:15
帖前5:7

右栏

a 创1:2
诗77:19

b 诗9:13
太16:18

c 伯10:21,22

d 诗74:17
诗89:11

e 赛45:7

f 伯37:6

g 书10:11
赛30:30

h 出9:24
结13:13

i 诗135:7

j 伯28:26

k 诗104:13
诗107:35

l 诗147:7,8

m 撒上12:18
赛30:23
耶5:24

n 创27:28

16 你曾到过海洋的源头，
在深水中探索过吗？[a]
17 死亡之门[b]你见过吗？
幽暗*之门[c]你能看见吗？
18 大地有多辽阔，
你知道吗？[d]
你要是知道这一切，
就告诉我吧。
19 光到底住在哪里？[e]
黑暗又在什么地方？
20 你能把光与暗
带到那个地方吗？
你知道通往它们住处的路吗？
21 这些你都知道吗？
难道你已经活了很多很多年*，
当时已经出生了吗？
22 你进过雪库[f]，
见过储藏冰雹的地方吗？[g]
23 我储存冰雪，
是为了降灾的时候，
是为了打仗的日子[h]。
24 光*从哪个方向散开？
东风又从哪里吹到地上？[i]
25 谁为洪水开凿水道，
为雷暴开辟道路[j]，
26 使雨降在无人之地，
落在荒无人烟的旷野[k]，
27 使被毁坏的荒地得到滋润，
让青草生长呢？[l]
28 雨水有父亲吗？[m]
露珠是谁生的呢？[n]

38:17 *又译“死亡的阴影”。**38:21** *直译“日子”。**38:24** *也可译作“闪电”。

29 冰的母亲是谁?
天上的霜又是谁生的?[a]
30 那时深水的表面冻结了,
水面硬得像石头[b]。
31 你能系紧基玛星座*的绳索吗?
你能解开凯西星座#的绳子吗?[c]
32 你能按季节把星座*带出来吗?
你能引导艾舒星座#吗?
33 你知道管理高天的法则吗?[d]
你能强迫大地
服从这些定律*吗?
34 你能呼唤云彩,
要它降下大雨把你淹没吗?[e]
35 你能差遣闪电吗?
闪电会来对你说
'我们来了'吗?
36 谁把智慧放在云里?*[f]
谁把悟性赐给天空?#[g]
37 谁有足够的智慧
可以数点云彩?
谁能把天上
水瓶里的水倒出来呢?[h]
38 那时尘土变成涌出的泥浆,
土块都黏合在一起。
39 你能替狮子觅食吗?
你能满足壮狮的胃口吗?[i]

38:31 *可能指金牛座的昴星团。#可能指猎户座。**38:32** *星座,希伯来语:玛查鲁。在列王纪下23:5,这个词的复数指黄道带上的各星座。#可能指大熊座。直译"艾舒星座和它的儿子们"。**38:33** *也可译作"上帝的权威"。**38:36** *也可译作:"谁使人有智慧?"#也可译作:"谁把理解力放在人的头脑里?"

第38章
a 诗147:16
b 伯37:10
c 摩5:8
d 箴3:19 耶31:35 耶33:25
e 亚10:1
f 耶10:12
g 诗136:5 箴3:20
h 耶10:13
i 诗104:21 诗145:15,16 鸿2:12

右栏
a 诗147:9 太6:26 路12:24

第39章
b 诗104:18
c 诗29:9
d 伯24:5 诗104:10,11
e 申33:17

40 它们在洞穴里蹲伏,
在藏身之处埋伏。
41 渡鸦的雏鸟
因为没有食物而四处徘徊,
向上帝求助的时候,
谁给渡鸦食物呢?[a]"

39 "野山羊什么时候分娩,
你知道吗?[b]
你见过母鹿怎样生下小鹿吗?[c]
2 它们怀胎的月数,你数过吗?
它们的产期,你知道吗?
3 它们蹲下来,把幼畜生下,
产痛就止住了。
4 幼畜渐渐强壮起来,
在野外长大。
它们一出去,就不再回来了。
5 谁让野驴自由奔跑?[d]
谁解开野驴的绳索?
6 我使荒原成为它的家,
让它住在盐碱地。
7 它鄙视市镇的喧闹,
不听赶牲口的人的呼喝。
8 它走遍山冈寻找草地,
寻找每一株青草。
9 野牛会愿意为你工作吗?[e]
它会在你的牛棚里*过夜吗?
10 你能用绳索
把野牛栓在犁沟旁吗?
它会跟着你到山谷犁地吗?
11 你会因为它力气大就信任它,
把粗重的工作交给它吗?

39:9 *又译"饲槽旁"。

12 你会靠它把庄稼*运回来，
收集到脱谷场吗？
13 鸵鸟欢乐地拍打翅膀，
但它的翎毛和羽毛
能和鹳鸟的相比吗？[a]
14 它把蛋留在地上，
使蛋在土里保持温暖，
15 却没想到蛋会被踩碎，
或被野兽践踏。
16 它苛待雏鸟，
仿佛不是自己生的[b]，
它不担心自己会白忙一场。
17 因为上帝使它失去智慧，
也没有让它得到悟性。
18 它起来振翅奔跑的时候，
却嘲笑马和骑马的人。
19 马的力气是你给的吗？[c]
它颈上飘动的鬃毛
是你为它披上的吗？
20 你能使它像蝗虫那样跳跃吗？
它喷气的威势使人害怕[d]。
21 它在山谷里用力刨地，
兴奋不已[e]。
它一路飞奔，
冲锋陷阵*[f]。
22 它对恐惧嗤之以鼻，
无所畏惧[g]，
面对刀剑，
也不退缩。
23 箭袋在它身上砰砰作响，
枪矛闪闪发亮。

39:12 *直译“种子”。**39:21** *直译“它出去面对武器”。

第39章
a 诗104:17 亚5:9
b 哀4:3
c 诗147:10 赛31:1
d 耶8:16
e 士5:22 诗32:9
f 箴21:31 耶46:9 耶47:3 哈1:8
g 赛5:28 耶8:6

右栏
a 耶46:4
b 箴23:5 赛40:31
c 耶49:16 俄4
d 伯9:26 耶49:22
e 太24:28

第40章
f 伯33:12,13 赛45:9
g 伯13:3 伯23:3-5 伯31:35
h 伯42:5,6
i 诗39:9 箴30:32
j 伯38:1

24 它兴奋地抖动，向前直冲*，
一听见号角声，就按捺不住#。
25 号角一吹，它就嘶叫，
它在远处就闻到战争的气息，
听见将领的高呼
和打仗的呐喊[a]。
26 隼鸟朝着南方展翅高飞，
是靠你的聪明吗？
27 大鹰往上飞[b]，
在高处搭窝[c]，
是听从了你的命令吗？
28 它把悬崖当作堡垒，
在峭壁上过夜。
29 它从那里出外觅食[d]，
它的眼睛看到远方。
30 它的雏鸟喝血。
尸首在哪里，鹰也在哪里[e]。”

40 耶和华继续对约伯说：
2 “挑错的人
能跟全能者争辩吗？[f]
想责备上帝的人，
只管回答吧[g]。”

3 约伯回答耶和华：
4 “我没资格说什么[h]。
我可以怎么回答你呢？
我只好用手遮着嘴[i]。
5 我已经说了很多次，
但现在我不会再回答，
也没什么可说的了。”

6 耶和华从暴风中[j]回应约伯：

39:24 *直译“吞灭大地”。#也可译作“喜出望外”。

7 “现在请你做个男子汉，
做好准备，
我来问你，你来告诉我[a]。
8 你要质疑*我的公正吗？
你要定我有罪，
证明自己是对的吗？[b]
9 你有上帝那样强壮的臂膀吗？[c]
你有他那样雷鸣般的声音吗？[d]
10 请你用荣耀和威严作装饰，
用尊严和光彩作衣裳。
11 请你宣泄怒气，
察看所有高傲的人，
使他们变得卑微。
12 请你察看所有高傲的人，
除去他们的傲气，
在邪恶的人站立的地方
践踏他们，
13 把他们埋在尘土里，
把他们*捆绑在黑暗之处。
14 这样，就连我也会承认*，
你能靠自己的力量拯救自己。
15 你去看看河马*，
我造了你，也造了它。
它像牛一样吃草。
16 你看它的腰多么有力，
它肚腹的肌肉多么强壮！
17 它的尾巴坚挺得像雪松，
它大腿的筋交织在一起。
18 它的骨头好像铜管，
四肢仿佛铁杖。

40:8 *又译“否定”。**40:13** *直译“他们的脸”。**40:14** *又译“称赞你”。**40:15** *希伯来语：贝埃莫特，也可能指另一种生活在水边的大型动物。

第40章
a 伯38:3 伯42:4
b 诗51:4 罗3:4
c 出15:6 诗89:13 赛40:26 林前10:22
d 伯37:4 诗29:3

右栏
a 书3:15

第41章
b 诗104:25,26
c 伯41:26

19 在上帝造的万物中，
它堪称杰作*，
只有造它的主能拿剑走近它。
20 群山为它长出食物，
野兽也在那里玩耍。
21 它躺在枣莲树下，
卧在沼泽的芦苇荫下。
22 枣莲的树荫遮蔽它，
山谷里的杨树环绕它。
23 就算河水泛滥，
它也不慌张，
约旦河[a]的水涨到它嘴边，
它还是泰然自若。
24 谁能在它戒备的时候捉住它？
谁能用钩子*穿透它的鼻子？”

41 “你能用鱼钩钩住鳄鱼*[b]，
用绳索绑住它的舌头吗？
2 你能用草绳穿过它的鼻孔，
用钩子*刺穿它的腮骨吗？
3 它会再三恳求你，
或温柔地跟你说话吗？
4 它会跟你立约，
一辈子做你的奴隶吗？
5 你能拿它当小鸟来玩，
拴住它给你年幼的女儿取乐吗？
6 做买卖的能拿它当货物，
能把它切开卖给商人吗？
7 你能用鱼叉扎满它的皮[c]，
用长矛扎满它的头吗？

40:19 *直译“它是开始”。**40:24** *直译“陷阱”。**41:1** *希伯来语：利亚坦。见词语解释：“利亚坦”。**41:2** *直译“刺草”。

8 你把手放在它身上试试看，
接下来的搏斗
一定令你毕生难忘，
绝不敢再惹它！
9 人想制伏它，
肯定徒劳无功。
人一见到它，
就被吓得倒在地上。
10 谁也不敢招惹它。
那么，谁又能跟我对抗呢？[a]
11 谁曾给过我什么，
所以我非回报他不可呢？[b]
天下万物都是我的[c]。
12 我要继续讲讲，
鳄鱼的四肢、
力气和匀称的体型。
13 谁曾剥去它的外衣？
谁能进入它张开的大口？
14 谁能撬开它的嘴？*
它满口的牙齿多么可怕。
15 它脊背上有成行的鳞甲*，
排列紧密。
16 鳞甲一一相连，
密不透风，
17 彼此紧贴，
牢牢相扣，
不能分开。
18 它喷出的气闪闪发亮，
眼睛就像晨光。
19 它嘴中射出电光，
迸出火花。

41:14 *嘴，直译“脸”。41:15 *也可译作“成行的鳞甲是它的骄傲”。

第41章

a 代下20:6
但4:35
徒11:17
罗9:19

b 罗11:35

c 申10:14
诗24:1
诗50:12
林前10:26

右栏

a 伯41:7

b 赛41:15

20 它的鼻孔冒烟，
就像烧着灯芯草的火炉。
21 它的气息点燃火炭，
火焰从它口里喷出。
22 它的脖子强壮有力，
谁遇上它，都胆战心惊。
23 它层层的肌肉紧紧相连，
坚硬结实，
仿佛用金属铸成，
无法取下。
24 它的心像石头那样坚硬，
硬得像下磨石一样。
25 它一起来，勇士都惧怕。
它在水中用力摆动，
使人不知所措。
26 人用刀剑打不败它，
矛、枪、箭头全都没用[a]。
27 它视铁如麦秆，
视铜如朽木。
28 弓箭吓不走它，
攻击它的石弹也仿佛是残秆。
29 它视棍棒为残秆，
对挥舞的标枪一笑置之。
30 它的肚腹像尖锐的瓦片，
它爬行的时候，
就像碾谷橇压过污泥[b]。
31 它使深水翻滚，
仿佛水在锅里沸腾。
它搅动海洋，
使海洋像膏油在锅里翻动。
32 它游过后
留下闪闪发光的波浪，
使深水看起来像长了白发。

33 在地上，没有别的受造物
像它那样无所畏惧。
34 所有高傲的动物，
它都怒目而视，
它是万兽之王。”

42 约伯回答耶和华：
2 “现在我知道
你无所不能，
你想做的事，
都能做得到[a]。
3 你说：‘谁用无知的话，
使我的旨意模糊不清?[b]’
我说了很多，
但其实我什么都不懂，
这些事太奇妙了，
我根本不明白[c]。
4 你又说：‘请听我要说的话。
我来问你，你来告诉我[d]。’
5 我以前听过关于你的事，
现在却亲眼看见你。
6 因此我收回自己说过的话[e]，
在尘土和灰烬中懊悔[f]。”

7 耶和华对约伯说了这些话之后，耶和华就对提幔人以利法说：

“你和你的两个朋友[g]让我很气愤，因为你们谈论我[h]，不像我的仆人约伯说的那么正确。8 现在你们要带七头公牛和七只公羊到我仆人约伯那里，为自己献上全烧祭。我的仆人约伯会为你们祷告[i]。虽然你们谈论我，不像我的仆人约伯说的那么正确，但我一定会答应他的恳求，不会因为你们的愚昧而惩罚你们。”

9 于是提幔人以利法、书亚人比勒达、拿玛人琐法，按照耶和华吩咐的去做，耶和华就听允了约伯的祷告。

10 约伯为他的朋友祷告之后[a]，耶和华让约伯不再受苦[b]，再次兴旺起来*。耶和华让约伯拥有的是以前的双倍[c]。11 约伯的所有兄弟姐妹和以前的朋友[d]，都来探望他，在他家里跟他一起吃饭。他们因耶和华容许他经历的一切灾祸而同情他，安慰他。每个人还送给他一个钱币和一个金环。

12 耶和华后来给约伯的福分，比先前的更多[e]。约伯有了1万4000只羊、6000匹骆驼、2000头牛*、1000头母驴[f]。13 他又有了七个儿子、三个女儿[g]。14 他给大女儿取名叫耶米玛，二女儿叫基洗亚，三女儿叫基连哈朴。15 那个地方没有别的女子像约伯的女儿那么美丽，她们的父亲不但把产业分给她们的兄弟，也分给她们。

16 约伯再活了140年，见到四代儿孙。17 他过着心满意足的生活，饱享长寿之后去世了。

42:10 *又译“耶和华把约伯的困境扭转过来”。**42:12** *直译“1000对牛”。

第42章
a 创18:14 诗135:6 赛43:13 赛55:10,11 耶32:17 可10:27 路18:27
b 伯38:2
c 诗40:5 诗139:6
d 伯38:3 伯40:7
e 伯40:4
f 拉9:6 诗51:17
g 伯2:11
h 伯11:6 伯15:14,15 伯22:2,3
i 创20:17 雅5:15

右栏
a 太6:14
b 伯2:6,7 雅5:11
c 创32:10 撒上2:7 代下25:9 箴22:4 赛61:7
d 伯19:13
e 箴3:33 箴10:22 来11:6 雅5:11
f 伯1:3
g 伯1:1,2

诗篇

内容大纲

1 两条道路的对比
细读上帝的法律就有福了(2)
义人像果实累累的树(3)
恶人像被风吹散的糠(4)

2 耶和华和他任命的领袖
耶和华会嘲笑万国(4)
耶和华立他的君王(6)
要向上帝的儿子致敬(12)

3 身处险境仍然信赖上帝
为什么我的敌人这么多?(1)
得救在于耶和华(8)

4 怀着信心向上帝祷告
激动却不要犯罪(4)
躺下睡觉，平安无忧(8)

5 耶和华是义人的庇护所
上帝憎恨邪恶(4,5)
求你用正义引导我(8)

6 祈求施恩
死人不能赞美上帝(5)
上帝垂听求恩的祷告(9)

7 耶和华是正义的审判官
耶和华啊，求你审判我(8)

8 上帝的荣耀和人的尊严
你的圣名多么显赫!(1,9)
凡人算什么?(4)
人得到光彩做冠冕(5)

9 宣扬上帝奇妙的作为
耶和华是避难所(9)
人认识上帝的圣名
就会信赖他(10)

10 耶和华帮助无助的人
恶人傲慢自大，认为没有上帝(4)
无助的人向耶和华求救(14)
耶和华永永远远是君王(16)

11 向耶和华寻求庇护
耶和华在他的圣殿里(4)
上帝憎恨喜爱暴力的人(5)

12 耶和华挺身而出
上帝的言语纯净(6)

13 盼望耶和华的拯救
耶和华啊，要到什么时候呢?(1,2)
耶和华厚待我(6)

14 愚昧的人
愚昧的人说没有耶和华(1)
没有人行善(3)

15 谁能在耶和华的帐幕里作客?
心里说真话(2)
不诽谤人(3)
就算吃亏也信守承诺(4)

16 耶和华是幸福之源
耶和华是我分到的家业(5)
夜晚，我的内心深处纠正我(7)
耶和华在我右边(8)
你不会把我遗弃在坟墓里(10)

17 祈求保护
你细察了我的心(3)
藏在你翅膀的荫下(8)

18 因上帝的拯救而赞美他
耶和华是我的山岩(2)
忠贞不渝的人，
耶和华对他忠贞不渝(25)

上帝的道路完美(30)
你的谦卑使我得到尊荣(35)

19 上帝创造的万物
和制定的法律为他作证
高天宣讲上帝的荣耀(1)
上帝的法律完美，
使人重新振作(7)
我还未察觉的罪(12)

20 上帝拯救他任命的君王
有人依靠战车和马匹，
我们却呼求耶和华的圣名(7)

21 君王信赖耶和华，得到福分
君王得享长寿(4)
上帝击溃敌人(8-12)

22 曾经绝望，后来却赞美上帝
我的上帝，你为什么离弃我?(1)
他们为我的衣裳抽签(18)
在会众当中赞美上帝(22,25)
全天下的人都会崇拜上帝(27)

23 耶和华是我的牧人
我必一无所缺(1)
他使我恢复活力(3)
我的酒杯满盈(5)

24 荣耀的君王进城
大地属于耶和华(1)

25 祈求指引和宽恕
求你教导我走你的路(4)
跟耶和华做密友(14)
求你赦免我的一切罪过(18)

26 行事忠义
耶和华啊，求你察验我(2)
不与恶人往来(4,5)
我要绕着上帝的祭坛行走(6)

27 耶和华保护我的生命
欣然仰望上帝的圣殿(4)
就算被父母离弃，
耶和华也会照顾(10)
要仰望耶和华(14)

28 上帝垂听诗篇执笔者的祷告
耶和华是我的力量和盾牌(7)

29 耶和华强而有力的声音
穿戴圣洁的服饰崇拜上帝(2)
荣耀的上帝发出雷声(3)
耶和华赐力量给他的子民(11)

30 悲痛转变成欢乐
上帝的恩典终生不渝(5)

31 向耶和华寻求庇护
我的生命托付在你手里(5)
信实的上帝耶和华(5)
上帝丰厚的良善(19)

32 得到赦免的人多么有福!
我向你承认我的罪(5)
上帝让你洞悉事理(8)

33 赞美创造主
要向他唱新歌(3)
耶和华用他的话语
和他口中的气创造万物(6)
有耶和华做上帝，
这样的国家多么有福!(12)
耶和华的眼垂看他的子民(18)

34 耶和华搭救他的仆人
我们要一同颂扬他的圣名(3)
耶和华的天使保护人(7)
来尝尝主恩，
就知道耶和华是良善的(8)
他的骨头连一根也没有折断(20)

35 祈求得救，脱离敌人
愿敌人被驱逐(5)
在众多的国民中赞美上帝(18)
人无缘无故恨我(19)

36 上帝忠贞的爱非常宝贵
恶人毫不畏惧上帝(1)
上帝是生命的源头(9)
你发出光来，我们就得见光明(9)

37 信赖耶和华的人会顺利成功
不要因作恶的人而气愤(1)
要因耶和华而满心喜乐(4)
要把你的前途交托给耶和华(5)
谦和的人必拥有大地(11)
正义的人不会讨饭(25)
正义的人必永远在地上安居(29)

38 悔改的人在痛苦中的祷告
痛苦不安，极度消沉(6)
等候耶和华的人祷告，
上帝会垂听(15)
我为我的罪行感到不安(18)

39 生命转瞬即逝
世人只是一口气(5,11)
我流泪，求你不要无动于衷(12)

40 感谢无与伦比的上帝
上帝的作为不可胜数(5)
上帝重视的不是祭牲(6)
我乐于照你的旨意去做(8)

41 卧病在床时的祷告
上帝扶持生病的人(3)
遭密友背叛(9)

42 赞美上帝，伟大的救主
渴慕上帝，像鹿渴慕溪水(1,2)
我为什么绝望?(5,11)
要等候上帝(5,11)

43 上帝审判我，搭救我
求你显示你的亮光和真理(3)
我为什么绝望?(5)
要等候上帝(5)

44 祈求上帝帮助
你拯救了我们(7)
像羊被人任意宰割(22)
求你起来帮助我们(26)

45 受任命的君王举行婚礼
优雅的言辞(2)
上帝永远是你的宝座(6)
君王恋慕新娘的美貌(11)
众子会在全地做领袖(16)

46 上帝是我们的庇护所
上帝惊人的作为(8)
上帝终止战争，平定天下(9)

47 上帝是统治全地的君王
耶和华令人敬畏(2)
要歌颂上帝(6,7)

48 锡安是伟大君王的城
全地欢欣(2)
用心观看城墙，细察城楼(11-13)

49 愚蠢的人信赖财富
没有人能救赎别人(7,8)
上帝救赎人脱离坟墓(15)
财富不能救人免于死亡(16,17)

50 上帝审判忠贞的人和邪恶的人
用祭牲跟上帝立约(5)
上帝自己就是审判者(6)
所有动物都属于上帝(10,11)
上帝揭发恶人的败行(16-21)

51 悔改的人的祷告
在母亲腹中就已经有罪(5)
求你除去我的罪(7)
求你在我里面创造纯洁的心(10)
上帝不会轻看伤痛的心(17)

52 信赖上帝忠贞的爱
警告以恶事自夸的人(1-5)
藐视上帝的人信赖财富(7)

53 愚昧的人
愚昧的人说没有耶和华(1)
没有人行善(3)

54 面对敌人攻击时的祷告
上帝是帮助我的(4)
55 遭朋友背叛时的祷告
被亲密好友嘲讽(12-14)
要把重担卸给耶和华(22)
56 遭迫害时的祷告
我信赖上帝(4)
把我的眼泪收进你的皮袋(8)
区区世人能把我怎么样?(4,11)
57 求恩的祷告
在上帝的翅膀下寻求庇护(1)
敌人掉进自己的网罗(6)
58 有一位审判世界的上帝
求上帝惩罚恶人(6-8)
59 上帝是盾牌和避难所
求你不要对叛徒开恩(5)
我要歌颂你的力量(16)
60 上帝制伏敌人
倚靠世人拯救无济于事(11)
靠着上帝,我们必得力量(12)
61 上帝是坚固的塔楼
我要在你的帐幕里作客(4)
62 只有上帝才能真正拯救人
静默无声,等候上帝(1,5)
要在上帝面前倾吐心声(8)
凡人只是一口气(9)
不要信赖财富(10)
63 渴求上帝的帮助
你的忠贞之爱比生命更美好(3)
心满意足(5)
在夜间沉思上帝的事(6)
紧紧跟着上帝(8)
64 被敌人伏击时受到保护
上帝会向他们放箭(7)
65 上帝眷顾大地
听祷告的主(2)
你挑选的人多么有福!(4)
上帝赐下丰盛的美福(11)
66 上帝的作为令人敬畏
来看上帝的作为(5)
我要向你履行我的誓愿(13)
上帝垂听祷告(18-20)
67 全天下的人都会敬畏上帝
全地都会认识上帝的道路(2)
愿万族全都赞美上帝(3,5)
上帝会赐福给我们(6,7)
68 愿上帝驱散他的敌人
上帝是孤儿的父亲(5)
上帝让孤苦的人有家(6)
宣扬好消息的女子(11)
得到人当作礼物(18)
耶和华天天为我们背负担子(19)
69 求救的祷告
我为你的殿宇大发热心(9)
求你快点回应我(17)
他们拿醋给我喝(21)
70 急切求助的祷告
求你快来救我(5)
71 长者对上帝的信心
自幼就信赖上帝(5)
力衰的时候(9)
自幼就受上帝教导(17)
72 上帝任命的君王带来和平
义人必然繁茂如草(7)
从这海到那海都有他的臣仆(8)
解救他们免受残害(14)
大地必五谷丰登(16)
上帝的圣名永远受到赞美(19)

73 虔诚的人再次有上帝的观点
我的脚几乎偏离正道(2)
我终日遭遇患难(14)
直到我进了上帝的圣殿(17)
恶人是在光滑的地上(18)
亲近上帝对我有益(28)

74 求上帝不要忘记他的子民
回顾上帝的拯救(12-17)
敌人出言嘲讽，
求你不要忘记(18)

75 上帝施行公正的审判
恶人要喝耶和华的杯(8)

76 上帝战胜锡安的敌人
上帝拯救谦和的人(9)
上帝要除去敌人的傲气(12)

77 困境中的祷告
沉思上帝的作为(11,12)
上帝啊，有哪个神像你
这么伟大?(13)

78 上帝眷顾以色列人，
他们却没有信心
向下一代传扬(2-8)
他们不信从上帝(22)
上帝从天上赐下粮食(24)
他们使以色列的圣者痛心(41)
离开埃及，前往上帝承诺
赐予的土地(43-55)
他们不断质疑上帝(56)

79 上帝的子民被列国攻击时的祷告
我们受人侮辱(4)
为了你的圣名，求你帮助我们(9)
求你给邻国七倍的惩罚(12)

80 向以色列的牧者祈求复兴
上帝啊，求你使我们复兴(3)
以色列是上帝的葡萄树(8-15)

81 要听从上帝
不要崇拜外族的神(9)
但愿你们听从我(13)

82 要求公正的审判
上帝在“众神”中间施行审判(1)
要维护寒微的人(3)
你们是“神”(6)

83 面对敌人时的祷告
上帝啊，求你不要静默(1)
敌人会像风中打转的枯草(13)
上帝的名字是耶和华(18)

84 渴慕上帝庄严的圣幕
利未部族的人羡慕飞鸟(3)
在上帝的院子里一天(10)
上帝是太阳，是盾牌(11)

85 祈求复兴的祷告
上帝会向忠贞的仆人宣告和睦(8)
忠贞之爱和信实彼此相遇(10)

86 没有别的神比得上耶和华
耶和华乐意宽恕人(5)
万族都要崇拜耶和华(9)
求你把你的道路指教我(11)
求你使我一心一意敬畏你(11)

87 锡安是上帝的圣城
在锡安出生的人(4-6)

88 求上帝保护，不致死亡
我的生命已在坟墓的边缘(3)
每天早晨我都向你祷告(13)

89 歌颂耶和华的忠贞之爱
上帝跟大卫订立誓约(3)
大卫的后代会永远屹立(4)
受上帝任命的人
称他为“父亲”(26)
上帝必定履行
跟大卫订立的誓约(34-37)
人无法脱离坟墓的魔掌(48)

90 上帝永远长存，世人如飞而逝
千年犹如已过的昨日(4)
人一生的岁月不过七八十年(10)
求你教我们数算自己的日子(12)

91 在上帝的隐密之所得到保护
脱离捕鸟人的网罗(3)
在上帝的翅膀下寻求庇护(4)
纵使千人倒在身边，
也安然无恙(7)
天使奉命守护上帝的仆人(11)

92 耶和华永远崇高显赫
他的作为多么伟大，
思想多么高深！(5)
义人会像树木一样繁茂(12)
年老依然欣欣向荣(14)

93 耶和华是威严显赫的君王
耶和华成为君王了(1)
你给世人的提醒可靠(5)

94 祈求上帝惩治恶人
恶人沾沾自喜，
要到什么时候呢？(3)
受耶和华纠正的人多么有福！(12)
上帝不会撇下他的子民(14)
恶人假借法律的名义谋害人(20)

95 崇拜上帝的人要服从他
今日，但愿你们听他说话(7)
不要硬着心(8)
他们不可以进去
得享我的安息(11)

96 向耶和华唱新歌
耶和华应该大受赞美(4)
万族的神全都无用(5)
穿戴圣洁的服饰崇拜上帝(9)

97 耶和华备受尊崇，远胜其他神
耶和华成为君王了！(1)
爱耶和华的人要憎恨恶事(10)
亮光照耀正义的人(11)

98 耶和华施行拯救，凭正义审判世界
耶和华显扬他的救恩(2,3)

99 耶和华是圣洁的君王
坐在基路伯上(1)
上帝赦免人，也惩罚人(8)

100 感谢创造主
要欢欢喜喜地敬奉耶和华(2)
是上帝造了我们(3)

101 按忠义统治的君王
我不会容忍狂妄的人(5)
我看重忠信的人(6)

102 受压迫的人绝望时的祷告
我仿佛屋顶上的孤鸟(7)
我的日子有如
快要消失的影子(11)
耶和华会重建锡安(16)
耶和华永远长存(26,27)

103 我要赞美耶和华
上帝使我们的罪远离我们(12)
上帝像父亲一样怜悯人(13)
上帝记得我们不过是尘土(14)
耶和华的宝座和王权(19)
天使执行上帝的命令(20)

104 因上帝伟大的创造而赞美他
大地永远长存(5)
让人有酒有粮(15)
你所造的多么丰富！(24)
你收回他们生命的力量，
他们就死去(29)

105 耶和华对他的子民信守承诺
上帝记得他的誓约(8-10)
不可以伤害我任命的人(15)
被卖为奴的约瑟受上帝
任用(17-22)

上帝在埃及施行的奇迹(23-36)
以色列人离开埃及(37-39)
上帝记得向亚伯拉罕
许下的承诺(42)

106 以色列人忘恩负义
很快就忘记上帝的壮举(13)
把上帝的荣耀换成
公牛的像(19,20)
对上帝的承诺没有信心(24)
崇拜巴力神(28)
把儿女献给邪灵(37)

107 因上帝的壮举而感谢他
他带领他们走正确的路(7)
他使干渴的人和饥饿的人
得到满足(9)
他带领他们脱离漆黑之处(14)
他下令医治他们(20)
他保护穷人不受压迫(41)

108 求上帝帮助战胜敌人
倚靠世人拯救无济于事(12)
靠着上帝,我们必得力量(13)

109 痛苦的人向上帝祷告
愿他的职位被人取代(8)
上帝会站在穷人身边(31)

110 按照麦基洗德的模式做君王和祭司
在敌人当中掌权(2)
甘心献出自己的年轻人
好像露珠(3)

111 因耶和华伟大的作为而赞美他
上帝的名圣洁可畏(9)
敬畏耶和华就有智慧(10)

112 正义的人敬畏耶和华
慷慨借给人的,顺利亨通(5)
正义的人会永远受到怀念(6)
慷慨的人救济穷人(9)

113 天上的上帝扶起寒微的人
愿耶和华的圣名受到赞美(2)
上帝俯身察看天地(6)

114 以色列人得救,离开埃及
大海奔逃(5)
山岳好像公绵羊跳跃(6)
坚硬的岩石变成水泉(8)

115 荣耀只应当归于上帝
没有生命的偶像(4-8)
地,他赐给了世人(16)
死人不能赞美耶和华(17)

116 感恩之歌
我拿什么报答耶和华呢?(12)
我要举起救恩的杯(13)
我要履行向耶和华
许下的誓愿(14,18)
他忠贞子民的死
是高昂的代价(15)

117 万国都应当赞美耶和华
上帝的忠贞之爱多么深厚!(2)

118 因耶和华的胜利而感谢他
我呼求耶和华,他就回应我(5)
有耶和华在我身边(6,7)
被人弃绝的石头
成了首要的房角石(22)
奉耶和华圣名而来的人(26)

119 上帝的话语多么宝贵!
年轻人怎样才能
有纯洁的行为呢?(9)
我喜爱你的提醒(24)
你的话语是我的希望(74,81,114)
我多么爱你的法律!(97)
我比我所有的老师
更能洞悉事理(99)
你的话语是我脚前的灯(105)

你话语的本质是真理(160)
爱你法律的人饱享安宁(165)

120 一个侨居的人渴求和平
求你解救我,
让我摆脱诡诈的舌头(2)
我渴求和平(7)

121 耶和华守护他的子民
我的帮助从耶和华而来(2)
耶和华既不打盹,也不睡觉(3,4)

122 为耶路撒冷祈求平安
去耶和华的殿宇,就很高兴(1)
浑然一体的城(3)

123 祈求耶和华恩待
仰望耶和华,
就像仆人望着主人(2)
我们受够了藐视(3)

124 要不是耶和华与我们同在
网罗破了,我们就逃脱了(7)
我们的帮助在于耶和华的圣名(8)

125 耶和华保护他的子民
恰如耶路撒冷周围
有群山作屏障(2)
愿以色列得享平安(5)

126 锡安复兴,人民欢欣
耶和华成就了大事(3)
起初流泪,后来欢呼(5,6)

127 没有上帝,一切都徒劳无功
要不是耶和华建造家宅(1)
孩子是上帝的赏赐(3)

128 敬畏耶和华的人多么有福!
妻子好像果实累累的葡萄树(3)
愿你目睹耶路撒冷的繁荣(5)

129 遭受攻击,却没有被打败
憎恨锡安的都会蒙羞(5)

130 我从绝望的深渊呼求你
要是你细察罪过(3)
耶和华真正宽恕人(4)
我殷切等候耶和华(6)

131 像断奶的孩子一样心满意足
我不会好高骛远(1)

132 上帝选择了大卫和锡安
求你不要舍弃你任命的领袖(10)
锡安的祭司以救恩为衣(16)

133 团结同住
恰似上好的油浇在亚伦头上(2)
恰似黑门山的露水(3)

134 在夜间赞美上帝
保持圣洁,举起双手
赞美上帝(2)

135 因耶和华伟大而赞美他
上帝施行神迹奇事,
打击埃及(8,9)
你的圣名永远长存(13)
没有生命的偶像(15-18)

136 耶和华的忠贞之爱永远长存
他用高超的技巧创造天地(5,6)
法老葬身红海(15)
上帝记得凄苦的人(23)
他赐食物给众生(25)

137 在巴比伦的河边
唱不出锡安的歌(3,4)
巴比伦会被摧毁(8)

138 上帝虽然崇高,却关心人
你回应了我的祷告(3)
哪怕我在险境中,
你也会拯救我(7)

139 上帝了解他的仆人
无法避开上帝的神圣力量(7)

我的受造奇妙(14)
我还是胚胎的时候，
你就看见我了(16)
求你引导我行走永恒之道(24)

140 耶和华是强大的救主
恶人仿佛毒蛇(3)
残暴的人会被击倒(11)

141 祈求保护
愿我的祷告仿佛预备好的香(2)
义人责备我，好像为我抹油(5)
恶人落入自设的网罗(10)

142 遭受迫害时向上帝求救
我无处可逃(4)
你是我生命中的一切(5)

143 渴慕上帝，如久旱之地渴求雨露
我思索你双手的作为(5)
求你教我遵从你的旨意(10)
愿你良善的神圣力量引导我(10)

144 祈求胜利
凡人算什么(3)
求你驱散敌人(6)
耶和华的子民多么有福！(15)

145 赞美上帝伟大的君王
我要宣扬你多么伟大(6)
耶和华善待众生(9)
你忠贞的子民会赞美你(10)
上帝拥有永恒的王权(13)
上帝张手，满足众生的愿望(16)

146 信赖上帝，不要倚靠世人
人一死，他的思想就消灭(4)
耶和华扶起被压倒的人(8)

147 因上帝充满爱心和力量而赞美他
他医治心碎的人(3)
他点名呼召所有星辰(4)
他叫白雪降下，仿佛羊毛(16)

148 受造万物都要赞美耶和华
他的所有天使都要赞美他(2)
太阳、月亮、星辰都要赞美他(3)
老人和小孩都要赞美他(12,13)

149 歌颂上帝的胜利
耶和华喜爱他的子民(4)
上帝忠贞子民的光荣(9)

150 凡有气息的都应该赞美耶和华
要赞美耶和华！(1,6)

第一辑
(第1-41篇)

第1篇

1 不走恶人主张的路径，
不站罪人的道路[a]，
不坐嘲讽者的座位[b]，
这样的人就有福*了！
2 他喜爱耶和华的法律[c]，
日夜细读沉思*[d]。
3 他就像栽在水边的树，
按时结果，枝叶不枯，
所做的事尽都成功[a]。
4 恶人却不一样，
他们像被风吹散的糠。
5 所以，审判的时候，
恶人一定站立不住[b]；
在义人的集会里，
罪人再也不能立足[c]。

1:1 *又译“快乐”。**1:2** *又译“低声细读”。

第1篇
a 箴4:14
b 箴22:10
c 诗19:7
诗40:8
太5:3
雅1:25
d 书1:8
诗119:97
提前4:15

右栏
a 代上22:13
耶17:7,8
b 太25:41
c 玛3:18
太13:49,50

6 耶和华知道*义人的道路[a]，
恶人的道路却会消逝[b]。

2 万国为什么纷纷扰扰？
万族为什么窃窃私议*
空虚的事？[c]
2 地上的君王群起，
大臣聚集*[d]，
要对抗耶和华，
对抗他任命的领袖#[e]。
3 他们说：
“我们要挣脱他们的束缚，
扔掉他们的绳索！”
4 坐在天上的君王会大笑，
耶和华会嘲笑他们。
5 那时他要愤然斥责他们，
发出怒火，让他们惊恐。
6 他说：“我已经在锡安[f]
我的圣山上立了我的君王[g]。”
7 我要宣布耶和华的命令。
他对我说：“你是我的儿子[h]，
今天我成了你的父亲[i]。
8 你求我，我就把万国
赐给你做产业，
使天下*都归你所有[j]。
9 你会用铁杖*打破他们[k]，
粉碎他们像摔碎陶器[l]。”
10 君王啊，
现在你们该洞悉情势；
地上的审判官啊，
你们要接受纠正*。
11 要以敬畏的心臣服于耶和华，
既要欢欣，也要战兢。
12 要向上帝的儿子致敬*[a]，
免得他#怒火中烧，
你们就在人生的
道路上灭亡[b]，
因为他的怒火一触即发。
向他寻求庇护的人
多么有福！△

大卫的诗歌，
是他躲避儿子押沙龙的时候作的[c]。

3 耶和华啊，
为什么我的敌人这么多？[d]
为什么许多人起来攻击我？[e]
2 很多人议论我说：
“上帝不会拯救他[f]。”（停顿*）
3 但耶和华啊，你是盾牌，
四面保护我[g]；
你是我的荣耀[h]，
让我能昂首挺胸[i]。
4 我要高声呼求耶和华，
他就从他的圣山上[j]
回答我。（停顿）
5 我能躺下安睡，
也会安然醒来，
因为耶和华始终支持我[k]。
6 纵使有万人围攻我，
我也坦然无惧[l]。

1:6 *又译“认可”或“珍视”。**2:1** *窃窃私议，又译“沉思”。**2:2** *又译“商议”。#又译“他膏立的人”或“他的基督”。见词语解释：“膏立”。**2:8** *又译“地极”。**2:9** *杖，又译“权杖”。

第1篇
a 诗37:18 耶12:3 彼前3:12
b 箴14:12

第2篇
c 徒4:25-28
d 太27:1, 2 路23:10, 11 启19:19
e 诗89:20 赛61:1
f 撒下5:7 启14:1
g 诗45:6 结21:27 但7:13, 14 启19:16
h 太3:16, 17 可1:9-11 罗1:4
i 徒13:33 来1:5 来5:5
j 诗72:8 来1:2 启11:15
k 启12:5 启19:15
l 但2:44 启2:26, 27

右栏
a 腓2:9-11
b 约3:36

第3篇
c 撒下15:14
d 撒下15:12 撒下16:15
e 撒下12:11
f 撒下16:7, 8
g 创15:1
h 赛45:25
i 诗27:6
j 撒下15:25 诗2:6
k 诗4:8 箴3:24
l 王下6:15, 16 诗27:3 罗8:31

2:10 *又译“警告”。**2:12** *直译“要亲吻儿子”。#又译“上帝”。△又译“快乐”。**3:2** *见词语解释：“停顿”。

7 耶和华啊，求你起来！
我的上帝啊，求你救我！[a]
你会痛击我所有敌人的脸颊，
打掉恶人的牙齿[b]。
8 得救在于耶和华[c]，
你赐的福临到
你的子民身上。（停顿）

大卫的诗歌，
交给指挥，用弦琴伴奏。

4 我正义的上帝啊[d]，
我呼求的时候，
求你回应我。
我在困境中，
求你为我打开出路*。
求你恩待我，倾听我的祷告。
2 你们这些人夺走我的荣耀，
使我受辱，要到什么时候呢？
你们喜爱空虚的事，
追求虚假的东西，
要到什么时候呢？（停顿）
3 你们要知道，耶和华
会厚待他的忠贞仆人*；
我呼求耶和华，他就倾听。
4 你们激动，却不要犯罪[e]。
要在心里诉说，
在床上静思。（停顿）
5 要怀着正义的心献上祭牲，
也要信赖耶和华[f]。
6 有很多人说：
“谁会让我们过好日子？”
耶和华啊，求你用慈颜的
光辉照耀我们[a]。
7 你让我满心欢乐，
胜过五谷丰登、
新酒满溢的人。
8 我躺下睡觉，平安无忧[b]；
耶和华啊，
只有你才能让我安然居住[c]。

大卫的诗歌，
交给指挥，用“内希洛特*”配乐。

5 耶和华啊，
求你细听我的言语[d]，
求你倾听我的叹息。
2 我的君王，我的上帝啊，
求你留心听我求救的声音，
因为我向你祷告。
3 耶和华啊，
清晨你会听见我的呼声[e]。
清晨我要向你倾诉[f]，
热切等候你的回音。
4 上帝啊，你不喜欢邪恶[g]，
恶人不能留在你身边[h]。
5 高傲的人不能在你面前立足，
你憎恨所有作恶的人[i]。
6 你要消灭说谎的人[j]；
耶和华厌恶凶暴*之辈、
骗人之徒[k]。
7 因你忠贞的厚爱[l]，
我要进入你的居所[m]；
我要怀着敬畏你的心，
朝着你的圣殿下拜[n]。

第3篇
a 提前4:10
b 帖后1:6
c 诗37:39 赛43:11 启19:1

第4篇
d 诗11:7
e 弗4:26
f 诗37:3 诗62:8 箴3:5 彼前4:19

右 栏
a 民6:26 诗80:7 箴16:15 彼前3:12
b 诗3:5 箴3:24,26
c 利25:18

第5篇
d 诗65:2 彼前3:12
e 诗55:16,17
f 可1:35
g 诗89:14 箴6:16-19 哈1:13
h 诗15:1-5 箴12:19
i 罗12:9 来1:9
j 箴20:19 约8:44 西3:9 启21:8
k 创9:6 诗55:23 箴6:16,17 彼前3:10
l 诗69:13
m 撒上3:3 代上16:1
n 诗28:2 诗138:2

4:1 *直译“开辟宽阔之境”。**4:3** *又译“耶和华会把他的忠贞仆人区分出来归于他”。

5:题记 *见词语解释：“内希洛特”。**5:6** *凶暴，又译“杀人流血”。

8 耶和华啊，因我敌人的缘故，
求你用正义引导我，
让我在你的道路上
畅行无阻[a]。
9 他们满口谎言，满腹恶毒。
他们的喉咙是敞开的墓穴，
他们说话油嘴滑舌[b]。
10 上帝会判他们有罪，
他们要因自己的奸计
而落败[c]。
愿他们被驱逐，
因为他们屡屡犯法，
反叛了你。
11 所有向你寻求庇护的人
都会欣喜[d]，不断欢呼。
你为他们阻挡敌人，
爱你圣名的人
都会因你而欢跃。
12 耶和华啊，你会赐福给义人。
你的嘉许*仿佛大盾牌，
在四周保护他们[e]。

大卫的诗歌，交给指挥，
用弦琴配乐，第八调*。

6 耶和华啊，
求你不要在愤怒中责备我，
求你不要在盛怒下纠正我[f]。
2 耶和华啊，求你恩待我*，
因为我日渐衰弱；
耶和华啊，求你医治我[g]，
因为我的骨头颤抖。

5:12 *又译“认可”或“悦纳”。**6:题记** *见词语解释：“第八调”。**6:2** *又译“求你向我开恩”。

第5篇
a 诗25:4,5 诗27:11
b 箴29:5 罗3:13
c 撒下15:31 撒下17:23 诗7:14,15
d 诗40:16
e 创15:1 诗3:3

第6篇
f 诗38:1 耶10:24
g 诗41:4 诗103:2,3

右栏
a 太26:38,39
b 诗13:1,2
c 诗50:15
d 诗119:88 哀3:22
e 诗30:9 诗115:17 传9:5,10
f 诗69:3
g 诗39:12
h 诗31:9
i 诗3:4 诗145:18,19 来5:7
j 诗31:22 诗40:1 拿2:2
k 诗40:14 耶20:11

第7篇
l 诗18:2 箴18:10
m 耶15:15 林后4:9 彼后2:9

3 我深感不安[a]，
耶和华啊，
我还要受苦多久呢?[b]
4 耶和华啊，
求你回来搭救我[c]，
因你忠贞的爱拯救我[d]。
5 在死亡中，没有人提起*你；
在坟墓里，有谁赞美你?[e]
6 我因叹息而疲惫[f]，
彻夜哭泣，
泪流成河，
床榻湿透[g]。
7 我的眼睛因悲伤而昏花[h]，
因所有侵扰我的人而模糊*。
8 作恶的人啊，你们通通走开!
因为耶和华会听见
我的哭声[i]。
9 我求耶和华施恩，
他会垂听[j]；
我向耶和华祷告，
他会接纳。
10 我的敌人都会蒙羞，
惊慌失措；
转眼之间，
他们都受辱败退[k]。

大卫的哀歌。
他因便雅悯部族的古实说的话，
向耶和华唱这首歌。

7 耶和华我的上帝啊，
我向你寻求庇护[l]。
求你拯救我脱离所有
迫害我的人，求你解救我[m]，

6:5 *又译“纪念”。**6:7** *又译“衰老”。

2 免得他们像狮子把我撕碎[a]，
见我无人解救就把我抓走。
3 耶和华我的上帝啊，
要是我曾经作恶，
要是我做过不义的事，
4 要是我曾经以恶报善[b]，
或无缘无故掠夺我的敌人*，
5 就让敌人追杀我，抓住我，
把我的生命践踏在地上，
使我的荣耀埋没在
尘土中。(停顿)
6 耶和华啊，求你愤然而起，
挺身抵挡我敌人的暴怒[c]；
求你醒来帮助我，
下令伸张正义[d]。
7 愿万国聚集在你周围，
求你从高处惩治他们。
8 耶和华要向各族宣布判决[e]。
耶和华啊，
求你按我正义的为人，
照我忠义的行为审判我[f]。
9 求你使恶人的恶行绝迹，
让义人屹立不移[g]，
因为你是正义的上帝[h]，
察验人的肺腑*和内心[i]。
10 上帝是我的盾牌[j]，
他拯救心地正直的人[k]。
11 上帝是正义的审判者[l]，
上帝天天向恶人宣布判决*。

7:4 *也可译作“却放过无缘无故跟我作对的人”。**7:9** *肺腑，又译“最深的感情”，直译“肾”。**7:11** *又译“上帝天天谴责恶人”。

第7篇
a 诗10:9
b 箴17:13
c 诗3:7
诗35:1
d 诗103:6
e 创18:25
诗9:7,8
f 诗18:20
诗26:11
诗41:12
g 诗37:25
h 申32:4
启15:3
i 撒上16:7
代上28:9
耶17:10
启2:23
j 创15:1
箴30:5
k 箴2:21
l 创18:25
诗9:4
诗98:9

右栏
a 赛55:7
b 申32:41
c 申32:21,23
d 申32:42
e 雅1:15
f 斯7:10
诗10:2
诗35:7,8
诗57:6
箴26:27
g 斯9:24,25
h 诗35:28
i 但4:17
j 赛25:1
来13:15
启15:4

第8篇
k 王上8:27
诗104:1
诗148:13
l 太21:16
路10:21
林前1:27
m 诗19:1
诗104:19
赛40:26
罗1:20

12 谁不悔改[a]，
上帝就把剑磨利[b]，
弯弓待发[c]。
13 他预备好致命的武器，
准备射出燃烧的利箭[d]。
14 看哪！
有人孕育邪恶，
怀的是祸胎，
生的是谎言[e]。
15 他掘了坑，还要挖深，
却要掉进自己挖的陷阱[f]。
16 他制造的祸患
要回到他头上[g]，
他凶暴的行径要落在他头顶。
17 我要赞美耶和华的正义[h]，
歌颂*至高者[l]耶和华的圣名[i]。

大卫的诗歌，
交给指挥，用“吉提特*”配乐。

8 耶和华我们的主啊，
你的圣名在全地多么显赫，
你的光辉超越高天*[k]。
2 你通过孩子和幼儿的口[l]
显示你的能力，
为要回应跟你作对的人，
使敌人和报仇的人住口。
3 我看见你指头所造的天，
目睹你设置的月亮星辰[m]，
4 就想：
凡人算什么，
你竟惦记他？

7:17 *又译“为……奏乐”。**8:题记** *见词语解释：“吉提特”。**8:1** *也可译作“你的尊严传扬在高天之上”。

世人*算什么，
你竟眷顾他?[a]
5 你使他比天使*低微一点，
赐给他荣耀和光彩做冠冕。
6 你派他管理你造的万物*[b]，
把一切都放在他的脚下，
7 包括所有的牛羊、野兽*[c]、
8 天上的鸟、海里的鱼
和一切在海中穿梭的水族。
9 耶和华我们的主啊，
你的圣名在全地多么显赫!

大卫的诗歌，交给指挥。
“穆特拉本*”。

א*

9 耶和华啊，
我要全心赞颂你，
我要宣扬你一切
奇妙的作为[d]。
2 我要因你而欣喜欢跃。
至高者啊，
我要歌颂*你的圣名[e]。

ב

3 我的敌人败退的时候[f]，
会在你面前跌倒灭亡。
4 你为我申冤，主持公道；
你坐在宝座上
按正义施行审判[g]。

ג

5 你斥责万国[a]，
消灭恶人，
永永远远
抹去他们的名字。
6 敌人已经永远灭亡，
他们的城也被你连根拔起，
再也没有人会记得他们[b]。

ה

7 耶和华永远在宝座上掌权[c]；
他设立了宝座，
为要伸张正义[d]。
8 他要按正义审判世界*[e]，
以公正审讯万国[f]。

ו

9 耶和华会庇护被压迫的人，
做他们的避难所*[g]；
他们遭受苦难时，
上帝就是他们的避难所[h]。
10 认识你圣名的人
都会信赖你[i]。
耶和华啊，
寻求你的人，
你绝不离弃[j]。

ז

11 你们要歌颂
住在锡安的耶和华，
在各族中传扬他的作为[k]。
12 追讨血债的上帝
记得凄苦的人[l]，
不会忘记他们的呼号[m]。

8:4 *直译“人子”或“人的儿子”。**8:5** *又译“神一样的灵体”。**8:6** *又译“你手所造的”。**8:7** *又译“原野的走兽”。**9:题记** *见词语解释：“穆特拉本”。**9:1** *א是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。**9:2** *歌颂，又译“为……奏乐”。

第8篇

a 创1:29 创9:3 诗144:3 太6:25,30 约3:16 徒14:17 来2:6-8
b 创1:26 创9:1,2
c 创1:28 创9:3

第9篇

d 代上16:12 代上29:11 启4:11
e 诗28:7
f 诗56:9
g 诗89:14 彼前2:23

右栏

a 申9:4
b 申25:19
c 诗90:2 提前1:17
d 罗14:10 启20:11
e 创18:25 诗85:11 赛26:9
f 诗96:13 诗98:9 徒17:31
g 诗91:2
h 诗46:1 诗54:7
i 诗91:14 箴18:10 耶16:21
j 代下20:12 诗25:15 林后1:10
k 诗96:10 诗107:19,22 赛12:3,4
l 创4:9,10 创9:5 申32:43 王下9:24,26 王下24:3,4 路11:49-51
m 出3:7 诗72:13,14 路18:7

9:8 *又译“有人居住的大地”或“丰饶的大地”。**9:9** *又译“高垒”。

ח

13 耶和华啊，求你恩待我；
救我逃出死亡之门的上帝啊[a]，
求你看看恨我的人
怎样迫害我。
14 这样，
我就能在锡安的城门前[b]
宣扬你一切可赞可颂的事，
又因你拯救了我而欢乐[c]。

ט

15 万国跌进了自掘的坑里，
他们的脚被自设的网缠住[d]。
16 耶和华因执行判决
而名扬天下[e]，
恶人因所作所为
而掉进陷阱[f]。（希迦庸*）（停顿）

י

17 恶人会败退，
落入坟墓；
忘记上帝的国族都会灭亡。
18 穷人不会总是被遗忘[g]，
谦和人的希望
不会永远破灭[h]。

כ

19 耶和华啊，求你起来！
不要让凡人得胜。
愿万国都在你面前受审[i]。
20 耶和华啊，
求你使他们畏惧[j]，
让万国知道
自己不过是凡人。（停顿）

9:16 *见词语解释：“希迦庸”。

第9篇

a 诗30:3；赛38:9, 10；启1:17, 18
b 耶17:19, 20
c 诗13:5；诗20:5
d 申32:35；箴5:22
e 出14:4；书2:10；王下19:19
f 箴26:27；赛3:11
g 诗12:5；诗72:4
h 诗10:17；太5:5
i 创18:25；诗82:8
j 出15:16；出23:27

右栏

第10篇

a 诗13:1；诗22:1；耶14:8
b 出14:17
c 诗7:14, 16；诗37:7；箴5:22；箴26:27
d 出15:9；何12:8
e 诗14:1, 2；诗53:1；番1:12
f 诗37:35
g 赛26:11；何14:9
h 箴14:16；传8:11
i 罗3:14
j 诗7:14；诗12:2；诗55:21
k 箴1:10, 11
l 诗17:9, 11

ל*

10 耶和华啊，
你为什么站在远处？
我受苦时，
你为什么不挺身而出？[a]
2 恶人猖狂地追赶无助的人[b]，
却会被自己
策划的计谋困住[c]。
3 恶人夸耀自己的私欲[d]，
祝福贪心的人*。

נ

他藐视耶和华。
4 恶人傲慢自大，不寻求上帝；
他的一切想法就是：
“没有上帝[e]。”
5 他所做的，总是顺利成功[f]；
你的法令高超，
他却不能领会[g]；
对所有敌人，他都嗤之以鼻。
6 他心里说：“我会屹立不倒，
世世代代不遭灾祸[h]。”

פ

7 他满口都是诅咒、
谎言、威吓[i]，
舌下藏着祸患和伤人的话[j]。
8 他在村庄附近埋伏，
从暗处出来杀害无辜[k]。

ע

他虎视眈眈，
要向不幸的人下手[l]。

10:1 *ל是希伯来语的第12个字母。本诗原文承接第9篇的字母序写成。**10:3** *也可译作“贪心的人自命有福”。

9 他在暗处等候，
像狮子躲在草丛*[a]。
他埋伏起来，
要抓走无助的人，
把网一收，
就把无助的人抓住[b]。
10 不幸的人被欺凌，被压迫，
倒在他的魔爪下*。
11 他心里说：“上帝忘记了[c]。
他已经转头不看，
永远不会发现[d]。”

ק

12 耶和华啊，求你起来[e]。
上帝啊，求你出手[f]。
求你不要忘记无助的人[g]。
13 恶人为什么藐视上帝呢？
他心里说：“你不会追究。”

ר

14 其实你看见祸患和苦难；
你把一切都看在眼里，
要施以援手[h]。
不幸的人向你求救[i]，
孤儿*得到你的帮助[j]。

ש

15 求你打断
邪恶歹毒之人的臂膀[k]，
让他的恶行绝迹，
无处可寻。
16 耶和华永永远远是君王[l]，
万国都从地上灭亡了[m]。

10:9 *又译“藏身的地方”。**10:10** *又译“他强壮的爪下”。**10:14** *又译“没有父亲的孩子”。

第10篇
a 伯38:39, 40 诗17:12 诗59:3
b 诗140:5 耶5:26
c 传8:11
d 诗73:3, 11 诗94:3, 7 结8:12 结9:9
e 诗3:7
f 弥5:9
g 诗9:12 诗35:10
h 王下9:26 代下6:23
i 彼前4:19
j 申10:17, 18 诗146:9 来13:6
k 伯38:15
l 出15:18 诗145:13 耶10:10 但4:34 提前1:17
m 诗9:5 诗44:2

右栏
a 诗9:18
b 代上29:18, 19
c 箴15:8 彼前3:12
d 诗72:4
e 赛51:12

第11篇
f 代下14:11 诗7:1 诗56:11
g 弥1:2 哈2:20
h 代下20:6 诗103:19 启4:2, 3
i 代下16:9 箴15:3 亚4:10 来4:13
j 创6:5 创7:1
k 箴3:31 箴6:16, 17
l 创19:24 结38:22
m 申32:4
n 诗146:8
o 伯36:7 诗34:15 彼前3:12

ת

17 耶和华啊，
你会倾听谦和人的请求[a]，
使他们的心坚定不移[b]，
你关心他们的需要[c]。
18 你为孤儿和受欺压的人
主持公道[d]，
使地上的凡人
不能再威吓他们[e]。

大卫的诗，交给指挥。

11 我向耶和华寻求庇护[f]，
你们怎能对我说：
“你快逃走，
像鸟一样躲进深山！
2 你看，恶人弯弓，搭箭在弦，
要在暗处射杀心地正直的人。
3 根基*都被拆毁了，
正义的人还能做什么？”
4 耶和华在他的圣殿里[g]，
耶和华的宝座在天上[h]。
他的眼睛察看世事，
目光如炬，审察世人[i]。
5 义人恶人，耶和华都审察[j]；
喜爱暴力的人，他都憎恨[k]。
6 他会使网罗*
如雨降在恶人身上；
烈火、硫磺[l]和灼热的风
会成为他们杯中的苦酒。
7 耶和华是正义的[m]，
他喜爱正义的行为[n]，
正直的人会得到他的嘉许*[o]。

11:3 *又译“公正的根基”。**11:6** *也可译作“火炭”。**11:7** *直译“看见他的面”。

大卫的诗歌，
交给指挥，用第八调*。

12 耶和华啊，
求你拯救我，
忠贞的人已经灭绝，
忠信的人已经在世人中绝迹。
2 世人彼此说谎，
油嘴滑舌，
口是心非*[a]。
3 耶和华要剪除
所有谄媚的嘴唇、
夸大的舌头[b]。
4 他们说：
“我们靠舌头就能得胜，
嘴唇是我们的，
有谁管得着?[c]”
5 耶和华说：
“凄苦的人被压迫，
贫穷的人叹息[d]，
所以我要挺身而出拯救他们，
不让人藐视他们。”
6 耶和华的言语纯净[e]，
就像熔炉*炼过的银子，
精炼过七次。
7 耶和华啊，
你会守护他们[f]；
你会保护他们每个人，
让他们永远摆脱这一代人。
8 邪恶的人横行无忌，
因为世人推崇堕落的事[g]。

12:题记 *见词语解释：“第八调”。**12:2** *又译“说话怀着二心”。**12:6** *又译“土做的熔炉”，也可译作“地上的熔炉”。

第12篇
a 诗28:3
b 出15:9,10 撒上2:3 结28:2
c 诗10:5
d 出3:7
e 撒下22:31 诗19:8
f 撒上2:9
g 传8:11

右栏

第13篇
a 伯13:24 诗6:3 诗22:2
b 诗22:7,8
c 诗25:2 诗35:19
d 诗52:8 诗147:11 彼前5:6,7
e 撒上2:1
f 诗116:7 诗119:17

第14篇
g 诗10:4 赛29:16
h 诗53 罗3:10-12
i 代下16:9 诗33:13-15 来11:6

大卫的诗歌，交给指挥。

13 耶和华啊，
你把我遗忘，
要到什么时候呢?
难道要永远遗忘吗?
你转头不顾我，
要到什么时候呢?[a]
2 我每天烦恼忧伤，
要到什么时候呢?
敌人对我耀武扬威，
要到什么时候呢?[b]
3 耶和华我的上帝啊，
求你垂顾我，回答我，
使我的眼睛炯炯有神，
不致在死亡中沉睡；
4 免得我的仇敌说：
“我打败他了!”
免得我的敌人
见我落败就高兴[c]。
5 至于我，我信赖你忠贞的爱[d]，
我的心要因你的拯救
而欢乐[e]。
6 我要向耶和华歌唱，
因为他厚待了我[f]。

大卫的诗，交给指挥。

14 愚昧的人心里说：
“没有耶和华[g]。”
他们行径败坏，
行为可憎，
没有人行善[h]。
2 耶和华从天上垂看世人，
要看看有谁洞悉事理，
有谁寻求耶和华[i]。

3 谁知人人偏离正路[a]，
个个同样腐败，
没有人行善，
连一个也没有。
4 作恶的人什么都不明白吗？
他们吞吃我的子民如同吃饭，
并不呼求耶和华。
5 他们会惊恐万分[b]，
因为耶和华与正义的人同在。
6 你们这些作恶的人企图破坏
寒微人的计划，
耶和华却是他的庇护所[c]。
7 愿以色列的拯救出自锡安！[d]
耶和华救回他被掳的子民时，
雅各就要快乐，
以色列就要欢欣。

大卫的诗歌。

15 耶和华啊，谁能在你的帐幕*里作客？
谁能在你的圣山上[e]居住？
2 就是为人清白*[f]、
行为正直[g]、
心里说真话的人[h]。
3 他不以口舌诽谤人[i]，
不作恶伤害同伴[j]，
不损害朋友的名誉*[k]。
4 他唾弃卑鄙小人[l]，
却尊重敬畏耶和华的人。
他许下承诺*，
就算吃亏，也不反悔[m]。
5 他借钱给人不收利息[a]，
也不受贿陷害无辜[b]。
这样做的人必永不动摇[c]。

大卫的纪事诗*。

16 上帝啊，
求你保护我，
因为我向你寻求庇护[d]。
2 我对耶和华说：
“你是耶和华，
是我的幸福*之源。
3 地上的圣民十分尊贵，
让我满心喜悦[e]。”
4 追随假神的人，痛苦必多[f]。
我决不以血为祭*献给假神，
嘴里也不提他们的名字[g]。
5 耶和华是我分到的家业[h]，
是我杯中的福分[i]。
你保卫我的产业。
6 你分*给我的是美好之地，
我的产业确实让我
心满意足[j]。
7 我要赞美耶和华，
因为他给我劝告[k]。
夜晚，
我的内心深处*纠正我[l]。
8 我时刻看耶和华如在面前[m]。
因为他在我右边，
我绝不动摇[n]。

15:1 *又译“家”。**15:2** *又译“为人忠义”。**15:3** *又译“不侮辱朋友”。**15:4** *直译“他发了誓”。

第14篇
a 传7:29
b 出15:16
c 诗9:9
诗142:5
d 罗11:26,27

第15篇
e 诗2:6
诗24:3,4
f 诗1:1
g 赛33:15,16
徒10:34,35
h 箴3:32
弗4:25
i 利19:16
诗101:5
箴20:19
j 箴14:21
罗12:17
k 出23:1
l 斯3:2
m 书9:18-20
士11:34,35
诗50:14
太5:33

右栏
a 出22:25
b 出23:8
c 诗16:7,8
箴12:3
彼后1:10

第16篇
d 诗25:20
e 诗119:63
f 申8:19
诗97:7
拿2:8
g 出23:13
书23:6,7
h 诗73:26
i 诗23:5
j 诗78:55
k 赛48:17
l 诗17:3
诗26:2
m 诗139:17,18
n 诗73:23
徒2:25-28

16:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“纪事诗”。**16:2** *又译“良善”。**16:4** *又译“浇奠血祭”。**16:6** *又译“量”。**16:7** *内心深处，又译“最深入的思想”或“最深的感情”，直译“肾”。

9 所以我心里欢悦，
满心*欢乐，
安居无忧#。
10 你不会把我*
遗弃在坟墓#里[a]，
不会让你的忠贞仆人
长埋于墓穴△[b]。
11 你让我认识生命之路[c]。
在你面前，有丰盛的喜悦[d]；
在你右边，有永恒的福乐。

大卫的祷告。

17 耶和华啊，
我祈求正义的呼声，
求你垂听；
我向你求助的声音，
求你留意。
求你倾听
我诚实无伪的祷告[e]。
2 愿你为我作出公正的判决[f]，
愿你的眼看出我是正直的人。
3 你细察了我的心，
在夜间审视过我[g]。
你熬炼了我[h]，
发现我没有阴谋，
知道我的口没有犯法。
4 无论世人的行为如何，
我都遵从你口中的话，
避开强盗的行径[i]。

16:9 *满心，直译“我的荣耀”。#又译“我的身体安居无忧”。**16:10** *我，直译“我的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。#见词语解释：“坟墓”。△长埋于墓穴，也可译作“见朽坏”。

第16篇
a 诗49:15 徒2:31 徒3:15 启1:17,18
b 伯14:13,14 徒13:34-37
c 箴12:28
d 诗21:6 太5:8

第17篇
e 诗145:18
f 诗37:5,6
g 诗11:5 诗16:7 林前4:4
h 诗26:2 玛3:3 彼前1:6,7
i 诗119:9

右 栏
a 诗18:36 诗94:18 诗119:133 诗121:3
b 诗55:16
c 赛37:17
d 诗31:21 哀3:22
e 申32:9,10 亚2:8
f 得2:12 诗36:7 诗57:1
g 撒上24:11 诗35:4
h 撒上23:26
i 诗7:6
j 诗73:12

5 我要在你的路上迈步向前，
这样我就不致失足跌倒[a]。
6 上帝啊，我向你呼求，
因为你会回答我[b]。
求你侧耳细听*，
求你倾听我的话[c]。
7 求你用奇妙的作为
彰显你忠贞的爱[d]。
你拯救在你右边
寻求庇护的人，
不让反叛你的人伤害他们。
8 求你保护我，
好像保护你眼中的瞳仁[e]；
求你把我藏在
你翅膀的荫下[f]。
9 求你保护我免受恶人的攻击，
不被周围的敌人杀害[g]。
10 他们麻木不仁*，
口里说出高傲的话。
11 他们围困我们[h]，
伺机要把我们摔倒。
12 敌人如狮子渴望撕碎猎物，
像壮狮埋伏在隐密的地方。
13 耶和华啊，求你起来，
迎头痛击他[i]，把他打倒。
求你拔剑救我，
不要让恶人害我。
14 耶和华啊，求你伸手救我，
让我摆脱这个世界*的人。
他们的福分只在于今生[j]，

17:6 *又译“俯身垂听”。**17:10** *又译“他们被自己的脂肪包住”。**17:14** *又译“这个制度”。

他们饱享你的美物[a]。
他们儿孙满堂，
还有财产留给子孙。
15 至于我，我会因正义
而得到你的嘉许*；
我醒来知道你与我同在#，
就心满意足[b]。

耶和华的仆人大卫的诗，
交给指挥。耶和华拯救他脱离
所有敌人和扫罗的魔掌后，
他向耶和华唱出以下的诗歌[c]：

18 耶和华我的力量啊[d]，
我深爱你。
2 耶和华是我的山岩、
我的屏障*，
是拯救我的主[e]。
我的上帝是我的磐石[f]，
我向他寻求庇护。
上帝是我的盾牌，
是拯救我的角#，
是我的避难所△[g]。
3 我呼求应受赞美的耶和华，
就必得救，摆脱敌人[h]。
4 死亡的绳索缠绕我[i]，
恶人如暴洪使我恐惧[j]。
5 坟墓的绳索把我缠住，
死亡的网罗迎面撒来[k]。
6 我在苦难中呼求耶和华，
再三向我的上帝求救。
他在圣殿里听见我的声音[a]，
我向他求救的呼声
传到他耳中[b]。
7 那时，大地摇晃震撼[c]，
山岳的根基震动，
全都摇摇晃晃，
因为他发怒了[d]。
8 他鼻孔冒烟，口喷烈焰[e]，
射出炭火。
9 他使天空下垂，
亲自降临[f]，
脚踏浓厚的乌云[g]。
10 他驾着基路伯天使
飞驰而来[h]，
坐在灵体*的翅膀上
疾飞而至[i]。
11 他隐身在黑暗之中[j]，
四周厚重的乌云
是他的营帐[k]。
12 在他面前亮光乍现，
冰雹和火炭破云而出。
13 耶和华从天上打雷[l]；
至高者亲自发声[m]，
冰雹迸发，
火炭四射。
14 他射出利箭，把敌人驱散[n]；
发出闪电，使他们溃乱[o]。
15 耶和华啊，你的斥责一发，
鼻孔的气一出[p]，
河床*就清楚可见[q]，
大地的根基也都显露。

17:15 *直译“看见你的面”。#又译“醒来看见你的形象”。**18:2** *又译“堡垒”。#又译“是我大能的救主”。见词语解释：“角”。△又译“高垒”。

第17篇
a 太5:45
b 诗65:4

第18篇
c 撒下22:1
d 诗18:32 赛12:2
e 诗3:3 诗37:39, 40 诗40:17
f 申32:4
g 创15:1 撒下22:2-4
h 诗50:15
i 撒上20:3 诗116:3
j 撒下20:1 撒下22:5, 6 诗22:16
k 传9:12

右栏
a 诗11:4
b 撒下22:7 诗10:17 诗34:15 彼前3:12
c 士5:4
d 撒下22:8-16 诗77:18
e 赛30:27
f 诗144:5 赛64:1
g 撒下22:10
h 诗99:1
i 诗104:3 来1:7
j 诗97:2
k 伯36:29
l 撒上2:10 撒上7:10
m 撒下22:14 诗29:3
n 赛30:30
o 伯36:32 诗144:6
p 出15:8 撒下22:16
q 诗74:15 诗106:9 诗114:1, 3

18:10 *又译“风”。**18:15** *又译“水道”。

16 他从高处伸手抓住我，
从深水中把我拉上来[a]。
17 他解救我，
让我不受强敌伤害[b]，
让我摆脱比我强大的敌人[c]。
18 我遭难的日子，
他们来攻击我[d]，
耶和华却支持我。
19 他把我带到安全的地方*；
他搭救我，因为他喜爱我[e]。
20 耶和华按我正义的为人
奖赏我[f]，
照我清白的行为*回报我[g]。
21 因为我一直行走
耶和华的道路，
没有作恶离弃我的上帝。
22 他的一切法令都在我面前，
我不会藐视他的律例。
23 我要在他眼中无可指责[h]，
我不会让自己犯罪[i]。
24 愿耶和华按我的正义
回报我[j]，
因我在他眼中清白
而奖赏我[k]。
25 忠贞不渝的人，
你对他忠贞不渝[l]；
无可指责的人，
你对他无可指责[m]。
26 对纯洁的人，你显出纯洁[n]；
对狡诈的人，你显出精明[o]。

18:19 *又译“宽阔的地方”。**18:20** *直译“双手的洁净”。

第18篇

a 撒下22:17-20 诗124:2-4
b 诗3:7
c 诗35:10
d 撒上19:11 撒上23:26
e 诗149:4
f 撒上26:23 王上8:32
g 撒上24:11 撒下22:21-25 诗24:3, 4
h 诗84:11
i 撒下22:24 箴14:16
j 赛3:10 来11:6
k 撒下22:25 箴5:21
l 诗97:10
m 撒下22:26-31 伯34:11 耶32:19
n 太5:8
o 诗125:5

右栏

a 伯34:28
b 箴6:16, 17 赛2:11 路18:14
c 诗97:11 赛42:16
d 撒下5:19 来11:32-34
e 撒下22:30 腓4:13
f 申32:4 但4:37 启15:3
g 诗12:6 诗19:8
h 诗18:2 诗84:11
i 诗86:8 赛45:5
j 申32:31 撒上2:2 撒下22:32-43
k 诗84:5, 7
l 赛26:7
m 哈3:19
n 创15:1 申33:29 诗28:7
o 撒下22:36 诗113:6-8
p 诗17:5

27 你拯救寒微*的人[a]，
贬低高傲之辈#[b]。
28 耶和华啊，
你亲自点亮我的灯；
我的上帝为我带来光明，
驱散黑暗[c]。
29 借着你的帮助，
我能冲击敌军[d]；
靠着上帝的力量，
我能攀越高墙[e]。
30 上帝的道路完美[f]，
耶和华的话语纯净*[g]。
谁向他寻求庇护，
他就做谁的盾牌[h]。
31 除了耶和华，
还有谁是上帝?[i]
除了我们的上帝，
还有谁是磐石?[j]
32 上帝使我充满力量[k]，
他会使我的道路畅通无阻[l]。
33 他使我的脚敏捷如鹿，
让我在高处站稳[m]。
34 他训练我的双手作战，
我的臂膀能给铜弓上弦。
35 你赐我救恩做盾牌[n]，
又用右手帮助*我。
你的谦卑使我得到尊荣[o]。
36 你使我脚下的道路宽阔，
我就不致失足跌倒*[p]。

18:27 *又译“凌苦”。#直译“高傲的眼睛”。**18:30** *又译“经过精炼”。**18:35** *又译“扶持”。**18:36** *又译“我的脚踝必不动摇”。

37 我要追赶敌人，
追上他们；
不把他们灭尽，
绝不回头。
38 我要击溃他们，
使他们倒地不起[a]；
他们都会倒在我脚下。
39 你会赐我作战的力量，
使我的敌人在我面前倒下[b]。
40 你会使我的敌人败退*，
我会消灭#痛恨我的人[c]。
41 他们求救，
却无人拯救；
他们哀求耶和华，
他却不回答。
42 我要把他们捣碎，
好像风中的尘土；
我要把他们扔掉，
有如街上的污泥。
43 我的人民挑剔我，
你却会解救我[d]。
你会立我做万国的元首[e]，
我不认识的民族
会臣服于我[f]。
44 他们风闻我的事
就服从我；
外族人都会来到我面前，
惶恐不安[g]。
45 外族人都会勇气尽失*，
从堡垒战战兢兢地出来。

18:40 *又译“掉头逃跑”。#消灭，直译“使……沉寂”。**18:45** *勇气尽失，又译“衰残”。

第18篇

a 诗2:8,9
b 诗44:5
c 撒下22:41 诗34:21
d 撒上30:6
e 撒下8:3 诗2:8
f 撒下22:44-46
g 申33:29

右栏

a 申32:4
b 出15:2 撒下22:47-49
c 申32:35 鸿1:2 罗12:19
d 撒下7:9 诗59:1
e 申32:43 诗117:1 赛11:10
f 撒下22:50,51 代上16:9 罗15:9
g 诗2:6 诗144:10
h 诗89:20,36 赛9:7 路1:32,33 启5:5
i 撒下7:15-17 王上3:6

第19篇

j 诗8:3,4 赛40:22 罗1:20
k 诗150:1 启4:11

46 耶和华是真实存在的！*
愿我的磐石受到赞美！[a]
愿拯救我的上帝受到尊崇！[b]
47 上帝为我惩治敌人[c]，
使万族臣服于我。
48 上帝搭救我，
让我摆脱愤怒的仇敌；
你提拔我，
使我凌驾那些攻击我的人[d]；
你解救我，
让我脱离残暴之徒。
49 耶和华啊，
所以我要在万国中赞美*你[e]，
又要唱出
歌颂你圣名的诗歌*#[f]。
50 上帝做了伟大的事，
屡次拯救他立的君王*[g]，
向他任命的领袖#，
向大卫和他的后代[h]，
永远显出忠贞的爱[i]。

大卫的诗歌，交给指挥。

19 高天宣讲上帝的荣耀[j]，
穹苍*传扬
他双手的杰作[k]。
2 日日涌出言语，
夜夜展现知识。
3 无言无语，
无声可闻。

18:46 *直译“是活着的”。**18:49** *又译“荣耀”。#又译“又要为你的圣名奏乐”。**18:50** *又译“上帝让他立的君王屡次大获全胜”。#又译“他膏立的人”。**19:1** *又译“天空”。

4 高天的声音却响彻全地*，
穹苍的信息也传到地极#[a]。
上帝在天空为太阳搭起帐篷。
5 太阳如同新郎，跨出新房；
好像勇士欢跃，奔跑上路。
6 从天这边出来，
绕到天那边[b]，
热力四射，
万物都无法躲藏。
7 耶和华的法律完美[c]，
使人重新振作[d]。
耶和华的提醒可靠[e]，
让缺乏经验的人有智慧[f]。
8 耶和华的命令正义，
使人心里欢喜[g]。
耶和华的诫命洁净，
让人眼睛明亮[h]。
9 敬畏耶和华的心[i]纯洁，
永远长存。
耶和华的法令*是真理，
完全正义[j]。
10 这比黄金，
甚至比许多的纯金*，
更让人喜爱[k]；
比蜂蜜，
甚至比蜂巢滴下的蜜，
更加甘甜[l]。
11 你的仆人从中受到告诫[m]，
遵守的人会得到丰厚的奖赏[n]。
12 谁能看清自己的无心之过?[a]
我还未察觉的罪，求你赦免。
13 求你阻止我*越权妄为[b]，
不让这种罪控制我[c]。
这样我就始终清白，
不会犯下大罪#。
14 耶和华，我的磐石[d]，
我的救赎主啊[e]，
愿我口中所说的话、
心里沉思的事，都让你喜悦[f]。

大卫的诗歌，交给指挥。

20 在你遭难的日子，
愿耶和华回应
你的祷告，
愿雅各的上帝的圣名
保护你[g]。
2 愿他从圣地[h]帮助你，
从锡安[i]扶持你。
3 愿他记得你奉献的所有礼物，
愿他欣然接受你的
全烧祭*。(停顿)
4 愿他成全你的心愿[j]，
让你的所有计划成功。
5 我们会因你的胜利*而欢呼[k]，
奉我们上帝的圣名[l]
举起旗帜。
愿耶和华满足你的一切请求。
6 现在我知道，耶和华会拯救
他任命的领袖*[m]。

第19篇
a 罗10:18
b 诗104:19
c 诗119:72
d 诗23:3
e 诗119:111, 129
f 箴1:5 提后3:15
g 代下24:9, 10
h 箴4:4 箴6:23 太6:22
i 申10:12 箴1:7 玛3:16
j 诗119:137, 160 启16:7
k 诗119:127 箴8:10
l 诗119:103 箴16:24
m 诗119:11
n 诗119:165

右栏
a 林前4:4
b 创20:6 申17:12 撒上15:23 撒下6:7 代下26:16-18
c 诗119:133
d 诗18:2
e 伯19:25 赛43:14
f 诗49:3 诗51:15 诗143:5 腓4:8

第20篇
g 诗9:10 箴18:10
h 代下20:8, 9
i 撒下5:7 诗50:2 诗134:3
j 诗21:1, 2
k 诗59:16
l 撒上17:45
m 诗2:2, 4

19:4 *也可译作"高天拉出绳尺，涵盖全地"。#又译"有人居住的大地的尽头"或"丰饶的大地的尽头"。**19:9** *又译"审判"或"判决"。**19:10** *又译"精金"。

19:13 *直译"你的仆人"。#又译"许多过错"。**20:3** *又译"愿他认为你的全烧祭肥美"。**20:5** *又译"拯救"。**20:6** *又译"他膏立的人"。

上帝从圣洁的天上回应他，
用右手让他得到
伟大的胜利*[a]。
7 有人依靠战车，
有人倚仗马匹[b]，
我们却呼求耶和华
我们上帝的圣名[c]。
8 他们都倒下败亡，
我们却崛起复兴[d]。
9 耶和华啊，求你拯救君王！[e]
我们求救的日子，
上帝*会回答我们[f]。

大卫的诗歌，交给指挥。

21 耶和华啊，
君王因你的力量欢欣[g]，
他得到你的拯救多么快乐！[h]
2 他心中的愿望，
你已经成全[i]；
他嘴里的请求，
你没有拒绝。（停顿）
3 你赐厚福给他*，
把纯金#的冠冕戴在他头上[j]。
4 他向你祈求生命，
你就赐他长寿*[k]，
让他永远长存。
5 你拯救他，使他荣耀非凡[l]，
又赐给他尊严和光彩。
6 你让他永享福分[m]，
在你面前欢喜快乐[n]。
7 君王信赖耶和华[a]；
因至高者忠贞的爱，
他永不动摇[b]。
8 你的手会揪出所有仇敌，
你的右手会揪出恨你的人。
9 在你指定的审察时期，
你会让他们置身于
炽热的火炉。
耶和华发怒，
就吞噬他们，
烈火会把他们吞灭[c]。
10 你会从地上
消灭他们的后代*，
从世人当中铲除他们的子孙。
11 他们图谋恶事，
要攻击你[d]；
他们想出计谋，
却不能得逞[e]。
12 你会弯弓搭箭，对准他们*，
使他们转身逃跑[f]。
13 耶和华啊，
求你起来，施展能力。
我们要歌颂*你的大能。

大卫的诗歌，交给指挥，
用“晨鹿*”配乐。

22 我的上帝，我的上帝，
你为什么离弃我？[g]
你为什么远离我，不拯救我，
不听我痛苦的哀号？[h]

20:6 *又译“拯救”。**20:9** *也可译作“君王”，直译“他”。**21:3** *又译“你用厚福迎接他”。#又译“精金”。**21:4** *直译“长久的日子”。

21:10 *直译“果实”。**21:12** *直译“你会把你的弓弦对准他们的脸”。**21:13** *歌颂，直译“为……唱歌奏乐”。**22:题记** *可能是一种曲调或音乐风格。

第20篇
a 诗17:7
b 诗33:17 赛31:1
c 代下14:11 代下20:12 代下32:8
d 士5:31 诗125:1
e 诗18:50
f 诗44:4

第21篇
g 诗63:11
h 诗28:7
i 诗2:8 诗20:4
j 撒下12:30
k 诗13:3 诗61:6
l 撒下7:8, 9
m 诗72:17
n 诗16:11 诗45:7

右栏
a 撒上30:6
b 诗16:8
c 申32:22 诗110:5 玛4:1
d 诗34:16
e 诗2:1
f 诗9:3 诗56:9

第22篇
g 诗22:16 太27:46 可15:34
h 来5:7

2 我的上帝啊，
我白天不停呼求，
你不回答[a]；
我夜里向你求助，
哀声不断。
3 但你是圣洁的[b]，
以色列的赞美声萦绕着你*。
4 我们的祖先信赖你[c]；
他们信赖你，
你就屡次搭救他们[d]。
5 他们向你求救，就得到拯救；
他们信赖你，并没有失望*[e]。
6 我只是一条虫，并不是人，
遭世人鄙视，被人民轻看[f]。
7 看见我的人全都嘲笑我[g]；
他们讥讽我，摇着头说[h]：
8 “他把自己交托给耶和华，
就让上帝搭救他吧！
上帝那么喜欢他，
让上帝拯救他好了！[i]”
9 你让我从母亲腹中出生[j]，
让我在母亲怀里安心。
10 我一出生，就受你照顾*；
我在母腹中，
你已经是我的上帝。
11 求你不要远离我，
因为灾祸临头[k]，
没有谁能帮助我[l]。
12 许多公牛犊围住我[m]，
巴珊的壮牛困住我[n]。

22:3 *又译“你在以色列的赞美声中登上宝座”。**22:5** *又译“蒙羞”。**22:10** *又译“就交给你了”。

第22篇
a 诗42:3
b 赛6:3 彼前1:15
c 创15:1,6
d 出14:13 来11:32-34
e 诗25:2 诗99:6 罗10:11
f 诗31:11 赛53:3
g 诗35:16
h 诗109:25
i 太27:41-43 路23:35,36
j 诗71:6 诗139:16
k 诗10:1
l 路23:46 来5:7
m 诗68:30
n 结39:18

右栏
a 太26:4
b 诗57:4 彼前5:8
c 路22:44 约12:27
d 太26:38 可14:33
e 箴17:22
f 约19:28
g 赛53:12 林前15:3,4
h 诗59:5,6 路22:63
i 诗86:14
j 太27:35 约20:25
k 诗34:20 约19:36
l 可15:24 路23:34 约19:23,24
m 诗10:1
n 诗40:13
o 诗22:16
p 诗35:17
q 约17:6
r 诗40:9 来2:11,12

13 他们开口攻击我[a]，
好像咆哮的狮子撕碎猎物[b]。
14 我如水被人倒出，
我的骨头节节分离。
我的心像蜡一样[c]，
在我体内深处熔化[d]。
15 我的力量枯竭，有如碎瓦[e]；
我的舌头紧贴牙床[f]；
你把我扔到死亡的尘土中[g]。
16 一群恶犬围住我[h]，
一帮恶人包围我[i]，
像狮子一样咬住我的手脚[j]。
17 我全身的骨头，
我都能数算[k]。
他们盯着我，瞪着我。
18 他们分了我的衣服，
又为我的衣裳抽签[l]。
19 耶和华啊，
求你不要远远站着[m]；
你是我的力量，
求你快来帮助我[n]。
20 求你救我脱离刀剑，
从狗爪*中救我一命#[o]。
21 求你回应我的祷告，
救我脱离狮子的口[p]，
救我脱离野牛的角。
22 我要向弟兄们
宣扬你的圣名[q]，
我要在会众当中赞美你[r]。
23 敬畏耶和华的人啊，
你们要赞美他！

22:20 *爪，直译“手”。#我一命，又译“我宝贵的生命”，直译“我唯一的”。

雅各的后代啊，
你们都要颂扬*他！[a]
以色列的后代啊，
你们都要敬畏他。
24 凄苦的人受苦受难，
他不轻看，不嫌弃[b]，
也没有转头不顾[c]。
凄苦人向他求救，
他就垂听[d]。
25 在大群会众中，
我要赞美你[e]；
在敬畏上帝的人面前，
我要履行我的誓愿。
26 谦和的人会吃得饱足[f]，
寻求耶和华的会赞美他[g]。
愿你们永享生命*。
27 全天下的人都会*想起
耶和华，归附他；
万国所有家族都会
在你面前下拜[h]。
28 王权属于耶和华[i]，
他统治万国。
29 地上富裕*的人都会吃喝，
也会下拜，
将要归回尘土的人
都会在他面前下跪；
他们没有一个能
保全自己的性命#。

22:23 *又译“荣耀”。22:26 *直译“愿你们的心永远活着”。22:27 *又译“地极全都会”。22:29 *直译“肥胖”。#性命，希伯来语：尼发希。见词语解释：“尼发希；普绪克”。

第22篇
a 诗50:23
b 诗34:6 诗69:33
c 民6:25
d 来5:7
e 诗35:18 诗40:10 诗111:1
f 诗37:11 赛65:13
g 番2:3
h 创22:18 启7:9 启15:4
i 代上29:11 启11:17

右栏

第23篇
a 诗80:1 耶23:3 结34:12 彼前2:25
b 诗34:9 诗84:11 太6:33 腓4:19 来13:5
c 结34:13, 14
d 诗19:7 诗51:12
e 诗31:3
f 伯38:17
g 诗3:6 诗27:1 赛41:10
h 赛43:2 罗8:31
i 诗22:26 诗31:19
j 路7:46 雅5:14
k 诗16:5
l 诗103:17
m 诗15:1–5 诗27:4 诗65:4 诗122:1

30 他们的后代会敬奉他，
下一代会听见耶和华的事。
31 他们会来讲述他的正义，
向日后出生的人
谈论他的事迹。

大卫的诗歌。

23 耶和华是我的牧人[a]，
我必一无所缺[b]。
2 他让我在青翠的
草场上躺卧，
带我到水源充足的
地方*安歇[c]。
3 他使我恢复活力[d]，
为自己的圣名
引导我走正义的路[e]。
4 我虽然走在幽暗的谷中[f]，
却不怕受害[g]，
因为你与我同在[h]；
你的牧杖、
你的手杖都让我安心*。
5 当着仇视我的人，
你为我摆设宴席[i]。
你用油抹我的头*[j]，
使我的酒杯满盈[k]。
6 一生一世，
良善和忠贞之爱
都会追随我[l]；
有生之年，
我都会住在
耶和华的圣幕*[m]中。

23:2 *也可译作“宁静的水边”。23:4 *又译“安慰我”。23:5 *又译“用油使我的头舒畅”。23:6 *又译“家”。见词语解释：“圣幕”。

大卫的诗歌。

24 大地和大地的一切，
世界*和世界的居民，
都属于耶和华[a]。
2 他把大地奠定在海洋上[b]，
固定在河流上。
3 谁能登耶和华的山？[c]
谁能站在他的圣地？
4 “这样的人手洁心清[d]，
没有奉我的名*发假誓，
起誓也不怀诡诈[e]。”
5 耶和华会赐福给他[f]，
救他的上帝[g]会认定
他是正义的。
6 雅各的上帝啊，
就是这样的人寻求上帝，
在你面前求恩。（停顿）
7 城门啊[h]，昂首吧！
古老的门户啊，敞开*吧！
让荣耀的君王进来！[i]
8 这位荣耀的君王是谁呢？
就是刚强英勇的耶和华[j]，
就是英勇善战的耶和华[k]。
9 城门啊[l]，昂首吧！
古老的门户啊，敞开吧！
让荣耀的君王进来！
10 这位荣耀的君王是谁呢？
天军的统帅耶和华，
他就是荣耀的君王[m]。（停顿）

24:1 *又译“丰饶的大地”。**24:4** *奉我的名，又译“凭我的生命”，指发誓的人凭着耶和华的生命发誓。**24:7** *又译“升起”。

第24篇
a 代上29:11 伯41:11 林前10:26
b 创1:9 伯38:11 诗136:6 耶5:22
c 诗15:1-5
d 撒下22:21 赛33:15,16 太5:8
e 诗34:12,13 玛3:5
f 诗128:1-5
g 赛12:2
h 诗118:19 诗122:2
i 撒下6:15 诗48:1-3
j 诗93:1
k 出15:3 撒上17:47 代下20:15 赛42:13
l 诗118:19
m 代上29:11

右栏

第25篇
a 赛26:3
b 罗10:11
c 诗41:11
d 诗69:6
e 诗31:17
f 出33:13 诗86:11 诗143:8
g 诗27:11
h 诗43:3
i 出34:6 诗103:17 诗136:1 赛55:3

大卫的诗。

א*

25 耶和华啊，
我一心仰望你。

ב

2 我的上帝啊，我信赖你[a]；
求你不要让我蒙羞[b]，
不要让仇敌对我幸灾乐祸[c]。

ג

3 仰望你的人都不会蒙羞[d]，
无缘无故背信弃义的人
必然受辱[e]。

ד

4 耶和华啊，
求你使我认识你的道[f]，
教导我走你的路[g]。

ה

5 求你使我按你的真理
处世为人*，
求你教导我[h]，
因为你是拯救我的上帝。

ו

我终日仰望你。

ז

6 耶和华啊，
你向来都有*
怜悯和忠贞的爱；
这些美德，求你不要忘记[i]。

ח

7 我年轻时的罪和我的过错，
求你不要追想。

25:1 *א是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。**25:5** *又译“求你使我在你的真理中行走”。**25:6** *又译“自古就有”。

耶和华啊，
求你本着忠贞的爱记得我[a]，
因为你是良善的[b]。

ט

8 耶和华又良善，又正直[c]，
所以他指教罪人行走正道[d]。

י

9 他指引谦和的人
做正确的事*[e]，
教导谦和的人
行走他的道路[f]。

כ

10 对于遵守他的誓约[g]、
听从他提醒的人[h]，
耶和华的路充满忠贞的爱，
全都信实可靠。

ל

11 耶和华啊，为了你的圣名[i]，
尽管我罪恶深重，
也求你宽恕。

מ

12 谁是敬畏耶和华的人呢?[j]
上帝会教他选择该走的路[k]。

נ

13 他会得享美福[l]，
他的子孙会拥有大地[m]。

ס

14 耶和华只和敬畏他的人
做密友[n]，
让他们认识他的誓约[o]。

ע

15 我的双眼时刻仰望耶和华[p]，
因为他让我的脚脱离网罗[q]。

25:9 *又译“处事公正”。

第25篇

a 诗6:4 诗51:1
b 出33:19 诗27:13
c 诗92:15 诗119:68 诗145:9 徒14:17
d 诗119:33 赛30:20 弥4:2
e 番2:3
f 诗32:8
g 申29:1
h 诗19:7
i 诗31:3 诗79:9 诗109:21 诗143:11 结36:22 但9:19 太6:9
j 诗111:10
k 诗37:23
l 诗31:19
m 诗37:11
n 箴3:32 约15:15
o 创18:17 创22:17 摩3:7
p 诗141:8
q 诗91:3 诗124:6-8

右栏

a 诗73:21
b 撒下16:12
c 诗32:5 诗51:9
d 诗17:8 诗121:7
e 诗41:12
f 诗37:34

第26篇

g 王下20:3
h 诗21:7
i 诗17:3 诗66:10

פ

16 求你转向我，恩待我，
因为我孤独无助。

צ

17 我心里的愁烦越来越多[a]，
求你让我不再痛苦。

ר

18 求你察看我的苦况、
我的患难[b]，
赦免我的一切罪过[c]。

19 求你看看，
我有这么多的敌人，
他们多么痛恨我。

ש

20 求你守护我的性命，解救我[d]。
不要让我蒙羞，
因为我向你寻求庇护。

ת

21 愿忠义和正直保护我[e]，
因为你是我的希望[f]。

22 上帝啊，求你搭救*以色列
脱离所有苦难。

大卫的诗。

26 耶和华啊，
求你审判我，
因为我行事忠义*[g]；
我信赖耶和华，从不动摇[h]。
2 耶和华啊，求你察验我，
考验我，
熬炼我的肺腑*和内心[i]。

25:22 *直译“救赎”。**26:1** *又译“行事正直”。**26:2** *肺腑，又译“最深入的思想”或“最深的感情”，直译“肾”。

3 你忠贞的爱总是在我眼前，
我也按你的真理处世为人*[a]。
4 我不和说谎的人往来*[b]，
也不与虚伪的人为伍#。
5 我憎恨成群结伙的恶人[c]，
不与邪恶的人往来*[d]。
6 耶和华啊，
我要洗手表明无辜，
绕着你的祭坛行走。
7 我要高声感谢你[e]，
宣扬你一切奇妙的作为。
8 耶和华啊，我爱你的居所[f]，
爱你荣耀所在的地方[g]。
9 不要把我和罪人一起铲除[h]，
不要使我和凶暴*的人
一同丧命。
10 他们双手做可耻的事，
右手尽是贿赂的败行。
11 至于我，我要行事忠义*。
求你搭救#我，恩待我。
12 我的脚站在平坦之处[i]，
我要在大群会众中
赞美耶和华[j]。

大卫的诗。

27 耶和华是我的亮光[k]，
是我的救主。
我还畏惧谁呢?[l]
耶和华保护我的生命*[m]。
我还害怕谁呢?

第26篇

a 诗43:3
诗86:11

b 耶15:17

c 诗139:21

d 诗1:1

e 诗50:23
诗95:2

f 撒上3:3
代上16:1
诗27:4

g 诗63:2

h 撒上25:29

i 撒上2:9
箴10:9

j 诗111:1

第27篇

k 诗36:9
诗43:3
诗119:105

l 诗23:4
罗8:31
来13:6

m 诗62:6
赛12:2

右栏

a 诗22:16

b 代下20:15
代下32:7
诗3:6

c 诗23:6
诗65:4

d 撒上3:3
代上16:1
诗26:8

e 诗32:7
诗57:1
番2:3

f 诗61:4

g 诗40:2

h 诗130:2

i 诗4:1
诗5:2

j 诗63:1
诗105:4
番2:3

k 诗69:17
诗143:7

2 邪恶的人来攻击我，
要吃我的肉的时候[a]，
这些跟我作对、
与我为敌的人都失足跌倒。
3 纵使有军队扎营攻击我，
我的心也不惧怕[b]；
哪怕有人发动战争攻打我，
我还是满怀信心。
4 有一件事我求过耶和华，
我还要再求，
就是一生一世
住在耶和华家里[c]，
细看耶和华多么美善，
欣然仰望*他的圣殿[d]。
5 我遭祸的日子，他会让我
躲在他的栖身之所[e]，
把我藏在他圣幕的隐密处[f]，
又把我安置在高峻的岩石上[g]。
6 现在我胜过周围的敌人，
可以昂首挺胸。
我要在他的圣幕欢呼献祭。
我要歌颂耶和华*。
7 耶和华啊，我高声呼求，
求你垂听[h]；
求你恩待我，回应我[i]。
8 我心里说："你吩咐我们：
'你们在我面前求恩吧。'"
耶和华啊，
我要在你面前求恩[j]。
9 不要转头不顾我[k]，
不要发怒驱逐你的仆人。

26:3 *又译"我也在你的真理中行走"。**26:4,5** *直译"同坐"。**26:4** #又译"也避开装假的人"。**26:9** *又译"身负血债"。**26:11** *又译"行事正直"。#直译"救赎"。**27:1** *又译"耶和华是我生命的堡垒"。

27:4 *又译"怀着感激之情仰望"或"细看沉思"。**27:6** *又译"为耶和华奏乐"。

你是帮助我的[a]；
拯救我的上帝啊，
求你不要抛弃我，
不要离开我。
10 就算我父母离弃我[b]，
耶和华也会收留我[c]。
11 耶和华啊，
求你指教我行走你的道路[d]；
求你因我敌人的缘故，
引导我走正直的路途。
12 不要把我交给敌人[e]；
作伪证的起来诬告我[f]，
凶狠地恐吓我。
13 我要不是深信必在有生之年*
得到耶和华的恩待[g]，
早就坚持不下去了！#
14 要仰望耶和华[h]。
要勇敢，内心坚强[i]。
要仰望耶和华！

大卫的诗。

28 耶和华，我的磐石啊[j]，
我不断向你呼求，
求你不要充耳不闻。
如果你对我默不作声，
我就会像下到墓穴的人一样[k]。
2 我向你求救，
向你的至圣所伸手祷告[l]，
求你垂听我恳求的呼声。
3 求你不要让我跟坏人
一起受审，
不要让我跟常常作恶的人
一起受罚[a]；
他们对人说话和气，
心里却怀着恶念[b]。
4 求你按他们的行为，
照他们的邪恶行径
惩罚他们[c]；
求你按他们双手所做的事，
照他们的所作所为
处置他们[d]。
5 他们不留意耶和华的作为[e]，
不在乎他双手所做的事[f]；
所以他会击倒*他们，
不帮助#他们。
6 愿耶和华受到赞美，
因为他垂听了我恳求的呼声。
7 耶和华是我的力量[g]、
我的盾牌[h]，
我的心信赖他[i]。
我得到他的帮助，
心中欢跃，
所以我要唱歌赞美他。
8 耶和华是他子民的力量，
是坚固的屏障*，
为他任命的领袖#
带来伟大的拯救[j]。
9 求你拯救你的子民，
赐福给你的产业[k]；
求你牧养他们，怀抱他们[l]，
直到千秋万世。

第27篇
a 诗46:1
b 诗69:8
c 赛49:15
d 诗25:4 诗86:11 赛30:20 赛54:13
e 诗31:8 诗41:2 诗41:11
f 太26:59-61
g 伯33:28-30
h 诗25:3 诗62:5
i 赛40:31

第28篇
j 申32:4 赛26:4
k 伯33:28
l 诗5:7

右栏
a 民16:25,26 诗26:9
b 诗62:4
c 诗59:12 耶18:22
d 诗62:12 帖后1:6
e 伯34:26,27
f 赛5:12
g 赛12:2
h 创15:1 撒下22:3 诗3:3
i 诗56:4
j 撒上16:13 撒下22:3 诗20:6
k 申9:29
l 赛40:11

27:13 *又译“在活人之地”。#也可译作：“我深信必在有生之年得到耶和华的恩待！”

28:5 *直译“拆毁”。#直译“不建立”。
28:8 *又译“堡垒”。#又译“他膏立的人”。

大卫的诗歌。

29 大能者的儿子啊，
你们要赞美耶和华，
要赞美耶和华，
因为他有荣耀和能力[a]。
2 要把耶和华圣名应得的荣耀
归于他，
要穿戴圣洁的服饰*
向耶和华下拜#。
3 水上*传来耶和华的声音，
荣耀的上帝发出雷声[b]。
耶和华在茫茫大水之上[c]。
4 耶和华的声音洪亮有力[d]，
耶和华的声音威严雄壮。
5 耶和华的声音折断雪松，
耶和华击碎黎巴嫩山的雪松[e]。
6 他使黎巴嫩山好像牛犊跳跃，
让西连山*[f]仿佛野牛犊蹦跳。
7 耶和华的声音如同霹雳，
带着火焰劈下[g]。
8 耶和华的声音使旷野颤抖[h]，
耶和华让加低斯的旷野颤抖[i]。
9 耶和华的声音使母鹿颤抖，
生下小鹿，
使森林的树叶通通落下[j]。
在他的圣殿里，人人都说：
“多么荣耀！”
10 耶和华的宝座在洪水*之上[k]，
耶和华是宝座上永恒的君王[l]。

29:2 *也可译作“要因他圣洁的光彩”。#又译“崇拜耶和华”。**29:3** *看来指带来暴风雨的乌云。**29:6** *古代西顿人给黑门山取的名字。**29:10** *又译“天上的海洋”。

第29篇

a 代上16:28, 29
b 撒上7:10 诗18:13
c 诗104:3
d 伯26:11 伯40:9
e 赛2:12, 13
f 申3:8, 9
g 出19:18 诗77:18
h 赛13:13 来12:26
i 民13:26
j 赛10:17, 18 结20:47
k 伯38:25
l 提前1:17

右栏

a 赛40:29
b 诗72:7

第30篇

c 诗25:2 诗41:11
d 王下20:5 诗6:2 诗103:3
e 诗86:13
f 诗16:10 诗28:1 赛38:17 拿2:6
g 诗32:11
h 出3:15
i 赛12:1
j 赛54:8
k 诗126:5

11 耶和华会赐力量
给他的子民[a]，
耶和华会赐安宁*之福
给他的子民[b]。

大卫的诗歌，
是为他的宫殿*举行启用礼而写的歌。

30 耶和华啊，
我要颂扬你。
你搭救了我*，
不让仇敌因胜过我
而洋洋得意[c]。
2 耶和华我的上帝啊，
我向你求救，
你就医治了我[d]。
3 耶和华啊，
你把我*从坟墓救上来[e]；
你保全了我的生命，
让我不致葬身墓穴[f]。
4 耶和华的忠贞子民啊[g]，
你们要歌颂他*，
感谢他的圣名#[h]。
5 因为他的怒气转瞬即逝[i]，
他的恩典*却终生不渝[j]。
即使晚上哭泣，
早晨却必欢呼[k]。
6 我平安无忧的时候说过：
“我必永不动摇。”

29:11 *见词语解释：“安宁”。**30:题记** *他的宫殿，也可译作“圣殿”，直译“房屋”。**30:1** *又译“你把我拉了上来”。**30:3** *我，直译“我的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。**30:4** *又译“为他奏乐”。#名，直译“纪念”。**30:5** *又译“善意”。

7 耶和华啊，
你的恩典*曾使我安稳如山[a]；
你转头不顾我，
我就惊慌失措[b]。
8 耶和华啊，
我不断向你呼求[c]；
我再三恳求耶和华施恩。
9 我落入墓穴死去，
有什么益处呢？*[d]
尘土怎能赞美你[e]，
怎能宣扬你的信实？[f]
10 耶和华啊，
求你垂听我，恩待我[g]。
耶和华啊，求你帮助我[h]。
11 你使我不再悲痛，反能起舞；
你为我除去哀服*，
让我穿上欢乐。
12 这样我*就能歌颂你，
不再静默无声。
耶和华我的上帝啊，
我要永远赞美你。

大卫的诗歌，交给指挥。

31 耶和华啊，
我向你寻求庇护[i]；
愿我永不蒙羞[j]，
求你因你的正义搭救我[k]。
2 求你侧耳细听*，
快来救我[l]，
有如山岳做我的屏障*，
好像坚固的城池拯救我[a]。
3 你是我的山岩、
我的屏障*[b]；
为了你的圣名[c]，
你会引导我，带领我[d]。
4 他们暗设网罗害我，
你却会救我脱险[e]，
因为你是我的堡垒[f]。
5 我把我的生命*
托付在你手里[g]；
信实的上帝#[h]耶和华啊，
你救赎了我。
6 我憎恨人崇拜
无用虚妄的偶像。
我信赖的是耶和华。
7 我要因你忠贞的爱欢欣鼓舞；
你看见我的苦楚[i]，
知道我内心深处的痛苦。
8 你没有把我交给敌人，
倒让我站在安全的地方*。
9 耶和华啊，求你恩待我，
因为我身陷困境；
我的眼睛因烦忧而昏花[j]，
我的身心也衰弱无力[k]。
10 我的生命因悲痛而耗尽[l]，
我的岁月在叹息中消逝[m]。
因为我的罪过，

第30篇
a 撒下5:12 诗89:17
b 诗10:1 诗143:7
c 诗34:6 诗77:1
d 诗28:1
e 诗6:5 诗115:17 传9:10
f 诗88:11 赛38:18
g 诗143:1
h 诗28:7

第31篇
i 诗18:2
j 诗22:4,5 罗10:11
k 诗143:1
l 诗40:17 诗70:1 诗71:2

右 栏
a 撒下22:3 诗18:2
b 撒下22:2
c 诗25:11 耶14:7
d 诗23:3
e 诗91:3 太6:13
f 箴18:10
g 路23:46 徒7:59
h 申32:4
i 诗9:13
j 诗6:7
k 诗22:14
l 箴15:13
m 诗71:9

30:7 *又译“善意”。**30:9** *又译：“我落入墓穴，我的血有什么益处呢？” **30:11** *直译“粗布”。**30:12** *又译“我的荣耀”。**31:2** *又译“俯身垂听”。

31:2,3 *又译“堡垒”。**31:5** *生命，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。#又译“赐下真理的上帝”或“信守真理的上帝”。**31:8** *又译“宽阔的地方”。

我的力气渐渐消失，
骨头变得脆弱[a]。
11 我的敌人全都藐视我[b]，
我的邻人更是以我为耻。
认识我的人都怕遇到我，
在街上看见我就躲开[c]。
12 我被人遗忘，如同死了的人，
没有人再把我记在心上；
我就像破瓶烂罐一样。
13 我听见很多人中伤我，
周围尽是可怕的事[d]。
他们联手来攻击我，
图谋要取我的性命[e]。
14 可是，耶和华啊，
我信赖你[f]。
我说："你是我的上帝[g]。"
15 我的岁月*在你掌握之中。
求你救我脱离敌人的魔掌，
不要让迫害我的人得逞[h]。
16 求你用慈颜光照你的仆人[i]，
用你忠贞的爱拯救我。
17 耶和华啊，我向你求助，
求你不要让我蒙羞[j]。
愿邪恶的人蒙羞受辱[k]，
愿他们在坟墓里沉寂下来[l]。
18 他们出言攻击义人，
高傲轻蔑，肆无忌惮；
愿他们撒谎的嘴无话可说[m]。
19 你为敬畏你的人珍藏了
多么丰厚的良善![n]
你在世人面前
善待向你寻求庇护的人[o]。

31:15 *直译"时间"。

第31篇

a 诗32:3 诗102:3,5
b 诗22:6 诗42:10 诗102:8
c 诗38:11
d 耶20:10
e 诗57:4
f 诗56:4
g 诗43:5
h 诗142:6
i 民6:25
j 诗25:2 赛50:7
k 尼6:16 赛41:11 耶20:11
l 撒上2:9
m 诗12:3 诗63:11
n 诗73:1 赛63:7 赛64:4 林前2:9
o 诗126:2 赛26:12

右栏

a 诗27:5 诗32:7
b 诗64:2,3
c 撒上23:7
d 诗17:7
e 拿2:4
f 代下33:13 诗6:9 箴15:29 来5:7
g 申10:12
h 撒上2:9 诗145:20
i 撒下22:28 赛2:11 雅4:6
j 诗62:1 哀3:20,21 弥7:7
k 赛35:4

第32篇

l 赛1:18 徒3:19
m 罗4:7,8
n 箴28:13

20 你会把他们藏在隐密处，
让他们在你身边[a]，
免得他们被人暗算。
你会让他们躲在你的荫庇下，
免受恶毒的抨击*[b]。
21 愿耶和华受到赞美，
因为我被困在城里时[c]，
他用奇妙的作为
向我显出忠贞的爱[d]。
22 至于我，我慌张的时候说过：
"我要在你面前灭亡了[e]。"
但我向你求救的时候，
你就垂听了我的恳求[f]。
23 耶和华的忠贞子民啊，
你们都要爱他[g]。
耶和华保护忠信的人[h]，
却要严惩高傲之辈[i]。
24 等候耶和华的人啊[j]，
你们都要勇敢，
内心坚强[k]。

大卫沉思默想的诗*。

32 过错*得到赦免、
罪过得蒙遮盖#的人，
多么有福![△l]
2 不被耶和华算作有罪、
心里没有诡诈的人，
多么有福![m]
3 我沉默不认罪的时候，
终日哀号，骨头朽烂[n]。

31:20 *又译"免受口舌之争"。**32:题记** *希伯来语原文的词义不详。见词语解释："沉思默想的诗"。**32:1** *又译"犯法的行为"。#又译"宽恕"。△又译"快乐"。

4 你的手*重重压着我[a]，
不分昼夜。
我的力气#好比炎夏的水，
在干旱中消散^。（停顿）
5 我终于向你承认我的罪，
不遮掩我的错[b]。
我说：“我要向耶和华
承认罪过[c]。”
你就赦免了我的
罪恶和过错[d]。（停顿）
6 因此，所有忠贞的人
趁还有机会寻求你[e]，
就要向你祷告[f]；
这样，哪怕洪水泛滥，
也不能伤害他。
7 你是我的藏身之所；
我在苦难中，你会保护我[g]。
你会让我周围响起
得救的欢呼声[h]。（停顿）
8 “我要让你洞悉事理，
指教你该走的路[i]；
我的眼要看顾你，
为要给你劝告[j]。
9 你不要像无知的骡马[k]，
不用辔头或笼头约束野性，
就不肯走近主人。”
10 邪恶的人有许多痛苦，
信赖耶和华的人
却有忠贞的爱环绕他们[l]。
11 正义的人啊，
你们要因耶和华而欢欣快乐；
心地正直的人啊，
你们人人都要欢呼。

32:4 *手，又译“不悦”。#又译“我生命的水分”。^又译“改变”。

第32篇
a 诗38:2
b 诗38:18 诗51:4 约一1:9
c 利5:5 诗41:4
d 撒下12:13 诗86:5 诗103:3 赛44:22
e 诗69:13 赛55:6
f 诗65:2,3
g 诗9:9
h 出15:1 撒下22:1
i 诗86:11
j 箴3:6
k 箴26:3 耶8:6
l 诗34:8 箴13:21 箴16:20

右栏

第33篇
a 腓4:4
b 诗40:3 诗98:1 诗149:1 赛42:10 启5:9
c 诗12:6
d 伯37:23 诗11:7 诗45:7
e 诗145:16 徒14:17
f 来11:3
g 创1:9 伯38:8-11 箴8:29 耶5:22
h 启14:7
i 诗148:4,5
j 诗119:90

33 正义的人啊，
你们要因耶和华
而欢呼[a]。
正直的人应当赞美他。
2 要弹竖琴感谢耶和华，
用十弦琴歌颂他*。
3 要向他唱新歌[b]，
巧弹弦琴，
高声欢呼。
4 耶和华的话语正直[c]，
他所做的尽都可靠。
5 他喜爱正义和公正[d]，
耶和华的忠贞之爱
充满大地[e]。
6 天因耶和华的话语而造[f]，
天上的一切*
靠他口中的气#而成。
7 他仿佛用堤坝汇集海水[g]，
把汹涌的海水收进仓房。
8 地上所有人
都当敬畏耶和华[h]，
世上*的所有居民
都该因他而惊叹。
9 他一开口，
万物就出现[i]；
他一下令，
万物就存在[j]。

33:2 *又译“为他奏乐”。**33:6** *直译“全军”。很可能指天上的星体。#气，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**33:8** *又译“丰饶的大地”。

10 耶和华挫败了万国的阴谋*[a]，
阻止了万族的计划#[b]。
11 耶和华的旨意*永存不废[c]，
他心里的想法代代长存。
12 有耶和华做上帝，
这样的国家多么有福！*[d]
蒙上帝选为产业，
这样的民族多么有福！[e]
13 耶和华从天上俯察，
他看见所有世人[f]。
14 他从自己的住处，
凝视住在地上的人。
15 人心全都由他所造，
他审察人的一切作为[g]。
16 兵多不能拯救君王[h]，
力大也不能解救勇士[i]。
17 靠马得救*是自欺欺人[j]；
马的力气虽大，
也不一定能救人脱险。
18 看哪！
耶和华的眼垂看
敬畏他的人[k]，
眷顾等待他忠贞之爱的人。
19 他要解救他们，
让他们不致死亡；
在饥荒的时候，
他要保全他们的生命[l]。
20 我们仰望耶和华。
他是帮助我们的，
是我们的盾牌[m]。

33:10 *又译“意旨”。#又译“意念”。**33:11** *又译“决定”。**33:12** *又译“快乐”。**33:17** *又译“得胜”。

第33篇
a 赛8:10 赛19:3
b 诗21:8, 11
c 箴19:21 赛46:10
d 申33:29
e 诗65:4 诗135:4 彼前2:9
f 诗11:4 诗14:2 箴15:3 来4:13
g 代上28:9 伯34:21 箴24:12
h 书11:6
i 代下32:21 诗44:4, 5
j 王下7:6, 7 诗20:7 箴21:31 赛31:1
k 伯36:7 诗34:15
l 赛33:15, 16
m 申33:29

右栏
a 诗28:7 箴18:10
b 诗32:10
c 弥7:7

第34篇
d 撒上21:12, 13
e 耶9:24 林前1:31
f 诗35:27
g 来5:7
h 诗18:48
i 撒下22:1
j 王下6:17 诗91:11 太18:10 来1:7, 14
k 王下19:35 但6:22 徒5:18, 19 徒12:11

21 我们的心因他而欢乐，
因为我们信赖他的圣名[a]。
22 耶和华啊，
愿你忠贞的爱临到我们[b]；
我们一直等候你[c]。

大卫在亚比米勒面前装疯[d]，被他赶走。大卫离开的时候作了这首诗。

א*

34 我要时刻称颂耶和华，
我的口要不断赞美他。

ב

2 我要夸耀耶和华[e]，
谦和的人听见就欢欣。

ג

3 你们要跟我一起
赞美耶和华的伟大[f]，
我们要一同颂扬他的圣名。

ד

4 我求问耶和华，他就回答我[g]；
他救了我，
消除我的一切恐惧[h]。

ה

5 人仰望他，就有光彩；
他们的脸不会蒙羞。

ז

6 寒微的人呼求，
耶和华就垂听，
拯救他们脱离一切苦难[i]。

ח

7 耶和华的天使
在敬畏他的人周围安营[j]，
解救他们[k]。

34:1 *א是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。

ט

8 你们来尝尝主恩，
就知道耶和华是良善的[a]；
向他寻求庇护的人
多么有福！*

י

9 耶和华的圣民啊，
你们要敬畏上帝，
敬畏他的人一无所缺[b]。

כ

10 壮狮*也有挨饿的时候，
但寻求耶和华的人，
一切美福都不缺乏[c]。

ל

11 孩子们*，来听我的话；
我要教导你们敬畏耶和华[d]。

מ

12 有谁热爱生命，
渴望长寿幸福[e]，

נ

13 就要约束舌头，不出恶言[f]，
克制嘴唇，不说谎话[g]。

ס

14 要弃恶从善[h]，
也要寻求和睦*，不断追求[i]。

ע

15 耶和华的眼眷顾正义的人[j]，
他的耳听他们求救[k]。

פ

16 耶和华却对作恶的人
满面怒容，
使他们永远被世人遗忘[l]。

34:8 *又译“快乐”。**34:10** *又译“少壮的雄狮”。**34:11** *直译“儿子们”。**34:14** *见词语解释：“安宁”。

第34篇

a 彼前2:3
b 诗23:1 腓4:19
c 诗23:6 诗84:11
d 伯28:28 箴1:7 箴8:13
e 申6:1, 2 申30:19, 20 彼前3:10-12
f 雅1:26 雅3:8
g 箴12:19 箴15:4 彼前2:1
h 诗37:27 诗97:10 摩5:15 罗12:9
i 太5:9 来12:14
j 伯36:7 诗33:18
k 诗18:6 赛59:1
l 诗37:10 箴10:7

右栏

a 诗145:18, 19
b 代下32:22 徒12:11
c 诗147:3 赛61:1
d 诗51:17 赛57:15 赛66:2
e 箴24:16 提后3:12
f 伯6:21, 22 林前10:13
g 约19:36
h 诗84:11

第35篇

i 撒上24:15
j 诗3:7
k 出15:3
l 赛42:13
m 撒上23:26
n 赛12:2

צ

17 正义的人呼救，
耶和华就垂听[a]，
救他们脱离一切苦难[b]。

ק

18 耶和华亲近心碎的人[c]，
拯救心灵伤痛*的人[d]。

ר

19 正义的人多灾多难[e]，
耶和华却救他脱离一切祸患[f]。

ש

20 上帝保护他全身的骨头，
连一根也没有折断[g]。

ת

21 恶人会死于灾祸；
憎恨义人的，会被定罪。
22 耶和华救赎他仆人的性命，
向他寻求庇护的人
都不被定罪[h]。

大卫的诗。

35 耶和华啊，
求你为我申冤*，
驳斥我的对头[i]；
求你攻击
那些攻击我的敌人[j]。
2 求你举起大小盾牌[k]，
起来保护我[l]。
3 求你拿起枪矛战斧*，
迎击追杀我的人[m]。
求你对我说：
“我会拯救你[n]。”

34:18 *又译“灰心”。**35:1** *又译“辩护”。**35:3** *战斧，又译“双刃斧”。

4 要夺我命的人，
愿他们蒙羞受辱[a]；
图谋害我的人，
愿他们羞愧败退。
5 愿他们像被风吹散的糠，
愿耶和华的天使驱逐他们[b]。
6 耶和华的天使追赶他们时，
愿他们的道路又暗又滑。
7 他们无缘无故暗设网罗，
想抓住我；
无缘无故挖掘陷阱，
要困住我。
8 愿灾祸突然临到他；
愿他被自己暗设的网罗缠住，
掉进网罗中灭亡[c]。
9 我要因耶和华而欢欣，
因他的拯救而雀跃。
10 我全身的骨头都要说：
“耶和华啊，
谁能比得上你呢？
你解救无助的人，
免受强敌欺压[d]；
搭救贫穷无助的人，
不让强盗得逞[e]。”
11 有恶毒的证人前来[f]，
盘问我不知道的事。
12 他们以恶报善[g]，
使我伤心有如丧子。
13 以前他们生病，
我就穿上粗布*；
我为他们禁食，
克己自律，
但我的祷告没有得到回应*，
14 我就伤心徘徊，
仿佛哀悼朋友兄弟；
我难过得弯下身躯，
如同哀悼母亲。
15 可是他们见我跌倒，
就幸灾乐祸，聚集起来；
他们一起埋伏攻击我，
把我撕碎，不肯住口。
16 亵渎上帝的人
轻蔑地嘲笑我*，
对我咬牙切齿[a]。
17 耶和华啊，你坐视不理，
要到什么时候呢？[b]
求你搭救我，
阻止他们攻击我[c]；
求你救我一命*，
不让壮狮#伤害我[d]。
18 我要在大群会众中感谢你[e]，
在众多的国民中赞美你。
19 无端跟我敌对的人，
不要让他们对我幸灾乐祸；
无缘无故恨我的人[f]，
不要让他们怀着恶意
挤眉弄眼[g]。
20 他们不说和气的话，
反而谋划骗人的事，
想害地上爱好和平的人[h]。

35:13 *见词语解释：“粗布”。

第35篇

a 耶17:18

b 出14:19,20 赛37:36

c 诗57:6 诗141:10

d 诗18:17

e 诗40:17 箴22:22,23

f 诗27:12 太26:59

g 撒上19:4,5 撒上20:33 耶18:20

右栏

a 诗37:12

b 哈1:13

c 诗142:6

d 诗22:20 诗57:4

e 诗22:22

f 诗69:4 约15:24,25

g 箴6:12,13

h 诗31:13 耶11:19 太26:4

35:13 *没有得到回应，又译“回到我的怀里”。**35:16** *也可译作“亵渎上帝的人为了得到一块饼就嘲笑我”。**35:17** *我一命，又译“我宝贵的生命”，直译“我唯一的”。#又译“少壮的雄狮”。

21 他们张开血盆大口指控我，
说：“哈哈！哈哈！
我们亲眼看见了。”
22 耶和华啊，你看见了，
求你不要沉默不言[a]。
耶和华啊，
求你不要远离我[b]。
23 我的上帝耶和华啊，
求你醒来为我申冤*，
替我主持公道。
24 耶和华我的上帝啊，
求你按你的正义审判我[c]，
不要让他们对我幸灾乐祸。
25 不要让他们心里说：
“哈哈，我们如愿以偿了！”
不要让他们说：
“我们把他吞掉了[d]。”
26 对我幸灾乐祸的人，
愿他们都蒙羞，
颜面尽失；
在我面前自大的人，
愿他们都受辱，
满面羞愧。
27 喜欢看到我被判为义人的，
愿他们都欢呼。
愿他们常说：
“要赞美耶和华的伟大，
他喜欢看到他的仆人
享有安宁*[e]。”
28 我的舌头要详述*你的正义[f]，
终日不断赞美你[g]。

35:23 *又译“辩护”。**35:27** *又译“和睦”。**35:28** *又译“沉思”。

第35篇
a 诗28:1
b 诗10:1 诗71:12
c 诗26:1 诗96:13
d 诗41:1,2
e 诗84:11 诗149:4
f 诗51:14
g 诗71:24

右栏

第36篇
a 罗3:18
b 申29:19,20
c 诗103:11
d 诗71:19
e 罗11:33
f 诗145:9 提前4:10
g 弥7:18
h 得2:12 诗17:8 诗91:4
i 诗65:4
j 诗16:11
k 伯33:4 耶2:13 徒17:28 启4:11
l 诗27:1 诗43:3 雅1:17 彼前2:9
m 诗103:17

耶和华的仆人大卫的诗，交给指挥。

36 恶人内心深处的念头
叫他犯法，
他毫不畏惧上帝[a]。
2 他自以为是，
看不出自己有罪，
不恨恶自己的过错[b]。
3 他口出恶言和谎话，
不明白*怎样行善。
4 他在床上图谋恶计，
一心行走歪路，
并不弃绝恶事。
5 耶和华啊，
你的忠贞之爱上达天际[c]，
你的信实可靠高入云霄。
6 你的正义有如雄伟的山岳*[d]，
你的判决好像浩瀚的深渊[e]。
耶和华啊，
你保全#人和动物的性命[f]。
7 上帝啊，
你忠贞的爱多么宝贵！[g]
世人在你翅膀的荫下
寻求庇护[h]。
8 他们在你家里饱享盛宴*[i]，
你让他们喝你欢乐之河的水[j]。
9 你是生命的源头[k]；
你发出光来，
我们就得见光明[l]。
10 愿你对认识你的人
常怀忠贞的爱[m]，

36:3 *又译“不能洞悉”。**36:6** *雄伟的山岳，直译“上帝的山岳”。#又译“拯救”。**36:8** *又译“肥甘”。

愿你对心地正直的人
常显正义之举[a]。
11 不要让高傲的人用脚践踏我，
也不要让邪恶的人
用手驱赶我。
12 作恶的人已经倒下；
他们被打倒，
再也不能起来[b]。

大卫的诗。

א*

37 不要因作恶的人而气愤，
也不要羡慕#
行事不义的人[c]。
2 他们会像草一样顷刻枯萎[d]，
又如青嫩的草终必衰残。

ב

3 你要信赖耶和华，
做对的事*[e]，
在地上安居，
处事忠信[f]。
4 你要因耶和华而满心喜乐*，
他就把你心里渴求的赐给你。

ג

5 要把你的前途交托给
耶和华[g]，
倚靠他，他就成全你*[h]。
6 他让你的正义好比
灿烂的晨光，
使你的公正有如正午的太阳。

37:1 *א是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。#又译“妒忌”。**37:3** *直译“行善”。**37:4** *又译“得到最大的喜乐”。**37:5** *又译“为你采取行动”。

第36篇
a 诗7:10 诗97:11
b 诗1:5

第37篇
c 诗73:3 箴23:17
d 诗73:12,19
e 赛1:17 来13:16
f 箴28:20
g 诗55:22 箴16:3
h 太6:33 腓4:6 彼前5:6,7

右栏
a 诗62:1 哀3:26
b 伯21:7 诗73:3 耶12:1
c 箴14:29 弗4:26
d 诗55:23
e 诗25:12,13 诗37:29 太5:5 彼后2:9
f 伯24:24
g 撒上25:39 诗52:4,5
h 赛45:18 太5:5 启21:3
i 诗72:7 诗119:165 赛48:18
j 撒上18:21,25
k 撒上26:9,10
l 撒下17:23 斯7:10 诗7:15

ד

7 你要在耶和华面前静默[a]，
热切*等候他。
不要因别人计谋得逞
就气愤[b]。

ה

8 要化解怒气，弃绝盛怒[c]；
不要气愤，以免作恶*。
9 作恶的人必被铲除[d]，
仰望耶和华的人
却必拥有大地[e]。

ו

10 还有片刻，
恶人就不再存在[f]；
你到他们的地方去，
也看不到他们了[g]。
11 谦和的人必拥有大地[h]，
饱享平安*，满心喜乐[i]。

ז

12 恶人谋害义人[j]，
向义人咬牙切齿。
13 耶和华却要嘲笑他，
因为知道他末日将至[k]。

ח

14 恶人拔剑弯弓*，
要击倒凄苦贫穷的人，
残杀行为正直的人。
15 他们的剑
却会刺穿自己的心[l]，
他们的弓会被折断。

37:7 *又译“耐心”。**37:8** *以免作恶，也可译作“这样只会造成伤害”。**37:11** *见词语解释：“安宁”。**37:14** *又译“为弓上弦”。

ט

16 一人贫穷但正义，
胜过多人富裕却邪恶[a]。
17 因为恶人的臂膀会被折断，
义人却会得到耶和华支持。

י

18 耶和华知道
无可指责的人的境遇*，
他们的产业会永远长存[b]。
19 灾祸之时，他们不会蒙羞；
饥荒之日，他们必得饱足。

כ

20 恶人却会被消灭[c]；
耶和华的敌人虽像
牧场上欣欣向荣的花草，
却终必灰飞烟灭。

ל

21 恶人欠债不还，
义人却慷慨*施与[d]。
22 蒙上帝赐福的，必得大地；
上帝说有祸*的，必被铲除[e]。

מ

23 耶和华赞赏人的道路[f]，
就会指引*他的脚步[g]。
24 他就算跌了一跤，
也不至于摔得太重[h]，
因为耶和华扶住他的手*[i]。

נ

25 我从前年轻，现在年老，
从没见过正义的人被弃[j]，
也没见过他的子孙讨饭[k]。

37:18 *直译“日子”。**37:21** *又译“施恩”。**37:22** *说有祸，直译“诅咒”。**37:23** *指引，又译“使……坚定”。**37:24** *又译“用手扶助他”。

第37篇

a 箴16:8；箴30:8, 9；提前6:6
b 诗16:11
c 箴10:7
d 申15:11；伯31:16, 22；诗112:9；箴19:17
e 诗37:9
f 箴16:9
g 箴11:20
h 诗34:19；箴24:16
i 诗91:11, 12
j 诗94:14；太6:33；来13:5
k 申24:19；诗145:15；箴10:3

右栏

a 申15:7, 8；诗112:5
b 诗34:14；赛1:17
c 撒下22:26
d 诗97:10；箴2:7, 8
e 箴2:22
f 申30:20；诗37:9；箴2:21；太5:5
g 太25:46；启21:3, 4
h 太12:35；弗4:29；西4:6
i 申6:6；诗40:8
j 诗121:3
k 彼后2:9
l 诗109:31
m 诗37:22
n 诗52:5, 6
o 斯5:11；伯21:7

26 他向来甘心乐意借给人[a]，
他的子孙会得到福分。

ס

27 你弃恶从善[b]，
就能永远长存。
28 耶和华喜爱公正，
不离弃他的忠贞子民[c]。

ע

他们会永远受到保护[d]，
恶人的子孙却会被铲除[e]。
29 正义的人必拥有大地[f]，
永远在地上安居[g]。

פ

30 义人的口传授*智慧，
他的舌头讲论公正[h]。
31 他上帝的法律在他心里[i]，
他的脚步不会动摇[j]。

צ

32 恶人虎视眈眈，
设法将义人置于死地。
33 耶和华却不会将他
弃于恶人手中[k]；
他受审的时候，
不会被上帝定罪[l]。

ק

34 要仰望耶和华，行走他的道路，
他就抬举你，让你拥有大地。
恶人被铲除的时候[m]，
你必看见[n]。

ר

35 我见过残暴的恶人
扩张势力，
就像一棵树在本土
茂盛生长[o]。

37:30 *传授，又译“低声细述”。

36 但他突然消失，不再存在[a]；
我再三找他，也找不到[b]。

ש

37 你要留意无可指责*的人，
注视正直的人[c]；
他将来必享平安[d]。
38 犯法的人会被消灭，
邪恶的人没有未来[e]。

ת

39 耶和华拯救正义的人[f]，
在他们受苦的时候
做他们的堡垒[g]。
40 耶和华要帮助他们，
救他们脱险[h]。
上帝要救他们脱离恶人，
拯救他们，
因为他们向上帝寻求庇护[i]。

提醒之歌，大卫作。

38 耶和华啊，
求你不要在愤怒中
责备我，
求你不要在盛怒下纠正我[j]。
2 你的箭深深刺进我体内，
你的手也压在我身上[k]。
3 你的义愤让我全身不适*，
我的罪行使我百骨不安[l]。
4 我的罪过笼罩在头上[m]，
如同重担让我担当不起。
5 因我做了愚蠢的事，
我的伤口发臭溃烂。
6 我痛苦不安，极度消沉；
我四处徘徊，终日伤心。
7 我五内如焚*，
全身不适[a]。
8 我已经麻木，完全崩溃；
我心里悲苦，高声哀号。
9 耶和华啊，
我的愿望全都在你面前，
我的叹息并不向你隐瞒。
10 我胆战心惊，心力交瘁，
双眼暗淡无光[b]。
11 我患了重病，
朋友同伴就都避开我，
我的密友也远远地站着。
12 要取我性命的人设下圈套，
想伤害我的人
谈论怎样消灭我[c]，
他们终日窃窃私议
诡诈的事。
13 我却不听，就像聋了一样[d]；
我不开口，仿佛哑了似的[e]。
14 我好像听不见的人，
口中没有反驳的话。
15 耶和华啊，我向来等候你[f]；
耶和华我的上帝啊，
你回应了我[g]。
16 我说：“我失足的时候，
不要让他们幸灾乐祸，
在我面前自高自大。”
17 我随时会跌倒，
痛苦总是缠着我[h]。

37:37 *又译“坚守忠义”。**38:3** *全身不适，直译“我的肉体没有一处是完好的”。

38:7 *直译“我的腰充满炙热”。

第37篇
a 出15:9, 10
b 诗37:10
c 伯1:1
d 伯42:12, 16
e 诗1:4 箴10:7 彼后2:9
f 赛12:2
g 诗9:9 赛33:2
h 赛46:4 林前10:13
i 诗22:4 但3:17 但6:23

第38篇
j 耶10:24
k 诗32:4
l 诗6:2 诗41:4 诗51:8
m 拉9:6 诗40:12

右栏
a 诗38:3
b 诗6:7
c 撒下16:7 诗62:4
d 撒下16:11
e 诗39:2, 9
f 撒下16:12 诗123:2
g 诗138:3
h 诗77:2

18 我承认我的罪过[a]，
为我的罪行感到不安[b]。
19 我的敌人强*而有力#，
无故恨我的人越来越多。
20 他们对我以恶报善；
我追求良善，
他们却跟我作对。
21 耶和华啊，不要离弃我；
我的上帝啊，不要远离我[c]。
22 拯救我的耶和华啊[d]，
求你快来帮助我。

大卫的诗歌，交给指挥。
用“耶杜顿*[e]”配乐。

39 我说：
“我要小心我的脚步，
不让我的舌头犯罪[f]；
只要恶人在我面前，
我就封住自己的口[g]。”
2 我不言不语，静默无声[h]，
连好话也不说，
但我实在痛苦不堪。
3 我的愤怒郁积在心*；
我左思右想#，怒火中烧。
我的舌头就说：
4 “耶和华啊，
求你让我知道自己的结局，
晓得自己到底有多少日子[i]，
让我明白我的生命转瞬即逝。

38:19 *强，直译“是活着的”。#也可译作“无故与我为敌的人很多”。**39:题记** *见词语解释：“耶杜顿”。**39:3** *直译“我的心在我里面发热”。#又译“我叹息”。

第38篇
a 诗32:5
b 诗51:3
c 诗22:11 诗35:22
d 诗27:1 诗62:2 赛12:2

第39篇
e 代上16:41 代上25:1
f 箴18:21
g 诗141:3
h 诗38:13 太27:12 彼前2:23
i 诗90:12

右栏
a 诗90:9 雅4:14
b 诗90:4
c 诗62:9 诗144:4
d 诗49:10 传2:18,19 传4:8 路12:19,20
e 诗25:11 弥7:19
f 伯40:4 诗38:13
g 撒下16:10
h 诗90:8
i 诗39:5 诗102:11
j 诗28:1
k 利25:23 代上29:15

5 你使我的日子寥寥无几*[a]。
我一生的岁月，
在你面前恍如无物[b]。
世人纵然安稳，
也只是一口气而已[c]。（停顿）
6 人来往奔波，恍如幻影；
辛苦劳碌*，白忙一场。
他积聚财富，
却不知谁来享用[d]。
7 耶和华啊，我有什么希望呢？
你是我唯一的希望。
8 求你解救我，
让我摆脱所有过错[e]；
不要让愚昧的人侮辱我。
9 我不言不语，不能开口[f]；
因为这一切都出于你[g]。
10 求你撤去你降给我的祸患；
你的手打击我，
我就心力交瘁。
11 你惩罚世人，
纠正他的过错[h]，
使他珍爱之物
仿佛被蛾*蛀掉。
其实世人不过是一口气[i]。（停顿）
12 耶和华啊，
求你倾听我的祷告，
垂听我求救的呼声[j]。
我流泪，求你不要无动于衷。
在你看来，
我不过侨居世上[k]，

39:5 *寥寥无几，直译“手掌的宽度”。**39:6** *直译“喧哗”。**39:11** *看来指衣蛾的幼虫。

只是过客*，
像我所有祖先一样[a]。
13 求你不要再对我怒目而视，
让我一去不返之前，
可以展露笑颜。”

大卫的诗歌，交给指挥。

40 我热切仰望*耶和华，
他就侧耳听#我求救[b]。
2 他从怒吼的水坑里，
从污秽的泥沼中把我拉上来，
让我的脚踏上山岩，
使我步伐稳健。
3 他使我口唱新歌[c]，
赞美我们的上帝。
许多人看见耶和华的作为，
就心生敬畏，信赖上帝。
4 信赖耶和华的人多么有福！*
不仰望悖逆之徒、
虚谎之辈的，
多么有福！
5 耶和华我的上帝啊，
你做了多少大事！
你奇妙的作为、
你对我们的美意不计其数！[d]
你的确无与伦比[e]；
如果我要述说谈论你的事，
只怕不可胜数[f]。
6 祭牲和供品
都不是你想要的*[g]，
但你开通了我的耳朵[h]。

39:12 *又译“寄居的”。**40:1** *又译“耐心等候”。#又译“俯身垂听”。**40:4** *又译“快乐”。**40:6** *又译“喜欢的”。

第39篇
a 来11:13

第40篇
b 诗34:15
c 诗33:3 诗98:1
d 启15:3
e 出15:11
f 诗139:17,18
g 撒上15:22 诗51:16,17 何6:6
h 赛50:5

右栏
a 来10:5-9
b 路24:44
c 约4:34
d 诗37:31 罗7:22
e 诗22:22
f 来13:15
g 来2:12
h 诗61:6,7
i 诗71:20
j 诗38:4
k 诗25:17

全烧祭和赎罪祭
都不是你要求的[a]。
7 于是我说：“你看，我来了，
我的事就写在书卷上[b]。
8 我的上帝啊，
我乐于*照你的旨意去做#[c]，
你的法律在我心深处[d]。
9 我在大群会众中
宣讲正义的好消息[e]。
你看！我没有闭口不言[f]。
耶和华啊，
这是你清楚知道的。
10 我没有把你的正义
隐藏在心里，
反倒宣扬你的信实和救恩；
在大群会众中，
我没有隐瞒
你的忠贞之爱和真理*[g]。”
11 耶和华啊，
求你不要不怜悯我。
愿你的忠贞之爱和真理*
时刻保护我[h]。
12 重重灾祸围住我，
我数也数不清[i]；
许多罪过压倒我，
我看不到出路[j]。
我的罪过比我的头发还多，
我不禁灰心丧气。
13 耶和华啊，
愿你乐意解救我[k]；

40:8 *又译“渴望”。#又译“按照你的旨意去做，让我很快乐”。**40:10,11** *又译“信实”。

耶和华啊，
求你快来帮助我[a]。
14 要取我性命的人，
愿他们都蒙羞受辱。
对我幸灾乐祸的人，
愿他们在耻辱中败退。
15 嘲笑我的人哈哈大笑，
愿他们蒙羞，大感错愕。
16 寻求你的人[b]，
愿他们都因你而欢喜雀跃[c]。
爱你救恩的人，
愿他们时刻说：
“要赞美耶和华的伟大[d]。”
17 我贫穷无助，
愿耶和华顾念我。
你是帮助我、搭救我的主[e]；
我的上帝啊，求你不要迟延[f]。

大卫的诗歌，交给指挥。

41 关怀寒微人的，
多么有福！*[g]
他遭祸的日子，
耶和华要搭救他。
2 耶和华要守护他，
保全他的生命。
他在地上会称为有福的人[h]；
你绝不会把他交给敌人，
让敌人得逞[i]。
3 他卧病在床，
耶和华会扶持他[j]；
他生病的时候，
你会为他更换床铺*。
4 我说过：
“耶和华啊，求你恩待我[a]。
我得罪了你[b]，求你医治我[c]。”
5 我的敌人用恶毒的话议论我：
“他什么时候死呢？
他的名字什么时候被遗忘？”
6 就算有人来看我，
也是一心要说假话。
他搜集消息要害我，
走到外面就传开去。
7 恨我的人窃窃私议，
图谋奸计要害我。
8 他们说：
“他恶疾*缠身。
他倒下了，
就再也不会起来[d]。”
9 还有那个从前跟我和睦、
受我信任的人[e]，
他向来吃我的饭，
现在竟然用脚踢我*[f]。
10 耶和华啊，求你恩待我，
让我起来，我要惩治他们。
11 敌人不能因胜过我而欢呼，
我就知道你喜爱我[g]。
12 我是忠义的，
所以你扶持我[h]，
让我永远侍立在你面前[i]。
13 愿以色列的上帝耶和华
千秋受称颂，万世受赞美*[j]。
阿们，阿们。

41:1 *又译“快乐”。**41:3** *又译“你仿佛为他换上康复之床”。

41:8 *又译“灾祸”或“恶事”。**41:9** *又译“背叛我”。**41:13** *“千秋受称颂，万世受赞美”，又译“永永远远受赞美”。

第40篇
a 诗38:22 诗70:1–5
b 申4:29
c 诗13:5
d 诗35:27
e 诗54:4 赛50:7 来13:6
f 诗143:7

第41篇
g 申15:7, 8 诗112:9 箴14:21 箴22:9
h 太5:7
i 彼后2:9
j 王下20:5 诗103:3

右栏
a 诗51:1
b 诗32:5 诗38:3 箴28:13
c 诗6:2 诗147:3
d 诗3:2 诗71:10, 11
e 撒下15:12 伯19:19 诗55:12, 13
f 可14:18 约13:18 约13:26
g 诗31:8 耶20:13
h 诗25:21 箴2:7
i 诗34:15
j 代上16:36 代上29:10

第二辑
(第42–72篇)

可拉的子孙[a]沉思默想的诗*，
交给指挥。

42 上帝啊，我渴慕你，
像鹿渴慕溪水。
2 我实在渴盼上帝，
渴盼真实存在的*上帝[b]。
我什么时候才可以
到上帝面前呢?[c]
3 我昼夜以眼泪为食物；
人们终日嘲讽我，说：
“你的上帝到哪里去了?[d]”
4 我想起往事，就倾诉衷情。
从前我与人群同行，
带领他们庄重地*
来到上帝的圣殿。
过节的人群发出
欢乐感恩的声音[e]。
5 我为什么绝望?[f]
我的心为什么翻腾不定?
要等候上帝[g]，
我还要赞美他，
他是我伟大的救主[h]。
6 我的上帝啊，我感到绝望[i]，
所以我思念你[j]，
在约旦河地区，
在黑门山的群峰，
在米萨山*上思念你。
7 你的瀑布发出巨响，
声音在深渊之间回荡。
你的滚滚波涛淹没了我[a]。
8 白昼，
耶和华向我显忠贞的爱；
黑夜，我要歌颂他，
向赐我生命的上帝祷告[b]。
9 我要向上帝我的山岩说：
“你为什么忘记我?[c]
我为什么要受敌人压迫，
伤心徘徊?[d]”
10 我的敌人嘲讽我，
对我恨之入骨；
他们终日嘲讽我，说：
“你的上帝到哪里去了?[e]”
11 我为什么绝望?
我的心为什么翻腾不定?
要等候上帝[f]，
我还要赞美他，
他是我伟大的救主，
是我的上帝[g]。

43 上帝啊，求你审判我[h]，
为我申冤[i]，
驳斥不忠贞的国族。
求你搭救我，
让我摆脱诡诈不义的人。
2 你是我的上帝，是我的堡垒[j]。
你为什么抛弃我?
我为什么要受敌人压迫，
伤心徘徊?[k]

42:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。**42:2** *直译“活着的”。**42:4** *又译“慢慢地”。**42:6** *又译“小山”。

第42篇
a 代下20:19
b 诗63:1
c 诗27:4 诗84:2
d 诗3:2 诗42:10 诗79:10
e 申16:14,16 代下30:23,24
f 诗55:4 可14:34
g 诗37:7 哀3:24 弥7:7
h 诗43:5
i 诗22:1 约12:27
j 拿2:7

右栏
a 诗88:7
b 诗27:1
c 诗13:1
d 诗38:6 诗43:2
e 诗3:2 诗42:3 诗79:10
f 诗37:7
g 诗42:5 诗43:5

第43篇
h 诗26:1 诗35:24
i 诗35:1 箴22:22,23
j 诗28:7 诗140:7
k 诗42:9

3 求你显示你的亮光和真理[a]
来引导我[b]，
带领我到你的圣山，
到你庄严的圣幕[c]。
4 我就来到上帝的祭坛前[d]，
进见让我万分欣喜的上帝。
上帝啊，我的上帝，
我要弹琴赞美你[e]。
5 我为什么绝望？
我的心为什么翻腾不定？
要等候上帝[f]，
我还要赞美他，
他是我伟大的救主，
是我的上帝[g]。

可拉的子孙[h]沉思默想的诗*，
交给指挥。

44 上帝啊，你在古代，
在我们祖先的时代
所做的事，
他们都向我们详述了[i]，
我们也都亲耳听见了。
2 你亲手赶走了列国[j]，
让我们的祖先在那里定居[k]。
你打败列国，驱逐他们[l]。
3 我们的祖先
不是靠自己的刀剑得到土地[m]，
不是靠自己的臂膀取得胜利[n]，
而是靠你的右手、你的臂膀[o]、
你慈颜的光辉*，
因为你喜爱他们[p]。

44:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释："沉思默想的诗"。**44:3** *又译"你的恩惠"。

第43篇
a 诗40:11 箴6:23
b 诗5:8 诗27:11 诗143:10
c 代上16:1 诗78:68, 69
d 诗84:3
e 撒下6:5
f 诗37:7
g 诗42:5, 11

第44篇
h 代下20:19
i 出13:14 民21:14 士6:13
j 申7:1
k 出15:17 诗78:55 诗80:8, 9
l 书10:5, 11 诗135:10, 11
m 申4:38 书24:12
n 撒上12:22
o 赛63:11-13
p 申7:7, 8

右栏
a 诗74:12 赛33:22
b 诗18:39 耶4:13
c 诗60:12
d 撒上17:45 诗20:7 诗33:16
e 书24:8
f 申28:15, 25
g 申28:64
h 申32:30
i 申28:37 代下7:20

4 上帝啊，你是我的君王[a]。
求你下令，
让雅各大获全胜*。
5 靠着你的力量，
我们会把敌人击退[b]；
奉你的名，
我们会把攻击我们的人
踩在脚下[c]。
6 我信赖的，
不是我的弓；
拯救我的，
不是我的剑[d]。
7 你从敌人手里拯救了我们[e]，
使痛恨我们的人蒙羞。
8 我们要终日赞美上帝，
永远感谢你的圣名。（停顿）
9 现在你却抛弃了我们，
让我们受辱，
不跟我们的军队一起出战。
10 你一再使我们
在敌人面前败退[f]，
让痛恨我们的人抢掠我们。
11 你把我们交给人当作羊吃掉，
使我们分散在列国之中[g]。
12 你以廉价卖了自己的子民[h]，
没有从交易中*得到利益。
13 你让我们受邻国侮辱，
被周围的人嘲笑讥讽。
14 你使我们在列国中
成了笑话*[i]，
万族提到我们就都摇头。

44:4 *又译"得到伟大的拯救"。**44:12** *又译"从售价"。**44:14** *直译"谚语"。

15 我终日感到屈辱，
满面羞愧；
16 因为有人高声嘲笑辱骂我，
我们的敌人也来报仇。
17 我们遭遇这一切，
却没有忘记你，
也没有违背与你订立的誓约[a]。
18 我们的心没有背弃你，
脚步也没有偏离你的路。
19 但你让我们
在豺狼出没之处被打败，
用漆黑笼罩我们。
20 要是我们忘记
我们上帝的圣名，
向外族的神伸开双手祷告，
21 难道上帝不会发现吗？
人心里的秘密他都知道[b]。
22 我们因为你的缘故，
终日有人被杀，
像羊被人任意宰割[c]。
23 求你起来！
耶和华啊，
你为什么还在沉睡？[d]
求你醒来！
不要永远抛弃我们[e]。
24 你为什么转头不顾？
为什么忘记我们的苦况，
忘记我们所受的压迫呢？
25 我们倒卧在尘土中，
身体被压在地上[f]。
26 求你起来帮助我们[g]，
因你忠贞的爱而搭救*我们[h]。

44:26 *直译“救赎”。

第44篇
a 出34:10
b 诗139:1 传12:14 耶17:10
c 罗8:36
d 诗7:6 诗78:65, 66
e 伯13:24 诗13:1 诗88:14
f 诗119:25
g 诗33:20
h 诗130:7

右栏

第45篇
a 代下20:19
b 诗2:6
c 撒下23:2 拉7:6
d 赛8:1
e 约7:46
f 诗72:17
g 赛9:6
h 启1:16 启19:15
i 来1:3
j 启6:2
k 启19:11
l 诗2:9 帖后1:7, 8
m 启17:14 启19:19
n 诗89:29, 36
o 赛11:4 耶33:15 来1:8, 9
p 来7:26
q 太7:23

可拉的子孙[a]沉思默想的诗*，
是颂扬爱情的歌，交给指挥，
用“百合#”配乐。

45 有一件美事
在我心中翻涌。
我说：
“我写了一首君王之歌*[b]。”
愿我的舌头
像抄经士[c]振笔疾书[d]。
2 你俊美不凡，无人能及，
你的口洋溢优雅的言辞[e]，
所以上帝赐给你永恒的福分[f]。
3 英勇的君王啊*[g]，
愿你腰佩宝剑[h]，
充满尊严，大放光彩[i]。
4 你大放光彩，无往不胜[j]，
为真理、谦卑、正义，
策马直前[k]；
你的右手会成就*
令人敬畏的事。
5 你的箭锋利，
使万族倒在你脚下[l]；
君王的敌人都被利箭穿心[m]。
6 上帝永永远远是你的宝座[n]，
你王国的权杖
是正直*的权杖[o]。
7 你喜爱正义[p]，憎恨邪恶[q]；
所以上帝，就是你的上帝，

45:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。#可能指一种弦乐器、音乐风格或曲调，但具体的含义无法确定。**45:1** *又译“我的作品与君王有关”。**45:3** *直译“大能者啊”。**45:4** *成就，直译“教导你”。**45:6** *又译“公正”。

用欢欣的膏油[a]
任命*你做君王[b]，
胜过你的同伴。
8 你的衣服都散发着没药、
沉香、肉桂的芬芳；
富丽堂皇的象牙宫殿
传来琴声，使你欢畅。
9 你四周的贵妇中，
有列王的女儿。
太后*佩戴俄斐的金饰[c]
站在你右边。
10 女儿啊，你要听，要留心，
要侧耳细听；
忘记你的国民
和你父亲的家吧。
11 君王会恋慕你的美貌；
他是你的主，
你要向他下拜。
12 泰尔人*也来送礼，
富有的人会来取悦你#。
13 国王的女儿*
在宫中#荣耀非凡，
她的衣裳绣上了金线△。
14 她身穿织锦*，
被带来进见君王。
随行陪伴的处女
也被带到你面前。
15 她们兴高采烈地被带来，
一起进入王宫。

45:7 *又译“膏立”。**45:9** *又译“王后”。**45:12** *人，直译“女儿”。#取悦你，又译“求你开颜施恩”。**45:13** *指新娘，见第10节。#直译“在里面”。△又译“用黄金装饰”。**45:14** *也可译作“刺绣的袍子”。

第45篇
a 诗21:6
b 赛61:1 徒10:38
c 赛13:12

右栏
a 赛32:1
b 诗72:17

第46篇
c 代下20:19
d 箴14:26 赛25:4
e 申4:7 诗145:18,19 鸿1:7
f 赛54:10
g 诗93:4 耶5:22
h 代下6:6
i 申23:14 诗132:13 赛12:6
j 出14:24
k 书2:24
l 书1:9 耶1:19 罗8:31

16 你的众子会取代你的列祖，
你会在全地立他们做领袖[a]。
17 我要世世代代
传扬你的圣名[b]；
万族都要赞美你，
万世不改，永远不变。

可拉子孙的歌[c]，交给指挥。
用少女调*。

46 上帝是我们的庇护所，
是我们的力量[d]；
我们遭遇苦难，
随时能得到他的帮助[e]。
2 所以我们毫不惊慌。
我们不怕大地变迁，
山岳倒下，沉入深海[f]；
3 不怕海水怒吼，
卷起白浪[g]，
也不怕狂涛震撼山岳。（停顿）
4 有一条河，
河水让上帝的城欢乐[h]，
让至高者庄严的圣幕欣喜。
5 上帝就在城中[i]，
城绝不会陷落；
清晨一到[j]，
上帝就帮助这座城。
6 万邦群起骚动，
列国纷纷覆灭；
上帝一呼喊，
大地就熔化[k]。
7 天军的统帅耶和华
与我们同在[l]，

46:题记 *见词语解释：“少女调”。

雅各的上帝
是我们的避难所*。(停顿)
8 你们来见证耶和华的作为,
看他在地上
做了什么惊人的事。
9 他终止战争,平定天下[a];
他折弓断矛,烧毁战车*。
10 "你们降服吧,
要知道我是上帝。
我会在万国受颂扬[b],
在全地受尊崇[c]。"
11 天军的统帅耶和华
与我们同在[d],
雅各的上帝
是我们的避难所[e]。(停顿)

可拉子孙的诗歌[f],交给指挥。

47 万族啊,
你们都要鼓掌。
要向上帝欢呼,
发出胜利的呼声。
2 至高者耶和华令人敬畏[g],
他是统治全地的伟大君王[h]。
3 他使万族臣服于我们,
让万国伏在我们的脚下[i]。
4 他为我们选择产业[j],
就是他所爱的雅各
引以为荣的产业[k]。(停顿)
5 上帝在欢呼声中升到高处,
耶和华在号角*声中
登上高位。
6 你们要歌颂*,
歌颂上帝;
你们要歌颂,
歌颂我们的君王。
7 上帝是全地的君王[a];
你们要歌颂他,
要洞悉事理。
8 上帝成了万国的君王[b],
上帝坐在圣洁的宝座上。
9 万族的领袖聚集,
与亚伯拉罕的上帝
的子民会合。
地上的统治者*都属于上帝。
他备受尊崇[c]。

一首歌曲,是可拉子孙的诗歌[d]。

48 耶和华确实伟大,
在我们上帝的城里,
在他的圣山上,
应该大受赞美。
2 锡安山远在北方,
是伟大君王的城[e],
巍峨壮丽,使全地欢欣[f]。
3 在坚固的城楼上,
上帝让人知道他是避难所*[g]。
4 看哪!列王会师*,
一起前来。
5 列王看见这城,就目瞪口呆。
他们惊惶失措,落荒而逃。
6 他们浑身颤抖,
痛苦得像产妇临盆。

第46篇
a 赛11:9 弥4:3
b 赛2:11
c 代上29:11
d 代下20:17
e 诗48:3 诗125:2

第47篇
f 代下20:19
g 诗76:12
h 诗22:28
i 申33:29
j 申9:5
k 申7:6 玛1:2

右栏
a 耶10:7 亚14:9
b 代上16:31 诗96:10 诗97:1 启19:6
c 诗97:9

第48篇
d 代下20:19
e 诗47:8 诗135:21 太5:34, 35
f 哀2:15
g 诗125:1

46:7; 48:3 *又译"高垒"。**46:9** *也可译作"盾牌"。**47:5** *又译"羊角"。

47:6 *又译"奏乐"。**47:9** *统治者,直译"盾牌"。**48:4** *又译"依约会合"。

7 你用东风摧毁他施船队*。
8 在天军的统帅耶和华的城里，
在我们上帝的城中，
我们所见正如所闻。
上帝会让这座城
永远安稳[a]。（停顿）
9 上帝啊，在你的圣殿里，
我们沉思你忠贞的爱[b]。
10 上帝啊，你名满天下，
赞美你的声音远达天涯*[c]。
你的右手充满正义[d]。
11 因为你的判决，
愿锡安山[e]欢欣，
愿犹大的乡镇*快乐[f]。
12 你们要环绕锡安巡行，
数点塔楼[g]，
13 用心观看城墙，细察城楼[h]，
这样就可以向后代详述。
14 这位上帝是我们的上帝[i]，
万世不改，永远不变；
他会引导我们，
直到永远*[j]。

可拉子孙的诗歌[k]，交给指挥。

49 万族啊，你们都要听；
世上*的居民啊，
你们都要留心。
2 无论贫富贵贱，
人人都要倾听。
3 我的口要谈论智慧，
我心里沉思的事[a]
会显出悟性*。
4 我要留心听有深意的诗句，
我要弹琴阐明深奥的问题*。
5 我遭遇危难时，
想打倒我的人
用恶行*围攻我，
但我何须害怕?[b]
6 信赖财富的人[c]，
夸耀家财丰厚[d]。
7 他们没有一个人能救赎弟兄，
也不能为他付赎价给上帝[e]。
8（救赎人命的代价*极高，
他们永远都付不起。）
9 他们不能使弟兄永远活着，
免入墓穴[f]。
10 他们看见有智慧的人死去，
愚昧的人和没有理性的人
也都丧命[g]，
财富只能留给别人[h]。
11 他们心里盼望自己的房屋
永远存留，
自己的居所*代代相传。
他们用自己的名字
为土地命名。
12 世人即使受到尊崇，
也不能长留世间[i]，
与必死的牲畜没有差别[j]。

第48篇
a 诗87:5 赛2:2 弥4:1
b 诗26:3 诗40:10 诗63:3
c 诗113:3
d 诗17:7 诗60:5 诗98:2
e 诗78:68
f 诗97:8
g 尼12:38, 39
h 赛26:1
i 诗31:14
j 赛58:11

第49篇
k 代下20:19

右栏
a 诗143:5
b 诗27:1
c 申8:17, 18 箴18:11
d 耶9:23 提前6:17
e 箴11:4 太16:26
f 诗89:48
g 传2:16 罗5:12
h 诗39:6 箴11:4 箴23:4 传2:18 路12:19, 20
i 诗39:5 雅1:11
j 诗49:20

48:7 *见词语解释：“他施船”。**48:10** *又译“地极”。**48:11** *乡镇，直译“女儿”。**48:14** *也可译作“直到我们去世”。**49:1** *又译“这个制度”。

49:3 *又译“理解力”。**49:4** *深奥的问题，又译“我的谜”。**49:5** *直译“过错”。**49:8** *救赎人命的代价，又译“人命的赎价”。**49:11** *又译“帐篷”。

13 愚昧的人正是如此[a]；
追随他们的人
喜欢他们的空话，
下场也会一样。（停顿）
14 他们必下坟墓，
好像羊被牵去宰杀，
死亡是他们的牧人。
到了早晨，
正直的人会胜过他们[b]。
他们都会消失得无影无踪[c]，
他们的归宿是坟墓[d]
而不是大宅[e]。
15 上帝却会救赎我*
脱离坟墓的魔掌#[f]，
因为他会紧紧地抓住我。（停顿）
16 别人发财，
家里越加奢华，
你不要害怕。
17 他死的时候，
什么也带不走[g]；
他的荣华
不能随他下到墓穴[h]。
18 他在世时自吹自擂[i]
（你顺利成功，
人就赞扬你[j]），
19 最后的下场不过跟祖先一样，
永远不能再见光明。
20 世人即使受到尊崇，
如果没有领悟这个道理[k]，
也与必死的牲畜没有差别。

49:15 *我，直译“我的尼发希”。见词语解释：“尼发希：普绪克”。#又译“权势”。

第49篇
a 路12:19, 20
b 玛4:3
c 诗39:11
d 伯24:19
e 撒上2:6
伯7:9
f 伯33:28
诗16:10
诗30:3
诗86:13
g 伯1:21
传5:15
提前6:17
h 赛10:3
i 路12:19
j 箴14:20
k 诗49:12

右栏

第50篇
a 代上25:1
b 诗95:3
c 诗48:2
哀2:15
d 赛65:6
e 出19:18
但7:9, 10
来12:29
f 诗97:3, 4
g 申30:19
申32:1
赛1:2
h 弥6:2
i 出24:8
j 诗75:7
k 尼9:30
诗81:8
l 出20:2
m 撒上15:22
赛1:11
耶7:22, 23
何6:6

亚萨的诗歌[a]。

50 万神之神耶和华*[b]发言了；
他召唤大地，
从日出之地到日落之处#
都能听见。
2 上帝从壮丽无瑕的锡安[c]
发出光辉。
3 我们的上帝将要来临，
绝不静默无声[d]。
在他面前，烈火燃烧[e]；
在他四周，狂风大作[f]。
4 他呼召高天，传唤大地[g]，
要审判自己的子民[h]：
5 “把我的忠贞子民
聚集到我面前，
召集那些用祭牲
跟我立约的人[i]。”
6 高天要宣扬他的正义，
因为上帝自己就是
审判者[j]。（停顿）
7 “我的子民啊，
你们要听，
我要发言。
以色列啊，
我要指证你的不是[k]。
我是上帝，是你的上帝[l]。
8 我责备你，
不是因为你的祭牲，
也不是因为你在我面前
经常献上的全烧祭[m]。

50:1 *又译“大能者耶和华上帝”。#又译“从东到西”。

9 我不用拿你家里的公牛，
也不必取你圈中的山羊*[a]。
10 森林里的野兽都是我的[b]，
千山上的动物也属于我。
11 山中的飞禽，我全都了解[c]；
原野无数的走兽，都是我的。
12 我就算饿了，也不用告诉你；
因为大地*和大地的一切
都属于我[d]。
13 难道我要吃公牛的肉，
喝山羊的血吗？[e]
14 要把感谢当作祭牲献给上帝[f]，
要向至高者履行你的誓愿[g]。
15 你受苦的时候要呼求我[h]，
我会搭救你，
而你会尊崇*我[i]。”
16 但上帝会对邪恶的人说：
“你有什么资格
宣告我的条例[j]，
谈论我的誓约？[k]
17 你憎恨管教*，
再三把我的话抛在脑后[l]。
18 你看见偷窃的人就认同*[m]，
又与通奸的人为伍。
19 你的口散播恶言，
你的舌离不开诡诈的话[n]。
20 你坐着说亲兄弟的坏话[o]，
张扬你母亲的儿子的过失*。
21 你做了这些事，
我一直沉默不语。
你以为我跟你一样。
但现在我要责备你，
指控你的恶行[a]。
22 忘记上帝的人，
请你们好好想想[b]，
免得我撕碎你们，
谁也不能解救。
23 人把感谢当作祭牲献上，
就是尊崇*我[c]。
坚守正道的人，
我会让他看见上帝的拯救[d]。”

大卫的诗歌，交给指挥。
大卫跟拔示巴发生关系后[e]，
拿单先知来见他。
于是大卫作了这首诗。

51 上帝啊，
求你按你忠贞的爱
向我开恩[f]，
照你深厚的怜悯
抹去我的过错[g]。
2 求你彻底洗净我的罪过[h]，
除去我的罪恶[i]。
3 我清楚自己的过错，
我的罪恶时刻在我面前*[j]。
4 我犯了罪，
尤其*得罪了你[k]；
我做了你眼中邪恶的事[l]。
因此，你发言时显出正义，
你的判决正确无误[m]。

50:9 *直译“公山羊”。**50:12** *又译“丰饶的大地”。**50:15, 23** *又译“荣耀”。**50:17** *又译“教导”。**50:18** *也可译作“就做他的同伙”。**50:20** *张扬……过失，又译“破坏……名声”。

51:3 *又译“我一直想到我的罪恶”。**51:4** *直译“唯独”。

第50篇
a 弥6:7
b 代上29:14 徒17:24
c 伯38:41
d 申10:14 伯41:11 林前10:26
e 弥6:6-8
f 诗69:30, 31 箴21:3 何6:6 来13:15
g 申23:21 诗76:11 传5:4
h 代下33:12, 13 诗91:15
i 诗22:21-23 诗50:23
j 耶7:4 太7:22, 23 罗2:21
k 申31:20 来8:9
l 尼9:26 赛5:24
m 赛5:22, 23
n 耶9:5
o 利19:16

右栏
a 诗50:4 传12:14
b 诗9:17 耶2:32 何4:6
c 帖前5:18 来13:15
d 弥6:8

第51篇
e 撒下11:3
f 民14:18 诗25:7 诗41:4
g 诗103:13 箴28:13 赛43:25 赛44:22
h 赛1:18 林前6:11
i 来9:13, 14 约一1:7
j 诗32:5 诗40:12
k 创39:9 撒下12:13 诗38:18
l 撒下12:9 诗38:18
m 罗3:4

5 我出生时就有罪过，
我在母亲腹中就已经有罪*[a]。
6 你喜欢人内心真诚[b]，
求你让我从心底里*
认识真智慧。
7 求你用牛膝草除去我的罪，
使我洁净[c]；
求你洗净我，
让我比雪更白[d]。
8 求你让我听见欢欣雀跃之声，
被你压伤的骨头就可以欢乐[e]。
9 求你转头*不看我的罪恶[f]，
抹去我的一切罪过[g]。
10 上帝啊，
求你在我里面
创造纯洁的心[h]，
把新的精神放在我心里，
让我心志坚定[i]。
11 不要把我赶走，
不要使我离开你，
也不要从我身上
收回你的神圣力量。
12 求你让我因你的拯救
再次欢跃[j]，
在我心里唤起
乐意服从的精神*。
13 我要教导犯法的人
认识你的道路[k]，
让罪人回头归向你。

51:5 *又译“在我母亲怀孕的那一刻，我就有罪”。见词语解释：“罪”。**51:6** *又译“心底隐秘之处”。**51:9** *又译“掩面”。**51:12** *又译“赐我乐意向善的精神扶持我”。

第51篇

a 伯14:4
罗3:23
罗5:12

b 撒上16:7
王下20:3
代上29:17

c 利14:3,4
来9:13,14

d 赛1:18

e 诗6:2
诗38:3
赛57:15

f 诗103:12
赛38:17

g 弥7:19

h 耶32:39

i 结11:19
弗4:23

j 诗21:1

k 徒2:38

右栏

a 诗38:22
赛12:2
启7:10

b 创9:6

c 尼9:33
诗35:28
诗59:16
但9:7

d 诗34:1
诗109:30
来13:15

e 箴21:3

f 撒上15:22
诗40:6
何6:6

g 王下22:18,19
代下33:13
诗22:24
诗34:18
箴28:13
赛57:15
路15:22–24
路18:13,14

h 何14:2

第52篇

i 撒上22:9

j 撒上21:7
诗94:3,4

k 诗103:17

14 上帝啊，
拯救我的上帝啊，
求你解救我[a]，
赦免我的血债[b]，
让我的舌头
欣然宣扬你的正义[c]。
15 耶和华啊，求你使我开口，
让我的嘴传扬赞美你的话[d]。
16 你想要的，不是祭牲，
不然我早就献上了[e]；
你喜欢的，也不是全烧祭[f]。
17 上帝喜欢的祭牲，
就是破碎的心灵；
上帝啊，破碎伤痛的心，
你不会轻看*[g]。
18 求你按你的美意恩待锡安，
请你修建耶路撒冷的城墙。
19 那时，你会欣然接受
义人献上的祭牲，
因全烧的祭牲和供品而喜悦；
那时，人会把公牛献在
你的祭坛上[h]。

大卫沉思默想的诗*，交给指挥。
以东人多益来告诉扫罗，
大卫去过亚希米勒的家[i]。
于是大卫作了这首诗。

52 勇士啊，
为什么以恶事自夸?[j]
上帝忠贞的爱
是永远长存的*[k]。

51:17 *又译“拒绝”。**52:题记** *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。**52:1** *又译“是终日长存的”。

2 你的舌头
有如锋利的剃刀[a]，
图谋害人，
行事诡诈[b]。
3 你喜爱作恶胜过行善，
喜爱撒谎
过于说正直的话。（停顿）
4 诡诈的舌头啊，
你爱说一切害人的话。
5 所以上帝要使你
永远败落[c]。
他要抓住你，
把你从帐篷里拖出来[d]。
他会从活人之地
把你连根拔起[e]。（停顿）
6 正义的人看见就心生敬畏[f]，
并且嘲笑邪恶的人[g]：
7 “这个人不倚靠上帝*[h]，
反而信赖丰厚的财富[i]，
依仗自己的奸计#。”
8 但我会像上帝家里
茂盛的橄榄树；
我信赖上帝忠贞的爱[j]，
万世不改，
永远不变。
9 我要因你的作为
永远赞美你[k]；
在你的忠贞子民面前，
我要仰望你的圣名[l]，
因为这样做实在美善*。

52:7 *又译“不以上帝为堡垒”。#又译“靠制造祸害来保护自己”。**52:9** *又译“因为你的圣名实在美善”。

第52篇
a 诗57:4 诗59:7
b 撒上22:9,18 诗109:2
c 箴12:19 箴19:9
d 诗37:9
e 箴2:22
f 诗37:34
g 诗58:10
h 耶17:5
i 诗49:6,7 箴11:28
j 诗13:5 诗147:11
k 诗50:15
l 诗27:14 诗123:2 箴18:10

右栏

第53篇
a 诗10:4 罗1:21
b 诗14:1-7 罗3:10
c 诗11:4 诗33:13-15 耶16:17 耶23:24
d 代上28:9 代下15:2 代下19:1,3 赛55:6 彼前3:12
e 传7:20 罗3:12
f 伯21:7,14
g 赛12:6

大卫沉思默想的诗*，交给指挥，配乐用“马哈拉特#”调。

53 愚昧*的人心里说：
“没有耶和华[a]。”
他们不义的行径
败坏可憎，
没有人行善[b]。
2 但上帝从天上垂看世人[c]，
要看看有谁洞悉事理，
有谁寻求耶和华[d]。
3 谁知人人背离正路，
个个同样腐败。
没有人行善，
连一个也没有[e]。
4 作恶的人
什么都不明白吗？
他们吞吃我的子民
如同吃饭，
并不呼求耶和华[f]。
5 他们会惊恐万分，
感到前所未有的恐惧*；
因为谁攻击#你，
上帝就让谁骨头四散。
你会使他们蒙羞，
因为耶和华弃绝了他们。
6 愿以色列的拯救出自锡安！[g]
耶和华救回他被掳的子民时，
雅各就要快乐，
以色列就要欢欣。

53:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。#见词语解释：“马哈拉特”。**53:1** *又译“愚妄”。**53:5** *也可译作“害怕不需要害怕的事”。#直译“扎营攻击”。

大卫沉思默想的诗*，交给指挥，
用弦琴配乐。西弗人来对扫罗说：
“大卫现在躲在我们那里。”
于是大卫作了这首诗[a]。

54 上帝啊，
求你凭你的圣名拯救我[b]，
用你的力量为我申冤*[c]。
2 上帝啊，
求你倾听我的祷告[d]，
留心听我口中的话。
3 敌人*起来攻击我，
残暴的人想取我性命[e]。
他们不把上帝放在眼里[f]。（停顿）
4 看哪！上帝是帮助我的[g]，
耶和华与支持我的人同在。
5 他要让我的敌人恶有恶报[h]。
你是信实的，求你消灭他们*[i]。
6 我要甘心向你献上祭牲[j]。
耶和华啊，
我要赞美你的圣名，
因为这实在美善[k]。
7 他解救我脱离一切苦难[l]，
让我看见我的敌人失败[m]。

大卫沉思默想的诗*，
交给指挥，用弦琴配乐。

55 上帝啊，
求你垂听我的祷告[n]；
求你向我开恩，
不要无视我的恳求*[o]。
2 求你留心聆听，回应我[a]。
我忧虑不安[b]，心神不宁，
3 是因为敌人的叫嚣、
恶人的欺压。
他们屡次害我，
对我怀恨发怒[c]。
4 我的内心痛苦万分[d]，
死亡的恐惧笼罩着我[e]。
5 畏惧和战栗侵袭我，
我不禁浑身发抖。
6 我再三说：
“但愿我有翅膀，
好像鸽子一样，
可以飞到别处安居！
7 这样我就能逃到远处[f]，
住在旷野[g]。（停顿）
8 我要赶快逃到避难所，
躲避狂风暴雨。”
9 耶和华啊，
求你扰乱他们，
挫败他们的诡计*[h]；
因为我看见城里有暴行纷争。
10 他们*昼夜在城墙上绕行，
城里有罪恶与祸患[i]。
11 满城都是祸害，
广场上终日有压迫和欺骗[j]。
12 嘲讽我的，不是敌人[k]，
如果是敌人，我还能忍受。
攻击我的，不是我的仇敌，
如果是我的仇敌，
我还可以躲避。

54:题记；55:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。**54:1** *又译“辩护”。**54:3** *直译“外人”。**54:5** *直译“使他们沉寂下来”。**55:1** *又译“我祷告求助时，求你不要隐藏起来”。

55:9 *又译“变乱他们的语言”。**55:10** *原文可能指“暴行纷争”。

第54篇
a 撒上23:19 撒上26:1
b 诗20:1 诗79:9 箴18:10
c 诗43:1
d 诗13:3 诗65:2
e 诗22:16 诗59:3
f 诗36:1
g 代上12:18 来13:6
h 罗12:19
i 诗143:12
j 诗50:14 来13:15
k 诗7:17 诗52:9
l 撒下4:9 诗34:19 诗37:39
m 诗37:34 诗59:10

第55篇
n 彼前3:12
o 诗28:2 诗143:7

右栏
a 诗17:1
b 赛38:14
c 撒下16:5-7
d 诗69:29
e 诗18:4 诗116:3 赛38:10
f 撒下15:14
g 撒上23:14
h 撒下15:31 撒下17:7
i 撒下17:1
j 诗109:2
k 诗41:9 太26:21 约13:18

13 但竟然是你，
是跟我一样的人*[a]，
是我的亲密好友！[b]
14 以前我们的友情多么深厚，
我们曾跟众人
一起去上帝的圣幕。
15 恨不得我的敌人灭亡！[c]
愿他们活活下到坟墓，
因为他们与邪恶同住，
心怀恶念。
16 至于我，我要呼求上帝；
耶和华会拯救我[d]。
17 晚上、早晨、中午，
我苦恼悲叹[e]，
他都垂听我的呼声[f]。
18 他会搭救*我，
赐我平安，不再受人攻击，
因为很多人来攻击我[g]。
19 上帝自古就坐在宝座上[h]，
他会听见，
也会打击他们[i]。（停顿）
他们却不肯改变，
总不畏惧上帝[j]。
20 那个人*攻击
与他和睦相处的人[k]，
违背自己的盟约[l]。
21 他的话比奶油更滑[m]，
心里却盘算着攻击人；
他的话比油更柔和，
其实是拔出来的剑[n]。

55:13 *又译“是我看作同辈的人”。**55:18** *直译“救赎”。**55:20** *指13和14节提到的那个从前的朋友。

第55篇
a 撒下15:12 撒下16:23
b 路22:21 路22:48
c 撒下17:23 撒下18:14 诗109:15 太27:3,5 徒1:16,18
d 诗91:15
e 诗119:147 但6:10
f 诗5:3
g 代下32:7 诗3:6
h 申33:27 诗90:2
i 诗143:12
j 诗36:1
k 撒下15:12
l 撒下5:3 传8:2
m 撒下16:23
n 诗28:3 诗62:4

右栏
a 诗43:5 彼前5:6,7
b 诗37:5 诗68:19 腓4:6,7
c 诗37:23,24 诗62:2 诗121:3
d 诗55:15
e 诗5:6 箴10:27

第56篇
f 撒上21:10
g 撒上21:12
h 诗18:2
i 诗27:1 诗56:10,11 罗8:31 来13:6
j 耶18:18
k 路20:20
l 诗59:3 诗71:10
m 耶18:23
n 撒上27:1

22 你要把重担卸给耶和华[a]，
他必扶持你[b]；
他绝不让正义的人跌倒*[c]。
23 上帝啊，
你会让坏人落入墓穴深坑[d]。
身负血债的诡诈之徒，
不到中年就会丧命[e]。
至于我，我要信赖你。

大卫的纪事诗*，
交给指挥，配乐用“远方无声鸽”调。
非利士人曾经在迦特抓住大卫[f]。
于是他作了这首诗。

56 上帝啊，求你向我施恩，
因为有人攻击我*。
他们终日攻打我，不断压迫我。
2 敌人终日对我张牙舞爪，
许多高傲的人来攻打我。
3 当我害怕时[g]，我信赖你[h]。
4 我信赖上帝，赞美他的话语。
我信赖上帝，并不害怕。
区区凡人*能把我怎么样？[i]
5 他们终日破坏我的事，
脑中都是害我的念头[j]。
6 他们埋伏起来攻击我。
他们监视我的行踪[k]，
一心要取我的性命[l]。
7 求你因他们的罪恶弃绝他们。
上帝啊，求你发怒击倒万国[m]。
8 我怎样颠沛流离，
你都记录下来[n]。

55:22 *又译“动摇”或“踉跄”。**56:题记** *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“纪事诗”。**56:1** *又译“有人对我张牙舞爪”。**56:4** *又译“血肉之躯”。

求你把我的眼泪
收进你的皮袋[a]。
这一切不是都记在
你的册上吗?[b]
9 在我求助的那天,
敌人就会撤退[c];
我深知上帝会帮助我[d]。
10 我信赖上帝,
我要赞美他的话语;
我信赖耶和华,
我要赞美他的话语。
11 我信赖上帝,并不害怕[e]。
区区世人能把我怎么样?[f]
12 上帝啊,我一定履行
对你许下的誓愿[g];
我要向你献上感谢的祭[h]。
13 因为你解救了我,
使我不致死亡[i],也不致失足[j],
让我在生命的光中,
在上帝面前行走[k]。

大卫的纪事诗*,交给指挥,
配乐用"不要消灭"调。大卫在山洞里
躲避扫罗的时候[l],作了这首诗。

57 上帝啊,求你向我施恩,
向我施恩,
因为我向你寻求庇护[m]。
我在你翅膀的荫下寻求庇护,
直到祸患过去[n]。
2 我向至高的上帝求助,
呼求为我消除祸患的上帝。
3 上帝会从天上帮助我,
拯救我[o]。

57:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释:"纪事诗"。

第56篇
a 诗39:12
b 玛3:16
c 诗18:40
d 罗8:31
e 诗27:1
f 诗56:4 赛51:7,12
g 民30:2 传5:4
h 诗50:23
i 林后1:10
j 诗94:18 诗116:8
k 伯33:29,30

第57篇
l 撒上22:1 撒上24:3 诗142:题记
m 诗18:2
n 得2:12 诗17:8
o 诗144:7 徒12:11

右栏
a 诗40:11 诗61:7
b 诗22:13 诗35:17
c 诗52:2 诗64:3 箴25:18
d 诗57:11 诗108:5
e 诗35:7
f 诗42:6
g 撒上24:4 箴26:27
h 诗112:7
i 诗108:2-5
j 诗9:11 诗145:11,12
k 罗15:9
l 诗36:5 诗103:11
m 诗8:1 诗57:5 诗108:5

对我张牙舞爪的,
上帝会挫败他。(停顿)
上帝会显出忠贞的爱和
真诚信实*[a]。
4 我被狮群围困[b],
我被迫躺卧在
想吞吃我的人当中。
他们的牙齿如矛似箭,
舌头好像锋利的剑[c]。
5 上帝啊,愿你受尊崇,
超越高天;
愿你的荣耀凌驾全地[d]。
6 他们设下网罗要我失足[e],
令我弯腰屈身,沮丧万分[f]。
他们在我前头挖掘陷阱,
自己反而掉进坑里[g]。(停顿)
7 上帝啊,我的心坚定不移[h],
我的心坚定不移。
我要唱歌奏乐。
8 我的心*啊,醒来吧!
弦琴啊,醒来吧!
竖琴啊,醒来吧!
我要唤醒晨曦[i]。
9 耶和华啊,
我要在万族中赞美你[j],
在万国中歌颂你*[k]。
10 你忠贞的厚爱高入天际[l],
你的真诚信实*上达云霄。
11 上帝啊,愿你受尊崇,
超越高天;
愿你的荣耀凌驾全地[m]。

57:3,10 *又译"信实可靠"。**57:8** *心,直译"荣耀"。**57:9** *又译"为你奏乐"。

大卫的纪事诗*，
交给指挥，配乐用“不要消灭”调。

58 你们静默不语，
怎能谈论正义？[a]
世人啊，
你们能秉公断案吗？[b]
2 根本不能！
你们的心图谋不义的事[c]，
你们的手在地上行凶作恶[d]。
3 恶人自出娘胎就偏离正道*，
一出生就踏上歧途，
说谎骗人。
4 他们恶毒的言语好像蛇毒[e]；
他们都是聋的，
好像眼镜蛇充耳不闻，
5 不听施咒人*的声音，
不管他们的咒语多么厉害。
6 上帝啊，
求你敲掉他们口中的牙齿；
耶和华啊，
求你打碎这些狮子*的腮骨。
7 愿恶人消失，
好像急流枯干；
愿上帝弯弓射箭，
使恶人倒下。
8 愿他们仿佛爬行的蜗牛
化为黏液，
有如妇人的死胎不见天日。
9 你们用荆棘烧火，锅还没热，
上帝就像暴风，
把青绿的和烧着的枝条
都一并吹散[a]。
10 义人要欢欣，
因为看见恶人受到惩治[b]；
他的脚会走在
恶人的血泊之中[c]。
11 世人就会说：
“义人确实会得到奖赏[d]，
果然有上帝在世上
施行审判[e]。”

大卫的纪事诗*，
交给指挥，配乐用“不要消灭”调。
扫罗派人监视大卫的家#，要杀死他[f]。
于是大卫作了这首诗。

59 我的上帝啊，
求你搭救我，
不要让我的敌人得逞[g]；
求你保护我，
不要让攻击我的人如愿[h]。
2 求你搭救我，
让我摆脱作恶的人；
求你拯救我，
让我摆脱凶暴*之徒。
3 看哪！
他们埋伏起来攻击我[i]。
耶和华啊，
强悍的人来袭击我，
不是因为我反叛，
也不是因为我犯罪[j]。
4 虽然我没有犯错，
他们却迫不及待地
准备攻击我。

58:题记；59:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“纪事诗”。**58:3** *偏离正道，又译“腐败”。**58:5** *又译“弄蛇人”。**58:6** *又译“少壮的雄狮”。

59:题记 #大卫的家，直译“那家”。**59:2** *又译“嗜血”。

第58篇
a 代下19:6
b 诗82:2
c 传3:16 弥3:9
d 传5:8 赛10:1,2
e 诗140:3 雅3:8

右栏
a 箴10:25 耶23:19
b 诗52:5,6 诗64:10 结25:17 启18:20
c 箴21:18
d 赛3:10
e 诗9:16 诗98:9

第59篇
f 撒上19:11
g 撒上19:12 诗18:48 诗71:4
h 诗12:5 诗91:14
i 撒上19:1 诗10:9 诗71:10
j 撒上24:11 撒上26:18 诗69:4

求你垂听我的呼求，
起来察看。
5 天军的统帅耶和华上帝啊，
你是以色列的上帝[a]。
求你醒来，审察所有国族。
求你不要对任何
恶毒的叛徒开恩[b]。（停顿）
6 他们每夜都回来[c]，
像狗一样低吼*[d]，
绕着城伺机而动[e]。
7 他们的口涌出恶言，
他们的嘴仿佛刀剑[f]。
这些人说：
“有谁听得见呢?[g]”
8 耶和华啊，你会讥笑他们[h]，
你会嘲笑万国[i]。
9 你是我的力量，
我要等候你[j]；
上帝是我的避难所*[k]。
10 上帝以忠贞之爱待我，
他会来帮助我[l]；
上帝会让我看见敌人失败[m]。
11 不要杀死他们，
免得我的国民忘记。
求你用大能使他们四处漂泊；
我们的盾牌耶和华啊[n]，
求你让他们落败。
12 他们口出恶言，用嘴犯罪，
愿他们因骄傲而落入陷阱[o]，
因为他们诅咒人，欺骗人。
13 求你发怒消灭他们[p]；
求你消灭他们，
让他们从此消失。
让他们知道上帝在雅各掌权，
统治天下*[a]。（停顿）
14 任凭他们在黑夜回来；
任凭他们像狗一样低吼*，
绕着城伺机而动[b]。
15 愿他们漂泊觅食[c]，
食不果腹，无家可归。
16 至于我，
我要歌颂你的力量[d]；
早晨一到，
我就欣然传讲你忠贞的爱。
在我遭难的时候，
你是我的避难所[e]，
是我的藏身之处[f]。
17 你是我的力量，
我要歌颂你*[g]；
上帝是我的避难所，
是以忠贞之爱待我的上帝[h]。

大卫为教导人而写的纪事诗*，
交给指挥，用“见证的百合#”配乐。
大卫跟阿拉米纳哈连和阿拉米琐巴
两处的人打仗时，约押带兵折返，
在盐谷杀了1万2000个以东人[i]。
于是大卫作了这首诗。

60 上帝啊，
你曾经弃绝我们，
击溃我们[j]。
你曾经对我们发怒，
现在求你重新接纳我们！

59:6,14 *又译“吠叫”。**59:9** *又译“高垒”。**59:13** *又译“地极”。**59:17** *又译“为你奏乐”。**60:题记** *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“纪事诗”。#百合，可能指一种弦乐器、音乐风格或曲调，但具体的含义无法确定。

第59篇
a 申33:29
b 箴2:22
c 撒上19:11
d 诗22:16
e 诗59:14
f 诗57:4 诗64:3
g 诗10:4,11 诗73:3,11
h 诗37:12,13
i 诗33:10
j 诗27:1 诗46:1
k 诗9:9 诗62:2
l 诗6:4
m 诗54:7
n 创15:1 申33:29 诗3:3
o 诗64:8 箴12:13 箴16:18
p 诗7:9

右栏
a 撒上17:46 诗9:16 诗83:17,18
b 诗59:6
c 诗109:2,10
d 伯37:23 诗21:13 诗145:10-12
e 撒上17:37 诗61:3
f 箴18:10
g 赛12:2
h 诗59:10

第60篇
i 撒下8:13 代上18:3
j 诗60:10

2 你使大地震动裂开。
求你修复裂缝，
因为大地就要崩塌了。
3 你让自己的子民遭遇艰辛，
使我们喝酒后东倒西歪[a]。
4 求你竖立*旗杆，
让敬畏你的人逃到那里，
躲避弓箭。(停顿)
5 求你回应我们，
用右手拯救我们，
让你所爱的人得救[b]。
6 上帝凭着他的圣洁*发言：
“我会欢腾，把示剑分给人[c]，
丈量疏割谷#，给人做产业[d]。
7 基列是我的，
玛拿西也是我的[e]，
以法莲是我的头盔*，
犹大是我的权杖[f]。
8 摩押是我的洗濯盆[g]，
我要向以东扔鞋[h]，
我要因战胜非利士而欢呼[i]。”
9 谁会带领我攻进
那被围困*的城？
谁会引导我到以东？[j]
10 上帝啊，不就是你吗？
可是，上帝你弃绝了我们，
不再跟我们的军队一起出战[k]。
11 求你帮助我们摆脱苦难，
因为倚靠世人拯救
无济于事[l]。

60:4 *也可译作“你已经竖立”。**60:6** *也可译作“上帝在他神圣的地方”。#又译“平原”。**60:7** *直译“堡垒”。**60:9** *被围困，也可译作“坚固”。

第60篇
a 赛51:17
b 诗18:35 诗21:8 诗108:6 诗118:15 赛41:10
c 创12:6,7
d 书13:27,28 诗108:7-9
e 书13:29-31
f 创49:10
g 民24:17 撒下8:2
h 民24:18 撒下8:14
i 撒下8:1
j 撒下8:14 诗108:10-13
k 申1:42 申20:4 书7:12
l 诗62:9 诗118:8 诗146:3

右栏
a 诗18:32
b 撒下10:12 诗44:5

第61篇
c 诗5:2 诗17:1 诗28:2 诗55:1
d 拿2:2
e 诗27:5 诗40:2
f 撒上17:45 诗18:2 箴18:10
g 诗23:6 诗27:4
h 诗63:7
i 诗115:13
j 诗18:50 诗21:1,4
k 撒下7:16,17 诗41:12
l 诗40:11 诗143:12 箴20:28

12 靠着上帝，我们必得力量[a]；
他必践踏我们的敌人[b]。

大卫的诗，
交给指挥，用弦琴配乐。

61 上帝啊，
求你垂听我的呼求，
求你倾听我的祷告[c]。
2 我虽然远在天涯*，
内心几乎绝望#，
还是要向你呼求[d]。
我攀不上的高耸岩石，
求你领我上去[e]。
3 你是我的庇护所，
是坚固的塔楼，
让我能抵御敌人[f]。
4 我要永远
在你的帐幕里作客[g]，
我要在你翅膀的荫下
寻求庇护[h]。(停顿)
5 上帝啊，
我许下的誓愿，
你都听见了。
你赐给我的产业，
是敬畏你圣名的人才享有的[i]。
6 你会增加君王的寿命*[j]，
让他的岁月代代无穷。
7 他会在上帝面前永坐王位*[k]。
求你赐下忠贞的爱保护他，
赐下真诚信实#庇佑他[l]。

61:2 *又译“地极”。#又译“内心变得软弱”。**61:6** *直译“你会在君王的日子上增加日子”。**61:7** *又译“他会永远住在上帝面前”。#又译“信实可靠”。

8 这样我就能永远歌颂*
你的圣名[a]，
天天履行我的誓愿[b]。

大卫的诗歌，交给指挥。
用“耶杜顿*”配乐。

62 我静默无声，
一心等候上帝。
他是我的救主[c]。
2 他实在是我的磐石、
我的救主、我的避难所*[d]，
我绝不会动摇跌倒[e]。
3 你们围攻一个人，想杀害他，
要到什么时候呢?[f]
你们全都像倾斜的危墙，
如同快要倒塌的石壁*。
4 他们合谋
要把他从高位上拉下来*；
他们喜爱撒谎，
口虽祝福，心却诅咒[g]。（停顿）
5 我静默无声，
一心等候上帝[h]，
因为我的希望来自他[i]。
6 他实在是我的磐石、
我的救主、我的避难所，
我绝不会动摇[j]。
7 我的拯救和荣耀都在于上帝；
上帝是我坚固的磐石，
是我的庇护所[k]。

61:8 *歌颂，又译“为……奏乐”。**62:题记** *见词语解释：“耶杜顿”。**62:2** *又译“高垒”。**62:3** *也可译作“你们全都把他当作倾斜的墙、快要倒塌的石壁”。**62:4** *又译“要使他丧失尊严”。

第61篇
a 诗146:2
b 诗65:1
诗66:13
传5:4

第62篇
c 诗37:39
诗68:19
赛12:2
d 诗18:2
e 诗37:23,24
林后4:8,9
f 诗38:12
g 诗5:9
诗28:3
诗55:21
h 诗43:5
弥7:7
i 诗62:1,2
诗71:5
j 诗16:8
箴10:30
k 诗95:1
赛26:4

右栏
a 撒上1:15
b 箴14:26
c 诗60:11
d 赛40:15
e 申6:10–12
伯31:24,28
箴11:4,28
箴23:4,5
太6:19,24
可8:36
路12:15
提前6:17
约一2:16
f 伯9:4
鸿1:3
启19:1
g 诗36:7
诗86:15
弥7:18
h 伯34:11
箴24:12
罗2:6
林后5:10
加6:7
提后4:14
启20:12,13
启22:12

第63篇
i 撒上23:14
j 赛26:9
k 诗42:2
l 诗63:题记
诗143:6
m 代上16:28
诗96:6
n 诗30:5
诗100:5
o 诗66:16,17

8 人民啊，
你们要时刻信赖他，
在他面前倾吐心声[a]。
上帝是我们的庇护所[b]。（停顿）
9 凡人只是一口气，
世人都靠不住[c]。
即使把他们全放在天平上，
也比一口气还轻[d]。
10 不要以为勒索能发财，
不要妄想抢劫能致富。
就算财富增加，
你的心也不要放在钱财上[e]。
11 上帝说过一次，
我又再次听见他说：
能力来自上帝[f]。
12 耶和华啊，
忠贞的爱也来自你[g]。
你按照各人的行为回报各人[h]。

大卫的诗歌，
是他在犹大旷野的时候作的[i]。

63 上帝啊，
你是我的上帝，
我不断寻求你[j]，
实在渴盼你[k]。
在干渴、久旱、无水之地，
我渴求你的帮助，
甚至心力交瘁[l]。
2 我曾经在圣地仰望你，
看见你的力量、你的荣耀[m]。
3 你的忠贞之爱比生命更美好[n]，
所以我的嘴要颂扬*你[o]。

63:3 *又译“荣耀”。

4 我一生都要赞美你；
我要举起双手，
呼求你的圣名。
5 我心满意足，
就像饱享最上等的佳肴*，
所以我的嘴要欢呼，
我的口要赞美你[a]。
6 我在床上思念你，
整夜沉思你的事[b]。
7 你是帮助我的[c]，
我在你翅膀的荫下欢呼[d]。
8 我紧紧跟着你，
你用右手牢牢拉着我[e]。
9 那些想杀我的人
会坠入地底深处。
10 他们会被交给刀剑宰割，
成为豺狼*的食物。
11 君王却会因上帝而欢欣。
在上帝面前发誓的人
都会雀跃*，
因为撒谎的口会沉寂下来。

大卫的诗歌，交给指挥。

64 上帝啊，
我恳求的时候，
求你垂听我的呼声[f]。
我遭受敌人可怕的攻击，
求你保护我的生命。
2 求你保护我，
不要让恶人的阴谋得逞[g]，
不要让成群的恶人称心。

63:5 *最上等的佳肴，直译“脂肪和油”。
63:10 *又译“狐狸”。**63:11** *又译“夸耀”。

第63篇
a 诗71:23 诗135:3
b 诗119:55,148
c 撒上17:37
d 诗5:11 诗57:1 诗61:4
e 赛41:10

第64篇
f 诗55:1
g 诗56:6 诗109:2

右栏
a 诗10:4,11 诗59:7
b 诗140:5
c 诗7:11,12
d 箴12:13 箴18:7
e 诗107:40,43
f 诗58:10 诗68:2,3

第65篇
g 诗76:2
h 诗116:18 传5:4

3 他们的舌头好像刀剑，
磨得锋利；
恶毒的言辞如同利箭，
对准目标；
4 他们埋伏起来，
向无辜的人放箭；
他们突然放箭，
肆无忌惮。
5 他们一直图谋邪恶的事*，
商议如何隐藏圈套。
他们说：“有谁看得见?[a]”
6 他们想方设法作恶，
暗中策划诡计[b]；
人人居心叵测。
7 但上帝会向他们放箭[c]，
他们就突然中箭受伤。
8 他们会因自己的舌头而落败[d]；
看见的人都会摇头，
嘲笑他们。
9 所有人都会心生畏惧；
他们会传扬上帝所做的事，
洞悉他的作为[e]。
10 正义的人会因耶和华而欢欣，
向他寻求庇护[f]；
心地正直的人都会欣喜雀跃*。

一首歌曲。
这是大卫的诗歌，交给指挥。

65 上帝啊，
你会在锡安受到赞美[g]；
我们要向你履行誓愿[h]。

64:5 *又译“他们互相怂恿做邪恶的事”。
64:10 *欣喜雀跃，又译“夸耀”。

2 听祷告的主啊，
各种各样的人
都会来向你祈求[a]。
3 罪过压倒了我[b]，
你却遮掩我们的过错[c]。
4 你挑选的人可以亲近你，
住在你的院子里，
多么有福！*[d]
我们会在你家中饱享美福[e]，
因你圣洁的殿宇而满足[f]。
5 拯救我们的上帝啊，
你会回应我们，
施行正义、可畏的事[g]。
大地尽头*的人都信赖你[h]，
远在海外的人也依靠你。
6 你*用力量使群山稳固，
披上大能作自己的衣裳[i]。
7 你*平息怒海与狂涛[j]，
平定万国的骚乱[k]。
8 因你的神迹，
偏远地区的居民
都心生敬畏[l]；
从日出之地到日落之处，
人们都因你而欢呼。
9 上帝啊，你眷顾大地，
让大地富庶*丰饶[m]；
你让溪流水量充沛，
又赐下谷物[n]，
大地就预备妥当。

65:4 *又译“快乐”。**65:5** *大地尽头，又译“所有地极”。**65:6,7** *直译“他”。**65:9** *直译“让它满溢”。

第65篇
a 诗145:18 徒10:31 约一5:14
b 诗40:12 罗7:23,24 加5:17
c 诗51:2 赛1:18 约一1:7
d 诗15:1-5 诗27:4 诗84:1-4 诗84:10
e 诗36:7,8
f 撒上3:3 代上16:1
g 申10:21 启15:3
h 诗22:27
i 诗93:1
j 诗89:9 诗107:29
k 赛17:12,13 赛57:20
l 诗66:3
m 申11:11,12 徒14:17
n 诗104:14,15

右栏
a 诗147:7,8
b 创27:28 申33:16 玛3:10
c 赛35:1
d 赛55:12
e 赛30:23
f 徒14:17

第66篇
g 诗98:4
h 诗72:19 启4:11
i 出15:16 诗76:12 赛2:19 耶10:10
j 诗81:15
k 诗22:27 玛1:11
l 赛42:10 启15:4

10 你降雨浸满犁沟，
让雨水打平土垄*；
你降下甘霖，使地松软，
让庄稼茁壮生长[a]。
11 你赐下美福，
仿佛为这一年戴上冠冕；
你所经之处都福分满溢*[b]。
12 旷野的牧场恩泽连绵*[c]，
山丘冈陵都一片欢腾[d]。
13 羊群遍满牧场，
谷物布满山谷*[e]。
万物高声欢呼，
一同歌唱[f]。

一首歌曲，是交给指挥的诗歌。

66 在上帝面前，
全地都要发出
胜利的呼声[g]。
2 要歌颂*他荣耀的圣名，
要把荣耀赞美献给他[h]。
3 要向上帝说：
“你的作为令人敬畏！[i]
因为你的大能大力，
你的敌人都在你面前
惶恐不安[j]。
4 全地都会向你下拜[k]，
他们都会歌颂你，
歌颂你的圣名[l]。”（停顿）

65:10 *土垄，又译“翻起的泥土”。**65:11** *福分满溢，又译“滴下肥美的恩泽”。**65:12** *恩泽连绵，又译“不断滴下恩泽”。**65:13** *又译“平原”。**66:2** *歌颂，又译“为……奏乐”。

5 你们来看上帝的作为，
他对世人所做的事
令人敬畏[a]。
6 他把海变成干地[b]，
让众人徒步过河[c]。
我们都在那里因他而欢欣[d]。
7 他以大能永远掌权[e]，
他的眼睛审察万国[f]，
顽固的人不该自高自大[g]。
(停顿)
8 万族啊，
要赞美我们的上帝[h]，
让人人听见赞美上帝的声音。
9 他保全我们的生命[i]，
不让我们失足*[j]。
10 上帝啊，你察验了我们[k]；
你熬炼我们，如同炼银。
11 你让我们陷入猎人的网罗，
把沉重的担子压在我们身上*。
12 你让人驾车碾过我们*；
我们陷于水深火热之中，
你就带我们脱离困境。
13 我要带全烧祭进你的圣殿[l]，
向你履行我的誓愿[m]。
14 我陷于困境的时候，
曾经张嘴作出承诺，
开口许下诺言[n]。
15 我要把肥壮的家畜
献给你做全烧祭，
让焚烧公绵羊的烟上升。
我还要献上公牛和公山羊。
(停顿)

66:9 *又译“不让我们的脚动摇”。**66:11** *又译“腰间”。**66:12** *直译“我们的头”。

第66篇

a 诗46:8 番2:11
b 出14:21,22
c 书3:15,16
d 出15:1
e 但4:34 提前1:17
f 诗11:4 箴15:3 来4:13
g 赛37:29
h 申32:43 罗15:10
i 撒上25:29
j 撒上2:9 诗121:3
k 申8:2
l 民15:3
m 诗56:12 诗116:14 传5:4,5
n 民30:2 士11:35

右栏

a 诗22:24
b 伯27:8,9 箴15:29 箴28:9 赛1:15 约9:31
c 诗34:6 诗65:2 诗116:1 约一3:22
d 来5:7

第67篇

e 民6:25 箴16:15
f 罗10:18 西1:23
g 诗98:2 赛49:6 路2:30,31 徒28:28 多2:11
h 赛42:10
i 诗9:8 诗96:10 诗98:9 罗2:5
j 利26:4 诗85:12 赛30:23 结34:27
k 创17:7

16 敬畏上帝的人，
你们都来听吧！
我要述说上帝为我做的事[a]。
17 我曾经开口呼求他，
用我的舌头颂扬*他。
18 如果我心里
有什么害人的念头，
耶和华就不会垂听我[b]。
19 但上帝确实垂听了我[c]，
他倾听了我的祷告[d]。
20 我要赞美上帝，
他没有拒绝我的祷告，
也没有收回他忠贞的爱。

一首歌曲，是交给指挥的诗歌，用弦琴配乐。

67 上帝会恩待我们，
赐福给我们；
上帝的慈颜会照耀我们[e]，(停顿)
2 全地就认识你的道路[f]，
万国就知道
你拯救人的壮举[g]。
3 上帝啊，愿万族赞美你，
愿万族全都赞美你。
4 愿万国欣喜欢呼[h]，
因为你会公正地审判万族[i]，
引导地上的万国。(停顿)
5 上帝啊，愿万族赞美你，
愿万族全都赞美你。
6 大地会出产作物[j]，
上帝，就是我们的上帝，
会赐福给我们[k]。

66:17 *又译“荣耀”。

7 上帝会赐福给我们，
全天下的人都会*敬畏#他[a]。

一首歌曲。
这是大卫的诗歌，交给指挥。

68 愿上帝起来
驱散他的敌人，
愿憎恨上帝的人
都在他面前逃跑[b]。
2 愿你驱散他们，
有如风吹烟散；
愿邪恶的人在上帝面前消灭，
仿佛蜡熔于火[c]。
3 愿正义的人欢乐[d]，
愿他们在上帝面前兴高采烈，
愿他们欢腾雀跃，其乐融融。
4 要向上帝歌唱，
歌颂*他的圣名[e]；
向在荒原#驰骋的上帝高歌。
他的圣名是耶和华！△[f]
你们要在他面前兴高采烈！
5 上帝在他圣洁的住处[g]，
做孤儿的父亲、
寡妇的保护者*[h]。
6 上帝让孤苦伶仃的人
有家可住[i]；
使被囚的获释，事事亨通[j]。
顽固的人*
却必住在干旱之地[k]。

67:7 *又译“地极全都会”。#又译“尊崇”。**68:4** *又译“为……奏乐”。#也可译作“云上”。△原文是耶和华名字的缩写。**68:5** *直译“审判官”。**68:6** *又译“反叛的人”。

第67篇
a 诗22:27 启15:4

第68篇
b 民10:35 诗21:8
c 鸿1:6
d 诗32:11
e 赛12:4
f 出6:3
g 赛57:15
h 出22:22-24 申10:17,18 诗10:14 诗146:9
i 诗113:9
j 赛61:1
k 申28:15,23 诗107:33,34

右栏
a 出13:21
b 诗114:1,4 来12:26
c 出19:18 士5:4,5
d 民10:34
e 出15:20 士5:1 士11:34 撒上18:6
f 民31:25-27 书10:12,16 书12:7 士5:19
g 民31:27 撒上30:23-25
h 民21:3 书10:5,10
i 民21:33 申3:8,10

7 上帝啊，
你曾在你的子民前面领路[a]，
迈步穿越荒漠。（停顿）
8 当时大地震动[b]，
天空降雨*，
都是因为上帝的缘故；
由于上帝，
就是以色列的上帝，
西奈山震动起来[c]。
9 上帝啊，你降下充沛的雨水，
让你疲惫的子民*恢复活力。
10 他们住在你的营地[d]；
上帝啊，你是良善的，
你让贫穷的子民衣食无缺。
11 耶和华下令，
宣扬好消息的女子
就成了大军[e]。
12 率领军队的列王都逃跑了[f]，
逃跑了！
留在家中的妇女
分到了战利品[g]。
13 你们虽然在营火*之间露宿，
却会得到有白银翅膀、
纯金#翎毛的鸽子。
14 全能者驱散当地的列王时[h]，
撒们峰就下雪了*。
15 巴珊的山岳[i]
是上帝创造的山*，
巴珊的山岳是峰峦起伏的山。

68:8 *又译“滴雨”。**68:9** *直译“产业”。**68:13** *也可译作“羊圈”。#又译“青黄色的金子”。**68:14** *又译“那时撒们峰仿佛下雪了”。**68:15** *又译“是巍峨的山”。

16 峰峦起伏的山啊，
你们为什么用嫉妒的目光，
注视上帝选为居所的山？*[a]
耶和华要永远住在那里[b]。
17 上帝的战车千千万万[c]，
耶和华已经从西奈
进入圣地[d]。
18 你升上高处[e]，
你俘掳了人。
耶和华*上帝啊，
你得到一些人，当作礼物#[f]，
甚至包括顽固的人[g]，
并且住在他们当中。
19 愿耶和华受到赞美，
他天天为我们背负担子[h]，
是拯救我们的上帝。（停顿）
20 我们的上帝
是带来拯救的上帝[i]，
至高的主宰耶和华
救人脱离死亡[j]。
21 上帝敲碎敌人的头颅，
打破一直犯罪的人的头顶*[k]。
22 耶和华说：
“我要把敌人从巴珊押回来[l]，
我要把他们从深海押回来，
23 让你踏在敌人的血泊之中[m]，
让你的狗舔他们的血。”
24 上帝啊，
人们看见了你的凯旋队伍，
看见我的上帝，
我的君王，
率领凯旋队伍进入圣地[a]。
25 歌手前行，
琴师后随[b]，
少女在中间敲着铃鼓[c]。
26 上帝是以色列的源头，
你们都出于他[d]；
你们要在会众聚集时
赞美上帝，
要赞美耶和华！
27 小儿子便雅悯的部族
征服敌人*[e]；
犹大部族的首领们
率领欢呼的民众；
这里还有西布伦部族的
首领们、
拿弗他利部族的首领们。
28 你的上帝已经下令让你强大。
一直支持我们的上帝啊，
求你施展能力[f]。
29 因你在耶路撒冷的殿宇[g]，
列王要带礼物来献给你[h]。
30 求你斥责芦苇中的野兽，
斥责成群的公牛[i]和牛犊，
直到万族带着银块来下拜*。
上帝却会驱散好战的民族。
31 人们会从埃及带来铜器*[j]，
古实会急忙向上帝献上礼物。

68:16 *又译“上帝喜欢居住的山”，指锡安山。**68:18** *原文是耶和华名字的缩写。#又译“恩赐”。**68:21** *又译“发顶”。

第68篇

a 代上11:5 诗48:2, 3 诗132:13

b 申12:5, 6 王上9:3 来12:22

c 王下6:16, 17 太26:53

d 出19:23 申33:2

e 撒下5:7

f 弗4:8, 11

g 申2:36 申7:22

h 诗55:22 彼前5:6, 7

i 赛12:2 赛45:17

j 申32:39

k 诗55:23 结18:26

l 民21:33

m 诗58:10

右栏

a 代上15:25, 28 诗24:7

b 代上15:16 诗87:7 诗150:3

c 士11:34 撒上18:6

d 诗95:6 赛44:2

e 创49:27 撒上9:21

f 诗138:8

g 王上6:1 代上16:1 拉5:14

h 王上10:10 代下32:23 诗72:10

i 结39:18

j 赛45:14 赛60:5

68:27 *又译“统治众人”。**68:30** *也可译作“直到万族践踏银块”。**68:31** *也可译作“一些大使会从埃及前来”。

32 地上的王国啊，
你们要向上帝歌唱[a]，
歌颂耶和华*。（停顿）
33 他在自古长存的
高天*上驰骋[b]，
你们要歌颂他！
听吧，他发出声音，
是雷霆万钧的声音！
34 你们要承认上帝的能力[c]。
他地位崇高，统治以色列；
他的能力在天空*之中。
35 上帝在他*庄严神圣的居所，
令人敬畏[d]。
他是以色列的上帝，
赐他子民能力和权柄[e]。
愿上帝受到赞美。

大卫的诗，
交给指挥，用“百合*”配乐。

69 上帝啊，求你拯救我，
因为洪水快要
使我丧命[f]。
2 我深陷泥沼中，
没有立足之地[g]。
我掉进深水里，
急流把我冲走[h]。
3 我因呼救而精疲力竭[i]，
喉咙嘶哑。
我因等候我的上帝，
眼睛昏花[j]。

68:32 *又译“为耶和华奏乐”。**68:33** *高天，又译“天上的天”。**68:34** *直译“云”。**68:35** *直译“你”。**69:题记** *可能指一种弦乐器、音乐风格或曲调，但具体的含义无法确定。

第68篇
a 申32:43
b 诗104:3
c 诗96:7
d 诗47:2
诗66:5
e 诗29:11
赛40:29-31

第69篇
f 诗144:7
哀3:54
拿2:5
g 诗40:2
h 诗32:6
拿2:3
i 诗22:2
j 诗119:82
诗119:123
赛38:14

右栏
a 路23:22
约15:24,25
b 诗22:6
耶15:15
c 赛50:6
太26:67
太27:29
d 伯19:13
诗31:11
约1:11
约7:5
e 王上19:10
诗119:139
太21:12,13
可11:15-17
约2:13-17
f 罗15:3

4 无缘无故恨我的人[a]，
比我的头发还多。
诡诈的敌人*越来越多，
他们都想杀我。
我没偷没抢，
却被迫交出财物。
5 上帝啊，
你知道我愚蠢的行径，
我的罪过不能向你隐瞒。
6 至高的主宰、
天军的统帅耶和华啊，
愿仰望你的人不致因我蒙羞；
以色列的上帝啊，
愿寻求你的人不致因我受辱。
7 我为了你而受人侮辱[b]，
满面羞愧[c]。
8 我的弟兄把我视作陌生人[d]，
我母亲的儿子
把我当作外族人。
9 我为你的殿宇*大发热心[e]，
仿佛胸中有熊熊烈火；
有人出言侮辱你，
这些话都落在我的身上[f]。
10 我禁食以示谦卑*，
反而受人侮辱。
11 我穿上粗布的哀服，
却被人当成笑话*。
12 坐在城门口的
拿我来说三道四，
酒徒也把我当作歌谣的题材。

69:4 *又译“无缘无故跟我敌对的人”。**69:9** *又译“家”。**69:10** *也可译作“我哭泣禁食的时候”。**69:11** *直译“谚语”。

13 耶和华啊，在你施恩的时候，
愿我的祷告上达于你[a]。
上帝啊，
求你因你忠贞的厚爱回应我，
一如既往拯救我[b]。
14 求你救我离开泥沼，
不要让我深陷其中。
求你救我脱离恨我的人，
不要让我死在深水里[c]。
15 不要让湍急的洪水把我冲走[d]，
不要让深渊把我吞没，
也不要让井口*闭上
把我掩埋[e]。
16 耶和华啊，求你回应我，
因为你忠贞的爱实在美好[f]；
求你按你丰盛的怜悯
眷顾我[g]。
17 不要转头不顾你的仆人[h]；
我身陷困境，
求你快点回应我[i]。
18 求你靠近我，搭救*我；
求你救赎我，
不让敌人伤害我。
19 我被人侮辱，感到羞耻、丢脸，
你都知道[j]；
我的所有敌人，你都看见。
20 侮辱让我心碎，
创伤无法医治*。
我盼望有人同情我，
却一个也没有[k]；
我期待有人安慰我，
却一个也找不到[a]。
21 他们拿毒药*给我当食物[b]；
我渴了，
他们拿醋给我喝[c]。
22 愿他们的宴席变成圈套，
愿他们的财富成为网罗[d]。
23 愿他们眼前一片黑暗，
不能看见；
求你使他们的身体*
不停颤抖。
24 求你将义愤倾倒在他们身上，
愿你的怒火追上他们[e]。
25 愿他们的营地*荒凉，
愿他们的帐篷无人居住[f]。
26 他们追逼你打击的人，
不断取笑你击伤的人的苦况。
27 求你使他们罪上加罪，
不要把他们当作正义的人。
28 愿他们的名字
从生命册上抹去[g]，
不能列在正义的人当中[h]。
29 至于我，我凄惨痛苦[i]。
上帝啊，
愿你用拯救的大能保护我。
30 我要歌颂上帝的圣名，
用感谢的话赞美他的伟大，
31 这比献上公牛，
比献上有角分蹄的公牛犊，
更让耶和华喜悦[j]。

第69篇

a 赛49:8 来5:7
b 诗68:20
c 诗144:7
d 诗69:2
e 诗16:10
f 诗63:3 诗109:21
g 诗25:16
h 诗27:9 诗102:2
i 诗31:9 诗40:13
j 诗22:6
k 诗142:4

右栏

a 伯19:14
b 太27:34 可15:23
c 太27:48 可15:36 路23:36 约19:29
d 罗11:9,10
e 诗21:9
f 徒1:20
g 出32:33
h 腓4:3 启3:5 启13:8
i 诗109:22
j 诗50:13-15 何14:2

69:15 *又译“坑口”或“墓穴的口”。**69:18** *直译“救赎”。**69:20** *又译“我已经绝望”。**69:21** *又译“毒草”。**69:23** *又译“腰”。**69:25** *又译“有围墙的营地”。

32 谦和的人看见就会欢欣；
寻求上帝的人啊，
愿你们的心恢复活力。
33 因为耶和华垂听穷人的呼声[a]，
不会轻看他被囚的子民[b]。
34 愿天地都赞美他[c]，
愿海洋和海里游动的一切
都颂扬他。
35 因为上帝要拯救锡安[d]，
要重建犹大的城镇；
他的子民会住在这里，
拥有这片土地。
36 他仆人的子孙
要继承这片土地[e]，
爱他圣名的人[f]会住在其中。

提醒之诗，大卫作。交给指挥。

70 上帝啊，求你解救我；
耶和华啊，
求你快来帮助我[g]。
2 要取我性命的人，
愿他们蒙羞受辱。
对我幸灾乐祸的人，
愿他们在耻辱中败退。
3 嘲笑我的人哈哈大笑，
愿他们被赶走，满面羞愧。
4 寻求你的人，
愿他们都因你而欢喜雀跃[h]。
爱你救恩的人，
愿他们时刻说：
“要赞美上帝的伟大！”
5 我贫穷无助[i]。
上帝啊，求你快来救我[j]。

第69篇
a 诗10:17 诗102:17 赛66:2
b 诗146:7 赛61:1 路4:18
c 诗96:11 赛49:13
d 诗51:18
e 赛61:9 赛66:22
f 诗91:14 雅1:12

第70篇
g 诗40:13-17
h 诗5:11 哀3:25
i 诗109:22
j 诗141:1

右栏
a 诗18:2
b 诗13:3

第71篇
c 诗25:2 诗31:1-3 赛45:17 耶17:18
d 诗34:15
e 撒下22:2, 3 诗18:2 诗144:2
f 诗17:8, 9 诗59:1 诗140:4 太6:13
g 撒上17:45 耶17:7
h 诗22:9, 10 诗139:16 赛46:3
i 诗51:15 来13:15
j 诗92:14

你是帮助我、搭救我的主[a]；
耶和华啊，
求你不要迟延[b]。

71 耶和华啊，
我向你寻求庇护，
愿我永不蒙羞[c]。
2 求你因你的正义解救我，
搭救我。
求你侧耳细听*我的呼声，
拯救我[d]。
3 求你做我磐石上的堡垒，
让我可以随时投靠。
求你下令拯救我，
因为你是我的山岩、
我的屏障[e]。
4 我的上帝啊，
求你救我脱离恶人的毒手[f]，
脱离不义、暴虐之徒的魔掌。
5 至高的主宰耶和华啊，
你是我的希望；
我自幼就信赖你[g]。
6 我一出生就依靠你，
是你让我出生、
离开母腹的[h]。
我时时刻刻都赞美你。
7 许多人都把我看作奇迹，
但你才是我坚固的庇护所。
8 我口中充满赞美你的言辞[i]，
终日颂扬你的光彩。
9 我年老的时候，
求你不要抛弃我[j]；

71:2 *又译“俯身垂听”。

我力衰的时候，
求你不要离开我[a]。
10 我的敌人出言攻击我，
要取我性命的人合谋行凶[b]，
11 说："上帝已经离弃他。
我们追赶他，把他抓住吧！
没有人来解救他了[c]。"
12 上帝啊，求你不要远离我；
我的上帝啊，
求你快来帮助我[d]。
13 跟我对抗的人，
愿他们蒙羞，纷纷丧命[e]；
存心要我遭祸的人，
愿他们受辱，满面羞愧[f]。
14 至于我，我要继续等待，
我要多多赞美你。
15 我的口要详述你的正义[g]，
终日细说你拯救人的壮举，
尽管这一切作为，
我无法全部领会*[h]。
16 至高的主宰耶和华啊，
我要来述说你的大能，
谈论你独有的正义。
17 上帝啊，
我自幼就受你教导[i]，
至今我仍不断宣扬
你奇妙的作为[j]。
18 上帝啊，
即使我年纪老迈、白发苍苍，
求你也不要离弃我[k]。
我要向下一代谈论你的力量*，
向后世的所有人
传扬你的大能[a]。
19 上帝啊，
你的正义高达天际[b]，
你的作为多么伟大！
上帝啊，有谁比得上你？[c]
20 你让我历尽苦难灾祸[d]，
但是求你使我恢复活力，
把我从大地的深渊救上来[e]。
21 愿你加添我的尊荣，
在我周围保护我，安慰我。
22 我的上帝啊，
我要弹奏弦琴
赞美你的信实[f]；
以色列的圣者啊，
我要弹奏竖琴歌颂你*。
23 我要歌颂你，
我的嘴要欢呼[g]，
因为你拯救*了我的性命[h]。
24 我的舌头
会终日谈论*你的正义[i]，
因为想要我灭亡的人
都会蒙羞受辱[j]。

咏所罗门的诗。

72 上帝啊，
求你使君王
照你的意思审判，
让他*认识你的正义[k]。
2 愿他按正义为你的子民申冤，
照公正为你寒微的百姓判案[l]。

第71篇

a 诗73:26 传12:3
b 撒下17:1,2
c 诗3:2 诗42:10 太27:42,43
d 诗22:11 诗35:22 诗38:21,22
e 撒下17:23
f 诗109:29
g 诗35:28 诗40:9
h 诗40:5
i 诗71:5
j 撒下22:1 代上16:4 诗9:1
k 诗37:25 诗71:9

右栏

a 出13:8 代上29:10,11 诗78:2-4
b 诗36:6
c 出15:11 诗86:8 诗89:6 耶10:7
d 撒下12:10,11
e 诗40:2 诗86:13
f 诗25:10 诗108:4 诗146:6
g 诗63:5 诗104:33
h 撒下4:9 诗103:4
i 诗71:8
j 诗71:13

第72篇

k 代上22:11,12 代上29:19 耶23:5
l 王上3:9,28

71:15 *全部领会，又译"数算"。**71:18** *直译"臂膀"。

71:22 *又译"为你奏乐"。**71:23** *直译"救赎"。**71:24** *又译"沉思"。**72:1** *直译"君王的儿子"。

3 愿山岳为人民带来和平*，
愿冈陵为百姓带来正义。
4 愿他维护*寒微的子民，
拯救穷人的子孙，
打击欺压人的败类[a]。
5 只要太阳还在，
月亮尚存，
人都会敬畏你，
代代不变[b]。
6 他仿佛雨水
降在割好的草地上，
恰似甘霖滋润大地[c]。
7 他在位的日子，
义人必然繁茂如草[d]；
即使月亮消失，
和平安泰依旧昌盛[e]。
8 从这海到那海，
都有他的臣仆*；
从大河#到地极，
都有他的子民[f]。
9 住在沙漠的人
会在他面前下拜，
他的敌人会被打倒在地*[g]。
10 他施和各海岛的君王
会来进贡[h]，
示巴和西巴的君王
会献上礼物[i]。
11 所有君王都会向他下拜，
所有国族都会向他臣服。

72:3 *又译“繁荣”。**72:4** *又译“为……断案”。**72:8** *又译“都是他统治的范围”。#指幼发拉底河。**72:9** *直译“会舔尘土”。

第72篇

a 赛11:4

b 诗89:36,37 路1:32,33 启11:15

c 撒下23:3,4 箴16:15 箴19:12

d 赛61:11

e 王上4:25 代上22:9 赛2:4 赛9:6

f 出23:31 王上4:21 诗2:8 诗22:27,28 但2:35 亚9:10

g 诗2:9 诗110:1

h 王上4:21

i 王上10:1,2

右栏

a 王上10:10

b 赛30:23

c 赛35:1,2

d 王上4:20

e 诗45:17 诗89:35,36

f 创22:18 加3:14

g 代上29:10

h 出15:11

i 启5:13

j 民14:21 哈2:14

k 撒上17:58

12 求救的穷人，
他会解救；
寒微无助的人，
他会援助。
13 他怜惜寒微的穷人，
拯救穷人的性命。
14 他会解救*他们
免受压迫和残害，
他们的血在他眼中非常宝贵。
15 愿他得享长寿，
愿人向他献上示巴的黄金[a]。
愿人不断为他祷告，
终日为他祝福。
16 大地必五谷丰登[b]，
山顶必丰盈有余。
庄稼欣欣向荣，
像黎巴嫩山的树林[c]；
城镇中的居民，
必繁茂如地上的草[d]。
17 愿他的名千古流传[e]，
如日长存。
愿人都因他而赢得福分[f]，
愿所有国族都称颂他有福。
18 愿人赞美耶和华上帝，
颂扬以色列的上帝[g]，
唯有他才能成就奇妙的事[h]。
19 愿他荣耀的圣名
永远受到赞美[i]，
愿他的荣耀充满整个大地[j]。
阿们，阿们。
20 耶西的儿子大卫[k]的祷告
到此结束。

72:14 *又译“救赎”。

第三辑
(第73–89篇)

亚萨的诗歌[a]。

73 上帝确实善待以色列，
善待心地纯洁的人[b]。
2 至于我，
我的脚几乎偏离正道，
我差点失足滑倒[c]。
3 我看见恶人平安康泰，
就羡慕*这些自大#的人[d]。
4 他们身体健康*，
死的时候没有痛苦[e]。
5 他们没有像其他人那样吃苦[f]，
也不像别人那样受罪[g]。
6 因此高傲是他们的项链[h]，
暴行是他们身上的衣裳。
7 他们生活丰裕，脑满肠肥*，
他们得到的超过心里想象的。
8 他们冷嘲热讽，恶言恶语[i]，
骄傲自大，威胁和欺压人[j]。
9 他们大言不惭，自比天高；
说话肆无忌惮，
看不起地上的人。
10 于是上帝的子民投靠他们，
畅饮他们的水。
11 他们说："上帝怎会知道?[k]
至高者怎会晓得?"
12 这些都是恶人，
他们一帆风顺[l]，
财富不断增加[m]。
13 我保持内心纯洁，实在徒劳；
我洗手以示清白，确实枉然[a]。
14 我终日遭遇患难[b]，
每天早晨都受到惩戒[c]。
15 但如果我曾经这样大发牢骚，
就是对不起你的子民了。
16 我左思右想，还是不明白，
觉得非常苦恼。
17 直到我进了
上帝庄严的圣殿*，
我才看清那些人的结局。
18 其实你是把他们放在
光滑的地上[d]，
让他们跌倒败亡[e]。
19 转瞬之间，他们就被消灭![f]
他们突然丧命，
下场十分可怕!
20 人醒后，梦境就会消散，
耶和华啊，你起来的时候，
也会把他们抛在脑后*。
21 我心里悲酸[g]，
内心*伤痛。
22 我没有理性，不明事理；
在你面前，
我仿佛无知的牲畜。
23 但现在，
我要一直跟你在一起；
你拉着我的右手帮助我[h]。

73:3 *又译"妒忌"。#又译"自夸"。**73:4** *又译"他们腹大体胖"。**73:7** *又译"他们的眼睛因体胖而凸出"。

73:17 *圣殿，又译"神圣的地方"。**73:20** *直译"轻看他们的影像"。**73:21** *直译"肾"。

第73篇
a 代下35:15
b 诗84:11 太5:8
c 诗94:18
d 伯21:7 耶12:1
e 传7:15
f 伯12:6 伯21:7,9
g 耶12:1
h 伯21:14,15
i 诗53:1
j 王上21:7
k 诗10:4,11 诗94:3,7 结8:12 番1:12
l 诗37:35
m 诗17:14

右栏
a 伯34:7,9 伯35:3
b 诗34:19
c 伯7:17,18
d 诗35:6,7 耶23:11,12
e 诗37:10,20 诗55:23 箴3:33
f 伯21:23 诗37:1,2 赛30:13
g 诗73:3
h 诗16:8 诗63:8 赛41:10

24 你以劝告引导我[a]，
此后还要把我带进荣耀里[b]。
25 除你以外，
在天上我还有谁呢？
除你以外，
地上再没有让我渴慕的[c]。
26 即使我身心衰弱，
上帝仍是我心中的磐石，
是我永恒的产业[d]。
27 远离你的都会丧命；
你会消灭*所有
对你不忠#的人[e]。
28 至于我，亲近上帝对我有益[f]。
我向至高的主宰耶和华
寻求庇护，
要宣扬你的一切作为[g]。

亚萨沉思默想的诗*[h]。

74 上帝啊，
你为什么永远弃绝我们？[i]
你为什么对你牧场上的羊群
怒火中烧？[j]
2 求你不要忘记
你从前买来的子民[k]，
就是你所救赎、
作为你产业的民族[l]；
求你不要忘记
你居住的锡安山[m]。
3 求你举步前往
长久荒凉之地[n]，

73:27 *消灭，直译“使……沉寂下来”。#对你不忠，又译“罔顾道德离弃你”。
74:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。

第73篇
a 诗25:9 诗32:8 诗37:23 诗143:10 箴3:6
b 诗37:34
c 诗42:2 诗84:2 赛26:9
d 诗16:5 哀3:24
e 民15:39 雅4:4
f 诗65:4 雅4:8
g 诗118:17

第74篇
h 代上25:1 代下35:15
i 哀5:20
j 申29:19,20 诗100:3
k 申9:29
l 申4:20 申32:9
m 诗48:2 诗132:13
n 但9:17

右栏
a 诗79:1
b 哀2:7
c 王上6:18,35
d 王下25:9 赛64:11
e 诗13:2 诗79:4
f 结36:23
g 诗44:23 赛64:12 哀2:3
h 出15:2 赛33:22
i 出14:21 尼9:10,11

看看敌人怎样摧毁了
圣地的一切[a]。
4 你的仇敌
在你的圣殿*里咆哮[b]，
竖起自己的旗帜作为标志。
5 他们好像
挥舞斧头砍伐丛林的人。
6 他们用斧头和铁棍摧毁了
圣殿的一切雕刻[c]。
7 他们放火焚烧你的圣殿*[d]，
亵渎你名下的居所，
把它夷为平地。
8 他们和子孙都在心里说：
“所有崇拜上帝的地方，
都要从这片土地上烧掉。”
9 没有标志给我们看了；
再也没有先知了，
我们都不知道这样的情况
还要延续多久。
10 上帝啊，
敌人出言嘲讽，
要到什么时候呢？[e]
难道要让仇敌永远藐视
你的圣名吗？[f]
11 你为什么不伸出手来？
求你从怀里*伸出右手
消灭他们[g]。
12 上帝自古以来就是我的君王，
在地上屡次拯救他的子民[h]。
13 你施展能力使海水耸立[i]，
在水中打碎了海怪的头。

74:4 *又译“聚会的处所”。**74:7** *又译“神圣的地方”。**74:11** *又译“衣襟里”。

14 你砸碎了海兽*的头，
把它给沙漠的居民作食物。
15 你曾让泉水和溪流
从裂缝中涌出[a]，
你曾使长流不息的河干枯[b]。
16 白昼是你的，黑夜也属于你；
亮光*和太阳都是你造的[c]。
17 地上的疆界都是你划定的[d]，
冬夏是你设立的[e]。
18 耶和华啊，敌人出言嘲讽，
愚昧的民族藐视你的圣名[f]，
求你不要忘记。
19 不要任凭野兽
夺去你斑鸠的生命，
不要永远忘记
你凄苦子民的性命。
20 求你记住你的誓约，
因为地上黑暗之处
都成了暴徒的巢穴。
21 愿受欺压的人
不会失望而回[g]，
愿寒微贫穷的人
赞美你的圣名[h]。
22 上帝啊，求你起来，
为自己主持公道；
求你记住愚昧的人
怎样终日嘲讽你[i]。
23 不要忘记你敌人的辱骂。
反抗你的人不断叫嚣，
声音直达天际。

74:14 *希伯来语：利亚坦。见词语解释：“利亚坦”。**74:16** *又译“发光的天体”。

第74篇
a 赛48:21
b 书3:13
c 创1:3,5 诗136:7,8
d 徒17:26
e 创8:22
f 赛52:5
g 诗12:5
h 拉3:11
i 诗89:50,51 赛52:5

右栏

第75篇
a 代下35:15
b 赛30:27
c 诗50:6 诗58:11
d 撒上2:7 但2:21 但4:17 路1:52
e 诗11:5,6
f 伯21:19,20 耶25:15,28 耶49:12 启14:9,10 启16:19 启18:6

亚萨的歌[a]，
交给指挥，配乐用“不要消灭”调。

75 我们感谢你，
上帝啊，我们感谢你；
你的圣名与我们同在[b]，
人们宣扬你奇妙的作为。
2 你说：“我定了时间，
要施行公正的审判。
3 大地崩塌，
地上的居民全都溃乱时，
我使大地的支柱
屹立不移。”（停顿）
4 我对夸口的人说：
“不要夸口。”
我对邪恶的人说：
“不要显扬自己的力量*。
5 不要显扬自己的力量*，
自高自大，
也不要大言不惭。
6 因为人受显扬，
不是出于东方、西方、南方。
7 上帝才是审判人的[c]。
他贬抑这人，提升那人[d]。
8 耶和华手拿酒杯[e]，
酒里混满香料，
泛起泡沫。
他必定把酒倒出，
给地上的所有恶人喝，
连酒渣也要他们喝尽[f]。”
9 我要永远传扬上帝的作为，
我要歌颂*雅各的上帝，

75:4,5 *直译“不要高举你们的角”。**75:9** *歌颂，又译“为……奏乐”。

10 因为他说：
“我要摧毁恶人的一切力量*。
义人的力量*却会得到显扬。”

一首歌曲。这是亚萨的诗歌[a]，
交给指挥，用弦琴配乐。

76 在犹大，
人人认识上帝[b]；
在以色列，
人人尊崇他伟大的圣名[c]。
2 他的栖身之所在撒冷[d]，
他的安居之处在锡安[e]。
3 他在那里折断弓上的火箭，
摧毁盾牌、
刀剑和各种武器[f]。（停顿）
4 你光辉灿烂，
比狩猎之山*更庄严。
5 勇敢的人被劫掠了[g]，
他们已经长眠，
战士全都无力反抗[h]。
6 雅各的上帝啊，你一斥责，
车兵就长眠，
战马也倒地不起[i]。
7 只有你是令人敬畏的[j]。
谁能承受得住你的盛怒？[k]
8 你从天上宣布判决[l]，
大地就畏惧，静默无声[m]；
9 因为上帝起来执行判决，
要拯救地上
所有谦和的人[n]。（停顿）
10 人的暴怒反而使你受到赞美[o]，
他们的余怒也增添你的荣耀。

75:10 *直译“角”。**76:4** *又译“遍布猎物的群山”。

第76篇
a 代下35:15
b 诗48:1, 3
c 代下2:5
d 创14:18
e 诗74:2
诗132:13
诗135:21
f 代下32:21
诗46:9
g 路1:51
h 赛31:8
赛37:36
i 鸿2:13
j 诗89:7
k 耶10:10
鸿1:6
l 王上8:49
m 代下20:29
诗2:4, 5
n 诗147:6
箴3:34
番2:3
o 箴16:4
但3:19, 28

右 栏
a 民30:2
b 代下32:23
诗89:7

第77篇
c 代下35:15
d 诗34:6
箴15:29
e 诗18:6
诗50:15
f 诗42:5
g 诗143:4
h 诗143:5
赛51:9
i 诗42:8
j 诗77:12
k 诗74:1
l 诗79:5

11 要向耶和华你们的上帝
许下誓愿，履行诺言[a]。
上帝四周的人
都该怀着敬畏的心献上礼物[b]。
12 他要除去领袖的傲气，
使地上的君王生畏。

亚萨的诗歌[c]，交给指挥。
用“耶杜顿*”配乐。

77 我要向上帝放声呼求；
我呼求，
上帝都会垂听[d]。
2 我在困境中寻求耶和华[e]。
在夜里，
我向他伸开双手不断祷告*，
还是得不到安慰。
3 我一想到上帝就悲叹[f]；
我苦恼不安，
软弱无力*[g]。（停顿）
4 你使我不能闭上眼睛；
我心烦意乱，有口难言。
5 我回想从前的日子[h]，
那些久远的年代。
6 我在夜间想起我的歌曲*[i]；
我用心思索[j]，
仔细探究。
7 难道耶和华要永远抛弃我[k]，
不再恩待我了吗？[l]
8 难道他忠贞的爱已永远消失，
他的承诺会世世代代落空吗？

77:题记 *见词语解释：“耶杜顿”。**77:2** *不断祷告，直译“没有麻木”。**77:3** *软弱无力，又译“我的心灵软弱发昏”。**77:6** *又译“琴音”。

9 难道上帝忘了施恩[a]，
因发怒而不再
怜悯人了吗？（停顿）
10 “至高者不再帮助我们*，
这实在让我伤心。”
难道我还要继续这样说吗？[b]
11 我要回想耶和华*的作为，
回想你从前做过的奇事。
12 我要沉思你的一切壮举，
细想你的种种事迹[c]。
13 上帝啊，
你的道路是圣洁的。
上帝啊，
有哪个神像你这么伟大？[d]
14 你是上帝，
做了许多奇妙的事[e]，
你向万族展现你的力量[f]。
15 你施展大能*
拯救#你的子民[g]，
拯救了
雅各和约瑟的子孙。（停顿）
16 上帝啊，
大海看见了你，
大海看见你就翻腾[h]，
深渊也变得汹涌。
17 密云降下暴雨，
云霄隆隆作响，
你的箭射向四方[i]。
18 你发出的雷声[j]，
有如战车的车轮轰鸣；
闪电照亮了世界*[a]，
大地颤抖震动[b]。
19 你的道路经过大海[c]，
你的路径穿越洪涛，
你的足迹无处可寻。
20 你任用摩西和亚伦*[d]，
带领你的子民
仿佛带领羊群[e]。

亚萨沉思默想的诗*[f]。

78 我的子民啊，
你们要留心听我的法律*，
侧耳听我口中的话语。
2 我要开口说有深意的诗句，
提出自古难解的问题*[g]。
3 我们听过的、知道的、
祖先告诉过我们的事[h]，
4 我们都不会向子孙隐瞒；
我们会把耶和华
可赞可颂的事[i]、
他的力量和他奇妙的作为[j]，
向下一代传扬[k]。
5 他给雅各提醒，
在以色列制定法律，
吩咐我们的祖先
把这些事告诉子孙[l]，
6 让下一代将要出生的孩子
知道这些事[m]，
将来可以告诉自己的子孙[n]。

77:10 *又译“至高者的右手不如从前”。**77:11** *原文是耶和华名字的缩写。**77:15** *直译“臂膀”。#直译“救赎”。

第77篇
a 赛49:14 赛63:15
b 诗31:22
c 代上16:9 诗143:5
d 出15:11 诗89:8
e 诗72:18 启15:3
f 出9:16 赛52:10 但3:29 但6:26, 27
g 出6:6 申9:29
h 出14:21 书3:16 诗114:1-3
i 撒下22:15 诗144:6
j 诗29:3

右栏
a 诗97:4
b 出19:18 撒下22:8
c 尼9:10, 11 哈3:15
d 赛63:11 徒7:35, 36
e 出13:21 诗78:52

第78篇
f 代上25:1
g 箴1:5, 6 太13:34, 35
h 出13:8 诗44:1
i 赛63:7
j 诗98:1
k 申4:9 申6:6, 7 申6:21 申11:18, 19 书4:6, 7
l 创18:19 申6:6, 7
m 诗71:17, 18 诗102:18
n 申4:10

77:18 *又译“有人居住的大地”或“丰饶的大地”。**77:20** *又译“你通过摩西和亚伦的手”。**78:题记** *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。**78:1** *又译“指示”。**78:2** *又译“自古就有的谜”。

7 这样，他们就会信赖上帝，
遵守他的诫命[a]，
不忘记上帝的作为[b]，
8 免得他们像祖先一样，
变成顽固反叛的一代[c]、
心志不坚*的一代[d]，
心里对上帝不忠。
9 以法莲部族弓箭齐备，
却临阵退缩。
10 他们违背上帝的誓约[e]，
不肯遵守他的法律[f]，
11 忘记他做过的大事[g]，
忘记上帝向他们展示的壮举[h]。
12 在埃及，在琐安一带[i]，
上帝在他们祖先眼前
做了令人惊叹的事[j]。
13 他把大海分开，让他们过去，
使海水耸立，像堤坝*一样[k]。
14 他白天用云引导他们，
整夜用火光带领他们[l]。
15 他在旷野使磐石裂开，
水仿佛从深渊涌出，
让他们喝到满足[m]。
16 他使溪水从山岩流出，
让水如江河泻下[n]。
17 他们却继续作恶，得罪上帝，
在荒漠反叛至高者[o]。
18 他们在心里质疑*上帝[p]，
任意索求自己渴望的食物。
19 他们出言冒犯上帝：
“难道上帝能在旷野
摆上宴席吗?[a]”
20 看哪！他击打磐石，
让水流出，成了滚滚洪流[b]。
但他们说：
“难道他还能赐下食物，
赐肉给他的子民吃吗?[c]”
21 耶和华听见就震怒[d]；
他使烈火燃烧[e]，攻击雅各，
他怒气冲冲，打击以色列[f]。
22 因为他们不信从上帝[g]，
不相信上帝有能力拯救他们。
23 他向云霄下令，
又敞开天上的门户。
24 他使吗哪如雨降下，
给他们吃；
从天上赐下粮食[h]，
让他们享用。
25 人就吃了大能者*给的食物[i]；
上帝赐下食物，
让他们饱足[j]。
26 他使天空刮起东风，
用大能让南风吹来[k]。
27 他降肉如雨，多如尘土；
他赐下飞禽，多如海沙。
28 他让飞禽落在营中，
降在帐篷的周围。
29 他们贪得无厌，吃个不停；
他们渴望的，
上帝都给了他们[l]。
30 可是他们的贪欲还没有满足，
食物还在他们口中，

第78篇
a 申5:29
b 申4:9 诗103:2
c 出32:9 申1:43 申31:27 王下17:13, 14 结20:18 徒7:51
d 诗81:11, 12 耶7:24-26
e 申31:16
f 代下13:8, 9 尼9:26
g 申32:18 代下13:12 耶2:32
h 诗106:21, 22
i 民13:22
j 申4:34 尼9:10
k 出14:21, 22 出15:8
l 出13:21 出14:20, 24
m 出17:6 民20:11 诗105:41 赛48:21 林前10:4
n 申8:14, 15
o 申9:21, 22 诗95:8 来3:16
p 诗106:14

右栏
a 出16:8
b 出17:6
c 出16:3
d 民11:10
e 来12:29
f 民11:1
g 诗106:24 来3:10 犹5
h 出16:14, 35 出16:31, 32 民11:7 申8:3 约6:31 林前10:2, 3
i 诗103:20
j 出16:12
k 民11:31-34
l 民11:19, 20

78:8 *直译“心没有准备好”。**78:13** *又译“墙”。**78:18** *又译“试探”，直译“试验”。

78:25 *又译“天使”。

31 上帝就对他们勃然大怒[a]，
处决了他们当中最强壮的[b]，
杀死了以色列的青年。
32 尽管这样，
他们还是变本加厉地犯罪[c]，
不相信上帝奇妙的作为[d]。
33 所以上帝让他们的寿命中断，
仿佛一口气消散[e]，
使他们的岁月在惊恐中消逝。
34 每当上帝处死他们一些人，
他们就求问上帝[f]，
回头寻求他。
35 他们想起上帝
是他们的磐石[g]，
至高的上帝
是他们的救赎主*[h]。
36 他们却开口欺骗他，
用舌头对他撒谎。
37 他们的心对上帝并不坚定[i]，
没有信守跟他订立的誓约[j]。
38 但上帝充满怜悯之情[k]，
赦免*他们的罪过，
没有消灭他们[l]。
他多次压抑怒气[m]，
没有发尽愤怒。
39 他顾念他们不过是血肉之躯[n]，
像一阵风吹过，一去不返*。
40 他们多少次在旷野反叛他°，
在荒漠令他伤心![p]
41 他们一再试探上帝[q]，
使以色列的圣者痛心。

78:35 *又译“是为他们伸张正义的主”。**78:38** *直译“遮盖”。**78:39** *“像一阵风吹过，一去不返”，又译“生命一去不返”。

第78篇

a 民11:10
b 民11:34
c 出16:15 申8:14, 15
d 民14:2-4 民25:3 林前10:8-10
e 民14:29, 35 申2:14
f 民21:7 士4:3
g 申32:4
h 出6:6
i 诗95:10 来3:10
j 申31:20 耶31:32
k 出34:6 民14:18 尼9:31
l 民14:19, 20 耶30:11 哀3:22
m 尼9:27 赛48:9 结20:9
n 诗103:14
o 民14:11
p 赛63:10 弗4:30 来3:16
q 民14:22 申6:16 诗95:8, 9

右栏

a 出14:30
b 申4:34 尼9:10 诗105:27-36
c 出7:19
d 出8:24
e 出8:6
f 出10:14, 15
g 出9:23
h 出9:25
i 出12:29 诗105:36
j 诗77:20 诗105:37

42 他们竟然忘记他的大能*，
忘记他当日曾搭救#他们
脱离敌人[a]，
43 忘记他在埃及施行的神迹[b]，
在琐安一带做过的奇事。
44 他把尼罗河水道的水
都变成血[c]，
使人不能喝自己的河水。
45 他使成群的苍蝇去伤害他们[d]，
让青蛙去蹂躏他们[e]。
46 他使贪婪的蝗虫
吃光他们的作物，
让成群的蝗虫
毁去他们劳碌的成果[f]。
47 他降下冰雹
毁掉他们的葡萄树[g]，
打坏他们的无花果树*。
48 他用冰雹砸死他们的牲口[h]，
用闪电*打击他们的牲畜。
49 他向他们发出怒火，
降下盛怒、义愤、灾难，
派出一群群的天使带来灾祸。
50 他怒气全发*，
任凭他们死亡，
用瘟疫夺去他们的生命。
51 他杀死埃及一切头生的[i]，
杀死含的帐篷里的长子*。
52 他带领自己的子民离开，
好像带领羊群[j]；

78:42 *直译“手”。#直译“救赎”。**78:47** *又译“西卡莫无花果树”。**78:48** *也可译作“高烧”。**78:50** *又译“为自己的怒气开路”。**78:51** *又译“含家的长子”。

在旷野引导他们，
仿佛引导成群的家畜。
53 他引领他们平安脱险，
所以他们不觉得害怕[a]；
他们的敌人却被海水淹没了[b]。
54 他把他们带进自己的圣地[c]，
带到他用大能*征服的
这个山区[d]。
55 他为他们赶走列国[e]，
用绳尺为他们划分产业[f]，
让以色列各部族
在自己的家园安居[g]。
56 他们却不断质疑*
至高的上帝，
一再反叛他[h]，
不理会他的提醒[i]。
57 他们离弃上帝，
像他们的祖先一样背信弃义[j]，
又像松了弦的弓那样不可靠[k]。
58 他们不断在祭拜场
敬奉假神触怒他[l]，
用雕刻的神像激起他的义愤[m]。
59 上帝听见就震怒[n]，
彻底弃绝以色列。
60 他最终撇弃了示罗的圣幕[o]，
舍弃他在人间居住的帐幕[p]。
61 他让自己能力的象征被夺走，
让他荣美的标志
落在敌人手里[q]。
62 他让自己的子民死在刀剑下[r]，
对身为他产业的人大发雷霆。

78:54 *直译“右手”。**78:56** *又译“试探”，直译“试验”。

第78篇

a 出14:20
来11:29
b 出14:27
出15:10
c 出15:17
d 诗44:3
e 书24:12
诗44:2
f 书13:7
g 尼9:24, 25
h 申31:16
申32:15
士2:11
撒下20:1
尼9:26
i 王下17:15
耶44:23
j 申9:7
士3:6
k 何7:16
l 申12:2
士2:2
结20:28
m 士2:12
撒上7:3
n 士2:20
o 书18:1
撒上4:11
p 耶7:12
q 撒上4:21
撒上5:1
r 撒上4:2, 10

右栏

a 撒上2:33, 34
撒上4:11
b 撒上4:19
c 诗44:23
d 赛42:13
e 撒上5:6
f 创49:10
g 诗87:2
诗132:13
诗135:21
h 诗76:2
i 诗104:5
诗119:90
传1:4
j 撒上16:12, 13
k 撒上17:15
l 撒下7:8
m 撒下6:21
n 撒下8:15
王上3:6
王上9:4
王上15:5
o 撒上18:14

第79篇

p 代上25:1
q 出15:17
r 王下24:12, 13
诗74:3, 7
哀1:10
s 王下25:9, 10
代下36:17–19
耶52:13

63 青年被火吞灭，
没有人向处女唱婚礼之歌*。
64 他的祭司倒在刀剑下[a]，
他们的寡妇却不哀哭[b]。
65 那时，耶和华就仿佛睡醒[c]，
好像勇士[d]酒后醒来。
66 他击退敌人[e]，
使他们永远蒙羞。
67 他舍弃约瑟的帐篷，
没有挑选以法莲部族，
68 却挑选了犹大部族[f]，
看中了他喜爱的锡安山[g]。
69 他使自己的神圣居所
如天长存*[h]，
像他奠定的大地永远稳固[i]。
70 上帝挑选了仆人大卫[j]，
从羊圈里带他出来[k]，
71 使他不再照料喂奶的母羊。
上帝立大卫做牧人，
照顾他的子民雅各[l]，
牧养他的产业以色列[m]。
72 大卫就按心里的忠义*
牧养他们[n]，
用高明的技巧领导他们[o]。

亚萨的诗歌[p]。

79 上帝啊，
列国入侵你的产业[q]，
玷污你的圣殿[r]，
使耶路撒冷沦为废墟[s]。

78:63 *直译“处女无人咏赞”。**78:69** *直译“他建造自己的神圣居所如同高处”。**78:72** *又译“纯洁”或“纯全”。

2 他们把你仆人的尸体
给天上的飞鸟作食物，
拿你忠贞子民的肉
喂地上的野兽[a]。
3 在耶路撒冷周围，
他们倒出你子民的血，
仿佛倒水，
没有人幸存下来埋葬尸首[b]。
4 我们受邻国侮辱[c]，
被周围的人嘲笑讥讽。
5 耶和华啊，你怒火中烧，
要到什么时候呢？
难道你要永远发怒吗？[d]
你的义愤如火，
要烧到什么时候呢？[e]
6 求你降怒，
惩罚那些不认识你的民族，
处置那些
不呼求你圣名的国家[f]。
7 因为他们吞灭了雅各，
使他的家园荒凉[g]。
8 求你不要向我们
追讨祖先的罪过[h]。
求你快点怜悯我们[i]，
因为我们极度困苦。
9 拯救我们的上帝啊[j]，
为了你荣耀的圣名，
求你帮助我们；
为了你的圣名，
求你搭救我们，
赦免*我们的罪[k]。
10 为什么要让列国的人说：
“他们的上帝哪里去了？”
求你让我们亲眼看见：
列国的人知道
你为仆人追讨血债了[a]。
11 愿你垂听囚犯的叹息[b]。
愿你用大能大力*
保全死囚的生命#[c]。
12 耶和华啊，邻国嘲讽你[d]，
求你给他们七倍的惩罚[e]。
13 我们是你的子民，
是你牧场上的羊群[f]，
我们会永远感谢你，
代代颂扬你[g]。

提醒之歌，亚萨作[h]。
交给指挥，用“百合*”配乐。

80 以色列的牧者啊，
你引导约瑟
仿佛引导羊群，
求你细听[i]。
坐在基路伯之上*的君王啊[j]，
求你发出光来。
2 求你在以法莲、便雅悯、
玛拿西部族面前施展大能[k]，
求你前来拯救我们[l]。
3 上帝啊，求你使我们复兴[m]；
求你用慈颜光照我们，
让我们得救[n]。
4 天军的统帅耶和华上帝啊，
你怒火中烧，
不听你子民的祷告，
要到什么时候呢？[o]

第79篇

a 耶7:33 耶15:3 耶34:20
b 耶14:16 耶16:4
c 申28:37 结36:4
d 诗74:1 诗85:5 赛64:9
e 番1:18
f 耶10:25
g 代下36:20,21
h 尼9:34
i 诗69:17 哀3:22
j 代上16:35
k 书7:9 撒上12:22 代下14:11 诗115:1,2 赛48:9 耶14:7
l 珥2:17

右栏

a 耶51:35 结36:23
b 出2:23 赛42:6,7
c 诗102:19,20
d 诗74:18
e 耶12:14
f 诗74:1 诗95:7 诗100:3
g 诗145:4 赛43:21

第80篇

h 代上25:1
i 诗77:20 赛40:11 耶31:10 结34:12 彼前2:25
j 出25:20,22 撒上4:4
k 赛42:13
l 赛25:9
m 诗85:4 哀5:21
n 民6:25 诗67:1,2
o 诗74:1 诗85:5 哀3:44

79:9 *直译“遮盖”。

79:11 *又译“伟大的臂膀”。#也可译作“释放死囚”。**80:题记** *可能指一种弦乐器、音乐风格或曲调，但具体的含义无法确定。**80:1** *也可译作“之间”。

5 你让你的子民
把眼泪当食物吃，
要他们喝无尽的泪水。
6 你让我们成为邻国抢夺之物，
我们的敌人任意嘲笑我们[a]。
7 上帝啊，天军的统帅，
求你使我们复兴；
求你用慈颜光照我们，
让我们得救[b]。
8 你曾带一棵葡萄树[c]
离开埃及；
你赶走列国，把树栽上[d]。
9 你为这棵树清除障碍，
让树扎根生长，
遍满这片土地[e]。
10 树荫遮盖群山，
树枝遮盖上帝的雪松。
11 树枝伸展，直到海边；
嫩枝蔓生，远至大河*[f]。
12 你为什么拆毁
葡萄园的石墙[g]，
任由路人摘取葡萄呢?[h]
13 森林里的野猪摧残这棵树，
野地里的动物也来吞吃[i]。
14 上帝啊，天军的统帅，
求你回来，
从天上俯视察看。
求你眷顾这棵葡萄树[j]，
15 照顾你右手栽种的枝条*[k]，
垂看你培育得
如此茁壮的幼苗#[l]。

80:11 *指幼发拉底河。**80:15** *枝条，又译“葡萄树的主干”。#又译“儿子”。

第80篇

a 诗44:13 诗79:4
b 诗80:3, 19
c 赛5:7
d 诗44:2 诗78:55 耶2:21
e 出23:28, 30 书24:12, 13 王上4:25
f 创15:18 出23:31 王上4:21 诗72:8
g 赛5:5
h 鸿2:2
i 王下18:9 王下24:1 王下25:1 代下32:1 耶39:1
j 赛63:15
k 赛5:7 耶2:21
l 出4:22 赛49:5

右栏

a 诗79:5 耶52:12, 13
b 诗89:20, 21
c 诗80:7

第81篇

d 代上25:1
e 诗28:8
f 民29:1
g 出23:16 民10:10
h 利23:23, 24
i 出12:12
j 出12:14

16 这棵树被火烧[a]，被砍下。
他们受你*责备就被消灭。
17 愿你的手支持在你右边的人，
支持你培育得如此茁壮的人[b]。
18 我们再也不会背离你。
求你保全我们的生命，
让我们可以呼求你的圣名。
19 天军的统帅耶和华上帝啊，
求你使我们复兴；
求你用慈颜光照我们，
让我们得救[c]。

亚萨的诗[d]，
交给指挥，用“吉提特*”配乐。

81 你们要向上帝
我们的力量欢呼[e]，
在雅各的上帝面前
发出胜利的呼声。
2 要奏起乐曲，
拿起铃鼓，
用竖琴弹出悦耳的琴声，
用弦琴合奏。
3 你们要在新月那天
吹响号角[f]，
在满月我们过节那天
让角声响起[g]。
4 这是给以色列的法令，
是雅各的上帝的规定[h]，
5 是上帝出去攻击埃及时[i]
给约瑟的提醒[j]。
我听见我不认得的声音*，说：

80:16 *直译“你的面”。**81:题记** *见词语解释：“吉提特”。**81:5** *又译“不明白的语言”。

6 “我拿走他肩上的重担[a]，
让他的手可以放下篮子。
7 你遭难时呼求我，
我就搭救你[b]。
我从雷霆密云中*回应你[c]，
我在米利巴#[d]水边考验你。
（停顿）
8 我的子民啊，你们要听，
我要证明你们有罪。
以色列啊，但愿你肯听从我[e]。
9 你们当中不可以有异族的神，
你们不可以向外族的神下拜[f]。
10 我耶和华才是你们的上帝，
带你们离开埃及的是我[g]。
尽量张开你们的口，
我会让你们吃饱[h]。
11 可惜我的子民不听我的话，
以色列不肯服从我[i]。
12 所以我任由他们心里
顽固不化，
他们都自行其是*[j]。
13 但愿我的子民听从我！[k]
但愿以色列按照我的指引
处世为人！*[l]
14 我就会迅速制伏他们的仇敌，
伸手攻击他们的敌人[m]。
15 憎恨耶和华的人
会在他面前惶恐不安，
他们的灾祸*
永远不会结束。

81:7 *直译“在雷霆隐藏之处”。#意思是“争吵”。**81:12** *又译“他们都随自己的计谋行事”。**81:13** *又译：“但愿以色列行走我的道路！”**81:15** *直译“时间”。

第81篇
a 出1:13, 14 出6:6
b 出14:10, 13 诗91:15
c 出19:16, 19
d 出17:6, 7
e 出15:26
f 出20:2-5 申6:13, 14
g 申5:6
h 申32:13, 14
i 出32:1 申32:15
j 耶7:23, 24 耶11:7, 8 弥6:16
k 申32:29
l 申5:29 赛48:17, 18
m 民14:9

右栏
a 诗147:14
b 申32:13, 14

第82篇
c 代上25:1
d 代下19:6
e 出18:21, 22 诗82:6 约10:34, 35
f 利19:15 传5:8
g 申1:16, 17 代下19:7 箴18:5
h 申24:17
i 耶22:3
j 弥3:1
k 诗11:3 箴29:4
l 约10:34, 35 林前8:5
m 诗49:12
n 诗146:3, 4
o 诗96:13

第83篇
p 代下20:14
q 诗28:1

16 我要拿最好的小麦给你*吃[a]，
让你饱享磐石里的野蜜[b]。”

亚萨的诗歌[c]。

82 上帝主持神圣*的集会[d]，
在众神#中间
施行审判[e]，说：
2 “你们不秉公断案[f]，
偏袒恶人[g]，
要到什么时候呢？（停顿）
3 你们要为寒微的人
和孤儿申冤*[h]，
为贫困无助的人主持公道[i]。
4 要搭救寒微贫穷的人，
从恶人的手里救他们出来。”
5 他们*既无知，又愚昧[j]，
在黑暗中徘徊，
使大地的根基全都动摇[k]。
6 “我说过：‘你们是神*[l]，
全都是至高者的儿子。
7 你们却会像世人一样死去[m]，
像其他领袖那样丧命！[n]’”
8 上帝啊，求你起来审判大地[o]，
因为所有国族都属于你。

一首歌曲，是亚萨[p]的诗歌。

83 上帝啊，
求你不要静默[q]；
神圣的主宰啊，
求你开口说话，采取行动。

81:16 *直译“他”，指的是上帝的子民。**82:1** *神圣，又译“神圣的主宰”。#又译“像神一样的人”。看来指以色列的审判官。**82:3** *又译“审判”。**82:5** *指第1节提到的“众神”。**82:6** *又译“像神一样的人”。

2 看哪！你的敌人喧哗吼叫[a]，
憎恨你的人都气焰嚣张*。
3 狡诈的人暗中谋害你的子民，
商议要攻击你爱护的人*。
4 他们说：
“来，我们消灭他们的国家[b]，
使以色列这个名字
从此被人遗忘。”
5 他们同心策划奸计，
结盟*跟你对抗[c]。
6 他们就是住帐篷的以东人和
以实玛利人，
还有摩押人[d]、夏甲人[e]、
7 迦巴勒人、
亚扪人[f]、亚玛力人、
非利士人[g]和泰尔[h]的居民。
8 亚述[i]也加入他们的阵营，
助罗得的子孙[j]一臂之力。
（停顿）
9 求你处置他们，
像处置米甸人[k]那样，
又像在基顺河*[l]
处置西西拉和耶宾一样。
10 他们在隐多珥[m]被灭绝，
成了地上的粪土。
11 求你使他们的权贵
像俄立和西伊伯[n]那样丧命，
让他们的首领
像萨巴和撒慕拿[o]那样死去；

12 因为他们说：
“我们要占据上帝居住的地方。”
13 我的上帝啊，
求你使他们
像风中打转的枯草*[a]，
如狂风卷起的残秆。
14 烈火怎样焚毁森林，
火焰怎样吞噬山岭[b]，
15 求你照样用狂风追赶他们[c]，
刮起暴风使他们惊恐[d]。
16 耶和华啊，
求你使他们满面羞惭，
好让他们寻求你的圣名。
17 愿他们永远蒙羞惊慌，
愿他们受辱丧命，
18 愿世人都知道，
你的名字是耶和华[e]，
只有你才是至高者，
主宰全地[f]。

可拉子孙[g]的诗歌，
交给指挥，用“吉提特*”配乐。

84 天军的统帅耶和华啊，
我多么爱慕
你庄严的圣幕！[h]
2 我全心全意
渴慕耶和华的院子[i]，
甚至心力交瘁；
我心我身都向真神*欢呼。
3 天军的统帅耶和华，
我的君王，我的上帝啊，

83:2 *气焰嚣张，又译“昂首”。**83:3** *直译“你隐藏的人”。**83:5** *又译“立约”。**83:9** *又译“干谷”。见词语解释：“干谷”。

第83篇
a 诗2:1,2
b 出1:8-10 代下20:1 斯3:6
c 撒下10:6 赛7:2,5
d 代下20:1,10
e 代上5:10
f 耶49:2
g 出15:14 诗60:8
h 摩1:9
i 王下17:5
j 创19:36-38 申2:9
k 士8:10,12
l 士4:2,7,15
m 书17:11
n 士7:25
o 士8:21

右栏
a 赛17:13
b 诗144:5 鸿1:6
c 赛30:30
d 诗11:6
e 出6:3 诗68:4 赛42:8 赛54:5
f 诗59:13 诗92:8 但4:17

第84篇
g 代下20:19
h 诗27:4 诗43:3 诗46:4
i 诗42:1,2 诗63:1,2

83:13 *风中打转的枯草，又译“风滚草”。**84:题记** *见词语解释：“吉提特”。**84:2** *直译“活着的上帝”。

在你庄严的祭坛附近，
飞鸟找到了家，
燕子找到了安置雏鸟的窝。
4 住在你殿宇里的人
多么有福！*[a]
他们不断赞美你[b]。(停顿)
5 倚靠你获得力量的人
多么有福！[c]
他们一心向往
通到你殿宇的大路。
6 他们经过巴卡谷*，
把那里看作是泉水涌流之地；
初雨降下，
为巴卡谷披上美福#。
7 他们越走越有力量[d]，
人人都要在锡安进见上帝。
8 天军的统帅耶和华上帝啊，
求你垂听我的祷告；
雅各的上帝啊，求你倾听。
(停顿)
9 我们的盾牌[e]，
我们的上帝啊，求你眷顾*，
求你眷顾你任命的领袖#[f]。
10 在你的院子一天，
胜过在别处千日[g]；
情愿在我上帝的殿门站岗，
也不在恶人的帐篷里安居。
11 因为耶和华上帝
是太阳[h]，是盾牌[i]；
他赐给人恩惠和荣耀。
耶和华不会留下任何美福
不赐给行事忠义*的人[a]。
12 天军的统帅耶和华啊，
信赖你的人多么有福！[b]

可拉子孙[c]的诗歌，交给指挥。

85 耶和华啊，
你施恩给你的土地[d]，
把雅各被掳的子孙带回来[e]。
2 你赦免了你子民的罪过，
宽恕*了他们的罪恶[f]。(停顿)
3 你忍住满腔的愤怒，
收回自己的怒火[g]。
4 拯救我们的上帝啊，
求你使我们复兴*，
不要再向我们发怒[h]。
5 你要永远向我们发怒吗?[i]
你的愤怒要世世代代
延续下去吗?
6 难道你不使我们恢复活力，
不让你的子民
因你而欢欣吗?[j]
7 耶和华啊，
求你以忠贞之爱待我们[k]，
求你拯救我们。
8 我要听从耶和华上帝的话，
因为他会向自己的子民，
向忠贞的仆人
宣告和睦*来临[l]；
但他们不该再自以为是[m]。

第84篇
a 诗23:6 诗65:4
b 代上25:7 诗150:1
c 诗28:7
d 诗18:32 赛40:29-31 哈3:19
e 创15:1
f 撒上2:10
g 诗26:8 诗27:4 诗43:3,4
h 诗27:1 赛60:19,20
i 申33:29 撒下22:3 诗144:2

右栏
a 诗34:9 诗37:18
b 诗146:5 耶17:7

第85篇
c 代下20:19
d 利26:42 珥2:18
e 拉2:1 耶30:18 结39:25
f 耶50:20 弥7:18
g 诗103:9 赛12:1
h 诗80:3,4
i 诗74:1 诗79:5
j 拉3:11 耶33:10,11
k 哀3:22
l 赛57:19
m 申8:17,18 诗78:7

84:4 *又译“快乐”。**84:6** *又译“有巴卡树的山谷”。#也可译作“称颂之声萦绕导师，有如华服披在他身上”。**84:9** *也可译作“上帝啊，求你眷顾我们的盾牌”。#又译“你膏立的人”。

84:11 *又译“正直”。**85:2** *直译“遮盖”。**85:4** *又译“求你招聚我们回来”。**85:8** *又译“安宁”。

9 他必定迅速拯救敬畏他的人[a]，
让他的荣耀
在我们的土地上长存。
10 忠贞之爱和信实彼此相遇，
正义与和睦*互相亲吻[b]。
11 信实在地上萌芽，
正义从天上俯视[c]。
12 耶和华会赐给我们美福*[d]，
我们的土地会出产作物[e]。
13 正义要在上帝面前行走[f]，
为他的脚步开辟道路。

大卫的祷告。

86 耶和华啊，
求你侧耳倾听*，
求你回应我，
因为我凄苦贫穷[g]。
2 求你守护我的性命，
因为我忠贞不二[h]。
你是我的上帝，
我是信赖你的仆人，
求你拯救我[i]。
3 耶和华啊，求你恩待我[j]，
因为我终日呼求你[k]。
4 耶和华啊，
求你使你的仆人欢喜，
因为我一心仰望你。
5 耶和华啊，你又良善[l]，
又乐意宽恕人[m]，
对所有呼求你的人
充满忠贞的爱[n]。
6 耶和华啊，
求你垂听我的祷告，
倾听我求助的呼声[a]。
7 我在困境中要呼求你[b]，
因为你会回应我[c]。
8 耶和华啊，
没有别的神比得上你[d]，
你的作为无与伦比[e]。
9 耶和华啊，
你造的万族
都要来到你面前下拜[f]，
颂扬*你的圣名[g]。
10 因为你确实伟大，
你的作为奇妙[h]；
只有你才是上帝[i]。
11 耶和华啊，
求你把你的道路指教我[j]，
我要按你的真理处世为人*[k]。
求你使我一心一意#
敬畏你的圣名[l]。
12 耶和华我的上帝啊，
我要全心赞美你[m]，
我要永远颂扬*你的圣名。
13 你对我的忠贞之爱多么深厚，
你救了我的性命*，
使我免下坟墓深处[n]。
14 上帝啊，
越权妄为的人起来攻击我[o]，
冷酷无情的人联手

85:10 *又译“安宁”。**85:12** *又译“繁荣”。**86:1** *又译“俯身垂听”。

86:9, 12 *又译“荣耀”。**86:11** *又译“我要在你的真理中行走”。#又译“专心”。**86:13** *我的性命，直译“我的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。

第85篇
a 赛46:13
b 诗72:3 赛32:17
c 赛26:9 赛45:8
d 诗84:11 雅1:17
e 利26:4 诗67:6 赛25:6 赛30:23
f 诗89:14

第86篇
g 诗34:6 赛66:2
h 诗37:28
i 代下16:9
j 诗57:1
k 诗25:5
l 诗25:8 诗145:9 路18:19
m 赛55:7 弥7:18
n 诗130:7

右栏
a 诗17:1
b 诗18:6
c 诗116:1
d 出15:11 诗96:5 林前8:5, 6
e 申3:24 诗104:24
f 赛2:2, 3 亚14:9 启7:9, 10
g 启15:4
h 诗72:18 但6:27
i 申6:4 诗83:18 赛44:6 林前8:4
j 诗27:11 诗119:33 诗143:8 赛54:13
k 诗43:3
l 传12:13 耶32:39
m 太22:37
n 伯33:28 诗56:13 诗116:8
o 撒下15:12

要夺取我的性命，
他们不把你放在眼里[a]。
15 耶和华啊，
你是怜悯人、
体恤人*的上帝，
不轻易发怒，
有忠贞的厚爱，
极其信实可靠#[b]。
16 求你眷顾我，恩待我[c]。
求你赐力量给你的仆人[d]，
拯救你女仆的儿子。
17 求你给我一个明证，
让我知道你善待我，
让憎恨我的人看见就蒙羞，
因为耶和华你帮助了我，
安慰了我。

一首歌曲，是可拉子孙[e]的诗歌。

87
上帝的城
奠基在圣山上[f]。
2 耶和华爱锡安的城门[g]，
胜过爱雅各的所有帐篷。
3 上帝的圣城啊，
人们正在讲论你荣耀的事[h]。
（停顿）
4 我要把拉哈伯*[i]和巴比伦
视为认识#我的国家，
还有非利士、泰尔、古实。
人们会说：
“这个人是在这座城出生的。”
5 关于锡安，人们会说：
“每一个人都是在这里出生的。”
至高者会使这座城坚固稳定。
6 耶和华记录各民族时，
会宣布说：
“这个人是在这座城出生的。”
（停顿）
7 人们会载歌载舞[a]，说：
“我的一切福分都源自锡安*[b]。”

一首歌曲。这是可拉子孙的歌[c]，以西拉人希曼[d]沉思默想的诗*，交给指挥，配乐用“马哈拉特#”调，交替唱和。

88
拯救我的上帝
耶和华啊[e]，
我昼夜在你面前呼求[f]。
2 愿我的祷告上达于你[g]，
求你侧耳听*我求助的呼声[h]。
3 我饱经忧患[i]，
生命已在坟墓的边缘[j]。
4 我跟落入墓穴的人
没有分别[k]，
我成了无助的人*[l]。
5 我被丢弃在死人当中，
像被杀的人躺在坟墓，
被你遗忘，
再也得不到你的照顾*。
6 你把我扔进极深的墓穴、
黑暗的地方、巨大的深渊。

第86篇
a 诗10:4 诗54:3
b 出34:6 尼9:17 拿4:2
c 诗25:16
d 诗28:7
第87篇
e 代下20:19
f 诗48:1
g 诗78:68 诗132:13
h 诗48:2 赛60:14
i 诗89:10 赛30:7
右栏
a 代上15:16 诗150:4
b 诗46:4
第88篇
c 代下20:19
d 王上4:30,31 代上2:6
e 诗27:9 赛12:2
f 诗22:2
g 王上8:30
h 诗141:1
i 诗71:20
j 赛38:10
k 诗143:7
l 诗31:12

86:15 *“怜悯人、体恤人”，又译“有慈悲有恩典”。#又译“赐给人丰富的真理”。**87:4** *可能指埃及。#又译“承认”。

87:7 *又译“我所有泉源都在你里面”。**88:题记** *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。#见词语解释：“马哈拉特”。**88:2** *又译“俯身垂听”。**88:4** *又译“好像人耗尽了力气一样”。**88:5** *又译“与你的手隔绝了”。

7 你的愤怒重重压着我[a]，
你的狂涛完全淹没我。（停顿）
8 你使我的朋友远离我[b]，
厌恶我。
我被困住，不能脱身。
9 我因受苦而眼睛昏花[c]。
耶和华啊，我终日呼求你[d]，
向你伸开双手祷告。
10 难道你会为死人
做奇妙的事吗?
已死的人毫无能力，
他们能起来赞美你吗?[e]（停顿）
11 难道坟墓里会有人
宣扬你忠贞的爱吗?
灭亡之处*会有人
传讲你的信实吗?
12 难道黑暗中会有人
知道你奇妙的作为吗?
遗忘之地会有人
认识你的正义吗?[f]
13 耶和华啊，
我还是要向你求救[g]；
每天早晨，
我的祷告都上达于你[h]。
14 耶和华啊，
你为什么离弃我?[i]
为什么转头不顾我?[j]
15 我自幼吃苦，
随时都会死去[k]；
你让*我经历可怕的事，
我已经疲乏麻木了。

88:11 *希伯来语：亚巴顿。见词语解释：“亚巴顿”。**88:15** *又译“容许”。

第88篇

a 诗90:7 诗102:10

b 伯19:13,19 诗31:11 诗142:4

c 伯17:7 诗42:3 哀3:49

d 诗55:17

e 伯14:14 诗115:17 赛38:18

f 传2:16 传8:10 传9:5

g 诗46:1

h 诗55:17 诗119:147

i 诗43:2

j 伯13:24 诗13:1

k 伯17:1

右栏

a 诗102:10

b 伯19:13 诗31:11 诗38:11 诗142:4

第89篇

c 王上4:30,31 代上2:6

d 代上16:41 赛54:10

e 撒下7:8 王上8:16 路1:32,33

f 诗132:11 结34:23 何3:5 约7:42

g 代上17:11 启22:16

h 撒下7:12,13 来1:8

i 诗40:5 诗71:19

j 伯38:7

16 你的怒火吞没了我[a]；
你使我惊恐，把我消灭。
17 这一切像洪水终日围困我，
从四面八方*向我逼近。
18 你使我的朋友和同伴
都远离我[b]，
黑暗成了我的朋友。

以西拉人以探沉思默想的诗*[c]。

89 我要永远歌颂
耶和华的忠贞之爱，
我要世世代代
亲口传扬你的信实。
2 我说过：
“你的忠贞之爱永远长存*[d]，
你的信实在天上确立。”
3 你说：
“我跟我挑选的人立了约[e]，
向我的仆人大卫发了誓[f]：
4 ‘我要使你的后代*[g]
永远屹立不倒，
我要世世代代
巩固你的王位[h]。’”（停顿）
5 耶和华啊，
高天颂扬你的壮举，
聚集的圣者*赞美你的信实。
6 在天上，
有谁比得上耶和华?[i]
上帝的众子[j]中，
有谁及得上耶和华?

88:17 *也可译作“全都一起”。**89:题记** *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。**89:2** *又译“立定”。**89:4** *又译“苗裔”。**89:5** *圣者，又译“圣洁的天使”。

7 上帝在圣者的集会中
受到尊崇[a]，
他比周围的一切
更伟大可畏[b]。
8 天军的统帅耶和华上帝啊，
有谁像耶和华*你那样
充满力量?[c]
你绝对信实可靠[d]。
9 你管辖汹涌的海洋[e]，
平息翻腾的浪涛[f]。
10 你击溃并杀死了拉哈伯*[g]，
用强壮的臂膀
驱散你的敌人[h]。
11 天是你的，地也是你的[i]；
大地*和大地的一切，
都是你造的[j]。
12 南北都是你创造的，
他泊山[k]和黑门山[l]
都欢乐地赞美你的圣名。
13 你的臂膀多么强壮[m]，
你的手多么有力[n]，
你的右手高高举起[o]。
14 正义和公正
是你宝座的根基[p]，
忠贞之爱和信实
都站在你面前[q]。
15 向你欢呼赞美的人
多么有福！*[r]
耶和华啊，
他们走在你慈颜的光辉中。
16 他们因你的圣名而终日欢欣，
因你的正义而得到显扬。
17 你是他们的荣耀和能力[a]；
由于你的嘉许*，
我们的力量#得到显扬[b]。
18 因为我们的盾牌来自耶和华，
我们的君王
出于以色列的圣者[c]。
19 当时你在异象*中
对你忠贞的仆人说：
“我把力量赐给了一个勇士[d]；
我在人民当中挑选了一个人，
让他得到显扬[e]。
20 我找到了我的仆人大卫[f]，
用我神圣的膏油任命*了他[g]。
21 我要用手给他支持[h]，
用臂膀使他坚强。
22 敌人不能压榨他，
不义的人也不能欺压他[i]。
23 我要在他面前击溃他的敌人[j]，
消灭恨他的人[k]。
24 我以信实和忠贞之爱待他[l]；
因为我的圣名，
他的力量#会得到显扬。
25 我要让他掌管大海，
让他的右手统治河流[m]。
26 他会呼唤我，说：
‘你是我的父亲，
是我的上帝，
是拯救我的磐石[n]。’

89:8 *原文是耶和华名字的缩写。**89:10** *可能指埃及或法老。**89:11** *又译“丰饶的大地”。**89:15** *又译“快乐”。

89:17 *又译“认可”或“悦纳”。**89:17,24** #直译“角”。**89:19** *见词语解释：“异象”。**89:20** *任命，又译“膏立”。

第89篇
a 赛6:2,3
b 但7:9,10
c 撒上2:2 诗84:12
d 申32:4
e 耶31:35
f 诗65:7 诗107:29
g 出14:26 出15:4 赛30:7
h 出3:20 申4:34 路1:51
i 林前10:26
j 代上29:11 诗50:12
k 书19:22,23
l 申3:8 书12:1
m 出6:6
n 出13:3
o 诗44:3
p 申32:4 诗71:19 启15:3
q 出34:6 耶9:24
r 民10:10 诗98:6

右栏
a 诗28:7
b 撒上2:10
c 诗2:6
d 撒上18:14
e 撒下7:8
f 徒13:22
g 撒上16:12,13 徒10:38
h 诗80:17 赛42:1
i 代上17:9
j 撒下3:1 撒下7:9
k 诗110:1
l 撒下7:15 代上17:13 徒13:34
m 王上4:21 诗72:8
n 撒下22:47 诗18:2

27 我要立他做长子*[a]，
立他做地上至高的君王[b]。
28 我对他的忠贞之爱
会永远长存[c]，
我一定会信守
跟他订立的誓约[d]。
29 我要让他的后代
永远屹立不倒，
使他的王位如天长存[e]。
30 如果他的子孙
背弃我的法律，
不遵守我的法令*，
31 违背我的律例，
不服从我的诫命，
32 我就要因为他们的叛逆*，
用杖惩罚他们[f]，
因为他们的罪过责打他们。
33 但我一定不会收回
对他的忠贞之爱[g]，
也不会背弃我的承诺*。
34 我不会违背我的誓约[h]，
也不会收回亲口说过的话[i]。
35 我以我的圣洁发誓，
一言既出，
永不反悔；
我不会对大卫说谎[j]。
36 他的后代会绵延不绝[k]，
他的王位会在我面前
如日长存[l]。
37 他的王位会永远确立，
就像月亮永远在天上，
是信实可靠的见证。”（停顿）
38 可是你向你任命*的人发怒，
抛弃了他，
弃绝了他[a]。
39 你厌弃跟你仆人订立的誓约，
把他的王冠扔在地上，
当作俗物。
40 你拆毁了他的所有石墙*，
使他的堡垒沦为废墟。
41 所有路过的人都抢掠他，
邻国的人都侮辱他[b]。
42 你让他的敌人得到胜利*[c]，
使他所有的仇敌得意洋洋。
43 你还使他的剑被击退，
让他在战场上失利。
44 你使他光辉不再，
把他的宝座推倒在地。
45 你让他未老先衰，
使他蒙羞受辱。（停顿）
46 耶和华啊，你隐藏起来，
要到什么时候呢？
难道你要永远隐藏起来吗？[d]
你的愤怒
要像火焰一样不断燃烧吗？
47 求你记住
我的一生多么短促！[e]
你创造全人类，
难道是毫无意义的吗？
48 活着的人哪有不死的呢？[f]

89:27 *又译“头生子”。**89:30** *又译“判决”。**89:32** *又译“他们不肯服从”。**89:33** *直译“信实”。

89:38 *又译“膏立”。**89:40** *又译“石造的掩蔽处”。**89:42** *直译“你高举他敌人的右手”。

第89篇
a 诗2:7 来1:5
b 提前6:15 启1:5 启19:16
c 徒13:34
d 撒下23:5 诗89:34
e 赛9:7 耶33:17 来1:8
f 撒下7:14 王上11:14,31
g 撒下7:15 王上11:32,36
h 耶33:20,21
i 雅1:17
j 民23:19 诗132:11
k 撒下7:16,17 诗72:17 赛11:1 耶23:5 约12:34 启22:16
l 但7:14 路1:32,33

右栏
a 代上28:9
b 申28:37
c 申28:25
d 诗13:1
e 伯7:7 诗39:5
f 伯30:23 诗49:7,9

难道他能救自己*
脱离坟墓的魔掌吗？（停顿）
49 耶和华啊，
你以往的忠贞之爱
在哪里呢？
你本着信实
发誓要向大卫显出的爱，
哪里去了？[a]
50 耶和华啊，
求你不要忘记

89:48 *自己，直译“他的尼发希”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。

第89篇
a 撒下7:12-15 诗132:11 赛55:3

右栏
a 诗41:13 诗72:18

你仆人受到的嘲讽，
不要忘记
我怎样忍受*万族的耻笑。
51 耶和华啊，
求你不要忘记你敌人的谩骂；
不要忘记，
你任命*的人无论去哪里，
都被他们羞辱。
52 愿耶和华永远受到赞美。
阿们，阿们[a]。

89:50 *直译“在怀里承受”。**89:51** *又译“膏立”。

第四辑
（第90–106篇）

上帝的使者摩西的祷告[a]。

90 耶和华啊，世世代代，
你都是我们的
安居之所*[b]。
2 山岳还没出生，
你造出大地和世界*之前[c]，
从无穷的过去，
到无尽的未来#，
你都是上帝[d]。
3 你使凡人归回尘土，
说：“世人啊，
你们都要归回原处[e]。”
4 在你眼中，
千年犹如已过的昨日[f]，
恰似夜里的一更*。

90:1 *也可译作“我们的避难所”。**90:2** *世界，又译“丰饶的大地”。#又译“从永远到永远”。**90:4** *见词语解释：“更”。

第90篇
a 申33:1
b 申33:27 诗91:1
c 耶10:12
d 诗93:2 赛40:28 哈1:12 提前1:17 启1:8 启15:3
e 创3:19 诗104:29 诗146:3,4 传3:20 传12:7
f 彼后3:8

右栏
a 伯9:25
b 诗103:15 彼前1:24
c 伯14:2
d 民17:12,13 申32:22
e 耶16:17
f 箴24:12 来4:13

5 你把他们冲走[a]，
他们就像一场梦；
早晨，
他们仿佛萌芽的青草[b]。
6 早晨开花，焕然一新；
傍晚枯萎，凋谢零落[c]。
7 你发怒，我们就死亡[d]；
你震怒，我们就惊慌。
8 你把我们的罪过
摆在你面前*[e]，
你脸上的光辉
把我们的秘密显露无遗[f]。
9 因你的愤怒，
我们的生命*就消逝；
我们毕生的年日，
就像一声叹息#。

90:8 *又译“你知道我们的罪过”。**90:9** *又译“我们的日子”。#又译“细语一声”。

10 我们一生的岁月不过七十年，
特别强壮的可能活到八十岁[a]。
劳碌终生，
不过是烦恼痛苦；
一生匆匆，
我们就如飞而逝[b]。
11 谁能知道你怒气的威力？
你的愤怒大而可畏，
你也应该大受敬畏[c]。
12 求你教我们数算自己的日子[d]，
好让我们得到智慧的心。
13 耶和华啊，求你回来！[e]
你什么时候才回来呢？[f]
求你怜悯你的仆人[g]。
14 求你让我们在早晨
饱享你忠贞的爱[h]，
让我们一生一世欢呼欣喜[i]。
15 你让我们吃了
多少日子的苦，
遭了多少年头的祸[j]，
求你也赐给我们
多少年日的欢欣[k]。
16 愿你的仆人目睹你的壮举，
愿他们的子孙看见你的光彩[l]。
17 愿耶和华我们的上帝
恩待我们。
求你让我们手中的事顺利，
使我们手中的事成功[m]。

91 人住在至高者的
隐密之所[n]，
就能在全能者的荫庇下安居[o]。
2 我要向耶和华说：
“你是我的庇护所，
是我的屏障*[a]，
是我信赖的上帝[b]。”
3 上帝要解救你
脱离捕鸟人的网罗，
脱离致命的瘟疫。
4 他会用羽翼遮蔽*你，
你要在他翅膀下寻求庇护[c]。
他的信实[d]
如同大盾牌[e]和坚垒#。
5 你无惧夜里可怕的事[f]，
不怕日间的飞箭[g]；
6 无惧在黑暗中横行的瘟疫，
不怕中午杀人夺命的灾祸。
7 纵使千人倒在你身旁，
万人死在你右边，
祸患也不会临近你[h]。
8 你只管看着吧！
你会目睹恶人遭受惩罚。
9 因为你说，
“耶和华是我的庇护所”，
你以至高者为安居之处*[i]，
10 所以祸患不会临到你[j]，
灾难也不会靠近你的帐篷。
11 他会为你命令天使[k]，
无论你去哪里都要守护你[l]。
12 他们会用手托着你[m]，
不让你的脚碰到石头[n]。
13 壮狮和眼镜蛇，
你会踩在脚下；
猛狮和大蛇，
你会践踏在地°。

91:2 *又译“堡垒”。**91:4** *又译“掩护”。#又译“给人保护的墙”。**91:9** *也可译作“堡垒”或“避难所”。

第90篇

a 撒下19:34, 35
b 伯14:10
诗78:39
路12:20
雅4:13, 14
c 赛33:14
路12:5
d 诗39:4
e 诗6:4
f 诗89:46
g 申32:36
诗135:14
h 诗36:7
诗51:1
诗63:3
诗85:7
i 诗149:2
j 申2:14
k 诗30:5
l 民14:31
书23:14
m 诗127:1
箴16:3
赛26:12
林前3:7

第91篇

n 诗27:5
诗31:20
诗32:7
o 诗57:1

右栏

a 诗18:2
箴18:10
b 箴3:5
c 出19:4
申32:11
得2:12
d 诗57:3
诗86:15
e 创15:1
诗84:11
f 诗121:4, 6
赛60:2
g 诗64:2, 3
赛54:17
h 出12:13
i 诗71:3
诗90:1
j 箴12:21
k 王下6:17
诗34:7
太18:10
l 出23:20
来1:7, 14
m 赛63:9
n 诗37:24
太4:6
路4:10, 11
o 路10:19

14 上帝说:
“他深爱我,
所以我要搭救他[a];
他认识*我的圣名,
所以我要保护他[b]。
15 他呼求我,
我会回应他[c]。
他遭遇苦难,
我会与他同在。
我要搭救他,
赐给他荣耀[d]。
16 我要让他安享长寿[e],
要让他看见我拯救的壮举*[f]。”

一首诗歌,是安息日的歌。

92 至高者啊,
我眼中的美事,
就是感谢耶和华[g],
歌颂*你的圣名,
2 早晨宣扬你的忠贞之爱[h],
夜间传讲你的信实可靠,
3 用十弦琴和诗琴伴奏,
用竖琴弹出悠扬的乐声[i]。
4 耶和华啊,
你让我因你的壮举而欢喜;
我因你双手的作为而欢呼。
5 耶和华啊,
你的作为多么伟大![j]
你的思想多么高深![k]
6 没有理性的人不能领悟,
愚昧的人不能明白[l]:
7 虽然邪恶的人如杂草*丛生,
作恶的人如花木繁茂,
但他们都会永远灭绝[a]。
8 耶和华啊,
你却永远崇高显赫。
9 耶和华啊,
看看你的敌人怎样落败,
看看你的敌人怎样被消灭!
作恶的人全都要四散奔逃[b]。
10 你会加强我的力量*,
使我好像野牛一样;
我要为自己抹上新油[c]。
11 我会亲眼看见敌人失败[d],
亲耳听到攻击我的恶人败亡。
12 义人会像棕榈一样繁茂,
像黎巴嫩山的雪松一样茁壮[e]。
13 他们种在耶和华的殿宇里,
在我们上帝的院子中
茂盛生长[f],
14 即使年老*,依然欣欣向荣[g],
活力充沛,长青不衰[h]。
15 他们宣讲耶和华是正直的。
他是我的磐石[i],
没有任何不义。

93 耶和华成为君王了![j]
耶和华以显赫为服饰,
以力量为衣裳,
以能力为腰带。
大地*屹立,
不能动摇。

91:14 *又译“承认”。**91:16** *又译“看见我的救恩”。**92:1** *又译“为……奏乐”。**92:7** *又译“青草”。**92:10** *直译“高举我的角”。**92:14** *又译“白发苍苍”。**93:1** *又译“丰饶的大地”。

第91篇
a 诗18:2
b 诗9:10 箴18:10
c 罗10:13 来5:7
d 诗138:7 赛43:2
e 诗21:1,4 箴3:1,2
f 赛45:17

第92篇
g 诗50:23
h 赛63:7
i 代上15:16 代上25:6 代下29:25
j 诗40:5 诗145:4 传3:11 启15:3
k 伯26:14 罗11:33
l 诗14:1 林前2:14

右栏
a 诗37:35,38 耶12:1-3
b 申28:7 诗68:1
c 诗23:5
d 诗37:34
e 诗52:8 赛61:3 赛65:22
f 诗100:4
g 诗71:18 箴16:31 赛40:31 赛46:4
h 耶17:7,8
i 申32:4

第93篇
j 诗96:10 诗97:1 赛52:7 启11:17 启19:6

2 你的宝座自古就已经确立[a]，
你从无穷的过去就一直存在[b]。
3 耶和华啊，
江河汹涌，
江河汹涌咆哮，
江河汹涌不息，
澎湃不止。
4 耶和华身居高处，
威严显赫，
比汪洋的怒吼更震撼[c]，
比大海的狂涛更强大[d]。
5 你给世人的提醒非常可靠[e]。
耶和华啊，
你的殿宇永远圣洁*[f]。

94 耶和华啊，
你是惩治恶人的上帝[g]；
惩治恶人的上帝啊，
求你发出光来！
2 审判大地的主啊，
求你起来[h]，
使高傲的人受到应有的惩罚[i]。
3 耶和华啊，
恶人沾沾自喜，
要到什么时候呢？
恶人洋洋得意，
要到什么时候呢？[j]
4 他们口出狂言，
说话肆无忌惮；
作恶的人都自吹自擂。
5 耶和华啊，
他们欺凌你的子民[k]，
压迫身为你产业的人。
6 他们杀死寡妇
和侨居的外族人，
又杀害丧父的孤儿。
7 他们说：
“耶和华*不会看见[a]，
雅各的上帝不会留意[b]。”
8 不明事理的人啊，
你们要明白；
愚昧的人啊，
你们什么时候才能洞悉事理？[c]
9 造耳朵的，
难道自己听不到吗？
造眼睛的，
难道自己看不见吗？[d]
10 纠正万国的，
难道不能责备人吗？[e]
他是赐人知识的上帝！[f]
11 耶和华知道
人的思想
就像一口气那么空虚[g]。
12 耶和华*啊，受你纠正[h]、
受你的法律教导的人[i]，
多么有福！#
13 他遭遇灾祸的时候，
你赐他安宁，
直到恶人掉进
为他们挖好的陷阱[j]。
14 耶和华不会撇下他的子民[k]，
不会离弃他的产业[l]。
15 正义会再次得到伸张，
所有心地正直的人
都会遵从判决。

93:5 *又译“圣洁永远与你的殿宇相称”。

94:7, 12 *原文是耶和华名字的缩写。
94:12 #又译“快乐”。

第93篇
a 诗145:13
b 诗90:2
c 诗65:7
d 诗8:1
诗76:4
e 诗19:7
诗119:111
f 结43:12
彼前1:16

第94篇
g 申32:35
鸿1:2
罗12:19
h 创18:25
徒17:31
i 诗31:23
j 诗73:3
诗74:10
k 诗14:4

右栏
a 诗59:2,7
结8:12
b 诗10:4,11
诗73:3,11
赛29:15
c 箴1:22
d 诗34:15
e 诗9:5
赛10:12
f 诗25:8
赛28:26
约6:45
g 林前3:20
h 诗119:71
箴3:11
林前11:32
来12:5,6
i 诗19:8
j 诗55:23
彼后2:9
k 撒上12:22
诗37:28
来13:5
l 申32:9

16 谁会为我起来抵挡邪恶之徒?
谁愿为我挺身对抗作恶的人?
17 要不是耶和华帮助我,
我早就没命*了[a]。
18 我曾说:
"我快要失足滑倒。"
耶和华啊,
那时你忠贞的爱一直扶持我[b]。
19 每当我多忧多虑*,
你都安慰我,使我安心[c]。
20 腐败的统治者*
假借法律的名义#谋害人[d],
这样的人怎能成为你的盟友?
21 他们恶毒地攻击正义的人[e],
把无辜的人判处死罪*[f]。
22 但耶和华是我的避难所*,
我的上帝是庇护我的磐石[g]。
23 上帝会让他们自食恶果[h],
用他们的恶计铲除他们*。
耶和华我们的上帝
会铲除他们*[i]。

95 来吧,
我们向耶和华欢呼,
向拯救我们的磐石
发出胜利的呼声![j]
2 我们要来到他面前感谢他[k];
我们要歌颂他,
在他面前发出胜利的呼声。

94:17 *直译"住在沉寂中"。**94:19** *又译"每当我被忧虑压倒"。**94:20** *又译"审判官",直译"宝座"。#又译"用法令"。**94:21** *直译"宣判无辜人的血有罪(邪恶)"。**94:22** *又译"高垒"。**94:23** *直译"使他们沉寂下来"。

第94篇
a 诗124:2,3 林后1:10
b 撒上2:9 诗37:24 诗121:3 哀3:22
c 诗86:17 腓4:6,7
d 赛10:1 但6:7 徒5:27,28
e 诗59:3
f 王上21:13
g 诗18:2
h 箴5:22 帖后1:6
i 撒上26:9,10

第95篇
j 撒下22:47
k 诗50:23 诗100:4

右栏
a 出18:11 耶10:10 林前8:5,6
b 摩4:13 摩9:3
c 耶5:22
d 创1:9,10
e 诗100:3 太4:10 启14:7
f 诗23:1 赛40:11
g 来3:7-11 来4:7
h 来3:15
i 出17:7
j 诗78:18 林前10:9
k 民14:22,23
l 创2:3 民14:22,23 来4:3

第96篇
m 诗33:3 诗40:3 诗98:1 诗149:1 赛42:10
n 代上16:23-25 诗66:4

3 因为耶和华是伟大的上帝,
是伟大的君王,
超越所有的神[a]。
4 地的深处在他手中,
山的高峰归他所有[b]。
5 海洋属于他,是他造的[c];
陆地也由他亲手塑造[d]。
6 来吧,我们崇拜他,
向他下拜,
在造我们的耶和华面前跪下[e]。
7 因为他是我们的上帝,
我们是他牧场的子民,
是他照顾的*绵羊[f]。
今日,但愿你们听他说话[g],
8 不要硬着心,像在米利巴*[h],
像当日在旷野的玛萨#[i]一样。
9 那时,你们的祖先试探我[j];
他们看见了我的作为,
还是质疑我[k]。
10 四十年来,
我厌恶那一代人。
我说:"这个民族
心里一直偏离正途,
不认识我的道路。"
11 我就发怒起誓:
"他们不可以进去
得享我的安息[l]。"

96 你们要向耶和华
唱新歌[m],
全地都要向耶和华歌唱[n]。
2 要向耶和华歌唱,

95:7 *直译"他手下的"。**95:8** *意思是"争吵"。#意思是"试验"或"考验"。

赞美他的圣名。
要天天传讲
他拯救人的好消息[a]。
3 要在万国中宣扬他的荣耀，
在万族中传颂他奇妙的作为[b]。
4 耶和华伟大无比，
应该大受赞美。
他比任何神更令人敬畏。
5 万族的神全都是无用的神[c]，
但耶和华是创造高天的上帝[d]。
6 在他的面前，
有威严*和光彩[e]；
在他的圣幕，
有能力和荣美[f]。
7 万族万民啊，
你们要赞美耶和华，
要赞美耶和华，
因为他有荣耀和能力[g]。
8 要把耶和华圣名
应得的荣耀归于他[h]，
要带礼物进入他的院子。
9 要穿戴圣洁的服饰*
向耶和华下拜#，
全地都要在他面前颤抖。
10 要在万国中宣布：
“耶和华成为君王了[i]。
大地*稳固，
不能动摇。
他会公正地审判万族#[j]。”
11 天要欢欣，
地要快乐，
海洋和海里的一切
都要欢声雷动![a]
12 原野和原野的一切都应欢乐[b]，
森林的所有树木
都该在耶和华面前欢呼[c]。
13 因为他来了*，
他来审判大地了。
他要凭正义审判世界#[d]，
按信实审判万族[e]。

97 耶和华成为君王了![f]
大地要快乐[g]，
众海岛要欢欣[h]。
2 密云和幽暗在他的周围[i]，
正义和公正是他宝座的根基[j]。
3 在他面前有火发出[k]，
吞灭周围的敌人[l]。
4 他的闪电照亮世界，
大地看见就颤抖[m]。
5 在耶和华面前，
在全地的主面前，
山岳像蜡一样熔化[n]。
6 高天传扬他的正义，
万族看见他的荣耀[o]。
7 谁敬奉雕刻的偶像，
谁夸耀无用的假神[p]，
愿他们全都蒙羞[q]。
万神啊，
你们全都要向他下拜*[r]。

96:6 *又译“尊严”。**96:9** *也可译作“要因他圣洁的光彩”。#又译“崇拜耶和华”。**96:10** *又译“丰饶的大地”。#又译“为万族申冤”。

96:13 *又译“他已经来到”。#又译“有人居住的大地”或“丰饶的大地”。**97:7** *又译“崇拜他”。

第96篇
a 诗40:10 诗71:15 赛52:7
b 太28:19 彼前2:9 启14:6
c 诗97:7 赛44:10
d 代上16:26 林前8:4
e 出24:9, 10 赛6:1-3 结1:27, 28 启4:2, 3
f 代上16:27 代上29:11
g 代上16:28-33 诗29:1
h 诗29:2 诗72:19
i 诗93:1 诗97:1 启11:15 启19:6
j 诗67:4 诗98:9

右栏
a 诗98:7
b 诗65:13
c 代上16:33
d 创18:25 诗9:8 诗98:9 徒17:31 彼后3:7
e 申32:4

第97篇
f 诗96:10 启11:16, 17 启19:6
g 赛49:13
h 赛60:9
i 出20:21
j 诗99:4
k 诗50:3 但7:9, 10
l 鸿1:2, 6 玛4:1
m 出19:16, 18 诗77:18 诗104:32
n 士5:5 鸿1:5 哈3:6
o 哈2:14
p 赛37:19
q 耶10:14
r 出12:12 出18:11

8 耶和华啊，
锡安听见你的判决就欢欣[a]，
犹大的乡镇*也都快乐[b]。
9 耶和华啊，
你是统治全地的至高者；
你备受尊崇，远胜所有的神[c]。
10 爱耶和华的人啊，
你们要憎恨恶事[d]。
上帝守护他忠贞子民的性命[e]，
解救他们脱离恶人的魔掌*[f]。
11 亮光照耀正义的人[g]，
欢欣属于心地正直的人。
12 正义的人啊，
你们要因耶和华而欢欣，
感谢他的圣名*。

一首诗歌。

98 你们要向耶和华
唱新歌[h]，
因为他的作为确实奇妙[i]。
他用右手和神圣的臂膀
施行拯救*[j]。
2 耶和华显扬他的救恩[k]，
在列国面前显出他的正义[l]。
3 他不忘向以色列民族
显出忠贞之爱和信实[m]。
全天下的人都看见*
我们上帝拯救人的壮举#[n]。
4 在耶和华面前，
全地都要发出胜利的呼声。
要欣喜欢呼，
扬声歌颂*[a]。
5 要弹竖琴歌颂耶和华*，
用竖琴和悦耳的歌声赞美他。
6 要吹奏号筒，吹响号角[b]，
在君王耶和华面前
发出胜利的呼声。
7 海洋和海里的一切，
都要欢声雷动；
大地*和住在地上的，
都要高声喝彩。
8 江河都要鼓掌，
山岳要在上帝面前一起欢呼[c]；
9 因为耶和华来*审判大地了。
他要凭正义审判世界#[d]，
按公正审判万族[e]。

99 耶和华成为君王了[f]，
万族都要颤抖；
他坐在基路伯之上*[g]，
大地应当震动。
2 耶和华在锡安伟大崇高，
超越所有民族[h]。
3 万族都要赞美你伟大的圣名[i]，
你的名字令人敬畏，
圣洁无瑕。
4 你是大能的君王，
喜爱公正[j]；
你确立了正直的标准，
为雅各带来公正和正义[k]。

97:8 *乡镇，直译“女儿”。**97:10** *又译“权势”。**97:12** *名，直译“纪念”。**98:1** *又译“赢得胜利”。**98:3** *又译“地极全都看见”。#又译“我们上帝的胜利”。

98:4 *又译“奏乐”。**98:5** *又译“为耶和华奏乐”。**98:7** *又译“丰饶的大地”。**98:9** *又译“已经来到”。#又译“有人居住的大地”或“丰饶的大地”。**99:1** *也可译作“之间”。

第97篇
a 赛51:3
b 诗48:11
c 出18:11 赛44:8
d 诗34:14 诗101:3 诗119:104 罗12:9 来1:9
e 诗37:28 诗145:20
f 但3:28 太6:13
g 诗112:4 箴4:18 赛30:26 弥7:9

第98篇
h 诗33:3 诗96:1 诗149:1 赛42:10
i 出15:11 诗111:2
j 出15:6 赛52:10 赛59:16 赛63:5
k 路2:30, 31
l 赛5:16
m 利26:42 路1:54, 55
n 赛49:6 徒28:28 罗10:18

右栏
a 诗47:1 诗67:4
b 民10:10 代上15:28 代下29:27
c 赛44:23
d 诗9:8 徒17:31
e 诗67:4 诗96:10 罗2:6

第99篇
f 诗93:1 启11:17
g 出25:22
h 诗83:18
i 诗8:1 诗148:13 启15:4
j 伯36:6
k 申10:17, 18 耶9:24

5 要颂扬耶和华我们的上帝[a]，
在他的脚凳前下拜*[b]，
他是圣洁的[c]。
6 在他的祭司中有摩西和亚伦[d]，
在呼求他圣名的人中
有撒母耳[e]。
他们呼求耶和华，
他就回应他们[f]。
7 上帝在云柱中对他们说话[g]。
他们听从他的提醒，
遵守他的法令[h]。
8 耶和华我们的上帝啊，
你回应了他们[i]。
上帝啊，你赦免了他们[j]，
却也按他们的罪过施行惩罚[k]。
9 要颂扬耶和华我们的上帝[l]，
在他的圣山前下拜*[m]，
因为耶和华我们的上帝
是圣洁的[n]。

感恩的诗歌。

100 全地都要
在耶和华面前
发出胜利的呼声[o]。
2 要欢欢喜喜地敬奉耶和华[p]，
来到他面前欢呼。
3 要知道*耶和华是上帝[q]。
是他造了我们，
我们属于他#[r]。
我们是他的子民，
是他牧场的绵羊[s]。
4 要进他的殿门感谢他[a]，
进他的院子赞美他[b]。
你们要感谢他，
赞美他的圣名[c]。
5 因为耶和华确实良善[d]。
他的忠贞之爱永远长存，
他的真诚信实*代代不变[e]。

大卫的诗歌。

101 我要为忠贞之爱
和公正高歌。
耶和华啊，我要歌颂你*。
2 我要处事睿智，
无可指责*。
你什么时候来我这里？
我在家里也会
按忠义#的心行事[f]。
3 无益*的事，
我不会看#。
偏离正道的行为，
我都憎恨[g]；
我不与恶行有任何瓜葛。
4 歪邪的心，我要远离；
一切恶事，我都拒绝*。
5 暗中诽谤别人的[h]，
我要使他们沉寂下来*；
目中无人、心里狂妄的，
我不会容忍他们。
6 我看重世上忠信的人，
让他们与我同住。

第99篇
a 出15:2
b 代上28:2 诗132:7
c 利19:2
d 出24:6 民14:19, 20
e 撒上7:9
f 出15:24, 25 撒上15:10
g 出19:9
h 出40:16 撒上12:3
i 申9:19
j 弥7:18
k 出34:6, 7
l 出15:2
m 诗2:6
n 撒上2:2 赛6:3

第100篇
o 诗95:1, 2 诗98:4
p 申12:12 尼8:10
q 申6:4
r 诗149:2
s 诗95:6, 7 结34:31 彼前2:25

右栏
a 诗50:23 诗66:13 诗122:1, 2
b 诗65:4
c 诗96:2 来13:15
d 诗86:5 路18:19
e 出34:6, 7 申7:9 诗98:3

第101篇
f 王上9:4 诗78:70, 72
g 诗97:10
h 箴20:19

99:5, 9 *又译“崇拜”。**100:3** *又译“要承认”。#也可译作“造我们的是他，不是我们自己”。

100:5 *又译“信实可靠”。**101:1** *又译“为你奏乐”。**101:2** *又译“坚守忠义”。#又译“正直”。**101:3** *又译“卑下”。#又译“不会摆在眼前”。**101:4** *直译“我不知道”。**101:5** *又译“我要除掉他们”。

行为无可指责*的人
会为我效劳。
7 诡诈的人不可在我家里居住，
说谎的人不能在我眼前立足。
8 每天早晨，
我要使地上所有恶人
沉寂下来*，
铲除所有在耶和华的城里
作恶的人[a]。

受压迫的人的祷告。他绝望*的时候，在耶和华面前倾诉忧思[b]。

102 耶和华啊，
求你倾听我的祷告[c]；
愿我求救的呼声上达于你[d]。
2 我身陷困境时，
求你不要转头不顾我[e]。
求你侧耳细听*；
我呼求的时候，
求你快点回应我[f]。
3 我的日子消逝，仿佛轻烟；
我的骨头焦黑，好像火炉[g]。
4 我的心饱受打击，
如草干枯[h]；
我连饭也忘了吃。
5 我唉声叹气[i]，
骨瘦如柴[j]。
6 我好像旷野中的鹈鹕，
如同荒地里的小鸮。
7 我彻夜难眠*，
仿佛屋顶上的孤鸟[k]。
8 我的敌人终日讥讽我[a]，
嘲笑*我的人
用我的名字来诅咒人。
9 我吃灰烬，如同吃饭[b]，
我所喝的，掺着泪水[c]；
10 因为你勃然大怒，义愤填膺，
举起了我，又把我丢到一边。
11 我的日子
有如快要消失的影子*[d]，
我也仿佛渐渐枯萎的草木[e]。
12 耶和华啊，你却永远长存[f]，
你的名声*代代流传[g]。
13 你必起来怜悯锡安[h]，
因为现在是恩待这城的时候[i]，
期限已经到了[j]。
14 你的仆人喜爱锡安的石头[k]，
连城里的尘土也珍爱有加[l]。
15 万国都会敬畏耶和华的圣名，
地上的君王
都会对你的荣耀肃然起敬[m]。
16 耶和华会重建锡安[n]，
在他的荣耀中显现[o]。
17 他会留意
一无所有的人的祷告[p]，
不会轻看他们的祈求[q]。
18 这些事记下来
是为了后世的人[r]，
让未来的*子民赞美耶和华#。
19 耶和华从圣洁的高处垂看[s]，
从天上俯察大地，

第101篇
a 箴20:8

第102篇
b 诗61:2 诗142:2
c 诗55:1 但9:17
d 出2:23
e 诗27:9 哀1:20
f 诗143:7 赛65:24
g 哀1:13
h 诗143:4
i 诗6:6 诗38:8
j 伯19:20 箴17:22
k 诗38:11

右栏
a 诗31:11 诗74:10 诗79:4
b 哀3:15
c 诗80:5
d 诗39:5
e 伯14:1,2 诗102:4
f 诗90:2
g 出3:15
h 赛49:15
i 赛60:10
j 拉1:1,2 赛40:2 但9:2
k 尼2:3 诗137:5
l 诗79:1
m 赛60:3 亚8:22
n 诗147:2 耶33:7
o 赛60:1
p 但9:20,21
q 诗22:24
r 诗78:4 罗15:4
s 代下16:9

101:6 *又译“行事忠义”。**101:8** *又译“我要除掉所有恶人”。**102:题记** *又译“软弱”。**102:2** *又译“俯身垂听”。**102:7** *也可译作“我日渐消瘦”。

102:8 *又译“愚弄”。**102:11** *又译“仿佛偏斜的影子”。**102:12** *又译“名字”，直译“纪念”。**102:18** *直译“将被创造的”。#原文是耶和华名字的缩写。

20 要倾听囚犯的叹息[a]，
释放被判死刑的人[b]，
21 让人在锡安宣扬
耶和华的圣名[c]，
在耶路撒冷赞美上帝。
22 那时候，万国万族聚集起来
敬奉耶和华[d]。
23 他使我的力量提早衰退，
缩短了我的岁月。
24 我说：“我的上帝啊，
你的岁月代代无穷[e]，
求你不要使我中年丧命。
25 你在古代奠定了地的根基，
天也是你双手的作为[f]。
26 即使天地毁灭，
你也永远长存；
天地有如衣服，
全部都会破损。
你更换天地如换衣裳，
这样天地就会消失。
27 你却始终如一，
你的岁月无穷无尽[g]。
28 你仆人的子孙会长久安居，
他们的后代会在你面前
屹立不移[h]。”

大卫的诗。

103 我要赞美耶和华，
我要全心全意
赞美他的圣名。
2 我要赞美耶和华，
决不忘记他所做的一切[i]。
3 他宽恕你的所有罪过[j]，
医治你的所有疾病[k]。
4 他从墓穴赎回你的生命[a]，
赐你忠贞之爱和怜悯，
作为你的冠冕[b]。
5 他用美物使你一生满足[c]，
让你恢复青春，
像鹰一样重得活力[d]。
6 耶和华为所有被欺压的人
伸张正义[e]，主持公道[f]。
7 他让摩西认识他的道路[g]，
让以色列人知道他的作为[h]。
8 耶和华怜悯人，体恤人*[i]，
不轻易发怒，
有忠贞的厚爱#[j]。
9 他不会一直责怪人[k]，
也不会永远怀怒[l]。
10 他没有按我们的罪恶
处置我们[m]，
也没有照我们的罪过
施加惩罚[n]。
11 天离地有多高，
他对敬畏他的人的忠贞之爱
也有多深[o]。
12 东离西有多远，
他使我们的过错离我们
也有多远[p]。
13 父亲怎样怜悯儿子，
耶和华也怎样怜悯
敬畏他的人[q]。
14 他深知我们的本质[r]，
记得我们不过是尘土[s]。
15 凡人的年日不过像青草[t]，
他虽兴盛也仅如野地的花[u]。

103:8 *“怜悯人，体恤人”，又译“有慈悲有恩典”。#又译“有丰富的慈爱”。

第102篇
a 出3:7 赛61:1
b 代下33:12, 13 诗79:11
c 诗9:13, 14 诗22:22 赛51:11
d 赛11:10 赛49:22 赛60:3
e 诗90:2 哈1:12 启1:8
f 诗8:3 赛48:13 来1:10–12
g 伯36:26 玛3:6 雅1:17
h 赛66:22

第103篇
i 申8:2 诗105:5
j 撒下12:13 赛43:25
k 诗41:3 诗147:3 赛33:24 雅5:15 启21:4

右栏
a 诗56:13
b 弥7:18
c 诗23:5 诗65:4
d 诗51:12 赛40:31
e 诗9:8
f 诗12:5 箴22:22, 23 雅5:4
g 出24:4 民12:8
h 诗147:19
i 赛55:7 雅5:11
j 出34:6 珥2:13 拿4:2
k 诗30:5
l 赛57:16
m 尼9:31
n 拉9:13 诗130:3 赛55:7
o 诗103:17 赛55:9
p 利16:21, 22 赛43:25 耶31:34
q 诗78:38 赛49:15 玛3:17
r 诗78:39
s 创2:7
t 诗90:5, 6 彼前1:24
u 伯14:1, 2

16 风一吹过，
它就不再存在，
好像从没有在那里出现过*。
17 但耶和华永永远远
以忠贞之爱待敬畏他的人[a]，
以正义待他们的子子孙孙[b]，
18 善待那些遵守他的誓约[c]、
认真服从他命令的人。
19 耶和华在天上确立宝座[d]，
他的王权管辖一切[e]。
20 他的所有天使啊[f]，
大有能力、
执行他的话语[g]、
听从他命令*的使者啊，
你们都要赞美耶和华。
21 他的所有军队啊，
执行他旨意的仆役啊[h]，
你们都要赞美耶和华[i]。
22 他所造的一切啊，
在他统治的各处，
你们都要赞美耶和华。
我要全心全意赞美耶和华。

104 我要赞美耶和华[j]。
耶和华我的上帝啊，
你非常伟大![k]
你以威严*光彩为衣[l]，
2 身披亮光[m]，如披衣袍，
铺开天空，如铺帐幔[n]。
3 他在水云中*
立栋梁，建楼阁[a]，
以云彩为车[b]，
乘着风的翅膀前进[c]。
4 上帝让他的天使
成为大能的灵体，
使他的仆役成为毁灭之火[d]。
5 上帝把大地确立在根基上[e]；
永永远远，大地绝不动摇[f]。
6 你使深水如衣遮盖大地[g]，
当时水比群山还高。
7 你的斥责一发，水就奔逃[h]；
你的雷声一响，水就惊退。
8 山岳上升[i]，山谷下沉，
水就流到你所定的地方。
9 你定了疆界，
水就不能越过[j]，
不能再淹没大地。
10 上帝使泉水涌进河谷，
在山岳之间奔流，
11 使原野的一切野兽都有水喝，
野驴得以解渴。
12 天上的飞鸟在水泉旁栖息，
在茂密的枝叶间歌唱。
13 上帝从楼阁中为山岳浇水[k]；
因你工作的成果，
大地丰饶富足[l]。
14 上帝使青草萌芽，养活牲畜，
让植物生长，给人享用[m]。
上帝使大地出产粮食，
15 有酒让人心里欢乐[n]，
有油使人容光焕发，
有粮可以滋养人心[o]。

103:16 *直译“连它的地方也不再认得它”。**103:20** *直译“听他话语的声音”。**104:1** *又译“尊严”。**104:3** *直译“在水中”。

第103篇
a 路1:50
b 出20:6
c 出19:5
申7:9
诗25:10
d 代下20:6
赛66:1
e 诗47:2
诗145:13
但4:25
f 但7:10
g 王下19:35
路1:19
h 太13:41
来1:7
i 王上22:19
诗148:2
路2:13,14

第104篇
j 诗103:1
k 诗86:10
l 代上16:27
结1:27,28
但7:9
m 雅1:17
约一1:5
n 赛40:22

右栏
a 诗18:11
摩9:6
b 申33:26
赛19:1
c 撒下22:11
伯38:1
d 结1:13
来1:7,14
e 伯38:4,6
诗24:1,2
f 传1:4
g 创1:2
h 创1:9
i 箴8:25
j 伯38:8-10
诗33:7
箴8:29
耶5:22
k 伯38:37
诗147:8
耶10:13
摩9:6
太5:45
l 诗65:9
徒14:17
m 创1:29,30
创9:3
n 传9:7
o 传10:19

16 耶和华的树都得到滋润，
他栽种的黎巴嫩山雪松
都饱享雨水，
17 飞鸟在上面筑巢，
鹳鸟[a]以圆柏为家。
18 高山是野山羊[b]的住处，
岩石是蹄兔的庇护所[c]。
19 上帝造月亮以定时节，
太阳知道何时落下[d]。
20 你让黑暗降临[e]，
森林的野兽都在夜间出没。
21 壮狮*咆哮捕食[f]，
向上帝求取食物[g]。
22 太阳升起，它们就回去，
躺卧在栖身之处。
23 世人出去工作，
辛劳直到晚上。
24 耶和华啊，
你所造的多么丰富！[h]
这一切都是你用智慧造的[i]。
你造的万物遍满大地。
25 这广大辽阔的海洋，
有大大小小的生物，
不计其数[j]。
26 船舶在海上航行，
你造的海兽*[k]在水中嬉戏。
27 众生都等待你按时赐下食物[l]。
28 你赐给他们的，
他们收集起来[m]。
你张手，他们就饱享美物[n]。
29 你转头不顾，
他们就惶恐不安。
你收回他们生命的力量*，
他们就死去，归回尘土[a]。
30 你发出神圣力量*，
他们就被创造出来[b]；
你使大地的面貌焕然一新。
31 耶和华的荣耀永远长存，
耶和华会因他造的万物欢喜[c]。
32 上帝看地，地就颤抖；
上帝摸山，山就冒烟[d]。
33 我要一生向耶和华歌唱[e]，
在我有生之年
歌颂我的上帝*[f]。
34 愿我的思想让他喜悦*，
我要因耶和华而欢欣。
35 罪人会从地上绝迹，
恶人也不再存在[g]。
我要赞美耶和华。
要赞美耶和华！*

105 要感谢耶和华[h]，
呼求他的圣名，
在万族中传扬他的事迹！[i]
2 要向他歌唱，要歌颂他*，
思索#他一切奇妙的作为[j]。

第104篇
a 耶8:7
b 伯39:1
c 箴30:26
d 创1:16
诗19:6
耶31:35
e 创1:5
诗74:16
赛45:7
f 摩3:4
g 诗147:9
h 尼9:6
i 箴3:19
耶10:12
j 创1:21
k 伯41:1
l 诗136:25
诗145:15
诗147:9
太6:26
m 路12:24
n 诗107:9
诗145:16

右栏
a 创3:19
伯34:14, 15
诗146:3, 4
传3:19, 20
传12:7
b 伯33:4
徒17:28
c 创1:31
d 出19:18
e 诗13:6
f 诗146:2
g 诗37:10, 38
箴2:22

第105篇
h 诗136:1
i 代上16:8-13
诗96:3
诗145:11, 12
赛12:4
j 诗77:12
诗119:27

104:21 *又译“少壮的雄狮”。**104:26** *希伯来语：利亚坦。见词语解释：“利亚坦”。

104:29 *生命的力量，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**104:30** *希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**104:33** *又译“为我的上帝奏乐”。**104:34** *也可译作“愿我沉思他的事而感到喜悦”。**104:35** *直译：“哈利路亚！” 原文中耶和华的名字是缩写。**105:2** *又译“为他奏乐”。#也可译作“谈论”。

3 要自豪地谈论*他的圣名[a]，
愿寻求耶和华的人满心欢喜[b]。
4 要寻求耶和华[c]和他的能力，
时刻在他面前求恩。
5 你们要记住他奇妙的作为，
谨记他的奇迹
和他宣告的判决[d]。
6 他仆人亚伯拉罕的后代啊[e]，
雅各的子孙，
他挑选的子民啊[f]，
你们不可以忘记。
7 他是耶和华我们的上帝[g]，
在全世界施行审判[h]。
8 他记得他的誓约，
直到万世[i]；
不忘记他许下的承诺*，
直到千代[j]。
9 这是他跟亚伯拉罕
订立的誓约[k]，
是他向以撒立下的誓言[l]。
10 他确立这个誓言，
为雅各制定法令，
跟以色列订立长存的誓约，
11 说："我要把迦南这片土地
赐给你[m]，
分给你们做产业[n]。"
12 当时他们人口不多[o]，
数目极少，
又侨居异地[p]。
13 他们从这邦走到那邦，
从这国到了那国[q]。
14 上帝不让任何人欺压他们[a]，
为了他们责备列王[b]，
15 说："不可以伤害
我任命*的人，
也不可以压迫我的先知[c]。"
16 他吩咐饥荒降在当地[d]，
断绝他们的粮食供应*。
17 他为他们预先派了一个人去，
就是被卖为奴的约瑟[e]。
18 人用脚镣锁住*他的双脚[f]，
用铁圈套住他的脖子。
19 耶和华的话一直熬炼他，
直到上帝的话应验为止[g]。
20 君王派人释放他[h]，
统治各族的领袖让他
得到自由。
21 君王派他主宰王室，
管理君王的全部财产[i]，
22 让他随意指挥*大臣，
教导元老学习智慧[j]。
23 后来以色列来到埃及[k]，
雅各在含族的土地上侨居。
24 上帝让自己的子民繁衍增多[l]，
比他们的敌人强盛[m]。
25 他让埃及人改变心意，
仇视他的子民，
让他们谋害他的仆人[n]。
26 他差遣他的仆人摩西[o]，
派出他挑选的亚伦[p]，

105:3 *又译"要夸耀"。**105:8** *直译"他吩咐过的话"。

第105篇
a 耶9:24
b 诗119:2
c 摩5:4
番2:3
d 申7:18, 19
e 出3:6
f 出19:5, 6
赛41:8
g 出20:2
诗100:3
h 代上16:14-18
赛26:9
启15:4
i 尼1:5
j 申7:9
路1:72, 73
k 创17:1, 2
创22:15-18
l 创26:3
m 创12:7
创13:14, 15
创15:18
创26:3
创28:13
n 诗78:55
o 创34:30
p 创17:8
创23:4
代上16:19-22
徒7:4, 5
q 创20:1
创46:6

右栏
a 创31:7, 42
b 创12:17
创20:2, 3
c 创26:9, 11
d 创41:30, 54
创42:5
徒7:11
e 创37:28, 36
创45:4, 5
创50:20
f 创39:20
g 徒7:10
h 创41:14
i 创41:39-41
创41:48
创45:8
j 创41:33, 38
k 创46:4, 6
l 出1:7
徒7:17
m 出1:8, 9
n 出1:10
徒7:18, 19
o 出3:10
出4:12
出6:11
p 出4:14
出7:1

105:15 *又译"膏立"。**105:16** *直译"折断每根饼棒"，可能指用来挂饼的棍棒。**105:18** *锁住，又译"伤"。**105:22** *直译"捆绑"。

27 到敌人当中展示他的神迹，
在含族的土地上
施行他的奇事[a]。
28 他降黑暗，
当地就陷入黑暗[b]；
他们*没有违背他的话。
29 他把埃及的水变成血，
使他们的鱼都死了[c]。
30 当地挤满了青蛙[d]，
连王宫内院也不能幸免。
31 他吩咐大批苍蝇涌入，
命令蚊子遍布他们的国境[e]。
32 他降冰雹而非雨水，
用雷电*打击当地[f]。
33 他毁坏他们的葡萄树和
无花果树，
折断他们境内的树木。
34 他吩咐蝗虫侵袭埃及，
又派出无数的蝗蝻[g]。
35 蝗虫吃掉当地的所有植物，
吃光他们土地的出产。
36 他杀掉当地一切头生的[h]，
处死了他们的长子。
37 他率领自己的子民
带着金银出去[i]，
各部族中没有人倒下。
38 以色列人离开时，
埃及人都很庆幸，
因为害怕他们[j]。
39 他展开云彩作为屏障[k]，
用火光照亮黑夜[l]。
40 他们要求，
上帝就降下鹌鹑[a]，
从天上赐下食物，
让他们饱足[b]。
41 他使磐石裂开，水就流出[c]；
在沙漠之中，水流成河[d]。
42 因为他记得自己向仆人
亚伯拉罕许下的神圣承诺[e]。
43 他带着自己的子民欢腾离开[f]，
率领自己挑选的百姓
欢呼出去。
44 他把列国的土地赐给他们[g]，
让他们享受其他民族
辛劳的成果[h]。
45 这样，他们就服从他的法令[i]，
遵守他的法律。
要赞美耶和华！*

106 要赞美耶和华！*
要感谢耶和华，
因为他确实良善[j]；
他的忠贞之爱永远长存[k]。
2 谁能尽述耶和华大能的作为？
谁能宣扬他
一切可赞可颂的事迹？[l]
3 行为公正、
时刻坚守正义的人
多么有福！*[m]
4 耶和华啊，
你恩待你的子民时*，

第105篇
a 尼9:10 诗78:43-51
b 出10:22, 23
c 出7:20, 21
d 出8:6
e 出8:17, 24
f 出9:23-26
g 出10:13-15
h 出12:29
i 创15:13, 14 出3:22 出12:35, 36
j 出12:33
k 出14:19, 20
l 出13:21

右栏
a 诗78:27
b 出16:12-15 诗78:24
c 出17:6 林前10:1, 4
d 诗78:15, 16
e 创12:7 创15:13, 14 出2:24 申9:5
f 民33:3
g 书11:23 书21:43 尼9:22 诗78:55 徒13:19
h 申6:10, 11 书5:11, 12
i 申4:40

第106篇
j 路18:19
k 代上16:34 拉3:11 诗103:17 诗107:1
l 诗40:5
m 诗15:1, 2 赛64:5

28 *可能指摩西和亚伦。**32** *又译“火焰”。

105:45; 106:1 *直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。**106:3** *又译“快乐”。**106:4** *又译“你对你的子民表达善意时”。

求你不要忘记我[a]。
求你照顾我，拯救我，
5 让我与你挑选的子民
共享你赐下的美福[b]，
让我与你的国民一起欢乐，
又让我与你的产业
一起自豪地赞美*你。
6 我们跟祖先一样犯了罪[c]，
犯了错，做了邪恶的事[d]。
7 我们的祖先在埃及的时候，
竟不明白你奇妙的作为，
没有记住你忠贞的厚爱，
却在红海反叛你[e]。
8 上帝为了自己的圣名
拯救他们[f]，
要彰显他的大能[g]。
9 他斥责红海，海就干枯；
他带领他们走过深海，
如同经过荒漠*[h]。
10 上帝拯救他们
脱离仇敌的毒手[i]，
救赎他们脱离敌人的魔掌[j]。
11 水淹没了他们的敌人，
连一个都没有生还*[k]。
12 那时候，
他们才对他的承诺有信心[l]，
唱歌赞美他[m]。
13 但他们很快就忘记他的壮举[n]，
不等待他的指引，
14 反倒在旷野顺应自私的欲望[o]，
在荒漠质疑*上帝[p]。

106:5 *又译“一起夸耀”。**106:9** *又译“旷野”。**106:11** *又译“剩下来”。**106:14** *又译“试探”，直译“试验”。

第106篇
a 尼5:19 诗51:18 诗119:132
b 出19:5
c 尼9:16 诗78:8
d 拉9:6 但9:5
e 出14:11, 12
f 诗143:11 结20:14
g 出9:16 罗9:17
h 出14:21, 22
i 出14:30
j 赛49:26
k 出14:13, 28
l 出14:31
m 出15:1
n 出15:24 出16:2, 3 出17:7
o 民11:4 申9:22 林前10:6
p 出17:2 诗78:18 林前10:9 来3:8, 9

右栏
a 民11:31, 33 诗78:29-31
b 利21:8 民16:3 民16:5-7
c 民16:27, 32
d 民16:35
e 出32:4 申9:12
f 出20:4
g 申32:18
h 申4:34
i 诗78:51
j 出14:25
k 出32:10, 11 申9:14, 19
l 民13:32 申8:7-9
m 民14:11
n 民14:2 申1:27
o 民14:22, 23
p 民14:28, 29 来3:11
q 利26:33 申4:27

15 上帝赐下他们要求的，
却又使他们生病消瘦[a]。
16 他们在营中嫉妒摩西，
忌妒耶和华的圣者亚伦[b]。
17 于是大地裂开，吞下大坦，
掩埋了亚比兰一党*[c]。
18 烈火烧死了他们这帮人，
火焰吞灭了这些邪恶之徒[d]。
19 他们在何烈山造牛犊，
向铸造的偶像*下拜[e]，
20 把上帝的荣耀换成偶像，
当作吃草的公牛[f]。
21 他们忘记了上帝[g]他们的救主，
没有记住他在埃及
做过伟大的事[h]，
22 在含族的土地[i]上
施行奇妙的作为，
在红海展示令人敬畏的壮举[j]。
23 他几乎下令灭绝他们，
但他挑选的人摩西向他求情*，
请他息怒，不要消灭他们[k]。
24 后来他们嫌弃那片美地[l]，
对他的承诺没有信心[m]。
25 他们在帐篷里不断发牢骚[n]，
不听从耶和华的话[o]。
26 于是上帝举手发誓，
要他们死在旷野[p]，
27 把他们的子孙驱散到各地[q]，
让这些人死在列国。

106:17 *又译“跟亚比兰聚集在一起的人”。**106:19** *又译“向金属神像”。**106:23** *向他求情，直译“在他面前站在缺口上”。

28 他们还崇拜*
琵珥山的巴力神[a]，
吃了献给死人#的祭牲。
29 他们的所作所为触怒上帝[b]，
于是他们当中爆发了瘟疫[c]，
30 直到非尼哈挺身而出，
瘟疫才停止[d]。
31 世世代代，永永远远，
这都算作他的义举[e]。
32 后来，他们在米利巴*水边
激怒上帝，
摩西也因他们而遭殃[f]。
33 他们使摩西苦恼气愤，
于是他的嘴说出鲁莽的话[g]。
34 他们违背耶和华的吩咐，
没有灭绝各民族的人[h]，
35 反而跟列国的人厮混[i]，
仿效*这些民族的行为[j]，
36 偏要敬奉列国的偶像[k]，
这就成了自己的网罗[l]。
37 他们把儿子献做祭牲，
把女儿献给邪灵[m]，
38 一再杀害无辜的人，
使自己的儿女流血丧命[n]，
用儿女来祭拜迦南的偶像[o]，
那片土地就被血玷污了。
39 他们因自己的行为而不洁；
他们做了恶事，
对上帝不忠*[p]。

40 于是耶和华向他的子民
发出怒火，
厌恶身为他产业的人。
41 他屡次把他们交在列国手里[a]，
让憎恨他们的人统治他们[b]。
42 他们被仇敌压迫，
屈服于敌人的权势*。
43 上帝多次解救他们[c]，
他们却悖逆反叛[d]，
因自己的罪过而受屈辱[e]。
44 可是他俯察他们的苦难[f]，
垂听他们恳求的呼声[g]。
45 为了他们，
上帝紧记自己的誓约；
出于忠贞的厚爱，
他怜悯他们*[h]。
46 上帝使俘掳他们的人
都怜悯他们[i]。
47 耶和华我们的上帝啊，
求你拯救我们[j]，
从列国召集我们[k]，
我们就可以感谢你的圣名，
欢乐地赞美你[l]。
48 愿以色列的上帝耶和华
千秋受称颂，万世受赞美*[m]。
所有人都要说：“阿们!#”
要赞美耶和华!△

第106篇
a 民25:3 何9:10
b 民25:6 申32:16
c 民25:9 林前10:8
d 民25:7,8
e 民25:11-13
f 民20:2,12 民27:13,14
g 民20:10
h 民33:52 申7:1,2 书16:10 书17:12 士1:21
i 书15:63 士1:33
j 赛2:6
k 士2:11,12 王下17:12
l 出23:32,33
m 申12:31 王下16:1,3 王下17:17,18 耶7:30,31 林前10:20
n 王下21:16
o 结16:20
p 耶3:9

右栏
a 申32:30 士3:8
b 士10:6-8
c 士10:11,12 撒上12:11
d 士4:1
e 士6:1-5
f 士2:18
g 士3:9
h 出34:6 申32:36 赛63:7 哀3:32 珥2:13
i 拉9:9
j 诗79:9
k 耶32:37
l 代上16:35
m 代上29:10 诗41:13 路1:68

106:28 *又译“归附”。#死人，也可译作“无生命的神”。**106:32** *意思是“争吵”。**106:35** *又译“学习”。**106:39** *对上帝不忠，又译“犯了淫乱罪”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。

106:42 *直译“手”。**106:45** *又译“他感到遗憾”。**106:48** *“千秋受称颂，万世受赞美”，又译“永永远远受赞美”。#又译：“同意!”见词语解释：“阿们”。△直译：“哈利路亚!”原文中耶和华的名字是缩写。

第五辑
(第107–150篇)

107 要感谢耶和华，
因为他确实良善[a]；
他的忠贞之爱永远长存[b]。
2 耶和华赎回*的人，
就是他从敌人手上赎回的人[c]，
都应该感谢他。
3 他从各地召集他们[d]，
从东到西*，
从南到北[e]。
4 他们在旷野荒漠漂泊，
找不到路前往可住的城。
5 他们又饥又渴，
累得昏倒。
6 他们在苦难中
不断呼求耶和华[f]，
他就搭救他们脱离困境[g]，
7 带领他们走正确的路[h]，
引导他们去可住的城[i]。
8 愿人感谢耶和华[j]的忠贞之爱，
感激他为世人成就的壮举[k]。
9 他使干渴的人得到满足，
让饥饿的人饱享美物[l]。
10 有些人生活在漆黑之中，
是被铁链锁住的凄苦囚犯。
11 他们违背了上帝的话，
藐视至高者的旨意*[m]。
12 所以上帝让他们受苦，
除去他们心里的傲气[n]；
他们跌倒了，
没有人帮助他们。
13 他们在苦难中呼求耶和华，
他就搭救他们脱离困境。
14 他带领他们脱离漆黑之处，
解除他们的束缚[a]。
15 愿人感谢耶和华的忠贞之爱[b]，
感激他为世人成就的壮举。
16 因为他打破了铜门，
砍断了铁闩[c]。
17 他们行事愚蠢，违法犯错，
结果自讨苦吃[d]。
18 他们什么都不想吃，
走到了死亡的门口。
19 他们在苦难中呼求耶和华，
他就搭救他们脱离困境。
20 他下令医治他们[e]，
从墓穴中把他们救出来。
21 愿人感谢耶和华的忠贞之爱，
感激他为世人成就的壮举。
22 愿人献上感谢的祭牲[f]，
发出欢呼，
宣扬他的作为。
23 乘船出海的人，
在大海上往来经商[g]。
24 他们看见耶和华的作为，
目睹他在深海的壮举[h]。
25 他一下令，
就狂风大作，海浪翻腾[i]。

第107篇

a 路18:19
b 代上16:34 诗103:17
c 赛35:10 耶15:21 弥4:10
d 诗106:47 耶29:14
e 赛43:5, 6 耶31:8
f 何5:14, 15
g 赛41:17
h 赛30:21
i 尼11:3
j 代上16:8
k 诗40:5
l 诗34:10 赛55:2 路1:53
m 诗106:43 哀3:42
n 利26:21

右栏

a 诗68:6 诗146:7 赛49:8, 9 赛61:1
b 哀3:22
c 赛45:1, 2
d 耶2:19 哀3:39
e 诗147:3
f 利7:12 诗50:14
g 代下9:21 结27:9
h 创1:21 诗104:25
i 诗135:7 耶10:13 拿1:4

107:2 *又译“购赎”。**107:3** *又译“从日出之地到日落之处”。**107:11** *又译“劝告”。

26 他们仿佛被抛到空中，
又沉入深海，
因大祸临头而胆战心惊。
27 他们摇摇晃晃，东倒西歪，
好像醉汉；
他们的航海技术都毫无用处[a]。
28 他们在苦难中呼求耶和华[b]，
他就搭救他们脱离困境。
29 他使暴风平静下来，
海浪就静默无声[c]。
30 他们见海浪平复，就都欢欣；
上帝把他们带到
他们期盼的避风港。
31 愿人感谢耶和华的忠贞之爱，
感激他为世人成就的壮举[d]。
32 愿人在会众聚集时颂扬他[e]，
在长老的集会*上赞美他。
33 他使江河成为荒漠，
让水泉成为干旱之地[f]，
34 令果实累累之地
成为荒芜的盐碱地[g]，
因为住在那里的人邪恶。
35 他使荒漠变成芦苇塘，
让旱地变成水泉[h]。
36 他使饥饿的人住在那里[i]，
让他们兴建可住的城[j]。
37 他们在田地播种，
栽种葡萄园[k]，
出产的作物果实累累[l]。
38 上帝赐福给他们，
使他们人口众多，
家畜没有减少[m]。

107:32 *直译“座位”。

第107篇
a 拿1:4, 13
b 拿1:14
c 诗65:7 诗89:9 拿1:15
d 诗105:5
e 诗111:1
f 王上17:1, 7 赛42:15 摩4:7
g 创13:10 申29:22, 23
h 王下3:17 赛35:7 赛41:18
i 诗146:7 路1:53
j 诗107:7
k 赛65:21
l 徒14:17
m 申7:13, 14

右栏
a 伯12:21, 24
b 撒上2:8
c 诗58:10
d 出11:7 诗63:11
e 诗64:9 何14:9
f 诗77:12 诗143:5 耶9:24

第108篇
g 诗57:7-11 诗104:33
h 诗81:2
i 诗36:5 诗103:11
j 诗8:1 诗57:5, 11
k 诗20:6 诗60:5

39 后来他们遭遇
压迫、灾祸、悲痛，
结果人口稀少，蒙羞受辱。
40 他让地位尊贵的人饱受藐视，
使他们在无路的荒地漂泊[a]。
41 他却保护穷人*不受压迫[b]，
使他们的家人多如羊群。
42 正直的人看见就都欢欣[c]，
不义的人全都哑口无言[d]。
43 谁有智慧就会留意这些事[e]，
细想耶和华的忠贞之爱[f]。

一首歌曲，这是大卫的诗歌。

108 上帝啊，
我的心坚定不移。
我要全心全意*唱歌奏乐[g]。
2 弦琴啊，醒来吧！
竖琴啊，醒来吧！[h]
我要唤醒晨曦。
3 耶和华啊，
我要在万族中赞美你，
在万国中歌颂你*。
4 你忠贞的厚爱高入天际[i]，
你的真诚信实*上达云霄。
5 上帝啊，愿你受尊崇，
超越高天；
愿你的荣耀凌驾全地[j]。
6 求你回应我，
用右手拯救我们，
让你所爱的人得救[k]。

107:41 *又译“把穷人放在高处”，指不让人碰他们。**108:1** *我要全心全意，直译“甚至我的荣耀”。**108:3** *又译“为你奏乐”。**108:4** *又译“信实可靠”。

7 上帝凭着他的圣洁*发言：
“我会欢腾，
把示剑[a]分给人，
丈量疏割谷#[b]，
给人做产业。
8 基列[c]是我的，
玛拿西也是我的，
以法莲是我的头盔*[d]，
犹大是我的权杖[e]。
9 摩押是我的洗濯盆[f]，
我要向以东扔鞋[g]，
我要因战胜非利士而欢呼[h]。”
10 谁会带领我攻进那坚固的城？
谁会引导我到以东？[i]
11 上帝啊，不就是你吗？
可是，上帝你弃绝了我们，
不再跟我们的军队一起出战[j]。
12 求你帮助我们摆脱苦难[k]，
因为倚靠世人拯救无济于事[l]。
13 靠着上帝，我们必得力量[m]；
他必践踏我们的敌人[n]。

大卫的诗歌，交给指挥。

109 我赞美的上帝啊[o]，
求你不要沉默不言。
2 邪恶诡诈的人开口攻击我，
用说谎的舌头诽谤我[p]；
3 他们用充满恨意的话围攻我，
无缘无故地攻击我[q]。
4 我爱他们，他们却跟我作对[r]；
但我还是继续祷告。

108:7 *也可译作“上帝在他神圣的地方”。#又译“平原”。**108:8** *直译“堡垒”。

第108篇
a 书17:7
b 创33:17 诗60:6-8
c 书13:8, 11
d 申33:17
e 创49:10
f 撒下8:2
g 民24:18 撒下8:14
h 撒下8:1
i 诗60:9-12
j 申23:14
k 诗18:6
l 诗118:8 诗146:3, 4
m 撒上2:4 撒下22:40 赛40:29-31
n 诗44:5

第109篇
o 诗33:1
p 撒下15:2, 3 诗31:18
q 撒下15:12 撒下16:5-7 诗69:4
r 撒下13:39

右栏
a 诗35:11, 12 诗38:19, 20
b 诗55:12-14
c 赛1:15 弥3:4
d 诗55:23 太27:5
e 徒1:16-20
f 诗37:28
g 撒下3:28, 29 撒下21:1
h 诗34:16
i 雅2:13
j 诗10:2
k 撒下16:11 撒下17:1, 2 诗37:32

5 他们对我以恶报善[a]，
以恨还爱[b]。
6 求你派邪恶的人管辖他，
愿有人站在他右边跟他敌对*。
7 他受审判时，愿他被判有罪*；
愿他祷告也算是犯罪[c]。
8 愿他短命早逝[d]，
愿他的监督职位被人取代[e]。
9 愿他的儿女*丧父，
愿他的妻子成为寡妇。
10 愿他的儿女*
沦为流浪的乞丐，
从荒废的家园出来讨饭。
11 愿他的债主夺去他的一切*，
愿外人劫掠他的财物。
12 愿他得不到别人的恩待*，
愿他遗下的孤儿无人怜悯。
13 愿他的后人被铲除[f]，
名字被抹去，传不到下一代。
14 愿耶和华记住他祖先的过错[g]，
愿他母亲的罪过不得抹去。
15 愿耶和华时刻记住
他们的所作所为，
使地上的人不再纪念他们[h]。
16 因为他忘了要恩待人*[i]，
反而对受压迫、
贫穷、心碎的人苦苦相逼[j]，
要置之死地[k]。

109:6 *又译“指控他”。**109:7** *又译“邪恶”。**109:9, 10** *直译“儿子们”。**109:11** *又译“愿放债的人设下陷阱，夺去他的一切”。**109:12** *又译“忠贞之爱”。**109:16** *又译“显出忠贞之爱”。

17 他喜欢诅咒人，
所以灾祸临到他；
他不想祝福人，
所以福分远离他。
18 诅咒如衣穿在他身上，
像水一样进入他体内，
仿佛油渗进他的骨头。
19 愿诅咒如同衣服裹着他[a]，
仿佛腰带时刻缠住他。
20 谁跟我敌对，
用恶言议论我，
耶和华就给谁这样的惩罚[b]。
21 你是耶和华，
是至高的主宰。
求你为自己的圣名帮助我[c]。
求你解救我，
因为你忠贞的爱确实美好[d]。
22 我贫穷无助[e]，
内心伤痛[f]。
23 我有如将要消失的影子，
快要离世，
又像蝗虫一样被抖落。
24 我的膝盖因禁食而无力，
我的身体消瘦干枯。
25 我成为他们的笑柄[g]，
他们看见我就都摇头[h]。
26 耶和华我的上帝啊，
求你帮助我，
用你忠贞的爱拯救我。
27 愿他们知道
这是出于你的手，
是耶和华你成就的壮举。

第109篇
a 诗109:29
b 撒下17:23
c 诗25:11
诗31:3
d 诗36:7
诗69:16
诗86:5
e 诗40:17
f 诗102:4
g 诗31:11
h 诗22:7
太27:39

右栏
a 诗35:26
b 诗22:22

第110篇
c 罗8:34
弗1:20
来8:1
来12:2
d 太22:43,44
可12:36
路20:42,43
徒2:34,35
林前15:25
来1:3,13
来10:12,13
e 诗2:8,9
诗45:4,5
太28:18
启6:2
启12:5
启19:11,15

28 任凭他们诅咒吧！
愿你赐福给我。
他们起来攻击我，
愿他们蒙羞，
愿你的仆人欢欣。
29 愿跟我敌对的人蒙羞，
好像被衣服缠身；
愿他们蒙受耻辱，
如同被外袍裹住[a]。
30 我要开口极力赞美耶和华，
在许多人面前颂扬他[b]。
31 因为上帝会站在
穷人的右边，
拯救穷人摆脱那些
定他有罪的人。

大卫的诗歌。

110 耶和华对我主说：
“你坐在我的右边[c]，
直到我使你的敌人
成了你的脚凳[d]。”
2 耶和华会从锡安
伸出你*的权杖，说：
“你要去敌人当中征服他们[e]。”
3 在你*军队出战的日子，
你的子民会甘心献出自己。
你的青年队伍
显出圣洁的光彩，
好像清晨的露珠#。
4 耶和华发了誓，

110:2 *指第1节的“我主”。**110:3** *你，又译“你带领”。#又译“清晨所生的露珠”。

就不会改变主意*。
他说：“你会按照
麦基洗德的模式[a]，
永远做祭司！[b]”
5 耶和华会在你的右边[c]；
在他发怒的日子，
他会击溃列王[d]。
6 他要对万国*执行判决[e]，
使他们尸横遍野[f]；
他会击溃大国#的领袖△。
7 他*会喝沿途的溪水，
因此他会昂首挺胸。

111 要赞美耶和华！*[g]

א #

我要全心赞美耶和华[h]。

ב

在聚集起来的正直人当中，
在会众里，我都要赞美他。

ג

2 耶和华的作为伟大[i]，

ד

喜爱上帝作为的人都会探求[j]。

ה

3 他的作为有荣耀和光彩，

ו

他的正义永远长存[k]。

ז

4 他使人铭记他的壮举[l]；

ח

耶和华体恤人，怜悯人*[a]。

ט

5 他赐食物给敬畏他的人[b]，

י

永远不忘自己的誓约[c]。

כ

6 他向自己的子民
展现大能的作为，

ל

把列国的产业赐给他们[d]。

מ

7 他双手的作为都真实公正[e]，

נ

他的一切命令都值得信赖[f]，

ס

8 千秋万世，永远可靠*，

ע

全都按照真理和正义颁布[g]。

פ

9 他救赎了自己的子民[h]，

צ

下令使他的誓约永远长存。

ק

他的名圣洁可畏[i]。

ר

10 敬畏耶和华是智慧的开端[j]。

ש

听从他吩咐的人
都能透彻地洞悉事理[k]。

ת

他会永远受到赞美。

110:4 *又译“不会反悔”。**110:6** *又译“在万国中”。#又译“全地”。△直译“头”。**110:7** *指第1节的“我主”。**111:1** *直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。#ℵ是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。

第110篇

a 创14:18 来5:5,6 来6:19,20 来7:3,11
b 来7:21,28
c 诗16:8
d 诗2:2 罗2:5 启11:18 启19:19
e 诗79:6
f 耶25:31-33

第111篇

g 诗68:4 诗113:1 启19:1
h 诗9:1
i 诗98:1 诗139:14 启15:3
j 诗77:12 诗143:5
k 诗103:17
l 申31:19 书4:5-7

右栏

a 出34:6 雅5:11
b 诗37:25 太6:33
c 诗89:34 诗105:8
d 诗44:2 诗105:44
e 申32:4
f 诗19:8 赛55:10,11
g 诗19:9
h 出15:13 路1:68 启7:10
i 诗89:7 赛6:2,3 路1:49 启4:8
j 伯28:28 箴1:7 传12:13
k 申4:6 书1:7,8 王上2:3 诗119:100 提后3:14,15

111:4 *“体恤人，怜悯人”，又译“有恩典有慈悲”。**111:8** *又译“确立”。

112 要赞美耶和华！*[a]

א #

敬畏耶和华的人多么有福！△[b]

ב

他非常喜爱上帝的诫命[c]。

ג

2 他的子孙会在地上强盛，

ד

正直人的后代会得到福分[d]。

ה

3 他家中有宝物和财富，

ו

他的正义永远长存。

ז

4 他仿佛黑暗中的明光，
照亮正直的人[e]。

ח

他体恤人，怜悯人*[f]，
为人正义。

ט

5 慷慨*借给人的，顺利亨通[g]。

י

他处事公正，

כ

6 永不动摇[h]。

ל

正义的人会永远受到怀念[i]。

מ

7 他不会害怕坏消息[j]；

ג

他的心坚定不移，
信赖耶和华[a]。

ס

8 他的心不会动摇，也不害怕[b]；

ע

最终他会看见敌人落败[c]。

פ

9 他慷慨*施与，救济穷人[d]。

צ

他的正义永远长存[e]。

ק

他的力量#会受到显扬，
充满荣耀。

ר

10 恶人看见就会苦恼，

ש

咬牙切齿，最终消亡。

ת

恶人的欲望终必幻灭[f]。

113 要赞美耶和华！*
耶和华的仆人啊，
你们要赞美，
赞美耶和华的圣名。

2 愿耶和华的圣名受到赞美，
从现在直到永远[g]。

3 从日出之地到日落之处，
耶和华的圣名都要受到赞美[h]。

4 耶和华超越所有国族[i]，
他的荣耀凌驾高天[j]。

5 有谁比得上耶和华
我们的上帝？[k]

112:1; 113:1 *直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。**112:1** #א是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。△又译“快乐”。**112:4** *“体恤人，怜悯人”，又译“有恩典有慈悲”。**112:5** *又译“恩待人”。

112:9 *又译“广泛地”。#直译“角”。

第112篇

a 出15:2 启19:1
b 诗111:10
c 诗1:1,2 诗40:8
d 诗25:12,13 诗37:25,26
e 诗97:11 彼前2:9
f 路6:36 弗4:32
g 申15:7,8 诗41:1 箴19:17 路6:34,35 徒20:35 来13:16
h 诗15:5 诗125:1
i 尼5:19 箴10:7
j 诗27:1 箴3:25

右栏

a 诗62:8 赛26:3
b 箴28:1
c 诗59:10
d 申15:11 箴11:24 箴19:17
e 申24:12,13 林后9:9 来6:10
f 箴11:7

第113篇

g 代上16:36 代上29:10 诗106:48
h 诗72:19 诗86:9 赛59:19 玛1:11
i 诗97:9 诗99:2
j 王上8:27
k 出15:11

有谁比得上
这位住在高处*的主?
6 上帝俯身察看天地[a],
7 从尘土中扶起*寒微的人,
从灰堆#中拉起△贫穷的人[b],
8 让他跟地位尊贵的人同坐,
跟上帝子民中的尊贵人并列。
9 上帝赐儿女*给不育的女子,
让她在家中成为快乐的母亲[c]。
要赞美耶和华!#

114 以色列从埃及出来[d],
雅各的家族离开了
说外语的民族。
2 那时,犹大成了上帝的圣地,
以色列成了他的国家[e]。
3 大海看见就奔逃[f],
约旦河也倒流[g]。
4 山岳好像公绵羊跳跃[h],
冈陵如同绵羊羔蹦跳。
5 大海啊,你为什么奔逃?[i]
约旦河啊,你为什么倒流?[j]
6 山岳啊,
你们为什么好像公绵羊跳跃?
冈陵啊,
你们为什么如同绵羊羔蹦跳?
7 大地啊,你要因主而颤抖,
因雅各的上帝而战栗[k]。

113:5 *又译"高坐王位"。**113:7** *又译"抬举"。#也可译作"垃圾堆"。△又译"提拔"。**113:9** *直译"儿子们"。#直译:"哈利路亚!"原文中耶和华的名字是缩写。

第113篇
a 诗18:35 诗138:6 赛57:15 赛66:2
b 撒上2:7
c 撒上2:5 赛54:1

第114篇
d 出12:41
e 出6:7 出19:6 申32:9
f 出14:21
g 书3:16
h 出19:18 士5:4
i 出15:8
j 书4:23
k 代上16:29,30

右栏
a 出17:6 民20:11 申8:14,15 诗107:35

第115篇
b 赛48:11 约12:28
c 诗138:2
d 出32:12 民14:15,16 申32:26,27 诗79:10
e 诗135:15-18 赛40:19 赛46:6 耶10:3,4 耶10:8,9 徒19:26 林前10:19
f 哈2:19
g 撒上5:3 赛46:7
h 哈2:18
i 赛44:9
j 诗97:7
k 箴3:5
l 申33:29 诗33:20
m 出28:1

8 他让磐石变成
芦苇丛生的水池,
使坚硬的岩石*变成水泉[a]。

115 耶和华啊,
荣耀不要归于我们,
不要归于我们。
荣耀应当归于你的圣名[b],
因为你有忠贞的爱,
而且信实可靠[c]。
2 为什么要让列国的人说:
"他们的上帝哪里去了?[d]"
3 我们的上帝在天上,
从心所欲,无所不能。
4 世人的偶像是金的银的,
是人用手做的[e]。
5 偶像有嘴巴,却不能说话[f];
有眼睛,却不能看见;
6 有耳朵,却听不见;
有鼻子,却闻不到;
7 有手,却不能触摸;
有脚,却不能走路[g];
有喉咙,也不能发声[h]。
8 制造偶像的人,
会跟偶像一样[i];
信赖偶像的,
都会与偶像相同[j]。
9 以色列啊,要信赖耶和华[k]。
"他才能帮助你们,
他才是你们的盾牌[l]。"
10 亚伦家族啊[m],要信赖耶和华。

114:8 *直译"燧石"。

“他才能帮助你们，
他才是你们的盾牌。”
11 敬畏耶和华的人啊，
你们要信赖耶和华[a]。
“他才能帮助你们，
他才是你们的盾牌[b]。”
12 耶和华顾念我们，他会赐福，
赐福给以色列民族[c]，
赐福给亚伦家族。
13 他会赐福给敬畏耶和华的人，
无论大小都会得到福分。
14 耶和华会让你们人数增多，
让你们和你们的子孙*兴旺[d]。
15 愿你们得到耶和华赐福[e]，
得到造天地的主[f]施恩。
16 天，是耶和华的天[g]；
地，他赐给了世人[h]。
17 死人不能赞美耶和华*[i]，
落入墓穴#的人不能颂扬他[j]。
18 我们却要赞美耶和华*，
从现在直到永远。
要赞美耶和华！#

116

我爱耶和华，
因为他垂听*
我的声音、我的恳求[k]。
2 他侧耳听*我说话[l]，
我一生#都要呼求他。

115:14 *直译“儿子们”。**115:17, 18** *原文是耶和华名字的缩写。**115:17** #墓穴，直译“沉寂”。**115:18** #直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。**116:1** *也可译作“我充满爱，因为耶和华垂听”。**116:2** *又译“俯身垂听”。#直译“在我的日子”。

第115篇
a 箴16:20
b 诗84:11
c 创12:2
d 创13:16
e 诗3:8
f 诗96:5
g 赛66:1
h 创1:28 诗37:29 赛45:18 徒17:26
i 诗6:5 传9:5
j 诗31:17

第116篇
k 诗18:6
l 诗34:15

右栏
a 赛38:10
b 诗18:4 诗38:6
c 诗34:6 罗10:13
d 申32:4
e 出34:6 尼9:17 但9:9
f 诗19:7
g 诗56:13 诗94:18
h 林后4:13
i 罗3:4
j 诗22:25 拿2:9

3 死亡的绳索缠绕我，
坟墓抓住我*[a]，
苦难和悲痛把我压垮[b]。
4 但我呼求耶和华的圣名[c]，说：
“耶和华啊，求你救我！”
5 耶和华体恤世人*，
处事正义[d]；
我们的上帝充满怜悯之情[e]。
6 耶和华守护缺乏经验的人[f]；
我沮丧无助，他就拯救了我。
7 愿我的心恢复安宁，
因为耶和华已经厚待我了。
8 上帝救了我，使我不致死亡，
让我的眼不用流泪，
让我的脚不被绊倒[g]。
9 我要在活人之地*，
在耶和华面前行走。
10 我对上帝有信心，
所以这样说[h]。
我非常痛苦。
11 我在恐慌时说过：
“人人都是说谎的[i]。”
12 耶和华赐给我一切恩惠，
我拿什么报答他呢？
13 我要举起救恩*的杯，
呼求耶和华的圣名。
14 我要在上帝的所有子民面前，
履行我向耶和华许下的誓愿[j]。
15 在耶和华眼中，

116:3 *又译“坟墓的痛苦攫住我”。**116:5** *又译“有恩典”。**116:9** *又译“我会活下去”。**116:13** *又译“伟大救恩”。

他忠贞子民的死
是高昂的代价*[a]。
16 耶和华啊，我恳求你，
因为我是你的仆人。
我是你的仆人，
是你女仆的儿子。
你解开了我的枷锁[b]。
17 我要向你献上感谢的祭牲[c]，
还要呼求耶和华的圣名。
18 我要在上帝的所有子民面前[d]，
履行我向耶和华许下的誓愿[e]。
19 耶路撒冷啊，我要在你中间，
在耶和华殿宇的院子里
履行誓愿[f]。
要赞美耶和华！*[g]

117 万国啊，
你们要赞美耶和华[h]；
万族啊，你们要颂扬*他[i]。
2 他对我们的忠贞之爱
多么深厚[j]，
耶和华的真诚信实*#[k]
永远长存[l]。
要赞美耶和华！*[m]

118 要感谢耶和华，
因为他确实良善[n]；
他的忠贞之爱永远长存。
2 愿以色列人说：
“他的忠贞之爱永远长存。”
3 愿亚伦家族说：
“他的忠贞之爱永远长存。”
4 愿敬畏耶和华的人说：
“他的忠贞之爱永远长存。”
5 我在困境中呼求耶和华*，
耶和华*就回应我，
把我带到安全的地方#[a]。
6 有耶和华在我身边，
我绝不害怕[b]。
人能把我怎么样？[c]
7 有耶和华在我身边帮助我*[d]，
我会看见恨我的人落败[e]。
8 向耶和华寻求庇护，
胜过信赖凡人[f]。
9 向耶和华寻求庇护，
胜过信赖权贵[g]。
10 所有国族都来包围我，
但我靠着耶和华的圣名
击退他们[h]。
11 他们包围我，
把我团团围住，
但我靠着耶和华的圣名
击退他们。
12 他们如同蜜蜂包围我，
却像用荆棘生的火，
很快就熄灭了。
我靠着耶和华的圣名
击退他们[i]。
13 他们狠狠推我*，

第116篇
a 撒上25:29 伯1:12 诗91:14 亚2:8 彼后2:9
b 诗107:14
c 利7:12 诗50:23
d 诗116:14
e 诗22:25 诗76:11
f 诗96:8
g 启19:1

第117篇
h 启7:9,10
i 罗15:11
j 哀3:22
k 诗25:10 诗91:4
l 诗100:5
m 诗111:1

第118篇
n 太19:17

右栏
a 诗18:19
b 诗27:1
c 赛51:12 罗8:31 来13:6
d 太26:52,53
e 诗54:7
f 诗40:4 诗146:3,4 耶17:5
g 结29:6,7
h 代下20:15,17
i 代下14:11

116:15 *高昂的代价，直译“宝贵的”。**116:19; 117:2** *直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。**117:1** *又译“荣耀”。**117:2** #又译“信实可靠”。

118:5 *原文是耶和华名字的缩写。#又译“宽阔的地方”。**118:7** *也可译作“耶和华和那些帮助我的人都在我身边”。**118:13** *也可译作“你狠狠推我”。

要把我推倒，
耶和华却帮助了我。
14 耶和华*是保护我的，
是赐我力量的，
是拯救我的[a]。
15 义人的帐篷
响起得救*的欢呼声，
耶和华的右手正施展能力[b]。
16 耶和华的右手高举，
耶和华的右手正施展能力[c]。
17 我不会死去，
反而会活着宣扬
耶和华*的作为[d]。
18 耶和华*严厉地管教我[e]，
却没有让我丧命[f]。
19 请为我打开正义之门[g]，
我要进去赞美耶和华*。
20 这是耶和华的大门，
正义的人将会进去[h]。
21 我要赞美你，
因为你回应了我[i]，
拯救了我。
22 建造的人弃绝的石头，
成了首要的房角石*[j]。
23 这是耶和华的作为[k]，
在我们眼中实在奇妙[l]。
24 这是耶和华定下的日子，
我们会在这一日欢欣快乐。
25 耶和华啊，
求求你，拯救我们吧！

118:14, 17-19 *原文是耶和华名字的缩写。**118:15** *又译“胜利”。**118:22** *见词语解释：“房角石”。

第118篇
a 出15:2 诗18:2 赛12:2
b 诗89:13 赛63:12
c 出15:6 赛40:26
d 诗6:5 诗71:17
e 诗66:10 诗94:12
f 诗16:10
g 赛26:2 启22:14
h 诗24:3, 4
i 诗116:1
j 赛28:16 路20:17 徒4:11 林前3:11 弗2:19, 20 彼前2:4-7
k 徒5:31
l 可12:10, 11

右栏
a 太21:7-9 太23:39 可11:7-10 路19:37, 38
b 诗18:28 彼前2:9
c 利23:34 诗42:4
d 出27:2
e 出15:2 赛25:1
f 诗50:23
g 拉3:11 诗118:1

第119篇
h 王下20:3 雅1:25
i 诗19:7
j 代下31:20, 21
k 赛38:3
l 申5:33 耶7:23 雅2:10

耶和华啊，
求求你，让我们胜利吧！
26 奉耶和华圣名而来的人
有福了[a]；
我们在耶和华的殿宇
为你们祝福。
27 耶和华是上帝，
他赐我们亮光[b]。
你们要拿着树枝，
加入节期的游行队伍[c]，
一直走到祭坛的角*[d]那里。
28 你是我的上帝，
我要赞美你；
我的上帝啊，
我要颂扬你[e]。
29 要感谢耶和华[f]，
因为他确实良善；
他的忠贞之爱永远长存[g]。

ℵ*
119 为人无可指责#、
按照耶和华的法律
生活的人多么有福△[h]。
2 听从上帝的提醒[i]、
全心寻求他的人[j]
多么有福。
3 他们不做不义的事，
他们行走上帝的道路[k]。
4 你已经下令，
要人认真遵守你的命令[l]。

118:27 *见词语解释：“祭坛的角”。**119:1** *ℵ是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。#又译“坚守忠义”。△又译“快乐”。

5 我衷心希望能保持坚定*[a]，
时刻遵守你的条例！
6 这样，我思索你的
一切诫命时，
就不会感到羞愧[b]。
7 我学习你的正义法令*时，
要以正直的心赞美你。
8 我要遵守你的条例，
求你不要弃绝我。

ב

9 年轻人怎样才能有
纯洁的行为呢？
就是要按照你的话语
不断警惕自己[c]。
10 我全心寻求你，
求你不要让我
偏离你的诫命[d]。
11 我把你的话珍藏在心里[e]，
使我不致得罪你[f]。
12 耶和华啊，愿你受到赞美；
求你教我认识你的条例。
13 我用嘴唇宣扬
你口中的一切法令*。
14 我听到你的提醒就欢欣[g]，
比得到任何宝物还要高兴[h]。
15 我要沉思*你的命令[i]，
注视你的道路[j]。
16 我喜爱你的律例，
不忘记你的话语[k]。

ג

17 求你善待仆人，
让我可以活着
遵守你的话语[a]。
18 求你使我张开眼睛，
让我清楚看出
你法律的绝妙之处。
19 我在这个地方
不过是外族人[b]。
求你不要向我
隐藏你的诫命。
20 我时时刻刻，
深深渴慕你的法令*。
21 你斥责越权妄为的人，
这些受诅咒的人
偏离你的诫命[c]。
22 求你除去我所受的
侮辱和藐视，
因为我听从了你的提醒。
23 虽然首领坐在一起批评我，
你的仆人却沉思*
你的条例。
24 我喜爱你的提醒[d]，
你的提醒如同我的谋士[e]。

ד

25 我倒卧在尘土中[f]，
求你照你的话语
保全我的生命[g]。
26 我向你述说
我怎样处世为人*，
你就回应我；
求你教我认识你的条例[h]。
27 求你使我明白你的命令

119:5 *直译“愿我的道路坚定不移”。**119:7,13,20** *又译“判决”。**119:15,23** *又译“研究”。

119:26 *又译“我向你述说我的道路”。

第119篇
a 诗51:10
b 诗119:80
c 箴6:20,22
d 诗25:5
e 诗112:1
f 诗19:13 诗37:31
g 耶15:16
h 诗19:8,10 诗119:72
i 诗119:93 诗119:100
j 诗25:10
k 雅1:23-25

右栏
a 赛38:20
b 代上29:15
c 申28:15
d 诗119:14 诗119:168
e 申17:18-20 诗119:105 提后3:16,17
f 诗22:15
g 诗119:154 诗143:11
h 诗86:11

有什么深意*，
让我可以沉思#
你奇妙的作为[a]。
28 我因悲伤而失眠，
求你照你所说的，
让我坚强起来。
29 求你使我远离诡诈之道[b]；
求你恩待我，
让我认识你的法律。
30 我选择了忠信之道[c]，
看出你的法令*正确。
31 我切实听从你的提醒[d]；
耶和华啊，
求你不要让我失望*[e]。
32 我要热切遵从你的诫命*，
因为你使我宽心#。

ה

33 耶和华啊，
求你教我[f]遵行你的条例，
我必遵行到底[g]。
34 求你赐我悟性*，
这样我就能遵守你的法律，
并且全心服从。
35 求你引导我遵行*
你的诫命[h]，
因为这让我非常快乐。
36 求你使我一心倾慕你的提醒，
而非贪图私利*[a]。
37 求你使我的眼
不看无益的事[b]，
使我行走你的道路
而保全生命。
38 求你向仆人履行你的诺言*，
这样人们就会敬畏你#。
39 求你除去我所害怕的耻辱，
你的法令*确实美善[c]。
40 求你看看我多么渴慕
你的命令！
求你因你的正义
保全我的生命。

ו

41 耶和华啊，
愿你按照你的诺言*[d]，
让我得享
你的忠贞之爱[e]和救恩；
42 这样我就能回应嘲讽我的人，
因为我信赖你的话语。
43 千万不要把真理的话语
从我口中夺去，
因为我一直寄望于#
你的法令*。
44 我要时刻遵守你的法律，
万世不改，永远不变[f]。
45 我会行走在安全之处*[g]，
因为我尽力服从你的命令。

119:27 *直译“你的命令的道路”。#又译“研究”。**119:30, 39, 43** *又译“判决”。**119:31** *又译“蒙羞”。**119:32** *又译“我要在你诫命所定的道路上直奔”。#也可译作“因为你让我的心充满信念”。**119:34** *又译“理解力”。**119:35** *又译“使我遵行”。

119:36 *又译“利益”。**119:38, 41** *又译“话”。**119:38** #也可译作“就是你对敬畏你的人许下的诺言”。**119:43** #又译“我等待”。**119:45** *又译“宽阔的地方”。

第119篇
a 诗145:5
b 诗141:4 箴30:8
c 书24:15
d 诗19:7
e 诗25:20 诗119:80
f 赛48:17 约6:45 雅1:5
g 诗119:112
h 诗23:3

右栏
a 路12:15 提前6:10 来13:5
b 民15:39 箴4:25 箴23:4, 5
c 诗19:9 诗119:75
d 诗119:76
e 诗51:1 诗90:14
f 诗119:33
g 诗118:5

46 我要在列王面前谈论
你提醒世人的话，
不会引以为耻[a]。
47 我喜爱你的诫命，
这些诫命是我深爱的[b]。
48 我深爱你的诫命[c]，
所以要举起双手祷告；
我也要沉思*你的条例[d]。

ז

49 求你紧记
向仆人说过的话*，
你的话给我希望#。
50 你的话保全了我的生命，
在我受苦的时候给我安慰[e]。
51 越权妄为的人极度藐视我，
我却没有偏离你的法律[f]。
52 耶和华啊，
我想起你在古代
颁布的法令*[g]，
就感到安慰[h]。
53 邪恶的人离弃你的法律，
我不禁怒火中烧[i]。
54 无论我身居何处*，
你的条例都是我的诗歌。
55 耶和华啊，
我在夜间思念你的圣名[j]，
为的是遵守你的法律。
56 我向来都这样做，
因为我遵守了你的命令。

119:48 *又译“研究”。**119:49** *又译“诺言”。#又译“你要我等待你的话实现”。**119:52,62** *又译“判决”。**119:54** *又译“在我侨居之处”。

第119篇

a 罗1:16
b 伯23:12 诗119:174 罗7:22
c 诗119:127
d 诗119:23 诗119:71
e 诗94:19 罗15:4
f 诗119:157
g 民16:5 申1:35, 36 申4:3
h 罗15:4
i 诗119:158 诗139:21 箴28:4
j 诗63:6 赛26:9

右栏

a 诗16:5
b 出19:8
c 诗51:17
d 诗57:1
e 诗119:101 弗5:15
f 代下29:1, 3
g 撒上26:8, 9 代下29:1, 2
h 诗42:8
i 箴13:20
j 诗33:5 诗104:13
k 王上3:9 诗94:10 但2:21 腓1:9
l 诗119:11

ח

57 耶和华是我的产业[a]，
我承诺遵守你的话语[b]。
58 我全心求你施恩*[c]，
求你按照你的诺言#
恩待我[d]。
59 我省察我的道路，
为的是回归正道，
听从你的提醒[e]。
60 我迅速遵守你的诫命，
并不拖延[f]。
61 恶人的绳索缠住我，
我却没有忘记你的法律[g]。
62 因你赐下正义的法令*，
我半夜起来感谢你[h]。
63 所有敬畏你、
遵守你命令的人，
都是我的朋友[i]。
64 耶和华啊，
你忠贞的爱充满大地[j]。
求你教我认识你的条例。

ט

65 耶和华啊，
你向来按照你的话语
善待仆人。
66 求你教导我，
让我明事理，有知识[k]，
因为我信赖你的诫命。
67 我曾经误入歧途*，
结果自讨苦吃，
但现在我服从你的话[l]。

119:58 *又译“求你展露笑脸”。#又译“话”。**119:67** *又译“我曾经糊涂犯罪”。

68 你是良善的[a]，
你的作为也都良善。
求你教我认识你的条例[b]。
69 越权妄为的人说谎抹黑我，
我却全心遵守你的命令。
70 他们的心麻木不仁*[c]，
我却喜爱你的法律[d]。
71 我受苦对我有益[e]，
这样我就能学会你的条例。
72 你颁布的法律对我有益[f]，
胜过千万金银[g]。

ז

73 你的手造了我，
把我塑造出来。
求你赐我悟性，
让我学习你的诫命[h]。
74 敬畏你的人看见我就欢欣，
你的话语是我的希望*[i]。
75 耶和华啊，
我深知你的法令*
是正义的[j]，
也知道你出于信实#
才让我受苦[k]。
76 求你按照你对仆人
许下的诺言*，
用你忠贞的爱[l]安慰我。
77 求你怜悯我，
让我可以活下去[m]，
因为我喜爱你的法律[n]。

119:70 *麻木不仁，直译“没有感觉，如同脂肪”。**119:74, 81** *又译“我等待你的话语”。**119:75** *又译“判决”。#又译“可靠”。**119:76** *又译“话”。

第119篇
a 诗86:5 可10:18
b 赛48:17
c 赛6:10
d 诗40:8 罗7:22
e 林前11:32 来12:9-11
f 申17:18, 19
g 诗19:7, 10 箴3:13-15
h 代上22:12 伯32:8
i 诗119:147
j 诗119:160
k 申32:4 来12:11
l 出34:6 诗86:5
m 诗51:1 诗103:13 诗119:116 但9:18 路1:50
n 罗7:22

右栏
a 诗119:45
b 王上8:58
c 诗119:5, 6 约一2:28
d 弥7:7
e 诗69:3
f 诗86:17 诗102:2
g 诗119:61 诗119:176
h 诗7:6 启6:9, 10
i 诗142:6

78 愿越权妄为的人蒙羞，
因为他们无缘无故*
伤害我；
我却要沉思#你的命令[a]。
79 愿敬畏你的人回到我身边，
他们都明白你的提醒。
80 愿我的心遵守你的条例[b]，
无可指责，
这样我就不致蒙羞[c]。

כ

81 我渴望得到你的拯救[d]，
你的话语是我的希望*。
82 为了你的话语，
我望眼欲穿[e]，
说：“你什么时候
才安慰我呢?”
83 我虽然像被烟熏干的皮袋，
却没有忘记你的条例[g]。
84 你的仆人还要等候多久呢?
你什么时候才对迫害我的人
执行判决呢?[h]
85 越权妄为的人
无视你的法律，
他们挖了陷阱要害我。
86 你的诫命都是可靠的；
他们无缘无故迫害我，
求你帮助我![i]
87 他们几乎把我从地上消灭，
但我没有背弃你的命令。
88 求你因你忠贞的爱

119:78 *也可译作“他们用谎言”。#又译“研究”。

保全我的生命，
这样我就能听从你的提醒。

ל

89 耶和华啊，
你的话语在天上永远长存[a]。
90 你的真诚信实*代代不变[b]。
你使大地稳固，屹立不移[c]。
91 你所创造的
按照你的法令存留至今，
万物都是你的仆人。
92 我要不是喜爱你的法律，
早就在痛苦中死去了![d]
93 我永远不会忘记你的命令，
因为你借着这些命令
保全了我的生命[e]。
94 我是属于你的，
求你拯救我[f]，
因为我已尽力
服从你的命令[g]。
95 邪恶的人等着要杀害我，
但我留心听从你的提醒。
96 我看出一切完美的事
都有尽头，
只有你的诫命广大无边。

מ

97 我多么爱你的法律[h]，
终日沉思默想！*[i]
98 你的诫命使我比敌人
有智慧[j]，
因为你的命令
永远在我心里。

119:90 *又译“信实可靠”。**119:97** *又译：“终日研究！”

第119篇

a 诗89:2 诗119:152
b 申7:9
c 诗104:5 传1:4
d 箴6:23 太4:4
e 利18:5 申30:16 约6:63 罗10:5
f 诗86:2 赛41:10
g 诗119:15
h 诗40:8
i 诗1:2
j 诗19:7 箴2:6 箴10:8

右栏

a 太11:25 路2:46, 47
b 诗18:23 诗119:59
c 诗19:7, 10 箴24:13, 14
d 诗119:100
e 诗97:10 诗101:3 箴8:13 箴13:5 罗12:9
f 诗43:3 箴6:23 赛51:4 罗15:4 提后3:16, 17 彼后1:19
g 诗34:19
h 诗119:88 诗143:11
i 诗50:23 何14:2 来13:15
j 申33:10 赛48:17
k 诗119:61

99 我比我所有的老师
更能洞悉事理[a]，
因为我沉思*你的提醒。
100 我比年长的人更有悟性，
因为我遵守你的命令。
101 我不走任何邪恶的路[b]，
为的是遵守你的话语。
102 我没有偏离你的法令*，
因为你指教了我。
103 你的话在我口中多么甘甜，
在我嘴里比蜜更加可口![c]
104 你的命令使我有悟性[d]，
因此我憎恨
一切虚谎的行径[e]。

נ

105 你的话语是我脚前的灯，
是我路上的光[f]。
106 我曾经发誓
要遵守你正义的法令*，
我必实践誓言。
107 我饱受苦难[g]；
耶和华啊，
求你按照你的话语
保全我的生命[h]。
108 耶和华啊，
赞美你的言辞
就是我自愿献上的祭物[i]，
求你欣然接受，
并教我认识你的法令*[j]。
109 我随时性命不保，
却没有忘记你的法律[k]。

119:99 *又译“研究”。**119:102,106,108** *又译“判决”。

110 邪恶的人设圈套害我，
我却没有偏离你的命令[a]。
111 我把你的提醒
看作恒久的产业*，
因为你的话让我的心欢跃[b]。
112 我决心服从你的条例，
遵守到底，永远不变。

ס

113 我憎恨三心二意*的人[c]，
却深爱你的法律[d]。
114 你是我的藏身之所、
我的盾牌[e]；
你的话语是我的希望*[f]。
115 作恶的人啊，走开![g]
我要遵守我上帝的诫命。
116 求你按照你的诺言*
支持我[h]，
使我可以活下去，
不要让我失望#[i]。
117 求你支持我，让我得救[j]，
这样我就会时刻专心学习
你的条例[k]。
118 你弃绝所有
偏离你条例的人[l]，
因为他们既虚伪又诡诈。
119 你把地上的恶人全都除掉，
好像除掉无用的浮渣[m]；
因此我深爱你的提醒。

119:111 *又译“财产”。**119:113** *又译“半心半意”或“不全心全意”。**119:114** *又译“我等待你的话语”。**119:116,123** *又译“话”。**119:116** #又译“蒙羞”。

第119篇
a 诗119:87
b 诗19:8 诗119:129 耶15:16
c 王上18:21 启3:16
d 诗40:8 诗119:97
e 诗32:7 诗91:2
f 诗130:5
g 诗26:5
h 赛41:10
i 诗25:2 罗10:11
j 赛41:13
k 书1:8 诗119:48
l 代上28:9 诗95:10
m 箴2:22 箴25:4,5 结22:18

右栏
a 诗119:81
b 诗69:3 诗143:7
c 诗69:16
d 诗143:10
e 诗119:34 提后2:7 雅1:5
f 诗9:19 耶18:23
g 诗19:9,10 诗119:72 箴3:13,14
h 诗19:8
i 诗119:104
j 诗119:105 箴6:23 林后4:6 彼后1:19
k 诗19:7 箴1:1,4 提后3:15

120 我因惧怕你而浑身颤抖，
因你的判决而感到害怕。

ע

121 我秉公行义，
求你不要任人欺压我！
122 求你保证会照顾你的仆人，
不要让越权妄为的人
欺压我。
123 我等待你的救恩[a]
和你正义的诺言*，
等到眼睛都昏花了[b]。
124 求你向仆人显出忠贞的爱[c]，
教我认识你的条例[d]。
125 我是你的仆人，
求你赐我悟性[e]，
这样我就能明白你的提醒。
126 耶和华啊，
你采取行动的时候到了[f]，
因为世人触犯了你的法律。
127 所以我深爱你的诫命，
远胜黄金，超过纯金*[g]；
128 所以我认定
你的一切指示*正确无误[h]，
我憎恨所有虚谎的行径[i]。

ב

129 你的提醒多么奇妙，
因此我切实听从。
130 你的话语一揭示出来，
就发出亮光[j]，
让缺乏经验的人有悟性[k]。

119:127 *又译“精金”。**119:128** *又译“命令”。

131 我渴慕你的诫命[a]，
禁不住张口感叹*。
132 你的法令说，
你会恩待爱你圣名的人[b]，
因此求你眷顾我，恩待我[c]。
133 求你用你的话引导我，
让我走在安全之处*，
不要让任何恶事控制我[d]。
134 求你搭救*我，
不要让人欺压我；
我会遵守你的命令。
135 求你用慈颜光照你的仆人*[e]，
教我认识你的条例。
136 我泪流成河，
因为人们不遵守你的法律[f]。

ע

137 耶和华啊，你是正义的[g]，
你的法令*公平[h]。
138 你的提醒是正义的，
完全可靠。
139 我为你大发热心，
仿佛胸中有熊熊烈火[i]，
因为我的敌人
忘了你的话语。
140 你的话经过精炼，
完全纯净[j]，
所以你的仆人深爱你的话[k]。

119:131 *感叹，直译“喘气”。**119:133** *又译“求你用你的话使我脚步稳健”。**119:134** *直译“救赎”。**119:135** *又译“求你向仆人展露笑脸”。**119:137** *又译“判决”。

第119篇
a 诗42:1 彼前2:2
b 来6:10
c 撒上1:10,11 撒下16:11,12 赛38:9,20
d 诗19:13 罗6:12
e 民6:25 诗4:6
f 结9:4 彼后2:7,8
g 申32:4
h 启16:5,7
i 王下10:16 诗69:9 约2:17
j 诗12:6 诗119:160
k 诗119:97

右栏
a 诗22:6,7
b 诗36:6
c 出34:6 诗119:160 约17:17
d 诗119:34
e 诗5:3 诗88:13 可1:35
f 诗63:6 路6:12
g 诗51:1 赛63:7

141 我虽然渺小，受人鄙视[a]，
却没有忘记你的命令。
142 你的正义是永恒的正义[b]，
你的法律是真理[c]。
143 我虽然遭遇苦难和困境，
却仍然喜爱你的诫命。
144 你的提醒永远正义；
求你赐我悟性[d]，
让我可以活下去。

ק

145 我全心呼求你。
耶和华啊，求你回应我。
我要遵守你的条例。
146 我向你呼求，求你拯救我！
我要听从你的提醒。
147 破晓之前*，
我已经起来向你求助[e]；
你的话语是我的希望#。
148 我长夜不眠*，
为要沉思#你的话[f]。
149 求你垂听我的呼声，
因为你有忠贞的爱[g]；
耶和华啊，
求你保全我的生命，
因为你是公正的。
150 行为可耻*的人逼近我，
他们远离你的法律。
151 耶和华啊，

119:147 *又译“晨光熹微的时候”。#又译“我等待你的话语”。**119:148** *又译“我的眼睛在夜更过去前睁开”。#又译“研究”。**119:150** *又译“淫秽”。

你就在我身边[a]，
你的诫命全是真理[b]。
152 你确立了你的提醒，
永远不变，
这是我早就知道的[c]。

ר

153 求你看看我的苦况，
搭救我[d]，
因为我没有忘记你的法律。
154 求你为我申冤*，搭救我[e]；
求你按照你的诺言#
保全我的生命。
155 救恩远离邪恶的人，
因为他们没有服从
你的条例[f]。
156 耶和华啊，你富于怜悯[g]；
求你保全我的生命，
因为你是公正的。
157 有许多人迫害我，
跟我敌对[h]，
我却没有偏离你的提醒。
158 我鄙视背信弃义的人，
因为他们不服从你的话[i]。
159 你看，我多么爱你的命令！
耶和华啊，
求你保全我的生命，
因为你有忠贞的爱[j]。
160 你话语的本质是真理[k]，
你一切正义的法令*
永远长存。

119:154 *又译“断案”。**119:154,170** #又译“话”。**119:160,164** *又译“判决”。

第119篇
a 申4:7 诗46:1 诗145:18
b 诗19:9 约17:17
c 诗119:144 传3:14
d 诗9:13
e 撒上24:15 诗43:1
f 王下17:15,18 诗73:27 箴15:29
g 代上21:13 诗86:15 赛55:7 林后1:3 雅5:11
h 诗25:19
i 诗139:21
j 诗119:40,88 哀3:22
k 撒下7:28 诗12:6 约17:17

右栏
a 诗119:23
b 王下22:19
c 耶15:16
d 诗101:7 诗119:29,104
e 诗1:2
f 诗1:2,3 箴3:1,2 赛32:17 赛48:18
g 诗1:2 诗40:8 罗7:22
h 诗139:3 箴5:21 箴15:11 来4:13
i 诗18:6
j 代上22:12 箴2:3,5
k 诗63:5 诗71:17 诗145:7

ש

161 首领们无缘无故迫害我[a]，
但我的心仍然
敬畏你的话语[b]。
162 我因你的话而欢跃[c]，
就像人得到许多战利品。
163 我憎恨谎言，深恶痛绝[d]，
却深爱你的法律[e]。
164 因你正义的法令*，
我一天赞美你七次。
165 爱你法律的人饱享安宁*[f]，
什么都不能使他们失足#。
166 耶和华啊，
我指望你拯救我，
我遵守你的诫命。
167 我听从你的提醒，
而且珍爱无比[g]。
168 我遵守你的命令，
听从你的提醒；
你知道我所做的一切[h]。

ת

169 耶和华啊，
愿我求助的呼声上达于你[i]，
求你按照你的话语
赐我悟性[j]。
170 愿我求恩的祷告上达于你，
求你按照你的诺言#解救我。
171 愿我的嘴涌出赞美的言辞[k]，
因为你把你的条例教导我。

119:165 *又译“和睦”。见词语解释：“安宁”。#又译“什么都不会成为他们的绊脚石”。

172 愿我的舌头歌颂你的话语[a]，
因为你的诚命尽都正义。
173 愿你随时出手帮助我[b]，
因为我选择服从你的命令[c]。
174 耶和华啊，
我渴望得到你的拯救，
我喜爱你的法律[d]。
175 求你让我活下去，
我就可以赞美你[e]；
愿你的法令*帮助我。
176 我好像走失的绵羊，
误入歧途[f]。
求你寻找你的仆人，
因为我没有忘记你的诚命[g]。

登城的歌*。

120 我在苦难中
呼求耶和华[h]，
他就回应我[i]。
2 耶和华啊，求你解救我，
让我摆脱说谎的嘴唇
和诡诈的舌头。
3 诡诈的舌头啊[j]，
上帝会怎样处置你?
上帝会怎样惩罚你?*
4 他会用战士的利箭[k]、
罗腾树*的火炭[l]惩罚你。
5 我真苦啊!
因为我在米设[a]侨居，
在基达[b]的帐篷之间居住。
6 我在恨恶和平的人当中
住得太久了[c]。
7 我渴求和平，
但我一开口，
他们就要开战。

登城的歌。

121 我举目望山[d]，
我的帮助
从哪里来呢?
2 我的帮助
从造天地的耶和华而来[e]。
3 他绝不让你失足滑倒*[f]，
守护你的主绝不打盹。
4 看哪！守护以色列的，
既不打盹，
也不睡觉[g]。
5 耶和华正守护你，
耶和华在你右边[h]荫庇你[i]。
6 白天太阳高照，
你不会受伤[j]；
黑夜月亮当空，
你不会受害[k]。
7 耶和华会守护你
免受一切伤害[l]，
他会守护你的性命[m]。
8 在你所做的一切事上*，
耶和华都会守护你，
从现在直到永远。

119:175 *又译“判决”。**120:题记** *见词语解释：“登城的歌”。**120:3** *直译：“他会把什么加给你?”**120:4** *一种沙漠灌木，制成的木炭燃烧时火力很猛。

121:3 *又译“让你动摇”。**121:8** *直译“你出你入”。

第119篇
a 诗40:9
b 诗60:5
c 申30:19
书24:15, 22
d 诗1:2
e 诗9:13, 14
赛38:19
f 诗95:7
路15:4
彼前2:25
g 传12:13

第120篇
h 诗18:6
i 诗50:15
拿2:1, 2
j 箴12:22
k 诗7:13
l 诗140:10

右栏
a 创10:2
b 耶49:28
c 诗57:4

第121篇
d 诗125:2
e 诗46:1
赛41:13
耶20:11
来13:6
f 诗91:11, 12
箴3:26
g 赛27:3
赛40:28
h 诗16:8
诗109:31
i 诗91:1
赛25:4
j 赛49:10
启7:16
k 诗91:5, 6
l 诗91:10
箴12:21
m 诗97:10
诗145:20

登城的歌。大卫作。

122 有人对我说，
“我们去耶和华的
殿宇吧”，
我就很高兴[a]。
2 耶路撒冷啊，
现在我们的脚
就站在你的门内[b]。
3 耶路撒冷被建造成
浑然一体的城[c]。
4 各部族都上耶路撒冷，
耶和华*的部族都听从
他给以色列的提醒，
上去感谢耶和华的圣名[d]。
5 因为那里有审判的宝座[e]，
就是大卫家族的宝座[f]。
6 你们要为耶路撒冷求平安[g]。
耶路撒冷啊，
爱你的人都会安全无忧。
7 愿平安长在你的城墙内，
愿安全永在你的城楼里。
8 为了我的弟兄和朋友，
我要说：
“愿平安在你当中。”
9 为了耶和华我们上帝的殿宇[h]，
我要为你求福。

登城的歌。

123 坐在天上的君王啊，
我举目仰望你[i]。
2 仆人的眼睛望着主人的手，
婢女的眼睛望着主母的手，
我们的眼睛也仰望
耶和华我们的上帝[a]，
直到他向我们施恩[b]。
3 耶和华啊，
求你恩待我们，
求你恩待我们；
我们受够了藐视[c]。
4 自负的人嘲笑我们，
狂妄的人藐视我们，
我们已经受够了。

登城的歌。大卫作。

124 以色列应当说：
“要不是耶和华
与我们同在[d]，
我们会落得怎样的下场？
2 要不是耶和华与我们同在[e]，
当世人起来攻击我们[f]，
3 向我们发泄怒火的时候[g]，
他们早就把我们活活吞灭了[h]。
4 那时，洪水早就把我们冲去，
急流早就把我们卷走[i]，
5 狂涛早就把我们淹没了。
6 愿耶和华受到赞美，
他没有让敌人
把我们当猎物咬碎。
7 我们好像飞鸟，
从猎人的网罗里逃脱[j]。
网罗破了，
我们就逃脱了[k]。
8 我们的帮助在于
耶和华的圣名[l]，
他是造天地的主。”

122:4 *原文是耶和华名字的缩写。

第122篇
a 撒下6:15 诗27:4 诗42:4 诗84:10
b 代下6:6 诗84:7 诗100:4
c 撒下5:9
d 出23:17 申12:5, 6
e 申17:8, 9 代下19:8
f 撒下7:16 王上10:18 代上29:23
g 诗51:18
h 代上29:3 诗26:8 诗69:9

第123篇
i 诗25:15 诗121:1

右栏
a 诗119:82 诗130:6
b 哀3:25 弥7:7
c 尼4:4 诗44:13

第124篇
d 诗46:7 罗8:31 来13:6
e 诗54:4 诗118:6
f 诗3:1 诗22:16
g 诗56:1
h 诗27:2
i 诗18:4
j 撒上23:26-28 撒下17:21, 22
k 诗25:15 诗91:3
l 箴18:10

登城的歌。

125 信赖耶和华的人[a]
好像锡安山，
不会动摇，
永远屹立[b]。
2 恰如耶路撒冷周围
有群山作屏障[c]，
上帝的子民周围
也有耶和华保护[d]，
从现在直到永远。
3 恶人不会永握权杖，
管辖义人的产业[e]，
免得义人也开始作恶*[f]。
4 耶和华啊，
求你恩待良善的人[g]，
善待心地正直的人[h]。
5 至于偏离正道、
行事歪邪的人，
耶和华会把他们
跟恶人一起除掉[i]。
愿以色列得享平安。

登城的歌。

126 耶和华
把锡安被俘掳的人
带回来时[j]，
我们恍如做梦一般。
2 当时我们的口里笑声不断，
我们的舌头欢呼不绝[k]。
当时列国中有人说：
“耶和华为他们
成就了大事[l]。”

125:3 *又译“也伸手作恶”。

第125篇
a 耶17:7
b 王上8:12,13 诗48:2 诗132:13,14
c 王上11:7 徒1:12
d 诗34:7 赛31:5 亚2:4,5
e 赛14:5
f 传7:7
g 诗51:18
h 诗36:10 诗73:1
i 代上10:13 诗53:5 赛59:8

第126篇
j 拉1:2,3 诗85:1
k 拉3:11 诗106:47 赛49:13 耶31:12
l 书2:9,10 尼6:15,16

右栏
a 拉7:27,28 赛11:11
b 赛9:3
c 诗30:5 赛61:1-3

第127篇
d 箴3:6 箴10:22 箴16:3
e 赛27:3
f 诗3:5 传5:12
g 创33:4,5 创48:3,4 撒上2:21
h 创41:51,52 利26:9 伯42:12,13 诗128:3
i 箴17:6
j 创50:23

3 耶和华的确为我们
成就了大事[a]，
我们都欣喜若狂！
4 耶和华啊，
求你把我们被俘掳的人
带回来*，
好像南地的溪流#重现。
5 流泪撒种的，
必欢呼收割。
6 带着一袋种子流泪出去的，
必抱着一捆捆的收成[b]
欢呼回来[c]。

登城的歌。所罗门作。

127 要不是耶和华
建造家宅，
建造的人就徒劳无功[d]；
要不是耶和华守护城池[e]，
守护的人就枉自警醒。
2 你们早起晚睡，
为食物辛苦劳碌，
都是徒然的，
因为上帝会照顾他爱的人，
让他们安睡[f]。
3 孩子*是耶和华赐予的产业[g]，
腹中的胎儿是他的赏赐[h]。
4 人在年轻时生的孩子，
好像勇士手中的箭[i]。
5 箭袋装满箭的人多么有福！*[j]
这样的人#不会蒙羞，

126:4 *又译“求你使我们被俘掳的人复兴”。#见词语解释：“干谷”。**127:3** *直译“儿子们”。**127:5** *又译“快乐”。#直译“他们”。

因为他们*会在城门口
反驳敌人。

登城的歌。

128 敬畏耶和华、
行走他道路的人，
多么有福！*[a]
2 你会享用双手劳碌的成果，
得享美福*，顺利亨通[b]。
3 你的妻子在家里，
好像果实累累的葡萄树[c]；
你的儿女围着桌子，
如同橄榄树的新枝。
4 看哪！敬畏耶和华的人
就会得到这样的福分[d]。
5 耶和华会从锡安赐福给你。
愿你一生一世
目睹耶路撒冷的繁荣[e]，
6 也能看见你的子子孙孙。
愿以色列得享平安。

登城的歌。

129 以色列应当说：
“从我年轻时，
他们就一直攻击我[f]。
2 从我年轻时，
他们就一直攻击我[g]，
却没有打败我[h]。
3 他们好像犁地的人，
在我的背上犁出长长的沟[i]。”
4 耶和华是正义的[j]，
他割断了恶人的绳索[k]。
5 憎恨锡安的，
全都会蒙羞败退[a]。
6 他们会像屋顶的青草，
还没有拔出就已经干枯；
7 可收割的太少，
不够抓满一把，
能收集的不多，
不够抱个满怀。
8 过路的人也不会说：
“愿耶和华赐福给你们。
我们奉耶和华的名
为你们祝福。”

登城的歌。

130 耶和华啊，
我从绝望的深渊*
呼求你[b]。
2 耶和华啊，
求你垂听我的声音，
愿你侧耳倾听我求助的呼声。
3 耶和华*，耶和华啊，
要是你细察罪过#，
谁能站得住呢？[c]
4 你真正宽恕人[d]，
让人可以崇敬*你[e]。
5 我仰望耶和华，
我全心全意仰望他，
我等待他的话语。
6 我殷切等候耶和华[f]，

第128篇
a 诗112:1 诗119:1 弥6:8 来5:7
b 传5:18 赛65:22
c 出23:26 诗127:3
d 诗127:4,5
e 诗122:6 赛33:20

第129篇
f 出5:6,9
g 哀1:3
h 诗118:13 诗125:3
i 诗66:12 赛51:23
j 拉9:15 尼9:33
k 诗124:7

右栏
a 尼4:4 尼6:15,16 斯6:13 斯9:5 诗137:7 亚12:3

第130篇
b 哀3:55 拿2:1,2
c 诗38:4 诗103:14 诗143:1,2 赛55:7 但9:18 罗3:20 多3:5
d 出34:6,7 诗25:11
e 耶33:8,9
f 弥7:7

127:5 *可能指儿子们。**128:1, 2** *又译“快乐”。

130:1 *直译“从深处”。**130:3** *原文是耶和华名字的缩写。#又译“要是你一一记下罪过”。**130:4** *又译“敬畏”。

比守望的人等候天亮
还要殷切[a]，
比守望的人等候天亮
还要殷切。
7 愿以色列不断等候耶和华；
因为耶和华有忠贞的爱[b]，
又有救赎人的大能。
8 他会救赎以色列
脱离一切罪过。

登城的歌。大卫作。

131 耶和华啊，
我的心不狂妄，
我的眼不高傲[c]。
我不会好高骛远[d]，
也不会不自量力。
2 我已经让自己平和安静[e]，
好像断奶的孩子
依偎在母亲怀里；
我心满意足，
好像断奶的孩子。
3 以色列应当等候耶和华[f]，
从现在直到永远。

登城的歌。

132 耶和华啊，
求你不要忘记大卫，
不要忘记他的一切痛苦[g]。
2 他向耶和华立下誓言，
向雅各的大能者许下誓愿[h]：
3 “我必不回家，不进帐篷[i]，
不上卧榻，不睡床铺。
4 我必不合眼睡觉，
也不闭目打盹，
5 直到我为耶和华找到住处，
为雅各的大能者
寻得华美的居所*[a]。”
6 我们在以法他[b]听见消息，
在野地的森林里找到约柜[c]。
7 我们要进他的居所*[d]，
在他的脚凳前下拜[e]。
8 耶和华啊，求你起来，
跟象征你能力的约柜
一起到你安歇的地方[f]。
9 愿你的祭司以正义为衣，
愿你的忠贞子民都欢呼。
10 因你仆人大卫的缘故，
求你不要舍弃*
你任命的领袖#[g]。
11 耶和华向大卫发了誓，
决不反悔。
他说：“我要立你的
一个后代继承你的王位[h]。
12 你的子孙要是遵守我的誓约，
听从我给*他们的提醒[i]，
他们的子孙也会永远
坐在你的王位上[j]。”
13 耶和华选择了锡安[k]，
渴望在那里居住[l]。
14 他说：“这里永远是
我安歇的地方；
我要住在这里[m]，
因为我渴望在此安居。

第130篇
a 诗119:147
b 诗86:5

第131篇
c 诗78:70
诗138:6
d 撒上18:23
e 撒上30:6
诗62:1
赛30:15
哀3:26
f 诗130:7
弥7:7

第132篇
g 撒上20:1
h 撒下7:2,3
i 撒下5:11

右栏
a 撒下7:2
王上8:17
代上15:3,12
徒7:45,46
b 撒上17:12
c 撒上7:1
代上13:6
d 诗43:3
e 代上28:2
诗5:7
f 民10:35
撒下6:17
代下6:41,42
g 王上15:4
王下19:34
h 王上8:25
诗89:3,4
诗89:20,36
赛9:7
耶33:20,21
太9:27
路1:69
徒2:30,31
徒13:22,23
i 代上29:19
j 撒下7:12,16
代上17:11,12
诗89:20,29
k 诗48:2,3
诗78:68
来12:22
l 诗87:2
m 诗46:5
赛24:23

132:5 *又译“庄严的圣幕”。**132:7** *又译“他庄严的圣幕”。**132:10** *舍弃，直译“让……的脸转过去”。#又译“你膏立的人”。**132:12** *直译“教导”。

15 我会赐福，
让这座城粮食充足；
我会让城中的穷人饱享食物[a]。
16 我会让城中的祭司
以救恩为衣[b]，
城里忠贞的人都会欢呼[c]。
17 我要在这里
使大卫的力量*壮大，
我为我任命的领袖#
准备了一盏明灯△[d]。
18 我要让他的敌人以羞耻为衣；
他却头戴王冠，王权昌盛[e]。”

登城的歌。大卫作。

133 看哪！
弟兄团结[f]同住，
多么美善，多么可喜！
2 这恰似上好的油
浇在亚伦头上[g]，
从他的头流到胡须[h]，
又从胡须流到衣领。
3 这恰似黑门山[i]的露水
降在锡安的山岭上[j]。
耶和华下令赐福给那里，
就是赐下永远的生命。

登城的歌。

134 耶和华的
所有仆人啊，
夜间在耶和华的殿宇
侍立的人啊，
你们要赞美耶和华[k]。

132:17 *直译“角”。#又译“我膏立的人”。△可能指一个后代。

第132篇
a 诗22:26 诗147:12, 14
b 诗149:4
c 诗132:8, 9
d 王上11:36 王上15:4 代下21:7
e 诗2:6 诗72:8 赛9:6 启11:15

第133篇
f 创13:8 约13:35 西3:14 来13:1
g 箴27:9
h 出29:4, 7
i 申3:8, 9 代上5:23
j 诗125:2

第134篇
k 代上9:33 代上23:27, 30 路2:37 启7:15 启19:5

右栏
a 诗28:2 诗141:2

第135篇
b 诗113:1 启19:5
c 诗96:8 诗116:19
d 诗119:68 太19:17
e 出19:5 申7:6
f 申10:17 诗97:9
g 诗115:3 赛46:10

2 你们要保持圣洁*，
举起双手[a]赞美耶和华。
3 愿造天地的耶和华
从锡安赐福给你。

135 要赞美耶和华！*
要赞美
耶和华的圣名。
耶和华的仆人啊，
你们要赞美他[b]。
2 在耶和华的殿宇侍立，
在我们上帝殿宇的院子
站岗的人啊[c]，
3 要赞美耶和华*，
因为耶和华确实良善[d]；
要歌颂#他的圣名，
因为这实在可喜。
4 耶和华*选择了雅各
归他所有，
挑选了以色列
成为他珍爱的产业#[e]。
5 我深知耶和华是伟大的，
我们的主超越所有的神[f]。
6 不论在天上还是地上，
在海中还是海中一切深处，
耶和华都从心所欲，
无所不能[g]。

134:2 *也可译作“你们要在神圣的地方”。**135:1** *直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。**135:3** *直译“哈利路亚”。原文中耶和华的名字是缩写。#歌颂，又译“为……奏乐”。**135:4** *原文是耶和华名字的缩写。#又译“特别的财产”。

7 他使云雾*
从大地的尽头上升，
发出闪电，降下雨水#，
从仓房吹出风来[a]。
8 他把埃及头生的，
无论人畜都杀了[b]。
9 埃及啊，
他在你那里施行神迹奇事[c]，
打击法老和他的所有臣仆[d]。
10 他击败许多国族[e]，
诛杀有权势的君王[f]，
11 就是亚摩利王西宏[g]、
巴珊王噩[h]，
还打败迦南的所有王国。
12 上帝把他们的土地
赐给以色列，
让自己的子民得到产业[i]。
13 耶和华啊，
你的圣名永远长存；
耶和华啊，
你的名声*代代流传[j]。
14 耶和华会为他的子民申冤*[k]，
怜恤他的仆人#[l]。
15 列国的偶像是金的银的，
是人用手做的[m]。
16 偶像有嘴巴，却不能说话[n]；
有眼睛，却不能看见；
17 有耳朵，却听不见；
有嘴巴，却没有气息。
18 制造偶像的人，
会跟偶像一样[a]；
信赖偶像的，
都会与偶像相同[b]。
19 以色列民族啊，
要赞美耶和华；
亚伦家族啊，
要赞美耶和华；
20 利未家族啊，
要赞美耶和华[c]；
敬畏耶和华的人啊，
要赞美耶和华。
21 耶和华住在耶路撒冷[d]，
愿他在锡安受到赞美[e]。
要赞美耶和华！*[f]

136 要感谢耶和华，
因为他确实良善[g]；
他的忠贞之爱永远长存[h]。
2 要感谢万神之神[i]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
3 要感谢万主之主，
因为他的忠贞之爱永远长存。
4 唯有他才能成就奇妙的大事[j]，
因为他的忠贞之爱永远长存[k]。
5 他用高超的技巧*造了天[l]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
6 他在水上铺展大地[m]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
7 他造出了明光[n]，
因为他的忠贞之爱永远长存。

135:7 *又译“蒸气”。#“发出闪电，降下雨水”，也可译作“造水闸排放雨水”。**135:13** *又译“名字”，直译“纪念”。**135:14** *又译“辩护”。#又译“为他的仆人感到遗憾”。

135:21 *直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。**136:5** *又译“用悟性”或“用理解力”。

第135篇
a 出14:21 民11:31 耶10:13 耶51:16 拿1:4
b 出12:12, 29
c 出7:20 出8:6, 17 出9:6, 10 出9:23 出10:12, 21
d 诗136:15
e 诗44:2
f 书12:7, 8
g 民21:23, 24
h 民21:33–35
i 书11:23
j 出3:15 诗102:12
k 出14:31
l 申32:36
m 诗115:4–8 赛46:6 徒17:29 林前10:19
n 哈2:19
o 耶10:14

右栏
a 赛44:9
b 诗97:7
c 申10:8
d 耶3:17
e 诗48:1 诗132:13
f 启19:6

第136篇
g 路18:19
h 代下7:3 代下20:21 诗106:1 诗107:1
i 诗97:9 但2:47
j 出15:11 启15:3
k 诗103:17
l 伯38:36 箴3:19, 20
m 创1:9 诗24:1, 2
n 创1:14

8 他造太阳掌管白昼[a]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
9 他造月亮星辰掌管黑夜[b]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
10 他杀了埃及头生的人畜[c]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
11 他带以色列人离开埃及[d]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
12 他伸出臂膀和大能的手[e]，
带他们离开，
因为他的忠贞之爱永远长存。
13 他把红海分成两半[f]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
14 他让以色列人从中间穿过[g]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
15 他把法老和法老的军队
抖进红海里[h]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
16 他带领自己的子民
穿过旷野[i]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
17 他消灭了强大的君王[j]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
18 他诛杀了勇猛的君王，
因为他的忠贞之爱永远长存。
19 他杀了亚摩利王西宏[k]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
20 他杀了巴珊王噩[l]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
21 他把他们的土地赐下，
作为产业[m]，
因为他的忠贞之爱永远长存。

第136篇
a 创1:16 耶31:35
b 诗8:3
c 出12:29
d 出12:51
e 出13:14
f 出14:21
g 出14:29
h 出14:27,28
i 出13:18 出15:22
j 书12:7,8
k 民21:21-24
l 民21:33-35
m 民32:33

右 栏
a 申32:36
b 尼9:32
c 士3:9 士6:9
d 诗145:15 诗147:9

第137篇
e 耶51:13 结3:15 但10:4
f 但9:2,3
g 赛24:8
h 诗123:4
i 尼2:3 诗84:2 诗102:13,14 赛62:1 耶51:50
j 诗122:1

22 他让仆人以色列得到产业，
因为他的忠贞之爱永远长存。
23 他在我们卑微的时候
记得我们[a]，
因为他的忠贞之爱永远长存[b]。
24 他屡次搭救我们脱离敌人[c]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
25 他赐食物给众生[d]，
因为他的忠贞之爱永远长存。
26 要感谢天上的上帝，
因为他的忠贞之爱永远长存。

137 我们坐在巴比伦
的河边[e]，
一想起锡安就哭了[f]。
2 我们把竖琴[g]
挂在那里的杨树上。
3 因为在那里，
俘掳我们的人要我们唱歌[h]，
嘲笑我们的人
要我们娱乐他们，说：
“给我们唱一首锡安的歌吧！”
4 我们怎能在外族人的土地上
唱耶和华的歌呢？
5 耶路撒冷啊，
要是我忘记你，
就愿我的右手忘记技巧*[i]。
6 要是我不记得你，
要是我不以耶路撒冷为我
最大的快乐[j]，
就情愿我的舌头不能唱歌*。
7 耶和华啊，

137:5 *也可译作“右手萎缩”。**137:6** *直译“舌头贴住上颚”。

求你记住以东人的话。
耶路撒冷陷落那天，
他们说："把它拆光！拆光！
拆到只剩地基！[a]"
8 巴比伦城啊，
你很快就会被摧毁[b]。
你怎样恶待我们，
人也要怎样恶待你[c]；
谁这样对待你就有福了。
9 谁抓住你的儿女，
把他们摔在岩石上[d]，
就有福了。

大卫的诗。

138 我要全心赞美你[e]。
当着其他神的面，
我要歌颂你*。
2 我要向你的圣殿*下拜[f]，
我要赞美你的圣名[g]；
因为你有忠贞的爱，
而且信实可靠。
你使自己所说的话和圣名
比一切更伟大#。
3 在我呼求的日子，
你回应了我[h]；
你使我勇敢，赐我力量[i]。
4 耶和华啊，
地上所有君王都要赞美你[j]，
因为他们必听见
你口中的承诺。
5 他们会歌颂耶和华的作为，
因为耶和华荣耀非凡[a]。
6 耶和华虽然崇高，
却关心谦卑的人[b]；
他不会亲近高傲之辈*[c]。
7 哪怕我走在险境之中，
你也会保全我的生命[d]。
你会伸手抵挡我敌人的怒火，
你的右手会拯救我。
8 耶和华会实现对我的旨意。
耶和华啊，
你的忠贞之爱永远长存[e]。
求你不要舍弃你双手的作为[f]。

大卫的诗歌，交给指挥。

139 耶和华啊，
你已经审察我，
了解我[g]。
2 我坐下，我起来，
你都知道[h]；
你从远处就辨明我的思想[i]。
3 我走路，我躺卧，
你都察看*；
你熟知我的一切行为[j]。
4 耶和华啊，
我的舌头未发一言，
你就清楚知道了[k]。
5 你四面围绕我，
把你的手放在我身上。
6 你对我的认识如此深入，
非我所能理解*；

138:1 *也可译作"我无视其他神，我要为你奏乐"。**138:2** *又译"神圣的地方"。#也可译作"你履行了自己的承诺，超过人因你的圣名期待的一切"。

138:6 *直译"他从远处知道高傲的人"。**139:3** *直译"衡量"。**139:6** *又译"对我来说太奇妙了"。

第137篇
a 耶49:7 哀4:22 结25:12 俄10-13
b 赛47:1 耶25:12 耶50:2
c 耶50:29 启18:6
d 赛13:1, 16

第138篇
e 诗9:1
f 撒上3:3 代上16:1 诗28:2
g 约17:6
h 诗18:6
i 诗29:11 赛12:2 赛41:10
j 诗102:15 赛60:3

右栏
a 王上8:10, 11
b 撒上2:8 诗113:6-8 赛57:15
c 雅4:6 彼前5:5
d 诗71:20
e 诗103:17
f 伯14:15 诗71:18

第139篇
g 撒上16:6, 7 代上28:9 诗17:3 诗139:23 耶20:12
h 创16:13
i 诗94:11
j 创28:15 撒下8:14 伯31:4 诗121:8 箴5:21
k 来4:12

你对我的认识如此高明，
非我所能企及*[a]。
7 我要躲到哪里，
才能避开你的神圣力量？
我要逃到哪里，
才能让你看不到我？*[b]
8 就算我升到天上，
你在那里；
哪怕我在坟墓下榻，
你也在那里[c]。
9 纵使我有曙光的翅膀，
瞬间飞到最遥远的海洋居住，
10 在那里，你的手还是引导我，
你的右手仍旧扶持我[d]。
11 要是我说，
“黑暗一定会把我隐藏起来”，
那么就算在黑夜，
我的四周也会变得明亮。
12 在你看来，
黑暗不算黑暗，
黑夜也如白昼般明亮[e]；
黑暗和光明没有分别[f]。
13 我的腑脏*是你造的；
我在母亲腹中，
你就一直覆庇我#[g]。
14 我赞美你，
因为我的受造奇妙可畏[h]。
你的作为奇妙[i]，
我是清楚知道的。

139:6 *又译“你对我的认识太深奥，我无法领会”。**139:7** *又译：“我去哪里躲避你的面？”**139:13** *腑脏，直译“肾”。#也可译作“你就把我编织起来”。

第139篇

a 伯26:14 伯42:3 诗40:5 罗11:33
b 拿1:3
c 伯26:6 箴15:11
d 诗63:8 诗73:23 赛41:13
e 但2:22
f 来4:13
g 诗22:9 诗71:6 耶1:5
h 创1:26
i 诗19:1 诗104:24 诗111:2 启15:3

右栏

a 伯10:10,11
b 赛55:9
c 罗11:33
d 诗40:5
e 诗63:6
f 诗5:6
g 出20:7
h 代下19:2 林后6:14
i 诗119:158
j 诗101:3

15 我在隐密处受造，
在母腹中成长*；
当时我的骨骼
在你眼前并不隐蔽[a]。
16 我还是胚胎的时候，
你的眼睛就看见我了。
我身上还没有一处成形，
我身体各部分受造的日子
都已经记在你的册上了。
17 上帝啊，
你的思想对我多么宝贵[b]，
多得不可胜数！[c]
18 我要是数算，
你的思想比沙还多[d]。
我醒了以后，
仍旧在细数你的事*[e]。
19 上帝啊，愿你诛杀恶人[f]，
这样，残暴*的人就会离开我。
20 他们恶意*批评你，
你的敌人滥用#你的名字[g]。
21 耶和华啊，
憎恨你的人，
难道我不憎恨他们吗？[h]
背叛你的人，
难道我不厌恶他们吗？[i]
22 我对他们深恶痛绝[j]，
我把他们看作死敌。
23 上帝啊，求你审察我，

139:15 *在母腹中成长，直译“在地的最深处被编织”。**139:18** *直译“仍旧与你同在”。**139:19** *又译“身负血债”。**139:20** *又译“随意”。#又译“藐视”或“亵渎”。

了解我的内心[a]；
求你察验我，
明白我的忧虑[b]。
24 求你看看我在心里
有没有误入歧途*[c]，
求你引导我[d]行走永恒之道。

大卫的诗歌，交给指挥。

140 耶和华啊，
求你搭救我，
不让邪恶的人伤害我；
求你保护我，
不让残暴的人得逞[e]。
2 他们心中图谋恶事[f]，
终日挑起争端。
3 他们仿佛有蛇的舌头，
说话尖锐[g]；
他们嘴里好像有蛇的毒液，
言辞恶毒[h]。（停顿）
4 耶和华啊，
求你保护我，
不要让恶人下手害我[i]；
求你守护我，
不要让残暴的人得逞。
他们图谋把我绊倒。
5 高傲的人暗设陷阱害我，
在路旁用绳索拉开网罗[j]；
他们给我设下圈套[k]。（停顿）
6 我对耶和华说：
“你是我的上帝。
耶和华啊，
求你垂听我求助的呼声[l]。”

139:24 *又译“痛苦的道路”。

第139篇
a 耶20:12
b 诗94:19
c 诗17:3
d 诗5:8 诗143:8 诗143:10

第140篇
e 诗18:48 诗59:1
f 诗64:2,6
g 诗52:1,2 诗58:3,4
h 罗3:13 雅3:8
i 诗17:8 诗36:11 诗71:4
j 诗10:9
k 耶18:22
l 诗28:2 诗55:1

右栏
a 撒上17:37
b 撒下15:31 诗27:12
c 诗7:16 箴12:13
d 诗11:5,6
e 诗55:23
f 诗12:3
g 诗10:17,18 诗22:24
h 诗23:6

第141篇
i 诗31:17
j 诗40:13 诗70:5
k 诗39:12

7 至高的主宰耶和华，
我强大的救主啊，
你在打仗的日子保护我，
不让我的头受到伤害[a]。
8 耶和华啊，
求你不要让恶人如愿以偿；
不要让他们的阴谋得逞，
免得他们自高自大[b]。（停顿）
9 至于围困我的人，
愿他们嘴里的恶事
临到他们头上[c]。
10 愿火炭降在他们身上[d]。
愿他们被扔进火里，
被丢入深坑*[e]，
从此不能起来。
11 诽谤人的，
愿他不能在地上立足[f]；
残暴的人，
愿恶事追上他，击倒他。
12 我深知耶和华
会为凄苦的人申冤*，
为贫穷的人主持公道[g]。
13 正义的人必感谢你的圣名，
正直的人必住在你面前[h]。

大卫的诗歌。

141 耶和华啊，
我呼求你[i]，
求你快来救我[j]；
我呼求你的时候，
求你倾听[k]。

140:10 *又译“丢入水坑”。**140:12** *又译“辩护”。

2 愿我的祷告仿佛预备好的香[a]，
呈到你面前；
愿我举手献上的祈祷，
好像傍晚的谷祭[b]。
3 耶和华啊，
求你为我的口设立守卫，
为我的嘴派遣守门的人[c]。
4 不要让我的心向往恶事[d]，
免得我跟恶人一起为非作歹。
我决不在他们的宴席上
享用美食。
5 就算义人责打我，
也是出于忠贞的爱[e]；
即使他责备我，
也像把油抹在我头上[f]，
我的头不会闪避[g]。
他们遭祸的时候，
我仍旧为他们祷告。
6 虽然审判官都被摔到悬崖下，
人们还是会留意我的话，
因为我的话是可喜的。
7 在坟墓的入口，
我们的骨头四散，
仿佛犁过的地、翻过的土。
8 至高的主宰耶和华啊，
我的双眼仰望你[h]。
我已经向你寻求庇护。
求你不要夺去*我的生命。
9 不要让我被恶人
设下的陷阱困住，
不要让我中了他们的圈套。
10 恶人都会落入自设的网罗[a]，
我却能安然脱险。

141:8 *又译“倒出”。

第141篇

a 出30:34-36 路1:9, 10 启5:8 启8:3, 4

b 出29:41

c 箴13:3 箴21:23 雅1:26

d 王上8:58 诗119:36

e 撒下12:7, 9 箴17:10 加6:1

f 箴6:23 雅5:14

g 箴9:8 箴19:25 箴25:12

h 代下20:12 诗25:15

右 栏

a 斯7:10 诗7:14, 15 诗9:15 诗57:6

第142篇

b 撒上22:1 撒上24:3 来11:32, 38

c 诗28:2 诗141:1

d 诗18:6 拿2:7 太26:38, 39 可15:34 来5:7

e 诗139:3

f 诗31:11 诗69:20

g 撒上23:11

h 箴18:10

i 撒上20:33 撒上23:26 撒上25:29

大卫沉思默想的诗*，
是他在山洞里[b]的祷告。

142 我放声
向耶和华求救[c]，
我放声求耶和华施恩。
2 我在他面前倾诉忧思，
我在他面前述说愁苦[d]；
3 那时，我心力交瘁，
你就守护我的道路[e]。
在我行走的路上，
敌人暗设陷阱害我。
4 请你看看我右边，
没有人关心*我[f]。
我无处可逃[g]，
也没有人把我放在心上。
5 耶和华啊，我向你求救。
我说：“你是我的庇护所[h]，
是我生命中的一切*。”
6 求你留意我求救的声音，
因为我极度困苦；
求你解救我，
不要让迫害我的人得逞[i]，
因为他们比我强大。
7 求你救我离开地牢，
让我赞美你的圣名。
愿正义的人聚集在我周围，
因为你厚待我。

142:题记 *希伯来语原文的词义不详。见词语解释：“沉思默想的诗”。**142:4** *直译“承认”。**142:5** *又译“是我在活人之地的产业”。

大卫的诗歌。

143 耶和华啊，
求你倾听我的祷告[a]，
垂听我求助的呼声，
因你的信实*和正义
回应我。
2 求你不要审判你的仆人，
因为在你面前，
活人没有一个算得上正义[b]。
3 敌人追杀我，
把我的生命粉碎在地上。
仇敌使我住在黑暗之处，
仿佛丧命已久的人。
4 我心力交瘁[c]，
内心麻木[d]。
5 我回想遥远的岁月，
沉思你的一切壮举[e]，
热切地思索*
你双手的作为。
6 我伸开双手向你祷告；
我渴慕你，
如久旱之地渴求雨露[f]。（停顿）
7 耶和华啊，
求你快点回应我[g]。
我已经耗尽心力[h]。
求你不要转头不顾我[i]，
不然我就会像落入墓穴的人[j]。
8 求你让我在早晨
听见你的忠贞之爱，
因为我信赖你；
求你指示我该走的道路[a]，
因为我一心仰望你。
9 耶和华啊，
求你搭救我，
不让我的敌人得逞。
我向你寻求保护[b]。
10 求你教我遵从你的旨意[c]，
因为你是我的上帝。
你的神圣力量确实良善，
愿你的力量
在平坦之地*引导我。
11 耶和华啊，
为了你的圣名，
求你保全我的生命。
求你因你的正义，
救我脱离苦难[d]。
12 求你因你忠贞的爱，
消灭*我的仇敌[e]；
求你灭绝所有侵扰我的人[f]，
因为我是你的仆人[g]。

大卫的诗。

144 愿耶和华我的磐石[h]
受到赞美，
他教导我的手作战，
训练我的指头打仗[i]。
2 他对我有忠贞的爱，
是我的屏障*，
是我的避难所#，
是搭救我的主，
是我的盾牌，

143:1 *又译“可靠”。**143:5** *又译“研究”。**143:10** *又译“正直之地”。**143:12** *消灭，直译“使……沉寂”。**144:2** *又译“堡垒”。#又译“高垒”。

第143篇
a 诗65:2
b 伯9:2 诗130:3 传7:20 罗3:20 加2:16 约一1:10
c 诗142:3
d 诗102:4
e 诗77:5, 6 诗77:11, 12 诗111:2, 3
f 诗63:1
g 诗40:13 诗70:5
h 诗142:3
i 诗27:9
j 诗28:1

右栏
a 诗5:8 箴3:6
b 诗59:1 诗61:3, 4 诗91:1
c 诗25:4
d 诗31:1
e 撒上25:29 撒上26:9, 10
f 撒上24:12
g 诗89:20

第144篇
h 申32:4
i 撒下22:35 诗18:2, 34

是庇护我的[a]；
他使万族都臣服于我[b]。
3 耶和华啊，
世人算什么，
你竟留意他？
凡人算什么，
你竟顾念他？[c]
4 世人不过像一口气[d]，
他的日子有如
快要消失的影子[e]。
5 耶和华啊，
求你使天下垂，
亲自降临[f]；
求你触摸群山，
使山冒烟[g]。
6 求你发出闪电，
把敌人驱散[h]；
求你射出利箭，
使他们溃乱[i]。
7 求你从高处伸出手来；
求你搭救我，拯救我，
不要让汹涌的洪水吞没我，
不要让外族人的魔掌伤害我[j]。
8 他们开口说谎话，
举起右手发假誓*。
9 上帝啊，我要向你唱新歌[k]，
我要弹十弦琴歌颂你*，
10 歌颂你让君王得到胜利*[l]，
不让你的仆人大卫
被刀剑杀害[m]。

144:8 *直译“他们的右手是虚谎的右手”。**144:9** *又译“为你奏乐”。**144:10** *又译“拯救”。

第144篇
a 撒下22:2, 3
b 诗18:47
c 诗8:4
来2:6
d 诗39:5
e 代上29:15
伯14:1, 2
f 诗18:9
g 出19:18
h 伯36:32
i 撒下22:15
j 撒下22:17, 18
诗18:16, 17
诗54:3
k 诗33:3
诗40:3
诗96:1
赛42:10
启5:9
启14:3
l 撒下5:19
诗18:50
m 撒上17:45, 46
撒下21:15, 17

右栏
a 诗33:12
诗37:9
诗37:37
诗146:5

第145篇
b 赛33:22
启11:17
c 代上29:10
d 诗119:164
e 诗146:2

11 求你搭救我，拯救我，
让我脱离外族人的魔掌，
因为他们开口说谎话，
举起右手发假誓。
12 这样，我们的儿子
就仿佛树苗迅速成长，
我们的女儿有如雕花的柱子，
成为宫殿的装饰。
13 我们的谷仓满溢，
粮食样样不缺；
我们的羊在户外
增加千倍万倍。
14 我们的牛都怀了胎，
平安无事*，没有流产；
我们的广场上没有人哀号。
15 这样的人多么有福！*
有耶和华作为上帝的人
多么有福！[a]

大卫的赞美诗。

א*

145 我的上帝、
我的君王啊[b]，
我要颂扬你；
我要赞美你的圣名，
万世不改，永远不变[c]。

ב

2 我要终日称颂你[d]；
我要赞美你的圣名，
万世不改，永远不变[e]。

144:14 *又译“没有破裂”。**144:15** *又译“快乐”。**145:1** ***א**是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。

ג

3 耶和华确实伟大，
应该大受赞美[a]；
他的伟大高深莫测*[b]。

ד

4 世世代代的人都会赞美
你的作为，
述说你的大能[c]。

ה

5 他们会谈论你的威严多么
荣耀光彩[d]，
我也会沉思你奇妙的作为。

ו

6 他们会谈论
你令人敬畏的壮举*，
我也要宣扬你多么伟大。

ז

7 他们想到
你的良善多么丰厚[e]，
就会涌出赞美你的言辞；
他们会因你的正义而欢呼[f]。

ח

8 耶和华体恤人，怜悯人*[g]，
不轻易发怒，有忠贞的厚爱[h]。

ט

9 耶和华善待众生[i]，
他的一切作为彰显他的怜悯。

י

10 耶和华啊，
你所造的一切都会颂扬*你[j]，
你忠贞的子民也会赞美你[k]。

145:3 *又译“超越理解”。**145:6** *又译“力量”。**145:8** *“体恤人，怜悯人”，又译“有恩典有慈悲”。**145:10** *又译“荣耀”。

第145篇

a 诗150:2 罗1:20 启15:3
b 伯26:14 诗139:6 罗11:33
c 出12:26,27
d 诗8:1
e 王上8:66 诗13:6 诗31:19 赛63:7 耶31:12
f 诗51:14 启15:3
g 代下30:9 弗2:4
h 出34:6 尼9:17
i 诗25:8 鸿1:7 太5:44,45 徒14:17 雅1:17
j 诗19:1
k 诗30:4 来13:15

右栏

a 路10:8,9
b 申3:24 代上29:11 启15:3
c 诗98:1
d 诗103:19
e 诗146:10 提前1:17
f 诗37:23,24 诗94:18
g 诗146:8
h 创1:30 诗136:25
i 诗104:27,28 诗107:9 诗132:14,15
j 创18:25 申32:4
k 诗18:25 启15:3,4
l 诗17:1
m 诗34:18 雅4:8
n 诗34:9
o 诗37:39,40 诗50:15
p 诗31:23 诗97:10
q 箴2:22

כ

11 他们要传扬你王权的荣耀[a]，
述说你的大能[b]，

ל

12 让人知道你大能的作为[c]，
知道你王权的荣耀光彩[d]。

מ

13 你的王权是永恒的王权，
你的统治权代代长存[e]。

ס

14 耶和华扶持所有
将要跌倒的人[f]，
扶起所有被压倒的人[g]。

ע

15 众生的眼目都仰望你，
你按时赐他们食物[h]。

פ

16 你张手，
就满足了众生的愿望[i]。

צ

17 耶和华所做的事全都正义[j]，
他的一切作为尽都忠贞[k]。

ק

18 所有呼求耶和华的，
所有真诚地*呼求他的[l]，
上帝都亲近他们[m]。

ר

19 上帝让敬畏他的人如愿以偿[n]；
他听见他们求救，
就拯救他们[o]。

ש

20 耶和华守护所有爱他的人[p]，
却会灭绝所有恶人[q]。

145:18 *又译“按真理”。

ת

21 我要开口赞美耶和华[a]；
愿众生都称颂他的圣名，
万世不改，永远不变[b]。

146 要赞美耶和华！*[c]
我要全心全意
赞美耶和华！[d]
2 我要一生赞美耶和华，
我有生之年
都要歌颂#我的上帝。
3 你们不要信赖领袖*，
不要倚靠世人，
他们不能拯救你们[e]。
4 人一断气*，就归回尘土[f]；
他的思想，当天就消灭[g]。
5 谁倚靠雅各的上帝帮助[h]，
仰望耶和华他的上帝，
谁就有福*了！[i]
6 上帝造天、地、海
和其中的一切[j]，
他永远信实可靠[k]。
7 他为受欺压的人主持公道，
赐食物给饥饿的人[l]。
耶和华释放囚犯*[m]。
8 耶和华让盲人的眼睛张开[n]，
耶和华使被压倒的人起来[o]，
耶和华喜爱正义的人。
9 耶和华保护外族居民；
他照顾孤儿寡妇[a]，
挫败恶人的奸计*[b]。
10 耶和华必永远做君王[c]；
锡安啊，
你的上帝必代代掌权。
要赞美耶和华！*

147 要赞美耶和华！*
要歌颂#我们的上帝，
这多么美好！
你们要赞美他，
这多么可喜，多么合宜！[d]
2 耶和华建造耶路撒冷[e]，
聚集四散的以色列人[f]。
3 他医治心碎的人，
包扎他们的伤口。
4 他数算星辰的数目，
一一点名呼召[g]。
5 我们的主确实伟大，
充满力量[h]；
他的悟性*深不可测[i]。
6 耶和华扶起谦和的人[j]，
却把邪恶的人摔到地上。
7 你们要唱歌感谢耶和华，
要弹琴歌颂我们的上帝。
8 他用云遮天，
为地降雨[k]，
使青草在山上萌芽[l]。
9 他赐食物给野兽[m]，
喂养啼叫的雏鸦[n]。

第145篇
a 诗34:1
诗51:15
b 诗117:1
诗150:6

第146篇
c 启19:6
d 诗103:1
e 诗62:9
诗118:8, 9
赛2:22
耶17:5
f 创3:19
诗104:29
传3:20
传12:7
g 传9:5, 10
赛38:18
h 诗46:7
i 诗71:5
耶17:7
j 徒4:24
启14:7
k 申7:9
l 诗107:9
诗145:16
m 诗107:14
诗142:7
n 赛29:18
赛35:5
o 诗145:14
林后7:6

右栏
a 申10:18
诗68:5
b 诗145:20
c 出15:18
但6:26
启11:15

第147篇
d 诗135:3
e 诗102:16
f 申30:1–3
结36:24
g 赛40:26
h 鸿1:3
i 赛40:28
罗11:33
j 诗37:11
k 王上18:45
耶14:22
太5:45
l 伯38:25–27
赛30:23
m 诗136:25
n 伯38:41
路12:24

146:1, 10; 147:1 *直译："哈利路亚！"原文中耶和华的名字是缩写。**146:2; 147:1** #歌颂，又译"为……奏乐"。**146:3** *又译"权贵"。**146:4** *气，希伯来语：鲁阿。见词语解释："鲁阿；普纽马"。**146:5** *又译"快乐"。**146:7** *直译"被捆绑的人"。

146:9 *又译"使恶人的道路歪曲难行"。**147:5** *又译"理解力"。

10 马虽然力大，他并不喜爱[a]；
人纵使腿快，他也不赞赏[b]；
11 耶和华喜爱的，
是敬畏他的人[c]，
是等待他忠贞之爱的人[d]。
12 耶路撒冷啊，
要颂扬*耶和华！
锡安啊，
要赞美你的上帝！
13 他使你的门闩坚固，
赐福给你当中的居民。
14 他使你四境太平[e]，
让你饱享最好的小麦[f]。
15 他向大地下令，
他的话迅速执行。
16 他叫白雪降下，仿佛羊毛[g]；
他使霜花满地，如同灰烬[h]；
17 他扔下冰雹，
像一块块的饼[i]。
这样的严寒，
有谁能够忍受?[j]
18 他下令，这一切就融化；
他刮风[k]，水就流动。
19 他向雅各宣告自己的话，
向以色列颁布
自己的条例和法令[l]。
20 他没有这样待过其他国族[m]，
万国都不认识他的法令。
要赞美耶和华！*[n]

147:12 *又译“荣耀”。**147:20；148:1** *直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。

第147篇
a 赛31:1 何1:7
b 撒上16:7
c 玛3:16
d 诗33:18
e 利26:6 赛60:17
f 申8:7,8 诗132:14,15
g 伯37:6
h 伯38:29
i 书10:11
j 伯37:10
k 诗148:8
l 申4:5
m 出19:5 出31:16,17 申4:8 代上17:21 罗3:1,2
n 启19:6

右栏

第148篇
a 诗89:5
b 诗103:20 路2:13
c 耶32:18 犹14
d 诗19:1
e 诗33:6
f 诗89:37
g 诗119:91 耶31:35,36 耶33:25
h 出9:23 诗107:25 赛30:30
i 诗98:8
j 代上16:33 赛44:23
k 赛43:20

148 要赞美耶和华！*
从天上赞美耶和华[a]，
在高处赞美他。
2 他的所有天使啊，
你们要赞美他[b]；
他的所有军队啊，
你们要赞美他[c]。
3 太阳和月亮啊，
你们要赞美他；
所有闪耀的星辰啊，
你们要赞美他[d]。
4 天上的天*、天上的水啊，
你们要赞美他。
5 天上万物都要赞美耶和华，
因为他下令，
就创造了这一切[e]。
6 他使天上万物永远长存*，
万世不变[f]；
他颁布了法令，
永不废止[g]。
7 大地万物都要赞美耶和华，
巨大的海洋生物
和各处的深海，
8 闪电和冰雹，
雪霜和密云，
执行他命令的暴风[h]，
9 山岳和所有冈陵[i]，
果树和所有雪松[j]，
10 野兽[k]和一切家畜，
爬行动物和飞鸟，

148:4 *又译“最高的天”。**148:6** *又译“各在其位”。

11 地上的君王和所有国族，
领袖和地上所有审判官[a]，
12 青年和少女*，
老人和小孩，
你们都要赞美他。
13 他们都应该赞美
耶和华的圣名，
唯有他的圣名至高无上[b]，
他的威严超越天地[c]。
14 他会显扬他子民的力量*，
让他的所有忠贞子民
得到称赞。
跟他亲近的子民以色列人#
会得到称赞。
要赞美耶和华！△

149 要赞美耶和华！△
要向耶和华唱新歌[d]，
在他忠贞子民的会众中
赞美他[e]。
2 愿以色列国
因造它的伟大主宰而欢欣[f]，
愿锡安的居民
因他们的君王而快乐。
3 愿他们跳舞赞美他的圣名[g]，
愿他们用铃鼓竖琴歌颂他*[h]。
4 耶和华喜爱他的子民[i]，
以救恩作为谦和人的装饰[j]。
5 愿他的忠贞子民
在荣耀中欢跃，
愿他们在床上欢呼[a]。
6 愿他们引吭高歌，
赞美上帝，
手拿两刃的剑，
7 惩罚万国，处置万族，
8 用锁链捆住万国的君王，
用铁镣锁住万族的权贵，
9 向他们执行写下来的判决[b]。
这是他所有忠贞子民的光荣。
要赞美耶和华！△

150 要赞美耶和华！△[c]
在上帝的圣殿*
赞美他[d]，
在他用能力造的天空下#
赞美他[e]。
2 要因他大能的作为赞美他[f]，
因他伟大绝伦而赞美他[g]。
3 要吹响号角赞美他[h]，
弹琴拨弦赞美他[i]。
4 要击鼓跳舞赞美他[j]，
抚琴吹箫*赞美他[k]。
5 要用清脆的钹赞美他，
用洪亮的钹赞美他[l]。
6 凡有气息的
都应该赞美耶和华*。
要赞美耶和华！△[m]

第148篇
a 诗2:10,11
b 诗8:1
赛12:4
c 王上8:27
代上29:11

第149篇
d 诗33:3
诗96:1
赛42:10
启5:9
e 诗22:22
f 诗100:3
赛54:5
g 士11:34
h 出15:20
诗150:4
i 诗84:11
j 诗132:16
赛61:10

右栏
a 诗63:6
b 申7:1

第150篇
c 启19:6
d 诗116:19
e 诗19:1
f 诗107:15
启15:3
g 申3:24
诗145:3
h 诗81:3
i 代上15:28
j 出15:20
k 撒上10:5
诗92:1,3
诗144:9
l 撒下6:5
代上15:19
代上16:5
m 启5:13

148:12 *直译“处女”。**148:14** *直译“角”。#直译“以色列的儿子们”。**148:14; 149:1, 9; 150:1, 6** △直译：“哈利路亚！”原文中耶和华的名字是缩写。**149:3** *又译“为他奏乐”。

150:1 *又译“神圣的地方”。#又译“在为他的能力作证的天空中”。**150:4** *又译“笛”。**150:6** *原文是耶和华名字的缩写。

箴言

内容大纲

1 箴言的写作目的(1-7)
误交损友的危险(8-19)
真智慧在公共场所大声呼唤(20-33)

2 智慧的价值(1-22)
寻找智慧，好像寻找宝藏(4)
思考的能力可以保护人(11)
淫乱导致灾祸(16-19)

3 要有智慧，要信赖耶和华(1-12)
要用宝贵的资产尊崇耶和华(9)
持守智慧就有福了(13-18)
智慧能保护人(19-26)
处世待人之道(27-35)
要尽力向人行善(27)

4 父亲明智的教导(1-27)
求取智慧最重要(7)
远离恶人的路(14,15)
义人的路越来越亮(18)
要保护你的心(23)

5 提防淫妇(1-14)
与你的妻子同乐(15-23)

6 不要为借债的人作保(1-5)
懒惰的人，去看看蚂蚁吧!(6-11)
一无是处的恶人(12-15)
耶和华憎恶的有七样(16-19)
提防邪恶的女人(20-35)

7 遵守上帝的诫命，保全生命(1-5)
一个天真无知的年轻人被勾引(6-27)
好像公牛被牵去屠宰(22)

8 智慧的化身发言(1-36)
我是上帝最初的作为(22)
我是上帝身边的好工匠(30)
我喜爱世上的人(31)

9 真智慧发出邀请(1-12)
凭着智慧，你在世的日子
就能增多(11)
愚昧的女人发出邀请(13-18)
偷来的水真甜(17)

10 所罗门的箴言(10:1–24:34)
明智的儿子让父亲欢欣(1)
手勤的会富足(4)
多言多语，难免犯错(19)
耶和华所赐的福使人富足(22)
敬畏耶和华，得享长寿(27)

11 谦虚的人有智慧(2)
叛道的人毁掉别人(9)
集思广益，就会成功(14)
慷慨的人将会富足成功(25)
信赖财富的将会跌倒(28)

12 憎恨责备的，没有理性(1)
说话不慎的如刀刺人(18)
促进和睦的，快乐欢欣(20)
说假话的嘴令耶和华憎恶(22)
人心担忧，郁郁寡欢(25)

13 跟人商议的有智慧(10)
期待的事迟迟不来，
让人忧心如病(12)
忠信的使者如治病良药(17)
与有智慧的人同行，就有智慧(20)
管教是爱的表现(24)

14 心中愁苦，只有自己知道(10)
看来正确的路可能通向死亡(12)
天真无知的人凡话都信(15)
富裕的人有很多朋友(20)
内心安宁使身体健康(30)

15 温和的回答平息暴怒(1)
耶和华的眼目无处不在(3)
正直人的祷告让上帝喜悦(8)

没有商议，计划失败(22)
经过沉思才回答(28)
16 耶和华察验人的动机(2)
要把你的事交给耶和华(3)
公道的天平来自耶和华(11)
骄傲自大是失败的开始(18)
白发是华美的冠冕(31)
17 不要以恶报善(13)
争吵爆发之前就该离开(14)
真朋友时刻显出爱心(17)
喜乐的心是治病的良药(22)
明辨事理的人约束言语(27)
18 孤立自己的人自私又不智(1)
耶和华的圣名是坚固的塔楼(10)
有钱人以为财富是保障(11)
听取双方的说法是明智之举(17)
有的朋友比兄弟更亲(24)
19 洞悉事理的人不轻易发怒(11)
爱争吵的妻子就像漏水的屋顶(13)
睿智的妻子来自耶和华(14)
趁还有希望就要管教孩子(18)
听从劝告的人有智慧(20)
20 酒让人喜欢嘲讽(1)
懒惰的人冬天不犁地(4)
人心里的思想好像深处的水(5)
不要冒失地许下誓愿(25)
精力是年轻人的荣耀(29)
21 君王的心在耶和华手中(1)
秉公行义胜过献祭(3)
勤奋的人必定成功(5)
谁不听寒微的人哀求，
他的呼求也得不到回应(13)
跟耶和华对立，就没有智慧(30)
22 巨财不如美名(1)
儿时的教导一生受益(6)
懒人说外面有狮子(13)
管教能除去愚昧(15)
工作上技巧精湛的人
能为君王效劳(29)
23 接受款待要谨慎(2)
不要追求财富(4)
财富可能从你身边飞走(5)
不要纵酒(20)
酒要像蛇一样咬你(32)
24 不要羡慕邪恶的人(1)
靠着智慧，家宅才能兴旺(3)
义人可能跌倒，但会再次起来(16)
不要报复(29)
贪睡导致贫穷(33,34)
25 所罗门的箴言，是犹大王希西家
派人抄录的(25:1–29:27)
不可泄露秘密(9)
说话恰到好处(11)
尊重别人的隐私(17)
把火炭堆在敌人头上(21,22)
好消息像清凉的水(25)
26 懒惰的人(13-16)
别人争吵，不要多管闲事(17)
不要恶作剧(18,19)
无木无柴，火焰就熄灭(20,21)
诽谤的话好像佳肴(22)
27 朋友的责备对你有益(5,6)
孩子啊，要让我的心欢喜(11)
铁磨铁可以磨得锋利(17)
要清楚你羊群的情况(23)
财富不会万世不变(24)
28 不理会上帝法律的人，
他的祷告是可憎的(9)
承认罪过的人会得到怜悯(13)
急于致富的难以保持清白(20)
责备胜过奉承(23)
慷慨的人一无所缺(27)

29 放纵的孩子使母亲蒙羞(15)
没有异象启示人，人民就放肆(18)
容易发怒的人挑起纷争(22)
谦卑的人会得到荣耀(23)
惧怕人就是自设网罗(25)
30 亚古珥的话(1-33)
让我既不贫穷也不富有(8)
从不知足的东西(15, 16)
不留痕迹的东西(18, 19)
淫妇通奸(20)
生物有本能的智慧(24)
31 利慕伊勒王的话(1-31)
贤能的妻子，
谁能找到呢？(10)
刻苦耐劳(17)
舌上有仁慈的法度(26)
孩子和丈夫都称赞她(28)
魅力和美貌转瞬即逝(30)

1 大卫的儿子[a]以色列王[b]
所罗门的箴言*[c]，
2 让人学习*智慧[d]，接受管教，
明白有智慧的话语，
3 让人得到管教[e]，
能洞悉事理，
行为正义[f]，
判断正确*[g]，
为人正直#，
4 使缺乏经验的人精明[h]，
使年轻人有知识，会思考[i]。
5 有智慧的人聆听教诲，
多受教益[j]；
有悟性*的人
求取高明的指导#[k]，
6 为的是明白箴言
和难懂的话*，
了解智者的言辞和深奥的话[l]。

1:1 *又译“格言”。**1:2** *直译“认识”。**1:3** *又译“处事公正”。#又译“待人公平”。**1:5** *又译“理解力”。#又译“明智的指引”。**1:6** *难懂的话，又译“寓言故事”。

第1章
a 撒下12:24
b 王上2:12
c 王上4:29, 32 传12:9
d 箴8:11
e 箴3:11, 12
f 来12:11
g 王上3:28
h 箴15:5
i 箴2:11 箴3:21 箴8:12
j 箴9:9
k 撒上25:32, 33 箴24:6
l 传12:11

右栏
a 伯28:28 箴9:10
b 箴5:12, 13 箴18:2
c 申6:6, 7 弗6:4 来12:9
d 利19:3 箴31:26 提后1:5
e 箴4:7, 9
f 箴3:21, 22
g 创39:7, 8 申13:6-8

7 敬畏耶和华是知识的开端[a]，
愚人才会鄙视智慧和管教[b]。
8 儿子啊，
你要听从父亲的管教[c]，
不要舍弃母亲的教导*[d]。
9 这是你头上美丽的花环[e]，
是你颈项上漂亮的饰品[f]。
10 儿子啊，
要是罪人来引诱你，
你不可依从[g]。
11 如果他们说：
“跟我们来吧。
我们埋伏起来，杀人流血；
隐藏起来，平白伤害无辜。
12 我们要像坟墓，
把他们活活吞掉；
他们如坠深坑，
被我们完全吞噬。
13 我们要把他们的财宝
全部夺来，
让我们家里堆满抢来的东西。

1:8 *又译“法律”。

14 你也加入我们吧，
我们可以平分赃物*。”
15 儿子啊，不要跟随他们，
你的脚不可走他们的路[a]。
16 因为他们的脚奔跑作恶，
他们急着杀人流血[b]。
17 人在鸟儿眼前张网，
只是白费心机。
18 他们埋伏起来，要杀人流血；
他们隐藏起来，要夺人性命。
19 牟取不义之财的人
都走这样的路，
不义之财会夺去他们的性命[c]。
20 真智慧[d]在街上高呼[e]，
在广场上不断扬声[f]，
21 在热闹的街口*呼唤，
在城门口发言[g]：
22 “你们缺乏经验的人
喜爱缺乏经验，
爱嘲讽的人喜欢嘲讽，
愚昧的人憎恨知识，
要到什么时候?[h]
23 你们被我责备，就该接受*[i]，
这样我会把力量#
倾注在你们身上，
让你们认识我的话语[j]。
24 我呼唤，你们总是不听；
我伸手，却没有人在意[k]。
25 我的劝告，你们都不理会；
我的责备，你们完全拒绝。

1:14 *又译“大家共用一个钱袋”。**1:21** *口，直译“头”。**1:23** *又译“回头”。#力量，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

第1章
a 箴4:14 箴13:20 林前15:33
b 箴6:16-18 罗3:15
c 箴15:27
d 罗16:27 林前1:20 雅3:17
e 太10:27
f 箴8:1-3 箴9:1,3
g 约18:20 徒20:20
h 箴5:12,13 约3:20
i 诗141:5 启3:19
j 赛54:13
k 赛65:12

右栏
a 士10:13,14
b 哀3:44
c 何4:6
d 士5:8
e 耶6:19 加6:7
f 赛48:18
g 王下6:15,16 赛26:3 彼后2:9

第2章
h 申6:6,8
i 箴1:5
j 来5:14
k 王上3:11,12 箴9:10 提后2:7
l 腓1:9

26 因此，你们遭遇灾难，
我就发笑；
你们所惧怕的来到，
我就冷笑[a]。
27 你们所惧怕的好像风暴来到，
你们的灾难有如狂风降临，
苦难艰辛要临到你们身上。
28 到时，他们不停呼求我，
我不会回应；
他们急切地寻找我，
却找不到[b]；
29 因为他们憎恨知识[c]，
没有选择敬畏耶和华[d]。
30 他们拒绝我的劝告，
藐视我的一切责备。
31 他们会因自己的行径
自食其果[e]，
因自己的计谋饱受其害。
32 缺乏经验的人任性叛逆，
害死自己；
愚昧的人满不在乎*，
自取灭亡。
33 听从我的却会安然居住[f]，
得享安宁，不怕灾祸[g]。”

2 儿子啊，
你要接受我的话语，
珍视*我的诫命[h]；
2 侧耳倾听智慧[i]，
一心明辨事理[j]。
3 你要高呼求悟性*[k]，
扬声求明辨的心[l]。

1:32 *又译“安于现状”或“自满”。**2:1** *又译“珍藏”。**2:3** *又译“理解力”。

4 你要不停寻找，
好像寻找银子[a]；
不断搜寻，
好像搜寻宝藏[b]。
5 这样你就会
明白何谓敬畏耶和华[c]，
找到关于上帝的知识*[d]。
6 耶和华赐人智慧[e]；
他的口所出的话给人知识，
使人明辨事理。
7 他为正直的人
珍藏实用的智慧，
给行事忠义*的人作盾牌[f]，
8 他守护公正的路途，
保卫他忠贞子民的道路[g]。
9 这样你就能
领悟正义、公正、公平，
明白美善之道的全貌[h]。
10 一旦智慧进入你的心[i]，
知识让你喜悦[j]，
11 思考的能力就会保卫你[k]，
明辨的能力也会守护你，
12 救你避免行走恶道，
远离说话颠倒是非的人[l]。
13 这些人离弃正直之路，
行走黑暗之道[m]，
14 以作恶为乐，
喜欢恶事，是非不分，
15 行事歪邪，
所作所为*尽都奸诈。
16 智慧也能救你
远离放荡*的女人，
免得你被淫妇#
的花言巧语△勾引[a]。
17 她离弃自己年轻时
所嫁的丈夫*[b]，
忘记跟上帝订立的誓约。
18 她的家让人陷入死亡，
她的路把人带到死人*当中[c]。
19 跟她有染的*，
没有一个能回来，
再也没有生路[d]。
20 所以你要行走善人的路途，
留在义人的道路上[e]。
21 只有正直的人
才能在地上安居，
无可指责*的人
才能在地上存留[f]。
22 可是邪恶的人
会从地上被铲除[g]，
背信弃义的人
会从地上被消灭[h]。

3 儿子啊，
我的教导*你不可忘记，
我的诫命你要衷心遵守。
2 这样，你的日子就会长久，
年寿和安宁*也会增多[i]。

2:5 *又译“能够认识上帝”。**2:7** *又译“正直”。**2:15** *又译“人生道路”。

2:16 *又译“背德”，看来指背弃上帝的道德标准。#直译“外族女子”，看来指偏离上帝的道德标准的女子。△又译“油滑的话”。**2:17** *直译“亲密伴侣”。**2:18** *又译“毫无能力的死人”。**2:19** *直译“进去她那里的”。**2:21** *又译“坚守忠义”。**3:1** *又译“法律”。**3:2** *又译“平安”。见词语解释：“安宁”。

第2章
a 诗19:9,10
b 伯28:15-18
c 伯28:28 箴8:13 耶32:40
d 耶9:24 约一5:20
e 出31:2,3 王上4:29 提后3:16,17 雅3:17
f 诗41:12 箴28:18
g 诗97:10
h 传12:13 弥6:8 太22:37-40
i 诗119:111
j 徒17:11
k 传7:12
l 箴8:13
m 约3:19

右栏
a 创39:10-12 箴6:23,24 箴7:4,5
b 创2:24 箴5:18
c 箴5:3,5 箴5:20,23 箴9:16-18 弗5:5
d 传7:26 启22:15
e 箴13:20
f 诗37:11,29
g 诗104:35 箴10:7 太25:46
h 申28:45,63

第3章
i 申5:16

3 不要让忠贞之爱和信实*
离开你[a]，
倒要系在颈项上，
写在心版上[b]。
4 这样，上帝和人都会喜爱你[c]，
看出你能透彻地洞悉事理。
5 你要全心信赖耶和华[d]，
不可依靠自己的聪明*[e]。
6 无论做什么*，
你都要留意他的看法[f]，
他会修直你的路[g]。
7 不要自以为有智慧[h]，
要敬畏耶和华，远离恶事。
8 这样你的身体*就得到医治，
骨头也能舒畅。
9 要用你宝贵的资产，
用一切最早的*收成#[i]，
尊崇耶和华[j]。
10 这样，
你的仓房就会充满美物[k]，
你的酒缸*也会有新酒满溢。
11 儿子啊，
你不要拒绝耶和华的管教[l]，
不要厌弃他的责备[m]；
12 因为耶和华责备
他所爱的人[n]，
好像父亲责备
他喜爱的儿子°。

3:3 *又译“真理”或“诚实”。**3:5** *又译“悟性”或“理解力”。**3:6** *又译“在你的所有道路上”。**3:8** *直译“肚脐”。**3:9** *又译“最好的”。#又译“收入”。**3:10** *又译“酒榨”。

第3章

a 何12:6
b 申6:6,8
c 林后8:21
d 赛26:4 耶17:7
e 箴28:26 耶10:23 林前3:18
f 撒上23:2,4 尼1:11 腓4:6
g 书1:7 诗25:9 雅1:5
h 箴26:12 罗12:16
i 出23:19
j 民31:50 申16:16 路16:9 提前6:18
k 代下31:10 玛3:10
l 箴15:32 来12:5,6
m 诗94:12
n 启3:19
o 申8:5 来12:7,9

右栏

a 传7:12
b 伯28:15,18
c 腓4:9
d 诗1:1,2
e 诗104:24
f 箴8:27 耶10:12
g 伯36:27 伯38:37 耶10:13
h 赛26:7
i 诗3:5 箴6:22
j 传5:12
k 诗27:1

13 人找到智慧[a]，能明辨事理，
就有福*了。
14 得到智慧，比得到银子更好，
比得到金子益处更大[b]。
15 智慧比珊瑚*更宝贵，
你渴求的一切
都不能跟它相比。
16 它右手赐人长寿，
左手给人财富和荣耀。
17 它的道路令人喜悦，
它的一切路途都带来安宁*[c]。
18 人持守智慧，
智慧就是他们的生命树；
谨守智慧的，
会被称为有福的人[d]。
19 耶和华用智慧为大地奠基[e]，
以明辨的能力
创建稳定的高天[f]；
20 凭知识让深渊分开，
使云霄滴下甘露[g]。
21 儿子啊，不要忽视这些美德。
要保护实用的智慧和思考力；
22 它们会给你生命，
做你颈项上的美饰。
23 这样你就可以安然行走，
绝不会失足跌倒*[h]。
24 你躺下，不会惧怕[i]；
你睡觉，睡得香甜[j]。
25 你不会害怕
突如其来的灾祸[k]，

3:13 *又译“快乐”。**3:15** *见词语解释：“珊瑚”。**3:17** *又译“平安”。**3:23** *又译“脚也不致踢到障碍”。

也不会畏惧
临到恶人的风暴[a]。
26 因为你可以信赖耶和华[b]，
他不会让你的脚落入陷阱[c]。
27 如果你有能力行善*，
就不可吝啬[d]，
要帮助应该帮助的人[e]。
28 你现在能帮助他，就不要说：
“你走吧，明天再来！
到时我再帮你。”
29 别人放心跟你住在一起，
你不可以设计陷害他[f]。
30 别人没有得罪你[g]，
你不要无故跟他争吵[h]。
31 不要羡慕*残暴的人[i]，
也不要选择他的任何道路。
32 耶和华厌恶奸诈的人[j]，
却跟正直的人做密友[k]。
33 耶和华降祸给*恶人的家[l]，
却赐福给义人的家[m]。
34 他嘲笑爱讥讽的人[n]，
却恩待谦和的人[o]。
35 有智慧的人会得到尊荣，
愚昧的人颂扬可耻的事[p]。

4 儿子啊，
要听从父亲的管教[q]；
你们要留意，
这样就能得到悟性*。
2 我会给你们优良的指引，
不要离弃我的教导*[r]。

3:27 *又译“你的手有力量行善”。见词语解释：“良善”。**3:31** *又译“妒忌”。**3:33** *直译“诅咒”。**4:1** *又译“理解力”。**4:2** *又译“法律”。

第3章
a 诗73:12, 19
b 箴10:29
箴28:1
c 诗91:14
d 雅2:15, 16
e 申15:7, 8
箴28:27
f 箴6:16, 18
g 罗12:18
h 箴18:6
箴20:3
i 诗37:1
箴23:17
j 箴6:16, 17
k 诗15:1, 2
诗24:3, 4
诗25:14
l 申28:15
书7:24, 25
斯9:24, 25
m 伯42:12, 13
诗37:25
n 箴19:29
o 诗37:11
诗138:6
赛57:15
雅4:6
p 斯6:11, 12
箴12:8

第4章
q 申6:6, 7
箴19:20
弗6:1
r 代上28:9

右栏
a 王上2:12
b 王上1:16-21
c 申4:9
d 利18:5
e 尼8:3, 8
箴9:10
f 传7:12
g 箴15:14
太13:23
来5:14
h 但1:17, 20
i 王上4:29
j 申5:16
k 王上4:29
l 赛26:7
m 箴8:10
来2:1
来12:5, 6
n 申32:45-47
来12:11

3 我是父亲的好儿子[a]，
得到母亲特别的疼爱[b]。
4 父亲教导我，说：
“你的心要谨守我的话语[c]。
遵守我的诫命，
就可以保全生命[d]。
5 当求取智慧，求取悟性[e]，
不可忘记，
也不可偏离我说的话。
6 不要离弃智慧，
智慧就会保卫你；
要喜爱智慧，
智慧就会守护你。
7 智慧最重要[f]，
所以应当求取智慧，
用你得到的一切求取悟性[g]。
8 看重智慧，
智慧就会抬举你[h]；
拥抱智慧，
智慧就会给你荣耀[i]。
9 它会让你头戴漂亮的花环，
以华丽的冠冕
作为你的装饰。”
10 儿子啊，听从我的话，
你就会得享长寿[j]。
11 我要指教你行走智慧之道[k]，
引导你行走正直之途[l]。
12 你行走，脚步不会受阻；
你奔跑，也不会跌倒。
13 要持守管教，
不可放松[m]；
要谨守管教，
因为这关系到你的生命[n]。

14 你不要踏上恶人的路途，
不要行走坏人的道路[a]。
15 务必远离，不要行走[b]；
转身离开，到别处去[c]。
16 他们不做坏事，就不能入睡；
他们不去害人*，就会失眠。
17 他们吃的是邪恶之饼，
喝的是残暴之酒。
18 但义人的路好像明亮的晨光，
越来越亮，直到正午[d]。
19 恶人的路黑暗无光，
自己也不知道被什么绊倒。
20 儿子啊，你要留意我的话语，
仔细听*我说话。
21 不要忽视我的话，
要铭记在内心深处[e]。
22 谁明白*我的话语，
谁就得到生命[f]，
全身也都健康。
23 要保护你的心[g]，
胜过保卫一切，
因为生命之泉由心而出。
24 你要除去歪邪的言谈[h]，
远离奸诈的话语。
25 眼睛应直视前方，
目光*该注视前头[i]。
26 你要修平*脚下的路径[j]，
这样就能在你的所有道路上
稳步前行。
27 你不可偏左偏右[a]，
你的脚要远离恶事。

5 儿子啊，
你要留意我的智慧，
仔细听*我明辨事理的话[b]。
2 这样，你就能保护思考力，
总是按照正确的知识说话*[c]。
3 放荡*女人的口
好像蜂巢滴蜜[d]，
她的嘴比油更滑[e]。
4 最后她却像苦艾一样苦涩[f]，
又如两刃的剑一样锋利[g]。
5 她的双脚下到死亡，
她的脚步直奔坟墓。
6 生命的道路，
她并不考虑；
她四处游荡，
不知道自己会身在何处。
7 儿子啊，你们要听从我，
不要偏离我说的话。
8 你要远离她，
不要靠近她的家门[h]；
9 免得你把尊严给了别人[i]，
余生饱受痛苦[j]；
10 免得你的资财*
被外人榨干[k]，
你辛苦得来的
落入外族人的家。
11 否则，将来你皮肉消瘦，

第4章
a 诗1:1 林前15:33
b 箴5:15 弗5:11
c 箴5:3,8 帖前5:22
d 撒下23:3,4 诗119:105 林前13:12 林后4:6 彼后1:19
e 诗40:8 箴2:1
f 提前4:8
g 耶17:9 可7:21-23 弗6:14
h 彼前2:1
i 太6:22
j 弗5:15

右栏
a 申12:32 书1:7

第5章
b 王上4:29 雅1:19
c 箴15:7
d 箴7:14-21
e 箴9:16,17
f 传7:26
g 箴6:32,33
h 箴9:14,15
i 箴29:3
j 箴6:33-35 箴7:23
k 箴31:3 路15:30

4:16 *又译“不使人倒下”。**4:20；5:1** *仔细听，直译“侧耳”。**4:22** *直译“找到”。**4:25** *又译“明亮的眼睛”。**4:26** *也可译作“仔细考虑”。

5:2 *又译“也能用你的嘴守护知识”。**5:3** *又译“背德”。见箴言2:16。**5:10** *又译“力量”。

身体衰残，
生命快到尽头时就会悲叹[a]，
12 说："当初我怎么憎恨管教！
我的心怎么鄙视责备！
13 我没有听从导师的劝告，
没有留意老师的教导。
14 在全会众面前*，
我这一生快要彻底毁了[b]。"
15 你要喝自己池子里的水，
饮自家井里的活水*[c]。
16 怎么可以把你的泉水
洒到外面？
怎么可以把你的溪水
泼在广场？[d]
17 你只可以自用，
不要与外人共享[e]。
18 愿你的水泉*得到福分，
愿你跟年轻时娶的妻子同乐[f]。
19 她好像可爱的母鹿，
有如山上优雅的母羊[g]。
愿她的胸脯让你时时陶醉*，
她的爱意使你常常着迷[h]。
20 儿子啊，
何必为放荡*的女人着迷？
何必投入淫妇#的怀抱？[i]
21 人的道路都在耶和华眼前，
人的一切路途他都细察[j]。
22 恶人因自己的罪过
而掉进网罗，
他的罪会像绳索一样
把他缠住[a]。
23 他拒绝管教，难逃一死，
愚蠢透顶，终必迷途。

6 儿子啊，
如果你为别人作保[b]，
跟外人握手立约*[c]，
2 因口中的诺言掉进网罗，
为嘴里的话语陷于困境[d]，
3 你就落入别人手中了。
儿子啊，你只好这样自救：
要放下架子，
赶紧央求别人[e]。
4 不要合眼睡觉，
也不要闭目打盹。
5 你要自救，
如羚羊从猎人手中逃离，
像鸟儿从捕鸟人掌心逃脱。
6 懒惰的人[f]，
去看看蚂蚁怎样做事吧！
这样你就能得到智慧。
7 蚂蚁没有将军，没有长官，
没有统治者，
8 却在夏天储备食物[g]，
在收割时收集粮食。
9 懒惰的人啊，
你要躺到什么时候？
你要睡到什么时候才肯起来？
10 再睡一会儿，再打个盹儿，
抱着双手再休息一阵儿[h]，
11 贫穷就会像强盗临门，
匮乏有如匪徒带着武器来到[i]。

第5章

a 箴7:22, 23

b 箴6:27-29

c 林前7:3
来13:4

d 箴5:20

e 创2:24

f 申24:5
传9:9

g 歌2:9

h 创26:8
创29:20
歌8:6

i 箴22:14

j 代下16:9
诗11:4
诗17:3
耶17:10
来4:13

右栏

a 诗7:14-16
加6:7

第6章

b 箴17:18

c 箴11:15
箴20:16

d 箴18:7

e 太5:25

f 箴10:26
箴26:13-15

g 箴30:24, 25

h 箴20:13
箴24:33, 34
传4:5

i 箴13:4
箴20:4
箴24:30-34

5:14 *直译"在民众和会众当中"。**5:15** *又译"清水"。**5:18** *又译"水源"。**5:19** *又译"满足"。**5:20** *又译"背德"。见箴言2:16。#直译"外族女子"。见箴言2:16。

6:1 *指担保。

12 一无是处的恶人
到处闲荡，言谈歪邪[a]，
13 暗使眼色[b]，用脚示意，
用指比画。
14 他心中是非颠倒，
时时图谋恶事[c]，
常常散播纷争[d]；
15 所以灾祸会突然降临，
他就瞬间败亡，无法医治[e]。
16 耶和华恨恶的有六项，
他憎恶的有七样，
17 就是高傲的眼[f]、说谎的舌[g]、
杀害无辜人的手*[h]、
18 图谋恶计的心[i]、
飞奔作恶的脚、
19 满嘴谎话*的证人[j]，
以及在弟兄中散播纷争的人[k]。
20 儿子啊，
你要遵守父亲的诫命，
不要舍弃母亲的教导*[l]。
21 他们的话，
你要时刻系在心头，
戴在颈上。
22 你走路，它引导你；
你躺下，它保护你；
你醒来，它指教你*。
23 诫命是灯[m]，
法律*是光[n]，
管教的责备是生命之道[o]，

6:17 *又译“使无辜人丧命流血的手”。**6:19** *又译“每呼一口气都在说谎”。**6:20** *又译“法律”。**6:22** *又译“它对你说话”。**6:23** *又译“教导”。

第6章

a 箴16:27 雅3:6
b 箴10:10 箴16:30
c 诗36:1,4 赛32:7 弥2:1
d 箴16:28 罗16:17
e 诗73:12,18
f 诗101:5 箴8:13 箴16:5
g 箴12:22 启21:8
h 创4:8,10 民35:31 申27:25
i 箴11:20 亚8:17 玛2:16
j 出23:1
k 利19:16 加5:20,21 雅3:14,15
l 申21:18,21 弗6:1
m 诗119:105
n 赛51:4
o 箴4:13 来12:11

右栏

a 传7:26
b 箴5:3 箴7:4,5
c 太5:28 雅1:14,15
d 箴29:3 路15:16,30
e 加6:7
f 撒下11:4 撒下12:10,11 箴6:32-35 来13:4
g 出22:1,4
h 箴2:18,19 箴5:20,23 玛3:5 林前6:9,10 来13:4
i 箴5:8,9
j 王上15:5 代上5:1 太1:6
k 创39:19,20

24 能保护你远离邪恶的女人[a]，
让你不被淫妇*
的花言巧语勾引[b]。
25 你心里不要贪恋她的美色[c]，
也不要被她的媚眼迷倒。
26 因为妓女使人只剩一块饼[d]，
有夫之妇猎取人宝贵的性命。
27 人把火放进怀里，
衣服能不烧起来吗?[e]
28 人走在炭火上，
双脚能不烫伤吗?
29 谁跟别人的妻子有染，
也会这样；
亲近有夫之妇的，
都会遭受惩罚[f]。
30 小偷因挨饿而行窃充饥，
人们不会鄙视他，
31 但被人发现了，
就得赔偿七倍，
交出家里的所有财物[g]。
32 跟女人通奸的，心中不智；
做这种事的人，自毁一生[h]。
33 到头来他只会伤痕累累，
名誉扫地[i]，
耻辱无法抹去[j]。
34 做丈夫的妒火中烧，
报仇的时候绝不留情[k]。
35 无论什么赔偿*，
他都不会接受；
就算礼物再贵，
他也不会息怒。

6:24 *直译“外族女子”。见箴言2:16。**6:35** *又译“赎价”。

7 儿子啊，
你要听从我的话语，
珍视*我的诫命[a]。
2 要遵守我的诫命，
好保全生命[b]；
要谨守我的教导*，
就像保护眼中的瞳仁。
3 要系在指头上，
写在心版上[c]。
4 要对智慧说：
“你是我的姐妹。”
要把悟性*称为“我的亲人”。
5 这样你就得到保护，
远离放荡*的女人[d]，
不被淫妇#的花言巧语△勾引[e]。
6 在我家窗前，
我从窗格子往下看。
7 我观察那些天真无知*的人，
看出在年轻人中
有一个心中不智[f]。
8 他在街上走近淫妇家的路口，
往她家的方向直奔。
9 当时暮色朦胧，天已向晚[g]，
幽暗黑夜将临。
10 我看见有一个女人来迎接他，
穿得像个妓女*[h]，
怀着诡诈的心思。

7:1 *又译“珍藏”。**7:2** *又译“法律”。**7:4** *又译“理解力”。**7:5** *又译“背德”。见箴言2:16。#直译“外族女子”。见箴言2:16。△又译“油滑的话”。**7:7** *又译“缺乏经验”。**7:10** *又译“穿着妓女的服饰”。

第7章
a 箴10:14
b 利18:5 申5:16 赛55:3 约12:50
c 箴2:10,11
d 箴23:27,28
e 箴2:11,16 箴5:3 箴6:23,24
f 箴6:32 箴9:16,17
g 伯24:15
h 耶4:30

右栏
a 箴9:13-18
b 箴23:27,28
c 利19:5
d 结27:7
e 歌3:6 歌4:14
f 箴5:3
g 林前6:18

11 这个女人吵吵闹闹，
不受约束[a]，
在家里*待不住，
12 有时在家门口，
有时在广场上，
在各个路口等候猎物[b]。
13 淫妇抓住那个年轻人，
亲吻他，
厚颜无耻地对他说：
14 “我曾许愿要献交谊祭[c]，
今天刚好献了回来。
15 所以我出来迎接你，
到处找你，终于找到你了。
16 我的床已经用漂亮的床罩和
埃及的细麻彩布[d]铺好了。
17 床上洒了没药、沉香、桂皮[e]。
18 来吧，让我们在爱里沉醉，
直到天亮；
让我们在爱里享受，
尽情欢乐。
19 我的丈夫不在家，
出远门去了。
20 他拿着钱袋出去，
要到月圆那天才回家呢！”
21 淫妇花言巧语迷惑他[f]，
油嘴滑舌勾引他。
22 突然，他跟着淫妇走了，
好像公牛被牵去屠宰，
仿佛愚蠢的人
戴着枷锁*受罚[g]；
23 结果他被利箭穿肝，

7:11 *直译“双脚在家里”。**7:22** *又译“脚镣”。

恰似飞鸟冲进网罗，
却不知道会赔上性命[a]。
24 儿子啊，现在你们要听我说，
留意我说的话。
25 你的心不可偏向淫妇的道路，
也不要误入她的歧途[b]。
26 她让很多人倒地身亡[c]，
被她杀害的人不计其数[d]。
27 她的家通往坟墓，
带人下到死亡的内室。

8 智慧不是在高呼吗？
明辨之心不是在扬声吗？[e]
2 它在路旁的高处[f]，
在十字路口站立。
3 它在城门旁，
在进城的入口不断高声呼唤[g]：
4 “世人啊，我向你们高呼，
向所有人*扬声。
5 缺乏经验的人啊，
要学习怎样处事精明[h]；
愚昧的人啊，
当求取有悟性*的心。
6 你们要听，
我讲的话很重要，
我说的话正确无误。
7 我的口诉说真理，
我的嘴痛恨邪恶。
8 我口中的话语尽都正义，
毫无歪理邪说。
9 我说的一切，
明辨事理的人
都觉得直接明了，
寻得知识的人
都认为正确无误。
10 要接受我的管教，
不要接受银子；
要选择知识，
不要选择纯金[a]。
11 因为智慧比珊瑚*更好，
你喜欢的一切
都不能跟它相比。
12 我是智慧，
我与精明同住，
有知识，会思考[b]。
13 敬畏耶和华，
就要憎恨罪恶[c]。
自大、骄傲[d]、邪恶的道路
和颠倒是非的言谈[e]，
我都憎恨。
14 我有劝世良言，
还有实用智慧[f]；
我有悟性[g]，
也有力量[h]。
15 君王凭着我治理国家，
大臣借着我颁布正义的法令[i]。
16 领袖凭着我统治人民，
贵族借着我伸张正义。
17 爱我的人，我也爱他们；
寻找我的，就会找到我[j]。
18 财富和荣耀在我这里，
长存的财宝*和正义
与我同在。

8:4 *直译“人的儿子们”。**8:5** *又译“理解力”。

8:11 *见词语解释：“珊瑚”。**8:18** *又译“世代相传的财富”。

第7章
a 箴5:8-11
b 箴5:8
c 传7:26
d 林前10:8

第8章
e 箴1:20, 21
f 太10:27
g 徒20:20
h 诗19:7

右栏
a 诗19:9, 10 诗119:72, 127 箴3:13-15
b 箴2:11 箴5:1, 2
c 诗97:10 诗101:3 箴16:6 罗12:9
d 诗101:5 彼前5:5
e 箴4:24
f 箴2:7
g 箴4:7
h 箴24:5
i 诗72:1
j 箴2:4, 5

19 我的果实比黄金更宝贵，
比精炼过的金子更贵重，
我的出产比最纯净的银子
更有价值[a]。
20 我在正义之途上行走，
在公正之路的中央前行。
21 我让爱我的人获得丰厚财产，
使他们仓房满溢。
22 我是耶和华造的。
我是他最初的作为[b]，
是他在远古最早的成就[c]。
23 在远古时代*，在起初，
在大地还没出现的时候，
我就被确立[d]。
24 还没有汪洋[e]，
还没有泉源涌出水来，
我就出生了*。
25 山岳还没出现，
冈陵还没形成，
我就已经出生。
26 当时上帝还没造大地和原野，
还没造地上最初的泥土。
27 他设立高天[f]的时候，
我在那里；
当时他在水面上
划出海平线*[g]，
28 在天上布置*云朵，
在深处设立泉源。
29 他下令海水
不可越过他的吩咐[a]，
并奠定*大地的根基。
30 那时我是他身边的好工匠[b]，
天天得到他特别的疼爱[c]，
常常在他面前欢欣[d]。
31 我因他造的大地*而欢欣，
也特别喜爱世上的人。
32 儿子啊，
现在你们要听我的话，
在我的道路上行走的人
多么有福！*
33 要听从管教[e]，增长智慧，
不可掉以轻心。
34 人听从我，
天天一早来到我的门口*，
在门柱旁边等候，就有福了。
35 因为得到我的，
就会得到生命[f]，
也会得到耶和华的认可*。
36 无视我的，伤害自己；
憎恨我的，喜爱死亡[g]。”

9 真智慧建造了房屋，
凿出了七根柱子，
2 预备了佳肴*，
调制了美酒，
摆好餐桌，
3 派女仆出去，
在城里的高处呼喊[h]：

8:23 *又译“千秋万世以前”。**8:24** *又译“仿佛在阵痛中被生下来”。**8:27** *直译“一个圆圈”。**8:28** *直译“使……坚固”。**8:29** *又译“下令奠定”。**8:31** *又译“可居的大地”。**8:32** *又译“快乐”。**8:34** *又译“天天在我的门口警醒”。**8:35** *又译“嘉许”或“悦纳”。**9:2** *直译“宰杀了要宰杀的”。

第8章
a 箴3:13, 14
b 约1:1-3, 14
c 西1:15-17
d 弥5:2 约8:58 约17:5
e 创1:2
f 诗33:6 耶10:12
g 创1:6, 7 伯26:10

右栏
a 伯38:8-11 诗33:7 诗104:6-9 耶5:22
b 创1:26 约1:1, 3 约17:5 西1:15, 16
c 赛42:1 太3:17
d 伯38:7
e 箴3:11 箴4:13 来12:7, 9
f 箴13:14
g 箴5:23

第9章
h 箴1:20-22

4 “谁缺乏经验，
就到这里来吧！”
智慧对心中不智的人说：
5 “来吃我做的饼，
一起喝我调制的酒。
6 不要再做缺乏经验的人，
这样你们就能保全生命[a]；
要凭着悟性处世为人*[b]。”
7 纠正爱嘲讽的人，
自取其辱[c]；
责备邪恶的人，
自招伤害。
8 不要责备爱嘲讽的人，
免得他恨你[d]；
要责备有智慧的人，
他会爱你[e]。
9 要指教有智慧的人，
他就更有智慧[f]；
要教导正义的人，
他就更有学问。
10 敬畏耶和华是智慧的开端[g]，
认识至圣者[h]就是有悟性。
11 凭着智慧*，
你在世的日子就能增多[i]，
一生的岁月也会加添。
12 你得到智慧，
自己就从智慧得益；
你喜欢嘲讽，
就要自行承担后果。
13 愚昧的女人喧哗吵闹[j]，
一无所知，什么都不懂。
14 她坐在家门口，
在城里高处的座位上[a]，
15 呼唤路过的人，
呼唤在路上向前直走的人：
16 “谁缺乏经验，
就到这里来吧！”
她对心中不智[b]的人说：
17 “偷来的水真甜，
偷吃的东西特别美味[c]。”
18 人却不知道，
在她那里的都是死人*，
她的客人都在坟墓的深处[d]。

10 所罗门的箴言[e]。
明智的儿子
让父亲欢欣[f]，
愚昧的儿子使母亲悲伤。
2 不义之财对人无益，
正义却能救人免死[g]。
3 耶和华不会使义人挨饿[h]，
却拒绝满足恶人的贪欲。
4 手懒的，必然贫穷[i]；
手勤的，却会富足[j]。
5 明智*之子在夏天储粮，
可耻之徒在收割时沉睡[k]。
6 福分*降在义人头上[l]，
恶人的口掩饰残暴。
7 义人的美誉*
为他带来赞扬#[m]，
恶人的臭名
却会腐朽消亡[n]。

第9章
a 诗119:130
b 箴4:5 箴13:20
c 箴15:12
d 王上21:20,21 王上22:8 代下25:15,16 太7:6
e 诗141:5 箴27:6 箴28:23
f 箴1:5 箴15:31 箴17:10 箴25:12
g 诗111:10
h 代上28:9 太11:27 约17:3
i 申6:1,2 箴8:35 箴10:27
j 箴7:10,11

右栏
a 箴23:27,28
b 箴6:32
c 箴7:18,19
d 箴2:18,19 箴7:23,26 箴23:27,28

第10章
e 箴1:1
f 箴13:1 箴27:11
g 箴11:4
h 诗33:18,19 诗37:25 太6:33
i 箴20:4 传10:18
j 箴12:24 箴13:4 箴21:5
k 箴6:6,9
l 出23:25 箴28:20
m 诗112:6 传7:1
n 诗9:5

9:6 *又译“要在悟性的道路上前行”。悟性，又译“理解力”。**9:11** *又译“借着我”。**9:18** *又译“毫无能力的死人”。**10:5** *又译“洞悉事理”。**10:6** *又译“赞扬”。**10:7** *直译“纪念”。#直译“福分”。

8 心存智慧的，接受教导*[a]；
说话愚蠢的，被人践踏[b]。
9 行事忠义*的，路途安稳[c]；
行走歪路的，终必败露[d]。
10 暗使眼色的，令人悲伤[e]；
说话愚蠢的，被人践踏[f]。
11 义人的口是生命之泉[g]，
恶人的口却掩藏残暴[h]。
12 恨能挑起种种纷争，
爱能遮掩一切过错[i]。
13 明辨事理的，
嘴里有智慧[j]；
心中不智的，
背上受杖打[k]。
14 有智慧的人珍视*知识[l]，
愚蠢人的口招致灾祸[m]。
15 财富是富人的坚城，
贫穷使穷人败亡[n]。
16 义人所做的事带来生命，
恶人用得到的财富*犯罪[o]。
17 接受管教的，
带人走生命之路*，
无视责备的，
却把人引入歧途。
18 掩饰仇恨的，满口谎言[p]；
中伤别人的*，实在愚昧。
19 多言多语，难免犯错[q]；
约束嘴唇，行事睿智[r]。

10:8 *直译“命令”。**10:9** *又译“正直”。**10:14** *又译“珍藏”。**10:16** *又译“收成”。**10:17** *也可译作“接受管教的，行走生命之路”。**10:18** *又译“散播谣言的”。

第10章

a 申4:6 诗19:7 诗119:34 诗119:100
b 箴18:6
c 诗25:21
d 提前5:24
e 箴6:12,13
f 箴18:21
g 箴11:30
h 太12:35 雅3:5
i 箴17:9 林前13:4,7 彼前4:8
j 赛50:4
k 箴26:3
l 箴9:9
m 箴13:3 箴18:7
n 箴19:7 箴30:8,9 传7:12
o 太7:17
p 撒上18:17,21
q 传5:2
r 诗39:1 箴17:27 箴21:23 雅1:19

右栏

a 箴12:18 箴16:13
b 耶3:15
c 何4:6
d 申8:17,18 诗37:22 提前6:6
e 箴2:10,11 箴14:9 箴15:21
f 诗37:4 约一5:14
g 诗37:10
h 太7:24,25
i 诗91:15,16
j 诗55:23
k 诗16:9 罗12:12
l 箴11:7
m 箴18:10 赛40:31
n 罗2:6-8
o 诗16:8
p 诗37:9

20 义人的舌好像纯银[a]，
恶人的心一文不值。
21 义人的话语滋养*许多人[b]，
愚人因心中不智而死亡[c]。
22 耶和华所赐的福使人富足[d]，
不会有痛苦伴随*。
23 愚昧人把无耻之举当作游戏，
明辨事理的人却追求智慧[e]。
24 恶人害怕的事偏偏临到，
义人渴望的事得以实现*[f]。
25 风暴一过去，恶人就消失[g]；
义人的根基，却永远长存[h]。
26 牙齿怕醋，眼睛怕烟，
派人做事的*最怕懒人。
27 敬畏耶和华，得享长寿[i]；
恶人的岁月，会被截短[j]。
28 义人的期待*，带来快乐[k]；
恶人的希望，终归破灭[l]。
29 耶和华的道路
保护无可指责的人[m]，
却会使作恶的人败亡[n]。
30 义人永远不会被打倒[o]，
恶人却再也不能在地上居住[p]。
31 义人的口说出有智慧的话*，
颠倒是非的舌头会被割去。
32 义人的嘴令人喜悦*，
恶人的口颠倒是非。

10:21 *又译“引导”。**10:22** *又译“不会加上痛苦”。痛苦，又译“悲伤”或“艰辛”。**10:24** *又译“得蒙应允”。**10:26** *又译“雇主”。**10:28** *又译“希望”。**10:31** *又译“义人的口结出智慧的果实”。**10:32** *又译“令上帝喜悦”。

11 骗人*的天平，
令耶和华憎恶；
准确的砝码#，
却让上帝喜悦[a]。
2 越权妄为，招致羞辱[b]；
谦虚的人，却有智慧[c]。
3 正直的人受忠义引导[d]，
背信弃义的人因奸诈而灭亡[e]。
4 降怒的日子财富无益[f]，
正义却能救人免死[g]。
5 无可指责的人
因正义而道路平直，
邪恶的人
却会因邪恶而跌倒[h]。
6 正直的人
会因正义而得到解救[i]，
背信弃义的人
却会因欲望而掉入陷阱[j]。
7 邪恶的人一死，
他的希望随即破灭；
他虽倚仗能力，
期待的事也都落空[k]。
8 义人得救脱离苦难，
恶人倒来替他遭殃[l]。
9 叛道的人*用口毁掉别人，
正义的人却凭知识得救[m]。
10 义人的善行，令全城雀跃；
恶人被消灭，大家就欢呼[n]。
11 正直的人带来福分*，
城就兴旺[o]；
邪恶的人口出恶言，
城就败落[a]。
12 心中不智的，藐视别人；
真正明辨事理的，静默不语[b]。
13 诽谤人的，到处泄露密谈[c]；
可靠的人*，却会保守秘密#。
14 没有高明的指导*，
人民就失败；
集思广益#，就会成功△[d]。
15 为外人担保*的，
肯定吃亏[e]；
避免#握手作保的，
不会担忧。
16 娴淑优雅的女子*获得荣耀[f]，
残酷无情的男人夺取财富。
17 仁慈*的人让自己得益[g]，
残忍的人使自身受害#[h]。
18 邪恶的人，
赚取虚假的酬劳[i]；
撒播正义的，
得到真正的回报[j]。
19 坚持行义的，得到生命[k]；
追求恶事的，招致死亡。
20 心术不正的，
令耶和华憎恶[l]；
行为无可指责的，
却让上帝喜悦[m]。

11:1 *又译“不诚实”。#又译“十足的石制砝码”。**11:9** *又译“邪恶的人”。**11:11** *又译“得到正直人的祝福”。

第11章

a 利19:36
b 箴16:18 路14:8, 9
c 弥6:8 彼前5:5
d 诗26:1 箴13:6
e 箴28:18
f 结7:19 太16:26
g 创7:1
h 撒下17:23 斯7:10 箴5:22
i 耶39:18
j 箴1:32
k 出15:9, 10 路12:18-20
l 斯7:9 箴21:18 但6:23, 24
m 箴2:10-12
n 出15:20, 21 斯9:19, 22
o 箴14:34

右栏

a 雅3:6
b 箴17:27 彼前2:23
c 利19:16 箴20:19 箴26:22
d 箴15:22 箴20:18 箴24:6
e 箴6:1, 5 箴20:16
f 撒上25:39 彼前3:3, 4
g 路6:38
h 雅5:3, 4
i 伯27:13, 14
j 加6:7, 8
k 徒10:34, 35 启2:10
l 诗18:26 箴3:32
m 诗51:6 箴15:8

11:13 *又译“心里忠信的人”。#直译“遮盖事情”。**11:14** *又译“没有明智的指引”。#又译“有许多顾问”。△又译“得救”。**11:15** *又译“提供抵押品帮外人借贷”。#直译“恨恶”。**11:16** *又译“动人的女子”。**11:17** *又译“有忠贞之爱”。#又译“为自己带来羞辱”。

21 你要确信，恶人一定受罚*[a]，
义人的子孙却会得救。
22 女人漂亮而不明事理，
就像金环戴在猪鼻上。
23 义人的心愿带来好结果[b]，
恶人的希望却招致愤怒。
24 有人慷慨施与*，
反而拥有更多[c]；
有人当施不施，
反而变得贫穷[d]。
25 慷慨的人，将会富足成功*[e]；
滋润人的，也会得到滋润[f]。
26 囤积谷物的，被民众咒骂*；
愿意卖出的，受大家赞扬#。
27 力求行善的，就会得到恩待[g]；
寻找恶事的，恶果必然临头[h]。
28 信赖财富的将会跌倒[i]，
正义的人却枝叶繁茂[j]。
29 连累家人的*，产业如风[k]；
愚蠢的会服侍心存智慧的人。
30 义人的果实好比生命树[l]，
有智慧的人能把人赢过来[m]。
31 地上的义人尚且遭报，
何况恶人和罪人呢！[n]

12 喜爱管教的，
喜爱知识[o]；
憎恨责备的，
没有理性[p]。

11:21 *又译“恶人虽然联手，却一定受罚”。**11:24** *又译“广泛施与”。**11:25** *又译“必得丰盈”。**11:26** *又译“诅咒”。#直译“祝福”。**11:29** *又译“为家人带来羞辱的”。

第11章
a 传8:13 结18:4
b 赛26:9 太5:6
c 申15:10 箴19:17 传11:1,2
d 该1:6
e 徒20:35 林后9:6
f 路6:38
g 箴12:2
h 斯7:10 诗10:2
i 伯31:24,28 诗52:5,7
j 诗1:2,3 诗52:8
k 书7:15
l 箴15:4
m 林前9:20-22 雅5:19,20
n 结18:24 帖后1:6 彼前4:18

第12章
o 箴4:13 p 诗32:9

右栏
a 申25:1 王上8:31,32
b 诗37:10,38
c 箴18:22 箴19:14
d 王上21:25
e 撒下17:1,2
f 斯7:3,4 箴14:3
g 箴24:3 太7:24,25
h 创41:39 撒上16:18
i 撒上25:14,17 太27:3,4
j 箴13:7
k 创33:12-14 出23:12 申22:4,10 申25:4 拿4:11
l 箴28:19 弗4:28

2 良善的人，
得到耶和华的认可*；
图谋恶事的人，
却被上帝定罪[a]。
3 人不能靠作恶
保障自己的安全[b]，
正义的人
绝对不会被连根拔起。
4 贤能的妻子
是丈夫的冠冕[c]，
可耻的妇人
使丈夫的骨头腐烂[d]。
5 义人的思想公正无私，
恶人的引导是要骗人。
6 邪恶人的话，暗藏杀机*[e]；
正直人的口，拯救生命[f]。
7 恶人覆灭，从此就消失；
义人的家，却屹立不倒[g]。
8 口中睿智的人得到称赞[h]，
心术不正的人会被藐视[i]。
9 受人轻视而有一个仆人，
胜过自夸而无半点食物[j]。
10 义人爱护自己的家畜[k]，
恶人的怜悯也是残忍。
11 耕种自己田地的，
饱享粮食[l]；
追求虚浮东西的，
心中不智。
12 恶人贪图其他坏人的猎物，
义人的根却能结出果实。

12:2 *又译“嘉许”或“悦纳”。**12:6** *又译“埋伏着要杀人流血”。

13 恶人因口中犯罪
而陷入网罗[a]，
义人却能脱离苦难。
14 人因自己的话*而饱享善果[b]，
因双手的作为而得到回报。
15 愚蠢的人自视道路正确[c]，
有智慧的人却接受劝告[d]。
16 愚蠢的人一恼怒，
就立刻发作*[e]；
精明的人被羞辱，
却淡然处之#。
17 诚实作证的说出真相*，
作伪证的人弄虚作假。
18 说话不慎的如刀刺人，
明智人的舌却如良药[f]。
19 诚实的嘴永远长存[g]，
撒谎的舌转瞬即逝[h]。
20 图谋害人的，存心欺骗；
促进和睦的*，快乐欢欣[i]。
21 正义的人不受伤害[j]，
邪恶的人饱经灾祸[k]。
22 说假话的嘴，令耶和华憎恶[l]；
行为忠信的，却让上帝喜悦。
23 精明人有知识，深藏不露；
愚人心中愚蠢，自曝其短[m]。
24 勤奋的手将会掌权[n]，
懒惰的手必服劳役[o]。
25 人心担忧，郁郁寡欢*[p]；
听见良言，心里欢喜[q]。

12:14；**13:2** *直译“口”。**12:16** *又译“当天就发作”。#淡然处之，直译“遮盖”。**12:17** *真相，直译“正义的事”。**12:20** *又译“劝人和睦的”。**12:25** *又译“心情沉重”。

第12章
a 王上2:23,24 诗5:6 传5:6
b 箴13:2 箴18:20
c 箴3:7 箴26:12
d 箴1:5
e 箴29:11
f 箴16:24
g 彼前3:10
h 箴19:9 徒5:3,5
i 太5:9
j 诗91:9,10
k 箴1:30,31 赛48:22
l 诗5:6 箴6:16,17 启21:8
m 箴10:19
n 创39:4 王上11:28
o 箴19:15
p 诗38:6 箴13:12 箴15:13
q 箴16:24 赛50:4

右栏
a 箴26:13-15
b 诗37:27 箴10:7 哈2:4

第13章
c 来12:7,9
d 撒上2:22-25 箴9:7
e 箴12:14 箴18:20
f 诗39:1 诗141:3 箴21:23
g 箴10:19 太12:36
h 箴26:13-15
i 箴10:4 箴12:24
j 诗119:163 箴8:13 弗4:25
k 诗25:21
l 箴12:9
m 耶41:8
n 耶39:10

26 义人会仔细挑选自己的牧场，
恶人因自己的行为踏上歧途。
27 懒散的人懒得追赶猎物[a]，
勤奋却是人的宝贵财产。
28 踏上义路有生命[b]，
行走正途无死亡。

13 明智的儿子
接受父亲管教[c]，
爱嘲讽的人*
不肯聆听斥责#[d]。
2 人因自己的话*而得享善果[e]，
背信弃义的人却渴求暴力。
3 谨口慎言，保全性命[f]；
口无遮拦，终必败亡[g]。
4 懒惰的人空有渴求，
却一无所得[h]；
但勤奋的人会心满意足*[i]。
5 正义的人憎恨谎话[j]；
邪恶的人行事可耻，
招致羞辱。
6 行为清白的，
有正义守护[k]；
犯罪的人，
因邪恶而败亡。
7 有人假装富裕，
其实一无所有[l]；
有人装作贫穷，
其实财物极多。
8 有钱人靠财富赎回性命[m]，
贫穷的人却不会被威胁*[n]。

13:1 *又译“高傲的人”。#又译“不接受纠正”。**13:4** *又译“获得丰盈”。**13:8** *直译“听不到责骂”。

9 义人的光，明亮地照耀*[a]；
恶人的灯，却终必熄灭[b]。
10 越权妄为的只惹纷争[c]，
跟人商议的*却有智慧[d]。
11 快速到手*的财富，
势必减少[e]；
逐渐累积#的财富，
才会增多。
12 期待的事迟迟不来*，
让人忧心如病[f]；
渴望的事终于实现，
就成了生命树[g]。
13 轻看指示*的，
就会遭受惩罚[h]；
尊重诫命的，
就会得到回报[i]。
14 智者的教导*是生命之泉[j]，
让人避开死亡的网罗。
15 透彻洞悉事理的人，
得蒙喜悦；
背信弃义之徒的路，
令人痛苦。
16 精明的人按照知识处事[k]，
愚昧的人张扬自己愚蠢[l]。
17 邪恶的使者会陷入灾祸[m]，
忠信的使者如治病良药[n]。
18 忽视管教的，会挨穷受辱；
接受纠正*的，却得享荣耀[o]。

13:9 *明亮地照耀，直译“欢欣”。**13:10** *又译“寻求建议的”。**13:11** *又译“不劳而获”。#直译“用手收聚”。**13:12** *又译“希望迟迟未能实现”。**13:13** *又译“话语”。**13:14** *又译“法律”。**13:18** *又译“责备”。

第13章
a 诗97:11
b 箴24:20
c 士8:1
d 箴11:2 箴24:6 徒15:5,6
e 箴28:8 耶17:11
f 诗143:7
g 创21:5-7 路2:29,30
h 代下36:15,16
i 诗19:8,11 箴13:18
j 箴24:14
k 箴14:15
l 撒上25:25
m 撒下4:9,10
n 箴25:25
o 诗141:5 箴15:32 来12:11

右栏
a 王上1:47,48
b 摩5:10
c 徒4:13
d 创34:1,2
e 申28:20
f 罗2:9,10
g 申6:10,11
h 撒上3:12,13 王上1:5,6 箴29:15
i 申6:6,7 箴19:18 箴22:15 弗6:4 来12:6
j 诗34:10 诗37:25
k 赛65:13

第14章
l 箴24:3 箴31:26

19 愿望实现令人喜悦[a]，
愚人不愿*离弃恶事[b]。
20 与有智慧的人同行，
就有智慧[c]；
跟愚昧的人来往，
就会吃亏[d]。
21 罪人被灾祸追赶[e]，
义人得享丰厚的回报[f]。
22 良善的人
会为子孙后代留下产业，
罪人积存的财产
却会归义人享用[g]。
23 穷人的耕地出产很多粮食，
却可能因不公正的事
而被抢掠一空。
24 不忍惩罚*儿子的，
就是恨他[h]；
勤于#管教儿子的，
才是爱他[i]。
25 义人吃得心满意足[j]，
恶人肚子空空如也[k]。

14 有真智慧的女子
造福*家宅[l]，
愚蠢的妇人
亲手毁掉#家庭。
2 行事正直的，敬畏耶和华；
行为狡诈的*，却藐视上帝。
3 愚蠢人的口有高傲的杖，
明智人的嘴却能保护人。

13:19 *又译“憎恨”。**13:24** *又译“不忍管教”，直译“不使用杖”。#也可译作“迅速”。**14:1** *直译“建立”。#直译“拆毁”。**14:2** *又译“行走歪路的”。

4 棚中无牛，槽头洁净；
作物丰盛，却靠牛力。
5 诚实作证的，不说谎话；
作伪证的人，句句谎言*[a]。
6 爱嘲讽的人*，
寻求智慧却一无所得；
有悟性#的人，
轻而易举就获得知识[b]。
7 要远离愚昧的人，
你不会从他的嘴里得到知识[c]。
8 精明人的智慧
使他了解自己的道路，
愚蠢的人
被自己的愚昧欺骗*[d]。
9 愚蠢的人对罪责*一笑置之[e]，
正直的人却愿意彼此和好#。
10 心中愁苦，只有自己知道；
心里快乐，外人无法体会。
11 邪恶人的家宅将会被毁灭[f]，
正直人的帐篷*却欣欣向荣。
12 人以为正确的路[g]，
最后却通向死亡[h]。
13 人在欢笑中，
心里也可能痛苦；
欢乐的尽头，
也可能出现悲伤。
14 心中叛逆的，
因自己的行径饱尝恶果[i]；

14:5 *又译“每呼一口气都在说谎”。**14:6** *又译“高傲的人”。#又译“理解力”。**14:8** *也可译作“愚蠢的人用自己的愚昧去欺骗别人”。**14:9** *又译“弥补过失”。#又译“正直的人却彼此友好”。**14:11** *又译“家”。

第14章

a 箴6:16,19 箴19:5
b 箴18:15
c 箴13:20
d 箴14:12
e 箴10:23 箴30:20
f 箴21:12
g 箴30:12
h 箴16:25
i 箴1:32

右栏

a 加6:7,8
b 尼6:2,3 箴27:12
c 箴12:16 箴16:32
d 箴4:7-9
e 箴19:7
f 箴19:4
g 诗41:1 箴19:17 赛58:7,8
h 伯42:10 诗25:10
i 箴28:19
j 箴27:22

良善的人，
因自己的行为得到回报[a]。
15 天真无知*的人，凡话都信；
精明审慎的人，步步留心[b]。
16 明智的人小心谨慎，
远离恶事；
愚昧的人行事鲁莽*，
过度自信。
17 轻易动怒的人，行为愚蠢[c]；
考虑周详的人*，被人憎恨。
18 天真无知*的人，
得到愚昧做产业；
精明审慎的人，
获得知识为冠冕[d]。
19 坏人必在善人面前俯伏，
恶人会在义人门前下拜。
20 贫穷的人，连邻居也恨他[e]；
富裕的人，却有很多朋友[f]。
21 人鄙视同胞，就是犯罪；
体恤穷人的，却有福了*[g]。
22 设计害人的，
不是会踏上歧途吗？
一心行善的，
却会得享忠贞的爱
和真诚信实*[h]。
23 各种辛苦的工作都有益处，
但空谈不做就会导致穷乏[i]。
24 明智人的冠冕就是财富，
愚蠢人的愚昧终是愚昧[j]。

14:15,18 *又译“缺乏经验”。**14:16** *又译“怒气冲冲”。**14:17** *又译“会思考的人”。**14:21** *又译“快乐了”。**14:22** *又译“信实可靠”。

25 诚实的证人，拯救生命；
诡诈的证人，句句谎言*。
26 敬畏耶和华
给人坚强的信心[a]，
也让他的儿女得到庇护[b]。
27 敬畏耶和华是生命之泉，
能使人远离死亡的网罗。
28 人民众多，国王就有光彩[c]；
没有百姓，君主就会败亡。
29 不轻易发怒的，
十分明辨事理[d]；
没有耐性的人，
显出自己愚昧[e]。
30 内心安宁使身体健康*，
嫉妒使人的骨头腐烂[f]。
31 欺骗寒微人的，
侮辱造他的主[g]；
体恤贫穷人的，
尊崇*他的上帝[h]。
32 恶人因自己的罪恶而被打倒，
义人凭自己的忠义得到庇护[i]。
33 有悟性的，
心里蕴藏*智慧[j]；
愚昧的人，
张扬自己所知。
34 正义是国家的尊荣[k]，
罪恶是民族的耻辱。
35 洞悉事理的臣仆
让国王喜悦[l]，
行为可耻的臣子
使君主震怒[m]。

14:25 *又译“每呼一口气都在说谎”。**14:30** *健康，又译“有生命”。**14:31** *又译“荣耀”。**14:33** *又译“默存”。

第14章
a 诗34:9 罗8:31
b 箴18:10 耶15:11
c 王上4:21
d 箴17:27 雅1:19
e 箴25:28 箴29:11 传7:9
f 创37:3, 4 撒上18:8, 9
g 申24:14, 15 诗12:5
h 太19:21
i 箴2:7 箴10:9
j 箴15:28
k 申4:6
l 撒下15:32–34 箴22:29
m 王上2:44, 46

右栏

第15章
a 士8:2, 3 撒上25:32, 33 箴25:15
b 王上12:14, 16
c 箴16:23 赛50:4
d 代下16:9 诗11:4 来4:13
e 箴12:18 箴16:24 箴17:27
f 撒上2:22–25
g 诗141:5 箴13:1 来12:11
h 雅5:3, 4
i 诗37:30 太10:27
j 太12:34, 35
k 赛1:11
l 雅5:16 彼前3:12 约一3:21, 22
m 诗146:9
n 赛26:7
o 王上18:17, 18
p 利26:21 箴1:32

15 温和的回答平息暴怒[a]，
伤人的话语激起怒气[b]。
2 智者的舌善用知识[c]，
愚人的口涌出愚昧。
3 耶和华的眼目无处不在；
恶人善人，
他都留意[d]。
4 平静*的舌头是生命树[e]，
歪曲事实的言谈令人绝望#。
5 愚蠢的人藐视父亲的管教[f]，
精明的人却接受纠正*[g]。
6 义人家里有大量的财宝，
恶人的收成*使自己受害[h]。
7 智者的嘴传播知识[i]，
愚人却没有这样的心思[j]。
8 邪恶人的祭牲，
令耶和华憎恶[k]；
正直人的祷告，
却让上帝喜悦[l]。
9 邪恶人的道路，
令耶和华憎恶[m]；
追求正义的人，
却受上帝喜爱[n]。
10 离弃正路的，
厌恶管教*[o]；
憎恨责备的，
就会死亡[p]。
11 在耶和华面前，
坟墓和灭亡之处*

15:4 *又译“让人得到医治”。#又译“心碎”。**15:5** *又译“责备”。**15:6** *又译“收入”。**15:10** *又译“认为管教太严厉”。**15:11** *希伯来语：亚巴顿。见词语解释：“亚巴顿”。

尚且暴露无遗[a]，
何况世人的心呢?[b]
12 爱嘲讽的*，
不爱纠正他的人#[c]，
也不会向有智慧的人请教[d]。
13 心中喜乐，容光焕发；
心里痛苦，抑郁神伤[e]。
14 有悟性*的心搜寻知识[f]，
愚人的口却追求愚昧#[g]。
15 对于凄苦*的人，
天天都是坏日子[h]；
心境愉快的人，
却好像常享宴席[i]。
16 贫穷但敬畏耶和华[j]，
胜过富裕却忧虑不安*[k]。
17 只吃一盘素菜而彼此相爱[l]，
胜过吃一头肥牛而互相憎恨[m]。
18 脾气暴躁的人挑起纷争[n]，
不轻易发怒的平息争吵[o]。
19 懒惰人的道路，
好像多刺的篱笆[p]；
正直人的路途，
有如平坦*的大道[q]。
20 明智的儿子让父亲欢欣[r]，
愚昧的人却鄙视母亲[s]。
21 心中不智的人
以愚昧为乐[t]，
明辨事理的人
却向前直行[u]。

15:12 *又译“高傲的”。#又译“不爱被纠正”。纠正，又译“责备”。**15:14** *又译“理解力”。#又译“以愚昧为食物”。**15:15** *又译“悲观”。**15:16** *又译“烦乱不安”。**15:19** *又译“铺平”。

第15章

a 诗139:8
b 耶17:10
来4:13
c 箴9:7
约3:20
约7:7
d 代下18:6,7
e 箴12:25
箴17:22
f 诗119:97
徒17:11
g 赛30:9,10
h 伯3:11
i 徒16:23-25
j 诗37:16
k 箴15:17
l 诗133:1
m 箴17:1
n 箴10:12
o 创13:8,9
撒上25:23,24
箴25:15
雅1:19
p 箴26:13-15
q 赛30:21
r 箴27:11
s 箴23:22
箴30:17
t 箴26:18,19
传7:4
u 箴10:23
弗5:15,16
雅3:13

右栏

a 箴20:18
b 弗4:29
c 撒上25:32,33
箴25:11
d 太7:13,14
e 箴8:35,36
f 路18:14
g 诗146:9
h 箴6:16,18
i 诗19:14
j 申16:19
撒上8:1,3
箴1:19
k 赛33:15,16
l 箴16:23
m 诗34:15,16
诗138:6
诗145:19
约9:31
n 箴16:24
箴25:25
o 箴9:8
箴19:20
p 箴5:12,14
来12:25
q 箴13:18
太7:24,25
r 诗111:10
s 箴18:12
雅4:10

22 没有商议*，计划失败；
集思广益#，事必有成[a]。
23 回答正确*，自觉欢欣[b]；
说话合时，多么美好![c]
24 生命之路
引导洞悉事理的人向上[d]，
远离下面的坟墓[e]。
25 耶和华会拆毁高傲之辈的家[f]，
却会保护寡妇的地界[g]。
26 恶人的计谋，耶和华憎恶[h]；
可喜的言语，他视为纯洁[i]。
27 牟取不义之财的，
连累家人*[j]；
恨恶收受贿赂的，
保全生命[k]。
28 义人的心经过沉思才回答*[l]，
恶人的口却涌出种种奸恶。
29 耶和华远离恶人，
却听义人的祷告[m]。
30 愉快的眼神令人欢欣*，
好消息让人充满活力#[n]。
31 听从给人生命的责备，
就居于有智慧的人当中[o]。
32 拒绝管教的，鄙视生命[p]；
听从责备的，求取悟性*[q]。
33 敬畏耶和华，使人学习智慧[r]；
荣耀之前，必有谦卑[s]。

15:22 *又译“密谈”。#又译“有许多顾问”。**15:23** *又译“口善回答”。**15:27** *又译“为家人带来羞辱”。**15:28** *又译“仔细考虑怎样回答”或“三思而后言”。**15:30** *又译“眼睛明亮，心就欢喜”。#又译“有好消息，骨也丰润”。**15:32** *又译“理解力”，直译“心”。

16 人在心里
整理自己的想法*，
说出的答案#却出于耶和华[a]。
2 人认为自己的行为
都是正确*的[b]，
但耶和华察验人的动机#[c]。
3 把你的事交给耶和华[d]，
你的计划就会成功。
4 耶和华使一切
都成就他的旨意，
包括让恶人
在灾祸的日子被毁灭[e]。
5 心里骄傲的人，
都令耶和华憎恶[f]；
你可以确信，
这样的人一定受罚*。
6 忠贞的爱和真诚信实*
让人的过错得到宽恕#[g]；
敬畏耶和华，就能远离恶事[h]。
7 耶和华嘉许一个人的行为*，
就会使他的敌人也跟他和睦[i]。
8 贫穷但正义，
胜过收入多而不公正[j]。
9 人在心里筹划自己的道路，
但指引他脚步的是耶和华[k]。
10 君王的嘴
应当说出上帝的决定[l]，
他绝不该违背公正[m]。

16:1 *又译“心里的思想在乎世人”。#又译“正确的答案”，直译“舌头的回答”。**16:2** *直译“纯洁”。#又译“心灵”。**16:5** *又译“这样的人虽然联手，却一定受罚”。**16:6** *又译“信实可靠”。#又译“救赎”。**16:7** *直译“道路”。

第16章
a 耶1:9 路12:11,12
b 撒上15:13,14 诗36:1,2 箴21:2 耶17:9
c 撒上16:6,7 箴24:12
d 诗37:5 腓4:6,7
e 出14:4 罗9:21
f 箴6:16,17 箴8:13 箴21:4
g 徒3:19
h 尼5:8,9 林后7:1
i 创31:24 出34:24
j 诗37:16 耶17:11 提前6:6
k 箴16:1 耶10:23
l 申17:18,19 王上3:28
m 诗72:1,14

右栏
a 利19:36 箴11:1
b 箴20:26
c 箴29:14 启19:11
d 诗101:6
e 撒上22:17,18 王上2:29
f 传10:4
g 诗72:1,6
h 传7:12
i 箴4:7
j 箴10:9
k 箴11:2 但4:30-32
l 赛57:15
m 箴4:7
n 路4:22 西4:6
o 箴22:17,18 太12:35
p 箴4:20-22 箴12:18

11 公道的秤和天平来自耶和华，
袋里的砝码
全都由上帝制定[a]。
12 邪恶的行径，令君王憎恶[b]；
按正义统治，王位才能稳固[c]。
13 正义的言谈，让国王喜悦；
说话诚实的，受君主垂爱[d]。
14 君王的盛怒好像死亡使者[e]，
有智慧的人平息*他的怒气[f]。
15 君王脸上的光辉让人有生命，
他的恩宠有如带来春雨的云[g]。
16 得到智慧远胜得到黄金[h]，
获得悟性*更胜选择白银[i]。
17 正直人的大道远离罪恶，
留心自己道路的保全性命[j]。
18 骄傲自大是失败的开始，
心高气傲是跌倒的起因[k]。
19 在谦和的人当中为人谦卑[l]，
胜过跟高傲的人分享战利品。
20 洞悉事理的人，就会成功*；
信赖耶和华的，得享福乐。
21 心存智慧的，以悟性见称[m]；
说话仁慈*的，更能劝服人[n]。
22 洞悉事理是人的生命之泉，
愚蠢的人因愚行受到管教。
23 明智人的心
使他说出洞悉事理的话[o]，
还让他的嘴更能劝服人。
24 可喜的言语是蜂巢的蜜，
让人心甜*，医治筋骨[p]。

16:14 *又译“避开”。**16:16** *又译“理解力”。**16:20** *又译“必得好处”。**16:21** *又译“说话动听”，直译“嘴唇甜蜜”。**16:24** *又译“味道甘甜”。

25 人以为正确的路，
最后却通向死亡[a]。
26 工人为食欲而辛劳，
因为饥饿*催逼着他[b]。
27 无赖汉挖出坏事[c]，
他的话好像炽热的火[d]。
28 惹是生非的*，散播纷争[e]；
诽谤别人的，离间密友[f]。
29 残暴之徒引诱人，
带人走上歧途。
30 他眨着眼图谋诡计，
抿着嘴实行阴谋。
31 人若行走正义的道路，
白发就是华美*的冠冕[g]。
32 不轻易发怒的人[h]，
比勇士更强；
能够控制脾气，
胜过攻下城池[i]。
33 人在衣兜里抽签[j]，
但决定全在于耶和华[k]。

17 只有一块干饼
而和睦安宁*[l]，
胜过佳肴#满屋
却人人争吵[m]。
2 洞悉事理的仆人，
会管理主人可耻的儿子，
还会跟主人的儿子们*
一起继承产业。

16:26 *直译“口”。**16:28** *又译“图谋诡计的”。**16:31** *又译“荣耀”。**17:1** *又译“安静宁谧”。#直译“祭牲”。**17:2** *主人的儿子们，直译“兄弟们”。

第16章
a 箴14:12 太7:22, 23
b 传6:7
c 箴6:12, 14
d 雅3:6
e 雅3:16
f 创3:1 撒上24:9 罗16:17
g 利19:32 伯32:7 诗92:12–14 箴20:29
h 箴14:29 雅1:19
i 箴25:28
j 民26:55 箴18:18
k 撒上14:41, 42 徒1:24, 26

第17章
l 诗37:16
m 箴15:16, 17 箴21:9, 19

右栏
a 箴27:21
b 诗26:2 箴21:2 箴24:12
c 耶5:31
d 箴14:31
e 箴24:17 俄12
f 箴26:7
g 箴16:10
h 创32:20 撒下16:1
i 撒上25:18, 35 箴18:16 箴19:6
j 箴10:12 彼前4:8
k 箴16:28
l 诗141:5 箴9:8 箴27:22
m 撒下18:15 撒下20:1, 22 王上2:22, 24
n 箴27:3
o 撒下12:8–10

3 锅可熔银，炉能化金[a]，
耶和华却察验人心[b]。
4 恶人仔细听害人的嘴说话，
骗子侧耳听恶毒的舌发言[c]。
5 嘲笑穷人的，侮辱造他的主[d]；
幸灾乐祸的，一定遭受惩罚[e]。
6 孙子*是老人的冠冕，
父亲#是儿子△的光荣。
7 世人不指望愚昧的人
说出正直*的话[f]，
更不希望统治者#
有虚假之言![g]
8 礼物在送礼的人眼中
有如宝石*[h]，
让送礼的人无往不利[i]。
9 原谅*别人过错的，
追求爱心[j]；
反复谈论过失的，
离间密友[k]。
10 斥责有悟性*的人一句，
比责打愚昧的人一百下，
更深刻有效[l]。
11 恶人一味反叛，
会有残忍的使者来惩治他[m]。
12 宁可遇到失去幼子的母熊，
也不要碰见愚昧发作的愚人[n]。
13 以恶报善的人，
恶果不会离开他的家[o]。

17:6 *又译“孙儿孙女”。#又译“父母”。△又译“孩子”。**17:7** *又译“美好”。#又译“地位尊贵的人”。**17:8** *又译“博得好感的宝石”。**17:9** *直译“遮掩”。**17:10** *又译“理解力”。

14 开口吵架有如洪水决堤*，
争吵爆发之前就该离开[a]。
15 判恶人无罪的，
定义人有罪的[b]，
两者都令耶和华憎恶。
16 愚昧的人无心求取智慧*，
就算有能力求取，
又有什么好处?[c]
17 真朋友时刻显出爱心[d]，
像兄弟为共患难而生[e]。
18 心中不智的跟人握手立约，
在别人面前答应作保*[f]。
19 喜欢与人冲突的，
喜欢犯错[g]；
建造高大家门的，
自招败亡[h]。
20 心术不正的，不会成功*[i]；
说话骗人的，陷于灾祸。
21 儿女愚昧，为父的就悲伤；
孩子愚妄，父亲毫不快乐[j]。
22 喜乐的心是治病的良药[k]，
心碎神伤耗尽人的精力*[l]。
23 恶人暗中收受贿赂*，
不惜歪曲公正之道[m]。
24 智慧就在明辨事理的人面前，
愚昧人的眼睛却向地极张望[n]。
25 愚昧的儿子让父亲悲伤，
使生他的母亲心痛*。

17:14 *直译“把水放出来”。**17:16** *又译“既然缺乏理智”。**17:18** *作保，又译“提供抵押品”。**17:20** *又译“得不到好处”。**17:22** *又译“使骨头枯干”。**17:23** *又译“恶人收受别人怀里的贿赂”。**17:25** *又译“悲苦”。

第17章
a 创13:8, 9 箴25:8 太5:39 罗12:18
b 出23:7 王上21:13 赛5:22, 23
c 箴1:22 罗1:20, 21
d 箴18:24 约15:13
e 得1:16, 17 撒上19:2
f 箴11:15 箴22:26, 27
g 雅3:16
h 撒下15:2-4
i 诗18:26 箴6:14, 15
j 撒上2:22-25 撒上8:1-3 撒下15:14
k 箴12:25 箴15:13
l 箴18:14
m 出23:8
n 传2:14
o 箴15:20

右栏
a 箴10:19 雅1:19
b 箴15:4 传9:17 雅3:13

第18章
c 箴10:19
d 箴11:2
e 箴10:11
f 申1:16, 17 箴28:21
g 王上21:9, 10
h 箴13:10
i 箴19:19
j 箴13:3
k 利19:16
l 箴26:22
m 箴10:4
n 撒上17:45, 46 诗20:1

26 不应惩罚正义的人*，
也不该鞭打可敬的人。
27 拥有知识的人约束言语[a]，
明辨事理的人保持冷静[b]。
28 静默不语，
愚人也像有智慧；
闭口不言的，
看似明辨事理。

18 孤立自己的人
专注于自私的心愿，
并拒绝*一切实用的智慧。
2 愚昧的人不喜欢有悟性*，
却喜欢显露自己的心思[c]。
3 藐视跟随恶人，
羞辱追随无耻[d]。
4 人口中的话语好像深水[e]，
智慧之泉是涌出的溪流。
5 审判时，不应偏袒邪恶的人[f]，
也不该冤枉正义的人[g]。
6 愚人的嘴引起争吵[h]，
他的口招来责打[i]。
7 愚人的口使他败亡[j]，
他的嘴是他*的网罗。
8 诽谤的话好像佳肴[k]，
人贪婪地吞进腹中[l]。
9 工作懒散的人
跟搞破坏的人*是兄弟[m]。
10 耶和华的圣名
是坚固的塔楼[n]，

17:26 *又译“不应该要正义的人交罚款”。**18:1** *又译“藐视”。**18:2** *又译“理解力”。**18:7** *又译“他的生命”。**18:9** *搞破坏的人，又译“强盗”。

正义的人投奔
就会得到保护*[a]。
11 财富是有钱人的坚城，
他以为*这是安稳的高墙[b]。
12 失败以前，人心高傲[c]；
荣耀之前，必有谦卑[d]。
13 还没听到事实就回应，
不仅愚蠢，而且丢脸[e]。
14 人有病痛，内心还能忍耐*[f]；
心碎神伤#，有谁可以承受?[g]
15 有悟性的人，心里求取知识[h]；
有智慧的人，耳朵寻求知识。
16 人的礼物为他开路[i]，
带他到大人物面前。
17 先说案情的人，
看起来有理[j]；
另一方来对质，
就真相大白[k]。
18 抽签可以平息争端[l]，
能排解强者之间的纠纷*。
19 冒犯了弟兄，想要和好，
比攻取坚城还难[m]；
有一些纷争，难分难解，
好比堡垒的门闩[n]。
20 人的口结出的果实，
会充满他的肚腹[o]；
他的话*产生的结果，
自己将会饱尝。

18:10 *得到保护，直译“被升高”，意思是不会被敌人抓到，得到安全。**18:11** *又译“在他的想象中”。**18:14** *又译“意志坚强的人能忍受病痛”。#又译“彻底绝望”。**18:18** *排解……的纠纷，直译“分开”。**18:20** *直译“嘴唇”。

第18章
a 诗18:2 诗91:14
b 诗49:6,7 箴11:4 耶9:23 路12:19-21
c 箴11:2 但5:23,30 徒12:21-23
d 箴22:4 彼前5:5
e 箴25:8
f 伯1:21 林后4:16 林后12:10
g 箴17:22
h 王上3:7-9 箴9:9
i 创43:11 箴17:8
j 撒下16:3,4
k 撒下19:25-27 箴25:8
l 书14:1,2 尼11:1 箴16:33
m 创27:41 撒下13:22
n 撒下14:28 徒15:37-39
o 箴12:14 箴13:2

右栏
a 太15:18 弗4:29 雅3:6,9
b 传10:12
c 箴31:10
d 箴19:14 传9:9
e 撒下15:31 太26:49
f 撒上19:2,4 箴17:17

第19章
g 箴15:16 箴28:6 雅2:5
h 罗10:2
i 箴14:20
j 申19:18,19
k 箴19:9
l 箴14:20
m 传9:14,15 雅2:2,3

21 生死都在舌头的权下[a]；
喜爱说话的，
会尝到相应的果实[b]。
22 有人找到贤妻吗?
他就是找到美福[c]，
得到耶和华的恩惠*[d]。
23 贫穷的人低声下气地恳求，
富有的人苛刻不仁地回答。
24 有些伙伴总是彼此伤害[e]，
有的朋友却比兄弟更亲[f]。

19 贫穷而行事忠义*，
胜过愚昧又说谎骗人[g]。
2 人没有知识是不好的[h]，
鲁莽行事*就会犯罪。
3 世人因愚蠢而步入歧途，
他的心却迁怒于耶和华。
4 财富带来很多朋友，
穷人却连仅有的朋友
也离弃他[i]。
5 作伪证的人，一定受罚[j]；
句句谎言的，不能脱罪[k]。
6 尊贵*的人，
会有很多人来取悦他；
爱送礼的，
人人都想做他的朋友。
7 穷人的兄弟全都讨厌他[l]，
朋友们更是避开他![m]
他追着他们求助，
却没有人理会。

18:22 *又译“美意”。**19:1** *又译“正直”。**19:2** *又译“脚步过急”。**19:6** *又译“慷慨”。

8 求取明智的心，就是自爱[a]；
坚持明辨事理，就会成功*[b]。
9 作伪证的人，一定受罚；
句句谎言的，将会丧命[c]。
10 愚人不配过富裕的生活，
臣仆更不应该管辖领袖![d]
11 人洞悉事理，
就不轻易发怒[e]；
不追究过失，
就是他的美德[f]。
12 君王震怒好像狮子*吼叫[g]，
他的恩宠却如草上甘露。
13 愚昧的儿子，
为父亲带来祸患[h]；
爱争吵*的妻子，
就像不停漏水的屋顶[i]。
14 房屋和钱财是祖传的产业，
睿智的妻子却来自耶和华[j]。
15 懒惰使人陷于沉睡，
懒散的人将会挨饿[k]。
16 遵守上帝诫命的人，
保全性命[l]；
不在乎做事的后果，
就会死亡[m]。
17 谁恩待寒微的人，
就等于借给耶和华[n]；
他怎样对待别人，
上帝就怎样回报*他[o]。
18 趁还有希望就要管教儿子[p]，
否则你就要为他的死负责*[q]。

19:8 *又译“必得好处”。**19:12** *又译“少壮的雄狮”。**19:13** *又译“唠叨”。**19:17** *又译“奖赏”。**19:18** *又译“不要存心让他死亡”。

第19章

a 箴15:32
b 箴2:2, 5
c 箴19:5
启21:8
d 撒下3:24
撒下3:38, 39
箴30:21, 22
传10:7
e 箴14:29
箴16:32
雅1:19
f 创50:19-21
太18:21, 22
弗4:32
g 箴16:14
箴20:2
但2:12
h 撒下16:21, 22
i 箴21:9, 19
箴27:15
j 创24:14
箴18:22
箴31:10
k 箴23:21
箴24:33, 34
帖后3:10
l 箴16:17
m 箴15:32
n 申15:7, 8
诗37:25, 26
来13:16
o 箴11:24
太5:7
来6:10
p 箴13:24
箴22:6, 15
q 撒上3:12, 13

右栏

a 撒上24:16-18
撒上26:21
b 箴4:13
c 申8:14, 16
来12:7, 11
d 创11:6, 7
创50:19, 20
箴21:30
但4:35
徒5:38, 39
e 弥6:8
f 箴14:27
玛3:16
g 箴12:21
h 箴6:9-11
箴15:19
箴24:30, 31
箴26:14, 15
i 申25:2
j 箴15:5
k 箴9:9
箴21:11
l 出20:12
利20:9
箴20:20
箴30:17
m 王上21:9, 10
n 箴4:16, 17
o 箴9:12
p 箴10:13
箴26:3

19 脾气暴躁的人，
将会遭受惩罚*；
如果你要救#他，
就得一救再救[a]。
20 要听从劝告，接受管教[b]，
好使你将来成为有智慧的人[c]。
21 人心里有很多计划，
但只有耶和华的旨意
才会成功[d]。
22 忠贞的爱是人的可贵特质[e]，
宁可贫穷也不要说谎骗人。
23 人敬畏耶和华，
就能得到生命[f]，
也能安枕无忧，
不受伤害[g]。
24 懒人把手埋进大碗里，
却懒得把食物放进口中[h]。
25 你要责打爱嘲讽的人[i]，
让缺乏经验的变得精明[j]；
你该责备有悟性*的人，
这样他就会增长知识[k]。
26 虐待父亲，赶走母亲，
这样的儿子既可耻又丢脸[l]。
27 儿子啊，
你如果不再听从管教，
就会偏离蕴含知识的话语。
28 一无是处的证人嘲笑公正[m]，
邪恶的人大口吞下恶事*[n]。
29 爱嘲讽的人必受审判[o]，
愚昧人的背必受责打[p]。

19:19 *又译“被罚款”。#又译“放过”。**19:25** *又译“理解力”。**19:28** *又译“邪恶的人以恶事为食物”。

20 淡酒让人喜欢嘲讽[a]，
烈酒使人不受管束[b]；
谁因酒而误入歧途，
都没有智慧[c]。
2 君王好像吼叫的狮子*
令人害怕[d]，
触怒他的人
会危害自己的性命[e]。
3 避开争论是人的光荣[f]，
但愚人都会陷入纠纷[g]。
4 懒惰的人冬天不犁地，
收割时就会一无所有，
向人乞讨*[h]。
5 人心里的思想*
好像深处的水，
明辨事理的人
却能汲引出来。
6 很多人自称有忠贞的爱，
但有谁找得到忠信的人？
7 正义的人行事忠义*[i]，
他的子孙#多么有福！△[j]
8 君王坐在宝座上施行审判[k]，
一切罪恶
都逃不过他的双眼*[l]。
9 谁能说
“我已经使自己的心洁净[m]，
我纯洁无罪*了”？[n]
10 骗人的砝码、不准的量器*，
都令耶和华憎恶[a]。
11 就算是孩子，
他的为人是否纯洁正直，
也能从他做的事看出来[b]。
12 能听的耳、能看的眼，
都是耶和华造的[c]。
13 不要贪睡，免得陷于贫穷[d]；
眼要睁开，才能饱享食物[e]。
14 买东西的说：“不好，不好！”
买完离开后，他却自夸[f]。
15 世上有黄金，
也有许多珊瑚*；
但口中有知识，
却难能可贵[g]。
16 谁为外人作保，
你就拿谁的衣服抵债[h]；
谁为外族女子*担保，
你就没收谁的抵押品[i]。
17 有人觉得骗来的食物好吃，
到头来他口里却充满沙砾[j]。
18 计划成功*在于彼此商议[k]，
上阵作战要有高明指导#[l]。
19 诽谤别人的，
到处泄露密谈[m]；
爱说闲话的*，
不可跟他来往。
20 诅咒父母的，
他的灯要在黑暗降临时熄灭[n]。

第20章
a 创9:20,21 箴23:29-35
b 赛28:7
c 林前6:10 加5:21 弗5:18
d 箴19:12 传10:4
e 王上2:22-24
f 箴14:29 提后2:23
g 箴18:6 传7:9
h 箴6:10,11 帖后3:10
i 伯1:1 路1:5,6
j 诗37:25,26
k 王上7:7
l 王上3:28 诗72:1,4 箴16:12
m 伯14:4
n 诗51:5 传7:20 雅3:2

右栏
a 箴11:1 摩8:5 弥6:11
b 箴22:15
c 出4:11
d 箴10:4
e 箴12:11
f 利19:13 箴21:6
g 箴3:13-15
h 箴11:15
i 箴27:13
j 箴6:30,31
k 箴15:22
l 箴11:14 箴24:6 路14:31,32
m 利19:16 箴11:13 箴25:9,23
n 出20:12 利20:9 箴19:26

20:2 *又译“少壮的雄狮”。**20:4** *也可译作“收割时就会到处寻找，却一无所得”。**20:5** *又译“打算”。**20:7** *又译“正直”。#直译“儿子们”。△又译“快乐”。**20:8** *又译“他用双眼筛查一切罪恶”。**20:9** *见词语解释：“罪”。

20:10 *又译“两种石制砝码和两种量器”。**20:15** *见词语解释：“珊瑚”。**20:16** *又译“外族人”。**20:18** *又译“计划确立”。#又译“明智的指引”。**20:19** *又译“受嘴巴诱惑的”。

21 当初贪心取得产业，
最终还是无福消受[a]。
22 不可以说：
“我要以恶报恶![b]”
要仰望耶和华[c]，
他就会拯救你[d]。
23 骗人的砝码*令耶和华憎恶，
缺斤少两的天平#是不好的。
24 耶和华才能指引人的脚步[e]，
人怎可能了解自己的道路?*
25 人冒失地把自己的东西
献做圣物[f]，
之后才来考虑这个誓愿，
那就是他的网罗[g]。
26 有智慧的君王揪出*恶人[h]，
仿佛用脱谷轮碾过他们[i]。
27 人的气息是耶和华的灯，
尽显人内心深处的隐情。
28 忠贞之爱和信实*
是君王的保障[j]，
他的王位因忠贞之爱
得以长存[k]。
29 精力是年轻人的荣耀[l]，
白发是老年人的光彩[m]。
30 瘀青和伤痕能除去*邪恶[n]，
责打能够洗净内心深处。

21 君王的心在耶和华手中
好像流水[o]，
流向何处都随上帝的意思[p]。

20:23 *又译“两种石制砝码”。#又译“骗人的天平”。**20:24** *又译“前头的路”。**20:26** *又译“筛出”。**20:28** *又译“信实可靠”。**20:30** *又译“擦掉”。

第20章
a 箴28:8, 20
提前6:9, 10
b 申32:35
箴24:29
太5:38, 39
罗12:17, 19
帖前5:15
c 诗37:34
d 诗34:7
彼前4:19
e 诗37:23
耶10:23
f 利27:9
g 民30:2
传5:4, 6
太5:33
h 诗101:8
i 赛28:27
j 诗61:6, 7
k 诗21:7
l 传11:9
m 利19:32
箴16:31
n 诗119:71

第21章
o 出14:4
拉7:27
p 尼2:7, 8
赛44:28
启17:17

右栏
a 诗36:1, 2
箴16:2
b 撒上16:6, 7
箴24:12
耶17:10
c 撒上15:22, 23
何6:6
弥6:7, 8
太12:7
d 诗10:4
e 箴13:4
f 箴14:29
g 箴1:19
箴20:21
h 诗7:14–16
i 诗37:37
箴16:17
彼前1:22
j 箴17:1
箴21:19
箴25:24
箴27:15
k 创6:5
诗36:1, 4
l 撒上25:10, 11
m 箴9:9
箴19:25

2 人认为自己的行为
都是正确的[a]，
但耶和华察验人心*[b]。
3 秉公行义比献祭
更能让耶和华喜悦[c]。
4 高傲的眼和狂妄的心
就像恶人的指路明灯，
其实都是罪[d]。
5 勤奋的人计划周详，
必定成功*[e]；
做事仓促鲁莽的人，
都必贫穷[f]。
6 用骗人的舌头得来的财宝，
就像过眼云烟、致命网罗*[g]。
7 恶人的暴行会害死自己[h]，
因为他们不肯秉公行义。
8 犯罪的人道路歪邪，
纯洁的人行为正直[i]。
9 宁可住在屋顶的一角，
也不跟爱争吵*的妻子
同住一屋[j]。
10 恶人贪求恶事[k]，
不向别人施恩[l]。
11 缺乏经验的人
看见爱嘲讽的人受罚，
就增加智慧；
有智慧的人
学会洞悉事理，
就获得知识*[m]。

21:2 *又译“动机”。**21:5** *又译“必定得益”。**21:6** *也可译作“对自寻死路的人而言，是过眼云烟”。**21:9** *又译“唠叨”。**21:11** *又译“就知道怎么做”。

12 正义的上帝审察恶人的家，
使邪恶的人覆灭[a]。
13 谁对寒微人的哀求充耳不闻，
将来他的呼求
也得不到回应[b]。
14 私下送礼，消解怒气[c]；
暗中行贿*，平息暴怒。
15 正义的人
因秉公行义而欢欣[d]，
作恶的人
却厌恶正义的行为。
16 偏离正途而不洞悉事理的人，
将会长眠在丧命的人*当中[e]。
17 爱享乐的人，将会贫穷[f]；
爱酒爱油的*，不能致富。
18 恶人是赎回义人的代价，
诡诈的人
会代替正直的人遭殃[g]。
19 宁可住在旷野，
也不跟爱争吵*又易怒的
妻子同住[h]。
20 明智的人，
家中积存珍宝和油[i]；
愚昧的人，
却把家产挥霍一空*[j]。
21 谁追求正义和忠贞之爱，
就会得到生命、正义、荣耀[k]。
22 有智慧的人
能攀上*勇士的城，
削弱他们信赖的力量[l]。

21:14 *直译“怀里的贿赂”。**21:16** *又译“毫无能力的死人”。**21:17** *又译“贪爱美酒佳肴的”。**21:19** *又译“唠叨”。**21:20** *直译“吞掉”。**22** *又译“攻陷”。

第21章

a 创19:29 诗37:10, 20 彼后2:4 彼后3:5, 6
b 申15:9 箴28:27 雅5:4
c 箴18:16
d 诗106:3
e 雅1:15 彼后2:21
f 传7:4 路15:13, 14
g 斯7:10
h 箴17:1 箴21:9 箴25:24 箴27:15
i 箴15:6 传5:19
j 路15:13, 14
k 箴15:9 箴22:4 太5:6 罗2:6, 7
l 传7:19 林后10:4

右栏

a 诗141:3 箴10:19 传10:20
b 民14:44 斯6:4
c 箴6:6-11 箴13:4 箴19:24
d 诗37:25, 26 诗112:9 路6:30
e 撒上15:22, 23 箴15:8 赛1:11
f 申19:18, 19 箴19:5
g 箴28:14 箴29:1
h 箴11:5
i 民23:7, 8 箴19:21 徒5:38, 39
j 诗20:7 诗33:17 赛31:1
k 代下20:15, 17 诗68:20 启7:10

第22章

l 传7:1

23 约束口舌的人，
能远离麻烦[a]。
24 人做事鲁莽，越权妄为，
就被叫做越权高傲的吹嘘者[b]。
25 懒人被自己的欲望害死，
因为他的双手不肯工作[c]。
26 懒人终日贪得无厌，
义人却大方施与，
毫不吝啬[d]。
27 恶人的祭牲是可憎的[e]，
何况他怀着恶意献祭！*
28 说假话的证人
会失去生命[f]，
仔细聆听的人
会提供可靠的证词*。
29 邪恶之徒假装很有自信[g]，
但正直的人
才能在路上稳步前行*[h]。
30 只要跟耶和华对立，
就没有智慧，
不能明辨事理，
也毫无计策可言[i]。
31 人为作战之日准备马匹[j]，
但得救唯独在于耶和华[k]。

22 选择巨财
不如选择美名*[l]，
得到金银
不如得到尊重#。

21:27 *又译：“何况他一方面献祭，一方面做无耻的事！”**21:28** *又译“仔细聆听的人，言语永存”。**21:29** *又译“才能使自己的道路安稳”。**22:1** *又译“好名声”，直译“名字”。#直译“蒙恩”。

2 富豪和穷人有个共同点*：
他们都是耶和华造的[a]。
3 精明的人看见危险就躲藏，
缺乏经验的人上前就遭殃*。
4 为人谦卑、敬畏耶和华，
终得财富、荣耀、生命[b]。
5 歪邪人的道路上，
有荆棘和陷阱；
珍惜自己性命的，
远离这些危险[c]。
6 要教*孩子#走该走的路[d]，
就算他老了也不会偏离正道[e]。
7 富豪管辖穷人，
欠债的是债主的奴隶[f]。
8 谁撒播不义，
就会收割恶果[g]；
他的狂怒之杖*，
最终会被毁掉[h]。
9 慷慨*的人将会得到福分，
因为他跟穷人分享食物[i]。
10 赶走爱嘲讽的人，
纷争就平息，
争论*和辱骂也会停止。
11 人喜爱纯洁的心，言辞优雅，
就能与君王为友[j]。
12 耶和华的眼目守护知识，
他推翻背信弃义之徒的言论[k]。
13 懒人说："外面有狮子啊！
我会死在广场上！"

22:2 *有个共同点，直译"相遇"。**22:3** *又译"受罚"。**22:6** *又译"训练"。**22:6, 15** #又译"年轻人"。**22:8** *又译"他残暴的权力"或"他的恶势力"。**22:9** *又译"眼目慈善"。**22:10** *又译"诉讼"。

第22章
a 徒17:26
b 诗34:9 箴18:12
c 箴4:14, 15
d 创18:19 申6:6, 7 弗6:4
e 提后3:14, 15
f 王下4:1 太18:25
g 加6:7, 8
h 诗125:3
i 申15:7, 8 箴11:25 来6:10
j 诗45:2 箴16:13 太5:8
k 徒13:8-10
l 箴26:13-15

右栏
a 箴5:3 传7:26
b 创8:21
c 箴13:24 箴19:18
d 诗12:5 箴14:31
e 箴13:20
f 箴15:14
g 箴2:10 箴24:14
h 箴15:7
i 箴23:10
j 出23:6 摩5:12
k 撒上24:12 诗12:5

14 放荡*女人的口是深坑[a]，
被耶和华谴责的人
会掉进坑里。
15 愚昧缠住孩子#的心[b]，
管教的杖会使愚昧远离他[c]。
16 谁欺骗穷人而自肥[d]，
又送礼给富有的人，
终必贫穷。
17 你要侧耳细听智者的话[e]，
这样就能用心领会
我的知识；
18 你把这些话铭记在内心深处，
实在可喜[g]，
这样你就能
常常讲论这一切[h]。
19 我今天把知识传授给你，
是要你信赖耶和华。
20 我已经为你写下良言，
给你劝告和知识，
21 教你认识真实可靠的话语，
让你可以据实回复
派遣你的人。
22 不要因穷人贫穷就抢劫他[i]，
也不要在城门口
欺压寒微的人[j]。
23 因为耶和华会为他们申冤[k]；
谁夺取贫寒人的财物，
上帝就夺去谁的性命。
24 容易发怒的，
不要跟他有来往；
脾气暴烈的，
不可与他有牵连。

22:14 *又译"背德"。见箴言2:16。

25 这样，你就不会仿效他的行径
而陷入网罗[a]。
26 你不要为借债的人握手作保，
也不要为他提供抵押品*[b]。
27 要是你没有什么可以偿还，
连你躺着的床都会被人搬走！
28 祖先在古代定下的地界，
你不可挪移[c]。
29 你见过工作上
技巧精湛的人吗？
他会站在君王面前*[d]，
不会站在普通人面前。

23 如果你与君王
同席用餐，
就要认真想想当前的处境。
2 如果你是个贪吃的人，
就要拿刀架在喉咙上*。
3 你不要贪图他的佳肴，
这些食物能把你骗倒。
4 不要拼命追求财富[e]；
别再这样做了，要有悟性*。
5 你把目光投向财富，
财富却不见了[f]。
财富必长出翅膀，
如鹰向天飞走[g]。
6 不要吃吝啬的人*的食物，
也不要贪图他的佳肴，
7 因为他仿佛在记账*。
他对你说“请吃请喝”，
却别有用心#。
8 你吃的那点食物都会吐出来，
你恭维他的话都白说了。
9 你不要向愚昧的人进言[a]，
因为他会鄙视你睿智的话[b]。
10 不要挪移古代的地界[c]，
不可侵占孤儿的田地。
11 因为维护他们的上帝*
大有能力；
他会为孤儿申冤，
跟你对抗[d]。
12 你要留心领受管教，
侧耳细听知识。
13 不可不管教孩子*[e]。
你用杖#打他，他不至于死△。
14 你该用杖打他，
救他免下坟墓。
15 儿子啊，如果你心里有智慧，
我的心就很欢喜[f]。
16 要是你的嘴说正直的话，
我的内心深处*也会欢欣。
17 你的心不要羡慕*罪人[g]，
要终日敬畏耶和华[h]。
18 这样你就有前途[i]，
你的希望也不致断送。

22:26 *又译“有人为借债的人握手作保，提供抵押品，你不要跟这样的人来往”。**22:29** *又译“为君王效劳”。**23:2** *又译“就要约束自己”。**23:4** *也可译作“别再倚仗自己的悟性”。悟性，又译“理解力”。**23:6** *又译“眼睛邪恶的人”。

23:7 *又译“在心里计较”。#直译“他的心没有和你在一起”。**23:11** *维护他们的上帝，直译“他们的救赎者”。**23:13** *又译“年轻人”。#这个词可以象征纠正或权威。△又译“他就不会死”。**23:16** *直译“我的肾”。**23:17** *又译“妒忌”。

第22章
a 箴13:20
b 箴6:1-3
c 申19:14 箴23:10 何5:10
d 撒上16:18,19 王上7:13,14

第23章
e 箴28:20 约6:27 提前6:9,10
f 约一2:16,17
g 箴27:24

右栏
a 箴9:7 箴26:4
b 太7:6
c 申19:14 箴22:28
d 出22:22,23 诗10:14
e 箴13:24 箴19:18 弗6:4
f 箴27:11 约三4
g 诗37:1
h 诗111:10 林后7:1
i 诗37:37 箴24:14

19 儿子啊，你要听，要有智慧，
引导自己的心行走正道。
20 不要纵酒[a]，不可贪肉*[b]。
21 醉酒贪食的，会变得贫穷[c]；
昏昏欲睡的，会衣衫褴褛。
22 生你的父亲，你要听从；
母亲老了，也不可鄙视[d]。
23 要买*真理，不可卖出[e]；
智慧、管教、悟性
也只可买不可卖[f]。
24 义人的父亲，一定会很快乐；
生了有智慧的儿子，
会因儿子欢喜。
25 你的父母都会欢喜，
生你的母亲会快乐。
26 儿子啊，要把你的心给我，
愿你的眼睛喜爱我的道路[g]。
27 妓女是深坑，
淫妇*是窄井[h]。
28 她像强盗一样埋伏[i]，
使世上有更多男人不忠。
29 谁有祸患？谁有不安？
谁在争吵？谁在抱怨？
谁无故受伤？谁两眼呆滞？
30 就是沉溺于葡萄酒[j]、
四处寻找*调和酒的人。
31 葡萄酒颜色红艳，
在酒杯中闪烁，
喝下去虽然顺口，
你却不要注视。

23:20 *又译“不要跟纵酒的人来往，不可与贪肉的人作伴”。**23:23** *又译“求取”。**23:27** *直译“外族女子”。见箴言2:16。**23:30** *又译“聚集起来尝”。

第23章
a 箴20:1 赛5:11 罗13:13 彼前4:3
b 箴28:7 林前10:31
c 申21:20,21 箴23:17
d 出20:12 出21:17 太15:5,6 弗6:1
e 腓3:7,8
f 箴4:5 箴16:16
g 诗107:43
h 箴22:14
i 箴7:10,12 传7:26
j 箴20:1 弗5:18

右栏
a 何4:11
b 创19:33

第24章
c 诗26:5 箴1:10
d 箴9:1 箴14:1
e 王上10:23 箴15:6
f 箴8:14 箴21:22
g 箴20:18 路14:31,32
h 箴11:14 箴13:10 箴15:22 徒15:5,6
i 箴14:6 林前2:14

32 到头来，
酒要像蛇一样咬你，
有如毒蛇放出毒液。
33 你的眼会看见奇奇怪怪的事，
你的心会说出颠三倒四的话[a]。
34 你会好像躺在海的中心，
仿佛卧在桅杆的顶上。
35 你会说：
“别人打我，我没感觉*；
别人揍我，我不知道。
我什么时候才醒来呢？[b]
我还要继续喝#。”

24 不要羡慕*邪恶的人，
也不要渴望
跟他们来往[c]。
2 他们的心图谋残暴的事，
他们的嘴说出害人的话。
3 靠着智慧，家宅才能兴旺[d]；
明辨事理，家庭才能稳固。
4 因有知识，房间里就充满
一切贵重可喜的宝物[e]。
5 有智慧的人，大有能力[f]；
有知识的人，能力增强。
6 上阵作战，要有高明指导*[g]；
集思广益#，就会得胜△[h]。
7 对愚人来说，
真智慧高不可攀[i]；
城门议事，
愚人无法开口发言。

23:35 *又译“我不觉得痛”。#又译“我还要找酒喝”。**24:1** *又译“妒忌”。**24:6** *又译“明智的指引”。#又译“有许多顾问”。△又译“成功”或“得救”。

8 图谋作恶的人，
会被称为阴谋家[a]。
9 愚蠢的阴谋*是有罪的，
爱嘲讽的人受人厌恶[b]。
10 如果你在苦难的日子*气馁，
你的力量就会微弱。
11 被带去受死的人，你要解救；
蹒跚前去被杀的，你该阻止[c]。
12 要是你说，
“我们不知道这件事啊”，
察验人心*的，
难道看不出来吗?[d]
察看你的，难道不知道吗?
他会按照各人的行为
回报各人[e]。
13 儿子啊，吃蜜对你有益；
蜂巢的蜜甘甜可口。
14 照样，要知道智慧对你有益[f]。
你得到智慧就有前途，
你的希望也不致断送[g]。
15 不要在义人的家附近埋伏，
图谋作恶，
也不要摧毁他安歇的地方。
16 义人跌倒七次，
也会再次起来[h]；
恶人遭遇灾祸，
却会一蹶不振[i]。
17 敌人跌倒，你可不要欢喜；
他被绊倒，你别心里高兴[j]；

24:9 *又译“愚人的阴谋”。**24:10** *又译“遇到困难的时候”。**24:12** *又译“动机”。

第24章

a 箴6:12-14
b 箴22:10
c 诗82:4
d 箴5:21 箴17:3 箴21:2
e 诗62:12 太16:27 罗2:5,6
f 诗19:9,10 诗119:103
g 箴23:18
h 诗34:19 林后1:10
i 撒上26:9,10 斯7:10
j 伯31:29 箴17:5 箴25:21,22

右栏

a 结26:2,3 亚1:15
b 诗73:18,27 箴10:7
c 箴13:9
d 撒上24:6,7 彼前2:17
e 撒下15:12
f 民16:2,31
g 箴20:2
h 利19:15 申1:16,17 申16:19 代下19:7 提前5:21
i 箴17:15
j 利19:17 提前5:20
k 箴28:23
l 箴27:5
m 出20:16
n 弗4:25

18 免得耶和华看见就不悦，
不再向你的敌人发怒[a]。
19 不要因恶人而愤愤不平*，
也不要羡慕#邪恶的人。
20 因为邪恶的人没有前途[b]，
恶人的灯终必熄灭[c]。
21 儿子啊，要敬畏耶和华，
也要敬畏君王[d]。
你不要跟反叛的人*来往[e]。
22 他们的灾难突如其来[f]，
谁知道上帝和君王会怎样
消灭反叛的人呢?[g]
23 以下也是智者的话*：
审判时偏心是不好的[h]。
24 谁对恶人说“你是正义的[i]”，
万族都会咒骂*他，
万国都会谴责他。
25 责备恶人的却会亨通[j]，
得享美福，得到美物[k]。
26 诚实回答的，会受人尊重*[l]。
27 你要在外面为工作做好准备，
在田里预备好一切，
然后建造*房屋#。
28 不可没有根据
就指证同胞犯罪[m]，
不可用嘴欺骗别人[n]。

24:19 *又译“恼火”。#又译“妒忌”。**24:21** *又译“妄求变革的人”。**24:23** *又译“给有智慧的人的话”。**24:24** *又译“诅咒”。**24:26** *又译“诚实回答的，人都会跟他亲嘴”，也可译作“回答直率的，仿佛跟人亲嘴”。**24:27** *又译“巩固”。#又译“家庭”。

29 不要说：“他怎样对我，
我也要怎样对他。
我要照他做的报复他*[a]。”
30 我走过懒人的田地[b]，
经过心中不智的人的葡萄园。
31 只见杂草丛生，
荨麻遮盖地面，
石墙也已倒塌[c]。
32 我看了，就记在心上；
我见了，就学到教训*：
33 再睡一会儿，再打个盹儿，
抱着双手再休息一阵儿，
34 贫穷就会像强盗临门，
匮乏有如匪徒带着武器来到[d]。

25 以下也是所罗门的箴言[e]，是犹大王希西家[f]派人抄录*的。
2 让秘密隐藏不露，
是上帝的荣耀[g]；
把事情调查明白，
是君王的光荣。
3 天之高，地之厚，
君王之心测不透。
4 除去银子上的浮渣，
炼出来的就是纯银[h]。
5 除去君王面前的恶人，
王位就因正义而稳固[i]。
6 不要在君王面前骄傲自大[j]，
也不要硬挤进显贵的圈子[k]。
7 你等他对你说“上这里来”，
胜过在尊贵的人面前
被他羞辱[a]。
8 不要急于诉讼，
如果后来你被人羞辱*，
怎么办才好呢?[b]
9 你要找他谈谈，解决纠纷[c]，
但不可泄露听到的秘密*[d]，
10 免得听你说话的人羞辱你，
你散播的坏话*也不能收回。
11 一句话在恰当的时候
说出来[e]，
就像金苹果在雕花的银器上。
12 智者的责备
在愿意听的人耳中，
好像黄金耳环，
有如纯金饰物[f]。
13 忠信的使者
让派遣他的主人舒畅，
仿佛在收割的暑天
享受冰雪的清凉*[g]。
14 人夸口送礼，却没有兑现*[h]，
就像不能带来雨水的风和云。
15 耐心的态度能劝服将军，
温和的舌头能折断骨头[i]。
16 如果你找到了蜜，
只要吃够就好。
要是吃得太多，
反而会吐出来[j]。

第24章
a 箴20:22 罗12:17,19 帖前5:15
b 箴6:10,11
c 箴20:4 箴22:13 传10:18
d 箴10:4 箴23:21

第25章
e 王上4:29,32 传12:9
f 代下29:1
g 申29:29 罗11:33
h 箴17:3
i 王上2:44,46 箴20:28 箴29:14
j 箴27:2
k 诗131:1

右栏
a 路14:8-10 彼前5:5
b 箴18:17 太5:25
c 太18:15
d 箴11:13
e 箴15:23 赛50:4
f 诗141:5 箴1:8,9 箴9:8
g 箴13:17
h 太5:37
i 创32:4,5 箴15:1
j 箴25:27

24:29 *又译“我要跟他扯平”。**24:32** *直译“领受管教”。**25:1** *又译“抄写并编订”。

25:8 *又译“如果后来有人证明你错了”。**25:9** *又译“别人的秘密”。**25:10** *又译“你恶意中伤人的话”。**25:13** *可能指从山上取来的雪。**25:14** *又译“却是假话”。

17 你的脚要少进别人的家，
恐怕他受不了，就会讨厌你。
18 人作伪证指控别人，
就像用棍棒、刀剑、
利箭伤人[a]。
19 遇到困难时
信赖靠不住*的人，
就像用断牙吃饭，
用跛脚走路。
20 向伤心的人唱歌，
就像冷天脱衣，
碱*上倒醋[b]。
21 你的敌人*饿了，
就要给他饼吃；
渴了，就要给他水喝[c]。
22 你这样做，
就是把火炭堆在他头上*[d]，
耶和华会奖赏你。
23 北风阵阵，带来倾盆大雨；
闲言闲语*，使人怒容满面[e]。
24 宁可住在屋顶的一角，
也不跟爱争吵*的妻子
同住一屋[f]。
25 有好消息从远方传来，
就像拿清凉的水
给疲惫的人喝[g]。
26 向恶人妥协*的义人，
就好像搅浑的泉、弄脏的井。

25:19 *也可译作“背信弃义”。**25:20** *又译“苏打”。**25:21** *直译“恨你的人”。**25:22** *意思是要使他强硬的态度软化下来。**25:23** *又译“舌头泄密”。**25:24** *又译“唠叨”。**25:26** *又译“向恶人屈服”，直译“在恶人面前动摇”。

第25章

a 出20:16

b 诗137:3,4

c 出23:5
王下6:21,22
箴24:17
太5:44

d 罗12:20

e 诗101:5

f 箴21:9,19
箴27:15

g 箴15:30
赛52:7

右栏

a 箴25:16

b 箴27:2
约5:44
腓2:3

c 撒上20:33
箴16:32
箴22:24,25
箴29:11

第26章

d 箴30:21,22
传10:7

e 诗32:9

f 箴27:22

g 太21:23-25

h 箴17:7

i 箴19:10
箴26:1

j 彼后2:22

27 吃蜜过多，其实不好[a]；
自寻荣耀，不算荣耀[b]。
28 人不能控制脾气，
就仿佛城破无墙[c]。

26 愚昧的人
不该得到荣耀[d]，
就像夏天不该降雪，
收割时不该下雨。
2 鸟儿逃走必有原因，
燕子翻飞也有理由，
诅咒临到也不会无缘无故*。
3 鞭子用来抽马，
辔头用来勒驴[e]，
刑杖用来打愚人的背[f]。
4 不要照愚人的愚昧回答他，
免得你也跟他一样。
5 要照愚人的愚昧回答他，
免得他自以为有智慧[g]。
6 把事务交托给愚昧的人，
等于自断双脚，残害自己*。
7 箴言在愚昧的人口中，
好像跛脚的人无力的*双腿[h]。
8 让愚昧的人得到荣耀，
就像把石子绑在投石器上[i]。
9 箴言在愚昧的人口中，
有如荆条在醉汉手上。
10 雇用愚人，雇请路人，
就像弓箭手胡乱伤人*。
11 愚昧的人反复做愚蠢的事，
就像狗回头吃所吐的东西[j]。

26:2 *也可译作“所以不该遭受的诅咒也不会发生”。**26:6** *直译“喝下残暴”。**26:7** *又译“晃动的”。**26:10** *胡乱伤人，又译“伤害所有人”。

第25章

a 出20:16

b 诗137:3,4

c 出23:5
王下6:21,22
箴24:17
太5:44

d 罗12:20

e 诗101:5

f 箴21:9,19
箴27:15

g 箴15:30
赛52:7

右栏

a 箴25:16

b 箴27:2
约5:44
腓2:3

c 撒上20:33
箴16:32
箴22:24,25
箴29:11

第26章

d 箴30:21,22
传10:7

e 诗32:9

f 箴27:22

g 太21:23-25

h 箴17:7

i 箴19:10
箴26:1

j 彼后2:22

12 你见过自以为有智慧的人吗?[a]
愚人比这样的人还有希望。
13 懒人说:“路上有壮狮,
广场上有狮子![b]”
14 懒人在床上翻来覆去,
就像门在轴*上一直转动[c]。
15 懒人把手埋在大碗里,
连把食物放进口中
也嫌太累[d]。
16 懒人自以为比七个
应对得宜的人更有智慧。
17 路上见别人争吵,
自己也大动肝火*,
就像揪住狗的双耳[e]。
18 正如疯子射出
火矢、利箭、死亡*,
19 愚弄同胞的人也说:
“我只是开玩笑而已![f]”
20 无木无柴,火焰就熄灭;
无人诽谤,争吵就停止[g]。
21 好纷争的人煽动争端,
好像余烬加炭,火上添柴[h]。
22 诽谤的话好像佳肴,
人贪婪地吞进腹中[i]。
23 嘴上热情而心中邪恶,
就像一层银釉在碎瓦上[j]。
24 憎恨别人的用嘴掩饰恨意,
心里却怀着欺诈。
25 他说话假装和蔼,
你却不要相信,
因为他心里
有七样可憎的事*。
26 虽然他用欺诈的手段
掩饰仇恨,
他的邪恶却会在会众里
暴露出来。
27 挖坑的人,
掉进自己所挖的坑;
滚石头的,
石头要滚回他那里[a]。
28 撒谎的舌憎恨所害的人,
谄媚的口会导致败亡[b]。

27 不要为明天的事夸耀,
因为你不知道
每天会有什么事发生[c]。
2 要让别人*称赞你,
不要自卖自夸;
等其他人#赞赏你,
不要自吹自擂[d]。
3 石头重,沙土沉,
愚人带来的烦恼
比这两样更沉重[e]。
4 盛怒使人残忍,
愤怒势如洪水,
但嫉妒无人能挡[f]。
5 说出来的责备,
胜过隐藏的爱[g]。
6 朋友因忠诚才使你受伤[h],
敌人却会跟你连连亲吻*。

26:14 *又译“铰链”。**26:17** *也可译作“就多管闲事”。**26:18** *又译“射出点了火的箭和致命的利箭”。

26:25 *又译“他的心极其可憎”。**27:2** *直译“外人”。#直译“外族人”。**27:6** *也可译作“敌人的亲吻并不真诚”或“敌人迫不得已才跟你亲吻”。

第26章
a 箴12:15 林前3:18 林前8:2
b 箴22:13
c 箴6:9 箴19:15 箴24:33,34
d 箴19:24
e 帖前4:11 彼前4:15
f 箴15:21
g 箴22:10 雅3:6
h 箴3:30 箴16:28 箴17:14
i 箴18:8
j 撒下20:9,10

右栏
a 斯7:10 诗9:15 箴28:10 传10:8
b 箴29:5

第27章
c 路12:19,20 雅4:13,14
d 箴25:27 耶9:23 林后10:18
e 撒上25:25
f 创37:9-11 箴14:30 徒17:5
g 利19:17 太18:15
h 撒下12:7,9 诗141:5 启3:19

7 吃饱的人，
连蜂巢的蜜也不想尝*；
饥饿的人，
食物再苦也觉得甘甜。
8 人离家流浪*，
就像鸟儿离巢飘零*。
9 油和香让人内心欢畅，
朋友由衷的劝告
也甘甜可喜*[a]。
10 不可离弃你的朋友
和你父亲的朋友，
你遭难之日不要进兄弟的家。
近处的邻人胜过远方的兄弟[b]。
11 孩子啊*，
你要有智慧，
让我的心欢喜[c]，
使我可以回应那讥讽我的#[d]。
12 精明的人看见危险就躲藏[e]，
缺乏经验的人上前就遭殃*。
13 谁为外人作保，
你就拿谁的衣服抵债；
谁为外族女子*担保，
你就没收谁的抵押品[f]。
14 在清早大声祝福别人的，
就等于诅咒他。
15 有个爱争吵*的妻子，
就像屋漏偏逢下雨天[g]。

27:7 *直译“践踏”。**27:8** *又译“逃走”。**27:9** *又译“由衷的劝告产生的美好友谊也同样可喜”。**27:11** *直译“我的儿子”。#又译“那挑战我的”或“那羞辱我的”。**27:12** *又译“受罚”。**27:13** *又译“外族人”。**27:15** *又译“唠叨”。

第27章
a 撒上23:16 箴15:23 箴16:24
b 箴17:17 箴18:24
c 箴10:1 箴23:15 约二4
d 伯1:8,9
e 箴18:10 赛26:20 来11:7
f 箴20:16
g 箴21:9,19

右 栏
a 撒上23:16 来10:24,25
b 箴13:4
c 创39:2 箴17:2
d 箴30:15,16
e 箴17:3
f 西3:23
g 箴23:4,5 提前6:17

16 谁能阻拦她，
就能阻拦风，
还能用右手抓住油。
17 铁磨铁可以磨得锋利，
朋友间也能切磋进步*[a]。
18 照料无花果树的，
会吃树上的果子[b]；
照顾主人的，
会得到光荣[c]。
19 水能反映出人的面貌，
一个人的心也能
反映另一个人的心。
20 坟墓*和灭亡之处#
总填不满[d]，
人的眼睛
也永远不会满足。
21 锅可熔银，炉能化金[e]，
称赞也能考验人。
22 就算你用杵把愚人捣碎，
好像臼中的碎谷一样，
他的愚昧也不会离开他。
23 你该清楚知道你羊群的情况，
好好照料*你的绵羊[f]；
24 因为财富不会万世不变[g]，
王冠也不能代代长存。
25 青草消失，嫩草出现，
山上的草都收聚起来。
26 绵羊羔的毛可以用来做衣裳，
山羊可以用来做田地的价款。

27:17 *又译“朋友间也能互相勉励”，直译“人也能把朋友的脸磨利”。**27:20** *见词语解释：“坟墓”。#希伯来语：亚巴顿。见词语解释：“亚巴顿”。**27:23** *又译“专心留意”。

27 你会有充足的山羊奶
给自己作食物，
也给你一家作食物，
还能养活你的女仆。

28 恶人无人追赶
也会逃跑，
义人却像狮子*满怀信心[a]。
2 国家有人犯法*，
领袖就常常更换[b]；
谋士明辨事理，
富有知识，
领袖就能长久统治[c]。
3 穷人欺压寒微的人[d]，
就好像雨水冲走所有食物。
4 弃绝法律*的，
称赞邪恶的人；
遵守法律的，
为此义愤填膺[e]。
5 邪恶的人，
不能理解公正；
寻求耶和华的，
什么都能领悟[f]。
6 行事忠义*的穷人，
胜过行为腐败的富豪[g]。
7 遵守法律*的人，
是有悟性#的儿子；
跟贪食之徒来往的，
羞辱父亲[h]。

28:1 *又译“壮狮”。**28:2** *又译“叛乱”。**28:4, 9** *又译“上帝的法律”。**28:6** *又译“正直”。**28:7** *又译“上帝的法律”或“教导”。#又译“理解力”。

第28章

a 但3:16, 17
徒4:13

b 王上16:8, 15
王上16:22

c 但4:27

d 箴14:31

e 民25:6-8
撒上15:22, 23
弗5:11

f 诗25:14
可4:11, 12
雅1:5

g 箴16:8
箴19:1

h 箴23:20
林前15:33

右栏

a 申23:19

b 箴13:22
箴19:17

c 诗66:18
箴15:29
赛1:15

d 诗7:14-16

e 申7:12
诗37:11, 18
诗84:11

f 箴18:11

g 可10:21

h 王上17:1-3
箴29:2

i 撒上15:13-15

j 撒下12:13
代下33:12, 13
诗32:3, 5
诗51:1

k 出7:22
尼9:29
箴29:1
耶16:12, 13

l 番3:3
太2:16

m 尼5:15
摩4:1

n 赛33:15, 16

8 人靠高息厚利[a]增加财富，
到头来
是给恩待贫民的人积财[b]。
9 对法律*充耳不闻的人，
连他的祷告也是可憎的[c]。
10 谁引诱正直的人走上邪路，
就会掉进自掘的坑里[d]；
无可指责的人，
却会得到美好的福分[e]。
11 富有的人自以为有智慧[f]，
明辨事理的穷人
却能看透他[g]。
12 义人得胜，
就有极大的荣耀；
恶人掌权，
人只好躲藏起来[h]。
13 隐瞒自己罪过的人，
一定不会成功[i]；
承认并弃绝罪过的，
必然得到怜悯[j]。
14 时刻警觉*的人，得享福乐；
硬起心来的人，陷于灾祸[k]。
15 邪恶的统治者
管辖无助的人民，
好像吼叫的狮子，
又像扑食的熊[l]。
16 不能明辨事理的领袖，
滥用权力[m]；
憎恨不义之财的，
日子才会长久[n]。
17 杀害人命、身负血债的人，

28:14 *又译“常存敬畏的心”。

必逃亡至死*[a]，
谁也不可帮助他。
18 为人清白的，
将会得到拯救[b]；
行事歪邪的，
却会突然跌倒[c]。
19 耕种自己田地的，
粮食充足；
追求无益之物的，
饱受贫困[d]。
20 忠信的人会得到许多福分[e]，
急于致富的难以保持清白[f]。
21 人不应该偏心[g]，
却可能只为了一点食物
就徇私枉法。
22 眼红别人的*追逐财富，
却不知贫穷会追上他。
23 责备人的[h]终必受人所爱[i]，
胜过那用舌头奉承人的。
24 人抢劫父母，
还说“这没什么不对[j]”，
简直就是盗匪的同伙[k]。
25 贪心*的人，
挑起纷争；
依靠耶和华的，
却会富足成功#[l]。
26 谁信赖自己的心，
就是愚昧的人[m]；
谁按照智慧行事，
却会逃过灾祸[n]。

28:17 *至死，又译“直到坑中”。**28:22** *又译“贪心的人”。**28:25** *也可译作“高傲”。#又译“必得丰盈”。

第28章
a 创9:6 王上21:19 太27:3-5
b 诗25:21
c 诗73:12,18 帖前5:3 启3:3
d 箴23:21 路15:13,14
e 撒上18:5 尼7:2 诗101:6
f 王下5:20-22 耶17:11 提前6:9
g 利19:15 箴18:5 雅2:1
h 撒下12:7,9 加2:11
i 诗141:5 箴27:6
j 可7:10,11
k 箴19:26
l 王上3:11-13
m 箴3:5 耶17:9
n 伯28:28

右栏
a 申15:7,10 诗41:1 箴19:17 来13:16
b 斯8:17

第29章
c 出11:10 代下36:11-13
d 撒上2:22-25 代下36:15,16
e 斯3:13,15
f 箴27:11
g 箴5:8-10 箴6:26 路15:13,14
h 撒下8:15 诗89:14 赛9:7
i 箴26:28 罗16:18
j 箴5:22
k 诗97:11
l 诗41:1
m 耶5:28
n 雅3:6
o 徒19:29,35
p 箴26:4
q 创27:41 撒上20:31 约一3:11,12

27 救济穷人的，一无所缺[a]；
闭眼不顾穷人的，多受诅咒。
28 恶人掌权，人就躲藏起来；
恶人丧命，义人就会增多[b]。

29 屡受责备
仍顽固不化*的人[c]，
会突然败亡，无法医治[d]。
2 正义的人增多，人民就欢欣；
邪恶的人统治，人民就悲鸣[e]。
3 喜爱智慧的，使父亲欢欣[f]；
跟妓女来往的，挥霍财富[g]。
4 君王秉公行义，
国家就会稳定[h]；
贪求贿赂的人，
却使国家覆亡。
5 对人阿谀奉承，
就是在他脚前张开网罗[i]。
6 恶人的罪过让他陷入网罗[j]，
义人却会欢呼雀跃[k]。
7 义人关心穷人的合法权益[l]，
恶人对此却漠不关心[m]。
8 口出狂言的人
煽动全城起哄[n]，
有智慧的人
却能让众人息怒[o]。
9 有智慧的人和愚蠢的人争论，
就会有叫嚣和嘲笑，
却不会有好结果[p]。
10 嗜血的人憎恨无辜的人*[q]，
还想夺取正直人的性命#。

29:1 *直译“硬着颈项”。**29:10** *又译“无可指责的人”。#也可译作“正直的人却力保他的性命”。

11 愚昧的人生气*，
全都发泄出来[a]；
有智慧的人却平心静气，
保持克制[b]。
12 统治者要是听信谎言，
臣仆就都会变得邪恶[c]。
13 穷人和压迫人的
有个共同点*：
耶和华让他们的眼睛
都看见光明#。
14 君王为穷人施行公正的审判[d]，
他的王位就会长久稳固[e]。
15 惩罚*和责备使人有智慧[f]，
放纵的孩子使母亲蒙羞。
16 恶人增加，犯法的事也增加；
义人却会看见他们垮台[g]。
17 管教你的儿子，
他就让你得享安宁，
使你十分欣喜[h]。
18 没有异象启示人*，
人民就放肆[i]；
遵守法律#的人，
却得享福乐[j]。
19 单凭言语，仆人不受纠正；
他虽明白，也不愿意服从[k]。
20 你见过急于说话的人吗?[l]
愚蠢的人比他还有希望[m]。

29:11 *又译“愚昧人的情绪”。**29:13** *有个共同点，直译“相遇”。#意思是上帝赐给他们生命。**29:15** *又译“管教”，直译“杖”。**29:18** *又译“没有上帝的指引”。见词语解释：“异象”。#又译“上帝的法律”。

第29章
a 箴12:16 箴25:28
b 箴14:29
c 王上21:8-11 耶38:4,5
d 诗72:1,2
e 箴20:28 箴25:5 赛9:7
f 箴22:6 箴22:15 箴23:13 弗6:4
g 诗37:34 启18:20
h 来12:11
i 何4:6
j 箴19:16 约13:17 雅1:25
k 箴26:3
l 传5:2 雅1:19
m 箴14:29 箴21:5

右栏
a 箴15:18
b 撒上18:8,9 雅3:16
c 斯6:6,10 雅4:6
d 箴18:12 太18:4 腓2:8,9
e 利5:1
f 太10:28 太26:75
g 代下14:11 箴18:10
h 诗62:12 路18:6,7
i 诗119:115 诗139:21
j 约7:7 约一3:13

第30章
k 伯42:3
l 约3:13
m 赛40:12
n 伯38:4

21 仆人从小被娇纵惯了，
以后就会忘恩负义。
22 容易发怒的人挑起纷争[a]，
轻易暴怒的人常常犯法[b]。
23 心高气傲的人，会变得卑微[c]；
心里谦卑的人，会得到荣耀[d]。
24 人跟窃贼同伙，
等于仇视自己；
他听见要人
出来作证的呼吁*，
也不举报罪行[e]。
25 战兢惧怕人，就是自设网罗[f]；
信赖耶和华，却会得到保护[g]。
26 很多人请求进见统治者*，
但公正其实来自耶和华[h]。
27 不公不正的人，令义人憎恶[i]；
行为正直的人，被恶人厌弃[j]。

30 以下是雅基的儿子亚古珥的重要信息，是他对以铁说的话。这是他给以铁和乌卡的训言。
2 我比任何人都要无知[k]，
我没有一般人的悟性*。
3 我没有学到智慧，
我没有至圣者的知识。
4 谁曾升天又降下来?[l]
谁曾把风收在双手里?
谁曾把水包在披风中?[m]
谁曾定下大地的界线?*[n]

29:24 *又译“他听见附带诅咒的誓言”。**29:26** *也可译作“向统治者求恩”，直译“寻求统治者的面”。**30:2** *又译“理解力”。**30:4** *直译：“谁曾使地极升起?”

他叫什么名字?
他的儿子叫什么名字?
你知道吗?
5 上帝的话，句句纯净*[a]。
他是盾牌，
保护向他寻求庇护的人[b]。
6 你不可在他的话语上
加添什么[c]，
免得他责备你，
揭穿你是说谎的人。
7 上帝啊，我向你求两件事。
在我死前，不要不成全我。
8 求你使谎言和假话远离我[d]。
求你让我既不贫穷也不富有。
只要让我有食物吃就可以了[e]，
9 免得我饱足了就不认你，说：
“耶和华是谁?[f]”
又恐怕我贫穷就偷窃，
羞辱我上帝的圣名。
10 不要向主人诽谤他的仆人，
免得你被诅咒，
结果显出你是有罪的[g]。
11 有一种人*竟然咒骂#父亲，
也不尊重△母亲[h]。
12 有一种人自以为纯洁[i]，
却没有洗掉自己的秽物。
13 有一种人眼神非常高傲，
目空一切![j]
14 有一种人牙齿像刀剑，
腮骨像屠刀，
要吞灭地上寒微的人，
吃光世间贫穷的人[a]。
15 水蛭有两个女儿，常说：
“给我！给我!”
不知足的东西有三种，
从不说“够了”的东西有四样，
16 就是坟墓[b]、不育的母腹、
缺水的土地，
还有从不说“够了”的火。
17 人嘲笑父亲，
又鄙视、忤逆母亲[c]，
他的眼睛
必被谷中的渡鸦啄去，
被雏鹰吃掉[d]。
18 我不理解的事*有三种，
我不明白的事有四样，
19 就是鹰在天空飞行之道、
蛇在岩石爬行之道、
船在大海航行之道、
男人与少女相交之道。
20 淫妇通奸之道是这样的：
她吃了，把嘴一擦就说：
“我没做过什么坏事[e]。”
21 让大地发抖的事有三种，
大地受不了的事有四样，
22 就是奴隶成为君王[f]、
愚人食物丰裕、
23 有人肯娶讨厌的*女人、
女仆夺得#女主人的地位[g]。
24 地上有四种生物，虽然很小，
却有本能的智慧*[h]：

30:5 *又译“句句经过精炼”。**30:11** *直译“一代人”。#直译“诅咒”。△直译“祝福”。**30:18** *又译“我觉得太奇妙的事”。**30:23** *又译“没人爱的”。#又译“取代”。**30:24** *又译“极有智慧”。

第30章

a 诗12:6

b 创15:1
撒下22:31
诗84:11

c 申4:2
启22:18

d 箴12:22

e 太6:11
提前6:8

f 申6:10-12

g 但6:24

h 利20:9
箴19:26
可7:10,11

i 诗36:1,2
赛65:5
约一1:8

j 诗101:5
箴6:16,17

右栏

a 诗14:4
箴22:16
赛32:7

b 箴27:20

c 箴23:22

d 利20:9
申21:18,21
箴20:20

e 箴7:10,11

f 箴19:10
传10:7
赛3:4

g 创16:5

h 伯35:11

25 蚂蚁不是强壮的生物*，
但会在夏天储备食物[a]；
26 蹄兔[b]不是勇猛的生物*，
但会以山岩为家[c]；
27 蝗虫[d]没有君王，
但全都会列阵*前进[e]；
28 壁虎[f]用脚抓墙，
但会爬进王宫里。
29 步伐威武的东西有三种，
动作庄严的东西有四样：
30 就是野兽中最强的狮子，
在谁面前也不会后退[g]；
31 还有猎狗、公山羊，
以及率领军队的君王。
32 要是你愚妄地抬高了自己[h]，
或是你打算这样做，
就要用手掩口[i]。
33 因为大力摇奶会摇出奶油，
大力挤鼻会挤出鼻血，
大发脾气也会发生争吵[j]。

31 以下是利慕伊勒王的话，是他母亲为了教导他而给他的重要信息[k]。
2 儿子啊，我该怎么说呢？
我肚腹所生的儿子啊，
该怎么说呢？
我许愿得来的儿子啊[l]，
该怎么说呢？
3 不要把精力耗在女人身上[m]，
也不要有危害王位的行为[n]。
4 利慕伊勒啊，
君王不宜饮酒，
君王不可贪杯。
统治者也不该问：
“酒在哪里？[a]”
5 免得喝了酒就忘掉法令，
为寒微的人判案时颠倒是非。
6 要把烈酒给快死的人[b]，
拿淡酒给愁苦的人喝[c]。
7 让人喝了就忘记贫穷，
不再记得自己的烦恼。
8 你要为不能自辩的人发言，
维护所有将要丧命的人[d]。
9 你要发言，按正义审判，
维护寒微贫穷的人*[e]。

א*
10 贤能的妻子，谁能找到呢？
她的价值远胜珊瑚#[f]。

ב
11 她丈夫从心底里信赖她，
需要的东西一样都不缺少。

ג
12 在她一生的岁月里，
她都让丈夫有益无损。

ד
13 她找来羊毛和细麻，
乐意亲手工作[g]。

ה
14 她好像一队商船[h]，
从远方运来食物。

ו
15 天还没亮，她就起来，

25:26 *直译“民族”。**27** *又译“分队”。

第30章
a 箴6:6-8
b 利11:5
c 诗104:18
d 出10:14 珥1:4
e 珥2:7
f 利11:29, 30
g 民23:24 赛31:4
h 箴26:12
i 箴27:2
j 箴26:21

第31章
k 箴1:8 提后1:5
l 撒上1:11, 28
m 何4:11
n 申17:15, 17 王上11:1-3 尼13:26

右栏
a 传10:17 赛28:7
b 诗104:15 太27:34
c 耶16:7
d 诗82:4
e 申1:16, 17 撒下8:15 诗72:1, 2 赛11:4
f 得3:10, 11 箴12:4 箴19:14
g 撒上2:18, 19 多2:3-5
h 代下9:21

31:9 *又译“为寒微贫穷的人申冤”。**31:10** *א是希伯来语的首字母。本诗原文按字母的次序写成。#见词语解释：“珊瑚”。

为家人准备食物，
给女仆分配粮食*[a]。

ז

16 她仔细考虑过后，
把田买下来；
她用自己挣来的钱*
栽种葡萄园。

ח

17 她准备好做辛苦的工作*[b]，
使自己的臂膀有力。

ט

18 她知道自己的生意很好，
她的灯到深夜仍不熄灭。

י

19 她拿着纺杆，
握着纺锤*[c]。

כ

20 她伸手帮助寒微的人，
向贫穷的人施以援手[d]。

ל

21 下雪天她也不用担心家人，
因为全家都穿着
保暖*的衣服。

מ

22 她自己做床罩，
她的衣裳是细麻
和紫色羊毛做的。

נ

23 她的丈夫很有名望，

第31章

a 提前5:9,10

b 创24:15,20

c 出35:25

d 撒上25:18
箴19:17
提前2:10
来13:16

右栏

a 得4:1
伯29:7,8

b 士13:22,23
撒上25:30,31
斯5:8
多2:3

c 箴14:1
提前5:9,10
多2:3-5

d 王下9:30
斯1:10-12
箴6:25,26

e 创24:60
士5:7
彼前3:3,4

f 得3:10,11

g 罗16:1,2

在城门口坐在
本地的长老当中[a]。

ס

24 她做细麻衣*出售，
把腰带卖给商人。

ע

25 能力和光荣是她的衣裳，
她怀着信心展望未来*。

פ

26 她凭智慧开口说话[b]，
舌上有仁慈的法度*。

צ

27 她察看家里的事务，
并不吃闲饭[c]。

ק

28 她的孩子都起来说她有福*，
她的丈夫也起来称赞她：

ר

29 “贤能的女子很多，
你却出类拔萃。”

ש

30 魅力迷人眼目，
美貌转瞬即逝*[d]；
敬畏耶和华的女子
却会赢得称赞[e]。

ת

31 你们要为她
所做的一切奖赏她*[f]，
愿人在城门口称赞她的作为[g]。

31:15 *也可译作“工作”。**31:16** *直译“双手的成果”。**31:17** *直译“她以能力束腰”。**31:19** *纺杆和纺锤是用来纺纱或纺线的棒子。**31:21** *又译“双层”。

31:24 *又译“内袍”。**31:25** *又译“她笑着展望未来的日子”。**31:26** *又译“仁爱的教导”或“忠贞之爱的法律”。**31:28** *又译“快乐”。**31:30** *又译“是空虚的”。**31:31** *又译“你们要让她享受双手的成果”。

传道书*

内容大纲

1 一切尽都空虚(1-11)
大地永远长存(4)
大自然循环不息(5-7)
天日之下没有新事(9)
人的智慧有限(12-18)
一切如同捕风(14)

2 所罗门衡量不同目标的价值(1-11)
世人的智慧毕竟价值有限(12-16)
辛劳工作空虚徒劳(17-23)
吃喝享受，从工作得到乐趣(24-26)

3 凡事都有特定的时间(1-8)
享受生活是上帝的恩赐(9-15)
人心里有永恒这个概念(11)
上帝公正地审判所有人(16,17)
人和动物最终都会死(18-22)
全都归回尘土(20)

4 压迫比死亡更令人痛苦(1-3)
合理看待工作(4-6)
朋友的价值(7-12)
两个人比一个人好(9)
国王的一生也难免空虚(13-16)

5 要怀着敬畏之心亲近上帝(1-7)
高官之上有地位更高的
在看着他(8,9)
财富是空虚的(10-20)
贪爱钱财的人永不满足(10)
仆人睡得香甜(12)

6 有钱却不快乐(1-6)
满足于你拥有的东西(7-12)

7 美名以及死亡的日子(1-4)
智者的斥责(5-7)
事情的结果胜过事情的开端(8-10)
智慧的益处(11,12)
顺境和逆境(13-15)
不要走极端(16-22)
召集者发现的事(23-29)

8 人的统治总有弊端(1-17)
服从君王的命令(2-4)
人辖制人，使人受害(9)
刑罚没有迅速执行(11)
吃喝快乐(15)

9 人人的结局都一样(1-3)
尽管难免一死，
也要享受生命(4-12)
死人什么都不知道(5)
进了坟墓就什么都不能做(10)
时间和无法预料的情况(11)
智慧不一定受人重视(13-18)

10 一点愚蠢就能盖过智慧(1)
愚蠢无能的危险(2-11)
愚蠢的悲哀(12-15)
统治者的愚蠢昏庸(16-20)
鸟可能会泄露你的话(20)

11 把握时机(1-8)
要把食物撒在水面上(1)
从早到晚都要撒种(6)
享受青春岁月，
但要为自己的行为负责(9,10)

12 趁还没年老就把创造主
铭记在心(1-8)
召集者的结论(9-14)
有智慧的话好像赶牛的刺棒(11)
要敬畏上帝(13)

1 大卫的儿子在耶路撒冷做
国王[a]，是会众的召集者[b]。
以下是他写的话。
2 召集者说：
“极其空虚！* 极其空虚！
一切尽都空虚！[c]”
3 世人在天日之下辛勤工作，
这一切辛劳
对他有什么益处呢？[d]
4 一代过去，一代又来，
大地却永远长存[e]。
5 太阳升起*，太阳落下，
匆匆#回到原处，
再从那里升起[f]。
6 风吹向南，又绕向北，
转来转去，绕行不息。
风又回到绕过的地方。
7 江河*全都往海里流，
海却不满[g]。
江河回到所出之处，
再流出来[h]。
8 万事万物令人厌倦，
谁也说不尽。
眼睛看了，却不能满足；
耳朵听了，也不会满意。
9 现有的事，将来还有；
做过的事，还会再做。
天日之下没有新事[i]。
10 有哪一件事能让人说，
“你看，这是新的”？

卷名*原文的意思是“召集者”。**1:2** *又译“没有意义”。**1:5** *又译“发出亮光”。#又译“气喘吁吁地”。**1:7** *又译“冬季溪流”或“季节性溪流”。

第1章
a 王上2:12 代下9:30
b 王上8:1,22
c 诗39:5 罗8:20
d 传2:11 太16:26 约6:27
e 诗78:69 诗104:5 诗119:90
f 创8:22 诗19:6
g 伯38:8,10
h 伯36:27,28 赛55:10 摩5:8
i 创8:22 传1:4

右栏
a 传2:16 传9:5 赛40:6
b 王上11:42 传1:1
c 王上4:29,30
d 传8:16
e 诗39:5,6 传2:11,18 传2:26 路12:15
f 传2:9
g 王上3:28 王上4:29–31 代下1:10–12
h 传2:2,3 传2:12 传7:25
i 传2:15 传12:12

其实这在很久以前已经存在，
在我们的时代之前就有了。
11 以往的人，
无人怀念；
后来的人，
同样无人怀念；
再后来的人，
也不会怀念前人[a]。

12 我是会众的召集者，在
耶路撒冷做以色列王[b]。**13** 我决
心用智慧研究探求[c]，要了解天
下所有的事[d]，就是上帝让世人
去做的可悲的事。
14 我看见人在天日之下
所做的一切，
只见一切尽都空虚，
如同捕风！[e]
15 歪邪的事物，无人能纠正；
没有的东西，无人能数点。

16 我在心里说：“我得到极
大的智慧，超越所有在我以前住
在耶路撒冷的人[f]，我的心也领
会了许多智慧和知识[g]。” **17** 我
用心了解什么是智慧，什么是
疯狂*，什么是愚昧[h]，不过这也
像捕风。
18 智慧多，愁烦就多；
知识增加，痛苦也增加[i]。

2 我在心里说：“来吧，让我
试试享乐*，看看有什么好
处。” 结果，这也是空虚。

1:17 *又译“极度愚蠢”。**2:1** *又译“欢乐”。

2 我说：“欢笑是疯狂的！”
又说：“享乐*有什么用？”

3 我用心探索这个问题，于是以喝酒自娱[a]，不过我仍保有智慧。我甚至尽情做愚昧的事，想要知道世人用短暂的寿命，在天底下做什么事最有益处。**4** 我做了很多大事[b]。我为自己建造房屋[c]，为自己栽种葡萄园[d]，**5** 为自己建造大小园林，在里面栽种各样果树。**6** 我为自己造水池，灌溉茂盛的树林。**7** 我有买来的男仆女仆[e]，也有在我家里出生的仆人。我还买了大量家畜，包括牛羊[f]，多过以往所有住在耶路撒冷的人。**8** 我为自己积聚金银[g]，就是列王从他们治下各省得来的财宝*[h]。我为自己招募男女歌手，身边还有令人非常喜悦的女子#，而且这些女子数目众多。**9** 于是我日渐强大，超越所有在我以前住在耶路撒冷的人[i]，此外我仍保有智慧。

10 我想要什么*，就尽情拥有[j]；我心里喜欢什么，就任意享受。我的心因我的一切辛劳而欢乐，这就是我一切辛劳的回报#[k]。**11** 后来我回想我亲手做的一切，回想我的一切辛劳和辛劳得来的成就[a]，却发现一切尽都空虚，如同捕风[b]，在天日之下没有永久的价值*[c]。

12 我接着思考关于智慧、疯狂、愚昧的事[d]。（本王以后的人还能做什么？不过是已经做过的事罢了。）**13** 我看出智慧比愚昧有益[e]，正如光明比黑暗有益一样。

14 有智慧的人目光清晰，头脑清醒[f]；愚昧的人处世，好像在黑暗中摸索[g]。我却知道，这两种人到头来结局都一样[h]。**15** 我在心里说：“愚昧人的结局也会是我的结局[i]。”那么，我何必特别有智慧呢？我就在心里说：“这也是空虚。”**16** 有智慧的人跟愚昧的人一样，不会有人永远怀念他们[j]。终有一天，人人都会被遗忘。有智慧的人会死，就跟愚昧的人一样[k]。

17 于是我恨恶生命[l]，因为在我看来，人在天日之下做的事都是可悲的。一切尽都空虚[m]，如同捕风[n]。**18** 结果，我恨恶我一切辛劳的成果[o]，因为我在天日之下辛劳得来的，竟然要留给以后的人[p]。**19** 那个人到底是智是愚，有谁知道？[q] 他却要接管我在天日之下用智慧辛劳得

2:2 *又译“欢乐”。**2:8** *财宝，又译“特有的财物”。#又译“仕女”。**2:10** *直译“我眼睛渴求的”。#又译“成果”。

2:11 *又译“益处”。

第2章
a 诗104:15 传10:19
b 王上9:17-19 代下9:15,16
c 王上7:1,8
d 王上4:25 歌8:11
e 撒上8:10,13 王上9:22
f 王上4:22,23
g 王上9:14,28 王上10:10 代下1:15
h 王上10:14,15 代下9:13,14
i 王上3:13 王上10:23
j 传11:9
k 传3:22 传5:18 传9:9

右栏
a 王上7:1
b 诗49:10 传1:14 传2:16 提前6:7
c 传1:3 传2:17
d 传1:17 传7:25
e 箴4:7 传7:11,12
f 箴4:25
g 箴14:8 箴17:24 约3:19 约一2:11
h 传3:19,20 传9:2,3 传9:11
i 诗49:10
j 出1:8 传1:11
k 传6:8 罗5:12
l 王上19:2,4 耶20:17,18
m 伯7:6 传2:21 罗8:20
n 传1:14 传5:16
o 传2:4-8
p 诗39:6 路12:20
q 王上12:6,8 代下12:1,9

来的一切成果。这也是空虚。
20 想到我在天日之下的一切辛
劳，我的心就绝望。**21** 就算一
个人运用智慧、知识、技巧辛勤
工作，他的成果*还是给了没有
辛劳过的人[a]。这也是空虚，非
常可悲#。

22 人在天日之下雄心勃勃
地辛勤工作，从一切辛劳得到
什么呢?[b] **23** 在他有生之日，他
的事务都让他痛苦愁烦[c]，他的
心在夜里也不能安歇[d]。这也是
空虚。

24 人能吃喝享受，从辛勤
工作得到乐趣，就再好不过
了[e]。我看出，这也是出于上帝
的手[f]。**25** 吃的喝的，有谁比我
更好呢?[g]

26 上帝把智慧、知识、欢
乐赐给令他喜悦的人[h]。他让罪
人去收集、累积财物，不过是要
留给令上帝喜悦的人[i]。这也是
空虚，也像捕风。

3 凡事都有特定的时间，
天下万事
都有适当的时候：
2 有出生的时候，
有死亡的时候；
有栽种的时候，
有拔出所种之物的时候；
3 有杀戮的时候，
有医治的时候；
有拆毁的时候，
有建造的时候；
4 有哭泣的时候，
有欢笑的时候；
有哀号的时候，
有跳舞*的时候；
5 有扔掉石头的时候，
有收集石头的时候；
有拥抱的时候，
有避免拥抱的时候；
6 有寻找的时候，
有放弃的时候；
有保存的时候，
有扔掉的时候；
7 有撕裂的时候[a]，
有缝补的时候；
有静默的时候[b]，
有说话的时候[c]；
8 有爱的时候，
有恨的时候[d]；
有战争的时候，
有和平的时候。

9 人努力工作，究竟得到什
么呢?[e] **10** 上帝让世人去做的
事，我都看过了。**11** 上帝所做
的一切，都在适当的时候显得
美好*[f]。他把永恒这个概念放
在世人心里，但上帝自始至终
的作为，人永远也探索不尽。

2:21 *又译“他的一切”。#又译“也是大祸”。

3:4 *直译“跳跃”或“蹦跳”。**3:11** *又译“妥善”“合适”“合宜”。

第2章
a 传2:18 传5:15, 16
b 传1:3 传3:9
c 伯14:1, 2 路12:29
d 创31:40, 41
e 申12:18 传3:22 传8:15 徒14:17
f 传3:12, 13 传5:18, 19
g 王上4:7 王上4:22, 23 王上10:4, 5 王上10:21
h 撒上18:14 箴3:32, 33 赛3:10
i 申6:10, 11 箴13:22 箴28:8

右栏

第3章
a 撒下3:31
b 诗39:1
c 撒上19:4 撒上25:23, 24 斯4:13, 14 诗145:11 箴9:8
d 诗139:21 罗12:9
e 传1:3 传5:15, 16
f 创1:31 罗1:20

12 我看出，人能一生欢乐，
常常行善*，就再好不过了[a]。
13 我也明白，人人都应该吃喝
享受，从一切辛勤的工作得到
乐趣。这是上帝的恩赐[b]。
14 现在我知道上帝做的一
切都会永远长存，既不能增加，
也不能减少。上帝这样做是要
人敬畏他[c]。
15 现在的事早就有了，将
来的事已经存在[d]。不过，人追
求的事，上帝会实现*。
16 我又看见天日之下，执
行公正之处竟有邪恶，伸张正
义之所也有邪恶[e]。**17** 我就在心
里说："义人恶人，上帝都会审
判[f]，因为一切事情、一切行动，
都有适当的时候。"
18 我也在心里说，上帝会
考验世人，让他们看出自己不
过像动物一样。**19** 动物有什么
结局，人也有什么结局，两者的
结局都一样[g]。这个会死，那个
也会死，生命力*全都一样[h]，人
并不比动物优越，一切尽都空虚，
20 全都回到同样的地方[i]，都出
于尘土[j]，也都归回尘土[k]。**21** 人
的生命力*会升上去吗？动物的
生命力会降到地下吗？[l] 谁知道
呢？**22** 我看出，人能从工作得
到乐趣，就再好不过了[a]，因为
这是他的回报*。谁能让他看见
死后发生的事呢？[b]

4 我接着思考天日之下一切
压迫人的事，只见受压迫
的人流泪，却没有人安慰他们[c]。
他们被有权势的人压迫，没有
人安慰他们。**2** 于是我祝贺已
经去世的死人，不恭喜仍然在
世的活人[d]。**3** 还没有出生的
人，比这两种人都好[e]，因为他
没有见过天日之下这些令人痛
苦的事[f]。
4 我看见许多人在工作上耗
尽心血*，用尽技巧，是出于互
相竞争的心态[g]。这也是空虚，
也像捕风。
5 愚昧的人游手好闲*，结
果自取灭亡*#[h]。
6 只有一手的安歇，也胜过
双手的劳碌捕风[i]。
7 我接着思考天日之下另
一件空虚的事：**8** 有人孤单无
伴，没有儿子也没有兄弟，却辛
苦工作，没完没了。他看见自
己的财富，却从来不满足[j]。他
有没有想过："我辛苦工作，不
让自己享福，到底为了谁？[k]" 这
也是空虚，非常可悲[l]。

第3章
a 诗37:3 帖前5:15
b 传5:18, 19 赛65:21, 22
c 耶10:7 启15:4
d 传1:9
e 诗82:2 诗94:16, 21
f 传12:14 徒17:31 罗2:5, 6
g 伯14:10 诗39:5 诗89:48
h 创7:22 诗104:29 传12:7
i 传9:10
j 创2:7, 19
k 创3:19 伯10:9
l 诗146:3, 4 传3:19 传9:10

右栏
a 申12:7 传5:18
b 伯14:21 传6:12

第4章
c 诗69:20 诗142:4
d 伯3:17 传2:17
e 耶20:18
f 传1:14
g 加5:26
h 箴6:10, 11 箴20:4
i 诗37:16 箴15:16 箴16:8 箴17:1
j 箴27:20 传5:10
k 诗39:6 路12:18-20
l 传2:22, 23

3:12 *见词语解释："良善"。**3:15** *又译"被追赶的，上帝会寻找"，也可译作"已经过去的，上帝会寻回"。**3:19, 21** *又译"气息"，希伯来语：鲁阿。见词语解释："鲁阿；普纽马"。

3:22 *又译"成果"。**4:4** *又译"辛劳"。**4:5** *直译"抱着双手"。#又译"身体日渐衰弱"，直译"吃自己的肉"。

9 两个人比一个人好[a]，因为一起辛勤工作，共享美好的收获*。**10** 要是一个跌倒了，另一个可以扶起同伴。要是只有一个人，跌倒了就没有人扶他起来，那怎么办呢？

11 再说，两个人一起睡，就会暖和；一个人睡，怎么会暖和呢？**12** 要是孤身一人，就可能被别人打败；要是有两个人，就能联手抵抗他。三股拧成的绳子*，不容易拉断。

13 贫穷而有智慧的少年，胜过年老而不知纳谏的昏君[b]。**14** 在这个王国，他*生于一个贫寒的家庭[c]，后来却从监牢里出来，成为国王[d]。**15** 我想到所有生活在天日之下的人，也想到那个少年的际遇。他取代了前一个国王。**16** 起初拥戴他的人不计其数，后来的人却不喜欢他[e]。这也是空虚，也像捕风。

5 你到上帝的圣殿，要留意自己的行为[f]。你上前聆听[g]，胜过像愚昧的人那样献上祭牲[h]，因为他们不知道自己正在作恶。

2 你不可匆匆开口，心里也不可在上帝面前鲁莽发言[i]。上帝在天上，你在地上，所以你要少说话[a]。**3** 忧虑多*，就会做梦[b]；言语多，就会说出愚昧的话[c]。**4** 你向上帝许下誓愿，就要履行，不要拖延[d]，因为他不喜欢愚昧的人[e]。你许下了誓愿，就要履行[f]。**5** 你不履行，倒不如不要许下誓愿[g]。**6** 不可让你的口使你*犯罪[h]，也不可在天使#面前辩解是一时说错了[i]。何必要上帝因为你说的话而发怒，毁掉你手上的工作呢？[j] **7** 多忧多虑，难免做梦[k]；说话太多，空虚无益。你要敬畏上帝[l]。

8 要是你看见你住的那个地区有人压迫穷人，违背公正和正义，你不要惊讶[m]。高官之上有地位更高的在看着他。在这些人上面，还有更高的。

9 土地的出产让人人受益，连君王也靠田地得到食物[n]。

10 贪爱银子的人，有了银子也不满足；贪爱钱财的人，收入再多也不知足[o]。这也是空虚[p]。

11 好东西增多，用的人也会增多[q]。除了享享眼福，财主还有什么好处呢？[r]

12 仆人不管吃多吃少，都睡得香甜；富豪有很多财产，却不能安睡。

4:9 *又译“更有益处”。**4:12** *又译“由三股绳拧成的一条绳子”。**4:14** *可能指那个有智慧的少年。

5:3 *又译“为太多事操心”。**5:6** *你，直译“肉体”。#又译“使者”。

第4章

a 创2:18 箴27:17
b 王上22:8 代下25:15, 16 箴19:1 箴28:6, 16
c 撒下7:8 伯5:11
d 创41:14, 40
e 撒下20:1

第5章

f 诗15:1, 2
g 申31:12 徒17:11
h 撒上13:12, 13 撒上15:22 箴21:27 赛1:13 何6:6
i 民30:2 撒上14:24

右栏

a 箴10:19
b 太6:25, 34 路12:18–20
c 箴10:19 箴15:2
d 申23:21 诗76:11 太5:33
e 传10:12
f 民30:2 诗66:13
g 申23:22 箴20:25
h 士11:35
i 利5:4
j 诗127:1 该1:11
k 传5:3
l 传12:13
m 传3:16
n 撒上8:11, 12 王上4:7 代下26:9, 10 歌8:11
o 传4:8
p 太6:24 路12:15 提前6:10
q 王上4:22, 23
r 箴23:4, 5 约一2:16

13 我看见天日之下有一种
非常可悲的情况*，就是财主累
积财富，反而害了自己。**14** 他
生意失败*，财富尽失。他做了
父亲，也没有什么财产可以给
儿子[a]。

15 人从母腹而来，来的时
候赤身露体，走的时候也赤身
露体[b]。人辛勤工作，却什么也
带不走[c]。

16 人来的时候怎样，走的
时候也一模一样。人不断辛勤
工作，只是捕风，有什么好处
呢?[d] 这也非常可悲*。**17** 他每
天的生活都黯淡无光*，有很多
愁烦、疾病和愤恨[e]。

18 我看出一件又美好又合
宜的事，就是人应该吃喝享受[f]，
在上帝赐人一生短暂的岁月里，
在天日之下辛勤工作之后，从
一切辛劳得到乐趣。这就是他
得到的回报[g]。**19** 如果上帝赐给
一个人财富资产[h]，也让他能够
享用，他就该从辛勤工作得到
欢乐，享受成果*。这是上帝的
恩赐[i]。**20** 他不会注意到*一生
的年日是怎么过去的，因为上
帝使他满心欢喜[j]。

5:13 *又译“有一种大祸”。**5:14** *又译
“他遇上祸事”。**5:16** *又译“这也是大
祸”。**5:17** *直译“他有生之日，都在黑
暗中进食”。**5:19** *又译“回报”。**5:20**
*又译“记得”。

第5章

a 箴23:4,5
太6:19

b 伯1:21

c 诗49:17
路12:20
提前6:7

d 太16:26
约6:27

e 提前6:10

f 王上4:20

g 传2:24
传3:22
赛65:21,22

h 王上3:12,13
伯42:12

i 申8:10
传3:12,13
提前6:17
雅1:17

j 申28:8
诗4:7

右栏

第6章

a 传4:2,3

b 伯3:11,13
伯14:1

c 伯30:23
传3:20
罗5:12

d 创3:19
箴16:26

e 诗49:10
传2:15,16

6 我看见天日之下有另一种
可悲的情况*，是人间常有
的：**2** 上帝赐给一个人财富、资
产、荣耀，让他要什么有什么，
但上帝没有让他享用，反而让
外人来享用。这真是空虚，是极
大的痛苦。**3** 人就算生了一百
个儿女，活了很多年，非常长
寿，有了这些福分还是不快乐，
一直到死，那么我不得不说，死
在腹中的胎儿比这样的人还好*[a]。
4 这个胎儿白来了一趟，在黑暗
中离开，名字被黑暗吞没。**5** 虽
然他没有见过太阳，什么也不
知道，还是比先前那个人好*[b]。
6 就算一个人能活两千年，但不
快乐，有什么好处呢？最终人
人不是都去同一个地方吗?[c]

7 世人辛勤工作全为口腹[d]，
但欲望*是永远满足不了的。
8 有智慧的人跟愚昧的人相比，
有什么优势呢?[e] 穷人知道怎
样活下去*，又有什么好处呢?
9 满足于眼前有的，胜过徘徊于
欲望之中。这也是空虚，也像
捕风。

10 已经存在的东西，都已
经有名称了；人的本质是什么，

6:1 *又译“另一种灾祸”。**6:5** *又译“比
先前那个人更可以安息”。**6:7** *又译“口
腹之欲”。希伯来语：尼发希。见词语
解释：“尼发希；普绪克”。**6:8** *直译
“在活人面前行走”。

也是已经知道的。人不能跟比自己有力量的争辩*。**11** 说话*越多，就越空虚无益，这对人有什么好处呢？**12** 人一生空虚，年日有限，匆匆度过，如影飞逝[a]。谁知道人一生做什么事最有价值呢？谁能告诉人，他死后在天日之下会发生什么事呢？

7 美名*胜过美好#的膏油[b]，死亡的日子胜过出生的日子。**2** 探望丧家胜过参加宴会[c]，因为死亡是每个人的结局，活人应该记在心上。**3** 伤痛胜过嬉笑[d]，因为面带愁容，对内心有益[e]。**4** 有智慧的人，心在治丧的家；愚昧的人，心在欢乐*的家[f]。

5 听智者斥责，胜过听愚人唱歌[g]。**6** 愚昧人的笑声好像锅下烧荆棘的噼啪声[h]。这也是空虚。**7** 压迫能使有智慧的人疯狂，贿赂能腐化人心[i]。

8 事情的结果胜过事情的开端。保持耐心胜过心高气傲[j]。**9** 你不要轻易*动怒[k]，因为怒气留在愚昧的人怀里#[l]。

10 不要说：“为什么以前的日子比现在好？”你这样问没有智慧[m]。

11 有智慧还有产业是件好事，对得见天日的人*有益。**12** 智慧能保护人[a]，就像金钱能保护人一样[b]；但智慧能让明智的人保全生命，这就是善用知识的益处[c]。

13 你要思考上帝的作为。上帝任其歪邪的事，谁能纠正呢？[d] **14** 在美好的日子，你要展现美好的情怀[e]；在艰难*的日子，你该看出上帝让人遇到顺境和逆境[f]，这样世人就不能确定#未来会发生什么事[g]。

15 在我空虚的一生[h]，我什么事都见过了：有义人做正义的事，反而早逝[i]；有恶人做邪恶的事，反而长寿[j]。

16 不要过分正义[k]，也不要卖弄智慧[l]，何必自寻死路呢？[m] **17** 不要过分邪恶，也不要愚蠢[n]，何必时候未到就死呢？[o] **18** 前一个告诫，你最好持守；后一个告诫，也不可忽视[p]。因为敬畏上帝的人两者都会听从。

19 有智慧的人因为有智慧，就比城里十个壮汉更有力量[q]。**20** 地上没有只行善而不犯罪*的义人[r]。

21 别人说的话，你不要一一放在心上[s]，说不定你会听见

6:10 *又译“诉讼”。**6:11** *也可译作“事情”。**7:1** *又译“好名声”，直译“名字”。#又译“贵重”。**7:4** *又译“玩乐”。**7:9** *轻易，又译“心里急躁”。#也可译作“怒气是愚昧的人的特征”。

7:11 *指活着的人。**7:14** *又译“遭祸”。#又译“预见”。**7:20** *见词语解释：“罪”。

第6章
a 代上29:15 伯8:9 伯14:1,2 诗102:11

第7章
b 箴10:7 箴22:1 赛56:5 路10:20
c 赛5:11,12
d 诗119:71 路6:21
e 林后7:10 来12:11
f 撒上25:36 箴21:17
g 诗141:5 箴15:31
h 传2:2
i 出23:8 申16:19 撒上8:1-3 箴17:23
j 箴13:10 雅5:10 彼前5:5
k 箴16:32 雅1:19
l 创4:5 斯5:9 箴14:17,29 箴29:11
m 路9:62

右栏
a 箴4:5,6
b 箴10:15
c 箴8:35 箴9:11
d 赛14:27
e 雅5:13
f 伯2:10
g 箴27:1 传9:11 雅4:13,14
h 诗39:5
i 创4:8 撒上22:18
j 伯21:7 诗73:12
k 太6:1 罗10:3 罗14:10
l 箴3:7 罗12:3
m 箴16:18
n 诗14:1 箴14:9
o 诗55:23 箴10:27
p 腓4:5
q 箴21:22 箴24:5
r 代下6:36 诗51:5 罗3:23 约一1:8
s 撒上24:9

仆人咒骂*你。**22** 因为你心里清楚知道，自己也曾经多次咒骂*别人[a]。

23 这一切我都用智慧检验过了，我说过：“我要成为智者。”但我还是远远不及。**24** 已经发生的事*，难以看透，深不可测，谁能明白呢？[b] **25** 我一心要认识、探究、搜寻智慧和万事的道理，要明白愚昧的行为多么邪恶，疯狂的行径多么愚蠢[c]。**26** 结果我发现，有一种女人比死亡更令人痛苦。她仿佛猎人的网罗，心如拖网，手像镣铐。令上帝喜悦的人会避开她[d]，罪人却会被她俘掳[e]。

27 召集者[f]说：“以下是我发现的事。我一一探究各事，要得出结论，**28** 我不断寻求，却找不到答案。我在一千人里寻找正直的人，男的只找到一个，女的还没有找到。**29** 我发现的只有一点，就是上帝造的人本来正直[g]，人却想出很多计谋来[h]。”

8 谁比得上有智慧的人呢？谁知道怎么解决问题呢？* 人有智慧就容光焕发，严厉的表情也变得温和。

2 我说：“既然对上帝发了誓[i]，就要服从君王的命令[j]。**3** 不要急于离开君王身边[a]，也不要参与什么勾当[b]。毕竟君王喜欢做什么就可以做什么，**4** 因为他的话至高无上[c]。谁可以质疑他，说：‘你在做什么？’”

5 遵守诚命的人不会受到伤害[d]。心里有智慧的人知道该在什么时候、用什么方法*处理问题[e]。**6** 每一件事都有适当的时间和方法*[f]，世人的难题毕竟已经够多了。**7** 既然没有人知道未来，谁能说事情会怎样发生呢？

8 人没有权力掌管生命力*或留住生命力，也没有权力决定死亡的日期[g]。在战争中没有人能获准离开，邪恶也不会让作恶的人逃脱#。

9 这一切我都看见了，人在天日之下做的每件事，我都专心研究过了。自古以来，人辖制人，使人受害[h]。**10** 我看到恶人被人埋葬。他们曾经出入圣地*，在这座城里作恶，但很快就被城里的人遗忘[i]。这也是空虚。

11 由于恶行的刑罚没有迅速执行[j]，世人就大胆作恶*[k]。**12** 虽然罪人作恶百次依然长寿，但我知道敬畏上帝的人一定会有

7:21, 22 *直译“诅咒”。**7:24** *又译“已有的事物”。**8:1** *又译：“谁知道事情的解释呢？”

8:5 *又译“用判断力”。**8:6** *又译“判断”。**8:8** *又译“气息”或“风”，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。#也可译作“邪恶也不能拯救恶人”。**8:10** *看来指耶路撒冷和其中的圣殿。**8:11** *又译“一心作恶”。

第7章
a 雅3:2, 8, 9
b 诗36:6 诗139:6 赛55:9 罗11:33
c 传1:17 传2:12
d 创39:7-9
e 箴5:3, 14 箴7:22, 23 箴22:14
f 传1:1
g 创1:26, 31
h 创3:6 创6:12 申32:5

第8章
i 撒下5:3
j 箴24:21, 22 罗13:1 多3:1 彼前2:13

右栏
a 传10:4
b 王上1:5, 7 箴20:2
c 王上2:24, 25
d 罗13:5 彼前3:13
e 撒上24:12, 13 撒上26:8-10 诗37:7
f 传3:17
g 诗89:48
h 出1:13, 14 弥7:3
i 箴10:7
j 诗10:4, 6
k 撒上2:22, 23

好结局，因为他们敬畏上帝[a]。
13 恶人却不会有好下场[b]，他如
影的岁月也不能延长[c]，因为他
不敬畏上帝。

14 地上有一件空虚*的事：
有些义人的遭遇#，仿佛他做
了邪恶的勾当[d]；有些恶人的际
遇#，仿佛他做了正义的事情[e]。
我说，这也是空虚。

15 我认为人应该欢喜快乐[f]，
因为世人在天日之下再好不过
的，就是吃喝快乐。在一生的
岁月里，人应该一边辛勤工作，
一边欢喜快乐[g]，度过上帝赐人
在天日之下享有的一生。

16 我专心追求智慧，并观
察地上发生的一切事[h]，甚至日
夜不眠*。**17** 我接着思考上帝的
一切作为，看出在天日之下发生
的事，人是不能理解的[i]。人不
管多么努力，也不能理解。就
算他们说自己有智慧能明白，还
是不能完全理解[j]。

9 我在心里思考这一切事，
得出一个结论：义人、智
者和他们做的事，都在上帝手
中[k]。世人并不知道前人的爱与
恨。**2** 人人的结局都一样[l]：正
义的人与邪恶的人相同[m]；良
善的人、洁净的人*、不洁净的
人#没有分别；献祭的人和不献
祭的人一样；善人跟罪人相同；
发誓的人跟不随便发誓的人没
有分别。**3** 在天日之下有一件
令人痛苦的事：既然人人结局
相同[a]，世人的心也就充满恶
念；他们一生心里疯狂，然后
就死了！*

4 谁还活着，谁就还有希
望，因为活着的狗比死了的狮
子强[b]。**5** 活人知道自己会死[c]，
死人却什么都不知道[d]。他们再
也不会得到任何回报*，因为他
们都会被人遗忘[e]。**6** 他们的爱、
他们的恨、他们的嫉妒，都已
经消逝。人在天日之下做的一
切，跟他们再也没有关系了[f]。

7 你只管去高高兴兴地吃
饭，开开心心地喝酒[g]，因为上
帝已经嘉许你做的事[h]。**8** 你的
衣服要保持洁白*，头上也不可
以缺少膏油[i]。**9** 上帝让你在天
日之下度过空虚的一生。在这
一切岁月，就是在你所有空虚的
岁月，要跟你的爱妻享受人生[j]，
因为这就是你一生辛勤工作的
成果，是你在天日之下辛苦得
来的[k]。**10** 只要是你的手能做的

第8章

a 诗34:9 诗103:13 诗112:1 赛3:10 彼后2:9
b 诗37:10 赛57:21
c 伯24:24
d 传7:15
e 诗37:7 诗73:12
f 诗100:2
g 传2:24 传3:12, 13
h 传1:13 传7:25
i 传3:11 罗11:33
j 伯28:12 传7:24 传11:5

第9章

k 申33:3 撒上2:9 诗37:5
l 传5:15
m 传8:10

右栏

a 伯3:17–19 传2:15
b 赛38:19
c 创3:19 罗5:12
d 诗88:10 诗115:17 诗146:4 赛38:18 约11:11
e 伯7:9, 10 传2:16
f 传9:10
g 申12:7 诗104:15 传2:24
h 申16:15 徒14:17
i 但10:2, 3
j 箴5:18
k 传5:18

8:14 *又译“令人沮丧”。#又译“受到的对待”。**8:16** *也可译作“就是人们日夜不眠去做的事”。

9:2 *又译“圣洁的人”。#又译“不圣洁的人”。**9:3** *直译“然后到死人那里”。**9:5** *又译“酬劳”。**9:8** *洁白明亮的衣服反映愉快的心情。

事，都要尽力去做；因为你一旦进了坟墓*，就没有工作，没有计划，没有知识，没有智慧[a]。

11 我在天日之下还看见：跑得快的不一定赢得比赛，勇士不一定战胜敌人[b]，有智慧的不一定得到食物，聪明的不一定发财致富[c]，有知识的不一定获得成功[d]；因为人人的经历，都取决于时间和无法预料的情况*。**12** 人不知道自己什么时候会遭遇不幸[e]。鱼被无情的网困住，鸟被网罗网住；同样，遭祸的时刻突然临到，世人就不能脱身。

13 我还观察到天日之下有一件关于智慧的事，让我感触很深：**14** 有一座小城，里面的人很少。一个势力强大的君王来，建造巨大的攻城设施，把城围住。**15** 城里有一个人，虽然贫穷，却有智慧。他用智慧解救了城，却没有人记得这个穷人[f]。**16** 我就在心里说："智慧胜过蛮力[g]，可是穷人的智慧被人轻看，他的话也没有人理会[h]。"

17 听从智者冷静的劝告，胜过听愚人的领袖喊话。

18 智慧胜过打仗的武器，但一个罪人就能破坏许多美好的事[i]。

9:10 *见词语解释："坟墓"。**9:11** *又译"不能预见的遭遇"。

第9章
a 诗115:17 诗146:3,4 赛38:18
b 撒上17:50 诗33:16
c 传2:15
d 撒下17:23
e 传8:8 雅4:13,14
f 传9:11
g 箴21:22 箴24:5 传7:12,19 传9:18
h 可6:3 林前2:8
i 书22:20 林前5:6 来12:15

右栏

第10章
a 民20:10,12 撒下12:9-11
b 箴14:8 箴17:16
c 箴10:23
d 箴13:16 箴18:7
e 传8:2,3
f 撒上25:23,24 箴25:15
g 撒上26:21 王上12:13,14
h 箴30:21-23
i 箴26:27
j 王上10:6,8 诗37:30 路4:22 弗4:29
k 诗64:2,8 箴10:14,21 箴14:3
l 撒上25:10,11

10 几只死苍蝇，能使芬芳的油发臭冒泡；一点点愚蠢，也能盖过智慧和荣耀[a]。

2 明智人的心带他行走正路*，愚昧人的心让他踏上歧途#[b]。**3** 愚蠢的人不管走哪条路，都心中不智[c]，让人人都知道他是愚蠢的[d]。

4 要是统治者对你发怒，你不要离开岗位[e]，因为平心静气能免大罪[f]。

5 我看见天日之下有一种现象很可悲：由于当权者的过失[g]，**6** 很多高位被愚蠢的人占据，屈居低位的却往往是能干*的人。

7 我看见仆人骑着马，领袖反而走路，像仆人一样[h]。

8 挖坑的人，可能跌进坑里[i]；拆石墙的，也许会被蛇咬。

9 凿石头的，可能会被石头弄伤；劈木头的，也许因此遭遇危险*。

10 铁具钝了，不把刃磨得锋利，就要多费力气；照样，智慧有利于取得成功。

11 要是蛇中咒语前就咬了人，人就算很会念咒语也没用。

12 智者的口，带来恩惠[j]；愚人的嘴，使他灭亡[k]。**13** 他开口说话，以愚蠢开始[l]，以疯狂

10:2 *直译"在他的右手边"。#直译"在他的左手边"。**10:6** *直译"富有"。**10:9** *也可译作"应该当心木头"。

闯祸结束。**14** 不过，愚蠢的人
就是多言多语[a]。

人不知道将来的事。人死
后，世上有什么事发生，谁能
告诉他呢?[b]

15 愚昧的人辛劳，令自己
精疲力竭，因为他连进城的路
也找不到。

16 如果君王只是个孩子[c]，
群臣一大早就吃吃喝喝，国家
可就惨了！**17** 如果君王出身尊
贵，而且群臣在适当的时间才
吃喝，目的是要补充体力，不是
要醉酒宴乐，国家就有福了![d]

18 人太懒惰，屋梁就塌下；
游手好闲，房子就漏水[e]。

19 食物让人欢笑，酒能使
生活愉快[f]，但有了钱想要什么
都行[g]。

20 就算在心里*，你也不要
咒骂#君王[h]；在你的卧室里，也
不要咒骂富有的人。因为鸟△可
能会把声音⊠传开去，有翅膀的
也许会把你的话说出来。

11 要把食物*撒在水面上[i]，
多日之后就会有回报[j]。
2 要把你拥有的分给七个人，甚
至八个人[k]，因为你不知道会有
什么灾祸降临大地。

3 云充满水气，就会有雨倾
泻在地上。树倒向南或倒向北，
倒在哪里，就在哪里。

4 看风的人不撒种，望云的
人不收割[a]。

5 在孕妇的腹中，在胎儿的
骨头里*，生命力#怎样运行，你
并不知道[b]；上帝成就万事，他
的作为你也不会了解[c]。

6 你在早晨就要撒种，不到
晚上不要停手[d]；因为你不知道
哪个有成果，是这个还是那个，
或者两个都好。

7 光令人愉快，眼睛能看见
阳光是好的。**8** 人要是能活许
多年头，就该享受每一天[e]，但
也要记住黑暗的日子也许会很
多，到时天天都是空虚的[f]。

9 年轻人，你趁年轻就要
欢欣，在年少的日子要心里快
乐。心里想做什么就做吧！眼
睛爱看什么就看吧！不过你
该知道，上帝要因这一切审判
你*[g]。**10** 所以你要除掉心里的
烦恼，避开伤害身体的事，毕
竟年少青春的时光是空虚的[h]。

12 在年少的日子，就要把
你伟大的创造主铭记
在心[i]。不要等到辛苦*的日子[j]，
就是将来你说“什么乐趣都没

第10章
a 箴10:19
箴15:2
b 箴27:1
传6:12
雅4:13,14
c 代下13:7
代下36:9
d 箴31:4,5
e 箴21:25
箴24:33,34
f 诗104:15
传9:7
g 传7:12
h 出22:28

第11章
i 箴22:9
j 申15:10,11
箴19:17
路14:13,14
来6:10
k 诗37:21
路6:38
林后9:7
提前6:18

右栏
a 箴20:4
b 诗139:15
c 伯26:14
诗40:5
传8:17
罗11:33
d 传9:10
林后9:6
西3:23
e 传5:18
传8:15
f 传12:1
g 传3:17
传12:14
罗2:6
h 诗25:7
提后2:22

第12章
i 诗71:17
诗148:7,12
路2:48,49
提后3:15
j 诗90:10

10:20 *也可译作“在床上”。#直译“诅咒”。△直译“天上会飞的生物”。⊠又译“消息”。**11:1** *直译“饼”。

11:5 *又译“在孕妇腹中的骨头里”。#生命力，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**11:9** *又译“上帝要你为自己的行为负责”。**12:1** *又译“灾祸”。

有”的年头来临。**2** 到时，太阳、月亮、星辰的光都会变暗[a]，大雨过后乌云又来*。**3** 到那个日子，守护房子的颤抖，有力气的弯腰，推磨的越来越少就停工，凝望窗外的只看见黑暗[b]，**4** 临街的门关闭，推磨的声音渐渐微弱，鸟儿一叫，人就起来，歌女的声音都变得低微[c]。**5** 到时人在高处会害怕，在街上会惊慌，杏树开花[d]，蚱蜢拖着身躯，刺山柑也烂掉；因为人正走向长久的家[e]，哀悼的人在街上游行[f]。**6** 你不要等到银绳断掉，金碗摔碎，泉旁的瓶子打破，池边打水的轮子破烂。**7** 到时尘土归回大地[g]，回到原处，生命力*归回赐生命力的上帝[h]。

12:2 *也可译作“乌云带着大雨回来”。**12:7** *生命力，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

第12章
a 撒上4:15
b 创48:10
c 撒下19:34, 35
d 箴16:31
e 伯30:23
传9:10
f 创50:7, 10
g 创3:19
诗146:4
h 创2:7
伯27:3
伯34:14, 15
诗104:29
赛42:5

右栏
a 王上8:1
b 传1:2, 14
c 王上10:1, 3
王上10:6, 8
d 王上4:29, 32
箴1:1
e 箴16:24
箴25:11
f 徒2:37
来4:12
g 传1:18
h 伯28:28
诗111:10
箴1:7
i 约一5:3
j 申6:1, 2
申10:12
k 诗62:12
传11:9
太12:36, 37
徒17:31
林后5:10
提前5:24

8 召集者[a]说：“极其空虚！*一切尽都空虚！[b]”

9 召集者不但有智慧，还不断教导人民，传授知识[c]。他沉思默想，仔细搜寻，要编写*许多箴言[d]。**10** 召集者设法寻找可喜的言辞[e]，力求用正确的字眼写下真理。

11 智者的话，好像赶牛的刺棒[f]；他们的名言语录，有如钉牢的钉子。这些都是一位牧人赐下的。**12** 儿子啊，其他的言论你就要当心了：著书多，没有尽头；读书多，身体疲倦[g]。

13 这一切你都听到了，结论就是：要敬畏上帝[h]，遵守他的诫命[i]。人的义务全在于这一点[j]。**14** 人做的一切，包括所有隐藏的事，上帝都会审判，裁定是善是恶[k]。

12:8 *又译：“没有意义！”**12:9** *又译“整理”。

雅歌

内容大纲

书拉密少女
在所罗门的营地(1:1–3:5)
1 优美绝伦的歌(1)
少女(2-7)
耶路撒冷的女子(8)
国王(9-11)
我们要为你造金饰(11)
少女(12-14)
我的情郎好比一袋芬芳的没药(13)

牧人(15)
我的心上人啊，你真美丽
少女(16,17)
我的情郎啊，你既英俊又潇洒(16)
2 少女(1)
我不过是一朵番红花
牧人(2)
我的心上人宛如百合
少女(3-14)
不要挑动爱情，顺其自然吧(7)
少女复述牧人的话(10下-14)
我的美人儿啊，
跟我一起走吧(10下，13)
少女的哥哥们(15)
去帮我们抓狐狸
少女(16,17)
我亲爱的情郎属于我，
我也属于他(16)
3 少女(1-5)
我在夜间寻找我的恋人(1)

书拉密少女
在耶路撒冷(3:6-8:4)

3 锡安的女子(6-11)
所罗门的排场
4 牧人(1-5)
我的心上人啊，你真美丽(1)
少女(6)
牧人(7-16上)
我的新娘啊，你俘获了我的心(9)
少女(16下)
5 牧人(1上)
耶路撒冷的女子(1下)
在浓情蜜意里沉醉
少女(2-8)
讲述她的梦
耶路撒冷的女子(9)
你亲爱的情郎哪里比别人的好呢?
少女(10-16)
他是万人中的佼佼者(10)
6 耶路撒冷的女子(1)
少女(2,3)
我属于我亲爱的情郎，
我亲爱的情郎也属于我(3)
国王(4-10)
你像得撒那么美丽(4)
国王复述女子们的话(10)
少女(11,12)
国王(和其他人)(13上)
少女(13中)
国王(和其他人)(13下)
7 国王(1-9上)
我心爱的姑娘啊，
你多么让人喜悦(6)
少女(9下-13)
我属于我亲爱的情郎，
他也恋慕我(10)
8 少女(1-4)
但愿你像我的哥哥(1)

书拉密少女证明自己忠贞，
回到家里(8:5-14)

8 少女的哥哥们(5上)
那个依偎着亲爱的情郎的女子
是谁呢?
少女(5下-7)
爱像死亡一样顽强不屈(6)
少女的哥哥们(8,9)
如果她是墙……
如果她是门……(9)
少女(10-12)
我是墙(10)
牧人(13)
请让我听见你的声音
少女(14)
像羚羊飞奔而来

1 以下的歌优美绝伦*，
是所罗门的歌[a]：
2 “愿他亲吻我，
用嘴唇亲吻我，
因你流露的爱意胜过美酒[b]。
3 你的油芬芳怡人[c]，
你的名字如同倒出的油，
芳香四溢[d]，
因此少女们都爱你。
4 求你带着我，
让我们一起飞奔，
因为国王带我进他的内室了！
我们要一起欢喜快乐。
我们要歌颂*你流露的爱意，
你的爱意胜过美酒。
难怪少女们都爱你。
5 耶路撒冷的女子啊，
我虽黝黑，但很漂亮，
就像基达的帐篷[e]，
又如所罗门的布幔[f]。
6 不要因我黝黑就盯着我看，
是太阳把我晒黑了。
我的同母兄弟生我的气，
叫我去看守葡萄园，
我自己的葡萄园，
反倒没有看守。
7 我心爱的人啊，请告诉我，
你在哪里放羊?[g]
中午让羊群在哪里躺卧?
我为什么要像个
裹着面纱*的女子，
走在你同伴的羊群当中呢?”
8 “最美丽的女子啊，
如果你不知道，
就跟着羊群的足迹去吧。
在牧人的帐篷旁边，
牧放你的山羊羔吧。”
9 “我的心上人啊，
我看你好比
法老车前的骏马*[a]。
10 在首饰的衬托下*，
你的双颊多么漂亮；
你的颈项戴着珠链，
多么美丽。
11 我们要为你造金饰*，
上面镶着银珠。”
12 “国王坐在圆桌前，
我的芳香油*[b]散发着香气。
13 我的情郎好比
一袋芬芳的没药*[c]，
整夜戴在我的胸前。
14 我的情郎好比一丛散沫花[d]，
种在隐基底[e]的葡萄园里。”
15 “我的心上人啊，你真美丽！
你真美丽！
你的眼睛宛如鸽子的眼睛[f]。”
16 “我的情郎啊，
你既英俊又潇洒![g]
青草就是我们的床榻。

第1章

a 王上4:29, 32
b 歌4:10
c 箴27:9 传9:8 歌5:5
d 传7:1
e 诗120:5 结27:21
f 出36:14
g 歌6:3

右栏

a 王上10:28 代下1:16, 17 歌6:4
b 歌4:13, 14
c 出30:23, 25 斯2:12 诗45:8 歌4:6 歌5:13
d 歌4:13
e 书15:20, 62 撒上23:29 代下20:2
f 歌4:1 歌5:2
g 歌5:10

1:1 *又译“以下的歌是歌中之歌”。**1:4** *又译“述说”。

1:7 *又译“表示哀悼的面纱”。**1:9** *又译“我的母马”。**1:10** *也可译作“在发辫之间”。**1:11** *又译“金环”。**1:12** *直译“甘松香”。**1:13** *见词语解释：“没药”。

17 我们的房子*有雪松做屋梁，
有圆柏做屋顶。

2 “我不过是沿海原野上的
一朵番红花，
只是山谷中的一朵百合[a]。”
2 “我的心上人在女子中，
宛如百合在荆棘里。”
3 “我亲爱的情郎在男子中，
好像苹果树在森林里。
我多么渴望坐在他的树荫下，
他的果子香甜可口。
4 他带我进了宴会厅*，
他的爱仿佛旗帜
在我头上飘扬。
5 请给我葡萄饼，
使我振作起来[b]；
给我苹果，让我支撑下去，
因为我得了相思病。
6 他左手托着我的头，
右手搂着我[c]。
7 耶路撒冷的女子啊，
我要你们指着
田野的母鹿和羚羊[d]发誓：
不要唤起我的爱情，
不要挑动它，
顺其自然吧[e]。
8 是我亲爱的情郎的声音！
看，他翻山越岭而来。
9 我亲爱的情郎好像羚羊，
又像小鹿[f]。
他就站在墙外，

1:17 *又译“大宅”。**2:4** *直译“酒室”。

第2章
a 歌2:16
b 撒上30:11, 12
c 歌8:3
d 撒下2:18
e 歌3:5
歌8:4
f 歌2:17
歌8:14

右栏
a 歌6:11
b 赛18:5
约15:2
c 耶8:7
d 赛28:4
鸿3:12
e 歌5:2
耶48:28
f 歌8:13
g 歌1:5
歌6:10
h 歌7:10
i 歌1:7
歌2:1
歌6:3

从窗口往里面凝视，
从窗格子向屋里张望。
10 我亲爱的情郎对我说：
‘我的心上人，
我的美人儿啊，
起来，跟我走吧。
11 看，冬天*过去了，
雨都下完了。
12 大地百花盛开[a]，
修剪葡萄树的时候到了[b]，
境内也听见斑鸠的歌声[c]。
13 最早结出的无花果
已经成熟[d]，
葡萄树也开了花，
散发着芳香。
我的心上人啊，起来，走吧。
我的美人儿啊，
跟我一起走吧。
14 我的鸽子啊，
你在岩石的洞穴中[e]，
在悬崖的隐密处，
让我看看你的容貌，
听听你的声音[f]，
因为你的声音甜美，
你的容貌秀丽[g]。’”
15 “去帮我们抓狐狸，
那些破坏葡萄园的小狐狸，
因为我们的葡萄园
正在开花。”
16 “我亲爱的情郎属于我，
我也属于他[h]。
他正在百合花中放羊[i]。

2:11 *又译“雨季”。

17 我亲爱的情郎啊，
在天起微风*以前，
趁影儿还没消逝，
就快点回来吧！
愿你快如山峦#上的
羚羊或小鹿！[a]

3 “我夜间躺在床上，
思念我的恋人[b]。
我思念他，却见不到他[c]。
2 我要起来，走遍全城，
在街上，
在广场上，
寻找我的恋人。
我找他，却找不到。
3 守望的人在城里巡逻，
遇见了我[d]，
我问他们：
‘你们有没有看见我的恋人？’
4 我刚离开他们，
就遇见我的恋人。
我拉住他，不让他离开。
我带他进了我母亲的家[e]，
来到生我的人的内室。
5 耶路撒冷的女子啊，
我要你们指着
田野的母鹿和羚羊发誓：
不要唤起我的爱情，
不要挑动它，顺其自然吧[f]。”
6 “那从旷野上来，
好像烟柱，
用没药和乳香，
以及用商人的各种香粉
熏过的，
是什么呢？[a]”
7 “看！是所罗门的卧榻，
周围有六十个勇士，
都是以色列的勇士[b]。
8 个个手拿刀剑，
能征善战；
各人腰间佩剑，
以防夜里发生可怕的事。”
9 “所罗门王用
黎巴嫩山的树木，
为自己造了一顶御用轿子[c]。
10 他用银子做轿柱，
用金子做椅背，
用紫色羊毛做坐垫。
轿子里面的装饰，
全是耶路撒冷的女子
怀着爱意布置的。”
11 “锡安的女子啊，
出来看看吧。
所罗门王头上的冠冕*，
是他母亲[d]在他结婚那天，
在他心花怒放的日子
为他做的。”

4 “我的心上人啊，你真美丽！
你真美丽！
你藏在面纱后面的眼睛，
宛如鸽子的眼睛。
你的头发好像从基列山
连连跃下的山羊群[e]。
2 你的牙齿像一群

2:17 *直译“呼气”。#也可译作“裂开的山”，又译“比特山”。

3:11 *又译“花冠”。

第2章
a 撒下2:18；歌2:9；歌8:14
第3章
b 歌1:7
c 歌5:6
d 歌5:7
e 歌8:2
f 歌2:7；歌8:4
右栏
a 出30:23,24；出30:34
b 王上9:22
c 王上5:8,9
d 撒下12:24；箴4:3
第4章
e 民32:1；申3:12；歌6:5-7

刚剪过毛的绵羊，
洗干净了，从水里上来，
全都产下双胞胎，
没有一只丧子。
3 你的嘴唇像一条朱红线，
说话娓娓动听。
你藏在面纱后面的脸颊*，
好像一瓣石榴。
4 你的颈项[a]像大卫的塔楼[b]，
用石头一层一层筑成，
上面挂着成千的盾牌，
都是勇士的圆盾[c]。
5 你的双乳像一对
在百合花中吃草的小羚羊，
是母羚羊生的双胞胎[d]。”
6 “在天起微风*以前，
趁影儿还没消逝，
我要上没药山，
到乳香冈去[e]。”
7 “我的心上人啊，
你全然美丽[f]，毫无瑕疵。
8 我的新娘啊，
请跟我一起离开黎巴嫩山，
跟我一起离开黎巴嫩山吧[g]。
请你下来，
从亚玛拿山*的山顶，
从示尼珥山的山顶，
从黑门山的山顶下来[h]，
离开狮子的洞、豹子的山。
9 我的小妹，我的新娘啊，
你俘获了我的心[i]；
你用一个眼神、一个链坠，
就俘获了我的心。
10 我的小妹，我的新娘啊！
你流露的爱意多么美好！[a]
你流露的爱意比酒香甜！[b]
你的芳香油
比任何香料更迷人！[c]
11 我的新娘啊，
你的嘴唇好像蜂房滴蜜[d]，
你舌下仿佛有奶有蜜[e]。
你衣裳的芬芳，
像黎巴嫩山的香气。
12 我的小妹，我的新娘，
你是上了锁的园子，
是上了锁的园子，
是封闭了的水泉。
13 你的嫩枝*长成一个石榴园#，
园里都是上好的果子，
还种了散沫花和甘松香。
14 园里有甘松香[f]、番红花、
香苇[g]、桂皮[h]、各种乳香树、
没药、沉香[i]
和一切上等的香料[j]。
15 你像园中的水泉、活水井，
以及从黎巴嫩山流下的溪水[k]。
16 北风啊，醒来吧！
南风啊，吹来吧！
吹拂我的园子，
让园子香气四溢。”
“愿我亲爱的情郎进入
自己的园子，
享用园里上好的果子。”

第4章
a 歌1:10
b 尼3:25 歌7:4
c 撒下8:7 王下11:10
d 歌7:3
e 传2:5
f 歌4:1
g 申3:25
h 申3:8,9 诗133:3
i 箴5:18,19

右栏
a 歌7:12
b 歌1:2,4
c 斯2:12 歌1:12
d 箴16:24
e 歌5:1
f 约12:3
g 赛43:24
h 箴7:17
i 诗45:8
j 出30:23,24 出30:34 结27:2,22
k 耶18:14

4:3 *又译“太阳穴”。**4:6** *直译“呼气”。
4:8 *又译“东黎巴嫩山”。
4:13 *也可译作“皮肤”。#园，又译“乐园”。

5 “我的小妹，我的新娘啊，
我进了自己的园子[a]，
采了没药和香料[b]，
吃了蜂房和蜂蜜，
喝了奶和酒[c]。”
“亲爱的朋友们，
吃吧！喝吧！
在浓情蜜意里沉醉吧！[d]”
2 “我睡了，心却清醒[e]。
这是我情郎敲门的声音！
‘我的小妹，
我的心上人，
我的鸽子，
我完美的伴侣啊，
为我开门吧！
我的头被露水沾湿，
头发被夜间的雾气弄湿[f]。’
3 我脱了袍子，
还要再穿上吗？
我洗了脚，
又要再弄脏吗？
4 我亲爱的情郎
把手从门孔缩了回去，
我为他心动不已。
5 我起来给我亲爱的情郎开门。
我的双手滴下没药，
指头滴下没药汁，
滴在门闩的插孔上。
6 我给我亲爱的情郎开门，
但我的情郎已经转身离去。
他离开了，我怅然若失*。
我寻找他，却找不到[a]；
我呼唤他，却没有回应。
7 守望的人在城里巡逻时，
遇见了我，把我打伤了。
在城墙守望的人
夺去了我的披巾*。
8 耶路撒冷的女子啊，
我要你们发誓：
如果你们遇见我亲爱的情郎，
请告诉他，我得了相思病。”
9 “最美丽的女子啊，
你亲爱的情郎
哪里比别人的好呢？
你竟然要求我们起这样的誓，
你亲爱的情郎
究竟哪里比别人的好呢？”
10 “我亲爱的情郎面色红润，
神采奕奕，
是万人中的佼佼者。
11 他的头恰似最纯净的黄金，
他的头发
仿佛摇曳的棕榈叶*，
又如渡鸦般漆黑。
12 他的眼睛好像溪水旁的鸽子，
在奶中沐浴，
在水源充沛的池边*安坐。
13 他的两颊如香料的苗圃[b]，
又像香草丘。
他的嘴唇有如百合，
滴下没药汁[c]。

第5章
a 歌4:16
b 歌4:13,14
c 歌4:11
d 歌1:2
e 歌3:1
f 路2:8

右栏
a 歌3:1,3
b 歌6:2
c 歌1:13

5:6 *也可译作“他说话的时候，我感到一阵昏眩”。

5:7 *又译“面纱”。**5:11** *也可译作“一簇簇椰枣”。**5:12** *也可译作“在水泉边”。

14 他的双手像金管，
镶嵌着贵橄榄石。
他的肚腹如光滑的象牙，
铺满了蓝宝石。
15 他的双腿像大理石柱，
安在纯金的座上。
他的样子如黎巴嫩山，
身材像雪松般挺拔[a]。
16 他的口*甜蜜无比，
他的一切都散发着魅力[b]。
耶路撒冷的女子啊，
这就是我亲爱的情郎，
我的心上人。”

6 “最美丽的女子啊，
你亲爱的情郎去哪里了？
你的情郎往哪里去了？
让我们跟你一起去找他。”
2 “我亲爱的情郎去了
自己的园子，
到了香料的苗圃，
在园中放羊，
采摘百合花[c]。
3 我属于我亲爱的情郎，
我亲爱的情郎也属于我[d]。
他正在百合花中放羊[e]。”
4 “我的心上人啊[f]，
你像得撒*[g]那么美丽，
像耶路撒冷一样漂亮[h]，
像旗帜林立的军队令人惊叹[i]。
5 请你别再看着我，
因为你的双眸[a]使我心慌意乱。
你的头发像从基列的山坡
连连跃下的山羊群[b]。
6 你的牙齿像一群绵羊，
洗干净了，
从水里上来，
全都产下双胞胎，
没有一只丧子。
7 你藏在面纱后面的脸颊*，
好像一瓣石榴。
8 我虽有六十个王后、
八十个妃嫔和无数的宫女[c]，
9 可是我的鸽子[d]，
我完美的伴侣，
只有一个。
她是母亲独一的宠儿，
生她的最疼爱她*。
女子们看见她都说
她是有福的，
王后妃嫔也都赞美她。
10 ‘那位女子是谁呢？
她好像晨曦照耀*，
美丽如圆月，
纯洁如阳光，
像旗帜林立的军队
令人惊叹[e]。’”
11 “我去坚果树的园子[f]，
要看看山谷中的新绿，
看看葡萄树发芽了没有，
石榴树开花了没有。
12 我很想去，

第5章
a 诗92:12
b 歌2:3
第6章
c 歌1:7
歌2:16
d 歌7:10
e 歌2:16
f 歌1:9
g 王上14:17
王上15:33
h 诗48:2
i 歌6:10
右栏
a 歌1:15
歌4:9
歌7:4
b 歌4:1-3
c 王上11:1
d 歌2:14
e 歌6:4
f 传2:5

5:16 *直译“上颚”。**6:4** *又译“怡人之城”。

6:7 *又译“太阳穴”。**6:9** *又译“认为她纯洁无瑕”。**6:10** *直译“俯视”。

不知不觉就走到
甘心效劳的同胞*那里，
来到他们的马车队中。”
13 “回来吧，回来吧，
书拉密少女！
回来吧，回来吧，
让我们看看你！”
“为什么你们要凝视着
书拉密少女?[a]”
“因为她的风姿有如
两队人在跳舞！*”

7 “高尚的少女啊，
你的双脚配上鞋子
多么美丽！
你大腿的曲线如美饰，
是巧匠手中的杰作。
2 你的肚脐像圆杯，
愿杯中不缺调和的酒。
你的肚子如一堆小麦，
周围长满了百合。
3 你的双乳像一对小羚羊，
是母羚羊的双胞胎[b]。
4 你的颈项[c]如象牙塔[d]。
你的眼睛[e]像希实本[f]城内
拔拉宾门旁的水池。
你的鼻子像黎巴嫩山上
远眺大马士革的塔楼。
5 你的头仿佛迦密山[g]。
你的秀发*[h]好像紫色的羊毛[i]，
缕缕长发俘获#了国王的心。
6 我心爱的姑娘啊，
你多么让人喜悦，
你多么美丽，让人心醉神迷！
7 你的身段如棕榈树，
你的双乳像树上累累的果实[a]。
8 我说：‘我要攀上棕榈树，
抓住果实的枝子。’
愿你的双乳像一串串的葡萄，
你的气息如苹果芬芳，
9 你的口*像上好的酒。”
“愿我的酒直流进
我亲爱的情郎口中，
轻柔地流过熟睡的人的嘴唇。
10 我属于我亲爱的情郎[b]，
他也恋慕我。
11 我亲爱的情郎啊，来吧！
我们一起到田野去，
在散沫花中休息[c]。
12 让我们清早起来，
到葡萄园去，
看看葡萄树发芽了没有，
花朵绽放了没有[d]，
石榴树开花了没有[e]。
在那里我要向你表露
我的爱意[f]。
13 风茄[g]芳香四溢，
我们的门旁有
各种上好的果子[h]，
新陈俱备。
我亲爱的情郎啊，
这些都是我为你珍藏的。

6:12 *又译“高尚的同胞”，也可译作“我同胞中的贵族”。**6:13** *又译“有如玛哈念舞”。**7:5** *直译“头”。#又译“绑住”。

7:9 *直译“上颚”。

第6章
a 歌1:6

第7章
b 歌4:5
c 歌1:10
d 歌4:4
e 歌4:1
f 民21:25 书21:8, 39
g 赛35:2
h 歌6:5
i 斯8:15

右栏
a 歌7:3 歌8:10
b 歌2:16 歌6:3
c 歌1:14
d 歌2:13
e 歌6:11
f 歌1:2 歌4:10
g 创30:14
h 歌4:16

8 “但愿你像我的哥哥，
像我母亲哺育过的兄弟！
这样，我在外面遇见你
就可以吻你[a]，
别人也不会鄙视我。
2 我要为你带路，
带你到我母亲家里[b]；
她教了我许多事。
我要给你喝香料调配的酒，
喝新鲜的石榴汁。
3 他左手托着我的头，
右手搂着我[c]。
4 耶路撒冷的女子啊，
我要你们发誓：
不要唤起我的爱情，
不要挑动它，顺其自然吧[d]。”
5 “那个依偎着亲爱的情郎，
从旷野上来的女子是谁呢？”
“我在苹果树下唤醒了你。
你的母亲在那里
为你经历了产痛，
生你的在那里忍受了阵痛。
6 请把我如印盖在你心上，
如印盖在你臂上，
因为爱像死亡一样顽强不屈[e]，
专一的爱像坟墓一样
毫不妥协。
爱的烈焰是火的烈焰，
是耶和华*的熊熊烈火[f]。
7 爱，洪水不能熄灭[g]，
江河不能冲没[h]。
即使人拿家里所有财富
去换取爱，
这些财富*也一定会
被人鄙视。”
8 “我们的妹妹还小[a]，
双乳还没有长成。
将来有人来提亲，
我们该为妹妹做什么呢？”
9 “如果她是墙，
我们就在她上面
用银子造墙垛；
如果她是门，
我们就用雪松木板围住她。”
10 “我是墙，
我的双乳像塔楼。
因此在他眼中，
我是个内心安宁的人。
11 所罗门在巴力哈蒙
有个葡萄园[b]。
他把葡萄园交给别人照料，
每个人要为收成缴付
一千块银子。
12 我有自己的葡萄园，
由我作主。
所罗门啊，
那一千块银子*归你，
两百归照料果子的人。”
13 “住在园中的啊[c]，
同伴都想听你的声音，
请你也让我听见[d]。”
14 “我亲爱的情郎，快来吧！
愿你快如香料山上的
羚羊或小鹿！[e]”

8:6 *原文是耶和华名字的缩写。

8:7 *也可译作“他”。**8:12** *直译“一千”。

第8章
a 歌1:2
b 歌3:4
c 歌2:6
d 歌2:7
歌3:5
e 约15:13
弗5:25
启12:11
f 申4:24
约一4:8
g 林前13:8,13
h 罗8:38,39

右栏
a 歌1:6
b 传2:4
c 歌1:6
歌6:11
d 歌2:14
e 歌2:9,17

以赛亚书

内容大纲

1 一个父亲和反叛他的儿女(1-9)
耶和华厌恶虚有其表的崇拜(10-17)
我们解决彼此间的问题吧(18-20)
锡安会再次成为忠信之城(21-31)

2 耶和华的山凌驾群峰(1-5)
刀剑打成犁头(4)
在耶和华的日子，骄傲的人
会变得卑微(6-22)

3 犹大国的首领使人民走入迷途(1-15)
锡安卖弄风情的女子
受到审判(16-26)

4 七个女人要嫁给一个男人(1)
耶和华会使农作物发芽生长，
结实饱满(2-6)

5 关于耶和华的葡萄园的一首歌(1-7)
耶和华的葡萄园有祸了(8-24)
上帝向他的子民发怒(25-30)

6 一个关于耶和华在圣殿里
的异象(1-4)
耶和华多么圣洁，多么圣洁，
多么圣洁！(3)
以赛亚的嘴唇洁净了(5-7)
以赛亚接获任务(8-10)
我在这里！请派我去！(8)
耶和华啊，这会持续多久呢？(11-13)

7 给亚哈斯王的信息(1-9)
施亚雅述(3)
以马内利是征兆(10-17)
对上帝不忠的后果(18-25)

8 亚述人将会大举进攻(1-8)
玛黑珥-沙拉勒-哈施-巴斯(1-4)
不要害怕，因为上帝
与我们同在！(9-17)
以赛亚和他的儿女都是征兆(18)
要从法律中寻求指引，
不要求问邪灵(19-22)

9 加利利会有明亮的光(1-7)
和平的领袖诞生(6,7)
上帝出手打击以色列(8-21)

10 上帝出手打击以色列(1-4)
亚述人是上帝宣泄
怒气的杖(5-11)
给亚述的惩罚(12-19)
雅各余下的子孙会回来(20-27)
上帝会审判亚述(28-34)

11 耶西的嫩枝本着正义
施行统治(1-10)
狼与绵羊羔和平共处(6)
关于耶和华的知识
会遍满大地(9)
余下的子民重回故土(11-16)

12 感恩的歌(1-6)
耶和华，耶和华是我的力量(2)

13 对巴比伦作出宣判(1-22)
耶和华的日子近了！(6)
米底亚人会推翻巴比伦(17)
巴比伦必永无人烟(20)

14 以色列人会在自己的土地上
安居(1,2)
讽刺巴比伦王(3-23)
明亮之星从天上陨落(12)
耶和华出手击溃亚述(24-27)
对非利士作出宣判(28-32)

15 对摩押作出宣判(1-9)

16 继续对摩押作出宣判(1-14)

17 对大马士革作出宣判(1-11)
耶和华要斥责万国(12-14)
18 对埃塞俄比亚作出宣判(1-7)
19 对埃及作出宣判(1-15)
埃及人会认识耶和华(16-25)
埃及会有一座为耶和华
建造的祭坛(19)
20 预示埃及和埃塞俄比亚下场的
征兆(1-6)
21 对海洋般的荒原作出宣判(1-10)
天天在瞭望的塔楼上站岗(8)
巴比伦陷落了!(9)
对度玛和荒原作出宣判(11-17)
守望的人啊,还有多久
天才亮?(11)
22 对异象谷作出宣判(1-14)
管家舍伯那被以利亚敬取代(15-25)
有象征意义的钉子(23-25)
23 对泰尔作出宣判(1-18)
24 耶和华使这片土地荒无人烟(1-23)
耶和华在锡安山成为君王(23)
25 上帝的子民获赐厚福(1-12)
耶和华设宴,摆上美酒(6)
死亡会被吞灭(8)
26 信心与救恩之歌(1-21)
耶和华,耶和华是永恒的磐石(4)
地上的居民会明白什么是正义(9)
你们当中死去的人会活过来(19)
进入内室并躲藏起来(20)
27 海兽被耶和华杀掉(1)
在一首歌里,以色列被比作
葡萄园(2-13)
28 以法莲的醉汉有祸了!(1-6)
犹大国的祭司和先知跌跌撞撞(7-13)
跟死亡立了约(14-22)
在锡安放置宝贵的房角石(16)
耶和华要成就非凡的事(21)
用比喻说明耶和华
高明的指导(23-29)
29 亚利伊勒城有祸了!(1-16)
谴责虚有其表的崇拜(13)
聋人能听见,盲人能看见(17-24)
30 埃及人根本帮不了忙(1-7)
人民不肯听预告未来的信息(8-14)
信赖上帝就会有力量(15-17)
耶和华恩待他的子民(18-26)
伟大的导师耶和华(20)
这才是正路(21)
耶和华对亚述执行判决(27-33)
31 真正能帮助人的是上帝,
不是凡人(1-9)
埃及的马匹都不过是血肉的
身体(3)
32 会有一个王和首领们治国,
主持公道(1-8)
得意自满的妇女受到警告(9-14)
神圣力量倾注后的福分(15-20)
33 正义的人得到的审判和希望(1-24)
耶和华是审判官、立法者和
君王(22)
没有人会说:“我病了。”(24)
34 耶和华要惩罚列国(1-4)
以东会沦为荒土(5-17)
35 乐园重建(1-7)
盲人能看见,聋人能听见(5)
为得到救赎的人准备的
圣洁之路(8-10)
36 西拿基立入侵犹大国(1-3)
御前总长嘲讽耶和华(4-22)

37 希西家请以赛亚代他
向上帝求助(1-7)
西拿基立扬言要消灭
耶路撒冷(8-13)
希西家的祷告(14-20)
以赛亚转达上帝的回复(21-35)
一个天使杀死18万5000个
亚述士兵(36-38)

38 希西家病危，后来康复(1-22)
感恩之歌(10-20)

39 巴比伦派使者来访(1-8)

40 安慰上帝子民的信息(1-11)
有人在旷野发出呼喊(3-5)
上帝多么伟大(12-31)
列国像桶里的一滴水(15)
上帝住在大地的圆圈之上(22)
星辰一一被点名呼唤(26)
上帝从不疲惫困乏(28)
仰望耶和华的人会
重获力量(29-31)

41 从日出那边来征服列国的人(1-7)
上帝挑选了以色列做他的仆人(8-20)
我的朋友亚伯拉罕(8)
上帝向其他神提出挑战(21-29)

42 上帝的仆人以及这个仆人
要执行的任务(1-9)
耶和华是我的名字(8)
向耶和华唱新的赞美歌(10-17)
以色列又瞎又聋(18-25)

43 耶和华重新召集他的子民(1-7)
假神受到审问(8-13)
你们是我的见证人(10,12)
从巴比伦获释(14-21)
我们来对质吧(22-28)

44 上帝挑选的子民得到的福分(1-5)
除了耶和华以外没有上帝(6-8)
人造出来的偶像毫无价值(9-20)
以色列的救赎主耶和华(21-23)
居鲁士带来复兴(24-28)

45 居鲁士受任命去攻下巴比伦(1-8)
陶泥不能跟陶匠争辩(9-13)
以色列得到其他国族的尊重(14-17)
上帝创造的和预告的
都十分可靠(18-25)
上帝创造大地是要给人居住(18)

46 巴比伦的偶像和以色列的上帝
对比鲜明(1-13)
耶和华预告未来(10)
来自日出之地的大鹰(11)

47 巴比伦陷落(1-15)
占星术士的无能暴露无遗(13-15)

48 以色列受到谴责和熬炼(1-11)
耶和华要攻击巴比伦(12-16上)
上帝的教导使人得到益处(16下-19)
要离开巴比伦!(20-22)

49 耶和华的仆人接到的任务(1-12)
列国的光(6)
上帝为以色列带来安慰(13-26)

50 以色列犯罪而自食其果(1-3)
耶和华的仆人乐意服从(4-11)
受过教导的人的舌头和耳朵(4)

51 锡安被复兴，好像伊甸园(1-8)
造锡安的主能力强大，
给他的子民安慰(9-16)
耶和华的盛怒之杯(17-23)

52 锡安啊，醒来吧!(1-12)
人传扬好消息，这多么美好!(7)
锡安那些守望的人齐声欢呼(8)

搬运耶和华的器具的人
必须洁净(11)
耶和华的仆人会受到尊崇(13-15)
他的面貌被丑化(14)
53 耶和华的一个仆人会受苦、
死去和被埋葬(1-12)
被人轻视，遭人厌弃(3)
背负我们的疾病和痛苦(4)
像绵羊被人牵去宰杀(7)
背负许多人的罪(12)
54 不能生育的锡安生下很多孩子(1-17)
耶和华是锡安的丈夫(5)
锡安的儿女都要受耶和华
教导(13)
攻击锡安的武器都会
失去作用(17)
55 人受邀请来吃喝，不用花钱(1-5)
向耶和华以及他可靠的话寻求
指引(6-13)
上帝的道路比人的道路
高超(8,9)
上帝说过要做的事必定
成功(10,11)
56 外族人和不能生育的人
得到的福分(1-8)
万族祷告的殿(7)
瞎眼的守望人是不会出声
的狗(9-12)
57 正义的人和忠贞的人
已经消失(1,2)
揭露以色列对上帝不忠的
败行(3-13)
心灰意冷的人得到安慰(14-21)
邪恶的人像翻腾的海(20)
邪恶的人得不到安宁(21)
58 真心与假意的禁食(1-12)
喜爱谨守安息日(13,14)
59 以色列因犯罪而跟上帝隔绝(1-8)
向上帝认罪(9-15上)
耶和华为悔改的人
挺身而出(15下-21)
60 耶和华的荣耀照耀
在锡安身上(1-22)
像鸽子飞回鸽房(8)
以金代铜(17)
渺小的民族会增长千倍(22)
61 受任命去宣扬好消息(1-11)
耶和华的施恩之年(2)
正义的大树(3)
外族人会来帮忙(5)
耶和华的祭司(6)
62 锡安的新名字(1-12)
63 耶和华向列国治罪之日(1-6)
耶和华在以往显出
忠贞之爱(7-14)
悔悟的祷告(15-19)
64 悔悟的祷告(1-12)
耶和华是我们的陶匠(8)
65 耶和华对拜偶像的人
作出判决(1-16)
幸运之神和命运之神(11)
我的仆人有吃的(13)
新天新地(17-25)
建造房屋，栽种葡萄园(21)
没有人会白白劳碌(23)
66 正确的崇拜和错误的崇拜(1-6)
母亲般的锡安和她的儿女(7-17)
人们被召集到耶路撒冷
崇拜上帝(18-24)

1 犹大国的王乌西雅[a]、约坦[b]、亚哈斯[c]、希西家[d]在位期间[e]，亚摩斯的儿子以赛亚*[f]看见以下关于犹大国和耶路撒冷的异象#。

2 高天啊，要听！
大地啊，要留心听！[g]
因为耶和华说：
“我把孩子抚养成人[h]，
他们却反叛我[i]。
3 牛认识买它的主人，
驴认得主人的饲槽，
以色列却不认识我*[j]，
我的子民没有悟性#。”
4 这个罪过累累的国家有祸了！[k]
他们是罪恶深重的民族，
作恶多端的人民，
腐败不堪的孩子。
他们离弃耶和华[l]，
藐视以色列的圣者，
背弃了他。
5 你们一再反叛，
在你们身上，
还有什么地方经得起责打吗？[m]
你们的头伤痕累累，
心也病入膏肓了[n]。
6 你们从脚掌到头顶
没有一处是完好的，
全都是伤痕、
瘀伤和伤口，
都没有处理*，没有包扎，
也没有用油滋润[a]。
7 你们的土地一片荒凉，
城镇也被烧毁了。
你们的土地在你们面前
被外族人侵吞和毁坏，
成了荒地[b]。
8 锡安城现在就像
葡萄园里的棚子，
像黄瓜田里的草屋，
像被围困的城[c]。
9 要不是天军的统帅耶和华
让我们一些人生还，
我们早就像所多玛、
蛾摩拉一样了[d]。
10 所多玛[e]的暴君啊，
你们要听耶和华的话！
蛾摩拉[f]的人民啊，
你们要留意我们上帝的法律！*
11 耶和华说：
“你们献上许许多多的祭牲，
对我有什么用呢？[g]
公绵羊的全烧祭[h]、
肥畜的脂肪[i]，我已经厌烦了。
公牛犊[j]、公绵羊羔、
公山羊[k]的血[l]，我都不喜欢。
12 你们到我面前[m]，
来践踏我的院子。
是谁要你们这样做的呢？[n]
13 不要再带没用的谷祭来了。
我厌恶你们献的香[o]。

1:1 *意思是“耶和华的拯救”。#见词语解释：“异象”。**1:3** *又译“它的主人”。#又译“理解力”。

1:6 *又译“都没把脓挤干净”。**1:10** *法律，又译“教导”。

第1章
a 代下26:22 赛6:1
b 代下27:1,2
c 代下28:1
d 代下29:1,2 代下32:20
e 太1:9
f 代下32:32
g 诗50:4
h 申1:31
i 申4:25,26 结20:8
j 何4:6
k 但9:11
l 申31:16 耶2:5
m 耶5:3
n 尼9:34,35 但9:8

右栏
a 路10:34
b 申28:33,63 王下18:11
c 王下18:13,14 赛8:7,8
d 创19:24,25 申29:22,23 罗9:29
e 创13:13 赛3:8,9
f 申32:32 犹7
g 撒上15:22 箴15:8 何6:6 弥6:7
h 出29:38
i 利3:14-16
j 利4:18,21
k 利16:5
l 利17:11
m 申16:16
n 传5:1 玛1:8
o 箴21:27 结8:11,12

你们的新月节[a]和安息日[b]，
你们召开的大会[c]，我都厌恶。
你们竟然一边
举行庄严的大会，
一边使用魔法，
我实在不能容忍[d]。
14 我痛恨你们的新月节
和其他节期。
这些都成了我的负担，
我实在厌烦。
15 你们伸开双手祷告，
我不会看[e]。
即使你们一再祷告[f]，
我也不听[g]。
你们双手沾满了鲜血[h]。
16 你们要洗净自己，
使自己洁净[i]，
从我眼前除去你们的恶行，
不要再作恶了[j]。
17 要学习行善，寻求公正[k]，
要劝导压迫人的改过自新，
维护孤儿*的权利，
替寡妇申冤[l]。”
18 耶和华说：“你们来，
我们解决彼此间的问题吧[m]。
你们的罪虽然深如朱红，
也能洁白如雪[n]，
虽然红如赤布，
也能白如羊毛。
19 你们要是乐意听从，
就能吃到土地出产的好东西[o]。

1:17 *又译“没有父亲的孩子”。

第1章
a 民28:11
b 出31:13
c 利23:2
d 利19:26
e 箴15:29
f 太6:7
g 箴28:9
赛59:2
哀3:44
h 弥3:2-4
i 耶4:14
j 赛55:7
k 弥6:8
l 申10:18
耶22:3
m 弥6:2
雅4:8
n 诗51:7
赛44:22
弥7:19
o 申28:1,2
珥2:19

右栏
a 利26:33
箴29:1
b 诗48:2
c 耶2:20
d 撒下8:15
王上3:28
e 代下19:9,10
f 弥3:1-3
路13:34
g 结22:18
h 赛3:14
弥3:9-11
i 出23:8
j 出22:22
耶5:28
k 结5:13
l 耶6:29,30
耶9:7
玛3:3
m 民12:3
撒上12:1,3
赛32:1
结34:23
n 赛62:1
o 耶31:11

20 但你们要是不听，
偏要叛逆，
就会被刀剑消灭[a]。
这是耶和华亲口说的。”
21 忠信的城[b]竟然成了妓女![c]
这座城曾经充满公正[d]，
是正义居住的地方[e]，
现在却住满了杀人凶手[f]。
22 你的银子成了浮渣[g]，
你的麦酒用水稀释了。
23 你的首领顽固不化，
是盗贼的同伙[h]。
他们全都贪图贿赂，
索取礼物[i]。
他们不为孤儿主持公道，
不受理寡妇的诉讼[j]。
24 因此，以色列的大能者、
天军的统帅、
主耶和华宣告：
“看！我要清除敌人，
惩治他们[k]。
25 我要伸手攻击你，
彻底*熔掉你的浮渣，
除去你的一切杂质[l]。
26 我要再次为你委任审判官，
再次为你委任谋士，
像起初一样[m]。
这样你就会称为正义之城、
忠信之城[n]。
27 靠着公正，
锡安会得到救赎[o]，

1:25 *又译“就像用碱”。

靠着正义，
回到这座城的人会得到救赎。
28 反叛的和犯罪的会一起灭亡[a]，
离弃耶和华的也会被消灭[b]。
29 他们会因为从前喜爱的大树
而感到羞耻[c]，
因为从前挑选的园子*
而感到羞愧[d]。
30 因为他们会像
枝叶枯萎的大树[e]，
像没有水的园子。
31 力量强大的人
会像麻线*一样，
他做的一切仿佛火花，
他和这一切都要
一起被火烧掉，
没有人能把火熄灭。”

2 关于犹大国和耶路撒冷，以下是亚摩斯的儿子以赛亚看见的景象[f]。
2 在最后的时期，
耶和华圣殿的山
会巍然屹立，凌驾群峰[g]，
大受提升，超越万冈。
万族的人都会汇流来到这山[h]。
3 到时会有许多民族的人前去，
他们说：“来吧，
我们登耶和华的山，
到雅各上帝的圣殿去[i]。
他会教导我们认识他的道路，
我们要按照他的指引
处世为人*[a]。”
因为法律会从锡安颁布#，
耶和华的话会从
耶路撒冷发出[b]。
4 上帝会审判各国的人，
为各族的人解决争端。
他们要把刀剑打成犁头，
把枪矛打成镰刀[c]。
国与国不再拔剑相攻，
他们也不再学习作战[d]。
5 雅各的子孙，来吧，
我们走在耶和华的光里吧![e]
6 你已经抛弃了你的子民，
抛弃了雅各的子孙[f]。
因为他们采纳了
许多东方的习俗，
像非利士人那样施魔法[g]，
他们身边都是外族人的后代。
7 他们的土地上
到处都是金银，
财宝数不胜数，
马匹遍布全境，
马车不计其数[h]。
8 他们的土地上
到处都是无用的神[i]。
他们跪拜自己用手造的东西，
跪拜自己用手指造的东西。
9 世人贬低自己，
终必自取其辱，
你不可能宽恕他们。

1:29 *看来指跟偶像崇拜有关的树木和园子。**1:31** *一种易燃的细线。

2:3 *又译“我们要行走他的道路”。#又译“因为教导会出自锡安”。

第1章
a 结20:38
b 王上9:6, 7
c 结6:13
d 赛65:3
赛66:17
e 耶17:5, 6

第2章
f 赛1:1
g 亚8:3
h 诗72:1, 8
诗86:9
弥4:1-3
该2:7
徒10:34, 35
i 亚8:23

右栏
a 赛54:13
b 赛51:4
c 诗46:9
d 诗72:7
赛60:18
太26:52
e 赛60:19, 20
f 申31:16, 17
g 申18:10
h 申17:15, 16
i 代下28:1, 2
代下33:1, 7

10 要躲进岩石里，
藏在尘土里，
躲避耶和华可畏的怒气，
躲避他显赫的威荣[a]。
11 高傲的人都会低下头来，
骄傲的人会变得卑微。
那一天，
唯独耶和华会受到尊崇。
12 因为那是天军的统帅
耶和华的日子[b]，
要临到所有骄傲自大的人，
要临到所有人，
不论尊卑贵贱[c]。
13 那一天要临到黎巴嫩山
所有高大雄伟的雪松，
以及巴珊所有的橡树，
14 要临到所有高山，
所有峻岭，
15 要临到每一座高塔，
每一堵坚固的城墙，
16 要临到所有他施船*[d]，
所有华丽的船。
17 人的傲气会被除掉，
骄傲的人会变得卑微。
那一天，
唯独耶和华会受到尊崇。
18 无用的神会消失得无影无踪[e]。
19 耶和华起来
使大地惊恐颤抖的时候，
人们会躲进岩洞里，
藏身于地洞中[f]，
为了躲避上帝
令人恐惧的怒气，
躲避他显赫的威荣[a]。
20 那一天，
人们会把自己跪拜的神像，
就是他们用金银造的
无用神像，
扔给地鼠和蝙蝠[b]，
21 然后躲进岩洞里，
钻进石缝中。
他们会在耶和华起来
使大地惊恐颤抖的时候，
躲避他令人恐惧的怒气，
躲避他显赫的威荣。
22 你们不要信赖凡人，
他们不过像自己
呼出的一口气*。
他们有什么了不起呢?

3 看！主耶和华天军的统帅，
要夺走耶路撒冷和犹大国的
所有支援和依靠，
夺走食物和水[c]、
2 勇士和战士、
审判官和先知[d]、
占卜师和长老、
3 五十夫长[e]、
权贵和谋士、
精通魔法的人、
擅长念咒的人[f]。
4 我要使孩童成为他们的首领，
让反复无常的人统治他们。

2:16 *见词语解释：“他施船”。

2:22 *又译“他们也要靠鼻孔呼吸”。

第2章
a 出20:18
b 番1:4,7
c 赛66:16
d 王上10:22 结27:25
e 赛27:9
f 启6:15

右栏
a 赛2:10 帖后1:9
b 赛30:22 赛31:7

第3章
c 利26:26 申28:49,51 耶37:21 结4:16
d 结13:9
e 出18:21
f 申18:10,12 赛8:19

5 人们彼此压迫，
手足相残[a]。
年幼的欺负年长的，
卑微的违抗尊贵的[b]。
6 人人都会在父亲家里
拉住自己的兄弟，说：
“你有一件外衣，
就让你来领导我们好了！
这个烂摊子就交在你手里了。”
7 但那一天，他会拒绝说：
“我不会为你们包扎伤口*。
我家里既没有粮食，
也没有衣服。
不要选我去领导人民。”
8 耶路撒冷跌倒，
犹大国倒下，
因为他们的所言所行
都违背耶和华的意思。
他们在荣耀的上帝眼前
公然违抗他[c]。
9 他们脸上的表情
作证指控他们。
他们像所多玛的居民一样[d]，
大谈自己的罪，毫不掩饰。
他们有祸了！他们自招灾祸。
10 要告诉正义的人，
他们会事事顺利，
会因为自己做的事得到奖赏*[e]。
11 邪恶的人有祸了！
他会遭遇灾祸。

3:7 *又译“我不会医治你们”。**3:10** *直译“尝到自己行为的果实”。

第3章

a 耶9:4,5 弥3:2,3

b 利19:32

c 代下33:1,6 结9:9

d 创18:20 赛1:10 犹7

e 传8:12 番2:3

右栏

a 耶5:31 哈1:4

b 赛1:23 耶5:26-28 弥2:1,2 弥6:10

c 弥3:2,3

d 赛3:24

e 士8:26

他怎样对待别人，
也会受到怎样的对待！
12 我的子民被监工虐待，
受妇女管辖。
我的子民啊！
你的首领使你迷失方向，
走入迷途[a]。
13 耶和华站了起来，
要提出指控，
要向各民族的人宣布判决。
14 耶和华要审判他子民中的
长老和首领。
“你们烧毁了葡萄园，
把从穷人那里偷来的东西，
放在自己家里[b]。
15 你们竟敢残害我的子民，
把穷人压碎在地上！”
这是至高的主宰、
天军的统帅耶和华说的。
16 耶和华说：
“锡安的女子心高气傲，
走路时头抬得高高的*，
抛媚眼勾搭人，
踏着碎步，足饰叮当作响。
17 所以耶和华要使
锡安的女子头顶结痂，
耶和华要使她们露出前额[d]。
18 那一天，
耶和华要拿走她们漂亮的
镯子、头带、月牙形饰物[e]、
19 耳环*、手镯、头巾、

3:16 *直译“伸长脖子”。**3:19** *又译“坠饰”。

20 头饰、足链、胸前的饰带、
香囊、护身符*、
21 戒指、鼻环、
22 礼袍、罩袍、斗篷、钱袋、
23 手镜[a]、细麻衣*、
包头巾、披肩。
24 腐烂的臭味会取代
膏油的芬芳[b]，
绳索取代腰带，
光秃的头取代漂亮的发式[c]，
粗布衣服取代华丽的衣服[d]，
烙痕取代美貌。
25 锡安城的男人会死于刀剑，
勇士会葬身战场[e]。
26 她的城门要哀痛悲伤[f]，
她会凄凉地坐在地上[g]。”

4 那一天，七个女人会抓住
一个男人[h]，说：
“我们吃自己的食物，
穿自己的衣服，
只求你让我们归你名下，
除掉我们的耻辱*[i]。”

2 那一天，耶和华会使发芽
生长的农作物，长得结实饱满，
土地的出产会成为幸存的以色
列人的骄傲和光彩[j]。**3** 所有留
在锡安、在耶路撒冷存留下来的
人，都会被称为圣洁的人。所
有这些在耶路撒冷被记录下来
的人，都可以活下去[k]。

3:20 *又译“鸣饰”。**3:23** *又译“内袍”。
4:1 *指没有结婚和生育带来的耻辱。

第3章
a 出38:8
b 斯2:12
c 弥1:16
d 哀2:10
e 哀2:21
f 哀1:4
g 哀2:10
第4章
h 赛3:25
i 创30:22, 23
路1:24, 25
j 赛30:23
珥3:18
亚9:17
k 出32:32, 33
右栏
a 结36:25
b 结22:20-22
c 出13:21
民9:15
亚2:4, 5
d 诗121:5
e 赛25:4
第5章
f 诗80:8
赛5:7
耶2:21
路20:9
g 太21:33
可12:1
h 何10:1
i 弥6:2
j 代下36:15
结24:13

4 为了除净锡安居民的污
秽*[a]，把耶路撒冷的血腥罪行冲
洗干净，耶和华要发出如火的
怒气，审判耶路撒冷[b]。**5** 那时
候，在整座锡安山和举行大会
的地点上方，耶和华会在白天
创造云和烟，在黑夜创造烈焰
腾腾的火[c]。这片荣美的土地会
得到庇护。**6** 那里有棚子，可以
让人在白天遮荫避暑[d]，并且可
以作庇护所，让人免受狂风暴
雨的吹袭[e]。

5 请让我向我敬爱的主
唱一首歌，
一首关于他和他葡萄园[f]的歌。
我敬爱的主在肥沃的山坡上
有一个葡萄园。
2 他挖土除石，
栽种上等的红葡萄树，
在园子中间盖塔楼，
开凿酒榨[g]。
他期待园子结好葡萄，
园子却结了野葡萄[h]。
3 “耶路撒冷的居民
和犹大国民啊，
现在请为我和我的
葡萄园评评理[i]。
4 我为了自己的葡萄园，
还有什么没做呢?[j]
我期待园子结好葡萄，
园子怎么却结了野葡萄呢?

4:4 *直译“排泄物”。

5 现在，请让我来告诉你们，
我会怎样处置我的葡萄园：
我要撤去篱笆，
让园子被烧毁[a]，
我要拆掉石墙，
让园子被践踏。
6 我要使园子荒废[b]，
无人修剪，无人耕耘，
使园子长满荆棘杂草[c]。
我会命令云彩
不要在那里降雨[d]。
7 以色列国民是天军的统帅
耶和华的葡萄园[e]，
犹大国民是他所爱、
所培植的园子*。
他一直期盼公正[f]，
却没有公正，
期盼正义，
却只听见哀号[g]。”
8 你们有祸了！
你们不断侵吞房屋[h]，
连连霸占土地[i]，
直到无地可占，
你们就把整片土地独吞了。
9 我听见天军的统帅
耶和华发誓，
他说许多华美大宅
都会空无一人，
令人触目惊心[j]。
10 一大片*葡萄园
只能酿出1罢特#的酒，
1贺梅珥*的种子
也只能收到1伊法#的粮食[a]。
11 有人清早起来就要喝酒[b]，
一直喝到深夜，
喝得酩酊大醉。
这些人有祸了！
12 他们在宴席上喝酒，
听人演奏竖琴、弦琴、
铃鼓、笛子，
耶和华的作为，
他们却不理会。
上帝做的事，他们都看不见。
13 所以我的子民
会因无知而被流放[c]。
他们的权贵要忍饥挨饿[d]，
人民干渴无水。
14 坟墓贪得无厌，张开大口[e]，
这座城的权贵*、
喧闹的人群、狂欢作乐的人，
都一定会掉进去。
15 人们不得不低下头来，
变得卑微，
目空一切的人也会被贬低。
16 天军的统帅耶和华会
因为执行判决*而受人尊崇，
圣洁的上帝[f]会
因为自己的正义[g]而显出圣洁。
17 绵羊羔会来吃草，
像在自己的牧场上一样。
外族居民会在这片
不再有肥畜的荒地上，
吃地里的出产。

第5章

a 利26:31,33 尼2:3 诗79:1
b 申29:22,23 耶25:11 耶45:4
c 赛32:13
d 申11:16,17
e 诗80:8 耶12:10
f 弥6:8
g 申15:9
h 弥2:1,2
i 王上21:15,16
j 代下36:20,21 赛27:10

右栏

a 申28:15,17 珥1:17
b 路21:34 罗13:13
c 赛27:11 耶8:7 何4:6
d 哀4:9
e 申28:63
f 赛6:3 启4:8
g 申32:4

5:7 *又译“树”。**5:10** *又译“4公顷”，指十对牛一天能犁的土地面积。#相当于22升。见附录B14。

5:10 *相当于220升。见附录B14。**5:14** *又译“荣耀”。**5:16** *又译“主持公正”。

18 说谎的人有祸了！
他们用谎言拖着罪过和过错，
像牲口用绳子拉着车。
19 他们说：
“上帝要办的事就赶快办吧，
快点实现，给我们看看！
以色列的圣者有什么旨意*，
赶快执行吧，
这样我们才会知道啊！[a]”
20 称善为恶、
称恶为善的人有祸了！[b]
他们以暗为光、以光为暗，
以苦为甜、以甜为苦。
21 自视为有智慧、
自以为精明的人有祸了！[c]
22 那些豪饮之辈、
擅长调酒的人有祸了！[d]
23 他们收受贿赂，
让恶人逍遥法外[e]，
却不为正义的人主持公道[f]。
24 他们的根会腐烂，
花朵也仿佛灰尘四散，
就像残秆被火舌吞灭，
像干草在火焰中消失，
因为他们违背天军的统帅
耶和华的法律*，
藐视以色列圣者的话[g]。
25 因此，耶和华向
自己的子民发怒，
要出手打击他们[h]。
山岳会震动，
他们的尸体会像街上的垃圾[a]。
因为他们反叛，
上帝没有平息怒气，
还是出手打击他们。
26 他竖立旗杆*，
号召一个远方的国家[b]。
他吹哨，那里的人
就从大地的尽头赶来[c]。
看！他们正火速前来[d]。
27 他们当中没有疲倦的，
没有站不稳的。
他们没有人打盹，
也没有人睡觉。
他们的腰带没有松开，
鞋带也没有损坏。
28 他们的箭头锋利，
弓已经拉开*，
马蹄犹如火石，
车轮转动好像狂风[e]。
29 他们像狮子一样怒吼，
像壮狮*一样咆哮[f]。
他们一边吼叫，
一边抓住猎物。
他们叼走的猎物，
没有人解救。
30 那一天，他们会向猎物吼叫，
仿佛大海咆哮[g]。
凝视这片土地的人，
只会看见一片
令人绝望的黑暗。
乌云笼罩，天空就变得昏暗[h]。

5:19 *又译“决定”或“主意”。**5:24** *又译“教导”。

第5章

a 耶5:12 耶17:15 结12:22
b 箴17:15 玛2:17
c 箴3:7 罗12:16
d 箴23:20 箴31:4,5
e 申16:19 赛1:23 弥3:11
f 王上21:13 箴17:15
g 申31:20 王下17:13,14 尼9:26 赛1:4
h 申31:16,17 代下36:15,16 哀2:2

右栏

a 耶16:4
b 耶52:4
c 申28:49,50 耶5:15
d 耶4:13
e 哈1:8
f 耶50:17
g 耶6:23
h 耶4:23

5:26 *又译“发出信号”。**5:28** *拉开，又译“准备射箭”。**5:29** *又译“少壮的雄狮”。

6 乌西雅王驾崩那一年[a]，我
看见耶和华坐在高高的宝
座上[b]，袍子的下摆遮盖了整座
圣殿。**2** 在他上方有撒拉弗天
使，他们各有六个翅膀，两个遮
脸，两个遮脚，两个用来飞翔。

3 他们彼此应和：
“天军的统帅耶和华多么圣洁！
多么圣洁！多么圣洁！[c]
整个大地都充满了他的荣耀。”

4 他们呼喊的声音使门柱都
震动起来，圣殿里烟云弥漫[d]。

5 于是我说：
“我有祸了！我必死无疑了*，
因为我是有罪的，
我言谈不洁，
而且跟一族言谈不洁的人[e]
住在一起，
还亲眼看见了天军的统帅、
君王耶和华！”

6 那时候，一个撒拉弗天使
飞到我面前来，手里拿着一块
烧红的炭[f]，是他用火钳从祭坛
上取来的[g]。**7** 他用炭碰了碰我
的嘴，说：

“这块炭碰了你的嘴唇，
你的罪过已经除掉，
你的罪已经赦免了。”

8 接着我听见耶和华的声
音，说：“我可以派谁去呢？谁
愿意为我们[a]去呢？”我说：“我
在这里！请派我去！[b]”

9 他说：“你去对这族人说：
‘你们会一听再听，
却不会明白。
一看再看，
却不会了解[c]。’
10 你要使这些人的心麻木[d]，
耳朵失灵[e]，
眼睛紧闭，
这样，他们的眼睛看不见，
耳朵听不见，
心里也不明白，
他们就不能回头改过，
不能被治好[f]。”

11 我追问：“耶和华啊，这
会持续多久呢？”他回答：

“直到城镇荒废，
无人居住，
房屋空无一人，
土地沦为废墟，
一片荒凉[g]。
12 直到耶和华把这里的人
赶到远方[h]，
整片土地都完全荒废了。

13 “但以色列人中有一小部
分*会留下来，这些人会再次被
投进火中。以色列人就像大树，
像一棵橡树，被砍下后留下残干，
残干上会长出圣洁的新芽#。”

6:5 *直译“我归于沉寂了”。

6:13 *又译“十分之一”。#又译“后代”。

第6章
a 代下26:23
b 王上22:19 但7:9
c 出15:11 启4:8
d 启15:8
e 赛29:13
f 结10:2
g 启8:5

右栏
a 创1:26 约1:1,2 约12:41
b 诗110:3 太4:19,20
c 耶5:21 太13:14 路8:9,10 徒28:25,26
d 结3:7
e 耶6:10 约3:20
f 太13:15 徒28:27
g 代下36:20,21 赛3:26 赛24:1
h 王下25:11

7 乌西雅的孙子，约坦的儿子亚哈斯[a]做犹大国的王时，叙利亚王利迅以及利玛利雅的儿子以色列王比加[b]上来攻打耶路撒冷，却无法把城攻下[c]。**2** 有人向大卫家族报告："叙利亚已经跟以法莲的军队联合起来了。"

亚哈斯和人民的心就颤抖，像林中树木被狂风吹得摇来晃去。

3 耶和华对以赛亚说："请你和你的儿子施亚雅述*[d]去漂洗场的大路旁边，到上池的引水道[e]尽头去见亚哈斯，**4** 对他说：'你一定要保持冷静。虽然叙利亚的利迅和利玛利雅的儿子[f]怒气冲冲而来，但你不用害怕，不要胆怯，他们不过是两根冒烟的火把头。**5** 叙利亚跟以法莲，以及利玛利雅的儿子要合谋害你，说：**6** "我们一起上去攻打犹大国，摧毁*它，攻下它#。我们要委任塔别的儿子做这个地方的王[g]。"

7 "'至高的主宰耶和华说：

"他们的阴谋一定不会得逞，
不会成功。
8 叙利亚的首都是大马士革，
大马士革的首领是利迅。
不出65年，
以法莲会被彻底粉碎，
国家不复存在[a]。
9 以法莲的首都是撒马利亚[b]，
撒马利亚的首领
是利玛利雅的儿子[c]。
除非你们有坚定的信心，
否则你们的国家不会稳固。"'"

10 耶和华继续对亚哈斯说：**11** "求耶和华你的上帝给你一个征兆吧！[d] 这个征兆可以像地底*那么深，也可以像天那么高。" **12** 亚哈斯却说："我不求，我不试探耶和华。"

13 于是以赛亚说："大卫家族啊！请听我说。难道你们使人不耐烦还不够，还要使上帝不耐烦吗？[e] **14** 因此，耶和华要亲自给你们一个征兆：看！会有年轻女子怀孕，生下一个儿子[f]，取名叫以马内利*[g]。**15** 到他懂得弃恶择善的时候，他只有奶油和蜜可以吃。**16** 在这个男孩懂得弃恶择善以前，你们害怕的那两个王的土地会完全荒废[h]。**17** 耶和华会派亚述王来攻击你[i]，使你和你的同胞，还有你父亲的家族经历艰难的时期。自从以法莲脱离犹大以来[j]，从没有过这么艰难的时期。

18 "那一天，耶和华会吹哨，把苍蝇从埃及尼罗河远处的支

第7章

a 王下16:1,2
b 王下15:37 代下28:6
c 王下16:5
d 赛8:18
e 王下18:17
f 王下15:30 赛8:6,7
g 王下16:5

右栏

a 王下17:6 何1:6
b 王上16:23,24
c 王下15:27
d 士6:36,37 赛37:30 赛38:7,8
e 代下36:15,16
f 赛9:6 约1:14 提前3:16
g 太1:23 路1:30-35
h 王下15:29 王下16:8,9 赛8:3,4 赛17:1
i 王下18:13,14 代下28:19,20 赛36:1
j 王上12:20

7:3 *意思是"唯独余下的人要归来"。**7:6** *也可译作"吓唬"。#又译"在城墙上打开缺口"，直译"把它撕开"。

7:11 *又译"坟墓"。**7:14** *意思是"上帝与我们同在"。

流召来，把蜜蜂从亚述境内召来。**19** 它们全都会飞来，停在陡峭的山谷、石缝、每个荆棘丛和水源充足的地方。

20 “那一天，耶和华会用亚哈斯从大河*附近租来的剃刀，就是亚述王[a]，剃掉你们的头发和腿毛，刮掉你们的胡须。

21 “那一天，一个人能保住一头母牛犊和两只绵羊就够了。**22** 因为奶很多，他会有奶油吃。留在这片土地上的人，只有奶油和蜂蜜可以吃。

23 “从前种了1000棵葡萄树、值1000块银子的地方，到时都会长满荆棘杂草。**24** 到那里去的人都要配备弓箭，因为遍地都是荆棘杂草。**25** 从前用锄头除净了草的山地，全都会长满荆棘杂草，所以你们不敢靠近。那里会成为牛群和羊群吃草的地方。”

8 耶和华对我说：“你拿一块大木板来[b]，用普通的笔*写上‘玛黑珥-沙拉勒-哈施-巴斯#’。**2** 我要找可靠的见证人，就是祭司乌利雅[c]和耶比利加的儿子撒迦利亚，为这件事作证*。”

7:20；8:7 *指幼发拉底河。**8:1** *直译“凡人的铁笔”。#意思可能是“赶快去抢战利品吧，快去抢夺吧”。**8:2** *又译“立字为证”。

第7章
a 王下16:7

第8章
b 赛30:8
c 王下16:10

右栏
a 赛8:18
b 王下15:29 王下16:8,9 王下17:6 赛7:16 赛17:1
c 王下17:16 耶17:13
d 赛7:1
e 王下17:5 王下18:9
f 代下28:19,20 赛7:17,20 赛10:28-32
g 赛7:14 太1:23

3 我和女先知*行房#，她就怀了孕，生下一个儿子[a]。耶和华对我说：“你要给他取名叫玛黑珥-沙拉勒-哈施-巴斯，**4** 因为在男孩会叫‘爸爸’‘妈妈’以前，大马士革的财物和从撒马利亚夺来的战利品，都会被送到亚述王面前[b]。”

5 耶和华又对我说：

6 “那族人厌弃西罗雅*
的涓涓流水[c]，
却喜欢利迅
和利玛利雅的儿子[d]，
7 因此耶和华会使亚述王[e]
全力出击，攻打他们，
就像大河*的水一样
汹涌澎湃，
淹没所有河床，
漫过所有河岸，
8 横扫犹大国，
像洪水暴涨，
淹到人的脖子[f]。
以马内利*[g]啊，
他展开的翅膀
会掩盖你的整片土地！”
9 万族的人啊，只管作恶吧，
但你们一定会被击溃！
你们这些从远方来的人啊，
要仔细听！
只管备战*吧，

8:3 *指以赛亚的妻子。#直译“亲近”。**8:6** *西罗雅是一条引水道。**8:8** *见以赛亚书7:14。**8:9** *又译“束腰准备行动”。

但你们一定会被击溃！[a]
只管备战吧，
但你们一定会被击溃！
10 只管策划吧，
但你们的阴谋一定不会得逞！
只管商议吧，
但你们的计划一定不会成功，
因为上帝与我们同在！*[b]

11 耶和华对我说话的时候，他的力量*在我身上，他吩咐我不要走这族人走的路，说：
12 “不要因为这族人说有阴谋，
你们就说有阴谋。
他们害怕的，
你们不要害怕，
不要因此颤抖。
13 你们应该承认，只有天军的
统帅耶和华是圣洁的[c]；
你们应该畏惧的是他，
应该因为他而颤抖[d]。”
14 他仿佛一个神圣的地方。
但是对以色列的
两个王国来说，
他却像使人跌倒的石块、
使人绊倒的石头[e]。
对耶路撒冷的居民来说，
他就像圈套和网罗。
15 他们当中会有许多人绊倒、
失足、摔伤。
他们会掉进网罗，终被抓住。

16 要把作证的文件*卷起来，
把法律#好好保存在
我的门徒当中！

17 我要继续等待*耶和华[a]。虽然他转头不顾雅各的子孙[b]，我却要寄望于他。
18 看！我和耶和华赐给我的儿女[c]是以色列国内的征兆[d]和奇迹，都是住在锡安山的天军的统帅耶和华赐下的。
19 他们对你们说：“你们去求问通灵师和占卜师，求问那些声如鸟鸣、念念有词的人吧。”但人们不是应该求问自己的上帝吗？活人的事，为什么要向死人求问呢？[e] 20 他们应该从法律和作证的文件*中寻求指引才对！

如果他们说的跟上帝的话语不符，就不会看到亮光#[f]。21 人人都会在这片土地上颠沛流离，食不果腹[g]。他们会因为饥饿和怒气，就抬头望天，诅咒自己的君王和上帝。22 然后他们看着大地，只见痛苦和昏暗，困境和漆黑，到处都黯淡无光。

9 这片土地虽然黯淡无光，却不会像以往受压迫的时候，就是西布伦和拿弗他利地区被人藐视[h]的时候那么黯淡。将来

第8章
a 代下32:21
b 申20:1 诗44:3
c 利10:3 利22:32
d 传12:13 太10:28
e 太21:42,44 路20:17,18 罗9:31-33 林前1:23 彼前2:7,8

右栏
a 诗33:20
b 申31:16,17 弥3:4
c 来2:13
d 赛7:14,16 赛8:3,4
e 利20:6 申18:10,11 诗146:4 传9:5,10
f 箴4:19
g 申28:15,48

第9章
h 王下15:29

8:10 *上帝与我们同在，希伯来语：以马内利。见以赛亚书7:14和8:8。8:11 *又译“他强壮的手”。

8:16,20 *又译“证据”。8:16 #又译“教导”。8:17 *又译“热切等候”。8:20 #直译“黎明”。

上帝会使沿海的路、约旦河区
和外族人的加利利受到尊重。
2 走在黑暗中的人，
看见了明亮的光。
住在阴影笼罩之地的人，
有光照亮他们[a]。
3 你使这个国家人口众多、
使人民喜气洋洋。
他们在你面前欢喜，
就像收割的时候那么雀跃，
像分战利品的时候那么开心。
4 因为你砸碎了
他们背负的担子*，
折断了监工的棍子
和打在他们肩上的棒子，
就像从前击溃
米甸的时候一样[b]。
5 行军时震动大地的战靴、
沾满血迹的战袍，
都要成为烧火的燃料。
6 因为有一个孩子为我们而生[c]，
有一个儿子赐给我们。
他要肩负领袖*的重任[d]。
他会称为卓越的劝导者[e]、
大能的神[f]、
永恒的父亲、
和平#的领袖。
7 他会施行统治*，
国势昌盛无穷，
和平持久不息[g]。

9:4 *又译“轭”。**9:6** *又译“治国”或“统治”。#又译“带来安宁”或“带来平安”。**9:7** *又译“治国”或“做领袖”。

第9章
a 太4:13-16 路1:78, 79 路2:30-32 约1:9 约8:12
b 士8:12, 28 赛10:26, 27
c 路1:35 路2:11
d 创49:10 诗2:6 亚6:13 路22:29 启19:16
e 赛11:2 太7:28, 29 太12:42
f 诗45:3 约1:18
g 诗72:1, 7 但2:44

右栏
a 路1:32, 33
b 赛42:1 太12:18
c 诗45:6 赛32:1 耶23:5 来1:8
d 撒下7:16, 17 启11:15
e 王下17:6
f 摩5:11
g 代下28:18
h 申31:17
i 赛5:25 赛10:4
j 王下17:13, 14 何7:10 摩4:6 摩5:6
k 王下17:6 何10:15

他会在大卫的宝座上[a]
统治他的王国，
以公正[b]和正义[c]
使王国稳固[d]，永不动摇，
从现在直到永远。
天军的统帅耶和华
会热心成就这件事。
8 耶和华发言谴责雅各，
责备以色列[e]。
9 撒马利亚的居民和以法莲
都会知道这件事。
他们心高气傲，夸口说：
10 “砖房塌了，
我们就用石材建造[f]。
无花果树*被砍了，
我们就用雪松代替。”
11 耶和华会使利迅的敌人
强盛起来，前来攻击他。
上帝会驱使利迅的敌人
采取行动，
12 叫叙利亚从东边来，
非利士人从西边*来[g]，
张口吞灭以色列[h]。
因为他们反叛，
上帝没有平息怒气，
还是出手打击他们[i]。
13 这族人却没有回到
打击他们的上帝身边，
没有寻求天军的统帅耶和华[j]。
14 耶和华要在一天之内[k]，
把头和尾、

9:10 *又译“西卡莫无花果树”。**9:12** *直译“后面”。

长大的草木和幼嫩的草木*，
都从以色列中通通砍掉。
15 长老和受敬重的人是头，
误导人的先知是尾[a]。
16 领导人民的，使人民迷路。
被领着走的，十分迷茫。
17 所以耶和华不喜欢
他们的年轻人，
也不怜悯他们的孤儿*寡妇，
因为他们人人都作恶，
背弃上帝#[b]，
说话愚昧无知。
因为他们反叛，
上帝没有平息怒气，
还是出手打击他们[c]。
18 邪恶就像火焰燃烧，
烧毁荆棘和杂草，
使林中的树木着火，
浓烟上腾。
19 天军的统帅耶和华发怒了，
这片土地就燃烧起来，
人民会成为烧火的燃料。
人们连自己的兄弟
也不会同情。
20 人割下右边的肉，
还是觉得饥饿，
吃左边的肉，
还是吃不饱。
人人都会吃自己手臂上的肉。
21 玛拿西吞吃以法莲，
以法莲吞吃玛拿西。

9:14 *也可译作“棕榈枝和芦苇”，直译“枝子和灯芯草”。**9:17; 10:2** *又译“没有父亲的孩子”。**9:17** #又译“叛道”。

第9章
a 申13:1-3
b 申4:25,26
c 赛5:25

右栏
a 代下28:6
b 赛5:25

第10章
c 利19:15
申1:16,17
d 摩2:7,8
e 申27:19
雅1:27
f 何9:7
g 申28:49,50
h 何5:13
i 赛5:25
赛9:12
j 创10:9,11
k 王下17:3
赛8:3,4
赛10:24

他们还联手攻击犹大[a]。
因为他们反叛，
上帝没有平息怒气，
还是出手打击他们[b]。

10 那些制定法令害人[c]，
不断拟定条例压迫人的
有祸了！
2 有了这些法令，
他们就可以不受理
穷人的案件，
不为我子民中
卑微的人主持公道[d]，
还抢走寡妇的东西，
夺取孤儿*的财物[e]。
3 在你们被惩罚的日子*[f]，
毁灭会从远方来临[g]，
你们要怎么办呢？
你们可以逃到
谁那里求助呢？[h]
你们能把财富#
保存在哪里呢？
4 你们只能跟囚犯
一起蹲在地上，
或是倒在被杀的人当中。
因为他们反叛，
上帝没有平息怒气，
还是出手打击他们[i]。
5 “你们看！
亚述人[j]是我用来
宣泄怒气的杖[k]，
他们手中有我用来
谴责人的棍子！

10:3 *又译“交账的日子”。#又译“荣耀”。

6 我要派他去
攻击那个背弃上帝*的国家[a]，
攻击那个惹我发怒的民族，
我要命令他大肆抢掠，
践踏他们，
像践踏街上的污泥[b]。
7 但他不是这么想，
心里不是这么打算，
因为他一心要大肆毁灭，
不只是铲除几个国家，
而是要消灭许多民族。
8 他说：
‘我手下的首领不都是王吗？[c]
9 迦勒挪[d]不是像
迦基米施[e]一样吗？
哈马[f]不是像
亚珥拔[g]一样吗？
撒马利亚[h]不是像
大马士革[i]一样吗？
10 供奉无用神明的各国
都被我征服了，
他们雕刻的偶像比
耶路撒冷和撒马利亚的还多[j]，
11 难道我不能像处置撒马利亚
和那里无用的神那样，
处置耶路撒冷
和那里的偶像吗？[k]’

12 “耶和华在锡安山和耶路撒冷完成他要做的事以后，就会因为亚述王心高气傲、目空一切[l]而惩罚他。**13** 因为他说：

10:6 *又译“叛道”。

第10章
a 王下17:6
b 申28:45, 63 王下17:22, 23
c 王下18:19, 24
d 摩6:2
e 代下35:20
f 王下17:24
g 王下19:11, 13
h 王下17:5 王下18:9, 10
i 王下16:8, 9
j 王下19:17, 18
k 王下18:33, 34 代下32:16, 19
l 王下18:19 王下18:28, 35

右栏
a 王下15:29 王下17:6 王下18:11 代上5:26
b 王下16:8 王下18:16
c 王下18:19, 25
d 赛10:5
e 代下32:21
f 赛30:30, 31
g 诗84:11
h 赛9:5 赛30:27 赛31:8, 9 鸿1:6
i 赛37:36

‘我这么聪明，
我要靠自己的才智和能力
去做这些事。
我要移除各族的疆界[a]，
夺走他们的财宝[b]。
我要像个大有能力的人，
使这些居民俯首听命[c]。
14 我夺取各族的财物，
就像人把手伸进鸟窝。
我收聚大地上的一切，
就像人取走留在鸟巢里的蛋，
谁也不敢抖动翅膀、
张口鸣叫。’”
15 难道斧头能向
拿斧头砍伐的人夸耀吗？
锯能向用锯的人自夸吗？
棍棒[d]能挥动举棒的人吗？
杖能举起拿杖的人吗？
16 所以天军的统帅、
主耶和华会使他们强壮的人
骨瘦如柴[e]。
亚述必光辉不再，
仿佛被火完全毁掉[f]。
17 以色列的光[g]会成为火[h]，
他的圣者会成为烈焰，
要在一天之内把
亚述王的杂草和荆棘都烧毁。
18 亚述的森林和果园的荣美
会被上帝全部夺走，
就像人因病而渐渐衰弱[i]。
19 他林中的树木所剩无几，
连小孩也能数得过来。

20 那一天，以色列余下的人
和雅各子孙中幸存的人，
不会再依靠攻击他们的人[a]。
他们会诚心诚意地
依靠耶和华，
依靠以色列的圣者。
21 只有一群余下的人会回来，
雅各余下的子孙要回到
大有能力的上帝那里[b]。
22 以色列啊！
你的人民虽然像
海边的沙那么多，
但只有一群余下的人会回来[c]。
毁灭已成定局[d]，
正义的判决要吞没他们[e]。
23 至高的主宰、天军的统帅
耶和华已经作出决定，
要在这整片土地上施行毁灭[f]。

24 因此至高的主宰、天军的统帅耶和华说："我住在锡安的子民啊，尽管亚述人曾经用杖打你[g]，像埃及那样举起棍子欺负你[h]，你却不用害怕！**25** 因为再过不久，谴责就要结束。我要向亚述人发怒，消灭他们[i]。**26** 天军的统帅耶和华要用鞭子抽打他们[j]，就像在俄立磐石那里击败米甸人那样[k]。他要向海伸出杖来，就像他从前对付埃及那样[l]。

27 那一天，
亚述王加在你肩膀上的担子
要被拿走[m]，
他架在你脖子上的轭
要被移除[a]，
他的轭会因为膏油*
而被折断[b]。"
28 他来到艾押[c]，
经过米矶仑，
在密抹[d]卸下行装。
29 他们过了浅滩，
在迦巴[e]过夜。
拉玛人恐惧颤抖，
扫罗家乡基比亚[f]的居民
仓皇逃命[g]。
30 迦琳的居民啊，
放声尖叫吧！
莱撒人啊，
可怜的亚拿突人[h]啊，
你们都要当心！
31 玛得米那人已经逃跑。
基宾的居民都去避难了。
32 当天亚述王会在挪伯[i]停留。
他对着锡安城的山，
对着耶路撒冷的山挥动拳头。
33 看！天军的统帅、
主耶和华砍掉树枝，
发出可怕的巨响[j]。
最高的树木都被砍倒，
身居高位的都变得卑微。
34 他用斧头*砍下林中的树木。
一位大有能力的
会把黎巴嫩山的树木砍倒。

第10章

a 代下28:20,21 何5:13 何14:3
b 赛65:9 何1:10,11
c 赛1:9
d 赛28:22
e 罗9:27,28
f 申28:45,63
g 王下18:13 赛10:5
h 出14:3,9
i 王下19:35
j 代下32:21 赛30:32 鸿3:7
k 士7:25 士8:21 诗83:11
l 出14:21,27
m 赛9:4 鸿1:13

右栏

a 赛14:25
b 王下19:35 赛37:35,36
c 书7:2
d 撒上13:2 撒上14:31
e 书21:8,17 代下16:6
f 士20:13
g 何5:8
h 书21:8,18 耶1:1
i 撒上22:18,19
j 代下32:21 赛37:36

10:27 *可能指任命以色列王时用的油，或者基甸的300个勇士烧火把时用的油。
10:34 *又译"铁器"。

11 耶西[a]的残干
要长出嫩枝[b]，
他根上长出的新芽[c]
会结出果实。
2 耶和华的神圣力量
会一直在他身上[d]，
使他有智慧[e]和悟性*，
善于劝导，能力强大[f]，
有丰富的知识，
深深敬畏耶和华。
3 他敬畏耶和华[g]，乐在其中。
他施行审判不单凭眼见，
提出责备也不仅凭耳闻[h]。
4 他按照公正*审判卑微的人，
本着正直提出责备，
造福地上谦和的人。
他用口中的杖击打大地[i]，
用嘴里的气息处决恶人[j]。
5 正义和忠信给他力量，
仿佛他身上的腰带[k]。
6 狼与绵羊羔和平共处[l]，
豹子和山羊羔一起躺卧。
牛犊、狮子*、
肥畜都在一起#[m]，
连孩子也能带领它们。
7 母牛与母熊一起进食，
小牛与小熊一起躺卧。
狮子像牛一样吃草[n]。
8 吃奶的婴儿
在眼镜蛇的洞口玩耍，
断奶的孩子
把手放在毒蛇的洞口。
9 在我的整座圣山上[a]，
这一切都不伤人害物[b]，
因为关于耶和华的知识
一定会遍满大地，
就像水弥漫海洋一样[c]。
10 那一天，耶西的根[d]会站起来，
成为号召万族的旗杆*[e]。
列国的人会向他寻求指引#[f]，
他安歇的地方会充满荣耀。

11 那一天，耶和华会再次伸出他的手，领回自己余下的子民，就是那些还在亚述[g]、埃及[h]、巴特罗[i]、古实[j]、埃兰[k]、示拿*、哈马和各海岛上的人[l]。**12** 他会竖立旗杆*，让列国看见，召集被驱散的以色列国民[m]，也会从四面八方召集分散的犹大国民[n]。

13 以法莲不会再嫉妒[o]，
仇视犹大的人都要被铲除。
以法莲不再嫉妒犹大，
犹大也不再仇视以法莲[p]。
14 他们要往西，
朝非利士的山坡*俯冲下去。
他们会联手抢掠东方的人。
他们要征服#以东[q]和摩押[r]，
亚扪人也要臣服于他们[s]。

11:2 *又译“理解力”。**11:4** *又译“正义”。**11:6** *又译“少壮的雄狮”。#也可译作“牛犊和狮子会一起进食”。

11:10 *又译“信号”。#又译“列国的人要寻求他”。**11:11** *指巴比伦地区。**11:12** *又译“发出信号”。**11:14** *直译“肩膀”。#又译“把势力扩张到”。

第11章

a 得4:17 撒上17:58 太1:1,6 路3:23,32 徒13:22,23 罗15:12
b 诗132:11 赛53:2 启5:5 启22:16
c 耶23:5 耶33:15 亚3:8 亚6:12
d 赛42:1 约1:32 徒10:38
e 路2:52
f 赛9:6
g 来5:7
h 约7:24 约8:16
i 诗2:9 诗110:2 启19:11,15
j 帖后2:8
k 启3:14
l 赛65:25
m 结34:25
n 何2:18

右栏

a 赛51:3 赛56:7 赛65:25
b 赛2:4 赛35:9 赛60:18 弥4:4
c 诗22:27 哈2:14
d 罗15:12 启22:16
e 创49:10 赛49:22 赛62:10
f 徒11:18 徒28:28
g 赛11:16
h 赛27:13 耶44:28 弥7:12
i 耶44:15
j 番3:10
k 但8:2
l 赛66:19
m 拉1:2,3 赛49:22 赛62:10
n 诗147:2 赛66:20
o 代下30:1,10 耶31:6
p 耶3:18 结37:16,19 何1:11
q 摩9:11,12 俄18
r 赛25:10
s 耶49:2

15 耶和华会使埃及海
的海湾*分开#[a]，
他向大河[△b]挥动拳头。
他发出炽热的气息，
烧干大河的七条急流[⊠]，
让人能走过去。
16 将来会有一条大路[c]，
让他余下的子民
从亚述回到自己的土地上[d]，
就像以往以色列人
从埃及出来所走的大路一样。

12 那一天，你一定会说：
“耶和华啊！我感谢你。
虽然你曾向我发怒，
但你的怒气已经平息，
你还安慰了我[e]。
2 看！上帝为我带来拯救[f]。
我信赖他，
一点也不害怕[g]，
因为耶和华*，
耶和华是我的力量，
我的能力，
是我的救主[h]。”
3 你们会从带来拯救的水泉
欢欢喜喜地打水[i]。
4 那一天，你们会说：
“要感谢耶和华，呼求他的名，
在万族中传扬他的事迹！[j]
向他们宣告他的名多么崇高[k]。

11:15 *直译“舌头”。#也可译作“枯竭”。△指幼发拉底河。⊠也可译作“击打大河，把大河分成七条急流”。**12:2** *原文是耶和华名字的缩写。

第11章
a 出14:22
b 创15:18
c 赛19:23 赛27:13 赛35:8 赛40:3 赛57:14 耶31:21
d 拉1:2,3
第12章
e 申30:3 诗30:5 诗85:1 诗126:1 赛40:2 赛66:13
f 赛45:17
g 赛26:4
h 诗118:14 何1:7
i 赛49:10
j 代上16:8 诗105:1,2
k 出15:2
右栏
a 诗149:3
b 诗98:1
第13章
c 耶25:12 耶50:1-3 启18:2
d 赛1:1
e 耶51:12 耶51:27,28
f 赛45:1
g 但5:28
h 耶50:15
i 耶50:9 耶51:28
j 耶51:11

5 要歌颂耶和华*[a]，
因为他成就了奇妙的大事[b]。
要让这件事在整个大地上
广为人知。
6 锡安的居民啊，
你们要高声欢呼、大声喝彩！
因为以色列的圣者
在你们当中，他多么伟大！”

13 以下是对巴比伦作出的
宣判[c]，是亚摩斯的儿子
以赛亚[d]在异象中看见的。
2 “要在光秃的石山上
竖立旗杆*[e]，
向他们挥手，大声呼喊，
要他们闯进贵族的门。
3 我已经向我委任的人*下令[f]，
我已经召来我的勇士，
就是那些得意洋洋的人，
让他们宣泄我的怒气。
4 听啊！山上有一群人，
听起来人数众多！
听啊！各国各族聚集起来，
人声鼎沸！[g]
天军的统帅耶和华
正召集军队出征[h]。
5 他们从远方[i]、从天边而来。
耶和华和他降怒的武器
要来摧毁整个大地[j]。
6 哀号吧，
因为耶和华的日子近了！

12:5 *又译“要为耶和华奏乐”。**13:2** *又译“发出信号”。**13:3** *直译“成圣归我的人”。

那一天，全能者要毁灭
你们土地上的一切[a]。
7 人人因此双手发软，
心惊胆战[b]。
8 他们惊慌失措[c]，
全身痉挛剧痛，
就像产妇临盆。
他们惊恐万分，
彼此对望，
面如死灰。
9 看！耶和华的日子快到了。
那是个残酷的日子，
充满义愤和怒火，
这片土地会令人触目惊心[d]，
这里的罪人要被彻底铲除。
10 天上的星辰和星座*[e]
都不发光。
太阳一升起就变得昏暗，
月亮也暗淡无光。
11 我要这片土地
为它的恶行交账[f]，
要邪恶的人
为自己的罪承担后果。
我也要使狂妄的人不再骄傲，
除掉残暴之人的傲气[g]。
12 我要使人比纯金更稀有[h]，
比俄斐的金子[i]更罕见。
13 因此在我耶和华天军的统帅
宣泄义愤和怒火的日子，
我要震动高天，
使大地摇动，离开原处[j]。

13:10 *又译“天上的凯西”，可能指猎户座和周围的星座。

第13章

a 赛13:18 耶50:13
b 耶50:43
c 但5:6
d 耶50:23, 29
e 伯9:9 伯38:31 摩5:8
f 诗137:8 耶51:37 启18:2
g 耶50:29 但5:22, 23
h 耶50:30 耶51:3, 4
i 王上10:11
j 耶51:29

右栏

a 耶50:16
b 耶51:3, 4
c 诗137:8, 9
d 赛21:2 耶50:9 耶51:11 但5:30, 31
e 耶50:14
f 赛47:5 但4:30
g 赛47:1
h 创19:24, 25 耶50:40
i 耶50:3, 13 耶51:29, 37 启18:21
j 启18:2

14 人们会像被猎捕的羚羊，
像没有牧人的羊群，
各自逃回故乡，
回到自己的族人那里[a]。
15 被发现的，都会被刺死。
被抓住的，都会死于刀剑[b]。
16 他们会眼睁睁地
看着自己的孩子被摔死[c]。
他们的家被劫掠，
他们的妻子被奸污。
17 我要使米底亚人来攻击他们[d]。
米底亚人不看重银子，
也不喜爱黄金。
18 他们会用弓箭杀死年轻人[e]。
他们不怜悯孩子，
不顾惜儿童。
19 巴比伦是列国中
最繁荣的国度[f]，
是迦勒底人*的骄傲和光彩[g]，
却要像上帝毁灭的所多玛、
蛾摩拉一样[h]。
20 巴比伦必永无人烟，
世世代代无人居住[i]。
阿拉伯人不在那里搭帐篷，
牧人也不带羊群到那里休息。
21 荒漠的野兽会在那里躺卧，
猫头鹰占据他们的房子。
鸵鸟在那里栖息[j]，
野山羊*到处跳跃。
22 野兽在巴比伦的城楼上吼叫，
豺狼在富丽堂皇的

13:19 *指住在巴比伦地区的人。**13:21** *也可译作“山羊魔”。

宫殿里嚎叫。
巴比伦的时候快到了，
已经余日无多了[a]。”

14 耶和华要怜悯雅各[b]，他会再次挑选以色列[c]，使他们在自己的土地上安居*[d]。外族居民会跟他们联合，归附雅各的子孙[e]。**2** 各族的人会把他们送回故土。在耶和华的土地上，这些人会做他们的男仆女仆[f]。以色列人会俘掳那些俘掳过他们的人，管辖那些管辖过他们的监工*。

3 那一天，耶和华会赐你安宁，使你不再有痛苦愁烦，不用再服苦役[g]。**4** 到时，你会引用俗语讽刺巴比伦王说：

“监工*竟然走上了穷途末路！
压迫竟然结束了！[h]
5 耶和华折断了恶人的杖，
折断了统治者的棍棒[i]，
6 消灭了那在盛怒下
连番痛击各族的人[j]，
消灭了那在狂怒中
不断征服迫害各国的人[k]。
7 大地安宁太平，
人民欢呼雀跃[l]。
8 连圆柏和黎巴嫩山的雪松
也因为看见你的下场而高兴，
说：‘你倒下以后，
就没有人上来砍伐我们了。’
9 你下到坟墓的时候，
那里一片骚动，
迎接你的到来。
丧命的人
和地上压迫人的首领*，
全都因你而醒来，
昔日的列王也从宝座上起来。
10 他们全都开口对你说：
‘连你也变得像我们这么软弱？
你竟然也变得跟我们一样？
11 你的傲气，你弦琴的声音[a]，
都被带到了坟墓。
蛆虫是你的床榻，
蠕虫是你的被子。’
12 明亮之星、黎明之子啊，
你怎么从天上陨落了？
你曾经击败列国[b]，
现在怎么被砍倒在地上了？
13 你曾在心里说：
‘我要升到天上去[c]，
使我的宝座凌驾上帝的星辰[d]。
我要坐在盛会之山，
坐在北方最遥远之地[e]。
14 我要升到云端之上，
使自己像至高者一样。’
15 可是，你却要被摔到坟墓里，
摔到墓穴的最深处。
16 所有看见你的都要盯着你看，
仔细端详，然后问：

14:1 *又译“享有安宁”。**14:2** *又译“管辖那些强迫过他们做苦工的人”。**14:4** *又译“强迫人做苦工的”。

14:9 *直译“公山羊”。

第13章
a 耶51:33

第14章
b 利26:42
c 亚1:17
d 申30:1-3 赛66:20 耶24:6 结36:24
e 赛56:6,7 赛60:3 亚8:22,23
f 赛61:5 亚2:8,9
g 拉3:1 拉9:8 耶30:10
h 耶50:23
i 诗125:3
j 代下36:17 耶50:17
k 哈1:6 亚1:15
l 诗126:2 赛49:13 耶51:48 启18:20

右栏
a 启18:22
b 代下36:17 耶51:7 结29:19 但5:18,19
c 赛47:7 但4:30
d 但5:22,23
e 诗48:1,2

‘这就是那个震动大地，
使列国颤抖的人？[a]
17 就是那个使大地沦为旷野，
摧毁城镇[b]，
不肯释放囚犯回家的人吗？[c]’
18 其他国家的君王
都风光地被安葬，
躺在各自的陵墓*里。
19 你却被丢在一旁，
死无葬身之地，
像被人厌弃的嫩芽*一样。
你身上堆满了死人，
是被刀剑刺死、
抛进石坑的死人，
你就像一具任人践踏的尸体。
20 你不会与列王同葬，
因为你破坏了自己的国土，
杀害了自己的人民。
恶人的子孙的名字，
永远不会再有人提起。
21 要准备地方屠杀他的子孙，
因为他们的祖先犯了罪。
这样，他们就不能
再起来占领大地，
不能在地上兴建城镇。”

22 天军的统帅耶和华宣告：“我要起来攻击他们[d]。
我要把巴比伦的名字、遗民、后代、子孙，通通铲除[e]。”
这是耶和华宣告的。

14:18 *直译“房子”。14:19 *又译“枝子”。

第14章
a 耶51:25
b 王下25:21 赛64:10
c 王下24:12,14 王下25:11
d 赛43:14 耶50:25 耶51:56
e 耶51:62

右栏
a 赛13:1,21 耶50:35,39 启18:2
b 代下32:21,22 赛30:31 赛31:8 赛37:36,37
c 赛10:24
d 诗33:11 箴19:21 箴21:30 赛46:11
e 代下20:5,6 赛43:13
f 王下16:20 代下28:27
g 代下26:3,6
h 王下18:1,8

23 “我必使巴比伦被豪猪占领，成为一片沼泽。我要用毁灭的扫把扫灭巴比伦[a]。”这是天军的统帅耶和华宣告的。

24 天军的统帅耶和华发誓说：
“我打算做的，一定成功。
我已经决定的，一定实现。
25 我要在我的土地上击溃亚述*，
在我的群山上践踏他[b]。
我要拿走他放在
我子民身上的担子#，
移走他架在
他们肩上的重担[c]。”
26 这是我对整个大地
作出的决定*，
这是我对列国伸出#的手。
27 天军的统帅耶和华作了决定，
谁能阻挠呢？[d]
他的手已经伸出，
谁能阻拦呢？[e]
28 亚哈斯王驾崩那一年[f]，
上帝作出了以下宣判：
29 “非利士人啊！
打击你们的棍棒
虽然已经折断，
你们却不要高兴。
因为蛇[g]会生出毒蛇[h]，
生出能飞的火蛇*。

14:25 *又译“亚述人”。#又译“轭”。14:26 *又译“定下的旨意”。#伸出，又译“准备发动攻击”。14:29 *又译“行动迅猛的毒蛇”。

30 卑微的人的孩子都吃饱，
穷人安心躺下睡觉。
我却要用饥荒把你连根铲除，
你剩下的人也要被杀掉[a]。
31 城门啊，哀号吧！
城啊，喊叫吧！
非利士人啊，
你们都会灰心丧气！
因为有浓烟从北方吹来，
敌人队伍整齐，
没有人掉队。”
32 人们应该怎样回答
外国的使者呢？
他们要回答说，
耶和华已经为锡安
奠定了根基[b]，
他子民中卑微的人
会到这座城寻求庇护。

15 以下是对摩押作出的宣判[c]：
摩押的亚珥[d]
在一夜之间被摧毁，
就沉寂下来了。
摩押的吉珥[e]
在一夜之间被摧毁，
就沉寂下来了。
2 人们走上神庙，
上底本[f]去，
到祭拜场上哀哭。
摩押为尼波[g]和米底巴[h]哀号。
人人剃光头发[i]，
刮掉胡须[j]。
3 街上的人都披上粗布*。
人人都在屋顶和广场上哀号，
放声大哭[a]。
4 希实本和以利亚利[b]呼号，
声音一直传到雅杂[c]。
摩押的战士不停地喊叫。
摩押不断颤抖。
5 我在心里为摩押哀号。
逃难的人一直逃到
琐珥[d]和伊基拉施利施亚[e]。
在鲁希的上坡路，
人们边走边哭。
在去何罗念的路上，
他们为这场灾祸放声大哭[f]。
6 宁林的水都枯竭了，
青草枯萎，嫩草凋谢，
青葱的草木都消失了。
7 因此，他们把剩下的
东西和财物都带走，
穿过长满杨树的山谷。
8 呼号响遍摩押四境[g]。
哀号传到以革莲，
远达比珥以琳，
9 因为底们的水里尽是鲜血。
上帝要使更多灾祸降在底们，
还要叫狮子来，
袭击逃离摩押的人
和这片土地上剩下的人[h]。

16 你们要带着一头公绵羊，
从昔拉经过旷野，
一直到锡安城的山，
把它送给那片土地的统治者。

15:3 *见词语解释：“粗布”。

第14章
a 耶47:1 结25:16 珥3:4 摩1:6-8 番2:4 亚9:5
b 诗48:1-3 诗87:1,2 诗132:13,14

第15章
c 耶9:25,26 结25:11
d 民21:28 申2:9
e 王下3:24,25 耶48:31
f 耶48:18
g 耶48:1
h 民21:30 书13:15-17
i 申14:1
j 耶48:36,37

右栏
a 耶48:38
b 民32:37 赛16:9
c 士11:20
d 创13:10
e 耶48:34
f 耶48:3,5
g 耶48:20
h 王下17:25,26

2 摩押的居民仿佛
从窝里被赶走的鸟[a]，
站在亚嫩河的浅滩上[b]。
3 “出个主意，采取行动吧。
正午时分，要让你的影子
像黑夜那样遮蔽人，
要把被驱散的人藏起来，
不要出卖那些逃命的人。
4 摩押啊！
请让那些被驱散的人
住在你那里，
让他们藏起来，
躲避要毁灭他们的人[c]。
欺压人的会走上穷途末路，
毁灭会结束，
践踏人的会从地上消失。
5 有一位出自大卫家族的君王
会稳坐王位，
本着忠贞的爱和真诚信实*
施行统治[d]，
为人主持公道，
迅速伸张正义[e]。”
6 摩押的高傲[f]、自负、愤怒[g]，
我们都听说了。
但他吹嘘的话一定会落空。
7 因此，摩押要为
自己的灾祸哀号，
人人都要哀号[h]。
落难的人会为
吉珥哈列设[i]的葡萄饼悲叹，
8 因为希实本[j]的梯田干枯了，
西比玛[k]的葡萄树枯萎了，

16:5 *又译“信实可靠”。

第16章

a 耶48:19
b 民21:13
c 耶48:8, 42
d 撒下7:16, 17
e 诗45:6 诗72:1, 2 赛9:6, 7 赛32:1 耶23:5
f 耶48:26, 29 番2:9, 10
g 摩2:1
h 赛15:2 耶48:20
i 王下3:24, 25
j 书13:15, 17
k 民32:37, 38 书13:15, 19

右栏

a 书13:24, 25 耶48:32
b 赛15:4 耶48:34
c 耶48:33
d 番2:9
e 赛15:5 耶48:36
f 赛15:1
g 耶48:7, 35
h 赛25:10 耶48:46, 47 番2:9

列国的君王践踏了
它长满红葡萄的枝子。
这些枝子曾伸展到雅谢[a]，
蔓延到旷野，
嫩枝生长茂盛，直到大海。
9 因此，我要为
西比玛的葡萄树哀哭，
就像为雅谢哀哭一样。
希实本和以利亚利[b]啊，
我的眼泪要使你们湿透，
因为你们为夏天的果实
和收成发出的欢呼声，
已经终止了*。
10 果园中的欢声笑语都消失了，
葡萄园里没有人唱歌，
也没有人欢呼[c]。
酒榨里再也榨不出葡萄酒，
因为我使欢呼声停止了[d]。
11 所以，我的心
为摩押激动不安[e]，
仿佛琴弦被拨动，
我心里为吉珥哈列设悲叹[f]。

12 即使摩押人不知疲倦地
上祭拜场，去自己的神庙祷告，
也是枉费心机[g]。

13 关于摩押，以上是耶和华曾经说过的话。14 现在耶和华说：“按照雇工工作年数的计算方法*，不出三年，摩押将会饱经动乱，荣耀尽失，剩下的人也寥寥可数，微不足道[h]。”

16:9 *也可译作“因为作战的呐喊已临到你们夏天的果实和收成了”。16:14 *又译“像雇工一样精确地计算”。

17 以下是对大马士革作出的宣判[a]：

“看！大马士革将要沦为废墟[b]，
不再是一座城。
2 亚罗珥[c]的城镇会荒废，
牲畜会在那里躺卧，
不受惊扰。
3 以法莲的坚城重镇都会消失[d]，
大马士革的王国也不复存在[e]。
叙利亚剩下的人会像
以色列人那样荣耀尽失。”
这是天军的统帅
耶和华宣告的。
4 “那一天，
雅各的荣耀要变得暗淡，
他健壮的身体会渐渐消瘦。
5 雅各的子孙就像利乏音谷*[f]中
一块已经收割的田地，
只剩下少量麦穗让人捡拾。
6 雅各剩下的子孙，
就像橄榄树被打过后，
所剩无几的橄榄。
树顶上只剩两三颗熟橄榄，
本来果实累累的树枝上
也只剩四五颗[g]。”
这是以色列的上帝
耶和华宣告的。

7 那一天，人要仰望造他的主，要注视以色列的圣者。**8** 他不会再仰望自己用手造的祭坛[h]，也不会再注视自己用手指造的神木*或香台。

9 那一天，他的堡垒
会沦为林中的荒地[a]，
就像在以色列人面前
被丢掉的树枝。
那里会一片荒凉。
10 你忘记了拯救你的上帝[b]，
忘记了你的磐石[c]、你的堡垒。
因此你栽种美丽的园林，
插上外人*的枝子。
11 你在白天小心翼翼地
把园林围起来，
种子在早晨已发芽成长。
但在你患病、
疼痛不止的时候，
这些收成都会化为乌有[d]。
12 听啊！万族动荡喧闹，
声如大海呼啸！
万国高声咆哮，
仿佛洪流怒吼！
13 万国咆哮，仿佛洪流怒吼。
上帝会斥责他们，
他们会逃得很远，
像山上被风吹散的糠，
像暴风中打转的枯草*。
14 晚上有灾难来到，
黎明以前，他们就不在了。
这就是抢劫我们的人的下场，
是掠夺我们的人的结局。

17:5 *又译“平原”。

17:8 *见词语解释：“神木”。**17:10** *又译“外族的神”。**17:13** *又译“像暴风中的风滚草”。

第17章
a 耶49:23 亚9:1
b 王下16:8,9 赛8:4 摩1:5
c 民32:34 书13:15,16 王下10:32,33
d 王下17:6 赛7:8 赛28:1,2 何5:14
e 王下16:8,9
f 书15:8,12 书18:11,16
g 申4:27 申24:20
h 代下31:1 何8:6,11

右栏
a 何10:14 摩3:11
b 诗50:22 何8:14
c 申32:4 撒下22:32
d 申28:30 何8:7

18 埃塞俄比亚*[a]沿河一带，
那片飞虫嗡嗡作响的
土地有祸了！
2 那个地方派使者出去，
乘纸莎草船出海，说：
“去吧，你们这些迅捷的使者，
到身材高大、
皮肤光滑的民族那里，
这族人令各地的人胆战心惊[b]，
他们国力强大，
所向无敌*，
境内有河流穿过。”
3 住在这片土地上的人，
地上的所有居民啊，
你们会看见山上竖起旗杆*，
听见吹号角的声音。
4 耶和华对我说：
“我要从容地俯视我的居所*，
好像日光散发的热力，
仿佛热天收割时降下的露水。
5 收割葡萄之前，
就是花朵开尽、
葡萄将熟的时候，
嫩枝会被修枝的镰刀割下，
卷须会被剪掉，
6 通通撇在一旁，
让山上的猛禽
和地上的野兽吃。
这是猛禽在夏天的食物，
是地上的野兽
在收割时节的食物。
7 那一天，那个身材高大、
皮肤光滑的民族，
会把礼物送给
天军的统帅耶和华。
这族人令各地的人胆战心惊，
他们国力强大，所向无敌*，
境内有河流穿过。
他们会把礼物送到锡安山，
就是天军的统帅
耶和华名下的地方[a]。”

19 以下是对埃及作出的
宣判[b]：
看！耶和华驾着飞快的云
来到埃及。
埃及无用的神
都会在他面前颤抖[c]，
埃及人都心惊胆战。
2 “我要使埃及人攻击埃及人，
使他们彼此攻击，
手足相残，邻里相争，
城攻打城，王攻打王。
3 埃及人会心中困惑，
我要打乱他们的计划[d]。
他们会求问无用的神，
求问念咒的人、
通灵师和占卜师[e]。
4 我要把埃及人
交给苛刻的主人，
一个残暴的王会统治他们[f]。”
这是天军的统帅、
主耶和华宣告的。

第18章
a 赛20:3, 4
结30:4
b 代下12:2, 3
代下14:9
代下16:8
右栏
a 赛8:18
赛24:23
第19章
b 耶25:17, 19
结29:2
珥3:19
c 出12:12
耶43:12
耶46:25
结30:13
d 赛19:11, 13
e 赛8:19
徒16:16
启18:23
f 赛20:3, 4
耶46:25, 26
结29:19

18:1 *又译“衣索比亚”。**18:2, 7** *又译“不断践踏敌人”。**18:3** *又译“发出信号”。**18:4** *俯视我的居所，也可译作“从我的居所俯视”。

5 海水要干枯，
河流也枯竭无水[a]。
6 河水要发臭，
埃及尼罗河的水道也会缺水，
渐渐枯竭。
芦苇和灯芯草都会枯萎[b]。
7 尼罗河沿岸和尼罗河口
的植物会干枯，
沿岸的所有耕地[c]都会干旱[d]，
草木都被吹走，无影无踪。
8 渔夫哀痛，
在尼罗河钓鱼的人悲叹，
在水面撒网的人越来越少。
9 纺麻纱[e]的人，
织白布的工人都觉得难堪。
10 纺织工人十分绝望，
雇工全都伤心难过。
11 琐安[f]的首领们愚昧无知，
法老最高明的谋臣
献的计策都行不通[g]。
你们怎么还敢对法老说，
“我是智者的后代，
是先王的子孙”呢?
12 你们的智者[h]在哪里呢?
他们如果知道天军的统帅
耶和华决定怎么对付埃及，
就告诉你们好了!
13 琐安的首领做事愚昧，
挪弗*[i]的首领受到欺骗，
各部族的族长
把埃及引入歧途。

19:13 *又译“孟斐斯”。

第19章

a 结30:12 亚10:11
b 出2:3
c 申11:10
d 结29:10
e 出9:25, 31 箴7:16
f 诗78:12 结30:14
g 赛44:25
h 创41:8 王上4:30 徒7:22
i 耶46:14 结30:13

右栏

a 伯12:20, 24 赛19:3
b 赛11:15
c 赛20:3, 4 耶25:17, 19 耶43:10, 11 结29:6
d 耶43:4, 7 耶44:1

14 耶和华使埃及心乱如麻[a]。
首领使埃及做的一切
都错误百出，
像醉酒的人摇摇晃晃，
踩在自己呕吐的东西上。
15 在埃及，不论是头还是尾，
是长大的草木
还是幼嫩的草木*，
谁都做不了什么。

16 那一天，天军的统帅耶和华要向埃及挥动拳头，埃及就像女子那样恐惧颤抖[b]。17 埃及会因为犹大而恐惧，一听见别人提起犹大地区就害怕，因为天军的统帅耶和华已经决定要对付埃及[c]。

18 那一天，埃及五座城的人会说迦南的语言*[d]，并且宣誓效忠于天军的统帅耶和华。其中一座城会称为“带来毁灭的城”。

19 那一天，埃及的土地中央会有一座为耶和华建造的祭坛，埃及的边界上也会有一根为耶和华竖立的柱子。20 这要在埃及成为标志，让人记得天军的统帅耶和华。受压迫的人会向耶和华呼喊求助，他就派一位伟大的救主去拯救他们。21 耶和华会让埃及人认识他。那一

19:15 *也可译作“是棕榈枝还是芦苇”，直译“枝子还是灯芯草”。19:18 *指希伯来语。

天，埃及人都会认识耶和华。他们会献上祭牲和礼物，向耶和华许下誓愿，切实履行。**22** 耶和华要打击埃及[a]，既打击又医治，他们就归附耶和华。他会回应他们的恳求，医治他们。

23 那一天，会有一条大路[b]从埃及通往亚述。亚述人会去埃及，埃及人会去亚述。埃及和亚述都一起崇拜上帝。**24** 那一天，以色列会跟埃及、亚述联合[c]。以色列会使大地得到福分，**25** 因为天军的统帅耶和华要赐福给他们，说："我的子民埃及、我亲手造的亚述、我的产业以色列都会得到福分[d]。"

20 亚述王萨尔贡派统帅出征亚实突城[e]，攻下了亚实突[f]。那一年，**2** 耶和华有话要亚摩斯的儿子以赛亚宣告[g]，对他说："你要去，解下腰间的粗布，脱去脚上的鞋。"他就照着做，光着脚赤着身*走路。

3 耶和华说："我的仆人以赛亚这样做，是征兆[h]，也是警告，预示埃及[i]和埃塞俄比亚*[j]的下场。他三年来怎样光着脚赤着身走路，**4** 亚述王也要怎样对待埃及被俘掳的人[k]和埃塞俄比亚被流放的人。他们不论老少都被人牵着走，光着脚赤着身，露出臀部，埃及会因此受到羞辱*。**5** 那些曾经仰望埃塞俄比亚、以埃及为骄傲*的人会感到羞愧，惊恐万分。**6** 那一天，这里沿海一带的居民都会说：'看，我们曾经仰望的也有这样的下场，我们当初还跑去求他们救我们摆脱亚述王呢！现在我们还逃得掉吗？'"

21 以下是对海洋般的荒原*作出的宣判[a]：

灾祸要像横扫南方的狂风，
从荒野，从可畏之地而来[b]。
2 有一个可怕的异象传给了我：
诡诈的，做事诡诈，
毁灭的，大肆毁灭。
埃兰啊，上去吧！
米底亚啊[c]，围城吧！
我要除去那个地方
引起的悲叹[d]。
3 因此，我痛苦万分*[e]，
浑身痉挛，
像产妇临盆。
我焦虑不安，什么也听不见。
我惊慌失措，什么也看不到。
4 我心慌意乱，恐惧颤抖。
我以前渴望的黄昏
现在竟然令我战兢。
5 你们摆好桌椅，
尽情吃喝吧！[f]

20:2 *赤着身，又译"穿得很少"。**20:3** *又译"衣索比亚"。

20:4 *受到羞辱，直译"赤身"。**20:5** *又译"仰慕埃及"。**21:1** *看来指古代的巴比伦地区。**21:3** *直译"我腰间剧痛"。

第19章
a 赛19:1 耶46:13
b 赛11:16 赛35:8 赛40:3
c 亚2:11
d 申32:9 诗115:12 赛61:9
第20章
e 书13:2,3
f 摩1:8
g 赛1:1
h 赛8:18
i 赛19:1
j 赛18:1
k 赛19:4
右栏
第21章
a 赛13:1,20
b 赛13:4,18
c 耶51:11,28 但5:28,30
d 诗137:1 赛14:4,7 赛35:10
e 哈3:16
f 但5:1

各位首领，起来吧！
要为盾牌涂上膏油*。
6 耶和华对我说：
“你去，派人站岗，
吩咐他把看见的一一通报。”
7 他看见一辆用马拉的战车、
一辆用驴拉的战车、
一辆用骆驼拉的战车。
他聚精会神、
全神贯注地看着。
8 他像狮子一样喊叫：
“耶和华啊！
我天天站在瞭望的塔楼上，
夜夜留在岗位上[a]。
9 看！有人驾着
马拉的战车来了！[b]”
他大声喊着说：
“陷落了！巴比伦陷落了！[c]
巴比伦所有雕刻的神像，
都被打碎在地上了！[d]”
10 我的同胞啊，
你们一直被踩踏，
就像脱谷场上的谷物*[e]。
我从以色列的上帝、
天军的统帅耶和华
那里听见的，
都告诉你们了。

11 以下是对度玛*作出的宣判：

有人从西珥[f]呼唤我，说：

“守望的人啊，
还有多久天才亮呢？
守望的人啊，
还有多久天才亮呢？”
12 守望的人回答说：
“早晨来临，黑夜也会来临。
你们想问的，尽管问吧。
再来吧！”

13 以下是对荒原作出的宣判：

底但人[a]的商队啊，
你们要在荒原上的
树林里过夜。
14 提玛[b]的居民啊，
你们要拿水给口渴的人喝，
拿食物给逃难的人吃。
15 他们都在躲避出鞘的刀剑，
躲避上了弦的弓
和残酷的战争。

16 耶和华对我说：“按照雇工工作年数的计算方法*，不出一年，基达[c]的荣耀会完全消失。
17 基达勇士中的弓箭手将所剩无几，因为这是以色列的上帝耶和华说的。”

22 以下是对异象谷*作出的宣判[d]：

你们怎么了，
怎么通通上了屋顶？
2 你骚乱不安，

第21章
a 结3:17 哈2:1
b 耶50:3,9 耶51:27,28
c 赛13:19 赛14:4 赛45:1 耶51:8 但5:28,30 启14:8 启18:2
d 耶50:2 耶51:44,52
e 王上8:46
f 创32:3 申2:8 诗137:7

右栏
a 耶25:17,23
b 伯6:19 耶25:17,23
c 创25:13 诗120:5 歌1:5 赛42:11 耶49:28 结27:21

第22章
d 耶6:6

21:5 *又译“膏立盾牌”。见词语解释：“膏立”。21:10 *直译“儿子”。21:11 *意思是“沉寂”。

21:16 *又译“像雇工一样精确地计算”。22:1 *看来指耶路撒冷。

到处都是喧闹和狂欢的声音。
你那些被杀的人
既不是死于刀剑，
也不是死于战争[a]。
3 你那些暴君都一起逃跑了[b]。
人们不用拉弓就抓住了他们。
虽然他们已经逃得很远，
却全都被发现，被抓住了[c]。
4 所以我说：
“你们不要看着我，
让我痛哭吧[d]。
不要因为我的同胞遭到毁灭，
就不断安慰我[e]。
5 因为至高的主宰、
天军的统帅耶和华，
要使混乱、战败、
恐慌的日子[f]降临在异象谷。
城墙倒塌[g]，
呼喊声传到山上。
6 埃兰人[h]拿起箭袋，
率领战车和战马*前来。
吉珥人[i]亮出#盾牌。
7 你最美的山谷#会挤满战车，
战马*也会在你的城门口
摆好阵势，
8 保护犹大国的屏障会被除去。

“那一天，你们都会指望林宫[j]的军械库，**9** 查看大卫城的多处裂缝[k]，把下池[l]的水储存起来。**10** 你们会清点耶路撒冷的房子，把房屋拆掉，用来加固城墙。**11** 你们会在两道城墙之间造蓄水池，把旧池的水引到那里，却不向使你们陷入困境的伟大上帝求助，不把早就准备这样做的那位放在眼里。

12 那一天，至高的主宰、
天军的统帅耶和华
要人们哭泣哀悼[a]，
剃掉头发，
披上粗布。
13 可是他们反而欢庆作乐，
屠宰牛羊，
吃肉喝酒[b]，说：
‘我们只管吃吃喝喝吧，
反正明天就要死了[c]。’”

14 天军的统帅耶和华对我说：“‘你们的这个罪过不会被赦免，直到你们死去[d]。’这是至高的主宰、天军的统帅耶和华说的。”

15 至高的主宰、天军的统帅耶和华说：“你去见王宫的管家舍伯那[e]，对他说：**16** ‘这里谁跟你有亲戚关系？你凭什么在这里为自己开凿坟地？’他正在高高的地方为自己开凿坟地，在岩石里为自己开辟安身之所*。**17** ‘你这个人啊！耶和华要紧紧地抓住你，狠狠地把你摔下去。**18** 他要把你紧紧卷成一团，像扔球那样把你扔到

22:6, 7 *又译“骑兵”。**22:6** #又译“准备”。**22:7** #又译“平原”。

22:16 *直译“住处”。

第22章
a 赛3:1 耶38:2 哀4:9
b 王下25:4, 5
c 王下25:11
d 耶4:19 耶8:18, 19 耶9:1
e 弥1:8, 9
f 弥7:4
g 王下25:10 尼1:3
h 创10:22
i 王下16:9
j 王上7:1, 2
k 王下25:9, 10 耶52:7
l 尼3:15

右栏
a 珥2:17
b 赛5:12 赛56:12 摩6:1, 4 路17:27 雅5:5
c 林前15:32
d 利26:31 赛1:11 耶15:1 结24:13
e 王下18:37 王下19:2

一个辽阔的地方。你要死在那里，你华丽的马车也会在那里成为你主人家的耻辱。**19** 我要把你从高位上赶下来，革除你的官职。

20 “‘那一天，我要把希勒家的儿子，就是我的仆人以利亚敬[a]召来。**21** 我要给他穿上你的官袍，束上你的带子[b]，我要把你的权力交在他手中。他会成为耶路撒冷居民和犹大国民的父亲。**22** 我要把大卫王朝的钥匙[c]放在他的肩膀上。他开了门，就没有人能关；他关了门，就没有人能开。**23** 我要把他像钉子一样钉在牢固的地方，他会成为他宗族荣耀的宝座。**24** 他宗族的所有荣耀*会挂在他身上。他宗族的子孙后代都依靠他，就像各种小器皿、碗和大瓶都挂在钉子上一样。’

25 “天军的统帅耶和华说：‘那一天，本来钉在牢固之处的那根钉子会被移除[d]，被砍下落在地上，挂在钉子上面的东西也会摔碎，这是耶和华亲口说的。’”

23 以下是对泰尔作出的宣判[e]：

他施船*啊，哀号吧！[f]
因为港口被摧毁了，
船只无法进入。
这是在基提[a]听到的消息。

2 沿海的居民啊，要静默不语！
西顿[b]的商人过海做生意，
使你们发了财。

3 西何河*[c]的谷物#、
尼罗河的庄稼，
都经水路运送出去，
成了泰尔的收益，
也使列国获利△[d]。

4 西顿啊，你这大海的要塞啊，
要感到羞耻！
因为大海说：
“我没有经历过产痛，
没有生过孩子，
也没有抚养过儿女[e]。”

5 人们听见泰尔的噩耗，
就痛苦万分[f]，
像他们听到埃及的噩耗时
那么痛苦[g]。

6 沿海的居民啊，哀号吧！
逃到他施去吧！

7 这就是你们那座历史悠久、
充满欢乐的城吗？
这座城的人曾踏足远方，
侨居外地。

8 泰尔赐人冠冕，
那里的商人是首领，
那里的商贩在全世界
都受到尊重[h]。

第22章
a 王下18:26, 37
b 创41:41, 42 斯8:15
c 启3:7
d 赛22:15, 17
第23章
e 耶25:17, 22 耶47:4 结26:3 结27:2 珥3:4 摩1:9, 10 亚9:3, 4
f 代下9:21 结27:25
右栏
a 创10:2, 4 耶2:10 结27:6
b 创10:15 结27:8
c 耶2:18
d 结27:32, 33 结28:4
e 耶47:4
f 结27:35 结28:19
g 赛19:1, 16
h 结28:2

22:24 *直译“重量”。**23:1** *见词语解释：“他施船”。

23:3 *指尼罗河的一条支流。#直译“种子”。△直译“带来列国的利益”。

泰尔有这样的遭遇，
是谁的决定呢？
9 这是天军的统帅
耶和华的决定，
他要使泰尔不能再夸耀
自己的一切美物，
要羞辱那些在世上
受尊重的人[a]。
10 他施的女儿啊！
你要像尼罗河水那样
散布在这片土地上。
你那里再也没有
造船的地方*了[b]。
11 上帝已经向海伸出手来，
使列国震动。
耶和华已经下令
摧毁腓尼基的要塞[c]。
12 他说：“你们这些
受压迫的西顿人*啊，
你们再也不会欢欣雀跃了[d]。
起来，去基提吧[e]。
但你们在那里也得不到安宁。”
13 看，迦勒底人*的土地！[f]
使泰尔沦为荒漠野兽的
栖息之处的，
是迦勒底人，不是亚述人[g]。
他们筑起围城的塔楼，
把泰尔的城楼夷为平地[h]，
使城沦为废墟。

23:10 *也可译作“没有港口”。**23:12** *直译“西顿的处女女儿”。**23:13** *指住在巴比伦地区的人。

第23章
a 但4:37 雅4:6
b 赛23:1 结26:14,17
c 结26:5,15
d 结26:13
e 结27:6
f 赛13:19 哈1:6
g 赛10:12 鸿3:18 番2:13
h 结26:8,9

右栏
a 赛23:1
b 耶25:8,11 耶27:3,6
c 赛60:5

第24章
d 赛5:5 耶4:6 结6:6
e 王下21:13
f 申28:63,64 尼1:8 耶9:16
g 结7:12,13

14 他施船啊，哀号吧！
因为你们的堡垒被摧毁了[a]。

15 到了那个日子，泰尔会被遗忘70年[b]，就是一个君王一生的岁月。70年后，泰尔的遭遇会像妓女在歌中唱的一样：

16 “被遗忘的妓女啊，
拿着琴走遍全城吧！
你要巧奏弦琴，
再三高歌，
让人记起你。”

17 过了70年后，耶和华会想起泰尔。这座城会再次卖淫，跟地上的所有国家淫乱。**18** 这座城得到的利润和收入，会成为耶和华的圣物。这些资财不会积蓄或储存起来，却会使耶和华的子民丰衣足食[c]。

24 看！耶和华使这片土地*荒无人烟[d]，
他使土地面目全非#[e]，
要驱散这里的居民[f]。
2 那时候，
人人都会有同样的遭遇。
平民怎样，祭司也怎样；
仆人怎样，主人也怎样；
女仆怎样，女主人也怎样；
买主怎样，卖主也怎样；
借方怎样，贷方也怎样；
债主怎样，欠债的也怎样[g]。

24:1 *看来指犹大国和耶路撒冷。#又译“翻转过来”。

3 这片土地会荒无人烟，
被抢劫一空[a]，
这是耶和华说的。
4 土地哀号*[b]，渐渐荒废。
丰饶的土地变得贫瘠，
渐渐衰残。
这里的权贵都没落了。
5 这片土地被它的居民玷污了[c]，
他们目无法纪[d]，
更改条例[e]，
违背长存*的约[f]。
6 因此土地被诅咒摧毁了[g]，
住在这里的都被定罪。
这里的居民数目减少，
余下的人寥寥可数[h]。
7 新酒哀痛*，葡萄树凋零[i]，
心中喜悦的人全都叹息[j]。
8 欢快的铃鼓声消失了，
狂欢作乐的喧嚣声终止了，
欢乐的竖琴声也听不见了[k]。
9 人饮酒却不高歌，
喝烈酒只觉苦涩。
10 荒凉的城破败不堪[l]。
家家大门紧闭，
没有人能进入。
11 人们因为没有酒
而在街上呼号。
欢乐消逝，
这片土地的欢声已经远去[m]。
12 这座城成了废墟，
城门毁坏，沦为一堆碎石[n]。

24:4 *也可译作“干旱”。**24:5** *又译“古代”。**24:7** *也可译作“枯竭”。

第24章

a 利26:31 申29:28
b 耶4:28 哀1:4
c 利18:24 民35:33, 34 代下33:9 耶3:1 耶23:10, 11 哀4:13
d 王下22:13 但9:5
e 弥3:11
f 出19:3, 5 出24:7 耶31:32 耶34:18-20
g 利26:15, 16
h 申4:27 申28:15, 62
i 耶8:13 珥1:10
j 赛32:12
k 耶7:34
l 王下25:8-10
m 哀5:15
n 赛32:14 耶9:11 哀1:4 哀2:8, 9

右栏

a 申24:20
b 耶6:9 结6:8
c 赛40:9 耶31:12 耶33:10, 11
d 赛43:5
e 赛11:11 赛60:9
f 出15:11 拉9:15 诗145:7 启15:3
g 耶9:2, 3
h 耶8:3 结14:21
i 耶48:44

13 在这片土地上，在万族中，
我的子民会像
橄榄树上剩下的橄榄[a]，
收割后剩下的葡萄[b]。
14 他们会扬声呼喊，
高声欢呼，
从海那边*
赞颂耶和华的威荣[c]。
15 他们也会在光明之地*
尊崇耶和华[d]，
在各海岛上尊崇以色列的
上帝耶和华的名[e]。
16 我们听见从大地尽头
响起的歌声：
“荣耀*属于正义的主！[f]”
我却说：“我快不行了！
我快不行了！
我有祸了！
诡诈的人背信弃义。
诡诈的人言而无信，
背信弃义[g]。”
17 这片土地的居民啊！
恐怖的事、陷阱、
圈套都在等着你[h]。
18 被恐怖的声音吓跑的，
都掉进陷阱。
从陷阱里爬上来的，
都落入圈套[i]。
因为天上的水闸会打开，
这片土地的根基会动摇。
19 土地全都崩裂，

24:14 *又译“从西边”。**24:15** *又译“在东边”。**24:16** *又译“光彩”。

剧烈摇晃，
猛烈震动[a]。
20 这片土地像个
东倒西歪的醉汉，
像在风中摇晃的茅屋。
这片土地被深重的罪过压住[b]，
塌下就不能再起来。
21 那一天，耶和华要
处置天上的军队，
处置地上的列王。
22 他们被聚集起来，
像囚犯那样被送进坑中，
关在地牢里。
过了许多日子之后，
他们会被处置。
23 皓月惭愧，
骄阳蒙羞[c]，
因为天军的统帅耶和华
在锡安山[d]、在耶路撒冷
成为君王了[e]，
在他子民的长老面前*
威荣显赫[f]。

25 耶和华啊！
你是我的上帝。
我尊崇你，
赞颂你的名。
因为你信实可靠[g]，
做了许多奇妙的事[h]，
做了你在古代
就决定要做的事[i]。
2 你使一座城沦为乱石堆，
使这座坚城沦为破败的废墟。
外族人的楼堡不复存在，
这座城永远不能重建。
3 因此，强大的民族会尊崇你，
残暴国族的城也会畏惧你[a]。
4 你成了卑微的人的堡垒，
穷人在困境中的堡垒[b]，
躲暴雨的地方，
避炎热的遮荫处[c]。
残暴的人大发雷霆，
仿佛暴雨打在墙上，
5 仿佛旱地散发炎热，
但你会制止外族人的喧嚷。
你会使残暴人的歌声
沉寂下来，
就像云影使暑热消散。
6 天军的统帅耶和华要在
这座山上[d]为万族设宴，
摆上佳肴[e]，
摆上美酒*，
就是用骨髓做的佳肴、
澄清的美酒。
7 在这座山上，
他要除掉*遮盖万族之物，
拿走缠住万国的布。
8 他会永远吞灭*死亡[f]。
至高主宰耶和华会
擦去所有人脸上的眼泪[g]，
从整个大地上
除去他子民的耻辱，
这是耶和华亲口说的。

24:23 *直译“在他的长老面前”。

25:6 *又译“陈酒”。**25:7** *直译“吞掉”。**25:8** *又译“除掉”。

第24章
a 耶4:24
b 王下21:16 代下36:15, 16 耶14:20
c 启21:23
d 诗132:13 赛12:6 珥3:17 弥4:7 亚2:10
e 诗97:1 启11:17
f 王上8:11

第25章
g 申32:4 尼9:33
h 诗40:5 诗98:1 诗107:8 诗145:1, 4
i 诗33:11

右栏
a 诗46:10 诗66:3 结38:23
b 诗46:1 鸿1:7 番3:12
c 诗91:1 诗121:5-7 赛49:10
d 赛11:9 赛65:25
e 诗72:16 诗85:11, 12 耶31:12
f 何13:14 林前15:54 提后1:10 启20:14
g 赛35:10 启7:17 启21:4

9 那一天，他们会说：
“看！这是我们的上帝！[a]
我们都仰望他[b]，
他会拯救我们[c]。
这是耶和华！
我们都仰望他。
我们要欢欣雀跃，
因为他拯救我们[d]。”
10 耶和华的手会保护*这座山[e]，
摩押人会在
自己的地方被践踏[f]，
就像麦秆被踩在粪堆里。
11 他要出手攻击摩押，
像游泳的人用手拍水一样。
他会出奇制胜，
出手除掉摩押的傲气[g]。
12 他要使坚城倒下，
把高墙夷为平地，
使城化为尘土。

26 那一天，犹大地区的人[h]
要唱这首歌[i]：
“我们的城坚不可摧[j]。
他*用拯救作为城墙和堡垒[k]。
2 打开城门吧[l]，
让那个行为忠信正义
的国族进来。
3 你会保护完全依靠你的人*，
你会赐他们长久的安宁[m]，
因为他们信赖的是你[n]。
4 你们要永远信赖耶和华[o]，
因为耶和华*，
耶和华是永恒的磐石[a]。
5 他使那些住在山上的城中，
住在高处的人变得卑微。
他把城推倒，
夷为平地，
使城化为尘土。
6 这座城要被践踏，
被困苦卑微的人用脚踩踏。”
7 正义的人的路十分平坦*。
因为你是正直的，
你会修平正义的人的道路。
8 耶和华啊，
我们行走你的公正之道时，
仰望的是你。
我们珍视你的名，
愿你的名受人铭记。
9 我在夜里深切地思念你，
我的心不断寻求你[b]。
你审判大地的时候，
这片土地的居民
就会学习什么是正义[c]。
10 邪恶的人就算受到恩待，
还是不会学习行义[d]。
就算在正直的土地上，
他也会做邪恶的事[e]，
所以他不会看到
耶和华的荣耀威严[f]。
11 耶和华啊，
你的手已经高高举起，
恶人却看不见[g]。

25:10 *直译“放在”。**26:1** *看来指上帝。**26:3** *也可译作“意志坚定的人”。

26:4 *原文是耶和华名字的缩写。**26:7** *又译“正直”。

第25章
a 赛25:1
b 诗37:34 诗146:5
c 弥7:7
d 诗20:5 番3:14,15
e 诗132:13,14 赛12:6
f 赛15:1 番2:9
g 耶48:29 雅4:6

第26章
h 耶33:10,11
i 出15:1 撒下22:1 赛12:5
j 诗48:2,12
k 赛60:18 亚2:4,5
l 赛60:11
m 诗119:165 赛54:13 腓4:6,7
n 诗9:10 耶17:7
o 代下20:20 诗62:8 箴3:5

右栏
a 申32:4,31
b 诗63:6 诗119:62 路6:12
c 诗9:8 诗58:10,11 诗85:11,13 诗96:13 诗97:2 赛61:11
d 诗106:43
e 耶2:7 何11:7
f 诗28:5 赛5:12
g 赛6:9

他们看见你
多么爱护自己的子民*，
就会感到羞愧。
你发出的火焰会吞灭他们。
12 耶和华啊，
你会赐给我们安宁[a]，
因为我们做的一切，
都是你为我们成就的。
13 耶和华我们的上帝啊，
虽然有别的主人管辖我们[b]，
但我们只赞美你的名[c]。
14 他们死了，不能再活。
他们丧命，不会复生[d]。
你处置了他们，
使他们灭亡，
不再被人提起。
15 耶和华啊，
你使这个国家人口增多，
你使这个国家人口增多，
使自己得到尊崇*[e]。
你大大扩张了这片土地
四面的疆界[f]。
16 耶和华啊，
他们在困境中寻求你。
他们被你管教时，
向你低声祷告，向你倾诉[g]。
17 耶和华啊，因为你，
我们就像产妇临盆
那样经历产痛，
痛苦地喊叫。
18 我们仿佛怀了孕，
经历产痛，
生下来的却是风。
我们没有给这片土地
带来拯救，
也没有为这片土地增添居民。
19 “你们当中死去的人会活过来。
我子民的尸体*会复活[a]。
住在尘土中的人啊[b]，
你们要醒过来，高声欢呼！
降在你身上的露水仿佛朝露#，
大地会使丧命的人活过来△。
20 我的子民啊，
进你们的内室，
关上门吧[c]。
暂时躲藏起来，
直到降怒*结束[d]。
21 看，耶和华正从
自己的居所出来，
要追究这片土地上的
居民的罪过，
土地会把欠下的血债
暴露出来，
不再掩盖被杀的人。”

27 那一天，耶和华要用
锋利可畏的宝剑[e]，
处置那只海兽*，
就是那滑行的蛇，
对付那只海兽，

26:11 *又译“你为自己的子民热心”。
26:15 *又译“荣耀”。

第26章
a 赛57:19 耶33:6, 7
b 代下12:7, 8
c 提后2:19
d 耶51:39
e 赛60:21
f 王上4:21
g 诗78:34, 35 何5:15

右栏
a 赛25:8 何13:14 可12:26 约5:28, 29 约11:24, 25 徒24:15 林前15:21 帖前4:14 启20:12, 13
b 创3:19
c 创7:15, 16 出12:22, 23 箴18:10
d 诗27:5 诗91:4

第27章
e 申32:41 耶47:6

26:19 *直译“属于我的尸体”。#也可译作“草（锦葵）上的露水”。△又译“大地会让死去的人出来”。**26:20** *又译“谴责”。**27:1** *海兽，希伯来语：利亚坦。见词语解释：“利亚坦”。

就是那蜷曲的蛇。
他要杀掉海中的那只怪兽。
2 那一天，
你们要对她*唱这首歌：
“出产葡萄酒的园子啊！[a]
3 我耶和华正在保卫她[b]，
时刻浇灌[c]，
昼夜保卫，
免得她受人侵害[d]，
4 我对她的怒气已经平息了[e]。
谁拿荆棘杂草来跟我交战，
我就要践踏它们，通通烧掉。
5 人应该到我的堡垒寻求庇护，
跟我和好，
人应该跟我和好。”
6 将来，雅各要扎根，
以色列也发芽开花[f]，
他们要使这片土地出产丰饶[g]。
7 以色列国何必受打击呢？
何必惨遭屠杀呢？
8 你会厉声与以色列争辩，
把她赶走。
你会在刮东风的日子，
用猛烈的狂风把她吹走[h]。
9 上帝会使祭坛的石头
碎得像石灰一样，
神木和香台都不复存在[i]。
这样，雅各的罪过
才会被宽恕[j]，
他的罪被除掉的时候，
这些事就会完全实现。

27:2 *看来指以色列，在这里比作女子和葡萄园。

第27章
a 诗80:8 赛5:1 耶2:21
b 申33:29
c 赛35:6 赛41:18 赛58:11
d 诗121:4 赛46:3, 4
e 诗85:2, 3 赛12:1
f 结39:25 何14:5
g 赛60:21, 22 耶30:18, 19
h 耶4:11 结13:13
i 赛4:4 赛48:10
j 弥5:13, 14

右栏
a 赛6:11, 12 耶26:18 哀2:5 结36:4
b 赛32:14
c 申32:28 赛1:3 耶4:22 何4:6
d 代下36:15, 16 结9:9, 10
e 民34:2, 5
f 申30:3 尼1:9 赛11:11, 12 摩9:14
g 赛49:22 赛62:10
h 王下17:6 赛11:16 何9:3
i 耶43:4, 7 亚10:10
j 赛2:3 赛25:6 赛52:1 耶3:17

第28章
k 赛7:2

10 这座有防御工事的城会荒凉，
牧场也被弃用，
变得像旷野一样[a]。
牛犊会在那里吃草躺卧，
把树枝吃光[b]。
11 嫩枝干枯了，
妇女就来折下枯枝，
用来生火。
这族人没有悟性*[c]，
所以造他们的主
不会怜悯他们，
塑造他们的主不会恩待他们[d]。

12 以色列人啊，那一天，耶和华会从大河*流域直到埃及干谷#[e]，把你们聚集起来，就像人打下树上的果实，把果实一个个捡起来[f]。**13** 那一天，会有一只大号角被吹响[g]，亚述境内[h]快要灭亡的人，以及分散在埃及境内[i]的人，都要来耶路撒冷的圣山[j]向耶和华下拜。

28 以法莲醉汉[k]头顶的
炫目*冠冕#有祸了！
这个华冠有祸了！
它仿佛快要凋谢的花，
长在住满酒徒的肥沃山谷上。
2 看！耶和华手下
有个强壮的勇士，
像雷霆和冰雹，

27:11 *又译“理解力”。**27:12** *指幼发拉底河。#见词语解释：“干谷”。**28:1** *又译“高傲”或“自大”。#看来指首都撒马利亚。

像毁灭的暴风、奔腾的洪水，
他要把这个冠冕
用力摔在地上。
3 以法莲醉汉的那些炫目*冠冕
会被人踩在脚下[a]。
4 肥沃山谷顶上的华冠，
仿佛快要凋谢的花，
就像初夏的无花果，
有人看见，
就马上摘下来一口吞掉。

5 那一天，天军的统帅耶和华会成为他余下子民的荣耀冠冕、美丽花环[b]。**6** 他要赐公正的心给审判官，赐力量给在城门口抗敌的人[c]。

7 祭司和先知喝了葡萄酒
就步入歧途，
喝了各种各样的酒
就跌跌撞撞。
这些人喝了酒，
结果步入歧途，
因为葡萄酒而头脑混乱，
因为喝了酒而跌跌撞撞。
他们看见的异象
使他们步入歧途，
判断失误[d]。
8 他们桌上都是呕吐的东西，
没有一处干净。
9 他要把知识传授给谁呢？
他要向谁解释他的话呢？
难道是那些刚刚断奶、
刚刚离开母亲怀抱的婴儿吗？

28:3 *又译“高傲”或“自大”。

第28章

a 王下17:6 赛17:3

b 赛11:16

c 诗18:34 诗68:35

d 王下16:10,11 耶5:31

右栏

a 王下21:13 赛28:17 哀2:8

b 申28:49,50 耶5:15 林前14:21

c 诗81:10,11

d 赛28:17

e 代下36:15,16 赛8:14,15

f 赛28:18

10 这个人总是说：
“这条命令那条命令，
还有这条命令那条命令。
这个标准*那个标准，
还有这个标准那个标准[a]。
这一点还有那一点。”

11 因此上帝要用那些说话结结巴巴、讲外语的人对这族人说话[b]。**12** 他曾对这族人说：“这是安歇的地方。你们要让疲乏的人休息。这是令人舒畅的地方。”这族人却不肯听从[c]。**13** 所以对他们来说，耶和华的吩咐就是：

“这条命令那条命令，
还有这条命令那条命令。
这个标准*那个标准，
还有这个标准那个标准[d]。
这一点还有那一点。”
结果，他们走路时
向后跌倒，身受重伤，
掉进网罗，被人抓住[e]。
14 因此，你们这些
自吹自擂的人，
你们这些在耶路撒冷
统治人民的首领，
要听耶和华说的话：
15 你们说：
“我们跟死亡立了约[f]，
与坟墓达成了协议*。

28:10,13 *又译“准绳”。**28:15** *也可译作“与坟墓一起看见了异象”。

山洪暴发，
也不能靠近我们，
因为我们用谎话
建造了庇护所，
把虚假的事作为藏身之处[a]。”
16 所以，至高的主宰耶和华说：
“我要在锡安放置
一块石头做根基，
是经过考验的石头[b]，
是宝贵的房角石*[c]，
作为稳固的根基[d]。
信从它的人
绝对不会惊慌失措[e]。
17 我要用公正做准绳[f]，
用正义做铅垂线*[g]。
冰雹要毁掉
用谎话建造的庇护所，
洪水会淹过藏身之处。
18 你们跟死亡立的约会被废除，
与坟墓达成的协议也会失效[h]。
一旦山洪暴发，
你们就会被消灭。
19 洪水每次涌来，
都会把你们冲走[i]。
洪水每天早晨都会涌来，
白天黑夜都会涌来。
只有恐怖的事能使
他们明白自己听见的话*。”
20 床榻太短，身体不能伸直。
被子太窄，盖不住全身。

28:16 *见词语解释：“房角石”。**28:17** *又译“水平仪”。**28:19** *也可译作“他们一旦明白，就会惊恐万分”。

第28章

a 赛30:9,10
b 诗118:22
c 太21:42 可12:10 路20:17 徒4:11
d 弗2:19,20
e 罗9:33 罗10:11 彼前2:4,6
f 王下21:13
g 耶11:20
h 赛28:15
i 赛24:1

右栏

a 书10:8-14 撒下5:20 代上14:10-16
b 哀2:15 哈1:5-7
c 代下36:15,16 耶20:7
d 赛10:23 赛24:1
e 诗30:5 诗103:9 弥7:18
f 出9:31,32 结4:9
g 诗119:71
h 赛41:15 摩1:3

21 耶和华会起来，
像在比拉辛山一样。
他要采取行动，
就像在基遍附近
的山谷*那样[a]。
他要采取人们
意想不到的行动，
成就非凡的事[b]。
22 你们不要对这件事嗤之以鼻[c]，
免得绑住你们的绳索
越绑越紧，
因为我从至高的主宰、
天军的统帅耶和华那里听见，
整片土地*要被摧毁，
毁灭已成定局[d]。
23 你们要侧耳听我的话，
要留心听我说。
24 难道农夫会不撒种，
只是整天犁地，
不断松土耙地吗?[e]
25 他平整了土地后，
不是会撒播小茴香和
大茴香的种子吗?
他不是要在合适的地方
种小麦、小米、大麦，
在田边种粗麦*[f]吗?
26 上帝会用正确的方法教导*他，
他的上帝要指教他[g]。
27 打小茴香不会用碾谷器[h]，
打大茴香不会用车轮。

28:21 *又译“平原”。**28:22** *又译“整个大地”。**28:25** *指古埃及的一种次等小麦。**28:26** *又译“管教”或“责备”。

打小茴香要用棍，
打大茴香要用棒。
28 谁会在脱谷场上
把谷物压碎呢？
从来没有人会不停地脱谷[a]，
虽然会让马车的车轮
碾过谷粒，
却不会把谷粒压个稀烂[b]。
29 这是天军的统帅
耶和华说的话。
他的旨意*实在奇妙，
他做的事尽都成功#[c]。

29 “亚利伊勒*城，
亚利伊勒城啊！
大卫曾经领兵驻扎的
这座城[d]有祸了！
一年又一年，
你们庆祝了一个又一个节期[e]。
2 但我要把灾祸
降在亚利伊勒城[f]，
使这里哀鸿遍野[g]。
在我看来，这座城会变得像
上帝祭坛里燃烧的炉床[h]。
3 我要在你四面扎营，困住你，
用尖柱筑垒，
用围城工事攻击你[i]。
4 你会败落，
跪在地上说话。
你的声音模糊，
仿佛被土盖住，
好像从地里发出[a]，
像通灵师的声音，
像从尘土发出的低鸣一样。
5 成群的敌人*有如微尘[b]，
跟随暴君的民众
仿佛飞扬的糠[c]。
这一切会在顷刻之间
突然发生[d]。
6 天军的统帅耶和华会搭救你，
为你发出雷霆、地震、巨响、
狂风、暴风和毁灭之火[e]。”
7 到时，对于前来攻打
亚利伊勒城的各族人[f]，
不管是攻城的，
是筑垒围城的，
还是使这座城遭殃的，
这一切就仿佛夜里的一场梦。
8 就像饥饿的人在梦中吃饭，
醒来还是饥饿，
干渴的人在梦中喝水，
醒来还是渴得发昏。
攻打锡安山的各族人，
也会有这样的遭遇[g]。
9 你们会目瞪口呆[h]，
蒙蔽自己也被人蒙蔽[i]。
你们喝醉，
却不是喝醉了葡萄酒。
你们摇摇晃晃，
不是因为喝了酒。
10 耶和华让你们的心昏睡[j]，
他使你们的先知眼睛紧闭[k]，
蒙住了传达异象的使者的头[l]。

28:29 *又译“劝告”。#又译“他实用的智慧卓越非凡”。**29:1** *意思可能是“上帝祭坛里燃烧的炉床”，看来指耶路撒冷。

29:5 *直译“外人”。

第28章
a 诗103:9 赛21:10 弥7:18
b 利26:44 耶10:24
c 诗40:5 耶32:19 罗11:33

第29章
d 撒下5:7, 9
e 申16:16
f 申28:53-55
g 赛51:19 哀1:4
h 耶15:14 番1:7
i 王下24:11 王下25:1

右栏
a 赛51:23
b 赛13:19 赛14:22 赛21:9
c 赛13:11 赛17:13
d 赛47:9 赛48:3
e 撒上2:10 耶50:25 鸿1:3
f 耶25:12, 14
g 赛10:12 耶51:24
h 哈1:5
i 赛6:9
j 赛6:10 罗11:8
k 耶14:14 耶27:15
l 弥3:7

11 所有异象在你们看来都
好像封住的书卷上的话[a]。有人
把书卷拿给识字的人，对他说：
“请大声读出来。”那个人却说：
“我读不了，因为书卷封住了。”
12 他们把书卷拿给不识字的人，
对他说：“请读出来。”那个人
就说：“我根本不识字。”
13 耶和华说：“这个民族
口口声声说亲近我，
其实只是口头上尊敬我[b]，
心却远离我。
他们学习人制定的规条，
以为那样就是敬畏我了[c]。
14 因此，我要再次做奇妙的事，
做奇妙无比的事，
让这些人看见[d]。
在他们当中，
智士的智慧将会消失，
聪明人的聪明也不复存在[e]。”
15 那些想尽办法向耶和华
隐瞒计谋的人有祸了![f]
他们暗中行动，
说：“有谁看见我们呢？
有谁知道我们在做什么呢？[g]”
16 简直是颠倒是非！*
陶匠怎么竟被当成陶泥？[h]
难道被造的东西
可以对造它的说，
“他没有造我”吗？[i]

29:16 *又译：“简直是歪理！”

第29章
a 赛8:16
b 赛48:1 耶5:2
c 太15:7-9 可7:6-8
d 赛28:21 哈1:5
e 耶8:9 林前1:19
f 赛30:1
g 结8:12
h 赛64:8
i 耶18:6

右栏
a 罗9:20, 21
b 赛35:1 赛41:19
c 赛32:14, 15
d 赛35:5 赛42:16
e 赛41:16
f 弥2:1
g 摩5:10
h 结13:19
i 尼9:7 弥7:20
j 珥2:27
k 赛45:11
l 赛8:13 何3:5

难道陶器可以批评陶匠，
说“他什么都不懂”吗？[a]
17 过不了多久，
黎巴嫩山就要变成果园[b]，
果园要变成茂密的森林[c]。
18 那一天，
聋人能听见书上的话，
盲人也能看见，
眼前不再一片漆黑[d]。
19 谦和的人要
因耶和华而欢欣雀跃，
贫困的人也要
因以色列的圣者而快乐[e]。
20 因为残暴的人会绝迹，
自夸的人会消失，
图谋害人的也要被消灭[f]。
21 他们用谎话定人有罪，
设下圈套，
陷害在城门口责备人的[g]，
说谎冤枉正义的人[h]。
22 因此，救赎亚伯拉罕的
耶和华[i]对雅各的子孙说：
“雅各从此不会再感到羞愧，
再也不会脸色苍白*[j]，
23 因为他会看见自己的子孙，
就是我一手栽培的[k]。
他们都会尊崇我的名，
尊崇雅各的圣者，
敬畏以色列的上帝[l]。
24 顽固任性的人会明白事理，
爱发牢骚的人也会接受劝导。”

29:22 *指羞愧失望。

30 耶和华宣告："那些
顽固的儿子有祸了![a]
他们执行的，不是我的计划[b]，
他们结盟*，不受我的认可#，
结果他们罪上加罪。
2 他们没有求问我[c]，
就下埃及去[d]，
要投靠法老，寻求保护*，
在埃及的荫下寻找庇护。
3 但法老的保护
终必为他们带来羞辱，
埃及的荫庇
也只会招来耻辱[e]。
4 那些首领就在琐安[f]，
使节也到了哈内斯。
5 他们都会蒙羞，
因为那族人对他们没有好处，
不能帮助他们，
不能造福他们，
只会使他们蒙羞受辱[g]。"

6 以下是对南方野兽作出的宣判：

使节把财产物资
驮在驴和骆驼的背上，
穿越艰苦险恶之地，
路上有狮子吼叫，
有毒蛇和能飞的火蛇*出没。
这族人献上这些财物，
只是徒劳无功，

30:1 *直译"奠酒"，看来指奠酒结盟。#又译"不是受我的神圣力量指引"。**30:2** *又译"躲进法老的堡垒"。**30:6** *又译"行动迅猛的毒蛇"。

第30章
a 赛1:2 赛63:10 赛65:2
b 赛29:15
c 民27:21 王上22:7
d 赛31:1 结29:6
e 耶17:5
f 赛19:11 结30:14
g 赛31:3 耶2:36

右栏
a 赛31:1 耶37:7, 8
b 诗87:4 诗89:10
c 赛8:1 耶36:2
d 罗15:4
e 申31:27 赛1:4 耶44:3
f 赛59:3 耶9:3
g 代下33:10 代下36:15, 16 尼9:29 耶7:13
h 代下16:10 代下18:7 耶11:21 耶26:11
i 耶23:16, 17 结13:7 弥2:11
j 摩7:13, 16
k 摩2:4, 5
l 耶13:25 弥3:11

7 因为埃及人根本帮不了他们[a]。
所以，我把埃及称为
"坐着不动的拉哈伯[b]"。
8 "你来，
在他们面前把这些话
写在石版*上，
记在书卷上[c]，
将来可以作为永久的证据[d]。
9 因为他们是叛逆的子民[e]，
是诡诈的儿女[f]，
不肯听从耶和华的法律*[g]。
10 他们对先见*说：
'别再看异象了。'
他们也对传达异象的使者说：
'别再告诉我们真预言了[h]，
要对我们讲恭维的#话，
告诉我们虚假的异象[i]。
11 不要走这条路了，
离开这条路吧。
不要再跟我们提
以色列的圣者了[j]。'"
12 因此，以色列的圣者说：
"你们不听我说的话[k]，
偏要相信虚假骗人的事，
寄望于这些事[l]，
13 你们因为自己的罪过，
就像一堵破裂的墙，
一堵摇摇欲坠的高墙，
顷刻之间，
就会突然倒塌。

30:8 *直译"木板"。**30:9** *又译"教导"。**30:10** *见词语解释："先见"。#又译"顺耳的"。

14 这堵墙会像大瓦缸
一样被摔碎，
摔得粉碎。
没有一块碎片
可以用来翻火炉里的炭，
或者可以用来
从水坑*里舀水。”
15 以色列的圣者、
至高的主宰耶和华说：
“你们只要回到我身边，
不轻举妄动，就可以得救；
只要保持冷静，全心信赖我，
就会有力量[a]。”
你们却不愿意[b]。
16 你们倒说：“不行！
我们要骑马逃命！”
没错，你们确实要逃命。
“我们要骑快马！”
没错，追赶你们的确实很快[d]。
17 一人威吓，千人就颤抖[e]。
五人威吓，你们就逃跑，
剩下来的人孤零零的，
就像山顶上的一根旗杆、
冈陵上的一根柱子[f]。
18 但耶和华正耐心等候*，
要恩待你们[g]，
他要采取行动，怜悯你们[h]，
因为耶和华是公正的上帝[i]。
不断仰望#他的人
多么有福！△[j]

30:14 *也可译作“蓄水池”。**30:18** *又译“不断盼望”。#又译“热切等候”。△有福，又译“快乐”。

第30章

a 代上5:20 代下16:8 赛26:3
b 太23:37 徒7:51
c 赛31:1, 3
d 申28:49, 50 耶4:13 哀4:19 哈1:6, 8
e 利26:36 申32:30
f 结12:16
g 出34:6 结36:9, 10
h 诗102:13 罗9:15
i 诗99:4 耶10:24
j 耶17:7

右栏

a 尼11:1 赛44:28 赛62:1 耶31:6 亚1:17
b 尼12:27 赛61:3
c 耶29:11, 12
d 利26:26 诗80:5
e 伯36:22 诗32:8 诗71:17 诗119:102
f 诗25:8, 9
g 申5:32 书1:7, 8 箴4:27
h 出32:4 申7:5, 25 士17:3, 4
i 何14:8 亚13:2
j 诗65:9 亚10:1
k 何2:21, 22
l 赛65:10
m 赛41:18 赛44:3
n 哀2:13
o 耶33:6 摩9:11
p 赛60:20 启21:23 启22:5

19 当锡安的人民回耶路撒冷居住的时候[a]，你绝不会哀哭[b]。上帝一听到你求救的声音，就一定会恩待你。他一听见，就会回应你[c]。**20** 耶和华虽然把苦难给你们当食物吃，把压迫给你们当水喝[d]，你们伟大的导师却不会再隐藏起来，你们会亲眼看见你们伟大的导师[e]。**21** 你们如果向左向右走偏了，就会听见后面有声音说：“这才是正路[f]，你们走这条路才对[g]。”

22 你们会毁坏包在雕刻的偶像上的银子、镀在铸造的神像上*的金子[h]。你们会扔掉这些东西，像扔掉女人在经期用过的布，说：“不要了！#”**23** 你撒种在地上，上帝会给你的种子降雨[i]，使土地出产丰盛美味*的粮食[k]。那一天，你的牲畜会在辽阔的牧场上吃草[l]。**24** 耕地的牛驴吃的饲料，会先用铲和叉扬净，再拌上酸叶。**25** 在大肆杀戮的日子，塔楼倒下来的时候，高山丘陵都会涌出河流溪水[m]。**26** 耶和华要为自己的子民包扎伤口*[n]，医治他们被他责打而受的重伤°。那一天，满月的光辉会像灿烂的阳光，灿烂的阳光会比平常亮七倍[p]，就像七天的阳光加起来一样。

30:22 *又译“镀在金属神像上”。#也可译作：“污秽的东西！”**30:23** *又译“肥美”。**30:26** *又译“骨折的部位”。

27 看！耶和华*从远方而来，
怒火冲天，浓云密布。
他的嘴唇满是义愤，
他的舌头仿佛毁灭之火[a]。
28 他的气息*像急流泛滥，
淹到人的脖子。
他用毁灭的筛子#
把列国筛来筛去，
把辔头放进各族人的嘴里[b]，
让他们走上迷途。
29 你们会唱歌，
像在晚上
为过节做准备*时那样[c]。
你们会心里欢喜，
就像一个人吹着笛子#
登耶和华的山，
高高兴兴地到
以色列的磐石那里去[d]。
30 耶和华会在盛怒下[e]，
发出毁灭之火[f]、
狂风暴雨[g]和冰雹[h]，
让人人都听见他威严的声音[i]，
看见他臂膀的力量[j]。
31 亚述人会因耶和华
的声音而惊慌[k]。
上帝要用杖打击亚述[l]。
32 耶和华要用惩罚的杖
打击亚述，
每打一下，
都会响起铃鼓和竖琴的声音[a]。
上帝要挥拳跟亚述交战[b]。
33 陀斐特*[c]已经准备妥当，
为他们的君王准备好了[d]。
上帝使那里堆满木柴，
火势猛烈，木柴成堆。
耶和华的气息仿佛硫磺之河，
使那里燃烧起来。

31 那些到埃及求援的人
有祸了![e]
他们依靠马匹[f]，
信赖众多的战车、
强壮的战马*，
却没有仰望以色列的圣者，
没有寻求耶和华。
2 但上帝智慧非凡，
他会降下灾祸，
一定会实现自己的话。
他要起来攻击恶人的家，
打击恶人的靠山[g]。
3 埃及人不过是凡人，
不是上帝。
他们的马匹不过是
血肉的身体，不是灵体[h]。
耶和华一出手，
提供援助的就跌倒，
接受援助的也会倒下来，
他们都会一起灭亡。
4 耶和华对我说：
“壮狮*为守护猎物而吼叫。

30:27 *直译“耶和华的名”。**30:28** *又译“他的神圣力量”。#又译“筛废物的筛子”。**30:29** *做准备，又译“使自己圣洁”。#又译“在笛声中”。

30:33 *陀斐特在这里比喻一个烈火熊熊的地方，象征毁灭。**31:1** *又译“骑兵”。**31:4** *又译“少壮的雄狮”。

第30章
a 赛10:17 鸿1:6 番3:8
b 王下19:28 诗32:9
c 申16:14 诗42:4 耶33:10, 11
d 申32:4 赛26:4
e 鸿1:2
f 诗18:13
g 士5:4
h 书10:11
i 诗29:3, 4
j 出15:16 诗98:1
k 赛37:36
l 赛10:12

右栏
a 出15:20 士11:34
b 赛10:24, 26
c 王下23:10 耶7:32
d 赛37:37, 38 结32:22

第31章
e 赛30:2
f 申17:15, 16
g 结29:6, 7
h 诗33:17 箴21:31

尽管所有牧人
聚集起来攻击它，
它也不会因他们
的喊声而惊慌，
不会被他们的叫嚷吓倒。
同样，天军的统帅
耶和华会降临，
为锡安的山岳冈陵争战。
5 天军的统帅耶和华
会像俯冲的鸟，
迅速前来保护耶路撒冷[a]。
他要保卫、解救这座城，
施行拯救，
不让这座城受到伤害。”

6 “以色列人啊，要回到你们曾公然反叛的上帝那里[b]。**7** 你们从前犯罪，亲手用金银造了无用的神像。到那一天，你们人人都会厌恶这些无用的神。

8 亚述大军会死在刀剑下，
却不是死在人的刀剑下。
他们会被刀剑杀死，
但杀死他们的不是人的刀剑[c]。
亚述会躲避刀剑，落荒而逃。
亚述的年轻人都要服劳役。
9 他们的靠山*会仓皇逃跑，
他们的首领看见号召民众
的旗杆就惊慌。”
这是耶和华宣告的。
上帝的光#在锡安，
他的火炉在耶路撒冷。

31:9 *直译“磐石”。#又译“火”。

第31章
a 申32:11,12 诗91:4
b 赛55:7 珥2:12
c 王下19:35 代下32:21 赛37:36

右栏

第32章
a 创49:10 诗2:6 路1:32,33 约1:49
b 诗45:6 诗72:1 赛9:7 赛11:4,5 耶23:5 亚9:9 来1:9 启19:11
c 赛35:6
d 赛35:6
e 弥2:1
f 耶5:26 弥7:3
g 王上21:9,10

32 看！会有一个王[a]掌权，
伸张正义[b]，
会有首领们治国，主持公道。
2 各首领会像避风之所，
避暴雨之处，
像河流在无水之地[c]，
像大磐石的影子在干旱之地。
3 能看见的人，眼睛不再紧闭，
能听见的人，耳朵认真倾听。
4 鲁莽的人会用心沉思知识，
结巴的人*也会
说话流利清晰[d]。
5 藐视上帝的人
不再被视为慷慨，
不讲原则的人
也不再被视为高尚。
6 因为藐视上帝的人
说愚昧的话，
心里图谋坏事[e]，
行为不敬*，
说叛逆的话顶撞耶和华，
使饥饿的人肚子空空，
使口渴的人没有水喝。
7 不讲原则的人手段恶毒[f]，
说虚假的话，
怂恿人做无耻的事，
就算穷人有理[g]，
他还是令穷困的人受害。
8 慷慨的人却总是在想
怎样慷慨待人，

32:4 *人，直译“舌头”。**32:6** *又译“怂恿人叛道”。

只要是慷慨*的事，
他都坚持去做。
9 “得意自满的妇女啊，
你们要起来听我说！
满不在乎的女子啊[a]，
你们要仔细听我的话！
10 再过一年多，
你们这些满不在乎的人
都会颤抖不安，
因为收割葡萄的季节结束了，
却没有任何收成[b]。
11 得意自满的妇女啊，
你们要颤抖！
满不在乎的人啊，
你们要战兢！
你们要脱去衣服，赤着身子，
把粗布系在腰上[c]。
12 你们要为那些良田，
为果实累累的葡萄树
哀痛捶胸。
13 因为在我子民的土地上，
在那座欢欣之城[d]，
在所有欢乐之家，
到处都会长满荆棘刺丛。
14 楼堡荒废，
喧闹的城荒无人烟[e]，
俄斐勒[f]和瞭望的塔楼
都沦为荒野，
成了野驴出没的地方，
牛羊吃草的地方[g]。
15 等到神圣力量从天上
倾注在我们身上的时候[h]，
旷野要变成果园，
果园也仿佛是茂密的森林[a]。
16 到时，旷野里公正常在，
果园内正义长存[b]。
17 正义的成果是安宁*[c]，
正义的果实是
永恒的宁静与安稳[d]。
18 我的子民要住在安宁的居所、
安稳的住处、
宁静的安歇之地[e]。
19 但冰雹会摧毁森林，
那座城也被夷为平地。
20 你们这些在有水的地方撒种，
在田野牧放牛驴的人
是有福*的！[f]”

33 你毁灭别人，
自己没有被毁灭[g]，
你出卖别人，
自己没有被出卖。
你有祸了！
等你毁灭了别人，
你就要被毁灭[h]，
你出卖了别人，
自己也会被出卖。
2 耶和华啊，求你恩待我们[i]，
我们都仰望你。
每天早晨，
求你赐给我们力量*[j]。
我们遭难的时候，
求你拯救我们[k]。

32:8 *又译“高尚”。

32:17 *见词语解释：“安宁”。**32:20** *又译“快乐”。**33:2** *又译“求你做我们的臂膀”。

第32章
a 赛3:16
b 哀2:12 番1:13
c 赛3:24
d 赛22:2 哀2:15
e 王下25:9,10
f 代下27:1,3 尼3:26
g 赛27:10
h 赛44:3

右栏
a 赛29:17 赛35:1,2
b 赛42:1,4 赛60:21
c 诗119:165 赛55:12
d 结37:26 弥4:3,4
e 赛60:18 赛65:22 耶23:6 结34:25 何2:18
f 赛30:23,24

第33章
g 王下18:13 赛10:5
h 赛10:12 鸿3:7
i 诗123:2
j 诗44:3 赛52:10
k 诗46:1 鸿1:7

3 你一怒吼，各族就逃跑，
你一起来，列国就四散[a]。
4 人们会像贪得无厌的
蝗虫一样，聚敛你们的财物，
要像成群结队的蝗虫一样，
抢走你们的东西。
5 耶和华会受到尊崇，
因为他住在高处。
他会使锡安充满公正和正义。
6 他使你们的日子过得安稳，
赐下丰盛的救恩[b]、智慧、
知识和敬畏耶和华的心[c]，
这些都是人所珍视的*。
7 英勇的人在街上哭喊，
求和的使节也会痛哭。
8 大路一片荒凉，
小路无人踏足。
他*违背约定，
藐视这些城镇，
毫不顾惜人命[d]。
9 这片土地哀痛*，一片凋零。
黎巴嫩山羞愧[e]，草木枯萎。
沙仑仿佛沙漠，
巴珊和迦密的树叶都掉光了[f]。
10 耶和华说：“现在我要起来，
我要让自己受到尊崇[g]，
让自己得到荣耀。
11 你们怀的是干草，
生的是残秆。
你们心里的想法
要像火一样吞灭你们[a]。
12 各族的人会像
石灰烧过后的余烬，
像砍下来的荆棘
一样被火烧掉[b]。
13 远方的人啊，
来听听我要成就的事！
近处的人啊，
要承认我力量强大！
14 锡安的罪人胆战心惊[c]，
背弃上帝*的人浑身颤抖：
‘在熊熊烈火中，
我们有谁能活命?[d]
在不会熄灭的火里，
我们有谁能幸存?’
15 秉公行义的人[e]说话正直[f]，
不接受欺诈得来的财物，
不肯伸手收受贿赂[g]，
掩耳不听杀人流血的事，
闭眼不看邪恶的事。
16 他会住在高处，
山岩上的堡垒
是他安稳的避难所。
他有足够的食物吃，
有源源不绝的水喝[h]。”
17 你会亲眼看见
一位荣耀非凡的君王，
看见远方的土地。
18 你会在心里想起*
可怕的往事：
“书记在哪里?

33:6 *也可译作“这些都是他赐下的珍宝”。**33:8** *指敌人。**33:9** *也可译作“干旱”。

33:14 *又译“叛道”。**33:18** *又译“思索”。

第33章

a 诗46:6 诗68:1 赛17:13
b 诗27:1
c 箴19:23
d 王下18:19,20
e 赛37:24
f 鸿1:4
g 诗46:10

右栏

a 赛5:24
b 赛9:18
c 申28:66,67
d 申32:22 鸿1:6 来12:29
e 结18:17
f 代上29:17
g 出23:8 申16:19
h 王上19:5,6 诗34:9,10 赛65:13

称量贡品的人在哪里?[a]
数点塔楼的人在哪里?"
19 你再也不会看见
那族粗鲁无礼的人,
他们说的语言难以理解*,
他们说话结结巴巴,
你根本听不懂[b]。
20 看看锡安!
这是我们欢度节期的城[c]。
你会亲眼看见耶路撒冷
成为安宁的居所,
像个不会被移走的帐篷[d],
钉子绝不会被拔走,
绳索一根也不会被扯断。
21 在那里,
尊贵的耶和华会像大河,
像宽阔的水道一样保护我们。
成队的战船不会去那里,
威武的船队也不会经过。
22 因为耶和华是我们的审判官[e],
耶和华是我们的立法者[f],
耶和华是我们的君王[g],
他一定会拯救我们[h]。
23 敌人的绳索绑不紧,
桅杆立不稳,
船帆张不开。
到时,数不胜数的战利品
会被人瓜分,
连跛脚的人也会拿到很多[i]。
24 没有居民会说:"我病了[j]。"
住在这片土地上的人,
罪都赦免了[k]。

33:19 *又译"深奥难明"。

第33章
a 王下15:19
b 申28:49,50 赛28:11 耶5:15
c 申12:5,6
d 诗125:1
e 创18:25 诗50:6 诗98:9
f 利26:3 雅4:12
g 诗44:4 诗97:1 启11:15,17
h 赛12:2 番3:17
i 赛33:4
j 申7:15 启21:4 启22:1,2
k 耶50:20 弥7:18,19

右栏

第34章
a 耶25:15 珥3:12 番3:8 亚14:3
b 赛30:27 鸿1:2
c 启19:11,15
d 耶25:33
e 结39:4
f 申32:41
g 诗137:7 耶49:7,22
h 利3:16
i 赛63:1-3 俄8,9

34 列国啊,要上前来听!
各族啊,你们要留心听!
大地和大地的一切,
地和住在地上的,都要倾听。
2 因为耶和华对万国满腔义愤[a],
向他们的军队大发雷霆[b],
他要彻底毁灭他们,
任由他们被屠杀[c]。
3 他们的尸首会被丢弃,
尸体臭气熏天[d],
山岳会在血泊中溶化*[e]。
4 天上的全军都会衰残,
天会像书卷一样被卷起来。
天上的军队会衰败,
像葡萄树上掉下来的枯叶,
像无花果树上
掉落的干无花果。
5 "我的剑要在高天喝饱鲜血[f]。
这把剑要执行判决,
落在以东身上[g],
就是我要消灭的民族身上。
6 耶和华的剑会沾满鲜血,
沾满油脂[h],
沾满公绵羊羔和山羊的血,
沾满公绵羊肾脏的脂肪。
耶和华要在波斯拉准备祭牲,
在以东大举宰杀[i]。
7 野牛跟它们一同倒下,
牛犊和壮牛也要被杀。
他们的土地将喝饱鲜血,
尘土也会浸满油脂。"

34:3 *又译"会流满他们的鲜血"。

8 耶和华定了治罪之日[a]，
为受欺压的锡安
定下刑罚之年[b]。
9 她*的河流会变成柏油，
尘土化为硫磺，
她的土地会像
燃烧的柏油一样，
10 昼夜不熄，
永远有烟气上升。
这个地方会
世世代代荒无人烟，
永永远远无人经过[c]。
11 这个地方会被
鹈鹕和豪猪占据，
长耳鸮和渡鸦
也要在这里栖息。
上帝要在这里拉开量绳，
放下铅垂线*，
因为他决定要使这个地方
被彻底毁灭，
沦为荒地。
12 这里的贵族
都不会被立为君王，
这个地方也不会再有首领。
13 这里的城楼会长满荆棘，
堡垒长出荨麻和刺草。
这里会成为豺狼的住处[d]，
鸵鸟的居所。
14 荒漠的野兽和嚎叫的动物
都聚在一起，

34:9 *看来指以东的首都波斯拉。**34:11** *直译“石头”。

第34章
a 申32:41 诗94:1
b 赛35:4
c 玛1:4
d 玛1:3

右栏

第35章
a 赛29:17 赛32:14,15
b 赛4:2 赛27:6 赛35:6 赛51:3 结36:35
c 何14:5,6
d 赛60:13
e 耶50:19
f 赛65:10
g 来12:12

野山羊*跟同伴互相呼唤。
夜鹰在这里找到栖息之所。
15 箭蛇在这里筑窝，
下蛋孵蛋，
保护幼蛇。
成双成对的猛禽*
也在这里聚集。
16 你们要查考耶和华的书，
大声朗读。
这些动物一个也不会少，
全都成双成对，
因为这是耶和华
亲口发出的命令，
他的神圣力量
把它们聚集起来。
17 上帝为它们抽签，
亲手为它们分配住处*。
它们会永远占据这个地方，
世世代代住在这里。

35 旷野和旱地会欢欣[a]，
荒原也会快乐，
像番红花盛放[b]。
2 荒原繁花盛开[c]，
喜悦欢呼。
黎巴嫩山的荣耀[d]，
迦密[e]和沙仑[f]的光彩，
都要赐给荒原。
人们要看见耶和华的荣耀，
目睹上帝的光彩。
3 你们要使软弱的手有力，
使颤抖的双膝不再发软[g]。

34:14 *也可译作“山羊魔”。**34:15** *又译“鸢”。**34:17** *直译“用量绳给它们分地”。

4 要对忧心忡忡的人说：
“要坚强，不要害怕！
看！你们的上帝要来治罪，
施行惩罚[a]。
上帝要来拯救你们！[b]”
5 那时，盲人的眼睛会张开[c]，
聋人的耳朵会开通[d]。
6 那时，跛脚的会跳跃如鹿[e]，
哑巴的舌头会高声欢呼[f]。
旷野有水涌出，
荒原有河奔流。
7 灼热的土地会变成芦苇塘，
干渴的土地会变成水泉[g]。
豺狼的住处[h]会长出青草、
芦苇和纸莎草。
8 那里会有一条大路[i]，
称为“圣洁之路”，
是专为获准走
这条路的人准备的，
不圣洁*的人不能走[j]，
愚蠢的人不能踏足。
9 那里不会有狮子，
也不会有猛兽，
它们都不会在那里出没[k]，
只有得到救赎的人
才能走在这条路上[l]。
10 耶和华救赎的人会回来[m]，
欢呼着回到锡安[n]。
永恒的快乐
是他们头上的冠冕[o]。
他们会欢欣雀跃，
悲伤叹息都会消逝[p]。

35:8 *直译“不洁”。

第35章
a 耶51:56
b 赛25:9
番3:16,17
c 诗146:8
赛42:16
太9:28-30
d 赛29:18
耶6:10
可7:32-35
路7:22
e 太11:5
徒8:7
徒14:8-10
f 太15:30
g 赛44:3
h 耶9:11
i 拉1:3
赛11:16
赛49:11
赛62:10
耶31:21
j 赛52:1
k 赛11:6,7
赛65:25
结34:25
何2:18
l 诗107:2,3
赛62:12
m 申30:4
n 赛51:11
耶31:11,12
o 耶33:10,11
p 赛30:19
赛65:19

右栏

第36章
a 赛10:5
b 王下18:13
代下32:1
赛8:7,8
赛10:28-32
赛33:8
c 代下32:9
d 王下19:8
e 赛7:3
f 王下18:17,18
g 赛22:20,21
h 王下19:2
i 王下18:19-25
王下19:10
j 王下18:1,7
k 王下17:4
赛30:2,7
耶37:7
l 王下18:1,4
代下31:1
m 申12:11
代下7:12
代下32:12
n 王下18:13

36 希西家王在位第十四年，亚述王[a]西拿基立来攻打犹大国，并攻下了所有坚城重镇[b]。**2** 亚述王派御前总长*[c]率领大军，从拉吉[d]去耶路撒冷见希西家王，他们站在上池的引水道旁[e]，漂洗场的大路上[f]。**3** 希勒家的儿子王室总管以利亚敬[g]、书记舍伯那[h]、亚萨的儿子记事官约亚，就出来见他。

4 御前总长对他们说：“请你们告诉希西家：‘亚述大王说：“你凭什么这么自信？[i] **5** 你说自己‘打仗有勇有谋’，简直是口出狂言。你到底信赖的是谁，竟敢反叛我？[j] **6** 你看，你信赖的埃及是一根被压伤的芦苇秆，谁用这根芦苇秆支撑自己，手掌就会被刺透。所有信赖埃及王法老的人，都会有这样的下场[k]。**7** 就算你们对我说，‘我们信赖耶和华我们的上帝’，可是希西家不是已经把这个神的祭拜场和祭坛除去了吗？[l] 他还对犹大和耶路撒冷的人说，‘你们该在这个祭坛前下拜[m]。”’ **8** 现在，你不妨跟我的主人亚述王[n]打个赌：如果你能找到2000个骑兵的话，我就给你2000匹马。**9** 你信赖埃及的战车和骑兵，怎么可能打败我主人手下最小的一个长官？ **10** 现在我上来毁灭这

36:2 *又译“御酒总管”。

片土地，难道不是耶和华授权的吗？耶和华亲自对我说：‘你上去攻击毁灭那片土地。’”

11 以利亚敬、舍伯那[a]和约亚对御前总长[b]说：“请你用阿拉米语*[c]跟你的仆人说话，我们听得懂。不要用犹太人的语言跟我们说话，免得城墙上的人听见[d]。”**12** 御前总长说：“我的主人派我来，难道只是对你的主人和你说这些话吗？不也是对那些坐在城墙上，将要跟你们一起吃自己粪、喝自己尿的人说的吗？”

13 于是，御前总长站着用犹太人的语言高声说[e]：“你们要听亚述大王的话[f]。**14** 王说：‘你们不要上希西家的当，他根本不能救你们[g]。**15** 你们不要因为希西家说，“耶和华一定会拯救我们，这座城不会落在亚述王的手里”，就信赖耶和华[h]。**16** 不要听希西家的话，因为亚述王说：“跟我讲和，出来投降吧。这样你们就都可以吃自己栽种的葡萄和无花果，喝自己池里的水。**17** 到我来的时候，我会带你们到另一个地方，那里像这里一样[i]，有谷物、新酒、饼和葡萄园，**18** 不要让希西家误导你们，他说什么‘耶和华会拯救我们’。有哪一个国家的神曾经从亚述王的手里救出自己的国家？[a] **19** 哈马和亚珥拔[b]的神在哪里？西法瓦音[c]的神在哪里？他们把撒马利亚从我的手里救出来了吗？[d] **20** 这些地方的神有哪一个曾经从我的手里救出自己的国家？难道耶和华能从我的手里救出耶路撒冷吗？[e]”’”

21 他们默不作声，一句话也没有回答，因为王曾经下令“不要回答他”。**22** 希勒家的儿子王室总管以利亚敬、书记舍伯那[g]、亚萨的儿子记事官约亚，都撕裂衣服*，去见希西家，把御前总长说过的话告诉了他。

37 希西家王一听完这些话，就撕裂衣服*，披上粗布#，进了耶和华的圣殿[h]。**2** 然后他派王室总管以利亚敬、书记舍伯那和祭司中的长老，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚[i]。他们都披上粗布。**3** 他们对以赛亚说：“希西家说：‘今天是我们遭苦难、被责骂*、受羞辱的日子，我们就像虚弱的孕妇，到了产期#，却没有力气把孩子生下来[j]。**4** 也许耶和华你的上

36:11 *又译“叙利亚语”。

36:22；37:1 *见词语解释：“撕裂衣服”。**37:1** #见词语解释：“粗布”。**37:3** *又译“冒犯”。#又译“胎儿到了产道”。

第36章
a 赛22:15
b 王下18:17
c 拉4:7 但2:4
d 王下18:26,27
e 代下32:18
f 王下18:28-35
g 代下32:11,15 但3:15
h 王下19:22
i 王下17:6 王下17:22,23

右栏
a 王下19:11,12 代下32:14 赛37:11,12
b 耶49:23
c 王下17:24
d 王下17:6 王下17:22,23 赛10:11
e 王下19:17,18 代下32:15 赛37:23
f 王下18:36,37 箴9:7
g 赛22:15

第37章
h 王下19:1-4
i 代下26:22 赛1:1
j 赛26:17,18

帝听见御前总长说的一切，就是他主人亚述王派他来嘲笑真神*的那些话[a]。耶和华你的上帝听见了，就会惩罚他。请你为这里幸存的人[b]祷告[c]。’”

5 希西家王的臣仆就去见以赛亚[d]。**6** 以赛亚对他们说：“要对你们的主人这样说：‘耶和华说：“你听见亚述王的仆人[e]亵渎我的那些话，不要害怕[f]。**7** 我要把一个想法*放在他的心里，他会听见一个消息，就回国去[g]。我会让他在自己的国家里死于刀剑[h]。”’”

8 御前总长听说亚述王拔营离开了拉吉，就回去见亚述王，发现他在攻打立拿[i]。**9** 亚述王听到关于埃塞俄比亚王*特哈加的消息说：“他出来要跟你交战。”亚述王一听见，就再次派使者去见希西家[j]，说：**10** “你们要对犹大王希西家说：‘不要被你信赖的上帝欺骗，说什么“耶路撒冷不会落在亚述王的手里[k]”。**11** 你想想，你也听说过历代的亚述王怎样消灭各国[l]，难道只有你能幸免吗？**12** 那些国族被我祖先消灭的时候，他们的神拯救他们了吗？[m] 歌散、哈兰[n]、利色和提勒阿撒的伊甸人，现在都在哪里呢？**13** 哈马王、亚珥拔王，还有统治西法瓦音[a]、希拿和以瓦这三座城的王，今天又在哪里呢？’”

14 希西家从使者手里接过信来，读完了，就上耶和华的圣殿去，在耶和华面前把那些信展开[b]。**15** 希西家向耶和华祷告[c]，说：**16** “以色列的上帝、天军的统帅[d]、坐在两个基路伯天使上*的耶和华啊，只有你是地上万国的上帝，你造了天地。**17** 耶和华啊，求你侧耳倾听[e]。耶和华啊，求你睁眼细看[f]。西拿基立派人来嘲笑真神，求你听听他说的话[g]。**18** 耶和华啊，亚述的君王确实摧毁了各国的土地[h]，他们自己的国土也被破坏了。**19** 他们把各国的神像都扔进火里[i]，因为那些根本不是神，只是人用木头石头造的偶像[j]，所以他们才能毁灭那些神像。**20** 现在，耶和华我们的上帝啊，求你把我们从他的手里救出来，这样地上万国就都知道，只有你耶和华才是真神[k]。”

21 亚摩斯的儿子以赛亚派人去见希西家，说：“以色列的上帝耶和华说：‘你因为亚述王西拿基立的事向我祷告[l]，**22** 所以耶和华针对西拿基立说了以下的话：

37:4 *直译“活着的上帝”。**37:7** *想法，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**37:9** *又译“衣索比亚王”。

37:16 *也可译作“之间”。

第37章

a 撒上17:45 王下18:28,35
b 王下17:18
c 代下32:20 诗50:15 珥2:17
d 王下19:5-7
e 王下18:17
f 申20:1
g 箴21:1
h 代下32:21 赛37:37,38
i 书10:29,30 王下8:22 王下19:8-13
j 王下18:17
k 代下32:15
l 王下17:5,6 代下32:13 赛10:11
m 赛36:19
n 创11:31

右栏

a 王下17:24 赛36:19
b 王下19:14-19
c 王上8:30 代下6:20 代下20:9 但9:3
d 诗46:7 赛8:13
e 代下6:40 诗65:2
f 代下16:9 彼前3:12
g 赛37:4
h 王下15:29 王下16:8,9 代上5:26
i 赛10:11
j 赛40:19 赛41:7 耶10:3 何8:6 徒17:29
k 申32:31,39 诗83:18 诗96:5
l 王下19:20,21

“有如处女的锡安城
藐视你，嘲笑你，
耶路撒冷城摇着头讥笑你。
23 你嘲笑谁？[a] 亵渎谁？
你高声辱骂的是谁？[b]
你瞧不起的又是谁呢？
就是以色列的圣者！[c]
24 你通过你的仆人
嘲笑耶和华[d]，还说：
‘我要出动大批战车
登上群山之巅[e]，
深入黎巴嫩山最远之处；
我要在那里砍伐高耸的雪松、
上好的圆柏；
我要登上山的高处，
走进茂密的丛林。
25 我要挖井喝水，
用脚掌踏干埃及的河流*。’
26 难道你没有听过吗？
我在远古就决定的，
在昔日就制定的[f]，
现在我一定会实现[g]。
你会使坚城重镇荒凉，
沦为废墟[h]。
27 这些城镇的居民会软弱无助，
他们会惊慌失措，饱受羞辱。
他们要像野地的花草，
又像屋顶上的杂草，
东风吹过就枯干了。
28 你坐下，你出去，你进来，
你向我发怒，我都知道[i]，

37:25 *河流，又译“尼罗河的水道”。

第37章
a 王下19:4, 16
b 王下18:30, 35 赛10:12, 13
c 出15:11 王下19:22-24 赛10:20 结39:7
d 代下32:17
e 赛10:10, 11
f 诗33:11 赛46:10
g 赛55:10, 11
h 王下19:25, 26
i 王下19:27, 28 箴5:21 箴15:3 来4:13

右栏
a 诗46:6 赛10:15 赛37:23
b 赛36:4, 20
c 诗32:9
d 王下19:29-31
e 赛1:9 赛10:20, 21
f 王下19:4
g 赛59:17 珥2:18 亚1:14, 15
h 赛10:24
i 代下32:22 赛10:32
j 王下19:32-34
k 王上15:4
l 申32:27 撒上12:22 王下20:6 赛31:5 结36:22
m 王下19:35-37 代下32:21

29 因为你向我发怒[a]，
你的咆哮传到我耳中[b]。
我会用钩子钩住你的鼻子，
拿辔头[c]套住你的嘴，
使你从原路返回。”

30 “‘以下是我给你*的征兆：今年你们会吃自生的谷物#，第二年也会一样吃自生的谷物，到了第三年，你们会撒种收割，栽种葡萄园，吃园中的出产[d]。31 犹大国幸存的人[e]，会向下扎根，往上生长，结出果实。32 幸存的人会从耶路撒冷出来，生还的人会从锡安山而来[f]。天军的统帅耶和华会热心成就这件事[g]。

33 “‘因此，关于亚述王，耶和华说[h]：

“他一定不会进城[i]，
也不会向城放箭。
他不会拿着盾牌攻城，
也不会筑起土垒围城[j]。”’
34 ‘他会从原路返回，
不会进城。’
这是耶和华宣告的。
35 ‘为了我自己和我的仆人大卫[k]，
我一定会保卫拯救这座城[l]。’”

36 耶和华派一个天使出去，在亚述军营中杀了18万5000人。人们清早起来，只见尸横遍野[m]。

37:30 *指希西家。#又译“收割时掉在地上的种子长出来的谷物”。

37 亚述王西拿基立就撤退，回
尼尼微[a]去了。38 有一天，他在
他的神尼斯洛的殿里跪拜，他
的儿子亚得米勒和沙利薛用剑
把他杀了[b]，然后逃到了亚拉腊
地区[c]。他的儿子以撒哈顿[d]继承
他的王位。

38 在那段日子，希西家病
重，快要死了[e]。亚摩
斯的儿子以赛亚先知[f]去见他，
对他说："耶和华说：'你向家
人交代后事吧，因为你要死了，
你是不会康复的[g]。'" 2 希西家
就把脸转过去对着墙壁，向耶
和华祷告说：3 "耶和华啊，求
你记得[h]我怎样忠贞地全心敬奉
你*[i]，你眼中的善事，我都做
了。"希西家不禁痛哭起来。

4 耶和华有话告诉以赛亚，
说：5 "你回去对希西家说[j]：
'你祖先大卫的上帝耶和华说：
"我已经听见你的祷告[k]，看见你
的眼泪[l]。现在我要增加你15年
的寿命[m]，6 并且把你和这座城
从亚述王的手里解救出来。我
一定会保护这座城[n]。7 耶和华
要给你一个征兆，让你知道耶
和华一定会实现他的话[o]。8 我
要使亚哈斯台阶*上正在下移的
日影后退十级[a]。"'" 台阶那里
已经下移的日影就后退了十级。

9 以下是犹大王希西家作的
诗，是他痊愈后写的。

10 我说过："我人生过了一半，
就要走进坟墓的门了。
我余下的岁月要被夺走了。"
11 我曾说：
"我见不到耶和华*了，
我在活人之地
见不到耶和华*了[b]。
我就要跟死亡之地
的居民在一起，
再也看不见世上的人了。
12 我的住处像牧人的帐篷一样，
被拔起来带走了[c]。
我卷起自己的生命，
就像织布工人卷起织完的布。
上帝把我剪下，
就像把织好的布
从织布机上剪下来一样。
从白天到黑夜，
上帝使我的生命逐渐耗尽[d]。
13 我尽力保持平静，
一直到早晨。
上帝像狮子那样，
把我的骨头一一折断。
从白天到黑夜，
上帝使我的生命逐渐耗尽[e]。
14 我像雨燕和鹤鸟*一样哀鸣[f]，
像鸽子那样咕咕低鸣[g]。

38:3 *敬奉你，又译"在你面前行走"。
38:8 *也许这些台阶是用来计算时间的，就像日晷一样。

第37章
a 创10:8, 11 王下19:7, 28 拿1:2
b 代下32:21
c 创8:4
d 拉4:1, 2

第38章
e 代下32:24
f 王下19:20 赛1:1
g 王下20:1-3
h 尼13:22 诗20:1-3 来6:10
i 代下31:20, 21
j 王下20:4-6
k 箴15:29 约一5:14
l 诗39:12 诗56:8
m 申32:39 撒上2:6
n 代下32:22
o 王下20:8-11

右栏
a 书10:12, 13
b 诗6:5 传9:5
c 诗146:4 传8:8
d 伯17:1
e 诗39:10
f 诗102:7
g 赛59:11

38:11 *原文是耶和华名字的缩写。
38:14 *也可译作"鹤"。

我仰望高处，
看得眼睛都累了[a]：
‘耶和华啊！我痛苦不堪，
求你扶持我*[b]。’
15 我能说什么呢？
他亲口对我说话，
也采取了行动。
我不会忘记
自己经历过的痛苦，
我会在有生之年保持谦卑。
16 ‘耶和华啊！靠着这一切*，
人才能活着，
我才能有生命#的活力。
你会使我恢复健康，
保全我的性命[c]。
17 之前，我得不到安宁，
反而受尽痛苦。
但你喜爱我，
救我逃离毁灭的深坑[d]，
把我的罪全都抛在你背后*[e]。
18 坟墓不能尊崇你[f]，
死亡不能赞美你[g]。
落入墓穴的人无法信赖你*[h]。
19 只有活人，
只有活着的人才能赞颂你，
就像我今天能做的一样。
这样，做父亲的就能让儿女
知道你信实可靠[i]。

38:14 *直译“做我的担保人”。**38:16** *指上帝的话语和作为。#生命，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**38:17** *又译“把我的罪从你眼前拿走”。**38:18** *又译“无法相信你言出必行”。

第38章
a 诗39:7
b 诗39:12 诗119:82, 123
c 撒上2:6 伯33:28 诗71:20
d 诗30:3 诗86:13 拿2:6
e 赛43:25 弥7:18
f 诗30:9
g 诗6:5 诗115:17
h 传9:5, 10
i 创18:19 申4:9 书4:21-24

右栏
a 王下20:5 诗84:2
b 诗30:11, 12
c 王下20:7
d 王下20:8

第39章
e 王下20:5 王下20:12, 13
f 代下32:23
g 代下32:27
h 王下20:14, 15

20 耶和华啊！求你拯救我。
这样，我们在有生之日，
就可以在耶和华的圣殿里[a]
用弦琴弹奏我的诗歌[b]。’”

21 以赛亚说：“拿一块无花果饼来，贴在王的毒疮上，他就会痊愈[c]。” 22 希西家曾问：“有什么征兆表明，我还能上耶和华的圣殿呢？[d]”

39 那时候，巴拉但的儿子巴比伦王米罗达巴拉但听说希西家的病好了[e]，就送信和礼物来给他[f]。 2 希西家高高兴兴地欢迎这些使者，请他们参观他的宝库[g]，让他们看里面的金银、香膏、珍贵的油、全部武器，以及其他宝物。宫里和全国各地的一切，希西家都让他们看了。

3 先知以赛亚来见希西家王，问他：“这些人说了什么？他们从哪里来？”希西家说：“他们来自遥远的巴比伦[h]。” 4 以赛亚又问：“他们在你宫里看了什么？”希西家说：“他们看了我宫里的一切。我宝库里的一切，也全都给他们看了。”

5 以赛亚对希西家说：“你听着，天军的统帅耶和华有话告诉你： 6 ‘耶和华说：“时候快到了，到时你宫里的一切和你祖先积聚到今天的一切，都要被带到巴比伦去。没有一样

会留下来[a]。**7** 将来，你的子孙
当中会有一些人被带到巴比伦
的王宫做内臣[b]。”’”

8 希西家对以赛亚说：“耶
和华通过你说的这些话很好。”
他又说：“因为在我有生之日还
能有太平安定的生活[c]。”

40 你们的上帝说：
“要安慰我的子民，
要安慰他们[d]。
2 要用温言抚慰耶路撒冷的心，
向这座城宣告
服劳役的期限满了，
罪都赎清了[e]。
这座城已经为自己的
所有罪过，
从耶和华手里得到了
应得的全部*惩罚[f]。”
3 在旷野有人呼喊说：
“你们要为耶和华清理*道路![g]
为我们的上帝在荒原上
修出一条笔直的大路[h]。
4 所有山谷都要填满，
山岳冈陵都要铲平。
凹凸之地要变成平地，
崎岖之处要成为平原[i]。
5 耶和华的荣耀会显露出来[j]，
所有人都会看见[k]，
因为这是耶和华亲口说的。”
6 听啊！有人说：“呼喊吧！”
另一个人问：

40:2 *又译“双倍”。**40:3** *又译“准备”。

第39章
a 王下20:16-18 王下24:11,13 王下25:13 代下36:18 但1:1,2
b 王下24:12 但2:49 但5:29
c 王下20:19

第40章
d 赛49:13 赛51:3 林后1:3,4
e 诗79:8,9 耶31:34 耶33:8
f 耶16:18 但9:11,12
g 赛35:8 赛57:14 玛3:1
h 赛11:16 太3:1,3 可1:2-4 路3:3-6 约1:23
i 赛42:16
j 赛24:15
k 赛49:6 赛52:10

右栏
a 伯14:1,2 诗90:5,6
b 诗103:15,16
c 雅1:11
d 赛46:10 彼前1:24,25
e 赛52:7
f 赛12:2 赛25:9
g 赛53:1 约12:37,38
h 赛62:11 启22:12
i 赛49:10 结34:15,16 彼前2:25
j 创33:13 彼前5:2,3
k 箴30:4

“我要呼喊什么呢？”
“血肉之躯*都像青草一样，
他们的忠贞之爱
都像野地的花[a]。
7 耶和华的气一吹[b]，
草就枯萎，
花也凋谢[c]。
人们都不过像青草一样。
8 草会枯萎，
花会凋谢，
我们上帝的话却永远长存[d]。”
9 传好消息给锡安的女子啊[e]，
登上高山吧。
传好消息给
耶路撒冷的女子啊，
大声呼喊吧。
要大声呼喊，不要害怕！
要告诉犹大国的城镇：
“你们的上帝来了[f]。”
10 看！至高的主宰耶和华
要来展现力量，
他的臂膀要掌权[g]。
上帝赐的奖赏准备好了，
他给的报酬在他面前[h]。
11 上帝会像牧人一样
照顾*自己的羊群[i]。
他张开臂膀招集绵羊羔，
把它们抱在怀里，
温柔地带领哺乳的母羊[j]。
12 谁曾用手心量海水[k]，
用手掌*量高天？

40:6 *又译“所有人”。**40:11** *又译“牧养”。**40:12** *指张开手掌时大拇指尖和小指尖之间的距离。

谁曾用容器量大地的尘土[a]，
用秤称山岳，
用天平称冈陵呢？
13 谁能量度*耶和华
的神圣力量，
谁能做他的谋士指教他呢？[b]
14 他曾向谁请教，
使自己有悟性呢？
谁曾引导他走公正之路，
把知识传授给他，
指示他真正明智的道路呢？[c]
15 列国像桶里的一滴水，
像天平上的一层尘埃[d]。
上帝举起海岛，
仿佛扬起微尘。
16 整个黎巴嫩山的树木
都不够做燃料，
山上的野兽也不够做全烧祭。
17 万国在上帝面前仿佛不存在[e]，
在他看来微不足道，
仿佛虚幻的东西[f]。
18 你们能拿谁跟上帝相比？[g]
能说有什么跟他相似？[h]
19 工匠打造偶像*，
铁匠为偶像包金[i]，
锻造银链。
20 为了奉献礼物，
有人选了一棵不会枯朽的树[j]，
然后去找巧匠，
雕刻不会倒下的神像[k]。

40:13 *也可译作“理解”。**40:19** *又译“铸造神像”。

第40章

a 伯38:4,5

b 伯36:22,23
罗11:34
林前2:16

c 诗147:5

d 诗62:9

e 但4:35

f 赛41:11,12

g 出8:10
诗86:8
耶10:6,7

h 申4:15,16
徒17:29

i 诗115:4-8

j 赛44:14,15

k 赛41:7
赛46:6,7
耶10:3,4

右栏

a 诗19:1
罗1:20

b 赛66:1

c 赛44:24
耶10:12
亚12:1

d 王上21:20,21
王下10:10,11
耶22:24,30

e 诗102:25

f 诗147:4

g 诗89:13

21 难道你们不知道吗？
难道你们没有听过吗？
这一切不是有人
从起初就告诉了你们吗？
大地奠基以来就有的证据，
你们没有看出来吗？[a]
22 上帝住在大地的圆圈*之上[b]，
地上的居民好像蚱蜢。
他铺开高天，
如同铺开薄纱，
展开天空，
就像展开可以居住的帐篷[c]。
23 上帝使位高权重的人
变得微不足道，
使地上的审判官*
变得无足轻重。
24 他们还没被种下来，
还没被撒在地里，
还没在地里扎根，
被风一吹就枯萎了，
像残秆一样被吹走[d]。
25 圣洁的上帝说：
“你们能拿谁跟我相比？
谁能跟我一样呢？
26 你们抬头看看天空吧！
这一切是谁创造的呢？[e]
是上帝创造的，
他率领星辰像率领大军，
一一数算，点名呼唤[f]。
他能力充沛，力量可畏[g]，
所以连一颗星都不会少。

40:22 *又译“球体”。**40:23** *又译“统治者”。

27 雅各啊！你怎么竟然说，
‘耶和华看不见我走的路，
上帝没有为我主持公道’？
以色列啊！
你怎么能说这些话呢？[a]
28 难道你不知道吗？
难道你没有听过吗？
耶和华是地上万物的创造主，
是永恒的上帝[b]。
他从不疲惫困乏[c]，
他的智慧*深不可测[d]。
29 他加力量给疲倦的人，
赐充足的能力给软弱*的人[e]。
30 少年会疲惫困乏，
青年难免失足跌倒，
31 但仰望耶和华的人
会重获力量，
像鹰一样展翅高飞[f]。
他们奔跑不会困乏，
行走也不疲惫[g]。”

41 “海岛上的人啊，
要安静地听着*。
列国的人啊，
打起精神来。
你们尽管上前来发言[h]。
让我们面对面吧，
我要作出判决。
2 是谁从日出那边*
提拔了一个人[i]，
召他到自己脚前，

40:28 *又译“悟性”。**40:29** *又译“缺乏力量”。**41:1** *又译“要在我面前保持沉默”。**41:2** *又译“东边”。

第40章
a 赛49:14 结37:11
b 创21:33 诗90:2 耶10:10 提前1:17
c 诗121:4 赛27:3
d 诗139:4,6 诗147:5 赛55:9 罗11:33 林前2:16
e 诗29:11 赛40:26 腓4:13 来11:33,34
f 诗103:5
g 王上18:46 诗84:7

第41章
h 赛41:21
i 赛44:28 赛46:11 启16:12

右栏
a 赛45:1
b 赛43:10 赛44:6 赛48:12 启1:8
c 赛46:4 玛3:6 雅1:17
d 赛44:12 赛46:6
e 出19:5,6 利25:42
f 申7:6 诗33:12

要他伸张正义？*
是谁把列国交给他，
使他制伏列王？[a]
是谁使列王在他剑下
化为灰尘，
在他弓下仿佛
被风吹散的残秆？
3 他追赶他们，
走在从未走过的路上，
畅行无阻。
4 是谁采取行动，
促成了这件事？
是谁从最初就召唤
一代又一代的人？
我耶和华是最先这样做的[b]。
直到最后的世代，
我也始终如一[c]。”
5 海岛上的人看见了就害怕，
住在大地尽头的人
也开始颤抖。
他们纷纷上前，
6 互相帮助，
对自己的弟兄说：“要坚强！”
7 工匠鼓励铁匠[d]，
用锤子锤打金属的人
鼓励打铁的人，
说焊接的工作做得不错。
最后，他们用钉子钉牢神像，
免得神像倒下。
8 “但以色列啊，
你是我的仆人[e]。
雅各啊，我挑选了你[f]，

41:2 *指为上帝效力。

你是我的朋友
亚伯拉罕的后代[a]，
9 是我从大地的尽头带来[b]，
从大地最遥远的地方召来的。
我对你说：‘你是我的仆人[c]，
我挑选了你，没有抛弃你[d]。
10 你不要怕，因为我与你同在[e]。
你不要忧虑，
因为我是你的上帝[f]。
我要使你坚强，
我一定会帮助你[g]，
一定会用我伸张正义
的右手扶持你。’
11 对你发怒的人，
都会受到羞辱[h]。
跟你作对的人，
都会被彻底消灭[i]。
12 跟你对抗的人，
你就是找也找不到。
跟你交战的人，
都会变得微不足道，
仿佛不存在似的[j]。
13 因为我是你的上帝耶和华，
我正握着你的右手，
对你说：‘不要怕，
我会帮助你[k]。’
14 弱小如虫的雅各啊！[l]
以色列人啊！
不要怕，我会帮助你们。”
这是耶和华你们的救赎主[m]，
以色列的圣者宣告的。
15 “看！我使你成了碾谷橇[n]，
成了装上双刃利齿
的新碾谷橇。
你要把山岳碾得粉碎，
把冈陵碾成碎糠。
16 你要把它们扬起来，
风就把它们吹走，
暴风会把它们吹散。
你会因为耶和华而快乐[a]，
因为以色列的圣者而夸耀[b]。”
17 “贫穷困苦的人找水喝，
却找不到，
他们都口干舌燥[c]。
我耶和华要回应他们[d]。
我是以色列的上帝，
我不会抛弃他们[e]。
18 我要使光秃的山冈
有河水奔流[f]，
平原有泉水涌出[g]。
我要使旷野变成芦苇塘，
旱地变成水泉[h]。
19 我要在旷野种植雪松、
金合欢、香桃木和松树[i]，
也要把圆柏、白蜡树和柏树
一同栽种在荒原上[j]。
20 这样人们一看见就会知道，
也会留意，
明白这是耶和华一手促成的，
是以色列的圣者创造的[k]。”
21 耶和华说：
“呈上你们的案件来！”
雅各的王说：
“提出你们的论据吧！”
22 “提出证据来，
告诉我们未来要发生的事。

第41章
a 代下20:7 雅2:23
b 诗107:2,3
c 赛43:10
d 撒上12:22 耶33:25,26
e 申20:1 诗46:1 罗8:31
f 赛60:19,20
g 申33:27 诗115:9
h 赛45:24
i 赛40:17 赛60:12
j 赛54:17
k 申33:29
l 申7:7
m 赛43:14 赛47:4
n 弥4:13

右栏
a 赛25:9
b 赛12:6
c 申28:48 摩8:11
d 赛30:19 赛55:1
e 诗94:14 赛42:16 来13:5
f 赛30:25
g 珥3:18
h 诗107:35
i 赛32:14,15 赛60:21
j 赛51:3 赛55:13
k 结39:28

向我们说明以前*的事，
这样我们就能用心思索，
知道这些事的结局。
要不然就向我们宣布
将要发生的事吧[a]。
23 告诉我们未来有什么事发生，
让我们知道你们是神[b]。
不论是好是坏，
你们做点事吧，
让我们看到就可以惊叹不已[c]。
24 你们仿佛不存在一样，
你们成就的事微不足道[d]。
谁选择崇拜你们，
谁就是可憎的[e]。
25 我从北方提拔了一个人[f]，
这个从日出之地*[g]而来的人
会尊崇我的名。
他会践踏统治者#，
像践踏陶泥[h]，
像陶匠踩踏湿土。
26 这件事谁从起初就说了，
让我们知道呢？
谁在以往就说过，
让我们可以说‘他说得对’呢？[i]
根本没有谁说过什么！
没有谁宣布过什么！
谁都没听见你们说过什么！[j]”
27 是我最先对锡安说：
“看看这些要发生的事！[k]”
我要派传好消息的使者
去耶路撒冷[l]。

41:22 *直译“最先”。**41:25** *又译“东边”。#又译“官吏”。

第41章
a 赛42:9 赛46:9, 10 赛48:5
b 赛44:6, 7
c 耶10:5
d 赛44:10 耶10:14, 15
e 申7:26 申27:15 诗115:4, 8
f 赛44:28 赛45:1 耶51:28, 29
g 赛46:11 启16:12
h 弥7:10
i 赛43:9 赛44:7 赛45:21
j 哈2:18, 19
k 赛43:10
l 拉1:1, 2 赛40:9

右栏
a 诗115:4-8 赛44:9 林前8:4

第42章
b 赛52:13
c 赛49:7 路9:35
d 太3:17 约6:27 彼后1:17
e 赛61:1 太3:16
f 太12:15-18
g 亚9:9 太12:16, 19
h 太11:28, 29 来2:17
i 赛11:3, 4 太12:20 约5:30 启19:11
j 赛9:7 赛49:8
k 赛40:22, 26

28 我看了又看，
却一个也找不到，
没有谁能出个主意。
我一再发问，却没有谁回应。
29 看！他们全都是幻象*。
他们的作为微不足道。
他们铸造的神像#
就像风一样虚幻[a]。

42 看！这是我的仆人[b]，
他是我扶持、
是我挑选[c]、是我认可的！[d]
我已经把我的神圣力量
降在他身上[e]，
他要在列国中主持公道[f]。
2 他不喊叫，不扬声，
不让街上的人
听见他的声音[g]。
3 压伤的芦苇，他不折断，
余火将尽的麻芯，他不熄灭[h]。
他本着真诚信实*，
伸张公正[i]。
4 他不会软弱下来*，
也不会被压垮，
直到他在地上确立公正[j]。
各海岛上的人
一直期待他的教导#。
5 耶和华上帝创造高天，
伟大的主展开天空[k]，
他铺开大地，

41:29 *又译“不存在的东西”。#又译“他们的金属偶像”。**42:3** *又译“信实可靠”。**42:4** *直译“暗淡下来”。#又译“法律”。

造出地上的一切[a]，
赐气息给地上的人[b]，
赐生命给在地上走动的[c]。
他说：
6 “我耶和华做事正义，
我呼召了你，握着你的手。
我要保护你，使你成为
我给各族人的保证*[d]，
成为列国的光[e]。
7 我要你使盲人的眼睛复明[f]，
把被囚的人带出监牢，
把坐在黑暗中的人带出牢房[g]。
8 我是耶和华，这是我的名字。
我决不会跟其他神
分享我的荣耀，
也决不会跟雕刻的偶像
分享我得到的赞美[h]。
9 我起初预告的事已经实现，
现在我要宣告新事。
这些事还没有发生，
我就告诉你们[i]。”
10 航海的人和海中的一切啊，
海岛和岛上的居民啊![j]
你们要向耶和华唱新歌[k]，
要从大地尽头赞美他[l]。
11 愿旷野、旷野的城镇、
基达人的村庄[m]，
都扬起声来[n]。
愿住在岩石间的居民
高声欢呼，
愿山顶上的人大声呼喊。

42:6 *直译“誓约”。

第42章
a 耶10:12
b 创2:7 徒17:24,25
c 伯12:10
d 赛49:8
e 赛49:6 路2:29-32 约8:12
f 赛35:5
g 赛61:1 彼前2:9
h 出34:14
i 赛41:23 赛43:19 彼后1:21
j 赛51:5
k 诗96:1 诗98:1 启14:3
l 赛44:23
m 创25:13 赛60:7
n 赛35:1

右栏
a 诗22:27 赛24:15 赛66:19
b 赛59:17
c 出15:3
d 撒上2:10
e 诗107:33 赛44:27 赛50:2
f 赛29:18 赛35:5 耶31:8
g 赛30:21
h 赛60:1,20
i 赛40:4
j 赛44:10,11 赛45:16

12 愿他们把荣耀归于耶和华，
在海岛上高声赞美上帝[a]。
13 耶和华要像勇士一样出来[b]，
像战士那样满腔热忱[c]。
他要高呼，呐喊叫阵。
他要显出自己
比敌人力量更强[d]。
14 “我默不作声已经很久了。
我一直保持沉默，
一再克制自己。
现在我要像产妇临盆那样，
一边喘息，一边喊叫。
15 我要使山岳冈陵荒凉，
使那里的草木全都枯萎。
我要使河流变为干地*，
使芦苇塘全都枯竭[e]。
16 我要领盲人走
他们不认识的路[f]，
带他们在陌生的路上行走[g]。
我要使他们面前的黑暗
变成光明[h]，
使崎岖不平的地方
变得平坦[i]。
我要为他们实现这些事，
绝不离弃他们。”
17 谁信赖雕刻的偶像，
对铸造的神像*说
“你们是我们的神”，
谁就会败退，
蒙受极大的羞辱[j]。

42:15 *又译“沙洲”。**42:17** *又译“对金属神像”。

18 耳聋的人啊，你们听听吧！
瞎眼的人啊，你们看看吧！[a]
19 除了我的仆人，还有谁瞎眼？
有谁像我派出的使者
那样耳聋？
有谁像得到我奖赏的人
那样瞎眼？
有谁像耶和华的仆人
那样瞎眼？[b]
20 你们看是看了，却没有留意。
你们听是听了，却充耳不闻[c]。
21 耶和华为了自己的正义，
乐于把法律*发扬光大。
22 这族人惨遭洗劫抢掠[d]，
全都困在洞穴里，
关在牢房中[e]。
他们遭洗劫，
却无人拯救[f]，
被抓走，
也没有人说要带他们回来。
23 这些话你们谁肯听，
谁会留意，
让自己日后得到益处呢？
24 是谁把雅各交出来任人抢掠，
让以色列惨遭洗劫的呢？
不就是他们冒犯的
耶和华上帝吗？
他们不愿意走他的路，
不肯服从他的法律*[g]。
25 所以上帝一再向他们发怒，
把怒火倒在他们身上，
让他们饱受战火摧残[h]。

42:21,24 *又译“教导”。

第42章

a 赛6:9,10 赛43:8
b 赛56:10 耶4:22 结12:2
c 结33:31
d 申28:15,33 耶50:17
e 诗102:19,20
f 申28:29,52
g 士2:12,14 代下15:3,6 诗106:41
h 申32:22 鸿1:6

右栏

a 赛9:13 耶5:3 何7:9
b 赛57:11

第43章

c 诗100:3 赛43:15 赛44:2,21
d 赛44:23 耶50:34
e 出14:29
f 书3:15,16 王下2:8
g 出19:5,6
h 申7:8 耶31:3
i 赛41:10 赛44:2 耶30:10
j 申30:1-3 诗106:47 赛66:20 结36:24 弥2:12 亚8:7

战火吞灭了他们周围的一切，
他们却没有留意[a]。
烈焰不断在他们身上燃烧，
他们也不放在心上[b]。

43 雅各啊，以色列啊，
创造你的上帝、
塑造你的耶和华[c]说：
“不要害怕，
因为我已经救赎你[d]。
我已经指名呼召你，
你是属于我的。
2 你从水中穿过，
我会与你同在[e]。
你渡过江河，
河水不会淹没你[f]。
你从火中走过，不会被烧伤，
火焰不会灼伤你。
3 因为我是耶和华你的上帝，
是以色列的圣者，
是你的救主。
我已经把埃及交出来
做你的赎价，
用埃塞俄比亚*和西巴
来换取你。
4 因为你在我眼中很宝贵[g]，
我让你得到尊荣，
我一直爱你[h]。
所以我要拿别人来代替你，
用别的民族来换取你的性命。
5 你不要怕，因为我与你同在[i]。
我要把你的后代从东边带来，
从西边召集你们[j]。

43:3 *又译“衣索比亚”。

6 我要对北方说：‘释放他们！[a]’
对南方说：‘不要扣留他们。
要把我的儿子从远方送回来，
把我的女儿从
大地尽头带回来[b]。
7 他们都被称为我名下的人[c]。
我为了自己的荣耀创造他们，
塑造他们，
把他们造了出来[d]。’
8 要把这族人带来，
他们有眼却看不见，
有耳却听不到[e]。
9 让列国集结，
让万族会合吧[f]。
有哪个神能预告这件事？
谁能把最先发生的事*
说给我们听呢？[g]
让这些神证明自己是对的，
带自己的见证人来，
让听见的人可以说：
‘这是真的！[h]’”
10 耶和华宣告：
“你们是我的见证人[i]，
是我挑选的仆人[j]。
我要让你们认识我，
相信我*，
明白我是始终如一的上帝[k]。
没有神在我以前被造，
也没有神在我以后出现[l]。
11 我是耶和华[m]，
除了我以外，没有救主[n]。”

43:9 *可能指未来最先发生的事。**43:10** *又译“信赖我”。

第43章

a 耶3:18
b 耶31:8
c 耶33:16
d 诗100:3 赛29:23
e 赛6:9,10 赛42:18,19
f 赛41:1
g 赛41:21,22 赛44:7
h 王上18:24,25
i 徒1:8 启1:5
j 申4:37
k 赛41:4
l 赛44:8
m 申6:4
n 赛12:2 何13:4 提前2:3 犹25

右栏

a 申32:12
b 赛46:9,10
c 赛41:4 启1:8
d 申32:39
e 赛14:27 但4:35
f 赛44:6 赛63:16
g 赛54:5
h 赛45:1,2
i 耶50:10
j 诗89:18
k 赛43:1
l 申33:5 诗74:12 赛33:22 启11:17
m 出14:16 书3:13
n 出15:4
o 耶51:39
p 赛42:9

12 耶和华说：
“我发出宣告，然后施行拯救，
还让人知道这件事。
那时你们当中
并没有外族神明[a]。
所以你们是我的见证人，
我就是上帝[b]。
13 我是始终如一的上帝[c]。
在我手中的，没有人能抢走[d]。
我采取行动，谁能阻拦呢？[e]”
14 你们的救赎主[f]、
以色列的圣者[g]耶和华说：
“为了你们，我要派人
去巴比伦打掉所有门闩[h]，
使坐船的迦勒底人
哀号痛哭[i]。
15 我是耶和华你们的圣者[j]，
是以色列的创造主[k]，
是你们的王[l]。”
16 耶和华在海里打开通道，
在汹涌的水中开辟道路[m]，
17 使战车战马、
军队和勇士全都出来[n]，
他说：“他们都要倒下，
不再起来[o]。
他们都会被毁灭，
像灯芯一样被熄灭。”
18 “不要再记住以前的事，
不要再追想往事。
19 看！我要做一件新事[p]，
这件事就要发生了。
难道你们看不出来吗？

我要在旷野开辟道路[a]，
使荒漠涌出河水[b]。
20 豺狼和鸵鸟，
各种野兽都会尊崇我，
因为我使旷野有水，
使荒漠有河流[c]，
使我挑选的子民[d]有水喝。
21 这族人是我为自己塑造的，
我要使他们宣扬
我可颂可赞的事[e]。
22 但雅各啊，以色列啊！
你没有呼求我[f]，
因为你厌倦了我[g]。
23 你没有带绵羊来
给我做全烧祭，
没有献祭牲尊崇我。
我没有强迫你献礼物给我，
我要你献乳香，
不是要使你厌烦[h]。
24 你不但没有花钱买香苇给我，
没有献上祭牲的脂肪
使我满意[i]，
还使你的罪成了我的负担，
你的罪过实在使我厌烦[j]。
25 涂掉你罪过*[k]的是我，
我为了自己而这样做[l]。
我不再记住你的罪[m]。
26 我们来对质吧，
你大可以提醒我。
你来陈述辩词，
证明自己有理吧。

43:25 *又译“反叛行为”。

第43章
a 赛11:16 赛40:3
b 赛41:18
c 赛41:17 耶31:9
d 诗33:12 赛41:8 彼前2:9
e 赛60:21
f 赛64:7
g 耶2:5 何7:10 弥6:3
h 赛66:3
i 利3:14-16
j 赛1:14,15
k 赛1:18 耶50:20
l 诗25:7 诗79:8,9 结20:9
m 耶31:34

右栏
a 赛28:7 耶5:31
b 诗79:4 诗137:3

第44章
c 创17:1,7 创35:10,11 赛41:8
d 赛43:1 赛44:21
e 申32:15 申33:5,26
f 赛41:10 耶30:10
g 赛41:17
h 赛32:14,15
i 赛61:11
j 亚13:9
k 申33:5 赛33:22

27 你最初的那个祖先犯了罪，
代你发言的人*反叛了我[a]。
28 因此，我要把圣殿里
带头的人视为污秽，
让雅各被毁灭，
让以色列受辱骂[b]。

44 “我的仆人雅各，
我挑选的以色列啊[c]，
现在你要听！
2 我耶和华把你造出来，
塑造了你[d]，
你在母腹中*我就帮助你，
直到现在。
我说：‘我的仆人雅各，
我选择的耶书仑#[e]啊，
你不要怕[f]。
3 我要把水倒给干渴的人*[g]，
使涓涓溪水流在旱地上。
我要把我的神圣力量
倾注在你的后代身上[h]，
赐福给你的子孙。
4 他们会像青草一样茂盛[i]，
像溪水旁的杨树一样繁茂。
5 有的说：“我属于耶和华[j]。”
有的给自己取名叫雅各。
有的在手上写着：
“我属于耶和华。”
有的给自己取名叫以色列。’
6 耶和华是以色列的王[k]，

43:27 *可能指法律导师。**44:2** *又译“从你出生”。#意思是“正直者”，是以色列的荣誉头衔。**44:3** *人，又译“土地”。

是救赎主[a]，是天军的统帅。
耶和华说：‘我是最先的，
也是最后的[b]。
除了我以外，没有上帝[c]。
7 谁比得上我？[d]
只管大声说出来，
提出证据好了[e]。
我造出古代的那些人之后，
将要发生以及
后来要发生的事，
让他们都说出来吧！
8 你们不要害怕，
不要惊慌失措[f]。
我不是早就告诉过你们，
向人人都宣布了吗？
你们就是我的见证人[g]。
除了我以外，
还有上帝吗？没有。
没有别的磐石[h]能保护你们，
我知道没有。’”
9 雕刻偶像的人一无是处，
他们珍视的东西
根本毫无益处[i]。
这些东西不能作见证，
因为它们*什么都看不见，
什么也不知道[j]，
所以制造偶像的人
会蒙受耻辱[k]。
10 有谁制造毫无价值的神，
铸造无用的偶像*呢？[l]

44:9 *指偶像。**44:10** *又译“造无用的金属神像”。

第44章

a 出6:6 耶50:34
b 赛41:4 赛48:12 启22:13
c 申4:35, 39 赛43:10
d 赛46:9
e 赛43:9 赛45:21
f 赛41:10
g 赛43:10
h 申32:4 撒下22:32
i 士10:14 王上18:26 林前8:4
j 诗115:4, 5
k 耶51:17
l 耶10:5 徒19:26

右栏

a 撒上5:3, 7
b 赛40:19 赛41:7 赛46:6
c 出20:4 申4:15, 16 徒17:29
d 申27:15
e 赛40:20 耶10:3
f 出20:4, 5 利26:1 哈2:18, 19

11 跟他合伙的人都会蒙受耻辱！[a]
这些工匠不过是人。
让他们聚集起来站好吧。
他们都会胆战心惊，
蒙受耻辱。
12 铁匠拿工具*在火炭上烧铁，
用有力的臂膀，
挥锤把神像敲打成型[b]。
然后他就饿了，没力气了，
他没有喝水，就开始疲倦了。
13 木匠拉开量绳，
用红色粉笔画出轮廓，
拿削木刀削好，
再用圆规画线。
他按照人的形象造出神像，
造得像人那么漂亮[c]，
然后把神像供奉在家*里[d]。
14 有一个人以砍伐雪松为生。
他选了一种树，就是橡树，
让它在森林中茁壮成长[e]。
他栽种了一棵月桂树，
雨水使树长大，
15 这棵树被用来作生火的燃料。
他拿树的一部分来生火取暖，
用火烤饼，
还造了一个神像来崇拜。
他用木头雕刻了这个神像，
然后向它下拜[f]。
16 他用一半木头来生火，
用火烤肉，吃得很饱。
他也用火取暖，说：

44:12 *又译“钩刀”。**44:13** *又译“神龛”。

“啊！这堆火真好，
好暖和啊。”
17 然后，他用剩下的木头
雕刻了一个神像。
他跪下，向神像下拜，
祷告说：
“你是我的神，求你拯救我[a]。”
18 这些人什么也不知道，
什么也不明白[b]。
因为他们的眼睛被封住了，
什么都看不见，
他们的心无法洞悉事理。
19 他们没有知识，没有悟性*，
谁也没有在心里想想说：
“我拿一半木头来生火，
在火炭上烘饼烤肉来吃。
剩下来的木头，
难道我要用来
造一个可憎的偶像吗?[c]
难道我要崇拜一块
干枯的木头吗?”
20 他这是在吃灰。
他的心受到迷惑，
使他偏离正道。
他不能自救，也不肯承认：
“我手里的是无用的东西。”
21 “雅各啊，以色列啊，
你要记住这些事，
因为你是我的仆人。
我塑造了你，你是我的仆人[d]。
以色列啊，我不会忘记你[e]。

44:19 *又译“理解力”。

第44章

a 赛37:37, 38
赛45:20
赛46:7

b 耶10:8, 14
罗1:21-23

c 申27:15

d 赛43:1
赛44:1

e 赛49:15

右栏

a 诗51:1
诗103:12
赛1:18
赛43:25
耶33:8
徒3:19

b 赛1:27
赛48:20
赛59:20

c 赛49:13
赛55:12

d 赛60:21

e 赛44:6

f 伯26:7
赛40:22

g 赛42:5
赛48:13

h 何9:7

i 撒下15:31
赛29:14

j 书23:14
赛55:10, 11
亚1:6

k 诗147:2

22 我要用云彩
彻底遮盖你的罪过[a]，
用浓厚的云层
完全遮蔽你的罪。
回到我这里来吧，
因为我要救赎你[b]。
23 高天啊，欢呼吧，
因为耶和华已经采取行动了！
大地的深处啊，
发出胜利的呼声吧！
山岳、森林和林中的树木
都要欢呼![c]
耶和华已经救赎雅各，
他在以色列身上
展现自己的光彩[d]。”
24 耶和华是你的救赎主[e]，
你在母腹中，他就塑造了你。
他说：“我耶和华创造了一切，
独自铺开高天[f]，
展开大地[g]。
那时有谁跟我在一起呢?
25 我使假先知*说的征兆落空，
使占卜的人显得愚蠢[h]。
我挫败智士，
使他们的知识变得可笑[i]。
26 我使我仆人说的话应验，
让我的使者说的预言
全部实现[j]。
我谈到耶路撒冷说：
‘这座城会有人居住[k]。’
谈到犹大的城镇说：

44:25 *又译“大言不惭的人”。

‘这些城镇会复兴[a]，
我要重建这些废墟[b]。’
27 我对深水说：‘枯竭吧！
我要使你的河流全都干枯[c]。’
28 我谈到居鲁士[d]说：
‘他是我的牧人，
会彻底执行我的旨意[e]。’
我谈到耶路撒冷说：
‘这座城会被重建。’
我对圣殿说：
‘你的根基会被奠定[f]。’”

45 我耶和华任命*居鲁士[g]，
我握着他的右手[h]，
使列国降服在他面前[i]，
使君王卸下武装#。
我在他面前敞开城门，
城门不会关上。
2 我对居鲁士说：
“我要走在你前面[j]，
削平冈陵，
击碎铜门，
砍断铁闩[k]。
3 我要把放在暗处的财宝，
把隐密之处的宝藏赐给你[l]，
这样你就会知道
我是以色列的上帝耶和华，
我指名呼召你[m]。
4 为了我的仆人雅各，
为了我挑选的以色列，
我指名呼召你。
虽然你不认识我，
但我要赐给你一个荣耀的名。
5 我是耶和华，
再也没有别的神。
除了我以外，没有上帝[a]。
虽然你不认识我，
但我要赐给你力量*。
6 这样，从日出之地
到日落之处*，
人人都会知道，
除了我以外，
没有别的神[b]。
我是耶和华，
再也没有别的神[c]。
7 我创造光明[d]、制造黑暗[e]，
我赐下安宁[f]、降下灾祸[g]。
成就这一切的是我耶和华。
8 高天啊，使甘霖从天上滴落[h]，
让正义从云中降下吧。
大地要苏醒，
救恩和正义的种子
要发芽生长，
遍满大地[i]。
促成这一切的是我耶和华。”
9 瓦片跟塑造它的主争辩，
就有祸了！
因为它不过是一块瓦片，
跟地上其他的瓦片没有分别。
难道陶泥可以问陶匠*
“你造的是什么”吗?[j]
难道你造的东西可以对你说
“你没有手”吗?#

45:1 *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。#直译“松开腰带”。

45:5 *又译“束紧你的腰”。**45:6** *又译“从东到西”。**45:9** *又译“塑造它的主”。#也可译作：“难道陶泥可以说‘你造的东西没有把手’吗?”

第44章
a 赛60:10
b 赛61:4
c 赛42:15 耶50:38 启16:12
d 拉1:1,2 赛41:25 赛45:1 赛46:11 但10:1
e 赛48:14
f 代下36:22,23 拉6:3 赛45:13

第45章
g 拉1:1,2 赛44:28
h 赛45:4
i 赛13:17 赛41:25
j 赛13:4
k 诗107:16
l 耶50:35,37
m 拉1:1,2 赛44:28

右栏
a 申4:35,39 申32:39
b 撒上17:46 诗102:15,16 赛37:20
c 诗83:18
d 创1:3 耶31:35
e 出10:21 诗104:20
f 赛26:12
g 传7:14 摩3:6
h 结34:26
i 赛61:11
j 赛29:16 耶18:6 罗9:20

10 谁问做父亲的
“你生的是什么”，
问做母亲的“你生下了什么*”，
他就有祸了！
11 以色列的圣者[a]、
塑造以色列的主耶和华说：
“你们竟然要质疑
我预告的事，
要命令我该怎样对待
自己的孩子[b]，
以及我亲手做的一切吗？
12 我造出大地[c]，
创造了地上的人[d]。
我亲手铺开高天[e]，
指挥天上的一切*[f]。”
13 天军的统帅耶和华说：
“我做事正义[g]，
我挑选了一个人，
要修平他走的每条路，
他会兴建我的城[h]，
释放我那些被流放的子民[i]，
但不是为了利益，
也不是因为受了贿赂[j]。”
14 耶和华说：
“埃及得到的利润*、
埃塞俄比亚的商品#，
以及身材高大的西巴人，
都要到你这里来，归你所有。
他们会带着脚镣跟随你，
向你下拜[k]，

45:10 *又译“你在阵痛中生下了什么”。**45:12** *一切，直译“全军”，看来指天上的星体。**45:14** *也可译作“埃及的工人”。#也可译作“商人”。

第45章
a 赛43:3
b 何1:10
c 创1:1 赛40:28
d 创1:27
e 赛44:24 耶32:17 亚12:1
f 尼9:6
g 赛42:6
h 代下36:23 拉1:2,3 赛44:28
i 赛14:16,17 赛43:14 赛49:25
j 赛13:17
k 耶8:17 赛14:1,2 赛49:23 赛60:14 赛61:5

右栏
a 亚8:23
b 赛43:11 赛60:16 多1:3
c 诗97:7 赛44:9
d 赛26:4 赛51:6
e 赛29:22 赛54:4 珥2:26 番3:11
f 赛42:5 耶10:12
g 诗78:69 诗104:5 诗119:90 箴3:19
h 创1:28 创9:1 诗37:29 诗115:16
i 赛48:16
j 诗111:7,8 诗119:137
k 赛66:20 耶50:28
l 赛42:17 耶50:2

怀着敬意说：
‘上帝确实与你同在[a]，
再也没有别的神，
除了他再没有上帝。’”
15 以色列的上帝和救主啊[b]，
你并没有把自己做的
都展现出来。
16 制造偶像的人都会蒙羞受辱，
毫不光彩地离去[c]。
17 但以色列啊，
耶和华会永远拯救你[d]。
你永永远远都不会蒙受耻辱[e]。
18 耶和华是创造高天的上帝[f]，
他造出大地，
使大地成形，稳固不移[g]。
他创造大地，不是徒劳的*。
他塑造大地，是要给人居住[h]。
他说：“我是耶和华，
再没有别的神了。
19 我没有在隐密之处[i]、
黑暗之地说话，
也没有对雅各的后代说过：
‘寻求我吧，
但你们会徒劳无功。’
我是耶和华，
我讲的是正义的事，
我宣告的是真实的事[j]。
20 从列国逃出来的人啊[k]，
你们要聚集，一起上前来吧。
人们抬着雕刻的神像，
向不能救人的神祷告[l]，
他们多么无知。

45:18 *也可译作“不是要让大地荒凉”。

21 你们尽管说吧，提出证据来！
你们一起商量吧！
谁在很久以前就预告了
要发生的事？
谁在以往就宣告了这些事？
不就是我耶和华吗？
除了我，再没有上帝。
我是正义的上帝，是救主[a]。
除了我以外，没有别的神[b]。
22 地上的所有人啊，归向我吧，
这样你们就能得救[c]，
因为我是上帝，没有别的神[d]。
23 我说出口的话都是真实的，
决不收回[e]。
我指着自己发誓：
每个人都会向我屈膝下拜，
每个人*都会宣誓效忠我[f]，
24 说：‘耶和华能力强大，
总是做正义的事。
所有向他发怒的人，
都会羞耻地来到他面前。
25 以色列的后代都会看出
敬奉耶和华是正确的[g]，
都会因为他而夸耀。’”

46 彼勒神屈身[h]，
尼波神倒下。
他们的神像就像行李，
被动物和牲口驮着[i]，
使它们不堪重负。
2 这些神一同屈身倒下，
不但救不了

45:23 *直译“舌头”。

第45章
a 赛43:3
b 申4:39 赛44:8 可12:32
c 弥7:7
d 申4:35
e 赛55:10,11
f 申6:13 罗14:11
g 赛61:9

第46章
h 耶50:2 耶51:44
i 赛45:20

右栏
a 赛1:9
b 出19:4 申1:31 赛44:2
c 赛41:4
d 赛43:13
e 出15:11
f 徒17:29
g 赛40:19 耶10:8,9
h 赛44:16,17 但3:1,5
i 耶10:5
j 撒上5:3

牲畜背上的这些东西*，
连自己也被掳走。
3 “雅各的子孙，
以色列国所有余下的人啊[a]，
要听我说。
你们一出生，
我就扶持你们。
你们一出母腹，
我就照顾*你们[b]。
4 直到你们老了，
我也不会改变[c]。
直到你们白发苍苍，
我还是会扶持你们。
就像以往那样，
我会照顾*你们，
扶持你们，拯救你们[d]。
5 你们能拿谁跟我相比，
拿谁跟我相提并论呢？[e]
你们能拿谁跟我比较，
仿佛我们之间
有相似之处呢？[f]
6 有人从钱袋里倒出许多金子，
用天平称银子。
他们雇用铁匠打造神像[g]，
然后竟然俯身跪拜*
这个神像[h]。
7 他们把神像扛在肩上[i]，
送到一个地方放好，
它就一直站在那里，
不会离开原地[j]。
他们向神像呼求，

46:2 *指神像。**46:3,4** *又译“抱着”。
46:6 *又译“崇拜”。

神像却没有回应，
也救不了任何人摆脱困境[a]。
8 你们要记住这些事，
鼓起勇气来。
犯法的人啊，
你们要把这些事谨记在心。
9 你们要记住以往*的事，
要知道我就是上帝，
除了我，再没有上帝。
我是上帝，没有谁比得上我[b]。
10 我从起初就预告事情的结局，
在很久以前就说出未来的事[c]。
我说：‘我决定的事*
一定会实现[d]，
我喜欢的事，
我一定会成就[e]。’
11 我从日出之地*
召来一只大鹰[f]，
从远方召那个人来
执行我的决定#[g]。
我说过的话，一定实现。
我的旨意，一定执行[h]。
12 你们这些心里顽固、
远离正义的人啊，
要听我说。
13 我即将展现我的正义，
决不延迟。
我很快就会带来拯救[i]。
我要拯救锡安，
把我的光彩赐给以色列[j]。”

46:9 *直译“最初”。**46:10** *又译“我的旨意”。**46:11** *又译“东边”。#又译“旨意”。

第46章
a 王上18:26 赛37:37,38 拿1:5
b 申33:26
c 赛42:9 赛45:21
d 诗33:11
e 诗135:6 赛55:10,11
f 赛41:2 赛45:1
g 拉1:1,2 赛44:28 赛48:14
h 民23:19 伯23:13
i 赛12:2 赛51:5 赛62:11
j 赛44:23 赛60:21

右栏

第47章
a 诗137:8 耶50:41,42
b 但5:30
c 申32:35,41 诗94:1
d 赛41:14 赛43:3 赛44:6
e 赛47:1
f 赛13:19 赛14:4 启17:5
g 代下36:15,16 赛42:24,25 亚1:15
h 申28:63 结24:21
i 耶52:14
j 王下25:18-21 诗137:8
k 申28:49,50

47 仿佛处女的
巴比伦城啊，
下来坐在尘土中吧！[a]
迦勒底人的大城啊，
坐在地上吧，
再没有宝座可以坐了！[b]
再也不会有人说
你娇贵柔美了。
2 拿着手磨去磨面粉吧！
摘下头巾！
脱掉裙子，
光着腿过河去！
3 你要赤身露体，丑态毕露。
我要执行惩罚[c]，
谁也阻止不了我*。
4 “救赎我们的，
是以色列的圣者，
天军的统帅耶和华
是他的名号[d]。”
5 迦勒底人的大城啊[e]，
你要安静地坐着，
陷入黑暗中，
再也不会有人把你称为
列国的女王*了[f]。
6 我曾向我的子民发怒[g]，
让我的产业被玷污[h]，
把他们交在你手中[i]。
你却对他们毫不留情[j]，
甚至把重担*
加在老年人身上[k]。

47:3 *也可译作“任谁来到我也不留情面”。**47:5** *又译“女主人”。**47:6** *又译“重轭”。

7 你说：
“我永永远远都是女王*[a]。”
你对自己的所作所为
毫不在意，
也没有考虑后果。
8 贪图享乐的女人啊[b]，
现在你要好好听着。
你安稳地坐着，心里说：
“没有谁比得上我！[c]
我不会成为寡妇，
也绝不会经历丧子之痛[d]。”
9 但这两件事会在一天之内[e]，
突然降到你头上，
你既要丧子，也要丧夫。
这些灾祸会重重打击你[f]，
因为*你多行巫术，
滥施毒咒[g]。
10 你作恶多端，肆无忌惮。
你说：“没有人看见我。”
你被自己的智慧和学问
引入歧途，
心里说：“没有谁比得上我。”
11 但你快要大难临头了，
不管你用什么咒语
都阻止不了*。
你会有祸患临头，无法逃避。
你从没有经历过的毁灭
会忽然临到你身上[h]。
12 继续用你的咒语，
尽情行你的巫术吧！[i]

47:7 *又译“女主人”。**47:9** *也可译作“尽管”。**47:11** *又译“你不知道怎样用咒语消灾”。

第47章
a 但4:30 启18:7
b 启18:3
c 但5:22, 23
d 启18:7
e 启18:10
f 耶51:29
g 结21:21 但5:7 启18:23
h 启18:10
i 但2:2

右栏
a 但5:7
b 耶51:6

第48章
c 创32:28
d 申6:13
e 利19:12 番1:4, 5
f 赛52:1
g 耶21:1, 2

你从小就苦练的邪术，
只管施展出来好了，
或许能对你有点用处，
或许还可以恐吓人呢！
13 你求问那么多的谋士，
以至于疲倦。
现在就让那些崇拜天象的*、
观察星宿的[a]、
每逢新月为你预测未来的人，
都站起来拯救你吧！
14 看！他们都像残秆一样，
会被火烧掉。
他们不能救自己逃离
烈焰的威力。
这不是供人取暖的炭火，
你根本无法在它前面安坐。
15 你从小和这些念咒的人
一起奔波劳碌，
这就是他们的下场。
他们会四散奔逃*。
没有人能来救你[b]。

48 雅各的子孙啊，
你们要听。
你们称自己为以色列[c]，
说自己是犹大的后代*，
你们虽然用耶和华的名发誓[d]，
呼求以色列的上帝，
却不是本着真诚和正义[e]。
2 他们自称来自圣城[f]，
向以色列的上帝寻求帮助[g]，

47:13 *也可译作“划分天空的人”或“占星术士”。**47:15** *又译“分散到自己的地方”。**48:1** *直译“出自犹大的水源”。

天军的统帅耶和华
是他的名号。
3 “以前*的事，
我早就告诉你们了。
这些事是我亲口说的，
我已经让人知道[a]。
我瞬间采取行动，
这些事就实现了[b]。
4 因为我知道你顽固不化，
脖子硬得像铁，
额头硬得像铜[c]。
5 我早就告诉过你，
让你听见还没有发生的事，
免得你说：
‘这些事是我的神做的，
是我雕刻的偶像、
铸造的神像*吩咐的。’
6 你们听见看见这一切，
难道不该向人宣讲吗?[d]
现在我要向你们宣告新事[e]，
这些从未向人透露的秘密，
是你们不知道的。
7 这些事是现在才创造的，
不是很久以前就有的，
在今天以前，
你从没有听过，
所以你不能说：
‘这些事我早就知道了。’
8 其实你没有听见[f]，
也不明白，
以前你的耳朵被堵住了。

48:3 *直译“最先”。**48:5** *铸造的神像，又译“金属的偶像”。

第48章
a 赛42:9
b 书21:45 赛55:10,11
c 出32:9 王下17:13,14 代下36:15,16 诗78:8 结3:7
d 赛43:10
e 赛42:9 赛65:17
f 赛29:10

右栏
a 耶5:11 耶9:2
b 申9:7 诗95:10
c 撒上12:22 诗25:11 诗79:9 耶14:7
d 尼9:30,31 诗78:38
e 箴17:3
f 赛1:25 耶9:7
g 赛48:9
h 结20:9
i 赛43:13 赛46:4
j 赛44:6 启1:8 启22:13
k 伯38:4
l 赛40:22 赛42:5
m 赛45:1
n 赛44:28
o 赛13:19 耶50:13
p 赛41:2

我知道你十分诡诈[a]，
从一出生，
就被称为犯法的人[b]。
9 但我会为了自己的名
而压抑怒气[c]，
为了自己的荣耀而克制自己，
我不会消灭你们[d]。
10 看，我熬炼了你，
但不是像炼银那样[e]。
你在熔炉般的困境中，
我考验*了你[f]。
11 我要为了自己，
为了自己而采取行动[g]。
我怎么可以让自己受亵渎呢?[h]
我决不会跟其他神
分享我的荣耀。
12 雅各啊，我呼召的以色列啊，
要听我说。
我是始终如一的上帝[i]。
我是最先的，也是最后的[j]。
13 我亲手奠定大地的根基[k]，
用右手展开高天[l]。
我一呼唤，它们就都起立。
14 你们所有人都要聚集起来，
要留心听。
有哪个神*宣告过这些事?
耶和华爱的那个人[m]
会实现上帝喜欢的事，
攻击巴比伦[n]，
伸出臂膀打击迦勒底人[o]。
15 我亲口说了，我呼召了他[p]。

48:10 *又译“检验”，也可译作“选择”。**48:14** *又译“他们当中有谁”。

我领他来，
他做的事都会成功[a]。
16 你们上前来，听我说吧。
我从起初就公开对你们说话[b]。
从这些事发生以来，
我就一直在场。”
现在，至高的主宰耶和华
派我来，也赐下他的神圣力量。
17 你的救赎主、
以色列的圣者耶和华[c]说：
“我耶和华是你的上帝，
教导你，使你得到益处[d]，
引导你，让你走该走的路[e]。
18 但愿你留意我的诫命！[f]
这样，你的安宁*就多如河水[g]，
你的正义就浩如海浪[h]。
19 你的后代要多如海沙，
你的子孙要多如沙粒[i]。
他们的名字绝不会
在我面前被除去，
也不会消失。”
20 你们要离开巴比伦！[j]
要从迦勒底人*那里逃出来！
要欢呼，要大声宣告，
传扬这件事！[k]
要传到大地的尽头[l]，
说：“耶和华救赎了
他的仆人雅各[m]。
21 上帝带他们穿过荒漠的时候，
他们没有口渴[n]。
为了他们，
他使磐石流出水来，
他使磐石裂开，
水就涌出来[a]。”
22 耶和华说：
“邪恶的人得不到安宁[b]。”

49 各海岛上的人啊，
要听我说。
远方的各族啊，
要留心听[c]。
我还在母腹中，
耶和华就呼召了我[d]。
我还没有出生，
他已经提到我的名字。
2 他使我的口像利剑一样，
把我藏在他手掌的影子下面[e]。
他使我成为磨利的箭，
把我藏在他的箭袋中。
3 他对我说：
“以色列啊，
你是我的仆人[f]，
我要通过你显出我的光彩[g]。”
4 但我说：“我白白劳碌了。
我为虚幻的东西费尽力气，
到头来却徒劳无功。
但其实，判断我的是耶和华*，
赏赐我的，是我的上帝[h]。”
5 我还在母腹中，
耶和华就塑造我，
使我成为他的仆人。
现在他对我说话，
要我带雅各回到他那里，

48:18 *见词语解释：“安宁”。**48:20** *指住在巴比伦地区的人。

49:4 *又译“耶和华会为我主持公道”。

第48章
a 赛45:5
b 赛45:19
c 赛43:14 赛44:6 赛54:5
d 王上8:36 诗25:8 赛54:13 弥4:2
e 诗32:8 赛30:20, 21 赛49:10
f 申5:29 诗81:13, 14
g 诗119:165 赛32:18 赛66:12
h 摩5:23, 24
i 创22:15, 17 耶33:22 何1:10
j 耶50:8 启18:4
k 赛49:13
l 耶50:2
m 耶31:10, 11
n 出15:24, 25 申8:14, 15 赛43:19

右栏
a 出17:5, 6 民20:11
b 赛57:20, 21

第49章
c 赛55:4
d 赛44:2 赛46:3
e 赛51:16
f 赛43:10
g 赛44:23
h 赛40:10

让以色列聚集到他跟前[a]。
在耶和华眼中，
我会得到荣耀。
上帝会成为我的力量。
6 他说："你做我的仆人，
不仅要复兴雅各的各部族，
把以色列余下的人带回来，
还要做列国的光[b]，
把我的救恩
带到大地的尽头[c]。"

7 对受人藐视[d]、被本族人
憎恨、被统治者奴役的那位，以
色列的圣者和救赎主耶和华[e]这
样说：
"列王看见了就起立，
首领看见了就下拜，
因为他们尊敬
信实可靠的耶和华[f]，
就是挑选了你的
以色列的圣者[g]。"
8 耶和华说：
"在施恩的时期，
我回应了你[h]；
在拯救的日子，我帮助了你[i]。
我一直保护你，使你成为
我给各族人的保证*[j]，
使这片土地再次生机勃勃，
使人得回曾经荒废的产业[k]，
9 你要对被囚的人说：
'出来吧！'
要对黑暗中的人[m]说：
'从黑暗中出来吧！'
他们沿途会得到饱足，
一路上*会得到喂养。
10 他们不会饥饿，不会口渴[a]，
炎热和太阳也
不会伤害他们[b]。
因为怜悯他们的上帝
会引导他们[c]，
把他们带到水泉旁边[d]。
11 我要把我的群山变成大道，
把我的大路高高架起[e]。
12 看！他们都从远方来[f]，
从北方，从西方，
从希尼而来[g]。"
13 高天要欢呼，大地要欢喜[h]。
愿群山欢呼雀跃[i]。
因为耶和华安慰了他的子民[j]，
他怜悯自己困苦的百姓[k]。
14 锡安却一再说：
"耶和华抛弃了我[l]，
耶和华忘记了我[m]。"
15 母亲怎么会忘记
她哺育的婴孩，
不怜爱她亲生的孩子呢？
即使她们忘记了，
我也绝不会忘记你[n]。
16 看！我已经把你的名字
刻在手心上。
你的城墙常常在我眼前。
17 你的孩子都赶回来，
那些把你摧毁、使你荒凉的，
都会离开你。

49:8 *直译"誓约"。

49:9 *也可译作"在所有光秃的山冈上"。

第49章
a 赛56:8
b 赛42:6 太12:18 路2:30,32
c 诗98:2 赛11:10 赛52:10 徒13:47
d 赛53:3
e 赛43:14
f 申7:9
g 赛42:1
h 诗69:13
i 路1:69 路22:43 林后6:2 来5:7
j 赛42:6,7
k 赛54:3
l 诗102:19,20
m 诗112:4 赛9:2 路1:68,79

右栏
a 赛55:1 赛65:13
b 赛32:2
c 结34:23
d 诗23:1,2 耶31:9 启7:16,17
e 诗107:6,7 赛11:16 赛40:3,4
f 申30:4
g 赛43:5,6
h 赛42:10
i 赛55:12
j 赛12:1 赛40:1 赛66:13
k 赛44:23 赛61:3 耶31:13
l 赛54:7
m 哀5:20
n 赛44:21 耶31:20

18 你抬头看看四周吧!
你的孩子都聚集起来[a],
到你那里去了。
耶和华说:
"我凭着我的永生发誓,
你会把他们当作衣饰,
全都穿戴在身上,
像新娘那样
把他们当作饰物戴上。
19 你的土地曾被摧毁,
沦为荒凉的废墟[b],
但现在会有很多居民,
连住的地方都不够[c]。
那些曾吞灭你的人[d]
会远离你[e]。
20 在你丧子后出生的孩子
会对你说:
'这里太挤了,
请为我们准备更大的地方,
让我们可以住在这里[f]。'
21 你会在心里说:
'我是个丧子的女人,
已经不能生育,
而且被流放到外地,
沦为俘虏。
这些孩子的父亲是谁?
他们是谁带大的?[g]
我孤零零一个人[h],
这些孩子到底是
从哪里来的?'"
22 至高主宰耶和华说:
"看!我要举手向列国示意,
竖起旗杆*让万族看见[a],
他们就会把你的儿子
抱在怀里带来,
把你的女儿放在肩上扛来[b]。
23 列王要为你效劳[c],
公主要做你的仆人*。
他们会跪在地上向你下拜[d],
臣服于你#[e]。
这样,你就会知道
我是耶和华。
仰望我的人都不会失望[f]。"
24 勇士抓走的,能夺回来吗?
暴君掳走的,能救出来吗?
25 耶和华却说:
"就算是勇士抓走的,
也会夺回来[g]。
就算是暴君掳走的,
也会救出来[h]。
谁跟你对立,我就跟谁对立[i],
我要拯救你的儿女。
26 我要使苛待你的人
吃自己的肉,
喝醉自己的血,
像喝醉甜酒一样。
这样,所有人*都会知道
我是耶和华[j],
是你的救主[k],
是你的救赎主[l],
是雅各的大能者[m]。"

第49章
a 赛43:5,6 赛60:4
b 赛51:3
c 耶30:18,19
d 耶51:34
e 耶30:16
f 赛54:1,2
g 赛43:5 耶31:17
h 哀1:1
i 赛62:4

右栏
a 拉1:3 赛11:10,12 赛62:10
b 赛60:4 赛66:20
c 赛60:10,16
d 赛60:14
e 弥7:16,17
f 赛25:9
g 耶29:14 耶46:27 何6:11 珥3:1
h 赛52:2 耶29:10 耶50:34 亚9:11
i 赛54:17
j 结39:28
k 提前1:1
l 赛41:14 赛48:20
m 赛60:16

49:22 *又译"发出信号"。**49:23** *直译"乳母"。#直译"舔你脚上的尘土"。**49:26** *又译"血肉之躯"。

50 耶和华说：
“我把你们的母亲
打发走的时候，
给她离婚的文书[a]了吗？
我把你们卖给别人，
难道是为了还债吗？
你们被卖，
是因为自己的罪过[b]。
你们的母亲被打发走，
是因为你们的过错[c]。
2 我来的时候，
为什么没有人在呢？
我呼唤，
为什么没有人回答呢？[d]
难道我的臂膀太短，
不能救赎人吗？
难道我没有力量拯救人吗？[e]
看！我一斥责大海，
海水就枯竭[f]。
我使河流变成荒漠[g]。
鱼干渴而死，
因为没有水就发臭了。
3 我用黑暗遮蔽高天[h]，
为天空盖上黑布。”
4 至高的主宰耶和华赐我
训练有素的舌头*[i]，
使我知道该说什么话
回答疲乏的人#[j]。
他每天早晨都唤醒我，
唤醒我的耳朵，
使我像受过教导的人[k]那样
懂得聆听。

50:4 *直译“赐我受过教导的人的舌头”。#也可译作“使疲乏的人坚强”。

第50章
a 申24:1
b 王下17:16,17
c 赛59:2
耶3:1
d 耶35:15
e 赛40:28
赛59:1
f 出14:21,29
诗106:9
赛51:10
g 诗107:33
诗114:1,3
赛42:15
鸿1:4
h 出10:21
i 出4:11
耶1:9
j 约7:15,46
k 太13:54

右栏
a 诗40:6-8
b 太26:39
腓2:8
c 太26:67
可14:65
路22:63
约18:22
d 赛49:8
e 结3:8,9
f 罗8:33
g 赛42:1
赛53:11

5 至高的主宰耶和华
开通了我的耳朵，
我并没有叛逆[a]，
也没有背道而驰[b]。
6 我任由别人打我的背，
拔光我脸上的胡须。
别人羞辱我，向我吐唾沫，
我也没有把脸遮住[c]。
7 但至高的主宰耶和华
会帮助我[d]，
所以我不会感到屈辱，
所以我使自己的脸坚如火石[e]，
知道自己不会感到羞愧。
8 上帝把我称为正义的人*，
他就在我身旁。
谁能指控我？#[f]
让我们当面对质^好了。
谁要控告我？
让他走上前来吧。
9 至高的主宰耶和华会帮助我。
谁能宣判我有罪？
看！他们都会像
穿旧的衣服一样，
被蛾蛀掉。
10 你们当中有谁敬畏耶和华，
听从他仆人的话呢？[g]
有谁一直在黑暗中行走，
看不到亮光呢？
愿他信赖耶和华的名，
依靠他的上帝。

50:8 *又译“称义”。见词语解释：“称义”。#又译：“谁能跟我争辩？”^又译“让我们一起站起来”。

11 “你们点火，使火花飞扬。
你们在自己的火光中行走，
在自己迸出的火花中前进吧。
我会惩罚你们，
使你们倒下来，痛苦不堪。

51 “追求正义、
寻求耶和华的人啊，
你们要听我说。
你们这些从磐石凿出来、
从石洞挖出来的人，
要想想那块磐石、那个石洞。
2 你们要想想
你们的父亲亚伯拉罕，
以及生下*你们的撒拉[a]。
我呼召亚伯拉罕的时候，
他只有自己一个人[b]，
后来我赐福给他，
使他有很多子孙[c]。
3 耶和华会安慰锡安[d]。
他要给锡安的废墟带来安慰[e]，
使旷野好像伊甸园[f]，
使荒原仿佛耶和华的园子[g]。
到处洋溢着欢欣喜悦，
感恩之声和歌声不绝于耳[h]。
4 我的子民啊，
你们要留心听我说。
我的国民啊，
你们要侧耳倾听[i]。
因为我要颁布法律[j]，
使我的公正确立，
成为万族之光[k]。

51:2 *又译“在阵痛中生下”。

第51章
a 创21:2
b 创12:1
创15:2
c 王上4:20
d 诗102:13
赛66:13
耶31:12
e 赛44:26
赛61:4
f 创2:8
g 赛35:1
赛41:18
h 耶33:10,11
i 出19:6
申7:6
j 赛2:3
弥4:2
k 箴6:23

右栏
a 赛46:13
b 赛12:2
赛56:1
c 撒上2:10
赛2:4
d 赛60:9
e 赛45:17
f 诗102:25-27
太24:35
g 耶31:33
h 赛50:9
i 赛45:17
路1:50
j 路1:51
k 诗87:4
诗89:10
赛30:7
l 出15:4
尼9:10,11
诗106:22
结29:3
m 出14:21,22

5 我的正义快要来临[a]，
我的拯救很快就到了[b]，
我要用臂膀审判万族[c]。
海岛上的人都会仰望我[d]，
等候我的臂膀施展力量。
6 你们要抬头望天，
要俯视大地。
高天会像烟一样消散，
大地会像衣服那样破损，
地上的居民
要像蚊虫一样死去。
我的救恩却万世长存[e]，
我的正义永不消逝[f]。
7 认识正义并把我的法律*
谨记在心的人啊[g]，
你们要听我说。
凡人嘲笑你，你不要害怕，
他们辱骂你，你也不用惊慌。
8 因为他们要像衣服那样
被蛾虫蛀蚀，
像羊毛一样被衣蛾*吃掉[h]。
我的正义却万世长存，
我的救恩代代不变[i]。”
9 愿耶和华举起他的臂膀！
愿他举起臂膀，展现力量[j]，
就像在以前的日子、
以往的世代那样。
把拉哈伯[k]粉碎，
把这只海兽刺透的，
不就是你吗？[l]
10 曾使大海枯竭、海水干枯[m]，

51:7 *又译“教导”。**51:8** *也可译作“虫子”。

在深海中为得到救赎的人
开出一条大道的，
不就是你吗？[a]
11 耶和华救赎的人会回来[b]，
欢呼着来到锡安[c]，
永恒的快乐是他们的冠冕*[d]。
他们会欢欣雀跃，
悲痛叹息都消逝了[e]。
12 “我是安慰你们的上帝[f]。
你为什么要害怕
难免一死的人[g]，
畏惧如草衰残的凡人呢？
13 你怎么竟忘记了
造你的耶和华[h]，
忘记了铺展高天[i]，
奠定大地根基的上帝呢？
欺压*你的人怒气冲冲，
仿佛真的能把你消灭，
你就终日惶恐不安。
欺压你的人的怒气，
如今又在哪里呢？
14 被锁链捆绑的人，
很快就会被释放[j]，
他不会丧命，
不会进墓穴，
也不会挨饿。
15 我是耶和华你的上帝，
我搅动大海，
使海浪汹涌澎湃[k]，
天军的统帅耶和华
是我的名号[l]。

51:11 *直译“在他们头上”。**51:13** *又译“围剿”。

第51章

a 诗106:9

b 耶31:11
亚10:10

c 赛35:10

d 赛61:7

e 赛25:8
赛65:18,19

f 赛49:13
赛66:13

g 诗118:6
但3:16,17
太10:28

h 赛44:2

i 赛40:22

j 拉1:2,3
赛48:20
赛52:2

k 耶31:35,36
拿1:4

l 赛47:4

右栏

a 申33:27
诗91:1

b 赛65:17
赛66:8,22

c 赛60:14
耶31:33
亚8:8

d 赛52:1
赛60:1

e 耶25:15

f 结14:21

g 哀1:17

h 哀2:11

16 我要把我的话放在你口中，
用我的手保护你[a]，
为的是安放高天，
奠定大地的根基[b]，
并对锡安说：
‘你是我的子民[c]。’
17 耶路撒冷啊，醒来，醒来吧！
你要起来！[d]
你从耶和华手中
喝了他的盛怒之杯。
你喝了使人东倒西歪的杯，
把这个杯喝干了[e]。
18 你生的儿女，
没有一个能给你带路。
你养育的孩子，
没有一个能牵着你的手。
19 双重的灾祸会临到你头上，
毁灭和破坏，饥荒和刀剑！[f]
有谁会同情你？
有谁会安慰你？[g]
20 你的儿女都昏倒了[h]。
他们躺在每个街角，
像被网罗困住的野绵羊。
他们饱尝耶和华的盛怒，
受尽你上帝的斥责。”
21 历尽艰辛的女人啊，
你喝醉了，
但不是喝醉了酒。
请你留心听。
22 耶和华你的上帝，
维护他子民的主这样说：
“我要拿走你手中

使人东倒西歪的杯[a]，
这是我的盛怒之杯，
你不用再喝这个杯了[b]。
23 我要把这个杯
放在折磨你的人手里[c]，
他们曾对你说：‘趴下，
让我们踩着走过去。’
你们就把自己的背当作地面，
当作街道，
让他们踩着走过去。”

52 锡安啊，醒来，醒来吧！
把力量当作衣服穿上！[d]
圣城耶路撒冷啊，
穿上华丽的衣裳！[e]
没有受割礼*的人
和不圣洁#的人，
再也不能进来了[f]。
2 耶路撒冷啊，抖掉尘土，
起来坐在尊贵的座位上吧！
被俘掳的锡安城啊，
解开脖子上的枷锁吧！[g]
3 耶和华说：
“你们被卖，
我没有收取什么[h]，
你们被赎，
我也不用交付赎金[i]。”
4 至高的主宰耶和华说：
“起初我的子民侨居埃及[j]，
后来又被亚述人
无缘无故地欺压。”
5 耶和华说：
“现在我该做什么呢？”
耶和华说：
“我的子民被带走，
我没有收取什么。
统治他们的人耀武扬威，
不断咆哮[a]，
我的名也整天被人藐视[b]。
6 所以，我的子民一定会
认识我的名[c]。
那一天，他们都会知道，
对他们说话的是我。
没错，就是我！”
7 人翻山越岭传扬好消息，
这*多么美好！[d]
他宣告平安#[e]，
他传讲好消息，
宣告更美好的事。
他传扬救恩，对锡安说：
“你的上帝成为君王了！[f]”
8 听啊！你那些守望的人
都在高喊，
齐声欢呼。
耶和华把锡安的居民
领回来的时候，
他们都会清楚看见。
9 耶路撒冷的废墟啊，
要欢欣雀跃，齐声欢呼[g]。
因为耶和华已经
安慰他的子民[h]，
救赎了耶路撒冷[i]。

第51章
a 赛51:17
b 赛54:9
赛62:8
c 赛49:25

第52章
d 赛51:17
该2:4
e 赛61:3
f 赛35:8
赛60:21
启21:27
g 赛51:14
赛61:1
h 赛50:1
i 赛45:13
j 创46:5-7

右栏
a 诗137:3
耶50:17
b 诗74:10
罗2:24
c 结20:44
d 赛40:9
鸿1:15
徒8:4
罗10:15
弗6:14,15
e 路2:14
徒10:36
弗2:17
f 诗93:1
赛33:22
弥4:7
太24:14
启11:15,17
g 赛61:4
h 赛66:13
i 赛44:23

52:1 *见词语解释：“割礼”。#直译“不洁”。

52:7 *直译“他的脚”。#见词语解释：“安宁”。

10 耶和华已让列国看见
他神圣的臂膀[a]。
全天下的人都要看见
我们的上帝施行拯救*[b]。
11 搬运耶和华的器具的人啊[c]，
离开，离开吧！
从那个地方*出来[d]，
不要接触不洁#的东西[e]。
要从那里出来[f]，保持圣洁△。
12 你们离开时不用慌张，
不用逃命，
因为耶和华会在
你们前面领路[g]，
以色列的上帝
要在后面保护你们[h]。
13 看！我的仆人[i]会做事明智。
他会受到提拔，
地位显赫，大受尊崇[j]。
14 但以往他曾使
许多人目瞪口呆，
因为他的面貌
被丑化得比任何人都严重，
他的威仪被毁损得
比世上的人更厉害。
15 将来，他也会照样
使许多国族惊讶万分[k]。
君王都会因他而哑口无言[l]，
因为他们将会看见
自己没听过的事，
也要细想他们前所未闻的事[m]。

52:10 *又译“大获全胜”。**52:11** *看来指巴比伦。#又译“不圣洁”，意思是跟错误的宗教有关。△直译“洁净”。

第52章
a 赛51:9
b 诗22:27
赛49:6
c 利10:3
民3:6,8
拉1:7
拉8:30
d 赛48:20
耶50:8
耶51:6
亚2:6
e 利5:2
结44:23
f 林后6:17
启18:4
g 出13:21
代上14:15
h 赛58:8
i 赛42:1
赛61:1
腓2:5-7
j 诗2:6
诗110:1
赛9:6
太28:18
k 诗2:2
l 诗2:10
诗72:11
m 罗15:20,21

右栏

第53章
a 罗10:16
b 赛51:9
c 赛40:5
约12:37,38
d 赛11:1
亚6:12
e 赛52:14
约1:10
腓2:7
f 诗22:7
太26:67,68
约6:66
彼前2:4
g 亚11:13
约18:39,40
徒3:13,14
徒4:11
h 太8:14-17
i 利16:21,22
彼前2:24
约一2:1,2
j 亚12:10
约19:34
k 但9:24
罗4:25
l 太20:28
罗5:6,19
m 西1:19,20
n 彼前2:24

53 人们听见了
我们传讲的信息，
但有谁信从呢？*[a]
耶和华的臂膀[b]
曾经向谁显露呢？[c]
2 他看起来*就像嫩枝[d]初长，
像根从旱地生出来。
他没有威仪，也没有风采[e]。
在我们眼中，他外貌平凡，
不令人仰慕#。
3 他被人轻视，遭人厌弃[f]，
常常经历*痛苦，
明白患病的滋味。
人们都仿佛转脸不看他。
他被人藐视，
我们都不把他放在眼里[g]。
4 其实，他背负的
是我们的疾病[h]，
承受的是我们的痛苦[i]。
我们却以为是上帝
降灾打击他，使他受苦。
5 其实，他被刺透[j]，
是由于我们的过错[k]；
他受尽折磨，
是由于我们的罪过[l]。
他承受刑罚，
使我们得安宁*[m]；
他饱受创伤，
使我们得医治[n]。

53:1 *也可译作：“我们听见的，有谁信从呢？”**53:2** *指上帝看来或者人看来。#又译“他的外貌并不吸引人”。**53:3** *又译“十分了解”。**53:5** *见词语解释：“安宁”。

6 我们都像迷途的绵羊[a]，
各走各的路。
耶和华使我们所有人的罪过
都归在他身上[b]。
7 他甘愿受苦[c]，
被人欺压[d]，
却一言不发。
他像绵羊被人牵去宰杀[e]。
他一直不开口，
像母羊在剪毛的人面前
静默无声[f]。
8 由于不公正的审判*，
他被除掉。
有谁会关心
他家世#的细节呢？
他在活人之地被杀害[g]，
他受责打△，
是因为我同胞的过错[h]。
9 他没有做过坏事*，
也没有说过骗人的话[i]，
人却让他跟恶人
葬身在同一个地方[j]，
他死的时候跟富翁葬在一起[k]。
10 他被人欺压是耶和华的旨意*，
他饱受痛苦是上帝容许的。
上帝会以他的生命为抵罪祭[l]，
让他看见后代，延长寿命[m]。
通过他，耶和华的旨意#
都会实现[n]。

53:8 *直译“欺压和审判”。#又译“生活”。△又译“被害死”。**53:9** *又译“残暴的事”。**53:10** *又译“是耶和华喜欢的”。#又译“耶和华喜欢的事”。

第53章
a 彼前2:25
b 彼前3:18
c 彼前2:23
d 诗22:12
诗69:4
e 约1:29
林前5:7
f 太27:12-14
徒8:32, 33
g 但9:26
太27:50
h 亚13:7
约11:49, 50
罗5:6
来9:26
i 彼前2:22
j 太27:38
k 太27:57-60
可15:46
约19:41
l 利16:11
林后5:21
来7:27
m 赛9:7
提前6:16
n 西1:19, 20

右栏
a 赛42:1
b 罗5:18, 19
c 彼前2:24
d 诗22:14
太26:27, 28
来2:14
e 可15:27
路22:37
路23:32, 33
f 太20:28
提前2:5, 6
多2:13, 14
来9:28
g 罗8:34
来7:25
来9:26
约一2:1, 2

第54章
h 赛62:4
i 赛66:7, 8
j 赛44:23
赛49:13
k 加4:26, 27
l 赛49:20
m 赛33:20
n 赛49:8
结36:35
o 赛41:10
p 赛61:7

11 他看见自己受苦所成就的事，
就心满意足。
我这位正义的仆人[a]
会凭着知识，
使许多人得到正义的地位[b]，
他会担当这些人的罪过[c]。
12 所以，我要使他
跟许多人一起得赏赐，
跟勇士一起分战利品，
因为他倾尽生命，死而后已[d]，
被列为罪犯[e]。
他背负许多人的罪[f]，
为罪犯求情[g]。

54 耶和华说：
“没有孩子、不能生育
的女子啊[h]，欢呼吧！
没有经历过产痛的女子啊[i]，
你要欢欣，高声欢呼！[j]
因为本来孤苦的女子，
竟然比有丈夫*的女子
生下更多孩子[k]。”
2 “要使你的帐篷更宽敞[l]，
伸展你大帐篷的布幔，
不要停下来，
要拉长你帐篷的绳子，
钉稳帐篷的钉子[m]。
3 你会向左向右扩展，
你的后代会统管列国，
住在一度荒废的城里[n]。
4 不要害怕°，
因为你不会受到羞辱[p]。

54:1 *又译“主人”。

不用感到委屈，
因为你绝不会失望。
你会忘记年轻时的耻辱，
不再记得寡居时的屈辱。”
5 “你伟大的创造主[a]
就像是你的丈夫*[b]，
天军的统帅耶和华
是他的名号，
以色列的圣者是你的救赎主[c]。
他会被称为全地的上帝[d]。
6 你曾像被抛弃而
悲痛欲绝的妻子[e]，
像年轻时出嫁
但后来被遗弃的女人，
耶和华却把你召来。”
这是你的上帝说的。
7 “我不过是暂时离弃你，
但我会满怀怜悯之情，
把你带回来[f]。
8 我曾在盛怒下*，
暂时转头不顾你[g]，
但我会本着永恒的
忠贞之爱怜悯你[h]。”
这是耶和华你的救赎主[i]说的。
9 “在我看来，
这就像挪亚的日子[j]。
我曾发誓，
挪亚的洪水不会再淹没大地[k]，
照样，我现在也发誓
不再向你发怒，不再斥责你[l]。
10 就算山岳被移开，
冈陵被震动，
我对你的忠贞之爱
也不会离开你[a]，
我的和平安宁之约
也不会动摇[b]。”
这是怜悯你的耶和华[c]说的。
11 “吃尽苦头、饱受风雨、
无人安慰的女人啊[d]，
我要用特制的灰浆
镶嵌你的石头，
用蓝宝石做你的根基[e]。
12 我要用红宝石建你的防护墙，
用闪亮的石头*造你的城门，
用宝石做城四周的地界。
13 你的儿女都要受耶和华教导[f]，
你的儿女会饱享安宁*[g]。
14 正义会使你坚定稳固[h]。
压迫会远离你[i]，
你什么都不用害怕，
不用惊恐，
可怕的事不会临到[j]。
15 即使有人攻击你，
也绝不是我下的命令。
谁攻击你，
谁就会因你而倒下[k]。”
16 “看！吹旺炭火、
打造武器的工匠，
是我亲手造的。
带来毁灭、大肆破坏的人，
也是我造的[l]。

第54章
a 赛44:2
b 结16:8 何2:16
c 赛44:6
d 亚14:9 罗3:29
e 赛49:14 赛62:4
f 申30:1, 3 诗30:5 诗106:47 赛27:12 耶29:10
g 赛47:6 结39:23
h 赛55:3
i 赛48:17 赛49:26
j 创7:23
k 创8:21
l 耶31:35, 36 结39:29

右栏
a 赛51:6
b 赛55:3
c 赛14:1
d 赛52:2 哀1:2, 17
e 启21:19
f 耶31:34 约6:45
g 诗119:165 赛66:12 耶33:6
h 赛1:26 赛60:21
i 赛52:1
j 耶23:4 番3:13
k 结38:16, 22 亚2:8 亚12:3
l 赛10:5

54:5 *又译“主人”。54:8 *又译“我的怒气曾像洪水暴发”。

54:12 *又译“火红色的石头”。54:13 *见词语解释：“安宁”。

17 任何为了攻击你而造的武器，
都会失去作用[a]。
审判的时候，
所有起来指控你的人，
都要被你定罪。
这是耶和华的仆人
继承的产业，
他们的正义是我赐的。”
这是耶和华宣告的[b]。

55 所有干渴的人啊[c]，
来，来喝水吧![d]
没有钱的人啊，
来，来拿*东西吃吧！
来拿*酒和奶[e]，
不用花钱，不用代价[f]。
2 你们何必再花钱
买不算食物的东西呢？
何必为不能使人满足的东西，
花掉你们辛苦赚来的钱呢？
你们要留心听我说，
就能品尝美食[g]，
享用营养丰富的食物*，
满心喜悦[h]。
3 你们要侧耳倾听，
到我这里来[i]。
你们要留心听，
就可以活下去。
我一定会跟你们订立
万世长存的约[j]，
因为我曾承诺
向大卫表现忠贞之爱，
这个承诺是信实可靠的[a]。
4 我委任了一个人
向万国作见证[b]，
让他成为万国的
领袖[c]和统帅[d]。
5 你会召来一个
你不认识的国家，
一个向来不认识你的国族
要投奔你，
这是因为以色列的圣者、
耶和华你的上帝[e]，
因为他会使你得到荣耀[f]。
6 你们要趁能找到
耶和华的时候，就寻找他[g]，
趁他还在近处的时候，
就呼求他[h]。
7 恶人应该离开歧途[i]，
坏人应当除掉歪念，
要回到耶和华身边，
就会得到他的怜悯[j]，
要回到上帝那里，
就会被他宽大赦免*[k]。
8 耶和华宣告：
“我的思想
跟你们的思想不同[l]，
我的道路
跟你们的道路不一样。
9 就像天比地高，
我的道路
也比你们的道路高超，

55:1 *直译“买”。**55:2** *又译“肥美的食物”。

55:7 *又译“被他甘心宽恕”。

第54章
a 诗2:2,4 赛41:12
b 耶23:6

第55章
c 诗42:2 诗63:1 摩8:11 太5:6
d 赛41:17
e 珥3:18
f 启21:6 启22:17
g 赛25:6
h 诗36:7,8 诗63:5
i 雅4:8
j 赛61:8

右栏
a 撒下7:8,16 撒下23:5 诗89:28,29 耶33:25,26 徒13:34
b 启1:5 启3:14
c 但9:25 太23:10
d 创49:10
e 亚8:23
f 赛49:3 赛60:9
g 代上28:9
h 诗145:18 雅4:8
i 结18:21 徒3:19
j 出34:6 代下33:12,13
k 民14:18 诗103:12,13 赛43:25
l 诗40:5

我的思想
也比你们的思想高明[a]。
10 就像雨雪从天而降，
不会白白折回，
一定会滋润大地，
使作物发芽生长，
使要撒种的人有种子，
使要吃东西的人有食物，
11 同样，我的话一说出口，
就不会无功而返[b]，
一定会实现我的一切旨意*[c]。
我说过要做的事，必定成功。
12 所以，你们会
欢欢喜喜地出发[d]，
平平安安地回乡[e]。
山岳冈陵都会
在你们面前高兴欢呼[f]，
田野的树木都要鼓掌[g]。
13 本来荆棘丛生的地方
会长出圆柏[h]，
长满大荨麻的地方
会长出香桃木。
这件事将成为
永不磨灭的凭证，
为耶和华带来美好的名声[i]。”

56 耶和华说：
“你们要维护公正[j]，
做正义的事，
因为我施行拯救
的时候快到了，
我的正义快要显露出来了[k]。
2 做这些事的人，
坚持不懈这样做的人
有福*了，
他们谨守安息日，
不亵渎这个日子[a]，
也不让自己的手
做出任何恶事。
3 归附耶和华的
外族人[b]不用说：
‘耶和华一定会把我
和他的子民分开。’
不能生育的男人*也不用说：
‘我只是一棵枯树。’”

4 有些不能生育的男人*谨守我的安息日，选择做我喜欢的事，遵守我的约，我耶和华对他们说：
5 “我要在我的圣殿里、
在殿墙内，
留个地方纪念他们的名，
这对他们来说比有儿女更好。
他们的名是我赐下的，
永远不会消逝。
6 有些外族人归附
耶和华，敬奉他，
爱耶和华的名[c]，做他的仆人。
他们谨守安息日，
不亵渎这个日子，
并遵守我的约，
7 我要带他们上我的圣山[d]，
让他们在向我祷告
的殿里欢欣。

55:11 *又译“所有让我喜悦的事”。

第55章
a 诗103:11
b 民23:19 书23:14 赛45:23 赛46:11
c 诗135:6 赛46:10
d 赛35:10
e 赛54:13 赛66:12
f 赛42:11
g 赛44:23
h 赛41:19 赛60:13
i 耶33:9

第56章
j 弥6:8
k 赛46:13 赛51:5

右栏
a 赛58:13,14
b 赛60:10 亚8:23
c 玛1:11
d 赛2:3 弥4:2 亚8:3

56:2 *又译“快乐”。**56:3,4** *直译“被阉割的人”。

他们献在我祭坛上的全烧祭
和其他祭牲，我都会接纳，
因为我的圣殿
要称为万族祷告的殿[a]。”

8 至高的主宰耶和华要把被
驱散的以色列人聚集起来[b]。他
宣告：

“除了已被聚集的人，
我还要聚集其他人
到他们那里去[c]。”

9 原野的动物、林中的野兽啊，
你们都来吃吧！[d]

10 那些守望的人都瞎了[e]，
全都没有留心[f]。
他们都是不会叫、
不会出声的狗[g]，
喜欢打盹，只会躺下和喘气。

11 他们都是贪得无厌的狗，
从不满足。
他们是无知的牧人[h]，
人人自行其是，
个个搜刮不义之财，还说：

12 “来吧！我去拿酒来，
大家喝个痛快[i]。
明天会像今天一样，
而且会更加尽兴！”

57 正义的人死了，
却没有人放在心上。
忠贞的人被带走了*[j]，
却没有人看出
正义的人被带走是因为灾祸#。

57:1 *指死去。#也可译作“是免了灾祸”。

第56章

a 王上8:29, 43
太21:13
可11:17
路19:46

b 申30:3
赛27:12
何1:11

c 赛49:22
赛60:4

d 耶12:9

e 赛6:10
赛29:10

f 耶6:13, 14
结13:16

g 结33:6

h 弥3:6

i 赛5:22
赛28:7
何4:11

第57章

j 弥7:2

右栏

a 赛1:4
赛30:9

b 申12:2
王上14:22, 23
赛1:29

c 王下16:1, 3
耶7:31

d 耶3:9

e 耶7:18

f 耶2:20
结16:16
结23:17

g 结20:28

h 结16:25, 33
结23:18

2 他得到了安宁。
所有行为正直的人，
都在自己的床上*安息了。

3 “至于你们这些女巫的孩子，
奸夫和妓女的后代，
你们都上前来！

4 你们在嘲弄谁呢？
你们张口吐舌取笑谁呢？
你们不是犯法的儿女，
狡诈的孩子吗？[a]

5 你们在大树之间，
在一棵棵茂盛的树下
欲火焚身[b]，
还在山谷中、
在岩石间宰杀儿女[c]。

6 你竟然选择了山谷里
光滑的石头[d]，
它们都是你珍爱的。
你还向它们献上浇祭和礼物[e]。
难道我该对这样的事
感到满意*吗？

7 你在高耸的山上准备床榻[f]，
去那里献祭牲[g]。

8 你在门和门柱后面
安设纪念物*。
你离开了我，袒露身体，
然后上去，展开你的床榻。
你跟假神立约，
喜欢睡在他们的床上[h]，
观看他们的下体#。

57:2 *指坟墓。**57:6** *又译“欣慰”。**57:8** *可能指代表偶像的标志。#可能指偶像崇拜的形式。

9 你带着油和大量香膏
下去找米勒*。
你派使者到远方去，
结果掉进了坟墓。
10 你四处奔波劳碌，
却不说：‘这么做根本没用！’
你反倒觉得自己重获力量，
所以你才执迷不悟*。
11 你到底害怕谁，畏惧谁，
竟然说起谎来？[a]
你忘记了我[b]，
什么都没放在心上[c]。
我不是一直沉默不语，
没有理会*吗？[d]
所以你才不畏惧我。
12 我要揭露你的假仁假义[e]
和所作所为[f]，
这一切对你没有好处[g]。
13 你求救的时候，
你的那堆偶像救不了你[h]，
一阵风就会把它们全都刮走，
一口气就会把它们全都吹散。
向我寻求庇护的人
却要继承这片土地，
拥有我的圣山[i]，作为产业。
14 将来会有宣告发出：
‘你们去修建吧，修建道路吧！
要准备好这条路[j]，
为我的子民清除
路上的一切障碍。’”

57:9 *也可译作“君王”。**57:10** *直译“不觉得疲劳”。**57:11** *又译“没有揭发你的事”。

第57章

a 赛30:9, 10 赛59:3
b 赛1:3 耶2:32 耶9:3
c 赛42:24, 25
d 诗50:21
e 赛58:2
f 赛66:3
g 耶7:4 弥3:4
h 士10:14 赛42:17
i 赛56:6, 7 赛66:20 结20:40 珥3:17
j 赛35:8 赛40:3 赛62:10

右栏

a 创21:33 诗90:2 赛40:28 提前1:17
b 出15:11 路1:46, 49
c 王上8:27
d 诗34:18 诗147:3 赛61:1 赛66:2
e 诗103:9 弥7:18
f 伯34:14, 15
g 耶6:13 耶8:10
h 耶3:14
i 耶33:6 何14:4
j 赛49:10
k 赛61:2 哀1:4
l 赛12:1
m 赛48:18 弗2:17
n 箴13:9 赛3:11

15 崇高尊贵的主永远长存[a]，
他的名是神圣的[b]，他说：
“我住在崇高圣洁的地方[c]，
却与心碎的人和
心灰意冷的人*同在，
我要使心灰意冷的人
精神焕发，
使心碎的人心里振奋[d]。
16 我不会永远指控他们，
也不会一直发怒[e]。
不然，人就会因我而衰弱[f]，
我创造的众生也会软弱无力。
17 人因为追逐不义之财[g]而犯罪，
我就发怒打击他，
我满腔义愤，转头不看他。
但他还是一意孤行，
随心所欲[h]。
18 他的所作所为，我都看见了。
但我会医治他[i]，引导他[j]，
让他和跟他一起哀痛的人[k]
再次得到安慰*[l]。”
19 耶和华说：“我把赞美的话
放在人的口中*。
远方的人和近处的人
都会享有长久的安宁[m]，
我要医治他们。”
20 “邪恶的人却像翻腾的海，
无法平静，
海水不断翻起海藻和污泥。
21 邪恶的人得不到安宁[n]。”
这是我的上帝说的。

57:15 *又译“心里谦卑的人”。**57:18** *又译“获得补偿和安慰”。**57:19** *直译“我创造嘴唇的果实”。

58 “你要放声呼喊，
只管呼喊吧！
要大声呼喊，
像号角那样响亮。
要向我的子民
宣告他们的叛逆[a]，
向雅各的子孙
宣告他们的罪状。
2 他们天天寻求我，
口口声声说
喜欢认识我的道路，
仿佛是个行为正义的国族，
从来没有背弃
他们上帝的公正[b]。
他们求我主持公道，
好像很喜欢亲近上帝[c]。
3 你们说：‘我们禁食，
你为什么没看见呢?[d]
我们克己自律，
你为什么没注意呢?[e]’
这是因为你们在
禁食之日追求私利*，
压迫你们的工人[f]。
4 你们禁食，结果却争吵打架，
用拳头毒打人。
你们这样禁食，
你们的声音
根本不可能上达高天。
5 难道我定下禁食的日子，
只是要你们克己自律，
要你们像灯芯草一样低着头，
拿粗布灰烬当床吗?
这就是你们所谓的禁食吗?
你们以为这一天
会让耶和华高兴吗?
6 不，我要你们禁食，
是要你们解下邪恶的枷锁，
松开担子*上的绳索[a]，
释放受欺压的人[b]，
把担子一一折断，
7 是要你们把食物
分给饥饿的人[c]，
收留贫困的人和
无家可归的人，
看见赤身的人就给他衣服穿[d]，
不拒绝来求助的骨肉同胞。
8 这样，你的光
就会像晨光照耀[e]，
你会迅速复原。
你的正义会在你前面领路，
耶和华的荣耀
会在你后面保护你[f]。
9 这样，你呼求，
耶和华就会回应，
你向他求救，
他就会说：‘我在这里!’
你只要从你们那里
除去压迫人的担子*，
不再指着别人#说恶毒的话[g]，
10 你只要把自己喜爱的东西
给饥饿的人[h]，

58:3 *又译“追求自己喜欢的事”。

第58章
a 赛1:2 赛31:6 赛59:13
b 赛29:13 结33:32
c 赛1:14, 15
d 玛3:14
e 利16:29
f 耶34:15, 16 弥3:2-4

右栏
a 耶34:8, 9
b 箴28:27
c 诗41:1 诗112:9 箴19:17 箴22:9
d 结18:7, 8 雅2:15, 16 约一3:17
e 箴4:18
f 出14:19 赛52:12
g 赛32:6 赛59:3
h 申15:7, 8

58:6, 9 *又译“轭”。**58:9** #可能指嘲笑或诬告别人。

满足困苦的人的需要，
你的光就会照亮黑暗，
笼罩你的幽暗
也会明亮如正午[a]。
11 耶和华会时刻带领你，
使你在干旱之地也心满意足[b]，
使你的骨头坚强有力。
你会像水源充足的园子[c]，
像永不枯竭的泉源。
12 因为你，
从前的废墟会被重建[d]，
你会修复荒废已久的根基[e]，
你会被称为
修补城墙缺口的人[f]、
重建道路的人，
在你重建的道路旁，
会再次有人居住。
13 只要你谨守安息日，
在我的圣日
不再追求*自己的利益#[g]，
只要你把安息日
称为自己最喜爱的日子、
耶和华的圣日、
值得看重的日子[h]，
只要你尊重这个日子，
不追求自己的利益，
不说空话，
14 你就会因耶和华而满心喜悦。
我要使你雄踞大地的高处[i]，
使你享受你祖先雅各的产业[j]，
这是耶和华亲口说的。”

58:13 *不再追求，又译“止住脚步不追求”。#又译“自己喜欢的事”。

第58章
a 诗37:5, 6
b 赛49:10
c 赛61:11
耶31:12
d 尼2:5
耶31:38
e 赛61:4
f 尼6:1
摩9:11, 14
g 尼13:15
赛56:2
耶17:21
h 申5:12-14
i 申32:13
j 诗105:10, 11
耶3:18

右栏

第59章
a 民11:23
赛50:2
b 诗116:1
c 耶5:25
d 申31:16, 17
申32:20
赛57:17
结39:23
弥3:4
e 赛1:15
耶2:34
结7:23
f 耶7:9, 10
结13:8
g 耶5:1
结22:30
弥7:2
h 赛30:12, 13
i 弥2:1
j 伯8:13, 14
k 赛57:12
l 耶6:7
弥6:12
m 耶22:17
结9:9
太23:35

59 看！耶和华的臂膀
并非太短，
以致拯救不了人[a]。
他的耳朵也没有失灵，
以致听不见你们[b]。
2 其实，使你们跟上帝隔绝的，
是你们的罪过[c]。
使他转头不理你们的，
是你们的罪，
所以他才不肯听你们的祷告[d]。
3 你们的手掌染满了血[e]，
指头沾满了罪。
你们用嘴唇说虚假的话[f]，
用舌头讲不义的事。
4 没有人维护正义[g]，
也没有人在法庭上说真话。
他们信赖虚幻*的东西[h]，
谈论毫无价值的事。
他们怀的是灾难，
生下的是祸害[i]。
5 他们孵的是毒蛇蛋，
织的是蜘蛛网[j]。
谁吃了这些蛋，都会丧命。
蛋一被打破，就孵出毒蛇来。
6 他们织的网不能当衣服穿，
他们做的事对自己毫无用处[k]。
他们行为邪恶，
手里尽是残暴[l]。
7 他们的脚飞奔作恶，
急于使无辜的人丧命流血[m]。
他们想的都是害人的主意，

59:4 *又译“空洞”。

他们所做的，
总是造成破坏和痛苦[a]。
8 他们不认识和睦*之道，
他们的路上没有公正[b]。
他们使自己的路变成歪道，
走在上面的人
都不知道什么是和睦安宁[c]。
9 所以，公正离我们很远，
正义无法追上我们。
我们盼望光明，
却只见黑暗，
渴求亮光，
却一直走在幽暗中[d]。
10 我们像盲人一样摸着墙走路，
像瞎子那样四处摸索[e]。
即使在正午，
我们也像在夜间那样绊倒。
别人都很强壮，
我们却好像死人一样。
11 我们都像熊一样哀号，
像鸽子那样咕咕哀鸣。
我们渴望公正，
却没有公正，
盼望得到拯救，
拯救却遥不可及。
12 在你面前，我们一再反叛[f]。
我们犯的罪一一控诉我们[g]。
我们深知自己屡次反叛你，
清楚知道自己的罪过[h]。
13 我们犯了罪，
不认耶和华，
背弃了我们的上帝。

59:8 *见词语解释：“安宁”。

第59章

a 罗3:15-17

b 赛5:7
赛59:15
耶5:1
摩6:12
哈1:4

c 耶8:15

d 赛5:30

e 申28:15, 29

f 赛1:5
结5:5, 6

g 耶14:7
何5:5

h 拉9:13
尼9:33
但9:5

右栏

a 赛31:6
赛32:6
耶17:13

b 耶5:23

c 诗82:2
哈1:4

d 赛5:22, 23

e 赛48:1

f 弥3:2

g 弗6:17
帖前5:8

h 申32:35
诗94:1

i 伯34:11
诗62:12
耶17:10

j 赛1:24
哀4:11
结5:13

我们说话欺压别人，
大逆不道[a]，
心里编造谎言，满口假话[b]。
14 公正被迫后退[c]，
正义站在远处[d]。
真理*在广场上跌倒，
正直无法进入那里。
15 真理*销声匿迹[e]，
离弃恶事的人惨遭抢掠。
公正荡然无存[f]，
耶和华看见这些事，
就感到不悦#。
16 他见没有人挺身而出，
连一个也没有，就很惊讶。
于是他亲自出手，施行拯救*，
他的正义促使他采取行动。
17 他把正义当作铠甲穿在身上，
把拯救*当作头盔戴在头上[g]，
他穿上执行惩罚的衣服[h]，
披上热心的外袍。
18 他会按敌人的所作所为
回报他们[i]，
向他们发怒，惩罚他们[j]，
给各海岛上的人应得的刑罚。
19 从日落之地到日出之处，
人们都会敬畏耶和华的名
和他的荣耀，
因为耶和华会前来，
势如汹涌的河水，
就是受他的神圣力量
推动的河水。

59:14, 15 *又译“诚实”。**59:15** #直译“这在他眼中很不好”。**59:16** *又译“为自己赢得胜利”。**59:17** *又译“胜利”。

20 耶和华宣告：
“救赎主[a]要来到锡安[b]，
来到雅各子孙中
改邪归正的人那里[c]。”

21 耶和华说：“我要跟他们立以下的约[d]。”耶和华还说：“我赐给你的神圣力量、放进你嘴里的话，都不会离开你的口、你儿女的口、你子子孙孙的口，从现在直到永远。”

60 “女人啊，起来发光吧！[e]
因为你的亮光已经来到，
耶和华的荣耀
正照耀在你身上[f]。
2 看！黑暗笼罩大地，
幽暗遮盖万族。
但耶和华却要照耀你，
你身上会显出他的荣耀。
3 万族都要走向你的亮光[g]，
君王[h]也要靠近你的光辉*[i]。
4 你抬头看看四周吧！
他们都聚集起来，
朝你这里来了。
你的儿子从远方纷纷前来[j]，
你的女儿被人抱着带来给你[k]。
5 到时，你看见就会喜形于色[l]，
心里又激动又兴奋，
因为大海的财富会运来给你，
列国的资财也送到你这里[m]。
6 成群的骆驼会遍满你的土地*，
都是米甸和以法的骆驼[a]。
那些从示巴来的人，
全都带着黄金和乳香，
他们都要高声赞美耶和华[b]。
7 基达[c]的羊群
会被聚集到你那里，
尼拜约[d]的公绵羊
都供你使用。
它们被献在我的祭坛上，
我一定接纳[e]，
我要使我荣耀的*圣殿
倍添华美[f]。
8 那些像云彩飞来，
像鸽子飞回鸽房*的是谁呢？
9 各海岛上的人都要仰望我[g]，
他施船*会带头#，
把你的孩子和金银
从远方带来[h]，
为了赞美耶和华你上帝的名，
赞美以色列的圣者，
因为我要使你得到荣耀△[i]。
10 外族人会为你建筑城墙，
他们的王要为你效劳[j]。
虽然我曾满腔义愤地攻击你，
但我要怜悯你，向你施恩*[k]。
11 你的城门会一直敞开[l]，
日日夜夜都不关闭，
列国的君王会带头，
把自己国家的资财运来给你[m]。

60:3 *又译“你黎明的光”。**60:6** *你的土地，直译“你”。

60:7 *又译“华美的”。**60:8** *又译“鸽房的入口”。**60:9** *见词语解释：“他施船”。#又译“会像起初那样”。△又译“华美”。**60:10** *又译“对你心怀善意”。

第59章
a 赛48:17
b 赛62:11
c 申30:1-3 罗11:26
d 罗11:27

第60章
e 赛51:17 赛52:1
f 赛60:19, 20
g 赛11:10
h 赛49:23
i 启21:23, 24
j 赛49:17, 18 赛54:1
k 赛49:21, 22
l 耶33:9
m 赛61:6 该2:7, 8

右栏
a 代上1:32, 33
b 玛1:11
c 赛42:11
d 创25:13
e 出29:39, 42 赛56:6, 7
f 该2:9
g 赛51:5
h 赛60:4 赛66:20
i 诗149:4 赛52:1 赛55:5
j 拉7:27 尼2:7, 8 赛49:23
k 申30:3 诗30:5 赛54:7 赛57:17, 18
l 启21:25, 26
m 赛60:3, 5

12 哪个民族、哪个国家
不为你效劳，都要灭亡，
他们一定会被完全毁灭[a]。
13 黎巴嫩山的荣耀，
圆柏、白蜡树和柏树的华美，
都要一起赐给你[b]，
使我神圣之地倍添华美，
使我脚踏之处增添荣耀[c]。
14 压迫你的人的子孙
都会来向你下拜，
藐视你的人都必跪在你脚前。
他们要把你称为
‘耶和华的城’，
‘以色列圣者的锡安[d]’。
15 你不会再被遗弃，
被憎恨，无人经过[e]，
我要使你永远受人赞美，
世世代代给人带来欢乐[f]。
16 你会吃万国的奶[g]，
喝列国*的乳汁[h]。
这样，你就一定会知道
我耶和华是你的救主，
雅各的大能者是你的救赎主[i]。
17 我要以金代铜，
以银代铁，
以铜代木，
以铁代石。
我要派和睦*做你们的监督，
派正义做你们的监工[j]。
18 你境内的暴行会销声匿迹，
你国土上也不再有
破坏和毁灭[a]。
你要把自己的城墙
称为‘拯救[b]’，
把城门称为‘赞美’。
19 你不再靠太阳在白天发光，
也不再靠月亮的光照明。
耶和华会成为你
万世长存的亮光[c]，
你的上帝要成为你的华美[d]。
20 你的太阳不再落下，
你的月亮也不亏缺，
因为耶和华要成为你
万世长存的亮光[e]，
你悲痛的日子也要结束[f]。
21 你的居民全是正义的人，
他们会永远拥有这片土地。
他们是我栽种的新芽，
是我亲手培植的[g]，
要使我得到荣美[h]。
22 渺小的民族会增长千倍，
弱小的国家会变得强盛。
时候一到，我耶和华
就会加快这件事。”

61 至高主宰耶和华的
神圣力量在我身上[i]，
因为耶和华任命*了我，
要我向谦和的人宣扬好消息[j]，
派我去为心碎的人包扎伤口，
宣告被俘掳的得到释放、
被囚禁的重见光明#[k]，

第60章
a 赛41:11
b 赛35:1,2 赛41:19 赛55:13
c 诗132:7
d 赛62:12
e 代下36:20,21 赛49:14 耶30:17 哀1:4
f 赛35:10 赛61:7 耶33:10,11
g 赛61:6
h 赛49:23
i 赛49:26
j 赛1:26 赛32:1

右栏
a 赛2:4 赛11:9 赛54:14 亚9:8
b 赛26:1
c 诗36:9 赛60:1 启21:23 启22:5
d 亚2:4,5
e 诗27:1 诗84:11
f 赛25:8 赛30:19 赛35:10
g 赛43:6,7
h 赛44:23

第61章
i 赛42:1 太3:16
j 太11:4,5 徒10:37,38
k 路4:17-21 路7:22 徒26:17,18

60:16 *又译“列王”。**60:17** *见词语解释：“安宁”。

61:1 *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。#直译“睁大眼睛”。

2 宣告耶和华的施恩*之年、
我们上帝的治罪之日[a]，
安慰所有悲痛的人[b]。
3 他赐下头饰代替灰烬、
欢欣的膏油代替悲痛、
颂赞的外衣代替沮丧的心灵，
让我给那些为锡安悲痛的人。
他们会被称为正义的大树，
是耶和华栽种的，
为了使他得到荣耀*[c]。
4 他们要重建旧日的废墟，
修复昔日的荒地[d]。
他们要重建荒废的城镇[e]、
修复荒凉已久的地方[f]。
5 “外人会来牧养你们的羊群，
外族人[g]要为你们耕种田地，
打理葡萄园[h]。
6 你们会被称为耶和华的祭司[i]，
被称为我们上帝的仆人。
你们会享用万国的物资[j]，
因得到列国的财富*而夸耀。
7 我的子民不再蒙羞，
倒要得到双倍的产业，
他们也不再受辱，
倒要因自己得到的而欢呼。
我的子民一定会在自己的
土地上得到双倍的产业[k]，
享有永恒的快乐[l]。
8 我耶和华喜爱公正[m]，
憎恨抢劫和不义[n]。
我信实可靠，
一定会给他们报酬，
我要跟他们订立
万世长存的约[a]。
9 他们的子孙会闻名万国[b]，
他们的后代要名扬万族。
所有看见的人，
都会看出耶和华
赐福给这些子孙[c]。”
10 我要因耶和华而欢欣雀跃，
因我的上帝而满心喜悦[d]。
他用救恩当衣服给我穿上[e]，
用正义当外袍给我披上。
他使我像系上
包头巾*[f]的新郎，
像佩戴了饰物的新娘。
11 大地使新芽萌发，
园子使种子生长，
照样，至高的主宰耶和华
也要在万国面前，
使正义发芽[g]，使人们赞颂他[h]。

62 为了锡安，
我不会继续沉默[i]，
为了耶路撒冷，
我不会袖手旁观，
直到这座城的正义
好像明光照耀[j]，
这座城的救恩
仿佛火炬燃烧[k]。
2 “女人啊！
万国都会看见你的正义[l]，
列王都要目睹你的荣耀[m]。

61:2 *又译“善意”。**61:3** *又译“华美”。**61:6** *又译“荣耀”。**61:10** *直译“祭司的包头巾”。

第61章
a 赛34:8
b 赛25:8 太5:4 路6:21
c 赛60:21
d 赛49:8 赛51:3
e 赛44:26 赛58:12
f 结36:33, 34
g 赛60:10
h 赛14:1, 2
i 出19:6
j 赛23:17, 18 赛60:5, 7
k 亚9:12
l 赛35:10
m 申32:4 诗33:5 诗37:28
n 箴6:16-19

右栏
a 赛55:3 耶32:40
b 亚8:13
c 赛65:23
d 赛65:13
e 赛52:1 启21:2
f 出28:39, 41
g 赛45:8 赛62:1
h 赛58:11 赛60:18 赛62:7

第62章
i 诗102:13 亚2:12
j 赛1:26
k 赛51:5
l 赛54:1 赛60:1
m 赛49:23 赛60:11

你会有一个新名字[a]，
是耶和华亲口指定的。
3 你会成为耶和华手中
华美的冠冕，
你上帝掌上王族的头巾。
4 你不会再称为被抛弃的女人[b]，
你的土地也不会再
称为荒废的土地[c]。
你倒要称为
‘我宠爱的女人[d]’，
你的土地也要称为
‘有丈夫的女人’，
因为耶和华会宠爱你，
你的土地会像
有丈夫的女人一样。
5 青年怎样迎娶处女，
你的居民*也要怎样娶你为妻。
新郎多么喜欢新娘，
你的上帝也多么喜欢你[e]。
6 耶路撒冷啊，
我派了守望的人
站在你的城墙上，
日日夜夜，他们都不该静默。
传颂耶和华的人啊，
不要停下来，
7 要让他一直听见你们的声音，
直到他使耶路撒冷安稳，
使这座城在地上受人赞美[f]。”
8 耶和华举起右手，
举起强壮的臂膀发誓说：
“我不会再把你的谷物
给你的敌人做粮食，
也不会再把你劳碌得来的
新酒给外族人喝[a]。
9 收割的人要吃
自己收割的谷物，
他们会赞美耶和华。
摘葡萄的人会在我
圣洁的院子里喝新酒[b]。”
10 要出去，从城门出去。
要为这族人清理道路[c]。
去修筑大路，修筑大路吧，
清除路上的石头[d]。
要竖立旗杆*，让万族看见[e]。
11 耶和华的宣告
传到大地的尽头：
“要告诉锡安城：
‘看！你的拯救临近了[f]，
上帝赐的奖赏准备好了，
他给的报酬在他面前[g]。’”
12 这族人会被称为
耶和华救赎的圣民[h]。
你也要被称为
“人们向往的城”
“没有被遗弃的城[i]”。

63 这位从以东[j]、
从波斯拉[k]而来，
衣服鲜艳*，衣着华丽，
力量强大，大步前行的，
到底是谁呢？
“就是我，我就是按正义发言、
充满力量、施行拯救的主。”

62:5 *直译“儿子”。

第62章
a 耶33:16
b 赛49:14 赛54:6
c 赛32:14
d 诗149:4 番3:17
e 赛65:18,19 耶32:41
f 赛61:11 耶33:9 番3:19,20

右栏
a 申28:49-51 耶5:17
b 申14:23 赛65:21,22
c 赛40:3 赛48:20
d 赛57:14
e 拉1:1,3 赛11:12 赛49:22
f 亚9:9 太21:5 约12:15
g 赛40:9,10 启22:12
h 诗107:2,3
i 赛54:7

第63章
j 诗137:7 赛34:5,6
k 摩1:12

62:10 *又译“发出信号”。**63:1** *也可译作“鲜红”。

2 你的衣裳为什么是红色的?
你的衣服为什么像
踩酒榨的人的衣服一样?[a]
3 “我独自在酒槽中踩踏,
各族中没有任何人
跟我在一起。
我在愤怒中连连踩踏敌人,
在盛怒中一再践踏他们[b]。
我的衣裳沾满了他们的血,
全身的衣服都被弄脏了。
4 治罪之日在我心中[c],
我子民的救赎之年已经到了。
5 我看见没有人伸出援手。
我感到惊讶,
竟然没有人支持我。
于是我用臂膀施行拯救*[d],
我的盛怒给我支持。
6 我在盛怒下践踏万族,
使他们在我的怒气中醉倒[e],
把他们的血倾倒在地上。”
7 因为耶和华为我们做的一切[f],
因为他本着怜悯的心
和忠贞的厚爱,
为以色列人做的
许多美好的事,
我要传颂耶和华
出于忠贞之爱的作为,
宣扬耶和华可颂可赞的事迹,
8 他说过:
“他们确实是我的子民,
是我的儿子,
不会对我不忠*[a]。”
就这样,他做了他们的救主[b]。
9 他们经历种种苦难,
他也伤心难过[c],
他让身边的使者*拯救他们[d]。
他怀着爱心和怜悯救赎他们[e],
在以往的岁月一直扶持他们,
把他们抱在怀里[f]。
10 可是,他们竟然反叛[g],
抗拒他的神圣力量
而使他忧愁*[h],
所以他与他们为敌[i],
攻击他们[j]。
11 于是,他们想起以往的岁月,
想起他仆人摩西的日子,
说:“把他的子民和
他们的牧人[k]从海里带出来
的那位[l]在哪里呢?
把神圣力量降在摩西*身上
的那位[m]在哪里呢?
12 他曾用自己威武的臂膀
支持摩西的右手[n],
使海水在他们面前分开[o],
使自己的名永远受人铭记[p]。
13 他曾带领民众
从汹涌的海水*中走过,
他们没有跌倒,
就像马穿越开阔的旷野一样。
现在他在哪里呢?

第63章

a 珥3:13 启14:19, 20 启19:15
b 赛34:2
c 赛34:8 赛35:4 赛61:1, 2
d 赛51:9 赛52:10 赛59:16
e 耶25:15, 16
f 诗78:12 诗105:5

右栏

a 出24:7
b 出14:30
c 出3:7
d 出14:19 出23:20
e 申7:8
f 出19:4 申1:31
g 申9:7
h 徒7:51 弗4:30
i 利26:14, 17 申28:63
j 耶21:5
k 诗77:20
l 出14:30 赛51:10
m 民11:16, 17
n 出6:1, 6 出15:16
o 出14:21, 22
p 出9:15, 16 出14:17 罗9:17

63:5 *又译“为我赢得胜利”。

63:8 *又译“不会失信于我”。**63:9** *又译“天使”。**63:10** *又译“他们使他的神圣力量忧愁”。**63:11** *直译“他”。**63:13** *又译“从深海”。

14 就像家畜被带到平原去休息，
耶和华的神圣力量
也让民众可以安歇[a]。”
你曾这样带领你的子民，
使自己威名远播*[b]。
15 求你从天上眷顾，
从高处你那圣洁
荣耀*的居所垂看。
你的热心和大能大力，
涌起的体恤之情[c]和怜悯之心[d]，
在哪里呢？
你使这些都远离了我。
16 亚伯拉罕或许不认识我们，
以色列或许不承认我们，
但你是我们的父亲[e]。
耶和华啊，你是我们的父亲。
自古以来，你的名号就是
“我们的救赎主[f]”。
17 耶和华啊，你为什么
让我们*偏离你的道路？
你为什么让#我们
硬起心来不敬畏你呢？[g]
为了你的仆人，
就是你产业的各部族，
求你回到我们这里来吧[h]。
18 你的圣民拥有产业还没多久，
我们的敌人就来
践踏了你神圣的地方[i]。
19 长久以来，我们就像
从没被你统治过的人，
就像从未属于你名下的人。

63:14 *又译“为自己建立美名”。63:15 *荣耀，又译“华美”。63:17 *又译“令我们”。#直译“促使”。

第63章
a 书22:4
b 撒下7:23 尼9:10
c 耶31:20
d 申4:31 尼9:17
e 出4:22
f 赛41:14
g 赛6:10
h 诗74:2 诗80:14, 15
i 代下36:19 赛64:11 哀1:10

右栏

第64章
a 出34:10
b 哈3:6
c 诗130:6-8 赛25:9 弥7:7 林前2:9
d 番2:3 徒10:34, 35
e 赛1:21 赛63:10
f 利12:2 利15:20

64 但愿你把高天撕裂，
从天而降，
使山岳因你而震动，
2 就像火烧干柴，
火焰把水烧开。
这样，你的敌人
就会知道你的名，
列国都会在你面前颤抖！
3 你曾降临，
做了令人惊叹的事，
是我们不敢奢望的[a]，
那时山岳也在你面前震动[b]。
4 除了你以外，
还有哪个神会为了
仰望他的人*挺身而出？
自古以来，
这样的事没有人亲耳听过，
没有人亲眼看过[c]。
5 所有乐意做对的事[d]、
没有忘记你、
按照你的吩咐处世为人*的，
你都扶持。
但我们一再犯罪，
使你满腔义愤[e]。
长久以来，
我们一直犯罪，
现在还能得救吗？
6 我们全都像不洁的人，
我们所有正义的行为，
都不过像女人
在经期用过的布[f]。

64:4 *又译“耐心等候他的人”。64:5 *又译“行走你的道路”。

我们都会像树叶那样枯萎，
我们的罪过也要
像风那样把我们吹走。
7 没有人呼求你的名，
没有人奋力寻求你，
紧紧抓住你。
你已经转头不看我们[a]，
任由我们深陷于自己的罪过，
渐渐衰残*。
8 但耶和华啊，
你是我们的父亲[b]。
你是陶匠*，
我们是陶泥[c]，
我们全都是你亲手造的。
9 耶和华啊，
求你不要大发雷霆[d]，
不要永远记住我们的罪过。
请不要忘记，
我们都是你的子民。
10 你圣洁的城镇都成了旷野。
锡安一片荒凉，
耶路撒冷沦为荒地[e]。
11 在这座圣洁荣耀*的圣殿里，
我们的祖先曾赞美你，
现在这座圣殿
已经被火烧毁[f]，
我们看重的一切都被摧毁了。
12 耶和华啊，到了这个时候，
你还要袖手旁观吗？
还要继续沉默，
让我们受尽折磨吗？[g]

64:7 *直译“融化”。**64:8** *又译“塑造我们的主”。**64:11** *荣耀，又译“华美”。

第64章
a 申31:17 赛57:17
b 赛63:16
c 赛29:16 赛45:9 耶18:6
d 诗74:1 诗79:5
e 诗79:1 哀1:4 哀5:18 弥3:12
f 代下36:17,19 耶52:12,13
g 诗74:10,11 亚1:12

右栏

第65章
a 赛55:6,7
b 罗10:20,21
c 申31:27 尼9:29 亚7:11
d 耶5:23
e 赛59:7,8 耶35:15
f 王下17:16,17 耶32:29
g 赛1:29 赛66:17
h 民19:16
i 利11:7,8 赛66:17
j 申14:3

65 “本来没有求问我的，
我要让他们认识我；
本来没有寻找我的，
我要让他们找到我[a]。
我对一个没有
呼求我名的国族说：
‘我在这里！我在这里！[b]’
2 我整天向一群顽固的人[c]
伸开双手，
他们一意孤行[d]，
行走歪道[e]。
3 他们不断公然冒犯我[f]，
在园子里献祭牲[g]，
在砖台上焚烧祭物*。
4 他们坐在坟地里[h]，
在隐蔽的地方*过夜，
他们吃着猪肉[i]，
器皿里盛着
用污秽#之物煮的汤[j]。
5 他们对人说：
‘站远一点，
不要靠近我，
因为我比你圣洁*。’
这些人简直就是
我鼻孔中的烟，
是整天燃烧的火。
6 看！这些事都在
我面前写下来了，
我不会再袖手旁观，

65:3 *焚烧祭物，又译“使祭物的烟气上升”。**65:4** *也可译作“守夜的棚子”。#又译“不洁”。**65:5** *也可译作“恐怕你会沾上我的圣洁”。

我要惩罚他们[a]，
把他们该受的惩罚
全都给他们*，
7 不单是因为他们的罪过，
也是因为他们祖先的罪过[b]。
他们在山上焚烧祭物#，
在冈陵上羞辱我[c]。
所以，我要先把他们
该受的惩罚全都给他们*。”
这是耶和华说的。
8 耶和华说：
“有人在一串葡萄中
找到能酿新酒的葡萄，
就说‘不要把它毁了，
还有一些是好的*’，
我也要这样对待我的仆人，
不会把他们全都消灭[d]。
9 我要从雅各那里
领出子子孙孙，
从犹大那里领出一群人，
让他们得到我的群山做产业[e]。
我挑选的人会继承我的群山，
我的仆人要在那里居住[f]。
10 沙仑[g]会成为羊群的牧场，
亚割谷*[h]也会成为
牛群休息的地方，
这些地方都会赐给
寻求我的子民。
11 可是，你们竟然离弃耶和华[i]，
忘记我的圣山[a]，
为幸运之神摆上宴席，
给命运之神献上
一杯又一杯的调和酒。
12 所以我决定
要让你们死于刀剑[b]，
你们都要跪下，
被人宰杀[c]。
因为我呼唤，你们不回答，
我说话，你们不肯听[d]。
我眼中邪恶的事，
你们一再去做，
我不喜欢的事，
你们偏偏要做[e]。”
13 因此，至高的主宰耶和华说：
“我的仆人有吃的，
你们却饥饿[f]。
我的仆人有喝的[g]，
你们却干渴。
我的仆人会欢喜[h]，
你们却蒙羞[i]。
14 看！我的仆人
会因为内心快乐而欢呼，
你们却因为心里痛苦而呼号，
因为心碎而哀哭。
15 你们留下的臭名，
会被我挑选的子民
用来诅咒。
至高的主宰耶和华
要把你们全都处死，
却要用另一个名字
称呼他的仆人[j]。

65:6,7 *直译“倒进他们怀里”。**65:7** #焚烧祭物，又译“使祭物的烟气上升”。**65:8** *直译“福分”。**65:10** *又译“平原”。

第65章
a 诗50:3,21 耶16:18 结11:21
b 出20:4,5 利26:39
c 王上22:41,43 王下12:3
d 耶30:11 摩9:8
e 赛60:21 结37:21 俄17
f 赛61:7 番3:20
g 赛33:9
h 书7:24 何2:15
i 赛1:4

右栏
a 代下28:24 代下34:25
b 利26:25 结6:13
c 结9:6
d 代下36:15,16
e 赛66:3
f 诗37:19,25 摩8:11
g 赛49:10
h 赛66:14
i 赛66:5
j 赛62:2 耶33:16

16 这样，谁在地上为自己求福，
都会得到信实可靠*的上帝
赐下的福分。
谁在地上发誓，
都会在信实可靠#的上帝
面前发誓[a]。
因为从前的苦难^会被遗忘，
再也不会浮现在我眼前[b]。
17 看！我创造新天新地[c]，
从前的事不再有人回想*，
也不再涌上心头[d]。
18 你们要因我所创造的，
永远欢欣快乐。
因为我创造耶路撒冷
是要使人欢欣，
创造城里的居民
是要使人快乐[e]。
19 我要因耶路撒冷而欢欣，
因我的子民而快乐[f]。
城里不再听见哭泣的声音，
也不再听见人们痛哭哀号[g]。”
20 “那里不再有活了几天
就夭折的婴儿，
也不再有未享长寿
就死去的老人。
因为活到百岁而死的，
只能算小孩，
人即使活到一百岁，
如果犯罪，也会被诅咒*。

65:16 *直译“阿们”。见词语解释：“阿们”。#直译“阿们”。^又译“烦恼”。**65:17** *又译“记得”。**65:20** *也可译作“人活不到一百岁，就会被视为受诅咒的”。

第65章
a 申6:13
b 赛12:1 耶31:12 番3:14, 15
c 拉5:2 赛51:16 赛66:22 彼后3:13
d 启21:1, 4
e 赛51:11
f 赛62:4 耶32:41
g 赛25:8 耶31:12

右栏
a 耶31:4
b 赛62:8 摩9:14
c 诗92:12–14
d 利26:3–5 申28:4
e 赛66:22
f 赛61:9
g 赛35:9 何2:18
h 赛2:3, 4 赛11:6–9 弥4:2

第66章
i 太5:34, 35
j 代下6:18 徒17:24
k 代上28:2 徒7:48–50
l 赛40:26

21 他们要建造房屋，自己居住[a]，
栽种葡萄园，吃园中的果子[b]。
22 他们建造的，不会被人占据，
他们栽种的，不会被人吃掉。
我子民的寿命，
要像树木的寿命[c]。
我挑选的人
会充分享受自己劳碌的成果。
23 他们不会白白劳碌[d]，
生的孩子也不会受苦。
因为他们和他们的后代[e]，
都是耶和华赐福的子孙[f]。
24 他们还没有呼求，
我就回答。
他们还在说话，
我就听见，就应允了。
25 狼会与绵羊羔一起进食，
狮子像牛一样吃草[g]，
蛇以尘土为食。
在我的整座圣山上，
这一切都不伤人害物[h]。”
这是耶和华说的。

66 耶和华说：
“天是我的宝座，
地是我的脚凳[i]。
你们能在哪里
为我建造殿宇呢?[j]
哪里能做我歇息的地方呢?[k]”
2 “我亲手造了这一切，
所以这一切就出现了。”
这是耶和华宣告的[l]。
“我要关注的，

是那些为人谦卑、心灵伤痛、
因我的话而战兢的人*[a]。
3 宰牛的，竟像杀人[b]。
献绵羊的，
竟像打断狗的脖子[c]。
献礼物的，竟像献上猪血![d]
献乳香[e]求眷顾的，
竟像念咒祈福*[f]。
这些人选择了各自的路，
喜欢做可憎的事。
4 所以，我也选择惩罚他们[g]，
把他们害怕的事
降在他们身上。
因为我呼唤，没有人回答，
我说话，没有人肯听[h]。
我眼中邪恶的事，
他们一再去做，
我不喜欢的事，
他们偏偏要做[i]。”
5 因耶和华的话而战兢的人*啊，
你们要听他说：
“你们的弟兄憎恨你们，
因我的名排斥你们，还说：
‘愿耶和华得到荣耀![j]’
但上帝要显现，使你们快乐，
他们倒要蒙羞[k]。”
6 城里响起喧闹的声音，
是从圣殿发出的！
这是耶和华惩罚敌人的声音，
这些人是罪有应得的。

66:2 *又译“深深尊重我的话的人”。**66:3** *也可译作“赞美偶像”。**66:5** *又译“深深尊重耶和华的话的人”。

第66章

a 王下22:18,19 路18:14
b 赛1:11
c 利11:27
d 申14:8
e 利2:1,2
f 赛1:13
g 申28:15
h 耶7:13
i 王下21:9 赛65:3
j 赛5:18,19 赛29:13
k 赛65:13,14 耶17:13,18

右栏

a 赛54:1
b 诗137:6
c 赛44:23
d 赛60:3 该2:7
e 赛9:7

7 这座城还没有经历阵痛
就分娩了[a]，
还没有感受到产痛
就生下男孩。
8 这样的事有谁听过？
这样的事有谁见过？
哪有土地在一天之内就出生？
哪有国家在顷刻之间就诞生？
可是锡安城一开始分娩
就生下了儿女。
9 耶和华说：
“我既然让产妇临盆，
难道不会使孩子生下来吗？
我既然要使孩子出生，
难道会把母腹关上吗？”
这是你的上帝说的。
10 爱耶路撒冷的人啊[b]，
跟这座城一起欢欣快乐吧![c]
为耶路撒冷悲痛的人啊，
跟这座城一起欢欣雀跃吧！
11 因为你会得到安慰，
心满意足，
因她的一切荣耀而快乐，
就像在母亲怀里
吃奶的孩子一样。
12 耶和华说：
“我使平安像河水流淌，
使列国的荣耀像急流奔涌[d]，
直流向这座城[e]。
你们会被哺育，
被抱在怀里，
在她膝上玩耍。

13 母亲怎样安慰儿子，
我也要怎样安慰你们[a]。
你们会因为耶路撒冷
而得到安慰[b]。
14 你们会看见这一切，
而且满心欢喜，
你们的骨头
要像嫩草一样生机勃勃。
耶和华要向自己的仆人
显示他的力量*，
却要谴责他的敌人[c]。”
15 “耶和华要像烈火一样来到[d]，
他的战车就像狂风[e]，
他要用怒火惩罚他们，
用火焰谴责他们[f]。
16 耶和华会用烈火，用他的剑，
对所有人*执行判决，
被耶和华处决的人
将会数不胜数。

17 有人使自己洁净，使自己圣洁*，竟然是为了进崇拜假神的园子#[g]，他们在那里吃猪肉[h]，吃可憎的东西和跳鼠[i]。这些人全都要丧命。”这是耶和华宣告的。**18** “这些人的想法和所作所为，我都知道。所以我要来聚集所有国族和语言的人，他们都会前来，也会看见我的荣耀。”

66:14 *直译“手”。**66:16,24** *人，又译“血肉之躯”。**66:17** *见词语解释：“成圣”。#直译“中央那位身后的园子”。“那位”可能指偶像或代表偶像的标志。

第66章

a 赛51:3

b 赛44:28 赛65:18,19

c 赛59:18

d 申4:24

e 诗50:3 耶25:32,33

f 帖后1:7,8

g 赛1:29 赛65:3

h 利11:7,8 赛65:4

i 利11:29

右栏

a 创10:4

b 创10:6,13

c 创10:2 结27:12,13

d 赛60:3 玛1:11

e 申30:1-3 赛11:16 赛43:6 赛60:4,9

f 赛65:17,18 彼后3:13 启21:1

g 赛65:23 耶31:35,36

h 诗86:9 亚14:16 玛1:11

i 赛34:10 太25:41 可9:47,48 帖后1:9

19 “我要在他们中间立一个凭证，我要派一些幸存的人到列国去，到善于射箭的他施[a]、普勒和路德[b]人那里，也到杜巴、雅万[c]和遥远的海岛去。这些地方的人从未听过我的事迹，从未见过我的荣耀。我派去的人要在列国宣扬我的荣耀[d]。**20** 他们要用马匹、马车、篷车、骡子、迅捷的骆驼，从列国中[e]把你们的所有弟兄带上耶路撒冷我的圣山，把这些人当作礼物献给耶和华，就像以色列人把礼物放在洁净的器皿里，带进耶和华的圣殿一样。”这是耶和华说的。

21 耶和华说：“我也要使其中一些人做祭司，做利未族人。”

22 耶和华宣告：“就像我创造的新天新地[f]会在我面前长存，你们的子孙和你们的名也一定会长存[g]。”

23 耶和华说：“将来，
从新月节到新月节，
从安息日到安息日，
所有人*都要来，
在我面前下拜#[h]。
24 他们也要出去，
看那些反叛我的人的尸体，
尸体上的虫是不死的，
焚烧它们的火是不灭的[i]。
所有人*看见，
都会感到厌恶。”

66:23 *人，又译“血肉之躯”。#又译“崇拜我”。

耶利米书

内容大纲

1 耶利米受委任做先知(1-10)
杏树的异象(11,12)
锅的异象(13-16)
耶利米得到力量
去执行任务(17-19)

2 以色列离弃耶和华,
跟随其他神(1-37)
以色列好像一棵野葡萄树(21)
以色列的衣袍沾满血迹(34)

3 以色列彻底背弃了上帝(1-5)
以色列和犹大犯了通奸罪(6-11)
上帝呼吁人民悔改(12-25)

4 悔改带来福分(1-4)
灾祸会从北方来(5-18)
耶利米为将临的灾祸
感到痛苦(19-31)

5 人民不肯接受耶和华的管教(1-13)
遭毁灭但没有被彻底消灭(14-19)
耶和华追究人民的责任(20-31)

6 耶路撒冷即将被围攻(1-9)
耶和华向耶路撒冷发怒(10-21)
他们说"平安了",其实一点
也不平安(14)
凶残的敌人从北方来袭(22-26)
耶利米要成为试金石(27-30)

7 人民声称信赖耶和华的圣殿,
自欺欺人(1-11)
圣殿会像示罗一样(12-15)
谴责虚有其表的崇拜(16-34)
人民崇拜"天后"(18)
在欣嫩谷焚烧儿女作为祭物(31)

8 人民选择大众走的路(1-7)
不听耶和华的话,
还能有什么智慧呢?(8-17)
耶利米为犹大国的败落悲叹(18-22)
难道基列没有香脂吗?(22)

9 耶利米伤心欲绝(1-3上)
耶和华追究犹大国的责任(3下-16)
为犹大国唱哀歌(17-22)
认识耶和华才值得夸耀(23-26)

10 列国的假神与永活的上帝
天差地远(1-16)
即将被毁灭和流放(17,18)
耶利米痛苦不堪(19-22)
耶利米的祷告(23-25)
人行走无法确定该走的方向(23)

11 犹大国违背与上帝订立的约(1-17)
城镇有多少,假神就有多少(13)
耶利米仿佛绵羊羔被人
牵去宰杀(18-20)
耶利米受到家乡的人反对(21-23)

12 耶利米诉说不满(1-4)
耶和华的回应(5-17)

13 坏了的细麻腰带(1-11)
酒缸要被撞击(12-14)
无可救药的犹大国民被流放(15-27)
古实人能改变肤色吗?(23)

14 旱灾、饥荒、刀剑(1-12)
假先知受到谴责(13-18)
耶利米承认人民犯了罪(19-22)

15 耶和华不会改变他的判决(1-9)
耶利米诉说不满(10)
耶和华的回应(11-14)

耶利米的祷告(15-18)
把上帝的话当食物吃下后
感到快乐(16)
耶和华加强耶利米的力量(19-21)
16 耶利米不能结婚、哀悼和赴宴(1-9)
先受罚，后复兴(10-21)
17 犹大国的罪根深蒂固(1-4)
信赖耶和华必得福分(5-8)
人心诡诈(9-11)
耶和华是以色列的希望(12,13)
耶利米的祷告(14-18)
要把安息日奉为圣日(19-27)
18 陶匠手中的陶泥(1-12)
耶和华转身背对以色列(13-17)
敌人陷害耶利米的阴谋
以及耶利米的祷告(18-23)
19 上帝吩咐耶利米打碎陶瓶(1-15)
人民焚烧孩子献给巴力神(5)
20 巴施户珥打耶利米(1-6)
什么也不能阻止耶利米
继续传道(7-13)
上帝的话像燃烧的火(9)
耶和华好像威武可畏的勇士(11)
耶利米诉说不满(14-18)
21 耶和华拒绝西底家的请求(1-7)
人民要选择生路或死路(8-14)
22 对邪恶的国王作出判决(1-30)
沙龙(10-12)
约雅敬(13-23)
哥尼雅(24-30)
23 好牧人和坏牧人(1-4)
在“正义的新芽”统治下
国泰民安(5-8)
假先知受到谴责(9-32)
耶和华的信息是“重担”(33-40)
24 好无花果和坏无花果(1-10)
25 耶和华跟列国争讼(1-38)
列国要服侍巴比伦70年(11)
上帝的盛怒之酒(15)
灾祸从一国蔓延到另一国(32)
被耶和华处决的人(33)
26 耶利米的性命受到威胁(1-15)
耶利米免于一死(16-19)
引用弥迦的预言(18)
先知乌利雅(20-24)
27 巴比伦的轭(1-11)
劝西底家臣服巴比伦(12-22)
28 耶利米与假先知哈拿尼雅
交锋(1-17)
29 耶利米写信给流放到
巴比伦的人(1-23)
70年后以色列人会重归故土(10)
给示玛雅的信息(24-32)
30 上帝承诺要复兴和
医治他的子民(1-24)
31 以色列余下的人
会回到故乡居住(1-30)
拉结为她的孩子们哀哭(15)
一个新约(31-40)
32 耶利米买了一块地(1-15)
耶利米的祷告(16-25)
耶和华的回应(26-44)
33 复兴的承诺(1-13)
“正义的新芽”使国家太平，
人民安居(14-16)
上帝跟大卫和祭司们
订立的约(17-26)

上帝跟白昼黑夜订立的约(20)
34 对西底家作出的判决(1-7)
立约释放奴隶，之后又毁约(8-22)
35 利甲人服从祖先，
树立好榜样(1-19)
36 耶利米口授巴录写下一卷书(1-7)
巴录大声朗读书卷的内容(8-19)
约雅敬烧毁书卷(20-26)
同样的信息被写在
另一卷书上(27-32)
37 迦勒底人暂时撤退(1-10)
耶利米被囚禁(11-16)
西底家与耶利米会面(17-21)
耶利米每天得到一个饼(21)
38 耶利米被扔进水池(1-6)
以伯米勒营救耶利米(7-13)
耶利米劝西底家投降(14-28)
39 耶路撒冷被攻陷(1-10)
西底家逃跑后被抓住(4-7)
耶利米受到保护(11-14)
以伯米勒会死里逃生(15-18)
40 尼布撒拉旦释放耶利米(1-6)
基大利受委任管理整片土地(7-12)
杀害基大利的阴谋(13-16)
41 基大利被以实玛利杀害(1-10)
约哈南追来，以实玛利逃走(11-18)
42 民众请耶利米祷告，
向上帝寻求指引(1-6)
耶和华回答：
“不要到埃及去。”(7-22)
43 民众不听，去了埃及(1-7)
耶和华在埃及对耶利米说话(8-13)
44 预告在埃及的犹太人
会遭遇灾祸(1-14)
民众不理会上帝的警告(15-30)
崇拜“天后”(17-19)
45 耶和华给巴录的话(1-5)
46 预言埃及会遭受惩罚(1-26)
埃及会被尼布甲尼撒征服(13,26)
给以色列的承诺(27,28)
47 预言非利士人会遭受惩罚(1-7)
48 预言摩押会遭受惩罚(1-47)
49 预言亚扪会遭受惩罚(1-6)
预言以东会遭受惩罚(7-22)
以东会亡国，不复存在(17,18)
预言大马士革会遭受惩罚(23-27)
预言基达和夏琐会遭受惩罚(28-33)
预言埃兰会遭受惩罚(34-39)
50 预言巴比伦会遭受惩罚(1-46)
要从巴比伦逃出来(8)
以色列人会被带回故土(17-19)
巴比伦的河水会枯竭(38)
巴比伦会荒无人烟(39,40)
51 预言巴比伦会遭受惩罚(1-64)
巴比伦会突然被
米底亚人攻陷(8-12)
书卷被扔进幼发拉底河(59-64)
52 西底家反叛巴比伦(1-3)
尼布甲尼撒围困耶路撒冷(4-11)
耶路撒冷和圣殿被毁灭(12-23)
人民被流放到巴比伦(24-30)
约雅斤从监狱释放(31-34)

第1章

1 以下是希勒家的儿子耶利米*的话。希勒家是便雅悯境内亚拿突[a]的一位祭司。**2** 犹大国的王，亚们[b]的儿子约西亚[c]在位第十三年，耶和华有话告诉耶利米。**3** 从约西亚的儿子犹大王约雅敬[d]在位，到约西亚的儿子犹大王西底家[e]在位第十一年为止，就是五月*耶路撒冷的居民被流放的时候[f]，上帝一直有话告诉耶利米。

4 耶和华有话告诉我说：

5 “我还没有使你在母腹中成形，
就已经认识*你[g]。
你还没有出生#，
我就挑选了你，
要你做一件神圣的工作[h]。
我要派你做先知，
向列国发言。”

6 我说：
“至高的主宰耶和华啊，
我只是个年轻人*[i]，不会说话[j]。”

7 耶和华对我说：
“不要说‘我只是个年轻人’。
我派你去见谁，你都要去，
我吩咐你说什么，你都要说[k]。

8 不要怕他们[l]，
因为‘我与你同在，
要搭救你[m]’，
这是耶和华宣告的。”

9 于是耶和华伸手摸我的嘴[a]。耶和华对我说：“我已经把我的话放在你口中[b]。**10** 看，今天我派你去，让你凌驾列国列族，是要拔出、拆毁、消灭、推倒，也要建立、栽种[c]。”

11 耶和华再次有话对我说：“耶利米，你看见了什么？”我说：“我看见一根杏树枝*。”

12 耶和华对我说：“你看得一点也没错。为了实现我的话，我一直保持警醒。”

13 耶和华再次有话对我说：“你看见了什么？”我说：“我看见一个烧得滚烫*的锅，锅口从北向南倾斜。”**14** 耶和华对我说：

“灾祸要从北方临到这里，
打击这片土地的所有居民[d]。
15 耶和华宣告：
‘我要召集
北方列国的各部族[e]。
他们都会来，
各自在耶路撒冷的
城门口安设宝座[f]，
围攻四面的城墙，
攻击犹大国的所有城镇[g]。
16 我要因我子民的一切恶行，
对他们宣布判决，
因为他们离弃了我[h]，

a 书21:8, 18
b 王下21:19, 20
c 王下22:1, 2
d 王下24:1
代下36:4
e 王下24:18, 19
f 王下25:8, 11
耶52:12, 15
g 士13:5
诗139:15, 16
h 路1:13, 15
i 王上3:5, 7
j 出4:10
k 出7:1, 2
l 结2:6
m 出3:11, 12
耶15:20
徒18:9, 10

右栏
a 赛6:7
b 出4:12, 15
结33:7
c 耶18:7-10
耶24:5, 6
d 耶6:1
耶10:22
e 耶5:15
耶6:22
耶25:9
f 耶39:3
g 申28:52
耶34:22
耶44:6
h 书24:20
王下22:17
代下7:19, 20

1:1 *意思可能是“耶和华使他尊贵”。**1:3** *见附录B15。**1:5** *又译“挑选”。#直译“从母腹中出来”。**1:6** *又译“孩子”。

1:11 *直译“醒着的那位”。**1:13** *又译“放在吹旺的火上”。

焚烧祭物*献给其他神[a]，
跪拜他们自己造的偶像[b]。’
17 你要准备行动*，
你要去，
把我吩咐你的一切
都告诉他们。
不要因他们而惊慌[c]，
不然我就会使你
在他们面前惊慌失措。
18 今天我已经使你成了坚城、
铁柱、铜墙，
可以对抗全国[d]，
对抗犹大国的君王和首领，
对抗祭司和国民[e]。
19 他们一定会攻击你，
但不能胜过*你，
因为‘我与你同在[f]，
要搭救你’，
这是耶和华宣告的。”

2 耶和华有话告诉我说：2 “你
要去，向耶路撒冷的居民宣
告：‘耶和华这样说：

“你年轻时对我的一片深情*[g]，
你订婚后流露的那份爱意[h]，
你在旷野、在没有撒种之地
一直跟随我，
我都没有忘记[i]。
3 那时以色列人
是耶和华的圣民[j]，
是献给上帝的最早收成。”’

1:16 *又译“使祭物的烟气上升”。**1:17** *直译“你要束腰”。**1:19** *又译“打败”。**2:2** *又译“忠贞的爱”。

第1章
a 结8:10,11 何11:2
b 赛2:8
c 结2:6
d 耶15:20 耶20:11 结3:8 弥3:8
e 耶26:12
f 创28:15 出3:12 书1:5

第2章
g 何2:15
h 出24:3
i 申2:7
j 出19:6 申7:6

右栏
a 出17:8,13
b 申32:21
c 诗115:4,8
d 赛5:4 弥6:3
e 出14:30
f 申1:1 申32:9,10
g 申8:14,15
h 民13:26,27 申6:10,11 申8:7-9
i 利18:24 民35:33 诗78:58 诗106:38 耶16:18
j 撒上2:12 哀4:13

‘谁吞灭以色列，谁就有罪，
要遭遇灾祸。’
这是耶和华宣告的[a]。”
4 雅各的子孙啊，
要听耶和华说的话，
以色列人的各家族啊，
你们要听。
5 耶和华说：
“你们的祖先远离我，
跟随毫无价值的偶像[b]，
结果自己也变得毫无价值[c]。
这是因为发现
我做错了什么吗?[d]
6 他们没有说：
‘我们去寻求耶和华吧!*
是他带我们离开埃及[e]，
带我们穿越旷野，
走过荒原[f]和
满是深坑的地方，
经过干旱[g]漆黑的地方，
穿过无人经过、
无人居住的地方。’
7 后来我把你们带到
丰饶的土地*，
让你们享用其中的
出产和美物[h]。
但你们进去后
却玷污我的土地，
使我的产业变得可憎[i]。
8 祭司没有说：
‘我们去寻求耶和华吧!*[j]’

2:6,8 *直译：“耶和华在哪里呢?” **2:7** *又译“处处都是果园的土地”。

摩西法典的导师不认识我，
牧人背叛我[a]，
先知奉巴力神的名说预言[b]，
他们都跟随
对人毫无益处的神。
9 ‘所以我要继续跟你们争论[c]，
也要跟你们的子孙争论。’
这是耶和华宣告的。
10 ‘你们只管过海
去基提[d]沿岸*看看，
派人到基达[e]去，
要仔细想想，
看有没有发生过这种事。
11 有哪个国家
拿自己的神去换假神呢?
可是我的子民竟然
拿我的荣耀
去换无用的东西[f]。
12 高天啊，震惊颤抖，
惊讶地看着吧!’
这是耶和华宣告的。
13 ‘因为我的子民
竟然做出两件恶事:
他们不但离弃我
这活水的源头[g]，
还为自己挖了*池子，
是破裂而不能储水的池子。’
14 ‘以色列是仆人或
家里出生的奴隶吗?
为什么竟然成了战利品，
被人夺走呢?

2:10 *又译“各海岛”。**2:13** *又译“凿出”。

第2章

a 结34:7, 8

b 王上18:19 耶23:13

c 结20:35 弥6:2

d 创10:2, 4

e 创25:13 诗120:5 耶49:28

f 诗106:20

g 诗36:9 耶17:13 启22:1

右栏

a 赛5:29 耶4:7

b 耶46:19

c 耶43:4, 7 耶46:14 结30:18

d 代上28:9 代下7:19, 20

e 赛30:2 赛31:1 哀5:6 结16:26 结17:15

f 王下16:7 何5:13

g 耶4:18

h 耶5:22

i 利26:13

15 壮狮*向他咆哮[a]，
大声吼叫，
使他的土地变得触目惊心。
他的城镇被火烧毁，
无人居住。
16 挪弗*[b]人和答比匿[c]人
把你抢掠一空#。
17 你这不是自作自受吗?
你的上帝耶和华
一路引导你的时候，
你竟然离弃他[d]。
18 现在你为什么想去埃及[e]，
喝西何河*的水?
为什么想去亚述[f]，
喝大河#的水呢?
19 你的恶行要纠正你，
你的不忠要责备你。
你该知道，该明白，
你离弃耶和华你的上帝
是多么邪恶，
多么可悲[g]。
你对我毫无敬畏之心[h]。’
这是至高的主宰、
天军的统帅耶和华宣告的。
20 ‘我很久以前
就折断你的担子*[i]，
扯断你的锁链，
你却说“我不敬奉你”，

2:15 *又译“少壮的雄狮”。**2:16** *又译“孟斐斯”。#直译“吃你的头顶”。**2:18** *指尼罗河的一条支流。#指幼发拉底河。**2:20** *又译“轭”。

还在每座高山上
和每棵茂盛的树下[a]，
仰面朝天躺下，肆意淫乱*[b]。
21 我当初用好种子栽种你，
使你长成上等的红葡萄树[c]，
现在你怎么变成了野葡萄树，
在我面前长出坏枝子呢?[d]’
22 ‘尽管你用碱和
大量的肥皂清洗，
但你罪行的污垢
仍然在我面前[e]。’
这是至高的主宰耶和华说的。
23 你竟然说：
‘我没有玷污自己，
我没有跟随巴力神。’
看看你在山谷中的行径，
想想你做过的事吧。
你简直像一头发情的母骆驼，
四处狂奔乱闯，
24 你像习惯旷野生活的野驴，
到发情的时候
就到处嗅公驴的气味。
在交配的日子，
谁拦得住它呢?
找它交配的，
不费吹灰之力。
在交配的季节*，
一定能找到它。
25 不要追逐无益的东西，
追到口干舌燥，脚都磨破了。
但你说：‘不行![f]
我已经另寻新欢*[a]，
我要跟随他们[b]。’
26 窃贼被人抓住时感到羞耻，
以色列人也照样蒙受耻辱，
他们的君王和首领，
祭司和先知也都一样[c]。
27 他们对树木说
‘你是我的父亲[d]’，
对石头说‘你生了我’，
对我却转过身去，
不想面向着我[e]。
但他们遭灾的时候却说：
‘求你来救救我们吧![f]’
28 你为自己造的神在哪里呢?[g]
犹大国啊，既然你的神
跟你的城镇一样多，
他们要是能搭救你，
就让他们在你遭灾的时候
挺身而出吧[h]。
29 ‘你们为什么一直跟我争辩?
为什么人人都背叛我?[i]’
这是耶和华说的。
30 我责打你们的儿女也没有用[j]，
他们就是不肯接受管教[k]。
你们自己的刀剑
就像一头猎食的狮子，
把你们的先知都吞灭了[l]。
31 你们这一代人啊，
要想想耶和华的话。
难道我对以色列来说
像是旷野，
像是漆黑一片的地方吗?

2:20 *见词语解释：“淫乱”。**2:24** *直译“月份”。

2:25 *又译“爱上了外族神明”。

第2章

a 王上14:22,23 结6:13
b 出34:15 结16:15,16
c 出15:17 诗80:8 赛5:1
d 赛5:4
e 耶16:17
f 耶18:12

右栏

a 赛2:6 耶3:13
b 耶44:17
c 拉9:7
d 赛44:13
e 代下29:6 耶32:33
f 士10:13-15 诗78:34 诗106:47 赛26:16 何5:15
g 申32:37,38
h 耶11:13
i 耶5:1 耶9:2 但9:11
j 代下28:20-22 赛9:13
k 赛1:5 耶5:3 番3:2
l 代下36:15,16 尼9:26 徒7:52

为什么我这些子民竟然说
‘我们想去哪里就去哪里，
我们不会再到你那里去了’？[a]
32 处女会忘记自己的饰物吗？
新娘会忘记
她胸前的*饰带吗？
但多年以来，
我的子民却忘记了我[b]。
33 女人啊，
你费尽心机去找情人！
邪门歪道你样样精通[c]。
34 连你的衣袍也沾满了
无辜穷人的血迹[d]。
这些人被杀，
不是因为闯进你家里偷东西，
你的每件衣袍
却都有他们的血迹[e]。
35 你还说：‘我是无辜的。
上帝肯定不会
再向我发怒了。’
正因为你说‘我没有犯罪’，
所以我要审判你。
36 你见异思迁，
竟然还以为没什么大不了。
你会因埃及而感到羞耻[f]，
就像你因亚述
而感到羞耻一样[g]。
37 你会羞愧地*离去[h]，
因为耶和华已经
弃绝你所信赖的，
他们根本帮不了你。”

2:32 *又译“结婚礼服上的”。**2:37** *直译“双手抱着头”。

第2章
a 申32:15
b 诗106:21 赛17:10 耶18:15 何8:14
c 代下33:9
d 王下21:16 诗106:38 赛10:1, 2 太23:35
e 出22:2
f 赛30:3 耶37:7
g 代下28:20, 21
h 撒下13:19

右栏

第3章
a 赛24:5 耶2:7
b 耶2:20 结16:28, 29
c 结16:16 结20:28
d 利26:19 耶14:4 摩4:7
e 耶6:15
f 耶2:2
g 弥2:1 弥7:3
h 王下22:1

3 有人问：“人如果把妻子打发走，妻子离去嫁了别人，又怎么能接她回来呢？”

这片土地不是已经
被彻底玷污了吗？[a]
“你做了妓女，
跟许多情人淫乱[b]，
现在又怎么能
回到我身边呢？”
这是耶和华说的。
2 “你抬头看看
那些光秃秃的山冈，
哪里没有你被污辱的痕迹？
就像游牧的人*在旷野里等候，
你也坐在路旁等候情人。
你不断淫乱作恶，
玷污这片土地[c]。
3 所以天不降甘霖[d]，不降春雨。
你这个淫乱的妻子
还是一副厚颜无耻的样子，
根本不知羞耻[e]。
4 现在你却呼唤我，
说：‘父亲啊，
你是我年轻时的友伴！[f]
5 你怎么会永远气愤，
一直心怀怨恨呢？’
虽然你这么说，
但你还是无恶不作[g]。”

6 约西亚王[h]在位的日子，耶和华对我说：“‘你看见不忠的以色列做了什么吗？她在每座

3:2 *直译“阿拉伯人”。

高山，在每棵茂盛的树下淫乱[a]。
7 虽然她做了这些事，我还是一
再劝她回到我身边[b]，她却没有
回来。犹大一直看着她这个
诡诈背信的姐姐所做的一切[c]。
8 我看见了，就因不忠的以色列
通奸，给她离婚的文书[d]，把她
打发走了[e]。可是她诡诈背信的
妹妹犹大还是不害怕，竟然也
去淫乱[f]。**9** 以色列不把淫乱当
一回事，不断玷污土地，跟石头
木头通奸[g]。**10** 她诡诈背信的妹
妹犹大看见这一切，就回到我
身边，但只是假装而已，并非出
于真心。’这是耶和华宣告的。”

11 耶和华对我说：“跟诡诈
背信的犹大相比，不忠的以色
列反而显得正义一些[h]。**12** 你要
去，向北方宣告[i]：

“‘“叛逆的以色列啊，回来
吧。”这是耶和华说的[j]。’‘“我不
会对你们怒目而视*[k]，因为我忠
贞不渝。”这是耶和华宣告的。’
‘“我不会永远气愤，**13** 但你必
须承认自己的罪过，因为你背叛
了耶和华你的上帝。你在每棵
茂盛的树下不断跟外族的神*淫
乱，不肯听我的话。”这是耶和
华说的。’”

14 “叛逆的儿子啊，回来
吧。”这是耶和华说的。“我
是你们真正的主人*，我要带你
们出来，这里一个，那里两个#，
把你们带到锡安去[a]。**15** 我要把
合我心意的牧人赐给你们[b]，他
们会用知识和洞察力牧养*你们。
16 在那段日子，你们会在这片
土地上繁衍增多。”这是耶和华
宣告的[c]。“人们不会再提起耶
和华的约柜，心里不再想念、追
想和不念约柜，也不会再制造
另一个了。**17** 那时候，人们要
把耶路撒冷称为耶和华的宝
座[d]。所有国族都要聚集在耶路
撒冷，尊崇耶和华的名[e]。他们
不会再顽固不化，跟随自己邪
恶的心。”

18 “在那段日子，犹大国的
人会与以色列国的人联合起来[f]，
一起离开北方那片土地，回到我
赐给你们祖先做产业的土地[g]。
19 我曾想：‘我多么愿意把你
当作我的儿子*，赐给你这片美
好的土地，这是列国#中最好的
产业![h]’我又想：‘你们一定会
称我为父亲，一直跟随我，不离
不弃。’**20** ‘以色列人啊，就像
妻子背信弃义，离开丈夫，你们
也背信弃义，离开了我[i]。’这是
耶和华说的。”

3:12 *又译“拉下脸来”。**3:13** *又译“外人”。

3:14 *也可译作“你们的丈夫”。#直译“一座城一个，一个家族两个”。**3:15** *又译“喂养”。**3:19** *意思是把儿子才能继承的产业给你。#直译“列国的军队”。

第3章

a 结20:28 何4:13
b 王下17:13 代下30:6 何14:1
c 结16:46 结23:2,4
d 申24:1
e 结23:4,5,9 何2:2 何9:15
f 王下17:19 结23:4,11
g 赛57:5,6 耶2:27
h 结16:51 结23:4,11
i 王下17:6 耶23:8
j 耶4:1 结33:11 何14:1
k 何11:8,9

右栏

a 耶23:3
b 耶23:4 结34:23
c 何1:10
d 诗87:3 结43:7
e 赛2:2,3 赛56:6,7 赛60:3 弥4:1,2 亚2:11 亚8:22,23
f 耶50:4 结37:19 何1:11
g 代下36:23 拉1:3 摩9:15
h 结20:6
i 赛48:8 何3:1 何5:7

21 有声音从光秃秃的
山冈上传来，
是以色列人哀哭恳求的声音。
他们走上了歪道，
忘记了耶和华他们的上帝[a]。
22 “叛逆的儿子啊，回来吧。
我要医治你们叛逆的心[b]。”
“耶和华啊，我们来了，
我们就在这里！
你才是我们的上帝[c]。
23 我们在山岳冈陵上喧闹，
只是在欺骗自己[d]。
我们的上帝耶和华
才能为以色列带来拯救[e]。
24 从我们年少时开始，
那个可耻的神*就吞吃
我们祖先辛苦得来的一切[f]，
吞吃他们的羊群和牛群，
儿子和女儿。
25 让我们在羞愧中躺卧，
让耻辱遮盖我们吧。
从我们年少时开始，
直到今天[g]，
我们和我们的祖先都犯罪，
冒犯了耶和华我们的上帝[h]，
我们没有听从
耶和华我们上帝的话。”

4 耶和华宣告：“以色列啊，
只要你回来，
只要你回到我身边，
从我面前除掉
你那些可憎的偶像，
就不至于流落异乡了[a]。”
2 如果你本着真诚*、
公正、正义，
在永活的耶和华面前发誓，
列国就会得到他所赐的福分，
因他而夸耀[b]。

3 耶和华对犹大国民和耶路撒冷说：
“你们要为自己开垦耕地，
不要总是在荆棘中撒种[c]。
4 犹大国民和
耶路撒冷的居民啊，
你们要为了耶和华，
在心里行割礼[d]，
免得你们的恶行
使我怒火中烧，
烧到无人能灭[e]。”
5 你们要在犹大国宣告，
在耶路撒冷传扬，
在这片土地上高呼，
吹响号角[f]，
大声呼喊说：
“要聚集起来，
逃进坚固的城里[g]。
6 要竖立旗杆*，
指明通往锡安的路。
要寻找避难所，不要停留。”
因为我要使灾祸从北方来[h]，
这是一场严重的灾祸。

第3章
a 赛17:10 何8:14 何13:6
b 何14:1, 4
c 耶31:18 何3:5
d 赛65:7
e 赛12:2
f 何9:10
g 拉9:7 诗106:7
h 耶2:19

右栏

第4章
a 耶3:22 珥2:12, 13
b 赛65:16
c 何10:12
d 耶9:25, 26
e 哀4:11
f 耶6:1
g 耶35:11
h 耶1:14 耶21:7 耶25:9

3:24 *神，又译“东西”。

4:2 *又译“真理”。4:6 *又译“发出信号”。

7 要毁灭列国的人已经出发[a]，
像狮子一样从树丛中出来[b]。
他已经从自己的地方出发，
要使你的土地变得触目惊心。
你的城镇会沦为废墟，
无人居住[c]。
8 所以你们要束上粗布[d]，
悲痛*哀号，
因为耶和华向我们发出的
怒火还没有平息。
9 耶和华宣告：
“那一天，
君王和首领都会勇气*尽失[e]，
祭司会惊恐万分，
先知要大惊失色[f]。”

10 我说：“至高的主宰耶和华啊，你彻底欺骗了这族人[g]和耶路撒冷。你说：‘你们会有平安*[h]。’但其实刀剑已经架在我们的喉咙上了。”

11 到时这族人和耶路撒冷会听见以下的话：

“从旷野光秃秃的山冈上，
会有热风刮来，
吹袭我的子民，
这不是扬谷的风，
也不是除糠的风。
12 我一呼唤，
这股烈风就从那些地方吹来。
现在我要向他们宣告判决。

4:8 *又译“捶胸”。**4:9** *勇气，直译“心”。**4:10** *又译“和平”。

第4章

a 结26:7

b 王下24:1 王下25:1 耶5:6 耶50:17

c 赛5:9 赛6:11 耶2:15 耶9:11

d 耶6:26

e 王下25:5

f 赛29:9,10

g 结14:9

h 耶6:13,14 耶14:13 耶23:16,17

右栏

a 赛5:26,28

b 申28:49,50 哀4:19 哈1:8

c 赛1:16 结18:31

d 耶8:16

e 王下25:1,2

f 赛63:10 结2:3

g 诗107:17

h 番1:15,16

13 看！敌人好像乌云涌来，
他的战车好像狂风[a]，
他的马匹比鹰还快[b]。
我们有祸了，
我们必定难逃一死！
14 耶路撒冷啊，
洗掉心里的邪恶吧，
这样你就能得救[c]。
你心存恶念，
要到什么时候呢？
15 有报信的声音从但[d]、
从以法莲山区传出，
宣告灾祸快要降临。
16 要告诉列国，
向耶路撒冷宣告这件事。”
“侦察兵*正从远方前来，
要向犹大国的城镇叫阵呐喊，
17 他们像看守田地的人，
四面包围耶路撒冷[e]，
因为耶路撒冷反叛了我[f]。”
这是耶和华宣告的。
18 “你会因你的所作所为
而自食其果[g]。
你遭受的灾祸令你苦不堪言，
因为反叛在你心里深深扎根！”
19 我多么痛苦*，多么痛苦！
我内心痛苦极了。
我的心在我里面怦怦直跳。
我不能保持沉默，
因为我听见了号角声，
听见了战争的警报#[h]。

4:16 *又译“守望的人”。**4:19** *直译“我的肠子”。#也可译作“呐喊的声音”。

20 灾祸的消息接二连三，
整个国家都被毁灭了。
我的帐篷也突然被毁，
布幔转眼破裂[a]。
21 我看到号召民众的旗杆*，
听见号角声，
还要到什么时候呢?[b]
22 “我的子民愚蠢[c]，不理会我。
他们是愚昧的儿子，
毫无悟性*，
他们作恶时聪明绝顶#，
对于行善却一无所知。”
23 我看着大地，
只见大地一片空旷荒凉[d]，
我仰望天空，
只见天空暗淡无光[e]。
24 我眺望群山，
只见群山震动，
山冈摇晃[f]。
25 我观看，
只见四下无人，
天上的鸟都飞走了[g]。
26 我观看，
只见丰饶的土地成了旷野，
城镇全都毁坏[h]。
这是因为耶和华，
因为他怒火中烧。
27 耶和华说：
“整个国家都会变得荒凉[i]，
但我不会把这片土地
彻底摧毁。

4:21 *又译“信号”。**4:22** *又译“理解力”。#又译“很有智慧”。

第4章
a 耶10:20
b 耶6:1
c 申32:6 耶5:21
d 耶9:10
e 赛5:30 珥2:31
f 赛5:25
g 番1:3
h 申29:22, 23
i 利26:32 代下36:20, 21 赛6:11 耶10:22 结33:28

右栏
a 赛24:4 珥1:10
b 赛5:30 珥2:30, 31
c 王下23:26 结24:14
d 王下25:4
e 赛2:19
f 结23:22, 26
g 哀1:2
h 哀1:17

28 这片土地要悲哀[a]，
高天也会暗淡无光[b]。
因为我已经说了，
已经决定了，
我不会改变主意*，
一定会采取行动[c]。
29 城里的人一听见骑兵和
弓箭手的声音，
就都逃跑[d]，
钻进树丛，
攀上岩石[e]。
所有城镇都被人遗弃，
无人居住。”
30 从前你常穿鲜红色的衣服，
佩戴金饰，
用黑颜料*描大你的眼睛，
现在你被毁灭了，
你还能做什么呢?
你精心打扮自己，
只是枉费心机[f]。
曾经贪恋你的，
现在都嫌弃你，
还要取你的性命[g]。
31 我听见呻吟声，
好像生病的女人在呻吟，
仿佛初次生子的产妇在喊叫，
原来是锡安城在喘气。
她伸出手来[h]说：
“我有祸了，
行凶的人使我精疲力竭了!”

4:28 *又译“感到遗憾”。**4:30** *又译“眼影”。

5 你们只管走遍
耶路撒冷的街道，
仔细看看，
只管在广场上寻找，
看能不能找到处事公正[a]、
力求忠信的人。
如果找得到，
我就宽恕这座城。
2 即使他们说
“我在永活的耶和华面前发誓”，
他们的誓言也是假的[b]。
3 耶和华啊，你的眼睛
不是在寻找忠信的人吗？[c]
你打击你的子民，
但对他们根本毫无作用*。
你压碎了他们，
他们还是不肯接受管教[d]。
他们的心#比石头还硬，
就是不肯回头[e]。
4 我对自己说：
“他们一定是卑微的人。
他们不认识耶和华的道路，
不明白他们上帝的法律，
所以行为这么愚蠢。
5 我要去见显要的人，
跟他们谈谈。
他们本应该认识
耶和华的道路，
明白他们上帝的法律[f]。
可是他们全都折断了担子*，
挣脱了管束#。”

5:3 *又译“但他们的态度没有软化”。#直译“脸”。**5:5** *又译“轭”，指对上帝的服从。#直译“绳索”。

第5章
a 结22:29 弥7:2
b 赛48:1
c 代下16:9
d 代下28:20-22 耶2:30
e 诗50:17 赛42:24,25 结3:7 番3:2 亚7:11
f 弥3:1

右栏
a 拉9:6 赛59:12 结23:19
b 书23:6,7 耶2:11 耶12:16 番1:4,5
c 结22:11
d 利26:25 耶9:9 耶44:22 鸿1:2
e 利26:44 耶46:28
f 赛48:8 耶3:20 何5:7 何6:7
g 代下36:15,16 赛28:15
h 耶23:17

6 因此，森林里的
狮子攻击他们，
荒原上的狼撕咬他们，
豹子在他们的城镇窥伺。
谁出城，谁就被撕碎。
他们的过错数不胜数，
不忠的行为不计其数[a]。
7 我怎么能宽恕你呢？
你的儿子离弃我，
指着假神发誓[b]。
我供应他们需要的一切，
他们却去通奸，
成群结队地去妓女的家。
8 他们像发情的雄马，
个个都向别人的妻子嘶叫[c]。
9 耶和华说：
“难道我不该
为这些事跟他们算账吗？
难道我不该
惩罚这样的国家吗？[d]”
10 “上去破坏耶路撒冷
一排排的葡萄园吧，
但不要彻底摧毁[e]。
要除去那些新长的枝子，
因为它们不是属于耶和华的。
11 以色列国和犹大国
对我背信弃义，实在诡诈。”
这是耶和华宣告的[f]。
12 “他们不认耶和华，总是说：
‘他不会把我们怎么样*[g]。
我们不会遭遇灾祸，
不会看见刀剑和饥荒[h]。’

5:12 *也可译作“他并不存在”。

13 先知满嘴空话，
上帝的话不在他们心里。
他们会跟自己的空话
一起化为乌有！”
14 所以天军的统帅耶和华说：
“正因为这些人这么说，
所以我要使我的话
在你口中好像火焰[a]，
这族人要像柴一样
被火吞灭[b]。”
15 耶和华宣告：
“以色列人啊，
我要使远方的一个国家
来攻击你们[c]。
这是个古老的国家，
历史悠久。
他们的语言你听不懂，
他们说的话你不明白[d]。
16 他们的箭袋像敞开的坟地，
他们全都是勇士。
17 他们要吃掉你们的
庄稼和食物[e]，
吞灭你们的儿女，
吞灭你们的羊群牛群，
吞灭你们的葡萄树
和无花果树。
他们也要用刀剑
毁灭你们信赖的坚城重镇。”

18 耶和华宣告：“但即使在那段时期，我也不会把你们通通消灭[f]。**19** 要是有人问：‘我们的上帝耶和华从前为什么这样对待我们呢？’你就对他们说：‘因为你们离弃了我，在境内敬奉外族的神，所以你们也会在境外服侍外族的人[a]。’”

20 要向雅各的子孙宣告，
在犹大国传扬，说：
21 “愚昧而不明事理*的人啊[b]，
你们听着，
你们有眼睛却看不到[c]，
有耳朵却听不见[d]。
22 耶和华说：
‘难道你们不该敬畏我，
不该在我面前颤抖吗？
我用沙子做海的疆界，
定下永久的规例，
使海水不能逾越。
尽管海浪汹涌，
还是不能漫过，
尽管波涛怒吼，
仍然不能越过[e]。
23 但这族人竟然心里顽固叛逆，
离弃了我，自行其是[f]。
24 他们心里从没想过：
“我们该敬畏
耶和华我们的上帝，
他按时降雨，
赐下秋雨春雨，
确保我们能在
固定的时节收割[g]。”
25 你们得不到这些益处，
是因为你们的罪过。

5:21 *不明事理，直译“没有心”。

第5章
a 耶1:9
b 耶23:29
c 耶1:15 耶4:16 耶25:9 结7:24 哈1:6
d 申28:49,50
e 利26:16
f 耶4:27

右栏
a 申4:27 申28:48 申29:24,25 代下7:21,22
b 耶4:22
c 赛59:10
d 赛6:9 结12:2 太13:13
e 伯38:8,11 诗33:7 箴8:29
f 诗95:10 耶11:8
g 申11:14

你们得不到这些福分，
是因为你们的罪恶[a]。
26 我的子民中有邪恶的人，
他们像捕鸟的人那样
埋伏窥伺，
设下致命的圈套，
要捕捉人。
27 就像笼子满是飞鸟，
他们的家也满是
欺诈得来的东西[b]。
难怪他们有财有势。
28 他们身体肥胖，皮肤光滑。
他们作恶多端，
为求私利，
不替孤儿申冤，
也不为穷人主持公道[c]。’”
29 耶和华说：
“难道我不该为这些事
跟他们算账吗？
难道我不该惩罚
这样的国家吗？
30 这片土地上发生了令人震惊、
十分可怕的事：
31 先知以上帝的名义说假预言[d]，
祭司仗势欺人，
我的子民竟然也喜欢这些事[e]。
到了终结的时候，
你们怎么办呢？”

6 便雅悯族人啊，
要离开耶路撒冷，
寻求庇护。
你们要在提哥亚[f]吹响号角[g]，
要在伯哈基琳点燃烽火！
因为来自北方的灾祸临近，
一场严重的灾祸临近了[a]。
2 锡安城像个美丽娇贵的女人[b]，
3 牧人会带着羊群到她那里去，
在她周围搭起帐篷[c]，
各自牧放羊群[d]。
4 “准备向她发动攻击吧！
起来，我们趁正午进攻！”
“糟了，白天快要结束，
天色越来越暗了！”
5 “起来，我们要在夜里攻城，
摧毁她的城楼[e]。”
6 天军的统帅耶和华说：
“要砍下树木，筑起土垒，
围攻耶路撒冷[f]。
这座城充斥着压迫[g]，
必须受到惩罚。
7 就像储水池的凉水源源不绝，
这座城的恶事也层出不穷。
暴行和毁灭在城里随处可闻[h]，
疾病和灾难
在我面前不断涌现。
8 耶路撒冷啊，你要接受告诫，
否则我会厌恶你，离开你[i]，
使你荒凉，无人居住[j]。”
9 天军的统帅耶和华说：
“敌人一定会把
余下的以色列人掳走，
像把剩下的葡萄摘走。
以色列人要像葡萄树上的
葡萄一样，被收集起来。”
10 “我要对谁说话，警告谁呢？
谁会听呢？

第5章
a 申28:23,24 耶3:3
b 摩8:5 弥6:11,12
c 诗82:2 赛1:23
d 耶14:14 哀2:14 结13:6
e 赛30:10 约3:19

第6章
f 代下11:5,6 摩1:1
g 耶4:5

右栏
a 耶1:14 耶10:22
b 赛3:16
c 王下25:1
d 耶4:16,17
e 代下36:17,19 摩2:5
f 结21:21,22
g 王下21:16 结7:23
h 结7:11 弥2:2
i 结23:18
j 利26:34 耶9:11

看！他们的耳朵堵住了*，
所以听不见[a]。
他们嘲笑耶和华说的话[b]，
根本就不想听。
11 耶和华的怒火在我心中燃烧，
我实在忍无可忍[c]。”
“要向街上的孩子发怒[d]，
也要向成群结伙的
年轻人发怒。
丈夫和妻子，
老年人和饱享长寿的人[e]，
都要被人抓住。
12 他们的房屋、田地、妻子，
都会归别人所有[f]，
我要出手打击
这片土地的居民。”
这是耶和华宣告的。
13 “全国上下都骗取
别人的财物[g]，
从先知到祭司，
无不弄虚作假[h]。
14 他们草草*医治
我子民的创伤，说：
‘平安#了！平安了！’
其实一点也不平安[i]。
15 他们做了可憎的事，
有没有感到羞耻呢？
他们根本不觉得羞耻！
他们连羞耻是什么都不知道！[j]
所以他们会倒在

6:10 *直译“他们的耳朵没有受割礼”。
6:14 *又译“从表面”。#见词语解释：“安宁”。

第6章
a 赛6:10 徒7:51
b 代下36:15,16 耶20:8
c 耶20:9
d 耶18:21
e 结9:6
f 申28:30 耶8:10 哀5:11 番1:13
g 结22:12
h 耶2:8 耶8:10-12 耶23:11 弥3:5,11 番3:4
i 耶14:13 耶23:16,17 结13:10 帖前5:3
j 耶3:3

右栏
a 赛30:21
b 耶18:15
c 耶25:4 结3:17 哈2:1
d 赛58:1
e 亚7:11
f 申4:25,26 但9:12
g 赛1:11 赛66:3 耶7:21 摩5:21

那些倒下的人当中。
到我惩罚他们的时候，
他们都会跌倒。”
这是耶和华说的。
16 耶和华说：
“你们要站在路口留心看看，
寻访从前的道路，
问问美善的路在哪里，
然后走那条路[a]，
这样，你们就会得到安舒。”
他们却说：
“不，我们不走那条路[b]。”
17 “我派了守望的人[c]来说：
‘要留心听号角声！[d]’”
他们却说：“不，我们不听[e]。”
18 “所以，列国啊，你们要听！
人们啊，要知道耶路撒冷的
人民将会有什么遭遇。
19 大地啊，要听！
我要降祸给这族人[f]，
使他们尝到图谋诡计的恶果，
因为他们不理会我的话，
蔑视我的法律*。”
20 “你把示巴的乳香和
远方的香苇带来给我，
难道我会在乎吗？
你们的全烧祭我不接纳，
你们的祭牲我不喜欢[g]。”
21 所以耶和华说：
“我要把绊脚石
放在这族人前面，

6:19 *又译“教导”。

人人都会绊倒，
父亲和儿子一起绊倒，
每个人都会和自己的朋友
一起绊倒。
他们全都要灭亡[a]。”
22 耶和华说：
“看！有一个民族
要从北方那片土地前来。
在大地最遥远的地方，
有一个大国会被唤醒[b]。
23 他们紧握弓箭和标枪，
凶残成性，毫无恻隐之心，
喊声像大海咆哮。
他们策马奔驰[c]。
锡安城啊，
他们会像战士一样
列阵攻打你。”
24 我们听见这件事，
就双手发软[d]，
痛苦不堪，
像产妇临盆，剧痛难忍[e]。
25 不要到田野去，
也不要走在路上，
因为四周有敌人的刀剑，
到处都有恐怖的事。
26 我的同胞啊，
要披上粗布[f]，在灰中打滚，
像失去独生子那样痛苦哀号[g]，
因为来毁灭我们的人
会突然出击[h]。
27 “我使你*成了
我子民中的试金石，
要你彻底检验他们。
你要留意他们的行径，
察验他们的行为。
28 他们全都顽固不化[a]，
到处诽谤人[b]，
强硬如铜铁，
人人都腐败不堪。
29 人用风箱鼓风炼银，
连风箱都被烧焦了，
炼出来的竟然是铅。
炼了又炼，
只是白费力气[c]，
作恶的人始终没有除掉[d]。
30 人们要称他们为被弃的银渣，
因为耶和华丢弃了他们[e]。”

7 耶和华有话告诉耶利米：
2 “你要站在耶和华圣殿的
门口宣告：‘从这些殿门进去跪
拜耶和华的犹大国民啊，你们要
听耶和华说的话。**3** 以色列的上
帝、天军的统帅耶和华说：“你们
要改过自新，我就会让你们在这
个地方住下去[f]。**4** 你们不要相信
骗人的话，不要说：‘这*是耶
和华的圣殿，是耶和华的圣殿，
是耶和华的圣殿！[g]’ **5** 如果你们
真的改过自新，真的在人与人
之间主持公道[h]，**6** 如果你们不
欺压外族居民和孤儿*寡妇[i]，不
在这个地方使无辜的人丧命流

6:27 *指耶利米。

7:4 *直译“它们”，指圣殿范围内的所有建筑物。**7:6** *又译“没有父亲的孩子”。

第6章
a 代下36:17 哀2:21
b 耶1:14 耶25:9
c 哈1:8
d 结21:7
e 耶4:31
f 耶4:8
g 哀1:2, 16
h 耶15:8

右栏
a 赛30:1 赛48:4 耶5:23
b 耶9:4
c 耶9:7 结22:20
d 结24:13
e 耶14:19 哀5:22

第7章
f 耶26:13
g 弥3:11
h 耶21:12 耶22:3
i 申24:17 诗82:3 亚7:9, 10 雅1:27

血，不跟随别的神而自讨苦吃[a]，
7 我就会让你们在这个地方住
下去，永远住在这片我赐给你
们祖先的土地上。”’”

8 “但你们竟然相信骗人的
话[b]，其实这对你们毫无益处。
9 你们偷窃[c]、杀人、通奸、发假
誓[d]、献祭*给巴力神[e]、跟随自己
根本不认识的神。10 你们做了这
些可憎的事之后，怎么能来到我
名下的圣殿，站在我面前说‘我
们一定会平安无事’呢？11 难道
在你们眼中，我名下的这座圣
殿是强盗的巢穴吗？[f] 你们的所
作所为我都亲眼看见了。”这是
耶和华说的。

12 “‘现在，你们去示罗[g]，
去我最初为自己的圣名选择的
地方[h]，看看我因为我子民以色
列人的败行，怎样处置了这个
地方[i]。’ 13 耶和华说：‘你们却
继续作恶。虽然我一次又一
次地*告诫你们，你们还是不肯
听[j]。我一再呼唤你们，你们都
没有回应[k]。14 所以我怎样处
置了示罗[l]，也要照样处置我名
下这座你们信赖的圣殿[m]，以及
我赐给你们和你们祖先的这个
地方。15 我要丢弃你们，就像
丢弃你们的弟兄以法莲的所有
子孙一样[n]。’

7:9 *又译“焚烧祭物”。**7:13** *直译“一早起来”。

第7章

a 申8:19
b 赛30:10 耶5:31 耶14:14
c 赛3:14 弥2:2
d 耶5:2
e 耶11:13
f 太21:13 可11:17 路19:45, 46
g 书18:1
h 申12:5, 11
i 撒上4:11 诗78:60 耶26:6, 9
j 代下36:15, 16 耶25:3, 4
k 赛65:12
l 撒上4:10, 11 诗78:60 耶26:4, 6 哀2:7
m 王下25:8, 9 耶7:4
n 王下17:22, 23

右栏

a 出32:9, 10 耶11:14
b 耶15:1
c 耶44:17
d 赛57:6 耶19:13 结20:28
e 但9:7
f 哀2:3
g 王下22:17 耶17:27
h 赛1:11 耶6:20 何8:13 摩5:21
i 撒上15:22 何6:6
j 出19:5 利26:3, 12
k 申5:29
l 出32:8

16 “你不要为这族人祷告祈
求，不要为他们向我恳求哀求[a]，
因为我一定不会听[b]。17 他们在
犹大国的城镇和耶路撒冷的街
上做的这些事，你没有看见吗？
18 儿子拾柴，父亲点火，妻子
揉面团做祭饼献给天后*[c]，还献
浇祭给别的神来激怒我[d]。19 耶
和华说：‘他们伤害*的难道是
我吗？他们不是在伤害自己，自
取其辱吗？[e]’ 20 所以至高的主
宰耶和华说：‘看！我要发怒，
把怒火倒在这个地方[f]，使人和
野兽、田野的草木和地上的农
作物都燃烧起来，不能熄灭[g]。’

21 “以色列的上帝、天军的
统帅耶和华说：‘你们尽管献上
祭牲，献上全烧祭，尽情吃祭肉
好了[h]。22 我带你们的祖先离开
埃及的那一天，没有向他们提
过全烧祭和其他祭物，没有吩咐
他们献这些祭物[i]。23 我只吩咐
他们一件事：“你们要听从我的
话，我就会做你们的上帝，你们
也会做我的子民[j]。你们要按照
我的一切吩咐处世为人*，这样
你们就能事事顺利[k]。”’ 24 可是
他们不肯听，也不理会*[l]，反而
按照自己的计谋#行事，硬要跟

7:18 *背弃上帝的以色列人崇拜的一个女神，可能是生育女神。**7:19** *又译“冒犯”或“激怒”。**7:23** *又译“要走我吩咐你们走的道路”。**7:24** *直译“侧耳”。#又译“想法”。

随自己邪恶的心[a]，往后退而不向前走，**25** 从你们的祖先离开埃及那一天起，一直到现在都是这样[b]。我不断把我手下的所有先知派到你们那里去，日复一日，一次又一次地*派他们出去[c]，**26** 可是这族人就是不肯听，也不理会*[d]。他们顽固不化#，比他们的祖先更坏！

27 “你把这些话告诉他们[e]，他们却不会听你说。你呼唤他们，他们也不会回应。**28** 你要对他们说：‘这个国家的人不听从耶和华他们上帝的话，也不肯接受管教。忠信荡然无存，他们连提也不想提了*[f]。’

29 “耶路撒冷啊，你要把留长的*头发剪下来扔掉，在光秃秃的山冈上唱哀歌，因为耶和华已经弃绝惹他发怒的这一代人，他要丢弃他们。**30** 耶和华宣告：‘犹大国的人做了我眼中邪恶的事，在我名下的圣殿里设立可憎的偶像，玷污圣殿[g]。**31** 他们在欣嫩子谷*[h]的陀斐特建造祭拜场，用火焚烧儿女[i]。这样的事我从来没有吩咐过，心里连想也没有想过[j]。’

32 “耶和华说：‘所以时候快到了，这个地方不会再叫做陀斐特或欣嫩子谷，倒要叫做杀戮谷。人们要在陀斐特埋葬尸首，直到无地可埋[a]。**33** 这族人的尸体会成为天上的飞鸟和地上的野兽的食物，不会有人把它们吓跑[b]。**34** 我要使欢腾的声音和欢呼的声音、新郎的声音和新娘的声音，从犹大国的城镇和耶路撒冷的街上消失[c]。这片土地要沦为废墟[d]。’”

8 耶和华宣告：“那时候，犹大王的骸骨、首领的骸骨、祭司的骸骨、先知的骸骨、耶路撒冷居民的骸骨，都会从墓里被挖出来，**2** 被抛散在太阳、月亮和天上的星辰*下面，这些就是他们曾经爱慕、敬奉、跟随、寻求和跪拜的[e]。他们的骸骨不会有人收殓，不会有人埋葬，像地上的粪土一样[f]。”

3 “我要把这个邪恶的国族余下的人驱散到各地。不管在什么地方，这些人都会求死而不求生。”这是天军的统帅耶和华宣告的。

4 “你要告诉他们：‘耶和华说：

“他们跌倒了，
难道就不再站起来吗？

7:25 *直译“一早起来”。**7:26** *直译“侧耳”。#直译“硬着颈项”。**7:28** *直译“从他们口中除掉了”。**7:29** *又译“象征献身的”。**7:31** *也叫欣嫩谷。见词语解释：“欣嫩谷”。

8:2 *直译“天上的全军”。

第7章
a 何4:16 亚7:12
b 申9:7 撒上8:8
c 王下17:13 代下36:15 尼9:17, 30 耶25:4
d 代下33:10 耶25:3
e 耶26:2 结2:7
f 耶5:1 弥7:2
g 王下21:1, 4 代下33:1, 4 耶23:11 耶32:34
h 书15:8, 12
i 申12:29–31 王下17:17 代下28:1, 3 代下33:1, 6 结20:31
j 利18:21 利20:3 耶19:5, 6 耶32:35

右栏
a 耶19:11 结6:4, 5
b 申28:26 诗79:2 耶16:4
c 赛24:8 耶25:10
d 利26:33 赛1:7 赛6:11

第8章
e 申4:19 王下17:16 王下21:1, 3 耶19:13 结8:16 番1:4, 5
f 耶16:4

如果一方回头，
难道另一方不会回心转意吗？
5 为什么耶路撒冷这族人
一直对我不忠呢？
他们执意骗人，
不肯回头[a]。
6 我留心听了又听，
但他们说的都不是真话，
谁也没有痛改前非，
没有问：‘我做错了什么？[b]’
人人还是回去走大众走的路，
像马直奔战场。
7 连天上的鹳鸟
也知道迁徙的季节，
斑鸠、雨燕、鸭鸟*
都紧守迁移#的时间，
我的子民却不知道我耶和华
要在什么时候审判他们[c]。”’
8 ‘你们又怎么能说
“我们有智慧，
有耶和华的法律*”呢？
其实是书记用骗人的笔[d]
在弄虚作假。
9 智士蒙受羞辱[e]，惊慌失措，
他们会被人抓住。
看！他们弃绝了耶和华的话，
还能有什么智慧呢？
10 所以我要把他们的
妻子给别人，
让他们的田地归别人所有[f]。
全国上下都骗取别人的财物[g]，

8:7 *也可译作“鹤”。#又译“回来”。**8:8** *又译“教导”。

第8章

a 耶5:3
b 耶5:1
c 赛1:3
d 赛8:1
e 赛29:14
f 申28:30 番1:13
g 赛56:11 结33:31 弥3:11

右栏

a 耶5:31 耶6:12-15 耶27:9 哀2:14 结22:28
b 耶23:16,17 结13:10
c 耶3:3
d 耶23:12
e 耶4:5
f 耶9:15 耶23:15 哀3:19

从先知到祭司，
无不弄虚作假[a]。
11 他们草草*医治
我子民的创伤，说：
“平安#了！平安了！”
其实一点也不平安[b]。
12 他们做了可憎的事，
有没有感到羞耻呢？
他们根本不觉得羞耻！
他们连羞耻是什么都不知道！[c]
所以他们会倒在
那些倒下的人当中。
到我惩罚他们的时候，
他们都会跌倒[d]。’
这是耶和华说的。
13 ‘等我把他们聚集起来以后，
我就会铲除他们。’
这是耶和华宣告的。
‘葡萄树上不会剩下葡萄，
无花果树上不会有无花果，
叶子都会枯萎。
我赐给他们的，
他们都会失去。’”
14 “我们为什么坐在这里呢？
来，我们一起进坚城重镇[e]，
死在那里吧。
我们的上帝耶和华
要消灭我们。
他给我们毒水喝[f]，
因为我们犯了罪，
冒犯了耶和华。

8:11 *又译“从表面”。#见词语解释：“安宁”。

15 我们期待平安，
但情况没有好转，
盼望得到医治，却只有恐慌！[a]
16 从但传出敌人战马的喷气声。
敌人的雄马扬声嘶叫，
整片土地都震动。
他们来吞灭这片土地
和地上的一切，
消灭这座城和城中的居民。”
17 “我要派毒蛇到你们那里去，
这些无法用咒语制伏的毒蛇
一定会咬你们。”
这是耶和华宣告的。
18 我悲痛万分，
伤心欲绝。
19 我的同胞从远方
发出求救的呼声：
“耶和华不是在锡安吗？
锡安的君王不是在城里吗？”
“他们为什么跪拜雕刻的偶像，
跪拜毫无价值的外族神明，
激怒我呢？”
20 “收割结束了，夏天过去了，
可是我们还没有得救！”
21 我为同胞的创伤而心碎[b]。
我心灰意冷，
恐惧万分。
22 难道基列没有香脂*吗？[c]
难道基列没有医生吗？[d]
为什么我的同胞
还没有痊愈呢？[e]

8:22 *又译“镇痛的香膏”。

第8章
a 耶4:10 耶14:19
b 耶4:19,20 耶14:17
c 创37:25
d 耶30:12,13
e 耶30:17 耶33:4,6

右栏

第9章
a 赛22:4 耶13:17
b 耶5:7 耶23:10
c 赛59:3
d 耶4:22
e 耶12:6 弥7:2,5
f 耶6:28 结22:9
g 诗50:19 弥6:12
h 赛1:25 赛48:10

9 但愿我的头是水泉，
我的眼是泪泉[a]，
这样我就能日日夜夜，
为被杀的同胞哭泣。
2 但愿我在旷野有个住处，
这样我就能离开我的同胞，
远避他们。
他们全都通奸[b]，
是一帮诡诈背信的人。
3 他们随意说谎，
仿佛随时弯弓放箭。
在这片土地上，虚假充斥，
忠信荡然无存[c]。
“他们变本加厉地作恶，
对我毫不理会[d]。”
这是耶和华宣告的。
4 “你们人人都要提防同伴，
连自己的兄弟也不能信任，
因为兄弟出卖兄弟[e]，
同伴诽谤同伴[f]。
5 人人互相欺骗，
没有人说真话。
他们训练自己的舌头说谎[g]，
他们肆意作恶，
直到精疲力竭。
6 他们*住在谎言中，
自欺欺人，拒绝认识我。”
这是耶和华宣告的。
7 所以天军的统帅耶和华说：
“我要熬炼他们，检验他们[h]。
不然，我还能怎样对待
我这些子民呢？

9:6 *直译“你们”。

8 他们的舌头是杀人利箭，
说的都是骗人的话。
人在同伴面前说话和和气气，
心里却密谋害他。”
9 耶和华说：
“难道我不该为这些事
跟他们算账吗？
难道我不该惩罚
这样的国家吗？[a]
10 我要为山岭哭泣悲叹，
为旷野的牧场吟唱哀歌，
因为这里已沦为焦土，
无人经过，
连牲畜的叫声也听不到。
天上的飞鸟和地上的野兽
都逃得无影无踪[b]。
11 我要使耶路撒冷成为乱石堆[c]，
沦为豺狼的住处[d]。
我要使犹大国的城镇荒凉，
无人居住[e]。
12 谁有足够的智慧，
能明白这件事呢？
耶和华向谁亲口说过这件事，
让他可以传扬出去呢？
这片土地为什么被摧毁，
为什么沦为焦土，
像旷野一样，无人经过呢？”

13 耶和华说：“这是因为他们弃绝了我摆在他们面前的法律*，不遵守我的吩咐，不听从我的话，**14** 反而一意孤行[f]，像他们祖先教他们的那样，跟随巴力神[a]。**15** 所以，以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我要使这族人吃苦艾、喝毒水[b]。**16** 我要把他们分散在他们和他们祖先都不认识的列国中[c]，我要使刀剑追赶他们，直到灭尽他们[d]。’

17 天军的统帅耶和华说：
‘你们要想想目前的情况，
派人去召集吟唱哀歌的妇女[e]，
去请哭丧的妇女来，
18 让她们赶快来为我们唱悲歌，
直到我们眼泛泪光，
泪如泉涌[f]，
19 因为锡安传出哭喊的声音[g]：
“我们被毁灭了，
这是多大的耻辱！
我们离乡背井，家园尽毁[h]。”
20 妇女们啊，
要听耶和华说的话。
他亲口说的，愿你们都接受。
母亲要教女儿唱悲歌，
妇女要彼此学习唱哀歌[i]，
21 因为死亡从窗户爬上来，
进了我们的城楼，
夺走街上的孩子，
抓走广场上的青年[j]。’
22 你要告诉大家，
耶和华这样宣告：
‘倒下的尸首会像田里的粪土，
像收割的人刚割下的庄稼，
无人收集[k]。’”

第9章
a 耶5:9,29
b 耶4:25 番1:3
c 诗79:1 耶26:18
d 耶10:22
e 耶4:27 耶25:11 耶32:43
f 耶7:24

右栏
a 士3:7 撒上12:10 何11:2
b 耶8:14 耶23:15 哀3:15,19
c 利26:33 申28:64 诗106:27 亚7:14
d 耶29:17 结5:2
e 代下35:25
f 耶6:26 耶14:17
g 耶4:31 结7:16 弥1:8,9
h 哀4:15 弥2:10
i 赛29:2 耶7:29
j 代下36:17 耶6:11
k 赛5:25 耶16:3,4

9:13 *又译“教导”。

23 耶和华说：
“智士不要夸耀自己的智慧[a]，
勇士不要夸耀自己的能力，
富翁不要夸耀自己的财富[b]。”
24 “要夸耀的，
就该夸耀自己洞悉事理，
认识我是耶和华[c]，
知道我在地上显忠贞之爱，
主持公道，伸张正义[d]。
这些都是我喜欢的事[e]。”
这是耶和华宣告的。

25 耶和华宣告：“看！时候快到了，所有只是身体接受过割礼*的人，我都要跟他们算账[f]，
26 不管是埃及[g]、犹大[h]、以东[i]、摩押[j]、亚扪那里的人[k]，还是住在旷野的那些剃掉两鬓头发的人[l]，我都要跟他们算账，因为这些国族的人的心和以色列子孙的心都没有受过割礼[m]。”

10 以色列人啊，你们要听耶和华谴责你们的话。
2 耶和华说：
“你们不要仿效列国的行径[n]。
虽然列国因天上的
征兆而惊慌，
你们却不要惊慌，
3 因为这些民族的习俗
都是虚幻的东西*。
工匠从树林中砍下一棵树，
然后用工具#造出一个偶像[p]。
4 他们用金银装饰偶像[a]，
用锤子和钉子把偶像钉牢，
免得它倒下[b]。
5 这些偶像不过像
黄瓜田里的稻草人，
不能说话[c]，不能走路，
还要靠人抬[d]。
你们不要怕它们，
因为它们既不能降祸，
也不能赐福[e]。”
6 耶和华啊，
谁都不能跟你相比[f]。
你伟大非凡，声名显赫，
力量强大。
7 万国之王啊[g]，
人人都该敬畏你，
这是天经地义的。
因为在列国中，
在列族的智士中，
谁都不能跟你相比[h]。
8 他们都没有理性，愚蠢透顶[i]。
木头造的偶像所教的
都是骗人*的道理[j]。
9 来自他施的银片[k]和
来自乌法的金片，
都被工匠和铁匠
用来包在木头上。
偶像穿着用蓝色线和
紫色羊毛织成的衣服。
它们都不过是巧匠造出来的。
10 只有耶和华是真神，
是永活的上帝[l]，

9:25 *见词语解释：“割礼”。**10:3** *又译“都徒劳无益”。#又译“钩刀”。

10:8 *又译“毫无价值”。

第9章
a 赛5:21
b 申8:12-14 申8:17, 18
c 林前1:31 林后10:17
d 出34:6 诗89:14
e 诗99:4 何6:6 弥6:8 弥7:18
f 摩3:1, 2
g 赛19:1 结29:2
h 赛1:1
i 耶27:2, 3 结32:29 俄1
j 赛15:1 耶48:1
k 耶49:1 结25:2
l 耶25:17, 23 耶49:32
m 利26:41 耶4:4

第10章
n 利18:3, 30 利20:23 申12:30
o 赛47:13
p 赛40:20 赛44:14, 15 赛45:20 哈2:18

右栏
a 诗115:4 赛40:19
b 赛41:7
c 哈2:19
d 赛46:7
e 赛41:23 赛44:9 林前8:4
f 出15:11 撒下7:22 诗86:8
g 诗22:28
h 诗89:6 但4:35
i 耶51:17 哈2:18
j 赛44:19
k 王上10:22
l 书3:10 但6:26

是永恒的君王[a]。
他一发怒，大地就震动[b]；
他一斥责，万国都承受不住。
11 *你们要对他们说：
“这些都不是创造天地的神，
他们一定会从地上灭绝，
从天下消失[c]。”
12 上帝用能力创造大地，
用智慧建立世界[d]，
用悟性展开高天[e]。
13 他一发声，
天上的水就汹涌澎湃[f]。
他使云雾*
从大地的尽头上升[g]，
发出闪电，降下雨水#，
从仓房吹出风来[h]。
14 人人都没有理性，没有知识。
铁匠会因雕刻的偶像而蒙羞[i]，
因为他们铸造的神像*
是虚假的，
没有生命#[j]。
15 偶像是骗人的*，
是可笑的东西[k]，
到了上帝处置它们的时候，
它们就会消失。
16 雅各的上帝*
跟这些偶像截然不同，
因为他创造了万物，
以色列是他产业的杖*[a]，
天军的统帅耶和华
是他的名号[b]。
17 被围困的女人*啊，
从地上拾起你的包袱吧。
18 因为耶和华说：
“现在我要把这片土地的
居民扔出去*[c]，
我要使他们历尽艰辛。”
19 我有祸了，我饱受创伤![d]
我的创伤无法医治。
我说：“我痛苦不堪，
只能忍着。
20 我的帐篷被摧毁，
帐篷的绳子被砍断[e]。
我的儿子离我而去，
都不在我这里了[f]。
再也没有人搭起我的帐篷，
挂起我的布幔。
21 牧人愚昧无知[g]，
没有求问耶和华[h]。
难怪他们无法洞悉事理，
他们的羊群全都四散[i]。”
22 听啊，有消息传来了！
惊天动地的巨响从北方传来[j]，
要使犹大国的城镇荒凉，
沦为豺狼的住处[k]。
23 耶和华啊，我清楚知道，
人不能*掌握自己的道路，

第10章
a 但4:3 哈1:12 启15:3
b 鸿1:5
c 赛2:18 耶51:17,18 番2:11
d 箴3:19 赛45:18
e 诗136:3,5 赛40:22 耶51:15,16
f 伯37:2 伯38:34
g 伯36:27 诗135:7
h 创8:1 出14:21 民11:31 拿1:4
i 赛42:17 赛44:11
j 耶51:17 哈2:18,19
k 赛41:29

右栏
a 申32:9 诗135:4
b 赛47:4
c 申28:63 耶16:13
d 耶8:21
e 耶4:20
f 耶31:15
g 耶5:31
h 耶2:8 耶8:9
i 耶23:1 结34:5,6
j 耶1:15 耶4:6 耶6:22 哈1:6
k 耶9:11

10:11 *这节经文的原文是阿拉米语。**10:13** *又译“蒸气”。#“发出闪电，降下雨水”，也可译作“造水闸排放雨水”。**10:14** *又译“他们的金属偶像”。#又译“气息”。**10:15** *又译“毫无价值的”。**10:16** *又译“雅各分得的”。

10:16 *又译“他最宝贵的产业”。**10:17** *指耶路撒冷。**10:18** *又译“用投石器甩出去”。**10:23** *又译“无权”。

人行走也无法*确定
该走的方向[a]。
24 耶和华啊，求你秉公纠正我，
但不要在盛怒下这样做[b]，
免得我灭亡[c]。
25 求你降怒，
惩罚那些不理会你的民族[d]，
处置那些不呼求
你圣名的部族，
因为他们吞灭了雅各[e]，
而且吞得一干二净[f]，
使他的家园荒凉[g]。

11 耶和华有话告诉耶利米说：2“你们要来听这个誓约的内容！

“你*要告诉犹大国民和耶路撒冷的居民，3告诉他们，‘以色列的上帝耶和华这样说：“谁不听从这个誓约的规定，就要受诅咒[h]。4我把你们的祖先从埃及、从熔炉里救出来的那一天[i]，我吩咐他们[j]：‘要听从我的话，我吩咐你们的一切，你们都要遵守。这样，你们就会做我的子民，我会做你们的上帝[k]，5履行我对你们祖先发的誓，赐给他们流奶流蜜的土地[l]，这个誓约到今天仍然有效。’”’”

我回答：“耶和华啊，阿们*。”

6耶和华对我说：“你要在犹大国的城镇和耶路撒冷的街上宣告：‘要留心听这个誓约的内容，要切实遵守。7我带你们的祖先离开埃及的那天，郑重地劝勉他们“要听从我的话”，直到现在我还是一次又一次地*提出告诫[a]。8他们却不肯听，也不理会*，偏要跟随自己邪恶的心[b]。我吩咐他们要履行这个誓约，他们却不肯这样做，所以我按照誓约所说的惩罚了他们。’”

9耶和华再次对我说：“犹大国民和耶路撒冷的居民合谋背叛我。10从前他们的祖先不肯听从我的话[c]，跟随敬奉其他神[d]，现在他们竟然犯下跟祖先一样的错误。以色列国民和犹大国民都违背了我跟他们祖先订立的誓约[e]。11所以耶和华说：‘我要降祸[f]，他们一定逃不掉。他们向我求救，我也不会听[g]。12到时，犹大国的城镇和耶路撒冷的居民就会向他们献祭*供奉的神求救[h]，可是这些神根本无法救他们逃过灾祸。13犹大国啊，你的城镇有多少，你的神就有多少；耶路撒冷的街道有多少，你们为了献祭给可耻的神*巴力[i]而建的祭坛也有多少。’

第10章
a 诗17:5 诗37:23 箴16:3 箴20:24
b 诗6:1 诗38:1
c 耶30:11
d 赛34:2
e 耶51:34
f 赛10:22
g 诗79:6,7 耶8:16 哀2:22

第11章
h 申27:26 申28:15
i 出13:3 申4:20
j 出24:3
k 利26:3,12
l 创15:18 出3:8 利20:24 申6:3

右栏
a 耶7:13 耶25:4 耶35:15
b 赛65:2 耶7:24,26 结20:8 亚7:11,12
c 士2:11,17 撒上8:8 王下22:17
d 代下28:22,23
e 申31:16 王下17:6,7 何6:7
f 王下22:16 耶6:19 结7:5
g 赛1:15 耶14:12 结8:18 弥3:4
h 申32:37,38 耶2:28
i 耶7:9,10

10:23 *又译“无权”。**11:2** *看来指耶利米。**11:5** *又译“同意”。见词语解释：“阿们”。

11:7 *直译“一早起来”。**11:8** *直译“侧耳”。**11:12** *又译“焚烧祭物”。**11:13** *神，又译“东西”。

14 “你*不要为这族人祷告，
不要为他们向我呼求祈祷[a]，因
为他们遭灾的时候呼求我，我
一定不会听。

15 我心爱的子民中，
竟然有这么多人图谋恶事，
他们还有什么资格
到我的圣殿来呢？
你*遭灾的时候，
难道献上神圣的祭肉
就可以躲得过去吗？
到时你还会兴高采烈吗？
16 从前耶和华把你称为
‘果实丰美、
挺拔茂盛的橄榄树’，
现在他却高声怒吼，
放火烧毁这棵树，
任由它的枝子被折断。

17 “栽种你的上帝[b]、天军
的统帅耶和华已经宣告，由于
以色列国民和犹大国民作恶多
端，献祭给巴力神来激怒我，所
以我要降祸打击你[c]。”

18 耶和华啊，你告诉了我，
是你让我知道的。
当时，你让我看出
他们的所作所为。
19 我像温顺的绵羊羔
被人牵去宰杀，
一点都不知道
他们竟然图谋害我[d]。

11:14 *指耶利米。**11:15** *指犹大国。

第11章

a 耶7:16 耶14:11

b 赛5:2 耶2:21

c 耶19:5, 15

d 耶18:18

右栏

a 代上28:9 耶17:10 耶20:12

b 耶1:1

c 赛30:10 摩2:12 摩7:16

d 代下36:17 哀2:21

e 耶18:21

f 书21:8, 18

第12章

g 创18:25

h 伯12:6 伯21:7 诗73:3 耶5:28

他们说：
“我们要把树和果子一起毁掉，
把他从活人之地除掉，
使他的名字被人遗忘。”
20 但天军的统帅耶和华
按正义审判人，
察验人的内心，
察验人心底的想法*[a]。
求你让我看见你惩罚他们，
我已经把我的案件呈交给你。

21 耶和华谴责那些要取我
性命的亚拿突人[b]，他们竟然说：
“你不可奉耶和华的名发言*[c]，不
然你就会死在我们手上。” **22** 所
以天军的统帅耶和华说：“我要
处置他们。他们的年轻人会死
于刀剑[d]，他们的儿女会死于饥
荒[e]，**23** 无人幸存，因为到我惩
罚亚拿突人[f]的那一年，我要降
祸给他们。”

12 耶和华啊，
每当我向你诉说不满，
跟你理论公正，
你总是正义的[g]。
但为什么邪恶的人事事顺利[h]，
诡诈背信的人
全都无忧无虑呢？
2 你栽种了他们，
他们也扎了根，
茁壮成长，结出果实。

11:20 *心底的想法，又译“最深的感情”，直译“肾”。**11:21** *又译“讲预言”。

他们把你挂在嘴边，
心*却远离你[a]。
3 耶和华啊，
你了解我[b]，看见我。
你察验我的心，
知道我与你同心[c]。
求你把他们拉出来，
像牵出待宰的羊，
把他们挑出来，
留到宰杀的时候。
4 土地荒废，田野的草木干枯[d]，
要到什么时候呢？
因为这里居民的恶行，
飞禽走兽都消失了。
他们还说：
“他根本看不清我们的未来。”
5 如果你跟人一起跑都觉得累，
又怎么能跟马赛跑呢？[e]
就算你在安全的地方
自觉安稳，
但要是你在约旦河边的
丛林中，又会怎么样呢？
6 连你的兄弟和父亲家里的人
也对你背信弃义[f]，
大喊大叫攻击你。
即使他们对你说好听的话，
你也不要相信他们。
7 “我已经抛弃我的圣殿[g]，
丢弃我的产业[h]，
把我心爱的子民
交在敌人手里[i]。
8 我的子民，我的产业，
竟然像林中的一头狮子
向我怒吼，
因此我憎恨他们。
9 我的产业就像一只
色彩斑斓*的猛禽，
被其他捕食的猛禽围攻[a]。
田野的动物啊，来吧，
聚集起来，一起吃吧[b]。
10 许多牧人毁坏我的葡萄园[c]，
践踏我的土地[d]，
使我这片美好的土地
沦为荒芜的旷野。
11 这片土地完全荒废，
一片凋零*。
在我面前，
整片土地已经荒凉[e]，
完全荒凉了，
却没有人在意[f]。
12 来毁灭的人已经穿越旷野，
沿着一条条光秃的道路而来，
从这片土地的一边到另一边，
耶和华的刀剑
把一切都吞灭了[g]。
人人*都没有安宁。
13 我子民种的是小麦，
收的却是荆棘[h]。
他们精疲力竭，却一无所得。
耶和华怒火中烧，
使他们没有收成，
他们就会蒙羞。”

12:2 *又译“心底的想法”或“最深的感情”，直译“肾”。

12:9 *又译“有斑点”。**12:11** *也可译作“悲痛哀号”。**12:12** *又译“任何血肉之躯”。

第12章
a 赛29:13
b 诗139:1,2
c 王下20:3 诗17:3 耶11:20
d 耶14:6 耶23:10
e 耶4:13
f 耶9:4
g 路13:35
h 出19:5 赛47:6
i 哀2:1

右栏
a 王下24:2 结16:37
b 赛56:9 耶7:33
c 诗80:8 赛5:1,7 耶6:3
d 赛63:18 耶3:19
e 耶9:11 耶10:22
f 赛42:24,25
g 利26:33 耶15:2
h 利26:16 弥6:15

14 耶和华说："我要谴责那
些邪恶的邻国，因为这些国家
的人侵犯我赐给我子民以色列
人的产业[a]。我要把他们从他们
的土地上拔出[b]，也要把犹大国
的人从他们当中拔出。**15** 但我
拔出他们以后，会再次怜悯他
们，带他们回到各自的产业和
土地。"

16 "如果他们好好向我子民
学习怎样处世为人*，奉我的名
发誓说'我在永活的耶和华面前
发誓'，就像他们从前教我子民
在巴力神面前发誓一样，他们
就会和我的子民一起繁荣兴旺。
17 但如果哪个国家不肯服从，
我就要拔出哪个国家，不但拔
出，还要毁灭。"这是耶和华宣
告的[c]。

13 耶和华对我说："你要
去，买一条细麻腰带系
在腰上，但不要让腰带沾到水。"
2 我就按照耶和华的吩咐买了
一条腰带，系在腰上。**3** 耶和华
再次有话告诉我：**4** "你要带着
你买来系在腰上的腰带，动身
去幼发拉底河，把腰带藏在岩
石缝中。"**5** 我就按照耶和华的
吩咐去了，把腰带藏在幼发拉
底河边。

12:16 *又译"好好学习走我子民的道路"。

第12章
a 诗79:4 耶48:26 结25:3 亚1:15 亚2:8
b 耶48:2 耶49:2
c 赛60:12

右栏

第13章
a 利26:19 番3:11
b 代下36:15,16
c 耶6:28
d 出19:5 申26:18 诗135:4
e 耶33:9
f 耶6:17
g 赛29:9 赛51:17 耶25:27

6 过了许多天，耶和华对我
说："你要动身去幼发拉底河，
把我吩咐你藏在那里的腰带拿
出来。"**7** 我就去幼发拉底河，
把我藏在那里的腰带挖出来，发
现它已经坏了，毫无用处。

8 然后耶和华有话告诉我：
9 "耶和华说：'我要照样除掉
犹大国的傲气和耶路撒冷的狂
傲[a]。**10** 这族邪恶的人不肯听从
我的话[b]，倒一意孤行[c]，跟随别
的神，敬奉跪拜其他神。他们
一定会像这条腰带一样，变得
毫无用处。'**11** '就像腰带紧贴
着人的腰，我也曾经使以色列
全国和犹大全国紧贴着我，让
他们成为我的子民[d]，使我得到
赞美、荣耀和显赫的名声[e]。可
是他们没有服从我[f]。'这是耶
和华宣告的。

12 "你也要告诉他们：'以
色列的上帝耶和华说："每个
酒缸都该灌满酒。"'他们会回
答：'难道我们不知道，每个酒
缸都该灌满酒吗？'**13** 然后你
要对他们说：'耶和华说："我
要把这片土地上的所有居民灌
醉[g]。祭司、先知、大卫宝座上
的君王，以及耶路撒冷的所有
居民，都要酩酊大醉。**14** 我要
使他们彼此撞击，父亲和儿子
也要彼此撞击。"这是耶和华宣

告的[a]。“我绝不会同情、顾惜、
怜悯他们，什么都不能阻止我
毁灭他们[b]。”’

15 你们要听，要留意，
不要心高气傲，
因为耶和华已经发言了。
16 趁你们的上帝耶和华
还没有带来黑暗，
趁黄昏来到之前，
你们还没有在山上失足跌倒，
你们就要尊崇上帝。
你们盼望光明，
他却带来黑暗。
他把光明变成幽暗[c]。
17 如果你们不肯听，
还是那么骄傲，
我会在暗地里痛哭，
泪水涟涟，泪如泉涌[d]，
因为耶和华的羊群[e]
被人掳走了。
18 你要告诉国王和太后[f]：
‘从宝座上下来吧，
因为你们荣美的冠冕
要从头上掉下来了。’
19 南方的城镇都关闭*，
无人打开城门。
犹大国民都被流放，
全部被流放了[g]。
20 抬头看看那些
从北方来的人吧[h]。
从前交给你的
那些上好的羊群，
如今在哪里呢?[a]
21 如果到时执行惩罚的
是你一向看作密友的人[b]，
你还有什么话可说呢?
你不是会像产妇临盆，
痛苦不堪吗?[c]
22 你心想：
‘为什么我遭遇这些事呢?[d]’
你的衣袍被脱掉[e]，
你的脚跟剧痛难忍，
是因为你罪大恶极。
23 古实人*能改变肤色吗?
豹子能改变毛皮上的花纹吗?[f]
如果能，
你们这些精通恶事的人
也能行善了。
24 所以我要驱散你们，
像旷野的风吹散残秆一样[g]。
25 这是我给你的下场，
是你应得的。
因为你忘记了我[h]，
反而相信谎言[i]。”
这是耶和华宣告的。
26 “因此，我要把你的衣袍
掀到你的脸上，
使你丑态毕露[j]。
27 你通奸的败行[k]、
淫荡的嘶叫声和
淫乱*的可耻#行径，

13:19 *又译“被包围”。

13:23 *又译“埃塞俄比亚人”或“衣索比亚人”。**13:27** *见词语解释：“淫乱”。#又译“下流”。

第13章

a 耶6:21 结5:10
b 结7:4 结24:14
c 赛59:9
d 耶9:1
e 诗100:3
f 王下24:12 耶22:24,26
g 申28:64
h 耶6:22

右栏

a 结34:8
b 赛39:1,2
c 耶6:24 弥4:9
d 耶5:19 耶16:10,11
e 结16:37
f 箴27:22
g 利26:33 申28:64
h 耶2:32
i 申32:37,38 赛28:15 耶10:14
j 哀1:8 结16:37 结23:29
k 耶2:20 结16:15

都会暴露无遗。
你在山冈上和
田野里的可憎行为，
我都看见了[a]。
耶路撒冷啊，你有祸了！
你这么不洁，
要到什么时候呢？[b]”

14 关于旱灾[c]，耶和华有话告诉耶利米：
2 犹大国哀痛[d]，
城门失修，坍塌在地，
悲哀凄凉。
耶路撒冷哀声四起。
3 权贵派仆人去打水，
仆人到了水池*，却找不到水。
他们拿着空瓶，羞愧失望，
蒙着头回去。
4 境内没有雨水，土地干裂[e]，
所以农夫都蒙着头，惶恐不安。
5 因为没有草，
连野地里的母鹿
也只好抛弃初生的小鹿。
6 野驴站在光秃秃的山冈上，
像豺狼那样气喘吁吁，
它们到处找草吃，却找不到[f]，
双眼都昏花了。
7 耶和华啊，
我们的罪过作证指控我们，
可是，求你为了自己的名
帮助我们[g]。

14:3 *又译“水沟”或“水坑”。

第13章
a 赛65:7
结6:13
b 结24:13

第14章
c 申28:24
d 珥1:10
e 利26:20
申28:23
f 耶12:4
珥1:18
g 书7:9
诗25:11
诗115:1,2

右栏
a 拉9:6
尼9:33
但9:5,8
b 诗106:8
诗106:21
赛45:15
c 出29:45
申23:14
d 但9:19
e 耶2:23
f 耶2:25
g 耶6:20
h 何8:13
i 耶7:16
耶11:14
j 赛1:15
赛58:3
耶11:11
结8:18
k 赛1:11
l 耶9:16
结5:12
m 耶4:10
耶5:31
耶6:13,14
耶23:16,17
耶27:8-10
结13:10
弥3:11
n 耶23:25,26
耶29:21

我们确实屡次对你不忠[a]，
犯了罪，冒犯了你。
8 以色列的希望，
以色列遭难时的救主[b]啊！
你为什么好像
这片土地上的陌生人，
好像只住一夜的过路人呢？
9 你为什么像不知所措的人，
像不能救人的勇士呢？
耶和华啊，你就在我们中间[c]，
我们也被称为你名下的人[d]，
求你不要抛弃我们。

10 关于这族人，耶和华说：“他们喜爱游荡[e]，不肯约束自己的脚[f]，所以耶和华不喜欢他们[g]。现在他想起他们的罪过，要追究他们犯的罪[h]。”

11 耶和华对我说：“不要为这族人祷告求福[i]。**12** 他们禁食，我也不听他们的恳求[j]。他们献全烧祭、谷祭，我也不喜欢[k]。我倒要用刀剑、饥荒、瘟疫*消灭他们[l]。”

13 我说：“至高的主宰耶和华啊，有些先知对他们说：‘你们不会看见刀剑，也不会遭遇饥荒。上帝要在这个地方赐给你们真正的平安[m]。’”

14 耶和华对我说：“那些先知在奉我的名说假预言[n]，我根本没有派他们出去，没有对他

14:12 *又译“疾病”。

们说过话，也没有吩咐过他们什么[a]。他们的异象是虚假的，他们的占卜毫无价值，他们对你们说的都是自己心里编造的谎话[b]。
15 我没有派这些先知出去，他们却以我的名义说预言，说这个国家不会被刀剑和饥荒打击。所以关于他们，耶和华说：‘这些先知要被刀剑和饥荒消灭[c]。
16 谁听信他们的预言，也会死于饥荒和刀剑，他们的尸体会被丢弃在耶路撒冷的街头，他们和他们的妻子儿女都不会有人埋葬[d]。我要降灾给他们，他们是罪有应得的[e]。’

17 “你要对他们说：

‘愿我泪如泉涌，
眼泪日夜流个不停[f]，
因为我的同胞*被压碎，
被彻底击溃了[g]，
伤势极其严重。
18 我一走到野外，
就看见被刀剑杀死的人![h]
我一走进城里，
就看见被饥荒折磨的人![i]
先知和祭司都流落到了
他们不认识的地方[j]。’”
19 你真的弃绝了犹大国吗？
你连锡安也憎恶吗？[k]
你为什么打击我们，
使我们不能痊愈呢？[l]

14:17 *又译“有如处女的同胞”。

第14章
a 耶23:21 耶27:15
b 哀2:14
c 耶5:12, 13 耶23:15 结12:24 结13:9
d 诗79:2, 3 耶9:22
e 耶4:18
f 耶8:18, 21 耶9:1
g 哀1:15
h 结7:15
i 哀5:10
j 申28:36
k 耶12:8 哀5:22
l 代下36:15, 16

右栏
a 耶8:15
b 拉9:7 但9:5, 8
c 结36:22 但9:15
d 出32:13 利26:41, 42 诗106:43-45
e 申28:12 赛30:23 珥2:23

第15章
f 出32:11 撒上7:9 诗99:6 诗106:23
g 结5:2
h 结12:11

我们期待平安，
但情况没有好转，
盼望得到医治，
却只有恐慌![a]
20 耶和华啊，
我们承认自己的邪恶，
承认我们祖先的罪过。
我们确实犯了罪，
冒犯了你[b]。
21 为了你的名，
求你不要弃绝我们[c]，
不要厌弃你荣耀的宝座。
求你不要忘记，也不要废除
你跟我们订立的约[d]。
22 列国无用的偶像中，
有谁能降雨呢？
天空能靠自己降下甘霖吗？
我们的上帝耶和华啊，
不是只有你才能这样做吗？[e]
你是我们的希望，
因为只有你才能做这些事。

15 耶和华对我说：“就算有摩西和撒母耳站在我面前求情[f]，我也不会向这族人开恩。把他们从我面前赶出去，让他们走！**2** 要是他们问你：‘我们可以去哪里呢？’你就告诉他们：‘耶和华说：

“会死于恶疾的，就死于恶疾！
会死于刀剑的，就死于刀剑！[g]
会死于饥荒的，就死于饥荒！
会被人掳走的，就被人掳走！[h]”’

3 “耶和华宣告：‘我要降四种灾祸*[a]打击他们。他们要被刀剑杀死、被野狗拖走、被天上的鸟啄食、被地上的野兽吞吃[b]。**4** 由于希西家的儿子犹大王玛拿西在耶路撒冷的所作所为[c]，我要使地上的万国看见他们的下场就感到惊恐[d]。

5 耶路撒冷啊，
还有谁会怜悯你，
还有谁会同情你，
停下来向你问好呢?’
6 耶和华宣告：‘你离弃了我[e]，
你一直背对着我，不理会我*[f]。
我要出手打击你，毁灭你[g]。
我曾一再怜悯你们#，
现在已经厌倦了。
7 我要把他们扬起来吹散，
就像人在境内
各城门口扬谷一样。
我要使他们痛失儿女[h]。
我要毁灭我的子民，
因为他们不肯改过，
不肯回头[i]。
8 我要使他们的寡妇
比海沙更多。
我要在正午带毁灭的人来
攻击母亲和她们的儿子。
我要使他们惊慌失措，
恐惧不安。

15:3 *也可译作“四种判决”，直译“四个家族”。**15:6** *也可译作“你一直向后走”。#又译“改变主意”。

第15章

a 结14:21

b 申28:26 耶7:33

c 王下21:11 王下23:26 王下24:3,4

d 申28:15,25 耶24:9 结23:46

e 耶2:13

f 赛1:4

g 番1:4

h 申28:15,18 耶9:21 结24:21

i 耶5:3

右栏

a 耶44:27 结5:12

b 耶20:14

c 耶20:5

d 利26:38 耶16:13

e 申32:22 赛42:24,25 耶17:4

f 耶11:20 耶12:3 耶17:18 耶37:15

9 那个生了七个孩子的女人
虚弱无力，气喘吁吁。
在她看来，
太阳在白天也不发光，
让她感到羞愧难堪。’
‘我要使他们少数剩下的人
都死在敌人的刀剑下。’
这是耶和华宣告的[a]。”
10 母亲啊，我有祸了，
因为你生了我这个
跟全国相斗相争的人[b]。
我没有借什么给人，
也没有向人借什么，
可是人人都诅咒我。
11 耶和华说：“我一定帮助你，
使你得到福分。
灾祸苦难来临的时候，
我一定为你向敌人说情。
12 有谁能砸碎来自北方的铁，
有谁能砸碎铜呢?
13 我要把你的财产宝物交出来，
任人抢夺[c]，
不是为了利益，而是因为
你们在全国各地犯下的罪。
14 我要把这些财物
交给你的敌人，
运到一个你不认识的地方[d]，
因为我满腔怒火，
这火要在你们身上燃烧[e]。”
15 耶和华啊，你了解我的处境，
求你眷顾我，不要忘记我，
求你惩罚迫害我的人[f]，
不要迟迟不向他们发怒，

不要让我灭亡*。
你知道我是为了你
才承受这些侮辱的[a]。
16 天军的统帅耶和华啊，
你的话一传给我，
我就当食物吃了[b]。
你的话使我心里欢喜快乐，
因为我被称为你名下的人。
17 我没有跟寻欢作乐的人
坐在一起欢笑[c]。
为了遵守你的指示，
我总是独自坐着，
你使我满腔义愤*[d]。
18 为什么我的痛苦永无休止，
我的创伤无法医治呢？
这创伤一直不能痊愈。
难道你要像靠不住的
水源那样欺骗我吗？
19 所以耶和华说：
“如果你纠正自己的态度，
我就会再次恩待你，
让你站在我面前。
如果你能分清什么是宝贵的，
什么是无用的，
我就让你代我发言*。
他们要决定
是否站在你这一边，
你却不用附和他们。”
20 “我已经使你成了坚固的铜墙，
可以对抗这族人[e]。
他们一定会攻击你，
却不能胜过你*[a]，
因为我与你同在，
要拯救你，搭救你。”
这是耶和华宣告的。
21 “我要把你
从恶人的手里救出来，
从暴徒的魔掌中救赎出来。”

16 耶和华再次有话告诉我：2 “你不可以在这个地方娶妻，不可以生儿育女。3 关于在这片土地上出生的儿女，以及他们的亲生父母，耶和华说：4 ‘他们都要死于致命的疾病[b]。没有人会为他们哀痛，埋葬他们，他们会像地上的粪土一样[c]。他们要死于刀剑和饥荒[d]，尸体会成为天上的鸟和地上野兽的食物。’

5 耶和华说：
‘办丧宴的家，
你不要进，
你不要哀号，
不要慰问他们[e]。’
耶和华宣告：
‘因为我已经收回
我赐给这族人的安宁，
收回我的忠贞之爱和怜悯[f]。
6 在这片土地上，
不论长幼尊卑都要灭亡。
没有人会埋葬他们，

15:15 *直译“不要把我带走”。15:17 *又译“我心里充满了你谴责的信息”。15:19 *又译“你就会成为我的口”。

15:20 *又译“打败你”。

第15章
a 诗69:7
b 结3:1-3 启10:9,10
c 诗1:1
d 耶20:8
e 耶1:18 结3:9

右栏
a 耶20:11

第16章
b 耶15:2
c 诗79:2,3 赛5:25 耶7:33 耶9:22 耶36:30
d 结5:12
e 结24:16,17
f 申31:17 赛27:11 赛63:10

为他们哀悼，
也没有人会为他们割伤身体，
剃光头发*。
7 没有人会拿食物
去安慰哀悼的人。
也没有人会拿酒
去安慰丧父或丧母的人。
8 你也不可以去设宴的家，
跟他们坐在一起吃喝。’

9 “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我要在这个地方，在你们眼前，在你们有生之年，使欢腾的声音和欢呼的声音、新郎的声音和新娘的声音完全消失[a]。’

10 “你把这些话都告诉这族人的时候，他们会问：‘耶和华为什么说要降这么严重的灾祸打击我们呢？我们有什么罪过呢？我们到底犯了什么罪，冒犯了耶和华我们的上帝呢？[b]’ 11 你就要回答他们：‘耶和华宣告：“这是因为你们的祖先离弃我[c]，跟随其他神，敬奉跪拜这些神[d]。他们离弃了我，不遵守我的法律[e]。12 可是你们竟然比你们的祖先更坏[f]，人人都跟随自己顽固邪恶的心，不肯服从我[g]。13 所以我要把你们从这里赶出去，到一个你们和你们祖先都不认识的地方[a]。在那里，你们就不得不日夜敬奉其他神[b]，因为我不会向你们施恩。”’

14 “耶和华宣告：‘但时候快到了，人们不会再说：“带以色列人离开埃及的上帝、永活的耶和华可以作证！[c]” 15 他们却会说：“带以色列人离开北方之地的上帝，把他们从被驱散到的各地带回来的上帝，永活的耶和华可以作证！”我要带他们回到我赐给他们祖先的土地上[d]。’

16 耶和华宣告：
‘我要把许多渔夫召来，
他们会像捕鱼一样，
把以色列人捕上来。
我也要把许多猎人召来，
他们会像捕猎一样，
把以色列人从各个山岳冈陵
和石缝中捕回来。
17 以色列人的所作所为*，
我全都看在眼里。
他们不能在我面前躲藏，
他们的罪过
也不能在我眼前隐藏。
18 我带他们回来之前，
要先按照他们的罪过和罪恶，
给他们应得的全部惩罚[e]，
因为他们玷污我的土地，
在我的产业上

16:6 *看来指背弃上帝的以色列人哀悼死人时遵守的异教习俗。

16:17 *直译“所有道路”。

第16章
a 赛24:7,8 耶7:34 启18:23
b 耶5:19
c 士2:12
d 耶8:1,2
e 但9:11 摩2:4
f 耶7:26
g 尼9:29 耶6:28

右栏
a 代下7:20 耶15:14 耶17:4
b 申4:27,28 申28:36
c 出20:2 耶23:7,8
d 申30:1-3 耶3:18 耶24:6 耶30:3 耶32:37 摩9:14
e 赛40:2

到处跪拜可憎的、
死尸般的*偶像[a]。’”
19 耶和华啊，
你是我的力量、我的堡垒，
是我遭难时的避难所[b]。
列国的人会从
大地的尽头到你这里来，
他们会说：“我们祖先继承的
都是虚假无益的东西，
根本毫无用处[c]。”
20 人能自己造神吗？
这些东西根本就不是神[d]。
21 “所以我要让他们知道，
这一次，我要让他们
见识我的大能大力，
他们就知道
我的名字是耶和华。”

17 “犹大国的罪
是用铁笔记下来的，
用金刚石做的笔
刻在他们的心版上，
也刻在他们祭坛的角上。
2 他们的儿子想念他们的
祭坛和神木*[e]，
这些祭坛和神木
设在茂盛的大树旁，
设在高耸的山冈上[f]，
3 以及原野的高山上。
由于你在境内到处犯罪，
我要让你的财产和

16:18 *又译“没有生命的”。**17:2** *见词语解释：“神木”。

第16章
a 利26:30 诗106:38
b 耶17:17
c 耶10:5, 14
d 诗115:4 耶2:11 林前8:4

第17章
e 士3:7 代下24:18 代下33:1, 3
f 赛1:29 结6:13

右栏
a 利26:30 结6:3
b 王下24:11, 13 耶15:13
c 哀5:2
d 申28:48 耶16:13
e 赛5:25 耶15:14
f 赛30:1, 2
g 王下16:7
h 诗34:8 诗146:5 赛26:3
i 诗1:3 诗92:12, 13
j 创6:5 创8:21 箴28:26

所有宝物被夺走，
让你的祭拜场[a]被人抢掠[b]。
4 你失去我赐给你的产业
是咎由自取[c]。
我要让你在陌生的地方
服侍你的敌人[d]，
因为你使我怒火中烧*[e]，
这火是永远不灭的。”
5 耶和华说：
“谁信赖凡人[f]，
依靠人的力量*[g]，
心里背弃耶和华，
就该受诅咒。
6 他会像荒原上孤零零的树，
福分降临也看不见，
他要住在旷野里干旱的地方，
住在无人居住的盐碱地。
7 但谁信赖耶和华，
依靠耶和华，
就有福了[h]。
8 他会像栽在水边的树，
树根延伸到溪水旁，
炎热来到也不察觉，
枝叶常年茂盛[i]。
他在干旱之年也无忧无虑，
不断结出果实。
9 人心比什么都诡诈*，
不顾一切#[j]，
谁能看透呢？

17:4 *也可译作“因为你们仿佛是被我的愤怒点燃的火”。**17:5** *又译“依靠血肉之躯的臂膀”。**17:9** *又译“靠不住”。#也可译作“无可救药”。

10 我耶和华探察人的内心[a]，
察验人心底的想法*，
要按照各人所做的，
按照各人的行为#回报他[b]。
11 人用欺诈的*手段敛财[c]，
就像山鹑收集的蛋
不是自己下的。
他的人生过了一半，
财富就会离开他，
到了人生的尽头，
他会显得愚蠢。”
12 上帝荣耀的宝座
从起初就在高处，
那是我们神圣的地方[d]。
13 耶和华啊，
你是以色列的希望，
离弃你的人都会蒙羞。
背叛你*的，
名字都会被写在尘土中#[e]，
因为他们竟然离弃了
活水的源头耶和华[f]。
14 耶和华啊，求你医治我，
这样，我就会痊愈；
求你拯救我，
这样，我就会得救[g]。
我要赞美的是你。
15 有人对我说：
“耶和华的话在哪里呢?[h]
让他的话实现吧!”

17:10 *心底的想法，又译“最深的感情”，直译“肾”。#又译“做事的结果”。**17:11** *又译“不公正的”。**17:13** *直译“我”，看来指耶和华。#意思是会被消灭。

第17章

a 撒上16:7 代上28:9 箴17:3 箴21:2

b 罗2:6 加6:7 启2:23 启22:12

c 箴28:20 赛1:23 雅5:4

d 代下2:5 赛6:1

e 诗73:27 赛1:28

f 耶2:13 启22:1

g 耶15:20

h 赛5:19 彼后3:4

右栏

a 耶15:15 耶20:11

b 耶18:23

c 耶7:2

d 尼13:19

e 出20:9,10 利23:3

f 出31:13

16 但我没有离开牧人的岗位，
不再跟从你，
也没有再三祈求
灾难的日子降临。
我说出口的一切，你都知道。
我的话就在你面前!
17 求你不要离弃我，使我恐惧。
在灾祸的日子，
你是我的庇护所。
18 求你使迫害我的人蒙羞[a]，
却不要让我蒙羞。
求你使他们惊慌，
却不要让我惊慌。
求你使灾祸的日子降临[b]，
把他们压碎，彻底毁灭*。

19 耶和华对我说：“你要去，站在犹大国君王出入的大门*口，也站在耶路撒冷的各个城门口[c]。**20** 你要对他们说：‘犹大国的君王、犹大国的人民以及耶路撒冷的居民，所有从这些门进来的人啊，你们都要听耶和华说的话。**21** 耶和华说：“你们要注意*，在安息日不可以挑担子，不可以把担子从耶路撒冷的城门挑进来[d]，**22** 也不可以把担子从家里挑出去。你们什么工作都不可以做[e]，要把安息日奉为圣日，就像我吩咐你们祖先的一样[f]。**23** 你们的祖先却

17:18 *又译“毁灭再毁灭”。**17:19** *又译“民众的城门”。**17:21** *又译“为了你们的性命”。

不肯听，也不理会*。他们一意孤行#，不肯服从，也不肯接受管教[a]。”’

24 “‘耶和华说：“如果你们严格遵守我的吩咐，不在安息日挑担子从这座城的城门进来，不做任何工作，把安息日奉为圣日[b]，**25** 坐在大卫宝座上的君王[c]就会带着首领，坐车骑马，从这座城的各个城门进来。这些君王和首领、犹大国民和耶路撒冷的居民都会一起进来[d]。这座城永远都会有人居住。**26** 人们要从犹大国的城镇、耶路撒冷周围一带、便雅悯地区[e]，从低地[f]、山区、南地而来。他们带着全烧祭[g]、各种祭牲[h]、谷祭[i]、乳香、感恩祭，到耶和华的圣殿去[j]。

27 “‘“可是，如果你们不服从我，不把安息日奉为圣日，还是在安息日挑担子从耶路撒冷的城门进来，我就要在各个城门口放火。大火要把耶路撒冷的城楼全部烧毁[k]，不能熄灭[l]。”’”

18 耶和华有话告诉耶利米说：**2** “你要动身，到陶匠的家去[m]，我要在那里对你说话。”

3 我就去了陶匠的家，看见他在陶轮旁工作。**4** 陶匠用陶泥做器皿，但他手中的器皿不理想，于是他按照自己的意思*，把同一团陶泥做成另一个器皿。

5 耶和华再次有话告诉我：**6** “耶和华说：‘以色列人啊，难道我不能像这个陶匠那样对待你们吗？以色列人啊，看！你们在我手中，就像陶泥在陶匠手中一样[a]。**7** 我什么时候说，要拔出、拆毁、消灭某国某族[b]，**8** 那一族如果离弃我谴责的恶行，我就会改变主意*，不会降下我本来打算降的灾[c]。**9** 我什么时候说，要建立、栽种某国某族，**10** 那一族如果做我眼中邪恶的事，不听从我的吩咐，我就会改变主意*，不会赐下我本来打算赐的福。’

11 “现在请你告诉犹大国民和耶路撒冷的居民：‘耶和华说：“我正准备降灾*打击你们，考虑用什么办法处置你们。请你们回头吧！要离开恶行，改正你们的所作所为[d]。”’”

12 他们说：“不行！[e] 我们要随心所欲，我们偏要跟随我们顽固邪恶的心[f]。”

13 所以耶和华说：

“请你们去问问列国，
有谁听过这样的事？

17:23 *直译“侧耳”。#直译“硬着颈项”。

18:4 *又译“按照自己认为合适的去做”。**18:8, 10** *又译“重新考虑”。**18:11** *直译“造出灾祸”。

第17章
a 赛48:4 结20:13
b 申5:12-14
c 诗132:11
d 耶22:4
e 耶32:44
f 耶33:13
g 利1:3
h 拉3:3
i 利2:1, 2
j 诗107:22 诗116:17 耶33:10, 11
k 王下25:9, 10 耶39:8
l 王下22:16, 17 哀4:11

第18章
m 耶19:1

右栏
a 罗9:20, 21
b 耶1:10 耶12:14 耶25:9 耶45:4
c 王上8:33, 34 诗106:45 耶7:3 耶26:3 结18:21 珥2:13 拿3:5, 10
d 赛1:16 结18:23
e 耶2:25
f 申29:19, 20 耶7:24

仿佛处女的以色列
竟然做出这么骇人听闻的事[a]。
14 难道黎巴嫩山上的积雪
会从山岩上消失吗?
从这座高山流下来的凉水
会枯竭吗?
15 但我的子民竟然忘记了我[b],
他们献祭*给无用的偶像[c],
在从前的道路上失足[d],
走上凹凸不平#的小路。
16 所以,他们的土地
会变得触目惊心[e],
永远被人耻笑*[f]。
所有路过的人都会目瞪口呆,
不断摇头[g]。
17 我要像东风那样,
在敌人面前把他们吹散。
在他们遭难的日子,
我会转头不看他们,
背对着他们[h]。”

18 他们说:“来,我们想个办法对付耶利米[i]。在我们这里,法律*一向有祭司讲解,谋略一向有智士策划,上帝的吩咐一向有先知传达。来,我们去抨击他,不要理会他说的话。”

19 耶和华啊,
求你倾听我的恳求,
听听我的敌人在说什么。

18:15 *又译“焚烧祭物”。#又译“没有修筑”。**18:16** *直译“吹口哨”。**18:18** *又译“教导”。

第18章
a 耶2:13
b 耶2:19 耶3:21
c 耶10:14,15
d 耶6:16
e 利26:33 结6:14
f 王上9:8 耶19:8 哀2:15 弥6:16
g 申28:37
h 申31:17
i 耶11:19

右栏
a 诗35:7
b 耶12:3
c 哀5:3
d 代下36:17
e 诗38:12
f 耶11:19,20
g 耶15:15
h 诗35:4

第19章
i 耶18:2
j 书15:8,12 代下28:1,3 耶7:31

20 他们竟然以恶报善,
挖坑要害我的性命![a]
求你记得我怎样站在你面前
替他们说好话,
怎样恳求你对他们息怒。
21 所以,愿你使他们的儿子
死于饥荒,
使他们死于刀剑之下[b]。
愿他们的妻子丧夫丧子[c],
愿他们的男人死于瘟疫,
愿他们的年轻人
在战场上死于刀剑[d]。
22 当你使强盗突袭他们时,
愿他们的家传出尖叫声。
因为他们竟然挖坑要抓我,
暗设陷阱要害我[e]。
23 耶和华啊,
他们怎样密谋杀害我,
你都清楚知道[f]。
求你不要遮盖他们的罪过,
不要从你面前
抹掉他们的罪恶。
求你发怒处置他们[g],
使他们在你面前倒下[h]。

19 耶和华说:“你要去,从陶匠那里买一个瓶子[i]。你要带民众中的几个长老和祭司中的几个长老,**2** 从碎陶门出去,到欣嫩子谷*[j]。在那里,你要宣告我吩咐你的话,**3** 说:‘犹大国的君王和耶路撒冷的居

19:2 *也叫欣嫩谷。

民啊，你们要听耶和华说的话。以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：

“‘“我快要降祸给这个地方了，所有听见的人都会震惊*。**4** 这是因为他们离弃了我[a]，使这个地方面目全非，我根本认不出来[b]。在这个地方，他们献祭给其他神，就是他们和他们的祖先，以及犹大国的君王本来不认识的神，还到处滥杀无辜，杀人流血[c]。**5** 他们建造巴力神的祭拜场，用火焚烧自己的儿子做全烧祭[d]，献给巴力。这样的事我从来没有吩咐过，也没有提过，心里连想也没有想过[e]。”’

6 “‘耶和华说：“所以时候快到了，这个地方不会再叫做陀斐特或欣嫩子谷，倒要叫做杀戮谷[f]。**7** 我要在这个地方使犹大国和耶路撒冷的计谋落空，也要使他们在敌人面前被刀剑杀死，死在那些要取他们性命的人手上。我要把他们的尸体给天上的飞鸟和地上的野兽作食物[g]。**8** 我要使这座城变得触目惊心，被人耻笑*。所有路过的人都会目瞪口呆，也会因这座城遭遇的一切灾难而耻笑它[h]。**9** 我要使他们被敌人和要取他们性命的人重重围困，陷于绝境。他们甚至要吃儿女的肉，吃同胞的肉[a]。”’

10 “然后你要在跟你一起去的人眼前打碎瓶子，**11** 对他们说：‘天军的统帅耶和华说：“我要把这族人和这座城毁灭，就像人摔毁陶器，再也不能修补。人们要在陀斐特埋葬尸首，直到无地可埋[b]。”’

12 “耶和华宣告：‘我要这样对待这个地方和这里的居民，使这座城像陀斐特一样。**13** 耶路撒冷的房屋和犹大国的王宫，都要像陀斐特一样，沦为不洁之地[c]，因为他们在殿顶和屋顶向天上的一切*[d]献祭，还向其他神献浇祭[e]。’”

14 耶利米奉耶和华的命令在陀斐特说完预言后就离开，去了耶和华圣殿的院子，对民众说：**15** “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我要降下我说过要降的一切灾祸，打击这座城和附近的所有城镇，因为他们一意孤行*，不肯听从我的话[f]。’”

20 那时，音麦的儿子巴施户珥是祭司，也是耶和华圣殿的总管。耶利米说这些预言的时候，他一直在听着。**2** 巴施户珥听了之后，就打先知

第19章
a 王下22:16, 17 赛65:11
b 代下33:1, 4
c 王下21:16 赛59:7 耶2:34 哀4:13 太23:34, 35
d 代下28:1, 3 代下33:1, 6 赛57:5
e 利18:21 耶7:31 耶32:35
f 耶7:32
g 申28:25, 26 诗79:2 耶7:33 耶16:4
h 王上9:8 耶18:16 哀2:15

右栏
a 利26:29 申28:53 哀2:20 哀4:10 结5:10
b 耶7:32
c 诗79:1
d 耶8:1, 2 番1:4, 5
e 耶7:18 耶32:29
f 尼9:17, 29 亚7:12

19:3 *直译“双耳都会耳鸣”。**19:8** *直译“吹口哨”。

19:13 *直译“天上的全军”，看来指天上的星体。**19:15** *直译“硬着颈项”。

耶利米，用枷把他锁在耶和华圣殿附近的便雅悯上门那里[a]。
3 到了第二天，巴施户珥开枷放了耶利米，耶利米就对他说：

“耶和华给你起了一个新名字，你不再叫做巴施户珥，而要叫做‘恐怖四伏[b]’。4 耶和华说：‘我要使你和你的所有朋友都心惊胆战，你会亲眼看见他们被敌人的刀剑杀死[c]。我要把犹大国民全都交在巴比伦王手里，他要把他们掳到巴比伦，用刀剑杀死他们[d]。5 我要把这座城的一切财富、财物、珍宝以及犹大国君王的所有宝物，都交在他们的敌人手里[e]。敌人要把他们的财宝劫掠一空，送到巴比伦去[f]。6 巴施户珥啊，你和住在你家的人都要被俘掳到巴比伦去，你会死在那里，葬在那里，你的所有朋友也会有同样的下场，因为你对他们说的都是假预言[g]。’”

7 耶和华啊，你欺骗我，
我被你欺骗了。
你的力量比我大，胜过了我[h]。
人们整天把我当成笑话，
人人都嘲笑我[i]。
8 我每次开口说话，
都要放声呼喊，
向人宣告：“暴行！毁灭！”
耶和华的话
使我整天受人辱骂讥讽[j]。

第20章
a 代下16:10
b 耶6:25
c 申28:32
d 耶25:9
耶39:9
e 王下20:17
王下24:11,13
王下25:13-15
哀1:10
f 代下36:10
耶15:13
g 耶14:14
耶28:15
耶29:21
h 结3:14
弥3:8
i 诗22:7
耶15:10,15
j 代下36:16
耶6:10

右栏
a 王上19:2,4
拿1:3
b 耶6:11
摩3:8
徒4:19,20
c 诗31:13
d 诗38:16
e 耶1:8
罗8:31
f 诗27:2
耶15:15,20
耶17:18
g 诗6:10
h 耶17:10
i 诗59:10
耶17:18
j 耶11:20
彼前2:23

9 于是我说：
“我不想再提起他，
也不想再奉他的名说话了[a]。”
可是他的话就像火，
在我心里燃烧，
困在我的骨头里，
我再也忍不住，
不能不说出来[b]。
10 我听见很多恶毒的谣言。
可怕的事四面包围我[c]。
“来，我们来抨击他、谴责他。”
所有祝我平安的人，
都等着我倒下[d]。
他们心里说：
“也许他会犯下愚蠢的错误，
到时我们就有机可乘，
可以报复他。”
11 可是耶和华与我同在，
好像威武可畏的勇士[e]，
所以迫害我的人都会跌倒，
不能得逞[f]。
他们会蒙受极大的耻辱，
因为他们不会成功，
这是永久的耻辱，
不会被忘记[g]。
12 天军的统帅耶和华啊，
你察验正义的人，
看透人的内心，
看透人心底的想法*[h]。
求你让我看见你惩罚他们[i]，
我已经把我的案件呈交给你[j]。

20:12 *心底的想法，又译“最深的感情”，直译“肾”。

13 你们要歌颂耶和华!
赞美耶和华!
因为他救穷人逃离了
恶人的魔掌。
14 但愿我出生的那一天受诅咒!
但愿我母亲生我的那一天
没有福分来临![a]
15 但愿向我父亲
报喜信的人受诅咒,
他说"是个男孩,
你有了一个儿子",
这让我的父亲欣喜若狂。
16 但愿他像耶和华毫不留情
毁灭的那些城。
但愿他在早晨听见呼喊声,
在中午听见警报。
17 为什么不趁我还在母腹中
就杀了我?
这样,母腹就可以
成为我的坟地,
我的母亲也就
从来没生过孩子了[b]。
18 我为什么要从母腹中出来,
历尽痛苦悲伤,
在羞辱中结束一生?[c]

21 耶和华有话告诉耶利米。那时,西底家王[d]派玛基雅的儿子巴施户珥[e],以及玛西雅的儿子祭司西番雅[f]去请求耶利米,说:**2** "巴比伦王尼布甲尼撒来攻打我们[g],请你替我们求问耶和华,也许耶和华会为我们展现他的力量,使尼布甲尼撒撤退[a]。"

3 耶利米回答:"你们要告诉西底家:**4** '以色列的上帝耶和华说:"你们手拿武器对抗巴比伦王[b]和城外围困你们的迦勒底人,我却要使你们的武器转过来对着你们。我要把这些武器*带到这座城的中央。**5** 我要在愤怒、盛怒和义愤中,伸出强壮的臂膀,出手攻击你们[c]。**6** 我要打击这座城的居民,无论人畜都会死于严重的瘟疫*[d]。"'

7 "'"然后我要把犹大王西底家和他的臣民,就是城里逃过瘟疫、刀剑、饥荒的人,都交在巴比伦王尼布甲尼撒手里,交在他们的敌人和要取他们性命的人手里[e]。尼布甲尼撒要用刀剑杀死他们,不会手下留情,不会顾惜或可怜他们[f]。"这是耶和华宣告的。'

8 "你要告诉这族人:'耶和华说:"现在,我把生路和死路都摆在你们面前。**9** 谁留在这座城里,就会死于刀剑、饥荒和瘟疫。但谁出去向围困你们的迦勒底人投降,就能活下去,死里逃生*[g]。"'

21:4 *也可译作"这些人"。**21:6** *又译"疾病"。**21:9** *又译"得到生命作为战利品"。

第20章
a 伯3:3 耶15:10
b 伯10:18
c 伯3:20

第21章
d 王下24:18 代上3:15 代下36:9,10
e 耶38:1
f 耶29:25 耶37:3 耶52:24,27
g 王下25:1 耶32:28 耶39:1

右栏
a 撒上7:10 代下14:11 赛37:36,37
b 耶32:5
c 赛5:25 赛63:10 哀2:5
d 申28:21,22 结7:15
e 王下25:6,7 耶37:17 耶39:5-7 耶52:9-11 结17:20
f 申28:49,50 代下36:17
g 耶27:12,13 耶38:2,17

10 “‘“我决意打击这座城*，
降祸不降福[a]。这座城要交在巴
比伦王手里[b]，他会放火烧城[c]。”
这是耶和华宣告的。

11 “‘犹大国的王室成员啊，
你们要听耶和华说的话。**12** 大
卫王的家族啊，耶和华说：

“你们天天都要主持公道，
把被抢掠的人
从欺压他们的人手里救出来[d]，
免得我因你们的恶行
怒火中烧，
这怒火无人能灭[e]。”’

13 ‘山谷*中的居民，
山岩上城里的居民啊，
我要攻击你们。’
这是耶和华宣告的。
‘你们竟然说：
“谁会下来攻击我们？
谁能攻进我们的住处？”
14 所以，我要按照你们的
所作所为给你们应得的惩罚[f]。
我要放火烧毁你们的森林，
烧毁你们四周的一切[g]。’
这是耶和华宣告的。”

22 耶和华说：“你要到犹
大王的宫殿去，宣布说：
2 ‘坐在大卫宝座上的犹大王啊，
你和你的臣仆、你的人民，以及
所有从这些门进来的人，都要
听耶和华说的话。**3** 耶和华说：
“你们要主持公道，伸张正义，把
被抢掠的人从欺压他们的人手里
救出来，不要苛待外族居民，不
要伤害孤儿*寡妇[a]，也不要在这
个地方滥杀无辜， 杀人流血[b]。
4 如果你们认真遵守这些吩咐，
就会有坐在大卫宝座上的君王[c]
坐车骑马，带着臣民，从这座宫
殿的各道门进来[d]。”’

5 “‘但你们如果不听从这些
话，我指着自己发誓，这座宫殿
一定会沦为废墟[e]。’这是耶和
华宣告的。

6 “关于犹大王的宫殿，耶
和华说：

‘虽然在我看来，
你好像基列，
好像黎巴嫩山的山顶，
可是我要使你沦为旷野，
你那里的所有城镇
都不会有人居住[f]。
7 我要派人来毁灭你们，
他们会拿着武器攻击你们[g]，
把你们最好的雪松砍下来，
扔进火里[h]。

8 “‘很多国家的人会经过这
座城，彼此议论说：“耶和华为
什么要这样处置这座大城呢？”
9 有人就回答：“因为他们背弃
了耶和华他们上帝的誓约，跪
拜敬奉别的神[i]。”’

第21章
a 耶44:11
b 耶38:3
c 代下36:17,19 耶17:27 耶34:2 耶37:10 耶39:8
d 赛1:17 耶22:3 结22:29 弥2:2
e 申32:22 赛1:31 耶7:5-7 耶7:20
f 耶5:9 耶9:9
g 代下36:17,19 耶52:12,13

右栏

第22章
a 利19:15 赛1:17 结22:7 弥2:2
b 王下24:3,4 耶7:6,7
c 王上2:12
d 耶17:24,25
e 耶39:8 弥3:12
f 赛6:11 耶7:34
g 结9:1
h 耶21:14
i 申29:24-26 王上9:8,9 哀2:15
j 王下22:16,17

21:10 *又译“我向这座城翻脸”。**21:13** *又译“平原”。

22:3 *又译“没有父亲的孩子”。

10 你们不用为已故的君王哀哭，
不用哀悼他。
倒要为被流放的人放声大哭，
因为他再也不能回来，
再也看不到自己的故乡了。

11 “关于已经离开这里的犹大王，就是继承父亲约西亚[a]王位的沙龙*[b]，耶和华说：‘他不能再回到这里了。12 他被流放到哪里，就要死在哪里，他不会再看见这片土地[c]。’

13 用不正义的手段建造宫殿、
用不公正的伎俩
修筑楼阁的人有祸了！
他要人民白白做工，
不给他们报酬[d]。
14 他说：
‘我要建造宏伟的宫殿，
修筑宽敞的楼阁，
装上窗户，
镶上雪松木板，
涂上朱红漆。’
15 你能继续统治，
难道是因为你用的雪松木
比别人多吗？
你父亲也不愁吃喝，
但他主持公道，
伸张正义[e]，
所以他事事成功。
16 他替困苦的人和穷人申冤，
所以一切都很顺利。

22:11 *也叫约哈斯。

第22章
a 王下23:29, 30
b 代上3:15
代下36:1
c 王下23:34
代下36:4
d 利19:13
弥3:9, 10
e 王下22:1, 2
王下23:23, 25

右栏
a 王下23:34
代下36:4
b 耶36:30
c 代下36:5, 6
d 申32:49
e 王下24:7
f 耶2:31
耶6:16
g 申9:7
士2:11
h 耶23:1
结34:2
i 耶22:6
j 赛2:12, 13
k 耶4:31
耶6:24

‘认识我不就是应该这样吗？’
这是耶和华说的。
17 ‘可是在你眼中、
在你心里却只有不义之财，
你滥杀无辜，杀人流血，
肆意欺诈和勒索。’

18 “关于约西亚的儿子犹大王约雅敬[a]，耶和华说：

‘人们不会哀悼他，不会说：
“啊，我的兄弟！我的手足！”
他们不会哀悼他，不会说：
“啊，我的主人！我的陛下！”
19 人们要像埋葬驴那样埋葬他[b]，
他的尸体要被拖出去，
扔到耶路撒冷城门外面[c]。’
20 你上黎巴嫩山喊叫吧！
要在巴珊高喊，
从亚巴琳[d]呼喊，
因为你的情人全都被打败了[e]。
21 你自以为过得安稳的时候，
我劝过你，
你却说：‘我不听[f]。’
你从年轻时就一直这样，
从来不听从我的话[g]。
22 你的牧人全都会被风卷走[h]，
你的情人都会被掳去。
到时你就会因为自己遭遇的
一切灾祸蒙羞受辱。
23 你仿佛住在黎巴嫩山[i]，
在雪松林中安居[j]，
但你必像产妇临盆，
痛苦呻吟，
剧痛难忍！[k]”

24 “耶和华说：‘约雅敬[a]的儿子犹大王哥尼雅*[b]啊，我凭着我的永生发誓，就算你是我右手上的图章戒指，我也要把你摘下来！ **25** 我要把你交在巴比伦王尼布甲尼撒和迦勒底人手里，交在要取你性命、让你惧怕的人手里[c]。 **26** 我要把你和你的生母赶到异乡，离开你们出生的地方。你们都必死在那里， **27** 尽管盼望回乡，却回不去[d]。

28 哥尼雅这个人是被嫌弃、
被摔碎的瓶子吗？
是没人要的器皿吗？
为什么他和他的子孙
竟然被丢弃，
被扔到他们不认识
的地方去呢？[e]’

29 “大地，大地，大地啊！
要听耶和华说的话。

30 耶和华说：
‘你们要记录下来，
这个人跟无儿无女的人
没有区别，
他在有生之年
不会有任何成就，
因为他的子孙
都不能坐在大卫的宝座上，
不能再统治犹大国了[f]。’”

23 耶和华宣告：“那些残害和驱散我牧场上羊群的牧人有祸了！[g]”

22:24 *也叫约雅斤或耶哥尼雅。

第22章
a 王下23:34
b 王下24:6
耶22:28
耶37:1
太1:11
c 王下24:12,15
代下36:9,10
耶24:1
耶29:1,2
d 耶52:31-34
e 代上3:17,18
f 代下36:9,10
耶36:30
太1:12

第23章
g 耶10:21
耶50:6
结34:2

右栏
a 结34:5
b 赛11:11
赛35:10
耶29:14
耶31:8
c 耶50:19
结34:14
弥2:12
d 申30:3,5
摩9:14
亚10:8
e 耶3:15
约21:15
徒20:28
f 赛11:1
赛53:2
耶33:15,16
亚3:8
太2:23
g 路1:32,33
h 赛9:7
赛11:3,4
赛32:1
i 亚10:6
j 申33:28
耶32:37
亚14:11
k 赛54:17
l 耶16:14,15
m 赛43:5
结34:13
番3:20

2 以色列的上帝耶和华斥责那些牧养我同胞的牧人说：“你们分散我的羊群，不断驱逐他们，没有顾惜他们[a]。”

“所以我也不会顾惜你们，一定会因为你们的恶行处置你们。”这是耶和华宣告的。

3 “我要把我羊群中幸存的，从他们被我分散到的各地召集起来[b]。我要带他们回到他们自己的牧场[c]，他们会繁衍增多[d]。 **4** 我要委任牧人好好牧养他们[e]。他们一个都不会少，再也不用担惊受怕。”这是耶和华宣告的。

5 耶和华宣告：“看！时候快到了，我要使大卫家族长出正义的新芽*[f]。有一个王会掌权[g]，处事英明，在这片土地上#主持公道，伸张正义[h]。 **6** 在他的时代，犹大会得到拯救[i]，以色列会国泰民安[j]。他的名号将会是‘耶和华是我们的正义之源’[k]。”

7 耶和华宣告：“时候快到了，人们不会再说：‘带以色列人离开埃及的上帝、永活的耶和华可以作证！’ **8** 他们却会说：‘带以色列家族的子孙离开北方之地的上帝，把他们从被驱散到的各地带回来的上帝，永活的耶和华可以作证！’他们会在自己的土地上安居[m]。”

23:5 *又译“继承人”。#又译“在地上”。

9 以下是给那些先知的信息：
我的心在我里面碎了，
我的骨头全都颤抖。
因为耶和华和他的圣言，
我像个喝醉的人，
像个被酒灌醉的人。
10 这里到处都是通奸的人[a]，
这个地方因为受诅咒而悲哀[b]，
旷野的牧场一片凋零[c]。
他们滥用权力，
行为邪恶。
11 耶和华宣告：
“先知和祭司都污秽不洁*[d]，
我甚至在我的圣殿里
也看见他们作恶[e]。
12 所以他们走的路
会变得又黑又滑[f]，
他们会被推倒。”
耶和华宣告：
“到了他们受罚之年，
我就会降祸给他们。
13 在撒马利亚[g]的先知中，
我看见可憎的事。
他们奉巴力神的名说预言，
使我的子民以色列人
走上歧途。
14 在耶路撒冷的先知中，
我看见令人震惊的事。
他们通奸淫乱[h]，
弄虚作假[i]，
助长恶人的势力*，
这些人都不肯离弃恶行。
这座城的居民就像所多玛人[a]，
他们全都像蛾摩拉人[b]。”
15 所以天军的统帅耶和华
斥责那些先知说：
“我要拿苦艾给他们吃，
拿毒水给他们喝[c]。
背弃上帝*的歪风
已从耶路撒冷的先知那里
蔓延全国了。”
16 天军的统帅耶和华说：
“那些先知对你们说的预言，
你们不要听[d]，
他们只是在迷惑你们*。
他们说的异象
是他们心里编造的[e]，
不是耶和华说的[f]。
17 他们一次又一次
告诉藐视我的人：
‘耶和华说过：
“你们一定会平安无事[g]。”’
他们告诉那些
一意孤行的人：
‘你们不会遭遇灾祸[h]。’
18 谁才真的跟耶和华亲密来往，
听见并明白他的话呢？
谁才专心聆听他的话，
真的听见了呢？
19 看！耶和华的愤怒
要像暴风吹袭，

23:11 *又译“背弃上帝”。**23:14** *直译“使恶人的手有力”。

第23章

a 耶3:8, 9
耶5:7
耶13:27
结22:11

b 赛24:4
珥1:10

c 耶12:4

d 赛28:7
耶5:31
耶6:13
结22:25
番3:4

e 代下33:1, 5
代下36:14
耶7:11
结8:10, 11
结23:39

f 耶13:16

g 结16:46

h 耶29:21, 23

i 耶23:26

右栏

a 赛3:9

b 创18:20
申32:32
赛1:10
犹7

c 耶8:14
耶9:15

d 耶27:9
耶29:8

e 哀2:14

f 耶14:14
结13:3
结22:28

g 耶4:10
耶6:13, 14
耶8:11
结13:10

h 弥3:11

23:15 *又译“叛道”。**23:16** *又译“他们使你们心里充满虚假的希望”。

像旋转的狂风，
降在恶人头上[a]。
20 耶和华还没有采取行动，
还没有实现他心里
打算做的事，
就不会息怒。
到最后的时期，
你们就会清楚了解这件事。
21 我没有派这些先知出去，
他们却擅自出去。
我没有对他们说话，
他们却擅自说预言[b]。
22 他们要是真的跟我亲密来往，
就该劝我的子民听我说的话，
劝他们回头，离开歪道，
不再作恶[c]。”
23 耶和华说：“难道我
只有在近处时才是上帝，
在远处就不是了吗？”
24 耶和华说：
“谁能躲在隐密的地方，
是我看不见的呢？[d]”
耶和华说：“天地之间，
有什么是我看不见的呢？[e]

25 那些先知奉我的名说的假预言，我都听见了。他们说：‘我做了一个梦！我做了一个梦！[f]’ **26** 那些先知存心说假预言，要到什么时候呢？他们说的都是自己心里编造的谎话[g]。**27** 他们彼此讲述自己的梦，企图让我的子民忘记我的名，就像他们的祖先因巴力神[a]而忘记我的名一样。**28** 就让做了梦的先知把梦说出来好了，可是得到我话语的先知，必须把我的话原原本本地说出来。”

耶和华宣告：“干草和谷物怎么能相比呢？”

29 耶和华宣告：“我的话不是像火[b]，像砸碎岩石的铁锤吗？”

30 耶和华宣告：“那些先知从其他先知那里盗用并歪曲我的话，所以我要处置他们[d]。”

31 耶和华宣告：“那些先知声称‘这是上帝说的’[e]，所以我要处置他们。”

32 耶和华宣告：“那些先知讲述虚假的梦，说骗人和吹嘘的话，把我的子民引入歧途[f]，所以我要处置他们。”

耶和华宣告：“我没有派他们出去，也没有吩咐过他们什么，所以他们对这族人毫无益处[g]。”

33 “无论是这族人，是先知，还是祭司对你说：‘耶和华的信息就像重担！’你就对他们说：‘耶和华宣告：“你们才是重担！我要丢弃你们[h]。”’ **34** 无论是先知，是祭司，还是人民，谁说‘耶和华的信息是重担’，我就要处置他和他一家。**35** 你们人人都在问同伴和弟兄：‘耶和华是怎么回答的？耶和华说了

第23章

a 耶25:32
耶30:23,24

b 耶14:14
耶27:15
耶29:8,9

c 耶25:4,5

d 创16:7,13
箴15:3
摩9:2
来4:13

e 诗139:7

f 申18:20
耶27:9
耶29:21,23

g 耶14:14

右栏

a 士3:7
王下21:1,3

b 耶5:14

c 来4:12

d 申18:20
耶14:15
结13:2,3

e 结13:7

f 番3:4

g 耶7:8
哀2:14

h 耶12:7

什么?' **36** 你们不要再说耶和华的信息是重担。其实你们各人说的话才是你们的重担，因为你们歪曲了我们上帝的话，歪曲了天军的统帅、真神*耶和华的话。

37 "你要对先知说：'耶和华是怎么回答你的？耶和华说了什么？ **38** 如果你们还是说"耶和华的信息是重担"，耶和华就这样说："尽管我告诉过你们'不要说"耶和华的话是重担"'，你们却偏要说'耶和华的话是重担'，**39** 所以我要把你们举起来，连同我赐给你们和你们祖先的城，从我面前一并丢出去。**40** 我要使你们永远蒙羞受辱，这个耻辱绝不会被忘记[a]。"'"

24 约雅敬[b]的儿子犹大王耶哥尼雅*[c]，以及犹大国的首领、工匠、铁匠#，被巴比伦王尼布甲尼撒从耶路撒冷俘掳到巴比伦之后[d]，耶和华让我看见摆在耶和华圣殿前的两篮无花果。**2** 一篮是上好的无花果，像初熟的无花果。另一篮是完全坏掉的无花果，根本不能吃。

23:36 *直译"活着的上帝"。**24:1** *也叫约雅斤或哥尼雅。#也可译作"筑垒工人"。

第23章
a 耶24:9 耶42:18 哀5:20 但9:16

第24章
b 王下24:6 代上3:16
c 耶22:24
d 王下24:15, 16 耶29:1, 2

右栏
a 耶24:8
b 拉1:3 耶12:15 耶25:11 耶29:10 结36:24
c 耶1:10 耶30:18 耶32:41
d 申30:6 耶31:33 结11:19
e 耶30:22 耶32:38 亚8:8
f 耶29:13
g 耶29:17
h 王下25:6, 7 结12:12, 13
i 耶44:1 耶46:13
j 耶15:4 耶34:17
k 申28:64 耶29:18
l 耶26:4, 6 耶29:22
m 利26:33 耶9:16
n 申28:59 耶15:2 结7:15

3 耶和华问我："耶利米，你看见了什么？"我说："我看见一些无花果，好的非常好，坏的完全坏了，根本不能吃[a]。"

4 于是耶和华有话告诉我：**5** "以色列的上帝耶和华说：'就像人爱惜这些好无花果，我也要爱惜那些被我从这里放逐到迦勒底人之地的犹大国民。**6** 我会一直关注他们，恩待他们，让他们回到这片土地[b]。我要建造他们，不会拆毁，我要栽种他们，不会拔出[c]。**7** 我要赐给他们一颗渴望认识我的心，知道我是耶和华[d]。他们会做我的子民，我要做他们的上帝[e]，他们会全心全意地回到我身边[f]。

8 "'至于那些坏得不能吃的无花果[g]，耶和华说："就像人处理坏掉的果子，我也要处置犹大王西底家[h]和他的首领，以及留在境内和住在埃及的那些幸存的耶路撒冷人[i]。**9** 我要降祸给他们，使地上的万国看见他们的下场就感到惊恐[j]。在他们被我驱散到的所有地方[k]，他们都会成为笑谈，被侮辱，被嘲笑，被诅咒*[l]。**10** 我要用刀剑[m]、饥荒、瘟疫*[n]打击他们，直到他们从我赐给他们和他们祖先的土地上消失。"'"

24:9 *又译"成为受诅咒的例子"。**24:10** *又译"疾病"。

25 约西亚的儿子犹大王约雅敬[a]在位第四年，也就是巴比伦王尼布甲尼撒元年，上帝把关于犹大全国人民的话告诉耶利米。**2** 关于*犹大全国人民和耶路撒冷的居民，先知耶利米说：

3 “从亚们的儿子犹大王约西亚[b]在位第十三年起，直到今天，这23年来，耶和华一直有话告诉我。我一次又一次地*告诫你们，你们却不肯听[c]。**4** 耶和华把手下的所有先知都派去你们那里，他一次又一次地*这样做，你们却不肯听，也不理会#[d]。**5** 他们说：‘请你们各人都不要再作恶了，改邪归正吧[e]。这样，你们就可以在耶和华很久以前赐给你们和你们祖先的土地上，长期住下去。**6** 不要跟随别的神，不要敬奉跪拜其他神，不要拿你们造的偶像来激怒我，否则我就要降祸给你们。’

7 “‘你们却不肯听我的话，偏要拿你们造的偶像来激怒我，自招灾祸。’这是耶和华宣告的[f]。

8 “因此，天军的统帅耶和华说：‘“你们不服从我的吩咐，**9** 所以我要召北方的各国来[g]。”这是耶和华宣告的。“我要把我的仆人巴比伦王尼布甲尼撒召来[a]，攻击这个地方[b]和这里的居民，也攻击周围的列国[c]。我要使你们和这些国家都被彻底消灭，被人耻笑*，土地长期荒凉，下场令人惊恐。**10** 我要使欢腾的声音和欢呼的声音[d]、新郎的声音和新娘的声音[e]、推磨的声音和灯的亮光彻底消失。**11** 整片土地都会沦为废墟，触目惊心。这些国家要服侍巴比伦王70年[f]。”’

12 “耶和华说：‘但70年满了以后[g]，我就要追究*巴比伦王和他的国家犯下的罪[h]，使迦勒底人的土地永远沦为荒地[i]。**13** 我说过要降灾给他们土地的这些话，我都要实现，这些话都在耶利米有关列国的预言里，都记在这卷书上。**14** 我要按照他们的所作所为处置他们[j]，让许多国家和强大的君王[k]奴役他们[l]。’”

15 以色列的上帝耶和华对我说：“你要从我手里接过这杯盛怒之酒，拿到我派你去的国族，要他们喝。**16** 我用刀剑攻击他们的时候，他们就会喝下这杯酒，东倒西歪，疯疯癫癫[m]。”

17 于是我从耶和华手里接过这杯酒，拿到耶和华派我去的

第25章

a 王下24:1 耶36:1 耶46:2 但1:1
b 耶1:2
c 耶7:13 耶13:10
d 耶29:19
e 王下17:13 赛55:7 耶18:11 耶35:15 结18:30 结33:11
f 申32:21 尼9:26
g 利26:25 赛5:26 耶1:15

右栏

a 耶27:6 耶43:10
b 申28:49,50 耶5:15 结7:24
c 结26:7 结29:19 哈1:6
d 赛24:7 结26:13
e 耶7:34
f 代下36:20,21 但9:2 亚1:12 亚7:5
g 申30:3 拉1:1,2 耶29:10
h 赛47:1 耶51:1 但5:26,30
i 赛13:1,19 赛14:4,23
j 诗137:8 耶50:29 耶51:6,24 启18:6
k 耶50:9 耶51:27
l 赛14:2 哈2:8
m 耶51:7 哀4:21 结23:32-34 鸿3:7,11

25:2 *也可译作“对”。**25:3,4** *直译“一早起来”。**25:4** #直译“侧耳”。

25:9 *直译“吹口哨”。**25:12** *又译“惩罚”。

所有国族，要他们喝[a]。**18** 首先要给耶路撒冷和犹大国的城镇[b]，以及那里的君王和首领喝，要使这一切被毁灭，被耻笑，被诅咒*，下场令人惊恐[c]。这些事即将发生。**19** 然后就是埃及王法老和他手下的臣仆、首领、民众[d]，**20** 以及他们当中的外族人，另外有乌斯的列王，有非利士[e]的列王，就是亚实基伦[f]、加沙、以革伦的王，还有亚实突遗民的王，**21** 有以东[g]、摩押[h]、亚扪人[i]，**22** 有泰尔的列王、西顿[j]的列王、海上岛国的列王，**23** 有底但[k]、提玛、布斯和所有剃掉两鬓头发的人[l]，**24** 有阿拉伯[m]的列王、旷野不同民族的列王，**25** 有心利的列王、埃兰[n]的列王、米底亚[o]的列王，**26** 还有北方远近各地的列王，以及大地上其他所有王国。这些人喝了以后，示沙克*[p]王也要喝。

27 “你要告诉他们：‘以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：“我要用刀剑攻击你们，你们就会喝这杯酒，而且喝醉，呕吐，倒下，无法起来[q]。”’ **28** 如果他们不肯从你手里接这杯酒来喝，你就要告诉他们：‘天军的统帅耶和华说：“你们一定要喝！ **29** 我最先降灾惩罚的既然是我名下的城[a]，难道你们可以不用受罚吗？[b]”’

“‘你们一定会受到惩罚，因为我要用刀剑攻击地上的所有居民。’这是天军的统帅耶和华宣告的。

30 “你要对他们说预言，把这些话都告诉他们：

‘耶和华要从高天呼喊，
从他神圣的居所扬声，
他要朝着他的住处呐喊，
像踩酒榨的人那样欢呼，
因战胜地上的
所有居民而歌唱。’
31 ‘耶和华跟列国争讼，
会有嘈杂声响起，
传到大地的尽头。
他要亲自对所有人*
作出宣判[c]，
使邪恶的人死在刀剑下。’
这是耶和华宣告的。
32 天军的统帅耶和华说：
‘看！灾祸正从一国
蔓延到另一国[d]。
狂风大作，
从大地最遥远的地方刮来[e]。

33 “‘那一天，从大地的一边到另一边，都有被耶和华处决的人。不会有人为他们哀悼，他们的骸骨不会有人收殓，也

25:18 *又译“成为受诅咒的例子”。**25:26** *看来是某种暗语，指的是巴别（巴比伦）。

25:31 *人，又译“血肉之躯”。

第25章

a 耶1:10
b 赛51:17
c 耶24:9
d 耶46:2
e 耶47:1
f 耶47:5
g 耶49:17 哀4:21
h 耶48:1
i 耶49:1
j 耶27:2,3 耶47:4
k 耶49:8
l 耶9:25,26 耶49:32
m 耶49:31,32
n 耶49:34
o 耶51:11
p 耶51:41
q 赛63:6 哈2:16

右栏

a 王上9:7 耶7:12,14 但9:18 何12:2 弥6:2
b 耶49:12 俄16
c 珥3:2
d 赛34:2,3 耶25:17
e 番3:8

不会有人埋葬，就像地上的粪土一样。’

34 牧人啊，哭喊哀号吧！
羊群中的权贵啊，
在尘土中打滚吧！
因为你们被宰杀、
被驱散的日子到了！
你们要倒下，
像贵重的器皿
掉下来摔碎一样。
35 牧人无处可逃，
羊群中的权贵根本跑不掉。
36 听啊！牧人在哭喊，
羊群中的权贵在哀号，
因为耶和华正在摧毁
他们的牧场。
37 耶和华一发怒，
安宁的住处就变得死气沉沉。
38 他离开自己的居所，
就像猛狮*出洞[a]。
因为他怒火中烧，
因为刀剑无情，
他们的土地
会变得触目惊心。”

26 约西亚的儿子犹大王约雅敬[b]执政初期，耶和华说了以下的话：**2** “耶和华说：‘关于*所有从犹大国的城镇到耶和华的圣殿来崇拜#的人，你要站在耶和华圣殿的院子里，

25:38 *又译“少壮的雄狮”。**26:2** *也可译作“对”。#又译“下拜”。

第25章
a 何5:14

第26章
b 王下23:34
代下36:4
耶25:1
耶35:1
耶36:1

右栏
a 赛55:7
耶18:7,8
耶36:3
结18:27

b 王下17:13,14
耶7:12-14
耶25:3

c 诗78:60

d 耶24:9

e 耶26:2

f 耶36:10

g 耶18:19,20

h 耶38:4

原原本本地把我吩咐你的一切宣告出来。**3** 也许他们人人都会听，改过自新，我就会改变主意*，不降下我因他们作恶而打算降的灾祸[a]。**4** 你要告诉他们，耶和华说：“如果你们不听我的话，不遵守我摆在你们面前的法律*，**5** 不听我仆人说的话，就是我一次又一次地*派去你们那里的先知说的话[b]，**6** 我就要使这座圣殿像示罗一样[c]，使这座城被地上万国的人诅咒*[d]。”’”

7 耶利米在耶和华的圣殿里说的这些话，祭司、先知和民众全都听见了[e]。**8** 耶利米把耶和华吩咐他说的一切都告诉了民众，祭司、先知和民众就抓住他说：“你真该死。**9** 你为什么奉耶和华的名预言说‘这座圣殿会像示罗，这座城会荒凉，无人居住’？”民众就在耶和华的圣殿里把耶利米团团围住。

10 犹大国的首领听见了这些话，就从王宫来到耶和华的圣殿，在耶和华圣殿新门的入口[f]坐下。**11** 祭司和先知对首领和民众说：“这个人该被处死[g]，因为他预言将有灾祸降在这座城，你们都亲耳听见了[h]。”

26:3 *又译“感到遗憾”。**26:4** *又译“教导”。**26:5** *直译“一早起来”。**26:6** *又译“在地上万国中成为受诅咒的例子”。

12 于是耶利米对所有首领和民众说："你们听到关于这座圣殿和这座城会遭灾的预言，都是耶和华派我来说的[a]。**13** 现在你们要改正你们的所作所为，听从耶和华你们上帝的吩咐，耶和华就会改变主意*，不把他说的灾祸降给你们[b]。**14** 至于我，我在你们手上，你们看怎么好，怎么合适，就怎么对我好了。**15** 但你们必须知道，如果把我处死，你们和这座城，以及城里的居民，就都要承担杀害无辜的人的血债，因为你们听见的这一切，确实是耶和华派我来宣告的。"

16 首领和民众就对祭司、先知说："这个人不该被处死，因为他对我们说的话，都是奉耶和华我们上帝的名说的。"

17 国内的一些长老也站起来，对聚集的民众说：**18** "犹大王希西家[c]在位的日子，摩利设人弥迦[d]曾经对犹大全国人民预告：'天军的统帅耶和华说：

"'锡安会覆灭，
就像被翻过的田地一样，
耶路撒冷会沦为废墟[e]，
圣殿的山会成为荒山野林*[f]。"'

19 "当时犹大王希西家和犹大全国人民把弥迦处死了吗？王不是敬畏耶和华，求耶和华开恩，结果耶和华就改变主意*，没有把他说的灾祸降给他们吗？[a]我们现在这样做，一定会大祸临头的！

20 "还有一个人，就是基烈耶琳[b]人示玛雅的儿子乌利雅。他也奉耶和华的名预言这座城和这个国家会遭灾，跟耶利米说的一样。**21** 约雅敬王[c]和手下的勇士以及首领，全都听见了他的话，王就想要杀他[d]。乌利雅一听见就害怕起来，逃到埃及去。**22** 于是，约雅敬王派亚革波的儿子以利拿单[e]带着几个人到埃及去。**23** 他们把乌利雅从埃及带回来，押去见约雅敬王。王用剑杀了他[f]，把他的尸体丢在平民的坟地里。"

24 耶利米也得到沙番[g]的儿子亚希甘[h]的帮助，因此没有被交给民众，没有被处死[i]。

27 约西亚的儿子犹大王约雅敬*执政初期，耶和华有话告诉耶利米：**2** "耶和华对我说：'你要做绳索和轭*，放在脖子上，**3** 然后把这些绳索和轭交给那些来耶路撒冷见犹大王西底家的使者，让他们带去给以东王[j]、摩押王[k]、亚扪人的

第26章
a 耶1:17
b 耶7:3 耶36:3 结18:32 拿3:9
c 代下29:1
d 弥1:1
e 诗79:1 耶9:11
f 弥3:12

右栏
a 代下32:26
b 书15:20,60 书18:11,14 撒上7:2
c 王下23:34 代下36:5
d 代下16:10
e 耶36:11,12
f 耶2:30
g 王下22:10
h 王下22:12,13 耶39:13,14 耶40:5
i 王上18:4

第27章
j 结25:12,13 俄1
k 耶48:1 结25:8,9

26:13,19 *又译"感到遗憾"。**26:18** *又译"丛林密布的山脊"。

27:1 *某些古抄本说是西底家。**27:2** *见词语解释："轭"。

王[a]、泰尔王[b]以及西顿王[c]，**4** 吩咐他们去对他们的主人说：

“‘“以色列的上帝、天军的统帅耶和华已经宣告，要告诉你们的主人，他这样说：**5** ‘我用强大的能力和有力的臂膀创造了大地、地上的人和野兽，我喜欢谁*，就把大地交给谁[d]。**6** 现在我把这些土地都交在我仆人巴比伦王尼布甲尼撒手里[e]，连野外的动物也交给了他，为他效力。**7** 列国都要服侍他和他的儿孙，直到他国家的期限到了[f]。到时会有许多国家和势力强大的君王奴役他[g]。’

8 “‘“‘如果哪个民族、哪个国家不肯服侍巴比伦王尼布甲尼撒，不肯把巴比伦王的轭放在脖子上，我就要用刀剑[h]、饥荒、瘟疫*惩罚哪个民族，直到我借着巴比伦王的手，把他们全都消灭。’这是耶和华宣告的。

9 “‘“‘所以，尽管你们的先知、占卜师、做梦的人、魔法师、巫师，对你们说：“你们一定不用服侍巴比伦王。”你们却不要听信他们，**10** 他们说的都是假预言。如果你们听信，就会被人带走，远离家乡。我要驱散你们，使你们被消灭。

27:5 *又译“我看谁合适”。**27:8** *又译“疾病”。

第27章

a 耶49:1,2 结25:2

b 赛23:1 耶47:4 结26:3

c 赛23:4 结28:21 珥3:4

d 但4:17

e 耶25:9 耶28:14 耶43:10 但2:37,38

f 诗137:8 耶50:14,27 但5:26,30

g 耶25:12,14 耶51:11

h 结26:7,8

右栏

a 王下24:17 代上3:15 耶37:1

b 耶38:2,20

c 王下25:7

d 王下25:3

e 耶21:9 结14:21

f 耶28:1,2 耶28:11 耶37:19

g 耶14:14 耶23:21 耶28:15 耶29:8,9 结13:6

h 耶20:6 耶29:21 结13:3

i 王下24:11,13 代下36:7 耶28:1-3 但1:1,2

j 耶14:13

k 耶27:11 耶38:17

11 “‘“‘哪个民族肯把巴比伦王的轭放在脖子上，服侍他，我就会让哪个民族留在*自己的地方耕种居住。’这是耶和华宣告的。’”’”

12 我也对犹大王西底家[a]说了同样的话，我说：“你们要把巴比伦王的轭放在脖子上，服侍他和他的人民，这样你们就能活下去[b]。**13** 耶和华已经说过，哪个民族不肯服侍巴比伦王，就会死于刀剑[c]、饥荒[d]和瘟疫[e]，你和你的人民何必让自己有这样的下场呢？**14** 那些先知对你们说：‘你们一定不用服侍巴比伦王[f]。’你们不要听信他们，因为他们说的都是假预言[g]。

15 “耶和华说：‘我没有派他们出去，他们却以我的名义说假预言，如果你们听信他们，我就要驱散你们，把你们和对你们说假预言的先知都一并消灭[h]。’”

16 我对祭司和这群民众说：“耶和华说：‘你们的先知预言：“耶和华圣殿里的器具很快就要从巴比伦带回来了！”你们不要听信他们，因为他们说的都是假预言[i]。**17** 不要听他们说的话，你们要服侍巴比伦王，这样就能活下去[k]。何必要让这座城

27:11 *直译“安歇在”。

沦为废墟呢？**18** 但假如他们真的是先知，说的确实是耶和华的话，就请让他们恳求天军的统帅耶和华，使那些还留在耶和华的圣殿、犹大王宫和耶路撒冷的器具，不至于被运到巴比伦去。’

19 “天军的统帅耶和华已经指示怎样处置铜柱[a]、铜海[b]、盆车[c]，以及还留在这座城里的其余器具。**20** 这些是巴比伦王尼布甲尼撒把约雅敬的儿子犹大王耶哥尼雅，以及犹大国和耶路撒冷的贵族从耶路撒冷俘掳到巴比伦时[d]，没有带走的器具。**21** 关于这些还留在耶和华的圣殿、犹大王宫和耶路撒冷的器具，以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：**22** ‘“这些器具会被带到巴比伦去[e]，放在那里，直到我把它们*带回来，安置在这个地方[f]。”这是耶和华宣告的。’”

28 同一年，就是犹大王西底家[g]执政初期，他在位第四年五月*，基遍人[h]押朔的儿子先知哈拿尼雅，在耶和华的圣殿里当着祭司和民众的面对我说：**2** “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我要折断巴比伦王的轭*[a]。**3** 两年之内，巴比伦王尼布甲尼撒从耶和华的圣殿运到巴比伦去的一切器具，我都要带回这个地方[b]。’”**4** “‘我要把约雅敬[c]的儿子犹大王耶哥尼雅[d]，以及所有被俘掳到巴比伦去的犹大国民[e]，都带回这里。我要折断巴比伦王的轭。’这是耶和华宣告的。”

5 于是先知耶利米当着所有站在耶和华圣殿里的民众以及祭司的面，回应先知哈拿尼雅。**6** 先知耶利米说：“阿们*，愿耶和华这样做！愿耶和华实现你的预言，把耶和华圣殿里的器具和所有被俘掳的人，从巴比伦带回来！**7** 可是，请听我要告诉你和民众的话。**8** 在你我之前的古代先知，多次预告许多地区和大国会遭遇战争、灾祸和瘟疫*。**9** 所以，如果先知预告平安而不是灾祸，就只有到他的话应验的时候，人们才会知道他真的是耶和华派来的。”

10 先知哈拿尼雅就把先知耶利米脖子上的轭拿下来折断了[f]，**11** 并当着所有民众的面说：“耶和华说：‘两年之内，我也要把巴比伦王尼布甲尼撒架在列

第27章
a 王上7:15 王下25:17 代下4:11, 12 耶52:21
b 王上7:23
c 王上7:27 王下25:16 代下4:11, 14
d 王下24:14, 15 代下36:10 耶24:1 但1:2, 3
e 王下25:13, 14 代下36:18 耶52:17, 18 但5:3
f 拉1:7 拉5:14

第28章
g 王下24:17 代下36:10
h 书11:19 撒下21:2

右栏
a 耶27:4, 8
b 王下24:11, 13 耶27:16 但1:2
c 王下23:36 王下24:6
d 王下24:8 王下25:27 耶37:1
e 王下24:12, 14 耶24:1
f 耶27:2

27:22 *也可译作“他们”。**28:1** *见附录B15。

28:2 *见词语解释：“轭”。**28:6** *又译“同意”。见词语解释：“阿们”。**28:8** *又译“疾病”。

国脖子上的轭，拿下来折断[a]。’”
于是先知耶利米就走了。

12 先知哈拿尼雅把先知耶利米脖子上的轭折断以后，耶和华对耶利米说：**13** “你去告诉哈拿尼雅：‘耶和华说：“你折断了木轭[b]，却会换来铁轭。”**14** 以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：“我要把铁轭架在这些国家的脖子上，使他们臣服于巴比伦王尼布甲尼撒，不得不服侍他[c]。连野外的动物我也要交给巴比伦王[d]。”’”

15 之后，先知耶利米对先知哈拿尼雅[e]说：“哈拿尼雅啊，请听！耶和华没有派你来，但你却使这族人听信了假话[f]。**16** 所以耶和华说：‘看！我要把你从地上铲除。你今年就会死，因为你竟然唆使人背叛耶和华[g]。’”

17 同年七月，先知哈拿尼雅果然死了。

29 先知耶利米从耶路撒冷写信，给尼布甲尼撒从耶路撒冷掳到巴比伦去的长老、祭司、先知和民众。**2** 当时耶哥尼雅王[h]、太后[i]、内臣、犹大国和耶路撒冷的首领，还有工匠和铁匠*，都已经从耶路撒冷被掳走了[j]。**3** 犹大王西底家[k]派沙番[l]的儿子以拉萨和希勒家的儿子基玛利雅去巴比伦，朝见巴比伦王尼布甲尼撒，耶利米就托他们把信送去。信上说：

4 “以色列的上帝、天军的统帅耶和华对所有被他从耶路撒冷流放到巴比伦去的人说：**5** ‘你们要建造房屋居住，栽种园子，吃园里的果子。**6** 你们要娶妻子，生儿育女，也要为你们的儿子娶妻子，让你们的女儿嫁人，让他们也生儿育女，在那里繁衍不息。**7** 你们要为我流放你们去的那座城求平安，为那座城向耶和华祷告，因为那座城平安，你们也就平安[a]。**8** 以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：“不要被你们当中的先知和占卜师欺骗[b]，他们讲自己的梦，你们不要理会。**9** 因为耶和华宣告：‘他们以我的名义向你们说假预言，我根本没有派他们出去[c]。’”’”

10 “耶和华说：‘在巴比伦的70年满了以后，我要眷顾你们[d]。我会实现诺言，带你们回到这里[e]。’

11 “耶和华说：‘我很清楚我想要为你们做什么，我要赐安宁，不是降灾祸[f]，要让你们有前途有希望[g]。**12** 你们会来呼求我，向我祷告，我也会垂听[h]。’

13 “‘你们会寻找我，而且一定找得到[i]，因为你们会全心

29:2 *也可译作“筑垒工人”。

第28章
a 耶28:4
b 耶27:2
c 申28:48 耶5:19
d 耶27:6 但2:37, 38
e 耶28:1
f 耶14:14 耶23:21 耶27:15 结13:3
g 申13:5 申18:20 耶29:32

第29章
h 王下24:8 耶22:24
i 耶22:26
j 王下24:15, 16 耶24:1
k 王下24:18
l 王下22:8 耶26:24 耶39:13, 14 结8:11

右栏
a 提前2:1, 2
b 耶14:14 耶27:14
c 耶23:21 耶28:15
d 代下36:20, 21 拉1:1-3 但9:2 亚1:12
e 申30:3 拉2:1 耶24:6
f 番3:15
g 耶31:17
h 但9:3
i 利26:40

全意地寻求我[a]。**14** 我会让你们找到我[b]。’这是耶和华宣告的。‘我要把你们这些被掳走的人聚集起来，把你们从被我分散到的各国各地召集起来[c]，把你们带回被掳走而离开的地方[d]。’这是耶和华宣告的。

15 “你们却说：‘耶和华已经在巴比伦为我们委任了先知。’

16 “关于大卫宝座上的王[e]和住在耶路撒冷城里的民众，就是那些没有跟你们一起被流放的弟兄，耶和华说：**17** ‘天军的统帅耶和华说：“我要用刀剑、饥荒、瘟疫*打击他们[f]，使他们像腐烂#的无花果，烂得根本不能吃[g]。”’

18 “‘我要用刀剑[h]、饥荒、瘟疫追赶他们，使地上的万国看见他们的下场就感到惊恐[i]。在他们被我驱散到的所有国家，他们都会被耻笑*[j]，被侮辱，被诅咒#，下场令人震惊[k]。**19** 因为我派手下的先知去告诉他们的话，他们都没有听。’这是耶和华宣告的。‘我一次又一次地*派这些先知出去[l]。’

“‘你们也没有听从[m]。’这是耶和华宣告的。

29:17 *又译“疾病”。#也可译作“裂开”。**29:18** *直译“吹口哨”。#又译“成为受诅咒的例子”。**29:19** *直译“一早起来”。

第29章

a 申4:29 申30:1-4 王上8:47, 48 耶24:7

b 赛55:6

c 赛49:25 耶30:3 结39:28

d 诗126:1 何6:11 摩9:14 番3:20

e 耶28:1

f 耶24:10

g 耶24:2, 8

h 利26:33

i 申28:25 耶34:17

j 王上9:8 代下29:8 耶25:9 哀2:15

k 耶24:9

l 耶7:13

m 耶6:19

右栏

a 耶14:14 耶29:8 哀2:14

b 耶23:14

c 耶7:9, 10 耶27:15

d 耶16:17 耶23:24

e 耶29:31, 32

f 王下25:18, 21 耶21:1, 2 耶37:3 耶52:24, 27

g 耶20:2

h 耶1:1

20 “因此，被我从耶路撒冷流放到巴比伦去的俘虏啊，你们要听耶和华说的话：**21** 哥莱雅的儿子亚哈和玛西雅的儿子西底家，竟然以我的名义向你们说假预言[a]。关于他们，以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我要把他们交在巴比伦王尼布甲尼撒手里，他会在你们眼前杀掉他们。**22** 在巴比伦，所有被流放的犹大国民都会拿他们的下场为例，来诅咒别人，说：“愿耶和华使你像被巴比伦王用火烧死的西底家和亚哈一样！”**23** 他们居然在以色列做可耻的事[b]，跟别人的妻子通奸，以我的名义说我没有吩咐过的话[c]。

“‘“这一切我都知道，也可以作证[d]。”这是耶和华宣告的。’”

24 “你要告诉尼希兰人示玛雅[e]，**25** 以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘你居然以自己的名义寄信给耶路撒冷的民众和玛西雅的儿子祭司西番雅[f]，还有其余的祭司，说：**26** “耶和华已经派你做祭司，取代祭司耶何耶大，做耶和华圣殿的总管，要你把自称先知的狂妄之徒都抓起来，用枷*锁上[g]。**27** 那么，亚拿突人耶利米[h]自称是先知，

29:26 *直译“足枷和颈手枷”。

你为什么不斥责他呢？[a] **28** 他竟然写信给我们这些在巴比伦的人，说流放的时间会持续很久，说我们要建造房屋，住在里面，栽种园子，吃园里的果子[b]……”’”

29 祭司西番雅[c]把这封信读给先知耶利米听的时候，**30** 耶和华有话告诉耶利米：**31** “你要写信给所有被流放的人，告诉他们，关于尼希兰人示玛雅，耶和华说：‘我没有派示玛雅对你们说话，他却擅自这样做，企图使你们相信假话[d]。**32** 所以耶和华说：“我要处置尼希兰人示玛雅和他的子孙。在这族人当中，他的子孙一个也不会幸存，他也不会看见我赐给我子民的福分，因为他竟然唆使人背叛耶和华。”这是耶和华宣告的。’”

30 耶和华有话告诉耶利米：**2** “以色列的上帝耶和华说：‘我告诉你的这些话，你都要写在书卷上。**3** 耶和华宣告：“看！时候快到了，我要把我那些被俘掳的以色列国民和犹大国民都聚集起来[e]。”耶和华说：“我要带他们回到我赐给他们祖先的土地，让他们再次拥有这片土地[f]。”’”

4 以下是耶和华对以色列国民和犹大国民说的话。

第29章
a 耶43:2
b 耶29:5
c 王下25:18, 21
d 耶14:14 耶28:15, 16 结13:8, 9

第30章
e 申30:3 结39:25
f 拉2:1 耶29:14 耶32:44 结20:42 摩9:14

右栏
a 耶4:31 弥4:9
b 珥2:11 番1:14
c 结34:23 结37:24 何3:5
d 赛41:13
e 赛49:25 耶3:18
f 耶33:16 结34:25 何2:18 弥4:4

5 耶和华说：
“我们听见惊恐的叫声，
只有恐惧，没有安宁。
6 请你们去问问，
有男人能生孩子吗？
为什么我看见壮汉
全都用手按着肚子*，
像产妇临盆[a]，
脸色苍白呢？
7 那是个可怕的日子*[b]，
前所未见，
是雅各大难临头的日子。
可是他一定会得救。”

8 天军的统帅耶和华说：“那一天，我要折断他们脖子上的担子*，扯断他们身上的绳索。不会再有外族人#奴役他们△。**9** 他们要敬奉耶和华他们的上帝，也要为我给他们选立的君王大卫[c]效劳。”

10 “我的仆人雅各啊，不要害怕。
以色列啊，不要惊慌[d]。
我要把你从远方救回来，
把你的子孙从被俘掳去
的地方救出来[e]。
雅各要回到故乡，安宁无忧，
不会受到惊扰。”
这是耶和华宣告的[f]。
11 “我与你同在，要拯救你。
我驱散你去的那些国家，

30:6 *又译“腰间”。**30:7** *直译“大日子”。**30:8** *又译“轭”。#又译“外人”。△又译“他”。

我都要铲除[a]，
我却不会铲除你[b]。
但我要适度地管教*你，
决不容你免受惩罚。”
这是耶和华宣告的[c]。
12 耶和华说：
“你的创伤无法医治[d]，
你的伤口不能痊愈。
13 没有人为你申诉，
你溃烂的皮肉无法愈合。
你根本无药可救。
14 你的情人都忘记了你[e]，
不再寻找你。
我像敌人那样击伤你[f]，
像残暴的人那样惩罚你，
因为你罪大恶极，罪过累累[g]。
15 你有什么理由
因为创伤而抱怨呢?
你的痛苦是无法医治的!
我这样处置你，
全因为你罪过累累，
罪恶滔天[h]。
16 吞灭你的，都要被人吞灭[i]，
与你为敌的，都要被人掳走[j]。
抢劫你的，会被人抢劫，
劫掠你的，会被人劫掠[k]。”
17 “虽然人们排斥你，
把你称为‘无人问津的锡安[l]’，
我却要使你痊愈，
医治你的伤口[m]。”
这是耶和华宣告的。

30:11 *又译“纠正”。

第30章

a 耶50:29
耶51:24

b 利26:44
尼9:31
哀3:22
摩9:8

c 出34:6,7
耶46:27,28

d 代下36:15,16
赛6:10
耶8:21,22

e 哀1:2,19

f 哀2:5

g 耶5:6

h 代下36:14

i 赛41:11
耶25:12

j 耶51:29,56
弥5:9

k 亚2:8,9

l 哀2:15

m 诗102:13
耶33:6,7

右栏

a 诗85:1
耶24:6
耶29:10

b 弥4:8

c 拉3:12
尼8:17
赛35:10

d 申30:5
赛27:6
亚10:8

e 赛60:22
弥4:7

f 赛1:26

g 赛49:26
耶50:18

h 何2:23

i 耶31:1
结11:20
结36:28

j 耶25:32

18 耶和华说：
“我要把雅各被掳走的子孙
聚集起来[a]，
我要顾惜他们的住处。
这座城会在原来的
土岗上重建[b]，
城楼会在原地重新建造起来。
19 那里会传出感恩之声
和欢声笑语[c]，
我要使他们人口增多，
繁衍生息[d]，
使他们人数众多*，
他们绝对不会被人轻视[e]。
20 雅各的子孙一定会
像以往一样，
在我面前成为
一个强大的民族[f]。
压迫他们的人，
我都要处置[g]。
21 他们的领袖会出自他们那里，
他们的统治者
会来自他们当中。
我会让他走上前来，
他就会靠近我。”
“要不是这样，
谁能擅自靠近我呢?”
这是耶和华说的。
22 “你们要做我的子民[h]，
我要做你们的上帝[i]。”
23 看！耶和华的愤怒
要像暴风吹袭[j]，

30:19 *也可译作“受人尊重”。

像横扫的狂风，
降在恶人头上。
24 耶和华还没有采取行动，
还没有实现他心里
打算做的事，
怒火就不会平息[a]。
到最后的时期，
你们就会了解这件事[b]。

31 耶和华说："那时候，我要做以色列所有家族的上帝，他们要做我的子民[c]。"
2 耶和华说：
"逃过刀剑的人
在旷野蒙上帝施恩，
以色列人来到了安居之所。"
3 耶和华从远方向我显现，说：
"我对你的爱是永恒的，
所以我用忠贞的爱
把你吸引到我身边来了*[d]。
4 仿佛处女的以色列啊，
我要重建你，你会被重建[e]。
你会再次拿起铃鼓，
欢乐地跳起舞来*[f]。
5 你会再次在撒马利亚的山上
栽种葡萄园[g]，
栽种葡萄园的人不但会栽种，
也会享用园里的果实[h]。
6 终有一天，在以法莲山区
守望的人会呼喊说：
'来吧，让我们一起上锡安，
到耶和华我们的上帝那里[a]。'"
7 耶和华说：
"要向雅各高声欢呼。
要大声喝彩，
因为你们已在列国中居首[b]。
要传扬这件事，
赞美上帝，也要说：
'耶和华啊，
求你拯救你的子民，
拯救以色列余下的人[c]。'
8 我要把他们从北方
那片土地带回来[d]，
从大地最遥远的地方
把他们召集起来[e]。
他们当中有盲人和跛脚的人[f]，
也有孕妇和产妇，
这一大群人会一起回到这里[g]。
9 他们会哭着前来[h]，
恳求我施恩。
我会带领他们，
把他们引到溪水边[i]，
让他们走上平坦的路，
不会跌倒。
因为我是以色列的父亲，
以法莲是我的长子[j]。"
10 列国啊，要听耶和华说的话，
要在远方的海岛[k]宣告：
"上帝虽然曾经分散以色列人，
但他会把他们召集起来，
像牧人照顾羊群那样
照顾他们[l]。

31:3 *又译"所以我一直对你表现忠贞的爱"。**31:4** *又译"跟那些欢笑的人一起跳舞"。

第30章
a 耶4:28
b 耶23:20

第31章
c 利26:12 耶30:22 耶31:33
d 申7:8
e 耶33:7 摩9:11
f 耶30:18,19
g 摩9:14 弥4:4
h 申30:9 赛65:21,22

右栏
a 赛2:3 耶50:4,5
b 申32:43 赛44:23
c 赛1:9 耶23:3 珥2:32
d 赛43:6 耶3:12
e 申30:4 结20:34 结34:12
f 赛35:6 赛42:16
g 拉2:1,64
h 耶50:4
i 赛35:7 赛49:10
j 创48:14 出4:22
k 赛11:11 赛42:10
l 赛40:11 结34:11-13 弥2:12

11 耶和华要救赎雅各[a]，
把他从比他强壮的人
手里救出来*[b]。
12 他们会前来，
在锡安的高处欢呼[c]。
他们因为耶和华的良善*，
因为有谷物、新酒[d]、油、
羊羔和牛犊[e]，
就容光焕发。
他们会像被充分灌溉的园子[f]，
不再憔悴[g]。”
13 “那时候，
年轻女子会开心地起舞，
年轻人和老年人也一起跳舞[h]。
我要使他们的哀痛变成欢腾[i]，
我要安慰他们，
使他们欣喜，
不再悲痛[j]。
14 我要使祭司饱享食物*，
使我的子民因为我的良善
而心满意足[k]。”
这是耶和华宣告的。
15 “耶和华说：
‘在拉玛[l]听见哀号
和痛哭的声音，
是拉结在为她的
儿子们*哀哭[m]。
她不肯接受安慰，
因为他们都不在了[n]。’”
16 耶和华说：

31:11 *又译“赎回来”。**31:12** *又译“耶和华赐的美福”。**31:14** *又译“肥甘”。**31:15** *又译“孩子们”。

第31章

a 赛44:23 赛48:20
b 赛49:25
c 拉3:13 诗126:1 赛51:11
d 珥3:18
e 赛65:10
f 赛58:11
g 赛35:10
h 亚8:4
i 拉3:12
j 赛51:3 赛65:19
k 申30:9 赛63:7
l 书18:21,25 耶40:1
m 哀1:16
n 太2:16-18

右栏

a 拉1:5 耶23:3 结11:17 何1:11
b 耶29:11
c 耶46:27
d 申30:1-3
e 拉9:6
f 耶31:9 何14:4
g 何11:8
h 申32:36 弥7:18
i 赛62:10
j 赛35:8

“‘你不要再哭泣哀号，
也不要再泪流满面，
我会因为你做的事奖赏你。
他们要从敌人的国境回来[a]。’
这是耶和华宣告的。
17 “‘你的未来会充满希望[b]，
你的儿子们要回到故土[c]。’
这是耶和华宣告的。”
18 “我清楚听见以法莲的悲叹：
‘我像一头还没学会
负轭的牛犊，
你纠正了我，
我也接受了纠正。
请带我回来吧，我乐意回来，
因为你是耶和华我的上帝。
19 我回头后就痛悔[d]，
醒悟后就拍腿，悔恨不已。
我年轻时的所作所为，
使我感到羞愧，觉得可耻[e]。’”
20 耶和华说：“难道以法莲
不是我的宝贝儿子，
不是我疼爱的孩子吗?[f]
虽然我多次责备他，
却还是一直惦记他。
因此我为他牵肠挂肚[g]，
我一定会怜悯他[h]。”
21 “你要竖起路标，
设置指示牌[i]。
要留意那条大路，
就是你要走的路[j]。
仿佛处女的以色列啊，
回来吧，
要回到你的这些城镇。

22 不忠的子民啊，你摇摆不定，
要到什么时候呢?
耶和华在地上
创立了一件新事，
就是一个女人
紧紧追随一个男人。”

23 以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：“我把被掳走的人召集回来的时候，他们会在犹大国土上，在境内的城镇中再次说：‘正义的居所啊[a]，圣山啊[b]，愿耶和华赐福给你。’ **24** 犹大国和境内的所有城镇都会有人居住，农夫和牧放牲畜的人都会住在那里[c]。 **25** 我要使疲倦的人安舒，使憔悴的人充满活力[d]。”

26 这时我醒来，睁开眼睛，这一觉我睡得很香甜。

27 耶和华宣告：“看！时候快到了，我要使以色列国和犹大国人丁兴旺，也要使他们的牲畜增多[e]。”

28 耶和华宣告：“我以前随时准备好拔出、拆毁、推倒、消灭、打击他们[f]，将来也要随时准备好建立、栽种他们[g]。 **29** 到时，他们不会再说：‘父亲吃了酸葡萄，儿子的牙却酸软了*[h]。’ **30** 人人都只会因为自己的罪过而死。谁吃了酸葡萄，谁的牙就会酸软。”

31:29 *直译“变钝了”。

第31章

a 赛1:26
b 亚8:3
c 耶33:12 结36:10,11
d 诗107:9
e 申30:9 结36:9 何2:23
f 耶44:27 耶45:4
g 诗102:16 诗147:2 耶24:6
h 结18:2-4

右栏

a 太26:27,28 路22:20 林前11:25 来8:8-12
b 出19:5
c 结16:59
d 结11:19
e 来10:16
f 耶24:7 耶30:22
g 赛54:13 约17:3
h 赛11:9 哈2:14
i 耶33:8 耶50:20 太26:27,28 来8:10-12 来9:15 来10:17
j 赛51:15

31 耶和华宣告：“时候快到了，我要跟以色列人和犹大人订立一个新约[a]。 **32** 这个新约不像我跟他们祖先订立的誓约[b]。当日我拉住那些人的手，把他们从埃及带出来，跟他们立约。‘虽然我才是他们的主人*，他们却违背了那个约[c]。’这是耶和华宣告的。”

33 “那段时期过后，我要跟以色列人立这样的约：我要把我的法律放在他们里面[d]，写在他们心坎上[e]。我要做他们的上帝，他们要做我的子民[f]。”这是耶和华宣告的。

34 “他们再也不会教导任何同胞和弟兄，说：‘要认识耶和华！[g]’因为他们所有人，无论长幼尊卑，都会认识我[h]。我要宽恕他们的罪过，不再记住他们的罪[i]。”这是耶和华宣告的。

35 耶和华造出太阳，
在白天发光，
为月亮星辰定下法则*，
照亮黑夜。
他搅动大海，
使海浪汹涌澎湃，
天军的统帅耶和华
是他的名号[j]，他说：

31:32 *也可译作“丈夫”。 **31:35** *又译“定律”。

36 “‘如果这些定律真的失效，
那么以色列后代组成的国族
才会在我面前永远消失[a]。’
这是耶和华宣告的。”

37 耶和华说：“‘如果人真的能测量高天，探察大地的根基，那么我才会因为以色列子孙所做的一切，把他们全都弃绝[b]。’这是耶和华宣告的。”

38 耶和华宣告：“看！时候快到了，从哈楠业楼[c]直到角门[d]，这座城会为耶和华而重建[e]。**39** 量绳[f]要一直拉到迦立冈，再绕到歌亚。**40** 从丢弃尸体、倾倒灰烬*的整个山谷#，到汲沦谷[g]一带的所有梯田，直到东边的马门[h]拐角，都会成为耶和华的圣地[i]。这个地方不会再被拔出和倾覆。”

32 犹大王西底家在位第十年，就是尼布甲尼撒[j]在位第十八年，耶和华有话告诉耶利米。**2** 那时，巴比伦王的军队围困耶路撒冷，先知耶利米被囚禁在犹大王宫的卫兵院里[k]。**3** 犹大王西底家囚禁他时[l]，说：“你为什么竟然说这种预言？你说：‘耶和华这样说：“我要把这座城交在巴比伦王手里，他一定会攻陷这座城[m]。**4** 犹大王西底家一定逃不出迦勒底人的手掌心，他会被交在巴比伦王手里，面对面跟巴比伦王说话，亲眼看见巴比伦王[a]。”’ **5** 耶和华宣告：‘西底家要被巴比伦王带到巴比伦去，留在那里，直到我决定怎么对待他。你们就算继续跟迦勒底人交战，也不能得胜[b]。’”

6 耶利米说：“耶和华有话告诉我：**7** ‘你伯父*沙龙的儿子哈拿默会来对你说：“请你买下我在亚拿突[c]的那块地，因为你是有权优先购赎#的人[d]。”’”

8 后来我堂兄弟哈拿默果然到卫兵院来找我，就像耶和华说的一样。他对我说：“请你买下我在便雅悯境内亚拿突的那块地，因为你有权得到和购赎这份产业。请你买下来吧。”我就看出这是耶和华的意思。

9 于是我买下堂兄弟哈拿默在亚拿突的那块地，称了银子给他[e]，共7舍客勒*加10块银子。**10** 我写下契据[f]，盖印加封，请证人作证[g]，用天平称了银子。**11** 然后我拿了买卖的契据，就是按照法律规定去盖印加封的那一份，也拿了没有加封的那一份。**12** 我把买卖的契据交给了玛希雅的孙子，尼利亚的儿子[h]巴录[i]。当时在场的有我的堂兄弟哈拿默，以及在契据上签

第31章
a 赛54:10 耶33:20,21
b 耶30:11
c 尼3:1 亚14:10
d 代下26:9
e 尼12:27 赛44:28 耶30:18
f 亚1:16
g 撒下15:23 王下23:6 约18:1
h 尼3:28
i 珥3:17

第32章
j 耶25:1
k 尼3:25 耶33:1 耶38:28
l 耶37:18,21
m 耶34:2,3 耶37:8,17

右栏
a 王下25:6,7 耶38:17,18 耶39:5 结12:13
b 耶21:4 结17:15
c 书21:8,18 耶1:1
d 利25:23,24
e 创23:16
f 耶32:44
g 得4:9
h 耶51:59
i 耶36:4 耶36:26

31:40 *又译“沾了油脂的灰”，指掺杂了祭牲油脂的灰。#又译“平原”。

32:7 *又译“叔叔”。#见词语解释：“购赎”。**32:9** *相当于79.8克。见附录B14。

名作证的人和坐在卫兵院里的所有犹太人[a]。

13 我在这些人面前吩咐巴录：**14** “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘你要把这些契据拿去，把盖印加封的地契和没有封上的地契都放在一个瓦器里，长期保存。’ **15** 因为以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘将来这个地方会再次有人购置房屋、田地和葡萄园[b]。’”

16 我把地契交给尼利亚的儿子巴录以后，向耶和华祷告说：**17** “至高的主宰耶和华啊，你用强大的能力和有力的臂膀造了天地[c]。对你来说没有什么是不可能的。**18** 你向千千万万的人显出忠贞的爱，但也让父亲犯罪的后果殃及儿女*[d]。你是伟大的上帝，能力强大，天军的统帅耶和华是你的名号。**19** 你的旨意*伟大，你的作为非凡[e]。人们做的一切，你都看在眼里[f]，要按照各人的行为和他们所做的事回报各人[g]。**20** 你在埃及施行的神迹奇事一直流传到今天。就这样，你使自己在以色列和世人当中声名显赫[h]。**21** 你用神迹、奇事、强壮的手、有力的臂膀、令人生畏的作为，把你的子民以色列人从埃及带出来[i]。

32:18 *直译“归到儿女怀里”。**32:19** *又译“谋略”。

第32章

a 耶33:1

b 摩9:14 亚3:10

c 赛40:26 启4:11

d 出34:6,7 民14:18

e 赛28:29

f 箴15:3 来4:13

g 传12:14 耶17:10 罗2:6

h 出7:3,5 出9:15,16 申4:34 撒下7:23 赛63:12

i 出6:1,6 出15:16 申26:8

右栏

a 出3:8

b 创13:14,15 创26:3

c 申28:15 书23:16

d 申28:52 王下25:1 耶33:4 结4:1,2

e 利26:31,33

f 耶14:12 耶15:2

g 王下25:4 耶20:5

h 王下25:9,10 代下36:17,19 哀4:11

i 耶7:18 耶19:13 耶44:25

j 申9:7 王下17:9

22 “你把一片流奶流蜜的土地[a]赐给他们，这片土地是你发誓要赐给他们祖先的[b]。**23** 他们进去占领了以后，却没有听从你的话，也没有遵守你的法律。你吩咐他们做的，他们都没有做，所以你使他们遭遇这一切灾祸[c]。**24** 看！敌人来筑垒围城，要把城攻陷[d]。这座城面临刀剑[e]、饥荒、瘟疫*[f]，最终一定会落在攻城的迦勒底人手里。你说的一切都实现了，你也看见了。**25** 至高的主宰耶和华啊，虽然这座城一定会被交在迦勒底人手里，你却对我说：‘你要用钱买下那块地，请证人作证。’”

26 于是耶和华有话告诉耶利米：**27** “我是耶和华，是全人类*的上帝，对我来说有什么是不可能的呢？**28** 所以耶和华说：‘我要把这座城交在迦勒底人和巴比伦王尼布甲尼撒的手里，他会把城攻陷[g]。**29** 攻城的迦勒底人会闯进来，放火烧毁这座城和城里的房屋[h]。人们曾在这些房屋的房顶上献祭牲给巴力神，还献浇祭给其他神来激怒我[i]。’

30 “‘以色列国民和犹大国民从小就故意做我眼中邪恶的事[j]。以色列人不断作恶来激怒

32:24 *又译“疾病”。**32:27** *又译“所有血肉之躯”。

我。’这是耶和华宣告的。**31** ‘这座城从开始建造的那一天起，直到今天都惹我发怒，使我怒火中烧[a]，以至于我不得不把它从我面前除掉[b]，**32** 因为以色列人和犹大人无恶不作，无论是君王[c]、首领[d]、祭司、先知[e]，还是犹大国民和耶路撒冷的居民都激怒了我。**33** 他们总是背对着我，不想面向着我[f]。尽管我一次又一次地*教导他们，他们却没有一个听从， 没有一个接受管教[g]。**34** 他们把可憎的偶像放在我名下的圣殿里， 玷污我的圣殿[h]，**35** 在欣嫩子谷*[i]建造巴力神的祭拜场，用火焚烧儿女#献给摩洛神[j]，使犹大国犯罪。这种可憎的事，我从来没有吩咐过[k]，心里连想也没有想过。’

36 “关于这座城，就是你们说会因为刀剑、饥荒、瘟疫而被交在巴比伦王手里的城，以色列的上帝耶和华说：**37** ‘虽然我曾发怒，大发雷霆，满腔义愤，把他们驱散到各地[l]，但我要把他们从各地召集起来，带回这个地方，让他们安居[m]。**38** 他们要做我的子民，我要做他们的上帝[n]。**39** 为了他们和他们子孙的益处[o]，我要使他们同心同德[p]，使他们走同一条路，时刻敬畏我。**40** 我要跟他们订立永恒的约[a]，不断赐福给他们[b]，也要使他们有敬畏我的心，不会离开我[c]。**41** 我要欢欢喜喜地赐福给他们[d]，尽心尽力地使他们牢牢扎根在这片土地上[e]。’”

42 “耶和华说：‘我从前把这些严重的灾祸全都降给这族人，将来也要把我承诺的一切美福全都赐给他们[f]。**43** 虽然你们说：“这是一片无人无畜的荒地，而且已经交在迦勒底人的手里了。”可是将来一定会有人在这个地方购置田地[g]。’

44 “‘在便雅悯境内、耶路撒冷一带、犹大的城镇[h]、山区的城镇、低地的城镇[i]和南边的城镇，人们会用钱买下田地，签订契据，盖印加封，请证人作证[j]，因为我要把被俘掳的人带回来[k]。’这是耶和华宣告的。”

33 耶利米还关在卫兵院[l]的时候，耶和华再次有话告诉他：**2** “耶和华造出大地，耶和华使大地成形，稳固不移，耶和华是他的名。他说：**3** ‘你呼求我，我就回应你，乐意把你不知道的重大深奥的事告诉你[m]。’”

4 “关于犹大王的宫殿和这座城里的房子，就是为了抵御刀剑和敌人筑垒围城而拆毁的

32:33 *直译“一早起来”。**32:35** *也叫欣嫩谷。见词语解释：“欣嫩谷”。#又译“让儿女经过火”。

第32章
a 王上11:7 王下21:1, 4
b 王下23:27 王下24:3, 4
c 王上11:9, 10 王下23:26 代上10:13
d 结22:6
e 弥3:5, 11
f 代下29:6 耶2:27
g 耶25:3 耶35:15
h 王下21:1, 4 耶23:11 结8:5, 6
i 书15:8, 12
j 代下28:1, 3 代下33:1, 6 耶7:31
k 利18:21 申18:10, 12
l 申30:3 耶29:14 结37:21
m 耶23:3, 6 耶33:16 结34:25
n 耶31:33 弥4:5
o 申5:29
p 结11:19

右栏
a 赛55:3 赛61:8
b 结39:29
c 结36:26
d 赛65:19 番3:17
e 赛58:11 耶24:6 摩9:15
f 耶31:28 亚8:14, 15
g 结37:14
h 耶31:23
i 耶17:26 耶33:13
j 耶32:10, 25
k 诗126:1

第33章
l 尼3:25 耶32:2 耶37:21 耶38:28
m 赛48:6

那些房屋[a]，以色列的上帝耶和华说了以下的话，**5** 这些话也跟那些去抵抗迦勒底人的人有关。上帝在盛怒之下杀死他们，使他们尸横遍野，因为他们作恶，所以他转头不顾这座城。**6** 上帝这样说：‘我要使这座城痊愈，恢复健康[b]。我要医治城里的居民，使他们享有和平安定的生活[c]。**7** 我要带犹大国和以色列国那些被俘掳的人回来[d]，使他们坚强起来，就像起初一样[e]。**8** 我要宽恕他们冒犯我的一切罪和罪过[f]，赦免他们的罪责，使他们洁净[g]。**9** 这座城会使我欢欣，让我在地上的列国面前得到美名、赞美和荣耀。列国会听见我赐给这座城的一切美福[h]，因我赐给这座城的一切美福和安宁[i]而恐惧颤抖[j]。’”

10 “耶和华说：‘你们将会说这是一片无人无畜的荒地，说犹大国的城镇和耶路撒冷的街道完全荒凉，没有居民，没有人烟，没有牲畜。可是，之后这里会再次人声鼎沸，**11** 会传出欢腾的声音和欢呼的声音[k]、新郎的声音和新娘的声音。人们会说：“要感谢天军的统帅耶和华，因为耶和华确实良善[l]，他的忠贞之爱永远长存！[m]”’

“‘他们会带感恩祭到耶和华的圣殿去[n]，因为我要把从这个地方被掳走的人带回来，他们的情况会像起初一样。’这是耶和华说的。”

12 “天军的统帅耶和华说：‘在这片无人无畜的荒地，在这里的所有城镇中，会再次有草场让牧人放羊[a]。’

13 “‘在山区的城镇、低地的城镇、南边的城镇、便雅悯地区、耶路撒冷一带[b]和犹大国的城镇[c]，会再次有牧人数点自己的羊群。’这是耶和华说的。”

14 “耶和华宣告：‘看！时候快到了，我一定会实现我的美好承诺，赐福给以色列国和犹大国的人[d]。**15** 在那段时期，那个时候，我要使大卫家族长出正义的新芽*[e]。他会在地上主持公道，伸张正义[f]。**16** 在那段时期，犹大会得到拯救[g]，耶路撒冷会安享太平[h]，这座城的称号将会是“耶和华是我们的正义之源[i]”。’”

17 “耶和华说：‘大卫的后代中会一直有人坐在以色列的王位上[j]，**18** 利未族祭司的后代中也会一直有人在我面前献全烧祭、谷祭和其他祭牲。’”

19 耶和华再次有话告诉耶利米：**20** “耶和华说：‘假如你们能破坏我跟白昼黑夜订立

第33章

a 申28:52 耶32:24
b 赛30:26 耶30:17
c 赛54:13
d 申30:3 耶30:3
e 耶24:6
f 诗85:2 赛43:25 耶31:34 弥7:18
g 赛40:2 亚13:1
h 赛62:3, 7
i 尼6:15, 16
j 弥7:17
k 耶31:12
l 亚9:17
m 代下5:13 拉3:11 诗106:1 赛12:4 弥7:18
n 利7:12 诗107:22

右栏

a 赛65:10 耶32:43
b 耶17:26
c 耶32:44
d 耶29:10
e 赛53:2 亚6:12 启22:16
f 赛11:1, 4 耶23:5 来1:9
g 赛45:17
h 结28:26
i 耶23:6
j 撒下7:16, 17 王上2:4 诗89:20, 29 赛9:7 路1:32, 33

33:15 *又译“继承人”。

的约，使白昼黑夜不按时更替[a]，
21 你们也就能破坏我跟我的仆
人大卫订立的约[b]，使他没有子
孙在他的王位上掌权[c]，也就能
破坏我跟那些为我服务的利未
族祭司订立的约[d]。22 我一定会
使我仆人大卫的后代和为我服
务的利未族人增多，就像天上
的星辰*那样数不胜数，像海边
的沙那样无法计算。’”

23 耶和华再次有话告诉耶
利米：24 “难道你没留意这些
人说什么吗？他们说：‘耶和华
要弃绝自己挑选的两个家族。’
他们藐视我的子民，认为我的
子民已经国破家亡。

25 “耶和华说：‘我跟白昼
黑夜订立的约[e]，以及我为天地
制定的法则*[f]都不会改变，26 同
样，我也一定不会弃绝雅各和
我仆人大卫的后代，一定会从
他的后代中选立君王，统治亚
伯拉罕、以撒、雅各的子孙。我
要把被俘掳的人召集回来[g]，怜
悯他们[h]。’”

34 巴比伦王尼布甲尼撒率
领全军，带着他统领的
地上的各国各族，攻打耶路撒冷
和附近的所有城镇[i]。那时，耶
和华有话告诉耶利米：

33:22 *直译“天上的军队”。**33:25** *又译“定律”。

第33章

a 创1:16 赛54:10 耶31:35-37

b 撒下7:16, 17 撒下23:5 诗89:34, 35 诗132:11 赛55:3

c 赛9:6 路1:32, 33

d 申21:5

e 创1:16

f 诗104:19 耶31:35, 36

g 拉2:1, 70

h 赛14:1 耶31:20

第34章

i 王下25:1 耶32:2 耶39:1 耶52:4

右栏

a 代下36:11 耶37:1

b 耶21:10 耶32:28, 29 耶39:8

c 耶37:17 耶39:5

d 王下25:6, 7 结12:13

e 结17:16

f 耶4:5

g 弥1:13

h 书15:20, 35

i 出21:2

2 “以色列的上帝耶和华说：
‘你要去告诉犹大王西底家[a]，耶
和华这样说：“我要把这座城交
在巴比伦王手里，他会放火烧
城[b]。3 你一定逃不出他的手掌
心，一定会被抓住交给他[c]。你
会亲眼看见巴比伦王，他会面
对面跟你说话。你要被带到巴
比伦去[d]。” 4 犹大王西底家啊，
你要听耶和华说的话。耶和华
说，你不会被刀剑杀死，5 倒会
安详地离世[e]。人们会焚烧香料
埋葬你，就像埋葬你的祖先和
你之前的君王那样。他们会为
你哀号：“唉呀，主人啊！”耶
和华宣告：“这是我说的。”’”

6 于是先知耶利米把这一切
都告诉了在耶路撒冷的犹大王
西底家。7 当时巴比伦王的军队
正在攻打耶路撒冷和犹大国剩
下的城[f]，就是拉吉[g]和亚西加[h]。
犹大国的城镇中，只剩下这两
座有防御工事的城还没被攻陷。

8 西底家王跟耶路撒冷的全
体人民立约，要他们向同胞宣告
自由[i]之后，耶和华有话告诉耶
利米。9 西底家王吩咐所有人
要释放希伯来的男女奴隶，不
再使自己的弟兄犹太人做奴隶。
10 当时所有首领和全体人民都
按照所订立的约去做，释放了
自己的男女奴隶，不再要他们
做奴隶。大家都这样做，让奴

隶离开了。**11** 可是他们后来却又把被释放的男女奴隶抓回来，强迫他们再次做奴隶。**12** 所以耶和华有话告诉耶利米，耶和华说：

13 “以色列的上帝耶和华说：‘从前我带你们的祖先离开埃及，离开他们受奴役的地方[a]。当天我跟他们立约[b]，说：**14** “你的希伯来弟兄卖身为奴，服侍了你六年，第七年*就要让他恢复自由[c]。”你们的祖先却不肯听，也不服从。**15** 不久之前*你们都回心转意，做我眼中正确的事，向同胞宣告自由，在我名下的圣殿里，在我面前立了约。**16** 可是你们让男女奴隶按自己的意愿离去以后，竟然反悔，又把他们抓回来，强迫他们再次做奴隶。这样，你们就亵渎了我的名[d]。’

17 “因此耶和华说：‘由于你们没有服从我，没有切实向你们各人的弟兄和同胞宣告自由[e]，所以我现在要向你们宣告自由，就是任由你们死于刀剑、瘟疫*、饥荒[f]，使地上的万国看见你们的下场就感到惊恐[g]。’这是耶和华宣告的。**18** ‘违背我的约的人会有以下的遭遇。他们在我面前把牛犊切成两半，从中间经过[a]，以这种方式立了约，却没有遵守。**19** 这些人包括犹大国的首领、耶路撒冷的首领、内臣、祭司，以及所有国民，他们全都从切成两半的牛犊中间经过。**20** 我要把他们交给敌人和要取他们性命的人，他们的尸体都会成为天上的鸟和地上野兽的食物[b]。**21** 我也要把犹大王西底家和他的首领交在敌人和要取他们性命的人手里，交在正从你们那里撤离[c]的巴比伦王大军的手里[d]。’

22 “耶和华宣告：‘我要下令，使他们回到这座城。他们会把城攻陷，放火烧城[e]。我要使犹大国的城镇沦为荒地，无人居住[f]。’”

35 约西亚的儿子犹大王约雅敬[g]在位的日子，耶和华有话告诉耶利米：**2** “你去利甲人[h]的家，跟他们说话，带他们到耶和华圣殿的一间膳堂*，给他们酒喝。”

3 于是我把哈巴洗尼雅的孙子，耶利米的儿子雅撒尼亚，连同他的兄弟和所有子孙，以及利甲家族的所有人，**4** 都带进耶和华的圣殿，到哈南儿子们的膳堂。哈南是伊基达利的儿子，是上帝的使者。这个膳堂在首领的膳堂旁边，在守门人沙龙

34:14 *直译“七年结束时”。**34:15** *直译“今天”。**34:17** *又译“疾病”。

35:2 *又译“厢房”。

第34章
a 出13:3
b 出24:7
c 出21:2 利25:10 利25:39-42 申15:12
d 利19:12
e 出21:2 利25:10
f 王下25:3 耶21:7
g 耶15:2, 4 耶29:18

右栏
a 创15:10, 17
b 申28:26 诗79:2 耶16:4
c 耶37:5
d 王下25:6, 7 哀4:20
e 王下25:9, 10 耶32:29 耶39:8
f 利26:33 耶44:2

第35章
g 王下23:34 代下36:5 但1:1
h 王下10:15 代上2:55

的儿子玛西雅的膳堂上面。**5** 我把杯和碗装满了酒，摆在利甲家族的人面前，对他们说："请喝吧。"

6 他们说："我们不喝酒，因为我们祖先利甲的后代约拿达[a]曾经吩咐我们：'你们和你们的子孙，世世代代都不可以喝酒。**7** 你们不可以盖房子，不可以撒种，不可以种植或拥有葡萄园。你们要一直住在帐篷里，这样你们就可以在你们侨居的这片土地上长期住下去。'**8** 所以我们一直听从我们祖先利甲的后代约拿达的一切吩咐，我们和我们的妻子儿女从不喝酒，**9** 没有盖房子居住，没有葡萄园，没有田地，没有撒种。**10** 我们一直住在帐篷里，一直遵守我们祖先约拿达的一切吩咐。**11** 但后来巴比伦王尼布甲尼撒上来攻打这个地方[b]，我们就说：'来，我们去耶路撒冷，躲避迦勒底人和叙利亚人的军队吧。'所以现在我们才住在耶路撒冷。"

12 耶和华有话告诉耶利米：**13** "以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：'你去跟犹大国民和耶路撒冷的居民说："我不是再三劝你们要听从我的话吗？[c]"这是耶和华宣告的。**14** "利甲的后代约拿达吩咐子孙不可以

第35章

a 王下10:15

b 代下36:5,6 但1:1

c 耶32:33

右栏

a 耶35:8

b 代下36:15,16 尼9:26,30 耶25:3

c 耶7:24,25

d 赛1:16 耶25:5 结18:30 何14:1

e 耶7:5-7

f 耶35:8

g 申28:15 申29:26,27 书23:15,16 王下23:27

h 赛65:12 赛66:4 耶7:13,14

喝酒，他们就听从他的话，服从他们祖先的吩咐，一直到现在都不喝酒[a]。可是我一次又一次地*告诫你们，你们却不肯服从[b]。**15** 我不断把我手下的所有先知派到你们那里去，一次又一次地*派他们[c]去说：'请你们不要再作恶了[d]，改邪归正吧！不要跟随别的神，不要敬奉其他神，这样你们就可以在我赐给你们和你们祖先的土地上住下去[e]。'你们却不肯听，也不理会#。**16** 利甲的后代约拿达的子孙遵守祖先的吩咐[f]，但这族人却不肯听从我。"'"

17 "因此以色列的上帝、天军的统帅耶和华上帝说：'我发出警告说要降的一切灾祸，现在我都要降给犹大国民和耶路撒冷的所有居民[g]，因为我对他们说话，他们不肯听，我一再呼唤，他们却不回应[h]。'"

18 耶利米对利甲家族的人说："以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：'由于你们服从你们祖先约拿达的吩咐，一直遵守他的命令，完全按照他的吩咐去做，**19** 因此以色列的上帝、天军的统帅耶和华说："利甲的后代约拿达的子孙中，会一直有人为我服务。"'"

35:14,15 *直译"一早起来"。**35:15** #直译"侧耳"。

36 约西亚的儿子犹大王约雅敬[a]在位第四年，耶和华有话告诉耶利米：**2**“你拿一个书卷来，把我谴责以色列国、犹大国[b]和列国[c]的话，就是从约西亚在位的时候，我跟你说话的第一天起，一直到今天说过的话，都写在上面[d]。**3** 犹大国民听见我打算要降的一切灾祸，也许会回头不再作恶，我就宽恕他们的罪和罪过[e]。”

4 于是耶利米叫尼利亚的儿子巴录[f]来，把耶和华告诉他的话全都口授巴录，巴录就把这些话都写在书卷上[g]。**5** 然后耶利米吩咐巴录：“现在我受到限制，不能去耶和华的圣殿。**6** 所以你要进去，把我口授给你写在书卷上耶和华的话，大声读出来。你要在禁食的日子到耶和华的圣殿，把这些话读给民众听，读给从各个城镇来的犹大国民听。**7** 因为耶和华宣告要向这族人发怒，要大发雷霆，也许他们会恳求耶和华开恩，上帝就垂听，他们也回头不再作恶。”

8 于是尼利亚的儿子巴录照着先知耶利米的一切吩咐去做，到耶和华的圣殿，把书卷上耶和华的话大声读出来[h]。

9 约西亚的儿子犹大王约雅敬[i]在位第五年九月*，耶路撒冷的民众以及从犹大国的城镇到耶路撒冷的民众，全都在耶和华面前宣告禁食[a]。**10** 巴录就到耶和华的圣殿去，进了耶和华圣殿里新门入口[b]的上院，在抄经士沙番[c]的儿子基玛利雅[d]的厢房*里，把书卷上耶利米的话大声读给民众听。

11 沙番的孙子，基玛利雅的儿子米该雅，听见书卷上耶和华的这些话，**12** 就下到王宫，去了书记的房间。当时所有首领*都坐在那里，包括书记以利沙玛[e]、示玛雅的儿子第莱雅、亚革波[f]的儿子以利拿单[g]、沙番的儿子基玛利雅、哈拿尼雅的儿子西底家和其他首领。**13** 米该雅把他听见的这些话，就是巴录向民众宣读的这卷书的内容，都告诉了大家。

14 全体首领就派古示的曾孙，示利米雅的孙子，尼探雅的儿子犹底去见巴录说：“请把你宣读给民众听的书卷带来。”于是尼利亚的儿子巴录带着书卷去了他们那里。**15** 他们对巴录说：“请坐，把书卷上的话大声读给我们听吧。”巴录就读给他们听。

16 他们一听完这些话，就害怕起来，你看着我，我看着你。他们对巴录说：“我们一定

第36章
a 王下23:36 耶25:1
b 耶4:16 耶32:30
c 耶1:5 耶25:9
d 耶1:1,2 耶25:3
e 赛55:7 结33:11 弥7:18
f 耶32:12 耶45:2-5
g 耶45:1
h 耶7:1,2
i 王下23:36

右栏
a 代下20:2,3 斯4:15,16
b 耶26:10
c 王下22:8 代下34:20,21 耶26:24 耶39:13,14 结8:11
d 耶36:25
e 耶36:20
f 王下22:14 耶26:22
g 耶36:25

36:9 *见附录B15。

36:10 *又译“膳堂”。**36:12** *又译“内臣”。

要把这些话告诉王。”**17** 他们问巴录：“请告诉我们，是耶利米要你把这些话写下来的吗？”**18** 巴录对他们说：“是的，他亲口告诉我这些话，我就用墨写在这卷书上。”**19** 首领对巴录说：“你和耶利米要躲起来，不要让人知道你们躲在哪里[a]。”

20 于是他们把书卷存放在书记以利沙玛的房间里，然后进院子去见王，把听到的这些话都告诉了他。

21 国王派犹底[b]去拿书卷。犹底把书卷从书记以利沙玛的房间拿来，然后宣读给王和站在他身边的全体首领听。**22** 当时是九月*，王坐在冬宫里，面前烧着一盆火。**23** 犹底每读三四段，王就拿书记的刀把书卷的那个部分割下来，扔进火盆，最后整个书卷都在火盆里烧掉了。**24** 王和臣仆听见这些话，一点也不害怕，也没有撕裂衣服*。**25** 虽然以利拿单[c]、第莱雅[d]、基玛利雅[e]恳求王不要烧毁书卷，他却不听，**26** 还吩咐王孙耶拉篾、亚斯列的儿子西莱雅，以及亚伯叠的儿子示利米雅，去捉拿书记巴录和先知耶利米。可是耶和华把他们藏起来了[f]。

27 国王把耶利米口授巴录写的书卷[a]烧掉以后，耶和华再次有话告诉耶利米：**28** “你拿另一个书卷来，把先前犹大王约雅敬烧掉的那卷书[b]上的话，都写在上面。**29** 你要告诉犹大王约雅敬，耶和华说：‘你竟然烧毁书卷，还问：“你怎么在书卷上写着说，巴比伦王一定会来毁灭这片土地，使人畜都绝迹？”**30** 关于犹大王约雅敬，耶和华说：“他不会有后代坐在大卫的宝座上[d]，他的尸体会暴露在白天的炎热和黑夜的寒霜中，无人埋葬[e]。**31** 我要因为他和他子孙的罪过，以及他臣仆的罪过，向他们追究责任。我要把我说过的一切灾祸降给他们，降给耶路撒冷的居民和犹大国民[f]，因为他们没有听我的话[g]。”’”

32 于是耶利米拿了另一卷书，交给尼利亚的儿子书记巴录[h]。巴录就把耶利米口授的话，就是犹大王约雅敬用火烧掉的那卷书[i]上的话，都写在上面，另外还有许多类似的话也都加了进去。

37 巴比伦王尼布甲尼撒委任约西亚的儿子西底家[j]做国王，管理犹大地区[k]，取代约雅敬的儿子哥尼雅*[l]。**2** 可

第36章
a 耶36:26
b 耶36:14
c 王下24:8
d 耶36:12
e 耶36:10
f 耶1:19

右栏
a 耶36:2
b 耶36:23
c 耶25:8, 9
d 王下24:6, 8
王下24:15
代下36:9, 10
耶22:24, 30
e 耶22:18, 19
f 申28:15
耶19:15
g 代下36:15, 16
h 耶36:2, 4
i 耶36:23

第37章
j 王下24:17–19
代上3:15
k 代下36:10–12
l 王下24:12
耶22:24

36:22 *相当于公历11月中到12月中。见附录B15。**36:24** *见词语解释：“撕裂衣服”。

37:1 *也叫约雅斤或耶哥尼雅。

是，西底家和他的臣仆以及人民，都没有听从耶和华通过先知耶利米说的话。

3 西底家王派示利米雅的儿子犹甲[a]以及祭司玛西雅的儿子西番雅[b]，去见先知耶利米，说："请为我们向耶和华我们的上帝祷告。" **4** 当时耶利米还没有被关在牢房里[c]，可以在民众当中自由出入。**5** 围困耶路撒冷的迦勒底人听到法老的军队从埃及出发[d]的消息，就撤离耶路撒冷[e]。**6** 耶和华有话告诉先知耶利米：**7** "以色列的上帝耶和华说：'你们要告诉派你们来求问我的犹大王："前来支援你们的法老大军，一定会回埃及他们的国土去[f]。**8** 迦勒底人会回来攻陷这座城，然后放火烧城[g]。"**9** 耶和华说："不要骗自己，说什么'迦勒底人一定会离去，不再攻打我们'，其实他们不会离去。**10** 就算迦勒底人全军都被你们击溃，只剩下一些伤兵，他们还是会从自己的帐篷里起来，放火烧毁这座城[h]。'"

11 迦勒底人的军队见法老的军队逼近，就撤离耶路撒冷[i]。**12** 那时耶利米从耶路撒冷出发，要去便雅悯境内[j]，从他的同胞那里接收自己的产业。**13** 但先知耶利米到了便雅悯门的时候，守卫官伊利雅，就是哈拿尼雅的孙子，示利米雅的儿子，抓住他说："你居然想投奔迦勒底人！" **14** 耶利米说："没有这回事！我不是去投奔迦勒底人。"伊利雅却不听，把耶利米抓住，押到首领那里去。**15** 首领们大发雷霆[a]，把耶利米打了一顿，然后关进书记耶何拿单那个被改建成牢房的屋子[b]。**16** 耶利米被关进地牢的囚室*，在那里待了很多天。

17 西底家王派人去把他提出来，在宫里私下问他[c]："耶和华有话告诉你吗？"耶利米说："有。"然后说："你一定会被交在巴比伦王手里！[d]"

18 耶利米对西底家王说："我到底做了什么，得罪了你和你的臣仆以及人民呢？为什么要把我关进牢房？ **19** 你们的先知曾对你们预言说：'巴比伦王不会来攻打你们和这个地方。'现在他们在哪里呢？[e] **20** 我主我王啊，请听我的恳求，向我开恩吧，不要把我送回书记耶何拿单的屋里[f]，不然我一定会死在那里[g]。" **21** 于是西底家王吩咐人把耶利米关押在卫兵院里[h]，让人每天去卖饼的那条街取个饼给他[i]，直到城里的饼吃光了为止[j]。耶利米一直关在卫兵院里。

37:16 *直译"储水池的房子"。

第37章
a 耶38:1, 4
b 王下25:18, 21 耶21:1, 2 耶29:25
c 耶37:15
d 结17:15
e 耶34:21
f 耶17:5 哀4:17 结17:17
g 耶32:29 耶34:22 耶39:8
h 耶21:4
i 耶34:21
j 耶1:1

右栏
a 耶26:11 耶38:4
b 耶20:2 来11:32, 36
c 耶38:14
d 耶21:7 耶24:8 耶34:21 结12:12, 13
e 耶14:13 耶23:16, 17 耶27:14 耶28:1, 2 哀2:14
f 耶37:15
g 耶26:15 耶38:8, 9
h 尼3:25 耶32:2 耶33:1 耶38:13, 28
i 王上17:6
j 王下25:3 耶38:9

38 玛坦的儿子示法提雅、巴施户珥的儿子基大利、示利米雅的儿子犹甲[a]，以及玛基雅的儿子巴施户珥[b]，全都听见了耶利米对民众说的话。耶利米说：**2**“耶和华说：‘谁留在这座城里，就要被刀剑、饥荒、瘟疫*[c]杀死，谁出去向迦勒底人投降，就能保住性命，死里逃生#，可以活下去[d]。’**3** 耶和华说：‘这座城一定会被交在巴比伦王的军队手中，他要攻陷这座城[e]。’”

4 首领们对王说：“求王处死这个人[f]，因为他竟然对民众和这座城里剩下的军兵说这样的话，打击大家的士气*。这个人不是为人民谋平安，而是为人民招灾祸。”**5** 西底家王回答说：“好，他就在你们手里，你们做什么本王都不能阻止。”

6 王孙玛基雅在卫兵院里[g]有个水池，他们用绳子把耶利米吊下去，扔在那里。当时水池里没有水，只有泥巴，耶利米就陷在泥里。

7 埃塞俄比亚人*以伯米勒[h]是王宫里的一个内臣#，他听说了耶利米被扔进水池的事。当时，

38:2 *又译“疾病”。#又译“得到生命作为战利品”。**38:4** *又译“使大家的手发软”。**38:7** *又译“衣索比亚人”。#直译“宦官”。

第38章
a 耶37:3
b 耶21:1,2
c 耶27:13 耶29:18 结7:15
d 耶21:8-10
e 王下25:1,2 代下36:17
f 耶26:11
g 耶33:1 耶37:21 耶38:28
h 耶39:16

右栏
a 耶37:13
b 耶52:6
c 王下20:13
d 耶37:21

王正坐在便雅悯门[a]前。**8** 以伯米勒离开王宫，去对王说：**9**“我主我王啊，这些人这样对先知耶利米，太恶毒了！他们竟然把他扔进水池，他一定会饿死在那里，因为城里已经没有食物了[b]。”

10 王就吩咐埃塞俄比亚人以伯米勒说：“你从这里带30个人出去，趁先知耶利米还没有死，把他从水池里拉上来。”**11** 于是以伯米勒带人进宫，从宝库[c]下面的一个房间拿了些破布烂衣，用绳子吊到水池里给耶利米。**12** 埃塞俄比亚人以伯米勒对耶利米说：“请把这些破布烂衣垫在腋下，然后套上绳子。”耶利米就照着做了。**13** 于是他们用绳子把耶利米从水池里拉上来。之后，耶利米继续留在卫兵院里[d]。

14 西底家王派人把先知耶利米带到耶和华圣殿的第三个入口来见他。王对耶利米说：“我要问你一件事，你什么都不要对我隐瞒。”**15** 耶利米对西底家说：“如果我告诉你，你就一定会处死我。如果我提出建议，你也不会听。”**16** 西底家王私下向耶利米发誓说：“我在赐我们生命的上帝、永活的耶和华面前发誓，我不会处死你，也

不会把你交给那些想要取你性命的人。”

17 耶利米对西底家说：“以色列的上帝、天军的统帅耶和华上帝说：‘如果你出去向巴比伦王的将领投降，就能保住性命，这座城也不会被火烧毁，你和你一家都能活下去[a]。**18** 如果你不出去向巴比伦王的将领投降，这座城就会被交在迦勒底人手里，他们会放火烧城[b]，你一定逃不出他们的手掌心[c]。’”

19 西底家王对耶利米说：“我害怕那些已经投奔迦勒底人的犹太人，假如我落在他们手里，恐怕他们不会手下留情。”**20** 耶利米说：“你不会被交在他们手里。请你听我告诉你的话，服从耶和华。这样你就会平安无事，能保住性命。**21** 但如果你不肯出去投降，耶和华向我透露，会有以下的事发生：**22** 看！犹大王宫里剩下的妇女都被人带到巴比伦王的将领[d]面前，她们说：

‘你信任的人*欺骗了你，
把你骗倒[e]。
他们使你的脚陷进泥里，
自己却转身跑掉。’

23 你的后妃和王子会被带到迦勒底人面前，你一定逃不出他们的手掌心，你会被巴比伦王抓住[a]，这座城也会因为你而被火烧毁[b]。”

24 西底家对耶利米说：“千万不要让任何人知道这些事，不然你必死无疑。**25** 如果那些首领知道我跟你说过话就问你：‘你对王说了什么？请告诉我们，不要向我们隐瞒，我们不会杀你[c]。王对你说了什么？’**26** 你要回答他们：‘我只是请求王不要把我送回耶何拿单的屋里[d]，不要让我死在那里。’”

27 后来，全体首领果然来问耶利米，他就完全按照王的吩咐回答他们。他们就没有再对耶利米说什么，因为没有人听见王和耶利米的对话。**28** 耶利米继续留在卫兵院里，直到耶路撒冷沦陷的那一天[e]。耶路撒冷被攻陷时，他还在那里[f]。

39 犹大王西底家在位第九年十月*，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻打耶路撒冷，把城重重围困[g]。

2 西底家在位第十一年四月九日，城墙被攻破了[h]。**3** 巴比伦王的首领都进了城，坐在中门那里[i]，其中有称为桑甲*的尼甲沙利薛、内臣长尼波撒西金、称为拉马#的尼甲沙利

38:22 *又译“跟你和睦的人”。

39:1 *见附录B15。**39:3** *看来是个头衔。#又译“魔法总长”或“占星术士长”。

第38章
a 耶21:9；耶27:12
b 王下25:8,9
c 王下25:6；耶39:5
d 耶39:3
e 哀1:2

右栏
a 王下25:7
b 耶52:8,13
c 耶38:4
d 耶37:15
e 耶15:20；耶32:2；耶33:1；耶37:21；耶39:13,14
f 王下25:8,9；代下36:17

第39章
g 王下25:1,2；耶52:4,5；结24:1,2
h 王下25:3,4；耶52:6,7；结33:21
i 耶1:15

薛，以及巴比伦王手下的其他首领。

4 犹大王西底家和城里所有军兵看见他们，就在夜间逃出城外[a]，穿过御花园和两道城墙之间的门，往亚拉巴谷的方向逃去[b]。**5** 迦勒底人的军队追赶他们，在耶利哥的荒原追上了西底家[c]，抓住他，把他带到哈马地区[d]的利比拉[e]。在那里，巴比伦王尼布甲尼撒宣布了对他的判决。**6** 在利比拉，巴比伦王在西底家眼前把他的儿子都杀了。巴比伦王也杀了犹大国的所有贵族[f]。**7** 巴比伦王还弄瞎西底家的眼睛，用铜镣锁住他，把他带到巴比伦去[g]。

8 然后迦勒底人放火烧毁王宫和民房[h]，还拆毁了耶路撒冷的城墙[i]。**9** 侍卫长尼布撒拉旦[j]把留在城里的人、投降归顺的人和剩下的其他人，都俘掳到巴比伦去。

10 侍卫长尼布撒拉旦却把一些最贫穷的人留在犹大境内。那一天，他还给了他们一些葡萄园，要他们在田里工作*[k]。

11 关于耶利米，巴比伦王尼布甲尼撒给了侍卫长尼布撒拉旦以下的吩咐：**12** “你要去找他，好好照顾他，不要伤害他。他有什么要求，你都要答应[l]。”

39:10 *也可译作“要他们服劳役”。

第39章
a 申28:25
b 王下25:4-7 耶52:7-11
c 耶32:4 耶38:18
d 王下17:24
e 王下23:31,33
f 耶21:7 耶34:18-20
g 结12:13
h 赛5:9 耶38:18
i 王下25:9-11 代下36:17,19 尼1:3 耶52:13-15
j 王下25:20 耶40:1 耶52:12
k 王下25:12 耶52:16
l 耶40:2,4

右栏
a 耶38:28
b 王下22:8
c 代下34:20,21 耶26:24
d 王下25:22 耶40:5 耶41:2
e 耶32:2 耶37:21
f 耶38:7
g 耶45:2,5
h 诗37:39,40 耶17:7

第40章
i 耶39:9 耶52:12,13
j 书18:21,25

13 于是侍卫长尼布撒拉旦、内臣长尼布沙斯班、称为拉马*的尼甲沙利薛和巴比伦王的所有大臣，**14** 派人去把耶利米从卫兵院里提出来[a]，交给沙番[b]的孙子，亚希甘[c]的儿子基大利[d]，吩咐他带耶利米回家。于是耶利米就住在民众当中。

15 耶利米还关在卫兵院的时候[e]，耶和华有话告诉他：**16** “你去找埃塞俄比亚人*以伯米勒[f]，对他说：‘以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：“我要在这座城里实现我的话，降祸不降福。到时你会亲眼看到这件事发生。”’

17 “耶和华宣告：‘到时我一定会搭救你，你不会被交在你惧怕的人手里。’

18 “‘我一定会救你脱险，你不会死在刀剑下，一定会死里逃生*[g]，因为你信赖我[h]。’这是耶和华宣告的。”

40 耶利米戴着手铐，被侍卫长尼布撒拉旦[i]送到拉玛[j]，当时他跟耶路撒冷和犹大国所有要被俘掳到巴比伦去的人在一起。侍卫长在拉玛释放耶利米以后，耶和华有话告诉耶利米。**2** 侍卫长把耶利米

39:13 *又译“魔法总长”或“占星术士长”。**39:16** *又译“衣索比亚人”。**39:18** *又译“得到生命作为战利品”。

提出来，对他说："你的上帝耶和华说过要降祸打击这个地方，
3 耶和华已经实现了这件事，就像他说过的一样。你们有这样的遭遇是因为你们犯了罪，冒犯耶和华，没有听从他的话[a]。
4 现在我解开了你的手铐。如果你想跟我一起去巴比伦，就去吧，我一定好好照顾你。如果你不想跟我一起去巴比伦，就不去好了。看，这片土地就在你面前，你想去哪里就去哪里吧[b]。"

5 耶利米还没决定要不要回去，尼布撒拉旦就说："你回去见沙番[c]的孙子，亚希甘[d]的儿子基大利[e]吧，巴比伦王已经委任他管理犹大境内的城镇。你可以跟他一起住在民众当中，或者你想去哪里就去哪里吧。"

然后侍卫长给了他一些食物和礼物，让他走了。
6 耶利米就去米斯巴[f]找亚希甘的儿子基大利，跟他一起住在犹大境内剩下的人当中。

7 巴比伦王委任亚希甘的儿子基大利管理整片土地，管理当地没有被带到巴比伦去的穷人[g]，包括男人、女人和小孩。城外的所有将领和他们的部下都听说了这件事。
8 于是他们率领部下到米斯巴[h]去见基大利，这些将领包括尼探雅的儿子以实玛利[a]、加利亚的两个儿子约哈南[b]和约拿单、坦户篾的儿子西莱雅、尼陀法人以斐的儿子们，以及玛迦人的儿子耶撒尼亚[c]。
9 沙番的孙子，亚希甘的儿子基大利，对他们和他们的部下发誓说："不要害怕，你们只管臣服于迦勒底人，住在这里为巴比伦王效劳，就会平安无事[d]。
10 但我要住在米斯巴，这样，迦勒底人来这里的时候，我就可以代表你们说话*。你们要收集酒、油、夏天的果子，放在器皿里储存起来，在你们占据的城镇里住下来[e]。"

11 摩押、亚扪、以东和其他地方的犹太人，也听说巴比伦王让一些人留在犹大地区，并且委任了沙番的孙子，亚希甘的儿子基大利管理他们。
12 四散到各地的犹太人就纷纷回来，去了犹大地区的米斯巴，就是基大利那里。他们收集了大量的酒和夏天的果子。

13 加利亚的儿子约哈南和城外的所有将领，去米斯巴见基大利，
14 对他说："亚扪人[f]的王巴利斯派尼探雅的儿子以实玛利来杀你，你不知道吗？[g]"亚希甘的儿子基大利却不相信他们的话。

40:10 *说话，又译"站在他们面前"。

第40章
a 耶50:7
b 耶39:11,12
c 王下22:8
d 王下22:12,13 耶26:24
e 王下25:22 耶39:13,14 耶41:2
f 士20:1 王上15:22
g 王下25:22 耶39:10
h 王下25:23

右栏
a 王下25:25
b 耶41:11,16 耶43:2
c 耶42:1,2
d 王下25:24 耶27:11
e 耶39:10
f 耶41:10
g 耶41:2

15 加利亚的儿子约哈南在米斯巴私下对基大利说："让我去杀掉尼探雅的儿子以实玛利吧，不会有人知道的。为什么要让他来杀你？为什么要让聚集到你这里来的犹大国民分散，让犹大国余下的人灭亡呢？" **16** 但亚希甘的儿子基大利[a]对加利亚的儿子约哈南说："不要这样做。你说的关于以实玛利的事不是真的。"

41 王的大臣以实玛利[b]出身王族，是以利沙玛的孙子，尼探雅的儿子。到了七月*，他带着十个人到米斯巴[c]去见亚希甘的儿子基大利。他们在米斯巴一起吃饭的时候，**2** 尼探雅的儿子以实玛利和他手下的十个人起来，用剑杀了沙番的孙子，亚希甘的儿子基大利，这样以实玛利就把巴比伦王委任管理那个地方的人杀了。**3** 以实玛利也杀了在米斯巴跟基大利一起的犹太人，以及那里的迦勒底军兵。

4 基大利被杀后第二天，还没有人知道发生了什么事，**5** 有80个人从示剑[d]、示罗[e]和撒马利亚[f]来了。他们剃掉胡须，撕裂衣服，割伤身体[g]，拿着谷祭和乳香[h]，要到耶和华的圣殿去。

41:1 *见附录B15。

第40章
a 王下25:22

第41章
b 王下25:23 耶40:14
c 王下25:25
d 王上12:1
e 书18:1
f 王上16:23, 24
g 利19:27, 28 申14:1
h 利2:1

右栏
a 王上15:22 代下16:6
b 耶40:12
c 耶40:7
d 耶40:14
e 耶40:13 耶43:2

6 尼探雅的儿子以实玛利从米斯巴出来迎接他们，边走边哭，一见到他们，就对他们说："你们来见亚希甘的儿子基大利吧。" **7** 但他们一进城，尼探雅的儿子以实玛利和他手下的人就把他们杀了，然后扔进水池。

8 不过，他们当中有十个人对以实玛利说："求你不要杀我们。我们在田里藏了一些小麦、大麦、油和蜜。"以实玛利就放过他们，没有把他们和他们的弟兄一起杀掉。**9** 尼探雅的儿子以实玛利把他杀掉的人的尸体全都扔进一个大水池，那里堆满了尸体。这个水池是亚撒王跟以色列王巴沙交战期间开凿的[a]。

10 以实玛利俘掳了米斯巴其余的人[b]，包括王的那些女儿和米斯巴余下的民众，就是侍卫长尼布撒拉旦交给亚希甘的儿子基大利看管的人[c]。尼探雅的儿子以实玛利把他们掳走，要过河到亚扪人那里去[d]。

11 加利亚的儿子约哈南[e]和跟他在一起的所有将领，听到尼探雅的儿子以实玛利做的这些恶事，**12** 就率领所有部下去攻打尼探雅的儿子以实玛利，在基遍的水边*追上了他。

41:12 *也可译作"大水池"。

13 被以实玛利带走的人一见到加利亚的儿子约哈南，以及跟随他的所有将领，就很高兴。**14** 这些被以实玛利从米斯巴[a]掳走的人就都转身，朝加利亚的儿子约哈南跑去。**15** 尼探雅的儿子以实玛利和他的八个部下没有被约哈南抓住，逃去投奔了亚扪人。

16 加利亚的儿子约哈南和跟随他的所有将领，就从尼探雅的儿子以实玛利手上，把米斯巴余下的人从基遍救了回来，包括男人、军兵、女人、小孩、内臣，这些人都是以实玛利杀了亚希甘的儿子基大利[b]后掳走的。**17** 他们就上路，到伯利恒[c]附近的金罕客栈投宿，打算去埃及[d]，**18** 躲避迦勒底人。他们害怕迦勒底人，因为尼探雅的儿子以实玛利竟然行刺亚希甘的儿子基大利，把巴比伦王委任管理那个地方的人杀了[e]。

42 加利亚的儿子约哈南[f]、何沙雅的儿子耶撒尼亚，以及所有将领和民众，无论长幼尊卑，都一同前来，**2** 对先知耶利米说：“求你听我们的恳求，为我们这些余下的人向耶和华你的上帝祷告。从前我们人数很多，现在却寥寥可数[g]，这是你亲眼看到的。**3** 愿耶和华你的上帝告诉我们该走的路和该做的事。”

4 先知耶利米对他们说：“好的，我会按照你们的请求向耶和华你们的上帝祷告。无论耶和华怎么回应，我都会原原本本地告诉你们。”

5 他们回答耶利米：“如果我们不切实听从耶和华你的上帝让你告诉我们的话，愿信实可靠的耶和华作证指控我们。**6** 请你去求问耶和华我们的上帝。他说的，我们无论喜不喜欢都会听从。我们听从耶和华我们上帝的话，就会事事顺利。”

7 过了十天，耶和华有话告诉耶利米。**8** 于是耶利米召集了民众、加利亚的儿子约哈南和跟随他的所有将领，无论长幼尊卑[a]，都一起过来，**9** 对他们说：“以色列的上帝耶和华，就是你们请我为你们恳求施恩的主说：**10** ‘只要你们留在这个地方，我就建造你们，不会拆毁；栽种你们，不会拔出。我会因为降祸给你们而感到遗憾*[b]。**11** 你们不要怕你们向来畏惧的巴比伦王[c]。’

“耶和华宣告：‘你们不用害怕，因为我与你们同在，要拯救你们，要从他手里把你们救

第41章
a 耶40:6
b 耶41:2
c 创35:19
d 王下25:26 耶42:14 耶43:7
e 耶41:2
第42章
f 耶40:13, 14
g 申28:62
右栏
a 耶41:16
b 申32:36 耶18:7, 8 弥7:18
c 耶41:17, 18

42:10 *又译“痛心”。

出来。**12** 我要怜悯你们[a]，他也会怜悯你们，让你们重返故土。

13 “‘但如果你们不听从耶和华你们上帝的话，说“我们不留在这个地方”，**14** 还说“我们要去埃及[b]，住在那里，我们在那里不会看见战乱，不会听见号角声，也不会挨饿”，**15** 那么，犹大国余下的人啊，你们现在就要听耶和华说的话。以色列的上帝、天军的统帅耶和华这样说：“如果你们执意要去埃及，要在那里住*，**16** 你们害怕的刀剑一定会在埃及追上你们，你们惧怕的饥荒也会跟着你们去埃及，你们会死在那里[c]。**17** 所有执意要去埃及居住的人都会死于刀剑、饥荒和瘟疫*，谁也逃不过我要降的灾祸，一个也不能幸免。”’

18 “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘如果你们去埃及，我就要发怒打击你们，就像我曾经发怒，把愤怒倒在耶路撒冷的居民身上那样[d]。你们会被咒骂，被侮辱，被诅咒*，下场令人惊恐[e]，你们再也不会看见这个地方。’

19 “犹大国余下的人啊，耶和华谴责你们了。不要到埃及去，不要忘记我今天已经警告过你们，**20** 你们会因为你们的罪过而自取灭亡。你们请我去求问耶和华你们的上帝，说：‘求你为我们向耶和华我们的上帝祷告。耶和华我们的上帝给我们什么吩咐，只管告诉我们，我们都一定照着去做[a]。’**21** 今天我已经把上帝的话告诉你们了。但耶和华你们上帝的话，你们不会听从，他派我吩咐你们的事，你们也不会照着去做[b]。**22** 所以，你们要知道，你们一定会死于刀剑、饥荒和瘟疫，死在你们想要去居住的地方[c]。”

43 耶利米把他们的上帝耶和华的话，就是他们的上帝耶和华派他告诉民众的一切，原原本本地说出来以后，**2** 何沙雅的儿子亚撒利雅、加利亚的儿子约哈南[d]和那些狂妄的人，就对耶利米说：“你撒谎！我们的上帝耶和华根本没有派你来说：‘不要去埃及居住。’**3** 你这样说是因为尼利亚的儿子巴录[e]怂恿你来害我们，要把我们交给迦勒底人，让我们死在他们手里，或者被流放到巴比伦去[f]。”

4 结果加利亚的儿子约哈南，以及所有将领和民众，都不肯听从耶和华的话，不肯留

第42章
a 出34:6
b 耶43:4, 7
c 申28:45
耶44:12-14
耶44:27, 28
d 王下25:8-10
代下34:24, 25
代下36:16, 17
哀2:4
e 耶29:18

右栏
a 耶42:1, 2
b 代下24:19
尼9:26
亚7:11
c 耶43:10, 11

第43章
d 耶41:16
耶42:1-3
e 耶36:4
耶45:1
f 耶38:4, 6

42:15 *又译“住一段时间”。**42:17** *又译“疾病”。**42:18** *又译“成为受诅咒的例子”。

在犹大地区。**5** 不但这样，加利亚的儿子约哈南和所有将领还带走那些余下的人，这些是四散到列国后又回到犹大地区居住的人[a]。**6** 无论是男人、女人、小孩，还是王的那些女儿，所有被侍卫长尼布撒拉旦[b]交给沙番[c]的孙子，亚希甘[d]的儿子基大利[e]照管的人，以及先知耶利米和尼利亚的儿子巴录，**7** 都被他们带去埃及，因为他们不听从耶和华的话。后来，他们到了答比匿[f]。

8 在答比匿，耶和华有话告诉耶利米：**9** “你要当着犹太人的面，亲手搬几块大石头来，埋在答比匿法老王宫门前的砖台里，涂上灰浆，**10** 然后告诉他们：‘以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：“我要把我的仆人巴比伦王尼布甲尼撒[g]召来，把他的宝座安放在我埋这几块石头的地方，让他在那里展开他的帐篷[h]。**11** 他要来攻击埃及[i]。会死于恶疾的，就死于恶疾；会被人掳走的，就被人掳走；会死于刀剑的，就死于刀剑[j]。**12** 我要使埃及的神殿着火[k]。巴比伦王要烧毁神殿，夺走神像。牧人怎样轻而易举地披上衣服，他也照样毫不费力地征服整个埃及，然后安然无恙地离去。**13** 他要打碎埃及的伯示麦*的柱子#，放火烧毁埃及的神殿。”’”

44 关于所有住在埃及的犹太人[a]，就是那些住在密多[b]、答比匿[c]、挪弗*[d]以及巴特罗[e]地区的人，上帝有话告诉耶利米：**2** “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我降在耶路撒冷和犹大国各城镇的一切灾祸，你们都看见了[f]。今天那些城镇已经沦为废墟，无人居住[g]。**3** 这是因为那里的人作恶，激怒了我，竟然去献祭给其他神[h]，敬奉他们根本不认识的神，就是你们和你们的祖先都不认识的神[i]。**4** 我不断把我手下的所有先知派到你们那里去，一次又一次地*派他们去说：“我痛恨这种可憎的事，请你们不要做[j]。”**5** 你们却不肯听，也不理会*，不肯离弃恶事，还是献祭给其他神[k]。**6** 所以我发怒，把怒火倒在犹大国的城镇和耶路撒冷的街道上，直到那里沦为废墟和荒地，就像今天的情形一样[l]。’

7 “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘你们又何必要为自己招来大祸，使犹大国的

第43章
a 耶40:11, 12
b 耶39:10
c 王下22:8
d 代下34:20, 21 耶26:24
e 王下25:22
f 耶2:14, 16 耶44:1 结30:4, 18
g 耶25:9 耶27:6 结29:19, 20
h 但2:21 但5:18
i 耶25:17, 19 耶46:13 结29:19 结30:4, 18
j 耶44:13 结5:12
k 耶46:25

右栏

第44章
a 耶43:4, 7
b 结29:10 结30:6
c 结30:18
d 耶46:14 结30:16
e 结29:14 结30:14
f 王下25:9, 10 耶39:8
g 哀1:1
h 耶11:17
i 申13:6-9 申32:17 耶19:4
j 代下36:15, 16 赛65:2 耶7:24-26 耶35:15
k 耶19:13
l 赛6:11 耶39:8

43:13 *又译“太阳神殿”，指赫利奥波利斯。#又译“方尖碑”。**44:1** *又译“孟斐斯”。**44:4** *直译“一早起来”。**44:5** *直译“侧耳”。

男人、女人、孩子、婴儿全都灭亡，一个不剩呢？**8** 为什么要在你们居住的埃及作恶，献祭给其他神，惹我发怒呢？你们一定会灭亡，被地上的列国诅咒侮辱[a]。**9** 难道你们忘记了在犹大国和耶路撒冷街上，你们的祖先、犹大君王[b]和他们的后妃[c]、你们自己和你们的妻子[d]所做的恶事吗？**10** 你们到今天还是没有变得谦卑*，一点都不害怕[e]，没有遵守我摆在你们和你们祖先面前的法律和条例[f]。’

11 “因此以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我决定降祸打击你们，把犹大国的人全都消灭。**12** 犹大国余下的人中，执意去埃及住的都要死在埃及[g]。他们要死于刀剑和饥荒，无论长幼尊卑，都会被刀剑和饥荒消灭。他们会被咒骂，被侮辱，被诅咒*，下场令人惊恐[h]。**13** 我会惩罚那些住在埃及的人，就像我用刀剑、饥荒、瘟疫*惩罚耶路撒冷一样[i]。**14** 犹大国余下的人当中，谁到埃及去住，谁就不能逃脱，不能活着回到犹大地区。他们虽然会一心盼望回那里居住，可是除了少数逃脱的人，谁都不能回去。’”

44:10 *又译“没有痛悔”。**44:12** *又译“成为受诅咒的例子”。**44:13** *又译“疾病”。

第44章

a 王上9:7 耶24:9 耶42:18

b 王下21:19,20 王下24:8,9

c 王上11:1-3

d 耶44:19

e 耶36:22-24

f 申6:1,2

g 结30:13

h 耶42:17,18

i 耶21:9 耶42:22 耶43:11

右栏

a 耶43:4,7

b 耶44:1

c 耶7:18

d 耶11:13 结16:24,25

15 当时，知道妻子献祭给其他神的一大群人和站在他们旁边的妻子，以及所有住在埃及[a]的巴特罗的民众[b]，回答耶利米说：**16** “你奉耶和华的名对我们说的话，我们是不会听的。**17** 我们一定要履行我们亲口许下的承诺，献祭物和浇祭[c]给天后*，就像我们和我们的祖先、君王、首领在犹大国的城镇和耶路撒冷的街上所做的一样。当时我们丰衣足食，见不到灾祸。**18** 自从我们不再献祭给天后*，不再向她献浇祭，我们就样样都缺，不是死于刀剑，就是死于饥荒。”

19 那些女人还说：“我们给天后*献祭物和浇祭，把祭饼做成天后的形象，不是都经过丈夫同意的吗？”

20 耶利米就对在场所有跟他说话的那些男人、他们的妻子以及民众说：**21** “你们和你们的祖先、君王、首领，以及这片土地上的人民，竟然在犹大国的城镇和耶路撒冷的街上献祭[d]。这些事耶和华都记得，没有忘记！* **22** 你们不断作恶，做可憎的事，令耶和华忍无可忍，于是他使你们的土地荒凉，被人诅

44:17-19 *背弃上帝的以色列人崇拜的一个女神，可能是生育女神。**44:21** *没有忘记，又译“心里都想起来了”。

咒，无人居住，令人触目惊心，就像今天的情形一样[a]。**23** 由于你们献那些祭物，由于你们犯了罪，冒犯了耶和华，没有听从耶和华的话，没有遵守他的法律和条例，也没有留意他的提醒，所以你们才遭遇这些灾祸，就像今天的情形一样[b]。”

24 耶利米继续对所有民众和妇女说：“在埃及的犹大国民啊，你们要听耶和华说的话。**25** 以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘你们和你们的妻子作出承诺，也兑现了承诺。你们说：“我们既然许下了誓愿，就一定要履行誓愿，给天后*献祭物和浇祭[c]。”你们和你们的妻子肯定会履行誓愿。’

26 “因此，所有住在埃及的犹大国民啊，你们要听耶和华说的话。耶和华说：‘我以我伟大的名发誓，所有在埃及的犹大国民都不能再奉我的名发誓[d]说：“我在至高的主宰、永活的耶和华面前发誓！[e]” **27** 我决定给他们降祸不降福[f]。在埃及的犹大国民都会死于刀剑和饥荒，直到全部灭绝[g]。**28** 能逃过刀剑，从埃及回到犹大的土地的人寥寥可数[h]。到时，犹大国余下的人当中，所有住在埃及的都会知道，到底是我的话实现，还是他们的话实现！’”

29 “耶和华宣告：‘我要给你们一个征兆，让你们知道我会在这个地方处置你们，知道我说要降祸给你们的话一定会实现。**30** 耶和华说：“我要把埃及王，就是法老何弗拉，交在敌人和要取他性命的人手里，就像我把犹大王西底家交给敌人，交在要取他性命的巴比伦王尼布甲尼撒手里一样[a]。”’”

45 约西亚的儿子犹大王约雅敬[b]在位第四年，先知耶利米有以下的话告诉尼利亚的儿子巴录[c]，巴录把耶利米口授的这些话写在书卷上[d]：

2 “巴录啊，关于你，以色列的上帝耶和华这样说：**3** ‘你说：“我有祸了！我已经痛苦不堪，耶和华还让我苦上加苦。我因悲叹而精疲力竭，终日不得安宁。”’

4 “你要告诉巴录：‘耶和华说：“看！我建立的，我要推倒。我栽种的，我要拔出。在整片土地上，我都要这样做[e]。**5** 你还要为自己图谋大事吗？* 不要再图谋什么大事了。”’

第44章

a 王上9:8, 9; 哀2:15; 结33:29

b 代下36:15, 16; 但9:11

c 耶7:18; 耶44:15, 17

d 结20:39

e 赛48:1, 2; 耶5:2

f 耶1:10

g 耶44:12

h 利26:44; 赛27:13; 耶44:14

右栏

a 王下25:7; 耶34:21; 耶39:5

第45章

b 耶25:1; 耶36:1

c 耶32:12; 耶43:3

d 耶36:4, 32

e 赛5:5; 耶1:1, 10

44:25 *背弃上帝的以色列人崇拜的一个女神，可能是生育女神。

45:5 *又译：“你还希望自己能成就大事吗？”

“‘因为我快要把灾祸降在所有人*身上[a]，但你无论去哪里，我都会让你保全性命#[b]。’这是耶和华宣告的。”

46 关于列国[c]，耶和华有话告诉先知耶利米。**2** 约西亚的儿子犹大王约雅敬在位第四年[d]，埃及王法老尼哥[e]的军队在幼发拉底河边的迦基米施，被巴比伦王尼布甲尼撒击败。关于埃及[f]和埃及的军队，上帝说：

3 “准备好你们的大小盾牌*，
上阵作战吧。
4 骑兵啊，备好你们的马匹，
骑上战马，各就各位，
戴上头盔，
磨利枪矛，
穿上铠甲。
5 ‘为什么我看见他们惊慌失措？
他们仓皇撤退，
战士们溃不成军。
他们拼命奔逃，不敢回头。
危机四伏，令人惊恐。’
这是耶和华宣告的。
6 ‘跑得快的，跑不掉；
上阵作战的，逃不了。
在北方的幼发拉底河边，
他们都失足倒下[g]。’
7 像尼罗河上涨，
像河水泛滥那样
涌上来的是谁呢？
8 原来是埃及像尼罗河[a]上涨，
像河水泛滥那样涌上来。
埃及说：‘我要涌上去，
淹没大地。
我要摧毁城镇
和其中的居民。’
9 战马啊，上去吧！
战车啊，飞驰吧！
手持盾牌的古实人和普特人[b]，
弯*弓上弦[c]的路德人[d]啊，
你们这些战士，向前冲吧！

10 “那是至高的主宰、天军的统帅耶和华的日子，是治罪之日，他要惩罚他的敌人。刀剑要尽情吞吃敌人，痛快地喝他们的血。在北方的幼发拉底河边[e]，至高的主宰、天军的统帅耶和华已经准备好祭牲*。

11 仿佛处女的埃及啊，
只管上基列去拿香脂[f]吧。
你用多少药都无济于事，
因为你根本无药可救[g]。
12 列国已经听到你蒙受的耻辱[h]，
你的呼号响遍这片土地。
勇士们跌跌撞撞，
彼此绊倒，一起倒下。”

13 耶和华有话告诉先知耶

45:5 *人，又译“血肉之躯”。#又译“把你的性命当作战利品赐给你”。**46:3** *小盾牌通常由弓箭手携带。

46:9 *直译“踩”。**46:10** *又译“准备好大举宰杀”。

第45章
a 赛66:16 耶25:17,26 番3:8
b 耶21:9 耶39:18 耶43:6

第46章
c 耶1:10
d 王下23:36 耶25:1 耶36:1
e 代下35:20
f 耶25:15,19 结29:2 结32:2
g 王下24:7

右栏
a 结29:3 结32:2
b 结27:2,10
c 赛66:19
d 创10:6,13 结30:4,5
e 王下24:7
f 创37:25 耶8:22
g 结30:21
h 结32:9

利米，预言巴比伦王尼布甲尼撒要来攻下埃及[a]，说：

14 “要在埃及宣告，
在密多[b]传扬，
在挪弗*和答比匿[c]公开宣布：
‘要各就各位，做好准备，
因为刀剑要吞灭
你四周的一切。
15 你的勇士为什么溃散呢？
他们守不住阵地，
因为耶和华把他们推倒了。
16 他们许多人都失足倒下，
彼此说：
“来，我们回自己的家乡，
自己的民族那里吧，
因为无情的刀剑追来了。”’
17 他们在那里大声说：
‘埃及王法老只说空话，
没有行动，
他已经错过时机*了[d]。’
18 以天军的统帅耶和华为名号的君王宣告：
‘我凭着我的永生发誓，
他*会前来，
气势仿佛群山中的他泊山[e]，
仿佛海边的迦密山[f]。
19 埃及的居民啊，
收拾行李，等着被流放吧，
因为挪弗*会被火烧毁#，
荒无人烟，
令人触目惊心[a]。
20 埃及像一头漂亮的母牛犊，
北方的蚊虫要来叮她。
21 埃及的雇佣兵像肥胖的牛犊，
他们也会一起转身逃跑，
守不住阵地[b]，
因为他们遭难的日子来了，
受处置的时候到了。’
22 ‘埃及发出蛇逃窜的声音，
因为强大的敌人
拿着斧头追来，
像伐木*的人一样。
23 埃及的丛林看似难以闯入，
却会被他们砍倒，
因为他们的人数比蝗虫还多，
数不胜数。’
这是耶和华宣告的。
24 ‘埃及会蒙受羞辱，
被交给北方的民族[c]。’

25 “以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我要处置挪城*[d]的阿蒙神[e]，处置法老、埃及，以及埃及的神[f]和君王。我要处置法老和所有信赖法老的人[g]。’

26 “‘我要把他们交给来取他们性命的人，就是巴比伦王尼布甲尼撒[h]和他的臣仆。但以后埃及会再次有人居住，就像从前一样。’这是耶和华宣告的[i]。

27 ‘我的仆人雅各啊，
你不用害怕。

46:14,19 *又译“孟斐斯”。**46:17** *直译“指定的时候”。**46:18** *指征服埃及的人。**46:19** #也可译作“会成为一片荒地”。

46:22 *又译“拾柴”。**46:25** *指底比斯。

第46章

a 耶43:10 结29:19 结30:10
b 耶44:1 结29:10 结30:6
c 耶43:4,7 结30:18
d 结29:3
e 书19:17,22 士4:6 诗89:12
f 王上18:42

右栏

a 结32:15
b 耶46:5,15
c 结30:10
d 结30:14
e 鸿3:8
f 出12:12 赛19:1 耶43:12,13
g 耶17:5 耶42:14
h 耶43:10,11 结32:11
i 结29:13,14

以色列啊，不要惊慌[a]。
因为我要把你从远方救回来，
把你的子孙从被俘掳去的
地方救出来[b]。
雅各要回到故乡，
安宁无忧，
不会受到惊扰[c]。
28 因此，我的仆人雅各啊，
不要害怕，我与你同在。
我把你分散到的那些国家，
我都要铲除[d]，
我却不会铲除你[e]。
但我要适度地管教*你[f]，
决不容你免受惩罚。'
这是耶和华宣告的。"

47 关于非利士人[g]，耶和华在法老攻陷加沙之前，有话告诉先知耶利米。**2** 耶和华说：

"看！水从北方涌来，
成为泛滥的急流，
要淹没大地和地上的一切，
淹没城镇和城里的居民。
人人都会大声呼喊，
这片土地上的居民都要哀号。
3 雄马蹄声震天，
战车隆隆，
车轮滚滚，
做父亲的听见，就双手发软，
仓皇逃跑，
连孩子都顾不了。

46:28 *又译"纠正"。

第46章
a 赛41:13 赛43:1, 2 赛44:2
b 赛11:11 耶50:19 结39:27 摩9:14 番3:20
c 耶23:3, 6 耶30:10, 11
d 耶25:9
e 耶5:10 摩9:8
f 耶10:24

第47章
g 耶25:17, 20 结25:15, 16 摩1:6 番2:4 亚9:5, 6

右栏
a 耶25:17, 20 摩1:8 番2:5
b 结26:2 摩1:9, 10
c 赛23:1, 4 耶25:17, 22 耶27:2, 3 结28:21 珥3:4
d 创10:13, 14 申2:23
e 番2:4
f 申14:1 耶16:6
g 申32:41
h 结25:16

第48章
i 创19:36, 37 赛15:1
j 民32:37, 38
k 书13:15, 19 结25:9
l 赛15:2

4 时候快到了，
非利士人会被全部毁灭[a]，
泰尔[b]和西顿[c]剩下的盟友
都要被铲除。
因为耶和华要毁灭非利士人，
毁灭迦斐托岛*[d]剩下的人。
5 加沙会变得光秃*，
亚实基伦一片死寂[e]。
那里的山谷#中余下的人啊，
你们割伤自己，
要到什么时候呢?[f]
6 耶和华的刀剑[g]啊，
你到什么时候才停息呢?
求你入鞘，
静默不动。
7 耶和华已经下令，
刀剑又怎么能停息呢?
刀剑要打击亚实基伦
和沿海一带[h]，
那是他派刀剑
去打击的地方。"

48 关于摩押[i]，以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：

"尼波[j]有祸了，被人摧毁了。
基烈廷[k]被人攻陷，受到羞辱。
安稳的避难所*也被毁坏，
蒙受耻辱[l]。
2 摩押再也不会受到赞美了。

47:4 *指克里特岛。**47:5** *指人们剃头以示哀痛和羞耻。#又译"平原"。**48:1** *又译"高垒"。

有人在希实本[a]
密谋推倒她，说：
‘来，我们要使摩押倒下，
使她的人民国破家亡。’
玛得缅啊，你也要沉寂下来，
因为刀剑在追赶你。
3 从何罗念[b]传出呼喊声，
有人大肆破坏和毁灭。
4 摩押被摧毁了，
那里的小孩都在哭喊。
5 在上鲁希的路上，
人边走边哭。
从何罗念下来的途中，
因大难临头而发出的哀号
处处可闻[c]。
6 跑吧，赶快逃命！
你们就像旷野里
一棵孤零零的树。
7 你会被征服，
因为你依靠自己的
成就和财富。
基抹神[d]要被流放，
敬奉他的祭司和首领
也会一起被掳走。
8 所有城镇都会被
前来毁灭的人攻陷，
无一幸免[e]。
山谷*会被毁坏，
平地#要被摧毁，
就像耶和华说的一样。
9 要为摩押人设置路标，
因为摩押沦为废墟的时候，

48:8 *又译“平原”。#又译“高原”。

第48章

a 民32:37 赛16:8

b 赛15:5 耶48:34

c 赛15:5

d 民21:29 王上11:7

e 结25:9

右栏

a 番2:9

b 王上12:28,29 何10:15 摩5:5

c 赛16:6

d 耶48:8

e 赛34:2

f 诗24:8

g 结25:11

他们会四散奔逃，
她的城镇无人居住[a]，
令人触目惊心。
10 谁在执行耶和华的任务时
玩忽职守，就愿谁受诅咒！
谁不用刀剑杀敌，
使他们丧命流血，
就愿谁受诅咒！
11 摩押人从小就无忧无虑，
像沉淀了酒渣的酒。
他们从来没有从一个器皿
被倒进另一个器皿，
从来没有被流放，离乡背井，
难怪味道没变，香气还在。

12 “‘所以，时候快到了，我要派人去把他们倒出来，把他们的器皿全部倒空，然后把他们的酒缸全都砸碎。’这是耶和华宣告的。13 ‘摩押人都会因基抹神而感到羞耻，就像以色列人因自己曾在伯特利信赖假神而感到羞耻一样[b]。
14 你们怎么还敢说自己是勇士，
随时准备好作战呢？[c]’
15 ‘摩押被人摧毁，
城镇全部沦陷[d]，
最优秀的年轻人
也全被杀害[e]。’
这是伟大的君王宣告的，
天军的统帅耶和华
是他的名号[f]。
16 灾难逼近摩押人，
他们会迅速没落[g]。

17 他们周围的所有人，
所有知道他们名字的人
都会同情他们，
说：‘这么有力量、
这么荣美的杖，
竟然被折断了！’
18 底本城[a]的居民啊，
放弃你荣耀的地位，
坐着忍受干渴*吧，
因为要毁灭摩押的人
已经来攻打你了。
他会使你的坚城重镇
沦为废墟[b]。
19 亚罗珥[c]的居民啊，
站在路旁张望吧，
问问那些逃命的男男女女：
‘到底发生了什么事？’
20 摩押受到羞辱，惊慌失措。
哀号叫喊吧，
要在亚嫩[d]一带宣告，
摩押被毁灭了。
21 “上帝已经审判这片平坦之地*[e]，审判何仑、雅杂[f]、米法押[g]、22 底本[h]、尼波[i]、伯低比拉廷、23 基烈廷[j]、伯迦末、伯梅安[k]、24 加略[l]、波斯拉和摩押境内远近的所有城镇。
25 ‘摩押能力尽失*，
臂膀被折断了。’
这是耶和华宣告的。

48:18 *也可译作“坐在干旱的地上”。**48:21** *又译“高原”。**48:25** *又译“角被砍断”。

第48章
a 民21:30 书13:15, 17 赛15:2
b 耶48:8
c 民32:34 申2:36
d 民21:13 书13:8, 9
e 番2:9
f 民21:23 赛15:4
g 书13:15, 18
h 民32:34
i 民32:3, 4
j 民32:37 耶48:1
k 民32:37, 38 书13:15, 17 结25:9
l 摩2:2

右栏
a 耶25:15, 16
b 耶48:42
c 哀2:15 番2:8
d 赛16:6 赛25:10, 11 番2:9, 10
e 王下3:24, 25 赛16:7
f 民32:37, 38 书13:15, 19
g 民21:32 民32:34, 35 书21:8, 39

26 ‘你们要使摩押喝醉[a]，
因为他自高自大，
跟耶和华对抗[b]。
摩押在自己呕吐的
东西中打滚，
被人耻笑。
27 你不是曾经
耻笑过以色列吗？[c]
难道他是小偷吗？
为什么你诋毁他，
轻蔑地摇头？
28 摩押的居民啊，要离开城镇，
住在山岩中，
就像在峭壁上
搭窝的鸽子一样。’”
29 “摩押傲气十足，不可一世，
我们都听说了，
他自高自大，骄傲自满，
心高气傲[d]。”
30 “耶和华宣告：
‘我知道摩押动不动就发怒，
但他吹嘘的事不会实现。
他们根本不会采取行动。
31 所以我要为摩押哀号，
为摩押的整片土地哭喊，
为吉珥哈列设人[e]悲叹。
32 西比玛[f]的葡萄树啊，
我要为你哀哭，
比为雅谢[g]哭得更凄惨。
你茂盛的枝子一直延伸，
越过了大海，远至雅谢。
来毁灭的人已经到了，

要摧毁你夏天的果子
和你收获的葡萄[a]。
33 在果园里和摩押的土地上，
欢声笑语都被夺去[b]。
我使酒榨不再流出酒来。
人们听到的，
不再是踩酒榨的人的欢呼声，
而是另一种呼喊声[c]。’”
34 “‘呼喊声从希实本[d]
传到以利亚利[e]，
甚至传到雅杂[f]。
呼喊声从琐珥传出，
传到何罗念[g]，
一直到伊基拉施利施亚。
宁林的河水也会枯竭[h]。
35 所有在祭拜场献祭的人，
以及向自己的神献祭的人，
都要被我从摩押铲除。’
这是耶和华宣告的。
36 ‘所以我的心为摩押哀痛*，
像笛子#哀鸣[i]。
我的心也为
吉珥哈列设人哀痛*，
像笛子#哀鸣。
摩押赚来的财富
都会化为乌有。
37 人人都剃光头发[j]，
刮掉胡须，
把手割伤[k]，
把粗布*系在腰上！’”
38 “‘在摩押的所有房顶上，

48:36 *又译“翻腾”。#指吹奏哀乐的笛子。48:37 *见词语解释：“粗布”。

第48章

a 赛16:8, 9 耶48:8
b 耶25:10
c 赛16:10
d 民21:25 书13:15, 17
e 民32:37 赛16:9
f 民21:23
g 耶48:2, 3
h 赛15:4-6
i 赛16:11
j 耶16:6
k 利19:28
l 创37:34 赛15:2, 3

右栏

a 哀4:19 哈1:8
b 耶49:22
c 耶30:11
d 耶48:29

所有广场上，
到处都是哀号声，
因为我粉碎了摩押，
像打碎没人要的瓶子。’
这是耶和华宣告的。
39 ‘摩押多么惊恐！哀号吧！
她羞愧地逃跑了！
摩押被人嘲笑，
下场令四周的人震惊。’”
40 “耶和华说：
‘看！敌人像鹰俯冲下来[a]，
展翅攻击摩押[b]。
41 城镇要被攻陷，
堡垒要被占领。
那一天，摩押的勇士
会像产妇临盆，痛苦万分。’”
42 “‘摩押人会被铲除，
国破家亡[c]，
因为摩押自高自大，
跟耶和华对抗[d]。
43 摩押的居民啊，
恐怖的事、陷阱、圈套
就在你前头。’
这是耶和华宣告的。
44 ‘被恐怖的事吓跑的，
都掉进陷阱，
从陷阱里爬上来的，
都落入圈套。’
‘到了摩押受罚之年，
我就要处置她。’
这是耶和华宣告的。
45 ‘逃往希实本寻求保护的人
得不到帮助。

会有火从希实本发出，
有火焰从西宏冒起[a]，
把摩押的前额，
把残暴战士的头顶烧光[b]。’
46 ‘摩押啊，
你有祸了！
拜基抹神的人[c]灭亡了。
你的儿子被人掳去，
你的女儿也被流放[d]。
47 但到最后的时期，
我要把被俘掳的摩押人
聚集起来。’
这是耶和华宣告的。
‘对摩押作出的宣判
到此为止[e]。’”

49 关于亚扪人[f]，耶和华说：
“难道以色列没有儿子，
没有继承人吗？
为什么玛勒堪神[g]
竟然占领了迦得的土地？[h]
为什么崇拜他的人
住在以色列的城镇呢？”
2 “‘所以，时候快到了，
我要使战争的警报*响起，
使敌人来攻打
亚扪人的拉巴[i]。
拉巴会沦为荒凉的土岗，
拉巴周围的#乡镇
要被火烧毁。’
这是耶和华宣告的。
‘以色列要夺回
被他们夺走的土地[a]。’
这是耶和华说的。
3 ‘希实本啊，哀号吧，
因为艾城被毁灭了！
拉巴附属的乡镇啊，喊叫吧！
你们要披上粗布，
号啕大哭，
在石砌的羊圈中徘徊，
因为玛勒堪神、
他的祭司和首领
都会一起被流放[b]。
4 不忠的城啊，
你信赖自己的财宝，
说：“谁会来攻打我呢？”
你为什么要炫耀
你那里的山谷*，
炫耀你肥沃的平原呢？’”
5 “至高的主宰、
天军的统帅耶和华宣告：
‘我要使可怕的事
发生在你身上，
使周围的人都攻击你。
你们会四散奔逃，
没有人会召集逃散的人。’”
6 “‘但以后，我要把被俘掳的
亚扪人聚集起来。’
这是耶和华宣告的。”

7 关于以东，天军的统帅耶和华说：
“提幔再也没有智慧了吗？[c]
聪明人都想不出好主意了吗？

第48章
a 民21:26, 28
b 民24:17
摩2:2
c 民21:29
王上11:7
d 耶48:7
e 结25:11

第49章
f 创19:36, 38
申2:19
代下20:1
g 王上11:5
番1:4, 5
h 摩1:13
i 申3:11
书13:24, 25
结21:19, 20
结25:5
摩1:14

右栏
a 赛14:2
耶50:19
番2:9
b 摩1:13, 15
c 创36:10, 11
结25:13
摩1:12
俄8

49:2 *也可译作“呐喊”。#又译“附属的”。
49:4 *又译“平原”。

他们的智慧
都不管用了吗?
8 底但[a]的居民啊，转身逃跑吧!
去躲在隐蔽之处*，
因为到我处置以扫的时候，
我要降灾给他。
9 如果摘葡萄的到你那里去，
他们难道不会
多少留下一些葡萄吗?
如果小偷在晚上进来，
也只会拿走他们想要的[b]。
10 可是我却要把以扫剥个精光，
暴露他藏身的地方，
使他无处躲藏。
他的子孙、弟兄、同胞
都要被消灭[c]，
他会永远消失[d]。
11 把你的孤儿*留给我吧，
我会让他们活下去，
你的寡妇会信赖我。”

12 耶和华说：“看！就连没有被定罪的人都必须喝这盛怒之杯，难道你可以完全不用受罚吗？你肯定要受罚，你一定要喝这盛怒之杯[e]。”

13 “我指着自己发誓，波斯拉一定会荒凉，被侮辱，被诅咒*，令人触目惊心[f]，附近的所有城镇也都会沦为永久的废墟[g]。”这是耶和华宣告的。

49:8 *又译“深处”。**49:11** *又译“没有父亲的孩子”。**49:13** *又译“成为受诅咒的例子”。

第49章
a 赛21:13 耶25:17,23
b 俄5
c 俄6,9
d 玛1:3,4
e 耶25:27,28 哀4:21 俄16
f 赛34:6 赛63:1 耶49:22 摩1:12
g 俄18 玛1:3

右栏
a 俄1
b 俄2-4
c 耶49:13
d 创19:24,25
e 赛34:6,10
f 耶4:7
g 诗76:7 耶50:44-46 鸿1:6
h 俄9

14 我从耶和华那里听到消息，
有使节被派到列国去说：
“要聚集起来，攻打以东，
准备作战[a]。”
15 “看！我已经使你
在列国中变得卑微，
受人鄙视[b]。
16 你住在山岩的隐密处，
雄踞崇山峻岭，
你凛凛的威风欺骗了你，
你心里的狂傲蒙蔽了你，
虽然你像鹰一样在高处筑巢，
我也要把你从那里拉下来。”
这是耶和华宣告的。

17 “以东的下场会令人触目惊心[c]，经过的人都会目瞪口呆，因以东遭遇的一切灾难而肆意嘲笑*。18 那里会像已被毁灭的所多玛、蛾摩拉和邻近的城镇一样[d]无人居住，不会有人在那里定居[e]。”这是耶和华说的。

19 “看！会有人来袭击安稳的牧场，就像狮子[f]从约旦河边茂密的丛林上来。转眼之间，我要使以东人逃离以东。我要委任我挑选的人治理那个地方。谁能跟我相比？谁敢向我挑战？哪个牧人能跟我对抗?[g] 20 所以，你们要听听耶和华决定*怎样打击以东，听听他打算怎样处置提幔的居民[h]：

49:17 *直译“吹口哨”。**49:20** *又译“策划”。

羊群中的小羊一定会被拖走。
上帝要因为以东人，
使他们的居所荒凉[a]。
21 他们倒下的巨响震动大地。
有呼喊的声音！
这声音一直传到红海[b]。
22 看！敌人会像鹰一样高飞，
然后俯冲[c]，
展翅攻击波斯拉[d]。
那一天，以东的勇士
会像产妇临盆，痛苦不堪。”
23 关于大马士革[e]，上帝说：
“哈马[f]和亚珥拔蒙受羞辱，
因为他们听到了坏消息，
胆战心惊。
人们像翻腾的海，
无法平静下来。
24 大马士革失去勇气，
转身逃跑，惊恐万分。
她像产妇临盆，
痛苦不堪，剧痛难忍。
25 受人赞美、喜气洋溢的城，
怎么还没有被抛弃？
26 大马士革的年轻人
都会死在广场上，
那一天，所有战士都会灭亡。”
这是天军的统帅
耶和华宣告的。
27 “我要使大马士革的城墙着火，
烧毁便哈达的城楼[g]。”

28 关于被巴比伦王尼布甲尼撒攻陷的夏琐各国和基达[h]，耶和华曾说：

第49章

a 玛1:4
b 王上9:26
c 耶4:13
d 耶48:40 耶49:13
e 赛17:1 摩1:3
f 民13:21 王下17:24 亚9:1,2
g 摩1:4
h 创25:13 赛42:11 赛60:7 结27:21

右栏

a 耶9:25,26 耶25:17,23

“去吧，上基达去，
你们要毁灭那些东方的人。
29 他们的帐篷、羊群、
布幔和一切财物
都会被人抢走，
他们的骆驼也要被夺去。
人们会对他们大声说：
‘到处都有恐怖的事！’”
30 “夏琐的居民啊，逃跑吧！
要逃到远方去，
躲在隐蔽之处*，
因为巴比伦王尼布甲尼撒
定好了策略要攻击你们，
想好了办法要处置你们。”
这是耶和华宣告的。
31 “去吧，要上去攻打
那个安享太平的国族，
攻打那群安然居住的人。”
这是耶和华宣告的。
“那里无门无闩，
他们独自居住。
32 他们的骆驼会被抢走，
他们大群的牲畜也要被夺去。
我要使剃掉
两鬓头发的人四散[a]，
使灾难从四面八方打击他们。”
这是耶和华宣告的。
33 “夏琐会沦为豺狼的住处，
永远荒凉，
无人居住，
不会有人在那里定居。”

49:30 *又译“深处”。

34 关于埃兰[a]，耶和华在犹大王西底家[b]执政初期有话告诉先知耶利米，说：**35** “天军的统帅耶和华说：‘我要折断埃兰[c]的弓，铲除他们的主力部队。**36** 我要使风从天这边到天那边，四面吹袭埃兰，把那里的人吹散到四方。埃兰人会被分散到地上的万国。’”

37 “我要使埃兰人因为敌人和来取他们性命的人而惊慌失措。我要把怒火，把灾祸降在他们身上。我要派刀剑追赶他们，直到把他们消灭。”这是耶和华宣告的。

38 “我要在埃兰[d]安设我的宝座，消灭那里的君王和首领。”这是耶和华宣告的。

39 “但到最后的时期，我要把被俘掳的埃兰人聚集起来。”这是耶和华宣告的。

50 关于巴比伦[e]和迦勒底人*的土地，以下是耶和华通过先知耶利米说的话：

2 “要在列国中宣告传扬，
要竖立旗杆*号召民众，
向大家宣布，
什么都不要隐瞒！
要宣告：‘巴比伦被攻陷了[f]，
彼勒神蒙受羞辱[g]，
米罗达神惊恐万分。
巴比伦的神像都蒙受羞辱，
可憎的偶像*都惊恐万分。’
3 有一个国家从北方来
攻击巴比伦[a]，
使这个地方变得触目惊心，
无人居住。
人和野兽都逃走，
无影无踪。”

4 耶和华宣告：“在那段时期，那个时候，以色列国民和犹大国民会一起前来[b]，边走边哭[c]，寻找耶和华他们的上帝[d]。**5** 他们要打听前往锡安的路，面朝锡安[e]，说：‘来吧，我们要归附耶和华，跟他订立永世不忘、千古长存的约[f]。’**6** 我的子民成了一群迷途的羊[g]，他们的牧人使他们迷路[h]，流落山间，从山岳走到冈陵，忘记了哪里是安歇的地方。**7** 谁找到他们，就吞吃他们[i]。敌人还说：‘我们不用承担罪责，因为是他们犯罪，冒犯了耶和华，冒犯了他们祖先的希望、正义的源头耶和华。’”

8 “要像在羊群前面
带头的公羊一样，
从巴比伦逃出来，
离开迦勒底人的土地[j]。
9 我要带许多强盛的国族，
从北方而来，

50:1 *指住在巴比伦地区的人。**50:2** *又译“发出信号”。

50:2 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

第49章
a 创10:22 赛21:2 耶25:17,25 结32:24 但8:2 徒2:8,9
b 王下24:18
c 赛22:6
d 耶25:17,25

第50章
e 赛13:1
f 耶51:8 启14:8
g 赛46:1 耶51:44

右栏
a 赛13:17 耶51:11,48
b 赛11:12 耶3:18 何1:11
c 耶31:8,9
d 何3:5
e 赛35:10
f 耶31:31
g 赛53:6
h 耶10:21 耶23:2 结34:2,6
i 诗79:6,7
j 赛48:20 耶51:6,45 亚2:7 林后6:17 启18:2,4

联手攻打巴比伦[a]。
他们会列阵进攻巴比伦，
把巴比伦攻陷。
他们的箭像勇士的箭，
百发百中，
使父母失去孩子[b]。
10 迦勒底会被洗劫一空[c]。
所有抢掠迦勒底的人，
都会满载而归[d]。”
这是耶和华宣告的。
11 “因为你们掠夺我产业的时候[e]
兴高采烈[f]，
像草场上的母牛犊连连刨地，
像雄马不断嘶叫。
12 你们的母亲蒙受羞辱[g]，
生你们的大失所望。
看！她现在是
列国中最卑微的，
是一片干旱的旷野和荒漠[h]。
13 耶和华满腔义愤，
使巴比伦无人居住[i]，
变得一片荒凉[j]。
所有经过巴比伦的人
都会目瞪口呆，
都会因她遭遇的一切灾难而
肆意嘲笑*[k]。
14 所有弯*弓上弦的人啊，
你们列阵，
从四面八方攻击巴比伦吧！
向她放箭，
一支箭都不要吝惜[l]，
因为巴比伦
得罪的是耶和华[a]。
15 你们要从四面八方
向巴比伦呐喊。
她已经投降了。
柱子倒塌了，
城墙也被拆毁[b]，
因为耶和华已经惩治她了[c]。
你们也要向巴比伦复仇。
她怎样对待人，
你们也要怎样对待她[d]。
16 要把撒种的和拿镰刀收割的，
从巴比伦除掉[e]。
因为刀剑无情，
人人都会逃回故土，
回到自己的民族那里[f]。

17 “以色列人是被分散的羊[g]，他们被狮子驱散了[h]，先被亚述王吞灭[i]，后来被巴比伦王尼布甲尼撒咬碎骨头[j]。18 因此以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：‘我从前怎样处置亚述王[k]，现在也要照样处置巴比伦王和他的土地。19 我要带以色列回到自己的牧场[l]，在迦密和巴珊吃草[m]，在以法莲山区[n]和基列山区[o]吃得饱足。’”

20 耶和华说：
“在那段时期，那个时候，
有人要找以色列的罪过，
却找不到，
要搜寻犹大的罪恶，
却发现不了，

50:13 *直译“吹口哨”。50:14 *直译“踩”。

第50章
a 赛21:2 耶51:11, 27, 28, 48 但5:28, 30
b 赛13:17, 18
c 耶25:12 耶27:6, 7
d 启17:16
e 赛14:4-6 赛47:6 耶30:16
f 哀1:21
g 赛47:8
h 赛13:20, 21
i 亚1:15
j 耶25:12
k 耶51:37
l 赛13:18 耶51:11

右栏
a 耶51:35, 36
b 耶51:58
c 耶51:6, 11
d 诗137:8 启18:6
e 耶51:23
f 赛13:14 耶51:9
g 耶23:1 耶50:6 结34:5
h 耶2:15
i 王下17:6 赛8:7
j 王下25:1 代下36:17 耶4:7
k 王下19:35 赛14:25 番2:13
l 赛11:16 赛65:10 耶23:3 耶33:7 结34:14 弥2:12
m 弥7:14
n 耶31:6
o 俄19

因为我留下来的人，
我都要宽恕[a]。”
21 耶和华宣告：
“你要上去攻打米拉廷，
攻击比割的居民[b]。
要消灭他们，把他们杀尽。
我吩咐你的一切，
你都要去做。
22 境内响起打仗的声音，
这是一场可怕的灾难。
23 打击地上万国的铁锤
竟然被砍断毁掉了![c]
巴比伦的下场
令列国的人感到惊恐![d]
24 巴比伦啊，我设下网罗，
你在不知不觉中就掉了进去。
你被发现，被抓住[e]，
因为你胆敢跟耶和华对抗。
25 耶和华已经打开军械库，
拿出他降怒的武器[f]。
在迦勒底人的土地上，
至高的主宰、天军的统帅
耶和华有一件事要做。
26 你们要从远方来攻击巴比伦[g]，
打开那里的粮仓[h]，
把城里的战利品堆起来，
像堆起谷物一样。
要彻底摧毁巴比伦[i]。
愿那里没有一个人留下。
27 你们要杀光巴比伦的
所有公牛犊[j]，
让他们通通被人宰杀。
他们有祸了，

第50章
a 赛44:22 耶31:34 弥7:19
b 结23:22,23
c 赛14:5,6 耶51:20
d 耶51:41 启18:15,16
e 耶51:31 但5:30 启18:8
f 赛13:5 耶51:11
g 耶51:27
h 耶50:10
i 赛14:22,23
j 赛34:6,7 结39:18

右栏
a 诗94:1 耶51:11
b 耶50:14
c 诗137:8 耶51:56
d 哀3:64 启18:6
e 赛14:13
f 赛13:17,18
g 赛14:13 但4:30
h 耶51:25

因为他们的时候到了，
他们受处置的日子到了！
28 从巴比伦逃出来的人，
在锡安高声宣告，
我们的上帝耶和华
已经执行惩罚了，
他为自己的圣殿复仇了[a]。
29 要召集弓箭手，
召集所有弯*弓上弦的人
去攻击巴比伦[b]。
要安营围困她，
不让任何人逃脱。
要按照她的所作所为处置她[c]，
她曾经怎样对待别人，
现在就要受到怎样的对待[d]。
因为巴比伦狂妄自大，
跟耶和华对抗，
攻击以色列的圣者[e]。
30 所以，巴比伦的年轻人
会死在广场上[f]，
那一天，
她的所有战士都要灭亡*。”
这是耶和华宣告的。
31 至高的主宰、
天军的统帅耶和华宣告：
“你公然对抗我[g]，
所以我要打击你[h]。
你的时候快到了，
到时我就要处置你。
32 你竟敢公然对抗我。
你一定会失足倒下，

50:29 *直译“踩”。50:30 *又译“归于沉寂”。

没有人会扶起你[a]。
我会放火烧毁你的城镇，
烧毁你四周的一切。”
33 天军的统帅耶和华说：
“以色列国民和犹大国民
受尽压迫。
掳走他们的人
都紧紧抓住他们[b]，
不肯释放他们[c]。
34 他们的救赎主能力强大[d]，
天军的统帅耶和华
是他的名号[e]。
他一定会为他们主持公道[f]，
使他们的土地享有安宁[g]，
却要使巴比伦的居民
惶恐不安[h]。”
35 耶和华宣告：
“会有刀剑攻击迦勒底人，
攻击巴比伦的居民、
首领和智士[i]。
36 大言不惭的人*被刀剑攻击，
就不知所措。
勇士被刀剑攻击，
就惊恐万分[j]。
37 会有刀剑
攻击他们的战马战车，
攻击境内不同民族的人，
他们就变得像妇女一样
软弱无力[k]。
会有刀剑攻击那里的财宝，
财宝就被人夺走[l]。

50:36 *又译“假先知”。

第50章
a 耶51:26
b 赛47:6
c 赛14:17
d 赛41:14
启18:8
e 赛47:4
f 哀3:59
g 赛14:3,4
h 耶51:24
i 赛47:13
耶51:57
但5:7
j 耶51:30
k 赛13:8
l 赛45:3

右栏
a 赛44:27
耶51:36,37
启16:12
b 赛46:1
耶51:44,52
但5:1,4
c 赛13:20,21
耶51:37
启18:2
d 耶25:12
耶51:43,64
e 赛13:19
f 创19:24,25
犹7
g 耶51:26
h 赛45:1
耶51:11
耶51:27,28
i 赛13:5,17
j 耶50:9
k 诗137:8
赛13:17,18
l 耶51:42
m 耶51:27
n 耶51:31
o 但5:6

38 会有灾祸打击河水，
河水就枯竭[a]，
因为那个地方
充斥着雕刻的偶像[b]，
那里的居民因看见可怕的
异象而疯疯癫癫。
39 荒漠的野兽和嚎叫的动物
会住在那里，
鸵鸟也要在那里栖息[c]。
那里永远都不会再有人居住，
世世代代荒无人烟[d]。”

40 耶和华宣告：“那里会像
被上帝毁灭的所多玛、蛾摩拉[e]
和邻近的城镇一样[f]无人居住，
不会有人在那里定居[g]。

41 看！一个民族正从北方前来，
一个大国，
以及势力强大的列王[h]，
会从大地最遥远的地方
来发动攻击[i]。
42 他们手拿弓箭和标枪[j]，
凶残成性，
毫无怜悯之心[k]。
他们策马奔驰，
像大海呼啸澎湃[l]。
巴比伦城啊，
他们会联合起来列阵攻打你[m]。
43 巴比伦王听见他们的消息[n]，
就双手发软[o]，
痛苦不堪，
像产妇临盆，
剧痛难忍。

44 “看！会有人来袭击安稳
的牧场，就像狮子从约旦河边茂
密的丛林上来。转眼之间，我要
使巴比伦人逃离巴比伦。我要
委任我挑选的人治理那个地方[a]。
谁能跟我相比？谁敢向我挑战？
哪个牧人能跟我对抗？[b] **45** 所
以，你们要听听耶和华决定*怎
样打击巴比伦[c]，听听他打算怎
样处置迦勒底人的土地。

羊群中的小羊一定会被拖走。
上帝要因为迦勒底人，
使他们的居所荒凉[d]。
46 巴比伦陷落的巨响
会震动大地，
呼喊声要传遍列国[e]。”

51 耶和华说：
“我要刮起毁灭之风，
吹袭巴比伦[f]和
立加米*的居民。
2 我要派扬谷的人去巴比伦，
让扬谷的风吹袭巴比伦，
使那片土地空无一物。
灾难来临的日子，
他们会从四面八方
攻击巴比伦[g]。
3 巴比伦的弓箭手
不会弯*弓上弦，
她的战士不会披甲上阵。
你们不要对她的年轻人
手下留情[a]，
要把她的军队全部消灭。
4 他们会在迦勒底人*的
土地上被杀，
在巴比伦的街上被刺死[b]。
5 天军的统帅耶和华
没有抛弃以色列和犹大，
他们不是寡妇[c]。
在以色列的圣者眼中，
迦勒底人的土地充斥着罪恶。
6 要从巴比伦逃出来，
快逃命吧！[d]
不要因她的罪过而灭亡，
因为这是耶和华治罪的时候，
他要给巴比伦应得的惩罚[e]。
7 巴比伦曾经是
耶和华手中的金杯，
使整个大地都喝醉了。
列国喝了巴比伦的酒[f]，
就醉得疯疯癫癫[g]。
8 突然间，巴比伦倒下了，
瓦解了[h]。
为她哀哭吧！[i]
拿香脂给她止痛吧，
也许能治好她。”
9 “我们本想医治巴比伦，
但她无药可救。
离开她吧！
我们各人都要回故乡去[j]。
巴比伦的罪恶累累滔天，
直达云霄[k]，
理当遭受审判。

50:45 *又译“策划”。**51:1** *看来是迦勒底的别称。**51:3** *直译“踩”。

51:4 *指住在巴比伦地区的人。

第50章
a 赛41:25
b 耶49:19-21
c 耶51:11
d 赛13:1,20 耶51:43
e 启18:9

第51章
f 耶50:9
g 耶50:14,29

右栏
a 赛13:17,18 耶50:30
b 赛13:15
c 诗94:14 赛44:21 耶46:28 亚2:12
d 耶50:8 亚2:7 启18:4
e 耶25:12,14 耶50:15
f 启17:1,2 启18:3
g 耶25:15,16
h 赛21:9 赛47:9 启14:8
i 启18:2,9
j 赛13:14
k 启18:4,5

10 耶和华为我们伸张了正义[a]。
来吧，我们要在锡安讲述
耶和华我们的上帝成就的事[b]。”
11 “要磨利箭头[c]，
准备好盾牌*。
耶和华促使米底亚的列王
发动攻击[d]，
因为他打算摧毁巴比伦。
耶和华要执行惩罚，
要为自己的圣殿这样做。
12 要竖立旗杆*[e]，
攻击巴比伦的城墙。
要加强防卫，
派守望的人站岗。
要设下埋伏。
耶和华已经定下战略，
他承诺要攻击巴比伦的居民，
一定言出必行[f]。”
13 “住在许多河流上[g]、
财力雄厚的女人啊[h]，
你已经走上穷途末路，
你再也赚不到钱了[i]。
14 天军的统帅耶和华
指着自己发誓说：
‘我要使敌人
像蝗虫一样布满你的国境，
他们会击败你，
发出胜利的欢呼[j]。’
15 上帝用能力创造大地，
用智慧建立世界[k]，
用悟性展开高天[l]。

51:11 *也可译作“把箭袋装满”。**51:12** *又译“发出信号”。

第51章
a 弥7:9
b 耶50:28
c 耶50:14
d 赛13:17 赛45:1
e 赛13:2
f 启17:17
g 启17:1, 15
h 赛45:3 耶50:37
i 哈2:9 启18:11, 12 启18:19
j 耶50:15
k 诗93:1 诗104:24
l 诗136:5 箴3:19 赛40:22 耶10:12-16

右栏
a 诗135:7
b 赛44:11
c 哈2:19
d 赛41:29 耶14:22
e 申32:9
f 赛47:4

16 他一发声，
天上的水就汹涌澎湃。
他使云雾*从大地的尽头上升，
发出闪电，降下雨水#，
从仓房吹出风来[a]。
17 人人都没有理性，没有知识。
铁匠会因雕刻的偶像而蒙羞[b]，
因为他们铸造的神像*
是虚假的，
没有生命#[c]。
18 偶像是骗人的*[d]，
是可笑的东西。
到了上帝处置它们的时候，
它们就会消失。
19 雅各的上帝*
跟这些偶像截然不同，
因为他创造了万物，
是他产业[e]的杖#。
天军的统帅耶和华
是他的名号[f]。”
20 “你是我作战的武器，
我的棍棒。
我要用你来粉碎各族，
用你来毁灭列国。
21 我要用你来粉碎战马和骑兵、
战车和战车兵；
22 用你来粉碎男人和女人、

51:16 *又译“蒸气”。#“发出闪电，降下雨水”，也可译作“造水闸排放雨水”。**51:17** *又译“他们的金属偶像”。#又译“气息”。**51:18** *又译“毫无价值的”。**51:19** *又译“雅各分得的”。#也可译作“创造了他最宝贵的产业”。

老人和小孩、
少男和少女；
23 用你来粉碎牧人和羊群、
农夫和犁地的牲畜、
长官和官员。
24 在锡安，
巴比伦人和迦勒底的
所有居民在你们眼前作恶，
所以我要因为他们
所做的一切惩罚他们[a]。”
这是耶和华宣告的。
25 “带来毁灭的山啊，
你毁灭了整个大地[b]，
我要攻击你[c]。
我要出手攻击你，
把你从山岩推下去，
我要使你成为
一座烧焦的山。”
这是耶和华宣告的。
26 “人们不会从你那里
拿石头做房角石或基石，
因为你会永远荒凉[d]。”
这是耶和华宣告的。
27 “要在这片土地上竖立旗杆*[e]，
在列国中吹响号角，
派列国去攻打巴比伦。
要召集亚拉腊[f]、米尼、
亚实基拿[g]这些王国，
委任征兵官对付巴比伦，
使战马像大群蝗虫那样
冲过来。

51:27 *又译“发出信号”。

第51章
a 诗137:8
b 耶25:9
c 耶50:31
d 耶50:13,40 启18:21
e 赛13:2 耶51:12
f 创8:4
g 创10:2,3 耶50:41

右栏
a 赛13:17 但5:30,31
b 赛13:13,19 耶50:13 耶50:39,40
c 赛13:7
d 耶50:37
e 诗107:16 赛45:2
f 赛47:11 耶50:24,43
g 赛44:27 耶50:38 启16:12
h 代下36:17,18 耶50:17

28 要派列国去攻打她，
使米底亚[a]的列王、
长官和所有官员，
率领辖下各地的人
去攻打巴比伦。
29 大地要颤抖震动，
因为耶和华一定会
按照他打算的去做，
打击巴比伦，
使巴比伦的土地荒无人烟，
令人触目惊心[b]。
30 巴比伦的勇士放弃作战，
躲在堡垒里。
他们失去力量[c]，
像妇女一样软弱[d]。
那里的房屋被烧毁，
门闩被折断[e]。
31 信差一个接一个跑去传话，
使者一个接一个急忙报信，
向巴比伦王报告，
他的城四面失陷[f]，
32 浅滩被占领[g]，
纸莎草船被烧毁，
战士惊慌失措。”

33 以色列的上帝、天军的统帅耶和华说：

“巴比伦城像脱谷场，
她被人踏为平地的时候到了。
收割巴比伦的时候快到了。”
34 “巴比伦王尼布甲尼撒
吞灭了我[h]，
使我不得安宁。

他把我像倒空的器皿那样
放在一边，
他像大蛇那样把我吞下[a]。
他拿我的好东西
填满自己的肚子，
然后把我扔掉*。
35 锡安的居民说：
‘巴比伦人残害我，
愿他们也照样被残害![b]’
耶路撒冷人说：
‘愿迦勒底的居民
承担使我丧命的血债！’”
36 所以耶和华说：
“我要为你主持公道[c]，
为你申冤[d]。
我要使巴比伦的大河枯竭，
使她的水井干枯[e]。
37 巴比伦要成为乱石堆[f]，
沦为豺狼的住处[g]，
被人嘲笑*，荒无人烟，
下场令人惊恐[h]。
38 巴比伦人都会
像壮狮*那样咆哮，
像幼狮那样吼叫。”
39 “他们兴奋的时候，
我要为他们设宴，
使他们喝醉，使他们欢腾[i]。
他们会沉沉睡去，
再也不会醒来[j]。”
这是耶和华宣告的。

51:34 *又译“然后用水把我冲走”。**51:37** *直译“吹口哨”。**51:38** *又译“少壮的雄狮”。

第51章
a 耶51:44
b 诗137:8 耶50:29
c 耶50:34
d 申32:35
e 赛44:27 耶50:38
f 耶25:12 耶50:15
g 赛13:19,22
h 耶50:13,39
i 但5:1,4
j 耶25:17,27 耶51:57

右栏
a 耶25:17,26
b 赛13:19 耶49:25 但4:30
c 赛13:1,20 耶50:39
d 赛46:1 耶50:2
e 代下36:7 拉1:7 耶51:34 但1:1,2
f 耶51:58
g 赛48:20 启18:4
h 耶51:6 亚2:7
i 赛13:13
j 赛13:15 但5:30

40 “我要把他们当作
羊羔牵去宰杀，
当作公绵羊和山羊杀掉。”
41 “啊，示沙克*被人攻陷了![a]
受所有人赞美的城
被占领了![b]
巴比伦的下场
令列国感到惊恐！
42 海水涌起，波涛汹涌，
淹没了巴比伦。
43 她的城镇沦为旱地和荒漠，
令人触目惊心。
那里无人居住，也无人经过[c]。
44 我要处置巴比伦的彼勒神[d]，
使他吐出他曾经吞下的[e]。
列国的人不会再归附他，
巴比伦的城墙将会倒塌[f]。
45 我的子民啊，
你们要从巴比伦逃出来![g]
逃命吧[h]，
躲避耶和华的怒火[i]。
46 你们将会在巴比伦听到消息，
但不用心惊胆战。
这一年有消息传来，
下一年也有消息传来，
统治者会彼此攻击，
这片土地会充斥着暴力。
47 所以，时候快到了，
我要处置巴比伦的神像，
这片土地会蒙受耻辱，
被杀的人会倒在这里[j]。

51:41 *看来是某种暗语，指的是巴别（巴比伦）。

48 巴比伦倒下的时候，
天地和天地间的一切
都会欢呼[a]，
因为会有人从北方来
毁灭巴比伦[b]。”
这是耶和华宣告的。
49 “巴比伦不但使以色列
被杀的人倒下[c]，
整个大地上被杀的人
也都在巴比伦倒下了。
50 你们逃过刀剑的人啊，
走吧，走吧，不要停留！[d]
你们这些在远方的人啊，
要想念耶和华。
愿你们思念耶路撒冷[e]。”
51 “我们听见了别人的嘲讽，
受到羞辱。
我们满面羞愧，
因为外族人*侵犯了
耶和华圣殿里神圣的地方[f]。”
52 “所以，时候快到了，
我要处置巴比伦的神像，
那里到处都会有受伤的人
痛苦呻吟[g]。”
这是耶和华宣告的。
53 “就算巴比伦升到天上[h]，
就算她加固高大的堡垒，
我也要派人来毁灭她[i]。”
这是耶和华宣告的。
54 “听啊！
巴比伦传出呼喊的声音[j]，
迦勒底人的土地
被大肆摧毁[a]。
55 因为耶和华正毁灭巴比伦，
要使她的喧闹声沉寂下来。
敌人的呐喊仿佛惊涛骇浪，
他们发出的声音响遍全境。
56 来毁灭巴比伦的
会发动攻击[b]。
巴比伦的战士会被抓住[c]，
他们的弓会被折断，
因为耶和华是
执行惩罚的上帝[d]，
一定会给人应得的惩罚[e]。
57 我要使巴比伦的首领、智士、
长官、官员和战士喝醉[f]。
他们会沉睡，
再也不会醒来[g]。”
这是伟大的君王宣告的，
天军的统帅耶和华
是他的名号。
58 天军的统帅耶和华说：
“巴比伦的城墙虽然宽阔，
却要被完全拆毁[h]，
城门虽然高大，
却要被火焚烧。
各族只是白白辛苦，
各国劳碌得来的，
都会付之一炬[i]。”

59 犹大王西底家在位第四年，玛希雅的孙子，尼利亚[j]的儿子西莱雅跟王一起到巴比伦去。西莱雅是行宫总管。当时，

51:51 *又译“外人”。

第51章
a 赛44:23 赛48:20 赛49:13 启18:20
b 耶50:3 耶50:41
c 耶50:17 耶51:24
d 耶50:8 启18:4
e 拉1:3 诗137:5
f 诗79:1 哀1:10
g 赛13:15
h 赛14:13 但4:30
i 耶50:10
j 赛13:6

右栏
a 耶50:22,23
b 赛21:2
c 耶50:36
d 申32:35 诗94:1 赛34:8 耶50:29 启18:5
e 诗137:8
f 耶25:27
g 耶51:39
h 耶50:15 耶51:44
i 哈2:13
j 耶32:12 耶36:4 耶45:1

先知耶利米有话吩咐他。**60** 耶利米把巴比伦要遭遇的一切灾祸都写在一卷书上，这些都是谴责巴比伦的话。**61** 耶利米对西莱雅说："你到了巴比伦，看见那座城，就要把这些话大声读出来。**62** 然后说：'耶和华啊，你已经谴责巴比伦，说这个地方会被毁灭，没有居民，无人无畜，永远荒凉[a]。'**63** 你把这卷书读出来以后，就要拿一块石头绑在书卷上，扔进幼发拉底河里，**64** 然后说：'巴比伦会因为我降的灾祸，就这样沉下去，永不复兴[b]。这里的居民都会心力交瘁[c]。'"

耶利米的话到此为止。

52 西底家[d]登基的时候21岁，在耶路撒冷统治了11年。他母亲名叫哈慕塔[e]，是立拿人耶利米的女儿。**2** 西底家一直做耶和华眼中邪恶的事，就像约雅敬一样[f]。**3** 耶路撒冷和犹大国有这样的遭遇，是因为耶和华向他的子民发怒，要把他们从自己眼前赶走[g]。后来西底家反叛巴比伦王[h]。**4** 西底家在位第九年，十月*十日，巴比伦王尼布甲尼撒率领全军来攻打耶路撒冷。他们在城外扎营，筑起攻城的围墙[i]。**5** 城一直被围困，直到西底家王在位第十一年。

6 四月*九日[a]，城里饥荒严重，老百姓都断了粮[b]。**7** 最后城墙被攻破了。城里的所有军兵都在夜间从御花园旁边、两道城墙之间的门逃出城外，往亚拉巴谷的方向逃去[c]。当时，迦勒底人四面围着城。**8** 迦勒底人的军队追赶西底家王，在耶利哥荒原追上了他[d]，跟随西底家王的军兵却都丢下他逃跑了。**9** 迦勒底人抓住了王，把他带到哈马地区的利比拉去见巴比伦王，巴比伦王宣布了对他的判决。**10** 巴比伦王在西底家眼前杀了他的儿子们，也在利比拉杀了犹大国的所有首领。**11** 巴比伦王还弄瞎了西底家的眼睛[e]，然后用铜镣锁住他，押往巴比伦，把他关起来，直到他去世那天。

12 巴比伦王尼布甲尼撒在位第十九年，五月*十日，他的臣仆侍卫长尼布撒拉旦进入耶路撒冷[f]。**13** 他把耶和华的圣殿[g]、王宫、耶路撒冷的房屋全部烧掉。所有大宅，他都放火焚毁。**14** 跟随侍卫长的迦勒底人全军，把耶路撒冷四周的城墙都拆毁了[h]。

15 侍卫长尼布撒拉旦把一些穷人、留在城里的人、投降归

52:4,6,12 *见附录B15。

第51章
a 赛13:1,20 赛14:23 耶50:3,39 耶51:29,37
b 启18:21
c 耶51:58

第52章
d 王下24:17-20 代下36:11,12
e 王下23:31
f 王下24:1 代下36:5
g 利26:33 申31:16,17
h 代下36:11,13 结17:15
i 申28:52 王下25:1,2 赛29:3 耶39:1 结4:1,2 结21:21,22

右栏
a 耶39:2
b 申28:53-57 王下25:3-7 赛3:1 结4:16
c 耶39:4-7
d 耶24:8 耶34:21 耶37:17 耶38:18
e 结12:13
f 王下25:8-10
g 王上9:8 代下36:17,19 诗74:8 诗79:1 耶26:18 哀2:7 结24:21
h 耶39:8

顺巴比伦王的人和余下的能工巧匠都掳走了[a]。**16** 不过，侍卫长尼布撒拉旦让一些最贫穷的人留下来，要他们照料葡萄园和服劳役[b]。

17 迦勒底人毁坏了耶和华圣殿的铜柱[c]，以及耶和华圣殿的盆车[d]、铜海[e]，把铜块全都运到巴比伦去[f]。**18** 他们也拿走了罐子、铲子、火剪、碗[g]、杯子[h]以及圣殿里使用的一切铜器。**19** 所有用纯金纯银造的盆[i]、火盘、碗、罐子、灯台[j]、杯和盅，侍卫长都拿去了[k]。**20** 所罗门王为耶和华的圣殿造的两根铜柱、一个铜海、托着铜海的12头铜牛[l]，以及那些盆车，这一切物品所用的铜，重量无法计算。

21 每根铜柱高18肘尺*，周长12肘尺#[m]，中间空心，厚4指△。**22** 一根柱子上有铜柱头，柱头高5肘尺*[n]，柱头上围着网状装饰和石榴，全是铜造的。另一根柱子一模一样，也有石榴。**23** 网状装饰周围共有100个石榴，其中有96个朝外*[o]。

24 侍卫长抓了祭司长西莱雅[p]、副祭司西番雅[q]和三个守门人[a]，**25** 还在城里抓了一个指挥军兵的内臣、王在城里的七个亲信、负责征兵的军长的书记和城里的60个平民。**26** 侍卫长尼布撒拉旦把这些人押到利比拉去见巴比伦王。**27** 巴比伦王在哈马地区的利比拉把他们处死[b]。就这样，犹大国的人被流放，离开了家乡[c]。

28 以下是尼布甲尼撒流放的人。他在位第七年，被流放的犹太人有3023人[d]。

29 尼布甲尼撒在位第十八年[e]，从耶路撒冷被流放的有832人。

30 尼布甲尼撒在位第二十三年，被侍卫长尼布撒拉旦流放的犹太人有745人[f]。

总共有4600人被流放。

31 犹大国约雅斤[g]王被流放后第三十七年，巴比伦王以未米罗达登基。同年十二月*二十五日，巴比伦王释放了他，让他从牢房里出来[h]。**32** 巴比伦王对他说话很仁慈，并提升他的地位，高过跟他一起在巴比伦的其他王。**33** 这样，约雅斤脱去犯人的衣服。他经常在巴比伦王面前用膳，一直到死。**34** 在他有生之年，他每天都从巴比伦王那里得到食物，直到去世。

52:21 *相当于8.01米(公尺)。见附录B14。#又译"两根柱子各可用12肘尺长的绳子绕一圈"。12肘尺，相当于5.34米(公尺)。△相当于7.4厘米(公分)。见附录B14。**52:22** *相当于2.23米(公尺)。**52:23** *又译"看得见"。

52:31 *见附录B15。

第52章

a 王下25:11,12 耶39:9,10

b 王下25:22

c 王上7:15,21

d 王上7:27

e 王上7:23 代下4:11-15

f 王下25:13-16 耶27:19,22

g 王上7:45

h 代下4:19,22

i 王上7:50

j 王上7:48,49

k 代下24:14 代下36:18

l 王上7:23,25

m 王上7:15-20

n 代下3:15

o 代下3:16 代下4:13

p 代上6:14 拉7:1

q 耶21:1,2 耶29:25

右栏

a 王下25:18-21

b 王下25:6 耶52:10

c 利18:25 利26:33 申28:36 赛24:3 耶25:9

d 王下24:12,14

e 耶32:1

f 耶6:9

g 王下24:8 耶24:1 耶37:1 太1:11

h 王下25:27-30

耶利米哀歌

内容大纲

1 耶路撒冷像个寡妇
  她凄然独坐(1)
  锡安罪大恶极(8,9)
  锡安被上帝抛弃(12-15)
  没有人安慰锡安(17)
2 耶和华向耶路撒冷发怒
  毫不顾惜(2)
  耶和华像敌人那样对待
    耶路撒冷(5)
  为锡安痛哭(11-13)
  路过的人嘲笑昔日美丽的城(15)
  敌人因锡安败落而兴高采烈(17)
3 耶利米表达感受和盼望
  我要耐心等候(21)
  上帝的怜悯朝朝如新(22,23)
  上帝善待仰望他的人(25)
  人年轻时背负担子,
    这是好事(27)
  上帝用密云阻止人亲近他(43,44)
4 围城期间耶路撒冷的惨况
  缺乏粮食(4,5,9)
  妇女亲手煮自己的孩子(10)
  耶和华倒出怒火(11)
5 人民为复兴祈求
  求你顾念我们(1)
  我们有祸了,我们犯了罪(16)
  耶和华啊,求你带我们回来(21)
  求你恢复一切(21)

א*

1 从前人口稠密的城[a],
现在竟凄然独坐!
从前列国中的泱泱大国#[b],
现在竟像个寡妇!
从前在各省中贵为女王的,
现在竟沦为奴隶![c]

ב

2 她彻夜痛哭[d],泪流满面。
她的情人没有一个来安慰她[e]。
她的友伴全都出卖她[f],
成了她的敌人。

1:1 *1-4章是按照希伯来语字母的顺序写成的哀歌,这种体裁称为离合体。#又译"人口众多的国家"。

第1章

a 诗122:3,4
b 王上4:20
c 申28:15,48
  王下25:11,12
d 哀1:16
e 耶4:30
  结16:37
f 耶30:14

右栏

a 利26:33
  王下24:14,15
  王下25:21
  耶39:9
  耶52:27
b 耶17:4
c 申28:64
d 摩8:10
e 赛3:26

ג

3 犹大被人流放[a],
尝尽痛苦,饱受奴役[b]。
她在列国中漂泊[c],
找不到安居的地方。
她遭遇困境的时候,
迫害她的人趁机制伏了她。

ד

4 在通往锡安的路上,
一片愁云惨雾,
因为没有人去过节了[d]。
城门冷清[e],
祭司叹息。
少女悲伤,
锡安痛苦不堪。

ה

5 敌人成了她的主人*，
他们都安逸无忧[a]。
锡安罪过累累，
所以耶和华使她受尽煎熬[b]，
让她的儿女被敌人掳走[c]。

ו

6 锡安城光辉不再[d]。
她的首领像找不到食物的鹿。
他们为了摆脱追赶的人，
走到精疲力竭。

ז

7 耶路撒冷在漂泊受苦的日子，
想起很久以前拥有的
一切宝贵的东西[e]。
她的人民落在敌人手里，
无人搭救[f]。
敌人看见她倒下，
就嘲笑她*[g]。

ח

8 耶路撒冷罪大恶极[h]，
可憎可厌。
向来尊重她的，
现在都藐视她，
因为看见她赤身露体[i]。
连她自己也叹息[j]，
羞愧地离去。

ט

9 她的衣袍满是污垢，
她从没想过自己的未来[k]。
她的衰败令人惊讶，
没有人去安慰她。

1:5 *直译“头”。**1:7** *又译“幸灾乐祸”。

第1章

a 亚1:15

b 代下36:15,16
尼9:33
但9:7,16

c 耶39:9
耶52:30

d 结24:21

e 王上10:27

f 耶52:4

g 诗137:7
哀2:16

h 赛1:4
赛59:2
结22:4

i 耶13:22
结23:29

j 耶4:31

k 耶8:7

右栏

a 耶50:29

b 耶52:17,19
但1:1,2

c 代下36:17,18
诗74:7
耶52:13

d 耶38:9
耶52:6
哀2:12
哀4:4

e 耶21:7

f 诗102:3

耶和华啊，
求你看看我的苦况，
因为敌人自吹自擂[a]。

י

10 她的所有财宝
都被敌人抢劫一空[b]。
尽管你曾下令，
禁止外族人
跟你的子民在一起，
她还是眼睁睁地
看着这些人闯进圣殿[c]。

כ

11 她的人民全都哀叹，
四处寻找食物[d]。
他们拿贵重的东西换粮食，
只为了活命。
耶和华啊，
求你看看我的苦况，
我现在就像个没用的女人*。

ל

12 你们这些过路的人啊，
你们都不在乎吗？看看我吧！
还有谁的痛苦能跟我相比呢？
耶和华在发怒的日子，
使我苦不堪言[e]。

מ

13 他从高天降火，
焚烧我的每根骨头[f]。
他设下网罗缠住我的脚。
他使我不得不往后退。
他使我像个孤苦伶仃的女人，
终日痛苦不堪。

1:11 *指耶路撒冷。

נ

14 他亲手把我的罪过绑紧，
像担子*那样架在我脖子上，
使我精疲力竭。
耶和华把我交在
我无力反抗的人手里[a]。

ס

15 耶和华把我的勇士
全都抛弃[b]。
他召集了一大群人来攻击我，
要击溃我的年轻人[c]。
耶和华践踏犹大国
那座仿佛处女的城，
就像踩踏酒榨一样[d]。

ע

16 我因为这些事伤心痛哭[e]，
泪流满面。
能安慰我的、
能使我振作的都离我很远。
我的儿子们前途渺茫，
因为敌人征服了我们。

פ

17 锡安伸手求助[f]，
却没有人安慰她。
耶和华已经下令，
使周围的敌人攻击雅各[g]。
耶路撒冷被他们看成是
可憎可厌的东西[h]。

צ

18 耶和华是正义的[i]，
是我违背了他的吩咐[j]。
各民族的人啊，
请你们听我说，
看看我多么痛苦。
我这里的年轻女子和
年轻男子都被掳走了[a]。

ק

19 我向我的情人求助，
他们却出卖我[b]。
为了活命，
我的祭司和长老
到处找食物吃[c]，
却在城里丧命了。

ר

20 耶和华啊，
求你看看我多么痛苦，
我愁肠百结，心烦意乱，
因为我曾经大逆不道[d]。
外面的刀剑杀人如麻[e]，
屋里的人奄奄一息。

ש

21 人们听到我的悲叹，
却没有人来安慰我。
所有敌人听说我遭难
都幸灾乐祸，
因为你降灾给我[f]。
但你承诺要处置他们的
那一天必定来到[g]，
到时他们就会像我一样[h]。

ת

22 愿他们的恶行
在你面前暴露无遗。
求你严惩他们[i]，
就像你因为我的一切罪过
严惩我一样。
我哀叹连连，心里痛苦不堪。

1:14 *又译“轭”。

第1章

a 利26:37 结11:9

b 王下24:14,15

c 代下36:17

d 启14:19 启19:15

e 耶31:15

f 耶4:31

g 申28:49 王下24:1,2 王下25:1

h 哀1:8

i 尼9:33 但9:7

j 撒上12:14,15

右栏

a 申28:32

b 耶30:14

c 王下25:3 耶38:9

d 诗107:11 赛1:2 赛63:10

e 申32:25 耶15:2

f 结25:6,7 俄12

g 赛13:19 耶25:12-14 珥3:19

h 诗137:8,9 赛51:22,23

i 耶51:35

א

2 耶和华的怒气仿佛乌云，
遮盖了锡安城！
他把以色列的光彩
从天上扔到地上[a]。
他在发怒的日子，
没有顾念自己的脚凳[b]。

ב

2 耶和华吞灭了雅各的
所有住处，毫不顾惜。
他在盛怒下拆毁了
犹大的坚城重镇[c]。
他羞辱了这个国家[d]和
国内的首领[e]，
使他们一败涂地。

ג

3 他怒火中烧，
铲除了以色列的全部力量*。
他收回右手，
任由敌人入侵[f]。
他像火焰一样
吞灭四周的一切，
把雅各烧毁[g]。

ד

4 他像敌人那样弯*弓上弦，
右手准备好发动攻击[h]。
他把人们珍视的一切都消灭[i]，
把怒火[i]倒在锡安城的帐篷上[k]。

ה

5 耶和华像敌人那样[l]，
吞灭了以色列，
吞灭了锡安的所有城楼，
摧毁了所有堡垒。
他使犹大国悲痛，
哀号处处可闻。

ו

6 他拆毁自己的棚子[a]，
就像拆毁园中的茅屋。
耶和华使节期终止*[b]，
使节期和安息日
在锡安被人遗忘。
他满腔义愤，
对君王和祭司毫不留情[c]。

ז

7 耶和华弃绝自己的祭坛，
抛弃自己的圣殿*[d]。
他把坚固的城墙
交在敌人手里[e]。
他们在耶和华的圣殿里欢呼[f]，
像过节时一样。

ח

8 耶和华决心要摧毁
锡安的城墙[g]。
他拉开了量绳[h]，
没有把手收回，要毁灭*一切。
他使土垒和城墙悲痛，
一起倒塌。

ט

9 锡安的城门陷进泥土中[i]。
他把门闩折断摧毁，
使君王和首领
流落异国他乡[j]。

2:3 *直译“每只角”。**2:4** *直译“踩”。

2:6 *又译“被废除”。**2:7** *又译“神圣的地方”。**2:8** *直译“吞掉”。

第2章

a 哀2:15

b 代上28:2 诗132:7 赛60:13

c 申28:52 弥5:11

d 结21:26, 27

e 赛39:7 赛43:28

f 诗74:10, 11

g 申32:22 赛42:25 耶7:20

h 申28:63 赛63:10 耶21:5

i 王下25:21

j 耶4:4

k 耶10:20

l 耶30:14

右栏

a 王下25:8, 9 代下36:19 赛63:18 赛64:11

b 哀1:4

c 耶52:24, 27

d 利26:31 耶26:6 耶52:12, 13 结24:21 弥3:12

e 代下36:19

f 诗74:4

g 王下25:10 耶39:8

h 王下21:13 赛28:17

i 尼1:3 耶14:2

j 申28:15, 36 王下24:15 王下25:7 哀4:20 结12:13 但1:3, 6

法律*不复存在，
连先知也得不到
来自耶和华的异象#[a]。

י

10 锡安城的长老们坐在地上，
默默无语[b]。
他们把尘土撒在头上，
披上粗布[c]。
耶路撒冷的年轻女子
垂头丧气，
脸贴着地面。

כ

11 我的眼睛因痛哭而昏花[d]，
我愁肠百结。
我的心碎了*，
因为我的同胞都垮了[e]，
婴儿和小孩都昏倒在
城里的广场上[f]。

ל

12 他们不断追问母亲：
“哪里有吃的喝的？[g]”
他们就像受了伤的人那样，
在城里的广场上昏倒，
在母亲的怀里奄奄一息。

מ

13 耶路撒冷城啊，
还有谁像你那么悲惨呢？
我可以拿谁跟你相比呢？
仿佛处女的锡安城啊，
我还能拿谁跟你比较，
来安慰你呢？

2:9 *又译“教导”。#见词语解释：“异象”。
2:11 *直译“我的肝被倾倒在地上”。

第2章

a 诗74:9 耶23:16 结7:26
b 赛3:26
c 耶6:26 结7:18
d 哀3:48
e 耶14:17
f 耶11:22 哀2:19 哀4:4
g 申28:49,51 王下25:3 赛3:1 耶18:21

右栏

a 耶14:17 但9:12
b 耶30:12
c 耶2:8 耶27:14 结13:2,3
d 耶23:14
e 耶23:32 耶27:9 弥3:5 番3:4
f 结25:2,6
g 王上9:8 耶25:9
h 诗48:2 结16:14
i 耶51:34
j 弥4:11
k 俄13
l 耶18:11 弥2:3
m 王下23:27
n 利26:14,17 申28:15
o 结5:11

你的创伤深如大海[a]，
谁能治好你呢？[b]

נ

14 你的先知告诉你的异象
都是虚假空洞的[c]。
他们没有揭露你的过错，
因此你被掳走已成定局[d]。
他们一再向你宣告的异象，
都是误导人的谎话[e]。

ס

15 所有路过的人都轻蔑地拍手[f]。
他们向耶路撒冷城吹口哨*[g]，
摇着头说：
“这就是被誉为完美无瑕、
令全世界喜悦的城吗？[h]”

פ

16 你的敌人都开口嘲笑你。
他们吹口哨，咬牙切齿地说：
“我们把她吞灭了[i]。
我们等的就是这一天！[j]
这一天终于到了，
我们亲眼看见了！[k]”

ע

17 耶和华打算做的都做了[l]，
都实现了[m]，
他很久以前下的命令，
都执行了[n]。
他把你毁灭，毫不怜惜[o]。
他使你的敌人力量强大*，
使敌人因为打败你
而兴高采烈。

2:15 *看来表示惊讶或嘲笑。**2:17** *又译“他高举你敌人的角”。

צ

18 锡安的城墙啊，
人们都在心里哀求耶和华。
你要让眼泪像江河一样
日夜奔流，
要一直哭泣，
不要让眼泪止息。

ק

19 起来吧！要彻夜哀号。
要在耶和华面前倾诉心声，
像倒水一样。
要为你孩子的性命
举起双手祷告，
因为每个街角
都有饿昏的孩子[a]。

ר

20 耶和华啊，求你看看，
看看你严惩的人。
妇女怎么能吃自己怀的骨肉，
吃自己生的孩子呢?[b]
祭司和先知怎么会
在耶和华的圣殿被杀呢?[c]

ש

21 老老少少都倒在地上，
横尸街头[d]。
我这里的年轻女子和
年轻男子都倒在刀剑下[e]。
你在发怒的日子杀了他们，
你毫不留情地把他们杀了[f]。

ת

22 你从四面八方召来可怕的事，
像在过节的日子
召集民众一样[g]。
在耶和华发怒的日子，
谁也逃不了，无人能幸存[a]。
我生育抚养的孩子，
全都被我的敌人杀光了[b]。

א

3 我在上帝盛怒的杖下，
受尽了折磨。
2 他把我赶出去，
使我走在黑暗中，
不能走在亮光下[c]。
3 他一天到晚
不断出手攻击我[d]。

ב

4 他使我身体衰残，
皮肤脱落，
他折断我的骨头。
5 他围困我，
用毒草[e]和困境包围我。
6 他强迫我坐在黑暗中，
使我像死了很久的人一样。

ג

7 他用墙围住我，
使我无法脱身。
他用沉重的铜镣锁住我[f]。
8 我走投无路，向他呼救，
他也不听*我的祷告[g]。
9 他用凿好的石头
堵住我的路。
他使我的路曲折难行[h]。

ד

10 他像埋伏的熊，
像藏匿的狮子那样突袭我[i]。

3:8 *又译“拦住”或“拒绝”。

第2章
a 赛51:20 哀4:9 结5:16
b 利26:29 申28:53 耶19:9 哀4:10 结5:10
c 结9:6, 7
d 申28:49, 50 代下36:17
e 耶9:21 耶18:21
f 耶13:14 耶21:7 哀3:43 结5:11 结9:6
g 申16:16

右栏
a 番1:18
b 申28:18

第3章
c 申28:15, 29 耶13:16
d 赛63:10
e 耶8:14 耶9:15 哀3:19
f 耶39:7
g 诗80:4 诗102:2 赛1:15 弥3:4
h 赛63:17
i 伯38:39, 40 何5:14 摩5:18, 19

11 他把我赶离大路，
把我撕碎*。
他使我孤苦凄凉[a]。
12 他弯*弓上弦，
把我当作箭靶子。

ה

13 他用箭袋中的箭
射穿我的肾脏。
14 各族的人都嘲笑我，
整天唱歌讥讽我。
15 他使我吃尽苦头，
尝尽苦艾[b]。

ו

16 他用沙石弄碎我的牙齿。
他使我蜷缩在灰烬中[c]。
17 你夺去我的安宁，
我已经忘了什么是幸福*。
18 所以我说：
“我的光辉消失了，
我对耶和华的盼望破灭了。”

ז

19 求你记得我吃尽苦头，
流离失所[d]，
就像吃了苦艾和毒草[e]。
20 你一定会记得我，
俯身帮助我[f]。
21 我谨记这些事，
所以我要耐心等候[g]。

ח

22 我们没有灭绝，
都是因为耶和华的忠贞之爱[h]，
因为他的怜悯永不止息[i]。

3:11 *也可译作“使我如荒废之地”。**3:12** *直译“踩”。**3:17** *又译“美好的”。

第3章

a 耶6:8 耶32:43
b 耶9:15 耶23:15
c 诗102:9 耶6:26
d 尼9:32 诗137:1
e 耶9:15 哀3:5
f 诗113:5-7
g 诗130:6-8 弥7:7
h 拉9:8
i 尼9:31 耶30:11 弥7:18

右栏

a 诗30:5
b 申32:4 诗36:5
c 诗16:5 诗73:26 诗142:5
d 诗130:6-8
e 诗25:3 诗130:5 赛25:9 赛30:18 弥7:7
f 代上28:9 赛26:9 番2:3
g 诗37:7
h 诗116:6
i 诗119:71
j 诗39:8, 9 哀3:39
k 结16:63
l 珥2:12-14
m 耶3:12 耶31:37 耶32:40 弥7:18
n 诗30:5 诗103:9, 11 赛54:7 耶31:20
o 赛55:7 结33:11 彼后3:9
p 诗102:19, 20
q 诗12:5 箴17:15

23 你的怜悯朝朝如新[a]，
你的信实深广无边[b]。
24 我说：“耶和华是我
分到的产业[c]，
所以我要耐心等候他[d]。”

ט

25 耶和华会善待仰望他[e]、
不断寻求他的人[f]。
26 静默*等候[g]耶和华的拯救[h]，
这是好事。
27 人年轻时背负担子*，
这也是好事[i]。

י

28 如果上帝把担子放在他身上，
他就该安静地独自坐着[j]。
29 他应该俯身，嘴巴贴着尘土[k]，
这样也许还有希望[l]。
30 他应该任由别人打他耳光，
让自己受尽侮辱。

כ

31 因为耶和华不会
永远把人抛弃[m]。
32 尽管他使人悲伤，
将来也一定会
本着忠贞的厚爱怜悯人[n]。
33 让人受苦，让人悲痛，
并不是他本来的心意[o]。

ל

34 其实，把地上被囚的人
踩在脚下[p]，
35 在至高者面前
使人遭遇不公[q]，

3:26 *又译“耐心”。**3:27** *又译“轭”。见词语解释：“轭”。

36 诉讼时冤枉别人，
这些事耶和华都不能容忍。

מ

37 要不是耶和华下令，
谁能说什么，
并使自己说的实现呢?
38 祸与福不会同时出自
至高者的口。
39 人*承担自己犯罪的后果，
又有什么理由抱怨呢?[a]

נ

40 我们要反省，
反思自己的行为[b]，
回到耶和华身边[c]。
41 我们要伸出双手，
向天上的上帝诚心祷告说[d]:
42 “我们犯了罪，
反叛了你[e]，
你没有宽恕我们[f]。

ס

43 你发怒，阻止我们亲近你[g]，
你追赶我们，
毫不留情地杀了我们[h]。
44 你用密云阻止人亲近你，
结果我们的祷告
不能传到你那里[i]。
45 你使我们成了各民族中
的污垢和废物。”

פ

46 我们的敌人全都
开口嘲笑我们[j]。
47 我们常常担惊受怕，
陷于困境[a]，
孤苦凄凉，饱受创伤[b]。
48 我因为同胞受尽创伤
而泪如泉涌[c]。

ע

49 我的眼泪流个不停，
不能止息[d]，
50 直到耶和华从天上俯视，
看见这一切[e]。
51 我看见这座城的
女儿们的遭遇[f]，
就伤心难过。

צ

52 我的敌人无缘无故追捕我，
像捕鸟一样。
53 他们把我丢在坑里，
要置我于死地，
还不断向我扔石头。
54 水淹过我的头，
我说：“完了!”

ק

55 耶和华啊，
我从深坑里呼求你的名[g]。
56 求你听我的祷告，
不要掩耳不听我求救的呼声。
57 我呼求你的时候，
你靠近我说：“不要怕。”

ר

58 耶和华啊，你已经为我申冤，
赎回了我的性命[h]。
59 耶和华啊，
我的冤屈你都看见了，
求你替我主持公道[i]。

3:39 *直译“活着的人”。

第3章

a 诗103:10 弥7:9
b 该1:5
c 申4:30 赛55:7 珥2:13
d 申4:29 代下7:14 代下34:27
e 尼9:26
f 王下24:3, 4 但9:5, 12
g 箴15:8
h 申4:26 哀2:2 结9:10
i 诗80:4 箴15:29 箴28:9 赛1:15 弥3:4 亚7:13
j 哀2:16

右栏

a 申28:66, 67
b 赛51:19 耶4:6
c 耶9:1
d 耶14:17 哀1:16
e 诗80:14 诗102:19-21 赛63:15
f 耶11:22
g 诗130:1 拿2:1, 2
h 耶50:34
i 耶51:36, 37

60 他们怎样报复我，谋害我，
你也看见了。

ש

61 他们怎样侮辱我，谋害我，
耶和华啊，你都听见了[a]。
62 你听见反对我的人说的话，
知道他们整天低声议论我。
63 看看他们，
他们无论坐着还是站着，
都唱歌嘲笑我！

ת

64 耶和华啊，你一定会按照
他们的所作所为处置他们。
65 你会任由他们硬起心来，
这就是你给他们的惩罚*。
66 耶和华啊，
你会发怒追赶他们，
把他们从大地上消灭。

א

4 黄金失去光泽，
纯金[b]黯然失色！
神圣的石头*[c]
也散落在每个街角！[d]

ב

2 从前锡安的宝贝儿女
贵重如纯金，
如今却被看成瓦器，
不过是陶匠做出来的东西！

ג

3 连豺狼也会哺育自己的幼狼，
我的同胞却像旷野的鸵鸟
那样冷酷无情[e]。

ד

4 吃奶的婴儿
渴得舌头紧贴上颚。
小孩乞求食物[a]，
却没有人给他们什么[b]。

ה

5 从前享尽佳肴的，
如今饿昏在*街头[c]。
从前穿戴华贵的[d]，
如今都躺在灰堆里。

ו

6 从前所多玛顷刻间覆灭，
没有人伸出援手[e]。
如今我同胞的惩罚*，
比所多玛人犯罪
而受到的惩罚更重[f]。

ז

7 从前城里的离俗人*[g]
比雪纯净，比奶洁白，
肌肤比珊瑚红润，
外貌比蓝宝石更有光彩。

ח

8 如今他们比黑炭还黑，
在街上没有人认得出他们。
他们的皮肤紧贴着骨头[h]，
仿佛枯木。

ט

9 死于刀剑的
比死于饥荒的还好一些[i]，
因为死于饥荒的要忍饥挨饿、
饱受折磨而死。

第3章
a 诗74:18

第4章
b 王上6:22
c 王上5:17
王上7:9-12
d 耶52:12,13
e 利26:29
申28:53-57
伯39:14-16
耶19:9
哀4:10

右栏
a 哀1:11
哀2:11,12
b 耶52:6
c 摩6:4,7
d 耶6:2,26
e 创19:24,25
但9:12
f 结16:48
g 民6:2
h 诗102:5
i 耶29:17
耶38:2

3:65 *直译“诅咒”。**4:1** *又译“圣殿的石头”。

4:5 *又译“凄凉地躺在”。**4:6** *直译“罪过”。**4:7** *见词语解释：“离俗人”。

י

10 仁慈的妇女竟然
亲手煮自己的孩子[a]。
我同胞遭难的时候，
孩子竟然成了她们的食物*[b]。

כ

11 耶和华发出怒气，倒出怒火[c]，
他使锡安燃烧起来，
烧毁了锡安的根基[d]。

ל

12 地上的君王和世上的居民
都不相信，
敌人竟然能攻破
耶路撒冷的城门[e]。

מ

13 这是因为锡安的先知犯了罪，
祭司犯了错[f]，
他们使正义的人在城里被杀，
丧命流血[g]。

נ

14 他们在街上盲目地游荡[h]。
身上血迹斑斑[i]，
谁也不敢碰他们的衣服。

ס

15 人们喝斥他们：
“走开！你们是不圣洁*的！
走开！走开！别靠近我们！”
他们漂泊流浪，居无定所，
列国的人都说：
“他们不可以跟我们
住在一起#[j]。

4:10 *又译“哀悼时吃的食物”。**4:15** *直译“不洁”。#又译“在这里侨居”。

第4章

a 利26:29 哀2:20 哀4:3
b 申28:54-57
c 耶6:11 耶7:20 结22:31
d 申32:22 王下25:9, 10
e 申29:24 王上9:8
f 耶5:31 耶14:14 弥3:11 番3:4
g 耶26:8 太23:31 徒7:52
h 申28:28 番1:17
i 赛1:15 耶2:34
j 申28:25, 65

右栏

a 利26:33 申28:64 耶24:9
b 王下25:18, 21
c 哀5:12 结9:6
d 哀1:19
e 耶37:7 结29:6
f 王下25:5 哀3:52
g 申28:49, 50 赛5:26 耶4:13 哈1:8
h 耶37:1
i 王下25:5, 6 耶39:5
j 诗137:7 俄12

פ

16 耶和华亲自把他们驱散[a]，
不再眷顾他们，
祭司不会受人尊重[b]，
长老不会被人优待[c]。”

ע

17 我们望眼欲穿，
盼望得到援助，
到头来却是一场空[d]。
我们竟然一次又一次
向无力相救的国家求援[e]。

צ

18 敌人步步紧逼[f]，
我们不敢走在广场上。
我们走上穷途末路，
日子已尽，结局到了。

ק

19 追赶我们的人
比天上的飞鹰还快[g]。
他们在山上追赶我们，
在旷野伏击我们。

ר

20 耶和华任命*的人[h]
好比我们生命的气息，
他也在他们的大坑里
被抓住了[i]。
我们曾提到他说：
“我们要在他的荫庇下，
住在列国中。”

ש

21 乌斯的以东国啊[j]，
你只管尽情欢乐吧。

4:20 *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。

但灾祸的杯也会传给你[a]，
使你喝醉，赤身露体[b]。

ת

22 锡安城啊，
给你的惩罚已经结束了，
上帝不会再把你流放[c]。
但以东国啊，
他会追究你的罪过，
揭露你的罪恶[d]。

5 耶和华啊，求你顾念我们，
看看我们受到多大的羞辱[e]。
2 我们的产业落在陌生人手上，
我们的房屋归给了外族人[f]。
3 我们成了无父的孤儿，
我们的母亲就像寡妇一样[g]。
4 我们喝自己的水，竟要付钱[h]；
烧自己的柴，也要花钱。
5 敌人紧紧追赶，
快要追上我们了。
我们精疲力竭，也无法休息[i]。
6 我们投靠埃及[j]，又投靠亚述[k]，
只为了能吃饱。
7 我们的祖先犯了罪，
如今都不在了，
我们却要承担他们的罪过。
8 奴仆现在竟然统治我们，
没有人救我们
逃出他们的手心。
9 在旷野有刀剑的威胁，
我们要冒生命危险
才能得到食物[l]。

第4章
a 耶25:17, 20
俄16
b 耶49:10, 12
c 利26:44
赛52:1
赛60:18
d 赛34:5
结25:13
结35:15
摩1:11
俄13

第5章
e 诗79:4
哀2:15
f 申28:30
诗79:1
耶6:12
番1:13
g 出22:24
耶18:21
h 申28:15, 48
赛3:1
结4:11, 16
i 申28:65
j 赛30:2
耶44:12
结17:17, 18
k 代下28:16
耶2:18, 36
l 结4:10

右栏
a 王下25:3
哀4:8
b 申28:30
c 耶39:6
d 赛47:6
耶6:11
哀4:16
e 书20:4
f 耶25:10
g 摩8:10
h 哀1:22
i 申28:65
j 耶26:18
k 诗102:12
诗145:13
诗146:10
l 诗79:5
耶14:19
m 申4:30
诗80:3
诗85:4
耶31:18
n 耶33:13
o 申28:15

10 我们饱受饥饿的折磨，
皮肤就像火炉一样发烫[a]。
11 我们的妻子在锡安蒙羞*，
处女在犹大国的城镇受辱[b]。
12 首领被人绑着手吊了起来[c]，
长老也不受尊重[d]。
13 年轻人扛石磨，
孩童因压在背上的
木柴而跌倒。
14 长老不再坐在城门口[e]，
年轻人不再奏乐[f]。
15 我们心里再也快乐不起来，
我们的舞蹈变为哀痛[g]。
16 我们头上的冠冕掉了下来。
我们有祸了，
因为我们犯了罪！
17 我们的心痛苦不堪[h]，
我们的眼睛模糊昏花[i]。
18 锡安山一片荒凉[j]，
狐狸在山上出没。
19 耶和华啊，
你永远坐在宝座上，
你的宝座万代长存[k]。
20 你为什么把我们永远遗忘？
为什么把我们抛弃了这么久？[l]
21 耶和华啊，
求你把我们带回你身边，
我们乐意回来[m]。
求你让一切恢复从前的样子[n]。
22 但你一直向我们发怒，
完全抛弃了我们[o]。

5:11 *又译“受到污辱”。

以西结书

内容大纲

1 以西结在巴比伦看到上帝的
异象(1-3)
耶和华天上战车的异象(4-28)
狂风、云和火焰(4)
四个活物(5-14)
四个轮子(15-21)
一个像寒冰那样闪闪发光的
平面(22-24)
耶和华的宝座(25-28)

2 以西结受委任做先知(1-10)
不管他们听还是不听(5)
以西结看到写着哀歌的书卷(9,10)

3 以西结吃下上帝给他的书卷(1-15)
上帝委任以西结做守望人(16-27)
不警告别人就会担负血债(18-21)

4 演示耶路撒冷被围困的场景(1-17)
承担罪过390天和40天(4-7)

5 演示耶路撒冷陷落(1-17)
先知剃下的头发和胡须分成了
三份(1-4)
耶路撒冷比列国更坏(7-9)
反叛的人的三种下场(12)

6 针对以色列的山岳的预言(1-14)
可憎的偶像会受到羞辱(4-6)
你们就知道我是耶和华(7)

7 终结到了(1-27)
一场独特的灾祸(5)
把财物扔在街上(19)
圣殿会被亵渎(22)

8 以西结在异象中被带到
耶路撒冷(1-4)
在圣殿里看到可憎的事(5-18)
妇女为搭模斯神哀哭(14)
崇拜太阳的人(16)

9 六个行刑的人和带着
墨盒的人(1-11)
从圣殿开始执行判决(6)

10 从轮子之间取火(1-8)
描述基路伯和轮子是怎样的(9-17)
上帝的荣耀离开他的殿(18-22)

11 邪恶的首领受到谴责(1-13)
耶路撒冷城被比作锅(3-12)
复兴的承诺(14-21)
赐给他们“新的精神”(19)
上帝的荣耀离开耶路撒冷(22,23)
以西结从异象中返回迦勒底(24,25)

12 用象征性的行动来预告以色列人
被流放(1-20)
流放时要带的包袱(1-7)
首领会趁着黑夜离开(8-16)
忧虑地吃饭，惊恐地喝水(17-20)
一句骗人的俗语证明是
虚假的(21-28)
“我说的话，不会迟迟不实现”(28)

13 谴责伪称先知的人(1-16)
刷上白灰的墙会倒下来(10-12)
谴责伪称先知的妇女(17-23)

14 谴责崇拜偶像的人(1-11)
耶路撒冷必定受到审判(12-23)
正义的挪亚、但以理
和约伯(14,20)

15 耶路撒冷是无用的葡萄树(1-8)

16 上帝对耶路撒冷的爱(1-63)
她被发现时是被遗弃的婴儿(1-7)

上帝打扮她，跟她订立婚约(8-14)
她变得不忠(15-34)
照通奸女人的罪来处置(35-43)
跟撒马利亚和所多玛相比(44-58)
上帝不会忘记他订下的约(59-63)

17 两只鹰和葡萄树的谜语(1-21)
一根嫩枝会成为佳美的雪松(22-24)

18 每个人都要为自己的罪负责(1-32)
谁犯了罪，谁就会死(4)
儿子不用抵偿父亲的罪债(19,20)
上帝不喜欢看到邪恶的人死亡(23)
悔改就会活下去(27,28)

19 给以色列首领的哀歌(1-14)

20 以色列人反叛上帝的历史(1-32)
上帝承诺以色列会复兴(33-44)
针对南方说预言(45-49)

21 上帝施行审判的剑已经
出鞘了(1-17)
巴比伦王会攻击耶路撒冷(18-24)
邪恶的以色列首领会被除掉(25-27)
摘下王冠(26)
直到拥有合法权利的人来到(27)
攻击亚扪人的剑(28-32)

22 耶路撒冷是座血债累累的城(1-16)
以色列像无用的杂质(17-22)
谴责以色列的首领和人民(23-31)

23 两个不忠的姐妹(1-49)
奥荷拉跟亚述通奸(5-10)
奥荷利巴跟巴比伦和埃及
通奸(11-35)
惩罚这两个姐妹(36-49)

24 耶路撒冷像一个生锈的锅(1-14)
以西结妻子的死亡是个
预兆(15-27)

25 针对亚扪的预言(1-7)
针对摩押的预言(8-11)
针对以东的预言(12-14)
针对非利士的预言(15-17)

26 针对泰尔的预言(1-21)
沦为晒网场(5,14)
石头和尘土都抛进水中(12)

27 为有如沉船的泰尔唱的
哀歌(1-36)

28 针对泰尔王的预言(1-10)
“我是神”(2,9)
为泰尔王唱哀歌(11-19)
“你在上帝的园子伊甸里”(13)
受任命负责守卫的基路伯
天使(14)
“你开始做不正义的事”(15)
针对西顿的预言(20-24)
以色列会复兴(25,26)

29 针对法老的预言(1-16)
上帝要把埃及赐给巴比伦作为
报酬(17-21)

30 针对埃及的预言(1-19)
预告尼布甲尼撒的攻击(10)
法老会失去力量(20-26)

31 埃及这棵高大的雪松
会倒下(1-18)

32 为法老和埃及唱哀歌(1-16)
埃及跟没有受割礼的人埋葬
在一起(17-32)

33 守望人的责任(1-20)
耶路撒冷陷落的消息(21,22)
给住在废墟的人的信息(23-29)
人们听到信息却不去做(30-33)

以西结仿佛在唱浪漫的
情歌(32)
有个先知在他们当中(33)
34 针对以色列牧人的预言(1-10)
耶和华照顾他的羊(11-31)
“我的仆人大卫”会牧养
他们(23)
和平安宁之约(25)
35 针对西珥山区的预言(1-15)
36 跟以色列的山岳有关的预言(1-15)
以色列的复兴(16-38)
“我一定要使我伟大的名
彰显为圣”(23)
“像伊甸园一样”(35)
37 布满干枯骸骨的平原的异象(1-14)
两根木棍合二为一(15-28)
一个国家一个君王(22)
永恒的和平安宁之约(26)
38 歌革攻击以色列(1-16)
耶和华向歌革发怒(17-23)
“列国就知道我是耶和华”(23)
39 歌革和他的部队被毁灭(1-10)
埋葬在哈摩歌革谷(11-20)
以色列的复兴(21-29)
上帝的神圣力量倾注
在以色列人身上(29)
40 以西结在异象中被带到
以色列(1,2)
以西结看到异象中的圣殿(3,4)
院子和门楼(5-47)
外院的东门楼(6-16)
外院和其他门楼(17-26)
内院和其中的门楼(27-37)
执行圣殿职务的人使用的
房间(38-46)
祭坛(47)
圣殿的门厅(48,49)
41 圣殿的圣所(1-4)
殿墙和厢房(5-11)
西边的建筑物(12)
测量建筑物(13-15上)
圣殿的内部(15下-26)
42 膳堂区(1-14)
量了圣殿的四边(15-20)
43 圣殿充满了耶和华的荣耀(1-12)
祭坛(13-27)
44 东门楼必须关闭(1-3)
跟外族人有关的条例(4-9)
跟利未族人和祭司有关的
条例(10-31)
45 圣区和城(1-6)
分给首领的土地(7,8)
首领要诚实公道(9-12)
人民的奉献和首领的
责任(13-25)
46 某些日子要献的祭物(1-15)
首领产业的继承安排(16-18)
煮祭肉的地方(19-24)
47 从圣殿流出来的水(1-12)
水越来越深(2-5)
死海的水被治好(8-10)
泥塘不会被治好(11)
树木可以出产食物,
也可以治病(12)
土地的疆界(13-23)
48 分配土地(1-29)
12个城门(30-35)
城的名字是
“耶和华所在之城”(35)

1 第三十年，四月*五日，我在迦巴鲁河边[a]跟被流放的人[b]在一起。那时候天开了，我看见上帝的异象#。**2** 当天是约雅斤王[c]被流放第五年的四月五日，**3** 在迦勒底人土地上[d]的迦巴鲁河边，耶和华有话告诉祭司布西的儿子以西结*。在那里，耶和华的力量#作用在我身上[e]。

4 我观看，见有狂风[f]从北方刮来，有一大片云和闪烁的火焰*[g]，周围有强光，火焰中发出金银合金似的光辉[h]。**5** 火焰中看起来有四个活物[i]，外表像人一样，**6** 各有四张脸，四个翅膀[j]。**7** 他们的双脚是直的，脚掌好像牛蹄，双脚闪闪生辉，像擦亮的铜[k]。**8** 他们四边的翅膀下有人的手，四个活物都有脸和翅膀。**9** 他们的翅膀彼此相接，移动的时候不用转身，都是各自向前直行[l]。

10 他们的脸是这样的：四个活物各有人的脸，右面各有狮子[m]的脸，左面各有公牛[n]的脸，还各有鹰[o]的脸[p]。**11** 他们的脸都是这样。他们的翅膀向上展开，各用两个翅膀彼此相接，两个翅膀遮蔽身体[q]。

12 他们都是各自向前直行。神圣力量引领他们往哪里去，他们就往哪里去[a]，移动的时候不用转身。**13** 活物的外观看起来像火炭在燃烧。在活物之间，好像有些明亮的火把来回移动，火中发出闪电[b]。**14** 活物来回移动时，好像闪电一样。

15 我观看活物，见每个四脸活物身旁，都有一个轮子在地上[c]。**16** 整个轮子看来好像贵橄榄石一样闪闪发光。四个轮子都是一个模样，形状和构造好像轮中套轮*。**17** 轮子不用转向就能朝四个方向中的任何一方移动。**18** 轮圈高而可畏，四个轮子的轮圈上都布满眼睛[d]。**19** 活物移动，轮子也一起移动；活物从地面上升，轮子也上升[e]。**20** 神圣力量引领活物往哪里去，他们就跟着神圣力量往哪里去，轮子也一起上升，因为指挥活物的神圣力量也在轮子里面。**21** 活物移动，轮子也移动；活物静止不动，轮子也静止不动；活物从地面上升，轮子也一起上升，因为指挥活物的神圣力量也在轮子里面。

22 在活物的头的上方，有一个像可畏的寒冰那样闪闪发光的平面，在他们的头顶上面

1:1 *见附录B15。#见词语解释：“异象”。**1:3** *意思是“上帝加添力量”。#直译“手”。**1:4** *闪烁的火焰，又译“闪电”。

1:16 *可能是两个轮子轴心相同，套在一起，互成直角。

第1章

a 结3:15
b 王下24:12,14
c 代下36:9,10
d 耶22:25
e 结3:14
f 王上19:11
g 出19:18 诗97:2,3
h 结8:2
i 结10:9,15 启4:6
j 赛6:2 结10:20,21 启4:8
k 但10:5,6
l 结10:11,15
m 撒下17:10 箴28:1
n 箴14:4
o 伯39:27,29
p 结10:14,15 启4:7
q 赛6:2

右栏

a 诗103:20 来1:7,14
b 但7:9,10
c 结10:9-13 启4:7
d 箴15:3 亚4:10
e 结10:15-17

铺开[a]。**23** 那个平面以下，活物伸直翅膀，彼此相接。每个活物用两个翅膀遮蔽一边的身体，也用两个翅膀遮蔽另一边的身体。**24** 我听见翅膀的响声，像洪水的声音，像全能者的声音[b]。活物移动的时候，发出的声音像军队的声音。活物静止不动的时候，翅膀就垂下来。

25 有声音从活物头顶的那个平面上方传出来。（活物静止不动的时候，翅膀就垂下来。）**26** 在活物头顶的那个平面上方，有个像宝座的东西[c]，看起来像蓝宝石[d]。有一位坐在宝座上面，形貌好像人一样[e]。**27** 我看见好像在他的腰部和腰部以上，有金银合金似的光辉[f]散射出来，像火一样；在他腰部以下，我看见好像有火[g]。有灿烂的光芒在四周围绕着他，**28** 就像下雨时云中出现的彩虹[h]。他周围灿烂的光芒就是这样的。这看上去就像耶和华的荣耀[i]。我一看见，就跪在地上下拜，而且听见有一位在说话。

2 他对我说："人子*啊，站起来，我要跟你说话[j]。"**2** 他对我说话的时候，神圣力量进入我里面，使我站起来[k]，我就听见对我说话的那位的声音。

2:1 *"人子"这个词在以西结书一共出现了93次，这里是第一次。见词语解释："人子"。

第1章
a 结10:1
b 诗29:3 结43:2 启14:2
c 王上22:19 诗99:1 赛6:1 启4:2
d 出24:10 诗96:6 结10:1
e 但7:9
f 结8:2
g 申4:24 诗104:1,2
h 启4:3
i 出24:16,17 结8:4

第2章
j 但10:11
k 结3:24

右栏
a 代下36:15 结33:7
b 赛1:4 耶16:12
c 申9:24 诗78:8 耶3:25 徒7:51
d 结3:7
e 结12:2
f 结3:11 结33:4,15 结33:33 约15:22 徒20:26
g 弥7:4
h 王下1:15 路12:4
i 赛51:7
j 耶1:8 结3:9
k 耶1:17
l 耶15:16 启10:9,10
m 耶1:9
n 结3:1
o 启5:1
p 结19:1

3 他对我说："人子啊，我派你到以色列人那里去[a]，就是到反叛我的叛逆国族*那里去[b]。他们和他们的祖先一直犯罪，冒犯了我，直到今天[c]。**4** 我派你到这些公然反叛*、内心刚硬的人[d]那里去，你要对他们说：'这是至高主宰耶和华的话。'**5** 不管他们听还是不听——因为他们是叛逆的民族[e]——他们都会知道有先知在他们当中[f]。

6 "人子啊，虽然刺藤和荆棘[g]围绕着你*，你也住在蝎子当中，你却不要怕他们[h]，也不要怕他们的话。他们是叛逆的民族，你总不要怕他们的话[i]，也不要因他们的嘴脸惊慌[j]。**7** 他们是叛逆的民族，不管他们听还是不听，你都要把我的话告诉他们[k]。

8 "人子啊，你要听我对你说的话。不要像这叛逆的民族那样叛逆。你要张口，把我现在给你的吃下去[l]。"

9 我观看，见有一只手向我伸过来[m]，手中有一卷写了字的书卷[n]。**10** 他在我面前展开书卷，书卷两面都写着字[o]，写的是哀歌、叹息和悲鸣[p]。

2:3 *看来指以色列国和犹大国的人。**2:4** *又译"厚颜无耻"。**2:6** *也可译作"虽然他们是顽固的人，也好像是刺你的东西"。

3 他对我说：“人子啊，把你面前的书卷吃下去吧。要吃下这书卷，然后去向以色列人说话[a]。”

2 于是我张开口，他就使我吃下书卷。**3** 他对我说：“人子啊，把我给你的书卷吃下去，填满你的肚子。”我就吃了，书卷在我口里像蜜一样甘甜[b]。

4 他对我说：“人子啊，你要去，到以色列人那里，把我的话告诉他们。**5** 你不是被派到一个语言陌生、说话难懂的民族那里，而是到以色列人那里。**6** 你也不是被派到那些语言陌生、说话难懂的民族那里，他们的话是你听不懂的。假如我派你到他们那里去，他们会听你的[c]。**7** 可是，以色列人一定不肯听从你，因为他们不想听从我[d]。以色列人全都是额头坚硬*的，他们的心也是刚硬的[e]。**8** 他们的脸、他们的额头有多坚硬，我也使你的脸、你的额头有多坚硬[f]。**9** 我使你的额头好像金刚石*，比火石更坚硬[g]。他们是叛逆的民族，你不要怕他们，也不要因他们的嘴脸惊慌[h]。”

10 他对我说：“人子啊，我对你说的一切话，你要仔细聆听，记在心上。**11** 你要到你本族被流放的人民[i]那里，对他们说话。不管他们听还是不听，都要告诉他们：‘这是至高主宰耶和华的话[a]。’”

12 那时候，神圣力量*把我提起来[b]，我听见身后有隆隆的巨响，说：“愿耶和华的荣耀在他所在之处受到赞美。”**13** 我还听见活物翅膀彼此相碰的声音[c]、活物身旁轮子的声音[d]，以及隆隆的巨响。**14** 神圣力量*把我提起来带走。我离去的时候，十分痛苦，内心激愤。耶和华的手在我身上发挥强大的作用。**15** 于是我来到提勒亚笔被流放的人那里，他们住在迦巴鲁河边[e]。我在他们居住的地方住了七天，在他们当中一直发呆[f]。

16 过了七天，耶和华有话告诉我，说：

17 “人子啊，我已经委任你做以色列人的守望人[g]。你听到出自我口中的话，就必须为我警告他们[h]。**18** 如果我向邪恶的人说‘你一定死’，你却不警告他，也不告诫他不要再作恶，让他保全性命[i]，他固然要因为自己是邪恶的，因为自己的罪过而死[j]，我却要向你追讨他丧命的血债[k]。**19** 如果你警告邪恶的人，他还是邪恶，还是继续作恶，

第3章
a 启10:9,10
b 诗119:103 耶15:16 启10:9,10
c 拿3:4,5 太11:21
d 路10:16
e 出34:9 耶3:3 耶5:3
f 耶1:18,19 耶15:20 弥3:8
g 赛50:7
h 耶17:18
i 王下24:12,14

右栏
a 结2:5
b 结8:3
c 结1:24
d 结10:16
e 结1:3
f 耶23:9
g 赛21:8 赛62:6 耶6:17
h 赛58:1 结33:7
i 徒2:40 提前4:16
j 结33:4
k 结33:8

3:7 *又译“顽固”。**3:9** *又译“钻石”。

3:12,14 *神圣力量，希伯来语：鲁阿。在这里，原文也可以指一个灵体。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

他固然要因自己的罪过而死，你
却救了自己的性命[a]。**20** 如果正
义的人离弃正义，犯了罪*，我就
会把绊脚石放在他面前，他就会
死[b]。如果你不警告他，他要因自
己的罪而死，他正义的行为也不
会被记住，我却要向你追讨他丧
命的血债[c]。**21** 如果你警告正义
的人不要犯罪，他也果然不犯罪，
这样他因为受到*警告就一定会
活下去[d]，你也救了自己的性命。”

22 耶和华的力量*作用在我
身上，他对我说：“你起来到平
原去，我要在那里跟你说话。”
23 于是我起来到平原去，在那
里看见了耶和华的荣耀[e]。这荣
耀就像我在迦巴鲁河边看见的一
样[f]，我就跪在地上下拜。**24** 神
圣力量进入我里面，使我站起
来[g]。上帝对我说：

“你去把自己关在家里。**25** 人
子啊，人们会用绳子把你绑起
来，使你不能出去到他们那里。
26 我会使你的舌头紧贴上颚，
你会成为哑巴，不能责备他们，
因为他们是叛逆的民族。**27** 我
对你说话的时候，就会开你的口，
你必须对他们说[h]：‘这是至高主
宰耶和华的话。’肯听的，就让
他听[i]；不肯听的，让他不听好了，
因为他们是叛逆的民族[j]。”

3:20 *又译“违背公正”。**3:21** *又译“接受”。**3:22** *直译“手”。

第3章
a 结33:9 徒18:6 徒20:26
b 结18:24,26 结33:12,18
c 利19:17 结33:6 来13:17
d 箴17:10 结33:14,15 雅5:19,20
e 结1:27,28
f 结1:1
g 结2:2 但10:19
h 结24:27 结33:22
i 太11:15
j 赛30:9

右栏

第4章
a 王下24:11 耶39:1
b 王下25:1
c 耶6:6 耶32:24
d 结21:22
e 结12:6 结24:24
f 王下17:21
g 民14:34 王上12:19,20
h 王下23:27
i 耶52:4
j 结4:5

4 “人子啊，你要拿一块砖，
放在你面前，在上面刻一
座城代表耶路撒冷。**2** 你要围
困这座城[a]，筑起攻城的围墙[b]，
堆起围城的土垒[c]，摆列攻城的
阵营，四周架起撞城锤[d]。**3** 你
还要拿一个铁煎盘，放在你和
城的中间，当作铁墙。你要面
向着城，把城包围，城就会被围
困。这是给以色列人的征兆[e]。

4 “你要向左侧卧，承担以
色列国的罪过[f]。你向左边侧卧
多少天，就担当他们的罪过多
少天。**5** 根据他们犯过的年数，
我要你这样做390天[g]。你会担
当以色列国的罪过，**6** 而且必须
完成规定的天数。

“然后，你还要向右侧卧，
担当犹大国的罪过[h]40天，一天
算一年。一天算一年，这是我
给你定的。**7** 你要面向被围困
的耶路撒冷[i]，露出臂膀，说出
针对这座城的预言。

8 “你看，我会用绳子捆绑
你，使你不能翻身到另一边，直
到你完成规定的围城天数。

9 “你要拿小麦、大麦、蚕豆、
小扁豆、小米、粗麦，放进一个
器皿里，做饼给自己吃。在你侧
卧的那段时间，你都要吃这种饼，
吃390天[j]。**10** 每天你要称量20舍
客勒*的饼，而且要定时吃。

4:10 *大约230克。见附录B14。

11 “你要按定量喝水，每天
喝六分之一欣*，而且要定时喝。
12 “你要吃这种饼，就像吃
大麦饼一样，而且要在众人眼前，
用干的人粪烧火烤饼。” **13** 耶和
华说：“我把以色列人驱散到列
国的时候，他们也会这样吃不
洁*的食物[a]。”
14 我说：“至高主宰耶和华
啊，请不要这样！我从小到现在
都没有玷污自己，没有吃过自然
死亡的或被野兽撕裂的动物[b]，
不洁的肉也没有进过我的口[c]。”
15 于是他对我说：“好吧，
我让你用牛粪代替人粪，你要
在上面烤饼。” **16** 他又对我说：
“人子啊，我要断绝耶路撒冷的
粮食供应*[d]，他们吃饼要按配给
的定量吃，十分担忧地吃[e]；他们
喝水也要按配给的定量喝，惊慌
恐惧地喝[f]。 **17** 这样，他们会因为
缺粮缺水而十分惊慌，彼此对望，
又因自己的罪过而身心衰败。”

5 “人子啊，你要拿一把锋利
的剑，当作理发的剃刀，用
来剃头发、刮胡子，然后拿天平
来称一称，把这些头发和胡须分
成几份。 **2** 围城的时间结束后[g]，
你就拿三分之一在城中用火焚
烧，拿三分之一在城的周围用
剑斩碎[a]，拿三分之一撒在风中，
我也要拔剑追赶它们[b]。
3 “你也要从最后一份头发
和胡须中拿出几根，包在衣服
的边缘， **4** 然后再拿一些出来，
投进火里，在火中焚烧。这火
会蔓延到所有以色列人身上[c]。
5 “至高主宰耶和华说：‘这
就是耶路撒冷。我原先把这座
城安置在列国中，四周有列邦
环绕。 **6** 但是耶路撒冷违背我
的法令和律例，比列国和四周
的列邦更邪恶[d]。他们弃绝我的
法令，没有遵守我的律例。’
7 “至高主宰耶和华说：‘你
们引起的麻烦比四周的列国更
多。我的律例你们不遵守，我
的法令你们也不执行，反倒跟从
四周列国的法令[e]。 **8** 所以至高
主宰耶和华说：“城啊，我要与
你为敌[f]。我要在列国眼前，在
你当中，执行判决[g]。 **9** 因为你
做的一切可憎的事，我会对你
做我以往没有做过、将来也不
会再做的事[h]。
10 “‘“在你当中，父亲要吃
儿子[i]，儿子要吃父亲。我会向
你执行判决，把你其余的人驱
散到四面八方*[j]。”’
11 “至高主宰耶和华宣告：
‘因为你一切可憎的偶像，你做

4:11 *大约0.6升。见附录B14。**4:13** *指不符合法典对洁净的规定。**4:16** *又译“打断耶路撒冷挂饼的棒子”。

5:10 *四面八方，直译“各风”。意思是风吹的各个方向。

第4章
a 何9:3
b 出22:31 利7:24 利11:40
c 申14:3 赛65:4 赛66:17
d 利26:26 赛3:1 结5:16
e 王下25:3 耶37:21 哀1:11 哀4:9 哀5:9, 10
f 结12:18

第5章
g 耶9:21 结4:8

右栏
a 耶15:2
b 利26:33 结5:12
c 耶4:4
d 结16:46, 47
e 王下21:9, 11 耶2:11
f 耶21:5 结15:7
g 申29:22, 24 王上9:8 哀2:15
h 哀4:6 但9:12
i 利26:29 耶19:9 哀4:10
j 利26:33 申28:64

的一切可憎的事，我的圣殿被玷污了[a]，所以我凭着我的永生发誓，我会弃绝你*，我的眼不会顾惜你，我也不会可怜你[b]。**12** 你三分之一的人会在你当中因瘟疫*而死亡，因饥荒而丧命；三分之一的人会在你四周被刀剑灭绝[c]；剩下三分之一的人，我会把他们驱散到四面八方#，我也要拔剑追赶他们[d]。**13** 这样我发出的怒气才会结束，我对他们的怒火才可以平息，我就感到满意[e]。我向他们发完我的怒火后，他们就会知道我耶和华从前对他们说话，是因为我要求专一的爱[f]。

14 “‘我会使你在四周的列国中，在过路的人眼前成为荒地，并饱受羞辱[g]。**15** 在我对你执行判决，在怒气和怒火中惩罚你的时候，你就会在四周列国中饱受羞辱，被人辱骂[h]，成为鉴戒，令人惊恐。这是我耶和华说的。

16 “‘我要射出饥荒的箭，使人丧命，消灭他们。我射出的箭会给你们带来毁灭[i]。我要断绝你们的粮食供应*，使你们的饥荒加剧[j]。**17** 我要派饥荒和猛兽到你的居民那里[a]，使你的儿女丧命，瘟疫和杀人流血的事也会在你当中横行，我会使刀剑临到你[b]。这是我耶和华说的。’”

6 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要面向以色列的山岳说预言，**3** 你要说：‘以色列的山岳啊，听听至高主宰耶和华说的话吧。至高主宰耶和华对山岳、冈陵、河流、山谷说：“我要使刀剑临到你们，也会毁灭你们的祭拜场。**4** 你们的祭坛会被拆毁，香台会被毁坏[c]。我要使你们那里被杀的人倒在你们可憎的偶像*前[d]。**5** 我也要把以色列人的尸体扔在他们可憎的偶像前，把你们的骨头抛散在你们祭坛的周围[e]。**6** 在你们居住的一切地方，城镇会荒凉[f]，祭拜场会被拆毁，变成废墟[g]。你们的祭坛也会被拆毁打碎，可憎的偶像会遭受毁灭，香台要被砍下，你们造的一切都要被除灭。**7** 被杀的人会倒在你们当中[h]，你们就知道我是耶和华*[i]。

8 “‘“可是，我会让一群人幸存下来，因为你们被驱散到各地的时候，有些人会在列国

5:11 *又译“使你人丁稀少”。**5:12** *又译“疾病”。#四面八方，直译“各风”。意思是风吹的各个方向。**5:16** *又译“打断你们挂饼的棒子”。

6:4 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。**6:7** *在希伯来语里，“……知道我是耶和华”这个词组在以西结书出现了超过60次，这是第一次，表示耶和华的圣名会在地上彰显为圣。

第5章

a 利20:3 王下21:1,7 代下36:14 耶32:34

b 哀2:21 结7:4

c 耶14:12 耶15:2 耶21:9

d 利26:33 耶9:16 耶42:16

e 结16:42

f 出20:3,5 出34:14 申6:15

g 申28:37 王上9:7 尼2:17

h 诗79:4 耶24:9 哀2:15 哀3:61,62

i 申32:23

j 利26:26 结4:16

右栏

a 利26:22 申32:24 结14:21 结33:27

b 结21:3

第6章

c 赛27:9

d 利26:30

e 耶8:1,2

f 耶2:15 耶32:29 弥3:12

g 结16:39

h 耶14:18

i 结7:4

中逃过刀剑[a]。**9** 那些逃脱的人会在俘掳他们的列国中想起我[b]。他们会意识到我已经心碎，因为他们的心对我不忠*，离弃了我[c]，他们贪婪#的眼睛紧盯着可憎的偶像[d]。他们会因自己做过的一切可憎的恶事，感到羞耻和厌恶[e]。**10** 这样，他们就知道我是耶和华，我说要把这个灾祸降在他们身上，并不是空话[f]。”’

11 “至高主宰耶和华说：‘你要拍手*跺脚，为以色列人做过的这一切可憎的恶事悲叹，因为他们会死于刀剑、饥荒和瘟疫[g]。**12** 远处的，会死于瘟疫；近处的，会死于刀剑；逃过这些事而幸存下来的，会因饥荒而死亡；我会在他们身上发尽我的怒火[h]。**13** 他们被杀的人会倒在他们可憎的偶像之间，在他们祭坛的周围[i]、各高冈上、各山顶上、各茂盛树下、各大树的树枝下，就是他们献上祭牲的香气取悦一切可憎偶像的地方[j]。那时候，你们就知道我是耶和华[k]。**14** 我会出手攻击他们，使土地荒废。他们居住的一切地方，会比第伯拉附近的旷野更荒凉。这样，他们就知道我是耶和华。’”

6:9 *又译“他们的心是淫乱的”。#又译“淫荡”。**6:11** *在古代，这个动作有时用来表示悲伤。

第6章

a 耶30:10 耶44:28 结14:22

b 申30:1,2 诗137:1

c 诗78:40,41 赛63:10

d 民15:39

e 结20:43 结36:31

f 结33:29 但9:12 亚1:6

g 耶15:2 耶16:4 结5:12

h 结5:13

i 耶8:2

j 结20:28

k 结12:15

右栏

第7章

a 结5:11

b 耶16:18 结16:43

c 结6:13

d 王下21:12 但9:12

e 番1:14

f 代下34:21

g 耶7:20 结5:13

h 耶13:14

i 赛66:6 结33:29

7 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，至高主宰耶和华对以色列的土地说：‘终结到了，终结临到这整片土地*了。**3** 现在终结临到你了，我会向你发怒，按你的行径审判你，还要你为自己做过的一切可憎的事负责。**4** 我的眼不会顾惜你，我也不会可怜你[a]，却要按你的行径惩罚你，让你尝到做可憎的事的恶果[b]。你们就知道我是耶和华[c]。’

5 “至高主宰耶和华说：‘看哪！一场灾祸，一场独特的灾祸，快临到了![d] **6** 终结快到了，终结必定来到。终结会突然*临到你身上！看哪！快临到了！**7** 这片土地上的居民啊，灾祸临头了！* 时候快到了，那个日子也近了![e] 到时只有混乱喧哗的声音，却不是山间的欢呼声。

8 “‘我快要把我的烈怒倾倒在你们身上[f]，我会向你们发尽我的怒气[g]，按你们的行径审判你们，还要你们为自己做过的一切可憎的事负责。**9** 我的眼不会顾惜你们，我也不会可怜你们[h]，却要按你们的行径惩罚你们，让你们尝到做可憎的事的恶果。你们就知道打击你们的是我耶和华[i]。

7:2 *直译“这地的四极”。**7:6** *直译“醒来”。**7:7** *又译“轮到你了”，也可译作“花冠临到了”。

10 “‘看哪！那个日子快到了![a] 灾祸临头了*，杖已经开花，任意妄为的事已经萌芽。**11** 暴行成了惩罚邪恶的杖[b]。他们没有一个会活下来，不会留下任何财富、民众和尊荣。**12** 时候会到，那个日子会来。买的人不要高兴，卖的人不用哀伤，因为怒火要临到他们所有人身上*[c]。**13** 卖的人就算活下来，也不会返回自己变卖的产业那里，因为这个异象影响到他们所有人。谁也不能回去；因为自己的罪，谁也不能保全性命*。

14 “‘他们已经吹响号角[d]，人人都准备好了，却没有人出去作战，因为我的怒火临到所有人身上[e]。**15** 外有刀剑[f]，内有瘟疫和饥荒。在田野的，会死于刀剑；在城里的，会被饥荒和瘟疫吞灭[g]。**16** 他们当中逃脱幸存的人会逃到山上去，各人也会因自己的罪过悲叹，像山谷中的鸽子那样[h]。**17** 人人双手发软，膝盖滴水*[i]。**18** 他们披上粗布[j]，全身发抖，各人脸上羞愧，头上光秃*[k]。

7:10 *又译“轮到你了”，也可译作“花冠临到了”。**7:12** *意思是买卖产业的双方都不会得益，因为毁灭会临到所有人身上。**7:13** *“因为……性命”，也可译作“谁也不能通过犯罪来保全性命”。**7:17** *意思是因为害怕而小便失禁。**18** *意思是他们会因为哀伤而剃光头发。

第7章

a 番1:14
b 赛59:6 耶6:7 弥6:12
c 番1:18
d 耶4:5
e 耶7:20 耶12:12
f 利26:25
g 耶14:18 结5:12
h 赛59:11
i 结21:7
j 赛3:24
k 赛22:12

右栏

a 箴11:4 番1:18
b 王下21:1,7 耶7:30
c 耶18:17
d 代下36:19 哀1:10
e 耶39:6,7 哀3:7
f 王下21:16 王下24:3,4 耶2:34 结9:9
g 赛59:6 弥2:2
h 申28:48-51 结21:31 哈1:6
i 耶6:12 哀5:2
j 结21:2
k 赛57:21 耶8:15
l 耶21:1,2 耶37:17
m 诗74:9 哀2:9 结20:3
n 耶52:10

19 “‘他们会把银子扔在街上，也会对他们的金子感到厌恶。在耶和华发怒的日子，金银不能救他们[a]。金银不能满足他们，也不能填饱他们的肚子，倒成了他们的绊脚石，使他们犯罪。**20** 他们夸耀自己的荣美饰物，用这些东西*造了可憎可厌的偶像[b]，因此我要使他们厌恶这些金银。**21** 我还会把这些金银交在外族人手里做战利品，被地上邪恶的人抢掠，被他们亵渎。

22 “‘我会转头不顾他们*[c]，我隐密的居所#会被人△亵渎，强盗会闯进去亵渎那个地方[d]。

23 “‘你要制造锁链*[e]，因为这片土地充满了血案[f]，全城充满暴力[g]。**24** 我要带列国中最凶恶的人来[h]，占据他们的房屋[i]。我要使强者不能再骄傲，他们的崇拜场所会被亵渎[j]。**25** 困苦临到时，他们就会求平安，却没有平安[k]。**26** 祸患不断，风声频传，人民会向先知求异象[l]，可是祭司的教导*、长老的忠告，却都没有用处#[m]。**27** 君王要哀痛[n]，首领要把绝望当作衣服穿上，国民的手要惊惶颤抖。我要按他们的行为处置他们，照

7:20 *指金银制品。**7:22** *指上帝的子民。#看来指至圣所。△指敌人。**7:23** *指捆绑俘虏的锁链。**7:26** *又译“法律”。#又译“都已不存在了”。

他们审判人的方式来审判他们。他们就知道我是耶和华[a]。’”

8 第六年，六月*五日，我坐在家里，犹大的长老们坐在我面前。在那里至高主宰耶和华的力量#作用在我身上。**2** 我观看，见有一位看起来像火的，在看起来是他腰部以下的地方有火[b]，他腰部以上有光辉，好像金银合金的光辉[c]。**3** 他好像伸出一只手来，抓住我的一束头发。然后，在来自上帝的异象中，神圣力量*把我提到天地之间，把我带往耶路撒冷，到内院北门[d]的入口。那里有一个激起上帝义愤#的偶像[e]。**4** 看哪！在那里有以色列上帝的荣耀[f]，像我在平原看见的一样[g]。

5 他对我说：“人子啊，请抬头向北观看。”我就抬头向北观看，竟看见祭坛附近北门的北面，在入口的地方，有个惹起上帝义愤的偶像。**6** 他还对我说：“人子啊，你看见了他们做的可憎的坏事吗？[h] 以色列人在这里做的事，使我远离我的圣殿[i]。可是，你还会看见可憎的事，而且更坏。”

8:1 *见附录B15。#直译“手”。**8:3** *神圣力量，希伯来语：鲁阿。在这里，原文也可以指一个灵体。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。#指上帝由于人对他不忠而感到愤怒，因为他要求专一爱戴。(出20:5)

第7章
a 结6:13

第8章
b 但7:9
c 结1:4,27
d 耶20:2 结9:2
e 申32:16
f 出40:34
g 结1:27,28
h 代下36:14
i 耶26:4,6

右栏
a 利11:10
b 出20:4,5
c 王下22:3,4 王下25:22 耶26:24
d 结16:17,18
e 赛29:15 结9:9
f 代下36:14
g 代下4:9

7 然后，他带我到院子的入口，我观看，见墙上有个洞。**8** 他对我说：“人子啊，请你挖墙。”我把墙挖开后，就看见一个入口。**9** 他对我说：“你进去，看看他们在这里做的可憎的恶事。”**10** 我进去一看，只见四周墙上都刻着各种爬行动物和可憎野兽[a]的形象，还刻了以色列人的一切可憎的偶像*[b]。**11** 站在这些雕刻前的有以色列人的70个长老，沙番[c]的儿子雅撒尼亚也站在他们当中。他们各人手拿烧香的火盘，烟云的香气直往上腾[d]。**12** 他对我说：“人子啊，以色列人的长老各自在展示自己偶像的内室里暗中做的事，你看见了吗？他们说：‘耶和华看不见我们，耶和华已经离开这片土地了[e]。’”

13 他又对我说：“你还会看见可憎的事，比他们现在做的更坏。”**14** 他带我到耶和华圣殿北门的入口。我看见有妇女坐在那里，为搭模斯神哀哭。

15 他又对我说：“人子啊，你看见了吗？你还会看见可憎的事，比这些更坏[f]。”**16** 他就带我到耶和华圣殿的内院[g]。在耶和华殿的门口，在门厅和祭坛中间，约有25个人背向耶和

8:10 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

华的殿，面向东方，朝着东方的太阳下拜[a]。

17 他对我说："人子啊，你看见了吗？犹大国做这些可憎的事，使这片土地充满暴力[b]，一再触怒我，这还算小事吗？他们竟拿枝条*伸向我的鼻子！**18** 所以我会在烈怒中采取行动，我的眼不会顾惜他们，我也不会可怜他们[c]。就算他们大声呼叫的声音传到我耳中，我也不会听他们[d]。"

9 我听见他大声呼叫说："要叫惩罚这座城的人上前来，每个人都要手拿毁灭的武器！"

2 我看见六个人从朝北的上门[e]走来，每个人手拿捶击的武器。在他们当中还有一个人，身穿细麻衣，腰间带着书记的墨盒。他们进来，站在铜祭坛[f]旁边。

3 以色列上帝的荣耀[g]本来在基路伯天使上面，现在从那里升起，移到圣殿的门槛那里[h]。上帝*召唤那个身穿细麻衣、腰间带着书记墨盒的人。**4** 耶和华对他说："你要走遍耶路撒冷城，看见谁因城中一切可憎的事[i]而叹息悲哀[j]，就在他的额上画个记号。"

5 我听见他对其余的人说："你们要跟着他走遍全城，下手击杀。你们的眼不要顾惜他们，也不要可怜他们[a]。**6** 不管老人、少年、处女、小孩或妇女，都要杀尽灭绝[b]。凡是有记号的，你们却不可走近[c]。你们要从我的圣殿杀起[d]。"他们就先向殿前的长老下手[e]。**7** 他又对他们说："你们要玷污这座圣殿，使被杀的人堆满院子[f]。你们去吧！"他们就去，在城中下手击杀。

8 他们击杀的时候，只留下我一个人，我就跪在地上下拜，喊叫说："哎呀，至高主宰耶和华啊！你向耶路撒冷降怒时，真的要消灭以色列所有余下的人吗？"

9 他对我说："以色列国和犹大国罪大恶极[h]，这片土地染满鲜血[i]，城内充满腐败的事[j]。他们说：'耶和华已经离开这片土地，耶和华看不见我们[k]。'**10** 我的眼不会顾惜他们，我也不会可怜他们[l]。我会使他们所作所为的恶果临到他们头上。"

11 我看见那身穿细麻衣、腰间带着墨盒的人回来，报告说："我已经照你的命令完成任务了。"

10 我观看，见那些基路伯天使的上方，在他们头顶的那个平面上方，出现了一个像蓝宝石的东西，看起来像个宝座[m]。**2** 上帝*对那个身穿细麻衣的人[n]说："你进到基路伯下面

8:17 *看来指用于偶像崇拜的树枝。**9:3; 10:2** *直译"他"。

第8章
a 申4:19 王下17:16 耶8:1,2
b 王下21:16 耶19:4 结9:9
c 结5:11 结7:9
d 赛1:15 弥3:4

第9章
e 耶20:2 结8:3
f 代下4:1
g 结3:23 结8:3,4 结11:22
h 结10:4
i 结5:11
j 诗119:53 彼后2:7,8

右栏
a 出32:26,27 结7:4
b 代下36:17
c 出12:23 书2:17–19 启9:4
d 王下25:18,21 耶25:29
e 结8:11
f 哀2:21
g 创18:23 结11:13
h 代下36:14 赛1:4
i 王下21:16 耶2:34 太23:30
j 结22:29
k 赛29:15 结8:12
l 结5:11 结7:4

第10章
m 赛6:1 结1:22,26 启4:2,3
n 结9:2

的轮子[a]之间，从基路伯之间取出火炭[b]放在双手上，然后撒在城上[c]。”他就在我眼前进去了。

3 那个人进去的时候，基路伯站在殿的右边，云彩充满了内院。**4** 耶和华的荣耀[d]从基路伯那里升起，来到殿的门槛，殿就渐渐充满云彩[e]，院子也充满了耶和华荣耀的光辉。**5** 基路伯翅膀的声音在外院也可以听到，就像全能的上帝说话的声音[f]。

6 上帝*吩咐那个身穿细麻衣的人说：“要从轮子之间，就是从基路伯之间取火。”他就进去，站在一个轮子旁边。**7** 有一个基路伯伸手到基路伯之间的火[g]那里，取了些火，放在那个身穿细麻衣的人[h]的双手上。那个人拿了火，就出去了。**8** 在基路伯的翅膀下面好像有人的手[i]。

9 我观看，见那些基路伯旁边有四个轮子，每个基路伯旁边各有一个轮子，轮子看来好像贵橄榄石一样闪闪发光[j]。**10** 四个轮子都是一模一样，好像轮中套轮。**11** 轮子移动的时候，不用转向就能朝四个方向中的任何一方移动，因为头朝着哪个方向，轮子就去哪个方向，不用转向。**12** 基路伯的全身，他们的背、手、翅膀上，都布满眼睛。四个基路伯旁边的轮子上也布满了眼睛[a]。**13** 至于那些轮子，我听见有声音呼喊说：“旋转的轮子啊！”

14 基路伯各有四张脸，第一张脸是基路伯的脸，第二张脸是人的脸，第三张脸是狮子的脸，第四张脸是鹰的脸[b]。

15 基路伯上升了，他们就是我在迦巴鲁河边[c]看见的活物。**16** 基路伯移动，轮子也在旁边移动。基路伯举起翅膀，离地上升，轮子也总是跟在他们旁边，不会改变方向[d]。**17** 活物静止不动，轮子也静止不动；活物上升，轮子也一起上升，因为指挥活物的神圣力量在轮子里面。

18 耶和华的荣耀[e]离开殿的门槛，停在基路伯上面[f]。**19** 基路伯举起翅膀，在我眼前离地上升。他们开始移动的时候，轮子也在他们旁边同时移动。他们停在耶和华殿的东门口，在他们上面有以色列上帝的荣耀[g]。

20 我在迦巴鲁河边见过这些活物，当时他们在以色列上帝的下面[h]。因此我知道他们是基路伯天使。**21** 四个基路伯各有四张脸，四个翅膀，翅膀下面仿佛有人的手[i]。**22** 至于他们的脸，跟我从前在迦巴鲁河边看见的一样[j]。他们都是各自向前直行[k]。

10:6 *直译“他”。

第10章

a 结1:16
b 结1:13
c 王下25:8, 9
d 结1:27, 28 结9:3
e 出40:35 代下5:13 结43:5
f 诗29:3, 4 结1:24 约12:28, 29
g 结1:13
h 结9:2
i 结1:8
j 结1:15-18

右栏

a 启4:6, 8
b 结1:6, 10 启4:7
c 结1:3
d 结1:19-21
e 结1:27, 28
f 结9:3 结10:4
g 结11:22
h 结1:1, 22
i 结1:8
j 结1:10
k 结1:12 结10:11

第11章

11 神圣力量*把我提起来，
带我到耶和华殿朝东的
东门那里[a]。我看见门口有25个
人，当中有押朔的儿子雅撒尼
亚和比拿雅的儿子比拉提，他
们是民众的首领[b]。**2** 上帝*对我
说："人子啊，就是这些人图谋
不轨，向人提出不利于这座城
的坏主意。**3** 他们说：'现在不
就是建造房屋的时候吗?[c] 这座
城*是锅[d]，我们是肉。'

4 "人子啊，说预言吧，你
要说出针对他们的预言[e]。"

5 耶和华把他的神圣力量
降在我身上[f]，然后对我说："你
要说：'耶和华说："以色列人
啊，你们说得对。我知道你们
心里在想什么。**6** 你们在这座
城里害死了很多人，街上到处
都是死人[g]。"'" **7** "至高主宰耶
和华说：'你们扔在城中的尸体
是肉，这座城是锅[h]。可是你们
会从城中被拉出去。'"

8 "至高主宰耶和华宣告：
'你们惧怕刀剑[i]，我却偏要叫刀
剑临到你们。**9** 我要把你们从这
座城拉出去，交在外族人手里，
并且要向你们执行判决[j]。**10** 你
们会死于刀剑[a]。我会在以色列
的边境向你们执行判决[b]，你们
就知道我是耶和华[c]。**11** 这座城
不会成为你们的锅，你们也不会
成为里面的肉。我会在以色列
的边境向你们执行判决，**12** 你
们就知道我是耶和华。因为你
们没有遵守我的条例，也没有
执行我的法令[d]，倒按照四周列
国的法令去做[e]。'"

13 我说预言的时候，比拿雅
的儿子比拉提死了。于是我跪在
地上下拜，大声呼喊说："哎呀，
至高主宰耶和华啊！难道你要把
以色列余下的人都灭尽吗?[f]"

14 耶和华又有话告诉我说：
15 "人子啊，住在耶路撒冷的人
对你的弟兄，就是你那些有购
赎权的弟兄，以及所有以色列
人说：'你们远离耶和华吧，这
片土地是我们的，已经赐给我
们做产业了。' **16** 所以你要说：
'至高主宰耶和华说："我虽然
把他们送到遥远的列国中，把
他们分散到各地去[g]，我却要在
他们所到的各地，暂时作他们
的圣殿[h]。"'

17 "你还要说：'至高主宰
耶和华说："我会从各民族中召
集你们，从你们分散到的各地聚
集你们，把以色列的土地赐给
你们[i]。**18** 他们会回到那里，除
掉那里一切可憎可厌的东西和

a 结10:19
b 赛1:23 结22:27
c 结12:27
d 结24:3
e 结3:17 结20:46 结21:2
f 彼后1:21
g 结7:23 结22:3, 4
h 结24:6
i 耶38:19
j 耶39:6, 7 耶52:24-27

右栏

a 王下25:18-21 代下36:17
b 王下14:25 耶52:27
c 结6:13
d 拉9:7 尼9:34
e 申12:29-31 代下28:1, 3 诗106:34-36
f 结9:8
g 王下24:14, 15 耶24:5
h 利26:44
i 赛11:11, 12 耶30:10, 11 结34:13, 14 摩9:14, 15

11:1 *神圣力量，希伯来语：鲁阿。在这里，原文也可以指一个灵体。见词语解释："鲁阿；普纽马"。**11:2** *直译"他"。**11:3** *这座城，直译"她"，指耶路撒冷城。犹太人以为他们会受到这座城的保护。

习俗[a]。**19** 我会给他们一颗团结的心*[b]，把新的精神#放在他们里面[c]。我会把他们身体里的石心除去[d]，赐给他们肉心△[e]，**20** 他们就会照着我的律例去做，谨守并服从我的法令。这样，他们就会做我的子民，我也做他们的上帝。”’

21 “‘“至于那些心里依恋可憎可厌的东西和习俗的人，我会使他们所作所为的恶果临到他们头上。”这是至高主宰耶和华宣告的。’”

22 基路伯天使举起翅膀，轮子都在他们旁边[f]，他们上面有以色列上帝的荣耀[g]。**23** 接着，耶和华的荣耀[h]从城中升起，停在城东的山上[i]。**24** 在上帝的神圣力量给我的异象中，神圣力量*把我提起来，把我带回迦勒底被流放的人那里。我刚才看见的异象就离开我了。**25** 于是我把耶和华指示我的一切都告诉被流放的人。

12 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你住在叛逆的人当中。他们有眼睛，却看不见；有耳朵，却听不到[j]，因为他们是叛逆的人[a]。**3** 人子啊，你要收拾被流放时要带的包袱，白天在他们眼前离开，在他们眼前从自己的家走到别的地方，就像被流放一样。他们虽是叛逆的人，或许能够看明白*。**4** 你白天要在他们眼前把收拾好的包袱拿出来。到了晚上，你要在他们眼前像被流放的人一样离开[b]。

5 “你要在他们眼前，在墙上挖一个洞，拿你的包袱从那个洞出去[c]。**6** 你要在他们眼前把包袱背在肩上，趁着黑夜背出去。你要蒙住脸，使自己看不见地，因为我要以你做预兆，给以色列人看[d]。”

7 我就照着上帝的吩咐去做。白天我把我的包袱，也就是被流放的人要带的包袱拿出来。到了晚上，我用手在墙上挖了一个洞，趁着黑夜把包袱拿出来，在他们眼前背在肩上带走。

8 到了早上，耶和华又有话告诉我说：**9** “人子啊，以色列人，就是那些叛逆的人，不是问你‘你在做什么’吗？**10** 你要对他们说：‘至高主宰耶和华说：“以下是关于耶路撒冷的首领[e]和城中所有以色列人的信息。”’

11 “你要说：‘我成了给你们看的预兆[f]。我怎样做，他们的遭遇也会怎样。他们会沦为俘虏，

第11章
a 结37:23
b 耶24:7 耶31:33 耶32:39
c 诗51:10 结36:31
d 亚7:12
e 结36:26
f 结1:19
g 结10:18,19
h 结9:3 结10:4
i 亚14:4
第12章
j 赛6:9,10 耶5:21 罗11:8

右栏
a 结2:3,5
b 代下36:20 耶52:10,11
c 王下25:4
d 赛8:18 结4:3 结24:24
e 耶21:7 结21:25
f 结24:24

11:19 *直译“一颗心”。#精神，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。△指对于上帝的指引能很快作出反应的心。**11:24** *神圣力量，希伯来语：鲁阿。在这里，原文也可以指一个灵体。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

12:3 *又译“或许会注意到”。

流放异地[a]。**12** 他们当中的首领会趁着黑夜把包袱背在肩上出去。他会在墙上挖一个洞，带着自己的包袱从那个洞出去[b]。他会蒙住脸，看不见地。’ **13** 我要把我的网撒在他身上，他会被我的网罗网住[c]。我要把他带到巴比伦，就是迦勒底人的土地，但他不会看见那地；他会死在那里[d]。**14** 所有在他周围的人、帮助他的人以及他的部队，我都会驱散到四方[e]，也会拔剑追赶他们[f]。**15** 我把他们驱散到列国中，分散到各地的时候，他们就知道我是耶和华。**16** 我却要留下他们一些人免受刀剑、饥荒、瘟疫，他们就会在他们前往的列国中，把他们做过的所有可憎的事告诉别人。他们就知道我是耶和华。”

17 耶和华又有话告诉我说：**18** “人子啊，你要胆战心惊地吃饭，惶恐忧虑地喝水[g]。**19** 你要对这片土地上的人说：‘至高主宰耶和华论到以色列的耶路撒冷居民说：“他们会忧虑地吃饭，惊恐地喝水。他们的土地由于其中所有居民的暴行[h]，将会完全荒凉[i]。**20** 有人居住的城镇会成为废墟，这片土地会沦为荒土[j]，你们就知道我是耶和华[k]。”’”

21 耶和华又有话告诉我说：**22** “人子啊，你们在以色列怎么有句俗语说‘日子已过去，异象全落空’呢?[a] **23** 你要对他们说：‘至高主宰耶和华说：“我会使这句话不再流传，在以色列，人们不会再说这句俗语。”’ 你要对他们说：‘日子近了[b]，所有异象都会应验。’ **24** 以色列人当中不会再有虚假的异象或顺耳动听*的预测#[c]。**25** ‘“我耶和华要亲自说话。我说什么，都必定实现，不再迟延[d]。反叛的人啊，我会在你们有生之日[e]说话，而且言出必行。”这是至高主宰耶和华宣告的。’”

26 耶和华又有话告诉我说：**27** “人子啊，你看，以色列人说：‘他看见的异象是指向很久以后的事，他说的预言是关于遥远的未来[f]。’ **28** 所以你要对他们说：‘至高主宰耶和华说：“‘我说的话，不会迟迟不实现*。无论我说什么，都会实现。’这是至高主宰耶和华宣告的。”’”

13 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要针对以色列的先知说预言[g]，对那些编造预言*的人[h]说：‘听听耶和华说的话吧。**3** 至高主宰耶和华说：“愚昧的先知有祸了，他们照着自己的心意做事，其实没

第12章
a 耶52:15
b 王下25:4 耶39:4
c 耶52:9 结17:20, 21
d 王下25:6, 7 耶34:3 耶52:11 结17:16
e 王下25:5
f 利26:33 耶42:15, 16
g 利26:26
h 诗107:33, 34 耶6:7
i 赛6:11 亚7:14
j 赛64:10 耶25:9
k 结6:13

右栏
a 赛5:19 摩6:3 彼后3:3, 4
b 珥2:1 番1:14
c 耶14:14 哀2:14 结13:23
d 哀2:17 亚1:6
e 耶16:9 哈1:5
f 赛5:19 赛28:15 彼后3:3, 4

第13章
g 弥3:5 番3:4
h 耶14:14 耶23:16

12:24 *顺耳动听，又译“骗人”。#又译“卜辞”。**12:28** *又译“不会延迟”。**13:2** *又译“随自己心意说预言”。

有看见过什么[a]。**4** 以色列啊，你的先知好像废墟中的狐狸。**5** 你们不会去城墙破损的地方，为以色列人修补城墙[b]，因此以色列在耶和华日子的战争中不会存留[c]。”**6** “他们看见的异象是虚假的，说的预言也是谎言。耶和华没有差遣他们，他们却说‘耶和华是这么说的’，还等待自己的话应验[d]。**7** 我明明没有说什么，你们却说‘耶和华是这么说的’。你们看见的不是虚假的异象吗？说的预言不是谎言吗？”’

8 “‘所以至高主宰耶和华说：“‘因为你们说的是谎言，你们的异象是虚假的，所以我要与你们为敌。’这是至高主宰耶和华宣告的[e]。”**9** 那些先知的异象是虚假的，说的预言是谎言，我要出手惩罚他们[f]。他们不会成为跟我亲密来往的人，不会登记在以色列人的名册上，也不会返回以色列的土地。这样你们就知道我是至高主宰耶和华[g]。**10** 这都是因为他们误导我的子民，说：“平安了！”其实没有平安[h]。有人砌了不稳固的墙，他们就用白灰刷墙*[i]。’

11 “你要告诉用白灰刷墙的人，这道墙必定倒下来。暴雨会倾盆而下，冰雹*也会降下来，强劲的暴风会把墙吹垮[a]。**12** 这道墙倒塌的时候，人们会问你们：‘你们刷上去的白灰在哪里？[b]’

13 “所以至高主宰耶和华说：‘我要在怒火中刮起强劲的暴风，在怒气中使暴雨倾盆而下，又在烈怒中降下冰雹，施行毁灭。**14** 我会拆毁你们用白灰粉刷的墙，使它倒在地上，连根基也露出来。城陷落的时候，你们会葬身其中。这样，你们就知道我是耶和华。’

15 “‘我对那道墙和用白灰刷墙的人发尽我的怒火时，我会对你们说：“墙没有了，粉刷那道墙的人也不在了[c]。**16** 以色列的先知消失了，他们说出跟耶路撒冷有关的预言，声称看见平安的异象，其实没有平安[d]。”’这是至高主宰耶和华宣告的。

17 “人子啊，你要面向你人民中那些自己编造预言的妇女，针对她们说预言。**18** 要告诉她们：‘至高主宰耶和华说：“你们这些妇女有祸了，你们缝制手臂的带子*，又制造大大小小的头巾，为要猎取人的性命！你们竟然猎取我子民的性命，想要保全自己的性命吗？**19** 你们

13:10 *意思是建了不稳固的内墙，再刷上白灰，让墙看起来很坚固。

13:11 *直译“冰雹啊，你们”。**13:18** *指戴在手肘或手腕上的魔法带子。

第13章
a 耶23:32
b 结22:30
c 赛2:12 珥1:15
d 耶29:31, 32
e 结22:28
f 耶14:14 耶28:15, 16 耶29:8, 9
g 结6:13 结11:10
h 耶6:13, 14
i 赛30:10 结22:28

右栏
a 赛27:8
b 耶37:19
c 赛30:12, 13
d 耶6:13, 14 耶28:1-4

为了几把大麦、几块饼，就在我的子民当中亵渎我吗?[a] 你们向我这些愿意听谎话的子民说谎，使不该死的人死，让不该活的人活[b]。”’

20 “所以至高主宰耶和华说：‘你们用带子猎取人，好像猎取飞鸟一样。我会采取行动，把那些带子从你们的臂膀上撕下来，释放那些像飞鸟一样被你们猎取的人。**21** 我要扯掉你们的头巾，从你们手里解救我的子民，他们就不会再成为你们的猎物。你们就知道我是耶和华[c]。**22** 我没有使正义的人受苦，你们却用谎话使他灰心[d]。你们使恶人的手强壮[e]，使他不离弃恶道，不能活下去[f]。**23** 所以，你们这些妇女看虚假的异象和占卜，这样的事将不会再有[g]。我会从你们手里解救我的子民。这样，你们就知道我是耶和华。’”

14 有些以色列的长老来见我，坐在我面前[h]。**2** 耶和华有话告诉我说：**3** “人子啊，这些人决心崇拜他们那些可憎的偶像*，设置绊脚石使人犯罪，我又怎能让他们向我求问呢?[i] **4** 你要对他们说话，告诉他们：‘至高主宰耶和华说：“如果一个以色列人决心崇拜可憎的偶像，设置绊脚石使人犯罪，却又来向先知求问，我耶和华就会按他可憎偶像的数目，用相应的惩罚来回应他。**5** 我会使以色列人心生恐惧，因为他们所有人都跟我疏远，崇拜他们那些可憎的偶像[a]。”’

6 “所以你要对以色列人说：‘至高主宰耶和华说：“回来吧，离开你们那些可憎的偶像，回头离弃你们一切可憎的行为吧[b]。**7** 任何以色列人或在以色列的外族居民如果跟我疏远，决心崇拜他那些可憎的偶像，并设置绊脚石使人犯罪，却又来向我的先知求问[c]，我耶和华就会亲自回应他。**8** 我会跟那个人翻脸，使他成为鉴戒和笑谈，我会把他处死*[d]。你们就知道我是耶和华。”’

9 “‘可是，如果先知受到欺哄并作出了回应，那是我耶和华使这个先知受欺哄的[e]。我会出手攻击他，从我的子民以色列人中消灭他。**10** 他们要担当自己的罪过。求问的人跟先知有同样的罪。**11** 这样，以色列人就不会再迷失方向而离开我，也不再因他们的一切过错而玷污自己。他们要做我的子民，我

14:3 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

14:8 *又译“我会把他从我的子民中剪除”。

第13章
a 弥3:11
b 耶23:14
c 结6:13
d 耶27:14
e 耶23:14
f 耶23:16, 17
g 申18:10, 14 耶27:9 弥3:6

第14章
h 结33:30, 31
i 王下3:13 赛1:15 耶11:11

右栏
a 耶2:5
b 赛55:7
c 耶21:1, 2 结33:31
d 利20:2, 3
e 王上22:21, 22 耶4:10 帖后2:10, 11

要做他们的上帝[a]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

12 耶和华又有话告诉我说：**13** “人子啊，如果一个国家犯了罪，做了对我不忠的事，我就会出手攻击那个地方，断绝那里的粮食供应*[b]，使饥荒临到那里[c]，把人畜全都消灭[d]。” **14** “‘即使当地有挪亚[e]、但以理[f]、约伯[g]这三个人，他们也只能因自己的正义救自己[h]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

15 “‘如果我使凶猛的野兽在那个地方出没，使那里的居民丧生，使土地荒凉，以致人因野兽的缘故不敢经过那里[i]，**16** 即使当地有这三个人，我凭着我的永生发誓，他们也救不了自己的儿女，只有他们自己可以得救，土地却仍旧荒凉。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

17 “‘如果我使刀剑攻击那个地方[j]，说“刀剑要在那里横行”，把那里的人畜都消灭[k]，**18** 即使当地有这三个人，我凭着我的永生发誓，他们也救不了自己的儿女，只有他们自己可以得救。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

19 “‘如果我使瘟疫在那个地方流行[l]，通过流血的事把我的烈怒倒在那片土地上，把那里的人畜都消灭，**20** 即使当地有挪亚[a]、但以理[b]、约伯[c]，我凭着我的永生发誓，他们也救不了自己的儿女，只能因自己的正义救自己[d]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

21 “至高主宰耶和华说：‘当我用这四种刑罚[e]，就是刀剑、饥荒、猛兽和瘟疫[f]，攻击耶路撒冷，把人畜从那里消灭[g]时，情形也会这样。**22** 可是，那里会有一群人幸存，逃过灾祸，而且跟儿女一起被带出来[h]。他们将要到你们那里去，而你们看见他们的所作所为，就会明白我为什么降灾祸给耶路撒冷，使这座城遭遇这一切事，就会受到安慰。’”

23 “‘你们看见他们的所作所为，就会因此受到安慰。你们也会知道，我在那里做过的一切都不是无缘无故的[i]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

15 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，跟森林中其他的树或枝子相比，葡萄树的木料是怎样的呢？**3** 用它做的杆子可以用来工作吗？有人会拿它来做木钉挂器具吗？**4** 看！它被抛进火里做燃料，两端被火烧毁了，中间也烧焦了，还可以用来做什么吗？**5** 它完好无损的时候已经不能用来做什

14:13 *又译“打断那里挂饼的棒子”。

第14章

a 耶24:7 结11:19,20
b 利26:26
c 赛3:1 耶15:2
d 耶7:20
e 创6:8,9 来11:7
f 但10:11
g 伯1:8 伯42:8
h 箴11:4 耶15:1 彼后2:9
i 利26:22 耶15:3
j 利26:25 耶25:9 结21:3
k 番1:3
l 申28:21,22

右栏

a 创7:1
b 但10:11
c 伯1:8 伯42:8
d 结18:20 番2:3
e 耶15:2
f 结5:17 结33:27
g 耶32:43
h 申4:31 代下36:20 结6:8 弥5:7
i 尼9:33 耶22:8,9 结9:9 但9:7

么，被火烧毁烧焦后就更没什么用了！”

6“至高主宰耶和华说：‘我怎样把森林中葡萄树的木料抛在火里做燃料，也会照样对待耶路撒冷的居民[a]。**7**我向他们翻脸。他们虽从火中出来，火还是会吞噬他们。我向他们翻脸的时候，你们就知道我是耶和华[b]。’”

8“‘他们做了对我不忠的事[c]，所以我会使这片土地荒凉[d]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

16 耶和华又有话告诉我说：**2**“人子啊，你要使耶路撒冷知道她自己的可憎行径[e]。**3**你要说：‘至高主宰耶和华对耶路撒冷说：“你来自迦南，在那里出生。你父亲是亚摩利人[f]，母亲是赫提人[g]。**4**你出生的时候，在你生下来的那天，没有人替你断脐带，没有人用水洗净你，没有人用盐替你擦身，也没有人用布来包裹你。**5**没有谁可怜你，替你做这些事。没有谁同情你。你被扔在野外，因为在你出生的那天，你就被人厌恶。

6“‘“我经过你身旁，看见你在血中乱踢。你沾满了血，我对你说：‘要活下去！’你沾满了血，我对你说：‘要活下去！’**7**我使你成为大族，就像在田里生长茂盛的植物。你长大了，亭亭玉立，有最华美的装饰。你两乳长成，头发秀长，不过还是赤身露体。”’

8“至高主宰耶和华宣告：‘我经过时看到你，发现你已经到了谈情说爱的年龄。我就把自己的衣服盖在你身上[a]，遮蔽你赤裸的身体，还向你发誓，跟你立约，你就属于我了。**9**我用水洗净你的身体，把血冲洗干净，又为你抹油[b]。**10**我给你穿上绣花衣服和上好的皮鞋*，用上等细麻给你做头巾#，又给你披上昂贵的衣服。**11**我用饰物为你装扮，把手镯戴在你双手上，把项链挂在你脖子上。**12**我还给你戴上鼻环、耳环，让你头戴美丽的冠冕。**13**你用金银装扮自己，穿的是用上等细麻和贵重衣料做的衣服，还有绣花的衣裳。你吃的是上等面粉、蜂蜜和油。你美丽绝伦[c]，配做王后*。’”

14“‘你的美貌使你名扬列国[d]。你貌美无瑕，因为我把我的荣美加在你身上[e]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

15“‘可是你竟然倚仗自己的美貌[f]，凭着自己的名声做妓女[g]，跟每个过路的人肆意淫乱[h]，向他们出卖自己的美色。**16**你

第15章
a 诗80:14–16 赛5:24 耶7:20 结20:47
b 结6:7 结7:4
c 代下36:14
d 赛6:11 耶25:11 结6:14
第16章
e 结8:10 结20:4
f 书10:5 王上21:25,26 王下21:11
g 代上1:13,14
右栏
a 得3:9
b 诗23:5
c 诗48:2
d 王上4:21
e 王上10:1 诗50:2 哀2:15
f 耶7:4 弥3:11
g 王上11:5,7 诗106:35,36 赛57:7,8 耶2:20 雅4:4
h 耶3:13

16:10 *又译“海豹皮鞋”。#直译“包裹你”。**16:13** *又译“配得王族的地位”。

拿了自己一些色彩缤纷的衣服，用来装饰祭拜场，并在那里卖淫[a]。这样的事本不该有，绝不该发生。**17** 我给你美丽的金银首饰，你竟拿去为自己铸造男性的像，跟那些像淫乱[b]。**18** 你还拿绣花衣裳披在这些偶像身上，把我的油和香献给它们[c]。**19** 我给你吃的饼，就是用上等面粉、油和蜂蜜做的饼，你也拿去献给偶像，想用发出的香气取悦它们[d]。这样的事确实发生了。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

20 “‘你把你为我生的儿女[e]，当作祭牲献给偶像，任凭他们被吞灭[f]。难道你那些淫乱的勾当还不够过分吗？**21** 你杀了我的儿女，用火焚烧*他们，献做祭牲[g]。**22** 你做这一切可憎的事和卖淫的时候，没有想起你年幼时赤身露体，在血中乱踢。**23** 你有祸了，有祸了！因为你做了这一切恶事[h]。’这是至高主宰耶和华宣告的。**24** ‘你为自己建造土岗，在各广场上建造祭拜场。**25** 你也把祭拜场建在每条街最显眼的地方。你向每个过路的人投怀送抱*[i]，卖淫的勾当越来越多，你的美貌就变得可憎[j]。**26** 你也跟你好色的邻居埃及人淫乱[k]，荒淫无度，惹我发怒。**27** 我会出手惩罚你，削减你的粮食供应[a]，还会把你交给那些恨你的人[b]，就是非利士人，让他们随意处置你。这些人也因你淫荡的行为而感到震惊[c]。

28 “‘因为你不满足，就跟亚述人淫乱[d]。但跟他们淫乱以后，你还是不满足。**29** 你卖淫的勾当越来越多，在贸易之地*，在迦勒底，你也这样做[e]。尽管这样，你还是不满足。’**30** 至高主宰耶和华宣告：‘你做这些事，完全就是无耻妓女的所作所为[f]，你的心败坏得多么严重！* **31** 你在每条街最显眼的地方建造你的土岗，在各广场上建造你的祭拜场，却拒绝任何酬金，这一点倒不像妓女。**32** 你是个通奸的妻子，跟外人私通而不要自己的丈夫！[g] **33** 从来都是人送礼物给妓女[h]，你却把礼物送给你的所有情夫[i]，贿赂他们从四方来跟你淫乱[j]。**34** 你跟别的妓女不同，没有人像你那样卖淫的！不是人把酬金给你，而是你把酬金给人。你跟别的妓女正好相反。’

35 “因此，你这个妓女啊[k]，听听耶和华说的话吧。**36** 至高

16:21 *直译“让……经过火”。**16:25** *直译“张开双腿”。

16:29 *直译“在迦南地区”。**16:30** *又译：“你的心多么软弱！”也可译作：“你真使我满腔怒火！”

第16章

a 王上14:22,23 代下21:5,11
b 赛57:7,8
c 结8:10,11
d 王下22:16,17
e 出13:2
f 诗106:37,38
g 利18:21 利20:2 王下16:1,3 代下33:1,6 耶7:31 结20:26
h 耶13:27 番3:1
i 耶2:23,24
j 耶3:2
k 赛30:2,3 耶2:36

右栏

a 申28:48
b 诗106:41
c 耶2:11,12
d 王下16:7
e 结23:14,16
f 耶3:3
g 耶3:1,20
h 创38:16
i 赛57:9
j 代下16:2,3
k 赛1:21 耶3:6

主宰耶和华说：‘因为你放纵情欲，赤身露体地跟你那些情夫淫乱，还跟你所有令人厌恶的可憎偶像*淫乱[a]，甚至把自己儿女的血献给偶像[b]，**37** 所以我要把那些从你那里得到欢愉的情夫，无论是你爱的还是恨的，都聚集起来，使他们从四方来攻击你。我会使你赤身露体，让他们看到你完全赤裸的样子[c]。

38 “‘我会照通奸[d]和杀人*[e]的女人该受的刑罚来处置你。我会在烈怒和义愤#中把你处死△[f]。**39** 我会把你交在他们手里，他们会毁坏你的土岗，拆毁你的祭拜场[g]，剥去你的衣服[h]，夺去你的美饰[i]，留下你赤身露体。**40** 他们会带一大群人来攻击你[j]，拿石头砸你[k]，用剑杀掉你[l]。**41** 他们会放火烧你的房子[m]，在许多妇女眼前对你执行判决。我会终止你卖淫的勾当[n]，你也不会再给人酬金。**42** 这样我向你发的烈怒才会平息[o]，我对你的义愤才会消除[p]。我会平静下来，不再气愤。’

43 “‘因为你忘记了你年幼的日子[q]，而且做了这一切事使我发怒，所以我会使你承受你所作所为的后果。你不会再有淫荡的行为，也不再做任何可憎的事。’这是至高主宰耶和华宣告的。

44 “‘引用俗语的人，都会用这句俗语说你：“有其母必有其女！”[a]**45** 你是你母亲的女儿，她看不起自己的丈夫和儿女。你是你姐妹们的姐妹，她们看不起自己的丈夫和儿女。你们的母亲是赫提人，父亲是亚摩利人[b]。’”

46 “‘你的姐姐是撒马利亚[c]，她和她的女儿*[d]住在你北边#；你的妹妹是所多玛[e]，她和她的女儿[f]住在你南边△。**47** 你不只是走她们的路，跟从她们的可憎习俗。没过多久，你的行为甚至比她们的更败坏[g]。’**48** 至高主宰耶和华宣告：‘我凭着我的永生发誓，你妹妹所多玛和她的女儿，也没有做过你和你的女儿做的事。**49** 看哪！你妹妹所多玛的罪过就是：她和她的女儿[h]都骄傲自大[i]，尽管食物充足[j]，太平安逸[k]，却没有扶持凄苦和贫穷的人[l]。**50** 她们心高气傲[m]，又常在我面前做可憎的事[n]，所以我认为有必要把她们除去[o]。

16:36 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。**16:38** *又译“流血害命”。#义愤，指上帝由于人对他不忠而感到愤怒，因为他要求专一爱戴。(出20:5) △又译“使你丧命流血”。

16:46 *很可能指附属的乡镇。#直译“左边”。△直译“右边”。

第16章

a 王下21:11
b 诗106:37, 38
c 耶13:22
哀1:8
d 创38:24
利20:10
申22:22
e 创9:6
出21:12
f 诗79:2, 3
结23:25
g 赛27:9
结16:24
h 耶4:30
i 赛3:18-23
结23:26
j 结23:46, 47
哈1:6
k 申22:20, 21
l 代下36:17
耶25:9
m 王下25:8, 9
n 结23:27
o 结5:13
p 赛40:2
q 耶2:32

右栏

a 王上21:25, 26
王下21:2, 9
诗106:35, 36
b 申20:17
书10:5
王下21:11
结16:3
c 结23:33
d 耶3:8
e 创18:20
赛3:9
耶23:14
f 创19:24, 25
g 王下21:2, 9
结5:5, 6
h 犹7
i 箴16:5
j 创13:10
k 箴1:32
l 箴21:13
m 箴16:18
n 创13:13
创18:20
创19:4, 5
o 创19:24, 25
哀4:6
彼后2:6

51 “‘撒马利亚[a]犯的罪还不及你犯的一半，你一直做可憎的事，比她们做的更多。由于你做的所有可憎的事，你倒使你的姐妹显得正义[b]。**52** 你要蒙受羞辱，因为你竟使你姐妹的行为看来是正当的*。你犯的罪比她们犯的更可憎，她们就显得比你正义。你既然使你的姐妹显得正义，就要蒙受羞辱，感到羞愧。’

53 “‘我会把被俘掳的人，就是从所多玛和她女儿那里被俘掳的人，以及从撒马利亚和她女儿那里被俘掳的人，全都聚集起来。我也会把从你那里被俘掳的人跟这些人聚集起来[c]，**54** 使你蒙受羞辱。你会感到羞耻，因为你使她们感到安慰。**55** 你的妹妹所多玛和她的女儿会恢复原来的景况，你的姐姐撒马利亚和她的女儿会恢复原来的景况，你和你的女儿也会恢复原来的景况[d]。**56** 在你骄傲自大的时候，你觉得你妹妹所多玛根本不值得一提，**57** 那时候你的恶行还没有被揭露[e]。现在叙利亚人和他们的邻居都指责你；非利士人[f]，你周围的所有人都鄙视你。**58** 你行为淫荡，而且常常做可憎的事，所以你要承担恶果。’这是耶和华宣告的。”

59 “至高主宰耶和华说：‘由于你毁约背誓[a]，我就会照你所做的处置你[b]。**60** 但我不会忘记在你年幼的时候跟你订立的约，我也会跟你订立一个永恒的约[c]。**61** 你接纳你姐姐和妹妹的时候，会想起自己的所作所为，并感到羞愧[d]。我会把她们赐给你做女儿，但不是因为我跟你订立的约。’

62 “‘我会跟你立约，你就知道我是耶和华。**63** 尽管你做了这些事，我还是为你赎罪[e]，到时你会想起这些事，你就会因你蒙受的羞辱而感到羞愧[f]，无话可说。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

17 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要向以色列人出谜语，说寓言[g]。**3** 你要说：‘至高主宰耶和华说：“有一只大鹰[h]，翅膀大，翎毛长，羽毛丰满，色彩缤纷。它飞到黎巴嫩山[i]上，取去雪松的顶端[j]。**4** 它摘下树顶的嫩枝，带到贸易之地*，栽种在一座商人的城市里[k]。**5** 它又把本地的种子[l]，种在肥沃的田里，就像栽种柳树一样，把种子种在水源充足的地方。**6** 种子发芽，成了一棵向四周攀附的

16:52 *又译“因为你仿佛为你的姐妹辩护”。

17:4 *直译“迦南地区”。

第16章

a 王下21:13 耶23:13 结23:33

b 耶3:11

c 诗126:1

d 结36:11

e 结21:24

f 代下28:18

右栏

a 申29:12 耶22:8, 9

b 赛3:11 加6:7

c 耶32:40 耶50:4, 5

d 结20:43

e 诗103:12 弥7:18, 19

f 拉9:6 结36:31

第17章

g 何12:10

h 申28:49, 50 耶4:13 哀4:19

i 耶22:23

j 王下24:12 代下36:9, 10 耶24:1

k 王下24:15

l 王下24:17 耶37:1

矮小葡萄树[a]，枝叶内弯，根往下生。它成了一棵葡萄树，发出嫩枝，长出枝条[b]。

7 “‘“另有一只大鹰[c]，翅膀大，翎毛长[d]。这棵葡萄树竟然拼命地向这只鹰伸延自己的根，离开本来栽种它的园地，又伸出枝叶，要得大鹰的灌溉[e]。**8** 其实这棵树已经种植在良田里，水源充足，可以生枝结果，成为佳美的葡萄树[f]。”’

9 “你要说：‘至高主宰耶和华说：“这棵树能长得茂盛吗？人不是要拔出它的根[g]，使它的果实腐烂，让它的嫩枝干枯吗？[h] 这棵树会变得干枯，结果不用很大的力气或很多人手，就能把它连根拔起。**10** 尽管这棵树移植了，它能长得茂盛吗？东风一吹，不是会完全干枯吗？它会在它成长的园地上干枯。”’”

11 耶和华又有话告诉我说：**12** “请你对那些叛逆的人说：‘你们不知道这些事是什么意思吗？’你要说：‘巴比伦王曾来到耶路撒冷，把城中的王和首领带到巴比伦去[i]，**13** 还从王室后裔中选了一个人[j]，跟他立约，叫他发誓[k]。巴比伦王带走了这片土地上的权贵[l]，**14** 使王国衰微，不能再兴盛，只有靠守约才能存留下来[m]。**15** 这个王*后来却反叛巴比伦王#[a]，派使者到埃及去，要得到马匹[b]和大军[c]。他能成功吗？他做了这些事，能逃过惩罚吗？他违背了誓约，能逃脱吗？[d]’

16 “‘至高主宰耶和华宣告：“我凭着我的永生发誓，他*会死在巴比伦，就是立他做王的那个王#居住的地方，因为他轻看向王发的誓，违背了订立的约[e]。**17** 当围城的土垒堆起来，攻城的围墙建起来，要消灭许多人时，法老的大军和大队人马也对战事毫无帮助[f]。**18** 他毁约背誓，虽然作出了承诺*，却做了这一切事，所以他不能逃脱。”’

19 “‘至高主宰耶和华说：“我凭着我的永生发誓，他既然轻看我的誓[g]，背弃我的约，我会使他担当这样做的恶果。**20** 我会把我的网撒在他身上，他会落在我的网罗里[h]。我会把他带到巴比伦去，在那里审判他，因为他对我不忠[i]。**21** 他的部队中所有逃跑的都会死在刀剑下，剩下的也会被驱散到四面八方*[j]。你们就知道我耶和华说了这番话[k]。”’

22 “‘至高主宰耶和华说：“我会从高大的雪松顶端取去一

17:15,16 *指西底家。

17:15,16 #指尼布甲尼撒。**17:18** *又译“握手为证”。**17:21** *四面八方，直译“各风”。意思是风吹的各个方向。

第17章

a 结17:13,14
b 代下36:11
c 结17:15
d 耶37:5,7
e 王下24:20 代下36:11,13
f 耶37:1
g 耶21:7
h 王下25:7
i 王下24:12,14 赛39:7 耶22:24,25 耶52:31,32
j 王下24:17 耶37:1
k 代下36:11,13
l 王下24:15 耶24:1
m 耶27:12 耶38:17

右栏

a 王下24:20 代下36:11,13
b 申17:16
c 耶37:5
d 耶32:3,4
e 耶34:2,3 耶52:11
f 耶37:7,8 哀4:17 结29:6
g 申5:11
h 结12:13
i 结20:36
j 结12:14
k 结6:13

根嫩枝[a]，栽种它；我会从树顶的细枝摘下一根嫩枝[b]，把它栽种在高耸的山上[c]。**23** 我会把它栽种在以色列的一座高山上，它会长出树枝，结出果实，成为佳美的雪松。各种飞鸟都在树下生活，栖息在枝叶的影子下。**24** 田野的树木就都知道我耶和华贬低高树，高举矮树[d]，使青绿的树干枯，使干枯的树开花[e]。我耶和华说了，也照样做了。”’”

18 耶和华有话告诉我说：**2** “你们在以色列有一句俗语，说：‘父亲吃了酸葡萄，儿子的牙齿却酸软[f]。’这句俗语是什么意思呢？

3 “至高主宰耶和华宣告：‘我凭着我的永生发誓，你们在以色列不会再用这句俗语了。**4** 看哪！所有人的生命都属于我。父亲的生命属于我，儿子的生命也属于我。谁*犯了罪#，谁就会死。

5 “‘要是一个人是正义的人，正直公正；**6** 不在山上吃献给偶像的祭肉[g]；不仰望以色列人那些可憎的偶像*；不玷污别人的妻子[h]，不跟经期中的女人发生关系[i]；**7** 不欺负任何人[j]，却把抵押品归还给欠债的人[a]；不抢夺人的财物[b]，却把自己的粮食分给饥饿的人[c]，拿衣服给衣不蔽体的人[d]；**8** 借东西给人不收利息，不放高利贷[e]，不做不公正的事[f]；在人与人之间主持公道[g]；**9** 遵守我的律例，执行我的法令，处事忠信；这样的人就是正义的人，一定会活下去[h]。’这是至高主宰耶和华宣告的。

10 “‘可是，要是这个人有了一个儿子，这个儿子成了强盗[i]或杀人犯*[j]，或做了上面提过的任何一件坏事 **11**（他的父亲却没有做过这些事），在山上吃献给偶像的祭肉，玷污别人的妻子，**12** 欺负贫穷困苦的人[k]，抢夺人的财物，不归还欠债人的抵押品，仰望可憎的偶像[l]，从事可憎的勾当[m]，**13** 放高利贷，索取利息[n]，他就不会活下去。因为他做的所有可憎的事，他必定被处死，他丧命是咎由自取的*。

14 “‘要是有一对父子，儿子看见父亲犯的所有罪，他虽然看见了，却不照样去做，**15** 不在山上吃献给偶像的祭肉，不仰望以色列人那些可憎的偶像，不玷污别人的妻子，**16** 不欺负任何人，不扣留抵押品，不抢夺

18:4 *谁，希伯来语：尼发希。见词语解释：“尼发希；普绪克”。#见词语解释：“罪”。**18:6** *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

18:10 *又译“流血害命”。**18:13** *又译“他的血债就由自己承担”。

第17章
a 赛11:1 耶23:5
b 赛53:2
c 诗2:6
d 赛9:6 结21:26,27 但4:17 摩9:11
e 撒上2:7,8 路1:52

第18章
f 耶31:29,30
g 申12:2 耶3:6
h 利20:10
i 利18:19 利20:18
j 箴14:21

右栏
a 申24:12,13
b 利6:2,4
c 申15:11
d 赛58:6,7 雅2:15,16
e 出22:25 诗15:5 路6:34,35
f 利19:35
g 利19:15 利25:14 申1:16
h 利18:5
i 利19:13
j 创9:6 出21:12
k 申15:7,8
l 利26:30
m 王下21:11
n 结22:12

人的财物，倒把自己的粮食分给饥饿的人，拿衣服给衣不蔽体的人，**17** 不压迫穷人，不放高利贷，不索取利息，倒执行我的法令，遵守我的律例，他就不会因为父亲的罪过而死。他必定会活下去。**18** 至于那做父亲的，他因为常常欺骗人，抢夺弟兄的财物，在人民中为非作歹，就会因自己的罪过而死。

19 “‘但你们会说：“儿子为什么不用担当父亲的罪过呢？”因为儿子做公平正义的事，遵守和服从我的所有律例，他必定会活下去[a]。**20** 谁*犯了罪，谁就会死[b]。儿子不必担当父亲的罪过，父亲也不必担当儿子的罪过。正义的人的正义只能算在自己的账上，邪恶的人的邪恶也只能算在自己的账上[c]。

21 “‘邪恶的人要是回头，不再犯他犯过的所有罪，反而遵守我的律例，做公平正义的事，他就必定会活下去，不致死亡[d]。**22** 他犯的一切罪过，都不会被追究*[e]。他会因行事正直而活下去[f]。’

23 “至高主宰耶和华宣告：‘难道我喜欢邪恶的人死亡吗？[g]我不是更希望他改过自新而活下去吗？[h]’

18:20 *谁，希伯来语：尼发希。见词语解释：“尼发希；普绪克”。**18:22** *直译“记住”。

第18章

a 申16:20 罗10:5

b 申24:16 耶31:30 结18:4

c 赛3:10, 11 加6:7

d 赛55:7 结3:21 结33:12, 19 徒3:19

e 代下33:12, 13 诗25:7 赛43:25

f 结33:16

g 哀3:33 结33:11 提前2:3, 4 彼后3:9

h 弥7:18

右栏

a 结33:12, 18 来10:38 约二8

b 箴21:16 结3:20

c 伯35:2 箴19:3 结33:17, 20

d 申32:4

e 赛55:9 耶2:17

f 赛55:7 提前4:16

g 创18:25 诗145:17 赛40:14

h 伯34:11 罗2:6

i 诗34:14 赛1:16

j 诗51:10 耶32:39 结11:19 弗4:23, 24

k 申30:15 箴8:36 徒13:46

24 “‘如果正义的人离弃正义，犯了罪*，做了邪恶的人做的一切可憎的事，他还会活下去吗？他从前的正义行为都不会被记住[a]。他会因不忠和犯罪而死[b]。

25 “‘但你们会说：“耶和华行事不公正[c]。”以色列人啊，请听，是我行事不公正吗？[d]不是你们行事不公正吗？[e]

26 “‘如果正义的人离弃正义，犯了罪，因此而死，他的死就是因为自己的罪。

27 “‘邪恶的人要是回头，不再犯他犯过的所有罪，开始做公平正义的事，他就会保全自己的性命[f]。**28** 他醒悟过来，回头不再犯他犯过的所有罪之后，就必定会活下去，不致死亡。

29 “‘但以色列人会说：“耶和华行事不公正。”以色列人啊，是我行事不公正吗？[g]不是你们行事不公正吗？’

30 “至高主宰耶和华宣告：‘以色列人啊，我会按你们各人的行为审判你们[h]。回头吧，你们要回头，不要再犯罪，不要让这些事成了你们的绊脚石，使你们担负罪责。**31** 你们要除掉自己犯下的所有罪过[i]，使自己有一个新心和新的精神*[j]。以色列人啊，你们何必死亡呢？[k]’

18:24 *又译“违背公正”。**18:31** *精神，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

32 “至高主宰耶和华宣告：
‘我不喜欢任何人死亡[a]。所以你
们要回头并活下去[b]。’”

19 “你要为以色列的首领
唱哀歌，2 说：
‘你的母亲好比什么？
她就像狮群中的母狮。
她蹲伏在少壮的雄狮中间，
养育她的小狮子。
3 母狮把其中一只小狮子
养大了，
他成了少壮狮子[c]。
他学会撕碎猎物，甚至吃人。
4 列国听说了，
就把他捉进他们的坑里，
然后用钩子把他
带到埃及去[d]。
5 母狮一直等待他回来，
最后希望落空了。
于是，母狮从小狮子中
另取一只，
养育成少壮的狮子。
6 幼狮在狮群中行走，
成了一只少壮狮子。
他学会撕碎猎物，甚至吃人[e]。
7 他在世人的城楼之间
徘徊捕食，
摧毁他们的城镇，
使他咆哮的声音
在荒凉的大地上回荡[f]。
8 四周的列国从各地来围捕他，
把网撒在他身上，
他就被捉进他们的坑里。
9 他们用钩子拉他入笼，
然后带到巴比伦王那里。
他们把他囚禁在那里，
使以色列的群山上
不再听见他的声音。
10 你的母亲就像葡萄树*[a]，
栽种在水旁。
因为水源充足，
树就结出果实，
枝条繁密。
11 这棵树长出粗壮的枝条，
可以做统治者的王杖。
树长得高大，
凌驾在其他树之上。
因为树高叶茂，
就人人可见。
12 但这棵树遭受烈怒，
被连根拔起[b]，
扔在地上，
果实被东风吹干。
粗壮的枝条也被折断，
变得干枯[c]，
被火烧毁[d]。
13 现在，
这棵树被栽种在旷野，
在无水干旱之地[e]。
14 有火从它的枝条蔓延开去，
烧毁枝子和果实，
结果没有粗壮的枝条
可以做统治者的王杖[f]。
“‘这是一首哀歌，一首将要
流行的哀歌。’”

19:10 *直译“你血中的葡萄树”。

第18章
a 耶29:11 哀3:33 结33:11 路15:10 彼后3:9
b 申30:16
第19章
c 代下36:1
d 王下23:31-34 代下36:4 耶22:11,12
e 耶22:17
f 箴28:15
右栏
a 诗80:8 赛5:7
b 赛5:5 结15:6
c 王下23:34 王下24:6 王下25:5-7
d 申32:22 结15:4
e 申28:48 耶17:5,6 耶52:27
f 结17:16,18

20 第七年，五月*十日，有
第20章
a 赛1:12,15
结14:3
b 结16:51
结22:2
路11:47
c 申7:6
d 出4:31
出6:7,8
e 出3:8
f 利18:3
申29:16,17
书24:14
g 利20:7
右栏
a 出32:4
b 民14:13-16
申9:27,28
撒上12:22
c 出32:11,12
书2:9,10
书9:3,9
撒上4:7,8
d 出13:17,18
出15:22
e 申4:8
f 申8:3
申30:16
g 出20:8-10
利23:3,24
利25:4,11
h 出31:13
出35:2
i 出32:8
民14:22,23
j 民14:11,12
k 书7:9
结36:22
l 民13:26,27
民14:30
诗95:11
诗106:26,27
些以色列的长老来求问耶和华，他们坐在我面前。
2 耶和华有话告诉我说：**3** “人子啊，你要告诉以色列的长老，对他们说：‘至高主宰耶和华说：“你们来是要求问我吗？至高主宰耶和华宣告：‘我凭着我的永生发誓，你们求问，我却不会回应[a]。’”’

4 “你已经准备好审判他们*吗？人子啊，你已经准备好审判他们吗？你要使他们知道他们祖先做过的那些可憎的事[b]。**5** 你要告诉他们：‘至高主宰耶和华说：“在我挑选了以色列[c]的那日，我向雅各的儿女发誓*，使他们在埃及认识我[d]。我向他们发誓说：‘我是耶和华你们的上帝。’**6** 那日我向他们发誓，要带领他们离开埃及，到我为他们挑选的*那片流奶流蜜的土地[e]，那是所有土地中最荣美的。**7** 我对他们说：‘你们各人必须把自己眼前可憎的东西扔掉，不可用埃及那些可憎的偶像*玷污自己[f]。我是耶和华你们的上帝[g]。’

8 “‘“他们却反叛我，不肯听从我，不把自己眼前可憎的东西扔掉，不抛弃埃及那些可憎的偶像[a]。所以我就说，我要在埃及向他们降下烈怒，对他们发尽我的怒气。**9** 不过我为了我的名没有这样做，免得我的名在他们居住的列国眼前被亵渎[b]，因为我带他们离开埃及时，在列国眼前使他们认识了我[c]。**10** 我使他们离开埃及，带他们进入旷野[d]。

11 “‘“我把我的律例赐给他们，使他们知道我的法令[e]。这样，遵守的人就可以活下去[f]。**12** 我还把我的安息日赐给他们[g]，作为我和他们之间的凭证[h]，他们就知道是我耶和华使他们成圣*的。

13 “‘“以色列人却在旷野反叛我[i]，不服从我的律例，还弃绝我的法令。其实，人要是遵守就可以活下去。他们又彻底亵渎我的安息日。所以我就说，我要在旷野把我的烈怒降在他们身上，消灭他们[j]。**14** 但我为了我的名并没有这样做，免得我的名在列国眼前被亵渎。我曾经在列国眼前把他们带出来[k]。**15** 我还在旷野向他们发誓，不会带领他们进入我赐给他们的流奶流蜜的土地[l]，就是所有土地中最荣美的那片土地，**16** 因为他们弃绝了我的法令，不服从我的律例，还亵渎我的安息

20:1 *见附录B15。**20:4** *审判他们，又译“宣告对他们的审判”。**20:5** *直译“举手”。**20:6** *又译“探察过的”。**20:7** *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

20:12 *见词语解释：“成圣”。

日，他们的心跟随自己那些可
憎的偶像[a]。

17 “‘“不过，我*还是顾惜
他们，没有毁灭他们，没有在旷
野把他们消灭。**18** 我在旷野对
他们的儿女说[b]：‘不要服从你
们祖辈制定的规定[c]，不要遵守
他们订下的法令，也不要用他
们那些可憎的偶像玷污自己。
19 我是耶和华你们的上帝，你
们要服从我的律例，遵守我的
法令，照着去做[d]。**20** 你们要把
我的安息日奉为圣日[e]，作为我
和你们之间的凭证，使你们知
道我是耶和华你们的上帝[f]。’

21 “‘“他们的儿女却反叛
我[g]，不服从我的律例，不遵守执
行我的法令。其实，人要是遵守
就可以活下去。他们还亵渎我的
安息日，所以我就说，我要在旷
野把我的烈怒降在他们身上，向
他们发尽我的怒气[h]。**22** 不过我
克制了自己[i]。我这样做是为了
我的名[j]，免得我的名在列国眼
前被亵渎。我曾经在列国眼前
把他们带出来。**23** 我在旷野向
他们发誓，要把他们分散到各
国，驱散到列邦[k]，**24** 因为他们
不执行我的法令，弃绝我的律
例[l]，亵渎我的安息日，他们的
目光追随他们祖辈那些可憎的
偶像[m]。**25** 我任由他们遵守无用

20:17 *直译“我的眼”。

第20章

a 出32:1, 4；民25:1, 2；徒7:42

b 民14:33

c 诗78:8

d 申4:1

e 耶17:22

f 出31:13

g 民25:1；申9:23

h 赛63:10

i 诗78:38

j 诗25:11；诗79:9；耶14:7；但9:19

k 利26:33；诗106:26, 27

l 利26:15, 16

m 耶2:7

右栏

a 诗81:12

b 利18:21；耶7:31

c 书23:5

d 申12:2

e 结16:24, 25

f 士2:19；代下21:13；耶13:26, 27

g 申18:10, 12；诗106:36-38；耶7:31

h 赛1:15

的条例，以及不能使人活下去
的法令[a]。**26** 他们用火焚烧*所
有头生的孩子作为祭物[b]，我就
任由他们这样玷污自己，使他
们遭受毁灭，他们就知道我是
耶和华。”’

27 “人子啊，你要告诉以色
列人，对他们说：‘至高主宰耶
和华说：“你们的祖先也对我不
忠，亵渎了我。**28** 我带领他们
进入我发誓要赐给他们的土地[c]。
当他们看到高山和茂密的树[d]，
就在那里献上祭牲和惹我发怒
的祭物。在那里，他们用祭牲
的香气来取悦神明，并倒出浇
祭。**29** 所以我问他们：‘你们
到底去那祭拜场*做什么？(今天
那里仍然叫做“祭拜场[e]”。)’”’

30 “你要对以色列人说：
‘至高主宰耶和华说：“你们像
祖先那样玷污自己，跟随和崇
拜他们的可憎偶像而对我不
忠*吗？[f] **31** 你们至今还是玷污
自己，向可憎的偶像献祭，用
火焚烧*自己的儿子吗？[g] 以色
列人啊，你们求问，我怎么能
回应？[h]”’

“至高主宰耶和华宣告：‘我
凭着我的永生发誓，你们求问，

20:26, 31 *直译“让……经过火”。**20:29** *见词语解释：“祭拜场”。**20:30** *又译“跟随他们的可憎偶像，跟它们淫乱”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。

我绝不会回应[a]。**32** 你们说："我
们要像列国的人，像其他地方的
各族一样，去崇拜*木头石头[b]。"
你们心里想的绝不会实现。'"

33 "至高主宰耶和华宣告：
'我凭着我的永生发誓，我要做
你们的君王，我要发出烈怒，用
大能的手、有力*的臂膀统治你
们[c]。**34** 我要发出烈怒，用大能
的手、有力的臂膀，把你们从各
族中带领出来，把你们从分散
的各地聚集起来[d]。**35** 我要把你
们带进外族人的旷野，在那里
面对面审判你们[e]。

36 "至高主宰耶和华宣告：
'我怎样在埃及的旷野审判你
们的祖先，也会怎样审判你们。
37 我会使你们从牧杖下经过[f]，
使你们遵守订立的约。**38** 我会
从你们当中除掉反叛我的人和
犯罪冒犯我的人[g]。我会把他们
从侨居的地方带领出来，但他
们却不会进入以色列的土地[h]。
你们就知道我是耶和华。'

39 "以色列人啊，至于你们，
至高主宰耶和华说：'你们各自
去敬奉自己那些可憎的偶像好
了[i]。这样，如果你们以后不听
从我，我的圣名也不会被你们用
祭牲和可憎的偶像亵渎[j]。'

20:32 *又译"敬奉"。**20:33** *直译"伸出"。

第20章
a 亚7:13
b 耶44:17
c 耶21:5 结8:18
d 赛27:13 结34:16
e 耶2:9
f 利27:32 结34:17
g 结34:20,21
h 结13:9
i 士10:14 诗81:12
j 赛1:13 结23:39

右栏
a 赛2:2,3 赛66:20
b 赛56:7 亚8:22
c 玛3:4
d 赛11:11 耶23:3
e 赛5:16 结38:23
f 结11:17
g 结36:23
h 利26:40 结6:9 结16:61
i 耶31:18
j 诗79:9 结36:22,23
k 申32:22 耶21:14

40 "至高主宰耶和华宣告：
'在我的圣山，就是以色列的一
座高山上[a]，全体以色列人都会
在那片土地上敬奉我[b]，我要在
那里接纳*他们。我会向你们收
取奉献的礼物和最早的收成，就
是你们的所有圣物[c]。**41** 我把你
们从各族中带领出来，把你们
从分散的各地聚集起来[d]，那时
候我会因你们祭物的可喜#香气
接纳*你们。我要在列国眼前，
在你们当中彰显为圣[e]。'

42 "'当我带领你们进到以
色列的土地[f]，就是我发誓要赐
给你们祖先的土地时，你们就知
道我是耶和华[g]。**43** 你们在那里
会想起你们玷污自己的所作所
为[h]，还会因为自己做过的所有
坏事而厌恶自己[i]。**44** 以色列人
啊，我为了我的名，没有按你们
邪恶腐败的行径对待你们[j]，你
们就知道我是耶和华。'这是至
高主宰耶和华宣告的。"

45 耶和华又有话告诉我说：
46 "人子啊，你要面向南方，向
南方发言，向南方田野的树林
说预言。**47** 你要对南方的树林
说：'听听耶和华说的话吧。
至高主宰耶和华说："我要点火
攻击你[k]，大火会吞噬你那里所
有青绿的树和干枯的树。烈焰

20:40,41 *又译"悦纳"。**20:41** #又译
"舒适"或"息怒"，直译"安宁"。

不会熄灭[a]，从南到北，每个人的脸都会感受到烈火的灼热*。**48** 所有人都会看见是我耶和华点燃这火的，所以这火不会熄灭[b]。”’”

49 我说：“哎呀，至高主宰耶和华啊！他们都指着我说：‘这个人不是在说谜语*吗？’”

21 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要面向耶路撒冷，向那些神圣场所发言，针对以色列的土地说预言。**3** 你要对以色列的土地说：‘耶和华说：“我要攻击你。我要拔剑出鞘[c]，把你那里正义的人和邪恶的人都除去。**4** 我既然要除去你那里正义的人和邪恶的人，就会拔剑出鞘，从南到北攻击所有人。**5** 所有人都会知道我耶和华已经拔剑出鞘。这把剑不会收回[d]。”’

6 “人子啊，你要叹息颤抖*，在他们眼前悲痛地叹息[e]。**7** 他们要是问你：‘你为什么叹息呢？’你就说：‘是因为一个消息。’那消息一定会传来，人人都会心惊胆战，双手发软，黯然神伤，膝盖滴水*[f]。至高主宰耶和华宣告：‘看哪！消息必定传来，事情将会发生。’”

20:47 *又译“地面都会被烧焦”。**20:49** *又译“寓言故事”。**21:6** *又译“你要叹息，你的腰要颤抖”。**21:7** *意思是因为害怕而小便失禁。

第20章
a 赛66:24
b 代下7:20 哀2:17

第21章
c 利26:33
d 耶23:20
e 赛22:4 耶4:19 结9:8
f 结7:15-17

右栏
a 赛66:16 耶12:12 摩9:4
b 创49:10 撒下7:12,14
c 耶25:9 耶51:20
d 结9:8 弥1:8
e 结19:1
f 耶6:27
g 王下25:7 结19:14 结21:26
h 王下25:1,2
i 结21:7

8 耶和华又有话告诉我说：**9** “人子啊，你要说预言：‘耶和华说：“你要说，有一把剑！这把剑[a]磨锋利了，也擦亮了。**10** 磨锋利了，为的是要大肆杀戮；擦亮了，为的是要发出像闪电一样的光芒。”’”

“我们不该欢乐吗？”

“‘它*会蔑视我儿子的王杖[b]，像蔑视一般树木那样吗？

11 “‘这把剑已交给人去擦亮，可以握在手里挥舞。这把剑已经磨利擦亮，可以交给施行杀戮的人了[c]。

12 “‘人子啊，你要呼喊哀号[d]，因为这把剑是攻击我子民和以色列所有首领的[e]。这些首领和我的子民都会死于剑下，所以你要拍腿示哀。**13** 考验的事临到了[f]，如果剑要蔑视王杖，那会怎么样呢？王杖不会存留[g]。’这是至高主宰耶和华宣告的。

14 “人子啊，你要说预言，还要拍手击掌，说三次：‘有一把剑！’这是杀人的剑，是大肆杀戮的剑，是包围他们的剑[h]。**15** 他们会心惊胆战[i]，许多人会倒在城门口。我会用这把剑施行杀戮。这把剑发出闪电般的亮光，为了施行杀戮而被擦得闪亮！**16** 锋利的剑啊，向右砍吧！往左劈

21:10 *指耶和华的剑。

吧！剑刃指向哪里，就往哪里去吧！**17** 我也要拍手击掌，平息我的烈怒[a]。这是我耶和华说的。”

18 耶和华又有话告诉我说：**19** “人子啊，你要画出巴比伦王的剑进攻的两条路线。这两条路线都以同一个地方为起点，你要在通往两座城的岔路口上设一个路标*。**20** 你要画出一条路线，让剑去攻击亚扪人的拉巴[b]，还要画出另一条路线，让剑去攻击犹大国的坚城耶路撒冷[c]。**21** 巴比伦王在岔路口停下来，在分为两条路的地方占卜。他摇箭，求问偶像*，察看动物的肝。**22** 他右手占卜出来的是耶路撒冷，要在那里设置撞城锤，下令杀戮，发出作战的喊声，也要设撞城锤攻打城门，堆起围城的土垒，筑起攻城的围墙[d]。**23** 但在向他们*发誓的那些人#[e]眼中，占卜的结果是错误的。不过，巴比伦王却想起这些人犯的罪，而且会把他们抓住[f]。

24 “所以至高主宰耶和华说：‘你们的过错显露，你们的所作所为显出你们的罪行，因此你们的罪过被想起来了。既然你们被想起来，就会被人下手捉拿。’

21:19 *直译“手”。**21:21** *又译“家族神像”。**21:23** *看来指巴比伦人。#指耶路撒冷的居民。

第21章

a 赛1:24 结5:13 结16:42

b 耶49:2 结25:5 摩1:14

c 撒下5:9 代下26:9 代下32:2,5 代下33:1,14

d 耶32:24 耶52:4

e 代下36:11,13 结17:13

f 王下25:6,7

右栏

a 代下36:11,13 耶24:8 耶52:1,2 结17:19

b 王下25:5-7 耶52:8,11 结12:12,13

c 结21:13

d 诗75:7 但4:17

e 但4:37 路21:24

f 创49:10 诗89:3,4 诗110:1 赛9:6 赛11:10 路1:32,33 启5:5

g 诗2:6,8 但7:13,14 路22:29

h 结25:5

i 耶49:2,3

25 “你这个伤重垂危、作恶多端的以色列首领[a]啊，你的时候到了，你会受到最终的惩罚。**26** 至高主宰耶和华说：‘要除掉你的头巾，摘下王冠[b]。不会跟以前一样了[c]。卑微的要被提升[d]，高贵的要被贬低[e]。**27** 我要把这个王冠摔毁，摔毁，又摔毁。没有人能得到这个王冠，直到拥有合法权利的人来到[f]，我才会赐给他[g]。’

28 “人子啊，你要说预言：‘关于亚扪人和他们对人的侮辱，至高主宰耶和华有话要说。’你要说：‘有一把剑，有一把拔出来施行杀戮的剑；剑擦亮了，为的是杀人，为的是发出像闪电一样的光芒。**29** 那些关于你的异象是虚假的，关于你的占卜是骗人的，你还是会跟被杀的恶人堆积在一起*。那些邪恶的人的时候到了，他们会受到最终的惩罚。**30** 收剑入鞘吧！我会在创造你的地方，在你起源的地方审判你。**31** 我会把我的愤怒倾倒在你身上，把我的怒火喷在你身上，还会把你交给那些又残暴又善于施行毁灭的人[h]。**32** 你会被当作燃料扔进火里[i]，你的血会流在你的土地上，谁也不会再想起你，因为这是我耶和华说的。’”

21:29 *又译“你还是会倒在被杀的恶人的颈项上”。

22 耶和华有话告诉我说：
2 “人子啊，你准备好对这座血债累累的城[a]宣告判决*，让这座城知道自己所有可憎的事吗？[b] **3** 你要说：‘至高主宰耶和华说：“你这座城啊，你里面血债累累[c]，你还制造可憎的偶像*玷污自己[d]，你的时候快到了[e]。**4** 你杀人害命*，使自己有罪[f]；你造了可憎的偶像，使自己不洁[g]。你使自己的日子缩短，你的年限快到了。所以我会使你受各国侮辱，被列邦嘲笑[h]。**5** 你声名狼藉、混乱不堪，远近各国都会嘲笑你[i]。**6** 看哪！在你那里的以色列首领都滥用权力去杀人害命[j]。**7** 在你那里有人藐视父母[k]，欺诈外族居民，欺负孤儿寡妇*[l]。”’”

8 “‘你轻看我的神圣场所，亵渎我的安息日[m]。**9** 在你那里，有人为了杀人害命而诽谤人[n]。在你那里，有人在山上吃祭肉，行为淫秽下流[o]。**10** 在你那里，有人跟父亲的妻子发生关系*[p]，还有人污辱在经期中不洁的妇女[q]。**11** 在你那里，有人跟别人的妻子做可憎的事[a]；有人淫秽下流，玷污自己的儿媳妇[b]；还有人污辱自己的姐妹，也就是自己父亲的女儿[c]。**12** 在你那里，有人收受贿赂而杀人害命[d]。你借钱给人是为了收取利息[e]，或以此牟利*，还敲诈别人[f]。你把我完全忘记了。’这是至高主宰耶和华宣告的。

13 “‘看哪！因为你得到的不义之财，以及你那里血腥的事，我就击打手掌表示厌恶。**14** 到了我采取行动处置你的时候，你还会有勇气吗？* 你的手还会有力量吗？[g] 我耶和华已经说了，就一定会采取行动。**15** 我会把你分散到各国，驱散到列邦[h]。我会把你不洁的事除掉[i]。**16** 你会在列国眼前被羞辱，你就知道我是耶和华[j]。’”

17 耶和华又有话告诉我说：**18** “人子啊，以色列人在我看来就像无用的杂质。他们都是熔炉中的铜、锡、铁、铅，都是提炼银子时分离出来的杂质[k]。

19 “所以至高主宰耶和华说：‘因为你们都好像无用的杂质[l]，我就把你们聚集在耶路撒冷城中。**20** 人怎样把银、铜、铁、铅、锡聚集在熔炉中，鼓风吹火，使金属熔化，我也照样在

第22章

a 王下21:16 耶2:34 太23:37
b 结16:51
c 结24:6
d 王下21:11
e 结12:25
f 创9:6
g 利26:30 结23:37
h 申28:37 王上9:7 诗80:6 结23:32 但9:16
i 诗79:4
j 赛1:23 弥3:1-3 番3:3
k 申27:16
l 出22:21, 22 诗82:3 赛1:17
m 利19:30
n 出23:1 利19:16
o 耶13:27
p 利18:7 利20:11
q 利18:19 利20:18

右栏

a 利18:20 利20:10 耶5:8
b 利18:15
c 利20:17
d 出23:8 申27:25 赛1:23
e 申23:19
f 出22:25 利6:4, 5
g 结21:7
h 申4:27 申28:25
i 赛1:25 结23:27
j 结6:13
k 箴17:3 耶6:28-30
l 诗119:119 箴25:4

22:2 *又译“人子啊，你会审判吗？你会审判这座血债累累的城”。**22:3** *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。**22:4** *又译“流血害命”。**22:7** *又译“没有父亲的孩子和寡妇”。**22:10** *又译“袒露父亲的下体”。

22:12 *又译“或放高利贷”。**22:14** *又译：“你的心能忍受吗？”

我的怒气和烈怒中把你们聚集起来，吹火使你们熔化[a]。**21** 我会把你们聚集起来，并将我的盛怒之火吹在你们身上[b]，你们就会在城中熔化[c]。**22** 银子怎样在熔炉中熔化，你们也会照样在城中熔化。你们就知道是我耶和华向你们降下烈怒。’”

23 耶和华又有话告诉我说：**24** “人子啊，你要对这片土地说：‘在降怒的日子，你是不会恢复洁净、没有雨水的土地。**25** 这片土地上的先知设下阴谋[d]，好像咆哮的狮子撕碎猎物[e]。他们吞吃人，侵吞财物和珍宝，还使这里的许多妇女成了寡妇。**26** 祭司违反我的法律[f]，不断亵渎我的神圣场所[g]，不区别圣物和俗物[h]，也不教导人分辨洁净的和不洁净的[i]，又拒绝守我的安息日，以致我在他们当中被亵渎。**27** 这片土地上的首领好像狼群撕碎猎物，杀人害命，为要获得不义之财[j]。**28** 先知却掩盖那些人的邪恶行径，好像用白灰刷墙。他们观看虚假的异象，施行骗人的占卜[k]，还说：“这是至高主宰耶和华的话。”其实耶和华并没有说过这些话。**29** 这片土地上的人欺诈抢劫[l]，欺负贫穷困苦的人。他们还诈骗外族居民，不公正地对待他们。’

第22章
a 结21:31
b 申4:24 诗21:9 耶21:12
c 诗68:2
d 耶5:31 耶6:13, 14
e 弥3:5
f 耶2:8 哀4:13 弥3:11
g 利20:3 利22:2
h 利10:10
i 利11:46, 47
j 弥3:1-3 番3:3
k 赛30:10 耶23:25 哀2:14 结13:9, 10
l 赛1:23 赛3:14 耶21:12 弥2:2

右栏
a 出32:11 诗106:23

第23章
b 耶3:6, 7
c 利17:7 申29:16, 17 书24:14 结20:8
d 王上16:23, 24
e 王上14:16 王上21:25, 26
f 何2:5
g 王下15:19 王下17:3 何5:13 何7:11
h 何5:3

30 “‘我在他们当中寻找，要看看有没有一个人会修补石墙，或在我面前站在石墙的缺口处来保护这片土地，使这片土地不会遭受毁灭[a]。可是我找不到。**31** 所以我会把我的愤怒倾倒在他们身上，用盛怒之火消灭他们。我会使他们所作所为的恶果临到他们头上。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

23 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，有两个女人，都是一个母亲生的[b]。**3** 她们在埃及开始做妓女[c]，从年轻的时候就卖淫。在那里，她们的乳房被人挤压，她们的处女胸脯被人玩弄。**4** 姐姐叫奥荷拉*，妹妹叫奥荷利巴#。她们都归了我，生了儿女。关于她们的名字，奥荷拉就是撒马利亚[d]，奥荷利巴就是耶路撒冷。

5 “奥荷拉归我以后，竟去卖淫[e]。她贪恋她的情夫[f]，也就是她的邻居亚述人[g]。**6** 他们是身穿蓝衣的长官，还有官员，全都是骑在马上、充满魅力的年轻男子。**7** 奥荷拉跟亚述最俊美的男子淫乱，她贪恋这些人，用他们那些可憎的偶像*玷污了自己[h]。**8** 她没有放弃在埃及就常

23:4 *意思是“她的帐篷”。#意思是“我的帐篷在她当中”。**23:7** *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

做的卖淫勾当。她年轻的时候，人就跟她同睡，玩弄她的处女胸脯，在她身上发泄淫欲[a]。**9** 我就把她交在她的情夫手里，就是她贪恋的亚述人手里[b]。**10** 他们袒露她的下体[c]，抢走她的儿女[d]，然后用剑杀了她。她在妇女中臭名昭著，他们对她执行了判决。

11 “她妹妹奥荷利巴看到了，还是放纵情欲，甚至更堕落，而且肆意卖淫，比姐姐更淫荡[e]。**12** 她贪恋她的邻居亚述人[f]，就是那些长官和官员。他们衣着华丽，骑在马上，都是充满魅力的年轻男子。**13** 她玷污了自己，我看见姐妹两人都走上了同一条路[g]。**14** 奥荷利巴卖淫的勾当不断增多。她看见了刻在墙上的人像，就是涂成朱红色的迦勒底人雕像。**15** 雕像腰间束着带子，头上有飘扬的裹头巾，个个都是战士的样子，具有迦勒底出生的巴比伦人的模样。**16** 奥荷利巴一看见就贪恋他们，于是派使者到迦勒底去找他们[h]。**17** 巴比伦人就常常来上她示爱的床，放纵情欲玷污她。她被他们玷污后，就感到厌恶，离开他们。

18 “她无耻地卖淫，袒露下体[i]，我就感到厌恶，离开了她，就像我从前感到厌恶，离开了

第23章

a 出32:1, 4 王上12:28, 29 王下10:29

b 王下15:29 代上5:26

c 何2:10

d 王下17:6 王下18:11

e 耶3:6-8 结16:46, 47

f 王下16:7

g 王下17:19

h 结16:29

i 耶3:2 结16:36, 37

右栏

a 诗106:39, 40 耶6:8 耶12:8

b 结16:25

c 结20:7

d 书24:14

e 结23:3

f 结16:37 哈1:6

g 耶6:22 耶12:9

h 结21:19

i 王下24:2

j 耶50:21

k 耶39:5

l 结15:7 结20:47

m 耶13:22 启17:16

n 赛3:18-23 耶4:30 结16:39

她姐姐一样[a]。**19** 她还不断增加卖淫的勾当[b]，竟然想起年轻时在埃及卖淫的日子[c]。**20** 她像人的小妾一样，贪恋她那些下体如驴如马的情夫。**21** 奥荷利巴，你竟渴望重温年轻时在埃及的淫荡行为[d]，那时你让人玩弄你的胸脯，你年轻的乳房[e]。

22 “因此，奥荷利巴啊，至高主宰耶和华说：‘我要使你的情夫，就是你厌恶地离开的那些人来攻击你[f]。我会带他们从四面八方来攻击你[g]，**23** 有巴比伦人[h]、迦勒底众人[i]、比割人[j]、朔亚人、哥亚人，还有亚述人。他们都是充满魅力的年轻男子，是长官和官员，是战士，是精心挑选出来的人*，全都骑着马。**24** 他们会攻击你。他们的战车发出隆隆的响声，还有大队士兵，拿着大盾牌和小盾牌*，戴着头盔前来。他们会在你四周列阵，我会把审判的权力交给他们，他们会照自己的意思审判你[k]。**25** 我会向你发出我的愤怒，他们会在烈怒中处置你。他们会割去你的鼻子和耳朵，你幸存的人会死在刀剑下。他们也会抢走你的儿女，你幸存的人会被火焚烧[l]。**26** 他们会剥去你的衣服[m]，抢走你的美丽首饰[n]。

23:23 *直译“被召集的人”。**23:24** *这些小盾牌通常由弓箭手携带。

27 我会终止你淫秽下流的行径，
以及你从埃及就开始的卖淫勾当[a]。你不会再仰望他们*，也不
再想着埃及。’

28 “至高主宰耶和华说：‘我
将要把你交给你恨恶的人，就是
那些你厌恶地离开的人[b]。**29** 他
们会愤恨地处置你，抢走你劳碌
得来的一切[c]，留下你赤身露体。
你一丝不挂的可耻样子、淫秽
下流的行径和卖淫的勾当，都
会暴露出来[d]。**30** 这些事会临到
你身上，因为你像妓女一样追
随列国[e]，用他们那些可憎的偶
像玷污自己[f]。**31** 你走了你姐姐
走的路[g]，我会把她的杯放在你
手中[h]。’

32 “至高主宰耶和华说：

‘你要喝你姐姐
那又大又深的杯[i]，
这个杯装满嘲讽和讥笑，
你会成为人们的笑柄[j]。
33 你会酩酊大醉，
充满悲痛，
喝干那令人惊恐凄凉的杯，
就是你姐姐撒马利亚的杯。
34 你要喝这个杯，
而且喝尽[k]，
还要啃杯的碎片，
抓破自己的乳房。
至高主宰耶和华宣告：
“这是我亲口说的。”’

23:27 *指埃及人。

第23章

a 赛27:9 结16:41 结22:15 结23:3

b 耶21:7

c 申28:49,51

d 结16:36,37 结16:39

e 耶2:18

f 诗106:35,36 结6:9 结23:7

g 耶3:8 结16:46,47

h 王下21:13 耶25:15 但9:12

i 赛51:17

j 申28:37 王上9:7 哀2:15

k 诗75:8

右栏

a 王上14:9 尼9:26 赛17:10 耶2:32 耶13:25

b 结23:4

c 何1:2 雅4:4

d 利18:21 王下17:17,18 结16:36

e 耶7:31

f 利20:3

g 赛57:9

h 耶4:30

i 赛57:7

j 赛65:11

k 结8:10,11

l 结16:17,18

35 “至高主宰耶和华说：‘因
为你忘记我，完全漠视我*[a]，所
以你要为你放荡的行为和卖淫
的勾当承担后果。’”

36 耶和华对我说：“人子
啊，你会宣告对奥荷拉和奥荷
利巴[b]的判决，指出她们的可憎
行径吗？**37** 她们通奸[c]，双手染
满鲜血。她们不但跟那些可憎
的偶像通奸，还用火焚烧*她们
为我生的儿女，献给偶像作食
物[d]。**38** 不但这样，她们还向我
做了这种事：她们竟在那一天玷
污我的圣殿，亵渎我的安息日。
39 她们杀了自己的儿女，当作
祭牲献给可憎的偶像[e]后，竟然
在同一天进了我的圣殿，把圣
殿亵渎了[f]。这就是她们在我的
圣殿里做的事。**40** 她们甚至派
使者去请远方的人来[g]。那些人
来的时候，你*沐浴洗身，描眉
画眼，佩戴饰物[h]。**41** 你坐在华
丽的床榻上[i]，床前摆好了桌子[j]，
桌上放了我的香[k]和油[l]。**42** 那
里传来了人群寻欢作乐的声音，
当中还有从旷野来的酒徒。他
们把手镯戴在这两个女人手上，
把美丽的冠冕戴在她们头上。

43 “我谈到这个因通奸而衰
残的女人说：‘现在她还是会继
续卖淫。’**44** 人们不断到她那里

23:35 *直译“把我丢在你背后”。**23:37** *直译“让……经过火”。**23:40** *看来指奥荷利巴。

去，就像到妓女那里一样。他们就是这样去找奥荷拉和奥荷利巴，这两个淫秽下流的女人。
45 正义的人会审判她*，因为她通奸[a]，还杀人害命#[b]。她们是通奸的女人，双手染满鲜血[c]。

46 “至高主宰耶和华说：‘有一支军队会被带来攻击她们，她们的遭遇会令人惊恐，她们的财物会被人抢掠[d]。**47** 那支军队会拿石头砸她们[e]，用刀剑砍她们，还会杀死她们的儿女[f]，放火烧掉她们的房屋[g]。**48** 我会除去这片土地上淫秽下流的行径。这样，所有妇女都会学到教训，不会仿效你们淫荡的行为[h]。**49** 人们会使你们承担恶果，因为你们的行径淫秽下流，还犯下了崇拜可憎偶像的罪。这样，你们就知道我是至高主宰耶和华[i]。’”

24 第九年，十月*十日，耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，今天是巴比伦王开始攻打耶路撒冷的日子[j]，你要把今天这个日期记下来。**3** 你要说一个跟那些叛逆的人有关的比喻，对他们说：

“‘至高主宰耶和华说：
“要把锅放好，
放在火上，
倒水进去[k]。

23:45 *看来指奥荷利巴。#又译“流血害命”。**24:1** *见附录B15。

第23章
a 利20:10
b 创9:6 结16:38
c 王下24:3,4 诗106:38 结23:37
d 耶15:4 耶25:9 结16:40
e 利20:2
f 代下36:17
g 王下25:9,10 耶39:8
h 彼后2:6
i 结6:13

第24章
j 王下25:1 耶39:1 耶52:4
k 结11:3

右栏
a 结11:7
b 耶39:6
c 王下21:16 弥7:2 太23:35
d 结11:7,9
e 耶2:34
f 利17:13 申12:16
g 王下24:3,4
h 太23:37

4 要把肉块放进去[a]，
所有上等的肉块都放进去，
把大腿肉和肩膀肉放进去，
也要用最好的骨头把锅装满。
5 要在锅下堆满木柴，
选用最好的绵羊[b]，
把肉块和骨头
都放在锅里煮。”’
6 “至高主宰耶和华说：
‘这座血腥的城[c]有祸了！
它是个生锈的锅，
它的锈没有被除去！
要把锅里的东西
一块块地全部取出来[d]，
不用抽签挑选。
7 这座城杀人流出的血
还在城中[e]，
被泼在光秃的岩石上，
没有被倒在地上，
用尘土掩盖[f]。
8 为了激起我的烈怒，
施行惩罚，
我让这座城的血
泼在光滑的岩石上，
使这些血不被掩盖[g]。’
9 “所以至高主宰耶和华说：
‘这座血腥的城[h]有祸了！
我会把木柴堆高。
10 要添加木柴，
把火点燃，
煮烂肉块，
倒出肉汤，
使骨头烧焦。

11 要把倒空的锅放在炭上烧热，
使这锅的铜烧得通红。
锅中的不洁之物会熔化[a]，
锅中的锈会被除掉。
12 因为锅中积锈太多，
无法除净，
实在令人疲累烦恼[b]。
把锈锅投进火里好了！'

13 "'你污秽不洁，是因为你的行径淫秽下流[c]。我试图使你恢复洁净，但你仍然是不洁的。直到我向你发尽了烈怒，你才会恢复洁净[d]。**14** 我耶和华说了，就会实现。我会采取行动，不会退缩，不会顾惜，也不会后悔[e]。人们会照你的所作所为审判你。'这是至高主宰耶和华宣告的。"

15 耶和华又有话告诉我说：**16** "人子啊，我要使你突然失去心爱的人[f]。但你不可哀悼*，不可哀哭流泪。**17** 你只可默默叹息，不可为死人举行哀悼的仪式[g]。你要裹上头巾[h]，穿上鞋子[i]，不可蒙着嘴唇*[j]。别人给你食物，你也不可吃[k]。"

18 我在早上把这件事告诉人们，晚上我的妻子就死了。次日早上我就照吩咐去做。**19** 人们对我说："你不告诉我们，你做的这些事跟我们有什么关系吗？"**20** 我回答他们："耶和华有话告诉我说：**21** '你要告诉以色列人，至高主宰耶和华说：'我将要亵渎我的圣殿[a]，就是你们引以为傲、视为珍贵、心里爱惜的地方。你们留下的儿女，都会死在刀剑下[b]。**22** 我怎样做，那时你们也会怎样做。你们不会蒙着嘴唇，也不会吃别人给你们的食物[c]。**23** 你们头上会裹着头巾，脚上会穿着鞋子。你们不会哀悼，也不会哀哭。你们会因自己的罪过消亡[d]，悲叹对望。**24** 以西结成了你们的预兆[e]。他做的事，你们也会做。这件事发生时，你们就知道我是至高主宰耶和华。'"'

25 "人子啊，我会从他们那里夺走他们的堡垒，就是带给他们喜乐、他们视为珍贵、心里爱惜的美物，还会夺走他们的儿女[f]。到那日，**26** 逃脱的人就会来向你报告[g]。**27** 到那日，你会向那个逃脱的人开口说话，不再做哑巴[h]。你会成为他们的预兆，他们就知道我是耶和华。"

25 耶和华有话告诉我说：**2** "人子啊，你要面向亚扪人[i]，说出针对他们的预言[j]。**3** 你要对亚扪人说：'听听至高主宰耶和华说的话吧。至高主宰耶和华说："我的圣殿被亵渎，以色列的土地变荒凉，犹大

24:16 *直译"捶胸"。**24:17** *又译"嘴唇上的胡子"。

第24章
a 耶21:10 耶32:29 结22:15
b 耶5:3 耶6:29
c 代下36:14 结22:9
d 结5:12, 13 结8:18
e 耶13:14 结5:11
f 结24:18, 21
g 耶16:5
h 利10:6
i 撒下15:30
j 弥3:7
k 耶16:7

右栏
a 诗74:7 诗79:1 耶7:14 哀1:10 哀2:7 结9:7
b 代下36:17 耶6:11
c 结24:17
d 利26:39 结33:10
e 赛8:18 赛20:3 结4:3
f 申28:32 耶11:22
g 结33:21
h 结3:26 结33:22

第25章
i 创19:36, 38
j 耶49:1 摩1:13 番2:9

国的人被流放，你却说‘太好了！’。**4** 所以我要把你交给东方的人，做他们的产业。他们会在你那里建营地*，在你那里搭帐篷，吃你土地的出产，喝你牲畜的奶汁。**5** 我会使拉巴[a]成为骆驼的牧场，使亚扪人的地方成为羊群休息之处。你们就知道我是耶和华。”’”

6 “至高主宰耶和华说：‘因为你手舞足蹈*[b]，心存轻蔑，对以色列幸灾乐祸[c]，**7** 所以我会出手攻击你，把你交出来任由列国洗劫。我会从万族中除掉你，从万国中毁灭你[d]。我会消灭你，你就知道我是耶和华。’

8 “至高主宰耶和华说：‘因摩押[e]和西珥[f]说：“看哪！犹大国跟其他国家一样。”**9** 所以我会让摩押领土其中一侧*的边境城镇受到攻击，包括他最荣美的伯耶施末、巴力梅安和基烈廷[g]。**10** 我会把摩押和亚扪人都交给东方的人做产业[h]，使列国中不再有人记得亚扪人[i]。**11** 我会向摩押执行判决[j]，他们就知道我是耶和华。’

12 “至高主宰耶和华说：‘以东报复犹大国，因而犯了大罪[k]。**13** 所以至高主宰耶和华说：“我会出手攻击以东，把人畜都消灭，使土地荒凉[a]。从提幔到底但，人人都会死在刀剑下[b]。**14** ‘我会借我子民以色列人的手惩治以东[c]，他们会按照我的怒气和烈火处置以东，以东就会尝到我惩治他们的滋味[d]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”’

15 “至高主宰耶和华说：‘非利士人一直怀恨在心，就恶毒地*施行报复，图谋毁灭[e]。**16** 所以至高主宰耶和华说：“我要出手攻击非利士人[f]。我会消灭基利提人[g]，毁灭沿海剩下的居民[h]。**17** 我会猛烈地惩治他们，施行严厉的惩罚。我惩治他们时，他们就知道我是耶和华。”’”

26 第十一年，某月第一日，耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，泰尔向耶路撒冷说[i]：‘太好了！那万族的门已经被攻破！我的机会来了。既然那座城荒凉了，我的财富就会滚滚而来。’**3** 所以至高主宰耶和华说：‘泰尔啊，我要攻击你。我会使许多国族前来攻击你，如同大海使波涛不断涌上来。**4** 他们会摧毁泰尔的城墙，拆毁泰尔的塔楼[k]。我会刮净这座城的尘土，使这座城变为光秃秃的岩石。**5** 泰尔会沦为海中的晒网场[l]。’

25:4 *又译“有围墙的营地”。**25:6** *又译“开心地拍手跺脚”。**25:9** *领土其中一侧，又译“山坡”。

25:15 *又译“就心存轻蔑地”。

第25章

a 撒下12:26 结21:20
b 哀2:15
c 番2:8
d 耶49:2 摩1:14
e 赛15:1 耶48:1 摩2:1
f 申2:4
g 民32:37,38 书13:15,19
h 结25:4
i 结21:28,32
j 耶48:1
k 代下28:17 诗137:7 哀4:22 摩1:11 俄10

右栏

a 玛1:4
b 耶49:7,8
c 赛11:14 赛63:1
d 鸿1:2
e 代下28:18 赛9:11,12 赛14:29 耶47:1 珥3:4-6 摩1:6
f 耶25:17,20 番2:4
g 番2:5
h 耶47:4

第26章

i 珥3:4-6 摩1:9
j 哀1:1
k 赛23:11 摩1:10 亚9:4
l 结27:32

“至高主宰耶和华宣告：‘我已经说了，列国就会来洗劫泰尔。**6** 泰尔乡镇的居民会被刀剑屠杀，人们就知道我是耶和华。’

7 “至高主宰耶和华说：‘我要使王中之王[a]，就是巴比伦王尼布甲尼撒，带着战马[b]、战车[c]、骑兵、大队军队，从北方来攻击泰尔[d]。**8** 他会用刀剑消灭你乡镇的居民。他会建造攻城的围墙，堆起围城的土垒，举起大盾牌来攻击你。**9** 他还会用撞城锤*撞击你的城墙，用斧头#拆毁你的塔楼。**10** 他的马匹众多，扬起的尘土甚至会遮盖你。他进入你的城门，好像人闯入城墙残破的城，那时你的城墙会因骑兵、车轮、战车的响声而震动。**11** 他战马的马蹄会践踏你的所有街道[e]，他会用刀剑杀死你的人民，你坚固的柱子会倒塌在地。**12** 敌人会抢走你的物资，掠夺你的货物[f]，推倒你的墙，拆毁你华美的房子，把你的石头、木器、尘土都抛进水中。’

13 “‘我会使你喧哗的歌声消失，人们也不会再听到你的琴声[g]。**14** 我会使你成为光秃秃的岩石，沦为晒网场[h]。你这座城永不会重建，因为我耶和华已经说了。’这是至高主宰耶和华宣告的。

15 “至高主宰耶和华对泰尔说：‘你那里的人被屠杀的时候，快要死的人*痛苦呻吟，你倾覆的声音不是使海岛都颤抖吗？[a] **16** 海上的首领全都会从宝座上下来，除掉礼袍，脱下绣花衣服，浑身发抖。他们会坐在地上，不停颤抖，惊讶地看着你[b]。**17** 他们会为你唱哀歌[c]，对你说：

“受到赞美的城啊，
四海的人都在你那里居住，
你和你的居民
都是海中的强者[d]，
曾使世上的所有居民惊恐，
现在你竟然灭亡了！[e]

18 你倾覆那日，
海岛都会颤抖，
海上的岛屿都会因你
遭受毁灭而惊慌[f]。”’

19 “至高主宰耶和华说：‘我要使你荒废，跟那些无人居住的城镇一样；我要使汹涌的大水漫过你，使洪流淹没你[g]。**20** 那时候，我会使你跟那些下到坟墓的人一起到古人那里去，我会使你住在地的最深处，那里像久已荒废的地方，你就跟那些下到坟墓的人在一起[h]。这样你那里就不再有居民，我却会使活人之地显出荣美。

第26章
a 但2:37
b 哈1:8
c 耶4:13
d 耶25:9 结29:18
e 赛5:28 哈1:8
f 结27:32, 33 结28:5, 18 亚9:3
g 赛23:16
h 结26:4, 5

右栏
a 结27:28
b 结27:35 结32:10
c 结27:32
d 结28:2
e 摩1:9, 10
f 赛23:5
g 结27:34
h 结28:8

26:9 *又译“攻击器械”。#又译“刀剑”。

26:15 *直译“被杀的人”。

21 “‘我会使你突然遭遇可
怕的事，从此不复存在[a]。人们
会寻找你，却永远找不到。’这
是至高主宰耶和华宣告的。”

27 耶和华有话告诉我说：
2 “人子啊，你要为泰尔
唱哀歌[b]，3 你要对泰尔说：

‘你住在海洋的入口，
跟众多海岛的民族通商，
至高主宰耶和华说：
“泰尔啊，
你曾经说：
‘我美丽无瑕[c]。’
4 你的势力范围在大海中心，
建造你的使你美丽无瑕。
5 他们用示尼珥[d]的圆柏木
造你的船板，
用黎巴嫩山的雪松
造你的桅杆，
6 用巴珊的大树造你的桨，
用基提[e]群岛的柏木
造你的船头，
镶嵌象牙。
7 你的帆是用埃及的
彩色细麻布做的，
船篷是用伊利沙[f]群岛的
蓝色线和紫色羊毛织成的。
8 西顿和亚瓦底[g]的居民
为你划船；
泰尔啊，
你自己那些技艺精湛的人
做你的水手[h]。

第26章
a 结27:36

第27章
b 结26:17
c 赛23:9 结28:2, 12
d 申3:8, 9 代上5:23
e 创10:2, 4
f 创10:2, 4
g 创10:15, 18
h 王上9:27

右栏
a 书13:2, 5
b 结27:27
c 创10:6 耶46:9
d 创10:2, 4 拿1:3
e 代下9:21
f 耶10:9
g 赛66:19
h 创10:2
i 珥3:6
j 创10:2, 3 结38:6
k 创10:7
l 王上10:22

9 迦巴勒[a]有经验*
和有技巧的工匠，
替你修补船只裂缝[b]。
大海里的所有船只和船员
都去你那里，
跟你交易通商。
10 波斯人、路德人和普特人[c]
是你军队中的战士。
他们把盾牌和头盔
挂在你那里，
带给你光彩荣耀。
11 你军队里的亚瓦底人
在你四周的城墙上守卫，
勇敢的战士
在你的城楼上站岗。
他们把圆盾
挂在你四周的城墙上，
使你美丽无瑕。

12 “‘“他施人[d]因你财富丰
厚，就跟你交易[e]。他们用银、铁、
锡和铅来换取你的货物[f]。13 雅
万人、杜巴人[g]和米设人[h]都跟你通
商，用奴隶[i]和铜器来交换你的商
品。14 陀迦玛人[j]用马匹、战马
和骡子来换取你的货物。15 底
但人[k]跟你通商，你也在许多海
岛上雇用人为你做生意。他们
把象牙[l]和乌木献给你。16 以东
人因你的产品种类繁多，就跟
你交易，用绿松石、紫色羊毛、
彩色刺绣、上等布料、珊瑚和红
宝石来换取你的货物。

27:9 *有经验，直译“长者”。

17 “‘“犹大和以色列国都跟
你通商，用米匿[a]的小麦、上好
的食品、蜜[b]、油和香脂[c]来交换
你的货物[d]。
18 “‘“大马士革[e]因你的产
品种类繁多，又因你财富丰厚，
就用赫本酒和沙哈羊毛*来跟
你交易。**19** 威但人和乌萨珥的
雅万人用锻铁、肉桂、香苇来交
换你的货物。**20** 底但人[f]用马鞍
毯跟你交易。**21** 你雇用了阿
拉伯人和基达[g]的所有首领，他
们都是用绵羊羔、公绵羊和山
羊[h]做生意的商人。**22** 示巴和
拉阿玛[i]的商人都跟你通商，用
各种上等香料、宝石和黄金来
换取你的货物[j]。**23** 哈兰人[k]、干
尼人、伊甸人[l]、示巴[m]的商人、
亚述人[n]和基迈人都跟你交易。
24 在你的集市里，他们带来用
绳子捆好的货物跟你交易，包
括华丽的衣服、蓝色布料配彩
色刺绣做成的外袍，还有彩色
地毯。
25 他施船队[o]运送你的商品，
你就百物充足，
在大海中心满载货物*。
26 为你划船的
把你带到汹涌的海洋，
东风在大海中心使你倾覆。

27:18 *又译“灰白泛红的羊毛”。**27:25** *也可译作“荣耀显赫”。

第27章
a 士11:12, 33
b 创43:11
c 耶8:22
d 王上5:9
拉3:7
徒12:20
e 赛7:8
f 创25:3
g 创25:13
h 代下17:11
赛60:7
i 创10:7
j 王上10:1, 2
赛60:6
k 创11:31
l 王下19:12
摩1:5
m 创25:3
伯6:19
n 创10:22
o 王上10:22
赛23:14

右栏
a 结27:8, 9
b 结27:10, 11
c 结26:14
d 赛23:1
结26:17
e 结26:5
f 结27:14, 16
g 亚9:3
h 结26:19

27 你的财富、
货物和商品，
你的船员和水手，
还有修补你船只裂缝的、
你的商人[a]、
所有的战士[b]，
也就是你那里的所有人，
在你倾覆的日子，
全都会沉入大海中心[c]。
28 你的水手哀号时，
海岸都会颤抖。
29 所有划船的人、
船员和出海的人，
都会从船上下来，
站在陆地上。
30 他们会为你放声痛哭[d]，
把尘土撒在头上，
在灰中打滚。
31 他们会剃光头发，
束上粗布，
为你号啕大哭，
痛苦哀号。
32 他们为你哀悼的时候，
会作一首哀歌吟唱：
‘有哪一座城像泰尔?
那座如今在海中
沉寂下来的城[e]。
33 过去你的货物从大海运来，
满足了众多民族[f]。
你丰厚的财富和你的商品，
使地上的君王富裕[g]。
34 现在你倾覆在大海之中，
在深水之处[h]，

你的所有商品和你那里的人
都随你沉入海底[a]。
35 海岛的居民都会
惊讶地看着你[b]，
他们的王都恐惧战兢[c]，
面带愁容。
36 各国的商人
会因你的下场惊讶*。
你会突然遭遇可怕的事，
从此永远不再存在[d]。’”’”

28 耶和华有话告诉我说：
2 “人子啊，你要告诉泰尔的领袖：‘至高主宰耶和华说：
“你因为心高气傲[e]就常常说：
‘我是神。
我在大海中心[f]，
坐在神的宝座上。’
虽然你心里以为自己是神，
但其实你只是人，并不是神。
3 你自以为比但以理
更有智慧[g]，
认为没有什么秘密
是你不知道的。
4 你靠着自己的智慧和辨识力
使自己发财，
把金银源源不绝地
送进你的宝库里[h]。
5 你经商手段高明，
就增添了大量财富[i]，
因为自己的财富，
你就心高气傲。”’

27:36 *直译“会对你吹口哨”，看来表示惊讶或嘲笑。

第27章
a 结27:27
b 结26:15
c 结28:17
d 诗37:10

第28章
e 结28:5
f 结27:4
g 但2:48
h 亚9:3
i 赛23:1, 3 结27:12

右栏
a 结30:10, 11
b 赛23:9
c 结27:26
d 结28:3
e 结27:3

6 “‘所以至高主宰耶和华说：
“因为你心里以为自己是神，
7 所以我要使列国中
最残暴的外族人[a]
来攻击你，
他们会拔出剑来，
毁去你用智慧得来的美物，
玷污你的荣耀光彩[b]。
8 他们会使你落入坟墓，
你会惨死在大海中心[c]。
9 对杀你的人，
你还能说‘我是神’吗？
在玷污你的人手中，
你只是人，并不是神。”’
10 ‘你会死在外族人手中，
像没有受割礼的人那样死去，
因为我已经说了。’
这是至高主宰
耶和华宣告的。”

11 耶和华又有话告诉我说：
12 “人子啊，你要为泰尔王唱哀歌，对他说：‘至高主宰耶和华说：
“你原是完美的典范，
充满智慧[d]，
美丽无瑕[e]。
13 你在上帝的园子伊甸里，
佩戴着各种宝石，
有红宝石、
黄玉和碧玉，
有贵橄榄石、
条纹玛瑙、
翡翠、蓝宝石、

绿松石[a]和绿柱玉。
宝石的镶框和底座
都是用金子做的。
这一切都在你被创造的那日
准备好了。
14 你是受任命的基路伯天使，
我派你负责守卫*。
你在上帝的圣山上[b]，
在火焰石中行走。
15 从你被创造的那日起，
你的行为都无可指责，
直到你开始做不正义的事*[c]。
16 因为你生意兴隆[d]，
在你那里就充满暴力，
你也开始犯罪[e]。
所以我要把你当作污秽的，
赶出上帝的山，
并消灭你[f]；
负责守卫的基路伯啊，
我要使你不能留在火焰石中。
17 你因自己的美丽
而心高气傲[g]，
因自己的荣耀光彩[h]
变得毫无智慧。
我会把你扔在地上[i]，
也会让众王看看你的下场。
18 你罪大恶极，
做生意时欺诈骗人，
因此亵渎了你的崇拜场所。
我会使你那里发生大火，

28:14 *“你是……守卫”，又译“我派你做展开翅膀的受膏基路伯天使”。受膏，见词语解释：“膏立”。**28:15** *又译“直到你被发现有了不义”。

第28章

a 结27:16

b 赛14:13

c 珥3:4
摩1:9

d 王上10:11
代下9:21
结27:12

e 珥3:6

f 赛23:9
耶25:17, 22
耶47:4
珥3:8

g 结27:3

h 赛14:14

i 赛14:15

右栏

a 摩1:9, 10

b 结27:35

c 结27:36

d 赛23:4
耶25:17, 22
结32:30

e 结26:6

f 民33:55
书23:12, 13

g 申30:3
赛11:12
耶30:18
何1:11

h 赛5:16

i 耶23:8

j 创28:13

火焰会把你吞噬[a]。
在众目睽睽之下，
我会使你化为地上的灰尘。
19 各国族中认识你的人，
都会惊讶地看着你[b]。
你会突然遭遇可怕的事，
从此永远不再存在[c]。”’”

20 耶和华又有话告诉我说：
21 “人子啊，你要面向西顿[d]，说出针对西顿的预言。22 你要说：‘至高主宰耶和华说：

“西顿啊，
我要攻击你，
在你那里得到荣耀。
我要对你执行判决，
在你那里彰显为圣，
那时人们就知道我是耶和华。
23 我会使瘟疫临到西顿，
街道都会染满鲜血。
有刀剑从四周攻击西顿，
被杀的人会倒在城中，
那时人们就知道我是耶和华[e]。

24 “‘“鄙视以色列人的那些人，不会再像伤人的刺藤和刺人的荆棘[f]那样围绕他们。人们就知道我是至高主宰耶和华。”’

25 “‘至高主宰耶和华说：“我把分散到各民族的以色列人再次聚集起来的时候[g]，我会在列国眼前，在以色列人当中彰显为圣[h]。他们会住在自己的地方[i]，就是我赐给我仆人雅各的土地上[j]。26 他们会在那片土地

上安居[a]，建造房屋，栽种葡萄园[b]。我向他们周围鄙视他们的人执行判决以后[c]，他们就会安居。这样，他们就知道我是耶和华他们的上帝。”’”

29 第十年，十月*十二日，耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要面向埃及王法老，说出针对法老和全埃及的预言[d]。**3** 你要说：‘至高主宰耶和华说：

“埃及王法老啊[e]，
我要攻击你，
你这个躺卧在
尼罗河流域*中的大水怪[f]。
你说过：‘尼罗河是我的，
是我为自己造的[g]。’
4 我会用钩子钩住你的颚，
使尼罗河流域中的鱼
紧贴你的鳞甲。
我会把你和所有
紧贴你鳞甲的鱼，
一起从尼罗河流域中拉上来。
5 我会把你和尼罗河
流域中的鱼都丢弃在旷野。
你会倒在田野上，
无人收尸，
无人埋葬[h]。
我会把你交给地上的野兽、
天上的飞鸟作食物[i]。

29:1 *见附录B15。**29:3** *这里及以下经文的“尼罗河流域”，指尼罗河及其用于灌溉的水道。

第28章
a 赛32:18 耶23:6 何2:18
b 赛65:21, 22 耶31:5 摩9:14
c 耶30:16

第29章
d 耶25:17, 19 耶43:10, 11 结31:2
e 耶46:25 结31:18
f 结32:2
g 结29:9
h 耶25:33
i 结32:4

右栏
a 赛36:6 耶37:5-7 结17:17
b 耶17:5
c 耶46:14 结30:4 结32:12
d 耶43:11-13
e 结29:3
f 耶44:1
g 结30:6, 7
h 结30:12
i 结31:12 结32:13
j 耶46:19
k 结30:23
l 耶46:25, 26

6 埃及的所有居民
就知道我是耶和华，
因为他们给以色列人的扶助
不过像一根芦苇秆[a]。
7 以色列人握住这根秆子，
秆子就断裂，
使他们的肩膀受伤。
他们靠这根秆子支撑身体，
秆子就折断，
使他们的腿*颤抖不稳[b]。”

8 “‘所以至高主宰耶和华说：“我要使刀剑临到你[c]，把你那里的人和野兽都消灭。**9** 埃及会成为一片荒凉的地方[d]，他们就知道我是耶和华，因为你*说过：‘尼罗河是我的，是我自己造的[e]。’ **10** 所以我要攻击你和你的尼罗河流域，我会使埃及从密多[f]到色弗尼[g]，直到埃塞俄比亚*的疆界完全荒凉，成为干旱荒废的土地[h]。**11** 人畜都不会经过那里[i]。整整40年，那片土地都不会有人居住。**12** 整整40年，我会使埃及的土地成为最荒凉的土地，使那里的城镇变为最荒废的城镇[j]。我会把埃及人分散到各国，驱散到列邦[k]。”

13 “‘至高主宰耶和华说：“40年后，我会把分散在各民族中的埃及人聚集起来[l]。**14** 我会

29:7 *直译“腰”。**29:9** *直译“他”。**29:10** *又译“衣索比亚”。

把被俘掳的埃及人带回巴特罗[a]，
也就是他们的发源地。在那里
他们会成为一个弱小的王国。
15 埃及会比其他王国都卑微，
不会再辖制其他国家[b]。我会使
他们变得弱小，他们就不能使
其他国家臣服[c]。**16** 埃及再也不
会成为以色列人的依靠[d]，只会
使以色列人想起自己投靠埃及
的罪过。这样，他们就知道我
是至高主宰耶和华。”’”

17 第二十七年，一月一日，
耶和华有话告诉我说：**18** “人
子啊，巴比伦王尼布甲尼撒[e]派
他的军队攻打泰尔[f]，他们十分
艰苦地作战，以致人人头秃肩
破。虽然苦攻泰尔，他和他的
军队却没有得到什么报酬。

19 “所以至高主宰耶和华
说：‘我要把埃及赐给巴比伦王
尼布甲尼撒[g]。他会把埃及的财
富带走，从那里夺取大量战利
品。这就是给他军队的报酬。’

20 “‘我会把埃及赐给他，
补偿他攻城的劳苦，因为他和他
的军队都是为我效力的[h]。’这
是至高主宰耶和华宣告的。

21 “到那日，我会赋予以色
列人力量*[i]，还会给你在他们当
中说话的机会，他们就知道我
是耶和华。”

29:21 *又译“我会为以色列人兴起一只角”。

第29章
a 创10:13,14 结30:14
b 结30:13
c 结32:2
d 赛30:2 赛36:4,6 耶2:18 耶37:5-7
e 耶25:9 耶27:3,6
f 结26:7
g 耶43:10,12
h 结30:9,10
i 撒上2:10 路1:69

右栏

第30章
a 俄15
b 结32:7
c 诗110:6
d 结32:11,12
e 番2:12
f 鸿3:8,9
g 结30:18
h 耶44:1
i 结29:10
j 耶46:19 结29:12 结32:18

30 耶和华有话告诉我说：
2 “人子啊，你要说预言：
‘至高主宰耶和华说：

“你们要哀号，说：‘哎呀，
日子快到了！’
3 因为日子快到了，
耶和华的日子快到了[a]。
那会是乌云密布的日子[b]，
是列国的既定时期[c]。
4 刀剑会攻击埃及，
到时会尸横遍野，
埃塞俄比亚人*就惊慌失措。
埃及的财富被夺去，
根基也被拆毁[d]。
5 埃塞俄比亚人[e]、普特人[f]、
路德人和其他国族的人，
还有库巴人和契约之地的人*，
都会倒在刀剑之下。”’
6 耶和华说：
‘那些支持埃及的也会倒下。
埃及夸耀的力量会被摧毁[g]。’

“至高主宰耶和华宣告：‘在
那片土地上，从密多[h]到色弗尼[i]，
人们都会倒在刀剑之下。**7** 这些
地方会成为最荒凉的土地，埃
及的城镇会沦为最荒废的城镇[j]。
8 我会放火焚烧埃及，埃及的盟
友都会灭亡，到时他们就知道
我是耶和华。**9** 到那日，我会派
使者乘船出去，使自以为是的埃
塞俄比亚人颤抖。在埃及遭难

30:4 *又译“衣索比亚人”。**30:5** *契约之地的人可能指跟埃及结盟的以色列人。

的日子，他们会惊慌失措。这个日子一定会来到。’

10 “至高主宰耶和华说：‘我会借巴比伦王尼布甲尼撒的手，除去埃及的大军[a]。**11** 他和他的军队，就是列国中最残暴的人[b]，会被带进来毁灭那片土地。他们会拔剑攻击埃及，使那里尸横遍野[c]。**12** 我会使尼罗河的水道[d]枯竭，把那片土地卖到邪恶的人手中。我会借外族人的手，使那片土地和其中的一切都沦为荒凉[e]。我耶和华已经说了。’

13 “至高主宰耶和华说：‘我也会毁灭那些可憎的偶像*，除掉挪弗城#无用的神明[f]。埃及不会再有自己的领袖，我会使恐惧临到埃及[g]。**14** 我会使巴特罗[h]荒凉，放火焚烧琐安，并向挪城*[i]执行判决。**15** 我将向埃及的堡垒逊城降下烈怒，消灭挪城的民众。**16** 我会放火焚烧埃及，逊城会惊恐万分，挪城会被攻破，挪弗城#将在光天化日之下遭受攻击！**17** 安城*和比伯实的年轻人会倒在刀剑下，城里的人会被俘掳。**18** 我会在答比匿折断埃及加给人的担子*[j]，那时候白昼也会变得昏暗。埃及夸耀的力量会消失[k]，密云将遮盖那里，乡镇里的人都会沦为俘虏[a]。**19** 我会对埃及执行判决，他们就知道我是耶和华。’”

20 第十一年，一月*七日，耶和华有话告诉我说：**21** “人子啊，我打断了埃及王法老的臂膀。他受伤的臂膀不会被包扎治疗，也不会缠上绷带，结果无力拿剑。”

22 “至高主宰耶和华说：‘我要攻击埃及王法老[b]，打断他的双臂，把强壮的和已经受伤的臂膀一起打断[c]，使他手中的剑掉下来[d]。**23** 我会把埃及人分散到各国，驱散到列邦[e]。**24** 我将使巴比伦王的双臂更加有力[f]，并把我的剑放在他手中[g]，却会打断法老的双臂，使他在巴比伦王面前大声哀号，像快要死的人一样。**25** 我将使巴比伦王的双臂更加有力，法老的双臂却会软弱下垂。我会把我的剑放在巴比伦王手中，他会挥剑攻击埃及，到时他们就知道我是耶和华[h]。**26** 我会把埃及人分散到各国，驱散到列邦[i]，他们就知道我是耶和华。’”

31 第十一年，三月*一日，耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要对埃及王法老和他的大军说[j]：

‘论伟大，谁能跟你相比？

30:13 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。**30:13, 16** #又译“孟斐斯”。**30:14** *指底比斯。**30:17** *指赫利奥波利斯。**30:18** *又译“轭”。

30:20; 31:1 *见附录B15。

第30章
a 结29:19 结32:11
b 哈1:6
c 结29:5
d 结29:3
e 结31:12
f 耶43:12 耶46:14
g 耶46:5
h 创10:13, 14 耶44:1
i 耶46:25
j 结30:8
k 耶46:20 结31:18

右栏
a 耶46:19
b 耶46:25 结29:3
c 王下24:7 耶46:2
d 耶46:21
e 结29:12
f 耶27:6
g 结32:11, 12
h 结29:19, 20
i 结29:12

第31章
j 耶46:2 结29:2

3 你像亚述人，
又像黎巴嫩山的雪松，
枝条秀美，
浓密成荫，
树身高大，
树顶直入云霄。
4 充足的水流使它长大，
地下深处的泉水使它长高。
溪流环绕栽种它的地方，
支流灌溉田野的所有树木。
5 因此这棵雪松比田野
其他树木长得还要高大。
灌溉它的溪流水源充足，
所以枝子繁茂，
枝条修长。
6 天上的飞鸟
在它的树枝上筑巢，
田野的动物在枝条下生产，
人口众多的国族
都在树荫下居住。
7 树根深入充足的水源，
所以树身高大秀美，
枝叶繁茂修长。
8 上帝园中[a]的其他雪松
都不能跟它相比，
圆柏的枝子比不上它的枝子，
梧桐的枝条不如它的枝条。
上帝园中其他的树
都不及这棵树秀美。
9 我使它枝叶繁茂，
无比美丽。
在上帝的园子伊甸中，
其他树木都妒忌它。’

第31章
a 创2:8 结28:12,13

右栏
a 结30:10,11 哈1:6

b 结32:5,6

c 结29:5 结32:4

10 “所以至高主宰耶和华说：‘它*树身高大，树顶直入云霄，就因自己高大而心高气傲。**11** 所以我会把它交在列国的霸主手上[a]，这个霸主一定会处置它。这棵雪松邪恶，所以我要抛弃它。**12** 那些外族人，就是列国中最残暴的人，会把它砍倒，丢在山上。它的枝叶会散落在各山谷中，断裂的枝子会掉落在大地的河流里[b]。世上的各族都会抛弃它，离开它的树荫。**13** 天上的飞鸟都会栖息在倒下的树干上，田野的动物都躺卧在它的枝子上[c]。**14** 这样，水旁的所有树木都不会再长得如此高大，树顶不再直入云霄，充分浇灌的树不会有一棵高耸入云。所有树木都会交给死亡，跟那些落入坟墓的世人一起，下到地的深处。’

15 “至高主宰耶和华说：‘这棵雪松下到坟墓的那日，我会使人哀悼。所以，我会阻塞地下深处的水流，截断溪流，使水源不再充足。因为它，我也会使黑暗笼罩黎巴嫩山，田间的树木都将枯萎。**16** 我会把这棵雪松扔进坟墓，使它跟那些落入坟墓的人一样。那时候，我会使列国因听见它坠落的响声而颤抖。伊甸的所有树木[d]、黎

d 结31:9

31:10 *直译“你”。

巴嫩山最好最佳的树木，以及所有充分浇灌的树木，都会在地的深处得到安慰。**17** 这些树跟它一样，还有列国中那些曾住在它荫下的盟友*，都下到坟墓，到死在刀剑下的人那里去了[a]。’

18 “‘在伊甸的树木中，有哪一棵的荣耀和伟大能跟你相比？[b] 但你却会跟伊甸的树木一起被扔到地的深处。你会躺在没有受割礼的人当中，跟死于刀剑的人在一起。这就是法老和他的大军的下场。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

32 第十二年，十二月*一日，耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要为埃及王法老唱哀歌，对他说：

‘你像列国中的少壮雄狮，
却也沉寂下来了。
你也像一只水怪[c]，
在河流里翻腾，
用脚搅浑河水，
使河流污浊不堪。’

3 至高主宰耶和华说：
‘我会借着聚集起来的
多国多族，
把我的网撒在你身上，
他们将用我的网把你拉上来。

4 我会把你丢在地上，
扔到田野间，
让天上的飞鸟都落在你身上，
使地上的野兽都吃你的肉
直到满足[a]。

5 我会把你的肉抛在山间，
用你的残骸填满山谷[b]。

6 我会用你涌出的血
浇灌大地，染遍群山，
溪流也因你的血而满溢。’

7 ‘你被毁灭时，
我会把天遮盖，
使众星昏暗。
我会用密云蔽日，
月亮也不发光[c]。

8 因为你，我会使天上
所有发光的天体都变得昏暗，
使黑暗笼罩你的土地。’
这是至高主宰耶和华宣告的。

9 ‘我会把你的人民
俘掳到列国，
到你不知道的地方[d]，
那时候，
我会使很多民族心烦意乱。

10 我会使很多民族感到震惊，
我当着他们的王挥舞刀剑时，
这些王也会因你而恐惧发抖。
在你倾覆的那一天，
他们全都害怕自己丧命，
不停颤抖。’

11 至高主宰耶和华说：
‘巴比伦王的剑
会临到你身上[e]。

12 我会使你的大军
倒在勇士的刀剑下，

第31章
a 结30:6 结32:18, 20 结32:31
b 结31:9 结32:19
第32章
c 赛51:9, 10 结29:3
右栏
a 结29:5
b 结31:12
c 赛13:1, 10
d 结29:12 结30:26
e 耶43:10, 11 耶46:25, 26 结30:24

31:17 *盟友，直译“臂膀”。**32:1** *见附录B15。

这些勇士都是列国中
最残暴的人[a]。
他们将使埃及的骄傲
荡然无存，
埃及的大军将被
彻底毁灭[b]。
13 我也会杀光
埃及境内水边的牲畜[c]，
使这些水不再被
人足和畜蹄搅浑[d]。’
14 ‘那时，我会使那个地方的水
清澈见底，
河水畅流如油。’
这是至高主宰耶和华宣告的。
15 ‘我会使埃及完全荒废，
让这片富饶的土地
一片荒凉[e]，
还把其中的居民全都消灭，
那时候，
他们就知道我是耶和华[f]。
16 人们一定会吟唱这首哀歌，
列国的女子都会
吟唱这首哀歌。
这些人将为
埃及和埃及的大军吟唱。’
这是至高主宰耶和华宣告的。”

17 第十二年，某月*十五日，耶和华又有话告诉我说：18 “人子啊，你要为埃及的大军哀号。你也要宣告，埃及会下到地的深处，埃及和强盛国家的人民都会跟那些落入坟墓的人一样。

32:17 *可能指十二月。参见第1节。

第32章

a 结30:10, 11 哈1:6

b 结29:19

c 结30:12

d 结29:8, 11

e 诗107:33, 34 结29:12

f 结30:26

右栏

a 结29:8

b 赛37:36 亚10:11

c 创10:22 耶49:34, 35

19 “‘难道你比别人漂亮吗？你下去吧，躺在没有受割礼的人那里吧！’

20 “‘埃及人会倒在被剑所杀的人当中[a]。埃及已经被交给刀剑，这个国家和它的大军都会被拖走。

21 “‘在坟墓里，最英勇的战士会对埃及王和帮助他的人说话。他们一定会下去，这些被剑所杀的人会像没有受割礼的人一样躺在那里。22 亚述和亚述的军队也在那里。亚述人的坟墓在他们王的四周*，他们所有人都死于刀剑[b]。23 亚述人都埋在坟墓的深处，亚述的军队都倒在埋葬亚述的坟墓四周。他们所有人都死于刀剑，因为他们曾经在活人之地使人惊恐。

24 “‘埃兰[c]也在那里，埃兰的大军倒在埋葬埃兰的坟墓四周。他们都死于刀剑，这些没有受过割礼的人下到了地的深处。他们曾经在活人之地使人惊恐，现在却会跟那些落入坟墓的人一样受到羞辱。25 在被杀的人当中，人们给埃兰铺设床榻。埃兰的大军倒在埃兰坟墓的四周。他们都是没有受过割礼的人，死于刀剑之下，因为他们曾经在活人之地使人惊恐。他们会跟落入坟墓的人一样受

32:22 *直译“他的那些坟墓在他四周”。

到羞辱。埃兰已经被放在被杀的人当中。

26 “‘米设、杜巴[a]和这两地的所有大军都在那里，他们的坟墓在他*的四周。他们都是没有受过割礼的人，被刀剑刺死，因为他们曾经在活人之地使人惊恐。**27** 他们不是跟没有受割礼的勇士倒在一起吗？这些勇士带着武器下到坟墓。他们的头枕在剑上*，他们的罪过留在骸骨上，因为他们曾经在活人之地使人惊恐。**28** 至于你*，你会在没有受割礼的人当中被消灭，跟那些被剑所杀的人躺在一起。

29 “‘在那里有以东[b]、以东的列王和所有首领。他们虽然力量强大，却躺在死于刀剑的人当中。他们也会跟没有受过割礼的人[c]和落入坟墓的人躺在一起。

30 “‘在那里有北方的所有首领和所有西顿人[d]。他们虽然用强大的力量使人惊恐，却跟被杀的人一起下到那里，饱受羞辱。他们是没有受割礼的人，会跟死于刀剑的人躺在一起，跟落入坟墓的人一样受到羞辱。

31 “‘法老看见他们，就会为他大军的遭遇感到好过一些[e]。

32:26 *可能指统治米设和杜巴的王。**32:27** *可能指把勇士跟他的剑一起埋葬，以此表示尊荣他。**32:28** *可能指法老或埃及。

第32章

a 创10:2 结38:2

b 创25:30 赛34:5 结25:12,13 摩1:11 俄1 玛1:4

c 耶9:25,26

d 创10:15 结28:21

e 结31:16

右栏

第33章

a 结3:11

b 利26:25 结6:3 结21:9

c 耶4:5 何8:1

d 耶6:17 亚1:4

e 结3:19 徒18:6

f 赛56:10

g 结3:18

法老和他的全军都会死在刀剑之下。’这是至高主宰耶和华宣告的。

32 “‘法老曾在活人之地使人惊恐，所以他和他的大军都会跟没有受过割礼的人躺在一起，跟死于刀剑的人在一起。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

33 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要告诉同胞说[a]：

“‘如果我使刀剑临到某地[b]，那片土地上的所有人就选出一个人做守望人。**3** 守望人见刀剑临近那片土地，就吹号角警告人民[c]。**4** 谁听见号角声，却不理会警告[d]，刀剑来夺走他的性命，他丧命就是咎由自取的*[e]。**5** 他听见号角声，却不理会警告，他丧命就是咎由自取的。他当初要是理会警告，本来可以救自己的性命。

6 “‘可是，如果守望人看见刀剑临近，却不吹号角[f]，人民没有受到警告，刀剑来夺走他们其中一个人的性命，那个人固然要因自己的罪过而死，我却要向守望人追讨那个人丧命的血债[g]。’

7 “人子啊，至于你，我已经委任你做以色列人的守望人。你听到出自我口中的话，就

33:4 *又译“他的血要归到自己头上”。

必须为我警告他们[a]。**8** 如果我向邪恶的人说：‘邪恶的人啊，你一定死！[b]’你却没有告诫他不要再作恶，他固然要因自己的罪过而死[c]，我却要向你追讨他丧命的血债。**9** 如果你警告邪恶的人，劝他回头改过，他还是继续作恶，他固然要因自己的罪过而死[d]，你却救了自己的性命[e]。

10 “人子啊，你要对以色列人说：‘你们曾经说：“我们的叛逆和罪过重压在我们身上，使我们身心衰败[f]，我们怎样才能活下去呢？[g]”’ **11** 你要告诉他们：‘至高主宰耶和华宣告：“我凭着我的永生发誓，我绝不喜欢邪恶的人死亡[h]，却喜欢这样的人改过[i]，得以活下去[j]。以色列人啊，回头吧，回头改过吧[k]，何必死亡呢？”’

12 “人子啊，你要对同胞说：‘正义的人如果叛逆，他的正义不能救他[m]；邪恶的人如果不再作恶，他的邪恶不会使他跌倒[n]。正义的人犯罪的时候，也不能靠他的正义活下去[o]。**13** 我对正义的人说：“你一定会活下去。”如果他仗着自己是正义的，就去犯罪*[p]，那么他所有正义的行为都不会被记住，他倒会因自己犯的罪而死[q]。

33:13 *又译“违背公正”。

第33章

a 赛21:8 耶1:17 结3:17
b 赛3:11 结18:4
c 箴11:21
d 箴15:10
e 结3:19 徒18:6
f 利26:39 赛64:6 结24:23
g 结37:11
h 结18:23 提前2:3, 4
i 赛31:6 路15:10
j 诗130:7, 8
k 赛55:7 耶3:22 耶25:5 徒3:19
l 结18:31 彼后3:9
m 结3:20 结18:24
n 王上8:48, 50 结18:21
o 结18:26
p 彼后2:20
q 结18:4

右栏

a 赛55:7 结18:21 弥6:8
b 出22:26
c 利6:2, 4 结22:29
d 利18:5 结18:27
e 赛1:18
f 结20:11
g 来10:38 彼后2:20
h 结18:27
i 结18:25, 29
j 结24:25-27
k 王下25:4 代下36:17 耶39:2
l 结3:26

14 “‘我对邪恶的人说：“你一定死。”如果他不再犯罪，反而做公平正义的事[a]，**15** 把抵押品[b]和抢来的东西[c]归还原主，遵守带给人生命的律例，不再犯罪，他就一定会活下去[d]，不致死亡。**16** 他犯的一切罪，都不会被追究*[e]。他做公平正义的事，就一定会活下去[f]。’

17 “你的同胞说：‘耶和华行事不公正。’其实是他们行事不公正。

18 “如果正义的人离弃正义，犯了罪，就必须因此而死[g]。**19** 但如果邪恶的人不再作恶，反而做公平正义的事，就会因此活下去[h]。

20 “你们却说：‘耶和华行事不公正[i]。’以色列人啊，我会按你们各人的行为审判你们。”

21 我们被流放后第十二年，十月*五日，有人从耶路撒冷逃到我这里来[j]，说：“城已经陷落了[k]。”

22 逃脱的人来到的前一晚，耶和华的力量*作用在我身上，上帝开了我的口。到早上那个人来到的时候，我的口已经开了，不再沉默不言[l]。

23 耶和华又有话告诉我说：**24** “人子啊，那些住在废墟中

33:16 *直译“记住”。**33:21** *见附录B15。**33:22** *直译“手”。

的人[a]正议论以色列的土地，说：‘亚伯拉罕只是一个人，却得到这片土地[b]，而我们人数众多，这片土地当然是给我们做产业了。’

25 “所以你要对他们说：‘至高主宰耶和华说：“你们吃带血的食物[c]，仰望可憎的偶像*，又经常杀人#[d]，你们怎么可以拥有这片土地？ **26** 你们倚仗自己的刀剑[e]，常做可憎的事，人人玷污别人的妻子[f]，你们怎么可以拥有这片土地？”’

27 “你要对他们说：‘至高主宰耶和华说：“我凭着我的永生发誓，住在废墟的人，会死于刀剑；在田野的人，会被野兽吃掉；在堡垒和洞穴里的人，会因疾病而死[h]。 **28** 我会使这片土地完全荒废，成为荒地[i]，它再也不能夸耀什么；以色列的群山都会荒凉[j]，无人经过。 **29** 我会因他们做的一切可憎的事[k]，使这片土地完全荒废，成为荒地[l]，他们就知道我是耶和华。”’

30 “人子啊，你的同胞在墙边和房门口议论你[m]，弟兄之间彼此说：‘来吧，听听耶和华有什么话说。’ **31** 他们会蜂拥而来，坐在你面前，就像我的子民一样。他们虽然听你说话，却不去做[a]。他们的口奉承你，心里却贪求不义之财。 **32** 在他们眼中，你就像是个声音美妙、善于弹奏的歌手，在唱一首浪漫的情歌。他们会听你说话，却不去做。 **33** 这些话一定应验。到应验的时候，他们就知道有个先知在他们当中[b]。”

34 耶和华有话告诉我说：
2 “人子啊，你要说出针对以色列牧人的预言。你要说预言，对这些牧人说：‘至高主宰耶和华说：“只顾喂养自己的以色列牧人[c]有祸了！牧人不是该喂养羊群吗？[d] **3** 你们吃羊脂，穿羊毛，宰杀最肥壮的[e]，却不喂养羊群[f]。 **4** 虚弱的，你们没有养壮；患病的，你们没有医治；受伤的，你们没有包扎；迷路的，你们没有领回；丢失的，你们没有寻找[g]。你们反而用暴虐的手段严厉地管辖羊群[h]。 **5** 因为没有牧人，羊就四散[i]；羊既四散，就成了野地所有猛兽的食物。 **6** 我的羊在山岳冈陵上迷路，我的羊在整个大地上四散，没有人去寻，没有人去找。

7 “‘“所以，你们这些牧人要听耶和华说的这些话： **8** ‘至高主宰耶和华宣告：“我凭着我的永生发誓，我的羊因为没有牧人，就成了猎物，沦为野地所有猛兽的食物。我的牧人并不寻

33:25 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。#又译“杀人流血”。

第33章
a 耶39:10 结36:4
b 创12:7
c 创9:4 利17:12
d 结22:6
e 番3:3
f 耶5:8
g 申4:26 书23:15
h 耶42:22 结5:12
i 代下36:20,21 赛6:11 耶44:2
j 结6:3
k 王下17:9 代下36:14
l 耶9:11 耶25:11
m 耶18:18

右栏
a 赛29:13 耶44:16,17
b 结2:5

第34章
c 耶23:1 弥3:1,11 番3:3 亚11:17 太23:13
d 赛40:11 约21:15
e 王下21:16 耶22:17 弥3:3 亚11:4,5
f 赛56:11
g 路15:4
h 耶22:13
i 耶23:2 耶50:6 太9:36

找我的羊，他们只顾喂养自己，
却不喂养我的羊。”’ **9** 所以，你
们这些牧人要听耶和华说的话。
10 至高主宰耶和华说：‘我要跟
这些牧人为敌，他们这样对待
我的羊，我会跟他们算账*；我
不再让他们喂养#我的羊[a]，他们
就不能再喂养自己。我会救我
的羊脱离他们的口，不再作他
们的食物。’”

11 “‘至高主宰耶和华说：
“看，我要亲自寻找我的羊，好
好照顾它们[b]。**12** 牧人怎样找回
四散的羊群，喂养它们，我也要
怎样照顾我的羊[c]。这些羊在乌
云密布、幽暗无光的日子[d]被分
散到各处，我却要从那些地方
把它们救回来。**13** 我要从万族
中带领它们出来，从各地聚集
它们，把它们带回故土，也要在
以色列的山岳上，在溪水旁，在
境内所有可以居住的地方喂养
它们[e]。**14** 我要在肥美的牧场喂
养它们，它们会在以色列高山
的草地上吃草[f]。它们会躺卧在
佳美的草场上[g]，在以色列群山
肥美的牧场上吃草。”

15 “‘至高主宰耶和华宣告：
“我要亲自喂养我的羊[h]，使它们
躺下休息[i]。**16** 丢失的，我会寻
找[a]；迷路的，我会领回；受伤
的，我会包扎；虚弱的，我会养
壮。但是肥胖的、强壮的，我却
会消灭。我会审判它们，让它
们得到应有的惩罚*。”

17 “‘我的羊啊，至于你们，
至高主宰耶和华说：“我要在绵
羊和绵羊之间、公绵羊和公山羊
之间主持公道[b]。**18** 你们*在最
好的牧场上吃草，这还不够吗？
你们非要用脚践踏剩下的草吗？
你们喝了最清澈的水之后，还
非要用脚把水搅浑吗？**19** 难道
我的羊只能吃你们践踏过的草，
喝你们用脚搅浑的水吗？”

20 “‘所以至高主宰耶和华
对他们说：“看，我要在肥羊和
瘦羊之间主持公道，**21** 因为你
们一直用腰用肩推挤那些患病
的，还用角撞击它们，直到把
它们驱散到远方。**22** 我要拯救
我的羊，使它们不再成为猎物[c]。
我要在绵羊和绵羊之间主持公
道。**23** 我会委任一个牧人[d]，就
是我的仆人大卫[e]，他会看管他
们，喂养他们。他会亲自喂养
他们，做他们的牧人[f]。**24** 我耶
和华要做他们的上帝[g]，我的仆
人大卫要在他们当中做领袖[h]。
我耶和华已经说了。

34:10 *“他们……算账”，又译“我会从他们手里把我的羊要回来”。#又译“照顾”。

34:16 *又译“我会把审判当作食物给它”。**34:18** *指公绵羊、公山羊和肥胖的羊。

第34章

a 耶52:24-27

b 撒上17:34,35 诗80:1 赛56:8

c 赛40:11

d 珥2:1,2 番1:14,15

e 耶23:3 结11:17 摩9:14 弥7:14

f 赛25:6 赛30:23 耶31:12

g 耶33:12

h 耶3:15

i 番3:13

右栏

a 弥4:6 太15:24 路15:4

b 亚10:3

c 赛40:11 耶23:3

d 约10:11 来13:20 彼前5:4 启7:17

e 赛11:1 耶30:9

f 结37:24 何3:5

g 出29:45 耶31:1

h 诗2:6 赛9:6 耶23:5 弥5:2 路1:32 徒5:31

25 “‘“我会跟他们订立和平安宁之约[a]，使猛兽从境内绝迹[b]，他们就可以在旷野里安居，在森林中安睡[c]。**26** 我会使他们和我的山冈四周都得到福分*[d]，我也会按时降雨。福分会像雨水一样降下[e]。**27** 田野的树木会结出果实，土地也会有出产[f]，他们都将在故土安居。我会打断加在他们身上的担子*[g]，救他们脱离奴役他们的人，那时候他们就知道我是耶和华。**28** 他们不会再成为列国的猎物，大地上的野兽也不再吞吃他们。他们都会安居，不再受到惊吓[h]。

29 “‘“我会为他们建立一个种植庄稼的园子，这个园子将非常著名，使他们不再因境内的饥荒而死亡[i]，也不再被列国羞辱[j]。**30** ‘他们就知道我耶和华他们的上帝与他们同在，知道他们以色列人是我的子民[k]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”’

31 “‘我的羊啊[l]，你们这些我照顾的羊，你们只不过是人，我是你们的上帝。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

35 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要面向西珥山区[m]，说出针对那个地方的预言[n]。**3** 你要对那个地方说：‘至高主宰耶和华说：“西珥山区啊，我要攻击你，出手打击你，使你完全荒废，一片荒凉[a]。**4** 我会使你的城镇变为废墟，使你彻底荒凉[b]，你就知道我是耶和华。**5** 因为你一直显出敌意[c]，在以色列人遭遇灾难、受到最终惩罚的时候，使他们死于刀剑[d]。”’

6 “至高主宰耶和华宣告：‘我凭着我的永生发誓，我已经把你交给死亡*，死亡会追上你[e]。既然你恨的人被你交给了死亡，死亡就会马上追上你[f]。**7** 我会使西珥山区完全荒废，一片荒凉[g]，把来往经过那里的人都消灭。**8** 我会使西珥的山岳布满被杀的人。那些被剑杀死的人会倒在你的冈陵、山谷和所有河流中。**9** 我会使你永远荒凉，你的城镇不会有人居住[h]。你们就知道我是耶和华。’

10 “虽然耶和华在那两个国家当中，你却说：‘这两个国家和这两片土地都会归我所有，我们都将占领[i]。’**11** 至高主宰耶和华宣告：‘所以我凭着我的永生发誓，你怎样对他们怀恨在心，向他们发怒，嫉妒他们，我也会怎样对待你[j]。我向你执行判决的时候，会让他们认识我。**12** 你就会知道我耶和华听见了你对以色列山岳说的所有轻蔑

34:26 *也可译作“成为福分的源头”。
34:27 *又译“轭”。
35:6 *直译“血”。

第34章
a 结37:26
b 利26:6 赛11:6-9 赛35:9 赛65:25 何2:18
c 耶23:6 耶33:16
d 赛56:7 结20:40 弥4:1
e 创12:2,3 申28:12 亚8:13
f 利26:4 诗85:12 赛35:2 结36:30
g 利26:13
h 耶30:10 耶46:27
i 结36:29
j 结36:15
k 结37:27
l 诗78:52 诗100:3 赛40:11

第35章
m 创32:3 申2:5
n 耶49:8 哀4:22 结25:8,9 俄1

右栏
a 结25:12,13
b 珥3:19 玛1:3
c 创27:41 摩1:11
d 诗137:7 俄10
e 俄15
f 结25:14
g 结25:13
h 耶49:17,18 结25:13 玛1:4
i 结36:5 俄13
j 摩1:11

的话。你曾说：“他们荒凉了，可以被我们吞掉了*。”13 你们口出狂言冒犯我，说出许多侮辱我的话[a]，我都听见了。’

14 “至高主宰耶和华说：‘我使你完全荒废，一片荒凉的时候，整个大地都会欢乐。15 你怎样因以色列人的产业荒凉而欢乐，我也会让你有同样的遭遇[b]。西珥山区啊，你和整个以东[c]都会成为荒凉的废墟。这样，人们就知道我是耶和华。’”

36 “人子啊，你要对以色列的山岳说预言，你要说：‘以色列的山岳啊，听听耶和华说的话吧。2 至高主宰耶和华说：“敌人对你们说：‘太好了！古老的高山都归我们做产业了![d]’”’

3 “所以你要说预言：‘至高主宰耶和华说：“因为他们使你们荒凉，从四面八方攻击你们，要使你们被列国幸存的人占据，受人议论和诽谤[e]，4 所以，以色列的群山啊，听听至高主宰耶和华说的话吧！至高主宰耶和华对山岳、冈陵、河流、山谷、荒凉的废墟[f]，以及被抛弃的城镇，就是被四周列国幸存的人抢掠和嘲笑的城镇[g]，说了以下的话。5 至高主宰耶和华说：‘我会在如火的义愤中[h]谴责列国幸存的人和所有以东人。他们不但兴高采烈，而且极其轻蔑[a]，把我的土地当作自己的产业，想要吞并其中的牧场，抢掠其中的一切[b]。’”’

6 “所以你要向以色列的土地说预言，对山岳、冈陵、河流和山谷说：‘至高主宰耶和华说：“看哪，因为你们遭受列国的羞辱，所以我会在义愤和怒火中发言[c]。”’

7 “因此，至高主宰耶和华说：‘我举手发誓，你们四周的列国将会承受自己的羞辱[d]。8 以色列的山岳啊，你们的树会长出树枝，为我的子民以色列人结出果实[e]，因为他们快回来了。9 我与你们同在，我会转而眷顾你们，使人在你们那里耕种和撒种。10 我会使你们的人民，也就是所有以色列人数目增多，城镇会有人居住[f]，废墟得以重建[g]。11 我会使你们那里的人口和牲畜全都繁衍增多[h]，数目大增。我会使你们那里像从前一样有人居住[i]，还要使你们比以前更兴旺[j]，你们就知道我是耶和华[k]。12 我会使人，就是我的子民以色列人，在你们上面行走，他们会得到你们做产业[l]。你们会成为他们的产业，绝不会再夺走他们的儿女[m]。’”

35:12 *吞掉了，直译“当作食物了”。

第35章
a 俄3
b 哀4:21 俄12,15
c 赛34:5 结25:12,13 结36:5

第36章
d 耶49:1 结35:10
e 申28:37 王上9:7 哀2:15 但9:16
f 耶25:9
g 诗79:4 结34:28
h 番3:8

右栏
a 俄12
b 结25:12,13 结35:10,11 摩1:11
c 诗74:10 诗123:4
d 耶25:9 耶49:17
e 赛44:23 赛51:3 结36:30
f 亚8:4
g 赛51:3 耶30:18,19 摩9:14
h 耶31:27
i 赛54:7 耶30:18
j 该2:9
k 何2:20 珥3:17
l 耶32:44 俄17
m 赛65:23

13 “至高主宰耶和华说：‘因为人们对你们说：“你是吞吃人的土地，又是使国民丧掉儿女的土地。”’ **14** 至高主宰耶和华宣告：‘所以你不会再吞吃人，也不会夺走国民的儿女。 **15** 我不会再使你被列国辱骂或受人侮辱[a]，你也不会再使国民失足。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

16 耶和华又有话告诉我说： **17** “人子啊，以色列人住在他们的土地时，他们的所作所为使那片土地不洁[b]。在我看来，他们的行为就像经期中的女人那样不洁[c]。 **18** 他们用可憎的偶像*使那片土地不洁[d]，并且使那片土地染满了鲜血，所以我向他们降下了烈怒[e]。 **19** 我把他们分散到各国，驱散到列邦[f]，并按照他们的所作所为审判他们。 **20** 他们到了那些国家后，人们亵渎我的圣名[g]，谈论他们说：‘他们是耶和华的子民，却不得不离开他的土地。’ **21** 所以我要顾惜我的圣名，就是以色列人在所到的列国中亵渎的圣名[h]。”

22 “因此，你要对以色列人说：‘至高主宰耶和华说：“以色列人啊，我采取行动不是为了你们，而是为了我的圣名，也就是你们在所到的列国中亵渎的圣名[a]。”’ **23** 至高主宰耶和华宣告：‘我一定要使我伟大的名彰显为圣[b]。我的名在列国中被亵渎了，在列国中被你们亵渎了。我在列国眼前，在你们当中彰显为圣的时候，他们就知道我是耶和华[c]。 **24** 我会从列国中带你们出来，从各地聚集你们，把你们带回故土[d]。 **25** 我会把洁净的水洒在你们身上，你们就洁净了[e]。我会使你们恢复洁净，除去你们的一切污秽[f]和所有可憎的偶像[g]。 **26** 我会赐给你们一颗新的心[h]，把新的精神*放在你们里面[i]，还会把你们身体里的石心[j]除去，赐给你们肉心#。 **27** 我会把我的神圣力量放在你们里面，我也会使你们服从我的条例[k]，你们会遵守并执行我的法令。 **28** 你们会住在我赐给你们祖先的土地上，你们要做我的子民，我要做你们的上帝[l]。’

29 “‘我会拯救你们，使你们摆脱所有的不洁。我也会下令，使你们那里五谷丰登，我不会再降下饥荒[m]。 **30** 我会使树上果实累累，田地出产丰盛，这样你们就不再因饥荒而受到列国

第36章

a 赛54:4 赛60:14 弥7:8 番2:8 番3:19

b 诗106:38 赛24:5 耶2:7 耶16:18

c 利12:2 赛64:6

d 结23:37

e 赛42:24, 25

f 利26:38 结22:15

g 赛52:5 罗2:24

h 诗74:18 赛48:9 结20:9

右栏

a 诗106:7, 8

b 赛5:16 结20:41

c 诗102:13-15

d 申30:3 赛43:5 耶23:3 结34:13 何1:11

e 民19:13 诗51:7

f 赛4:4 耶33:8

g 结6:4

h 耶32:39

i 诗51:10 结11:19, 20

j 亚7:12

k 耶31:33

l 耶30:22 结37:25, 27

m 结34:29

36:18 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

36:26 *精神，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。#指对于上帝的指引能很快作出反应的心。

羞辱[a]。**31** 你们会想起自己邪恶的品行和不良的行径，并因你们的罪过和可憎的行为而厌恶自己[b]。**32** 可是，你们要知道，我做这件事不是为了你们[c]。以色列人啊，你们要因自己的行径感到惭愧羞耻。’这是至高主宰耶和华宣告的。

33 “至高主宰耶和华说：‘我使你们洁净，除去你们一切罪过的那日，我会使城镇有人居住[d]，废墟得以重建[e]。**34** 以前过路的人看到的荒凉废弃的土地，将来会有人耕种。**35** 人们会说：“那片土地从前荒凉，现在竟像伊甸园[f]一样。那些城镇从前是荒凉的废墟，被人拆毁，现在都设了防御工事，有人居住了[g]。”**36** 在你们四周还没有灭亡的列国，就会知道我耶和华重建了被拆毁的地方，耕种了荒凉的土地。我耶和华说了，一定实行[h]。’

37 “至高主宰耶和华说：‘我还会让以色列人请求我，他们会求我使他们的人口像羊群一样增多，**38** 我也会成全他们。那些荒废的城镇会充满人群，这些人就像耶路撒冷过节时[i]聚集的人群*，就像聚集成群的圣民[j]。这样，他们就知道我是耶和华。’”

36:38 *聚集的人群，也可译作“献祭用的羊群”。

第36章
a 结34:27
b 拉9:6 尼9:26 耶31:18 结6:9
c 申9:5 但9:19
d 亚8:8
e 赛58:12 耶33:10,11 摩9:14
f 创2:8
g 赛51:3
h 结28:26 结37:14
i 出23:17
j 耶30:18,19

右栏

第37章
a 启21:10
b 结37:11
c 申32:39 撒上2:6
d 创2:7 结37:14

37 耶和华的手在我身上发挥作用。通过他的神圣力量，耶和华带我出去，把我带到一个平原中[a]，那里布满骸骨。**2** 他使我在骸骨周围走过，我看到平原上堆了非常多的骸骨，全都十分干枯[b]。**3** 他问我：“人子啊，这些骸骨能活过来吗？”我回答：“至高主宰耶和华啊，只有你才知道[c]。”**4** 于是他对我说：“你要向这些骸骨传达上帝的信息*，说：‘干枯的骸骨啊，听听耶和华说的话：

5 “‘至高主宰耶和华对这些骸骨说：“我会使气息进入你们里面，你们就会活过来[d]。**6** 我会使你们生筋长肉，还会给你们包上皮，使气息进入你们里面，你们就会活过来。你们就知道我是耶和华。”’”

7 于是我遵命传达上帝的信息。我一开口说话，就有响声发出，骨头开始彼此靠拢，互相联结，格格作响。**8** 我看见骨头生了筋，长了肉，上面包了皮，可是里面还没有气息。

9 他对我说：“你要向风传达上帝的信息。人子啊，你要传达上帝的信息，要对风说：‘至高主宰耶和华说：“风*啊，要

37:4 *又译“讲预言”。**37:9** *风，又译“气息”，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

从四方*吹来，吹在这些被杀的人身上，使他们活过来。”’”

10 于是我遵命传达上帝的信息，气息*就进入他们里面，他们就活了，并且站起来[a]，成了一支极大的军队。

11 他对我说：“人子啊，这些骸骨就是所有以色列人[b]。他们说：‘我们的骨头干枯了，我们的希望破灭了[c]。我们完全被隔绝了。’ **12** 你要说预言，对他们说：‘至高主宰耶和华说：“我的子民啊，我会打开你们的坟墓[d]，把你们从坟墓中带上来，带到以色列的土地上[e]。 **13** 我的子民啊，我打开你们的坟墓，把你们从坟墓中带上来时，你们就知道我是耶和华[f]。”’ **14** ‘我会把我的神圣力量放在你们里面，你们就会活过来[g]，我也会把你们安顿在你们的土地上。那时你们就会知道我耶和华说了，也实行了。’这是耶和华宣告的。”

15 耶和华又有话告诉我说：**16** “人子啊，你要拿一根木棍，在上面写‘代表犹大和跟他一起的*以色列人[h]’，还要拿另一根木棍，在上面写‘代表约瑟，也就是以法莲的木棍，以及跟他一起的*所有以色列人[i]’。 **17** 你要把这两根木棍靠在一起，在你手中成为一根[a]。 **18** 你的同胞对你说：‘你不告诉我们这是什么意思吗？’ **19** 你就告诉他们：‘至高主宰耶和华说：“我会拿约瑟以及跟他一起的以色列部族的木棍，也就是以法莲手中的木棍，把它跟犹大的木棍放在一起，合为一根[b]。两根木棍就会在我手中成为一根。”’ **20** 你该把那两根写上字的木棍拿在手中，给他们看。

21 “你要告诉他们：‘至高主宰耶和华说：“我会把以色列人从他们所到的列国中带领出来，把他们从四面八方聚集起来，使他们回到故土[c]。 **22** 我会使他们在那片土地上[d]，在以色列的群山上，成为一个国家，会有一个王统治他们所有人[e]，他们不再是两个国家，不再分为两个王国[f]。 **23** 他们不会再因他们的可憎偶像*和可憎的习俗，还有一切过错玷污自己[g]。我会拯救他们摆脱他们犯下的不忠的罪，使他们洁净。他们要做我的子民，我要做他们的上帝[h]。

24 “‘“我的仆人大卫会做他们的君王[i]，他们全都会归一个牧人[j]。他们会遵守我的法令，认真服从我的律例[k]。 **25** 他们

第37章

a 启11:11
b 结36:10
c 赛49:14
d 赛66:14
e 结11:17 摩9:14
f 诗126:2
g 赛32:14,15 结36:27
h 代下15:9 代下30:11
i 王上11:31 王上12:20

右栏

a 赛11:13 耶3:18
b 耶50:4 亚10:6
c 申30:3 赛11:12 耶16:14,15 摩9:14
d 耶3:18 何1:11
e 创49:10 诗2:6 赛9:6 耶23:5 路1:32
f 结37:19 亚10:6
g 赛2:18 结11:18 何14:8 亚13:2
h 耶31:33 结36:28
i 耶23:5 耶30:9 何3:5 路1:32
j 约10:16 彼前5:4
k 申30:8-10 耶32:39 结36:27

37:9 *直译“四风”。**37:10** *气息，希伯来语：鲁阿。**37:16** *又译“他的同伴”。

37:23 *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

会住在我赐给我仆人雅各的土地上，就是你们祖先居住过的土地[a]。他们和他们的子孙，以及子孙的子孙[b]，会永远住在那里[c]。我的仆人大卫会永远做他们的领袖[d]。

26 “‘“我会跟他们订立和平安宁之约[e]，这是跟他们订立的永恒之约。我会安置他们，使他们人丁兴旺[f]，还会把我的圣殿永远设立在他们当中。**27** 我的帐幕*会在他们当中#，我要做他们的上帝，他们要做我的子民[g]。**28** 我的圣殿永远设立在他们当中时，列国就知道我耶和华使以色列成圣*[h]。”’”

38 耶和华有话告诉我说：**2** “人子啊，你要面向玛歌革地区的歌革[i]，就是米设和杜巴[j]的元首，说出针对他的预言[k]。**3** 你要说：‘至高主宰耶和华说：“米设和杜巴的元首歌革啊，我要攻击你。**4** 我会使你掉转过来，用钩子钩住你的颚[l]，把你和你的军队[m]、马匹、骑兵拉出来。这支大军衣着华丽，配备了大盾牌和小盾牌*，人人都挥舞着刀剑。**5** 波斯人、埃塞俄比亚人*、普特人[n]都跟随他们，全都拿着盾牌，戴着头盔；**6** 还有歌篾人的所有部队，以及来自北方最遥远之地的陀迦玛人[a]的所有部队。许多的民族都跟随了你[b]。

7 “‘“你要准备好，让聚集到你那里的军队都准备好。你要做他们的元帅。

8 “‘“过了许多日子，你会被审察*。在最后的年月，你会入侵一片土地。那里的人已经从刀剑的创伤中恢复过来，从许多民族中被聚集到荒废已久的以色列山岳。住在那片土地上的人是从各民族中带回来的，全都在那里安居[c]。**9** 你和你的所有部队，以及跟随你的许多民族，都会来攻击他们，好像风暴刮来，又像密云一样覆盖那片土地。”’

10 “至高主宰耶和华说：‘到那日，你心里会有一些念头，你会制定一个邪恶的计划。**11** 你会说：“我要入侵那片土地，攻击其中无人保护的村庄[d]。我要攻击那些得享太平的人，他们安居的地方没有围墙，无门无闩。” **12** 你想要夺取大量战利品，攻击那些从前荒废但现在有人居住的地方[e]，以及那群再次从列国中聚集起来的人[f]。他

37:27 *又译“居所”或“家”。#又译“会覆盖他们”。**37:28** *见词语解释：“成圣”。**38:4** *这些小盾牌通常由弓箭手携带。**38:5** *又译“衣索比亚人”。

38:8 *又译“征召”。

第37章
a 耶30:3
b 赛60:21 摩9:15
c 珥3:20
d 结34:24 路1:32
e 结34:25
f 耶30:19 亚8:5
g 利26:12 结11:19,20 结43:7 何2:23 启21:3
h 结36:23

第38章
i 结38:15
j 赛66:19 结27:13 结32:26
k 结39:1
l 王下19:20,28 结29:3,4 结39:2
m 结38:15
n 代上1:8

右栏
a 创10:2,3 结27:14
b 结39:2
c 耶23:5,6 结28:25,26 结34:25
d 出15:9
e 耶33:12
f 亚10:8

们住在大地的中心，正积聚财富和产业[a]。

13 “‘示巴人[b]、底但人[c]、他施的商人[d]和所有战士*都会问你：“你入侵那里是要夺取大量战利品吗？你聚集大军是要抢走金银，夺取财富和产业，带走大批战利品吗？”’

14 “人子啊，你要说预言，对歌革说：‘至高主宰耶和华说：“到那日，我的子民以色列人享受安宁的生活时，难道你会不知道吗？[e] **15** 你会从你的地方，从北方最遥远之地而来[f]。你率领许多民族前来，他们都骑着马，是一支人数众多的大军[g]。**16** 你会来攻击我的子民以色列人，像密云覆盖地面一样。歌革啊，在最后的时期，我会带领你攻击我的土地[h]，这样我在列国眼前通过你彰显为圣的时候，列国就都认识我[i]。”’

17 “至高主宰耶和华说：‘我在从前的日子，通过以色列的先知，也就是我的仆人们谈到的，不就是你吗？他们多年来预言你会被带来攻击以色列人。’

18 “至高主宰耶和华宣告：‘到那日，就是歌革入侵以色列的日子，我要发出烈怒[j]。**19** 我要在义愤和怒火中发言。到那日，以色列会发生一场大地震。

38:13 *又译“少壮的雄狮”。

第38章

a 赛60:5 赛61:6

b 结27:22

c 结27:15

d 结27:25

e 结38:8

f 结39:2

g 番3:8

h 珥3:2

i 出14:4 王下19:17-19 诗83:17,18 结39:21

j 珥3:16 鸿1:2 亚2:8

右栏

a 鸿1:5

b 代下20:23 该2:22 亚14:13

c 亚14:12

d 出9:22 书10:11

e 赛30:30

f 创19:24

g 耶25:31

第39章

h 结38:2

i 结27:13 结32:26

j 结38:4,15

k 结38:21

l 启19:17,18

m 耶25:33

20 海里的鱼、空中的鸟、原野的野兽、地上各种爬行动物，以及大地上的所有人，都会因我而战兢恐惧。山岳崩裂[a]，悬崖塌陷，墙壁都会纷纷倒在地上。’

21 “至高主宰耶和华宣告：‘在我的群山上，我会呼唤刀剑攻击他。各人会用刀剑攻击自己的弟兄[b]。**22** 我会审判他，用瘟疫[c]和死亡*惩罚他。我会降下暴雨、冰雹[d]、烈火[e]、硫磺[f]，落在他和他的部队，以及跟随他的许多民族身上[g]。**23** 我一定会在列国眼前彰显为大，彰显为圣，使他们认识我，他们就知道我是耶和华。’”

39 “人子啊，你要说出针对歌革的预言[h]，对他说：‘至高主宰耶和华说：“米设和杜巴的元首歌革啊[i]，我要攻击你。**2** 我会使你掉转过来，带领你前行，使你从北方最遥远之地上来[j]，带你上以色列的山岳。**3** 我会击落你左手的弓，打掉你右手的箭。**4** 你和你的所有部队，以及跟随你的许多民族，都会在以色列的山岳上倒下来[k]。我要使你成为各种凶猛的鸟和原野的野兽的食物[l]。”’

5 “‘你会在田野上倒下来[m]，因为我已经说了。’这是至高主宰耶和华宣告的。

38:22 *直译“血”。

第39章

6 “‘我要降火在玛歌革，以及在众海岛上安居的人身上[a]，他们就知道我是耶和华。**7** 我要在我子民以色列人中彰显我的圣名，不再让我的圣名被亵渎，列国就知道我是耶和华[b]，是以色列的圣者[c]。’

8 “至高主宰耶和华宣告：‘那日子快来了，事情一定应验，那就是我说的日子。**9** 以色列各城的居民都会出来，用大小盾牌、弓、箭、棍棒*、枪矛来生火。有七年的时间，他们会用这些武器来烧火[d]。**10** 他们不用到野外捡柴，也不用到森林里收集木柴，因为他们会用武器烧火。’

“‘他们会抢夺那些抢夺过他们的人，劫掠那些劫掠过他们的人。’这是至高主宰耶和华宣告的。

11 “‘到那日，我会在以色列境内，在海*以东的路上的山谷里，拨出一块坟地给歌革[e]，以致经过的人无法通行。人们会在那里埋葬歌革和他的大军，并把那个地方叫做哈摩歌革谷#[f]。**12** 以色列人会用七个月的时间埋葬他们，使土地洁净[g]。**13** 那片土地的人全都会来埋葬他们。在我使自己得到荣耀的日子，那片土地的人会因此扬名[a]。’这是至高主宰耶和华宣告的。

14 “‘有人会奉派经常巡视那片土地，并且埋葬那些还留在地面的尸体，使土地洁净。一连七个月，他们会不断搜索。**15** 巡视土地的人看见人的骸骨，就会在旁边立个标记。之后，负责埋葬的人会来把骸骨埋葬在哈摩歌革谷[b]。**16** 那里会有一座城，名叫哈摩那*。他们会使那片土地洁净[c]。’

17 “人子啊，至高主宰耶和华说：‘你要对各种飞鸟和原野所有野兽说：“你们一起来吧，在我为你们准备的祭肉四周聚集起来吧，那是摆在以色列山岳上的丰盛祭物[d]。你们会吃肉喝血[e]。**18** 你们会吃勇士的肉，喝地上首领的血。他们像公绵羊、绵羊羔、山羊和公牛一样，都是巴珊的肥畜。**19** 我为你们摆上祭肉，你们会尽情地吃脂肪，喝血直到喝醉。”’

20 “‘你们会在我的宴席上吃饱马匹、战车兵、勇士和所有战士的肉[f]。’这是至高主宰耶和华宣告的。

21 “‘我要在列国中彰显我的荣耀，万国会看见我执行判决，看见我在他们当中展现的力

右栏

a 结38:16
b 结39:11
c 结39:12
d 赛34:6-8 耶46:10 番1:7
e 启19:17,18
f 结38:4-6 该2:22 启19:17,18
g 申21:22,23
a 结38:22
b 结38:16
c 赛6:3
d 诗46:9
e 结38:2
f 结39:15

39:9 *也可译作“刺棒”。**39:11** *指死海。#又译“歌革大军谷”。

39:16 *意思是“大军”。

量*[a]。**22** 这样，从那天起，以色列人就知道我是耶和华他们的上帝。**23** 列国也会知道，以色列人被流放是因为他们自己的罪过，因为他们对我不忠[b]。我转头不顾他们[c]，把他们交给敌人[d]，他们就都死在刀剑下。**24** 我按照他们的不洁和过错处置他们，并且转头不顾他们。’

25 “至高主宰耶和华说：‘我会使雅各被掳的人回到故乡[e]，并且怜悯所有以色列人[f]。我会热心维护*我的圣名[g]。**26** 他们因为对我不忠而受到羞辱后[h]，会在他们的土地上安居，不再受到惊吓[i]。**27** 我从万族中带领他们回来，从敌人的土地上召集他们时[j]，我还会在列国眼前，在他们当中彰显为圣[k]。’

28 “‘我使他们被流放到列国去，又把他们召集起来回到故乡，连一个也没有撇下[l]，他们就知道我是耶和华他们的上帝。**29** 我不会再转头不顾他们[m]，因为我要把我的神圣力量倾注在以色列人身上[n]。’这是至高主宰耶和华宣告的。”

40 我们被流放后第二十五年[o]，城破后[p]第十四年，年初的那个月十日，就在当天耶和华的力量*作用在我身上，把我带到一座城[a]。**2** 在上帝赐给我的异象里，他带我到以色列，把我放到一座非常高的山上[b]，山的南边有建筑物，好像一座城。

3 他带我到了那里。我看见一个人，看起来像个铜人一样[c]，手里拿着麻绳和用芦苇做的量杆*[d]，站在门楼内。**4** 那个人对我说：“人子啊，你要仔细看，认真听，留意*我给你看的一切，因为这是带你来这里的目的。你看见的一切，都要告诉以色列人[e]。”

5 我看见殿*外有一道围墙。那个人手里的量杆长6肘尺#，每肘尺的长度是平常的长度加1掌。他量了那道墙，厚1杆，高1杆。

6 他到了朝东的门楼[f]，上了门楼的台阶。他量了门内的过道，宽1杆，又量了另一个过道，宽1杆。**7** 守卫室长1杆，宽1杆，每个守卫室[g]之间相隔5肘尺。朝内门厅旁边的过道，宽1杆。

8 他量了朝内的门厅，宽1杆；**9** 又量了门厅，宽8肘尺；再量了墙柱，厚2肘尺。门厅在朝内的那一边。

39:21；40:1 *直译“手”。**39:25** *又译“专一爱护”。

40:3 *见附录B14。**40:4** *直译“把……放在心上”。**40:5** *在40到48章，“殿”或“圣殿”指圣殿的建筑群或圣殿本身。#指长肘尺。见附录B14。

第39章

a 出7:4 出14:4 赛37:20 结38:16 玛1:11

b 代下7:21, 22

c 申31:18 赛59:2

d 利26:24, 25 申32:30 诗106:40, 41

e 耶30:3 结34:13

f 何1:11 亚1:16

g 结36:21

h 但9:16

i 利26:5, 6

j 耶30:10 摩9:14 番3:20

k 赛5:16 结36:23

l 申30:4

m 赛45:17 赛54:8 耶29:14

n 赛32:14, 15 珥2:28

第40章

o 王下24:15, 16

p 王下25:8-10 结33:21

右栏

a 结8:3

b 赛2:2

c 结1:5, 7 但10:5, 6

d 结47:3 亚2:1, 2 启11:1 启21:15

e 结43:10

f 结40:10 结43:1, 4 结46:1, 2

g 代上9:26, 27

10 东门楼里两侧各有三个守卫室，三个都是同样大小，两边的墙柱都是同样大小。

11 他量了门楼的入口，宽10肘尺；门楼入口的外侧，宽*13肘尺。

12 两侧的守卫室前都有用矮墙围起来的地方，宽1肘尺。两侧的守卫室都是6肘尺。

13 他又量门楼，从一个守卫室的屋顶*到另一个守卫室的屋顶，宽25肘尺；两侧守卫室的入口彼此相对[a]。**14** 他量了墙柱，高60肘尺，又量了院子周围各个门楼的墙柱。**15** 从门楼前面的入口到朝内的门厅的出口，共50肘尺。

16 门楼两侧的守卫室和墙柱都有窗户，这些窗户在墙内和墙外的开口是一大一小的[b]。门厅内两侧也有窗户，墙柱上有棕榈树的图案[c]。

17 他带我到外院，我看见院子周围有膳堂*[d]和铺石地。铺石地上有30个膳堂。**18** 门楼两旁是铺石地，宽度跟门楼的长度一样。这是低一层的铺石地。

19 他从下门楼前面量到内院的边缘，距离*是100肘尺，东面北面都一样。

40:11 *直译“长”。**40:13** *可能指守卫室的墙顶。**40:17** *又译“厢房”。**40:19** *直译“宽度”。

第40章

a 结40:20,21

b 王上6:4 结41:26

c 王上6:35

d 代上28:12

右栏

a 结41:20,26

b 结46:9

c 结40:20,22

d 结40:20,21

e 结40:16

f 结40:32,34 结40:35,37

20 外院有一个朝北的门楼。他量了门楼的长度和宽度。**21** 门楼两侧各有三个守卫室。墙柱和门厅的大小跟第一个门楼相同。门楼长50肘尺，宽25肘尺。**22** 窗户、门厅和棕榈树图案[a]的大小，跟东门楼的相同。人们登上七级台阶就可以进门，前方是门厅。

23 内院有一个门楼对着北门楼，也有一个门楼对着东门楼。那个人量了两个相对的门楼之间的距离，是100肘尺。

24 他带我往南走，我看见南边有一个门楼[b]。他量了墙柱和门厅，大小跟其他的一样。**25** 门楼的两侧和门厅都有窗户，跟其他的窗户一样。门楼长50肘尺，宽25肘尺。**26** 要登上七级台阶才可以上这个门楼[c]，前方是门厅。两边的墙柱上各有一个棕榈树的图案。

27 内院有一个朝南的门楼，那个人往南量了两个相对的门楼之间的距离，是100肘尺。**28** 他带我从南门楼进内院，量了南门楼，大小跟其他的一样。**29** 守卫室、墙柱、门厅的大小跟其他的一样。门楼的两侧和门厅都有窗户。门楼长50肘尺，宽25肘尺[d]。**30** 周围有门厅，长25肘尺，宽5肘尺。**31** 门厅朝着外院，墙柱上有棕榈树的图案[e]，上这个门楼的台阶共有八级[f]。

32 他带我从东边进内院，量了东门楼，大小跟其他的一样。**33** 守卫室、墙柱、门厅的大小跟其他的一样。门楼的两侧和门厅都有窗户。门楼长50肘尺，宽25肘尺。**34** 门厅朝着外院，两边的墙柱上都有棕榈树的图案。上这个门楼的台阶共有八级。

35 他带我到北门楼[a]，量了北门楼，大小跟其他的一样。**36** 守卫室、墙柱、门厅的大小也跟其他的一样。门楼的两侧都有窗户。门楼长50肘尺，宽25肘尺。**37** 墙柱朝着外院，两边的墙柱上都有棕榈树的图案。上这个门楼的台阶共有八级。

38 在门楼的墙柱附近，有一个膳堂和膳堂的入口。那里是洗全烧祭的地方[b]。

39 在门楼的门厅里，两侧各有两张桌子，在上面可以宰杀全烧祭[c]、赎罪祭[d]和抵罪祭[e]的祭牲。**40** 上北门楼的入口外面有两张桌子，门厅外的另一边也有两张桌子。**41** 门楼一边有四张桌子，另一边也有四张桌子，一共八张，在上面可以宰杀祭牲。**42** 用来处理全烧祭的四张桌子，都是用凿好的石头造的，长1肘尺半，宽1肘尺半，高1肘尺，上面放有宰杀全烧祭和其他祭牲的用具。**43** 内墙周围都安装了宽1掌的架子。献做礼物的祭肉都放在桌子上。

44 在内院里北门楼附近，也就是内门的外面，有歌手的膳堂[a]，门口都向南。东门楼附近也有一个膳堂，门口向北。

45 他对我说："这个门口向南的膳堂，是给在圣殿执行职务的祭司用的[b]。**46** 那个门口向北的膳堂，是给在祭坛前执行职务的祭司用的[c]。他们都是利未族人，撒督的子孙[d]，奉派到耶和华面前为他服务[e]。"

47 他又量内院。那里是正方的，长100肘尺，宽100肘尺。祭坛在圣殿的前面。

48 他带我进入了圣殿的门厅[f]，量了门厅的墙柱，一边厚5肘尺，另一边厚5肘尺。大门两旁，一边宽3肘尺，另一边宽3肘尺。

49 门厅长20肘尺，宽11*肘尺。人们要上台阶才可以到门厅。墙柱旁边有柱子，一边一根[g]。

41 他带我进了圣所*，量了墙柱，一边厚6肘尺#，另一边厚6肘尺。**2** 入口宽10肘尺；入口两旁的墙*，一边5肘

第40章

a 结44:4
b 利8:21
c 利1:3,6 利8:20 结43:18
d 利4:3,4
e 利5:6 利7:1 结42:13 结44:29

右栏

a 代上6:31,32
b 民3:6-8 代上9:22,23 诗134:1
c 利6:12,13 民18:5 代下13:10,11
d 王上2:35 结43:19
e 民16:39,40 结44:15,16
f 王上6:3 代下3:4
g 王上7:21

40:49 *也可能是"12"。**41:1** *直译"殿"。在41和42章，这是指圣所或由圣所和至圣所组成的圣殿。#指长肘尺。见附录B14。**41:2** *两旁的墙，直译"两旁"。

尺，另一边5肘尺。他量了圣所，长40肘尺，宽20肘尺。

3 之后，他进了里面*，量了入口的墙柱，厚2肘尺。入口宽6肘尺，入口两旁的墙都是#7肘尺。**4** 他又量了圣所前方的房间，长20肘尺，宽20肘尺[a]。他对我说："这是至圣所[b]。"

5 他量了殿墙，厚6肘尺。殿的周围有厢房，宽4肘尺[c]。**6** 厢房共有三层，一层叠在一层之上，每层有30个房间。殿墙周围都有突出的部分，用来承托厢房，这样厢房的底部就不用插入殿墙[d]。**7** 圣殿两侧都有螺旋楼梯通往上面的厢房，楼梯越往上就越宽[e]。从底层经过中层到最上层，每层厢房越来越宽。

8 我看见圣殿周围有延伸出来的平台。厢房的根基高1杆，就是6肘尺。**9** 厢房的外墙厚5肘尺。圣殿厢房的外墙到平台边缘之间有一条小道*。

10 圣殿跟每一边的那些小膳堂*[f]都相隔20肘尺。**11** 厢房跟小道之间有入口，一个在北面，一个在南面。小道围绕圣殿，宽5肘尺。

41:3 *指至圣所。#直译"入口的宽度是"。**41:9** *看来指环绕圣殿的狭窄走道。**41:10** *又译"厢房"。指的是内院的膳堂，详见以西结书第42章。

第41章

a 王上6:20 代下3:8

b 出26:33

c 王上6:5

d 王上6:6, 10

e 王上6:8

f 代上28:12

右栏

a 代下3:8 结41:4

b 王上6:4

c 王上6:15 代下3:5

d 王上6:29 王上7:36 代下3:7

e 结40:16

f 结1:5, 10 启4:7

g 王上6:33

12 西边有一座建筑物，宽70肘尺，长90肘尺，朝向一块空地，四面的墙厚5肘尺。

13 他量了圣殿，长100肘尺。那块空地、那座建筑物*和它的墙，共长100肘尺。**14** 在东边，殿前面和空地共宽100肘尺。

15 他量了朝向后面空地的建筑物，包括两侧的走廊，共长100肘尺。

他量了圣所、至圣所[a]和院子的门厅，**16** 也量了这三个地方的门内过道、窗户和走廊。这些窗户在墙内和墙外的开口是一大一小的[b]。门内过道附近，从地面直到窗户都镶着木板[c]，窗户都是遮蔽起来的。**17** 他量了入口上面，又量了殿内和殿外，以及周围的墙。**18** 墙上都刻有基路伯天使[d]和棕榈树的图案[e]，两个基路伯之间有一棵棕榈树，每个基路伯都有两张脸。**19** 人的脸向着一边的棕榈树，狮子*的脸向着另一边的棕榈树[f]，整个圣殿都有这样的雕刻。**20** 从地面到入口上方，都有基路伯和棕榈树的雕刻在殿墙上。

21 殿的门柱*呈正方形[g]。神圣的内室#前面有个东西，看

41:13 *指圣殿西边的建筑物。**41:19** *又译"少壮的雄狮"。**41:21** *看来指圣所的入口。#看来指至圣所。

来是个 **22** 木坛[a]，高3肘尺，长2肘尺，有角柱，坛的底座和坛身都是木造的。他对我说：“这就是耶和华面前的桌子[b]。”

23 圣所和至圣所各有两扇门[c]。**24** 每扇门都分两叶，可以转动折叠。**25** 殿门上面，刻有基路伯和棕榈树的图案，跟刻在墙上的一样[d]。在外头门厅的上面，有木造的屋檐。**26** 沿着门厅两边、殿的厢房和屋檐都有窗户，还有棕榈树的图案。窗户在墙内和墙外的开口是一大一小的[e]。

42 他带我出来，向北往外院去[f]，带我到了膳堂区。膳堂区就在空地的旁边[g]，跟那个建筑物*相邻[h]，在它的北边。**2** 膳堂区从北边的入口量起，长100肘尺*，宽50肘尺，**3** 在内院20肘尺宽[i]的空地和外院的铺石地之间。还有三层走廊，走廊对着走廊。**4** 入口朝北的那些小膳堂*前面有一条通道[j]，宽10肘尺，长100肘尺#。**5** 顶层的小膳堂比中层和底层窄，因为走廊占用了空间。**6** 膳堂楼有三层，却没有像院子那里的柱子，所以顶层的面积比中层和底层小。

7 在靠近外院的那些小膳堂旁边，有一道用石头做的外墙，跟另一排小膳堂相对，长50肘尺。**8** 靠外院的那一排小膳堂长50肘尺，靠近圣殿的却长100肘尺。**9** 在那些小膳堂东端，有一个入口，让人可以从外院上膳堂。

10 朝着东面院子的石墙里，在空地和那个建筑物的附近[a]，也有小膳堂。**11** 南面这些小膳堂前面有一条通道，跟北面的小膳堂一样[b]。这些膳堂的长宽、出口和设计也都一样。北面小膳堂的入口，**12** 跟南面小膳堂的入口一样。这条通道靠东边石墙的一端有一个入口，让人可以从那里进去[c]。

13 他对我说：“空地旁边南北两面的小膳堂[d]都是圣洁的。到耶和华面前来的祭司要在那里吃至圣的祭物[e]，也要在那里存放这些祭物，以及谷祭、赎罪祭和抵罪祭，因为那个地方是圣洁的[f]。**14** 祭司进了神圣的地方后，不可直接从那里走到外院，要先脱下服务时穿的衣服[g]，因为那些衣服是圣洁的。他们要穿上别的衣服，才可以到民众也可以去的地方。”

42:1 *指西边的建筑物。**42:2** *指长肘尺。见附录B14。**42:4** *又译“厢房”。#根据《七十子译本》译作“长100肘尺”。希伯来语原文：“一条一肘尺的路”。

第41章
a 出30:1 王上7:48 启8:3
b 结44:16 玛1:7
c 王上6:31-35
d 结41:17, 18
e 结40:16

第42章
f 结40:2
g 结42:13
h 结41:12, 15
i 结41:10
j 结42:10, 11

右栏
a 结41:12 结42:1
b 结42:4
c 结42:9
d 结42:1
e 利6:14, 16 利7:1, 6 利10:12, 13 利24:8, 9 民18:10 结40:46
f 利2:3 民18:9 尼13:5
g 出28:40 出29:8, 9 利8:13 结44:19

15 他量完了圣殿里面的区域*，就带我出了朝东的门[a]，量了整个范围。

16 他用芦苇做的量杆*量东边，以量杆为单位计算，从一边到另一边，共长500杆。

17 他量了北边，以量杆为单位计算，共长500杆。

18 他量了南边，以量杆为单位计算，共长500杆。

19 他又转过去量西边，以量杆为单位计算，共长500杆。

20 他量了这个范围的四边。这个范围四周有围墙[b]，长500杆，宽500杆[c]，把圣地和一般用地隔开[d]。

43 之后，他带我到了朝东的门楼[e]。**2** 我看见以色列上帝的荣耀从东而来[f]，他的声音响如洪流[g]，大地因他的荣耀发出光芒[h]。**3** 我看见的，好像我*来毁坏那座城的时候看见的异象，又像我在迦巴鲁河附近看见的景象[i]，我就跪在地上下拜。

4 耶和华的荣耀从朝东的门楼[j]进入殿中。**5** 神圣力量*把我提起来，带我进了内院。我看见圣殿充满了耶和华的荣耀[a]。**6** 我听到有一位从圣殿里面对我说话，那个人就来站在我旁边[b]。**7** 他对我说*：

“人子啊，这里是我的宝座[c]，是我脚掌所踏之地[d]，我会永远住在这个地方，住在以色列人当中[e]。以色列人和他们的王对我不忠#，拜他们那些君王△的死尸，他们再也不会这样玷污我的圣名[f]。**8** 他们把庙宇的入口设在我圣殿的入口旁边，把庙宇的门柱设在我圣殿的门柱旁边，结果我跟那些君王只有一墙之隔[g]。由于他们做了这些可憎的事，玷污我的圣名，所以我发怒消灭了他们[h]。**9** 现在他们要使那些君王的尸体远离我，不再对我不忠*，我就会永远住在他们当中[i]。

10 “人子啊，你要向以色列人描述这座圣殿[j]，使他们因自己的罪过而羞愧[k]，他们要仔细了解这座圣殿的设计*。**11** 他们要是因自己所做的一切事羞愧，你就把殿的设计、布置和出入口告诉他们[l]。要让他们看到殿的所有设计、律例和法律，并在

第42章
a 结40:6
b 结40:5
c 结45:1,2
d 利10:10 结44:23 林后6:17

第43章
e 结40:6 结42:15 结44:1
f 结9:3 结11:23
g 结1:24 约12:28,29
h 赛6:3 结10:4
i 结1:3,4 结3:23
j 结10:19 结44:1,2

右栏
a 出40:34 王上8:10 结44:4
b 结40:3
c 赛6:1 耶3:17 结1:26
d 代上28:2
e 出29:45 诗68:16 诗132:14 珥3:17
f 结39:7 亚13:2
g 结8:3
h 但9:12
i 结37:23 结37:26 林后6:16
j 结40:4
k 结16:63
l 结44:5

42:15 *圣殿里面的区域，直译“内殿”。**42:16** *见附录B14。**43:3** *也可译作“他”。**43:5** *神圣力量，希伯来语：鲁阿。在这里，原文也可以指一个灵体。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

43:7 *看来他是在传达上帝的信息。#对我不忠，又译“犯了淫乱罪”，这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。△可能指一些偶像被人当作君王。**43:9** *对我不忠，又译“犯淫乱罪”。**43:10** *又译“量度圣殿的大小”。

他们眼前记录下来，使他们可以留意殿的所有设计，照着殿的律例去做[a]。**12** 这就是关于圣殿的法律。山顶周围的整个地区都是至圣的[b]。这就是关于圣殿的法律。

13 “祭坛的大小如下[c]（每肘尺*的长度是平常的长度加1掌）：底座高1肘尺，四边都比小台基多出1肘尺，周围有凸边高1拃#，这是祭坛的底座。**14** 地面底座上的小台基高2肘尺，四边都比大台基多出1肘尺；大台基高4肘尺，四边都比上面一层多出1肘尺。**15** 祭坛火炉高4肘尺，火炉有四个向上突出的角[d]。**16** 祭坛火炉呈正方形，长12肘尺，宽12肘尺[e]。**17** 大台基有四边，长14肘尺，宽14肘尺，周围有半肘尺的凸边。底座每边都是1肘尺。

“祭坛的台阶面向东方。”

18 他对我说：“人子啊，至高主宰耶和华说：‘这是建造祭坛要遵守的指引，这样全烧祭就可以献在坛上，祭牲的血也可以洒在坛上[f]。’

19 “至高主宰耶和华宣告：‘你要从牛群中取一头公牛犊，交给那些到我面前来服务的利未族祭司，撒督的子孙[g]，献做赎罪祭[a]。**20** 你要取些牛血，抹在祭坛四只突出的角、大台基的四角和周围的边上，为坛赎罪，使坛洁净无罪[b]。**21** 你还要把那头做赎罪祭的公牛犊移走，在殿外，在圣殿指定的地方焚烧[c]。**22** 第二天，你要献一只健全的公山羊做赎罪祭，使坛洁净无罪，像用公牛犊使坛洁净无罪一样。’

23 “‘使坛洁净无罪后，你要献上牛群中一头健全的公牛犊，以及羊群中一只健全的公绵羊。**24** 你要把牛羊牵到耶和华面前。祭司要把盐撒在它们身上[d]，献给耶和华做全烧祭。**25** 一连七天，每天你都要献一只公山羊做赎罪祭[e]，也要献牛群中的一头公牛犊和羊群中的一只公绵羊，你要献上健全的祭牲。**26** 一连七天，祭司要为祭坛赎罪。他们要先使祭坛洁净，然后再启用。**27** 满了七天，从第八天起[f]，祭司会把你们*的全烧祭和交谊祭献在祭坛上。我就会因你们而高兴[g]。’ 这是至高主宰耶和华宣告的。”

44 他带我回到圣殿朝东的外门楼[h]，那里的门是关着的[i]。**2** 耶和华对我说：“这门必须关闭，不可打开，任何人也不得从这门进入，因为以色列

43:13 *指长肘尺。见附录B14。#拃：拼音zhǎ，注音ㄓㄚˇ。指张开手掌时大拇指尖和小指尖之间的距离。大约22.2厘米（公分）。见附录B14。

43:27 *指人民。

第43章
a 结11:19,20 结36:27
b 诗93:5 结40:2 结42:20
c 出27:1 代下4:1
d 出27:2 启9:13
e 出38:1 代下4:1
f 出40:29 利1:5 利8:18-21 结45:19
g 结40:46 结44:15 结48:11

右栏
a 出29:10 利8:14
b 出29:36,37 利8:15 来9:23
c 出29:14 利8:17 来13:11
d 利2:13
e 出29:35
f 利9:1
g 结20:40

第44章
h 结43:1
i 结46:1

的上帝耶和华已经从这门进入[a]，所以这门必须关闭。**3** 首领会坐在里面，在耶和华面前进食[b]，因为他是首领。他会从门厅进入，也会从门厅出去[c]。”

4 他带我从北门楼来到殿前。我观看，见耶和华的荣耀充满了耶和华的殿[d]，我就跪在地上下拜[e]。**5** 耶和华对我说：“人子啊，我告诉你的关于耶和华殿的一切律例和法律，你都要留心*，要观察，要认真聆听，也要密切留意圣殿的入口和这个神圣场所的所有出口[f]。**6** 你要对叛逆的以色列人说：‘至高主宰耶和华说：“以色列人啊，你们做了这些可憎的事，实在过分！**7** 你们把身心没有受过割礼的外族人带进圣殿，亵渎我的殿。因你们做的一切可憎的事，我的约被毁了，你们还献上我的食物，就是脂肪和血。**8** 你们没有照料我的圣物[g]，反而把照料圣殿的职责交给别人。”’

9 “‘至高主宰耶和华说：“在以色列居住的外族人，凡是身心没有受过割礼的，都不可进我的圣殿。”’

10 “‘以色列人走迷了路离开我[h]，跟随他们那些可憎的偶像*时，一些利未族人也远离了我，这些人会承担他们犯罪的后果。**11** 之后，他们会成为我圣殿里的仆人，负责看管殿门[a]，在殿中工作。他们会为人民宰杀全烧祭和其他祭牲，并站在人民面前为他们服务。**12** 这些利未族人曾在可憎的偶像前为人民服务，成了使以色列人犯罪的绊脚石[b]，所以我举手发誓说，这些人会承担他们犯罪的后果。’这是至高主宰耶和华宣告的。**13** ‘他们不可来到我的面前做我的祭司，也不可接近我的任何圣物或至圣之物。因为他们做了可憎的事，他们会遭受羞辱。**14** 但我会把照管圣殿的职责交给他们，让他们照料殿内的事务和所有该做的工作[c]。’

15 “‘以色列人走迷了路离开我的时候[d]，利未族祭司中撒督的子孙[e]仍旧在圣殿执行职责。他们会在我面前为我服务，站在我面前把脂肪[f]和血[g]献给我。’这是至高主宰耶和华宣告的。**16** ‘他们可以进入我的殿，走近我的桌前为我服务[h]，执行我吩咐的职责[i]。

17 “‘他们进内院门楼的时候，必须穿细麻衣服[j]。他们在内院的门楼里，以及在里面服务的时候，都不可穿羊毛衣服。**18** 他们要戴上细麻包头巾，穿细麻短裤蔽体[k]，不可穿容易使

44:5 *直译“放在心上”。**44:10** *这个词语的希伯来语原文可能跟“粪便”有关，用来表达鄙视。又译“如粪的偶像”。

第44章

a 结43:2

b 申12:5,7

c 结46:2

d 赛6:1-3 结10:4

e 结1:27,28 结3:23

f 结40:4

g 利22:2 民18:2,3

h 王下23:8,9 代下29:1,5 尼9:34 耶23:11 结8:5

右栏

a 代上26:1

b 赛9:16 玛2:8

c 民18:2,4

d 结48:9,11

e 王上2:35 结40:46

f 利3:14-16

g 利17:6

h 结41:21,22

i 民18:7

j 出28:39,42 出39:27,28 利16:4

k 出28:40,42

身体出汗的衣服。**19** 他们出去到外院的民众那里之前，要先脱下服务时穿的衣服[a]，放在圣洁的膳堂*[b]里，然后穿上别的衣服，免得圣衣使人民不适当地成圣#。**20** 他们不可剃光头发[c]，不可留长发，头发必须修剪。**21** 祭司进内院的时候不可喝酒[d]。**22** 他们不可娶寡妇或离婚的女人为妻[e]，只可娶以色列人当中的处女，或是祭司的遗孀[f]。'

23 "'他们要教导我的子民分辨圣物和俗物，使他们懂得区分洁净的和不洁净的[g]。**24** 有诉讼的事，他们就要担任审判官[h]，按我的法令断案[i]。我的法律和律例中有关节期的规定[j]，他们全都要遵守，也要把我的安息日奉为圣日。**25** 他们不可靠近死人，使自己不洁，除非死人是他们的父亲、母亲、儿子、女儿、兄弟或是未出嫁的姐妹，才可以让自己不洁[k]。**26** 祭司洁净以后，还要再数算七天。**27** 他进入神圣场所，进入内院，在神圣场所服务的那天，要为自己献上赎罪祭[l]。'这是至高主宰耶和华宣告的。

28 "'祭司会有产业，我就是他们的产业[m]。你们不可在以色列中给他们产业，我就是他们的产业。**29** 谷祭[a]、赎罪祭、抵罪祭[b]，他们都可以吃。在以色列，凡是永远奉献的东西，都归他们所有[c]。**30** 凡是头一批出产中最好的收成，还有你们的一切奉献，都要归祭司所有[d]。你们要把最早磨成的粗面粉给祭司[e]。这样你的家就会得到福分[f]。**31** 自然死亡的或被野兽撕裂的鸟或动物，祭司都不可吃[g]。'"

45 "'你们分配土地作为产业的时候[h]，要拨一块地作为圣地献给耶和华[i]。这块地长2万5000肘尺*，宽1万肘尺[j]。整个范围都是圣地。**2** 要从那里划出一块正方形的土地作为圣殿用地，长500肘尺，宽500肘尺*[k]；又从每边划出50肘尺做牧场[l]。**3** 你要从量过的地当中量出一块地，长2万5000肘尺，宽1万肘尺，里面有圣殿，那是至圣的。**4** 这是整片土地中的一块圣地，要归给在圣殿服务的祭司[m]，就是到耶和华面前来服务的人[n]。这是他们的房屋所在的地方，也是为圣殿划出的神圣之地。

5 "'还有一块地，长2万5000肘尺，宽1万肘尺°，要归给在圣

第44章

a 利6:10 结42:14
b 结42:13
c 利21:1,5 申14:1
d 利10:9
e 利21:7
f 利21:10,14
g 玛2:7
h 申17:9
i 代上23:3,4 代下19:8
j 利23:2
k 利21:1-3
l 利4:3
m 民18:20 申18:1 书13:14 结45:4

右栏

a 利2:3
b 利6:17,18 利7:1,6 林前9:13
c 利27:21 民18:14
d 出23:19 民18:8,12 民18:26,27 申18:4
e 民15:20 尼10:35-37
f 箴3:9,10 玛3:10
g 出22:31 利22:3,8

第45章

h 书14:1,2 结47:21,22
i 结48:20
j 结48:8,9
k 结42:20
l 书21:1,2
m 结48:10,11
n 结40:46
o 结48:13

44:19 *又译"厢房"。#见词语解释："成圣"。

45:1 *指长肘尺。见附录B14。**45:2** *"长500肘尺，宽500肘尺"，直译"500乘500"。

殿服务的利未族人。他们会有20间膳堂*[a]做产业。

6 “‘你们要拨出一块地作为城的产业，宽5000肘尺，长2万5000肘尺[b]，跟圣区的长度一样，归给全体以色列人。

7 “‘圣区和城所在的土地两旁是首领的土地。这些土地在圣区和城的产业两边，也就是西面和东面。从西界到东界的长度，跟一个部族分得的土地一样[c]。**8** 这土地是首领在以色列中分得的产业。我选立的那些首领不会再欺压我的子民[d]，他们会按部族把土地分给以色列人[e]。’

9 “至高主宰耶和华说：‘以色列的首领啊，你们实在太过分了！’

“‘你们不要再使用暴力，不要再欺压人，要做公平正义的事[f]，不要再侵占我子民的产业[g]。’这是至高主宰耶和华宣告的。**10** ‘你们要用准确的天平、准确的伊法量器*、准确的罢特量器*[h]。**11** 伊法量器和罢特量器都必须有一个固定的容量标准。罢特量器的容量应该是十分之一贺梅珥*，伊法量器的容量也应该是十分之一贺梅珥，都以贺梅珥为容量标准。**12** 另外，1舍客勒*[a]等于20季拉*，而20舍客勒加25舍客勒加15舍客勒就是你们的1弥那#。’

13 “‘你们该奉献的如下：每1贺梅珥小麦，要把其中的六分之一伊法献出来；每1贺梅珥大麦，要把其中的六分之一伊法献出来。**14** 油的定量要用罢特来计量。1罢特就是十分之一歌珥*，而10罢特就是1贺梅珥，因为10罢特等于1贺梅珥。**15** 以色列的牲畜中，每200只绵羊要献1只。这些都会用来献做谷祭[b]、全烧祭[c]和交谊祭[d]，为人民赎罪[e]。’这是至高主宰耶和华宣告的。

16 “‘所有民众都要把这些奉献[f]交给以色列的首领。**17** 但是，首领在节期[g]、新月节、安息日[h]，以及在以色列人所有指定的节期[i]，都要负责提供全烧祭[j]、谷祭[k]和浇祭。他要负责提供赎罪祭、谷祭、全烧祭和交谊祭，为以色列人赎罪。’

18 “至高主宰耶和华说：‘在一月*一日，你要从牛群中取一头健全的公牛犊，使圣殿洁净无罪[l]。**19** 祭司要拿赎罪祭的一些血，涂在圣殿的门柱上[m]、祭坛台基的四角上，以及内院的

45:5 *又译“厢房”。**45:10-12,14** *见附录B14。

45:12 #又译“弥拿”。见附录B14。**45:18** *见附录B15。

第45章

a 结40:17
b 结48:15
c 结48:21
d 赛32:1 赛60:17 耶22:17 耶23:5 结22:27 结46:18 弥3:1-3
e 书11:23
f 耶22:3 弥6:8 亚8:16
g 弥2:2
h 利19:36 箴11:1 摩8:5 弥6:10,11

右栏

a 出30:13
b 利2:1
c 利1:10
d 利3:1
e 利1:4 利6:30 来9:22
f 出30:14
g 代下35:7
h 赛66:23
i 申16:16 代下8:12,13 代下31:3
j 代上16:2 代下30:24
k 王上8:64
l 利16:16
m 结41:21

门柱上。**20** 那个月的第七日，你要为无意中犯了罪的和因无知而犯罪的人这样做[a]。你们要为圣殿赎罪[b]。

21 “‘在一月十四日，你们要庆祝逾越节[c]。一连七天，你们都要吃无酵饼[d]。**22** 那一天，首领要为自己和所有民众提供一头公牛犊做赎罪祭[e]。**23** 在这七天的节期里，他每天都要提供七头健全的公牛犊和七只健全的公绵羊，做全烧祭献给耶和华，七天都要这样做[f]。另外，他每天还要提供一只公山羊做赎罪祭。**24** 他要为每头公牛犊和每只公绵羊分别提供1伊法面粉做谷祭，每1伊法面粉要提供1欣*的油。

25 “‘从七月十五日开始，过节期间[g]，一连七天他都要提供同样的赎罪祭、全烧祭、谷祭和油。’”

46 “至高主宰耶和华说：‘内院朝东的门楼[h]，在六个工作日[i]里都必须关闭[j]，但在安息日和新月节那天都要打开。**2** 首领要从外面经门厅进入[k]，站在门柱旁边。祭司要替他献上全烧祭和交谊祭。他要在门内的过道下拜，然后出去。这个门不可关闭，直到傍晚。**3** 在安息日和新月节[l]，民众要在这个门的入口，在耶和华面前下拜。

4 “‘在安息日，首领献给耶和华的全烧祭要包括六只健全的公绵羊羔和一只健全的公绵羊[a]。**5** 献那只公绵羊时，也要献1伊法*面粉做谷祭；献那几只公绵羊羔时，要按他的能力献面粉做谷祭。每献1伊法面粉，要献1欣*的油[b]。**6** 在新月节那天，要献上的祭物包括牛群中一头健全的公牛犊、六只公绵羊羔和一只公绵羊，都要是健全的[c]。**7** 献那头公牛犊和那只公绵羊时，要分别献1伊法面粉做谷祭；献那几只公绵羊羔时，要按他的能力献面粉做谷祭。每献1伊法面粉，要献1欣的油。

8 “‘首领进入的时候，要经门厅进入，也要经门厅出去[d]。**9** 在各个节期[e]，民众来到耶和华面前的时候，经北门楼[f]进去崇拜的，都要从南门楼[g]出去；经南门楼进去的，都要从北门楼出去。谁也不可回头从进来的那个门楼出去，只可从对面的门楼出去。**10** 至于民众当中的首领，当民众进去的时候，他也要进去；民众出去的时候，他也要出去。**11** 在每个节期和节日，献那头公牛犊和那只公绵羊时，要分别献1伊法面粉做谷

45:24; 46:5 *见附录B14。

第45章
a 利4:27, 28
b 利16:20
c 利23:5
d 出12:18
e 利4:13, 14
f 利23:8
g 利23:34 申16:13 代下7:8 亚14:16

第46章
h 结40:32
i 出20:9
j 结44:1, 2
k 结44:3
l 诗81:3 赛66:23

右栏
a 民28:9, 10 结45:17
b 结46:11
c 民28:11–15
d 结46:2
e 出23:14 申16:16
f 结40:20
g 结40:24

祭；献那几只公绵羊羔时，要按他的能力献面粉做谷祭。每献1伊法面粉，要献1欣的油[a]。

12 “‘如果首领提供全烧祭[b]或交谊祭的祭牲，作为自愿献给耶和华的祭物，朝东的门就要为他打开。他要提供全烧祭和交谊祭的祭牲，正如他在安息日[c]做的一样。他出去以后，门就要关上[d]。

13 “‘每天你都要提供一只不超过一岁而且健全的公绵羊羔，作为献给耶和华的全烧祭[e]。每天早晨你都要这样做。**14** 每天早晨还要提供跟羊羔一起献上的谷祭，就是六分之一伊法上等面粉，洒上三分之一欣的油，作为日常的谷祭献给耶和华，这是长久的律例。**15** 每天早晨要提供公绵羊羔、谷祭和油，作为日常的全烧祭。’

16 “至高主宰耶和华说：‘如果首领把土地分给他的每一个儿子做产业，土地就归他的儿子所有。这是他们继承的产业。**17** 但如果首领把土地分一块给他的一个仆人，土地在自由之年[f]来到前就归这个仆人所有，之后却会归还给首领。只有儿子继承的产业才是永久的。**18** 首领不可夺取人民的产业，把他们赶离自己的家业。他要从自己的产业中把产业分给儿子，这样我的子民中就不会有人被逐出自己的产业。’”

19 那个人带我从门楼旁边的入口进去[a]，到那些给祭司使用的圣洁膳堂*去，膳堂是朝北的[b]。我看见西面后头有一个地方。**20** 他对我说：“这是祭司煮抵罪祭和赎罪祭的祭牲，以及烤谷祭[c]的地方。这样，他们就不会把祭物带到外院，使人民不适当地成圣*[d]。”

21 他又带我到外院，使我经过外院的四个角落。我看见外院的每个角落都有一个院子。**22** 外院四个角落的院子都是小院子，长40肘尺*，宽30肘尺。四个的大小都一样#。**23** 四个小院子周围有一排石砖，下面都造了用来煮祭肉的地方。**24** 他对我说：“这是煮祭肉的地方，圣殿的仆人都在这里为人民煮祭牲[e]。”

47 他带我回到殿的门口[f]。我看见有水从殿门内的过道下面流出来[g]，往东流去，因为殿是朝东的。这水从殿的右边流出来，经过祭坛的南边一直往下流。

2 他带我经北门楼[h]出去，又带我从外边转到朝东的外门

第46章
a 结45:21,24 结46:6,7
b 利1:3
c 结45:17
d 结46:1,2
e 出29:38 民28:3,5
f 利25:10

右栏
a 结42:9
b 结42:1
c 利2:4,5
d 结44:19
e 代下35:13

第47章
f 结41:2
g 亚13:1 亚14:8 启22:1
h 结40:20

46:19 *又译“厢房”。**46:20** *见词语解释：“成圣”。**46:22** *指长肘尺。见附录B14。#又译“四个小院子和它们拐角的结构，大小都一样”。

楼[a]，只见有涓涓细流从右边流出来。

3 那个人手拿量绳[b]往东边去，量了1000肘尺*后，就叫我涉水过去。水到了脚踝。

4 他又量了1000肘尺，叫我涉水过去，水到了膝盖。

他再量了1000肘尺，叫我过去，水到了腰。

5 他又量了1000肘尺，水已成了一条急流，我不能走过去。因为这条急流的水很深，只能游过去而不能走过去。

6 他对我说："人子啊，你看见了吗?"

然后他让我走回河边。**7** 我回到河边，看见河的两岸都有很多树[c]。**8** 他又对我说："这些河水流往东方的地区，经亚拉巴谷*[d]往下流，最后流入海里#。河水一流入海里[e]，那里的水就会被治好。**9** 凡是河水*流到的地方，成群游动的生物就可以在那里生存。因为这些水会流到那里，所以那里就会有许许多多的鱼。海水会被治好，河水所到的地方，一切都会生机勃勃。

10 "从隐基底[f]直到隐以革莲，都会有渔夫站在海边。那里会有晒网的地方。那里的鱼会像大海*[a]的鱼那样，数量很大，种类繁多。

11 "那里会有泥塘和沼泽，这些地方却不会被治好，将会沦为盐地[b]。

12 "河岸两边会长出各种树木，出产食物。树叶不会枯萎，树也不断结出果实。这些树每月都会结出新果实，因为灌溉它们的水是从圣殿流出来的[c]。树上的果实可以作食物，叶子可以治病[d]。"

13 至高主宰耶和华说："你们要把这片土地分给以色列12个部族做产业，约瑟会得到其中的两份[e]。**14** 你们会继承这片土地，平均分配。我曾经发誓，要把这片土地赐给你们的祖先[f]。现在，这片土地分给你们做产业了。

15 "以下是这片土地的疆界：北边从大海经希特伦[g]到西达[h]，**16** 又往哈马[i]、比罗特[j]，以及位于大马士革地区和哈马地区之间的西伯莲，再到浩兰[k]地区附近的哈撒哈提干。**17** 疆界从海开始，沿着大马士革地区的北边和哈马地区[l]，直到哈萨伊南[m]。这是北边的疆界。

18 "东边的疆界在大马士革和浩兰之间，沿着基列[n]和以色

47:3 *指长肘尺。见附录B14。**47:8** *亚拉巴谷，又译"荒原"。#指死海。**47:9** *直译"两倍的河"。

47:10 *指地中海。

第47章

a 结40:6 结44:1,2

b 结40:3 启21:15

c 启22:1,2

d 申4:47,49

e 亚14:8

f 书15:20,62 代下20:2

右栏

a 民34:2,6

b 申29:22,23 诗107:33,34 耶17:6

c 结47:1

d 启22:1,2

e 创48:5 代上5:1 结48:5

f 创26:3 创28:13

g 结48:1

h 民34:2,8

i 民13:21

j 撒下8:8

k 结47:18

l 结48:1

m 民34:2,9

n 民32:1

列之间的约旦河地区延伸。你
们要从那个疆界*量到东海#。
这是东边的疆界。

19 “南边的疆界从塔玛到加
低斯的米利巴水[a]，经干谷*直到
大海[b]。这是南边的疆界。

20 “西边的疆界是大海，从
那个疆界*上到对着利伯哈马#[c]
的地方。这是西边的疆界。”

21 “你们要把这片土地分给
你们以色列12个部族。**22** 你们
要把这片土地作为产业，分给
你们和在你们当中生儿育女的
外族居民。你们要把他们当作
土生土长的以色列人。他们会
在以色列各部族中跟你们一起
得到产业。**23** 外族居民住在哪
个部族的地区，你们就在哪个
部族的地区给他们产业。”这是
至高主宰耶和华宣告的。

48 “以下是各部族的名字
和疆界：从最北面起，
沿希特伦的路到利伯哈马#[d]，
再到哈萨伊南，沿着大马士革
地区北边，在哈马旁边[e]，从东
边到西边，是但[f]分到的土地。
2 沿着但的疆界，从东边到西
边，是亚设[g]的土地。**3** 沿着亚
设的疆界，从东边到西边，是拿
弗他利[h]的土地。**4** 沿着拿弗他

47:18 *指北边的疆界。#指死海。**47:19**
*指埃及干谷。**47:20** *指南边的疆界。
47:20; 48:1 #又译“哈马地区入口”。

第47章
a 申32:51
b 结48:28
c 民34:2,8
第48章
d 民34:2,8
e 结47:15-17
f 书19:40
g 书19:24
h 书19:32
右栏
a 书13:29
b 书17:17,18
c 书18:7
d 书15:1
书19:9
e 结45:1
f 民35:2
结45:3,4
g 结40:46
结44:15
h 耶23:11
结22:26

利的疆界，从东边到西边，是玛
拿西[a]的土地。**5** 沿着玛拿西的
疆界，从东边到西边，是以法莲
的土地[b]。**6** 沿着以法莲的疆界，
从东边到西边，是吕便的土地[c]。
7 沿着吕便的疆界，从东边到西
边，是犹大的土地[d]。**8** 沿着犹
大的疆界，从东边到西边，是你
们要献出的地带。这个地带从
东边到西边的长度，跟其他部
族土地的长度一样，并且宽2万
5000肘尺*[e]。圣殿就在中间。

9 “你们要拨出来奉献给耶
和华的那片土地，长2万5000肘
尺，宽1万肘尺。**10** 那片土地要
归祭司所有，作为圣区[f]，北边
2万5000肘尺，西边1万肘尺，东
边1万肘尺，南边2万5000肘尺。
耶和华的圣殿要在圣区的中间。
11 圣区要归撒督子孙[g]中洁净成
圣*的祭司。以色列人和利未族
人走迷了路的时候[h]，他们执行
我吩咐的职责，并没有偏离正
道。**12** 他们会从奉献出来的土
地上，沿利未族人的地界分到
一片土地，是至圣的。

13 “利未族人分到的土地要
长2万5000肘尺，宽1万肘尺，紧
挨着祭司的土地。（这片土地全
长2万5000肘尺，宽1万肘尺。）
14 这片土地最好的土地在耶和华眼

48:8 *指长肘尺。见附录B14。**48:11**
*见词语解释：“成圣”。

中是神圣的，任何部分他们都不可卖，不可交换，也不可转让。

15 “剩下来的土地，长2万5000肘尺，宽5000肘尺，是城的一般用地[a]，用来盖房屋和做牧场。城要在中间[b]。**16** 城的大小如下：北边4500肘尺，南边4500肘尺，东边4500肘尺，西边4500肘尺。**17** 城外有牧场，北边250肘尺，南边250肘尺，东边250肘尺，西边250肘尺。

18 “剩下来的土地跟圣区的长度一样[c]，东边1万肘尺，西边1万肘尺。这片土地要跟圣区平行，其中的出产要提供给城的工人作食物。**19** 城的工人来自以色列各部族，他们会耕种这片土地[d]。

20 “献出的整个地区是2万5000肘尺见方的土地。你们要把这个地区拨出来，作为圣区和城的产业。

21 “圣区和城的产业两边剩下的地，要归首领所有[e]。这些归首领所有的土地分别在2万5000肘尺的东西边界旁边，跟相邻的部族土地平行。圣区和圣殿就在中间。

22 “利未族人的产业和城的产业两边就是首领的土地。首领的土地在犹大疆界[f]和便雅悯疆界之间。

23 “至于其余的部族，从东边到西边，是便雅悯的土地[g]。

第48章
a 结45:6
b 结48:35
c 结45:1
d 结45:6
e 结45:7
f 结48:8
g 书18:11

右栏
a 书19:1
b 书19:17
c 书19:10
d 创49:13
e 书18:7
f 结47:19
g 民20:13
h 创15:18
i 民34:2
j 结47:13
k 结48:16
l 耶3:17
珥3:21
亚2:10

24 沿着便雅悯的疆界，从东边到西边，是西缅的土地[a]。**25** 沿着西缅的疆界，从东边到西边，是以萨迦[b]的土地。**26** 沿着以萨迦的疆界，从东边到西边，是西布伦[c]的土地[d]。**27** 沿着西布伦的疆界，从东边到西边，是迦得的土地[e]。**28** 迦得的疆界，也就是南面的疆界，从塔玛[f]到加低斯的米利巴水[g]，经干谷*[h]直到大海#。

29 “这片土地就是你们要分给以色列各部族做产业的[i]，以上是他们会分到的土地[j]。”这是至高主宰耶和华宣告的。

30 “城的出口如下：城的北边长4500肘尺[k]。

31 “城门要按以色列各部族取名。北边有三个门，一个是吕便门，一个是犹大门，一个是利未门。

32 “城的东边长4500肘尺，有三个门，一个是约瑟门，一个是便雅悯门，一个是但门。

33 “城的南边长4500肘尺，有三个门，一个是西缅门，一个是以萨迦门，一个是西布伦门。

34 “城的西边长4500肘尺，有三个门，一个是迦得门，一个是亚设门，一个是拿弗他利门。

35 “城四边共长1万8000肘尺。从那天起，这座城的名字要称为‘耶和华所在之城’。”

48:28 *指埃及干谷。#指地中海。

但以理书

内容大纲

1 耶路撒冷被巴比伦人围困(1,2)
被俘掳的年轻王族受到特别的培训(3-5)
四个希伯来人的忠贞受到考验(6-21)

2 尼布甲尼撒王因做梦而烦乱不安(1-4)
没有智士能说出国王的梦(5-13)
但以理向上帝求助(14-18)
但以理因上帝揭示秘密而赞美他(19-23)
但以理说出国王的梦(24-35)
梦的解释(36-45)
象征王国的石头打碎巨像(44,45)
但以理受到国王尊崇(46-49)

3 尼布甲尼撒王的金像(1-7)
命令所有人崇拜金像(4-6)
三个希伯来人被指控违抗命令(8-18)
我们决不敬奉你的神(18)
被扔进火炉里(19-23)
从火里奇迹获救(24-27)
国王颂扬希伯来人的上帝(28-30)

4 尼布甲尼撒王承认上帝的王权(1-3)
国王梦见一棵树(4-18)
树被砍下，经过七期(16)
上帝拥有统治人类的王权(17)
但以理解梦(19-27)
梦的第一次应验是在国王身上(28-36)
国王失去理智，经过七期(32,33)
国王尊崇天上的上帝(37)

5 伯沙撒王举行盛宴(1-4)
墙上的文字(5-12)
国王要但以理解释文字的意思(13-25)
解释是：巴比伦将会陷落(26-31)

6 波斯官员合谋加害但以理(1-9)
但以理仍旧祷告(10-15)
但以理被扔进狮子坑里(16-24)
大流士王尊崇但以理的上帝(25-28)

7 四只野兽的异象(1-8)
狂妄的小角崛起(8)
万古长在者开庭审判(9-14)
人子成为君王(13,14)
但以理听到解释(15-28)
四只野兽就是四个国王(17)
圣民会得到王国(18)
代表十个国王的十只角会崛起(24)

8 公绵羊和公山羊的异象(1-14)
小角自高自大(9-12)
持续2300个晚上和早晨(14)
加百列解释异象(15-27)
关于公绵羊和公山羊的解释(20,21)
会有面貌凶恶的国王起来(23-25)

9 但以理祷告认罪(1-19)
荒凉70年(2)
加百列来见但以理(20-23)
预告70个7年(24-27)
弥赛亚会在69个7年后出现(25)
弥赛亚会被处死(26)
城和圣地会被毁灭(26)

10 上帝的使者来见但以理(1-21)
米迦勒帮助天使(13)
11 波斯王和希腊王(1-4)
南方王和北方王(5-45)
将有横征暴敛的人(20)
誓约的领袖会被消灭(22)
把荣耀归于堡垒之神(38)
南方王和北方王互相推撞(40)
东方和北方传来的消息(44)
12 终结的时期以及后来的事(1-13)
米迦勒会起来(1)
洞悉事理的人会明亮地照耀(3)
真确的知识会丰富起来(4)
但以理会起来得到他的福分(13)

1 犹大王约雅敬[a]成为国王第三年，巴比伦王尼布甲尼撒来到耶路撒冷，把城围住[b]。**2** 耶和华把犹大王约雅敬和上帝圣殿里的部分器具交在他手里[c]，他就把器具运到示拿*[d]，带到他的神的殿宇去，放在神殿的宝库里[e]。

3 国王吩咐内臣长亚施比拿挑选一些以色列人，包括王族和贵族[f]。**4** 这些选出来的年轻人*要毫无缺陷，模样俊美，具有智慧和知识，明辨事理[g]，有能力在王宫里任职。国王吩咐人教他们迦勒底人的文字和语言。**5** 国王还指定每天给他们御膳和御酒，培训*他们三年，期满后他们就要为国王服务。

6 他们当中有来自犹大部族的但以理*[h]、哈拿尼雅#、米沙利*、亚撒利雅#[a]。**7** 内臣总管给他们取名*，把但以理叫做伯提沙撒[b]，哈拿尼雅叫做沙得拉，米沙利叫做米煞，亚撒利雅叫做亚伯尼哥[c]。

8 但以理决心不让御膳和御酒玷污自己，就请求内臣总管准许他不玷污自己。**9** 上帝使内臣总管善待和怜悯[d]但以理。**10** 不过，内臣总管对但以理说："我畏惧我主我王。他指定了你们的饮食，万一他看到你们的样子比同龄的年轻人*憔悴，那该怎么办？你们这样做，国王会降罪给我#啊！" **11** 内臣总管指派了人监护但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅，于是但以理对这个人说： **12** "请你试试仆人十天，让我们吃素菜，喝清水。**13** 然后你看看我们的样子，跟吃御膳的年轻人*比一比，

第1章
a 代下36:4 耶22:18,19 耶36:30
b 申28:49,50 王下24:1 代下36:5,6
c 赛42:24
d 创10:9,10
e 代下36:7 拉1:7
f 王下20:16,18
g 但1:17,20 但5:11,12
h 但2:48 但5:13,29

右栏
a 但2:17,18
b 但4:8 但5:12
c 但2:49 但3:12,28
d 王上8:49,50 诗106:44,46

1:2 *指巴比伦地区。**1:4,10,13** *直译"孩子"。**1:5** *也可译作"养育"。**1:6** *意思是"我的审判者是上帝"。#意思是"耶和华已经施恩"。

1:6 *意思可能是："谁能跟上帝相比？"#意思是"耶和华已经帮助"。**1:7** *指巴比伦名字。**1:10** #直译"我的头"。

再根据看到的结果对待你的仆人，好吗？”

14 于是监护人答应他们的请求，给他们十天试试看。**15** 十天以后，他们的样子比所有吃御膳的年轻人*更好看、更健康。**16** 从此监护人撤去给他们的御膳和御酒，让他们吃素菜。**17** 上帝让这四个年轻人*明白、洞悉各种文字和智慧。但以理更得到悟性#，能明白各种异象△和梦境[a]。

18 到了国王指定要年轻人进见的日子[b]，内臣总管就带他们进见尼布甲尼撒。**19** 国王跟他们谈话，见这群人当中没有一个比得上但以理、哈拿尼雅、米沙利、亚撒利雅[c]。从此这几个人就为国王服务。**20** 国王只要遇到需要智慧和悟性才能解决的事，就会询问他们。每次他都发现，他们胜过全国所有魔法祭司和法师[d]十倍。**21** 直到居鲁士王[e]元年，但以理还在那里。

2 尼布甲尼撒成为国王第二年，他一再做梦，烦乱不安[f]，不能入睡。**2** 于是国王吩咐人把魔法祭司、法师、巫师、迦勒底人*叫来，要他们把梦告诉他。他们就都来站在国王面前[g]。**3** 国王对他们说：“我做了一个梦，觉得烦乱不安，很想知道这个梦是怎么回事。”**4** 迦勒底人用阿拉米语[a]对国王说*：“我王万岁！请把梦告诉仆人，我们就会解释。”

5 国王回答迦勒底人说：“我现在下旨，不会更改：要是你们不把梦和梦的解释告诉我，就会被分尸，你们的家会成为公厕*。**6** 要是你们说出梦和梦的解释，我就会给你们礼物、赏赐和极大的尊荣[b]。所以，你们要把梦和梦的解释告诉我。”

7 他们第二次回答说：“请陛下把梦告诉仆人，我们就会解释。”

8 国王回答说：“我清楚知道你们是想争取时间，因为你们知道我已经下旨，不会更改。**9** 要是你们不把梦告诉我，你们所有人都会受到同样的惩罚。其实你们串通好了，要说谎欺骗我，等待情势改变。你们现在把梦告诉我，我就知道你们真的能解梦了。”

10 迦勒底人回答国王：“陛下要求的事，世上*根本没有人做得到，因为伟大的君王也好，施政官也好，从来没有人向魔法祭司、法师或迦勒底人问过这样的事。**11** 陛下问的事很难，

第1章
a 但1:20 但4:9 但5:11,12
b 但1:5
c 但1:3,6
d 但2:2 但4:7 但5:8
e 但6:28 但10:1
第2章
f 但4:4,5
g 但4:6,7 但5:7,8

右栏
a 王下18:26 拉4:7 赛36:11
b 但2:48 但5:16,29

1:15, 17 *直译“孩子”。**1:17** #又译“理解力”。△见词语解释：“异象”。**2:2** *指一群擅长占卜和占星的人。

2:4 *但以理书2:4下半节到7:28，原文是阿拉米语。**2:5** *也可译作“垃圾堆”或“粪堆”。**2:10** *又译“地上”。

除了不跟凡人*同住的神明，谁
也不能告诉陛下。”

12 国王就大发雷霆，下令
处死巴比伦的所有智士[a]。**13** 于
是命令发出，智士快要被杀。执
行命令的人也寻找但以理和他
的同伴，要处死他们。

14 国王的侍卫长亚略出去
要杀巴比伦的智士，但以理就机
巧、谨慎地对他说话。**15** 但以
理问国王的军官亚略：“陛下为
什么下了这么严厉的命令呢？”
于是亚略把情由告诉但以理[b]。
16 但以理就去求国王给他时间，
让他可以为国王解梦。

17 然后但以理回家，把这
件事告诉同伴哈拿尼雅、米沙
利、亚撒利雅，**18** 请他们求天
上的上帝怜悯他们，透露这个秘
密，免得但以理和他的同伴跟
巴比伦其余的智士一起被处死。

19 夜间，有异象向但以理
揭示秘密[c]，但以理就赞美天上
的上帝。**20** 但以理说：

“上帝的圣名应当千秋受称颂，
万世受赞美*，
因为智慧和大能都只属于他[d]。
21 他改变时候时代[e]，
废王立王[f]，
把智慧赐给有智慧的人，
把知识赐给明辨事理的人[g]。

2:11 *又译“血肉之躯”。**2:20** *“千秋受称颂，万世受赞美”，又译“永永远远受赞美”。

第2章
a 但2:24
b 但2:9
c 但2:28
d 代上29:11 伯12:13 诗147:5 耶32:17-19
e 徒1:7
f 撒上2:7,8 诗75:7 耶27:5 但4:17
g 箴2:6 传2:26 雅1:5

右栏
a 耶33:3 林前2:10
b 诗139:12 来4:13
c 诗36:9 诗112:4
d 但1:17 但2:28
e 但2:12,14
f 但1:3,6
g 但1:7
h 创41:15
i 但2:10,11
j 创40:8 但1:17

22 他揭示深奥隐秘的事[a]，
知道暗中的事情[b]，
光明也与他同住[c]。
23 我祖先的上帝啊，
我感谢赞美你，
因为你赐给我智慧和力量。
我们向你求问的，
你告诉了我；
国王关心的事，
你告诉了我们[d]。”

24 于是但以理去见亚略，
也就是国王派去处死巴比伦智
士的人[e]。但以理对他说：“请
不要处死巴比伦的智士。带我
去见国王吧，我要为国王解梦。”

25 亚略就立刻带但以理进
见国王，对他说：“从犹大国
被俘掳的人当中[f]，我找到了一
个人，能为陛下解梦。”**26** 国王
对但以理（又名伯提沙撒[g]）说：
“你真的能把我做的梦和梦的解
释告诉我吗？”[h] **27** 但以理回答
国王：“陛下询问的秘密，那些
智士、法师、魔法祭司、占星术
士都不能告诉陛下[i]。**28** 可是天
上有一位上帝能把秘密揭示出
来[j]。他已经把最后的时期会发
生的事告诉尼布甲尼撒王。以
下是你的梦，是你在床上时脑
海里出现的异象：

29 “陛下在床上想到未来会
发生什么事，揭示秘密的上帝
就把将要发生的事告诉了你。

30 这个秘密向我揭示出来，不是因为我比世上其他人更有智慧，而是为了把梦的解释告诉陛下，让陛下知道自己心中的意念[a]。

31 “陛下观看的时候，忽然看见一个巨像。这个像很大，异常光亮，站在你面前，样子很可怕。**32** 巨像的头是纯金的[b]，胸膛和臂膀是银的[c]，腹部和臀股是铜的[d]，**33** 腿是铁的[e]，脚有一部分是铁的，一部分是陶土*[f]的。**34** 你一直在看，见有一块石头被凿出来，不是人手凿的，打在巨像那用铁和陶土造成的脚上，把脚打碎[g]。**35** 那时，铁、陶、铜、银、金，全被打碎，好像夏天脱谷场上的糠，被风吹走，无迹可寻。打碎了巨像的石头变成一座大山，充满全地。

36 “梦就是这样的。现在我们要向陛下解释这个梦。**37** 陛下是万王之王，天上的上帝已经赐给你王国[h]、大能、力量、荣耀。**38** 住在各处的人，以及地上的野兽、天上的飞鸟，他都交在你手里，让你统治这一切[i]。你就是金头[j]。

39 “在你之后会有另一个王国崛起[k]，却比不上你。然后又有另一个王国，就是第三个，是铜的，将要统治全地[l]。

2:33 *又译“烧过(定型)的陶土”。

第2章

a 但2:47

b 但2:37,38 但7:4

c 但5:28 但7:5 但8:3,20

d 但2:39 但7:6 但8:5,21

e 但7:7,19

f 但2:40-42

g 但2:44,45

h 耶28:14 但5:18

i 耶27:5-7

j 但2:32 但4:20-22

k 赛45:1 耶51:28,29 但5:28

l 但7:6 但8:5,21 但11:3

右栏

a 但2:33 但7:19,23

b 但7:7

c 创49:10 撒下7:13 诗2:6 赛9:7 但7:13,14 太6:10 路22:29 约18:36 启11:15 启20:6

d 但4:17 但7:27

e 诗2:7-9 诗110:5,6 启19:15

f 但4:34 路1:31-33

g 但2:34,35

h 创41:28 但2:28

40 “后来有第四个王国，像铁一样强[a]。铁能打破、压碎一切。铁怎样粉碎东西，第四个王国也会怎样打破、粉碎这一切[b]。

41 “正如你看见的脚和脚趾，一部分是陶匠的陶土，一部分是铁，那个王国也会分裂，却仍旧有几分像铁一样强硬，就像你看见铁和陶泥*相混那样。**42** 脚趾一部分是铁，一部分是陶土，那个王国也是一部分强，一部分弱。**43** 正如你看见铁和陶泥相混，强的部分也会跟人民*相混，却不能黏合，就像铁和陶土混而不合一样。

44 “那些君王在位的日子，天上的上帝要设立一个永不灭亡的王国[c]。这个王国不会落在其他民族手里[d]，反而会把那些王国全都打碎灭绝[e]。只有这个王国会永远长存[f]。**45** 你看见从山上有一块石头被凿出来，不是人手凿的，打碎了铁、铜、陶、银、金[g]，就是这个意思。伟大的上帝已经把未来会发生的事告诉了陛下[h]。这个梦是真实的，解释也是可靠的。”

46 尼布甲尼撒王就在但以理面前跪在地上下拜，向他致敬，还吩咐人向他献上礼物和香。**47** 国王对但以理说：“你

2:41 *又译“柔软的陶泥”。**2:43** *又译“人类的子孙”，指平民百姓。

们的上帝真是万神之神，万王之主，是揭示秘密的上帝，因为你能把这个秘密揭示出来[a]。”**48** 于是国王提拔但以理，赐他很多厚礼，派他统治巴比伦全省[b]，并且担任管辖巴比伦所有智士的总长官。**49** 但以理请求国王，国王就委任沙得拉、米煞、亚伯尼哥[c]管理巴比伦省的行政事务，但以理却在王宫里任职。

3 尼布甲尼撒王造了一个金像，高60肘尺*，宽6肘尺#，竖立在巴比伦省的杜拉平原上。**2** 然后，尼布甲尼撒王派人召集总督、长官、施政官、谋士、财务官、审判官、执法官，还有各省所有行政官，前来参加尼布甲尼撒王为金像举行的落成典礼。

3 总督、长官、施政官、谋士、财务官、审判官、执法官，还有各省所有行政官就都聚集起来，参加尼布甲尼撒王为金像举行的落成典礼。他们都站在尼布甲尼撒竖立的金像前面，**4** 传令官大声宣告：“各民族、国家、语言的人，国王有令：**5** 你们一听见号角、箫笛、琴瑟、竖琴、弦琴、风笛，以及其他各种乐器的声音，就必须跪下崇拜尼布甲尼撒王竖立的金像。**6** 谁不跪下崇拜，谁就会立刻被扔进炽热的火炉里[a]。”**7** 因此所有民族的人一听见号角、箫笛、琴瑟、竖琴、弦琴，以及其他各种乐器的声音，各民族、国家、语言的人就跪下崇拜尼布甲尼撒王竖立的金像。

8 那时，有些迦勒底人上前来指控*犹太人。**9** 他们对尼布甲尼撒王说：“我王万岁！**10** 陛下曾经下令，任何人听见号角、箫笛、琴瑟、竖琴、弦琴、风笛，以及其他各种乐器的声音，都要跪下崇拜金像。**11** 陛下还说，谁不跪下崇拜，谁就会被扔进炽热的火炉里[b]。**12** 这里有几个犹太人，也就是你委任管理巴比伦省行政事务的沙得拉、米煞、亚伯尼哥[c]。陛下，这几个人不尊重你，不敬奉你的神明，也不崇拜你竖立的金像。”

13 尼布甲尼撒勃然大怒，命令人把沙得拉、米煞、亚伯尼哥带来。这几个人就被带到国王面前。**14** 尼布甲尼撒对他们说：“沙得拉、米煞、亚伯尼哥，你们真的不敬奉我的神明[d]，不崇拜我竖立的金像吗？**15** 现在，你们听见号角、箫笛、琴瑟、竖琴、弦琴、风笛，以及其他各种乐器的声音，要是跪下崇拜我造的金像，我就饶了你们。要

3:1 *大约27米（公尺）。见附录B14。#大约2.7米（公尺）。

3:8 *又译“诽谤”。

第2章
a 创41:39 但1:17 但2:28 但4:9
b 但2:6 但5:16, 29
c 但1:7

右栏

第3章
a 耶29:22
b 但3:4-6
c 但1:7 但2:49
d 赛46:1 耶50:2 但2:47

是你们不崇拜，就会立刻被扔进炽热的火炉里。试问哪个神能够从我手里把你们救出来?[a]”

16 沙得拉、米煞、亚伯尼哥回答国王：“尼布甲尼撒，这件事我们不必回答你。**17** 就算你把我们扔进炽热的火炉里，我们敬奉的上帝也有能力救我们。陛下，他能够从你的手里把我们救出来[b]。**18** 就算上帝不救我们，陛下，愿你知道，我们决不敬奉你的神，决不崇拜你竖立的金像[c]。”

19 尼布甲尼撒就对沙得拉、米煞、亚伯尼哥发怒，气得脸色都变了*，命令人把火炉烧热，比平常要热七倍。**20** 他命令军队里几个壮汉，把沙得拉、米煞、亚伯尼哥绑起来，扔进炽热的火炉里。

21 于是这几个人被绑起来，扔进炽热的火炉里。当时他们身上还有披肩、袍子、帽子和其他衣物。**22** 国王的命令非常严厉，火炉又烧得极热，结果抬沙得拉、米煞、亚伯尼哥的壮汉都被火焰烧死了。**23** 沙得拉、米煞、亚伯尼哥这三个人被绑着，落入炽热的火炉里。

24 尼布甲尼撒王突然很害怕，急忙站起来对高官们说：“我们绑起来扔进火里的，不是三个人吗?”他们回答国王：“陛下，是三个没错。”**25** 国王就说：“你们看！我看到四个人在火里随意行走，没有受伤，第四个人看起来好像神明的儿子。”

26 尼布甲尼撒走近炽热的火炉门前，说：“沙得拉、米煞、亚伯尼哥，至高上帝[a]的仆人啊，你们出来，到这里来吧!”沙得拉、米煞、亚伯尼哥就从火里出来。**27** 聚集在那里的总督、长官、施政官和国王的高官[b]看见火对这几个人的身体丝毫没有影响[c]。他们的头发一根也没有烧焦，披肩也没有变样，身上连火烧的气味都没有。

28 尼布甲尼撒就宣告说：“愿沙得拉、米煞、亚伯尼哥[d]的上帝受到赞美！他派天使救了他的仆人。他们信赖上帝，违抗国王的命令，宁死*也不敬奉其他神明，只崇拜自己的上帝[e]。**29** 因此我现在颁令：任何民族、国家、语言的人，要是对沙得拉、米煞、亚伯尼哥的上帝出言不逊，就要被分尸，他的家要成为公厕*，因为没有别的神明能这样拯救人[f]。”

30 于是，国王让沙得拉、米煞、亚伯尼哥在巴比伦省担任更高的官职*[g]。

3:19 *又译“态度完全改变”。

3:28 *又译“情愿捐躯”。**3:29** *也可译作“垃圾堆”或“粪堆”。**3:30** *担任更高的官职，直译“亨通”。

第3章

a 出5:2 代下32:15 赛36:4,20

b 撒上17:37 诗27:1 赛12:2 但6:27

c 出20:5 徒5:29

右栏

a 但2:47

b 但3:2

c 来11:33,34

d 但2:47 但4:34

e 但3:15

f 但4:35 但6:26,27

g 但2:49

4 “尼布甲尼撒王通告住在全
地的所有民族、国家、语言
的人：愿你们大享平安！ **2** 我
乐意宣告至高的上帝向我施行
的神迹奇事。 **3** 他的神迹多么
伟大！他的奇事多么惊人！他
的王国是永恒的王国，他的统
治权代代长存[a]。

4 “我尼布甲尼撒在宫中安
逸舒适，在殿里顺利亨通。 **5** 可
是我做了一个梦让我害怕。我
躺在床上时，脑海里出现的画面
和异象使我惊慌[b]。 **6** 于是我下
令召见巴比伦的所有智士，让
他们为我解梦[c]。

7 “那时，魔法祭司、法师、
迦勒底人*、占星术士[d]都来了。
我把梦的内容告诉他们，他们
却不能为我解梦[e]。 **8** 最后进见
的是但以理，他又名伯提沙撒[f]，
是按照我的神的名字取名的[g]。
他里面有圣神*的力量[h]，我就把
梦的内容告诉他：

9 “‘魔法祭司长伯提沙撒
啊[i]，我清楚知道你里面有圣神
的力量[j]，什么秘密都难不倒你[k]。
所以你要向我解释我在梦中看
见的异象，让我明白梦的含意。

10 “‘我在床上的时候，脑海
里出现异象。我看到大地中间
有一棵树[l]，非常高大[m]。 **11** 这棵
树越长越强壮，高得顶天，整个
大地远至尽头都能看见。 **12** 树
叶葱葱，果实累累，让众生都有
食物吃。地上的野兽在树下寻
找荫庇，天上的飞鸟在枝上栖
息，众生*都靠这棵树得到食物。

13 “‘我在床上观看脑海里
的异象，看见一位守望的圣者
从天而降[a]， **14** 大声呼喊：“要
砍下这棵树[b]，劈断树枝，摇掉
树叶，抛散果实，使野兽从树下
逃走，飞鸟从枝上离开。 **15** 可
是，要把残干连同树根留在地
里，留在野地的草丛中，用铁圈
铜圈箍住，让它被天上的露水
沾湿，跟野兽一起在地上的草木
中生活[c]。 **16** 要使它的心改变，
不再是人心，要给它兽心，让它
经过七期[d]。 **17** 这件事出于各位
守望者的法令[e]，这个要求出于
各位圣者的言语，目的是让世上
的人知道，至高者拥有统治人类
的王权[f]，愿意把王权赐给谁就
赐给谁，甚至立人间最卑微*的
人掌权。”

18 “‘这就是我尼布甲尼撒
王做的梦。伯提沙撒啊，现在你
要为我解梦。我王国里的其他
智士都不能把解释告诉我[g]，你
却能这样做，因为你里面有圣
神的力量。’

第4章

a 诗10:16 诗90:2 耶10:10
b 但2:1
c 但2:2
d 赛47:13
e 但2:10,11
f 但1:7
g 赛46:1 耶50:2
h 但4:18 但5:11,12
i 但1:20 但2:48
j 创41:38 但6:3
k 但1:17,20
l 但4:26
m 但4:20-22

右栏

a 但4:23-26
b 但4:31 但5:18,20
c 但4:32,33
d 但4:32 路21:24
e 但4:13
f 但4:34
g 赛47:13 但2:27 但5:8,15

4:7 *指一群擅长占卜和占星的人。**4:8** *又译“神圣的众神”。

4:12 *又译“所有血肉之躯”。**4:17** *又译“最谦卑”。

19 “当时，又名伯提沙撒[a]的但以理惊讶了一阵，他想到的事让他很害怕。

“国王就说：‘伯提沙撒啊，不要为梦和梦的解释害怕。’

“伯提沙撒回答：‘我主啊，但愿这个梦在恨你的人身上应验，但愿梦的解释在你的敌人身上实现。

20 “‘你看到的树越来越高大强壮，高得顶天，整个大地都能看见[b]。**21** 树叶葱葱，果实累累，让众生都有食物吃。地上的野兽在树下居住，天上的飞鸟在枝上栖息[c]。**22** 陛下，这棵树就是你，因为你越来越壮大强盛，你的权势越来越大，高得顶天[d]，统治权也远至大地的尽头[e]。

23 “‘陛下看见一位守望的圣者从天而降[f]，说：“要砍下、毁坏这棵树，却要把残干连同树根留在地里，留在野地的草丛中，用铁圈铜圈箍住，让它被天上的露水沾湿，跟野兽在一起，直到经过七期[g]。”**24** 陛下，以下是梦的解释。这件必定发生在我主我王身上的事，出于至高者的法令。**25** 你会被赶走，远离世人，跟地上的野兽住在一起，像牛一样吃草。你会被天上的露水沾湿[h]，经过七期[i]。到时你就知道，至高者拥有统治人类的王权，愿意把王权赐给谁就赐给谁[a]。

26 “‘既然有命令说，要把残干连同树根留下来[b]，那么当你知道上天才是真正的统治者以后，你就会再次执掌王权。**27** 所以，求陛下接纳我的劝谏：行事正义，远离罪恶；怜悯穷人，除去罪过。这样，也许你顺利亨通的日子可以延长[c]。’”

28 这一切都发生在尼布甲尼撒王身上了。

29 过了12个月，他在巴比伦王宫的屋顶上散步。**30** 国王说：“这大巴比伦是我靠着自己的大能大力为王室建成的，多威严！多荣耀！”

31 国王口中的话还没有说完，就有声音从天上传来：“尼布甲尼撒王，有话传给你：‘王权已经离开你了[d]。**32** 你会被赶走，远离人类，跟地上的野兽住在一起，像牛一样吃草，经过七期。到时你就知道，至高者拥有统治人类的王权，愿意把王权赐给谁就赐给谁[e]。’”

33 这段话立刻应验在尼布甲尼撒身上。他被赶走，远离人类，像牛一样吃草，身体被天上的露水沾湿。结果，他的头发长如鹰毛，指甲长如鸟爪[f]。

34 “这段时期结束以后[g]，我尼布甲尼撒抬头望天，恢复了

第4章

a 但1:7

b 但4:10,11

c 但4:12

d 赛14:13,14

e 但2:37,38

f 但4:13 但8:13

g 但4:13-16 路21:24

h 但4:31-33

i 但4:16 路21:24 启12:6,14

右栏

a 撒上2:7,8 伯34:24 耶27:5 结21:26,27 但2:21 但7:13,14 路1:32,33

b 但4:15

c 王上21:29 珥2:14 拿3:8-10

d 但4:25 徒12:22,23

e 但4:17

f 但4:25

g 但4:16

理智*。于是我称颂至高者，赞美、颂扬#永活的上帝，因为他的统治权是永恒的统治权，他的王国代代长存[a]。**35** 地上所有居民都算不了什么。在天上的军队和地上的居民当中，他都按照自己的旨意做事。谁也不能阻止他*[b]或问他说：‘你为什么这样做？[c]’

36 “当时，我恢复了理智，再次拥有王权的尊荣、威严和光彩[d]。高官和权贵都热切地寻找我。我重登王位，比以前拥有更大的权势。

37 “现在我尼布甲尼撒赞美、尊崇、颂扬#天上的君王[e]，因为他的作为全都真实，他的道路尽都公正[f]，他能贬抑行事骄傲的人[g]。”

5 伯沙撒王[h]举行盛宴，招待他手下的一千个权贵，在他们面前喝酒[i]。**2** 伯沙撒带着酒意，吩咐人把他先祖尼布甲尼撒从耶路撒冷圣殿夺取的金银器皿拿出来[j]，让国王和他的权贵、妃嫔、姬妾用来喝酒。**3** 于是人拿出金器皿，国王和他的权贵、妃嫔、姬妾就用来喝酒。这些器皿都是从耶路撒冷上帝圣殿的圣所夺来的。**4** 他们一面喝酒，一面赞美用金银铜铁、木头石头造的神。

5 就在这时，有一只人手出现在灯台旁边，在王宫的粉墙上用指头开始写字。那只手写字时，国王可以看见手背。**6** 国王突然脸色惨白*，他想到的事让他惊慌，腰间发软无力[a]，双膝互相碰撞。

7 国王大声呼叫，召见法师、迦勒底人*、占星术士[b]。国王对巴比伦的智士说：“谁能读出这些文字，向我解释文字的意思，谁就可以身穿紫袍，颈戴金链[c]，手握大权，在国内位列第三[d]。”

8 于是国王的智士全都来了，却不能读出文字，也不能向国王解释文字的意思[e]。**9** 伯沙撒王就非常害怕，脸色惨白。他手下的权贵都不知所措[f]。

10 太后*听见国王和权贵的话，就进入宴会厅。太后说：“我王万岁。不要因你想到的事惊慌，也不必脸色惨白。**11** 在你的王国里有一个人*，他里面有圣神#的力量。你先祖在世的日子，发现他有真知灼见，洞悉隐情，具有智慧，就像神明的智慧一样[g]。你先祖尼布甲尼撒王委任他统领魔法祭司、法师、迦

4:34 *又译“悟性”或“理解力”。**4:34, 37** #又译“荣耀”。**4:35** *又译“拦住他的手”。

5:6 *又译“脸色大变”。**5:7** *指一群擅长占卜和占星的人。**5:10** *又译“王后”。**5:11** *又译“能人”。#又译“神圣的众神”。

第4章

a 诗10:16 但4:3

b 伯34:24 赛43:13

c 赛45:9

d 但4:26

e 但4:2, 3

f 申32:4 诗33:5

g 出18:10, 11 雅4:6

第5章

h 但7:1 但8:1

i 赛21:5 耶51:39

j 王下25:15 代下36:18 拉1:7 耶52:19 但1:1, 2

右栏

a 赛21:2, 3

b 但2:2 但4:6

c 创41:39, 42 斯8:15

d 但2:6, 48

e 但2:27 但4:7

f 赛13:1, 7

g 但4:8, 9

勒底人*、占星术士[a]。陛下的先祖就是这样做的。**12** 这个人本来叫但以理，先王给他取名叫伯提沙撒[b]。他有非凡的心智，具备知识，洞悉隐情，可以解释梦境，说明奥秘*，解开症结[c]。现在请陛下召见但以理，让他解释文字的意思。”

13 于是但以理被带到国王面前。国王问但以理：“你就是从犹大国被俘掳到这里来的但以理吗?[d] 你就是我先祖先王从犹大国带来的人吗?[e] **14** 我听说你里面有神明的力量[f]，而且有真知灼见，洞悉隐情，具有非凡的智慧[g]。**15** 刚才智士和法师被带到我面前来，想要读出这些文字，向我解释文字的意思。可是，他们不能解释这些字句[h]。**16** 我听说你能解释疑难[i]，解开症结。现在你要是能读出这些文字，向我解释文字的意思，就可以身穿紫袍，颈戴金链，手握大权，在国内位列第三[j]。”

17 但以理回答国王：“你的礼物可以留给自己，你的赏赐可以赐给别人，我却要向陛下读出这些文字，解释文字的意思。**18** 陛下，至高的上帝把王国、权势、尊荣、威严赐给了你的先祖尼布甲尼撒[k]。**19** 由于上帝赐给他的权势，所有民族、国家、语言的人在他面前都畏惧颤抖[a]。他可以随意杀人、饶命，随意尊崇、羞辱[b]。**20** 可是后来他心高气傲，一意孤行，越权妄为[c]，就从王位上被赶下来，失去了尊严。**21** 他被赶走，远离人类，他的心变得好像兽心。他跟野驴住在一起，像牛一样吃草，身体被天上的露水沾湿，直到他知道至高的上帝拥有统治人类的王权，愿意立谁掌权就立谁掌权[d]。

22 “至于你，伯沙撒，你是他的子孙，虽然知道这一切，心里却不谦卑，**23** 反而自高自大，冒犯天上的主[e]，叫人把他圣殿的器皿拿出来[f]。你和你的权贵、妃嫔、姬妾用这些器皿喝酒，赞美用金银铜铁、木头石头造的神。这些神什么都看不见，什么都听不见，什么都不知道[g]。上帝手握你的气息[h]，主宰你的一切道路，你却没有尊崇*他。**24** 所以上帝派来那只手，写了这些文字[i]。**25** 墙上写的文字是：‘弥尼，弥尼，提客勒，佩雷辛。’

26 “字句的解释如下：‘弥尼’，就是上帝已经数算你王国的余日，要你的王国就此完结[j]。

27 “‘提客勒’，就是把你放在天平上称过，显出你的亏欠。

5:11 *指一群擅长占卜和占星的人。**5:12** *又译“解谜”。

5:23 *又译“荣耀”。

第5章

a 但2:47, 48
b 但1:7 但4:8
c 但1:17, 20 但6:3
d 但1:3, 6 但2:25
e 王下24:11, 14
f 但4:9
g 但1:17, 20
h 赛47:12, 13 但2:10, 11 但5:8
i 但2:28
j 但2:6 但5:7
k 但2:37, 38

右栏

a 耶25:9 但3:4, 5 但4:22
b 但2:12 但3:6, 29
c 赛14:13, 14 但4:30
d 但4:31-35
e 耶50:29
f 但5:2, 3
g 诗115:4-7 赛46:6, 7
h 诗104:29
i 但5:5
j 赛13:11 耶25:12 耶27:6, 7 耶50:1, 2 耶51:11

28 “‘佩雷斯’，就是你的王国被瓜分，赐给米底亚人和波斯人了[a]。”

29 于是伯沙撒下令，让但以理身穿紫袍，颈戴金链，传令让他手握大权，在国内位列第三[b]。

30 就在那天晚上，迦勒底王*伯沙撒被杀[c]。**31** 米底亚人大流士[d]得到王权，当时他大约62岁。

6 大流士决定委任120个总督管辖全国[e]。**2** 总督[f]之上有三个高官，其中一个是但以理[g]。总督要向这三个人报告，免得国王的权益受损。**3** 但以理有非凡的心智[h]，所以比其他高官和总督都要出色。于是国王打算提升他，让他管辖全国。

4 当时，高官和总督一直找但以理误国的把柄，却找不到任何把柄或腐败行为，因为但以理为人可靠，在他身上连丝毫疏忽或腐败行为也找不到。**5** 这些人就说：“我们要找这个但以理的把柄，只能从他的上帝的法律[i]下手，不然就连丝毫把柄也找不到。”

6 于是这些高官和总督一起进见国王，对他说：“大流士王万岁！**7** 所有宫廷高官、长官、总督、御前大臣、施政官一起商议，想订立一条钦定的法规，实施一道禁令。30天内，谁向陛下以外的任何神、任何人祈求，都要扔进狮子坑里[a]。**8** 现在请陛下订立并签署这条法规[b]。那么，依照米底亚人和波斯人不能废除的法律，这条法规就不能更改了[c]。”

9 于是大流士王签署了法规和禁令。

10 但以理一知道法规已经签署，就回到家里。他屋顶房间的窗户开着，朝向耶路撒冷[d]。他一天三次双膝跪下，在他的上帝面前祷告赞美，就像没有禁令前经常做的一样。**11** 那时候，官员们蜂拥而来，发现但以理在他的上帝面前祈祷，恳求施恩。

12 他们就去见国王，重提国王的禁令，说：“陛下不是签署了禁令，规定30天内，谁向陛下以外的任何神、任何人祈求，就要扔进狮子坑里吗？”国王回答：“依照米底亚人和波斯人不能废除的法律，这件事已经确立了[e]。”**13** 他们马上对国王说：“陛下，那个从犹大国被俘掳到这里来的但以理[f]，竟然不理会你和你签署的禁令，仍旧一天祈求三次[g]。”**14** 国王一听见这些话，就非常难过，一心要救但以理。直到日落，国王还在想方设法解救他。**15** 最后，那些人一起进见国王，对他说：“陛下，不要忘记，按照米底亚人和波

5:30 *见词语解释：“迦勒底人”。

第5章
a 拉1:1,2 赛21:2 赛45:1 耶50:9 但6:28 但9:1
b 但5:7,16
c 赛21:9 耶51:8,31 耶51:39,57
d 但6:1 但9:1

第6章
e 斯1:1 但9:1
f 拉8:36 斯8:9 但3:2
g 但2:48 但5:29
h 但1:17,20 但5:12
i 斯3:8

右栏
a 但3:6
b 斯3:12 斯8:10
c 斯1:19 斯8:8
d 王上8:44,45
e 斯8:8 但6:7,8
f 但1:3,6 但2:25 但5:13
g 斯3:8 但6:10

斯人的法律，由国王订立的禁令或法规是一概不能更改的[a]。”

16 国王只好下令，人就把但以理带来，扔进狮子坑里[b]。国王对但以理说：“你恒心敬奉的上帝会救你的。” **17** 有人搬来一块石头放在坑口，国王用自己的戒指*和权贵的戒指盖上印，这样但以理的案件就不能更改了。

18 国王回到宫里，整夜禁食，什么娱乐都不要*，而且睡不着觉。**19** 天一亮，国王就起来，赶到狮子坑去。**20** 他走近坑边，哀声呼叫但以理。国王对但以理说：“但以理，真神*的仆人啊，你恒心敬奉的上帝能救你，不让狮子伤害你吗?” **21** 但以理马上对国王说：“我王万岁！ **22** 我的上帝派天使封住了狮子的口[c]，狮子就没有伤害我[d]，因为上帝知道我是无辜的。陛下，我也没有做过任何对不起你的事。”

23 国王非常高兴，命令人把但以理从坑里拉上来。但以理从坑里上来时，身上一点伤都没有，因为他信赖他的上帝[e]。

24 国王下令，那些指控*但以理的人就被带来，连同妻儿一起被扔进狮子坑里。他们还没有落到坑底，狮子就抓住他们，把他们的骨头全都咬碎了[a]。

25 后来大流士王向住在全地的所有民族、国家、语言的人下诏[b]：“愿你们大享平安！ **26** 现在我向王国各地的人民颁令，在但以理的上帝面前人人都要畏惧颤抖[c]。他是真实存在的*上帝，永远长存。他的王国永不灭亡，他的统治权#永无穷尽[d]。 **27** 他搭救人[e]，解救人，在天上地上施行神迹奇事[f]，从狮子的爪下救了但以理。”

28 这样，但以理在大流士[g]做国王和波斯人居鲁士[h]做国王期间都顺利亨通。

7 巴比伦王伯沙撒[i]元年，但以理在床上做梦，看见脑海里的异象[j]。于是他把梦写下来[k]，记录事情的始末。**2** 但以理说：

“我在夜间的异象里观看，忽然看见天上四方的风把大海吹得翻腾起伏[l]。**3** 有四只巨兽[m]从海里上来，每一只的样子都不同。

4 “第一只像狮子[n]，有鹰的翅膀[o]。我继续观看，见它被拔掉了翅膀，还从地上被拉起来，像人一样用双脚站立。有一颗人心给了它。

6:17 *又译“图章戒指”。**6:18** *也可译作“不召见任何乐师”。**6:20** *直译“活着的上帝”。**6:24** *又译“诽谤”。

6:26 *真实存在的，直译“活着的”。#又译“至高统治权”。

第6章

a 斯8:8 但6:8

b 但6:7 来11:32, 33

c 撒上17:37 来11:32, 33

d 诗34:7 诗118:5 但3:28

e 诗37:40 箴18:10 但3:26, 27

右栏

a 斯7:10

b 斯8:9 但4:1

c 但3:29

d 但4:34

e 但3:28

f 耶32:20 但4:3

g 但5:31 但6:1, 2

h 代下36:22, 23 拉1:1, 2 赛44:28

第7章

i 但5:1, 30

j 但2:19 但8:1

k 赛30:8 哈2:2 启1:11

l 赛57:20 启17:15

m 但7:17

n 但2:37, 38

o 申28:49, 50 耶48:40 哀4:19 哈1:8

5 “我看见另一只野兽，就是第二只，样子像熊[a]。它身体的一边抬了起来，口中的牙齿咬着三根肋骨。有话对它说：‘起来，多多吃肉[b]。’

6 “我继续观看，见有另一只野兽，样子像豹[c]，背上却有四个翅膀，像鸟的翅膀一样。这只野兽有四个头[d]，有统治权给了它。

7 “我在夜间的异象里继续观看，见有第四只野兽，又可怕又狰狞，异常强壮。它有大铁牙，吞吃、压碎一切，剩下的用脚践踏[e]。这只野兽跟之前的其他野兽都不一样，还有十只角。**8** 我正在思考这些角的含意，忽然看见角当中有一只小角崛起[f]。在这只小角前面，先前的角有三只被拔出来。我看见这只小角有眼睛，好像人的眼睛，还有口说狂妄*的话[g]。

9 “我继续观看，见有宝座安放好了，万古长在者[h]坐在宝座上[i]。他的衣裳洁白如雪[j]，头发好像洁净的羊毛。他的宝座是火焰，宝座的轮子是燃烧的火[k]。**10** 在他面前有一道火河流出来[l]。为他服务的有千千，在他面前侍立的有万万[m]。审判者就座开庭[n]，书卷都打开了。

11 “当时，我听到小角说狂妄*的话[o]，就继续观看，见那只野兽被杀死，尸体被毁掉，丢进火里焚烧。**12** 至于其余的野兽[a]，它们的统治权被夺去，生命却可以延长一段时间、一个期限。

13 “我在夜间的异象里继续观看，忽然看见有一位好像人子*[b]的在天云中来临，进见万古长在者[c]。他被带到万古长在者跟前。**14** 统治权[d]、尊荣[e]、王国都赐给了他，要各民族、国家、语言的人都臣服于他[f]。他的统治权是永恒的统治权，不会消逝，他的王国也不会灭亡[g]。

15 “至于我但以理，我心烦意乱，因为我脑海里的异象使我害怕[h]。**16** 我靠近其中一位侍立的天使，请他告诉我这一切事的真正含意。他就回答我，让我知道这些事的解释：

17 “‘既然有四只巨兽[i]，那就表示会有四个国王从地上起来[j]。**18** 至尊者的圣民[k]却会得到王国[l]，而且这个王国永远都归他们所有[m]，千秋不改，万世不变。’

19 “那时我想进一步了解第四只野兽的含意。这只野兽跟其他的野兽都不一样，异常可怕，有铁牙铜爪，吞吃、压碎一切，剩下的用脚践踏[n]。**20** 我也想知道兽头上的十只角°和另一只角的含意。另一只角是后来崛起的，在它前面有三只角倒

7:8,11 *又译“夸耀”。

7:13 *见词语解释：“人子”。

第7章

a 但2:39 但5:28 但8:3,20
b 赛13:17,18 但11:2
c 但2:39 但8:5 但11:3
d 但8:8 但11:4
e 但2:40 但7:19
f 但7:24
g 但7:20 启13:5
h 诗90:2 但7:13,22 哈1:12
i 赛6:1,2 启4:2,3
j 诗104:1,2
k 申9:3 来12:29
l 诗50:3 诗97:3
m 申33:2 王上22:19 诗68:17 来12:22 犹14 启5:11
n 撒上2:10 诗50:6
o 但7:8,25

右栏

a 但7:3
b 太24:30 路21:27 约3:13 徒7:56 启14:14
c 诗90:2 但7:9,22 哈1:12
d 诗2:6 诗110:1,2 太28:18 林前15:25 弗1:22 启3:21
e 腓2:9-11
f 创49:10
g 诗45:6 赛9:6,7 但2:44 路1:32,33 启11:15
h 但8:27
i 但7:3
j 但2:39,40
k 但7:25,27
l 太19:28 提后2:12 启3:21 启5:9,10
m 但7:21,22 路22:29
n 但2:40 但7:7
o 但7:24

下了[a]。它有眼睛，还有口说狂妄*的话。这只角看起来比其他的角都要大。

21 “我继续观看，见那只角向圣民开战，胜过他们[b]。**22** 最后，万古长在者[c]来了，对至尊者的圣民[d]作出有利的判决。于是指定的时候到了，王国归圣民所有[e]。

23 “那个天使说：‘第四只野兽就是将会在地上出现的第四个王国，跟其他的王国都不一样。它会吞吃、践踏、压碎全地[f]。**24** 十只角就是将会从那个王国崛起的十个国王。之后会有另一个国王崛起，跟先前的不一样，将会使三个国王受辱[g]。**25** 他会说出冒犯至高者的话[h]，不断扰害至尊者的圣民，企图更改时期和法律。圣民会被交在他手中一期、两期、半期*[i]。**26** 审判者就座开庭，那个国王的统治权就被夺去。这样，他就会被彻底消灭摧毁[j]。

27 “‘王国、统治权和天下各国的威荣都赐给了至尊者的圣民[k]。他们的王国是永恒的王国[l]，所有国家*都要臣服、顺从他们。’

28 “这就是整件事的始末。至于我但以理，我想到的事让我十分惊讶，脸色苍白*，但我把这件事记在心上。”

8 伯沙撒王[a]成为国王第三年，在我先前看见的异象之后，又有异象向我但以理显现[b]。**2** 我看见了异象，看的时候身处埃兰[c]省的书珊*[d]城堡#。我观看异象的时候，正在乌莱河边。**3** 我放眼望去，忽然看见有一只公绵羊[e]站在河的前面。它有两只角[f]，两只角都很高。不过，其中一只比另一只更高，更高的是后来才长起来的[g]。**4** 我看见公绵羊向西、向北、向南冲撞，没有野兽能在它面前立足，谁也不能跟它对抗，施行解救[h]。它肆意妄为，自高自大。

5 我继续观看，忽然看见一只公山羊[i]从西边*奔来，横越全地，脚不沾地。这只公山羊双眼中间有一只显眼的角[j]。**6** 它冲向双角的公绵羊，也就是我先前看见站在河边的公绵羊。公山羊怒不可遏，直奔过去。

7 我看见公山羊逼近公绵羊，向它发怒，撞倒它，折断它的双角。结果公绵羊无力抵抗，被撞倒在地，又被践踏，谁也救不了它。

8 公山羊极度自高自大，但它一强盛，大角就被折断了。有

第7章
a 但7:8
b 但8:23, 24 但12:7 启13:7
c 诗90:2 但7:9, 13 哈1:12
d 但7:18, 27
e 太19:28 路22:29 启1:6 启3:21 启5:9, 10 启20:4
f 但2:40 但7:7
g 但7:20
h 但7:8
i 但12:7 启13:5–7
j 但7:10, 11
k 但7:22 太19:28 路22:29 启20:4
l 启11:15

右栏

第8章
a 但5:1, 30
b 但7:1, 15
c 创10:22 赛11:11 赛21:2
d 尼1:1 斯2:8
e 赛13:17 耶51:11 但7:5 但8:20
f 斯1:1, 3
g 赛44:28
h 赛45:1 耶51:12 但5:30, 31
i 但2:39 但7:6 但8:21
j 但11:3

7:20 *又译“夸耀”。**7:25** *“一期、两期、半期”，也就是三期半。**7:27** *又译“统治权”。

7:28 *又译“脸色大变”。**8:2** *又译“苏萨”。#又译“王宫”或“要塞”。**8:5** *又译“日落之处”。

四只显眼的角取而代之，向天的四方*崛起[a]。

9 从其中一只角，另外长出一只小角。这只小角变得非常巨大，向南、向东*、向荣美之处崛起[b]，**10** 而且越来越大，直逼天上的军队，把部分军队和星辰抛在地上践踏。**11** 它自高自大，甚至跟军队的领袖作对，取消经常向他献祭的安排，拆毁他确立的神圣居所[c]。**12** 当时有犯法的行为，所以军队和经常献祭的安排都交给了它。它一再把真理丢弃在地，行动成功。

13 我听见一位圣者在讲话，另一位圣者对那位讲话的说："这个异象涉及经常献祭的安排，也涉及造成荒凉的犯法行为[d]，使圣地和军队被践踏。这个异象会持续多久呢？" **14** 他就对我说："会持续2300个晚上和早晨，然后圣地必定恢复应有的情况。"

15 我但以理正在观看异象，想要领悟其中的含意，忽然看见有一位样子像人的站在我面前。**16** 我听见乌莱河[e]中间有一个人的声音喊叫说："加百列[f]啊，让那个人领悟他看见的事[g]。" **17** 于是他走近我站的地方。他来到我面前，我就惊慌起来，伏在地上。他对我说："人子啊，你要领悟这个异象与终结的时期有关[a]。" **18** 他跟我讲话的时候，我伏在地上昏睡过去。他就摸我，扶我在原处站起来[b]。**19** 他继续说："现在我要让你知道，降怒的末期会有什么事发生，因为这个异象与指定的终结时期有关[c]。

20 "你看见的双角公绵羊象征米底亚和波斯的国王[d]。**21** 多毛的公山羊代表希腊王[e]，双眼中间的大角代表第一个国王[f]。**22** 大角被折断后，有四只角起来取而代之[g]，就是有四个王国从他的民族中起来，只是没有他那样的权势。

23 "在他们王国的末期，犯法的人恶贯满盈，会有一个国王起来，面貌凶恶，懂得模棱两可的话*。**24** 他的力量会变得强大，却不是凭着自己的力量。他会用惊人的手段残害很多人*，做事成功，行动积极。他会残害大有能力的人和圣民#[h]。**25** 他阴险狡诈，会用欺骗的手段取得成功。他心里自高自大，在人觉得安全的时候*残害很多人。他甚至会起来对抗领袖中的领袖，结果被消灭，但不是被人手消灭。

26 "在关于晚上和早晨的异象里所说的话，都是真实的。这

8:8 *直译"四风"。**8:9** *又译"日出之处"。

8:23 *又译"擅长阴谋诡计"。**8:24** *又译"他会带来可怕的毁灭"。#又译"圣民组成的群体"。**8:25** *也可译作"在没有预先警告的情况下"。

第8章

a 但8:22 但11:4

b 诗48:2 但11:16, 45

c 但11:31 但12:11

d 但12:11

e 但8:2

f 路1:19, 26

g 但9:21, 22

右栏

a 但10:14 但12:4, 9

b 但10:9, 10

c 但11:27

d 但7:5 但8:3 但11:2

e 但7:6

f 但8:5 但11:3

g 但8:8 但11:4

h 但7:25 但8:10

个异象你要保密，因为还要经过很多日子才会实现*[a]。”

27 至于我但以理，我精疲力竭，病了好几天[b]。之后我起来为国王工作[c]，却仍旧因看见的事而恍恍惚惚，谁也不能领悟异象的含意[d]。

9 米底亚人的子孙，亚哈随鲁的儿子大流士[e]被立为国王，管理迦勒底人的王国[f]第一年，**2** 也就是他在位的元年，我但以理读到圣经中耶和华对耶利米先知说的话，辨明耶路撒冷荒凉[g]的年数是70年[h]。**3** 于是我披上粗布*，在灰烬中禁食[i]，面向耶和华上帝祷告恳求。**4** 我向耶和华我的上帝祷告认罪，说：

“耶和华啊，你是伟大的上帝，令人敬畏。你坚守誓约，以忠贞的爱[j]对待那些爱你、遵守你诫命的人[k]。**5** 我们犯罪作恶，做邪恶的事反叛你[l]，偏离了你的诫命和法令。**6** 你的仆人先知们[m]奉你的名向我们的君王、领袖、祖先和当地所有人民讲话，我们却没有听从。**7** 耶和华啊，你是正义的，我们却自取其辱*。今天，我们就是落到这种境地了。犹大国民、耶路撒冷的居民、以色列的所有人，也就是被你驱散到远近各地的人，因为对你不忠，全都自取其辱[a]。

8 “耶和华啊，我们和我们的君王、领袖、祖先都自取其辱*，因为我们得罪了你。**9** 耶和华我们的上帝怜悯人，宽恕人[b]，我们却反叛了你[c]。**10** 我们没有听从耶和华我们上帝的话，没有遵守你通过你的仆人先知们向我们颁布的法律[d]。**11** 以色列人全都违犯了你的法典，没有听从你的话，背弃了你。上帝的仆人摩西颁布的法典[e]，已经写明了诅咒和誓言，因此你降祸在我们身上。毕竟，我们得罪了你。**12** 你曾经警告我们和我们的统治者*[f]，结果你真的按照自己说过的话，降大祸给我们。耶路撒冷遭遇的灾祸[g]，是全天下从没有遭遇过的。**13** 按照摩西法典上写的，这一切灾祸果然都降在我们身上[h]。我们却没有求耶和华我们的上帝开恩，因为我们没有回头改过[i]，也没有洞悉你的真理*。

14 “耶和华一直留意观察，最终降祸给我们，因为耶和华我们上帝的一切作为都是正义的，我们却没有听从你的话[j]。

15 “耶和华我们的上帝啊，你曾经用强壮的手带领你的子民离开埃及[k]，使自己声名显赫，

8:26 *又译“因为这指向遥远的未来”。**9:3** *见词语解释：“粗布”。**9:7, 8** *又译“脸上蒙羞”。

9:12 *直译“那些审判我们的审判官”。**9:13** *又译“洞悉你是信实可靠的”。

第8章
a 但10:14
b 但7:28 但10:16
c 但2:48, 49
d 但8:17

第9章
e 但6:28 但11:1
f 但5:30, 31
g 拉1:1, 2 诗79:1 赛64:10 哀1:1
h 代下36:20, 21 耶25:11 耶29:10 亚1:12 亚7:5
i 拉8:21
j 出34:6
k 申5:9, 10 尼1:5
l 拉9:6, 7 尼9:26, 33 诗106:6 哀3:42
m 代下36:15, 16 耶7:13

右栏
a 利26:33 申28:41 王下17:6 赛11:11
b 出34:6, 7 尼9:17 诗86:5
c 尼9:26
d 王下17:13, 14
e 申28:15 申31:17
f 哀2:17
g 耶39:8
h 利26:16, 17 申28:15 哀1:1
i 赛9:13 耶5:3
j 尼9:33
k 出6:1

直到今天[a]。我们犯了罪，做了邪恶的事。**16** 耶和华啊，你的一切作为都是正义的[b]，求你不要再对你的城耶路撒冷，对你的圣山怒火中烧。由于我们的罪恶、我们祖先的过错，耶路撒冷和你的子民被四周所有人侮辱[c]。**17** 我们的上帝啊，现在求你垂听你仆人的祷告恳求。耶和华啊，为了你自己，请用慈颜光照[d]你荒凉的圣殿[e]。**18** 我的上帝啊，求你侧耳倾听，睁眼细看我们荒凉的景况，细看那座称为你名下的城。我们向你恳求，并不是因为我们做过什么正义的事，而是因为你充满怜悯之情[f]。**19** 耶和华啊，求你垂听！耶和华啊，求你宽恕！[g] 耶和华啊，求你听允，采取行动！我的上帝啊，为了你自己，求你不要迟延，因为你的城和你的子民都是称为你名下的[h]。”

20 我继续说话祷告，承认自己的罪和我以色列民族的罪，在耶和华我的上帝面前为我上帝的圣山求恩[i]。**21** 我还在祷告说话的时候，之前我在异象[j]里见过的人加百列[k]来到我这里。那时大约是傍晚奉献礼物的时间，我非常疲累。**22** 他帮助我领悟一切，说：

“但以理啊，现在我来让你洞悉、领悟一切。**23** 你一开口恳求，就有谕旨颁下，于是我来传达给你，因为你非常宝贵*[a]。所以你要思考这件事，领悟你看见的景象。

24 “关于你的民族和你的圣城，已经定了70个7年*[b]，目的是要终止犯法，除去罪过[c]，赎尽过错[d]，带来永恒的正义[e]，给异象和预言#[f]盖印，并且设立△至圣所。**25** 你该知道，该明白，从颁布谕旨修复、重建耶路撒冷[g]，直到称为‘弥赛亚*[h]’的领袖[i]出现，将有7个7年#，还有62个7年△[j]。耶路撒冷会修复、重建，有广场有城壕，但那会是一段艰苦的时期。

26 “那62个7年△过后，弥赛亚会被处死*[k]，一无所有[l]。

“一个领袖会率领人来毁灭这座城和圣地[m]。终结会像洪水泛滥一样。将有战争直到终结，荒凉的事已经决定了[n]。

27 “弥赛亚*会为许多人延续誓约的效力1个7年#。这7年过了一半△，他会废止献上祭牲和礼物的安排[o]。

“造成荒凉的人会驾着可憎之物的翅膀而来[p]。已经决定的

第9章

a 出9:16 尼9:10 诗106:7,8
b 诗89:14 赛26:9
c 利26:38,39 王上9:7-9 诗79:1,4 耶24:9
d 民6:23,25
e 赛64:10,11 哀5:18
f 诗102:13 赛54:7,8 耶14:7
g 王上8:30
h 诗79:8,9 赛63:18,19 耶14:9
i 诗87:1,2 亚8:3
j 但8:1
k 但8:16 路1:19

右栏

a 但10:11,19
b 尼11:1 赛52:1
c 路1:76,77 来9:26
d 罗3:25 约一2:1,2 约一4:10
e 赛53:11 罗1:16,17
f 林后1:19,20
g 尼2:5,11 尼6:15
h 诗2:2 约1:41
i 赛55:4 太23:10 约1:45,49
j 路3:1,2
k 赛53:8,12 太26:2 路24:26 林前15:3
l 可9:12
m 太24:15 路19:43,44 路21:20
n 路21:22,24
o 来9:11,12 来10:8-10
p 可13:14 路21:20

9:23 *又译“深受重视”。**9:24** *直译“70个7”。#直译“先知”。△又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。**9:25** *又译“受膏者”或“受任命的人”。#直译“7个7”。**9:25,26** △直译“62个7”。**9:26** *直译“剪除”。**9:27** *直译“他”。#直译“1个7”。△直译“7的一半”。

事会倾泻而下*，临到那终必荒凉的，直到把它灭尽为止。”

10 波斯王居鲁士[a]三年，但以理得到了启示。（但以理又名伯提沙撒[b]。）这个信息是真实的，而且跟一场激烈的冲突有关。但以理领悟了这个信息，得以明白他看见的事。

2 那段日子，我但以理哀痛[c]了整整三个星期。**3** 美食我没有吃，酒肉也没有进我的口，我也没有用油抹身，整整三个星期都是这样。**4** 一月*二十四日，我在底格里斯#[d]大河岸边，**5** 放眼望去，见有一个人身穿细麻衣[e]，腰系乌法金带。**6** 他的身体好像贵橄榄石[f]，面孔看似闪电，眼睛有如火炬，臂膀和双脚仿佛擦亮的铜[g]，说话的声音如同一大群人的声音。**7** 这个异象只有我但以理看见。跟我在一起的人虽然看不见这个异象[h]，却突然浑身颤抖，逃跑躲藏。

8 结果只有我一个人留下来。我看见这个辉煌的异象，就浑身无力，威仪尽失，连半点气力也没有了[i]。**9** 接着我听见他说话的声音。我听他说话时，竟然伏在地上昏睡过去[j]。**10** 忽然，有一只手摸我[k]，使我苏醒，我就用膝盖和手掌撑起身体。**11** 他对我说：

“但以理，非常宝贵*[a]的人啊，你要留意我告诉你的话。现在，你要在原地站起来，因为我奉命来见你了。”

他说了这句话，我就站起来，身体还在颤抖。

12 他又对我说：“但以理啊，不要害怕[b]。自从你第一天决心领悟这些事，在上帝面前行事谦卑，你的话就已经得到垂听。我是因为你的话而来的[c]。**13** 可是波斯王国的领袖[d]站起来，跟我对抗了21天。这时候，首要的*领袖之一米迦勒#[e]来帮助我。当时我留在波斯的列王那里。**14** 现在我来，是要让你领悟在最后的时期[f]会临到你民族的事，因为这个异象与未来有关[g]。”

15 他对我说这些话的时候，我低下头，说不出话来。**16** 有一位样子像人的，摸我的嘴唇[h]，我就开口对那位站在我面前的说：“我主啊，我因为刚才的异象一直发抖，没有半点气力[i]。**17** 我主的仆人怎能跟我主说话呢？[j] 我到现在还是没有气力，难以呼吸[k]。”

18 那位样子像人的又摸我，给我力量[l]。**19** 他说：“非常宝

第10章

a 拉1:1,2 赛45:1 但1:21 但6:28

b 但1:7 但4:8

c 但9:3

d 创2:14

e 启19:14

f 结1:16

g 结1:5,7

h 王下6:17 徒9:7

i 但7:28 但8:27

j 但8:18

k 耶1:9 启1:17

右栏

a 但9:23 但10:19

b 启1:17

c 但9:23

d 弗6:12

e 但10:21 但12:1 犹9 启12:7,8

f 但2:28

g 但8:17,26 但12:4

h 赛6:7 耶1:9

i 但10:8

j 士6:22

k 赛6:5

l 但10:10

9:27 *又译“将会发生”。**10:4** *见附录B15。#直译“希底结”。

10:11 *又译“深受重视”。**10:13** *又译“等级最高的”。#意思是：“谁能跟上帝相比?”

贵*[a]的人啊，不要害怕[b]。愿你平安[c]。你要坚强，要坚强。”他对我说话时，我有了力量，就说：“我主请说，因为你使我有了力量。”

20 他继续说：“你知道我为什么到你这里来吗？现在我要回去，跟波斯的领袖争斗[d]。我走了，希腊的领袖就会来。**21** 可是我要把记在真理著作上的事告诉你。在这些事上，除了你们的领袖米迦勒[e]，就没有谁大力支持我了。”

11 他接着说：“米底亚人大流士[f]元年，我站起来给他*力量，使他坚强#。**2** 现在我告诉你的事是真实的：

“看哪！还有三个国王要为波斯站起来*，第四个国王积聚的财富比其他的国王都多。他一旦因财富而强盛，就会动员一切攻击希腊王国[g]。

3 “将有一个很有能力的国王站起来统治，权势极大*[h]，为所欲为。**4** 他站起来后，他的王国就会瓦解，向天的四方*分裂[i]，却不是由他的子孙继承，统治的权势#也比不上他；因为他的王国会被连根拔起，归别人所有。

10:19 *又译“深受重视”。**11:1** *又译“米迦勒”。#又译“做他的堡垒”。**11:2** *又译“崛起”。**11:3, 5** *又译“版图辽阔”。**11:4** *直译“四风”。#又译“版图”。

第10章

a 但9:22, 23 但10:11

b 启1:17

c 士6:23

d 但10:13

e 但10:13 但12:1 犹9 启12:7, 8

第11章

f 但5:30, 31 但9:1

g 但8:21

h 但8:5, 21

i 但7:6 但8:8, 22

5 “他手下的一个领袖，也就是南方王，将会强盛起来。但另一个人会胜过这个国王，统治的权势极大*，比这个国王有更大的权力。

6 “若干年后，他们会结盟。南方王的女儿会去北方王那里，订立公平的协议。可是她的势力*不能维持下去。国王不能立足，丧失一切势力。她和带她来的人，还有生她的，以及在那段时期使她有势力的人都会被交在别人手里。**7** 从她的根所发的芽，会有一个人站起来继位，来到军队这里，攻击北方王的堡垒，对抗敌人，而且得胜。**8** 他会带着他们的神像、铸像*、金银宝物和俘虏回埃及去。若干年内，他不会再攻击北方王。**9** 北方王会攻打南方王的王国，却会回到自己的地方。

10 “他*的儿子们会为战争做准备，聚集人数众多的军队。其中一个儿子#必定前来，好像洪水泛滥。他会回去，一路作战，直到他的堡垒。

11 “南方王会发怒，出去跟北方王交战。那个国王会集结大军迎敌，大军却会被交在这个国王手里。**12** 大军会被俘掳，

11:6 *直译“臂膀的力量”。**11:8** *又译“金属神像”。**11:10** *看来指北方王。#直译“他”。

他就心高气傲，令数以万计的人倒下，却不利用自己的优势。

13 “北方王会回来，集结大军，比先前的人数更多。过了一段时间，若干年以后，他一定会率领一支人数众多的军队，带着大量物资来到。**14** 那段时期会有很多人站起来反抗南方王。

“你的民族当中会有暴徒*随势而起，企图使异象成真，却终会倒下。

15 “北方王会来筑起围城的土垒，夺取一个有防御工事的城。南方王的军队*抵挡不了，连他的精兵也战败，无力对抗。**16** 他*会来攻击南方王，任意行事，在他面前谁也不能立足。他会站在荣美之地[a]，手中有能力灭尽敌人。**17** 他会决心倾尽全国的军力而来，却会订立公平的协议。他会采取积极的行动。有一个做女儿的会被他所误，后来无法坚持下去，不再属于他。**18** 他会转到沿海地区，夺取很多地方。有一个将军要除去自己受到的羞辱，不再让他施加羞辱。这个将军会使他自取其辱。**19** 于是他转回本地的堡垒，将会失足跌倒，无处可寻。

20 “将有一个人站起来继位，使横征暴敛的人*走遍辉煌的王国。过了没多少日子，他就会死去，既不是死于人的愤怒，也不是死于战争。

21 “将有一个受藐视*的人站起来继位。人不把王国的尊荣给他，他却会在人觉得安全的时候#乘虚而入，用圆滑的手段△夺取王国。**22** 洪水般的军队*会因他而被冲走，结果被消灭，誓约[a]的领袖[b]也会被消灭。**23** 因为有些人跟他结盟，他就欺骗人，靠着一个小族而崛起，变得强大。**24** 在人觉得安全的时候#，他会来到最富庶的省份，做他祖先以及祖先的祖先都没有做过的事。他会把抢夺回来的东西，以及战利品和财物都分给大家，并用诡计夺取坚城重镇，却只能维持一段时间。

25 “他会动员力量，鼓起勇气*，率领大军攻打南方王。南方王也会积极备战，率领极大极强的军队迎敌。他会无法立足，因为有人用诡计谋害他，**26** 吃他佳肴的人会打倒他。

“他的军队会好像被洪水冲走，将有很多人被杀。

27 “这两个国王存心作恶，虽然同坐一桌，却互相欺骗。他

第11章

a 诗48:2 但8:9 但11:41,45

右栏

a 创15:18 徒3:25

b 但9:25 约1:45,49

11:14 *又译“盗匪”。**11:15,22** *直译“臂膀”。**11:16** *看来指北方王。**11:20** *可能指征收税款的人。又译“监工”。

11:21 *又译“可鄙”。**11:21,24** #也可译作“在没有预先警告的情况下”。**11:21** △又译“用阴谋诡计”。**11:25** *又译“下定决心”。

第11章

们会一事无成，因为终结会在指定的时候来到[a]。

28 “他会带着大量财物回到自己的地方，存心反对圣约。他会积极行动，回到自己的地方。

29 “指定的时候到了，他就回来，攻打南方。可是，这次跟以往不一样了。**30** 基提的船[b]会来攻打他，他就遭到挫败。

“他会回来，发怒攻击圣约，积极行动。他会回来，对离弃圣约[c]的人另眼相看。**31** 将有军队*兴起，从他那里出去。他们会亵渎有如堡垒的神圣居所[d]，废去经常献祭的安排[e]。

“人们会设立那造成荒凉的可憎之物[f]。

32 “他会向作恶背约的人说油滑*的话，引诱他们叛道#。认识自己上帝的人民却会得胜，积极行动。**33** 民众当中洞悉事理的人[g]会让很多人领悟真义。有一段日子，由于刀剑、火焰、俘掳、抢掠，他们将会倒下。**34** 他们倒下的时候，却会得到一点帮助。将有很多人靠着油滑*的话混入他们当中。**35** 有些洞悉事理的人会倒下，大家就会受到熬炼，得以洗净洁白[h]。这些事会持续到终结的时候，因为指定的时候到了，事情才会结束。

36 “这个国王会为所欲为，自高自大，要超越所有的神，还说惊人的话冒犯万神之神[a]。他会成功，直到降怒完毕，因为已经决定的事必然发生。**37** 他不理会他祖先的神，也不理会妇女的愿望和其他任何神，反而狂妄自大，要超越所有人。**38** 他却把荣耀归于堡垒之神，用金银宝石以及各种宝物，把荣耀归于他祖先不认识的神。**39** 他会靠着外族的神攻击最森严的城堡，采取积极的行动。谁承认他*，他就给谁极大的荣耀，派他们统治很多人。有谁付出代价，他就会分配土地给谁。

40 “在终结的时期，南方王会跟他互相推撞*。北方王会带着战车、骑兵和很多战船，势如暴风，发动攻击。他会进入各地，好像洪水泛滥。**41** 他也会进入荣美之地[b]，很多地方都被推翻。以东、摩押，还有亚扪人的中坚分子却能逃离他的手。**42** 他会不断伸手攻打各地，埃及也不能逃脱。**43** 他会掌管金银宝藏和埃及的所有宝物。利

a 但12:9

b 创10:4 民24:24 赛23:1 耶2:10 结27:6

c 但11:28

d 但8:11

e 但8:12

f 但12:11 太24:15 可13:14 路21:20

g 但12:10

h 但12:10

右栏

a 申10:17 诗136:1,2

b 诗48:2 但8:9 但11:16,45

11:31 *直译“臂膀”。**11:32, 34** *又译“讨好人”或“不真诚”。**11:32** #又译“背弃上帝”。

11:39 *也可译作“他承认谁”。**11:40** *又译“发生冲突”。

比亚人和埃塞俄比亚人*都会追随他#。

44 “可是从东方*和北方传来的消息会惊动他。他会勃然大怒，出去杀尽灭绝很多人。**45** 他会在大海和荣美的圣山[a]之间竖立他的御用帐篷*。他会来到尽头，谁也帮不了他。”

12 “在那个时候，一直站着维护你民族的伟大领袖[b]米迦勒*[c]会起来#。将有一段苦难的时期出现，自从有了国家直到那时，没有发生过这样的苦难。在那个时候，你民族中每一个登记在册的人[d]，都会逃过大难[e]。**2** 很多在尘土中睡了的人都会醒来，有些得享永生，有些蒙受耻辱，永远被鄙视。

3 “洞悉事理的人会发出光来，像天空一样明亮；那些带领很多人归向正义的，会永永远远如同星辰闪耀。

4 “但以理啊，这些话你要保密，用印封住这卷书，直到终结的时期[f]。将来会有很多人来往奔走*，真确的知识就会丰富起来[g]。”

11:43 *又译“衣索比亚人”。#又译“跟从他的脚步”。**11:44** *又译“日出之处”。**11:45** *又译“他宫殿似的帐篷”。**12:1** *意思是：“谁能跟上帝相比?” **12:1,13** #直译“站起来”。**12:4** *来往奔走，又译“透彻地研究”。

第11章

a 诗48:2 但8:9 但11:16,41

第12章

b 但10:21

c 但10:13 犹9 启12:7,8

d 玛3:16 路10:20 启3:5

e 赛26:20 珥2:31,32 太24:21,22 启7:13,14

f 但8:17,26 但12:9

g 赛11:9

右栏

a 但10:4

b 但10:5,6

c 但4:34 启4:9 启10:6

d 但8:24

e 路18:34 徒1:7 彼前1:10,11

f 但8:17,26 但10:14 但12:4

g 但11:35

h 诗111:10 但11:33 但12:3

i 但8:11

j 但11:31 可13:14

k 约11:24 徒17:31 徒24:15 启20:12

5 接着，我但以理观看，见有另外两个人站着，一个在河这边，一个在河那边[a]。**6** 其中一个对身穿细麻衣[b]、在河水上方的那个人说：“这些令人惊奇的事还有多久才会结束呢?” **7** 身穿细麻衣、在河水上方的那个人就向天举起右手和左手，在永活的上帝面前发誓[c]。我听见他说：“还有一期、两期、半期*。粉碎圣民力量的事一完[d]，这一切事就会结束。”

8 我听见他的话，却不能领悟其中的含意[e]，就说：“我主啊，这些事会有什么结果呢?”

9 他就说：“但以理，你去吧，因为这些话必须保密，用印封住，直到终结的时期为止[f]。**10** 很多人会洗净自己，使自己洁白，受到熬炼[g]。邪恶的人会行事邪恶。邪恶的人都不能领悟这些话，洞悉事理的人却能领悟[h]。

11 “从废去经常献祭的安排[i]、设立那造成荒凉的可憎之物的时候起[j]，将有1290日。

12 “不断等待盼望*、直到过了1335日的人有福#了!

13 “你要坚持到底。你会安息，但那段日子结束时，你会起来#，得到你的福分*[k]。”

12:7 *“一期、两期、半期”，也就是三期半。**12:12** *又译“热切等候”。#又译“快乐”。**12:13** *又译“得到分给你的产业”。

何西阿书

内容大纲

1 何西阿的妻子和她生的孩子(1-9)
耶斯列(4)、罗路哈玛(6)和罗阿米(9)
复兴与团结的希望(10,11)
2 不忠的以色列国受惩治(1-13)
耶和华再次成为以色列国的丈夫(14-23)
她会称我为丈夫(16)
3 何西阿赎回通奸的妻子(1-3)
以色列人会回到耶和华身边(4,5)
4 耶和华指控以色列国(1-8)
这片土地上的人都不认识上帝(1)
以色列人淫乱和拜偶像(9-19)
淫乱的风气使他们误入歧途(12)
5 对以法莲和犹大作出判决(1-15)
6 敦促人民回到耶和华身边(1-3)
他们的忠贞之爱转瞬即逝(4-6)
忠贞之爱比祭牲更好(6)
他们的所作所为卑鄙无耻(7-11)
7 以法莲的恶行(1-16)
逃不出上帝的网(12)
8 承担拜偶像的恶果(1-14)
种的是风，收的是狂风(7)
以色列忘记了造他的主(14)
9 以法莲犯罪，被上帝弃绝(1-17)
把自己献给可耻的神(10)
10 以色列这棵腐坏的葡萄树
要被毁灭(1-15)
撒种和收割(12,13)
11 以色列年轻时上帝就爱他(1-12)
我呼召我的儿子，让他从埃及出来(1)
12 以法莲应该回到耶和华身边(1-14)
雅各跟上帝较量(3)
雅各哭着求上帝赐福(4)
13 以法莲崇拜偶像，忘记了耶和华(1-16)
死亡啊，你的刺在哪里?(14)
14 劝人民回到耶和华身边(1-3)
用嘴唇献上赞美的话(2)
以色列人得到医治，不再对上帝不忠(4-9)

第1章

1 犹大国的王乌西雅[a]、约坦[b]、亚哈斯[c]、希西家[d]在位期间[e]，以及约阿施[f]的儿子耶罗波安[g]做以色列国的王时，耶和华有话告诉比利的儿子何西阿*。**2** 耶和华开始通过何西阿传达他的话。耶和华对何西阿说："你去娶妻子吧，她将来会淫乱*，你会抚养她淫乱生的儿女，因为这片土地的人民也淫乱#，完全离弃了耶和华[a]。"

3 何西阿就去娶了迪拉音的女儿歌篾。歌篾怀孕，为他生了一个儿子。

1:1 *在希伯来语里，"何西阿"是"何沙雅"的缩写，意思是"被耶和华拯救"或"耶和华已经拯救"。

1:2 *又译"像妓女一样"。#这是一种比喻的说法。见词语解释："淫乱"。

右栏

a 代下26:1,3,4
b 王下15:32-34
c 王下16:1-3
d 王下18:1-3
e 赛1:1 弥1:1
f 王下13:10,11
g 王下14:23,24 摩1:1
a 申31:16 何3:1

4 耶和华对何西阿说：“要
给他取名叫耶斯列*，因为再过
不久，我就要追讨耶户[a]家族在
耶斯列欠下的血债。我要使以
色列国的王朝结束[b]。**5** 那一天，
我要在耶斯列谷*折断以色列
的弓。”

6 歌篾又怀孕，生了一个女
儿。上帝对何西阿说：“要给她
取名叫罗路哈玛*，因为我不会
再怜悯[c]以色列国了，我一定会
把他们赶走[d]。**7** 可是我要怜悯
犹大国[e]。我要使他们靠耶和华
他们的上帝得救[f]，而不是靠弓
箭、刀剑、战争、战马、骑兵[g]。”

8 罗路哈玛断奶以后，歌篾
又怀孕，生了一个儿子。**9** 上
帝说：“要给他取名叫罗阿米*，
因为你们不是我的子民，我也
不是你们的上帝。

10 “以色列人的数目会像
海边的沙，无法计量，数不胜
数[h]。我从前在什么地方对他们
说‘你们不是我的子民[i]’，将来
就在那里把他们称为‘真神*的
孩子[j]’。**11** 犹大国的人和以色
列国的人会聚集起来，团结一
心[k]。他们会为自己选择一个首
领，离开那片土地。耶斯列的
日子会是个大日子[l]。”

1:4 *意思是“上帝会撒种”。**1:5** *谷，又译“平原”。**1:6** *意思是“不被怜悯”。**1:9** *意思是“不是我的子民”。**1:10** *直译“活着的上帝”。

第1章
a 王下10:29–31
b 王下15:8, 10
c 何2:23
d 王下17:6
王下17:22, 23
e 何11:12
f 王下19:34, 35
g 赛37:36
h 创13:16
创22:17
i 彼前2:10
j 罗9:25, 26
林后6:18
k 拉3:1
赛11:12
耶3:18
结37:19
弥2:12
l 何2:22

右栏

第2章
a 耶31:33
结36:28
亚13:9
b 何2:23
c 耶3:8
d 结23:4, 5
何3:1
e 拉9:6
但9:7
何9:10
f 结23:7, 8
何8:9
g 赛31:1
何5:13

2 “你们要把自己的弟兄
称为‘我的子民*[a]’，
把自己的姐妹称为
‘被怜悯的女人#[b]’。
2 你们要控告自己的母亲，
要指控她，
因为她不是我的妻子[c]，
我也不是她的丈夫。
她要除去淫乱的行为，
除掉通奸的行径*，
3 否则我会剥光她，
使她像刚出生时一样
赤身露体，
使她变成旷野，沦为旱地，
使她干渴而死。
4 我不会怜悯她的儿女，
因为他们都是她淫乱*生的。
5 他们的母亲淫乱*[d]，
他们的生母做了可耻的事[e]。
她说：‘我要追随
我的那些情夫[f]。
我的食物、水、羊毛、
细麻、油和酒，
都是他们给我的。’
6 所以我要用荆棘的篱笆
挡住她的路。
我要堆起石墙拦住她，
使她找不到出路。
7 她去追她的情夫，
却追不上[g]，

2:1 *见何西阿书1:9的脚注。#见何西阿书1:6的脚注。**2:2, 4, 5** *这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。

找他们，却找不着。
于是她只好说：
‘我要回到前夫那里[a]，
因为我以前的生活
比现在的好[b]。’
8 她不承认*给她谷物、
新酒和油的是我[c]，
给她许多金银的也是我，
反而拿这些金银
去敬奉巴力神[d]。
9 ‘所以我要回来，
在收割的时候取回我的谷物，
在酿酒的季节收回我的新酒[e]，
连给她遮蔽身体的
羊毛和细麻，
我也要夺走。
10 现在我要让她在
那些情夫眼前露出下体，
谁也不能从我手里
把她救出来[f]。
11 我要使她欢乐尽失，
使她的节期[g]、新月节、
安息日和所有节日都终止。
12 我要毁坏她的葡萄树和
无花果树，她曾经说：
“这些都是我的情夫们
给我的报酬。”
我要把那些树木变成野林，
任由野外的动物吃掉。
13 她在拜巴力神像的日子献祭[h]，
戴上耳环和首饰，
去追她的情夫，
却忘记了我[a]，
所以我要追究她做的这些事。’
这是耶和华宣告的。
14 ‘所以我要劝服她，
带她到旷野去，
说安慰她的话，
打动她的心。
15 从那时起，
我会把葡萄园交还给她[b]，
把亚割谷*[c]赐给她，
作为希望之门。
她会在那里回应我，
像她年轻的时候，
像她从埃及出来时一样[d]。
16 那一天，她会称我为丈夫，
不再称我为主人*。’
这是耶和华宣告的。
17 ‘我会禁止她提起
那些巴力神像的名字[e]，
不会再有人记得这些名字[f]。
18 那一天，我要为了他们
跟野外的动物立约[g]，
跟天上的鸟、
地上爬行的动物立约[h]。
我要折断境内的弓箭和刀剑，
终止战争[i]，
让他们安居[j]。
19 我要娶你，
让你永远做我的妻子，
我要本着正义和公正，

2:8 *又译“看不出”。

第2章

a 耶31:18 结23:4 何5:15
b 申32:12-14 尼9:25
c 申32:28 赛1:3
d 何8:4
e 赛17:11
f 诗50:22 何5:14
g 摩5:21 摩8:10
h 士3:7 王上16:30-32 王下10:28 何11:2

右栏

a 赛17:10
b 申30:5 赛65:21 耶32:15 结28:25,26 摩9:14
c 书7:24-26 赛65:10
d 出15:1
e 出23:13 书23:6,7
f 亚13:2
g 结34:25
h 赛11:6-8
i 赛2:4 结39:9 亚9:10
j 利26:5,6 耶23:6 弥4:3,4

2:15 *又译“平原”。**2:16** *又译“巴力”。

本着忠贞之爱
和怜悯之心娶你[a]，
20 我要本着真诚信实*
娶你为妻。
我是耶和华，
你一定会认识我[b]。’
21 ‘那一天，我要回应。’
这是耶和华宣告的。
‘我要回应天，
天要回应地[c]，
22 地要回应谷物、新酒和油，
这些出产就回应耶斯列*[d]。
23 我要为了自己，
把她像种子一样撒在地上[e]。
本来她不被怜悯*，
以后我却要怜悯她，
本来不是我子民的#，
我要对他们说
“你们是我的子民[f]”，
他们也要说
“你是我们的上帝[g]”。’”

3 耶和华对我说：“尽管那个女人继续跟情夫通奸[h]，你还是要去爱她，就像以色列人虽然归附了其他神[i]，贪爱葡萄饼*，耶和华还是爱他们一样[j]。”

2 于是我用15块银子、1贺梅珥半*的大麦，把她买了回来。**3** 我对她说：“你要跟我一起住很多天。你不可以淫乱*，不可以跟别的男人发生关系，我也不会跟你行房。”

4 这是因为在很长的一段时间*里，以色列人不会有君王[a]、首领、祭牲、神柱#、圣褂[b]和家族神像[c]。**5** 之后，以色列人会回来，寻求他们的上帝耶和华[d]和他们的君王大卫[e]。在最后的时期，他们会战战兢兢地到耶和华那里去，再次体会到他的良善[f]。

4 以色列人啊，
你们要听耶和华的话。
耶和华要指控
这片土地的居民[g]，
因为在这片土地上，
人们没有诚信*，
没有忠贞之爱，
也不认识上帝[h]，
2 到处都有人发假誓、说谎[i]、
谋杀[j]、偷窃、通奸[k]。
杀人流血的事接连不断[l]。
3 所以，这片土地会哀痛[m]，
这里的所有居民都难逃一死，
田野的动物、天上的飞鸟
都会被消灭，
连海里的鱼也会死去。

2:20 *又译“信实可靠”。**2:22** *意思是“上帝会撒种”。**2:23** *见何西阿书1:6的脚注。#见何西阿书1:9的脚注。**3:1** *指崇拜假神时使用的葡萄饼。**3:2** *相当于330升。见附录B14。

3:3 *又译“像妓女一样”。**3:4** *直译“许多天”。#见词语解释：“神柱”。**4:1** *又译“没有信守真理”。

第2章
a 弥7:18
b 赛54:13 耶24:7 耶31:34
c 申28:12 亚8:12
d 何1:11
e 耶31:27
f 何2:1 罗9:25, 26 彼前2:10
g 何1:10

第3章
h 何1:2, 3
i 士10:13 耶3:20
j 申7:6-8 王下13:23 诗106:44, 45

右栏
a 王下17:6 王下18:9, 10
b 士8:27
c 士17:5 撒上19:15, 16
d 耶50:4
e 耶30:9 结34:23, 24 结37:24, 25 摩9:11 路1:31-33
f 申4:30

第4章
g 弥6:2
h 弥7:2
i 何11:12
j 王上21:18, 19
k 结23:37
l 何1:4 何6:8, 9
m 摩8:7, 8

4 “但谁也不要跟你争辩
或责备你[a]，
因为你的人民
像跟祭司争辩的人一样顽固[b]。
5 你会在白天跌倒，
先知也会跟你一起跌倒，
就像在黑夜里一样。
我要使你的母亲灭亡*。
6 我的子民会因为
不认识我而灭亡*。
既然你拒绝认识我[c]，
我也会拒绝你做我的祭司。
既然你忘记了
你上帝的法律#[d]，
我也要忘记你的子孙。
7 祭司越多，
他们冒犯我的罪就越多[e]。
我要使他们的荣耀
变成耻辱*。
8 他们靠我的子民犯罪而自肥*，
一心盼着我的子民犯罪。
9 无论是祭司还是人民，
我都要因为他们的行为
向他们追究责任，
按照他们的所作所为
惩罚他们[f]。
10 他们藐视耶和华，
所以他们吃，
却吃不饱[g]。

4:5,6 *又译“沉寂下来”。**4:6** #又译“教导”。**4:7** *也可译作“他们拿我的荣耀去换耻辱”。**4:8** *指他们靠人民献上的赎罪祭牲自肥。

第4章

a 摩5:10,13

b 申17:12

c 耶2:8

d 王下17:15,16

e 拉9:6,7

f 摩3:1,2

g 利26:26
弥6:14

右栏

a 何9:11,12

b 箴20:1
箴23:31,33
赛28:7

c 耶3:6

d 王下17:10-12
耶2:20
结20:28

e 耶4:22

f 结23:4,5

g 王下17:18

h 何9:15
何12:11
摩4:4

i 何5:8
何10:5

他们淫乱*，
人数却不会增多[a]。
11 淫乱、陈酒和新酒
使人没有动力做对的事[b]。
12 我的子民求问木制偶像，
让占卜的杖*引导他们。
因为淫乱#的风气
使他们误入歧途，
他们淫乱，不肯服从上帝。
13 他们在山顶上献祭[c]，
在山丘上的橡树下、
安息香树下和各种大树下
焚烧祭物*[d]，
因为那里的树荫很好。
难怪你们的女儿淫乱#，
儿媳妇也通奸。
14 你们的女儿淫乱#，
儿媳妇通奸，
可是我不会追究她们的罪责，
因为你们的男人去找妓女，
去跟庙妓*一起献祭。
这些没有悟性△[e]的人民
都会灭亡。
15 虽然以色列国淫乱*[f]，
犹大国却不要犯罪[g]。
你们不要去吉甲[h]，
不要上伯亚闻[i]，

4:10 *又译“卖淫”。**4:12** *又译“手杖”。#见词语解释：“淫乱”。**4:13** *又译“使祭物的烟气上升”。**4:13,14** #又译“像妓女一样”。**4:14** *指为了宗教目的而卖淫的人。△又译“理解力”。**4:15** *这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。

也不要在永活的
耶和华面前发誓[a]。
16 以色列国顽固不化，
像头固执的母牛[b]。
难道现在耶和华要牧养他们，
像在开阔的草场*上
牧养小绵羊吗？
17 以法莲既然依附偶像[c]，
就随他吧！
18 他们把麦酒喝光了，
就去淫乱*。
以法莲的领袖#
特别喜爱可耻的事[d]。
19 风会展开翅膀，
把以法莲卷走。
他们会因为自己献的祭牲
而感到羞耻。”

5 “祭司啊，你们要听！[e]
以色列国民啊，
你们要留心听！
王室的成员啊，
你们也要仔细听！
你们要受审判了，
因为你们是
设在米斯巴的圈套，
铺在他泊山[f]的网罗。
2 偏离正道的人*大肆杀戮#，
我向这些人发出警告△。
3 我认识以法莲，
以色列瞒不过我。
以法莲啊，
现在你竟然淫乱*，
以色列竟然玷污了自己[a]。
4 他们的所作所为
妨碍他们回到上帝身边，
因为他们那里
有一股淫乱*的风气[b]。
他们根本不重视#耶和华。
5 以色列的骄傲
就是他犯罪的证据[c]。
以色列和以法莲的罪过
使他们跌倒，
犹大也跟他们一起跌倒[d]。
6 他们虽然牵着牛羊
去找耶和华，却找不着。
他已经离开他们了[e]。
7 他们背叛了耶和华[f]，
生了外族的儿子*。
不出一个月，
他们和他们的产业#
都必被毁灭。
8 你们要在基比亚吹角[g]，
在拉玛吹号！[h]
你们要在伯亚闻[i]呐喊。
便雅悯啊，领军上阵吧！
9 以法莲啊，
在你受惩罚的日子，
你的下场会令人惊恐[j]。

第4章
a 赛48:1 耶5:2 结20:39
b 诗78:8 诗81:11,12 亚7:11,12
c 何11:2 何13:1,2
d 弥7:3

第5章
e 何4:9
f 士4:6 耶46:18

右栏
a 结23:4,5 何4:17,18
b 何4:12 摩2:7
c 赛9:9,10 何7:10
d 王下17:19,20 结23:30,31 摩2:4,5
e 赛1:15 弥3:4
f 赛48:8 耶3:20
g 何8:1
h 赛10:29
i 何4:15 何10:5
j 赛28:1-3 何9:13

4:16 *直译“宽阔之处”。**4:18** *又译“卖淫”。#直译“盾牌”。**5:2** *又译“反叛的人”。#杀戮，又译“宰杀祭牲”。△又译“我要管教这些人”。

5:3 *又译“卖淫”。见词语解释：“淫乱”。**5:4** *见词语解释：“淫乱”。#又译“不承认”。**5:7** *可能指跟外族妻子生的儿子。#又译“田地”。

我已经把一定会发生的事，
告诉了以色列各部族。
10 犹大的首领像移动地界的人[a]，
我要把怒气
像水一样倒在他们身上。
11 以法莲一心跟从敌人，
结果被人欺压，
被毁灭也是罪有应得[b]。
12 我好像一只蛀蚀以法莲的蛾，
我要使犹大像木头一样腐烂。
13 以法莲见自己生病，
犹大见自己的皮肉溃烂，
以法莲就派人去亚述[c]，
朝见势力强大的君王。
可是他根本不能医治你们，
也不能把你们
溃烂的皮肉治好。
14 我要像猛狮一样攻击以法莲，
像壮狮*一样攻击犹大。
我要把他们撕碎，
然后离开[d]。
我要把他们带走，
谁都救不了他们[e]。
15 我要离开，回到自己的地方，
直到他们饱尝犯罪的恶果。
到时他们就会求我开恩[f]，
他们陷于困境的时候，
就会寻求我[g]。”

6 “来吧，我们回到
耶和华身边吧。
他虽然撕碎了我们[h]，
却会使我们痊愈；

5:14 *又译“少壮的雄狮”。

第5章

a 申19:14

b 王上20:1

c 何8:9
何12:1

d 诗50:22

e 摩2:14

f 利26:38, 40

g 申4:29, 30
申30:10

第6章

h 何5:14

右栏

a 赛58:1
耶1:9, 10
结3:8, 9

b 耶23:29

c 番3:5

d 撒上15:22
箴21:3
赛1:11
弥6:6-8
太9:13
太12:7

e 王下17:15
赛24:5
何8:1

f 何12:11

他虽然击伤了我们，
却会为我们裹伤。
2 两天后，
他会使我们重新振作。
第三天，他会使我们站起来，
我们就重获新生，
得到他的照顾。
3 我们会认识耶和华，
尽力认识他。
他一定会来，
像黎明一定到来。
他必像甘霖降下，
像春雨滋润大地。”
4 “以法莲啊，
我该怎样对待你呢？
犹大啊，我该怎样对待你呢？
你们的忠贞之爱
好像清晨的浮云，
好像转瞬即逝的朝露。
5 所以我要通过先知
把你们击倒[a]，
用我口中的话杀死你们[b]。
你们要受的判决清楚可见，
仿佛日光照耀[c]。
6 我喜欢的是忠贞之爱*，
不是祭牲；
我喜欢的是人认识上帝，
不是全烧祭[d]。
7 可是我的子民
像世人一样违背誓约[e]，
在他们的土地上背叛了我。
8 基列是恶人的城[f]，

6:6 *又译“怜悯之心”。

城里到处都是
沾满血迹的脚印[a]。
9 祭司们好像成群埋伏的土匪，
要找机会害人。
他们在示剑[b]的路上行凶，
所作所为卑鄙无耻。
10 我在以色列看见了可怕的事。
以法莲肆意淫乱*[c]，
以色列玷污了自己[d]。
11 犹大啊，
我已经为你定下收割的时期，
到时我要把我那些
被俘掳的子民带回来[e]。”

7 “每当我想医治
以色列的时候，
以法莲的罪过[f]就显露，
撒马利亚的罪恶[g]就暴露无遗。
他们一直弄虚作假[h]。
他们入室偷窃，
还在外面抢劫[i]。
2 他们没想过
我会记住他们的一切恶行[j]。
他们被自己的罪恶困住，
他们的所作所为
都暴露在我面前。
3 他们作恶，要让君王欢喜；
他们欺诈，要让首领高兴。
4 他们全都通奸，
像被烤饼的人烧热的炉子，
从揉好面团，直到面团发酵，
炉火都不必再拨旺。
5 在我们的君王喜庆的日子，
首领身体不适，
酒后勃然大怒[a]。
君王拉拢那些爱嘲讽的人。
6 他们的心像烤炉一样燃烧*。
烤饼的人睡了一整夜，
到早上烤炉就烈火熊熊。
7 他们都像炽热的烤炉，
把他们的首领*消灭了。
他们的君王纷纷倒下[b]。
谁都没有呼求我[c]。
8 以法莲跟各国各族
混杂在一起[d]。
以法莲就像一个
没有翻过的圆饼。
9 外族人耗尽了他的力量[e]，
他却不知道。
灰白的头发变得雪白，
他也没发现。
10 以色列的骄傲
就是他犯罪的证据[f]。
他们没有回到
耶和华他们上帝的身边[g]，
也没有因为这一切遭遇
而寻求他。
11 以法莲像只愚蠢无知的鸽子，
不明事理[h]。
他们向埃及求助[i]，
还投奔亚述[j]。
12 无论他们去哪里，
我都要用网困住他们。

6:10 *见词语解释：“淫乱”。

7:6 *也可译作“他们在策划阴谋时心像烤炉一样”。**7:7** *直译“审判官”。

第6章
a 弥7:2
b 王上12:25
c 王下17:6,7 耶3:6
d 结23:4,5
e 申30:3 耶29:14 摩9:14

第7章
f 赛28:1
g 摩8:14 弥1:5
h 弥7:3
i 何6:9
j 申32:29 赛1:3 摩8:7

右栏
a 赛5:11 赛28:1
b 王下15:8,10 王下15:14
c 赛9:13
d 诗106:34-36 结23:4,5
e 王下13:3 王下15:19
f 何5:5
g 尼9:35 赛9:13 摩4:6 亚1:4
h 赛1:3
i 王下17:4 赛31:1
j 王下15:19 结23:4,5

我要把他们抓下来，
像抓住天上的鸟。
我怎样警告他们这些民众，
就要怎样管教他们[a]。
13 他们有祸了，
因为他们离弃了我！
他们会被毁灭，
因为他们冒犯了我！
我本来要救赎他们，
他们却说谎诋毁我[b]。
14 他们在床上不断哀号，
却没有诚心向我求助[c]。
他们割伤自己
是为了得到谷物和新酒。
他们竟然背叛我。
15 虽然我管教他们，
并使他们的臂膀强壮有力，
他们却图谋恶事，跟我作对。
16 他们回头，
却不是要归向正确的*崇拜。
他们就像
松了弦的弓那样不可靠[d]。
他们的首领说放肆的话，
所以会被刀剑杀死。
他们会因此
在埃及成为笑谈[e]。”

8 “吹响号角吧！[f]
敌人会像鹰一样
飞来攻击耶和华的子民*[g]，
因为我的子民
违背了我的誓约[h]，
触犯了我的法律[i]。

7:16 *直译“更崇高的”。**8:1** *又译“圣殿”。

第7章
a 申28:15 王下17:13
b 赛59:13
c 诗78:37 赛29:13
d 诗78:57
e 结36:19,20 何9:3

第8章
f 何5:8
g 申28:49,50
h 何6:7
i 王下17:15

右栏
a 赛48:1 弥3:11
b 诗50:17
c 王上12:26,28 何13:2
d 王上13:34
e 何10:5,6
f 申32:21,22 王下17:18
g 箴22:8
h 赛17:11
i 申28:15,33
j 王下15:29 王下18:11 耶50:17
k 利26:33

2 他们向我呼喊：
‘我的上帝啊，
我们以色列人认识你！[a]’
3 以色列人厌弃良善[b]，
愿敌人追赶他们。
4 他们委任了君王，
却不是出于我的意思；
他们委任了首领，
却没有经过我的同意。
他们用金银制造偶像[c]，
结果自取灭亡[d]。
5 撒马利亚啊，
我厌恶你的牛犊像[e]。
我向撒马利亚人发怒[f]。
他们到什么时候
才不再犯罪*呢？
6 这个牛犊像来自以色列，
不过是工匠造的，
根本不是神。
撒马利亚的牛犊像
会被完全打碎。
7 他们种的是风，
收的是狂风[g]。
麦秆上长不出成熟的麦穗[h]，
就算长出来了，
也磨不成面粉，
就算磨成面粉了，
也会被外族人*吞掉[i]。
8 以色列人会被吞掉[j]，
分散在列国中[k]，
像没人要的器皿。

8:5 *又译“才能使自己变得清白无罪”。
8:7 *又译“外人”。

9 他们投奔亚述[a]，
像一意孤行的野驴。
以法莲收买情人[b]。
10 他们虽然在列国中收买情人，
现在我却要把他们赶到一起。
会有一个王和许多首领
把重担压在他们身上，
使他们非常痛苦[c]。
11 以法莲因为建了很多祭坛
而犯了罪[d]。
这些祭坛成了用来犯罪的坛[e]。
12 尽管我给他们写下许多法规*，
他们竟然觉得与他们无关[f]。
13 他们虽然把祭物
献给我做礼物，
也吃了祭肉，
耶和华却不喜欢这些东西[g]。
现在上帝想起他们的罪过，
要治他们的罪[h]。
他们竟然投靠了*埃及[i]。
14 以色列忘记了造他的主[j]，
还建了许多庙宇[k]，
犹大也建造了许多坚固的城[l]。
我却要用火烧掉他们的城镇，
烧毁每座城的塔楼[m]。”

9 “以色列啊，不要高兴[n]，
不要像各族的人那样
兴高采烈，
因为你淫乱*，
离弃了你的上帝[a]。
你竟然喜爱脱谷场上
卖淫的酬金[b]。
2 但脱谷场和酒榨
养活不了以色列人，
新酒也不再有了[c]。
3 他们不能继续住在
耶和华的土地上[d]。
以法莲要回埃及去，
他们会在亚述
吃不洁*的东西[e]。
4 他们不会再向耶和华献浇祭[f]。
他们的祭牲无法让他喜悦[g]，
反倒像哀悼时的食物，
谁吃了都会玷污自己。
他们的食物只可以留给自己，
不能带进耶和华的圣殿。
5 在集会的日子*，
在耶和华的节日，
你们能做什么呢？
6 看！他们都要逃命，
因为敌人要来毁灭他们了[h]。
人们要在埃及
把他们聚集起来[i]，
在孟斐斯埋葬他们[j]。
他们珍贵的银器
会被荨麻遮盖，
他们的帐篷里会长满荆棘。
7 他们被处置的日子会到[k]，
受惩罚的日子会来，

第8章
a 王下15:19 结23:4,5 何5:13 何12:1
b 结23:9
c 王下14:26 代上5:26
d 赛10:10,11
e 何12:11
f 王下17:15 尼9:26
g 赛1:11 摩5:22
h 何9:9 摩8:7
i 何7:16 何9:3
j 申32:18
k 王上12:25,31
l 代下26:9,10
m 王下18:13 代下36:17,19 耶17:27 耶34:7

第9章
n 何10:5

右栏
a 结23:4,5 何4:12
b 何2:12 弥1:7
c 何2:8,9 摩5:11
d 利20:22 申28:63,64 书23:15,16 王上9:6,7
e 王下17:6
f 民15:5 民28:14 珥1:13
g 赛1:11
h 何7:13
i 何7:16 何8:13
j 耶2:14,16
k 赛10:3

8:12 *又译“教诲”。8:13 *也可译作“他们会回到”。9:1 *这是一种比喻的说法。见词语解释：“淫乱”。

9:3 *见词语解释：“不洁”。9:5 *又译“在指定要设宴的时候”。

以色列人不得不承认
自己罪有应得!
他们的先知会显得愚蠢,
声称代表上帝发言的人
会变得疯狂,
你们罪大恶极,
所以遭到痛恨。”
8 在以法莲守望的人[a]
本来忠于我的上帝[b]。
现在先知们[c]却仿佛
捕鸟人的网罗,
设在以法莲的所有道路上。
在他上帝的家里,
充满了仇恨。
9 他们腐化堕落,自取灭亡,
像基比亚事件
发生的时候一样[d]。
上帝不会忘记他们的罪过,
一定会治他们的罪[e]。
10 “我当初找到以色列,
好像在旷野里找到葡萄[f]。
我看见你们的祖先,
好像在无花果树上
发现初熟的无花果。
可是他们追随
琵珥山的巴力神[g],
把自己献给可耻的东西*[h],
结果变得跟他们
喜爱的偶像一样可憎。
11 以法莲的荣耀
像鸟一样飞走了。
所以他们不能生育,
不能怀胎,
不能受孕[a]。
12 就算他们养育了孩子,
我也要使他们失去儿女,
一个不留[b]。
我一旦离弃他们,
他们就有祸了![c]
13 从前,被栽种在牧场里的
以法莲在我看来就像泰尔[d]。
现在,以法莲却要
把儿女交出来被人屠杀。”
14 耶和华啊,
求你给他们应得的惩罚,
使母腹保不住胎儿,
乳房没有乳汁*。
15 “他们的一切恶行都在吉甲[e],
所以我在那里开始痛恨他们。
我要因为他们邪恶的行为,
把他们从我家里赶出去[f],
我不会再爱他们[g]。
他们的首领都十分顽固。
16 以法莲要被砍倒[h],
他们的根会枯干,
结不出果实。
就算他们生了孩子,
我也要把他们
心爱的儿女杀掉。”
17 我的上帝会弃绝他们,
因为他们没有听从他[i]。
他们会在各国流亡[j]。

9:10 *又译“可耻的神”。

9:14 *没有乳汁,又译“萎缩”。

第9章

a 赛21:6,8 耶6:17 结33:7

b 王上17:1 王下2:14

c 王上18:19

d 士19:22 士20:4-6 何10:9

e 何8:13

f 耶2:2

g 民25:1-3 申4:3 诗106:28

h 王上16:31 耶11:13

右栏

a 申28:15,18

b 申28:32 申32:25

c 申31:17 王下17:18

d 结28:12

e 何4:15 何12:11 摩5:5

f 利26:27,33 王下17:18 摩5:27

g 申29:19,20

h 赛7:8

i 王下17:14,15 亚1:4

j 申28:64 摩9:9

10 “以色列是腐坏了的*
葡萄树，结出许多果实[a]。
果实越多，
他们建的祭坛就越多[b]。
土地的出产越好，
他们造的神柱就越华丽[c]。
2 他们内心虚伪*，
现在要担负罪责了。
上帝要拆掉他们的祭坛，
毁坏他们的神柱。
3 到时他们会说：
‘我们没有君王[d]，
因为我们不敬畏耶和华。
君王能为我们做什么呢？’
4 他们说空话，发假誓[e]，
跟人立约。
不公正的判决随处可见，
就像毒草长满田间的犁沟[f]。
5 伯亚闻的牛犊像要被夺走，
撒马利亚的居民会为此害怕[g]，
民众为它哀痛。
从前外族神明的祭司因为
牛犊像和它的荣耀而欢乐，
将来却要悲痛，
因为牛犊像要被人夺走，
带去异地。
6 牛犊像会被运到亚述，
献给势力强大的君王做贡品[h]。
以法莲会饱受羞辱，
以色列会因为自己
听信的计谋而感到惭愧[i]。

10:1 *也可译作“茂盛的”。**10:2** *又译“狡猾”或“油滑”。

第10章
a 赛5:3,4
b 何8:11 何12:11
c 何8:4
d 何3:4 何13:11
e 王下17:4
f 摩5:7 摩6:12
g 王上12:28,29 何4:15 何8:5 摩3:14
h 王下17:3 何5:13
i 弥6:16

右栏
a 王下17:4
b 何4:15
c 王上12:28-30 弥1:5
d 摩7:9
e 王下23:15
f 路23:30 启6:16
g 士20:4-6 何9:9
h 王下17:6

7 撒马利亚和它的君王
一定会被除掉*[a]，
仿佛水面上折断的枝子。
8 伯亚闻的祭拜场[b]
导致以色列犯罪[c]，
也一定会被毁掉[d]。
他们的祭坛
会长满荆棘和蒺藜[e]。
人们会对大山说：
‘遮盖我们吧！’
对小山说：
‘倒在我们身上吧！[f]’
9 以色列啊，
从基比亚事件发生以来，
你就一直犯罪[g]。
以色列人执迷不悟。
基比亚发生的战争
没有把那里的恶人彻底消灭*。
10 我想管教他们的时候，
就会管教他们。
他们会被两样罪过套住*，
到时各族就会集结起来
攻击他们。
11 以法莲本来是一头
被驯服的小母牛，喜爱踩谷，
所以我没有套住
它漂亮的颈项。
现在我却要让人
骑在*以法莲身上[h]。

10:7 *直译“沉寂下来”。**10:9** *彻底消灭，直译“追上”。**10:10** *指他们会像负轭一样受罚。**10:11** *又译“把挽具套在”。

犹大要犁地，
雅各要翻土。
12 你们要趁可以寻求
耶和华的时候[a]，
为自己开垦土地[b]，
撒播正义，收割忠贞之爱，
到时上帝就会来
教导你们认识正义[c]。
13 但你们耕种的是邪恶，
收割的是不义[d]，
你们自欺欺人，自食其果。
因为你们信赖自己，
仰赖你们众多的勇士。
14 你们的人民
会听见攻击他们的呐喊，
坚固的城都会被摧毁[e]，
好像撒缦在战争中
毁灭伯亚比勒，
把母亲和她们的孩子
一起摔死。
15 伯特利啊，你罪大恶极，
所以要被这样惩治[f]。
在黎明时分，
以色列王一定会被除掉*[g]。”

11 “以色列年轻的时候，
我就爱他[h]。
我呼召我的儿子，
让他从埃及出来[i]。
2 他们越是被人*呼唤，
就越是走开，越走越远[j]。
他们不断向巴力神像献祭[a]，
向雕刻的偶像献祭[b]。
3 可是教以法莲走路的是我[c]，
用臂膀抱着他们的也是我[d]，
他们却不承认
是我治好了他们。
4 我用仁慈的绳子*牵着他们，
用爱的绳索
把他们带到我面前[e]。
我对待他们，就像人卸下
牲畜脖子#上的轭△一样，
我温柔地喂养他们。
5 他们不会回埃及去，
但亚述要做他们的王[f]，
因为他们不肯回到我身边[g]。
6 会有刀剑挥向他们的城镇[h]，
毁坏门闩，把他们消灭，
因为他们图谋恶事[i]。
7 我的子民偏要对我不忠[j]。
虽然有人劝他们回头*，
却没有人回应。
8 以法莲啊，
我怎么能放弃你呢?[k]
以色列啊，
我怎么能把你交出来呢?
我怎么能
像处置押玛那样处置你，
像对待西遍那样对待你呢?[l]

10:15 *直译“沉寂下来”。**11:2** *指被派去教导以色列人的先知和其他人。

第10章
a 赛55:6 摩5:4
b 耶4:3,4
c 申32:2 赛45:8
d 箴22:8 何8:7 加6:7
e 王下18:9,10
f 摩7:9
g 王下18:9,10

第11章
h 申7:8
i 出4:22 太2:14,15
j 赛30:9-11

右栏
a 士2:13 士3:7 王上16:30-32 王上18:19 王下17:13,16 何2:13
b 王上12:32,33 何13:1,2
c 申8:2
d 申1:31 申33:27 赛46:3
e 赛63:9
f 王下17:3
g 王下17:13,14 摩4:6
h 利26:31
i 赛31:1
j 诗78:57,58 耶3:6
k 何6:4
l 创10:19 申29:22,23

11:4 *直译“人的绳子”，指父母教孩子走路时用的绳子。#直译“下巴”。△见词语解释：“轭”。**11:7** *指回头归向正确的崇拜。

我已经改变心意，
心中也涌起了怜恤之情[a]。
9 我不会宣泄怒气，
不会再毁灭以法莲[b]，
因为我是上帝，不是凡人，
是与你同在的圣者。
我不会在盛怒下处置你。
10 以色列会跟随耶和华。
上帝会像狮子一样咆哮[c]。
他一咆哮，
他的子民就怀着敬畏之心，
从西边赶来[d]。
11 他们会战战兢兢地
像飞鸟一样从埃及出来，
像鸽子一样从亚述出来[e]。
我要把他们安置在
他们自己的房子里。”
这是耶和华宣告的[f]。
12 “以法莲对我说的都是谎言，
以色列用诡计包围我[g]。
但犹大还是与上帝同行，
继续忠于至圣者[h]。”

12 “以法莲吃的是风，
整天追逐的是东风，
他不断撒谎，
变本加厉地使用暴力。
他跟亚述立约[i]，
把油送给埃及[j]。
2 耶和华要指控犹大[k]，
要因为雅各做的事
向他追究责任，
要按照他的所作所为
给他惩罚[l]。

第11章
a 申32:36 耶31:20
b 耶30:11
c 珥3:16
d 亚8:7
e 赛11:11,12 赛60:8,9 亚10:10
f 耶23:6 结28:25,26 结37:21 摩9:14
g 弥6:12
h 王下18:1,6 代下29:1,2 何4:15

第12章
i 王下15:19 何8:9
j 王下17:4
k 王下17:19 耶2:35 何4:1 弥6:2
l 赛3:11

右栏
a 创25:26
b 创32:28
c 创32:24-26
d 创28:13,19
e 创28:16 创32:30
f 出3:15
g 赛31:6 何14:1 珥2:12,13
h 申16:20 弥6:8
i 摩8:5,6 弥2:1,2
j 启3:17
k 申8:17-19
l 出20:2 何13:4
m 王上17:1 王下17:13 摩7:14,15
n 何6:8
o 何9:15 摩4:4
p 王下17:9,10 何8:11 何10:1

3 他在母腹里抓住哥哥的脚跟[a]，
用充沛的力气跟上帝较量[b]。
4 他跟天使较量，最终得胜。
他哭着求天使祝福[c]。”
上帝在伯特利找到他，
也在那里跟我们说话[d]。
5 耶和华是天军的统帅[e]，
耶和华是他受人铭记的名字[f]。
6 “你要回到你的上帝身边[g]，
常常显出忠贞的爱，
处事公正[h]，
时刻仰望你的上帝。
7 商人手拿骗人的天平，
喜欢欺诈[i]。
8 以法莲老是说：
‘我有钱了[j]，我发了大财[k]。
这些都是我辛苦得来的，
没有人会发现我哪里不对、
哪里有罪。’
9 你还没有从埃及出来，
我就是耶和华你的上帝[l]。
我要让你再次住在帐篷里，
像在特定的节期*一样。
10 我对先知说话[m]，
给他们许多异象*，
也通过先知说寓言故事。
11 但基列仍然有欺诈*[n]
和虚假的事，
吉甲还是有人献公牛为祭[o]。
他们的祭坛就像
田间犁沟里一堆堆的石头[p]。

12:9 *直译“时期”。**12:10** *见词语解释：“异象”。**12:11** *又译“诡异”或“神秘”。

12 从前雅各逃到阿拉米*地区#[a]，
以色列[b]为了娶妻为人工作[c]，
为了娶妻替人看羊[d]。
13 后来耶和华派一位先知
带领以色列从埃及出来[e]，
通过一位先知守护以色列[f]。
14 以法莲竟然激怒上帝[g]，
所以要承担血债。
他羞辱了自己的主，
一定会受到主的惩罚[h]。”

13 “从前以法莲一说话，
人们就战兢。
他在以色列本来举足轻重[i]，
却因为崇拜巴力神的罪[j]
而死去。
2 现在他们还罪上加罪，
用银子为自己铸造神像*[k]，
他们用精湛的工艺制造偶像，
用工匠的手艺造了这些神像。
他们说：
‘愿献祭的人亲吻牛犊像[l]。’
3 所以，他们会像清晨的浮云，
像转瞬即逝的朝露。
他们会像脱谷场上
被狂风吹走的糠，
像烟囱中升起的烟。
4 你还没有从埃及出来，
我就是耶和华你的上帝[m]。
除我以外，你不认识别的神；
除我以外，没有救主[n]。

第12章
a 创28:5 申26:5
b 创32:28
c 创29:18
d 创31:38
e 出12:50,51 诗77:20
f 书24:17 撒上12:8
g 王下17:9-11 结23:4,5
h 申28:37

第13章
i 书17:17
j 王下17:16 何11:2
k 何2:8
l 王上12:26,28 王上19:18
m 出20:2 何12:9
n 赛43:11 赛45:21,22

右栏
a 申2:7 申32:9,10
b 尼9:25
c 申6:10-12 申8:12-14 申32:15,18 赛17:10
d 何5:14
e 撒上8:4,5
f 撒上8:19,20
g 撒上8:7 撒上12:13
h 撒上12:25 王下17:4 耶52:11

5 我在旷野，在干旱之地
就已经认识你[a]。
6 他们有了牧场就心满意足[b]，
一满足就变得心高气傲，
所以忘记了我[c]。
7 我要像壮狮一样攻击他们[d]，
像豹子一样埋伏在路旁。
8 我要像失去幼熊的母熊，
攻击他们，撕开他们的胸膛。
我要像狮子一样吃掉他们，
野外的野兽会把他们撕碎。
9 以色列啊，你跟我作对，
跟帮助你的主作对，
所以你要灭亡。
10 你曾经求我：
‘请为我委任君王和首领[e]。’
现在你的王在哪里呢？
让他在各城拯救你吧[f]。
你的那些首领*又在哪里呢？
11 我曾经愤怒地给你委任君王[g]，
以后也要在盛怒下把他废去[h]。
12 以法莲的罪过
已经保存*起来，
他的罪已经储存备案了。
13 产妇临盆的剧痛会来到。
但他像一个愚昧的孩子，
到了产期
还迟迟不从母腹里出来。
14 我要救赎我的子民
脱离坟墓*的魔掌，

12:12 *又译“叙利亚”。#直译“田野”。13:2 *又译“造金属神像”。

13:10 *直译“审判官”。13:12 *又译“包裹”。13:14 *见词语解释：“坟墓”。

解救他们摆脱死亡[a]。
死亡啊，
你的刺在哪里？[b]
坟墓啊，
你毁灭的威力又在哪里？[c]
至于以法莲，我却不会同情。
15 就算他像芦苇一样茂盛，
东风也会来吹袭他。
这是耶和华的风。
这股风会从荒漠吹来，
吹干他的井和水泉。
有人会夺走
他宝库里的一切珍宝[d]。
16 撒马利亚反叛上帝[e]，
所以要担负罪责[f]。
他们会被刀剑杀死[g]，
儿女被摔死，孕妇被剖开。”

14 “以色列啊，回到耶和华
你的上帝身边吧[h]，
你的罪过已经使你跌倒了。
2 要回到耶和华身边，对他说：
‘求你赦免我们的罪过[i]，
接纳我们的善行，
我们就可以用嘴唇
献上赞美的话[j]，
像献上公牛犊一样。
3 亚述不会拯救我们[k]。
我们不会再骑战马[l]，
也不会再对我们所造的偶像
说：“我们的上帝啊！”
因为你才会怜悯孤儿*[m]。’

14:3 *又译“没有父亲的孩子”。

第13章
a 赛25:8 赛26:19
b 林前15:55
c 启20:13, 14
d 王下17:20
e 结20:21
f 王下17:18 摩3:9, 10
g 赛7:8

第14章
h 代下30:6 赛55:6, 7 何12:6 珥2:12, 13
i 弥7:18
j 来13:15
k 何5:13
l 赛31:1
m 申10:17, 18

右栏
a 诗103:3 赛57:18
b 番3:17
c 赛12:1
d 亚8:12
e 何14:3
f 耶31:18
g 申32:4

4 我要医治他们，
他们就不会再对我不忠[a]，
我要心甘情愿地爱他们[b]，
因为我对他们发出的怒火
已经平息了[c]。
5 我要像甘露一样降在以色列。
他们会像百合花怒放，
像黎巴嫩山的树木
深深扎根。
6 他们会枝繁叶茂，
会像橄榄树一样华美，
像黎巴嫩山的树木一样
散发清香。
7 以色列人会再次
住在上帝的荫下，
种植谷物，
像葡萄树发芽生长[d]。
上帝的名声*
会像黎巴嫩山的美酒一样。
8 以法莲会说：
‘我跟偶像还有什么关系呢？[e]’
我要回应他，照顾他[f]。
我会像茂盛的圆柏。
我会赐给他果实。”
9 谁有智慧？
他就该明白这些事。
谁有判断力？
他就该了解这一切。
耶和华的道路是正直的[g]，
正义的人要在上面行走，
犯法的人却会在上面跌倒。

14:7 *直译“纪念”。

约珥书

内容大纲

1 一场严重的蝗灾(1-14)
耶和华的日子快到了(15-20)
约珥呼求耶和华(19,20)
2 耶和华的日子和他的大军(1-11)
耶和华敦促子民回到他身边(12-17)
你们要撕裂内心(13)
耶和华回应他的子民(18-32)
我会把我的神圣力量倾注下来(28)
天上和地上出现奇事(30)
呼求耶和华圣名的人都会得救(32)
3 耶和华审判万国(1-17)
约沙法谷(2,12)
"判决谷"(14)
耶和华会做以色列人的堡垒(16)
耶和华赐福给他的子民(18-21)

第1章

1 耶和华有话告诉比土珥的儿子约珥*:

2 "长老啊,你们要听。
这片土地的居民啊,
你们都要留意。
在你们的日子,
或是你们祖先的日子,
有没有发生过这样的事呢?[a]

3 要把这件事告诉你们的儿子,
你们的儿子要告诉
他们自己的儿子,
他们的儿子也要告诉
自己的下一代。

4 吞吃百物的蝗虫吃剩的,
成群结队的蝗虫来吃[b];
成群结队的蝗虫吃剩的,
没长翅膀的蝗虫来吃;
没长翅膀的蝗虫吃剩的,
贪得无厌的蝗虫来吃[c]。

5 醉汉啊[a],你们要醒来哀哭!
贪杯的人啊,你们都要哀号,
因为你们再也尝不到甜酒了[b]。

6 有一支大军*
来侵犯我的国境,
它们力量强大,数不胜数[c],
牙齿像狮子的牙齿[d],
颚骨像狮子的颚骨。

7 它们毁坏我的葡萄树,
使我的无花果树只剩下残干。
它们剥去树皮,把树皮丢弃,
只剩下剥了皮的树枝。

8 哀号吧,你们要像
年轻女子*穿上粗布#,
为新郎△去世而哀号。

9 耶和华殿里的谷祭[e]和
浇祭[f]已经停止,

右栏

a 赛28:1 摩6:6
b 申28:39
c 珥2:2
d 启9:7,8
e 利2:1
f 出29:40

1:1 *意思是"耶和华是上帝"。

1:6 *又译"一个民族"。**1:8** *年轻女子,直译"处女"。#见词语解释:"粗布"。△又译"丈夫"。

为耶和华服务的祭司
都十分悲痛。
10 田地荒废，土地悲哀[a]，
因为谷物被毁掉，
新酒都没了，油也耗尽了[b]。
11 农夫惊慌失措，
葡萄园工人哀号，
因为小麦、大麦
和田里的庄稼都已经毁坏。
12 葡萄树干枯，
无花果树凋零。
石榴树、棕榈树、苹果树，
以及田野的一切树木
都枯萎了[c]，
人们的欢乐变成了羞愧。
13 祭司啊，你们要穿上粗布*，
悲痛哀伤#。
在祭坛前服务的人啊[d]，
你们要哀号。
为我的上帝服务的人啊，
你们要进圣殿去，
披上粗布过夜，
因为你们上帝圣殿里的
谷祭[e]和浇祭[f]已经停止了。
14 要宣告禁食，
召开庄严的大会[g]。
要聚集长老和
这片土地的所有居民，
到耶和华你们上帝的圣殿去[h]，
恳求耶和华的帮助。
15 那会是多么悲惨的日子！
耶和华的日子快到了[a]，
到时全能者会带来毁灭！
16 食物不是从我们眼前
取走了吗？
欢喜快乐不是从我们
上帝的圣殿里消失了吗？
17 种子*在铲子下枯萎，
仓房荒废，粮库被毁，
因为谷物都干枯了。
18 家畜哀鸣！
羊群受罪，
牛群乱走，
因为没有牧场了！
19 耶和华啊，我要向你呼求[b]，
因为烈火吞灭了旷野的牧场，
烈焰烧毁了田野的树木。
20 连野兽都指望你的帮助，
因为水流枯竭，
烈火把旷野的牧场都吞灭了。”

2 “你们要在锡安吹号角[c]，
在我的圣山上呐喊。
这片土地的所有居民
都颤抖吧！
因为耶和华的日子快到了[d]，
已经近了！
2 那是漆黑昏沉的日子[e]，
是乌云密布的日子[f]，
就像山岭挡住了晨光。
有一支强盛的大军*[g]，

1:13 *直译“要束腰”。#又译“捶胸”。

1:17 *也可译作“干无花果”。**2:2** *直译“民族”。

第1章
a 利26:20
b 申28:39,40
c 利26:20
d 出30:19,20
e 利2:1
f 出29:40
g 珥2:15
h 代下20:3,13

右栏
a 珥2:1
番1:7,14
番2:2
彼后3:10
启6:16,17
b 弥7:7
哈3:18

第2章
c 结33:2,3
摩3:6
d 番1:14,16
玛4:1
e 摩5:18,20
f 番1:15
g 珥1:6

以前从未出现，
千秋万代也不会再有。
3 它们前面有吞灭百物的烈火，
后面有烧毁一切的烈焰[a]。
它们来到以前，
大地像伊甸园[b]，
经过以后，
大地成了荒凉的旷野，
什么都不能幸免于难。
4 它们看起来像马，
奔驰如战马[c]，
5 它们在山顶蹦跳的声音
像战车的声音[d]，
像火焰吞灭残秆，噼啪作响。
它们仿佛强盛的民族
列阵作战[e]。
6 万族都因为它们而痛苦，
人人都神色慌张。
7 它们像勇士冲锋，
如战士爬墙，
各自沿着自己的道路前进，
不偏离路线，
8 也不彼此碰撞。
它们个个勇往直前，
尽管有的被武器击倒，
其余的也保持阵型不乱。
9 它们冲进城，
攀过墙，
爬上房子，
像贼一样从窗户潜入。
10 在它们面前，
地动天摇，
日月昏暗[a]，
星辰黯然无光。
11 耶和华要在他的
军队[b]前面高呼，
他的队伍非常庞大[c]。
他*能力强大，
会实现他的话语。
耶和华的大日子令人敬畏[d]，
谁能承受得住呢?e”
12 耶和华说：“现在你们要
禁食[f]、哭泣、哀号，
全心全意地回到我身边[g]。
13 你们要撕裂内心[h]，
而不是撕裂衣服*[i]，
要回到耶和华
你们上帝的身边，
因为他体恤人，怜悯人#，
不轻易发怒[j]，
有忠贞的厚爱[k]，
他会改变主意，
不把灾祸降下△。
14 也许他真的会改变主意*[l]，
还是会给你们一些福分，
让你们可以献谷祭和浇祭给
耶和华你们的上帝。
15 要在锡安吹号角，
宣告禁食，
召开庄严的大会[m]。

2:11 *也可译作“有一位”。**2:13** *见词语解释：“撕裂衣服”。#“体恤人，怜悯人”，又译“有恩典，有慈悲”。△又译“他会重新考虑降祸这件事”。**2:14** *又译“重新考虑”。

第2章

a 珥1:19
b 创2:8
c 启9:7
d 启9:9
e 箴30:27

右栏

a 珥2:31
太24:29
路21:25
启9:2
b 珥2:25
c 珥2:2
d 耶30:7
摩5:18
番1:15
e 启6:16,17
f 撒上7:6
代下20:3
g 耶4:1
何12:6
何14:1,2
h 王下22:18,19
诗51:17
赛57:15
i 撒下1:11,12
j 赛48:9
k 出34:6
民14:18
尼9:17
诗106:44,45
弥7:18,19
l 代下30:8,9
耶18:7,8
番2:2,3
m 珥1:14

16 要聚集民众，
使会众圣洁[a]。
要召集老人*，
聚集孩童和吃奶的婴儿[b]。
新郎要走出内室，
新娘要离开洞房。
17 为耶和华服务的祭司要在
门厅和祭坛之间[c]哀哭说：
‘耶和华啊，
求你怜悯你的子民，
不要让列国统治他们，
不要使你的产业
被人轻视耻笑。
为什么要让万族说
“他们的上帝在哪里”呢?[d]’
18 耶和华会为他的土地
满腔热忱，
体恤他的子民[e]。
19 耶和华会回应他的子民说：
‘我要赐给你们
谷物、新酒和油，
让你们心满意足[f]。
我不会再让你们
在列国中受人侮辱[g]。
20 我要使北方的大军远离你们，
把他们驱散到干旱荒凉之地，
把他们的先锋部队*
扔进东海#，
后卫部队投入西海△。
他们的尸体会臭气熏天，

2:16 *又译“长老”。**2:20** *直译“脸”。#指死海。△指地中海。

第2章
a 出19:10
b 申31:12 代下20:3,13
c 代下8:12
d 申32:26,27 诗79:9,10 弥7:10
e 申32:36 赛60:10 哀3:22 何11:8
f 赛62:8,9 摩9:13 玛3:10
g 结34:29 结36:15

右栏
a 赛34:2,3
b 赛30:23 赛51:3
c 结34:27
d 摩9:14 亚8:12
e 赛12:6 亚10:7
f 利26:4 申11:14
g 利26:10 摩9:13 玛3:10
h 珥1:4
i 利26:5
j 申26:10,11

恶臭上腾[a]，
因为上帝要成就大事。’
21 土地啊，不要害怕，
要欢喜快乐，
因为耶和华要成就大事。
22 原野的野兽啊，
不要害怕，
因为旷野的牧场会长出青草[b]，
树木会结果子[c]，
无花果树和葡萄树
也会果实累累[d]。
23 锡安的居民啊，
要因耶和华你们的上帝
而欢喜快乐[e]，
因为他会赐给你们
适量的秋雨，
为你们降下甘霖，
降下秋雨春雨，
跟先前一样[f]。
24 脱谷场会堆满谷物，
酒榨油榨会溢出新酒和油[g]。
25 我曾经把我的大军
派到你们那里去，
就是成群结队的蝗虫、
没长翅膀的蝗虫、
吞吃百物的蝗虫和
贪得无厌的蝗虫[h]。
可是它们在那些年头吃掉的，
我要补偿给你们。
26 你们一定会吃得心满意足[i]，
也会赞美耶和华
你们上帝的名[j]，

他为你们成就了
非常奇妙的事。
我的子民再也不会蒙羞[a]。
27 这样你们就知道
我在以色列当中[b]，
明白我是耶和华你们的上帝[c]，
除了我，再没有别的神。
我的子民再也不会蒙羞。
28 这件事以后，
我会把我的神圣力量[d]
倾注在各种各样的人身上。
你们的儿女
会受上帝启示发言，
老年人会做异梦，
年轻人会看见异象*[e]。
29 在那段时期，
我也要把神圣力量
倾注在我的男仆女仆身上。
30 我会在天上和地上施行奇事*，
有血，有火，有烟柱[f]。
31 太阳发黑，月亮变得血红[g]，
在耶和华令人敬畏的大日子[h]
来到以前，这一切都会发生。
32 所有呼求耶和华圣名的人，
都会得救[i]。
就像耶和华说的，
在锡安山和耶路撒冷
会有逃脱的人[j]，
耶和华呼召的这些人
都会幸存下来。”

2:28 *见词语解释：“异象”。**2:30** *又译“异兆”。

第2章
a 番3:11
b 诗46:5
c 利26:11,12 结37:26,27
d 赛32:15 赛44:3 结39:29
e 徒2:16-18
f 徒2:19,20
g 太24:29 可13:24,25 路21:25 启6:12
h 番1:14,15 玛4:5
i 徒2:21 罗10:13
j 俄17

右栏

第3章
a 申30:3 耶30:3 结39:28 摩9:14 番3:20
b 结38:22 珥3:12 番3:8 亚14:3 启16:14,16
c 结35:10,11 番2:8,9
d 俄11
e 赛23:12 耶47:4 结25:15-17 摩1:9,10 亚9:1,2
f 代下21:16,17
g 申28:32 结27:8,13
h 赛11:11,12 赛43:5,6 赛49:12 耶23:7,8 结34:12

3 “在那段日子，
我把犹大国和耶路撒冷
被俘掳的人带回来的时候[a]，
2 我也会召集万国，
带他们下到约沙法*谷#，
在那里审判他们[b]，
因为他们把我的产业，
就是我的子民以色列，
分散到列国去，
还瓜分我的土地[c]。
3 他们抽签瓜分我的子民[d]，
卖掉男孩，拿钱召妓女，
卖掉女孩，拿钱买酒喝。
4 泰尔、西顿和
非利士全境的人啊，
你们为什么要这样对待我？
难道你们要报复我吗？
如果你们报复我，
我就要迅速按照你们所做的
处置你们[e]。
5 你们竟夺去我的金银[f]，
把我最好的宝物
带进你们的殿宇，
6 还把犹大国和耶路撒冷的人
卖给希腊人[g]，
使他们远离家园。
7 可是，你们把他们卖到哪里，
我就要激励他们从哪里回来[h]。
我要按照你们所做的
处置你们，

3:2 *意思是“耶和华是审判者”。#又译“平原”。

8 把你们的儿女卖到
犹大国民的手里[a]，
他们会把你们的儿女
卖给示巴人这个远方的国族。
这是耶和华亲口说的。
9 要在列国中宣告[b]：
‘要准备作战，
激励勇士！
让所有战士来吧，
让他们全都上阵！[c]
10 要把犁头打成刀剑，
把镰刀打成枪矛，
软弱的要说：
“我力量强大。”
11 四周所有的国家啊，
你们都来集结，
互相帮助吧[d]。’”
耶和华啊，求你率领
你的勇士*下到那里。
12 “让列国采取行动，
上约沙法谷*去吧。
我会坐在那里，
审判周围的所有国家[e]。
13 伸出镰刀吧，庄稼已经熟了。
下来踩踏吧，酒榨已经满了[f]。
酒缸都溢出酒来，
因为他们作恶多端。
14 无数的人群聚集在‘判决谷*’，
因为耶和华的日子临近，
刑罚要在‘判决谷*’执行[g]。

3:11 *又译“大能者”。**3:12** *又译“平原”。**3:14** *谷，又译“平原”。

第3章
a 俄19, 20
b 赛34:1, 2
c 结38:7
d 结38:9 番3:8 启16:14
e 诗76:8, 9 珥3:2
f 赛63:3 启14:18-20
g 赛34:2 番1:14

右栏
a 诗50:15
b 亚8:3
c 赛4:3
d 赛60:18 鸿1:15 亚14:21
e 摩9:13 亚9:17
f 结47:1 启22:1
g 赛19:1
h 耶49:17
i 结25:12, 13
j 摩1:11 俄10
k 诗48:8 赛33:20 赛60:15 摩9:15
l 赛4:4 结36:25 弥7:18, 19
m 赛24:23 弥4:7

15 日月昏暗，
星辰黯然无光。
16 耶和华会从锡安怒吼，
从耶路撒冷高呼，
天地都会震动。
耶和华却会做
他子民的庇护所[a]，
做以色列人的堡垒。
17 这样你们就会知道
我是耶和华你们的上帝，
我住在锡安我的圣山上[b]。
耶路撒冷会成为圣地[c]，
不再有外人*经过[d]。
18 到那日，
山岳会滴下甜酒[e]，
山丘会流出奶来，
犹大国的河流都河水充盈。
一股清泉会从耶和华的
圣殿流出来[f]，
灌溉金合欢谷。
19 埃及会荒凉[g]，
以东会沦为荒芜的旷野[h]，
因为他们伤害犹大国的人[i]，
在犹大国境内
让无辜的人流血丧命[j]。
20 可是犹大国和耶路撒冷，
世世代代都会有人居住[k]。
21 我以前追讨他们的血债，
将来却会把他们
看作无罪的人[l]。
耶和华要住在锡安[m]。”

3:17 *又译“外族人”。

阿摩司书

内容大纲

1 阿摩司接到耶和华的信息(1,2)
再三反叛必受惩罚(3-15)
叙利亚(3-5)，非利士(6-8)，
泰尔(9,10)，以东(11,12)，
亚扪(13-15)
2 再三反叛必受惩罚(1-16)
摩押(1-3)，犹大国(4,5)，
以色列国(6-16)
3 宣告耶和华的判决(1-8)
上帝把机密透露出来(7)
对撒马利亚作出判决(9-15)
4 谴责巴珊的母牛(1-3)
耶和华鄙视以色列人
虚有其表的崇拜(4,5)
以色列人不肯接受管教(6-13)
准备面对你的上帝吧(12)
上帝把自己的想法告诉人(13)
5 仿佛处女的以色列国陷落了(1-3)
要寻求上帝，就可以活下去(4-17)
要憎恨邪恶，喜爱良善(15)
耶和华的日子是黑暗的日子(18-27)
上帝不接纳以色列人的祭物(22)
6 沾沾自喜的人有祸了!(1-14)
睡在象牙床上，拿大碗喝酒(4,6)
7 异象显示以色列末日将临(1-9)
蝗虫(1-3)，火(4-6)，
铅垂线(7-9)
阿摩司被禁止说预言(10-17)
8 在异象里看到一篮夏天的果子(1-3)
谴责压迫别人的人(4-14)
因为听不到上帝的话而饥渴(11)
9 谁都无法躲避上帝的惩罚(1-10)
大卫的棚子要重建起来(11-15)

1 以下是阿摩司*的话。阿摩司是提哥亚[a]的牧羊人。乌西雅做犹大国的王[b]时，约阿施[c]的儿子耶罗波安做以色列国的王[d]的时候，大地震[e]之前两年，阿摩司得到了关于以色列的异象#。**2** 他说：

“耶和华要从锡安怒吼，
从耶路撒冷高呼，
牧人的草场会哀伤，
迦密山的山顶会干旱[a]。”

3 “耶和华说：
‘“大马士革再三再四地反叛*，
仿佛用碾谷的铁橇摧残基列[b]，
所以我不会收回成命。
4 我要降火焚烧哈薛[c]的王宫，
烧毁便哈达的城楼[d]。
5 我要折断大马士革[e]的门闩，
消灭比卡特亚闻的居民，

1:1 *意思是“背负着担子”或“是担子”。#见词语解释：“异象”。

1:3 *又译“犯罪”。

第1章
a 代下11:5,6
b 代下26:1,3,4
赛1:1
c 王下13:10,11
d 王下14:23,24
何1:1
摩7:10
e 亚14:5

右栏
a 赛33:9
鸿1:4
b 王下8:12
王下10:32,33
王下13:7
c 王上19:15
d 耶49:27
e 赛7:8
赛8:4
赛17:1

铲除伯伊甸的统治者*。
叙利亚人会被流放
到吉珥去[a]。”
这是耶和华说的。’

6 耶和华说：
‘“加沙[b]再三再四地反叛，
把所有俘虏[c]交给以东，
所以我不会收回成命。
7 我要降火焚烧加沙的城墙[d]，
烧毁其中的城楼。
8 我要消灭亚实突[e]的居民，
铲除亚实基伦[f]的统治者*。
我要出手攻击以革伦[g]，
歼灭剩下的非利士人[h]。”
这是至高的主宰耶和华说的。’
9 耶和华说：
‘泰尔[i]再三再四地反叛，
把所有俘虏交给以东，
忘记弟兄之间的盟约[j]，
所以我不会收回成命。
10 我要降火焚烧泰尔的城墙，
烧毁其中的城楼[k]。’
11 耶和华说：
‘以东[l]再三再四地反叛，
拿刀剑追赶自己的兄弟[m]，
毫无怜悯之心。
他怒气冲冲，不断撕咬他们，
不停地向他们发泄怒气[n]。
所以我不会收回成命。
12 我要降火焚烧提幔[o]，
烧毁波斯拉的城楼[p]。’

1:5,8 *直译“手持王杖的人”。

第1章
a 王下16:9
b 结25:15
c 代下21:16,17 代下28:18 珥3:4,6
d 耶25:17,20 耶47:1 亚9:5
e 赛20:1
f 耶47:5
g 番2:4
h 赛14:29 耶47:4 结25:16,17 番2:5 亚9:6
i 结26:2
j 珥3:4,6
k 结26:12
l 珥3:19
m 结25:12
n 代下28:17 俄10
o 创36:10,11 俄9
p 赛34:5,6 耶49:13

右栏
a 结25:3 番2:8
b 士11:12,13 耶49:1
c 耶49:2 结25:5
d 耶27:2,3 耶49:3

第2章
e 耶48:29,30 结25:8,9 番2:8
f 耶48:21,24
g 赛15:1
h 赛16:14 耶48:7
i 王下17:19 耶2:13
j 利26:14-16 代下36:14

13 耶和华说：
‘“亚扪人[a]再三再四地反叛，
为了扩张领土[b]，
竟然剖开基列孕妇的肚子，
所以我不会收回成命。
14 我要降火焚烧拉巴的城墙[c]，
烧毁其中的城楼，
在开战之日，
会有作战的呐喊，
在风暴之日，
会有狂风吹袭。
15 他们的君王和首领
会一起被流放[d]。”
这是耶和华说的。’

2 “耶和华说：
‘“摩押[e]再三再四地反叛*，
把以东王的骸骨烧成石灰，
所以我不会收回成命。
2 我要降火焚烧摩押，
烧毁加略的城楼[f]。
摩押要在喧嚣声中覆灭，
在呐喊和号角声中灭亡[g]。
3 我要铲除摩押的统治者*，
也要一并处死所有首领[h]。”
这是耶和华说的。’
4 耶和华说：
‘犹大再三再四地反叛[i]，
弃绝耶和华的法律*，
不遵守他的规定[j]，
所以我不会收回成命。

2:1 *又译“犯罪”。**2:3** *直译“审判官”。
2:4 *又译“教导”。

他们和他们的祖先
都听信了同样的谎言，
结果走上歧途[a]。
5 我要降火焚烧犹大，
烧毁耶路撒冷的城楼[b]。’
6 耶和华说：
‘以色列再三再四地反叛[c]，
为银子卖掉正义的人，
只为一双鞋就卖了穷人[d]，
所以我不会收回成命。
7 他们把卑微人的头
踩在尘土里[e]，
把谦和人的路堵住[f]，
父子亲近同一个女人，
亵渎我的圣名。
8 在各祭坛旁[g]，
他们躺在抢来
作抵押品的衣服上[h]，
他们用榨取的罚款买酒，
在神庙里喝。’
9 ‘我在以色列人眼前
消灭了亚摩利人[i]。
虽然他们像雪松一样高大，
如橡树一般强壮，
我却铲除了树上的果实
和树下的根[j]。
10 我把你们带出埃及[k]，
在旷野带领你们40年[l]，
是为了让你们占领
亚摩利人的土地。
11 我在你们的子孙中
委任了一些先知[m]，
让你们的一些年轻人
做离俗人*[a]。
以色列人啊，
难道不是这样吗？’
这是耶和华说的。
12 ‘可是你们不断拿酒
给离俗人喝[b]，
还吩咐先知：
“不准你们传达
上帝的信息*[c]。”
13 所以我要在你们的地方
把你们压碎，
就像装满庄稼的车子
把车轮下的东西压碎。
14 跑得快的无路可逃[d]，
强壮的失去力量，
上阵的都性命难保。
15 拿弓的抵挡不住，
跑得快的逃脱不了，
骑马的也性命难保。
16 那一天，
就连最勇敢的战士
也要赤身逃跑[e]。’
这是耶和华宣告的。”

3 “以色列人啊，你们是上帝从埃及带出来的民族，你们要听以下的话。关于你们，耶和华说：
2 ‘地上的万族中[f]，
我只认识你们，

2:11 *见词语解释：“离俗人”。**2:12** *又译“讲预言”。见词语解释：“预言”。

第2章
a 耶9:14
b 撒上12:15 代上28:9 代下36:17, 19 耶17:27 耶37:8 耶52:12-14 何8:14
c 申28:45 王下17:6, 7 结23:4, 5 何4:1, 2
d 摩5:11 摩8:4-6
e 摩4:1
f 赛10:1, 2 摩5:12
g 何8:11 何10:1
h 出22:26 申24:12
i 民21:23-25 书24:8 诗135:10, 11
j 申2:31-33
k 出12:51
l 民14:34 申2:7
m 撒上3:20 王上17:1 王上19:19

右栏
a 民6:2 士13:5
b 民6:3, 4
c 赛30:10, 11 摩7:12, 13
d 摩9:1
e 申28:25

第3章
f 出19:5 申7:6 诗147:19, 20

所以我要追究你们的
一切罪过[a]。
3 两个人没有约好见面，
怎么会同行呢？
4 狮子没有找到猎物，
怎么会在森林里咆哮呢？
壮狮一无所获，
怎么会在它住的地方吼叫呢？
5 地上没有设置机关*，
飞鸟怎么会被抓住呢？
机关里没有猎物，
又怎么会从地上弹起呢？
6 城里响起号角声，
里面的人怎么会不颤抖呢？
城里如果发生灾祸，
不就是耶和华降下的吗？
7 至高的主宰耶和华做任何事，
都一定会先把机密*
向为他服务的先知透露出来[b]。
8 狮子咆哮了！[c]
谁不害怕？
至高的主宰耶和华下令了！
哪个先知敢不传达
他的信息？*[d]’
9 ‘要在亚实突的城楼宣布，
在埃及的城楼宣告：
“你们要聚集在撒马利亚山上[e]，
看看里面混乱的局面，
看看那里诡诈的事[f]。

3:5 *也可译作“地上的机关里没有诱饵”。**3:7** *又译“秘密”。**3:8** *又译：“哪个先知敢不讲预言？”见词语解释：“预言”。

第3章
a 但9:11,12 何12:2 摩4:12
b 创6:13 创18:17 诗25:14 赛42:9 但9:22 启1:1
c 摩1:2
d 耶20:9 摩7:14,15 徒4:19,20
e 王下17:22,23
f 何7:1 摩4:1

右栏
a 王下17:6
b 何11:6 摩6:8
c 赛8:4 摩6:4
d 何4:9
e 王上12:32,33 何13:2
f 王下23:15,16 代下31:1 代下34:1,7 何10:2 弥1:6
g 王上22:39
h 摩6:11

10 他们把暴行和毁灭
积蓄在城楼里，
他们根本不懂得做对的事。”
这是耶和华宣告的。’
11 至高的主宰耶和华说：
‘敌人会围攻这个地方[a]，
使你失去力量，
你的城楼会被劫掠[b]。’
12 耶和华说：
‘以色列人坐在撒马利亚
华丽的大床上，
躺在精美的长榻*上[c]。
他们当中只有少数人会得救，
就像牧人只能从狮子口中
抢回羊的两条腿
或一截耳朵一样。’
13 天军的统帅、
至高的主宰耶和华说：
‘你们要听，
也要警告*雅各的子孙。
14 我追究以色列
反叛之罪的那一天[d]，
也要毁掉伯特利的祭坛[e]。
坛上的角会被砍下，
掉在地上[f]。
15 避寒避暑的别墅，
我都要推倒。’
‘象牙大宅都要被毁掉[g]，
华美的*房屋都会被摧毁[h]。’
这是耶和华宣告的。”

3:12 *又译“大马士革长榻”。**3:13** *又译“作证指控”。**3:15** *也可译作“许多”。

4 “撒马利亚山上[a]的
巴珊母牛啊，
你们要听以下的话。
你们这些女人
诈骗卑微的人[b]，
欺压贫穷的人，
还对自己的丈夫*说：
‘拿酒来给我们喝！’
2 至高的主宰耶和华
凭着自己的圣洁发誓：
‘“看！你们遭难的日子
快到了，
你们会被人用肉钩钩走，
剩下的人也要被鱼钩钩去。
3 你们要从各自面前的
城墙缺口出去。
你们要被扔到哈蒙去。”
这是耶和华宣告的。’
4 ‘你们只管到
伯特利去犯罪*[c]，
到吉甲去犯更多的罪！[d]
只管在早晨带祭牲来[e]，
在第三天送上
十分之一奉献#[f]。
5 你们只管拿发酵的饼
做感恩祭[g]，
自愿献祭时，
只管大声张扬！
以色列人啊，
这就是你们喜欢做的事。’

4:1 *又译“主人”。**4:4** *又译“反叛”。
#见词语解释：“十分之一奉献”。

第4章
a 摩6:1
b 何4:1,2 弥2:2
c 王上12:28,29 何4:13 摩3:14
d 何4:15 何9:15 摩5:5
e 何8:11,13
f 申14:28
g 利7:12

右栏
a 利26:26 申28:38 申32:24 王上18:2 王下4:38
b 耶3:6,7
c 申28:23,24
d 王上18:5
e 何7:10
f 申28:22
g 申28:40,42
h 赛42:24
i 出9:3 申28:27,60

这是至高的主宰
耶和华宣告的。
6 ‘在每座城里，
我都使你们没有食物吃，
也使你们各人家里缺乏粮食[a]，
但你们还是不回到
我这里来[b]。’
这是耶和华说的。
7 ‘收割之前三个月，
我没有降雨给你们[c]。
我使一座城有雨，
另一座城没有雨。
一块地有雨，
另一块地没有雨，
结果就干裂了。
8 两三座城的人步履蹒跚地
去一座城找水喝[d]，
水却不够喝。
但你们还是不回到
我这里来[e]。’
这是耶和华说的。
9 ‘我用旱风、霉灾
打击你们[f]。
你们的园子和
葡萄园虽然增多，
蝗虫却要吃光你们的
无花果树和橄榄树[g]。
但你们还是不回到
我这里来[h]。’
这是耶和华说的。
10 ‘我把曾经降在埃及的瘟疫
降在你们当中[i]。

我用刀剑杀了你们的年轻人[a]，
夺去你们的马匹[b]，
使你们营里的臭气
直扑你们的鼻孔[c]。
但你们还是不回到
我这里来。’
这是耶和华说的。
11 ‘我摧毁了你们的土地，
像上帝毁灭所多玛、
蛾摩拉一样[d]。
你们当中得救的人就像
从火里抽出来的一根柴。
但你们还是不回到
我这里来[e]。’
这是耶和华说的。
12 以色列啊，所以我要处置你。
以色列啊，既然我要处置你，
你就准备面对你的上帝吧。
13 看！上帝塑造山[f]，创造风[g]，
把他的想法告诉人，
他使黎明变得昏暗[h]，
脚踏大地的高处[i]。
天军的统帅耶和华
是他的名号。”

5 “以色列人啊，要听我对你们说的话，要听这首哀歌：
2 ‘仿佛处女的以色列国
陷落了，不能复兴，
她在自己的地方被抛弃，
没有人扶她起来。’
3 “至高的主宰耶和华说：
‘以色列人的城
出兵一千，只剩一百，
出兵一百，只剩十人[a]。’
4 “耶和华对以色列人说：
‘你们要来寻求我，
让自己可以活下去[b]。
5 不要前往伯特利寻求神明[c]，
不要去吉甲[d]，
也不要到别示巴[e]，
因为吉甲的居民会被俘掳[f]，
伯特利将不复存在*。
6 你们要寻求耶和华，
就可以活下去[g]，
这样他才不会像喷出的火焰，
把约瑟家族和伯特利毁灭。
这火焰没有人能熄灭。
7 你们把公正变成苦艾*，
把正义丢在地上[h]。
8 上帝造了基玛星座*、
凯西星座#[i]，
使黑暗变为晨光，
使白昼变为黑夜[j]，
他呼唤海水，
让水倾泻在大地上[k]。
耶和华是他的名字。
9 他使强者突遭毁灭，
他把坚城摧毁。
10 那些人憎恨在城门口
责备人的审判官，
讨厌说真话的人[l]。

第4章
a 利26:23,25 王下8:12
b 王下13:7
c 申28:26
d 创19:24,25
e 何7:10
f 赛40:12
g 耶10:13
h 出10:22 赛5:30 摩8:9
i 弥1:3

右栏

第5章
a 申4:27 申28:62
b 代下15:2 赛55:3,6
c 王上12:28,29 摩3:14
d 何4:15 摩4:4
e 摩8:14
f 王下17:6 何9:15
g 结33:11
h 摩6:12
i 伯9:9 伯38:31-33
j 出10:21,22
k 伯36:27,28 传1:7
l 王上18:17 王上22:8

5:5 *也可译作“沦为诡异的地方”。**5:7** *又译“变得苦涩”。**5:8** *可能指金牛座的昴星团。#可能指猎户座。

11 你们要求穷人缴纳田租*，
要求他们进贡谷物[a]。
所以，你们用石材建造房屋，
却不能在里面安居[b]。
你们栽种上好的葡萄园，
却不能享用美酒[c]。
12 我知道你们再三反叛*，
罪大恶极。
你们欺负正义的人，
收受贿赂，
在城门口剥夺穷人的权利[d]。
13 所以，洞悉情势的人
到时会静默不语，
因为那会是苦难的日子[e]。
14 你们要追求良善，
不要追求邪恶[f]，
这样，你们就可以活下去[g]，
天军的统帅耶和华
也会与你们同在，
就像你们说的那样[h]。
15 你们要憎恨邪恶，
喜爱良善[i]，
在城门口主持公道[j]，
天军的统帅耶和华也许就会
恩待约瑟剩下的子孙[k]。'
16 "耶和华，就是天军的统帅
耶和华说：
'每个广场上都会有人哀号，
每条街上都会有人说：
"惨了！惨了！"
他们要叫农夫来哀哭，
叫哭丧的人来哀号。'
17 '每个葡萄园里
都会有人痛哭[a]，
因为我要经过你们那里，
惩罚你们。'
这是耶和华说的。
18 '那些期待耶和华的日子
来到的人有祸了！[b]
耶和华的日子
对你们意味着什么呢？[c]
那是黑暗的日子，
不是光明的日子[d]，
19 就好像人避开狮子，
却遇上熊，
进了房子，手扶着墙，
竟又被蛇咬。
20 耶和华的日子黯然无光，
漆黑昏沉。
21 我极其厌恶你们的节期[e]，
你们在庄严的大会上
献祭时发出的香气，
我一点也不喜欢。
22 就算你们向我献全烧祭，
奉献礼物，
也不会让我高兴[f]。
我也不会喜欢你们
献做交谊祭的肥畜[g]。
23 你们喧闹的歌声，
我受不了；
你们弹奏的乐曲，
我不想听[h]。

第5章
a 弥2:2
b 赛9:9,10
c 申28:30
d 赛10:1,2 摩2:6,7
e 弥2:3
f 赛1:16,17 弥6:8
g 利18:5 申30:19,20
h 代下15:2 弥3:11
i 诗34:14 诗97:10 罗12:9
j 代下19:6 摩5:24
k 耶31:7 亚10:6

右栏
a 何9:2
b 赛5:18,19
c 摩4:12
d 番1:14,15
e 箴15:8
f 诗50:8 赛66:3 何6:6
g 赛1:11
h 摩6:5 摩8:10

5:11 *又译"土地税"。**5:12** *又译"犯罪"。

24 但愿公正像江河滚滚[a]，
正义如溪水长流。
25 以色列人啊，
在旷野的40年，
你们给我献过祭牲和礼物吗?[b]
26 现在，你们不得不抬走
你们的王撒固神和星神迦温*，
抬走你们造的这些偶像。
27 我要把你们放逐到一个
比大马士革还远的地方[c]。’
这是天军的统帅说的，
耶和华是他的名字[d]。”

6 “锡安那些
沾沾自喜*的人有祸了!
撒马利亚山那些
自以为安稳的人有祸了![e]
他们是最显赫的
国家里的权贵，
是以色列人的依靠。
2 你们到迦尼去看看，
再从那里去哈马大城[f]，
然后下到非利士人的迦特。
他们比你们这两个国家*
更好吗?
他们的领土比你们的更大吗?
3 你们以为苦难的日子不会来[g]，
还让残暴的事大行其道吗?[h]
4 你们睡在象牙床上[i]，
躺在长榻上[a]，
吃肥牛犊和羊群中的羊羔[b]。
5 你们边听着竖琴*[c]，
边谱写新曲，
像大卫一样为自己制造乐器[d]。
6 你们拿大碗喝酒[e]，
用上好的油抹身，
却没有为约瑟的
败落而担忧*[f]。
7 所以，你们会首先被俘掳[g]，
躺在长榻上、纵情享乐的日子
将会结束。
8 天军的统帅耶和华说:
‘至高的主宰耶和华
指着自己*发誓[h]:
“我恨恶雅各的骄傲[i]，
憎恨他的城楼[j]。
我要把这座城和
城中的一切交给敌人[k]。

9 如果一个房子里还剩下十个人，他们也一定会死。**10** 死者的亲戚*会把尸体逐一抬去烧掉，不让骸骨留在房子里，然后他会问房间里的人：‘你那里还有人吗?’对方说：‘没了!’他就说：‘什么都不要说了!现在不是提起耶和华的名的时候。’”

11 耶和华一下令[l]，
大房子就会被粉碎，
小房子就成为瓦砾[m]。

5:26 *这两个神都有可能指被人奉为神明的土星。**6:1** *又译“充满自信”。**6:2** *看来指犹大国和以色列国。

6:5 *又译“弦琴”。**6:6** *直译“不适”。**6:8** *又译“凭着自己的生命”。**6:10** *直译“父亲的兄弟”。

第5章
a 弥6:8
b 徒7:42, 43
c 王下15:29 王下17:6
d 摩4:13

第6章
e 摩3:13, 15
f 民34:2, 8 王下14:28
g 赛56:12
h 摩5:12
i 王上22:39

右栏
a 摩3:12
b 赛22:13
c 赛5:12
d 代下7:6 代下29:25, 26
e 赛5:11
f 王下15:29 王下17:6
g 申28:41 摩5:5
h 摩4:2
i 结33:28 何5:5
j 哀2:5
k 弥1:6
l 赛10:5, 6
m 摩3:15

12 马能在山岩上奔驰吗?
人能在山岩上用牛犁地吗?
你们却把公正变成毒草,
把正义的果实变成苦艾*[a]。
13 你们喜爱没有价值的东西。
你们说:“我们变得强大*,
不是靠自己的力量吗?[b]”
14 以色列人啊,
我要使一个国家
来攻击你们[c]。
从利伯哈马*[d]直到
亚拉巴干谷#,
他们都要压迫你们。’
这是天军的统帅
耶和华宣告的。”

7 至高的主宰耶和华让我看见一个景象:冬季*的庄稼才刚长出来,上帝就召来一大群蝗虫。这是王的草料收割之后才种的庄稼。**2** 蝗虫把地上的草木都吃光以后,我说:“至高的主宰耶和华啊,求你宽恕[e]。雅各的子孙怎么活下去呢?他们这么弱小!”

3 耶和华就改变主意*[g]。耶和华说:“好,这件事不会发生。”

4 至高的主宰耶和华又让我看见一个景象:至高的主宰耶和华降火施行惩罚,烧干了浩瀚的深渊,也烧毁了一部分土地。**5** 我说:“至高的主宰耶和华啊,求你不要这样做[a]。雅各的子孙怎么活下去呢?他们这么弱小![b]”

6 耶和华就改变主意*[c]。至高的主宰耶和华说:“好,这件事也不会发生。”

7 他又让我看见一个景象:耶和华手拿铅垂线*,站在用铅垂线量过的一道墙上。**8** 耶和华对我说:“阿摩司,你看见什么?”我说:“一条铅垂线。”耶和华说:“我把一条铅垂线放在我的子民以色列人当中,我不会再宽恕他们[d]。**9** 以撒的祭拜场[e]会荒凉,以色列的神殿会荒废[f]。我要用刀剑攻击耶罗波安的家[g]。”

10 伯特利的祭司[h]亚玛谢派人告诉以色列王耶罗波安[i]:“阿摩司竟然在以色列境内密谋对付你[j]。他说的这一切让这里的人民难以忍受[k]。**11** 阿摩司说:‘耶罗波安会被刀剑杀死,以色列人要被俘掳,离开自己的土地[l]。’”

12 亚玛谢对阿摩司说:“走吧,你这个传达异象的人,滚回犹大去,在那里谋生*,在那里

6:12 *又译“变得苦涩”。**6:13** *直译“为自己拿了角”。**6:14** *又译“哈马地区入口”。#见词语解释:“干谷”。**7:1** *指公历1月和2月期间。**7:3,6** *又译“重新考虑这件事”。

7:7 *又译“测锤”。**7:12** *直译“吃饼”。

第6章
a 王上21:13 赛59:13 何10:4 摩5:7
b 申8:17,18 诗75:5
c 申28:49,50 王下15:29 王下17:6 赛7:20 赛8:4 赛10:5,6 何10:6
d 民34:2,8

第7章
e 耶14:7 但9:19
f 赛37:4
g 申32:36 诗106:44,45 何11:8

右栏
a 出32:11
b 赛1:9 摩7:2
c 出32:14
d 摩8:2
e 王上12:25,31 王上13:33
f 何10:8 摩5:5 摩8:14
g 王下15:8,10 何13:16
h 王上12:32
i 王下14:23
j 耶26:8,9 摩1:1
k 耶18:18
l 摩5:5 摩6:7

做先知好了[a]。**13** 不要在伯特利
做先知了[b]，因为这里是王的圣
地[c]，有国家的殿宇。”

14 阿摩司就对亚玛谢说：
“我本来不是先知，也不是先知
的儿子。我以前是个牧人[d]，也
照料过无花果树*。**15** 后来耶和
华要我不再放羊。耶和华对我
说：‘去吧，你要向我子民以色
列人传达我的信息[e]。’**16** 现在你
要听耶和华的话：‘你说：“不
要说攻击以色列的信息[f]，不要
说[g]针对以撒子孙的话。”**17** 所
以耶和华说：“你的妻子会在城
里沦为妓女，你的儿女会被刀
剑杀死，你的土地会被人用量
绳瓜分，你自己也会死在外族
人的*土地上。以色列人会被俘
掳，离开自己的土地[h]。”’”

8 至高的主宰耶和华让我看
见一个景象：有一篮夏天
的果子。**2** 他说：“阿摩司，你
看见什么？”我说：“一篮夏天
的果子。”耶和华对我说：“我
的子民以色列人的末日到了，我
不会再宽恕他们[i]。**3** 至高的主
宰耶和华宣告：‘那一天，圣殿
里的歌声会变为哀号[j]。到处都
是被丢弃的尸体[k]，一片寂静*。’

7:14 *又译“西卡莫无花果树”。**7:17** *直译“不洁的”。**8:3** *又译“你们不要作声”。

第7章
a 赛30:10
b 摩2:12
c 王上12:29,32 王上13:1
d 摩1:1
e 耶1:7 结2:3 彼后1:21
f 耶11:21 摩7:13
g 弥2:6
h 利26:33 王下17:6

第8章
i 摩4:12 摩7:8
j 何10:5 摩5:23
k 摩6:9,10

右栏
a 摩2:6,7
b 民10:10
c 出20:8
d 利19:35,36 何12:7 弥6:10,11
e 利25:39 摩2:6
f 申33:26 诗68:34
g 何8:13
h 何4:3
i 摩9:5
j 弥3:6

4 你们践踏穷人，
使这片土地上谦和的人
走投无路[a]。
你们要听以下的话。
5 你们说：
‘新月节什么时候才结束[b]，
让我们可以卖谷物呢？
安息日什么时候才过去[c]，
让我们可以把谷物卖出去呢？
我们要把量器*弄小，
把砝码#加重，
用假天平骗人[d]。
6 这样，我们用银子
就能买到贫困的人，
用一双鞋就能
换取穷苦的人[e]，
还能把劣等的谷物卖出去。’
7 耶和华是雅各的荣耀[f]，
他郑重发誓：
‘我永远不会忘记
他们的所作所为[g]。
8 这片土地会因此震动，
这里的所有居民
都会因此哀痛[h]。
他们会骚乱不安，
像埃及的尼罗河泛滥[i]。’
9 至高的主宰耶和华宣告：
‘那一天，
我要在正午使太阳落下，
在白天使黑暗笼罩这片土地[j]。

8:5 *直译“伊法”。见附录B14。#直译“舍客勒”。见附录B14。

10 我要使你们的节期
变成悲痛的日子[a]，
使你们的欢歌变为哀歌，
人人腰系粗布，
剃光头发，
像为死去的独生子哀悼一样，
那会是多么痛苦的一天！'
11 至高的主宰耶和华宣告：
'看！日子快到了，
我要使这片土地发生饥荒。
人们挨饿不是因为缺粮，
干渴也不是因为缺水，
而是因为听不到*
耶和华的话[b]。
12 他们步履蹒跚，
从这海到那海，
从北边到东边*，
他们四处奔波，
寻找耶和华的话，
却找不到。
13 那一天，漂亮的年轻女子
会因干渴而昏倒，
年轻男子也会虚弱无力。
14 那些指着撒马利亚的假神*[c]
发誓的人说：
"但部族啊，
我们要指着你的神发誓！[d]"
他们还说："我们要指着
别示巴[e]的道路#发誓！"

8:11 *又译"缺少"。**8:12** *又译"日出之地"。**8:14** *直译"罪责"，指那些使撒马利亚犯罪的偶像。#可能指朝圣者前去崇拜假神的路线。

第8章
a 何2:11
b 诗74:9 结7:26 太4:4
c 何8:5 何10:5
d 王上12:28-30
e 摩5:5

右栏
a 王下18:11 何13:16

第9章
b 赛6:1 结1:27, 28
c 摩2:14
d 耶23:24
e 利26:33
f 申28:63, 65
g 弥1:4
h 何4:3
i 摩8:8

他们会倒下，
再也不能起来[a]。'"

9 我看见耶和华[b]站在祭坛上方。他说："要击打柱头，使门槛震动，把柱头全都砍掉。连剩下的人，我也要用刀剑杀死。想躲的，一个也躲不了；想逃的，一个也逃不掉[c]。
2 就算他们挖到地底*藏起来，
我也要亲手把他们
从那里抓上来。
就算他们上到高天，
我也要把他们从那里拉下来。
3 就算他们躲在迦密山的山顶，
我也要把他们搜出来[d]。
就算他们藏在海底
不让我看见，
我也要派蛇去咬他们。
4 就算他们被敌人俘掳，
我也会吩咐刀剑
在那里把他们杀死[e]。
我要目不转睛地注视他们，
降祸不降福[f]。
5 至高的主宰、
天军的统帅耶和华
一碰这片土地，
土地就熔化[g]，
所有居民都会哀痛[h]。
他们会骚动不安，
像埃及的尼罗河泛滥[i]。

9:2 *又译"坟墓"。

6 ‘上帝在高天建造台阶，
在大地之上架起圆顶*，
他呼唤海水，
把海水倾泻在大地上[a]。
耶和华是他的名字[b]。’
7 ‘以色列人啊，
对我来说，
你们不是跟古实人一样吗？
我不是把以色列人
从埃及带出来[c]，
把非利士人
从克里特带出来[d]，
把叙利亚人
从吉珥带出来吗？[e]’
这是耶和华说的。
8 ‘看！至高的主宰耶和华
察看这个犯了罪的国家，
要把这个国家从地上铲除[f]。
可是我不会把雅各的子孙
全部消灭[g]。’
这是耶和华宣告的。
9 ‘看！我要下令，
在万国中摇晃以色列人[h]，
就像摇筛子，
把石子和谷物分开一样，
石子一粒也不会落在地上。
10 我子民中的罪人都说：
“灾祸不会临近，
不会追上我们。”
可是，他们都要
被刀剑杀死。’

9:6 *又译“穹苍”。

第9章

a 伯36:27,28 诗135:7
b 出3:15 摩4:13 摩5:8
c 出12:51
d 耶47:4
e 王下16:9
f 王上13:34 王下18:11
g 耶30:11
h 利26:33 申28:64

右栏

a 赛9:6,7 赛16:5 耶23:5 结37:24,25 亚12:8 路1:31-33
b 撒下7:11 徒15:16-18
c 民24:18 赛11:14 俄18,19
d 利26:5 何2:22
e 珥3:18
f 赛35:1 赛55:12
g 拉3:1 耶30:3 结39:25
h 赛61:4 结36:33
i 赛65:21,22 结28:25,26
j 赛62:8,9 弥4:4
k 赛60:21 结34:27,28 结37:25

11 ‘那一天，
我要重新建起
大卫倒塌的棚子*[a]，
我要修补裂缝，
重建废墟，
把棚子再次竖立起来，
像从前一样[b]，
12 这样他们就可以
得到以东剩下的人[c]，
以及我名下的所有国族。’
这是耶和华宣告的，
他要成就这件事。
13 耶和华宣告：
‘看！日子快到了，
犁地的会赶上收割的，
踩葡萄的会赶上撒种的[d]。
山岳会滴下甜酒[e]，
丘陵也会溢出美酒*[f]。
14 我要把我被俘掳的子民
以色列人带回来[g]。
他们会重修荒废的城镇，
住在里面[h]；
栽种葡萄园，
喝园中出产的酒[i]；
开辟果园，吃里面的果子[j]。’
15 ‘我要把他们栽种在
他们的土地上，
他们不会再从我赐的
这片土地上被连根拔起[k]。’
这是耶和华你的上帝说的。”

9:11 *又译“帐篷”或“茅屋”。**9:13** *直译“会熔化”。

俄巴底亚书

内容大纲

上帝使高傲的以东变得卑微(1-9)
以东残害雅各(10-14)
耶和华打击万国的日子(15,16)
雅各的子孙会复兴(17-21)
以东会被雅各毁灭(18)
王权要归耶和华所有(21)

1 以下是俄巴底亚*得到的异象#。

关于以东，
至高的主宰耶和华说[a]：
“我们从耶和华那里
听到消息，
有使节被派到列国去说：
‘我们要准备作战，
攻打以东[b]。’”

2 “看！我已经使你
在列国中变得卑微，
你会受人极度地鄙视[c]。

3 你住在崇山峻岭上，
山岩的隐密处，心里说：
‘谁能把我拉到地上呢？’
你心里的狂傲欺骗了你[d]。

4 就算你像鹰一样在高处搭窝*，
或者在星际筑巢，
我也要把你从那里拉下来。”
这是耶和华宣告的。

5 “如果小偷到你那里去，
强盗在晚上闯进来，
他们不是只会拿走
他们想要的吗？
如果摘葡萄的到你那里去，
他们难道不会
多少留下一些葡萄吗？
但你会被彻底毁灭！*[a]

6 以扫竟然被彻底搜查！
他暗藏的珍宝被抢掠一空！

7 他们把你赶到边境。
你的盟友*都欺骗了你，
跟你和睦共处的人
也打败了你，
连跟你一起吃饭的人
也要设下网罗陷害你，
你却不会察觉。”

8 耶和华宣告：“那一天，
我要消灭以东的智者[b]，
铲除以扫山区
那些明白事理的人。

9 提幔[c]啊，
你的勇士会惊恐不安[d]，
因为以扫山区的人
会被屠杀得一干二净[e]。

a 赛21:11 结25:12-14 珥3:19 摩1:11,12
b 耶49:14-16
c 耶49:8
d 玛1:4

右栏
a 申24:21 耶49:9,10
b 耶49:7
c 创36:10,11 结25:13 摩1:12
d 耶49:22
e 赛34:5,6

1 *意思是“耶和华的仆人”。#见词语解释：“异象”。4 *也可译作“飞得很高”。

5 *也可译作：“他们会毁掉多少呢？”
7 *又译“跟你立约的人”。

10 你残害你的兄弟雅各[a]，
所以你会受到羞辱[b]，
永远灭亡[c]。
11 外人俘掳雅各军队的那天[d]，
外族人进入雅各的城门，
抽签瓜分[e]耶路撒冷的时候，
你竟然袖手旁观，
仿佛他们的同党。
12 你兄弟遭殃的日子，
你不该幸灾乐祸[f]。
犹大居民灭亡的日子，
你不该兴高采烈[g]。
他们遭难的日子，
你不该说高傲的话。
13 我的子民遭遇灾祸的日子，
你不该闯进他们的城门[h]。
雅各遭遇灾祸的日子，
你不该幸灾乐祸。
他遭遇灾祸的日子，
你不该下手抢夺他的财物[i]。
14 你不该站在岔路口，
杀害那些逃脱的人[j]。
在苦难的日子，
你不该把幸存的人交给敌人[k]。
15 耶和华打击万国的日子
快到了[l]。
你做过什么，
就会受到什么惩罚[m]。
你怎样对待别人，
别人也会怎样对待你。
16 你们这些人怎样在
我的圣山上喝酒，
万国也要照样
不断喝下我的愤怒[a]。
他们会大口吞下我的愤怒，
他们会被消灭，
仿佛没有存在过一样。
17 可是锡安山上会有逃脱的人[b]，
锡安山会成为圣山[c]，
雅各的子孙
会重得他们的产业[d]。
18 雅各的子孙会成为烈火，
约瑟的子孙会成为烈焰，
以扫的子孙会像残秆一样
被他们烧毁。
以扫的子孙将无一幸免[e]，
这是耶和华亲口说的。
19 他们会占领南地和以扫山区[f]，
还会占领萨非拉丘陵和
非利士人的土地[g]。
他们会占领以法莲地区和
撒马利亚地区[h]，
便雅悯族人会占领基列。
20 从这座堡垒*[i]
被俘掳的以色列人，
会得到迦南人的土地，
直到撒勒法[j]。
从耶路撒冷
被俘掳到西法拉的人
会占领南地的城镇[k]。
21 那些带来拯救的人
会上锡安山审判以扫山区[l]，
王权要归耶和华所有[m]。”

20 *又译“城墙”。

a 创27:41, 42 民20:20, 21 诗83:4-6 诗137:7 珥3:19 摩1:11
b 耶49:13
c 玛1:3, 4
d 王下24:10, 16 耶52:28
e 珥3:3
f 弥4:11
g 哀4:21
h 亚1:15
i 诗137:7 结25:12
j 摩1:11
k 耶30:7
l 耶9:25, 26 耶25:32 珥3:12, 14 弥5:15
m 结35:15

右栏

a 耶25:17 耶49:12
b 珥2:32
c 赛4:3 亚8:3
d 赛14:2 摩9:11, 12
e 耶49:17, 18 结35:15
f 摩9:11, 12
g 赛11:14 摩1:8
h 王下17:24 耶31:5, 6
i 诗122:6, 7
j 王上17:9
k 耶13:19 耶33:13
l 诗149:6, 7 结35:11
m 诗22:28 亚14:9

约拿书

内容大纲

1 约拿想躲避耶和华(1-3)
耶和华使海上狂风大作(4-6)
引起灾祸的是约拿(7-13)
约拿被扔进波涛汹涌的大海(14-16)
大鱼吞下约拿(17)
2 约拿在鱼腹中的祷告(1-9)
被大鱼吐在陆地上(10)
3 约拿服从上帝，前往尼尼微(1-4)
尼尼微人听见约拿传讲的信息后悔改(5-9)
上帝决定不毁灭尼尼微(10)
4 约拿大发脾气，甚至求死(1-3)
耶和华教约拿要怜悯人(4-11)
你这么生气有道理吗？(4)
用葫芦藤说明道理(6-10)

第1章

1 耶和华有话告诉亚米太的儿子约拿*[a]：**2**“你起程去尼尼微大城[b]，向城里的人宣布判决，因为他们作恶多端，我已经注意到了。”

3 但约拿想躲避耶和华，于是起程逃往他施。他到了约帕，找到一条开往他施的船。他付了船费，上了船，就跟船上的人一起出发去他施，想要躲避耶和华。

4 耶和华使海面刮起大风，于是海上狂风大作，船也几乎被毁。**5** 船员非常害怕，纷纷向自己的神求助，还开始把船上的物品扔到海里[c]，减轻船的重量。约拿却早已下到船舱，躺在那里睡觉，睡得很熟。**6** 船长走过去对他说：“你怎么还在睡觉？起来，呼求你的神吧！说不定真神会眷顾我们，我们就不会死了！[a]”

7 大家彼此说：“来，我们抽签[b]，看看是谁给我们招来了这场灾祸。”他们就抽签，抽出来的是约拿[c]。**8** 他们就对约拿说：“请告诉我们，是谁给我们带来这场灾祸的？你是做什么的？你从哪里来？你是哪个国家、哪个民族的人？”

9 约拿回答：“我是希伯来人，我敬畏*天上的上帝耶和华，他是造大海和陆地的主。”

10 大家听到约拿说他在躲避耶和华，就更害怕了。他们问约拿：“你做了什么？”**11** 海上的波涛越来越汹涌，大家就对他说：“我们该怎样处置你，

右栏

a 王下14:25 路11:29, 30
b 太12:41
c 徒27:18, 38
a 拿3:9
b 箴16:33 箴18:18
c 书7:14, 18 撒上14:42, 43

1:1 *意思是“鸽子”。

1:9 *又译“崇拜”。

才能让海平静下来呢?”**12** 约拿说：“你们把我抬起来，扔进海里，海就会平静下来。我知道你们是因为我才遭遇这场风暴的。”**13** 他们奋力划船，却无法让船靠岸，因为周围的海浪越来越汹涌。

14 于是他们呼求耶和华，说：“耶和华啊，求你不要因为这个人使我们丧命！耶和华啊，既然你是按照自己意思做这些事的，请不要让我们承担杀害无辜的人的血债。”**15** 他们抬起约拿，把他扔进海里，大海的怒涛就平息了。**16** 他们就深深敬畏耶和华[a]，向耶和华献祭许愿。

17 耶和华派一条大鱼来吞下约拿，约拿就在鱼腹中过了三日三夜[b]。

2 约拿在鱼腹中向耶和华他的上帝祷告[c]，**2** 说：

“我在苦难中呼求耶和华，
他就回答我[d]。
我从坟墓的深处*向你求救[e]，
你听见了我的呼声。
3 你把我投入深渊，
扔进大海中央，
让洪流包围着我[f]。
你的波涛、
你的巨浪把我淹没[g]。
4 我说：‘我从你眼前
被赶走了！
我怎样才能再次
凝望你的圣殿呢?’
5 海水包围着我，
使我几乎丧命[a]；
深渊困住我，
海草缠住我的头。
6 我沉到山岳的根基，
大地的门闩关上，
把我永远囚禁。
耶和华我的上帝啊，
你却救了我的性命，
把我从墓穴拉上来[b]。
7 我奄奄一息的时候，
只想到耶和华[c]。
你在你的圣殿里
听见我的祷告[d]。
8 崇拜无用的偶像的人，
舍弃了忠贞之爱的源头*。
9 我却要赞美你，
要向你献祭。
我必履行誓愿[e]。
拯救来自耶和华[f]。”

10 后来耶和华下令，那条鱼就把约拿吐在陆地上。

3 耶和华再次有话告诉约拿，说[g]：**2** “你出发去尼尼微大城[h]，向城里的人宣布我告诉你的话。”

3 约拿就服从耶和华的吩咐[i]，出发到尼尼微去[j]。尼尼微

第1章
a 但6:26, 27
b 太12:39, 40 太16:4 路11:29, 30
第2章
c 诗91:14, 15 太12:40
d 诗120:1
e 诗130:1, 2
f 诗69:1
g 诗42:7
右栏
a 诗69:1
b 诗16:10 诗30:3 赛38:17 徒2:31
c 诗142:2, 3 诗143:4, 5
d 诗18:6
e 诗50:14
f 诗3:8 赛12:2
第3章
g 拿1:1, 2
h 创10:8, 11 鸿1:1 番2:13
i 拿2:9
j 创10:8, 11

2:2 *直译“肚腹”。

2:8 *也可译作“舍弃了自己的忠贞”。

是座非常大的城*，要走三天才能走遍。**4** 约拿进城走了一天的路程，宣告说："还有40天，尼尼微就要灭亡了。"

5 尼尼微人信从了上帝[a]，全国上下都宣告禁食，披上粗布。**6** 约拿的话传到尼尼微王那里，于是国王从宝座上起来，脱下王袍，披上粗布，坐在灰烬中。**7** 他向全尼尼微发出宣告：

"国王和大臣有令，人畜牛羊都不可以吃东西。不可以进食，不可以喝水。**8** 不论人畜，都要披上粗布。人人都要热切地呼求上帝，改邪归正，不再使用暴力伤害人。**9** 也许真神会改变主意*，平息怒火，我们就不会死了！"

10 上帝看见他们做的事，见他们都改邪归正[b]，就改变主意*，没有把先前宣布的灾祸降在他们身上[c]。

4 约拿因此很不高兴，发起怒来，**2** 向耶和华祷告说："耶和华啊，我还在家乡的时候，不是早就料到会这样吗？我知道你是体恤人、怜悯人*的上帝，不轻易发怒，有忠贞的厚爱[d]，不忍心降灾，所以我当初才逃到他施去[a]。**3** 耶和华啊，现在求你让我死吧，因为我死了比活着好[b]。"

4 耶和华问他："你这么生气有道理吗？"

5 于是约拿出城，在城的东边坐下。他搭了一个棚子，在阴凉处坐下，要看看这座城最后到底会怎样[c]。**6** 耶和华上帝使一株葫芦藤*长起来，长得比约拿还高，让他乘凉，可以舒服一点。约拿就因为葫芦藤感到非常高兴。

7 第二天黎明，上帝叫一条虫来咬葫芦藤，藤就枯萎了。**8** 太阳出来后，上帝使东方吹来热风。太阳曝晒约拿的头，他被晒得几乎昏倒。他再三求死，一再说："我死了比活着好[d]。"

9 上帝问约拿："你因为这株葫芦藤这么生气，有道理吗？"

约拿说："我生气当然有道理，我气得都想死了。"**10** 耶和华说："你没有为这株葫芦藤做过什么，也没有使它生长。它一夜长成，一夜枯死，你都怜惜，**11** 何况这座尼尼微大城[f]，里面有12万多人，他们连是非对错*也分不清，还有许多牲畜，难道我不该怜惜吗？[g]"

3:3 *又译"在上帝眼中是座大城"。**3:9** *又译"重新考虑怎么做"。**3:10** *又译"重新考虑这件事"。**4:2** *"体恤人、怜悯人"，又译"有恩典、有慈悲"。

4:6 *也可译作"蓖麻"。**4:11** *又译"左手右手"。

第3章

a 出9:20 太12:41 路11:32

b 路11:32

c 耶18:7, 8 结18:21-23 拿4:2

第4章

d 出34:6 诗78:38 诗86:5 诗145:8

右栏

a 拿1:3

b 民11:11, 15 王上19:2, 4 伯6:8, 9

c 拿3:4

d 拿4:3

e 拿4:4

f 拿3:3

g 诗36:6 诗145:9

弥迦书

内容大纲

1 对撒马利亚和犹大国
作出判决(1-16)
犯罪和反叛招致惩罚(5)
2 压迫别人的有祸了!(1-11)
以色列人重新被召集,
团结一致(12,13)
这片土地会人声鼎沸(12)
3 首领和先知受到谴责(1-12)
耶和华的神圣力量
让弥迦能力十足(8)
祭司为钱财施教(11)
耶路撒冷会沦为废墟(12)
4 耶和华的山凌驾群峰(1-5)
刀剑打成犁头(3)
我们要追随耶和华
我们的上帝(5)
锡安会复兴,变得强大(6-13)
5 会有一位统治者出现,
在全世界受人尊崇(1-6)
他会来自伯利恒(2)
一群剩下的人既像露水
也像狮子(7-9)
土地会变得洁净(10-15)
6 上帝要指控以色列人(1-5)
耶和华对你有什么要求呢?(6-8)
公正、忠贞、谦虚(8)
以色列人犯罪而受罚(9-16)
7 以色列道德沦丧(1-6)
敌人就是自己家里的人(6)
我要耐心等候(7)
上帝替他的子民申冤(8-13)
弥迦祈求和赞美上帝(14-20)
耶和华的回应(15-17)
有哪个神比得上耶和华?(18)

第1章

1 犹大王[a]约坦[b]、亚哈斯[c]、希西家[d]在位的时候，耶和华有话告诉摩利设人弥迦*[e]，让他得到关于撒马利亚和耶路撒冷的异象#：

2 “各民族的人啊，你们要听！
大地和地上的万物啊，
要留心听！
耶和华在他的圣殿里，
至高的主宰耶和华
要作证指控你们[a]。

3 看！耶和华已经
从他的居所出去。
他要降临，脚踏大地的高处。

4 山岭会在他脚下崩塌[b]，
山谷*要裂开，
好像蜡在火中熔化，
好像水从陡坡泻下。

5 这是因为雅各*反叛，

a 赛1:1 何1:1
b 王下15:32-34 代下27:1,2
c 王下16:1,2
d 王下18:1-3 代下29:1,2
e 耶26:18

右栏
a 诗50:7
b 士5:5 诗97:5

1:1 *米迦勒(意思是“谁能跟上帝相比?”)或米该亚(意思是“谁能跟耶和华相比?”)的简称。#见词语解释：“异象”。

1:4 *又译“平原”。**1:5** *见词语解释：“雅各”。

因为以色列国犯罪[a]。
雅各为什么反叛?
不就是因为撒马利亚*吗?[b]
犹大国为什么兴建祭拜场?[c]
不就是因为耶路撒冷吗?
6 我会使撒马利亚
沦为野地的废墟,
成为栽种葡萄的地方。
我要把撒马利亚的石头
扔*进山谷中,
让城的根基暴露出来。
7 撒马利亚的神像都会被粉碎[d],
卖淫*得到的酬金
也会被火烧掉[e]。
我要毁掉撒马利亚的
所有偶像。
这座城卖淫得来的东西和
酬金会被带走,
给别处的妓女做报酬。”
8 因此我痛哭哀号[f],
赤着身光着脚走路[g]。
我像豺狼一样哀号,
像鸵鸟一样悲鸣。
9 因为撒马利亚的创伤
无法医治[h],
甚至殃及犹大国[i]。
灾祸已经临近我同胞的城门,
波及耶路撒冷[j]。
10 “你们不要在迦特报信,
也不要哀哭。
要在伯亚弗拉*的尘土中打滚。

1:5 *见词语解释:“撒马利亚”。**1:6** *直译“倒”。**1:7** *见词语解释:“淫乱”。**1:10** *又译“亚弗拉之家”。

第1章
a 王下17:7,8
b 何7:1
c 王下16:2,4
d 利26:30 何8:6
e 何2:5 何9:1
f 耶4:19
g 赛20:2
h 赛1:5,6 耶15:18
i 王下18:13 赛8:7,8
j 代下32:2 弥1:12

右栏
a 书15:20,39 王下18:14
b 王上14:16 王下16:2,3 耶3:8
c 书15:20,44
d 代下11:5,8
e 赛7:17
f 尼11:25,30
g 申28:41 王下17:6 赛39:7

第2章
h 王上21:7

11 沙斐的居民啊,
赤身羞愧地走吧。
撒南的居民都没有出城。
伯以薛会传出哀号,
使你们失去依靠。
12 玛律的居民盼望得到福分,
耶和华却把灾祸降到
耶路撒冷的城门。
13 拉吉[a]的居民啊,
给战车套上快马吧。
这座城使锡安的人民
开始犯罪,
以色列叛逆的行为
都在你*那里被发现了[b]。
14 所以你要送礼给摩利设迦特,
向这座城道别。
亚革悉[c]的房子
使以色列的君王大失所望。
15 玛利沙[d]的居民*啊,
我要把征服者#带到你那里[e]。
以色列的荣耀会来到亚杜兰[f]。
16 为了你心爱的儿女,
把头发剃光吧。
要让你的头秃得像鹰的头,
因为他们都被俘掳,
从你身边被带走了[g]。”

2 “图谋恶事的人有祸了!
他们在床上策划坏事。
天一亮,
他们就仗着自己有能力,
把阴谋付诸行动[h]。

1:13 *可能指锡安的居民。**1:15** *又译“住在玛利沙的女子”。#又译“抢掠者”。

2 他们贪图田地就去霸占[a]，
贪图房子就去抢夺，
用诡诈的手段夺走
别人的房屋[b]和产业。
3 所以耶和华说：
‘我决定降祸打击你们*[c]，
你们一定逃脱不了#[d]。
你们不能再趾高气扬[e]，
因为苦难的时候到了[f]。
4 那一天，
人们会用谚语挖苦你们，
他们会为你们的处境哀叹[g]，
说：“我们走投无路了![h]
上帝把我们的产业
交给了别人，
我们的产业都没了！
我们的土地被交给了
不崇拜上帝的人[i]。”
5 所以在耶和华的会众里，
不会有人为你们
拉开量绳分地了。
6 他们会宣讲说：
“不要再宣讲什么了！
不要再宣讲这些事了，
我们一定不会受到羞辱！”
7 雅各的子孙啊，
你们竟然说：
“耶和华*那么不耐烦吗？
这是他的作风吗？”
难道我的话不是对
行为正直的人有益吗？

2:3 *又译“这个家族”。#直译“你们不会把脖子缩回去”。**2:7** *又译“耶和华的心灵”。

第2章

a 出20:17 王上21:2 赛5:8

b 耶22:17 结22:12,29

c 耶18:11

d 摩2:14

e 赛2:11

f 摩5:13

g 耶9:10 哀1:1

h 赛6:11 耶25:9 番1:2

i 王下17:23

右栏

a 诗106:38,39

b 耶9:19 耶10:18

c 王上22:6,8 赛9:15,16 耶6:13,14 结13:2,3

d 赛11:11 耶23:3 耶31:7,8 弥4:6

e 结34:11

f 结36:38 亚8:22

g 赛62:10

h 赛49:10 赛52:12

8 但近来我的子民
却成了我的敌人。
人们安心过路，
仿佛从战场上平安回家，
你们却公然扯下
他们外衣上的华美饰物*。
9 你们把我子民中的妇女
赶出她们心爱的家，
把我给她们儿女的光彩
永远夺走。
10 你们起来走吧！
这不是安居的地方。
这里有不洁的事[a]，
所以要遭受毁灭，
遭受可怕的毁灭[b]。
11 如果有人虚伪浮夸，骗人说，
“让我来跟你们讲讲
各种各样的酒好了”，
宣讲这种话的人
就一定能讨这族人喜欢了[c]。
12 雅各啊，
我一定会聚集你们所有人。
我一定会把以色列
剩下的人聚集起来[d]，
使他们团结一致，
像羊圈里的绵羊，
像牧场上的羊群[e]。
他们那里会人声鼎沸[f]。’
13 开路的会走在他们前面。
他们会冲破障碍，
穿过城门出去[g]。
他们的君王会走在他们前面，
耶和华会领导他们[h]。”

2:8 *又译“他们的外衣和华美饰物”。

3 我说：“雅各的首领啊，请听！
以色列人的将军啊，请听！[a]
难道你们不知道
什么是公正吗？
2 你们竟然憎恨良善[b]，
喜爱邪恶[c]，
剥去我子民的皮，
撕下他们骨头上的肉[d]。
3 你们吃我子民的肉[e]，
剥去他们的皮，
打断他们的骨头，
把骨头压碎[f]，
仿佛煮在锅里的碎骨和肉块。
4 将来你们向耶和华求救，
他却不会回应。
到时他要转头不顾你们[g]，
因为你们作恶多端[h]。
5 把我子民引入歧途的先知[i]
只要有东西吃*[j]，
就宣告说：‘平安了！[k]’。
谁不把食物送进他们口里，
他们就向谁宣战。
耶和华斥责他们说：
6 ‘你们只会有黑夜[l]，
不会有异象[m]，
只有黑暗，不能占卜。
对先知来说，太阳会落下，
白天也要变黑[n]。
7 传达异象的使者会蒙羞[o]，
占卜的人会失望。
他们全都要遮着嘴，
因为得不到上帝回应。’”

3:5 *又译“牙齿有东西可嚼”。

第3章
a 弥3:9
b 王上22:8 摩5:10
c 代下19:2
d 结22:27 摩8:4 番3:3
e 结34:2,3
f 赛3:15
g 哀3:44
h 申31:17,18 赛1:15 赛3:11
i 赛9:15,16 赛56:10
j 结13:19 结34:2
k 耶23:16,17 结13:10
l 耶13:16
m 诗74:9 结13:23
n 赛59:9,10 摩8:9
o 赛29:10

右栏
a 弥3:1
b 申27:19 耶5:28
c 耶22:13
d 赛1:23 赛5:20,23 结22:12
e 耶6:13
f 赛56:10,11
g 赛48:1,2 耶7:4
h 摩9:10
i 诗79:1
j 耶26:18

第4章
k 赛11:9 亚8:3
l 诗86:9 赛2:2-4 赛60:3 启15:4

8 至于我，耶和华的神圣力量
让我能力十足，
可以伸张正义，
勇敢无畏，
向雅各指出他的叛逆，
向以色列指出他的罪。
9 雅各子孙的首领啊，请听！
以色列人的将军啊，请听！[a]
你们憎恨公正，颠倒是非[b]。
10 你们靠杀人流血建立锡安，
用不义的手段建造耶路撒冷[c]。
11 首领*审判是为了收受贿赂[d]，
祭司教导人是为了得到报酬[e]，
先知占卜是为了赚取钱财#[f]。
他们竟然还把耶和华
当成靠山△，说：
“耶和华不是与我们同在吗？[g]
我们一定不会遭遇灾祸[h]。”
12 由于你们的所作所为，
锡安会覆灭，
就像被翻过的田地一样，
耶路撒冷会沦为废墟[i]，
圣殿的山会成为荒山野林*[j]。

4 在最后的时期，
耶和华圣殿的山[k]
会巍然屹立，凌驾群峰，
大受提升，超越万冈。
万族的人都会汇流来到这山[l]。
2 到时会有许多国家的人前去，
他们说：

3:11 *直译“头”。#又译“银子”。△又译“他们声称自己依靠耶和华”。**3:12** *又译“丛林密布的山脊”。

“来吧，我们登耶和华的山，
到雅各上帝的圣殿去[a]。
他会教导我们认识他的道路，
我们要按照他的指引
处世为人*。”
因为法律会从锡安颁布#，
耶和华的话会从
耶路撒冷发出。
3 上帝会审判各族的人[b]，
为远方的强国解决争端。
他们要把刀剑打成犁头，
把枪矛打成镰刀[c]。
国与国不再拔剑相攻，
他们也不再学习作战[d]。
4 人人都坐在*自己的
葡萄树下和无花果树下[e]，
没有人会使他们担惊受怕[f]。
这是天军的统帅
耶和华亲口说的。
5 各族的人都追随自己的神*，
我们却要永永远远追随
耶和华我们的上帝#[g]。
6 耶和华宣告：“那一天，
我要召集步履蹒跚的人，
聚集四散的人[h]
和那些曾经被我惩治的人。
7 我会使步履蹒跚的人
幸存下来[i]，
使被赶到远方的人成为强国[j]。

4:2 *又译“我们要行走他的道路”。#又译“因为教导会出自锡安”。**4:4** *又译“住在”。**4:5** *直译“奉自己神的名而行”。#直译“奉耶和华我们上帝的名而行”。

第4章

a 耶31:6 亚8:20,21

b 撒上2:10 诗96:13 赛51:4,5

c 何2:18 亚9:10

d 诗72:7 赛9:7 赛60:18

e 亚3:10

f 赛54:14 结34:25 结39:25,26

g 亚10:12

h 诗147:2 赛56:8 结34:12,16 结37:21 番3:19

i 赛10:21 弥2:12 弥7:18

j 赛60:22

右栏

a 撒下5:7

b 俄21

c 亚9:9

d 耶30:6

e 王下20:18 代下36:17,20

f 赛45:13 亚2:7

g 诗107:2,3 赛48:20 耶15:21

h 赛41:15

耶和华会在锡安山
做他们的君王，
从现在直到永远。
8 至于你，锡安人民的土岗啊[a]，
守望羊群的塔楼啊！
先前的*权柄会交还给你[b]，
王权会属于耶路撒冷城[c]。
9 现在你为什么大声喊叫呢？
你痛苦不堪，像产妇临盆[d]，
是因为你没有王吗？
还是因为你的谋士死了呢？
10 锡安的人民啊，
你要像产妇临盆，痛苦呻吟，
因为现在你要离开城镇，
住在野外。
你也要到远方的巴比伦去[e]，
你会在那里得到拯救[f]，
耶和华要在那里
把你从敌人的手里赎回来[g]。
11 现在许多国家会联手攻击你，
他们会说：
‘愿锡安受到羞辱，
愿我们亲眼看见这件事。’
12 可是他们不知道
耶和华的想法，
不明白他的旨意。
他要聚集他们，
就像把刚收割的庄稼
收集到脱谷场去。
13 锡安的人民啊，起来踩谷吧[h]。
我要使你的角变成铁角，
使你的蹄变成铜蹄。

4:8 *又译“最初的”。

你会粉碎许多民族[a]，
把他们的不义之财
献给耶和华，
把他们的物资
献给全地的主[b]。”

5 “受攻击的城*啊，
你正在割伤自己。
我们被包围了[c]。
敌人用棍子打以色列
审判官的脸颊[d]。
2 伯利恒啊，以法他*[e]啊，
你虽然是犹大宗族#中
微不足道的小城，
将来却会有一位
从你那里出来，
为我统治以色列[f]。
他源自远古，
来自遥远的过去。
3 上帝会抛弃他们，
直到产妇临盆的时候。
到时，他剩下的弟兄
就会回到以色列人那里去。
4 他会站起来，
靠耶和华的能力，
奉耶和华他上帝的威名
牧养他们[g]。
他们会安然居住[h]，
因为他会在全世界受人尊崇[i]。
5 他会带来和平*[j]。
要是亚述人侵入我们的国境，
践踏我们的城楼[a]，
我们就委任七个牧人、
八个首领去抵抗敌人。
6 他们会拿刀剑
惩罚亚述的土地[b]，
以及宁录之地[c]的边境。
亚述人侵入我们的国境，
践踏我们的领土，
他就拯救我们[d]。
7 雅各剩下的子孙在万族中，
会像耶和华赐下的露水，
像洒在草木上的甘霖。
这既不用寄望于人，
也不用等待世人的帮助。
8 在列国和万族中，
雅各剩下的子孙会像狮子，
在森林的百兽中穿行，
像壮狮*从羊群里经过，
扑上去把猎物撕碎，
没有人能解救。
9 你会战胜敌人*，
你的所有敌人都会被消灭。”
10 耶和华宣告：“那一天，
我要消灭你的马匹，
毁掉你的战车。
11 我要毁灭你境内的城镇，
摧毁你的所有堡垒。
12 我要制止你使用*巫术，
你那里再也不会
有施魔法的人[e]。

5:1 *直译“女儿”。**5:2** *看来指伯利恒的旧称，或指伯利恒一带。#宗族，又译“千人分组”。**5:5** *又译“平安”。

5:8 *又译“少壮的雄狮”。**5:9** *又译“你举起的手会高过敌人”。**5:12** *直译“手中的”。

第4章
a 亚9:13
b 书6:18,19 赛23:17,18
第5章
c 申28:52
d 太26:67 约18:22 约19:3
e 创35:19 路2:4
f 创49:10 代上5:2 赛9:6 太2:4-6 路1:32,33 路2:11 约7:42
g 结34:23 结37:24
h 耶23:5,6
i 亚9:9,10
j 赛9:6

右栏
a 赛8:7
b 赛33:1
c 创10:9-11
d 赛14:25
e 赛2:6 赛8:19

13 我要清除你那里的
神像、神柱*，
你不会再跪拜你制造的偶像[a]。
14 我要把你那里的神木*
连根拔起[b]，
还要毁灭你的城镇。
15 我要发怒，怒火中烧，
惩罚不服从我的列国。”

6 请你们听听耶和华说的话。
你们起来，
向山岳陈述案情吧，
让丘陵听你们诉说[c]。
2 山岳啊，大地的根基啊，
你们要听耶和华的指控![d]
耶和华要指控他的子民，
要跟以色列辩论[e]。
3 “我的子民啊，
我对你们做了什么？
你们为什么对我感到厌烦呢？[f]
你们尽管作证指控我吧。
4 我把你们从埃及带出来[g]，
救赎你们，
使你们不再做奴隶[h]，
我派摩西、亚伦、米利暗[i]
在你们前面领路。
5 我的子民啊，请你们回想
摩押王巴勒的计谋[j]，
以及彼珥的儿子巴兰
怎样回应他[k]，
还有从实亭[l]到吉甲[m]
一路上发生的事，
这样，你们就会知道
耶和华做的事都是正义的。”
6 我该带什么
来到耶和华面前呢？
我该带什么
来向至高的上帝下拜呢？
我该带全烧祭来到他面前吗？
还是带一岁的牛犊呢？[a]
7 耶和华喜欢的是千千的公羊，
万万的油河吗？[b]
难道我该献上我的长子，
来抵消我的叛逆吗？
难道我该献上我亲生的儿子，
来赎我的罪吗？[c]
8 世人啊，
上帝已经告诉你什么是善。
耶和华对你有什么要求呢？
他只是要你处事公正*[d]，
喜爱忠贞#[e]，
谦虚[f]地与你的上帝同行^[g]。
9 耶和华向这座城呼喊，
有实用智慧的人
会敬畏你的名。
你们听听刑杖的声音，
要留意是谁在施行惩罚[h]。
10 恶人家里不是有不义之财吗？
不是有可憎的、
不合标准的量器*吗？

5:13 *见词语解释：“神柱”。**5:14** *见词语解释：“神木”。

第5章
a 赛2:8 结36:25 何14:3 亚13:2
b 赛27:9

第6章
c 赛5:3
d 诗50:1,4 赛1:2
e 赛43:26 耶2:35 何4:1
f 耶2:5
g 出12:51 申4:20
h 申7:8
i 出15:20
j 民22:5,6
k 民23:7,8 民24:10 启2:14
l 民25:1 民33:48,49
m 书4:19

右栏
a 撒上15:22 诗51:16,17 赛1:11
b 诗50:8-15
c 王下3:26,27 结16:20
d 箴21:3 赛1:17 耶22:3 结45:9 何12:6
e 箴3:3 何6:6 亚7:9
f 箴8:13
g 申10:12,13
h 赛9:13

6:8 *又译“待人公平”。#又译“有仁慈忠贞的爱”，直译“喜爱忠贞之爱”。^指按照上帝的意思行走人生的道路。**6:10** *直译“伊法”。见附录B14。

11 如果我使用邪恶的天平，
袋里有骗人的砝码，
我还算清白吗？[a]
12 城里富有的人残暴不仁，
居民爱说假话[b]，
人人油嘴滑舌，欺骗别人[c]。
13 “所以我要打击你，
使你受伤[d]，
要因为你犯的罪使你荒凉。
14 你吃东西，却吃不饱，
肚子还是空的[e]。
你把东西拿走，想保存起来，
却不能好好保存，
就算是被你保存的，
我也会交给刀剑。
15 你撒种，却没有收成；
你踩踏橄榄，
却没有橄榄油可用；
你酿造新酒，
却没有酒可喝[f]。
16 你遵守暗利的律例，
仿效亚哈家族的所作所为[g]，
按照他们的想法*处事，
所以我要使你的下场
令人惊恐，
让你城里的居民成为笑话[h]。
你会被各族的人鄙视[i]。”

7 我有祸了！
我好像一个人
采了夏天的果子，
捡了收割后剩下的葡萄，
却没有一串葡萄可以吃，
也找不到我喜欢的
初熟无花果。
2 忠贞的人已从地上消失，
正直的人也在人间绝迹[a]。
人人暗中埋伏，杀人流血[b]，
设下陷阱*，捕猎自己的弟兄。
3 他们的手擅长作恶[c]。
首领不断索求，
审判官收受贿赂[d]，
权贵大谈自己的欲望[e]，
他们都互相勾结。
4 他们当中最好的，
都不过是荆棘；
最正直的，
也不如荆棘做的篱笆。
守望的人预告他们*必被处置，
这个日子将会来到[f]。
到时他们会惊慌失措[g]。
5 不要相信同伴，
不要信赖密友[h]，
对怀里的妻子说话也要小心。
6 儿子藐视父亲，
女儿对抗母亲[i]，
儿媳对抗婆婆[j]。
人的敌人就是自己家里的人[k]。
7 至于我，
我要继续仰望耶和华[l]，
耐心等候拯救我的上帝[m]。
我的上帝会回应我的恳求[n]。
8 我的敌人啊，
不要对我幸灾乐祸。

6:16 *又译“建议”。

7:2 *直译“拖网”。**7:4** *直译“你”。

第6章
a 申25:13 箴11:1 何12:7
b 赛59:3 弥7:2
c 耶9:3
d 赛1:5
e 利26:26 结4:16 何4:10
f 申28:38 耶12:13 珥1:10 摩5:11
g 王上16:25, 30 王下16:2, 3 王下21:1, 3
h 耶19:8
i 诗44:13 耶51:51 哀5:1 但9:16

右栏

第7章
a 赛57:1
b 赛59:7
c 耶3:5 耶4:22 结22:6
d 赛1:23 弥3:11
e 王上21:5, 6
f 赛10:3 结12:23 何9:7
g 赛22:5
h 耶9:4
i 结22:7
j 路12:53
k 耶12:6 太10:35, 36
l 诗123:2 赛8:17
m 诗25:5 诗62:1 哀3:26
n 诗40:1 赛12:2 赛25:9

我虽然跌倒，
却会起来；
我虽然住在黑暗里，
耶和华却是我的亮光。
9 我犯罪，冒犯了耶和华[a]，
所以我必须承受他的怒火。
之后，他会替我申冤，
为我主持公道。
他会把我带进光明，
我要仰望他的正义。
10 我的敌人看见了，
就会感到羞耻。
他曾经问我：
“你的上帝耶和华在哪里呢?[b]”
现在我要亲眼看见他被践踏，
就像街上的污泥。
11 到那天，你的石墙要重建。
那一天，你的疆界会扩张。
12 那一天，人们会到你这里来。
从亚述，从埃及的城镇，
从埃及一直到大河*，
从这海到那海，
从这山到那山，
都会有人前来[c]。
13 因为这里的居民，
因为他们的所作所为*，
这片土地会变得荒凉。
14 求你用杖牧养你的子民，
牧养你产业的羊群[d]。
他们独自住在森林里，
住在果园中。
愿他们在巴珊和基列
得到喂养[a]，
就像从前一样。
15 “我要让他们看到奇妙的事，
就像你从埃及
出来的日子一样[b]。
16 列国即使势力强大，
也会因为看到这一切
而感到羞愧[c]。
他们会用手遮着嘴，
耳朵会变聋。
17 他们要像蛇一样舔土[d]，
像地上的爬行动物，
惊慌地从自己的堡垒出来。
他们战战兢兢地到
耶和华我们的上帝那里去。
他们也会惧怕你[e]。”
18 有哪个神比得上你?
你赦免罪过，
宽恕你余下的子民[f]的过错[g]。
上帝不会永远怀怒，
因为他喜欢对人
表现忠贞的爱[h]。
19 他会再次怜悯我们[i]，
制伏*我们的罪过。
你会把我们的罪
全都扔进深海[j]，
20 你会对雅各不离不弃*，
忠贞地爱亚伯拉罕，
就像你从前向我们祖先
发誓承诺的一样[k]。

7:12 *指幼发拉底河。**7:13** *直译“行为的果实”。

第7章

a 哀1:18
b 诗79:10 诗115:2 珥2:17
c 赛11:16 赛27:13 何11:11
d 赛40:11

右栏

a 耶50:19 结34:23
b 诗78:12 赛63:11 耶23:7,8
c 诗126:2 赛26:11 赛66:18
d 赛49:23
e 耶33:9
f 耶23:3 珥2:32
g 出34:6,7 赛1:18 赛44:22 耶50:20 但9:9
h 诗103:9 赛57:16 哀3:22
i 申30:3 诗103:8,13 何2:19
j 诗103:12 赛55:7 耶31:34
k 创22:17 诗105:8-11 路1:72,73 徒3:25,26

7:19 *又译“征服”或“践踏”。**7:20** *又译“真诚信实”。

那鸿书

内容大纲

1 上帝要惩罚他的敌人(1-7)
上帝要求专一爱戴(2)
上帝照顾投靠他的人(7)
尼尼微必被铲除(8-14)
毁灭不用重来(9)
向犹大国宣告好消息(15)
2 尼尼微必被毁灭(1-13)
河闸打开(6)
3 这座血债累累的城
大祸临头了!(1-19)
惩罚尼尼微的理由(1-7)
尼尼微要像挪阿蒙城一样
败落(8-12)
尼尼微的败落已成定局(13-19)

1 以下是对尼尼微*作出的宣判[a]，是伊勒歌斯人那鸿#记下的异象△。

2 耶和华是要求
专一爱戴的上帝[b]，
他要惩罚他的敌人。
耶和华满腔怒火，
必执行刑罚[c]。
耶和华满腔义愤，
必惩罚他的敌人。
3 耶和华力量强大[d]，
不轻易发怒[e]，
但必须执行的刑罚，
耶和华绝不手软[f]。
他经过时掀起毁灭的风暴，
云彩是他脚下的尘土[g]。
4 他斥责海[h]，海水就干了，
他使所有江河枯竭[i]。

1:1 *亚述国的首都。#意思是“安慰者”。△见词语解释：“异象”。

第1章

a 赛10:12 鸿3:7 番2:13
b 出20:5
c 申32:35,41 赛59:18
d 伯9:4
e 民14:18
f 出34:6,7
g 伯38:1
h 伯38:11 诗104:6,7 诗107:29
i 书3:16

右栏

a 赛33:9 摩1:2
b 撒下22:8 诗68:7,8
c 诗97:4,5 赛24:1
d 耶10:10
e 申32:22
f 诗136:1 太19:17
g 诗46:1 诗91:2 箴18:10 赛25:4
h 诗1:6

巴珊和迦密衰败[a]，
黎巴嫩山的花朵也凋零了。
5 群山因他而震撼，
山丘也都熔化[b]。
大地在他面前颤动，
世界和住在其中的
也都颤抖[c]。
6 面对他的义愤，
谁能站得住呢?[d]
面对他的怒火，
谁能承受得了呢?[e]
他的怒气会像火焰喷出，
磐石会因他而崩裂。
7 耶和华是良善的[f]，
是人们遭难时的堡垒[g]。
他照顾*投靠他的人[h]。
8 他会用泛滥的洪水
彻底毁灭尼尼微，
使黑暗笼罩他的敌人。

1:7 *又译“记得”，直译“认识”。

9 你们能用什么计谋
去攻击耶和华?
他要彻底歼灭敌人,
毁灭*不用重来[a]。
10 尼尼微人
像纠结成一团的荆棘,
像喝醉了麦酒的人,
他们会像干枯的残秆
被完全烧毁。
11 你那里会有一个人
图谋攻击耶和华,
但他提出的计策
毫无用处。
12 耶和华说:
"尽管亚述人数众多,
势力强大,
但还是会被消灭
而不复存在*。
虽然我曾使你#受苦,
以后却不会再让你受苦了。
13 现在我要折断
敌人压在你身上的担子*[b],
打断你的枷锁。
14 关于亚述,耶和华已经下令:
'你的名字不会再留传下去。
我要清除你神殿中的
雕像和铸像*,
为你准备墓穴,
因为你实在可恶。'

1:9 *又译"苦难"。**1:12** *也可译作"当他经过时,他们还是会被消灭"。#指犹大国。**1:13** *又译"轭"。**1:14** *又译"金属神像"。

第1章

a 赛10:24,25

b 赛14:25

右栏

a 赛52:7
罗10:15

b 申16:16

第2章

c 耶25:9

d 王下17:6

15 看!报好消息、
宣告平安*的人
翻山越岭,迈步而来[a]。
犹大国啊,
你要庆祝节期[b],履行誓愿,
因为不会再有邪恶的人入侵,
他们会被彻底消灭。"

2 那要击溃你*的
已经来攻击你了[c]。
你要严守堡垒,保卫要道,
做好准备#,全力以赴。
2 耶和华要恢复雅各的荣耀
和以色列的荣耀,
因为带来毁灭的人
已经歼灭了他们[d],
毁坏了他们的枝子。
3 他的勇士手拿染红的盾牌,
他的壮士身穿深红色的衣服。
在他准备作战的日子,
战车上的铁器闪烁如火,
圆柏做的枪矛在空中挥舞。
4 战车在街上狂奔,
在广场上乱闯,
闪耀如火炬,
飞驰似电光。
5 他*召集官员,
他们跌跌撞撞地前行,
急急忙忙地登上城墙,
筑起防御工事。

1:15 *见词语解释:"安宁"。**2:1** *指尼尼微。#又译"你要束腰"。**2:5** *可能指亚述王。

6 河闸打开，
宫殿崩塌。
7 命令已经颁布*，
她#会露出丑态，
被人俘掳，
她的女仆会伤心捶胸，
像鸽子一样悲鸣。
8 尼尼微[a]历来
好像储水池一样，
现在居民却四散奔逃。
“你们站住！站住！”
却无人回头[b]。
9 只管夺走金银吧！
这里的财宝数不胜数，
到处堆满了各色珍品。
10 全城都被抢掠一空，
荒凉破败[c]。
人人胆战心惊，双膝发软，
身体*颤抖，脸色苍白。
11 壮狮*[d]在自己的洞穴进食，
狮子带领幼狮在那里出入，
不受惊吓，
现在这个洞穴在哪里呢？
12 公狮撕碎猎物，
喂饱幼狮，
咬死野兽给母狮吃。
它在洞里堆满猎物，
在穴中塞满撕碎的野兽。
13 天军的统帅耶和华宣告：
“看！我要打击你[e]，
我要使战车烧毁，
冒出浓烟[a]。
刀剑会消灭你的壮狮。
我要使你永远不能
在地上捕猎，
人们也不会再听见
你使者的声音[b]。”

3 这座血债累累的城
大祸临头了！
她那里充斥着欺诈和劫掠，
她不断害人。
2 鞭声噼啪，轮声隆隆，
马匹飞驰，车辆奔腾。
3 骑兵冲锋，
刀剑发光，
枪矛闪烁，
被杀的人极多，
尸体堆积如山，
数不胜数。
人们不断被尸首绊倒。
4 这是因为这座城
像妓女一样肆意卖淫，
妖艳迷人，精通巫术，
靠卖淫诱骗列国，
用巫术迷惑各族。
5 天军的统帅耶和华宣告：
“看！我要打击你#[c]，
把你的衣袍掀到你脸上，
使各族看见你赤身露体，
让列国看到你丑态毕露。
6 我要拿污秽的东西
扔在你身上，

2:7 *又译“事情已成定局”。**2:7; 3:5** #指尼尼微。**2:10** *又译“腰间”。**2:11** *又译“少壮的雄狮”。

第2章
a 创10:8, 11
b 番2:13
c 番2:15
d 耶2:14, 15 耶50:17
e 赛10:12

右栏
a 诗46:9 赛37:24
b 王下18:17

第3章
c 鸿2:13

我要羞辱你，
让你被围观[a]。
7 看见你的人都远离你[b]，说：
‘尼尼微被毁灭了！
谁会同情她？’
我在哪里能找到人安慰你？
8 难道你比尼罗河流域[c]的
挪阿蒙城*[d]更强吗？
这座城有水道环绕，
大海是她的财富，
海水是她的城墙，
9 埃塞俄比亚*和埃及
给她源源不绝的力量，
普特人[e]和利比亚人
也支援她[f]。
10 可是连她的居民也被俘掳，
流落异乡[g]。
他们的孩子被人
摔死在每个街角，
权贵被人抽签带走，
大人物都被脚镣锁住。
11 你也会喝醉[h]，
而且躲藏起来。
你会寻求庇护，躲避敌人。
12 你的堡垒都像无花果树，
结了初熟的果子，
只要一摇，
果子就会掉进人的嘴里，
被人吞掉。
13 看！你的军队
好像妇女一样，

3:8 *指底比斯。**3:9** *又译“衣索比亚”。

第3章
a 番2:15
b 鸿2:8
c 赛19:6
d 耶46:25 结30:14
e 创10:6
f 代下16:8 耶46:8,9
g 赛20:4
h 诗75:8 耶25:15

右栏
a 代下32:3,4
b 番2:13
c 出10:14,15
d 鸿2:8
e 番2:15
f 赛10:5,6 赛37:18

你境内的城门会向敌人敞开，
门闩会被火烧毁。
14 你只管打水，
防备敌人围城[a]，
你只管巩固堡垒，
下到泥地踩泥，准备砖模。
15 就在那里，火要把你烧毁，
刀剑要把你消灭[b]。
它们要吞灭你，
像幼小的蝗虫吞吃百物一样[c]。
你只管增添人数，
多如幼小的蝗虫；
增添人数，多如蝗虫。
16 你增添你那里的商人，
比天上的星辰还多。
幼小的蝗虫蜕了皮，
就会飞走。
17 你的卫兵好像蝗虫一样，
你的军官好比成群的蝗虫，
天冷的时候栖身在
石头围栏里，
太阳一出来就纷纷飞走，
无影无踪。
18 亚述王啊，你的牧人打盹，
你的权贵留在家里。
你的人民分散在群山中，
无人召集[d]。
19 你的灾祸无法消除，
创伤无药可治。
听见你的下场，
人人都会拍手叫好[e]，
因为你冷酷无情。
谁没有受过你欺凌？’”

哈巴谷书

内容大纲

1 先知向上帝求救(1-4)
耶和华啊，你到什么时候
才垂听呢?(2)
你为什么容忍人们受压迫?(3)
上帝用迦勒底人执行判决(5-11)
先知向耶和华提出恳求(12-17)
我的上帝，你永远不死(12)
你纯洁无瑕，不会对恶行
袖手旁观(13)
2 我时刻守望，看上帝要说什么(1)
耶和华给先知的回答(2-20)
要热切期待异象实现(3)
正义的人会因信实可靠
而活下去(4)
五次向迦勒底人宣告
“你有祸了”(6-20)
关于耶和华的知识
会遍满大地(14)
3 先知恳求耶和华采取行动(1-19)
上帝会拯救他任命的人(13)
就算遭遇苦难，
也要因耶和华而欢跃(17,18)

1 以下宣告的信息来自先知哈巴谷*得到的异象#。

2 耶和华啊，
我向你求救，
你到什么时候才垂听呢?[a]
我求你救我免受暴行伤害，
你到什么时候
才伸出援手*呢?[b]
3 你为什么要我看见恶行?
你为什么容忍人们受压迫?
为什么在我面前
有毁灭和暴行?
为什么有那么多争吵和冲突?

1:1 *意思可能是“热烈的拥抱”。#见词语解释：“异象”。**1:2** *又译“施行拯救”。

第1章

a 诗13:1

b 诗22:1
诗74:10
启6:10

右栏

a 伯12:6
诗12:8
传8:11
赛1:21
徒7:52,53

b 赛28:21
赛29:14
哀4:11,12
徒13:40,41

c 耶22:7
耶46:2

d 申28:49-51
耶5:15-17
耶6:22,23
结23:22,23

4 法律形同虚设*，
正义无法伸张。
正义的人被邪恶的人包围，
公正就被歪曲了[a]。
5 “你们要看看列国，
留心观察!
你们会目瞪口呆，
因为在你们的时代
将会发生一件事，
即使有人告诉你们，
你们也不会相信[b]。
6 我要让迦勒底人强盛起来[c]，
这个民族残忍狂暴。
他们横扫广阔的大地，
侵占别人的家园[d]。

1:4 *又译“仿佛瘫痪了”。

7 他们非常可怕，
让人胆战心惊。
他们自定公正的标准，
树立自己的权威*[a]。
8 他们的马比豹子还快，
比夜间的狼更凶[b]。
他们的战马飞驰，
从远方奔来，
如鹰飞扑猎物[c]。
9 他们大举进兵，只为破坏[d]；
全军出击，像狂风*吹袭[e]；
抓获俘虏，像铲起沙子。
10 他们讥讽君王，
取笑官长[f]，
嘲笑所有堡垒[g]，
堆起土坡，一一占领。
11 然后他们像暴风吹袭，
横扫一切。
不过他们要担负罪责[h]，
因为他们认为自己的力量
来自他们的神*[i]。”
12 耶和华啊，
你不是永远长存吗?[j]
我的上帝，我的圣者啊，
你永远不死*[k]。
耶和华啊，
你任用他们去执行判决，
我的磐石[l]啊，
你选了他们去施行惩罚#[m]。

1:7 *又译“尊严”。**1:9** *又译“东风”。**1:11** *也可译作“因为他们的神就是他们的力量”。**1:12** *也可译作“我们不会死”。#又译“去责备人”。

第1章
a 耶39:5-7 但5:18,19
b 耶5:6
c 耶4:13 哀4:19 结17:3
d 耶25:9
e 赛27:8 结17:10
f 王下24:12
g 耶32:24 耶52:7
h 赛47:5,6 耶51:24 亚1:15
i 但5:1,4
j 诗90:2 诗93:2 启1:8
k 提前1:17 启15:3
l 申32:4
m 耶30:11

右栏
a 诗5:4,5
b 耶12:1
c 诗35:21,22
d 耶50:11
e 代下36:17 鸿3:7

第2章
f 赛21:8 弥7:7

13 你纯洁无瑕，
不会对恶行袖手旁观，
你不能容忍恶事[a]。
为什么你竟然
容忍诡诈的人?[b]
邪恶的人吞灭
比自己正义的人，
为什么你默不作声?[c]
14 你怎么让人们像海里的鱼，
像海里无人管理的生物呢?
15 敌人*把他们
像鱼一样钩上来，
用拖网拖走，
用渔网网住。
难怪敌人这么兴高采烈[d]，
16 向拖网献祭，
向渔网献祭，
因为他们用网捕获的
非常肥美*，
都是上等的食物。
17 难道他们可以一再清空拖网*，
可以继续毫不留情地
屠杀列国的人吗?[e]

2 我要继续站岗[f]，
在城墙上守卫，
时刻守望，
看上帝要我说什么，
看我该怎样回应
他对我的责备。
2 耶和华回答我：
“你要记下异象，

1:15 *指迦勒底人。**1:16** *又译“丰富”。**1:17** *也可译作“一再拔剑”。

清楚地写在板上[a]，
让人容易朗读出来*[b]。
3 异象会在指定的时候实现，
正冲向终点*，
绝不虚假。
就算延迟了#，
也要满怀期待！△[c]
因为一定实现，绝不误期！
4 看！高傲的人心术不正，
但正义的人会因信实可靠*
而活下去[d]。
5 酒能使人做出愚蠢的事，
使高傲的人无法成功。
这样的人好像坟墓贪得无厌，
好像死亡永不满足。
他不断聚集万国，
俘掳万族的人[e]。
6 他们不是都会用谚语、
隐语、讽刺的话嘲笑他吗？[f]
他们会说：‘你有祸了！
你搜刮别人的财物，
要到什么时候呢？
到头来你只会欠更多的债。
7 难道你的债主不会
突然来对付你吗？
他们会起来，
猛烈地摇晃你，
你会被他们劫掠[g]。
8 你抢掠了许多国家，
这些国家中剩下的人
也会抢掠你[a]，
因为你杀人流血，
毁坏大地，
毁灭城镇和其中的居民[b]。
9 你有祸了！
你为自己的家搜刮不义之财，
想要把巢穴搭在高处，
避开灾祸。
10 你图谋害人，
结果为自己的家带来羞辱。
你消灭许多民族，
因此犯罪害了自己[c]。
11 墙上的石头要呼喊，
屋顶的梁木会回应。
12 你有祸了！
你靠杀人流血兴建城池，
靠不义的手段建造城镇。
13 人民辛苦建造的，
会付之一炬。
各族劳碌得来的，
要化为乌有。
这不都是出于
天军的统帅耶和华吗？[d]
14 人人都会认识耶和华的荣耀，
这种知识会遍满大地，
就像水弥漫海洋一样[e]。
15 你有祸了！
你把烈怒和愤恨
放进酒里给人喝，
要使他们喝醉，
看他们赤身露体的模样。

2:2 *又译“让人能读得流利”。**2:3** *又译“快要应验”。#又译“就算看来延迟了”。△又译：“也要热切等候！” **2:4** *信实可靠，也可译作“信心”或“信仰”。

第2章
a 出17:14
b 申31:9,11
c 弥7:7
d 约3:36 罗1:17 加3:11 来10:38
e 赛14:16,17
f 赛14:4
g 耶51:11

右栏
a 赛13:19 耶27:6,7 亚2:7-9
b 代下36:17 诗137:8
c 赛14:20
d 耶51:58
e 诗72:19 赛11:9 亚14:9

16 你会失去荣耀，
饱尝羞辱。
你也要喝这些酒，
结果被人看出
你没接受过割礼*。
耶和华右手里的杯
会传到你那里[a]，
耻辱会掩盖你的荣耀。
17 你为害黎巴嫩山，
残杀野兽，让它们惊恐，
你也会有同样的遭遇。
因为你杀人流血，
毁坏大地，
残害城镇和其中的居民[b]。
18 雕刻的偶像有什么用呢？
它不过是人雕刻出来的。
铸造的神像*又有什么用呢？
它教的都只是虚假的道理，
就算造偶像的人信赖它，
它也只是不能说话、
毫无用处的神[c]。
19 你有祸了！
你对木头说：
“醒来吧！”
对不能说话的石头说：
“起来吧，教导我们！”
你看，尽管偶像镶金包银[d]，
里面却毫无气息[e]。
20 但耶和华就在他的圣殿里[f]。
地上的人啊，
你们都要在他面前肃静！[g]”

2:16 *也可译作“结果走路跌跌撞撞”。
2:18 *铸造的神像，又译“金属神像”。

第2章
a 诗75:8 赛51:22,23 耶25:28 耶51:57
b 诗137:8 耶50:28 耶51:24
c 赛42:17 赛44:19,20 赛45:20
d 赛40:19 赛46:6
e 耶51:17
f 赛6:1
g 诗76:8 诗115:3 亚2:13

右栏

第3章
a 哀3:32
b 申33:2 士5:4 诗68:7,8
c 出19:16
d 出13:21
e 民14:11,12 民16:46 民25:1,9
f 赛13:13 该2:21
g 出14:25 出23:27
h 诗114:1,4 鸿1:5
i 出15:14,15 民22:3,4

3 以下是先知哈巴谷的祷告，是一首哀歌。
2 耶和华啊，
你做过的事我已经听见了。
耶和华啊，
你的作为令我满心敬畏。
求你在这些年间*
再次展现你的作为，
在这些年间*
让人知道你所做的事。
在动荡时期，
求你不要忘记恩待我们[a]。
3 上帝从提幔来到，
神圣的主宰
从帕兰山来临[b]。（停顿*）
他的威严覆盖高天[c]，
赞美他的声音响彻大地。
4 他灿烂辉煌，
仿佛明光照耀[d]；
手里射出两道光芒，
其中蕴藏着力量。
5 瘟疫在他前面先行[e]，
热病在他脚下紧随。
6 他一停下，大地就震动[f]；
他一注视，列国就颤抖[g]。
永恒的山岳崩裂，
古老的丘陵塌陷[h]。
这些是他在古代做过的事。
7 我看见古珊的帐篷遭祸。
米甸的帐幔颤抖[i]。

3:2 *也可译作“在我们的时代”。**3:3** *见词语解释：“停顿”。

8 耶和华啊，
你在向江河发怒吗？
还是在向海洋宣泄怒气呢？[a]
你骑上战马[b]，
你的战车无往不胜*[c]。
9 你的弓完全显露，
蓄势待发。
你发誓要让武器*
发挥威力#。（停顿）
你用江河把大地分开。
10 群山看见你，
就痛苦不堪[d]。
暴雨倾盆而下。
深渊的水呼啸[e]，
掀起滔天巨浪。
11 日月在高空停住[f]。
你的箭像四射的光芒[g]，
你的矛像闪烁的电光。
12 你满腔义愤，
走遍大地；
你怒火冲天，
践踏列国*。
13 你前去拯救你的子民，
拯救你任命*的人。
你消灭恶人之家的首领#，
把恶人之家从房顶到根基
完全拆毁△。（停顿）

3:8 *又译“施行拯救”。**3:9** *又译“杖”，也可译作“箭”。#你发誓要让武器发挥威力，也可译作“各部族都发了誓”。**3:12** *践踏列国，又译“打击列国就像打谷一样”。**3:13** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。#直译“头”。△又译“暴露”。

第3章

a 诗114:1,3 赛50:2 鸿1:4
b 申33:26
c 诗68:17
d 出19:18 诗114:1,4
e 诗77:16
f 书10:12
g 诗77:17,18

右 栏

a 诗119:120 耶23:9 但8:27
b 诗42:5 赛26:20 哀3:26
c 出15:2 撒上2:1 诗18:2 诗27:1 赛61:10
d 赛12:2 腓4:13
e 撒下22:34

14 他的战士势如暴风
要驱散我们*，
你却用他的武器#
刺穿他们的头。
他们暗中吞灭困苦的人，
为此得意洋洋。
15 你骑马穿越海洋，
踏过汹涌的巨浪。
16 我一听到这些事，
就心惊胆战*。
我听见了，就嘴唇发颤。
我的骨头腐烂[a]，
我的双腿发抖。
但我安静地等候
苦难的日子来到[b]，
到时攻击我们的人就会遭殃。
17 就算无花果树不开花，
葡萄树不结果；
就算橄榄树没有出产，
田地*毫无收成；
就算羊圈里没有羊，
牛栏里没有牛；
18 我还是要因耶和华而欢跃，
因我的救主上帝而快乐[c]。
19 至高的主宰耶和华
是我的力量[d]。
他使我的脚矫捷如鹿，
稳踏高处[e]。

这首歌交给指挥，
用我的弦琴伴奏。

3:14 *直译“我”。#又译“杖”。**3:16** *又译“五内翻腾”。**3:17** *又译“梯田”。

西番雅书

内容大纲

1 耶和华审判的日子快到了(1-18)
耶和华的日子飞快而来(14)
金银救不了人(18)
2 要趁耶和华发怒的日子还没到
就寻求他(1-3)
追求正义，力求谦和(3)
你们就很可能会被隐藏起来(3)
对列国作出的判决(4-15)
3 耶路撒冷城既反叛又腐败(1-7)
判决和复兴(8-20)
改说纯洁的语言(9)
一群谦卑、性格谦和的人
会得救(12)
耶和华会因锡安而欢欣(17)

1 犹大国的王亚们[a]的儿子约西亚[b]在位的日子，耶和华有话告诉希西家的玄孙，就是亚玛利雅的曾孙，基大利的孙子，古示的儿子西番雅*。

2 耶和华宣告：
“我要把地上的一切
彻底消灭[c]。”

3 “我要铲除世人和野兽，
铲除天上的鸟和海里的鱼[d]，
铲除绊脚石*[e]和邪恶的人。
我要把地上的所有人消灭。”
这是耶和华宣告的。

4 “我要伸手打击犹大国，
打击耶路撒冷的所有居民。
我要从这地方抹掉
巴力神[f]的一切痕迹*，
抹掉外族神明的祭司的名字，
也要除掉那些不忠的祭司[a]。

5 我要消灭那些在房顶上
跪拜天上的一切*的人[b]，
铲除那些一边跪拜耶和华，
发誓要效忠他[c]，
一边又发誓要
效忠玛勒堪神的人[d]。

6 我要消灭那些背弃耶和华、
不跟随他的人[e]，
铲除那些不寻求耶和华、
不求问他的人[f]。”

7 你们要在至高的主宰
耶和华面前保持沉默，
因为耶和华的日子近了[g]，
耶和华已经准备好祭牲，
他已经使他邀请的人圣洁。

8 “在耶和华宰杀祭牲的日子，

第1章

a 王下21:18-20

b 王下22:1,2 耶1:2

c 王下22:16 赛6:11 耶6:8

d 耶4:25

e 结14:3

f 民25:3 士2:11,13 代下28:1,2 耶11:17

右栏

a 王下23:5

b 代下33:1,3 耶19:13

c 赛48:1

d 书23:6,7 王上11:33 耶49:1

e 赛1:4 耶2:13

f 赛43:22

g 珥2:1 彼后3:10

1:1 *意思是“耶和华已经隐藏(珍藏)”。**1:3** *看来指跟崇拜偶像有关的物品或活动。**1:4** *又译“余孽”。

1:5 *直译“天上的军队”，看来指天上的星体。

我要处置首领、王子[a]
和所有衣着像外族人的人。
9 那一天，所有登上高台*的，
使主人家里充斥暴力
和欺诈的，我都要处置。”
10 耶和华宣告：
“那一天，
鱼门[b]会发出喊声，
城内第二区[c]会传来哀号，
山冈会传出轰隆巨响。
11 玛革提施*的居民啊，
你们要哀号，
因为所有商人都被杀死了#，
所有称银子的都被铲除了。
12 到时，我要提着灯
仔细搜查耶路撒冷。
我要处置那些沾沾自喜的人*，
他们心里说：
‘耶和华不会赐福，
也不会降祸[d]。’
13 他们的财富会被抢掠，
他们的房屋会被摧毁[e]。
他们建造房屋，
却不能在里面居住。
他们栽种葡萄园，
却不能喝园中出产的酒[f]。
14 耶和华的大日子快到了[g]，
快到了，飞快而来[h]。

1:9 *又译“讲台”或“门槛”。可能指放置国王宝座的高台。**1:11** *看来指耶路撒冷城内靠近鱼门的一个区域。#直译“沉寂无声”。**1:12** *又译“我要处置的人好像沉淀了酒渣的酒”。

第1章
a 王下25:7 耶39:6
b 代下33:1, 14 尼3:3 尼12:38, 39
c 代下34:22
d 诗10:13 诗14:1
e 赛6:11
f 申28:30 耶5:17
g 珥2:1
h 哈2:3

右栏
a 赛66:6
b 赛33:7 珥1:15
c 启6:17
d 耶30:7
e 摩5:18, 20 徒2:20
f 珥2:2
g 耶4:19
h 赛2:12, 15
i 申28:28, 29 赛59:9, 10
j 赛24:5 但9:5, 8
k 诗79:2, 3 耶9:22 耶16:4
l 箴11:4 赛2:20 结7:19
m 申32:22 耶7:20
n 耶4:27

第2章
o 赛1:4 耶6:15
p 珥1:14 珥2:15, 16
q 王下23:26 代下36:16, 17 耶23:20 哀4:11

在耶和华的日子，
会有痛苦的喊声[a]，
勇士会放声喊叫[b]。
15 那是愤怒的日子[c]，
是困苦艰难的日子[d]，
是荒废凄凉的日子，
是黑暗昏沉的日子[e]，
是乌云密布的日子[f]，
16 是吹响号角的日子，
是高声呐喊的日子[g]，
要进攻坚城重镇，
摧毁高耸的角楼[h]。
17 我要使世人遭遇苦难。
他们会像盲人那样走路[i]，
因为他们犯罪，
冒犯了耶和华[j]。
他们的血会像尘土一样
被倒出来，
他们的尸体*要像粪土一样
被丢弃[k]。
18 在耶和华发怒的日子，
他们的金银救不了他们[l]。
上帝怒火中烧，要吞灭大地[m]，
因为他要施行可怕的毁灭，
消灭地上的所有居民[n]。”

2 不知羞耻的国民啊[o]，
你们聚集，聚集起来吧[p]。
2 要趁判决还没有执行，
日子还没有如糠飞逝，
趁耶和华还没有发怒
打击你们[q]，

1:17 *直译“肠子”。

耶和华发怒的日子还没有到，
就采取行动。
3 地上为人谦和*、
遵守上帝正义法令#的人啊，
你们都要寻求耶和华[a]，
追求正义，力求谦和*。
这样，你们就很可能会
在耶和华发怒的日子
被隐藏起来[b]。
4 加沙会遭遗弃，
亚实基伦要变得荒凉[c]，
亚实突的居民
会在正午*被敌人赶走，
以革伦要被连根拔起[d]。
5 “住在沿海一带的
基利提族人有祸了![e]
耶和华有话谴责你们。
非利士人的土地迦南啊，
我要毁灭你，
使你那里再也没有人居住。
6 沿海一带会变成放牧的地方，
有牧人的水井，
也有用石头砌成的羊圈。
7 犹大剩下的子孙
会得到这片土地[f]，
像羊群找到牧草。
到了晚上，他们会睡在
亚实基伦的房子里。
他们的上帝耶和华
会照顾*他们，
把他们那些
被俘掳的人带回来[a]。”
8 “摩押人的侮辱[b]和
亚扪人的咒骂[c]，
我都听见了。
他们嘲讽我的子民，
扬言要侵占我子民的领土[d]。”
9 以色列的上帝、
天军的统帅耶和华说：
“所以我凭着我的永生发誓，
摩押会像所多玛[e]，
亚扪要像蛾摩拉[f]，
变成荨麻丛生之地，
就像盐坑一样，永远荒凉[g]。
我余下的子民
要夺走他们的财物，
我余下的国民
要占领他们的土地。
10 他们自高自大，
嘲笑天军的统帅
耶和华的子民，
所以落得这样的下场，
再也骄傲不起来了[h]。
11 耶和华要使他们心生敬畏*，
他要使地上所有的神都消失#，
列国各海岛的人都会
在各自的地方向他下拜△[i]。
12 埃塞俄比亚人*啊，
你们也会死在我的刀剑下[j]。
13 上帝要伸手打击北方，

第2章
a 赛55:6 摩5:6
b 创7:13,16 赛26:20 珥2:12,14 摩5:15
c 耶47:5
d 耶25:17,20 摩1:6-8 亚9:5,6
e 结25:16,17
f 赛11:11 耶31:7 该1:12

右栏
a 诗126:1 耶23:3 结39:25 摩9:14 弥2:12 弥4:10 番3:20
b 耶48:26,27 结25:8,9
c 耶49:1 结25:3
d 诗83:2,4
e 结25:11 摩2:1,2
f 创19:24,25
g 摩1:13-15 犹7
h 赛16:6 耶48:29
i 诗22:27 玛1:11
j 赛43:3 结30:4,5

2:3 *又译“谦卑”。#正义法令，直译“判决”。**2:4** *又译“在光天化日之下”。**2:7** *又译“顾念”。

2:11 *又译“恐惧战兢”。#又译“软弱无力”。△又译“崇拜他”。**2:12** *又译“衣索比亚人”。

毁灭亚述，
使尼尼微荒无人烟[a]，
像沙漠一样干旱。
14 各种各样的野兽
会在城里成群躺卧，
鹈鹕和豪猪
在坍塌的柱子间过夜。
窗户传出哀鸣，
门槛荒废，
雪松做的壁板也暴露出来。
15 从前这座城自高自大，
安享太平，
心里说：‘我举世无双，
谁也比不上我。’
现在这座城却令人触目惊心，
沦为野兽躺卧的地方！
所有经过这里的人
都会嘲笑她*，
向她挥动拳头[b]。”

3 这座反叛、污秽、欺压人的城有祸了![c]
2 这座城不听劝导[d]，
不接受管教[e]，
没有信赖耶和华[f]，
也没有亲近上帝[g]。
3 城里的首领像咆哮的狮子[h]，
审判官像夜间的狼，
连一根骨头也不留到早晨。
4 先知自高自大，背信弃义*[i]。
祭司亵渎圣物[j]，践踏法律[k]。

2:15 *直译“吹口哨”。**3:4** *又译“十分诡诈”。

第2章
a 鸿3:7
b 鸿3:1, 19

第3章
c 赛5:7 耶6:6
d 耶22:21 耶32:23
e 诗50:17 赛1:5 耶5:3
f 诗78:22 耶17:5
g 赛29:13
h 赛1:23 结22:27
i 哀2:14
j 耶23:11
k 结22:25, 26 弥3:9

右栏
a 申32:4
b 耶21:12
c 耶3:3 耶8:12 番2:1
d 利18:28
e 赛5:3, 4 赛63:8 彼后3:9
f 耶7:5–7 耶25:5, 6
g 弥2:1
h 诗37:34 诗130:7 赛30:18
i 赛34:2 珥3:2 启16:14 启19:19
j 结36:5

5 耶和华是正义的[a]，
绝不做不义的事，
他住在这座城里。
他每天早晨宣布判决[b]，
就像日光周而复始地照耀。
可是不义的人还是不知羞耻[c]。
6 “我铲除列国，
使他们的角楼荒废。
我摧毁他们的街道，
所以无人经过。
他们的城镇沦为废墟，
荒无人烟，无人居住[d]。
7 我说‘你一定要敬畏我，
接受管教*[e]’，
这样，这座城才不致被毁灭[f]，
因为它的所作所为，
我都要追究#。
可是他们竟然变本加厉，
继续作恶[g]。
8 ‘所以你们要耐心等候我*[h]，
直到我起来夺取
战利品#的日子，
因为我已经作出判决，
要聚集各族，召集列国。
我满腔义愤，要向他们发怒[i]。
我怒火中烧，要吞灭大地[j]。’
这是耶和华宣告的。
9 ‘那时候，
我要教导所有民族的人
改说纯洁的语言，

3:7 *又译“纠正”。#又译“施行惩罚”。**3:8** *又译“要继续仰望我”。#也可译作“直到我起来作证”。

让他们都可以呼求
耶和华的名，并肩敬奉他*[a]。'
10 那些恳求我的人，
就是我那些被驱散的子民，
会从埃塞俄比亚*的河区
带礼物来给我[b]。
11 那一天，你不会再因为反叛，
因为你的所作所为
而受到羞辱[c]，
到时我要铲除
你那里高傲自夸的人，
你再也不会
在我的圣山上自高自大[d]。
12 我要让一群谦卑、
性格谦和的人留在你那里[e]，
他们会投靠耶和华的名。
13 以色列剩下的人[f]
不会再做不义的事[g]，
不会说谎，
嘴里也不会说欺诈的话。
他们会像羊群
在草地上吃草躺卧，
没有人会使他们担惊受怕[h]。"
14 锡安城啊，要扬声喝彩！
以色列啊，要为胜利欢呼！[i]
耶路撒冷城啊，
要欢欣快乐，要满心欢喜！[j]
15 耶和华已经撤销你的刑罚[k]，
赶走你的敌人[l]。
以色列的君王
耶和华在你那里[a]，
你再也不用害怕灾祸[b]。
16 那一天，
耶路撒冷会听见以下的话：
"锡安啊，不要害怕！[c]
不要让你的手发软。
17 你的上帝耶和华就在你那里[d]。
他大有能力，
一定会施行拯救。
他会因为你而欢欣快乐[e]，
他会因为爱你而感到满足*。
他会因为你而欣喜欢呼。
18 我要聚集那些因为不能到
你那里过节而悲伤的人[f]。
他们在异乡承受耻辱，
所以不能到你那里去[g]。
19 到时，所有欺压你的人，
我都要处置[h]。
我要拯救步履蹒跚的人[i]，
召集四散的人[j]。
从前他们在哪里蒙羞受辱，
将来我就要在哪里
让他们受赞美，有声望*。
20 到时我要带你们进来，
我要召集你们。
我在你们眼前
把被俘掳的人带回来的时候，
会使你们在地上的万族中
有声望*，受赞美[k]。"
这是耶和华说的[l]。

第3章
a 亚8:23
b 赛60:4
c 赛45:17
赛54:4
d 赛11:9
e 赛57:15
赛61:1
f 赛10:22
弥4:7
g 赛60:21
h 耶30:10
结34:28
结39:25,26
何2:18
弥4:4
i 拉3:11
赛12:5,6
亚2:10
j 弥4:8
k 赛40:2
亚8:13
l 弥7:10
亚2:8,9

右栏
a 结48:35
b 摩9:15
亚14:11
c 耶46:28
d 赛12:6
e 申30:9
诗147:11
赛62:3
赛65:19
耶32:41
f 哀1:4
哀2:6
g 哀5:1
h 赛60:14
亚14:3
i 弥4:6,7
j 赛11:11,12
赛27:12
结28:25
结34:15,16
摩9:14
k 赛60:15
l 赛61:7
耶30:10
耶33:7,9
结39:25,27

3:9 *又译"团结一致地崇拜他"。**3:10** *又译"衣索比亚"。

3:17 *又译"静默不语"或"感到安心"。**3:19,20** *声望，直译"一个名字"。

哈该书

内容大纲

1 谴责人民没有重建圣殿(1-11)
现在是住豪华房子的时候吗?(4)
要用心反省自己的行为(5)
撒种虽多，收成却少(6)
人民听从耶和华的话(12-15)
2 重建的圣殿会充满荣耀(1-9)
万国要被震动(7)
万国的珍宝都会来到圣殿(7)
重建圣殿带来福分(10-19)
圣洁之物不能使其他东西变得圣洁(10-14)
给所罗巴伯的信息(20-23)
我要让你成为盖印的戒指(23)

1 大流士王在位第二年六月*一日，耶和华有话通过先知哈该#[a]告诉撒拉铁的儿子犹大省长所罗巴伯[b]，以及约萨答的儿子大祭司约书亚，说：

2 “天军的统帅耶和华说：‘这里的人民说：“现在还不是建造*耶和华圣殿的时候[c]。”’”

3 耶和华通过先知哈该[d]继续说：**4** “圣殿仍然荒凉，难道现在是住豪华*房子的时候吗?[e] **5** 现在天军的统帅耶和华说：‘你们要用心反省自己的行为。**6** 你们撒种虽多，收成却少[f]。你们吃饭，却吃不饱；喝酒，却喝不足；穿衣，却穿不暖；挣到钱的，却像把钱放在满是破洞的袋子里。’”

7 “天军的统帅耶和华说：‘你们要用心反省自己的行为。’

8 “‘你们要上山伐木[a]，建造圣殿[b]，让我喜悦，让我得到荣耀[c]。’这是耶和华说的。”

9 “‘你们期望丰收，反倒歉收。你们把什么收进家里，我就把什么吹走[d]。为什么呢?因为我的圣殿荒凉，你们人人却只为自己的房屋奔波[e]。’这是天军的统帅耶和华说的。**10** ‘所以你们上面的天空不降雨露，土地也没有出产。**11** 我呼唤旱灾降临，打击大地、山岭、谷物、新酒、油、田地的出产、人和家畜，以及你们劳碌得来的一切。’”

12 于是撒拉铁[f]的儿子所罗巴伯[g]、约萨答[h]的儿子大祭司约书亚和其余的人，都听从耶和华他们上帝的话，以及耶和华

第1章
a 拉5:1
b 拉3:2 拉5:2
c 拉4:4, 23
d 拉6:14
e 耶52:12, 13
f 申28:22

右栏
a 拉3:7
b 拉5:2 拉6:15 亚1:16
c 赛60:13
d 玛2:2
e 该1:4
f 代上3:17-19 路3:23, 27
g 太1:12
h 代上6:15

1:1 *见附录B15。#意思是“生于节期”。**1:2** *又译“重建”。**1:4** *又译“镶了华贵木材的”。

他们上帝派来的先知哈该说的话。人民都对耶和华心生敬畏。

13 耶和华的使者哈该按照耶和华给他的指示，告诉人民：“‘我与你们同在[a]。’这是耶和华宣告的。”

14 耶和华激励[b]撒拉铁的儿子犹大省长[c]所罗巴伯、约萨答的儿子大祭司约书亚[d]和其余的人，他们就动工，兴建天军的统帅耶和华他们上帝的圣殿[e]。**15** 当时是大流士王在位第二年[f]六月二十四日。

2 七月*二十一日，耶和华有话告诉先知哈该[g]：**2**“请你对撒拉铁的儿子犹大省长[h]所罗巴伯[i]、约萨答[j]的儿子大祭司约书亚[k]和其余的人说：**3**‘你们当中谁记得*圣殿从前的荣耀呢?[l] 现在的圣殿看起来又怎么样？相比之下，现在的看起来不是微不足道吗?[m]’

4“耶和华说：‘所罗巴伯啊，你要坚强。约萨答的儿子大祭司约书亚啊，你也要坚强。’

“‘这片土地的居民啊，你们都要坚强[n]，努力工作。’这是耶和华说的。

“天军的统帅耶和华宣告：‘我与你们同在°。**5** 要记住你们从埃及出来的时候我对你们的承诺[a]，我一直在用我的神圣力量引导你们*[b]。你们不要害怕[c]。’”

6“天军的统帅耶和华说：‘不久，我要再一次震动天地、海洋和陆地[d]。’

7“‘我要震动万国，万国的珍宝都会来到这座圣殿[e]，我要使这里充满荣耀[f]。’这是天军的统帅耶和华说的。

8“‘银子是我的，金子也是我的。’这是天军的统帅耶和华宣告的。

9“‘这座圣殿将来的荣耀会比从前的更大[g]。’这是天军的统帅耶和华说的。

“‘我会在这个地方赐下安宁*[h]。’这是天军的统帅耶和华宣告的。”

10 大流士在位第二年九月二十四日，耶和华有话告诉先知哈该[i]：**11**“天军的统帅耶和华说：‘请你去问祭司关于法律的事[j]，说：**12**“如果有人把圣肉放在衣服里，后来衣服碰到饼、羹、酒、油或任何食物，这些食物就会变得圣洁吗?”’”

祭司回答：“不会!”

13 哈该又问：“如果有人碰过死人*而不洁，后来他碰到以

2:1 *见附录B15。**2:3** *又译“见过”。

2:5 *也可译作“当时我的神圣力量留在你们当中”。**2:9** *又译“和睦”。**2:13** *人，希伯来语：尼发希。见词语解释：“尼发希；普绪克”。

第1章
a 代下15:2 赛8:10 罗8:31
b 拉1:1,5
c 拉1:8 拉5:14
d 亚3:1 亚6:11-13
e 拉5:2 亚6:15
f 拉4:24 该1:1 亚1:1

第2章
g 拉5:1 拉6:14
h 拉1:8
i 代上3:17-19 亚4:9
j 代上6:15
k 亚3:8 亚6:11
l 王上6:1 拉3:12
m 亚4:10
n 亚8:9
o 出3:12 赛43:2 罗8:31

右栏
a 出29:45 出34:10
b 亚4:6
c 赛41:10 亚8:13
d 来12:26,27
e 赛2:2 赛60:5,11
f 出40:35 王上8:11 赛66:12
g 赛60:13
h 诗85:8 赛2:4 赛60:17,18 亚8:12
i 该1:1
j 玛2:7

上的食物，这些食物就会变得不洁吗?[a]”

祭司回答：“会变得不洁。”

14 于是哈该说：“耶和华宣告：‘照样，这个民族、这个国家在我面前也是不洁的。他们所做的一切和他们在这里所献的一切，都是不洁的。’

15 “‘现在请你们留心观察，从今以后情况会有什么不同。重建耶和华圣殿的工程恢复之前[b]，**16** 有人到谷堆去，想取20份，却只有10份；有人到酒榨去，想取50桶，却只有20桶[c]。**17** 当时我用旱风、霉灾[d]、冰雹打击你们，破坏你们所做的一切，但你们没有一个人回到我身边。’这是耶和华说的。

18 “‘现在请你们留心观察，从今以后，就是从九月二十四日耶和华的圣殿奠基的这一天开始[a]，情况会有什么不同。你们要仔细留意：**19** 谷仓里还有种子吗?[b] 葡萄树、无花果树、石榴树、橄榄树不是还没有结果子吗？虽然这样，我却会从这一天开始赐福给你们[c]。’”

20 九月二十四日[d]，耶和华再次有话告诉哈该：**21** “你要对犹大省长所罗巴伯说：‘我要震动天地[e]。**22** 我要推翻列王的宝座，消灭列邦列国的势力[f]，推倒战车和车上的人。战马骑兵都会倒下，人人都会死在弟兄的刀剑下[g]。’”

23 “天军的统帅耶和华宣告：‘撒拉铁[h]的儿子，我的仆人所罗巴伯[i]啊，那一天我要重用你。’这是耶和华宣告的。‘我要让你成为我用来盖印的戒指，因为你是我选中的人。’这是天军的统帅耶和华宣告的。”

第2章

a 利7:21 民5:2,3 民9:6 民19:11 民31:19
b 拉3:10 亚4:9
c 该1:6 亚8:10
d 申28:22

右栏

a 拉5:2 亚8:9
b 该1:6
c 箴3:9,10 亚8:12
d 该2:10
e 该2:6 来12:26,27
f 赛60:12 但2:44 番3:8
g 士7:22
h 太1:12
i 拉3:8

撒迦利亚书

内容大纲

1 敦促人民回到耶和华身边(1-6)
　你们回到我身边，
　　我就会回到你们身边(3)
　第一个异象：骑马的人停在
　　香桃木之间(7-17)
　耶和华会再次安慰锡安(17)
　第二个异象：
　　四只角和四个工匠(18-21)
2 第三个异象：手拿量绳的人(1-13)
　量度耶路撒冷(2)
　耶和华要成为火墙，
　　围绕这座城(5)

触碰上帝的眼珠(8)
许多国族会来归附耶和华(11)
3 第四个异象：大祭司换上新衣服(1-10)
撒但跟大祭司约书亚作对(1)
上帝要赐下称为“新芽”的仆人(8)
4 第五个异象：一座灯台和两棵橄榄树(1-14)
不是依靠能力，而是依靠我的神圣力量(6)
不要因为这是个微不足道的开始，就轻看这一天(10)
5 第六个异象：飞行的书卷(1-4)
第七个异象：量器(5-11)
里面有个名叫“邪恶”的女人(8)
量器被带到示拿(9-11)
6 第八个异象：四辆车(1-8)
“新芽”会成为君王和祭司(9-15)
7 耶和华谴责虚有其表的禁食(1-14)
你们真的是为我禁食吗？(5)
要以公正、忠贞的爱和怜悯的心彼此对待(9)
8 耶和华把和睦与诚信赐给锡安(1-23)
耶路撒冷会被称为信守真理的城(3)
要对彼此说真话(16)
从前禁食，将来欢庆佳节(18,19)
我们热切地寻求耶和华吧！(21)
十个人紧紧抓住一个犹太人的衣袍(23)
9 上帝对邻近的国家作出判决(1-8)
锡安的君王来到(9,10)
谦卑的君王骑在驴上(9)
耶和华的子民会被释放(11-17)
10 要向耶和华而不是向假神求雨(1,2)
耶和华使他的子民团结起来(3-12)
犹大家族会出现那个显要的人物(3,4)
11 厌弃上帝委任的牧人必自食其果(1-17)
去牧养将要被宰杀的羊(4)
两根手杖：“恩惠”与“联合”(7)
牧人的报酬是30块银子(12)
银子被丢进宝库(13)
12 耶和华要保护犹大国和耶路撒冷(1-9)
耶路撒冷是一块沉重的石头(3)
为被刺的那位哀号(10-14)
13 除掉偶像和假先知(1-6)
假先知必感到羞耻(4-6)
上帝的牧人会受到打击(7-9)
三分之一的人被熬炼(9)
14 正确的崇拜大获全胜(1-21)
橄榄山从中间裂开(4)
唯独耶和华会受人崇拜，唯独他的名字会受人尊崇(9)
耶路撒冷的敌人被灾祸打击(12-15)
庆祝住棚节(16-19)
每口锅都会成为耶和华的圣物(20,21)

1 大流士在位第二年[a]八月*，
耶和华有话告诉伊多的孙
子，比利基雅的儿子撒迦利亚#[b]
先知，说：**2** “耶和华满腔义愤，
向你们的祖先发怒[c]。

3 “你要告诉人民：‘天军的
统帅耶和华说：“‘你们要回到
我身边。’这是天军的统帅耶和
华宣告的。‘这样，我就会回到
你们身边[d]。’这是天军的统帅
耶和华说的。”’

4 “‘不要像你们的祖先那
样，从前先知劝他们：“天军的
统帅耶和华说：‘请不要再作恶
了，改邪归正吧[e]。’”’

“‘他们却对我不理不睬[f]。’
这是耶和华说的。

5 “‘虽然你们的祖先都死
了，那些先知也不在了，**6** 但是
我吩咐我的仆人，就是那些先
知去传达的话语和条例，不都
在你们的祖先身上应验了吗?[g]’
所以他们回到我身边，承认说：
‘天军的统帅耶和华决定按照我
们的所作所为处置我们，他果
然这样做了[h]。’”

7 大流士在位第二年[i]十一
月二十四日，就是细罢特月*二
十四日，伊多的孙子，比利基雅
的儿子撒迦利亚先知看见耶和
华给他的一个异象#，说：**8** “我
在晚上看见一个异象，有一个
人骑着红马，停在峡谷里的香
桃木之间，在他后面还有红马、
棕马和白马。”

9 我问：“我主，这些骑马
的人是谁?”

跟我说话的天使回答：“我
会让你知道他们是谁。”

10 站在香桃木之间的人说：
“这些人是耶和华派去巡视大地
的。”**11** 他们对站在香桃木之间
的耶和华的天使说：“我们走遍
了大地，看见全地太平安宁[a]。”

12 于是耶和华的天使说：
“天军的统帅耶和华啊，这70年
来[b]，你一直向耶路撒冷和犹大
国的城镇发怒[c]，你要到什么时
候才怜悯他们呢?”

13 耶和华就用仁慈的话去
安慰跟我说话的天使。**14** 于是
这个天使对我说：“你要宣告，
天军的统帅耶和华说：‘我满腔
热忱，为耶路撒冷和锡安而热
心[d]。**15** 我满腔义愤，对自以为
安稳的列国[e]感到非常愤怒，因
为我只是稍微向我的子民发怒[f]，
列国却趁机加重他们的祸患[g]。’

16 “所以耶和华说：‘“我要
怜悯耶路撒冷，回到她那里[h]。
我的圣殿要在耶路撒冷重建[i]，
会有量绳拉开，量度耶路撒冷[j]。”
这是天军的统帅耶和华宣告的。’

1:1,7 *见附录B15。**1:1** #意思是“耶和华已经顾念”。**1:7** #见词语解释：“异象”。

第1章

a 拉4:24
该1:1
该2:10

b 拉5:1

c 王下22:16,17
耶44:5,6

d 结33:11
弥7:18,19
玛3:7

e 拉9:6,7
赛1:16
赛55:7
何14:1

f 代下36:15,16
耶11:7,8

g 代下36:17
但9:11,12

h 申28:20,45
耶23:20

i 拉4:24

右栏

a 亚1:15

b 代下36:20,21
耶25:11,12
但9:2
亚7:5

c 诗74:10
诗102:13

d 珥2:18
亚8:2

e 耶48:11
亚1:11

f 赛54:8

g 诗137:7
赛47:6
耶51:35

h 赛12:1
耶33:14
亚8:3

i 拉6:14,15
赛44:28
该1:14

j 耶31:38,39
结40:2,3
亚2:1,2

17 “你要再次宣告，天军的统帅耶和华说：‘我赐的福会再次充满我的城镇，耶和华会再次安慰锡安[a]，再次选择耶路撒冷[b]。’”

18 我抬头一看，见有四只角[c]。**19** 于是我问跟我说话的天使：“这些是什么？”他对我说：“这些角代表把犹大国[d]、以色列国[e]和耶路撒冷的人[f]驱散的势力。”

20 接着，耶和华让我看见四个工匠。**21** 我问：“他们来做什么呢？”

他说：“这些角驱散了犹大国的人，结果没有人能抬得起头来。可是，这些工匠要使列国恐惧，要打掉列国的角，因为列国举起角来攻击犹大国的土地，驱散犹大国的人。”

2 我抬头一看，见有一个人，手里拿着量绳[g]。**2** 于是我问：“你要去哪里？”

他对我说：“我要去量度耶路撒冷，看城有多长多宽[h]。”

3 跟我说话的天使离开后，另一个天使去见他，**4** 对他说：“快跑去告诉那个年轻人：‘“耶路撒冷将会住满居民，有许多家畜[i]，到时这座城就会像原野上开阔的乡村一样*[j]。**5** 我要成为火墙，围绕耶路撒冷[a]，我要在城中显出荣耀[b]。”这是耶和华宣告的。’”

6 “你们在北方之地的人啊！从那里逃出来吧！”[c]这是耶和华说的。

“我曾经把你们分散到四面八方*[d]。”这是耶和华说的。

7 “锡安的人民啊！你们这些住在巴比伦城的人，逃出来吧！[e] **8** 天军的统帅耶和华得到荣耀之后，把我*派到抢掠你们的国家[f]，他说：‘谁碰你们，就等于碰我的眼珠[g]。**9** 我要挥动拳头警告他们，他们也会被自己的奴隶抢掠[h]。’你们一定会知道是天军的统帅耶和华派我来的。

10 “锡安城啊，欢呼吧！[i] 我快来了[j]，我要住在你那里[k]。”这是耶和华宣告的。**11** “那一天，许多国族会来归附耶和华[l]，他们会做我的子民。我要住在你那里。”你一定会知道是天军的统帅耶和华派我来的。**12** 耶和华会得回犹大，作为他在圣地的产业。他会再次选择耶路撒冷[m]。**13** 所有人*都要在耶和华面前静默，因为他从他神圣的居所出来，要采取行动了。

2:4 *指那里没有城墙围住。

2:6 *四面八方，直译“天的四风”。**2:8** *可能指天使。**2:13** *又译“全人类”。

第1章
a 赛51:3
b 诗132:13 亚2:12 亚3:2
c 亚1:21
d 王下24:12,14
e 王下15:29 王下17:6 王下18:11 耶50:17
f 王下25:11 代下36:17,19

第2章
g 亚1:16
h 耶31:38,39
i 赛33:20 耶31:24 耶33:10,11 亚8:4,5
j 赛44:26 耶30:18 结36:10

右栏
a 诗125:2 赛26:1
b 赛12:6 赛60:19,20 该2:9
c 赛11:12,16
d 申28:64 结5:12
e 赛48:20 赛52:2 耶50:8 弥4:10
f 王下24:2 弥4:11
g 申32:9,10 诗105:14,15 帖后1:6
h 赛14:2
i 赛35:10
j 赛40:9,10
k 利26:11,12 赛12:6
l 诗22:27 赛2:2,3 亚8:22,23
m 代下6:6 亚1:17

3 上帝让我看见大祭司约书亚[a]站在耶和华的天使面前，撒但[b]站在约书亚右边，跟他作对。**2** 耶和华的天使对撒但说："撒但，但愿耶和华斥责你[c]，但愿挑选了耶路撒冷[d]的耶和华斥责你！这个人不是像从火里抽出来的一根柴吗？"

3 当时约书亚穿着污秽的衣服，站在天使面前。**4** 天使对那些站在一旁的说："把他污秽的衣服脱下来。"然后天使对约书亚说："你看，我已经除掉你的罪过*，要给你穿上华美的礼袍#[e]。"

5 我说："要把洁净的包头巾裹在他头上[f]。"他们就把洁净的包头巾裹在他头上，把上好的衣服给他穿上。耶和华的天使站在旁边。**6** 耶和华的天使向约书亚宣告：**7** "天军的统帅耶和华说：'你如果按照我的指引处世为人*，在我面前尽忠职守，就可以做我子民的审判官[g]，照料#我的家，我会让你跟站在这里的天使一样，可以随时来到我面前。'

8 "'大祭司约书亚啊，你和坐在你面前的同伴啊，请听。你的同伴要成为征兆，预示未来要发生的事。看！我要赐下我的仆人[a]，就是称为"新芽"的[b]。**9** 我在约书亚面前放了一块石头，这块石头上有七只眼睛*。我要亲自在这块石头上刻字，在一天之内除掉那片土地的罪过[c]。'这是天军的统帅耶和华宣告的。

10 "'那一天，你们人人都会邀请邻居来，坐在你们的葡萄树下和无花果树下[d]。'这是天军的统帅耶和华宣告的。"

4 先前跟我说话的天使回来叫醒我，就像叫醒睡着了的人一样。**2** 他问我："你看见了什么？"

我说："我看见一座纯金的灯台[e]，上面有一个碗。灯台上有七盏灯[f]，七盏灯有七条管子。**3** 灯台旁边有两棵橄榄树[g]，一棵在碗的右边，一棵在碗的左边。"

4 于是我问那个跟我说话的天使："我主，这些东西代表什么呢？"**5** 那个天使问我："你不知道这些东西代表什么吗？"

我说："我主，我不知道。"

6 于是他对我说："耶和华有话告诉所罗巴伯：'"不是依靠军队，不是依靠能力[h]，而是

3:4 *又译"罪责"。#又译"上好的衣服"。
3:7 *又译"你如果行走我的道路"。#又译"管理"或"守护"。
3:9 *意思也可能是这块石头受七只眼睛注视。

第3章
a 拉5:2 该1:14 亚6:11
b 伯1:6
c 犹9
d 代下6:6 亚2:12
e 出28:2
f 出29:6
g 玛2:7

右栏
a 赛42:1 赛52:13
b 赛11:1 赛53:2,11 耶23:5 耶33:15 亚6:12
c 耶50:20
d 王上4:25 何2:18 弥4:4

第4章
e 出25:31 王上7:48,49
f 出25:37
g 亚4:11,14 启11:3,4
h 撒上17:45 何1:7

依靠我的神圣力量[a]，这些事才会发生。”这是天军的统帅耶和华说的。**7** 大山啊，你算什么？在所罗巴伯[b]面前，你会被夷为平地*[c]。他要把殿顶的石头运来，那时会有人大声欢呼：“多么壮观！多么壮观！”’”

8 耶和华再次有话告诉我：**9** “所罗巴伯亲手奠定了圣殿的根基[d]，也会亲手完成工程[e]。这样，你们就知道是天军的统帅耶和华派我来的。**10** 谁能因为这是个微不足道的开始*，就轻看这一天呢？[f] 人民看到所罗巴伯手拿测锤#的时候会很高兴。这七盏灯^就是耶和华的眼睛，正在环顾整个大地[g]。”

11 我问他：“灯台左右的两棵橄榄树代表什么呢？[h]” **12** 我又问他：“那两束橄榄枝*通过两条金管子不断流出金色的油，这些枝子代表什么呢？”

13 他问我：“你不知道这些东西代表什么吗？”

我回答：“我主，我不知道。”

14 他说：“这些东西代表两个受任命*的人，他们站在全地之主旁边[i]。”

4:7 *又译“变成平原”。**4:10** *又译“谁能因为这一天的事微不足道”。#又译“铅垂线”，直译“石子”或“锡”。^也可译作“这七只眼睛”。**4:12** *指结满果实的橄榄枝。**4:14** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。

第4章

a 士6:34 士15:14

b 拉3:2 该1:1

c 赛40:4

d 拉3:8, 10 拉5:14, 16

e 拉6:14 亚6:12

f 拉3:12 该2:3

g 代下16:9 箴15:3 耶16:17 启5:6

h 亚4:2, 3

i 该2:4 启11:3, 4

右栏

第5章

a 出20:15

b 出20:7 利19:12

5 我抬起头来，看见有一卷书在空中飞行。**2** 他问我：“你看见了什么？”

我说：“我看见一卷书在空中飞行，长20肘尺*，宽10肘尺#。”

3 他对我说：“这就是对整个大地发出的诅咒，因为偷窃[a]的居然逍遥法外，所以他们要按照书卷这一面的话受诅咒；因为发假誓[b]的竟然逍遥法外，所以他们要按照书卷另一面的话受诅咒。**4** 天军的统帅耶和华说：‘我已经降下灾祸。灾祸要进入窃贼的家，以及以我的名义发假誓的人的家。灾祸要留在他们家里，把房子和房子的木材、石料全都毁掉。’”

5 先前跟我说话的天使过来对我说：“请你抬起头来，看看接着出现的是什么。”

6 我问：“这是什么？”

他说：“是个量器*。”他又说：“里面是地上那些人的面目。”**7** 我看见圆形的铅盖打开了，量器里面坐着一个女人。**8** 天使说：“这个女人名叫‘邪恶’。”他把女人推回量器里，然后用力盖上铅盖。

5:2 *相当于8.9米（公尺）。见附录B14。#相当于4.45米（公尺）。**5:6** *直译“伊法”，指容积为1伊法的容器或篮子。1伊法相当于22升。见附录B14。

9 我又抬起头来，看见两个女人出现，她们展翅乘风飞翔，翅膀像鹳鸟的翅膀。她们把量器提到天和地之间。**10** 我问那个跟我说话的天使："她们要把量器带去哪里？"

11 他就回答说："要带去示拿*[a]，在那里为那个女人建一座房子。房子准备好了，就要把她留在那里，那才是适合她的地方。"

6 我再次抬起头来，看见有四辆车从两座山之间出来。那两座山是铜山。**2** 第一辆车套着红马，第二辆车套着黑马[b]，**3** 第三辆车套着白马，第四辆车套着斑点马和杂色马[c]。

4 我问之前跟我说话的天使："我主，这些是什么？"

5 天使回答："这些是天上的四个灵体[d]。他们在全地之主面前待命[e]，然后从那里出来。**6** 套着黑马的车要去北方之地[f]，套着白马的车要去西方之地*，套着斑点马的车要去南方之地。**7** 套着杂色马的车迫不及待地要去地上巡逻。"天使说："你们去，在地上巡逻吧。"他们就开始在地上巡逻。

8 然后他呼唤我，对我说："你看，那些去了北方之地的，已经让耶和华对北方之地的怒气平息了*。"

9 耶和华告诉我以下的话：**10** "你要从希玛、多比雅和耶大雅手中收取被俘掳的人所奉献的礼物。在指定的那一天，你要跟那些从巴比伦回来的人一起去西番雅的儿子约西亚的家。**11** 你要用金银做冠冕*，戴在约萨答的儿子大祭司约书亚头上[a]，**12** 对他说：

"'天军的统帅耶和华说："这就是称为'新芽'的人[b]。他会像新芽一样从自己的地方长起来，建造耶和华的圣殿[c]。**13** 他就是那个会建造耶和华的圣殿、享有尊荣的人。他要坐在宝座上施行统治，也要在宝座上做祭司[d]，身兼两职，带来安宁*。**14** 冠冕*要放在耶和华的圣殿里，用来纪念希连、多比雅、耶大雅[e]和西番雅的儿子希因做过的事。**15** 从远方来的人也会一起建造耶和华的圣殿。"这样你们就会知道是天军的统帅耶和华派我来的。如果你们认真听从耶和华你们上帝的话，这一切都会实现。'"

5:11 *指巴比伦地区。**6:6** *又译"要去大海那一边"。

6:8 *又译"已经在北方之地使耶和华的心平静下来"。**6:11** *又译"华美的冠冕"。**6:13** *又译"两种身份相互配合，和谐一致"。见词语解释："安宁"。**6:14** *又译"华美的冠冕"。

第5章
a 创10:8, 10 创11:1, 2 但1:2

第6章
b 亚6:6
c 亚6:7
d 诗104:4
e 代下18:18 伯1:6 但7:10 路1:19 来1:7, 14
f 亚2:6, 7

右栏
a 该1:1 亚3:3, 5
b 赛11:1 亚3:8
c 亚8:9
d 来3:1 来4:14 来8:1
e 亚6:10

7 大流士王在位第四年九月*四日，就是基斯流月*四日，耶和华有话告诉撒迦利亚[a]。**2** 那时候，伯特利城的人派沙利薛、利坚米勒和他的随从去求耶和华开恩。**3** 他们问天军的统帅耶和华圣殿里的祭司，也问先知："这么多年来，我们一直在五月[b]哀哭禁食，以后还要这样做吗？"

4 于是天军的统帅耶和华告诉我以下的话：**5** "你要告诉这片土地的所有居民和祭司：'这70年来[c]，你们在五月和七月[d]禁食哀号，真的是为我禁食吗？**6** 你们吃，你们喝，不都是为自己吃、为自己喝吗？**7** 从前耶路撒冷和周围的城镇都住满了人，平安无事，南地和萨菲拉丘陵也住满了人，当时耶和华通过先知们宣告他的话[e]，你们不是早该听从吗？'"

8 耶和华还告诉撒迦利亚以下的话：**9** "天军的统帅耶和华说：'你们要秉公断案[f]，怀着忠贞的爱[g]和怜悯的心彼此对待，**10** 不要欺诈寡妇、孤儿*[h]、外族人[i]和穷人[j]，也不要在心里图谋作恶，彼此伤害[k]。'**11** 可是，他们一直不肯听从[l]，顽固不化[a]，掩耳不听[b]。**12** 他们的心硬得像金刚石*[c]，不肯遵从法律#，也不听从天军的统帅耶和华通过神圣力量传给先知们的话[d]，以致天军的统帅耶和华满腔义愤[e]。"

13 "'我呼唤他们，他们不听[f]，所以他们呼求我，我也不听[g]。'这是天军的统帅耶和华说的。**14** '我用狂风把他们吹散到各个陌生的国家[h]。他们的土地变得荒凉，没有人经过，也没有人回去[i]。就这样，他们使这片美好的土地沦为触目惊心的荒地。'"

8 天军的统帅耶和华告诉我以下的话：**2** "天军的统帅耶和华这样说：'我要为锡安热心，满腔热忱[j]，为锡安热心，满腔义愤。'"

3 "耶和华说：'我要回到锡安[k]，住在耶路撒冷[l]。耶路撒冷会被称为信守真理*的城[m]，天军的统帅耶和华的山会被称为圣山[n]。'"

4 "天军的统帅耶和华说：'将来，会再次有年迈寿高的人，手拿拐杖坐在耶路撒冷的广场上。**5** 城里的广场上，到处都会有男孩女孩在玩耍[p]。'"

7:1 *见附录B15。**7:10** *又译"没有父亲的孩子"。

7:12 *也可译作"坚硬的石头"，比如刚玉。#又译"教导"。**8:3** *信守真理，又译"忠贞"或"可靠"。

第7章
a 拉6:14 亚1:1
b 王下25:8-10 耶52:12-14
c 耶25:11 亚1:12
d 耶41:1,2
e 代下36:15
f 箴21:3 耶21:12
g 箴16:6 何10:12 弥6:8
h 出22:22 申24:17 赛1:17
i 出23:9 玛3:5
j 箴22:22
k 亚8:17
l 代下33:10 耶6:10

右栏
a 尼9:29
b 王下17:13,14 赛6:10 耶25:7
c 结3:7
d 尼9:30 徒7:51
e 代下36:15,16 耶21:5
f 赛50:2
g 赛1:15 哀3:44
h 申28:64 耶5:15
i 利26:22,33 代下36:20,21

第8章
j 珥2:18 亚1:14
k 亚1:16
l 赛12:6 珥3:17 亚2:11 亚8:8
m 赛1:26 赛60:14 耶33:16
n 赛2:2 赛11:9 赛66:20 耶31:23
o 赛65:20 耶30:10
p 耶30:19 耶31:4,27 亚2:4

6 “天军的统帅耶和华说：‘尽管对将来这些子民中剩下的人来说，这件事也许不大可能，难道对我来说也不可能吗？’这是天军的统帅耶和华说的。”

7 “天军的统帅耶和华说：‘我要把我的子民从东方之地和西方之地*救出来[a]。**8** 我会带他们来，他们要住在耶路撒冷[b]。他们会做我的子民，我要做他们正义而信守真理*的上帝[c]。’”

9 “天军的统帅耶和华说：‘你们要鼓起勇气*[d]，先知们的话你们现在都听到了[e]。在开始建造天军的统帅耶和华的圣殿，就是为圣殿奠基的那一天，先知们也亲口说过这些话。**10** 那段日子以前，无论是人还是牲口，工作都得不到报酬[f]。人人都受敌人威胁，出入都不安全，因为我使他们互相攻击。’

11 “天军的统帅耶和华宣告：‘现在我不会再像以前那样对待这群剩下的人[g]。**12** 平安的种子会被撒播，葡萄树会结出葡萄，土地会出产作物[h]，天会降下甘露。我会使这群剩下的人享用这一切[i]。**13** 犹大的子孙和以色列的子孙啊，从前你们在列国中受诅咒#[j]，将来我会拯救你们，让你们得到福分[a]。不要害怕![b] 你们要鼓起勇气*[c]。’

14 “天军的统帅耶和华说：‘“从前你们的祖先惹我发怒，所以我决定降祸打击你们。那时，我没有改变主意[d]。”这是天军的统帅耶和华说的。**15** “但现在我决定恩待耶路撒冷以及犹大的子孙[e]。你们不要害怕![f]”’

16 “‘你们该这样做：要对彼此说真话[g]，在城门口断案时要看重事实*，促进和睦[h]。**17** 你们不要在心里图谋伤害别人[i]，也不要喜爱虚假的誓言[j]，因为我憎恨这一切[k]。’这是耶和华宣告的。”

18 天军的统帅耶和华还告诉我以下的话：**19** “天军的统帅耶和华说：‘从前人民在四月[l]、五月[m]、七月[n]、十月[o]禁食，将来犹大的子孙却会在这些日子欢度佳节[p]。所以你们要喜爱诚信*，热爱和睦。’

20 “天军的统帅耶和华说：‘将来还会有各族的人和许多城镇的居民到这里来。**21** 一座城的居民要去见另一座城的居民，说：“我们快去恳求耶和华开恩，要寻求天军的统帅耶和华！我们都要去[q]。”**22** 许多民族和强国的人都会来到耶路撒冷，寻

8:7 *又译“从日出之处和日落之处”。**8:8** *又译“信实可靠”。**8:9, 13** *又译“你们的手要有力”。**8:13** #受诅咒，又译“成为受诅咒的例子”。

第8章

a 诗107:2, 3
b 耶3:17 珥3:20 摩9:14
c 利26:12 耶30:22 结11:20
d 赛35:4 该2:4
e 拉5:1
f 该1:6
g 该2:19
h 利26:4 申28:4 赛30:23
i 赛35:10 赛61:7
j 申28:37 耶42:18

右栏

a 创22:18 赛19:24, 25
b 赛41:10
c 赛35:4
d 耶4:28 结24:14
e 耶31:28 耶32:42
f 赛43:1 番3:16
g 利19:11 箴12:19 弗4:25
h 亚7:9
i 亚7:10
j 亚5:4
k 箴6:16-19
l 耶52:6, 7
m 耶52:12-14
n 王下25:25 亚7:5
o 耶52:4
p 赛35:10 耶31:12
q 耶50:4, 5

8:16 *又译“真理”或“诚信”。**8:19** *又译“真理”。

求天军的统帅耶和华[a]，恳求耶和华开恩。’

23 “天军的统帅耶和华说：‘在那段日子，列国说不同语言的人当中[b]，会有十个人紧紧抓住一个犹太人的衣袍*，说：“我们要跟你们一起去[c]，因为我们听说上帝与你们同在[d]。”’”

9 以下是上帝宣告的信息：
“耶和华斥责哈得拉，
谴责大马士革[e]，
因为耶和华关注*世人[f]，
关注以色列的每个部族。
2 他也谴责邻近的哈马[g]，
谴责泰尔[h]、西顿[i]，
因为城里的人自以为有智慧[j]。
3 泰尔为自己建造堡垒*，
堆积银子，多如尘土，
积聚金子，多如街上的泥沙[k]。
4 看！耶和华要夺去
泰尔的一切。
他要击败泰尔的军队，
把他们扔进海里*[l]，
也要放火烧城[m]。
5 亚实基伦看见了就会害怕，
加沙会痛苦不堪，
以革伦也会非常痛苦，
因为她所指望的要受到羞辱。
加沙的王会灭亡，
亚实基伦会荒无人烟[n]。
6 外来的人会住在亚实突，
我要除去非利士人的傲气[a]。
7 我要除去他们口中带血的肉，
除去他们牙齿间可憎的祭肉。
他们剩下的人
会归附我们的上帝，
这些人在犹大会像酋长一样[b]，
以革伦人也会像
耶布斯人一样[c]。
8 我要安营，
像卫兵*一样保护我的家[d]，
不容敌人进出，
再也不让压迫人的#经过[e]，
因为我现在亲眼看见了
我子民受的苦。
9 锡安城啊，
欢欣雀跃吧！
耶路撒冷城啊，
发出胜利的欢呼吧！
看！你的王到你这里来了[f]。
他是正义的，会带来拯救*。
他十分谦卑[g]，骑在驴上，
骑着一头小驴#，
就是母驴的子畜[h]。
10 我会毁掉以法莲的战车，
消灭耶路撒冷的战马。
作战的弓也会被夺走。
他要向列国宣告和平[i]，
他会统治大地，

8:23 *又译“衣服边”。**9:1** *又译“察看”。**9:3** *又译“城墙”。**9:4** *也可译作“他要在海上击败泰尔的军队”。

9:8 *又译“哨兵”。#又译“监工”。**9:9** *又译“得到胜利”或“得到拯救”。#又译“公驴”。

第8章
a 诗22:27 赛2:2,3 赛11:10 赛55:5 赛60:3 何1:10 弥4:2 该2:7
b 亚2:11 启7:9 启14:6
c 出12:37,38
d 赛45:14

第9章
e 耶49:27 摩1:3
f 来4:13 彼前3:12
g 耶49:23
h 赛23:1 摩1:9,10
i 结28:21 珥3:4
j 结28:2,3
k 结27:32,33
l 结26:17 结27:26
m 结28:18
n 番2:4

右栏
a 摩1:8
b 赛60:14
c 撒下5:6,7 王上9:20,21
d 诗125:2
e 赛54:14
f 诗2:6 赛32:1 耶23:5 路19:37,38 约1:49
g 太11:29
h 王上1:33,34 太21:5,7 约12:14,15
i 赛9:7

从这海到那海，
从大河*到地极[a]。
11 我要凭着跟你*立约的血，
把你那些被囚的人
从旱坑中释放出来[b]。
12 你们这些怀着希望
被囚的人啊[c]，
回堡垒去吧。
今天我向你宣布：
‘我要双倍补偿你[d]。
13 我要拿犹大做我的弓，
弯*弓上弦，
拿以法莲做我的箭，
把箭搭在弦上。
锡安啊，
我要唤醒你的人民
去攻击希腊人。
我要使你好像
勇士的剑一样。’
14 耶和华会清楚表明，
他与自己的子民同在。
他射出的箭快如闪电。
至高的主宰耶和华
要吹响号角[e]，
乘着南方的暴风前进。
15 天军的统帅耶和华
会保护他们，
他们要粉碎敌人的石弹，
化险为夷[f]。
他们会像喝了酒一样
兴奋喧闹。

9:10 *指幼发拉底河。**9:11** *指锡安，即耶路撒冷。**9:13** *直译“踩”。

第9章
a 出23:31 诗2:8 诗72:8
b 赛49:9
c 赛61:1 耶31:17
d 赛61:7
e 书6:5
f 弥5:9 亚10:5 亚12:6

右栏
a 出27:2 利4:7
b 结34:22
c 赛62:3 番3:20
d 诗25:8 诗31:19 赛63:7
e 赛62:8 珥3:18 摩9:13

第10章
f 申11:14 耶14:22 耶51:16 结34:26 珥2:23

他们会像献祭时用的碗，
像祭坛的四角[a]。
16 那一天，
他们的上帝耶和华
要拯救他们，
好像牧人拯救自己的羊群[b]。
他们会像王冠上的宝石，
在他的土地上闪闪发光[c]。
17 上帝多么良善[d]，
多么荣美！
谷物会使年轻男子
精力充沛，
新酒会让年轻女子
朝气蓬勃[e]。”

10 “到春雨的时节，
你们要向耶和华求雨。
耶和华能造浓厚的乌云，
赐人甘霖[f]，
使人人的田地都草木繁茂。
2 家族神像却只会
说欺诈的话*，
占卜的人也只能
见虚幻的异象，
谈论毫无意义的梦，
给人空洞的安慰。
所以人民好像迷失的羊群，
没有牧人，饱受痛苦。
3 我要向牧人发怒，
我要向压迫人的首领*
追究责任。
天军的统帅耶和华

10:2 *又译“诡异的事”或“神秘的事”。**10:3** *压迫人的首领，直译“公山羊”。

已经眷顾他的羊群[a]，
眷顾犹大的子孙，
使他们像战场上
威风凛凛的战马。
4 犹大家族会出现
那个显要的人物*、
担负重任的统治者#、
作战的弓，
以及所有监督△。
这些人都会从犹大家族而出。
5 他们会像勇士，
作战时把街上的污泥
踏在脚下。
耶和华与他们同在，
所以他们会上阵作战[b]，
使敌人的骑兵遭受羞辱[c]。
6 我要使犹大的子孙
胜过所有人，
也会拯救约瑟的子孙[d]。
我要使他们复兴，怜悯他们[e]。
他们就像从没有
被我抛弃过一样[f]，
因为我是耶和华他们的上帝，
我会回应他们。
7 以法莲部族的人会像勇士，
像喝了酒一样心里欢畅[g]。
他们的儿女看见了也会高兴，
因耶和华而心里欢欣[h]。
8 ‘我要吹哨召集他们，
救赎他们[i]。

10:4 *直译“角楼”，象征重要的人物或首领。#直译“橛子”，象征提供支持的人或统治者。△又译“监工”。

第10章
a 结34:16, 17
b 申20:1
c 该2:22
d 耶3:18 结37:16, 19 何1:10, 11
e 耶31:9, 20
f 耶30:18
g 亚9:15
h 赛66:14 番3:14
i 赛44:22 赛51:11

右栏
a 赛11:11
b 耶50:19 弥7:14
c 赛49:19, 20 赛54:1, 2
d 赛11:15
e 赛19:1 结30:13
f 赛41:10 赛45:24
g 弥4:5

他们的人口会增多，
以后也不会变少。
9 虽然我像撒种一样，
把他们分散在万族中，
他们却会在远方想起我，
他们和儿女都会振作起来，
返回家乡。
10 我要从埃及带他们回来，
从亚述召集他们[a]，
带他们到
基列[b]和黎巴嫩山去，
但连那里也不会有
足够的地方容纳他们[c]。
11 如果大海挡住他们的去路，
我就要越过大海，
打击海中的波浪[d]。
如果尼罗河阻碍他们前进，
我就要使河水全都枯竭。
亚述的傲气会受到重挫，
埃及的王杖会失去力量[e]。
12 我要使他们靠着耶和华
胜过所有人[f]，
他们的为人会为我的名
带来荣耀[g]。’
这是耶和华宣告的。”

11 “黎巴嫩山啊，
打开大门吧，
让烈火烧毁你的雪松。
2 圆柏啊，哀号吧，
因为雪松倒下来了，
雄伟的大树被毁了！
巴珊的橡树啊，哀号吧，
因为茂密的森林被烧毁了！

3 听啊，牧人在哀号，
因为他们威严尽失。
听啊，壮狮*在咆哮，
因为约旦河边
茂密的树丛被毁了。

4 “耶和华我的上帝说：‘你去牧养这群将要被宰杀的羊吧[a]。**5** 那些买了它们后宰杀它们的人[b]竟然不算有罪。那些卖它们的人[c]还说：“愿耶和华受到赞美，因为我要发财了。”它们的牧人对它们毫无怜悯之心[d]。’

6 “‘我不会再怜悯这片土地的居民。我要让人们彼此辖制，也让他们被自己的君王辖制。这些人会毁掉这片土地，我不会救这片土地的居民逃过毒手。’这是耶和华宣告的。”

7 于是我牧养你们这群本来要被宰杀的羊[e]，这样做是为你们这群受苦的羊着想。我拿了两根手杖，把一根叫做“恩惠”，另一根叫做“联合[f]”，然后开始牧养羊群。**8** 一个月之内，我革除了三个牧人，因为我再也不能容忍他们，他们也厌恶我。**9** 我说：“我不会再牧养你们了。要死的就死吧，要灭亡的就灭亡好了，剩下的，尽管吃彼此的肉吧。”**10** 于是我把那根称为“恩惠[g]”的手杖折断，表示废除了我跟我子民*立的约。**11** 那一天，这个约就被废除了。那些受苦的羊看着我，看出这是耶和华说的。

12 我对他们说：“你们觉得好，就给我报酬，不然就算了。”他们就付*了30块银子给我做报酬[a]。

13 耶和华对我说：“这么一大笔钱啊！他们认为我就只值这些钱！[b] 你去把银子丢进宝库吧。”于是我把这30块银子丢进耶和华圣殿的宝库里[c]。

14 然后，我把另外那根称为“联合[d]”的手杖折断，表示切断了犹大和以色列之间的弟兄之情[e]。

15 耶和华对我说：“你去把一个一无是处的牧人所用的工具拿来[f]。**16** 因为我会容许一个牧人管理这片土地，快死去的羊他不照顾[g]，迷路的小羊他不寻找，受伤的羊他不医治[h]，健康的羊他不喂养，倒吃掉肥羊的肉[i]，连羊蹄也扯下来[j]。

17 我那个抛弃羊群[k]的
无用的牧人[l]有祸了！
刀剑会打击他的臂膀，
打伤他的右眼。
他的臂膀会完全萎缩，
他的右眼会彻底失明*。”

11:3 *又译“少壮的雄狮”。

11:10 *我子民，又译“全族人”。**11:12** *付，直译“称量”。**11:17** *直译“昏暗”。

第11章

a 结34:8
b 结22:25
c 尼5:8
d 结34:2,4
e 亚11:4
f 亚11:10,14
g 亚11:7

右栏

a 太26:14,15 太27:9 可14:10,11
b 出21:32
c 太27:5,6 徒1:18
d 亚11:7
e 王上12:19,20 结37:16
f 结34:2,4
g 耶23:2 结34:6 太9:36
h 结34:21
i 创31:38
j 结34:3,10
k 约10:12
l 耶23:1 太23:13

12 以下是上帝宣告的信息：
耶和华展开高天[a]，
奠定大地的根基[b]，
赐给人生命。
他说："关于以色列，
耶和华有话宣告。

2 "我要使耶路撒冷成为酒杯*，让四周的民族喝醉，走路摇摇晃晃。犹大国和耶路撒冷都会被围困[c]。**3** 那一天，我要使耶路撒冷成为万族中一块沉重的石头，想要举起这块石头的人都会受重伤[d]。地上的列国会聚集起来攻击耶路撒冷[e]。" **4** 耶和华宣告："那一天，我要使所有马匹受惊，使骑马的疯狂。我会关注*犹大的子孙，却会使万族的马匹全都失明。**5** 犹大的酋长会在心里说：'耶路撒冷的居民依靠天军的统帅耶和华他们的上帝，所以能给我力量[f]。' **6** 那一天，我要使犹大的酋长好像木头当中的一盆火，好像割好的庄稼中的一支火把[g]。他们要消灭左右四邻的民族[h]。耶路撒冷的居民会再次安居在自己的地方*，就是耶路撒冷[i]。

7 "耶和华会先拯救犹大的帐篷。这样，大卫子孙的名声*和耶路撒冷居民的名声*就不会超过犹大。**8** 那一天，耶和华要在耶路撒冷的居民四周保护他们[a]。到时，他们当中跌倒的人*会像大卫一样。大卫的子孙会像上帝一样，像走在他们前头的耶和华的那位天使[b]一样。**9** 那一天，我一定会消灭所有来攻击耶路撒冷的国家[c]。

10 "我要把我的神圣力量倾注给大卫的子孙和耶路撒冷的居民，恩待他们，答应他们的恳求*。他们会注视他们所刺的那位[d]，为他哀号，像为死去的独生子哀号；为他悲痛，像为死去的长子悲痛。**11** 那一天，耶路撒冷会传出凄惨的哀号，像从米吉多平原上哈达德琳门传出的哀号[e]。**12** 境内各个家族都会哀号。大卫家族会哀号，他们的妇女也会哀号；拿单家族[f]会哀号，他们的妇女也会哀号；**13** 利未家族[g]会哀号，他们的妇女也会哀号；示每家族[h]会哀号，他们的妇女也会哀号；**14** 其余各个家族会哀号，各个家族的妇女也会哀号。"

13 "那一天，会有一口井为大卫家族和耶路撒冷的居民打开，清除他们的罪和污秽[i]。"

12:2 *又译"碗"。**12:4** *又译"一直看着"。**12:6** *又译"本来属于他们的地方"。**12:7** *又译"光彩"。

12:8 *又译"最软弱的人"。**12:10** *又译"促使他们提出恳求"。

第12章
a 伯26:7；赛42:5
b 诗102:25；赛45:18
c 亚14:14
d 番3:19
e 亚14:2, 3
f 赛41:10；珥3:16；亚12:8
g 赛41:15
h 弥4:13；亚9:15
i 亚2:4

右栏
a 耶23:6；珥3:16；亚2:5；亚9:15
b 出14:19；出23:20
c 赛54:17；该2:22
d 约19:34, 37；约20:27；启1:7
e 王下23:29；代下35:22
f 撒下5:13, 14；路3:23, 31
g 出6:16
h 出6:17；代上23:10

第13章
i 结36:25, 29

2 天军的统帅耶和华宣告：
“那一天，偶像的名字会从这片
土地上被我抹去[a]，被人遗忘。
我会除掉这片土地上的先知[b]和
不洁的精神。**3** 谁再声称自己
传达上帝的信息*，他的亲生父
母就会对他说：‘你该死，你竟
然以耶和华的名义说假话。’他
的亲生父母会因为他声称自己
传达上帝的信息而刺死他[c]。

4 “那一天，所有声称传达
上帝信息的先知，都会以自己
说的异象为耻。他们不会再穿
着毛皮外袍*[d]欺骗人。**5** 他们会
说：‘我不是先知，我是耕地的，
我从小就被别人买走了。’**6** 如
果有人问他：‘你身上*怎么会
有这些伤痕呢？’他会说：‘这
都是我在朋友#家里受的伤。’”

7 天军的统帅耶和华说：
“刀剑啊，醒来吧！
要攻击我的牧人[e]，
我的伙伴。
你要打击牧人[f]，
任由羊群*四散[g]。
我会伸手攻击无足轻重的人。”
8 耶和华宣告：
“整片土地上，
三分之二的人会被铲除，
难逃一死。
三分之一的人会留在地上。
9 我要把这三分之一投进火里，
熬炼他们，像熬炼银子；
检验他们，像检验金子[a]。
他们会呼求我的名，
我就回应他们。
我要说：
‘他们是我的子民[b]。’
他们也要说：
‘耶和华是我们的上帝。’”

14 “看！耶和华的日子快
到了。敌人会在你这
座城里抢掠，瓜分你*的财物。
2 我要聚集万国攻打耶路撒冷。
这座城会被攻陷，房屋会被抢
掠，妇女会被奸污。城里的居
民会有一半被俘掳，劫后余生
的人会留在城里。

3 “耶和华要出去攻打那些
国家[c]，就像从前他跟敌人作战
一样[d]。**4** 那一天，他的脚会站
在耶路撒冷东边的橄榄山上[e]。
橄榄山会从东*到西#，从中间
裂开，形成一个极大的深谷。山
的一半向北移，另一半向南移。
5 你们要逃到我这两座山之间
的深谷中，因为山谷会一直延
伸到亚悉。你们要逃跑，就像

第13章
a 出23:13
b 申13:5
c 申13:6-9 申18:20
d 王下1:8 太3:4
e 结34:23 弥5:4 约10:11 来13:20
f 赛53:8 但9:26 徒3:18
g 太26:31 太26:55,56 可14:27,50 约16:32

右栏
a 玛3:2,3
b 耶30:22

第14章
c 结38:23 珥3:2,14 启16:14
d 出15:3 代下20:15
e 路19:29 徒1:12

13:3 *又译“讲预言”。见词语解释：“预言”。**13:4** *又译“先知的袍服”。**13:6** *直译“两手之间”，指胸口或背部。#又译“那些爱我的人”。**13:7** *又译“绵羊”。

14:1 *指第2节提到的城。**14:4** *又译“日出之处”。#直译“大海”。

在犹大王乌西雅的日子躲避地震一样[a]。耶和华我的上帝会带着全体圣者一起来到[b]。

6 “那一天，宝贵的光会消失[c]，一切都会凝结*。**7** 人们都会知道那一天是耶和华的日子[d]，白天黑夜都没有分别，晚上还是有亮光。**8** 那一天，会有活水[e]从耶路撒冷流出来[f]，一半流往东海*[g]，一半流往西海#[h]，冬天夏天都一样。**9** 耶和华会成为统治整个大地的君王[i]。那一天，唯独耶和华会受人崇拜[j]，唯独他的名字会受人尊崇[k]。

10 “从迦巴[l]到耶路撒冷南边的琳门城[m]，整片土地都会变得像亚拉巴谷[n]一样。耶路撒冷会高高耸立，住满居民[o]，从便雅悯门[p]到第一门，一直到角门，从哈楠业楼[q]一直到王家的酒榨。**11** 人们会住在城里，这座城不会再被定罪而遭受毁灭[r]，人们会在耶路撒冷安居[s]。

12 “所有攻打耶路撒冷的民族，耶和华都会降灾打击他们[t]。他们还站着的时候，肌肉就会腐烂。他们的眼睛会在眼窝里腐烂，舌头也会在口腔里腐烂。

13 “那一天，耶和华会使他们陷入一片混乱，人人都抓住同伴，互相攻击[a]。**14** 犹大也会在耶路撒冷作战，四周国家的财富会被收聚起来，金银和衣服都多得数不清[b]。

15 “敌人被什么灾祸打击，他们营里的马匹、骡子、骆驼、驴和各种家畜，也要被同样的灾祸打击。

16 “攻击耶路撒冷的各国所剩下的人，都会年复一年地来[c]，跪拜*天军的统帅、君王耶和华[d]，庆祝住棚节[e]。**17** 地上的国族中，如果有人不上耶路撒冷，向天军的统帅、君王耶和华下拜，就没有雨降给他们[f]。**18** 埃及人如果不上来，不进这座城，也没有雨降给他们。耶和华用什么灾祸打击不上来庆祝住棚节的各国，也会用同样的灾祸打击他们。**19** 埃及和各国如果不上来庆祝住棚节，就要这样被治罪。

20 “那一天，马的铃铛上会有‘圣洁属于耶和华’这句话[g]。耶和华圣殿里的每口锅[h]都会像祭坛前的碗[i]那样圣洁。**21** 耶路撒冷和犹大国的每口锅都会成为天军的统帅耶和华的圣物。献祭的人都会进来，用这些锅煮肉。那一天，天军的统帅耶和华的圣殿里不会再有迦南人*[j]。”

14:6 *又译“不能动”，意思是好像被冻僵一样。**14:8** *指死海。#指地中海。

14:16 *又译“崇拜”。**14:21** *也可译作“做买卖的人”。

第14章

a 摩1:1
b 申33:2
珥3:11
犹14
c 赛13:9, 10
摩5:18
d 珥2:31
帖前5:2
彼后3:10
e 启21:6
启22:17
f 耶17:13
结47:1
珥3:18
启22:1
g 申3:17
h 书1:4
i 诗97:1
启19:6
j 申6:4
k 赛42:8
赛44:6
l 王上15:22
m 代上4:24, 32
n 申1:7
o 耶30:18
p 耶37:13
q 尼3:1
耶31:38
r 赛60:18
耶31:40
s 耶23:6
耶33:16
t 王下19:34, 35
珥3:2

右栏

a 士7:22
结38:21
b 代下14:13
代下20:25
亚2:8, 9
c 赛66:23
d 诗86:9
e 利23:34
尼8:14, 15
f 赛60:12
g 出28:36
出39:30
h 撒上2:13, 14
i 出25:29
民4:7
j 结44:9

玛拉基书

内容大纲

1 耶和华爱他的子民(1-5)
祭司献次等的祭物(6-14)
列国的人都会尊崇上帝的名(11)
2 祭司没有好好教导人民(1-9)
祭司的嘴该守护知识(7)
谴责人们用诡诈的手段离婚(10-17)
耶和华说："我憎恨离婚。"(16)
3 主会来使他的圣殿洁净(1-5)
立约使者(1)
鼓励人民回到耶和华身边(6-12)
耶和华不会改变(6)
你们要回到我身边，
我就会回到你们身边(7)
把十分之一奉献全部带来，
耶和华就会把福分
倾注给你们(10)
正义的人和邪恶的人(13-18)
上帝面前的纪念册(16)
正义的人和邪恶的人之间
的区别(18)
4 以利亚会在耶和华的日子
之前来到(1-6)
正义的太阳会照耀你们(2)

1 以下是耶和华通过玛拉基*向以色列人宣告的信息。

2 耶和华说："我一直向你们表达我的爱[a]。"

你们却说："你怎样向我们表达你的爱呢?"

耶和华说："以扫不是雅各的哥哥吗?[b] 可是我爱雅各，**3** 恨以扫[c]，使以扫的山岭荒凉[d]，把他的产业交给旷野的豺狼[e]。"

4 "虽然以东说：'我们现在遭受重创，将来却要回来，在废墟上重新建造。'但天军的统帅耶和华说：'他们要建造，我却要拆毁。他们的地方会被叫做"邪恶之地"，他们会被叫做"永远受耶和华谴责的人[a]"。**5** 你们会亲眼看见这件事，说："愿耶和华在以色列境内受到尊崇。"'"

6 "'轻看我名字的祭司啊，天军的统帅耶和华对你们说：'儿子敬重父亲[b]，仆人敬重主人。我既然是父亲[c]，敬重我的在哪里呢?[d] 我既然是主人*，敬畏#我的又在哪里呢?'

"'你们却问："我们怎么轻看了你的名字?"'

7 "'因为你们把被玷污的食物献在我的祭坛上。'

"'你们又问："我们怎么让你受到玷污呢?"'

第1章
a 申10:15
b 创25:25, 26
c 罗9:13
d 耶49:20
珥3:19
e 赛34:10, 13

右栏
a 赛34:5
俄18
b 出20:12
c 出4:22
d 赛1:2
e 结22:26

1:1 *意思是"我的使者"。

1:6 *又译"在上的主人"。#又译"敬重"。

“‘因为你们说：“耶和华的祭坛*[a]算不了什么。”**8** 你们把瞎眼的牲畜献做祭牲，还说：“没什么不妥。”你们把跛脚的、有病的牲畜献上，然后说：“没什么问题[b]。”’”

“请把这些东西献给你的省长好了。看他会不会喜欢你？看你能不能讨他的欢心？”这是天军的统帅耶和华说的。

9 “现在你们要恳求上帝，求他施恩。你们献上这样的东西，怎么能让他喜悦呢？”这是天军的统帅耶和华说的。

10 “你们谁会自愿关上殿门*呢？[c] 要是无利可图[d]，你们甚至不肯在我的祭坛上点火，所以我不喜欢你们，也不喜欢你们奉献的礼物[e]。”这是天军的统帅耶和华说的。

11 “从日出之地到日落之处*，列国的人都会尊崇我的名[f]，到处都有人焚烧祭牲#，为尊崇我的名献上洁净的礼物，因为列国的人都会尊崇我的名[g]。”这是天军的统帅耶和华说的。

12 “你们却亵渎我的名#[h]，说：‘耶和华的祭坛*是污秽的，坛上的食物，就是那些祭物，算不了什么[a]。’ **13** 你们嗤之以鼻，还说‘真麻烦’。”这是天军的统帅耶和华说的。“你们把偷来的、跛脚的、有病的带来当作礼物。难道我应该从你们手上接受这样的东西吗？[b]”这是耶和华说的。

14 “谁有健全的公牛或公羊，许下誓愿以后，却把有缺陷的献给耶和华，这种狡诈的人就该受诅咒。我是伟大的君王[c]，列国的人都会敬畏我的名[d]。”这是天军的统帅耶和华说的。

2 “祭司啊，以下的诫命是对你们说的[e]。**2** 如果你们不听，不把我的话放在心上，不荣耀我的名，我就要降祸给*你们[f]，也要把你们给人的祝福#变成诅咒[g]。由于你们没有把我的话放在心上，我已经把祝福变成诅咒了。”这是天军的统帅耶和华说的。

3 “看！我要因为你们的所作所为，毁掉*你们撒下的种子[h]。我要把节期祭牲的粪撒在你们的脸上，你们会被人抬到粪堆去。**4** 这样你们就知道我给了你们这条诫命，是要使我跟利未部族订立的誓约继续有效[i]。”这是天军的统帅耶和华说的。

1:7, 12 *直译“桌子”。**1:10** *关殿门看来是一种职责。**1:11** *又译“从东到西”。#又译“使祭牲的烟气上升”。**1:12** #也可译作“亵渎我”。

2:2 *直译“诅咒”。#又译“你们得到的福分”。**2:3** *直译“斥责”。

第1章

a 结41:21, 22 林前10:21

b 利22:20, 22 申15:21

c 代下23:4

d 耶6:13 弥3:11

e 赛1:11 耶6:20

f 诗113:3 赛45:6 赛59:19

g 诗22:27 番3:9 太28:19 启15:4

h 结22:26

右栏

a 玛1:7

b 利22:20, 22 申15:21 申17:1

c 诗47:2 耶10:10

d 启15:4

第2章

e 玛1:6

f 利26:14-17 申28:15

g 该1:11

h 珥1:17

i 出40:12, 15 民3:6 民18:23 结44:15, 16

5 “我跟他们订立的是生命
与平安的誓约。我把这些福分
赐给他们，让他们对我心存敬
畏。他们确实一直敬畏我，尊
崇我的名。**6** 他们开口说基于
真理的法律*[a]，从来不说邪恶的
话，他们跟我有和睦的关系，在
我面前为人正直[b]，使许多人回
头不再犯罪。**7** 祭司的嘴该守
护知识，人民也该向他们请教
有关法律的事*[c]，因为他们是天
军的统帅耶和华的使者。

8 “你们却偏离了正道。你
们使许多人违反法律，使他们
跌倒*[d]，还破坏跟利未部族订立
的誓约[e]。”这是天军的统帅耶
和华说的。**9** “你们既然不按照
我的指引处世为人*，执行法律
时偏心待人[f]，我也会让所有人
轻看你们，鄙视你们。”

10 “我们不是有同一个父亲
吗?[g] 创造我们的，不是同一位
上帝吗？我们之间为什么要诡
诈地互相背叛[h]，亵渎我们祖先
订立的誓约呢？**11** 犹大的居民
背信弃义*，有人在以色列和耶
路撒冷做了可憎的事。犹大的
居民竟然娶了崇拜外族神明的
妇女[i]，藐视耶和华，藐视这位喜

第2章

a 代下17:8, 9

b 出32:26

c 申24:8
代下15:3
尼8:7, 8
结44:23, 24

d 路11:52

e 尼13:29

f 利19:15
申1:17
申16:19

g 玛1:6
林前8:6

h 尼5:8

i 申7:1, 3
士3:5, 6
王上11:1, 2
尼13:23

右栏

a 利20:26

b 撒上15:22

c 箴21:27

d 箴5:18-20
太19:4-6

e 创2:24
太5:32
太19:8, 9
可10:5-9

f 玛2:10

g 赛1:14, 15

爱圣洁*的上帝[a]。**12** 无论是谁*，
任何这样做的人，即使献礼物给
天军的统帅耶和华[b]，耶和华也
要从雅各的帐篷中把他消灭。”

13 “你们还做了一件事，让
眼泪、哀哭、叹息充满了耶和华
的祭坛，所以他不再留意你们
奉献的礼物，也不再喜欢你们
的手献上的任何东西[c]。**14** 你们
还问：‘为什么呢?’就是因为
你诡诈地背叛了你年轻时娶的
妻子。她是你的伴侣，是你的
合法妻子*[d]，你却这样对她，耶
和华因此作证指控你。**15** 可是
有人不肯做这种事，因为还有
一些神圣力量留在这样的人身
上。他们关心的是什么呢？就
是上帝的后代。你们要保护自
己的心*，不要用诡诈的手段对
待自己年轻时娶的妻子。**16** 我
憎恨离婚[e]。”这是以色列的上
帝耶和华说的。“我也憎恨使用
暴力的人*。”这是天军的统帅
耶和华说的。“所以你们要保护
自己的心，不可背信弃义#[f]。

17 “你们说的话使耶和华厌
烦[g]。你们却说：‘我们怎么使他
厌烦呢?’就是因为你们说：‘在

2:6 *又译“教导”。**2:7** *又译“向他们寻求教导”。**2:8** *也可译作“你们的教导使许多人跌倒”。**2:9** *又译“不行走我的道路”。**2:11** *又译“十分诡诈”。

2:11 *也可译作“圣殿”。**2:12** *直译“醒着的人和回应的人”。**2:14** *又译“你按照婚约娶的妻子”。**2:15** *心，希伯来语：鲁阿。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**2:16** *直译“让衣服沾满暴行的人”。#又译“行事诡诈”。

耶和华眼中，作恶的人都是好人，他喜欢这样的人[a]。’或说：‘公正的上帝到哪里去了？’”

3 “看！我要派我的使者出去，他会在我前面准备*道路[b]。你们寻求的主宰会忽然来到自己的圣殿[c]，你们喜爱的立约使者也会一起来到。看！他一定会来。”这是天军的统帅耶和华说的。

2 “可是他来的那一天，谁能承受得了？他出现的时候，谁能站立得住？他要像冶金工匠的炉火，像洗衣工人的肥皂[d]。**3** 他会坐下，像炼净银子的人[e]。他要使利未族人洁净，熬炼他们，像冶炼金银一样，他们就会秉着正义的心把礼物献给耶和华。**4** 这样，在犹大和耶路撒冷献上的礼物就会让耶和华喜悦*，就像在从前的日子、上古的年代一样[f]。

5 “我要到你们那里施行审判。所有使用巫术的[g]、通奸的、发假誓的[h]、欺诈雇工的[i]、欺压孤儿*和寡妇的[j]、拒绝帮助外族居民的#[k]，我都要马上行动，作证指控他们，因为他们没有敬畏我。”这是天军的统帅耶和华说的。

6 “我是耶和华，我不会改变*[a]。你们是雅各的子孙，所以你们没有灭亡。**7** 从你们祖先的日子以来，你们就偏离了我的条例，没有遵守[b]。现在你们要回到我身边，我就会回到你们身边[c]。”这是天军的统帅耶和华说的。

你们却说：“我们该怎么做，才算是回到你身边呢？”

8 “凡人怎么可以抢夺上帝的东西？但你们竟然抢夺我的东西。”

你们说：“我们抢了你什么东西？”

“你们抢了给我的十分之一奉献*和礼物。**9** 你们一定被诅咒*，因为你们竟然抢夺我的东西，全国上下都这样做。**10** 你们要把十分之一奉献*全部送进仓库[d]，使我的圣殿里有食物[e]。请你们这样试试我，看我会不会为你们打开天上的水闸[f]，把福分全都倾注给你们，直到你们一无所缺[g]。”这是天军的统帅耶和华说的。

11 “我要为你们制止昆虫吃掉庄稼，不让昆虫毁坏你们地里的农作物，你们田间的葡萄树也不会不结葡萄[h]。”这是天军的统帅耶和华说的。

3:1 *又译“清理”。**3:4** *又译“满意”。**3:5** *又译“没有父亲的孩子”。#又译“剥夺外族居民权利的”。

3:6 *又译“我从没有改变”。**3:8,10** *见词语解释：“十分之一奉献”。**3:9** *也可译作“你们在诅咒我”。

第2章

a 结18:29

第3章

b 太3:1-3 太11:7,10 可1:2-4 路1:76 约1:6,23 约3:28

c 诗11:4

d 赛1:25 耶2:22

e 诗66:10 箴25:4 亚13:9

f 代下7:1

g 申18:10,12

h 出20:7

i 箴14:31 雅5:4

j 申24:17 赛1:17 雅1:27

k 出23:9 亚7:10

右栏

a 赛43:10 赛46:4 雅1:17

b 申9:7 徒7:51

c 耶3:12 亚1:3 雅4:8

d 利27:30 申14:28

e 代下31:11 尼12:44 尼13:10

f 申28:12

g 利26:10 代下31:10 箴3:9,10

h 申11:14 亚8:12

12 “万国都会说你们是有福的*[a]，因为你们的土地会成为欢乐之地。”这是天军的统帅耶和华说的。

13 耶和华说：“你们居然这么无礼地批评我。”

你们却说：“我们说了什么话批评你呢?[b]”

14 “你们声称：‘崇拜上帝根本没有价值[c]。我们遵守上帝的吩咐，在天军的统帅耶和华面前表示痛悔，有什么好处呢? **15** 我们觉得任意妄为的人是有福的，作恶多端的人也很成功[d]。虽然他们质疑*上帝，却能逃过惩罚。’”

16 那时候，敬畏耶和华的人彼此交谈，耶和华一直留心倾听。敬畏耶和华、细想*他名字的人[e]，都被记录在他面前的纪念册上[f]。

17 天军的统帅耶和华说：“日后我要使一群人成为我珍爱的产业*[g]，他们会归我所有[h]。我要体恤他们，像父亲体恤孝顺的儿子一样[i]。**18** 你们会再次看出正义的人和邪恶的人[a]、敬奉上帝的人和不敬奉上帝的人有什么区别。”

4 天军的统帅耶和华说：“看！洪炉烈焰般的日子[b]快到了，任意妄为的人和作恶多端的人都会像残秆一样。那一天，他们一定会被烧毁，连根带枝都被烧光。**2** 可是尊崇*我名字的人啊，正义的太阳会照耀你们，展现光芒#医治你们。你们会像肥牛犊一样开心地蹦跳。”

3 “你们会把邪恶的人踩在脚下，在我采取行动的日子，他们就像你们脚下的尘土。”这是天军的统帅耶和华说的。

4 “你们不要忘记我的仆人摩西颁布的法典，就是我在何烈山吩咐所有以色列人遵守的条例和法令[c]。

5 “看！在耶和华令人敬畏的大日子来到以前[d]，我要派先知以利亚到你们那里去[e]。**6** 他会使父亲的心变得像孩子的一样[f]，使孩子的心变得像父亲的一样*。这样，我就不会来打击大地，把大地毁灭。”

3:12 *又译“快乐的”。**3:15** *又译“试探”，直译“试验”。**3:16** *又译“思量”，也可译作“珍视”。**3:17** *又译“特别的财产”。

4:2 *又译“敬畏”。#直译“翅膀”。**4:6** *又译“他会使父亲的心转向孩子，使孩子的心转向父亲”。

第3章
a 赛61:9
b 玛1:6
c 伯21:14,15 诗73:13,14 赛58:3 番1:12
d 耶12:1
e 赛26:8
f 诗56:8 诗69:28
g 赛62:3 彼前2:9
h 耶31:33
i 诗103:13

右栏
a 诗58:10,11

第4章
b 番2:2 彼后3:7
c 申4:5
d 珥2:31 徒2:20 彼后3:10
e 太11:13,14 可9:11,12
f 路1:17

（《希伯来语及阿拉米语经卷》的译文到此结束。
《希腊语经卷》的译文从下页开始。）

马太福音

内容大纲

1 耶稣基督的族谱(1-17)
耶稣出生(18-25)

2 占星术士拜访(1-12)
逃往埃及(13-15)
希律屠杀所有小男孩(16-18)
回到拿撒勒(19-23)

3 施浸者约翰传道(1-12)
耶稣受浸(13-17)

4 魔鬼引诱耶稣(1-11)
耶稣开始在加利利传道(12-17)
呼召第一批门徒(18-22)
耶稣传道、教导、治病(23-25)

5 **登山宝训(1-48)**
耶稣在山上开始教导人(1,2)
得福九诀(3-12)
盐和光(13-16)
耶稣来是要实现法典上的话(17-20)
对于以下事情的劝告:
怒气(21-26)、通奸(27-30)、离婚(31,32)、发誓(33-37)、报复(38-42)、爱敌人(43-48)

6 **登山宝训(1-34)**
避免为了引人注意而当众做正义的事(1-4)
怎样祷告(5-15)
模范祷告(9-13)
禁食(16-18)
天上和地上的财宝(19-24)
总不要忧虑(25-34)
不断先追求王国(33)

7 **登山宝训(1-27)**
不要再妄自审判人(1-6)
不断恳求、寻找、敲门(7-11)
金规(12)
窄门(13,14)
凭着果实认出他们(15-23)
岩石上和沙地上的房子(24-27)
耶稣的教导令人惊讶(28,29)

8 治好一个麻风病人(1-4)
一个军官的信心(5-13)
耶稣在迦百农治好很多人(14-17)
怎样跟随耶稣(18-22)
耶稣平息风暴(23-27)
耶稣把邪灵赶进猪群(28-34)

9 耶稣治好一个瘫痪的人(1-8)
耶稣呼召马太(9-13)
关于禁食的问题(14-17)
崖鲁的女儿;一个女人摸耶稣的外衣(18-26)
耶稣治好盲人和哑巴(27-34)
庄稼很多,工人太少(35-38)

10 十二使徒(1-4)
传道指示(5-15)
门徒会受迫害(16-25)
敬畏上帝,不要怕人(26-31)
不是带来和平,而是刀剑(32-39)
接待耶稣的门徒(40-42)

11 赞赏施浸者约翰(1-15)
谴责没有反应的一代人(16-24)
耶稣因为天父恩待谦卑的人而赞美他(25-27)
耶稣的担子让人感到舒畅(28-30)

12 耶稣是安息日的主(1-8)
治好一只手萎缩的人(9-14)
上帝深爱的仆人(15-21)

靠着神圣力量驱逐邪灵(22-30)
不会被宽恕的罪(31,32)
从果实分辨树的好坏(33-37)
约拿的神迹(38-42)
邪灵回来后的情况(43-45)
耶稣的母亲和兄弟(46-50)

13 **王国的比喻(1-52)**
撒种的人(1-9)
耶稣为什么用比喻(10-17)
解释撒种的人的比喻(18-23)
小麦和毒麦(24-30)
芥籽和酵(31-33)
耶稣用比喻，应验了预言(34,35)
解释小麦和毒麦的比喻(36-43)
藏起来的珍宝和上好的珍珠(44-46)
拖网(47-50)
新旧宝物(51,52)
耶稣在本乡不被接受(53-58)

14 施浸者约翰被斩首(1-12)
耶稣使5000人吃饱(13-21)
耶稣走在水面上(22-33)
在革尼撒勒治病(34-36)

15 谴责人的传统(1-9)
从心里出来的才玷污人(10-20)
一个腓尼基妇女有很大的信心(21-28)
耶稣治好许多病人(29-31)
耶稣使4000人吃饱(32-39)

16 要求看神迹(1-4)
法利赛派和撒都该派的酵(5-12)
王国的钥匙(13-20)
在磐石上建造的会众(18)
预告耶稣的死亡(21-23)
真正跟从耶稣的人(24-28)

17 耶稣改变形貌(1-13)
像芥籽那样的信心(14-21)
耶稣再次预告他会被杀(22,23)
用鱼嘴里得来的硬币纳税(24-27)

18 谁是王国里最大的(1-6)
绊脚石(7-11)
走失的绵羊的比喻(12-14)
怎样挽救一个弟兄(15-20)
不宽恕人的奴隶的比喻(21-35)

19 结婚和离婚(1-9)
单身的恩赐(10-12)
耶稣祝福小孩(13-15)
一个富有的年轻人向耶稣提问(16-24)
为王国作出的牺牲(25-30)

20 葡萄园工人得到同样的工资(1-16)
耶稣再次预告他的死亡(17-19)
请求在上帝王国里得到地位(20-28)
耶稣献出救赎许多人的代价(28)
治好两个盲人(29-34)

21 耶稣光荣地进入耶路撒冷城(1-11)
耶稣使圣殿恢复洁净(12-17)
无花果树受到诅咒(18-22)
耶稣的权力受到质疑(23-27)
两个儿子的比喻(28-32)
杀人的农户的比喻(33-46)
弃绝首要的房角石(42)

22 婚宴的比喻(1-14)
上帝和凯撒(15-22)
关于复活的问题(23-33)
两条最大的诫命(34-40)
基督是大卫的子孙吗?(41-46)

23 不要仿效抄经士和法利赛派(1-12)
抄经士和法利赛派有祸了(13-36)
耶稣为耶路撒冷哀叹(37-39)

24 **基督回到我们这里时的征象(1-51)**
战争、粮荒和地震(7)
好消息会传遍天下(14)

大患难(21,22)
跟人子有关的神迹(30)
无花果树(32-34)
好像挪亚的时代(37-39)
不断守望(42-44)
忠信的奴隶、邪恶的奴隶(45-51)
25 **基督回到我们这里时的征象(1-46)**
十个处女的比喻(1-13)
银元的比喻(14-30)
绵羊和山羊(31-46)
26 祭司长密谋杀死耶稣(1-5)
把馨香油倒在耶稣头上(6-13)
最后的逾越节和耶稣被出卖(14-25)
创立主的晚餐(26-30)
预告彼得不认主(31-35)
耶稣在客西马尼园祷告(36-46)
耶稣被捕(47-56)
在公议会受审(57-68)
彼得不认耶稣(69-75)
27 耶稣被押去交给彼拉多(1,2)
犹大上吊自尽(3-10)
耶稣在彼拉多面前受审(11-26)
当众受到戏弄(27-31)
在各各他被钉在木柱上(32-44)
耶稣死去(45-56)
耶稣被安葬(57-61)
坟墓被稳当地看守(62-66)
28 耶稣复活(1-10)
贿赂士兵说谎(11-15)
要使人成为基督的门徒(16-20)

1 亚伯拉罕的子孙[a]，大卫的子孙[b]，耶稣基督*的族谱#如下：

2 亚伯拉罕是以撒[c]的父亲，
以撒是雅各[d]的父亲，
雅各是犹大[e]和他兄弟的父亲，
3 塔玛为犹大生了
法勒斯和谢拉[f]，
法勒斯是希斯伦[g]的父亲，
希斯伦是兰[h]的父亲，
4 兰是亚米拿达的父亲，
亚米拿达是拿顺[i]的父亲，
拿顺是撒门的父亲，
5 喇合[j]为撒门生了波阿斯，
路得[a]为波阿斯生了俄备得，
俄备得是耶西[b]的父亲，
6 耶西是大卫王[c]的父亲。
乌利亚的妻子为大卫
生了所罗门[d]，
7 所罗门是罗波安[e]的父亲，
罗波安是亚比雅的父亲，
亚比雅是亚撒[f]的父亲，
8 亚撒是约沙法[g]的父亲，
约沙法是约兰[h]的父亲，
约兰是乌西雅的父亲*，
9 乌西雅是约坦[i]的父亲，
约坦是亚哈斯[j]的父亲，
亚哈斯是希西家[k]的父亲，
10 希西家是玛拿西[l]的父亲，

1:1 *基督是一个头衔，又译“弥赛亚”，意思是“受上帝任命的领袖”。#又译“历史记录”。

1:8 *译作“父亲”的词语可以指父系家族中的男性祖辈。

第1章

a 创22:18 b 代上17:11 太9:27 路1:32,33 c 创21:3 d 创25:26 代上1:34 e 创29:35 f 创38:29,30 g 得4:18-22 h 代上2:9 i 代上2:10,11 j 书2:1

右栏

a 得4:13 b 代上2:12 c 代上2:13,15 d 撒下12:24 代上3:5 e 王上11:43 f 代上3:10-19 代下14:1 g 王上15:24 h 代下21:1 i 王下15:32 j 王下15:38 k 王下18:1 l 王下20:21

玛拿西是亚们[a]的父亲，
亚们是约西亚[b]的父亲，
11 约西亚[c]是耶哥尼雅[d]和他
兄弟们的父亲*，
耶哥尼雅和他的兄弟们
在犹太人被驱逐到
巴比伦的那段时期出生[e]。
12 耶哥尼雅是撒拉铁的父亲，
撒拉铁在犹太人被驱逐到
巴比伦以后出生；
撒拉铁是所罗巴伯[f]的父亲，
13 所罗巴伯是亚比育的父亲，
亚比育是以利亚敬的父亲，
以利亚敬是亚所的父亲，
14 亚所是撒督的父亲，
撒督是亚金的父亲，
亚金是以律的父亲，
15 以律是以利亚撒的父亲，
以利亚撒是马但的父亲，
马但是雅各的父亲，
16 雅各是约瑟的父亲，
约瑟就是马利亚的丈夫[g]；
马利亚生了称为基督的耶稣[h]。

17 这样，从亚伯拉罕到大卫，共14代；从大卫到犹太人被驱逐到巴比伦的那个时候，共14代；从犹太人被驱逐到巴比伦的那个时候到基督，共14代。

18 以下是耶稣基督诞生的经过。他母亲马利亚已经跟约瑟订了婚，还没有住在一起，神圣力量[a]就使马利亚怀孕了。**19** 她丈夫约瑟是个正义的人，不想公开羞辱她，于是打算秘密地跟她离婚[b]。**20** 不料，就在约瑟反复考虑这些事的时候，耶和华*的天使在梦里向他显现说：“大卫的子孙约瑟，不要害怕接你的妻子马利亚回家，因为使她怀孕的是神圣力量[c]。**21** 她将要生一个儿子，你要给他取名叫耶稣*[d]，因为他会拯救自己的子民摆脱他们的罪[e]。”**22** 这些事发生，是要应验耶和华*通过先知所说的话：**23** “看哪！将有处女怀孕，生下一个儿子，人们要给他取名叫以马内利[f]。”以马内利翻译出来，意思就是“上帝与我们同在[g]”。

24 约瑟睡醒了，就照着耶和华*的天使指示的去做，把妻子接回家。**25** 不过，约瑟等她生了儿子后，才跟她行房[h]。约瑟给孩子取名叫耶稣[i]。

2 希律王*[j]在位期间，耶稣在犹地亚的伯利恒[k]诞生以后，有占星术士从东方#来到耶路撒冷。**2** 他们说：“那个生来要做

1:11 *译作“父亲”的词语可以指父系家族中的男性祖辈。

1:20 *在这个译本的《希腊语经卷》中，耶和华这个神圣的名字在正文出现了237次，这是第一次。见附录A5。**1:21** *这个名字相当于希伯来语名字“耶书亚”或“约书亚”，意思是“耶和华是拯救”。**1:22,24** *见附录A5。**2:1** *见词语解释：“希律”。#这是从圣经执笔者观点来说的东方。

第1章
a 代下33:20
b 王下21:24
c 王下23:34
d 代上3:15,16
e 王下24:12,15 代下36:9,10
f 拉3:2 尼12:1
g 太13:55 可6:3
h 路3:23-38

右栏
a 路1:35
b 申24:1
c 路1:35
d 太1:25 路1:31
e 路2:30 约1:29 徒4:12 徒5:31 弗1:7 来7:25 彼前2:24
f 赛7:14
g 赛8:8,10
h 路2:7
i 路2:21

第2章
j 路1:5
k 弥5:2 路2:4

犹太人的王[a]的在哪里呢？我们在东方看见他的星，于是来向他下拜。”**3** 希律王听说了这件事就十分不安，全耶路撒冷的人也跟他一样。**4** 他把人民的祭司长和抄经士全都召集起来，问他们基督*会在哪里出生。**5** 他们回答：“在犹地亚的伯利恒[b]，因为先知写下的话这样说：**6** ‘犹大地区的伯利恒啊，在犹大由长官统治的城当中，你绝不是最小的*，因为会有一位统治者从你那里出来，牧养我的子民以色列[c]。’”

7 于是希律暗中召见占星术士，向他们仔细查问那颗星出现的时间，**8** 然后叫他们到伯利恒去，说：“你们去仔细寻找那个小孩，找到了就回来向我报告，让我也去向他下拜。”**9** 他们听完王的话就上路了。看哪！他们在东方[d]看见的星一直在他们前头带路，到了小孩所在的地方，才在上面停了下来。**10** 他们看见那颗星停下来了*，就高兴得不得了。**11** 他们进了房子，看见小孩跟他母亲马利亚在一起，就跪在地上，向他下拜。他们打开宝盒，拿出黄金、乳香和没药作为礼物献给他。**12** 可是，上帝在梦里[a]警告他们不要回去见希律，他们就从另一条路回乡去了。

13 他们走了以后，耶和华*的天使在梦里向约瑟显现[b]说：“走吧，带着小孩和他母亲逃到埃及去，住在那里，直到我给你指示，因为希律要寻找这个小孩，把他杀死。”**14** 约瑟就动身，连夜带着小孩和小孩的母亲到埃及去。**15** 他住在那里，直到希律死了。这应验了耶和华*通过先知说的话：“我呼召我的儿子，让他从埃及出来[c]。”

16 后来希律发现自己被占星术士愚弄，就勃然大怒，派人到伯利恒和周围所有地区，根据他向占星术士仔细查问过的时间[d]，把两岁以下的男孩全都杀了。**17** 这就应验了先知耶利米说的话：**18** “在拉玛听见痛哭哀号的声音。那是拉结[e]为她的孩子哀哭，不肯接受安慰，因为他们都不在了[f]。”

19 希律死了以后，在埃及，耶和华*的天使出现在约瑟的梦里[g]，**20** 说：“走吧，带着小孩和他母亲到以色列去，因为那些想杀害这个小孩的人已经死了。”**21** 约瑟就动身，带着小孩和小孩的母亲到了以色列。**22** 可是，约瑟听说阿基劳斯接替他父亲

2:4 *基督是一个头衔，又译“弥赛亚”，意思是“受上帝任命的领袖”。**2:6** *又译“最不重要的”。**2:10** *直译“他们看见那颗星”。

2:13,15,19 *见附录A5。

第2章

a 太27:37

b 约7:42

c 撒下5:2 弥5:2

d 太2:2

右栏

a 太2:22

b 太1:20 太2:19

c 何11:1

d 太2:7

e 创35:19

f 耶31:15

g 太1:20

希律统治犹地亚，就不敢到那里去。另外，上帝也在梦里警告了他[a]，于是他前往加利利一带[b]。**23** 他到了一个叫拿撒勒[c]的城，就住了下来。这样就应验了先知们说的话："他要叫做拿撒勒人*[d]。"

3 后来，施浸者约翰[e]来到犹地亚的旷野传道[f]，**2** 说："你们要悔改，因为天上的王国近了[g]。"**3** 先知以赛亚所说的，正是这个人[h]。以赛亚说："在旷野有人呼喊说：'你们要预备耶和华*的道，修直他的路！'"**4** 约翰身穿骆驼毛的衣服，腰系皮带[i]，吃的是蝗虫、野蜜[k]。**5** 那时，耶路撒冷、全犹地亚以及约旦河周围所有地方的人都出来到他那里去[l]，**6** 在约旦河接受他施行的浸礼*[m]，公开承认自己的罪。

7 法利赛派*和撒都该派#[n]也有很多人来到约翰施行浸礼的地方。他一看见，就对他们说："毒蛇的子孙啊[o]，谁警告你们逃避快要降临的愤怒？[p] **8** 你们要结出跟悔改的心一致的果实*。**9** 不要自以为是地对自己说：'亚伯拉罕是我们的祖先*[q]。'我告诉你们，上帝能使这些石头给亚伯拉罕产生子孙。**10** 斧头已经搁在树根上了，所有不结好果实的树，都要砍倒，扔进火里[a]。**11** 我用水给你们施浸，是因为你们悔改[b]。在我以后来的，能力比我强，我连替他脱鞋也不配[c]。他要用神圣力量*和火给你们施浸[e]。**12** 他手拿扬谷铲，要把他的脱谷场收拾干净，把他的小麦收进仓库里，麦糠却用不灭的火烧尽[f]。"

13 后来耶稣从加利利来到约旦河见约翰，请约翰给他施浸[g]。**14** 约翰却想阻止他，说："我才要请你给我施浸呢，你怎么反而到我这里来？"**15** 耶稣回答他说："就这么一次吧，因为我们该这样去做一切正义的事。"于是约翰不再阻止他。**16** 耶稣受了浸，立刻从水里上来。看哪！天开了[h]，约翰看见上帝的神圣力量*好像鸽子降在耶稣身上[i]。**17** 忽然有声音从天上发出说[j]："这是我的儿子[k]，是我深爱的，是我认可*的[l]。"

4 之后，耶稣被神圣力量带到旷野去。在那里，他受到魔鬼引诱[m]。**2** 他禁食了40日40夜，就觉得饿了。**3** 那引诱人的[n]来对他说："如果你是上帝的儿子，就

2:23 *希腊语"拿撒勒人"这个词语可能源自希伯来语"新芽"。**3:3** *见附录A5。**3:6** *见词语解释："浸礼"。**3:7** *见词语解释："法利赛派"。#见词语解释："撒都该派"。**3:8** *又译"你们要用行动来表明自己已经悔改"。**3:9** *直译"父亲"。

3:16 *见词语解释："神圣力量"。**3:17** *又译"悦纳"。

第2章

a 太2:12
b 可1:9
路2:39
c 约1:45
d 赛11:1
赛53:2
耶23:5
亚3:8

第3章

e 约1:6
f 可1:3,4
路3:3-6
g 太4:17
h 可1:2
约1:23
i 赛40:3
j 王下1:8
k 可1:6
l 可1:5
m 可1:9
n 可12:18
路7:30
o 太12:34
p 太23:33
路3:7-9
路21:23
q 约8:33,39

右栏

a 太7:19
路13:6-9
b 徒19:4
c 约1:15,27
d 可1:7,8
约1:33
徒2:1,4
林前12:13
e 路3:16,17
f 玛4:1
g 可1:9
h 路3:21
i 赛11:2
可1:10,11
路4:18
约1:32
j 约12:28
k 诗2:7
路9:35
l 赛42:1
太17:5
路3:22

第4章

m 可1:12,13
路4:1-4
来4:15
n 帖前3:5

叫这些石头变成食物吧。”**4** 耶稣
却回答说：“圣经上写着：‘人
活着不能只靠食物，也必须靠
耶和华*口里说的每一句话[a]。’”

5 接着，魔鬼带他进了圣
城[b]，让他站在圣殿的外墙上*[c]，
6 对他说：“如果你是上帝的儿
子，就跳下去吧，因为圣经上写
着：‘他会为你命令天使。’又
说：‘他们会用手托着你，不让
你的脚碰到石头[d]。’”**7** 耶稣对
他说：“圣经上也写着：‘不可
试探#耶和华*你的上帝[e]。’”

8 魔鬼又带耶稣上了一座
极高的山，向他展示世上的万
国和万国的荣耀[f]，**9** 然后对他
说：“只要你跪下来崇拜我，就
这一次，我就把这一切都给
你。”**10** 耶稣就对他说：“撒
但，走开！因为圣经上写着：
‘要崇拜耶和华*你的上帝[g]，只
可以敬奉他[h]。’”**11** 之后，魔鬼
就离开了[i]，有天使来服侍耶稣[j]。

12 耶稣听说约翰被捕[k]，就
回到加利利去了[l]。**13** 后来他离
开拿撒勒，来到迦百农住下[m]。
迦百农在西布伦和拿弗他利境
内，位于海边。**14** 于是先知以
赛亚说的话就应验了：**15** “在
西布伦和拿弗他利地区，通往
海边的路上，约旦河的对岸*，

4:4,7,10 *见附录A5。**4:5** *又译“圣殿的最高处”。**4:7** #又译“质疑”，直译“试验”。**4:15** *看来指西岸。

第4章

a 申8:3 路4:4 约4:34
b 尼11:1 赛52:1
c 路4:9-12
d 诗91:11,12
e 申6:16 路4:12 林前10:9
f 路4:5-8
g 启22:9
h 申6:13 申10:20 路4:8
i 路4:13 雅4:7
j 路22:43 来1:7,14
k 可6:17,18 路3:19,20
l 可1:14 路4:14
m 路4:31

右栏

a 约1:9
b 赛9:1,2
c 太10:7 可1:14,15
d 约1:42
e 可1:16-18
f 路5:10,11
g 可10:28 路18:28
h 太10:2 太27:55,56 可3:17 可10:35 约21:2
i 可1:19,20
j 太9:35 可1:39 可6:6
k 路4:16 徒13:13,14
l 路9:11 徒10:37,38
m 可6:55
n 可1:32 徒5:16
o 太17:15

外族人的加利利啊！**16** 坐在黑
暗里的人，看见了明亮的光；坐
在死亡阴影笼罩之地的人，有
光[a]升起照亮他们[b]。”**17** 从那时
起，耶稣开始传道说：“你们要
悔改，因为天上的王国近了[c]。”

18 耶稣沿着加利利海边走
着，看见了两兄弟，就是西门和
他的兄弟安得烈。西门又名彼
得[d]。他们是渔夫，正往海里撒
网[e]。**19** 耶稣对他们说：“来跟
从我吧，我要使你们成为得人
的渔夫*[f]。”**20** 他们立刻放下渔
网跟随他[g]。**21** 他又往前走，看
见另外两兄弟，就是西庇太的
儿子雅各和雅各的兄弟约翰[h]。
他们两人正在船上跟父亲西庇
太一起补网，耶稣就呼召他们[i]。
22 他们立刻离开了渔船和父亲，
跟随了耶稣。

23 耶稣走遍了加利利全境[j]，
在各会堂里教导人[k]，传讲王国的
好消息，治好民众各种各样的病
症[l]。**24** 他的名声传遍了叙利亚。
人们把患各种疾病的、受各种
疼痛折磨的[m]、被邪灵操纵的[n]、
癫痫的[o]、瘫痪的，全都带到他
那里，他就治好他们。**25** 于是
有一大群人从加利利、德卡波
利斯*、耶路撒冷、犹地亚以及
约旦河的对岸#来跟随他。

4:19 *意思是帮助人成为基督的门徒。**4:25** *又译“十城区”。#看来指东岸。

5 耶稣看见人群，就上山去。他坐下，门徒来到他身边，**2** 他就开口教导他们，说：

3 “渴望满足心灵需要的人*[a]有福#了，因为天上的王国是他们的。

4 “哀痛的人有福了，因为他们会得到安慰[b]。

5 “性情温和*[c]的人有福了，因为他们会承受大地作为产业[d]。

6 “对正义如饥似渴的人[e]有福了，因为他们会得到满足*[f]。

7 “富于怜悯的人[g]有福了，因为他们会得到怜悯的对待。

8 “心地纯洁的人[h]有福了，因为他们会看见上帝。

9 “促进和睦的人[i]有福了，因为他们会称为上帝的儿子。

10 “为正义受迫害的人[j]有福了，因为天上的王国是他们的。

11 “你们为了我的缘故被人侮辱[k]，受人迫害[l]，被人用各种邪恶的话诬蔑，你们就有福了[m]。**12** 要欢欣快乐[n]，因为你们在天上有丰厚的奖赏[o]。在你们以前的先知，人们也是这样迫害他们[p]。

13 “你们是大地的盐[q]。要是盐不咸了，怎样使它再有咸味呢？它毫无用处，只好扔到外面[r]让人践踏。

5:3 *又译“深知自己需要上帝的人”。#又译“快乐”。**5:5** *性情温和，又译“谦和”。**5:6** *又译“饱足”。

第5章

a 路6:20
b 赛61:2, 3
太11:28
c 提前6:11
多3:2
d 诗37:11
e 赛55:1
路6:21
f 约6:35
g 太6:14
太18:33
雅2:13
h 诗24:3, 4
诗73:1
i 罗12:18
来12:14
雅3:18
j 可10:29, 30
彼前3:14
k 太10:22
l 约15:20
m 路6:22, 23
雅1:2
彼前4:14
n 徒5:41
罗5:3
o 来11:6
p 代下36:16
徒7:52
来11:32, 37
q 可9:50
r 路14:34, 35

右栏

a 约8:12
约12:36
腓2:15
b 可4:21
路11:33
c 弗5:8
腓2:15
d 弗5:9
e 约15:8
彼前2:9, 12
f 路4:21
g 赛40:8
路16:17
h 太15:7-9
太23:23
路11:42
i 太18:3
约3:5
j 创9:6
出20:13
申5:17
k 利24:17
申17:8, 9
l 西3:8
雅1:19

14 “你们是世界的光[a]。一座建在山上的城，是不能隐藏的。**15** 人们点灯后，不会用篮子*盖着，而是放在灯台上，让光照亮家里的所有人[b]。**16** 你们的光也该在人前照耀[c]，这样他们就能看见你们的好行为[d]，把荣耀归于你们的天父[e]。

17 “不要以为我来是要废除法典*或先知书上的话。我来不是要废除，而是要实现[f]。**18** 我实在告诉你们，就算天地都消逝了，法典上的一点一画*也绝不会消逝，倒要全部实现[g]。**19** 所以，谁触犯诚命中最小的一条，又教人这样做的，对天上的王国来说就会算是最小的*。谁遵守这些诚命，又教人这些诚命，对天上的王国来说就会算是大的#。**20** 我告诉你们，如果你们的正义不能超越抄经士和法利赛派的那种正义[h]，就绝不能进天上的王国[i]。

21 “你们听过有话对古人说：‘不可杀人[j]。谁杀了人，就要被带到法庭受审[k]。’**22** 我倒告诉你们：谁一直对弟兄怀有怒气[l]，就要被带到法庭受审；谁

5:15 *又译“计算容量的篮子”。**5:17** *见词语解释：“法律；法典”。**5:18** *又译“法典上最小的字母和字母的一个笔画”。**5:19** *又译“他就会算是毫不重要的，不能进入天上的王国”。#又译“他就会算是重要的，可以进入天上的王国”。

用不堪入耳的话侮辱弟兄，就要被带到最高法庭受审；谁骂人‘没用的白痴’，就会被扔进烈火熊熊的欣嫩谷*[a]。

23 “所以，你把礼物带到祭坛来的时候[b]，要是在那里想起有弟兄对你不满，**24** 就要把礼物留在祭坛前，先去跟弟兄讲和，回来再献上礼物[c]。

25 “你跟控告你的人还在去法庭的路上，就要赶快解决纠纷，免得控告你的人把你交给审判官，审判官把你交给法庭的差役，关进监狱里[d]。**26** 我实在告诉你，你不还清最后一分钱*，就绝不能从监狱里出来。

27 “你们听过有话说：‘不可通奸[e]。’**28** 可是我告诉你们，谁一直看着女人[f]而动淫念，心里就已经跟她通奸了[g]。**29** 要是你的右眼使你失足，就挖出来扔掉[h]。你失去身体的一部分，总比整个身体都被扔到欣嫩谷*里要好[i]。**30** 要是你的右手使你失足，就砍下来扔掉[j]。你失去身体的一部分，总比整个身体都掉进欣嫩谷里要好[k]。

31 “还有话说：‘谁跟妻子离婚，就该给她离婚文书[l]。’**32** 我倒告诉你们：无论谁跟妻子离婚，如果不是因为妻子淫乱*，就有可能导致妻子通奸；谁娶这个离婚的女人，就是通奸[a]。

33 “你们还听过有话对古人说：‘不可违背誓言[b]，必须向耶和华*履行你的誓愿[c]。’**34** 我倒告诉你们，根本不要发誓[d]。不可指着天发誓，因为那是上帝的宝座；**35** 不可指着地发誓，因为那是他的脚凳[e]；不可指着耶路撒冷发誓，因为那是伟大君王的城[f]；**36** 也不可指着自己的头发誓，因为你不能使一根头发变白变黑。**37** 你们说话，是就说‘是’，不是就说‘不是’[g]，再说什么多余的话，就是出于那个恶者*[h]。

38 “你们听过有话说：‘以眼还眼，以牙还牙[i]。’**39** 我倒告诉你们，不要跟邪恶的人对抗。有人打你的右脸，就连左脸也转过来让他打[j]。**40** 有人想要告你，想得到你的内袍，就连外袍也给他[k]。**41** 有掌权的人强迫你服役，要你走一里*路，就跟他走两里。**42** 有人求你，就给他；有人请你借钱*给他，不要转身离开[l]。

5:22 *这是耶路撒冷城外焚烧垃圾的地方。见词语解释：“欣嫩谷”。**5:26** *直译“最后一枚科得仑”。“科得仑”是价值很小的钱币。见附录B14。**5:29** *见词语解释：“欣嫩谷”。

5:32 *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。**5:33** *见附录A5。**5:37** *那个恶者，又译“撒但”。**5:41** *见词语解释：“里”。**5:42** *指免息借钱。

第5章

a 太10:28 路12:5 约一3:15
b 申16:16
c 约一4:20
d 路12:58,59
e 出20:14 申5:18 路18:20 罗13:9
f 撒下11:2 伯31:1
g 可7:20-22
h 路11:34
i 太18:9 可9:47
j 西3:5
k 太18:8
l 申24:1 太19:3,8 可10:2,4

右栏

a 太19:9 可10:11,12 路16:18 罗7:3
b 利19:12
c 民30:2 申23:21 传5:4
d 雅5:12
e 赛66:1
f 诗48:2
g 雅5:12
h 约8:44
i 出21:24,25 利24:20 申19:21
j 箴24:29 赛50:6 路6:29 罗12:17 彼前2:23
k 林前6:7
l 利25:36 申23:19

43 “你们听过有话说：‘要
爱你周围的人[a]，恨你的敌人。’
44 我倒告诉你们，要爱*你们的
敌人[b]，为迫害你们的人祷告*[c]。
45 这样，你们就能表明自己是
你们天父的孩子*了[d]；因为他
让太阳出来照在好人身上，也
照在坏人身上，降雨给正义的
人，也给不义的人[e]。**46** 你们只
爱那些爱你们的人，有什么奖
赏呢?[f] 收税人不也是这样做吗?
47 你们只向你们的弟兄问好，
有什么了不起呢？外族人*不也
这样做吗？**48** 所以，你们必须
是完美的*，就像你们的天父是
完美的一样[g]。”

6 “你们要小心，不可为了引
人注意[h]而当众做正义的
事。要不然，你们就得不到天
父的奖赏了。**2** 因此，你接济穷
人时，不要先吹响号筒，就像那
些虚伪的人在会堂和街上做的
那样，想要得到别人的称赞。我
实在告诉你们，他们已经得到
全部的奖赏了。**3** 你接济穷人
时，不要让左手知道右手所做
的，**4** 要暗中资助他们。你父亲
暗中观察，就会回报你[i]。

5 “你们祷告的时候，也不
可像那些虚伪的人[j]。他们喜欢
站在会堂和大街的转角上祷告，
故意让人看见[a]。我实在告诉你
们，他们已经得到全部的奖赏
了。**6** 你祷告的时候，倒要进你
自己的房间，关上门，然后向你
在天上的父亲*祷告[b]。你父亲
暗中观察，就会回报你。**7** 你们
祷告时，不要像外族人*那样一
遍又一遍地说同样的话，他们
以为话说得多就得到垂听。**8** 你
们不要跟他们一样，因为你们
还没有求，你们的父亲就知道
你们需要什么了[c]。

9 “你们要这样祷告[d]：

“‘我们在天上的父亲，愿
你的名[e]彰显为圣*[f]。**10** 愿你的
王国[g]来临。愿你的旨意[h]在地
上实现[i]，像在天上一样。**11** 我
们今天需要的食物，求你今天
赐给我们[j]。**12** 求你宽恕我们的
罪*，就像我们也宽恕了得罪我
们的人#一样[k]。**13** 不要让我们
陷入引诱[l]，求你救我们摆脱那
恶者*[m]。’

14 “要是你们宽恕别人的过
错，你们天上的父亲也会宽恕
你们[n]；**15** 要是你们不宽恕别人
的过错，你们的父亲也不会宽
恕你们的过错[o]。

5:44 *原文显示这是持续不断的行动。**5:45** *直译“儿子”。**5:47; 6:7** *又译“列国的世人”。**5:48** *意思是显出完美无缺的爱。

6:6 *又译“暗中的父亲”或“肉眼看不见的父亲”。**6:9** *彰显为圣，又译“被奉为神圣”或“被尊为圣”。**6:12** *直译“债”。#直译“欠我们债的人”。**6:13** *又译“撇但”。

第5章
a 利19:18 可12:31
b 箴25:21 罗12:20
c 路6:27, 28 徒7:60 罗12:14
d 弗5:1
e 路6:35 徒14:17
f 路6:32, 33
g 利19:2 申18:13 路6:36 彼前1:16

第6章
h 太23:5
i 箴19:17 太10:42
j 路18:11

右栏
a 太6:16 太23:5
b 路6:12
c 路12:30
d 路11:2-4
e 出6:3 诗83:18
f 结36:23
g 但2:44 太6:33 启11:15
h 太26:42 提前2:4 启4:11
i 诗37:10 路23:43 徒24:15
j 诗37:25 箴30:8 太6:34 提前6:8
k 太18:21 可11:25
l 太26:41 林前10:13 启3:10
m 约17:15 约一5:19
n 弗4:32 西3:13
o 太18:35 雅2:13

16 “你们禁食的时候[a]，不要再面带愁容，像那些虚伪的人一样。他们把脸弄得难看*，让人看出他们在禁食[b]。我实在告诉你们，他们已经得到全部的奖赏了。**17** 你禁食的时候，倒要用油抹头，也要洗脸。**18** 这样，你禁食就不是给人看，而是给你在天上的父亲*看。你父亲暗中观察，就会回报你。

19 “你们不要再为自己在地上积存财宝[c]，地上有虫蛀*，会生锈，也有贼挖洞来偷。**20** 你们倒要为自己在天上积存财宝[d]，天上没有虫蛀，不会生锈[e]，也没有贼挖洞来偷。**21** 你的财宝在哪里，你的心也在哪里。

22 “眼睛是身体的灯[f]。要是你的目光专注*，全身就都光明；**23** 要是你的目光显出贪欲*[g]，全身就都黑暗。要是你里面的光原来是黑暗，那是多么黑暗啊！

24 “一个人不能做两个主人的奴隶。他不是讨厌这个，喜爱那个[h]，就是忠于这个，轻看那个。你们不能又做上帝的奴隶，又做财富的奴隶[i]。

6:16 *又译“不整理仪容”。**6:18** *又译“暗中的父亲”或“肉眼看不见的父亲”。**6:19** *译作“虫”的希腊语词指一种会吃布的飞蛾。**6:22** *又译“你的眼睛焦点清晰”，直译“眼睛简单”。**6:23** *目光显出贪欲，直译“眼睛不好”或“眼睛邪恶”。

第6章

a 徒13:2, 3
徒14:23

b 赛58:5
路18:11, 12

c 太13:22
路12:20
雅5:3

d 太19:21
可10:21
路12:33, 34
路18:22

e 彼前1:3, 4

f 箴4:25
路11:34
弗1:18

g 太20:15

h 雅4:4

i 太13:22
路16:13

右栏

a 诗55:22
腓4:6
彼前5:6, 7

b 提前6:8
来13:5

c 路12:22-28

d 伯38:41
诗147:9
太10:29

e 诗39:5

f 王上10:4, 5

g 路10:41

h 路12:29-31

i 诗37:25

j 出16:4, 19

25 “所以我告诉你们，不要再为生命忧虑[a]吃什么、喝什么，为身体忧虑穿什么[b]。生命不是比食物重要吗？身体不是比衣服重要吗？[c] **26** 你们要细心观察天上的飞鸟[d]。飞鸟不撒种，不收割，也不在仓房里储存粮食，你们的天父尚且养活它们，难道你们不比飞鸟宝贵吗？**27** 你们谁能靠忧虑叫寿命延长一点*呢？[e] **28** 何必为衣服忧虑呢？你们要仔细观察野地里的百合花，看看花朵怎样生长。花朵不劳碌，不纺纱；**29** 可是我告诉你们，就是所罗门[f]最荣耀的时候，他穿戴的还不如这些花中的一朵呢！**30** 信心不足的人啊！野地里的花草，今天还在，明天就扔进火炉里，上帝尚且赐它们这样的衣服，何况你们呢？**31** 所以，总不要忧虑[g]，说：‘我们吃什么？’‘喝什么？’‘穿什么？’[h] **32** 这一切都是世人*努力追求的。你们需要这一切东西，你们的天父是知道的。

33 “你们要不断先追求王国和他的正义，这一切别的东西就会赐给你们了[i]。**34** 所以，总不要为明天忧虑[j]，明天有明天的忧虑。每一天的难题已经够多了*。”

6:27 *直译“1肘尺”。见附录B14。**6:32** *又译“其他国族的人”。**6:34** *又译“只想今天的难题就好了”。

7 “你们不要再妄自审判人*[a]，
免得你们被审判。**2** 因为
你们怎样审判人，也会怎样被
审判[b]；你们用什么量器量给
人，人也会用什么量器量给
你们[c]。**3** 你为什么盯着弟兄眼
中的刺，却不留意自己眼中的
梁木*呢?[d] **4** 看！你自己眼中有
梁木，又怎能对弟兄说，‘让我
除掉你眼中的刺’呢？**5** 虚伪的
人！你先除掉自己眼中的梁木，
然后才能看清楚怎样除掉弟兄
眼中的刺。

6 “不要把圣物给狗，也不
要把你们的珍珠扔到猪面前[e]，
免得它们用脚乱踩，还转过来
攻击你们。

7 “你们不断恳求，就会给你
们[f]；不断寻找，就会找到；不断
敲门，就会给你们开门[g]。**8** 因为
恳求的，都会得到[h]；寻找的，都
会找到；敲门的，都会给他开门。
9 你们中间有哪一个人，当儿子
要饼时，会给他石头呢？**10** 或
者他要鱼，却给他蛇呢？**11** 你
们虽然是罪人*，尚且懂得送好
东西给儿女，何况你们在天上
的父亲，不是更要把好东西[i]赐
给恳求他的人吗?[j]

12 “所以，无论什么事，你
们希望别人怎样对待你们，你们
就要怎样对待别人[a]。其实，这
就是法典和先知书所教的道理[b]。

13 “你们要进窄门[c]。因为
通往灭亡的门是宽的，路是广
阔的，进去的人也多；**14** 通往
生命的门是窄的，路是狭小的，
找到的人也少[d]。

15 “你们要提防假先知[e]。
他们到你们这里来，外面披着羊
皮[f]，里面却是贪婪的狼[g]。**16** 凭
着他们的果实，你们就可以认出
他们来。在荆棘上采不到葡萄，
在蒺藜上摘不到无花果，对吗?[h]
17 同样，好树都结好果实，坏
树都结坏果实[i]。**18** 好树不能结
坏果实，坏树也不能结好果实[j]。
19 所有不结好果实的树都要砍
倒，扔进火里[k]。**20** 因此，凭着
他们的果实，你们就可以认出
他们来[l]。

21 “不是每一个对我说‘主
啊，主啊’的人，都可以进天上
的王国，只有遵照我天父旨意去
做的人，才可以进去[m]。**22** 到那
个日子，很多人会对我说：‘主
啊，主啊[n]，我们不是奉你的名
说过预言，奉你的名赶过邪灵，
奉你的名施行过很多奇迹吗?[o]’
23 到时我就要向他们声明说：
‘我从来不认识你们！走开，你
们这些不守上帝法律的人![p]’

24 “所以，听见我这些话又
照着去做的，就好比一个睿智的
人，把房子建在岩石上[q]。**25** 大

第7章

a 路6:37 罗2:1 罗14:13
b 太18:33,34 雅2:13
c 可4:24 路6:38 加6:7
d 路6:41,42
e 箴9:7 太10:14
f 可11:24 雅1:5 约一5:14
g 路11:9-13
h 约14:13 约一3:22
i 雅1:17
j 路11:13

右栏

a 路6:31
b 罗13:10 加5:14
c 路13:24
d 徒14:22 彼前4:18
e 太24:11 彼后2:1 约一4:1
f 路6:26
g 徒20:29,30
h 路6:44
i 太12:33
j 路6:43
k 太3:10 路13:6,9
l 太12:33
m 罗2:13 雅1:22 约一2:17 约一5:3
n 路6:46
o 耶14:14 耶27:15
p 路13:25-27
q 路6:47-49 雅1:25

7:1 *又译“妄自批评人”或“定别人有罪”。**7:3** *指的是支撑屋顶的长木。**7:11** *直译“邪恶的人”。

雨降下，洪水冲击，暴风吹袭，房子都没有倒塌，因为根基建在岩石上。**26** 听见我这些话却不照着去做的，就好比一个愚蠢的人，把房子建在沙地上[a]。**27** 大雨降下，洪水冲击，暴风吹袭，房子就倒塌，完全垮掉了[b]。”

28 耶稣说完了这些话，众人都对他的教导方式感到惊讶[c]，**29** 因为耶稣教导他们时很有权威[d]，不像他们的抄经士。

8 耶稣从山上下来，有一大群人跟着他。**2** 那时，有一个麻风病人来向他下拜，说：“主啊，只要你愿意，就能使我痊愈*[e]。”**3** 耶稣伸出手来摸他，说：“我很愿意！你痊愈吧[f]。”他的麻风就立刻治好了[g]。**4** 耶稣对他说：“小心不要告诉任何人[h]，但要去让祭司查看[i]，并且献上摩西规定的礼物[j]，向他们证明你已经痊愈了*。”

5 耶稣到了迦百农，有一个军官来见他，恳求他[k]，**6** 说：“先生，我的仆人瘫痪了，躺在家里非常痛苦。”**7** 耶稣对他说：“我到了那里就会治好他。”**8** 军官回答说：“先生，我实在不配请你到我家里来。你只要说一句话，就可以治好我的仆人了。**9** 我也是受别人指挥的，自己手下也有士兵。我对这个说：‘去！’他就去；对那个说：‘来！’他就来；对我的奴隶说：‘做这件事！’他就去做。”**10** 耶稣听见就很惊讶，对跟随他的人说：“我老实对你们说，这么有信心的人，在以色列我还没有见过[a]。**11** 不过，我告诉你们：将来会有很多人从东方、西方来到，跟亚伯拉罕、以撒、雅各在天上的王国里一起享用宴席*[b]；**12** 王国之子反而被扔到外面的黑暗里去。在那里，他们就会痛哭流泪，咬牙切齿了[c]。”**13** 耶稣对军官说：“回去吧。既然你有这样的信心，就成全你吧[d]。”他的仆人就在那个时候被治好了[e]。

14 耶稣来到彼得家里，看见彼得的岳母[f]躺着，正在发烧[g]。**15** 耶稣摸她的手[h]，烧就退了，于是她起来服侍耶稣。**16** 到了晚上，有些人带着很多受邪灵操纵的人来见耶稣。他只用一句话就把邪灵赶出去了，还治好了所有受疾病折磨的人。**17** 这是要实现先知以赛亚说的话：“他承担我们的疾病，背负我们的恶疾[i]。”

18 耶稣见很多人围着他，就吩咐门徒过到对岸去[j]。**19** 有一个抄经士走上前来，对他说：“老师，不管你到哪里去，我都要

8:2 *直译“洁净”。**8:4** *又译“向他们作见证”。

8:11 *享用宴席，又译“斜靠在桌前”。

第7章
a 雅1:23, 24
b 林前3:13
c 可1:22 路4:32
d 约7:46

第8章
e 可1:40–44 路5:12–14
f 可1:41 路5:13
g 赛53:4
h 太9:30 太12:15, 16 可7:35, 36
i 利14:2 路17:14
j 利14:3, 4 利14:19, 20
k 路7:1–9

右栏
a 太15:28 路7:9
b 路13:29
c 路13:28
d 太9:29 太15:28 可9:23
e 路7:10
f 林前9:5
g 可1:29–34 路4:38–41
h 可5:41 徒3:7
i 赛53:4
j 可4:35 路8:22

跟随你[a]。”**20** 耶稣对他说：“狐狸有洞，天上的飞鸟有窝，人子*却没有枕头的地方#[b]。”**21** 另外有一个门徒对耶稣说：“主啊，求你容许我先去埋葬父亲[c]。”**22** 耶稣对他说：“你要不断跟随我，让死人埋葬他们的死人好了[d]。”

23 耶稣上了船，门徒也跟着他[e]。**24** 忽然海上风浪大作，海浪不断打进船里，耶稣却在睡觉[f]。**25** 他们就来叫醒他，说：“主啊，救救我们，我们快没命啦！”**26** 耶稣却对他们说：“信心不足的人啊，你们为什么这么害怕呢？[g]”他就起来制止*风和海，四周马上就完全平静下来了[h]。**27** 大家都很惊讶，说：“这是什么人啊？连风和海也都服从他！”

28 耶稣到了对岸，来到加大拉人的地区，有两个受邪灵操纵的人从墓地向他走过来[i]。这两个人异常凶悍，谁也不敢经过那条路。**29** 忽然，他们尖叫说：“上帝的儿子，你来这里做什么？*[j] 时候还没有到，你就到这里来使我们受苦吗？[k]”**30** 那时，远处有一大群猪正在吃东西[l]。**31** 邪灵就求他，说：“你要把我们赶出来的话，就让我们到猪群里去吧[a]。”**32** 耶稣对他们说：“去吧！”他们就出来，进了猪群。于是整群猪都冲下悬崖*，掉进海里淹死了。**33** 放猪的人逃进城里，把所有的事，包括受邪灵操纵的那两个人的事，都告诉了大家。**34** 全城的人都出来要见耶稣。他们见了他，就求他离开他们的地区[b]。

9 耶稣上了船，过到对岸，进了自己的城[c]。**2** 有人用担架抬着一个瘫痪的人来见他。耶稣看到他们的信心，就对瘫痪的人说：“放心吧，孩子！你的罪赦免了[d]。”**3** 有些抄经士心里想：“这个家伙说亵渎的话了。”**4** 耶稣知道他们在想什么，就说：“你们为什么在心里想邪恶的事？[e] **5** 哪一样比较容易呢？是说‘你的罪赦免了’？还是说‘起来，走吧’？[f] **6** 可是，为了让你们知道人子在地上有权赦罪——”耶稣就对瘫痪的人说：“起来，拿起你的担架，回家去吧[g]。”**7** 那个人就起来，回家去了。**8** 人们看见这件事就起了敬畏的心，赞美*上帝，因为他赐给人这样的权力。

9 耶稣离开那里，在路上看见一个名叫马太的人坐在收税处，就对他说：“来跟随我吧。”马太

第8章
a 路9:57
b 路9:58 林后8:9
c 路9:59
d 路9:60
e 可4:36
f 可4:37-41 路8:23-25
g 太14:31 可4:40
h 诗89:9 诗107:29 路8:25
i 可5:1-3 路8:26, 27
j 路4:34, 41
k 可1:24 可5:7-10 路8:28 雅2:19
l 可5:11-17

右栏
a 申14:8 路8:31-34
b 路8:35-37

第9章
c 太4:13 可2:1
d 可2:3-12 路5:18-26
e 约2:24, 25
f 可2:9
g 可2:10, 11 路5:24 约5:8

8:20 *见词语解释：“人子”。#又译“没有属于自己的家”。**8:26** *直译“斥责”。**8:29** *又译：“我们跟你有什么相干？”

8:32 *又译“陡坡”。**9:8** *又译“荣耀”。

就起来，跟随了耶稣[a]。**10** 后来，耶稣在房子里用餐的时候，有很多收税人和罪人也来跟耶稣和门徒一起用餐[b]。**11** 法利赛派的人看见，就对耶稣的门徒说："你们的老师为什么跟收税人和罪人一起用餐?[c]" **12** 耶稣听见就说："健康的人不需要医生，生病的人却需要[d]。**13** '我要的是怜悯，不是祭牲[e]。'你们去学习一下这句话的含意吧。我来不是要呼召正义的人，而是要呼召罪人。"

14 那时约翰的门徒来问耶稣："为什么我们和法利赛派的人常常禁食，你的门徒却不禁食呢?[f]" **15** 耶稣就对他们说："只要新郎[g]还跟朋友在一起，新郎的朋友就没有理由哀悼，对吗?可是时候会到，新郎会被人带走，离开他们[h]，到时他们就会禁食了。**16** 没有人拿新布补在旧外衣上，因为新的一缩水，就会把衣服扯破，裂口反而更大了[i]。**17** 也没有人把新酒装在旧皮袋里；要是这样做，皮袋就会胀破，不但酒漏出来，皮袋也毁坏了。人们总是把新酒装在新皮袋里，结果两样东西都可以保存下来。"

18 耶稣向他们说这些话的时候，有一个会堂主管上前向他下拜，说："现在我的女儿恐怕已经死了。可是，求你去把手放在她身上，这样她就会活过来[a]。"

19 于是耶稣就起来跟他走，门徒也跟着去。**20** 有一个患了流血病症*[b]12年的女人，从后面靠近耶稣，摸他外衣的穗边[c]。**21** 她心里一直想："我只要摸到他的外衣，就可以痊愈。" **22** 耶稣转过身来看见了她，就说："放心吧，女儿！你的信心使你痊愈了[d]。"那个时候，这个女人就痊愈了[e]。

23 耶稣来到主管的家，看见吹笛的人和一大群人乱哄哄的[f]，**24** 就说："你们都出去，小女孩没有死，只是睡着了[g]。"他们都讥笑他。**25** 那些人被打发出去以后，耶稣进去拉住小女孩的手[h]，小女孩就起来了[i]。**26** 于是，这个消息传遍了那一带。

27 耶稣离开那里，在路上有两个盲人[j]跟着他，喊叫说："大卫的子孙，可怜可怜我们吧!" **28** 耶稣进了房子，那两个盲人来到他跟前，耶稣问他们："你们相信我能做这件事吗?[k]"他们回答："主啊，我们信。" **29** 于是耶稣摸他们的眼睛[l]，说："按照你们的信心，成全你们吧。" **30** 他们的眼睛就能看见了。耶稣还郑重地吩咐他们，说："小

9:20 *指一种慢性妇科病。

第9章

a 可2:14 路5:27,28
b 可2:15-17 路5:29-32
c 路7:39 路15:2 路19:7
d 路5:31
e 箴21:3 何6:6 太12:7
f 可2:18-20 路5:33-35
g 太22:2
h 太26:2
i 可2:21,22 路5:36-39

右栏

a 可5:22-24 路8:41,42 约11:25
b 利15:25
c 可5:25-34 可6:56 路8:43-48
d 可10:52 路7:50 路17:19 路18:42
e 约4:53
f 可5:38-43 路8:52-56
g 约11:11
h 可9:27
i 路8:55
j 太20:30
k 徒14:9,10
l 太20:34

心不要让别人知道[a]。”**31** 可是他们出去以后，却把他的事传遍了那一带。

32 他们要走的时候，有人把一个受邪灵操纵的哑巴带到耶稣跟前[b]。**33** 耶稣把邪灵赶出来后，哑巴就说话了[c]。人们都很惊讶，说：“在以色列从没有见过这样的事[d]。”**34** 法利赛派的人却说：“他驱逐邪灵，是靠着邪灵的首领[e]。”

35 耶稣出发周游各城各村，在会堂里教导人，传讲王国的好消息，治好各种各样的病症[f]。**36** 他看见人群，就怜悯他们[g]，因为他们被人剥削，无依无靠，好像没有牧人的绵羊一样*[h]。**37** 于是他对门徒说：“庄稼*的确很多，工人实在太少[i]。**38** 所以，你们要恳求庄稼的主人，派工人出去收割他的庄稼[j]。”

10 耶稣把12个门徒召来，赐给他们权力驱逐邪灵*[k]，治好各种各样的病症。

2 以下是12个使徒*的名字[l]：首先是叫做彼得的西门[m]和他的兄弟安得烈[n]，西庇太的儿子雅各和他的兄弟约翰[o]，**3** 腓力和巴多罗买[p]，多马[q]和收税人马太[a]，亚勒腓的儿子雅各，还有达太，**4** 热心人西门，以及加略人犹大。犹大就是后来出卖耶稣的那个人[b]。

5 耶稣派这12个人出去，吩咐他们说[c]：“外族人的地方*，你们不要去，撒马利亚人的城[d]，你们不要进；**6** 总要到以色列民族迷途的绵羊那里去[e]。**7** 你们要边走边传，说：‘天上的王国近了[f]。’**8** 要医治病人[g]，复活死人，使麻风病人洁净，驱逐邪灵。你们免费得来，也要无偿施与。**9** 你们装钱的腰带里不要放金银铜钱[h]，**10** 也不要为旅途准备粮袋，或两件衣服*，或鞋子，或手杖[i]，因为工人得到食物是应该的[j]。

11 “你们不管进哪一座城、哪一个村，都要找出谁是配得这个信息的人，然后住在那里，直到离开[k]。**12** 你们进哪一家，就要向哪一家的人问好。**13** 如果那一家配得这个信息，就愿你们求的平安*临到他们[l]；如果不配得这个信息，就愿你们求的平安归于你们。**14** 不管是哪里的人不接待你们，不听你们传讲的信息，你们离开那一家那一城的时候，都要抖落脚上的

第9章
a 赛42:2 太12:15,16 可1:44,45 可7:35,36
b 太12:22 路11:14
c 太15:31
d 可2:12
e 太12:24 可3:22 路11:15
f 太4:23
g 太14:14 来4:15
h 民27:16,17 王上22:17 结34:5 可6:34
i 路10:2 约4:35
j 罗10:14

第10章
k 可3:14,15 可6:7 路9:1,2
l 可3:16–19 路6:13–16 徒1:13
m 约1:42 徒15:14
n 可1:16 约1:40
o 太4:21
p 约1:45
q 约11:16 约20:27

右栏
a 可2:14 路5:27
b 太26:47 约13:18
c 可6:7 路9:1,2
d 王下17:24
e 赛53:6 结34:6 徒13:45,46
f 太4:17 路10:9
g 路9:2
h 可6:8,9
i 路9:3
j 路10:7 林前9:7,14
k 可6:10 路9:4
l 路10:5

9:36 *又译“因为他们好像没有牧人的绵羊，被人剥皮，四处丢弃”。**9:37** *又译“要收割的农作物”。**10:1** *直译“不洁的灵体”。**10:2** *见词语解释：“使徒”。

10:5 *直译“路”。**10:10** *又译“或额外带一件衣服”。**10:13** *见词语解释：“安宁”。

尘土[a]。**15** 我实在告诉你们，在审判日，所多玛和蛾摩拉[b]经历的，也比那座城容易呢。

16 “看哪！现在我派你们出去，好像把绵羊派到狼群当中。所以你们要像蛇一样谨慎，像鸽子一样清白无邪[c]。**17** 你们要警惕*，因为人们会把你们交给地方法庭[d]，还会在他们的会堂[e]里鞭打你们[f]。**18** 你们会因为我而被带到总督和君王面前[g]，向他们和各国的人作见证[h]。**19** 他们把你们送去受审的时候，你们不要担心该说什么或怎么说。到时候，你们就会知道该说什么*[i]，**20** 因为说话的其实不是你们，而是你们父亲的神圣力量通过你们说话[j]。**21** 兄弟会交出兄弟，父亲会交出儿女，让他们被杀；儿女会跟父母作对，害死他们[k]。**22** 你们会为了我的名被所有人憎恨[l]，但忍耐到底的人就会得救[m]。**23** 他们在一个城迫害你们，你们就逃到另一个城去[n]。我实在告诉你们，人子来到以前，你们绝对走不完以色列的所有城。

24 “学生受到的待遇不会比老师好，奴隶受到的待遇也不会比主人好[o]。**25** 学生能跟老师一样，奴隶能跟主人相同，就已经够了[a]。家里的主人尚且被人叫做别西卜*[b]，何况他家里的人呢？**26** 所以，不要怕他们。隐藏的事没有不显露的，秘密也没有不被人知道的[c]。**27** 我在暗处告诉你们的，你们要在明处说出来；你们听见的低声耳语，要在房顶上广传开去[d]。**28** 杀身体却不能杀生命*的，你们不要害怕[e]；能把生命和身体都毁灭在欣嫩谷#里的，你们才要害怕[f]。**29** 两只麻雀不是卖一个小钱*吗？可是，哪怕是一只掉#在地上，你们的父亲也不会不知道[g]。**30** 其实，就连你们的头发也全都数过了。**31** 所以不要害怕，你们比许多麻雀贵重得多呢！[h]

32 “在别人面前认我的[i]，我在我的天父面前也会认他[j]。**33** 但谁在别人面前不认我，我在我的天父面前也会不认他[k]。**34** 不要以为我来是要给地上带来和平*；我来不是要带来和平，而是要带来刀剑[l]。**35** 我来是要引起分裂：儿子要对抗父亲，女

10:17 *又译“防备人”。**10:19** *又译“你们该说的话，到时候自然会赐给你们”。

10:25 *这个名称指的是邪灵的首领撒但。**10:28** *生命，指将来重获生命的机会。生命，希腊语：普绪克。见词语解释：“尼发希；普绪克”。#见词语解释：“欣嫩谷”。**10:29** *直译“一枚阿沙利安”。见附录B14。#又译“落”。**10:34** *见词语解释：“安宁”。

第10章

a 可6:11 路9:5 路10:6,11 徒13:50,51
b 创19:4,5 彼后2:6 犹7
c 腓2:14,15
d 太24:9
e 太23:34 可13:9 路21:12,13
f 徒5:40 林后11:24
g 徒4:8 徒24:10 徒25:23 徒26:25 徒27:23,24
h 太24:14
i 可13:11 路12:11,12 路21:14,15
j 约14:26
k 弥7:6 太10:36
l 太24:9 路21:17 约15:21
m 太24:13 路21:19 启2:10
n 太23:34 徒8:1
o 约15:20

右栏

a 彼前2:21
b 太12:24 可3:22 路11:15 约8:48
c 可4:22 路8:17
d 路12:3
e 箴29:25 启2:10
f 路12:4,5 来10:31
g 路12:6,7
h 太6:26
i 罗10:9
j 路12:8,9 启3:5
k 可8:38 路9:26 提后2:12
l 路12:51-53

儿要对抗母亲，儿媳要对抗婆婆[a]。**36** 人的敌人会是自己家里的人。**37** 谁对父母的感情比对我的感情更深，就不配做我的门徒；谁对儿女的感情比对我的感情更深，就不配做我的门徒[b]。**38** 谁不愿意背负自己的苦刑柱来跟随我，就不配做我的门徒[c]。**39** 谁想得到生命，就会失去生命；谁为我失去生命，就会得到生命[d]。

40 “谁接待你们，也就是接待我；谁接待我，也就是接待派我来的那位[e]。**41** 谁因为先知是先知而接待他，就会得到先知的奖赏[f]；谁因为义人*是义人而接待他，就会得到义人的奖赏。**42** 谁因为这里一个卑微的人*是我的门徒，就给他一杯凉水喝，哪怕只是一杯水，我实在告诉你们，这个人也一定会得到奖赏#[g]。”

11 耶稣吩咐完那12个门徒，就从那里出发，到周围的城施教传道[h]。

2 约翰在监牢里[i]听说基督所做的事，就派自己的门徒去[j] **3** 问耶稣说：“你就是我们等待的那一位*吗？还是我们要期待另一位呢？[a]” **4** 耶稣回答他们：“你们回去把自己听到和看到的事都告诉约翰[b]：**5** 失明的看见[c]，跛脚的走路，患麻风的[d]痊愈*，耳聋的听见，死人复活，穷人听到好消息[e]。**6** 没有因为我而跌倒的人*多么有福#[f]。”

7 他们走了以后，耶稣就对众人谈论约翰，说：“你们从前到旷野去，要看什么呢？[g] 是随风摇摆的芦苇吗？[h] **8** 你们出去要看什么呢？是衣着华丽*的人吗？衣着华丽的人都在王宫里。**9** 你们到底为了什么出去呢？是要看先知吗？我告诉你们，是的，而且绝不只是先知[i]。**10** 圣经上写着：‘看！我要派我的使者走在你前面*，他会在你前面为你准备道路！’这句话说的就是他[j]。**11** 我实在告诉你们：在世人当中*，还没有一个比施浸者约翰大的，可是在天上的王国里，再小的也比他大[k]。**12** 从施浸者约翰的日子直到现在，人们一直奋力追求天上的王国。奋力前进的人就得到了[l]。**13** 先知书和法典所说的预言，全都到约翰为止[m]。**14** 他就是那位要

10:41 *又译“正义的人”。**10:42** *又译“谁因为这些卑微的人中的一个”。#又译“这个人也绝不会失去奖赏”。**11:3** *我们等待的那一位，又译“那位要来的”。

11:5 *直译“洁净”。**11:6** *又译“不觉得有理由怀疑我的人”。#又译“快乐”。**11:8** *华丽，直译“柔软”。**11:10** *直译“面前”。**11:11** *直译“在女人生的人当中”。

第10章
a 弥7:6
b 太19:29 路14:26
c 太16:24, 25 可8:34, 35 路9:23 路14:27
d 路17:33 约12:25
e 太25:40 路10:16 约12:44 约13:20
f 王上17:9, 10 王上17:20-23 王下4:8 王下4:13-17
g 太25:40 可9:41 来6:10

第11章
h 太4:23 太19:1 路9:6
i 太14:3 可6:17
j 路7:18-23

右栏
a 太3:11 约1:15
b 路7:22
c 赛35:5, 6 赛61:1
d 太8:3
e 太4:23
f 可6:3 路7:23 林前1:23 彼前2:7, 8
g 太3:1, 5
h 路7:24-28
i 路1:67, 76
j 玛3:1 太3:3 可1:2 路1:17 约3:28
k 路7:28 约3:3
l 路13:24
m 路16:16

来的以利亚[a]，你们愿意接受就好了。**15** 有耳朵的，就应当听。

16 “我该把这一代人比作谁呢？[b] 情形好比一群孩子坐在市集广场上玩耍，呼唤同伴，**17** 说：‘我们给你们吹笛，你们却不跳舞；我们唱哀歌，你们却不悲伤捶胸。’**18** 约翰来到，也不吃也不喝，人们就说：‘他有邪灵附身。’**19** 人子来到，也吃也喝[c]，人们却说：‘看！这个人贪食好酒，跟收税人和罪人做朋友[d]。’可是，智慧是由行为*来证实#的[e]。”

20 耶稣大部分的奇迹都在几个城里施行出来，可是这些城的人却没有悔改，于是耶稣谴责他们，说：**21** “哥拉逊啊，你有祸了！伯赛大啊，你有祸了！因为我在你们那里施行的奇迹，要是在泰尔和西顿施行出来，那里的人早就穿上粗布，坐在灰中悔改了[f]。**22** 我告诉你们，在审判日，泰尔和西顿经历的，也比你们容易呢[g]。**23** 迦百农啊[h]，难道你会被捧到天上去吗？其实你会被贬到坟墓里去！[i] 因为我在你那里施行的奇迹，要是在所多玛施行出来，那座城就会留到今天了。**24** 我告诉你们，在审判日，所多玛经历的，也比你容易呢[a]。”

25 那时候耶稣就说：“父亲，天地的主啊，我公开赞美你，因为你把这些事向有智慧、有学问的人隐藏起来，却向小孩揭示出来[b]。**26** 是的，父亲啊，因为这是你喜欢*的做法。**27** 我父亲已经把一切都交给我了[c]。除了父亲，没有人完全认识儿子[d]；除了儿子和儿子愿意启示的人，没有人完全认识父亲[e]。**28** 你们所有辛苦劳碌、背负重担的人啊，到我这里来吧，我会使你们感到舒畅。**29** 你们要担起我的担子*，向我学习，因为我性情温和，心里谦卑[f]。这样，你们就会感到舒畅。**30** 我的担子*是容易担负的，我让你们承担的是轻省的。”

12 有一次，耶稣在安息日经过麦田。他的门徒饿了，就摘麦穗来吃[g]。**2** 法利赛派的人看见，就对他说：“看！你的门徒竟然在安息日做不合法的事！[h]” **3** 耶稣对他们说：“有一次大卫和跟随他的人饿了，当时他所做的事，你们没有读过吗？[i] **4** 他进了上帝的居所*，他们也吃了呈献的饼#[j]。按照法

第11章

a 玛4:5 太17:10-13
b 路7:31-35
c 太9:10 可2:15 约2:2
d 路5:30 路15:2 路19:7
e 路7:34,35
f 拿3:5,6 路10:13
g 路10:14
h 路4:31
i 路10:15

右栏

a 太10:15 路10:12
b 赛29:14 太13:15 路10:21 林前1:27
c 约3:35
d 约1:18
e 路10:22 约10:15 约一5:20
f 亚9:9

第12章

g 出12:16 申23:25 可2:23-28 路6:1-5
h 出20:10 出31:15 申5:14
i 撒上21:1-6
j 出25:30 出40:22,23

11:19 *又译“结果”。#又译“证明是正确”。

11:26 *又译“认可”。**11:29,30** *担子，又译“轭”或“扁担”。见词语解释：“轭”。**12:4** *指圣幕。#又译“陈设饼”。

律，这种饼他和他的手下不可以吃，只有祭司才可以吃[a]。**5** 再说，在安息日，圣殿里的祭司违犯安息日的规定也不算有罪[b]，你们没有在法典上读过吗？**6** 但我告诉你们，这里有比圣殿更重要的人[c]。**7** ‘我要的是怜悯[d]，不是祭牲[e]。’要是你们明白这句话的含意，就不会把无罪的人定罪了，**8** 因为人子就是安息日的主[f]。”

9 耶稣离开那个地方，进了会堂。**10** 那里有一个人，他的一只手萎缩*[g]了。有些人想找把柄指控耶稣，就问他：“在安息日治病合法吗？[h]” **11** 耶稣对他们说：“你们中间哪一个人，如果自己的一只绵羊在安息日掉进坑里，不去把它抓住拉上来呢？[i] **12** 人比绵羊贵重得多！所以，在安息日做好事是合法的。” **13** 于是耶稣对那个人说：“伸出手来。”他一伸手，手就复原了，跟另一只手一样。**14** 法利赛派的人却出去，密谋要对付耶稣，把他杀掉。**15** 耶稣知道了，就离开那里。有很多人跟随他[j]，他把他们全都治好了。**16** 不过，他严肃地吩咐他们，不要把他的事张扬出去[k]。**17** 这是要实现先知以赛亚讲的话，他说：

12:10 *又译“瘫痪”。

第12章

a 利24:5-9

b 民28:9 约7:22

c 路11:31,32

d 太23:23

e 何6:6 弥6:6,8 太9:13

f 可2:27,28 路6:5

g 可3:1-6 路6:6-11

h 路14:3 约9:16

i 出23:4 申22:4 路14:5

j 可3:7

k 太8:3,4 可3:11,12 可7:35,36

右栏

a 徒3:13

b 太3:17 太17:5

c 赛61:1 可1:10

d 提后2:24

e 太11:28

f 赛11:10 赛42:1-4 徒4:12

g 可3:22-27 路11:15-23

18 “看！这是我挑选的仆人[a]，是我深爱的，是我认可的！[b] 我会把我的神圣力量降在他身上[c]，他会向列国阐明公正的含意。**19** 他不争吵[d]，不高声喊叫，谁也不会在大街上听见他的声音。**20** 压伤的芦苇，他不折断，余火将尽的麻芯，他不熄灭[e]。他会一直这样，直到他显扬公正，大功告成。**21** 列国的人都会寄希望于他的名[f]。”

22 那时，有人带一个受邪灵操纵、又瞎又哑的人来见耶稣。耶稣治好他，使这个哑巴可以说话，可以看见。**23** 所有人都十分惊讶，说：“莫非这个人就是大卫的子孙？*” **24** 法利赛派的人听见就说：“这个家伙驱逐邪灵，不过是靠着邪灵的首领别西卜*[g]。” **25** 耶稣知道他们的想法，就对他们说：“一个国家分裂内讧，就会灭亡；一个城市、一个家庭分裂内讧，就无法存留。**26** 照样，要是撒但驱逐撒但，就是自己分裂内讧，他的国又怎能继续存在呢？ **27** 再说，如果我驱逐邪灵是靠着别西卜，你们的弟子驱逐邪灵又是靠着谁呢？因此，你们的弟子会证明你们是错的*。**28** 但如果我驱

12:23 *子孙，直译“儿子”。**12:24** *这个名称指的是撒但。**12:27** *直译“他们会做你们的审判官”。

逐邪灵是靠着上帝的神圣力量，上帝的王国就已经临到你们了[a]。**29** 谁能闯进壮汉的家，夺去他的财物呢？只有先把他绑起来，才可以劫掠他的家。**30** 不站在我这一边的，就是反对我的；不跟我一起聚集的，就是在拆散[b]。

31 “所以我告诉你们，人各种各样的罪和亵渎的事，都会得到宽恕，唯有亵渎神圣力量的，却不会得到宽恕[c]。**32** 比方说，谁说话冒犯人子，都会得到宽恕[d]；可是，谁说话冒犯神圣力量，在目前的制度*，在将来的制度，都不会得到宽恕[e]。

33 “你们不是种好树结好果实，就是种坏树结坏果实。凭着果实就知道树是怎样的了[f]。**34** 毒蛇的子孙[g]，你们既然邪恶，怎能说出良善的话呢？因为心里所充满的，口里就说出来[h]。**35** 良善的人积存良善，就发出良善；邪恶的人积存邪恶，就发出邪恶[i]。**36** 我告诉你们，在审判日，人要为自己说过的每一句无益的话*负责[j]。**37** 你会凭自己的话被称为正义的人*，也会凭自己的话被判有罪。”

38 那时有些抄经士和法利赛派的人说：“老师，给我们一个神迹*看看吧[a]。”**39** 耶稣回答他们说：“这一代邪恶不忠#的人老是要看神迹*，可是除了先知约拿的神迹，再没有神迹给他们了[b]。**40** 正如约拿在巨鱼腹中三日三夜[c]，人子也会在地里三日三夜[d]。**41** 审判的时候，尼尼微人会跟这一代人一同起来，而且会定这一代人有罪，因为尼尼微人听了约拿传讲的信息就悔改了[e]。但你们看，这里有一个比约拿更重要的人[f]。**42** 审判的时候，南方女王会跟这一代人一同起来，而且会定这一代人有罪，因为她曾经从遥远的地方*来听所罗门的智慧之言[g]。但你们看，这里有一个比所罗门更重要的人[h]。

43 “一个邪灵*从人身上出来，走遍干旱的地方，要找个地方休息，却找不到[i]。**44** 于是他说：‘我要回到我搬出来的家去。’他到了以后，发现里面空着，打扫干净，装饰一新，**45** 就去带七个比自己更邪恶的灵体来，进去住在里面。那个人最终的情形就比先前更糟了[j]。这一代邪恶的人也会这样。”

46 耶稣向众人说话的时候，他的母亲和弟弟们[k]站在外面，

第12章

a 路11:20

b 可9:40 路9:50 路11:23

c 可3:28,29 徒7:51 来6:4,6

d 提前1:13

e 路12:10 来10:26

f 太7:17 路6:43

g 太3:7 太23:33

h 太15:11

i 路6:45 雅3:6

j 传12:14 罗14:12

右栏

a 太16:1

b 太16:4 路11:29-32

c 拿1:17

d 太16:21 太17:23 太27:63 路24:46

e 拿3:5

f 路11:30

g 王上10:1 代下9:1

h 太12:6 路11:31

i 路11:24-26

j 来6:4,6 彼后2:20

k 太13:55 约2:12 徒1:14 林前9:5 加1:19

12:32 *又译“时代”。见词语解释：“制度”。**12:36** *又译“有害的话”。**12:37** *又译“称义”。

12:38,39 *又译“征象”。**12:39** #不忠，直译“通奸”。**12:42** *遥远的地方，又译“地极”。**12:43** *直译“不洁的灵体”。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

要跟他说话[a]。**47** 有人对他说：“你看！你的母亲和兄弟站在外面，要跟你说话呢。”**48** 他就对告诉他的人说：“谁是我的母亲，谁是我的兄弟？”**49** 他向门徒伸手说：“看！这就是我的母亲、我的兄弟！[b] **50** 谁遵照我天父的旨意去做，谁就是我的兄弟、姐妹、母亲了[c]。”

13 那天，耶稣从房子里出来，坐在海边。**2** 有一大群人聚集到他那里，他就上船坐下来，众人全都站在海滩上[d]。**3** 他用比喻告诉他们很多事[e]，说：“有一个撒种的人出去撒种[f]，**4** 撒的时候，有些种子落在路旁，飞鸟来吃掉了[g]。**5** 有些落在土壤不多的岩石地上，因为土壤不深[h]，种子立刻就长起来。**6** 可是太阳一出来，幼苗就晒干了，又因为没有扎根*，就枯萎了。**7** 也有些落在荆棘里，荆棘长起来，把幼苗挤住了[i]。**8** 还有些落在好土上，结出果实来，有100倍的，有60倍的，有30倍的[j]。**9** 有耳朵的，就应当听[k]。”

10 门徒上前来，对耶稣说：“你向他们讲话，为什么要用比喻呢？[l]” **11** 他回答说：“天上王国的神圣秘密[m]，只让你们明白，却不让他们明白。**12** 凡是有的，还要给他更多，使他丰足有余；凡是没有的，就连他有的，也要拿走[a]。**13** 所以我用比喻向他们讲话，因为他们看也只是白看，听也只是白听，并不领会[b]。**14** 以赛亚的预言正应验在他们身上：‘你们听是听了，却完全不领会；你们看是看了，却完全不理解[c]。**15** 这些人的心已经麻木，耳朵听见也毫无反应，还闭上了眼睛，免得眼睛看见，耳朵听见，心里领会，回头改过，就被我治好[d]。’

16 “可是，你们的眼睛多么有福*，因为看见了；你们的耳朵多么有福，因为听到了[e]。**17** 我实在告诉你们，许多先知和正义的人，渴望看你们现在看见的事，却没有看见[f]，渴望听你们现在听到的事，却没有听到。

18 “你们听听撒种的人的比喻吧[g]。**19** 谁听了王国的信息*却不领会，那恶者#[h]就来把撒在他心里的夺去。这就是撒在路旁的[i]。**20** 撒在岩石地上的，就是人听了上帝的话语，立刻喜乐地接受[j]。**21** 可是，他里面没有根，接受也只是暂时的，一旦因上帝的话语而遭遇患难迫害，马上就放弃了。**22** 撒在荆棘里的，就是人听了上帝的话语，可是目前制度*里的忧虑[k]，以及财

13:6 *直译“没有根”。

13:16 *又译“快乐”。**13:19** *直译“话语”。#又译“撒但”。**13:22** *又译“时代”。见词语解释：“制度”。

第12章
a 可3:31–35
b 约20:17 来2:11
c 可3:35 路8:21

第13章
d 可4:1
e 太13:34
f 可4:3–9 路8:4–8
g 太13:19
h 太13:20,21
i 太13:22 可4:18,19 路8:14
j 太13:23 可4:8 路8:8
k 太11:15
l 可4:10,11 路8:9,10
m 林前2:9,10 弗1:9–12 西1:26,27

右栏
a 太25:29 可4:25 路8:18
b 赛6:10 可4:12
c 约12:40 罗11:8 林后3:14
d 赛6:9,10 可4:12 徒28:26,27
e 路10:23,24
f 约8:56 弗3:5 彼前1:10
g 可4:14 路8:11
h 彼前5:8
i 可4:15 路8:12
j 可4:16,17 路8:13
k 路12:22

富的诱惑*，把话语挤住了，它就结不出果实来[a]。**23** 撒在好土上的，就是人听了上帝的话语，领会了，真的结出果实，收成有100倍的，有60倍的，有30倍的[b]。”

24 耶稣向他们打了另一个比喻，说：“天上的王国好比一个人把好种子撒在田里。**25** 众人睡觉的时候，他的敌人来了，在小麦当中另外撒下毒麦的种子，然后走了。**26** 到麦苗长大吐穗的时候，毒麦也出现了。**27** 家主的奴隶就上前对他说：‘主人，你撒在田里的，不是好种子吗？怎么竟有毒麦呢？’**28** 主人对他们说：‘这是敌人做的[c]。’奴隶对他说：‘那么，你要我们出去把毒麦收集起来吗？’**29** 他说：‘不用，恐怕你们收集毒麦的时候，会把小麦也一起连根拔起。**30** 要让这两样一起成长，直到收割的时候。到收割的时期，我会吩咐收割的人说：先把毒麦收集起来，捆成捆，准备烧掉，然后把小麦收集起来，放进仓库里[d]。’”

31 耶稣向他们打了另一个比喻，说：“天上的王国好像一粒芥籽*，有人拿去种在自己的田里[a]。**32** 芥籽是所有种子中最小的，长大了却是田园里最大的植物，而且成了一棵树，连天上的飞鸟也来在树枝上栖息。”

33 耶稣对他们讲了另一个比喻，说：“天上的王国好像酵，有女人拿去跟三大份*面粉混合在一起，直到整个面团都发了酵[b]。”

34 这一切都是耶稣用比喻对众人讲的。他不用比喻，就不对他们讲什么[c]。**35** 这是要实现先知所说的话：“我要开口说比喻，我要传扬从最初*就隐藏的事[d]。”

36 耶稣让众人离开后，就进了房子。他的门徒来见他，说：“请为我们说明田里毒麦的比喻。”**37** 于是他说：“撒好种子的就是人子，**38** 田地就是世界[e]，好种子就是王国之子，毒麦就是恶者之子[f]，**39** 撒毒麦种子的敌人就是魔鬼，收割的时期就是这个制度的末期，收割的人就是天使。**40** 正如毒麦收集起来用火烧掉，这个制度的末期也会这样[g]。**41** 人子会派他的天使去把使人失足的一切和不守上帝法律的人，都从他的王国里收集出来，**42** 丢到火炉里

第13章

a 太6:21 可4:18, 19 可10:23 路8:14 提前6:9 提后4:10

b 可4:20 路8:15

c 太13:38, 39

d 启14:15

右栏

a 可4:30-32 路13:18, 19

b 路13:21

c 可4:33, 34

d 诗78:2

e 太24:14 罗10:18 西1:6

f 约8:44

g 太13:30

13:22 *诱惑，又译“骗人的力量”。**13:31** *指的是以色列一种很小的种子，发芽后可以长到4米(公尺)高。

13:33 *直译“3细亚”。相当于21.99升或约10公斤。见附录B14。**13:35** *也可译作“世界奠基时”，直译“奠基”。

去[a]。在那里，他们就会痛哭流泪，咬牙切齿了。**43** 到时，正义的人会在他们父亲的王国里明亮地照耀，好像太阳一样[b]。有耳朵的，就应当听。

44 “天上的王国好像藏在野地里的珍宝，有人发现了，就把它藏起来。他十分高兴，就去卖掉他的一切财物，买了那块地[c]。

45 “天上的王国又好像一个商人四处寻找上好的珍珠。**46** 他找到一颗贵重的珍珠，就马上去卖掉他的一切财物，买了那颗珍珠[d]。

47 “天上的王国又好像拖网撒在海里，收集各种各样的鱼。**48** 拖网满了，人就拖到海滩上，坐下来，把好的[e]收进器皿里，不合用的[f]就扔掉。**49** 在这个制度的末期也会这样。天使会出去，把邪恶的人从正义的人中间分出来，**50** 抛在火炉里。在那里，他们就会痛哭流泪，咬牙切齿了。

51 “这一切你们都领会了吗？”门徒对他说：“是的。”**52** 耶稣对他们说：“既然这样，任何受过教导，学习过天上王国的导师*都像一个家的主人，从自己的宝库里把新的和旧的东西都拿出来。”

53 耶稣说完这些比喻，就离开那里了。**54** 他来到家乡[a]，在会堂里教导人，大家都很惊讶，说：“这个人从哪里得到这样的智慧和施行奇迹的能力呢？[b] **55** 这不是那木匠的儿子吗？[c] 他的母亲不是叫马利亚吗？他的弟弟不是叫雅各、约瑟、西门、犹大吗？[d] **56** 他的妹妹不是全都在我们这里吗？那么，这个人从哪里得到这一切呢？[e]”**57** 他们就因此不肯相信耶稣*[f]。耶稣对他们说：“先知只有在本乡本家，才不受尊重[g]。”**58** 因为他们不信，耶稣就没有在那里施行很多奇迹。

14 就在那个时候，分封侯希律听说了耶稣的事[h]。**2** 他对仆人说：“这是施浸者约翰。他死而复生了，所以能施行这些奇迹[i]。”**3** 原来希律*为了他哥哥腓力的妻子希罗底[j]的缘故，把约翰逮捕捆绑，关在监牢里，**4** 因为约翰屡次对希律说：“你娶这个女人是不合法的[k]。”**5** 他想杀掉约翰，但又害怕民众，因为他们认为约翰是先知[l]。**6** 到了庆祝希律生日的时候[m]，

13:52 *直译“抄经士”。这里指的是负责教导民众的门徒。

13:57 *又译“他们就因为耶稣而跌倒”。
14:3 *指希律·安提帕。见词语解释：“希律”。

第13章
a 太13:30
b 士5:31
c 腓3:7
d 腓3:8
e 利11:9
f 利11:12

右栏
a 太2:23
b 可6:1-6
c 路4:22 约6:42
d 太12:46 约2:12 徒1:14 林前9:5 加1:19
e 约7:15
f 彼前2:7, 8
g 可6:4 路4:24 约4:44

第14章
h 可6:14 路9:7-9 徒4:27
i 太16:13, 14 可6:16
j 可6:17, 18 路3:19, 20
k 利18:16 利20:21
l 可6:20 路1:67, 76
m 创40:20-22

希罗底的女儿出来跳舞助兴，希律十分开心[a]，**7** 于是发誓说，不管她求什么，都会给她。**8** 她受了母亲教唆，就说："请把施浸者约翰的头放在盘子上，送到这里来给我[b]。"**9** 王很忧愁，无奈自己发了誓，席上的宾客也听见了，只好命人给她。**10** 王就派人到监狱去斩了约翰的头，**11** 把头放在盘子上带来，交给那个女孩，女孩就拿去给她母亲。**12** 事后约翰的门徒来把尸身领去埋葬了，然后来向耶稣报告。**13** 耶稣听到这个消息后，就坐船离开那里，到一个偏僻的地方去，不想让人打扰。民众听说了，就从各城出来，走路跟随他[c]。

14 他上岸后看见一大群人，就怜悯他们[d]，治好他们当中的病人[e]。**15** 到了傍晚，门徒来对他说："这个地方很偏僻，时候也不早了。请叫民众离开，让他们到村里自己买东西吃[f]。"**16** 耶稣却对他们说："他们不必离开，你们拿点东西给他们吃吧。"**17** 门徒回答说："我们这里什么都没有，只有五个饼和两条鱼。"**18** 他说："你们拿来给我。"**19** 接着他吩咐民众坐在草地上，自己拿起五个饼、两条鱼，抬头望天，祷告了[g]，就把饼掰开，交给门徒，门徒再给民众。**20** 所有人都吃，而且吃饱了。他们把剩下的碎块收拾起来，装满了12个篮子[a]。**21** 吃的人数，男人大约有5000，另外还有妇女和小孩[b]。**22** 耶稣立刻叫门徒上船，先到对岸去，他自己却留下来送民众离开[c]。

23 他叫民众离开后，就独自上山祷告[d]。到了晚上，他还是单独在那里。**24** 当时船离岸已经非常远*，因为是逆风航行，就在波浪中颠簸。**25** 天快亮*的时候，耶稣走在海面上，向门徒走过去。**26** 门徒一看见他在海上行走，就惊慌起来，说："这是幻象啊！"他们都害怕得喊叫起来。**27** 耶稣马上对他们说："放心！* 是我，不要怕[e]。"**28** 彼得就对他说："主啊，如果是你，就吩咐我从水上走到你那里去吧。"**29** 耶稣说："来吧！"彼得就下船，在水上行走，向着耶稣走去。**30** 可是，他看着暴风，害怕起来，就往下沉，于是喊叫说："主啊，救我！"**31** 耶稣马上伸手抓住他，对他说："信心不足的人啊，为什么要怀疑呢？[f]"**32** 他们上了船，暴风就停了。**33** 船上的人

第14章

a 可6:21-29

b 可6:25

c 可6:31-33 路9:10

d 太9:36 太15:32 可1:41 可6:34 路7:13 来2:17 来5:2

e 路9:11

f 可6:35-44 路9:12-17 约6:5-13

g 太15:36 可6:41 路9:16

右栏

a 王下4:42-44 可6:42,43 可8:8 路9:17 约6:12,13

b 可6:44 路9:14 约6:10

c 可6:45-52 约6:16-21

d 可6:46 路6:12 路9:18

e 可6:50 约6:20

f 太6:30 太8:26 太28:16,17 雅1:6

14:24 *直译"许多斯塔迪安"。1斯塔迪安相当于185米(公尺)。**14:25** *直译"第四更"，大约凌晨3点到6点接近日出的时候。见词语解释："更"。**14:27** *又译："鼓起勇气！"

都向耶稣下拜，说："你真是上帝的儿子！" **34** 他们过到对面，在革尼撒勒上岸[a]。

35 那个地方的人一认出是耶稣，就派人通知周围一带的人，于是大家把病人全都带来见他。**36** 他们恳求耶稣，说只要让他们摸摸他外衣的穗边就够了[b]。凡是摸到的人都完全好了。

15 那时，有法利赛派的人和抄经士从耶路撒冷来见耶稣[c]，说：**2** "你的门徒为什么违背前人的传统？例如，他们吃饭前不洗手*[d]。"

3 耶稣回答他们说："你们又为什么因自己的传统，违背上帝的诫命？[e] **4** 例如上帝说，'要尊敬*父母[f]'；还说，'咒骂父母的，必须处死[g]'。**5** 你们倒说：'谁告诉父母，"我能奉养你们的东西，都奉献给上帝做礼物了[h]"，**6** 谁就完全不必尊敬父母*。'这样，你们就是因为自己的传统，使上帝的话语作废了[i]。**7** 虚伪的人，以赛亚指着你们说的预言一点也不错[j]。他说：**8** '这个民族口头上尊敬我，心却远离我。**9** 他们不断崇拜我也是没用的，因为他们把人制定的规条当作教义去教人[k]。'"

10 耶稣就呼唤民众过来，对他们说："你们要听，也要领会[a]：**11** 进到口里的不会玷污自己，从口里出来的才会玷污自己[b]。"

12 后来门徒上前来，对他说："你知道吗？法利赛派的人听到你的话后非常反感*[c]。"**13** 他回答："只要不是我天父栽种的植物，就都要连根拔起。**14** 随便他们吧。他们是瞎眼的向导；要是瞎子引导瞎子，两个人都会掉进坑里[d]。"**15** 彼得就对他说："请把刚才的比喻给我们讲解明白。"**16** 他就说："你们也是还不明白吗？[e] **17** 难道你们不知道，所有进到口里的东西，都下到肚子，然后排泄到厕所里吗？**18** 可是，从口里出来的就是从心里出来，这些事才会玷污自己[f]。**19** 比方说，从心里出来的有各种恶念[g]，导致凶杀、通奸、淫乱*、偷窃、伪证、亵渎。**20** 这些事才会玷污自己；不洗手*吃饭，倒不会玷污自己。"

21 耶稣离开那里，到了泰尔和西顿境内[h]。**22** 有一个来自那里的腓尼基妇女前来，呼求说："主啊，大卫的子孙，可怜可怜我吧！我的女儿被邪灵缠得好苦啊！[i]" **23** 耶稣却一句话也没有回答。门徒就上前来求耶稣说：

15:2, 20 *意思是不举行洗手的仪式。**15:4** *又译"孝敬"。**15:6** *直译"父亲"。**15:12** *非常反感，又译"跌倒了"。**15:19** *又译"不道德的性行为"。见词语解释："淫乱"。

第14章
a 可6:53-56
b 太9:20,21 可3:10 路6:19

第15章
c 可7:1,2
d 路11:38 约2:6
e 太15:9 可7:8-13 西2:8
f 出20:12 申5:16 弗6:2
g 出21:17 利20:9
h 可7:11,12
i 可7:13
j 可7:6
k 赛29:13 可7:7

右栏
a 可7:14
b 可7:15 弗4:29 雅3:6
c 可7:17
d 太23:15,16 路6:39
e 可7:18-23
f 可7:20
g 创8:21 耶17:9
h 可7:24
i 可7:25-30

“叫她走吧，她老是跟在我们后面喊叫。”**24** 耶稣回答：“我只是奉派到以色列民族迷途的绵羊那里去[a]。”**25** 那个妇女却来向他下拜说：“主啊，求你帮助我！”**26** 耶稣回答：“拿儿女的饼扔给小狗是不对的。”**27** 她说：“主啊，是的，不过小狗也吃主人桌上掉下来的碎屑呢！[b]”**28** 于是耶稣说：“妇人啊，你的信心真大。照你的愿望，成全你吧。”她的女儿就在那个时候被治好了。

29 耶稣离开那个地方，来到加利利海边[c]。他上了山，就在那里坐下。**30** 有一大群人到他那里去，带着跛脚的、伤残的、失明的、哑巴和很多别的病人。他们把病人放在耶稣脚前，耶稣就治好了这些人[d]。**31** 众人都很惊讶，因为看见哑巴说话，伤残的康复，跛脚的走路，失明的看见，他们就赞美*以色列的上帝[e]。

32 耶稣叫门徒来，说：“我觉得这群人很可怜[f]，因为他们跟我一起在这里已经三天，现在没有东西吃了。我不想让他们饿着离开，恐怕他们在路上昏倒[g]。”**33** 门徒却对他说：“在这个偏僻的地方，我们去哪里找足够的饼，让这么多人吃饱呢？”**34** 耶稣对他们说：“你们有几个饼？”他们说：“七个，还有几条小鱼。”**35** 他就吩咐大家坐在地上，**36** 然后拿起七个饼和几条鱼，感谢上帝后就掰开，交给门徒，门徒再给民众[b]。**37** 人人都吃，而且吃饱了。他们收拾起剩下的碎块，装满了七个箩筐[c]。**38** 吃的人数，男人就有4000，另外还有妇女和小孩。**39** 耶稣叫民众离开后，就上了船，来到马加丹地区[d]。

16 法利赛派和撒都该派的人来见耶稣，要试探他，就请耶稣显个从天上来的神迹*给他们看[e]。**2** 耶稣回答他们说：“到了傍晚，你们说：‘天空红得像火，明天会是晴天。’**3** 早上就说：‘天空虽然红得像火，却阴沉沉的，今天会有风雨。’你们看得懂天象，却看不懂这个时代的征象。**4** 这一代邪恶不忠#的人老是要看神迹，可是除了约拿的神迹*，再没有神迹给他们了[f]。”耶稣就离开他们走了。

5 门徒过对岸去，忘了带饼[g]。**6** 耶稣对他们说：“你们要小心*，提防法利赛派和撒都该派的酵[h]。”**7** 他们就彼此议论说：“是因为我们没有带饼来

15:31 *又译“荣耀”。

16:1, 4 *又译“征象”。**16:4** #不忠，直译“通奸”。**16:6** *又译“睁大眼睛”。

第15章
a 赛53:6 太10:5,6 徒3:26 徒13:46 罗15:8
b 可7:28
c 可7:31
d 赛35:5 太19:2 可3:10
e 太9:33
f 太14:14 可6:34
g 可8:1-9

右栏
a 王下4:42-44
b 太14:19
c 可8:8,9
d 可8:10

第16章
e 太12:38 可8:11 路11:16
f 拿1:17 太12:39 可8:12 路11:29
g 可8:13-21
h 可8:15 路12:1

吧。”**8** 耶稣知道了，就说：“信心不足的人啊，为什么因为没有饼就这样彼此议论呢？**9** 你们还不明白吗？你们不记得吗？5个饼分给5000人那次，你们装满了多少个篮子[a]；**10** 还有7个饼分给4000人那次，你们又装满了多少个箩筐[b]。**11** 你们怎么看不出，我跟你们说的不是饼呢？你们要提防法利赛派和撒都该派的酵[c]。”**12** 这时他们才明白，耶稣说要提防的，不是饼的酵，而是法利赛派和撒都该派的教义。

13 耶稣来到凯撒里亚腓立比城附近，就问门徒：“人们说人子是谁?[d]”**14** 他们说：“有的说是施浸者约翰[e]，有的说是以利亚[f]，还有的说是耶利米或先知中的一位。”**15** 耶稣对他们说：“你们呢？你们说我是谁?”**16** 西门·彼得回答说：“你是基督[g]，是真神*的儿子[h]。”**17** 耶稣就对他说：“约拿的儿子西门，你是有福*的，因为使你知道这件事的，不是血肉之躯#，而是我的天父[i]。**18** 我又告诉你，你是彼得[j]，在这块磐石上[k]，我要建造我的会众。这会众不会被囚禁在坟墓的门内。**19** 我要赐给你天上王国的钥匙。凡是你在地上捆绑的，都是天上已经捆绑的；凡是你在地上解开的，都是天上已经解开的。”**20** 然后他郑重地吩咐门徒，不要向任何人说他是基督[a]。

21 从那时起，耶稣开始向门徒说明，他必须到耶路撒冷去，在长老、祭司长、抄经士手下受很多苦，又要被杀，第三天复活[b]。**22** 于是彼得把他拉到一旁，劝阻他说：“主啊，你该爱惜自己，你绝不会有这种下场的[c]。”**23** 耶稣却转过身去，对彼得说：“撒但，退到我后面去！你是我的绊脚石，因为你所想的，不是上帝的想法，而是人的想法[d]。”

24 那时耶稣对门徒说：“谁想来跟从我，就该承认不再拥有自己，背起自己的苦刑柱*，不断跟随我[e]。**25** 谁想救自己的生命，就会失去生命；谁为我失去生命，就会得到生命[f]。**26** 人就算赚到全世界，却赔上自己的生命，又有什么益处呢?[g] 人还能拿什么来换生命呢?[h] **27** 人子会在他父亲的荣耀里，跟他的天使一起来到，然后按照各人的行为给予奖赏或惩罚[i]。**28** 我实在告诉你们，站在这里的人，有的还没有尝到死的滋味，就会看见人子在他的王国里来到[j]。”

16:16 *直译“活着的上帝”。**16:17** *又译“快乐”。#血肉之躯，又译“人”。

16:24 *见词语解释：“苦刑柱”。

第16章

a 太14:17
b 太15:34
c 路12:1
d 可8:27-29 路9:18-20
e 太14:1,2
f 约1:25,26
g 可8:29 路9:20 约1:40,41 约4:25 约11:27
h 诗2:7 太14:33 徒9:20,22 来1:2 约一4:15
i 太11:27
j 约1:42
k 罗9:33 林前3:11 林前10:4 弗2:20 彼前2:6-8

右栏

a 可8:29,30 路9:20,21
b 诗16:10 赛53:12 太17:22,23 太20:18,19 可8:31 路9:22 路24:46 林前15:3,4
c 可8:32
d 可8:33
e 太10:38 可8:34 路9:23 路14:27
f 可8:35 路9:24 路17:33 约12:25 启12:11
g 可8:36 路9:25
h 诗49:8
i 诗62:12 箴24:12 路9:26 罗2:6 彼前1:17
j 太17:2 可9:1 路9:27

17 六天以后，耶稣只带着彼得、雅各和雅各的兄弟约翰，一起上了一座高山[a]。**2** 耶稣在他们面前改变形貌，他的脸明亮如太阳，外衣灿烂*如光[b]。**3** 忽然，摩西和以利亚在他们面前出现，跟耶稣交谈。**4** 彼得就对耶稣说："主啊，我们在这里真好。要是你愿意，我就在这里搭三个帐篷，一个给你，一个给摩西，一个给以利亚。"**5** 他还在说话的时候，突然有一朵明亮的云笼罩他们，有声音从云里发出说："这是我的儿子，是我深爱的，是我认可*的[c]。你们要听从他[d]。"**6** 门徒听见，就跪在地上下拜，非常害怕。**7** 这时候耶稣走过来，拍了拍他们说："起来，不要害怕。"**8** 他们抬头一看，除了耶稣以外，没看到任何人。**9** 他们下山的时候，耶稣吩咐他们："人子死而复生以前，不要把这个异象*告诉其他人[e]。"

10 门徒问他说："为什么抄经士说以利亚必须先来呢？[f]"**11** 他回答说："以利亚的确要来，恢复一切[g]。**12** 可是我告诉你们，以利亚已经来了，但他们认不出是他*，反而任意对待他[h]。照样，人子也会在他们手下受苦[a]。"**13** 门徒这才明白，耶稣对他们说的是施浸者约翰。

14 他们走近人群[b]，有一个人上前来向耶稣跪下，说：**15** "主啊，求你可怜可怜我的儿子吧！他害了癫痫病，而且病情严重，常常跌进火里，好多次掉进水中[c]。**16** 我带他见过你的门徒，可是他们不能治好他。"**17** 耶稣回答说："这一代又不信又歪邪的人啊[d]，我要跟你们在一起到什么时候呢？我要容忍你们多久呢？把他带到我这里来吧。"**18** 耶稣斥责邪灵，邪灵就从男孩里面出来，他就在那个时候被治好了[e]。**19** 之后门徒私下来见耶稣，说："为什么我们不能把邪灵赶出去呢？"**20** 耶稣对他们说："因为你们的信心太小了。我实在告诉你们，你们的信心，哪怕只有芥籽那么小，你们就是吩咐这座山说，'从这里移到那里'，山也会移开。这样，对你们来说，没有什么是不可能的了[f]。"**21** ---*

22 门徒在加利利聚集的时候，耶稣对他们说："人子会被出卖，落在人的手里[g]，**23** 被人杀死，第三天复活[h]。"门徒就非常忧愁。

24 他们到了迦百农，那些收取圣殿税*的人来对彼得说：

17:2 *又译"洁白"。**17:5** *又译"悦纳"。**17:9** *见词语解释："异象"。**17:12** *又译"不承认他"。

17:21 *见附录A3。**17:24** *直译"二德拉克马硬币"。见附录B14。

第17章

a 可9:2-8 路9:28-36

b 启1:13,16

c 诗2:7 赛42:1 太3:17 彼后1:17,18

d 申18:15 可9:7 路9:35 徒3:22,23 来2:3

e 太16:20 可9:9

f 可9:11

g 赛40:3 玛4:5,6 太11:13,14 可9:12 路1:17

h 可9:13

右栏

a 太16:21 路23:24,25

b 路9:37

c 可9:17-29 路9:38-42

d 申32:5,20

e 太8:13 太9:22 太15:28 约4:51,52

f 太21:21 可11:23 路17:6

g 太20:18 路9:44,45

h 太16:21 可9:31

“你们的老师不纳圣殿税吗?[a]”
25 他说：“纳。”但他进房子后，
耶稣就先问他：“西门，你认为
怎样？地上的王向谁征收物品
税或人头税呢？是向儿子呢？
还是向外人呢?”**26** 他说：“向
外人。”耶稣就对他说：“那么，
儿子其实是免税的了。**27** 不过，
为了不冒犯这些人*[b]，你要到海
边下钩钓鱼，把最先钓上来的
鱼拿起来，打开它的口，就会找
到一枚银币#。你拿去交给他们，
为我和你纳税吧。”

18 那时，门徒来问耶稣：
“在天上的王国里，到底
谁是最大的呢?[c]”**2** 耶稣就叫了
一个小孩来，让他站在他们当
中，**3** 说：“我实在告诉你们，你
们要是不回头*，变得像小孩一
样[d]，就绝不能进天上的王国[e]。
4 所以，谁像这个小孩一样谦卑，
谁在天上的王国里就是最大的[f]；
5 谁因我的名接待这样一个小
孩，也就是接待我了。**6** 可是，
谁使信从我的一个卑微的人跌
倒*，倒不如把一块大磨石#挂在
脖子上，然后沉入大海里[g]。

7 “因为有绊脚石，世人有
祸了！世上一定会出现绊脚石，
可是谁带来绊脚石，谁就有祸
了！**8** 要是你的一只手或一只脚
使你失足，就砍下来扔掉![a] 你
伤残或跛脚却得到生命，总比有
两只手两只脚却被丢进永恒的
火里要好[b]。**9** 要是你的一只眼
使你失足，就挖出来扔掉！你独
眼却得到生命，总比有两只眼
却被丢进欣嫩谷*的火里要好[c]。
10 你们要小心，不可轻看这些
卑微的人中的一个。我告诉你
们，他们的天使在天上，常常见
我天父的面呢[d]。**11** ———*

12 “你们认为怎样？要是
某个人有100只绵羊，走失了一
只[e]，难道他不把99只留在山上，
去找那只走失的羊吗?[f] **13** 我实
在告诉你们，他要是找到了这
一只羊，就会非常高兴，比有99
只没有走失的羊更高兴。**14** 照
样，我的*天父也不愿这些卑微
的人有一个灭亡[g]。

15 “要是你的弟兄犯了罪*，
你就要跟他单独见面，说清楚
他错在哪里#[h]。要是他听你的，
你就挽救了△你的弟兄[i]。**16** 要
是他不听，你就带一两个人去
见他。这样，根据两三个人的
证词*，所有事情都可以确定[j]。

第17章
a 出30:13, 14
b 林前10:32
林后6:3

第18章
c 可9:33-37
路9:46-48
路22:24
d 太19:14
彼前2:2
e 路18:17
f 箴15:33
太20:26
太23:12
路9:48
路14:11
路22:26
雅4:10
彼前5:5
g 可9:42
路17:1, 2

右栏
a 西3:5
b 太25:41
可9:43-48
c 太5:22
太5:29
可9:47
罗8:13
d 路1:19
来1:7, 14
e 彼前2:25
f 路15:3-7
g 彼后3:9
h 利19:17
箴25:8, 9
路17:3
i 雅5:20
j 申19:15
林后13:1
提前5:19

17:27 *又译“为了不使他们跌倒”。#直译“斯他提”，一般认为是“四德拉克马硬币”。见附录B14。**18:3** *又译“不改变”。**18:6** *见词语解释：“跌倒”。#又译“一块驴拉的磨石”。

18:9 *见词语解释：“欣嫩谷”。**18:11** *见附录A3。**18:14** *也可译作“你们的”。**18:15** *又译“要是你的弟兄犯罪而对你造成损害”。#说清楚他错在哪里，直译“责备他”。△又译“赢得”。**18:16** *直译“口”。

17 要是他不听他们的，就告诉会众。要是他连会众也不听，就要把他当作外族人[a]和收税人一样[b]。

18 “我实在告诉你们：凡是你们在地上捆绑的，都是天上已经捆绑的；凡是你们在地上解开的，都是天上已经解开的。**19** 我又实在告诉你们：要是你们有两个人在地上同心合意地求什么重要的事，我的天父就会成全他们[c]。**20** 因为哪里有两三个人奉我的名聚集起来[d]，哪里就有我在他们当中。”

21 那时彼得来对耶稣说：“主啊，我的弟兄冒犯了我，我要宽恕他多少次呢？到7次够吗？”**22** 耶稣对他说：“我告诉你，不是到7次，而是到77次[e]。

23 “因此，天上的王国好比一个王要跟他的奴隶结算账目。**24** 他开始结算账目的时候，有一个欠了6000万银元*的人被带进来。**25** 可是这个人没有办法还债，于是主人下令把他和他的妻子儿女，以及他拥有的一切都卖掉，用来还债[f]。**26** 这个奴隶就跪下来向主人下拜，说：‘求你通融一下，我一定会全部还给你的。’**27** 奴隶的主人十分可怜他，就把他放了，还把他的债取消了[a]。**28** 这个奴隶出来，遇见*另一个奴隶。那个人欠他100银元#。他竟然抓住那个人，掐住他的脖子说：‘把你欠我的通通还给我！’**29** 那个同样是奴隶的就跪下来求他，说：‘求你通融一下，我一定会还给你的。’**30** 他却不肯，反而把那个人弄进监牢里，直到他还清欠下的债为止。**31** 其他奴隶看见发生这样的事，都非常苦恼，就去把事情全都告诉了主人。**32** 于是主人召他来，对他说：‘邪恶的奴隶，你恳求我，我就把你所有的债都取消了。**33** 对于跟你同样做奴隶的人，难道你不该怜悯他，像我怜悯你一样吗？’**34** 主人大怒，把他交给狱吏关起来，直到他还清欠下的所有债务。**35** 要是你们各人不从心里宽恕弟兄[c]，我的天父也要这样对待你们[d]。”

19 耶稣说完了这些话，就离开加利利，来到约旦河对岸，犹地亚的边界附近[e]。**2** 有一大群人跟随他，他就在那里治好了他们。

3 法利赛派的人来见他，要试探他，说：“做丈夫的无论用什么理由跟妻子离婚，都是合

18:24 *直译“1万塔兰特”。重1万塔兰特的银子，价值相当于6000万个第纳流斯银币。见附录B14。

18:28 *又译“找到”。#直译“第纳流斯”。

第18章

a 约18:28 徒10:28 徒11:2,3

b 罗16:17 林前5:11

c 可11:24 约14:13 约16:23,24 约一3:22 约一5:14

d 林前5:4,5

e 太6:12 可11:25 路17:4 弗4:32 西3:13

f 出21:7 利25:39 王下4:1 尼5:8

右栏

a 约一1:9

b 赛55:7 太6:12 太7:12 雅2:13

c 太6:14 可11:25 路17:3 弗4:32

d 罗2:6

第19章

e 可10:1

法的吗?[a]”**4** 他回答：“你们没有读过吗？最初上帝创造人，造了男人和女人[b]，**5** 说：‘因此人*要离开父母，与妻子长相厮守，二人合为一体[c]。’**6** 所以夫妻不再是两个人，而是一体了。上帝结合的*，人就不可分开[d]。”**7** 他们对耶稣说：“那么，摩西为什么规定，人给妻子离婚文书，就可以离婚呢?[e]”**8** 耶稣对他们说：“摩西是因为你们心硬，才通融你们跟妻子离婚[f]，最初可不是这样[g]。**9** 我告诉你们，要不是因为妻子淫乱*，丈夫离婚再娶，就是通奸了[h]。”

10 门徒对他说：“人和妻子的关系要是这样，倒不如不结婚了。”**11** 耶稣对他们说：“刚才说的不是每个人都能做到*，唯独有这种恩赐的人才能[i]。**12** 有些人不结婚是因为生下来就身体残缺*，有些人是因为别人使他们身体残缺，但有些人是为了天上的王国而自愿不结婚。能做到的，就做吧#[j]。”

13 那时有些人把小孩带到耶稣那里，请他把手放在小孩身上*，为小孩祷告，门徒却责备那些人[a]。**14** 可是耶稣说：“由着小孩吧，别阻止他们到我这里来，因为天上的王国是属于这样的人的[b]。”**15** 耶稣就把手放在他们身上。之后，他离开了那里。

16 有一个人来见耶稣，说：“老师，我要做什么良善*的事才可以得到永远的生命呢?[c]”**17** 耶稣对他说：“你为什么问我什么是良善的事呢？只有一位称得上良善[d]。不过，如果你想得到生命，就要不断遵守诫命[e]。”**18** 他问：“哪些诫命呢?”耶稣说：“就是不可杀人[f]，不可通奸[g]，不可偷窃[h]，不可作伪证[i]，**19** 要尊敬*父母[j]，要爱人如己[k]。”**20** 这个年轻人对他说：“这些我都遵守了，我还要做什么呢?*”**21** 耶稣对他说：“如果你要达到完美的地步*，就要去卖掉财物，分给穷人，这样你就有财宝在天上[l]。你还要来跟随我[m]。”**22** 年轻人听到这些话，就忧忧愁愁地走了，因为他有很多财产[n]。**23** 耶稣对门徒说：“我实在告诉你们，富有的人很难进天上的王国[o]。**24** 我再告诉你们，骆

第19章
a 申24:1 可10:2-12
b 创1:27 创5:2
c 创2:24 弗5:31
d 可10:9 林前7:11
e 申24:1 太5:31
f 可10:5
g 创2:24
h 玛2:14 太5:32 可10:11,12 路16:18 罗7:3 林前7:10 来13:4
i 林前7:7
j 林前7:32,38 林前9:5

右栏
a 可10:13-16 路18:15-17
b 太18:3 可10:14 路18:16
c 可10:17-22 路18:18-23
d 可10:18
e 利18:5 路10:25-28
f 出20:13 申5:17
g 出20:14 申5:18
h 出20:15 申5:19
i 出20:16 申5:20
j 出20:12 申5:16
k 利19:18 太22:39 可12:31 路10:27 罗13:9
l 太6:20
m 路12:33 路18:22 腓3:7
n 路18:23
o 可10:23 路18:24 提前6:10

19:5 *又译“男人”。**19:6** *又译“上帝使他们同负一轭”。见词语解释：“轭”。**19:9** *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。**19:11** *又译“容纳”或“接受”。**19:12** *指性器官生来就有缺陷。#又译“能容纳的，就容纳吧”或“能接受的，就接受吧”。

19:13 *意思是让耶稣祝福他们。**19:16** *见词语解释：“良善”。**19:19** *又译“孝敬”。**19:20** *又译：“我还欠缺什么呢?”**19:21** *意思是在敬奉上帝方面做得完满。

驼穿过针眼，比富有的人进上帝的王国还容易呢！[a]”

25 门徒听到了，就十分惊讶，说：“要是这样谁能得救呢？[b]” **26** 耶稣就看着他们，说：“对人来说，这不可能；但对上帝来说，什么都可能[c]。”

27 于是彼得说：“你看，我们已经撇下一切跟随你了。我们会得到什么呢？[d]” **28** 耶稣对他们说：“我实在告诉你们，万物重获新生的时候，人子坐在他荣耀的宝座上，你们这些一直跟随我的人也会坐在12个宝座上，审判以色列12个部族[e]。**29** 凡是为我的名撇下了房屋、兄弟、姐妹、父亲、母亲、孩子或土地的，都会得到一百倍，也会得到永远的生命[f]。

30 “但有许多人，现在是最先的，将来是最后的；现在是最后的，将来是最先的[g]。”

20 “天上的王国好像一个家的主人，清晨出去为自己的葡萄园雇用工人[h]。**2** 他跟工人商量好，一天一银元*，就派他们到他的葡萄园去。**3** 上午9点*左右，他又出去，看见另一些人站在市集广场上，没有工作，**4** 就对那些人说：‘你们也到葡萄园去吧，我一定给你们公道的待遇。’ **5** 他们就去了。大约中午12点*和下午3点#，这个人又出去雇用了其他工人。**6** 最后，下午5点*左右，他出去遇见另一些人站在那里没事做，就对他们说：‘你们为什么整天站在这里不工作呢？’ **7** 他们回答：‘因为没有人雇用我们。’主人对他们说：‘你们也到葡萄园去吧。’

8 “到了傍晚，葡萄园的主人对总管说：‘叫工人来，发工资给他们[a]，从最后的开始，直到最先的。’ **9** 下午5点被雇用的人来了，每人得到一银元。**10** 最先被雇用的那些人来到时，以为自己会多得一点，但每人也是得到一银元。**11** 他们领了工资，就埋怨那个主人，**12** 说：‘最后这批人只工作了一小时，我们却辛苦了一整天，还要忍受炎热，你给他们的待遇竟然跟我们一样！’ **13** 但主人回答其中一个人说：‘朋友，我没有亏待你。你跟我商量好的工资不是一银元吗？[b] **14** 拿你的工资走吧。我想要给最后的人跟你一样的工资。**15** 难道我没有权随意用自己的东西吗？因为我做好人*，你就眼红#吗？[c]’ **16** 就像这样，

第19章

a 可10:25 路18:25

b 可10:26,27 路18:26,27

c 伯42:2

d 可10:28 路5:11 路18:28 腓3:8

e 但7:14 太20:21 路22:28-30 林前6:2 启20:4

f 可10:29,30 路18:29,30 来10:34

g 太20:16 可10:31 路13:30

第20章

h 太21:33

右栏

a 利19:13 申24:14,15

b 太20:2

c 太6:23

20:2 *直译“第纳流斯”。**20:3** *直译“第三个小时”，这是从日出开始计算的。

20:5 *直译“第六个小时”。#直译“第九个小时”。**20:6** *直译“第十一个小时”。**20:15** *做好人，又译“慷慨”。#直译“眼睛坏”或“眼睛邪恶”。

现在最后的，将来是最先的；现在最先的，将来是最后的[a]。”

17 在上耶路撒冷途中，耶稣把12个门徒私下带到一边，对他们说[b]：**18** “看！现在我们上耶路撒冷，人子会被交给祭司长和抄经士。他们会定他死罪[c]，**19** 把他交给外族人戏弄和鞭打，在木柱上处决[d]，第三天他会复活[e]。”

20 那时西庇太的妻子带着两个儿子[f]来见耶稣，向他下拜，求他一件事[g]。**21** 耶稣对她说：“你想要什么呢？”她回答耶稣：“请你让我这两个儿子在你的王国里，一个坐在你右边，一个坐在你左边[h]。”**22** 耶稣回答说：“你们不知道自己请求的是什么。我将要喝的杯*，你们能喝吗？[i]”他们对耶稣说：“我们能。”**23** 耶稣对他们说：“你们确实会喝我的杯[j]，但坐在我的右边和左边，不是我可以赐的，而是我父亲为谁准备就归谁的[k]。”

24 其余的十个人听说了这件事，就对这两兄弟非常生气[l]。**25** 耶稣就叫他们来，说：“你们知道，列国的统治者辖制百姓，大臣掌权管理人民[m]。**26** 你们之间可不要这样[n]。谁想在你们中间为大，就要做你们的仆人[o]；

20:22 *“杯”象征上帝的旨意。

第20章

a 太19:30 可10:31 路13:30

b 可10:32 路18:31

c 太16:21 可10:33, 34 路9:22 路18:32, 33

d 太27:31 约19:1

e 太17:22, 23 太28:6 徒10:40 林前15:4

f 太4:21 太27:55, 56

g 可10:35–40

h 太19:28

i 太26:39 可10:38 可14:36 约18:11

j 徒12:2 罗8:17 林后1:7 启1:9

k 可10:39, 40

l 可10:41–45 路22:24

m 可10:42

n 林后1:24 彼前5:3

o 太18:4 太23:11 可10:43, 44 路22:26

右栏

a 可9:35

b 路22:27 约13:14 腓2:7

c 赛53:11 可10:45 提前2:5, 6 多2:13, 14 来9:28

d 太9:27 可10:46–52 路18:35–43

e 太9:29

第21章

f 可11:1–3 路19:28–31

27 谁想在你们中间为首，就要做你们的奴隶[a]。**28** 正如人子来到，不是要人为他服务，而是要为人服务[b]，并且献出生命，作为救赎许多人的代价*[c]。”

29 他们从耶利哥城出来的时候，有一大群人跟着耶稣。**30** 有两个盲人坐在路边，听说耶稣路过，就大喊：“主啊，大卫的子孙，可怜可怜我们吧！”**31** 众人责备他们，叫他们不要出声，他们却更加大声地喊叫说：“主啊，大卫的子孙，可怜可怜我们吧！”**32** 耶稣就停下来，叫他们过来，说：“你们要我为你们做什么呢？”**33** 他们对耶稣说：“主啊，让我们的眼睛能看见吧。”**34** 耶稣很可怜他们，就摸他们的眼睛[e]。他们立刻恢复视力，就跟随了耶稣。

21 他们接近耶路撒冷，到了橄榄山上的伯法其，耶稣就派两个门徒出去[f]，**2** 对他们说：“你们到前面的那个村庄去，进去后就会立刻看见一头拴着的驴，还有它的小驴。你们把它们解开，牵来给我。**3** 要是有人对你们说什么，你们就说：‘主需要用它们。’他就会马上让你们牵走。”

4 这件事后来果然发生了，这是要实现先知说过的话：**5** “你

20:28 *又译“作为许多人的赎价”。

们要告诉锡安城*：‘看！你的王到你这里来了[a]。他性情温和[b]，骑在驴上，就是骑着一头小驴，一头牲口的幼畜[c]。’”

6 门徒就去照着耶稣吩咐他们的话做了[d]。**7** 他们把驴和小驴牵来，把自己的外衣铺在驴背上，耶稣就坐上去[e]。**8** 人群中很多人把自己的外衣铺在路上[f]，还有人从树上砍下枝子来铺在路上。**9** 走在他前后的人群不断喊叫说：“上帝啊，愿你拯救大卫的子孙![g] 奉耶和华*的名而来的人有福了![h] 愿在高天之上的上帝拯救他!”

10 耶稣进入耶路撒冷城，全城都轰动起来，说：“这是谁?” **11** 众人不断说：“这就是先知耶稣[i]，是从加利利的拿撒勒来的!”

12 耶稣进了圣殿，把圣殿里做买卖的和他们的顾客全都赶出去，还推倒兑钱商的桌子和卖鸽子的人的凳子[k]。**13** 耶稣对他们说：“圣经上写着：‘我的圣殿要称为祷告的殿[l]。’你们倒使它成为强盗的巢穴[m]。”**14** 失明的和跛脚的来圣殿找他，他就治好他们。

15 祭司长和抄经士看见耶稣做的奇事，又看见男孩在圣殿里高喊“上帝啊，愿你拯救大卫的子孙[a]”，就很恼怒[b]，**16** 对耶稣说：“你听到他们在说什么吗?” 耶稣说：“听到了。‘你让孩子和幼儿的口说出了赞美的话[c]。’这句话你们从来没有读过吗?” **17** 之后，他离开他们，到城外的伯大尼去，在那里过夜[d]。

18 清晨回城途中，耶稣饿了[e]。**19** 他看见路边有一棵无花果树，就走过去，却发现除了叶子什么也没有[f]，于是对这棵树说：“你今后永远没有果实了[g]。”无花果树就立刻枯萎了。**20** 门徒看见了都很惊讶，说：“无花果树怎么会一下子就枯萎呢?” **21** 耶稣回答他们说：“我实在告诉你们，你们只要有信心*，不怀疑，就不仅能做我对无花果树做的事，就算你们吩咐这座山说，‘起来，投进海里’，也会发生[i]。**22** 只要你们有信心，凡是你们祷告求的，都会得到[j]。”

23 耶稣进了圣殿，正在教导人的时候，祭司长和民众的长老来见他，说：“你凭什么权力做这些事？谁给你这样的权力?[k]” **24** 耶稣回答他们说：“我也要问你们一件事。要是你们告诉我，我就告诉你们我凭什么权力做这些事。**25** 约翰的浸

21:5 *城，直译“女儿”。“锡安城”可能指位于锡安山上的耶路撒冷城，或者指这个城的居民。**21:9** *见附录A5。

21:21 *见词语解释：“信心”。

第21章

a 赛62:11 约12:15
b 太11:29
c 亚9:9
d 可11:4-6 路19:32-35
e 王上1:38, 40 可11:7-11 约12:14, 15
f 路19:36-38
g 太9:27 太21:15
h 诗118:25, 26 约12:13
i 可11:9, 10
j 太21:46 路7:16 路24:19
k 可11:15, 16 路19:45 约2:15
l 赛56:7
m 耶7:11 可11:17 路19:46 约2:16

右栏

a 太21:9
b 可11:18 路19:39, 40
c 诗8:2
d 可11:11 路21:37 约11:1
e 可11:12
f 路13:6
g 太3:10 可11:13, 14
h 可11:20, 21
i 太17:20 可11:22, 23 路17:6
j 可11:24 路11:9 约14:13 雅1:5 约一3:22
k 可11:27-33 路20:1-8

礼源于哪里？是天上，还是人间？”他们彼此议论起来，说：“要是我们说‘源于天上’，他就会对我们说：‘既然这样，你们为什么不相信他？’[a] **26** 但要是我们说‘源于人间’，我们又害怕民众，因为他们全都认为约翰是先知。” **27** 他们就回答耶稣说：“我们不知道。”于是耶稣对他们说：“我也不告诉你们我凭什么权力做这些事。

28 “你们认为怎样？一个人有两个儿子。他对第一个儿子说：‘儿子，今天你到葡萄园去工作吧。’ **29** 这个儿子回答：‘我不去。’后来他后悔，就去了。 **30** 父亲也去对第二个儿子说了同样的话。这个儿子回答：‘好的，爸爸。’后来却没有去。 **31** 这两个儿子，哪一个是按照父亲的意思去做的呢？”他们说：“第一个。”耶稣对他们说：“我实在告诉你们，现在收税人和娼妓比你们先进上帝的王国了。 **32** 因为约翰来到，向你们指明正义的道路，你们却不相信他，收税人和娼妓倒相信他[b]。你们看见后，还是不后悔，不肯相信他。

33 “你们听听另一个比喻：有一个人拥有一块土地，他开垦了一个葡萄园[c]，四面围上栅栏，里面挖了酒榨，盖了塔楼[a]。他把葡萄园租给一些农户后，就到国外去了[b]。 **34** 到了采收葡萄的季节，他派奴隶到农户那里去收取果实。 **35** 那些农户却把他的奴隶都抓起来，毒打一个，杀掉一个，用石头打死一个[c]。 **36** 他又派别的奴隶去，比之前更多，农户还是这样对待他们[d]。 **37** 最后，他派自己的儿子到农户那里去，说：‘他们会尊重我儿子的。’ **38** 农户看到他的儿子，就商量说：‘这个是继承人[e]。来，我们杀了他，把他要继承的产业夺过来！’ **39** 他们就抓住他，把他拖到葡萄园外杀了[f]。 **40** 这样，葡萄园主人来的时候，他会怎样处置那些农户呢？” **41** 他们对耶稣说：“既然他们那么邪恶，主人就要把他们彻底毁灭，并把葡萄园租给按时交果实的农户。”

42 耶稣对他们说：“圣经上的话，你们从来没有读过吗？‘建造的人弃绝的石头，成了首要的房角石*[g]。这是耶和华#的作为，在我们眼中实在奇妙[h]。’ **43** 因此我告诉你们，上帝的王国会从你们那里夺去，赐给一个能结果实的国族。 **44** 谁掉在这块石头上，就会摔碎[i]。这块

21:42 *见词语解释：“房角石”。#见附录A5。

第21章

a 太21:32 可11:30,31 路7:29,30

b 路3:12 路7:29,30

c 赛5:7

右栏

a 赛5:2

b 可12:1-9 路20:9-16

c 尼9:26

d 代下36:15 徒7:52 来11:32,37

e 来1:2

f 徒2:23 徒3:15

g 赛28:16 路20:17 徒4:11 罗9:33 弗2:20 彼前2:7

h 诗118:22,23 可12:10,11

i 赛8:14 彼前2:7,8

石头掉在谁的身上，就会把谁砸得粉碎[a]。”

45 那些祭司长和法利赛派的人听完他的比喻，就看出耶稣在说他们[b]。**46** 他们虽然想拘捕他，却害怕民众，因为民众认为耶稣是先知[c]。

22 耶稣又用比喻向他们讲话，说：**2** “天上的王国好比一个王为儿子举行婚宴[d]。**3** 他派奴隶出去，召集那些被邀请的人来参加婚宴，他们却不愿意来[e]。**4** 他又派别的奴隶出去，吩咐他们说：‘告诉被邀请的人：“我的宴会准备好了，公牛和肥畜已经宰了，万事俱备。来参加婚宴吧。”’ **5** 那些人却满不在乎，各忙各的，一个去自己的田里，一个去做生意[f]。**6** 其他人则抓住王的奴隶，虐待他们，杀死他们。

7 “王就勃然大怒，派军队杀掉那些杀人凶手，烧掉他们的城[g]。**8** 然后王对奴隶说：‘婚宴准备好了，但是被邀请的人不配[h]。**9** 所以，你们要到出城的大路上去，遇见谁，就邀请谁来参加婚宴[i]。’ **10** 于是那些奴隶就出去，把在大路上遇见的人全都召集起来，有邪恶的，也有良善的。举行婚礼的大厅就坐满了赴宴的人。

第21章
a 路20:18
b 可12:12 路20:19
c 太21:11 约7:40
第22章
d 路14:16 启19:9
e 路14:17, 18
f 路14:18, 19
g 但9:26
h 徒13:45, 46
i 太21:43 路14:23

右栏
a 可12:13-17 路20:20-26
b 可3:6
c 但3:17, 18 玛3:8 可12:17 路20:25 路23:2 罗13:7

11 “王进来视察客人，见有一个人没有穿婚宴的礼服。**12** 王就对他说：‘朋友，你怎么没有穿婚宴的礼服就进来了？’他无言以对。**13** 于是王对仆人说：‘绑住他的手脚，把他扔到外面的黑暗里去。在那里，他就会痛哭流泪，咬牙切齿了。’

14 “被邀请的人多，选上的人少。”

15 那时法利赛派的人离开了，商议怎样利用耶稣的话来陷害他[a]。**16** 他们派自己的门徒，跟希律党徒[b]一起去见耶稣，说：“老师，我们知道你只说真话，按照真理教导人认识上帝的道，不求任何人的认可，因为你不看人的地位*。**17** 所以，请告诉我们，你认为怎样？纳人头税给凯撒，可不可以*呢？”**18** 耶稣知道他们心怀恶意，就说：“虚伪的人，你们为什么试探我？**19** 拿一枚交税用的钱币给我看。”他们就拿了一枚第纳流斯*钱币给他。**20** 耶稣对他们说：“这是谁的像，谁的名号？”**21** 他们说：“是凯撒的。”于是耶稣对他们说：“因此，属于凯撒的要给凯撒，属于上帝的要给上帝[c]。”**22** 他们听到后非常惊讶，就离开他走了。

22:16 *直译“脸”。**22:17** *又译“合法不合法”。**22:19** *指的是一种罗马银币。见附录B14。

23 撒都该派向来说没有复活这回事[a]。那一天他们来见耶稣，问他[b]：**24** “老师，摩西说：‘人死了，要是没有孩子，他的兄弟就必须把遗孀娶过来，替死了的兄弟立后[c]。’**25** 我们这里有兄弟七人，第一个结了婚，死了，没有孩子，留下的妻子就给了他的兄弟。**26** 第二个、第三个，直到第七个，全都这样。**27** 最后那个女人也死了。**28** 这样，复活的时候，她是七个人中哪一个的妻子呢？他们都娶过她啊。”

29 耶稣回答他们：“你们错了，因为你们不了解圣经，也不了解上帝的力量[d]。**30** 复活的时候，人既不娶也不嫁，而是像天上的天使一样[e]。**31** 关于死人复活的事，你们没有读过上帝对你们说的话吗？他说：**32** ‘我是亚伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝[f]。’他不是死人的上帝，而是活人的上帝[g]。”**33** 众人听到后，都对他的教导感到惊讶[h]。

34 法利赛派的人听说耶稣使撒都该派哑口无言，就一起前来。**35** 他们当中有一个精通摩西法典的要试探他，就问他：**36** “老师，法典中哪一条诫命是最大的呢？[i]”**37** 耶稣对他说：“‘你要全心，全意，用全部生命爱耶和华*你的上帝[a]。’**38** 这是最大、最重要的诫命。**39** 其次的也类似，就是‘要爱人如己[b]’。**40** 整套法典和先知书的话都基于*这两条诫命[c]。”

41 法利赛派的人聚集起来的时候，耶稣问他们[d]：**42** “你们对基督有什么看法？他是谁的子孙呢？”他们回答：“是大卫的子孙[e]。”**43** 耶稣问他们：“这样，大卫怎么在神圣力量[f]指引下称他为‘主’呢？大卫说：**44** ‘耶和华*对我主说：“你坐在我的右边，直到我把你的敌人放在你脚下[g]。”’**45** 大卫既然称基督为‘主’，基督又怎么是大卫的子孙呢？[h]”**46** 没有人能说什么去回答耶稣。从那一天起，谁也不敢再问他什么了。

23 那时耶稣向民众和门徒讲话，说：**2** “抄经士和法利赛派自行坐在摩西的位子上。**3** 所以，他们告诉你们的一切，你们都要做，都要遵守，却不要仿效他们的行为，因为他们只会说不会做[i]。**4** 他们捆起沉重的担子，放在别人的肩膀上[j]，自己却不肯用一根指头去碰一下[k]。**5** 他们的所作所

第22章
a 徒4:1,2 徒23:8
b 可12:18-23 路20:27-33
c 创38:7,8 申25:5,6 得1:11 得3:13
d 可12:24-27
e 路20:35,36
f 出3:6
g 路20:37,38 罗4:17
h 太7:28 可11:18
i 可12:28

右栏
a 申6:5 申10:12 书22:5 可12:30 路10:27
b 利19:18 可12:31 路10:27 西3:14 雅2:8 彼前1:22
c 罗13:10 加5:14
d 可12:35-37 路20:41-44
e 约7:42
f 撒下23:2
g 诗110:1 徒2:34,35 林前15:25 来1:13 来10:12,13
h 可12:37

第23章
i 玛2:7,8
j 太11:28
k 路11:46

22:37，44 *见附录A5。**22:40** *直译“系于”。

为，全都是做给人看的[a]。他们弄宽了护身的经文匣子[b]，还加长了衣服的穗边[c]。**6** 他们喜欢晚宴的上座、会堂里的前座*[d]，**7** 也喜欢别人在市集广场上恭敬地向他们问好，还喜欢别人称他们为‘拉比*’。**8** 可是，你们不要接受‘拉比’的尊称，因为只有一位是你们的‘老师[e]’，你们全都是弟兄。**9** 你们也不要尊称地上任何人为‘父’，因为只有一位是你们的‘父[f]’，就是天父。**10** 你们也不要接受‘领袖’的尊称，因为你们的‘领袖’只有一位，就是基督。**11** 你们中间最大的，必须做你们的仆人[g]。**12** 谁抬高自己，就会被贬低[h]；谁谦卑下来*，就会被抬高[i]。

13 “抄经士和法利赛派啊，你们这些虚伪的人有祸了！因为你们在众人面前把天上王国的门关起来，自己不进去，连想要进去的人，你们也不准他们进去[j]。**14** ———*

15 “抄经士和法利赛派啊，你们这些虚伪的人[k]有祸了！因为你们横越海洋陆地去使一个人归信，等他归信了，你们就使他比你们加倍有罪，使他更该被丢进欣嫩谷*去。

16 “你们这些瞎眼的向导[a]有祸了！你们说：‘谁指着圣殿发誓，可以不算数；谁指着圣殿里的黄金发誓，就必须遵守誓言[b]。’ **17** 你们这些蠢材、瞎子！到底哪一个更重要呢？是黄金呢？还是使黄金成圣*的圣殿呢？ **18** 你们还说：‘谁指着祭坛发誓，可以不算数；谁指着祭坛上的祭物*发誓，就必须遵守誓言。’ **19** 你们这些瞎子！到底哪一个更重要呢？是祭物呢？还是使祭物成圣的祭坛呢？ **20** 所以，指着祭坛发誓的，就等于指着祭坛和祭坛上的一切发誓； **21** 指着圣殿发誓的，就等于指着圣殿和住在圣殿的[c]上帝发誓； **22** 指着天发誓的，就等于指着上帝的宝座和坐在宝座上的发誓。

23 “抄经士和法利赛派啊，你们这些虚伪的人有祸了！因为你们把薄荷、莳萝、孜然交纳十分之一[d]，法典上更重大的事，就是公正[e]、怜悯[f]、忠信，反而漠视了。前一类的事固然要去做，但后一类的事更不该漠视[g]。**24** 你们这些瞎眼的向导[h]，蚊

第23章
a 太6:1,2
b 申6:6,8
c 民15:38,39
d 可12:38,39 路11:43 路14:7,10 路20:46
e 约13:13
f 太6:9
g 太20:26 可9:35 路22:26
h 箴16:18
i 箴29:23 太18:4 路14:11 罗12:3 彼前5:5
j 路11:52
k 太6:2 路12:56

右栏
a 太15:14
b 太5:34,35
c 王上8:13
d 利27:30
e 弥6:8 约7:24
f 太9:13 太12:7
g 路11:42
h 太15:14

23:6 *又译“最好的座位”。23:7 *“拉比”是对犹太导师的尊称，意思是“老师”。23:12 *又译“心里谦卑”。23:14 *见附录A3。

23:15 *见词语解释：“欣嫩谷”。23:17 *见词语解释：“成圣”。23:18 *直译“礼物”。

虫[a]你们就滤出来，骆驼[b]反倒吞下去！

25 “抄经士和法利赛派啊，你们这些虚伪的人有祸了！因为你们洗净杯盘的外面[c]，里面却盛满了贪婪*[d]和放纵[e]。**26** 瞎眼的法利赛派啊，要先洗净杯盘的里面，这样外面也会洁净。

27 “抄经士和法利赛派啊，你们这些虚伪的人[f]有祸了！因为你们好像刷了白灰的坟墓[g]，外面好看，里面却充满死人的骨头和各种不洁的东西。**28** 同样，你们的外表在人看来是正义的，其实内心充满虚伪和不法[h]。

29 “抄经士和法利赛派啊，你们这些虚伪的人[i]有祸了！因为你们修建先知的坟，装饰正义的人的墓穴[j]，**30** 还说：‘我们要是活在我们祖先的时代，一定不会跟他们一起杀害先知，分担他们的血债。’**31** 这样，你们就等于承认自己是杀害先知的人的子孙了[k]。**32** 你们只管仿效你们的祖先，直到恶贯满盈吧！

33 “你们这些蛇，毒蛇的子孙啊[l]，你们怎能逃避判决，不被丢进欣嫩谷去呢？[m] **34** 因此，我现在派先知[n]、智者、导师*[o]到你们这里来。有的你们会杀死[p]，在木柱上处决；有的你们会在会堂里鞭打[a]，从一个城迫害[b]到另一个城。**35** 这样，地上所有正义的人被杀的血债都要由你们偿还*，从正义的亚伯[c]开始，到巴拉加的儿子撒迦利亚为止，这个撒迦利亚就是你们在圣殿和祭坛之间杀害的[d]。**36** 我实在告诉你们，这一代人要为所有这些事承担责任。

37 “耶路撒冷，耶路撒冷，你常常杀害先知，又用石头打死奉派到你这里来的人[e]。我多少次想把你的儿女聚集起来，就像母鸡把小鸡聚集到翅膀底下！但是你们不愿意[f]。**38** 看！你们的圣殿被抛弃*，留给你们自己了[g]。**39** 我告诉你们，从今以后，你们绝不会再看见我，直到你们说：‘奉耶和华*的名而来的人有福了！[h]’”

24 耶稣离开圣殿时，门徒来请他观看圣殿的建筑。**2** 耶稣就说：“你们看到这一切了吗？我实在告诉你们，这里绝不会有一块石头留在石头上，全都会被拆下来[i]。”

3 耶稣坐在橄榄山上，门徒私下来见他，说：“请告诉我们，什么时候有这些事呢？将来会有什么征象显示你已经回到我

23:25 *又译“劫掠”。**23:34** *直译“抄经士”。这里指的是负责教导民众的门徒。

23:35 *又译“流在地上正义的血全都要归到你们身上”。**23:38** *也可译作“成为废墟”。**39** *见附录A5。

第23章
a 利11:23
b 利11:4
c 可7:3, 4
d 可12:38, 40
e 路11:39
f 路12:56
g 路11:44
徒23:3
h 路16:15
i 太6:2
j 路11:47
k 路11:48
徒7:52
来11:32, 37
l 太3:7
太12:34
路3:7
m 太10:28
路12:5
n 路11:49–51
o 太13:52
p 约16:2
徒7:59

右栏
a 徒5:40
林后11:24
b 路21:12
c 创4:8, 10
来11:4
d 代下24:20–22
e 约8:59
来11:32, 37
f 路13:34
路19:41, 42
g 王上9:7, 8
耶12:7
耶22:5
太21:43
路21:20
h 诗118:26

第24章
i 可13:1, 2
路19:44
路21:5, 6

们这里*[a]，显示这个制度#已经是末期了?[b]”

4 耶稣回答他们：“你们要当心，免得被人误导[c]，**5** 因为会有很多人冒我的名而来，说‘我就是基督’，很多人就被误导了[d]。**6** 你们将要听到战争的声音和战争的消息。千万不要恐慌。这些事一定会发生，不过末日还没有到[e]。

7 “民族要攻打民族，国家*要攻打国家[f]，一处接一处有粮荒[g]和地震[h]。**8** 这一切只是苦难*的开始。

9 “到时，人们会把你们送去受苦[i]，还会把你们杀死[j]。你们为了我的名，会被所有国族憎恨[k]。**10** 到时会有很多人放弃信仰*，彼此出卖，互相憎恨。**11** 将会有很多假先知出现，他们会误导很多人[l]；**12** 因为不法的事增多，大多数人的爱心都会冷淡下来。**13** 可是，忍耐到底的人，必然得救[m]。**14** 这王国的好消息会传遍天下*，让所有国族都能听见#[n]，到时末日就会来到。

15 “所以，你们一看见先知但以理提到的‘那造成荒凉的可憎之物’站在圣地[a]（读这句话的人要辨明含意），**16** 在犹地亚的就该逃到山上去[b]。**17** 在房顶上的，不要下到屋里拿财物；**18** 在田里的，不要回去拿外衣。**19** 在那段时期，怀孕的和哺育婴儿的有祸了！**20** 你们要不断祷告，祈求你们逃难的时候不要遇上寒冬或安息日。**21** 因为到时会有大患难[c]，这样的患难，从世界的起头直到现在都没有发生过，将来也绝不会再发生[d]。**22** 要不是那段时期被缩短，就没有人可以得救了。可是，为了被选上的人，那段时期是会被缩短的[e]。

23 “到时，要是有人对你们说‘看！基督在这里[f]’，或者说‘基督在那里’，你们不要相信[g]。**24** 因为会有假基督和假先知[h]出现，他们会施行大神迹和奇事，如果可能，就连被选上的人也想迷惑*[i]。**25** 要记住！我已经预先警告你们了。**26** 所以，要是有人对你们说‘看！基督在旷野’，你们不要出去；或者说‘看！基督在内室’，你们不要相信[j]。**27** 正如闪电从东方发出，直照到西方，将来人子回到你们这里的时候*也会这样[k]。**28** 尸体在哪里，鹰就聚集在哪里[l]。

24:3 *又译“你已经临在”。见词语解释：“帕露西阿”。#见词语解释：“制度”。**24:7** *直译“王国”。**24:8** *直译“产痛”。**24:10** *又译“跌倒”。**24:14** *天下，又译“有人居住的大地”。#又译“对所有国族作见证”。

第24章

a 太24:27
太24:37-39
b 太13:39
太28:20
可13:3, 4
路21:7
c 可13:5, 6
路21:8
d 太24:24
e 可13:7
路21:9
f 启6:4
g 徒11:28
启6:6
h 可13:8
路21:10, 11
i 约15:20
徒11:19
启2:10
j 约16:2
徒7:59
徒12:1, 2
启6:11
k 太10:17, 22
可13:9, 13
路21:12, 13
路21:17
约15:21
提后3:12
l 太7:15
提前4:1
彼后2:1
m 太10:22
可13:13
路21:19
来10:36
n 太9:35
太28:19, 20
可13:10
启14:6

右栏

a 但9:27
但11:31
但12:11
可13:14-18
路21:20
b 路21:21-23
c 路21:23
启7:14
d 但12:1
可13:19
e 可13:20
f 太24:5
g 可13:21-23
h 太7:15
彼后2:1
i 太7:22, 23
帖后2:9
j 路17:23
k 路17:24
l 路17:37

24:24 *又译“误导”。**24:27** *又译“人子临在”。见词语解释：“帕露西阿”。

29 “那段时期的患难之后，
紧接着太阳就会变黑[a]，月亮也
不放光，星辰从天上坠落，天上
的力量也会动摇[b]。**30** 到时，人
子的神迹*会在天上出现，于是
地上所有民族都悲痛捶胸[c]，他
们会看见人子[d]在天云上带着力
量和大荣耀来到[e]。**31** 他会派他
的天使用响亮的号筒声把被选
上的人，从四方，从天这边到天
那边，都聚集起来[f]。

32 “你们要从无花果树的
比喻学个道理：树开始发嫩枝，
长新叶，你们就知道夏天近了[g]。
33 照样，当你们看到所有这些
事，就该知道他近在门口了[h]。
34 我实在告诉你们，这一切会
先发生，这一代人才会消逝。
35 天地都会消逝，我的话却绝
不会消逝[i]。

36 “至于那个日子、那个时
刻，谁也不知道[j]，天上的天使
不知道，儿子也不知道，只有
我的父亲知道[k]。**37** 挪亚的时
代怎样[l]，将来人子回到你们这
里的时候*也会怎样[m]。**38** 大洪
水以前的时代，人又吃又喝，又
娶又嫁，直到挪亚进方舟的那
一天[n]；**39** 他们毫不留意，大洪
水一来，就把他们全都冲走了[o]。
将来人子回到你们这里的时候*
也会这样。**40** 到时，两个男人
在田里工作，一个被接去，一
个被舍弃。**41** 两个女人推着一
个手磨，一个被接去，一个被
舍弃[a]。**42** 所以，你们要不断守
望，因为你们不知道你们的主
在什么日子来到[b]。

43 “有一件事你们要知道，
一家的主人如果早知道几更
天*有贼来[c]，就会保持警醒，不
让贼挖洞进家里来[d]。**44** 所以
你们也要做好准备[e]，因为人子
会在你们认为不大可能的时刻
来到。

45 “到底谁是忠信睿智的奴
隶，受主人委派管理他的仆役，
在适当的时候给他们食物呢？[f]
46 他的主人来到，看见奴隶正
这样做，奴隶就有福了！*[g] **47** 我
实在告诉你们，主人会委派他
管理所有财物。

48 “可是，如果那个奴隶是
邪恶的，在心里说‘主人不会
这么快回来[h]’，**49** 还动手打其
他的奴隶，又跟酒徒一起吃
喝，**50** 奴隶的主人就会在他意
料不到的日子，在他不知道的
时刻来到[i]，**51** 给他最严厉的惩
罚，使他跟虚伪的人有同样的
下场。他会在那里痛哭流泪，
咬牙切齿[j]。”

第24章

a 珥2:31
b 可13:24,25 路21:25,26
c 启1:7
d 但7:13
e 太26:64 可13:26 路21:27
f 可13:27
g 可13:28-31 路21:29-33
h 雅5:8,9
i 路21:33
j 帖前5:1,2
k 可13:32 徒1:7
l 创6:11-13
m 路17:26,27
n 创7:7 来11:7 彼前3:19,20 彼后2:5
o 创7:23 彼后3:6

右栏

a 路17:35
b 太25:13 可13:33 路21:36
c 帖前5:2 彼后3:10
d 路12:39,40
e 可13:35
f 路12:42-44
g 启16:15
h 路12:45,46
i 太25:13
j 太13:42

24:30 *又译“征象”。**24:37,39** *又译“人子临在”。见词语解释：“帕露西阿”。

24:43 *又译“晚上什么时候”。**24:46** *又译“快乐了”。

25 “到时，天上的王国好比十个处女，拿着灯[a]出去迎接新郎[b]。**2** 她们五个是愚蠢的，五个是睿智的[c]。**3** 愚蠢的拿着灯，却不带油；**4** 睿智的却用瓶子装了油，连灯一起带来。**5** 新郎迟迟不来，她们就都昏昏欲睡，最后睡着了。**6** 就在半夜，有人喊叫说：‘新郎到啦！快出来迎接他。’**7** 于是所有处女都起来，准备她们的灯[d]。**8** 愚蠢的对睿智的说：‘把你们的油分一点给我们吧，因为我们的灯快要灭了。’**9** 睿智的回答：‘恐怕不够你我共用。你们自己到卖油的那里去买吧。’**10** 她们去买的时候，新郎来到，那些做好准备的处女跟他进去参加婚宴[e]，门就关了。**11** 后来，其余的处女也来了，说：‘先生，先生，给我们开门吧！’[f] **12** 新郎回答：‘我实在告诉你们，我不认识你们。’

13 “所以，你们要不断守望[g]，因为不知道那个日子、那个时刻[h]。

14 “这好像一个人快要出国，就召见奴隶，把财物交托给他们[i]。**15** 他按照奴隶各自的才能，一个给了五袋银元*，一个给了两袋银元#，一个给了一袋银元*，自己就出国去了。**16** 领了五袋银元的，立刻用这些钱去做生意，另外赚了五袋。**17** 同样，领了两袋银元的，另外也赚了两袋。**18** 只领了一袋银元的，却出去在地上挖了个坑，把主人的这些钱藏起来。

19 “过了很久，奴隶的主人来跟他们结算账目[a]。**20** 领了五袋银元的，带着另外五袋上前来，说：‘主人，你把五袋银元交托给我，你看，我另外赚了五袋[b]。’**21** 主人对他说：‘又良善又忠信的奴隶，你做得好！你在一些事上忠信。我要委派你管理很多事[c]。来分享你主人的喜乐吧[d]。’**22** 然后，领了两袋银元的上前来，说：‘主人，你把两袋银元交托给我，你看，我另外赚了两袋[e]。’**23** 主人对他说：‘又良善又忠信的奴隶，你做得好！你在一些事上忠信。我要委派你管理很多事。来分享你主人的喜乐吧。’

24 “最后，领了一袋银元的上前来，说：‘主人，我知道你是个苛刻的人，没有撒种也要收割，没有扬谷也要收聚[f]。**25** 我很害怕，就去把你的银元藏在地里。你看，你的东西就在这里。’**26** 主人就对他说：‘又邪恶又懒惰的奴隶，你说我没有

第25章

a 路12:35 腓2:15

b 约3:28, 29 启19:7

c 太7:24, 26

d 路12:35

e 启19:9

f 路13:25, 27

g 帖前5:6 彼前5:8

h 太24:42, 50 可13:33

i 路19:12, 13

右栏

a 路19:15

b 路19:16, 17

c 路16:10

d 来12:2

e 路19:18, 19

f 路19:20-23

25:15 *直译“5塔兰特”。#直译“2塔兰特”。

25:15 *直译“1塔兰特”。

撒种也要收割，没有扬谷也要收聚，是吗？ **27** 既然这样，你就该把我的钱存入银行，等我来到时，我就可以连本带利地收回。

28 “‘你们拿走他的银元，给那有十袋银元的[a]。 **29** 因为凡是有的，还要给他更多，使他丰足有余；凡是没有的，就连他有的，也要拿走[b]。 **30** 把这个无用的奴隶扔到外面的黑暗里去。在那里，他就会痛哭流泪，咬牙切齿了。’

31 “人子[c]带着他的荣耀跟所有天使一起来到时[d]，就会坐在他荣耀的宝座上。 **32** 所有国族的人都会被聚集到他面前，他会把他们分开，就像牧人把绵羊山羊分开一样。 **33** 他会把绵羊[e]放在右边，山羊放在左边[f]。

34 “到时王会对右边的说：‘你们这些得到我父亲赐福的，来承受从世界奠基以来为你们准备好的王国吧。 **35** 因为我饿了，你们给我吃的；我渴了，你们给我喝的；我流落异乡*，你们款待了我[g]； **36** 我衣不蔽体*，你们给我穿的[h]；我生病，你们照顾我；我在监牢里，你们来看我[i]。’ **37** 到时，这些正义的人会对他说：‘主啊，我们什么时候见你饿了，就给你吃的，见你渴了，就给你喝的呢？[j] **38** 我们什么时候见你流落异乡，就款待你，见你衣不蔽体，就给你穿的呢？ **39** 我们什么时候见你病了，或在监牢里，就去看你呢？’ **40** 王会回答他们：‘我实在告诉你们，你们这样对待我这些最渺小的弟兄中的一个，就等于这样对待我了[a]。’

41 “到时他会对左边的说：‘走开！[b] 你们这些受诅咒的，到永火里去吧[c]，那是为魔鬼和他的天使准备好的[d]。 **42** 因为我饿了，你们没有给我吃的；我渴了，你们没有给我喝的； **43** 我流落异乡，你们没有款待我；我衣不蔽体，你们没有给我穿的；我病了，在监牢里，你们没有照顾我。’ **44** 到时，他们也会说：‘主啊，我们什么时候见你饿了，渴了，流落异乡，衣不蔽体，病了，或在监牢里，没有服侍你呢？’ **45** 到时王会回答他们：‘我实在告诉你们，你们没有这样对待这些最渺小的弟兄中的一个，就等于没有这样对待我了[e]。’ **46** 这些人要遭受永远的毁灭*[f]，正义的人却要得到永远的生命[g]。”

26 耶稣说完了这些话，又对门徒说： **2** “你们知道过两天就是逾越节了[h]，人子会被交出来，在木柱上被处决[i]。”

25:35 *又译“我是陌生人”。**25:36** *又译“我没有足够的衣服”。

25:46 *直译“剪除”。

第25章

a 路19:24-26

b 太13:12 可4:25 路8:18 约15:2

c 但7:13

d 太16:27

e 约10:14

f 太25:41

g 来13:2 约三5

h 雅2:15, 16

i 提后1:16

j 太10:42

右栏

a 箴19:17 太10:40 可9:41 来6:10

b 太7:23

c 太18:8, 9

d 启12:9 启20:10

e 亚2:8 徒9:4, 5

f 彼后2:9

g 罗2:6, 7

第26章

h 出12:14 可14:1, 2 路22:1, 2 约13:1

i 太16:21 太20:18, 19 太27:26 可15:15 约19:16

3 那时候，祭司长和民众的
长老聚集在名叫该亚法[a]的大
祭司的院子里。**4** 他们密谋[b]用
诡计抓住*耶稣，要把他杀死。
5 可是他们说："不要在节期下
手，免得在民众中引起骚乱。"

6 耶稣在伯大尼，在麻风病
人西门家里的时候[c]，**7** 有一个
女人带着雪花石瓶子到耶稣这
里来，瓶里有贵重的馨香油。耶
稣吃饭*的时候，她把油倒在耶
稣头上。**8** 门徒看见了，就生气
地说："为什么这样浪费？**9** 这
油本来可以卖很多钱，分给穷
人。"**10** 耶稣知道了，就对他
们说："何必为难这个女人呢？
她向我做了一件美事。**11** 你们
身边常有穷人[d]，但不常有我[e]。
12 她把这馨香油倒在我身上，
是为安葬我做准备[f]。**13** 我实
在告诉你们，这个好消息无论
传到全世界哪个地方，都会有
人提到这个女人所做的事来纪
念她[g]。"

14 十二使徒中有一个称为
加略人犹大[h]，后来他去见那
些祭司长[i]，**15** 说："我把他交
给*你们，你们给我什么？"他
们约定给他30块银子[k]。**16** 从
那时起，犹大就一直在找机会
出卖耶稣。

26:4 *又译"拘捕"。**26:7,20** *又译"斜靠在桌前"。**26:15** *又译"出卖给"。

第26章

a 太26:57 路3:2 约11:49 约18:13,24

b 诗2:2

c 可14:3-9 约12:1-8

d 申15:11

e 可14:7

f 可14:8 约12:7

g 可14:9

h 太10:2,4 约13:2

i 可14:10,11 路22:3-6

j 约11:57

k 出21:32 亚11:12 太27:3

右栏

a 出12:18 出23:15 路22:1

b 可14:12-16 路22:7-13

c 申16:6

d 可14:17-21 路22:14

e 路22:21-23 约6:70 约13:21,22

f 诗41:9 可14:20 路22:21 约13:26

g 路22:22 约17:12

h 申27:25

i 可14:21

j 林前10:16

k 可14:22 路22:19 林前11:23-26

l 可14:23 路22:20

17 无酵节[a]的第一天，门徒
来问耶稣说："你要我们在哪里
准备逾越节的晚餐呢？[b]"**18** 他
说："你们进城去见某某人，对
他说：'老师说："我的时候快
到了，我要在你家里跟门徒过
逾越节。"'"**19** 门徒照耶稣吩
咐的去做，就准备好了逾越节
的晚餐。

20 到了晚上[c]，耶稣跟12个
门徒一起用餐*[d]。**21** 他们吃的
时候，耶稣说："我实在告诉你
们，你们有一个人会出卖我[e]。"
22 门徒就非常忧愁，一个一个
地问他说："主啊，不是我吧？"
23 他回答说："跟我一起把手
伸进同一个碗里的，就是出卖
我的人[f]。**24** 正如圣经说的，人
子固然要离去，可是出卖人子
的人[g]有祸了！[h] 那个人没有出
生倒好[i]。"**25** 打算出卖耶稣
的犹大就说："老师*，不是我
吧？"耶稣对他说："你自己心
里清楚[#]。"

26 他们还在吃的时候，耶
稣拿起饼来，祷告之后就掰开[j]，
递给门徒说："你们拿去吃吧。
这指的是我的身体[k]。"**27** 他拿
起杯来，祷告感谢之后，递给他
们说："你们全都喝这杯酒吧[l]。

26:25 *直译"拉比"。#直译"你自己说了"。原文是一个惯用语，在这里有确认的含意。

28 这指的是我的‘立约之血[a]’，是要为许多人流出来的[b]，使罪得到宽恕[c]。**29** 可是我告诉你们，从今以后，我绝不再喝这葡萄酒，直到我跟你们在我父亲的王国里喝新酒的那一天[d]。”**30** 最后，他们唱了赞美歌*，就离开那里，前往橄榄山[e]。

31 那时耶稣对他们说：“今天晚上，你们全都会因我的事而离弃我*，因为圣经上写着：‘我要打击牧人，羊群就会四散[f]。’**32** 可是我复活以后，要比你们先到加利利去[g]。”**33** 彼得却对他说：“即使其他人全都因你的事而离弃你*，我也绝不会离弃你![h]”**34** 耶稣对彼得说：“我实在告诉你，在今天晚上，鸡叫以前，你会三次不认我[i]。”**35** 彼得对他说：“即使我必须跟你一起死，也绝不会不认你[j]。”其他的门徒也全都说了同样的话。

36 那时耶稣跟他们来到一个叫客西马尼的地方[k]。他对门徒说：“你们坐在这里，我到那边去祷告[l]。”**37** 他带了彼得和西庇太的两个儿子一起去。当时他忧愁起来，极其难过[m]，**38** 于是对他们说：“我心里非常忧愁，几乎要死。你们要留在这里，陪我一起守望[n]。”**39** 他稍往前走，跪在地上下拜，祷告说[a]：“我的父亲啊，要是可能，愿这个杯*[b]离开我。可是不要照我的意思，而是要照你的意思[c]。”

40 他回到门徒那里，看见他们睡着了，就对彼得说：“你们连跟我守望一小时也不能吗？[d] **41** 你们要不断守望[e]，不断祷告[f]，免得陷入引诱[g]。心灵固然是热切*的，肉体却是软弱的[h]。”**42** 他第二次又去祷告说：“我的父亲啊，要是这个杯不可能离开我，非要我喝不可，就愿你的旨意实现吧[i]。”**43** 他再次回来，看见门徒又睡着了，因为他们困得眼睛都睁不开了。**44** 他就离开门徒，第三次去祷告，把同样的话又说了一遍。**45** 接着他回到门徒那里，对他们说：“在这样的时候，你们还在睡觉，还在休息！看！时候快到，人子要被人出卖，落在罪人手里了。**46** 起来，我们走吧。看！出卖我的人快到了。”**47** 他还在说话，十二使徒之一的犹大忽然来了，有一大群人带着刀剑棍棒跟着他，他们是祭司长和民众的长老派来的[j]。

48 出卖耶稣的那个人事先给了他们一个暗号，说：“我吻

26:30 *又译“诗篇”。**26:31, 33** *直译“跌倒”。

26:39 *“杯”象征上帝的旨意，也就是容许耶稣被诬告，背负亵渎上帝的罪名而死。**26:41** *又译“愿意”。

第26章

a 出24:8 耶31:31 林前10:16 来7:22
b 太20:28 可14:24
c 弗1:7 来9:20, 22
d 可14:25 路22:18
e 路22:39 约18:1
f 亚13:7 可14:27, 28 约16:32
g 太28:7 太28:16
h 可14:29-31
i 可14:30 路22:34 约13:38
j 路22:33
k 约18:1
l 可14:32-36 路22:40
m 赛53:3
n 可14:34

右栏

a 来5:7
b 太20:22 约18:11
c 可14:36 路22:42 约5:30 约6:38 来10:9
d 可14:37-42 路22:45
e 可13:33 彼前5:8 启16:15
f 路18:1 罗12:12 弗6:18 彼前4:7
g 太6:13 路22:46
h 可14:38 罗7:23
i 太6:10 约12:27
j 可14:43-47 路22:47-51 约18:3

谁，谁就是你们要的人。你们要拘捕他。”**49** 犹大直接走到耶稣跟前，说：“老师*，你好！”然后非常亲切地吻他。**50** 耶稣对他说：“你这个人来这里做什么？[a]”于是他们上前，抓住耶稣，拘捕了他。**51** 不料，跟耶稣同行的人当中，有一个伸手拔剑，向大祭司的奴隶砍去，削掉了他一只耳朵[b]。**52** 于是耶稣对那个门徒说：“把剑收回原处！[c]使用刀剑的，都会死在刀剑之下[d]。**53** 难道你以为我不能求我的父亲，立刻给我派12个军团以上的天使来吗？[e] **54** 要是这样，圣经说事情必然这样发生，又怎能实现呢？”**55** 当时，耶稣对那群人说：“你们带着刀剑棍棒出来捉拿我，像对付强盗一样吗？我天天坐在圣殿里教导人[f]，你们却没有拘捕我[g]。**56** 可是所有这些事发生，是要应验众先知写下来的话*[h]。”那时门徒全都抛下他逃跑了[i]。

57 拘捕耶稣的人押他去见大祭司该亚法[j]，抄经士和长老也都聚集在那里[k]。**58** 彼得一直远远地跟着他，来到大祭司的院子，进了里面，就跟仆人们坐在一起，要看结果怎样[l]。

59 这时，那些祭司长和整个公议会都在找虚假的证词来指控耶稣，要把他处死[a]。**60** 虽然有很多人前来作伪证[b]，但还是没有可用的证词。后来有两个人上前来，**61** 说：“这个人说：‘我能拆毁上帝的圣殿，三天内再建造起来[c]。’”**62** 大祭司就站起来，问他说：“你没有什么要回应的吗？他们作证告你的事，你没有听到吗？”**63** 耶稣却还是默不作声[e]。大祭司就对他说：“我命令你在永活的上帝面前发誓，告诉我们，你是不是上帝的儿子基督？[f]”**64** 耶稣对他说：“对，我是*。可是我告诉你们，从此以后你们会看见人子[g]坐在大能者的右边[h]，在天云中来到[i]。”**65** 这时，大祭司撕裂外衣，说：“他说了亵渎的话！我们还需要证人吗？看！现在你们听到亵渎的话了。**66** 你们认为怎样？”他们回答：“应该处死他[j]。”**67** 于是他们吐唾沫在他脸上[k]，用拳头打他[l]，还有人打他耳光[m]，**68** 说：“你这个基督，既然你是先知，告诉我们，打你的是谁啊？”

69 彼得坐在外面的院子里，有一个女仆上前对他说：“你也是跟那个加利利人耶稣一伙的！[n]”**70** 彼得却在所有人面前否认说：“我不知道你在说什

26:49 *直译“拉比”。**26:56** *又译“经文”。

26:64 *“对，我是”，直译“你自己说了”。原文的说法是表示确认的惯用语。

第26章

a 诗41:9
b 可14:47 路22:50 约18:10
c 约18:11
d 创9:6
e 王下6:17 但7:10 太4:11
f 路19:47 约18:20
g 可14:48,49 路22:52,53
h 诗22:16-18 赛53 但9:26
i 亚13:7 可14:50 约16:32
j 约18:13
k 可14:53,54 路22:54,55
l 约18:16

右栏

a 可14:55-59
b 诗27:12 诗35:11
c 太27:39,40 约2:19 徒6:14
d 可14:60-65
e 赛53:7 徒8:32
f 路22:67-71
g 但7:13 约1:51
h 诗110:1 路22:69
i 可14:62 启1:7
j 利24:16 约19:7
k 赛50:6
l 路22:63,64
m 赛53:3
n 可14:66-72 路22:54-62 约18:15-17

么。”**71** 他走出去，到了门廊，
又有一个女仆注意到他，就对那
里的人说：“这个人是跟拿撒勒
人耶稣一伙的[a]。”**72** 彼得就再
一次否认，并发誓说：“我不认
识那个人！”**73** 过了一会儿，站
在周围的人过来对彼得说：“你
的确跟他们是一伙的，从你说
的方言*就知道了。”**74** 那时彼
得开始赌咒发誓说：“我不认识
那个人！”立刻鸡就叫了。**75** 彼
得想起耶稣说过的话：“鸡叫以
前，你会三次不认我[b]。”他就出
去，痛哭了起来。

27 到了早晨，所有祭司长
和民众的长老商议怎样
处置耶稣，要把他处死[c]。**2** 他
们把他捆绑起来，押去交给总
督彼拉多[d]。

3 那时，出卖耶稣的犹大看
见耶稣被定了罪，就感到后悔，
把那30块银子还给祭司长和长
老[e]，**4** 说：“我犯了罪，出卖了
无辜的人*。”他们说：“这跟我
们有什么关系？这是你自己的
事！”**5** 犹大就把银子丢在圣殿
里，出去上吊自尽了[f]。**6** 那些祭
司长拿了银子，说：“不可以把
这些银子放进圣殿的宝库里，因
为这是沾了血的钱*。”**7** 他们商

26:73 *又译“你的口音”。**27:4** *直译“无辜的血”。**27:6** *直译“血价”。

第26章
a 约18:25-27
b 太26:34 可14:30 约13:38
第27章
c 可15:1 路22:66
d 诗2:2 太20:18,19 路23:1 约18:28 徒3:13
e 太26:14,15 可14:10,11
f 徒1:16,18

右栏
a 徒1:19
b 亚11:12,13
c 可15:2-5 路23:3 约18:33,37
d 赛53:7 太26:63 约19:9
e 可15:6-10 约18:39

议以后，就用那些银子买了陶匠
的地，用来埋葬异乡人。**8** 所以
那块地叫做“血地[a]”，直到今天。
9 这就实现了先知耶利米的话：
“他们拿了30块银子，这是为那
个人定的价钱，就是有些以色
列人为他定的价钱。**10** 他们把
钱交出来买下陶匠的地，就像
耶和华*吩咐我的一样[b]。”

11 耶稣站在总督面前，总
督问他：“你是犹太人的王吗？”
耶稣回答：“对，我是*[c]。”**12** 但
他被祭司长和长老指控的时候，
却什么都不回应[d]。**13** 于是彼拉
多对他说：“他们作证告你这么
多的事，你没听到吗？”**14** 他却
不回答，连一句话也不说，这让
总督非常意外。

15 每到节期都有个惯例，
总督会按照民众的意思，释放一
个囚犯给他们[e]。**16** 当时刚好有
一个臭名昭著的囚犯，叫做巴
拉巴。**17** 所以，众人聚集起来
的时候，彼拉多对他们说：“你
们要我释放哪一个给你们？是
巴拉巴，还是耶稣，那个所谓的
基督？”**18** 原来彼拉多知道，他
们是出于嫉妒才把耶稣交给他
的。**19** 另外，他坐在审判座上
的时候，他妻子派人来对他说：

27:10 *见附录A5。**27:11** *“对，我是”，直译“你自己说了”。原文的说法是表示确认的惯用语。

“跟那个正义的人有关的事，你不要插手，今天我在梦里因他受了很多苦。”**20** 可是祭司长和长老劝服民众去要求释放巴拉巴[a]，把耶稣处死[b]。**21** 总督又问他们：“这两个人，你们要我释放哪一个给你们？”他们说：“巴拉巴。”**22** 彼拉多对他们说：“那么，我该怎么处置耶稣，那个所谓的基督？”他们全都说：“在柱上处死他！”**23** 彼拉多说：“为什么？他做了什么坏事？”他们却越发喊叫说：“在柱上处死他！[d]”

24 彼拉多见再说也无济于事，反而引起骚乱，就拿水在民众面前洗手，说：“这个人的死跟我无关*。你们要为这件事负责。”**25** 所有人都回答：“他的死由我们和我们的子孙负责好了*[e]。”**26** 于是彼拉多释放巴拉巴给他们，却叫人把耶稣鞭打了一顿[f]，再把他送去在木柱上处决[g]。

27 那时，总督的士兵把耶稣带进总督府，并召集全体士兵到耶稣周围[h]。**28** 他们脱掉他的袍子，拿了一件鲜红色的外袍搭在他身上[i]，**29** 还用荆棘编了个冠冕戴在他头上，把一根芦苇放在他右手里。他们跪在他面前，嘲笑他，说：“犹太人的王啊，万岁！*”**30** 他们向他吐唾沫[a]，又把芦苇拿过来，打他的头。**31** 他们嘲笑完了，就把外袍脱下，给他穿上原来的外衣，把他押走，要钉在木柱上[b]。

32 他们出来的时候，遇见一个名叫西门的昔兰尼人。他们强迫这个人服役，要他扛耶稣的苦刑柱[c]。**33** 他们来到一个地方，叫做各各他（意思是“骷髅头[d]”），**34** 就拿混了胆汁的酒给耶稣喝[e]。他尝了尝，就不肯喝了。**35** 他们把他钉在木柱上后，就抽签分他的外衣[f]，**36** 并且坐在那里看守他。**37** 他们还在他头上面的地方安了个牌子，写明罪状：“这是犹太人的王耶稣[g]。”

38 那时，在他旁边的木柱上有两个强盗，一个在他右边，一个在他左边[h]。**39** 路过的人就辱骂他[i]，摇着头[j] **40** 说：“你说要拆毁圣殿，三天之内再建造起来[k]，你救救自己吧！如果你是上帝的儿子，就从苦刑柱上下来吧！”**41** 那些祭司长跟抄经士和长老也这样嘲笑他，说[m]：**42** “他救了别人，却救不了自己！他是以色列的王嘛[n]，

27:24 *直译“对于这个人的血，我是清白的”。**27:25** *直译“他的血归到我们和我们的子孙身上”。

27:29 *万岁，又译“你好”。

第27章

a 路23:18 约18:40 徒3:14

b 可15:11-14

c 路23:21

d 路23:23 徒3:13

e 徒5:27, 28 帖前2:14, 15

f 路18:33 约19:1

g 可15:15 路23:25

h 可15:16-20

i 约19:2, 3

右栏

a 赛50:6 太26:67

b 赛53:7 太20:18, 19

c 可15:21 路23:26

d 可15:22-24 路23:33 约19:17

e 诗69:21

f 诗22:18 可15:24 路23:34 约19:23, 24

g 可15:26 路23:38 约19:19

h 赛53:12 可15:27 路23:33 约19:18

i 路18:32 来12:3

j 诗22:7 诗109:25

k 太26:60, 61 约2:19

l 可15:29-32

m 路23:35

n 约1:49 约12:13

就让他现在从苦刑柱上下来吧，我们就相信他了。**43** 他信赖上帝，上帝如果要他，现在就该搭救他[a]，因为他说：‘我是上帝的儿子[b]。’”**44** 连在他旁边木柱上的强盗也这样侮辱他[c]。

45 从中午12点*起，黑暗笼罩整个大地，直到下午3点#[d]。**46** 大约下午3点，耶稣大声呼喊说：“以利，以利，拉马·萨巴克塔尼？”意思就是：“我的上帝，我的上帝，你为什么离弃我？[e]”**47** 有些站在那里的人听见了，就说：“这个人在呼唤以利亚呢！[f]”**48** 有一个人立刻跑去拿海绵浸透酸酒，绑在秆子上，递给他喝[g]。**49** 其他人却说：“由他吧！让我们看看以利亚会不会来救他。”**50** 耶稣再次大声喊叫，就断气了[h]。

51 忽然，圣殿的帷幔*[i]从上到下裂成两半[j]，大地震动，岩石崩裂。**52** 墓穴都震开了，很多已经长眠的圣民的尸体都出来了，**53** 结果很多人都看到了。（耶稣复活以后，有些人经过墓穴一带，进入了圣城*。）**54** 军官和跟他一起看守耶稣的人，看见地震和发生的事，就都非常害怕，说：“这真是上帝的儿子啊[a]。”

55 那里还有很多妇女从远处看着，她们是从加利利跟着耶稣来服侍他的[b]。**56** 当中有末大拉人马利亚，有雅各和约西的母亲马利亚，还有西庇太儿子的母亲[c]。

57 到了傍晚，一个名叫约瑟的亚利马太富翁来了，他也是耶稣的门徒[d]。**58** 这个人去见彼拉多，请求领取耶稣的遗体[e]。于是彼拉多吩咐人交给他[f]。**59** 约瑟领取了遗体，用洁净的上等细麻布包裹好[g]，**60** 安放在自己的新墓穴里[h]，这是他从岩石里凿出来的。他把一块大石头滚到墓穴的门口后就离开了。**61** 末大拉人马利亚和另一个马利亚却留在那里，坐在坟墓前面[i]。

62 第二天，也就是预备日[j]后的那天，祭司长和法利赛派的人一起来见彼拉多，**63** 说：“大人，我们想起那个骗子生前说过：‘三天以后，我会复活[k]。’**64** 所以，求你吩咐人稳稳当当地看守坟墓，直到第三天，免得他的门徒来把他的尸体偷去[l]，并对民众说：‘他死而复生了！’到时，这个最后的骗局就比最初的更糟了。”**65** 彼拉多对他

第27章

a 诗22:8

b 可14:62 约5:18 约10:36

c 路23:39

d 可15:33 路23:44

e 诗22:1 赛53:10 可15:34

f 可15:35, 36

g 诗69:21 路23:36 约19:29

h 可15:37 路23:46 约19:30

i 出26:31-33 来9:3

j 可15:38 路23:45 来10:19, 20

右栏

a 可15:39

b 可15:40, 41 路8:2, 3

c 太20:20 约19:25

d 可15:42, 43 路23:50-53

e 申21:22, 23

f 可15:45-47 约19:38

g 约19:40, 41

h 赛53:9

i 路23:55

j 可15:42 路23:54 约19:14

k 太12:40 约2:19

l 太28:12, 13

27:45 *直译“第六个小时”。#直译“第九个小时”。**27:51** *指分隔圣所和至圣所的帷幔。**27:53** *他们进城看来是为了把看到的事告诉人。

们说："你们可以带守卫去。用你们懂得的办法，尽量稳当地看守好了。"**66** 他们就去用印把石头封住，派驻守卫，稳当地看守坟墓。

28 安息日过后，接着那周的头一天，天快亮的时候，末大拉人马利亚和另一个马利亚来看坟墓[a]。

2 那里发生过大地震，耶和华*的天使从天而降，上前把石头滚开，然后坐在上面[b]。**3** 他的外表好像闪电，衣服白得像雪[c]。**4** 看守的人因为害怕他就浑身发抖，变得像死人一样。

5 天使对妇女们说："不要怕，我知道你们在找被处死在木柱上的耶稣[d]。**6** 他不在这里，因为他已经复活了，就像他说过的一样[e]。你们来，看看他躺过的地方。**7** 快去告诉他的门徒，他死而复生了。他要比你们先到加利利去[f]，你们会在那里见到他。现在我已经告诉你们了[g]。"

8 她们就赶快离开坟墓，又惊又喜，跑去向耶稣的门徒报信[h]。**9** 忽然，耶稣来到她们面前，说："你们好！"她们上前抱住他的脚，向他下拜。**10** 耶稣对她们说："不要怕！你们要去向我的弟兄报信，叫他们到加利利去。他们会在那里见到我。"

11 妇女们去报信的时候，有些守卫[a]进城去，把发生的事全都向那些祭司长报告了。**12** 祭司长跟长老聚集商议过后，给了士兵很多银子，**13** 并说："你们要说：'他的门徒夜里来了，趁我们睡觉的时候，把他偷走了[b]。'**14** 要是这件事传到总督耳中，我们会向他解释*，你们不用担心。"**15** 士兵就拿了银子，按照吩咐他们的话去做。于是这个说法在犹太人当中广泛流传，直到今天。

16 那11个门徒到加利利去[c]，到了耶稣指定跟他们见面的山上[d]。**17** 他们看见耶稣就下拜，不过有些人仍然怀疑。**18** 耶稣上前对他们说："天上地上的权力全都赐给我了[e]。**19** 所以你们要去，使所有国族的人[f]做我的门徒，奉天父、儿子、神圣力量的名为他们施浸*[g]，**20** 我吩咐你们的一切，都要教导他们遵守[h]。看哪！在这一切日子，直到这个制度*的末期[i]，我都与你们同在。"

28:2 *见附录A5。

28:14 *直译"劝服他"。**28:19** *意思是施浸的和受浸的都要承认天父、儿子、神圣力量的权威。见词语解释："神圣力量"。**28:20** *又译"时代"。见词语解释："制度"。

第28章

a 可16:1 路24:1 路24:10 约20:1

b 可16:4,5 路24:2,4

c 徒1:10

d 可16:6

e 太16:21 太17:22,23 林前15:3,4

f 太26:32 太28:16 可14:28

g 可16:7

h 可16:8 路24:9

右栏

a 太27:65

b 太27:64

c 太26:32

d 林前15:6

e 弗1:20,21 腓2:9

f 徒1:8 罗10:18 罗11:13 启14:6

g 徒2:38 徒8:12

h 徒20:20 林前11:23 彼后3:1,2 约一3:23

i 太13:39 太13:49 太24:3

马可福音

内容大纲

1 施浸者约翰传讲浸礼(1-8)
耶稣受浸(9-11)
耶稣受撒但引诱(12,13)
耶稣开始在加利利传道(14,15)
呼召第一批门徒(16-20)
驱逐邪灵(21-28)
耶稣在迦百农治好了很多人(29-34)
耶稣独自在偏僻的地方祷告(35-39)
治好一个麻风病人(40-45)

2 耶稣治好一个瘫痪的人(1-12)
耶稣呼召利未(13-17)
关于禁食的问题(18-22)
耶稣是安息日的主(23-28)

3 治好一只手萎缩的人(1-6)
一大群人聚集在岸边(7-12)
十二使徒(13-19)
亵渎神圣力量的罪(20-30)
耶稣的母亲和兄弟(31-35)

4 王国的比喻(1-34)
撒种的人(1-9)
耶稣为什么用比喻(10-12)
解释撒种的人的比喻(13-20)
灯不会放在篮子下(21-23)
用什么量器量给人(24,25)
撒种的人睡觉(26-29)
芥籽(30-32)
运用比喻(33,34)
耶稣平息风暴(35-41)

5 耶稣把邪灵赶进猪群(1-20)
崖鲁的女儿；一个女人摸耶稣的外衣(21-43)

6 耶稣在家乡不被接受(1-6)
给十二使徒传道指示(7-13)
施浸者约翰被杀(14-29)
耶稣使5000人吃饱(30-44)
耶稣走在水面上(45-52)
在革尼撒勒治病(53-56)

7 谴责人的传统(1-13)
从心里出来的才玷污人(14-23)
一个腓尼基妇女的信心(24-30)
治好一个聋人(31-37)

8 耶稣使4000人吃饱(1-9)
要求看神迹(10-13)
法利赛派和希律的酵(14-21)
在伯赛大治好一个盲人(22-26)
彼得指出耶稣是基督(27-30)
预告耶稣的死亡(31-33)
真正跟从耶稣的人(34-38)

9 耶稣改变形貌(1-13)
治好被邪灵附身的男孩(14-29)
有信心就无所不能(23)
耶稣再次预告他会被杀(30-32)
门徒争论谁最大(33-37)
不反对我们的，就是支持我们(38-41)
绊脚石(42-48)
“你们里面要有盐”(49,50)

10 结婚和离婚(1-12)
耶稣祝福小孩(13-16)
一个富有的人向耶稣提问(17-25)
为王国作出的牺牲(26-31)
耶稣再次预告他的死亡(32-34)

雅各和约翰的请求(35-45)
耶稣献出救赎许多人的代价(45)
治好了盲人巴提迈(46-52)
11 耶稣光荣地进入耶路撒冷城(1-11)
无花果树受到诅咒(12-14)
耶稣使圣殿恢复洁净(15-18)
从枯萎的无花果树学个道理(19-26)
耶稣的权力受到质疑(27-33)
12 杀人的农户的比喻(1-12)
上帝和凯撒(13-17)
关于复活的问题(18-27)
两条最大的诫命(28-34)
基督是大卫的子孙吗?(35-37上)
要当心抄经士(37下-40)
穷寡妇的两文小钱(41-44)
13 这个制度的末期(1-37)
战争、地震和粮荒(8)
好消息会传遍天下(10)
大患难(19)
人子来到(26)
无花果树的比喻(28-31)
不断守望(32-37)
14 祭司长密谋杀死耶稣(1,2)
把馨香油倒在耶稣头上(3-9)
犹大出卖耶稣(10,11)
最后的逾越节(12-21)
创立主的晚餐(22-26)
预告彼得不认主(27-31)
耶稣在客西马尼园祷告(32-42)
耶稣被捕(43-52)
在公议会受审(53-65)
彼得不认耶稣(66-72)
15 耶稣在彼拉多面前受审(1-15)
当众受到戏弄(16-20)
在各各他被钉在木柱上(21-32)
耶稣死去(33-41)
耶稣被安葬(42-47)
16 耶稣复活(1-8)

1 关于上帝的儿子耶稣基督的好消息是这样开始的：**2** 先知以赛亚的书上记着说：“看！我要派我的使者走在你前面*，他会为你准备道路#[a]。**3** 在旷野有人呼喊说：‘你们要预备耶和华*的道，修直他的路！[b]’”**4** 因此，施浸者约翰在旷野传讲说，要接受象征悔改的浸礼，这样罪就能得到宽恕[a]。**5** 犹地亚全境和耶路撒冷的居民全都出来到他那里去，在约旦河接受他施行的浸礼，公开承认自己的罪[b]。**6** 约翰身穿骆驼毛的衣服，腰系皮带[c]，吃的是蝗虫、野蜜[d]。**7** 他传讲说：“在我以后来的那位，能力比我强，我连弯腰替他解开鞋带也不配[e]。**8** 我用水给你们施浸，他却要用神圣力量[f]给你们施浸。”

1:2 *直译“面前”。#本节经文有一部分引自玛拉基书3:1。**1:3** *见附录A5。

第1章
a 玛3:1 太3:1,3 太11:10 路3:2-6 路7:27
b 赛40:3 约1:23

右栏
a 太3:1,2 徒13:24 徒19:4
b 太3:5,6
c 王下1:8
d 太3:4
e 路3:16 约1:26,27 徒13:25
f 珥2:28 徒2:1,4 徒11:16 林前12:13

9 这期间，耶稣从加利利的
拿撒勒来，在约旦河里接受约
翰为他施行的浸礼[a]。**10** 耶稣一
从水里上来，就看见天开了，神
圣力量好像鸽子降在他身上[b]。
11 天上有声音说：“你是我的
儿子，我深爱你，我已经认可*
你了[c]。”

12 神圣力量立刻促使耶稣
到旷野去。**13** 他在旷野40天，
受撒但引诱[d]，跟野兽在一起，
但有天使服侍他[e]。

14 约翰被捕以后，耶稣到
加利利去[f]，传讲上帝的好消息[g]，
15 说：“指定的时候到了，上帝
的王国近了。你们要悔改[h]，信
从好消息。”

16 耶稣沿着加利利海边走
着，看见西门和西门的兄弟安
得烈[i]正往海里撒网[j]。他们是渔
夫[k]。**17** 耶稣对他们说：“来跟
从我吧，我要使你们成为得人
的渔夫*[l]。”**18** 他们立刻放下渔
网跟随他[m]。**19** 耶稣稍往前走，
看见西庇太的儿子雅各和雅各
的兄弟约翰，他们正在船上补
网[n]。**20** 耶稣立刻呼召他们，他
们就把父亲西庇太和雇工们留
在船上，跟从了耶稣。**21** 后来，
他们去了迦百农。

1:11 *又译“悦纳”。**1:17** *意思是帮助人成为基督的门徒。

第1章

a 太3:13 路3:21,22

b 赛42:1 太3:16 约1:32-34

c 诗2:7 太3:17 路3:22 彼后1:17

d 太4:1-10 路4:1-13

e 太4:11

f 太4:12

g 路4:14,15 路8:1

h 太4:17

i 太10:2

j 路5:4

k 太4:18

l 太4:19,20

m 太19:27 路5:11

n 太4:21,22

右栏

a 路4:31-37

b 太7:28,29

c 太8:28,29

d 雅2:19

e 太8:14,15 路4:38,39

f 林前9:5

g 太8:16 路4:40,41

一到安息日，耶稣就进会堂
里教导人[a]。**22** 众人都对他的
教导方式感到惊讶，因为他教
导他们时很有权威，不像那些
抄经士[b]。**23** 就在那时候，会堂
里有一个受邪灵*控制的人呼喊
说：**24** “拿撒勒人耶稣，你来这
里做什么？*[c] 你来是要消灭我
们吗？我清楚知道你是谁，你
是上帝的圣者！[d]”**25** 耶稣斥责
邪灵说：“住口，从这个人身上
出来！”**26** 邪灵*就大声尖叫，
并使那个人痉挛起来，然后从他
身上出来。**27** 大家都非常惊讶，
彼此议论说：“这是怎么回事？
真是与众不同的教导方式！# 这
个人竟有权命令邪灵*，邪灵也
服从他。”**28** 关于耶稣的事很
快就在整个加利利传开了。

29 离开会堂后，耶稣、雅各
和约翰就跟西门和安得烈一起
去了他们两人的家[e]。**30** 西门的
岳母[f]正躺着，在发烧，他们就
立刻告诉耶稣。**31** 耶稣上前拉
住她的手，扶她起来，她的烧就
退了，她就服侍他们。

32 到了傍晚，日落以后，人
们开始把患病的和受邪灵操纵
的，都带到耶稣那里[g]。**33** 全城
的人都聚集在门前。**34** 耶稣治

1:23,26,27 *直译“不洁的灵体”。**1:24** *又译：“我们跟你有什么相干？”**1:27** #又译：“真是新的道理！”

好了许多患各种病症的人[a]，还驱逐了许多邪灵，但他不许邪灵说话，因为他们知道他是基督*。

35 清晨，天还没亮，耶稣起来，走到外面偏僻的地方，在那里祷告[b]。**36** 西门和同伴四处找他，**37** 找到了，就对他说："大家都在找你。"**38** 耶稣对他们说："我们去别的地方，到附近的城镇去吧。我也要在那里传道，因为我是为这个目的而来的[c]。"**39** 他就走遍加利利全境，在各会堂里传道，并驱逐邪灵[d]。

40 有一个麻风病人来到耶稣那里，跪下恳求他说："只要你愿意，就能使我痊愈*[e]。"**41** 耶稣很可怜他，就伸出手来摸他，说："我很愿意！你痊愈吧[f]。"**42** 麻风立刻从他身上消失，他就痊愈了。**43** 耶稣立刻让他离开，并郑重地吩咐他，**44** 说："小心不要告诉别人，但要去让祭司查看，并且献上摩西规定的祭物[g]，向他们证明*你已经洁净了[h]。"**45** 可是，他离开以后却到处宣扬，把这件事传开了，以致耶稣不能再公开进城，只能留在城外偏僻的地方。但众人还是从各地到他那里去[i]。

1:34 *也可译作"因为他们知道他是谁"。**1:40** *直译"洁净"。**1:44** *又译"向他们作见证"。

第1章
a 赛53:4
b 太14:23 可1:35 路4:42 来5:7
c 赛61:1 路4:43 约17:4
d 太4:23
e 太8:1,2 路5:12
f 太8:3 路5:13
g 利14:3,4 利14:10,11 申24:8
h 太8:4 路5:14
i 路5:15

右栏

第2章
a 太4:13 太9:1
b 赛61:1 弗2:17 来2:3
c 路5:18,19
d 徒14:9,10
e 赛53:11 太9:2 路5:20 路7:47,48
f 太9:3-8 路5:21-26
g 赛43:25
h 太9:4 路6:8 启2:23
i 但7:13
j 赛53:11
k 太9:33 约7:31 约9:32

2 过了一段时间，耶稣再次回到迦百农。他在家里的这个消息传开了[a]，**2** 许多人聚集到他那里，连门外都没有空地了。耶稣对他们传讲上帝的话语[b]。**3** 有四个人抬着一个瘫痪的人来见耶稣[c]。**4** 可是因为人太多，他们不能把瘫痪的人抬到耶稣面前，就把耶稣头顶上方的屋顶拆开，打了一个洞，然后把那个人连担架一起放下去。**5** 耶稣看到他们的信心[d]，就对瘫痪的人说："孩子，你的罪赦免了[e]。"**6** 有几个抄经士坐在那里，心里想*[f]：**7** "这个人怎么这样说话？他说亵渎的话了。除了上帝，谁能赦罪？[g]"**8** 耶稣心里立刻知道他们在想*什么，就说："你们为什么在心里这样想？[h] **9** 哪一样比较容易呢？是对这个瘫痪的人说'你的罪赦免了'？还是说'起来，拿起你的担架走吧'？**10** 可是为了让你们知道，人子*[i]在地上有权赦罪[j]——"耶稣就对瘫痪的人说：**11** "我吩咐你，起来，拿起你的担架，回家去吧。"**12** 那个人就起来，立刻拿起担架，在所有人面前走出去。人人都非常惊讶，赞美*上帝，说："我们从来没见过这样的事！[k]"

2:6, 8 *想，又译"推理"。**2:10** *见词语解释："人子"。**2:12** *又译"荣耀"。

13 耶稣又出去，到了海边。民众全都到他那里去，他就教导他们。**14** 耶稣往前走，看见亚勒腓的儿子利未坐在收税处，就对他说：“来跟随我吧。”他就起来，跟随了耶稣[a]。**15** 后来耶稣在利未家里用餐，许多收税人和罪人也跟耶稣和门徒一起用餐，他们当中有许多人都跟随耶稣[b]。**16** 法利赛派的抄经士看到耶稣跟罪人和收税人一起用餐，就对耶稣的门徒说：“他竟然跟收税人和罪人一起用餐？”**17** 耶稣听见，就对他们说：“身体强壮的人不需要医生，生病的人却需要。我来不是要呼召正义的人，而是要呼召罪人[c]。”

18 约翰的门徒和法利赛派常常禁食。有人来对耶稣说：“为什么约翰的门徒和法利赛派的门徒常常禁食，你的门徒却不禁食呢？[d]”**19** 耶稣就对他们说：“新郎[e]跟朋友在一起，新郎的朋友就没有理由禁食，对吗？只要新郎还跟他们在一起，他们就不能禁食。**20** 可是时候会到，新郎会被人带走[f]，离开他们。到那个时候，他们就会禁食了。**21** 没有人拿新布补在旧外衣上。如果这样，新的一缩水，就会把旧衣服扯破，裂口反而更大了[g]。**22** 也没有人把新酒装在旧皮袋里。如果这样，酒就会把皮袋胀破，酒没了，皮袋也不能用了。新酒总是要装在新皮袋里。”

23 有一个安息日，耶稣走过麦田，他的门徒边走边摘麦穗[a]。**24** 法利赛派的人就对他说：“看！他们为什么在安息日做不合法的事？”**25** 耶稣对他们说：“有一次大卫和跟随他的人饥饿缺粮，当时他所做的事，你们没有读过吗？[b] **26** 在跟祭司长亚比亚他[c]有关的记载里，大卫进了上帝的居所*，吃了呈献的饼#，还分给他的手下。按照法律，这种饼除了祭司以外，谁也不可吃[d]。”**27** 然后，耶稣对他们说：“安息日是为人而设的[e]，人不是为安息日而造的。**28** 所以，人子就是安息日的主[f]。”

3 耶稣再次去了会堂。那里有一个人，他有一只手萎缩*了[g]。**2** 有些人紧盯着耶稣，看他在安息日治不治病，为要指控他。**3** 耶稣对那个手萎缩*了的人说：“起来，站在中间。”**4** 然后他对那些人说：“在安息日做哪一种事是合法的？行善还是作恶？救命还是杀人？[h]”但他们都默不作声。**5** 耶稣愤慨地环顾周围的人，见他们内心麻木[i]，就非常悲伤。耶稣对那个人说：

2:26 *指圣幕。#又译“陈设饼”。**3:1, 3** *又译“瘫痪”。

第2章

a 太9:9 路5:27, 28

b 太9:10, 11 路5:29, 30

c 赛61:1 太9:12, 13 路5:31, 32 路19:10 提前1:15

d 太9:14, 15 路5:33–35

e 太22:2 林后11:2 启19:7

f 路17:22

g 太9:16, 17 路5:36–38

右栏

a 太12:1–8 路6:1–5

b 撒上21:1–6

c 撒上22:20

d 出25:30 利24:5–9

e 出20:9, 10

f 太12:8 路6:5

第3章

g 太12:9–14 路6:6–11

h 路14:1–3

i 约12:39, 40

"伸出手来。"他一伸手，手就复原了。**6** 法利赛派的人出去，立刻跟希律党徒[a]商议怎样对付耶稣，要把他杀掉。

7 耶稣和门徒离开那里，去了海边。有一大群人从加利利和犹地亚来跟随他[b]。**8** 甚至还有一大群人从耶路撒冷、以土迈、约旦河对岸、泰尔和西顿一带，来到他那里，因为他们听说了他做的许多事。**9** 耶稣叫门徒为他准备一条小船，免得人群挤着他。**10** 因为他治好了许多人，所有患了严重疾病的人就都围住他，要摸他[c]。**11** 邪灵*[d]每次看到他，都在他面前下拜，喊叫说："你是上帝的儿子[e]。"**12** 耶稣却一再严肃地吩咐他们，不可透露他的身份[f]。

13 耶稣上了山，召集他想要的人[g]，他们就来到他身边[h]。**14** 他选出*了12个人，称为"使徒#"，让他们常跟着他，也派他们去传道，**15** 还让他们有权驱逐邪灵[i]。

16 他选出*的12个人[j]有西门（耶稣给他取了别名叫彼得[k]），**17** 有西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰（耶稣给他们取了别名叫博尼格，意思是"雷霆之子#"），**18** 还有安得烈、腓力、巴多罗买、马太、多马、亚勒腓的儿子雅各、达太、热心人西门，**19** 以及后来出卖了耶稣的加略人犹大。

后来，耶稣进了房子，**20** 又有一群人聚集起来，他和门徒就连饭也没办法吃。**21** 他的亲人听说了，就出来要抓住他，因为他们说："他疯了[a]。"**22** 从耶路撒冷下来的抄经士也说："他被别西卜*附身了。他驱逐邪灵是靠着邪灵的首领[b]。"**23** 耶稣叫他们来，用比喻对他们说："撒但怎能驱逐撒但？**24** 哪一国分裂内讧，哪一国就无法存留[c]；**25** 哪一家分裂内讧，哪一家也无法存留。**26** 如果撒但跟自己对抗，分裂内讧，他就无法存留，快要灭亡了。**27** 没有人能闯进壮汉的家，夺去他的财物，只有先把他绑起来，才可以劫掠他的家。**28** 我实在告诉你们，世人无论犯什么罪，说什么亵渎的话，都可以得到宽恕；**29** 可是亵渎神圣力量的，就永远不会得到宽恕[d]，倒要承担永远的罪[e]。"**30** 耶稣这样说，是因为他们说："他被邪灵*附身了[f]。"

31 耶稣的母亲和弟弟们[g]来了，站在外面。他们派人进去叫他[h]。**32** 当时有一群人围着耶稣坐着，他们对他说："你看！

3:11,30 *直译"不洁的灵体"。**3:14,16** *又译"委任"。**3:14** #见词语解释："使徒"。

3:22 *这个名称指的是撒但。

第3章

a 太22:16 可12:13

b 太12:15

c 太9:20,21 可5:27,28 可6:56

d 太8:31

e 可1:23,24 可5:7 路4:41

f 太12:15,16 可1:25

g 约15:16

h 路6:12,13

i 太10:1

j 太10:2-4 路6:14-16 徒1:13

k 约1:42

l 路9:54

右栏

a 约7:5

b 太9:34 太10:25 太12:24-29 路11:15 约8:48

c 路11:17,18

d 太12:31,32 路12:10

e 来6:4,6 来10:26

f 约7:20 约10:20

g 太13:55 约2:12 徒1:14

h 太12:46-50 路8:19-21

你的母亲和兄弟在外面找你[a]。”
33 耶稣回答他们：“谁是我的
母亲和兄弟呢？” **34** 他就环顾
四周坐着的人，说：“看，这就
是我的母亲、我的兄弟！[b] **35** 谁
遵照上帝的旨意去做，谁就是
我的兄弟、姐妹、母亲了[c]。”

4 耶稣又在海边教导人。有一
大群人聚集到他那里，他就
上船坐下来，离开岸边。但民众
都留在岸上，靠近海[d]。 **2** 耶稣用
比喻教导他们许多事[e]。他在教
导时，对他们说[f]： **3** “你们要听！
一个撒种的人出去撒种[g]， **4** 撒的
时候，有些种子落在路旁，飞鸟
来吃掉了。 **5** 有些落在土壤不多
的岩石地上，因为土壤不深，种
子立刻就长起来[h]， **6** 可是太阳
一出来，幼苗就晒干了，又因为
没有扎根*，就枯萎了。 **7** 也有
些种子落在荆棘里，荆棘长起来
把幼苗挤住了，就结不出果实[i]。
8 还有些落在好土上，生长茂盛，
结出果实来，有30倍的、有60倍
的、有100倍的[j]。” **9** 耶稣又说：
“有耳朵可听的，就应当听[k]。”

10 耶稣独自一人的时候，
有些跟随他的人和十二使徒来
问他比喻的意思[l]。 **11** 耶稣对
他们说：“上帝王国的神圣秘
密[m]是要让你们知道的，可是外
人只听到比喻[n]。 **12** 这样，他们

4:6 *直译“没有根”。

第3章
a 可6:3
b 太12:49
来2:11
c 太12:50
路8:21
约15:14

第4章
d 太13:1, 2
路8:4
e 太13:34
f 太13:3-9
路8:5-8
g 可4:14
h 可4:16, 17
i 可4:18, 19
j 可4:20
k 箴1:5
太11:15
路8:8
l 太13:10
路8:9
m 弗1:9, 10
西1:26, 27
n 太13:11
路8:10

右栏
a 赛6:9, 10
太13:13, 14
约12:40
徒28:26
b 太13:18
路8:11
彼前1:25
c 彼前5:8
d 太13:19
路8:12
e 太13:20, 21
路8:13
f 太13:22
路8:14
g 太6:25
太24:38, 39
h 箴23:4, 5
可10:23
路18:24
提前6:9
提后4:10
i 约一2:16
j 太13:23
路8:15
k 太5:15
路8:16, 17
路11:33
l 太10:26
路12:2
m 箴1:5
太11:15
启2:7

看是看，却看不见，听是听，却
不能领会，也不会回头改过，得
到宽恕[a]。” **13** 耶稣又对他们说：
“你们不明白这个比喻，又怎能
明白其他比喻呢？

14 “撒种的人撒的，是上帝
的话语[b]。 **15** 撒在路旁的，是人
一听见话语，撒但就来[c]，把撒
在他们心里的话语夺去[d]。 **16** 照
样，撒在岩石地上的，是人一听
见上帝的话语，就喜乐地接受[e]。
17 可是，他们心里没有根，只
维持了一段时间，一旦因上帝的
话语而遭遇患难或迫害，就放
弃信仰*了。 **18** 撒在荆棘里的，
是人听见了上帝的话语[f]， **19** 却
被目前制度*里的忧虑[g]、财富的
诱惑#[h]以及各种欲望[i]侵害，结
果话语被挤住了，就结不出果
实来。 **20** 撒在好土上的，是人
听见了上帝的话语，就乐意接
受，结出果实，有30倍的、有60
倍的、有100倍的[j]。”

21 耶稣对他们说：“难道人
会拿灯来放在篮子*下或床底
下吗？不是会放在灯台上吗？[k]
22 隐藏的事没有不被暴露出来
的，小心掩盖的事也没有不被
公开的[l]。 **23** 有耳朵可听的，都
应当听[m]。”

4:17 *直译“跌倒”。 **4:19** *又译“时代”。见词语解释：“制度”。#诱惑，又译“骗人的力量”。 **4:21** *又译“用来计算容量的篮子”。

24 耶稣又对他们说："你们要留意自己听到的事[a]。你们用什么量器量给人，对方也会用什么量器量给你们，而且会给你们更多。**25** 因为凡是有的，还要给他更多[b]；凡是没有的，就连他有的，也要拿走[c]。"

26 耶稣说："上帝的王国好像一个人在地上撒了种。**27** 他晚上睡觉，白天起来，种子就发芽长高，至于怎么会这样，他一点也不知道。**28** 土地上长出谷物，是自然而逐渐的，先出苗，后吐穗，最后穗上结满谷粒。**29** 谷物一成熟，他就伸出镰刀，因为收割的时候到了。"

30 耶稣说："我们要把上帝的王国比作什么呢？要用什么比喻来说明呢？**31** 它像一粒芥籽*，撒在地上的时候，是地上所有种子中最小的[d]，**32** 可是撒了以后，长起来却比田园里其他植物更大，而且长出大枝子，天上的飞鸟能在它的荫下栖息。"

33 耶稣用了许多这样的比喻[e]，根据众人的理解力，向他们传讲上帝的话语。**34** 他不用比喻，就不对他们讲什么，私下才对门徒说明一切[f]。

35 那一天，傍晚时分，耶稣对门徒说："我们到对岸去吧[g]。"

4:31 *指的是以色列一种很小的种子，发芽后可以长到4米（公尺）高。

第4章

a 路8:18 雅1:25
b 太25:23
c 太13:12 路8:18 路19:26
d 太13:31, 32 路13:18, 19
e 诗78:2
f 太13:11 太13:34, 35 可4:11
g 太8:18

右栏

a 太8:23 路8:22
b 太8:24-27 路8:23-25
c 诗89:9
d 约6:19

第5章

e 太8:28 路8:26, 27
f 路8:28-30

36 于是门徒让民众离开后，就跟耶稣坐船过去*，也有别的船跟他一起去[a]。**37** 忽然，有一股非常强劲的暴风刮起来，海浪不断打进船里，船几乎灌满了水[b]。**38** 耶稣却在船尾靠着枕头*睡觉。门徒叫醒他，对他说："老师，我们快没命了，你不在乎吗？"**39** 耶稣就起来，斥责风，对海说："不要作声！安静吧！"风就停了，四周马上就完全平静下来。**40** 耶稣对他们说："你们为什么这么害怕呢？你们还是没有信心吗？"**41** 他们却非常恐惧，彼此说："这个人到底是谁？连风和海也都服从他！[d]"

5 他们来到海的对岸，进了格拉森人的地区[e]。**2** 耶稣一下船，就有一个受邪灵*控制的人从墓地来到他面前。**3** 这个人住在墓地，从没有人能绑住他，就算用锁链也不行。**4** 人们一次又一次用脚镣、锁链锁住他，他却把锁链挣断，把脚镣打碎，谁也不能制伏他。**5** 无论昼夜，他都在墓地和山野间不断喊叫，还用石头割伤自己。**6** 他远远看见耶稣，就跑来向耶稣下拜[f]，**7** 然后大声喊叫，说："至高上帝的儿子耶稣，你来这里做

4:36 *又译"……离开后，耶稣已经在船上，门徒就载他过去"。**4:38** *又译"垫子"。**5:2** *直译"不洁的灵体"。

什么?* 我要你在上帝面前发誓，不要使我受苦[a]。”**8** 因为耶稣对他说：“你这个邪灵*，从这个人身上出来[b]。”**9** 耶稣问他：“你叫什么名字?”他说：“我叫军团，因为我们数目众多。”**10** 他再三恳求耶稣不要把邪灵赶出那个地区[c]。

11 当时有一大群猪[d]在山上吃东西[e]。**12** 于是邪灵恳求耶稣说：“把我们赶进猪群里，让我们附在猪身上。”**13** 耶稣准许邪灵*这样做，他们就出来，附在猪身上。猪群冲下悬崖#，掉进海里淹死了，数目约有2000。**14** 放猪的人纷纷逃跑，到城里乡间报信，大家就来看发生了什么事[f]。**15** 他们到了耶稣那里，看见受邪灵操纵的人穿了衣服，神志清醒，坐在一旁，知道他原是被军团附身的人，就很害怕。**16** 亲眼看见的人也告诉众人，受邪灵操纵的人遇到的事和猪群的事。**17** 他们就恳求耶稣离开他们的地区[g]。

18 耶稣上船的时候，那个曾经受邪灵操纵的人恳求他，要跟他一起走[h]。**19** 耶稣却不许，对他说：“你回家吧，要到你亲戚那里去，把耶和华*为你做的一切，他怎样怜悯你，都告诉他们。”**20** 那个人走了，就在德卡波利斯*宣扬耶稣为他做的一切，人人都觉得惊奇。

21 耶稣又坐船到对岸。他还在海边，一大群人就聚集到他那里去[a]。**22** 有一个名叫崖鲁的会堂主管来了，他一看到耶稣，就跪在他脚前[b]，**23** 再三恳求他说：“我的小女儿病得很严重*。求你去把手放在她身上[c]，使她痊愈，能活下去。”**24** 耶稣就跟他一起走了。有一大群人跟着耶稣，簇拥着他。

25 有一个女人，患了流血病症*[d]12年[e]。**26** 她接受过许多医生的治疗，受了不少苦，而且耗尽了钱财，病情不但没有好转，反而恶化了。**27** 她听说了耶稣的事，就夹杂在人群中，从后面上前来摸耶稣的外衣[f]。**28** 她心里一直想：“要是我摸到他的外衣，就可以痊愈[g]。”**29** 果然，她立刻不再流血，她发觉身上的恶疾治好了。

30 耶稣顿时察觉身上的力量[h]出去了，就在人群中转过身来说：“谁摸我的外衣?”**31** 门徒对他说：“你也看到人群挤着你，你还问‘谁摸我’吗?”**32** 但他还是环顾四周，要看做这件事的是谁。**33** 这个女人知道发生

第5章
a 太8:29 雅2:19
b 徒16:17,18
c 路8:31
d 利11:7,8 申14:8
e 太8:30-33 路8:32-34
f 路8:35-37
g 太8:34
h 路8:38,39

右栏
a 路8:40
b 太9:18 路8:41,42
c 路4:40
d 利15:25
e 太9:20-22 路8:43,44
f 太14:36 可6:56
g 太9:21
h 路5:17 路6:19
i 路8:45-48

5:7 *又译：“我跟你有什么相干?” **5:8,13** *直译“不洁的灵体”。**5:13** #又译“陡坡”。**5:19** *见附录A5。

5:20 *又译“十城区”。**5:23** *又译“快不行了”。**5:25** *指一种慢性妇科病。

在自己身上的事，就惧怕颤抖，上前跪在耶稣面前，把实情全都告诉他。**34** 耶稣对她说："女儿，你的信心使你痊愈了。回去吧，愿你平安[a]，你的恶疾已经治好了[b]。"

35 耶稣还在说话，有人从会堂主管的家里来，说："你的女儿死了！何必还麻烦老师呢？[c]"**36** 耶稣听到他们的对话，就对会堂主管说："不要怕，只管拿出信心来[d]。"**37** 于是耶稣只带彼得、雅各和雅各的兄弟约翰一起去，不许别人跟着他[e]。

38 他们到了会堂主管的家，耶稣看见众人乱哄哄的，有人哭泣，有人放声哀号[f]。**39** 他进去后对那些人说："你们为什么哭，把这里弄得乱哄哄的呢？孩子没有死，只是睡着了[g]。"**40** 他们都讥笑他。耶稣把那些人赶出去后，就带孩子的父母和跟他一起来的人进去，到孩子躺着的地方。**41** 耶稣拉着孩子的手，对她说："塔利塔·库米！"翻译出来，意思就是："小姑娘，我叫你起来！[h]"**42** 女孩马上起来走动。（这个女孩12岁。）那时他们非常激动，高兴得不得了。**43** 耶稣再三*吩咐他们，不要告诉人这件事[i]，还叫人拿东西给女孩吃。

5:43 *又译"郑重"。

第5章
a 路7:50 路8:48
b 太9:22
c 路8:49
d 路8:50 约11:39,40
e 太17:1 太26:36,37
f 太9:23-26 路8:51-56
g 路8:52 约11:11
h 太9:25 路7:14 路8:54 徒9:40
i 可1:42-44 可7:35,36

右栏

第6章
a 路4:16
b 约6:42 约7:15
c 太13:54-58
d 赛53:2
e 约6:42
f 加1:19
g 可3:31
h 太13:57 路4:24 约4:44
i 太9:35 路13:22
j 路10:1
k 太10:1 路9:1-6
l 太10:9,10
m 太10:11

6 耶稣离开那里，来到家乡[a]，门徒也跟随他。**2** 到了安息日，他在会堂里教导人，大多数听见的人都感到惊讶，说："这个人从哪里得到这一切？[b] 他怎么会得到这样的智慧，有能力施行这样的奇迹？[c] **3** 他不是那个木匠[d]吗？不是马利亚的儿子[e]，雅各[f]、约瑟、犹大、西门的哥哥吗？[g] 他的妹妹们不是在我们这里吗？"他们就因此不肯相信耶稣*。**4** 耶稣对他们说："先知只有在本乡、本族、本家，才不受尊重[h]。"**5** 于是他除了把手放在几个病人身上治好他们以外，就没有在那里施行什么奇迹了。**6** 他们不信，这使耶稣很惊讶。他周游各村，到处教导人[i]。

7 耶稣召十二使徒来，开始派他们两个两个地出去[j]，并赐他们制伏邪灵*的权力[k]。**8** 他还吩咐他们，除了手杖，不要带什么东西上路，不要带食物，不要带粮袋，也不要在装钱的腰带里放钱*[l]，**9** 只要穿上鞋，也不要穿两件衣服*。**10** 耶稣又对他们说："你们不管进哪一家，都要住在那里，直到离开那个地方[m]。**11** 哪个地方的人不接待你们，不听你们的话，你们离开的

6:3 *又译"他们就因为耶稣而跌倒"。**6:7** *直译"不洁的灵体"。**6:8** *直译"铜"。**6:9** *又译"也不要额外带一件衣服"。

时候，就要抖落脚上的泥土，表明他们已经受到警告*[a]。”**12** 于是他们出去传道，劝人悔改[b]，**13** 驱逐许多邪灵[c]，并且用油抹了许多病人，治好他们。

14 耶稣的名声传开了，希律王也听说了。有人说：“施浸者约翰死而复生了，所以能施行这些奇迹[d]。”**15** 又有人说：“那是以利亚。”还有人说：“那是个先知，就像古代的那些先知一样[e]。”**16** 希律听见却说：“那是被我斩了头的约翰复活了。”**17** 原来希律娶了哥哥腓力的妻子希罗底。希律为了她，派人逮捕约翰，捆绑后关在监牢里[f]，**18** 因为约翰屡次对希律说：“你娶哥哥的妻子是不合法的[g]。”**19** 希罗底就记恨约翰，很想杀他，却不能得逞。**20** 希律知道约翰是正义圣洁的人[h]，就惧怕他，一直保护他。希律每次听到约翰的话，都十分为难，不知该怎么办，但还是喜欢听他讲话。

21 希律生日[i]那一天，机会来了。希律在晚上设宴款待手下的高官、将军和加利利的显要人物[j]。**22** 希罗底的女儿进来跳舞，使希律和一起用餐的人十分高兴。王对那个女孩说：“你想要什么，只管求我，我一定给你。”**23** 他甚至对女孩发誓说：“无论你求我什么，就算是我王国的一半，我也一定给你。”**24** 女孩出去对母亲说：“我求什么好呢？”她母亲说：“施浸者约翰的头。”**25** 她赶快进去见王，请求说：“愿王立刻把施浸者约翰的头放在盘子上给我[a]。”**26** 王非常苦恼，但因为发了誓，又因为有宾客在场，就不想拒绝她。**27** 王立刻派侍卫去，吩咐他把约翰的头拿来。侍卫就到监狱去，斩了约翰的头，**28** 把头放在盘子上，交给女孩，女孩就交给她母亲。**29** 约翰的门徒听说了，就来领取约翰的遗体，安放在墓穴里。

30 使徒聚集在耶稣身边，把所做所教的一切事报告给耶稣[b]。**31** 耶稣对他们说：“来，我们到一个偏僻的地方去休息一下[c]。”这是因为来来往往的人多，他们连吃饭也没有空。**32** 他们上了船，要去一个偏僻的地方，离开人群[d]。**33** 但是有人看见他们离开，许多人也知道了，这些民众就从各城出来，跑到他们要去的地方，比他们还先到。**34** 耶稣一下船，看见一大群人，就怜悯他们[e]，因为他们好像没有牧人的绵羊一样[f]。耶稣就教导他们许多事[g]。

35 时候不早了，门徒来对耶稣说：“这个地方很偏僻，时

6:11 *又译“指证他们的不是”。

第6章

a 太10:14 路10:10,11 徒13:50,51

b 徒2:38 徒3:19

c 路10:17

d 太14:1-5 路9:7-9

e 太16:14 可8:28

f 路3:19,20

g 利18:16 利20:21

h 太11:11 太21:26

i 创40:20-22

j 太14:6-12

右栏

a 太14:8

b 路9:10

c 太11:29 太14:13

d 约6:1,2

e 太14:14 来4:15

f 王上22:17 赛53:6 结34:5,8 太9:36

g 赛61:1 路9:11

候也不早了[a]，**36** 请叫他们离开，让他们到周围的乡村去，自己买东西吃[b]。”**37** 耶稣回答门徒说：“你们拿点东西给他们吃吧。”门徒说：“我们要去买200银元*的食物，给众人吃吗？[c]”**38** 耶稣说：“你们有多少个饼？去看看！”他们查看后，说：“有五个饼，还有两条鱼[d]。”**39** 于是耶稣吩咐所有人一组一组地坐在青草地上[e]。**40** 他们就分组坐下，有的100人，有的50人。**41** 耶稣拿起五个饼、两条鱼，抬头望天，祷告了[f]，把饼掰开，交给门徒，门徒就分给众人。他又把两条鱼分给所有人。**42** 所有人都吃，而且吃饱了。**43** 他们把剩下的碎块收拾起来，装满了12个篮子，另外还有剩下的鱼[g]。**44** 吃饼的人数，男人有5000。

45 耶稣立刻叫门徒上船先走，经伯赛大到对岸去，他自己却留下来送民众离开[h]。**46** 他跟大家道别了，就去山上祷告[i]。**47** 到了晚上，船在海中，他独自在山上[j]。**48** 天快亮*的时候，他看见门徒逆风航行，划得很辛苦，就从海上向他们走去，看起来却好像要从他们旁边经过。**49** 门徒一看见他在海上行走，心里就想：“这是幻象啊！”他们就高声喊叫。**50** 他们看见他，都很惊慌。耶稣立刻对他们说：“放心！* 是我，不要怕[a]。”**51** 于是耶稣上船跟他们在一起，风就停了。他们都非常惊讶，**52** 因为他们还没有明白分饼奇迹的意义，心思仍然迟钝。

53 他们过到对岸，来到革尼撒勒，把船靠岸拴好[b]。**54** 他们一下船，人们就认出耶稣。**55** 于是民众跑遍那一带，把病人放在担架上，抬到他们听说耶稣所在的地方。**56** 不管耶稣进村、进城、下乡，人们总把病人放在市集广场上，求耶稣让他们摸摸他外衣的穗边[c]。凡是摸到的人，病都好了。

7 有些法利赛派的人和几个抄经士从耶路撒冷来，聚集在耶稣那里[d]。**2** 他们看见耶稣的门徒中有人用不洁的手，就是没有洗过的手*吃东西。**3**（原来法利赛派和所有犹太人都紧守前人的传统，不洗手到手肘，就不吃东西；**4** 从市场回来，不用水使自己洁净，就不吃东西。他们还要紧守很多前人的传统，例如为各种杯、壶、铜器施行浸礼[e]。）**5** 法利赛派和抄经士问耶

第6章
a 太14:15-21 路9:12-17
b 约6:5
c 王下4:42-44 太15:33 约6:7
d 约6:9
e 约6:10-13
f 可8:6 路24:30 徒27:35
g 太14:20 路9:17 约6:13
h 太14:22
i 太6:6 太14:23 可1:35 路6:12
j 太14:24-33 约6:16-21

右栏
a 太14:27 约6:20
b 太14:34-36
c 太9:20 可5:25-28 路8:43, 44 徒19:11, 12

第7章
d 太15:1
e 太23:25 路11:38, 39

6:37 *直译“第纳流斯”。见附录B14。**6:48** *直译“第四更”，大约凌晨3点到6点接近日出的时候。见词语解释：“更”。

6:50 *又译：“鼓起勇气！”**7:2** *意思是没有举行洗手的仪式。

稣：“你的门徒为什么不遵守前人的传统，竟然用不洁的手吃东西？[a]” **6** 耶稣说：“虚伪的人，以赛亚指着你们说的预言一点也不错。圣经上写着：‘这个民族口头上尊敬我，心却远离我[b]。**7** 他们不断崇拜我也是没用的，因为他们把人制定的规条当作教义去教人[c]。’ **8** 上帝的诫命，你们置之不理；人的传统[d]，你们却紧守不弃。”

9 耶稣还对他们说：“你们为了固守传统，竟用狡猾的方法来废弃上帝的诫命[e]。**10** 例如摩西说‘要尊敬*父母[f]’，还说‘咒骂父母的，必须处死[g]’。**11** 你们却说，任何人都可以告诉父母，‘我能奉养你的东西，都做了“科珥班”（意思是奉献给上帝的礼物）’，**12** 你们让人不用再为父母做什么[h]。**13** 这样，你们用自己传给人的传统，使上帝的话语作废了[i]。这一类的事，你们做得很多[j]。” **14** 耶稣又叫民众来，对他们说：“你们所有人要听我说，要明白意思[k]。**15** 从外面到人里面去的，没有什么能玷污人，只有从人里面出来的，才能玷污人[l]。” **16** ———*

17 耶稣离开人群，进了一个房子，门徒就问他比喻的意思[m]。**18** 耶稣对他们说：“你们也像他们一样不明白吗？难道你们不知道，从外面到人里面去的，没有什么能玷污人吗？**19** 因为进去的，不是进到心里去，而是进到肚子，然后排到厕所里。”这样，他表明所有食物都是洁净的。**20** 他还说：“从人里面出来的，才能玷污人[a]。**21** 因为从里面，从人心里出来的[b]有各种害人的念头，导致淫乱*、偷窃、凶杀、**22** 通奸、贪婪、恶行、欺诈、无耻的行为*、眼红别人、亵渎、高傲、无理。**23** 这一切恶事都是从里面出来的，能够玷污人。”

24 耶稣离开那里，起程到了泰尔、西顿境内[c]。他进了一个房子，本不想让人知道，但还是被注意到了。**25** 有一个女人，她的小女儿被邪灵*附身。她一听说耶稣的事，就来跪在他脚前[d]。**26** 这个女人是希腊人，出生在叙利亚的腓尼基。她不断求耶稣把她女儿身上的邪灵赶出去。**27** 耶稣对她说：“先让儿女吃饱才行。拿儿女的饼扔给小狗是不对的[e]。” **28** 她回答说：“先生，你说得对，可是桌子底下的小狗，也吃孩子吃剩的碎屑呢！” **29** 耶稣对她说：“因这

7:10 *又译“孝敬”。**7:16** *见附录A3。

7:21 *又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。**7:22** *又译“肆无忌惮的行径”。见词语解释：“无耻的行为”。**7:25** *直译“不洁的灵体”。

第7章

a 太15:2

b 太15:7-9

c 赛29:13

d 加1:14 西2:8

e 太15:3-6

f 出20:12 申5:16 弗6:2

g 出21:17 利20:9 箴20:20

h 提前5:8

i 太15:6

j 可7:3

k 太15:10

l 太15:11 多1:15

m 太15:15-20

右栏

a 太15:18

b 创6:5 创8:21 耶17:9

c 太15:21

d 太15:22-28

e 太10:5,6 太15:26 罗9:4 弗2:12

句话，你可以回去了，邪灵已经从你女儿身上出来了[a]。”**30** 她回家去，见孩子躺在床上，邪灵果然走了[b]。

31 耶稣离开泰尔地区，穿过西顿，经过德卡波利斯*境内，回到加利利海一带[c]。**32** 有人带了一个有言语障碍的聋人[d]来见耶稣，恳求耶稣把手放在他身上。**33** 耶稣把他带到远离人群的地方，用手指探他的耳朵，并吐唾沫抹他的舌头[e]，**34** 然后抬头望天，深深叹息，对他说：“厄法塔。”意思是“开了吧”。**35** 他的耳朵就开了[f]，言语障碍也消失了，可以正常说话。**36** 耶稣吩咐大家不要告诉人[g]。可是他越吩咐他们，他们越宣扬出去[h]。**37** 众人都非常惊讶[i]，说：“他做的一切都那么好。他甚至使聋人听见，哑巴说话[j]。”

8 在那段时期，又有一大群人聚集起来，没有东西吃。耶稣叫门徒来，对他们说：**2**“我觉得这群人很可怜[k]，因为他们跟我一起在这里已经三天，现在没有东西吃了[l]。**3** 要是我让他们饿着肚子回家，他们就会在路上昏倒，而且他们有些人是从远方来的。”**4** 门徒回答说：“在这个偏僻的地方，哪里可以找到足够的饼给这群人吃饱呢？”

5 耶稣问他们：“你们有几个饼？”他们说：“七个[a]。”**6** 于是耶稣吩咐大家坐在地上。他拿起七个饼，感谢上帝后就掰开，交给门徒，叫他们分给人。他们就分给民众[b]。**7** 他们还有几条小鱼，耶稣祷告了，叫他们也分给大家。**8** 众人都吃，而且吃饱了。他们收拾起剩下的碎块，装满了七个箩筐[c]。**9** 当时男人约有4000。之后，耶稣叫他们离开了。

10 耶稣立刻跟门徒一起上船，到了达玛努他境内[d]。**11** 法利赛派的人到那里跟他争论起来，叫他显个从天上来的神迹*，想要试探他[e]。**12** 耶稣深深悲叹，说：“你们这一代人为什么老是要看神迹？*[f] 我实在告诉你们，不会有神迹给这一代人看[g]。”**13** 耶稣就离开他们，再次上船到对岸去。

14 门徒忘了带饼，船上除了一个饼，就没有什么吃的了[h]。**15** 耶稣明确地警告他们，说：“你们要小心*，提防法利赛派的酵和希律的酵[i]。”**16** 于是他们彼此议论没有饼的事。**17** 耶稣留意到了，就对他们说：“为什么议论没有饼这件事呢？你们还不理解，还不明白吗？你们

第7章
a 太15:28
b 约4:49-51
c 太15:29
d 太9:32, 33 路11:14
e 可8:23 约9:6
f 赛35:5 太11:5 太15:30
g 赛42:2 太8:3, 4 可5:42, 43
h 可1:43-45
i 徒14:11
j 赛35:5, 6 太15:31

第8章
k 太14:14 可6:34
l 太15:32-38

右栏
a 可6:38
b 可6:41
c 太15:37
d 太15:39
e 太16:1-3
f 太12:38 约6:30
g 太16:4
h 太16:5-12
i 太16:6 路12:1

7:31 *又译“十城区”。

8:11, 12 *又译“征象”。**8:15** *又译“睁大眼睛”。

心思仍然那么迟钝吗？**18** 你们‘有眼睛却看不见，有耳朵却听不到’吗？你们记不记得，**19** 我掰开5个饼[a]给5000人，你们把剩下的碎块装满了多少个篮子呢？”他们说：“12个[b]。”**20** “我掰开7个饼给4000人，你们把剩下的碎块装满了多少个箩筐呢？”他们说：“7个[c]。”**21** 耶稣对他们说：“你们还不明白吗？”

22 他们在伯赛大靠了岸。有人带了一个盲人来见耶稣，恳求耶稣摸他[d]。**23** 耶稣拉着盲人的手，把他带到村外，然后吐唾沫在他眼睛上[e]，并把手放在他身上，问他说：“你看见什么吗？”**24** 那人抬头一看，说：“我看见人，但他们好像走来走去的树木一样。”**25** 耶稣又把手放在他的眼睛上，他就看清楚了。他恢复了视力，所有东西都能清晰地看见了。**26** 耶稣让他回家，说：“不要进村庄里去。”

27 耶稣和门徒离开那里，前往凯撒里亚腓立比的村庄。在路上，他问门徒：“人们说我是谁呢？”**28** 他们说：“有的说是施浸者约翰[g]，有的说是以利亚[h]，还有的说是先知中的一位。”**29** 耶稣问他们：“你们呢？你们说我是谁？”彼得回答：“你是基督[i]。”**30** 耶稣就郑重地吩咐他们，不要把他的身份告诉人[a]。**31** 耶稣也开始向他们说明，人子必须受许多苦，被长老、祭司长、抄经士弃绝，被人杀害[b]，三天之后复活[c]。**32** 他很直接地说出这些话，彼得就把他拉到一旁，开口劝阻他[d]。**33** 耶稣转过身来，看着门徒，斥责彼得说：“撒但，退到我后面去！因为你所想的，不是上帝的想法，而是人的想法[e]。”

34 耶稣叫民众跟门徒一起来，对他们说：“谁想来跟从我，就该承认不再拥有自己，背起自己的苦刑柱*，不断跟随我[f]。**35** 谁想救自己的生命，就会失去生命；谁为我和好消息失去生命，就会救自己的生命[g]。**36** 人就算赚到全世界，却赔上自己的生命，又有什么益处呢？[h] **37** 人还能拿什么来换生命呢？[i] **38** 在这一代又不忠*又有罪的人当中，谁以我和我的话语为耻，人子在他父亲的荣耀里，带着圣天使来到的时候[j]，也要以他为耻[k]。”

9 耶稣还对他们说：“我实在告诉你们，站在这里的人，有的还没有尝到死的滋味，就会看见上帝的王国带着权势*来到[l]。”**2** 六天以后，耶稣只带着彼得、雅各和约翰，一起上了一

8:34 *见词语解释：“苦刑柱”。**8:38** *直译“通奸”。**9:1** *又译“力量”。

第8章

a 可6:38
b 太14:20 可6:43 路9:17 约6:13
c 太15:37
d 可6:56
e 可7:32,33 约9:1,6
f 太16:13-15 路9:18,19
g 太14:1,2 可6:14
h 可9:11
i 太16:16 路9:20 约1:40,41 约6:68,69

右栏

a 太16:20 可9:9 路9:21,22
b 太26:2
c 太16:21 太17:22,23
d 太16:22
e 太16:23
f 太10:38 太16:24 路9:23 路14:27
g 太10:39 太16:25 路9:24 约12:25 启12:11
h 太16:26 路9:25
i 诗49:8
j 太16:27 太25:31 帖后1:7
k 太10:33 路9:26 路12:9 提后1:7,8

第9章

l 太16:28 路9:27

座高山。耶稣在他们面前改变形貌[a]，**3** 他的外衣发亮，光洁雪白，世上的洗衣工人没有一个能把衣服漂得那么白。**4** 以利亚和摩西也在他们面前出现，跟耶稣交谈。**5** 彼得就对耶稣说："老师*，我们在这里真好，让我们搭三个帐篷，一个给你，一个给摩西，一个给以利亚吧。"**6** 其实彼得根本不知道说什么才好，因为他们都非常害怕。**7** 有一朵云出现，笼罩他们。有声音[b]从云里发出说："这是我的儿子，是我深爱的[c]。你们要听从他[d]。"**8** 他们环顾四周，忽然再也看不见谁，只见耶稣一个人跟他们在一起。

9 他们下山的时候，耶稣郑重地吩咐他们，人子死而复生以前，不要把他们看见的告诉人[e]。**10** 他们把这句话记在心上*，却彼此讨论他说的死而复生是什么意思。**11** 他们问耶稣："为什么抄经士说以利亚[f]必须先来呢?[g]"**12** 耶稣说："以利亚的确要先来恢复一切[h]，可是圣经又为什么写着，人子必须受许多苦[i]，被人轻蔑呢?[j] **13** 我告诉你们，其实以利亚[k]已经来了，他们却任意待他，正如圣经里指着他写下的话[l]。"

9:5 *直译"拉比"。**9:10** *也可译作"他们保守秘密"。

第9章

a 太17:1-8 路9:28-36

b 路3:22 约12:28

c 诗2:7 赛42:1 太3:17 彼后1:17

d 申18:15 太17:5 路9:35 徒3:22,23

e 太12:15,16 太17:9 可8:29,30 路9:36

f 玛4:5,6 可8:27,28

g 太17:10

h 太17:11

i 但9:26

j 诗22:6,7 赛50:6 赛53:3 路23:11

k 太11:13,14 路1:13,17

l 太17:12

右栏

a 路9:37

b 太17:14-17 路9:38-42

c 申32:20

d 太17:17 路9:41

e 太17:20 可11:23 路17:6 约11:40 徒14:9,10

f 路17:5

14 他们来到其他门徒那里时，看见一大群人围着他们，抄经士正在跟他们争论[a]。**15** 众人一见耶稣，就都非常惊讶，跑上前去向他问好。**16** 耶稣问他们："你们跟他们在争论什么呢?"**17** 人群中有一个人回答说："老师，我带了儿子来见你，因为他被一个使人成为哑巴的邪灵附身[b]，**18** 邪灵不管在什么地方抓住他，总把他摔在地上，他就口吐白沫，牙齿相磨，浑身无力。我请你的门徒把邪灵赶出去，可是他们无能为力。"**19** 耶稣回应他们说："这一代不信的人啊[c]，我要跟你们在一起到什么时候呢?我要容忍你们多久呢?把他带到我这里来吧[d]。"**20** 于是他们把孩子带到耶稣那里。邪灵一见耶稣，就使孩子痉挛，倒地打滚，口吐白沫。**21** 耶稣问他父亲："他这个样子多久了?"父亲说："从小就这样。**22** 邪灵常常把他扔进火里，抛入水中，想杀死他。如果你能做点什么，就可怜我们，帮帮我们吧!"**23** 耶稣对他说："为什么你说'如果你能'?其实人有信心*，就无所不能[e]。"**24** 孩子的父亲立刻喊叫说："我有信心!求你使我有更强的信心!*[f]"

9:23 *见词语解释："信心"。**9:24** *又译："我信心不足，求你帮助我!"

25 耶稣见有一群人正跑过来，就斥责邪灵*，对他说："你这使人又聋又哑的邪灵，我吩咐你，从他身上出来，不要再进去[a]。"**26** 邪灵大声喊叫，经过一番痉挛才出来。孩子像死了一样，大多数人都说："他死了！"**27** 耶稣拉着他的手，扶他起来，他就站起来了。**28** 耶稣进房子后，门徒私下问他说："为什么我们不能把邪灵赶出去呢？[b]"**29** 耶稣对他们说："这一类邪灵，只有靠祷告才能赶出去。"

30 他们离开那里，经过加利利，耶稣却不想让人知道他在哪里。**31** 原来他教导门徒，对他们说："人子会被出卖，落在人的手里，被人杀死[c]。尽管这样，他死后三天就会复活[d]。"**32** 可是他们不理解这句话，也不敢问他。

33 他们来到迦百农，进了房子，耶稣问他们："你们在路上争论什么呢？[e]"**34** 他们都默不作声，原来他们在路上彼此争论谁最大。**35** 耶稣坐下，叫十二使徒来，对他们说："谁想居首位，就要做众人中最后的一个，做众人的仆人[f]。"**36** 他带一个小孩来，让他站在他们当中，用臂膀搂着他，对他们说：**37** "谁因我的名接待这样一个小孩[a]，也就是接待我；谁接待我，就不只是接待我，也是接待那位派我来的[b]。"

38 约翰对耶稣说："老师，我们看见一个人用你的名驱逐邪灵，我们就去阻止他，因为他没有跟随我们[c]。"**39** 耶稣说："不要阻止他，因为没有人会靠着我的名施行了奇迹，又马上咒骂我的。**40** 不反对我们的，就是支持我们了[d]。**41** 谁因你们属于基督就给你们一杯水喝[e]，我实在告诉你们，他一定会得到奖赏*[f]。**42** 可是，谁使信从我的一个卑微的人跌倒*，倒不如把一块大磨石#挂在脖子上，然后被投进海里[g]。

43 "要是你的一只手使你失足，就砍下来吧！你伤残却得到生命，总比有两只手却下到欣嫩谷*去，到不能熄灭的火里要好[h]。**44** ---* **45** 要是你的一只脚使你失足，就砍下来吧！你跛脚却得到生命，总比有两只脚却被扔到欣嫩谷里要好[i]。**46** ---* **47** 要是你的一只眼使你失足，就扔掉吧！[j] 你独眼却进入上帝的王国，总比有两只眼却被扔到欣嫩谷里要好[k]。**48** 在那里蛆是不死的，火是不灭的[l]。

第9章

a 太17:18 可1:23-25 路4:34, 35 徒10:38

b 太17:19, 20

c 太26:2

d 太16:21 太17:22, 23 可8:31 路9:44, 45

e 太18:1-5 路9:46-48 路22:24

f 太20:26-28 可10:43-45 腓2:8, 9

右栏

a 路18:16

b 太10:40 路9:48 约13:20

c 路9:49

d 路9:50

e 太25:40

f 太10:42

g 太18:6 路17:1, 2

h 太5:30 太18:8 西3:5

i 太10:28 太23:33 路12:5

j 加5:24

k 太5:29 太18:9 罗8:13

l 赛66:24

9:25 *直译"不洁的灵体"。

9:41 *又译"他绝不会失去奖赏"。**9:42** *见词语解释："跌倒"。#又译"一块驴拉的磨石"。**9:43** *见词语解释："欣嫩谷"。**9:44, 46** *见附录A3。

49 “烈火要降在众人身上，
像撒盐一样[a]。**50** 盐是好的，但
要是盐不咸了，怎样使它再有
咸味呢?[b] 你们里面要有盐[c]，彼
此和睦相处[d]。”

10 耶稣离开那里，来到约
旦河对岸，犹地亚的边
界附近。又有一群人聚集到他
那里，他就照常教导他们[e]。**2** 法
利赛派的人前来试探他，问他
做丈夫的跟妻子离婚是不是合
法[f]。**3** 耶稣回答他们：“摩西
吩咐你们的是什么呢?”**4** 他们
说：“摩西允许人写离婚文书
跟妻子离婚[g]。”**5** 耶稣对他们
说：“摩西写这条诫命给你们，
是因为你们心硬[h]。**6** 可是在创
造的起头，‘上帝造了男人和女
人[i]。**7** 因此人要离开父母[j]，**8** 二
人合为一体[k]’，可见夫妻不再是
两个人，而是一体了。**9** 所以，
上帝结合的*，人就不可分开[l]。”
10 回到房子里，门徒就问他这
件事。**11** 耶稣对他们说：“谁
跟妻子离婚，另外娶妻，就是通
奸[m]，对妻子不忠；**12** 女人跟丈
夫离婚，另外嫁人，也是通奸[n]。”

13 有人把小孩带到耶稣那
里，请他把手放在小孩身上*，
门徒却责备那些人°。**14** 耶稣
看见，就很不高兴，对门徒说：
“让小孩到我这里来，别阻止他
们，因为上帝的王国是属于这样
的人的[a]。**15** 我实在告诉你们，
谁不像小孩一样接受上帝的王
国，就绝不能进去[b]。”**16** 于是
耶稣用臂膀搂着孩子，把手放
在他们身上，祝福他们[c]。

17 耶稣走在路上时，有一
个人跑上来，跪在他面前，问
他：“良善的老师，我要做什么
才可以得到永远的生命呢?[d]”
18 耶稣对他说：“你为什么称
我为良善的呢? 没有谁配称为
良善的，除了一位，就是上帝[e]。
19 诫命你是知道的：不可杀人[f]，
不可通奸[g]，不可偷窃[h]，不可作
伪证[i]，不可欺诈[j]，要尊敬*父
母[k]。”**20** 他说：“老师，这一切
我从小就遵守了。”**21** 耶稣看
着他，就爱他，对他说：“你还
缺少了一样。去把你的一切卖
掉，分给穷人吧，这样你就有财
宝在天上；你还要来跟随我[l]。”
22 他听到这些话，就很难过，
忧忧愁愁地走了，因为他有很
多财产[m]。

23 耶稣环顾四周，对门徒
说：“有钱人要进上帝的王国，
是多么困难啊![n]”**24** 门徒听到
他这句话，就很惊讶。耶稣就对

第9章
a 路17:29
b 太5:13
路14:34, 35
c 西4:6
d 罗12:18
弗4:29
帖前5:13
来12:14

第10章
e 太19:1, 2
f 太19:3
g 申24:1
太5:31
太19:7
h 申9:6
太19:8
徒13:18
i 创1:27
创5:2
太19:4
j 太19:5
k 创2:24
弗5:31
l 太19:6
m 太5:32
太19:9
路16:18
n 罗7:3
o 太19:13
路18:15

右栏
a 太18:4
太19:14
路18:16
彼前2:2
b 太18:3
路18:17
c 可9:36
d 太19:16
路18:18
e 诗86:5
太19:17
路18:19
f 出20:13
申5:17
太5:21
约一3:15
g 出20:14
申5:18
h 出20:15
申5:19
i 出20:16
申5:20
j 利19:13
k 出20:12
申5:16
弗6:2
l 太19:21
m 路18:23
n 耶9:23
提前6:17

10:9 *又译“上帝使他们同负一轭”。见词语解释：“轭”。**10:13** *意思是让耶稣祝福他们。

10:19 *又译“孝敬”。

他们说："孩子们，人要进上帝的王国，是多么困难啊！**25** 骆驼穿过针眼，比富有的人进上帝的王国还容易呢！[a]"**26** 他们就更加惊讶，对他说*："那么谁能得救呢？[b]"**27** 耶稣看着他们说："对人来说，这不可能，但上帝不一样；对上帝来说，什么都可能[c]。"**28** 彼得就对他说："你看，我们已经撇下一切跟随你了[d]。"**29** 耶稣说："我实在告诉你们，人为了我和好消息，撇下了房屋、兄弟、姐妹、母亲、父亲、儿女或田地[e]，**30** 无不在现今得到一百倍的房屋、兄弟、姐妹、母亲、儿女、田地，也会受迫害[f]，在将来的制度*会得到永远的生命。**31** 但有许多人，现在是最先的，将来是最后的；现在是最后的，将来是最先的[g]。"

32 他们上耶路撒冷去。在路上，耶稣走在前头，门徒就十分惊讶，跟随的人也都害怕起来。耶稣又把十二使徒带到一旁，把自己必定遭遇的事告诉他们，说[h]：**33** "看！现在我们上耶路撒冷，人子会被交给祭司长和抄经士。他们会定他死罪，把他交给外族人。**34** 那些人会戏弄他，向他吐唾沫，鞭打他，杀害他，可是三天之后他会复活[a]。"

35 西庇太的儿子雅各和约翰[b]上前来对耶稣说："老师，我们请求你的，求你都答应我们[c]。"**36** 耶稣对他们说："你们要我为你们做什么？"**37** 他们说："在你享有荣耀的时候[d]，求你让我们一个坐在你右边，一个坐在你左边。"**38** 耶稣说："你们不知道自己请求的是什么。我正在喝的杯*，你们能喝吗？我正在受的浸礼，你们能受吗？[e]"**39** 他们回答："我们能。"耶稣就说："我正在喝的杯，你们也会喝；我正在受的浸礼，你们也会受[f]。**40** 但坐在我的右边和左边，不是我可以赐的，而是为谁准备就归谁的。"

41 其余十个人听说了这件事，就对雅各、约翰非常生气[g]。**42** 耶稣就叫他们来，对他们说："你们知道，在列国当中，被视为统治者的人辖制百姓，大臣掌权管理人民[h]。**43** 你们之间可不要这样。谁想在你们中间为大，就要做你们的仆人[i]；**44** 谁想在你们中间为首，就要做大家的奴隶。**45** 因为人子来到，不是要人为他服务，而是要为人服务[j]，并且献出生命，作为救赎许多人的代价*[k]。"

10:26 *也可译作"彼此说"。**10:30** *又译"时代"。见词语解释："制度"。

10:38 *"杯"象征上帝的旨意。**10:45** *又译"作为许多人的赎价"。

第10章

a 太19:24 路18:25

b 太19:25,26 路18:26,27

c 伯42:2

d 太19:27 路18:28

e 太10:37 太19:29 路18:29,30

f 太5:11 徒14:22

g 太19:30 太20:16 路13:30

h 太20:17-19 可8:31 可9:31 路9:22 路18:31-33

右栏

a 徒10:40 林前15:3,4

b 太10:2

c 太20:20,21

d 太19:28

e 太20:22,23 路12:50 约18:11 罗6:3

f 徒12:2 启1:9

g 太20:24

h 太20:25 路22:25 彼前5:2,3

i 太20:26,27 可9:35 路9:48 路22:26

j 约13:14 腓2:7

k 赛53:10 但9:24 太20:28 加3:13 多2:13,14

46 他们到了耶利哥。耶稣和门徒跟一大群人从耶利哥出来的时候，有一个讨饭的盲人，就是提迈的儿子巴提迈，坐在路边[a]。**47** 他听说拿撒勒人耶稣经过，就呼喊起来，说："大卫的子孙[b]耶稣，可怜可怜我吧！[c]"**48** 许多人责备他，叫他不要出声，他却越发呼喊说："大卫的子孙，可怜可怜我吧！"**49** 耶稣就停下来，说："叫他来吧。"众人就去叫那个盲人，对他说："不要怕！* 起来，他叫你了。"**50** 盲人就扔下外衣，跳了起来，走到耶稣那里。**51** 耶稣问他："你要我为你做什么呢？"盲人说："老师*，求你使我恢复视力吧。"**52** 耶稣对他说："去吧，你的信心使你痊愈了[d]。"他就立刻恢复了视力[e]，而且跟随耶稣上路了。

11 他们到了耶路撒冷附近，也就是橄榄山上的伯法其和伯大尼[f]，耶稣就派两个门徒出去[g]，**2** 对他们说："你们到前面的那个村庄去。你们一进去，就会看见一头小驴拴在那里，是从没有人骑过的。你们要把它解开牵来。**3** 要是有人对你们说：'你们为什么解开小驴？'你们就说：'主需要用它，用完就会马上送回来。'"**4** 他们去了，果然看见路旁有一头小驴拴在门外，就解开它[a]。**5** 有些站在那里的人对他们说："你们为什么要解开小驴？"**6** 他们照耶稣说的回答，那些人就让他们牵走小驴。

7 他们把小驴[b]牵到耶稣那里，把外衣铺在驴背上，耶稣就坐上去[c]。**8** 很多人把自己的外衣铺在路上，还有人从田野里砍下枝叶来[d]。**9** 走在他前后的人群不断喊叫说："上帝啊，愿你施行拯救！[e] 奉耶和华*的名而来的人有福了！[f] **10** 愿福分临到我们祖先大卫那将要来到的王国！[g] 愿在高天之上的上帝施行拯救！"**11** 耶稣到了耶路撒冷，进圣殿去察看了那里的一切。可是时候不早了，他就跟十二使徒一起出城，前往伯大尼[h]。

12 第二天，他们离开伯大尼时，耶稣饿了[i]。**13** 他远远看见一棵无花果树长了叶子，就走过去，看看树上有没有什么。他走到那里，却发现除了叶子什么也没有，因为那时不是结无花果的季节。**14** 耶稣对树说："今后永不再有人吃你的果实了[j]。"门徒都听见了。

10:49 *又译："鼓起勇气！"**10:51** *直译"拉波尼"。

11:9 *见附录A5。

第10章

a 太20:29-34 路18:35-43

b 耶23:5 罗1:3

c 太9:27 太15:22

d 太9:20,22

e 赛35:5 赛42:7 可8:25

第11章

f 约11:18

g 太21:1-3 路19:29-34

右栏

a 太21:6

b 王上1:33 亚9:9

c 太21:7,8 约12:14,15

d 路19:36 约12:13

e 太21:15

f 诗118:25,26 太21:9 路19:37,38 约12:13

g 亚9:9 路1:32

h 太21:10

i 太21:18

j 太21:19 可11:20

15 他们来到耶路撒冷。耶
稣进了圣殿，把圣殿里做买卖
的人和他们的顾客赶出去，还推
倒兑钱商的桌子和卖鸽子的人
的凳子[a]，**16** 也不许人带着器具
穿过圣殿。**17** 他还教导人，对
他们说："圣经上不是写着，'我
的圣殿要称为万国祷告的殿[b]'
吗？你们竟使它成了强盗的巢
穴[c]。"**18** 那些祭司长和抄经士
听到这件事，就想办法要杀死
耶稣[d]。他们很怕他，因为民众
全都对他的教导惊叹不已[e]。

19 到了黄昏，耶稣和门徒
出城去。**20** 清晨，他们路过那
棵无花果树，看见树连根都枯
萎了[f]。**21** 彼得想起来，就对耶
稣说："老师*，你看！你诅咒
的无花果树枯萎了[g]。"**22** 于是
耶稣对他们说："要对上帝有信
心。**23** 我实在告诉你们，谁吩
咐这座山'起来，投进海里'，只
要心里不怀疑，相信自己说的
会实现，就一定会实现[h]。**24** 所
以我告诉你们，凡是你们祷告
求的，只要有信心，当作是已经
得到的，就一定会得到[i]。**25** 你
们站着祷告的时候，无论对人
有什么不满，总要宽恕他，这样
你们的天父也会宽恕你们的过
错[j]。"**26** ---*

11:21 *直译"拉比"。**11:26** *见附录A3。

第11章

a 太21:12 路19:45,46 约2:14-16

b 王上8:43 赛56:7

c 耶7:11 太21:13 路19:46 约2:16

d 可14:1 路20:19

e 路19:47,48

f 太21:19,20

g 可11:14

h 太17:20 太21:21 路17:6

i 太7:7 太18:19 太21:22 路11:9 约14:13 约15:7 约16:24

j 诗103:10-12 太6:12,14 弗4:32 西3:13

右栏

a 太21:23-27 路20:1-8

b 可1:4

c 太21:25 路20:4

d 太3:1,5 太14:3,5 可6:20

第12章

e 赛5:7

f 赛5:2

g 太21:33-41 路20:9-16

h 来11:32,37

27 他们又来到耶路撒冷。
耶稣正在圣殿里走着，祭司长、
抄经士和长老来见他，**28** 对他
说："你凭什么权力做这些事？
谁给你权力做这些事？[a]"**29** 耶
稣对他们说："我问你们一个问
题，你们回答我，我就告诉你们
我凭什么权力做这些事。**30** 约
翰的浸礼[b]源于天上，还是源于
人间？你们回答我吧[c]。"**31** 他
们就彼此议论起来，说："要是
我们说'源于天上'，他就会说：
'既然这样，你们为什么不相信
他？'**32** 但我们敢说'源于人间'
吗？"原来他们害怕民众，因为
众人都认定约翰是先知[d]。**33** 他
们就回答耶稣说："我们不知
道。"耶稣就对他们说："我也
不告诉你们我凭什么权力做这
些事。"

12 耶稣用比喻对他们说：
"有一个人开垦了一个
葡萄园[e]，四面围上栅栏，挖了
个酒槽，盖了座塔楼[f]。他把葡
萄园租给一些农户后，就到国外
去了[g]。**2** 到了收获的季节，他
派一个奴隶到农户那里去，向
他们收取葡萄园的一部分果实。
3 可是，他们竟然抓住那个奴隶，
打了一顿，使他空手回去。**4** 主
人又派另一个奴隶到他们那里
去。他们却打伤这个奴隶的头
并羞辱他[h]。**5** 主人再派另一个

人去，他们竟把这个人杀了。许多人也去了，有的被打，有的被杀。**6** 主人还有一个人，就是他深爱的儿子[a]。他最后派儿子到他们那里去，说：‘他们会尊重我儿子的。’**7** 可是，农户商量说：‘这个是继承人[b]。来，我们杀了他，他要继承的产业就归我们了。’**8** 他们就抓住他，把他杀了，拖到葡萄园外[c]。**9** 葡萄园的主人会怎么做呢？他会来杀掉这些农户，把葡萄园交给别人[d]。**10** 圣经上的这段话，你们从来没有读过吗？‘建造的人弃绝的石头，成了首要的房角石*[e]。**11** 这是耶和华*的作为，在我们眼中实在奇妙[f]。’”

12 他们看出这个比喻是针对他们说的，就想拘捕耶稣。可是他们害怕民众，只好离开他走了[g]。

13 随后他们派了一些法利赛派的人和希律党徒到耶稣那里，要从他的话中找把柄[h]。**14** 那些人到了，就对他说：“老师，我们知道你只说真话，不求任何人的认可，因为你不看人的地位*；你只按照真理教导人认识上帝的道。纳人头税给凯撒，可不可以#呢？**15** 我们该纳还是不该纳？”耶稣看穿他们的虚伪，就对他们说：“你们为什么试探我？拿一枚第纳流斯*钱币给我看。”**16** 他们拿来了。耶稣对他们说：“这是谁的像，谁的名号？”他们说：“是凯撒的。”**17** 耶稣说：“属于凯撒的要给凯撒[a]，属于上帝的要给上帝[b]。”他们就对他的话感到惊奇。

18 撒都该派向来说没有复活这回事[c]，他们来见耶稣，问他[d]：**19** “老师，摩西给我们写下规定说，如果有人的兄弟死了，留下妻子，没有孩子，死者的兄弟就该把遗孀娶过来，替死了的兄弟立后[e]。**20** 曾经有兄弟七人，第一个娶了妻子，没有留下后代就死了。**21** 第二个娶了她，也没有留下后代就死了；第三个也是这样。**22** 七个都没有留下后代。最后那个女人也死了。**23** 复活的时候，她是哪一个人的妻子呢？七个都娶过她啊。”**24** 耶稣对他们说：“你们错了，不就是因为你们不了解圣经，也不了解上帝的力量吗？[f] **25** 死人复活以后，既不娶也不嫁，而是像天上的天使一样[g]。**26** 关于死人复活的事，在摩西的经卷上，荆棘丛的记载里，上帝

12:10 *见词语解释：“房角石”。**12:11** *见附录A5。**12:14** *直译“脸”。#又译“合法不合法”。

12:15 *指的是一种罗马银币。见附录B14。

第12章

a 诗2:7 加4:4 约一4:9

b 诗2:8 来1:2

c 徒2:23

d 太21:41,43

e 太21:42 路20:17 徒4:10,11 弗2:20 彼前2:7

f 诗118:22,23

g 太21:45,46 路20:19

h 太22:15-22 路20:20-26

右栏

a 罗13:7 多3:1 彼前2:13

b 玛3:8 太22:21 路20:25

c 徒23:8

d 太22:23-28 路20:27-33

e 创38:7,8 申25:5,6

f 太22:29

g 太22:30 路20:34-36

对摩西说，‘我是亚伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝’，难道你们没有读过吗?[a] **27** 他不是死人的上帝，而是活人的上帝。你们大错特错了[b]。”

28 有一个抄经士先前就来了，听到他们争论，见耶稣回答得很好，就问他：“诚命中哪一条是最重要*的呢?” **29** 耶稣回答说：“最重要的是，‘以色列啊，听吧！耶和华*我们的上帝是独一#的耶和华*，**30** 你要全心，全意，全力，用全部生命爱耶和华*你的上帝[d]’。**31** 其次是，‘要爱人如己[e]’。再没有别的诚命比这两条更大了。” **32** 那个抄经士对他说：“老师，你说得好，你说的符合真理，‘上帝是独一的，除了他，再没有别的神[f]’。**33** 一个人全心，全意*，全力爱他，又爱人如己，这就比一切全烧祭和别的祭牲更有价值[g]。” **34** 耶稣见他答得有智慧，就对他说：“你离上帝的王国不远了。”再没有人敢问耶稣什么了[h]。

35 耶稣继续在圣殿里教导人，他说：“抄经士为什么说基督是大卫的子孙呢?[i] **36** 大卫在神圣力量[j]的指引下说：‘耶和华*对我主说：“你坐在我的右边，直到我把你的敌人放在你脚下[a]。”’ **37** 大卫既然称基督为‘主’，基督又怎么是大卫的子孙呢?[b]”

那一大群人都喜欢听耶稣讲话。**38** 耶稣在教导时说：“要当心抄经士，他们喜欢穿着长袍走来走去，也喜欢别人在市集广场上恭敬地向他们问好[c]，**39** 还喜欢会堂里的前座*和晚宴的上座[d]。**40** 他们侵吞寡妇的房子*，而且装模作样作冗长的祷告。这些人要受更严厉#的判决。”

41 耶稣对着宝库的钱箱[e]坐下，看民众怎样投钱在钱箱里。很多富有的人投进了很多钱币[f]。**42** 有一个穷寡妇来了，投进了两文小钱*[g]。**43** 耶稣叫门徒来，对他们说：“我实在告诉你们，这个穷寡妇投进钱箱的，比其他所有人投的还多[h]。**44** 他们都是从剩余的钱中拿一些来投进去，这个寡妇却是从匮乏中，把她所有的钱，赖以为生的一切，全都投进去了[i]。”

13 耶稣从圣殿出来时，有一个门徒对他说：“老师，请看，这是多壮观的石头，多壮观的建筑!” **2** 耶稣却对他

12:28 *最重要，又译“首要”。**12:29,30, 36** *见附录A5。**12:29** #指耶和华是独一无二的，只有他是真神。**12:33** *又译“用全部理解力”。

12:39 *又译“最好的座位”。**12:40** *又译“财产”。#又译“更重”。**12:42** *两文小钱，直译“两枚雷普顿，相当于一枚科得仑”。见附录B14。

第12章

a 出3:2,6 太22:31 路20:37

b 太22:32 路20:38

c 太22:34-36

d 申6:4,5 书22:5 太22:37 路10:27

e 利19:18 太22:39,40 罗13:9 加5:14 雅2:8

f 申4:39 申6:4 赛45:21

g 申6:5 撒上15:22 何6:6

h 太22:46

i 太22:42-45 路20:41-44 约7:42

j 撒下23:2 提后3:16 彼后1:21

右栏

a 诗110:1 徒2:34,35 林前15:25 来1:13

b 罗1:3 启22:16

c 路20:45-47

d 太23:6,7 路11:43

e 王下12:9

f 路21:1

g 路21:2

h 路21:3 林后8:12

i 路21:4

第13章

j 太24:1 路21:5

说："你看到这些宏伟的建筑吗？这里绝不会有一块石头留在石头上，全都会被拆下来[a]。"

3 耶稣坐在橄榄山上，面对着圣殿，彼得、雅各、约翰、安得烈私下问他说：**4** "请告诉我们，什么时候有这些事呢？这一切来到末期的时候，有什么征象呢？[b]" **5** 耶稣就对他们说："你们要当心，免得被人误导[c]。**6** 会有很多人冒我的名而来，说'我就是基督'，很多人就被误导了。**7** 你们听到战争的声音和战争的消息时，不要恐慌，这些事一定会发生，不过末日还没有到[d]。

8 "民族要攻打民族，国家*要攻打国家[e]，一处接一处有地震，还有粮荒[f]。这一切只是苦难#的开始[g]。

9 "你们要当心！人们会把你们交给地方法庭[h]，你们会在会堂里被人殴打[i]，也会因为我而站在总督和君王面前，向他们作见证[j]。**10** 但是好消息必须先传遍万国万族[k]。**11** 人们把你们押去受审的时候，你们不要事先担心该说什么。到时候有什么话赐给你们，你们就说什么话，因为说话的不是你们，而是神圣力量[l]。**12** 兄弟会交出兄弟，父亲会交出儿女，让他们被杀；儿女会跟父母作对，害死他们[a]。**13** 你们会为了我的名被所有人憎恨[b]。可是，忍耐到底[c]的人就会得救[d]。

14 "你们一看见那造成荒凉的可憎之物[e]站在不该站的地方（读这句话的人要辨明含意），在犹地亚的就该逃到山上去[f]。**15** 在房顶上的，不要下来，也不要进房子里拿什么东西；**16** 在田里的，不要回去拿撇下的外衣。**17** 在那段时期，怀孕的和哺育婴儿的有祸了！[g] **18** 你们要不断祷告，祈求这件事不要在寒冬发生。**19** 那段时期会有患难[h]，从上帝创造万物以来，直到那时候，这样的患难从没有发生过，以后也不会再发生[i]。**20** 要不是耶和华*缩短那段时期，就没有人可以得救。可是为了那些被他选上的人，他会缩短那段时期[j]。

21 "到时，要是有人对你们说：'看！基督在这里。'或者说：'看！基督在那里。'你们不要相信[k]。**22** 因为会出现假基督和假先知[l]，他们会施行神迹和奇事，如果可能，就想把被选上的人引入歧途。**23** 所以你们要小心！[m] 我把一切都预先告诉你们了。

13:8 *直译"王国"。#直译"产痛"。

13:20 *见附录A5。

第13章

a 利26:31 太24:2 路19:44 路21:6
b 太24:3 路21:7
c 太24:4,5 路21:8
d 太24:6 路21:9
e 启6:4
f 太24:7 路21:10,11 启6:6,8
g 太24:8
h 徒4:15
i 太10:17 约16:2
j 太24:9 路21:12,13 提后3:12 启2:10
k 太24:14 罗10:18 启14:6
l 出4:12 太10:19,20 路12:11,12 路21:14,15 徒4:8 徒6:9,10

右栏

a 弥7:6 太10:21 路21:16 提后3:1,3
b 路21:17
c 提后4:7 来3:6
d 太10:22 太24:13 路21:19 启2:10
e 但9:27 但11:31
f 太24:15-20 路21:20-23
g 路21:23 路23:28
h 启7:14
i 但12:1 太24:21
j 太24:22
k 太24:23,24 路17:23 路21:8 约一4:1
l 太7:15
m 太24:42 弗6:18 彼后3:17

24 “在那段时期，那场患难以后，太阳就会变黑，月亮也不放光[a]，**25** 星辰从天上坠落，天上的力量也会动摇。**26** 到时，人们会看见人子[b]在云中带着强大的力量和荣耀来到[c]。**27** 到时，他会派天使从四方，从地极到天边，把被选上的人聚集起来[d]。

28 “你们要从无花果树的比喻学个道理：树开始发嫩枝，长新叶，你们就知道夏天近了[e]。**29** 照样，当你们看到这些事发生，就该知道他近在门口了[f]。**30** 我实在告诉你们，这一切会先发生，这一代人才会消逝[g]。**31** 天地都会消逝[h]，我的话却绝不会消逝[i]。

32 “至于那个日子、那个时刻，谁也不知道，天上的天使不知道，儿子也不知道，只有我的父亲知道[j]。**33** 你们要留心，时刻警醒[k]，因为你们不知道指定的时候何时才来到[l]。**34** 这就像一个人离开家出国去，他把权柄交给奴隶[m]，给每个人分派工作，还吩咐守门的人不断守望[n]。**35** 所以，你们要不断守望，因为你们不知道家里的主人在什么时候来到[o]，或是黄昏，或是半夜，或是黎明前*，或是清晨[p]。**36** 这样，他突然来到时，就不会看见你们正在睡觉[q]。**37** 我对你们说的话，也是对所有人说的：要不断守望[a]。”

13:35 *直译“鸡叫时”。

第13章

a 太24:29 路21:25, 26
b 但7:13
c 太24:30 路21:27 启1:7
d 太24:31
e 太24:32 路21:29-33
f 太24:33
g 太24:34 路21:32
h 赛51:6
i 书23:14 赛40:8 太24:35
j 太24:36 徒1:7
k 罗13:11 帖前5:6
l 太25:13 路21:34
m 太25:14
n 路12:35, 36
o 太24:42
p 路21:36
q 太25:5

右栏

a 哈2:3

第14章

b 出12:3, 6 利23:5 约13:1
c 利23:6
d 太26:2-5 路22:1, 2
e 太26:6-9 约12:2-5
f 太26:10 约12:7
g 申15:11
h 太26:11 约12:8
i 太26:12 约12:7
j 太24:14
k 太26:13

14 过两天就是逾越节[b]和无酵节[c]。那些祭司长和抄经士设法用诡计抓住*耶稣，要把他杀死[d]。**2** 他们说：“不要在节期下手，免得引起民众骚乱。”

3 耶稣在伯大尼的麻风病人西门家里吃饭*的时候，有一个女人来了。她带着一瓶馨香油，是用雪花石瓶子装着的纯正甘松油，非常昂贵。她打破雪花石瓶子的瓶口，把油倒在耶稣头上[e]。**4** 有几个人很不高兴，彼此议论说：“为什么这样浪费馨香油？**5** 这瓶馨香油本来可以卖300多银元*，拿去分给穷人！”他们就对那个女人非常生气#。**6** 可是，耶稣说：“由她吧。何必为难她呢？她向我做了一件美事[f]。**7** 你们身边常有穷人[g]，想要对他们行善，随时都可以，但你们不常有我[h]。**8** 她只是尽力而为，预先把馨香油倒在我身上，为安葬我做准备[i]。**9** 我实在告诉你们，好消息无论传到全世界哪个地方[j]，都会有人提到这个女人所做的事来纪念她[k]。”

14:1 *又译“拘捕”。**14:3** *又译“斜靠在桌前”。**14:5** *直译“第纳流斯”。#又译“他们就责备她”。

10 十二使徒中的加略人犹大去见那些祭司长，要把耶稣出卖给他们[a]。**11** 他们听到就很高兴，答应给他银子[b]。犹大就开始找机会出卖耶稣。

12 无酵节[c]的第一天，也就是人们按照惯例宰杀逾越节祭牲的那天[d]，门徒对耶稣说："你要我们去哪里为你准备逾越节的晚餐呢?[e]" **13** 于是耶稣派了两个门徒，对他们说："你们进城去，会遇见一个人拿着一个水瓶，你们要跟着他[f]。**14** 他进哪个房子，你们就对哪个房子的主人说：'老师说："我跟门徒一起吃逾越节晚餐的客房在哪里呢?"' **15** 他就会带你们去看楼上一个宽敞的房间，里面家具齐全，布置整齐。你们就在那里为我们准备吧。" **16** 门徒出去，进了城，发现情形正如耶稣对他们说的一样。他们就把逾越节的晚餐准备好了。

17 傍晚时分，耶稣和十二使徒一起来到[g]。**18** 他们坐下*用餐的时候，耶稣说："我实在告诉你们，你们当中有一个跟我一起用餐的人会出卖我[h]。" **19** 他们就忧愁起来，一个一个对他说："不是我吧?" **20** 耶稣对他们说："是你们这十二使徒之一，他正跟我一起把手伸进同一个碗里[a]。**21** 正如圣经说的，人子要离去，可是出卖人子的人有祸了![b] 那个人没有出生倒好[c]。"

22 他们还在吃的时候，耶稣拿起饼来，祷告之后就掰开，递给他们，说："你们拿去吃吧。这指的是我的身体[d]。" **23** 他拿起杯来，祷告感谢之后递给他们，他们所有人都喝了[e]。**24** 耶稣说："这指的是我的'立约之血[f]'，是要为许多人流出来的[g]。**25** 我实在告诉你们，我绝不再喝葡萄酒，直到我在上帝的王国里喝新酒的那一天。" **26** 最后，他们唱了赞美歌*，就离开那里，前往橄榄山[h]。

27 耶稣对他们说："你们所有人都会离弃我*，因为圣经上写着：'我要打击牧人[i]，绵羊就会四散[j]。' **28** 可是我复活以后，要比你们先到加利利去[k]。" **29** 彼得却对他说："就算其他人全都离弃你*，我也不会离弃你[l]。" **30** 耶稣对彼得说："我实在告诉你，就在今天，这个晚上，鸡叫两次以前，你会三次不认我[m]。" **31** 彼得却坚决地说："就算我必须跟你一起死，也绝不会不认你。"其他人也都说了同样的话[n]。

14:18 *又译"斜靠在桌前"。

14:26 *又译"诗篇"。**14:27, 29** *直译"跌倒"。

第14章

a 太26:14-16 路22:3-6
b 亚11:12
c 出12:15, 18 出23:15
d 路22:1, 7
e 民9:2 太26:17-19
f 路22:10-13
g 太26:20 路22:14
h 诗41:9 太26:21, 22 路22:21, 23 约13:21, 22

右栏

a 太26:23
b 路22:22
c 太26:24
d 太26:26 路22:19 林前11:23, 24
e 太26:27 林前10:16 林前11:25
f 出24:8 利17:11 耶31:31 来7:22 来9:15 来9:22
g 赛53:12 太26:28 路22:20
h 太26:30 路22:39 约18:1
i 赛53:5 但9:26
j 亚13:7 太26:31-33 太26:56 可14:50 约16:32
k 可16:7
l 路22:31-33 约13:37
m 太26:34 路22:34 约13:38
n 太26:35

32 他们来到一个叫客西马尼的地方。耶稣对门徒说：“你们坐在这里，我去祷告[a]。”**33** 他带了彼得、雅各、约翰一起去[b]。他非常苦恼，极其难过，**34** 就对他们说：“我心里非常忧愁[c]，几乎要死。你们要留在这里，不断守望[d]。”**35** 他稍往前走，跪在地上祷告，祈求如果可能，就让那时刻过去，不要临到他。**36** 他说：“爸爸，父亲啊[e]，对你来说什么都可能，求你为我撤去这个杯*。可是不要照我的意思，只要照你的意思[f]。”**37** 他回来，看见门徒睡着了，就对彼得说：“西门，你睡着了吗？你连守望一小时也做不到吗？[g] **38** 你们要不断守望，不断祷告，免得陷入引诱[h]。心灵固然是热切*的，肉体却是软弱的[i]。”**39** 耶稣又去祷告，说的也是同样的话[j]。**40** 他再次回来，看见门徒又睡着了，因为他们困得眼睛都睁不开了。他们也不知道怎样回答他才好。**41** 他第三次回来，对他们说：“在这样的时候，你们还在睡觉，还在休息！够了！时候到了！[k] 看哪！人子要被人出卖，落在罪人手里了。**42** 起来，我们走吧。看！出卖我的人快到了[l]。”

14:36 *“杯”象征上帝的旨意，也就是容许耶稣被诬告，背负亵渎上帝的罪名而死。**14:38** *又译“愿意”。

第14章

a 太26:36, 37 路22:39-41 约18:1

b 可9:2

c 约12:27

d 太26:38

e 罗8:15 加4:6

f 太26:39 路22:42 约6:38 来5:7

g 太26:40 路22:45

h 太6:13 路11:4 路22:46

i 太26:41 罗7:23

j 太26:42-46

k 约13:1

l 约18:2

右栏

a 太26:47-51 路22:47-51 约18:3

b 太26:51 路22:50 约18:10

c 太26:55, 56 路22:52, 53

d 路19:47 约18:20

e 诗22:6 赛53:7 但9:26 路22:37

f 亚13:7 太26:31 约16:32

g 约18:13

h 太26:57 路22:54, 55

i 太26:58 约18:15

43 耶稣还在说话，十二使徒之一的犹大忽然来了。有一群人带着刀剑棍棒跟着他，他们是祭司长、抄经士和长老派来的[a]。**44** 出卖耶稣的那个人事先跟他们约定了一个暗号，说：“我吻谁，谁就是你们要的人。你们要拘捕他，把他押走。”**45** 犹大直接走到耶稣面前，说了声“老师*”，然后非常亲切地吻他。**46** 他们就抓住耶稣，拘捕了他。**47** 有一个站在旁边的人拔出剑来，向大祭司的奴隶砍去，削掉了他的一只耳朵[b]。**48** 耶稣对他们说：“你们带着刀剑棍棒出来捉拿我，像对付强盗一样吗？[c] **49** 我天天在圣殿里教导人[d]，跟你们在一起，你们却没有拘捕我。不过，这是要应验圣经的话[e]。”

50 门徒全都抛下他逃跑了[f]。**51** 有一个年轻人，身上只穿着一件上等细麻衣，跟着耶稣。那些人想抓住他，**52** 他就撇下细麻衣，光着身子*跑了。

53 他们把耶稣押到大祭司那里[g]，祭司长、长老、抄经士全都聚集起来[h]。**54** 彼得远远地跟着耶稣，来到大祭司的院子，就跟仆人们一起坐在火边取暖[i]。**55** 这时，那些祭司长和整

14:45 *直译“拉比”。**14:52** *又译“只穿着内衣”。

个公议会都在找证词来指控耶稣，要把他处死，但是没有可用的证词[a]。**56** 有许多人作伪证诬告他[b]，他们的证词却各有出入。**57** 又有几个人站出来，作伪证指控他说：**58** “我们听他说过：‘我要拆毁这座人手所造的圣殿，三天之内另建一座不是人手造的殿[c]。’” **59** 但是在这一点上，他们的证词也各有出入。

60 大祭司在众人当中站起来，问耶稣说：“你没有什么要回应的吗？他们作证告你的事，你没有听到吗？[d]” **61** 耶稣却还是默不作声，一句也不回答[e]。大祭司又问他说：“你是不是当受称颂者的儿子基督？” **62** 耶稣说：“我是。你们会看见人子[f]坐在大能者的右边[g]，带着天云来到[h]。” **63** 大祭司就撕裂衣服，说：“我们还需要证人吗？[i] **64** 你们都听见亵渎的话了。你们认为怎样？”他们全都判他有罪，应该处死[j]。**65** 有些人向他吐唾沫[k]，把他的脸蒙住，用拳头打他，对他说：“先知你说吧！”差役把他带走时还打了他耳光[l]。

66 彼得在下面的院子里，大祭司的一个女仆来了[m]，**67** 见彼得在取暖，就盯着他，说：“你也是跟那个拿撒勒人耶稣一伙的。” **68** 彼得却否认说：“我不认识他，也不知道你在说什么。”他就走到外面的门厅*。**69** 在那里，女仆见到他，又对站在旁边的人说：“这个人跟他们是一伙的。” **70** 彼得再次否认。过了一会儿，站在旁边的人又对彼得说：“你的确跟他们是一伙的，因为你是个加利利人。” **71** 彼得就开始赌咒发誓说：“我不认识你们说的那个人。” **72** 立刻鸡就叫了第二次[a]。彼得想起耶稣对他说过的话：“鸡叫两次以前，你会三次不认我[b]。”他就忍不住痛哭了起来。

15 天一亮，那些祭司长、长老和抄经士，也就是全公议会，就聚集起来商议。他们把耶稣绑起来，押去交给彼拉多[c]。**2** 彼拉多问他：“你是犹太人的王吗？[d]” 耶稣回答：“对，我是*[e]。” **3** 那些祭司长指控了他许多事。**4** 彼拉多再次问他说：“你什么也不回应吗？[f] 你看，他们控告你很多事[g]。” **5** 耶稣再没有说什么，彼拉多就很惊讶[h]。

6 每到节期，彼拉多都会按照民众的要求，释放一个囚犯给他们[i]。**7** 当时有一个人叫做巴拉巴，跟煽动叛乱的人关在

第14章
a 太26:59,60
b 诗35:11
c 太26:61 可15:29 约2:19
d 太26:62,63
e 赛53:7 彼前2:23
f 但7:13
g 诗110:1 弗1:20 西3:1
h 太24:30 太26:64 路21:27 启1:7
i 太26:65,66
j 利24:16 约19:7
k 赛50:6 赛53:3 太26:67,68
l 路22:63–65
m 太26:69–75 路22:55–62 约18:25,26

右栏
a 约18:27
b 太26:34 可14:30 路22:34 约13:38

第15章
c 诗2:2 太27:1,2 路22:66 约18:28 徒3:13 徒4:26
d 约18:33,37
e 太27:11–14 路23:3
f 太26:62
g 约19:9,10
h 赛53:7
i 太27:15–18 约18:39

14:68 *又译“门廊”。**15:2** *“对，我是”，直译“你自己说了”。原文的说法是表示确认的惯用语。

一起，这些人都在叛乱期间杀过人。**8** 民众来到彼拉多那里，请他照惯例满足他们的请求。**9** 彼拉多回答他们说："你们要我释放犹太人的王给你们吗？[a]" **10** 原来彼拉多知道，祭司长是出于嫉妒才把耶稣交给他的[b]。**11** 那些祭司长却煽动民众，要彼拉多释放巴拉巴给他们[c]。**12** 彼拉多又对他们说："那么，你们称为犹太人的王的那个人，我该怎么处置他呢？[d]" **13** 他们再次喊叫说："在柱上处死他！[e]" **14** 彼拉多又对他们说："为什么？他做了什么坏事？"他们却越发喊叫说："在柱上处死他！[f]" **15** 彼拉多想讨好民众，就释放巴拉巴给他们，还叫人把耶稣鞭打了一顿[g]，再把他送去在木柱上处决[h]。

16 士兵把耶稣带进总督府的院子里，并把全体士兵召集起来[i]。**17** 他们给耶稣穿上紫色袍子，用荆棘编了个冠冕给他戴上，**18** 并向他呼喊："犹太人的王啊，万岁！*[j]" **19** 他们还用芦苇打他的头，向他吐唾沫，又跪下来向他下拜。**20** 他们嘲笑完了，就把紫色袍子脱下，给他穿上原来的外衣，把他押走，要钉在木柱上[k]。**21** 有一个昔兰尼人叫西门，他是亚历山大和鲁

15:18 *万岁，又译"你好"。

第15章
a 路23:16
b 太21:38
c 太27:20-23 徒3:14
d 路23:20-25
e 约19:6
f 徒3:13 徒13:28
g 约19:1
h 太27:24,26
i 太27:27-31
j 约19:3
k 约19:16

右栏
a 太27:32 路23:26
b 太27:33-37 路23:33 约19:17 来13:12
c 诗69:21
d 诗22:18 约19:23,24
e 太27:29,37 路23:38 约19:19
f 太27:38
g 诗22:7 诗109:25 赛53:3
h 太27:39-42 可14:58
i 路23:35
j 太16:4
k 太27:44 彼前2:23
l 太27:45 路23:44

孚的父亲。他刚巧从乡下来到，经过这里，士兵就强迫他服役，要他扛耶稣的苦刑柱[a]。

22 他们把耶稣带到一个地方，叫做各各他，翻译出来的意思是"骷髅头[b]"。**23** 他们把混了没药的酒*[c]递给耶稣，耶稣却不肯喝。**24** 他们把他钉在木柱上，还抽签分他的外衣，看谁得到什么[d]。**25** 上午9点*，他们把耶稣钉在木柱上，**26** 并在上方写明他的罪状："犹太人的王[e]。" **27** 他们还把两个强盗挂在他旁边的木柱上，一个在他右边，一个在他左边[f]。**28** ---* **29** 路过的人就辱骂他，摇着头[g]说："哼！你说要拆毁圣殿，三天之内再建造起来[h]，**30** 你救救自己，从苦刑柱上下来吧！" **31** 那些祭司长跟抄经士也这样嘲笑他，彼此说："他救了别人，却救不了自己！[i] **32** 让以色列的王基督现在从苦刑柱上下来吧，我们看见就会相信了！[j]"连在他旁边木柱上的人也侮辱他[k]。

33 中午12点*，黑暗笼罩整个大地，直到下午3点#[l]。**34** 下午3点的时候，耶稣大声呼喊说："以利，以利，拉马·萨巴克

15:23 *这种酒有麻醉作用。**15:25** *直译"第三个小时"，这是从日出开始计算的。**15:28** *见附录A3。**15:33** *直译"第六个小时"。#直译"第九个小时"。

塔尼?”翻译出来，意思就是：“我的上帝，我的上帝，你为什么离弃我?[a]” **35** 有些站在附近的人听见了，就说：“看，他在呼唤以利亚呢！” **36** 有一个人跑去拿海绵浸透酸酒，绑在秆子上，递给他喝[b]，说：“由他吧！让我们看看以利亚会不会来把他取下来。” **37** 耶稣大喊一声，就断气了[c]。 **38** 圣殿的帷幔*[d]从上到下裂成两半[e]。 **39** 有一个军官面对他站着，看到他断气时的情形，就说：“这个人真是上帝的儿子啊[f]。”

40 那里还有些妇女从远处看着，当中有末大拉人马利亚、小雅各和约西的母亲马利亚，以及撒罗米[g]。 **41** 耶稣在加利利的时候，她们一直与他同行，服侍他[h]。此外还有很多妇女，是跟耶稣一起上耶路撒冷的。

42 到了傍晚，因为当天是预备日，就是安息日的前一天， **43** 亚利马太的约瑟来了。他是公议会的成员，很有名望，向来等待上帝的王国。他鼓起勇气进去见彼拉多，请求领取耶稣的遗体[i]。 **44** 彼拉多想知道耶稣是不是真的死了，就召军官来，问他耶稣是不是已经死了。 **45** 彼拉多向军官查证以后，就把尸体给了约瑟。 **46** 约瑟买了上等细麻布，把耶稣取下来后，就用上等细麻布把他包裹好，安放在一个从岩石中凿出来的墓穴里[a]，然后把一块石头移过来，堵住墓穴的门口[b]。 **47** 末大拉人马利亚和约西的母亲马利亚都一直看着安放耶稣遗体的地方[c]。

16 安息日[d]一过，末大拉人马利亚、雅各的母亲马利亚[e]和撒罗米，就买了香料，要去抹耶稣的遗体[f]。 **2** 接着那周的头一天大清早，太阳一出来，她们就来到墓穴[g]。 **3** 她们彼此说：“谁可以为我们移开墓穴门口的石头呢?” **4** 可是她们抬头一看，只见那块极大的石头已经移开了[h]。 **5** 她们走进墓穴后，看见右边坐着一个身穿白袍的年轻人，就非常惊讶。 **6** 年轻人对她们说：“不要惊讶[i]。你们要找的被处死在木柱上的拿撒勒人耶稣，他已经复活了[j]。他不在这里。看，这是他们安放他的地方[k]。 **7** 你们要去告诉他的门徒和彼得说：‘他要比你们先到加利利去[l]。你们会在那里见到他，正如他从前告诉你们的[m]。’” **8** 她们浑身颤抖，非常激动，一出墓穴就跑走了，没有对任何人说什么，因为她们实在害怕*[n]。

15:38 *指分隔圣所和至圣所的帷幔。

16:8 *根据可靠的早期抄本，马可福音到第8节就结束了。见附录A3。

第15章
a 诗22:1 太27:46-49
b 诗69:21 约19:29
c 诗31:5 太27:50 路23:46 约19:30
d 出26:31-33 来6:19
e 太27:51 路23:45 来10:19,20
f 太27:54 路23:47
g 太27:55,56 路23:49
h 路8:2,3
i 申21:22,23 太27:57,58 路23:50-52 约19:38

右栏
a 赛53:9
b 太27:59,60 路23:53 约19:40
c 太27:61 路23:55

第16章
d 出20:8,9
e 太28:1
f 路23:55,56
g 路24:1 约20:1
h 路24:2,3
i 路24:4
j 可8:31 路18:33 徒4:10
k 太28:5,6
l 太26:32 可14:28
m 太28:7
n 太28:8 路24:9

路加福音

内容大纲

1 写给提阿非罗的话(1-4)
加百列预告施浸者约翰将会出生(5-25)
加百列预告耶稣将会出生(26-38)
马利亚探望伊利莎白(39-45)
马利亚尊耶和华为大(46-56)
约翰出生；取名的经过(57-66)
撒迦利亚的预言(67-80)

2 耶稣出生(1-7)
天使出现在牧人面前(8-20)
接受割礼和使人洁净的仪式(21-24)
西缅见到基督(25-35)
安娜谈论这个孩子的事(36-38)
返回拿撒勒(39,40)
12岁的耶稣在圣殿里(41-52)

3 约翰开始传道的时间(1,2)
约翰传讲浸礼(3-20)
耶稣受浸(21,22)
耶稣基督的族谱(23-38)

4 魔鬼引诱耶稣(1-13)
耶稣开始在加利利传道(14,15)
耶稣在拿撒勒不被接受(16-30)
在迦百农的会堂里(31-37)
治好西门的岳母和其他人(38-41)
民众在偏僻的地方找到耶稣(42-44)

5 捕鱼的奇迹；第一批门徒(1-11)
治好一个麻风病人(12-16)
耶稣治好一个瘫痪的人(17-26)
耶稣呼召利未(27-32)
关于禁食的问题(33-39)

6 耶稣是安息日的主(1-5)
治好一只手萎缩的人(6-11)
十二使徒(12-16)
耶稣教导和治病(17-19)
福和祸(20-26)
爱敌人(27-36)
不要再妄自审判人(37-42)
凭着果实就知道树是怎样的了(43-45)
盖得坚固的房子；没有稳固根基的房子(46-49)

7 一个军官的信心(1-10)
耶稣复活拿因城寡妇的儿子(11-17)
赞赏施浸者约翰(18-30)
谴责没有反应的一代人(31-35)
赦免一个有罪的女人(36-50)
欠债的人的比喻(41-43)

8 跟随耶稣的妇女(1-3)
撒种的人的比喻(4-8)
耶稣为什么用比喻(9,10)
解释撒种的人的比喻(11-15)
不会把灯盖起来(16-18)
耶稣的母亲和兄弟(19-21)
耶稣平息风暴(22-25)
耶稣把邪灵赶进猪群(26-39)
崖鲁的女儿；一个女人摸耶稣的外衣(40-56)

9 给十二使徒传道指示(1-6)
希律因为耶稣感到疑惑(7-9)
耶稣使5000人吃饱(10-17)
彼得指出耶稣是基督(18-20)
预告耶稣的死亡(21,22)
真正跟从耶稣的人(23-27)
耶稣改变形貌(28-36)

治好被邪灵附身的男孩(37-43上)
耶稣再次预告他会被杀(43下-45)
门徒争论谁最大(46-48)
不反对我们的，就是支持我们(49,50)
撒马利亚人的一个村庄不接待耶稣(51-56)
怎样跟随耶稣(57-62)

10 耶稣派70个人出去(1-12)
宣告不肯悔改的城有祸了(13-16)
那70个人回来(17-20)
耶稣赞美天父，因为他特别恩待谦卑的人(21-24)
有爱心的撒马利亚人的比喻(25-37)
耶稣到马大和马利亚家里作客(38-42)

11 怎样祷告(1-13)
模范祷告(2-4)
靠着“上帝的手指”驱逐邪灵(14-23)
邪灵回来(24-26)
怎样的人才真的有福(27,28)
约拿的神迹(29-32)
身体的灯(33-36)
宣告虚伪的宗教领袖有祸了(37-54)

12 法利赛派的酵(1-3)
敬畏上帝，不要怕人(4-7)
在别人面前承认基督(8-12)
愚蠢的富翁的比喻(13-21)
总不要忧虑(22-34)
小群羊(32)
警醒守望(35-40)
忠信的管家和不忠的管家(41-48)
不是带来和睦，而是分裂(49-53)
要观察这个时代(54-56)
解决争端(57-59)

13 不悔改就会灭亡(1-5)
不结果实的无花果树的比喻(6-9)
有残疾的妇人在安息日被治好(10-17)
芥籽和酵的比喻(18-21)
要竭尽全力，穿过窄门(22-30)
希律“那只狐狸”(31-33)
耶稣为耶路撒冷哀叹(34,35)

14 在安息日治好一个患水肿的人(1-6)
要做谦卑的客人(7-11)
要邀请那些不能回报你的人(12-14)
找借口推辞的客人的比喻(15-24)
做门徒的代价(25-33)
盐失去咸味(34,35)

15 丢失的绵羊的比喻(1-7)
丢失的银币的比喻(8-10)
浪子的比喻(11-32)

16 不义的管家的比喻(1-13)
人在最小的事上忠心，在许多事上也忠心(10)
法典和上帝的王国(14-18)
富翁和拉撒路的比喻(19-31)

17 关于绊脚石、宽恕和信心(1-6)
无用的奴隶(7-10)
治好十个麻风病人(11-19)
上帝的王国来到(20-37)
上帝的王国在你们众人当中(21)
要记住罗得的妻子(32)

18 坚持不懈的寡妇的比喻(1-8)
法利赛派的人和收税人(9-14)
耶稣和小孩(15-17)
一个富有的民间首领提问(18-30)
耶稣再次预告他的死亡(31-34)
一个讨饭的盲人恢复视力(35-43)

19 耶稣到撒该的家作客(1-10)
1000银元的比喻(11-27)
耶稣光荣地进入
耶路撒冷城(28-40)
耶稣为耶路撒冷城哭泣(41-44)
耶稣使圣殿恢复洁净(45-48)
20 耶稣的权力受到质疑(1-8)
杀人的农户的比喻(9-19)
上帝和凯撒(20-26)
关于复活的问题(27-40)
基督是大卫的子孙吗?(41-44)
要当心抄经士(45-47)
21 穷寡妇的两文小钱(1-4)
末世征象(5-36)
战争、大地震、瘟疫
和粮荒(10,11)
耶路撒冷被军队包围(20)
列国的既定时期(24)
人子来到(27)
无花果树的比喻(29-33)
要时刻警醒(34-36)
耶稣在圣殿里教导人(37,38)
22 祭司长密谋杀死耶稣(1-6)
为最后的逾越节做准备(7-13)
创立主的晚餐(14-20)
"出卖我的人正跟我一起
用餐"(21-23)
激烈地争论谁最大(24-27)
耶稣订立王国的约(28-30)
预告彼得不认主(31-34)
需要准备妥当;
两把剑(35-38)
耶稣在橄榄山上祷告(39-46)
耶稣被捕(47-53)
彼得不认耶稣(54-62)
耶稣被戏弄(63-65)
在公议会受审(66-71)
23 耶稣在彼拉多和希律面前
受审(1-25)
耶稣和两个罪犯在木柱上
被处决(26-43)
"你会跟我一起在乐园里"(43)
耶稣死去(44-49)
耶稣被安葬(50-56)
24 耶稣复活(1-12)
前往以马乌斯的路上(13-35)
耶稣在门徒面前出现(36-49)
耶稣升到天上去(50-53)

1 尊敬的提阿非罗先生：有很多人已着手把我们确信不疑的事实记录下来了[a]。**2** 他们写下来的，跟那些最早的目击者[b]和宣讲上帝信息的人[c]告诉我们的一致。**3** 既然我已经从头考证过所有的事，也就决定要条理分明地写下来给你[d]，**4** 这样你就能清楚知道，以前口头上教导你的事[a]，都是真实的。

5 犹地亚王希律*在位期间[b]，亚比雅班[c]里有一个祭司，名叫撒迦利亚，妻子是亚伦的后人，名叫伊利莎白。**6** 他们俩在上帝面前都是正义的人，按照耶和

第1章
a 约20:30,31
b 约15:27
彼前5:1
彼后1:16
c 来2:3
d 徒1:1

右栏
a 约20:30,31
b 太2:1
c 代上24:3,10

1:5 *见词语解释："希律"。

华*的一切诫命律例处世为人#，无可指责。**7** 可是他们无儿无女，因为伊利莎白不育，两人也上了年纪。

8 有一次，撒迦利亚值班[a]，他在上帝面前担任祭司的工作。**9** 按照祭司服务的惯例，这一次轮到他进耶和华*的圣殿里[b]献香[c]。**10** 献香的时候，民众都在外面祷告。**11** 耶和华*的天使出现在他面前，站在香坛右边。**12** 撒迦利亚看见，就惶恐不安。**13** 天使对他说："撒迦利亚，不要怕，上帝已经听到你的恳切祈求。你的妻子伊利莎白会为你生一个儿子，你要给他取名叫约翰[d]。**14** 你会欢喜快乐，许多人也会因他的出生而喜乐[e]。**15** 在耶和华*眼中他将会是个伟大的人[f]。他什么酒#都不可喝[g]，在母腹中就充满神圣力量[h]。**16** 他会使许多以色列人回头，归附他们的上帝耶和华*[i]。**17** 他会有以利亚的气魄和能力[j]，走在上帝#前面，使父亲的心变得像小孩的一样△[k]，使叛逆的人像正义的人那样做事明智，这样他就能为耶和华*召集一群作妥准备的人[l]。"

1:6,9,11,15-17,25,28 *见附录A5。**1:6** #处世为人，直译"行走"。**1:15** #什么酒，又译"葡萄酒或其他酒"。**1:17** #直译"他"。△又译"使父亲的心转向孩子"。

第1章

a 代上24:1,19 代下8:14 代下31:2

b 出40:5

c 出30:7,8

d 路1:59,60

e 路1:57,58

f 路7:28

g 民6:2,3 太11:18

h 耶1:5 罗9:10-12

i 玛4:6

j 太11:13,14 太17:10-12

k 玛4:5,6

l 赛40:3 玛3:1

右栏

a 来1:7,14

b 但8:16 但9:21 路1:26,27

c 创30:22,23 撒上1:10,11

d 但8:16 路1:19

e 赛7:14

f 太1:18

18 撒迦利亚对天使说："我怎能相信这件事呢？我老了，我的妻子也上了年纪。"**19** 天使回答说："我是站在上帝面前[a]的加百列[b]。我奉派对你说话，把这些好消息告诉你。**20** 既然你不相信我的话，你会变成哑巴，不能说话，直到这一切发生的时候。我的话到指定的时候就会实现。"**21** 民众在等候撒迦利亚，见他在圣所里迟迟不出来，就觉得奇怪。**22** 他出来后，却不能说话，大家就意识到他在圣所里看见了异象*。他不断打着手势，始终说不出话来。**23** 履行圣职*的日子结束后，他就回家去了。

24 一段时间之后，他的妻子伊利莎白怀孕了，有五个月没有出门。她说：**25** "耶和华*现在眷顾我，恩待我，把我在众人面前的耻辱除去了[c]。"

26 她怀孕的第六个月，上帝派天使加百列[d]到加利利一座名叫拿撒勒的城去，**27** 要见一个处女[e]。那个处女名叫马利亚，已经跟大卫家族中一个名叫约瑟的人订了婚[f]。**28** 天使到她那里，对她说："你好！上帝特别赐福的人啊，耶和华*与你同在了！"**29** 马利亚听到天使说的

1:22 *见词语解释："异象"。**1:23** *又译"公职"。

话就非常不安，想要明白这样的问候究竟是什么意思。**30** 天使对她说："马利亚，不要怕，你是得到上帝赐福的人。**31** 你会怀孕，生下一个儿子[a]。你要给他取名叫耶稣[b]。**32** 他会成为伟大的人物[c]，称为至高者的儿子[d]。耶和华*上帝会把他祖先大卫的宝座赐给他[e]，**33** 他会成为君王，永远统治雅各的子孙，他的王国没有穷尽[f]。"

34 马利亚却对天使说："我没有跟男人发生过关系[g]，这怎么可能呢？" **35** 天使回答说："神圣力量*会临到你身上[h]，至高者的力量会保护你，因此你将要生下的，会称为圣者[i]，称为上帝的儿子[j]。**36** 看，你亲戚伊利莎白也怀了儿子，她虽然年老，又一向被称为不育的女人，现在却已经有六个月的身孕了。**37** 上帝说的事，没有不能实现的*[k]。" **38** 马利亚就说："我是耶和华*的仆人！愿你说的事在我身上实现。"天使就离开她了。

39 之后，马利亚出发，急忙赶往犹大山区的一座城。**40** 她进了撒迦利亚的家，向伊利莎白问好。**41** 伊利莎白一听到马利亚的问候，腹中的胎儿就跳动，伊利莎白也充满神圣力量，**42** 大声说："你在妇女中真有福，你腹中的胎儿也真有福！**43** 我主的母亲到我这里来，我多么荣幸！**44** 我一听到你问候的声音，我腹中的胎儿就高兴得跳动起来。**45** 你既然有信心，也就有福#了，因为耶和华*告诉你的事，一定会完全实现。"

46 马利亚说："我衷心尊耶和华*为大[a]，**47** 我的心因上帝我的救主非常喜乐[b]，**48** 因为他眷顾我这个卑微的仆人[c]。从今以后，世世代代的人都会说我是有福的[d]，**49** 因为大能者为我做了伟大的事，他的名是神圣的[e]。**50** 他怜悯敬畏他的人，直到永远[f]。**51** 他用臂膀施展大能，驱散心高气傲的人[g]。**52** 他使掌权的失去高位[h]，却叫卑微的受到显扬[i]；**53** 他用美物使饥饿的人饱足[j]，却使富有的人空手离开。**54** 他来扶助他的仆人以色列，没有忘记怜悯人[k]，**55** 这就像他对我们的祖先说过的一样，要永远怜悯亚伯拉罕和他的后代*[l]。"

56 马利亚跟伊利莎白一起住了约三个月，之后才回家去。

57 伊利莎白的产期到了，生下了一个儿子。**58** 邻里亲戚听说耶和华*这么怜悯她，就跟她

1:32, 38, 45, 46, 58 *见附录A5。**1:35** *见词语解释："神圣力量"。**1:37** *又译"对上帝来说，没有什么是不可能的"。

第1章

a 加4:4
b 太1:21-23 路2:21
c 赛9:9-11 提前6:15
d 太27:54 约1:49
e 撒下7:8, 12 诗132:11 赛9:7 赛11:1, 10 耶23:5 太1:1
f 但2:44 但7:13, 14 来1:8
g 赛7:14 太1:24, 25
h 太1:18, 20
i 约6:68, 69
j 太14:33 约1:32, 34 约20:31
k 创18:14 太19:26

右栏

a 撒上2:1
b 撒下22:3 赛43:3 哈3:18 多1:3 犹25
c 撒上1:10, 11
d 路11:27
e 诗71:19 诗111:9
f 诗103:17
g 撒下22:28
h 伯12:19
i 撒上2:7
j 撒上2:5 诗34:10 诗107:9
k 诗98:3 赛41:8, 9
l 创17:19 弥7:20 加3:16

1:45 #又译"快乐"。**1:55** *又译"苗裔"。

一起欢乐[a]。**59** 第八天，他们来给孩子施行割礼*[b]，正想照他父亲的名字叫他撒迦利亚，**60** 他母亲却回应说："不！他要叫约翰。"**61** 他们对伊利莎白说："你的亲戚当中没有叫这个名字的。"**62** 他们就向孩子的父亲打手势，看他要给孩子取什么名字。**63** 撒迦利亚要了块写字板，写下："他的名字要叫约翰[c]。"人人都很惊讶。**64** 突然，撒迦利亚的舌头解开了，恢复了说话的能力[d]，他就赞美上帝。**65** 邻居全都起了敬畏的心。整个犹地亚山区的人都在谈论这些事。**66** 所有听说这些事的人都在心里想："这个孩子将来会怎样呢？"因为耶和华*确实与他同在#。

67 孩子的父亲撒迦利亚充满神圣力量，预言说：**68** "愿以色列的上帝耶和华*受到赞美[e]，因为他眷顾他的子民，搭救他们[f]。**69** 为了我们，他使他仆人大卫的家族里出现一位大能的救主*[g]，**70** 正如他通过古代圣先知的口所说的[h]。**71** 他承诺救我们脱离敌人，摆脱所有憎恨我们的人的毒手[i]。**72** 他会为了我们的祖先而怜悯我们，也会记得他的圣约[a]，**73** 就是他向我们祖先亚伯拉罕发过的誓[b]。**74** 他把我们从敌人手里救出来后，就让我们可以坦然敬奉他，**75** 一生在他面前尽忠行义。**76** 孩子啊，你会称为至高者的先知。你会走在耶和华*前面，为他准备道路[c]，**77** 让他的子民知道他会宽恕他们的罪[d]，使他们得到拯救，**78** 因为我们的上帝充满温情。这样，曙光会从高天临到我们，**79** 照耀坐在黑暗和死亡阴影中的人[e]，引领我们行走平安之路。"

80 孩子渐渐长大，内心刚强。他住在旷野，直到向以色列人公开露面的时候。

2 在那段时期，凯撒奥古斯都颁布法令，要在帝国全境*进行户口登记。**2** 这第一次登记，是在居里纽做叙利亚总督的时候进行的。**3** 人人都回自己的城去登记。**4** 于是约瑟[f]就从加利利的拿撒勒城出来，上犹地亚去，前往大卫的故乡伯利恒城[g]，因为他是大卫家族的人。**5** 他带着马利亚一起去登记户口。当时马利亚已经照婚约嫁给了约瑟[h]，而且她怀的孩子快要出生了[i]。**6** 他们到达那里以后，马利亚的产期到了。**7** 她生了一个儿子，就是她的长子[j]。

1:59 *见词语解释："割礼"。**1:66, 68, 76** *见附录A5。**1:66** #直译"耶和华的手与他同在"。**1:69** *直译"拯救的角"。见词语解释："角"。

2:1 *帝国全境，直译"全地"。

第1章
a 路1:14
b 创17:10,12 利12:2,3
c 路1:13
d 路1:20
e 王上1:48 诗41:13 诗72:18 诗106:48
f 诗111:9 路7:16
g 撒上2:10 诗132:17
h 耶23:5 但9:24
i 诗106:10

右栏
a 创17:7 利26:42 诗106:45,46
b 创22:15-18 诗105:8,9 弥7:20
c 赛40:3 玛3:1 太3:3
d 可1:4
e 诗107:10 赛9:2 太4:16

第2章
f 太1:16
g 撒上16:1 弥5:2 太2:6
h 路1:26,27
i 太1:18
j 太1:25

她用布带把儿子裹起来，放在饲槽里[a]，因为住宿的地方已经满了，没有地方给他们住。

8 那一带有牧人露宿野外，整晚守护羊群。**9** 突然，耶和华*的天使站在他们面前，耶和华*荣耀的光辉四面照着他们，他们就非常害怕。**10** 天使对他们说："不要怕，我有好消息告诉你们，这好消息会为所有人带来极大的喜乐。**11** 今天在大卫的故乡[b]，你们的救主[c]诞生了，他就是主基督[d]。**12** 你们会找到一个用布带裹着的婴儿，躺在饲槽里，凭着这个特征你们就可以认出他来。"**13** 忽然有一大队天军[e]，跟那个天使一起赞美上帝，说：**14** "在高天，荣耀归于上帝；在地上，平安*临到他认可的人。"

15 那些天使离开他们回到天上去了，牧人彼此说："我们一定要到伯利恒去，看看耶和华*告诉我们已经发生的那件事。"**16** 他们急忙去了，果然找到马利亚、约瑟和躺在饲槽里的婴儿。**17** 他们看到这一切，就把他们听到的关于孩子的信息告诉大家。**18** 听到的人都对牧人说的感到惊讶。**19** 马利亚却记住这一切，在心里反复思

2:9,15,22-24,26 *见附录A5。**2:14** *见词语解释："安宁"。

第2章

a 赛53:2

b 撒上20:6

c 赛9:6

d 徒2:36 腓2:11

e 但7:10 启5:11

右栏

a 路2:51

b 创17:10,12 利12:2,3

c 太1:20,21 路1:30,31

d 利12:2,4

e 出13:2,12 出22:29 民3:13 民8:17

f 利12:6,8

g 赛40:1 赛49:13

h 利12:6,7

i 创46:30

j 赛52:10 路3:4,6 徒4:12

量[a]。**20** 牧人回去，因为听见和看见的跟天使说的全都一样，就尊崇*和赞美上帝。

21 在第八天，也就是孩子接受割礼的时候[b]，就给他取名叫耶稣。这是在马利亚怀孕前，天使给他的那个名字[c]。

22 他们按照摩西法典使自己洁净的时候到了[d]，就带孩子上耶路撒冷去，把他呈献给耶和华*，**23** 因为耶和华*的法典上写着："所有头生的男孩和公畜都要成圣#，归耶和华*所有[e]。"**24** 他们还献上祭物，就是耶和华*的法典所说的"一对斑鸠或两只雏鸽"。

25 在耶路撒冷有一个人，名叫西缅。这个人又正义又虔诚，一直期待以色列得到安慰[g]，神圣力量也在他身上。**26** 此外，上帝通过神圣力量让他知道，他去世以前会看见耶和华*选立的基督。**27** 他在神圣力量的引领下进了圣殿。耶稣的父母刚巧抱着孩子耶稣进来，要为他履行法典规定的事[h]，**28** 西缅就把孩子接过来，抱在怀里，赞美上帝说：**29** "至高的主宰啊，现在照你的话，让你的奴隶安然离去吧[i]，**30** 因为我亲眼看见了你任用的救主[j]，**31** 就是你在万

2:20 *又译"荣耀"。**2:23** #见词语解释："成圣"。

族的人眼前赐下的[a]。**32** 他是列国的启蒙之光[b]，也是你子民以色列人的荣耀。”**33** 孩子的父母听见这一切，就很惊奇。**34** 西缅祝福他们，并对孩子的母亲马利亚说：“看！这个孩子被任用，是要使以色列中许多人跌倒[c]，许多人起来[d]；又要成为别人抨击的目标[e]，**35** 使很多人心里的想法显露出来。你也会像被利剑刺透一样[f]。”

36 有一个女先知安娜，是亚设部族法内勒的女儿，已经上了年纪。她结婚后*跟丈夫一起生活了七年，**37** 就成了寡妇，现在84岁了。她从没有不上圣殿，日夜都敬奉上帝，又禁食，又恳切祈求。**38** 就在那时候，她前来感谢上帝，把孩子的事告诉所有期待耶路撒冷得救的人[g]。

39 耶稣的父母照耶和华*的法典办妥了一切后[h]，就返回加利利，到他们的家乡拿撒勒[i]去。**40** 孩子渐渐长大，越来越强壮，充满智慧，上帝的恩典常在他身上[j]。

41 耶稣的父母每年都按惯例到耶路撒冷守逾越节[k]。**42** 耶稣12岁那年，他们按照节期的惯例上去[l]。**43** 节期结束了，大家回去的时候，孩子耶稣还留在耶路撒冷，他的父母却没有察觉。**44** 他们以为耶稣在同行的人群中，所以走了一天的路程后，才在亲戚和认识的人当中找他。**45** 但他们找不到，就返回耶路撒冷再仔细寻找。**46** 过了三天，他们发现耶稣在圣殿里，坐在老师中间，边听边问。**47** 所有听见他说话的人，都对他的理解力和对答惊叹不已[a]。**48** 他父母看到他，就非常惊讶。他母亲对他说：“孩子，为什么这样对待我们呢？你爸爸和我很着急，到处找你啊！”**49** 他回答说：“你们为什么要到处找我呢？你们不知道我一定在我父亲家里[b]吗？”**50** 可是他们没有领会耶稣说的话的意思。

51 耶稣跟父母一起下去，回到拿撒勒，仍旧顺服他们[c]。他母亲把这一切都谨记在心[d]。**52** 耶稣渐渐长大，智慧不断增多，越来越受到上帝和人的喜爱。

3 凯撒提比略在位第十五年，本丢·彼拉多是犹地亚的总督，希律*是加利利的分封侯[e]，他哥哥腓力是以土利亚和特拉可尼地区的分封侯，吕撒尼亚是亚比利尼的分封侯，**2** 祭

2:36 *又译“她还是处女时嫁了人”。
2:39 *见附录A5。

3:1 *指希律·安提帕。见词语解释：“希律”。

第2章

a 赛40:5
b 赛9:2 赛11:10 赛42:6 赛49:6 太4:16 徒13:47 徒26:23
c 赛8:14
d 林前1:23, 24
e 徒28:22 彼前2:7, 8
f 约19:25
g 赛52:9 可15:43 路2:25
h 利12:6
i 太2:23 路1:26
j 路2:52
k 出23:14, 15 申16:16
l 出34:23

右栏

a 诗119:99 太7:28 可1:22 约7:15
b 约2:16
c 出20:12 申5:16 弗6:1 西3:20
d 路2:19

第3章

e 太14:1 路23:6, 7

司长有亚那和该亚法[a]，那时撒迦利亚的儿子约翰[b]在旷野里[c]得到来自上帝的信息。

3 于是约翰走遍约旦河一带，向人传讲说，要接受象征悔改的浸礼，这样罪就能得到宽恕[d]。**4** 这就像先知以赛亚的书上记载的："在旷野有人呼喊说：'你们要预备耶和华*的道，修直他的路！[e] **5** 所有山谷都要填满，山岳冈陵都要移平；要修直弯曲的道，铲平崎岖的路。**6** 所有人都会看到上帝任用的救主[f]。'"

7 约翰对前来让他施浸的那些人说："毒蛇的子孙啊，谁警告你们逃避快要降临的愤怒？[g] **8** 你们要结出跟悔改的心一致的果实*。你们不要对自己说：'亚伯拉罕是我们的祖先。'我告诉你们，上帝能使这些石头给亚伯拉罕产生子孙。**9** 斧头已经搁在树根上了，所有不结好果实的树，都要砍倒，扔进火里[h]。"

10 众人问他说："那么我们该做什么呢？" **11** 他回答说："谁有两件衣服*，就要分给没有的人；谁有东西吃，也要这样做[i]。" **12** 连收税人也来受浸[j]，对他说："老师，我们该做什么呢？" **13** 他说："除了规定的税款，不要多收[a]。" **14** 当兵的也问他说："我们又该做什么呢？"他就对他们说："不要欺负*人，也不要诬告人[b]，有了粮饷，就该知足。"

15 当时民众满怀期待。关于约翰，人人都在心里猜想说："也许他就是基督？[c]" **16** 于是约翰对众人说："我用水给你们施浸，可是有一位能力比我强的要来，我连替他解开鞋带也不配[d]。他要用神圣力量和火给你们施浸[e]。**17** 他手拿扬谷铲，要把他的脱谷场收拾干净，把小麦收进他的仓库里，麦糠却用不灭的火烧尽。"

18 约翰还说了许多话劝勉民众，不断宣扬好消息。**19** 但是，分封侯希律因为他哥哥的妻子希罗底的事，又因为他自己作恶多端，就受到约翰批评。**20** 所以，希律做了另一件坏事，就是把约翰关在监牢里[f]。

21 民众都受了浸，耶稣也受了浸[g]。他祷告的时候，天就开了[h]，**22** 神圣力量以鸽子的形态降在他身上。从天上有声音传出说："你是我的儿子，我深爱你，我已经认可*你了[i]。"

23 耶稣[j]开始传道，年约30岁[k]。在一般人看来，

3:4 *见附录A5。**3:8** *又译"你们要用行动来表明自己已经悔改"。**3:11** *又译"额外的一件衣服"。

3:14 *又译"勒索"。**3:22** *又译"悦纳"。

第3章

a 太26:57 约18:13 约18:24 徒4:5,6

b 约1:6

c 路1:80

d 太3:1,2 可1:4 路1:76,77

e 太3:3 可1:3 约1:23

f 赛40:3-5 路2:30 徒28:28

g 太3:7-10 太23:33

h 太7:19

i 提前6:18 雅2:15,16 约一3:17

j 太21:32 路7:29

右栏

a 路19:8

b 出23:1,7 利19:11

c 约1:25

d 约1:26,27

e 太3:11,12 可1:7,8 徒2:1,4

f 太14:3-5 可6:17-20

g 太3:13

h 太3:16 可1:9,10

i 诗2:7 太3:17 太17:5 可1:11 约1:32-34

j 太1:1-17

k 民4:2,3

他是约瑟的儿子[a]，
约瑟是希里的儿子*，
24 希里是玛塔的儿子，
玛塔是利未的儿子，
利未是麦基的儿子，
麦基是雅拿的儿子，
雅拿是约瑟的儿子，
25 约瑟是玛他提亚的儿子，
玛他提亚是阿摩斯的儿子，
阿摩斯是拿鸿的儿子，
拿鸿是以斯利的儿子，
以斯利是拿该的儿子，
26 拿该是玛押的儿子，
玛押是玛他提亚的儿子，
玛他提亚是西美的儿子，
西美是约西克的儿子，
约西克是约达的儿子，
27 约达是约亚南的儿子，
约亚南是利撒的儿子，
利撒是所罗巴伯[b]的儿子，
所罗巴伯是撒拉铁的儿子[c]，
撒拉铁是尼利的儿子，
28 尼利是麦基的儿子，
麦基是亚底的儿子，
亚底是哥桑的儿子，
哥桑是以摩当的儿子，
以摩当是珥的儿子，
29 珥是耶数的儿子，
耶数是以利以谢的儿子，
以利以谢是约令的儿子，
约令是玛塔的儿子，
玛塔是利未的儿子，

3:23 *见词语解释："儿子"。

第3章

a 太1:16 太13:55 路4:22 约6:42
b 拉3:2
c 代上3:17 太1:12

右栏

a 撒下5:13,14 代上3:5
b 撒上16:13 撒上17:58 太1:6
c 赛11:1
d 得4:17
e 得4:13
f 得4:21
g 代上2:11
h 得4:12 得4:18,19 代上2:4,5
i 创29:35 代上2:1
j 创25:26
k 创21:2,3
l 代上1:28
m 创11:24 创11:26,27
n 创11:22
o 创11:20
p 创11:18
q 创11:16
r 创11:14 代上1:25
s 创11:12
t 创11:10
u 创5:32

30 利未是西满的儿子，
西满是犹大的儿子，
犹大是约瑟的儿子，
约瑟是约南的儿子，
约南是以利亚敬的儿子，
31 以利亚敬是米利亚的儿子，
米利亚是门拿的儿子，
门拿是玛达塔的儿子，
玛达塔是拿单[a]的儿子，
拿单是大卫[b]的儿子，
32 大卫是耶西[c]的儿子，
耶西是俄备得的儿子[d]，
俄备得是波阿斯的儿子[e]，
波阿斯是撒门的儿子[f]，
撒门是拿顺的儿子[g]，
33 拿顺是亚米拿达的儿子，
亚米拿达是阿珥尼的儿子，
阿珥尼是希斯伦的儿子，
希斯伦是法勒斯的儿子[h]，
法勒斯是犹大[i]的儿子，
34 犹大是雅各[j]的儿子，
雅各是以撒[k]的儿子，
以撒是亚伯拉罕的儿子[l]，
亚伯拉罕是他拉的儿子[m]，
他拉是拿鹤[n]的儿子，
35 拿鹤是西鹿[o]的儿子，
西鹿是拉吴[p]的儿子，
拉吴是法勒[q]的儿子，
法勒是希伯的儿子[r]，
希伯是示拉[s]的儿子，
36 示拉是该南的儿子，
该南是亚法撒[t]的儿子，
亚法撒是闪[u]的儿子，

闪是挪亚[a]的儿子，
挪亚是拉麦[b]的儿子，
37 拉麦是玛土撒拉[c]的儿子，
玛土撒拉是以诺的儿子，
以诺是雅列的儿子[d]，
雅列是玛勒列的儿子[e]，
玛勒列是该南的儿子[f]，
38 该南是以挪士的儿子[g]，
以挪士是塞特的儿子[h]，
塞特是亚当的儿子[i]，
亚当是上帝的儿子。

4 耶稣充满神圣力量，离开了约旦河，在旷野里受神圣力量引领[j]，**2** 一共40天，还受到魔鬼引诱[k]。那期间，他什么也没有吃，所以那段时期结束后，就觉得饿了。**3** 魔鬼对他说："如果你是上帝的儿子，就叫这块石头变成食物吧。"**4** 耶稣却回答说："圣经上写着：'人活着不能只靠食物[l]。'"

5 魔鬼带他上到高处，一瞬间就把天下万国都展示给他看[m]。**6** 魔鬼对他说："这一切权力和荣耀，我都要给你，因为这是已经交给我的[n]，我想给谁就给谁。**7** 只要你崇拜我，就这一次，这一切就都是你的了。"**8** 耶稣回答说："圣经上写着：'要崇拜耶和华*你的上帝，只可以敬奉他[o]。'"

4:8, 12, 18, 19 *见附录A5。

第3章
a 创5:29
b 创5:25
c 创5:21
d 创5:19
e 创5:12, 16
f 创5:9 代上1:2
g 创4:26 创5:10
h 创5:7
i 创5:1, 4 代上1:1

第4章
j 太4:1-4 可1:12, 13
k 来2:18
l 申8:3
m 太4:8-10
n 约12:31 约14:30 弗2:2
o 出20:3 申6:13 申10:20

右栏
a 太4:5-7
b 诗91:11, 12
c 申6:16 林前10:9
d 太4:11 来4:15
e 太4:12 约4:3
f 太2:23
g 徒17:1, 2
h 太12:20
i 赛61:1, 2

9 魔鬼带他到耶路撒冷去，让他站在圣殿的外墙上*，对他说："如果你是上帝的儿子，就从这里跳下去吧[a]，**10** 因为圣经上写着：'他会为你命令天使保护你。'**11** 又说：'他们会用手托着你，不让你的脚碰到石头[b]。'"**12** 耶稣回答他说："圣经上说：'不可试探#耶和华*你的上帝[c]。'"**13** 魔鬼用尽了各种引诱，就离开耶稣，等候别的机会[d]。

14 神圣力量使耶稣大有能力，他回到加利利去[e]。他的名声传遍那一带。**15** 他在会堂里教导人，受大家尊重。

16 耶稣来到拿撒勒[f]，那是他长大的地方。他照惯例在安息日进了会堂[g]，站起来要宣读圣经。**17** 有人把以赛亚先知的书卷递给他，他展开书卷，找到了记载这段经文的地方，上面写着：**18** "耶和华*的神圣力量在我身上，因为他任命#了我，要我向穷人宣扬好消息，派我去宣告被俘掳的得释放、失明的能看见，使受压迫的得自由[h]，**19** 并传讲耶和华*的施恩之年[i]。"**20** 耶稣卷好书卷，交还给会堂助理，就坐下来。会堂里所有

4:9 *又译"圣殿的最高处"。**4:12** #又译"质疑"，直译"试验"。**4:18** #又译"膏立"。见词语解释："膏立"。

人都注视着他。**21** 耶稣对他们说："你们刚才听见的经文，今天应验了[a]。"

22 大家都赞赏他，非常惊叹他说出十分动听的话[b]。他们说："这不是约瑟的儿子吗？[c]" **23** 耶稣就对他们说："你们一定会用这句俗语来对我说：'医生，先治好自己吧。我们听说了你在迦百农[d]做的事，你也该在家乡做出来。'" **24** 他又说："我实在告诉你们，先知在自己家乡向来是不受欢迎的[e]。**25** 说实在的，比如在以利亚的时候，有三年零六个月不下雨，所有地方都闹大饥荒[f]，虽然以色列中有许多寡妇，**26** 但上帝没有派以利亚去找她们任何一个，只派他去找西顿境内撒勒法的一个寡妇[g]。**27** 又比如在先知以利沙的时候，虽然以色列中有许多麻风病人，可是他们没有一个被治好*，只有叙利亚人乃缦才被治好[h]。"**28** 会堂里的人听到这些话，就都满腔愤怒[i]，**29** 起来赶他出城。这座城建在山上，他们把他带到山崖，想要把他推下去。**30** 耶稣却从他们中间走出来，到别的地方去[j]。

31 耶稣下到加利利的迦百农城，在安息日教导人[k]。**32** 众人都对他的教导方式感到惊讶[l]，因为他说话时很有权威。**33** 会堂里有一个人，被不洁的邪灵附身，大声喊叫说[a]：**34** "哼！拿撒勒人耶稣[b]，你来这里做什么？*你来是要消灭我们吗？我清楚知道你是谁，你是上帝的圣者[c]。"**35** 耶稣斥责邪灵说："住口，从这个人身上出来。"邪灵就把那个人摔倒在众人中间，然后才从他身上出来，没有伤害他。**36** 大家都惊讶不已，彼此议论说："这个人竟然能这样说话！他可以凭着权柄和能力命令邪灵*，他们就出来了。"**37** 于是耶稣的名声传遍了那一带的每个角落。

38 耶稣离开会堂，进了西门的家。西门的岳母正发高烧，有人请耶稣帮助她[d]。**39** 耶稣站在她旁边，医治*她的热病，她的烧就退了，于是她马上起来服侍他们。

40 日落的时候，人们把患了各种疾病的人都带到耶稣那里。耶稣一一把手放在他们身上，治好了他们[e]。**41** 邪灵也从许多人身上出来，喊着说："你是上帝的儿子[f]。"耶稣斥责他们，不准他们说话[g]，因为他们知道他是基督[h]。

4:27 *直译"恢复洁净"。

4:34 *又译："我们跟你有什么相干？" **4:36** *直译"不洁的灵体"。**4:39** *直译"斥责"。

第4章

a 太5:17

b 诗45:2 赛50:4

c 太13:54 可6:2 约6:42

d 太4:13

e 太13:57 可6:4 约4:44

f 王上18:1

g 王上17:9,10

h 王下5:1,14

i 路2:34

j 约8:59 约10:39

k 可1:21,22

l 太7:28 约7:46

右栏

a 可1:23-28

b 太2:23

c 太8:29 路4:41 路8:28 雅2:19

d 太8:14,15 可1:29-31

e 太8:16,17 可1:32-34

f 太8:28,29 可3:11

g 徒16:17,18

h 可1:23-25 可3:11,12 路4:33-35

42 天一亮，耶稣就离开，去了一个偏僻的地方[a]。民众到处去找他，找到了，就求他不要离开。**43** 但耶稣对他们说："我也要去其他的城宣扬上帝王国的好消息，因为我是为了这件事被派来的[b]。"**44** 于是耶稣到犹地亚各地的会堂去传道。

5 有一次，耶稣站在革尼撒勒湖*[c]的岸边，民众紧紧挤在他身旁，要听上帝的话语。**2** 他见有两条船停在湖边，渔夫离船洗网去了[d]。**3** 耶稣就上了其中一条船，是西门的船，并请他稍微划离岸边。然后，耶稣坐下来，从船上教导民众。**4** 耶稣讲完了话，就对西门说："划到水深的地方去吧。你们要下网捕鱼。"**5** 西门回答说："老师，我们劳碌了一整夜，并没有捕到什么[e]。不过你这样吩咐，我就下网吧。"**6** 他们照着做，竟然捕到*一大群鱼，渔网几乎裂开[f]。**7** 他们马上打手势叫另一条船的伙伴过来帮忙。他们来了，把两条船都装满了鱼，船差点沉下去。**8** 西门·彼得看见这个情景，就跪在耶稣膝前说："主啊，离开我吧，我是个罪人。"**9** 因为捕到这么多鱼，西门和跟他一起的人都十分惊讶。**10** 西门的伙伴，西庇太的儿子雅各和约翰[a]，也是这样。耶稣对西门说："不要怕，从今以后，你会得到*活人了[b]。"**11** 他们把船靠岸后，就撇下一切，跟随了耶稣[c]。

12 有一次，耶稣在一座城里，那里有一个满身麻风的人。他一看见耶稣，就跪在地上下拜，恳求他说："主啊，只要你愿意，就能使我痊愈*[d]。"**13** 耶稣伸出手来摸他，说："我很愿意！你痊愈吧。"麻风立刻从他身上消失了[e]。**14** 耶稣吩咐他不要告诉任何人，但说："要去让祭司查看，并且献上摩西规定的祭物[f]，向他们证明*你已经洁净了[g]。"**15** 可是耶稣的名声越发传扬出去。总有一大群人聚集起来，要听他讲话，也希望他治好他们的病[h]。**16** 不过，耶稣还是经常去没有人的地方祷告。

17 有一天，耶稣在教导人，法利赛派的人和法典的导师也坐在那里。他们是从加利利、犹地亚各村庄和耶路撒冷来的。耶和华*的力量与耶稣同在，使他能医治疾病[i]。**18** 有几个人用担架抬着一个瘫痪的人，想送他进去，放在耶稣面前[j]。**19** 可

5:1 *指加利利海。**5:6** *直译"圈了"。

5:10 *直译"捕到"。**5:12** *直译"洁净"。**5:14** *又译"向他们作见证"。**5:17** *见附录A5。

第4章
a 可1:35-38
b 太4:23 路8:1

第5章
c 太4:18 可1:16
d 太4:21
e 约21:3
f 约21:6

右栏
a 太4:21 可1:19
b 太4:19 可1:17
c 太4:20 太6:33 太19:27 可1:20 路18:28 腓3:8
d 太8:2 可1:40-45
e 太8:3 可1:41
f 利14:2-4 利14:10,20
g 太8:4
h 太4:24,25 可3:7,8 约6:2
i 可2:1,2
j 太9:2 可2:3-12

是因为人太多，他们无法把瘫痪的人抬进去，就爬上屋顶，揭开瓦片，把他连担架一起放到下面的人群中，落在耶稣的面前。**20** 耶稣看到他们的信心，就说："朋友，你的罪赦免了[a]。"**21** 抄经士和法利赛派的人在心里想*："这个人是谁，竟然说亵渎的话？除了上帝一位，谁能赦罪？[b]"**22** 耶稣看出他们在想*什么，就说："你们在心里想什么？**23** 哪一样比较容易呢？是说'你的罪赦免了'？还是说'起来，走吧'？**24** 可是为了让你们知道，人子*在地上有权赦罪——"耶稣对瘫痪的人说："我吩咐你，起来，拿起你的担架，回家去吧[c]。"**25** 那个人立刻在众人面前起来，拿起他躺过的担架回家去了，一路赞美*上帝。**26** 人人都惊叹不已，赞美*上帝，满心敬畏地说："我们今天看见的事太神奇了！"

27 之后，耶稣出去，看见一个收税人，名叫利未，坐在收税处，就对他说："来跟随我吧[d]。"**28** 利未就撇下一切，起来跟随耶稣。**29** 后来利未在家里盛宴款待耶稣，有一大群收税人和其他人跟他们一起用餐[e]。**30** 法利赛派的人和他们的抄经士向耶稣的门徒埋怨说："你们为什么跟收税人和罪人一起吃喝？"**31** 耶稣回答他们说："健康的人不需要医生，生病的人却需要[b]。**32** 我来不是要呼召正义的人，而是要呼召罪人悔改[c]。"

33 有人对耶稣说："约翰的门徒常常禁食，恳切祈求，法利赛派的门徒也是这样，你的门徒却又吃又喝[d]。"**34** 耶稣对他们说："新郎跟朋友在一起的时候，你们怎能叫他这些朋友禁食呢？**35** 可是时候会到，新郎[e]会被人带走，离开他们。到那段时期，他们就会禁食了[f]。"

36 耶稣还用比喻对他们说："没有人会从新的外衣撕下一块布，补在旧的外衣上。如果这样，新的会扯破旧的，而且从新衣服上撕下来的布，跟旧衣服也不相配[g]。**37** 也没有人把新酒装在旧皮袋里。如果这样，新酒会把皮袋胀破，不但酒会漏出来，皮袋也会毁坏。**38** 新酒必须装在新皮袋里。**39** 没有人喝过陈酒，还会想喝新酒，总是说：'陈酒好。'"

6 有一个安息日，耶稣经过麦田，他的门徒摘了些麦穗[h]，用手搓着吃[i]。**2** 有几个法利赛派的人就说："你们为什么在安息日做不合法的事？"**3** 耶稣回答他们说："有一次大卫

5:21,22 *想，又译"推理"。**5:24** *见词语解释："人子"。**5:25,26** *又译"荣耀"。

第5章
a 太9:2-8
b 诗103:2,3 诗130:3,4 赛43:25
c 约5:6-9
d 太9:9 可2:14
e 太9:10-13 可2:15-17

右栏
a 路15:1,2
b 赛53:4 太9:12 可2:17
c 太9:13 提前1:15
d 太9:14,15 可2:18-20 路7:34
e 太22:2 林后11:2 启19:7
f 约16:19,20
g 太9:16,17 可2:21,22

第6章
h 申23:25
i 太12:1-8 可2:23-28
j 出20:9,10 申5:13,14 约5:9,10

和跟随他的人饿了，当时他所做的事[a]，你们没有读过吗？**4** 他进了上帝的居所*，接过呈献的饼#来吃，还分给他的手下。按照法律，这种饼除了祭司以外，谁也不可吃[b]。”**5** 然后，耶稣对他们说：“人子就是安息日的主[c]。”

6 在另一个安息日[d]，耶稣进会堂去教导人。那里有一个人，右手萎缩*了[e]。**7** 抄经士和法利赛派的人紧盯着耶稣，看他在安息日治不治病，为要找把柄指控他。**8** 耶稣却知道他们的想法[f]，于是对那个手萎缩*了的人说：“起来，站在中间。”那个人就起来站在那里。**9** 耶稣对那些人说：“我问你们，在安息日做哪一种事是合法的？行善还是作恶？救命还是杀人？[g]”**10** 耶稣环顾周围的人，就对那个人说：“伸出手来。”他一伸手，手就复原了。**11** 那些人却怒火中烧，商议要怎样对付耶稣。

12 在那段时期，有一次耶稣上山去祷告[h]。他整夜向上帝祷告[i]。**13** 天一亮，他就召门徒来，从他们当中选了12个人，称为“使徒*[j]”。**14** 他们是西门（耶稣也给他取名叫彼得）、安得烈（西门的兄弟）、雅各、约翰、腓力[a]、巴多罗买、**15** 马太、多马[b]、亚勒腓的儿子雅各、绰号“热心人”的西门、**16** 雅各的儿子犹大，以及后来成了叛徒的加略人犹大。

17 耶稣跟他们一起下来，站在平地上。那里有他的一大群门徒，还有一大群民众，从全犹地亚、耶路撒冷，以及泰尔和西顿一带的沿海地区过来，要听他讲话，也希望他们的病得到医治。**18** 连那些受邪灵*骚扰的人也被治好了。**19** 民众全都想摸他，因为他身上有力量发出[c]，医好他们所有人。

20 耶稣看着门徒，说：

“你们贫穷的人有福*了，因为上帝的王国是你们的[d]。

21 “你们现在饥饿的人有福了，因为你们将要饱足[e]。

“你们现在哭泣的人有福了，因为你们将要欢笑[f]。

22 “你们因为人子而被人憎恨[g]、排斥[h]、侮辱，被人冠上恶名*，你们就有福了。**23** 那时候，你们要欢喜雀跃，因为你们在天上有丰厚的奖赏。他们的祖先也是这样对待先知的[i]。

6:4 *指圣幕。#又译“陈设饼”。**6:6, 8** *又译“瘫痪”。**6:13** *见词语解释：“使徒”。

6:18 *直译“不洁的灵体”。**6:20** *又译“快乐”。**6:22** *又译“被人冠上恶名而被弃绝”。

第6章

a 撒上21:1-6
b 利24:5-9
c 太12:8 可2:27, 28
d 路13:14 约9:16
e 太12:9-14 可3:1-6
f 路5:22 约2:24, 25
g 太12:11 可3:4 约7:23
h 太6:6 可3:13
i 太14:23
j 太10:2-4 可3:14-19 徒1:13

右栏

a 约14:8
b 约11:16
c 可5:30
d 太5:2, 3 雅2:5
e 诗107:9 赛55:1 耶31:25 太5:6
f 赛61:3 启21:4
g 太5:10, 11 约17:14 彼前3:14
h 约16:2
i 代下36:16 太5:12 路11:47 徒7:52

24 “你们富有的人有祸了[a]，
因为你们已经得到了全部的
安慰[b]。

25 “你们现在饱足的人有祸
了，因为你们将要饥饿。

“你们现在欢笑的人有祸了，
因为你们将要哀痛哭泣[c]。

26 “人人都赞美你们的时
候，你们就有祸了[d]，因为他们
的祖先也是这样对待假先知的。

27 “你们听我说话的人，我
告诉你们：要爱*你们的敌人，
向恨你们的人行善[e]。**28** 诅咒
你们的，你们要给他们祝福；侮
辱你们的，你们要为他们祷告[f]。
29 有人打你一边的脸，你就连
另一边也让他打；有人拿走你的
外袍，你就连内袍也让他拿走[g]。
30 有人向你求什么，你都要给
他[h]；有人拿走你的东西，你不
要向他要回来。

31 “你们希望别人怎样对待
你们，你们就要怎样对待别人[i]。

32 “你们只爱那些爱你们的
人，有什么值得称赞的呢？就
连罪人也爱那些爱他们的人[j]。
33 你们只善待那些善待你们的
人，有什么值得称赞的呢？连罪
人也是这样做的。**34** 如果你们
借钱*给别人而期望偿还，这有
什么值得称赞的呢？[k] 就连罪人
也会借钱给罪人，期望全数收
回。**35** 相反，要爱你们的敌人，
总要善待人，借钱给人也不期
望收回[a]。这样，你们就会得到
丰厚的奖赏，也会成为至高者
的儿子，因为忘恩负义的恶人，
他也恩待[b]。**36** 要富于怜悯，像
你们的天父充满怜悯之情一样[c]。

37 “不要再妄自审判人*，
你们就不会被审判[d]；不要再谴
责人，你们就不会被谴责。要宽
恕#人，你们就会被宽恕[e]。**38** 要
常常施与，人们就会向你们施
与[f]。他们会把充足的分量倒进
你们的衣袋里，又摇又压，还是
会溢出来。你们用什么量器量
给人，人也会用什么量器量给
你们。”

39 耶稣又对他们说了个
比喻：“盲人怎能引导盲人呢？
两个人不是都要掉进坑里吗？[g]
40 学生*不能胜过老师，但受过
全面教导的都会跟老师一样。
41 你为什么盯着弟兄眼中的刺，
却不留意自己眼中的梁木*呢？[h]
42 你没有看到自己眼中的梁木，
又怎能对弟兄说，‘弟兄，让我
除掉你眼中的刺’呢？虚伪的人！
你先除掉自己眼中的梁木，然后

6:27 *原文显示这是持续不断的行动。
6:34 *指免息借钱。

第6章

a 雅5:1
b 太6:2
c 赛65:13
d 雅4:4
约一4:5
e 出23:4
箴25:21
太5:44
罗12:20
f 徒7:59, 60
罗12:14
g 太5:39, 40
林前6:7
h 申15:7, 8
箴3:27
箴21:26
太5:42
i 太7:12
j 太5:46, 47
k 利25:35, 36
申15:7, 8
太5:42

右栏

a 出22:25
利25:37
申23:20
诗37:25, 26
b 太5:45
徒14:17
c 太5:48
弗5:1, 2
雅2:13
d 太7:1, 2
罗14:10
e 太6:14
可11:25
f 箴19:17
g 太15:14
h 太7:3-5

6:37 *又译“妄自批评人”或“定别人有罪”。#直译“释放”，原文显示这是持续不断的行动。**6:40** *又译“门徒”。**6:41** *指的是支撑屋顶的长木。

才能看清楚怎样除掉弟兄眼中的刺。

43 “好树不结坏果实，坏树也不结好果实[a]。**44** 凭着果实就知道树是怎样的了[b]。比如说，在荆棘上采不到无花果，在荆棘丛里也摘不到葡萄。**45** 良善的人心里积存良善，就发出良善；邪恶的人积存邪恶，就发出邪恶。因为人心里充满什么，他的口就说出什么[c]。

46 “你们为什么叫我‘主啊！主啊！’，却不照着我的话去做？[d] **47** 到我这里来，听了我的话就照着去做的，我要告诉你们他像怎样的人[e]。**48** 他就像一个人盖房子，把地挖深了，把根基建在岩石上。这样，洪水来到时，房子受到河水冲击却丝毫不动，因为盖得坚固[f]。**49** 可是那听了却不去做的[g]，就像人没有在地上打根基就盖房子。河水一冲击，房子就立刻倒塌，完全毁掉了。”

7 耶稣要对民众说的话都说完了。后来，他到了迦百农。**2** 有一个军官，他器重的奴隶生了重病，快要死了[h]。**3** 他听说耶稣的事，就请犹太人的几个长老去见耶稣，求耶稣来救治他的奴隶。**4** 他们到了耶稣那里，恳求说：“他实在配得你为他做这件事，**5** 因为他爱我们的族人，还为我们建造会堂。”**6** 耶稣就跟他们一起去。快到军官家的时候，军官托了几个朋友来，对耶稣说：“先生，不用麻烦你了。我实在不配请你到我家里来[a]。**7** 我自己也觉得不配去见你。你只要说一句话，我的仆人就可以痊愈。**8** 我也是受别人指挥的，自己手下也有士兵。我对这个说：‘去！’他就去；对那个说：‘来！’他就来；对我的奴隶说：‘做这件事！’他就去做。”**9** 耶稣听见这一切，就很惊讶，转身对跟随他的众人说：“我告诉你们，这么有信心的人，就是在以色列我也没有见过[b]。”**10** 那些受托的人回到军官家里，看见那个奴隶已经康复了[c]。

11 过了不久，耶稣到一座叫拿因的城去，跟他一起去的有门徒和一大群人。**12** 耶稣走近城门的时候，刚巧有人抬着一个死人出来，死者是个独生子[d]，他母亲又是个寡妇。城里有一大群人陪着她。**13** 主一看见她，就十分可怜她[e]，对她说：“不要哭了[f]。”**14** 耶稣上前按住担架*，抬的人就站住。他说：“年轻人，我吩咐你起来！”[g] **15** 死者就坐起来，开口说话，耶稣把他交给他的母亲[h]。

第6章
a 太7:16-18
b 太12:33
c 太12:34, 35
d 太7:21 路13:24 罗2:13 雅1:22
e 太7:24-27
f 诗125:1
g 雅1:23, 24

第7章
h 太8:5, 6

右栏
a 太8:8, 9
b 太8:10
c 太8:13
d 王上17:17 路8:41, 42
e 来4:15
f 路8:52 约11:33
g 王上17:21, 22 路8:52-54 约11:43 徒9:40
h 王上17:23 王下4:36

7:14 *又译“抬尸架”。

16 人人都起了敬畏的心，赞美*上帝说："一位伟大的先知在我们当中出现了[a]。"还说："上帝关注他的子民了[b]。" **17** 关于耶稣的这个消息就传遍了犹地亚和附近一带。

18 约翰的门徒把这一切告诉了约翰[c]。**19** 约翰就叫两个门徒来，派他们去问主："你就是我们等待的那一位*吗?[d] 还是我们要期待另一位呢?" **20** 于是他们来见耶稣，说："施浸者约翰派我们来问你：'你就是我们等待的那一位吗？还是我们要期待别人呢?'" **21** 那时候，耶稣把许多患病的人都治好了[e]，不管他们的病是重是轻。他还治好了被邪灵附身的人，也施恩给许多盲人，使他们复明。**22** 于是耶稣回答他们："你们回去把自己看到和听到的事都告诉约翰：失明的看见[f]，跛脚的走路，患麻风的痊愈*，耳聋的听见[g]，死人复活，穷人听到好消息[h]。**23** 没有因为我而跌倒的人*多么有福#[i]。"

24 约翰派来的人走了以后，耶稣就对众人谈论约翰，说："你们从前到旷野去，要看什么呢？是随风摇摆的芦苇吗?[a] **25** 你们出去要看什么呢？是衣着华丽*的人吗?[b] 服装华丽、生活奢侈的人是在王宫里的。**26** 那么你们去，到底要看什么呢？是要看先知吗？我告诉你们，是的，而且绝不只是先知[c]。**27** 圣经上写着：'看！我要派我的使者走在你前面*，他会在你前面为你准备道路。'这句话说的就是他[d]。**28** 我告诉你们，在世人当中*，没有一个比约翰大的，可是在上帝的王国里，再小的也比他大[e]。" **29**（民众和收税人听到这些话，因为受过约翰的浸礼[f]，就都宣告上帝是正义的。**30** 可是法利赛派和精通摩西法典的人没有受过约翰的浸礼，就漠视上帝给他们的劝告*[g]。）

31 "那么，我该把这一代人比作谁呢？他们像谁一样呢?[h] **32** 他们好比一群小孩坐在市集广场上，彼此呼唤说：'我们给你们吹笛，你们却不跳舞；我们唱哀歌，你们却不哭泣。' **33** 照样，施浸者约翰来到，不吃饭不喝酒[i]，你们就说：'他有邪灵附身。' **34** 人子来到，也吃也喝，你们却说：'看！这个人贪食好酒，跟收税人和罪人做朋友![j]'

7:16 *又译"荣耀"。**7:19** *我们等待的那一位，又译"那位要来的"。**7:22** *直译"洁净"。**7:23** *又译"不觉得有理由怀疑我的人"。#又译"快乐"。

7:25 *华丽，直译"柔软"。**7:27** *直译"面前"。**7:28** *直译"在女人生的人当中"。**7:30** *又译"指引"。

第7章

a 申18:15 约4:19 约6:14 约7:40

b 路1:68

c 太11:2-6

d 诗40:7 诗118:26 亚9:9 太3:11

e 赛53:4

f 赛42:7

g 赛29:18 赛35:5,6

h 赛61:1 路4:18 雅2:5

i 赛8:14 路2:34 约6:66

右栏

a 太11:7-11

b 可1:6

c 可1:2 路1:67,76

d 赛40:3 玛3:1 路1:16,17 约1:23

e 太11:11

f 太3:5,6 路3:12

g 徒13:46 罗10:2,3

h 太11:16-19

i 民6:2,3 太3:4 路1:13,15

j 太11:19 路5:30

35 可是，智慧是由行为*来证实#的[a]。”

36 有一个法利赛派的人再三请耶稣吃饭，耶稣就到他家里去用餐。**37** 有一个女人，是城里公认的罪人，她知道耶稣在这个法利赛派的人家里吃饭*，就带了个雪花石瓶子来，里面装着馨香油[b]。**38** 她走到耶稣后面，在耶稣的脚边哭。她的眼泪滴湿了耶稣的脚，她就用头发擦干，又温柔地吻耶稣的脚，还抹上了馨香油。**39** 那个邀请耶稣的法利赛派的人看见了，心里说：“这个人如果真是先知，就该知道摸他的是谁，是个怎样的女人，该知道她是个罪人[c]。”**40** 耶稣就对他说：“西门，我有话要对你说。”他说：“老师，请说！”

41 “有两个人欠了一个债主的钱，一个欠500银元*，一个欠50银元。**42** 他们都无力偿还，债主就甘心免了他们的债。究竟他们哪一个会更爱他呢？”**43** 西门回答说：“我想是被免了较多债的那个人。”耶稣说：“你判断得对。”**44** 于是他转向那个女人，对西门说：“你看到这个女人吗？我进了你的家，你没有给我水洗脚，这个女人却用眼泪滴湿我的脚，用头发擦干。**45** 你没有吻我，这个女人却从我进来以后，就不断温柔地吻我的脚。**46** 你没有用油抹我的头，这个女人却用馨香油抹我的脚。**47** 所以我告诉你，尽管她有许多罪*，也都被赦免了[a]，因为#她爱得多。可是那获得赦免比较少的，爱得也少。”**48** 耶稣对那个女人说：“你的罪赦免了[b]。”**49** 跟他一起用餐的人就彼此说：“这个人是谁？竟然赦免人的罪！[c]”**50** 耶稣对那个女人说：“你的信心救了你[d]。回去吧，愿你平安。”

8 过了不久，耶稣逐城逐村传道，宣扬上帝王国的好消息[e]。跟他在一起的有十二使徒，**2** 还有一些妇女。这些妇女曾经受邪灵控制或患病，现在都已经被治好了。她们当中有称为末大拉人的马利亚（曾经有七个邪灵从她身上被赶出来），**3** 有希律的管家古撒的妻子约亚拿[f]，也有苏珊娜和许多别的妇女。这些妇女都拿出自己的财物，为他们服务[g]。

4 有一大群人聚集起来，还有人从各城来到耶稣那里，耶稣就说了个比喻[h]：**5** “有一个撒

7:35 *又译“结果”，直译“它的所有孩子”。#又译“证明是正确”。**7:37** *吃饭，又译“斜靠在桌前”。**7:41** *直译“第纳流斯”。见附录B14。

7:47 *又译“很大的罪”。#也可译作“因此”。

第7章
a 约10:37,38
b 太26:6,7 可14:3 约12:3
c 路15:2

右栏
a 诗32:1 诗51:1 诗103:2,3 赛1:18 赛43:25 赛44:22
b 太9:2 可2:5
c 可2:7 路5:21
d 太9:22 路8:48

第8章
e 太9:35 路4:43
f 路24:9,10
g 太27:55 可15:40,41
h 太13:1-3 可4:1,2

种的人出去撒种，撒的时候，有的落在路旁，被人踩踏，天上的飞鸟来吃掉了[a]。**6** 有的落在岩石上，发芽之后，因为没有水分就枯干了[b]。**7** 有的落在荆棘里，荆棘也一起长起来，就把幼苗挤住了[c]。**8** 有的落在好土上，发芽之后，就结出100倍的果实[d]。”他说完了这些话，就高声说：“有耳朵可听的，就应当听[e]。”

9 门徒来问他这个比喻的意思[f]。**10** 他说：“上帝王国的神圣秘密，只让你们明白，可是其他人只听到比喻[g]。这样，他们看也只是白看，听是听，却不能领会[h]。**11** 这个比喻的意思是：种子指的是上帝的话语[i]。**12** 撒在路旁的，是人听见了上帝的话语，随后魔鬼来，把他们心里的话语夺去，不让他们相信而得救[j]。**13** 撒在岩石上的，是人听见了上帝的话语，就喜乐地接受，却没有根。他们只相信了一段时间，遇上考验的时候就离开了[k]。**14** 撒在荆棘里的，是人听见了上帝的话语，却被人生的享乐[l]、忧虑、财富[m]掳去，话语被紧紧挤住了，就结不出成熟的果实来[n]。**15** 撒在好土上的，是人有美好良善的心[o]，听了上帝的话语后，就紧紧持守，一边忍耐一边结出果实[p]。

第8章

a 太13:3-9 可4:3-9 路8:12
b 路8:13
c 路8:14
d 路8:15
e 太11:15 太13:9 可4:9
f 太13:10 可4:10
g 诗78:2 太13:34, 35 可4:34
h 赛6:9, 10 太13:11, 13 可4:11, 12
i 太13:18-23 可4:14-20
j 太13:19 可4:15 林后4:3, 4
k 太13:20, 21 可4:16, 17
l 提后4:10
m 太19:23 提前6:9
n 太13:22 可4:18, 19
o 徒16:14
p 太13:23 可4:20 来10:36

右栏

a 太5:15 可4:21 路11:33 腓2:15
b 太10:26 可4:22 路12:2
c 太25:23
d 太13:12 太25:29 可4:24, 25 路19:26
e 太13:55 约7:5 徒1:14
f 太12:46, 47 可3:31, 32
g 太12:48-50 可3:33-35 约15:14
h 太8:18, 23 可4:35, 36
i 太8:24-27 可4:37-41
j 诗89:9
k 太8:27 可4:41
l 可5:1

16 “没有人点了灯后会用器皿把灯盖起来，或放在床底下，而是放在灯台上，让进来的人看见光[a]。**17** 隐藏的事没有不显露出来的，小心掩盖的事也不会永远没有人知道，不被公开[b]。**18** 所以你们要留心怎样听。凡是有的，还要给他更多[c]；凡是没有的，就连他自以为有的，也要拿走[d]。”

19 耶稣的母亲和弟弟们[e]来见他，可是人太多，无法到他那里[f]。**20** 有人告诉耶稣说：“你的母亲和兄弟站在外面要见你。”**21** 耶稣回答他们说：“我的母亲、我的兄弟就是这些听见上帝的话语又遵守的人[g]。”

22 有一天，耶稣和门徒上了船。耶稣对他们说：“我们到湖的对岸去吧。”他们就开了船[h]。**23** 船航行的时候，耶稣睡着了。湖上刮起一股强劲的暴风，船快要灌满了水，情况非常危急[i]。**24** 他们去叫醒耶稣，说：“老师，老师，我们快没命啦！”耶稣就起来，斥责狂风怒涛，风浪就停了，四周马上平静下来[j]。**25** 耶稣对他们说：“你们的信心在哪里呢？”他们又害怕又惊讶，彼此说：“这个人到底是谁？他竟向风浪下令，风浪竟也服从他！[k]”

26 他们在加利利对面格拉森人的地区靠了岸[l]。**27** 耶稣下

了船，一上岸就有一个被邪灵附身的人从城里来到他面前。这个人已经好一段时间不穿衣服，不住在家里，只住在墓地[a]。**28** 他一看见耶稣就大声喊叫，跪在他面前，高声说："至高上帝的儿子耶稣，你来这里做什么？* 求你不要使我受苦[b]。"**29** 原来耶稣已经吩咐邪灵*从这个人身上出来。邪灵曾多次#抓住他[c]，他也一再被人用锁链和脚镣锁住，看管起来。可是他挣断锁镣，被邪灵驱赶到偏僻的地方。**30** 耶稣问他说："你叫什么名字？"他说："叫军团。"原来有许多邪灵附在他身上。**31** 他们不断恳求耶稣不要吩咐他们到无底深渊去[d]。**32** 当时有一大群猪[e]在山上吃东西，他们就恳求耶稣准许他们附在猪身上。耶稣准许他们这样做[f]。**33** 邪灵就从那个人身上出来，附在猪身上。猪群冲下悬崖*，掉进湖里淹死了。**34** 放猪的人看到发生的事，就纷纷逃跑，到城里乡间报信。

35 于是人们出来看发生了什么事。他们到了耶稣那里，看到摆脱了邪灵的人穿了衣服，神志清醒，坐在耶稣脚前，他们就很害怕。**36** 亲眼看见的人告诉他们受邪灵操纵的人复原的经过。**37** 格拉森人地区的许多人都非常恐慌，求耶稣离开他们。耶稣就上船离开。**38** 可是，摆脱了邪灵的人不断求他，要跟他在一起。耶稣却让他离开，说[a]：**39** "你回家吧，要把上帝为你做的事传扬出去。"他就去了，走遍全城，宣扬耶稣为他做的事。

40 耶稣回来的时候，民众欢迎他，大家都期待他回来[b]。**41** 忽然有一个名叫崖鲁的人来了，他是会堂的主管。他跪在耶稣脚前，恳求耶稣到他家里去[c]，**42** 因为他大约12岁的独生女快要死了。

耶稣去的时候，民众簇拥着他。**43** 有一个女人，患了流血病症*[d]12年，没有人能治好她[e]。**44** 她从后面靠近耶稣，摸了他外衣的穗边[f]，就立刻不再流血。**45** 耶稣说："谁摸我？"大家都说没有，彼得就说："老师，民众四面围住你，紧紧挤着你啊！[g]"**46** 耶稣说："一定有人摸我，因为我觉得身上的力量[h]发了出去。"**47** 这个女人见瞒不了，就颤抖着上前跪在耶稣面前，把摸他的原因和立刻痊愈这件事，在所有人面前说了出来。**48** 耶稣对她说："女

第8章

a 太8:28, 29 可5:2-10

b 可1:23, 24

c 可9:20, 21

d 启20:2, 3

e 利11:7, 8 申14:8

f 太8:30-34 可5:11-17

右栏

a 可5:18-20

b 可5:21

c 太9:18, 19 可5:22-24

d 利15:25

e 太9:20-22 可5:25-29

f 民15:38, 39

g 可5:30-34

h 路5:17

8:28 *又译："我跟你有什么相干？"
8:29 *直译"不洁的灵体"。#也可译作"长期以来"。**8:33** *又译"陡坡"。

8:43 *指一种慢性妇科病。

儿，你的信心使你痊愈了。回去吧，愿你平安[a]。”

49 耶稣还在说话，有人从会堂主管的家里来，说：“你的女儿死了。不必麻烦老师了[b]。”**50** 耶稣听到这句话，就对会堂主管说：“不要怕，只管拿出信心来，她会得救的[c]。”**51** 耶稣到了他的家，就不许其他人跟着一起进去，只让彼得、约翰、雅各和女孩的父母进去。**52** 所有人都为女孩哭泣，悲伤捶胸。耶稣说：“不要哭[d]，她没有死，只是睡着了[e]。”**53** 他们都讥笑他，因为他们知道女孩已经死了。**54** 耶稣拉住女孩的手，呼唤她说：“孩子，起来!”**55** 她就得回了生命*[g]，立刻起来[h]。耶稣吩咐人拿点东西给她吃。**56** 她的父母万分惊喜。但耶稣吩咐他们，不要把刚才发生的事告诉任何人[i]。

9 耶稣召集了十二使徒，赐给他们力量和权力，能制伏所有邪灵[j]，又能医治百病[k]。**2** 他派他们去传讲上帝的王国，医治病人。**3** 耶稣对他们说：“不要带什么东西上路，不要带手杖，不要带粮袋，不要带食物，不要带钱*，也不要带两件衣服#[l]。**4** 你们不管进哪一家，都要住在那里，直到离开[a]。**5** 哪座城的人不接待你们，你们离开那里的时候，就要抖落脚上的尘土，表明他们已经受到警告*[b]。”**6** 他们就起程，走遍境内的每个村镇，到处宣扬好消息，为人治病[c]。

7 分封侯希律*听说这一切，就很疑惑，因为有人说约翰死而复生了[d]，**8** 又有人说以利亚出现了，还有人说古代的一个先知复活了[e]。**9** 希律说：“约翰已经被我斩了头[f]。那么，这个人又是谁？我听说了关于他的那些事。”他就很想见见耶稣[g]。

10 使徒回来了，把做过的事都向耶稣报告[h]。耶稣就带着他们离开人群，前往一座叫伯赛大的城[i]。**11** 民众知道了，就跟着他。耶稣欢迎他们，对他们传讲上帝的王国，治好求医的人[j]。**12** 快日落了，十二使徒来对耶稣说：“请叫民众离开吧，让他们到周围的乡村去投宿和找东西吃，因为这里很偏僻[k]。”**13** 耶稣对他们说：“你们拿点东西给他们吃吧[l]。”他们说：“我们除了五个饼、两条鱼，再没有别的了，除非我们为这里所有人去买吃的。”**14** 当时男人约有5000。耶稣对门徒说：“叫他

第8章
a 太9:22 路7:50
b 可5:35-37
c 约11:25 罗4:17
d 路7:12,13
e 太9:23-26 可5:38-43 约11:11 徒7:60 徒13:36
f 可5:41 路7:14 约11:43
g 创2:7 传3:19 赛42:5
h 可5:42
i 可7:35,36

第9章
j 可6:7
k 太10:1
l 太10:9,10 可6:8,9 路10:4

右栏
a 太10:11 可6:10 路10:5,7
b 太10:14 可6:11 路10:10,11 徒13:50,51
c 太11:1 可6:12,13
d 太14:1,2 可6:14-16
e 可8:27,28 路9:18,19
f 太14:3,10
g 路23:8
h 可6:30
i 太14:13
j 太14:14 可6:34 约6:2
k 太14:15-21 可6:35-44 约6:5-13
l 王下4:42-44

8:55 *生命，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**9:3** *直译“银子”。#又译“也不要额外带一件衣服”。

9:5 *又译“指证他们的不是”。**9:7** *指希律·安提帕。见词语解释：“希律”。

们一组一组坐下，每组大约50人。”**15** 他们就这样做，叫所有人先坐下。**16** 然后耶稣拿起五个饼、两条鱼，抬头望天，祷告了，把饼掰开，并把饼和鱼交给门徒，门徒就摆在民众面前。**17** 所有人都吃，而且吃饱了。他们把剩下的收拾起来，装了12个篮子[a]。

18 耶稣独自祷告的时候，门徒来见他，他问门徒说：“民众说我是谁?”[b] **19** 他们回答说：“有的说是施浸者约翰，有的说是以利亚，还有的说是古代的一个先知复活了[c]。” **20** 耶稣问他们说：“你们呢？你们说我是谁?” 彼得回答说：“你是上帝选立的基督[d]。” **21** 耶稣就郑重地吩咐他们，不要把这件事告诉人[e]， **22** 还说：“人子必须受许多苦，被长老、祭司长、抄经士弃绝，被人杀害[f]，第三天复活[g]。”

23 耶稣又对所有人说：“谁想来跟从我，就该承认不再拥有自己[h]，天天背起自己的苦刑柱*，不断跟随我[i]。 **24** 谁想救自己的生命，就会失去生命；谁为我失去生命，就会救自己的生命[j]。 **25** 人就算赚到全世界，却赔上自己的生命或毁了自己，又有什么益处呢?[k] **26** 谁以我和我的话语为耻，人子在他自己、他父亲和圣天使的荣耀里来到的时候，也要以这个人为耻[a]。 **27** 我实在告诉你们，站在这里的人，有的还没有尝到死的滋味，就会看见上帝的王国[b]。”

28 说了这些话以后，大约过了八天，耶稣带着彼得、约翰、雅各上山祷告[c]。 **29** 他祷告的时候，面貌就改变了，衣服也变得光洁雪白。 **30** 忽然有两个人出现，跟耶稣交谈。这两个人就是摩西和以利亚。 **31** 他们带着荣耀出现，谈论耶稣要离世的事，就是他在耶路撒冷将要成就的事[d]。 **32** 当时彼得和同伴都昏昏欲睡。他们清醒过来，就看见耶稣的荣耀[e]和站在他身边的两个人。 **33** 那两个人要离开耶稣了，彼得就对耶稣说：“老师，我们在这里真好，让我们搭三个帐篷，一个给你，一个给摩西，一个给以利亚吧。”其实他根本不知道自己在说什么。 **34** 彼得说话的时候，有一朵云出现，笼罩他们。他们在云里就很害怕。 **35** 有声音[f]从云里发出说：“这是我的儿子，是我选择的[g]。你们要听从他[h]。” **36** 声音发出的时候，他们只见耶稣一个人在那里。在那段时期，他们守口如瓶，没有把看见的事告诉人[i]。

9:23 *见词语解释：“苦刑柱”。

第9章

a 太14:20 可6:43 约6:13

b 太16:13-16 可8:27-30

c 路9:7,8

d 太16:16 可8:29 约1:41 约6:68,69

e 太16:20

f 赛53:5,8 路17:25

g 太16:21 可8:31

h 腓3:7,8

i 太10:38 太16:24 可8:34 路14:27

j 太16:25 可8:35 约12:25 徒20:24 启2:10

k 太16:26 可8:36

右栏

a 太10:33 可8:38 提后2:12

b 太16:28 可9:1

c 太17:1-8 可9:2-8

d 路9:22 路13:33

e 彼后1:16

f 路3:22 约12:28

g 诗2:7 赛42:1 太3:17 彼后1:17

h 申18:15 太17:5 可9:7 徒3:22,23

i 太17:9 可9:9

37 第二天，他们下山时，耶稣看到一大群人[a]。**38** 人群中突然有一个人喊叫说："老师，求你看看我的儿子吧，因为他是我的独生子[b]。**39** 邪灵常抓住他，使他忽然喊叫，又使他痉挛，口吐白沫，伤害了他以后才勉强离开。**40** 我求过你的门徒把邪灵赶出去，但他们办不到。"**41** 耶稣回应说："这一代又不信又歪邪的人啊[c]，我要跟你们在一起到什么时候，要容忍你们多久呢？把你的儿子带到这里来吧[d]。"**42** 孩子上前来的时候，邪灵竟然又把他摔倒在地上，使他剧烈痉挛。耶稣斥责邪灵*，把男孩医好，交给他父亲。**43** 人人都对上帝的神威惊讶不已。

大家对耶稣所做的一切还在感到惊讶的时候，耶稣对门徒说：**44**"你们要留心听，谨记我的话：人子会被出卖，落在人的手里[e]。"**45** 可是他们不理解他说的话，因为这是对他们隐藏起来的，不让他们明白。他们也不敢问耶稣这句话的意思。

46 有一次，他们争论谁最大[f]。**47** 耶稣知道他们心里的想法，就带一个小孩来，让他站在自己旁边，**48** 对他们说："谁因我的名接待这个小孩，就是接待我；谁接待我，就是接待那位派我来的[a]。在你们中间，谁行事为人仿佛自己是最卑微的*，才是大的[b]。"

49 约翰就对耶稣说："老师，我们看见一个人用你的名驱逐邪灵，我们就去阻止他，因为他没有跟我们在一起[c]。"**50** 耶稣对他说："不要阻止他，因为不反对你们的，就是支持你们了。"

51 耶稣被接上天的日子快到了[d]。他心意坚定，要前往耶路撒冷。**52** 他派人先走，他们就去了撒马利亚人的一个村庄，要为他做准备。**53** 那里的人见他一定要前往耶路撒冷，就不接待他[e]。**54** 门徒雅各和约翰[f]看见，就说："主啊，你要我们叫火从天上降下来，消灭他们吗？[g]"**55** 耶稣转过身来斥责两人。**56** 大家就到别的村庄去了。

57 在路上，有人对耶稣说："不管你到哪里去，我都要跟随你。"**58** 耶稣对他说："狐狸有洞，天上的飞鸟有窝，人子却没有枕头的地方*[h]。"**59** 耶稣对另一个人说："来跟随我吧！"那个人说："主啊，请容许我先去埋葬父亲[i]。"**60** 耶稣对他说："让死人[j]埋葬他们的死人好了。

9:42 *直译"不洁的灵体"。

9:48 *又译"比较不重要"。**9:58** *又译"没有属于自己的家"。

第9章

a 可9:14,15

b 太17:14-16 可9:17,18

c 申32:5

d 太17:17,18 可9:19-27

e 太17:22,23 可9:31,32 路18:31-33

f 太18:1-5 可9:33-37 路22:24

右栏

a 可9:37 约12:44

b 箴18:12 太18:4,5 太23:11,12

c 可9:38-40

d 徒1:1,2 提前3:16

e 约4:9

f 可3:17

g 王下1:10

h 太8:20

i 太8:21

j 弗2:1

你只管去，宣扬上帝的王国[a]。”
61 还有一个人说：“主啊，我会
跟随你，可是容许我先向家人
道别吧。”**62** 耶稣对他说：“手
扶着犁又向后看的[b]，绝不适合
进上帝的王国[c]。”

10 这些事以后，主另外选
了70个人，派他们两个
两个[d]，先到他要到的各城各地
去。**2** 主对他们说：“庄稼*的确
很多，工人实在太少。所以，你
们要恳求庄稼的主人，派工人出
去收割他的庄稼[e]。**3** 去吧！我
派你们出去，像把羊羔送进狼
群里[f]。**4** 不要带钱袋，不要带
粮袋，不要带鞋[g]，也不要在路
上跟任何人问好*。**5** 你们进哪
一家，都要先说：‘愿你一家平
安[h]。’**6** 如果那里有喜爱平安的
人*，你们的平安就临到他。不
然，就归回你们。**7** 你们要住在
那一家[i]，吃喝他们提供的[j]，因
为工人得报酬是应该的[k]。可是
不要从一家到另一家搬来搬去。

8 “你们进一座城，人们接
待你们，给你们摆上什么，你们
就吃什么，**9** 也要治好那里的病
人，并告诉人：‘上帝的王国临
近你们了[l]。’**10** 你们进一座城，
人们不接待你们，你们就到大
街上说：**11** ‘连你们城里沾在我
们脚上的尘土，我们都要擦去，
以示警告[a]。要记住：上帝的王
国临近了。’**12** 我告诉你们，在
那一日*，所多玛经历的，也比
那座城容易呢[b]。

13 “哥拉逊啊，你有祸了！
伯赛大啊，你有祸了！因为我
在你们那里施行的奇迹，要是在
泰尔和西顿施行出来，那里的
人早就穿上粗布，坐在灰中悔
改了[c]。**14** 所以在审判的时候，
泰尔和西顿经历的，也比你们
容易呢。**15** 迦百农啊，难道你
会被捧到天上去吗？其实你会
被贬到坟墓里去！

16 “听从你们的，就是听从
我[d]。漠视你们的，就是漠视我。
漠视我的，就是漠视那位派我
来的[e]。”

17 那70个人欢欢喜喜地回
来，说：“主啊，因为用你的名，
连邪灵也顺服我们了[f]。”**18** 耶
稣对他们说：“我看见撒但像闪
电一样从天上坠下来了[g]。**19** 我
赐给了你们权力，使你们能把
蛇类和蝎子踏在脚下，还能胜
过敌人的一切能力[h]，绝对没有
什么能伤害你们。**20** 可是，不
要因邪灵顺服你们而高兴，却
要因你们的名字已经记录在天
上[i]而高兴。” **21** 就在那时候，

10:2 *又译“要收割的农作物”。**10:4** *又译“拥抱问好”。**10:6** *又译“喜爱和睦的人”或“和平之友”。

10:12 *指审判日。

第9章
a 太8:22
b 创19:17
c 太10:37
林前9:24
腓3:13

第10章
d 可6:7
e 太9:37,38
林前3:9
帖后3:1
f 太10:16
g 太10:9,10
路9:3
h 太10:12,13
i 太10:11
路9:4
j 加6:6
k 太10:9,10
林前9:11,14
提前5:18
l 太3:1,2
路9:2

右栏
a 太10:14
路9:5
徒13:50,51
b 太11:24
c 太11:21–23
d 太10:40
可9:37
约13:20
e 约5:23
约12:48
约15:23
f 徒16:17,18
g 约12:31
约16:11
来2:14
启12:7–9
h 诗91:13
i 出32:32
但12:1
腓4:3
启3:5

耶稣被神圣力量激动，非常喜乐，说："父亲，天地的主啊，我公开赞美你，因为你把这些事向有智慧、有学问的人[a]小心隐藏起来，却向小孩揭示出来。是的，父亲啊，因为这是你喜欢*的做法[b]。**22** 我父亲已经把一切都交给我了。除了父亲，没有人知道儿子是谁；除了儿子和儿子愿意启示的人，也没有人知道父亲是谁[c]。"

23 耶稣转过身来，私下对门徒说："谁看见你们现在看见的事，就有福了*[d]。**24** 我告诉你们，许多先知和君王，渴望看你们现在看见的事，却没有看见[e]，渴望听你们现在听到的事，却没有听到。"

25 有一个精通摩西法典的人起来要试探耶稣，说："老师，我该做什么才可以得到永远的生命呢?" **26** 耶稣对他说："法典上写的是什么？你读过的，你怎么理解呢？" **27** 他回答说："你要'全心，全意，全力，用全部生命爱耶和华*你的上帝[g]'，也要'爱人如己[h]'。" **28** 耶稣对他说："你答得对。你继续这样做，就会得到生命[i]。"

29 那个人想要证明自己是对的[j]，就对耶稣说："谁是我要爱的人呢?" **30** 耶稣回答说："有一个人从耶路撒冷下耶利哥去，途中遇劫。强盗剥去他的衣服，把他打个半死，扔下他就走了。**31** 刚巧有一个祭司经那条路下去，看见他，却从另一边绕了过去。**32** 同样，有一个利未族人经过那里，看见他，也从另一边绕了过去。**33** 可是有一个撒马利亚人[a]途经那里，一看见他，就十分可怜他。**34** 这个人走上前去，拿油和酒倒在他的伤口上，然后为他包扎，又扶他骑上自己的牲口，带到客店照料他。**35** 第二天，撒马利亚人掏了两银元*给客店老板，说：'请照料他，还有什么花费，我回来一定补给你。' **36** 这三个人，你认为谁才爱遇劫的那个人呢?[b]" **37** 他说："是怜悯他的那个人[c]。"耶稣对他说："去吧，你也要照样做[d]。"

38 在路上，耶稣进了一个村庄。有一个女人，名叫马大[e]，请耶稣到家里作客。**39** 她有一个妹妹叫马利亚，一直坐在主的脚前听他讲话。**40** 马大却分心照顾许多事情去了。于是，她来对耶稣说："主啊，我妹妹撇下我，让我一个人照顾所有事，你觉得没关系吗？请叫她来帮帮我吧。" **41** 主回答说："马大，

10:21 *又译"认可"。**10:23** *又译"快乐了"。**10:27** *见附录A5。

10:35 *直译"第纳流斯"。

第10章

a 林前1:19 林前2:6

b 太11:25,26

c 太11:27 约1:18 约10:15 林后4:6

d 太13:16,17

e 彼前1:10,11

f 太19:16 可10:17 路18:18

g 申6:5 申10:12 书22:5 可12:30

h 利19:18 太19:19 罗13:9 加5:14 雅2:8

i 利18:5 约17:3

j 路16:15

右栏

a 约4:9

b 太19:19

c 箴14:21

d 路6:36 约13:17 弗4:32

e 约12:2

马大，你为太多事忧虑不安了。
42 其实需要的不多，甚至一样
就够了。马利亚选了最好的一
份[a]，谁也不能从她那里夺去。”

11 有一次，耶稣在一个地
方祷告。祷告完了，有
一个门徒对他说：“主啊，求你
教我们祷告，就像约翰教他的
门徒祷告一样。”

2 耶稣对他们说：“你们祷
告，要说：‘父亲，愿你的名彰
显为圣*[b]。愿你的王国来临[c]。
3 求你按我们每天的需要，每天
赐给我们食物[d]。**4** 求你宽恕我
们的罪[e]，因为我们也宽恕了得
罪我们的人*[f]。不要让我们陷入
引诱[g]。’”

5 耶稣又对他们说：“假如
你有一个朋友，你半夜到他那里
去，对他说：‘朋友，借给我三
个饼吧。**6** 我有一个朋友刚从
其他地方来到我这里，我没有
什么可以招待他。’**7** 那个人却
从屋里回答说：‘不要打扰我。
门已经锁上，我和孩子们也上
了床，我不能起来给你什么。’
8 我告诉你们，就算那个人不会
因为你是朋友而起来给你什么，
也会因你大胆坚持[h]而起来，你
需要什么就给你什么。**9** 所以我
对你们说，要不断恳求[a]，就会
给你们；不断寻找，就会找到；
不断敲门，就会给你们开门[b]。
10 因为恳求的，都会得到[c]；寻
找的，都会找到；敲门的，都会
给他开门。**11** 你们当中做父亲
的，如果儿子求鱼，哪一个会拿
蛇当鱼给他呢？[d] **12** 如果儿子
求蛋，哪一个会拿蝎子给他呢？
13 你们虽然是罪人*，尚且懂得
送好东西给儿女，何况天父，不
是更要把神圣力量赐给恳求他
的人吗？[e]”

14 耶稣驱逐了一个使人变
成哑巴的邪灵[f]。邪灵一出来，
那个人就能说话了。大家都很
惊讶[g]。**15** 可是有人说：“他驱
逐邪灵是靠着邪灵的首领别西
卜*[h]。”**16** 还有人想试探他，要
求他显个从天上来的神迹*[i]。
17 耶稣知道他们的想法[j]，就对
他们说：“一个国家分裂内讧，
就会灭亡；一个家庭分裂内讧，
就会破碎。**18** 如果撒但也分裂
内讧，他的国怎能继续存在呢？
你们说，我驱逐邪灵是靠着别
西卜。**19** 如果我驱逐邪灵是靠
着别西卜，你们的弟子驱逐邪灵
又是靠着谁呢？因此，你们的弟
子会证明你们是错的*。**20** 但如

第10章
a 太4:4
太6:33

第11章
b 利22:32
赛5:16
结36:23
c 但2:44
但7:13, 14
太6:9–13
d 诗37:25
e 诗79:9
但9:19
f 可11:25
弗4:32
西3:13
g 路22:46
林前10:13
雅1:13
启3:10
h 路18:5

右栏
a 罗12:12
b 太7:7, 8
c 可11:24
约15:7
雅1:6
约一3:22
约一5:14
d 太7:9, 10
e 太7:11
雅1:17
f 太12:22
g 太9:32–34
h 太12:24–30
可3:22–27
i 太12:38
可8:11
j 约2:24, 25

11:2 *彰显为圣，又译“被奉为神圣”或“被尊为圣”。**11:4** *直译“欠我们债的人”。

11:13 *直译“邪恶的人”。**11:15** *这个名称指的是撒但。**11:16** *又译“征象”。**11:19** *直译“他们会做你们的审判官”。

果我驱逐邪灵是靠着上帝的手指[a]，上帝的王国就已经临到你们了[b]。**21** 一个壮汉全副武装，守卫自己的房子，他的财物就能平安无事。**22** 可是一旦有比他强壮的人来攻击他，战胜了他，那个人就会把他信赖的全副武装夺去，还会把他的东西抢去分给别人。**23** 不站在我这一边的，就是反对我的；不跟我一起聚集的，就是在拆散[c]。

24 “一个邪灵*从人身上出来，走遍干旱的地方，要找个地方休息，却找不到，就说：‘我要回到我搬出来的家去[d]。’**25** 他到了以后，发现里面已经打扫干净，装饰一新，**26** 就去带七个比自己更邪恶的灵体来，进去住在里面。那个人最终的情形就比先前更糟了。”

27 耶稣说这些话的时候，人群中有一个女人高声对他说：“怀胎生你的和乳养你的有福了！*[e]” **28** 耶稣说：“不是的。听见上帝的话语又遵守的人才有福！”

29 民众聚集的时候，耶稣说：“这一代人是邪恶的一代，他们要看神迹*，可是除了约拿的神迹，再没有神迹给他们了[g]。**30** 约拿的事[h]成了尼尼微人眼中的神迹，人子的事也会照样成为这一代人眼中的神迹。**31** 审判的时候，南方女王[a]会跟这一代人一同起来，而且会定这一代人有罪，因为她曾经从遥远的地方*来听所罗门的智慧之言。但你们看，这里有一个比所罗门更重要的人[b]。**32** 审判的时候，尼尼微人会跟这一代人一同起来，而且会定这一代人有罪，因为尼尼微人听了约拿传讲的信息就悔改了[c]。但你们看，这里有一个比约拿更重要的人。**33** 人点了灯，不会把灯藏起来，也不会放在篮子*下，而是放在灯台上[d]，让进来的人看见光。**34** 眼睛是身体的灯。要是你的目光专注*，全身就都光明；要是你的目光显出贪欲#，身体就黑暗[e]。**35** 所以你要警觉，恐怕你里面的光原来是黑暗。**36** 你全身明亮，没有一点黑暗，就会光辉灿烂，像灯光照耀你一样。”

37 耶稣讲完了话，有一个法利赛派的人请他吃饭，他就进去坐下*。**38** 这个法利赛派的人见他饭前不洗手*，就感到意外[f]。**39** 主对他说：“你们法利

11:24 *直译“不洁的灵体”。**11:27** *又译“快乐了”。**11:29** *又译“征象”。

11:31 *遥远的地方，又译“地极”。**11:33** *又译“用来计算容量的篮子”。**11:34** *又译“你的眼睛焦点清晰”，直译“眼睛简单”。#目光显出贪欲，直译“眼睛不好”或“眼睛邪恶”。**11:37** *又译“斜靠在桌前”。**11:38** *意思是不举行洗手的仪式。

第11章

a 出8:19

b 太12:28 路17:21

c 太12:30

d 太12:43-45

e 路1:46-48

f 申29:9 诗1:1,2 诗112:1 诗119:2 太7:21 雅1:25

g 太12:38-42 太16:4

h 拿1:17

右栏

a 王上10:1 代下9:1

b 太12:42

c 拿3:5

d 太5:15 可4:21 路8:16

e 太6:22,23

f 太15:2

赛派洗净杯盘的外面，心里面却充满贪婪和邪恶[a]。**40** 不明事理的人啊！那造外面的，不也造里面吗？**41** 要把心里面的东西施与给人，你们的一切就都洁净了。**42** 你们法利赛派有祸了，因为薄荷、芸香和其他做香料的植物*，你们都交纳十分之一[b]，可是公正和爱上帝的心，你们反而漠视了！前一类的事你们必须去做，但后一类的事你们更不该漠视[c]。**43** 你们法利赛派有祸了，因为你们喜爱会堂里的前座*，喜爱人在市集广场上恭敬地向你们问好！[d] **44** 你们有祸了，因为你们像不显眼*的坟墓[e]，人们走在上面也不知道！”

45 有一个精通摩西法典的人回应耶稣说：“老师，你这样说，连我们也侮辱了。”**46** 耶稣说：“你们精通法典的人也有祸了，因为你们叫人挑难挑的担子，可是这些担子，你们连一个指头也不去碰一下！[f]

47 “你们有祸了，因为你们为先知建造坟墓，其实那些先知是被你们祖先杀害的！[g] **48** 你们祖先做的事，你们不但是证人，而且认同，因为从前他们杀害先知[h]，现在你们却为先知建造坟墓。**49** 所以上帝的智慧也说过：‘我要派先知和使徒到他们那里去，有的他们要杀死，有的他们要迫害。**50** 这样，从世界奠基以来杀害众先知的血债，都要向这一代追讨[a]，**51** 从亚伯的血债[b]开始，到在祭坛和圣殿之间遇害的撒迦利亚的血债[c]为止。’我告诉你们，他们的血债要向这一代追讨。

52 “你们精通法典的人有祸了，因为你们拿走了知识的钥匙，自己不进去，连正要进去的人，你们也阻止！[d]”

53 耶稣从那里出来后，抄经士和法利赛派就群起攻击，不停地质问他，**54** 伺机从他口中找把柄[e]。

12 那时候，聚集的民众成千上万，他们都挤在一起，甚至踩到别人。耶稣先对门徒说：“要提防法利赛派的酵，就是虚伪[f]。**2** 小心掩盖的事没有不显露的，秘密也没有不被人知道的[g]。**3** 所以你们在暗处说的，会在明处被人听到；你们在自己房间里低声说的，会在房顶上广传开去。**4** 我的朋友[h]，我告诉你们，不要畏惧那些杀身体以后，不能再做什么的[i]。**5** 我要告诉你们该畏惧的是谁，就是杀了人以后还有权把人扔进

11:42 *也可译作“其他蔬菜”。**11:43** *又译“最好的座位”。**11:44** *又译“没有标示出来”。

第11章

a 太23:25,26

b 利27:30

c 太23:23,24
约7:24

d 太23:6,7

e 太23:27,28

f 太23:2,4

g 太23:29-31

h 徒7:52
来11:32,37

右栏

a 启18:21,24

b 创4:8,10

c 代下24:20-22

d 太23:13
帖前2:14-16

e 路20:20

第12章

f 太16:6
可8:15

g 太10:26,27
可4:22
路8:17

h 约15:14

i 徒20:24

欣嫩谷*的[a]。我告诉你们，当敬畏这一位[b]。**6** 五只麻雀不是卖两个小钱*吗？可是上帝一只也不遗忘#[c]。**7** 其实，就连你们的头发也全都数过了[d]。不要害怕，你们比许多麻雀贵重得多呢！[e]

8 “我告诉你们，在别人面前认我的[f]，人子在上帝的天使面前也会认他[g]。**9** 但谁在别人面前不认我，人子在上帝的天使面前也会不认他[h]。**10** 说话冒犯人子的，都可以得到宽恕；可是亵渎神圣力量的，不会得到宽恕[i]。**11** 人们把你们带到公众集会上*，带到政府官员或掌权的人面前时，你们不要忧虑怎样申辩，申辩什么，或说什么话[j]，**12** 因为在那时候，神圣力量会教你们该说的话[k]。”

13 人群中有一个人对耶稣说：“老师，请吩咐我的兄弟跟我分家业。”**14** 耶稣对他说：“朋友，谁委任我做你们两人的审判官或仲裁人呢？”**15** 然后耶稣对众人说：“要小心提防各种贪婪[l]，因为人不管多么富有，他拥有的东西也不能给他生命[m]。”**16** 耶稣就对他们说了个比喻：“有一个富翁，田产丰饶，**17** 就在心里盘算说：‘我的收成没有地方储存了，怎么办呢？’**18** 他说：‘这样吧[a]，我要把我这些仓房拆掉，建造更大的。我要把我的谷物和财物全都放在里面。**19** 然后我会对自己说：“你积蓄了许多财物，够多年享用，只管轻轻松松，吃喝快乐吧！”’**20** 可是上帝对他说：‘不明事理的人，今天晚上你就会失去性命，你积存的要归谁呢？[b]’**21** 谁为自己积蓄财宝，在上帝眼中却不富足，也是这样[c]。”

22 耶稣又对门徒说：“所以我告诉你们，不要再为生命忧虑吃什么，为身体忧虑穿什么[d]。**23** 生命比食物宝贵得多，身体也比衣服宝贵得多。**24** 想想看，渡鸦不撒种也不收割，没有粮仓也没有库房，上帝还是养活它们[e]。你们不是比飞鸟宝贵得多吗？[f] **25** 你们谁能靠忧虑叫寿命延长一点*呢？**26** 你们连这么小的事也办不到，为什么还忧虑其余的事呢？[g] **27** 你们想想百合花怎样生长。百合花不劳碌，不纺纱，可是我告诉你们，就是所罗门最荣耀的时候，他穿戴的还不如这些花中的一朵呢！[h] **28** 信心不足的人啊！野地里的花草，今天还在，明天就扔进火炉里，上帝尚且赐它们这样

12:5 *见词语解释：“欣嫩谷”。**12:6** *直译“两枚阿沙利安”。见附录B14。#又译“忽视”。**12:11** *也可译作“带到会堂”。

12:25 *直译“1肘尺”。见附录B14。

第12章

a 太10:28

b 赛8:13 来10:31 彼前2:17 启14:7

c 太10:29

d 太10:30 路21:18

e 太10:31 路12:24

f 罗10:9

g 太10:32,33

h 可8:38 路9:26 提后2:12 约一2:23

i 太12:31,32 可3:28,29

j 太10:19,20 可13:11 路21:14,15

k 出4:12 徒6:8,10

l 出20:17 申5:21 西3:5

m 提前6:7

右栏

a 雅4:13-16

b 诗49:16-19 箴27:1

c 传11:9 太6:20 提前6:17-19 雅2:5

d 太6:25-30 腓4:6

e 伯38:41 诗147:9

f 太6:26 路12:7

g 太6:34

h 王上10:4-7

的衣服，何况你们呢？**29** 你们不要再老是关心吃什么、喝什么，也不要再忧虑不安[a]。**30** 这一切都是世人*努力追求的，而你们的天父知道你们需要这些东西[b]。**31** 你们只要不断追求他的王国，这些东西就会赐给你们了[c]。

32 “小群羊[d]啊，不要害怕，你们的天父乐意把王国赐给你们[e]。**33** 你们要卖掉财物，接济穷人[f]。要为自己做永不破损的钱袋，在天上积存取之不尽的财宝[g]。在那里贼不能接近，虫*不能蛀蚀。**34** 你们的财宝在哪里，你们的心也在哪里。

35 “你们要束上腰带*[h]，点上灯[i]，**36** 像奴隶等候主人[j]参加完婚礼回来一样[k]。主人来到敲门，他们就马上给主人开门。**37** 主人来到，看见奴隶警醒守望，那些奴隶就有福*了！我实在告诉你们，主人会束上腰带#，叫奴隶坐下吃饭，还会到旁边服侍他们。**38** 主人如果在第二更*，甚至第三更#才来到，看见奴隶准备好了，那些奴隶就有福了！**39** 你们要知道，一家的主人如果早知道贼什么时候来，就不会让贼挖洞进家里来[a]。**40** 你们也要做好准备，因为在你们认为不大可能的时刻，人子就来了[b]。”

41 彼得说：“主啊，你这个比喻是只对我们说的，还是也对其他人说的？”**42** 主说：“谁是忠信睿智的管家，受主人委派管理全体家仆，在适当的时候把需要的食物分配给各人呢？[c] **43** 他的主人来到，看见奴隶正这样做，奴隶就有福了！**44** 我实在告诉你们，主人会委派他管理所有财物。**45** 可是奴隶如果心里说，‘主人不会这么快回来’，还动手打其他的奴仆，又吃喝醉酒[d]，**46** 奴隶的主人就会在他意料不到的日子，在他不知道的时刻来到，给他最严厉的惩罚，使他跟不忠的人有同样的下场。**47** 奴隶明白主人的意思，却不去准备，也不照他的意思办事，就会多受责打[e]。**48** 可是那不明白的，尽管做了该受责打的事，也会少受责打。多给谁，就向谁多取；多托付谁，就向谁格外多要[f]。

49 “我来是要在地上点起火来。火已经点着了，我还求什么呢？**50** 我有该受的浸礼，浸礼完成之前，我是多么痛苦！[g]

第12章

a 太6:31, 32

b 代下16:9
腓4:19

c 诗34:10
太6:33
提前4:8

d 约10:14

e 但7:27
路22:28-30
来12:28
雅2:5
启1:6

f 太19:21
路18:22
徒2:45
徒4:34, 35

g 太6:20, 21
路16:9
提前6:18, 19

h 弗6:14
彼前1:13

i 太25:1
腓2:15

j 可13:35

k 太25:5

右栏

a 太24:43
帖前5:2
彼后3:10
启16:15

b 太24:44
太25:13
启3:3

c 太24:45-47

d 太24:48-51

e 雅1:22
雅4:17

f 太25:29
约15:2

g 约12:27

12:30 *又译“世上列国的人”。**12:33** *译作“虫”的希腊语词指一种会吃布的飞蛾。**12:35** *又译“整理衣服，准备工作”。**12:37** *又译“快乐”。#又译“整理衣服，准备服侍人”。**12:38** *大约晚上9点到午夜。见词语解释：“更”。#大约午夜到凌晨3点。

51 你们以为我来是要给地上带来和睦*吗？我告诉你们，不是和睦，而是分裂[a]。**52** 从今以后，一家五口要分裂，三个对抗两个，两个对抗三个。**53** 他们要分裂，父亲对抗儿子，儿子对抗父亲；母亲对抗女儿，女儿对抗母亲；婆婆对抗儿媳，儿媳对抗婆婆[b]。”

54 耶稣也对民众说：“你们看见西方有云升起，就马上说‘暴风雨要来了’，结果真的是这样。**55** 你们看见南风吹来，就说‘热浪要来了’，结果也真的是这样。**56** 虚伪的人，你们知道怎样观察天地气象，怎么不知道观察这个时代呢？[c] **57** 你们为什么不也自己判断一下，怎样做才是对的呢？**58** 举例说，你跟控告你的人一起去见地方官，就该趁还在路上，尽力跟他解决争端，免得他把你拉到审判官面前，审判官把你交给法庭的差役，差役就把你关进监狱里[d]。**59** 我告诉你，你不还清最后一分钱*，就绝不能从监狱里出来。”

13 就在那时候，有几个在场的人把加利利人的事告诉耶稣，说他们在献祭的时候被彼拉多杀害了。**2** 耶稣回答说：“你们以为这些加利利人比其他加利利人更有罪，所以才这样受害吗？**3** 我告诉你们，不是的。其实你们不悔改，也会照样灭亡[a]。**4** 西罗亚的塔楼倒塌时，压死了18个人，你们以为他们比耶路撒冷其他居民更有罪吗？**5** 我告诉你们，不是的。其实你们不悔改，也会照样灭亡。”

6 耶稣又讲了个比喻，说：“有一个人在葡萄园里栽了棵无花果树。他来找果实，但一个也找不到[b]，**7** 就对葡萄园工人说：‘我在这棵无花果树上找果实，已经三年了，但一个也找不到。把它砍了吧！何必白占土地呢？’ **8** 葡萄园工人回答说：‘主人，再多留它一年吧，我会在树周围挖坑施肥。**9** 将来如果结出果实就好，不然你再把它砍了吧[c]。’”

10 有一个安息日，耶稣在会堂里教导人。**11** 有个女人，18年来被邪灵附身，身体虚弱*，腰老是弯着，无法站直。**12** 耶稣看见她，就叫她，对她说：“妇人，你被治好了，不再虚弱了[d]。”**13** 耶稣把双手放在她身上，她立刻直起身来，赞美*上帝。**14** 但

第12章
a 太10:34-36 约7:41,43 约9:16
b 弥7:6
c 太16:2,3 路19:42
d 太5:25,26

右栏

第13章
a 徒3:19
b 太21:19 可11:13
c 彼后3:9
d 赛61:1 路4:18

12:51 *见词语解释：“安宁”。**12:59** *直译“最后一枚雷普顿”。见附录B14。

13:11 *“被邪灵附身，身体虚弱”，又译“被一个使人残疾的邪灵附身”。**13:13** *又译“荣耀”。

会堂主管见耶稣在安息日治病，就很不高兴，对众人说："有六天应该工作[a]，你们大可以在这六天来求医，不该在安息日求医[b]。" **15** 主对他说："你们这些虚伪的人[c]，难道你们所有人不在安息日解开棚里的牛驴，牵去喝水吗?[d] **16** 这个妇人是亚伯拉罕的子孙，她被撒但捆绑了18年，难道在安息日不该解开她的枷锁吗?" **17** 他说了这些话，反对他的人都觉得羞愧。可是众人因他所做的一切神奇的事都觉得高兴[e]。

18 于是耶稣说："上帝的王国像什么呢？我要把它比作什么呢？ **19** 它好像一粒芥籽，有人拿去种在自己的园子里，就长成一棵树，天上的飞鸟都来在树枝上筑巢[f]。"

20 耶稣又说："我要把上帝的王国比作什么呢？ **21** 它好像酵，有女人拿去跟三大份*面粉混合在一起，直到整个面团都发了酵[g]。"

22 耶稣在前往耶路撒冷的途中，逐城逐村教导人。 **23** 有一个人对他说："主啊，得救的人很少吗?"他对众人说： **24** "你们要竭尽全力，穿过窄门进去[h]。我告诉你们，将来有许多人想要进去，却进不去。 **25** 房子的主人起来锁上门后，你们会站在外面敲门说：'我主，请给我们开门[a]。'他会回答说：'我不知道你们是哪里来的。' **26** 到时你们会说：'我们在你面前吃过喝过，你也在我们的大街上教导过人![b]' **27** 他会对你们说：'我不知道你们是哪里来的。走开，你们这些作恶*的人！' **28** 你们看见亚伯拉罕、以撒、雅各和众先知都在上帝的王国里，自己却被扔到外面去；在那里，你们就会痛哭流泪，咬牙切齿了[c]。 **29** 将来会有人从东西南北来到，在上帝的王国里享用宴席*。 **30** 有人现在是最后的，将来是最先的；也有人现在是最先的，将来是最后的[d]。"

31 就在那时候，有几个法利赛派的人来对耶稣说："你走吧，离开这里，希律想要杀你。" **32** 耶稣对他们说："你们去告诉那只狐狸：'我今天、明天要驱逐邪灵，为人治病，第三天就会完成我要做的。' **33** 虽然这样，我今天、明天、后天都要往前走，因为先知不应该在耶路撒冷以外的地方被杀[e]。 **34** 耶路撒冷，耶路撒冷，你常常杀害先知，又用石头打死奉派到你这里来的

13:21 *直译"3细亚"。相当于21.99升或约10公斤。见附录B14。

第13章

a 出20:9, 10 出35:2 申5:13, 14

b 太12:10 可3:2 约5:15, 16

c 太23:27, 28 路12:1

d 路14:5

e 路9:43

f 太13:31, 32 可4:30-32

g 太13:33

h 赛55:6 太7:13, 14 腓3:12-14 提前6:12

右栏

a 路6:46

b 太7:22, 23

c 太8:11, 12

d 太19:30 可10:31

e 太16:21

13:27 *又译"行事不义"。**13:29** *享用宴席，又译"斜靠在桌前"。

人[a]。我多少次想把你的儿女聚集起来，就像母鸡把整窝小鸡聚集到翅膀底下！但是你们不愿意[b]。**35** 看！你们的圣殿被抛弃，留给你们自己了[c]。我告诉你们，你们绝不会再看见我，直到你们说：‘奉耶和华*的名而来的人有福了！[d]’”

14 另一次，耶稣在安息日去一个法利赛派首领的家里吃饭。众人密切注视着他。**2** 刚巧有一个患水肿的人在他面前。**3** 耶稣就对精通摩西法典的人和法利赛派说：“在安息日治病，合法不合法?[e]”**4** 他们默不作声。耶稣就伸手拉住那个人，治好他，叫他走了。**5** 耶稣对他们说：“你们当中有谁在安息日见儿子或公牛掉进井里[f]，却不立刻拉上来呢?[g]”**6** 他们无言以对。

7 耶稣留意到宾客都选择坐在上座[h]，就对他们说了个比喻：**8** “你被人邀请去参加婚宴的时候，不要坐在上座[i]，恐怕到时有比你尊贵的人也被邀请，**9** 那邀请你们两人的就来对你说：‘请让座给这一位吧。’那时候，你就不得不难堪地退到末座去。**10** 你被邀请的时候，要坐在末座，这样，那邀请你的人来到，就会对你说：‘朋友，请坐在更尊贵的座位上吧。’那时候，你在所有宾客面前就有光彩了[a]。**11** 谁抬高自己，就会被贬低；谁谦卑下来*，就会被抬高[b]。”

12 耶稣也对请他的人说：“你设午宴或晚宴的时候，不要请你的朋友、弟兄、亲戚或富有的邻居来，因为他们日后也可能会回请你，你就得了回报。**13** 你设宴的时候，要请贫穷的、跛脚的、失明的，以及有其他残疾的[c]，**14** 这样你就有福*了，因为他们没有什么可以回报你。正义的人复活的时候[d]，你就会得到回报。”

15 有一个宾客听到这些话，就对耶稣说：“在上帝王国里享用宴席的人有福了。”

16 耶稣对他说：“有一个人举办了盛大的晚宴[e]，请了许多人。**17** 到了晚宴的时候，他派奴隶去对受邀请的人说：‘来吧，一切都准备好了。’**18** 但他们都不约而同地推辞起来[f]。第一个说：‘我买了一块田，要去看一看。请你原谅，我不能去了。’**19** 另一个说：‘我买了五对牛，要去检查一下。请你原谅，我不能去了[g]。’**20** 还有一个说：‘我刚结了婚，因此不能去。’**21** 奴隶回来把这一切告

第13章
a 代下24:20,21 尼9:26
b 太23:37
c 利26:31 王上9:7,8 耶12:7 耶22:5
d 诗118:26 太23:38,39
第14章
e 路6:9 约7:23
f 出23:5 申22:4
g 太12:11 路13:15
h 太23:2,6 路11:43 路20:46
i 箴25:6,7
右栏
a 箴15:33 雅4:10 彼前5:5
b 箴29:23 太23:12 路18:14 雅4:6
c 伯31:16,22 箴3:27,28
d 约5:28,29 约11:24 徒24:15
e 太22:2
f 太22:3
g 太22:5

13:35 *见附录A5。

14:11 *又译“心里谦卑”。**14:14** *又译“快乐”。

诉主人。那家的主人就非常生气，对奴隶说：‘快到城里的大街小巷去，把贫穷的、失明的、跛脚的，以及有其他残疾的，都带到这里来。’ **22** 后来，奴隶说：‘主人，你吩咐的都办好了，可是还有空位。’ **23** 主人对奴隶说：‘你到外面的大路上、小径上，去催促人进来，使我的家坐满人[a]。 **24** 我告诉你们，本来受到邀请的人，没有一个能享用我的晚宴[b]。’”

25 有一大群人跟耶稣同行。耶稣转身对他们说： **26** “谁到我这里来，爱我不胜过爱*自己的父亲、母亲、妻子、儿女、兄弟、姐妹，甚至自己的性命[c]，就不能做我的门徒[d]。 **27** 谁不背起自己的苦刑柱来跟从我，就不能做我的门徒[e]。 **28** 比如说，你们想盖一座塔楼，有谁不先坐下计算费用，看能不能盖成呢？ **29** 不然的话，他可能打了地基，却不能完工，旁观的人就取笑他， **30** 说：‘这个人开工后，却不能完工。’ **31** 又比如说，一个王要迎战另一个王，哪会不先坐下商议，看能不能用一万兵，去抵抗那领两万兵来攻打他的呢？ **32** 要是不能，就该趁敌方还远的时候，派大使团前去求和。 **33** 同样，你们谁不放弃自己的一切财物*，就不能做我的门徒[a]。

34 “盐固然好，但要是盐不咸了，怎样使它再有咸味呢？[b] **35** 它既不宜撒在泥土里，又不宜混进肥料中，人们就只好把它扔掉。有耳朵可听的，就应当听[c]。”

15 收税人和罪人全都聚集到耶稣周围，听他讲话[d]。 **2** 法利赛派和抄经士就窃窃私议说：“这个人竟乐意接待罪人，跟他们一起吃饭。” **3** 于是耶稣对他们说了个比喻： **4** “你们中间谁有100只绵羊，丢失了一只，不把99只留在旷野，去找那只丢失的，直到找到呢？[e] **5** 他找到了，就把羊放在肩上，十分高兴。 **6** 他回到家里，就请朋友和邻居来，对他们说：‘跟我一起欢乐吧，因为我已经找到了那只丢失的绵羊[f]。’ **7** 同样，我告诉你们，一个悔改的罪人[g]，会比99个不用悔改的正义的人，为天上带来更大的喜乐。

8 “再举个例说，一个女人有十个银币*，丢失了一个，哪会不点灯打扫房子，细心寻找，直到找到呢？ **9** 她找到了，就请

14:26 *爱我不胜过爱，直译“不恨”。

14:33 *又译“向自己的一切财物说再见”。 **15:8** *直译“德拉克马硬币”。见附录B14。

第14章
a 太22:9, 10
b 太21:43 太22:8
c 启12:11
d 太10:37 路18:29, 30 约12:25
e 太16:24 可8:34 路9:23

右栏
a 太19:27 路9:62 腓3:7, 8
b 太5:13 可9:50 西4:6
c 太13:43 可4:9 启2:29

第15章
d 太9:10, 11 可2:15, 16 路5:29, 30 提前1:15
e 结34:11, 16 太18:12, 13 路19:10
f 太18:14 罗12:15 彼前2:25
g 结33:11 路5:32

自己的朋友*和邻居来，说：‘跟我一起欢乐吧，因为我已经找到了那个丢失的银币。’ **10** 我告诉你们，上帝的天使也是这样为一个悔改的罪人[a]喜乐。”

11 耶稣又说：“有一个人有两个儿子。 **12** 小儿子对父亲说：‘爸爸，请把我应得的那份财产给我。’父亲就把家产分给他们。 **13** 没过几天，小儿子就收拾一切，出国到远方去了。他在那里生活放纵*，任意浪费自己的财产。 **14** 花光一切以后，那一带闹大饥荒，结果他一无所有， **15** 只好投靠当地的一个居民。那个人叫他到野地去放猪[b]。 **16** 他巴不得拿猪吃的角豆荚来充饥，却没有人给他什么。

17 “他醒悟过来就说：‘我爸爸那么多的雇工都有充足的食物，我却要在这里饿死！ **18** 我要起程到爸爸那里去，对他说：“爸爸，我得罪了天，也得罪了你。 **19** 我再也不配称为你的儿子了。你把我当作一个雇工吧。”’ **20** 于是他起程到父亲那里去。他离家还远，父亲一看见他，就觉得他十分可怜，跑上前去拥抱他，亲切地吻他。 **21** 儿子对他说：‘爸爸，我得罪了天，也得罪了你[c]。我再也不配称为你的儿子了。’ **22** 父亲却对奴隶说：‘快把最好的袍子拿出来给他穿上，把戒指戴在他手上，把鞋穿在他脚上。 **23** 还要把那头肥壮的公牛犊牵来宰了，我们要吃喝庆祝， **24** 因为我这个儿子是死而复生[a]、失而复得的。’他们就开始欢乐庆祝。

25 “大儿子那时在田里。当他回来，快到家时，听见奏乐跳舞的声音， **26** 就叫一个仆人来，问这是怎么回事。 **27** 仆人对他说：‘你弟弟回来了。你爸爸见他平安无恙地回来，就把那头肥壮的公牛犊宰了。’ **28** 他却很生气，不肯进去。父亲出来劝他。 **29** 他回答父亲说：‘这么多年来我一直像奴隶一样为你工作，从没有违背你的吩咐，你却从没有给我一只山羊羔，让我跟朋友一起欢乐。 **30** 你这个儿子跟娼妓一起挥霍*了你的家产，现在他一回来，你就为他宰了那头肥壮的公牛犊。’ **31** 父亲对他说：‘我的儿子啊，你一直跟我在一起，我的一切都是你的。 **32** 但你这个弟弟是死而复生、失而复得的，我们理当欢乐庆祝。’”

16 耶稣对门徒说：“有一个富翁，他有一个管家，有人指控这个管家浪费财物。 **2** 富翁叫管家来，对他说：‘你

15:9 *又译“妇女朋友”。**15:13** *又译“过着奢侈的生活”。

15:30 *直译“吞掉”。

第15章

a 太9:13
可2:17

b 利11:7, 8

c 代下7:14
诗32:5
诗51:4
箴28:13
路18:13
约一1:9

右栏

a 罗6:13
弗2:4, 5

的事我听人说了，到底是怎么回事？把你当家管理的账目交出来。你再也不能管这个家了。’**3** 管家心里说：‘主人不让我做管家了，怎么办呢？锄地吗？不够力气。讨饭吗？又难为情。**4** 对了！我知道该怎么办了，这样我被解雇，不能做管家，也有人接我到他们家里去。’**5** 管家就把欠他主人债的人一一叫来，对第一个说：‘你欠我主人多少？’**6** 他说：‘100桶*橄榄油。’管家说：‘拿回你的借据，坐下来，快改成50。’**7** 管家又对另一个说：‘你呢？你欠多少？’他说：‘100袋*小麦。’管家说：‘拿回你的借据，改成80。’**8** 主人就赞赏管家，说他虽然不义，却有实用的智慧*。这个制度#的人对待自己那一代人，比光明中的人[a]更有实用的智慧。

9 “我告诉你们，要用不义的钱财结交朋友[b]。这样，到钱财无用的时候，他们就接你们到永恒的居所去[c]。**10** 人在最小的事上忠心，在许多事上也忠心；人在最小的事上不义，在许多事上也不义。**11** 你们如果在不义的钱财上不忠，谁会把真正的财富托付给你们呢？**12** 你们如果在别人的东西上不忠，谁还会把本来要给你们的东西交给你们呢？[a] **13** 一个仆人不能做两个主人的奴隶，他不是讨厌这个，喜爱那个，就是忠于这个，轻看那个。你们不能又做上帝的奴隶，又做财富的奴隶[b]。”

14 法利赛派向来贪爱钱财。他们听到这一切话，就讥笑耶稣[c]。**15** 耶稣对他们说：“你们在人面前声称自己是正义的[d]，可是上帝知道你们的内心[e]。因为受世人尊崇的，在上帝眼中却是可憎的[f]。

16 “法典和先知书受到宣扬，直到约翰的时期。从那时起，上帝王国的好消息就受到宣扬，各种各样的人都向着王国奋力前进[g]。**17** 天地消逝，比法典上的一个笔画*落空还容易[h]。

18 “谁跟妻子离婚*，另外娶妻，就是通奸；谁娶了跟丈夫离婚*的女人，也是通奸[i]。

19 “有一个富翁，穿的是紫衣*和细麻衣，天天享乐，生活奢侈。**20** 有一个乞丐叫拉撒路，他全身皮肉溃烂，常被人带到富翁的门口。**21** 他很想捡富翁

第16章

a 约12:36 弗5:8 帖前5:5

b 太19:21 提前6:17

c 太25:34 路12:20, 21

右栏

a 路12:48

b 太6:24

c 赛53:3

d 太6:2 太23:27, 28 路18:9

e 撒上16:7 代上28:9 代下6:30

f 彼前5:5

g 太11:12, 13

h 太5:17, 18

i 太5:32 太19:9 可10:11, 12

16:6 *又译“100罢特”。相当于2200升。见附录B14。**16:7** *又译“100歌珥”。相当于2万2000升。见附录B14。**16:8** *又译“却行事精明”或“却行事睿智”。#又译“时代”。见词语解释：“制度”。

16:17 *一个笔画，又译“字母的一个笔画”。**16:18** *指不是因为配偶淫乱而离婚。**16:19** *这种颜色的衣服是有钱人、尊贵的人或王族穿的。

桌上掉下来的碎屑充饥。甚至有狗来舔他溃烂的皮肉。**22** 后来乞丐死了，天使就带他到亚伯拉罕身边*。

“富翁也死了，埋葬了。**23** 在坟墓#里，他很痛苦，抬头一看，远远看见亚伯拉罕和亚伯拉罕身边*的拉撒路，**24** 就呼喊说：‘我的祖先*亚伯拉罕啊，可怜可怜我吧！求你派拉撒路用指头蘸点水，滴在我的舌头上，让它凉快一下吧，我在这熊熊烈火里痛苦极了。’ **25** 亚伯拉罕说：‘孩子，不要忘记你一生享福，拉撒路却吃了不少苦。现在他在这里得到安慰，你却大受痛苦。**26** 况且在你我之间也隔了个鸿沟，要从这里过到你们那里是不可能的，要从你们那里过到这里来也是不可能的。’ **27** 富翁说：‘既然这样，我的祖先啊，求你派拉撒路到我父亲家里去，**28** 因为我有五个兄弟，他可以向他们彻底作见证，这样他们就不会也来到这个痛苦的地方。’ **29** 亚伯拉罕说：‘他们有摩西和先知写的话可以听从[a]。’ **30** 富翁说：‘我的祖先亚伯拉罕啊，他们不会听的。但如果有死人复活，到他们那里去，他们就会悔改的。’ **31** 亚伯拉罕对他说：‘他们如果不听从摩西[a]和先知写的话，就算有死人复活，也不能说服他们。’”

16:22,23 *直译“怀里”。**16:23** #见词语解释：“坟墓”。**16:24** *我的祖先，直译“父亲”。

第16章
a 申18:18 路24:25-27
右栏
a 约5:46
第17章
b 太18:6 可9:42
c 箴17:10
d 利19:17 太18:15
e 赛55:7 太6:12 太18:21,22 西3:13 彼前4:8
f 可9:23,24 来12:2
g 太17:20 太21:21 可11:23
h 林前9:16

17 耶稣对门徒说：“绊脚石出现是不可避免的，可是带来绊脚石的人有祸了！**2** 这种人脖子上挂一块大磨石，被扔进海里，也比他使这里一个卑微的人跌倒要好[b]。**3** 你们要当心。你的弟兄犯了罪，你就要斥责他[c]；他悔改了，你就要宽恕他[d]。**4** 就算他一天七次冒犯你，又七次回来对你说，‘我悔改了’，你也总要宽恕他[e]。”

5 使徒对主说：“求你加强我们的信心*[f]。” **6** 主说：“你们只要有一点信心，哪怕只有芥籽那么小，你们就是对这棵黑桑树说，‘连根拔起来，栽种到海里去’，它也会服从你们[g]。

7 “你们谁有奴隶犁地或牧羊，当奴隶从田里回来时，会对他说，‘快过来坐下吃饭’呢？**8** 难道不是对他说，‘你给我准备晚餐，系上围裙服侍我。等我吃喝完了，你才可以吃喝’吗？**9** 奴隶做好了主人派他去做的事，难道主人还要向他道谢吗？**10** 照样，你们做好派你们去做的所有事，也要说：‘我们是无用的奴隶。我们做的都是应该做的[h]。’”

17:5 *见词语解释：“信心”。

11 耶稣前往耶路撒冷途中，经过撒马利亚和加利利交界的地方。**12** 他到了一个村庄，有十个麻风病人看到他，但他们都远远地站着[a]。**13** 他们大声说："耶稣啊，老师，可怜可怜我们吧！"**14** 耶稣看到他们，就对他们说："你们去让祭司查看吧[b]。"他们走了，途中就痊愈*了[c]。**15** 其中有一个人见自己被治好了，就回来大声赞美*上帝。**16** 他跪在耶稣脚前下拜，感谢耶稣。这个人是撒马利亚人[d]。**17** 耶稣说："被治好*的不是十个人吗？其余九个在哪里呢？**18** 除了这个外族人，难道没有一个回来赞美*上帝吗？"**19** 耶稣对他说："起来，走吧。你的信心使你痊愈了[e]。"

20 法利赛派来问耶稣，上帝的王国在什么时候来到[f]。耶稣回答他们说："上帝的王国来到，不是万众瞩目的。**21** 人们不会说，'看，在这里'，也不会说，'在那里'。看哪！上帝的王国就在你们众人当中[g]。"

22 他对门徒说："时候快到了，你们渴望看到人子的时代中的一天，却不会看到。**23** 有人会对你们说，'看，在那里'，或说'看，在这里'。你们不要出去，也不要追随他们*[a]。**24** 闪电怎样从天这边照射到天那边，人子[b]在那一天*也会这样[c]。**25** 可是他必须先受许多苦，被这一代人弃绝[d]。**26** 挪亚的时代[e]怎样，人子的时代也会怎样[f]。**27** 人又吃又喝，又娶又嫁，直到挪亚进方舟[g]的那一天，大洪水来到，把他们全都毁灭了[h]。**28** 罗得[i]的时代也是这样。人又吃又喝，又买又卖，又栽种又建造，**29** 到罗得从所多玛出来的那一天，有火和硫磺从天上降下来，把他们全都毁灭了[j]。**30** 人子显现出来[k]的那一天，也会这样。

31 "那一天，在房顶上的，不要下来拿房子里的财物；同样，在田里的，也不要回去拿撇下的东西。**32** 你们要记住罗得的妻子[l]。**33** 谁想保全自己的生命，就会失去生命；谁失去生命，却会保全生命[m]。**34** 我告诉你们，那一夜，两个人在一张床上休息，一个被接去，一个被舍弃[n]。**35** 两个女人推着同一个磨，一个被接去，一个被舍弃。"**36** ---* **37** 门徒就说："主啊，这些事会在哪里发生呢？"耶稣对他们说："尸体在哪里，鹰也就聚集在哪里[o]。"

17:14 *直译"洁净"。**17:15, 18** *又译"荣耀"。**17:17** *直译"恢复洁净"。

17:23 *也可能指那些假弥赛亚。**17:24** *直译"他的日子"。**17:36** *见附录A3。

第17章

a 利13:45, 46

b 利14:2-4 申24:8 太8:3, 4 路5:13, 14

c 王下5:1, 14

d 王下17:24 约4:9

e 太9:22 可5:34 路7:50

f 太24:3

g 太12:28 太21:5

右栏

a 太24:23 可13:21 路21:8 约一4:1

b 但7:13

c 太24:27

d 可8:31 可9:31 路9:22

e 创6:5

f 太24:37-39

g 创7:7

h 创7:17, 21

i 创19:15

j 创19:24, 25

k 林前1:7 帖后1:7, 8

l 创19:17, 26

m 太10:39 太16:25 可8:35 路9:24 约12:25

n 太24:40, 41

o 太24:28

18 耶稣又说了个比喻，教导门徒要时刻祷告，不要灰心放弃[a]。**2** 他说："某座城里有一个审判官，不敬畏上帝，也不尊敬人。**3** 那座城里有一个寡妇，常常去见他说：'我跟那个人之间的案件，求你一定要为我主持公道。'**4** 他一直不理会，但后来心里想：'我虽然不敬畏上帝，也不尊敬人，**5** 可是这个寡妇一直来找我麻烦，我就为她主持公道吧，免得她总是来对我纠缠不休，让我受不了[b]。'"**6** 主说："你们听听这个不义的审判官说的话吧！**7** 虽然上帝一直表现耐心[c]，但那些被他选上的人日夜向他呼求[d]，难道他不会为他们主持公道吗？**8** 我告诉你们，上帝会迅速地为他们主持公道。可是人子来到的时候，在地上能找到这样的信心吗？"

9 耶稣也对那些自认为正义、轻视别人的人，说了个比喻：**10** "有两个人上圣殿祷告，一个是法利赛派的人，一个是收税人。**11** 那个法利赛派的人站着，心里祷告说：'上帝啊，我感谢你，我不像其他的人，敲诈、不义、通奸，也不像这个收税人。**12** 我一周禁食两次，所得的全都交纳十分之一[e]。'**13** 收税人却远远地站着，连抬头望天也不敢，只捶着胸说：'上帝啊，我是个罪人，求你开恩*[a]。'**14** 我告诉你们，在上帝眼中，他回家后比那个法利赛派的人正义[b]。因为谁抬高自己，就会被贬低；谁谦卑下来*，就会被抬高[c]。"

15 有人把婴儿也带到耶稣那里，请他把手放在小孩身上*。门徒看见，就责备那些人[d]。**16** 可是耶稣叫他们来，说："让小孩到我这里来，别阻止他们，因为上帝的王国是属于这样的人的[e]。**17** 我实在告诉你们，谁不像小孩一样接受上帝的王国，就绝不能进去[f]。"

18 有一个民间的首领问耶稣说："良善的老师，我要做什么才可以得到永远的生命呢？[g]"**19** 耶稣对他说："你为什么称我为良善的呢？没有谁配称为良善的，除了一位，就是上帝[h]。**20** 诫命你是知道的：不可通奸[i]，不可杀人[j]，不可偷窃[k]，不可作伪证[l]，要尊敬*父母[m]。"**21** 他说："这一切我从小就遵守了。"**22** 耶稣听到后，就对他说："你还缺少了一样。你要把自己的一切卖掉，把钱分给穷人，这样你就有财宝在天上；你还要

第18章

a 罗12:12 弗6:18 腓4:6 西4:2 帖前5:17

b 路11:7, 8

c 彼后3:9

d 启6:9, 10

e 太23:23

右栏

a 诗51:1-3

b 赛66:2 太21:28-31

c 赛2:11 太23:12 雅4:6 彼前5:5

d 太19:13-15 可10:13-16

e 彼前2:2

f 太18:3 可10:15

g 太19:16-22 可10:17-22 路10:25-28

h 太19:17 可10:18

i 出20:14 申5:18

j 出20:13 申5:17

k 出20:15 申5:19

l 出20:16 申5:20

m 出20:12 申5:16 罗13:9 弗6:2

18:13 *又译"求你可怜我"。**18:14** *又译"心里谦卑"。**18:15** *意思是让耶稣祝福他们。**18:20** *又译"孝敬"。

来跟随我[a]。”**23** 他听到这些话，就非常忧愁，因为他十分富有[b]。

24 耶稣看着他，就说：“有钱人要进上帝的王国，是多么困难啊![c] **25** 事实上，骆驼穿过针眼，比富有的人进上帝的王国还容易呢![d]” **26** 听见的人就说：“那么谁能得救呢?[e]” **27** 耶稣说：“对人来说不可能的事，对上帝来说都可能[f]。” **28** 彼得说：“你看，我们已经撇下自己的一切跟随你了[g]。” **29** 耶稣对他们说：“我实在告诉你们，人为了上帝的王国，撇下了房屋、妻子、兄弟、父母或儿女[h]，**30** 没有不在现今得到许多倍的，在将来的制度*也会得到永远的生命[i]。”

31 耶稣把十二使徒带到一旁，对他们说：“看！现在我们上耶路撒冷，众先知写下的关于人子的事，都会实现[j]。**32** 例如他会被交给外族人[k]，被人戏弄[l]、侮辱和吐唾沫[m]。**33** 那些人会鞭打他，杀害他[n]，可是第三天他会复活[o]。” **34** 这一切他们一点也不明白。这些话的意思对他们来说是隐藏的，他们不理解耶稣在说什么。

35 耶稣走近耶利哥的时候，有一个盲人坐在路边讨饭[p]。**36** 盲人听见有一群人经过，就问是怎么回事。**37** 有人告诉他：“是拿撒勒人耶稣经过!” **38** 他就喊叫说：“大卫的子孙耶稣，可怜可怜我吧!” **39** 走在前头的人责备他，叫他不要作声，他却越发呼喊说：“大卫的子孙，可怜可怜我吧!” **40** 耶稣就停下来，吩咐人把盲人带到面前。盲人走近了，耶稣问他说：**41** “你要我为你做什么呢?” 他说：“主啊，求你使我恢复视力吧。” **42** 耶稣对他说：“你恢复视力吧。你的信心使你痊愈了[a]。” **43** 他立刻恢复了视力，就跟随耶稣[b]，颂扬*上帝。看到的人全都赞美上帝[c]。

19 耶稣进了耶利哥，正从城里经过。**2** 那里有一个人叫撒该，他是个税务长，非常富有。**3** 他想看看耶稣是个怎样的人物，可是因为人多，自己个子太矮，就看不到。**4** 于是他跑到前头，爬上一棵无花果树*去看耶稣，因为耶稣快要经过那里了。**5** 耶稣到了那里，抬头一看，就对他说：“撒该，快下来，今天我要去你的家。” **6** 他马上下来，高高兴兴地接待耶稣。**7** 众人看见就窃窃私议说：“他竟然到罪人家里作客[d]。” **8** 撒该站起来，对主说：“主啊，

18:30 *又译“时代”。见词语解释：“制度”。

18:43 *又译“荣耀”。**19:4** *又译“西卡莫无花果树”。

第18章

a 太6:20 太19:21 可10:21 路12:33 提前6:18, 19

b 太19:22 可10:22

c 箴11:28 太19:23 可10:23, 24 提前6:9

d 太19:24 可10:25

e 太19:25

f 太19:26 可10:27

g 太19:27

h 太19:28, 29 可10:29, 30

i 启2:10

j 太16:21 太20:17–19 可10:32–34

k 太27:2 徒3:13

l 诗22:7

m 赛50:6

n 赛53:5, 7

o 可10:33, 34 路9:22

p 太20:29–34 可10:46–52

右栏

a 路7:50 路17:19

b 太20:34

c 路5:26

第19章

d 太9:11 路5:30 路15:2

我要把我一半的财产分给穷人；我敲诈过谁，就要还他四倍[a]。”
9 耶稣对他说：“今天救恩临到这一家了，他也是亚伯拉罕的子孙。**10** 人子来，是要寻找和拯救迷失的人[b]。”

11 众人听这些话的时候，耶稣见快到耶路撒冷了，而他们以为上帝的王国马上就要出现，就讲了另一个比喻[c]，**12** 说：“有一个贵族要到远方[d]去获取王权*，然后回来。**13** 他叫10个奴隶来，把1000银元*分给他们，对他们说：‘你们拿去做生意，直到我回来[e]。’**14** 他本国的人却憎恨他，派大使团随后去说：‘我们不要这个人做我们的君王。’

15 “他获取王权回来后，吩咐领了银元的奴隶来见他，想要知道他们做生意赚了多少[f]。**16** 第一个前来说：‘主啊，你的100银元赚了1000[g]。’**17** 他对这个说：‘做得好，你真是个好奴隶！你在非常小的事上忠心，你有权管理10座城[h]。’**18** 第二个来说：‘主啊，你的100银元赚了500[i]。’**19** 他也对这个说：‘你也要管理5座城。’**20** 另有一个来说：‘主啊，你的100银元在这里，我一直用布包着，藏了起来！**21** 你知道，我向来怕你，因为你是个严苛的人，没有存的却要取，没有种的却要收[a]。’**22** 主人对这个奴隶说：‘你这个邪恶的奴隶，我要凭你亲口说的话定你的罪。你说我是个严苛的人，没有存的却要取，没有种的却要收，是吗？[b] **23** 那你为什么不把我的银元存入银行呢？这样，我来到的时候就可以连本带利收回了。’

24 “主人对站在旁边的人说：‘拿走他的100银元，给那有1000的[c]。’**25** 他们说：‘主啊，他已经有1000银元了！’**26** 主人说：‘我告诉你们，凡是有的，还要给他更多；凡是没有的，就连他有的，也要拿走[d]。**27** 至于我那些敌人，就是不要我做他们君王的人，把他们带过来，在我面前处死！’”

28 耶稣说了这一切后，就走在前头，上耶路撒冷去。**29** 他到了伯法其和伯大尼附近，这两个地方在名叫橄榄山的山上[e]。那时候，他派两个门徒出去[f]，**30** 说：“你们到前面的那个村庄去。你们进去以后，就会看见一头小驴拴在那里，是从没有人骑过的。你们要把它解开牵来。**31** 要是有人问你们说：‘为什么解开它？’你们就说：‘主需要用它。’”**32** 他们就去

第19章
a 出22:1 利6:4,5
b 结34:16 太9:13 太15:24 路15:4 罗5:8 提前1:15
c 徒1:6
d 太25:14 可13:34 约18:36
e 太25:15
f 太25:19
g 太25:20,21
h 路16:10
i 太25:22,23

右栏
a 太25:24
b 太25:26,27
c 太25:28
d 太13:12 太25:29 可4:25 路8:18
e 徒1:12
f 太21:1-3 可11:1-6

19:12 *又译“王国”。**19:13** *直译“10弥拿”。1希腊弥拿重340克，价值相当于100个德拉克马银元。见附录B14。

了，看见的果然像耶稣说的一样[a]。**33** 他们就解开小驴，驴的主人们对他们说："你们为什么解开小驴？" **34** 他们说："主需要用它。" **35** 他们把小驴牵到耶稣那里，把外衣铺在驴背上，让耶稣坐上去[b]。

36 耶稣往前走的时候，众人纷纷把外衣铺在路上[c]。**37** 他一走近下橄榄山的路，整群门徒因为曾经见过的一切奇迹，就十分欢乐，大声赞美上帝，**38** 说："奉耶和华*的名而来的王有福了！愿天上有和平，至高之处有荣耀！[d]" **39** 人群中有几个法利赛派的人对耶稣说："老师，制止*你的门徒吧[e]。" **40** 耶稣回答说："我告诉你们，要是他们默不作声，石头就会喊叫起来。"

41 快到耶路撒冷的时候，耶稣看着城，为城哭泣[f]，**42** 说："但愿你今天看出关系到平安的事，但这些事现在是隐藏的，使你看不见[g]。**43** 时候会到，你的敌人会用尖柱筑垒包围你，四面八方围困*你[h]。**44** 他们会消灭你和你境内的居民*[i]，不让你境内有一块石头留在石头上[j]，因为你并没有看出你什么时候受到审察。"

19:38 *见附录A5。**19:39** *直译"斥责"。**19:43** *又译"折磨"。**19:44** *直译"把你和你的儿女摔在地上"。

第19章
a 太21:6, 7
b 亚9:9 可11:7–10 约12:14, 15
c 太21:8
d 诗118:26 太21:9 可11:9
e 太21:15 约12:19
f 约11:35
g 赛6:9, 10 太13:14
h 申28:52 但9:26 路21:20
i 路23:28, 29
j 太24:2 可13:2 路21:6

右栏
a 太21:12 可11:15, 16
b 赛56:7
c 耶7:11 太21:13 可11:17 约2:16
d 可11:18
e 可12:37 路21:38

第20章
f 太21:23–27 可11:27–33
g 路7:29
h 赛5:7
i 太21:33–41 可12:1–9

45 耶稣进了圣殿，就把卖东西的人赶出去[a]，**46** 对他们说："圣经上写着：'我的殿是祷告的殿[b]。'你们竟使它成了强盗的巢穴[c]。"

47 耶稣天天在圣殿里教导人。祭司长、抄经士和人民的首领都想杀掉他[d]，**48** 却找不到机会下手，因为民众全都寸步不离，要听他讲话[e]。

20 有一天，耶稣在圣殿里教导民众，宣扬好消息，祭司长、抄经士和长老一起前来，**2** 对他说："你告诉我们，你凭什么权力做这些事？谁给你这样的权力？" **3** 他回答他们说："我也问你们一个问题，告诉我：**4** 约翰的浸礼源于天上，还是源于人间？" **5** 他们彼此商议说："要是我们说'源于天上'，他就会说：'你们为什么不相信他？' **6** 但要是我们说'源于人间'，民众就会拿石头打死我们，因为他们深信约翰是先知[g]。" **7** 他们只好回答说不知道源于哪里。**8** 耶稣就对他们说："我也不告诉你们我凭什么权力做这些事。"

9 耶稣又对民众说了个比喻："有人开垦了一个葡萄园[h]，租给一些农户，就到国外去了，而且去了很久[i]。**10** 到了收获的

季节，他派一个奴隶到农户那里去，叫他们交纳葡萄园的一部分果实。可是，农户竟然把奴隶打了一顿，使他空手回去[a]。**11** 他又派另一个奴隶去。他们也把这个奴隶打了一顿，羞辱一番，使奴隶空手回去。**12** 他又派第三个去。他们也打伤这个，把他赶走。**13** 葡萄园的主人说：‘我该怎么办呢？我要派我深爱的儿子去[b]，他们会尊重他。’**14** 农户一看见他的儿子，就商量说：‘这个是继承人。我们杀了他，他要继承的产业就归我们了。’**15** 于是农户把他拖到葡萄园外杀了[c]。这样，葡萄园的主人会怎样处置他们呢？**16** 他会来杀掉这些农户，把葡萄园交给别人。”

众人听见就说：“千万不要有这样的事！”**17** 耶稣看着他们说：“圣经上写着，‘建造的人弃绝的石头，成了首要的房角石*[d]’，这句话是什么意思呢？**18** 谁掉在这块石头上，就会摔碎[e]。这块石头掉在谁的身上，就会把谁砸得粉碎。”

19 抄经士和祭司长看出这个比喻是针对他们说的，就想立刻下手抓住耶稣，可是他们害怕民众[f]。**20** 于是，他们密切观察他，然后派出了暗中收买的一些人，假装很诚恳*的样子，要从耶稣的话中找把柄[a]，目的是把他送官，交给总督处置#。**21** 他们问耶稣说：“老师，我们知道你讲的教的都对，又不偏心，只按照真理教导人认识上帝的道。**22** 我们纳税给凯撒，可不可以*呢？”**23** 耶稣看穿他们的狡计，就对他们说：**24** “拿一枚第纳流斯*钱币给我看。这是谁的像，谁的名号？”他们说：“是凯撒的。”**25** 耶稣对他们说：“所以，属于凯撒的要给凯撒[b]，属于上帝的要给上帝[c]。”**26** 他们在民众面前，不能从他说的话中找到把柄，反而对他的回答感到惊讶，就无话可说。

27 撒都该派向来说没有复活这回事[d]，他们有几个人来问耶稣说[e]：**28** “老师，摩西给我们写下规定说：‘如果有人的兄弟死了，留下妻子，没有孩子，死者的兄弟就该把遗孀娶过来，替死了的兄弟立后[f]。’**29** 曾经有兄弟七人，第一个娶了妻子，没有留下儿女就死了。**30** 第二个、**31** 第三个也娶了她。七个都是这样，没有留下儿女就死了。**32** 最后那个女人也死了。

20:17 *见词语解释：“房角石”。

20:20 *又译“正义”。#直译“交在总督的权下”。**20:22** *又译“合法不合法”。**20:24** *指的是一种罗马银币。见附录B14。

第20章

a 王下17:13,14 代下36:15,16 徒7:52 来11:36,37

b 太17:5 约3:16

c 徒3:15

d 诗118:22 赛28:16 太21:42,44 可12:10,11 徒4:11 彼前2:7

e 赛8:14,15

f 太21:45,46 可12:12

右栏

a 太22:15-22 可12:13-17

b 罗13:7 多3:1 彼前2:13

c 太22:21 可12:17

d 徒23:8

e 太22:23-28 可12:18-23

f 创38:7,8 申25:5,6

33 复活的时候，她是哪一个人的妻子呢？七个都娶过她啊。”

34 耶稣对他们说：“目前制度*的人又娶又嫁，**35** 可是那些配进入未来的制度、死而复生的人，就既不娶也不嫁[a]。**36** 他们像天使一样，不能再死，既然是复活的人，就是上帝的儿女了。**37** 其实死人复活的事，摩西在荆棘丛的记载上也说过了。摩西把耶和华*称为‘亚伯拉罕的上帝，以撒的上帝，雅各的上帝[b]’。**38** 他不是死人的上帝，而是活人的上帝，因为在他眼中，他们都是活的[c]。”**39** 有几个抄经士回应说：“老师，你说得好。”**40** 他们就再也不敢问他什么了。

41 耶稣反过来问那些人说：“人们怎么说基督是大卫的子孙呢？[d] **42** 大卫在诗篇上说过：‘耶和华*对我主说：“你坐在我的右边，**43** 直到我使你的敌人成了你的脚凳[e]。”’ **44** 既然大卫把基督称为‘主’，基督又怎么是大卫的子孙呢？”

45 民众都在听的时候，耶稣对门徒说：**46** “要当心抄经士，他们喜欢穿着长袍走来走去，喜欢别人在市集广场上恭敬地向他们问好，还喜欢会堂里的前座*和晚宴的上座[a]。**47** 他们侵吞寡妇的房子*，而且装模作样作冗长的祷告。这些人要受更严厉#的判决。”

21 耶稣抬头观看，看到富有的人把捐款投进宝库的钱箱里[b]，**2** 随后又看到一个穷寡妇，投进了两文小钱*[c]，**3** 就说：“我实在告诉你们，这个穷寡妇投进去的，比他们所有人投的还多[d]。**4** 他们都是从剩余的钱中拿一些来，作为捐款投进去，这个寡妇却是从匮乏中，把她赖以为生的一切，全都投进去了[e]。”

5 后来有人谈论圣殿，说圣殿怎样用美石和奉献的礼物来装饰[f]。**6** 耶稣说：“你们现在看到的这一切，将来时候到了，这里不会有一块石头留在石头上，全都会被拆下来[g]。” **7** 他们问耶稣说：“老师，什么时候有这些事呢？这些事要发生的时候，有什么征象呢？[h]” **8** 耶稣说：“你们要当心，免得被人误导[i]，因为会有很多人冒我的名而来，说‘我就是基督’，又说，‘指定的时候近了’。但你们不要跟从他们[j]。**9** 你们听到战争和暴乱的消息时，不要害怕。这些事一

第20章

a 太22:29,30 可12:24,25

b 出3:2,6 太22:31-33 可12:26,27

c 太22:32

d 太22:41-46 可12:35-37

e 诗110:1 徒2:34,35

右栏

a 太23:2,6,7 可12:38-40

第21章

b 可12:41

c 可12:42

d 可12:43,44 林后8:12

e 太22:37

f 太24:1,2 可13:1,2

g 路19:44

h 太24:3 可13:4

i 提后3:13 约一4:1 启12:9

j 太24:4,5 可13:5,6

20:34 *又译“时代”。见词语解释：“制度”。**20:37,42** *见附录A5。

20:46 *又译“最好的座位”。**20:47** *又译“财产”。#又译“更重”。**21:2** *两文小钱，直译“两枚雷普顿”。

定会先发生，不过末日不会马上就到[a]。”

10 耶稣又说：“民族要攻打民族[b]，国家*要攻打国家[c]，**11** 还会有大地震，一处接一处有粮荒和瘟疫[d]。人们会看见恐怖的事和天上奇异的景象。

12 “这一切发生之前，人们会下手迫害你们[e]，把你们交给会堂，关进监狱。你们为了我的名，会被人带到君王和总督面前[f]。**13** 结果，你们就有机会作见证了。**14** 所以，你们要立定心意，不要预先练习怎样申辩[g]，**15** 因为我会赐给你们该说的话*和智慧，使所有反对你们的人加起来也招架不住，无法驳倒[h]。**16** 你们的父母、兄弟、亲戚、朋友也会出卖你们*，结果你们有一些人会被杀[i]。**17** 你们因为我的名，会被所有人憎恨[j]。**18** 可是你们连一根头发也不会受损[k]。**19** 你们只要忍耐，就会保全性命[l]。

20 “你们看见军队在耶路撒冷四周扎营围城[m]，就知道这座城快要荒凉了[n]。**21** 到时，在犹地亚的就该逃到山上去°，在城里的就该出来，在乡下的不要进城，**22** 因为那是伸张正义*的时候，要使圣经上写的话全都应验。**23** 在那段时期，怀孕的和哺育婴儿的有祸了！[a] 将有大难临到这个地方，有烈怒降到这个民族。**24** 他们会倒在刀剑下，或被俘掳到各国去[b]。耶路撒冷会被列国*践踏，直到列国*的既定时期满了[c]。

25 “太阳、月亮、星辰会显出奇异的景象[d]，地上列国都会因海洋咆哮翻腾而不知所措，痛苦不堪。**26** 人们想到世上要发生的事，就会害怕得头晕目眩。天上的力量也会动摇。**27** 到时，人们会看见人子[e]在云中带着力量和大荣耀来到[f]。**28** 一有这些事，你们就要挺身昂首，因为你们快要得救了。”

29 耶稣对他们说了个比喻：“你们看看无花果树和其他树木[g]。**30** 你们看到树木发芽，就知道夏天近了。**31** 照样，当你们看到这些事发生，就知道上帝的王国近了。**32** 我实在告诉你们，这一切会先发生，这一代人才会消逝[h]。**33** 天地都会消逝，我的话却绝不会消逝[i]。

34 “你们要当心，免得你们的心被滥食、纵酒[j]和生活的忧虑[k]重重压住，那一日就突然临到你们，**35** 像网罗一样[l]。那一日会临到全地所有居民身

21:10 *直译“王国”。**21:15** *又译“口才”。**21:16** *又译“把你们交出来”。**21:22** *又译“治罪”。

21:24 *又译“外族人”。

第21章

a 太24:6 可13:7
b 启6:4
c 太24:7 可13:8
d 徒11:28 启6:8
e 约16:2
f 太10:17, 18 太24:9 可13:9 徒25:23 启2:10
g 路12:11, 12
h 可13:11 徒6:8, 10
i 弥7:6 可13:12, 13 徒7:59
j 太10:22 太24:9
k 太10:29, 30 路12:6, 7
l 太24:13 罗5:3, 4 来10:36 彼后1:5, 6
m 路19:43
n 但9:26 太23:37, 38 太24:15, 16
o 可13:14

右栏

a 太24:19 可13:17 路23:28, 29
b 申28:64 但9:26
c 但4:25
d 太24:29 可13:24, 25
e 但7:13
f 太24:30 可13:26 启1:7
g 太24:32, 33 可13:28, 29
h 太24:34 可13:30
i 太24:35 可13:31
j 赛5:11, 12 罗13:13
k 箴11:4 太6:25 提前6:8
l 帖前5:2, 3 彼后3:10

上。**36** 你们要时刻警醒[a]，常常恳切祈求[b]，使你们能逃过这一切要发生的事，可以站在人子面前[c]。”

37 耶稣白天在圣殿里教导人，晚上出去，到名叫橄榄山的山上住宿。**38** 民众一大早就到圣殿去见他，听他讲话。

22 无酵节，也称为逾越节[d]，快到了[e]。**2** 祭司长和抄经士因为害怕民众[f]，一直想找个好方法除掉耶稣[g]。**3** 称为加略人的犹大本是十二使徒之一，撒但进了他的心[h]，**4** 他就去跟祭司长和守殿官商量，看看怎样出卖耶稣[i]。**5** 他们很高兴，答应给他银子[j]。**6** 他同意了，就开始找机会出卖耶稣，等周围没有民众时把耶稣交给他们。

7 无酵节到了，在这一天要宰杀逾越节的祭牲[k]。**8** 耶稣派彼得和约翰出去，说：“你们去，为我们准备逾越节的晚餐[l]。”**9** 他们说：“你要我们在哪里准备呢？”**10** 他说：“你们进了城，就会遇见一个人拿着一个水瓶，你们要跟着他，到他进去的那个房子[m]。**11** 你们要对房子的主人说：‘老师对你说：“我跟门徒一起吃逾越节晚餐的客房在哪里呢？”’**12** 那个人就会带你们去看楼上一个宽敞的房间，里面家具齐全。你们就在那里准备吧。”**13** 他们去了，发现情形正如耶稣对他们说的一样。他们就把逾越节的晚餐准备好了。

14 时候到了，耶稣和使徒一起用餐*[a]。**15** 耶稣对他们说：“我十分渴望在受难以前，跟你们一起吃这个逾越节的晚餐。**16** 我告诉你们，我不会再吃这个晚餐，直到所有跟这个晚餐有关的事在上帝的王国里实现。”**17** 他接过杯来，祷告感谢了，说：“你们拿去，大家传着喝。**18** 我告诉你们，从今以后，我不会再喝葡萄酒，直到上帝的王国来到。”

19 耶稣又拿起饼[b]来，感谢上帝，掰开递给他们，说：“这指的是我的身体[c]，是为你们牺牲的[d]。你们要不断这样做来纪念我[e]。”**20** 晚餐过后，他又同样拿起杯来，说：“这杯指的是凭我的血[f]订立的新约[g]。我的血是为你们流出来的[h]。

21 “你们看，出卖我的人正跟我一起用餐[i]。**22** 人子固然要按照指定的方式离去[j]，可是出卖人子的人有祸了！[k]”**23** 他们就开始议论，到底他们当中谁会做出这种事来[l]。

24 可是，他们又激烈地争论他们哪一个算最大[m]。**25** 耶稣

22:14 *又译“斜靠在桌前”。

第21章
a 太25:13 可13:33 林前16:13 彼前5:8
b 罗12:12 弗6:18 彼前4:7
c 太24:42 可13:35 启6:16, 17 启16:15

第22章
d 利23:5-8 路22:7 约13:1
e 出12:3, 6
f 太21:45, 46 太26:3-5 可14:1, 2 路20:19
g 路9:22
h 太26:14-16 可14:10, 11 约6:70 约13:2, 27 徒1:16, 17
i 约13:18
j 亚11:12
k 出12:14, 18 申16:1, 2 太26:17 可14:12
l 出12:8
m 太26:18, 19 可14:13-16

右栏
a 太26:20 可14:17
b 出12:8
c 林前10:16
d 来10:10 彼前2:24
e 太26:27, 28 可14:23, 24 林前11:23-25
f 出24:8
g 耶31:31 来7:22 来8:8
h 来9:13, 14 彼前1:18, 19
i 诗41:9 太26:21 可14:18 约13:21
j 赛53:7, 8 但9:26 徒4:27, 28
k 太26:24
l 太26:22 可14:19 约13:22
m 可9:34 路9:46

对他们说："列国的君王辖制人民，掌权管理他们的有'恩主'的称号[a]。**26** 可是你们不要这样[b]。你们中间最大的，应该像最年轻的[c]；带头的，应该像为人服务的。**27** 用餐的和在旁边服务的，哪一个大呢？不是用餐的吗？但我在你们中间是为你们服务的[d]。

28 "我受考验[e]的时候，你们并没有离弃我[f]。**29** 我父亲跟我立约，把王国赐给了我，现在我也跟你们立约，让你们也同得王国[g]，**30** 这样你们就可以在我的王国里，跟我同席吃喝[h]，并且坐在宝座上[i]审判以色列12个部族[j]。

31 "西门，西门，撒但一直要筛你们所有人像筛小麦一样[k]。**32** 可是我已经为你恳切祈求，免得你信心尽失[l]。你回头以后，要帮助你的弟兄坚强起来[m]。"**33** 彼得说："主啊，我已经准备好跟你一起坐牢，跟你一起死[n]。"**34** 耶稣说："彼得，我告诉你，今天鸡叫以前，你会三次说你不认识我[o]。"

35 耶稣又对他们说："我先前派你们出去，你们没有带钱袋、粮袋和鞋子[p]，那时你们有没有什么缺乏？"他们说："没有！"**36** 耶稣说："现在有钱袋的要带钱袋，有粮袋的要带粮袋，没有剑的要卖掉外衣去买剑。**37** 我告诉你们，圣经上写的'他被人当作罪犯*[a]'这句话，一定应验在我身上。的确，跟我有关的事正在应验[b]。"**38** 他们说："主啊，你看！这里有两把剑。"耶稣说："足够了。"

39 耶稣照常到橄榄山去，门徒也跟随他[c]。**40** 到了那里，耶稣对他们说："你们要不断祷告，免得陷入引诱[d]。"**41** 耶稣离开他们，走了扔一块石头那么远的距离，跪下来祷告，**42** 说："父亲啊，如果你愿意，求你为我撤去这个杯*。可是不要照我的意思去做，而是照你的意思去做[e]。"**43** 有一个天使从天上来到，出现在他面前，给他加添力量[f]。**44** 他非常痛苦，祷告更加恳切[g]。他的汗珠如血滴似的，滴在地上。**45** 祷告完了，他起来到门徒那里去，见他们因为忧愁而打盹[h]，**46** 就对他们说："你们为什么在睡觉？起来，要不断祷告，免得陷入引诱[i]。"

47 耶稣还在说话，有一群人来了，十二使徒中名叫犹大的带着他们。他上前去要亲吻耶稣[j]。**48** 耶稣对他说："犹大，你

第22章

a 太20:25-27 可10:42-44
b 彼前5:2,3
c 路9:46-48
d 太20:28 约13:3-5 腓2:5-7
e 来4:15
f 约6:67,68
g 但7:27 路12:32 提后2:12 来12:28 雅2:5 启1:6
h 路13:29 约17:24
i 林前6:2 启2:26,27 启3:21 启20:6
j 太19:28
k 太26:31 可14:27 彼前5:8
l 约17:15
m 来12:12
n 太26:33 可14:29 约13:37
o 太26:34 可14:30 路22:61 约13:38
p 太10:9,10 可6:7-9 路9:2,3

右栏

a 赛53:12
b 路18:31
c 太26:30 可14:26 约18:1
d 太26:41 可14:38 路22:46
e 太6:10 太26:39 可14:36 约5:30 约6:38
f 王上19:5,7 但10:18,19 太4:11
g 约12:27 来5:7
h 太26:40 可14:37
i 太26:41 可14:38 路22:40
j 太26:47-50 可14:43-46 约18:2,3

22:37 *又译"不法的人"。22:42 *"杯"象征上帝的旨意，也就是容许耶稣被诬告，背负亵渎上帝的罪名而死。

用亲吻来出卖人子吗?”**49** 耶稣身边的人见情势不妙，就说：“主啊，我们拿剑砍好吗?”**50** 他们有一个人甚至向大祭司的奴隶砍去，削掉了他的右耳[a]。**51** 耶稣就说：“住手！够了!”他摸摸那个人的耳朵，医好了他。**52** 耶稣对那些来捉拿他的祭司长、守殿官和长老说：“你们带着刀剑棍棒出来，像捉拿强盗一样吗?[b] **53** 我天天跟你们在圣殿里[c]，你们也没有下手捉拿我[d]。现在是你们的时候，黑暗掌权了[e]。”

54 他们逮捕了耶稣，把他带走[f]，押到大祭司的府第。彼得远远地跟着[g]。**55** 他们在院子中生了火，一起坐下，彼得也坐在他们当中[h]。**56** 有一个女仆看见彼得面向火光坐着，就盯着他，说：“这个人也是跟那个人一伙的。”**57** 彼得却否认说：“姑娘，我不认识他。”**58** 过了一会儿，又有一个人看见彼得，说：“你也跟他们是一伙的。”彼得说：“老兄，我不是[i]。”**59** 大约一小时后，又有一个人一口咬定说：“这个人的确也是跟那个人一伙的，因为他是个加利利人!”**60** 彼得说：“老兄，我不知道你在说什么。”他的话还没有说完，鸡就叫了。**61** 主转过身来，看着彼得，彼得就想起主对他说过的话：“今天鸡叫以前，你会三次不认我[a]。”**62** 他就出去，痛哭了起来。

63 拘禁耶稣的人戏弄他[b]，打他[c]，**64** 还把他的脸蒙住，问他说：“先知你说吧，打你的是谁啊?”**65** 他们还说了许多亵渎他的话。

66 天一亮，人民的长老议会，包括祭司长和抄经士，就聚集起来[d]，把耶稣带进他们的公议会大厅，说：**67** “如果你是基督，就告诉我们吧[e]。”耶稣对他们说：“就算我告诉你们，你们也绝不会相信。**68** 就算我问你们，你们也不会回答。**69** 可是从此以后，人子[f]会坐在大能者上帝的右边[g]。”**70** 他们全都说：“那你是不是上帝的儿子?”耶稣对他们说：“对，我是*。”**71** 他们说：“我们还需要其他证词吗？他亲口说的，我们都亲耳听见了[h]。”

23 他们这一大群人全都起来，把耶稣押到彼拉多那里[i]，**2** 开始指控他[j]说：“我们发现这个人煽动我们的同胞造反，禁止人纳税给凯撒[k]，还说自己是基督，是王[l]。”**3** 彼拉多问耶稣说：“你是犹太人的王吗?”耶稣回答说：“对，我

22:70 *“对，我是”，直译“你们自己说了”。原文的说法是表示确认的惯用语。

第22章
a 太26:51,52 可14:47 约18:10,11
b 太26:55,56 可14:48,49
c 路19:47
d 约7:30
e 约19:11
f 赛53:7 徒8:32
g 太26:57,58 可14:53,54 约18:15
h 太26:69-75 可14:66-72 约18:18
i 约18:25-27

右栏
a 太26:75 可14:72
b 诗22:7
c 赛50:6 赛53:5 太26:67,68 可14:65
d 诗2:2 太27:1 可15:1 徒4:26
e 太26:63 可14:61
f 但7:13
g 诗110:1 太26:64 可14:62 徒2:32,33 徒7:55 罗8:34 西3:1 来1:3
h 太26:65 可14:63

第23章
i 太27:2 可15:1 约18:28
j 诗35:11
k 可12:17
l 约18:36

是*[a]。”**4** 彼拉多对祭司长和那群人说：“我查不出这个人有什么罪[b]。”**5** 他们却坚持说：“他在全犹地亚传道，煽动民众，从加利利起，直到这里。”**6** 彼拉多听到这句话，就问这个人是不是加利利人。**7** 他一知道耶稣是从希律[c]的辖区来的，就把他送到希律那里。当时希律也在耶路撒冷。

8 希律看见耶稣，就非常高兴，因为他听过耶稣的事，早想见他[d]，希望看他显显神迹。**9** 希律盘问了耶稣好久，耶稣却一言不发[e]。**10** 可是祭司长和抄经士不断站起来，极力指控他。**11** 希律和他的士兵一起侮辱他[f]，戏弄他[g]，给他穿上华丽的衣服，然后把他押回彼拉多那里去。**12** 那一天，希律和彼拉多成了朋友，从前他们一直互相敌视。

13 彼拉多召集祭司长、民间的首领和民众前来，**14** 对他们说：“你们把这个人带到我这里来，说他挑唆民众造反，可是你们看，我在你们面前审问过他，你们告他的罪状，我找不到任何根据[h]。**15** 希律也找不到，就把他押回这里来，可见他实在没有犯该死的罪。**16** 我会惩戒他[i]，然后放了他。”

23:3 *“对，我是”，直译“你自己说了”。原文的说法是表示确认的惯用语。

第23章

a 太27:11

b 约18:38 来7:26 彼前2:21,22

c 路3:1

d 太14:1 可6:14 路9:7-9

e 赛53:7

f 赛53:3

g 诗22:7

h 约18:38

i 太27:26 约19:1

右栏

a 太27:20,21 可15:11 约18:40

b 太27:22-26 可15:12-15 约19:12

c 约19:6

d 约19:15,16

e 可15:21 约19:17

f 可13:17

17 ---* **18** 民众却一起大声喊叫说：“除掉这个人，给我们释放巴拉巴！”[a] **19** 这个巴拉巴因为参与城里的叛乱和杀人而坐牢。**20** 彼拉多想释放耶稣，就对他们再说了一遍[b]。**21** 他们却大声叫嚷说：“处死他！在柱上处死他！”[c] **22** 彼拉多第三次对他们说：“为什么？这个人做了什么坏事？我查不出他有该死的罪。我会惩戒他，然后放了他。”**23** 他们就大声呼喊，坚持要把耶稣处死*，结果他们的喊声占了上风[d]。**24** 彼拉多决定满足他们的要求。**25** 他释放了他们要的人，就是那个因叛乱和杀人罪而坐牢的人，并按照他们的意思把耶稣交出来，要把他处死。

26 他们把耶稣押走的时候，抓了一个叫西门的昔兰尼人，他刚从乡下来到。他们把苦刑柱放在他肩上，要他扛着跟在耶稣后面[e]。**27** 有一大群人跟着耶稣，包括一些妇女，她们一直悲伤捶胸，为他哀号。**28** 耶稣转过身来，对她们说：“耶路撒冷的妇女啊，不要为我哭了，为你们和你们的儿女哭吧[f]。**29** 时候会到，人们会说：‘不能生育、没有生过孩子、没有乳养婴儿的

23:17 *见附录A3。**23:23** *又译“要在木柱上处死耶稣”。

妇女有福了！*[a]’ **30** 到时他们会对大山说：‘倒在我们身上吧！’对小山说：‘遮盖我们吧！[b]’ **31** 树还有水分时，他们已经做了这些事，树干枯时，又会发生什么事呢？”

32 还有两个罪犯也跟耶稣一起被带去处决[c]。**33** 士兵到了一个叫“骷髅头”的地方[d]，就在那里把耶稣钉在木柱上，还把那两个罪犯挂在他旁边的木柱上，一个在他右边，一个在他左边[e]。**34** 耶稣说：“父亲啊，求你宽恕他们，因为他们不知道自己在做什么。”他们抽签分了耶稣的衣服[f]。**35** 众人站着观看，民间的首领们讥笑说：“别人他救得了，如果他是上帝选立的基督，就让他救救自己吧！[g]” **36** 士兵也戏弄他，上前给他酸酒[h]，**37** 还说：“如果你是犹太人的王，救救你自己吧！” **38** 在他上方也有牌子写着说：“这是犹太人的王[i]。”

39 挂在柱上的一个罪犯侮辱耶稣[j]说：“你不是基督吗？救救你自己，也救救我们吧！” **40** 另一个就斥责他说：“你也受同样的判决，难道还丝毫不怕上帝吗？ **41** 我们从前做过什么事，现在就有什么下场，我们是罪有应得的。可是这个人没有做过什么错事。” **42** 他还说：“耶稣，你领受王权[a]以后，求你记得我。” **43** 耶稣对他说：“我今天实在告诉你，你会跟我一起在乐园[b]里。”

44 大约中午12点*，黑暗笼罩整个大地，直到下午3点#[c]，**45** 没有一丝阳光，圣殿的帷幔*[d]也从中间裂成两半[e]。**46** 耶稣大声呼喊说：“父亲啊，我把我的生命*托付在你手里[f]。”他说了这句话，就断气了[g]。**47** 军官看见发生的事，就赞美*上帝说：“这真是个正义的人！[h]” **48** 聚集旁观的民众看见发生的事，就都悲伤捶胸，回家去了。**49** 所有跟耶稣相识的人都站在远处。从加利利跟随耶稣来的妇女，也在那里看到这些事[i]。

50 有一个人名叫约瑟，是公议会的成员。他为人良善正义[j]，**51** 没有投票支持那些人的计划和行动。他来自犹地亚人的城亚利马太，向来等待上帝的王国。**52** 他去见彼拉多，请求领取耶稣的遗体。**53** 他取下遗体[k]后，就用上等细麻布包裹好，安放在一个墓穴里[l]。那个墓穴是从岩石里凿出来的，从没有

23:29 *又译“快乐了”。

23:44 *直译“第六个小时”。#直译“第九个小时”。**23:45** *指分隔圣所和至圣所的帷幔。**23:46** *生命，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**23:47** *又译“荣耀”。

第23章

a 太24:19 路21:23

b 何10:8

c 赛53:12 太27:38

d 太27:33

e 约19:17,18

f 诗22:18 太27:35 可15:24 约19:24

g 诗22:7,8 太27:42,43 可15:31

h 诗69:21

i 太27:37 可15:26 约19:19

j 太27:44 可15:32

右栏

a 路1:32,33

b 赛11:6 赛35:1 赛65:17 徒24:15 启21:1

c 太27:45 可15:33

d 出26:31-33

e 来10:19,20

f 诗31:5

g 太27:50

h 太27:54

i 太27:55,56 可15:40,41 路8:2,3

j 太27:57-60 可15:43-46 约19:38

k 申21:22,23

l 赛53:9

葬过人。**54** 当天是预备日[a]，安息日[b]快开始了。**55** 那些和耶稣从加利利一起来的妇女跟着去看墓穴，看耶稣的遗体怎样被安放好[c]，**56** 然后回去准备香料和馨香油。到了安息日[d]，她们当然遵照诚命休息了。

24 接着那周的头一天大清早，她们带着准备好的香料到墓穴去[e]。**2** 她们看见墓穴的石头已经移开了[f]，**3** 进去一看，却没看到主耶稣的遗体[g]。**4** 正迷惘的时候，忽然有两个人站在她们旁边，衣服闪闪发光。**5** 她们惧怕起来，一直低着头。那两个人对她们说："你们怎么在死人中找那活着的呢？[h] **6** 他不在这里，已经复活了。想想他在加利利对你们说的话吧。**7** 他说人子必须交在罪人手里，在木柱上被处死，第三天复活[i]。" **8** 她们这才想起他的话来[j]，**9** 就从墓穴回去，向那11个使徒和其余的人报告一切[k]。**10** 那些妇女包括末大拉人马利亚、约亚拿，以及雅各的母亲马利亚。其余跟她们在一起的妇女也把这些事告诉了使徒。**11** 可是使徒认为这些妇女胡说，就不肯相信。

12 彼得起来，跑到墓穴去，俯身向前，看见只有细麻布在那里，就离开了，心里不断在想发生了什么事。

第23章
a 可15:42 约19:42
b 出20:9, 10 申5:13, 14
c 太27:61 可15:47
d 出16:29 出20:9, 10 出31:15 申5:12

第24章
e 太28:1 可16:1, 2 约20:1
f 太28:2 可16:4
g 可16:5
h 太28:5-7 可16:5-7
i 拿1:17 太16:21 可8:31 路9:22
j 约2:22
k 太28:8

右栏
a 约20:14 约21:4
b 太2:23 太21:11
c 申18:18 路7:15, 16 约3:2 约6:14 徒2:22
d 路23:1 徒3:13 徒13:27, 28
e 徒1:6
f 太28:1, 8 路24:9-11

13 就在那一天，门徒中有两个人前往一个叫以马乌斯的村庄。那个村庄离耶路撒冷约有11公里*。**14** 他们在谈论已经发生的所有事。

15 那两个人交谈讨论的时候，耶稣走近他们，跟他们一起走。**16** 他们看见他，却认不出他来[a]。**17** 耶稣对他们说："你们两人边走边讨论什么呢？"他们就站住，满面愁容。**18** 名叫革流巴的回答说："你是独自居住在耶路撒冷的外地人吗？不知道这段时间城里发生的事吗？*" **19** 耶稣问他们："什么事呢？"他们说："就是拿撒勒人[b]耶稣的事。他是个先知，在上帝和所有人面前，说话做事都大有能力[c]。**20** 我们的祭司长和首领却把他送官，判了死刑[d]，钉在木柱上。**21** 但我们一直希望他就是拯救以色列的人[e]。除此之外，自从这些事发生，现在已经是第三天了。**22** 我们当中有些妇女也使我们吃惊，因为她们一早到墓穴去[f]，**23** 却没看到他的遗体，回来还说，她们竟然看见天使出现，而天使说他活过来了。**24** 我们有几个人也

24:13 *直译"60斯塔迪安"。1斯塔迪安相当于185米（公尺）。见附录B14。
24:18 *也可译作："在耶路撒冷的旅客中，难道只有你不知道这段时间城里发生的事吗？"

到墓穴去[a]，发现情形正如那些妇女所说的，但是没有看见他。”

25 耶稣对他们说：“不明事理的人啊，先知说的一切话，你们的心还是迟迟不信！**26** 基督不是必须这样受难[b]才能得到荣耀吗？[c]”**27** 他就从摩西和先知的书[d]开始，把圣经上关于他的话，都给他们解释清楚。

28 他们快到要去的村庄了，耶稣好像还要继续往前走。**29** 他们却极力请耶稣留下来，说：“时候不早，快天黑了，跟我们在这里过夜吧。”耶稣就进去，留在他们那里。**30** 一起用餐的时候，耶稣拿起饼来，祷告了，掰开，递给他们[e]。**31** 他们的眼睛顿时开了，认出他来。耶稣却从他们面前消失了[f]。**32** 他们彼此说：“他在路上对我们讲话，向我们清楚解释圣经，那时我们的心不是像火一样燃烧吗？”**33** 他们立刻起来，回耶路撒冷去。他们看见那11个使徒和其他门徒聚集在一起，**34** 正在说：“主真的已经复活，显现给西门看了！[g]”**35** 于是那两个人告诉大家，在路上发生了什么事，以及他们看见耶稣掰饼才认出他来的经过[h]。

36 他们正谈论这些事的时候，耶稣站在他们当中，对他们说：“愿你们平安[i]。”**37** 他们惊慌惧怕，以为看见的是灵体。**38** 耶稣说：“你们为什么不安？为什么起疑心呢？**39** 看看我的手我的脚，是我。摸摸看，灵体没有肉没有骨，你们看我是有的。”**40** 他边说边把手脚给他们看。**41** 他们又惊又喜，还是不敢相信。耶稣对他们说：“你们这里有没有吃的？”**42** 他们递给他一块烤鱼。**43** 他接过来，在他们眼前吃了。

44 耶稣对他们说：“我还跟你们在一起的时候，已经对你们说过[a]，所有写在摩西法典、先知书和诗篇上关于我的话，都必定应验[b]。”**45** 耶稣就开他们的心窍，使他们完全明白圣经的意思[c]，**46** 还对他们说：“圣经上写着：基督会受难，第三天死而复生[d]；**47** 也会有人奉他的名，在所有国族[e]向人传讲说，他们要悔改，使罪得到宽恕[f]；这件事要从耶路撒冷开始[g]。**48** 你们要做这些事的见证人[h]。**49** 看哪！我要把我父亲承诺的降在你们身上。你们要留在城里，直到你们得到从高天来的力量[i]。”

50 耶稣带他们到伯大尼去，举手给他们祝福。**51** 正祝福的时候，耶稣离开他们，被接到天上去了[j]。**52** 他们就向他下拜，满怀喜乐地回耶路撒冷[k]，**53** 常常在圣殿里赞美上帝[l]。

第24章

a 路24:12 约20:3

b 诗22:16-18 赛53:7-9 林前15:3

c 腓2:9-11 来2:9 彼前1:11

d 约1:45 徒10:43 徒26:22

e 太14:19 太15:36 可6:41

f 约20:19

g 林前15:3,5

h 路24:30,31

i 约20:21

右栏

a 太16:21 路9:22

b 路24:27

c 约12:16

d 赛53:5 可9:31

e 加3:14

f 徒5:31

g 徒4:1,2 徒5:27,28

h 约15:26,27 徒1:8

i 珥2:28 约14:16 徒1:4,5 徒2:1,4

j 徒1:9

k 约16:22 徒1:12

l 徒2:46,47

约翰福音

内容大纲

1 “话语”成了肉身(1-18)
施浸者约翰的见证(19-28)
耶稣是上帝的绵羊羔(29-34)
耶稣的第一批门徒(35-42)
腓力和拿但业(43-51)

2 迦拿的婚宴；把水变成酒(1-12)
耶稣使圣殿恢复洁净(13-22)
耶稣了解人心(23-25)

3 耶稣和尼哥德慕(1-21)
再次出生(3-8)
上帝深爱世人(16)
约翰最后一次为耶稣作见证(22-30)
那位从上面来的(31-36)

4 耶稣和一个撒马利亚女人(1-38)
在神圣力量引导下，
按照真理崇拜上帝(23,24)
很多撒马利亚人信从耶稣(39-42)
耶稣治好一个官员的儿子(43-54)

5 在毕士特池治好一个生病的人(1-18)
耶稣得到父亲赐的权力(19-24)
死人会听到耶稣的声音(25-30)
为耶稣作的见证(31-47)

6 耶稣使5000人吃饱(1-15)
耶稣走在水面上(16-21)
耶稣是“使人得生命的食物”(22-59)
许多人对耶稣的话反感(60-71)

7 耶稣过住棚节(1-13)
耶稣在节期中教导人(14-24)
关于基督的不同看法(25-52)

8 天父为耶稣作见证(12-30)
耶稣是“世界的光”(12)
亚伯拉罕的子孙(31-41)
“真理会使你们自由”(32)
魔鬼的子孙(42-47)
耶稣和亚伯拉罕(48-59)

9 耶稣治好一个生来就失明的人(1-12)
被治好的人受到法利赛派的质问(13-34)
法利赛派“瞎了眼”(35-41)

10 牧人和羊圈(1-21)
耶稣是好牧人(11-15)
“我还有另外的绵羊”(16)
犹太人在献殿节跟耶稣争辩(22-39)
许多犹太人不相信他(24-26)
“我的绵羊听我的声音”(27)
儿子跟父亲联合(30,38)
约旦河对岸的很多人都信从了耶稣(40-42)

11 拉撒路去世(1-16)
耶稣安慰马大和马利亚(17-37)
耶稣复活拉撒路(38-44)
密谋杀死耶稣(45-57)

12 马利亚把馨香油倒在耶稣的脚上(1-11)
耶稣光荣地进入耶路撒冷城(12-19)
耶稣预告他的死亡(20-37)
犹太人缺乏信心这件事应验了预言(38-43)
耶稣来到是要拯救世人(44-50)

13 耶稣为门徒洗脚(1-20)
耶稣指出犹大会出卖他(21-30)
一条新诫命(31-35)
“你们要是彼此相爱”(35)
预告彼得不认主(36-38)

14 耶稣就是道路，人唯独通过他才能
亲近上帝(1-14)
“我就是道路、真理、生命”(6)
耶稣承诺赐下神圣力量(15-31)
“父亲是比我大的”(28)
15 真葡萄树的比喻(1-10)
吩咐门徒要像基督那样表现
爱心(11-17)
人的爱心没有比这更大的了(13)
世人会恨耶稣的门徒(18-27)
16 耶稣的门徒可能会面对死亡(1-4上)
神圣力量会做的事(4下-16)
门徒的忧愁会化为喜乐(17-24)
耶稣战胜了世界(25-33)
17 耶稣最后一次跟使徒一起
祷告(1-26)
要得到永远的生命就需要认识
上帝(3)
基督徒不属于世界(14-16)
“你的话语就是真理”(17)
“我已经使他们认识你的名”(26)
18 犹大出卖耶稣(1-9)
彼得用剑伤人(10,11)
耶稣被押去见亚那(12-14)
彼得第一次不认主(15-18)
耶稣被亚那审问(19-24)
彼得第二次和第三次不认主(25-27)
耶稣在彼拉多面前受审(28-40)
“我的王国不属于这个世界”(36)
19 耶稣被鞭打和戏弄(1-7)
彼拉多再次审问耶稣(8-16上)
耶稣在各各他被钉在
木柱上(16下-24)
耶稣安排人照顾他的母亲(25-27)
耶稣死去(28-37)
耶稣被安葬(38-42)
20 空的墓穴(1-10)
耶稣在未大拉人马利亚面前
出现(11-18)
耶稣在门徒面前出现(19-23)
多马怀疑，但最后相信了(24-29)
写这卷书的目的(30,31)
21 耶稣在门徒面前出现(1-14)
彼得肯定地表示他爱耶稣(15-19)
“你要喂养我的小绵羊”(17)
耶稣喜爱的那个门徒
的未来(20-23)
结语(24,25)

1 最初就有“话语*[a]”，“话语”跟上帝同在[b]，“话语”是个神#[c]。**2** 在最初，他就跟上帝同在。**3** 一切都是通过他而有的[d]，没有一样不是靠他而有的。

1:1 *这里的“话语”是个头衔，指耶稣在降世之前、在地上期间和回到天上之后都担任上帝的主要发言人。#又译“具有神性”。

第1章
a 西1:15 启19:11,13
b 箴8:22,30
c 赛9:6 约1:18 腓2:5,6
d 约1:10

右栏
a 约8:12
b 约3:19
c 太3:1 路3:2
d 太3:11
e 约1:19,20

4 生命是通过他而有的，这生命就是人的光[a]。**5** 这光正在黑暗里照耀[b]，黑暗却没有胜过光。

6 有一个人奉派来代表上帝，他名叫约翰[c]。**7** 他来是要为光作见证[d]，让各种各样的人都因为他的见证而相信。**8** 他不是那光[e]，而是为那光作见证的。

9 照亮各种人的真光，当时
快要来到世人当中了[a]。**10** 世人
是通过他而有的[b]，他在世上的
时候[c]，世人却不认识他。**11** 他
来到自己的家，自己的人竟不接
纳他。**12** 可是，凡是接纳他的，
因为信从他的名[d]，他都让他们
有权成为上帝的儿女[e]。**13** 他们
是从上帝而生的，不是从人*而
生的，不是因为父母#的意思而
生的，也不是因为任何人的意
思而生的[f]。

14 “话语”成了肉身[g]，住在
我们中间，我们也看过他的荣
耀，正是从父亲那里来的独生
子[h]的荣耀。他充满上帝的恩
典*和真理。**15** (约翰为他作见
证，甚至呼喊说：“他就是我说
的那个人，我说过：‘在我后面
来的，超越了我，到我前面了，
因为在我以前，他就存在了[i]。’”)
16 因为他充满了恩典，我们人
人就都领受了分外恩典，而且
不断地恩上加恩。**17** 法典是通
过摩西赐下的[j]，分外恩典*和真
理却通过耶稣基督而来[l]。**18** 从
来没有人看见过上帝[m]，只有在
天父身边*[n]独生的神[o]，才清楚
说明了他是怎样的[p]。

1:13 *直译“血”。#直译“肉体”。**1:14** *上帝的恩典，又译“分外恩典”。**1:18** *身边，又译“胸前的位置”，直译“怀里”。指的是享有特别恩宠的地位。

第1章

a 太4:16, 17
约3:19
约12:46
约一2:8
b 创1:26
林前8:6
西1:16
来1:2
c 约1:14
d 加3:26
e 罗8:14, 16
林后6:18
弗1:5
约一3:1
f 约3:3
彼前1:23
约一3:9
g 腓2:7
提前3:16
来2:14
h 约3:16
约一4:9
i 约8:58
j 出31:18
k 罗3:23, 24
弗1:5, 6
l 约8:31, 32
约14:6
约18:37
m 出33:17, 20
约6:46
n 箴8:22, 30
o 约1:1
p 太11:27

右栏

a 路3:15
b 玛4:5
c 申18:15
约6:14, 15
约7:37, 40
徒3:22
d 赛40:3
太3:1, 3
可1:3
路1:67, 76
路3:3, 4
路7:27, 28
e 太3:11
f 太3:1, 6
g 徒8:32, 35
彼前1:18, 19
启5:6
h 赛53:7, 11
约6:51
林前15:3
来9:13, 14
彼前2:24
约一2:1, 2
约一3:5
约一4:14

19 以下是约翰的见证。当
时犹太人从耶路撒冷派祭司和
利未族人来见约翰，问他说：
“你是谁?”**20** 他就直言不讳地
承认说：“我不是基督。”**21** 他
们问约翰：“那么，你是谁？是
以利亚吗?[b]”他说：“我不是。”
“你是那位先知吗?[c]”他回答：
“不是！”**22** 他们继续问：“你
是谁？说吧，这样我们可以告
诉派我们来的人。你说你自己
是谁?”**23** 他说：“正如先知以
赛亚说过，在旷野会有人呼喊
说：‘你们要修直耶和华*的道
路[d]。’我就是那个人。”**24** 这
些人是法利赛派的人派来的。
25 他们就问约翰说：“既然你
不是基督，不是以利亚，也不是
那位先知，那么你为什么施浸
呢?”**26** 约翰回答他们：“我是
用水施浸的。有一个人站在你们
当中，是你们不认识的，**27** 他就
是在我后面来的，我连替他解
开鞋带也不配[e]。”**28** 这些事发
生在约旦河对岸的伯大尼，约
翰就是在那里施浸的[f]。

29 第二天，约翰看见耶稣
向他走过来，就说：“看，这是
上帝的绵羊羔[g]，是除掉世人的
罪的！[h] **30** 他就是我说的那个
人，我说过：‘有一个人在我后
面来，他超越了我，到我前面了，

1:23 *见附录A5。

因为在我以前，他就存在了[a]。’
31 我从前并不认识他，可是我
来用水施浸，就是要使以色列
知道他[b]。”**32** 约翰又作见证说：
“我看见神圣力量像鸽子一样从
天而降，留在他身上[c]。**33** 我从
前并不认识他，可是派我来用
水施浸的那位对我说：‘你看
见神圣力量降下，留在谁身上[d]，
谁就是用神圣力量施浸的了[e]。’
34 我看见了，又作了见证，指
出这位就是上帝的儿子[f]。”

35 再过一天，约翰跟两个
门徒一起站着，**36** 看见耶稣经
过，就说：“看，这是上帝的绵
羊羔![g]”**37** 两个门徒听到他这
样说，就跟在耶稣后面。**38** 耶
稣转身看见他们跟着，就对他
们说：“你们想要什么呢?”他
们说：“拉比(翻译出来，意思
就是‘老师’)，你住在哪里呢?”
39 耶稣说：“你们来看吧。”于
是他们去看他住的地方，当天
就留在他那里。那时大约是下
午4点*。**40** 听见约翰的话而跟
随耶稣的那两个人，其中一个
是西门·彼得的兄弟安得烈[h]。
41 安得烈首先去找自己的兄弟
西门，对他说：“我们找到弥赛
亚[i]了。”(“弥赛亚”翻译出来就
是“基督*”。) **42** 安得烈带他去
见耶稣。耶稣看着他说：“你是
约翰的儿子西门[a]，你要叫做矶
法。”(“矶法”翻译成希腊语就
是“彼得[b]”。)

43 再过一天，耶稣想到加利
利去。耶稣找到腓力[c]，对他说：
“来跟随我吧。”**44** 腓力来自伯
赛大城，那里是安得烈和彼得的
家乡。**45** 腓力找到拿但业[d]，对
他说：“我们找到摩西在法典上
写的，还有先知书上记载的那
一位了，就是约瑟的儿子[e]，拿
撒勒人耶稣。”**46** 拿但业却对
腓力说：“拿撒勒能出什么好
东西?”腓力对他说：“你来看
吧。”**47** 耶稣看见拿但业向他走
过来，就谈论他说：“看，这是个
真正的以色列人，他心里没有诡
诈[f]。”**48** 拿但业对耶稣说：“你
怎么会认识我?”耶稣回答说：
“腓力叫你来以前，你还在无花
果树下，我就看见你了。”**49** 拿
但业就说：“老师*，你是上帝的
儿子，你是以色列的王[g]。”**50** 耶
稣就说：“因为我告诉你，我看
见你在无花果树下，你就相信
了吗?你会看见比这更大的事
呢。”**51** 耶稣又对他说：“我实
实在在告诉你们，你们会看见
天开了，上帝的天使升上降下，
到人子*这里来[h]。”

1:39 *直译“第十个小时”。**1:41** *基督是一个头衔，意思是“受上帝任命的领袖”。

1:49 *直译“拉比”。**1:51** *见词语解释：“人子”。

第1章

a 约1:15

b 徒19:4

c 太3:16
可1:10
路3:22

d 太3:16

e 太3:11
徒1:5
徒2:1, 4

f 太3:17

g 启5:12

h 太4:18

i 但9:25

右栏

a 太10:2
徒15:14

b 太16:18

c 太10:2, 3

d 太10:2, 3
路6:13, 14

e 太1:16
太13:55
路2:4

f 约2:24, 25

g 太27:11
路1:31, 32
约12:13

h 创28:10, 12
诗104:4
但7:13
太4:11
路22:43

2 第三天，在加利利的迦拿有人举行婚宴，耶稣的母亲在那里。**2** 耶稣和门徒也受邀请去参加婚宴。

3 后来酒不够用，耶稣的母亲就对他说："他们没有酒了。"**4** 耶稣对她说："妇人*，这件事跟我跟你有什么关系呢？我的时候还没有到。"**5** 他的母亲就对仆人说："他吩咐你们的，你们都要照着做。"**6** 那里有六个石造的大水罐，是按照犹太人对洁净的规定[a]摆在那里的，每个能盛两三桶*水。**7** 耶稣对仆人说："把水罐装满水。"他们就把水罐装满，直到罐口。**8** 之后，耶稣对他们说："现在舀一点上来，拿去给宴席主管。"他们就拿去了。**9** 宴席主管尝了用水变成的酒，但他不知道这是从哪里来的，把水舀上来的仆人当然知道。宴席主管就叫新郎来，**10** 对他说："人人都是先把上等的酒摆上，到大家有醉意了，才摆上次等的。你倒把上等的酒留到现在。"**11** 耶稣在加利利的迦拿做的这件事，是他的第一个神迹，显示了他的荣耀[b]。他的门徒就信从了他。

2:4 *在原文，这样称呼母亲并没有不尊重的意思。**2:6** *一个桶的容量可能相当于1罢特，1罢特相当于22升。见附录B14。

第2章
a 可7:3
b 赛9:1,2 约1:14

右栏
a 太13:55 可3:31 路8:19 徒1:14
b 太4:13
c 出12:14 民28:16 申16:1 约11:55
d 利1:14
e 太21:12 可11:15,16 路19:45
f 耶7:11 太21:13 可11:17 路19:46
g 诗69:9
h 太12:38 太16:1 约4:48 约6:30
i 太26:59-61 太27:39,40 可14:57,58
j 太16:21
k 路24:6-8

12 这件事以后，耶稣跟他的母亲、弟弟们[a]和门徒下到迦百农[b]去，可是他们在那里没有住多久。

13 犹太人的逾越节[c]近了，耶稣就上耶路撒冷去。**14** 他发现圣殿里有人在卖牛羊和鸽子[d]，还有换钱商坐着。**15** 他就拿绳索做鞭子，把那些带着牛羊的人全都从圣殿里赶出去，还倒出兑钱商的钱币，推倒他们的桌子[e]。**16** 他对卖鸽子的人说："把这些东西拿走！不要再把我父亲的圣殿当成做买卖的地方！*[f]"**17** 他的门徒就想起圣经上写着："我为你的殿宇大发热心，仿佛胸中有熊熊烈火[g]。"

18 于是犹太人对他说："你有什么神迹显给我们看[h]，证明你有权做这些事呢？"**19** 耶稣回答他们："你们拆毁这座圣殿，我会三天内把它建起来[i]。"**20** 犹太人就说："这座圣殿用了46年建造，你三天内就可以把它建起来吗？"**21** 他说的圣殿，其实是指他的身体[j]。**22** 耶稣死而复生以后，他的门徒想起他曾经这样说[k]，就相信圣经和耶稣说的话。

23 耶稣在耶路撒冷过逾越节时，很多人看见他施行的神迹，就信从了他的名。**24** 耶稣

2:16 *做买卖的地方，又译"市场"。

却没有完全信任他们，因为他
了解他们所有人，25 也因为他
用不着谁作见证就知道人是怎
样的。他本来就了解人心[a]。

3 有一个人叫尼哥德慕[b]，属
于法利赛派，是犹太人的
一个首领。2 这个人夜里[c]来见
耶稣，对他说："老师*[d]，我们
知道你是上帝派来的导师，因为
人没有上帝的帮助#[e]，就不能施
行你那些神迹[f]。"3 耶稣就说：
"我实实在在告诉你，谁不再次
出生*[g]，就不能看见上帝的王
国[h]。"4 尼哥德慕对他说："人
老了，怎么可能再次出生呢？难
道他能回到母腹再次出生吗？"
5 耶稣回答："我实实在在告诉
你，谁不是从水[i]和神圣力量[j]生
的，就不能进上帝的王国。6 由
人*所生的就是人的儿女#，从神
圣力量△生的就是上帝的儿女⊠。
7 不要因为我告诉你'你们必须
再次出生'，就感到惊讶。8 风
想吹到哪里，就吹到哪里。你
听见风的声音，却不知道风从
哪里来，到哪里去。凡是从神
圣力量生的，都是这样[k]。"

3:2 *直译"拉比"。#又译"没有上帝与他同在"。**3:3** *也可译作"谁不是从上头生的"。**3:6** *又译"血肉之躯"。#人的儿女，又译"血肉之躯"。△神圣力量，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。⊠上帝的儿女，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。

第2章
a 太9:3,4 可2:6-8 约1:47,48 约6:64 启2:23

第3章
b 约7:50,51 约19:39
c 约12:42
d 约1:38
e 约14:11 徒2:22 徒10:38
f 约2:11
g 约1:12,13 彼前1:3,23 约一3:9
h 林前15:50
i 太28:19 徒8:36 徒10:47
j 太3:11 徒1:5 徒10:45 徒19:5,6
k 罗8:14,16

右栏
a 约6:38 约8:23,42
b 徒2:34
c 民21:8,9
d 约8:28 加3:13
e 约3:36 约20:31
f 罗5:8 罗8:32 约一4:9,10 约一4:19
g 约6:40 约20:31 罗6:23 提后3:15 约一5:13
h 路19:10 约12:47 林前15:22 林后5:18,19 提前1:15 约一2:1,2 约一4:14
i 约5:24
j 太10:33 来10:29
k 约1:9 约8:12 约9:5 约12:46

9 尼哥德慕就说："怎么可
能有这样的事呢？"10 耶稣回
答："你在以色列做导师，还不
知道这些事吗？11 我实实在在
告诉你：我们知道的，才会讲
论；我们看见的，才作见证。你
们却不接受我们的见证。12 我
告诉你们地上的事，你们都不
信，要是我告诉你们天上的事，
你们又怎么会信呢？13 除了
从天而降[a]的人子，没有人升过
天[b]。14 摩西在旷野怎样把蛇举
起来[c]，人子也必须照样被举起
来[d]，15 让所有相信他的人都有
永远的生命[e]。

16 "上帝深爱世人，甚至赐
下自己的独生子[f]，让所有信从*
他的人都不致灭亡，反而得到永
远的生命#[g]。17 因为上帝派自
己的儿子来到世人当中，不是
要他定世人的罪，而是要世人
通过他得救[h]。18 信从儿子的，
就不致被定罪[i]。不信从的，就
已经被定罪，因为他不信从上
帝独生子的名[j]。19 光来到世人
当中[k]，人却因为自己做的事邪
恶，就爱黑暗而不爱光，这正是
他们被定罪的理由。20 作恶的
人恨光，不到光这里来，免得自
己做的事受谴责*。21 实践真理

3:16 *译作"信从"的希腊语动词，意思不限于相信，还包括行动。#见词语解释："永远的生命"。**3:20** *又译"暴露出来"。

的，却到光这里来[a]，这就表明他是按照上帝的旨意去做的。”

22 之后，耶稣和门徒到了犹地亚的乡村。在那里，他花了些时间跟门徒在一起，并为人施浸[b]。**23** 约翰也在靠近撒琳的艾嫩为人施浸，因为那里水多[c]。民众纷纷到他那里受浸[d]。**24** 当时约翰还没有被关在监狱里[e]。

25 约翰的门徒跟一个犹太人争论怎样做才算洁净。**26** 于是，他们来对约翰说：“老师*，以前跟你一起在约旦河对岸的那个人，就是你作见证谈到的[f]，你看，现在他也施浸，所有人都到他那里去了。”**27** 约翰就说：“要不是天上赐下的，人就什么也得不到。**28** 你们可以作证，我说过：‘我不是基督[g]，而是奉派比他先来的[h]。’**29** 娶新娘的是新郎[i]。不过，新郎的朋友站在一旁，听见新郎说话，就非常欢喜。所以，我已经满心欢喜了。**30** 他必定越来越昌盛，我却越来越衰微。”

31 那位从上面来的[j]，在一切之上。从地上来的，不过是从地上来的，说的也不过是地上的事。那位从天上来的，却在一切之上[k]。**32** 他为看见听见的事作见证[a]，只是没有人接纳他的见证[b]。**33** 接纳他见证的，就好像盖印*确认上帝讲的都是真理[c]。**34** 上帝派来的那位说的是上帝的话[d]，而上帝赐下神圣力量，是没有限量的。**35** 天父爱这个儿子[e]，已经把一切都交在他手里了[f]。**36** 信从上帝儿子的，就有永远的生命[g]；不服从上帝儿子的，就得不到生命[h]，上帝的愤怒留在他身上[i]。

4 主知道法利赛派听说耶稣收门徒，给门徒施浸[j]，比约翰还多。**2**（其实不是耶稣亲自施浸，而是他的门徒施浸。）**3** 主就离开犹地亚，再次到加利利去。**4** 他必须经过撒马利亚，**5** 于是来到撒马利亚的一座城。这座城叫叙加，在雅各给他儿子约瑟的那块地附近[k]，**6** 雅各井*就在那里[l]。耶稣因为旅途很劳累，就坐在井旁。当时大约是中午12点#。

7 有一个撒马利亚女人来打水。耶稣对她说：“请给我一点水喝。”**8**（他的门徒进城买食物去了。）**9** 撒马利亚女人对耶稣说：“你是犹太人，怎么向我这个撒马利亚女人要水喝呢？”（原来犹太人跟撒马利亚人没有

3:26 *直译“拉比”。

3:33 *见词语解释：“印章”。**4:6** *又译“泉”。#直译“第六个小时”。

第3章

a 约12:36,46 约一1:7
b 约4:2
c 可1:10 徒8:38
d 太3:1,5,6
e 太14:3 路3:19,20
f 约1:33,34
g 约1:19,20
h 太11:7,10 路1:13,17
i 林后11:2 弗5:25 启21:9
j 约8:23
k 太3:11

右栏

a 约8:26 约15:15
b 约1:11 约3:11
c 约一5:10
d 约7:16
e 约5:20 约15:9,10
f 太11:27 路10:22
g 约3:16 约6:47 罗1:17 来5:9
h 帖后1:7,8 约一5:12
i 弗5:5,6 来10:26,27

第4章

j 约3:22
k 创33:18,19 书24:32
l 约4:12

来往[a]。）**10** 耶稣回答她说："要是你知道上帝给人的恩赐*[b]是什么，又知道对你说'请给我一点水喝'的是谁，你就会求他，他也会给你活水了[c]。" **11** 她说："先生，你连打水的桶也没有，井又深，你从哪里得到这样的活水呢？ **12** 这口井是我们的祖先雅各留给我们的，他自己和儿子、家畜都喝这口井的水，难道你比他还大吗？" **13** 耶稣回答说："凡是喝这种水的，还会再渴。 **14** 谁喝了我给的水，就会永远不渴[d]。我给的水要在人里面成为泉源，不断涌出水来，使人得到永远的生命[e]。" **15** 她说："先生，请给我这种水，这样我就不会再渴，也不用常常到这里来打水了。"

16 耶稣对她说："去叫你的丈夫，再回到这里来吧。" **17** 她就说："我没有丈夫。"耶稣说："你说'没有丈夫'，说得对。 **18** 因为你有过五个丈夫，你现在的男人并不是你丈夫。你这句话是真的。" **19** 她说："先生，我看出你是个先知[f]。 **20** 我们的祖先在这座山上崇拜上帝，你们却说，崇拜的地方应当在耶路撒冷[g]。" **21** 耶稣对她说："妇人，请相信我，时候快到，你们

4:10 *恩赐，又译"免费的礼物"。

第4章

a 王下17:24 徒10:28

b 弗2:8

c 约7:37

d 约6:35

e 约7:38 罗6:23 约一5:20

f 路7:16 约9:17

g 申12:5,6 王上9:3 代下7:12 诗122

右栏

a 王下17:29,33

b 赛2:3 罗9:4

c 代下16:9

d 林后3:17 提前1:17 来11:27

e 罗12:1

f 约9:35-37

g 约1:38

崇拜天父，既不在这座山上，也不在耶路撒冷。 **22** 你们崇拜的，你们不认识[a]；我们崇拜的，我们认识，因为拯救源于犹太人[b]。 **23** 不过，时候快到，现在就是了，真正崇拜天父的人会在神圣力量的引导下*，按照真理崇拜他，因为天父正寻找这样的人崇拜他[c]。 **24** 上帝是个灵体#[d]，崇拜他的人必须在神圣力量的引导下*，按照真理崇拜他[e]。" **25** 她说："我知道又称为基督的弥赛亚将要来到。他来了，就会向我们宣告一切。" **26** 耶稣对她说："我就是他，正在对你说话呢[f]。"

27 这时门徒回来了，看见耶稣跟一个女人说话，就觉得惊讶。当然，没有人问："你想要什么？"或问："你为什么跟她说话呢？" **28** 这个女人留下水瓶，进城去对人说： **29** "你们去看看吧，有一个人把我做过的事全都向我说出来了。他会不会就是基督呢？" **30** 他们就出城去见耶稣。

31 在那时，门徒劝耶稣说："老师*[g]，吃吧。" **32** 耶稣却说："我有食物吃，是你们不知道的。"

4:23,24 *直译"在普纽马里"。见词语解释："鲁阿；普纽马"和"神圣力量"。**4:24** #又译"是看不见的"。**4:31** *直译"拉比"。

33 于是门徒彼此说："没有人拿什么东西给他吃吧？" **34** 耶稣对他们说："我的食物就是执行派我来的那位的旨意[a]，完成他的工作[b]。**35** 你们不是说，还有四个月才到收割的时候吗？我告诉你们，抬头看看田地吧，已经变白*了，可以收割了[c]。**36** 收割的人已经得到报酬，并且收集得永生的庄稼*，使撒种的和收割的都一起欢乐[d]。**37** 有一句话说得不错：'一个人撒种，另一个人收割。'**38** 我派你们去收割的，是你们没有栽种*的。别人栽种，你们得享他们劳动的成果。"

39 从那座城出来的撒马利亚人，有很多都因为那个女人的话信从了耶稣，因为她作见证说："他把我做过的事全都向我说出来了[e]。"**40** 撒马利亚人来见耶稣，求他留下来。他就在那里逗留了两天。**41** 结果，因为耶稣说的话，相信的人就更多了。**42** 他们对那个女人说："现在我们相信，不再只是因为你的话，而是我们自己听见，知道这个人真的是救世主[f]。"

43 两天后，耶稣离开那里，到加利利去。**44** 耶稣自己作见证说，先知在自己的家乡是不受尊重的[a]。**45** 他来到加利利的时候，加利利人都欢迎他，因为他们之前也去耶路撒冷过节[b]，见过他在节期中做的一切[c]。

46 耶稣又来到加利利的迦拿，就是他把水变成酒的地方[d]。有一个人是王手下的官员，他的儿子病了，正在迦百农。**47** 他听说耶稣从犹地亚来到加利利，就去见耶稣，求耶稣下去医治他的儿子，因为他儿子快要死了。**48** 可是耶稣对他说："你们要不是看见神迹奇事，就绝不会相信[e]。"**49** 这个官员说："主啊，求你趁我的孩子还没有死就下去吧。"**50** 耶稣对他说："你回去吧，你的儿子被救活了[f]。"这个人相信耶稣对他说的话，就离开了。**51** 在他下去途中，他的奴隶来见他，说他的孩子活下来了*。**52** 他就问那些奴隶，孩子的病是在几点好转的。他们就对他说："昨天下午1点*，烧就退了。"**53** 孩子的父亲知道，正是那个时候，耶稣对他说："你的儿子被救活了[g]。"于是他和全家都信了耶稣。**54** 这是耶稣从犹地亚回到加利利以后，施行的第二个神迹[h]。

4:35 *又译"成熟"。**4:36** *又译"果实"。**4:38** *直译"付出劳力"。

4:51 *又译"好过来了"。**4:52** *直译"第七个小时"。

第4章

a 约6:38

b 约5:30, 36 约17:4 约19:30

c 太9:37

d 林前3:8

e 约4:29

f 太1:21 约1:29 提前1:15 约一4:14

右栏

a 太13:57 可6:4 路4:24

b 申16:16

c 约2:23

d 约2:1-11

e 太16:1 林前1:22

f 太8:13 可7:29, 30

g 太8:13

h 约2:11

5 后来，犹太人的一个节期到了[a]，耶稣就上耶路撒冷去。**2** 在耶路撒冷的羊门[b]附近有一个池子，希伯来语叫毕士特，那里有五个柱廊。**3** 柱廊里躺着许多患病的人，还有许多失明的、跛脚的和肢体萎缩*的人。**4** ---* **5** 那里有一个人已经病了38年。**6** 耶稣看见这个人躺着，而且知道他病了很久，就对他说："你想康复吗?[c]" **7** 病人回答说："先生，水动的时候，没有人把我放进池里。我正要去的时候，别人却比我先下去了。" **8** 耶稣对他说："起来！拿起垫子*，走走吧[d]。" **9** 那个人立刻康复了，拿起垫子，开始走路。

那一天是安息日。**10** 于是犹太人对那个被治好的人说："今天是安息日，你搬垫子是不合法的[e]。" **11** 他却说："使我康复的人对我说：'拿起垫子，走走吧。'" **12** 他们问："是谁叫你拿起垫子走的?" **13** 被治好的人却不知道那是谁，因为耶稣已经走开，到人群中去了。

14 后来耶稣在圣殿见到他，就对他说："你看，你康复了。不要再犯罪，免得遭遇更不好的事。" **15** 那个人走了，就去告诉犹太人说，是耶稣使他康复的。**16** 于是，犹太人迫害耶稣，因为他在安息日做这些事。**17** 耶稣回应他们，说："我父亲不断工作直到现在，我也不断工作[a]。" **18** 于是犹太人更想要杀他，因为他不只触犯了安息日的规定，还把上帝称为自己的父亲[b]，自命跟上帝平等[c]。

19 耶稣就对他们说："我实实在在告诉你们，儿子*做什么事都不能自作主张，只有看到父亲#做什么，儿子才做什么[d]。无论父亲做什么，儿子都照样做。**20** 父亲对儿子的感情很深[e]，向他展示自己所做的一切，而且还要向他展示比这些更伟大的事，使你们惊讶[f]。**21** 正如父亲叫死人复活，使他们活过来[g]，照样，儿子愿意叫谁活过来，就使谁活过来[h]。**22** 父亲不审判任何人，倒把审判的事全都交给儿子[i]，**23** 使人人都尊重儿子，就像尊重父亲一样。谁不尊重儿子，就是不尊重派他来的父亲了[j]。**24** 我实实在在告诉你们，谁听见我的话语，又相信那位派我来的，谁就有永远的生命[k]，不被定罪，反而已经脱离死亡，归入生命了[l]。

25 "我实实在在告诉你们，时候快到，现在就是了，死人会

5:3 *又译"瘫痪"。**5:4** *见附录A3。**5:8** *又译"床"。

5:19 *耶稣这里说的是自己。#指上帝。

第5章

a 出12:14 申16:1, 16 约2:13 约6:4

b 尼3:1

c 赛53:3

d 太9:6 可2:10, 11 路5:24

e 出20:9, 10 太12:2 路6:2

右栏

a 约9:4 约14:10

b 约14:28

c 腓2:5, 6

d 约5:30 约8:28 约12:49

e 太3:17 约3:35 约10:17 彼后1:17

f 路8:25 约6:10, 11 约6:19

g 王下4:32-34 来11:35

h 路7:12, 14 路8:52-54 约11:25

i 徒10:42 徒17:31 林后5:10 提后4:1

j 路10:16

k 约3:16 约6:40 约8:51

l 约一3:14

听到上帝儿子的声音，听从的人就会活过来。**26** 父亲自己里面有生命[a]，他也让儿子里面有生命*[b]。**27** 父亲已经把审判权赐给他[c]，因为他是人子[d]。**28** 不要为这件事惊讶，因为时候会到，所有在坟墓里的人*都会听到他的声音[e]，**29** 就出来。行善的，复活得到生命；作恶的，复活接受审判[f]。**30** 我做任何事都不能自作主张，我怎样听见，就怎样审判。我的审判是公正的*[g]，因为我不是要达成自己的意思，而是要执行派我来的那位的旨意[h]。

31 “如果只有我为自己作见证，我的见证就没有效力*[i]。**32** 有另一位为我作见证，我知道他为我作的见证是有效力的[j]。**33** 你们曾经派人去见约翰，他给真理作了见证[k]。**34** 其实我不需要*来自人的见证，我是为了让你们得救才说这些话的。**35** 这个人是一盏点亮照耀的灯。有一段短暂的时间，你们愿意欢欢喜喜地受他光照[l]。**36** 可是我拥有的见证比约翰提供的更有分量。我正在做我父亲派我去成就的事，这些事为我作见证，表明是父亲派我来的[a]。**37** 派我来的父亲也亲自为我作见证[b]。你们从没有听过他的声音，也没有看过他的形貌[c]。**38** 你们没有把他的话语留在心里，因为他派来的那个人，你们并不相信。

39 “你们查看圣经[d]，因为你们认为通过圣经就可以有永远的生命。其实为我作见证的，就是圣经[e]。**40** 可是你们不想到我这里来得生命[f]。**41** 我不接受人给我的荣耀。**42** 我也清楚知道，你们没有爱上帝的心。**43** 我奉我父亲的名而来，你们却不接待我；如果别人奉自己的名而来，你们倒会接待他。**44** 你们互相接受荣耀，不寻求独一的上帝赐下的荣耀，又怎能相信我呢?[g] **45** 别以为我要向父亲指控你们。有一位自然会指控你们，就是你们仰望的摩西[h]。**46** 其实，你们要是相信摩西，就会相信我，因为摩西的书上写着我的事[i]。**47** 你们要是不相信摩西写的话，又怎会相信我说的话?”

6 后来，耶稣渡过加利利海，就是提比里亚海[j]。**2** 有一大群人一直跟着他[k]，因为他们看见他给人治病的神迹[l]。**3** 耶稣上了山，跟门徒坐在那里。

5:26 *又译“正如父亲是生命的源头，他也把赐生命的能力给了儿子”。**5:28** *又译“在纪念墓里的人”，指的是那些留在上帝记忆中的死者。**5:30** *又译“正义的”。**5:31** *直译“就不是真的”。**5:34** *又译“接受”。

第5章
a 诗36:9 徒17:28
b 约11:25
c 约5:22 提后4:1
d 但7:13
e 伯14:13 赛25:8 赛26:19
f 启20:12, 15
g 赛11:4
h 太26:39 约4:34 约6:38
i 申19:15
j 太3:17 可9:7 约12:28-30 约一5:9
k 约1:15, 32
l 太3:1, 5, 6 可6:20

右栏
a 太11:5 约3:2 约7:31 约10:25
b 可1:11 约8:18
c 申4:11, 12 约1:18 约6:46
d 路11:52
e 申18:15
f 赛53:3 约1:11
g 约12:42, 43
h 申31:26, 27 约7:19
i 申18:15 路24:44 约1:45

第6章
j 太14:13 路9:10
k 可6:33
l 路9:11

4 当时犹太人的一个节日逾越节[a]快到了。**5** 耶稣抬头看见一大群人向他走过来，就对腓力说："我们到哪里买饼给这些人吃呢?"[b] **6** 他这样说是要试试腓力，其实他知道要怎样做。**7** 腓力回答说："就算拿200银元*去买饼，也不够他们每人吃一点啊。" **8** 有一个门徒，就是西门·彼得的兄弟安得烈，对耶稣说：**9** "这里有一个小男孩，他有五个大麦饼和两条小鱼，可是哪够分给这么多人呢?[c]"

10 耶稣说："你们叫众人先坐下。"那个地方长满了草，众人就坐下来，男人的数目大约有5000[d]。**11** 于是耶稣拿起饼来，向上帝感谢了，就分给坐着的人；他也这样把小鱼分给他们。他们想要多少，就给他们多少。**12** 他们吃饱了，耶稣就对门徒说："把剩下的碎块收集起来，免得浪费。" **13** 于是他们把五个大麦饼的碎块，就是吃饼的人剩下的，都收集起来，装满了12个篮子。

14 众人看见他施行的神迹，就说："这个人真的是预言说的那位会来到世上的先知啊![e]" **15** 耶稣知道他们要来拉住他，拥立他做君王，就再次独自[f]退到山上去了[g]。

6:7 *直译"第纳流斯"。见附录B14。

第6章

a 约2:13 约5:1

b 太14:14-17 可6:35-38 路9:12,13

c 王下4:42-44

d 太14:19-21 可6:39-44 路9:14-17

e 申18:15,18

f 太14:23 可6:45

g 约17:16 约18:36

右栏

a 太14:22

b 可6:47-51

c 太8:24 太14:24-33

d 太14:27 可6:50

e 太14:34

f 约1:38

g 约6:11

h 约4:14 约17:3 罗6:23

16 到了晚上，门徒下到海边[a]，**17** 上了一条船，出发过海到迦百农去。这时天已经黑了，耶稣还没有来到他们那里[b]。**18** 因为狂风大作，海上就波涛汹涌[c]。**19** 门徒划了大约五六公里*，看见耶稣在海上行走，渐渐接近他们的船。他们就害怕起来。**20** 耶稣对他们说："是我，不要怕![d]" **21** 门徒这才愿意接他上船，不久之后，船就到了他们要去的地方[e]。

22 第二天，一直留在海的东岸的民众发现那里没有船了。先前那里有一条小船，但耶稣没有跟门徒一起上那条船，门徒自己先走了。**23** 后来有些从提比里亚来的船靠了岸，岸的附近就是主感谢上帝以后，分饼给民众吃的地方。**24** 民众在那里没看到耶稣和他的门徒，就上了这些船，到迦百农去找耶稣。

25 他们在海的西岸找到耶稣，就对他说："老师*[f]，你什么时候到这里来的?" **26** 耶稣回答他们："我实实在在告诉你们，你们找我，不是因为看见神迹，而是因为吃饼吃饱了[g]。**27** 你们不要为了会坏掉的食物工作，倒要为了那长存而带来永远生命[h]的食物工作。这种食

6:19 *直译"25或30斯塔迪安"。见附录B14。**6:25** *直译"拉比"。

物是人子会赐给你们的。父亲上帝已经在他身上盖印，表明认可*[a]他了。”

28 众人对耶稣说：“我们该怎样做，才算是做上帝的工作呢？”**29** 耶稣回答说：“你们信从上帝派来的人[b]，就是做上帝的工作了。”**30** 他们对耶稣说：“你会施行什么神迹[c]，让我们看见就相信你呢？你会做什么工作呢？**31** 我们的祖先在旷野吃过吗哪[d]，正如圣经上写着：‘他把天上来的食物赐给他们吃[e]。’”

32 耶稣就对他们说：“我实实在在告诉你们，摩西并没有赐给你们从天上来的食物，我的父亲才赐给你们从天上来的真食物。**33** 上帝赐下的食物就是从天而降的、让世人得生命的那位。”

34 他们对耶稣说：“主啊，求你把这种食物不断赐给我们。”

35 耶稣对他们说：“我就是使人得生命的食物。谁到我这里来，就不会再饿；谁信从我，就永远不渴[f]。**36** 可是，正如我对你们说过，你们已经看见我，却还不相信[g]。**37** 父亲赐给我的人，都会到我这里来。到我这里来的人，我绝不把他赶走[h]。**38** 我从天而降[i]，不是要达成自己的意思，而是要执行派我来的那位的旨意[j]。**39** 派我来的那位的旨意就是，他赐给我的人，我一个都不可失去，倒要在最后的日子使他们复活[a]。**40** 我父亲的旨意就是，承认儿子并信从他的人都有永远的生命[b]，我也会在最后的日子使这样的人复活[c]。”

41 犹太人因耶稣说“我是从天而降的食物[d]”，就私下议论起来。**42** 他们说：“这不是约瑟的儿子耶稣吗？他的父母我们不都认识吗？[e] 他现在怎么说‘我是从天而降的’呢？”**43** 耶稣就对他们说：“你们不要再私下议论了。**44** 要不是派我来的父亲吸引人，就没有人能到我这里来[f]。到我这里来的人，我会在最后的日子使他复活[g]。**45** 先知书上写着：‘他们全都要受耶和华*教导[h]。’凡是听见我父亲的话又学习的，就到我这里来。**46** 这不是说有人看见过父亲[i]，唯有从上帝那里来的那一位，才看见过父亲[j]。**47** 我实实在在告诉你们，相信的人会有永远的生命[k]。

48 “我就是使人得生命的食物[l]。**49** 你们的祖先在旷野吃过吗哪，还是死了[m]。**50** 但谁吃了从天而降的这种食物，谁就不会死。**51** 我就是从天而降的、使人得生命的食物。谁吃了这种

6:27 *又译“悦纳”。

6:45 *见附录A5。

第6章

a 太3:17 徒2:22 彼后1:17

b 徒16:31 约一3:23

c 太12:38 可8:12 约2:18 林前1:22

d 出16:15 民11:7

e 诗78:24 诗105:40

f 约4:14 约7:37 启22:17

g 约6:64

h 太11:28,29 约17:6

i 约3:13 约8:23,42

j 太26:39 约5:30

右栏

a 约5:28,29 罗6:5

b 约10:27,28

c 约11:24 徒17:31 帖前4:16 启20:12

d 约6:33

e 可6:3

f 约6:65

g 约11:24

h 赛54:13

i 出33:17,20

j 太11:27 路10:22 约1:18

k 约3:16

l 约6:33

m 约6:31

食物，谁就会永远活着。我将要赐的食物就是我的肉，是为了世人的生命而赐的[a]。”

52 于是犹太人彼此争论起来，说：“这个人怎能把自己的肉给我们吃?” **53** 耶稣就对他们说：“我实实在在告诉你们，要是你们不吃人子的肉，不喝他的血，就没有生命在你们里面[b]。**54** 谁吃我的肉，喝我的血，谁就会有永远的生命。在最后的日子，我会使他复活[c]。**55** 我的肉是真正的食物，我的血是真正的饮料。**56** 谁吃我的肉，喝我的血，谁就时刻跟我联合，我也时刻跟他联合[d]。**57** 永活的父亲派我来，我也因父亲而活；照样，谁以我为食物，谁也会因我而活[e]。**58** 这就是从天而降的食物，跟你们祖先吃的不一样。他们吃过当时的食物，还是死了。谁吃我这种食物，谁就会永远活着[f]。” **59** 这些话是耶稣在迦百农的会堂*里教导人的时候说的。

60 他门徒中有很多人听到就说：“这样的话骇人听闻，谁听得进去呢?” **61** 耶稣心里知道门徒为这些话私下议论，就对他们说：“这些话使你们反感*吗? **62** 要是你们看见人子升

6:59 *也可译作“公众集会”。**6:61** *又译“跌倒”。

第6章

a 来10:10

b 约6:33

c 约6:40
林前15:51,52
帖前4:16

d 约15:4

e 约5:26
林前15:22

f 约6:51

右栏

a 约3:13
约6:38
约8:23
徒1:9

b 加6:8

c 申8:3
太4:4

d 太9:3,4
约2:24,25
约13:11

e 约6:44

f 路9:62

g 太16:16
可8:29

h 约6:63
约17:3

i 路9:20

j 路6:13

k 路22:3
约13:18

l 太26:14,15
约12:4

第7章

m 约5:18

n 利23:34

o 太12:46
可6:3
路8:19
约2:12
徒1:14
加1:19

到他以前所在的地方[a]，又会怎样呢? **63** 神圣力量才能给人生命[b]，血肉之躯毫无作用。我对你们说的话是受神圣力量指引的，能给人生命[c]。**64** 可是你们有些人不相信。”耶稣从最初就知道哪些人不相信，哪个人要出卖他[d]。**65** 他又说：“所以我对你们说过，要不是我父亲恩准，谁也不能到我这里来[e]。”

66 因为这些话，很多门徒就离开了，回去照料已经撇下的事务[f]，不再与他同行。**67** 于是耶稣对十二使徒*说：“你们也想走吗?” **68** 西门·彼得回答：“主啊，我们还归附谁呢?[g] 你有永生的话语啊[h]。**69** 我们已经相信，也知道你是上帝的圣者[i]。” **70** 耶稣就对他们说：“我不是挑选了你们12个人吗?[j] 但现在你们有一个人好像魔鬼一样*[k]。” **71** 其实他说的是加略人西门的儿子犹大。犹大虽然是十二使徒之一，后来却出卖了耶稣[l]。

7 后来，耶稣继续周游加利利。他不想在犹地亚一带活动，因为犹太人*想要杀他[m]。**2** 当时犹太人的住棚节[n]快到了。**3** 耶稣的弟弟们[o]就对他说：“离开这里，到犹地亚去吧，让你的

6:67 *见词语解释：“使徒”。**6:70** *又译“有一个人是诽谤者”。**7:1** *看来指犹太人的首领或宗教领袖。

门徒也看见你做的事。**4** 人要扬名，就不会暗中做事。你既然在做这些奇事，就该让世人看到你啊。”**5** 事实上，他的弟弟还没有信从他[a]。**6** 耶稣就对他们说：“我的时候还没有到[b]，你们却什么时候都可以上去。**7** 世人没有理由恨你们，倒是恨我，因为我指证世人所做的事是邪恶的[c]。**8** 你们上去过节吧。我现在不上去过节，因为我的时候还没有到[d]。”**9** 耶稣向他们说了这些话以后，继续留在加利利。

10 可是，他的弟弟上去过节以后，他也上去了，但不是公开去，而是暗中去的。**11** 过节的时候，犹太人寻找他，说：“那个人在哪里？”**12** 众人纷纷低声议论他。有的说：“他是好人。”有的说：“不是的，他误导民众[e]。”**13** 当然，没有人敢公开谈论他，因为大家都怕犹太人[f]。

14 节期过了一半，耶稣才上圣殿教导人。**15** 犹太人就觉得惊讶，说：“这个人没有上过学府求学*[g]，怎么会那么精通圣经[h]呢？”**16** 耶稣就回答他们说：“我教的不是我自己的道理，而是出于那位派我来的[i]。**17** 谁想按照上帝的旨意去做，就会知道我教的道理到底是出于上帝[a]，还是我照着自己的主意说的。**18** 谁照着自己的主意说话，就是寻求自己的荣耀；谁寻求派他来的那位的荣耀[b]，他说的就是真话，在他里面没有虚假*。**19** 摩西不是把法典传给了你们吗？[c] 你们却没有一个人遵守法典。你们为什么要杀我？[d]”**20** 那群人回答：“你被邪灵附身了。谁要杀你？”**21** 耶稣回答他们说：“我只做了一件事，你们就都感到惊讶。**22** 那么，想想看：摩西把割礼*[e]传给你们——其实这不是摩西而是祖先传下来的[f]——你们在安息日也为人施行割礼。**23** 你们在安息日为人施行割礼，是因为不想触犯摩西的法典。既然这样，我在安息日使一个人完全恢复健康，你们又为什么对我勃然大怒呢？[g] **24** 不要再根据表面去判断人，倒要按照正义的标准来判断[h]。”

25 有些住在耶路撒冷的人就说：“这不是他们要杀的人吗？[i] **26** 你看！现在他公开讲话，他们也不跟他说什么。难道连那些首领也认定这个人是基督吗？**27** 我们知道这个人的来历[j]，可是基督来的时候，不会有人

7:15 *意思是犹太宗教导师任教的学府。

7:18 *又译“不义”。**7:22** *见词语解释：“割礼”。

第7章

a 可3:21

b 约2:4 约7:30

c 约3:19 约15:19

d 约8:20

e 约9:16

f 约9:22 约12:42 约19:38

g 太13:54 可6:2 路2:46, 47 徒4:13

h 路4:16, 17

i 约8:28 约12:49 约14:10

右栏

a 约8:47

b 约5:41 约8:50

c 出24:3

d 太12:14 可3:6

e 利12:2, 3

f 创17:9, 10

g 约5:8, 9

h 赛11:3, 4 太23:23

i 约5:18

j 太13:55

知道他是从哪里来的。”**28** 当时耶稣在圣殿里教导人，高声说：“你们认识我，也知道我从哪里来。我不是自作主张来的[a]，而那位派我来的是真实的，你们并不认识他[b]。**29** 我认识他[c]，因为我是他的代表，是他派我来的。”**30** 他们就想抓住耶稣[d]，却没有人下手，因为他的时候还没有到[e]。**31** 不过，民众中有很多人信从了他[f]，说：“基督来到的时候，他施行的神迹也不会比这个人施行的更多吧?”

32 法利赛派听到民众因耶稣的事窃窃私议，祭司长和法利赛派就派差役去拘捕耶稣。**33** 耶稣说：“我会在你们这里多留一点时间，然后就要回到那位派我来的那里去了[g]。**34** 你们会找我，却找不到；我要去的地方，你们是不能去的[h]。”**35** 犹太人就彼此说：“这个人打算到哪里去，使我们找不到他？难道他打算到散居希腊人中间的犹太人那里，去教导希腊人吗?**36** 他说：‘你们会找我，却找不到；我要去的地方，你们是不能去的。’这句话是什么意思?”

37 最后一天，也就是这个节期的大日子[i]，耶稣站着高声说：“谁渴了，就该到我这里来喝[j]。**38** 信从我的人，正如圣经说：‘从他内心深处会有活水的江河流出来[a]。’”**39** 他说的话跟神圣力量有关，是信从他的人将要领受的。当时神圣力量还没有赐下[b]，因为耶稣还没有得到荣耀[c]。**40** 民众听见这些话，就有人说：“他真的是那位先知[d]。”**41** 还有人说：“他是基督[e]。”另一些人却说：“基督不会出于加利利吧?[f] **42** 圣经不是说基督出于大卫的子孙[g]，出于大卫家乡[h]的村子伯利恒[i]吗?”**43** 民众就因他起了分裂。**44** 有些人想抓住*他，但没有人下手。

45 差役回去见祭司长和法利赛派的人。他们对差役说：“你们为什么没有带他来?”**46** 差役回答说：“从来没有人像他那样讲话的[j]。”**47** 法利赛派的人就说：“难道你们也被误导了吗？**48** 我们的首领或法利赛派中，哪有信从他的呢?[k] **49** 至于那些不懂法典的民众，他们是被诅咒的。”**50** 他们当中有一个人，就是先前来见耶稣的尼哥德慕，对他们说：**51** “根据我们的法典，不先听一个人的话，不查明他做的事，就不会定他的罪，对吗?[l]”**52** 他们回答说：“难道你也是来自加利利的吗?你去查查看，就知道不会有先知出自加利利。”*

7:44 *又译“拘捕”。**7:52** *不少古老而且有权威的抄本没有7章53节至8章11节。

第7章

a 约8:42

b 约8:54,55

c 太11:27 约1:18 约10:15

d 可11:18 路19:47

e 约8:20

f 约2:23 约8:30 约10:40,42 约11:45

g 约13:33 约16:16

h 约8:21,22

i 约7:2

j 约4:14 约6:35

右栏

a 出17:6 民20:8 约4:14

b 珥2:28 约16:7 徒2:17

c 约12:16 约13:31,32 提前3:16

d 申18:18 约6:14

e 约4:40,42 约6:68,69

f 约1:46 约7:52

g 代下13:5 诗89:3,4 诗132:11 耶23:5

h 撒上16:1

i 弥5:2 路2:4

j 太7:28,29 路4:22

k 约12:42 徒6:7

l 申1:16,17

8 **12** 耶稣又对他们讲话，说：“我是世界的光[a]。谁跟随我，就绝不会在黑暗里行走，反而拥有生命的光[b]。”**13** 法利赛派的人就对他说：“你为自己作见证，你的见证是无效的*。”**14** 耶稣就对他们说：“虽然我为自己作见证，我的见证还是有效的*，因为我知道我从哪里来，到哪里去[c]。你们却不知道我从哪里来，到哪里去。**15** 你们按照人的标准定人有罪[d]，我却不定任何人的罪。**16** 就算我定人有罪，我的判决也是公正的，因为我不是独自一人，还有派我来的父亲与我同在[e]。**17** 你们自己的法典上也写着：‘两个人的见证才有效*[f]。’**18** 我为自己作见证，派我来的父亲也为我作见证[g]。”**19** 于是他们问他说：“你的父亲在哪里？”耶稣回答：“你们不认识我，也不认识我的父亲[h]。你们要是真的认识我，也就认识我的父亲了[i]。”**20** 这些话是他在圣殿里教导人的时候，在宝库的钱箱附近[j]说的。当时没有人抓他，因为他的时候还没有到[k]。

21 他又对他们说：“我要走了，你们会找我，但你们会死在自己的罪里[l]。我要去的地方，你们是不能去的[a]。”**22** 犹太人说：“他说：‘我要去的地方，你们是不能去的。’他不是要自杀吧？”**23** 耶稣对他们说：“你们是从地上*来的，我是从天上#来的[b]。你们是从这个世界来的，我不是从这个世界来的。**24** 所以我告诉你们，你们会死在自己的罪里。你们如果不相信我就是我说的那个人，就会死在自己的罪里。”**25** 他们就问：“你到底是谁？”耶稣说：“我为什么要跟你们说话？**26** 我有很多关于你们的事要说，也有很多事要审判。派我来的那位讲的都是真理，我从他那里听见的，就在世人当中说出来[c]。”**27** 他们并不明白耶稣跟他们说的是天父。**28** 于是耶稣说：“你们举起人子[d]以后，就会知道我就是我说的那个人[e]，知道我做什么事都不是自作主张的[f]。我说的这些话，跟父亲教导我的一样。**29** 派我来的那位与我同在。他没有舍弃我，没有让我独自一人，因为我时刻做他喜悦的事[g]。”**30** 耶稣说这些话的时候，有很多人信从了他。

31 耶稣对相信他的犹太人说：“你们时刻按照我说的话去做，就真的是我的门徒了，**32** 你们会认识真理[h]，真理会使你们

8:13 *直译“不是真的”。**8:14,17** *直译“是真的”。

8:23 *直译“下面”。#直译“上面”。

第8章

a 赛9:2 赛49:6 太4:16 约1:5 约12:35

b 约12:46 彼前2:9 约一2:8

c 约7:28 约13:3 约16:28

d 约7:24

e 约14:10

f 申17:6 申19:15

g 约5:37 彼后1:17 约一5:9

h 约16:3

i 太11:27 约14:7

j 可12:41

k 约7:30

l 约8:24

右栏

a 约7:34 约13:33

b 约3:31 约16:28

c 约18:19, 20

d 民21:8, 9 但7:13 太26:64 约3:14 约12:32, 33 加3:13

e 太27:54

f 约5:19, 30

g 约4:34 约14:10 来1:9

h 约17:17 约18:37

自由[a]。”**33** 他们就说：“我们是亚伯拉罕的子孙，从来没有做过任何人的奴隶。你怎么说‘你们会自由’呢？”**34** 耶稣回答他们说：“我实实在在告诉你们，凡是犯罪的人，就是罪的奴隶[b]。**35** 奴隶不能永远留在主人的家里，儿子却永远留在家里。**36** 所以，要是儿子使你们自由，你们就真的自由了。**37** 我知道你们是亚伯拉罕的子孙，可是你们想要杀我，因为你们不接受我说的话。**38** 我在我父亲那里看见什么，就说出来[c]；你们从你们的父亲那里听见什么，就做出来。”**39** 他们就对耶稣说：“我们的祖先*是亚伯拉罕。”耶稣对他们说：“你们如果真的是亚伯拉罕的子孙[d]，就会做亚伯拉罕做的事了。**40** 我从上帝那里听见的真理，我告诉了你们[e]，现在你们竟然要杀我。亚伯拉罕没有做过这种事。**41** 你们做的，正是你们的父亲做的事。”他们对耶稣说：“我们只有一位父亲，就是上帝。我们不是私生子*。”

42 耶稣对他们说：“如果上帝是你们的父亲，你们就会爱我[f]，因为我是从上帝那里来的。

8:39 *直译“父亲”。**8:41** *直译“因淫乱而生的”。

第8章

a 罗6:14,22 雅1:25

b 罗6:6,16 罗7:14

c 约5:19

d 罗2:28,29 罗9:7,8 加3:7,29

e 约8:26

f 约16:27 约一5:1

右栏

a 约3:16 约5:19,30

b 创3:15

c 约一3:8

d 创3:4 林后11:3 启12:9

e 约18:37

f 约10:26 约一4:6

g 约4:9

h 太12:24 约7:20 约10:20

i 约5:41 约7:18

j 约5:24 约11:25,26 林前15:54 启20:6

我不是自作主张来到这里，是他派我来的[a]。**43** 你们为什么不明白我说的是什么呢？因为我的话你们听不进去。**44** 你们是从你们的父亲魔鬼那里来的，你们就是想按照你们父亲的欲望去做[b]。他一开始*就是杀人凶手[c]，没有坚持真理，因为他心里没有真理。他说谎，是出于自己的性情，因为他是说谎者，也是谎话之父[d]。**45** 另一方面，因为我把真理告诉你们，你们就不相信我。**46** 你们谁能证明我有罪呢？既然我说的是真理，你们为什么不相信我呢？**47** 从上帝那里来的，就听上帝的话[e]。你们不听，因为你们不是从上帝那里来的[f]。”

48 犹太人就对耶稣说：“我们说你是撒马利亚人[g]，而且被邪灵附身[h]，不是说对了吗？”**49** 耶稣回答说：“我没有被邪灵附身。我尊重我的父亲，你们却羞辱我。**50** 不过，我不是在为自己寻求荣耀[i]。有一位正在为我寻求荣耀，他才是审判者。**51** 我实实在在告诉你们，谁按照我说的话去做，就会永远不死[j]。”**52** 犹太人对他说：“现在我们确实知道你被邪灵附身了。亚伯拉罕死了，众先知也死了，

8:44 *又译“他从最初”。

你竟然说：‘谁按照我说的话去做，就永不会尝到死的滋味。’ **53** 难道你比我们的祖先*亚伯拉罕还大吗？他死了，众先知也死了。你以为自己是谁？” **54** 耶稣回答说：“要是我使自己得到荣耀，我的荣耀就算不了什么。那给我荣耀的，是我的父亲[a]，也就是你们说是你们上帝的那一位。 **55** 可是，你们不认识他[b]，我倒认识他[c]。我要是说不认识他，我就像你们一样说谎了。可是我认识他，也按照他的话去做。 **56** 你们的祖先*亚伯拉罕欢欢喜喜地期待看见我的日子，他看见了就欢喜[d]。” **57** 犹太人就对他说：“你还不到50岁，竟然见过亚伯拉罕吗？” **58** 耶稣对他们说：“我实实在在告诉你们，还没有亚伯拉罕，就有我了[e]。” **59** 于是他们拿起石头要砸他。耶稣却躲起来，离开了圣殿。

9 耶稣走在路上时，看见一个生来就失明的人。 **2** 门徒问他说：“老师*[f]，这个人生来就失明，是谁犯了罪？是这个人呢？还是他的父母呢？” **3** 耶稣回答说：“不是这个人犯了罪，也不是他的父母犯了罪，而是要上帝的作为可以在他身上显现出来[g]。 **4** 趁着白天，我们必须做派我来的那位的工作[a]；黑夜一到，就没有人能工作了。 **5** 我还在世上，就是世界的光[b]。” **6** 他说了这些话，就吐唾沫在地上，混合了些泥土，把泥涂在那个人的眼睛上[c]， **7** 对他说：“到西罗亚池去洗一洗吧。”（西罗亚翻译出来就是“奉派出去”。）他就去洗一洗，回来已经能看见了[d]。

8 邻居和那些看过他讨饭的人就说：“他不是一向坐着讨饭的那个人吗？” **9** 有的说：“是啊。”有的说：“不是，不过很像。”这个人就不停地说：“就是我。” **10** 他们就问他：“你的眼睛是怎样开的呢？” **11** 他回答说：“那个叫耶稣的人和了些泥，抹在我的眼睛上，对我说：‘到西罗亚池去洗一洗[e]。’我去一洗，就看得见了。” **12** 他们说：“那个人在哪里？”他说：“我不知道。”

13 他们把这个曾经失明的人带到法利赛派的人那里。 **14** 耶稣和泥开他眼睛[f]的那一天，正好是安息日[g]。 **15** 于是法利赛派也问他是怎样看得见的。他告诉他们说：“他把泥涂在我的眼睛上，我一洗就能看见了。” **16** 法利赛派有些人就说：“这个人不是从上帝那里来的，因为

第8章

a 约5:41 约13:31,32 徒3:13

b 约7:28

c 约7:29

d 太13:17 来11:13

e 箴8:22 约17:5 腓2:6,7 西1:15-17

第9章

f 约1:38

g 约11:2-4

右栏

a 约4:34 约11:9

b 赛49:6 赛61:1 约1:5 约8:12

c 可8:23

d 王下5:10,14

e 约9:7

f 约9:6

g 路13:14 约5:8,9

8:53,56 *直译“父亲”。**9:2** *直译“拉比”。

他不守安息日[a]。”另一些人说：“一个有罪的人怎能施行这种神迹呢?[b]”他们中间就起了分裂[c]。**17** 他们又问那个盲人说：“他既然开了你的眼睛，你说他是什么人?”他说：“他是个先知。”

18 可是，犹太人不相信这个人曾经看不见，现在看得见，于是把这个恢复视力的人的父母叫来，**19** 问他们说：“这就是你们说生来就失明的儿子吗?现在他怎么能看见了?”**20** 他父母就回答说：“他是我们的儿子，生来就是失明的，这是我们知道的。**21** 至于他现在怎么能看见，我们却不知道。谁开了他的眼睛，我们也不知道。你们问他吧。他成年了，该自己说明自己的事。”**22** 他父母这样说，是由于怕犹太人*[d]。原来犹太人商量好，谁承认耶稣是基督，谁就要被会堂开除#[e]。**23** 因此他父母说：“他成年了，你们问他吧。”

24 于是他们再次把曾经失明的人叫来，对他说：“你要在上帝面前说真话*。我们知道那个人是罪人。”**25** 他回答说：“他是不是罪人，我不知道。但有一件事我知道，就是我以前看不见，现在能看见了。”**26** 他们就问：“他对你做了什么?他怎样开了你的眼睛?”**27** 他回答说：“我已经告诉你们了，你们却不听。为什么现在又想听一遍呢?难道你们也想做他的门徒吗?”**28** 他们就轻蔑地对他说：“你才是那个人的门徒，我们是摩西的门徒。**29** 我们知道上帝对摩西说过话。至于这个人，我们不知道他是从哪里来的。”**30** 那个人就说：“这就怪了，他开了我的眼睛，你们竟然不知道他是从哪里来的。**31** 我们知道上帝不听罪人[a]。谁敬畏上帝，按照他的旨意去做，上帝就听谁[b]。**32** 自古以来从没有听说过，有人竟可以开了天生失明的人的眼睛。**33** 这个人要不是从上帝那里来的，就什么也做不了[c]。”**34** 他们说：“你完全生在罪里，居然还要教训我们?”他们就把他赶了出去*[d]。

35 耶稣听说他们把那个人赶走了。后来耶稣见到他，就说：“你信从人子吗?”**36** 那个人回答说：“先生，谁是人子?你告诉我，我就可以信从他。”**37** 耶稣说：“你已经看见他了，其实现在跟你说话的就是他。”

9:22 *见约翰福音7:1的脚注。#一个人被会堂开除，犹太社区的人就会跟他完全断绝来往。**9:24** *直译“你要把荣耀归于上帝”。

9:34 *见第22节的脚注。

第9章

a 出20:9, 10

b 约3:2

c 路12:51 约7:12, 43 约10:19

d 约7:13 约19:38

e 约12:42 约16:2

右栏

a 诗66:18 箴28:9 赛1:15

b 诗34:15 箴15:29

c 约5:36

d 约9:22 约16:2

38 那个人说："主啊，我信从
你。"于是他向耶稣下拜。**39** 耶
稣说："我来到世人当中，就是
为了使他们受到审判，使看不
见的能看见[a]，能看见的倒瞎了
眼[b]。"**40** 当时法利赛派有些人
跟耶稣在一起，他们听见这些
话，就对耶稣说："难道我们也
瞎了眼吗？"**41** 耶稣对他们说：
"你们要是瞎了眼，就没有罪
了。可是现在你们说，'我们能
看见'，所以你们仍旧有罪[c]。"

10 "我实实在在告诉你们，
谁进羊圈不从门进去，
倒从别处爬进去，谁就是贼，就
是强盗[d]。**2** 从门进去的，才是
绵羊的牧人[e]。**3** 看门的[f]给他开
门，绵羊也听他的声音[g]，他按
名字呼唤自己的绵羊，把它们
带领出来。**4** 他把自己的绵羊全
都带出来后，他就走在前面，绵
羊也跟随他，因为认得他的声
音。**5** 绵羊绝不跟随陌生人，反
倒逃跑，因为不认得陌生人的
声音。"**6** 耶稣向他们说了这个
比喻，他们却不知道他说的话
是什么意思。

7 于是耶稣又说："我实实
在在告诉你们，我就是绵羊进
出的门[h]。**8** 以前冒充我来的，
全都是贼，都是强盗。绵羊不听
他们的。**9** 我就是门。谁从我
这里进去，谁就会得救，可以进
出，也可以找到牧场[a]。**10** 贼来
了，无非是要偷窃、杀害、毁灭[b]。
我来了，是要绵羊得生命，而且
是丰盛的生命。**11** 我是好牧人[c]，
好牧人为绵羊牺牲生命[d]。**12** 雇
工不是牧人，绵羊也不是他自
己的。他看到狼来了，就会撇下
绵羊逃走。狼就抓走绵羊，分散
羊群。**13** 雇工逃走，因为他是
雇工，并不关心绵羊。**14** 我是
好牧人，我认识我的绵羊，我的
绵羊也认识我[e]，**15** 正如父亲认
识我，我也认识父亲一样[f]。我
为绵羊牺牲生命[g]。

16 "我还有另外的绵羊，不
在这个羊圈里[h]，我必须把它们
带来。它们会听我的声音，并且
合成一群，归一个牧人[i]。**17** 父
亲爱我[j]，是因为我牺牲生命[k]，
为要得回生命。**18** 我的生命不
是被人夺去的，而是我自愿牺
牲的。我有权牺牲生命，也有
权得回生命[l]。这是我从我父亲
那里接获的命令。"

19 因为这些话，犹太人中
间又起了分裂[m]。**20** 他们很多人
说："他被邪灵附身，发疯了。
你们为什么听他说话？"**21** 另
一些人说："被邪灵附身的人不
会说这些话。邪灵不能开盲人
的眼睛吧？"

第9章
a 路4:18 约12:46
b 太11:25 太13:13 约3:19
c 约15:22

第10章
d 太7:15
e 太26:31 可14:27 约10:11
f 路1:17 约3:28
g 约10:27
h 约14:6

右栏
a 约21:17
b 太7:15
c 结34:23 太9:36
d 撒上17:34,35 太20:28 来13:20
e 约10:27
f 太11:27
g 太20:28 约15:13 约一3:16
h 路12:32
i 结34:23 结37:24 彼前5:4
j 约17:23
k 赛53:12 腓2:8 来2:9 来12:2
l 徒2:23,24
m 路12:51 约7:12 约9:16

22 那时候耶路撒冷正在庆祝献殿节。当时是冬季，**23** 耶稣在圣殿里的所罗门柱廊[a]中走着。**24** 犹太人围着他，对他说："你要使我们一直困惑到什么时候呢？你如果是基督，就直接告诉我们吧。"**25** 耶稣回答说："我告诉你们了，但你们不信。我奉我父亲的名做的事，可以为我作见证[b]。**26** 可是你们不信，因为你们不是我的绵羊[c]。**27** 我的绵羊听我的声音，我认识它们，它们也跟随我[d]。**28** 我赐给它们永远的生命[e]，它们永远不会灭亡，没有人能从我手中把它们抢走[f]。**29** 我父亲赐给我的，比其他一切都更珍贵，没有人能从我父亲手中把它们抢走[g]。**30** 我跟父亲是合一的*[h]。"

31 犹太人又拿起石头，要用石头砸他。**32** 耶稣就说："父亲吩咐我做的很多好事，我都使你们看到了。你们为了哪一件事而拿石头砸我呢？"**33** 犹太人回答说："我们拿石头砸你，不是因为你做了好事，而是因为你说了亵渎的话[i]。你不过是人，竟然自命为神。"**34** 耶稣就说："你们的法典上不是写着，'我说过，"你们是神*[j]"'吗？**35** 圣经是不能作废的。上帝的话语指责的人，上帝尚且把他们叫做'神[a]'，**36** 何况我呢！父亲使我成圣*，派我到世人当中，我说我是上帝的儿子[b]，你们竟然就说，'你说亵渎的话'吗？**37** 如果我不做我父亲吩咐的事，你们就不要相信我。**38** 可是，如果我做这些事，你们就算不相信我，也该相信这些事[c]，这样你们就会知道，而且从此明白，父亲跟我联合，我也跟父亲联合[d]。"**39** 于是他们又想捉拿耶稣，他却逃脱了，没有落入他们手里。

40 耶稣又到约旦河对岸去，到约翰起初施浸的地方[e]，住在那里。**41** 有很多人到他那里去，他们说："约翰没有施行过一个神迹，可是约翰指着这个人说的话，句句都是真的[f]。"**42** 那里就有很多人信从了耶稣。

11 有一个叫拉撒路的人病了，他住在伯大尼，就是马利亚和她姐姐马大住的村子[g]。**2** 这个马利亚就是用馨香油抹主，并用自己的头发把他的脚擦干的那个人[h]。患病的拉撒路是她的兄弟。**3** 于是他的姐妹派人去告诉耶稣："主啊，你亲爱的朋友病了。"**4** 耶稣听到就说："这个病的结局不是死亡，而是要使上帝得到荣耀[i]，这

10:30 *又译"团结一致的"。**10:34** *又译"像神一样的人"。

10:36 *见词语解释："成圣"。

第10章
a 徒3:11
b 约3:2 约5:36 约10:38 约14:10 徒2:22
c 约8:47
d 约10:3
e 约5:24 约17:1, 2
f 约6:37 约18:9
g 彼前1:4, 5
h 约10:38 约17:11, 21
i 利24:16
j 诗82:6 林前8:5

右栏
a 诗82:1
b 路1:35 约5:18
c 约5:36
d 约14:10 约17:21
e 约1:28
f 约1:29

第11章
g 路10:38
h 太26:6, 7 可14:3 约12:3
i 约9:1-3

样上帝的儿子就可以通过这件事得到荣耀。”

5 耶稣爱马大和她的妹妹，也爱拉撒路。**6** 可是他听说拉撒路病了以后，还留在原来的地方两天，**7** 才对门徒说：“我们再到犹地亚去吧。”**8** 门徒对他说：“老师*[a]，不久前犹地亚人要拿石头砸你[b]，你还要再去那里吗？”**9** 耶稣回答说：“白天不是有12个小时吗？[c] 谁在白天走路，就不会被绊倒，因为看到这个世界的光。**10** 谁在黑夜走路，就会绊倒，因为他里面没有光。”

11 耶稣说了这些话，就对他们说：“我们的朋友拉撒路睡着了[d]，现在我要去叫醒他。”**12** 门徒就对耶稣说：“主啊，他要是睡了，他的病就会好的。”**13** 其实耶稣的意思是说拉撒路死了。他们却以为耶稣说的是一般的睡觉。**14** 这时耶稣就坦白告诉他们：“拉撒路死了[e]。**15** 为了你们的缘故，我很高兴我不在那里，因为这样你们就会有更强的信心。现在我们到他那里去吧。”**16** 叫做“双胞胎”的多马，就对其他门徒说：“我们也去，跟他一起死吧[f]。”

17 耶稣到达时，知道拉撒路在墓穴里已经四天了。**18** 伯大尼就在耶路撒冷附近大约3公里*的地方。**19** 有很多犹太人已经来看马大和马利亚，为她们兄弟的事安慰她们。**20** 马大听说耶稣快到了，就去迎接他；马利亚[a]却仍然坐在家里。**21** 马大对耶稣说：“主啊，要是你当时在这里，我的兄弟就不会死了。**22** 不过，现在我还是相信，无论你向上帝求什么，上帝都会赐给你。”**23** 耶稣对她说：“你的兄弟一定会复活。”**24** 马大对他说：“我知道在最后的日子复活的时候，他一定会复活[b]。”**25** 耶稣对她说：“我就是复活，就是生命[c]。信从我的人就算死了，也会获得生命。**26** 凡是活着信从我的，就会永远不死[d]。你相信这件事吗？”**27** 她对耶稣说：“主啊，我相信。我相信你是基督，是上帝的儿子，就是要来到世人当中的那位。”**28** 她说了这句话，就回去叫她的妹妹马利亚，私下跟她说：“老师[e]到了，他叫你去呢。”**29** 马利亚一听见，就急忙起来，去见耶稣。

30 当时耶稣还没有进村子，仍然在马大迎接他的地方。**31** 那些在马利亚家里安慰她的犹太人，看见她急忙起来出去，就跟着她，以为她要到墓穴[f]去

11:8 *直译“拉比”。

11:18 *直译“15斯塔迪安”。

第11章

a 约1:38

b 约8:59 约10:31

c 约9:4 约12:35

d 诗13:3 太9:24 徒7:59, 60 林前15:6

e 传9:5

f 约11:8

右栏

a 路10:38, 39

b 赛26:19 约5:28, 29 徒24:15 来11:35 启20:12

c 约14:6

d 约8:51

e 太23:8 约13:13

f 约11:17

哭。**32** 马利亚来到耶稣那里，一看见他，就跪在他脚前说：“主啊，要是你当时在这里，我的兄弟就不会死了。”**33** 耶稣看见她哭，又看见跟她一起来的犹太人也哭，就心里悲叹，十分难过，**34** 说：“你们把他放在哪里？”他们说：“请主来看。”**35** 耶稣不禁掉下泪来[a]。**36** 于是犹太人说：“看，他对这个人的感情多深！”**37** 有些人说：“他开了盲人的眼睛[b]，难道不能使这个人不死吗？”

38 耶稣再次心里悲叹。之后，他来到坟墓前，这个墓是个洞穴，洞口有一块石头挡着。**39** 耶稣说：“把石头移开。”死者的姐姐马大对他说：“主啊，现在他一定发臭了，因为已经四天了。”**40** 耶稣对她说：“我不是告诉过你，你要是相信，就会看见上帝的荣耀吗？[c]”**41** 于是众人把石头移开。耶稣抬头望天[d]，说：“父亲，我感谢你听了我的祷告。**42** 我知道你时刻听我说的话；可是为了站在周围的民众，我才说这些话，这样他们就会相信是你派我来的[e]。”**43** 他说了这些话，就大声呼喊说：“拉撒路，出来！[f]”**44** 那死了的人就出来，他的手脚都用布裹着，脸也用一块布包着。耶稣对众人说：“解开他，让他走。”

第11章

a 路19:41 来4:15

b 约9:6, 7

c 约9:1-3

d 太14:19 可7:34, 35

e 约12:28-30 约17:8

f 路7:12, 14

右栏

a 约2:23 约10:42 约12:10, 11

b 约12:37 徒4:15, 16

c 太26:3 路3:2 徒4:5, 6

d 撒下13:23 代下13:19

e 出12:14 申16:1 约2:13 约5:1 约6:4 约12:1

45 因此，很多来看马利亚的犹太人，看见耶稣做的事，就信从了耶稣[a]。**46** 有些人却去见法利赛派的人，把耶稣做的事告诉他们。**47** 于是祭司长和法利赛派召开公议会，说：“这个人施行了很多神迹[b]，我们该怎么办？**48** 要是由着他这样，人们都会信从他，罗马人就会来夺走我们的圣地*和民族的控制权了。”**49** 他们当中有一个人叫该亚法[c]，是当年的大祭司，对他们说：“你们什么都不懂，**50** 也不想想，一个人替众人死，免得整个民族都灭亡，这对你们有好处。”**51** 他这样说，其实不是他自己的意思，而是因为他是当年的大祭司，所以预言耶稣会为这个民族而死，**52** 而且不仅为这个民族而死，还要把上帝四散的儿女聚集起来，合成一群。**53** 于是从那一天起，他们就密谋要杀耶稣。

54 因此耶稣不再公开地在犹太人当中往来。他离开那里，前往旷野附近的地方，到了一座叫以法莲[d]的城，跟门徒一起住在那里。**55** 犹太人的逾越节[e]快到了，逾越节前有很多人从乡下上耶路撒冷去，要在那里按照法典的规定使自己洁净。**56** 众

11:48 *指圣殿。

人都在寻找耶稣。站在圣殿各处的人议论说："你们怎么看？他不来过节吗？" **57** 祭司长和法利赛派已经下令，任何人知道耶稣在哪里，都要报告，这样他们就可以拘捕他。

12 逾越节前六天，耶稣来到伯大尼，也就是那个死后被耶稣复活的拉撒路[a]居住的地方。**2** 有人在那里请耶稣吃晚餐。马大正在服侍众人[b]，拉撒路和其他人跟耶稣一起用餐*。**3** 这时候，马利亚拿了一瓶*馨香油，是纯正的甘松油，非常贵重。她把油倒在耶稣的脚上，还用自己的头发把他的脚擦干。屋里充满了馨香油的香气[c]。**4** 耶稣有一个门徒叫加略人犹大[d]，是将要出卖他的，说：**5** "为什么不拿这瓶馨香油去卖300银元*，分给穷人？" **6** 他这样说不是因为他关心穷人，而是因为他是个贼，又掌管钱盒，常常偷里面的钱。**7** 于是耶稣说："由她吧，让她为我安葬的日子守这个习俗[e]。**8** 你们身边常有穷人[f]，但不常有我[g]。"

9 一大群犹太人知道耶稣在那里，就来了，不仅是为了他，也是为了来看看那个死后

12:2 *又译"斜靠在桌前"。**12:3** *直译"磅"。这是指罗马磅，1磅大约327克。见附录B14。**12:5** *直译"第纳流斯"。

第12章

a 约11:1, 43
b 路10:40
c 太26:6-10 可14:3-6
d 太26:47 可14:10 路22:48 约13:29 徒1:16
e 太26:12 可14:8 约19:40
f 申15:11
g 太26:11 可14:7

右栏

a 约11:43, 44
b 约7:31 约11:44, 45
c 诗118:25, 26
d 太21:8, 9 可11:8, 9 约1:49
e 太21:7 可11:7 路19:35
f 王上1:33, 34 赛62:11 亚9:9 太21:5
g 约7:39
h 路24:45 约14:26
i 约11:1, 43
j 太21:15 路19:37
k 约11:48
l 约1:44

被他复活的拉撒路[a]。**10** 那些祭司长就密谋要把拉撒路也杀了，**11** 因为有很多犹太人为了他的缘故，就到那里去，信从了耶稣[b]。

12 第二天，一大群来过节的人听说耶稣将到耶路撒冷，**13** 就拿棕榈树的枝子出去迎接他。他们呼喊说："上帝啊，愿你施行拯救！奉耶和华*的名而来的[c]以色列王有福了！[d]" **14** 耶稣找到一头小驴，就坐在上面[e]，正如圣经上写着：**15** "锡安城啊，不要害怕。看！你的王来了，他坐在一头小驴上[f]。" **16** 门徒起初不明白这些话，到耶稣得了荣耀以后[g]，才想起这些话是指着他说的，而众人果然向他做了这些事[h]。

17 耶稣复活了死去的拉撒路，叫他从墓穴里出来[i]，当天在场的人后来不断为这件事作见证[j]。**18** 这也是为什么民众都出来迎接耶稣，因为他们听说他施行了这个神迹。**19** 于是法利赛派的人彼此说："你们看，我们的功夫都白费了。世人都跟随他了[k]。"

20 在节期来崇拜的人当中，有些是希腊人。**21** 他们去见来自加利利的伯赛大人腓力[l]，请求他说："先生，我们想见耶

12:13 *见附录A5。

稣。”**22** 腓力就去告诉安得烈。安得烈和腓力去告诉耶稣。

23 耶稣就对他们说：“人子得到荣耀的时候到了[a]。**24** 我实实在在告诉你们：一粒小麦要不是落在地里死了，仍旧是一粒；要是死了[b]，就结出很多麦粒来。**25** 谁爱惜自己的生命*，就会丧掉生命；谁在这世上愿意牺牲#自己的生命[c]，就会保全生命，得到永远的生命[d]。**26** 谁为我服务，谁就该跟随我。我在哪里，为我服务的人也在哪里[e]。谁为我服务，我父亲就会尊重谁。**27** 现在我很难过[f]，我说什么才好呢？父亲啊，求你救我脱离这个痛苦的时候[g]。不过，我正是为这个时候而来的。**28** 父亲啊，愿你使你的名得到荣耀。”于是有声音[h]从天上发出说：“我已经使我的名得到荣耀了，而且还要再次这样做[i]。”

29 站在那里的民众听见了，就说打雷了。另一些人说：“有天使对他说话。”**30** 耶稣回应说：“这个声音不是为我发出的，而是为你们发出的。**31** 这个世界现在要受审判。统治全世界的王[j]现在要被赶出去[k]。**32** 我要是从地上被举起*[l]，就会吸引各种各样的人到我这里来。”**33** 他说这句话，其实是要说明自己会怎样死去[a]。**34** 民众就对他说：“我们听见法典上说，基督是永远长存的[b]。你怎么说，人子必须被举起来？[c] 这个人子是谁？”**35** 耶稣就对他们说：“光还会留在你们中间一点时间。你们要在有光的时候走路，免得黑暗胜过你们。在黑暗中走路的，不知道自己要到哪里去[d]。**36** 你们趁着有光，就要信从光，这样你们就会成为光明之子[e]。”

耶稣说完了这些话，就离开他们躲藏起来。**37** 虽然耶稣在他们面前施行过这么多神迹，他们还是不信从他。**38** 这样，先知以赛亚的话就应验了。他说：“耶和华*啊，人们听见了我们传讲的信息，但有谁信从呢？[f] 耶和华*的臂膀曾经向谁显露呢？[g]”**39** 以赛亚又指出他们为什么不能相信：**40** “他使他们眼瞎心硬，免得他们眼睛看见，心里明白，回头改过，就被我治好[h]。”**41** 以赛亚说这些话，是因为看见基督的荣耀，就讲论他的事[i]。**42** 尽管这样，就连民间的首领中也有很多人信从他[j]，只是由于法利赛派，就不敢公开承认，免得被会堂开除*[k]；**43** 因为他

12:25 *生命，希腊语：普绪克。见词语解释：“尼发希；普绪克”。#愿意牺牲，直译“恨恶”。**12:32** *指在木柱上处决。

12:38 *见附录A5。**12:42** *见约翰福音9:22的脚注。

第12章

a 约13:31, 32; 约17:1
b 太16:21; 罗14:9; 林前15:36
c 启12:11
d 太16:25; 可8:35; 路9:24
e 约14:3; 约17:24; 帖前4:17
f 太26:38; 可14:34
g 路12:50; 路22:41, 42; 来5:7
h 太3:17; 太17:5; 可1:11; 可9:7; 路3:22; 路9:35; 彼后1:17
i 约17:1
j 约14:30; 约16:11; 徒26:17, 18; 林后4:3, 4; 弗2:1, 2; 约一5:19
k 路10:18; 启12:9
l 约8:28

右栏

a 徒5:30
b 诗89:35, 36; 诗110:4; 赛9:7
c 约3:14
d 约11:10
e 弗5:8
f 罗10:16
g 赛53:1
h 赛6:10; 太13:14; 可4:11, 12; 徒28:27
i 赛6:1, 8
j 约19:38
k 约9:22; 约16:2

们喜爱来自人的荣耀，过于来自上帝的荣耀[a]。

44 耶稣高声说："信从我的，不仅信从我，也信从那位派我来的[b]。**45** 看到我的，也看到那位派我来的[c]。**46** 我是光，我来到世人当中[d]，使信从我的人都不再留在黑暗里[e]。**47** 谁听见我的话却不遵守，我不定他的罪，因为我来不是要定世人的罪，而是要拯救世人[f]。**48** 漠视我、不接受我说的话的人，自然有定他罪的。我说的话在最后的日子会定他的罪。**49** 我没有照着自己的意思说话，而是派我来的父亲亲自给我命令，要我说什么，讲什么[g]。**50** 我也知道，他的命令能让人得到永远的生命[h]。所以，父亲要我说什么，我就说什么[i]。"

13 逾越节前，耶稣知道自己的时候到了[j]，他要离开这个世界，到他父亲那里去[k]。他既然爱世上属于自己的人，就爱他们到底[l]。**2** 到了晚餐的时候，魔鬼已经把出卖耶稣的念头[m]，放进西门的儿子加略人犹大心里[n]。**3** 耶稣知道父亲已经把一切都交在他手里，也知道他是从上帝那里来的，要到上帝那里去°，**4** 就从晚餐席上起来，把外衣放在一旁，拿毛巾束在腰间[a]。**5** 之后，他把水倒进盆里，开始为门徒洗脚，并用束在腰间的毛巾擦干。**6** 他来到西门·彼得跟前。彼得对他说："主啊，你要为我洗脚吗？"**7** 耶稣回答他说："我正在做的事，你目前不明白，但你以后会明白的。"**8** 彼得对他说："你永不可洗我的脚。"耶稣回答说："我不洗[b]你的脚，你就跟我没有关系了。"**9** 西门·彼得对他说："主啊，那就不只洗我的脚，连手和头也洗吧。"**10** 耶稣对他说："人洗澡后就完全洁净了，他只需要洗脚。你们是洁净的，但你们不是所有人都洁净。"**11** 其实耶稣知道谁要出卖他[c]。因此他说："你们不是所有人都洁净。"

12 耶稣为他们洗完脚后，穿上外衣，回到桌前*，对他们说："我对你们做的事，你们明白吗？**13** 你们称呼我'老师'，称呼我'主'，你们说得对，我本来就是[d]。**14** 我身为主，身为老师，尚且为你们洗脚[e]，你们也应当互相洗脚[f]。**15** 我为你们树立典范，我对你们怎样做，你们也该照样做[g]。**16** 我实实在在告诉你们，奴隶不比主人大，被派的也不比派他去的大。**17** 你

13:12 *又译"又斜靠在桌前"。

第12章
a 约5:44
b 太10:40 可9:37
c 约14:9
d 约3:19 约8:12 约9:5
e 约12:35
f 约3:16, 17
g 约8:38 约14:10
h 约6:40
i 约3:34

第13章
j 太26:2 约12:23 约17:1
k 约16:28 约17:11
l 约15:9 弗5:2 约一3:16
m 太26:14-16 太26:24 可14:10, 11
n 路22:3, 4 约13:27
o 约16:28

右栏
a 腓2:5-7
b 林前6:11 弗5:25, 26 多3:5 来10:22
c 约6:64
d 太23:8
e 路22:27
f 太20:26, 27 路9:48 路22:26 罗12:10 彼前5:5
g 腓2:5 彼前2:21 约一2:6

第13章

们知道这些事，要是照着去做，就有福了*[a]。**18** 我不是在说你们所有人，我认识我挑选的人。可是，这是要应验圣经里的话[b]：‘向来吃我饭的人，现在竟然用脚踢我*[c]。’ **19** 从这一刻起，我把未来要发生的事告诉你们，这样当事情发生的时候，你们就可以相信圣经说的就是我[d]。**20** 我实实在在告诉你们，谁接待我派来的人，也就是接待我[e]。谁接待我，也就是接待派我来的那位[f]。”

21 耶稣说完这些话，心里难过起来，就公开说：“我实实在在告诉你们，你们有一个人会出卖我[g]。”**22** 门徒彼此对望，完全不知道他说的是谁[h]。**23** 耶稣喜爱的一个门徒[i]，当时就在最靠近耶稣的座位上*。**24** 于是西门·彼得向这个门徒点头，说：“告诉我们，他说的是谁。”**25** 那个门徒就往后靠在耶稣胸前，对他说：“主啊，是谁呢?[j]”**26** 耶稣回答说：“我蘸一块饼给谁，就是谁[k]。”耶稣就蘸了一块饼，递给加略人西门的儿子犹大。**27** 犹大接过饼以后，撒但就入了他的心[l]。于是耶稣对他说：“你要做的事，快点去做吧。”**28** 席上没有一个人知道耶稣为什么对他这样说。**29** 由于犹大掌管钱盒[a]，有些人以为耶稣是吩咐他去买过节要用的东西，或者是吩咐他送点东西给穷人。**30** 他接过那一块饼，马上就出去了。当时天已经黑了[b]。

31 他出去以后，耶稣就说：“现在人子得到荣耀[c]，上帝也因他得到荣耀。**32** 上帝要亲自使他得到荣耀[d]，而且要马上使他得到荣耀。**33** 孩子们，我在你们这里，只多留一点时间。你们会找我，但正如我对犹太人说过的，‘我去的地方，你们是不能去的[e]’，现在我对你们也这样说。**34** 我给你们一条新诫命，就是要你们彼此相爱。我怎样爱你们[f]，你们也要怎样彼此相爱[g]。**35** 你们要是彼此相爱，所有人就因此知道你们是我的门徒了[h]。”

36 西门·彼得对他说：“主啊，你要到哪里去呢?”耶稣回答说：“我去的地方，你现在不能跟我去，后来却会跟我去[i]。”**37** 彼得对他说：“主啊，为什么我现在不能跟你去呢？我愿意为你牺牲生命啊[j]。”**38** 耶稣回答说：“你愿意为我牺牲生命吗？我实实在在告诉你，鸡叫以前，你会三次不认我[k]。”

13:17 *又译“快乐了”。**13:18** *又译“背叛我”。**13:23** *又译“斜靠在耶稣胸前的位子”，直译“在耶稣怀里”。

a 太7:24, 25 路11:28 雅1:25
b 约17:12
c 诗41:9 太26:23
d 约14:29 约16:4
e 太25:40
f 太10:40
g 太26:21 可14:18 路22:21 约6:70
h 太26:22 路22:23
i 约19:26 约20:2
j 约21:20
k 太26:23
l 路22:3, 4

右栏

a 约12:4-6
b 太26:20
c 约12:23
d 约17:1
e 约7:34 约8:21
f 约15:9
g 利19:18 约15:12 帖前4:9 雅2:8 彼前1:22 约一3:14
h 罗13:8 林前13:8, 13 约一4:20
i 约14:3
j 太26:33 可14:29 路22:33
k 太26:34 可14:30 路22:34 约18:27

14 “你们心里不要难过[a]。
要对上帝有信心[b]，也要
对我有信心。**2** 我父亲家里有
很多住处，要是没有，我早就告
诉你们了。我现在要去为你们
准备地方[c]。**3** 我既然去为你们
准备地方，就会再来，接你们到
我家里去，这样我在哪里，你们
也在哪里[d]。**4** 我去的地方，你
们知道哪条路可以去。”

5 多马[e]对他说：“主啊，我
们不知道你要到哪里去，怎么
知道是哪条路呢?”

6 耶稣说：“我就是道路[f]、
真理[g]、生命[h]。要不是通过我，
谁也不能到父亲那里去[i]。**7** 你
们要是认识我，也就认识我的
父亲。从这一刻起，你们认识
他，也看见他了[j]。”

8 腓力对他说：“主啊，求
你让我们看一看天父，我们就
满足了。”

9 耶稣对他说：“我跟你们
在一起这么久了，腓力你还不
认识我吗？谁看见了我，就是
看见了父亲[k]。你怎么说，‘求你
让我们看一看天父’呢？**10** 你
不相信我跟父亲联合，父亲也
跟我联合吗?[l] 我对你们说的话，
不是照着自己的主意说的[m]，而
是时刻跟我联合的父亲在做他
的工作。**11** 你们要相信我，我
跟父亲联合，父亲也跟我联合。
要不然，也该因这些工作而相
信[a]。**12** 我实实在在告诉你们，
我做的工作，信从我的人将来
也会做，而且做的会比这些更
大[b]，因为现在我要到父亲那里
去了[c]。**13** 你们奉我的名，不管
求什么，我都一定成全，这样我
父亲就会因他儿子得到荣耀[d]。
14 你们奉我的名请求任何事，
我都一定成全。

15 “你们爱我，就会遵守我
的诚命[e]。**16** 我请求父亲，他就
会赐给你们另一个帮助者*，永
远与你们同在[f]。**17** 那就是显示
真理的神圣力量[g]，是世人不能
领受的，因为世人看不见它，也
不认识它[h]。你们认识它，因为
它时刻留在你们这里，也在你们
里面。**18** 我不会撇下你们，使
你们像孤儿一样。我会回到你
们这里来[i]。**19** 还有一点时间，
世人就看不到我了，你们却会
看到我[j]，因为我活着，你们也
会活着。**20** 到那一天你们就知
道，我跟我父亲联合，你们跟我
联合，我跟你们联合[k]。**21** 领受
我的诚命又遵守的人，就是爱
我的。爱我的，我父亲就爱他，
我也爱他，而且我要把自己向
他显明出来。”

14:16 *又译“安慰者”。这里是用拟人法来描述神圣力量。

第14章

a 约14:27
b 可11:22
彼前1:21
c 路12:32
彼前1:3, 4
d 约17:24
罗8:17
腓1:23
帖前4:16, 17
e 约11:16
f 约10:9
弗2:18
来10:19, 20
g 约1:17
弗4:21
h 约1:4
约6:63
约17:3
罗6:23
i 徒4:12
j 太11:27
约1:18
k 约12:45
西1:15
来1:3
l 约10:38
约17:21
m 约7:16
约8:28
约12:49

右栏

a 约5:36
b 太21:21
徒1:8
徒2:41
c 徒2:32, 33
d 约15:16
约16:23
e 约13:34
约15:10
雅1:22
f 路24:49
约15:26
约16:7
徒1:5
徒2:1, 4
罗8:26
g 太10:19, 20
约16:13
林前2:12
约一2:27
h 林前2:14
i 太28:20
j 徒10:40, 41
k 约10:38
约17:21

22 犹大[a]（不是加略人犹大）问耶稣说："主啊，发生了什么事呢？你为什么打算只向我们，而不向世人把自己显明出来呢？"

23 耶稣回答他说："谁爱我，就会按照我说的话去做[b]，我父亲也会爱他，而且我们会到他那里去，跟他住在一起[c]。**24** 不爱我的，就不按照我说的话去做。你们听见的话，不是来自我，而是来自派我来的父亲[d]。

25 "我还跟你们在一起时，就把这些事告诉你们了。**26** 可是帮助者*，就是父亲因我的名而派来的神圣力量，他会把一切都教导你们，使你们想起我对你们说过的一切话[e]。**27** 我把我的安宁赐给你们，我留下这种安宁给你们[f]。我把安宁赐给你们，跟世界给人的不同。你们心里不要难过，也不要畏缩。**28** 你们听到我告诉你们：'我要离去，又会回到你们这里来。'你们要是爱我，就会因我要到父亲那里去而高兴，因为父亲是比我大的[g]。**29** 现在事情还没发生，我就告诉你们了，这样当事情发生的时候，你们就可以相信[h]。**30** 以后我不会再跟你们多说话，因为统治全世界的王[a]将要来到。他对我是无能为力的[b]。**31** 可是为了让世人知道我爱父亲，我正照着父亲给我的命令去做[c]。起来，我们离开这里吧。"

15 "我是真葡萄树，我父亲是培植的人。**2** 我这棵树上所有不结果实的枝子，他都除掉；所有结果实的，他都修整干净*，使果实结得更多[d]。**3** 你们因我对你们讲论的话语，已经洁净了[e]。**4** 你们要时刻跟我联合，我也时刻跟你们联合。枝子离开了葡萄树，就不能自己结果实。同样，你们要不是时刻跟我联合，也不能结果实[f]。**5** 我是葡萄树，你们是枝子。时刻跟我联合的，我也时刻跟他联合，他就会多结果实[g]。因为离开了我，你们就什么事也做不了。**6** 不时刻跟我联合的，就会像枝子被扔在外面，变得枯干。人们会把这些枝子收集起来，丢进火里烧掉。**7** 要是你们时刻跟我联合，我的话又时刻在你们心里，那么你们想要的，只管去求，都会实现[h]。**8** 你们不断多结果实，表明自己是我的门徒，我的父亲就因此得到荣耀了[i]。**9** 正如父亲爱我[j]，我也爱你们；你们要时刻留在我的爱

14:26 *在这一节和其他经文里（约15:26；16:7，13-15），"帮助者"和"他"都是用拟人法来形容神圣力量。

15:2 *修整干净，直译"洁净"。

第14章
a 路6:13,16 徒1:13
b 约15:10
c 约一2:24 启3:20
d 约5:19 约7:16 约12:49
e 路24:49 约15:26 约16:13 约一2:27
f 约16:33 弗2:14 腓4:6,7 西3:15 帖后3:16
g 约20:17 林前11:3 林前15:28 腓2:5,6
h 约13:19 约16:4

右栏
a 约12:31 约16:11
b 约16:33
c 约10:18 约12:49 约15:10 腓2:8

第15章
d 彼后1:8
e 约13:10 约17:17
f 约6:56 林前12:27 弗4:16
g 约15:16
h 太7:7 约16:23
i 太5:16 约13:35 腓1:9,11
j 约3:35

里。**10** 你们要是遵守我的诫命，就会时刻留在我的爱里，正如我遵守了父亲的诫命，就时刻留在他的爱里。

11 “我把这些事告诉你们，是要你们心里有我那样的喜乐，那么你们的喜乐就是完完全全的了[a]。**12** 我的诫命就是：你们要彼此相爱，就像我爱你们一样[b]。**13** 人为朋友牺牲生命，人的爱心没有比这更大的了[c]。**14** 你们要是照我的吩咐去做，就是我的朋友了[d]。**15** 我不再把你们叫做奴隶，因为奴隶不清楚主人做的事。我把你们叫做朋友，因为我从我父亲那里听到的，全都告诉你们了。**16** 不是你们挑选了我，而是我挑选了你们，委派你们去不断结出果实，使你们的果实可以留存。这样，你们奉我的名，不管向父亲求什么，他都会赐给你们[e]。

17 “我吩咐你们这些事，是要你们彼此相爱[f]。**18** 如果世人恨你们，你们要知道，世人恨你们以前已经恨我了[g]。**19** 要是你们属于世界，世人自然会喜爱属于自己的。但因为你们不属于世界[h]，而是我从世界中把你们挑选出来，所以世人就恨你们[i]。**20** 要谨记我对你们说的话：奴隶不比主人大。他们要是迫害了我，也会迫害你们[j]；要是按照我的话去做，也会按照你们的话去做。**21** 可是，他们要因我的名做这一切事来对付你们，因为他们不认识那位派我来的[a]。**22** 要是我没有来，没有对他们讲话，他们就没有罪了[b]。可是现在他们的罪是无法开脱的[c]。**23** 谁恨我，也就是恨我的父亲[d]。**24** 我在他们中间，要是没做过别人从未做过的事，他们就没有罪了[e]。可是，现在他们看见了我，还恨我，也恨我的父亲。**25** 这是要应验写在他们法典上的话：‘他们无缘无故地恨我[f]。’

26 我从父亲那里派到你们这里来的帮助者*，就是显示真理的神圣力量[g]，是从父亲那里来的，他到了就会为我作见证[h]。**27** 你们也要作见证[i]，因为你们从最初就跟我在一起。”

16 “我把这些事告诉你们，免得你们失去信心*。**2** 你们会被会堂开除*[j]。事实上，时候要到，杀你们的人，都以为自己是在敬奉上帝[k]。**3** 他们做这些事，是因为从未认识我父亲，也从未认识我[l]。**4** 不过，我把这些事告诉了你们，这样等到事情发生时，你们就会想起，我已经提前告诉你们了[m]。

15:26 *见约翰福音14:26的脚注。**16:1** *失去信心，直译“跌倒”。**16:2** *见约翰福音9:22的脚注。

第15章

a 约16:24 约17:13
b 可12:31 约13:34 帖前4:9 彼前4:8
c 约10:11 罗5:7,8 弗5:1,2 约一3:16
d 太12:50 约14:23
e 约14:13
f 约13:34 约一3:23
g 太10:22 约17:14
h 雅4:4
i 路6:22 约17:14 彼前4:4
j 太5:11 太10:22 太24:9 提后3:12 彼前2:21

右栏

a 约16:2,3
b 约9:41
c 太11:21
d 约5:23 约一2:23
e 太11:23 约7:31 约11:47
f 诗35:19 诗69:4 路23:22
g 路24:49 约14:26
h 约一5:6
i 路24:48 徒1:8 徒2:22 徒5:32

第16章

j 约9:22
k 太24:9 徒8:1 徒12:1,2 徒26:11
l 约8:19 约15:20,21 罗10:2 林前2:8
m 约13:19 约14:29

“可是，我起初没有告诉你们这些事，因为那时我跟你们在一起。**5** 现在我要到派我来的那位那里去[a]，你们却没有一个问我：‘你要到哪里去？’**6** 反而因为我把这些事告诉你们，你们心里就充满忧愁[b]。**7** 不过，现在我把事实告诉你们：我是为了你们的益处才离开的。我不离开，帮助者*[c]就不会到你们这里来；我离开了，就会派他到你们这里来。**8** 他来到了，就会向世人提出确凿的证据，显明谁有罪，谁正义，谁受审判：**9** 首先他会清楚显明世人的罪[d]，因为他们不信从我[e]；**10** 其次他会显明我做的是正义的事，因为我将要到我父亲那里去，你们再也看不到我；**11** 然后他会清楚显明谁受上帝审判，因为统治全世界的王已经受了审判[f]。

12 “我还有很多事要告诉你们，但是你们目前承担不了。**13** 可是，等显示真理的神圣力量[g]来到，他*就会引导你们明白全部真理，因为他不是照着自己的意思说话，而是把自己听到的说出来，向你们宣讲将来的事[h]。**14** 他会使我得到荣耀[i]，因为他领受的是来自我的，而且会向你们宣讲出来[j]。**15** 凡是父亲拥有的，都是我的[a]。所以我说，他领受的是来自我的，而且会向你们宣讲出来。**16** 还有一点时间，你们就不会再看见我[b]，但再过一点时间，你们又会看见我。”

17 耶稣有些门徒就彼此说：“他对我们说，‘还有一点时间，你们就看不见我，但再过一点时间，你们又会看见我’；又说，‘因为我将要到父亲那里去’。这是什么意思呢？”**18** 他们说：“他说‘一点时间’是什么意思呢？我们不知道他在说什么。”**19** 耶稣知道他们想问他，就对他们说：“我刚才说，‘还有一点时间，你们就看不见我，但再过一点时间，你们又会看见我’，你们就互相问这句话的意思吗？**20** 我实实在在告诉你们，你们会哭泣哀号，世人倒会高兴。你们会忧愁，可是你们的忧愁会化为喜乐[c]。**21** 女人生孩子的时候忧愁，是因为她的时候到了。可是，等她生了孩子，就会因为有一个孩子在世上出生而感到高兴，再也不记得痛苦了。**22** 现在你们也忧愁，可是将来我会再见你们，你们的心就会欢喜[d]，谁也不能夺去你们的喜乐。**23** 到那个时候，你们不会再问我什么问题了。我实实在在告诉你们，你们向我父

16:7,13 *见约翰福音14:26的脚注。

第16章
a 约7:33 约13:3
b 约16:22
c 约14:16,26 约15:26 徒2:32,33
d 约15:22
e 约5:37,38
f 约12:31 约14:30
g 约16:7
h 徒11:28 徒21:10,11 提前4:1
i 约一4:2
j 约15:26 约一2:27

右栏
a 约17:10
b 约7:33 约14:19
c 太28:8 路24:39-41 约20:19,20
d 路24:51,52

亲求什么[a]，他都会因我的名赐给你们[b]。**24** 你们从来没有奉我的名求过什么。现在你们只管求，就会得到，这样你们的喜乐就是完完全全的了。

25 “我一直用比喻对你们说这些话。时候要到，我不会再用比喻对你们说话，却会明明白白地把父亲的事告诉你们。**26** 到那个时候，你们会奉我的名向父亲祈求。我不是说，我要为你们祈求。**27** 父亲自己对你们有很深的感情，因为你们一直对我有很深的感情[c]，还相信我是代表上帝来的[d]。**28** 我代表父亲而来，到了世人当中。现在我将要离开世人，到父亲那里去[e]。”

29 门徒说：“你看，现在你明明白白地说，不用比喻了。**30** 现在我们知道你无所不知，并不需要有人主动问你。凭着这一点，我们相信你是从上帝那里来的。”**31** 耶稣回应他们说：“你们现在相信吗？**32** 看哪！时候要到，其实已经到了，你们会被分散，各自回家，留下我一个人[f]。其实我不是一个人，因为父亲与我同在[g]。**33** 我把这些事告诉你们，是要让你们可以靠着我得到安宁[h]。你们在世上会经历患难，可是要鼓起勇气！我已经战胜了世界[i]。”

第16章
a 腓4:6
b 约14:13 约15:16 约一5:14
c 约14:21
d 约17:7, 8
e 约13:3 来9:24
f 亚13:7 太26:31 可14:27
g 约8:29
h 约14:27 弗2:14
i 约14:30 徒14:22 约一4:4 约一5:4 启3:21

右栏

第17章
a 约12:23 约13:31, 32
b 腓2:9, 10
c 约6:37
d 约4:14 约6:27
e 约一5:20
f 弗4:11, 13 彼后3:18
g 路10:25-28
h 约13:31
i 约4:34
j 约1:1 约8:58 西1:15
k 诗22:22 徒15:14 来2:12
l 约6:68 约8:28 约12:49 约14:10
m 约16:27
n 约16:30

17 耶稣说了这些话，就抬头望天，说：“父亲啊，时候到了。求你使你的儿子得到荣耀，这样你的儿子也可以使你得到荣耀[a]。**2** 你已经赐给他权力统管全人类[b]，这样，凡是你赐给他的人[c]，他都可以给他们永远的生命[d]。**3** 他们必须认识*你这位独一的真神[e]，以及你派来的耶稣基督[f]，才能得到永远的生命#[g]。**4** 我在地上使你得到了荣耀[h]，完成了你交给我做的事[i]。**5** 父亲啊，现在求你让我在你身边得到荣耀，就是还没有世人以前、我在你身边享有的荣耀[j]。

6 “你从世人当中赐给我的人，我已经向他们显明你的名*[k]。他们本来是你的，你把他们赐给了我，他们也遵守了你的话语。**7** 现在他们知道，你赐给我的一切，都是从你那里来的，**8** 因为你赐给我的话，我已经传给了他们[l]，他们也接受了，而且确实知道我是代表你来的[m]，也相信是你派我来的[n]。**9** 我为他们祈求。我不为世人祈求，却为你赐给我的人祈求，因为他们是你的。**10** 我的一切都是你的，

17:3 *希腊语原文显示这是持续不断的行动。又译“不断吸收关于……的知识”。#见词语解释：“永远的生命”。**17:6** *又译“使他们认识你的名”。

你的也是我的[a]，我在他们中间也得到了荣耀。

11 “现在我要到你那里去，不再留在世人当中了，他们却在世人当中[b]。你已经把你的名赐给我了。圣洁的父亲啊，为了你自己的名，求你照顾他们[c]，使他们合一*，就像我们一样[d]。**12** 我跟他们在一起的时候，我为了你的名，就是你赐给我的，我一直照顾他们[e]，也保护了他们。除了那个灭亡之子[f]，他们没有一个灭亡[g]。这就应验了圣经的话[h]。**13** 现在我要到你那里去，我在世上说这些话，是要使他们完全感受到我的喜乐[i]。**14** 我把你的话语传给了他们，世人却恨他们，因为他们不属于世界[j]，正如我不属于世界一样。

15 “我不是求你从世人当中带走他们，而是求你保护他们，不让那恶者*[k]得逞。**16** 他们不属于世界[l]，正如我不属于世界一样[m]。**17** 求你用真理使他们成圣*[n]，你的话语就是真理[o]。**18** 你派我到世人当中，我也派他们到世人当中[p]。**19** 我为了他们，自己保持圣洁，这样他们也可以通过真理成圣。

17:11 *又译“团结一致”。**17:15** *又译“撒但”。**17:17** *又译“使他们专属于上帝”。见词语解释：“成圣”。

第17章

a 约16:15
b 约13:1
c 彼前1:5 犹24
d 约10:30 约17:21
e 约6:39 约10:28
f 可14:21
g 约18:9
h 诗41:9 诗109:8 徒1:20
i 约15:11
j 约15:19 雅4:4
k 太6:13 帖后3:3 约一5:18
l 西1:13
m 约18:36
n 弗5:25, 26 帖前5:23 帖后2:13 彼前1:22
o 诗12:6 诗119:151, 160
p 约20:21

右栏

a 罗12:5 林前1:10 加3:28
b 约10:38 约14:10
c 约14:20 约17:11 约一3:24
d 路22:28-30 帖前4:17
e 约17:5
f 约8:55 约15:21
g 太11:27
h 太6:9 约17:6
i 约15:9

第18章

j 撒下15:23
k 太26:36 可14:32 路22:39
l 太26:47 可14:43

20 “我不仅为这些人祈求，也为那些因他们的话而信从我的人祈求，**21** 使他们全都合一[a]，正如父亲你跟我联合，我跟你联合[b]，他们也跟我们联合，这样世人就可以相信是你派我来的。**22** 你赐给我的荣耀，我已经赐给他们，这样他们就可以合一，正如我们合一[c]。**23** 我跟他们联合，你跟我联合，这样他们就可以有完美的合一*，世人也就知道是你派我来的，知道你爱他们，正如你爱我一样。**24** 父亲啊，愿我在哪里，你赐给我的人也跟我在哪里[d]，这样他们就可以看到你赐给我的荣耀，因为在世界奠基以前[e]，你就爱我了。**25** 正义的父亲啊，世人还没有认识你[f]，我却认识了你[g]，这些人也知道是你派我来的。**26** 我已经使他们认识你的名，以后还要使他们认识[h]，这样你爱我的那种爱，就可以留在他们里面，我也跟他们联合[i]。”

18 耶稣说了这些话，就跟门徒一起离开，过了汲沦谷[j]，到了一个园子，就进去了[k]。**2** 出卖他的犹大也知道这个地方，因为耶稣和门徒经常去那里。**3** 犹大就带了一队士兵，还有祭司长和法利赛派的差役，拿着火把、灯和武器来到那里[l]。

17:23 *又译“可以完全团结”。

4 耶稣知道自己将要遭遇的所有事，就上前问他们说："你们找谁？" **5** 他们回答说："拿撒勒人[a]耶稣。"耶稣对他们说："我就是。"出卖耶稣的犹大也跟他们站在一起[b]。

6 耶稣一说"我就是"，他们就后退，倒在地上[c]。**7** 于是他又问："你们找谁？"他们说："拿撒勒人耶稣。" **8** 耶稣回答说："我已经告诉你们，我就是。如果你们找的是我，就放这些人走吧。" **9** 这是要应验他的话。他说过："你赐给我的人，我一个也没有失去[d]。"

10 当时西门·彼得带着一把剑。彼得拔出剑来，向大祭司的奴隶砍去，削掉了他的右耳[e]。奴隶的名字叫马勒古。**11** 耶稣却对彼得说："把剑收回鞘里[f]。父亲赐给我的杯*，难道我不该喝吗？[g]"

12 士兵、将军和犹太人的差役就逮捕耶稣，把他捆绑起来，**13** 先把他押去见亚那。亚那是那一年的大祭司该亚法的岳父[h]。**14** 这个该亚法曾经劝犹太人，说一个人替众人死，对他们有好处[i]。

15 西门·彼得和另一个门徒跟着耶稣[j]。那个门徒是大祭司认识的，他跟耶稣一起进了大祭司的院子，**16** 彼得却站在门外。于是另外那个门徒，就是大祭司认识的那个人，出来对守门人说了一声，就带彼得进去了。**17** 守门的女仆对彼得说："你不也是那个人的门徒吗？"他说："我不是[a]。" **18** 奴隶和差役因为天冷，就用木炭生了一堆火，在四周站着取暖。彼得也跟他们一起站着取暖。

19 一个祭司长审问耶稣，问及他的门徒和他所教的道理。**20** 耶稣回答他说："我一向都是公开地对世人讲话。我教导人总是在会堂和圣殿里[b]，就是所有犹太人聚集的地方。我没有暗中讲过什么。**21** 你为什么问我呢？问问那些听过我讲话的人好了。他们知道我说过什么。" **22** 耶稣说了这些话后，有一个站在旁边的差役打了他一记耳光[c]，说："你竟然这样回答祭司长吗？" **23** 耶稣回答说："我要是说错了，尽管指证我错在哪里；我要是说得对，你为什么打我呢？" **24** 亚那把耶稣押到大祭司该亚法那里，当时他被绑着[d]。

25 西门·彼得正站着取暖。其他人对他说："你不也是他的门徒吗？"他否认说："我不是[e]。" **26** 大祭司的一个奴隶，就是被彼得削掉耳朵的那个人

18:11 *"杯"象征上帝的旨意。

第18章

a 太2:23

b 路22:47

c 约7:46

d 约6:39 约17:12

e 太26:51 可14:47 路22:50

f 太26:52 路22:51 约18:36

g 太20:22 太26:42

h 太26:57 路3:2 约18:24 徒4:5,6

i 约11:49,50

j 太26:58 可14:54 路22:54

右栏

a 太26:69,70 可14:66-68 路22:55-57 约18:25

b 太26:55 路4:15 路19:47 约7:14

c 赛50:6

d 太26:57

e 太26:69,70 可14:69,70 路22:58

的亲戚[a]，说：“我不是看见你跟他一起在园子里吗？”**27** 彼得又否认，立刻鸡就叫了[b]。

28 后来，他们把耶稣从该亚法那里押到总督府[c]。当时已经是清早了。他们自己没有进总督府，以免受到玷污[d]，不能在逾越节用餐。**29** 于是彼拉多出来见他们，说：“你们指控这个人什么罪名呢？”**30** 他们回答说：“如果这个人不是罪犯，我们就不会把他交给你处置了。”**31** 彼拉多对他们说：“你们自己把他带走，按照你们的法律审判他吧[e]。”犹太人对他说：“我们没有权杀人[f]。”**32** 这是要应验耶稣说过的话。他曾经表示自己会怎样死去[g]。

33 彼拉多回到总督府里面，把耶稣召来，问他说：“你是犹太人的王吗？[h]”**34** 耶稣回答说：“你这样问，是自己的意思，还是听了别人议论我的事呢？”**35** 彼拉多回答说：“难道我是犹太人吗？你本族的人和那些祭司长把你交给我处置。你到底做了什么事？”**36** 耶稣回答说[i]：“我的王国不属于这个世界[j]。要是我的王国属于这个世界，我的人民就会战斗，使我不致被交给犹太人[k]。可是，我的王国实在不是源于这个世界的。”**37** 彼拉多就对他说：“那么，你是王吗？”耶稣回答说：“对*，我是王[a]。我要给真理作见证，我是为这件事而生，为这件事来到世上的[b]。凡是在真理这边的，都听我的声音。”**38** 彼拉多对他说：“真理是什么？”

彼拉多说了这句话，又出去见犹太人，对他们说：“我查不出他有什么罪[c]。**39** 你们有个惯例，要我在逾越节给你们释放一个人[d]。那么，你们要我释放犹太人的王给你们吗？”**40** 他们又呼喊说：“不要这个人，要巴拉巴！”巴拉巴是个强盗[e]。

19 彼拉多就命人把耶稣押去鞭打[f]。**2** 士兵用荆棘编了个冠冕戴在他头上，还给他披上紫色袍子[g]，**3** 然后纷纷到他跟前来说：“犹太人的王啊，万岁！*”他们还不断打他耳光[h]。**4** 彼拉多又到外面去，对他们说：“看！我把他带到外面来见你们，让你们知道我查不出他有什么罪[i]。”**5** 于是耶稣出来，戴着荆棘冠冕，穿着紫色袍子。彼拉多对他们说：“看看这个人！”**6** 祭司长和差役看见他，就呼喊说：“处死他！在柱上处死他！”彼拉多对他们说：“你

第18章
a 约18:10
b 太26:74 可14:72 路22:60 约13:38
c 太27:2 可15:1 路23:1
d 徒10:28
e 约19:6
f 约19:10
g 太20:18, 19 约3:14 约12:32
h 太27:11 约12:13
i 提前6:13
j 赛9:6 但2:44 但7:14
k 太26:52, 53 约18:11

右栏
a 太27:11
b 约1:14, 17 约14:6
c 太27:24 路23:4 约15:25
d 太27:15 可15:6
e 民35:31 路23:18, 19 徒3:14

第19章
f 赛50:6 太20:18, 19 太27:26 可15:15
g 太27:27–29 可15:16, 17 路23:11
h 赛53:3
i 路23:4 约18:38
j 太27:22 可15:13 路23:21

18:37 *直译“你自己说了”。原文的说法是表示确认的惯用语。**19:3** *万岁，又译“你好”。

们自己把他押去处死*吧。我查不出他有什么罪[a]。”**7** 犹太人回答说：“我们有自己的法律，按照这个法律他是该死的[b]，因为他自命为上帝的儿子[c]。”

8 彼拉多听到他们这样说，就更加害怕。**9** 他再次回到总督府里面，对耶稣说：“你到底是从哪里来的？”耶稣却不回答他[d]。**10** 彼拉多就对他说：“你不对我说话吗？你不知道我有权释放你，也有权把你处死*吗？”**11** 耶稣回答他说：“要不是上面准许，你根本无权处置我。因此，把我交给你的人，罪就更大了。”

12 由于这个缘故，彼拉多一直想办法要释放他。可是犹太人呼喊说：“你要是释放这个人，就不是凯撒的朋友。谁自命为王，谁就是反叛凯撒[e]。”**13** 彼拉多听见这些话，就把耶稣带到外面，自己坐在审判座上。那个地方叫铺石地，希伯来语叫迦巴大。**14** 当天是逾越节期间的预备日[f]，那时大约是中午12点*。彼拉多对犹太人说：“看！你们的王！”**15** 他们却呼喊说：“除掉他！除掉他！在柱上处死他！”彼拉多对他们说：“我可以处死你们的王吗？”那些祭司长回答说：“除了凯撒，我们没有王。”**16** 彼拉多就让人把耶稣送去在木柱上处决[a]。

于是耶稣被人押走了。**17** 耶稣自己扛着苦刑柱*出去，到了一个叫“骷髅头[b]”的地方，希伯来语叫各各他[c]。**18** 他们在那里把耶稣钉在木柱上[d]，旁边还有两个人，一个在左边，一个在右边，耶稣在中间[e]。**19** 彼拉多还写了个罪名，安在苦刑柱上。上面写着：“拿撒勒人耶稣，犹太人的王[f]。”**20** 很多犹太人都看见了这个罪名，因为耶稣被钉在木柱上的地方离城不远，而且罪名是用希伯来语、拉丁语和希腊语写的。**21** 犹太人的祭司长就对彼拉多说：“不要写‘犹太人的王’，要写‘他说：我是犹太人的王’。”**22** 彼拉多回答说：“我写的，已经写了。”

23 士兵把耶稣钉在木柱上以后，就拿了他的外衣，分成四份，每个士兵一份。他们又拿了他的内袍。可是这件衣服没有缝口，是从上到下整件织成的。**24** 因此他们彼此说：“我们不要把它撕破，我们抽签决定归谁吧[g]。”这是要应验圣经说的：“他们分了我的衣服，又为我的衣裳抽签[h]。”士兵果然这样做了。

25 站在耶稣苦刑柱旁边的，有他母亲[i]和他母亲的妹妹，还

19:6, 10 *又译“在木柱上处死”。**19:14** *直译“第六个小时”。

19:17 *见词语解释：“苦刑柱”。

第19章
a 约18:31
b 利24:16
c 太26:63-65 约5:18
d 赛53:7 太27:12, 14
e 路23:2 徒17:6, 7
f 约19:31

右栏
a 但9:26 太27:26, 31 可15:15 路23:24, 25
b 来13:12
c 太27:32, 33 可15:22
d 约3:14 徒5:30 加3:13
e 赛53:9 路23:33
f 太27:37 可15:26 路23:38
g 太27:35 可15:24 路23:34
h 诗22:18
i 路2:34, 35

有克罗巴的妻子马利亚和末大拉人马利亚[a]。**26** 耶稣看见母亲和他喜爱的那个门徒[b]站在旁边，就对母亲说："妇人*，看，他是你的儿子了！"**27** 然后他对那个门徒说："看，她是你的母亲了！"从此，那个门徒就接她到自己家里住。

28 之后，耶稣知道现在一切都完成了。他为了应验圣经上的话，就说："我渴了[c]。"**29** 那里放着一个器皿，盛满了酸酒。于是他们拿海绵浸满酸酒，绑在牛膝草*的枝条上，递到他嘴边[d]。**30** 耶稣尝过了酸酒，就说："成了！"然后垂下头来，断了气*[f]。

31 由于当天是预备日[g]，为免尸体到安息日还留在苦刑柱上[h]（因为那个安息日是大安息日[i]），犹太人就请求彼拉多派人打断犯人的腿，把尸体拿走。**32** 于是士兵来把耶稣旁边木柱上的第一个人的双腿打断，又把第二个人的双腿打断。**33** 可是，他们来到耶稣那里，见他已经死了，就没有打断他的腿。**34** 不过有一个士兵用矛刺他的肋旁[j]，立刻有血和水流出来。**35** 看见这件事的人作了见证。这个人的见证是真的，他知道自己说的是真话，这样你们也就可以相信[a]。**36** 这些事发生，其实是要应验圣经说的："他的骨头一根也不折断[b]。"**37** 圣经上还有一句话说："他们会注视他们所刺的那位[c]。"

38 这些事以后，亚利马太的约瑟请求彼拉多准许他领走耶稣的遗体。约瑟是耶稣的门徒，可是他怕犹太人*[d]，所以是暗中做门徒的。彼拉多批准了他的请求，他就去领走耶稣的遗体[e]。**39** 尼哥德慕[f]也带着一大袋*用没药和沉香混合的香料来了[g]，这个人第一次来见耶稣是在夜里。**40** 他们就领取了耶稣的遗体，并按照犹太人安葬死者的习俗，用细麻布加上香料把遗体包裹起来[h]。**41** 耶稣被处死*的地方附近正好有个园子，园子里有一个新的墓穴[i]，里面从没有葬过人。**42** 由于那天是犹太人的预备日[j]，墓穴又在附近，他们就把耶稣安葬在那里。

20 接着那周的头一天清早，天还没亮的时候，末大拉人马利亚就来到墓穴，见石头已经从墓穴移开了[k]。**2** 于

19:26 *在原文，这样称呼母亲并没有不尊重的意思。**19:29** *见词语解释："牛膝草"。**19:30** *直译"交出了普纽马"。见词语解释："鲁阿；普纽马"。

19:38 *见约翰福音7:1的脚注。**19:39** *一大袋，直译"大约100磅"（罗马磅），见约翰福音12:3的脚注。**19:41** *又译"在木柱上被处死"。

第19章

a 太27:55, 56 太27:61 可15:40 路23:49

b 约13:23 约21:7, 20

c 诗22:15

d 诗69:21 太27:48 可15:36 路23:36

e 约17:4

f 赛53:12 太27:50 可15:37 路23:46

g 约19:14

h 申21:22, 23

i 利23:5-7

j 赛53:5 亚12:10 约20:25

右栏

a 约20:31 约21:24

b 出12:46 民9:12 诗34:20

c 亚12:10 启1:7

d 约7:13 约9:22

e 申21:22, 23 太27:57-60 可15:43-46

f 约3:1, 2 约7:50-52

g 路23:55, 56

h 约20:7

i 赛53:9

j 约19:14

第20章

k 太28:1 可16:1, 2 路24:1-3

是她跑来见西门·彼得和另外那个门徒，也就是耶稣对他感情特别深的那一个[a]。马利亚对他们说："有人把主从墓穴里移走了[b]，我们不知道他们把主放在哪里。"

3 彼得和那个门徒就到墓穴去。**4** 两个人一起跑，不过那个门徒比彼得跑得快，先到了墓穴。**5** 他低头往里面看，看见有细麻布放在那里[c]，他却没有进去。**6** 跟在后面的西门·彼得也到了，他进了墓穴，看到细麻布放在那里。**7** 本来在耶稣头上的布没有跟其他布带放在一起，而是卷起来放在另一个地方。**8** 那时候，先到墓穴的那个门徒也进去，看见这种情形，就相信了先前听到的消息。**9** 但他们当时还不明白，圣经是说他必须死而复生[d]。**10** 两个门徒就各自回家去了。

11 可是，马利亚一直在墓穴外面，站在附近哭。她一边哭，一边低头往墓穴里看，**12** 只见两个天使[e]穿着白衣，坐在本来安放耶稣遗体的地方，一个在头那边，一个在脚那边。**13** 他们对马利亚说："妇人，你为什么哭呢？"马利亚对他们说："有人把我的主移走了，我不知道他们把他放在哪里。"**14** 她说完了，向后转身，就看到耶稣站着，却认不出这是耶稣[a]。**15** 耶稣对她说："妇人，你为什么哭呢？你找谁呢？"马利亚以为是园丁，就对他说："先生，如果是你把他移走的，请告诉我你把他放在哪里，我就领他回去。"**16** 耶稣对她说："马利亚！"她转过身来，用希伯来语对耶稣说："拉波尼！"（意思就是"老师！"）**17** 耶稣对她说："别拉住我了。我升上去见父亲的时候还没有到呢！你去找我的弟兄[b]，对他们说：'我要升上去见我的父亲[c]，也是你们的父亲，见我的上帝[d]，也是你们的上帝。'"**18** 末大拉人马利亚来向门徒报信说："我看见主了！"她也告诉门徒，主对她说了什么[e]。

19 当天是那周的第一天。那天快结束的时候，门徒所在的地方，门都锁上了，因为他们怕犹太人*。这时，耶稣来站在他们当中，对他们说："愿你们平安[f]。"**20** 他说了这句话，就把双手和肋旁给他们看[g]。门徒看见了主，就都十分高兴[h]。**21** 于是耶稣又对他们说："愿你们平安[i]。父亲怎样派了我来[j]，现在我也怎样派你们去[k]。"**22** 他说了这句话，就向他们吹气，对他们说："领受神圣力量[l]吧。**23** 你们宽恕谁的罪，谁就是被宽恕

20:19 *见约翰福音7:1的脚注。

第20章
a 约13:23 约19:26 约21:24
b 约19:41,42
c 约19:40
d 诗16:10 太16:21 徒2:27
e 可16:5

右栏
a 路24:15,16 路24:30,31 约21:4
b 太28:10
c 约14:28 约16:28
d 林前11:3 弗1:17 西1:3
e 路24:9,10
f 路24:36
g 约19:34
h 约16:22
i 路24:36
j 赛61:1 约5:36
k 太28:19,20 约17:18
l 徒2:2,4

的；你们不宽恕谁的罪，谁就是不被宽恕的。”

24 多马[a]又叫做“双胞胎”，他是十二使徒之一。耶稣来的时候，多马没有跟他们在一起。**25** 其他门徒就对他说：“我们看见主了！”多马却对他们说：“除非我看见他双手的钉痕，用手指按一按他的钉痕，又用手按一按他的肋旁[b]，不然我绝不相信。”

26 八天以后，耶稣的门徒又在屋内，多马也跟他们在一起。虽然门都锁上了，耶稣却来站在他们当中，说：“愿你们平安[c]。”**27** 然后他对多马说：“把手指放在这里，看看我的手。伸出手来，按一按我的肋旁。别再怀疑了，总要相信。”**28** 多马就对他说：“我的主，我的神！*”**29** 耶稣对他说：“你因为看见了我才相信吗？那些没有看见就相信的人多么有福*。”

30 事实上，耶稣在门徒面前还施行了很多别的神迹，可是没有写在这卷书上[d]。**31** 但这些事写下来，是要使你们相信耶稣是基督，是上帝的儿子，并且使你们因为相信，就可以通过他的名得到生命[e]。

20:28 *我的神，又译“我的上帝”，意思是耶稣是耶和华的发言人和代表。**20:29** *又译“快乐”。

第20章
a 约11:16
b 约19:34
c 约20:19
d 约21:25
e 约3:15 约5:24 彼前1:8, 9 约一5:13

右栏

第21章
a 约11:16 约20:24
b 约1:45
c 太4:21
d 路5:4, 5
e 路24:15, 16 约20:11, 14
f 路5:4, 6
g 约13:23 约19:26 约20:2

21 后来，耶稣在提比里亚海*再次出现在门徒面前。事情的经过是这样的：**2** 当时在一起的有西门·彼得、叫做“双胞胎[a]”的多马、加利利的迦拿人拿但业[b]、西庇太的两个儿子[c]，另外还有两个门徒。**3** 西门·彼得对他们说：“我打鱼去。”他们说：“我们也跟你一起去。”他们就出去，上了船，那一夜却什么都没捕到[d]。

4 天刚亮的时候，耶稣站在海滩上，门徒却认不出他是耶稣[e]。**5** 耶稣就对他们说：“孩子们，你们没什么吃的吧？*”他们回答说：“没有！”**6** 耶稣对他们说：“把网撒在船的右边，就会捕到鱼。”于是他们把网撒下去，却再也拉不上来，因为有许多鱼[f]。**7** 耶稣喜爱的那个门徒[g]就对彼得说：“是主啊！”当时西门·彼得光着身子*，一听见是主，就穿上外衣#，跳进海里。**8** 其他门徒却留在小船上，把那网鱼拉过来。当时他们离岸不远，大约只有90米*。

21:1 *也叫加利利海，见约翰福音6:1。**21:5** *又译：“你们没有鱼吃吧？”**21:7** *译作“光着身子”的希腊语词，意思可以指“穿得很少；只穿着内衣”，不一定是指全身赤裸。#又译“把外衣穿上束好”。**21:8** *90米(公尺)，直译“200肘尺”。见附录B14。

9 他们上岸后，看到一堆用
木炭生的火，上面有鱼，另外还
有饼。**10** 耶稣对他们说："你
们刚才打的鱼，拿几条过来吧。"
11 西门·彼得于是上船把网拖到
岸上，网里都是大鱼，共有153
条。鱼这么多，网却没有裂开。
12 耶稣对他们说："你们来吃
早餐吧。"没有一个门徒敢问他：
"你是谁？"因为他们都知道他
是主。**13** 耶稣走过去，把饼递
给他们，又照样把鱼递给他们。
14 耶稣死而复生以后，这是第
三次[a]在一群门徒面前出现。

15 他们吃过早餐，耶稣就
对西门·彼得说："约翰的儿子
西门，你爱我胜过爱这些吗？"
他对耶稣说："主啊，是的，你
知道我对你的感情很深。"耶
稣对他说："你要喂养我的绵
羊羔[b]。"**16** 第二次耶稣又对他
说："约翰的儿子西门，你爱我
吗？"他对耶稣说："主啊，是
的，你知道我对你的感情很深。"
耶稣对他说："你要牧养我的小
绵羊[c]。"**17** 耶稣第三次对他说：
"约翰的儿子西门，你对我的感
情深吗？"彼得就忧愁起来，因
为耶稣第三次问他："你对我的
感情深吗？"于是他对耶稣说：
"主啊，你无所不知，你知道我
对你的感情很深。"耶稣对他说：
"你要喂养我的小绵羊[d]。**18** 我

第21章
a 约20:19,26
b 路22:32 徒20:28 彼前5:2,3
c 徒1:15 来13:20 彼前2:25
d 约10:14,15

右栏
a 太19:28 约12:26 启14:4
b 约13:23 约20:2
c 约13:23 约19:26 约20:2 约21:7
d 约20:30,31

实实在在告诉你，你年轻的时
候，自己穿衣服，想去哪里就去
哪里。可是到你老了，你会把
双手伸出来，别人会给你穿衣
服，带你到你不愿去的地方。"
19 他这样说，是表示彼得将要
怎样死，使上帝得到荣耀。他
说了这段话，就对彼得说："继
续跟随我吧[a]。"

20 彼得转过身来，看见耶
稣喜爱的那个门徒[b]跟在后面，
就是在晚餐的时候往后靠在
耶稣胸前，说"主啊，是谁出卖
你？"的那个人。**21** 彼得一看见
他，就对耶稣说："主啊，他将
来会怎样呢？"**22** 耶稣对彼得
说："如果按照我的意愿，我要
他活到我来的时候，这又跟你
有什么关系呢？你继续跟随我
吧。"**23** 结果，这句话在弟兄之
间传开了，说那个门徒不会死。
其实，耶稣并没有说那个门徒
不会死，而是说："如果按照我
的意愿，我要他活到我来的时
候，这又跟你有什么关系呢？"

24 为这些事作见证，并把
这些事写下来的，就是这个门
徒[c]。我们知道他作的见证是
真的。

25 事实上，耶稣还做了其
他很多事，要是把细节全部写
下来，我认为写成的书卷，就是
世界也容不下了[d]。

使徒行传

内容大纲

1 给提阿非罗的信(1-5)
一直到地上最遥远的地方作见证(6-8)
耶稣升到天上(9-11)
门徒团结一心地聚集起来(12-14)
选出马提亚来取代犹大(15-26)

2 神圣力量在五旬节倾注下来(1-13)
彼得发言(14-36)
民众被彼得的话打动(37-41)
3000人受浸(41)
基督徒团结一心(42-47)

3 彼得治好跛脚的乞丐(1-10)
彼得在所罗门柱廊讲话(11-26)
一切都复兴的时代(21)
一位像摩西一样的先知(22)

4 彼得和约翰被捕(1-4)
5000个男人成为信徒(4)
在公议会面前受审(5-22)
我们不能不说(20)
祷告求上帝赐勇气(23-31)
门徒共享财物(32-37)

5 亚拿尼亚和撒非拉(1-11)
使徒施行许多神迹(12-16)
被囚后重获自由(17-21上)
再次被带到公议会面前(21下-32)
服从上帝而不是服从人(29)
迦玛列的忠告(33-40)
挨家挨户传道(41,42)

6 七个人被选去分配食物(1-7)
司提反被控亵渎罪(8-15)

7 司提反在公议会面前发言(1-53)
族长的时代(2-16)
摩西领导人民;以色列人崇拜偶像(17-43)
上帝不会住在人建造的殿宇里(44-50)
司提反被人用石头砸死(54-60)

8 扫罗迫害会众(1-3)
腓力在撒马利亚传道卓有成效(4-13)
彼得和约翰被派去撒马利亚(14-17)
西门竟以为神圣力量可以用钱买(18-25)
埃塞俄比亚的内臣(26-40)

9 扫罗前往大马士革(1-9)
主派亚拿尼亚去帮助扫罗(10-19上)
扫罗在大马士革传讲关于耶稣的事(19下-25)
扫罗到了耶路撒冷(26-31)
彼得治好以尼雅(32-35)
慷慨的多加复活(36-43)

10 哥尼流看见异象(1-8)
彼得在异象中看见被视为洁净的动物(9-16)
彼得去见哥尼流(17-33)
彼得向外族人传讲好消息(34-43)
上帝是不偏心的(34,35)
外族人获得神圣力量后受浸(44-48)

11 彼得向使徒们讲述情况(1-18)
巴拿巴和扫罗在叙利亚的安提阿(19-26)
门徒首次被称为基督徒(26)
亚迦布预告饥荒(27-30)
12 雅各被杀，彼得被囚(1-5)
彼得神奇地获救(6-19)
希律被天使打击后丧命(20-25)
13 巴拿巴和扫罗被派往海外传道(1-3)
在塞浦路斯传道(4-12)
保罗在皮西迪亚的安提阿讲话(13-41)
遵照预言中的吩咐，向外族人传道(42-52)
14 传道工作在以哥念取得进展，也受到阻挠(1-7)
在路司得被人当作神明(8-18)
保罗被人用石头砸却活了下来(19,20)
鼓励门徒，使他们更加坚强(21-23)
回到叙利亚的安提阿(24-28)
15 在安提阿发生关于割礼的争议(1,2)
把问题带到耶路撒冷处理(3-5)
使徒和长老开会讨论(6-21)
中央长老团给各群会众的信(22-29)
禁戒血(28,29)
各群会众大受鼓舞(30-35)
保罗和巴拿巴分道扬镳(36-41)
16 保罗选了提摩太(1-5)
在异象中看见一个马其顿人(6-10)
腓立比的吕底亚成为信徒(11-15)
保罗和西拉被关进监狱(16-24)
狱吏一家受浸(25-34)
保罗要求官员正式道歉(35-40)
17 保罗和西拉到了帖撒罗尼迦(1-9)
保罗和西拉到了比里亚(10-15)
保罗到了雅典(16-22上)
保罗在亚略巴古讲话(22下-34)
18 保罗在哥林多传道(1-17)
回到叙利亚的安提阿(18-22)
保罗出发去加拉太和弗里吉亚(23)
能言善辩的亚波罗得到帮助(24-28)
19 保罗到了以弗所，有些人重新受浸(1-7)
保罗不断教导人(8-10)
尽管邪灵猖獗，传道工作却卓有成效(11-20)
以弗所爆发骚乱(21-41)
20 保罗到了马其顿和希腊(1-6)
在特洛阿斯，犹推古死而复生(7-12)
从特洛阿斯到米利都(13-16)
保罗跟以弗所的长老见面(17-38)
挨家挨户教导人(20)
施与更快乐(35)
21 保罗前往耶路撒冷途中的经历(1-14)
抵达耶路撒冷(15-19)
保罗听从长老们的建议(20-26)
圣殿里爆发骚乱，保罗被捕(27-36)
保罗获准对民众讲话(37-40)
22 保罗在民众面前申辩(1-21)
保罗行使自己的罗马公民权(22-29)
公议会召开会议(30)

23 保罗在公议会面前讲话(1-10)
主站在保罗身边鼓励他(11)
犹太人密谋杀害保罗(12-22)
保罗被护送到凯撒里亚(23-35)
24 犹太人指控保罗(1-9)
保罗在腓力斯面前申辩(10-21)
保罗的案件被拖延两年(22-27)
25 保罗在非斯都面前受审(1-12)
我要向凯撒上诉(11)
非斯都跟亚基帕王商议(13-22)
保罗被带到亚基帕面前(23-27)
26 保罗在亚基帕面前申辩(1-11)
保罗叙述成为信徒的经过(12-23)
非斯都与亚基帕的回应(24-32)
27 保罗启航去罗马(1-12)
船遇上暴风(13-38)
船遭毁坏(39-44)
28 在马耳他上岸(1-6)
部百流的父亲被治好(7-10)
继续前往罗马(11-16)
保罗对罗马的犹太人讲话(17-29)
保罗两年间一直勇敢地传道(30,31)

1 提阿非罗啊，我在第一卷书里，记录了耶稣做过和教导过的一切[a]，**2** 从开始直到他被接到天上去[b]的那一天为止的事，我都记录下来了。在升天之前，他通过神圣力量给了他挑选的使徒*一些指示[c]。**3** 他受难以后，用许多令人信服的证据[d]，向他们证明自己真的活过来了。40天期间，他们都见到他，也听到他谈论上帝的王国[e]。**4** 耶稣跟他们见面时吩咐他们："不要离开耶路撒冷[f]，要等待我父亲承诺的事实现[g]，这件事是我跟你们说过的。**5** 约翰用水为人施浸，但再过几天，主就会用神圣力量为你们施浸[h]。"

6 他们聚集起来的时候，有人问耶稣："主啊，你要在这个时候复兴以色列的王国吗？"[a] **7** 耶稣对他们说："这些事会在什么时候、什么时期发生，只有我父亲才有权决定，你们是不需要知道的[b]。**8** 可是神圣力量*降在你们身上的时候[c]，你们就会得到力量，在耶路撒冷[d]、整个犹地亚、撒马利亚[e]，一直到地上最遥远的地方[f]，做我的见证人[g]。" **9** 他说完这些话，就在他们眼前升起来，被云彩接上去，他们就看不到他了[h]。**10** 当耶稣升上去，他们凝视着天空的时候，忽然有两个穿白衣的人[i]站在他们旁边，**11** 说："加利

第1章
a 路1:3 路3:23
b 提前3:16
c 约15:16
d 太28:9 约20:19 林前15:4-7
e 路24:27
f 路24:49
g 约14:16,17 徒2:33
h 珥2:28 太3:11 可1:8

右栏
a 路19:11 路24:21
b 但2:20,21 太24:36
c 徒4:33
d 徒5:27,28
e 徒8:14
f 西1:23
g 赛43:10 路24:48 约15:26,27
h 路24:51 约6:62
i 太28:2,3

1:2 *见词语解释："使徒"。

1:8 *见词语解释："神圣力量"。

利人啊，你们为什么站在这里看着天空呢？这位曾经跟你们在一起的耶稣，现在被接到天上去了。你们看见他怎样到天上去，他也会怎样来。”

12 之后他们下山回到耶路撒冷[a]。那座山叫橄榄山，离耶路撒冷不远，只有大约1公里*。**13** 他们到达后，就去他们住宿的房子，进了楼上的一个房间。房间里有彼得、约翰、雅各、安得烈、腓力、多马、巴多罗买、马太、亚勒腓的儿子雅各、热心人西门，以及雅各的儿子犹大[b]。**14** 他们和几个女子[c]，还有耶稣的弟弟们[d]以及母亲马利亚聚在一起，大家团结一心，坚持不懈地祷告。

15 在那段时期，有一次大约120个弟兄*聚集起来，彼得站起来讲话，说：**16** “各位弟兄，关于带人去逮捕耶稣的犹大[e]，上帝曾用神圣力量通过大卫预告过他的事[f]，这些经文都必须应验。**17** 他本来是我们的一分子[g]，跟我们一起接受这个职务。**18** 他用不义之财买了块地[h]。后来，他掉了下去，肚子*爆裂，肠子都流了出来[i]。**19** 这件事耶路撒冷的居民全都知道，所以他们按照本地的语言把那块地叫做亚革大马，意思是‘血地’。**20** 其实诗篇里已经说过，‘愿他的住处荒凉，愿那里无人居住[a]’，又说，‘愿他的监督职位被人取代[b]’。**21** 所以，我们必须选出一个人跟我们一起为耶稣的复活作证[c]。这个人必须在主耶稣跟我们一起生活和工作*期间，**22** 就是从耶稣去约翰那里受浸开始[d]，到他被接走离开我们的那一天为止[e]，都一直跟我们在一起。”

23 于是他们推荐了两个人，一个是称为巴撒巴的约瑟，别名犹士都，另一个是马提亚。**24** 他们祷告说：“耶和华*啊，你了解所有人的心[f]，求你指示我们，你在这两个人中挑选哪一个，**25** 取代犹大的职位，执行使徒的职务。因为犹大放弃了这一切，走入了歧途[g]。”**26** 然后他们为这两个人抽签[h]，抽出来的是马提亚，他就跟那11个人一样，被公认为使徒。

2 五旬节[i]那一天，他们所有人都聚在同一个地方。**2** 他们坐着的时候，天上突然传来响声，像刮大风的声音，充满了整个房子[j]。**3** 他们看见舌头

1:12 *直译“一个安息日的路程”，指犹太人在安息日能走的路程。**1:15** *在圣经里，“弟兄”有时指所有基督徒，包括男女。**1:18** *又译“身体”。

1:21 *生活和工作，直译“出入”。**1:24** *见附录A5。

第1章
a 路24:52
b 太10:2-4 可3:16-19
c 路23:49
d 太13:55 约7:5 加1:19
e 路22:47 约18:3
f 诗41:9 诗55:12 约13:18
g 太10:2,4 路6:12-16 约6:70,71
h 亚11:12 太26:14,15
i 太27:5-8

右栏
a 诗69:25
b 诗109:8
c 太28:5,6 可16:6
d 太3:13
e 路24:51 徒1:9
f 撒上16:7 代上28:9 耶11:20
g 约6:70
h 箴16:33

第2章
i 利23:16 申16:9-11
j 徒4:31

般的东西，好像火苗，分别停留在每个人的头上。**4** 他们就充满神圣力量[a]，并在神圣力量的指引下说起各种外语*[b]来。

5 当时在耶路撒冷，有来自世上各国虔诚的犹太人[c]。**6** 响声一传出去，民众就聚集起来。门徒用民众各自的语言说话，大家听见都非常困惑，**7** 惊讶万分，说："你们看，这些在讲话的人明明是加利利人[d]，**8** 我们怎么竟然听见他们在说我们各人家乡的语言呢？**9** 我们当中有帕提亚人、米底亚人[e]、埃兰人[f]，还有来自美索不达米亚、犹地亚、卡帕多西亚、本都、亚细亚行省[g]、**10** 弗里吉亚、潘菲利亚、埃及和昔兰尼附近利比亚一带的居民，以及从罗马来这里暂住的人，有犹太人，也有归信犹太教的人[h]，**11** 还有克里特人和阿拉伯人。我们竟然听见他们用我们的语言，传讲上帝令人惊叹的作为。"**12** 大家都十分惊讶，感到困惑，彼此说："这是怎么回事？"**13** 有些人却嘲笑门徒说："他们甜酒*喝多了吧。"

14 彼得和11个使徒[i]站起来，然后彼得高声说："各位犹地亚人和耶路撒冷的所有居民，请大家留心听我说。**15** 你们以为这些人喝醉了，其实不是，现在才上午9点*而已。**16** 其实这就是先知约珥说过的事：**17** '上帝说："在最后的日子*，我会把我的一些神圣力量倾注在各种各样的人身上。你们的儿女会受上帝启示发言，你们的年轻人会看见异象#，你们的老年人会做异梦[a]。**18** 在那段时期，我也要把我的一些神圣力量倾注在我的男仆女仆身上，启示他们发言[b]。**19** 我会在天上施行奇事*，在地上施行神迹：有血，有火，有浓烟。**20** 太阳发黑，月亮变得血红，在耶和华*辉煌的大日子来到以前，这一切都会发生。**21** 所有呼求耶和华*圣名的人，都会得救[c]。"'

22 "各位以色列人，请听我说几句话。上帝清楚表明，拿撒勒人耶稣是他派来的，他通过耶稣在你们中间施行了各种神迹奇事*[d]，这些事你们都知道。**23** 耶稣被交出来是上帝预先知道的[e]，也是上帝定下的旨意。你们借不法之徒的手在木柱上处决了他[f]。**24** 可是上帝已经使他复活[g]，把他从死亡的痛

2:4 *见词语解释："说外语"。**2:13** *又译"新酒"。

第2章

a 可1:8 约14:26

b 徒10:45, 46 林前12:8, 10

c 出23:17

d 可14:70 徒1:11

e 王下17:6

f 但8:1, 2

g 彼前1:1

h 出12:48

i 徒1:13

右栏

a 珥2:28

b 林前12:8, 10

c 珥2:28-32 罗10:13

d 约5:36 约14:10

e 约19:10, 11 徒4:27, 28 彼前1:20

f 路23:33 徒5:30 徒7:52

g 徒3:15 罗4:24 林前6:14 西2:12 来13:20

2:15 *直译"第三个小时"，这是从日出开始计算的。**2:17** *又译"时期"。#见词语解释："异象"。**2:19** *又译"异兆"。**2:20, 21** *见附录A5。**2:22** *奇事，又译"异兆"。

苦*中救了出来，因为他是不可能被死亡束缚的[a]。**25** 关于他，大卫说：‘我时刻看耶和华*如在面前#，因为他在我右边，我绝不动摇。**26** 所以我心里高兴，我的舌头欢呼，我*会安居，**27** 因为你不会把我*遗弃在坟墓#里，不会让你的忠贞仆人朽坏[b]。**28** 你让我认识生命之道，你会使我在你面前满心欢喜[c]。’

29 “各位弟兄，我可以坦率地对你们说，族长大卫去世了，埋葬了[d]，他的墓地今天还在这里。**30** 由于他是先知，也知道上帝向他发了誓，要让他的一个后代继承他的王位[e]，**31** 所以他预见并谈到基督的复活。他说基督不会被遗弃在坟墓里，身体也不会朽坏*[f]。**32** 这位耶稣，上帝已经使他复活了。我们都可以为这件事作证[g]。**33** 他被提升到上帝的右边[h]，领受了他父亲承诺要赐下的神圣力量[i]，就把神圣力量倾注在我们身上，就像你们看见听见的那样。**34** 大卫并没有升到天上，但他曾说：‘耶和华*对我主说：“你坐在我的右边，**35** 直到我使你的敌人成了你的脚凳[a]。”’ **36** 因此，愿所有以色列人都确信，你们在木柱上处决的耶稣[b]，上帝已经委任他做基督，成为我们的主了[c]。”

37 当时，听见这番话的人都心如刀割，对彼得和其余的使徒说：“各位弟兄，我们该做什么呢？” **38** 彼得说：“你们人人都要悔改[d]，奉耶稣基督的名受浸[e]，这样你们的罪就会得到宽恕[f]，上帝也会把神圣力量无偿地赐给你们，**39** 因为上帝承诺[g]要把神圣力量赐给你们和你们的儿女，也要赐给所有在远方的人，以及我们的上帝耶和华*呼召到他那里的所有人[h]。” **40** 彼得还说了许多话，作了彻底的见证，一再劝勉他们说：“你们要离开这一代邪恶的人，免得遭受毁灭[i]。” **41** 乐意接受他的话的人都受了浸[j]。那一天，大约增加了3000人[k]。**42** 他们都继续专心接受使徒的教导，彼此交流*，一起吃饭[l]，坚持不懈地祷告[m]。

43 使徒施行了许多神迹奇事*[n]，人人看见都心存敬畏。**44** 成为信徒的人都聚在一起，共享所有的东西。**45** 他们卖掉家产财物[o]，按照各人的需要把

2:24 *也可译作“绳索”。**2:25, 34, 39** *见附录A5。**2:25** #又译“眼前”。**2:26** *直译“我的肉体”。**2:27** *我，直译“我的普绪克”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。#见词语解释：“坟墓”。**2:31** *又译“腐烂”。

2:42 *又译“分享”。**2:43** *奇事，又译“异兆”。

第2章

a 约10:17, 18
b 徒13:35
c 诗16:8-11
d 王上2:10
e 撒下7:12, 13 诗89:3, 4 诗132:11
f 诗16:10
g 路24:46-48 徒1:8 徒3:15
h 罗8:34 腓2:9-11 彼前3:22
i 约14:26

右栏

a 诗110:1 路20:42, 43 林前15:25 来10:12, 13
b 约19:6
c 太28:18 约3:35 徒5:31
d 路24:46, 47 徒17:30 徒26:20
e 太28:19
f 太26:27, 28 弗1:7
g 珥2:28
h 珥2:32
i 申32:5 诗78:8
j 徒8:12 徒18:8
k 徒4:4 徒5:14
l 徒2:46
m 徒1:14
n 徒5:12
o 太19:21

钱分给各人[a]。**46** 他们天天团结一心地聚集在圣殿里，在各人家里吃饭，真心诚意、开开心心地分享食物，**47** 赞美上帝。民众都很喜欢他们，耶和华*也天天让更多得救的人加入他们[b]。

3 下午3点*祷告的时候，彼得和约翰上圣殿去。**2** 有一个天生跛脚的人，天天被人抬到名叫美门的殿门附近，向进圣殿的人乞求施舍。**3** 他见彼得和约翰正要进圣殿，就求他们施舍。**4** 彼得和约翰注视着他，然后彼得说："你看着我们。"**5** 他就目不转睛地看着他们，期望他们施舍。**6** 彼得说："金银我没有，不过我有的，我可以给你。我奉拿撒勒人耶稣基督的名吩咐你，起来走路吧！"**7** 于是彼得拉着他的右手，扶他起来[d]，他的脚和脚踝就马上好了[e]。**8** 他跳了起来[f]，开始走路，还跟着彼得和约翰进了圣殿，边走边跳，赞美上帝。**9** 所有人都看见他边走边赞美上帝。**10** 大家认出他是天天坐在圣殿美门前面乞求施舍的那个人[g]，就都非常兴奋，觉得发生在他身上的事不可思议。

11 那个人还拉着彼得和约翰的手的时候，所有人都朝他们跑过去，聚在名叫所罗门柱廊[a]的地方。大家都惊讶万分。**12** 彼得看见了，就对他们说："各位以色列人，你们为什么这么惊奇，盯着我们看呢？你们以为我们是靠自己的能力，或者是因为特别虔诚，所以能使这个人走路的吗？**13** 亚伯拉罕、以撒、雅各的上帝[b]，就是我们祖先的上帝，已经使他的仆人[c]耶稣[d]得到荣耀，你们交给[e]彼拉多的就是这个人。彼拉多本来决定释放他，你们却当着彼拉多的面弃绝了他。**14** 你们竟然要求给你们释放一个杀人犯，弃绝了这个圣洁正义的人[f]，**15** 把这位带领人得到生命的领袖[g]杀了。可是上帝使他死而复生了，我们都可以为这件事作证[h]。**16** 因为他的名，也因为我们对他的名有信心，你们看见和认识的这个人就被治好了。我们对耶稣的信心，使这个人在你们眼前完全康复了。**17** 各位弟兄，我知道你们做那些事，是因为不知道耶稣真正的身份[i]，你们的首领也一样[j]。**18** 但正因为这样，上帝通过各位先知预告他所委任的基督会受难的事，就实现了[k]。

19 "所以，你们要悔改[l]，要回头[m]，这样你们的罪就会被抹去[n]，耶和华*会给你们带来安舒的时期，**20** 会派出为你们委任

2:47; 3:19 *见附录A5。**3:1** *直译"第九个小时"，这是从日出开始计算的。

第2章
a 徒4:32, 34
b 徒5:14
徒11:21
林前3:7

第3章
c 徒3:16
徒4:10
d 太8:14, 15
太9:24, 25
e 约5:8, 9
徒9:34
徒14:8-10
f 赛35:6
g 徒3:2

右栏
a 约10:23
徒5:12
b 出3:6
c 赛52:13
赛53:11
d 腓2:9-11
e 徒5:30
f 太27:20, 21
路23:14, 18
g 徒5:31
来2:10
h 路24:46-48
徒1:8
徒2:32
i 约16:2, 3
提前1:13
j 林前2:8
k 诗118:22
赛50:6
赛53:8
但9:26
路22:15
l 徒2:38
m 结33:11
弗4:22
n 结33:14, 16
约一1:7

的基督，就是耶稣。**21** 他必须留在天上，直到一切都复兴的时代，就是上帝通过古代圣先知提到的时代。**22** 其实摩西说过：‘你的上帝耶和华*会从你的弟兄当中，为你委任一位像我一样的先知[a]。他对你们说什么，你们都必须听从[b]。**23** 谁不听从这位先知，谁就要被铲除[c]。’**24** 从先知撒母耳以来的所有先知，都曾明确地提到这段时期[d]。**25** 你们是这些先知的后代，受益于上帝跟你们祖先订立的誓约[e]，因为上帝对亚伯拉罕说过：‘地上的万族都会因你的后代*而得到福分[f]。’**26** 上帝委任他的仆人以后，派他先到你们这里来[g]，赐福给你们，使你们各人回头，离弃恶行。”

4 彼得和约翰对民众讲话的时候，祭司、守殿官和撒都该派的人[h]走上前来，**2** 怒气冲冲，因为使徒教导民众，公开宣扬耶稣死而复生了[i]。**3** 于是他们把这两个人逮捕，拘留[j]到第二天，因为当时已经是晚上。**4** 但许多人听了他们两个人说的话，就成了信徒，其中男人的数目大约有5000[k]。

5 第二天，民间的首领、长老和抄经士在耶路撒冷聚集起来。**6** 祭司长亚那[a]，以及该亚法[b]、约翰、亚历山大，还有祭司长的所有亲属都在场。**7** 他们叫彼得、约翰站在中间，盘问说：“你们有什么权力，奉谁的名做这件事？”**8** 那时，彼得充满神圣力量[c]，对他们说：

“各位首领，各位长老，**9** 如果我们今天受审，是由于为这个跛脚的人做了件好事[d]，你们想查出是谁使这个人痊愈的，**10** 那我就告诉你们所有人，以及所有以色列人，站在你们面前的这个人是因为拿撒勒人耶稣基督的名[e]，是靠着他才被治好的。这位耶稣被你们处死在木柱上[f]，上帝却使他死而复生了[g]。**11** 他‘这块被你们建造的人轻视的石头，成了首要的房角石*[h]’。**12** 除了他，谁也不能带来拯救，因为在全天下，上帝没有赐下其他名字[i]，是我们必须依靠才能得救的[j]。”

13 他们见彼得、约翰这么直言不讳*，也知道这两个人本来是没有受过教育#的普通人[k]，就很惊讶，看出这两个人是跟过耶稣的[l]。**14** 他们看着站在这两个人身旁那个被治好的人[m]，

第3章
a 申34:10 徒7:37
b 申18:15,18
c 申18:19
d 路24:27 徒10:43
e 罗9:4
f 创22:18 加3:8
g 徒13:45,46 罗1:16

第4章
h 徒23:8
i 徒4:33 徒17:18
j 路21:12
k 徒2:41 徒6:7

右栏
a 约18:13
b 太26:57 路3:2 约11:49–51
c 徒7:55
d 徒3:7
e 徒3:6
f 徒2:36
g 徒2:24 徒5:30
h 诗118:22 赛28:16 太21:42 彼前2:7
i 太1:21 徒10:43 腓2:9,10
j 约1:12 约14:6 提前2:5,6
k 太11:25 林前1:26,27
l 约7:14,15
m 徒3:11

3:22 *见附录A5。**3:25** *又译“苗裔”。

4:11 *见词语解释：“房角石”。**4:13** *又译“有胆量”。#又译“没有学问”，不是指不识字，而是指没有上过犹太宗教导师任教的学府。

就无言以对[a]，**15** 只好吩咐他们到公议会大厅外面去，然后彼此商议说：**16** “我们该怎么处置这些人呢?[b] 他们确实施行了神迹，耶路撒冷的居民全都知道了[c]，我们无法否认。**17** 为了阻止这件事在民间越传越广，我们要威吓他们，不准他们再奉那个人的名对任何人传讲什么[d]。”

18 于是他们叫彼得和约翰来，不准他们再奉耶稣的名传讲或教导什么。**19** 彼得和约翰回答：“听从你们而不听从上帝，这在上帝眼中是对是错，你们自己判断吧！**20** 但我们看见的、听见的，不能不说[e]。”**21** 他们找不着理由惩罚这两个人，也因为民众全都为发生的这件事赞美*上帝，就有所顾忌[f]，于是再次恐吓这两个人之后，就把他们释放了。**22** 因为这个神迹*而被治好的人，已经40多岁了。

23 彼得和约翰被释放之后，就到其他信徒那里去，把祭司长和长老对他们说的话告诉大家。**24** 大家听完后，就团结一心地向上帝祷告说：

“至高的主宰，创造天、地、海和其中万物的上帝啊[g]，**25** 你借着神圣力量，通过我们的祖先，就是你仆人大卫[h]的口说：‘万国为什么纷纷扰扰？万族为什么图谋空虚的事？**26** 地上的君王群起，首领聚集，要对抗耶和华*，对抗他任命的领袖#[a]。’**27** 希律和本丢·彼拉多[b]，列国的人和以色列各族的人，果然在这座城里聚集，跟你任命*[c]的圣洁仆人耶稣对抗，**28** 做出你预先决定的事。你用你的力量*，按照你的旨意，使这一切都发生了[d]。**29** 耶和华*啊，现在求你听听他们怎样恐吓我们，赐你奴隶十足的胆量，让我们可以不断传讲你的话语。**30** 求你伸出手来医治人，借着你圣洁的仆人耶稣的名[e]，施行神迹奇事*[f]。”

31 他们恳切地祈求上帝之后，他们聚集的地方就震动起来，人人都充满神圣力量[g]，勇敢地传讲上帝的话语[h]。

32 所有信徒都同心同德，谁也不说自己的财物属于自己，所有东西都让大家共享[i]。**33** 使徒们继续为主耶稣的复活作证[j]，卓有成效。人人都获得丰富的分外恩典。**34** 大家什么都不缺[k]，因为那些有田地房屋的人都把产业变卖了，然后把钱拿来，**35** 交给使徒[l]，使徒就按照各人的需要作出分配[m]。**36** 有一个人名叫约瑟，使徒给他起了

4:21 *又译“荣耀”。**4:22** *又译“奇迹”。

4:26,29 *见附录A5。**4:26** #又译“他膏立的人”或“他的基督”。见词语解释：“膏立”。**4:27** *又译“膏立”。**4:28** *直译“手”。**4:30** *奇事，又译“异兆”。

第4章

a 路21:15
b 约11:47
c 徒3:9,10
d 徒5:40
e 徒5:29
f 路22:2 徒5:26
g 出20:11 尼9:6 诗146:6
h 撒下23:1,2

右栏

a 诗2:1,2
b 路23:12
c 诗45:7 徒10:38
d 赛53:10 路24:44 徒2:23 彼前1:20
e 徒3:16
f 徒2:43 徒5:12
g 徒2:2,4
h 帖前2:2
i 徒2:44,45
j 徒1:21,22 徒4:2
k 徒2:44,45
l 徒5:1,2
m 徒6:1

别名叫巴拿巴[a]，翻译出来就是“安慰之子”。他是个利未族人，生在塞浦路斯。**37** 他把自己的地卖了，然后把钱拿来给使徒[b]。

5 有一个人叫亚拿尼亚，跟妻子撒非拉一起卖掉一块地，**2** 但他暗中扣下一部分钱，只把一部分交给使徒[c]，他妻子也知道这件事。**3** 彼得对他说：“亚拿尼亚，你为什么让撒但使你变得这么大胆？你竟敢欺骗[d]上帝的神圣力量[e]，把卖地得来的一部分钱暗中扣下。**4** 这块地不是你的吗？就算卖了，得来的钱不还是由你作主吗？你心里怎么会想出这种事来？你不是欺骗人，而是欺骗上帝。”**5** 亚拿尼亚一听见这番话就倒下死了。听说这件事的人，都不禁心生敬畏。**6** 有几个年轻人过来，用布把他裹起来，抬出去埋葬了。

7 大约三小时后，亚拿尼亚的妻子进来，还不知道发生了什么事。**8** 彼得对她说：“告诉我，你们两个人卖地得到的钱就只有这些吗？”她说：“是的，就只有这些。”**9** 彼得说：“你们两个人为什么串通起来，想要欺骗耶和华*的神圣力量呢？你看，埋葬你丈夫的人就在门口，他们也要把你抬出去。”**10** 那一刻，她就在彼得面前倒下死了。那些年轻人进来，见她死了，就把她抬出去埋葬在她丈夫旁边。**11** 全会众和所有听说这件事的人，都不禁心生敬畏。

12 使徒们继续在民间施行许多神迹奇事*[a]，常常在所罗门柱廊[b]那里聚集。**13** 虽然其他人都不敢跟他们来往，但民众都非常赞赏他们。**14** 不但这样，主的信徒不断增加，男的女的都很多[c]。**15** 有些人甚至把病人带到大街上，让他们躺在小床或席子上，希望彼得路过的时候，至少他的身影可以投在一些人身上[d]。**16** 耶路撒冷周边城镇的人，也带着病人和受邪灵*骚扰的人蜂拥而来。他们全都被治好了。

17 大祭司和他那些撒都该派的同伙非常气愤，满心嫉妒[e]。**18** 他们去把使徒逮捕，关进城里的监牢[e]。**19** 当天晚上，耶和华*的天使打开牢门[f]，带他们出来，说：**20** “你们去，站在圣殿里，继续把关于未来生命的好消息告诉民众。”**21** 他们听了，天一亮就进圣殿去教导人。

那时，大祭司和他的同伙召集了公议会，以及以色列长老议会的所有成员，然后派人到

5:19 *见附录A5。

5:12 *奇事，又译“异兆”。**5:16** *直译“不洁的灵体”。

第4章
a 徒11:22 徒12:25
b 路12:33

第5章
c 徒4:34, 35
d 诗101:7 弗4:25 西3:9
e 徒5:9

右栏
a 徒4:29, 30 徒6:8 徒14:3 徒15:12 罗15:18, 19 林后12:12
b 约10:23 徒3:11
c 徒6:7
d 太9:20, 21
e 路21:12
f 诗34:7 徒12:7 徒16:26 来1:7, 14

监牢去把使徒带出来。**22** 差役到了监牢，竟然找不到他们，就回去报告，**23** 说："我们看见监狱明明锁得很牢，每道牢门都有守卫站岗，可是一开门，里面竟然一个人都没有。"**24** 守殿官和祭司长听见这些话，就很困惑，不知道接下来会有什么事发生。**25** 这时有一个人来报告说："你们关在牢里的人，正站在圣殿里教导民众！"**26** 于是守殿官带着差役去抓使徒，不过没有动武，因为怕民众拿石头砸他们[a]。

27 他们把使徒带来，叫他们站在公议会面前。大祭司质问他们说：**28** "我们明明下了命令，不准你们再奉这个人的名教导人[b]，可是你们却把你们的道理传遍了耶路撒冷，一心要我们承担杀这个人的血债[c]。"**29** 彼得和其他使徒回答说："我们必须服从上帝的统治，而不是服从人[d]。**30** 你们在木柱*上杀害[e]的耶稣，我们祖先的上帝已经使他复活了。**31** 上帝把他提升到自己的右边[f]，委任他做领袖[g]和救主[h]，让以色列人悔改，使罪得到宽恕[i]。**32** 我们都为这些事作证[j]，神圣力量[k]也一样。上帝已经把这股力量赐给所有服从他统治的人了。"

33 他们听到这些话就恼羞成怒*，想要杀掉使徒。**34** 公议会有一个法利赛派的人叫迦玛列[a]，德高望重，是摩西法典的导师。他站起来吩咐人暂时把使徒带到外面去，**35** 然后对大家说："各位以色列人，你们要想清楚该怎么处置这些人。**36** 以前就有过这样的例子，有个叫杜达的人自吹自擂，追随他的男人约有400。他被杀后，这些人就都四散，销声匿迹了。**37** 杜达死后，在登记户口的日子，又有个叫犹大的加利利人拉拢民众跟从他。后来这个人也死了，追随他的人都四散了。**38** 所以我跟你们说，在目前的情况下，不要管这些人，随他们好了。他们的计划和所做的事，如果出于人，就一定会被挫败，**39** 如果出于上帝，你们就肯定不能挫败[b]。要是你们一意孤行，也许就是在跟上帝对抗了[c]。"**40** 他们就接受他的建议，把使徒召来，拷打一顿[d]，吩咐他们不准再奉耶稣的名传道，然后就把他们释放了。

41 他们离开公议会，因自己有幸为主的名被羞辱而满心欢喜[e]。**42** 他们天天去圣殿，并挨家挨户[f]、持续不懈地教导人，宣扬关于基督耶稣的好消息[g]。

5:30 *又译"树"。见词语解释："木柱"。

5:33 *又译"感觉被割伤一样"。

第5章

a 路20:19
b 徒4:18
c 太27:25 徒3:14,15
d 但3:17,18 徒4:19,20
e 徒2:23,24
f 徒2:32,33 腓2:9
g 徒3:15
h 太1:21 来2:10
i 赛53:11 徒2:38 徒10:43
j 路24:46-48 徒1:8
k 约15:26

右栏

a 徒22:3
b 箴21:30
c 徒26:14
d 太10:17 可13:9
e 太5:12 徒16:25 罗5:3 林后12:10 腓1:29 来10:34 彼前4:13
f 徒20:20
g 徒4:31

6 在那段时期，门徒的数目不断增加。说希腊语的犹太人抱怨那些说希伯来语的犹太人，因为在分配每天的食物这件事上，他们当中的寡妇被忽视了[a]。**2** 于是，十二使徒把所有门徒叫来，对他们说："我们放下教导人认识上帝话语的工作去分配食物，是不对的*[b]。**3** 各位弟兄，要从你们中间选出七个有好名声[c]并充满神圣力量和智慧的人[d]，我们要委派他们管理这件必须做的事[e]。**4** 这样，我们就能专心祷告，专注于教导人认识上帝话语的这个职务。"**5** 所有门徒都赞同这番话，于是选出了信心坚强、充满神圣力量的司提反，还有腓力[f]、伯罗哥罗、尼迦挪、提门、巴米拿，以及曾经归信犹太教的安提阿人尼哥拉，**6** 然后带他们到使徒那里。祷告后，使徒们就把手放在他们身上，委任了他们[g]。

7 结果，上帝的话语继续传开[h]，门徒的数目在耶路撒冷不断增加[i]，很多祭司也接受了这个信仰[j]。

8 司提反深得上帝喜爱，充满上帝所赐的能力，在民间施行了令人惊叹的神迹奇事*。**9** 但有些人来跟司提反争论，包括一些属于"自由民会堂"的人、昔兰尼人、亚历山大人，以及来自西利西亚和亚细亚行省的人。**10** 靠着神圣力量的帮助，司提反说话充满智慧，让他们难以招架[a]。**11** 于是他们暗中教唆人去说："我们听见他说亵渎摩西和上帝的话。"**12** 他们煽动民众、长老和抄经士，一起跑去强行把司提反抓住，押到公议会。**13** 他们叫一些人作伪证说："这个人一直诋毁圣殿和摩西法典。**14** 比如我们听他说过，拿撒勒人耶稣要拆毁圣殿，要改变摩西传给我们的规矩。"

15 坐在公议会里的人全都瞪着司提反，看见他一脸平静，面容就像天使的面容一样。

7 大祭司说："真的有这样的事吗？"**2** 司提反说："各位父老兄弟，请听我说。我们的祖先亚伯拉罕在美索不达米亚，还没有移居哈兰[b]的时候，荣耀的上帝向他显现，**3** 对他说：'你要离开家乡和亲戚，前往我将要指示你的地方[c]。'**4** 他就离开迦勒底人的地方，移居哈兰。他父亲死后[d]，上帝吩咐他搬到你们现在住的这个地方[e]。**5** 可是在这里，上帝没有给他产业，连脚掌那么大的地方也没有给他。虽然他当时还没有儿女，但上帝承诺要把这片土地赐给

6:2 *又译"是上帝不喜欢的"。**6:8** *奇事，又译"异兆"。

第6章
a 徒4:34, 35 提前5:3 雅1:27
b 出18:17, 18
c 徒16:1, 2 提前3:7
d 徒6:8, 10
e 申1:13
f 徒21:8
g 申34:9 徒8:14, 17 徒13:2, 3 提前4:14 提前5:22 提后1:6
h 徒12:24 徒19:20
i 徒2:47
j 约12:42 徒15:5

右栏
a 赛54:17 路21:15 徒6:3

第7章
b 创11:31
c 创12:1
d 创11:32
e 创12:4, 5 来11:8

他和他的后代作为产业[a]。**6** 上帝说，他的后代会侨居外地，当地的人会奴役他们，苛待他们400年[b]。**7** 上帝还说：‘我要惩罚那个奴役他们的国家[c]。之后，他们会离开那里，在这个地方敬奉我[d]’。

8 “上帝跟亚伯拉罕订立了割礼*之约[e]。亚伯拉罕的儿子以撒[f]出生后第八天接受割礼[g]。后来以撒成为雅各的父亲，雅各成为12个家族首领#的父亲。**9** 这些首领嫉妒约瑟[h]，把他卖去埃及[i]。可是上帝与他同在[j]，**10** 把他从一切患难中救出来，赐给他智慧，让他得到埃及王法老的喜爱。法老就派他管理埃及和法老的王宫[k]。**11** 后来整个埃及和迦南地区闹饥荒，灾情十分严重。我们的祖先都没东西吃了[l]。**12** 雅各听说埃及有粮食，就派我们的祖先去那里，这是第一次[m]。**13** 到第二次，约瑟跟兄弟们相认，法老也知道了约瑟原来还有家人[n]。**14** 之后，约瑟派人去通知父亲雅各和所有亲人°，他们就来了，一共75个人[p]。**15** 就这样，雅各下到埃及[q]。后来他在那里去世[r]，我们的祖先也一样[s]。**16** 他们的骸骨都被送到示剑，安葬在亚伯拉罕在示剑买的墓穴中，是他用银子从哈抹的族人那里买来的[a]。

17 “上帝对亚伯拉罕的承诺快要实现的时候，我们的族人在埃及越来越多。**18** 后来有另一个国王登基统治埃及，他并不认识约瑟[b]。**19** 他用诡计迫害我们的民族，强迫我们的祖先遗弃婴儿，不让这些婴儿活下去[c]。**20** 就在那个时候，摩西出生了。他非常漂亮*，在父亲家里被哺育#了三个月[d]。**21** 他虽然被遗弃[e]，却被法老的女儿抱回去，当作自己的儿子抚养成人[f]。**22** 就这样，摩西接受了埃及最好的教育*，说话和办事的能力都很强[g]。

23 “摩西40岁的时候，心里有了个想法*，要去看看他的弟兄以色列人的情况[h]。**24** 摩西看见有个以色列人受欺负，就挺身而出，把欺负他的埃及人杀了，替他报仇。**25** 摩西以为弟兄们会看出上帝要通过他拯救他们，但他们并没有看出来。**26** 第二天，摩西看到两个以色列人打架，就上前调解，劝他们和好，说：‘你们两位是弟兄，为什么要互相欺负呢？’ **27** 那个欺负人的却推开他，说：‘谁委任你

7:8 *见词语解释：“割礼”。#又译“族长”。

第7章

a 创12:7 创13:14, 15 创17:1, 8
b 创15:13 出12:40
c 创15:14
d 出3:12
e 创17:9, 10
f 创21:1-3
g 创21:4
h 创37:9-11
i 创37:28 创45:4
j 创39:2, 3
k 创41:40-46
l 创41:54 创42:5
m 创42:2, 6
n 创45:1, 16
o 创45:9-11
p 创46:27 申10:22
q 创46:29 申26:5
r 创49:33
s 出1:6

右栏

a 创23:16 出13:19 书24:32
b 出1:7, 8
c 出1:10, 22
d 出2:2 来11:23
e 出2:3
f 出2:5, 10
g 出11:3
h 出2:11-15

7:20 *又译“在上帝眼中非常漂亮”。#又译“抚养”。**7:22** *直译“埃及人的一切智慧”。**7:23** *又译“做了个决定”。

做统治者和审判官来管我们？
28 难道你想杀我，像你昨天杀
那个埃及人一样吗？’ **29** 摩西
听见这些话，就逃往米甸。他
在那里侨居，有了两个儿子[a]。

30 “40年后，在西奈山的旷
野，一位天使在荆棘丛的火焰里
向摩西显现[b]。 **31** 摩西看见这个
景象，十分惊讶，正想上前看个
究竟，就听见耶和华*的声音说：
32 ‘我是你祖先的上帝，亚伯
拉罕、以撒、雅各的上帝[c]。’摩
西吓得发抖，不敢再看。 **33** 耶
和华*对他说：‘把你的鞋脱下
来，因为你站的地方是神圣的。
34 我的子民在埃及受到的压迫，
我确实看见了，他们的悲叹，我
也听见了[d]。我下来是要拯救
他们。现在，我要派你到埃及
去。’ **35** 大家曾经弃绝这位摩
西，对他说：‘谁委任你做统治
者和审判官？[e]’可是上帝通过
荆棘丛中显现的天使委任的就
是他，要他去统治和拯救以色
列人[f]。 **36** 他把他们带出来[g]，在
埃及[h]和红海[i]，以及在旷野的40
年间[j]，施行了种种神迹奇事*。

37 “就是这位摩西对以色列
人说过：‘上帝会从你的弟兄当
中，为你委任一位像我一样的
先知[k]。’ **38** 这位摩西跟以色列
人一起在旷野，跟在西奈山对
他说话[a]的天使[b]以及我们的祖先
在一起。他领受了长存的*圣言，
然后传给我们[c]。 **39** 我们的祖先
却不肯服从他，不愿意接受他[d]，
一心想回埃及去[e]。 **40** 他们对亚
伦说：‘为我们造些神像在我
们前头引路吧，因为我们不知
道那个带我们离开埃及的摩西
遭遇了什么事[f]。’ **41** 在那段时
间，他们造了个牛犊像，向那
个牛犊像献祭，为自己造的东
西欢庆作乐[g]。 **42** 于是上帝离弃
他们，任由他们敬奉天上的一
切*[h]，就像先知书上写的一样：
‘以色列人啊，在旷野的40年，
你们献上的祭牲和祭物，难道
是献给我的吗？ **43** 你们抬的其
实是摩洛神[i]的帐篷和星神理番
的像，这些都是你们自己制造，
用来崇拜的神像。所以我要把
你们放逐到一个比巴比伦还远
的地方[j]。’

44 “我们的祖先在旷野有
个存放圣谕*的帐幕，是上帝吩
咐摩西按照他看见的样式建造
的[k]。 **45** 我们的祖辈继承了这个
帐幕。上帝把列国从我们这些
祖辈面前赶出去[l]以后，他们就
跟约书亚一起把帐幕带到原本

第7章

a 出2:21, 22 出18:2-4
b 出3:2-10
c 出3:6 可12:26 路20:37
d 出2:23, 24
e 出2:14 徒7:27
f 出4:19
g 出12:41
h 出7:3
i 出14:21, 22 出15:4, 5
j 出16:35 民14:33, 34
k 申18:15 徒3:22

右栏

a 出19:3 申5:27
b 徒7:53 加3:19
c 出21:1 申9:10
d 民14:3, 4
e 出16:3
f 出32:1, 23
g 出32:4, 6
h 王下17:16
i 王上11:7
j 耶25:11 摩5:25-27
k 出25:40
l 创17:1, 8 书23:9 书24:18

7:31, 33 *见附录A5。**7:36** *奇事，又译“异兆”。

7:38 *又译“活的”。**7:42** *直译“天上的军队”，看来指天上的星体。**7:44** *见词语解释：“圣谕”。

属于列国的土地上[a]。直到大卫
的日子，帐幕都在那里。**46** 深
得上帝喜爱的大卫提出请求，
让他可以有幸为雅各的上帝建
造居所[b]。**47** 但后来为上帝建
造圣殿的是所罗门[c]。**48** 其实
至高者不会住在人建造的殿宇
里[d]，就像先知说的：**49** ‘耶和
华*说，天是我的宝座[e]，地是我
的脚凳[f]。你们能为我建造什么
样的殿宇呢？哪里能做我歇息
的地方呢？**50** 这一切不都是我
亲手造的吗？[g]’

51 “顽固不化、心和耳朵都
没有接受过割礼的人啊，你们一
直抗拒神圣力量。你们的祖先
怎么做，你们也怎么做[h]。**52** 有
哪位先知是你们的祖先没有迫
害过的呢？[i] 那些预告正义的主
会来临的先知[j]，都被你们的祖
先杀掉了，现在你们竟然连正
义的主也出卖并杀害了[k]。**53** 你
们领受了天使传达的法典[l]，却
没有遵守。”

54 他们听见这些话，就恼
羞成怒*，对司提反咬牙切齿。
55 司提反充满神圣力量，凝视
着天空，看见上帝的荣耀，还
看见耶稣站在上帝右边[m]，**56** 就
说：“我看见天开了，人子*[n]站
在上帝右边[a]。”**57** 他们就高声
叫嚷，用手掩住耳朵，一起向他
冲过去，**58** 把他赶出城外，拿石
头砸他[b]。那些作伪证的人[c]把外
衣都放在一个名叫扫罗[d]的年轻
人脚前。**59** 司提反被他们用石
头砸的时候，请求说：“主耶稣
啊，我把生命*交在你手里了。”
60 然后他跪下，大声喊道：“耶
和华*啊，求你不要追究他们犯
的这个罪[e]。”说完这句话，他就
长眠了。

8 杀害司提反这件事，扫罗
也赞同[f]。

从那一天起，耶路撒冷的会
众受到猛烈的迫害。除了使徒
以外，所有人都分散到犹地亚
和撒马利亚不同的地区[g]。**2** 一
些虔诚的人把司提反抬去埋葬，
为他痛哭。**3** 那时，扫罗肆意残
害会众，闯进每家每户，无论男
女都拉去监禁[h]。

4 分散的人走遍那些地区，
到处宣扬上帝话语的好消息[i]。
5 腓力下到撒马利亚城*[j]，向那
里的人传扬基督。**6** 人们都聚精
会神地听腓力讲话，他们一边
听，一边看他施行的神迹。**7** 那
里有许多人被邪灵*附身，邪灵

第7章
a 申3:28 申31:3 书3:14
b 撒下7:2 代上22:7 诗132:1-5
c 王上6:1
d 徒17:24
e 诗11:4
f 太5:34, 35
g 赛66:1, 2 来3:4
h 赛63:10
i 代下36:16
j 太23:31
k 赛53:8 徒3:13, 14
l 徒7:38 加3:19
m 诗110:1 太26:64
n 但7:13

右栏
a 罗8:34
b 利24:14, 16 太23:37 约16:2
c 申17:7
d 徒8:1 徒22:20
e 太5:44

第8章
f 徒7:58
g 太10:23 徒11:19
h 徒9:1, 2 徒22:4 徒26:10 加1:13 腓3:5, 6
i 徒11:19
j 约4:39–42 徒1:8

7:49, 60 *见附录A5。**7:54** *又译“感觉被割伤一样”。**7:56** *见词语解释：“人子”。

7:59 *生命，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**8:5** *也可译作“撒马利亚的一座城”。**8:7** *直译“不洁的灵体”。

大声喊叫后，就从那些人身上出来了[a]。此外，许多瘫痪的和跛脚的人也被治好了。**8** 城里一片欢腾。

9 城里有个人名叫西门，常常自吹自擂，向来能施行魔法，使撒马利亚的居民惊叹不已。**10** 城里的人无论长幼尊卑，都听他的话，说："这个人拥有来自上帝的强大能力。"**11** 他们都听他的话，因为大家一直对他施行的魔法惊叹不已。**12** 但腓力向他们宣扬好消息，传扬上帝的王国[b]和耶稣基督的名之后，他们就相信了，男男女女都受了浸[c]。**13** 西门也成了信徒，受浸以后常常跟腓力在一起[d]，看见他施行的神迹和大能的作为，就十分惊叹。

14 耶路撒冷的使徒听说撒马利亚人接受了上帝的话语[e]，就派彼得和约翰到他们那里去。**15** 这两个人下到那里，为他们祷告，要让他们得到神圣力量[f]，**16** 因为他们只是奉主耶稣的名受了浸[g]，神圣力量还没有降在他们任何人身上。**17** 彼得和约翰把手放在他们身上[h]，他们就得到了神圣力量。

18 西门见使徒把手放在谁身上，谁就得到神圣力量，于是送钱给使徒，**19** 说："请让我也有这个权力，让我把手放在谁身上，谁就可以得到神圣力量。"**20** 彼得对他说："但愿你跟你的银子一起毁灭！你居然以为上帝无偿给人的恩赐*，是可以用钱买的[a]。**21** 这个恩赐绝不会有你的份，因为你在上帝眼中心术不正。**22** 你要悔改，离开歧途，要恳切祈求耶和华*，也许他会宽恕你心里错误的想法。**23** 我看出你是毒药*，是罪#的奴隶。"**24** 西门回答："请为我恳切祈求耶和华*，不要让你们说的事临到我头上。"

25 他们传讲耶和华*的话语，作了彻底的见证以后就回耶路撒冷，一路上在撒马利亚人的许多村庄宣扬好消息[b]。

26 耶和华*的天使[c]对腓力说："你往南走，去那条从耶路撒冷下加沙的路。"那是荒漠中的一条路。**27** 腓力就去了。有一个埃塞俄比亚*的内臣#，是埃塞俄比亚女王甘大基手下一个有权势的人，掌管女王的一切财宝。他刚去过耶路撒冷崇拜上帝[d]，**28** 正在回程的路上，坐在车上朗读以赛亚先知的书卷。**29** 上帝通过神圣力量对腓力说：

第8章
a 太10:1 可6:7
b 路8:1
c 太28:19 徒18:8
d 徒6:5
e 徒11:1
f 太16:19
g 徒10:47,48 徒19:2,3
h 徒6:5,6 徒19:6 提后1:6

右栏
a 太10:8 徒10:45
b 太9:35 徒1:8
c 来1:7,14 启14:6
d 代下6:32,33

8:20 *又译"礼物"。**8:22,24-26** *见附录A5。**8:23** *直译"苦涩的胆汁"。#又译"不正义的事"。**8:27** *又译"衣索比亚"。#直译"宦官"。

“你去追上那辆车。”**30** 于是腓力贴着车子跑，听见这个人正在朗读先知以赛亚的书卷，就说：“你读的内容，你真的明白吗？”**31** 他说：“没有人指导我，我怎么能明白呢？”于是他请腓力上车坐在自己旁边。**32** 他朗读的那段经文是：“他像绵羊被人牵去宰杀。他一直不开口，像绵羊羔在剪毛的人面前静默无声[a]。**33** 他受羞辱的时候，得不到公正的对待[b]。既然他将要从地上被除掉，还有谁会谈论他家世的细节呢？[c]”

34 内臣对腓力说：“求你告诉我，先知在这里说的是谁？是他自己还是别人呢？”**35** 腓力就从这段经文说起，向他传讲关于耶稣的好消息。**36** 他们继续向前，来到一个地方，看见那里有水，内臣就说：“看，这里有水，我有什么理由不受浸呢？”**37** ---* **38** 他就吩咐人停车，然后跟腓力一起下到水里，让腓力为他施浸。**39** 他们从水里上来，耶和华*的神圣力量立刻把腓力带走，内臣就再也看不见他了。然后内臣继续上路，非常高兴。**40** 至于腓力，他来到了亚实突。他走遍整个地区，在所有城镇宣扬好消息，直到凯撒里亚[d]。

8:37 *见附录A3。**8:39** *见附录A5。

第8章
a 彼前2:23
b 太26:59
c 赛53:7,8 但9:26 腓2:8
d 徒21:8

右栏

第9章
a 徒8:3 徒22:4 徒26:10,11 加1:13 提前1:12,13
b 徒11:26 徒22:4
c 徒22:6-11 徒26:13-18
d 太25:45
e 林前15:8
f 徒22:9
g 徒13:11
h 徒22:12
i 徒21:39 徒22:3

9 扫罗还是杀气腾腾，气势汹汹地恐吓主的门徒[a]。他到大祭司那里去，**2** 求大祭司发公函给大马士革的所有会堂，让他一找到奉行主道*[b]的人，无论男女，就可以逮捕，押到耶路撒冷去。

3 他快到大马士革的时候，天上突然射出一道光照在他身上[c]。**4** 他倒在地上，听见一个声音对他说：“扫罗，扫罗，你为什么迫害我？”**5** 扫罗问：“主啊，你是谁？”他说：“我就是你正在迫害[d]的耶稣[e]。**6** 你起来，进城去。那里会有人告诉你该怎么做。”**7** 跟扫罗一起去的人都站着，惊讶得说不出话来。他们只听见说话的声音，却看不见说话的是谁[f]。**8** 扫罗从地上爬起来，虽然睁着眼睛，却什么也看不见。他们就拉着他的手，带他进了大马士革。**9** 整整三天，他什么都看不见[g]，没吃也没喝。

10 大马士革有个门徒名叫亚拿尼亚[h]，主在异象中对他说：“亚拿尼亚！”他说：“主啊，我在这里。”**11** 主说：“你要去直街那里，到犹大的家找一个来自大数城的人[i]。他名叫扫罗，现在正在祷告，**12** 他在异象中看见一个叫亚拿尼亚的人进来把手

9:2 *指基督徒的信仰和生活方式。

放在他身上，使他复明[a]。”**13** 亚拿尼亚却说：“主啊，我听许多人说过，这个人在耶路撒冷做了各种各样残害你圣民的事。**14** 他还得到祭司长授权，要来这里逮捕*所有呼求你名的人[b]。”**15** 主说：“你去吧，因为这个人是我挑选的器皿[c]，我要派他向列国的人[d]、君王[e]和以色列人传扬我的名。**16** 我会让他清楚知道，他一定会为我的名受许多苦[f]。”

17 亚拿尼亚就去了。他进了那个房子后，把手放在扫罗身上，说：“扫罗，弟兄，在你来的路上向你显现的主耶稣，派我来使你复明，并使你充满神圣力量[g]。”**18** 就在那一刻，有鳞片似的东西从扫罗眼睛里掉下来，他就复明了，然后受了浸。**19** 他吃过东西后，就恢复了力气。

之后，扫罗跟大马士革的门徒一起住了一段时间[h]，**20** 而且马上开始在各会堂里传讲关于耶稣的事，告诉人耶稣是上帝的儿子。**21** 听说这些事的人都很惊讶，说：“这个人不是曾在耶路撒冷残害那些呼求耶稣之名的人吗？[i] 他不是特地来这里把他们逮捕并押去见祭司长*吗？”

9:14 *直译“捆绑”或“囚禁”。**9:21** *又译“绑起来带去见祭司长”。

第9章

a 徒9:17

b 徒9:1,2

c 徒13:2
罗1:1
提前1:12

d 罗1:5
加2:7
提前2:7

e 徒26:1
徒27:24

f 徒20:22,23
徒21:11
林后11:23-28
西1:24
提后1:12

g 徒22:12,13

h 徒26:19,20

i 徒8:3
加1:13,23

j 徒9:1,2

右栏

a 徒17:2,3

b 徒20:2,3
徒23:12
林后11:23

c 林后11:32,33

d 加1:18

e 徒4:36,37

f 徒9:3,4
林前9:1

g 徒9:19,20

h 林后11:23,26

i 徒11:25
加1:21

j 徒8:1

k 约14:16

22 扫罗向人传道，越来越有说服力，有条有理地证明耶稣就是基督，令住在大马士革的犹太人无法驳倒他[a]。

23 过了许多天，犹太人密谋要杀死扫罗[b]，**24** 但他们的阴谋被扫罗知道了。他们为了杀他，日夜监视各道城门。**25** 于是他的门徒在夜里带他到城墙上的一个窗口，从那里用篓筐把他吊了下去[c]。

26 扫罗到了耶路撒冷[d]，很想跟门徒来往，可是大家都怕他，不相信他已经成为耶稣的门徒。**27** 于是巴拿巴[e]来帮助他，带他去见使徒，详细告诉他们，扫罗怎样在路上看见主[f]，主怎样对他说话，以及他怎样在大马士革奉耶稣的名勇敢地传道[g]。**28** 于是扫罗留在他们那里，跟着他们走遍*耶路撒冷，奉主的名勇敢地传道。**29** 他跟说希腊语的犹太人交谈辩论，这些人却一再试图杀死他[h]。**30** 弟兄们知道了，就带他下到凯撒里亚，然后让他去大数城[i]。

31 在那段时期，整个犹地亚、加利利和撒马利亚地区[j]的会众都平安无事，信心越来越坚定。他们处世为人显出对耶和华*的敬畏之心，通过神圣力量得到安慰[k]，人数不断增加。

9:28 *直译“出入”。**9:31** *见附录A5。

32 彼得周游各地的时候，也去了住在吕达的圣民那里[a]。**33** 他在那里遇见一个叫以尼雅的人，这个人八年来一直瘫痪在床。**34** 彼得对他说："以尼雅，耶稣基督把你治好了[b]。起来，收拾你的床铺吧[c]。"他就立刻起来了。**35** 住在吕达和沙仑平原的人看见他，就全都归附了主。

36 约帕有个门徒叫塔比莎，翻成希腊语就是多加*，为人乐善好施。**37** 彼得在吕达的时候，她患病死了。大家把她的遗体洗净，安放在楼上的房间里。**38** 吕达离约帕不远，门徒听说彼得在吕达，就派两个人去恳求他，说："请你赶快到我们这里来。"**39** 彼得就跟他们去了。他一到，大家就带他到楼上的房间。寡妇全都哭着来见他，拿多加生前做的许多衣服和袍子*给他看。**40** 彼得叫所有人出去后[d]，跪下祷告，然后转身对遗体说："塔比莎，起来！"塔比莎睁开眼睛，看见彼得，就坐了起来[e]。**41** 彼得伸手扶她站起来，然后叫那些圣民和寡妇进来，他们就都看见多加活过来了[f]。**42** 这件事传遍了约帕，许多人成了主的信徒[a]。**43** 那时，彼得在约帕一个叫西门的皮匠家里住了一段时间[b]。

9:36 *多加是希腊语，塔比莎是阿拉米语，这两个名字的意思都是"羚羊"。**9:39** *又译"外衣"。

第9章

a 徒9:38

b 太10:8 徒4:9, 10

c 徒3:6

d 路8:51

e 太9:24, 25 路7:14, 15 约11:43, 44

f 王上17:23

右栏

a 约11:44, 45

b 徒10:6, 32

第10章

c 徒3:1

d 诗65:2

10 凯撒里亚有个人叫哥尼流，是"意大利*部队#"的军官△，**2** 为人虔诚，他一家都敬畏上帝。他经常接济穷人，也常常向上帝恳切祈求。**3** 有一天，大约下午3点*[c]，他在异象中清楚看见上帝的天使进来，对他说："哥尼流！"**4** 哥尼流看着他，非常害怕，说："主啊，什么事呢？"天使说："你的祷告，上帝已经听见了。你常常接济穷人，他也看到了[d]。**5** 现在你要派人去约帕，请一个叫西门的人来，他的别名叫彼得。**6** 彼得是皮匠西门家里的客人，西门的家就在海边。"**7** 天使对哥尼流说完话，就离开了。哥尼流叫来了两个仆人，以及随从中一个虔诚的士兵，**8** 把一切告诉他们，然后派他们到约帕去。

9 第二天，他们快到约帕城的时候，彼得上了房顶去祷告，当时大约是中午12点*。**10** 后来他觉得饿了，想吃点东西。就

10:1 *又译"义大利"。#又译"步兵队"，指由600名士兵组成的罗马部队。△又译"百夫长"，指统领100名士兵的军官。**10:3** *直译"第九个小时"，这是从日出开始计算的。**10:9** *直译"第六个小时"，这是从日出开始计算的。

在大家准备食物的时候，他见到
一个异象[a]，**11** 看见天开了，有
个东西像一大块细麻布，四角被
吊着降到地上，**12** 里面有地上
各种四足走兽和爬行动物，还
有天上的鸟。**13** 他听见有个声
音说："彼得，起来，宰了吃！"
14 彼得却说："主啊，绝对不行，
我从没吃过污秽不洁的东西[b]。"
15 那个声音再次对他说："上
帝视为洁净的，你不可以再视
为污秽。"**16** 那个声音第三次
对他说话，之后那个东西就立
刻被收回天上去了。

17 彼得不知道自己看见的
异象是什么意思，还在困惑的
时候，哥尼流派来的人找到了
西门的家，正站在门外[c]。**18** 他
们呼唤这家的主人，问有没有别
名叫彼得的西门在这里作客。
19 当时彼得还在反复思索异
象的意思，上帝就通过神圣力
量[d]说："看，有三个人来找你
了。**20** 下楼跟他们走吧，一点
也不用犹豫，因为是我派他们
来的。"**21** 彼得就下楼对那些
人说："我就是你们要找的人。
有什么事呢？"**22** 他们说："军
官哥尼流[e]为人正义，敬畏上帝，
得到所有犹太人的赞赏。他从
一个圣洁的天使那里得到上帝
的指示，请你到他家去，要听你

第10章
a 徒11:5-10
b 利11:4
利11:13-20
利20:25
申14:3,19
结4:14
c 徒11:11
d 徒13:2
徒15:28
徒16:6
徒20:23
e 徒10:1

右栏
a 路4:8
徒14:12-15
启19:10
启22:8,9
b 约18:28
c 徒10:45
弗3:5,6
d 徒9:43

说的话。"**23** 彼得就请他们进
去，款待他们。

第二天，彼得动身跟他们
一起上路，约帕有些弟兄也一
起去了。**24** 接着的那一天，他
到了凯撒里亚。哥尼流已经在
恭候他们，而且把亲朋好友都
叫来了。**25** 哥尼流一见彼得进
来，就跪在他脚前，向他下拜。
26 彼得扶他起来，说："起来吧，
我也不过是人[a]。"**27** 彼得跟他
边走边谈，进去后看见许多人
聚在那里，**28** 就对他们说："你
们很清楚，犹太人无论跟外族
人来往，还是拜访外族人，都是
违反犹太人法律的[b]。可是上帝
已经对我说，不可以把任何人
视为污秽不洁[c]。**29** 所以你们请
我来，我就来了，没有推辞。那
么，请问有什么事呢？"

30 哥尼流说："四天前大约
这个时候，也就是下午3点*，我
正在家里祷告，有一个人穿着发
亮的衣服，站在我面前，**31** 说：
'哥尼流，你的祷告，上帝已经
听见了，你常常接济穷人，他
也看到了。**32** 因此，你要派人
到约帕去，请别名叫彼得的西
门来。这个人是皮匠西门家里
的客人，西门的家就在海边[d]。'
33 于是我马上派人去请你。谢

10:30 *直译"第九个小时"，这是从日出开始计算的。

谢你愿意来，现在我们都在上帝面前，想要听耶和华*吩咐你说的一切。”

34 彼得就开口说：“现在我真的看出，上帝是不偏心的[a]，**35** 无论哪个国族的人，只要敬畏他，做对的事，他都接纳[b]。**36** 他告诉以色列人一个好消息，就是可以通过耶稣基督与上帝恢复和睦[c]，这位耶稣是所有人的主[d]。**37** 你们也知道，约翰传讲他的浸礼之后，从加利利[e]直到整个犹地亚地区，人们都议论纷纷。**38** 他们谈论拿撒勒人耶稣的事，说上帝用神圣力量任命*他做基督[f]，并赐给他力量。他走遍各地行善#，治好所有被魔鬼压迫的人[g]，因为上帝与他同在[h]。**39** 我们见证了他在犹太人的地区和耶路撒冷所做的一切。可是犹太人竟然把他处死在木柱*上。**40** 第三天，上帝使他复活[i]，显现给人看，**41** 但不是给所有人看，而是给上帝先前委任的见证人看，就是我们这些在他死而复生后跟他一起吃喝的人[j]。**42** 他也吩咐我们向民众传道，为他彻底作证[k]，指出他就是上帝委任的审判官，要审判活人和死人[l]。**43** 所有先知都为他作证[m]，指出所有信从他的人都可以靠他的名，使自己的罪得到上帝宽恕[a]。”

44 彼得还在讲话的时候，神圣力量就降在所有听见上帝话语的人身上[b]。**45** 那些受过割礼，跟彼得一起来的信徒*，见外族人也得到了上帝无偿赐下的神圣力量，就很惊奇。**46** 他们听见这些人说外语*，赞美上帝多么伟大[c]。于是彼得说：**47** “这些人既然像我们一样得到神圣力量，谁能阻止他们在水里受浸呢?[d]”**48** 于是彼得吩咐他们奉耶稣基督的名受浸[e]。之后他们请求彼得多住几天。

11 外族人也接受了上帝话语的这件事，犹地亚的使徒和弟兄们都听说了。**2** 彼得到了耶路撒冷，支持割礼[f]的人就开始批评他*，**3** 说：“你竟然进了没有接受割礼的人家里，跟他们一起吃饭。”**4** 于是，彼得向他们详细解释事情的经过，说：

5 “我在约帕城祷告的时候，看见一个异象。有个东西好像一大块细麻布，四角被吊着，从天上降到我面前[g]。**6** 我仔细一看，里面有地上的四足走兽、野兽、爬行动物，还有天上的鸟。**7** 我也听见有个声音对我说：‘彼

第10章

a 申10:17 代下19:7 罗2:11

b 罗2:13 林前12:13 加3:28

c 赛52:7 鸿1:15

d 太28:18 罗14:9 启19:11, 16

e 路4:14

f 赛11:2 赛42:1 赛61:1 太3:16

g 路13:16

h 约3:1, 2

i 拿1:17 拿2:10 徒2:23, 24

j 路24:30, 31 约21:13, 14

k 太28:19, 20 徒1:8

l 徒17:31 罗14:9 林后5:10 提后4:1 彼前4:5

m 路24:27 启19:10

右栏

a 赛53:11 耶31:34 但9:24

b 徒4:31 徒8:14, 15

c 徒2:1, 4 徒19:6

d 太3:11 徒8:36 徒11:17

e 太16:19 徒2:38

第11章

f 徒10:45 加2:12

g 徒10:10-16

10:33 *见附录A5。**10:38** *又译“膏立”。#见词语解释：“良善”。**10:39** *又译“树”。**10:45** *又译“忠心的人”。**10:46** *见词语解释：“说外语”。**11:2** *又译“跟他争辩”。

得，起来，宰了吃！’ **8** 我却说：‘主啊，绝对不行，我从没吃过任何污秽不洁的东西。’ **9** 那个声音再次从天上回应说：‘上帝视为洁净的，你不可以再视为污秽。’ **10** 那个声音第三次对我说话，之后那些东西就被收回天上去了。 **11** 就在那个时候，有三个人站在我们住的房子门口，是从凯撒里亚被派来找我的[a]。 **12** 上帝通过神圣力量吩咐我只管跟他们去，一点也不用犹豫。有六位弟兄也和我一起上路，之后我们都进了哥尼流的家。

13 “哥尼流告诉我们，他看见天使站在他家里说：‘派人到约帕去，请别名叫彼得的西门来[b]， **14** 他有话要告诉你，让你和你一家可以得救。’ **15** 我一开始讲话，神圣力量就降在他们身上，就像当初降在我们身上一样[c]。 **16** 当时我想起主说过的话，他说：‘约翰用水为人施浸[d]，但你们会在神圣力量里受浸[e]。’ **17** 既然上帝无偿给他们同样的恩赐*，就像给我们这些相信主耶稣基督的人一样，我是谁，怎么能阻拦上帝呢？#”

18 大家听见这些话，就不再有异议了*。他们赞美#上帝，说：“这样看来，上帝也让外族人有机会悔改而得到生命了[a]。”

19 司提反被杀以后，其他信徒也开始遭受患难，分散到各地[b]。他们分散到腓尼基、塞浦路斯，以及安提阿，但只向犹太人传讲上帝的话语[c]。 **20** 不过他们当中有些来自塞浦路斯和昔兰尼的人到了安提阿，向说希腊语的人传道，宣扬主耶稣的好消息。 **21** 耶和华*支持他们#，许多人都成为信徒，归附了主[d]。

22 耶路撒冷的会众听到他们的消息，就派巴拿巴[e]到安提阿去。 **23** 巴拿巴到了以后，看见上帝赐下的分外恩典，就很高兴，鼓励大家要下定决心，继续对主保持忠心[f]。 **24** 巴拿巴是个良善的人，充满神圣力量和信心。后来，有一大群人归附了主[g]。 **25** 于是巴拿巴去大数，到处寻找扫罗[h]， **26** 找到了，就带他去安提阿。整整一年，他们都跟那里的会众在一起，教导了很多人。就是在安提阿，在上帝指引下，门徒首次被称为基督徒[i]。

27 在那段时期，有些先知[j]从耶路撒冷下到安提阿， **28** 其中有一个叫亚迦布[k]。他靠着神圣力量，预告全天下将会发生

11:17 *又译“礼物”。**11:18** *又译“不再说了”。#又译“荣耀”。

11:21 *见附录A5。#又译“耶和华的手也与他们同在”。

第11章

a 徒10:17-20

b 徒10:30-33

c 徒2:1, 4
徒10:44, 45

d 太3:11
可1:8
路3:16
徒1:5

e 珥2:28
约1:33
徒2:17

f 徒10:47

右栏

a 赛11:10
徒17:30
罗10:12
罗15:8, 9

b 徒8:1

c 太10:5, 6

d 徒2:47
徒9:35

e 徒4:36, 37

f 徒13:43
徒14:21, 22

g 徒2:47
徒4:4
徒5:14
徒9:31

h 徒21:39

i 徒9:2

j 林前12:28
弗4:11

k 徒21:10, 11

严重的饥荒[a]。这件事在克劳狄执政期间果然发生了。**29** 于是门徒决定，人人都可以按照自己的能力[b]捐出救援物资*[c]，送给犹地亚的弟兄。**30** 大家就这样做，让巴拿巴和扫罗把物资送到长老们那里[d]。

12 大约这个时候，希律王开始迫害会众里的一些人[e]，**2** 用刀剑处死了约翰[g]的兄弟雅各。**3** 他见这样做能博取犹太人的欢心，于是又去逮捕彼得，当时正值无酵节[h]。**4** 希律抓了彼得，把他关进监牢[i]，交给四班士兵轮流看守，每班四个人，打算过了逾越节就把彼得提出来，当众审问他。**5** 彼得被关在牢里，会众的人都为他向上帝恳切祷告[j]。

6 希律要把他提出来之前的那个晚上，彼得被两条锁链锁着，睡在两个士兵中间，监狱门前也有守卫看守。**7** 忽然，一道光射进了牢房，耶和华*的一个天使站在那里[k]。天使拍了拍彼得的肩膀，叫醒他，说："快点起来！"他手上的锁链就掉了下来[l]。**8** 天使对他说："束上带子，穿上鞋。"他就这么做了。然后，天使对他说："披上外衣，跟我走。"**9** 他就走出去，一直跟着

11:29 *又译"执行救济职务"。**12:7, 11, 17** *见附录A5。

第11章
a 太24:7
b 林后8:12
c 加2:10
d 徒12:25

第12章
e 约15:20
f 太20:20-23 路11:49
g 太4:21
h 出12:15 出23:15 利23:6
i 路21:12
j 林后1:11
k 诗34:7 来1:7, 14
l 徒5:18, 19

右栏
a 彼后2:9
b 徒13:5 徒15:37, 38 西4:10
c 太13:55 徒15:13 徒21:18 林前15:7 加1:19 加2:9

天使，还以为看见的是异象，不知道天使做的事其实都是真的。**10** 他们过了头一个哨所，再过了第二个，最后走到通往城里的铁门，门就自动打开了。他们出来以后，走在街上，天使突然离开了。**11** 彼得这才意识到发生了什么事，说："现在我才知道，原来耶和华*派他的天使来救我逃出希律的毒手，没有让犹太人期待的事发生在我身上[a]。"

12 他明白是怎么回事以后，就到约翰的母亲马利亚的家去，约翰别名马可[b]。当时他母亲家里有不少人正聚在一起祷告。**13** 彼得来到大门口敲门，一个叫罗大的女仆来应门。**14** 她一听出是彼得的声音，就兴奋得忘了开门，跑回去告诉大家，说彼得站在大门口。**15** 大家对她说："你疯了吧！"她却坚持说这是真的。他们说："那一定是个天使*。"**16** 彼得一直在那里敲门。他们开了门，看见是他，就很惊讶。**17** 彼得做了个手势，示意他们安静下来，然后把耶和华*带他离开监牢的经过详细地告诉他们，还说："你们去把这些事告诉雅各[c]和弟兄们。"之后他就离开，去了别的地方。

18 天亮后，士兵们乱成一团，不知道彼得到底去了哪里。

12:15 *直译"他的天使"。

19 希律到处搜查，却找不到他，就盘问那些守卫，然后下令把他们拉去处罚[a]。之后希律从犹地亚下到凯撒里亚，在那里住了一段时间。

20 希律王对泰尔和西顿的人非常生气。于是这两个地方的人一致决定去见希律，他们说服了王宫*总管伯拉斯都帮忙，然后向希律求和，因为他们那里的人是从他辖下的地区购买粮食的。**21** 在一个特定的日子，希律穿上王服，坐在审判座上向民众公开演说。**22** 聚集在那里的人都高呼："这是神的声音，不是人的声音！"**23** 希律接受了上帝才配得到的赞美*，所以耶和华#的天使立刻打击他，他被虫子咬，最后死了。

24 耶和华#的话语继续传开，相信的人越来越多[b]。

25 巴拿巴[c]和扫罗在耶路撒冷完成救济的任务后[d]就回去了，还带着别名叫马可的约翰[e]一起回去。

13 安提阿当地的会众[f]有几位先知和导师，就是巴拿巴，称为尼结的西满，昔兰尼的路求，跟分封侯希律一起接受教育的马念，以及扫罗。**2** 他们为耶和华#服务*，正禁食的时候，上帝通过神圣力量说："你们要为我选出巴拿巴和扫罗[a]，去做我指派给他们的一件工作[b]。"**3** 于是大家禁食祷告，把手放在巴拿巴和扫罗身上委任他们，然后送他们走了。

4 上帝通过神圣力量派他们下到塞琉西亚，然后他们从那里启航去塞浦路斯。**5** 他们到了萨拉米斯，就在犹太人的各个会堂里宣讲上帝的话语，当时约翰是他们的助手[c]。

6 他们穿过这个岛，一直走到帕福斯，在那里遇见一个叫巴耶稣的犹太人。那个人是巫师，也是假先知，**7** 跟行省总督士求·保罗关系密切。行省总督是个聪明人，他请了巴拿巴和扫罗来，非常渴望听到上帝的话语。**8** 那个巫师别名以吕马（翻译出来就是巫师的意思），却跟他们作对，想阻止行省总督接受这个信仰。**9** 扫罗，也叫保罗，充满神圣力量，直视着他，**10** 说："你这个魔鬼之子[d]，满脑子都是欺诈和恶念。你这个与正义为敌的人，怎么敢歪曲耶和华#正确的道理？**11** 看！耶和华#下手打击你了，他要使你瞎眼，看不见阳光一段时间。"顿时，浓雾和黑暗笼罩他，他四

第12章

a 徒16:27

b 徒6:7 徒19:20 西1:6

c 徒4:36, 37

d 徒11:29, 30

e 徒13:5 徒15:37, 38

第13章

f 林前12:28 弗4:11, 12

右栏

a 徒9:15

b 提前2:7

c 徒12:25

d 约8:44

12:20 *直译"王的寝宫"。**12:23** *又译"希律没有把荣耀归于上帝"。**12:23, 24; 13:2, 10, 11** #见附录A5。

13:2 *又译"执行公职"。

处摸索，找人给他领路。**12** 行省总督看见发生的事就成了信徒，对学到的关于耶和华*的事惊叹不已。

13 保罗和同伴从帕福斯启航，到了潘菲利亚的佩尔吉。但约翰[a]离开他们，回耶路撒冷去了[b]。**14** 他们从佩尔吉继续往前走，到了皮西迪亚的安提阿。在安息日，他们走进会堂[c]，坐了下来。**15** 有人把法典[d]和先知书宣读出来以后，会堂主管们叫人去对他们说：“弟兄们，你们有什么鼓励大家的话，就请说吧。”**16** 于是保罗站起来，用手势示意大家安静，然后说：

“在座的以色列人和其他敬畏上帝的人，请听我说。**17** 我们以色列人的上帝选了我们的祖先，他们侨居埃及的时候，上帝使他们成为强大的民族，后来还用有力的臂膀带他们出来[e]。**18** 大约有40年，上帝在旷野一直容忍他们[f]。**19** 他消灭了迦南的七个国族以后，就把土地分给他们做产业[g]。**20** 这些事历时450年左右。

“之后上帝委任士师*带领他们，一直到先知撒母耳的时候[h]。**21** 后来，他们要求立王[i]，上帝就委任便雅悯部族基士的儿子扫罗[a]，让他统治了40年。**22** 上帝废了扫罗以后，为他们选了大卫做国王[b]，为他作证说：‘我找到了耶西[c]的儿子大卫，一个合我心意的人[d]。我喜欢的事，他都会去做。’**23** 上帝已经按照自己的承诺，使以色列人的救主从大卫的子孙中出现，他就是耶稣[e]。**24** 他来到以前，约翰已经公开向所有以色列人传讲说，要接受象征悔改的浸礼[f]。**25** 约翰快要完成他的职务时，曾经说过：‘你们认为我是谁呢？我不是基督。可是他会在我之后来到，我连替他解鞋带也不配[g]。’

26 “各位弟兄，亚伯拉罕的子孙和其他敬畏上帝的人啊，这个跟得救有关的信息已经传给了我们[h]。**27** 耶路撒冷的居民和他们的首领不承认这位救主，但他们审判他的时候，先知书上的话[i]就应验了，这些话是每逢安息日都朗读出来的。**28** 他们虽然查不出他犯了什么该死的罪[j]，还是要求彼拉多处决他[k]。**29** 圣经上关于他的事全都实现之后，他被人从木柱*上取下来，安放在墓穴[l]里。**30** 可是，上帝使他死而复生了[m]。**31** 一连许多天，他出现在那些跟他一起从加利

13:12 *见附录A5。**13:20** *见词语解释：“士师”。

13:29 *又译“树”。

第13章

a 徒12:12
b 徒15:37, 38
c 徒17:1, 2
徒18:4
徒19:8
d 徒15:21
e 出6:1, 6
申7:6, 8
f 出16:35
民14:33, 34
g 申7:1
书14:1, 2
h 士2:16
撒上3:20
i 撒上8:4, 5

右栏

a 撒上10:21
撒上11:15
b 撒上16:12, 13
诗89:20
c 撒上16:1
d 撒上13:13, 14
e 撒下7:12
赛11:1
路1:31, 32
路1:68, 69
f 太3:1, 6
g 太3:11
路3:16
h 太10:5, 6
路24:47, 48
i 赛53:7, 8
j 太26:59, 60
路23:13-15
约19:4
k 太27:22, 23
约19:15
l 太27:59, 60
约19:40-42
m 太28:5, 6
徒2:24

利上耶路撒冷的人面前，现在这些人都为他向民众作证[a]。

32 “我们要向你们宣扬的好消息，与上帝向我们祖先作出的承诺有关。**33** 上帝使耶稣复活[b]，从而向他们的子孙，就是我们，完全兑现了这个承诺，就像诗篇第二篇说的：‘你是我的儿子，今天我成了你的父亲[c]。’**34** 上帝使他死而复生，赐给他一个不能朽坏的身体。关于这件事，上帝保证过：‘我曾承诺向大卫表现忠贞之爱，这个承诺是信实可靠的，我也会这样对待你们[d]。’**35** 诗篇的另一篇也说：‘你不会让你的忠贞仆人朽坏*[e]。’**36** 大卫在有生之年敬奉上帝*，最后长眠了，跟祖先葬在一起，确实朽坏了[f]。**37** 可是，靠着上帝复活的耶稣却没有朽坏[g]。

38 “所以弟兄们，我向你们传讲的，就是上帝会因耶稣而宽恕你们的罪[h]。**39** 根据摩西法典[i]，你们不能被视为无罪，但因为耶稣，上帝却会把所有相信的人都视为无罪[j]。**40** 所以你们要小心，免得先知书上的话说中你们：**41** ‘你们这些爱嘲笑的人，看看我在你们的时代做的一件事。这件事即使有人向你们详述，你们也绝不会相信。但你们将会惊讶万分，也会灭亡[a]。’”

42 他们离开的时候，民众恳求他们下一个安息日再来讲解这些事。**43** 会堂的聚会结束后，许多犹太人和归信犹太教的人*跟着保罗和巴拿巴。他们两个人对大家讲话，敦促大家不要辜负上帝的分外恩典[b]。

44 到了下一个安息日，几乎全城的人都聚在一起，要听耶和华*的话语。**45** 犹太人看见人这么多，就非常嫉妒，用恶毒的话反驳保罗[c]。**46** 保罗和巴拿巴勇敢地说：“本来上帝的话语必须先传给你们[d]，但既然你们不肯接受，表明自己不配得到永远的生命，现在我们就要去向外族人*传讲这个信息[e]。**47** 其实耶和华*曾经吩咐我们说：‘我已经委任你做列国的光，让你把关于得救的信息传到大地的尽头[f]。’”

48 听见这番话的外族人就很高兴，赞叹#耶和华*的话语。那些有正确的态度而可以得到永远生命的人，都成了信徒，**49** 耶和华*的话语也传遍了整个地区。**50** 可是，犹太人煽动有名

13:35 *又译“经历腐烂”。**13:36** *又译“执行上帝的旨意”。

13:43 *又译“崇拜上帝的归信者”。**13:44, 47-49** *见附录A5。**13:46** *又译“列国的人”。**13:48** #又译“荣耀”。

第13章

a 太28:16 徒1:3 徒3:15 林前15:4-7

b 罗1:4

c 诗2:7 来1:5 来5:5

d 赛55:3

e 诗16:10 徒2:31

f 徒2:29

g 徒2:27

h 路24:46, 47 徒5:31 徒10:43

i 来10:1

j 赛53:11 罗3:28 罗5:18 罗8:3 来7:19

右栏

a 哈1:5

b 徒11:23 徒14:21, 22

c 徒14:1, 2 徒17:4, 5

d 太10:5, 6 徒3:25, 26 罗1:16

e 路2:29-32 徒18:5, 6 罗10:19

f 赛49:6 徒1:8

望的虔诚妇女和城中的显贵，怂恿人迫害[a]保罗和巴拿巴，把他们赶出了那一带。**51** 于是他们拍掉脚上的尘土*，然后到以哥念去[b]。**52** 门徒仍然满心欢喜[c]，充满神圣力量。

14 在以哥念，保罗和巴拿巴一起进了犹太人的会堂。他们说话非常有力，使一大群犹太人和希腊人成了信徒。**2** 可是，不信的犹太人却煽动外族人反对弟兄们[d]。**3** 他们两个人在那里住了一段时间，凭着耶和华*赐的权力勇敢地传道。上帝也通过他们施行神迹奇事#，证明关于他分外恩典的信息是可信的[e]。**4** 城里的人分成了两派，有的支持犹太人，有的支持使徒。**5** 外族人、犹太人和他们的首领企图羞辱保罗和巴拿巴，要拿石头砸他们[f]。**6** 他们知道这个消息后，就逃往利考尼亚，去了路司得、特庇和那一带的城镇[g]，**7** 在那里继续宣扬好消息。

8 在路司得，有一个人生下来就跛脚，从来不会走路。他坐在那里，**9** 听保罗讲话，保罗注视着他，看出他有信心，可以得到医治[h]，**10** 就大声说："站起来吧！"他就跳起来，开始走

13:51 *这个动作表示别人要自负责任。**14:3** *见附录A5。#奇事，又译"异兆"。

第13章
a 太23:34 徒14:2,19 徒17:5
b 太10:14 路9:5
c 太5:12

第14章
d 徒13:45
e 徒19:11 来2:3,4
f 徒14:19
g 太10:23
h 太9:28

右栏
a 赛35:6
b 徒28:3-6
c 徒10:25,26
d 出20:11 诗146:6
e 徒17:30
f 徒17:26,27 罗1:20
g 诗147:8 耶5:24 太5:45
h 诗145:16
i 徒17:13
j 林后11:25

路了[a]。**11** 人们看见保罗做的事，就用利考尼亚语高声说："有神明降临，化成人形到我们这里来了！[b]"**12** 他们把巴拿巴叫做宙斯，把保罗叫做赫耳墨斯，因为带头讲话的是保罗。**13** 城门口宙斯神殿里的祭司牵着公牛，拿着花冠*来到城门那里，想跟大家一起献祭。

14 使徒巴拿巴和使徒保罗知道了，就撕裂衣服*，跑进人群中大声说：**15** "各位，为什么这样做呢？我们也不过是人，跟你们一样软弱[c]。我们向你们宣扬好消息，就是希望你们不再做这些没有价值的事，希望你们崇拜真神*，就是造了天、地、海以及其中万物的上帝[d]。**16** 以往，他虽然容许万国各行其道[e]，**17** 却同时做了很多美好的事，为自己作证[f]，例如从天降雨，赐下丰收的时节[g]，让你们吃饱喝足，满心欢喜[h]。"**18** 他们说了这些话，好不容易才制止了人们献祭。

19 有些从安提阿和以哥念来的犹太人挑唆民众[i]，他们就拿石头砸保罗，以为他死了，就把他拖出城外[j]。**20** 但门徒围住他的时候，他竟然站起来，回到

14:13 *又译"花环"。**14:14** *表示因为被民众视为神明而焦虑不安。**14:15** *直译"活着的上帝"。

城里。第二天，他跟巴拿巴一起离开，去了特庇[a]。**21** 他们在特庇城宣扬好消息，帮助许多人成为门徒，然后回到路司得、以哥念、安提阿，**22** 使那里的门徒更加坚强[b]，鼓励他们持守信仰，说："我们进上帝的王国之前，一定会经历许多患难[c]。"**23** 此外，保罗和巴拿巴还在各群会众里委任长老[d]，并且在禁食祷告[e]后，把这些长老托付给他们信从的耶和华*。

24 之后，他们两个人经过皮西迪亚，到了潘菲利亚[f]，**25** 在佩尔吉传讲上帝的话语，然后下到亚大利，**26** 从那里启航回安提阿。当初大家祈求上帝赐给他们分外恩典去执行任务，就是在安提阿，现在他们把这个任务完成了[g]。

27 他们到了那里，就把会众召集起来，告诉大家上帝通过他们做的许多事，说上帝怎样向外族人打开了归信之门[h]。**28** 之后，他们跟门徒一起住了很长时间。

15 有些人从犹地亚下来，教导弟兄说："如果你们不按照摩西法典接受割礼[i]，就不能得救。"**2** 保罗和巴拿巴跟他们发生了不少争执和辩论。为了这个争议，大家安排保罗、巴拿巴和另外几个人上耶路撒冷[a]去见使徒和长老。

3 会众送他们走了一段路后，他们继续上路，来到腓尼基和撒马利亚。他们详述外族人改信的经过，所有弟兄都非常高兴。**4** 他们一到耶路撒冷，就受到会众、使徒和长老的接待。他们向大家讲述了上帝通过他们做的许多事。**5** 可是，有几个信徒曾经属于法利赛派，他们站起来说："必须给外族人施行割礼，吩咐他们遵守摩西法典[b]。"

6 使徒和长老都聚在一起商讨这件事。**7** 经过不少热烈的讨论*后，彼得站起来说："各位弟兄，你们清楚知道，上帝从起初就在你们当中挑选了我，要让外族人从我口中听见好消息#，成为信徒[c]。**8** 洞察人心的上帝[d]把神圣力量赐给他们[e]，就像赐给我们一样，表示已经接纳了他们。**9** 上帝因为他们的信心，使他们的心洁净了[f]，并没有区分我们和他们[g]。**10** 既然这样，现在你们为什么挑战*上帝，硬要把我们祖先和我们自己都承担不了的重担#[h]，加在门徒身上呢?[i] **11** 我们深信，我们

14:23 *见附录A5。

15:7 *又译"不少辩论"。#见词语解释："好消息"。**15:10** *又译"试探"，直译"试验"。#又译"轭"。

第14章
a 徒16:1
b 徒11:22, 23
c 太10:38 约15:19 罗8:17 帖前3:4
d 多1:5
e 徒13:2, 3
f 徒13:13
g 徒13:1, 2
h 徒11:18

第15章
i 创17:9, 10 出12:48 利12:2, 3

右栏
a 加2:1
b 出12:48 徒11:2, 3
c 徒10:34, 35 徒11:16, 17
d 代上28:9 耶11:20
e 徒10:44, 45 徒11:15
f 加2:15, 16 彼前1:22
g 加3:28
h 加5:1
i 加3:10

跟他们一样，都是靠主耶稣的分外恩典[a]才能得救的[b]。”

12 于是所有人都安静下来，留心听巴拿巴和保罗讲述上帝通过他们在外族人中施行的许多神迹奇事*。**13** 他们讲完以后，雅各回应说：“各位弟兄，请听我说。**14** 西门[c]刚才详述了上帝第一次眷顾外族人时，怎样从他们当中选出一群归他名下的子民[d]。**15** 这件事跟先知书上的话完全吻合，圣经上写着：**16** ‘这些事以后，我要回来重新建起大卫倒塌的帐篷*，重建废墟，把帐篷再次竖立起来，**17** 让余下的人跟所有国族中称为我名下的人，一起恳切寻求耶和华*。这是耶和华*说的。他要成就的这些事[e]，**18** 他在很早以前就知道了[f]。’ **19** 所以我认为，不要为难那些归附上帝的外族人[g]，**20** 只要写信吩咐他们禁戒被偶像玷污的东西[h]，禁戒淫乱*[i]，禁戒勒死#的动物，禁戒血[j]，就可以了。**21** 自古以来，每到安息日都有人把摩西的书在会堂里朗读出来，所以每座城里都有人传讲他的话[k]。”

15:12 *奇事，又译“异兆”。**15:16** *又译“棚子”或“房屋”。**15:17** *见附录A5。**15:20,29** *又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。**15:20,29** #又译“被杀而没有放血”。

第15章

a 赛53:11 约1:17

b 太20:28

c 太10:2 徒11:13 彼后1:1

d 彼前2:9,10

e 摩9:11,12

f 赛45:21

g 徒15:10

h 创35:2 出20:3 林前10:14

i 林前6:9,10 西3:5 帖前4:3

j 创9:4 利3:17 利7:26 利17:10,13 利19:26 申12:23 申15:23 撒上14:32,33

k 徒13:15 林后3:15

右栏

a 帖前1:1 彼前5:12

b 徒11:26

c 徒15:1

d 徒13:50 林前15:30,31 林后11:23-26

e 徒16:4

f 约16:13 徒5:32

g 创35:2 出20:3 出34:15 林前10:14

h 创9:4 利3:17 利7:26 利17:10 申12:16,23 撒上14:32,33

i 利17:13

j 创39:7-9 林前6:9,10 弗5:5 西3:5 帖前4:3

22 于是使徒、长老和全会众决定从他们当中选出人来，派他们跟保罗和巴拿巴一起去安提阿。他们选了两个在弟兄中带头的人，就是西拉[a]和称为巴撒巴的犹大。**23** 他们写了信，让这几个人带过去。信上说：

“使徒和长老，也就是你们的弟兄，写信给安提阿[b]、叙利亚和西利西亚的外族弟兄：你们好！**24** 我们听说我们这里有人去说了些令你们不安的话[c]，想要误导你们，但这些话不是我们吩咐他们说的。**25** 所以我们一致决定选出人来，跟我们亲爱的巴拿巴和保罗一起去你们那里。**26** 巴拿巴和保罗为了我们主耶稣基督的名，连性命也不顾[d]。**27** 我们派去的犹大和西拉，也可以亲口把信上写的这些事告诉你们[e]。**28** 我们靠着神圣力量[f]作出决定，不加重你们的负担，只有几件事是必须禁戒的，**29** 就是禁戒献给偶像的祭牲[g]，禁戒血[h]，禁戒勒死#的动物[i]，禁戒淫乱*[j]。你们继续远避这些事，就会一切顺利。祝你们安康！^△”

30 于是这几个人就离开，下到安提阿，把大家聚集起来，然后把信交给了他们。**31** 他们读到信上鼓励的话，非常高兴。

15:29 ^△又译：“再见！”

32 犹大和西拉也是先知，他们说了许多话鼓励弟兄，使他们更加坚定[a]。**33** 两个人住了一段时间，弟兄们就送他们离开，祝他们一路平安。他们就回到派他们来的弟兄那里去了。**34** ——* **35** 保罗和巴拿巴却留在安提阿教导人，跟其他许多人一起宣扬耶和华*话语的好消息。

36 过了一段时间，保罗对巴拿巴说："我们现在要#回到之前传讲过耶和华*话语的那些城镇去，探望弟兄，看看他们的情况[b]。"**37** 巴拿巴坚持要带称为马可的约翰[c]一起去。**38** 可是保罗不同意带他去，因为他之前在潘菲利亚离开了他们，没有跟他们一起工作[d]。**39** 两个人激烈地争执起来，结果就分开了。巴拿巴[e]带着马可启航前往塞浦路斯。**40** 保罗选了西拉，弟兄们祈求耶和华*赐给保罗分外恩典，之后他就出发了[f]。**41** 他走遍叙利亚和西利西亚，巩固各群会众。

16 保罗先去特庇，然后到了路司得[g]。那里有个门徒叫提摩太[h]，母亲是犹太人，也是信徒，父亲是希腊人。**2** 路司得和以哥念的弟兄都十分赞赏他。**3** 保罗表示要带他一起

15:34 *见附录A3。**15:35, 36, 40** *见附录A5。**15:36** #也可译作"我们一定要"。

第15章

a 徒18:23

b 林后11:28

c 徒13:4, 5 西4:10 提后4:11

d 徒13:13

e 徒4:36, 37

f 徒14:26

第16章

g 徒14:5-7 提后3:11

h 徒19:22 罗16:21 林前4:17 帖前3:2 提前1:2

右栏

a 林前9:20

b 徒15:28, 29

c 徒18:23

d 彼前1:1

e 腓1:1

上路。为了那些地方的犹太人的缘故[a]，保罗就让他接受割礼，因为大家都知道他父亲是希腊人。**4** 他们经过各城，把耶路撒冷的使徒和长老作出的规定告诉门徒，让他们遵守[b]。**5** 各群会众信心不断加强，人数天天增加。

6 由于神圣力量禁止他们在亚细亚行省传讲上帝的话语，所以他们经过弗里吉亚和加拉太一带[c]，**7** 后来下到密细亚，本来要进比提尼亚*[d]，耶稣却通过神圣力量阻止他们进去。**8** 他们就经过*密细亚，下特洛阿斯去了。**9** 在晚上，保罗看见一个异象：有个马其顿人站在那里恳求他说："请来马其顿帮助我们吧。"**10** 保罗看见异象后，我们就马上想办法到马其顿去，因为看出上帝要召我们向马其顿人宣扬好消息。

11 我们从特洛阿斯启航，直接去了萨莫色雷斯，第二天到达尼亚波利，**12** 再从那里到了一个殖民地，就是马其顿地区的主要城市腓立比[e]，在城里住了一段时间。**13** 在安息日，我们出城到了河边，因为觉得那里应该有个祷告的地方。我们坐了下来，向聚在那里的妇女传道。**14** 有一个卖紫色衣物的女

16:7 *又译"庇推尼"。**16:8** *又译"穿过"。

人，来自推雅推拉城[a]，名叫吕底亚，向来崇拜上帝，她也在那里听我们讲话。耶和华*敞开她的心，使她接受保罗传讲的信息。**15** 她和她一家受浸[b]以后，吕底亚恳切地说："如果你们认为我是对耶和华*有信心的人，就一定要来我家住。"她很坚持，我们就去了。

16 有一天，我们去人们祷告的那个地方，途中遇见一个有邪灵附身的女仆，邪灵使她能占卜[c]。她用预卜的能力使主人们发了大财。**17** 她一直跟着保罗，在我们后面喊叫说："这些人是至高上帝的奴隶[d]，要告诉你们怎样才能得救。"**18** 她一连许多天都这样做。保罗厌烦了，就转身对邪灵说："我奉耶稣基督的名吩咐你，从她身上出来。"邪灵就立刻出来了[e]。

19 她的主人们见发财的希望没了[f]，就抓住保罗和西拉，拉到市集广场上去见官员[g]。**20** 他们把两个人押到民政官面前，说："这些人在我们城里四处闹事[h]。他们是犹太人，**21** 他们宣传的规矩都是我们罗马人不可以采纳、不可以遵守的。"**22** 民众都一起指责他们。民政官下令扯掉他们的外衣，用杖打他们[i]，**23** 痛打一顿以后，就把他们关进监牢，吩咐狱吏严加看守[a]。**24** 狱吏接到命令，就把他们关进最里面的牢房，用枷锁把他们的脚锁住。

25 到了半夜，保罗和西拉一起祷告，唱歌赞美上帝[b]，其他囚犯都在听。**26** 突然，发生了一场大地震，监牢的地基震动起来，牢房的门顿时全打开了，所有人的锁镣都松脱了[c]。**27** 狱吏醒来，见牢门全都开了，以为囚犯都已经逃走，就拔出剑来要自杀[d]。**28** 保罗大声喊道："不要伤害自己，我们都在这里！"**29** 狱吏叫人拿灯来，然后冲了进去。他浑身颤抖，跪在保罗和西拉面前。**30** 他带他们出来以后，说："两位，我要做什么才能得救呢？"**31** 他们说："你和你一家要相信主耶稣，就能得救[e]。"**32** 他们就向狱吏和他一家传讲耶和华*的话语。**33** 当天夜里，狱吏带他们去清洗伤口，然后他和他全家都受了浸，没有拖延[f]。**34** 他把他们带回家，给他们摆上食物。他和他全家因为信了上帝，所以非常高兴。

35 天亮后，民政官派侍卫去说："把那些人放了吧。"**36** 狱吏把他们的话告诉保罗，说："民政官派人来释放你们，你们现在可以出来了，安心地走吧。"**37** 保罗对他们说："我们是罗

第16章
a 启1:11
b 徒16:33 徒18:8
c 利19:31 利20:6
d 可1:23,24 路4:41
e 太17:18 可1:25,26 可1:34 路9:1 路10:17
f 徒19:24,25
g 太10:18
h 徒17:6
i 帖前2:2

右栏
a 路21:12
b 典5:19 西3:16
c 徒5:18-20 徒12:7
d 徒12:18,19
e 约3:16 约6:47
f 徒8:12

16:14,15,32 *见附录A5。

马公民。他们还没有给我们定罪*，就当众拷打我们[a]，把我们关进监牢，现在却要悄悄地赶我们走吗？不行！叫他们亲自来送我们出去。”**38** 侍卫们把这番话告诉民政官，民政官听说他们是罗马公民，就害怕起来[b]，**39** 于是来恳求他们。民政官把他们送出监牢，然后请他们离开那座城。**40** 他们离开监牢，到了吕底亚的家，跟弟兄们见面，鼓励他们一番[c]后就走了。

17 他们经过安菲波利斯、阿波罗尼亚，来到帖撒罗尼迦[d]，那里有一个犹太人的会堂。**2** 保罗按照习惯进了会堂[e]，一连三个安息日，根据圣经跟他们推理[f]，**3** 一面讲解，一面引用圣经证明基督必须受难[g]，并且死而复生[h]。他说：“我向你们宣讲的这位耶稣，就是基督。”**4** 其中有些人就成了信徒，跟保罗和西拉[i]密切来往，这样做的还有一大群崇拜上帝的希腊人和不少有地位的妇女。

5 犹太人心生嫉妒[j]，纠集了一伙在市集广场上游手好闲的恶棍，在城里掀起骚乱。他们强行闯入耶孙的家，想把保罗和西拉抓去交给那些暴民，**6** 却找不到他们，于是把耶孙和一些弟兄拉

16:37 *又译“他们未经审讯”。

第16章
a 徒22:25 徒23:27
b 徒22:27-29
c 林后1:3,4
第17章
d 帖前2:1
e 徒9:19,20 徒13:13,14 徒14:1 徒18:4
f 徒18:19
g 诗22:7 诗34:20 诗69:21 诗118:22 赛50:6 赛53:3,5
h 诗16:10 路24:45,46
i 徒15:22,40
j 徒13:45
右栏
a 徒16:19-21
b 路23:1,2 约19:12
c 徒14:2,19
d 太10:23
e 徒16:1,2 帖前3:2

去见治城官，喊着说：“这些弄得天下大乱的人，现在也到这里来了[a]，**7** 耶孙竟然接待他们。这些人违背凯撒的法令，说有另一个王，就是耶稣[b]。”**8** 民众和治城官听见这些话，就很紧张，**9** 叫耶孙和其他人交出足够的保证金*，然后才放了他们。

10 弟兄们连夜送保罗和西拉到比里亚去。他们一到，就进了犹太人的会堂。**11** 这里的人比帖撒罗尼迦人开明，非常热切地接受了上帝的话语，天天用心查考圣经，要确定自己听到的是不是真的。**12** 结果他们当中许多人都成了信徒，很多有名望的希腊妇女和一些男人也信了。**13** 帖撒罗尼迦的犹太人听说保罗也在比里亚传扬上帝的话语，就去那里挑唆民众，引起骚动[c]。**14** 弟兄们立刻送保罗离开，把他送到海边[d]，西拉和提摩太却留在那里。**15** 有些人陪伴保罗一起去了雅典。保罗吩咐他们去叫西拉和提摩太[e]尽快来见他，他们就走了。

16 保罗在雅典等他们的时候，看见城里到处都是偶像，就十分不安。**17** 于是他在会堂里跟犹太人和其他崇拜上帝的人推理，也天天在市集广场上跟遇见的人推理。**18** 可是，有些伊

17:9 *又译“交出保释金”。

壁鸠鲁派和斯多葛派的哲学家来跟他辩论。有的说："这个人啰啰唆唆，到底想说什么？"有的说："看来他是在传扬外国的神明。"他们这样说，是因为保罗宣扬耶稣和复活的好消息[a]。**19** 他们把保罗带到亚略巴古*，说："你讲的这套新道理，能说给我们听听吗？**20** 你讲的这些事，听起来很新奇，我们想知道是什么意思。"**21** 原来所有雅典人和暂住*当地的外国人，有空时最喜欢聊聊天，听听新鲜事。**22** 保罗站在亚略巴古中间[b]，说：

"各位雅典人，我看出你们事事都似乎比其他人更敬畏神明*[c]。**23** 比如说，我一边走一边观察你们崇敬*的事物，发现有一座坛，上面写着'献给不认识的神'。现在我要向你们传扬的，其实就是你们不认识却崇拜的神。**24** 他是创造世界和世上万物的真神，既然是天地的主[d]，当然不会住在人建造的殿宇里[e]，**25** 也不需要人服侍，好像缺什么似的[f]，因为把生命、气息[g]和一切赐给所有人的是他。**26** 他从一个人[h]造出了万国万族，让他们住在大地上[i]，他定下时期和人们居住的疆界[j]，**27** 让他们

17:19 *见词语解释："亚略巴古"。**17:21** *又译"到访"。**17:22** *又译"更虔诚"。**17:23** *又译"崇拜"。

第17章

a 约5:28, 29 约11:25 林前15:12

b 徒17:33, 34

c 徒17:16

d 诗146:6

e 王上8:27

f 诗50:12

g 赛42:5

h 创5:2

i 创1:28

j 申2:5, 19 申32:8 诗74:17

右栏

a 申4:29 诗145:18 罗1:20

b 创1:27

c 申5:8 赛37:19 赛40:18-20 赛46:5

d 弗4:17, 18

e 诗96:13 诗98:9 约5:22 徒10:42

f 约11:25 徒2:24 徒13:32, 33

g 林前1:23

第18章

h 徒18:24, 26 林前16:19 提后4:19

可以寻求真神，只要努力寻找就能找到[a]，其实他离我们每个人都不远。**28** 我们能有生命，能活动，能存在，都有赖于他，就像你们有些诗人说的一样：'我们也是他的孩子*。'

29 "我们既然是真神的孩子*[b]，就不该以为他好像金子、银子或石头，好像人用手艺和心思雕塑出来的东西[c]。**30** 在以往的时代，世人这么无知[d]，真神并没有追究。现在他却向世界各地的人宣告，他们必须悔改，**31** 因为他已经定下日子，决定通过他委任的人审判全天下[e]，伸张正义。他已经使这个人死而复生，以此作为对所有人的保证[f]。"

32 有些人听到死人复活这件事，就开始嘲笑[g]他，有些人却说："我们下次要再听你讲讲这件事。"**33** 于是保罗离开了他们。**34** 有些人却跟他来往，成了信徒，其中包括亚略巴古法庭的审判官丢尼修，还有一个名叫达马里的女人以及其他人。

18 此后，保罗离开雅典，来到哥林多*，**2** 遇见了一个生在本都，名叫亚居拉[h]的犹太人，刚带着妻子百姬拉从意大利*来，因为克劳狄下令要所

17:28, 29 *又译"后代"。**18:1** *又译"科林斯"。**18:2** *又译"义大利"。

有犹太人都离开罗马。保罗到他们家去，**3** 跟他们一起住，一起工作[a]，因为他们的职业也是制造帐篷。**4** 每逢安息日[b]，保罗都去会堂演讲*[c]，劝导犹太人和希腊人。

5 西拉[d]和提摩太[e]从马其顿下来后，保罗就把全部精力都用来传讲上帝的话语，向犹太人证明耶稣是基督[f]。**6** 可是犹太人不断反对他，诋毁他，保罗就抖抖衣服*[g]，对他们说："你们如果灭亡，就要自己承担血债[h]，我是清白的[i]。从今以后，我要到列国的人那里去了[j]。"**7** 于是他离开会堂，去了提提奥·犹士都的家，这个人崇拜上帝，他的家就在会堂隔壁。**8** 会堂主管基利司布[k]和他一家都成了主的信徒。许多听见好消息的哥林多人也都相信了，受了浸。**9** 一天晚上，主在异象里对保罗说："不要怕，只管说，不要闭口不言。**10** 我会与你同在[l]，没有人能下手伤害你，因为我还要在这座城里召集许多子民。"**11** 于是保罗在那里住了一年零六个月，教人学习上帝的话语。

12 迦流做亚该亚行省总督的时候，犹太人合谋攻击保罗，把他押到审判座前，**13** 说："这个人教唆别人用不合法的方式崇拜上帝。"**14** 保罗正要说话，迦流就对犹太人说："犹太人啊，要是有人做了错事或犯了什么严重的罪，我当然应该耐心听你们把话说完。**15** 但如果你们争论的，只是一些字眼、名称和你们的法律[a]，那你们就要自行处理，这些事我不想审理。"**16** 于是迦流把他们从审判座前赶走。**17** 他们就抓住会堂主管所提尼[b]，在审判座前打他。这一切迦流都没有插手。

18 保罗继续住了一段时间，然后向弟兄们道别，启航去叙利亚。百姬拉和亚居拉也陪他一起去。在坚革里[c]，保罗把头发剃短，因为他曾经许下一个誓愿。**19** 到了以弗所，保罗让他们留在那里。他自己进了会堂，跟犹太人推理[d]。**20** 大家再三请求他多住一段时间，他却不答应，**21** 向他们道别说："如果是耶和华*的意思，我就会再回到你们这里。"于是他从以弗所启航，**22** 下到凯撒里亚，然后上耶路撒冷问候会众，再下安提阿去[e]。

23 他在那里住了一段时间，就出发去加拉太一带和弗里吉亚[f]，在一座又一座城里巩固所有门徒的信心[g]。

第18章

a 徒20:34 林前4:11,12 林前9:15 帖前2:9 帖后3:8,10

b 徒17:2

c 太4:23

d 徒15:27 徒17:14

e 徒16:1,2 帖前3:6

f 徒17:2,3 徒28:23

g 太10:14

h 结33:4

i 徒20:26

j 徒13:46 徒28:28 罗1:16

k 林前1:14

l 太28:20

右栏

a 徒23:29 徒25:19

b 林前1:1

c 罗16:1

d 徒17:2

e 徒15:36

f 徒16:6

g 徒14:21,22 徒15:32

18:4 *演讲，又译"跟他们推理"。**18:6** *这个动作表示别人要自负责任。

18:21 *见附录A5。

24 有一个生在亚历山大的犹太人，名叫亚波罗[a]，到了以弗所。他能言善辩，非常熟悉圣经，**25** 受过教导认识耶和华*的道路。他充满神圣力量，满腔热诚，正确地讲解和教导关于耶稣的事，可是他只熟悉约翰的浸礼。**26** 他在会堂里勇敢地向人传道。百姬拉和亚居拉[b]听过他的话，就私下找他，更准确地向他讲解上帝的道路。**27** 后来他想要到亚该亚去，弟兄们就写信给当地的门徒，请他们接待他。他到了那里以后，对那些因上帝的分外恩典而成为信徒的人帮助很大。**28** 他说话充满信念，公开证明犹太人完全错了，引用圣经证明耶稣就是基督[c]。

19 亚波罗[d]在哥林多期间，保罗走遍内陆地区，然后下到以弗所[e]，在那里见到一些门徒。**2** 保罗对他们说："你们成为信徒的时候，有没有得到神圣力量呢?'" 他们说："没有。我们从没听说过可以得到神圣力量这回事。" **3** 他说："那么你们接受的是什么浸礼呢?" 他们说："是约翰的浸礼[g]。" **4** 保罗说："约翰为人施行的是象征悔改的浸礼[h]，他告诉民众要相信那位在他以后来的[a]，也就是耶稣。" **5** 他们一听见这番话，就奉主耶稣的名受浸了。**6** 保罗把手放在他们身上，他们就得到神圣力量[b]，开始说各种外语*，受上帝启示发言#[c]，**7** 当时约有12个男人。

8 一连三个月，保罗都在会堂里[d]勇敢地向人传道，用使人信服的论据讲解上帝的王国[e]。**9** 可是有些人顽固不化，不肯相信，还当众诬蔑主道*[f]。于是保罗离开他们[g]，也叫门徒跟他们分开。保罗天天在推拉诺的讲堂里发表演讲，**10** 这样持续了两年，结果亚细亚行省的居民，无论是犹太人还是希腊人，全都听见了主的话语。

11 上帝不断通过保罗施行非凡的奇迹[h]，**12** 甚至有人把保罗碰过的帕子、围裙放在病人身上[i]，他们的病就好了，邪灵也从人身上出来了[j]。**13** 有些到各地去驱逐邪灵的犹太人，也试图用主耶稣的名去驱逐附在人身上的邪灵，说："我奉保罗传扬的耶稣之名，命令你们出来[k]。" **14** 这样做的，有犹太祭司长士基瓦的七个儿子。**15** 可是邪灵回答说："我认识耶稣[l]，

第18章
a 徒19:1 林前1:12 林前3:5, 6
b 罗16:3 林前16:19
c 申18:15 诗16:10 赛7:14 弥5:2

第19章
d 徒18:24 林前3:5, 6
e 林前16:8, 9
f 徒2:38
g 徒18:24, 25
h 太3:11 可1:4

右栏
a 约1:15, 30
b 徒8:14, 17
c 徒2:1, 4 徒10:45, 46 林前12:8, 10
d 徒17:2
e 徒1:3 徒28:30, 31
f 徒9:1, 2 徒22:4
g 太10:14
h 徒14:3
i 可6:56 徒5:15
j 太10:1
k 徒16:18
l 太8:28, 29 可1:23, 24 路4:33, 34

18:25 *见附录A5。

19:6 *见词语解释："说外语"。#又译"讲预言"。见词语解释："预言"。**19:9** *指基督徒的信仰和生活方式。

也知道保罗[a]，但你们是谁呢?”
16 被邪灵附身的人随即扑到他
们身上，攻击他们，把他们一一
制伏，结果他们全都负伤，赤着
身子从房子里跑出来。**17** 所有
住在以弗所的犹太人和希腊人
都知道了这件事，人人都心生
敬畏，耶稣的名从此更受尊崇。
18 许多成为信徒的人也在大家
面前，坦白承认自己曾经做过
的事。**19** 不少常常施行魔法的
人把书拿来，堆在一起，当众烧
掉[b]。他们算了算书价，才知道
共值五万块银子。**20** 就这样，
耶和华*的话语继续发挥强大的
力量，不断传开，节节得胜[c]。

21 这些事结束以后，保罗
心里决定在走遍马其顿[d]和亚该
亚后，就要到耶路撒冷[e]去。他
说：“我去了那里以后，也要到
罗马去看看[f]。”**22** 于是他派提
摩太[g]和以拉都[h]这两个助手先去
马其顿，自己却暂时留在亚细
亚行省。

23 那个时候，一场骚乱[i]因
主道[j]而引发了。**24** 有一个银匠
叫底米特，他制造阿耳忒弥斯银
龛，使工匠们发了大财[k]。**25** 他
召集这些工匠和其他同行，说：
“各位，你们都很清楚，我们是
靠这门生意发达的。**26** 你们看

19:20 *见附录A5。

第19章
a 徒16:16,17
b 申18:10,11
c 徒6:7 徒12:24 西1:6
d 林前16:5
e 徒20:22
f 徒23:11
g 徒16:1,2
h 提后4:20
i 林后1:8
j 徒9:1,2 徒19:9 徒22:4
k 徒16:16

右栏
a 弗1:1
b 徒17:29 林前8:4
c 徒20:4 西4:10 门23,24

见了也听见了，这个叫保罗的
人不仅在以弗所[a]，还在几乎整
个亚细亚行省，说服了一大群
人改信另一套道理，说人用手
造出来的并不是神[b]。**27** 这样下
去，我担心不但我们这个行业
的名声会受到影响，而且伟大
的女神阿耳忒弥斯的神殿会被
人蔑视，就连这位在全亚细亚
行省和全世界受人崇拜的女神
也会威严尽失。”**28** 民众听见
这些话，非常气愤，开始高喊：
“以弗所人的阿耳忒弥斯伟大
非凡!”

29 于是全城大乱，人们拉
住跟保罗一起来的同伴，就是
该犹和亚里达古[c]这两个马其顿
人，一起冲进剧场。**30** 保罗本
来很想走进人群中，门徒却不
让他这样做。**31** 有些管节期和
竞技的官员一向对保罗很友好，
他们也派人来劝他不要冒险到
剧场去。**32** 当时，有的喊这个，
有的喊那个，人群乱成一团，其
实大多数人都不知道为什么聚
在那里。**33** 有人把亚历山大从
人群中拉出来，犹太人把他推
到前面。亚历山大想要向民众
申辩，就用手势示意大家安静。
34 可是大家一认出他是犹太人，
就异口同声地高喊：“以弗所人
的阿耳忒弥斯伟大非凡!”他们
就这样喊了大约两个小时。

35 城里的书记官终于使大家安静下来后，说：“各位以弗所人，世上谁不知道以弗所城守护伟大的阿耳忒弥斯神殿，以及从天而降的神像呢？**36** 既然这是无法否认的事实，你们就该平心静气，不该这么鲁莽。**37** 你们带来的这些人，既没有抢劫我们的神殿，也没有亵渎我们的女神。**38** 如果底米特[a]和同行的工匠要控告谁，我们有开庭的日子，也有行省总督，他们到时大可以互相控告。**39** 但如果你们有其他要求，就必须在正式集会上解决。**40** 今天发生的事，我们实在是有被指控叛乱的危险。这样聚集一大群人引起骚乱，我们根本说不出什么理由来交代。”**41** 说完后，他就把人们打发走了。

20 骚乱平息以后，保罗请门徒来，鼓励了他们一番，就向他们告别，起程去马其顿。**2** 他走遍那一带，说了许多话鼓励弟兄们，然后来到希腊，**3** 在那里住了三个月。他正要启航去叙利亚，却因为犹太人密谋害他[b]，就决定取道马其顿回去。**4** 陪他一起去的，有比里亚人毕罗斯的儿子所巴特、帖撒罗尼迦人亚里达古[c]和西公都、特庇的该犹，还有提摩太[d]，以及来自亚细亚行省的推基古[e]和特罗菲摩[a]。**5** 这些人先出发，在特洛阿斯等候我们。**6** 我们过了无酵节[b]才从腓立比启航，五天后到了特洛阿斯跟他们会合，在那里住了七天。

7 接着那周的头一天，我们聚在一起吃饭。保罗因为第二天要走，就对大家讲话，一直讲到半夜。**8** 我们在楼上聚会的房间里点了许多灯。**9** 有个叫犹推古的年轻人坐在窗口，在保罗讲话的时候睡着了，而且睡得很熟，结果从三楼掉了下去，被扶起来的时候已经死了。**10** 保罗下楼，伏在他身上，抱着他[c]，然后说：“不要慌乱，他活过来了*[d]。”**11** 然后保罗到楼上吃东西*，吃完后，还谈了很久，直到天亮才离开。**12** 他们把男孩带回去，因他活过来而感到十分安慰。

13 我们先上船，启航去阿索斯，打算在那里接保罗上船，因为他自己想徒步去那里，就吩咐我们这样做。**14** 他在阿索斯跟我们会合，我们接他上船，然后去了米推利尼。**15** 接着的那天，我们从米推利尼启航，然后停靠在希俄斯，第二天在萨摩斯靠岸，第三天到了米利都。**16** 保

第19章
a 徒19:24

第20章
b 徒23:12,16
林后11:23,26
c 徒27:2
d 徒16:1,2
e 弗6:21
西4:7
提后4:12

右栏
a 徒21:29
提后4:20
b 出12:15
出23:15
c 王上17:21,22
王下4:32,34
d 太9:23,24
约11:39,40
徒9:39,40

20:10 *又译“他有生命了”。生命，希腊语：普绪克。见词语解释：“尼发希；普绪克”。**20:11** *直译“把饼掰开”。

罗早就决定要绕过以弗所[a]，不想在亚细亚行省停留，因为他想尽快赶往耶路撒冷[b]，希望能在五旬节那一天抵达。

17 不过，保罗从米利都派人去以弗所，叫会众的长老们来。**18** 他们到了，保罗就说：“你们很清楚，从我第一天到亚细亚行省以来，我怎样处世为人[c]。**19** 我一直怀着谦卑的心为主服务[d]，常常流泪，也因为犹太人密谋害我而受尽考验。**20** 你们也知道，只要是对你们有益的事，我都毫无保留地告诉了你们，无论是在公众场合还是挨家挨户[e]，我都教导你们[f]。**21** 无论是对犹太人还是希腊人，我都作了彻底的见证，劝人悔改[g]归附上帝，信从我们的主耶稣[h]。**22** 现在我被神圣力量推动，要去耶路撒冷。我不知道在那里会遇上什么事，**23** 只知道在一座又一座城里，上帝通过神圣力量再三告诉我，监禁和患难在等着我[i]。**24** 但对我来说，我的性命无关紧要*，我只希望能跑完赛程[j]，完成主耶稣交给我的职务，为上帝分外恩典的好消息作彻底的见证。

25 “现在我知道，你们这些曾听我传讲上帝王国的人，谁也不会再见到我了。**26** 所以我今天叫你们来作证，无论谁灭亡，我都是清白的，不用承担血债[a]，**27** 因为上帝的旨意，我全都毫无保留地告诉你们了[b]。**28** 你们要留意自己[c]和整个羊群，因为上帝通过神圣力量委任了你们做羊群的监督[d]，要你们牧养他用自己儿子的血[e]买回来的会众[f]。**29** 我知道我离开后，残暴的狼会混进你们当中[g]，他们不会爱惜羊群，**30** 连你们中间也会有人颠倒是非，拉拢门徒跟从他们[h]。

31 “所以你们要时刻警醒，记住我这三年来[i]，怎样流着眼泪，不分日夜一直劝诫你们每一个人。**32** 现在我把你们托付给上帝和他分外恩典的话语，他的话语能使你们坚强，让你们跟成圣*的人一起得到产业[j]。**33** 我从没有贪图任何人的金银或衣服[k]。**34** 你们也知道，我用双手照顾了自己和同伴的需要[l]。**35** 我事事都以身作则，让你们知道要像我这样努力工作[m]，帮助软弱的人，也要牢记主耶稣的话，他说：‘施与比接受更快乐[n]。’”

36 说完这些话，保罗就跟大家一起跪下祷告。**37** 所有人都痛哭起来，拥抱保罗，亲切地*吻他。**38** 最让他们伤心的，

20:24 *又译“没有任何价值”。

20:32 *见词语解释：“成圣”。**20:37** *又译“温柔地”。

第20章

a 徒18:21
b 徒24:17
c 徒19:9, 10
d 林前15:9
帖前2:6
e 徒5:42
f 太28:19, 20
提后4:2
g 可1:14, 15
h 路24:46, 47
i 徒9:15, 16
徒21:4, 11
j 提后4:7

右栏

a 结33:8
b 太28:19, 20
c 提前4:16
d 提前3:1-7
多1:5-9
来13:17
e 太26:27, 28
约一1:7
f 约21:15
弗4:11
彼前5:2-4
g 太7:15
帖后2:3
彼后2:1
h 提前4:1
提后4:3, 4
约一2:18, 19
i 徒19:9, 10
j 弗1:18
西1:12
k 撒上12:1, 3
太10:8
林前9:11, 12
林后7:2
多1:7
l 徒18:3
林前4:11, 12
帖前2:9
m 弗4:28
帖前4:11, 12
帖后3:7, 8
n 箴19:17
太10:8
路6:38

就是听到保罗说他们不会再见到他了[a]。之后，他们送他上了船。

21 我们依依不舍地告别了他们，就顺风航行，直接到了科斯，第二天抵达罗得斯，再从那里去了帕大拉。**2** 我们找到一艘开往腓尼基的船，就上船出发，**3** 望见塞浦路斯岛之后，就从岛的南边驶过，朝着叙利亚航行，在泰尔上了岸，因为船要在那里卸货。**4** 我们去找门徒，找到以后，就在那里住了七天。他们得知神圣力量所透露的事，就一再劝保罗不要去耶路撒冷[b]。**5** 到了离开的时候，我们就出发继续上路，他们所有人连同妇女孩子一起送我们到城外，大家在海滩上跪下祷告，**6** 然后彼此道别。之后我们上了船，他们也回家了。

7 我们从泰尔启航，到了托勒密，去问候那里的弟兄们，跟他们一起住了一天。**8** 第二天，我们出发，来到凯撒里亚，去了传福音者腓力的家，在那里留宿。腓力是那七个人之一[c]，**9** 有四个未婚的*女儿，她们都在上帝启示下发言#[d]。**10** 我们住了好一段时间后，有个叫亚迦布的先知[e]从犹地亚下来。**11** 他来见我们的时候，拿起保罗的腰带绑住自己的手脚，说："上帝通过神圣力量说：'这条腰带是谁的，谁就会这样在耶路撒冷被犹太人绑住[a]，交在外族人手里[b]。'" **12** 我们听见他这样说，就跟其他在场的人一起恳求保罗不要上耶路撒冷去。**13** 保罗回答说："你们为什么哭，动摇我的决心*呢？为了主耶稣的名，我不但准备好受捆绑，就是死在耶路撒冷也心甘情愿[c]。" **14** 我们没法说服他，就不再劝阻他了*，只说："愿耶和华#的旨意实现。"

15 后来我们收拾好行李，就出发去耶路撒冷。**16** 凯撒里亚的一些门徒也跟我们一起去，带我们到塞浦路斯人拿孙的家里作客。拿孙是早期的门徒之一。**17** 我们到达耶路撒冷时，弟兄们非常高兴地欢迎我们。**18** 第二天，保罗跟我们一起去见雅各[d]，当时所有长老都在那里。**19** 保罗向他们问好，详述了上帝通过他的传道工作在列国的人当中所做的事。

20 他们听完后赞美*上帝，但对保罗说："弟兄，你看，犹太人当中有成千上万的人成了

第20章
a 徒20:25

第21章
b 徒21:10-12
c 徒6:3,5
d 珥2:28 徒2:17 林前11:5
e 徒11:27,28

右栏
a 徒20:22,23 徒21:33
b 徒9:15,16
c 徒20:24 林后4:10,11 提后4:6
d 徒12:17 徒15:13 加1:19 加2:9 雅1:1

21:9 *直译"处女"。#又译"讲预言"。见词语解释："预言"。

21:13 *又译"使我心碎"。**21:14** *又译"不再说了"。#见附录A5。**21:20** *又译"荣耀"。

信徒，他们都热心维护摩西法典[a]。**21** 他们听到谣言，说你教导所有住在列国中的犹太人背弃摩西法典，叫他们不要为孩子施行割礼，不用遵守惯例[b]。**22** 现在该怎么办呢？他们肯定会知道你来了。**23** 这样吧，你按照我们说的去做。我们这里有四个人，都许下了誓愿。**24** 你带他们去，跟他们一起举行仪式使自己洁净*，替他们交钱，让他们剃头#。这样，大家就会知道，之前听说关于你的谣言都毫无根据，知道你一直循规蹈矩，遵守法典[c]。**25** 至于外族的信徒，我们已经把我们的决定写信告诉他们了，就是他们要禁戒献给偶像的祭牲[d]，禁戒血[e]，禁戒勒死*的动物[f]，禁戒淫乱#[g]。”

26 第二天，保罗带那几个人去，一起举行洁净的仪式[h]，然后进圣殿告诉人洁净的仪式在哪一天结束，让祭司到时为各人献上祭牲。

27 那七天快要结束时，从亚细亚行省来的犹太人看见保罗在圣殿里，就在民众中挑起骚乱。他们抓住保罗，**28** 喊叫说：“各位以色列人，快来帮忙！这个家伙到处教唆人藐视我们的族人、我们的法典和这个地方，甚至把希腊人带进圣殿，玷污了这个神圣的地方[a]。”**29** 他们这样说，是因为之前看见以弗所人特罗非摩[b]跟保罗一起在城里，就以为保罗带他进了圣殿。**30** 全城都起了骚乱，民众一起跑来抓住保罗，把他拖出圣殿，殿门就立刻关了。**31** 他们正要杀掉他的时候，有人去报告部队的将军，说耶路撒冷陷入一片混乱。**32** 将军马上带着士兵和军官跑下去。大家一见将军带着士兵来了，就不再打保罗。

33 将军上前逮捕保罗，下令用两条锁链锁住他[c]，然后问他是谁，做了什么事。**34** 当时人群中有的喊这个，有的喊那个。将军见场面这么混乱，没办法问出实情，就吩咐人带保罗到军营去。**35** 保罗刚走上台阶，人们就挤上来想抓住他，士兵只好把保罗抬起来走。**36** 有一群人一直跟在后面大喊：“杀掉他！”

37 保罗快被带进军营的时候，对将军说：“我可以对你说句话吗？”将军说：“你会说希腊语吗？**38** 前一阵子煽动叛乱、带领4000个匕首党徒去旷野的那个埃及人，难道就是你吗？”

第21章
a 徒15:1
b 罗2:28,29 林前7:18-20
c 林前9:20
d 创35:2 出34:15
e 创9:4 利3:17 利17:10 撒上14:32,33
f 利17:13 申12:23,24
g 徒15:28,29 林前6:9 西3:5 帖前4:3 彼前4:3
h 林前9:20

右栏
a 徒24:5,6
b 徒20:4 提后4:20
c 徒20:22,23 徒21:10,11

21:24 *见词语解释：“洁净”。#指履行对上帝的誓愿。**21:25** *又译“被杀而没有放血”。#又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。

39 保罗说："我是犹太人[a]，生在西利西亚有名的大数城[b]，是那里的公民。求你允许我对民众说几句话。" **40** 将军答应后，保罗站在台阶上，向民众做了个手势，大家就安静下来。于是保罗用希伯来语[c]对他们讲话，说：

22 "各位父老兄弟，请听听我的申辩[d]。" **2** 他们听见保罗对他们说希伯来语，就更加安静了。保罗说：**3** "我是犹太人[e]，生在西利西亚的大数城[f]，在耶路撒冷接受过迦玛列[g]的教育，受教导要严格遵守祖先的法典[h]，像你们今天所有人一样热心崇拜上帝[i]。**4** 我曾经把奉行主道*的人迫害至死，把他们男男女女都抓起来，关进监狱[j]，**5** 这些事大祭司和长老议会的所有成员都可以作证。我还拿到他们发给大马士革兄弟们的公函，要去逮捕那里的人，带去耶路撒冷惩治。

6 "大约中午，我快到大马士革的时候，天上突然射出一道强光照在我身上[k]。**7** 我倒在地上，听见有个声音对我说：'扫罗，扫罗，你为什么迫害我?' **8** 我回答：'主啊，你是谁?'他对我说：'我就是你正在迫害的拿撒勒人耶稣。' **9** 当时跟我在一起的人都看见那道光，却听不清楚主对我说的话。**10** 我说：'主啊，我该做什么呢?'主说：'起来，进大马士革城，那里会有人告诉你该做的一切[a]。' **11** 因为那道强光，我什么都看不见了，跟我在一起的人就拉着我的手，带我进了大马士革。

12 "有一个虔诚的人叫亚拿尼亚，一向谨守法典，住在大马士革的犹太人全都赞赏他。**13** 他来见我，站在我身边说：'扫罗，弟兄，你现在复明了!'当时我一抬头就看见了他[b]。**14** 他说：'我们祖先的上帝挑选了你，让你知道上帝的旨意，看见正义的主[c]，听见他亲口说的话，**15** 因为你要为耶稣作证*，把你看见和听见的一切告诉所有人[d]。**16** 现在你还等什么呢?起来受浸吧!你要呼求他的名[e]，这样你的罪就会被洗去[f]。'

17 "我回到耶路撒冷以后[g]，在圣殿祷告时看见一个异象，**18** 看见主对我说：'快离开耶路撒冷，快走吧!因为他们不会接受你为我所作的见证[h]。' **19** 我说：'主啊，他们都知道，我曾经去一个又一个会堂，监禁和拷打那些相信你的人[i]。**20** 你的见证人司提反被杀害的时候，我也赞同，还站在那里为杀他的

22:4 *指基督徒的信仰和生活方式。

22:15 *见词语解释："作见证"。

第21章
a 腓3:4,5
b 徒22:3
c 徒26:14

第22章
d 腓1:7
e 罗11:1
f 徒21:39
g 徒5:34
h 徒26:4,5
i 加1:14 腓3:4-6
j 徒8:3 徒9:1,2 徒26:9-11 提前1:12,13
k 徒9:3-8 徒26:13-15

右栏
a 徒26:16
b 徒9:17,18
c 林前9:1 林前15:8 加1:15,16
d 徒23:11 徒26:16
e 徒10:43
f 林前6:11 约一1:7 启1:5
g 徒9:26 加1:18
h 徒9:28,29
i 徒8:3

人看守外衣[a]。’ **21** 主却对我说：‘你去吧，因为我要派你到远方的列国去[b]。’”

22 他们听保罗说到这里，就大喊：“这种人该死，要把他除掉！” **23** 他们边喊边甩掉外衣，把尘土扬到空中[c]。 **24** 于是将军吩咐人带保罗去军营，叫人鞭打拷问他，要知道大家为什么对他这样叫嚷。 **25** 士兵把保罗的手绑起来，正要鞭打他的时候，保罗对站在那里的军官说：“鞭打还没被定罪*的罗马公民，是合法的吗？[d]” **26** 军官一听见这句话，就去报告将军，说：“你打算怎么做？这个人是罗马公民。” **27** 将军上前问保罗：“告诉我，你是罗马公民吗？”他说：“是的。” **28** 将军说：“我花了一大笔钱，才买到这个公民权。”保罗说：“我生来就是罗马公民[e]。”

29 于是，那些本来要严刑拷问保罗的人马上退下。将军知道保罗是罗马公民，就因为曾用锁链锁过他而害怕起来[f]。

30 第二天，将军想知道保罗到底为什么被犹太人指控，就把他放出来，并吩咐祭司长和整个公议会聚集起来，然后把保罗带下来，让他站在他们中间[g]。

22:25 *又译“未经审讯”。

第22章
a 徒7:58 徒8:1 提前1:13, 15
b 徒9:15 徒13:2 罗1:5 罗11:13 加2:7 提前2:7
c 撒下16:13
d 徒16:37, 38 徒23:27
e 徒16:37
f 徒25:16
g 太10:17, 18 路21:12

右栏

第23章
a 徒24:15, 16 林后1:12 来13:18 彼前3:16
b 出22:28
c 徒26:4, 5 腓3:4, 5
d 徒4:1, 2
e 徒22:6, 7 徒22:17, 18

23 保罗注视着公议会的人，说：“各位弟兄，我在上帝面前，向来都本着良心处事为人，无愧于心[a]，直到今天。” **2** 大祭司亚拿尼亚一听见，就吩咐站在旁边的人打他的嘴。 **3** 保罗对他说：“你这个虚伪的人*，上帝要打击你。你一边坐着根据法典审判我，一边又违反法典下令打我吗？” **4** 站在旁边的人说：“你竟敢侮辱上帝委任的大祭司？” **5** 保罗说：“弟兄们，我不知道他是大祭司。圣经上写着：‘不可侮辱人民的首领[b]。’”

6 保罗知道他们有些是撒都该派的，有些是法利赛派的，就在公议会里大声说：“各位弟兄，我是法利赛派的[c]，是法利赛派的子孙。我今天是为了死人复活这个希望受审判的。” **7** 他说完这句话，法利赛派和撒都该派就争执起来，结果分裂了。 **8** 这是因为撒都该派一向说没有复活，没有天使，也没有灵体，但法利赛派却说这三样都有[d]。 **9** 他们大吵大闹，有几个法利赛派的抄经士站起来，激烈地争辩说：“我们找不出这个人做了什么错事，说不定有灵体或者天使告诉了他什么[e]……” **10** 争执越来越激烈，将军怕保罗被

23:3 *又译“你这道粉饰过的墙”。

他们撕碎，就派一队士兵下去，把保罗从人群中救出来，带到军营。

11 当天晚上，主站在保罗身边，说："你要鼓起勇气![a] 你在耶路撒冷为我作了彻底的见证，也要在罗马为我作证[b]。"

12 天亮后，犹太人策划了阴谋，赌咒说，不先杀掉保罗就不吃不喝。**13** 发誓策划这个阴谋的，共有40多人。**14** 他们去见祭司长和长老，说："我们已经郑重赌咒*，不先杀掉保罗，就什么东西也不吃。**15** 现在你们要跟公议会一起告诉将军，请他把保罗带到你们这里来，假装要更彻底查明他的案件。我们会准备好，在他到达以前就把他杀掉。"

16 保罗的外甥听说他们设下埋伏，就进军营去告诉保罗。**17** 于是保罗叫了一个军官来，说："请你带这个年轻人去见将军，他有事要禀告。"**18** 军官就带他去见将军，说："那个叫保罗的囚犯请我带这个年轻人来见你，他有事要禀告。"**19** 将军拉住他的手，走到一旁，私下问他："你有什么事要告诉我？"**20** 他回答："犹太人已经约定，要请你明天把保罗带去公议会，假装要更彻底地查明他的案件[c]。

23:14,21 *又译"发誓"。

第23章

a 徒18:9

b 徒27:23,24 徒28:23 徒28:30,31

c 徒23:15

右栏

a 徒23:12

b 徒16:37 徒22:25

c 徒21:31-33

d 徒22:30

e 徒25:19

f 徒23:16

g 徒23:23,24

21 你千万不要听他们的话，因为有40多人埋伏起来在等保罗。他们已经赌咒*，不先杀掉保罗，就不吃不喝[a]。现在他们都准备好了，只等你答应。"**22** 将军吩咐他说："不要让任何人知道你把这些事告诉了我。"然后，将军就让他走了。

23 将军召了两个军官来，说："安排200个步兵，70个骑兵，200个长矛手，晚上9点*出发去凯撒里亚。**24** 另外，要给保罗备好马匹，护送他到总督腓力斯那里。"**25** 将军还写了一封公函说：

26 "克劳狄·吕西亚写信给总督腓力斯：向大人请安！**27** 这个人被犹太人抓住，险些被他们杀死。由于我得知他是罗马公民[b]，所以马上带了一队士兵赶去把他救了出来[c]。**28** 我想知道他们为什么指控他，于是带他下到他们的公议会[d]。**29** 我查出他被人指控的，不过是跟他们法典有关的问题[e]，根本不是什么该被处死或囚禁的罪名。**30** 后来我得知有人密谋害他[f]，就马上送他到你那里去，并吩咐指控他的人要在你面前控诉他。"

31 于是士兵按照吩咐把保罗接走[g]，连夜送到安提帕底。

23:23 *直译"第三个小时"，这是从日落开始计算的。

32 第二天，骑兵继续护送保罗，其他士兵都回军营去了。**33** 骑兵到了凯撒里亚，把公函呈给总督，把保罗交给他。**34** 总督读了公函，问保罗来自哪个行省，知道了保罗是从西利西亚来的[a]。**35** 总督说："等指控你的人也来了，我就会仔细听你辩白[b]。"于是他下令把保罗拘押在希律的宫殿里。

24 五天后，大祭司亚拿尼亚[c]带着几个长老和一个叫帖土罗的雄辩家*下来，向总督[d]控告保罗。**2** 他们让帖土罗说话，他就开口指控保罗，说：

"我们因大人而安享太平，我们的民族也因大人的远见而进行了种种改革。**3** 腓力斯大人，无论何时何地，我们都为这一切感谢你，实在感激不尽。**4** 可是我不敢耽搁大人太久，只求大人耐心听我们说几句话。**5** 我们查出这个人惹是生非*[e]，在全天下的犹太人中煽动叛乱[f]，是那些拿撒勒人的异端教派[g]的一个头目。**6** 他还企图亵渎圣殿，所以我们才把他抓起来[h]。**7** ---* **8** 大人亲自审问他，就能查出我们指控他的一切都是真的。"

24:1 *又译"律师"。**24:5** *直译"是瘟疫"。**24:7** *见附录A3。

第23章
a 徒21:39 徒22:3
b 徒24:1
第24章
c 徒23:2
d 徒23:26
e 太5:11 徒16:20,21 徒17:6,7
f 路23:1,2
g 太2:23 徒28:22
h 徒21:27,28

右栏
a 腓1:7
b 徒21:17,26
c 出3:15 徒3:13 提后1:3
d 徒28:23 罗3:21
e 路23:43
f 赛26:19 太22:31,32 路14:13,14 约5:28,29 约11:25 来11:35 启20:12
g 徒23:1 林前4:4 来13:18
h 林后8:4
i 徒21:24,26

9 犹太人也这样附和，断言这些事都是真的。**10** 总督向保罗点点头，示意他说话，他就说：

"我深知多年来我们民族的事务都承蒙大人审理，所以我很乐意为自己申辩[a]。**11** 大人可以亲自查证，从我上耶路撒冷崇拜上帝[b]到现在，不过12天。**12** 谁也没有看见我在圣殿里跟任何人争执，或者纠集暴民作乱。在会堂里和城里任何地方，我都没有做过这些事。**13** 这些人也不能向你证实他们现在指控我的事。**14** 不过有一点我倒是要向大人承认，我确实遵从他们所谓'异端教派'的崇拜方式，敬奉我祖先的上帝[c]，因为我相信法典和先知书上所写的一切[d]。**15** 我跟这些人对上帝怀有同样的盼望，就是正义*的人和不正义的人[e]都会复活[f]。**16** 为此，无论对上帝还是对人，我都力求良心清白*[g]。**17** 我离开耶路撒冷多年后，为了把救济物资[h]带给本族的人，也为了献祭，就回到那里。**18** 我办理这些事期间，他们看见我在圣殿里的时候，我已经举行过洁净的仪式[i]，并没有聚众闹事。当时，在场的也有一些从亚细亚行省来的

24:15 *见词语解释："正义"。**24:16** *又译"无愧"。

犹太人，**19** 如果他们真的要告我什么，就该在这里当着你的面指控我[a]。**20** 要不然，就让今天在场的人说说，我站在公议会面前的时候被查出犯了什么过错。**21** 如果我真的有错，也许就是我曾经站在他们当中大声说：‘我今天在你们面前受审判，是为了死人复活这件事！[b]’”

22 跟主道*[c]有关的事，腓力斯其实很了解，只是他借故拖延，说：“等吕西亚将军下来，我就给你们定夺。”**23** 他吩咐军官拘留保罗，但给他一些自由，还容许保罗的亲友来照顾他。

24 过了一段时间，腓力斯和他的犹太妻子杜西拉一起来了。腓力斯召保罗来，听他解释对基督耶稣的信仰[d]。**25** 保罗一讲到正义、自制和将来的审判[e]，腓力斯就害怕起来，说：“现在你走吧，我下次有空再叫你来。”**26** 其实腓力斯也希望保罗送钱给他，所以不断召见保罗，跟他交谈。**27** 过了两年，波求·非斯都接任了腓力斯的职位。腓力斯想讨好犹太人[f]，就继续拘留保罗。

25 非斯都[g]来到犹地亚行省，上任后三天，就从凯撒里亚上耶路撒冷去。**2** 祭司长和犹太人的首领向他控告保罗[a]，还恳求他，**3** 请他送个人情，召保罗到耶路撒冷来。他们打算在路上埋伏杀掉他[b]。**4** 可是非斯都却说保罗要留在凯撒里亚，他自己也很快要回那里去，**5** 还说：“你们中间有权力的人可以跟我一起下去。这个人如果做了什么不对的事，就在那里指控他吧[c]。”

6 非斯都在他们那里逗留了十天八天，就下凯撒里亚去。第二天他坐在审判座上，下令把保罗带进来。**7** 保罗到了，从耶路撒冷下来的犹太人就围住他，控告他犯了许多严重的罪，却拿不出证据来[d]。

8 保罗申辩说：“我没有犯罪，没有违反犹太人的法典，没有轻视圣殿，也没有冒犯凯撒[e]。”**9** 非斯都想讨好犹太人[f]，就回答保罗说：“你愿意上耶路撒冷，在我面前为这些事在那里接受审判吗？”**10** 保罗说：“我现在是站在凯撒的审判座前，应该在这里接受审判。我没有做过什么不对的事冒犯犹太人，这一点你也很清楚。**11** 如果我真的做了不对的事，犯了该死的罪[g]，死就死吧，我不会恳求开恩。但如果这些人对我的指控是毫无根据的，那么谁也不能把我当作人情交给他们。我要向凯撒上诉！[h]”**12** 非斯都跟他的

24:22 *指基督徒的信仰和生活方式。

第24章
a 徒25:16
b 徒23:6
c 徒9:1,2 徒19:9
d 太10:18
e 徒17:30,31 林后5:10
f 徒25:9
第25章
g 徒24:27

右栏
a 徒24:1
b 徒23:20,21
c 徒25:16
d 太5:11 路23:1,2 徒24:5
e 徒24:11,12
f 徒24:27
g 徒23:26,29
h 徒28:17-19

谋士们商量之后，回答说："既然你向凯撒上诉，那你就去凯撒那里吧。"

13 过了一段时间，亚基帕王和百妮基到凯撒里亚拜会非斯都。**14** 他们在那里住了一段时间，非斯都把保罗的事告诉王，说：

"这里有一个囚犯，是腓力斯留下来的。**15** 我在耶路撒冷的时候，祭司长和犹太人的长老控告他[a]，要求我判他有罪。**16** 我回复他们，说被告还没有跟原告当面对质，没有机会为自己受到的指控申辩[b]，就把他当作人情交给别人，这违反了罗马人的规矩。**17** 所以他们到了之后，我没有耽搁，第二天就坐在审判座上，下令把那个人带进来。**18** 指控保罗的人站在席上提出的罪名，倒不是我以为的那些坏事[c]。**19** 他们跟他争辩的，不过是跟他们崇拜的神*有关的事[d]，以及那个叫耶稣的人的事。那个人已经死了，保罗却一再断言他还活着[e]。**20** 我不知道该怎么处理这个争论，所以问他想不想去耶路撒冷，在那里为这些事接受审判[f]。**21** 但保罗请求留下，等皇上定夺[g]，我就下令把他关押，直到我送他去凯撒那里。"

25:19 *又译"他们的宗教"。

第25章

a 徒25:2, 3

b 徒25:5

c 徒25:7

d 徒18:14, 15 徒23:26, 29

e 徒22:6-8

f 徒25:9

g 徒25:11, 12

右栏

a 徒9:15

b 徒22:22

c 徒23:26, 29

第26章

d 徒25:13

e 徒24:5, 9

22 亚基帕对非斯都说："我想亲自听听这个人说什么[a]。"非斯都说："明天你就可以听他说了。"**23** 第二天，亚基帕和百妮基排场十足地来了，带着许多将军和城里的显贵进了大厅，然后非斯都吩咐人把保罗带进来。**24** 非斯都说："亚基帕王，在座各位，你们看看这个人。所有犹太人，无论是在耶路撒冷的还是在这里的，都向我提出请求，嚷着说要处死这个人[b]。**25** 可是我查不出他犯过什么该死的罪[c]。所以他要求向皇上上诉，我就决定送他去。**26** 关于这个人，我没有什么可以禀告皇上*。所以我把他带到你们面前，特别是亚基帕王你面前，这样经过查问以后，我就可以写明具体情况了。**27** 因为我认为，押送囚犯却不说明他的罪状，是不合情理的。"

26 亚基帕[d]对保罗说："你可以为自己申辩。"于是保罗伸出手来，申辩说：

2 "亚基帕王啊，我今天能在你面前，为犹太人指控我的事[e]申辩，实在万幸，**3** 特别是因为你十分熟悉犹太人的所有规矩和争议。所以，求你耐心听我说。

25:26 *又译"我主"。

4 “我从小在耶路撒冷，在
同胞当中过着怎么样的生活[a]，
5 以前认识我的犹太人都很清
楚。只要他们愿意作证，他们
都可以告诉你，我以往属于法
利赛派[b]，就是我们宗教中最严
格的教派[c]。**6** 但现在我却因为
盼望上帝实现对我们祖先的承
诺[d]，而要站在这里受审。**7** 其
实我们12个部族日夜竭诚敬奉
上帝，盼望的就是这个承诺能
实现。王啊，我就是因为这个
希望而被犹太人控告的[e]。

8 “你们为什么认为*上帝使
死人复活是不可信的呢？**9** 我
也曾经认定，必须用各种办法去
对付跟从拿撒勒人耶稣的那些
人*，**10** 我在耶路撒冷就这样做
了。我得到祭司长授权后[f]，把
许多圣民关进监牢[g]。他们被人
处决，我也表示支持。**11** 在各
会堂里，我一再严惩他们，企图
强迫他们放弃信仰。我对他们
满腔愤恨，甚至去其他城镇迫
害他们。

12 “我得到祭司长授权之
后，就去大马士革执行任务。
13 王啊，我在中午的时候，在
路上看见从天上射出一道光，
比阳光还要强烈，照射在我和

26:8 *直译“断定”。**26:9** *又译“对抗拿撒勒人耶稣的名”。

第26章

a 加1:13, 14

b 徒23:6
腓3:4, 5

c 徒22:3

d 徒24:15

e 徒24:20, 21

f 徒9:1, 2, 14

g 约16:2
徒8:3
林前15:9
加1:13
提前1:13

右栏

a 徒9:3-5
徒22:6-8

b 徒22:14, 15
加1:11, 12
提前1:12

c 徒22:21
罗11:13

d 赛61:1

e 西1:13

f 约8:12
林后4:6

g 弗2:1, 2

h 约一3:5

i 徒9:22

j 徒9:28

k 太3:8

l 徒21:30, 31

同行的人身上[a]。**14** 我们全都
倒在地上，然后我听见有个声
音用希伯来语对我说：‘扫罗，
扫罗，你为什么迫害我？你不
断踢刺棒*，只会伤害自己。’
15 我说：‘主啊，你是谁？’主
说：‘我就是你正在迫害的耶
稣。**16** 你站起来吧。我在你面
前出现，是要挑选你做我的仆
人和见证人，为你看见的事以
及我将来要让你看见的事作
证[b]。**17** 我会搭救你免受本族
人和外族人伤害。我派你到他
们那里去[c]，**18** 要让他们的眼睛
张开[d]，从黑暗[e]转向光明[f]，从撒
但的权下[g]归向上帝。这样，他
们因为对我有信心，罪就会得
到宽恕[h]，也会跟成圣*的人一
起得到产业。’

19 “亚基帕王啊，我看见
天上的这个异象，就照着做了。
20 我先在大马士革[i]，然后在耶
路撒冷[j]和整个犹地亚，最后在
列国中向人传扬这个信息，劝
人悔改归向上帝，行为跟悔改
的心一致[k]。**21** 犹太人就是因
为这些事在圣殿里抓住我，要
杀死我[l]。**22** 可是我得到上帝的
帮助，到今天还可以继续向所
有人作见证，无论他们尊卑贵

26:14 *指赶牲口的尖锐的棒子。**26:18** *见词语解释：“成圣”。

贱。其实我说的，全都是先知和摩西的书上预告的事[a]，**23** 就是基督必须受难[b]，最先死而复生[c]，并且向本族人和外族人宣告光明[d]。”

24 保罗申辩到这里，非斯都大声说：“保罗，你疯了！渊博的学问把你逼疯了！”**25** 保罗说：“非斯都大人，我没有疯，我说的话都是真的，我的头脑也很清醒。**26** 事实上，王很清楚这些事，所以我才敢对王直言。我深信这些事没有一件是王不知道的，因为都不是在暗地里做的[e]。**27** 亚基帕王啊，你相信先知们的话吗？我知道你是相信的。”**28** 亚基帕对保罗说：“你再说下去，恐怕很快就能说服我做基督徒了。”**29** 保罗说：“快也好，慢也好，我向上帝求的，不只是你，还有今天所有听我讲话的人，都能像我一样成为基督徒，只是不用带着这些锁链。”

30 于是亚基帕站起来，总督、百妮基和在座的人也都站了起来。**31** 他们离开的时候，彼此说：“这个人没有做过什么该被处死或囚禁的事啊！”**32** 亚基帕对非斯都说：“这个人要不是向凯撒上诉，本来已经可以释放了[g]。”

第26章

a 路24:27,44 罗3:21

b 诗22:7 诗35:19 赛50:6 赛53:5

c 诗16:10

d 诗18:49 赛11:10 路2:30-32

e 约18:20

f 徒23:26,29 徒25:24,25

g 徒25:11,12

右栏

第27章

a 徒25:12

b 徒19:29 徒20:4 西4:10

c 利16:29,30 利23:27

27 他们决定让我们坐船去意大利*[a]，就把保罗和其他囚犯交给奥古斯都部队一个叫犹流的军官。**2** 我们上了一艘从亚大米田开往亚细亚行省沿岸一带的船，然后就启航了。帖撒罗尼迦的马其顿人亚里达古[b]也跟我们一起去。**3** 第二天，我们在西顿上岸。犹流很有人情味，允许保罗去朋友那里受他们照顾。

4 我们从那里开船，因为遇到逆风，就沿着塞浦路斯的背风面航行，**5** 驶过西利西亚和潘菲利亚一带的大海，到了吕基亚的米拉港。**6** 军官在那里找到一艘从亚历山大开往意大利的船，就叫我们上船。**7** 一连许多天，船开得很慢，好不容易才来到尼多斯。因为逆风，我们无法前进，只好经撒摩尼，沿着克里特的背风面航行。**8** 我们沿着海岸艰难地航行，终于来到拉西亚城附近一个叫佳港的地方。

9 过了很久，赎罪日禁食的那一天[c]也过了。在这个时候航行相当危险，所以保罗提出建议，**10** 说：“各位，我看现在继续航行，不但货物和船只会毁坏，损失惨重，就连我们自己也性命难保。”**11** 可是军官宁愿听信领航员和船主，也不肯听

27:1 *又译“义大利”。

保罗的话。**12** 况且这个港口不适合过冬，大多数人都建议启航出发，尽可能赶到菲尼斯过冬。菲尼斯是克里特的一个港口，一面朝东北，一面朝东南。

13 南风徐徐吹来，他们以为可以按照原定计划出发，就起锚，沿着克里特的海岸航行。**14** 不料，过了没多久，有一股叫“友拉革罗”的暴风*扑下来。**15** 船被强风吹袭，无法逆风前行，我们只好任由船随风漂流。**16** 有一个小岛叫卡乌达，我们沿着岛的背风面急行，好不容易才保住船尾的小艇*。**17** 大家把小艇拉上来后，用绳索把船底绑紧，也因为担心在赛耳底*搁浅，就放下帆具，任船漂流。**18** 可是风暴使船颠簸得很厉害，所以第二天，他们为了减轻重量，就扔掉货物。**19** 到了第三天，他们连船上的用具都扔掉了。

20 一连许多天，我们看不见太阳和星星，不断被狂风吹袭，最终连生还的希望都没有了。**21** 大家已经很久没有吃东西，于是保罗在他们中间站起来，说：“各位，你们要是听我的劝告，没有从克里特开船，就不会遭受这样的损失了[a]。**22** 不过，

27:14 *指一股东北风。**27:16** *指可以用作救生艇的小船。**27:17** *见词语解释：“赛耳底”。

第27章

a 徒27:9,10

右栏

a 徒5:18,19 来1:7,14

b 徒23:11 徒25:11,12

c 徒28:1

d 徒27:22

现在我劝你们不要担心*，因为你们只会损失这艘船，没有任何人会丧命。**23** 我崇拜敬奉*的上帝，今晚派了一个天使[a]来，站在我身边，**24** 说：‘保罗，不要怕。你一定会站在凯撒面前[b]。上帝会搭救你和所有跟你一起在船上的人。’**25** 所以，请各位不要担心*，我相信上帝告诉我的事都一定会完全实现。**26** 不过，我们的船将会在某个岛上搁浅[c]。”

27 到了第十四天的晚上，我们在阿德里亚海上颠簸。午夜时分，水手们觉得离陆地不远了，**28** 就探了探水深，约有36米*，稍往前行再探了探，约有27米#。**29** 他们怕船会撞在岩石上，就从船尾抛下四个锚，然后盼着天快点亮。**30** 后来水手们想弃船逃走，就假装要从船头下锚，其实是把小艇暗中放下去。**31** 保罗对军官和士兵说：“这些人如果不留在船上，你们就不可能获救[d]。”**32** 于是士兵砍断绳索，小艇就掉下去了。

33 天快亮的时候，保罗劝大家吃点东西，说：“今天是第十四天了，你们一直焦急地等待，什么东西都没吃。**34** 我劝你们为自己着想，还是吃点东

27:22,25 *不要担心，又译“鼓起勇气”。**27:23** *又译“我所归属所敬奉”。**27:28** *又译“36公尺”，直译“20寻”。见附录B14。#又译“27公尺”，直译“15寻”。

西吧，因为你们谁也不会失去一根头发。”**35** 说完之后，保罗就拿起饼来，在大家面前感谢上帝，把饼掰开来吃了。**36** 大家就不再担心，纷纷拿东西来吃。**37** 我们船上共有276个人。**38** 他们吃饱了，就把船上的小麦扔进海里，减轻船的重量[a]。

39 天亮的时候，他们认不出那是什么地方[b]，只看见一个有沙滩的海湾，就决定尽可能把船靠在海滩上。**40** 于是他们把船锚全都砍断，让锚掉进海里，同时把绑住舵桨的绳索松开，拉起前帆，朝着海滩顺风航行。**41** 不料他们撞到海里的一个沙洲，船就搁浅了，结果船头被卡住，动不了，船尾也被海浪撞击得支离破碎[c]。**42** 于是士兵决定要把囚犯杀掉，免得有人趁机跳海逃走。**43** 可是军官为了确保保罗的安全，就阻止他们这样做。他吩咐那些会游泳的人跳进海里先上岸，**44** 其余的人随后可以借助木板或船身的残片上岸。就这样，人人都安全地上岸了[d]。

28 我们平安上岸后，才知道那个岛叫马耳他[e]。**2** 当地的居民*对我们非常有人情味。当时正在下雨，天气又很冷，他们就生了火，殷勤地接待我们所有人。**3** 保罗捡了一捆树枝，放在火上，有一条毒蛇受不住热，钻出来缠住他的手。**4** 当地的人*看见毒蛇悬在他手上，就彼此说：“这个人一定是个杀人犯，虽然从海里平安获救了，但他活下去还是天理#难容的。”**5** 没想到保罗把毒蛇抖进火里，丝毫没有受伤。**6** 他们以为保罗要么手臂肿起来，要么倒地身亡，可是等了很久，见他竟然安然无恙，就改变想法，说他是个神。

7 那里附近的土地属于一个叫部百流的人，他是岛上的首领。他很欢迎我们，盛情款待了我们三天。**8** 当时部百流的父亲正发烧，染上了痢疾，卧病在床。保罗进去为他祷告，把手放在他身上，治好了他[a]。**9** 于是岛上的其他病人也来找他，所有人都被治好了[b]。**10** 他们为了表达谢意，送了我们很多礼物。到启航的时候，他们也把我们需要的东西都送到船上。

11 我们在岛上过了三个月后，上了一艘从亚历山大来的船，这艘船也在岛上过冬，船头有“宙斯双子”像。**12** 我们的船开到叙拉古港，停留三天后，**13** 从那里继续前行，到了利基

第27章
a 拿1:5
b 徒28:1
c 徒27:22 林后11:25
d 徒27:23,24
第28章
e 徒27:26

右栏
a 路4:38,39
b 太10:8

28:2,4 *又译“当地不会说希腊语的人”。

28:4 #天理，希腊语：狄刻，可能指伸张正义的女神。

安，一天后刮起了南风。我们离开利基安后的第二天，就到了部提奥利。**14** 我们见到一些弟兄，接受邀请在那里住了七天，然后出发去罗马。**15** 罗马的弟兄们听说了我们的消息，就到亚比乌市集广场和三旅馆来迎接我们。保罗一见到他们，就感谢上帝，感到十分鼓舞*[a]。**16** 我们终于到了罗马，保罗获准住在一个有士兵看守的房子里。

17 过了三天，保罗请犹太人的首领来。他们到了以后，保罗就对他们说："各位弟兄，虽然我没有做过对不起同胞的事，也没有违反我们祖先的规矩[b]，却成了囚犯，从耶路撒冷被送到罗马官员手里[c]。**18** 经过审讯[d]，他们找不到理由判我死罪，本来想释放我[e]，**19** 不过犹太人表示反对，我只好向凯撒上诉[f]，但不是因为有什么事要指控本族的同胞。**20** 我请你们来见面谈谈，就是为了这个原因。我是因为以色列人盼望的事，才被这条锁链锁着的[g]。"**21** 他们对保罗说："我们没有从犹地亚收到关于你的信，从那里来的弟兄也没有说过你做了什么不好的事。**22** 可是，我们认为应该听你亲自说说你的想法。因为我们知道这个教派[a]确实到处受人抨击[b]。"

23 于是他们跟保罗约定见面的日子。到了那个日子，来他住处的人比之前的更多。保罗就从早到晚向他们传道，为上帝的王国作彻底的见证，引用摩西法典[c]和先知书上的话[d]，尽力劝导他们相信耶稣[e]。**24** 听他说话的人，有的相信，有的不相信。**25** 他们之间意见不合，就纷纷离开，于是保罗说了一句话：

"神圣力量通过先知以赛亚对你们祖先说的话，一点也没错，**26** 那段话说：'你去对这族人说："你们听是听了，却完全不明白；你们看是看了，却完全不理解[f]。**27** 这族人的心已经麻木，耳朵听见也毫无反应，还闭上了眼睛，免得眼睛看见，耳朵听见，心里明白，回头改过，就被我治好[g]。"'**28** 所以你们要知道，上帝的救恩已经传到外族人那里去了[h]，他们一定会听[i]。"**29** ---*

30 保罗在租来的房子里住了整整两年[j]。他接待所有来见他的人，**31** 勇敢无畏，放胆发言[k]，向这些人传讲上帝的王国，教导他们认识主耶稣基督的事，没有受到什么阻碍。

28:15 *又译"鼓起了勇气"。

28:29 *见附录A3。

第28章

a 林后1:3,4

b 徒24:11,12 徒25:8

c 徒21:33

d 徒24:10

e 徒23:26,29 徒25:24,25 徒26:31,32

f 徒25:11,12

g 徒23:6 徒26:6 弗6:19,20 提后1:16

右栏

a 徒24:14

b 路2:34 约15:19

c 约5:46

d 徒26:22,23

e 徒17:2,3

f 罗11:8

g 赛6:9,10 太13:14,15

h 路3:4,6 徒13:45,46 徒22:21 罗11:11

i 诗67:2 诗98:3 赛11:10

j 徒28:16

k 弗6:19

罗马书

内容大纲

1 问候(1-7)
保罗希望探访罗马(8-15)
正义的人会因信心而
活下去(16,17)
藐视上帝的人没有借口(18-32)
上帝的特质从他所造的东西
就能看出来(20)

2 犹太人和希腊人,
上帝都会审判(1-16)
良心发挥作用(14,15)
犹太人和摩西法典(17-24)
心里的割礼(25-29)

3 上帝说的都是真话(1-8)
犹太人和希腊人都被罪
支配(9-20)
因信心而称为正义的人(21-31)
所有人都不能完全反映上帝的
荣耀(23)

4 亚伯拉罕因信心而称为
正义的人(1-12)
亚伯拉罕是有信心的人的
父亲(11)
因信心而得到上帝的承诺(13-25)

5 通过基督跟上帝和好(1-11)
死亡通过亚当而来,
生命通过基督而来(12-21)
罪和死传给所有人(12)
一次义举(18)

6 受浸与基督联合,
过新的生活(1-11)
不要让罪辖制你们的身体(12-14)
不再做罪的奴隶,
要做上帝的奴隶(15-23)
罪给人的报酬是死亡,
上帝给人的恩赐是永生(23)

7 脱离法典的约束(1-6)
法典让人知道什么是罪(7-12)
与罪交战(13-25)

8 神圣力量让人得到生命和
自由(1-11)
神圣力量和我们的心一起
作证(12-17)
受造众生等待享有上帝儿女的
自由(18-25)
神圣力量为我们祈求(26,27)
上帝预定的事(28-30)
靠着上帝的爱得胜(31-39)

9 保罗为以色列同胞悲伤(1-5)
亚伯拉罕真正的后代(6-13)
不可质疑上帝的选择(14-26)
承受愤怒的器皿和
受到怜悯的器皿(22,23)
只有少数余下的人
会得救(27-29)
以色列人被绊倒(30-33)

10 怎样达到上帝的正义要求(1-15)
口里宣扬(10)
呼求耶和华的人会得救(13)
人宣扬好消息,这多么美好!(15)
不信从好消息(16-21)

11 不是所有以色列人都被舍弃(1-16)
橄榄树的比喻(17-32)
上帝的智慧多么高深(33-36)

12 要把身体像祭牲一样献上(1,2)
恩赐各有不同,身体只有一个(3-8)

真基督徒应该怎样
处世为人(9-21)
13 顺服当权者(1-7)
应该纳税(6,7)
爱心体现法典的精神(8-10)
品行端正，像在白昼一样(11-14)
14 不要妄自批评别人(1-12)
不要把绊脚石放在别人面前(13-18)
促进和睦与团结(19-23)
15 效法基督，彼此接纳(1-13)
保罗为列国的人服务(14-21)
保罗计划的行程(22-33)
16 保罗介绍为会众服务的菲比(1,2)
向罗马的基督徒问好(3-16)
提防分裂(17-20)
跟保罗一起工作的伙伴向大家
问好(21-24)
神圣秘密现在揭示出来了(25-27)

第1章

1 我是保罗，是基督耶稣的奴隶，受呼召做使徒*，受委派#传扬上帝的好消息[a]。**2** 这好消息是上帝通过先知们在圣经里预先宣告*的，**3** 跟上帝的儿子有关。按照血统，这个儿子是大卫[b]的后代生的，**4** 但由于神圣力量*，靠着大能，他死而复生[c]，被称为上帝的儿子[d]。他就是我们的主耶稣基督。**5** 通过他，我们获得了分外恩典和使徒的职分[e]。这是要让所有国族的人[f]凭着信心服从他，为他的名字增光。**6** 在这些国族当中，你们也受呼召属于耶稣基督。**7** 我写信给在罗马的会众，也就是所有受上帝所爱、受呼召做圣民的人。

愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，让你们享有分外恩典和安宁*。

8 首先，通过耶稣基督，我为你们所有人感谢我的上帝，因为你们的信心已经闻名全世界。**9** 我全心敬奉上帝，传扬他儿子的好消息。上帝可以为我作证，我在祷告中不断提到你们[a]，**10** 并且恳求上帝，如果这是他的意思，就让我最终能到你们那里去。**11** 因为我渴望见到你们，想跟你们分享来自上帝的鼓励*，使你们坚定不移，**12** 或者应该说，由于你我的信心，我们大家就能互相鼓励了[b]。

13 弟兄们*，我希望你们知道，我多次打算去你们那里，想

a 徒9:11,15
b 撒下7:8,12 路1:32 提后2:8
c 徒13:33
d 诗2:7 来1:5
e 提前2:7
f 徒15:14 加2:7

右栏

a 帖前3:10 提后1:3
b 帖前5:11 来10:25

1:1 *见词语解释："使徒"。#直译"被分出来"。**1:2** *直译"预先承诺"。**1:4** *又译"圣洁的神圣力量"。

1:7 *又译"和睦"。**1:11** *直译"恩赐"。**1:13** *在圣经里，"弟兄们"有时指所有基督徒，包括男女。

在你们当中得到一点成果，像在其他外族人*当中一样，不过到现在还没去成。**14** 无论是希腊人，还是非希腊人，是有智慧的人，还是不明事理的人，我都欠了他们的债。**15** 所以我热切盼望也能向你们在罗马的人宣扬好消息[a]。**16** 我不以好消息*为耻[b]。好消息其实是上帝的力量，能拯救一切有信心的人[c]，首先是犹太人[d]，然后是希腊人#[e]。**17** 通过好消息，上帝的正义就显露出来。这既需要人有信心，又能加强人的信心[f]，就像圣经上写着："正义的人会因信心而活下去[g]。"

18 上帝的愤怒[h]正从天上显露，临到所有藐视上帝、行事不义、用不正义的手段压制真理的人[i]，**19** 因为上帝的事，只要是人可以知道的，在他们当中都清楚可见，其实上帝已经让他们清楚知道了[j]。**20** 自从创世以来，上帝那些看不见的特质，就是他的永恒力量[k]和神性[l]，一直都清楚可见，从他所造的东西就能看出来[m]，所以他们实在没有借口不信上帝。**21** 他们虽然知道他是上帝，却没有将上帝应得的荣耀归于他，也没有感谢他，反而思想空洞，心智愚昧昏暗[a]。**22** 他们自称有智慧，到头来却是愚蠢的，**23** 竟然将不能朽坏的上帝应得的荣耀归于偶像，比如能朽坏的凡人、飞鸟、走兽、爬行动物的像[b]。

24 所以，上帝任由他们顺着心里的欲望做不洁的事，羞辱他们自己的身体。**25** 他们宁愿相信谎言也不相信上帝的真理，尊崇*、敬奉受造物而不是创造主。创造主应当永远受到赞美。阿们#。**26** 因此，上帝任由他们放纵可耻的肉欲[c]。他们当中的女人放弃了身体的正常功用，做出反常的事[d]，**27** 男人也无视女人身体的正常功用*，男人和男人彼此贪恋[e]，欲火焚身，做出猥亵的事，结果在自己身上受尽这种败行应得的惩罚[f]。

28 他们既然认为没有必要认识上帝*，上帝就任由他们怀着不受他认可#的思想，做不该做的事[g]。**29** 他们满怀各种不义[h]、邪恶、贪心[i]、恶念，满心妒忌[j]、凶杀[k]、纷争、欺诈[l]、恶毒[m]，还说长道短、**30** 背后中伤人[n]、憎恨上帝、骄横、高傲、自夸、谋划恶事、忤逆父母°、**31** 不明

第1章

a 徒19:21
b 可8:38 提后1:8
c 来11:6
d 徒3:25,26
e 徒18:5,6
f 约3:36 罗3:21,22
g 哈2:4 加3:11 来10:38
h 罗2:5 弗5:6
i 罗1:25
j 诗19:1 徒14:17
k 耶10:12
l 诗103:19 耶10:10 启15:3
m 赛40:26 启4:11

右栏

a 创6:5
b 耶2:11 徒17:29
c 加5:19 帖前4:4,5
d 犹7
e 创19:5 利18:22 利20:13 林前6:9,10
f 加6:7
g 加5:19-21
h 彼前4:3
i 申5:21
j 多3:3
k 约一3:15
l 彼前2:1
m 弗4:31
n 彼前2:1
o 申21:18,21

1:13 *又译"列国其余的人"。**1:16** *见词语解释："好消息"。#看来指说希腊语的非犹太人。

1:25 *又译"崇拜"。#见词语解释："阿们"。**1:27** *又译"放弃了跟女人的正常关系"。**1:28** *又译"不愿意确切认识上帝"或"不愿意承认上帝的地位"。#又译"不蒙悦纳"。

事理[a]、言而无信、没有亲情、毫无怜悯之心。**32** 他们明明知道，按照上帝的正义法令，做这些事的人是应该处死的[b]，可是他们不但自己常常做，还赞同别人这样做。

2 你这个人啊，不管你是谁[c]，都没有理由妄自批评*别人。你这样批评别人，就是定自己有罪，因为你批评别人，自己却有同样的行为[d]。**2** 我们知道，上帝会根据事实审判有这些行为的人，定他们有罪。

3 你这个人啊，你批评别人做这些事，自己却有同样的行为，难道你以为能逃过上帝的判决吗？**4** 还是你不知道上帝的仁慈是要引导你悔改[e]，所以轻看他丰富的仁慈[f]、宽容[g]和耐心[h]呢？**5** 你顽固不化，心不悔改，就让上帝对你的愤怒累积起来。在上帝的正义审判显露出来的日子，他就会降下愤怒[i]。**6** 他会按照各人的行为回报各人[j]：**7** 如果人坚持不懈地*行善#，借此追求荣耀、尊贵和不能朽坏的生命[k]，就会得到永远的生命；**8** 如果人好辩争胜，不服从真理，反而服从不义，就会承受愤恨和怒气[l]。**9** 每个作恶的人，都会遭受患难和痛苦，首先是犹太人，然后是希腊人*；**10** 每个行善的人，都会有荣耀、尊贵、安宁*，首先是犹太人[a]，然后是希腊人[b]。**11** 因为上帝是不偏心的[c]。

12 凡是没有上帝的法律约束的人，如果犯了罪，即使没有法律，也会丧命[d]；凡是受上帝的法律约束的人，如果犯了罪，就要根据法律受审[e]。**13** 在上帝面前，聆听法律的还不能算是正义的人，遵守法律的才能称为义人*[f]。**14** 列国的人没有上帝的法律[g]，但如果凭天性做符合法律的事，就算没有上帝的法律，自己就是约束自己的法律了。**15** 他们的情况正好表明，法律的本质写在他们心里。他们的良心和他们一起作证，于是他们被自己的思想指控有罪或裁定无罪。**16** 根据我宣扬的好消息，上帝会通过基督耶稣审判人类隐秘的事[h]。到了那个日子，这些事就会发生。

17 你这称为犹太人的[i]，既倚仗法典，又因上帝而自豪。**18** 你受过摩西法典的教导[j]，因而认识上帝的旨意，接受了美善的事。**19** 你还深信自己能带领瞎眼的

2:1 *妄自批评，直译“审判”。**2:7** *又译“忍耐着”。#见词语解释：“良善”。

2:9 *看来指说希腊语的非犹太人。**2:10** *又译“和睦”。见词语解释：“安宁”。**2:13** *又译“称义”。

第1章
a 罗1:21
b 启21:8

第2章
c 罗2:9
d 太7:5
e 彼后3:9
f 罗11:22 弗1:7
g 罗3:25
h 赛30:18
i 帖后1:7,8 启6:16,17 启11:18
j 诗62:12 箴24:12 太16:27
k 林前15:53 启20:6
l 罗1:18 西3:6 来10:26,27

右栏
a 约4:22 徒13:45,46
b 徒15:14
c 申10:17 代下19:7 徒10:34,35
d 弗2:12
e 罗3:19
f 申30:14 结20:11 雅1:22
g 诗147:19,20
h 约5:22 徒10:42 彼前4:5
i 罗9:6
j 申4:8

人，照亮在黑暗里的人，**20** 指正不明事理的人，教导像小孩那样懵懂无知的人，而且掌握了法典中知识和真理的纲领。**21** 可是，你教导别人，竟然不教导自己吗？[a] 你宣讲“不可偷窃[b]”，自己竟然偷窃吗？**22** 你说“不可通奸[c]”，自己竟然通奸吗？你憎恶偶像，自己竟然盗取庙宇的东西吗？**23** 你因法典而骄傲，自己竟然违犯法典而羞辱上帝吗？**24** 圣经上写着：“因为你们的缘故，上帝的圣名在列国当中被亵渎了[d]。”

25 其实你必须遵守法典[e]，割礼*[f]才有益处；你如果违犯法典，受了割礼也等于没有受割礼。**26** 这样，如果没有受割礼的人[g]遵守法典上的正义规定，没有受割礼不就等于受了割礼吗？[h] **27** 本来没有受割礼的人要是遵守法典，就能定你有罪了，因为你虽然有法典的条文，也受了割礼，却违犯法典。**28** 表面上是犹太人的，不算是犹太人[i]；身体上外在的割礼，也不算是割礼[j]。**29** 内心是犹太人的，才算是犹太人[k]。他的割礼是心里的[l]，依靠神圣力量而不是依据法典条文[m]。这个人得到的称赞，不是来自人，而是来自上帝[n]。

2:25 *见词语解释：“割礼”。

第2章
a 太23:2, 3
b 出20:15
c 申5:18
d 赛52:5 结36:20
e 林前7:19 加5:3
f 创17:10
g 弗2:11
h 罗4:9, 10
i 约8:39 启2:9
j 林前7:19
k 罗9:6
l 耶4:4 徒7:51 腓3:3
m 罗7:6
n 约5:44 林前4:5

右栏

第3章
a 申4:8 诗147:19, 20 徒7:38
b 民23:19 诗116:11
c 赛55:10, 11 约8:26 提后2:13
d 诗51:4
e 诗9:8 诗96:13 诗98:9 徒17:31
f 来2:2, 3
g 罗3:23 加3:22
h 箴20:9 传7:20

3 那么，犹太人有什么优势呢？割礼又有什么益处呢？**2** 从各方面看都很多。最重要的一点是，上帝把自己的圣言托付给了他们[a]。**3** 尽管有些人没有信心，又有什么关系呢？难道他们没有信心，上帝就不再值得信赖吗？**4** 当然不是！就算人人都说谎[b]，上帝还是真实可靠的[c]。愿人都看出这一点。正如圣经上写着：“你发言时显出正义，你被指控时能够胜诉[d]。”**5** 但是，假如我们的不正义反而能显扬上帝的正义，我们该说什么呢？难道上帝降下愤怒，有什么不公正吗？(我是照一般人的想法说话。) **6** 当然没有！如果上帝不公正，又怎能审判世界呢？[e]

7 可是，假如我说谎更能反映出上帝是说真话的，让他更有荣耀，为什么我还要被判为罪人呢？**8** 为什么不干脆说，“我们做坏事吧，这样就会有好事发生了”呢？有人竟然声称我们说过这样的话。这种人理应被定罪[f]。

9 那么，我们有什么优势吗？当然没有！刚才我们指出，无论是犹太人还是希腊人*，全都被罪支配[g]。**10** 圣经上写着：“没有人是正义的，连一个也没有[h]。

3:9 *看来指说希腊语的非犹太人。

11 没有人洞悉事理，没有人寻求上帝。**12** 所有人都偏离正路，全都变得无用。没有仁慈待人的，连一个也没有[a]。”**13** “他们的喉咙是敞开的墓穴，他们用舌头说欺诈的话[b]。”“他们的嘴里好像有蛇的毒液[c]。”**14** “他们满口都是诅咒和恶毒的话[d]。”**15** “他们脚步飞快，要去杀人流血[e]。”**16** “他们所做的，总是造成破坏和痛苦；**17** 他们不认识和睦之道[f]。”**18** “他们毫不畏惧上帝[g]。”

19 我们知道，摩西法典上的一切，都是对受法典约束的人说的，这样就能堵住所有人的口，全世界的人也都该受上帝惩罚了[h]。**20** 法典让人认清了什么是罪[i]。所以，没有人能靠着遵守法典的行为在上帝面前称为正义的人*[j]。

21 可是，现在上帝的正义不靠法律就显示出来了[k]，这一点有法典和先知书作证[l]。**22** 凡是有信心的人，就是对耶稣基督有信心的，无论背景怎样，都可以在上帝眼中成为正义的人[m]。**23** 人人都有罪*[n]，不能完全反映上帝的荣耀。**24** 人凭基督耶稣的赎价获得释放[o]，靠上帝的分外恩典称为正义的人*[p]，这是

3:20,26,28,30 *又译“称义”。**3:23** *见词语解释：“罪”。**3:24** *又译“称义”。见词语解释：“称义”。

第3章

a 诗14:1–3
b 诗5:9
c 诗140:3
d 诗10:7 雅3:8,9
e 箴1:16
f 赛59:7,8
g 诗36:1
h 罗2:12 罗5:13 加3:10
i 罗7:9,13 加3:19
j 加2:16 加3:11
k 罗1:16,17
l 赛53:11 耶31:34 但9:24
m 加3:28
n 传7:20
o 太20:28 提前2:5,6 彼前2:24
p 弗2:8

右栏

a 罗5:17
b 赛53:11 林后5:19 约一2:1,2 约一4:10
c 利17:11 徒13:39 弗1:7
d 诗89:14
e 林前1:30 约一1:9
f 徒13:38,39 弗2:8,9
g 加2:15,16 雅2:24
h 徒17:26,27
i 徒10:4
j 赛54:5 罗10:12 加3:14
k 申6:4 林前8:6 弗4:6
l 林前7:18
m 加3:8
n 太5:17 罗8:3,4 罗13:10

上帝无偿给人的恩赐*[a]。**25** 上帝安排耶稣成为求恩*的祭牲[b]，造福对耶稣的血有信心的人[c]。上帝这样做，是要表明自己的正义，因为以往他一直宽容人，赦免了人所犯的罪。**26** 上帝这样做，也是要在这个时代表明自己的正义[d]，这样，尽管他把相信耶稣的人称为正义的人*，自己还是正义的[e]。

27 既然这样，人有什么可以夸耀的呢？其实没有。这是根据哪一套法律说的呢？是根据讲求行为的法律吗？[f] 不是的，是根据讲求信心的法律。**28** 因为我们认定，人能称为正义的人*，凭的是信心，而不是遵守法律的行为[g]。**29** 难道上帝只是犹太人的上帝吗？[h] 他不也是列国的人的上帝吗？[i] 是的，他也是列国的人的上帝[j]。**30** 上帝只有一位[k]。他把受了割礼的人称为义人*[l]，是根据他们的信心；他把没有受割礼的人称为义人[m]，也是根据他们的信心。**31** 那么，我们有信心就废掉了法律吗？当然不是！相反，我们是支持法律的[n]。

4 既然这样，关于我们血统上的祖先亚伯拉罕得到了什么，我们该怎么说呢？**2** 如果亚伯拉罕是由于行为而被称

3:24 *又译“礼物”。**3:25** *又译“赎罪”或“和好”。

为正义的人*，他就有理由夸耀了。但在上帝面前，他不能夸耀。**3** 圣经怎么说呢？“亚伯拉罕信从耶和华*，就被算作正义的人了[a]。”**4** 工人的工钱不算分外恩典，那是他应得的*。**5** 可是，人如果不是依靠行为，而是信从上帝，就能因信心而被算作正义的人。把曾经藐视上帝的人称为义人*的，正是上帝[b]。**6** 大卫也说，谁不依靠行为而被上帝算作正义的人，谁就有福*了。他说：**7** “不法的行为得到赦免、罪过得蒙遮盖*的人，多么有福！**8** 不被耶和华*算作有罪的人多么有福！[c]”

9 那么，只有受了割礼*的人才能有这种福分吗？还是说，没有受割礼的人也能有这种福分呢？[d] 我们说：“亚伯拉罕有信心，就被算作正义的人了[e]。”**10** 那么，他是在什么情况下算作义人的呢？是受了割礼，还是没有受割礼呢？不是受了割礼，而是还没有受割礼。**11** 他接受的割礼是一种象征[f]，就像印记*一样，确认他还没有受割礼时，就已经凭着信心而成为正义的人。这样，凡是没有受割礼而怀具信心的人，亚伯拉罕就成了他们的父亲[a]，让他们可以被算作正义的人。**12** 此外，他也是受了割礼的人的父亲。他不但是接受割礼的人的父亲，也是那些效法他的信心行事的人的父亲。我们的祖先*亚伯拉罕还没有受割礼，就已经有这种信心了[b]。

13 上帝承诺把世界赐给亚伯拉罕和他的后代作为产业[c]。亚伯拉罕得到这个承诺，不是凭着遵守法典，而是凭着因信心而有的义[d]。**14** 如果遵守法典才能承受产业，信心就没有用处，承诺也就作废了。**15** 其实法典带来上帝的愤怒[e]。没有法律，也就谈不上犯法[f]。

16 由此可见，亚伯拉罕得到承诺，是因为有信心，也是凭着分外恩典[g]。所以，亚伯拉罕的后代都一定会看到这个承诺实现[h]，不但那些遵守法典的人会看到，连效法亚伯拉罕信心的人也会看到。亚伯拉罕是我们所有人的父亲[i]。**17**（圣经上写着：“我已经立你做多国之父[j]。”）这个承诺在上帝面前是确定的，亚伯拉罕也对上帝有信心，因为上帝能使死的活过来，他的话也显示还没有实现

4:2 *又译“称义”。见词语解释：“称义”。**4:3,8** *见附录A5。**4:4** *又译“他该讨的债”。**4:5** *又译“称义”。**4:6** *又译“快乐”。**4:7** *又译“宽恕”。**4:9** *见词语解释：“割礼”。**4:11** *又译“保证”。**4:12** *直译“父亲”。

第4章

a 创15:6 加3:6 雅2:23
b 加2:15,16
c 诗32:1,2
d 罗3:30
e 罗4:3
f 创17:1,2,11

右栏

a 罗4:16 加3:7
b 加3:29
c 创12:1-3 创17:5,6 创22:17,18
d 来11:8
e 罗3:20 罗5:20 林后3:7
f 罗5:13
g 罗3:24
h 罗9:8 加3:29
i 罗4:11
j 创17:5

的就好像已经实现了*。**18** 亚伯拉罕本来应该没有希望了，却仍然根据希望，相信自己会成为多国之父，因为上帝对他说过："你的后代将来也会这么多[a]。" **19** 虽然他想到自己的身体像死了一样（毕竟是快一百岁的人了[b]），撒拉也已经不可能生育*，但他的信心还是没有减弱[c]。**20** 由于上帝的承诺，他没有因不信而动摇，反而凭着信心充满力量，把荣耀归于上帝，**21** 完全相信上帝的一切承诺都能实现[d]。**22** 所以，他"被算作正义的人"了[e]。

23 "被算作正义的人"这句话，其实不是只为他写的[f]。**24** 既然我们也会被算作正义的人，这句话也是为我们写的，因为我们相信上帝，深信他已经使我们的主耶稣死而复生了[g]。**25** 耶稣被交去处死，是为了我们的罪过[h]；他被复活，是为了让我们能称为正义的人*[i]。

5 所以，我们既然因信心而被称为正义的人*[j]，就应该通过#我们的主耶稣基督，跟上帝享有和睦的关系[k]。**2** 通过基督，我们凭着信心得以进入现在享有的这种分外恩典[a]。我们既然有希望得享上帝的荣耀，就应该欢欣*。**3** 不但这样，我们遭遇患难时也应该欢欣*[b]，因为知道患难让人学会忍耐[c]，**4** 忍耐让人得到上帝的认可*[d]，人得到认可就有希望[e]，**5** 这个希望不会让人失望[f]。因为通过上帝赐给我们的神圣力量，他的爱已经倾注在我们心里了[g]。

6 我们还软弱时[h]，基督就在指定的时候为罪人*死了。**7** 为正义的人而死，几乎没有人愿意；为良善的人而死，也许有人敢做。**8** 但我们还是罪人的时候，基督已经为我们而死，这样上帝就向我们表明了自己的爱[i]。**9** 现在我们既然凭着基督的血而称为正义的人*[j]，就可以更确定能通过他得救，不必承受上帝的愤怒[k]。**10** 我们还是上帝的敌人时，因他儿子的死亡，就能跟他和好[l]。现在我们已经跟他和好，他的儿子又活着*，我们就更确定能够得救了。**11** 不但这样，通过我们的主耶稣基督，我们也因上帝而欢欣。通过基督，现在我们跟上帝和好了[m]。

第4章

a 创15:5 来11:17, 18

b 创17:17

c 创18:11 来11:11, 12

d 来11:19

e 创15:6 雅2:23

f 罗15:4

g 徒2:24 徒13:30 彼前1:21

h 太20:28

i 赛53:11, 12 林后5:21

第5章

j 徒13:38, 39

k 弗2:14

右栏

a 林后5:18 弗3:11, 12 来10:19

b 腓2:17 彼前4:12, 13

c 徒5:41, 42

d 雅1:12

e 腓1:18-20

f 书21:45

g 林后1:22 加4:6 弗1:13, 14

h 弗2:1, 5

i 赛53:12 约3:16 弗2:4, 5 彼前3:18 约一4:10

j 徒13:38, 39 来9:14

k 帖前1:10

l 林后5:18 西1:21, 22

m 林后5:19

4:17 *也可译作"他也能使无变有"。**4:19** *直译"撒拉的子宫已经死了"。**4:25；5:1, 9** *又译"称义"。**5:1** #也可译作"就通过"。

5:2 *也可译作"就欢欣"。**5:3** *也可译作"也欢欣"。**5:4** *又译"悦纳"。**5:6** *又译"不尊重上帝的人"。**5:10** *又译"因他儿子的生命"。

12 罪*通过一个人进了世间，死又通过罪而来[a]，于是死就传给所有人，因为人人都有罪[b]。**13** 没有摩西法典以前，罪已经在世上了。不过，由于没有法律，就没有人被定罪[c]。**14** 可是从亚当到摩西，死亡一直像君王一样辖制人。尽管世人的罪跟亚当犯的不同，世人还是一直被死亡辖制。亚当跟后来要到的那位相似[d]。

15 罪过跟恩赐*的结果截然不同。由于一个人的罪过，许多人都死了。由于耶稣基督一个人带来的分外恩典，许多人都得到上帝的分外恩典和他无偿给人的恩赐[e]，获得格外丰厚的#福分![f] **16** 一个人犯罪的后果，跟无偿给人的恩赐也截然不同[g]。一个人犯罪，结果是受审判而被定罪[h]；许多人犯罪，结果却是得恩赐而被称义*[i]。**17** 一个人犯罪，死亡就因一个人而成了君王[j]。那么，人获得丰富的分外恩典，又得到无偿给人的丰厚恩赐，成为正义的人[k]，他们因耶稣基督一个人[l]，就更能得享生命而成为君王了![m]

18 这样看来，由于一次犯罪，各种各样的人都被定罪[n]；由于一次义举，各种各样的人也都被称义*[a]，得享生命[b]。**19** 因一个人的反叛，许多人就成了罪人[c]；因一个人的服从，许多人也就会成为义人[d]。**20** 有了摩西法典，罪过就增多了*[e]。可是罪越多，分外恩典也就越多。**21** 为了什么目的？正如罪和死一起成了君王[f]，分外恩典也因正义而成为君王，让人因我们的主耶稣基督而得享永远的生命[g]。

6 这样，我们要说的是什么呢？我们应该继续犯罪，让分外恩典增多吗？**2** 当然不应该！我们既然在罪的事上死了*[h]，又怎能在罪的事上继续活着？#[i] **3** 难道你们不知道，我们受浸与基督耶稣联合的人[j]，全都受浸归入他的死亡吗？[k] **4** 所以，我们受浸归入他的死亡，就与他同葬[l]。这样，正如基督凭着父亲荣耀的大能死而复生，我们也就该过新的生活了[m]。**5** 我们既然像基督那样死去而跟他联合[n]，也一定会像基督那样复活而跟他联合[o]。**6** 我们知道，我们的旧品格已经跟他一起钉在木柱上[p]，使我们这有罪的身

5:12 *见词语解释：“罪”。**5:15** *又译“礼物”。#又译“满满的”。**5:16** *又译“称为正义的人”。

5:18 *又译“称为正义的人”。见词语解释：“称义”。**5:20** *意思是，法典让人意识到自己犯了很多罪。**6:2** *又译“我们既然不再被罪控制”。#又译“又怎能继续犯罪”。

第5章

a 创2:17 创3:6 创3:19 林前15:21
b 诗51:5 罗3:23
c 罗4:15
d 林前15:45
e 来2:9
f 赛53:11 太20:28
g 创2:17 创3:6
h 创3:17-19
i 罗4:25
j 罗5:12,14
k 罗3:24
l 彼前3:18 启1:5,6
m 启5:9,10 启20:4
n 林前15:21

右栏

a 罗1:16 提前2:3,4
b 约10:10
c 罗5:12
d 赛53:11 来2:10
e 罗3:20 加3:19
f 林前15:56
g 约3:16 约一4:9

第6章

h 彼前2:24
i 来10:26,27
j 林前12:13 加3:27
k 可10:38,39 林前15:29
l 西2:12
m 西3:10 约一3:14
n 林后4:10 腓3:10
o 林前15:42,49
p 加5:24

体不能再控制我们[a]，我们就不再是罪的奴隶[b]。**7** 因为人死了就获得释放，脱离罪了*。

8 此外我们相信，我们与基督同死，也会与他同活。**9** 我们知道，基督既然死而复生[c]，就不会再死[d]。死亡不再是他的主人了。**10** 他死是为了除罪而死，只一次就永远成事[e]，他活是为上帝而活。**11** 在罪的事上，你们也要把自己当作死了一样。不过，你们要靠着基督耶稣，为上帝而活[f]。

12 所以，不要让罪继续像君王一样辖制你们必死的身体[g]，使你们服从身体的欲望。**13** 你们也不要再把身体献给罪，作为不义的武器。身为死而复生的人，你们要把自己献给上帝，把身体献给上帝作为正义的武器[h]。**14** 不可让罪做你们的主人，因为你们不是在摩西法典之下[i]，而是在分外恩典之下[j]。

15 这是说，我们不在摩西法典之下而在分外恩典之下，就可以犯罪吗?[k] 当然不是！**16** 你们献身为奴，服从谁，就是谁的奴隶[l]。你们要么是罪的奴隶[m]，结果死亡[n]，要么是上帝的奴隶，服从他，结果成为正义的人。这一点难道你们不知道吗？**17** 感谢上帝，你们虽然曾经是罪的奴隶，后来却已衷心服从传给你们的那套教义。**18** 你们既然获得释放摆脱了罪[a]，就成为正义的奴隶了[b]。**19** 由于你们是有罪而软弱的人*，我就用一般人的措辞说话。你们从前把身体献给不洁不法的事做奴隶，耽于不法的行为，现在也要照样把身体献给正义的事做奴隶，过圣洁的生活[c]。**20** 你们以前是罪的奴隶，不受正义约束，仿佛是自由的。

21 那么，你们当时的行为有什么结果呢？不过是让你们现在感到羞耻的事。这些事的结局就是死亡[d]。**22** 可是，你们获得释放摆脱了罪，成为上帝的奴隶，得到的成果就是圣洁的生活[e]，结局就是永远的生命[f]。**23** 罪给人的报酬*是死亡[g]，但上帝通过我们的主基督耶稣[h]给人的恩赐#，却是永远的生命[i]。

7 弟兄们，我对懂法律的人说，难道你们不知道，法典对人有约束力*，是在他活着的时候吗？**2** 例如，已婚的女子，只要丈夫还活着，法律就规定她属于丈夫。可是，如果丈夫死了，丈夫的法律就不能

6:7 *又译“因为人死了就不再有罪责了”。

第6章

a 西2:11 西3:5
b 林后7:1
c 徒13:34
d 启1:17, 18
e 来9:28 彼前3:18
f 彼前2:24
g 创4:7
h 罗12:1
i 罗7:6 加5:18 西2:13, 14
j 约1:17
k 罗5:21
l 彼后2:19
m 约8:34
n 罗6:23

右栏

a 约8:31, 32
b 彼前2:24
c 罗12:1
d 罗8:6 加5:19-21
e 加5:22, 23
f 林前9:25
g 创2:17
h 提前1:16 约一2:1, 2 犹21
i 太25:46 彼前1:3, 4

6:19 *直译“你们肉体的软弱”。**6:23** *又译“工资”。#又译“礼物”。**7:1** *又译“法典做主人辖制人”。

再约束她[a]。**3** 所以，丈夫活着的时候，妻子如果跟了别的男人，就是通奸[b]。可是，如果丈夫死了，妻子就不再受丈夫的法律约束，即使跟了别的男人，也不算通奸[c]。

4 我的弟兄们，由于基督牺牲了他的身体，你们也像死了一样不受法典约束，可以归属别人[d]，就是属于那死而复生的[e]，好让我们为上帝结出果实[f]。**5** 以往我们顺应罪性*生活的时候，因法典而显露的有罪欲望在我们身上发挥作用，使我们结出恶果，以致死亡[g]。**6** 可是，现在我们脱离了法典的约束[h]，因为对以前限制我们的法典来说，我们已经死了。这样，我们就不再是本着法典，以旧的方式做奴隶[i]，而是本着神圣力量，以新的方式做奴隶[j]。

7 那么，我们该说什么呢？法典是罪吗？当然不是！但如果没有法典，我就根本不知道什么是罪[k]。例如，要不是法典说“不可贪婪[l]”，我就不知道什么是贪婪。**8** 不过，诚命让罪有机可乘，罪就使各种贪婪在我身上显露出来，因为没有法典，罪就是死的[m]。**9** 以往没有法典的时候，我是活着的。后来有了诚命，罪活过来，我却死了[a]。**10** 诚命本来是要让人得到生命[b]，我却发觉它使人死亡。**11** 由于诚命，罪就有机可乘，诱惑了我，杀了我。**12** 其实，法典本身是圣洁的，诚命也是圣洁、正义、良善的[c]。

13 那么，使我死的是那良善的*吗？当然不是！使我死的是罪。这就能表明，罪通过那良善的，在我身上产生死亡[d]。这样，由于诚命，罪就更加邪恶#了[e]。**14** 我们知道法典来自上帝，但我只是血肉之躯，已经卖给了罪[f]。**15** 我做的事，自己也不明白。我想做的事，我没有常做；我憎恨的事，我反而做了。**16** 既然我做的，其实是我不想做的事，那就表示我承认法典是好的。**17** 现在做这些事的，不再是我，而是在我里面的罪做的[g]。**18** 我知道我只是血肉之躯，没有半点良善在我里面；因为我有行善的愿望，却没有行善的能力[h]。**19** 我想行的善，我不去行；我不想作的恶，我反而常作。**20** 既然我做的，是我不想做的事，那么，做这些事的，就不再是我，而是在我里面的罪做的。

21 我发现自己受制于一种法律：每当我想做对的事，总

7:5 *又译“有罪的人的本性”或“身体的倾向”，直译“肉体”。

7:13 *指法典。#直译“有罪”。

第7章

a 林前7:39

b 太5:32 太19:9 可10:11, 12 路16:18

c 林前7:8, 9 提前5:14

d 林后11:2

e 徒5:30 林后5:15

f 加5:22, 23 西1:10

g 雅1:14, 15

h 罗10:4 弗2:15 西2:13, 14

i 加3:10

j 罗12:11

k 罗3:20 加3:19

l 出20:17 申5:21

m 罗4:15 罗5:20

右栏

a 林后3:6

b 利18:5 路10:26-28

c 申4:8 诗19:8

d 林前15:56

e 罗5:13

f 诗51:5 约8:34 罗6:16

g 创8:21

h 太26:41

是有恶念缠着我[a]。**22** 我的内心*[b]确实喜欢上帝的法律，**23** 但我看出身体里有另一种法律，跟我思想的法律交战[c]，要俘掳我，使我受制于身体里罪的法律[d]。**24** 我这个人真苦啊！谁来救我脱离这个垂死*的身体呢？**25** 感谢上帝通过我们的主耶稣基督拯救我！由此可见，我的思想听命于上帝的法律*，我的身体却被罪的法律奴役[e]。

8 所以，跟基督耶稣联合的，就不是被定罪的人了。**2** 神圣力量让人享有跟基督耶稣联合的生命，这神圣力量的法律释放了你[f]，让你摆脱罪和死的法律。**3** 由于血肉之躯的不完美，摩西法典是软弱无力的[g]，不能除罪[h]。于是上帝派自己的儿子来[i]，使他成为有罪肉身的模样[j]，要把罪除去，对血肉之躯所犯的罪作出不利的判决。**4** 这是要使我们能符合法典的正义要求[k]。所以，我们行事为人不顺应罪性*，而顺应神圣力量[l]。**5** 顺应罪性而生活的人，思想总是顺应罪性*[m]；顺应神圣力量而生活的人，思想总是顺应神圣力量[n]。**6** 思想总是顺应罪性，就会带来死亡[a]；思想总是顺应神圣力量，就会带来生命和安宁*[b]。**7** 因为思想总是顺应罪性，就会跟上帝敌对[c]，不服从上帝的法律，也确实不能够服从。**8** 由此可见，顺从罪性的人不能令上帝喜悦。

9 可是，如果上帝的神圣力量*留在你们里面，你们就不是顺从罪性，而是顺从神圣力量[d]。人如果没有基督的精神#，就不是属于基督的。**10** 不过，如果基督跟你们联合[e]，你们的身体虽然因罪而死亡，神圣力量*却因你们的正义而给你们生命。**11** 上帝使耶稣死而复生[f]。如果上帝的神圣力量留在你们里面，那么，使基督耶稣死而复生的上帝，也会通过他在你们里面的神圣力量，让你们必死的身体活过来[g]。

12 所以，弟兄们，我们没有义务要顺应罪性而生活[h]。**13** 你们如果顺应罪性而生活，就一定会死；如果凭着神圣力量把身体的败行处死，就会存活[i]。**14** 所有受上帝的神圣力量引导的人，都是上帝的儿子[j]。**15** 你

7:22 *直译“按照里面的人”。**7:24** *指遗传的罪带来的死亡。**7:25** *直译“做上帝法律的奴隶”。**8:4** *又译“有罪的人的本性”或“身体的倾向”，直译“肉体”。

8:6 *又译“和睦”。见词语解释：“安宁”。**8:9** *神圣力量，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。#精神，希腊语：普纽马。**8:10** *神圣力量，希腊语：普纽马。

第7章
a 耶17:9
b 林后4:16 弗3:16 弗4:23,24
c 加5:17 雅4:1
d 约8:34
e 罗6:13 加5:17

第8章
f 约8:31,32 雅1:25
g 来7:18
h 罗3:20 来7:11
i 约一4:9
j 约1:14
k 罗3:31
l 加5:16,18
m 加5:19-21
n 加5:22,23

右栏
a 罗6:21
b 加6:7,8
c 赛59:2 西1:21
d 加5:25
e 约15:4
f 徒2:24
g 弗2:1,5
h 加5:19-21
i 林前9:27 加5:24 加6:7,8 弗4:22 西3:5
j 约1:12 约3:5

们得到的神圣力量，没有让你们做奴隶，没有让你们再感到害怕；你们得到的神圣力量，让你们被上帝收养为儿子了。神圣力量使我们呼唤：“爸爸，父亲！[a]” **16** 神圣力量*本身和我们的心#一起作证[b]，表明我们是上帝的儿女[c]。**17** 我们既然是上帝的儿女，也就是承受产业的，所承受的是上帝的产业，跟基督一起承受产业[d]。不过，我们要跟基督一起受苦[e]，才能一起得荣耀[f]。

18 我认为目前的苦难，比起将来会在我们身上显露的荣耀，根本微不足道[g]。**19** 受造的众生都在热切等待上帝的儿子们显露出来[h]。**20** 受造的众生受制于徒劳的情况[i]，不是出于自愿，而是出于上帝。他让众生受制于徒劳的情况，是基于他赐予的希望。**21** 这个希望就是，受造的众生会获得释放[j]，不再像奴隶一样受制于会朽坏的身体，能够享有上帝儿女荣耀的自由。**22** 我们知道，受造的众生全都一起痛苦呻吟，直到现在。**23** 不但这样，我们虽然有神圣力量作为最早的收成*，却也在心里悲叹[k]，热切等待被收养做儿子[a]，凭赎价获得释放，脱离身体。**24** 我们是怀着这个希望得救的。不过，人看见希望实现，那就不再是希望了。他已经看见希望实现了，还用得着希望吗？**25** 如果我们还没看见自己希望实现的事[b]，就会保持忍耐，一直热切等候[c]。

26 此外，我们软弱的时候，神圣力量也帮助我们[d]。有时我们需要祷告却不知道该求什么，心里叹息，说不出话来，但神圣力量会为我们祈求。**27** 洞察人心的上帝[e]知道神圣力量显示的意思，因为神圣力量是按照上帝的旨意为圣民祈求的。

28 我们知道，上帝使他所做的一切互相配合，造福爱上帝的人，就是按照他的旨意受呼召的人[f]。**29** 因为上帝最初知道会有的一群人，上帝也预定了他们会被塑造成他儿子的形象[g]，使他的儿子在许多弟兄中成为长子*[h]。**30** 上帝预定的[i]，是他已经呼召的人[j]；他呼召的，是已经被他称义*的人[k]；被他称义的，是已经蒙他赐予荣耀的人[l]。

31 那么，关于这些事，我们该说什么呢？既然上帝支持我们，谁能反对我们呢？[m] **32** 上帝连自己的儿子也没有吝惜，反而

8:16 *神圣力量，希腊语：普纽马。#心，希腊语：普纽马。**8:23** *见词语解释：“最早的收成”。

8:29 *又译“头生子”。**8:30** *又译“称为正义的人”。见词语解释：“称义”。

第8章

a 加4:4-6
b 林前2:10,12 林后1:22
c 约1:12 加3:26 约一3:2
d 路12:32 加3:29
e 腓1:29 西1:24
f 林前15:53 启3:21
g 林后4:17 彼前4:13
h 约一3:2
i 创3:17-19
j 约8:31,32 林前15:22
k 林后5:1,2

右栏

a 加4:4,5 弗1:5 启21:7
b 林后5:7 彼前1:3,4
c 罗5:3-5
d 约14:16,26 约16:7
e 耶11:20
f 弗1:9-11 提后1:9
g 约13:15 罗6:5 林前15:49
h 来1:6 来2:11
i 弗1:5
j 腓3:14 帖前2:12 来3:1
k 罗5:18 多3:7
l 林后4:6
m 诗118:6 约一4:4

让他为我们所有人牺牲了[a]，难道不会把其他一切，连同儿子一并慷慨地赐给我们吗？ **33** 谁能指控上帝挑选的人呢？[b] 上帝已经把他们称为正义的人*了[c]。 **34** 谁能定他们的罪呢？基督耶稣已经死了，而且死而复生，在上帝的右边[d]为我们祈求[e]。

35 谁能隔绝基督对我们的爱呢？[f] 难道是患难吗？是痛苦吗？是迫害吗？是饥饿吗？是赤身吗？是危险吗？是刀剑吗？[g] **36** 圣经上写着："我们因为你的缘故，终日有人被杀，像羊被人任意宰割[h]。" **37** 不过，在这一切事上，我们靠着那爱我们的，现在大获全胜了[i]。 **38** 我深信，无论是死，是生，是天使，是政府，是现在的事，是将来的事，是有力量的[j]， **39** 是高处，是深处，是任何别的受造物，都不能隔绝上帝对我们的爱。这爱是通过我们的主基督耶稣表现出来的。

9 我跟从基督，说的是真话，不是谎言。在神圣力量的引导下，我的良心跟我一起作证： **2** 我心里非常悲伤，痛苦不绝。 **3** 为了我的弟兄们，就是我的本族同胞，我宁可自己受诅咒，跟基督隔绝。 **4** 他们是以色列人，被上帝收养做儿子[a]，得到荣耀、誓约[b]、法典[c]、敬奉上帝的安排[d]，以及上帝的承诺[e]。 **5** 按血统来说，几位族长是他们的祖先[f]，基督也是这些人的后代[g]。愿主宰一切的上帝永远受赞美。阿们*。

6 这不是说上帝的话语落空了，因为出于以色列的，不都属于真正的"以色列[h]"。 **7** 他们是亚伯拉罕的后代，但这不表示他们都是"儿女[i]"。圣经说："从以撒而出的才会称为'你的后代[j]'。" **8** 这就是说，血统上的儿女，不一定真的是上帝的儿女[k]。因上帝的承诺而有的儿女[l]，才算是"后代"。 **9** 上帝曾经承诺："到了这个时候，我就会回来，撒拉会生一个儿子[m]。" **10** 这不是唯一的例子。我们的祖先以撒使利百加怀双胞胎的时候[n]，情形也一样。 **11** 上帝按照他的旨意挑选谁，向来不是取决于人的行为，而是取决于呼召人的上帝。所以，孩子还没有出生，还没有行善作恶， **12** 上帝已经对利百加说："哥哥会做弟弟的奴隶[o]。" **13** 圣经上写着："我爱雅各，却恨以扫[p]。"

14 这样，我们要说的是什么呢？上帝有什么不公正吗？

第8章

a 约3:16 罗3:25 约一4:9
b 赛50:8
c 徒13:38,39 来10:16,17
d 诗110:1
e 来7:25 约一2:1
f 约15:10
g 林后4:8,9
h 诗44:22
i 约16:33
j 弗6:12

右栏

第9章

a 出4:22
b 徒3:25 徒7:8
c 出24:12
d 徒26:7 来9:1
e 罗4:13
f 申10:15
g 太1:17
h 罗2:28 启2:9
i 约8:39 加3:29
j 创21:12 来11:18
k 约1:12,13
l 加4:28
m 创18:10,14
n 创25:21,24
o 创25:23
p 玛1:2,3 来12:16

8:33 *又译"称义"。

9:5 *见词语解释："阿们"。

当然没有！[a] **15** 上帝对摩西说：“我要怜悯谁，就怜悯谁；要向谁开恩，就向谁开恩[b]。” **16** 由此可见，人被选上，不在于他的愿望，也不在于他的努力*，只在于怜悯人的上帝[c]。 **17** 圣经里有话对法老说：“我容许你活着，就是要在你身上显示我的力量，让我的名字传遍天下[d]。” **18** 由此可见，他要怜悯谁，就怜悯谁；要让谁顽固，就让谁顽固[e]。

19 那么你会问：“他为什么还责怪人呢？谁能抗拒他的旨意呢？” **20** 你这个人啊，你到底是谁，竟然敢向上帝回嘴呢？[f] 难道被塑造的东西可以对塑造者说，“你为什么把我造成这样”吗？[g] **21** 难道陶匠没有权用同一团泥[h]做两个器皿，一个用于体面的事，一个用于不体面的事吗？ **22** 同样的道理，上帝的旨意是要表明他的愤怒，彰显他的力量，所以他充满耐心，容忍那些将要承受他的愤怒、应该被他毁灭的器皿，这有什么不可以呢？ **23** 上帝这样做，向那些受他怜悯的器皿彰显他丰富的荣耀[i]，又有什么不可以呢？上帝早已预备让这些器皿得到荣耀。 **24** 这些器皿就是我们。上帝不但从犹太人中，也从列国的人中呼召了我们[a]， **25** 正如他在何西阿的书上说：“本来不是我子民的[b]，我要称他们为‘我的子民’；我本来不爱的，我要称她为‘我所爱的[c]’。 **26** 我从前在什么地方对他们说‘你们不是我的子民’，将来就会在那里把他们称为‘真神*的儿子[d]’。”

27 此外，关于以色列，以赛亚宣告说：“以色列人的数目虽然像海边的沙那么多，但只有少数余下的人会得救[e]， **28** 因为耶和华*会在地上算账，行动彻底而迅速[f]。” **29** 以赛亚也说过：“要不是天军的统帅耶和华*给我们留下后代，我们早就像所多玛、蛾摩拉一样了[g]。”

30 那么，我们要说的是什么呢？我们是说，列国的人虽然没有追求正义，却达到了正义的要求[h]，因有信心而成为正义的人[i]。 **31** 可是，以色列人虽然力求遵守正义的法律，却没有达到法律的要求。 **32** 为什么呢？因为他们追求这个目标，不是凭着信心，而是靠着行为。他们被“绊脚石”绊倒了[j]， **33** 正如圣经上写着：“看哪！我要在锡安放置一块绊脚石[k]，一块使人失足*的石头。然而，信赖它的人不会失望[l]。”

9:16 *直译“奔走”。

9:26 *直译“活着的上帝”。 **9:28, 29** *见附录A5。 **9:33** *又译“反感”。

第9章

a 申32:4 伯34:10
b 出33:19
c 多3:4, 5
d 出9:16
e 出10:1 出14:4
f 伯40:2
g 赛29:16 赛45:9
h 赛64:8 耶18:6
i 帖前5:9

右栏

a 罗11:13 弗3:6
b 弗2:12
c 何2:23 太21:43 彼前2:10
d 何1:10 加3:26
e 何1:10 罗11:4, 5
f 赛10:22, 23
g 赛1:9
h 罗10:20
i 罗4:11 腓3:9
j 赛8:14 路20:17, 18 林前1:23
k 诗118:22 太21:42
l 赛28:16 罗10:11 彼前2:6

10 弟兄们，我心里祝愿的，向上帝恳切祈求的，是以色列人得救[a]。**2** 我可以为他们作证，他们热心敬奉上帝[b]，但不是按照确切的知识。**3** 他们不明白上帝的正义[c]，想要确立自己的正义[d]，结果没有遵守上帝的正义标准[e]。**4** 基督是摩西法典的终点[f]，让所有信从他的人都可以达到正义的要求[g]。

5 关于凭法典得到的正义，摩西写道："谁遵守这一切，就会因此活下去[h]。"**6** 关于因信心而有的正义，圣经却说："你心里不要问[i]：'谁会升到天上去?[j]'(这等于问，谁会去请基督降世?)**7** 你也不要问：'谁会下到无底深渊去?[k]'(这等于问，谁会去叫基督从死人中上来?)"**8** 圣经怎么说呢？"这话语离你很近，就在你口中，正在你心里[l]。"这指的是有信心才会接受的话语*，就是我们现在传讲的。**9** 你如果口里宣扬*耶稣是主[m]，心里相信上帝使他死而复生了，就会得救。**10** 因为人心里信从，就会成为义人；口里宣扬*[n]，就会得到拯救。

11 圣经说："所有信赖他的人都不会失望[o]。"**12** 犹太人和希腊人*并没有差别[p]，因为大家都有同一位主，他厚待所有呼求他的人。**13** "所有呼求耶和华*圣名的人，都会得救[a]。"**14** 可是，人还没有信从他，怎么会呼求他呢？还没有听过他的事，又怎么会信从他呢？没有人传讲，又怎么会听到呢？**15** 人还没有被派出去，又怎么会传讲呢?[b] 圣经上写着："人宣扬美事的好消息，这*多么美好![c]"

16 然而，不是所有人都听从了好消息。以赛亚说："耶和华*啊，人们听见了我们传讲的信息，但有谁信从呢?[d]"**17** 由此可见，人先要听见信息，才会相信[e]；先要有人传讲基督，才会有人听见信息。**18** 那么我要问，难道以色列人听不见吗？其实"他们的声音响彻全地，他们的信息传到地极[f]"。**19** 我倒要问，难道以色列人不知道吗?[g] 首先，摩西说："我要通过本来不是一个国族的人，使你们愤慨*；我要通过愚昧的国族，使你们发怒[h]。"**20** 后来，以赛亚勇敢无畏地说："本来没有寻求我的，反而找到了我[i]；本来没有求问我的，反而认识了我[j]。"**21** 关于以色列人，他却说："我整天向一群又叛逆又固执的人伸开双手[k]。"

第10章
a 罗9:3,4
b 徒21:20 加1:14
c 罗1:16,17
d 路16:15 腓3:9
e 路7:29,30
f 太5:17 罗7:6 弗2:15 西2:13,14
g 加3:24
h 利18:5 加3:12
i 申9:4
j 申30:12
k 申30:13
l 申30:14
m 徒16:31
n 林前9:16 林后4:13 来13:15
o 赛28:16 罗9:33
p 徒15:7-9 加3:28

右栏
a 珥2:32 徒2:21
b 太28:19,20
c 赛52:7 弗6:14,15
d 赛53:1 约12:37,38
e 约4:42
f 诗19:4 徒1:8
g 太10:5,6 徒2:14
h 申32:21
i 罗9:30
j 赛65:1
k 赛65:2

10:8 *直译"信心的话语"。**10:9,10** *又译"公开表明"。**10:12** *看来指说希腊语的非犹太人。

10:13,16 *见附录A5。**10:15** *直译"他们的脚"。**10:19** *又译"嫉妒"。

11 那么，我要问，上帝弃绝了自己的子民吗？[a] 当然没有！我也是以色列人，是亚伯拉罕的后代，属于便雅悯部族。**2** 上帝并没有弃绝他最先挑选*的子民[b]。圣经记载了以利亚的话，你们没有读过吗？他向上帝控诉以色列人，说：**3** “耶和华*啊，他们杀了你的先知，拆了你的祭坛，只剩下我一个人，现在他们还要追杀我[c]。”**4** 可是，上帝怎样回答他呢？“我给自己留下了7000人，他们没有跪拜过巴力神[d]。”**5** 目前也有一群余下的人[e]，他们是由于上帝的分外恩典被挑选出来的。**6** 既然是由于分外恩典[f]，就不再是凭着行为[g]，要不然，分外恩典就不再是分外恩典了。

7 所以，怎么样呢？以色列人热切寻求的，他们没有得到，只有被选上的人得到[h]，其余的人都变得麻木了[i]，**8** 正如圣经上写着：“上帝让他们的心昏睡[j]，眼睛看不见，耳朵听不见，直到今天[k]。”**9** 大卫也说：“愿他们的宴席变成网罗、圈套、绊脚石，使他们受到惩罚。**10** 愿他们眼前一片黑暗，不能看见。愿他们总是曲背弯腰[l]。”

11 那么我要问，他们失足就一蹶不振了吗？当然不是！其实，由于他们的过失，列国的人才能得救。这是要使他们发愤振作*[a]。**12** 既然他们的失足为世人带来真正的财富，他们的衰减为列国的人带来真正的财富[b]，那么他们达到全数时，财富不就会更多吗？

13 现在，我对你们来自列国的人说话。我是为列国的人服务的使徒[c]，我以我的职务为荣*[d]，**14** 看看能不能使我的同胞发愤振作*，拯救他们一些人。**15** 既然他们被舍弃[e]，世人就能跟上帝和好，那么，他们得到接纳，不就等于死而复生吗？**16** 再说，如果最早献上的那部分面团是圣洁的，整个面团也就是圣洁的。如果根是圣洁的，枝子也就是圣洁的。

17 可是，如果有些枝子被折下来，让你这野橄榄嫁接上去，分享橄榄根的丰富养分，**18** 你就不可以骄傲，以为自己比那些枝子强*[f]。你如果骄傲#，就要想想，不是你支撑着根，而是根支撑着你。**19** 那么你会说：“枝子被折下来，是要让我嫁接上去[g]。”**20** 没错！他们由于不信而被折下来[h]，你却由于有信心

第11章
a 撒上12:22 耶31:37
b 出19:5 诗94:14
c 王上19:2, 14
d 王上19:18
e 罗9:27
f 弗1:7 弗2:8
g 加2:15, 16
h 约1:11, 12
i 林后3:14, 15
j 赛29:10
k 申29:4
l 诗69:22, 23

右栏
a 申32:21 罗10:19
b 罗9:23, 24
c 徒9:15 加1:15, 16 弗3:8
d 徒28:30, 31 西1:23 提后4:5
e 太21:43
f 林前10:12
g 徒15:14
h 太21:43

11:2 *又译“承认”。**11:3** *见附录A5。

11:11 *又译“使他们嫉妒”。**11:13** *又译“我尊重我的职务”或“我尽全力履行我的职务”。**11:14** *又译“使……嫉妒”。**11:18** *又译“你就不可以向那些枝子自夸”。#又译“你如果向他们自夸”。

而站得稳[a]。不要心高气傲，倒要战战兢兢。**21** 上帝既然不宽容原来的枝子，也就不会宽容你。**22** 你看，上帝既仁慈[b]又严厉。上帝对失足的人是严厉的[c]，对你却是仁慈的，但你不可以辜负他的仁慈，不然你也会被砍下来。**23** 如果他们有信心了，也会被嫁接回去[d]，因为上帝能把他们再嫁接回去。**24** 你是从野橄榄树上砍下的，通常不会嫁接在园子里的橄榄树上。你尚且能嫁接上去，何况原来橄榄树上的那些枝子，不是更能嫁接回去吗？

25 弟兄们，有一个神圣秘密[e]，我不希望你们不知道，免得你们自以为有智慧。这个秘密就是：以色列有一部分人变得麻木，直到列国的人全数满了。**26** 这样，全以色列[f]就会得救，正如圣经上写着："救主会从锡安出来[g]，消除雅各藐视上帝的行为。**27** 我除去他们的罪的时候[h]，会跟他们订立这个誓约[i]。"**28** 他们拒绝了好消息，是上帝的敌人，结果让你们得益；但他们由于祖先的缘故，仍旧是蒙爱的，可以被上帝选上[j]。**29** 上帝给人恩赐，发出呼召，是不会后悔的。**30** 以前你们不服从上帝[k]，但由于他们的不服从[l]，现在你们就得到怜悯[m]。**31** 他们不服从上帝，让你们得到怜悯，结果现在他们也可以得到怜悯。**32** 上帝任由所有人受困于不服从的态度[a]，为的是要怜悯所有人[b]。

33 上帝的厚恩、智慧、知识多么高深！他的判决无法测透！他的道路难以追寻！**34** "谁了解耶和华*的思想？谁做过他的谋士？"[c] **35** "谁先向他施与，所以他必须回报呢？"[d] **36** 因为一切都从他而来，靠他而有，为他存在。愿荣耀永远归于他。阿们。

12 因此，弟兄们，我凭着上帝的怜恤恳求你们，要把身体像祭牲一样献上[e]，是活的，是圣洁的[f]，是上帝接纳的。这样，你们就是用理智*敬奉上帝[g]。**2** 不要再让目前的制度*塑造你们，要更新思想而改变自己[h]，这样你们就能确定什么是上帝的旨意[i]。他的旨意是良善、完美、可喜#的。

3 凭着上帝赐给我的分外恩典，我对你们每个人说：不要过度*看重自己[j]，要思想健全，按照上帝赐#给每个人的信心△衡量自己[k]。**4** 一个身体有许

第11章
a 弗2:8
b 罗2:4
c 太23:38
d 徒2:38
e 弗3:5,6
f 罗2:29
罗9:6
加3:29
g 诗14:7
h 赛27:9
i 赛59:20,21
j 申10:15
k 弗2:1,2
l 徒7:51
m 徒15:7-9

右栏
a 罗3:9
b 提前2:3,4
c 赛40:13
但4:35
d 伯41:11

第12章
e 罗6:13
f 林后7:1
彼前1:15
g 提后1:7
h 弗4:23,24
i 提前4:15
j 箴16:18
加6:3
彼前5:5
k 弗2:8

11:34 *见附录A5。**12:1** *又译"思考力"。**12:2** *又译"时代"。见词语解释："制度"。#又译"得到接纳"。**12:3** *过度，又译"超过应有的程度"。#又译"分配"。△见词语解释："信心"。

多部分[a]，各部分的功能并不相同。**5** 我们人数虽多，却还是一个身体，跟基督联合，各部分相依相连[b]。**6** 我们按照得到的分外恩典，各有不同的恩赐*[c]。所以，你的恩赐如果是传达上帝的信息#，就该按照自己的信心传达；**7** 如果是服务，就该继续服务；如果是教导，就该继续教导[d]；**8** 如果是鼓励*人，就该继续鼓励[e]；如果是分配#，就该慷慨大方[f]；如果是督导△，就该勤恳认真[g]；如果是怜悯人，就该甘心乐意[h]。

9 你们的爱，不该虚伪[i]。恶要痛恨[j]，善要持守。**10** 要怀着弟兄之爱，彼此以温情相待，带头*互相尊重[k]。**11** 要勤奋，不要懒散*[l]。要靠着神圣力量满腔热诚[m]，为耶和华#竭力效劳△[n]。**12** 要因希望而欢欣，在患难中要忍耐[o]，祷告要坚持不懈[p]。**13** 要按照圣民的需要帮助他们*[q]，实践好客之道[r]。**14** 继续祝福那些迫害你们的人[s]；要祝福，不要诅咒[t]。**15** 跟欢乐的人一起欢乐，跟哭泣的人一起哭泣。**16** 你怎么看待自己，也要怎么看待别人。不要心高气傲*，倒要甘于卑微#[a]。不要自以为有智慧[b]。

17 对谁都不要以恶报恶[c]。所有人认为*美好的事，你都要重视。**18** 只要自己做得到，就要尽可能跟所有人和睦相处[d]。**19** 亲爱的朋友，不要自己报复，要让上帝降怒[e]，因为圣经说：“我会惩罚*，我会治罪，这是耶和华#说的[f]。”**20** 相反，“你的敌人饿了，就要给他吃；渴了，就要给他喝。你这样做，就是把火炭堆在他头上*[g]”。**21** 不要被恶所胜，总要以善胜恶[h]。

13 在上的当权者，人人都要顺服[i]，因为权力无不出于上帝[j]。按照上帝的安排，目前的当权者各在其位[k]。**2** 所以，谁反对当权者，就是跟上帝的安排作对。作对的人会招致不利的判决。**3** 行善的人不用惧怕统治者，作恶的人才要惧怕[l]。你想不用惧怕当权者吗？你不断行善[m]，就会受他赞许。**4** 当权者是上帝的仆人，对你有益。如果你作恶，就该惧怕，因为当

12:6 *又译“礼物”。#又译“讲预言”。见词语解释：“预言”。**12:8** *又译“劝勉”。#又译“捐献”。△又译“带头”。**12:10** *又译“主动”。**12:11** *又译“要热心，不要懒散”或“做事不要懒散”。**12:11,19** #见附录A5。**12:11** △又译“要像奴隶一样为耶和华服务”。**12:13** *帮助他们，又译“把自己拥有的跟他们分享”。

12:16 *又译“不要好高骛远”。#又译“要乐意跟卑微的人来往”。**12:17** *又译“眼中”。**12:19** *直译“由我来复仇”。**12:20** *意思是要使他强硬的态度软化下来。

第12章
a 林前12:12
b 林前12:25
c 弗3:7
d 提前5:17
彼前4:10, 11
e 提后4:2
f 申15:11
林后8:2
g 帖前5:12
彼前5:2
h 弗4:32
i 提前1:5
雅3:17
彼前1:22
j 诗97:10
箴8:13
k 腓2:3
l 箴13:4
m 徒18:24, 25
n 罗6:22
o 徒14:22
p 腓4:6
帖前5:17
q 箴3:27
约一3:17
r 彼前4:9
约三8
s 太5:44
路6:27, 28
t 雅3:9, 10

右栏
a 路14:10
路22:24–26
约13:14
腓2:3
b 伯37:24
箴3:7
c 帖前5:15
彼前2:23
彼前3:9
d 提后2:24
来12:14
雅3:18
e 利19:18
太5:39
f 申32:35
来10:30
g 箴25:21, 22
h 出23:4
太5:44
路6:27

第13章
i 多3:1
彼前2:13, 14
j 约19:10, 11
k 徒17:26
l 彼前2:13, 14
m 彼前3:13

权者佩带的剑不是没有作用的。他是上帝的仆人，向作恶的人施刑降怒*。

5 所以，你们必须顺服*，不仅是因为怕他降怒，也是因为你们的良心[a]。**6** 你们纳税，也是为了这个缘故。他们是上帝手下的公仆，负责执行这个职务。**7** 每个人应得的，你们都要偿还：要求纳税的，就向他纳税[b]；要求进贡的，就向他进贡；要求敬畏的，就敬畏他[c]；要求尊重的，就尊重他[d]。

8 什么都不要欠别人。在彼此相爱方面，却应该觉得自己总是欠了别人*[e]。爱别人，就真的遵守法典了#[f]。**9** 法典上的话，例如“不可通奸[g]，不可杀人[h]，不可偷窃[i]，不可贪婪[j]”，或者任何别的诫命，其实都包括在“要爱人如己[k]”这句话里面。**10** 爱别人，就不会伤害别人[l]，所以，有爱心，就是真的遵守法典了[m]。

11 你们要这样做，因为你们知道现在是什么时期。现在是你们该睡醒的时刻[n]，因为我们比当初成为信徒的时候，更接近得救了。**12** 黑夜已深，白昼将近。所以，我们要弃绝黑暗的行为[a]，佩带光明的武器[b]。**13** 我们要品行端正[c]，像在白昼一样，不狂欢，不醉酒，不苟合*，不做无耻的事#[d]，不跟人争斗，不嫉妒别人[e]。**14** 要效法*主耶稣基督[f]，不要图谋满足有罪的#欲望[g]。

14 要接纳信心有弱点*的人[h]，不要为不同的意见#评断对错。**2** 有信心的人认为什么都可以吃，信心有弱点的人却只吃蔬菜。**3** 吃的人不该轻视不吃的人，不吃的人也不该妄自批评*吃的人[i]，因为上帝已经接纳了他。**4** 你是谁，竟然批评别人的仆人？[j] 他站稳还是跌倒，都是他主人的事[k]，而且他一定会站稳，因为耶和华*能使他站稳。

5 有人认为*这一天比那一天特别[l]，也有人认为每天都一样[m]，只是每个人心里要确信自己的决定是正确的才好。**6** 重视某个日子的人，是为耶和华*而重视。各种食物都吃的人，是为耶和华*而吃，因为他感谢上帝[n]。不吃某些食物的人，是为

第13章
a 彼前2:19 彼前3:16
b 太22:21 可12:17 路20:25
c 箴24:21
d 彼前2:13,17
e 西3:14 提前1:5 约一4:11
f 加5:14 雅2:8
g 出20:14 太5:27,28 林前6:9,10
h 创9:6 申5:17
i 出20:15
j 出20:17
k 利19:18 太22:39
l 路6:31 提后2:24
m 太22:37-40
n 路21:36 帖前5:6

右栏
a 弗5:10,11
b 林后6:4,7 弗6:11 帖前5:8
c 彼前2:12
d 弗4:19 彼前4:3
e 林后12:20
f 林前11:1 加3:27 弗4:24
g 加5:16

第14章
h 罗15:1 帖前5:14
i 西2:16
j 太7:1 雅4:12
k 林前4:4
l 加4:10
m 西2:16
n 提前4:4

13:4 *又译“施刑，作出惩罚”。**13:5** *又译“你们实在有理由要顺服”。**13:8** *又译“彼此相爱却是你们必须偿还的债”。#意思是，爱别人就体现了法典的精神。

13:13 *又译“不发生不正当的性关系”。#又译“弃绝肆无忌惮的行径”。见词语解释：“无耻的行为”。**13:14** *直译“穿上”。#直译“肉体的”。**14:1** *又译“不成熟”。#也可译作“内心的疑问”。**14:3** *妄自批评，直译“审判”。**14:4,6** *见附录A5。**14:5** *直译“审判”。

耶和华*而不吃，但他也感谢上帝[a]。**7** 事实上，我们没有一个人只为自己而活[b]，也没有一个人只为自己而死。**8** 我们活是为耶和华*而活[c]，死是为耶和华*而死。所以，我们是活是死，都属于耶和华*[d]。**9** 基督死而复生，正是要做死人和活人的主[e]。

10 可是，你为什么妄自批评*你的弟兄呢?[f] 又为什么轻视你的弟兄呢？我们所有人都会站在上帝的审判座前[g]。**11** 圣经上写着：“耶和华*说：‘我凭着我的永生发誓[h]，每个人都会向我屈膝下拜，每个人#都会公开承认我是上帝[i]。’” **12** 由此可见，我们人人都要为自己的事向上帝交账[j]。

13 所以，我们不该再互相批评[k]。要下定决心，不把绊脚石或任何障碍放在弟兄面前[l]。**14** 由于主耶稣，我知道而且确信，没有一样东西本身是污秽的[m]，除非有人认为污秽，对他来说才算污秽。**15** 你如果因食物而使弟兄不安，就不再是本着爱心行事为人了[n]。基督已经为他而死，你不要因食物而把他毁了[o]。**16** 所以，你们认为对的事，如果让人有理由说你们不对，就宁可不做。**17** 要进入上帝的王国，不在于吃什么或喝什么[a]，而在于因神圣力量而有的正义、和睦、喜乐。**18** 谁本着这种精神为基督竭力效劳*，就会得到上帝的接纳，以及别人的认可。

19 因此，我们要努力*促进和睦[b]，互相鼓励[c]。**20** 不要再为了食物而拆毁上帝的工程*[d]。其实，一切食物都是洁净#的，但如果吃了会使人跌倒△，就不该吃⊠[e]。**21** 如果会使你的弟兄跌倒，无论是吃肉，是喝酒，还是任何别的事，都一概不做才好[f]。**22** 你相信的事，你只在上帝眼前自己相信就好了。人决定做*的事，如果不会让他自责#，他就有福△了。**23** 可是，人如果吃的时候有疑虑，就被定罪了，因为他自己并不相信是对的，却还是吃了。的确，任何事情，如果人不相信是对的却仍然去做，就是罪了。

15 可是，我们坚强的人，应该包容不坚强的人的弱点[g]，而不是取悦自己[h]。**2** 我们人人都应该让别人喜悦，得

14:6, 8, 11 *见附录A5。**14:10** *妄自批评，直译“审判”。**14:11** #直译“舌头”。

第14章
a 林前10:31
b 林前6:19, 20
c 诗146:2
彼前4:1, 2
d 帖前4:14
e 帖前5:10
启1:17, 18
f 路6:37
罗14:4
g 徒10:42
林后5:10
h 赛49:18
i 赛45:23
j 传12:14
太12:36
林后5:10
k 太7:1
l 太18:6
林前8:9
林前10:32
m 太15:11
徒10:15
提前4:4
n 弗5:2
o 林前8:10, 11

右栏
a 林前8:8
b 太5:9
罗12:18
c 林前14:12
来10:24
d 罗14:3
林前8:11
e 林前8:9
f 罗14:13
林前8:13
林前10:24

第15章
g 罗14:1
帖前5:14
h 林前10:24

14:18 *又译“谁像奴隶一样为基督服务”。**14:19** *直译“追求”。**14:20** *意思是使人跌倒。#见词语解释：“洁净”。△见词语解释：“跌倒”。⊠又译“这样做就有害了”。**14:22** *又译“认可”。#直译“审判自己”。△又译“快乐”。

到益处，受到鼓励[a]。**3** 因为连基督也没有取悦自己[b]，反而像圣经上写的："有人出言侮辱你，这些话都落在我的身上[c]。"**4** 从前写下来的话，全是为教导我们而写的[d]，让我们借着忍耐[e]，借着圣经给人的安慰，可以怀有希望[f]。**5** 愿赐人忍耐和安慰的上帝，使你们都有基督耶稣的思想态度。**6** 这样，你们就能团结一致[g]、异口同声地颂扬*我们主耶稣基督的上帝，也就是他的父亲。

7 正如基督接纳了你们[h]，你们也要彼此接纳*[i]，让上帝得到荣耀。**8** 我想让你们知道，基督成了受割礼的人的仆人[j]，表明上帝真实可靠，证实了上帝对他们祖先所作的承诺[k]，**9** 并且要使列国的人因上帝的怜悯而颂扬*他[l]。圣经上写着："所以我要在列国中公开承认你，歌颂你的圣名[m]。"**10** 还说："列国的人啊，你们要和上帝的子民一起欢欣[n]。"**11** 又说："万国啊，你们要赞美耶和华*，万族都要赞美他[o]。"**12** 以赛亚也说："耶西的根[p]将会起来统治列国[q]，列国的人会寄望于他[r]。"**13** 愿赐人希望的上帝因你们信赖他，就使你们满怀喜乐和安宁。这样，由于神圣力量发挥的强大作用，你们就充满*希望[a]。

14 我的弟兄们，我深信你们充满良善，具备各种知识，也能彼此劝诫*。**15** 不过，在我写给你们的信里，某些事我说得特别率直，是要再次提醒你们。这是因为上帝赐给我分外恩典，**16** 要我做基督耶稣手下的公仆，为列国的人服务[b]。我从事神圣的工作，传扬上帝的好消息[c]，是要让列国的人靠着神圣力量成圣*，可以成为上帝接纳的祭物。

17 靠着基督耶稣，我因上帝的事而欢喜。**18** 别的事我就不说了，只说基督怎样通过我，让列国的人服从他。他借着我的言行，**19** 用神迹奇事*的力量[d]，凭着上帝神圣力量的强大作用#，使列国的人服从他。结果，我从耶路撒冷起周游各地，直到以利里古行省，彻底传讲基督的好消息[e]。**20** 于是我立下目标，凡是有人传讲过基督名字的地方，我都不去那里宣扬好消息，免得在别人的根基上建造，**21** 就像圣经上写的："对

15:6, 9 *又译"荣耀"。**15:7** *又译"欢迎"。**15:11** *见附录A5。

第15章

a 林前9:22 腓2:4

b 可10:45 约5:30

c 诗69:9

d 林前10:11 提后3:16, 17 彼后1:19

e 罗5:3, 4

f 诗119:49, 50 来3:6 彼前1:10

g 林前1:10 林后13:11 腓2:2 彼前3:8

h 约6:37

i 门10, 17

j 太15:24 约1:11

k 创22:16-18 诗89:3

l 罗9:23, 24

m 撒下22:50 诗18:49

n 申32:43

o 诗117:1

p 启5:5

q 创49:10

r 赛11:1, 10 太12:21

右栏

a 赛40:31

b 罗11:13 加2:7, 8

c 徒20:24

d 徒15:12 林后12:12

e 徒21:18, 19

15:13 *又译"洋溢着"。**15:14** *又译"教导"。**15:16** *见词语解释："成圣"。**15:19** *奇事，又译"异兆"。#强大作用，又译"大能"。

他一无所闻的，将会看见；没有听过的，将会明白[a]。”

22 由于这个原因，我多次想去你们那里，却没去成。**23** 可是目前在这一带，再没有未听过好消息的地区，而且许多年来*，我一直盼望去你们那里。**24** 因此，我去西班牙的时候，希望也能去看看你们，享受跟你们相聚的时光，然后请你们送我一程。**25** 不过，我现在要去耶路撒冷执行职务，援助圣民[b]。**26** 马其顿和亚该亚的人乐意捐款，援助耶路撒冷圣民中的穷人[c]。**27** 捐款的人固然很乐意，但其实也是欠了这些圣民的债，因为列国的人既然分享到他们的福分*，也就有义务用财物援助他们[#d]。**28** 我办完这件事，把捐款*安全交给他们以后，就要经过你们那里去西班牙。**29** 我也知道，我去看你们的时候，一定会满载着基督所赐的福分。

30 弟兄们，我们都相信主耶稣基督，神圣力量也使我们彼此相爱，因此我恳请你们跟我一起向上帝热切地祷告，为我祈求[e]，**31** 让我得到解救[f]，摆脱犹地亚那些不信主的人，也让我为耶路撒冷执行的职务得到圣民的接纳[a]。**32** 这样，如果是上帝的意思，我就能高高兴兴地去你们那里，大家互相鼓励。**33** 愿赐人安宁*的上帝与你们所有人同在[b]。阿们。

16 我向你们介绍*我们的姐妹菲比，她是坚革里会众的一个仆人[#c]。**2** 请你们因为主而接待她，给她圣民应有的对待和她需要的帮助[d]，因为她维护过许多人，也维护过我。

3 请代我向百姬拉和亚居拉问好[e]，他们是我的伙伴，一起为基督耶稣工作。**4** 他们曾经为我冒险，连自己的头颅*也不顾[f]。不但我感谢他们，连列国的所有会众也感谢他们。**5** 请也向他们家里的会众问好[g]。请向亲爱的以拜尼杜问好，他是亚细亚行省中献给基督的最早收成*。**6** 请向马利亚问好，她为了你们辛勤工作。**7** 请向安多尼古和犹尼亚问好，他们是我的亲戚[h]，跟我一起坐过牢，是使徒们都认识的人物，跟基督联合的岁月也比我长。

15:23 *也可译作“这几年来”。**15:27** *福分，又译“来自上帝的东西”。#又译“对他们执行救济的职务”。**15:28** *直译“果实”。

15:33 *又译“和睦”。**16:1** *又译“推荐”。#看来菲比协助会众宣扬好消息，在这方面为会众服务。参看腓立比书4:3。**16:4** *直译“颈项”。**16:5** *见词语解释：“最早的收成”。

第15章
a 赛52:15
b 徒19:21 徒20:22
c 林前16:1 林后8:1-4 林后9:2,12
d 加6:6 来13:16
e 林后1:11 弗6:18 西4:3 帖前5:25
f 帖后3:1,2

右栏
a 罗15:26
b 林前14:33 腓4:9

第16章
c 徒18:18
d 罗12:13 约一3:17
e 徒18:2 徒18:24,26 提后4:19
f 约一3:16
g 林前16:19 西4:15 门2
h 罗16:11

8 请代我向暗伯利问好，他跟随主，是我亲爱的弟兄。**9** 请向尔巴努问好，他是我们的伙伴，一起为基督工作。请向我所爱的士大古问好。**10** 请向亚比利问好，他是基督认可*的人。请向亚里斯多博家里的人问好。**11** 请向我的亲戚希罗天问好。请向拿其苏家里信主的人问好。**12** 请向杜菲拿和杜富莎问好，她们都在为主辛勤工作。请向我们所爱的彼息问好，她为了主辛勤工作。**13** 请向主挑选的仆人鲁孚和他的母亲问好，她就像我的母亲一样。**14** 请向亚逊其图、弗勒干、赫耳墨斯、帕罗巴、赫玛和他们那里的弟兄们问好。**15** 请向非罗罗古和犹利亚、尼瑞斯和他的姐妹，还有奥林巴和他们那里的所有圣民问好。**16** 你们要以圣洁的吻彼此问好。基督的所有会众都向你们问好。

17 弟兄们，有些人违背你们所学的道理，引起分裂，使人跌倒*。我劝你们要提防他们，避开他们[a]。**18** 这种人不是我们主基督的奴隶，而是自己欲望*的奴隶。他们花言巧语#，阿谀奉承，勾引毫无防备的人，诱惑他们的心。**19** 你们的服从，大家都注意到了，所以我为你们高兴。不过，我希望你们在善事上有智慧，在恶事上却清白无邪[a]。**20** 赐人安宁*的上帝不久就要把撒但压碎[b]在你们脚下了。愿你们享有我们主耶稣的分外恩典。

21 跟我一起工作的伙伴提摩太向你们问好。我的亲戚[c]路求、耶孙、所西巴德也向你们问好。

22 我是主的信徒德提，是代笔写这封信的。我也向你们问好。

23 该犹[d]向你们问好，我住在他家里，全会众都在他家里聚会。本城的财务官*以拉都向你们问好，他的兄弟夸图也向你们问好。**24** ---*

25 借着我宣扬的好消息，以及关于耶稣基督的信息，并借着揭示神圣秘密[e]，上帝能使你们坚定不移。悠悠历代以来，这个神圣秘密一直秘而不宣。**26** 现在，奉永活上帝的命令，这个秘密已经通过圣经的预言公开*，让所有国族的人知道，使人凭信心服从上帝。**27** 唯独上帝是有智慧的[f]，愿荣耀通过耶稣基督永远归于他。阿们。

第16章
a 太7:15 多3:10 约二10

右栏
a 林前14:20
b 创3:15 来2:14
c 罗16:7
d 林前1:14
e 弗1:9-12 西1:26,27
f 罗11:33

16:10 *又译“悦纳”。**16:17** *见词语解释：“跌倒”。**16:18** *又译“肚子”。#又译“说话油滑”。

16:20 *又译“和睦”。**16:23** *又译“管家”。**16:24** *见附录A3。**16:26** *又译“揭示出来”。

哥林多前书

内容大纲

1 问候(1-3)
保罗为哥林多会众感谢上帝(4-9)
劝勉大家团结一致(10-17)
基督彰显了上帝的力量和智慧(18-25)
只因耶和华而夸耀(26-31)

2 保罗在哥林多传道(1-5)
上帝的智慧更优越(6-10)
顺应神圣力量的人；想法跟世人一样的人(11-16)

3 哥林多会众的人仍旧有世俗思想(1-4)
促成生长的是上帝(5-9)
我们是跟上帝一起工作的伙伴(9)
用防火的材料建造(10-15)
你们是上帝的圣殿(16,17)
世人的智慧在上帝看来是愚蠢的(18-23)

4 管家必须忠信(1-5)
基督徒应该谦卑(6-13)
不可越出圣经上的话(6)
基督徒好像剧场里的表演(9)
保罗关心他在信仰上的孩子(14-21)

5 会众里有淫乱的事(1-5)
一点点酵就能使整个面团都发起来(6-8)
要把邪恶的人从你们当中除去(9-13)

6 基督徒互相控告(1-8)
不能承受上帝王国的人(9-11)
要用身体尊崇上帝(12-20)
要远避淫乱(18)

7 给单身和已婚的人劝告(1-16)
安于受呼召时的身份(17-24)
单身的人和寡妇(25-40)
单身的益处(32-35)
只跟主里的人结婚(39)

8 关于献给偶像的食物(1-13)
我们只有一位真神(5,6)

9 使徒保罗树立榜样(1-27)
不可套住牛的嘴(9)
我不宣扬好消息就有祸了(16)
对什么人就做什么人(19-23)
在永生的赛跑中必须自制(24-27)

10 以色列人的历史成为鉴戒(1-13)
不要拜偶像(14-22)
耶和华的宴席；邪灵的宴席(21)
有自由，但也要考虑别人(23-33)
一切都要为上帝的荣耀而做(31)

11 你们要效法我(1)
领导权和蒙头(2-16)
举行“主的晚餐”(17-34)

12 因神圣力量而有的能力(1-11)
一个身体，许多部分(12-31)

13 爱是至善之道(1-13)

14 在上帝启示下发言的能力；说外语的能力(1-25)
基督徒聚会应该有条有理(26-40)
妇女在会众里的角色(34,35)

15 基督的复活(1-11)
复活是基督教信仰的基础(12-19)

基督的复活是个保证(20-34)
有血肉的身体，
　也有灵的身体(35-49)
不能死、不能朽坏的生命(50-57)
多做主的工作(58)

16 为耶路撒冷的基督徒收集捐款(1-4)
保罗计划的行程(5-9)
提摩太和亚波罗可能探访
　哥林多(10-12)
劝勉和问候(13-24)

第1章

1 我是保罗，按照上帝的旨意受呼召做耶稣基督的使徒*[a]。我跟我们的弟兄所提尼，**2** 一起写信给上帝在哥林多*[b]的会众。你们由于跟基督耶稣联合，已经成圣#[c]，受呼召做圣民。这封信也写给各地所有呼求我们主耶稣基督之名的人[d]。耶稣是他们的主，也是我们的主。

3 愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，让你们享有分外恩典和安宁*。

4 我常常为你们感谢我的上帝，因为他通过基督耶稣赐分外恩典给你们，**5** 让你们因基督而事事富足，口才和知识都毫无欠缺[e]，**6** 并且坚定不移地相信关于基督的见证[f]，**7** 结果你们在热切等待我们的主耶稣基督显露期间[g]，什么恩赐都不缺乏。**8** 他也会使你们坚持到底，好让你们在我们主耶稣基督的日子[h]无可指责。**9** 上帝信实可靠[a]，他已经呼召你们跟他的儿子共享交谊*。这位儿子就是我们的主耶稣基督。

10 弟兄们*，我凭着我们主耶稣基督的名，劝你们大家说话要一致，不可分裂[b]，好让你们的思想意念也都一致，完全团结[c]。**11** 我的弟兄们，革莱家的人向我提到你们，说你们当中起了纷争。**12** 我的意思是，你们有的说“我是属于保罗的”，有的说“我是属于亚波罗[d]的”，有的说“我是属于矶法*的”，有的说“我是属于基督的”。**13** 难道基督是四分五裂的吗？难道是保罗为你们被处死在木柱上吗？难道你们是奉保罗的名受浸的吗？**14** 我感谢上帝，除了基利司布[e]和该犹[f]以外，我没有为你们任何人施浸，**15** 所以你们谁也不能说是奉我的名受浸的。**16** 当然，我也为司提法拿[g]一家施过浸，此外还有没有为谁施

右栏

a 徒9:15
b 徒18:1
c 林前6:11 来9:13, 14
d 太12:18, 21 徒4:12
e 西1:9
f 徒18:5
g 路17:29, 30 帖后1:7 彼前1:7
h 林前4:5 林前5:5 启1:10
a 申7:9
b 罗16:17
c 罗15:5, 6 林后13:11 弗4:1, 3 腓2:2
d 徒18:24 林前3:4, 5 林前3:21-23
e 徒18:8
f 罗16:23
g 林前16:15

1:1 *见词语解释：“使徒”。**1:2** *又译“科林斯”。#见词语解释：“成圣”。**1:3** *又译“和睦”。

1:9 *又译“成为伙伴”。**1:10** *在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。**1:12** *彼得的另一个名字。

过浸，我就不记得了。**17** 因为基督不是派我去为人施浸，而是派我去宣扬好消息[a]，并且不是用有“智慧”的言语*，免得基督在苦刑柱上的牺牲#失去意义。

18 关于苦刑柱的道理，在走向死亡的人看来是愚蠢的[b]，在我们将要得救的人看来却是上帝的力量[c]。**19** 因为圣经上写着：“我要消灭智士的智慧，弃绝饱学之士的才学[d]。” **20** 智士在哪里？抄经士*在哪里？目前制度#的雄辩家在哪里？上帝不是已经使世人的智慧变得愚蠢吗？**21** 既然世人凭着自己的智慧[e]不能认识上帝[f]，上帝就乐意通过传扬“愚蠢”的道理[g]来拯救那些相信的人。这就是上帝的智慧。

22 犹太人要看神迹[h]，希腊人*追求智慧，**23** 我们却传扬被处死在木柱上的基督。在犹太人看来，这是绊脚石；在列国的人看来，这是愚蠢的[i]。**24** 但犹太人也好，希腊人也好，只要是受呼召的人，都看出基督彰显了上帝的力量、上帝的智慧[j]。**25** 因为上帝的“愚蠢”也比人有智慧，上帝的“软弱”也比人坚强[k]。

1:17 *又译“不是用巧妙的言辞”。#直译“基督的苦刑柱”。见词语解释：“苦刑柱”。**1:20** *指摩西法典的专家。#又译“这个时代”。见词语解释：“制度”。**1:22** *看来指说希腊语的非犹太人。

第1章

a 徒9:15
b 徒17:18 林前2:14
c 罗1:16
d 赛29:14
e 西2:8
f 路10:21
g 林前2:14 林前3:18
h 太12:38 路11:29
i 徒17:32
j 西2:3
k 林后13:4

右栏

a 徒4:13
b 约7:48 雅2:5
c 太11:25
d 林前2:6
e 罗10:4 林后5:21
f 约17:19 来10:10
g 罗3:24 西1:13, 14
h 耶9:24 林后10:17

第2章

i 弗3:5, 6 西2:2
j 林前1:17
k 加6:14
l 罗15:18, 19 林前4:20 帖前1:5

26 弟兄们，你们看，上帝呼召了你们，但在世人眼中，你们有智慧的不多[a]，有势力的不多，出身尊贵*的也不多[b]。**27** 可是上帝挑选了世上愚蠢的，让有智慧的蒙羞；他又挑选了世上软弱的，让坚强的蒙羞[c]。**28** 上帝挑选了世上微不足道的、被人轻视的、身份低微的，让地位重要的变得无足轻重[d]。**29** 这样，谁也不能在上帝面前夸耀。**30** 你们能跟基督耶稣联合，是因为上帝的缘故。基督耶稣向我们显示了上帝的智慧和正义[e]，让我们成圣[f]，凭赎价获得释放[g]。**31** 所以圣经上写着：“夸耀的人应该因耶和华*而夸耀[h]。”

2 弟兄们，我去你们那里宣扬上帝的神圣秘密[l]的时候，既没有卖弄口才[j]，也没有炫耀智慧。**2** 因为我已经决定，在你们当中不谈别的，只谈论耶稣基督，谈论他在木柱上被处死的事[k]。**3** 我去你们那里的时候，又软弱又担心，战战兢兢。**4** 无论是讲话还是传道，我都没有用巧妙动听的智慧之言，而是凭着上帝的神圣力量，凭着大能提出证据[l]，**5** 好让你们的信心不是在于人的智慧，而是在于上帝的力量。

1:26 *又译“出自显赫的家族”。**1:31** *见附录A5。

6 其实，我们在成熟的人
当中也讲智慧[a]，但不是目前制
度*的智慧，也不是目前制度那
些将要灭亡的统治者[b]的智慧，
7 而是上帝神圣秘密[c]的智慧，
隐藏的智慧。上帝在各个制度
以前，预先决定了这些事，让我
们得享荣耀。**8** 这种智慧，目前
制度*的统治者没有一个认识[d]。
他们如果认识，就不会把荣耀
的主处死#了。**9** 圣经上写着：
“上帝为爱他的人准备的，是眼
睛没有见过，耳朵没有听过，人
心里从来没有想过的[e]。”**10** 但
上帝用他的神圣力量*[f]向我们
揭示了这一切[g]。这股神圣力量
能显露万事，连上帝高深的事[h]
也能显露出来。

11 任何人的事*，除了他自
己的心#，人世间有谁了解呢？
上帝的事*，除非他用神圣力量△
揭示出来，否则谁也不能了解。
12 我们接受的，不是世界的精
神*，而是上帝的神圣力量#[i]。
这样，我们就能了解上帝仁慈
地赐给我们的事。**13** 我们也讲
论这些事，但我们的话不是来
自人的智慧[a]，而是来自神圣力
量#[b]，是用上帝教导的话去解释
上帝的事*。

14 可是，想法跟世人一样
的人不接受上帝神圣力量所揭
示的事，认为这些事愚不可及。
他们也根本不能了解，因为这
些事要靠着神圣力量才能正确
地评断。**15** 顺应神圣力量的人
能正确地评断任何事[c]，却没有
人能正确地评断顺应神圣力量
的人。**16** “谁了解耶和华*的思
想，因此能够指教他呢？[d]”可
是我们确实有基督的思想[e]。

3 弟兄们，以前我对你们说
话，只能把你们当作有世
俗思想的人*，因为你们没有上
帝的思想#[f]。作为基督徒△，你
们还处于婴孩阶段[g]。**2** 当时我
给你们吃的是奶，不是固体食
物，因为你们不够强壮。其实
你们现在还是不够强壮[h]，**3** 因
为你们还是有世俗的思想[i]。你
们当中有嫉妒纷争，不就表明
你们有世俗的思想吗？[j] 你们行
事为人不是跟世人一样吗？**4** 你
们有的说“我是属于保罗的”，有
的说“我是属于亚波罗[k]的”，这
不是跟世人的做法一样吗？

2:6, 8 *又译“这个时代”。见词语解释：“制度”。**2:8** #又译“在柱上处死”。**2:10** *直译“他的普纽马”。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**2:11** *又译“想法”。#他自己的心，直译“人的普纽马”。△直译“上帝的普纽马”。**2:12** *直译“世界的普纽马”。**2:12, 13** #神圣力量，希腊语：普纽马。

2:13 *又译“把上帝的事和上帝教导的话结合起来”。**2:16** *见附录A5。**3:1** *又译“思想受肉体控制的人”。#又译“你们的思想不受神圣力量引导”。△直译“在基督里”。

第2章
a 林前14:20 弗4:13 来5:14
b 林前15:24
c 罗16:25, 26 弗3:8, 9
d 约7:48 徒13:27, 28
e 赛64:4
f 约14:26 约一2:27
g 太16:17 可4:11 弗3:5 提后1:9, 10 彼前1:12
h 罗11:33
i 约15:26

右栏
a 西2:8
b 约16:13
c 罗8:5
d 赛40:13
e 罗15:5

第3章
f 林前2:15 西1:9
g 林前14:20
h 来5:12-14
i 罗8:7, 8
j 加5:19, 20
k 徒18:24, 25

5 亚波罗算什么？保罗算什么？我们不过是仆人[a]，引导你们成为信徒。这是主交给我们每个人的工作。**6** 栽种的是我[b]，浇水的是亚波罗[c]，促成生长的却是上帝。**7** 由此可见，栽种的没什么了不起，浇水的也没什么了不起，只有促成生长的上帝才了不起[d]。**8** 栽种的和浇水的都目标一致*，但人人都会按照自己的辛劳得到奖赏[e]。**9** 我们是跟上帝一起工作的伙伴。你们是上帝耕种的田地，是上帝建造的房屋[f]。

10 按照上帝赐给我的分外恩典，我就像个精明能干*的工程主管，奠定了根基[g]，但在根基上建造的却是别人。不过，人人都要不断留意自己怎样在根基上建造。**11** 根基已经奠定了，就是耶稣基督[h]。谁也不能再奠定别的根基。**12** 人在根基上建造，是用黄金、白银、贵重的石头，还是用木头、干草、禾秆，**13** 每个人的工程做得怎样，将来都会显露出来，到那个日子就自然清楚了，因为火能显露工程的好坏[i]，验证每个人的工程。**14** 人在根基上建造的工程如果还能存留，他就会得到奖赏。**15** 人的工程如果烧毁了，他就会遭受损失，自己却能得救。不过，就算他得救了，也好像从火里逃出来一样。

16 难道你们不知道，你们是上帝的圣殿[a]，在你们里面有*上帝的神圣力量吗？[b] **17** 谁毁灭上帝的圣殿，上帝就会毁灭谁，因为上帝的圣殿是圣洁的。你们就是这座圣殿[c]。

18 谁也不要自欺。如果有人自以为在目前的制度*里很有智慧，就不如做个愚蠢的人，反而能成为有智慧的人。**19** 因为这个世界的智慧，在上帝看来是愚蠢的。圣经上写着，“他让有智慧的人中了自己的诡计[d]”，**20** 还写着，“耶和华*知道，有智慧的人的思想徒劳无益[e]”。**21** 所以，谁也不该拿人来夸耀。其实一切都是属于你们的，**22** 无论是保罗，是亚波罗，是矶法*[f]，是这个世界，无论是生，是死，无论是现在的事，是将来的事，一切都是属于你们的。**23** 你们是属于基督的[g]，基督是属于上帝的。

4 别人应该把我们看作基督的仆人*，上帝神圣秘密的管家[h]。**2** 管家必须符合的要求，就是忠信。**3** 我被你们审断，还

3:8 *又译“合而为一”。**3:10** *又译“有智慧”。

3:16 *直译“住着”。**3:18** *又译“这个时代”。见词语解释：“制度”。**3:20** *见附录A5。**3:22** *彼得的另一个名字。**4:1** *又译“下属”。

第3章
a 林后3:5,6 西1:23 提前1:12
b 徒18:4
c 徒18:26-28 徒19:1
d 罗9:16
e 罗2:6 林前4:5 启22:12
f 弗2:22 彼前2:5
g 罗15:20 来6:1
h 诗118:22 赛28:16 太21:42 弗2:20 彼前2:6
i 彼前4:12

右栏
a 林后6:16 弗2:21 彼前2:5
b 林前6:19
c 彼前2:5
d 伯5:13
e 诗94:11
f 林前1:12
g 约17:9 林后10:7

第4章
h 太13:11 罗16:25,26

是被世上的法庭审断，我觉得都没有关系。事实上，我自己也不审断自己。**4** 我虽然问心无愧，但不能凭这一点就证明我是正义的，因为审断我的是耶和华*[a]。**5** 所以，时候还没有到，主还没有来，你们就不要定任何人有罪[b]。主来了，就会揭穿隐秘黑暗的事，显露人心里的想法。到时，上帝会给每个人应得的称赞[c]。

6 弟兄们，我以自己和亚波罗[d]为例来说明这些事，是为了你们的益处，让你们从我们身上学到一个原则，就是“不可越出圣经上的话”，免得你们自高自大[e]，看重这个，轻视那个。**7** 使你跟别人不同的是谁呢？你有什么不是领受的呢？[f] 既然都是领受的，为什么还要夸耀，好像不是领受的呢？

8 你们已经满意了？已经富足了？不用我们就做君王了？[g] 我还真希望你们已经做了君王，这样我们就能跟你们一起做君王了[h]。**9** 在我看来，上帝是把我们做使徒的当作死囚一样，让我们在最后出场示众[i]，因为我们在世人面前，就像剧场里的表演[j]，让天使和人类观看。**10** 由于基督，我们是愚蠢的[k]；身为基督徒，你们倒是明智的。我们软弱，你们倒坚强。你们受尊崇，我们倒受羞辱。**11** 直到这一刻，我们还是又饥又渴[a]，衣不蔽体*，被人殴打[b]，流离失所，**12** 辛苦劳碌，亲手工作[c]。被人侮辱，我们就祝福[d]；被人迫害，我们就忍耐[e]；**13** 被人诽谤，我们就温和地回应*[f]。直到现在，我们还是像世界上的废物#、万物中的污垢。

14 我写这些话，不是要让你们羞愧，而是把你们当作我亲爱的孩子来劝诫。**15** 你们就算有一万个监护人*引导你们跟随基督，也不会有许多父亲。由于基督耶稣，我通过好消息#成了你们的父亲[g]。**16** 所以，我请你们效法我[h]。**17** 为了这个缘故，我要派提摩太去你们那里。他是我在主里亲爱的孩子，十分忠信。他会提醒你们，我怎样做基督耶稣的工作*，就是我在各地会众教导的做事方法[i]。

18 有些人自高自大，以为我一定不会去你们那里。**19** 但如果是耶和华*的意思，我很快就会过去。到时，我不会去听那

4:4, 19 *见附录A5。

4:11 *直译“赤身露体”。**4:13** *温和地回应，直译“恳求”。#又译“垃圾”。**4:15** *又译“监护老师”。#见词语解释：“好消息”。**4:17** *又译“我在基督耶稣里怎样行事”。

第4章

a 箴21:2 罗14:10 来4:13

b 太7:1

c 箴10:9 林后10:18 提前5:24, 25

d 林前1:12

e 罗12:3 林后12:20 约三9

f 约3:27

g 启20:4, 6

h 提后2:12 启3:21

i 罗8:36 林前15:32 林后6:4, 9

j 来10:33

k 林前3:18

右栏

a 林后11:27 腓4:12

b 徒14:19 徒23:2 林后11:24

c 徒18:3 徒20:34 帖前2:9

d 罗12:14 彼前3:9

e 太5:44

f 彼前2:23

g 加4:19 帖前2:11

h 林前11:1 腓3:17 帖前1:6

i 提后1:13

些自高自大的人的言谈，我要知道他们有没有上帝的力量，**20** 因为上帝的王国不是在于言谈，而是在于上帝的力量。**21** 我去你们那里的时候，你们想要我拿着杖去[a]，还是想要我怀着仁爱温和的心去呢?

5 我听说你们当中有人淫乱*[b]，这么淫乱的事#连不信主的人△当中也没有，就是有人竟然跟父亲的妻子同居⊠[c]。**2** 你们觉得这件事很值得骄傲吗？难道你们不该觉得痛心[d]，把做这件事的人从你们当中赶出去吗?[e] **3** 我人不在你们那里，心却与你们同在。我已经审判了做这件事的人，仿佛我亲身在你们那里。**4** 你们奉我们主耶稣的名聚集时，我的心和我们主耶稣的力量也会与你们同在。**5** 到时，你们要把这样的人交给撒但[f]，消除不良的影响*。这样，会众的精神#在主的日子就能保全[g]。

6 你们不该自吹自擂。难道你们不知道，一点点酵就能使整个面团都发起来*吗?[h] **7** 你们既然好像还没有发起来*的面团，就要除掉含酵的老面#，好成为新的面团。我们逾越节的绵羊羔[a]基督已经被杀牺牲了[b]。**8** 所以，我们守这个节期[c]，不要用含酵的老面#，也不要用象征奸诈和邪恶的酵，倒要用象征诚恳和正直*的无酵饼。

9 我曾经写信告诉你们，不要再跟淫乱*的人来往。**10** 这不是说，你们要跟这个世界[d]上淫乱*的、贪心的、敲诈人的、拜偶像的人断绝来往。要是这样，你们就非离开世界不可了[e]。**11** 可是我现在写信告诉你们，凡是称为弟兄#的人，如果是淫乱*的、贪心的[f]、拜偶像的、辱骂人的、醉酒的[g]、敲诈人的[h]，就不要再跟他来往[i]，连跟他一起吃饭也不可以。**12** 审判外面的人跟我有什么关系？但会众里的人不是由你们来审判吗？**13** 外面的人自然有上帝审判[j]。“要把邪恶的人从你们当中除去[k]。”

6 你们谁跟弟兄有纷争[l]，竟敢闹上法庭吗？竟然要在不义的人面前解决，而不在圣民面前解决吗？**2** 难道你们不

第4章
a 林后13:10

第5章
b 弗5:3
c 利18:8
d 林后7:9
e 林前5:13 约二10
f 提前1:20
g 林前1:8
h 林前15:33 加5:9 提后2:16,17

右栏
a 约1:29
b 彼前1:19,20 启5:12
c 出13:7
d 约一2:17
e 约17:15
f 弗5:5
g 申21:20,21 彼前4:3
h 林前6:9,10 加5:19-21
i 民16:25,26 罗16:17 约二10
j 传12:14
k 创3:23,24 申17:7 多3:10 约二10

第6章
l 太18:15-17

5:1 *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。#又译“这么不道德的事”。△直译“列国”。⊠跟……同居，直译“拥有”。**5:5** *直译“消灭肉体”。#会众的精神，直译“那个普纽马”。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**5:6** *发起来，又译“发酵”。

5:7 *还没有发起来，直译“没有发酵”。**5:7,8** #又译“用来发酵的旧面团”。**5:8** *直译“真实”。**5:9-11** *又译“有不道德的性行为”。**5:11** #在圣经里，“弟兄”有时指所有基督徒，包括男女。

知道，将来圣民要审判世人吗?[a] 如果你们将要审判世人，难道没有能力审理这些小事吗? **3** 难道你们不知道，将来我们要审判天使吗?[b] 何况审理今生的事*呢? **4** 既然这样，如果有今生的事要审理[c]，你们还要请会众认为没有资格的人来主持公道吗? **5** 我这样说，是要让你们羞愧。难道你们当中连一个有智慧的人也没有，不能审理弟兄之间的纷争吗? **6** 非要弟兄告弟兄，在不信主的人面前解决不可吗?

7 其实你们彼此控告，就已经失败了。为什么不情愿吃亏呢?[d] 为什么不情愿被骗呢? **8** 你们反倒亏待人，欺骗人，况且受害的还是你们的弟兄!

9 你们不知道不义的人不能承受上帝的王国吗?[e] 不要自欺了*，无论是淫乱的#[f]、拜偶像的[g]、通奸的[h]、有同性恋行为的△[i]、**10** 偷窃的、贪心的[j]、醉酒的[k]、辱骂人的、敲诈人的，都不能承受上帝的王国[l]。**11** 你们有些人也曾经是这样的，但现在奉我们主耶稣基督的名，靠着我们上帝的神圣力量，已经洗净[a]，成圣*[b]，称为正义的人#了[c]。

12 什么事我都可以做，但不是每件事都有益处[d]。什么事我都可以做，但我不会让任何事控制我。**13** 食物是为了果腹，肚子是为了进食，可是上帝会让这两样东西都不再存在[e]。身体不是为了淫乱*，而是要为主服务[f]，主也是为了身体而来的。**14** 上帝既然施展大能使主复活了[g]，也会使我们死而复生[h]。

15 你们不知道你们的身体就是基督身体的一部分吗?[i] 既然这样，我可以把基督身体的一部分拿去跟妓女结合吗? 当然不可以! **16** 你们不知道跟妓女结合的，就是跟她合为一体吗? 因为上帝说："二人合为一体[j]。" **17** 但跟主结合的，就是跟他有同一种精神*了[k]。**18** 你们要远避淫乱!*[l] 人所犯的罪，除了淫乱，都在身体以外，但淫乱的人是得罪自己的身体[m]。**19** 你们不知道自己的身体就是圣殿[n]，在你们里面有来自上帝的神圣力量吗?[o] 况且，你们并不属于自己[p]，**20** 因为你们是重价买来的[q]。所以，你们要用身体尊崇*上帝[r]。

6:3 *又译"跟目前的生命有关的事"。**6:9** *也可译作"不要被误导了"或"不要受骗了"。#又译"有不道德性行为的"。见词语解释："淫乱"。△原文是两个词，分别指同性恋行为中被动的一方和主动的一方。

6:11 *见词语解释："成圣"。#又译"称义"。见词语解释："称义"。**6:13, 18** *又译"不道德的性行为"。**6:17** *精神，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。**6:20** *又译"荣耀"。

第6章

a 启2:26, 27 启20:4
b 罗16:20
c 太18:17
d 太5:39, 40
e 弗5:5 启22:15
f 启21:8
g 西3:5
h 来13:4
i 罗1:27 提前1:9, 10
j 林前5:11
k 申21:20, 21 箴23:20 彼前4:3
l 来12:14

右栏

a 徒22:16 来10:22
b 弗5:25, 26 帖后2:13
c 罗5:18
d 林前10:23
e 罗14:17
f 帖前4:3
g 徒2:24
h 罗8:11 林后4:14 弗1:19, 20
i 罗12:4, 5 林前12:18, 27 弗4:15 弗5:29, 30
j 创2:24 太19:4, 5
k 约17:20, 21
l 创39:10-12 帖前4:3
m 罗1:24, 27
n 林后6:16
o 林前3:16
p 罗14:8
q 林前7:23 来9:12 彼前1:18, 19
r 太5:16 罗12:1

7 关于你们在信上提到的事，如果男人能不亲近*女人就更好了。**2** 可是，由于淫乱的事*很普遍，男人该有自己的妻子[a]，女人也该有自己的丈夫[b]。**3** 在房事上，丈夫该对妻子尽本分，妻子也该对丈夫尽本分[c]。**4** 妻子没有权支配自己的身体，丈夫才有权；丈夫也没有权支配自己的身体，妻子才有权。**5** 夫妻不要在这方面彼此亏负。除非是为了专心祷告，而且双方都同意，才可以在约定的时间内暂停行房。之后要恢复行房，免得撒但趁着你们无法自制，就再三引诱你们。**6** 然而，我这么说，是通融你们，不是命令你们。**7** 我但愿人人都像我一样，不过各人有各人从上帝那里得到的恩赐[d]，有的这样，有的那样。

8 我对单身的人和寡妇说，他们像我一样维持现状就更好了[e]。**9** 可是他们如果不能自制，就应该结婚，因为与其欲火焚身，不如结婚好了[f]。

10 对于已婚的人，我吩咐他们（其实这是主的吩咐，不是我的吩咐）：妻子不该跟丈夫分开[g]。**11** 如果真的分开了，就该保持单身，不然就该与丈夫重修旧好。丈夫也不该离开妻子[a]。

12 至于其余的人，我有话对他们说（不是主说的，是我说的[b]）：任何弟兄有妻子不是信徒，妻子却愿意留在他身边，他就不该离开妻子。**13** 做妻子的，如果丈夫不是信徒，却愿意留在她身边，她也不该离开丈夫。**14** 丈夫虽然不是信徒，却因妻子而成圣*；妻子虽然不是信徒，也因弟兄而成圣。如果分开了，你们的儿女就不洁净，但现在他们是圣洁的。**15** 不是信徒的一方如果要离开*，就让他离开好了。在这种情况下，无论是弟兄还是姐妹，都不必强求。毕竟上帝呼召你们，是要你们得享安宁#[c]。**16** 做妻子的，你怎么知道不能救丈夫呢?[d] 做丈夫的，你又怎么知道不能救妻子呢?

17 耶和华*让每个人处于什么情况，每个人就该按照受上帝呼召时的身份行事为人[e]。这也是我给各地会众的吩咐。**18** 有人受呼召时已经受了割礼*吗?[f] 他就不该恢复原来的样子。有人受呼召时没有受割礼吗？他就不该受割礼[g]。**19** 受割礼不重要，不受割礼也不重要[h]，遵守

7:1 *指发生性关系。**7:2** *又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。

7:14 *见词语解释：“成圣”。**7:15** *又译“分开”。#见词语解释：“安宁”。**7:17** *见附录A5。**7:18** *见词语解释：“割礼”。

第7章

a 箴5:18,19

b 创2:24 来13:4

c 出21:10 林前7:5

d 太19:10,11

e 林前7:39,40 林前9:5

f 帖前4:4,5 提前5:11,14

g 太5:32 太19:6

右栏

a 可10:11 路16:18

b 林前7:25,40

c 来12:14

d 彼前3:1,2

e 林前7:7

f 徒21:20

g 徒10:45 徒15:1,24 加5:2

h 加6:15 西3:11

上帝的诫命才重要[a]。**20** 每个人
受呼召的时候是什么身份，就
该安于什么身份[b]。**21** 你受呼召
的时候是奴隶吗？不要在意[c]。
你如果能获得自由，就把握机
会好了。**22** 谁本来是奴隶，受
呼召与主联合，就成为得到自
由的人，属于主了[d]；谁本来是
自由人，受呼召后就成为基督
的奴隶了。**23** 你们是重价买来
的[e]，不要再做人的奴隶。**24** 弟
兄们，每个人受呼召的时候是
什么身份，就该在上帝面前安
于什么身份。

25 关于没有结过婚的人*，
我没有主的命令，可是我既然
得到主的怜悯，能做个忠信的
人，就说说我的看法吧[f]。**26** 鉴
于目前环境艰难，我认为人最
好还是维持现状。**27** 你有妻子
约束吗？不要再想摆脱了[g]。你
已经没有妻子约束吗？不要再
想娶妻了。**28** 不过，就算你要
结婚，也不是犯罪；没有结过婚
的人即使要结婚，也不是犯罪。
然而，结婚的人会身受患难。我
是想让你们免受患难。

29 弟兄们，我还要告诉你
们，剩下的时间不多了[h]。从今
以后，有妻子的，该像没有妻
子；**30** 哀哭的，该像不哀哭；欢
乐的，该像不欢乐；购置了东西
的，该像没拥有什么；**31** 享用
世上东西的，该像不尽情享用；
因为这个世界的景象正在改变。
32 我希望你们无所挂虑。没有
结婚的男人是为主的事挂虑，想
得到主的认可*。**33** 已婚的男
人是为世上的事挂虑[a]，想得到
妻子的认可，**34** 这样他就分心
了。单身的女子和没有结过婚
的人是为主的事挂虑[b]，想要身
心圣洁。已婚的女子却是为世
上的事挂虑，想得到丈夫的认
可。**35** 我这样说，是为了你们
自己的益处。我不是要限制*你
们，而是要激励你们做合宜的
事，一直为主服务，不用分心。

36 可是，谁认为自己不宜
保持单身*，也过了年少时期#，
就该这么做：他可以随自己的
心意结婚，这不是犯罪。他们只
管结婚吧[c]。**37** 另一方面，谁心
里拿定主意，不是迫不得已，而
是自主自愿，心里决定要保持
单身*，就做得很好[d]。**38** 所以，
结婚的人*做得好，不结婚的人
做得更好[e]。

7:25 *直译“处女”。在这一节以及28和34节，希腊语原文既可以指男性也可以指女性。

7:32 *又译“嘉许”或“悦纳”。**7:35** *直译“抛绳套住”。**7:36** *又译“谁认为自己保持单身就会行为不当”。单身，又译“童贞”。#指的是过了青少年性欲最旺盛的阶段。**7:37** *又译“童贞”。**7:38** *又译“放弃童贞而结婚的人”。

第7章

a 传12:13 耶7:23 罗2:25 加5:6 约一5:3

b 林前7:17

c 加3:28

d 约8:36 门15, 16

e 林前6:19, 20 来9:12 彼前1:18, 19

f 林前7:12 林前7:40

g 玛2:16 太19:6 弗5:33

h 罗13:11 彼前4:7

右栏

a 提前5:8

b 提前5:5

c 太19:12 林前7:28

d 太19:10, 11

e 林前7:32

39 只要丈夫还活着，妻子就是受约束的[a]。要是丈夫已经长眠，她就有自由随意再婚，但只该跟主里的人结婚[b]。**40** 不过照我的看法，她如果能维持现状就更有福*了。我深信，我也有上帝的神圣力量引导。

8 关于献给偶像的食物[c]，我们知道我们都有知识[d]。不过，知识叫人自高自大，只有爱心才能让人受到鼓励[e]。**2** 谁以为自己有什么知识，那么他应该认识的，其实还没有认识。**3** 可是谁爱上帝，上帝就认识谁。

4 关于吃献给偶像的食物，我们知道偶像在世上算不了什么[f]，也知道真神只有一位[g]。**5** 虽然天上地上都有所谓的“神[h]”，就像那许多的“神”、许多的“主”，**6** 我们却只有一位真神[i]，就是天父[j]。万物都源于他，我们也为了他而存在[k]。另外只有一位主，就是耶稣基督，万物都是通过他而有的[l]，我们也是通过他而有的。

7 不过，不是人人都认识到这一点[m]。有些人以前拜偶像，现在还以为吃这种食物就等于祭祀偶像[n]。他们的良心比较弱*，就受玷污了[o]。**8** 其实食物不能让我们跟上帝更亲近[p]。我们不吃没有什么损失，吃了也没有什么益处[a]。**9** 不过你们要时刻留意，免得你们这个选择的权利成为良心比较弱的人的绊脚石[b]。**10** 假如你这个有知识的人在偶像的殿宇里吃喝，被良心比较弱的人看见了，他不就会变得胆大妄为，也去吃献给偶像的食物吗？**11** 基督为这个良心比较弱的人而死，你的知识却毁了这个弟兄[c]。**12** 你们这样得罪弟兄，伤害他们比较弱的良心[d]，就是得罪基督了。**13** 所以，如果食物使我的弟兄跌倒*，我就永远不再吃肉，免得使我的弟兄跌倒[e]。

9 难道我没有自由吗？难道我不是使徒吗？我没有见过我们的主耶稣吗？[f] 你们不是我为主工作的成果吗？**2** 就算对别人来说我不是使徒，对你们来说我也总是使徒吧！因为你们就像印记一样，证明我是主的使徒。

3 对那些审断我的人，我的申辩如下：**4** 难道我们没有权接受别人提供的饮食吗？**5** 难道我们没有权把信主的妻子带在身边[g]，像其余的使徒、主的弟弟们[h]和矶法*[i]一样吗？**6** 难道只有我和巴拿巴[j]必须工作谋

第7章
a 罗7:2
b 创24:2,3 申7:3,4 尼13:25,26 林后6:14
第8章
c 徒15:20,29
d 罗14:14 林前8:10
e 林前8:13 林前13:4,5
f 申32:21 王下19:17,18 耶16:20
g 申6:4 申32:39
h 诗82:1,6 约10:34,35
i 提前2:5
j 玛2:10 太23:9
k 徒17:28 罗11:36
l 约1:1,3 西1:15,16
m 罗14:14
n 林前10:27,28
o 罗14:23
p 罗14:17
右栏
a 来13:9
b 罗14:13,20
c 罗14:15
d 林前10:28,29
e 太18:6 罗14:15,21
第9章
f 徒9:3-5 林前15:7,8
g 太19:11
h 太13:55 加1:19
i 约1:42
j 徒13:2

7:40 *又译“快乐”。**8:7** *指良心没有受过适当的锻炼，不稳定，有缺陷。

8:13 *见词语解释：“跌倒”。**9:5** *彼得的另一个名字。

生*吗？ **7** 当兵的，有谁要自备粮饷呢？栽种葡萄园的，有谁不吃园里的果子呢？[a] 牧羊的，有谁不喝点羊奶呢？

8 我说的只是人的看法吗？法典不也是这样说的吗？ **9** 摩西法典上写着：“牛踩谷的时候，不可套住它的嘴[b]。”上帝关心的，难道只是牛吗？ **10** 难道不是为我们说的吗？这实在是为我们写的，因为犁地的人该怀着希望犁地，脱谷的人该怀着希望脱谷，期待分享收获。

11 我们像撒种一样，把来自上帝的东西给了你们，即使从你们那里接受一点物质东西作为收获，也不算过分吧？[c] **12** 别人尚且有权这样要求你们，何况我们呢？可是我们没有享用过这种权利*[d]，反而事事忍耐，免得对基督的好消息造成任何妨碍[e]。 **13** 你们不知道执行圣职的人都吃圣殿里的食物，经常在祭坛前服务的人也分享祭坛上的祭物吗？[f] **14** 照样，主吩咐过，宣扬好消息的人可以靠好消息为生[g]。

15 可是这些权利，我一项也没有享用过[h]。我写这些话，并不是要你们这样对待我。我宁愿死也不会这样做。谁也不能夺去我夸耀的理由！[a] **16** 我宣扬好消息，没有什么可夸耀的，因为交给我的是非做不可的事。我不宣扬好消息就有祸了！[b] **17** 我做得甘心，就有奖赏；即使不甘心，管家职分还是托付给我了[c]。 **18** 那么，我的奖赏是什么呢？奖赏就是我宣扬好消息的时候，能让人免费听到好消息，这样我就不会滥用传讲好消息的人应有的权利*了。

19 我虽然是自由的，没有受任何人辖制，却甘愿做所有人的奴隶，为的是尽可能帮助*更多人。 **20** 对犹太人，我就做犹太人，为的是帮助犹太人[d]。对受法典*约束的人，我虽然不受法典约束，还是好像受法典约束的人，为的是帮助受法典约束的人[e]。 **21** 对没有法典*的人，我就做没有法典的人，为的是帮助没有法典的人。不过，我必须遵守上帝的法律，也受基督的法律约束[f]。 **22** 对软弱的人，我就做软弱的人，为的是帮助软弱的人[g]。对什么人，我就做什么人，无论如何都要救些人。 **23** 我愿意为好消息做任何事，目的是向别人传讲好消息[h]。

24 你们不知道参加赛跑的人，虽然大家都跑，得奖的却只

9:6 *必须工作谋生，又译“没有权不工作”。 **9:12, 18** *直译“权力”。

9:19 *又译“赢得”。 **9:20, 21** *指摩西法典。

第9章

a 申20:6 箴27:18

b 申25:4 提前5:18

c 罗15:26, 27 加6:6 腓4:15-17

d 徒18:3 徒20:34 帖后3:7, 8

e 林后6:3 林后11:7

f 利6:14, 16 民18:30, 31 申18:1

g 太10:9, 10 路10:7, 8

h 徒18:3 徒20:34 林前4:11, 12 帖后3:8

右栏

a 林后11:8-10

b 结3:18

c 加2:7 弗3:1, 2 西1:25

d 徒16:3 徒18:18

e 徒21:24, 26

f 约13:34 加6:2

g 罗14:1 罗15:1 林后11:29

h 徒19:26 帖前2:8

有一个人吗？你们也要怀着必胜的决心去跑[a]。**25** 凡是参加体育竞赛的人，事事都要自制。他们这样做，不过是要赢得会朽坏的冠冕[b]，我们却是要赢得不会朽坏的冠冕[c]。**26** 所以，我奔跑，不是没有目标[d]；我出拳，不是像打空气。**27** 我不断痛打*自己的身体[e]，使身体成为听命的奴隶，免得我传了好消息给别人，自己反而不受认可#。

10 弟兄们，我希望你们知道，从前我们的祖先都在云下[f]穿过红海[g]，**2** 都在云下、海中受浸，跟摩西联合。**3** 他们吃的都一样，都是上帝赐下的食物[h]，**4** 喝的都一样，都是上帝赐下的水[i]。他们喝的水，出自上帝赐下的磐石。这块伴随他们的磐石，指的就是*基督[j]。**5** 但他们死在旷野里，可见大多数人都令上帝不悦[k]。

6 这些事成为我们的鉴戒，警告我们：不要贪恋恶事，像他们贪恋恶事一样[l]。**7** 不要拜偶像，像他们有些人拜偶像一样。关于这些人，圣经上写着："人民坐下来吃喝，又狂欢作乐[m]。"**8** 不要淫乱*，像他们有些人淫乱，一天就死了2万3000人[a]。**9** 不要质疑*耶和华#[b]，像他们有些人质疑他，就被蛇咬死了[c]。**10** 不要发怨言，像他们有些人发怨言[d]，就被毁灭者*处死了[e]。**11** 他们遭遇的这些事都成为鉴戒，并且写下来，警告我们[f]这些面临各个制度终结的人。

12 所以，自以为站得稳的要小心了，免得跌倒[g]。**13** 你们遇到的引诱，不过是其他人也遇到的[h]。上帝信实可靠，他不会让你们受引诱超过你们能忍受的[i]。你们遇到引诱的时候，他会打开出路，让你们忍耐得住[j]。

14 所以，我亲爱的朋友，你们要远避拜偶像的行为[k]。**15** 我这么说，是把你们看作明辨事理的人。我说的话你们自己判断吧。**16** 我们用感恩之杯来感谢上帝，不就是一起领受基督的血吗？[l] 我们把饼掰开来吃，不就是一起领受基督的身体吗？[m] **17** 饼只有一个，我们全都分享同一个饼，可见我们人数虽多，仍然只是一个身体[n]。

18 请看看血统上的以色列人。他们吃祭坛上的祭牲，不就是跟上帝一起吃喝吗？[o] **19** 我说的是什么意思呢？我是说献给偶像的祭牲重要吗？是说偶

9:27 *痛打，又译"惩罚"或"严厉管教"。#又译"失去资格"。**10:4** *指的就是，又译"就是"。**10:8** *又译"有不道德的性行为"。见词语解释："淫乱"。

10:9 *又译"试探"，直译"试验"。#见附录A5。**10:10** *也许指上帝的天使。

第9章
a 太10:22 腓3:14 提后4:7, 8
b 提后2:5
c 雅1:12
d 加2:2 腓2:16 来12:1
e 罗8:13 西3:5

第10章
f 出13:21
g 出14:21, 22
h 出16:14, 15
i 出17:6
j 民20:11 约4:10, 25
k 民14:29 民14:35
l 民11:4, 34
m 出32:4, 6

右栏
a 民25:1, 9
b 申6:16
c 民21:5, 6 太4:7
d 民14:2
e 民14:36, 37
f 罗15:4
g 箴28:14 路22:33, 34 加6:1
h 彼前5:8, 9
i 路22:31, 32 彼后2:9
j 赛40:29 腓4:13
k 申4:25, 26 林后6:17 约一5:21
l 太26:27, 28
m 太26:26 路22:19 林前12:18
n 罗12:5
o 利7:15

像本身重要吗？**20** 都不是。我是说列国的人献祭，是献给邪灵，不是献给上帝[a]。我不愿意你们跟邪灵有任何关系[b]。**21** 你们不能拿耶和华*的杯喝，又拿邪灵的杯喝；不能在“耶和华*的宴席[c]”上吃，又在邪灵的宴席上吃。**22** “难道我们要激起耶和华*的愤怒#[d]吗？”我们不会比他更有力量吧？

23 凡事都可以做，但不是样样都有益处。凡事都可以做，但不是样样都让人受到鼓励[e]。**24** 每个人都要时常为别人着想，不要只顾自己[f]。

25 市场上卖的肉，你们都只管吃，不要为自己的良心追问什么，**26** 因为“大地和大地的一切，都属于耶和华*[g]”。**27** 如果有不是信徒的人请你们吃饭，而你们也想去，那么摆在你们面前的，你们都只管吃，不要为自己的良心追问什么。**28** 可是，如果有人对你们说“这是曾经献给偶像的”，为了这样说的人，也为了良心的缘故，你们就不要吃了[h]。**29** 我这里说的“良心”，不是你的，而是那个人的。我的自由为什么要被别人的良心审断呢？[i] **30** 我既然是怀着感恩之心吃的，又为什么要为自己感谢上帝而吃的食物招惹批评呢？[a]

31 所以，你们无论是吃，是喝，还是做别的事，一切都要为上帝的荣耀而做[b]。**32** 无论是犹太人，是希腊人*，是上帝的会众，你们都不要成为他们的绊脚石[c]，**33** 倒要像我一样，凡事都让大家欢喜，不是只顾自己的益处[d]，而是为大家着想，让人得救[e]。

11 你们要效法我，像我效法基督一样[f]。

2 我称赞你们，因为你们事事想到我，也谨守我教导你们的传统。**3** 可是我希望你们知道，基督是男人的头*[g]，男人是女人的头*[h]，上帝是基督的头*[i]。**4** 男人祷告或传达上帝的信息*时如果蒙头，就是羞辱自己的头。**5** 女人祷告或传达上帝的信息*时如果不蒙头，就是羞辱自己的头，像剃了头一样。**6** 女人如果不蒙头，就该剪掉头发。既然女人把头发剪掉或剃掉是丢脸的事，她就该蒙头。

7 男人不该蒙头，因为男人是上帝的形象[k]和荣耀，女人却是男人的荣耀。**8** 男人不是源于

10:21,22,26 *见附录A5。**10:22** #又译“嫉妒”。在希腊语，这个词指因别人不忠而愤恨。

10:32 *看来指说希腊语的非犹太人。**11:3** *又译“领导者”。**11:4,5** *又译“讲预言”。见词语解释：“预言”。

第10章
a 申32:17
b 犹6
c 结41:22 玛1:12
d 出34:14 申32:21
e 罗14:19 罗15:2
f 林前10:32,33 林前13:4,5 腓2:4
g 诗24:1 提前4:4
h 林前8:7,10
i 罗14:15,16 林前8:12

右栏
a 罗14:6 提前4:3
b 太5:16 西3:17
c 罗14:13 林前8:13 林后6:3
d 罗15:2 腓2:4
e 林前9:22

第11章
f 腓3:17 帖后3:9
g 罗14:9 弗4:15 西2:10
h 弗5:23 彼前3:1
i 林前15:27,28
j 珥2:28 徒21:8,9
k 创1:27

女人的，女人却是源于男人的[a]。**9** 男人也不是为女人造的，女人却是为男人造的[b]。**10** 所以，为了天使的缘故，女人头上该有顺服领导权的象征[c]。

11 另外，在主的安排上，没有男人就没有女人，没有女人也就没有男人。**12** 女人是从男人来的[d]，男人是由女人生的，而万物都是上帝造的[e]。**13** 你们自己判断一下：女人向上帝祷告时不蒙头，这合适吗？**14** 人的本性不是教导你们，男人留长头发是耻辱，**15** 女人留长头发是荣耀吗？因为女人的头发是给她作为头巾的。**16** 如果有人想要争论，提倡别的做法，我们却没有别的做法，上帝在各地的会众都没有。

17 现在我提出这些指示，却不称赞你们了，因为你们聚在一起，害处多于益处。**18** 首先，我听说你们在会众聚集的时候，有分裂的情形，我也有点相信。**19** 你们当中一定会有人鼓吹宗派思想[f]，这样，谁才是受上帝嘉许的人就很清楚了。

20 你们聚集起来的时候，根本不是来吃主的晚餐[g]。**21** 你们吃主的晚餐时，每个人先吃自己带来的晚餐，结果有的挨饿，有的喝醉。**22** 你们要吃要喝，难道没有家吗？还是你们

第11章

a 创2:22,23

b 创2:18

c 林前4:9

d 创2:21,22

e 林前8:6

f 徒20:29,30
林前1:12
提前4:1
彼后2:1

g 路22:19,20

右栏

a 太26:20
路22:14

b 太26:26
可14:22
罗7:4
林前10:17

c 路22:19

d 太26:27
可14:23
林前10:16

e 路22:20
来9:13,14
彼前1:18,19

f 耶31:31
来8:8
来9:15

g 出12:14

h 林后13:5

i 帖前5:6

j 来12:5

轻看上帝的会众，要让穷困的人难堪呢？我能说什么呢？该称赞你们吗？在这件事上，我不称赞你们。

23 我从主那里领受并传给你们的，就是在主耶稣被人出卖的那个晚上[a]，他拿起饼来，**24** 感谢上帝后掰开，说："这指的是我的身体[b]，是为你们牺牲的。你们要不断这样做来纪念我[c]。"**25** 晚餐过后，他也拿起杯来[d]，说："这杯指的是凭我的血[e]订立的新约[f]。你们要不断这样做，你们每次喝的时候，就是纪念我了[g]。"**26** 你们每次吃这饼、喝这杯，都是宣扬主的死，直到他来。

27 所以，谁不配吃这饼、喝主的杯，却这样做，就是得罪主的身体和主的血。**28** 人应该先省察自己是否合适[h]，然后才吃这饼，喝这杯。**29** 因为吃喝的人如果没有看清这代表主的身体，他所吃所喝的就会定他有罪了。**30** 难怪你们当中软弱有病的很多，已经长眠*的也不少[i]。**31** 我们如果看清自己是怎样的人，就不致受审判。**32** 但如果我们真的受审判，就是被耶和华*管教[j]，这样我们就不致

11:30 *看来不是指实际的死亡，而是指他们跟上帝不再有关系。**11:32** *见附录A5。

跟世人一起被定罪了[a]。**33** 因此，我的弟兄们，你们聚集起来吃这个晚餐的时候，要彼此等候。**34** 有谁饿了，就该在家里先吃，免得你们聚集的时候被定罪[b]。其余的问题，等我来了再解决吧。

12 弟兄们，关于因神圣力量而有的能力*[c]，我希望你们清楚了解这件事。**2** 你们知道，以前你们不是信徒*的时候，被人误导，走入迷途，崇拜那些不能说话的偶像[d]，任人摆布。**3** 现在我告诉你们，凭着上帝的神圣力量讲话的，谁也不会说："耶稣是该受诅咒的！"除非是受神圣力量引导的，否则谁也不能说："耶稣是主！[e]"

4 大家的能力不同，神圣力量却是相同的[f]。**5** 大家的职务不同[g]，主却是相同的。**6** 大家做的事*不同，通过每个人做这一切事的上帝却是相同的[h]。**7** 上帝赐下的神圣力量在每个人身上显露出来，是为了让人得益[i]。**8** 有人凭着神圣力量，就能说出有智慧的话*；有人凭着同样的神圣力量，就能说出有知识的话；**9** 有人凭着同样的神圣力量，就有了信心*[j]；有人凭着同一股神圣力量，就有了治病的能力[a]。**10** 另外，有人能施行奇迹[b]，有人受上帝启示发言*[c]，有人能辨明启示是否来自上帝，有人能说不同的外语#[d]，有人能传译外语[e]。**11** 这一切都是同一股神圣力量发挥的作用，是按照上帝的意思*分给每个人的。

12 这好比身体只有一个，却有许多部分；全身虽然有许多部分，但还是一个身体[f]。基督也是这样。**13** 我们无论是犹太人还是希腊人*，是奴隶还是自由人，全都凭着同一股神圣力量受浸组成一个身体，全都接受#了同一股神圣力量。

14 身体并不是只有一个部分，而是由许多部分组成的[g]。**15** 就算脚说，"我不是手，所以不属于身体"，脚也不能因此就不属于身体。**16** 就算耳朵说，"我不是眼睛，所以不属于身体"，耳朵也不能因此就不属于身体。**17** 如果全身只是一只眼睛，哪里会有听觉呢？如果全身只有听觉，哪里会有嗅觉呢？**18** 可是现在上帝按照自己的意思，把各个部分安置在身体上了。

12:1 *这里指神奇的能力。**12:2** *不是信徒，直译"是列国的人"。**12:6** *又译"活动"。**12:8** *又译"信息"。**12:9** *见词语解释："信心"。

12:10 *又译"有人能讲预言"。见词语解释："预言"。#见词语解释："说外语"。**12:11** *直译"按照它愿意的"。**12:13** *看来指说希腊语的非犹太人。#直译"喝"。

第11章
a 彼后2:20
彼后3:7
b 林前11:29

第12章
c 林前14:1
d 诗115:5
哈2:18
林前8:4
加4:8
帖前1:9
e 约一4:2,3
f 弗4:4
g 弗4:11
h 彼前4:11
i 林前14:26
j 林前13:2

右栏
a 徒3:5-8
徒28:8,9
b 来2:3,4
c 约一4:1
d 徒10:45,46
林前14:18
e 林前14:26
f 罗12:4,5
g 弗4:16

19 如果各部分都一模一样，
哪里会有身体呢？ **20** 现在身体
虽然有许多部分，但还是一个身
体。 **21** 眼睛不能对手说：“我不
需要你。”头也不能对脚说：“我
不需要你。” **22** 其实，身体上看
来比较弱的部分，反而是不可
少的。 **23** 我们觉得身体哪些部
分不大体面，就把哪些部分装饰
得比较体面[a]，让不雅观的部分比
较雅观。 **24** 我们身体好看的部
分反而不必装饰。上帝这样把
身体组合起来，让本来不够体
面的部分比较体面， **25** 是要身
体不致分裂，各部分互相关怀[b]。
26 身体一个部分受苦，其他部
分就一起受苦[c]；一个部分得到
荣耀，其他部分就一起欢乐[d]。

27 你们就是基督的身体[e]，
每个人都是身体的一部分[f]。
28 上帝在会众里安排了不同
的人，第一是使徒[g]，第二是先
知[h]，第三是导师[i]，然后是施行
奇迹的人[j]、有治病能力的人[k]、
提供协助的人、有督导才干的
人[l]、能说不同外语的人[m]。 **29** 难
道人人都是使徒吗？人人都是
先知吗？人人都是导师吗？人
人都能施行奇迹吗？ **30** 人人都
有治病的能力吗？人人都能说
外语吗？[n] 人人都能传译外语
吗？[o] **31** 你们要努力获得*更大
的能力[a]，不过现在我要告诉你
们什么是至善之道[b]。

13 我就算能说世人和天
使的语言，却没有爱，
也不过像吵闹的锣、刺耳的钹。
2 我就算能在上帝启示下发言*，
明白一切神圣的秘密和所有的
知识[c]，还有十足的信心能够移
山，却没有爱，这也算不了什
么#[d]。 **3** 我就算变卖一切财物，
让人有食物吃[e]，还舍身捐躯，
以此自夸，却没有爱[f]，这对我
也毫无益处。

4 爱[g]，有耐心*[h]，又仁慈[i]。
爱，不嫉妒[j]，不吹嘘，不自大[k]，
5 不做不规矩的事*[l]，不求自己
的利益[m]，不轻易动怒[n]，不计
较别人造成的伤害#[o]， **6** 不因不
义而欢喜[p]，只因真理而高兴。
7 爱，凡事包容[q]，凡事相信[r]，凡
事希望[s]，凡事忍耐[t]。

8 爱是永恒的*。可是受上
帝启示发言#的能力终必消失，
说外语的能力△终必停止，获
得特殊知识的能力也终必除
去。 **9** 我们现在有的只是片面
的知识[u]，说的只是片面的启

12:31 *又译“热心追求”。

13:2 *又译“有能力讲预言”。见词语解释：“预言”。#又译“也没有用”。**13:4** *又译“长久忍耐”。**13:5** *又译“不粗鲁无礼”。#又译“别人的冒犯”。**13:8** *又译“爱永不失败”。#又译“讲预言”。△见词语解释：“说外语”。

第12章
a 创3:7,21
b 罗12:10 加6:2 弗4:25
c 来13:3
d 罗12:15
e 弗1:22,23
f 罗12:4,5
g 弗2:20
h 徒13:1
i 弗4:11
j 加3:5
k 徒5:16
l 来13:17
m 徒2:6,7
n 林前14:4
o 林前14:5

右栏
a 林前14:1
b 林前13:8

第13章
c 林前12:8
d 约一4:20
e 太6:2
f 林后9:7
g 约一4:8
h 帖前5:14
i 罗13:10 弗4:32
j 加5:26
k 彼前5:5
l 罗13:13 林前14:40
m 林前10:24 腓2:4
n 太5:39 雅1:19
o 弗4:32 西3:13
p 罗12:9
q 彼前4:8
r 徒17:11
s 罗8:25 罗12:12
t 帖前1:3
u 箴4:18

示*，**10** 等那全面的来到，这片面的就会被除去。**11** 我还是孩子的时候，说话像孩子，想法像孩子，心思也像孩子。但我现在已经长大成人，就把孩子的特征除掉了。**12** 目前我们好像用金属镜子观看，只看见模糊的轮廓，将来就会面对面，看得清清楚楚了。现在我只有片面的知识，将来就会有确切的*知识，正如上帝确切认识我一样。**13** 现在存留的，有信心、希望和爱。这三样当中，最大的是爱[a]。

14 你们要追求爱，可是也要努力获得*因神圣力量而有的能力#，尤其是受上帝启示发言△的能力[b]。**2** 说外语*的，不是对人说话，而是对上帝说话。虽然他说的，是凭着神圣力量说的秘密#[c]，但没有人听得懂[d]。**3** 受上帝启示发言*的，却是用言语让人得到鼓励，感到振奋，受到安慰。**4** 说外语的，是让自己得到鼓励；受上帝启示发言*的，却是让会众得到鼓励。**5** 我希望你们人人都能说外语[e]，不过更希望你们受上帝启示发言*[f]。除非说外语的把外语传译出来，让会众得到鼓励，不然，受上帝启示发言就比说外语更好。**6** 弟兄们，如果我现在去你们那里只说外语，却不向你们传达上帝的启迪[a]、知识[b]、启示*、教导，对你们有什么益处呢？

7 没有生命而能发出声音的东西也是这样的。就拿笛子或竖琴来说，如果没有音调的高低，谁知道笛子或竖琴奏出的是什么？**8** 再说，如果号筒发出的信号含糊不清，谁会准备出战？**9** 照样，要是你们说的话不容易明白，谁知道你们说的是什么？那么，你们就是向空气说话了。**10** 世上的语言多种多样，但没有一种是毫无意义的。**11** 如果我听不懂某人说的话，对他来说我就像个外族人，对我来说他也像个外族人。**12** 同样，你们既然热切向往因神圣力量而有的能力，就要追求更多可以鼓励会众的能力[c]。

13 所以，说外语的，该祷告祈求能够传译自己的话[d]。**14** 我如果用外语祷告，就只是神圣力量给我的能力在祷告，我的思考力却没有发挥作用。**15** 那该怎么办呢？我祷告，要用神圣力量给我的能力，也要经过思考；我唱赞美歌，要用神圣力量给我的能力，也要经过思

13:9；14:6 *又译“预言”。**13:12** *又译“全面的”。**14:1** *又译“热心追求”。#这里指神奇的能力。△又译“讲预言”。见词语解释：“预言”。**14:2** *见词语解释：“说外语”。#秘密，又译“神圣秘密”。**14:3-5** *又译“讲预言”。

第13章
a 太22:37 罗13:10

第14章
b 帖前5:20
c 林前13:2
d 林前14:5
e 林前12:30
f 珥2:28 徒2:17 徒21:8, 9

右栏
a 加1:11, 12 加2:2
b 林前12:8
c 林前12:7 林前14:4, 26
d 林前12:8, 10 林前14:5

考。**16** 不然的话，你用神圣力量给你的能力献上赞美以后，在场的普通人又怎能对你的感恩祷告说“阿们*”呢？他根本不知道你在说什么。**17** 就算你的感恩祷告说得很好，别人也不能得到鼓励。**18** 我感谢上帝，我说的外语比你们任何人都多。**19** 可是我在会众里，与其用外语说一万句话，倒不如经过思考*说五句话，这样我还能教导人[a]。

20 弟兄们，你们在理解力*上不要像小孩[b]，对于恶事却要像小孩[c]。你们的理解力*要像成年人一样[d]。**21** 法典上写着：“耶和华*说：‘我要用外族人的语言#，用陌生人的言辞△，对这族人说话。尽管这样，他们还是不听从我[e]。’”**22** 由此可见，外语作为一种证据，不是为信徒说的，而是为还没归信的人说的[f]；上帝的启示*不是为还没归信的人说的，而是为信徒说的。**23** 全体会众聚集的时候，如果大家都说外语，刚好有普通人或不是信徒的人进来，不就会说你们疯了吗？**24** 但如果你们人人都受上帝启示发言*，刚好有不是信徒的人或普通人进来，他听到大家的话，就会感到自责，仔细省察自己。**25** 他心里隐藏的事显露出来，他就会跪下崇拜上帝，承认说：“上帝真的在你们当中[a]。”

26 弟兄们，该怎么做才对呢？你们聚集的时候，有人献上诗篇，有人施行教导，有人传讲启示，有人说出外语，有人传译外语[b]。无论做什么，都要让人得到鼓励。**27** 如果有人要说外语，就该只限两个人，或最多三个人，而且要轮流说，也要有人传译出来[c]。**28** 如果没有人传译，他在会众里就该静默，只对自己和上帝说就好。**29** 另外，可以让两三个先知[d]说话，其他人要辨明其中的含意。**30** 如果在场有另一个人也得到上帝的启迪，那先发言的人就该静默。**31** 你们所有人在上帝启示下都可以轮流发言*，让大家学习，让大家受鼓励[e]。**32** 先知因神圣力量而有的能力，自己应该好好控制。**33** 因为上帝不是造成混乱的上帝，而是促进和谐*的上帝[f]。

第14章

a 林前14:4
b 弗4:14
c 罗16:19
d 来5:13, 14
e 赛28:11, 12
f 徒2:4, 13

右栏

a 赛45:14 亚8:23
b 林前12:8, 10
c 林前14:5
d 徒13:1
e 来10:24, 25
f 林前14:40 西2:5

14:16 *见词语解释：“阿们”。**14:19** *又译“用悟性”或“用理解力”。**14:20** *又译“悟性”。**14:21** *见附录A5。#直译“舌头”。△直译“嘴唇”。**14:22** *又译“预言”。

14:24 *又译“讲预言”。见词语解释：“预言”。**14:31** *又译“你们所有人都可以轮流讲预言”。**14:33** *又译“和平”。见词语解释：“安宁”。

圣民的所有会众都有这样的规矩：**34** 妇女在会众里该静默，因为她们不可以发表见解[a]，倒要顺服[b]，正如法典说的一样。**35** 妇女想学什么，就该在家里问丈夫，因为妇女在会众里发表见解是不光彩的。

36 难道上帝的话语是从你们那里来的吗？难道只传到你们那里吗？

37 如果有人认为自己是先知，或得到了因神圣力量而有的能力，他就该承认我写给你们的这些话是主的诫命。**38** 如果有人漠视这番话，他就会被漠视*。**39** 所以，我的弟兄们，你们要力求在上帝启示下发言*[c]，可是也不要禁止人说外语[d]。**40** 凡事都要规规矩矩，安排妥当*[e]。

15 弟兄们，请想想我从前传给你们的好消息[f]。你们不仅接受了，还坚定地拥护这个好消息。**2** 你们如果紧紧持守我传给你们的好消息，也会因此得救。不然的话，你们就是白信了。

3 我传给你们的道理，也是我接受的。其中首要的是，按照圣经说的，基督为我们的罪死了[a]，**4** 埋葬了[b]，也按照圣经说的[c]，第三天[d]复活了[e]。**5** 他向矶法*显现[f]，然后向十二使徒显现[g]。**6** 此后有一次他向五百多个弟兄显现[h]。这些人大多数目前还在，有的却已经长眠了。**7** 后来他也向雅各显现[i]，然后又向所有使徒显现[j]。**8** 最后他还向我这个如同早产婴儿一样的人显现[k]。

9 我在使徒中是最微不足道的，根本不配称为使徒，因为我曾经迫害上帝的会众[l]。**10** 凭着上帝的分外恩典，我才成为今天的我。他赐给我的分外恩典没有白费，因为我比他们所有人更努力工作。其实，努力工作的不是我，而是上帝那与我同在的分外恩典。**11** 是我也好，是他们也好，我们都是这样传的，你们也都这样信了。

12 既然我们传讲基督已经死而复生[m]，你们怎么竟然有人说，没有死人复活这回事呢？**13** 如果真的没有死人复活这回事，基督也就没有复活了。**14** 如果基督没有复活，我们就是白传了，你们也是白信了。**15** 我们也显然为上帝作了伪证[n]，因为我们作证说上帝使基督复活了°。如果死人真的不会复活，上帝就没有使基督复

14:38 *也可译作“如果有人一无所知，他就会仍旧一无所知”。**14:39** *又译“力求能讲预言”。**14:40** *又译“有条有理”。

15:5 *彼得的另一个名字。

第14章

a 提前2:11, 12

b 林前11:3 弗5:22 西3:18 多2:5 彼前3:1

c 帖前5:20

d 林前14:27

e 林前14:33 西2:5

第15章

f 徒18:1, 11

右栏

a 诗22:15 赛53:8, 12 但9:26 彼前2:24

b 赛53:9 太27:59, 60

c 诗16:10

d 拿1:17 路24:46

e 太28:7

f 太10:2 路24:33, 34

g 约20:26

h 太28:16, 17

i 徒12:17

j 徒1:3, 6

k 徒9:3-5

l 徒8:3 加1:13

m 徒4:2 徒17:31

n 徒3:15

o 徒2:24 徒4:10 徒13:30, 31

活。**16** 如果死人不会复活，基督也就没有复活。**17** 如果基督没有复活，你们的信仰*就毫无益处，你们还是在罪里[a]，**18** 在基督里长眠的人也就真的灭亡了[b]。**19** 我们靠着基督如果只有今生*的希望，就比任何人都可怜了。

20 可是基督已经死而复生，在长眠的人当中成了最早的收成*[c]。**21** 死亡既然因一个人而来[d]，死人复活自然也因一个人而来[e]。**22** 因为亚当，现在所有人都会死[f]；因为基督，将来所有人也都会活过来[g]。**23** 不过，每个人都会按照适当的次序复活。基督是最早的收成[h]，然后当基督回到我们这里的时候*，轮到那些属于他的[i]。**24** 然后，到了终结，他已经把所有执政的、当权的、有势力的都消灭了，就把王国交给他的上帝，他的父亲[j]。**25** 基督一定会做君王，直到上帝把所有敌人都放在他的脚下[k]，**26** 连死亡这最后的敌人也会被消灭[l]。**27** 圣经说，上帝“使一切都顺服在他脚下了[m]”。这里说“一切都顺服[n]”，显然不包括使一切都顺服基督的上帝[o]。**28** 当一切都顺服上帝的儿子时，儿子也会顺服那位使一切都顺服儿子的上帝[a]。这样，对众生来说，上帝就是一切[b]。

29 不然的话，现在为了成为死人而受浸的，将来怎么办呢？[c] 如果死人根本不会复活，他们现在何必为了成为死人而受浸呢？**30** 我们又何必时刻冒着危险呢？[d] **31** 弟兄们，我天天都面对死亡。这是千真万确的事，正如我确实可以靠着我们的主基督耶稣因你们而夸耀一样。**32** 当日我在以弗所跟野兽搏斗[e]，如果跟其他人没有分别*，对我有什么好处呢？如果死人不会复活，那么“我们只管吃吃喝喝吧，反正明天就要死了[f]”。**33** 不要被误导了*，不良的友伴会破坏有益的习惯#[g]。**34** 你们要清醒过来，做正义的事，不要犯罪。你们有些人根本不认识上帝。我这样说，是要让你们感到羞愧。

35 有人会问：“死人怎样复活呢？会有怎样的身体呢？[h]”**36** 不明事理的人啊，你撒的种子，不先死就不能生。**37** 再说，你撒种，不是撒下长成后的形体，而是撒下光秃的谷粒，也许

15:17 *又译“信心”。**15:19** *又译“目前的生命”。**15:20** *见词语解释：“最早的收成”。**15:23** *又译“基督临在期间”。见词语解释：“帕露西阿”。

15:32 *也可译作“从人的观点来看”。**15:33** *也可译作“不要自欺了”。#又译“败坏良好的品行”。

第15章

a 罗4:25 来7:25

b 徒7:59 林前15:14 彼前1:3

c 徒26:23 西1:18

d 创3:17,19

e 约11:25

f 罗5:12

g 罗5:17 罗6:23

h 启1:5

i 太24:3 帖前4:16

j 但2:44

k 诗110:1,2

l 启20:14

m 诗8:6 弗1:22

n 来2:8

o 彼前3:22

右栏

a 约14:28

b 林前3:23

c 罗6:4

d 罗8:36 林后11:23-27

e 林后1:8

f 赛22:13

g 箴13:20 林前5:6

h 约一3:2

是小麦种子，也许是别的种子。**38** 上帝随自己的心意给种子形体，让各样的种子有各样的形体。**39** 形体不是全都一样。人有人的形体，兽有兽的形体，鸟有鸟的形体，鱼有鱼的形体。**40** 有天上的形体[a]，也有地上的形体[b]。天上形体的荣耀是一类，地上形体的荣耀是另一类。**41** 太阳有太阳的荣耀，月亮有月亮的荣耀[c]，星辰也有星辰的荣耀。事实上，这颗星的荣耀和那颗星的荣耀，也不相同。

42 死人复活也是这样。撒下的是能朽坏的身体，复活的是不能朽坏的身体[d]；**43** 撒下的是没有尊荣的，复活的是有荣耀的[e]；撒下的是软弱的，复活的是有力量的[f]；**44** 撒下的是血肉的身体，复活的是灵的身体。有血肉的身体，也就有灵的身体。**45** 圣经上也写着："第一个人亚当就成了一个活人*[g]。"末后的亚当成了赐人生命的灵体[h]。**46** 最初的不是灵的身体，而是血肉的身体，后来的才是灵的身体。**47** 第一个人是出于地的，用尘土造成[i]。第二个人是出于天的[j]。**48** 用尘土造的那个人怎样，其他用尘土造的人也就怎样；天上的那位怎样，其他到天上去的也就怎样[a]。**49** 现在我们的形象跟用尘土造的那个人一样[b]，将来我们的形象也会跟天上的那位一样[c]。

50 弟兄们，我告诉你们，血肉之躯无法承受上帝的王国，能朽坏的身体也无法承受不能朽坏的生命。**51** 现在我告诉你们一个神圣秘密：我们不是人人都会长眠，但人人都会改变[d]。**52** 这件事会发生在一刹那，一眨眼间，最后的号筒吹响的时候。号筒一响[e]，死人就会复活成不能朽坏的，我们都会改变。**53** 这能朽坏的，会变成不能朽坏的[f]；这能死的，也会变成不能死的[g]。**54** 到这能朽坏的变成不能朽坏的，这能死的变成不能死的，圣经的话就会应验："死亡永远被吞灭了[h]。" **55** "死亡啊，你的胜利在哪里？死亡啊，你的刺在哪里？[i]" **56** 使人死亡的刺就是罪[j]，使罪有力量的就是摩西法典[k]。**57** 可是，感谢上帝，他通过我们的主耶稣基督，把胜利赐给我们了！[l]

58 所以，我亲爱的弟兄，你们要坚定不移[m]，总要多做*主的工作[n]，因为知道你们的辛劳在主那里不是白费的[o]。

15:45 *人，希腊语：普绪克。见词语解释："尼发希；普绪克"。

15:58 *又译"要时刻忙于"。

第15章

a 太28:3 路24:4

b 来2:6,7

c 创1:16

d 罗2:6,7

e 西3:4

f 启20:4

g 创2:7

h 约5:26 提前3:16

i 创2:7

j 约3:13

右栏

a 腓3:20,21

b 创5:3

c 罗8:29

d 帖前4:17

e 帖前4:16

f 罗2:6,7

g 林后5:4

h 赛25:8 启20:6

i 何13:14

j 罗6:23

k 罗3:20 罗7:12,13

l 约3:16 徒4:12

m 西1:23 来3:14 彼后3:17

n 罗12:11

o 代下15:7 林前3:8 启14:13

16 关于为圣民收集捐款的事[a]，请按照我给加拉太各地会众的指示去做。**2** 每周的第一天，你们每个人都该按照自己的能力拨出一些钱，免得我来以后才临时收集。**3** 我来以后，就会派你们信中推荐的人[b]，把你们的捐款带去耶路撒冷。**4** 如果我也去比较好，我就和他们一起去。

5 我现在要经过马其顿。我过了马其顿，就会去你们那里[c]。**6** 我可能会留下来，甚至跟你们一起过冬。这样，不管我要去哪里，你们都可以送我一程。**7** 我不想只是顺道看看你们。如果耶和华*允许，我希望可以在你们那里住上一段时间[d]。**8** 但是我会留在以弗所[e]直到五旬节，**9** 因为有大门为我打开，要做的工作很多[f]，不过反对的人也多。

10 如果提摩太[g]来了，请一定要让他在你们那里放胆做事#，因为他像我一样，做耶和华*的工作[h]。**11** 你们谁也不要小看他。我和弟兄们都在等候他。为了让他平平安安地来我这里，到时请送他一程。

12 至于我们的弟兄亚波罗[i]，我极力劝他跟弟兄们一起去你们那里，只是他目前没有这个打算。不过他一有机会就会去的。

13 你们要时刻警醒[a]，在信仰*上站稳[b]，要有男子气概#[c]，更加坚毅刚强[d]。**14** 凡事都要怀着爱心去做[e]。

15 你们知道司提法拿一家是亚该亚行省最早的信徒*，而且他们致力于为圣民服务。弟兄们，我劝勉你们：**16** 你们要继续顺从像他们这样的人，顺从所有通力合作、辛勤工作的人[f]。**17** 虽然你们不在这里，但有司提法拿[g]、福徒拿都、亚该古在这里帮助我，我已经很高兴了。**18** 他们使我和你们的心都感到振奋*。所以，要赞赏#这样的人。

19 亚细亚行省各群会众向你们问好。亚居拉、百姬拉和他们家里的会众[h]，向主的各位信徒衷心问好。**20** 所有弟兄都向你们问好。你们要以圣洁的吻彼此问好。

21 我保罗在这里亲笔向你们问好。

22 谁对主没有感情，就该受诅咒。我们的主啊，请你来吧！**23** 愿你们享有主耶稣的分外恩典。**24** 愿我的爱与你们所有跟随基督耶稣的人*同在。

16:7,10 *见附录A5。**16:10** #又译"不用害怕"。

16:13 *又译"信心"。#又译"要勇敢"。**16:15** *直译"最早的收成"。**16:18** *又译"得到安舒"。#又译"敬重"。**16:24** *又译"与基督耶稣联合的人"。

第16章

a 徒24:17 罗15:26 林后8:3,4

b 林后8:19

c 徒19:21 林后1:15,16

d 徒20:2

e 徒19:1

f 徒19:10,11

g 徒16:1,2

h 腓2:19,20

i 徒18:24,25

右栏

a 帖前5:6

b 林前15:58 腓1:27

c 徒4:29

d 弗6:10 西1:11

e 林前13:4 彼前4:8

f 腓2:29,30 帖前5:12 提前5:17

g 林前1:16

h 罗16:3,5 门2

哥林多后书

内容大纲

1 问候(1,2)
在各种患难中得到上帝的安慰(3-11)
保罗改变行程(12-24)

2 保罗希望让大家高兴(1-4)
一个曾经犯罪的人被会众原谅并重新接纳(5-11)
保罗去特洛阿斯和马其顿(12,13)
传道好比在凯旋队伍中游行(14-17)
不贩卖上帝的话语(17)

3 推荐信(1-3)
为新约做仆人(4-6)
新约有更大的荣耀(7-18)

4 好消息的光辉(1-6)
不信主的人被蒙蔽了思想(4)
珍宝放在瓦器里(7-18)

5 得到天上的住所,像穿上衣服(1-10)
帮助人跟上帝和好的职务(11-21)
跟基督联合的是新创造出来的(17)
代基督做大使(20)

6 不要辜负上帝的恩典(1,2)
保罗谈到自己的职务(3-13)
基督徒跟不是信徒的人毫不相配(14-18)

7 除去玷污自己的事物(1)
保罗因哥林多会众而喜乐(2-4)
提多带来好消息(5-7)
为了上帝的缘故伤心悔改(8-16)

8 为犹地亚的基督徒收集捐款(1-15)
派提多去哥林多(16-24)

9 施与的动机(1-15)
上帝喜爱快快乐乐施与的人(7)

10 保罗为自己的职务辩护(1-18)
我们不是用世人的武器作战(4,5)

11 保罗与超等使徒(1-15)
保罗为执行使徒的职务历尽艰辛(16-33)

12 保罗看见的异象(1-7上)
保罗身上的刺(7下-10)
没有什么比不上超等使徒(11-13)
保罗为哥林多会众担忧(14-21)

13 最后的警告和劝勉(1-14)
不断察验自己是不是持守着信仰(5)
接受纠正,思想一致(11)

第1章

a 徒16:1,2 腓2:19,20

右栏

a 帖前1:8

1 我是保罗,按照上帝的旨意做基督耶稣的使徒*。我跟我们的弟兄提摩太[a],一起写信给上帝在哥林多#的会众,以及整个亚该亚行省[a]的所有圣民。

2 愿上帝我们的父亲,以及主耶稣基督,让你们享有分外恩典和安宁*。

1:1 *见词语解释:“使徒”。#又译“科林斯”。

1:2 *又译“和睦”。

3 愿赞美归于我们主耶稣基督的上帝，他的父亲[a]，也就是怜悯人的父亲[b]，赐一切安慰的上帝[c]。**4** 我们遭受各种考验*的时候，上帝都安慰#我们[d]，让我们能用他赐予的安慰[e]，去安慰遭受各种考验*的人[f]。**5** 我们既然为基督多受苦难[g]，也会因基督而多得安慰。**6** 我们遭受考验*，是要让你们得到安慰和拯救；我们受到安慰，也是要让你们得到安慰，帮助你们忍受我们遭遇的那种苦难。**7** 我们对你们有坚定不移的信心*，知道你们既然和我们同受苦难，也会和我们同得安慰[h]。

8 弟兄们*，我们在亚细亚行省遭遇的患难[i]，我们不希望你们一无所知。当时压力极大，超出了我们的能力限度。我们以为自己活不下去了[j]，**9** 觉得已经被判了死刑。我们经历这些事，无非是要我们不信赖自己，只信赖使死人复活的上帝[k]。**10** 他曾经搭救我们脱离死亡这样的大难，将来还会搭救我们，我们也寄望他会再三搭救我们[l]。**11** 你们为我们恳切祈求，也能帮助我们[m]。如果有很多人祷告，上帝就会回应，向我们施恩，结果就会有很多人因我们而感谢上帝[a]。

12 我们的良心可以作证，我们甚至以此为荣*：在这个世界上，我们向来保持圣洁，按照上帝的教导真诚地处事待人，不依靠人的智慧[b]，而依靠上帝的分外恩典。我们待你们更是这样。**13** 我们写信告诉你们的这些事，都是你们能读到*而且明白的。我希望你们以后能完全明白# **14**（其实你们在一定程度上已经明白），你们能以我们为荣*，正如我们在主耶稣的日子也能以你们为荣一样。

15 我确信这一点，所以本来想要先去你们那里，让你们能再次欢欣*。**16** 我原本打算先探访你们，接着去马其顿，再从马其顿回到你们那里，然后请你们送我一程，我再去犹地亚[c]。**17** 我有这个打算，难道是随便说说而已吗？我做决定，难道只想到自己*，一会儿说“是”，一会儿又说“不是”吗？**18** 上帝是可靠的，我们对你们说的话也是可靠的，绝不会“是”而又

第1章

a 约20:17

b 出34:6 诗86:5 弥7:18

c 赛51:3 罗15:5

d 诗23:4 林后7:6

e 罗15:4 帖后2:16,17

f 弗6:21,22 帖前4:18

g 林前4:11-13 西1:24

h 罗8:18 提后2:11,12

i 徒20:18,19

j 林前15:32

k 林后12:10

l 诗34:7,19 提后4:18 彼后2:9

m 腓1:19 门22

右栏

a 徒12:5 罗15:30-32

b 林前2:4,5

c 林前16:5,6

1:4,6 *又译“患难”。**1:4** #又译“鼓励”。**1:7** *又译“希望”。**1:8** *在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。

1:12,14 *又译“夸耀”。**1:13** *也可译作“已经清楚知道”。#又译“明白到底”。**1:15** *也可译作“得益”。**1:17** *直译“肉体”。

“非”。**19** 上帝的儿子耶稣基督
也一样。我、西拉、提摩太向
你们传扬的这位耶稣[a]，绝没有
“是”而又“非”。关于他，“是”
就果然“是”。**20** 上帝的承诺无
论有多少，通过他都成为“是”
了*[b]。所以我们说“阿们#[c]”，也
是通过他对上帝说的，这样就
能把荣耀归于上帝。**21** 上帝
保证，你们和我们都属于基督。
任命*我们的正是上帝[d]。**22** 他
在我们身上盖了他的印[e]，把凭
证*放在我们心里，好让我们确
知将来会得到产业。这个凭证
就是他的神圣力量[f]。

23 我敢呼求上帝作证，我
还没有去哥林多，是要宽容你
们。**24** 我们不是主人，不是要
辖制你们的信心[g]，而是一起工
作的伙伴，要使你们喜乐，因
为你们是凭着自己的信心*站
稳的。

2 我已经决定了，下次去你
们那里的时候，不会再使
大家伤心。**2** 如果我使你们伤
心，谁能让我快乐起来呢？不
就是那个因我而伤心的人吗？

1:20 *又译“通过他都实现了”。#见词语解释：“阿们”。**1:21** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。**1:22** *又译“信物”“定金”“担保品”。**1:24** *见词语解释：“信心”。

第1章
a 徒18:5
b 罗15:8
c 启3:14
d 约一2:20,27
e 弗4:30
f 罗8:23
林后5:5
弗1:13,14
g 来13:17
彼前5:2,3

右栏

第2章
a 林后7:8,9
b 林前5:1
c 路15:23,24
d 来12:12
e 罗12:10
f 路22:31
提后2:26
g 弗6:11,12
彼前5:8
h 徒16:8
i 加2:3
多1:4

3 所以我写了那封信给你们，免
得我来到以后，本来应该让我
高兴的人，反而使我伤心。我
知道，让我高兴的事，也会让
你们所有人高兴，我对这一点
很有信心。**4** 之前我写信给你
们的时候，心里非常痛苦难过，
掉了不少眼泪。我不是要使你
们伤心[a]，而是要让你们知道我
多么爱你们。

5 如果有谁使人伤心[b]，他
不是使我伤心，而是使你们所有
人都有点伤心。我说有点，是
不想说得太重。**6** 这样的人受
过大多数人的谴责，也就够了。
7 你们应该表心原谅*他，安慰
他[c]，免得他伤心过度，一蹶不
振[d]。**8** 所以我劝你们，要让他
确实知道你们爱他[e]。**9** 我写这
封信也是要确认，你们能不能证
明自己事事服从。**10** 无论什么
事，你们原谅谁，我也原谅谁。
如果我原谅了什么过错，都是在
基督眼前为你们原谅的，**11** 免
得撒但趁机胜过*我们[f]，因为我
们不是不知道他的阴谋[g]。

12 我曾经去特洛阿斯[h]宣
扬基督的好消息。当时有一道
门为我打开了，可以为主工作，
13 但我没看到我的弟兄提多[i]，

2:7 *又译“宽恕”。**2:11** *又译“骗倒”。

一直不能安心，只好跟大家道别，到马其顿[a]去。

14 感谢上帝！他时刻带领我们跟基督一起在凯旋队伍中游行，通过我们把关于上帝的知识传到各处，就像散发香气一样。**15** 无论在将要得救的人当中，还是在走向灭亡的人当中，在上帝看来，我们都是基督的香气。**16** 对于走向灭亡的人，这是死亡的气味*，导致死亡[b]；对于将要得救的人，这却是生命的香气，带来生命。这样的工作谁能胜任呢？**17** 我们就能胜任，因为我们不像许多人那样贩卖上帝的话语*[c]，而是本着真诚，奉上帝差遣，在上帝眼前，靠着基督传讲信息。

3 我们又在自我推荐*吗？难道我们像某些人一样，要拿推荐信给你们，或拿你们的推荐信给人吗？**2** 你们就是我们的推荐信[d]，写在我们心上，是全人类都知道、都读到的。**3** 你们显然是基督的信，由身为上帝仆人的我们写成[e]，不是用墨写的，而是用真神*的神圣力量写的，不是写在石版上[a]，而是写在心版上*[b]。

4 由于基督，我们在上帝面前有这样的信心。**5** 这不是说我们靠自己就能胜任什么工作，其实我们胜任，全靠上帝[c]。**6** 他使我们胜任，能够为新约做仆人[d]，不是为法典做仆人[e]，而是为神圣力量做仆人，因为法典定人死罪[f]，神圣力量却给人生命[g]。

7 法典颁布的时候，有荣耀显现出来。尽管摩西脸上的荣耀必定被除去，以色列人还是不能注视他的脸[h]。这套法典只是刻在石上的文字[i]，使人死亡，尚且有这样的荣耀，**8** 何况让人得到神圣力量的[j]，不是该有更大的荣耀吗？[k] **9** 如果定人有罪的法典[l]也有荣耀[m]，使人正义的就更有荣耀了[n]。**10** 由于现在这种更大的荣耀，以前有荣耀的就光彩尽失了°。**11** 如果那必定被除去的也曾在荣耀中颁布[o]，这长存的就更有荣耀了![q]

12 我们既然有这样的希望[r]，就可以勇敢无畏，放胆发言，**13** 而不必像摩西一样用帕子蒙脸[s]。摩西那样做，是为了不让以色列人注视那必定被除

2:16 *又译“香气”。**2:17** *又译“把上帝的话语商业化”或“利用上帝的话语牟利”。**3:1** *又译“赞许”。**3:3** *直译“活着的上帝”。

3:3 *直译“而是在肉版上，在心上”。

第2章
a 林后7:5
b 约15:19 林后4:3 彼前2:7,8
c 林后4:2

第3章
d 林前9:2
e 林前3:5

右栏
a 出31:18 出34:1
b 箴3:3 箴7:3
c 出4:12,15 腓2:13
d 来8:6
e 罗13:9
f 加3:10
g 约6:63
h 出34:29,30
i 出31:18 出32:16
j 徒2:1,4
k 彼前4:14
l 申27:26
m 出34:35
n 罗3:21,22
o 西2:16,17
p 出19:16 出24:17
q 来12:22-24
r 彼前1:3,4
s 出34:33-35

去的法典的荣耀*。**14** 他们却思想迟钝[a]。到今天宣读旧约条文的时候，同样的帕子还是没有揭开[b]，因为这要靠基督才能揭开[c]。**15** 事实上，直到今天，每次宣读摩西的书时[d]，还是有帕子盖在他们心上[e]。**16** 可是，人如果归向耶和华*，帕子就揭开了[f]。**17** 耶和华*是灵体#[g]。耶和华*的神圣力量△在哪里，哪里就有自由[h]。**18** 既然我们脸上的帕子都揭开了，能像镜子一样反映出耶和华*的荣耀，我们所有人就会改变成与他相同的形象，能反映的荣耀也就越来越大#，完全符合耶和华*这位灵体的意思△[i]。

4 我们既然得到上帝的怜悯，领受了这个职务，就不会放弃。**2** 我们弃绝了隐秘可耻的勾当，不行事狡诈，不在上帝的话语里掺假*[j]。我们显扬真理，让每个人在上帝面前凭良心判断我们[k]。**3** 假如我们宣扬的好消息真的被帕子遮蔽了，那只是在走向灭亡的人当中被遮蔽。**4** 这些不信主的人被目前制度*的神[a]蒙蔽了思想[b]，好像被弄瞎了一样，所以看不见基督荣耀的好消息发出的光辉[c]。基督是上帝的形象[d]。**5** 我们不是传扬自己，而是传扬耶稣基督是主，以及我们为了耶稣而成为你们的仆人*。**6** 上帝说过："要有光从黑暗里照出来[e]。"借着基督的脸，上帝已经用自己荣耀的知识照亮了我们的心[f]。

7 我们不过是瓦器*[g]，却有这个珍宝[h]放在里面，可见非凡的力量不是来自我们，而是来自上帝[i]。**8** 我们四面受压，却不致陷于绝境*；心里迷惘，却不致走投无路#[j]；**9** 受迫害，却没有被弃[k]；被打倒，却没有灭亡[l]。**10** 我们时刻身受死亡的威胁，就像耶稣遭遇的一样[m]，这样耶稣的一生也就体现在我们身上了。**11** 我们虽然活着，却为了耶稣而时刻面对死亡[n]，好让耶稣的一生也在我们这些会死的人身上体现出来。**12** 这样看来，死亡正作用在我们身上，生命却作用在你们身上。

第3章
a 罗11:7
b 约12:40
c 罗7:6 弗2:15
d 徒15:21
e 罗11:8
f 出34:34
g 约4:24
h 赛61:1 罗6:14 罗8:15 加5:1, 13
i 林后4:6 弗4:23, 24 弗5:1

第4章
j 林后2:17 加1:9
k 林后6:3, 4

右栏
a 约14:30 弗2:2 约一5:19
b 林后11:14
c 赛60:2 约8:12
d 西1:15 来1:3
e 创1:3
f 彼前2:9
g 赛64:8 徒9:15 林前15:47
h 林后4:1
i 林后12:9, 10 腓4:13
j 林前10:13
k 来13:5
l 启2:10
m 腓3:10 彼前4:13
n 罗8:36 林前4:9 林前15:31

3:13 *又译"目的"或"结局"。**3:16-18** *见附录A5。**3:17** #灵体，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。△神圣力量，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。**3:18** #直译"从荣耀到荣耀"。△也可译作"跟耶和华的神圣力量要我们达到的程度一样"。**4:2** *又译"不破坏上帝话语的纯正"。

4:4 *又译"这个时代"。见词语解释："制度"。**4:5** *又译"奴隶"。**4:7** *又译"泥土做的器皿"。**4:8** *又译"动弹不得"。#也可译作"不致绝望"。

13 圣经上写着："我信从上帝，所以这样说[a]。"我们既然有同一种信心，同一种精神*，也就同样信从上帝，所以也这样说话。**14** 我们知道，上帝既然使耶稣复活了，也会使我们复活，跟耶稣在一起。他会把我们和你们一起带到耶稣面前[b]。**15** 这一切都是为了你们。这样，既然有更多人感谢上帝，分外恩典就越来越丰厚，使荣耀归于上帝[c]。

16 所以，我们不会放弃。我们外在的人虽然渐渐衰败，内在的人却天天更新。**17** 我们遭遇的患难*是短暂而轻微的，为我们带来的荣耀却无与伦比，日益辉煌#，永远长存[d]。**18** 我们注视的，不是看得见的，而是看不见的[e]。因为看得见的是暂时的，看不见的却是永恒的。

5 我们在地上的住所，就是这个像帐篷一样的身体。我们知道，如果这个住所被拆毁*了[f]，就一定会从上帝那里得到一座房屋，不是人手建造的[g]，而是天上永存的住所。**2** 我们在目前的住所里悲叹，渴望得到我们在天上的住所，像穿上衣服一样[a]。**3** 我们如果真的穿上了，就不致赤身露体。**4** 我们在这个帐篷里悲叹，承受着压力，不是因为想脱下这个，而是因为想穿上那个*[b]，让生命取代#这能死的身体[c]。**5** 上帝塑造我们去领受这种生命[d]，赐给我们神圣力量作为凭证*，好让我们确知将来会得到产业[e]。

6 所以，我们时刻勇敢无惧。我们知道，只要自己仍以身体为家，就还没有住在主那里[f]。**7** 我们行事为人，是凭着信心，不是凭着眼见。**8** 我们勇敢无惧，希望以主那里为家，不以身体为家[g]。**9** 我们也立下目标，无论是以主那里为家，还是不住在他那里，都要得到他的接纳，**10** 因为我们每个人都必须站在基督的审判座前*，按照自身行为#的善恶得到回报[h]。

11 所以，我们既然知道敬畏主意味着什么*，就不断劝导人。上帝清楚认识我们#，但我

4:13 *精神，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。**4:17** *又译"考验"。#直译"重"。**5:1** *又译"解体"。

5:4 *指天上的住所，见1和2节。#又译"吞没"。**5:5** *又译"信物""定金""担保品"。**5:10** *又译"必定在基督的审判座前显露无遗"。#自身行为，又译"还在这个身体里时的行为"。**5:11** *又译"知道要敬畏主"。#又译"我们对上帝来说是显露无遗的"。

第4章
a 诗116:10
b 林前6:14
c 提后2:10
d 太5:12；罗8:18
e 林后5:7；来11:1

第5章
f 彼后1:13, 14
g 林前15:50；腓3:20, 21

右栏
a 罗6:5；罗8:23；林前15:48, 49
b 林前15:43, 44；腓1:21
c 彼前1:3, 4
d 弗2:10
e 罗8:23；弗1:13, 14
f 约14:3
g 腓1:23
h 启22:12

希望你们也清楚认识我们*，凭良心判断我们。**12** 我们不是又在你们面前自我赞许*，而是让你们有机会因我们而夸耀。这样，你们就能回答那些夸耀外表[a]、不夸耀内心的人。**13** 我们如果疯狂[b]，是为了上帝；如果思想健全，是为了你们。**14** 基督的爱仿佛催逼着我们，因为我们断定：以往人人都已经“死去*”，于是有一个人替所有人死了[c]。**15** 他替所有人死，是要活人不再为自己活[d]，而是为替他们死了又复活的主活。

16 因此，我们从今以后不再用人的观点看*人了[e]。就算我们以前用人的观点看基督，现在却不再这样了[f]。**17** 只要是跟基督联合的，都是新创造出来的[g]。旧的已经过去，新的已经出现。**18** 一切都出于上帝。他通过基督使我们跟他和好[h]，还把帮助人跟他和好的职务赐给我们[i]。**19** 这个职务就是要我们告诉人，上帝通过基督使世人跟他和好[j]，不再追究他们的罪过[k]。他已经把这个和好的信息托付给我们了[l]。

5:11 *又译“我们对你们来说也是显露无遗的”。**5:12** *又译“推荐”。**5:14** *看来指人因为有罪而处于必死的状态。**5:16** *直译“按照肉体认识”。

第5章

a 林后10:10
b 林后11:1, 16
c 赛53:10 太20:28 提前2:5, 6
d 罗14:7, 8
e 太12:50
f 约20:17
g 加6:15
h 罗5:10 弗2:15, 16 西1:19, 20
i 徒20:24
j 罗5:6 约一2:1, 2
k 罗4:25 罗5:18
l 太28:19, 20 徒13:38, 39

右栏

a 弗6:19, 20 腓3:20
b 来4:15 来7:26
c 罗1:16, 17

第6章

d 林后5:20
e 罗2:4
f 赛49:8
g 林前9:22
h 林后4:1, 2
i 林后11:23
j 启2:10
k 林后11:25, 27
l 西3:13 帖前5:14
m 弗4:32
n 罗12:9
o 林前2:4, 5
p 林后10:4 弗6:11

20 所以，我们代基督做大使[a]，就像上帝通过我们提出请求一样。我们代基督恳求人：“请跟上帝和好吧。”**21** 上帝使那没有犯过罪的*[b]，为我们成了赎罪祭#，好让我们通过他能成为上帝眼中正义的人[c]。

6 我们这些跟上帝一起工作的[d]也劝你们，你们接受了上帝的分外恩典，就不要辜负他施恩的本意[e]。**2** 因为他说：“在施恩*的时期，我垂听了你。在拯救的日子，我帮助了你[f]。”看哪！现在就是格外施恩*的时期，现在就是拯救的日子。

3 凡事我们都不做人的绊脚石*，免得我们的职务被人挑剔[g]。**4** 我们在各方面都表明自己是上帝的仆人[h]。例如，我们忍受很多考验，历经患难、贫穷、困境[i]、**5** 拷打、监禁[j]、暴乱、劳苦、不眠、缺粮[k]；**6** 显出纯洁、知识、耐心[l]、仁慈[m]、神圣力量、不虚伪的爱心[n]、**7** 真实的言语、上帝的大能[o]；右手和左手都拿着正义的武器*[p]；**8** 不计较荣耀羞辱、恶名美誉。我们被人当作骗子，其实是诚实

5:21 *直译“那不认识罪的”。#赎罪祭，直译“罪”。**6:2** *又译“接纳”。**6:3** *又译“都不使人跌倒”。**6:7** *也许右手拿着攻击的武器，左手拿着防御的武器。

的；**9** 仿佛无人知晓，其实受到承认；好像必死无疑*，竟然还能活着[a]；看似受到责罚#，却不致被处死[b]；**10** 仿佛悲伤，其实常常喜乐；好像贫穷，其实让很多人富足；似乎一无所有，其实样样都有[c]。

11 哥林多人啊，我们对你们说话是坦率的，心胸是开阔的。**12** 我们对你们敞开心扉，满怀温情[d]；你们对我们却有所保留，温情太少。**13** 请你们也对我们开阔心胸[e]。我把你们当作儿女才这样说。

14 你们跟不是信徒的人毫不相配，不要与他们为伍*[f]。正义跟邪恶#怎会有交情?[g] 光明跟黑暗怎会有交集?[h] **15** 基督跟彼列*怎会一致?[i] 信徒#跟不是信徒的人怎会一样?[j] **16** 上帝的圣殿怎会容纳偶像?[k] 我们就是真神*的圣殿[l]。上帝说：“我会住在他们当中[m]，在他们当中行走，做他们的上帝，他们会做我的子民[n]。” **17** “耶和华*说，‘所以，你们要从他们当中出来，跟他们分开，不要再接触不洁*的东西[a]’，‘我就接纳你们[b]’。” **18** “‘我会做你们的父亲[c]，你们会做我的儿女[d]’，这是全能的耶和华*说的。”

7 亲爱的朋友，我们既然得到这些承诺[e]，就该使自己洁净，除去各种玷污身体和心灵的事物[f]，敬畏上帝，努力达到完全圣洁的程度。

2 你们要开阔心胸接纳我们[g]。我们没有亏负过谁，没有腐化过谁，也没有占过谁的便宜[h]。**3** 我说这话，不是要谴责你们。我说过，你们在我们心里，大家同生共死。**4** 我可以完全放胆对你们说话，也因你们而感到非常光荣*。我满怀欣慰，尽管我们吃尽苦头，我还是格外喜乐[i]。

5 我们到了马其顿[j]以后，身体还是得不到安舒，遭受种种磨难，外有冲突，内有忧惧。**6** 可是，上帝能安慰沮丧的人[k]，他让提多来到我们身边安慰我们。**7** 其实，我们得到安慰，不仅因为有他在身边，还因为他从你们那里得了安慰。他向我们报告，你们渴望见到我，而且非常难

第6章

a 林后4:10, 11
b 徒14:19
林后4:8, 9
c 腓4:13
启2:9
d 林后12:15
e 彼前2:17
约一4:20
f 出23:32, 33
申7:3, 4
王上11:4
林前7:39
g 雅4:4
h 弗5:7, 8
i 太4:10
启12:7, 8
j 林前10:21
k 林前10:14
l 林前3:16
m 出29:45
n 利26:11, 12
结37:27

右栏

a 赛52:11
耶51:45
启18:4
b 结20:41
林后7:1
c 撒下7:14
d 赛43:6
何1:10
约1:12

第7章

e 林后6:16
f 罗12:1
提前1:5
提前3:9
约一3:3
g 罗12:10
林后6:12, 13
h 徒20:33, 34
林后12:17
i 腓2:17
门7
j 徒20:1
k 林后1:3, 4

6:9 *又译“好像死不足惜”。#又译“管教”。**6:14** *为伍，又译“同负一轭”。见词语解释：“轭”。#直译“不法”。**6:15** *这个词语源自希伯来语，意思是“一无是处”，指的是撒但。#又译“忠信的人”。**6:16** *直译“活着的上帝”。**6:17, 18** *见附录A5。

6:17 *又译“不圣洁”，意思是跟错误的宗教有关。**7:4** *又译“我可以大大夸耀你们的事”。

过，深切地关注我的情况*，所以我格外欣慰。

8 即使我之前写的那封信使你们伤心[a]，我也不后悔。就算我起初有点后悔(我知道那封信使你们伤心了一阵子)，**9** 现在我却很高兴。我高兴不是因为你们只是伤心罢了，而是因为你们伤心而悔改。你们为了上帝的缘故伤心，就不会因我们而有什么损失了。**10** 人为了上帝的缘故伤心，终必悔改而得救，不致遗憾[b]；可是人只为了世俗的因素伤心，就会招致死亡。**11** 请看，你们为了上帝的缘故伤心，这件事激励你们显出多大的热诚！你们很想除去污名，充满义愤、敬畏、渴望、热心，努力改正错误![c] 在这件事上，你们处处证明自己是清白*的。**12** 我虽然写了那封信给你们，却不是为犯错的人写的[d]，也不是为受害的人写的。我是要让你们对我们的热诚在上帝面前表现出来。**13** 现在，我们感到很安慰。

我们不但得到安慰，还看见提多高兴，就更加高兴，因为你们大家让他心里很振奋。**14** 我以前向提多夸奖过你们什么，都不觉得丢脸。我们以前告诉你们的都真实无伪，我们在提多面前夸奖过你们的也照样真实无伪。**15** 提多一想起你们人人都有服从的态度[a]，想到你们接待他的时候怀着敬意、战战兢兢，他就更加深爱你们。**16** 我很高兴，因为无论什么事，我都可以对你们有信心*。

8 弟兄们，我们希望你们知道，上帝赐给马其顿各地会众怎样的分外恩典[b]。**2** 他们处于困境，大受考验。可是他们满心喜乐，在极度贫困下，显得格外*慷慨、真正富足。**3** 我可以作证，他们所做的是按照他们的能力[c]，甚至超过了他们的能力[d]。**4** 他们采取主动，再三恳求我们让他们捐助圣民，在救济的职务上尽一分力[e]。**5** 他们所做的，实在超过我们的期望。他们按照上帝的旨意，先把自己献出来为主服务，然后又为我们服务。**6** 因此我们勉励提多[f]，既然他在你们当中开始筹办救济工作，就该把你们这件善事办完。**7** 你们事事富足，大有信心、口才、知识，满腔热诚，深受我们所爱。照样，愿你们也在这件捐献的善事上富足[g]。

第7章
a 林后2:4
b 诗32:5 约一1:9
c 太3:8
d 林前5:5

右栏
a 林后2:9 来13:17

第8章
b 罗15:26
c 徒11:29 林后9:7
d 可12:43,44
e 罗15:25,26 林前16:1 林后9:1,2
f 林后12:18
g 提前6:18

7:7 *又译“为我而热心”。**7:11** *又译“纯洁”或“贞洁”。

7:16 *也可译作“因你们而勇敢无惧”。**8:2** *又译“洋溢着”。

8 我这样说，不是要命令你们，而是要让你们知道别人多么热诚，也想试试你们的爱心有多真挚。**9** 你们知道我们主耶稣基督的分外恩典，他本来富足，却甘愿为了你们而变得贫穷[a]，让你们能因他的贫穷而变得富足。

10 依我看[b]，把这件事办妥对你们比较好。毕竟你们已经着手筹办，表明自己有这个心愿。这是一年前的事了。**11** 你们做这件事，要有始有终。你们按照自己的能力去做，就能达成自己乐意行善的心愿了。**12** 人先有乐意的心，他的奉献就特别令上帝喜悦，而且他献出的是他拥有的[c]，不是他没有的。**13** 我不是要别人轻松，你们辛苦，**14** 而是要大家均等，好让你们现在的富余能弥补他们的不足，将来他们的富余也能弥补你们的不足，这样就均等了。**15** 正如圣经上写着：“多的人不致太多，少的人也不致太少[d]。”

16 感谢上帝，他使提多像我们一样，心里热切地关心你们[e]。**17** 他要去你们那里，一方面是受到我们的鼓励，另一方面是他本来就很热切，自愿去见你们。**18** 我们还会派一个弟兄和他一起去。这个弟兄在好消息的工作上备受称赞，名声传遍所有会众。**19** 不但这样，他还受到各群会众的委派，跟我们一起到各地办理这件救济的善事，使荣耀归于主，并证明我们乐意协助。**20** 我们这样办理这笔慷慨的捐款，就没有人能挑剔我们了[a]。**21** 我们“不但在耶和华*眼前办事诚实，在人眼前也办事诚实[b]”。

22 我们还会另外派一个弟兄跟他们一起去。这个弟兄经过我们多次考验，证明他在许多事上都办事勤恳。他对你们非常有信心，所以现在就更加勤恳了。**23** 如果有人对提多有疑问，不用担心，他是我的同伴，也是跟我一起工作的伙伴，要使你们得益。至于其他弟兄，他们是各群会众派出的使徒，是基督的荣耀。**24** 所以，你们要向他们证明你们的爱心[c]，向各群会众证明我们夸奖*你们是对的。

9 关于救济圣民的职务[d]，其实我不必写信给你们，**2** 因为我知道你们有乐意的心。事实上，我向马其顿人夸奖*你们，说亚该亚人做好准备，已经一年了。这样，你们的热心就打

第8章

a 太8:20 腓2:7

b 林前7:25

c 申16:10,17 箴3:27,28

d 出16:18

e 林后12:18

右栏

a 林前16:1

b 箴3:4 彼前2:12

c 彼前1:22 彼前2:17

第9章

d 罗15:26 林前16:1 林后9:12

8:21 *见附录A5。**8:24; 9:2** *又译“夸耀”。

动了他们大多数人。**3** 我现在派这些弟兄去，是要你们像我说过的，确实准备好了。这样，我们夸奖你们的话就不致成了空话。**4** 不然，万一马其顿人跟我一起去，发现你们并没有做好准备，到时别说你们会惭愧，就连我们也要因这样信任你们而惭愧了。**5** 所以，我认为有必要鼓励那几个弟兄先去你们那里，把你们承诺的慷慨捐献提前准备好，这样你们准备的捐献就确实是出于慷慨，而不是迫于无奈。

6 在这件事上，吝惜撒种的，收获就少；慷慨撒种的，收获就多[a]。**7** 每个人都要按照心里的决定去做，不是勉强的，不是被迫的[b]，因为上帝喜爱快快乐乐施与的人[c]。

8 此外，上帝能把一切分外恩典厚赐给你们，使你们样样充足，时刻一无所缺，能做各种善事[d]。**9**（圣经上写着："他慷慨*施与，救济穷人。他的正义永远长存[e]。"）**10** 他是厚赐种子给人撒种、也厚赐食物给人享用的上帝。他会格外多赐种子给你们撒种，让你们的正义行为有更丰富的收获。）**11** 你们现在样样富足，因此能在各方面慷慨施与，通过我们所做的使人感谢上帝。**12** 因为这个救济众人的职务，不但是要充分满足圣民的需要[a]，也是要让人多多感谢上帝。**13** 他们从这个救济职务看到证据，知道你们顺从基督的好消息，正如你们公开声明的一样，也知道你们对他们和所有人都慷慨捐献，就把荣耀归于上帝[b]。**14** 他们也因为上帝赐给你们无与伦比的分外恩典，就为你们恳切祈求，借此表达对你们的温情。

15 愿感谢归于上帝，他无偿给人的恩赐*实在难以言喻。

10 有些人说我跟你们见面时很卑微[c]，写信给你们时*却很大胆[d]。现在，就是我保罗以基督那种温和仁慈的态度恳求你们[e]。**2** 有些人认为我们按照世俗的想法*行事。我本来要大胆而严厉地对待这些人，但我现在求你们，让我在你们那里时不必这样做。**3** 我们虽然活在世上*，却不以世人的方式#作战。**4** 我们作战的武器，不是世人*的武器[f]，而是靠着上帝大有能力的武器[g]，能推

第9章
a 箴11:24 箴19:17 箴22:9 传11:1 路6:38
b 申15:7,10
c 出22:29 箴11:25 徒20:35 来13:16
d 箴28:27 玛3:10 腓4:18,19
e 诗112:9

右栏
a 罗15:26,27 林后8:14
b 太5:16 来13:16 雅1:27 约一3:17

第10章
c 林前2:3
d 林后10:10
e 太11:29,30
f 太26:52 提前1:18,19
g 林后6:4,7

9:9 *又译"广泛地"。

9:15 *又译"礼物"。**10:1** *又译"不在你们那里时"。**10:2** *直译"按照肉体"。**10:3** *直译"在肉体里行走"。#直译"不按照肉体"。**10:4** *直译"肉体"。

翻根深蒂固的事物。**5** 我们推翻各种谬论，以及一切阻碍人认识上帝*的高傲想法[a]，把一切思想都俘掳回来服从基督。**6** 我们准备好，等你们完全服从了，就立刻惩罚所有不服从的人[b]。

7 你们看事情只看表面。有谁自信是属于基督的，就该再想一想：既然他属于基督，我们也属于基督。**8** 主赐给我们权力，是要鼓励*你们，不是要打击#你们[c]。就算我有点夸耀这个权力，也不觉得羞愧。**9** 我这样说，是不想有人以为我写信是要恐吓你们。**10** 有些人说："他的信既有分量又犀利，他本人在这里的时候却软弱平凡，言语乏味。" **11** 这样说的人该想一想，我们不在你们那里的时候在信上怎么说，在你们那里的时候也会怎么做[d]。**12** 我们不敢拿自己跟那些自我赞许*的人相提并论[e]，但他们用自己的标准衡量自己，拿自己跟自己相比，实在不明事理[f]。

13 我们夸耀的，不会超出指定的范围，只会在上帝量给我们的地区范围之内，这个地区也包括你们那里[a]。**14** 我们的确没有超出自己的范围，其实我们的地区早就包括你们那里了。毕竟，最先到你们那里去宣扬基督好消息的，就是我们[b]。**15** 现在我们并不是超出指定的范围，拿别人的劳苦来夸耀。其实我们希望，随着你们的信心不断增强，我们工作的成果也能在我们的地区内继续增加。这样，**16** 我们就能成就更多的事，以求把好消息传到你们以外的地方去，免得有人说我们拿别人地区里已经有的成就来夸耀。**17** "夸耀的人该因耶和华#而夸耀[c]。" **18** 得到认可的，不是自我赞许*的人[d]，而是耶和华#赞许的人[e]。

11 但愿你们能容忍我一点点无理。其实你们现在就要容忍我了！**2** 我深切地关怀你们，就像上帝关怀你们一样*。我亲自把你们许配给一个丈夫，把你们像贞洁#的处女一样献给基督[f]。**3** 不过，我怕你们被人腐化了思想，失去对基督应有的诚恳和贞洁[g]，就像夏娃被蛇用诡计诱惑了一样[h]。**4** 如果有人来传讲另一个耶稣，不

第10章
a 林前1:19,20 林前3:19,20 提后2:24,25
b 提前1:20
c 来13:17
d 林后13:2
e 林后5:12
f 箴26:12 加6:3

右栏
a 徒9:15 加2:8
b 林前3:10 林前4:15
c 耶9:24 林前1:31
d 路18:10-14
e 林前4:5 提后2:15

第11章
f 可2:19 弗5:23 启21:2,9
g 提前6:3-5 来13:9 彼后3:17
h 创3:4,5 约8:44

10:5 *又译"跟关于上帝的知识抵触"。**10:8** *直译"建立"。#直译"拆毁"。**10:12,18** *又译"推荐"。

10:17,18 #见附录A5。**11:2** *又译"我怀着上帝的热心为你们嫉妒"。#又译"纯洁"。

是我们传讲的，让你们领受另一种精神*，不是你们已经领受的，要你们接受另一种好消息，不是你们已经接受的[a]，你们反而会轻易容忍。**5** 我认为自己没有一样比不上你们那些超等使徒[b]。**6** 就算我没有口才[c]，也绝不是没有知识。我们在各方面，在所有事上，都已经向你们表明了这一点。

7 我委屈自己，让你们受到显扬，还高高兴兴地把上帝的好消息免费传给你们[d]，难道我这样做犯了罪吗？**8** 我接受其他会众的供给*，好像抢了他们的东西，来为你们服务[e]。**9** 我在你们那里时无论缺少什么，都没有成为你们任何一个人的负担，因为从马其顿来的弟兄充足地供应了我需要的一切[f]。在各方面，我向来都不让自己成为你们的负担，将来也不会[g]。**10** 只要我还有基督的真理，我在亚该亚一带都要继续这样夸耀[h]。**11** 为什么呢？难道我不爱你们吗？上帝知道我很爱你们。

12 我现在做的，将来还要做[i]，就是不要让那些人找到任何借口去夸耀自己的地位。他们一直想证明*自己跟我们同等。**13** 这样的人是假使徒，行事诡诈，假扮基督的使徒[a]。**14** 这也不足为奇，毕竟撒但也一直假扮光明的天使[b]。**15** 所以他的仆人一直假扮正义的仆人，也没有什么好惊奇的。可是他们做了什么事，就会有什么下场[c]。

16 我再说，谁也不要认为我无理。就算你们真的认为我无理，也请你们接纳我，让我也稍微夸耀一下。**17** 现在我这样说话，不是学习主的榜样，而是像个无理的人，自以为是地夸耀。**18** 既然有许多人夸耀世俗的条件*，我也要夸耀一下。**19** 你们那么“通情达理”，自然乐意容忍无理的人。**20** 事实上，连奴役你们的，侵吞你们财产的，抢夺你们东西的，鄙视你们的，打你们耳光的，你们都能容忍！

21 我这样说，我们自己也觉得丢脸，好像我们很软弱似的。

可是我要说句无理的话：如果有人胆敢夸耀，我也胆敢夸耀。**22** 他们是希伯来人吗？我

11:4 *精神，又译“力量”，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**11:8** *又译“资助”。

11:12 *又译“想找借口说”。**11:18** *直译“按照肉体夸耀”。

第11章

a 加1:7,8
b 林后11:23
c 林后10:10
d 徒18:3 林前9:18
e 腓4:10
f 腓4:15,16
g 帖前2:9
h 林前9:14,15
i 林前9:11,12

右栏

a 罗16:17,18 彼后2:1
b 加1:8 帖后2:9
c 太16:27 腓3:18,19 提后4:14

也是[a]。他们是以色列人吗？我也是。他们是亚伯拉罕的后代吗？我也是[b]。**23** 他们是基督的仆人吗？我要狂妄地说，我更是。我比他们做的工作更多[c]，坐牢的次数更多[d]，被打过无数次，时常险死还生[e]。**24** 我被犹太人打过五次，每次四十减一下[f]；**25** 我被人用杖打过三次[g]，被人用石头打过一次[h]，遭遇船难三次[i]，曾经一日一夜在大海上漂浮；**26** 我时常远行，历经江河的危险、强盗的危险、同族的危险[j]、外族*的危险[k]、城里的危险[l]、旷野的危险、海上的危险、假弟兄的危险，**27** 劳苦艰辛，不眠不寐[m]，又饥又渴[n]，常常缺粮[o]，衣不蔽体*，挨冷受冻。

28 除了这些外在的事，还有为各群会众忧虑的事，天天都压在我身上[p]。**29** 有谁软弱，我不软弱呢？有谁被绊倒，我不怒火中烧呢？

30 我如果不得不夸耀，就要夸耀我软弱的一面。**31** 主耶稣的上帝，他的父亲，是应该永远受到赞美的，他知道我不是在说谎。**32** 我在大马士革的时候，亚里达王手下的总督把守着大马士革城，想要抓住我，**33** 但有人用篓筐*把我从城墙上的窗口放下去[a]，我才逃过了他的毒手。

12 我不得不夸耀。这本来没有益处，但我还是要谈谈主赐下的异象*和启示[b]。**2** 我认识一个人，是跟基督联合的。14年前，他突然被接到三重天去。当时他是不是亲身去的*，我不知道，只有上帝才知道。**3** 我确实认识这么一个人，但他到底是不是亲身去的*，我不知道，只有上帝才知道。**4** 他突然被接到乐园里，听见了人说不出来、也不可以说出来的话。**5** 我要因这样的一个人而夸耀，但除了自己软弱的一面，我不会因自己而夸耀。**6** 即使我想夸耀，也不算无理，因为我说的是真话。不过，我宁愿不夸耀，免得有人把我抬得太高，超过了他在我身上看到、从我这里听到的。**7** 他们不该因为我得到那么特殊的启示就过分抬举我。

我身上被扎了一根刺[c]，免得我太骄傲。这根刺是撒但的

11:26 *直译“列国”。**11:27** *直译“赤身露体”。

11:33 *又译“编织的篮子”。**12:1** *见词语解释：“异象”。**12:2,3** *直译“他在身体里或身体外”。

第11章
a 徒22:3
b 罗11:1 腓3:4,5
c 罗11:13 林前15:10
d 徒16:23,24
e 徒9:15,16 林后6:4,5 彼前2:20,21
f 申25:3
g 徒16:22
h 徒14:19
i 徒27:41
j 徒20:3 徒23:10
k 徒14:5,6
l 徒13:50
m 徒20:31
n 林前4:11
o 林后6:4,5
p 林后2:4 西2:1

右栏
a 徒9:24,25

第12章
b 徒2:17 徒22:17,18
c 加4:13

天使，不断打我的脸*。这样，我就不会太骄傲。**8** 为了这件事，我曾经三次恳求主，希望这根刺离开我。**9** 可是主对我说："我给你的分外恩典已经足够了，因为我的力量在人软弱的时候就显得完美[a]。"所以，我最喜欢夸耀自己软弱的一面，这样基督的力量就会像帐篷一样覆庇我。**10** 我为了基督，乐意忍受软弱、侮辱、贫穷、迫害、困难。因为我什么时候软弱，什么时候就大有力量[b]。

11 我现在无理，是被你们逼的，因为我本该受你们赞许*才对。我即使算不了什么，也没有一样比不上你们那些超等使徒[c]。**12** 我在你们当中百般忍耐，用神迹、奇事*、大能的作为[d]，证明了使徒的身份[e]。**13** 除了我没有成为你们的负担[f]这件事，你们受到的对待，有哪一样比不上其他会众呢？请你们大方点，原谅我这个过错吧。

14 我准备好去你们那里，这是第三次了。不过，我不会成为你们的负担。因为我要的是你们，不是你们的东西[g]。向来不是儿女[a]为父母积蓄，而是父母为儿女积蓄。**15** 至于我，为了你们，我绝对乐意付出，甚至付出一切[b]。难道我爱你们越多，你们就爱我越少吗？**16** 即使你们这样，我也从没有成为你们的负担[c]。你们却说我"狡猾"，说我用"诡计"笼络你们。**17** 我派去你们那里的人，我利用过他们哪一个去占你们的便宜呢？**18** 之前我鼓励提多去你们那里，还派了一个弟兄跟他一起去。难道提多占过你们的便宜吗？[d] 我们不是本着同样的精神*，用同样的方式#行事为人吗？

19 你们还以为我们是在向你们申辩吗？其实我们这些与基督联合的，是在上帝面前说话。亲爱的朋友，这一切都是为了让你们得到鼓励。**20** 我只怕我到你们那里后，看到你们不符合我的期望，你们看到我也不符合你们的期望。我担心会看到争斗、嫉妒、暴怒、纷争、背后中伤、说长道短、自高自大、混乱不安。**21** 我再去你们那里的时候，只怕我的上帝让我在你们面前蒙羞，我还要为

12:7 *又译"殴打我"。**12:11** *又译"推荐"。**12:12** *又译"异兆"。

12:18 *精神，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。#直译"脚踪"。

第12章
a 赛40:29
b 腓4:13
c 林后11:23
d 徒14:3 徒15:12 罗15:18,19
e 林后6:4
f 林前9:11,12 林后11:9
g 徒20:33

右栏
a 林前4:14
b 林后1:6 西1:24 帖前2:8 来13:17
c 林后11:9
d 林后8:6

许多人痛心，因为他们犯了罪，做了不洁的事，淫乱*，行为无耻#，却没有悔改。

13 我要去你们那里，这是第三次了。“所有事情都要根据两三个人的证词*才可以确定[a]。” **2** 目前我虽然不在你们那里，却像第二次在你们那里一样。我预先警告那些犯了罪的人和其余的人，如果我再去你们那里，就不会宽容他们。**3** 你们要看基督通过我说话的证据吗？我不宽容他们就是证据了。基督对你们不是软弱的，他在你们当中大有力量。**4** 尽管他以前是软弱的*，被处死在木柱上，现在却因上帝的力量而活着[b]。尽管我们现在也是软弱的，像他以前一样，将来却会因上帝的力量而和他一起活着[c]，这种力量正在你们身上发挥作用[d]。

5 你们要不断察验自己是不是持守着信仰，不断验明自己到底是怎样的人[e]。难道你们不明白，耶稣基督是跟你们联合的吗？除非你们是不蒙认可的！

12:21 *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。#又译“行径肆无忌惮”。见词语解释：“无耻的行为”。**13:1** *直译“口”。**13:4** *又译“他以前是人”。

第13章
a 申19:15 太18:16
b 罗6:4 彼前3:18
c 提后2:11, 12
d 林前6:14
e 林前11:28 加6:4

右栏
a 林前4:21
b 林后1:3, 4
c 腓2:2
d 帖前5:13 雅3:17 彼前3:11 彼后3:14
e 林前14:33

6 我真希望你们明白，我们不是不蒙认可的。

7 我们向上帝祷告，希望你们不犯任何过错。这不是要让人看出我们是得蒙认可的，而是要你们继续做美好的事，哪怕我们在人看来是不蒙认可的也没关系。**8** 我们无论做什么，都不可以反对真理，只可以支持真理。**9** 每当我们软弱而你们强壮有力，我们就很高兴。你们接受纠正，正是我们祷告求的事。**10** 我趁不在你们那里的时候，把这些话写给你们。这样，我在你们那里的时候，就不必用主赐给我的权力严厉地对待你们[a]。这个权力是用来鼓励*你们，不是用来打击#你们的。

11 最后，弟兄们，你们要继续欢欣喜乐，接受纠正，接受安慰[b]，思想一致[c]，和睦共处[d]。这样，充满爱心、赐人安宁*的上帝[e]就会与你们同在。**12** 你们要以圣洁的吻彼此问好。**13** 所有圣民都向你们问好。

14 愿你们所有人都享有主耶稣基督的分外恩典、上帝的爱，以及我们共享的神圣力量*。

13:10 *直译“建立”。#直译“拆毁”。**13:11** *又译“和睦”。**13:14** *见词语解释：“神圣力量”。

加拉太书

内容大纲

1 问候(1-5)
没有别的好消息(6-9)
保罗传讲的好消息来自上帝(10-12)
保罗归信基督教以及他早期的活动(13-24)
2 保罗在耶路撒冷跟使徒们见面(1-10)
保罗纠正彼得(矶法)(11-14)
靠着信心才能称为义人(15-21)
3 信心；遵守法典的行为(1-14)
正义的人会因信心而活下去(11)
上帝不是根据法典向亚伯拉罕作出承诺(15-18)
基督就是亚伯拉罕的后代(16)
颁布法典的原因和目的(19-25)
由于信从基督而成为上帝的儿子(26-29)
属于基督的，就是亚伯拉罕的后代(29)
4 不再是奴隶，而是儿子(1-7)
保罗为加拉太人担心(8-20)
夏甲和撒拉象征两个誓约(21-31)
在上的耶路撒冷是自由的(26)
5 基督徒的自由(1-15)
顺应神圣力量行事(16-26)
顺应罪性的行为(19-21)
神圣力量的果实(22,23)
6 你们的重担要互相承担(1-10)
种什么就收什么(7,8)
割礼不重要(11-16)
新创造的人(15)
结语(17,18)

第1章

1 我是保罗。我能做使徒*，不是由于任何人，也不是靠着某个人，而是靠着耶稣基督[a]，也靠着使他死而复生的上帝，我们的父亲[b]。**2** 我和所有跟我在一起的弟兄，写信给加拉太各地的会众。

3 愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，让你们享有分外恩典和安宁*。**4** 基督按照上帝我们父亲的旨意[c]，牺牲了自己为我们赎罪[d]，救我们脱离目前的邪恶制度*[a]。**5** 愿荣耀永永远远归于上帝。阿们。

6 上帝通过基督的分外恩典呼召了你们，但你们竟然这么快就离开上帝，去接受别的好消息[b]，这让我很惊讶。**7** 其实，根本没有什么别的好消息，只是有些人在你们那里制造混乱[c]，企图歪曲关于基督的好消息。**8** 但就算是我们或天上来的天使，如果向你们传讲所谓的好消息，跟我们之前传讲的不同，他也该受诅咒。**9** 我们以前说过，现在

a 徒9:15 徒26:15,16
b 徒22:14,15
c 提前2:3,4
d 约一2:1,2

右栏

a 约15:19
b 林后11:3,4 加5:7
c 加5:10

1:1 *见词语解释："使徒"。**1:3** *又译"和睦"。

1:4 *见词语解释："制度"。

我再说，不论是谁向你们传讲所谓的好消息，只要跟你们已经接受的不同，他就该受诅咒。

10 现在我到底是要赢得人的支持，还是要赢得上帝的支持呢？难道我想取悦的是人吗？我如果还在取悦人，就不是基督的奴隶了。**11** 弟兄们*，我希望你们知道，我向你们传讲的好消息，并不是从人那里来的[a]。**12** 这好消息不是人传给我的，也不是人教导我的，而是耶稣基督启示我的。

13 你们当然听说过我以前信奉犹太教时所做的事[b]。我一直极力迫害和摧残上帝的会众[c]。**14** 我在犹太教中比本族许多同龄的人更加长进，更加热心遵循我祖先的传统[d]。**15** 可是，让我出生的上帝通过他的分外恩典[e]呼召了我。**16** 他乐意通过我把他的儿子向人启示出来，让我向列国的人传讲关于他儿子的好消息[f]。那时，我没有立刻跟任何人商量，**17** 也没有上耶路撒冷去见那些比我先做使徒的人，而是去了阿拉伯，然后回到大马士革[g]。

18 三年后，我上耶路撒冷[h]去探望矶法*[i]，在他那里住了15天。**19** 我没有跟别的使徒见面，只见了主的弟弟雅各[j]。**20** 我现在写给你们的都是实话。我在上帝面前向你们保证，我没有说谎。

21 此后，我去了叙利亚和西利西亚一带[a]。**22** 当时犹地亚各地的基督徒会众还没有跟我见过面。**23** 不过他们一直听人说："以前迫害我们的那个人[b]，现在竟然传讲好消息，宣扬他本来要摧毁的信仰！"**24** 他们就因为我的缘故颂扬*上帝。

2 过了14年，我再次上耶路撒冷，一起去的有巴拿巴[d]，我还带着提多[e]。**2** 我是得了启示才去的，要向那些深受尊重的人说明自己在列国中传讲好消息的情况。不过，我是私下跟他们见面的，确保以前也好，当时也好，我都没有白白奔波。**3** 虽然跟我一起去的提多[f]是希腊人，但他也没有被迫受割礼*[g]。**4** 后来这件事成了争议，是因为有些假弟兄潜入会众[h]，混进来窥探我们因基督耶稣而享有的自由[i]，想要完全奴役我们[j]。**5** 我们没有一刻向这些人妥协让步[k]，好让你们继续持守好消息的真理。

6 至于那些看来很重要的人[l]（他们重不重要，对我都没有影响，因为上帝不以外在条件判断人），就是那些深受尊重的人，他们并没有向我传授什么新事。

1:11 *在圣经里，"弟兄们"有时指所有基督徒，包括男女。**1:18** *彼得的另一个名字。

1:24 *又译"荣耀"。**2:3** *见词语解释："割礼"。

第1章
a 帖前2:13
b 徒23:6
c 徒8:3 徒9:1,2 徒22:4 徒26:9-11
d 徒22:3 腓3:4-6
e 林前15:10
f 徒9:15 罗11:13
g 徒9:19
h 徒9:26
i 约1:42 林前15:5
j 太13:55 徒12:17

右栏
a 徒9:29,30
b 加1:13
c 徒8:3

第2章
d 徒9:27
e 徒15:1,2
f 林后2:13
g 徒16:3
h 徒15:1,24
i 林后3:17 加5:1
j 加4:9
k 加2:14
l 加2:9

7 他们看出我受托向没有受割礼的人传讲好消息[a]，就像彼得受托向受过割礼的人传讲好消息一样。**8**（因为主不但让彼得有能力做使徒，为受过割礼的人服务，也让我有能力做使徒，为列国的人服务[b]。）**9** 他们知道我获得的分外恩典[c]以后，被人视为支柱的雅各[d]、矶法*、约翰，就跟我和巴拿巴[e]握手，表示同意我们去列国的人那里工作，他们去受过割礼的人那里工作。**10** 他们只要求我们顾念穷人，这件事我也一直尽力而为[f]。

11 后来，矶法*[g]来到安提阿[h]。因为他明显犯了错#，我就当面责备^他。**12** 从雅各那里来的人[i]到达之前，矶法常常跟外族人*一起吃饭[j]。但那些人一到，他就不再这么做了，反而跟外族人分开，因为害怕那些接受割礼的人[k]。**13** 其余的犹太人也跟着他装假*，结果连巴拿巴也受他们影响，一起装假。**14** 我一见他们的行为不符合好消息的真理[l]，就当着他们所有人的面，对矶法说："你是犹太人，你自己的生活方式都已经不像犹太人，而是像外族人一样了，现在怎么还要强迫外族人遵守犹太人的规矩呢?[m]"

15 我们生来是犹太人，不是列国的"罪人"。**16** 但我们知道，人称为义人*是通过信从^耶稣基督[b]，而不是靠着遵守法典的行为，因此我们信从了基督耶稣。这样，我们称为义人是因为信从了基督，而不是靠着遵守法典，因为没有人能靠着遵守法典的行为在上帝面前称为义人[c]。**17** 我们力求借着基督而称为义人*，如果到头来还是被视为罪人，基督不就是在怂恿人犯罪吗？这当然不可能！**18** 如果我把自己推翻的再建立起来，就证明自己是犯法的人了。**19** 由于法典，我已经死去，脱离了法典[d]，让我可以为上帝而活。**20** 我已经跟基督一起钉在木柱上了[e]。现在活着的不再是我[f]，而是在我里面活着的基督。现在我以肉身活着，是按照对上帝儿子的信心而活[g]。他爱我，为我牺牲了自己[h]。**21** 我不会拒绝上帝的分外恩典*[i]。如果正义要靠着遵守法典才能得到，基督就真的白死了[j]。

3 不明事理的加拉太人啊，既然我们已经向你们清楚描述耶稣基督钉在木柱上的事[k]，到底是谁迷惑了你们呢?[l] **2** 我只想问你们一件事：你们得到神圣力量，是因为遵守了法典，还是

第2章

a 徒22:21 罗11:13 提前2:7
b 徒9:15
c 弗3:8
d 徒15:13
e 徒13:2 徒15:25
f 徒11:29,30 林前16:1
g 约1:42
h 徒11:25,26 徒15:35
i 徒12:17
j 徒10:26,28 徒11:2,3
k 徒21:20,21
l 徒10:34,35
m 徒15:10 徒15:28,29

右栏

a 罗1:17 雅2:23
b 徒13:39 罗5:17 林前6:11
c 罗3:20-22
d 罗7:9
e 罗6:6 加5:24
f 彼前4:1,2
g 林后5:15
h 提前2:5,6
i 约1:17
j 加3:21 来7:11

第3章

k 林前1:23
l 加5:7

2:9,11 *彼得的另一个名字。**2:11** #又译"该受谴责"。^又译"反对"。**2:12** *又译"列国的人"。**2:13** *又译"做出虚伪的事"。

2:16 *又译"称义"。见词语解释："称义"。**2:17** *又译"称义"。**2:21** *又译"我不会把上帝的分外恩典置之不理"。

因为信从了听到的信息呢?[a] **3** 你们这么不明事理吗？你们起初顺从神圣力量的引导，到最后反而要采纳人的做法*吗?[b] **4** 你们受过那么多苦，都是白费的吗?难道真是白费的吗？ **5** 那位让你们得到神圣力量并在你们当中施行奇迹的[c]，他这样做，是因为你们遵守了法典，还是因为你们信从了听到的信息呢？ **6** 请想想亚伯拉罕的例子，他“信从耶和华*，就被算作正义的人了[d]”。

7 你们一定知道，谁持守信心，谁就是亚伯拉罕的子孙[e]。 **8** 圣经既然预见上帝要让列国的人因信心而称为正义的人*，就事先向亚伯拉罕宣告好消息：“万国都会因你而赢得福分[f]。” **9** 所以，持守信心的人，现在就跟有信心的亚伯拉罕一起赢得福分了[g]。

10 谁倚仗的是遵守法典的行为，谁就会受诅咒，因为圣经上写着：“谁不贯彻遵守法典上所写的一切，就会受诅咒[h]。” **11** 在上帝看来，显然没有人可以凭着遵守法典而称为正义的人*[i]，因为“正义的人会因信心而活下去[j]”。 **12** 法典并不是以信心为基础的，法典是说：“谁遵守这一切，就会因此活下去[a]。” **13** 基督替我们成了受诅咒的，借此救赎我们[b]脱离了[c]法典的诅咒，因为圣经上写着：“凡挂在木柱上的人，都是被诅咒的[d]。” **14** 这样，亚伯拉罕的福分就能借着基督耶稣临到列国的人身上[e]，让我们可以凭着信心获得上帝承诺的神圣力量[f]。

15 弟兄们，让我举个一般人的例子：人订立的誓约一旦生效，谁都不能废除，也不能附加什么条文。 **16** 上帝的承诺是对亚伯拉罕和他的后代*说的[g]。圣经并不是说“你的子子孙孙#”，好像是对许多子孙说的，而是说“你的后代*”，指的只有一个，就是基督[h]。 **17** 我还要指出一点：上帝既然早已订立了这个誓约，430年以后[i]才颁布的法典自然不能令誓约失效，让承诺作废。 **18** 上帝赐下产业，如果是根据法典，就不再是根据承诺了。上帝却是通过作出承诺[j]，仁慈地把产业赐给了亚伯拉罕。

19 那么，为什么要有摩西法典呢？法典是后来添加的，目的是让犯法的事变得明显[k]，直到获得承诺的后代来到为止[l]。法典是通过天使[m]由居间人经手颁布的[n]。 **20** 单方面的安排用不着居间人，而上帝是单方面作

第3章

a 弗1:13
b 加4:9, 10
c 林前12:8-10
d 创15:6 罗4:3 雅2:23
e 罗4:11, 12
f 创12:3 创18:18
g 罗4:16, 17
h 申27:26 徒15:10 雅2:10
i 加2:15, 16
j 哈2:4 罗1:17 来10:38

右栏

a 利18:5 申30:16 罗10:5
b 林前7:23
c 太26:27, 28 来9:15
d 申21:23 徒5:30
e 弗2:15, 16
f 珥2:28
g 创12:1-3 创12:7 创13:14, 15 创17:7 创22:17, 18 创24:7
h 太1:17
i 出12:40, 41
j 创22:17
k 罗3:20
l 约1:29 罗10:4
m 徒7:38, 53 来2:2
n 出20:19 申5:5 约1:17

3:3 *又译“要按照人的做法来达到目标”。人的做法，直译“肉体”。**3:6** *见附录A5。**3:8** *又译“称义”。见词语解释：“称义”。**3:11** *又译“称义”。

3:16 *又译“苗裔”。#又译“众苗裔”。

出承诺的*。**21** 这么说，法典和上帝的承诺是对立的吗？当然不是！如果已经颁布的法典能给人生命，人早就靠着法典得到正义了。**22** 但是圣经把一切都交给罪去监管。这样，信从耶稣基督的人，就能因信从他而得到承诺的福分。

23 可是，这种信仰*来到之前，我们一直被法典守卫和监管，盼望这种将要被启示出来的信仰[a]。**24** 这样，法典成了我们的监护人*，带领我们到基督那里[b]，让我们能因信心而称为正义的人#[c]。**25** 现在这种信仰既然来到[d]，我们就不再受监护人*管束了[e]。

26 由于信从基督耶稣[f]，你们全都成了上帝的儿子[g]。**27** 你们受浸与基督联合的人，全都效法*了基督[h]。**28** 不论犹太人还是希腊人*[i]，奴隶还是自由人[j]，男人还是女人[k]，你们由于跟基督耶稣联合，全都是一体的了[l]。**29** 你们既然属于基督，就真的是亚伯拉罕的后代[m]，是根据承诺[n]领受产业的人°。

4 我说，承受产业的虽然是全部产业的主人，但他还是小孩的时候，跟奴隶没有区别。**2** 他要受主管和管家的约束，直到他父亲事先指定的日子。**3** 同样，我们还是孩子的时候，也受这个世界肤浅的思想奴役[a]。**4** 期限满了，上帝就派他的儿子来，由女子所生[b]，在法典的约束下生活[c]，**5** 好让他救赎那些受法典约束的人[d]。这样，我们就能被上帝收养做儿子[e]。

6 既然你们是儿子，上帝就使他儿子*得到的神圣力量[f]进入你们#的心[g]，呼唤："爸爸，父亲！"[h] **7** 这样，你就不再是奴隶，而是儿子了。你既然是儿子，上帝也就把你立为承受产业的人[i]。

8 可是，以前你们不认识上帝的时候，曾经被假神奴役。**9** 现在你们既然已经认识上帝，或者说，已经是上帝所认识的，怎么又回头采纳软弱[j]贫乏的肤浅思想，想要重新做这些事的奴隶呢？[k] **10** 你们死守日子、月份[l]、时节、年份。**11** 我真替你们担心，只怕我为你们付出的心血都白费了。

12 弟兄们，我曾经也像你们一样，但我求你们像我一样改变过来[m]。以前，你们没有对我不好。**13** 你们知道，当初是因为我生病了，我才第一次有机会向你们宣扬好消息。**14** 那时候，我的身体状况对于你们是个考验，但你们没有觉得厌烦，也没有嫌弃我*，反而接待

3:20 *直译"上帝是一位"。**3:23** *指基督教信仰。**3:24, 25** *又译"引导者"。**3:24** #又译"称义"。**3:27** *直译"穿上"。**3:28** *看来指说希腊语的非犹太人。

4:6 *指耶稣基督。#直译"我们"。**4:14** *直译"吐唾沫"。

第3章

a 罗10:4
b 太5:17
c 徒13:39 罗5:1 罗8:33
d 西2:17
e 来8:6
f 约1:12
g 罗8:14
h 罗13:14 弗4:24
i 罗10:12
j 林前12:13 西3:10, 11
k 徒2:17 彼前3:7
l 约17:20, 21
m 罗9:7, 8
n 创22:18
o 罗8:17

右栏

第4章

a 西2:8 西2:20-22
b 约1:14 来2:14
c 太5:17
d 林前7:23 加3:13
e 约1:12 罗8:23
f 约14:26
g 罗5:5
h 罗8:15
i 罗8:17 加3:29 弗1:13, 14
j 罗8:3 来7:18, 19
k 西2:20-22
l 西2:16
m 加1:14

我，像接待上帝的天使，像接待基督耶稣一样。**15** 当时你们高高兴兴的，现在怎么了？我可以为你们作证，当时如果可能，你们就算把眼睛挖出来给我也是愿意的[a]。**16** 现在我把真理告诉你们，就成了你们的敌人吗？**17** 那些人热心拉拢你们，并不是出于好意，而是要你们疏远我，热心跟从他们。**18** 但如果有人是出于好意，热心对待你们，而且当我不在你们那里时也这样做，那当然很好。**19** 我的孩子[b]，我为你们再次经历产痛，直到基督的品格在你们里面发展成熟*。**20** 我多么希望现在就跟你们在一起，用另一种语气*说话，因为你们让我感到困惑。

21 你们这些想要受法典约束的人，告诉我，你们没有听过法典上的话吗？**22** 举个例，根据圣经的记载，亚伯拉罕有两个儿子，一个是女仆生的[c]，一个是自由的女子生的[d]。**23** 女仆的儿子出生，是由于人*[e]；自由女子的儿子出生，却是由于上帝的承诺[f]。**24** 这些都是有象征意义的。这两个女子象征两个誓约，一个誓约出于西奈山[g]，由夏甲象征，生下的孩子都是奴隶。**25** 夏甲象征阿拉伯的西奈山[a]，相当于今天的耶路撒冷，她和她的孩子都是奴隶。**26** 在上的耶路撒冷却是自由的，她是我们的母亲。

27 圣经上写着："没有孩子、不能生育的女子啊，你要欢欣！没有经历过产痛的女子啊，你要高声欢呼！因为本来孤苦的女子，竟然比跟丈夫在一起的女子生下更多孩子[b]。"**28** 弟兄们，我们是因上帝的承诺而生的孩子，像以撒一样[c]。**29** 当时，那因人*而生的儿子，迫害那因神圣力量而生的儿子[d]。现在也是这样[e]。**30** 可是圣经怎么说呢？"把女仆和她的儿子赶走，因为女仆的儿子绝不可跟自由女子的儿子一起承受产业[f]。"**31** 由此可见，弟兄们，我们不是女仆的孩子，而是自由女子的孩子。

5 基督释放了我们，就是要我们得到这样的自由。所以你们要立场坚定*[g]，不要再负起奴隶的担子#而被约束了[h]。

2 我保罗现在告诉你们，如果你们受割礼，基督就对你们无益了[i]。**3** 我再向任何接受割礼的人声明：他有义务遵守整套摩西法典[j]。**4** 你们谁想靠着法典称为正义的人*[k]，就与基督隔绝，离开了他的分外恩典。**5** 我

4:19 *又译"直到基督在你们里面成形"。**4:20** *又译"用比较温和的语气"。**4:23, 29** *直译"按照肉体"。

5:1 *又译"要站稳"。#又译"轭"。**5:4** *又译"称义"。见词语解释："称义"。

第4章

a 徒23:5 加6:11

b 林前4:15 帖前2:11 门10

c 创16:15

d 创21:2, 3

e 创16:1, 2

f 创17:15, 16

g 出19:20 出24:12

右栏

a 出19:18

b 赛54:1

c 罗9:8 加3:29

d 创21:9

e 加5:11 提后3:12

f 创21:10

第5章

g 林前16:13 腓4:1

h 徒15:10

i 加6:12

j 罗2:25 加3:10

k 罗3:20

第5章

们却靠着神圣力量，热切等待所盼望的正义。这种正义是因信心而有的。**6** 对于跟基督耶稣联合的人来说，受不受割礼都不重要[a]，有信心才重要。这种信心是通过爱心表现出来的。

7 以前你们做*得很好[b]，是谁阻碍你们继续服从真理呢？**8** 这样诱导你们的，不是那位呼召你们的上帝。**9** 一点酵就能使整个面团发起来[c]。**10** 我确信你们这些跟主联合的人[d]不会有别的想法。不过，无论谁在你们当中制造混乱[e]，都会受到应得的审判。**11** 弟兄们，如果我仍旧传讲割礼，为什么还在受迫害呢？要是我这样做，苦刑柱*的道理早就不再是绊脚石了[f]。**12** 我恨不得那些使你们混乱不安的人把自己阉割了*。

13 弟兄们，你们受呼召是要得到自由，但不要把这种自由当作放纵有罪*欲望的机会[g]。要本着爱心互相效劳#[h]，**14** 因为“爱人如己”这条诫命体现了整套法典的精神*[i]。**15** 但你们如果继续相咬相吞[j]，就要小心，只怕你们会同归于尽[k]。

16 我说，你们要不断顺应神圣力量行事[a]，这样就绝不会把有罪的*欲望付诸行动了[b]。**17** 由于罪性*引发的欲望，罪性跟神圣力量对抗，神圣力量也跟罪性对抗。这两样彼此对立，结果你们想做的事，你们却偏偏没有做[c]。**18** 此外，你们如果受神圣力量引导，就不受法典约束了。

19 顺应罪性的行为都是显而易见的，有淫乱*[d]、不洁、无耻的行为#[e]、**20** 拜偶像、通灵*[f]、敌对、争执、嫉妒、暴怒、纷争、分裂、鼓吹宗派思想、**21** 妒忌、醉酒[g]、狂欢，还有其他类似的事[h]。关于这些事，我以前警告过你们，现在再次警告你们，有这些恶习的人，都不能承受上帝的王国[i]。

22 另一方面，神圣力量的果实有爱心、喜乐、安宁*、耐心#、仁慈、良善[j]、信心、**23** 温和、自制*[k]。没有法律禁止这样的事。**24** 此外，属于基督耶稣的人，已经把有罪的身体*，以及有罪身体的欲望和渴求，全都钉在木柱上了[l]。

5:7 *直译“跑”。**5:11** *见词语解释：“苦刑柱”。**5:12** *意思是，成为阉人就没有资格遵守自己拥护的法典了。见申命记23:1。**5:13,16** *直译“肉体的”。**5:13** #又译“像奴隶一样互相服务”。**5:14** *也可译作“总结了整套法典”。

5:17 *又译“有罪的人的本性”或“身体的倾向”，直译“肉体”。**5:19** *又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。#又译“肆无忌惮的行径”。见词语解释：“无耻的行为”。**5:20** *又译“巫术”或“滥用药物”。**5:22** *又译“和睦”。见词语解释：“安宁”。#又译“坚忍”。**5:23** *又译“自律”。**5:24** *有罪的身体，直译“肉体”。

a 林前7:19 加6:15 西3:10,11
b 林前9:24 加3:3
c 林前5:6 林前15:33 提后2:16-18
d 约17:20,21
e 加1:7
f 林前1:23
g 彼前2:16
h 林前9:19
i 利19:18 太7:12 太22:39 罗13:8,9 雅2:8
j 雅3:14
k 雅4:1,2

右栏

a 罗8:5,13
b 罗6:12 彼前2:11
c 罗7:15,19 罗7:23
d 林前5:9 弗5:3 西3:5 启2:20
e 可7:21,22 弗4:19 彼后2:2 犹4
f 利19:26,31 申18:10,11
g 申21:20,21 赛5:11
h 彼前4:3
i 林前6:9,10
j 弗5:9
k 雅3:17
l 罗6:6

25 我们如果已经顺应神圣力量生活，就该继续按照神圣力量的引导行事为人[a]。**26** 我们不该自命不凡*[b]，彼此挑起竞争[c]，彼此妒忌。

6 弟兄们，如果有人不知不觉失足了，你们这些成熟的基督徒*，就要用温和的态度[d]，设法纠正他。你自己也要小心[e]，恐怕也被引诱[f]。**2** 你们的重担要继续互相承担[g]，这样就是体现基督法律的精神了[h]。**3** 人如果没有什么了不起，却自以为了不起[i]，就是自欺。**4** 每个人都应该察验自己所做的事[j]。这样，他高兴是因为自己所做的，而不是因为跟别人比较[k]。**5** 每个人要承担自己的担子*[l]。

6 此外，谁受到教导认识上帝的话语，都应该跟施行教导的人分享一切美物[m]。

7 不要自欺了*，上帝是不可以蔑视的。人种的是什么，收的也是什么[n]。**8** 顺应罪性*撒种的，就从罪性收朽坏；顺应神圣力量撒种的，就从神圣力量收永生°。**9** 不要放弃做美好的事*，只要不灰心#，时候到了就有收成[a]。**10** 所以，我们一有机会，就该对所有人行善*，对信徒更该这样做，因为彼此亲如一家。

11 你们看，我亲手写给你们的字有多大。

12 那些想要靠着外在条件讨好人*的，都强迫你们受割礼。他们这样做，只是不想为基督的苦刑柱受迫害而已。**13** 其实，连那些接受割礼的人也不遵守摩西法典[b]。他们要你们受割礼，不过是要拿你们的身体*来夸耀。**14** 我决不夸耀别的，只夸耀主耶稣基督的苦刑柱[c]。对我来说，世界已经因他而被处死*了；对世界来说，我也已经因他而被处死*了。**15** 受割礼、没有受割礼都不重要[d]，成为新创造的人才重要[e]。**16** 所有遵照这个行为准则生活的人，愿安宁*和怜悯临到他们，就是临到上帝的以色列[f]。

17 从今以后，谁也不要烦扰我，因为我身上带着烙印，表明我是耶稣的奴隶[g]。

18 弟兄们，愿我们的主耶稣基督因你们的精神，让你们享有分外恩典。阿们。

5:26 *又译“不要以自我为中心”。**6:1** *又译“受神圣力量引导而有资格的人”。**6:5** *又译“责任”。**6:7** *也可译作“不要被误导了”。**6:8** *又译“有罪的人的本性”或“身体的倾向”，直译“肉体”。**6:9** *又译“行善”。#又译“不放弃”。

6:10 *见词语解释：“良善”。**6:12** *直译“在肉体上有体面”。**6:13** *直译“肉体”。**6:14** *又译“被处死在木柱上”。**6:16** *又译“和睦”。

第5章
a 罗8:4
b 腓2:3
c 传4:4
林前4:7
加6:4

第6章
d 箴15:1
西3:12
提前6:11
多3:2
e 林前10:12
f 雅3:2
g 帖前5:14
h 约13:34
约15:12
约一4:21
i 罗12:3
j 林后13:5
k 加5:26
l 罗14:4
林后5:10
m 太10:9, 10
路10:7
罗15:27
林前9:11, 14
n 罗2:6-8
o 罗8:6, 13

右栏
a 来3:14
来12:3
启2:10
b 雅2:10
c 林前2:2
d 林前7:19
加5:6
西3:10, 11
e 林后5:17
弗2:10
f 罗9:6
g 林后4:10
腓3:10

以弗所书

内容大纲

1 问候(1,2)
来自上帝的各种福分(3-7)
把一切召集起来顺服基督(8-14)
期限一到，就设立管理安排(10)
得到神圣力量作为印记，也作为承受产业之前的凭证(13,14)
保罗因以弗所会众的信心而感谢上帝，为他们祷告(15-23)
2 跟基督一样活过来(1-10)
拆毁了隔断双方的墙(11-22)
3 神圣秘密让外族人受益(1-13)
列国的人会跟基督一起承受产业(6)
上帝的永恒旨意(11)
祈求以弗所的基督徒能彻底领会真理(14-21)
4 基督身体的各部分团结一致(1-16)
把人赐下，作为礼物(8)
旧品格和新品格(17-32)
5 言谈和行为都要洁净(1-5)
行事为人要做光明的儿女(6-14)
要充满神圣力量(15-20)
要尽力善用时间(16)
给丈夫和妻子的劝导(21-33)
6 给儿女和父母的劝导(1-4)
给奴隶和主人的劝导(5-9)
上帝赐下的全副盔甲(10-20)
结尾的问候(21-24)

1 我是保罗，按照上帝的旨意做基督耶稣的使徒*。我写信给以弗所的圣民[a]，就是跟基督耶稣联合的忠信的人。

2 愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，让你们享有分外恩典和安宁*。

3 愿赞美归于我们主耶稣基督的上帝，他的父亲，因为上帝使我们跟基督联合，从天上把他的各种福分赐给我们[b]。**4** 他在世界奠基以前就挑选了我们，使我们跟基督联合，好让我们因为爱上帝，在他面前圣洁无瑕[a]。**5** 他按照自己的美意和旨意[b]，预先决定通过耶稣基督收养我们做他的儿子[c]，**6** 让人赞美他荣耀的分外恩典[d]。他借着自己深爱的儿子[e]，把这个恩典仁慈地赐给了我们。**7** 通过他爱子的血[f]，我们凭着赎价获得释放，过错得到宽恕[g]。上帝的分外恩典多么丰厚!*

8 上帝把这个分外恩典厚赐给我们，使我们有充足的智慧和悟性*，**9** 让我们知道与他旨意有关的神圣秘密[h]。这个秘密就

1:1 *见词语解释：“使徒”。**1:2** *又译“和睦”。

1:7 *又译“富足”。**1:8** *又译“理解力”。

第1章

a 启2:1,3

b 弗2:6

右栏

a 弗5:25-27

b 罗8:28

c 罗8:15,29 罗8:23 帖后2:13 彼前1:2

d 罗3:24

e 约3:35

f 徒20:28 罗3:25 启5:9

g 徒13:38 西1:14 西2:13

h 罗16:25,26

是，上帝按照自己定下的美意，**10** 等期限一到，就设立管理安排*，把一切召集起来，使天上的和地上的都顺服基督[a]。**11** 上帝能按照自己的旨意，以自己定下的方式成就一切。他预先决定我们跟基督联合，一起承受产业[b]，**12** 好让我们这些最早寄望于基督的人，能为上帝带来荣耀和赞美。**13** 你们听见了真理的话语，知道了与得救有关的好消息，也同样寄望于基督。你们相信以后，还靠着他得到上帝承诺的神圣力量作为印记[c]，**14** 也作为我们承受产业之前的凭证*[d]。这样，上帝的子民[e]就能凭着赎价获得释放[f]，使上帝得到荣耀和赞美。

15 我听说你们对主耶稣有信心，也对所有圣民有爱心，**16** 就为你们不断献上感谢。我祷告的时候，常常提到你们，**17** 求我们主耶稣基督的上帝，荣耀的父亲，赐给你们力量，使你们有智慧，能够明白启示，得到关于他的确切知识[g]。**18** 我也求上帝使你们心中的眼睛明亮，能够看出他呼召你们时给了你们怎样的希望，他赐给圣民的产业是多么荣耀的财富*[h]，**19** 他向我们这些信徒施展的力量又是多么超卓伟大[a]。上帝运用他的强大力量，**20** 在基督身上发挥作用，使他死而复生，到天上坐在上帝的右边[b]，**21** 远远超越一切执政的、当权的、有势力的、统治的，以及一切名字称号[c]，不但是目前制度*的，就连将来制度的也超越了。**22** 上帝还使一切都顺服在基督脚下[d]，并且立他为会众的元首，统管一切[e]。**23** 会众就是他的身体[f]，是他的完满表现；他在一切之内充满一切。

2 此外，你们以前因为过错，因为罪，本来是死的，上帝却使你们活过来[g]。**2** 以往你们行事为人，是顺应这个世界的制度*[h]，顺应那掌管社会风气#的统治者[i]。这种能操纵人的风气，就是目前作用于叛逆的人△身上的精神☒[j]。**3** 我们所有人也曾像他们一样，顺着有罪身体*的欲望行事为人[k]，做着有罪的身体和思想要做的事[l]，生来就是惹上帝发怒的人[m]，跟别人一样。**4** 但是，富于怜悯的上帝[n]对我们怀有极大的爱[o]。**5** 我们因为

第1章
a 腓2:9,10 西1:19,20
b 罗8:17 弗3:5,6
c 林后1:22 弗4:30 启7:4
d 林后5:5 彼前1:3,4
e 彼前2:9
f 罗8:23 提前2:5,6
g 西1:9 提前2:3,4
h 彼前1:3,4

右栏
a 林后13:4
b 诗110:1 徒7:55
c 徒4:12 腓2:9-11
d 诗8:6 林前15:27 来2:8
e 太28:18 弗5:23 西1:18
f 罗12:5 弗4:16

第2章
g 西2:13
h 罗12:2 弗4:17
i 约12:31
j 林前2:12
k 林前6:9-11
l 彼前4:3
m 约3:36
n 诗145:9
o 罗5:8 约一4:9,19

1:10 *又译“就安排各事”。**1:14** *又译“信物”“定金”“担保品”。**1:18** *又译“福分”。

1:21 *又译“时代”。见词语解释：“制度”。**2:2** *又译“世人的行径”。#直译“空气”。△又译“叛逆之子”。☒精神，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**2:3** *有罪身体，直译“肉体”。

过错，本来是死的，他却使我们跟基督一样活过来[a]。（凭着分外恩典，你们已经得救了。）**6** 上帝还使我们跟基督耶稣联合，跟他一样复活，都在天上有一席位[b]，**7** 为的是在将来的制度*里恩待我们这些跟基督耶稣联合的人，以此显示他无比富足的分外恩典。

8 由于这分外恩典，你们已经因信心而得救了[c]。这不是你们自己的作为，而是上帝的恩赐*。**9** 你们得救，不是由于你们的行为[d]，所以谁都没有理由自夸。**10** 我们是上帝的作品。他创造了我们[e]，让我们与基督联合[f]，目的是要我们行善*。这是上帝预先决定要我们做的事。

11 不要忘记，你们按照血统来说是外族人*，曾经被人称为“没受割礼#的人”。这样称呼你们的，是所谓“受过割礼的人”，就是在身体上受过人手施行的割礼的。**12** 以前你们不认识基督，跟以色列国毫无关系*，在上帝承诺赐福的誓约上是外人[g]，在世界上没有希望，不认识上帝[h]。**13** 你们曾经与上帝疏远，现在却已经跟基督耶稣联合，借着基督的血亲近上帝了。**14** 有了基督，我们就和睦[a]了。他使双方合而为一[b]，拆毁了在中间隔断双方的墙[c]。**15** 他借着自己的身体消除了敌意，就是废除了摩西法典上的诫命与法令。这样，他使双方跟自己联合而成为一个新人[d]，促成和睦的关系。**16** 基督死在苦刑柱上*[e]，就使双方合为一体并跟上帝完全和好，因为基督已经亲自把敌意消灭了[f]。**17** 他来把关于和睦*的好消息传给你们这些与上帝疏远的人，也传给那些与上帝亲近的人，**18** 因为我们双方借着他，凭着同一股神圣力量，可以毫无阻碍地亲近天父了。

19 所以，你们不再是外人，不再是其他国家的人[g]，而是跟圣民同一国家的公民[h]，是上帝家里的人[i]。**20** 你们被建立在使徒和先知[j]的根基上，有基督耶稣自己作为根基房角石*[k]。**21** 整座建筑都跟他联合，各部分和谐地联结起来[l]，渐渐扩展成为耶和华*的圣殿[m]。**22** 你们跟基督联合，也就一起被建造成为上帝借着神圣力量居住的地方[n]。

第2章

a 西2:12,13
b 弗1:3
c 罗4:16
d 罗3:20
e 加6:15
f 弗1:3,4
g 罗9:4
h 赛65:1

右栏

a 西1:19,20
b 西3:11
c 利20:26 西2:13,14
d 林前12:12 加3:28
e 来12:2
f 徒10:28
g 弗2:12
h 腓3:20
i 提前3:15 来3:6
j 林前12:28
k 赛28:16
l 西2:19
m 林前3:16 林前6:19
n 彼前2:5

2:7 *又译“时代”。见词语解释：“制度”。**2:8** *又译“礼物”。**2:10** *见词语解释：“良善”。**2:11** *又译“列国的人”。#见词语解释：“割礼”。**2:12** *直译“疏远”。

2:16 *见词语解释：“苦刑柱”。**2:17** *又译“安宁”。**2:20** *见词语解释：“房角石”。**2:21** *见附录A5。

3 因此我对你们说，我保罗为了基督耶稣而坐牢[a]，为了你们来自列国的人而被监禁。**2** 你们一定听说过，上帝把管家的职分交托给我[b]，要我帮助你们得到他的分外恩典。**3** 通过上帝的启示，我得知了神圣秘密。之前我在信里稍微提过这一点。**4** 你们读到这封信，就会知道我领悟了关于基督的神圣秘密[c]。**5** 历代以来，这个秘密是世人不知道的，现在却通过神圣力量向他的圣使徒和先知揭示出来[d]。**6** 这个秘密就是，列国的人借着好消息，借着跟基督耶稣联合，能一起承受产业，成为身体的一部分[e]，跟我们一起领受上帝的承诺。**7** 由于上帝施展大能，无偿赐给我分外恩典，我就成了宣扬这个秘密的仆人[f]。

8 在所有圣民中，我连最小的也比不上[g]，上帝却把这个分外恩典赐给我[h]，要我传好消息给列国的人，宣扬基督那无法估量的财富*，**9** 也要我帮助所有人明白跟神圣秘密有关的管理安排[i]。（自古以来，创造万物的上帝一直把这个秘密隐藏起来。）**10** 这样，天上执政的、当权的，现在就可以通过会众[j]，得知上帝丰富多彩的智慧了[k]。**11** 这件事所根据的，是上帝就我们的主基督耶稣而制定的永恒旨意[a]。**12** 我们对基督有信心，就能通过他放心倾诉*，怀着信念毫无阻碍地亲近上帝[b]。**13** 所以，请你们不要由于我为你们遭受患难就灰心放弃，因为我的患难能为你们带来荣耀[c]。

14 因此，我向天父屈膝祷告。**15**（天上地上的所有家族，都是因为他才存在的*。）**16** 我祈求充满荣耀的上帝凭着他的大能，运用他的神圣力量，使你们内心坚强[d]。**17** 我也祈求，由于你们的信心，基督会住在你们心里，你们也充满爱心[e]。愿你们在信仰上扎根[f]奠基[g]，**18** 这样，你们就能跟所有圣民一起彻底领会真理的长阔高深，**19** 并且认识基督那超越知识的爱[h]，让你们能充满上帝所赐的一切完备特质。

20 上帝能在我们身上施展力量[i]，成就非凡的事，远远超过我们所求所想的一切[j]。**21** 愿他借着会众，也借着基督耶稣，世世代代、永永远远得享荣耀。阿们*。

4 所以，我这个为主被囚的[k]劝你们，待人处事要配得上你们所受的呼召[l]，**2** 要满心谦卑[m]、温和，要有耐心[n]，用爱心彼此

3:8 *又译“福分”。

第3章

a 弗4:1
b 林前9:16, 17 西1:25, 26
c 林前4:1 弗6:19
d 罗11:25 罗16:25, 26
e 弗2:15, 16
f 西1:25-27
g 林前15:9
h 提前1:13, 14
i 弗1:9, 10
j 彼前1:10, 12
k 彼前2:9

右栏

a 弗1:11
b 约14:6 来4:15, 16
c 提后2:10
d 林后4:16
e 约14:23
f 西2:6, 7
g 西1:23
h 罗8:35
i 西1:29
j 可11:24

第4章

k 门9
l 腓1:27
m 太11:29 罗12:3 腓2:3 彼前5:5
n 帖前5:14

3:12 *又译“放胆发言”。**3:15** *又译“都是靠他得名的”。**3:21** *见词语解释：“阿们”。

包容[a]，**3** 因和睦而团结起来，竭力维持靠着神圣力量而有的合一[b]。**4** 身体只有一个[c]，神圣力量只有一种[d]，就像你们受呼召得到的希望也只有一个[e]。**5** 主只有一位[f]，信仰只有一个，浸礼只有一种，**6** 上帝只有一位，就是众人*的父亲。他统管众人，通过众人行动，并在众人之中发挥作用。

7 我们每个人得到的分外恩典，都取决于基督怎么分配无偿恩赐*[g]。**8** 圣经说过："他升上高处的时候，俘掳了人。他把人赐下，作为礼物*[h]。"**9** 既然说"升上"，不就表示他曾经降下，来到地上吗？**10** 这位降下来的，就是那位升上去[i]、远远超越高天的[j]。他升上去，是要完满地成就一切。

11 他赐下的人，有做使徒的[k]，有做先知的[l]，有传福音的*[m]，有牧养和教导的[n]，**12** 为的是纠正*圣民，执行神圣的职务，让基督的身体#更强壮△[o]，**13** 直到我们所有人在信仰上完全一致*，在确切认识上帝的儿子方面也完全一致，而且长大成人*[a]，像基督一样完全成熟#。**14** 所以，我们不该再像小孩那样，轻易中人的诡计，误信骗人的谬论，受各种歪风邪说影响[b]，以致飘忽不定，随波逐流。**15** 我们讲的是真理*，所以应该本着爱心在各方面不断成长，归于身体的头，也就是基督[c]。**16** 由于他，全身[d]都和谐地联结起来，互相配合，每个关节都各尽其职*。每一部分都发挥应有的功能，身体就能成长，在爱里强壮起来[e]。

17 所以，我奉主的名这样说，也这样作证：你们不要再像列国的人那样[f]，存着徒劳无益*的思想行事为人[g]。**18** 他们思想昏暗，远离上帝所赐的生命，因为他们不想认识上帝，心里麻木。**19** 他们既然丧尽道德感，就纵情于无耻的行为*[h]，贪得无厌地做各种不洁的事。

20 可是，你们所学的基督并不是这样的。**21** 只要你们听过他的话，受过他的教导，就知道了，因为耶稣教的是真理。**22** 你们学过，要除掉旧品格[i]。这旧品格与你们以往的行为*

第4章
a 林前13:4
b 林前1:10 西3:15
c 罗12:5
d 林前12:4
e 彼前1:3, 4
f 林前8:6 林前12:5, 6
g 林前12:11
h 诗68:18 林前12:28 弗4:11
i 徒1:9 提前3:16
j 来9:24
k 太10:2-4
l 林前12:28
m 徒21:8
n 徒13:1 雅3:1
o 林前14:26

右栏
a 林前14:20
b 来13:9
c 林前11:3 西1:18
d 林前12:27
e 西2:19
f 彼前4:3
g 罗1:21
h 加5:19
i 罗6:6 西3:9

4:6 *又译"一切"。**4:7** *又译"礼物"。**4:8** *又译"恩赐"。**4:11** *又译"宣扬好消息的人"。**4:12** *又译"训练"。#指会众。△又译"受到鼓励"。**4:13** *又译"合而为一"。

4:13 *又译"成为成熟的人"。#又译"达到基督的完美身量"。**4:15** *又译"真话"。**4:16** *各尽其职，又译"按照需要作出贡献"。**4:17** *又译"空虚"。**4:19** *又译"肆无忌惮的行径"。见词语解释："无耻的行为"。**4:22** *又译"生活方式"。

一致，随着骗人的欲望而渐渐腐化[a]。**23** 要不断更新你们的思维模式*[b]，**24** 并且穿上新品格[c]。这种新品格是按照上帝的旨意创造的，反映出真实的正义和忠贞。

25 所以，你们既然戒除了不诚实的行为，每个人就都要对别人说真话[d]，因为我们亲如手足，属于同一个身体[e]。**26** 就算动怒，也不要犯罪[f]，不要到日落还在生气[g]，**27** 不要让魔鬼有机可乘[h]。**28** 偷窃的，不要再偷，反而要勤劳，靠双手做正当的工作[i]，这样就能有东西分给需要帮助的人[j]。**29** 有害无益*的话一句也不可出口[k]，反而要按照需要说鼓励人的好话，让听见的人受益[l]。**30** 此外，不要抗拒上帝的神圣力量，使他忧愁*[m]。你们已经得到神圣力量作为印记[n]，等候凭赎价获得释放的日子[o]。

31 你们要除掉一切恶毒[p]、怒气、愤恨、叫骂、伤人的话[q]，以及一切有害的事[r]。**32** 要以仁慈相待，也要怀着温情体恤别人[s]，彼此甘心宽恕，就像上帝通过基督甘心宽恕了你们一样[t]。

4:23 *又译“起主导作用的思想态度”或“思想背后的动力”。**4:29** *直译“腐烂”。**4:30** *又译“不要使上帝的神圣力量忧愁”。见词语解释：“神圣力量”。

第4章

a 罗7:23
b 诗51:10 罗12:2
c 西3:10
d 亚8:16 西3:8, 9 启21:8
e 罗12:5
f 诗4:4
g 利19:17 西3:13
h 雅4:7
i 帖后3:10
j 徒20:35 帖前4:11, 12
k 太15:11 雅3:10
l 西4:6
m 赛63:10
n 弗1:13
o 罗8:23
p 雅3:14
q 西3:8
r 多3:2
s 西3:12 彼前3:8
t 太6:14 太18:35 可11:25

右栏

第5章

a 太5:48 路6:36
b 林前16:14
c 约13:34 约一3:23
d 出29:18
e 林前5:11 西3:5
f 帖前4:3
g 西3:8
h 帖前5:18
i 徒15:28, 29
j 提前3:8 多1:7
k 林前6:9, 10 加5:19, 21
l 太5:16 约12:36 彼前2:9
m 加5:22, 23
n 罗12:2
o 罗13:12, 13 林后6:14

5 所以，你们既然是蒙爱的儿女，就要效法上帝[a]，**2** 也要继续怀着爱心行事为人[b]，正如基督爱我们*[c]，为我们*牺牲了自己，作为供品和祭牲献给上帝，发出馨香之气[d]。

3 淫乱*和各种不洁的事，或是贪心的事，在你们当中连提也不该提[e]，才合圣民的体统[f]。**4** 可耻的行为、愚蠢的话题、猥亵的笑话[g]，这些不合体统的事也不该说。你们应该说感谢的话[h]。**5** 你们自己清楚知道，只要是淫乱*的、不洁的、贪心的[j]，也就是拜偶像的，都不能进基督和上帝的王国承受产业[k]。

6 你们不要被人用空虚的话骗倒。正因为这些事，上帝要向叛逆的人降怒。**7** 所以，不要跟他们同流合污。**8** 你们以前在黑暗里，现在由于主的缘故却在光明里[l]。你们行事为人，要继续做光明的儿女，**9** 因为光明结出的果实，就是各种良善、正义、正直[m]。**10** 要不断确认什么才是主所接纳的[n]。**11** 别人做黑暗无益的事，你们不要再参与[o]，反而要把这些事的真相揭露出来，**12** 因为他们暗中做的勾当，就连说出来也是可耻的。

5:2 *也可译作“你们”。**5:3** *又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。**5:5** *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。

13 凡是被揭露出来的*，都是被光照得清清楚楚的；一切变得清清楚楚的，就变得像光一样。**14** 因此有话说：“睡了的人，醒来吧！死了的人，复活吧！[a] 基督要照亮你了[b]。”

15 你们要仔细留意自己怎样行事为人，不要做愚昧的人，要做有智慧的人。**16** 要尽力善用时间*[c]，因为这个时代很险恶。**17** 所以，不要继续不合理了，要不断辨明耶和华*的旨意是什么[d]。**18** 不要醉酒[e]，醉酒使人放纵*，要常常充满神圣力量。**19** 要用诗篇、赞美上帝的诗歌和崇拜上帝的歌曲彼此鼓励#，并在心里^向耶和华*唱歌奏乐[f]。**20** 凡事都要奉我们主耶稣基督的名[g]，时刻感谢[h]上帝我们的父亲。

21 你们要怀着敬畏基督的心，彼此顺服[i]。**22** 做妻子的该顺服丈夫[j]，就像顺服主一样，**23** 因为丈夫是妻子的头*[k]，正如基督是会众的头[l]。会众是身体，基督是这个身体的救主。**24** 事实上，会众怎样顺服基督，妻子也该怎样凡事顺服丈夫。**25** 做丈夫的，你们要继续爱妻子[a]，正如基督爱会众，为会众牺牲了自己[b]，**26** 好借着上帝的话语使会众洁净成圣*，仿佛用水洗净一样[c]。**27** 这样，他就可以把会众献给自己，光彩照人，没有斑点、皱纹或任何缺陷[d]，圣洁无瑕[e]。

28 同样，丈夫应该爱妻子，就像爱自己的身体一样。爱妻子就是爱自己了。**29** 从来没有人憎恶自己的身体，只会喂养爱护，就像基督对待会众一样，**30** 因为我们都是他身体的一部分[f]。**31** “所以人要离开父母，与妻子长相厮守*，二人合为一体[g]。”**32** 这是个重大的神圣秘密[h]。我说的是关于基督和会众的事[i]。**33** 无论如何，你们每个人都该爱妻子[j]，就像爱自己一样；妻子也该深深尊敬丈夫[k]。

6 做儿女的，你们要为了主的缘故服从父母[l]，因为这是正义的。**2** 第一条附带承诺的命令说：“要尊敬*父母[m]，**3** 这样你就会事事顺利，在地上活得长久。”**4** 做父亲的，你们不要激怒儿女[n]，要按照耶和华*的意思管教和劝诫#他们，把他们抚养成人[o]。

第5章
a 弗2:1 西2:13
b 约8:12
c 西4:5
d 罗12:2 帖前4:3 彼前4:2
e 赛5:11
f 诗33:2, 3 徒16:25 西3:16 雅5:13
g 西3:17
h 帖前5:18
i 腓2:3 彼前5:5
j 西3:18 多2:4, 5 彼前3:1
k 罗7:2
l 林前11:3

右栏
a 彼前3:7
b 徒20:28
c 约17:17
d 多2:13, 14
e 弗1:4 西1:21, 22
f 罗12:5 弗1:22, 23
g 创2:24 太19:5
h 弗1:9, 10 西1:26, 27
i 弗3:5, 6
j 西3:19
k 彼前3:5, 6

第6章
l 箴1:8 箴6:20 西3:20
m 出20:12 申5:16 箴20:20 箴23:22 太15:4
n 西3:21
o 申6:6, 7 箴3:11 箴13:24 箴19:18 箴22:6

5:13 *又译“被谴责的”。**5:16** *又译“买尽时机”。**5:17, 19; 6:4** *见附录A5。**5:18** *又译“任意妄为”。**5:19** #也可译作“鼓励自己”。^又译“从心底里”。**5:23** *又译“领导者”。

5:26 *见词语解释：“洁净”和“成圣”。**5:31** *在希腊语，这个词的字面意思是，仿佛涂了胶似的紧紧黏合在一起。**6:2** *又译“孝敬”。**6:4** #又译“教导”或“引导”，直译“把思想放进去”。

5 做奴隶的，你们要畏惧战兢，衷心服从主人*[a]，像服从基督一样。**6** 你们服从，不要只做给人看，想要讨好人[b]。身为基督的奴隶，你们要尽心竭力*执行上帝的旨意[c]。**7** 要乐意*做奴隶的工作，就像是为耶和华#服务[d]，而不是为人服务，**8** 因为你们知道，无论是奴隶还是自由人，耶和华#都会按照各人的善行赏赐各人[e]。**9** 做主人的，你们也要继续用同样的方式对待奴隶，不要恐吓他们，因为你们知道，他们和你们有同一位主人在天上[f]，而他是不偏心的。

10 最后，你们要靠着主的大能大力，不断加强自己的力量[g]。**11** 要穿戴上帝赐下的全副盔甲[h]，使你们能够站稳，抵抗魔鬼的奸计。**12** 因为我们有一场搏斗*[i]，不是对抗血肉之躯，而是对抗那些执政的、当权的、统治这个黑暗世界的，对抗天上的邪灵[j]。**13** 所以，要穿起上帝所赐的全副盔甲[k]，这样你们在险恶的日子就能抵挡得住，在做好一切准备之后能够站稳。

14 你们要站稳。要把真理当作腰带束上[l]，要把正义当作胸甲穿上[a]，**15** 也要准备好宣扬关于和睦*的好消息，仿佛把鞋穿上[b]。**16** 此外，要把信心当作大盾牌[c]，让你们能熄灭那恶者*所有燃烧的飞箭#[d]，**17** 又要把救恩当作头盔[e]，还要拿起神圣力量的剑，也就是上帝的话语[f]。**18** 要随时随地靠着神圣力量祷告，献上各种形式的祷告和恳切祈求[g]。要时刻警醒，为全体圣民坚持不懈地恳求。**19** 请也为我祈求，使我开口的时候能说出合适的话，放胆传扬好消息的神圣秘密[h]。**20**（我为这个好消息成了被锁链锁住的大使[i]。）这样，我就可以凭着应有的胆量讲论好消息了。

21 推基古[j]会把一切告诉你们，让你们也知道我的事，知道我的情况怎样[k]。他是我亲爱的弟兄，是主的忠心仆人。**22** 我派他去你们那里，为的是要让你们知道我们的事，也让他安慰你们的心。

23 愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，把安宁*、爱心、信心赐给弟兄们#。**24** 愿所有对我们主耶稣基督怀有不朽的爱的人，享有分外恩典。

第6章

a 提前6:1 彼前2:18
b 西3:22
c 路10:27
d 林前10:31
e 西3:23,24
f 林前7:22
g 弗3:16
h 罗13:12
i 提后4:7
j 彼后2:4
k 林后6:4,7
l 赛11:5

右栏

a 箴4:23 赛59:17
b 赛52:7 罗10:15
c 约一5:4
d 彼前5:8,9
e 赛59:17 帖前5:8
f 来4:12
g 西4:2 犹20
h 西4:3
i 林后5:20
j 提后4:12 多3:12
k 西4:7,8

6:5 *主人，直译“肉身方面的主人”。**6:6** *又译“用全部生命”。**6:7** *又译“要以良好的态度”。**6:7,8** #见附录A5。**6:12** *直译“摔跤”。

6:15 *又译“安宁”。见词语解释：“安宁”。**6:16** *又译“撒但”。#又译“飞镖”。**6:23** *又译“和睦”。#在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。

腓立比书

内容大纲

1 问候(1,2)
保罗的感谢和祈求(3-11)
好消息在困难中继续传播(12-20)
活着是为了基督，
死了则有收获(21-26)
处世为人配得上好消息(27-30)
2 基督徒应该谦卑(1-4)
基督行事谦卑，受上帝提升(5-11)
努力使自己最终得救(12-18)
如同明光照耀(15)
派提摩太和以巴弗提去
腓立比(19-30)
3 不倚仗外在的条件(1-11)
由于基督，把一切都看成是
亏损(7-9)
朝着目标奋力向前(12-21)
天上的公民(20)
4 团结一致，常常欢欣，
思考有益的事(1-9)
什么事都不要忧虑(6,7)
感谢腓立比会众的礼物(10-20)
结尾的问候(21-23)

1 基督耶稣的奴隶保罗和提摩太，写信给腓立比[a]所有跟基督耶稣联合的圣民，以及各位监督、各位助理仆人[b]。

2 愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，让你们享有分外恩典和安宁*。

3 我每次想起你们，为你们所有人恳切祈求时，都感谢我的上帝。**4** 我每次恳切祈求，都很快乐[c]，**5** 因为你们从头一天到现在，一直对好消息*贡献良多#。**6** 我确信，在你们当中开始了美善工作的上帝，也会把这个工作完成[a]，直到基督耶稣的日子[b]。**7** 我对你们所有人有这种想法是理所当然的，因为你们在我心里。无论我是被囚禁[c]，还是为好消息辩护，通过法律途径确立传好消息的权利[d]，你们都跟我共享分外恩典。

8 我怀着基督耶稣那样的温情，深切思念你们所有人，这是上帝可以为我作证的。**9** 我一直祷告，希望你们越来越有爱心[e]，具有确切的知识[f]，能透彻地明辨事理[g]，**10** 又希望你们看清哪些事更为重要[h]，能纯洁无瑕，不使人跌倒*[i]，直到基督

1:2 *又译“和睦”。**1:5** *见词语解释：“好消息”。#又译“一直参与推广好消息的工作”。

1:10 *见词语解释：“跌倒”。

第1章
a 徒16:12
b 提前3:1,8
c 帖前1:2

右栏
a 腓2:13
b 林前1:8
c 弗3:1
腓1:13
西4:18
提后1:8
门13
d 徒24:10,14
徒25:10-12
e 帖前3:12
f 约17:3
g 来5:14
h 罗12:2
i 罗14:13,21

的日子，**11** 还希望你们靠着耶稣基督的帮助，结满正义的果实[a]，让上帝得到荣耀和赞美。

12 弟兄们*，我想让你们知道，我的遭遇其实促进了好消息的传播。**13** 全体禁卫军和其余的人，都知道[b]我是因基督的缘故被囚禁的[c]。**14** 我被囚禁这件事，也使主里大多数弟兄更有信心，更加勇敢无畏地讲论上帝的话语。

15 传讲基督的人，有一些固然是出于妒忌和竞争，但也有一些是出于正确的动机*。**16** 后一种人宣扬基督，是出于爱，知道我是被派来为好消息辩护的[d]。**17** 前一种人宣扬基督，却是出于竞争的心态，而不是纯正的动机，想趁我被囚禁的时候给我制造麻烦。**18** 结果呢？真心也好，假意也好，反正基督受到传扬，我就高兴了。将来我还是会很高兴，**19** 因为我知道，由于你们的恳切祈求[e]，还有耶稣基督的力量*的支持[f]，这件事最终会为我带来拯救。**20** 我热切期待和盼望在任何事上都无愧于心，可以完全放胆发言。这样，无论我活着还是死去，现在基督都能一如既往地在我身上受到显扬[a]。

21 对我来说，活着是为了基督[b]，死了则有收获[c]。**22** 如果我继续以肉身活着，我就能工作，结出果实。至于我选哪一样，我就不说了。**23** 这两件事让我难以取舍，但我其实渴望获得释放，能跟基督在一起[d]，因为这确实好得多[e]。**24** 可是为了你们，我更有必要以肉身活着。**25** 我确信这件事，所以我知道我会活下去，跟你们所有人在一起，帮助你们进步，让你们得享因信心而有的喜乐。**26** 这样，我跟你们重聚的时候，你们就可以因我而在基督耶稣里欢欣不已。

27 我只希望，你们处世为人*配得上基督的好消息[f]。这样，无论我来见你们，还是不在你们那里，都能听到你们的情况，知道你们有坚定的立场和团结#的精神，同心协力△[g]为好消息的信仰并肩奋斗，**28** 丝毫没有被反对的人吓倒。这正是他们会灭亡[h]、你们会得救[i]的明证。这是出于上帝的。**29** 你们因基督的缘故，不但有殊荣信从他，而且有殊荣为他受苦[j]。

1:12 *在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。**1:15** *又译“出于善意”。**1:19** *力量，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

1:27 *又译“按公民身份生活”。#又译“合一”。△又译“一心一德”。

第1章
a 约15:5
b 徒28:30,31
c 弗3:1
d 腓1:7
e 林后1:11
f 约15:26

右栏
a 罗14:8 彼前4:16
b 加2:20
c 帖前4:14 提后4:8 启14:13
d 提后4:6
e 林后5:6,8
f 弗4:1,3 西1:10
g 罗15:5,6 林前1:10
h 帖后1:6
i 路21:19 帖后1:4,5
j 徒5:41

30 你们目前面对的考验，正是以前我面对的，当时你们也看到了[a]。现在你们也听到，我还在面对同样的考验。

2 你们如果因基督而互相鼓励，本着爱心彼此安慰，共享基督徒的交谊，心里怀有温情怜恤，**2** 就要思想一致，爱心一致，意念一致，完全团结[b]，使我满心喜乐。**3** 做什么都不要争强好胜[c]，不要自命不凡*[d]，要谦卑，看别人比自己优秀[e]。**4** 不要只关心*自己[f]，也要关心别人[g]。

5 基督耶稣有怎样的思想态度，你们也要有怎样的思想态度[h]。**6** 他本来以上帝的形态存在[i]，却从没有想过要跟上帝同等*[j]。**7** 他放弃了一切，接受了奴隶的形态[k]，成为一个人*[l]。**8** 不但这样，他成为人以后*，还行事谦卑，服从至死[m]，甚至死在苦刑柱上#[n]。**9** 因此，上帝把他提升到更高的地位[o]，仁慈地赐给他超越其他所有名字的名字[p]。**10** 这样，所有在天上的、地上的、地下的，都要奉耶稣的名屈膝下跪[a]，**11** 众生都要开口承认耶稣基督是主[b]，使荣耀归于上帝我们的父亲。

12 我亲爱的朋友，你们向来都很顺服。我在你们那里时，你们很顺服；目前我不在，你们更加顺服。既然如此，你们应该畏惧战兢，不断努力，使自己最终得救。**13** 上帝为了实现自己的美意，一定会激励你们，使你们既有意愿又有力量采取行动。**14** 你们无论做什么，都不要埋怨[c]，也不要争论[d]。**15** 这样，你们就能无可指责，清白无邪，在这一代歪邪扭曲的人当中[e]，做上帝毫无瑕疵的儿女[f]，在世人当中如同明光照耀[g]，**16** 紧紧抓住生命的话语[h]。这样，我在基督的日子就可以欢欣，因为我没有白白奔波，也没有白白辛劳。**17** 就算我现在像浇祭*一样[i]，浇在你们因信心而献出的祭物[j]和神圣服务#上，我还是很高兴，并且跟你们所有人一起欢欣。**18** 同样，你们也要高兴，跟我一起欢欣。

19 如果这是主耶稣的意思，我希望很快就能派提摩太[k]去你们那里，让我知道你们的近况，

2:3 *又译“不要以自我为中心”。**2:4** *又译“留意”。**2:6** *又译“要夺取跟上帝同等的地位”。**2:7** *直译“成了人的模样”。**2:8** *又译“他见自己成了人的样式”。#见词语解释：“苦刑柱”。

2:17 *见词语解释：“浇祭”。#又译“为众人作出的服务”。

第1章
a 徒16:22,23
帖前2:2

第2章
b 林前1:10
林后13:11
彼前3:8
c 腓1:15,17
雅3:14,16
d 加5:26
e 太23:11
弗4:1,2
弗5:21
f 林前13:4,5
g 林前10:24
林前10:32,33
h 太11:29
约13:14,15
i 西1:15
来1:3
j 约14:28
k 赛53:2,3
l 约1:14
m 约10:17
来2:9
来5:8
n 加3:13
o 赛52:13
徒2:32,33
p 徒4:12
弗1:20,21

右栏
a 约5:22,23
b 罗10:9
c 林前10:10
彼前4:9
d 提前2:8
e 申32:5
f 弗5:1
g 太5:14
弗5:8,9
彼前2:9,12
h 约6:68
来4:12
i 民28:6,7
林后12:15
提后4:6
j 来13:15
彼前2:5
k 林前4:17
林前16:10

可以得到鼓励。**20** 我找不到性情像他那样的人，只有他真挚地关心你们的事。**21** 别人追求的只是自己的利益，而不是耶稣基督的利益。**22** 但提摩太证明了自己是怎样的人，这是你们知道的。他跟我一起辛辛苦苦地*推广好消息，就像儿子[a]和父亲一起辛苦工作一样。**23** 所以，我希望一知道自己的情况会怎样，就派他去见你们。**24** 如果这是主的意思，我确信自己很快也能去[b]。

25 可是，现在我认为必须派以巴弗提去你们那里。他是我的弟兄，我的战友，跟我一起工作的伙伴，也是你们派来的使者，是来照顾我的[c]。**26** 他一直很想见你们大家，并且因为知道你们听说他病了，就很忧郁。**27** 他确实病得很厉害，差点就死了。可是上帝怜悯他，其实不仅是怜悯他，也是怜悯我，免得我愁上加愁。**28** 所以，我现在非常急切地要派他回去。你们再次看见他，一定会很高兴，我也就不用那么担心了。**29** 你们要高高兴兴地接待*他，就像平常接待主的信徒一样。要继续珍视这样的人[d]，

2:22 *又译“像奴隶一样辛劳”。**2:29** *又译“欢迎”。

第2章

a 提后1:2

b 门22

c 腓4:18

d 林前16:18
帖前5:12,13

右栏

a 门10,13

第3章

b 林后13:11
腓4:4
帖前5:16

c 加5:2

d 耶4:4
罗2:29
西2:11

e 加6:14
来9:13,14

f 创17:12
利12:3

g 林后11:22

h 徒23:6
徒26:4,5

i 徒8:3
徒9:1,2
加1:13

j 太13:44

30 因为他为了基督的工作*几乎丧命。你们不在我身边，他不惜冒生命危险，代替你们照顾我[a]。

3 最后，我的弟兄们，要因主而常常欢欣[b]。我写信给你们，把同样的话再说一遍，我不觉得麻烦。这样做可以保护你们。

2 要小心那些“狗”，小心那些作恶的人，小心那些残害身体的人*[c]。**3** 其实，我们才是受过真割礼*的人[d]。我们靠着上帝的神圣力量敬奉上帝，所夸耀的是基督耶稣[e]，并不倚仗外在的条件#。**4** 不过，我比谁都有理由倚仗外在的条件。

如果有人自认为可以倚仗外在的条件，我就更可以了。**5** 我第八天受割礼[f]，属于以色列民族、便雅悯部族，是希伯来人所生的希伯来人[g]。就法典来说，我是法利赛派的[h]；**6** 就热心来说，我是迫害会众的[i]；就依法得到的正义来说，我是无可指责的。**7** 可是，以前我看成是利益的东西，现在由于基督，我都认为是亏损了*[j]。**8** 不

2:30 *也可译作“主的工作”。**3:2** *又译“鼓吹割礼的人”。**3:3** *见词语解释：“割礼”。#外在的条件，直译“肉体”。**3:7** *也可译作“我都甘心放弃了”。

但这样，我把一切都看成是亏损，因为认识我主基督耶稣实在有价值得多。为了他，我甘愿失去*一切，视为一大堆废物#，以求得到^基督，**9** 跟他联合。我能跟他联合，不是靠着遵守摩西法典得到我自己的正义，而是靠着信从基督[a]得到正义[b]，也就是从上帝而来、基于信心的正义[c]。**10** 我的目标是认识基督和他复活的力量[d]，受他受过的苦[e]，经历他那种死亡[f]，**11** 竭尽全力要得到较早的复活，摆脱死亡[g]。

12 这不是说我已经得到奖赏了，已经完美了。我还在努力追求[h]，看看能不能赢得奖赏。基督耶稣已经挑选我去得这个奖赏了[i]。**13** 弟兄们，我不认为自己已经赢得奖赏。但有一件事我很确定，就是要忘记背后[j]，奋力向前[k]，**14** 朝着目标努力奔跑，为的是要赢得奖赏[l]，也就是上帝通过基督耶稣呼召我到上面去[m]。**15** 所以，我们当中成熟的人[n]，都要有这种思想态度。如果你们有任何别的思想，上帝就会让你们知道什么才是正确的态度。**16** 无论如何，我们进步到什么程度，就该沿着同一条道路，井然有序地继续前进。

3:8 *又译“损失”。#又译“垃圾”。^又译“赚到”。

第3章
a 加2:15,16
b 罗4:5
c 罗3:20-22
d 林前15:22 林后13:4
e 罗8:17 林后4:10 西1:24
f 罗6:5
g 帖前4:16 启20:6
h 路13:24
i 提前6:12
j 路9:62
k 林前9:24
l 提后4:8 来12:1
m 来3:1
n 林前14:20 来5:14

右栏
a 林前4:16 帖后3:9
b 罗8:5 雅3:15
c 约18:36 弗2:6 西3:1
d 弗2:19
e 林前1:7 帖前1:10 多2:13 来9:28
f 林前15:27 来2:8
g 林前15:42,49

第4章
h 帖前2:19
i 腓1:27
j 罗15:5,6 林前1:10 林后13:11 腓2:2 彼前3:8
k 诗69:28 路10:20
l 诗64:10 帖前5:16
m 多3:2 雅3:17

17 弟兄们，你们要同心合意地效法我[a]，并且留意那些按照我们的榜样行事的人。**18** 许多人行事为人，根本就是基督苦刑柱的敌人。我以前常常提到他们，现在又流着眼泪提到他们。**19** 他们的结局是灭亡，他们的神就是自己的肚子，他们引以为荣的事其实是可耻的，他们满脑子都是地上的事[b]。**20** 但我们是天上的[c]公民[d]。我们热切等候来自天上的救主，也就是主耶稣基督[e]。**21** 基督拥有大能大力，能使一切都顺服他[f]。他会运用这种能力，使我们卑微的身体变得跟他荣耀的身体一样[g]。

4 因此，我所爱所想念的弟兄，你们就是我的喜乐、我的冠冕[h]。我亲爱的朋友，你们要这样坚定不移地[i]跟随主。

2 我劝友阿蝶，也劝循都姬，要同心合意为主服务[j]。**3** 我真诚的工作伙伴*，请你继续帮助她们，因为她们和克雷芒，以及我其余的工作伙伴，一直和我并肩奋斗，传扬好消息。这些人的名字都记在生命册上[k]。

4 要因主而常常欢欣。我再说，要欢欣![l] **5** 要让所有人都知道你们通情达理[m]。主已

4:3 *又译“同负一轭的真伙伴”。

经近了*。**6** 什么事都不要忧虑[a]。不管是什么事，都要通过祷告和恳切祈求，连同感谢，把你们的请求告诉上帝[b]。**7** 这样，上帝就会赐下超越人能理解的安宁*[c]。通过基督耶稣，这种安宁会守护你们的内心[d]和头脑#。

8 最后，弟兄们，任何真实的事、任何该受重视的事、任何正义的事、任何纯洁*的事、任何激发爱心#的事、任何受到嘉许的事、任何体现美德的事、任何值得称赞的事，你们都要继续思考△[e]。**9** 你们从我身上学到的、领受的、听见的、看见的，都要实践出来[f]。这样，赐人安宁*的上帝就会与你们同在。

10 我因主而欢欣雀跃，你们终于又想念我了[g]。其实你们一向都想念我，只是没有机会表示而已。**11** 我不是说自己缺乏什么，因为我已经学会了，无论遇到什么情况都能知足[h]。**12** 我知道怎样过贫困的生活[i]，也知道怎样过丰裕的日子。饱足也好，饥饿也好，丰裕也好，匮乏也好，无论什么事、什么情况，我都学会秘诀，懂得应付。**13** 我靠着赐我力量的主，什么事都能应付[a]。

14 然而，我遇到患难时，你们跟我一起担当，实在做得很好。**15** 腓立比的弟兄，当初你们认识好消息以后，我离开了马其顿。你们知道，那时除了你们以外，没有别的会众跟我互相施与[b]。**16** 我在帖撒罗尼迦的时候，你们也一次两次送东西过来，照顾我的需要。**17** 现在我不是希望得到礼物，而是希望你们结出果实，使你们有更多进账*。**18** 我需要的都有了，而且充足有余，因为我从以巴弗提[c]收到了你们的礼物。那些礼物好像一股香气[d]，是上帝接纳的祭物，让他非常喜悦。**19** 我的上帝拥有荣耀的财富，他会通过基督耶稣，把你们需要的一切充足地供给你们[e]。**20** 愿荣耀永永远远归于上帝我们的父亲。阿们。

21 请代我向所有跟基督耶稣联合的圣民问好。我这里的弟兄都向你们问好。**22** 所有圣民，尤其是凯撒家里的人[f]，都向你们问好。

23 愿主耶稣基督因你们的精神，让你们享有分外恩典。

第4章

a 太6:25 路12:22

b 约16:23 罗12:12 彼前5:6,7

c 约16:33 罗5:1

d 西3:15

e 西3:2

f 腓3:17

g 林后11:8,9

h 提前6:6,8 来13:5

i 林前4:11 林后6:4,10 林后11:27

右栏

a 赛40:29 林后4:7 林后12:9,10

b 林后11:8,9

c 腓2:25

d 出29:18

e 林后9:8

f 腓1:12,13

4:5 *又译“主就在我们身边”。**4:7** *见词语解释：“安宁”。#又译“思想”或“思考力”。**4:8** *又译“贞洁”。#又译“值得喜爱”。△又译“沉思”。**4:9** *又译“和睦”。

4:17 *指比喻性的财富。

歌罗西书

内容大纲

1 问候(1,2)
因歌罗西的基督徒有信心而感谢上帝(3-8)
求上帝帮助他们在信仰上成长(9-12)
基督的关键角色(13-23)
保罗为会众辛勤工作(24-29)
2 上帝的神圣秘密就是基督(1-5)
不要被人骗倒(6-15)
基督才是实体(16-23)
3 旧品格和新品格(1-17)
要处死在地上的肢体(5)
爱能完美地维系团结(14)
给基督徒家庭的劝导(18-25)
4 给主人的劝导(1)
祷告要坚持不懈(2-4)
跟会众以外的人来往要有智慧(5,6)
结尾的问候(7-18)

第1章

1 我是保罗，按照上帝的旨意做基督耶稣的使徒*。我跟我们的弟兄提摩太[a]，**2** 一起写信给歌罗西*的圣民，就是跟基督联合的忠信弟兄#。

愿上帝我们的父亲让你们享有分外恩典和安宁△。

3 每次我们为你们祷告，总是感谢上帝，也就是我们的主耶稣基督的父亲，**4** 因为我们听说你们对基督耶稣有信心，也对所有圣民有爱心。**5** 你们有这样的信心和爱心，是因为有希望得到那为你们在天上保留的福分[b]。你们以前听到这个希望，是因为有人向你们传讲好消息，宣扬真理。**6** 这个好消息在全世界结出果实，成果越来越多[a]。自从你们听到而且确切认识上帝的分外恩典，好消息也在你们当中蓬勃发展。**7** 你们是从以巴弗[b]那里学到这个恩典的，他是跟我们一起工作*的亲爱伙伴，也是基督的忠心仆人，代替我们服务。**8** 他也告诉我们，你们因神圣力量而充满爱心。

9 所以，从听到你们情况的那天起，我们就不断为你们祷告[c]，求上帝使你们对他的旨意充满确切的知识[d]，有充足的智

1:1 *见词语解释："使徒"。**1:2** *又译"科洛塞"。#在圣经里，"弟兄"有时指所有基督徒，包括男女。△又译"和睦"。

1:7 *又译"做奴隶"。

右栏

a 林前4:17
b 提后4:8 彼前1:3,4
a 西1:23 提前3:16
b 西4:12,13 门23
c 弗1:15,16
d 腓1:9

慧，并且因神圣力量而有理解力[a]。**10** 这样，你们行事为人就能对得起耶和华*，事事让他喜悦，在各种善行#上不断结出果实，不断增加关于上帝的确切知识[b]。**11** 我们也祈求，你们按照他荣耀的大能，得到所需的一切力量，能够坚强起来[c]。这样，你们就能怀着耐心和喜乐，事事忍耐，**12** 并且感谢天父，因为他使你们有资格跟光明里的圣民一起得到产业[d]。

13 他救我们脱离了黑暗的权势[e]，把我们迁移到他爱子的王国里。**14** 借着这位儿子，我们凭着赎价获得释放，罪得到宽恕[f]。**15** 这位儿子是人看不见的上帝的形象[g]。在受造的万物中，他是头生子[h]，**16** 因为天上的、地上的，看得见的、看不见的，无论是在位的、统治的、执政的、当权的，全都是通过他创造的[i]。其余的万物都是通过他、为了他而创造的[i]。**17** 他比其余的万物先存在[k]，其余的万物都是借着他才存在的。**18** 他是身体的头，这身体就是会众[l]。他是开始，是死人中头一个复活的*[m]，所以能在万物中居于首位。**19** 上帝按照自己的意思，使儿子里面毫无欠缺，应有尽有[a]，**20** 并且借着他在苦刑柱*上流出的血[b]促成和睦，让其余的一切，无论是地上的还是天上的，都可以通过他跟上帝和好[c]。

21 以前你们远离上帝，是他的敌人，因为想的都是恶事。**22** 可是，现在上帝已经借着基督的肉身，通过基督的死，使你们跟上帝和好。这样，上帝就能把你们带到自己面前，是圣洁无瑕、无可指责的[d]。**23** 当然，你们必须留在信仰里[e]，在根基上坚定不移，不放弃*好消息带来的希望[f]。你们听到的好消息已经传遍天下，让受造众生都知道了[g]。我保罗正是宣扬这个好消息的仆人[h]。

24 现在我为你们受苦，反而觉得高兴[i]。为了基督的身体，也就是会众[j]，现在我身受基督所受的患难，只是我受的患难还不够[k]。**25** 上帝为了你们，把管家的职分赐给我，我就成了仆人，为会众服务[l]，彻底传讲上帝的话语，**26** 传讲神圣秘密[m]。以往，在历代各制度*里，这个秘密一直隐藏着[n]，现在却向上帝

1:10 *见附录A5。#见词语解释：“良善”。**1:18** *直译“死人中的头生子”。

第1章

a 提后2:7 约一5:20
b 弗1:17 彼后1:2
c 弗3:14, 16
d 罗8:17 弗1:13, 14
e 弗2:1, 2
f 弗1:7
g 约4:24 约10:30 约14:9 提前1:17
h 启3:14
i 约1:3
j 约1:10 来1:2
k 约17:5
l 弗1:22
m 林前15:23 启1:5

右栏

a 西2:3, 9
b 利17:11
c 林后5:19 弗1:10
d 林前1:8
e 启2:10
f 林前3:11 林前15:58 来3:14
g 提前3:16
h 弗3:8
i 弗3:1
j 弗1:22, 23
k 徒9:16 腓3:10
l 林前9:16, 17
m 弗3:5-7 弗5:32
n 路8:10 林前2:7

1:20 *见词语解释：“苦刑柱”。**1:23** *又译“不要被动摇而偏离”。**1:26** *又译“时代”。见词语解释：“制度”。

的圣民揭示出来了[a]。**27** 上帝乐意让来自列国的圣民知道，这个秘密蕴含着什么荣耀的财富*[b]。这个秘密就是：基督跟你们联合，使你们有希望得享他的荣耀[c]。**28** 我们传扬的就是他。我们劝诫每个人，用充足的智慧教导每个人。这样，我们呈献给上帝的人就都会跟基督完全联合[d]。**29** 我为此辛勤工作，靠着上帝在我身上发挥的强大力量，竭力奋斗[e]。

2 我想让你们明白，为你们和老底嘉城的人[f]，也为所有没跟我见过面的人，我正付出多大的努力。**2** 我希望他们的心受到安慰[g]，在爱里和谐地联结起来[h]，并能拥有一切真正的财富。他们能拥有这种财富，是因为完全肯定自己理解上帝的神圣秘密，确切地认识这个秘密，也就是基督[i]。**3** 智慧和知识的一切珍宝，都蕴藏在基督里[j]。**4** 我说这些话，是免得有人用似是而非的道理*把你们骗倒。**5** 我虽然人不在你们那里，心却与你们同在。我知道你们做事规规矩矩[k]，对基督有坚定的信心[l]，就很高兴。

6 你们既然接纳了主基督耶稣，就要继续跟他联合，与他同行，**7** 按照你们受到的教导，在他里面扎根并建造自己[a]，巩固信心[b]，洋溢感恩之心[c]。

8 你们要小心，不要让人用哲学和空虚骗人的话俘掳你们*[d]。这些都是基于人的传统，基于这个世界肤浅的思想，而不是以基督的教导为根据。**9** 其实，上帝的本质已经在基督身上完全体现出来，**10** 在他里面你们也有尽有[e]。这样，借着他，你们里面就能应有尽有。他是元首*，统管一切执政的和当权的[f]。**11** 由于跟基督联合，你们也受了割礼，但这不是用手施行的割礼，而是属于基督的割礼[g]，除掉了有罪之身*[h]。**12** 你们在基督的浸礼中与他同葬[i]。因为你们跟基督联合，对上帝大能的作为有信心，就跟基督一起复活了[j]。事实上，上帝已经使基督死而复生了[k]。

13 再说，以前你们因为过错，因为身体没有受割礼，结果陷于死亡，上帝却使你们跟基督一起得到生命[l]。上帝衷心宽

1:27 *又译“福分”。**2:4** *又译“有说服力的话”。

2:8 *又译“把你们当作猎物抓走”。**2:10** *直译“头”。**2:11** *有罪之身，直译“肉体”。

第1章
a 罗16:25,26
b 弗3:8,9
c 罗8:18
d 弗4:13
e 腓4:13

第2章
f 西4:16
g 林后1:6
h 西3:14
i 林前2:7 弗3:5,6
j 林前1:30 林前2:16
k 林前14:40
l 林前15:58 来3:14

右栏
a 弗2:20 弗3:17
b 太7:24,25
c 弗5:20 帖前5:18
d 弗5:6 来13:9
e 西1:19
f 弗1:20,21 彼前3:22
g 罗2:29 腓3:3
h 罗6:6
i 罗6:4
j 弗2:6 西3:1
k 徒2:24 弗1:19,20
l 弗2:1,5

恕了我们的一切过错[a]，**14** 还撤销*了法典[b]。法典上写着指证我们过错的法令[c]，上帝却把它钉在苦刑柱上废除了[d]。**15** 借着苦刑柱*，上帝使那些执政的、当权的成为赤身露体的战俘，把他们公开示众[e]，在凯旋队伍中牵着他们游行。

16 所以，无论谁在饮食[f]、节期、新月节[g]、安息日这些事上批评你们*，你们都不要在意[h]。**17** 这些都只是将来事物的影子[i]，基督才是实体[j]。**18** 不要让人夺去你们的奖赏[k]。那些人喜欢假装谦卑，喜欢崇拜天使*，自以为“踏入了#”玄妙的境界，有非凡之见△。因为有错误⊠的思想，他们就自高自大，**19** 没有紧紧跟从元首*[l]。其实，通过他，整个身体借着关节和韧带和谐地联结起来，得到养分，靠着上帝渐渐长大[m]。

20 你们既然已经跟基督一起“死”了，不再受这个世界肤浅的思想约束[n]，为什么还要这样活着，好像属于这个世界一样呢？**21** 为什么还要继续遵守种种法令[a]，**21** 例如“不可拿，不可尝，不可碰”呢？**22** 这类法令涉及的，无非是享用过后就不存在的东西。你们为什么还要服从人的命令和教导呢？[b] **23** 这样做只是自定崇拜的要求，假装谦卑，是苛待自己的身体[c]，表面上很有智慧，但对于克制有罪的欲望*却毫无价值。

3 可是，你们既然已经跟基督一起复活了[d]，就要继续追求天上的事，那里有基督坐在上帝的右边[e]。**2** 你们的思想要专注于天上的事[f]，而不是地上的事[g]，**3** 因为你们已经“死”了，你们的生命隐藏在跟上帝联合的基督那里。**4** 基督就是我们的生命[h]。他显现出来的时候，你们也会跟他一起在荣耀里显现出来[i]。

5 所以，要处死你们在地上的肢体*[j]，根绝淫乱#、不洁、放纵的性欲[k]、不当的渴求、贪婪（贪婪就等于拜偶像）。**6** 由于这些事，上帝将会降怒。**7** 你们从前也常常做这些事，过着这样的生活[l]。**8** 可是，现在你

第2章

a 徒2:38
b 出34:27 申31:24-26 来7:18
c 罗7:10 加3:10 弗2:14, 15
d 加3:13 来9:15 彼前2:24
e 约一5:4 启3:21
f 罗14:3, 17
g 诗81:3
h 罗14:6
i 来8:5 来10:1
j 约14:6 来9:11, 12
k 腓3:14
l 弗1:22, 23
m 弗2:21 弗4:16
n 加4:3 西2:8

右栏

a 弗2:15 西2:14
b 太15:9
c 提前4:3

第3章

d 弗2:6
e 诗110:1 彼前3:22
f 腓3:20 腓4:8 彼前1:13
g 约一2:15
h 约11:25
i 林前15:42, 43
j 可9:43 加5:24
k 林前6:18 弗5:3
l 林前6:9-11 弗2:3 多3:3

2:14 *又译“抹去”或“擦掉”。**2:15** *直译“它”。也可译作“他”，指基督。**2:16** *又译“审判你们”或“定你们有罪”。**2:18** *又译“仿效天使的崇拜形式”。#这里套用了异教术语，指某些神秘的入教仪式。△“自以为‘踏入了’玄妙的境界，有非凡之见”，又译“坚持自己看见的事”。⊠直译“肉体”。**2:19** *直译“头”。

2:23 *有罪的欲望，直译“满足肉体”。**3:5** *又译“肉体的欲望”。#又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。

们必须把暴怒、怒气、恶行[a]、伤人的话语[b]和下流的言谈[c]一概除掉。**9** 不要彼此说谎[d]。要脱去旧品格*[e]和旧行为。**10** 要穿上新品格[f]。这种品格是借着确切的知识，按照创造这种品格的上帝的形象，渐渐更新的[g]。**11** 有了这种品格，希腊人*和犹太人，受过割礼#的和没有受割礼的，外族人和未开化的人△，奴隶和自由人，就都没有差别了。基督就是一切，也在一切之内[h]。

12 这样，你们既然是上帝挑选的人[i]，是圣洁的，是他所爱的，就要穿上温暖的怜恤之情[j]、仁慈、谦卑[k]、温和[l]、耐心[m]。**13** 无论谁有理由对人不满，都要继续彼此包容，彼此甘心宽恕[n]。耶和华*怎样甘心宽恕了你们，你们也要怎样甘心宽恕人[o]。**14** 除了这一切之外，还要穿上爱[p]，因为爱能完美地维系团结[q]。

15 此外，要让因基督而有的安宁*支配你们的心[r]，因为你们受呼召，是要合为一体，享有安宁。要显出感恩之心。**16** 要让基督的话语带着充足的智慧，在你们里面充分发挥作用#。要用诗篇[a]、赞美上帝的诗歌、崇拜并感谢上帝的歌曲，不断彼此教导、互相鼓励△，并在心里⊠向耶和华*歌唱[b]。**17** 你们不管是说话还是做事，一切都要奉主耶稣的名而做，通过他感谢上帝我们的父亲[c]。

18 做妻子的，你们要顺服丈夫[d]，因为跟随主的人应该这样做*。**19** 做丈夫的，你们要继续爱妻子[e]，不要对她们大发雷霆*[f]。**20** 做儿女的，你们要凡事服从父母[g]，因为这会让主喜悦。**21** 做父亲的，你们不要激怒儿女[h]，免得他们灰心丧气。**22** 做奴隶的，你们要凡事服从主人*#[i]。不要只做给人看，想要讨好人；要本着敬畏耶和华*的心，衷心服从他们。**23** 你们无论做什么，都要尽心竭力#，就像为耶和华*而做[j]，不是为人而做，**24** 因为你们知道，你们会从耶和华*那里得到产业作为赏赐[k]。你们要为主人基督竭力效

3:9 *品格，直译“人”。**3:11** *看来指说希腊语的非犹太人。#见词语解释：“割礼”。△直译“西徐亚人”。在古代，这个词指那些因风俗习惯而被鄙视的人。**3:13, 16, 22-24** *见附录A5。**3:15** *又译“和睦”。

3:16 #又译“丰丰富富地住在你们里面”。△又译“劝诫”。⊠又译“从心底里”。**3:18** *又译“这在主看来是合适的”。**3:19** *又译“不要苛待她们”。**3:22** #主人，直译“肉身方面的主人”。**3:23** #又译“用全部生命”。

第3章

a 彼前2:1
b 弗4:31
c 弗5:3,4
d 弗4:25 启21:8
e 弗4:22
f 罗12:2 弗4:24
g 创1:26,27 彼前1:16
h 加3:28
i 彼前2:9
j 腓2:1,2
k 罗12:16
l 多3:2
m 弗4:1,2 帖前5:14
n 箴19:11 太18:15 弗4:32 彼前4:8
o 太6:14 可11:25
p 约一3:23
q 林前13:4-7
r 约14:27 腓4:7

右栏

a 林前14:26
b 弗5:19
c 林前10:31
d 弗5:22 彼前3:1
e 弗5:25 彼前3:7
f 弗4:31
g 箴6:20 路2:51 弗6:1
h 弗6:4
i 弗6:5,6 多2:9 彼前2:18
j 路10:27 罗12:11
k 弗6:8 彼前1:3,4

劳*。**25** 作恶的必有恶报[a]。上帝是不偏心的[b]。

4 做主人的，你们对待奴隶要正义公平，因为你们知道自己也有一位主人在天上[c]。

2 祷告要坚持不懈[d]。在这方面要保持警醒，常常感恩[e]。**3** 你们也要为我们祷告[f]，求上帝打开传道之门，让我们可以宣扬关于基督的神圣秘密(我就是为了这个缘故被囚禁的)[g]，**4** 也让我可以尽自己的本分，清清楚楚地传扬这个秘密。

5 关于跟会众以外的人来往，你们要有智慧，尽力善用时间*[h]。**6** 你们说话应该总是仁慈体贴，仿佛用盐调味[i]，这样你们就知道应该怎样回应各人[j]。

7 推基古[k]会把我的近况全都告诉你们。他是我亲爱的弟兄，是主的忠心仆人，跟我一起做主的奴隶。**8** 我派他去你们那里，把我们的情况告诉你们，让你们的心受到安慰。**9** 跟他一起去的还有奥尼西慕[l]，我亲爱的忠信弟兄。他本来就是你们那里的人。这里发生的事，他们都会告诉你们。

10 我的狱友亚里达古[m]向你们问好。巴拿巴的表弟马可[n]也向你们问好。(我们已经给你们指示，如果他去你们那里，你们就要欢迎他[a]。) **11** 又名犹士都的耶数也向你们问好。以上几位都是受过割礼的。只有他们是跟我一起工作的伙伴，为上帝的王国效力。他们给我很大的安慰*。**12** 以巴弗[b]向你们问好。他本来就是你们那里的人，是基督耶稣的奴隶。他常常为你们恳切祷告，希望你们一直做成熟的人*，对上帝的一切旨意坚信不移。**13** 我可以为他作证，他为你们，为老底嘉城和希拉波利斯城的人，付出很大努力。

14 亲爱的医生路加[c]向你们问好，底马也向你们问好[d]。**15** 请代我向老底嘉的弟兄问好，也向宁法和她家里的会众问好[e]。**16** 你们宣读过这封信以后，也要让老底嘉的会众宣读[f]。你们也要读我寄到老底嘉的那封信。**17** 此外，请告诉亚基布[g]：“你要专注于从主领受的职务，直到完成任务。”

18 我保罗在这里亲笔向你们问好[h]。不要忘了我这个被囚禁的人[i]。愿你们享有分外恩典。

3:24 *又译“要像奴隶一样为主人基督服务”。**4:5** *又译“买尽时机”。

4:11 *又译“他们使我坚强起来”。**4:12** *做成熟的人，直译“完整”。

第3章
a 罗2:6 加6:7
b 罗2:11 彼前1:17

第4章
c 弗6:9
d 路18:1 罗12:12 弗6:18
e 西3:15 帖前5:18
f 罗15:30
g 弗6:19, 20 腓1:7
h 弗5:15, 16
i 太5:13 可9:50
j 彼前3:15
k 弗6:21, 22
l 门10
m 徒19:29 徒20:4 徒27:2
n 徒12:12 徒15:37 门23, 24

右栏
a 罗15:7
b 西1:7, 8
c 路1:3 徒1:1
d 门23, 24
e 罗16:5 林前16:19
f 帖前5:27
g 门1, 2
h 帖后3:17
i 腓1:7 门9

帖撒罗尼迦前书

内容大纲

1 问候(1)
因帖撒罗尼迦会众有信心而感谢上帝(2-10)
2 保罗在帖撒罗尼迦执行职务(1-12)
帖撒罗尼迦人接受上帝的话语(13-16)
保罗渴望跟帖撒罗尼迦的基督徒见面(17-20)
3 保罗在雅典焦急地等候(1-5)
提摩太带来让人安心的消息(6-10)
为帖撒罗尼迦的基督徒祷告(11-13)
4 提醒基督徒禁戒淫乱(1-8)
更加彻底地彼此相爱(9-12)
要安分守己(11)
跟耶稣联合的死人会首先复活(13-18)
5 耶和华的日子来到(1-5)
和平安全了(3)
时刻警醒，保持清醒(6-11)
劝勉(12-24)
结尾的问候(25-28)

第1章

1 保罗、西拉[a]、提摩太[b]，一起写信给帖撒罗尼迦城的会众，给你们这些跟上帝我们的父亲以及主耶稣基督联合的人。

愿你们享有分外恩典和安宁*。

2 我们每次在祷告里提到你们所有人，都感谢上帝[c]，**3** 在上帝我们的父亲面前，总是想起你们基于信心的行为、出于爱心的劳苦、寄望于[d]主耶稣基督而有的忍耐。**4** 上帝所爱的弟兄们*，我们知道他挑选了你们，**5** 因为好消息*通过我们传到你们那里，不单是凭着言语，也是凭着大能#、神圣力量和坚强的信念。为了你们的益处，我们怎样行事为人，你们是知道的。**6** 你们效法了我们[a]，也效法了主[b]，因为你们虽然饱经患难[c]，却因神圣力量而满怀喜乐，接受了上帝的话语。**7** 这样，你们成了马其顿和亚该亚所有信徒的榜样。

8 事实上，耶和华*的话语因你们而传遍了马其顿和亚该亚。不但这样，你们对上帝的信心也传到各地[d]，所以我们不用再说什么了。**9** 大家一直在说我们当初怎样接触到你们，你们又怎样离弃偶像[e]归附上帝，为永活的真神竭力效劳*，**10** 等待

右栏

a 林前11:1
腓3:17
帖后3:9

b 彼前2:21

c 帖前2:14

d 帖后1:4

e 林前10:14
林前12:2
加4:8
约一5:21

1:1 *又译“和睦”。**1:4** *在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。**1:5** *见词语解释：“好消息”。#又译“强有力的信息”。

1:8 *见附录A5。**1:9** *又译“像奴隶一样为活着的真神服务”。

上帝的儿子耶稣从天上来到[a]。上帝已经使他死而复生，他会解救我们免受将临的愤怒[b]。

2 弟兄们，你们自己一定知道，我们探访你们并不是没有成果的[c]。**2** 你们知道，起初我们在腓立比受苦楚，被侮辱[d]，尽管遇到强烈的反对*，还是靠着我们的上帝鼓起勇气，向你们传讲上帝的好消息[e]。**3** 我们的劝勉，不是出于谬误、不洁的想法，也不是要欺骗人。**4** 上帝既然认可我们，把好消息托付给我们，我们传道就不是要讨好人，而是要让察验我们内心的上帝[f]喜悦。

5 事实上，你们知道，我们从来没有说过奉承的话，也从不贪心[g]，没有装假，这是上帝可以作证的！**6** 我们是基督的使徒*，本来可以成为别人的经济负担[h]，但是从来没有要求任何人给我们什么尊荣，不论是向你们还是向别人，都没有这样要求过。**7** 相反，我们在你们当中温柔和蔼，好像哺乳的母亲慈爱地照顾*孩子一样。**8** 我们既然对你们深怀温情，就不但乐意*把上帝的好消息传给你们，连自己的性命也乐意给你们[a]，因为我们深爱你们[b]。

9 弟兄们，你们一定记得我们怎样劳苦艰辛。我们把上帝的好消息传给你们的时候，日夜工作，不想成为任何人的经济负担[c]。**10** 我们对待你们这些信徒多么忠贞正义、无可指责，你们可以作证，上帝也可以作证。**11** 你们也清楚知道，我们对待你们每个人，就像父亲[d]对待孩子一样，不断劝勉、安慰你们，向你们作见证[e]，**12** 帮助你们行事为人继续对得起上帝[f]。毕竟，是上帝呼召你们进入他的王国[g]和荣耀[h]里的。

13 所以我们也不断感谢上帝[i]，因为我们把上帝的话语传给你们，你们听见就接受了，不认为是人的话语，而认为是上帝的话语。这确实是上帝的话语，在你们这些信徒心里发挥作用。**14** 弟兄们，你们效法了在犹地亚各地跟基督耶稣联合的会众，也就是上帝的会众，因为他们在犹太人手中受了什么苦，现在你们也在自己的同胞手中受什么苦[j]。**15** 犹太人杀了主耶稣[k]和先知们，还迫害我们[l]。他们做的，不但让上帝不悦，还损害了所有人的利益。**16** 他们企图阻止我们向列国的人传道，不让列国的人得救[m]。他们这样

2:2 *也可译作“经历许多搏斗”。**2:6** *见词语解释：“使徒”。**2:7** *慈爱地照顾，又译“爱护”。**2:8** *又译“决心”。

第1章
a 徒1:10, 11 多2:13
b 帖前5:2 彼后3:12

第2章
c 徒17:1, 4
d 徒16:12 徒16:22-24
e 徒17:1, 2
f 箴17:3 耶11:20
g 徒20:33
h 林后11:9 帖后3:8, 10

右栏
a 约15:13
b 约13:35
c 徒18:3 徒20:34 林后11:9 帖后3:8, 10
d 林前4:15
e 徒20:31
f 弗4:1 西1:10 彼前1:15
g 路22:28-30
h 彼前5:10
i 帖前1:2, 3
j 徒17:5
k 徒2:22, 23 徒7:52
l 太23:34
m 路11:52 徒13:49, 50

做，就是在不断加重自己的罪，以致恶贯满盈。可是，上帝的愤怒终于临到他们身上了[a]。

17 弟兄们，我们跟你们暂时分离，却是身离心不离。我们一直竭尽全力要跟你们见面，渴望与你们相聚。**18** 所以我们很想去你们那里。我保罗尝试过一两次要去，只是撒但截断了我们的去路。**19** 当我们的主耶稣回到我们这里的时候*，在他面前，我们的希望、喜乐、引以为荣的冠冕是什么呢？不就是你们吗？[b] **20** 你们的确是我们的荣耀，我们的喜乐。

3 后来，我们再也忍不住了，就觉得还是我一个人留在雅典[c]比较好，**2** 先派提摩太[d]去你们那里。他是我们的弟兄，是上帝的仆人*，努力推广基督的好消息。我们派他过去，是要巩固你们的信心，安慰你们，使你们坚定#，**3** 免得有人因为这些患难而动摇。你们知道，我们难免遭受患难[e]。**4** 我们在你们那里的时候，曾经预先说明我们会遭受患难。事实果然这样，这是你们知道的[f]。**5** 所以，我既然再也忍不住了，就派人过去，要知道你们是否忠信[g]，恐怕那引诱人的[a]用某些方法引诱了你们，我们的努力就白费了。

6 但是，提摩太刚从你们那里带了好消息回来[b]，说你们又忠信又有爱心，还说你们一直都记得我们共度的美好时光，渴望见到我们，就像我们也渴望见到你们一样。**7** 所以弟兄们，我们在一切困苦和患难中，由于你们的忠信，就得到了安慰[c]。**8** 要是你们坚定不移地跟随主，我们就重获生机了*。**9** 我们在上帝面前因你们而满怀喜乐。我们可以怎样感谢上帝，报答他呢？**10** 我们日夜恳切祈求，竭尽全力要跟你们见面，弥补你们信心不足之处[d]。

11 愿上帝我们的父亲，以及我们的主耶稣，为我们开路，让我们顺利去你们那里。**12** 此外，愿主使你们彼此间的爱，以及对所有人的爱，都多而又多[e]，就像我们爱你们一样。**13** 这样，当我们的主耶稣带着他的所有圣民回到我们这里的时候*[f]，主就会使你们在上帝我们的父亲面前心意坚定，在圣洁方面无可指责[g]。

4 最后，弟兄们，你们已经受过我们的教导，知道该怎样行事为人，让上帝喜悦[h]，就像你们现在所做的一样。既然

2:19 *又译“耶稣临在期间”。见词语解释：“帕露西阿”。**3:2** *也可译作“跟上帝一起工作的伙伴”。#又译“坚强”。

3:8 *直译“活了”。**3:13** *又译“临在的时候”。见词语解释：“帕露西阿”。

第2章
a 罗1:18
b 帖前5:23 帖后1:4
第3章
c 徒17:15
d 徒16:1,2 罗16:21 林前16:10
e 徒14:22 林前4:9 彼前2:21
f 帖前2:14
g 帖前3:2
右栏
a 太4:3 林后11:3
b 徒18:5
c 帖后1:4
d 帖后1:3
e 帖前4:9 帖后1:3
f 帖前2:19 帖前5:23 帖后2:1,2
g 林前1:8
第4章
h 西1:10 彼前2:12

这样，我们奉主耶稣的名请求你们，劝勉你们，要不断这样做，而且要做得更彻底*。**2** 我们奉主耶稣的名给过你们什么指示*，你们是知道的。

3 上帝的旨意是要你们圣洁[a]，禁戒淫乱*[b]。**4** 每个人都应该知道怎样控制自己的身体*[c]，保持圣洁[d]尊荣，**5** 不该放纵贪婪的肉欲[e]，就像列国不认识上帝的人一样[f]。**6** 谁也不可在这方面越轨，伤害弟兄姐妹，因为耶和华*会惩罚做这一切事的人。这一点我们以前告诉过你们，而且严厉地警告过你们。**7** 上帝呼召我们，不是要我们不洁，而是要我们圣洁[g]。**8** 所以，无视这一点的，不是无视人，而是无视把神圣力量赐给你们的上帝[h]。

9 关于弟兄之爱[i]，你们不需要我们写信给你们，因为上帝已经教导你们要彼此相爱[j]。**10** 事实上，你们一直这样对待全马其顿的所有弟兄。可是弟兄们，我们劝勉你们要继续这样做，而且要做得更彻底*。**11** 要立志过平静的生活[k]，安分守己*[l]，亲手工作[m]，正如我们教导过你们的。**12** 这样，在会众以外的人看来，你们就是行为端正的人[a]，自己也会一无所缺。

13 此外，弟兄们，谈到已经长眠的人[b]，我们不希望你们不明白，免得你们像没有希望的人那样悲伤[c]。**14** 我们既然相信耶稣已经死而复生[d]，就应该相信，上帝也会把那些与耶稣联合而长眠的人，跟耶稣一起带来[e]。**15** 我们根据耶和华*的话告诉你们，当主回到我们这里的时候#，我们仍然活着的人绝不会比已经长眠的人更早复活。**16** 因为主会带着号令的呼唤、天使长[f]的声音、上帝号筒的响声，亲自从天而降。那些跟基督联合的死人会首先复活[g]。**17** 然后我们仍然活着的人，会立刻在云中被接上去[h]，跟他们在一起，在空中跟主会合[i]。这样，我们就会永远跟主在一起了[j]。**18** 因此，你们要用这些话不断互相安慰。

5 弟兄们，关于时候和时期，我们不用写什么给你们了。**2** 因为你们自己清楚知道，耶和华*的日子[k]来到，就像窃贼在夜里来到一样[l]。**3** 人正说“和平安全了”的时候，突如其来的毁灭就立刻临到他们[m]，好像产痛临到孕妇一样。他们绝对逃脱不了。

4:1,10 *又译“全面”。**4:2** *又译“吩咐”。**4:3** *又译“不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。**4:4** *直译“器皿”。**4:6, 15; 5:2** *见附录A5。**4:11** *又译“不多管闲事”。

4:15 #又译“主临在期间”。见词语解释：“帕露西阿”。

第4章

a 约17:19
弗5:25-27
帖后2:13
彼前1:15, 16

b 弗5:3

c 西3:5
提后2:22

d 罗6:19

e 林前6:18
弗5:5

f 诗79:6
弗4:17, 19
彼前4:3

g 来12:14
彼前1:15, 16

h 林前6:18, 19
约一3:24

i 罗12:10

j 约13:34, 35
彼前1:22
约一4:21

k 帖后3:11, 12

l 彼前4:15

m 林前4:11, 12
弗4:28
帖后3:10
提前5:8

右栏

a 罗12:17

b 约11:11
徒7:59, 60
林前15:6

c 林前15:32

d 罗14:9
林前15:3, 4

e 林前15:22, 23
腓3:20, 21
帖后2:1
启20:4

f 犹9

g 林前15:51, 52

h 徒1:9

i 帖后2:1

j 约14:3
约17:24
林后5:8
腓1:23
启20:6

第5章

k 番1:14

l 太24:36
彼后3:10

m 诗37:10
耶8:11

4 弟兄们，你们却不是在黑暗里，所以那日子突然临到时，你们不会措手不及，像白天临到时窃贼措手不及一样，**5** 因为你们全都是光明之子，白昼之子[a]。我们不属于黑夜，也不属于黑暗[b]。

6 所以，我们不应该继续沉睡，像其余的人一样[c]，反而应该时刻警醒[d]，保持清醒[e]。**7** 因为睡觉的人在夜里睡觉，喝醉的人在夜里喝醉[f]。**8** 我们这些属于白昼的人应该保持清醒，把信心和爱心当作胸甲穿上，把得救的希望当作头盔[g]，**9** 因为上帝挑选我们，不是要我们承受他的愤怒，而是要我们通过我们的主耶稣基督得救[h]。**10** 基督为我们死了[i]，使我们醒着也好，睡着*也好，都能跟他一起活着[j]。**11** 因此，你们要不断互相安慰*，彼此鼓励[k]，就像你们现在做的一样。

12 弟兄们，我们请求你们，要尊重那些在你们当中辛劳的人，就是在主的工作上督导、劝诫你们的人，**13** 也要因他们的工作格外敬重他们，爱他们[l]。你们要促进彼此间的和睦[m]。**14** 此外，弟兄们，我们劝你们，要警告*不守规矩的人[n]，安慰忧郁的人#，支持软弱的人，对所有人都要有耐心[a]。**15** 你们要小心，谁也不要以恶报恶[b]，总要努力彼此善待，也要善待其他人[c]。

16 要常常欢欣[d]，**17** 不断祷告[e]，**18** 事事感谢[f]。这就是上帝对你们跟随基督耶稣的人所定的旨意。**19** 不要使神圣力量的火熄灭[g]。**20** 不要藐视上帝启示的信息*[h]。**21** 事事都要验证[i]，美好的就要谨守。**22** 各种各样的恶事，都要禁戒[j]。

23 愿赐人安宁*的上帝使你们完全圣洁。愿你们共同的精神#、生命△、身体，在我们的主耶稣基督回到我们这里的时候⊠尽都健全，得到保全，无可指责[k]。**24** 那位呼召你们的信实可靠，他一定会这样帮助你们。

25 弟兄们，请不断为我们祷告[l]。

26 请以圣洁的吻向所有弟兄问好。

27 我奉主的名郑重吩咐你们，要把这封信向所有弟兄读出来[m]。

28 愿你们享有我们主耶稣基督的分外恩典。

5:10 *又译“长眠”。**5:11** *又译“打气”。**5:14** *又译“劝诫”。#又译“灰心的人”。

5:20 *又译“不要藐视预言”。见词语解释：“预言”。**5:23** *又译“和睦”。#精神，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。△生命，希腊语：普绪克。见词语解释：“尼发希；普绪克”。⊠又译“基督临在期间”。见词语解释：“帕露西阿”。

第5章

a 约12:36 罗13:12 弗5:8
b 约8:12 西1:13 彼前2:9
c 罗13:11
d 太24:42
e 彼前5:8
f 罗13:13
g 弗6:14-17
h 帖后2:13
i 罗5:8
j 帖前4:16, 17
k 罗1:11, 12 罗15:2
l 腓2:29, 30 提前5:17 来13:7
m 可9:50 林后13:11
n 利19:17 提后4:2

右栏

a 林前13:4 加5:22 弗4:1, 2 西3:13
b 太5:39
c 罗12:17, 19
d 林后6:4, 10 腓4:4
e 路18:1 罗12:12
f 弗5:20 西3:17
g 弗4:30
h 林前14:1
i 约一4:1
j 伯2:3
k 林前1:8
l 罗15:30
m 西4:16

帖撒罗尼迦后书

内容大纲

1 问候(1,2)
帖撒罗尼迦基督徒的信心
大有长进(3-5)
惩治不服从的人(6-10)
为会众祷告(11,12)
2 不法的人(1-12)
要站稳(13-17)
3 要继续祷告(1-5)
警告人提防不守规矩的人(6-15)
结尾的问候(16-18)

1 保罗、西拉、提摩太[a]，一起写信给帖撒罗尼迦城的会众，给你们这些跟上帝我们的父亲以及主耶稣基督联合的人。

2 愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，让你们享有分外恩典和安宁*。

3 弟兄们*，我们不能不常常为你们感谢上帝，这是应该的，因为你们的信心大有长进，每个人对弟兄的爱也不断增多[b]。**4** 在上帝各地的会众当中，我们以你们为荣[c]，因为你们历尽迫害，饱受艰辛*，却仍然保持忍耐和信心[d]。**5** 这是上帝正义审判的明证，让你们配得上上帝的王国。你们实在是为这个王国受苦[e]。

6 既然上帝是正义的，他会以患难回报那些给你们带来患难的人[a]，**7** 也会让你们这些遭受患难的人，跟我们一起得到纾解。那时候，主耶稣和他那些大能的天使，会在烈焰腾腾的火中，从天上显露出来[b]，**8** 惩治那些不认识上帝和不服从我们主耶稣的好消息的人[c]。**9** 这些人会遭受刑罚，永远灭亡[d]，不能留在主的面前，与他荣耀的能力隔绝。**10** 这会发生在主来的时候，他来是要因圣民而得到荣耀，在那个日子受所有显出信心的人赞叹尊崇。事实上，你们已经对我们所作的见证显出信心了。

11 因此，我们常常为你们祷告，愿上帝认为你们配得上他的呼召[e]，并施展力量彻底实现一切让他喜悦的美事，使你们能够完成因信心而做的一切。**12** 这样，由于我们的上帝以及主耶稣基督的分外恩典，我们

1:2 *又译“和睦”。**1:3** *在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。**1:4** *又译“忍受患难”。

第1章
a 林后1:19
b 帖前3:12
帖前4:9,10
c 帖前2:19
d 帖前1:6
帖前2:14
彼前2:21
e 徒14:22
罗8:17
提后2:12

右栏
a 罗12:19
启6:9,10
b 可8:38
路17:29,30
彼前1:7
c 罗2:8
d 彼后3:7
e 罗8:30

主耶稣的名就可以通过你们得到荣耀，你们也可以跟他联合而得到荣耀了。

2 可是，弟兄们，关于将来我们的主耶稣基督回到我们这里*[a]，以及我们被聚集到他那里的事[b]，我们请求你们：**2** 如果有声称来自上帝的信息*，有口传的信息，或者有好像来自我们的信，说耶和华#的日子到了[c]，你们都不要轻易动摇，失去理智，也不要惊慌[d]。

3 不要让人用任何手段误导*你们，因为先会发生叛道#的事[e]，有一个不法的人[f]（就是灭亡之子[g]）显露出来，那个日子才会来到。**4** 他是敌对者，使自己凌驾一切所谓的神或受人崇拜*的对象，甚至坐在上帝的圣殿里，公开自命为神。**5** 我还在你们那里的时候，曾经再三告诉你们这些事，你们不记得了吗？

6 现在你们知道是什么在起抑制作用，使那个不法的人到了时候才显露出来。**7** 这股隐秘的不法势力已经开始活动[a]，只等目前起抑制作用的人离去。**8** 到时，那个不法的人就会显露出来。主耶稣会显示自己已经回到我们这里*[b]，用口中的气#除掉他[c]，把他消灭。**9** 这不法的人靠着撒但的所作所为而存在[d]，用各种大能的作为和骗人的神迹奇事*[e]，**10** 用各种不义的伎俩[f]，欺骗那些将要灭亡的人。他们是咎由自取，因为他们根本不肯爱真理，结果不能得救。**11** 所以，上帝任由他们被骗人的道理误导，相信谎话[g]。**12** 这样，他们既然不相信真理，反而喜欢不义，就都会被定罪。

13 耶和华#所爱的弟兄们，我们不能不常常为你们感谢上帝，因为上帝从起初就挑选了你们[h]，让你们可以得救。由于你们对真理有信心，他就用神圣力量使你们成圣*[i]，从而挑选了你们。**14** 通过我们宣扬的好消息，他呼召了你们，是要让你们获得我们主耶稣基督的荣耀[j]。**15** 所以弟兄们，你们要站稳[k]。你们学到的*传统[l]，不论是口传的，还是我们在信里写的，都要

第2章

a 太24:3

b 帖前4:17

c 番1:14 彼后3:10

d 约一4:1

e 提前4:1 提后2:16-18 提后4:3 彼后2:1 约一2:18, 19

f 太7:15 徒20:29, 30

g 彼后2:1, 3

右栏

a 徒20:29, 30 林前11:18, 19 约一2:18

b 提前6:13-15 提后4:1, 8

c 赛11:4 启19:15

d 林后11:3

e 太24:24

f 太24:11

g 太24:5 提前4:1 提后4:3, 4

h 约6:44 罗8:30

i 约17:17 林前6:11 帖前4:7

j 彼前5:10

k 林前15:58 林前16:13

l 林前11:2

2:1 *又译“基督的临在”。见词语解释：“帕露西阿”。**2:2** *来自上帝的信息，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**2:2, 13** #见附录A5。**2:3** *又译“诱惑”。#见词语解释：“叛道”。**2:4** *又译“敬奉”。

2:8 *又译“已经临在”。见词语解释：“帕露西阿”。#气，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**2:9** *奇事，又译“异兆”。**2:13** *见词语解释：“成圣”。**2:15** *又译“受到教导认识的”。

谨守。**16** 上帝爱我们[a]，凭着分外恩典，赐给我们永久的安慰和美好的希望[b]。愿上帝我们的父亲，以及我们的主耶稣基督，**17** 安慰你们的心，使你们有各种美善的行为和言谈，在这些事上坚定不移*。

3 最后，弟兄们，请你们继续为我们祷告[c]，祈求耶和华*的话语能迅速传开[d]，受到尊崇#，就像在你们那边的情形一样。**2** 请你们也求上帝救我们脱离邪恶害人之徒[e]，因为不是人人都有这个信仰*[f]。**3** 但主是信实可靠的，他会加强你们的力量，保护你们不受那恶者*伤害。**4** 由于主，我们确信，不论是现在还是将来，你们都会执行我们的指示。**5** 愿主继续引导你们的心，使你们爱上帝[g]，并且为了基督保持忍耐[h]。

6 弟兄们，现在我们奉主耶稣基督的名指示你们：如果有任何弟兄不守规矩[i]，不按照我们交给你们*的传统#行事为人[j]，你们就要避开这样的人。**7** 你们自己知道该怎样效法我们[k]，因为我们在你们当中，从来没有不守规矩，**8** 也没有白吃过谁的饭[a]，反而劳苦艰辛，日夜工作，免得加重你们任何人的经济负担[b]。**9** 我们不是没有权这样做[c]，而是希望为你们树立榜样，让你们效法[d]。**10** 事实上，我们在你们那里的时候，常常吩咐你们："谁不肯工作，就不可以吃饭[e]。"**11** 我们听说，你们当中有些人不守规矩[f]，什么工作都不做，反而好管闲事[g]。**12** 我们奉主耶稣基督的名，吩咐并劝勉这样的人，应该安静工作，自食其力[h]。

13 弟兄们，你们不要放弃行善*。**14** 如果有人不服从我们这封信上的话，你们就要记下他*，不要再跟他来往[i]，好让他感到羞愧。**15** 但不要把他当作敌人，仍然要把他看作弟兄，继续劝诫他[j]。

16 愿赐人安宁*的主时刻用各种方式让你们享有安宁[k]。愿主与你们所有人同在。

17 我保罗在这里亲笔向你们问好[l]。我每封信都有这个特征。这是我的笔迹。

18 愿你们所有人享有我们主耶稣基督的分外恩典。

2:17 *又译"增添力量"。**3:1** *见附录A5。#又译"得到荣耀"。**3:2** *又译"不是人人都有信心"。**3:3** *又译"撒但"。**3:6** *也可译作"他们"。#又译"教导"。**3:13** *见词语解释："良善"。**3:14** *又译"特别留意他"。**3:16** *又译"和睦"。

第2章
a 约一4:10
b 彼前1:3, 4

第3章
c 罗15:30 帖前5:25 来13:18
d 徒19:20 帖前1:8
e 赛25:4
f 徒28:24 罗10:16
g 约一5:3
h 路21:19 罗5:3
i 帖前5:14
j 林前11:2 帖后2:15 帖后3:14
k 林前4:16 帖前1:6

右栏
a 徒20:34
b 徒18:3 林前9:14, 15 林后11:9 帖前2:9
c 太10:9, 10 林前9:6, 7
d 林前11:1 腓3:17
e 帖前4:11, 12 提前5:8
f 帖前5:14
g 提前5:13 彼前4:15
h 弗4:28
i 帖后3:6
j 帖前5:14
k 约14:27
l 林前16:21 西4:18

提摩太前书

内容大纲

1 问候(1,2)
要提防假导师(3-11)
保罗得到分外恩典(12-16)
永恒的君王(17)
打那美好的仗(18-20)
2 要为各种各样的人祷告(1-7)
只有一位上帝和一位居间人(5)
为所有人做对应的赎价(6)
给男子和女子的指示(8-15)
衣着端庄(9,10)
3 监督的资格(1-7)
助理仆人的资格(8-13)
虔诚的真义是
神圣秘密(14-16)
4 要提防邪灵的教导(1-5)
怎样做基督的好仆人(6-10)
锻炼身体与虔诚相比(8)
要留意自己的教导(11-16)
5 怎样对待年长和年轻的人(1,2)
帮助寡妇(3-16)
照顾自己家里的人(8)
尊重辛劳的长老(17-25)
胃不大好，可以喝点酒(23)
6 奴隶该尊重主人(1,2)
假导师和贪财的人(3-10)
给上帝仆人的指示(11-16)
在善事上富足(17-19)
要守护信托(20,21)

1 我是保罗，奉我们的救主
上帝和我们的希望基督
耶稣的命令，做基督耶稣的使
徒*[a]。**2** 我写信给提摩太*[b]，我
在信仰上的亲儿子[c]。

愿上帝我们的父亲，以及
主基督耶稣，让你享有分外恩
典、怜悯、安宁#。

3 我动身去马其顿之前，曾
经请你留在以弗所。现在我请
你继续留在那里，吩咐某些人
不要传授别的教义，**4** 也不要
关注无稽之谈[a]和世系记录。这
些事毫无益处[b]，只会引发种种
猜想，并非来自上帝，不能加
强人的信心。**5** 我给你这个指
示*，目的是要激发爱[c]。这种
爱出于洁净的内心、无愧的良
心、无伪的信心[d]。**6** 有些人偏
离了这一切，反而喜欢毫无意
义的言论[e]。**7** 他们想要做上帝
法律的导师*[f]，却不明白自己
说的是什么，极力主张的又是
什么。

1:1 *见词语解释：“使徒”。**1:2** *意思是“尊崇上帝的人”。#又译“和睦”。

1:5 *又译“吩咐”或“命令”。**1:7** *直译“做法律导师”。

第1章
a 彼前1:3,4
b 徒16:1,2 腓2:19,20
c 林前4:17

右栏
a 提前4:7 提后4:3,4 多1:13,14
b 提前6:20 提后2:14
c 罗13:8
d 加5:6
e 提前6:20 提后2:16-18
f 雅3:1

8 我们知道，如果正确地*运用，摩西法典是好的。**9** 我们也知道，制定法律不是为了正义的人，而是为了不法[a]又反叛的人、藐视上帝又犯罪的人、不忠贞*又亵渎圣物的人，还有那些弑父的、弑母的、杀人的、**10** 淫乱*的、有同性恋行为的#、绑架的、说谎的、作伪证的△，以及其他违背健全⊠教导的行为[b]。**11** 这种教导根据的，是快乐的上帝的荣耀好消息。这个好消息已经托付给我了[c]。

12 我感激赐我力量的基督耶稣，我们的主，因为他认为我忠心，派我执行职务[d]。**13** 以往我亵渎上帝，迫害人，侮辱人[e]，后来却得到怜悯，因为我以前无知，没有真正的信心，才会做出这些事。**14** 但我们的主赐下特别丰厚的分外恩典，帮助我有信心，享有基督耶稣的爱。**15** 基督耶稣来到世人当中是要拯救罪人[f]。这句话真实可靠，应该完全接受。我是罪人中的罪人[g]，**16** 但就连我这个罪大恶极的人也得到了怜悯。这样，基督耶稣就可以通过我，充分显示他的耐心，让我成为先例，给将来那些信赖他而盼望得到永生的人借鉴[a]。

17 愿尊贵和荣耀永永远远归于永恒的君王[b]，也就是不能朽坏[c]、人看不见[d]、独一无二的上帝[e]。阿们。

18 我的孩子提摩太啊，我向你提出的这个指示*，跟关于你的预言一致。这样，凭着这些预言，你就可以继续打那美好的仗[f]，**19** 持守信心和无愧的良心[g]。有些人不顾良心，结果信心尽毁，就像船遇海难沉没一样。**20** 许米乃[h]和亚历山大就是这样的人。我已经把他们交给撒但*[i]，让他们受到管教，不再亵渎上帝。

2 首先，我劝你为各种各样的人恳切祈求、祷告、代求、感恩，**2** 也为君王和所有身居高位的人*这样做[j]，使我们能怀着完全虔诚#庄重的态度，过平静安宁的生活[k]。**3** 在我们的救主上帝[l]看来，这是美好的，是让他喜悦的。**4** 他的旨意是要各种各样的人都能得救[m]，确切认识真理。**5** 只有一位上帝[n]，在上帝和人之间也只有一位居

第1章
a 加3:19
b 提后1:13 多1:7,9
c 加2:7,8
d 徒9:15 林后3:5,6
e 徒8:3 徒9:1,2 加1:13 腓3:5,6
f 路5:32 林后5:19 约一2:1,2
g 徒9:1,2 林前15:9

右栏
a 约6:40 约20:31
b 诗10:16 诗90:2 但6:26 启15:3
c 罗1:23
d 西1:15
e 赛43:10 林前8:4
f 提后2:3
g 提前1:5
h 提后2:16-18
i 林前5:5,11

第2章
j 太5:44
k 耶29:7
l 犹25
m 赛45:22 徒17:30 罗5:18 提前4:10
n 申6:4 罗3:30

1:8 *直译“合法地”。**1:9** *又译“没有忠贞之爱”。**1:10** *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。#又译“跟男人发生性关系的男人”，直译“跟男人同寝的男人”。△又译“发假誓的”。⊠又译“有益”。

1:18 *直译“吩咐”或“命令”。**1:20** *指把他们赶出会众。**2:2** *又译“有权力的人”。#见词语解释：“虔诚”。

间人[a]，这个人就是基督耶稣[b]。
6 基督耶稣牺牲自己做对应的赎
价，救赎所有人*[c]。时候到了，
就会有人为这件事作见证。**7** 我
受委任做传道者和使徒[d]（我说
的是真话，不是谎言），教导列
国的人培养信心和认识真理[e]，
就是要为这件事作见证[f]。

8 因此，我希望各地的忠贞
男子都祷告*[g]，不发怒[h]，不争
辩[i]。**9** 同样，女子应该衣着得
体*端庄#，反映健全的思想△，
不是用复杂的发型⊠、黄金、
珍珠或奢华的衣服装饰自己[j]，
10 而是用善行*做装饰，这才跟
自称敬奉上帝的女子相配[k]。

11 女子应该安静地*学习，
完全顺服[l]。**12** 我不准女子教导
男子，掌权管辖男子。女子应该
保持安静*[m]。**13** 因为先造的是
亚当，然后才是夏娃[n]。**14** 况且
亚当并没有受骗，而是那女子
彻底受骗[o]，结果违犯了上帝的
命令。**15** 可是，女子只要保持
信心、爱心、圣洁，思想健全*[p]，
就会因生儿育女而享有安全#[q]。

2:6 *又译“各种各样的人”。**2:8** *又译
“各地的男子都举起忠贞的手”。**2:9** *又
译“恰当”或“正派”。#端庄，又译“反
映尊重的态度”。△又译“反映良好的判
断力”。⊠直译“编发辫”。**2:10** *见词语
解释：“良善”。**2:11** *又译“平静地”。
2:12 *又译“平静”。**2:15; 3:2** *又译“有
良好的判断力”。**2:15** #看来指女子与
上帝的关系不会受到危害。

第2章
a 林前11:25 来8:6 来9:15
b 徒4:12 罗5:15 提后1:9, 10
c 太20:28 可10:45 西1:13, 14
d 加2:7, 8
e 加1:15, 16
f 徒9:15
g 诗141:2
h 雅1:20
i 腓2:14
j 彼前3:3, 4
k 箴31:30
l 弗5:24
m 林前14:34
n 创2:18, 22 林前11:8
o 创3:6, 13
p 提前2:9, 10
q 提前5:14

右栏

第3章
a 徒20:28 多1:5–9
b 罗12:3 彼前4:7
c 徒28:7 彼前4:9
d 提前5:17 提后2:24 多1:7, 9
e 罗13:13
f 腓4:5 雅3:17
g 罗12:18 雅3:18
h 来13:5 彼前5:2
i 弗6:4
j 提前5:22
k 徒22:12 帖前4:11, 12
l 徒6:3 多1:7 彼前5:2
m 提前1:5 提前1:18, 19 提后1:3 彼前3:16
n 彼前2:12
o 提前5:13
p 多2:3-5

3 人竭力符合资格做监督[a]，
就是向往美好的工作。这
句话真实可靠。**2** 监督应该无可
指责，只做一个女子的丈夫，生
活有节制，思想健全*[b]，做事有
条理，好客[c]，具备教导的能力[d]，
3 不醉酒[e]，不凶暴*，通情达理[f]，
不喜爱争吵[g]，不贪爱钱财[h]，**4** 好
好督导*自己的家，儿女顺服，而
且十分庄重认真#[i]。**5**（人不知道
怎样督导*自己的家，又怎能照
顾上帝的会众呢？）**6** 监督不该
是新近改信的[j]，恐怕他骄傲自大，
就难逃魔鬼所受的判决。**7** 监督
也该在会众以外有好名声*[k]，免
得受人指责#，落入魔鬼的圈套。

8 同样，助理仆人应该庄重
认真*，不一口两舌#，不嗜酒豪
饮，不贪不正当的利益[l]，**9** 本着
清白的良心[m]，紧守信仰的神圣
秘密。

10 这些人也该先受试验，
看看是否合适*，如果无可指
责[n]，就可以让他们做仆人。

11 同样，女子应该庄重认
真，不诽谤人[o]，生活有节制，事
事忠信[p]。

12 助理仆人应该只做一个
女子的丈夫，好好督导儿女和

3:3 *又译“不打人”。**3:4, 5** *又译“管
理”。**3:4** #又译“品行端正”。**3:7** *直译
“好的见证”。#又译“羞辱”。**3:8** *又译
“庄重尽责”。#又译“不说诡诈的话”。
3:10 *又译“符合资格”。

自己的家。**13** 人好好执行职务，就赢得好名声*，可以完全放胆发言#，讲论关于基督耶稣的信仰。

14 我虽然希望很快就能去你那里，但还是把这些话写给你。**15** 这样，万一我耽搁了，你也知道在上帝的家里该怎样行事为人[a]。这个家就是真神*的会众，是真理的栋梁和支柱。**16** 虔诚*的真义实在是重大的神圣秘密："他以肉身显现[b]，成为灵体而称义#[c]，在天使面前出现[d]，在列国中受传扬[e]，在世界上被人相信[f]，被接到天上得荣耀。"

4 上帝启示的话*清楚表示，将来会有人离弃信仰，留意那些好像来自上帝的骗人言论#[g]，听从邪灵的教导，**2** 因为他们被说谎的人的虚伪所影响[h]。这些人的良心好像用热铁烙过一样。**3** 他们禁止人结婚[i]，命令人禁戒某些食物[j]。其实，上帝创造这些食物，是要让有信心而确切认识真理的人怀着感恩之心享用的[k]。**4** 上帝创造的一切都是好的[a]，只要怀着感恩之心接受，就没有什么是应该弃绝的[b]。**5** 凭着上帝的话，通过祷告，这些东西就成圣了。

6 你用这些话劝诫弟兄，就是基督耶稣的好仆人，受信仰和优良教导的话语所滋养。你向来都是紧紧遵从这种教导的[c]。**7** 你不要听信羞辱上帝的无稽之谈[d]，就像老妇人爱讲的那些故事。你要以虔诚*为目标锻炼自己。**8** 锻炼身体*有点益处，虔诚却事事有益，能够让人在目前和未来的生命，都得到上帝承诺的福分[e]。**9** 这句话真实可靠，应该完全接受。**10** 为了这个目标，我们辛勤工作，竭力奋斗[f]，因为我们寄望于真实存在的*上帝。他是各种各样的人的救主[g]，尤其是忠信的人的救主。

11 你要不断把这些事吩咐人，教导人。**12** 不要让人因为你年轻而小看你。要在言谈、行为、爱心、信心、贞洁*这几方面，给忠信的人做榜样。**13** 你要继续致力于宣读[h]、劝勉*、教导，直到我来。**14** 不要忽视你的恩赐*。这个恩赐是通过长老团按手在你身上给你的[i]，有预言作为根据。**15** 这些事你要思

3:13 *又译"赢得尊重"。#又译"无愧于心"。**3:15** *直译"活着的上帝"。**3:16;4:7** *见词语解释："虔诚"。**3:16** #见词语解释："称义"。**4:1** *上帝启示的话，希腊语：普纽马。见词语解释："鲁阿；普纽马"。#好像来自上帝的……言论，希腊语：普纽马。

4:8 *又译"运动"或"身体训练"。**4:10** *真实存在的，直译"活着的"。**4:12** *又译"纯洁"。**4:13** *又译"鼓励"。**4:14** *又译"礼物"。

第3章
a 来3:6
b 约1:14 腓2:7
c 彼前3:18
d 彼前3:19, 20
e 西1:23
f 西1:6

第4章
g 帖后2:1, 2 提后4:3, 4 彼后2:1
h 徒20:29, 30 提后2:16 彼后2:3
i 林前7:36 林前9:5
j 罗14:3
k 创9:3 罗14:17 林前10:25

右栏
a 创1:31
b 徒10:15
c 提后2:15
d 提前6:20 多1:13, 14
e 约17:3
f 路13:24
g 提前2:3, 4 犹25
h 西4:16 帖前5:27
i 徒6:5, 6 徒13:2, 3 徒19:6 提后1:6

考*，要全神贯注，好让人人都清楚看到你的长进。**16** 你要时刻留意自己和自己的教导[a]。要坚持不懈地做这些事，因为这样做既可以救你自己，也可以救听你的人[b]。

5 不要严厉地批评年长的男子[c]，要劝他像劝父亲，劝年轻的男子像劝兄弟，**2** 劝年长的女子像劝母亲，劝年轻的女子像劝姐妹，举止态度要完全贞洁。

3 要关心*真正需要帮助的寡妇#[d]。**4** 可是，寡妇如果有儿孙，儿孙就应该先在家里学习实践虔诚*之道[e]，报答父母和祖父母[f]，因为这会让上帝喜悦[g]。**5** 真正无依无靠的寡妇寄望于上帝[h]，不断恳切祈求，日夜祷告[i]。**6** 但只顾寻欢作乐的寡妇，活着也跟死了一样。**7** 你要向大家再三复述这些指示*，好让他们无可指责。**8** 谁不照顾亲人*，尤其是不照顾自己家里的人，就等于否认信仰，比不是信徒的人更不好[j]。

9 列在名单上的寡妇，起码要有60岁，忠于丈夫*，**10** 因良好的行为而享有美名[a]，比如养育儿女[b]，慷慨好客[c]，为圣民洗脚*[d]，帮助受苦的人[e]，努力做各种美善的工作。

11 至于年轻的寡妇，却不要列在名单上，因为她们一旦受性欲影响，不再专心为基督服务，就想结婚。**12** 她们所做的跟最初表达的信心不一致*，就会被定罪。**13** 同时，她们还学会无所事事，挨家闲荡，不但无所事事，而且好说闲话，多管闲事[f]，说些不该说的话。**14** 所以，我希望年轻的寡妇结婚[g]，生儿育女[h]，料理家务，不要让反对的人有机会批评我们。**15** 事实上，有些人已经转而跟随撒但了。**16** 女信徒有亲人是寡妇，就该自己帮助她们，不该增加会众的负担，让会众能帮助那些真正需要帮助的寡妇#[i]。

17 那些好好督导会众的长老[j]，尤其是在讲话和教导上辛劳的[k]，应该得到加倍的尊重[l]。**18** 圣经说，“牛踩谷的时候，不可套住它的嘴[m]”，还说，“工人得报酬是应该的[n]”。**19** 如果有人指控长老，除非有两三个人的证词，不然就不要受理[o]。**20** 另外，你要当着所有在场的人，责

4:15 *又译“沉思”。**5:3** *直译“给……尊荣”。**5:3, 16** #直译“真正做寡妇的”，指无依无靠的寡妇。**5:4** *见词语解释：“虔诚”。**5:7** *又译“命令”。**5:8** *直译“自己的人”。**5:9** *直译“曾是一个丈夫的妻子”。

5:10 *在圣经时代，为客人洗脚是仁慈好客的表现。**5:12** *又译“她们违背当初的承诺”。

第4章
a 提后4:2
b 林前9:22
第5章
c 利19:32
d 提前5:16
e 提前5:8
f 太15:4 弗6:2
g 雅1:27
h 林前7:34
i 路2:36, 37
j 太15:4-6

右栏
a 徒9:39
b 提前2:15
c 来13:2 彼前4:9
d 约13:5, 14
e 提前5:16 雅1:27
f 帖后3:11
g 林前7:8, 9
h 提前2:15
i 申15:11 提前5:5 雅1:27
j 彼前5:2, 3
k 帖前5:12 来13:7
l 徒28:10 来13:17
m 申25:4 林前9:7, 9
n 利19:13 太10:9, 10 路10:7 加6:6
o 申19:15 太18:16

备[a]那些常常犯罪的[b]，让其余的人引以为戒*。**21** 我在上帝、基督耶稣，以及上帝挑选的天使面前郑重吩咐你，要遵守这些指示，不要有成见，也不要偏心[c]。

22 千万不要匆匆忙忙地委任人*[d]，不要分担别人的罪。你自己要保持贞洁。

23 你的胃不大好，你也常常生病，别再喝水了*，喝点酒吧。

24 有些人的罪是众所周知的，他们立刻就被定罪，但有些人的罪是后来才显露出来的[e]。**25** 同样，良好的行为也是众所周知的[f]，就算不是，也不能隐藏下去[g]。

6 做奴隶的*，要继续给主人十足的尊重#[h]，免得上帝的圣名和教导被人诋毁[i]。**2** 此外，如果主人是信徒，做奴隶的不该因为主人是弟兄而不尊重他们。其实，做奴隶的应该更乐意效劳，提供良好的服务，因为受益的是信徒，是亲爱的弟兄。

你要不断把这些事教导人，不断劝勉人这样做。**3** 有谁传授别的教义，不同意我们的主耶稣基督健全的*道理[a]，也不同意与虔诚#之道一致的教导[b]，**4** 他就是骄傲自大的人，什么都不懂[c]。这种人争执成癖，沉迷于为字眼辩论[d]。这些行为会引发妒忌、纷争、诽谤*、邪恶的猜疑，**5** 让人因小事而争论不休。这种人思想腐败[e]，不再拥有*真理，认为虔诚是牟利的手段[f]。**6** 其实虔诚而又知足，就会得到许多益处*[g]。**7** 我们没有带什么到世上来，也不能带走什么[h]。**8** 所以，只要有衣*有食，就该知足[i]。

9 可是一心要发财的人，就落入引诱，掉进网罗[j]，被许多不智而有害的欲望拖累，以致沉沦灭亡[k]。**10** 贪财是各种祸害的根源，有些人一心贪财，就误入歧途，离弃信仰，用许多痛苦把自己刺得遍体鳞伤[l]。

11 但你是上帝的仆人，应该避开*这些事，追求正义、虔诚、信心、爱心、忍耐、温和[m]。**12** 要为了信仰好好奋斗*，也要抓紧永远的生命。上帝已经呼召你去得永生，你也在许多见证人面前，为永生作了美好的声明。

第5章

a 多1:7,9 多1:13 启3:19

b 林前15:34 约一3:9

c 利19:15 雅3:17

d 徒6:5,6 徒14:23 提前3:2,6 提前4:14

e 书7:11 来4:13

f 太5:16

g 林前4:5

第6章

h 罗13:7 弗6:5 西3:22

i 彼前2:13,14

右栏

a 提后1:13

b 多1:1,2

c 林前8:2

d 提后2:14 多1:10 多3:9

e 林后11:3 提后3:8 犹10

f 彼前5:2

g 提前4:8

h 伯1:21 诗49:16,17

i 箴30:8,9 来13:5

j 太13:22

k 箴28:20,22 雅5:1

l 太6:24

m 箴15:1 太5:5 加5:22,23 西3:12 彼前3:15

5:20 *直译“让其余的人畏惧”。**5:22** *委任人，又译“按手在人身上”。**5:23** *又译“不要只喝水”。**6:1** *又译“负起奴隶担子的”。#直译“要继续认为自己的主人配受十足的尊荣”。

6:3 *又译“有益的”。#见词语解释：“虔诚”。**6:4** *又译“伤人的话”。**6:5** *不再拥有，又译“丧失”。**6:6** *又译“真正的利益”。**6:8** *也可译作“栖身之所”，直译“遮盖物”。**6:11** *直译“逃离”。**6:12** *直译“搏斗”。

13 当着维持众生性命的上帝，也当着曾向本丢·彼拉多[a]作过美好声明的见证人基督耶稣，我吩咐你：**14** 要毫无瑕疵、无可指责地遵守诫命，直到我们的主耶稣基督显现[b]。**15** 到了指定的时候，这位快乐的、独一的掌权者就会让人看出他显现了。他是万王之王，万主之主[c]，**16** 唯独他享有不能死的生命[d]。他住在人不能靠近的光里[e]，人没有见过他，也不能看见他[f]。愿尊荣和永恒的大能都归于他。阿们。

17 你要吩咐*那些在目前的制度#中富有的人，不要心高气傲，也不要寄望于无定的财富[a]，而要寄望于上帝，因为他把一切都丰丰富富地赐给我们享用[b]。**18** 你还要吩咐他们行善*，在善事上富足，慷慨大方，乐意分享[c]，**19** 替自己稳妥地积存真正的财富，为未来奠定美好的根基[d]，使他们能抓紧真正的生命[e]。

20 提摩太啊，要守护上帝给你的信托[f]，避开亵渎神圣的虚妄言论，以及伪称“知识”的矛盾道理[g]。**21** 有些人卖弄这样的知识，就偏离了信仰。

愿你们享有分外恩典。

6:17 *又译“命令”。#又译“时代”。见词语解释：“制度”。

6:18 *见词语解释：“良善”。

第6章

a 太27:11 约18:33, 36 约19:10, 11
b 帖后2:8 提后4:1, 8
c 启17:14 启19:16
d 来7:15, 16
e 徒9:3 启1:13, 16
f 约14:19 彼前3:18

右栏

a 太13:22 可10:23
b 传5:19 太6:33 雅1:17
c 罗12:13 林后8:14 雅1:27
d 太6:20
e 路16:9
f 提后1:13, 14 提后3:14 提后4:5
g 林前2:13 林前3:19 西2:8

提摩太后书

内容大纲

1 问候(1,2)
保罗因提摩太的信心而感谢上帝(3-5)
使上帝的恩赐继续火热(6-11)
持守健全的话语(12-14)
保罗的敌人和朋友(15-18)

2 把听到的事交托给胜任的人(1-7)
为好消息忍受逆境(8-13)
正确地运用上帝的话语(14-19)
远避年轻人的欲望(20-22)
怎样对待反对的人(23-26)

3 最后的日子会有非常时期(1-7)
密切留意保罗的榜样(8-13)
持守学到的真理(14-17)
圣经全都是上帝指引人写下来的(16)

4 彻底完成你的职务(1-5)
急切地传讲上帝的话语(2)
那美好的一仗我已经打过了(6-8)
谈到不同的人(9-18)
结尾的问候(19-22)

1 我是保罗，按照上帝的旨意，以及他通过基督耶稣让人得享生命的承诺[a]，做基督耶稣的使徒*。**2** 我写信给我亲爱的孩子提摩太[b]。

愿上帝我们的父亲，以及主基督耶稣，让你享有分外恩典、怜悯、安宁*。

3 我怀着清白的良心，像我的祖先那样敬奉上帝。我很感激上帝，并且日夜在恳切祈求中不停地想念你。**4** 我一想起你的眼泪，就渴望见你。见到你，我就能满心欢喜了。**5** 我想起你无伪的信心[c]。你外祖母罗以和你母亲友妮基先有这样的信心，我确信你也有这样的信心。

6 因此我提醒你，我为你按手的时候上帝给你的恩赐[d]，你要使它继续火热，就像把火堆挑旺一样。**7** 上帝赐给我们的神圣力量*，不会使我们胆怯[e]，反而会使我们有力量[f]，有爱心，思想健全。**8** 所以你为我们的主作见证，不要觉得羞耻[g]；我因他而被囚禁，你也不要觉得羞耻。靠着上帝的力量[h]，你也要为好消息*忍受逆境[i]。**9** 上帝拯救了我们，呼召我们成为圣民*[j]，不是因为我们的行为，而是因为他自己的旨意和分外恩典[a]。这个分外恩典是悠悠历代以前，因基督耶稣而赐给我们的，**10** 现在通过我们的救主基督耶稣的显现[b]，就非常清楚了。他废除了死亡*[c]，还通过好消息[d]发出亮光，让我们知道怎样得到生命和不能朽坏[e]的身体[f]。**11** 我受委任做传道者，做使徒，做导师[g]，就是为了传讲这个好消息。

12 我现在受这些苦，也是为了这个缘故[h]，但我不觉得羞耻[i]。我所相信的主，我是认识的。我确信他能够守护我托付给他的一切，直到那日[j]。**13** 我传讲的健全*话语[k]，你是听过的。你要怀着因基督耶稣而有的信心和爱心，持守这话语的规范#。**14** 你要靠着在*我们里面的神圣力量[l]，守护这个美好的信托。

15 你知道，亚细亚行省的人[m]全都离弃了我，包括腓吉路和赫莫其尼。**16** 愿主怜悯奥尼色弗一家[n]，因为他常常使我感到振奋。虽然我被监禁，他也不以我为耻。**17** 他在罗马的时候很努力地找我，最终找到了我。**18** 愿主让他在那日得到耶和华*的怜悯。他在以弗所的一切服务，你是清楚知道的。

第1章

a 约3:16 约6:40, 44 彼前1:3, 4
b 林前4:17
c 提前4:6
d 提前4:14
e 罗8:15 帖前2:2
f 路24:49 徒1:8
g 罗1:16
h 腓4:13 西1:11
i 西1:24 提后2:3
j 弗1:4 来3:1

右栏

a 弗2:5 弗2:8 多3:5
b 约1:14 来2:9
c 林前15:54 来2:14
d 罗1:16
e 彼前1:3, 4
f 约5:24 约一1:2
g 徒9:15 提前2:7
h 徒9:16 弗3:1
i 林后4:2
j 提后4:8
k 提前6:3, 4 多1:7, 9
l 罗8:11
m 徒19:10
n 提后4:19

1:1 *见词语解释：“使徒”。**1:2** *又译“和睦”。**1:7** *神圣力量，又译“精神”。**1:8** *见词语解释：“好消息”。**1:9** *又译“用神圣的呼召来呼召我们”。

1:10 *直译“使死亡失去作用”。**1:13** *又译“有益的”。#又译“标准”或“纲要”。**1:14** *直译“住在”。**1:18** *见附录A5。

2 所以，我的孩子[a]，你要不
断从基督耶稣的分外恩典
获取力量。**2** 我传讲的事有许
多人作证，你要把听到的这些
事交托给忠信的人[b]，让他们也
能胜任教导人的工作。**3** 身为基
督耶稣的精兵[c]，你要忍受逆境[d]。
4 当兵的人都不会让商务*缠身，
为的是赢得征召他的人的认可。
5 参加体育竞赛的人如果不遵守
规则，就得不到冠冕[e]。**6** 辛勤的
农夫理当最先享用收成。**7** 你要
不断思索我这些话，主会让你
在一切事上都有悟性*。

8 你要记住，耶稣基督已经
死而复生[f]，他是大卫的后代[g]。
这就是我传讲的好消息[h]。**9** 为
了这个好消息，我正在忍受逆
境，甚至被人当成罪犯囚禁[i]。
不过，上帝的话语是囚禁不了
的[j]。**10** 所以，为了上帝挑选的
人，我事事忍耐[k]，让他们也能
得到拯救和永恒的荣耀。这种
拯救是通过基督耶稣而来的。
11 有一句话真实可靠：我们如
果同死，就必同活[l]；**12** 我们如
果忍耐下去，就必一起做君王[m]；
我们如果不认他，他也必不认
我们[n]；**13** 即使我们不忠信，他
还是忠信的，因为他不能不认*
自己。

第2章
a 提前1:2
b 提后3:14
c 提前1:18
d 提后1:8
e 林前9:25
f 徒2:24
g 徒2:29-32 罗1:3
h 徒13:23
i 徒9:16 腓1:7
j 西4:3,4
k 林后1:6 弗3:13 西1:24
l 罗6:5,8
m 启3:21 启20:4,6
n 太10:33 路12:9

右栏
a 提后4:2
b 提前4:7 提前6:20
c 提前1:20
d 林前15:12
e 民16:5
f 赛26:13

14 你要不断提醒大家这些
事，在上帝面前教导他们*不要
为字眼争辩，因为这样做毫无用
处，而且对听的人有害#。**15** 要
竭尽全力成为上帝认可的人，做
个无愧的工人，正确地运用真
理的话语[a]。**16** 你要避开亵渎神
圣事物的虚妄言论[b]，因为这些
言论*会使人越来越藐视上帝。
17 他们的话会像坏疽一样扩散。
许米乃和腓理徒就是这种人[c]。
18 他们偏离真理，说复活已经
是过去的事[d]，破坏某些人的信
心。**19** 尽管这样，上帝奠定的
坚固根基仍旧屹立，根基上有这
样的印记："耶和华*认识属于
他的人[e]。""所有呼求耶和华*
圣名的人[f]，都该离弃不义。"

20 大户人家的器皿*，有金
的银的，也有木的瓦的，有些用
于体面的事，有些用于不大体
面的事。**21** 人如果避开后一类
器皿，就会成为用来做体面的
事的器皿*，得以成圣#，对主人
有用，准备好做各种美善的工
作。**22** 所以，你要远避*年轻人
的欲望，跟那些本着洁净的心
呼求主的人，一起追求正义、信
心、爱心、安宁#。

2:4 *也可译作"日常生活事务"。**2:7** *又译"有理解力"或"明辨事理"。**2:13** *又译"否定"。

2:14 *教导他们，直译"彻底作见证"。#又译"而且使听的人灭亡"。**2:16** *也可译作"说这些话的人"。**2:19** *见附录A5。**2:20** *又译"用具"。**2:21** *又译"用具"或"工具"。#见词语解释："成圣"。**2:22** *直译"逃离"。#又译"和睦"。

23 另外，你要弃绝愚蠢无知的辩论[a]，因为知道这种行为会引起争吵。**24** 但主的奴隶不该争吵，应该对所有人都和和气气*[b]，具备教导的能力，被人恶待时保持克制[c]，**25** 温和地教导对抗的人[d]。也许上帝会让他们悔改*，能确切认识真理[e]。**26** 这样，他们虽然被魔鬼活捉，按照他的意思去做[f]，但也许还会醒悟过来，逃出魔鬼的网罗。

3 你要知道，到了最后的日子*[g]，会有难以应付的非常时期。**2** 那时候，人会专爱自己，贪爱钱财，自夸，高傲，亵渎，反叛父母，忘恩负义，不忠贞，**3** 没有亲情，不愿意达成协议，诽谤，缺乏自制，凶悍，不爱良善，**4** 出卖别人，一意孤行，自高自大，爱享乐不爱上帝，**5** 表面上很虔诚，却没有反映出虔诚应有的力量[h]。你要避开这种人。**6** 他们有些人潜入别人家里，迷惑*意志薄弱的妇女。这些妇女充满罪恶的念头，被各种欲望驱使，**7** 尽管一直在学习，却总是不能确切认识真理。

8 以往雅尼和杨布怎样反对摩西，现在这些人也怎样不断反对真理。他们思想完全腐败，在信仰上不受上帝认可。**9** 但他们无法再这样做了，因为他们的愚蠢会在所有人面前暴露无遗，就像雅尼和杨布一样[a]。**10** 不过，你却密切留意我的教导、生活方式*[b]、目标、信心、耐心、爱心、忍耐，**11** 也清楚知道我在安提阿[c]、以哥念[d]、路司得[e]经历过的迫害和苦楚。我遭受了这些迫害，主却从这一切当中搭救了我[f]。**12** 其实，所有想要追随基督耶稣过虔诚生活*的人，都会受到迫害[g]。**13** 邪恶的人和骗子会越来越坏，既欺骗人，也被人欺骗[h]。

14 你却要持守你学到的道理，因为你是经过学习、受到劝导才确信这些事的[i]，而且你知道是跟谁学的，**15** 也知道你从婴儿时期[j]就认识圣经[k]。你认识圣经，相信基督耶稣，就有智慧可以得救[l]。**16** 圣经全都是上帝指引人写下来的*[m]，对于教导[n]、责备、纠正、按正义的标准施行管教，都有益处[o]，**17** 让崇拜上帝的人完全胜任，装备齐全，能够做各种美善的工作。

4 基督将要通过他的显现[p]和他的王国[q]审判[r]活人和死人[s]，所以我在上帝和基督耶稣

2:24 *又译“尽力不冒犯任何人”或“对所有人都婉转得体”。**2:25** *又译“回心转意”。**3:1** *又译“时期”。**3:6** *直译“俘掳”。

3:12 *见词语解释：“虔诚”。**3:16** *意思是上帝用神圣力量引导人写圣经。

第2章

a 提前1:3, 4 提前4:7 多3:9
b 帖前2:7
c 太5:39
d 箴15:1 加6:1 多3:2 彼前3:15
e 提前2:3, 4
f 约13:27 徒5:3 提前1:20

第3章

g 太24:3 提前4:1 彼后3:3 犹17, 18
h 太7:15 太7:22, 23

右栏

a 出7:11, 12 出9:11
b 林前4:17 提后1:13
c 徒13:50
d 徒14:1, 5, 6
e 徒14:19
f 林后1:10
g 太16:24 约15:20 徒14:22
h 帖后2:11 提前4:1
i 提后1:13
j 箴22:6
k 徒16:1, 2
l 约5:39
m 约14:26 彼后1:21
n 罗15:4
o 林前10:11

第4章

p 提前6:14, 15 彼前5:4
q 启11:15 启12:10
r 约5:22 徒17:31 林后5:10
s 约5:28, 29 徒10:42

面前郑重吩咐你：**2** 要传讲上帝的话语[a]，不论时势顺利不顺利，都急切地*传讲。要怀着极大的耐心，充分发挥教导的艺术[b]，责备人[c]，谴责人，劝勉人。**3** 将来会有一段时期，人们容不下健全的*教导[d]，反而会顺着私欲，找来很多导师，要听顺耳的话[e]。**4** 他们不听真理，反而留意无稽之谈。**5** 你却要事事清醒，忍受艰辛[f]，做传福音者的工作*，彻底完成你的职务[g]。

6 现在我就像浇祭*一样被倒出来[h]，我得到释放[i]的时候近在眼前了。**7** 那美好的一仗我已经打过了[j]，赛程我已经跑完了[k]，信仰我已经守住了。**8** 从现在起，有正义的冠冕留给我[l]。到了那日，施行正义审判的主[m]会把冠冕赏赐给我[n]，不但赐给我，也赐给所有热切盼望*他显现的人。

9 请你尽快来见我。**10** 底马[o]因为贪爱目前的制度*，就撇弃我往帖撒罗尼迦去了。克勒士去了加拉太，提多去了达尔马提亚，**11** 只有路加还在我身边。请你带马可一起来，因为他能帮助我执行职务。**12** 我已经派推基古[a]去以弗所了。**13** 我在特洛阿斯时，把披风留在迦布那里。你来的时候，请顺道带来。另外，请把那些书卷，特别是皮制书卷，也一并带过来。

14 铜匠亚历山大让我吃了不少苦，耶和华*会按照他的行为惩罚他[b]。**15** 你也要防备他，因为他极力反对我们的信息。

16 我第一次为自己辩护的时候，没有人站在我这边，反而全都撇弃了我。但愿上帝不会跟他们算账。**17** 不过，主站在我身边，给我力量，通过我彻底完成传道工作，让列国的人都能听见这个信息[c]。我也从狮子的口获救了[d]。**18** 主会搭救我脱离各种邪恶的事，拯救我进入他天上的王国[e]。愿荣耀永永远远归于他。阿们。

19 请代我向百姬拉和亚居拉[f]问好，也向奥尼色弗[g]一家问好。

20 以拉都[h]还在哥林多*。特罗非摩[i]病了，我把他留在米利都。**21** 请你尽可能在冬天前到达。

友布罗向你问好，布田、利努斯、克劳狄亚和所有弟兄也向你问好。

22 愿主因你的精神与你同在。愿你们享有他的分外恩典。

4:2 *又译“热心地”。**4:3** *又译“有益的”。**4:5** *又译“不断传讲好消息”。**4:6** *见词语解释：“浇祭”。**4:8** *热切盼望，直译“爱”。**4:10** *又译“时代”。见词语解释：“制度”。

4:14 *见附录A5。**4:20** *又译“科林斯”。

第4章

a 提后2:15
b 提后2:24, 25
c 提前5:20 多1:7, 9 多1:13 多2:15
d 提前1:9, 10
e 提前4:1
f 提后1:8 提后2:3
g 罗15:19 西1:25
h 民28:6, 7
i 腓1:23
j 林前9:26 提前6:12
k 腓3:14
l 林前9:25 雅1:12
m 约5:22
n 彼前5:4 启2:10
o 西4:14 门23, 24

右栏

a 弗6:21 西4:7
b 诗28:4 诗62:12 箴24:12
c 徒9:15
d 诗22:21
e 启20:4
f 罗16:3
g 提后1:16
h 徒19:22
i 徒21:29

提多书

内容大纲

1 问候(1-4)
盼咐提多在克里特委任长老(5-9)
责备反叛的人(10-16)
2 给长者和年轻人的健全教导(1-15)
弃绝不虔诚的态度(12)
热心做美好的事(14)
3 理当顺服(1-3)
乐意做美好的事(4-8)
避开愚蠢的辩论，
弃绝鼓吹宗派思想的人(9-11)
指示和问候(12-15)

1 我是保罗，是上帝的奴隶，是耶稣基督的使徒*。我的职务既与上帝挑选的人的信仰一致，也与真理的确切知识一致。真理符合虔诚#之道，**2** 也基于永生的希望。在悠悠历代以前，不可能说谎的上帝[a]已经承诺赐人永远的生命[b]。**3** 到了上帝指定的时候，他就通过传道工作让人认识他的话语。我是按照我们救主上帝的命令，受委托做传道工作的[c]。**4** 我现在写信给提多。你和我有共同的信仰，你就像是我的亲儿子一样。

愿上帝我们的父亲，以及我们的救主基督耶稣，让你享有分外恩典和安宁*。

5 我把你留在克里特，是要你按照我的吩咐纠正弊端*，并在各座城里委任长老。**6** 有谁无可指责，只有一个妻子，儿女也是信主的，没有人控告他的儿女放纵*或反叛，你就可以委任他[a]。**7** 监督身为上帝的管家，必须无可指责，不坚持己见[b]，不轻易动怒[c]，不醉酒，不凶暴*，不贪不正当的利益。**8** 他必须好客[d]，喜爱良善，思想健全*[e]，正义，忠贞[f]，自制[g]，**9** 坚持用信实的话语*发挥教导的艺术[h]，以求能用健全的#教导[i]鼓励^人，也能责备[j]反驳的人。

10 有许多人反叛，言谈无益，欺骗人，那些死守割礼*的人尤其是这样[k]。**11** 你必须堵住这些人的嘴，因为他们贪图不正当的利益，教人错误的道理，破坏一个又一个家庭的信心。**12** 克里特人自己的先知也这么说："克

1:1 *见词语解释："使徒"。#见词语解释："虔诚"。**1:4** *又译"和睦"。**1:5** *又译"不完善的地方"。

1:6 *又译"不受管束"。**1:7** *又译"不打人"。**1:8** *又译"有良好的判断力"。**1:9** *又译"可靠的信息"。#又译"有益的"。^又译"劝勉"。**1:10** *见词语解释："割礼"。

第1章
a 民23:19
b 罗6:23
c 徒9:15

右栏
a 提前3:2-7
b 彼后2:10
c 雅1:19
d 彼前4:9
e 罗12:3
提前3:2
f 提前2:8
g 提后2:24
雅3:13
h 提前4:16
提前6:3,4
i 提前1:9,10
提后1:13
j 提前5:20
提后4:2
多1:13
启3:19
k 徒15:1

里特人老是说谎，是害人的野兽，好吃懒做。”

13 这句话*是真的。所以你要不断严厉地责备他们，使他们在信仰上健全，**14** 不再理会犹太人的传说和离弃真理的人的诫命。**15** 对洁净*的人来说，一切都是洁净的[a]。可是对污秽不洁、没有信心的人来说，没有什么是洁净的，就连他们的思想和良心都是污秽的[b]。**16** 他们宣称认识上帝，却在行为上否认他[c]，因为他们又可恶又叛逆，不配*做任何美善的事。

2 至于你，你要不断讲论跟健全的*教导一致的事[d]。**2** 年长的男子应该生活有节制，庄重认真，思想健全，在信心、爱心、忍耐上也要健全。**3** 同样，年长的女子应该有虔诚的行为，不诽谤人，不做酒的奴隶*，教导人美善的事。**4** 这样，她们就能劝勉*年轻的女子爱丈夫，爱儿女，**5** 思想健全，贞洁，持家有道*，良善，顺服丈夫[e]，免得上帝的话语被人诋毁。

6 同样，你该不断劝勉年轻的男子要思想健全[f]。**7** 你自己在各方面也要有好行为，树立榜样。要怀着认真*的态度教人纯正的道理*[a]，**8** 用健全有益、无可指责的言辞[b]施行教导，让反对的人无法说我们的坏话，他们就脸上无光[c]。**9** 奴隶该事事顺服主人[d]，尽力让他们满意，不顶嘴，**10** 不偷窃[e]，要完全信实可靠，以求在各方面为我们的救主上帝的教导增光*[f]。

11 上帝的分外恩典已经显现，为各种各样的人带来拯救[g]，**12** 教导我们弃绝不虔诚的态度和世俗的欲望[h]，在目前的制度*里怀着健全的思想，过正义、虔诚#的生活[i]，**13** 等待我们盼望的福乐[j]，并等待伟大的上帝以及我们救主耶稣基督荣耀的显现。**14** 基督为我们牺牲了自己[k]，从各种不法的事中释放*了我们[l]，还使我们洁净，让我们成为专属于他的子民，热心做美好的事[m]。

15 要充分运用你的权力，不断讲论这些事，劝勉人*，责备人[n]。不要让人小看你。

3 你该继续提醒大家：要顺服政府和当权的人，服从他们[o]，准备好做各种美善的工作。**2** 不要中伤人，不要爱争吵。要通情达理[p]，温温和和地对待所有人[q]。**3** 我们以前也不明事理，反

1:13 *直译“这个见证”。**1:15** *见词语解释：“洁净”。**1:16** *又译“不受认可”。**2:1** *又译“有益的”。**2:3** *又译“不纵酒豪饮”。**2:4** *又译“唤醒”或“教导”。**2:5** *又译“料理家务”。**2:7** *又译“庄重”。

2:7 *也可译作“要怀着认真的态度和纯洁的动机教导人”。**2:10** *又译“使我们的救主上帝的教导更有吸引力”。**2:12** *又译“时代”。见词语解释：“制度”。#见词语解释：“虔诚”。**2:14** *直译“救赎”。**2:15** *又译“鼓励人”。

第1章
a 罗14:14
b 太15:11
c 太7:16-18

第2章
d 提前4:16
提后1:13
e 林前14:34, 35
彼前3:1, 2
f 罗12:3
彼前5:5

右栏
a 提后2:15
b 西3:8
c 彼前2:15
d 弗6:5
提前6:1
彼前2:18
e 弗4:28
f 太5:16
g 罗5:18
h 约一2:16
i 罗12:2
j 彼前1:13
k 太20:28
提前2:5, 6
l 弗1:7
西1:13, 14
m 弗2:10
来9:14
n 提后4:2

第3章
o 可12:17
罗13:1
彼前2:13, 14
p 腓4:5
雅3:17
q 箴15:1
加6:1
弗4:1, 2
提前6:11
提后2:24, 25
彼前3:15

叛，误入歧途，是各种欲望和享乐的奴隶，生活在邪恶和妒忌之中，可憎可厌，互相仇视。

4 可是，当我们的救主上帝的仁慈[a]和他对人类的爱心显现出来时，**5** 他拯救了我们。这不是因为我们有什么正义的行为[b]，而是因为他的怜悯[c]。他洗净了我们，让我们得到新生[d]，并用神圣力量把我们更新[e]，这样我们就得救了。**6** 他通过我们的救主耶稣基督，把神圣力量慷慨地*倾注在我们身上[f]。**7** 结果，我们凭着他的分外恩典称为正义的人*之后[g]，就能根据永生的希望[h]承受产业了[i]。

8 这些话真实可靠。我希望你再三强调这一切，让相信上帝的人可以专心做美好的事。这些事都是好的，而且对人有益。

9 你要避开愚蠢的辩论，不要纠缠于世系记录和引起纷争的事，也不要为摩西法典争论，因为这些事徒劳无益[a]。**10** 鼓吹宗派思想的人*[b]，你劝诫#过一两次之后[c]，就不要再跟他来往△[d]。**11** 你知道，这样的人已经偏离正道，正在犯罪，他的行为也定了自己的罪。

12 我派亚提马或推基古[e]去你那里时，你要尽可能去尼哥波立见我，因为我决定在那里过冬。**13** 你要尽力资助精通法典的西纳，以及亚波罗，让他们一路上什么都不缺[f]。**14** 不过，我们自己的人也该学习致力于做美好的事，这样，万一有什么迫切的需要，他们也能帮得上忙[g]，不致无所作为*[h]。

15 跟我在一起的人都向你问好。请代我向我们信仰上的挚友*问好。

愿你们所有人享有分外恩典。

第3章

a 路6:35 罗2:4 弗4:32
b 申9:5 罗3:10 加3:21
c 罗5:15,21 罗6:23
d 罗5:18
e 约3:5 罗8:23 林后5:17
f 徒2:33
g 罗3:24 加2:15,16
h 罗6:23
i 罗8:17

右栏

a 提前1:3,4 提前6:3-5
b 林前11:19 启2:6
c 提后4:2
d 罗16:17 约二10
e 徒20:4 弗6:21 提后4:12
f 林前9:14 加6:6 来13:16
g 林前9:11
h 西1:10

3:6 *又译“丰富地”。**3:7** *又译“称义”。见词语解释：“称义”。

3:10 *又译“传播错误道理的人”。#又译“警告”。△又译“就要弃绝他”。**3:14** *无所作为，直译“不结果实”。**3:15** *又译“对我们感情很深的人”。

腓利门书

内容大纲

问候(1-3)
腓利门有爱心和信心(4-7)
保罗为奥尼西慕求情(8-22)
结尾的问候(23-25)

1 我是保罗，因基督耶稣而被囚禁[a]。我和我们的弟兄提摩太[b]，写信给腓利门，就是跟我们一起工作的亲爱伙伴。**2** 这封信也写给我们的姐妹亚菲亚、我们的战友亚基布[c]，以及在你家里的会众[d]。

3 愿上帝我们的父亲，以及主耶稣基督，让你们享有分外恩典和安宁*。

4 我每次在祷告里提到你，都感谢我的上帝[e]，**5** 因为我常常听人提到你的信心，以及你对主耶稣和所有圣民显出的爱心。**6** 我祈求，你因为我们共同的信仰，能看出我们通过基督得到的各种福分。**7** 弟兄啊，我听说你那么有爱心就非常高兴，感到很安慰，因为你让圣民的心很振奋。

8 因此，我奉基督的名，本来可以放胆吩咐你做该做的事，**9** 但我保罗这个为基督耶稣被囚禁的老人，却情愿因你的爱心*请求你。**10** 我要提出的请求跟我的孩子奥尼西慕[f]有关。我被囚禁*的时候，成了他信仰上的父亲[g]。**11** 以前他对你没什么益处，但现在他对你、对我都很有益处。**12** 他是我所爱的，现在我让他回去你那里。

13 我本来想把他留在身边，在我因好消息而被囚禁期间，让他替你照顾我[a]。**14** 可是，没有得到你的同意，我不会自作主张，这样你行善就不是迫于无奈，而是心甘情愿[b]。**15** 他逃走了一阵子，也许就是让你能永远得回他。**16** 你得回的不再是奴隶[c]，而是比奴隶更好的，是亲爱的弟兄[d]。我特别爱他，可是你更该爱他，因为你们既有主仆之情，也是主里的弟兄。**17** 如果你当我是朋友，就要好好对待他，像对待我一样。**18** 如果他有什么地方对不起你，或者欠了你什么，就记在我的账上好了。**19** 我一定偿还，这是我保罗亲手写的。其实，就连你的性命也是欠我的，这我就不多说了。**20** 弟兄啊，为了主的缘故，请你帮我这个忙。为了基督的缘故，请让我心里感到振奋。

21 我写这封信给你，是因为深信你会照着做，也知道你做的会比我提到的还要多。**22** 另外，请你为我准备住的地方。我希望由于你们的祷告，可以获得自由去看你们[e]。

23 以巴弗[f]向你问好。我被囚禁的时候，他为了基督耶稣跟我一起被囚。**24** 跟我一起工作的伙伴马可、亚里达古[g]、底马[h]、路加[i]也向你问好。

25 愿主耶稣基督因你们的精神，让你们享有分外恩典。

a 弗4:1
b 徒16:1,2 来13:23
c 西4:17
d 罗16:5 林前16:19
e 弗1:15,16 帖前1:2
f 西4:9
g 林前4:15

右栏

a 弗6:19,20 腓1:7
b 林后9:7
c 林前7:22
d 提前6:2
e 腓2:24
f 西1:7 西4:12,13
g 徒19:29 徒27:2 西4:10
h 提后4:10
i 西4:14

3 *又译“和睦”。**9** *又译“本着爱心”。**10** *直译“在锁链中”。

希伯来书

内容大纲

1 上帝通过儿子说话(1-4)
儿子比天使地位更高(5-14)

2 要格外留意所听见的话(1-4)
上帝使一切都顺服耶稣(5-9)
耶稣和他的弟兄们(10-18)
带领他们得救的领袖(10)
怜悯人的大祭司(17)

3 耶稣比摩西重要(1-6)
建造万物的就是上帝(4)
不要对上帝没有信心(7-19)
今日，但愿你们听他说话(7,15)

4 要小心，免得不能进去得享上帝的安息(1-10)
要进去得享上帝的安息(11-13)
上帝的话语是活的(12)
伟大的大祭司耶稣(14-16)

5 耶稣比人间的大祭司优越(1-10)
按照麦基洗德的模式做祭司(6,10)
在苦难中学会服从(8)
身负重任，让人得到永恒的拯救(9)
劝诫不成熟的人(11-14)

6 迈向成熟的阶段(1-3)
叛离正道的人把上帝的儿子再次钉在木柱上(4-8)
对自己的希望有把握(9-12)
上帝一定会履行承诺(13-20)
上帝的承诺和誓言是不能更改的(17,18)

7 麦基洗德是君王兼祭司(1-10)
基督是更优越的大祭司(11-28)
基督能拯救人到底(25)

8 圣幕象征天上的事物(1-6)
新旧誓约的对比(7-13)

9 地上圣幕里敬奉上帝的安排(1-10)
基督带着自己的血进入天上(11-28)
新约的居间人(15)

10 祭牲不能把罪除去(1-4)
摩西法典只是影子(1)
基督只一次献上自己就把罪除去(5-18)
通往生命的新路(19-25)
不要放弃聚会(24,25)
不要故意犯罪(26-31)
保持信心，忍耐下去(32-39)

11 信心的定义(1,2)
信心的榜样(3-40)
没有信心就不可能赢得上帝的喜悦(6)

12 耶稣是我们信心的成全者(1-3)
一大群仿佛云彩的见证人(1)
不要轻看耶和华的管教(4-11)
修直你们脚下的道路(12-17)
来到天上的耶路撒冷(18-29)

13 结尾的劝勉和问候(1-25)
不要忘记好客之道(2)
婚姻人人都该尊重(4)
服从带头的人(7,17)
赞美上帝，以此为祭(15,16)

1 很久以前，上帝用过很多方法，多次通过先知对我们的祖先说话[a]。**2** 在目前这段日子终结的时候，他却通过儿子对我们说话[b]。上帝已经指定让这个儿子得到一切*[c]，也通过他建立了各个制度#[d]。**3** 他反映上帝的荣耀[e]，精确体现上帝的本质[f]，而且凭着上帝*大有力量的话语使万物长存。他除净了我们的罪[g]，就在高天之上坐在伟大的上帝右边[h]。**4** 他既然得到比天使更尊贵的名字*[i]，也就比天使更伟大了[j]。

5 比如说，上帝对哪一个天使说过，“你是我的儿子，今天我成了你的父亲[k]”呢？他又对哪一个说过，“我会做他的父亲，他会做我的儿子[l]”呢？**6** 可是，上帝再次派他的头生子*[m]到世上来的时候，却说：“上帝的天使全都要向他下拜。”

7 谈到天使，他说*：“上帝让他的天使成为大能的灵体，使他的仆役#[n]成为烈火[o]。”**8** 谈到这个儿子，他却说：“上帝永永远远是你的宝座[p]，你王国的权杖是正直*的权杖。**9** 你喜爱正义，憎恨不法。所以上帝，就是你的上帝，用欢欣的膏油任命*你做君王[a]，胜过你的同伴[b]。”**10** “主啊，你在最初奠定了地的根基，天也是你双手的作为。**11** 即使天地毁灭，你也永远长存；天地有如衣服，全部都会破损。**12** 你会把天地卷起来，像卷起披风，卷起衣服一样，这样天地就会改变。你却始终如一，你的岁月永无穷尽[c]。”

13 上帝对哪一个天使说过，“你坐在我的右边，直到我使你的敌人成了你的脚凳[d]”呢？**14** 其实，天使全都是执行神圣服务*的灵体[e]，奉命为将要得救的人服务。

2 因此，我们必须格外留意所听见的话[f]，免得随流漂去[g]。**2** 天使传达的话[h]是确定不移的，如果有人违犯或不服从这些话，都会受到公正的惩罚[i]。**3** 既然如此，由主开始传讲的救恩[j]这么伟大，我们如果无视了，又怎能逃避惩罚呢？[k] 何况这个救恩还有听见的人为我们证实，**4** 上帝也通过神迹、奇事*、各种大能的作为[l]，以及他按照自己的意思分给人的神圣力量[m]，进一步为这个救恩作证。

1:2 *又译“承受全部产业”。#又译“体系”或“时代”。见词语解释：“制度”。**1:3** *也可译作“耶稣”，直译“他的”。**1:4** *又译“地位”。**1:6** *又译“长子”。**1:7** *指上帝通过圣经说。#又译“公仆”。**1:8** *又译“公正”。

1:9 *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。**1:14** *执行神圣服务，又译“为众人服务”。**2:4** *又译“异兆”。

第1章

a 出24:3 民12:8 耶7:25
b 太17:5
c 诗2:8
d 约1:3 林前8:6 西1:16
e 约1:14 约17:5
f 西1:15
g 来9:26
h 诗110:1 徒2:32, 33 徒7:55
i 弗1:20, 21 彼前3:22
j 徒4:12 腓2:9, 10
k 诗2:7
l 撒下7:14 可1:11 路9:35 彼后1:17
m 约1:14 罗8:29 西1:15
n 诗91:11 路22:43
o 诗104:4
p 太28:18 启3:21

右栏

a 赛61:1 路3:21, 22 路4:18
b 诗45:6, 7
c 诗102:25-27
d 诗110:1 太22:44
e 诗34:7 诗91:11 徒5:18, 19

第2章

f 路8:15
g 诗73:2 来3:12 彼后3:17
h 加3:19
i 申4:3 犹5
j 可1:14
k 来10:28, 29
l 徒2:22
m 林前12:11

5 我们传讲的未来世界，上帝没有交给天使统治[a]。**6** 倒是有人曾经作证说："人算什么，你竟惦记他？世人*算什么，你竟眷顾他？[b] **7** 你使他比天使低微一点，赐给他荣耀和尊贵做冠冕，委派他管理你造的万物，**8** 使一切都顺服在他脚下[c]。"上帝既然要一切都顺服他[d]，那就没有留下什么是不需要顺服他的了[e]。不过，现在我们还没有看到一切都顺服他[f]。**9** 我们看到的是，曾经比天使低微一点的耶稣[g]，因为经历过死亡的痛苦，就得了荣耀和尊贵做冠冕[h]。这样，由于上帝的分外恩典，他为人人尝了死亡的滋味[i]。

10 一切都是为了上帝而有的，也是靠他而有的。他为了让许多儿子得享荣耀[j]，就让带领他们得救的领袖[k]因受苦而完美无缺[l]，这是恰当的。**11** 使人成圣*的和得以成圣的[m]，全都出于同一位父亲[n]，所以耶稣把他们称为"弟兄"也不觉得羞耻。[o] **12** 他说："我要向弟兄们宣扬你的圣名，我要在会众当中唱歌赞美你[p]。"**13** 他又说："我要信赖他[q]。"还说："看！我和耶和华*赐给我的儿女[r]。"

2:6 *直译"人子"或"人的儿子"。**2:11** *见词语解释："成圣"。**2:13** *见附录A5。

第2章

a 徒17:31 彼后3:13
b 诗144:3
c 诗8:4-6
d 太28:18 林前15:27 弗1:22
e 彼前3:22
f 诗110:1
g 腓2:7
h 启5:9
i 赛53:5, 8 罗5:17 提前2:5, 6
j 罗8:18, 19 林后6:18
k 徒5:31 来12:2
l 路24:26 来5:8
m 约17:19 来10:14
n 约20:17
o 太12:50 罗8:29
p 诗22:22
q 赛8:17
r 赛8:18

右栏

a 约1:14
b 创3:15 伯1:19 路10:18 约8:44 约一3:8 启12:9
c 赛25:8 罗8:20, 21 林前15:26
d 加3:29
e 腓2:7
f 罗3:25 罗5:10 约一2:1, 2 约一4:10
g 来4:15
h 来7:25 启3:10

第3章

i 腓3:14 帖前2:12
j 来8:1
k 约8:29
l 民12:7
m 太17:1, 2
n 太17:5

14 "儿女"既然是血肉之躯，他也就成了血肉之躯[a]。这样，通过他的死，他就可以消灭有能力使人死的魔鬼[b]，**15** 也能释放所有因怕死而终生受奴役的人[c]。**16** 他帮助的其实不是天使，而是亚伯拉罕的后代[d]。**17** 因此，他必须在各方面跟他的"弟兄们"相似[e]，这样他就能成为既怜悯人又忠信的大祭司，为上帝服务，并为人的罪献上求恩的祭牲*[f]。**18** 他既然受过考验吃过苦[g]，现在就能帮助那些受考验的人[h]。

3 因此，各位受呼召*到天上去的圣洁弟兄#[i]，你们要仔细想想耶稣，他是我们承认的使徒△和大祭司[j]。**2** 耶稣对任命他的上帝忠心[k]，就像摩西在上帝的家*里忠心服务一样[l]。**3** 耶稣应该比摩西得到更多荣耀[m]，因为建造房屋*的比房屋本身更尊贵。**4** 任何房屋*都有人建造，但建造万物的就是上帝。**5** 摩西不过是仆人，在上帝的家*里忠心服务，预示#将来会被传扬的事。**6** 基督却是儿子[n]，忠心

2:17 *又译"为人的罪献上赎罪的祭牲"或"为人赎罪"。**3:1** *又译"受邀请"。#在圣经里，"弟兄"有时指所有基督徒，包括男女。△见词语解释："使徒"。**3:2** *直译"全家"，指上帝的会众。**3:3, 4** *又译"家"。**3:5** *直译"全家"。#又译"为……作见证"。

管理上帝的家*。如果我们坚持放胆发言，谨守我们夸耀的希望，并且坚守到底，我们就是上帝的家了[a]。

7 所以，神圣力量*说[b]："今日，但愿你们听他说话，**8** 不要硬着心，像以往惹他发怒，像当日在旷野试探*他一样[c]。**9** 在那里，你们的祖先试探我，质疑我。40年来，他们尽管看见了我的作为，还是这样待我[d]。**10** 因此我厌恶那一代人，说：'他们心里一直偏离正途，不认识我的道路。'**11** 我就发怒起誓：'他们不可以进去得享我的安息[e]。'"

12 弟兄们，你们要留意，恐怕你们有人离弃真神*，就形成邪恶的心，对他没有信心[f]。**13** 你们要趁着还有称为"今日[g]"的时候，天天互相鼓励，免得你们有人被罪欺骗*，就硬起心来。**14** 我们必须坚持起初的信念，而且坚持到底，这样才能经历基督所经历的一切[h]。**15** 圣经说："今日，但愿你们听他说话，不要硬着心，像以往惹他发怒一样[i]。"

16 是谁听了这些话，还惹他发怒呢？不就是摩西从埃及带出来的所有人吗？[a] **17** 在那40年间，上帝又一直厌恶谁呢？[b]不就是那些犯罪而死在旷野的人吗？[c] **18** 他向谁发誓，不让谁进去得享他的安息呢？不就是那些叛逆的人吗？ **19** 由此可见，他们不能进去得享安息，是因为他们对上帝没有信心[d]。

4 既然上帝的承诺依然有效，仍旧让人进去得享他的安息，我们就该保持警惕*，免得你们有人看来不配得到这个承诺[e]。**2** 我们听到的这个好消息[f]，他们也听到了，但他们没有信心，没有跟听从的人团结起来，结果他们听到的话对他们没有益处。**3** 我们这些有信心的人却能进去得享他的安息。至于他们，上帝说："我发怒起誓：'他们不可以进去得享我的安息[g]。'"尽管上帝的工作在世界奠基时就完成了[h]，他还是这么说。**4** 在圣经上的某一处，他提到第七日说："上帝在第七日安歇，放下了一切工作[i]。"**5** 他又说："他们不可以进去得享我的安息[j]。"

6 既然人还是有机会进去得享这种安息，而当初听到好消息的人却因为叛逆不能进去[k]，**7** 上帝就在很久以后，在大卫的诗

3:6 *又译"在上帝的家之上忠心"。**3:7** *见词语解释："神圣力量"。**3:8** *直译"试验"。**3:12** *直译"活着的上帝"。**3:13** *被罪欺骗，又译"因为罪的骗人力量"。

4:1 *保持警惕，直译"畏惧"。

第3章
a 彼前2:5
b 撒下23:2 徒1:16
c 出17:7
d 出16:35 民32:13 诗95:9
e 民14:22,23 诗95:7-11
f 来2:1
g 诗95:7
h 启2:10
i 诗95:7,8

右栏
a 出17:1-3 民14:2,4
b 民14:11 申32:21
c 民14:22,23 民14:28-30 犹5
d 来4:6

第4章
e 来3:12,13
f 太4:23 徒15:7 西1:23
g 诗95:11 来3:11
h 出31:17
i 创2:2,3
j 诗95:11
k 民14:30 申31:27

篇里提到“今日”，正如上文说：“今日，但愿你们听他说话，不要硬着心[a]。”这样，上帝就再次指定了一日。**8** 如果约书亚[b]已经把他们带进得享安息的地方，上帝就不会在后来提到另一日了。**9** 由此可见，上帝的子民还有机会得享“安息”。**10** 人要得享上帝的安息，就该放下自己追求的事*，就像上帝放下了自己的工作安歇一样[d]。

11 所以，我们应该竭尽全力，进去得享上帝的安息，免得有人失足，像他们那样叛逆[e]。**12** 上帝的话语是活的，是有力量的[f]，比任何两刃的剑更锋利[g]，连外表*和内心#、关节和骨髓都能刺穿分开，甚至心里的意念和打算都能辨明。**13** 在上帝看来，没有受造物是隐秘的[h]。在他眼中，万物都是赤露敞开的，我们必须向他交账[i]。

14 我们有一位伟大的、穿越了高天的大祭司，他就是上帝的儿子耶稣[j]。既然如此，我们就该坚定不移地宣扬他[k]。**15** 我们这位大祭司能够体恤我们的软弱[l]，因为他在各方面都受过考验，像我们一样，只是他没有犯罪[a]。**16** 所以我们应该到施恩*的宝座前，放心向上帝倾诉#[b]。这样，我们正需要帮助的时候，就能得到怜悯和分外恩典了。

5 人间的所有大祭司都是奉命替人办理关于上帝的事[c]，献上礼物和赎罪的祭牲[d]。**2** 大祭司能够体谅*无知和犯错#的人，因为他也要面对△自己的软弱。**3** 所以他除了为人民献祭赎罪，还必须为自己献祭赎罪[e]。

4 有荣幸做大祭司的人，不是自己委任自己的。他必须受上帝呼召才行，就像亚伦一样[f]。**5** 同样，基督也不是自己取得大祭司的荣耀[g]，而是上帝把荣耀赐给他，对他说：“你是我的儿子，今天我成了你的父亲[h]。”**6** 上帝还在另一处说：“你会按照麦基洗德的模式，永远做祭司！”

7 基督在地上的时候*，曾经呼号流泪，再三恳切祈求[i]，请求能救他脱离死亡的上帝。因为他敬畏上帝，上帝就垂听了他的祷告。**8** 他虽然是上帝的儿子，还是在苦难中学会服从[k]。**9** 他完全符合资格*以后[l]，就身

4:10 *又译“自己的作为”。**4:12** *外表，希腊语：普绪克。见词语解释：“尼发希；普绪克”。#内心，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。

4:16 *又译“分外恩典”。#又译“向上帝放胆发言”。**5:2** *又译“温和地对待”。#犯错，又译“任性叛逆”。△又译“他也受制于”。**5:7** *直译“基督在他肉身的日子里”。**5:9** *又译“他获致完美”。

第4章
a 诗95:7,8
b 出24:13 申1:38
c 可2:28
d 创2:2,3
e 诗95:11
f 耶23:29 帖前2:13
g 弗6:17
h 诗7:9 诗90:8 箴15:11
i 徒17:31 罗2:16 罗14:12
j 可1:11
k 来10:23
l 赛53:4 来2:17

右栏
a 来7:26 彼前2:22
b 弗3:11,12 来10:19-22

第5章
c 出40:13
d 利5:6
e 利9:7 利16:6
f 出28:1
g 约8:54
h 诗2:7 徒13:33
i 诗110:4
j 路22:44 约12:27
k 太26:39 腓2:8
l 来7:28

负重任，让所有服从他的人可以得到永恒的拯救[a]，**10** 因为上帝已经指定他按照麦基洗德的模式做大祭司了[b]。

11 关于他，我们有很多话要说，可是难以说明，因为你们的听觉变得迟钝。**12** 从时间来看，你们早该是导师了，可是你们还需要人把上帝圣言的基本道理[c]从头教导你们。你们竟然只能喝奶，不能吃固体食物。**13** 只能喝奶的都不熟悉正义的话语，因为他是小孩而已[d]。**14** 成熟的人才能吃固体食物。他们的辨识力因常常运用而锻炼纯熟，能明辨是非。

6 所以，我们既然学过关于基督的初步教义[e]，就该迈向成熟的阶段[f]，不用再打基础，例如为死的行为悔改*、信从上帝、**2** 浸礼、按手礼[g]、死人复活[h]、永恒判决一类的道理。**3** 只要上帝准许，我们就要迈向成熟的阶段。

4 有些人一度接受了真理的亮光[i]，尝过天上的无偿恩赐*，领受过神圣力量，**5** 尝过上帝美善的话语，感受过将来制度*的力量。**6** 这些人如果叛离正道[j]，就不可能使他们重新悔改，因为他们亲自把上帝的儿子再次钉在木柱上，公然羞辱他[a]。**7** 这就好比一块地，常常吸收雨水，长出来的植物对耕种的人有用，就是得到上帝赐福了。**8** 可是，这块地如果长出荆棘蒺藜，就会被舍弃，快要被诅咒，最终会被焚烧。

9 亲爱的弟兄，我们虽然这样说，却深信你们的情况好得多，深信你们正在为得救而努力。**10** 上帝并非不义，他不会忘记你们所做的工作和你们为他的名字显出的爱心[b]，就是你们以前为圣民服务，现在还继续为他们服务。**11** 我们深愿你们人人都这样勤奋，使你们能对自己的希望有十足的把握[c]，直到最后[d]。**12** 这样，你们就不致怠惰[e]，反而会效法那些因信心和忍耐而得到承诺的人。

13 当初上帝向亚伯拉罕作出承诺的时候，因为没有比自己大的可以指着发誓，就指着自己发誓[f]，**14** 说：“我一定会赐福给你，一定会使你的人数增多[g]。”**15** 亚伯拉罕显出耐心之后，终于得到这个承诺。**16** 人发誓，总是指着比自己大的发誓。誓言是有法律效力的保证[h]，能终止各种争论。**17** 同样，上帝既然决定向得到承诺的人[i]更清楚地表明，他的旨意是不能

6:1 *又译“为徒劳无益的行为悔改”。**6:4** *又译“礼物”。**6:5** *又译“时代”。见词语解释：“制度”。

第5章
a 约3:16
b 诗110:4
c 来6:1
d 弗4:14

第6章
e 来5:12
f 林前14:20 弗4:13 来5:14
g 徒8:17
h 太22:31 约5:28,29 约11:25
i 弗1:18 来10:26
j 约一2:19

右栏
a 来10:29
b 来10:32,33
c 彼前1:3,4
d 来3:14
e 罗12:11 启2:4
f 创22:16
g 创22:17
h 创31:53
i 加3:29

更改的，就发誓为证*。**18** 这两件事都是不能更改的，上帝在这两件事上也不可能说谎[a]，因此我们这些逃进庇护所的人能大受鼓励，紧紧持守摆在我们前头的希望。**19** 我们的这个希望[b]，就像生命的锚一样，又确定又牢靠，而且穿越帷幔进到里面去[c]。**20** 按照麦基洗德的模式永远做大祭司[d]的耶稣[e]，已经为我们先进去了。

7 这位麦基洗德是撒冷王，也是至高上帝的祭司。亚伯拉罕击杀了那些国王回来，麦基洗德去迎接他，为他祝福[f]。**2** 亚伯拉罕从所有战利品中拨出十分之一来给他。先说麦基洗德这个名字，翻译出来的意思是“正义之王”。此外，他也是撒冷王，意思是“和平*之王”。**3** 他无父无母，没有世系记录，也没有出生和死亡的日子。由于这些因素，他就像上帝的儿子一样永远做祭司[g]。

4 想想看，这个人的地位多高，连族长亚伯拉罕也从最好的战利品中拿十分之一给他[h]。**5** 按照摩西法典，利未部族中领受祭司职分的人[i]，奉命向人民征收他们收入的十分之一[j]。尽管人民是他们的弟兄，是亚伯拉罕的子孙，也不能豁免。**6** 麦基洗德不属于利未的世系，却收了亚伯拉罕的十分之一，并且祝福这个得到承诺的人[a]。**7** 向来都是地位高的为地位低的祝福，这是毫无疑问的。**8** 利未部族中收取十分之一奉献的人都是会死的；至于像麦基洗德的那一位，却有见证说他是活着的[b]。**9** 甚至可以说，连收取十分之一奉献的利未，也通过亚伯拉罕缴纳了十分之一，**10** 因为麦基洗德迎接亚伯拉罕的时候[c]，利未就在他祖先体内。

11 向人民颁布的法典有一个特点，就是祭司必须出于利未部族。如果利未部族的祭司已经能使人完美[d]，又何必要有另一位按照麦基洗德的模式做祭司[e]，而不是按照亚伦的模式呢？**12** 既然祭司的制度要更改，法典当然也要更改[f]。**13** 这里谈到的人属于另一个部族，这个部族从来没有人在祭坛前执行过职务[g]。**14** 我们的主显然是出于犹大部族的[h]，摩西却没有提过这个部族会有人做祭司。

15 现在事情就更清楚了，因为出现了另一位祭司[i]，跟麦基洗德相似[j]。**16** 他成为祭司，不是根据法律的要求，不是靠着血统，而是靠着那给他不能毁灭的生命的力量[k]。**17** 圣经为

6:17 *又译“就加上誓言作为保证”。
7:2 *又译“带来安宁”或“带来平安”。

第6章
a 民23:19 多1:2
b 彼前1:3,4
c 利16:2,12 来9:7 来10:19,20
d 诗110:4 来5:6
e 来4:14

第7章
f 创14:17-20
g 诗110:4
h 创14:20
i 出40:12,15
j 民18:21,26 申14:28

右栏
a 创12:7 创14:18-20 创17:6 创22:17
b 来7:3
c 创14:18
d 罗3:20 来7:19 来9:9 来10:1
e 诗110:4
f 罗3:27 林前9:21 加6:2 西2:13,14
g 民18:6,7
h 创49:10 太1:1,3 路3:23,33
i 来3:1 来7:26
j 诗110:4
k 罗6:9 提前6:16

他作证说：“你会按照麦基洗德的模式，永远做祭司！[a]”

18 以前的诫命又软弱又没有效力，就被废除了[b]。**19** 法典并没有使任何事物完美[c]，后来却有一个更好的希望[d]做到了这一点。现在我们亲近上帝，正是靠着这个希望[e]。**20** 此外，耶稣做祭司，不是没有誓言作为根据的，**21**（一些人成为祭司，确实没有誓言作为根据，耶稣却有上帝的誓言作为根据。关于他，上帝说过：“耶和华*发了誓，就不会改变主意#：‘你会永远做祭司[f]。’”）**22** 所以耶稣成了一个更好誓约的保证[g]。**23** 再说，许多人相继做过祭司[h]，因为他们都会死，不能一直做下去。**24** 耶稣却是永远活着的[i]，不需要任何人接替他做祭司。**25** 所以，那些通过他到上帝面前来的人，他都能拯救到底，因为他一直活着，能为他们求恩[j]。

26 这样的大祭司正是我们需要的。他忠贞不渝，清白无邪，没有污秽[k]，与罪人截然不同，被提升到比天更高[l]。**27** 他不必像其他大祭司一样天天献上祭牲[m]，先为自己赎罪，然后为人民赎罪[n]，因为他只一次把自己献上为祭，就永远成事[o]。

7:21；8:2，8 *见附录A5。**7:21** #又译“不会反悔”。

第7章

a 诗110:4
b 罗8:3
来9:9
来13:9
c 徒13:38, 39
加2:15, 16
来10:1
d 彼前1:3, 4
e 约14:6
来4:16
f 诗110:4
g 耶31:31
太26:27, 28
林前11:25
来8:6
来9:15
来12:22, 24
h 代上6:4
i 路1:33
来7:15, 16
j 罗8:34
提前2:5
来9:24
约一2:1
k 赛53:9
彼前2:21, 22
l 弗1:20, 21
彼前3:22
m 民28:3
n 利9:8, 15
o 罗6:10
来9:28
来10:14

右栏

a 利16:11
b 诗2:7
诗110:4
c 来2:10
来5:9

第8章

d 来3:1
来7:26
e 诗110:1
来1:3
f 来9:8, 24
g 弗5:2
h 来7:14
i 来9:9, 24
j 西2:16, 17
来10:1
k 出25:9, 40
出26:30
民8:4
l 林前11:25
来7:22
来9:15
来12:22, 24
m 提前2:5
n 诗110:4
罗8:17
o 来7:11, 18

28 根据法典委任的大祭司，都是有弱点的人[a]。誓言是在法典颁布以后才有的，根据这个誓言[b]委任的儿子却完全符合资格*[c]，直到永远。

8 这里所谈的重点是：我们有这样一位大祭司[d]，他已经在高天之上，坐在伟大上帝的宝座右边[e]，**2** 在真圣幕的至圣所里服务#[f]。这个圣幕是耶和华*搭建的，不是人搭建的。**3** 每一位大祭司都是受委任去献礼物和祭牲的，所以这位大祭司也必须献祭[g]。**4** 他如果还在地上，就不会是祭司了[h]，因为已经有祭司按照法典献上礼物。**5** 这些祭司敬奉上帝，他们的职务是天上事物的象征[i]和影子[j]。因此摩西要建造圣幕的时候，上帝吩咐说：“你要仔细按照我在山上让你看到的设计*造这一切东西[k]。”**6** 可是，现在耶稣得到了更优越的职务*，因为他为更好的誓约[l]做居间人[m]。这个誓约已经根据更好的承诺在法律上确立了[n]。

7 如果第一个誓约毫无瑕疵，就根本不需要第二个誓约了[o]。**8** 可是上帝指责他的子民说：“耶和华*说：‘时候快到了，

7:28 *完全符合资格，又译“获致完美”。**8:2** #又译“做公仆”。**8:5** *又译“样式”。**8:6** *又译“公职”。

我要跟以色列人和犹大人订立一个新约。**9** 这个新约不像我跟他们祖先订立的誓约。当日我拉住那些人的手，把他们从埃及带出来[a]，跟他们立约。可是他们没有遵守我的誓约，所以我不再理会他们。’这是耶和华*说的。”

10 “耶和华*说：‘那段时期过后，我要跟以色列人立这样的约：我要把我的法律放在他们的脑海里，写在他们的心坎上[b]。我要做他们的上帝，他们要做我的子民[c]。

11 “‘他们再也不会教导任何同胞和弟兄，说：“要认识耶和华!*”因为他们所有人，无论长幼尊卑，都会认识我。**12** 我要宽恕他们的不义*，不再回想他们的罪恶[d]。’”

13 上帝既然提到“新约”，就表示前一个誓约已经过时[e]。这个陈旧过时的誓约，快要消逝了[f]。

9 前一个誓约包含敬奉上帝的法律规定，也涉及地上的圣幕[g]。**2** 圣幕建成，第一个房间有灯台[h]和桌子，还摆放着呈献的饼*[i]。这部分叫做“圣所[j]”。**3** 在圣幕的第二道帷幔[k]后面还有一个房间，叫做“至圣所[a]”，**4** 里面有烧香的金盘[b]和整个包金的约柜[c]，柜里有装着吗哪*的金罐[d]、亚伦那根发过芽的杖[e]，还有两块约版[f]。**5** 约柜上面有两个荣耀的基路伯天使的像，遮着求恩盖*[g]。不过，现在不是详细谈论这些东西的时候。

6 这一切都这样造好了，祭司就经常进入圣幕的第一个房间敬奉上帝[h]。**7** 至于第二个房间，只有大祭司才能进去，一年一次[i]。他必须带着血进去[j]，为自己献给上帝[k]，也为人民因无知而犯的罪献给上帝[l]。**8** 由此可见，神圣力量清楚显示，只要先前的圣幕还在，进入至圣所的路就还没有出现*[m]。**9** 这个圣幕是个象征，要说明的是现在发生的事[n]。礼物和祭牲就是根据这个安排献上的[o]，但这些东西不能使敬奉上帝的人有完全无愧*的良心[p]，**10** 只是跟饮食和各种洁净仪式*有关[q]。这些是跟外在事物#[r]有关的法律规定，到了修正问题的时候就不再有效。

11 基督已经成了大祭司，让我们体验到他带来的福分。

第8章
a 出12:51
b 罗2:29
c 林后6:16
d 耶31:31-34
e 罗10:4 来7:12
f 西2:13,14

第9章
g 出25:8
h 民4:9
i 出40:22-24
j 出26:33
k 出36:35

右栏
a 出26:31,33
b 利16:12 启8:3
c 出25:10,11 出40:21
d 出16:33
e 民17:10
f 出32:15
g 出25:18,22 民7:89
h 利24:3,4
i 利16:2
j 出30:10 利16:14
k 利16:6,11
l 利16:15
m 来10:19,20
n 西2:16,17 来8:5 来10:1
o 利23:37,38
p 加3:21 来7:11,19
q 出30:17-19
r 民19:13

8:9-11 *见附录A5。**8:12** *又译“他们做了不义的事，我还是会怜悯他们”。**9:2** *又译“陈设饼”。

9:4 *见词语解释：“吗哪”。**9:5** *又译“赎罪之处”。见词语解释：“求恩盖”。**9:8** *又译“还没有揭示出来”。**9:9** *完全无愧，又译“完美”。**9:10** *直译“各种浸礼”。#外在事物，又译“身体”，直译“肉体”。

他来做大祭司的时候，穿过更伟大、更完备*的圣幕。这个圣幕不是人手建造的，也就是说，不是属于这个受造世界的。**12** 他不是带着山羊和牛犊的血，而是带着自己的血[a]，只一次进了至圣所，就为我们取得了永恒的救赎[b]。**13** 牛羊的血[c]和牛犊的灰洒在污秽的人身上，尚且使人成圣*，身体洁净[d]，**14** 何况基督的血呢？[e] 他按照永恒的神圣力量的指引，把自己献给上帝，毫无瑕疵。他的血不是更能使我们良心清白，摆脱死的行为[f]，使我们可以敬奉永活的上帝吗？[g]

15 因此，基督做了新约的居间人[h]。这是要让受呼召的人可以得到上帝的承诺，能够承受永恒的产业[i]。这一切得以成就，是因为基督的死亡让他们得到救赎和释放[j]，摆脱了在前一个誓约之下所犯的罪。**16** 每逢订立誓约，负责立约的人都必须牺牲生命。**17** 因为有生命牺牲了，誓约才能生效。只要负责立约的人还活着，誓约就始终无效。**18** 所以，前一个誓约也是用了血才生效的。**19** 当时摩西向全体人民宣读了法典的每一条诫命，就拿水和牛犊山羊的血，用胭红色的羊毛和牛膝草洒在书卷上和全体人民身上，**20** 说："这是立约之血。上帝命令你们要遵守这个誓约[a]。"**21** 他还把血洒在圣幕和履行圣职*所用的一切器皿上[b]。**22** 按照法典，几乎一切都是用血洁净的[c]。没有流血，就没有赦免[d]。

23 既然天上事物的象征[e]必须这样做才能洁净[f]，天上的事物自然需要更好的祭牲了。**24** 基督不是进了人手建造的至圣所[g]，那不过是按照实体仿造的[h]。其实他进了天上[i]，如今为我们出现在上帝面前[j]。**25** 他不用多次献上自己，像大祭司每年都带着不是自己的血进入至圣所一样[k]。**26** 不然的话，他从世界奠基以来，就必须多次受苦了。如今他在这些制度*的末期只一次显现，牺牲自己，就能把罪永远除去[l]。**27** 人难免会死，只死一次，以后会受到审判。**28** 同样，基督只一次献上了自己，就能承担许多人的罪[m]。到他第二次显现，就与罪无关了*。那些恳切仰望他以求得救的人都会看见他[n]。

9:11 *又译"更完美"。**9:13** *见词语解释："成圣"。

9:21 *又译"神圣服务"或"公职"。**9:26** *指的是犹太人的制度。制度，又译"时代"。见词语解释："制度"。**9:28** *又译"就不是为了除罪了"。

第9章

a 来12:24 来13:20
b 但9:24 太20:28 提前2:5,6
c 利16:6,15
d 民19:9,17,19
e 彼前1:18,19
f 约一1:7
g 罗12:1
h 路22:20 提前2:5 来12:22,24
i 罗8:17
j 太20:28

右栏

a 出24:6-8
b 出29:12 利8:15
c 利17:11
d 利9:7-9
e 来8:5 来9:9
f 利16:19,20
g 来8:1,2
h 西2:16,17
i 来6:19,20 来9:12
j 利16:15 罗8:34
k 利16:2,34
l 但9:24 来7:27 彼前3:18
m 赛53:12 罗6:10 彼前2:24
n 提后4:8 多2:13

10 摩西法典只是将来美好事物的影子[a]，而不是实体。所以，按照法典*每年不断献上相同的祭牲，并不能使那些到上帝面前来的人变得完美[b]。**2** 如果敬奉上帝的人只献一次祭，就永远洁净，不再觉得有罪，不是早就不用再献祭了吗？**3** 可是，这些祭牲反而让人年年都想起自己有罪[c]，**4** 因为公牛和山羊的血不可能把罪除去。

5 因此，基督来到世人当中的时候说：“‘祭牲和供品都不是你想要的，但你为我准备了身体。**6** 全烧祭和赎罪祭也不是你喜欢的*[d]。’ **7** 于是我说：‘上帝啊，你看，我来是要照你的旨意去做。我的事就写在书卷上[e]。’”**8** 他首先说：“祭牲、供品、全烧祭、赎罪祭，都不是你想要的，也不是你喜欢的。”（这一切都是按照法典献的。）**9** 然后他说：“你看，我来是要照你的旨意去做[f]。”由此可见，他废除了以前的安排，为的是设立后来的安排。**10** 凭着这个“旨意[g]”，借着耶稣基督只一次献上他的身体，我们就成圣了*[h]。

10:1 *按照法典，也可译作“人”，指祭司。**10:6** *又译“认可的”。**10:10** *见词语解释：“成圣”。

第10章
a 西2:16,17 来8:5
b 来7:19 来9:9
c 利16:34
d 诗40:6
e 诗40:8
f 诗40:6-8
g 加1:4
h 来13:12

右栏
a 撒上2:27,28
b 出29:38 民28:3
c 来7:18 来10:1
d 罗8:34
e 诗110:1 林前15:25
f 来7:19
g 耶31:33 来8:10
h 耶31:34 来8:12
i 来9:8,24
j 太27:51
k 亚6:13 来3:6
l 约一1:7

11 此外，凡是做祭司的，天天都要侍立，履行圣职*[a]，经常献上相同的祭牲[b]，因为这些祭牲永不能完全除罪[c]。**12** 可是，基督只献了一次祭，就把罪永远除去，坐在上帝的右边[d]，**13** 从此等候上帝使他的敌人成为他的脚凳[e]。**14** 他只献了一次祭，就使成圣的人永远完美了[f]。**15** 神圣力量*也向我们作证，先说：**16** “耶和华*说：‘那段时期过后，我要跟他们立这样的约：我要把我的法律放在他们的心坎里，写在他们的脑海中[g]。’”**17** 然后说：“我不再回想他们的罪恶和不法的行为[h]。”**18** 既然这些罪都得到宽恕，就不必再献祭赎罪了。

19 弟兄们，我们凭着耶稣的血，就可以放胆*踏上通往至圣所的路[i]。**20** 他为我们开拓*了这条通往生命的新路，让人穿过帷幔[j]。帷幔象征他的身体。**21** 他也是我们伟大的祭司，负责管理上帝的家[k]。**22** 既然如此，我们应该诚心诚意、信心十足地来到上帝面前。我们的心已经洁净*，良心不再污秽#[l]，身体也好像用清水洗净

10:11 *又译“神圣服务”或“公职”。**10:15** *见词语解释：“神圣力量”。**10:16** *见附录A5。**10:19** *又译“坦然无惧”。**10:20** *直译“启用”。**10:22** *直译“被洒过”，用的是耶稣的血。#又译“邪恶”。

了[a]。**23** 要坚定不移地宣讲我们的希望，毫不动摇[b]，因为作出承诺的上帝信实可靠。**24** 要互相关心*，以求激发爱心，促进善行#[c]。**25** 不要放弃聚会[d]，别像有些人常常*缺席，倒要彼此鼓励[e]。你们既然看见那个日子临近，就更要这样做[f]。

26 我们确切认识真理以后，如果还故意常常犯罪[g]，就再没有祭物可以赎罪了[h]，**27** 只好惶恐地等候判决，承受那吞灭敌对者的如火义愤[i]。**28** 人无视摩西法典，有两三个人指证，尚且会被处死，不会得到怜恤[j]，**29** 何况人践踏上帝的儿子，连使自己成圣的立约之血[k]也视作等闲，还侮辱带来分外恩典的神圣力量？你们想想，这种人不是该受更严厉的惩罚吗？[l] **30** 我们知道上帝说过："我会惩罚，我会治罪。"他还说："耶和华*会审判他的子民[m]。" **31** 落在真神*手里，实在令人恐惧！

32 要回想以前的日子，你们接受了真理的亮光以后[n]，在激烈的搏斗中忍耐，吃尽苦头，**33** 有时当众*受侮辱受患难，有时跟遭遇这些事的人共渡难关*。**34** 你们不但体恤被监禁的人，连自己的财物被人抢走也欣然*接受[a]，因为知道自己有更美好而且长存的产业[b]。

35 因此要勇敢*，不要放弃，因为会有丰厚的奖赏[c]。**36** 你们必须忍耐[d]，这样你们遵行了上帝的旨意之后，就可以得到他承诺的福分。**37** 再过"一会儿[e]"，"要来的那位就会来到，不会延迟[f]"。**38** "我正义的仆人会因信心而活下去[g]"。"如果他退缩，我就不喜欢他[h]"。**39** 我们不是退缩以致灭亡的人[i]，而是有信心得以保全生命的人。

11 信心是确知希望必然实现[j]，是不见的事实的明证*。**2** 凭着信心，古人*得到了见证#。

3 凭着信心，我们看出各个制度*全靠上帝的话语安排，所以现在看得见的都是来自看不见的。

4 凭着信心，亚伯把祭牲献给上帝，比该隐献上的更好[k]。由于这种信心，他得到了见证，表明他是正义的，因为上帝认

10:24 *又译"彼此关注"。#见词语解释："良善"。**10:25** *又译"习惯"。**10:30** *见附录A5。**10:31** *直译"活着的上帝"。**10:33** *当众，直译"像在剧场里示众"。

第10章

a 弗5:25, 26
b 林前15:58 西1:23
c 西3:23 提前6:18
d 申31:12 徒2:42
e 赛35:3 罗1:11, 12
f 罗13:11 彼后3:11, 12
g 彼后2:21
h 太12:32 来6:4-6 约一5:16
i 赛26:11
j 申17:6
k 太26:27, 28 路22:20
l 来6:4-6
m 申32:35, 36
n 林后4:6 来6:4

右栏

a 太5:12
b 路16:9
c 太10:32 林前15:58
d 路21:19 雅5:11
e 赛26:20
f 哈2:3 彼后3:9
g 约3:16 罗1:17
h 哈2:4
i 彼后2:20

第11章

j 来11:13
k 创4:5

10:33 *共渡难关，又译"站在一起支持他们"。**10:34** *又译"喜乐地"。**10:35** *又译"要放胆发言"。**11:1** *明证，又译"令人信服的证据"。**11:2** *又译"我们的祖先"。#指上帝向他们表明自己认可他们。**11:3** *又译"体系"或"时代"。见词语解释："制度"。

可了他的礼物*[a]。他虽然死了，但凭着信心仍旧在说话[b]。

5 凭着信心，以诺[c]被带走*，没有经历死亡的痛苦。上帝把他带走了，人就找不到他[d]。他被带走之前已经得到见证，表明他赢得了上帝的喜悦。**6** 人没有信心，就不可能赢得上帝的喜悦，因为到上帝面前来的人必须相信他存在，也相信他会奖赏恳切寻求他的人[e]。

7 凭着信心，挪亚[f]在得到上帝的警告、知道还没看见的事之后[g]，显出敬畏的心，建造方舟[h]，救了自己一家。他凭这种信心定了世人的罪[i]，也因信心得到了正义的地位。

8 凭着信心，亚伯拉罕[j]受上帝呼召时就服从命令，前往上帝要给他做产业的地方。他虽然不知道要去哪里，却还是去了[k]。**9** 凭着信心，他住在上帝承诺赐予的土地上*，就像外族人住在异乡一样[l]，与得到同一个承诺的以撒、雅各[m]都住在帐篷里[n]。**10** 他一直等待那座有真正根基的城，也就是上帝设计和建造的城[o]。

11 凭着信心，撒拉虽然过了生育的年龄，却得到孕育孩子的能力[a]，因为她相信给她承诺的上帝是值得信赖*的。**12** 所以，她丈夫虽然跟死了没有分别[b]，还是能生出子子孙孙来[c]，像天上的星那样数目众多，像海边的沙那样不可胜数[d]。

13 这些人死的时候仍然有信心，虽然还没有得到承诺的福分[e]，却远远看见了[f]，就乐意接受，公开声明自己在当地是外来的，是寄居的。**14** 这样说的人表明，他们恳切寻求一个属于自己的地方。**15** 他们如果念念不忘已经离开的家乡[g]，其实还有机会回去。**16** 不过他们竭力追求一个更好的地方，是隶属于天的。所以，他们向上帝呼求，视他为自己的上帝[h]，上帝并不以他们为耻，反而为他们准备了一座城[i]。

17 凭着信心，亚伯拉罕受考验的时候[j]几乎献上了以撒。这个欢欢喜喜得到承诺的人，差点就把自己的独生子献上了[k]。**18** 尽管上帝曾经对他说，“从以撒而出的才会称为‘你的后代[l]’”，他还是这样做了。**19** 他想，就算以撒死了，上帝也能使以撒复活。结果，亚伯拉罕确实得回以撒，这件事就成了象征[m]。

20 凭着信心，以撒为雅各和以扫祝福时[n]，预告了未来的事。

11:4 *又译“上帝接受了他的礼物而作了见证”。**11:5** *直译“被转移”。**11:9** *又译“住在应许之地”。**11:11** *又译“信实可靠”。

第11章

a 创4:4
b 创4:8, 10
c 创5:22 犹14
d 创5:24
e 诗58:11 番2:3 太5:12 太6:33
f 创6:8, 9
g 创6:13, 17
h 创6:14
i 创6:22 彼后2:5
j 罗4:9, 11
k 创12:1, 4
l 创23:4
m 创17:6 创26:3 创28:13
n 创12:8
o 来11:16

右栏

a 创17:17 创21:2
b 罗4:19
c 创21:5
d 创22:17 王上4:20
e 创47:9
f 约8:56
g 创11:31
h 出3:6, 15
i 来11:10 来12:22
j 创22:1, 2
k 创22:9, 10 约3:16
l 创21:12
m 林前10:11
n 创27:27-29 创27:38-40

21 凭着信心，雅各去世前为约瑟的两个儿子祝福[a]，倚着杖头崇拜上帝[b]。

22 凭着信心，约瑟临终时提到以色列人会离开埃及，并为自己的骸骨*留下指示#[c]。

23 凭着信心，摩西的父母在摩西出生后，见孩子漂亮[d]，就把他藏了三个月[e]，不怕国王的命令[f]。**24** 凭着信心，摩西长大后[g]就不肯被称为法老女儿的儿子[h]。**25** 他选择跟上帝的子民一起受虐待，拒绝了犯罪带来的短暂快乐，**26** 因为在他看来，尽管成为受上帝任命的人*会受到羞辱，这还是比埃及的财宝更贵重。他注视的，是将来会得到的奖赏。**27** 凭着信心，他离开埃及[i]，不怕国王发怒[j]。他坚定不移，就像看见了人所看不见的上帝[k]。**28** 凭着信心，他过逾越节，把血洒在门框上，免得执行毁灭的天使伤害*以色列人当中头生的人畜[l]。

29 凭着信心，以色列人穿过红海，像走过干地一样[m]。埃及人也试图过去，就被吞灭了[n]。

30 凭着信心，以色列人绕着耶利哥的城墙走了七天后，城墙就倒塌了[a]。**31** 凭着信心，妓女喇合接待了探子，显出和平的态度，结果没有跟那些不服从上帝的人一起丧命[b]。

32 我还要再说什么吗？如果我还要叙述基甸[c]、巴拉[d]、参孙[e]、耶弗他[f]、大卫[g]、撒母耳[h]和其他先知的事迹，时间就不够了。**33** 凭着信心，他们打败敌国[i]，伸张正义，得到上帝的承诺[j]，堵住狮子的口[k]，**34** 挡住烈火的威力[l]，逃脱刀剑的锋刃[m]，由软弱变得强大[n]，在战场上勇猛作战[o]，击溃入侵的军队[p]。**35** 有些女子得回复活的亲人[q]。有些人宁可忍受苦刑，也不肯为了获释而背弃信仰*，为的是得到更好的复活。**36** 有些人遭受考验，例如被嘲笑、鞭打，甚至被锁[r]、被关[s]。**37** 他们被石头打死[t]，受到考验，被锯锯开，被刀剑杀死[u]，披着绵羊山羊的皮颠沛流离[v]，处匮乏，受患难[w]，被虐待[x]。**38** 这个世界根本配不上他们。他们流落荒漠、山岭、洞窟[y]、地穴，漂泊无定。

39 由于有信心，这些人全都得到了见证，却还没有得到承诺的福分，**40** 因为上帝预见我们会得到更好的奖赏[z]，使他们没有我们就不能获致完美。

11:22 *又译“埋葬”。#又译“命令”。**11:26** *受上帝任命的人，又译“受膏者”，直译“基督”。**11:28** *直译“触碰”。

11:35 *又译“不肯凭某种赎价获得释放”。

第11章

a 创47:29 创48:15,16,20
b 创47:31
c 创50:24,25 出13:19
d 徒7:20
e 出2:2
f 出1:16,22
g 出2:11
h 出2:10
i 出12:51
j 出10:28
k 提前1:17
l 出12:21-23
m 出14:22
n 出14:27,28

右栏

a 书6:15,20
b 书6:17
c 士6:11
d 士4:6
e 士13:24
f 士11:1
g 撒上16:13
h 撒上3:20
i 士7:12,22
j 撒下7:8,12
k 士14:5,6 撒上17:34-36 但6:21,22
l 但3:23-25
m 王下6:15,16
n 士16:28 王上18:46
o 士11:32
p 士4:16
q 王上17:22-24 王下4:32,34
r 耶20:2
s 耶37:15
t 代下24:20,21
u 王上19:10
v 王下1:8
w 王上19:2
x 王上22:24 耶38:6
y 王上18:4 王上19:9
z 来2:3 来3:1 来7:22

12 既然有这一大群仿佛云彩的见证人在我们周围，我们就该抛开各种负担，摆脱容易缠住我们的罪[a]，怀着忍耐去跑前头的赛程[b]，**2** 紧紧注视着我们信心的引领者和成全者耶稣[c]。他因为前头的喜乐，就轻看羞辱，在苦刑柱*上忍耐，如今坐在上帝宝座的右边[d]。**3** 罪人对他恶言恶语[e]（其实罪人伤害的是自己），他还是忍耐。你们要仔细想想他的榜样，免得疲倦，最终放弃[f]。

4 你们跟那种罪搏斗，还没有抵抗到流血的地步。**5** 你们完全忘了上帝劝你们像劝儿子一样，说：“儿子啊，你不要轻看耶和华*的管教，被他纠正也不要放弃；**6** 因为耶和华*管教他所爱的人，鞭打#他接纳的每一个儿子[g]。”

7 你们要忍耐，这样就是接受管教*了。上帝待你们，就像待儿子一样[h]。什么样的儿子没有父亲管教呢？[i] **8** 你们都该接受这种管教，不然你们就是私生子，不是儿子了。**9** 人间的父亲*管教我们，我们尚且尊敬他们，何况是用神圣力量引导我们生活的父亲呢？我们不是应该更乐意顺服他而获得生命吗？[a] **10** 人间的父亲管教我们一段时间，用的是他们自己认为适当的方式。上帝管教我们，却是为了我们的益处，要我们像他一样圣洁[b]。**11** 人被管教，当时自然不会快乐，只会觉得痛苦*。日后，从管教中受到磨炼的人却会获得让人安宁#的成果，也就是正义。

12 所以，要让下垂的手变得强壮，使软弱的膝变得有力[c]，**13** 不断修直你们脚下的道路[d]，使跛了的腿不致脱臼，反而得到医治。**14** 要努力*跟所有人和睦共处[e]，努力过圣洁的生活#[f]。人不圣洁，就不能看见主。**15** 你们要小心，免得有人得不到上帝的分外恩典，这样毒根才不会长起来危害你们，玷污许多人[g]。**16** 你们要小心，免得有人淫乱*，有人不重视圣物，像以扫一样。他为了换取一点食物，竟然放弃了自己的长子权[h]。**17** 你们知道，后来他想得到福分，却被拒绝了。尽管他流泪哀求父亲回心转意[i]，也没有用了。

第12章

a 来3:12
b 林前9:24, 26 腓3:13, 14
c 约14:6 徒5:31 来2:10
d 诗110:1 来10:12
e 太27:39
f 加6:9
g 箴3:11, 12
h 撒下7:14 来2:10
i 箴13:24

右栏

a 雅4:10
b 彼前1:15, 16
c 赛35:3
d 箴4:26
e 诗34:14 罗12:18 罗14:19
f 罗6:19 帖前4:3, 4 来10:10
g 申29:18
h 创25:32, 34
i 创27:34

12:2 *见词语解释：“苦刑柱”。**12:5, 6** *见附录A5。**12:6** #又译“惩罚”。**12:7** *又译“训练”。**12:9** *直译“肉身的父亲”。

12:11 *又译“难过”。#又译“带来和睦”。**12:14** *又译“要追求”。#又译“追求成圣”。见词语解释：“成圣”。**12:16** *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。

18 你们不是来到那座摸得
到的山[a]。那里曾有烈火[b]、乌云、
漆黑、风暴[c]。**19** 天上还传来号
筒的响声[d]和说话的声音[e]，人民
听见了，就央求不要再对他们
说话[f]。**20** 他们承受不住这个命
令："踏进这座山的，就算是野
兽，也要用石头打死[g]。"**21** 当
时的景象实在可怕，以至摩西
说："我很害怕，一直颤抖[h]。"
22 你们是来到锡安山[i]，真神*的
城，天上的耶路撒冷[j]。你们是
来到千千万万天使的 **23** 全体大
会中[k]，来到名字记在天上的长
子的会众里，来到审判众生的
上帝[l]面前。那里有正义的人，
他们在神圣力量引导下生活[m]，
已经获致完美了[n]。**24** 你们是来
到新约°的居间人耶稣[o]面前，那
里有他洒下的血，他的血发出
的呼吁比亚伯的更好[q]。

25 你们要小心。那位正在
说话的，你们不可不听*。以前
有人在地上发出上帝的警告，
当时的人不肯听，尚且不能逃
脱惩罚，何况我们呢？现在我
们如果不听那位从天上说话的，
就更不能逃脱惩罚了！[r] **26** 当时
他的声音震动了地[s]，但现在他
承诺说："再一次，我不单要震
动地，还要震动天[t]。"**27** 他说
"再一次"，就表示被震动的都要
除去，也就是说，被造的都要消
灭，让不能被震动的可以留下
来。**28** 我们既然会得到一个不
能被震动的王国，就该继续接
受分外恩典。这样，我们就能
怀着虔诚而敬畏的心敬奉上帝，
得到他的接纳，**29** 因为我们的
上帝是毁灭之火[a]。

13 你们要继续显出弟兄之
爱[b]。**2** 不要忘记好客
之道*[c]。有人乐意款待客人，不
知不觉就款待了天使[d]。**3** 你们
要记住那些被囚禁的人*[e]，仿佛
跟他们一起被囚禁[f]，也要记住
那些受虐待的人，仿佛跟他们
一起受苦#。**4** 婚姻人人都该尊
重*，婚姻关系#不可玷污[g]，因
为淫乱的△、通奸的，上帝都会
审判[h]。**5** 你们处世为人，不要
贪爱钱财[i]，要满足于目前拥有
的东西[j]。上帝说过："我决不撇
下你，决不离弃你[k]。"**6** 因此，
我们可以勇气十足地说："有耶
和华*帮助我，我绝不害怕。人
能把我怎么样？[l]"

7 要记住那些在你们当中带
头的人[m]，就是一直向你们讲论

12:22 *直译"活着的上帝"。**12:25** *又译"你们不可以找借口不听"。

第12章
a 出19:12
b 出19:18
c 出19:16
d 出19:19
e 申4:11,12
f 出20:18,19
g 出19:12,13
h 申9:19
i 启14:1
j 启21:2
k 但7:10
l 创18:25 诗94:2 赛33:22
m 来12:9
n 来10:14
o 太26:27,28
p 提前2:5 来9:15
q 创4:8,10
r 来1:2 来2:2-4
s 出19:18
t 该2:6

右栏
a 申4:24

第13章
b 帖前4:9 彼前1:22
c 罗12:13 提前3:2
d 创18:2,3 创19:1-3
e 西4:18
f 罗12:15
g 箴5:16,20 太5:28
h 箴6:32 林前6:9,10 林前6:18 加5:19,21
i 提前6:10
j 箴30:8,9 提前6:8
k 申31:6,8
l 诗118:6 但3:17 路12:4
m 提前5:17 来13:17

13:2 *又译"善待陌生人"。**13:3** *直译"被捆绑的人"。#直译"如同你们在身体上也这样"。**13:4** *又译"所有人的婚姻都应该是值得尊重的"。#直译"床"。△又译"有不道德性行为的"。见词语解释："淫乱"。**13:6** *见附录A5。

上帝话语的人。要仔细留意他们的行为有什么成果，效法他们的信心[a]。

8 耶稣基督昨天、今天、永永远远，始终如一。

9 不要被各种各样、奇奇怪怪的道理误导了。人应该靠着分外恩典加强内心的力量，而不是靠着食物*，因为过度关注食物的人不会得益[b]。

10 我们有一座祭坛，上面的祭牲是在圣幕里敬奉上帝的人无权吃的[c]。**11** 大祭司献的赎罪祭，祭牲的血要带进至圣所，祭牲的身体却要在营外烧掉[d]。**12** 所以，耶稣也在城门外受苦[e]，要用自己的血使人成圣*[f]。**13** 既然这样，我们应该到营外去，到他那里，承受他受过的耻辱[g]。**14** 我们在这里没有长存的城，我们恳切寻求的是将来的城[h]。**15** 要通过耶稣不断赞美上帝，这就是我们献给他的祭牲[i]；要用嘴宣扬他的圣名，这就是我们献上的果实[j]。**16** 此外，不要忘记行善*和分享#[k]，因为上帝非常喜欢这样的祭物[l]。

17 要服从那些在你们当中带头的人[m]，愿意接受他们的指示*[a]，因为他们时刻守护你们，而且要向上帝交账[b]。你们这样做，他们就可以喜乐地履行职责，不用叹息，不然你们就有损失了。

18 请为我们不断祷告，因为我们愿意在所有事上都有诚实的行为，深信自己有诚实的*良心[c]。**19** 我还要特别请你们祷告，让我可以快点回到你们那里去。

20 上帝已经使羊群的伟大牧人[d]，我们的主耶稣，带着永恒誓约的血死而复生。愿这位赐人安宁*的上帝 **21** 让你们具备所需要的一切，可以遵行他的旨意，并通过耶稣基督在我们身上成就让他喜悦的事。愿荣耀永永远远归于上帝。阿们。

22 弟兄们，请耐心听我给你们的鼓励，毕竟我写给你们的信不长。**23** 我想告诉你们，我们的弟兄提摩太已经获释了。如果他早一点来，我就带他一起去见你们。

24 请代我向所有在你们当中带头的人问好，也向所有圣民问好。在意大利*[e]的人也向你们问好。

25 愿你们所有人享有分外恩典。

13:9 *指跟食物有关的规定。**13:12** *见词语解释：“成圣”。**13:16** *见词语解释：“良善”。#又译“施与”。

13:17 *又译“愿意让步”。**13:18** *直译“好的”。**13:20** *又译“和睦”。**13:24** *又译“义大利”。

第13章

a 林前11:1 帖后3:7
b 罗14:17 林前8:8 西2:16
c 林前9:13 林前10:18
d 利16:27
e 约19:17
f 来9:13, 14
g 罗15:3 林后12:10 彼前4:14
h 来11:10 来12:22
i 利7:12 诗50:14, 23
j 诗69:30, 31 何14:2 罗10:9
k 罗12:13
l 腓4:18
m 帖前5:12

右栏

a 弗5:21 彼前5:5
b 徒20:28
c 林后1:12
d 彼前5:4
e 徒27:1

雅各书

内容大纲

1 问候(1)
忍耐使人得到福分(2-15)
信心的素质经过验证(3)
怀着信心不断祈求(5-8)
私欲导致犯罪和死亡(14,15)
各种美好的礼物都是
从上头来的(16-18)
聆听和实践上帝的话语(19-25)
照镜子的人(23,24)
洁净而没有污秽的崇拜(26,27)
2 偏心待人就是罪(1-13)
爱人如己是崇高的法律(8)
没有行动的信心就是死的(14-26)
邪灵也信，却心惊胆战(19)
亚伯拉罕被称为耶和华的朋友(23)
3 驯服舌头(1-12)
你们当中不该有许多人做导师(1)
上头来的智慧(13-18)
4 不要跟世俗做朋友(1-12)
要反抗魔鬼(7)
要亲近上帝(8)
提防骄傲自大(13-17)
“如果是耶和华的意思”(15)
5 警告富有的人(1-6)
上帝会赐福给耐心地
忍受逆境的人(7-11)
你们说话，是就说“是”(12)
出于信心的祷告
是大有效力的(13-18)
帮助罪人回头(19,20)

1 上帝和主耶稣基督的奴隶雅各[a]，写信给分散各地的12个部族。

你们好！

2 我的弟兄们*，你们遭遇各种考验的时候，要把这一切视为喜乐的事[b]，**3** 因为你们知道，你们信心的素质经过验证以后，就能产生忍耐[c]。**4** 但是，要让忍耐完全发挥作用，使你们可以完备，各方面都无可指责*，毫无欠缺[d]。

1:2 *在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。**1:4** *又译“各方面都健全”。

第1章

a 太13:55

b 太5:11,12

c 彼前1:6,7

d 林前14:20
弗4:13

右栏

a 王上3:9
可11:24
约一3:22

b 箴2:3-6
约15:7
约一5:14

c 太7:11

d 太7:7

e 太21:22
来11:6

f 雅4:8

g 雅2:5

h 提前6:17

5 你们有谁缺乏智慧，都应该不断祈求上帝[a]，就可以得到智慧，因为上帝对所有人都会慷慨施与[b]，而且不责骂人*[c]。**6** 不过，人应该怀着信心不断祈求[d]，一点也不要怀疑[e]，因为怀疑的人就像被风吹动的海浪一样，起伏不定。**7** 这样的人不要以为可以从耶和华*那里得到什么。**8** 这种人三心二意[f]，做什么事都摇摆不定。

9 卑微的弟兄该因为自己受到提升而欢欣*[g]，**10** 富有的人也该因为自己受到贬低而欢欣[h]，

1:5 *又译“不挑错”。**1:7** *见附录A5。**1:9** *直译“夸耀”。

因为富有的人终会像花草一样消逝。**11** 太阳升起，散发炎热，于是草木枯萎，花朵凋谢，失去了美丽的外表。富有的人在追求财富的路上也会这样衰亡[a]。

12 在考验下保持忍耐的人有福了*[b]，因为他受到认可之后，就会获得生命的冠冕[c]。这是耶和华#承诺赐给始终爱他的人的[d]。**13** 受到考验的时候，谁都不该说："是上帝考验我。"因为上帝既不能被坏事考验，他自己也不用坏事考验人。**14** 其实各人受考验，是被自己的私欲勾引和诱惑*[e]的。**15** 私欲怀了胎，就生下罪来；罪既得逞，就带来死亡[f]。

16 亲爱的弟兄们，不要被误导了。**17** 各种美好的礼物、各种完美的赏赐，都是从上头来的[g]，是从天上亮光*之父那里降下来的[h]。他跟移动的影子不同，绝不会改变#[i]。**18** 他的旨意是通过真理的话语生下我们[j]，使我们在他创造的人类中，就像最早献上的收成一样[k]。

19 亲爱的弟兄们，你们要知道，人人都要乐于聆听，不急于说话[l]，不急于发怒[m]，**20** 因为人的愤怒并不能伸张上帝的正义[n]。**21** 所以，你们要除掉一切污秽和每一丝恶念*[a]。你们要用温和的态度接受上帝的话语，让它深深种植在你们心里。上帝的话语能拯救你们的生命。

22 可是，你们要实践上帝的话语[b]，不要只是听过就算了，想出错误的道理来自欺。**23** 因为听见上帝的话语却不实践的[c]，就像一个人照镜子，看着自己的脸*，**24** 看过就走开，马上忘了自己是哪一种人。**25** 可是，人如果仔细察看那带来自由的完美法律[d]，并且时刻遵守，他就是付诸实行，不是随听随忘。他会因为实践出来而得到福分[e]。

26 谁以为自己在崇拜上帝*，却没有好好约束自己的舌头[f]，就是欺骗自己的心，他的崇拜就毫无价值了。**27** 在上帝我们的父亲看来，洁净而没有污秽的崇拜*，就是要关心照顾患难[g]中的孤儿寡妇[h]，并且不让自己被世俗玷污[i]。

2 我的弟兄们，你们偏心待人，还算得上是持守对我们荣耀的主耶稣基督的信心吗？[j] **2** 如果有人手上戴着一些金戒指，穿着华丽的衣服，进来参加你们的聚会，又有穷人穿着肮脏的衣服进来，**3** 你们就看重那个穿华丽衣服的，说："请坐这里，这是上座。"对穷人却

1:12 *又译"快乐了"。#见附录A5。**1:14** *诱惑，又译"下了诱饵"。**1:17** *指日月星辰。#又译"在他之下绝没有变化移动的影子"。

1:21 *也可译作"众多的恶念"。**1:23** *又译"自己本来的面貌"。**1:26** *又译"虔诚信奉宗教"。**1:27** *又译"宗教"。

第1章

a 赛40:6, 7 太19:24
b 太5:10 雅1:2
c 提后4:8 彼前5:4 启2:10
d 雅2:5
e 创3:6 约一2:16
f 罗5:21
g 太7:11
h 耶31:35 林后4:6
i 玛3:6
j 约1:12, 13 罗8:28 弗1:13, 14 帖后2:13 彼前1:23
k 启14:4
l 箴10:19 箴17:27
m 传7:9 太5:22
n 雅3:18

右栏

a 西3:8 彼前2:1
b 利18:5 撒上15:22 太7:21 约一3:7
c 路6:46 雅2:14
d 诗19:7
e 太7:24 路11:28 约13:17
f 诗39:1 箴12:18 箴15:2 彼前3:10
g 伯29:12, 13 赛58:7
h 申14:29 申27:19 诗68:5 赛1:17 提前5:3
i 林前5:7 雅4:4 启18:4

第2章

j 提前5:21 雅3:17

说："你站着吧。"或者说："你去坐在我脚凳下的位子好了[a]。"**4** 这样，你们不是有了阶级之分吗?[b] 你们不是成了审判官*，作出邪恶的判断吗?[c]

5 亲爱的弟兄们，请听。上帝不是挑选了世人视为贫穷的人，使他们在信心上富足[d]，并承受王国吗？这王国是他承诺要赐给爱他的人的[e]。**6** 可是你们竟然羞辱了穷人。富有的人不是压迫你们[f]，把你们拉上法庭吗？**7** 他们不是亵渎你们领受的美名吗？**8** 圣经说："要爱人如己[g]。"你们要是遵守这条崇高的法律*，就做得不错了。**9** 不过，你们要是仍旧偏心[h]，就是犯罪了。根据法律，你们就是犯法的人[i]。

10 凡是遵守整套摩西法典的，只要失足犯了一条诫命，就是触犯了整套法典[j]。**11** 因为吩咐人"不可通奸*"的那位，也吩咐人"不可杀人"。如果你没有通奸，却杀了人，还是违反了法律。**12** 你们既然要按照自由人民的法律*[m]受审判，说话做事就该时刻像这样的人。**13** 不怜悯别人的，自己受审判时就不会得到怜悯[n]。怜悯总可以使人胜过审判。

14 我的弟兄们，人说自己有信心*，却没有行动，有什么好处呢?[a] 难道这种信心能救他吗?[b] **15** 要是有弟兄或姐妹没有足够的衣服穿*，连当天需要的食物也不够，**16** 你们中间有人只对他们说，"祝你平安，愿你穿得暖、吃得饱"，却不给他们生活*需要的，这又有什么用呢?[c] **17** 同样，没有行动的信心就是死的[d]。

18 不过，有人会说："你有信心，我有行动。让我看看你没有行动的信心吧。我要用行动让你看出我的信心。"**19** 你信有独一的上帝，你信得不错。邪灵也信，却心惊胆战[e]。**20** 无知的人啊，信心没有行动就毫无效用了，你不明白吗？**21** 我们的祖先*亚伯拉罕不是把他儿子以撒献在祭坛上，由于行动而被称为正义的人#吗?[f] **22** 可见他的信心跟行动是互相配合的，而他的信心靠着行动就完满了*[g]。**23** 这就证实了圣经上说的："亚伯拉罕信从耶和华*，就被算作正义的人了[h]。"后来他被称为"耶和华*的朋友[i]"。

24 这样看来，一个人被称为正义的人，是由于行动，不是只靠信心。**25** 妓女喇合款待了使者，让他们从另一条路离开，她不是同样由于行动，才被上

2:4 *又译"妄自审判人"。**2:8** *又译"王的法律"。**2:12** *直译"自由的法律"。**2:14** *见词语解释："信心"。

2:15 *又译"衣不蔽体"。**2:16** *又译"身体"。**2:21** *直译"我们的父亲"。#又译"称义"。**2:22** *又译"完美了"。**2:23** *见附录A5。

第2章

a 利19:15
b 加3:28
c 申1:17
d 启2:9
e 路22:28-30
f 徒13:50
g 利19:18 太22:39 罗13:10
h 雅2:1
i 利19:15
j 申27:26 加3:10
k 出20:14 申5:18
l 出20:13 申5:17
m 雅1:25
n 箴21:13 太5:7 太6:15 路6:36

右栏

a 多3:8 雅1:25
b 林前13:2
c 申15:7,8 太25:35,36 路3:11 罗12:13 提前5:4 雅1:27 约一3:17
d 太7:21 来10:24
e 太8:28,29 路4:33,34
f 创22:9,12
g 来11:17
h 创15:6 罗4:3 加3:6
i 代下20:7 赛41:8

帝称为正义的人吗?[a] **26** 身体没有生命*是死的[b]；同样，信心没有行动也是死的[c]。

3 我的弟兄们，你们当中不该有许多人做导师*，因为知道我们要受更严厉#的审判[d]。**2** 我们人人都难免多次犯错*[e]。谁不在言语上犯错，谁就是完美的人，能控制全身了。**3** 如果要马服从人，只要把辔头套在马嘴上，就能驾驭它的全身了。**4** 再看看船吧，尽管船很大，又被强风吹动，但舵手只要用小小的舵，就可以让船行驶到他要去的地方。

5 照样，舌头在身体中虽然很小，却能大吹大擂。看，一点小火苗就能使一大片森林烧起来！**6** 舌头就是火[f]。在我们身体各部分中，舌头就是一个不正义的世界。它玷污全身[g]，被欣嫩谷*的火点着，使人的一生着起火来。**7** 各种野生动物、飞鸟、爬行动物、海洋生物，都是人类可以驯服，而且已经驯服的。**8** 可是，舌头却没有人能驯服，而且不受管束、害人不浅，充满致命的毒素[h]。**9** 我们用舌头赞美天父耶和华*，又用舌头诅咒被造成“跟上帝相似a”的人。**10** 赞美和诅咒竟然出自同一张嘴！

我的弟兄们，这是不对的[b]。**11** 甘泉和苦水，不会从同一个泉眼里涌出来吧？**12** 我的弟兄们，无花果树不能结橄榄吧？葡萄树不能结无花果吧？[c] 同样，咸水的源头也不能涌出甘泉。

13 你们当中谁有智慧和理解力呢？他就该有行动，显出好品行，表现出基于智慧的温和。**14** 可是，你们要是心存苦毒的嫉妒[d]和争胜的精神*[e]，就不要吹嘘[f]，不要说谎违背真理。**15** 这不是从上头降下来的智慧，而是地上的[g]，像动物的，像邪灵的智慧。**16** 哪里有嫉妒、争胜*，哪里就有混乱和各种卑劣的事[h]。

17 可是从上头来的智慧，首先是纯洁的[i]，其次是促进和睦[j]、通情达理[k]、乐意服从的，充满怜悯，也多结好果实*[l]，不偏心[m]，不虚伪[n]。**18** 正义的果实是在和睦的情况下栽种[o]，让促进和睦的人享有的*[p]。

4 你们当中有战争和争斗，祸根是什么？不就是在你们心里*引起挣扎的有罪#欲望

第2章
a 书2:1,15 书6:17 来11:31
b 诗146:4
c 罗10:10 雅2:17

第3章
d 路12:48
e 王上8:46 箴20:9 约一1:8
f 箴16:27 太12:36,37
g 诗39:1 太15:11,18 可7:23
h 诗140:3 箴12:18 箴18:7

右栏
a 创1:26,27
b 弗4:29
c 太7:16
d 罗13:13 林前3:3
e 弗4:31
f 林前13:4
g 林前2:14 腓3:19
h 箴14:30 加5:19-21
i 罗12:9 提前5:1,2
j 林后13:11 帖前5:13 彼后3:14
k 提前3:3 多3:2
l 加5:22,23
m 雅2:9
n 彼前1:22
o 赛32:17 来12:11
p 太5:9 彼前3:11

2:26 *又译“气息”，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**3:1** *指有资格在会众里施教的导师。#又译“更严格”。**3:2** *直译“跌倒”。**3:6** *见词语解释：“欣嫩谷”。**3:9** *见附录A5。

3:14,16 *也可译作“自私的野心”。**3:17** *又译“也常常行善”。**3:18** *也可译作“正义的果实是促进和睦的人在和睦的情况下栽种的”。**4:1** *直译“肢体里”。#直译“肉体”。

吗?[a] **2** 你们渴求的，你们得不到。你们就算一直有仇恨*，一直有贪念，还是不能得到。你们常常争斗作战[b]。你们得不到，是因为不祈求。**3** 你们祈求，还是得不到，因为你们为了错误的目的祈求，要用来满足你们有罪的*欲望。

4 对上帝不忠*的人啊，难道你们不知道跟世俗友好，就是跟上帝敌对吗？所以，谁想跟世俗做朋友，谁就使自己成为上帝的敌人[c]。**5** 圣经说："我们的内心有妒忌的倾向，使我们有各种贪念[d]。"你们认为这样说是无缘无故的吗？**6** 不过，上帝赐下的分外恩典有更强的力量。因此圣经说："上帝与高傲的人为敌[e]，却赐分外恩典给谦卑的人[f]。"

7 所以你们要顺服上帝[g]，反抗魔鬼[h]，魔鬼就会离开你们逃跑了[i]。**8** 你们要亲近上帝，上帝就会亲近你们[j]。有罪的人啊，要使你们的手洁净[k]；三心二意的人啊，要使你们的心纯洁[l]。**9** 你们该感到痛苦，要哀痛哭泣[m]，欢笑应变成哀痛，喜乐当化为沮丧。**10** 你们要在耶和华*面前谦卑[n]，他就会高举你们[o]。

4:2 *直译"杀人"。**4:3** *直译"肉体的"。**4:4** *对上帝不忠，直译"通奸"。**4:10,15** *见附录A5。

第4章

a 罗7:23
加5:17
雅3:14
彼前2:11
b 太5:22
雅3:16
c 代下19:2
约15:19
约17:14
约18:36
约一2:15
约一5:19
d 创6:5
创8:21
e 诗138:6
f 箴3:34
彼前5:5
g 来12:9
彼前2:17
彼前5:6
h 弗4:27
弗6:11
i 太4:10,11
路4:13
j 赛44:22
赛55:6,7
k 赛1:16
l 约一3:3
m 珥2:12
n 代下7:14
代下33:12,13
o 箴29:23
太23:12

右栏

a 利19:16
箴17:9
b 赛33:22
c 太10:28
d 太7:1
路6:37
罗14:4
e 路12:18-20
f 诗39:6
箴27:1
传6:12
g 伯14:1,2
诗102:3
彼前1:24
h 徒18:21
来6:3
i 路12:47
约9:41
约15:22

第5章

j 箴11:28
路6:24
路18:25
k 太6:19
路12:33
l 结7:19

11 弟兄们，不要再彼此抨击了[a]。抨击弟兄，妄自谴责*弟兄的，就是抨击法律，妄自谴责法律。你要是妄自谴责法律，就不是遵守法律，而是以审判官自居了。**12** 赐下法律、施行审判的[b]，只有一位，就是能拯救人，也能毁灭人的上帝[c]。你是谁，竟敢妄自谴责别人?[d]

13 你们有人说："今天或明天，我们要到某座城去，在那里住上一年，做生意赚钱[e]。"**14** 其实你们明天的生命会怎么样，你们还不知道[f]。你们只是一片雾气，出现片刻就消失了[g]。**15** 你们倒该说："如果是耶和华*的意思[h]，我们就可以活着，也可以做这件事，做那件事。"**16** 但现在你们竟然这么傲慢地自夸，并引以为荣。这样的自夸都是邪恶的。**17** 所以，要是人知道怎样做对的事，却不去做，这就是他的罪了[i]。

5 你们这些富有的人哭泣哀号吧，因为将有悲惨的事临到你们身上[j]。**2** 你们的财物腐烂了，衣服被虫蛀了[k]。**3** 你们的金银都生了锈。这些锈要指证你们的不是，吃掉你们的肉。在最后的日子*，你们积存的东西到头来会像火一样[l]。**4** 工

4:11 *妄自谴责，直译"审判"。**5:3** *又译"时期"。

a 雅4:11
b 赛33:22
c 太10:28
d 罗14:4
e 箴27:1
f 箴27:1
传6:12
g 伯14:1,2
诗102:3
彼前1:24
h 徒18:21
来6:3
i 雅4:17
j 箴11:28
路6:24
路18:25
k 太6:19
路12:33
l 结7:19

人收割了你们田里的庄稼，你们竟然不发工钱。这些工钱正喊个不停。收割的人求助的呼声，已经上达天军的统帅耶和华*耳中了[a]。**5** 你们在地上奢华度日，只顾满足自己的欲望。到了被宰杀的日子，你们已经把自己的心养肥了[b]。**6** 你们把正义的人定罪杀害了。现在他*不是与你们为敌吗？

7 所以，弟兄们，你们要有耐心，直到主回到我们这里的时候*[c]。农夫不断耐心等候土地里宝贵的出产，直到秋雨春雨降临[d]。**8** 你们也要有耐心[e]。要心意坚定，因为主快要回到我们这里了*[f]。

9 弟兄们，你们不要互相抱怨*，免得你们受审判[g]。看，审判人的主站在门前了。**10** 弟兄们，以往奉耶和华*的名发言的先知[h]，忍受逆境[i]，显出耐心[j]，你们要把他们视为模范。**11** 我们说忍耐[k]得住的人是有福#的。你们听说约伯怎样忍耐[l]，看到耶和华*赐给他怎样的结局[m]，就知道耶和华*充满温情△，而且怜悯人[n]。

5:4, 10, 11, 14, 15 *见附录A5。**5:6** *也可译作“上帝”。**5:7** *又译“主临在的时候”。见词语解释：“帕露西阿”。**5:8** *又译“主临在的时候近了”。见词语解释：“帕露西阿”。**5:9** *直译“叹气”。**5:11** #又译“快乐”。△又译“十分同情人”。

第5章

a 利19:13 申24:14, 15 耶22:13 玛3:5

b 耶12:3

c 太24:3

d 申11:14 耶5:24

e 来6:12

f 帖前3:13

g 林前4:5

h 代下36:16

i 太5:12

j 来6:12

k 雅1:2-4

l 伯1:20, 21

m 伯42:10

n 诗103:8 路6:36

右栏

a 太5:34-37

b 诗50:15

c 西3:16

d 徒20:28, 35 彼前5:2

e 诗141:5 可6:13 路10:34

f 撒下12:13 诗32:5 箴28:13 约一1:9

g 撒上12:18 王上13:6

h 王上17:1

i 王上18:42, 45

j 加6:1

k 提前4:16

12 我的弟兄们，无论如何，不要再发誓了。不要指着天、地或任何别的东西发誓。你们说话，是就说“是”，不是就说“不是[a]”，免得你们受到审判。

13 你们中间有谁要忍受逆境吗？他就该不断地祷告[b]。有谁精神愉快吗？他就该唱诵诗篇[c]。**14** 你们中间有谁病了#吗？他就该请会众的长老来[d]，让他们为他祷告，奉耶和华*的名为他抹油△[e]。**15** 出于信心的祷告能使患病的人#好过来。耶和华*会使他康复△。他要是犯了罪，也会得到宽恕。

16 所以，你们要互相坦诚认罪[f]，彼此祷告代求，这样你们就可以得到医治。正义的人的恳切祈求是大有效力的[g]。**17** 以利亚是跟我们性情相似的人，他祷告恳求不要下雨，就三年零六个月没有雨下在地上[h]。**18** 后来他又祷告，天就下雨，土地也出产作物[i]。

19 我的弟兄们，你们当中要是有人被引入歧途，偏离了真理，别人能使他回头的话，**20** 你们就该知道，帮助罪人回头离开歧途[j]，就能救他*不致死亡，又能遮盖许多罪[k]。

5:14 #看来指跟上帝的关系疏远了。△抹油，看来指用上帝的话语给予帮助。**5:15** #也可译作“疲倦的人”。△又译“起来”。**5:20** *他，直译“他的普绪克”。见词语解释：“尼发希；普绪克”。

彼得前书

内容大纲

1 问候(1,2)
获得新生，
有长存的希望(3-12)
顺从的孩子必须圣洁(13-25)
2 对上帝的话语养成
渴求的态度(1-3)
活石被建成圣殿(4-10)
在世上寄居(11,12)
为了主的缘故顺服(13-25)
基督为我们立下榜样(21)
3 夫妻相处之道(1-7)
将心比心，
寻求和睦(8-12)
为正义受苦(13-22)
随时准备为自己的
希望辩护(15)
浸礼和无愧的良心(21)
4 效法基督，
为上帝的旨意而活(1-6)
万物的终结近了(7-11)
因为是基督徒而受苦(12-19)
5 牧养上帝的羊群(1-4)
要谦卑，还要守望(5-11)
要把所有忧虑卸给上帝(7)
魔鬼好像咆哮的狮子(8)
结语(12-14)

第1章

1 耶稣基督的使徒*彼得[a]，写信给散居在本都、加拉太、卡帕多西亚[b]、亚细亚和比提尼亚#的人，也就是在各地寄居的人。**2** 你们被选上，是按照上帝我们的父亲所预知的[c]，靠着神圣力量成圣*[d]，为的是让你们服从，受耶稣基督的血所洒[e]。

愿你们享有更多的分外恩典和安宁#。

3 愿赞美归于我们主耶稣基督的上帝，他的父亲。上帝富于怜悯，借着使耶稣基督死而复生[a]，让我们获得新生[b]，有长存的希望*[c]，**4** 可以承受不能朽坏、没有污秽、不会消失[d]、为你们在天上保留的产业[e]。**5** 凭着信心，你们现在受到上帝的力量保护，可以获得那预备好要在最后一段时期显露出来的拯救。**6** 因此你们欢欣鼓舞，虽然由于目前的各种考验，你们难免要忧愁一会儿[f]，**7** 但你们信心的素质经过验证[g]，就比用火验证*以后仍会消灭的黄

右栏

a 太10:2
b 徒2:5,9
c 罗8:29
d 帖后2:13
e 来12:22,24
a 林前15:20
b 彼前1:23
c 启20:6
d 林前15:53
提后1:10
彼前5:4
e 约14:2
提后4:8
f 林后4:17
提后3:12
g 雅1:2,3

1:1 *见词语解释："使徒"。#又译"庇推尼"。**1:2** *见词语解释："成圣"。#又译"和睦"。

1:3 *又译"活的希望"。**1:7** *又译"精炼"。

金贵重得多。这样，在耶稣基督显露出来的时候，你们就可以得到称赞、荣耀、尊荣[a]。**8** 你们从没有见过他，却爱他，现在看不见他，却信从他，而且欢欣鼓舞，怀有难以言喻、充满荣耀的喜乐，**9** 同时努力达到信心的目标，也就是得到拯救[b]。

10 关于这个拯救，那些预言你们会获得分外恩典的先知曾经努力查考，细心探究[c]。**11** 神圣力量在他们心里指示了关于基督的事，预先作证基督将会受苦[d]，随后会获得荣耀。他们就不断研究在什么时候、怎样的时期会发生这些事[e]。**12** 他们得到启示，知道他们不是为自己服务，而是为你们服务，写下你们已经听到的信息。靠着从天上来的神圣力量，向你们传讲好消息的人已经让你们知道这些事了[f]。这些事连天使也渴望看个明白。

13 所以你们要振作精神，准备行动[g]，完全清醒[h]，寄望于耶稣基督显露时你们会得到的分外恩典。**14** 以前你们无知，受欲望支配*，现在既然是顺从的孩子，就不要再这样了。**15** 要效法那呼召你们的圣者，

1:14 *又译“塑造”。

第1章

a 帖后1:7
b 罗6:22
c 太13:17
d 赛53:5
e 但9:24-27
f 约15:26 徒2:4
g 路12:35
h 弗5:17 彼前4:7

右栏

a 申28:9 罗12:1 来12:14
b 利11:44 利19:2 利20:7,26
c 申10:17
d 林后7:1
e 林前6:20
f 赛53:12 来9:14
g 出12:5 利22:20 约1:29 林前5:7
h 约17:5 弗1:4
i 西1:26,27
j 约14:6
k 徒2:24
l 来2:9
m 罗12:9 约一3:17
n 提前1:5
o 约3:3 林后5:17 彼前1:3 约一3:9
p 约3:6
q 约6:63 雅1:18

一切行为都要圣洁[a]，**16** 正如圣经上写着：“你们要圣洁，因为我是圣洁的[b]。”

17 你们呼求的天父会按照每个人的行为施行公正的审判[c]，因此你们在世上侨居期间，要怀着敬畏的心处世为人[d]。**18** 以前你们按照祖先的传统生活，徒劳无益，现在却得到自由*[e]，摆脱了这种生活。你们知道，这不是凭着能朽坏的东西，不是凭着金银，**19** 而是凭着基督的宝血[f]，好像一只没有瑕疵、没有污点的绵羊羔的血[g]。**20** 在世界奠基以前，基督已经是上帝所预知的[h]，但到了这个时代的终结，才为你们显现出来[i]。**21** 通过他，你们相信了上帝[j]。上帝使他死而复生[k]，赐给他荣耀[l]，这样你们的信心和希望就都在于上帝了。

22 由于服从真理，你们已经使自己洁净，结果有真挚*的弟兄之情[m]。既然这样，你们就要从心里热切地彼此相爱[n]。**23** 你们获得新生[o]，不是靠着能朽坏的“种子”，而是靠着不能朽坏的“种子[p]”，以及借着长存的真神*赐下的话语[q]。**24** 因为

1:18 *直译“因赎价获得释放”或“得到救赎”。**1:22** *又译“不虚伪”。**1:23** *真神，直译“活着的上帝”。

“血肉之躯*尽都如草，世人的荣耀都像野地的花；草会枯萎，花会凋谢，**25** 耶和华*的话却永远长存[a]”。这“话”就是已经传给你们的好消息[b]。

2 因此，你们要除掉一切恶念[c]、欺诈、虚伪、妒忌和各种中伤人的话。**2** 要像刚出生的婴儿一样[d]，对上帝话语纯净*的奶养成渴求的态度，使你们能靠它成长，最终得救[e]。**3** 只要你们体验过*主多么仁慈，就会这样做。

4 他是活石，虽然被人弃绝[f]，却是上帝挑选的，在上帝眼中很宝贵[g]。你们来到他面前，**5** 自己也是活石，正被上帝的神圣力量建成圣殿[h]，构成圣洁的祭司团，通过耶稣基督献上祭牲*[i]，是上帝所接纳的[j]。**6** 圣经说：“看哪，我要在锡安放置一块我挑选的石头，是宝贵的根基房角石*。信从它的人绝对不会失望#[k]。”

7 由此可见，对你们来说，他是宝贵的，因为你们是信徒；但对不信主的人来说，“建造的人弃绝的石头[a]，成了首要的房角石[b]”，**8** 也成了“一块绊脚石，一块使人失足的石头[c]”。这些人绊倒，是因为不服从上帝的话语。他们难逃这样的下场。**9** 但你们“是上帝挑选的一族人，是有王权的祭司，是圣洁的国族[d]，是专属于他的子民[e]，应该宣扬他的美德*[f]”，因为他已经呼召你们从黑暗出来，进入他奇妙的光里[g]。**10** 你们以往不是上帝的子民，现在却是他的子民[h]，以往得不到怜悯，现在却得到了怜悯[i]。

11 亲爱的朋友，你们是外族人，是寄居的[j]，我劝你们要时刻禁戒有罪的*欲望[k]。这些欲望是跟你们交战的[l]。**12** 在列国的人当中，你们要品行端正[m]。这样，就算他们指控你们作恶，也能亲眼看见你们的好行为[n]，结果在上帝审察的日子把荣耀归于上帝。

13 为了主的缘故，你们要顺服世人创立的一切统治安排*[o]。不论是在上的君王[p]，**14** 还是奉君王之命惩罚恶人、表扬善人的总督，你们都要顺服[q]。**15** 因为上帝的旨意是要你们行善*，

1:24 *又译“所有人”。**1:25** *见附录A5。**2:2** *又译“没有杂质”。**2:3** *又译“尝过”。**2:5** *献上祭牲，又译“在上帝的神圣力量引导下献上祭牲”。**2:6** *见词语解释：“房角石”。#直译“蒙羞”。

2:9 *除了上帝值得赞美的品德，还包括他所做的美好的事。**2:11** *直译“肉体的”。**2:13** *直译“人的一切创造”。**2:15** *见词语解释：“良善”。

第1章
a 赛40:6-8
b 多1:3

第2章
c 加5:16 雅1:21
d 可10:15
e 提后3:15
f 赛53:3 约19:15
g 诗118:22 赛42:1 太21:42 徒4:11
h 弗2:21
i 来13:15
j 罗12:1
k 赛28:16

右栏
a 诗69:8
b 诗118:22 太21:42 路20:17 徒4:11
c 赛8:14
d 启5:10 启20:6
e 出19:5,6 申7:6 申10:15 玛3:17
f 赛43:20,21
g 弗5:8 西1:13
h 何1:10 徒15:14 罗9:25
i 何2:23
j 彼前1:17
k 罗8:5 加5:24
l 加5:17 雅4:1
m 罗12:17 提前3:7
n 太5:16 雅3:13
o 罗13:1 弗6:5 多3:1
p 彼前2:17
q 罗13:3,4

从而让不明事理的人住口，不再说无知的话[a]。**16** 你们要做自由人[b]，但不该把自由当成作恶的借口*[c]，反而要做上帝的奴隶[d]。**17** 要尊重各种各样的人[e]，爱整个弟兄团体[f]，敬畏上帝[g]，尊重君王[h]。

18 仆人应该深深敬畏主人，顺服他们[i]，不但对良善又通情达理的要顺服，对难以取悦的也要顺服。**19** 人为了使良心对得起上帝[j]，忍受逆境*和不公平的对待，这是可喜的。**20** 你们如果因为犯罪而忍受责打，这有什么值得称赞的呢？[k]可是，你们如果因为行善而忍受苦难，这在上帝看来却是可喜的[l]。

21 你们受呼召就是要这样做，因为基督也为你们受过苦[m]，给你们留下榜样，让你们紧紧跟随他的脚步[n]。**22** 他从来没有犯过罪[o]，也没有说过骗人的话[p]。**23** 他被骂却不还口*[q]，受苦[r]也不恐吓人，反而把自己交托给施行正义审判的主[s]。**24** 他在木柱*上以自己的身体承担了我们的罪[t]，好让我们不再被罪控制，可以过正义的生活*。“因为他受的创伤，你们得到了医治[a]。”**25** 你们以前好像迷路的绵羊[b]，现在却回到看守你们生命的牧人[c]和监督身边了。

3 同样，你们做妻子的，要顺服自己的丈夫[d]。这样，即使丈夫不服从上帝的话语，你们也许能靠着自己的品行感化丈夫*，用不着一言一语[e]，**2** 因为丈夫亲眼看见你们有贞洁的品行[f]，而且深深尊重他们。**3** 你们不要注重外表的装饰，例如编头发、戴金饰[g]、穿华丽的衣服，**4** 却要注重内心深处的为人，以安静温和的心灵作为不朽的装饰[h]。这在上帝眼中是非常宝贵的。**5** 从前那些仰望上帝的圣洁女子，正是这样装饰自己，顺服丈夫。**6** 例如，撒拉服从亚伯拉罕，称他为“主[i]”。你们如果不断行善*，不因恐惧而放弃[j]，就是撒拉的女儿了。

7 同样，你们做丈夫的，要继续按照知识跟妻子一起生活*。她们是比较脆弱的器皿，要给她们女性应得的尊重[k]，因

第2章
a 多2:7,8
b 加5:1
c 加5:13
d 林前7:22
e 利19:32 罗12:10 罗13:7
f 约一2:10 约一4:21
g 诗111:10 箴8:13 林后7:1
h 箴24:21
i 弗6:5 西3:22 提前6:1 多2:9
j 罗13:5
k 彼前4:15
l 太5:10 徒5:41 彼前4:14
m 彼前3:18
n 太16:24 约13:15
o 约8:46 来4:15
p 赛53:9
q 赛53:7 太27:39 罗12:21
r 来5:8
s 耶11:20 约8:50
t 利16:21 腓2:8

右栏
a 赛53:5
b 赛53:6
c 诗23:1 赛40:11

第3章
d 罗7:2 林前11:3 弗5:22
e 林前7:16
f 彼前2:12
g 箴11:22
h 弗4:24 西3:10,12 提前2:9,10
i 创18:12 弗5:33
j 箴3:25 腓1:28
k 弗5:25

2:16 *又译“用自由掩饰恶事”。**2:19** *又译“悲伤”或“痛苦”。**2:23** *又译“他被羞辱，不还以羞辱”。**2:24** *又译“树”。见词语解释：“木柱”。

2:24 *“好让……生活”，又译“这样对罪来说，我们就像死了，对正义来说，我们却活着”。**3:1** *又译“把丈夫赢过来”。**3:6** *见词语解释：“良善”。**3:7** *又译“跟妻子一起生活，要体贴她们”或“跟妻子一起生活，要理解她们”。

为她们跟你们一起得到生命的分外之恩[a]。这样，你们的祷告才会畅通无阻。

8 最后，你们人人都要思想一致[b]，将心比心，怀有弟兄之情、怜恤之心[c]，为人谦卑[d]。**9** 被人伤害，不要报以伤害[e]；被人辱骂，不要报以辱骂[f]，反而要祝福[g]。因为你们受呼召就是要这样做，这样你们才能得到福分。

10 “有谁热爱生命，渴望过幸福的日子，就要约束舌头，不出恶言[h]，克制嘴唇，不说谎话。**11** 要弃恶从善[i]，也要寻求和睦*，不断追求[j]。**12** 因为耶和华*的眼眷顾正义的人，他的耳听他们恳切的祈求[k]。耶和华*却对作恶的人满面怒容[l]。”

13 如果你们热心行善*，谁能伤害你们呢？[m] **14** 就算你们为正义受苦，也是有福*的[n]。世人畏惧的，你们不要畏惧#，也不要忧虑不安[o]。**15** 要在心里承认基督是神圣的，是你们的主。要随时准备为自己的希望辩护。这样，如果有任何人要求你们解释这个希望有什么根据，你们就可以回答他，只是要态度温和[a]，深深尊重他[b]。

16 你们要持守无愧的良心[c]。这样，无论别人怎样诋毁你们，那些诋毁你们的人都会蒙羞[d]，因为你们有基督徒的好品行[e]。**17** 如果上帝的旨意是容许你们因行善而受苦[f]，这总比你们因作恶而受苦好[g]。**18** 基督是正义的人，他也曾经为许多不义的人而死[h]，只一次就把罪永远除去[i]，目的是要带领你们归向上帝[j]。他被处死的时候是血肉之躯[k]，被复活的时候是灵体[l]。**19** 然后，他去传达信息给被囚禁的灵体[m]。**20** 这些灵体曾经在挪亚的时代反叛上帝。当时上帝一直耐心等待[n]，而建造方舟的工作正在进行[o]。最后，进入方舟而在洪水中得救的人不多，只有八个人*[p]。

21 与这件事类似*的浸礼，现在也通过耶稣基督的复活拯救你们。（受浸不是除掉身体上#的污秽，而是请求上帝赐予无愧的良心[q]。）**22** 基督已经到天上去，如今在上帝的右边[r]。天使们、有权力的、有能力的，都顺服了他[s]。

3:11 *又译“安宁”。**3:12** *见附录A5。**3:13** *见词语解释：“良善”。**3:14** *又译“快乐”。#也可译作“他们恐吓你们，你们不要畏惧”。

3:20 *人，希腊语：普绪克。见词语解释：“尼发希；普绪克”。**3:21** *又译“对应”。#直译“肉体”。

第3章

a 加3:28
b 林前1:10
腓2:2
c 罗12:10
d 罗15:5
西3:12
e 罗12:17
帖前5:15
f 彼前2:23
g 罗12:14
林前4:12
h 雅3:8
i 箴8:13
约三11
j 帖前5:13
雅3:17
k 约一3:22
l 诗34:12-16
m 罗13:3, 4
n 太5:11, 12
徒5:41
彼前2:19
o 太10:28

右栏

a 箴15:1
提后2:24, 25
多3:1, 2
b 西4:6
c 徒23:1
徒24:16
提前1:5
提前1:18, 19
提前3:9
d 多2:8
e 罗12:21
彼前2:12
f 林后1:7
西1:24
g 彼前4:15
h 罗5:6
i 来9:28
j 林后5:18
k 林前15:50
l 提前3:16
m 彼后2:4
犹6
n 创6:2, 3
o 创6:14
p 创7:13, 23
q 来9:14
来10:22
r 诗110:1
徒7:55
来10:12
s 太28:18
林前15:25
弗1:20, 21
腓2:9, 10
来1:6

4 既然基督在身体上*受过苦[a]，你们也要用同样的心志#武装自己，因为在身体上受苦的人已经停止犯罪[b]，**2** 目的是不再顺应人的欲望生活[c]，从此按照上帝的旨意善用余生*[d]。**3** 以前你们按照列国的人的意思生活[e]，耽于无耻的行为*、放纵的欲望、纵酒、狂欢、竞饮，以及拜偶像的不法行为[f]，花掉的时间已经够多了。**4** 由于你们不再跟他们同流合污*，不再过放纵堕落的生活，他们就觉得很奇怪，诋毁你们[g]。**5** 但这些人将要向主交账，主快要审判活人和死人了[h]。**6** 因此，好消息也传给了死人*[i]。这样，虽然世人按照外在条件#评判^他们，在上帝眼中他们却是活着的，因为他们顺应神圣力量的指引。

7 可是，万物的终结近了。所以要思想健全[j]，留意经常祷告*[k]，**8** 特别是要热切地彼此相爱[l]，因为爱能遮盖许多罪[m]。

4:1 *直译“肉体”。#又译“决心”。**4:2** *又译“善用在世上余下的时间”。**4:3** *又译“肆无忌惮的行径”。见词语解释：“无耻的行为”。**4:4** *又译“同奔一路”。**4:6** *看来指因为自己的罪而好像死了一样。见以弗所书2:1。#外在条件，直译“肉体”。^直译“审判”。**4:7** *又译“在祷告的事上要保持警醒”。

第4章

a 腓2:8

b 罗6:11 西3:5 约一3:6

c 林后5:15

d 加2:20 弗5:17

e 多3:3

f 罗13:13 林前5:11 加5:19, 21 弗4:17–19

g 彼前3:16

h 徒10:42 徒17:31 提后4:1 启20:12

i 弗2:1

j 罗12:3 提前3:2 多2:6

k 西4:2

l 西3:14

m 箴10:12 箴17:9 林前13:4, 7

右栏

a 林后9:7 来13:2

b 罗12:6-8

c 赛12:2 弗3:20

d 林前10:31

e 彼前5:9

f 徒5:41 雅1:2

g 罗8:17 林后4:10 提后3:12

h 彼前1:7

i 雅1:12 雅5:11

j 提前5:13 彼前2:20

k 西1:24 来12:2

l 来3:6

m 林前11:32

9 你们要好客，彼此款待，不要发牢骚[a]。**10** 上帝用各种方式显示他的分外恩典。身为分外恩典的好管家，每个人都应该按照自己得到的恩赐*，尽力为大家服务[b]。**11** 讲论的，就该本着上帝的圣言讲论；服务的，就该靠着上帝赐予的能力服务[c]。这样，上帝就能在一切事上通过耶稣基督得到荣耀[d]。荣耀和大能永永远远都是他的。阿们。

12 亲爱的朋友，你们正在经历如火的考验[e]，但不必惊讶，仿佛遭遇了什么奇怪的事。**13** 恰恰相反，你们应该欢欣[f]，因为你们能经历基督受过的苦[g]。这样，他的荣耀显露出来时，你们就可以欢欣雀跃了[h]。**14** 你们如果是为基督的名被人指责*，就有福了#[i]，因为有上帝荣耀的神圣力量在^你们身上。

15 可是，你们谁也不该因为杀人、偷窃、作恶、好管闲事而受苦[j]。**16** 谁如果因为是基督徒而受苦，就不该觉得羞耻[k]。他既然有这个名号，就该不断把荣耀归于上帝。**17** 指定的时候到了，审判要从上帝的家开始[l]。既然先从我们开始[m]，不服从上帝好消息的人又会有

4:10 *又译“礼物”。**4:14** *又译“侮辱”。#又译“快乐了”。^直译“安歇在”。

怎样的结局呢?[a] **18** “正义的人得救尚且不容易，藐视上帝的人和罪人又会有什么遭遇呢?[b]”
19 所以，因遵行上帝的旨意而受苦的人，应该一边行善*，一边把自己交托给信实可靠的创造主[c]。

5 因此，我向你们当中的各位长老提出请求*(我也是长老，我曾亲眼见证基督受苦，未来还会共享将要显露出来的荣耀[d])：**2** 要牧养上帝交给你们照顾的羊群[e]，负起监督的责任*，不是迫于无奈，而是在上帝面前乐意服务[f]，不是因为贪爱不正当的利益[g]，而是因为热诚，**3** 也不是对身为上帝产业的人作威作福[h]，而是做羊群的榜样[i]。**4** 当总牧人[j]显现的时候，你们就会获得永不衰残的荣耀冠冕[k]。

5 同样，你们年轻的要顺服年长的*[l]。其实你们所有人都要以谦卑的态度#彼此相待，因为上帝与高傲的人为敌，却赐分外恩典给谦卑的人[m]。

6 所以，你们要在上帝大能的手下谦卑。这样，到了适当的时候，他就会让你们得到尊荣*[a]。**7** 要把所有忧虑*卸给上帝[b]，因为他关心你们[c]。**8** 要清醒守望[d]。你们的仇敌魔鬼好像咆哮的狮子，走来走去，设法吞噬人*[e]。**9** 要站稳立场抵抗他[f]，信心坚定，因为知道你们在世上的整个弟兄团体正在经历同样的苦难[g]。**10** 那位赐下一切分外恩典的上帝，通过基督呼召你们去得享他永恒的荣耀[h]，在你们受过短暂的苦难之后，会亲自完成你们的训练。他会使你们坚定[i]，使你们刚强[j]，使你们站稳。**11** 愿大能永远归于他。阿们。

12 我认为西拉[k]是忠信的弟兄，我请他帮助我写了这封简短的信鼓励你们，恳切作证上帝赐给你们的分外恩典是真实的。你们要在这个恩典中站稳*。**13** 在巴比伦跟你们一样被上帝选上的女子*，向你们问好。我儿子马可[l]也向你们问好。**14** 你们要怀着爱心彼此亲吻问好。

愿你们所有跟基督联合的人享有安宁*。

第4章
a 帖后1:7,8
b 箴11:31 太7:13,14
c 提后1:12

第5章
d 罗8:18
e 赛40:11 约21:16 徒20:28
f 约10:11
g 提前3:2,3
h 林后1:24
i 腓3:17
j 来13:20
k 林前9:25 提后4:8 彼前1:3,4
l 弗5:21 雅3:17
m 箴3:34 赛57:15 雅4:6

右栏
a 太23:12 路14:11
b 太6:25
c 诗55:22
d 帖前5:6
e 路22:31
f 弗6:11 雅4:7
g 徒14:22 提后3:12
h 林后4:17 帖前2:12
i 帖后2:16,17
j 弗6:10
k 徒15:27
l 徒12:12

4:19 *见词语解释：“良善”。**5:1** *又译“劝勉”。**5:2** *又译“细心看顾”。**5:5** *年长的，又译“长老”。#又译“以谦卑束腰”。

5:6 *又译“他就会抬举你们”。**5:7** *又译“烦恼”。**5:8** *又译“寻找可以吞吃的人”。**5:12** *又译“不要放弃这个恩典”。**5:13** *可能指会众。**5:14** *又译“和睦”。

彼得后书

内容大纲

1 问候(1)
确保不会失去受呼召的殊荣(2-15)
在信心上添加其他特质(5-9)
对预言更有信心(16-21)
2 会有假导师出现(1-3)
假导师的刑罚必定临到(4-10上)
天使被投入“塔塔鲁斯”(4)
洪水、所多玛和蛾摩拉(5-7)
假导师的特征(10下-22)
3 爱嘲讽的人不理会将临的毁灭(1-7)
耶和华从不拖延(8-10)
想想你们该做怎样的人(11-16)
新天新地(13)
提防被引入歧途(17,18)

1 我是西门·彼得，是耶稣基督的奴隶和使徒*，写信给那些因我们上帝的正义，以及救主耶稣基督的正义，获得宝贵信仰的人。你们的信仰跟我们的同样宝贵。

2 随着你们确切认识[a]上帝和我们的主耶稣，愿你们享有更多的分外恩典和安宁*。**3** 由于我们确切认识那位借着荣耀和美德呼召我们的上帝[b]，上帝的力量就把一切能帮助我们过虔诚生活*的事物都赐给#我们了。**4** 借着荣耀和美德，他赐给#我们非常伟大而又宝贵的承诺[c]。这样，你们既然摆脱了世上源于错误欲望的腐败，就能根据这些承诺一起享有上帝的本质[d]。

1:1 *见词语解释：“使徒”。**1:2** *又译“和睦”。**1:3,6** *见词语解释：“虔诚”。**1:3,4** #又译“无偿地给予”。

第1章

a 西1:9
b 约17:3
c 路22:29,30 约14:2 加3:29
d 林前15:53 彼前1:3,4 约一3:2 启20:6

右栏

a 腓2:12 提后2:15 来4:11 犹3
b 腓4:8
c 约17:3 来5:14
d 林前9:25 提后2:24
e 彼后2:9
f 帖前4:9
g 多3:14
h 约一2:9 启3:17
i 来9:14
j 来3:1
k 提后4:7,8

5 正因为这个缘故，你们要竭尽所能[a]，在信心上添加美德[b]，在美德上添加知识[c]，**6** 在知识上添加自制[d]，在自制上添加忍耐，在忍耐上添加虔诚*[e]，**7** 在虔诚上添加弟兄之情，在弟兄之情上添加爱心[f]。**8** 如果这些特质在你们心里，而且不断增多*，你们在确切认识了我们的主耶稣基督之后，就不致没有行动，不结果实了[g]。

9 谁没有这些特质，就是瞎了眼，闭着眼睛不看光*[h]，忘记从前的罪已经洗净了[i]。**10** 因此，弟兄们*，要更加努力，确保自己不会失去受呼召[j]、被选上的殊荣。你们要是继续培养这些特质，就绝对不会失败[k]。**11** 这样，你们就能带着极大的荣耀*，

1:8 *不断增多，又译“满溢”。**1:9** *也可译作“只能看见眼前的东西”。**1:10** *在圣经里，“弟兄们”有时指所有基督徒，包括男女。**1:11** *又译“丰富的福分”。

进入我们的主和救主耶稣基督的永恒王国[a]。

12 为了这个原因，虽然你们知道这些事，并且坚定不移地持守学到的真理，我还是一直想要提醒你们。**13** 我想，只要我还住在这个帐篷*[b]里，就应当提醒你们[c]，激励你们。**14** 因为我知道我这个帐篷快要被拆除了，这是我们的主耶稣基督向我透露的[d]。**15** 我要时刻尽力而为，这样我离世以后，你们自己就能回想*这些事。

16 我们曾经向你们传讲我们主耶稣基督的力量，以及他回到我们这里时*会发生的事。这不是依据精心编造的无稽之谈，而是因为亲眼见证过他的威严[e]。**17** 他是从上帝我们的父亲那里得到尊贵和荣耀的。当时，威严荣耀的上帝对他说：“这是我的儿子，是我深爱的，是我认可的*[f]。”**18** 我们跟他一起在圣山上的时候，听到的就是这些从天上传来的话。

19 因此，我们对预言*就更有信心了。你们现在应该留意预言，好像留意在暗处照耀的明灯[g]，直到天破晓，晨星[h]升起来的时候。这暗处就是你们的心。**20** 你们知道一件重要的事：圣经的预言都不是来自个人的见解。**21** 预言从来不是人凭自己的意思说的[a]，而是人被神圣力量推动*，把上帝的话说出来[b]。

2 以往在以色列人当中出现过假先知，将来在你们当中也会有假导师[c]。这些人会暗中引入使人灭亡的教派，甚至不认那位买了他们的主人[d]，转眼之间就会自取灭亡。**2** 将有许多人仿效他们无耻的行为*[e]，结果真理之道就被人诋毁了[f]。**3** 他们用似是而非的话，贪婪地从你们身上榨取利益。但他们的刑罚早就决定了[g]，不会拖延，他们的灭亡也必定临到*[h]。

4 上帝没有赦免犯罪的天使[i]，反而把他们投入“塔塔鲁斯*[j]”般的境地，用锁链囚禁在漆黑之中#，等待行刑[k]。**5** 上帝也没有赦免古代的世界[l]，反而用洪水淹没了藐视上帝的人类世界[m]，却保护了传讲正义的挪亚[n]一家八口°。**6** 上帝也定了所多玛和蛾摩拉的罪，使这两座城化为灰烬[o]，作为先例，表明藐视上帝的人将来会有什么遭遇[p]，**7** 却救了正义的罗得[q]。（那些无法无天的人行为无耻*，让

第1章

a 但2:44 路16:9 约3:5
b 林后5:1
c 罗15:15 犹5
d 约21:18
e 太17:2 可9:2 路9:29
f 诗2:7 太17:1, 5 可9:7 路9:35
g 诗119:105 约1:9
h 民24:17 启22:16

右栏

a 提后3:16
b 撒下23:2 徒1:16 徒28:25 彼前1:11

第2章

c 太24:24 提前4:1
d 林前6:20
e 犹4
f 赛52:5
g 犹4
h 彼后3:9
i 创6:4 弗6:12
j 彼前3:19, 20
k 犹6
l 创7:23
m 彼后3:6
n 创6:9 来11:7
o 创8:18
p 创19:24, 25
q 犹7
r 创19:15, 16

1:13 *指他在地上时的身体。**1:15** *又译“谈论”。**1:16** *又译“以及他临在时”。见词语解释：“帕露西阿”。**1:17** *又译“悦纳的”。**1:19** *又译“预告未来的话语”。

1:21 *直译“带动”。**2:2** *又译“肆无忌惮的行径”。见词语解释：“无耻的行为”。**2:3** *直译“不会打盹”。**2:4** *见词语解释：“塔塔鲁斯”。#也可译作“送进漆黑的坑中”。**2:7** *又译“肆无忌惮”。见词语解释：“无耻的行为”。

罗得非常痛心。**8** 这个正义的人生活在他们当中，天天看见、听见他们无法无天的行为，他正义的心就饱受折磨。）**9** 由此可见，耶和华*知道怎样从考验中解救虔诚#敬奉他的人[a]，却会把不义的人留下来，在审判的日子毁灭△[b]。**10** 有些人企图玷污别人的身体[c]，有些人鄙视领导权[d]，他们就更会被毁灭了。

他们胆大妄为，坚持己见，诋毁有荣耀的人也不害怕。**11** 天使虽然能力更强，力量更大，却因为尊重耶和华*，就没有用诋毁的话指控他们[e]。**12** 但这些人如同没有理性、按照本能生活的动物，好像生来就是要被人捉去宰杀的一样。他们诋毁自己不懂的事[f]，结果在自毁的道路上灭亡。**13** 他们的有害行径反而害了自己，这就是他们得到的回报。

即使在白天，他们也纵情享受奢华的生活[g]，以此为乐。他们是污点，是瑕疵，一边跟你们共享宴席，一边鼓吹骗人的教导，自鸣得意*[h]。**14** 他们眼里都是通奸的事[i]，无法停止犯罪，还引诱不坚定的人，内心贪婪成性。这些人是被诅咒的。**15** 他们舍弃正路，被引入歧途，仿效彼珥的儿子巴兰的行径[j]。巴兰贪爱作恶带来的报酬[a]，**16** 因违反正道而受到责备[b]。一只不能说话的牲口，竟然用人声说话，阻止这个先知的狂妄行动[c]。

17 这些人是干枯的泉源，是被暴风吹散的雾气，留给他们的是最深沉的黑暗[d]。**18** 他们说话浮夸空洞，利用有罪的*欲望[e]和无耻的行为#，引诱那些刚刚摆脱了败类的人[f]。**19** 他们承诺给人自由，自己却是腐败的奴隶*[g]。因为人被谁制伏，就是谁的奴隶#[h]。**20** 他们确切认识了我们的主和救主耶稣基督，摆脱了这个世界的污秽[i]，后来却又陷于其中，被这些事制伏，结果他们的情况就比之前更糟糕了[j]。**21** 他们已经确切认识正义的道路，后来却离弃了自己领受的神圣诚命，那倒不如没有确切认识过[k]。**22** 他们的情况表明俗语说得没错："狗回过头来，又吃自己所吐的；猪洗干净了，又到污泥里打滚[l]。"

3 亲爱的朋友，现在我写给你们的是第二封信。像上一封信一样，我提醒你们，是要激发你们清晰的思考力[m]，**2** 使你们紧记圣先知以前说过的

2:9 *见附录A5。#见词语解释："虔诚"。△直译"剪除"。**2:11** *又译"因为在耶和华面前"。见附录A5。**2:13** *又译"纵情作乐"。

2:18 *直译"肉体的"。#又译"肆无忌惮的行径"。见词语解释："无耻的行为"。**2:19** *又译"却像奴隶一样受制于腐败的事"。#又译"因为人被什么控制，就是什么的奴隶"。

第2章

a 诗34:19 林前10:13 提后4:18 启3:10

b 罗2:5 彼后3:7

c 犹7

d 出22:28 犹8

e 犹9

f 犹10

g 罗13:13

h 犹12

i 太5:28

j 民22:5, 6 犹11 启2:14

右栏

a 民22:7 尼13:2

b 民22:31, 34 民31:8

c 民22:28

d 犹12, 13

e 犹16

f 彼后2:14

g 彼前2:16

h 罗6:16

i 彼后1:4

j 来6:4-6 来10:26

k 路12:47 约15:22

l 箴26:11

第3章

m 罗15:15 彼后1:13

话*，以及拯救我们的主通过使徒传给你们的诚命。**3** 你们要知道一件重要的事：最后的日子会有爱嘲讽的人来嘲讽你们，顺着私欲作恶[a]，**4** 说："他承诺会回到我们这里*，但他在哪里呢？[b] 其实，自从我们的祖先长眠以来，一切都跟最初创世的时候一模一样[c]。"

5 他们故意不理会这个事实：凭着上帝的话语，在远古时有了天，也有了稳固的地，既露出水面，又处于水中[d]。**6** 由于这一切，当时的世界被洪水淹没，就毁灭了[e]。**7** 可是，凭着同样的话语，现在的天地被保存下来，留到那些藐视上帝的人受审判、被毁灭的日子，用火烧掉[f]。

8 但是，亲爱的朋友，不要忽略这一点：在耶和华*看来，一日如千年，千年如一日[g]。**9** 耶和华*履行承诺，从不拖延#[h]。有些人以为他拖延，其实他是对你们有耐心，因为他不希望任何一个人被毁灭，而是希望人人最终都悔改[i]。**10** 不过，耶和华*的日子[j]会像贼一样来到[k]。到时天会在一声巨响#中消灭[l]，各种元素会因极热而销毁，地和地上的东西都会暴露出来[m]。

3:2 *又译"圣先知预告的事"。**3:4** *又译"会临在"。见词语解释："帕露西阿"。**3:8-10, 12** *见附录A5。**3:9** #又译"缓慢"。**3:10** #又译"嗖的一声"。

第3章

a 犹17, 18

b 耶17:15 太24:48 路12:45

c 结12:22, 27

d 创1:6, 9

e 创7:11, 23 太24:38, 39

f 申7:10 帖后1:7-9

g 诗90:4

h 哈2:3

i 罗2:4

j 珥2:31 番1:14

k 帖前5:2

l 启21:1

m 诗37:10 赛13:9 番1:18 启6:14

右栏

a 番1:14

b 赛34:4

c 赛65:17 赛66:22 启21:1

d 赛11:4, 5

e 林后13:11

f 罗2:4

g 太24:24 弗4:14

11 既然这一切都要这样销毁，想想你们该做怎样的人！你们该有圣洁的品行，有虔诚*的行为，**12** 等待耶和华*的日子临到[a]，紧记日子迫近#。到时，天会在火焰中消灭[b]，各种元素也会因极热而熔化。**13** 但我们根据他的承诺，等待新天新地[c]，有正义住在其中[d]。

14 亲爱的朋友，你们既然等待这些事，就要竭尽全力，最终使自己在他眼中毫无污点、毫无瑕疵、和睦安宁[e]。**15** 你们也要把我们主的耐心看作得救的机会。其实，我们亲爱的弟兄保罗，也曾用上帝给他的智慧写信给你们[f]。**16** 他所有的信都谈过这些事。可是他信里有些地方不容易理解，那些又无知*又不坚定的人歪曲这些话，像歪曲其他经文一样，就自取灭亡。

17 因此，亲爱的朋友，你们既然预先知道了这些事，就要小心，不要被无法无天的人用错误的道理把你们引入歧途，使你们不再坚定不移地*行走正道[g]。**18** 希望你们从我们的主和救主耶稣基督那里，得到越来越多的分外恩典和知识。愿荣耀归于他，从现在直到永恒。阿们。

3:11 *见词语解释："虔诚"。**3:12** #又译"热切地盼望"，直译"加速"。**3:16** *又译"不学无术"。**3:17** *又译"不再稳定地"。

约翰一书

内容大纲

1 生命的话语(1-4)
行走在光里(5-7)
需要承认自己的罪(8-10)
2 耶稣成了求恩的祭牲(1,2)
遵守他的诚命(3-11)
新诚命和旧诚命(7,8)
写信的理由(12-14)
不要爱世界(15-17)
要提防基督的敌人(18-29)
3 我们是上帝的儿女(1-3)
上帝的儿女和魔鬼的儿女的差别(4-12)
耶稣要消除魔鬼的所作所为(8)
要彼此相爱(13-18)
上帝比我们的心大(19-24)
4 要验证声称来自上帝的信息(1-6)
认识上帝和爱上帝(7-21)
上帝就是爱(8,16)
爱里没有恐惧(18)
5 对耶稣的信心使人能战胜世界(1-12)
爱上帝意味着什么(3)
对祷告的力量有信心(13-17)
要提防邪恶世界的影响(18-21)
全世界都受那恶者控制(19)

第1章

1 在最初就有生命的话语[a]，是我们听见过、亲眼看见过、观察过、亲手触摸过的。**2** (这生命已经显示出来，我们看见过，现在又作见证[b]，并且向你们说明。这永远的生命[c]来自我们的父亲，已经向我们显示出来了。) **3** 我们把自己看见和听见的向你们说明[d]，使你们也跟我们共享交谊*。这种交谊是我们跟我们的父亲和他儿子耶稣基督共享的[e]。**4** 我们把这些话写下来，是要使我们有完完全全的喜乐。

5 我们从基督那里听见，而且正向你们宣布的信息是：上帝就是光[f]，在他那里没有黑暗。

6 如果我们自称跟他共享交谊，却仍旧在黑暗里行走*，就是说谎，没有按真理生活[a]。**7** 我们要是在光里行走*，就像上帝在光里一样，我们就的确共享交谊，他儿子耶稣的血也除净我们的一切罪了[b]。

8 如果我们自称没有罪*，就是自欺[c]，真理也不在我们心里。**9** 要是我们承认自己的罪，上帝又信实又正义，总会宽恕我们的罪，除净我们的一切不义[d]。**10** 如果我们自称没有犯过罪，就是把上帝当作说谎的，他的话语也不在我们心里。

右栏

a 林后6:14
弗5:8
多1:16
约一2:4

b 罗3:25
弗1:7
来9:14
来10:22
启1:5

c 王上8:46
传7:20

d 诗32:5
箴28:13
雅5:16

1:3 *又译“成为伙伴”。

1:6 *指的是经常做坏事。**1:7** *指的是跟从上帝的指引。**1:8** *见词语解释：“罪”。

2 我的孩子，我把这些话写给你们，免得你们一时犯罪。可是，谁真的一时犯罪，在天父那里有一位帮助我们的*[a]，就是正义的耶稣基督[b]。**2** 他为我们的罪成了求恩的祭牲*[c]，但不是只为我们的罪[d]，也是为世上所有人的罪[e]。**3** 我们时刻遵守他*的诫命，凭着这一点，我们就知道自己已经认识他。**4** 谁说“我已经认识他”，却不遵守他的诫命，就是说谎的，真理也不在这个人心里。**5** 谁遵守他的话语，谁心里就真的对上帝有完美无缺的爱[f]。凭着这一点，我们就知道自己是跟他联合的[g]。**6** 谁说自己时刻跟他联合，那么基督怎样处世为人*，这个人也应当怎样处世为人[h]。

7 亲爱的弟兄姐妹，我现在写给你们的，不是新诫命，而是旧诫命，是你们从最初就有的[i]。这条旧诫命就是你们听过的话。**8** 话又说回来，我现在写给你们的，其实也是新诫命，是基督和你们都真正做到的。黑暗正在消逝，真光已经照耀了[j]。

9 谁说自己在光里，却恨[k]自己的弟兄*，就还在黑暗里[l]。**10** 爱弟兄的，就留在光里[a]，没有什么会使他跌倒*。**11** 恨弟兄的，就在黑暗里，也在黑暗里行走[b]，不知道自己要到哪里去[c]，因为黑暗使他的眼睛瞎了。

12 孩子们，我写信给你们，因为你们的罪由于基督的名，已经得到宽恕了[d]。**13** 父老们，我写信给你们，因为你们认识那位从最初就有的。年轻人，我写信给你们，因为你们战胜了那恶者*[e]。孩子们，我写信给你们，因为你们认识了天父[f]。**14** 父老们，我写信给你们，因为你们认识那位从最初就有的。年轻人，我写信给你们，因为你们是坚强的[g]，上帝的话语时刻留在你们心里[h]，你们也战胜了那恶者[i]。

15 不要爱世界和世界的事[j]。谁爱世界，对天父的爱就不在他心里[k]；**16** 因为世界的一切，比如肉体的欲望[l]、眼睛的欲望[m]、炫耀财物的行为，都不是源于天父的，而是源于世界的。**17** 这个世界和世界的欲望正在消逝[n]，遵从上帝旨意的人却永远长存[o]。

18 孩子们，现在是最后的时刻了。你们听说过基督的敌人要来[p]，其实基督的敌人现在已经出现了很多[q]。从这件事我

2:1 *又译“为我们辩护的”。**2:2** *又译“成了赎罪的祭牲”或“使上帝息怒”。**2:3** *也可译作“上帝”。**2:6** *直译“行走”。**2:9** *在圣经里，“弟兄”有时指所有基督徒，包括男女。

2:10 *也可译作“而且不会使人跌倒”。见词语解释：“跌倒”。**2:13** *又译“撒但”。

第2章

a 罗8:34 来7:25
b 提前2:5
c 林前5:7
d 赛53:5 罗3:25 提前1:15 来2:17 彼前2:24 约一4:10
e 太20:28 约1:29
f 约一4:18
g 约14:20 约17:21
h 约13:15 彼前2:21
i 约13:34 约二5
j 约1:9 约8:12
k 弗4:31 西3:8
l 林前13:2 约一3:15

右栏

a 弗5:8
b 约一4:20
c 约12:35
d 路24:47 徒4:12 徒10:43
e 雅4:7 约一5:19 启12:10, 11
f 约17:25
g 弗6:10
h 约三3
i 罗8:37
j 罗12:2 林前7:31 多2:11, 12
k 太6:24 雅4:4
l 太5:28 罗13:14
m 创3:6 箴27:20 太4:8
n 林前7:31 彼前1:24
o 诗37:29 太7:21 约6:40
p 帖后2:3 彼后2:1
q 帖后2:7 约二7 犹4

们就知道，现在是最后的时刻了。**19** 他们从我们这里出去，却不是我们的同道*[a]。他们如果是我们的同道，就会留在我们当中。可是他们出去了，可见不是所有人都是我们的同道[b]。**20** 你们受到那圣者的任命*[c]，人人都有知识。**21** 我写信给你们，不是因为你们不认识真理[d]，而是因为你们认识，又因为没有谎话源于真理[e]。

22 说谎的是谁呢？不就是那否认耶稣是基督的吗？[f] 否认天父和儿子的，就是基督的敌人[g]。**23** 谁否认儿子，他就没有天父*[h]。谁承认儿子[i]，他就有天父[j]。**24** 你们从最初就听见的，要时刻留在心里[k]。你们从最初就听见的，如果时刻留在心里，你们就时刻跟儿子联合，也跟天父联合了。**25** 上帝*承诺赐给我们的，就是永远的生命[l]。

26 我把这些话写给你们，是要谈谈那些企图误导你们的人。**27** 上帝用他的神圣力量任命了*[m]你们，这股力量时刻留在你们里面，你们不需要任何人教导。他的这股力量是真的，不是假的#，正教导你们所有的事[n]。你们要照着这股力量的教导，时刻跟他联合[a]。**28** 孩子们，你们要时刻跟他联合。这样，他回到我们这里的时候*，在他显现时，我们就可以坦然无惧地发言[b]，不致在他面前因为感到羞愧而退缩。**29** 你们既然知道他是正义的，就知道凡是常行正义的，都已经从上帝而生了[c]。

3 你们看，天父多么爱我们[d]，让我们称为上帝的儿女！[e] 我们也的确是他的儿女。世人之所以不认识我们[f]，是因为还没有认识他[g]。**2** 亲爱的弟兄姐妹，现在我们是上帝的儿女[h]，将来的具体情况还没有显明出来[i]。但我们确实知道，当他显现的时候，我们都会像他一样，因为我们将要看见他是怎样的。**3** 凡是对他怀有这个希望的，都使自己洁净[j]，正如他是洁净的一样。

4 凡是经常犯罪的，就是经常违反法律。罪就是违反法律*。**5** 你们知道，基督曾经显现出来，为要除掉我们的罪[k]。他根本没有罪。**6** 凡是时刻跟他联合的，都不会经常犯罪[l]。经常犯罪的，没有看见过他，也不认识他。**7** 孩子们，不要让人误

第2章
a 徒20:30
b 林前11:19
c 林后1:21 约一2:27
d 约8:31, 32
e 约8:44
f 约一4:3 约二7
g 约一2:18
h 约5:23 约二9
i 罗10:9, 10
j 约一4:15
k 约14:23 约二6
l 约17:3 约一1:2
m 林后1:21 约一2:20
n 约14:26 约16:13

右栏
a 约17:21
b 约一4:17
c 彼前1:23 约一4:7

第3章
d 约3:16
e 约1:12, 13
f 约15:19
g 约17:25
h 罗8:15, 16 弗1:5
i 林前15:49 腓3:20, 21
j 林后7:1
k 利16:21, 22 赛53:11 约1:29
l 罗6:12

2:19 *又译“却不属于我们”。**2:20** *又译“膏立”。见词语解释：“膏立”。**2:23** *又译“他就不能得到天父认可”。**2:25** *直译“他”。**2:27** *又译“膏立了”。#直译“谎话”。

2:28 *又译“他临在的时候”。见词语解释：“帕露西阿”。**3:4** *指的是不守上帝的法律。

导你们。常行正义的，就是正义的人，正如基督是正义的一样。**8** 经常犯罪的，就源于魔鬼，因为魔鬼从最初就一直犯罪[a]。上帝的儿子显现出来，目的是要消除*魔鬼所做的一切[b]。

9 凡是从上帝而生的，都不会经常犯罪[c]，因为上帝的种子*留在这个人心里。他也不能经常犯罪，因为他已经从上帝而生了[d]。**10** 谁是上帝的儿女，谁是魔鬼的儿女，通过这一点就可以看出来：凡是不常行正义的人，都不是源于上帝的；不爱弟兄的，也都不是源于上帝的[e]。**11** 你们从最初就听见的信息是，我们应该彼此相爱[f]。**12** 不要像该隐，他是源于恶者*的，杀了自己的弟弟[g]。他为什么杀弟弟呢？因为他做的事邪恶[h]，他弟弟做的事正义[i]。

13 弟兄们，世人恨你们，你们不要惊讶[j]。**14** 我们知道自己已经脱离死亡，归入生命[k]，因为我们爱弟兄[l]。没有爱心的，还留在死亡之中[m]。**15** 凡是恨弟兄的，都是杀人的[n]。你们知道，凡是杀人的，都没有永远的生命留在他里面[o]。**16** 基督为我们牺牲生命[p]，这样我们就认识了爱。我们也应当为弟兄牺牲生命[q]。

17 谁在世上有财物，看见弟兄穷乏，却硬着心肠不理，又怎能说他爱上帝呢？[a] **18** 孩子们，我们的爱，不要空口说白话[b]，要有真诚的[c]行动[d]。

19 凭着这一点，我们就知道自己是源于真理的，可以在上帝面前放心*。**20** 不管我们的心在什么事上定我们有罪，我们都可以放心，因为上帝比我们的心大，知道一切[e]。**21** 亲爱的弟兄姐妹，要是我们的心不定我们有罪，我们就可以向上帝畅所欲言了[f]；**22** 我们不管求什么，他都赐给我们[g]，因为我们遵守他的诫命，做他眼中喜悦的事。**23** 他的诫命就是，我们要对他儿子耶稣基督的名有信心[h]，并且照他*的诫命彼此相爱[i]。**24** 谁遵守上帝*的诫命，就时刻跟上帝联合，上帝也时刻跟那个人联合[j]。他赐我们神圣力量，凭着这一点，我们就知道他时刻跟我们联合了[k]。

4 亲爱的弟兄姐妹，不要相信每一个声称来自上帝的信息[l]，倒要验证这些信息是不是源于上帝[m]，因为有很多假先知已经在世上出现了[n]。

2 声称来自上帝的信息是不是真的源于上帝，凭着这一点你

3:8 *又译“抵消”。**3:9** *在这里，种子指的是神圣力量。**3:12** *又译“撒但”。

第3章

a 创3:14 约8:44
b 约16:33 来2:14
c 约一5:18
d 彼前1:23
e 约一4:8
f 约13:34 约一2:7 约二5
g 创4:8
h 创4:5
i 创4:4 来11:4
j 太5:11 约15:18 提后3:12
k 约5:24 罗8:2
l 约一2:10
m 约3:36
n 太5:21, 22 弗4:31
o 创9:6 民35:31 启21:8
p 约3:16 约13:1 约15:13
q 约13:15 罗16:3, 4 帖前2:8

右栏

a 申15:7, 8 路3:11 罗12:13 雅2:15, 16 约一4:20
b 罗12:9
c 彼前1:22
d 雅1:22 雅2:17
e 来4:13
f 来4:16 约一5:14
g 诗34:15 太7:8 彼前3:12
h 约6:29
i 约13:34
j 约一2:24
k 约14:23

第4章

l 帖后2:1, 2 提前4:1
m 启22:6
n 彼后2:1

3:19 *放心，又译“说服自己的心”。**3:23** *可能指基督。**3:24** *直译“他”。

们就可以知道：凡是承认耶稣基督成了肉身来过的，就是源于上帝的信息[a]。**3** 凡是不承认耶稣的，就不是源于上帝的信息[b]。那是来自基督的敌人的信息，是你们听说过会有的[c]，现在已经在世人当中了[d]。

4 孩子们，你们是源于上帝的，而且战胜了他们*[e]，因为跟你们联合的[f]，比跟世人联合的更大[g]。**5** 他们是源于世人的[h]，因此他们讲论出于世人的事，世人也听他们[i]。**6** 我们是源于上帝的。谁认识上帝，就听我们[j]；谁不源于上帝，就不听我们[k]。这样，我们就可以分辨真理的信息和谬误的信息了[l]。

7 亲爱的弟兄姐妹，我们总要彼此相爱[m]，因为爱是出于上帝的。凡是有爱心的，都已从上帝而生，并且认识上帝[n]。**8** 没有爱心的，就还没有认识上帝，因为上帝就是爱[o]。**9** 上帝派他独生的儿子[p]到世人当中，使我们可以通过他得生命，这就显明了上帝对我们的爱[q]。**10** 我们还没有爱上帝，上帝就爱我们，派他的儿子来，作为求恩的祭牲*[r]为我们除罪[s]。这就是爱了。

11 亲爱的弟兄姐妹，既然上帝这样爱我们，我们也应当彼此相爱[a]。**12** 从来没有人看见过上帝[b]。如果我们总是彼此相爱，上帝就时刻留在我们里面，他的爱在我们里面也就完美无缺了[c]。**13** 上帝把他的神圣力量赐给了我们。凭着这一点，我们就知道自己时刻跟他联合，他也时刻跟我们联合。**14** 天父派他的儿子来做救世主[d]，我们看见了这件事，现在也为这件事作见证。**15** 谁承认耶稣是上帝的儿子[e]，上帝就时刻跟他联合，他也时刻跟上帝联合[f]。**16** 我们已经知道并确信上帝对我们的爱了[g]。

上帝就是爱[h]。时刻留在爱里的，就时刻跟上帝联合，上帝也时刻跟他联合[i]。**17** 这样，爱在我们里面就是完美无缺的了，使我们在审判的日子可以坦然无惧地发言[j]，因为基督怎样，我们在这个世上也是怎样的。**18** 爱里没有恐惧[k]，完美无缺的爱能驱除恐惧，因为恐惧使我们畏缩。谁恐惧，谁的爱就还不是完美无缺的[l]。**19** 我们爱，是因为上帝先爱我们[m]。

20 谁自称爱上帝，却恨自己的弟兄，就是说谎的[n]。谁不爱自己看见的弟兄°，就不能爱没有看见的上帝[p]。**21** 爱上帝的，也必须爱弟兄，这就是我们从他领受的诚命[q]。

第4章

a 约1:14 林前12:3 启19:10
b 约一2:22
c 帖后2:7 约一2:18
d 徒20:29, 30
e 约一5:4
f 约17:21
g 弗2:2
h 约一5:19
i 约15:19
j 约10:27
k 约8:47
l 约一4:1
m 彼前1:22
n 约一4:16
o 出34:6 弥7:18 约一4:19
p 约1:14
q 约3:16 罗5:8 罗8:32 约一5:11
r 林前5:7
s 罗3:25 来2:17 来9:26 约一2:1, 2

右栏

a 太18:33 约15:12 罗13:8 约一3:16
b 出33:20 约1:18 约4:24 约6:46
c 约一2:5
d 太1:21 约3:17 约12:47 徒5:31
e 罗10:9
f 约一2:23, 24
g 约3:16
h 约一4:8
i 约17:21
j 来4:16 约一2:28
k 罗8:15
l 约一2:5
m 约一4:10
n 约一2:4
o 约一3:17
p 约一4:12
q 太22:37, 39 约13:34 约15:12

4:4 *指假先知。**4:10** *又译“作为赎罪的祭牲”或“使上帝息怒”。

5 凡是相信耶稣是基督的，都已经从上帝而生[a]；凡是爱那位使人出生的上帝的，都爱从上帝而生的人。**2** 我们爱上帝，遵守他的诫命。凭着这一点，我们就知道自己爱上帝的儿女[b]。**3** 我们遵守上帝的诫命[c]，就是爱他了，况且他的诫命并不是沉重的负担[d]，**4** 因为凡是从上帝生的，都战胜世界[e]。我们战胜了世界，是因为我们的信心*[f]。

5 谁能战胜世界呢？[g] 不就是相信耶稣是上帝儿子的人吗？[h] **6** 耶稣基督借着水和血而来，不是只有水[i]，而是有水又有血[j]。神圣力量也作见证[k]，因为神圣力量是真理。**7** 作见证的有三样，**8** 就是神圣力量[l]、水[m]和血[n]。这三样是一致的。

9 我们接受人的见证，但上帝的见证更优越。上帝已经为他的儿子作了见证，这就是他作的见证。**10** 信从上帝儿子的人，就是相信了向他作的见证。不信从上帝的人，就是把上帝当作说谎的[o]，因为他不相信上帝为自己儿子作的见证。**11** 这个见证就是：上帝把永远的生命赐给我们[p]，这种生命就在于他的儿子[q]。**12** 接受上帝儿子的，就有这种生命；不接受上帝儿子的，就没有这种生命[r]。

5:4 *见词语解释："信心"。

第5章

a 约3:3 彼前1:3, 23 约一3:9
b 约1:12, 13 罗8:14
c 约14:23
d 申30:11 弥6:8
e 约16:33 约一5:18
f 弗6:16 提后4:7 启12:10, 11
g 约一4:4
h 约20:31
i 太3:13
j 徒20:28 弗1:7 彼前1:19
k 太3:16 约1:32, 33
l 路3:22 路4:18
m 路3:21
n 来9:14
o 约3:33
p 约17:3
q 约5:26
r 约3:36

右栏

a 约20:31 约一1:2
b 来4:16 约一3:21
c 箴15:29
d 路11:13 约14:13
e 雅5:15 约一1:9
f 太12:31 可3:29 路12:10 来6:4-6 来10:26
g 约一3:4
h 约17:15
i 太13:19 路4:6 约12:31
j 提前3:16
k 约17:20, 21
l 约17:3
m 林前10:14

13 我把这些话写给你们，是要让你们知道，你们这些相信上帝儿子的名的人有永远的生命[a]。**14** 我们对上帝有这样的信心[b]：无论我们按照他的旨意求什么，他都会听我们*[c]。**15** 我们既然知道，不管求什么，他都听我们，就知道会得到所求的，因为已经向他求了[d]。

16 谁看见弟兄犯了不至于死的罪，为他祈求，上帝就会赐生命给他[e]。上帝会把生命赐给不是犯了死罪的人。不过也有至于死的罪[f]，我不叫人为这一种罪祈求。**17** 所有不正义的行为都是罪[g]，但也有不至于死的罪。

18 我们知道，凡是从上帝而生的，都不会经常犯罪。那位从上帝而生的*会守护他，那恶者就不能害他了[h]。**19** 我们知道，我们是源于上帝的，但全世界都受那恶者*控制[i]。**20** 可是我们知道，上帝的儿子已经来了[j]，还赐给我们洞悉事理的能力*，让我们认识真实的主。我们通过上帝的儿子耶稣基督，就跟真实的主联合[k]。这就是真神，也是永远的生命[l]。**21** 孩子们，你们要小心，不可拜偶像[m]。

5:14 *又译"我们可以对上帝畅所欲言，无论……"。**5:18** *指上帝的儿子耶稣基督。**5:19** *又译"撒但"。**5:20** *洞悉事理的能力，直译"智力"。

约翰二书

内容大纲

问候(1-3)
要按真理处世为人(4-6)
提防骗子(7-11)
　不可向这样的人问好(10,11)
探访的计划和问候(12,13)

1 我这个老人*写信给被选上的那位夫人#和她的儿女，就是我真心所爱的。不仅我爱你们，所有认识真理的人也爱你们。**2** 我们爱你们是因为真理的缘故，这真理留在我们心里，而且会永远与我们同在。**3** 分外恩典、怜悯、和睦，会随着真理和爱，与我们同在。这一切都是上帝我们的天父和他的儿子耶稣基督赐下的。

4 我非常高兴，因为知道你有儿女遵照我们从天父领受的诫命，按真理处世为人*[a]。**5** 夫人，现在我请求你，我们要彼此相爱。(我写给你的，不是一条新诫命，而是我们从最初就有的[b]。) **6** 我们按照他的种种诫命处世为人*，就是爱了[c]。正如你们从最初就已经听到的，诫命就是：你们总要怀着爱心处世为人。**7** 有很多骗子已经在世上出现了[a]。他们不承认耶稣基督成了肉身来过[b]。这样的人就是骗子，是基督的敌人[c]。

8 你们要小心，不要失去我们工作的成果，却要取得完满的奖赏[d]。**9** 谁偏离正道，不时刻遵守基督的教导，谁就没有上帝*[e]。时刻遵守他的教导的，就既有天父又有儿子[f]。**10** 要是有人到你们那里去，传的不是基督的教导，就绝不可请他进你们家里去[g]，也不可向他问好。**11** 向他问好的，就分担他恶行的罪责了。

12 我有很多话要写给你们，可是不想用纸和墨写出来，而是希望到你们那里去，跟你们面对面谈谈，使你们有完全的喜乐。

13 你那被选上的*姐妹的儿女都向你问好。

1 *又译“长老”。#又译“被上帝挑选的那位夫人”。**4** *直译“在真理中行走”。**6** *直译“行走”。

9 *又译“谁就不能得到上帝的认可”。**13** *又译“被上帝挑选的”。

右栏

a 太7:15 徒20:29,30 帖后2:3,7 彼后2:1 启2:2
b 约一4:2
c 约一2:18,22 约一4:3 犹4
d 来10:35
e 约14:6 约15:6 约三9
f 来3:14 约一2:23
g 申17:2-5 罗16:17 林前5:11

约翰三书

内容大纲

问候和祷告(1-4)
称赞该犹(5-8)
野心勃勃的狄特腓(9,10)
底米特有好名声(11,12)
探访的计划和问候(13,14)

1 我这个老人*写信给亲爱的该犹。你是我真心所爱的。

2 亲爱的朋友，你现在事事顺利，我也祷告祈求，愿你能继续这样，而且身体健康。**3** 有些弟兄到我这里来，说你一直持守真理，你也确实按真理处世为人*，所以我非常快乐[a]。**4** 听到自己的孩子们按真理处世为人[b]，就没有什么比这更让我高兴*的了。

5 亲爱的朋友，你为弟兄们做的事表明你是忠信的，虽然你跟他们素不相识[c]。**6** 他们在会众面前谈论你的爱心。请用上帝喜欢的方式为他们送行*[d]。**7** 他们为了上帝的名奔走各地，没有拿过其他人*什么东西[e]。**8** 所以，我们有责任对这样的人表现好客精神[f]，让自己成为他们宣扬真理的伙伴[g]。

9 我曾经给会众写过一些话，可是他们当中那爱居首位的狄特腓[a]，对于我们的话，一概不尊重不接受[b]。**10** 因此，要是我来，我会把他的所作所为提出来，就是他针对我们散布恶毒的流言蜚语[c]。他这样做还不满足，而且不尊重不接待那些弟兄[d]，连有些人想接待，他也要阻止，要把他们赶出会众。

11 亲爱的朋友，不要仿效邪恶，倒要仿效良善[e]。行善的源于上帝[f]，作恶的没有看见过上帝[g]。**12** 底米特在弟兄当中有好名声，真理也确认这一点。事实上，我们也认为他非常好，而你知道我们说的是真话。

13 我本来有很多话要写给你，不过不愿用笔墨写出来。**14** 我希望很快就可以见到你，面对面跟你交谈。

愿你平安。

各位朋友都向你问好。请代我向朋友们一一*问好。

1 *又译“长老”。**3** *直译“在真理中行走”。**4** *也可译作“感恩”。**6** *这可能包括给他们物资和旅费。**7** *直译“列国的人”，看来指不相信基督的非犹太人。

14 *一一，直译“指名”。

a 约二4

b 林前4:15
提后1:2
多1:4
门10

c 来13:2

d 多3:13

e 林前9:11,12

f 太10:41
门22
彼前4:9

g 罗12:13

右栏

a 徒20:29,30

b 罗12:10
腓2:3
来13:17

c 诗101:5
箴6:16,19

d 徒15:25,27
弗6:21
腓2:19
西4:7
多1:5

e 罗12:9
彼前3:11

f 约一3:9

g 约一3:6,10

犹大书

内容大纲

问候(1,2)
假导师一定会受刑罚(3-16)
米迦勒跟魔鬼争论(9)
以诺的预言(14,15)
要留在上帝的爱里(17-23)
荣耀归于上帝(24,25)

1 耶稣基督的奴隶，雅各[a]的兄弟犹大，写信给受呼召的人[b]。上帝我们的父亲爱你们，因耶稣基督而保护你们[c]。

2 愿你们享有更多的怜悯、安宁*和爱。

3 亲爱的朋友，我本来很想写信给你们，谈谈我们共同得到的拯救[d]。可是，现在我发觉必须劝你们要为信仰奋战[e]，这信仰是一次传给了圣民就永存的。**4** 我这么说，是因为有些人混了进来，他们是圣经早已预告要受刑罚的人。这些人藐视上帝*，拿我们上帝的分外恩典当借口，做无耻的事#[f]，背弃我们独一的主人，我们的主耶稣基督[g]。

5 虽然你们完全明白这一切，但我还是要提醒你们：耶和华*把他的子民从埃及救出来[a]，后来却把他们当中不信从的人消灭了[b]。**6** 有些天使没有坚守原来的岗位，离开本该居住的地方[c]，就被上帝用永恒的锁链囚禁在极度的黑暗中，直到执行判决的大日子[d]。**7** 所多玛、蛾摩拉和周围的城镇也像他们一样，沉溺于下流的淫乱行为*，放纵变态的肉欲[e]，结果遭受永恒之火的刑罚，成了我们的前车之鉴[f]。

8 虽然如此，这些人还是沉溺于幻想*，玷污身体，藐视领导权，出言侮辱有荣耀的人[g]。**9** 天使长[h]米迦勒[i]跟魔鬼冲突，为摩西的遗体[j]争论的时候，还不敢说侮辱的话，定他的罪[k]，只说："愿耶和华*斥责你[l]。"**10** 可是这些人竟批评*他们其实不明白的事[m]，就像没有理性的动物，只会做靠着

a 太13:55 可6:3 加2:9 雅1:1
b 来3:1
c 约17:15 彼前1:5
d 来2:3
e 弗6:11 提前1:18,19 提前6:12
f 加5:19
g 徒20:29,30 彼后2:1

右栏

a 出12:41
b 民14:35 林前10:1,5 来3:16,19
c 创6:1-4 彼前3:19,20
d 路8:30,31 彼后2:4 启20:1,2
e 创19:4,5 利18:22
f 创19:24 彼后2:6
g 出22:28 彼后2:10 约三9,10
h 帖前4:16
i 但10:21 但12:1
j 申34:5,6
k 彼后2:11
l 亚3:2
m 犹19

2 *又译"和睦"。**4** *又译"毫不虔诚"。#又译"肆无忌惮"。见词语解释："无耻的行为"。**5,9** *见附录A5。

7 *又译"极不道德的性行为"。见词语解释："淫乱"。**8** *幻想，又译"做梦"。**10** *又译"出言侮辱"。

本能知道*的事[a]，结果越来越堕落。

11 他们有祸了，因为他们走上了该隐的路[b]，并为了报酬急切地踏上巴兰的歧途[c]，还像可拉[d]一样说出叛逆的话[e]，自取灭亡！**12** 他们跟你们一起享用爱宴*的时候，是宴席中的暗礁[f]；是肆无忌惮的牧人，只顾自肥[g]；是不降雨的云，随风飘荡[h]；是晚秋还不结果的树，已经彻底枯死#，被连根拔起；**13** 是海里的狂浪，卷起可耻的泡沫[i]；是没有固定轨道的星，留给他们的永远只有最深沉的黑暗[j]。

14 以诺[k]是从亚当算起的第七代，他也预言了这些人的下场，说："看哪！耶和华*带着千千万万的圣洁天使来了[l]，**15** 要审判所有人[m]，把藐视上帝的人全都定罪，因为他们以轻蔑的态度做各种邪恶的事*，也因为这些藐视上帝的罪人用各种令人震惊的话抨击上帝[n]。"

16 这些人常常抱怨[o]，对境遇诸多不满，放纵私欲[p]，自吹自擂，为私利奉承别人[q]。

17 亲爱的朋友，你们要回想我们主耶稣基督的使徒*说过的话#。**18** 他们再三说："在最后的时期会有爱嘲讽的人，放纵私欲，做藐视上帝的事[a]。"**19** 这些人制造分裂[b]，像动物一样*，不受上帝的思想指引#。**20** 亲爱的朋友，你们却要在至圣的信仰*上成长#，按照神圣力量的指引祷告[c]，**21** 这样你们就能留在上帝的爱里[d]，等待我们主耶稣基督的怜悯，盼望得到永远的生命[e]。**22** 有些人心存疑惑[f]，要继续怜悯他们[g]，**23** 把他们从火里抢救出来[h]。还有一些人你们也要继续怜悯，只是要小心，要憎恶他们被罪玷污的行为*[i]。

24 上帝能保护你们不致失足，使你们能站在荣耀的上帝面前，满心欢喜，毫无瑕疵[j]。**25** 他是独一的上帝，通过我们的主耶稣基督拯救了我们。愿荣耀、威严、大能、权力，从古至今，永永远远，都归于他。阿们。

---

10 *又译"明白"。**12** *指为了向弟兄姐妹表达爱心而举行的宴会。#直译"死了两次"。**14** *见附录A5。**15** *又译"以藐视上帝的态度做各种藐视上帝的事"。

---

a 彼后2:12
b 创4:5,8 约一3:12
c 民22:32 彼后2:15,16 启2:14
d 民16:3,32
e 提前1:20
f 彼后2:13
g 结34:8
h 彼后2:17
i 赛57:20
j 来6:4-6 启21:8
k 创5:21,22
l 申33:2 但7:10 亚14:5
m 帖后1:6
n 太12:36
o 林前10:10 腓2:14
p 彼后2:18
q 雅2:9

右栏

a 徒20:29,30 提前4:1 彼后2:1 彼后3:2,3
b 罗16:17 约三9,10
c 罗8:26 弗6:18
d 约15:10 罗8:38,39
e 多3:7 约一1:2 约一2:25
f 雅1:6
g 太5:7 太9:13 雅2:13
h 加6:1 雅5:19,20
i 加5:19-21
j 罗8:33 弗1:4 西1:22

---

17 *见词语解释："使徒"。#又译"预言"。**19** *又译"受欲望驱使"。#又译"没有上帝的神圣力量"。**20** *又译"信心"。#直译"建造自己"。**23** *直译"被肉体玷污的内袍"。

启示录

内容大纲

1 上帝通过耶稣赐下的启示(1-3)
问候七群会众(4-8)
我是阿尔法，也是奥米加(8)
神圣力量让约翰置身于主的日子(9-11)
在异象中看见充满荣耀的耶稣(12-20)

2 给以弗所(1-7)、士每拿(8-11)、别迦摩(12-17)和推雅推拉(18-29)会众的信

3 给撒狄(1-6)、非拉铁非(7-13)和老底嘉(14-22)会众的信

4 在异象中看见天上的耶和华(1-11)
耶和华坐在宝座上(2)
24个长老坐在宝座上(4)
四个活物(6)

5 有七个印的书卷(1-5)
绵羊羔取了书卷(6-8)
绵羊羔配揭开书卷的印(9-14)

6 绵羊羔揭开前六个印(1-17)
骑白马的，征服敌人(1,2)
骑火红色马的，夺去和平(3,4)
骑黑马的，带来饥荒(5,6)
骑苍白色马的，名叫“死亡”(7,8)
祭坛底下有被杀害的人(9-11)
一场大地震(12-17)

7 四个天使抓住毁灭的风(1-3)
14万4000人都盖了印(4-8)
一大群人身穿白袍(9-17)

8 揭开第七个印(1-6)
吹响头四支号筒(7-12)
宣告三场祸患(13)

9 第五支号筒(1-11)
一场祸患过去，还有两场要来(12)
第六支号筒(13-21)

10 一个强壮的天使拿着小书卷(1-7)
再也不会延迟了(6)
神圣秘密将要大功告成(7)
约翰吃下小书卷(8-11)

11 两个见证人(1-13)
穿着粗布传讲信息1260日(3)
被杀后尸首没有被安葬(7-10)
三天半后复活(11,12)
第二场祸患过去，第三场快到了(14)
第七支号筒(15-19)
王权属于我们的主和他委任的基督(15)
毁坏大地的人要被毁灭(18)

12 女人、男孩与龙(1-6)
米迦勒跟龙作战(7-12)
龙被摔在地上(9)
魔鬼知道自己时间不多了(12)
龙迫害女人(13-17)

13 有七个头的野兽从海里上来(1-10)
有两只角的野兽从地里上来(11-13)
有七个头的野兽的像(14,15)
野兽的记号和数字(16-18)

14 绵羊羔和14万4000人(1-5)
三个天使发出的信息(6-12)
在空中飞翔的天使宣扬好消息(6,7)
那些跟主联合的去世的人有福了(13)
地上的两场收割(14-20)

15 七个天使带来七场灾祸(1-8)
摩西的歌和绵羊羔的歌(3,4)
16 上帝的七碗愤怒(1-21)
倒在地上(2)，海里(3)，河流和水泉里(4-7)，太阳上(8,9)，野兽的宝座上(10,11)，幼发拉底大河上(12-16)和空气中(17-21)
上帝的哈米吉多顿大战(14,16)
17 对“大巴比伦”作出的判决(1-18)
坐在鲜红色野兽上的大娼妓(1-3)
野兽以前在，目前不在，但快要从无底深渊上来(8)
十只角跟绵羊羔交战(12-14)
十只角憎恨娼妓(16,17)
18 “大巴比伦”陷落了(1-8)
我的子民啊，要从她里面出来(4)
为大巴比伦陷落而哀痛(9-19)
高天因为大巴比伦陷落而欢欣(20)
大巴比伦像石头一样被扔进海里(21-24)
19 因耶和华作出的判决而赞美他(1-10)
绵羊羔的婚礼(7-9)
骑白马的那位(11-16)
上帝的盛宴(17,18)
野兽被打败(19-21)
20 撒但被捆绑1000年(1-3)
跟基督一起统治1000年的君王(4-6)
撒但被释放，之后被毁灭(7-10)
死了的人在白色宝座前接受审判(11-15)
21 新天新地(1-8)
不再有死亡(4)
一切都更新了(5)
新耶路撒冷(9-27)
22 生命水的河(1-5)
结语(6-21)
来吧！无偿享用生命水(17)
主耶稣啊，请你来吧(20)

1 这是上帝赐给耶稣基督的启示*[a]，要他把不久后一定会发生的事，向自己的奴隶们说明[b]。耶稣派天使，通过象征把这些事传达给他的奴隶约翰[c]。**2** 约翰为自己看见的一切作证，这一切就是上帝所赐的话和耶稣基督所作的见证。**3** 谁朗读、聆听这卷预言书上的话，并遵守书上写的一切，就有福了！*[d] 因为指定的时候快到了。

1:1 *又译“揭示出来的事”或“显露出来的事”。**1:3** *又译“快乐了”。

第1章
a 但2:28
b 摩3:7 启7:3,4
c 太10:2 可1:19 约21:20
d 诗1:2 路11:28 约13:17 雅1:22

右栏
a 启1:11
b 启1:8 启4:8 启11:17
c 启4:5
d 启3:14
e 西1:18
f 诗89:27 提前6:15 启19:16

4 我约翰写信给亚细亚行省的七群会众[a]：

愿你们享有分外恩典与安宁*。这恩典与安宁来自“今在、昔在、将要来临的上帝[b]”，来自他宝座前的七股#神圣力量[c]，**5** 也来自耶稣基督。耶稣基督是“忠信的见证人[d]”“死人中头一个复活的*[e]”“地上列王的统治者[f]”。

1:4 *见词语解释：“安宁”。#又译“发挥七倍效力的”。**1:5** *直译“死人中的头生子”。

他爱我们[a]，用自己的血把
我们从罪里释放出来[b]，**6** 让我
们组成王国[c]，为他的上帝，也
就是为他的父亲做祭司[d]。愿荣
耀和力量永远归于耶稣。阿们*。

7 看！他会在云中来临[e]，
每个人都会看见他，那些刺过
他的人也会看见他，地上所有
民族都会因为他而悲痛捶胸[f]。
是的，阿们。

8 耶和华*上帝说："我是阿
尔法，也是奥米加#[g]，是今在、
昔在、将要来临的全能者[h]。"

9 我约翰是你们的弟兄，我
跟随耶稣[i]，跟你们一起忍耐[j]、
经历患难[k]、分享王权[l]。我当时
在名叫拔摩的海岛上，是因为
我传扬关于上帝的事，给耶稣
作证。**10** 神圣力量让我置身于
主的日子。我听见身后有个洪
亮的声音，就像号筒声一样，
11 说："要把你看见的写在一
个书卷上，送去给以弗所[m]、士
每拿[n]、别迦摩[o]、推雅推拉[p]、撒
狄[q]、非拉铁非[r]和老底嘉[s]的七
群会众。"

12 我转身，想看看是谁在
跟我说话。我转过身来，看见
七个金灯台[t]。**13** 灯台之间有
一位像人子*的[a]，穿着垂到脚
的衣服，胸前系着金带。**14** 他
的头和头发是白色的，仿佛白
羊毛，跟雪一样白。他的眼睛
像火焰[b]，**15** 脚像炉子里烧得发
亮的精铜[c]，声音仿佛急流的声
音。**16** 他的右手里有七颗星[d]，
口里伸出一把两刃的利剑[e]。他
的脸好像烈日发光[f]。**17** 我看
见他，就倒在他脚前，像死了
一样。

他把右手放在我身上，说：
"不要害怕。我是'最先的[g]和最
后的[h]'，**18** 我是活着的[i]。我虽
然曾经死去[j]，现在却永永远远
活着[k]，而且有死亡和坟墓*的钥
匙[l]。**19** 所以，你要把自己看到
的事、现在的事和将来要发生
的事都写下来。**20** 你看见的七
个金灯台和我右手里的七颗星
是个神圣秘密：七个灯台象征
七群会众[m]，七颗星象征七群会
众的使者*。"

2 "你要写信给以弗所会众[n]的
使者*[o]，说：右手拿着七
颗星，走在七个金灯台之间的[p]，
这样说：**2** '我知道你做的一切、
你的辛劳和忍耐。我也知道你
不能容忍坏人，你曾经考验那
些自称是使徒*[q]但其实不是使

1:6 *见词语解释："阿们"。**1:8** *见附录A5。#又译"我是开始，也是终结"。"阿尔法"和"奥米加"分别是希腊语第一个和最后一个字母。

1:13 *见词语解释："人子"。**1:18** *见词语解释："坟墓"。**1:20**；**2:1** *直译"天使"。**2:2** *见词语解释："使徒"。

第1章
a 约15:9
b 来9:14
彼前1:18,19
约一1:7
c 出19:6
路22:28-30
d 彼前2:5
启5:9,10
启20:6
e 太26:64
可13:26
f 太24:30
g 赛48:12
启21:6
启22:13
h 出6:3
i 罗8:17
j 太10:22
提后2:12
k 太24:9
l 路12:32
m 弗1:1
启2:1
n 启2:8
o 启2:12
p 启2:18
q 启3:1
r 启3:7
s 启3:14
t 启1:20

右栏
a 但7:13
b 启19:12
c 启2:18
d 启1:20
e 赛49:2
f 太17:1,2
g 徒26:23
西1:18
启1:5
h 启2:8
i 林前15:45
j 彼前3:18
k 罗6:9
提前6:16
l 太16:18
约6:54
约11:25
m 太5:16
腓2:15

第2章
n 徒19:1
弗1:1
o 启1:20
p 启1:12,13
q 徒20:29,30
林后11:13
约一4:1

徒的人，看出他们说的都是假话。**3** 你还显出忍耐，为我的名坚持不懈[a]，没有灰心[b]。**4** 不过，有一点我要责备你，就是你让自己最初的那份爱冷淡下来。

5 “‘所以，你要回想自己是从哪里坠落的，要悔改[c]，要做你起初做的那些事。否则，我就要到你那里去。如果你不悔改[d]，我就把你的灯台[e]从原处拿走。**6** 但你确实有一点十分可取，就是你憎恨尼哥拉派的所作所为[f]，这也是我憎恨的。**7** 有耳朵的，都应该听上帝通过神圣力量对各群会众说的话[g]：战胜的人[h]，我要把上帝乐园里生命树上的果子赐给他吃[i]。’

8 “你要写信给士每拿会众的使者，说：那位‘最先的和最后的[j]’，就是那位死而复生的[k]，这样说：**9** ‘你的患难和贫穷，我都知道，但你是富足的[l]。我也知道有些人说亵渎的话。他们自称是犹太人，但其实不是，而是撒但的党羽*[m]。**10** 你将要遭遇苦难，但你不用害怕[n]。看！魔鬼会把你们当中的一些人关进监狱，使你们彻底受考验，遭受迫害十天。你要至死忠心，我就把生命的冠冕赐给你[o]。**11** 有耳朵的，都应该听[p]上帝通过神圣力量对各群会众说的话：战胜的人[q]绝不会被第二种死亡伤害[r]。’

12 “你要写信给别迦摩会众的使者，说：那位有两刃利剑的[c]，这样说：**13** ‘我知道你住的地方是撒但宝座的所在地。我忠信的见证人[d]安提帕在你那里，在撒但住的地方被杀[e]的时候，你还是对我忠心耿耿*[f]，没有否认对我的信仰[g]。

14 “‘不过，我有几件事要责备你。你那里有些人执意做巴兰教唆的事[h]。巴兰曾经教唆巴勒[i]，要他把绊脚石放在以色列人面前，怂恿他们淫乱*[j]，吃献给偶像的祭牲。**15** 你那里也同样有人执意做尼哥拉派教唆的事[k]。**16** 所以，你要悔改。否则，我很快就要到你那里去，用我口中的长剑跟他们作战[l]。

17 “‘有耳朵的，都应该听上帝通过神圣力量对各群会众说的话[m]：战胜的人[n]，我要赐他一些隐藏的吗哪[o]和一块白色的石子，石子上写着一个新名字。除了得到这个名字的人，谁也不认识这个名字。’

18 “你要写信给推雅推拉[p]会众的使者，说：上帝的儿子，那位眼如火焰[q]、脚像精铜的[r]，这样说：**19** ‘我很清楚你做的

2:9 *直译“会堂”。

2:13 *又译“你还是紧紧持守我的名”。
2:14 *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。

第2章
a 彼前4:14
b 加6:9
c 启3:19
d 启2:16
e 启1:20
f 林前11:19 启2:15
g 太11:15 启2:17, 29
h 约一5:4
i 罗2:6, 7 启2:10
j 启1:13, 17
k 罗14:9
l 林后6:4, 10 提前6:18, 19 雅2:5
m 启3:9
n 太10:28
o 罗2:6, 7 提后4:7, 8 雅1:12 启20:4
p 启13:9

右栏
a 约一5:5
b 启20:6 启20:14 启21:8
c 启1:13, 16 启19:15
d 徒1:8
e 太24:9
f 可13:9 启2:3
g 路12:8 约一2:23
h 民31:16 彼后2:15 犹11
i 民22:4
j 民25:1, 2 徒15:28, 29 弗5:5
k 彼后2:1 启2:6
l 启1:13, 16
m 启2:7
n 约一5:5 启3:12
o 出16:15, 31 诗78:24 来9:4
p 徒16:14
q 启19:12
r 启1:13-15

事，你的爱心、信心、服务、忍耐，也知道你近来做的比起初还多。

20 “‘不过，有一点我确实要责备你。你宽容那个自称是先知的女人耶洗别[a]，任由她教唆和迷惑我的奴隶，使他们淫乱*[b]，吃献给偶像的祭牲。**21** 我曾经给她时间悔改，她却不肯悔改，还是继续淫乱*。**22** 看！我快要使她卧病在床。那些跟她通奸的人要是不悔改，继续仿效她的行为，我就要使他们痛苦不堪。**23** 我要用致命的瘟疫杀掉她的儿女，使所有会众都知道，我察验人的内心和心底的想法*，要按照你们的行为个别地给你们赏罚[c]。

24 “‘对于你们其余在推雅推拉的人，就是那些没有受教唆、不想了解所谓“撒但高深的事[d]”的人，我告诉你们，我不会把别的重担放在你们身上，**25** 但你们要紧紧守住自己拥有的，直到我来[e]。**26** 谁战胜，谁遵守我的吩咐并坚持到底，我就要赐谁权力统治列国[f]，**27** 就像我从我父亲那里得到的权力一样。战胜的人要用铁杖统治*列国[g]，把列国打得粉碎，像打碎陶器一样。**28** 我还要把晨星赐给他[a]。**29** 有耳朵的，都应该听上帝通过神圣力量对各群会众说的话。’”

3 “你要写信给撒狄会众的使者*，说：那位有来自上帝的七股#神圣力量[b]，手里有七颗星的[c]，这样说：‘我知道你做的一切，你名义上是活的，但实际上是死的[d]。**2** 你要保持警醒[e]，使剩下的那些将死的人*坚强起来，因为我发现你没有把我的上帝期望你做的事全都做好。**3** 所以，你要好好记住自己曾经领受了什么、听见了什么，要继续持守，要悔改[f]。如果你还不醒来，我就要像贼一样到你那里去[g]，你绝不会知道我什么时刻来到[h]。

4 “‘不过，你在撒狄确实还有一些人*没有玷污自己的衣服[i]。他们会穿着白衣[j]跟我同行，因为他们是配得上这个殊荣的。**5** 战胜的人[k]会身穿白衣[l]。我绝不会把他的名字从生命册[m]上删去*，我要在我父亲和我父亲的天使面前，承认他的名字[n]。**6** 有耳朵的，都应该听上帝通过神圣力量对各群会众说的话。’

2:20,21 *又译“有不道德的性行为”。见词语解释：“淫乱”。**2:23** *心底的想法，又译“最深的感情”，直译“肾”。**2:27** *直译“牧养”。

3:1 *直译“天使”。#又译“发挥七倍效力的”。**3:2** *直译“东西”。**3:4** *直译“名字”。**3:5** *又译“涂掉”。

第2章
a 王上16:31 王下9:22
b 林前5:11 加5:19 弗5:5
c 启22:12
d 约8:44
e 启3:11
f 诗2:8,9 太19:28 路22:28-30 启3:21 启20:4
g 启12:5 启19:15

右栏
a 启22:16

第3章
b 启1:4 启4:5
c 启1:13,16
d 雅2:26
e 路21:34 弗5:15 帖前5:6
f 林后7:11
g 启16:15
h 太24:42 路12:37,39
i 雅1:27
j 启6:11
k 约一5:4
l 启4:4 启19:8
m 腓4:3
n 路12:8

7 “你要写信给非拉铁非会
众的使者，说：那位圣洁[a]、真
实[b]和持有大卫钥匙[c]的，就是
那位开了门就没有人能关，关
了门就没有人能开的，这样说：
8 ‘我知道你做的一切。看！我
在你面前开了一道门[d]，是没有
人能关的。我知道你有一点力
量，也知道你遵守了我的吩咐，
没有背弃我*。**9** 撒但的党羽自
称是犹太人，但其实不是[e]，他
们说的都是假话。看！我要使
他们来到你脚前下拜，让他们
知道我爱你。**10** 你听见我怎样
忍耐就照样做了[f]，所以我也要
在考验的时刻保护你[g]。这个时
刻将要临到全天下，考验所有
住在地上的人。**11** 我很快就会
来[h]。你要紧紧守住你拥有的，
这样谁都不能夺去你的冠冕[i]。

12 “‘战胜的人，我要使他
在我上帝的圣殿里成为支柱，
他绝不会再离开圣殿。我要把
我上帝的名[j]、我的新名[k]，以及
我上帝圣城的名都写在他上面。
这座圣城就是从我上帝那里、从
天而降的新耶路撒冷[l]。**13** 有耳
朵的，都应该听上帝通过神圣
力量对各群会众说的话。’

14 “你要写信给老底嘉会
众[m]的使者，说：那位称为‘阿

3:8 *直译“我的名”。

第3章

a 约6:69 来7:26
b 启3:14 启19:11
c 赛22:22 路1:32
d 林前16:9 林后2:12
e 罗2:28 启2:9
f 路8:15 路21:19 提后2:12 来10:36 来12:3
g 帖后3:3
h 启2:16
i 雅1:12 启2:10
j 启22:3, 4
k 启14:1 启19:12
l 来12:22 启21:2
m 西4:16

右栏

a 林后1:20
b 约1:14 启19:11
c 约18:37 提前6:13 启1:5
d 箴8:22 西1:15
e 箴25:13
f 林后9:2
g 何12:8
h 启16:15
i 诗19:8
j 提前6:17–19
k 箴3:12
l 启2:5 启3:3
m 约一5:4 启12:11
n 太19:28 路22:28–30 启2:26
o 来10:12

们*[a]’的，忠信真实的[b]见证人[c]，
最先被上帝创造的[d]，这样说：
15 ‘我知道你做的一切，知道你
不冷不热。我但愿你或冷或热。
16 既然你像温水，不冷[e]也不热[f]，
我就要把你从我口中吐出去。
17 你说“我很富足[g]，我发了财，
什么都不缺”，却不知道自己其
实是悲惨、可怜、贫穷、瞎眼、
赤身的。**18** 所以我劝你向我买
用火炼过的黄金，使自己富足；
向我买白衣，使自己有衣服穿，
不致被人看见你赤身[h]而感到羞
耻；向我买眼药擦眼[i]，使自己
能看见[j]。

19 “‘我对谁有深厚的感情，
就责备谁，管教谁[k]。所以你要
满腔热诚，也要悔改[l]。**20** 看！
我正站在门口敲门。听见我的
声音就开门的人，我会进他的
家，跟他共进晚餐。**21** 战胜的
人[m]，我要让他跟我一起坐在我
的宝座上[n]，就像我战胜了，可
以跟我父亲一起坐[o]在他的宝座
上一样。**22** 有耳朵的，都应该
听上帝通过神圣力量对各群会
众说的话。’”

4 此后，我看见天上有一道
敞开的门。我首先听见有
个号筒般的声音对我说：“上这
里来吧，我要把一定会发生的
事告诉你。”**2** 接着，上帝的神

3:14 *见词语解释：“阿们”。

圣力量马上在我身上发挥作用，我看见天上有一个宝座，有一位坐在宝座上[a]。**3** 坐在宝座上的那位，好像碧玉[b]和红宝石那样光彩夺目。宝座周围有一道彩虹，看起来仿佛绿柱玉[c]。

4 这个宝座周围有24个宝座，上面坐着24个长老[d]，身穿白衣，头戴金冠。**5** 这个宝座发出闪电[e]、雷霆[f]和说话的声音。宝座前点着七盏火灯，这些灯象征上帝的七股*神圣力量[g]。**6** 宝座前面仿佛有玻璃海[h]，像水晶一样。

宝座周围有四个活物[i]，都跟宝座一起在中央*，活物前后都布满眼睛。**7** 第一个活物像狮子[j]，第二个活物像公牛犊[k]，第三个活物[l]有人一样的脸，第四个活物[m]像飞鹰[n]。**8** 这四个活物都各有六个翅膀，每个翅膀的上上下下都布满眼睛[o]。他们日夜不停地说：“耶和华*上帝，昔在、今在、将要来临的全能者[p]，多么圣洁！多么圣洁！多么圣洁！[q]”

9 每当活物把荣耀、尊崇、感谢，献给宝座上那位永永远远活着的上帝[r]，**10** 那24个长老[s]就俯身崇拜宝座上那位永永远远活着的上帝，把自己的冠冕抛到宝座前，说：**11** “耶和华*我们的上帝，你配受荣耀[a]、尊崇[b]、力量[c]，因为你创造了一切[d]，一切都是因为你的旨意才能存在，才被创造的。”

5 我看见坐在宝座上的上帝[e]，右手拿着一个书卷，书卷两面*都写了字，用七个印紧紧封住。**2** 我也看见一个强壮的天使大声宣告说：“谁配展开书卷，配揭开书卷的印呢？”**3** 但无论在天上、地上，还是地底下，都没有谁能展开书卷，看到里面的内容。**4** 我不禁大哭起来，因为没有谁配展开书卷，看到里面的内容。**5** 但长老中有一个对我说：“不要再哭了。看！犹大部族的狮子[f]，大卫的根[g]已经战胜了[h]，他可以展开书卷，揭开书卷的七个印。”

6 我看见在宝座旁边#，在四个活物和长老们的中间[i]，有一只绵羊羔[j]站着，像是被宰杀过的[k]，头上有七只角和七只眼睛。这些眼睛象征上帝发出的七股*神圣力量[l]，遍布整个大地。**7** 绵羊羔走上前去，从坐在宝座上的上帝[m]的右手里，把书卷取过来。**8** 绵羊羔取了书卷，四个活物和24个长老[n]就跪在他面前，长老们各自拿着竖琴和盛满了

4:5; 5:6 *又译“发挥七倍效力的”。**4:6** *又译“都在宝座中间”。**4:8, 11** *见附录A5。

5:1 *又译“里里外外”。**5:6** #又译“中间”。

第4章
a 王上22:19 赛6:1 结1:26, 27 但7:9 徒7:55
b 启21:10, 11
c 约一1:5
d 启4:10 启5:8 启11:16 启19:4
e 结1:13
f 出19:16
g 启1:4 启5:6
h 出30:18 王上7:23
i 结1:5–10
j 箴28:1 赛31:4
k 伯39:9–11
l 启6:3
m 启6:5
n 启6:7
o 伯39:27, 29 结1:10
p 启1:4
q 赛6:2, 3
r 诗90:2 但12:7
s 启5:8

右栏
a 太5:16 启14:7
b 启19:10
c 启5:13 启7:12 启11:17 启12:10
d 启10:6

第5章
e 启4:2, 3
f 创49:9, 10 来7:14
g 撒下7:8, 12 赛11:1, 10 罗15:12 启22:16
h 约16:33
i 弗1:22
j 赛53:7 约1:29 彼前1:19
k 约19:30 启5:12
l 启1:4
m 诗47:8 赛6:1
n 启5:14 启19:4

香的金碗。香象征圣民的祷告[a]。
9 他们唱新歌[b]，说："你配拿书
卷，配揭开书卷的印，因为你曾
经被宰杀，用自己的血从各部
族、语言、民族、国族中买了人
来[c]，归上帝所有[d]，**10** 让他们组
成王国[e]，做我们上帝的祭司[f]。
他们要做君王[g]统治大地。"

11 我看见许多天使在宝座、
活物和长老周围，也听到他们
的声音，他们的数目有千千万
万*[h]。**12** 他们大声说："曾经被
宰杀的绵羊羔[i]是配得到力量、
财富、智慧、能力、尊崇、荣耀、
称颂的[j]。"

13 我听见天上、地上、地底
下[k]和海上被造的一切所说的话，
他们都说："愿称颂、尊崇[l]、荣
耀、力量，永永远远[m]归于坐在宝
座上的上帝[n]，也归于绵羊羔[o]。"
14 四个活物都说："阿们！"长
老们都跪下崇拜上帝。

6 我看见绵羊羔[p]揭开七个
印[q]中第一个的时候，听见
四个活物[r]中有一个用雷霆般的
声音说："来吧！" **2** 我就看见
一匹白马[s]，骑马的拿着弓，有
冠冕赐给了他[t]。他就出去征服
敌人，要把敌人彻底打败[u]。

3 绵羊羔揭开第二个印的时
候，我听见第二个活物[v]说："来
吧！" **4** 有另一匹马出来，是火
红色的。骑马的得到权力，可
以夺去地上的和平，使人互相
残杀。他还得到一把大剑[a]。

5 绵羊羔揭开第三个印的
时候[b]，我听见第三个活物[c]说：
"来吧！"我就看见一匹黑马，骑
马的手拿天平。**6** 我听见四个
活物当中好像有个声音说："一
份*小麦卖1银元#[d]，三份△大麦
卖1银元。油和酒不可糟蹋[e]。"

7 绵羊羔揭开第四个印的时
候，我听见第四个活物[f]的声音
说："来吧！" **8** 我就看见一匹
苍白的马，骑马的名叫"死亡"。
坟墓紧紧跟着他。他们得到权
力，可以管辖大地的四分之一，
用刀剑、粮荒[g]、致命的瘟疫和
地上的野兽杀人[h]。

9 绵羊羔揭开第五个印的时
候，我看见祭坛底下[i]有被杀害
的人的血*[j]。他们是因为遵守上
帝的话语，因为作见证#而被杀
的[k]。**10** 他们大声呼喊说："真
实[l]圣洁的至高主宰啊，你要到
什么时候才为我们的血申冤，才
审判住在地上的人呢？[m]" **11** 于

5:11 *又译"数千的数千倍，数万的数万倍"。

第5章

a 诗141:2 启8:4
b 诗33:3 诗144:9 赛42:10 启14:3
c 启14:4
d 太26:27,28 林前6:20 来9:12 彼前1:18,19
e 路12:32 路22:28-30
f 出19:6 彼前2:9 启1:5,6
g 太19:28 启20:4,6 启22:5
h 但7:9,10
i 赛53:7 启5:6
j 太28:18
k 腓2:9,10
l 约5:23 提前6:16
m 彼前4:11
n 启4:2,3
o 约1:29 启7:17

第6章

p 启5:6
q 启5:5
r 启4:7
s 启19:11
t 启14:14
u 诗45:4 诗110:1,2 启12:7 启17:14
v 启4:7

右栏

a 太24:7 路21:10
b 启5:5
c 启4:7
d 太20:2
e 可13:8
f 启4:7
g 路21:11
h 耶15:2,3 结14:21
i 利4:7 启8:3
j 利17:11
k 太24:9,14 约18:37 启17:6 启20:4
l 约一5:20
m 申32:43 路18:7 启19:1,2

6:6 *直译"1基尼西"，相当于1.08升，等于士兵一天的口粮。见附录B14。#直译"第纳流斯"，是一种罗马银币，价值相当于一天的工资。见附录B14。△相当于3.24升。**6:9** *又译"生命"，希腊语：普绪克。见词语解释："尼发希；普绪克"。#见词语解释："作见证"。

是他们每一个都得到一件白袍[a]，并接到吩咐要多等一会儿，直到跟他们一起做奴隶的弟兄的数目满了。他们的弟兄将要被杀，像他们一样[b]。

12 绵羊羔揭开第六个印的时候，我看见有一场大地震发生，太阳变黑，像黑色的粗毛布*，整个月亮变得像血一样红[c]，**13** 天上的星辰坠落在地上，好像无花果树被大风吹得左摇右摆，未熟的无花果就掉了下来。**14** 天就像书卷那样被卷起来[d]，消失了。山岳和岛屿全都从原处被移走[e]。**15** 地上的列王、大臣、将军、有财的、有势的、所有奴隶、所有自由人，都躲进洞穴和大山上的岩石之间[f]。**16** 他们不断对大山和岩石说："倒在我们身上吧[g]，把我们藏起来，让我们躲避坐在宝座上的上帝[h]，躲避绵羊羔的愤怒[i]。**17** 因为他们降怒的大日子到了[j]，谁能承受得住呢?[k]"

7 此后，我看见四个天使站在大地的四极*，牢牢抓住大地四方的风，不让风吹在地上、海上或任何树上。**2** 我看见另一个天使从日出之处*上来，拿着真神#的印。他向奉命伤害地和海的四个天使大声呼喊，**3** 说："不要伤害地、海、树，直到我们在我们上帝那些奴隶的额头上[a]盖印*[b]完毕。"

4 我听见被盖印的人总共有14万4000[c]。这些被盖印的人来自以色列人的每个部族[d]。

5 犹大部族中盖了印的，有1万2000；
吕便部族中，有1万2000；
迦得部族中，有1万2000；
6 亚设部族中，有1万2000；
拿弗他利部族中，有1万2000；
玛拿西[e]部族中，有1万2000；
7 西缅部族中，有1万2000；
利未部族中，有1万2000；
以萨迦部族中，有1万2000；
8 西布伦部族中，有1万2000；
约瑟部族中，有1万2000；
便雅悯部族中盖了印的，有1万2000。

9 之后，我看见一大群人，没有人能数得过来，是从所有国族、部族、民族、语言来的[f]。他们站在宝座和绵羊羔面前，身穿白袍[g]，手拿棕榈枝[h]。**10** 他们不断大声说："我们得救，全靠宝座上我们的上帝[i]，以及绵羊羔[j]。"

11 所有天使都站在宝座、长老们[k]和四个活物周围，他们

6:12 *可能是山羊毛。**7:1** *直译"四角"。**7:2** *又译"东边"。#直译"活着的上帝"。

7:3 *见词语解释："印章"。

第6章
a 启3:5
b 太24:9 徒9:1 林后1:8
c 珥2:31 太24:29
d 赛34:4
e 启16:20
f 赛2:10,19
g 何10:8 路23:30
h 启4:2,3
i 启5:6
j 番1:14,18 罗2:5
k 珥2:11

右栏

第7章
a 启9:4
b 林后1:22 弗1:13 弗4:30
c 启14:1,3
d 罗2:29 罗9:6 加6:16 启21:12
e 创41:51
f 赛2:2 启15:4
g 启7:14
h 利23:40 约12:13
i 启4:2,3
j 徒4:12 启5:6
k 启4:4 启11:16

在宝座前跪下崇拜上帝，**12** 说：“阿们！愿赞美、荣耀、智慧、感谢、尊崇、力量、能力，永永远远归于我们的上帝[a]。阿们。”

13 这时长老中有一个问我：“这些身穿白袍的人[b]是谁？是从哪里来的呢？”**14** 我就对他说：“我主，你才知道。”他对我说：“这些人是从大患难[c]中出来的。他们用绵羊羔的血把自己的袍子洗得洁白了[d]。**15** 所以他们可以在上帝的宝座前，日日夜夜在他的圣殿里敬奉他。宝座上的上帝[e]要展开帐幕庇护他们[f]。**16** 他们不再挨饿，不再干渴，也不会被烈日或炎热折磨[g]，**17** 因为宝座旁边*的绵羊羔[h]要牧养他们[i]，把他们带到生命水的泉源去[j]。上帝也要擦掉他们的每一滴眼泪[k]。”

8 绵羊羔[l]揭开第七个印[m]的时候，天上静默了大约半个小时。**2** 我看见站在上帝面前的七个天使[n]，有七支号筒赐给了他们。

3 另一个天使带着烧香的金器皿来到，站在祭坛[o]那里。有很多香[p]给了他，让他在圣民献上祷告的时候，把香献在宝座前的金坛[q]上。**4** 圣民的祷告[r]得到垂听时，烧香的烟从天使手里升到上帝面前。**5** 天使随即用烧香的金器皿盛满祭坛上的火，把火投在地上。然后就有雷霆、闪电[a]、地震和说话的声音。**6** 这时，拿着七支号筒[b]的七个天使准备吹号了。

7 第一个天使吹号，混杂着血的冰雹和火就被投在地上[c]，烧掉了三分之一的地和三分之一的树木，所有青草也被烧掉了[d]。

8 第二个天使吹号，一座仿佛燃烧着的大山就被扔进海里[e]。三分之一的海变成了血[f]，**9** 海里三分之一的生物都死了[g]，三分之一的船只也毁坏了。

10 第三个天使吹号，一颗像火焰*那样燃烧着的巨星就从天上坠落，落在三分之一的河流上，也落在所有水泉上[h]，**11** 这颗星名叫“苦艾”。三分之一的水就变得跟苦艾一样，很多人喝下变苦的水就死了[i]。

12 第四个天使吹号，太阳的三分之一[j]、月亮的三分之一和星辰的三分之一就被打击而变黑了[k]，结果白天的三分之一和夜晚的三分之一都没有光了。

13 我看见一只在半空飞翔的鹰，听见它大声说：“其余三个天使快要吹响号筒了[l]。号筒声响起时，住在地上的人就有祸了！有祸了！有祸了！[m]”

7:17 *又译“中间”。

8:10 *直译“灯”。

第7章

a 启4:11
b 启7:9
c 太24:21 可13:19
d 约1:29 来9:14 约一1:7 启1:5
e 启4:2
f 诗15:1 启21:3
g 诗121:6 赛49:10
h 启5:6
i 约10:11
j 启22:1
k 赛25:8 启21:4

第8章

l 启6:1
m 启5:1
n 启15:1
o 出30:1,3
p 启5:8
q 启9:13
r 诗141:2 路1:10

右栏

a 出19:16 启4:5
b 启8:7,8 启8:10,12 启9:1,13 启11:15
c 启16:2
d 出9:23-25 诗97:3,5
e 赛17:12,13 赛57:20
f 出7:20
g 启16:1,3
h 启16:1,4
i 摩5:7
j 启16:1,8
k 出10:22
l 启8:2
m 启9:12 启11:14

9 第五个天使吹号[a]，我就看见一颗星从天上落到地上。这颗星得到了打开无底深渊*[b]的钥匙。**2** 他一打开无底深渊，烟就冒上来，像大火炉的烟一样。冒出来的烟使太阳和空气都变黑了[c]。**3** 有蝗虫从烟里出来，落到地上[d]。上帝赐给它们能力，跟地上蝎子的能力一样。**4** 它们接到吩咐，不可以伤害地上的任何青草、植物或树木，只可以伤害额头上没有上帝印记的人[e]。

5 蝗虫不可以杀死这些人，但有权折磨他们五个月，使他们像被蝎子[f]叮了一样痛苦。**6** 在那段时期，人们寻死，却怎么也死不了，一心求死，却死不成。

7 蝗虫看上去就像准备出战的马[g]，它们头上仿佛戴着金冠，脸像人的脸，**8** 头发像女人的头发，牙齿像狮子的牙齿[h]，**9** 还有铁甲般的胸甲。它们振翅的声音，好像很多马拉着战车冲锋陷阵的响声[i]。**10** 它们的尾巴有刺，像蝎子一样，让它们有能力使人受苦五个月[j]。**11** 统治它们的王就是掌管无底深渊的那个天使[k]，他的希伯来语名字是亚巴顿*，希腊语名字是亚玻伦#。

9:1 *见词语解释：“无底深渊”。**9:11** *意思是“毁灭”。#意思是“毁灭者”。

第9章
a 启8:2
b 路8:30,31 启9:11 启20:1-3
c 珥2:2,10
d 出10:12
e 启7:2,3
f 启9:10
g 珥2:4,5
h 珥1:6
i 珥2:4,5
j 启9:5
k 启9:1 启20:1-3

右栏
a 启8:13
b 启8:6
c 启11:15
d 启8:3
e 启16:1,12 启17:1,15
f 箴28:1
g 诗115:4-7

12 一场祸患过去了。看！此后还有两场祸患[a]要来。

13 第六个天使[b]吹号[c]，我就听见上帝面前金坛[d]的那些角发出声音，**14** 对拿着号筒的第六个天使说：“去释放被捆绑在幼发拉底大河[e]的那四个天使。”**15** 于是，为指定的那年、那月、那天和那个时刻做好准备的四个天使就被释放，要去杀死三分之一的人。

16 我听见骑兵队的人数有两亿*。**17** 我在异象*里看见马和骑马的人，骑马的人看上去有火红、风信子蓝、硫磺般黄的胸甲，马的头仿佛狮子的头[f]，马的嘴喷出火、烟和硫磺。**18** 马嘴喷出来的火、烟和硫磺这三种灾祸，杀死了三分之一的人。**19** 马的能力在于它们的嘴和尾巴。它们的尾巴好像会咬人的蛇*，可以伤害人。

20 其余的人没有遭受这些灾祸，但也没有为自己的所作所为*悔改，还是继续崇拜邪灵，崇拜用金、银、铜、石头、木头造的偶像，这些偶像不能看，不能听，也不能走路[g]。**21** 这些人

9:16 *又译“一万的两万倍”。**9:17** *见词语解释：“异象”。**9:19** *直译“尾巴有头，像蛇一样”。**9:20** *直译“自己的手所做的东西”。

没有悔改，还是继续杀人、通灵、淫乱*、偷窃。

10 我看见另一个强壮的天使从天而降，身披云彩，头戴彩虹，脸像太阳[a]，腿*如火柱，**2** 手里拿着展开的小书卷。他右脚踏在海上，左脚踏在地上。**3** 他大声呼喊，好像狮子咆哮[b]。他一呼喊，七个雷[c]就开始说话。

4 七个雷说话的时候，我正要把那些话写下来，却听见天上发出声音[d]，说："七个雷说的话，要用印封住，不要写下来。"**5** 我看见那个脚踏海和地的天使，向天举起右手，**6** 在永永远远活着的上帝[e]面前，就是创造天和天上一切、地和地上一切、海和海里一切的上帝面前[f]，发誓说："再也不会延迟了。**7** 第七个天使[g]快要吹号的时候[h]，上帝的神圣秘密[i]就大功告成了。这个秘密就是上帝向那些做他奴隶的先知宣告的好消息[j]。"

8 我听见天上再次发出声音[k]，对我说："你去，从脚踏海和地的天使手里，把展开的书卷拿过来[l]。"**9** 于是我走到天使那里，请他把小书卷给我。他对我说："拿去把它吃了[m]，它在你口里会甘甜如蜜，在肚子里却会变苦。"**10** 我就从天使手里拿过小书卷来吃[a]，它在口里果然甘甜如蜜[b]，吃下去以后，在肚子里却变苦了。**11** 然后我接到吩咐："你一定要再说关于各民族、国族、语言的人以及许多君王的预言。"

11 有一根像长棍*一样的芦苇[c]赐给了我，然后有声音说："你起来，去量一量上帝的圣殿#和祭坛，数一数在那里崇拜的人，**2** 但圣殿外面的院子却不用量，因为这个院子已经给了列国。列国会把圣城[d]践踏在脚下42个月[e]。**3** 我要叫我的两个见证人，穿着粗布*传讲信息1260日。"**4** 他们站在大地的主面前[f]，由两棵橄榄树[g]和两个灯台[h]象征。

5 谁想要伤害他们，火就会从他们口里喷出来，把敌人消灭。企图伤害他们的人，都会这样丧命。**6** 他们在传讲上帝信息的那段时期，有权封闭天空[i]，使雨水不能降下[j]，有权把水变成血[k]，也可以随自己的意思，随时用各种灾祸打击大地。

7 他们传讲完信息之后，从无底深渊*上来的野兽会跟他

9:21 *又译"有不道德的性行为"。见词语解释："淫乱"。**10:1** *直译"脚"。

11:1 *又译"量杆"。#指圣殿区中央的建筑物，包括圣所和至圣所。**11:3** *见词语解释："粗布"。**11:7** *见词语解释："无底深渊"。

第10章
a 太17:1,2
b 启5:5
c 出19:16 启4:5 启11:19
d 启10:8
e 诗90:2 启4:9
f 出20:11 尼9:6 诗146:6
g 启8:6
h 启11:15
i 可4:11
j 摩3:7
k 启10:4
l 启10:1,2
m 结2:8

右栏
a 耶15:16
b 诗119:103 结3:1-3

第11章
c 结40:3
d 启21:2
e 启13:5
f 亚4:14
g 亚4:3,11
h 亚4:12 太5:14
i 路4:25
j 王上17:1 雅5:17
k 出7:19

们作战，打败他们，杀死他们[a]。**8** 他们的尸首会倒在一座大城里的大街上，这座大城也就是他们的主被处死在木柱上的地方，由所多玛和埃及象征。**9** 各民族、部族、语言和国族的人会观看他们的尸首三天半[b]，不准人把尸首安葬在墓穴里。**10** 住在地上的人都为他们的死而兴高采烈，相互送礼庆祝，因为这两个先知曾经使住在地上的人大受折磨。

11 过了三天半，上帝把生命的气息吹进他们里面[c]，他们就站起来，看见他们的人都惊恐万分。**12** 他们听见天上有个洪亮的声音对他们说："上这里来。"他们就在云中上了天，敌人都看见了*。**13** 就在那个时刻，发生了一场大地震，城的十分之一倒塌了，有7000人死于这场地震。其余的人都很害怕，把荣耀归于天上的上帝。

14 第二场祸患[d]过去了。看！第三场祸患快要到了。

15 第七个天使吹号[e]，天上就发出洪亮的声音，说："统治世界的王权现在已经属于我们的主[f]和他委任的基督了[g]，他*会做君王，直到永永远远[h]。"

11:12 *又译"都一直看着"。**11:15** *看来指上帝。

第11章

a 启12:17 启13:7
b 启11:11
c 结37:5, 10
d 启9:12
e 启8:6
f 代上29:11 诗22:28 但4:17, 34 启12:10
g 诗2:6 但7:13, 14 路1:32, 33 路22:28, 29 彼后1:11
h 诗145:13 但2:44

右栏

a 启4:10
b 启1:4 启16:5
c 诗99:1 亚14:9 启19:6
d 摩3:7 来1:1 雅5:10
e 来11:6
f 创6:11
g 王上8:1, 6 来8:1, 2 来9:11

第12章

h 创3:15
i 启12:9 启20:2
j 伯38:7
k 创6:2 犹6
l 创3:15
m 启11:15
n 诗2:9 诗110:2 启19:15

16 在上帝面前坐在自己宝座上的24个长老[a]都跪下崇拜上帝，**17** 说："耶和华*上帝，今在[b]、昔在的全能者啊，我们感谢你，因为你已经执掌大权，成为君王了[c]。**18** 但列国竟然发怒，于是你也发怒了。指定的时候到了，死人要受审判，所有圣民和为你服务的先知[d]，以及敬畏你名的人，无论长幼尊卑都要得到奖赏[e]，毁坏大地的人都要被毁灭[f]。"

19 上帝天上的圣殿[g]打开了，我看见了约柜。接着有闪电、雷霆、地震、大冰雹和说话的声音。

12 天上出现了一个壮观的异象，有一个女人[h]身披太阳，脚踏月亮，头戴十二颗星的冠冕。**2** 她怀了孕，经历产痛，在阵痛中呼喊。

3 又有另一个异象在天上出现。看！有一条火红色的大龙[i]，它有七个头，头上有十只角，头上戴着七个王冠，**4** 尾巴拖着天上三分之一的星辰[j]，它把星摔在地上[k]。龙一直站在快要分娩的女人[l]面前，要等她生下孩子，就把孩子吞掉。

5 女人生下孩子[m]，是一个男孩。他将来要拿铁杖统治*列国[n]。孩子一生下来，就立刻被

11:17 *见附录A5。**12:5** *直译"牧养"。

带到上帝和他的宝座那里去。**6** 女人逃到了旷野。在那里，上帝为她准备了一个地方，让她得到食物1260日[a]。

7 一场战争在天上爆发了。米迦勒*[b]和他的天使跟龙作战，龙和它的天使都出战，**8** 却没有得胜*，天上再也没有他们的立足之地了。**9** 于是大龙[c]被摔了下去。大龙就是最初的那条蛇[d]，叫做魔鬼[e]，也叫撒但[f]，迷惑了全天下的人[g]。他被摔在地上[h]，他的天使也跟他一起被摔了下去。**10** 我听见天上有个洪亮的声音说：

“我们的上帝已经施行拯救[i]，他的力量已经展现，他的王国已经建立[j]，他委任的基督已经掌权。那个指控我们弟兄的，就是日日夜夜在我们上帝面前指控我们弟兄的[k]，已经被摔下去了！**11** 我们的弟兄却靠着绵羊羔的血[l]和传讲的信息*[m]战胜了他[n]。他们就算面对死亡，也不惜牺牲生命[o]。**12** 所以，天和住在天上的啊，你们都欢欣吧！可是地和海有祸了[p]，因为魔鬼知道自己时间不多了[q]，就非常愤怒，下到你们那里去了。”

12:7 *意思是：“谁能跟上帝相比？”**12:8** *也可译作“龙却被打败了”。**12:11** *直译“他们作证说的话”。

第12章

a 启12:14
b 但10:13
但12:1
犹9
c 启12:3
启20:2
d 创3:1
林后11:3
启12:14
e 太4:1
约8:44
来2:14
雅4:7
彼前5:8
f 伯1:6
亚3:2
太4:10
约13:27
罗16:20
帖后2:9
g 林后4:4
林后11:14
弗2:2
约一5:19
h 路10:18
启12:13
i 罗13:11
来9:28
彼前1:5
j 启11:15, 17
k 伯1:9
亚3:1
l 彼前1:18, 19
m 徒1:8
提后1:8
启1:9
n 约一2:14
o 太16:25
路14:26
徒20:24
p 赛57:20
赛60:2
启17:15
q 太24:34
罗16:20
提后3:1
彼后3:3

右栏

a 路10:18
b 创3:15
启12:1
c 出19:4
赛40:31
d 创3:1
林后11:3
e 启12:6
f 创3:15
g 太24:9
徒1:8
启1:9
启6:9

第13章

h 启11:7
启13:18
i 赛57:20
启21:1
j 启12:9
k 路4:6
l 启13:14

13 龙见自己被摔在地上[a]，就迫害那个生了男孩的女人[b]。**14** 可是有大鹰的两个翅膀[c]赐给了那个女人，让她飞到旷野，去自己的地方躲避那条蛇[d]。有一期、两期、半期*的时间[e]，她会在那里得到食物。

15 蛇在女人后面，从口里吐出水来，像河一样，要用河水淹死她。**16** 地却来帮助女人。地开了口，把大龙口里吐出来的河水吞掉。**17** 龙就向女人发怒，去跟她的后代*中余下的人作战[f]，就是那些遵守上帝的诫命并为耶稣作证的人[g]。

13 龙在海边的沙上站着。
我看见一只野兽[h]从海里[i]上来，它有七个头，头上有十只角，角上戴着十个王冠，头上有亵渎的名字。**2** 我看见的这只野兽像一只豹子，它的脚像熊的脚，口像狮子的口。龙[j]把力量、宝座和大权都赐给了这只野兽[k]。

3 我看见它的一个头似乎受过致命伤，不过它的伤已经被治好了[l]。地上的所有人都惊叹不已，跟随了这只野兽。**4** 龙把权力赐给了野兽，所以他们都崇拜龙，也崇拜野兽，说：“谁能跟野兽相比？谁能跟它作战？”

12:14 *“一期、两期、半期”，也就是三期半。**12:17** *又译“苗裔”。

5 野兽得到权力说亵渎的话，口出狂言，也有权肆意妄为42个月[a]。**6** 野兽就开口亵渎上帝[b]，亵渎他的名和他的居所，亵渎那些住在天上的[c]。**7** 野兽也获准跟圣民作战，而且战胜了他们[d]，并得到权力管辖每个部族、民族、语言和国族的人。**8** 住在地上的所有人都会崇拜它。从世界奠基以来，这些人的名字没有一个写在曾被宰杀的绵羊羔[e]的生命册上[f]。

9 有耳朵的，都应该听[g]。**10** 任何人如果必须被抓走，就会被抓走。任何人如果用刀剑杀人*，就一定会被刀剑杀死[h]。因此，圣民要忍耐[i]，也要有信心[k]。

11 后来我看见另一只野兽从地里上来，它有两只角，像绵羊羔的角，开口说话时却像龙一样[l]。**12** 它在第一只野兽[m]眼前，行使这只野兽的一切权力。它使地和住在地上的人都崇拜第一只野兽，就是受了致命伤后被治好的那只野兽[n]。**13** 它施行了惊人的神迹，甚至在人们眼前使火从天上降到地上来。

14 它得到权力在野兽眼前施行神迹，所以迷惑了住在地上的人。它吩咐他们为受过剑伤后复原的野兽[o]造一座像[p]。

13:10 *也可译作“任何人如果会被刀剑杀死”。

第13章

a 启11:2, 3
b 但7:25
c 启12:12
d 启12:17
e 赛53:7
太27:50
启5:6, 12
f 启3:5
启21:27
g 太11:15
h 太26:52
i 但7:18
林前6:2
启20:6
j 太24:13
来10:36
来12:3
k 启2:10
l 启16:13
启20:2
m 启13:1
n 启13:3
o 启13:3
p 启19:20
启20:4

右栏

a 启14:9, 10
启16:2
启19:20
b 启14:11
c 启15:2
d 但3:1

第14章

e 约1:29
启5:6
启22:3
f 诗2:6
来12:22
彼前2:6
g 启7:4
h 启3:12
i 启4:6
j 启4:4
启19:4
k 诗33:3
诗98:1
诗149:1
启5:9
l 启7:4
m 林后11:2
雅1:27
雅4:4
n 彼前2:21
o 林前6:20
林前7:23
启5:9
p 雅1:18
q 弗5:25-27
犹24

15 它也有权把生命的气息吹进野兽的像，让兽像能说话，能杀死那些拒绝崇拜兽像的人。

16 它强迫所有人在右手或额头上做记号[a]，无论贫富贵贱、自由人还是奴隶都要这样做。**17** 谁没有记号，谁就不能做买卖。这个记号是野兽的名字[b]，或代表它名字的数字[c]。**18** 谁洞悉隐情，就该算一算野兽的数字。这是人的数字，就是666[d]。要明白这一点，就需要有智慧了。

14 我看见绵羊羔[e]站在锡安山上[f]，有14万4000人[g]跟他在一起。这些人的额头上都写着他的名和他父亲的名[h]。**2** 我听见天上发出声音，像急流的声音，也像雷霆的声音。我听见的这个声音，好像一些歌手边弹竖琴边唱歌的声音。**3** 他们在宝座前，在四个活物[i]和长老们[j]面前唱歌，好像是一首新歌[k]。除了从地上买来的14万4000人[l]，谁也不懂怎么唱这首歌。**4** 这些人始终保持童贞，没有跟女人发生过关系而玷污自己[m]。不论绵羊羔到哪里去，他们都一直跟随他[n]。他们是从人类当中买来的[o]，是献给上帝和绵羊羔的最早收成*[p]。**5** 他们从不说假话，毫无瑕疵[q]。

14:4 *见词语解释：“最早的收成”。

6 我看见另一个天使在空中*飞翔，要向住在地上的人，向每个国族、部族、语言和民族的人宣扬永恒的好消息[a]。**7** 他大声说："你们要敬畏上帝，颂扬他，因为他审判的时刻到了[b]。你们要崇拜造天、地、海[c]和水泉的主。"

8 第二个天使跟着说："陷落了！大巴比伦[d]陷落了！[e] 她曾经使所有国族都喝了她淫乱*的催情酒[f]。"

9 第三个天使跟着他们大声说："谁崇拜野兽[g]和兽像，在额头上或手上接受记号[h]，**10** 谁就要喝上帝的愤怒之酒，这没有稀释的酒被倒进了上帝的盛怒之杯[i]。这样的人要在绵羊羔和圣洁的天使眼前，在硫磺烈火中受折磨[j]。**11** 折磨他们的烈火所冒出的烟，会永永远远往上升[k]。崇拜野兽和兽像的人，以及所有接受它名字作为记号的人，会日夜受折磨*，不得安宁[l]。**12** 因此，遵守上帝的诫命、对耶稣坚信不疑*[m]的圣民必须忍耐[n]。"

13 我听见天上发出声音说："你要写下来：从今以后，那些跟主联合[a]的去世的人有福*了！神圣力量说，是的，他们的劳苦结束了，让他们安歇吧，因为他们做过的事不会被忘记#。"

14 我看见一朵白云，坐在云上的好像人子[b]，头戴金冠，手拿锋利的镰刀。

15 另一个天使从圣殿的至圣所出来，向坐在云上的那位大声呼喊说："伸出你的镰刀收割吧，因为收割的时刻到了，地上的庄稼熟透了[c]。"**16** 于是坐在云上的那位朝着大地挥动镰刀，地上的庄稼就收割好了。

17 又有一个天使从天上圣殿的至圣所出来，他也拿着一把锋利的镰刀。

18 另有一个天使从祭坛那里出来，他有权掌管火。他向拿着锋利镰刀的那位天使大声呼喊说："伸出你锋利的镰刀，收割地上葡萄树累累的果实吧，因为葡萄已经熟了[d]。"**19** 天使就朝着大地挥动镰刀，收割地上葡萄树的果实，然后把葡萄树和果实都扔进上帝愤怒的大酒榨里[e]。**20** 马在城外踩酒榨，血就从酒榨里流出来，涨到马的辔头那么高，流到1600斯塔迪安*那么远。

14:6 *又译"中天"或"半空"。**14:8** *见词语解释："淫乱"。**14:11** *又译"被囚禁"。**14:12** *又译"持守耶稣对上帝表现的那种信心"。

14:13 *又译"快乐"。#直译"他们做过的事紧紧跟着他们"。**14:20** *大约296公里。见附录B14。

第14章

a 太24:14 可13:10 徒1:8
b 彼后2:9
c 出20:11 诗146:6
d 启17:18
e 赛21:9 启18:21
f 耶51:7,8 启17:1,2 启18:2,3
g 启13:1
h 启13:15,16
i 诗75:8 启11:18 启16:19
j 启21:8
k 太25:46 帖后1:9 启19:3
l 启13:16-18 启16:2 启20:4
m 来10:38
n 启13:10

右栏

a 林前15:51,52 帖前4:16,17
b 但7:13
c 太13:30
d 珥3:13
e 启19:11,15

15 我看见天上另一个壮观
又奇妙的异象，有七个
天使[a]带来七场灾祸。这是最后
的灾祸，因为这些灾祸一结束，
上帝的怒气就平息了[b]。

2 我看见一个东西，好像是
混杂着火的玻璃海[c]。战胜了[d]
野兽、兽像[e]和代表它名字的数
字[f]的那些人，拿着上帝的竖琴，
站在玻璃海旁。**3** 他们唱上帝
的奴隶摩西的歌[g]和绵羊羔[h]
的歌：

“耶和华*全能的上帝啊[i]，
你的作为伟大奇妙[j]。永恒的王
啊[k]，你做的事正义可靠[l]。**4** 耶
和华*啊，谁能不敬畏你，不尊
崇#你的名？因为只有你是忠贞
的[m]。所有国族都会来到你面前
崇拜你[n]，因为他们都看出你的
法令是正义的。”

5 此后，我看见天上圣幕里
存放圣谕*的至圣所°打开了[p]。
6 带着七场灾祸的七个天使[q]从
至圣所出来，穿着洁净明亮的
细麻衣，胸前裹着金带。**7** 四个
活物中的一个把七个金碗交给
七个天使，碗里盛满了永永远
远活着的上帝的愤怒[r]。**8** 因为
上帝的荣耀和力量，至圣所弥
漫着烟[s]。七个天使降完七场灾
祸[t]以前，谁也不能进入至圣所。

15:3, 4; 16:7 *见附录A5。**15:4** #又译“不荣耀”。**15:5** *见词语解释：“圣谕”。

第15章
a 启16:1
b 启16:17
c 王上7:23
启4:6
d 启2:7
e 启13:15
f 启13:18
g 出15:1
申31:30
h 约1:29
i 出6:3
j 出15:11
诗111:2
诗139:14
k 耶10:10
提前1:17
l 申32:4
诗145:17
m 耶10:6, 7
n 诗86:9
玛1:11
o 徒7:44
来8:1, 2
来9:11
p 启11:19
q 启15:1
r 诗75:8
耶25:15
启14:9, 10
s 出40:34, 35
王上8:10, 11
赛6:4
结44:4
t 启15:1

右栏

第16章
a 启16:17
b 诗69:24
番3:8
c 启8:7
d 启13:16, 18
e 启13:15
启19:20
f 出9:10
g 启8:8
h 出7:20
i 赛57:20
j 启8:10
k 出7:20
诗78:44
l 启1:4
m 诗145:17
启15:4
n 申32:4
诗119:137
o 诗79:3
p 赛49:26
q 启18:20
r 出6:3
s 诗19:9
诗119:137
启19:1, 2
t 启8:12

16 我听见至圣所里有个洪
亮的声音[a]对七个天使
说：“你们去把上帝的七碗愤怒
倒在地上[b]。”

2 第一个天使就去，把他碗
里的愤怒倒在地上[c]。有野兽的
记号[d]并崇拜兽像的人[e]，皮肉就
溃烂[f]得非常严重。

3 第二个天使把他碗里的愤
怒倒在海里[g]，海就变成血[h]，好
像被杀的人流出的血，海里的
生物全都死了[i]。

4 第三个天使把他碗里的愤
怒倒在河流和水泉里[j]，水就变
成了血[k]。**5** 我听见掌管水的天
使说：“今在、昔在[l]、忠贞的主
啊[m]，你是正义的，因为你已经
作出了这些判决[n]。**6** 由于他们
曾经使圣民和先知丧命流血°，
所以你把血给他们喝[p]。他们是
罪有应得的[q]。”**7** 我听见有声音
从祭坛发出，说：“是的，耶和
华*全能的上帝啊[r]，你的判决既
公平#又正义[s]。”

8 第四个天使把他碗里的愤
怒倒在太阳上[t]，太阳就获准用
火灼伤人。**9** 人们被火的热力
灼伤后，并没有悔改，也没有把
荣耀归于上帝，还亵渎有权控
制这些灾祸的上帝的名。

10 第五个天使把他碗里的
愤怒倒在野兽的宝座上，野兽的

16:7 #又译“可靠”。

王国就变得黑暗[a]。人们因为痛苦不堪而咬自己的舌头。**11** 他们又因为皮肉溃烂，痛苦不堪，就亵渎天上的上帝，还继续作恶，没有悔改。

12 第六个天使把他碗里的愤怒倒在幼发拉底大河上[b]，河水就干了[c]，要为从日出之处*来的君王们[d]准备道路。

13 我看见，有三个不洁的信息*从龙[e]的口、野兽的口和假先知的口出来，好像青蛙一样。**14** 这些信息受邪灵启示，显出神迹[f]，前往全天下的君王那里，召集他们在全能上帝的大日子[g]投入战争[h]。

15 “看！我要像贼一样来到[i]。警醒[j]而保住外衣的人多么有福！* 因为他就不至于赤身行走，不会让人看见他的丑态[k]。”

16 它们把列王召集到一个地方，希伯来语叫哈米吉多顿*[l]。

17 第七个天使把他碗里的愤怒倒在空气中，就立刻有洪亮的声音从至圣所[m]的宝座发出，说：“完成了！” **18** 接着有闪电，有说话的声音，有雷霆和大地震。自从地上有人以来[n]，没有发生过这么严重的大地震。

19 那座大城[a]就裂开，分成三部分，列国的城镇也纷纷倒塌。上帝想起大巴比伦[b]的所作所为，所以要大巴比伦喝下他杯中的烈怒之酒[c]。**20** 岛屿都消失了，山岳也都不见了[d]。**21** 大冰雹从天而降，砸在人身上[e]，每块重约1塔兰特*。人们就因为这场非常严重的雹灾[f]而亵渎上帝。

17 那七个分别拿着碗[g]的天使中，有一个来对我说：“来，我要让你看大娼妓受的惩罚。她坐在很多条河流上[h]，**2** 地上的列王跟她淫乱*[i]，住在地上的人都喝醉了她淫乱*的酒[j]。”

3 他用神圣力量把我带到旷野。我看见一个女人坐在鲜红色的野兽上，野兽有七个头，头上有十只角，身上布满亵渎的名字。**4** 这个女人穿着紫色[k]和鲜红色的衣服，戴着黄金、宝石和珍珠的饰品[l]，手里拿着金杯，杯里盛满了可憎的东西和她淫乱*的秽物。**5** 她额头上写着一个隐含奥秘的名字：“大巴比伦，娼妓和地上可憎之物的母亲[m]。” **6** 我看见这个女人喝醉了圣民的血和耶稣的见证人的血[n]。

第16章
a 出10:21 赛8:22
b 启9:13, 14
c 耶50:38
d 赛44:27, 28
e 启12:3
f 启13:11, 13
g 赛13:6 耶25:33 结30:3 珥1:15 珥2:1, 11 番1:15 彼后3:11, 12
h 启19:19
i 帖前5:2 彼后3:10
j 路21:36
k 启3:18
l 代下35:22 亚12:11 启19:19
m 启16:1
n 结38:19 但12:1 来12:26

右栏
a 启17:18
b 启18:2
c 耶25:15 启15:7
d 启6:14
e 伯38:22, 23
f 出9:24

第17章
g 启16:1
h 耶51:13 启17:15 启19:2
i 雅4:4 启18:9
j 耶51:7 启14:8 启18:3
k 路16:19
l 启18:11, 12 启18:19
m 启18:5 启19:2
n 启6:9 启18:24 启19:2

16:12 *又译“东边”。**16:13** *信息，希腊语：普纽马。见词语解释：“鲁阿；普纽马”。**16:15** *有福，又译“快乐”。**16:16** *意思是“米吉多山”。见词语解释：“哈米吉多顿”。

16:21 *希腊制的1塔兰特相当于20.4公斤。见附录B14。**17:2, 4** *见词语解释：“淫乱”。

我看见她，感到十分惊讶。**7** 天使对我说："你为什么惊讶呢？我要把关于这个女人[a]和她骑着的那只七头十角野兽[b]的奥秘告诉你：**8** 你看见的野兽，以前在，目前不在，但快要从无底深渊*[c]上来，以后会被毁灭。住在地上的人看见野兽以前在，之后不在，后来又再出现，都会惊叹不已。从世界奠基以来，这些人的名字都没有写在生命册上[d]。

9 "人要有智慧才能明白，七个头[e]象征这个女人坐的七座山。**10** 有七个王，五个已经倒下，一个还在，另一个还没有到。他到了以后，就要存留片刻。**11** 以前在、目前不在的野兽[f]是第八个王，却源于那七个。它正走向毁灭。

12 "你看见的十只角象征十个王。他们虽然还没有开始统治，但将来一定会得到王权，跟野兽一起统治一小时。**13** 他们想法一致，所以把自己的力量和权力都交给野兽。**14** 他们要跟绵羊羔[g]交战，绵羊羔会战胜他们[h]，因为他是万主之主、万王之王[i]。那些跟他在一起的人，就是那些被上帝呼召和选出来的忠信的人，也会战胜他们[j]。"

15 天使又对我说："你看见娼妓坐在河流上，这些河流象征所有民族、人群、国家和语言[a]。**16** 你看见的十只角[b]和野兽[c]会憎恨娼妓[d]，摧残她，使她赤身，还会吃掉她的肉，用火把她完全烧掉[e]。**17** 因为上帝把自己的想法放进十只角的心里[f]，要十只角把他们一致的想法实行出来，就是把王权交给野兽[g]，直到上帝说的话实现了为止。**18** 你看见的女人[h]象征一座统治地上列王的大城。"

18 此后，我看见一个掌握大权的天使从天而降，他荣耀的光辉照亮了大地。**2** 他用强而有力的声音呼喊："陷落了！大巴比伦陷落了![i] 她成了邪灵的住处，成了所有不洁的灵体*和所有不洁可憎的飞鸟潜伏的地方![j] **3** 她淫乱*的催情酒使所有国族都沉沦了[k]，地上的列王都跟她淫乱[l]。她奢华无度，地上的商人#都因此发了财。"

4 我听见天上发出另一个声音，说："我的子民啊，你们要是不想分担她的罪，不想跟她一起遭受灾祸，就要从她里面出来![m] **5** 她罪恶滔天[n]，上帝已经想起她邪恶的行径*了[o]。**6** 她怎样对待别人，就要受到怎样的对待[p]，还要按照自己的所作

第17章
a 启17:5
b 启17:3
c 启20:1
d 出32:32 诗69:28 腓4:3
e 启17:7
f 启17:8
g 约1:29 启5:6
h 启19:11, 15
i 太28:18 徒2:36 提前6:15
j 罗16:20

右栏
a 赛57:20 耶51:13
b 启17:12
c 启17:8
d 启17:7
e 利21:9 启18:8
f 书11:19, 20 箴21:1
g 启17:12
h 启17:5

第18章
i 赛21:9 耶51:8 启14:8
j 赛13:21 耶50:39
k 耶51:7
l 启17:1, 2
m 赛48:20 赛52:11 耶50:8 耶51:6, 45 林后6:17
n 耶51:9
o 启16:19
p 耶50:29 帖后1:6

17:8 *见词语解释："无底深渊"。

18:2 *灵体，也可译作"气息"或"受启示的主张"。**18:3** *见词语解释："淫乱"。#又译"商旅"。**18:5** *又译"罪行"。

所为受到加倍的惩罚[a]。要在她调酒的杯里[b]，调双倍的酒给她喝[c]。**7** 她曾经有多自大、有多奢华，将来就有多痛苦、有多哀伤。她心里常常说：‘我坐在女王的宝座上，我不是寡妇，永远不会经历哀伤[d]。’ **8** 因此，她的灾祸会在一天之内来到，就是死亡、哀痛和饥荒，她还要被火完全烧掉[e]，因为审判她的耶和华*上帝力量强大[f]。

9 “地上的列王曾经跟她淫乱*，跟她一起过着奢华无度的生活，现在看见她被焚烧时冒出的烟，就都为她哭泣，悲伤捶胸。**10** 他们见她受折磨都很害怕，远远地站着说：‘这座大城[g]太惨了，太惨了！巴比伦你这座坚固的城啊，顷刻之间*，你就受到惩罚了！’

11 “地上的商人也为她哭泣哀痛，因为再也没有人买他们各式各样的货物了。**12** 这些货物包括金子、银子、宝石、珍珠、上等细麻布、紫色布、丝绸、鲜红色布、各种香木制品、各种象牙制品，还有用贵重木材、铜、铁、大理石制成的各种物品，**13** 还有肉桂、印度香料、香、馨香油、乳香、葡萄酒、橄榄油、上等面粉、小麦、牛羊、马匹、马车、奴隶、人口。**14** 你喜爱的好东西*都被夺走了，你那里一切精美华丽的东西都已经消失，再也找不到了。

15 “贩卖这些东西、靠她发财的商人见她受折磨，就很害怕，远远地站着，哭泣哀痛，**16** 说：‘这座大城太惨了，太惨了！她一向穿着上等细麻、紫色和鲜红色的衣服，全身戴满黄金、宝石和珍珠的饰品[a]。**17** 顷刻之间*，这么多的财富就被毁掉了！’

“所有船长、坐船的人、水手，以及所有靠海谋生的人，都远远地站着，**18** 看见她被焚烧时冒出的烟，就大喊：‘还有哪座城能跟这座大城相比呢？’ **19** 他们把尘土撒在头上，哭泣哀痛，喊着说：‘这座大城太惨了，太惨了！所有船主都是靠她发财的。顷刻之间*，她竟然就被摧毁了！[b]’

20 “高天啊，因为她的下场而欢欣吧！[c] 圣民[d]、使徒、先知啊，你们也要欢欣！因为上帝已经为你们主持公道，对她作出判决了！[e]”

21 有一个强壮的天使举起一块磨石那样的大石头，扔进海里，说：“巴比伦大城也要这样被迅速扔下去，永远消失[f]。

18:8 *见附录A5。**18:9** *见词语解释：“淫乱”。**18:10, 17, 19** *直译“一小时之内”。

18:14 *直译“好果实”。

第18章

a 诗137:8 耶50:15

b 诗75:8

c 启16:19

d 赛47:7-9

e 利21:9

f 耶50:34

g 但4:30

右栏

a 启17:4

b 赛47:11

c 耶51:48

d 启14:12

e 申32:43 罗12:19 启6:9,10 启19:1,2

f 耶51:63,64

22 你那里再也听不见弹琴唱歌、奏乐、吹笛和吹号的声音了。你那里再也找不着各行各业的工匠，再也听不见推磨的声音了。**23** 你那里再也没有灯光照耀，再也听不见新郎新娘的声音了。你的商人曾经是世上的显贵，你用通灵术[a]迷惑了所有国族。**24** 先知、圣民和地上所有被杀害的人的血[b]，都在这座城里找到了。”

19 此后，我听见天上发出洪亮的声音，好像有一大群人在说话。他们说：“要赞美耶和华!*[c] 救恩、荣耀、力量都属于我们的上帝，**2** 因为上帝的判决既公平*又正义[d]。大娼妓用淫乱#腐化了大地，上帝已经对她执行判决，向她追讨血债，为自己的奴隶申冤了[e]。”**3** 他们立刻再一次说：“要赞美耶和华!*[f] 焚烧这座城的烟会永永远远往上冒[g]。”

4 那24个长老[h]和四个活物[i]就跪下崇拜宝座上的上帝，说：“阿们！要赞美耶和华!*#”

5 有声音从宝座发出，说：“上帝的所有奴隶，敬畏他的人啊，你们无论长幼尊卑[k]，都要不断赞美我们的上帝[l]。”

6 我听见的声音像一大群人的声音，像急流的声音，也像雷霆的声音，说：“要赞美耶和华*[a]，因为耶和华#我们全能的上帝[b]成为君王了[c]。**7** 我们要欢欣雀跃，把荣耀归于他，因为绵羊羔举行婚礼的时候到了，他的妻子准备好了。**8** 有明亮洁净的上等细麻衣给她穿上，细麻衣象征圣民的正义行为[d]。”

9 天使告诉我：“你要这样写：受邀参加绵羊羔婚宴[e]的人多么有福!*”他又告诉我：“这些话是上帝说的，都是真的。”**10** 我一听见，就跪在他脚前要崇拜他。可是他告诉我：“小心！不要这样做![f] 你要崇拜上帝![g] 我也是奴隶，跟你和你那些为耶稣作证[h]的弟兄一样。上帝指引人发言*，就是要为耶稣作证[i]。”

11 我看见天开了，看！有一匹白马[j]。骑马的称为“忠信[k]真实的[l]”，他审判和作战都本着正义[m]。**12** 他眼睛像火焰[n]，头戴许多王冠。他身上写着一个名字，除了他自己，谁也不认识。**13** 他身穿染了血迹的外衣，他的名字叫做“上帝的话语[o]”。

第18章

a 赛47:9 加5:19,20
b 创9:6 耶51:49 启6:9,10 启16:5,6

第19章

c 诗150:6
d 申32:4 诗19:9 启15:3
e 申32:43 王下9:7 诗79:10 启18:20,24
f 诗117:1
g 赛34:10
h 启4:4
i 启4:6
j 诗106:48
k 诗115:13
l 诗134:1 诗135:1

右栏

a 诗113:1
b 出6:3
c 诗97:1 赛52:7 启11:15
d 赛61:10 弗5:25-27 启14:4
e 太22:2 太25:10
f 徒10:25,26 启22:8,9
g 太4:10 约4:23
h 太28:19,20 徒1:8
i 路24:27 徒10:43 彼前1:10,11
j 启6:2
k 启1:5
l 约1:14 启3:14
m 赛11:4,5 来1:8,9
n 启1:13,14
o 约1:1

19:1,3,4 *直译：“哈利路亚!”原文中耶和华的名字是缩写。**19:2** *又译“可靠”。#见词语解释：“淫乱”。

19:6 *直译“哈利路亚”。原文中耶和华的名字是缩写。#见附录A5。**19:9** *有福，又译“快乐”。**19:10** *又译“预言的宗旨”。

14 天上的军队也骑着白马，穿着白色、洁净的上等细麻衣跟随他。**15** 他口里伸出一把利剑[a]，要用来攻击列国。他也要用铁杖统治*他们[b]，并且要在全能的上帝盛怒的酒榨里踩踏[c]。**16** 在他大腿处的外衣上写着一个名字，就是“万王之王，万主之主[d]”。

17 我还看见一个天使站在太阳中，大声呼喊，对所有在空中*飞翔的鸟说：“聚集到这里来，赴上帝的盛宴吧[e]，**18** 这样你们就可以吃君王的肉、将军的肉、壮士的肉[f]、马和骑士的肉[g]，可以吃所有人的肉，不分是自由人还是奴隶，也不分长幼尊卑。”

19 我看见野兽、地上的列王和他们的军队都聚集起来，要跟那位骑马的和他的军队作战[h]。**20** 野兽和假先知[i]都被抓住。假先知曾经在野兽面前施行神迹，迷惑了接受野兽的记号[j]和崇拜兽像的人[k]。就这样，野兽和假先知被活生生地扔进烧着硫磺的火湖*里去了[l]。**21** 其余的人都被那位骑马的[m]用口里伸出的长剑杀死了。飞鸟全都吃饱了他们的肉[n]。

19:15 *直译“牧养”。**19:17** *又译“中天”或“半空”。**19:20** *见词语解释：“火湖”。

第19章
a 帖后2:8 启1:13, 16
b 诗2:9 启2:26, 27
c 珥3:13 启14:19, 20
d 太28:18 腓2:9-11 提前6:15 启17:14
e 结39:4, 17
f 结39:18
g 结39:20
h 启16:14, 16
i 启16:13
j 启13:16, 17
k 启13:15
l 太10:28 彼后2:6 犹7 启20:14
m 启2:16 启6:2
n 结39:4

右栏

第20章
a 启9:1
b 启12:3
c 创3:1 d 约8:44
e 亚3:1 启12:9
f 启9:11
g 启20:7
h 启13:15-17
i 太19:28 路22:28-30 提后2:12 启1:6
j 林前15:23, 52 腓3:10, 11 帖前4:16
k 徒24:15
l 启14:13
m 林前15:54 启2:11 启20:14
n 彼前2:9
o 启1:6 启5:9, 10

20 我看见一个天使从天而降，手里拿着无底深渊*的钥匙[a]和一条大锁链。**2** 他抓住了龙[b]，就是最初的那条蛇[c]，也就是魔鬼[d]撒但[e]，把他捆绑1000年。**3** 天使把他扔进无底深渊里[f]，把深渊封闭，在上面盖印，使他不能再迷惑列国，直到那1000年结束。之后，他必须被释放一会儿[g]。

4 我看见一些宝座，坐在宝座上的都得到了审判的权力。我看见这些人的血*，他们为了给耶稣作证，为了传讲上帝的事而被处决#。他们没有崇拜过野兽或兽像，也没有在额头上和手上接受记号[h]。他们都活过来了，跟基督一起做君王[i]1000年。**5** 这是第一种复活[j]。但其余的死人[k]要等那1000年结束后才会活过来。**6** 经历第一种复活的人多么有福*，多么圣洁！[l]这些人不会经历第二种死亡#[m]。他们会做上帝和基督的祭司[n]，在那1000年里跟基督一起做君王[o]。

7 那1000年一结束，撒但就会从监狱释放出来。**8** 他会出来迷惑大地四极的列国，就是歌革和玛歌革，召集他们投入战

20:1 *见词语解释：“无底深渊”。**20:4** *又译“生命”，希腊语：普绪克。见词语解释：“尼发希；普绪克”。#直译“用斧头处决”。**20:6** *又译“快乐”。#直译“第二种死亡无权管辖这些人”。

争，这些人的数目像海沙一样。**9** 他们向前推进，遍布整个大地，包围圣民的营地和上帝所爱的城。但有火从天而降，消灭了他们[a]。**10** 迷惑他们的魔鬼被扔进有硫磺烈火的湖里，野兽[b]和假先知早就在湖里了[c]。他们会日夜受折磨*，直到永永远远。

11 我看见一个白色的大宝座和那位坐在上面的[d]。天地都从他面前逃去[e]，再也看不见了。**12** 我看见死了的人，无论长幼尊卑，都站在宝座前，书卷都展开了。另外有一个书卷也展开了，就是生命册[f]。根据这些书卷上写的话，死了的人都按自己的行为接受审判[g]。**13** 海交出其中的死人，死亡和坟墓*也交出其中的死人，他们每个人都按自己的行为接受审判[h]。**14** 死亡和坟墓都被扔进火湖里[i]，这个火湖[j]象征第二种死亡[k]。**15** 谁的名字没有记录在生命册上[l]，谁就要被扔进火湖里[m]。

21 我看见新天新地[n]。从前的天、从前的地已经消失[o]，海[p]也没有了。**2** 我也看见圣城新耶路撒冷由上帝那里从天而降[q]，好像新娘为了丈夫打扮好自己，准备妥当[r]。**3** 我听见从宝座那里发出一个洪亮的声音，说："看！上帝的帐幕在人间，他要跟人住在一起，他们要做他的子民。上帝要亲自与他们同在[a]。**4** 上帝要擦掉他们的每一滴眼泪[b]，不再有死亡[c]，也不再有哀痛、呼号、痛苦[d]。从前的事已经过去了。"

5 坐在宝座上的那位[e]说："看！现在我更新一切[f]。"他又说："你要写下来，这些话都是真的，是可靠*的。"**6** 他对我说："全都实现了！我是阿尔法，也是奥米加*；我是开始，也是终结[g]。谁渴了，我都要从生命水的泉源取水，无偿#赐给他喝[h]。**7** 战胜的人会得到这些福分，我要做他的上帝，他要做我的儿子。**8** 至于胆怯的、不信的[i]、可憎的、杀人的[j]、淫乱*[k]的、通灵的、拜偶像的，以及所有说谎的[l]，他们的下场就是被扔进烧着烈火硫磺的湖里[m]。这个湖象征第二种死亡[n]。"

9 那七个分别拿着碗，碗里盛满最后七场灾祸的天使中[o]，有一个来对我说："来吧，我要让你看看新娘，就是绵羊羔的妻子[p]。"**10** 于是，他用神圣力量把我带到一座雄伟的高山上，

第20章
a 王下1:10
b 启13:1
c 启19:20
d 启4:2,3
e 彼后3:7
f 出32:33
诗69:28
但12:1
g 约5:28,29
h 徒10:42
i 赛25:8
林前15:26
j 太5:22
太18:9
启21:8
k 启2:11
启20:6
l 启17:8
m 箴10:7

第21章
n 赛65:17
赛66:22
彼后3:13
o 彼后3:10
启20:11
p 赛57:20
q 启3:12
r 启19:7

右栏
a 结37:27
b 启7:17
c 赛25:8
林前15:26
d 赛35:10
赛65:19
e 启4:2,3
f 彼后3:13
g 启1:8
启22:13
h 诗36:9
赛55:1
启7:17
启22:1
i 约一5:10
j 约一3:15
k 弗5:5
l 约8:44
m 启19:20
n 箴10:7
来10:26,27
启2:11
启20:6
o 启15:1
p 启19:7

20:10 *又译"受限制"或"受监禁"。见启示录14:11的脚注。**20:13** *见词语解释："坟墓"。

21:5 *又译"可信"。**21:6** *"阿尔法"和"奥米加"分别是希腊语第一个和最后一个字母。#又译"免费"。**21:8** *又译"有不道德的性行为"。见词语解释："淫乱"。

让我看见圣城耶路撒冷由上帝那里从天而降[a]。**11** 这座城有上帝的荣耀[b]，像极贵重的宝石和晶莹剔透的碧玉石那样光芒四射[c]。**12** 城墙又高又大，有12个门，门前有12个天使，门上写着以色列12个部族的名字。**13** 东边有3个门，北边有3个门，南边有3个门，西边有3个门[d]。**14** 城墙有12块基石，上面有绵羊羔12个使徒[e]的12个名字。

15 那位跟我说话的拿着一根金芦苇，要量一量那座城，以及城门和城墙[f]。**16** 城是四方的，长宽都一样。他用芦苇量了量那座城，有1万2000斯塔迪安*，长、宽、高都相等。**17** 他也量了量城墙，高144肘尺*。这是人所用的测量标准，也是这个天使所用的测量标准。**18** 城墙是碧玉造的[g]。城是纯金的，好像明亮的玻璃。**19** 城墙的根基用各种宝石装饰：第一个根基用的是碧玉，第二个是蓝宝石，第三个是玉髓，第四个是绿柱玉，**20** 第五个是缠丝玛瑙，第六个是肉红玉髓，第七个是贵橄榄石，第八个是绿柱石，第九个是黄玉，第十个是绿玉髓，第十一个是风信子石，第十二个是紫晶。**21** 那12个门是12颗珍珠，每个门都是用一颗珍珠造的。城里的大街是纯金的，好像透明的玻璃。

22 我没看见城里有圣殿，因为全能的上帝耶和华*[a]以及绵羊羔，就是这座城的圣殿。**23** 这座城不需要日月照耀，因为上帝的荣耀照亮了城[b]，绵羊羔就是这座城的灯[c]。**24** 这座城的光会照亮列国的人所走的路[d]，地上的君王要把他们的荣耀带进城里。**25** 城门永远都不会关闭，因为那里只有白天，没有黑夜[e]。**26** 列国的荣耀和尊荣都会被带进城里[f]。**27** 任何被玷污的东西，任何行为可憎和弄虚作假的人，都绝对不能进城[g]。只有记录在绵羊羔的生命册上的人才能进去[h]。

22 天使给我看一条流淌着生命水的河[i]，河水像水晶那样清澈，从上帝和绵羊羔[j]的宝座流出来，**2** 经过城里大街的中央。河的两边都有生命树，每月都结果子，每年结12次。树上的叶子能用来医治列国的人[k]。

3 到时不会再有任何诅咒。上帝和绵羊羔的宝座[l]在城里，上帝的奴隶都会敬奉他。**4** 他们会看见他的脸[m]，他们的额头上都会写着他的名[n]。**5** 到时也不会再有黑夜[o]，他们不需要灯

21:16 *看来指城的周长，大约2220公里。**21:17** *大约64米（公尺）。见附录B14。

21:22 *见附录A5。

第21章

a 来12:22 启3:12 启21:2

b 赛60:1, 2

c 出24:9, 10

d 启22:14

e 太10:2-4 路6:13-16 徒1:13

f 结40:3, 5

g 启4:3 启21:10, 11

右栏

a 出6:3

b 赛60:19, 20 启22:5

c 约1:9 徒26:13, 15 来1:3

d 赛60:3

e 赛60:11, 20

f 赛60:5

g 诗5:6 赛52:1 林前6:9, 10 加5:19-21 启21:8

h 但12:1 腓4:3 启13:8

第22章

i 结47:1

j 约1:29

k 结47:12

l 启3:21

m 太5:8

n 启14:1

o 启21:25

光和阳光，因为耶和华*上帝会照耀他们[a]。他们会做君王，直到永永远远[b]。

6 天使对我说："这些话都是真的，是可靠#的[c]。指引先知发言的上帝耶和华*[d]派天使来，把不久后一定会发生的事向自己的奴隶们说明。**7** 看！我很快就会来[e]。谁遵守这卷预言书上的话，就有福*了！[f]"

8 听见看见这些事的就是我约翰。我听见看见了这些事之后，就在向我说明这些事的天使脚前跪下，要崇拜他。**9** 可是他告诉我："小心！不要这样做！我跟你和你那些做先知的弟兄们，以及遵守这卷书上的话的人一样，都不过是奴隶。你要崇拜上帝[g]。"

10 他吩咐我说："不要用印封住这卷预言书上的话，因为指定的时候快到了。**11** 不义的人只管继续做不义的事，污秽的人只管继续做污秽的事。可是，正义的人要坚守正义，圣洁的人要保持圣洁。

12 "'看！我很快就会来，赏罚都准备好了，我要按照各人的行为回报各人[h]。**13** 我是阿尔法，也是奥米加*[i]；我是最先的，也是最后的；我是开始，也是终结。**14** 把自己的袍子洗干净[a]的人多么有福！他们有权吃生命树的果子[b]，也可以从城门[c]进城。**15** 城外有狗*，有通灵的、淫乱#的、杀人的、拜偶像的，以及所有喜欢说谎和弄虚作假的人[d]。'

16 "'为了各地的会众，我耶稣派我的天使向你们作证，说明这些事。我是大卫的根，也是他的子孙[e]，是明亮的晨星[f]。'"

17 神圣力量和新娘[g]不断说："来吧！"谁听见都要说："来吧！"谁渴了都可以来[h]。谁愿意，都可以无偿享用生命水[i]。

18 "我向每一个听见这卷预言书上的话的人宣告：如果有人在这些话上加添什么[j]，上帝就会把写在这卷书上的灾祸[k]加在他身上；**19** 如果有人从这卷预言书里删去什么，上帝就会夺去写在这卷书上、本来要赐给他的福分，不让他吃生命树的果子[l]，也不让他进入圣城[m]。

20 "为这些事作证的那位说：'是的，我很快就会来[n]。'"

"阿们！主耶稣啊，请你来吧。"

21 愿圣民享有主耶稣的分外恩典。

22:5,6 *见附录A5。**22:6** #又译"可信"。**22:7** *又译"快乐"。**22:13** *"阿尔法"和"奥米加"分别是希腊语第一个和最后一个字母。

22:15 *指上帝眼中行为可憎的人。#又译"有不道德的性行为"。见词语解释："淫乱"。

第22章

a 赛60:19,20 约一1:5
b 但7:18 启3:21
c 多1:2
d 提后3:16
e 启16:15 启22:20
f 约13:17 启1:3
g 太4:10 徒10:25,26 启19:10
h 诗62:12 赛40:10 罗2:6
i 赛44:6 赛48:12 启1:8 启21:6

右栏

a 约一1:7
b 启2:7
c 启21:10,12
d 加5:19-21 弗5:5 启21:8
e 赛11:1,10 赛53:2 耶23:5 耶33:15 启5:5
f 民24:17 启2:28
g 启21:9
h 约4:14
i 赛55:1 约7:37 启7:17 启21:6
j 申4:2 申12:32 加1:8 约一4:3 约二9
k 启15:1
l 启2:7
m 启21:2
n 启3:11 启22:7

圣经各卷成书年份表

公元前成书的《希伯来语经卷》

卷名	执笔者	写作地点	成书时间(公元前)	覆盖时期(公元前)
创世记	摩西	旷野	1513年	从"最初"到1657年
出埃及记	摩西	旷野	1512年	1657-1512年
利未记	摩西	旷野	1512年	1512年的一个月
民数记	摩西	旷野和摩押平原	1473年	1512-1473年
申命记	摩西	摩押平原	1473年	1473年的两个月
约书亚记	约书亚	迦南	约1450年	1473-1450年左右
士师记	撒母耳	以色列	约1100年	约1450-1120年左右
路得记	撒母耳	以色列	约1090年	士师统治期间的11年
撒母耳记上	撒母耳、迦得、拿单	以色列	约1078年	约1180-1078年
撒母耳记下	迦得、拿单	以色列	约1040年	1077-1040年左右
列王纪上	耶利米	犹大地区和埃及	原属一卷	约1040-580年
列王纪下	耶利米		580年	
历代志上	以斯拉	耶路撒冷(?)	原属一卷	历代志上9:44后:约1077-537年
历代志下	以斯拉	耶路撒冷(?)	约460年	
以斯拉记	以斯拉	耶路撒冷	约460年	537-467年左右
尼希米记	尼希米	耶路撒冷	443年后	456-443年后
以斯帖记	末底改	埃兰的书珊	约475年	493-475年左右
约伯记	摩西	旷野	约1473年	1657年和1473年之间逾140年
诗篇	大卫和其他人		约460年	
箴言	所罗门、亚古珥、利慕伊勒	耶路撒冷	约717年	
传道书	所罗门	耶路撒冷	1000年前	
雅歌	所罗门	耶路撒冷	约1020年	
以赛亚书	以赛亚	耶路撒冷	732年后	约778-732年后
耶利米书	耶利米	犹大地区、埃及	580年	647-580年
耶利米哀歌	耶利米	耶路撒冷附近	607年	
以西结书	以西结	巴比伦	约591年	613-591年左右
但以理书	但以理	巴比伦	约536年	618-536年左右
何西阿书	何西阿	撒马利亚地区	745年后	804年前-745年后
约珥书	约珥	犹大地区	约820年(?)	
阿摩司书	阿摩司	犹大地区	约804年	
俄巴底亚书	俄巴底亚		约607年	
约拿书	约拿		约844年	
弥迦书	弥迦	犹大地区	717年前	约777-717年
那鸿书	那鸿	犹大地区	632年前	
哈巴谷书	哈巴谷	犹大地区	约628年(?)	
西番雅书	西番雅	犹大地区	648年前	
哈该书	哈该	耶路撒冷	520年	520年的112天
撒迦利亚书	撒迦利亚	耶路撒冷	518年	520-518年
玛拉基书	玛拉基	耶路撒冷	443年后	

圣经各卷成书年份表

公元纪年成书的《希腊语经卷》

卷名	执笔者	写作地点	成书时间(公元)	覆盖时期
马太福音	马太	以色列	约41年	公元前2年–公元33年
马可福音	马可	罗马	约60–65年	公元29–33年
路加福音	路加	凯撒里亚	约56–58年	公元前3年–公元33年
约翰福音	使徒约翰	以弗所或附近地区	约98年	序言后:公元29–33年
使徒行传	路加	罗马	约61年	公元33–61年左右
罗马书	保罗	哥林多	约56年	
哥林多前书	保罗	以弗所	约55年	
哥林多后书	保罗	马其顿	约55年	
加拉太书	保罗	哥林多或叙利亚的安提阿	约50–52年	
以弗所书	保罗	罗马	约60–61年	
腓立比书	保罗	罗马	约60–61年	
歌罗西书	保罗	罗马	约60–61年	
帖撒罗尼迦前书	保罗	哥林多	约50年	
帖撒罗尼迦后书	保罗	哥林多	约51年	
提摩太前书	保罗	马其顿	约61–64年	
提摩太后书	保罗	罗马	约65年	
提多书	保罗	马其顿(?)	约61–64年	
腓利门书	保罗	罗马	约60–61年	
希伯来书	保罗	罗马	约61年	
雅各书	雅各(耶稣的弟弟)	耶路撒冷	62年前	
彼得前书	彼得	巴比伦	约62–64年	
彼得后书	彼得	巴比伦(?)	约64年	
约翰一书	使徒约翰	以弗所或附近地区	约98年	
约翰二书	使徒约翰	以弗所或附近地区	约98年	
约翰三书	使徒约翰	以弗所或附近地区	约98年	
犹大书	犹大(耶稣的弟弟)	以色列(?)	约65年	
启示录	使徒约翰	拔摩岛	约96年	

[某些经卷的执笔者和写作地点不能确定。]

圣经词语解释

A

阿布月 犹太人从巴比伦获释回乡后采用的月份名称，指犹太宗教历法的五月或民用历法的十一月，相当于公历7月中到8月中。圣经没有提到这个月份名称，只是说“五月”。(民33:38；拉7:9) 另见附录B15。

阿尔法和奥米加 希腊语的第一个和最后一个字母，这个词组在启示录中出现了三次，是上帝的一个头衔。在那些经文里，这个词组跟“我是最先的，也是最后的”和“我是开始，也是终结”意思一样。(启1:8；21:6；22:13)

阿拉米人 闪的儿子阿拉米的后代。他们居住的范围从黎巴嫩山脉到美索不达米亚，从北面的托罗斯山脉直到南面的大马士革甚至更南的地方。这片地区在希伯来语里称为“阿拉米”，后来称为“叙利亚”，那里的居民则称为叙利亚人。(创25:20；申26:5；何12:12)

阿拉米语 一种闪米特语，跟希伯来语有密切关系，使用相同的字母。最初是阿拉米人的语言，后来成为亚述帝国和巴比伦帝国商业贸易和交流沟通的国际语言。阿拉米语也是波斯帝国的官方语言。(拉4:7) 以斯拉记、耶利米书和但以理书当中都有部分内容是用阿拉米语写的。(拉4:8-6:18；7:12-26；耶10:11；但2:4下-7:28)

阿们 希伯来语音译词，意思是“诚心希望如此”或“确实如此”。“阿们”的希伯来语词根含有“信实可靠”的意思。说“阿们”就表示同意自己或别人的誓言、祷告或声明。在启示录里，“阿们”也是耶稣的一个头衔。(申27:26；代上16:36及脚注；启3:14)

阿撒谢勒 这个希伯来语称谓的意思可能是“消失踪影的山羊”。在赎罪日，抽中作为“阿撒谢勒”的山羊会被放到旷野去，这象征整个国家过去一年的罪被带走了。(利16:8,10及脚注)

哀悼 因为有人去世或发生了其他灾祸而表达哀伤。根据圣经时代的习俗，哀悼期通常延续一段时间。哀悼的人除了大声痛哭，也会穿上特别的服装，把尘土撒在头上，撕裂衣服，捶打自己的胸膛。有些人专门受到雇用在葬礼中哀悼死者。(创23:2；斯4:3；徒8:2)

哀歌 一种歌曲或乐曲，编写目的是为了表达悲痛之情，例如因朋友或深爱的人离世而感到的伤痛。(撒下1:17；诗7题记)

埃塞俄比亚 又译“衣索比亚”。埃及以南的一个古国，范围包括现代埃及的最南部和现代的苏丹。相当于希伯来语的“古实”。(斯1:1及脚注)

安宁 又译“和平”“和睦”“平安”。在圣经里，这个词的原文可以指没有冲突、战争、动乱，也可以包含健康、安全、内心安宁、友好、幸福、和谐的意思。(创37:14；撒上7:14；伯20:20；可9:50；林前7:15；腓4:7)

安息日；安息年 译作“安息”的希伯来语词意思是“休息；停止”。犹太人一周的第七天(相当于星期五的日落

至星期六的日落)就是“安息日”。一年中的某些节日也是“安息日”。另外，第七年和第五十年是“安息年”。在安息日那天，除了祭司可以在圣幕或圣殿服务以外，其他人不可以做任何工作。在安息年，土地会休耕，希伯来人也不会被同胞追讨债务。在摩西法典中，有关安息日的规定是合情合理的，但宗教领袖却逐渐添加了额外的限制，结果到了耶稣的时代，人们就很难遵守这些规定了。(出20:8；利25:4；路13:14-16；西2:16)

按手 又译“把手放在……”。按手在一个人身上，意思是委任他做特别的工作、祝福他、医治他或使他得到神圣力量。有时候，人献祭前会把手放在祭牲的头上。(出29:15；民27:18；徒19:6；提前5:22及脚注)

B

巴力 迦南人崇拜的一个神，被视为天空的主人，以及雨水和丰产的赐予者。“巴力”一词也用来称呼等级较低的地方神明。在希伯来语，这个词的意思是“拥有者”或“主人”。(王上18:21；罗11:4)

罢特 液量单位。根据考古发现的一些标明为“罢特”的容器残片，估计1罢特约等于22升。圣经中出现的大部分干量或者液量单位都是以罢特为标准换算的。(王上7:38；结45:14) 另见附录B14。

包头巾 裹在头上的装饰用的头巾。大祭司的包头巾是用上等细麻做的，正前方用蓝绳系着一面黄金的牌子。国王戴上王冠之前会先戴上包头巾。约伯用比喻的说法，将自己的公正比作包头巾。(出28:36,37；伯29:14；结21:26)

庇护城 利未族人的六座城。不是故意杀人的人可以逃进这些城里，寻求庇护，躲避追讨血债的人。在耶和华的指引下，摩西和约书亚先后在上帝承诺赐予的土地上，设立了六座分布在不同地区的庇护城。逃亡的人抵达庇护城后，要向城门口的长老说明自己的情况，然后他会被收容。为了避免蓄意杀人的人利用这个安排，逃亡的人必须被带到凶案发生的那个城去受审，来证明他的清白。如果审讯证实他并非故意杀人，他就会被带回庇护城去。可是，他必须一直留在城里。除非大祭司去世，否则他不能离开。(民35:6,11-15,22-29；书20:2-8)

别西卜 对邪灵的首领撒但的称呼。可能是从巴力西卜这个名字演变而来。巴力西卜是以革伦的非利士人崇拜的巴力神。(王下1:3；太12:24)

波斯 一个民族的名称，常常跟米底亚一起被提及。波斯人看来跟米底亚人有血源关系。早期的波斯领土只包括伊朗高原的西南部。在居鲁士大帝统治时，波斯人变得比米底亚人强大，虽然那时波斯帝国仍然是由这两族人组成。根据古代历史学家的记载，居鲁士大帝的父亲是波斯人，母亲是米底亚人。居鲁士在公元前539年征服了巴比伦帝国，并允许被巴比伦俘掳的犹太人返回故土。犹太人一直受波斯帝国统治，直到亚历山大大帝在公元前331年打败了波斯为止。波斯帝国的领土东至印度河，西至爱琴海。但以理看到的异象预言到波斯帝国；此外，圣经的以斯拉记、尼希米记和以斯帖记也提到这个帝国。(拉1:1；但5:28；8:20) 另见附录B9。

不洁 可以指实际的不洁净，或指违反了道德法则。在圣经里，这个词通常用来形容不被摩西法典认可的事物和行为。(利5:2；13:45；太10:1及脚注；徒10:14；弗5:5) 另见“洁净”。

布勒月 “布勒”这个词的词根的意思是“收成”或“出产”。这个月份是犹太宗教历法的八月或民用历法的二月，相当于公历10月中到11月中。(王上6:38) 另见附录B15。

C

娼妓 译作“娼妓”的希腊语名词，源自一个意思是“卖”的词根。摩西法典谴责卖淫，娼妓的酬金不可以带进圣殿献给耶和华。这跟异教利用庙妓赚钱的做法完全相反。(申23:17,18；王上14:24) 圣经也用“娼妓”来作比喻，指声称崇拜上帝但同时崇拜假神的个人、国家或团体。另外，启示录把“大巴比伦”这个宗教实体描述为娼妓，因为她为了得到权势和财富，跟地上的列王勾结，就好像娼妓卖淫一样。(启17:1-5；18:3)

抄经士 抄写《希伯来语经卷》的人。到了耶稣的时代，“抄经士”特指一群精通摩西法典的人。这些人反对耶稣。(拉7:6；可12:38,39；14:1)

车 通常指马拉的双轮车，主要用于作战或出行。(出14:23；士4:13；徒8:28)

陈设饼 也叫“叠饼”和“呈献的饼”，放在圣幕或圣殿的圣所里的一张桌子上，共12个，分为两叠。陈设饼是献给上帝的祭物，每逢安息日都会有人用新饼换走旧饼。一般来说，只有祭司才可以吃换下来的饼。(代下2:4；太12:4；出25:30；利24:5-9；来9:2) 另见附录B5。

沉思默想的诗 希伯来语：马斯基。这个词语出现在13首诗篇的题记中，词义不详。一个译作“明辨事理[地]……服务”的希伯来语词与“马斯基”词形相似，有些人认为这两个词的意思可能有关联。(代下30:22；诗32题记)

晨星 日出前在东方地平线最后升起来的那颗星，它的出现预告了新一天黎明的来到。(启22:16；彼后1:19)

称义 又译“称为正义的人”。在圣经中，这个词基本的意思是撤销指控、被判无罪、视为正义。没有人能因自己的行为而被称为正义的人，只有靠着耶和华上帝才能得到正义的地位。(罗3:20,26；加2:16)

成圣 使人或物件成为圣洁的行动或过程，包括把某些人跟其他人区分开来专门为耶和华服务，或将物件拨出来专供上帝所用。也指神圣洁净的状况。(民7:1；约17:17；林前1:2)

呈献的饼 见“陈设饼”。

抽签 “抽签”是为了做决定而采用的常见做法。方法是把几块碎石、小圆石或小木片放进衣兜或器皿里，然后摇动，先掉出来的或被抽出来的就是被选上的。抽签的时候时常会祷告。(书14:2；箴16:33；太27:35)

刺棒 农夫用来戳牲畜的一根长棒，其中一端有金属的尖头。智者的话好比刺棒，能推动人留心听从明智的劝告。一头倔强的牛如果不听话，不停地踢刺棒，结果只会伤害自己，这就是“踢刺棒”这个比喻的来源。(徒26:14；士3:31)

粗布 一种粗糙的布，通常用深色的山羊毛织成。人们会用这种布做袋子，例如装谷物的袋子。人表达哀痛时，一个传统做法是穿上粗布。(创37:34；路10:13)

D

搭模斯 (1)假神的名字。背弃上帝的希伯来妇女曾在耶路撒冷为这个神

哀哭。据说搭模斯原本是个国王，死后被奉为神明。在苏美尔文献中，搭模斯称为杜木兹，被视为繁殖女神伊南那（即巴比伦的伊什塔尔女神）的伴侣或情人。(结8:14) (2)犹太人从巴比伦获释回乡后采用的月份名称，指犹太宗教历法的四月或民用历法的十月，相当于公历6月中到7月中。另见附录B15。

达利克 一种波斯金币，重8.4克。(代上29:7及脚注) 另见附录B14。

大衮 非利士人的神。这个名字的由来没有定论，有些学者认为它跟一个意思是"鱼"的希伯来语词有关。(士16:23；撒上5:4)

大患难 译作"患难"的希腊语词指人在困境中遭受的苦难或痛苦。耶稣曾谈到会有史无前例的"大患难"，这场患难会降临到耶路撒冷，但他谈的主要是将来全人类会经历的患难，这场患难跟他"带着……大荣耀来到"有关。(太24:21,29-31) 保罗把这场患难描述为上帝对"那些不认识上帝和不服从我们主耶稣的好消息的人"采取的正义行动。启示录19章表明，耶稣会率领天上的军队跟"野兽、地上的列王和他们的军队"作战。(帖后1:6-8；启19:11-21) 会有"一大群人"活着渡过那场患难。(启7:9,14) 另见"哈米吉多顿"。

大祭司 根据摩西法典，大祭司是在上帝面前代表人民的主要祭司，还负责督导其他祭司。也称作"祭司长"。(代下26:20；拉7:5) 只有大祭司才可以进入至圣所，也就是圣幕和后来建造的圣殿最里面的房间，而且每年只有赎罪日那一天，他才可以进去。这个称谓也用来指耶稣。(利16:2,17；21:10；太26:3；来4:14)

大卫城 先前叫耶布斯城。大卫夺取后在那里建造了他的王宫，这座城就叫做大卫城，也叫"锡安"。这座城位于耶路撒冷的东南部，是耶路撒冷最古老的部分。(撒下5:7；代上11:4,5)

大卫的子孙 在圣经中，这个词通常用在耶稣身上。这个称呼强调，在大卫世系中，耶稣就是实现"王国之约"的那个后代。(太12:23；21:9)

代表祭 祭物的一部分，用来代表整份祭物。这个词的希伯来语原文显示，这种祭物有纪念作用，也就是请上帝记得整份祭物。

德卡波利斯 指一个希腊城市的联盟，最初由十座城组成。这个名称源自希腊语"德卡"(意思是"十")和"波利斯"(意思是"城")。这个名称也可指加利利海和约旦河以东的地区，联盟中多数的城市都位于这个地区。这些城市是希腊文化和贸易的中心。耶稣曾途经这个地区，但没有记载表示他探访过其中任何一座城。(太4:25；可5:20) 另见附录A7和B10。

德拉克马 《希腊语经卷》里提到的一种希腊银币，重3.4克。《希伯来语经卷》提到一种波斯时代的德拉克马金币，是指达利克金币。(尼7:70及脚注；太17:24及脚注) 另见附录B14。

登城的歌 这个词语出现在诗篇120-134篇的题记中。原文这个词组的意思未有定论，但不少人认为这15首歌是以色列人上耶路撒冷途中唱的。耶路撒冷位于犹大山区，每逢一年当中的三大节期，以色列人都会"登上"耶路撒冷城庆祝，在路上唱这些歌。

灯芯钳 用黄金做的器具，可能类似于夹钳，用来熄灭圣幕和圣殿里的油灯。(出37:23)

抵押 欠债的人把自己的一项财物交给债主，作为将来偿还债务的保证。摩西法典含有关于抵押品的条例，目的是保障以色列的穷人和弱势群体的利益。(出22:26；结18:7)

抵罪祭 旧译“赎愆祭”。指一种为了个人犯的罪而献的祭。跟其他赎罪祭稍有不同，悔改的犯过者献这种祭是为了表明，他承认自己犯的罪冒犯了上帝或侵犯了法典之约赋予他人的权利；或者是为了请求恢复自己因犯罪而失去的权利，这些权利是法典之约赋予的。献这种祭也是为了免除犯罪招致的惩罚。(利7:37；19:22；赛53:10)

第八调 希伯来语：谢米尼特。音乐术语，字面意思是“第八”，也许指某个低沉的音区或调式。如果跟乐器有关，很可能是指低音乐器。如果跟诗歌有关，也许是指要以低音伴奏和咏唱。(代上15:21；诗6题记；12题记)

第纳流斯 一种罗马银币，重约3.85克，其中一面有凯撒的头像。1第纳流斯是工人一天的工资，是犹太人向罗马政府缴纳“人头税”时使用的钱币。(太22:17；路20:24) 另见附录B14。

跌倒 又译“失足”“绊倒”“做绊脚石”。在圣经里，这些词通常用作比喻，并且根据上下文而可能有不同的意思，例如犯罪、因受冒犯而放弃信仰、导致别人犯罪，或使别人对上帝、耶稣或他们的代表失去信心。(诗119:165；太5:29；18:6；26:31及脚注；可6:3及脚注；林后6:3及脚注；雅3:2及脚注)

E

俄梅珥 干量单位，等于2.2升，或十分之一伊法。(出16:16,18及脚注) 另见附录B14。

轭 又译“担子”或“扁担”。原文这个词可以指放在肩上，两端可悬挂物品的器具，也可以指用两头役畜(大多是牛)拉农具或货车时，架在它们颈上的木造器具。这个词的原文有时还可以用来象征受人奴役或臣服于某人，也象征压迫和苦难。“担子”或“轭”被折断或除去，就象征从奴役、欺压、剥削的境况获得解救。(利26:13及脚注；耶27:8；28:2；太11:29,30及脚注)

恶者 对魔鬼撒但的一个称呼，这个恶者对抗上帝，反对上帝的正义标准。(太6:13；约一5:19)

儿子 在圣经里，译作“儿子”的原文不仅可以指亲生儿子，也可以指养子(出2:10)、男性后代(太12:23)、女婿(路3:23)，有时指整个民族(诗148:14及脚注)。“儿子”也可以用来指担任某种工作的人，例如“一群先知”，原文的字面意思是“先知之子”。(王上20:35及脚注) 一个人有什么行为，或者显出什么特征，就可能被称为“……之子”，例如“至高者的儿子”“光明之子”“白昼之子”“王国之子”“恶者之子”“魔鬼之子”“叛逆之子”等。(路6:35；帖前5:5；太13:38；徒13:10；弗2:2及脚注) 上帝创造的天使，都是上帝的儿子。(伯1:6) 亚当是上帝创造的，所以也是上帝的儿子。(路3:38)

F

法老 埃及王的头衔。圣经指名提到的法老有五个，包括示撒、梭、特哈加、尼哥和何弗拉。还有一些法老，例如跟亚伯拉罕、摩西和约瑟有过来往的那些法老，圣经没有提到他们的名字。(出15:4；罗9:17)

法利赛派 公元1世纪犹太教的一个主要派别。他们不属于祭司家族，但严

格遵守摩西法典，注重法典的细枝末节，而且把口头传统提升到跟法典同等的地位。(太23:23) 他们抵制任何希腊文化的影响。作为法典和犹太传统的学者，他们有很大权威，凌驾于普通民众之上。(太23:2-6) 有些法利赛派的人也是公议会的成员。法利赛派的人时常批评耶稣，指责他不遵守安息日的规定、违背传统，还跟罪人和收税人来往。有一些法利赛派的人成为基督徒，例如大数城的扫罗。(太9:11；12:14；可7:5；路6:2；徒26:5)

法律；法典 旧译“律法”。圣经里的法律往往指摩西法典。公元前1513年，耶和华在西奈旷野把这套法律赐给以色列人。圣经的头五卷书常常统称为“法典”或“摩西法典”。“法律”这个词也可以指摩西法典里的个别条文或其中的一个原则。(民15:16；申4:8；书23:6；太7:12；路24:44；加3:24)

房角石 安放在建筑物的两道墙相交成角处的石头，是连接两道墙不可或缺的。首要的房角石之一是根基房角石。城墙和公共建筑物的根基房角石通常是用特别坚硬的石头做的。这个词也用作比喻，指地球的根基。此外，圣经把基督徒会众描述成一座由神圣力量建成的圣殿，而耶稣是这座圣殿的“根基房角石”。(弗2:20；伯38:6)

非利士 指的是位于以色列南部海岸的一片土地。定居在那里的人称为非利士人，他们是从克里特岛迁移过来的。虽然他们曾经被大卫打败，但仍然保持独立，时常与以色列人为敌。(出13:17；撒上17:4；摩9:7) 另见附录B4。

坟墓 在大部分经文里，译作“坟墓”的原文是“希屋尔”(希伯来语)和“海地斯”(希腊语)。两个词都是指一个象征性的地方，所象征的是死亡这种状态。例如，圣经说人“进了坟墓”或“在坟墓”，意思就是这个人已经死了。圣经清楚表明，人死后没有知觉，也没有任何活动。(传9:5,10；诗16:10；徒2:31)

分外恩典 本分以外或超越义务而施与的恩惠。希腊语的本义是令人喜爱的事物，通常指出于仁慈的态度赠送的礼物，也可以指乐善好施的精神。上帝的分外恩典，指的是上帝慷慨、无偿地赐给人的恩惠，是他对人类慷慨施与、深情厚爱的表现。这个希腊语词也译作“恩典”或“捐款”。(路2:40；林前16:3) 这种恩惠纯粹出于施恩者慷慨大方的精神，不是受恩者凭自己的功劳，理所当然得到的。(林后6:1；弗1:7)

复活 人死后又活过来。这个词的希腊语原文的字面意思是“使……站起来”或“站起来”。圣经中有九次复活的记载，包括耶和华上帝复活耶稣。虽然另外几次复活分别是由以利亚、以利沙、耶稣、彼得和保罗施行的，但显然这些奇迹都该归功于上帝的力量。“正义的人和不正义的人”在地上复活是上帝旨意中必不可少的部分。(徒24:15) 圣经也谈到，被神圣力量挑选成为基督弟兄的人会复活到天上去，这种复活称为“较早的复活”或“第一种复活”。(腓3:11；启20:5,6；约5:28,29；11:25)

父亲 原文这个词可以指生父(箴23:22)、家族首领(出6:14)、祖先(约8:53及脚注)、国族的始祖(太3:9及脚注)、行业的祖师(创4:20,21)、保护

者(伯29:16)、事物的来源(伯38:28),也可以用作尊称(王下5:13及脚注)。耶和华上帝是造物主,是我们名副其实的父亲。(赛64:8) 上帝通过弥赛亚耶稣赐人生命,所以在预言里耶稣也被称为"永恒的父亲"。(赛9:6) 另外,谁被人模仿或追随,他的特质被人仿效,谁就被视为这些人的父亲。(太5:44,45) 圣经说魔鬼是某些人的父亲,指的就是这个意思。(约8:44)

G

干谷 也叫"干河"。指通常干枯的山谷或河床,只有雨季才会有水。但希伯来语原文也可以指这种山谷或河床里的季节性溪流,或者指有水泉作为源头、终年有水的溪流。在一些经文里,原文这个词也译作"山谷""河流""溪流"。(创26:19; 民34:5; 申8:7; 王上18:5; 伯6:15)

甘松油 一种昂贵的油,气味芬芳,颜色稍微泛红,提炼自一种甘松香植物(学名*Nardostachys jatamansi*)。甘松油非常昂贵,所以常被人掺假甚至仿冒。值得注意的是,马可和约翰都说,用在耶稣身上的是"纯正的甘松油"。(可14:3; 约12:3)

感恩祭 一种交谊祭,目的是赞美上帝的忠贞之爱和慷慨供应。献祭的人会吃祭肉、发过酵的饼和没发过酵的饼。祭肉只能在献祭的当天吃。(代下29:31)

膏立 原文的字面意思是把油抹在或倒在人或物品之上。在圣经时代,希伯来人会举行仪式,把油倒在统治者或祭司的头上,确认这个人正式受到任命,可以担任职务。这个词在这个译本的正文里译作"任命",通常用于委任(膏立)某人担任祭司或君王的情况。另外,圣经也提到有的人会受上帝任命(膏立),意思是他们受到上帝挑选而有希望去天上,也就是得到神圣力量,成了上帝的儿子。(出28:41; 撒上16:13; 林后1:21)

歌珥 既可做干量单位,也可做液量单位。以1罢特约等于22升为标准换算,1歌珥等于220升。(王上5:11) 另见附录B14。

割礼 将男性生殖器的包皮割去。上帝曾规定,亚伯拉罕和他的后代都必须接受割礼。可是,基督徒不必受割礼。在不同的经文里,"割礼"一词也用作比喻。(创17:10; 林前7:19; 腓3:3) 有时候,以色列人把非以色列人贬称为"没有受割礼的"。(撒上17:26)

更 日落到日出之间(大约从黄昏6点到早上6点)的计时单位。起初希伯来人把夜晚分成三更,每更大约四个小时。(出14:24; 士7:19) 在耶稣的时代,夜晚被划分成四更,每更大约三个小时。(太14:25; 可13:35; 路12:38)

公议会 犹太最高法庭,位于耶路撒冷。在耶稣的时代,公议会总共有71个成员,包括现任大祭司、离任的大祭司、大祭司家族的成员、长老、宗族和家族的首领,以及抄经士。(可15:1; 徒5:34; 23:1,6)

购赎 一个有权利或义务的人为近亲赎身,或者为近亲赎回产业或土地。(利25:25-27,47-54) 这也跟一个传统习俗有关,死者的近亲会娶遗孀为妻,替死者立后。(得4:7-10)

谷祭 谷祭会跟交谊祭、全烧祭和赎罪祭一起献上,有时也会单独献上。人献谷祭是为了感激上帝赐下福分。人可以拿上等面粉、烘过的谷物、圈饼或薄饼献做谷祭。(利2:1-15)

H

哈米吉多顿 这个词来自意思是“米吉多山”的希伯来语词。哈米吉多顿跟“全能上帝的大日子”的“战争”密切相关，到时“全天下的君王”会聚集起来跟耶和华交战。(启16:14,16; 19:11-21) 另见“大患难”。

好消息 在《希腊语经卷》指上帝王国的好消息，以及信从耶稣基督就有希望得救的好消息。(路4:18,43; 徒5:42; 启14:6)

号筒 一种金属做的管乐器，用来传达信号或奏乐。根据民数记10:2，耶和华吩咐人用银子做两支号筒，用来发出不同的信号，表示召集民众、拔营出发或宣布作战。号筒管身很可能是直的，跟用动物的角做成的弯曲的号角不一样。圣殿里用的乐器也包括号筒，但圣经没有说这些号筒的构造是怎样的。号筒声往往还有象征的意义，在宣布耶和华的判决或其他由上帝促成的重大事件发生时，会有号筒声发出。(代下29:26; 拉3:10; 林前15:52; 启8:7–11:15)

何烈山 指西奈山或西奈山区。(出3:1; 申5:2) 另见附录B3。

赫耳墨斯 希腊神，宙斯的儿子。赫耳墨斯被人视为众神的使者和能言善辩之神，因此保罗在路司得被误以为是这个神。(徒14:12)

贺梅珥 干量单位，相当于1歌珥。以1罢特约等于22升为标准换算，1贺梅珥等于220升。(利27:16) 另见附录B14。

宦官 字面意思指被阉割的男人。这些人通常被派在王宫里当仆人，服侍王后和妃子。这个词也用来指宫廷官员，他们不是被阉割的人。原文这个词也用作比喻，指那些为了更专心敬奉上帝而克制自己情欲的人。(斯2:15; 太19:12; 徒8:27)

蝗虫 一种会大群迁移的昆虫。摩西法典把蝗虫列为洁净的生物，可以食用。大群蝗虫是一种灾害，它们迁移时会把途中的一切都吃掉，造成巨大的破坏。(出10:14; 太3:4)

悔改 在圣经里，“悔改”是指为自己以往的某种生活方式、做过错事或没做该做的事而衷心懊悔，在思想上有所改变。人真心悔改就会产生好的结果，他会采取行动改变自己的行为。(太3:8; 徒3:19; 彼后3:9)

会幕 可以指摩西的帐篷，也可以指最初在旷野设立的圣幕。(出33:7; 39:32)

会堂 原文的意思是“集会”或“会众”，但在大部分的经文里，这个词指的是一个建筑物或地方。在那里，犹太人会聚集起来朗读经文、施行教导、传道和祷告。在耶稣的时代，以色列稍具规模的城镇都有自己的会堂，比较大的城市则会有更多。(路4:16; 徒13:14,15)

会众 指为了特定目的或从事某种活动而聚集起来的一群人。在《希伯来语经卷》，这个词一般指以色列国族。在《希腊语经卷》，这个词可以指个别的基督徒会众，但更常用来泛指所有基督徒会众。(王上8:22; 徒9:31; 罗16:5)

火湖 一个象征性的地方，那里“烧着烈火硫磺”。这个地方象征的是“第二种死亡”。不肯悔改的罪人和魔鬼，甚至死亡和坟墓都会被扔进火湖里。既然实际的火对灵体、死亡和坟墓都不会造成任何影响，这表明火湖只是一个象征。火湖象征的不是永远的折磨，而是永远的毁灭。(启19:20; 20:14,15; 21:8)

火剪 在圣幕和圣殿里使用的器具，是用金或铜做的。可能是类似剪刀的器具，用来修剪灯芯。(王下25:14)

火盘 用金、银或铜制成的器具，在圣幕和圣殿中使用，用来烧香，也用来盛从祭坛上取出的炭或金灯台上烧过的灯芯。也称作"香盘"。(出37:23；代下26:19；来9:4)

J

基督 耶稣的一个头衔，源自希腊语，相当于译作"弥赛亚"的希伯来语词。"弥赛亚"的意思是"受上帝任命的领袖"。(太1:16；约1:41及脚注)

基督的敌人 这个词语的希腊语原文有两层意思，可以指"跟基督敌对的"，也可以指"假基督"，即"取代基督的"。任何人、组织或团体冒充基督的代表，或自称是弥赛亚，或跟基督和他的门徒敌对，就会被叫做基督的敌人。(约一2:22)

基督徒 上帝赐给耶稣门徒的名称。(徒11:26；26:28)

基列 狭义上，"基列"指一片肥沃的土地，位于约旦河东面，向雅博谷南北伸延。有时，"基列"也用来指约旦河东属于以色列人的整个地区，也就是吕便部族、迦得部族和玛拿西半个部族居住的地方。(民32:1；书12:2；王下10:33) 另见附录B4。

基路伯天使 级别高的天使，负有特殊的职责。他们跟撒拉弗天使不同。(创3:24；出25:20；赛37:16；来9:5)

基抹 摩押人的主神。(王上11:33)

基尼西 干量单位。一般认为1基尼西略多于1升。另见附录B14。

基斯流月 犹太人从巴比伦返回故土后采用的月份名称，指犹太宗教历法的九月或民用历法的三月，相当于公历11月中到12月中。(尼1:1；亚7:1) 另见附录B15。

吉提特 一个音乐术语，词义不详，看来源自希伯来语"迦特"。由于"迦特"的意思是酒榨，有些人认为"吉提特"可能是一种曲调，用于跟酿酒有关的歌。(诗81题记)

祭拜场 旧译"丘坛"。一种崇拜场所，通常位于山顶或一个人造的平台上。虽然祭拜场有时用于崇拜上帝，但大多数情况下都是跟崇拜异教的假神有关。(民33:52；王上3:2；耶19:5)

季拉 重量单位，等于0.57克。相当于二十分之一舍客勒。(利27:25) 另见附录B14。

纪念墓 埋葬死人的地方。在希腊语，"纪念墓"这个词源自一个意思是"提醒"的动词，含有死者不会被遗忘的意思。(约5:28,29及脚注)

纪事诗 希伯来语：米克塔。这个术语出现在六首诗篇的题记中(诗16；56–60)。词义不详，也许跟"记录"或"纪念"有关。

祭司 祭司是上帝认可的代表，负责教导人认识上帝，也教导人上帝的法律。另一方面，他们也在上帝面前代表人民，为人民献祭、说情和祈求。在摩西法典颁布以前，家主是家族的祭司。根据摩西法典，祭司由利未部族亚伦家族的男性成员担任。利未部族的其他男性成员是他们的助手。新约生效以后，"上帝的以色列"就成为一个由祭司组成的王国，耶稣基督是大祭司。(加6:16；出28:41；来9:24；启5:10)

祭司长 在《希伯来语经卷》，"祭司长"是对"大祭司"的另一种称呼。在《希腊语经卷》，"祭司长"显然指祭司当中的主要人物，可能包括卸任的大

祭司和24班祭司的所有首领。(代下26:20；拉7:5；太2:4；可8:31)

祭坛 崇拜时用来献祭或烧香的台子或设备，用泥土、石块、岩石或包上金属的木头制成。在圣幕和圣殿的第一个房间里，有一个小的“金坛”，用来烧香。这个香坛是用木头造的，并贴上了黄金。在外面的院子里，还有一座较大的铜祭坛，用来焚烧祭牲。(出27:1；39:38,39；创8:20；王上6:20；代下4:1；路1:11) 另见附录B5和B8。

祭坛的角 指某些祭坛的四个边角上的突出物，形状像动物的角。(利8:15；王上2:28) 另见附录B5和B8。

祭物 献给上帝的礼物，用来表示感谢、认罪或修复跟上帝的关系。从亚伯开始，人就自愿地献上不同的祭物，包括动物。后来摩西法典要求人必须献祭。耶稣牺牲他的生命作为完美的祭牲后，人就不需要再献动物为祭了。虽然如此，在比喻的意义上基督徒还会继续献祭给上帝。(创4:4；来13:15,16；约一4:10)

迦勒底人 迦勒底原本指底格里斯河和幼发拉底河的三角洲地区，后来指整个巴比伦地区(巴比伦尼亚)，住在那些地区的人叫做“迦勒底人”。“迦勒底人”也用来指一群受过某些专门教育的人，他们研究科学、历史、语言和天文学，但也会施行魔法和占星。(拉5:12；但4:7；徒7:4)

迦南 挪亚的孙子，含的第四个儿子。迦南后代的11个部族后来定居地中海东面，即埃及与叙利亚之间的地区。那片土地被称为“迦南”。(利18:3；创9:18；徒13:19) 另见附录B4。

枷锁 用来锁住犯人的刑具。有些只锁住脚，但另一些可能把脚、手和脖子都锁住，令犯人不得不弯腰屈身。(耶20:2；徒16:24)

家族神像 家族拥有的神像。有时候，人们会向家族神像求预兆。(结21:21) 有一些家族神像的大小和形状跟人差不多，有一些则小得多。(创31:34；撒上19:13,16) 美索不达米亚的考古发现显示，是否拥有家族神像关系到家产的继承权。(这也许是拉结把父亲的家族神像带走的原因。) 在士师和君王时代，虽然有以色列人崇拜家族神像，但看来家族神像在以色列跟继承权并没有任何关系。忠心的约西亚王肃清偶像崇拜时，家族神像也包括在内。(士17:5；王下23:24；何3:4)

监督 指会众里负有职责的男子，他们的主要职责是照顾和牧养会众。译作“监督”的希腊语词含有为了保护而督导的意思。“长老”和“监督”这两个词是指在基督徒会众里担任同样职位的人，前者显示受委任的人成熟稳重，后者则显示受委任的人担负的职责。(徒20:28；提前3:2-7；彼前5:2)

捡拾遗下的农作物 捡拾收割的人有意或无意留下的农作物。摩西法典规定以色列人不可把田地边缘的农作物全都割走，不可收走所有的橄榄和葡萄。上帝让穷人、困苦的人、外族居民和孤儿寡妇有权捡拾那些收割后遗下的农作物。(得2:7)

浇祭 用酒来献的祭，献祭时会把酒倒在祭坛上，跟大部分祭物一起献上。保罗用浇祭来作比喻，表明他愿意为其他基督徒献出自己。(民15:5,7；腓2:17)

交谊祭 又译“和睦祭”或“平安祭”。献给耶和华的一种祭，表达献祭的人祈

求跟上帝享有和睦的关系。献祭的人、他的家人、献祭牲的祭司以及当天值班的祭司都会吃祭肉。祭牲脂肪被焚烧后发出的可喜香气，献给了耶和华；祭牲的血代表生命，也献给了上帝。祭司和所有参与献祭的人就像跟耶和华坐在一起进餐，显示一种和睦的关系。(利7:29,32；申27:7)

角 指动物的角，用来盛酒、油、墨水或化妆品，也可作乐器和信号器。(撒上16:1,13；王上1:39；结9:2) “角”常用作比喻，指力量、征服和胜利。(申33:17；弥4:13；亚1:19)

酵 加在面团或液体里使之发酵的物质，特别是指为了后来做饼而保留的一块发酵的面团。圣经常常用“酵”来象征罪恶和腐败。“酵”也用于描述一种增长或影响，看上去不明显，范围却在不断扩大。(出12:20；太13:33；加5:9)

教派 坚持某个教义或跟随某个领袖、拥护自己的一套信仰的一群人。圣经曾提到犹太教中的两大教派，即法利赛派和撒都该派。非基督徒也曾把基督教称为“教派”或“拿撒勒人的异端教派”，大概是把基督教视为脱离犹太教而自立门户的派别。后来，在基督徒会众里也出现了一些教派，启示录就曾提到“尼哥拉派”。(徒5:17；15:5；24:5；28:22；启2:6；彼后2:1)

洁净 在圣经中，这个词不仅指身体或物体的干净，也用来描述在道德或跟崇拜上帝有关的事务方面，保持或恢复到一种没有瑕疵和污秽、完全纯洁或毫无腐败的状态。在摩西法典里，这个词指礼仪方面的洁净。(利10:10；诗51:7；太8:2及脚注；林前6:11)

进贡 指国家或统治者向外族强国送上贵重物品，表示臣服于对方，目的是要跟对方维持和睦关系，或向对方寻求保护。(王下3:4；18:14-16；代下17:11) 在圣经里，这个词也可以指个别的人要缴纳的税款。(尼5:4；罗13:7)

浸礼 指的是一个人全身没入水中，再从水里上来。耶稣要求跟从他的人都要接受浸礼，又称为“受浸”。此外，圣经也提到约翰的浸礼、用神圣力量施行的浸礼和用火施行的浸礼等。(太3:11,16；28:19；约3:23；彼前3:21)

禁食 指停止进食一段时间。以色列人在赎罪日、遭遇危难或需要上帝的指引时会禁食。犹太人每年禁食四次，纪念他们历史上发生过的灾难事件。禁食不是基督徒要遵守的规定。(拉8:21；赛58:6；路18:12)

禁卫军 负责保护罗马皇帝的卫兵队。后来，禁卫军成了一股政治势力，在支持或推翻皇帝的事件中起了巨大的作用。(腓1:13)

酒袋 用整张动物的皮，例如绵羊皮或山羊皮制成的袋子，用来盛酒。新酒会被装在新皮袋里，因为新皮袋有弹性，能够抵受酒发酵时释放二氧化碳而产生的气压。但如果装在旧皮袋里，气压就会把失去了弹性的皮袋胀破。(书9:4；太9:17)

酒榨 酒榨通常是用天然石灰石凿成的，有上下两个浅池，之间由一条小沟连接。葡萄在上池被压碎后，汁液会流到下池。圣经有时用“酒榨”作为比喻，象征上帝的判决。(赛5:2；启19:15)

居间人 在两方之间居中调停、使双方和好的人。根据圣经，摩西是法典之

约的居间人，耶稣是新约的居间人。(加3:19；提前2:5)

巨人 希伯来语：尼弗凌。大洪水前，化身为人的天使跟人间的女子发生关系后产生的混种后代，性情残暴。(创6:4)

决定善恶之树 旧译“辨识善恶树”。伊甸园里的一棵树。这棵树象征上帝为人类制定善恶标准的权力。(创2:9,17)

K

卡布 干量单位。以1罢特约等于22升为标准换算，1卡布相当于1.22升。(王下6:25) 另见附录B14。

凯撒 一个罗马家族的姓氏，后来成为罗马皇帝的头衔。奥古斯都、提比略、克劳狄都是圣经指名提到的凯撒。尼禄也是圣经提到的凯撒，但圣经里没有出现他的名字。在《希腊语经卷》，“凯撒”一词也用来指政府或国家。(可12:17；徒25:12)

糠 在脱谷和扬谷时，跟谷物可食用部分分离的皮或壳。“糠”用来比喻没有价值、没有用的东西。(诗1:4；太3:12)

苦艾 木本植物，味道苦涩而且气味刺鼻。圣经曾用“苦艾”来形容淫乱、奴役、不公正和叛道导致的苦果。启示录8:11里的“苦艾”指的是一种苦涩有毒的物质。(申29:18；箴5:4；耶9:15；摩5:7)

苦刑柱 处死耶稣的刑具，这个词译自希腊语词“斯陶罗斯”，意思是一根直立的木柱或桩子。没有任何证据表明这个希腊语词指十字架。十字架其实是在耶稣诞生前多个世纪，异教徒已经使用的宗教标志。“苦刑柱”这个译法充分表达出原文的意思，因为“斯陶罗斯”有时也代表跟随耶稣的人会经历的折磨、苦难和羞辱。(太16:24；来12:2) 另见“木柱”。

盔甲 士兵用来保护自己的装备，包括头盔、铠甲、腰带、护胫甲和盾牌。(撒上31:9；弗6:13-17)

L

拉哈伯 一个出现在约伯记、诗篇和以赛亚书里有象征意义的词语。在约伯记，从上下文可以看出“拉哈伯”指的是一个海兽。在其他经文，这个海兽象征埃及。(伯9:13；诗87:4；赛30:7；51:9,10)

乐园 一个美丽的园子或花园。第一个乐园是伊甸园，是耶和华为人类第一对夫妇建造的。耶稣对挂在他旁边苦刑柱上的罪犯说话时，表明地球将来会变成乐园。哥林多后书12:4提到的“乐园”，看来是在未来才会出现的；而启示录2:7提到的是在天上的乐园。(歌4:13及脚注；路23:43)

雷普顿 在《希腊语经卷》涵盖的历史时期，币值最小的犹太铜币或青铜币。在一些圣经译本中被翻译成“小钱”。(可12:42及脚注；路21:2及脚注) 另见附录B14。

黎巴嫩山脉 指黎巴嫩山系的两道山脉中靠西的那一道。至于靠东的那一道则称为东黎巴嫩山脉。两道山脉之间是一条长长的山谷，土地肥沃。黎巴嫩山脉几乎是从地中海海岸边拔地而起的，其中的最高峰高达海拔约3000米(公尺)。在古代，高大的雪松遍布黎巴嫩山脉，是四周列国的人都视为珍贵的一种木材。(申1:7及脚注；诗29:6；92:12) 另见附录B7。

离俗人 希伯来语：纳齐，又译“拿细耳人”。原文的意思是“挑选出来的

人”“奉献的人”“区分开来的人”。离俗人分两类，一类是自愿的，另一类是上帝指定的。不论男女，人人都可以向耶和华许下特别的誓愿做离俗人一段时期。对于那些自愿许下誓愿做离俗人的，有三大限制：不可喝酒，也不可吃葡萄树的出产；不可剃头；不可接触尸体。上帝指定的离俗人终生都维持这个身份，而且耶和华对他们有特别的规定。(民6:2-7；士13:5)

里 量度距离的单位，在《希腊语经卷》的原文里，这个词只出现在马太福音5:41，可能指罗马里。1罗马里等于1479.5米(公尺)。另见附录B14。

利未 雅各的第三个儿子，由利亚所生。他的后代组成利未部族。他的三个儿子是利未族人三大家族的祖先。“利未族人”有时指整个部族，但通常不包括亚伦的祭司家族。利未部族没有在上帝承诺赐予的土地上分到产业，但是获得48座城，这些城位于其他部族分到的土地上。(申10:8；代上6:1；来7:11)

利亚坦 在圣经的原文里，希伯来语“利亚坦”看来指一种水生动物，在这个译本里通常译作“海兽”。在约伯记3:8和41:1，“利亚坦”看来是指鳄鱼或其他体型庞大、力量很强的水生动物。在诗篇104:26，这个词可能是指某种鲸鱼。至于在其他地方，这个词都是用于比喻或象征，无法知道是指哪一种动物。(诗74:14及脚注；赛27:1及脚注)

量杆 指用芦苇做的量杆，长6肘尺。以一般肘尺的长度计算，一杆相当于2.67米(公尺)；以长肘尺计算，相当于3.11米(公尺)。(结40:3,5；启11:1及脚注) 另见附录B14。

良善 一种品德。人有这种品德，就会做上帝眼中美好的事。“良善”或“行善”指的不只是心肠好(善良)，做善事，还包括发自内心积极造福别人。(诗37:3及脚注；路6:35；罗12:21；约三11) 良善的人会避开一切邪恶或腐败的事。

流放 把人从原居住地或故乡驱逐出去，常常是因为征服者下令这样做。希伯来语的字面意思是“离开”。以色列人曾经历两次大规模的流放。先是北方十部族以色列国的国民被亚述人流放，后来是南方两部族犹大国的国民被巴比伦人流放。被流放的人当中有一些余下的人在波斯王居鲁士统治时返回故乡。有时候也译作“被俘掳”。(王下17:6；24:14-16；拉6:21)

鲁阿；普纽马 希伯来语“鲁阿”(ruʼach)和希腊语“普纽马”(pneuʼma)(有些译本常常译作“灵”)，可以有不同的意思，共同点是肉眼看不见，但能产生看得见的效果。这两个词可以指：(1)风；(2)维持人和动物生命的力量(有时译作“生命”)；(3)一个人内心的推动力，促使他以某种方式说话和做事；(4)看来是来自灵体的信息；(5)灵体，包括上帝和天使；(6)上帝发出的神圣力量。(出35:21；诗104:29；太12:43；路11:13) 有些译本有时把这两个词译作“灵魂”。(路23:46) 不过，圣经明确表示人死后并没有思想、意识或任何活动，所以这种译法不符合圣经真理。(诗146:4)

罗革 圣经提到的最小的液量单位。根据犹太著作《塔木德》，1罗革等于十二分之一欣，因此1罗革相当于0.31升。(利14:10) 另见附录B14。

M

麻风 通常指一种严重的皮肤病。圣经提到的“麻风”不但会感染人类，还会在衣服和房子上出现，因此它不仅仅指今天人们所知的麻风病。(利14:54,55；路5:12)

马哈拉特 看来是个音乐术语，出现在诗篇53篇和88篇的题记中，可能跟一个希伯来语动词的词根有关。这个词根的意思是“变得软弱无力”或“患病”，因此这个术语看来指一种忧郁、哀怨的曲调，跟这两首诗歌沉重的内容十分配合。

玛勒堪 亚扪人的主神，也许就是摩洛。(番1:5) 另见“摩洛”。

吗哪 以色列人在旷野流浪40年期间的主要食物，是由耶和华提供的。除了安息日以外，每天早晨的露水蒸发以后，吗哪就会神奇地出现在地上。以色列人第一次看见这种东西的时候问：“这是什么东西？”在希伯来语，“吗哪”这个词跟这句话的发音类似。(出16:13-15,35) 在其他经文，“吗哪”称为“从天上赐下”的“粮食”或“食物”(诗78:24；105:40)，以及“大能者给的食物”(诗78:25)。耶稣也谈到吗哪的象征意义。(约6:49,50)

马其顿 位于希腊以北的地区，在亚历山大大帝统治期间强盛起来。马其顿在被罗马人征服之前一直保持独立。使徒保罗第一次到欧洲传道时，马其顿已经是罗马的一个行省。保罗到过这个地区三次。(徒16:9) 另见附录B13。

霉灾 一种影响植物的病害，是由真菌寄生而引起的。有人认为圣经提到的霉灾可能是由秆锈菌(学名*Puccinia graminis*)引起的。(王上8:37)

蒙头 把头巾一类的东西戴在头上。对上帝的仆人来说，蒙头可以具有特别的意义，象征人顺服领导权。(林前11:4-6,10) 有时候，蒙头也表示哀伤。(撒下15:30)

弥拿 在以西结书里也称为“弥那”，是一种重量单位和货币单位。根据考古发现，1弥拿等于50舍客勒，而1舍客勒重11.4克，因此《希伯来语经卷》里提到的弥拿重570克。就像肘尺不止有一种，当时也许另有一种王室的弥拿。在《希腊语经卷》里，1弥拿相当于100德拉克马，重340克。60弥拿等于1塔兰特。(拉2:69；路19:13及脚注) 另见附录B14。

弥赛亚 源自希伯来语，意思是“受上帝任命的人”，意思相同的一个希腊语词译作“基督”。(但9:25；约1:41)

米底亚人 雅弗的儿子玛代的后代。他们在群山环抱的伊朗高原上定居下来，这片土地后来就成为了米底亚的领土。米底亚人联合巴比伦打败了亚述。那时，波斯是米底亚的一个省，但居鲁士反叛后，米底亚就跟波斯合并，成为米底亚-波斯帝国。这个帝国在公元前539年打败了新巴比伦帝国。公元33年五旬节，到耶路撒冷来过节的人当中就包括米底亚人。(但5:28,31；徒2:9) 另见附录B9。

米勒堪 亚扪人崇拜的神，可能就是摩洛神。(王上11:5,7) 所罗门在位晚期曾为这个假神建造祭拜场。另见“摩洛”。

米罗达 巴比伦城的主神。巴比伦的君王和立法者汉穆拉比把巴比伦城立为巴比伦地区的首都后，米罗达(别称马尔杜克)越来越受推崇，最后更取代了以前被人崇拜的那些神的地位，成为巴比伦众神中的主神。后

来，米罗达（别称马尔杜克）这个名称被“贝卢”（意思是“主人”）这个头衔取代，米罗达也普遍被人称为“彼勒”。（耶50:2）

魔法和巫术 指那些据说可用来做超自然的事的秘术和法术，跟通灵和神秘的力量有密切关系。（代下33:6）

魔鬼 《希腊语经卷》里用来称呼撒但的词，意思是“诽谤者”。用这个词来称呼撒但，是因为他是诽谤耶和华上帝的首要分子，他污蔑上帝的美善话语和上帝的圣名。（太4:1；约8:44；启12:9）

摩洛 亚扪人的神。摩洛、玛勒堪和米勒堪可能都是指同一个神。“摩洛”可能是个头衔而不是某个神的名字。摩西法典规定，把子孙献给摩洛的人都必须处死。（利20:2；耶32:35；徒7:43）

磨石 一块圆形的石头，放置在另一块形状类似的石头上，用来把谷物磨成粉。下磨石的中心安装了一根桩，作为上磨石的转轴。在圣经的时代，大部分的家庭都使用妇女可以推动的手磨。由于家家户户每天都要用手磨来做饼，摩西法典不容许人没收手磨或上磨石作为抵押品。类似构造的较大的磨是由牲畜来拉动的。（申24:6；可9:42）

没药 一种有香味的树脂。这种树脂取自没药属（学名*Commiphora*）的多种带刺灌木或矮小乔木。没药是调制圣膏油的材料之一，也用来使衣服、床榻等物品充满香味。没药会加入按摩油和润肤膏中，也用来处理遗体。（出30:23；箴7:17；约19:39）

穆特拉本 这个术语出现在诗篇9篇的题记。根据传统，这个词的意思是“关于某人之死”。有些人认为，“穆特拉本”是某一首为人熟知的歌曲的名称或起头的歌词，目的是让人知道唱这篇诗时要用那首歌曲的旋律。

木柱 古代的人用木柱作为刑具。有些国族会用木柱把人处死，有时也会把尸体挂在柱上，借此警告别人或公开羞辱死者。亚述人以残酷的战争行为闻名，他们把战俘的身躯挂在尖柱上，柱尖从腹部插入，直穿到胸腔。根据犹太人的法律，犯了亵渎上帝或拜偶像等大罪的人，会先被人拿石头砸死或用其他方法处死，然后他们的尸体会被挂在柱上或树上示众，让其他人引以为鉴。（申21:22，23；撒下21:6，9）罗马人有时只是把受刑的人绑在柱上，犯人还能活几天，之后会因饱受疼痛、饥渴和曝晒之苦而死；有时，他们会把犯人的手脚都钉在柱上，就像处死耶稣时那样。（路24:20；约19:14-16；20:25；徒2:23，36）另见“苦刑柱”。

N

拿撒勒人 一个用在耶稣身上的称呼，因为他来自拿撒勒这个城。希腊语“拿撒勒人”这个词语可能跟以赛亚书11:1中的希伯来语词“新芽”有关。“拿撒勒人”后来也用来指耶稣的门徒。（太2:23及脚注；徒24:5）

内希洛特 这个术语出现在诗篇5篇的题记，词义不详。有些人认为这指的是一种管乐器，跟希伯来语词根“哈利”（意即“笛子”）有关。不过，“内希洛特”也可能是一种曲调。

尼发希；普绪克 在圣经的原文里，希伯来语“尼发希”（ne′phesh）的字面意思是“会呼吸之物”，而希腊语“普绪克”（psy·khe′）的字面意思是“活的个体”，所以基本上是指（1）人；（2）动物；（3）人或动物的生命。（创1:20；2:7；民31:28；彼前3:20）这个译本

按上下文把“尼发希”和“普绪克”翻译作不同的词，例如“生命”“人”“我”等等。虽然有些中文译本把“尼发希”和“普绪克”译作“灵魂”，但很多经文都表明“尼发希”和“普绪克”是会死的，是能够被毁灭的。(创19:19,20；诗22:29；结18:4,20；太10:28；约12:25；雅5:20) 圣经明确表示人死后并没有思想、意识或任何活动，所以把“尼发希”和“普绪克”翻译成“灵魂”是错的。(诗146:4；传9:5,10) 在一些经文里，用整个“尼发希”和“普绪克”去做某件事，被译作“用全部生命”去做，也就是一心一意去做的意思。(申6:5；太22:37) 在有些经文里，原文这个词用来指活物的欲望或胃口。另外，这个词也用来指死人或死尸；也用来指外表，跟内心相对。(民6:6；传6:7；该2:13；来4:12)

尼散月 犹太人从巴比伦获释回乡前，这个月份称为“亚笔月”，指犹太宗教历法的一月或民用历法的七月，相当于公历3月中到4月中。(尼2:1) 另见附录B15。

牛膝草 一种植物，枝条细长，叶子不大，在举行洁净的仪式时用来洒血或水。可能是墨角兰(学名*Origanum maru*或*Origanum syriacum*)。约翰福音19:29提到的牛膝草，可能是指绑在秆上的墨角兰，也可能是指蜀黍。蜀黍是高粱(学名*Sorghum vulgare*)的一种，这种植物的茎够长，可以用来把浸透酸酒的海绵递到耶稣嘴边。(出12:22；诗51:7)

O

偶像 指某个事物的像或代表物，用于崇拜。这个事物可能是实际存在的，也可能是想象出来的。拜偶像就是钦佩、爱慕、供奉或崇敬偶像。(诗115:4；徒17:16；林前10:14)

P

帕露西阿 希腊语词，修订版正文一般译作“回到我们这里的时候”，在脚注里补充又译“临在”。帕露西阿不是仅指某个人来临的一刻，还包括他接着留下来的时期。基督的“帕露西阿”指的是一个时代，从耶稣基督在天上登基成为君王开始。这期间，他特别关注人间事务，仿佛回到世上与人类同在。基督“回到我们这里”的时代与目前制度的末期是同时开始的。(太24:3)

叛道 在希腊语，这个词源自一个意思是“站开”的动词，包含“叛离、舍弃或背叛”的意思。在《希腊语经卷》中，这个词指背叛正确宗教的行为。(箴11:9；徒21:21；帖后2:3)

皮姆 重量单位。非利士人为以色列人磨金属用具时会收取1皮姆银子作为费用。一些在以色列出土的石制砝码刻有古希伯来语“皮姆”的辅音字母，这些砝码的平均重量是7.8克，相当于三分之二舍客勒。(撒上13:20,21)

皮制书卷 用绵羊、山羊或牛犊的皮制成的书写材料，比纸莎草纸更经久耐用，圣经的一些书卷就是用皮制书卷做成的。使徒保罗请提摩太带给他的皮制书卷可能是《希伯来语经卷》的某几卷。有些死海古卷是皮制书卷。(提后4:13)

普珥节 在每年的犹太历亚达月十四和十五日举行的节期，是为了纪念在以斯帖做王后时，犹太人得到拯救而没有被灭族这件事。“普珥”这个词并非来自希伯来语，原文的意思是“签”。普珥节也称为“签节”，因为哈

曼抽签选择日子去实行消灭犹太人的阴谋。(斯3:7; 9:26)

Q

千夫长 在以色列管理民众的人。他们的责任包括审理案件和处理军务。十夫长、五十夫长和百夫长也有类似的责任。(出18:21,22; 民31:14)

虔诚 指崇敬、崇拜耶和华上帝，为他服务，忠贞地拥护他的至高统治权。(提前4:8; 提后3:12)

求恩盖 约柜的盖。大祭司会在赎罪日把赎罪祭的血洒在这个盖前。译作"求恩盖"的希伯来语词源自一个动词词根，词根的意思是"遮盖(罪)"，也可能是"抹去(罪)"。求恩盖是用纯金造的，盖上有两个基路伯天使像，每端一个。有时称为"柜盖"。(出25:17-22; 代上28:11及脚注; 来9:5)另见附录B5。

娶兄弟的遗孀 一个习俗，后来成为摩西法典的一部分。假如某人死了，没有留下儿子，死者的兄弟就要娶遗孀为妻，替死者立后。这种习俗也称为"转房婚姻"。(创38:8; 申25:5)

全烧祭 一种献给上帝的祭。献祭时要把整个祭牲(公牛、公绵羊、公山羊、斑鸠、雏鸽)放在祭坛上焚烧，献出祭牲的人不可保留祭牲的任何部分。(出29:18; 利6:9)

R

人子 这个称呼在福音书里出现约80次，指耶稣基督。这个称呼表明他不是披上了肉身的灵体，而是实际由人所生的一个人。"人子"这个称呼也表明但以理书7:13,14的预言会应验在耶稣身上。在《希伯来语经卷》里，以西结和但以理都被称为"人子"，这是为了强调他们这些代言人只是凡人，与信息的来源上帝有天壤之别。(结3:17; 但8:17; 太19:28; 20:28)

肉桂 一种香料，也是制造圣膏油的材料。取自肉桂树(学名*Cinnamomum cassia*)。肉桂树跟桂皮树同科。(出30:24; 诗45:8; 结27:19)

乳香 产自几种乳香属树木的干树脂，燃烧时会散发香味。在圣幕和圣殿使用的圣香里，就包含乳香这个成分。乳香也会跟谷祭一起献上，或放在圣所的每叠陈设饼上。(出30:34-36; 利2:1; 24:7; 太2:11)

S

撒但 译自希伯来语，意思是"敌对者"。在原文里，如果这个词前面有定冠词，就是指上帝的大仇敌魔鬼撒但。(伯1:6; 太4:10; 启12:9)

撒都该派 犹太教的一个主要派别，成员是富有的贵族和掌控圣殿事务的祭司。撒都该派的人不接受法利赛派相信的道理，以及他们遵守的各种口头传统。撒都该派不相信复活，也认为没有天使。他们反对耶稣。(太16:1; 徒23:8)

撒拉弗天使 侍立在耶和华天上宝座周围的灵体。译作"撒拉弗"的希伯来语词的字面意思是"燃烧者"。(赛6:2,6)

撒马利亚 有大约200年的时间，撒马利亚是北方十部族的以色列国的首都。这个名称有时也用来指整个国家的疆土。撒马利亚城建在撒马利亚山上。在耶稣的时代，撒马利亚指的是一个地区，它的北面是加利利，南面是犹地亚。耶稣来往各地期间，一般不会在撒马利亚传道，但他有几次穿过这个地区，并跟其中的一些居民说话。使徒彼得运用第二把象征性的王国钥匙时，神圣力量

就降在撒马利亚人身上。(王上16:24；约4:7；徒8:14) 另见附录B10。

撒马利亚人 原来指北方十部族以色列国的以色列人，但公元前740年亚述人征服了撒马利亚后，也包括被亚述帝国从其他地方迁移过来的外族人。到了耶稣的时代，“撒马利亚人”这个名称让人想到的，主要是一个宗教派别的信徒，而不是某个种族或政权。这个宗教盛行于古代示剑和撒马利亚一带，它的一些教义跟犹太教的截然不同。(约8:48)

赛耳底 位于现代北非的突尼斯(突尼西亚)和利比亚海岸的两个较大的浅水海湾。古代的水手很害怕驶进这两个海湾，因为那里的沙洲会随海潮不断移动，充满危险。(徒27:17) 另见附录B13。

珊瑚 在海洋中一种坚硬的、像石头一样的物质，由微小海洋生物的骨骼聚集而成。珊瑚有不同的颜色，包括红色、白色和黑色。在红海里，珊瑚的数量特别多。在圣经时代，红珊瑚是非常珍贵的，被用来做成珠链和其他装饰品。(箴8:11)

上帝的王国 特指代表上帝至高统治权的王国政府，君王是上帝的儿子耶稣基督。(太12:28；路4:43；林前15:50)

少女调 希伯来语：阿拉莫特。是个音乐术语，意思是“少女”或“年轻的女子”，也许指少女的高音。这个术语可能用来表示歌曲或伴奏时要使用高音。(代上15:20；诗46题记)

舍客勒 希伯来人采用的基本重量单位和货币单位。1舍客勒等于11.4克。“圣幕的舍客勒”这个说法可能是用来强调，重量必须精确或以圣幕里存放的砝码为标准。另外也许还有一种王室的舍客勒(与一般的舍客勒不同)，或者有一种存放在王宫里的标准砝码。(出30:13)

神迹 任何神奇的事情或现象，由某个拥有超自然力量的个体促成，而非源自人类已知的力量。圣经有时也把“奇迹”“异兆”“奇事”“大能的作为”等当作同义词来使用。(出4:21；徒4:22；来2:4及脚注)

神木 在希伯来语，这个词指的是：(1)代表迦南繁殖女神亚舍拉的神木；(2)亚舍拉女神的像。神木看来是一根直立的柱子，至少有一部分是用木头做的。神木可能是未经雕刻的柱子，或者就只是一棵树。(申16:21；士6:26；王上15:13)

神圣力量 指上帝用来推动他旨意实现的隐形力量。这股力量是“神圣”的，是因为它来自最圣洁、最正义的耶和华，而且上帝用它来做的都是神圣的事。(路1:35；徒1:8) 这个词组译自希伯来语“鲁阿”和希腊语“普纽马”。大多数中文圣经译本，包括旧版的《新世界译本》，都采用“圣灵”这个译法。但是“灵”作名词时主要的意思是“灵体”，例如神明或所谓的亡灵，而不是“力量”。正如“邪灵”指的是邪恶的灵体，“圣灵”可能被误解为神圣的灵体，也容易被误以为是三位一体中的一位，而三位一体这个教义是没有任何圣经根据的。因此，这个译本不再使用“圣灵”这个译法。另见“鲁阿；普纽马”。

神圣秘密 源于上帝的密事，跟上帝的旨意有关。这些密事唯独在上帝指定的时间，向上帝指定的对象揭示出来。(可4:11；西1:26)

神柱 指竖立起来的柱子，通常是用石头做的，看来是巴力神或其他假神的生殖器象征。(出23:24)

审判日 指上帝要求某些群体、国家或全人类向他交账的特定时期或日子。对于被判处死刑的人来说，审判日也许是行刑的日子；对另外一些人来说，审判日则可能是他们得救并且得到永生的时候。耶稣基督和他的使徒都提过未来的“审判日”，到时活着的人和先前已去世的人都要受审判。(太12:36)

审判座 通常指一个有台阶的露天平台，官员可以坐在上面向民众说话或宣布他们的决定。“上帝的审判座”和“基督的审判座”都象征耶和华为了审判全人类而做出的安排。(罗14:10；林后5:10；约19:13)

生命树 伊甸园里的一棵树。圣经没有说生命树的果子本身可以给人生命。这棵树其实象征上帝赐人永生的保证。上帝容许谁吃生命树的果子，谁就可以永远活下去。(创2:9；3:22)

圣殿 一般指用来崇拜上帝的神圣场所。在大部分经文里，这个词指位于耶路撒冷的一个建筑物，它取代了以前可移动的圣幕，成为以色列人崇拜上帝的中心。第一座圣殿由所罗门建造，后来被巴比伦人摧毁。第二座圣殿是在以色列人从巴比伦获释回来后，由所罗巴伯建造的；希律大帝后来重建了这座圣殿。(拉1:3；6:14,15；代上29:1；代下2:4；太24:1) “圣殿”也可指上帝在天上的居所。(启11:19) 另见附录B8和B11。

圣殿仆人 在圣殿做仆人的非以色列人。希伯来语是“尼提宁”，意思是“赐下的人”，这意味着他们是被安排为圣殿服务的。约书亚曾指派基遍人“为民众和耶和华的祭坛捡柴打水”，大部分圣殿仆人可能都是那些基遍人的后代。(书9:23,27；代上9:2；拉8:17)

圣褂 祭司的外衣，看似围裙。大祭司穿的圣褂很特别，在他的圣褂前方系着镶有12块宝石的胸牌。(出28:4,6) 有时不是祭司的人也穿圣褂。(撒上2:18；撒下6:14) 另见附录B5。

圣洁 耶和华本身具有的一种特质，指绝对纯洁和神圣的状态，有时译作“圣”或“神圣”。(出28:36；撒上2:2；箴9:10；赛6:3) 这些词描述人(出19:6；王下4:9及脚注)、动物(民18:17)、东西(出28:38；30:25；利27:14)、地方(出3:5；赛27:13)、时期(出16:23；利25:12)和活动(出36:4)的时候，希伯来语原文的意思是“区分开来、专一或成圣归圣洁的上帝所有”或“拨出来为上帝服务的状态”。在《希腊语经卷》，译作“圣洁”的词语同样含有区分开来归上帝所有的意思，也可以用来描述某个人纯洁无瑕的行为。(可6:20；林后7:1；彼前1:15,16)

圣灵 见“神圣力量”。

圣民 洁净的人，特别是在宗教或道德方面洁净的人。这个词也指被挑选出来专门为上帝服务的人。在《希腊语经卷》里，“圣民”指的是所有被上帝挑选而跟他缔结特殊关系的人。他们有希望到天上去，跟基督一起统治地球1000年。(启20:4,6)

圣幕 以色列人离开埃及后，用来献祭和崇拜上帝的帐幕，可以从一个地方搬到另一个地方。圣幕里放置着象征上帝与人同在的约柜。圣幕有时也称为“会幕”。圣幕的框架是木造的，外面用细麻布幔遮盖，布幔上绣了基路伯天使像。圣幕有两个

房间，第一个是圣所，第二个是至圣所。(书18:1；出25:9) 另见附录B5。

圣所 圣幕或圣殿中面积较大的第一个房间，有别于最里面称为至圣所的房间。圣幕的圣所里有金灯台、金香坛、放陈设饼的桌子、金器皿。圣殿的圣所里有金坛、十个金灯台和十张放陈设饼的桌子。(出26:33；来9:2) 另见附录B5和B8。

圣谕 一般指写在上帝交给摩西的两块石版上的十诫。(出31:18) 这两块石版存放在约柜里，约柜有时称为“圣谕柜”。(出25:22)

诗篇 赞美上帝的诗歌，配乐后由崇拜上帝的人唱出。在耶路撒冷的圣殿里，公开崇拜耶和华上帝时会咏唱诗篇。(路20:42；徒13:33；雅5:13)

十分之一奉献 指献出的十分之一的财物，特别是因为宗教用途而献出的。有时简称“十分之一”。(申26:12；玛3:10；太23:23) 根据摩西法典，以色列人每年要奉献土地出产的农作物和牛羊生产的子畜的十分之一，交给利未族人，用来维持他们的生活。利未族人从人民的奉献中再拨出十分之一给亚伦家族的祭司，用来维持他们的生活。除此之外，法典还有其他关于十分之一奉献的规定。基督徒不需要奉献十分之一。

使徒 在原文里，这个词的基本意思是“被派出去的”，可以用来指耶稣，以及其他奉派出去为别人服务的人。大部分情况下，“使徒”一词是指耶稣亲自挑选的12个门徒，他们是耶稣委任的代表。(可3:14；徒14:14)

士师 在以色列有人做君王统治之前，受耶和华任用去拯救他子民的人。(士2:16)

誓言 为了证实某件事属实而作出的声明，或保证某人一定做或不做某件事而作出的郑重承诺。通常人都会向比自己地位高的个体发誓，尤其是向上帝发誓。耶和华也曾发誓，确保他跟亚伯拉罕立的约一定会实现。(创14:22；来6:16,17)

誓愿 对上帝所作的郑重承诺，表示要采取某个行动、献上某些礼物、投身于某种服务或禁戒某些本身没有违法的事。誓愿跟誓言的效力相同。(民6:2；传5:4；太5:33)

收割节；七七节 见“五旬节”。

守望人 负责看守瞭望(大多在夜间)，以确保人身和财产安全的人。一旦发现危险，守望人就会发出警报。守望人一般在城墙或塔楼上站岗，看看有什么人从远处过来。在军队中负责守望的人一般叫哨兵。先知仿佛守望人一样，负责向以色列国族发出毁灭将临的警告。(王下9:20；结3:17)

书卷 用一张较长的皮纸或纸莎草纸卷成的卷轴，其中一面写有文字。在圣经的写作年代，人们普遍使用书卷形式的书。书卷曾被用来写作和抄写圣经。(耶36:4,18,23；路4:17-20；提后4:13)

赎价 指救赎的代价，也就是为了获得自由、不受惩罚、摆脱苦难和罪，或免除某个责任而付出的代价。付出的代价不一定是金钱。(赛43:3) 在一些不同的情况下，必须付出赎价。例如，以色列人的所有头生子或头生的公畜都属于耶和华，本来只应该用来为耶和华服务，所以必须付出赎价或赎金来赎回。(民3:45,46；18:15,16) 如果牛的主人没有看管会伤人的牛，结果牛撞死了人，他

就要付出指定的赎价才能免除死刑。(出21:29,30) 但故意杀人的不能通过付出赎价免除死刑。(民35:31) 根据圣经，最重要的一种赎价是基督牺牲他的生命付出的，可以使服从上帝的人获得释放，摆脱罪和死亡的奴役。(诗49:7,8；太20:28；弗1:7)

赎罪 在《希伯来语经卷》，赎罪这个概念跟献祭有关。人献上祭物，就可以亲近上帝，崇拜他。根据摩西法典，虽然每个人和整个国家都有罪，但是通过献祭，特别是在每年的赎罪日献上祭牲，就可以跟上帝和好。那些动物的祭牲指向耶稣的牺牲。耶稣只一次牺牲生命，就可以为人类彻底赎罪，使他们有机会跟耶和华和好。(利5:10；23:28；西1:20；来9:12)

赎罪祭 不完美的人身心软弱，如果无意中犯了罪，就需要献上这种祭。可选用的祭牲，从鸽子至公牛不等，根据犯罪的人的地位和处境而定。(利4:27,29；来10:8)

赎罪日 指以他念月十日，这一天是以色列人最重要的圣日。“赎罪日”在希伯来语原文的字面意思是“遮盖的日子”。每年只有在这一天，大祭司才可以进入圣幕和后来的圣殿的至圣所。在那里，大祭司会献上祭牲的血，为自己、其他利未族人和人民赎罪。赎罪日是举行神圣大会和禁食的日子，也是安息日，人民在这一天不可做任何工作。(利23:27,28)

说外语 人因上帝的神圣力量而有的一种特殊能力，获得这种能力的人能说出自己从没学过的语言。这种特殊能力对1世纪的基督徒很有帮助，让他们能向说不同语言的人传道。(徒2:2-4)

斯多葛派 古希腊的哲学流派。他们认为人的快乐在于按照理性和自然法则去生活。在他们看来，真正的智者对痛苦和享乐是无动于衷的。(徒17:18)

撕裂衣服 犹太人常以撕裂衣服来表达悲痛。他们通常只撕裂衣服的上缘，露出胸口，而不会把整件衣服完全撕坏，以致不能再穿。(创37:34；斯4:1；徒14:14)

所罗门柱廊 在耶稣的时代，圣殿外院东边的一个有盖柱廊，普遍认为那是所罗门圣殿遗留下来的部分。耶稣曾在所罗门柱廊行走，当时是冬季。早期基督徒也曾在那里聚集起来崇拜上帝。(约10:22,23；徒5:12) 另见附录B11。

T

他施船 原来指前往古代的他施(现代的西班牙)的船。后来这个词看来指一种适合远程航行的大船。所罗门王和约沙法王都曾经使用他施船从事商业贸易。(王上9:26；10:22；22:48)

塔兰特 旧译“他连得”。希伯来人使用的最大重量单位和货币单位。1塔兰特重34.2公斤。希腊制的塔兰特重量较轻，约为20.4公斤。(代上22:14；太18:24及脚注) 另见附录B14。

塔塔鲁斯 在《希腊语经卷》里出现的一个词语，指一种卑下的情况。在挪亚的时代，反叛上帝的天使因受到惩罚而落入这种境地。异教神话描述的“塔塔鲁斯”是个黑暗的地下监狱，用来囚禁次等的神。但彼得后书2:4说犯罪的天使被“投入‘塔塔鲁斯’般的境地”，并不是指天使在这样的一个监狱里，而是指他们被上帝贬抑，失去天上光荣的服务机会，思想完全陷于黑暗，不能明白上帝光明的旨意。圣经表明，反叛的天使连同他们的统治者魔鬼撒但将永远被毁灭，因此他们的结局也是一片黑暗。

所以，“塔塔鲁斯”这个词意味着反叛的天使已陷于最卑下的情况。“塔塔鲁斯”跟启示录20:1-3提到的“无底深渊”是不同的。

陶匠 用黏土烧制碗、盘及各种器皿的工匠。译作“陶匠”的希伯来语词的字面意思是“塑造者”。圣经常常以陶匠为喻，说明耶和华有权对个别的人和列国施行统治，就像陶匠有权随自己的意思运用陶泥一样。(赛64:8；罗9:21)

提别月 犹太人获释回乡后采用的月份名称，指犹太宗教历法的十月或民用历法的四月，相当于公历12月中到1月中。提到这个月时，一般只是说“十月”。(斯2:16) 另见附录B15。

题记 在一篇诗的起头，正文之前的文字，说明执笔者是谁，提供背景资料或跟音乐有关的指示，注明该篇诗的用途或写作目的。见诗篇以下各篇的题记：3篇、4篇、5篇、6篇、7篇、30篇、38篇、60篇、92篇、102篇。

提斯利月 见“以他念月”和附录B15。

天后 在耶利米的时代，背叛上帝的以色列人崇拜的一个女神。有人认为她就是巴比伦女神伊什塔尔(阿斯塔特)，相当于更早时候的苏美尔女神伊南那。“伊南那”的意思是“天后”。她是天神，也是繁殖女神。阿斯塔特也在埃及的一段铭文上被称为“天后”。(耶44:19)

天军的统帅耶和华 这个称号显示宇宙的至高主宰力量强大，在他手下听候差遣的灵体不计其数。(诗103:20,21；赛1:24；耶32:17,18；罗9:29)

天使 希伯来语和希腊语原文的字面意思都是“使者”，指的如果是灵体，就译作“天使”。(创16:7；32:3及脚注；雅2:25；启22:8) 天使是能力高强的灵体。上帝创造人类之前很久，就已经创造出天使。在圣经中，天使也称为“千万圣者”“上帝的儿子们”“晨星”。(申33:2；伯1:6；38:7) 每个天使都是上帝创造的，不能自行繁衍，因为他们没有这种能力。天使的数量数以亿计。(但7:10) 根据圣经，天使有自己的名字，也各有不同的个性品格。但是，他们都很谦卑，拒绝受人崇拜，大部分天使甚至拒绝向人透露自己的名字。(创32:29；路1:26；启22:8,9) 天使有不同的级别，担负各种不同的职责，包括侍立在耶和华的宝座前，传达来自上帝的信息，帮助耶和华在地上的仆人，执行上帝的判决，支持传讲好消息的工作。(王下19:35；诗34:7；路1:30,31；启5:11；14:6) 将来他们会协助耶稣，在哈米吉多顿大战中作战。(启19:14,15)

天使长 意思是“天使的首长”，在圣经里这个词只有单数的用法。这显示天使长只有一位。圣经说，天使长的名字是“米迦勒”。(但12:1；犹9；启12:7)

条纹玛瑙 一种宝石，有黑色、褐色、红色、灰色或绿色等不同颜色，上面有白色纹带相间。大祭司的特制袍服上有这种宝石。(出28:9,12；代上29:2；伯28:16)

停顿 希伯来语：瑟拉，其他译本也音译作“细拉”。这是个跟音乐或朗诵有关的术语，出现在诗篇和哈巴谷书。既可指中止歌唱或中止奏乐，也可指歌唱与奏乐都暂停。停顿的用意是让人静默沉思，或让情感更加突出。希腊语《七十子译本》将这个词译作“迪阿普萨马”，意即“插曲”。(诗3:4；哈3:3)

通奸 指已婚的人自愿跟配偶以外的人发生性行为。(出20:14；太5:27；19:9)

通灵 通灵的行为基于一种看法，持这种看法的人相信人死后有灵魂继续存在，不仅能够与活人沟通，而且尤其会通过那些容易受鬼魂影响的人，来与活人沟通。“通灵术”的希腊语字面意思是“使用药物”。药物之所以跟通灵术有关系，是因为古代的人向邪灵祈求力量来施行巫术时，往往会使用药物。(加5:20；启21:8)

通灵师 旧译“灵媒”。声称有能力跟死人沟通的人。(利20:27；申18:10-12；王下21:6)

投石带 一种用皮革做成的带子，或用动物的腿筋、灯芯草或毛发等物料编织成的带子。投石带的中间部分比较宽，可以放置投射物(一般是一块石头)。投石带的一端系在手腕或手上，另一端则握在手里，投射时就把握在手里的一端甩出去。古代一些国家的军队中有专门使用投石带的士兵。(士20:16；撒上17:50)

图章戒指 一种印章，可以戴在指头上或系在绳子上，后一种印章可能会挂在脖子上。图章戒指代表统治者或官员的权力。(创41:42) 另见“印章”。

土垒 希伯来语：米罗。这个词的词根的意思是“充满”。《七十子译本》把这个词译作“堡垒”。看来“土垒”指的是大卫城的一个地形或建筑，但具体是什么至今不明。(撒下5:9；王上11:27)

脱谷；脱谷场 “脱谷”又称“打谷”或“碾谷”，指的是使谷物的籽实与秆及壳分离的过程；脱谷场是做这个工作的地方。人可以用棍子打谷物，但如果谷物数量较多，就会用专门的农具来脱粒，例如用牲畜牵引的碾谷橇或滚柱。脱谷场的地面大多是平坦的，呈圆形，地势较高，风势较大。谷物会散开铺在脱谷场上，农具不断在谷物上碾过。(利26:5；赛41:15；太3:12)

W

帷幔 一幅编织得很漂亮的布幔，挂在圣幕和圣殿内，用来分隔圣所和至圣所。上面绣有基路伯天使像。(出26:31；代下3:14；太27:51；来9:3) 另见附录B5。

瘟疫 流行性急性传染病，可以致命。圣经常提到上帝用瘟疫施行惩罚。(民14:12；结38:22,23；摩4:10)

乌陵和土明 跟签有类似作用的物品，当国家有重要问题需要耶和华指引时，大祭司会用“乌陵”和“土明”来确定上帝的旨意。大祭司进入圣幕时，他要把“乌陵”和“土明”放在胸牌里。巴比伦人使耶路撒冷沦为荒土以后，看来就再没有人使用过“乌陵”和“土明”了。(出28:30；尼7:65)

无耻的行为 这个词组的希腊语原文指的是严重违反上帝法律的行为，而且当事人厚颜无耻、明目张胆地显出蔑视的态度。这种行为反映出当事人不尊重甚至蔑视权威、法律和规范。不是指轻微的错误行为。(加5:19；彼后2:7)

无底深渊 这个词的希腊语原文，意思是“极其深”或“深不可测，无边无际”。在《希腊语经卷》里，这个词用来指一个地方或一种情况，在那里的个体完全不能活动。这个词也可以用来指坟墓。(路8:31；罗10:7；启20:3)

无酵节 以色列人每年庆祝的三大节期中的第一个。这个节期共七天，开始于尼散月十五日，也就是逾越节过后的那天。为了纪念上帝带领他

们离开埃及，以色列人在节期中只可以吃无酵饼。(出23:15；可14:1)

五旬节 所有犹太男丁必须在耶路撒冷庆祝的三大节期中的第二个。“五旬节”的意思是“第五十[天]”，这个名称是《希腊语经卷》使用的，在《希伯来语经卷》被称为“收割节”或“七七节”。从尼散月十六日这天开始算起，第五十天就是五旬节。(出23:16；34:22；徒2:1)

X

锡安 最初指耶布斯人的堡垒耶布斯，位于耶路撒冷东南部的山坡上。大卫攻陷了这座城以后，就在那里建造自己的宫殿，后来这座城称为“大卫城”。(撒下5:7，9) 大卫把约柜搬到锡安以后，锡安山在耶和华眼中就格外圣洁。后来，“锡安”这个名称指代的范围也包括摩利亚山上的圣殿区，有时甚至指整个耶路撒冷城。在《希腊语经卷》里，“锡安”通常有象征意义。(诗2:6；彼前2:6；启14:1)

希伯来人 这个词第一次出现时是指亚伯兰(亚伯拉罕)，用来把他跟周围的亚摩利人区分开来。此后，这个词用来指亚伯拉罕通过孙子雅各衍生出来的后代。(创14:13；出5:3)

希伯来语 希伯来人的语言。到了耶稣的时代，希伯来语包含了许多阿拉米语的字眼，是基督和他的门徒说的语言。(徒26:14)

西弗月 犹太宗教历法的二月或民用历法八月最初的名称，相当于公历4月中到5月中。犹太人从巴比伦获释后，这个月份在《塔木德》和其他的犹太著作中称为“以珥月”。(王上6:37) 另见附录B15。

希迦庸 跟音乐演绎有关的术语。在诗篇9:16，“希迦庸”可能指一段庄严而深沉的竖琴插曲，也可能指一个凝重的停顿，有助于沉思。

希腊人 指希腊本地人或祖籍是希腊的人。在《希腊语经卷》，这个词也泛指所有非犹太人，或那些受希腊语言和文化影响的人。(珥3:6；约12:20)

希律 一个家族和王朝的名称，罗马政府委任这个家族统治犹太人。很多人都知道希律大帝曾改建耶路撒冷的圣殿，而且为了杀死耶稣下令屠杀了许多儿童。(太2:16；路1:5) 希律·阿基劳斯和希律·安提帕是希律大帝的两个儿子，他们各自受委任统治他们父亲领地里的不同地区。(太2:22) 安提帕是“分封侯”，当时的人通常称他为“王”。他统治的时间包括耶稣执行传道职务的三年半，一直到使徒行传12章记载的时期。(可6:14-17；路3:1，19，20；13:31，32；23:6-15；徒4:27；13:1) 之后，希律大帝的孙子希律·亚基帕一世继位，但他只统治了很短的时间就被上帝的天使处决了。(徒12:1-6，18-23) 他的儿子希律·亚基帕二世继位统治，直到犹太人反抗罗马统治的时候。(徒23:35；25:13，22-27；26:1，2，19-32)

希律党徒 也称为希律党人。这个党派的人都是国家主义者，他们支持罗马帝国统治下希律王朝的政治目标。撒都该派的一些人可能属于这个党派。希律党徒和法利赛派联手反对耶稣。(可3:6)

西弯月 犹太人从巴比伦获释回乡后采用的月份名称，指犹太宗教历法的三月或民用历法的九月，相当于公历5月中到6月中。(斯8:9) 另见附录B15。

禧年 从以色列人进入上帝承诺赐予的土地开始计算，每个第五十年就是禧年。在禧年，土地必须休耕，希伯

来奴隶会重获自由。另外，卖掉的祖传产业也会归还。禧年可以说是个长达一整年的节期，也是为人带来自由的一年，让国家恢复到最初被上帝建立时的良好状态。(利25:10)

细罢特月 犹太人从巴比伦获释回乡后采用的月份名称，指犹太宗教历法的十一月或民用历法的五月，相当于公历1月中到2月中。(亚1:7) 另见附录B15。

细亚 干量单位。以液量单位1罢特约等于22升为标准换算，1细亚等于7.33升。(王下7:1) 另见附录B14。

先见 靠着上帝的帮助，能洞悉上帝旨意的人；他们的眼仿佛被打开，能看见和了解一般人不知道的事。译作“先见”的希伯来语词的词根有实际上或在比喻意义上“看见”的意思。先见是人们遇到困难时会请教的对象。(撒上9:9)

先知 向人透露上帝旨意的使者。先知代表上帝发言，传达的信息不仅有预言，还有耶和华的教导、命令和判决。(摩3:7；彼后1:21)

献殿节 一年一度的节期，是为了纪念被安条克四世玷污的圣殿恢复洁净。这个节期从基斯流月二十五日开始，共八天。(约10:22)

香 用香料和香脂调配而成的混合物，能慢慢燃烧并发出香气。在圣幕和圣殿里使用的是一种特别的香，用四种成分调配而成。这种香每天早上和黄昏都会在圣所的香坛上焚烧，在赎罪日会在至圣所里焚烧。香象征上帝忠仆献上的、得到聆听的祷告。圣经没有规定基督徒要烧香。(出30:34,35；利16:13；启5:8)

象征献身的圣牌 一个用纯金造的耀眼的牌子，上面刻着“圣洁属于耶和华”的希伯来语字样，系在大祭司的包头巾前方。(出39:30) 另见附录B5。

邪灵 指人眼看不见的邪恶灵体，拥有比人类高强的能力。他们在创世记6:2被称为“上帝的儿子们”，在犹大书6被称为“天使”。这些天使被上帝创造时并不是邪恶的，他们因为在挪亚的时代不服从耶和华，跟撒但一起反叛上帝，才成为上帝的敌人。(申32:17；路8:30；徒16:16；雅2:19)

欣 液量单位，也指容量为1欣的量瓶。1欣等于3.67升。(出29:40) 另见附录B14。

欣嫩谷 位于古耶路撒冷的南面和西南面，也叫“欣嫩子谷”。(耶7:31) 圣经的预言把欣嫩谷描述为一个会布满尸体的地方。(耶7:32；19:6) 没有证据表明，活的动物或人会被扔进欣嫩谷里焚烧或受折磨。所以，如果说欣嫩谷象征某个看不见的地方，在其中真的有火永远折磨所谓的亡魂，这是说不通的。其实，耶稣和他的门徒用欣嫩谷来象征永远的惩罚，或“第二种死亡”，意思就是永远被毁灭。(启20:14；太5:22；10:28)

新月节 犹太历每月的第一天。在这一天，人们会聚集起来，举行宴会，而且献上特别的祭牲。后来，新月节成为一个全国性的重要节日，民众在当天不会从事任何工作。(民10:10；代下8:13；西2:16)

信心 主要指对上帝和他的承诺的信心，这种信心以确凿不移的证据为基础。(来11:1) 在圣经里，“有信心”指的不是“有自信”或“盲目相信”。

行省总督 罗马元老院辖下行省的首长。行省总督拥有司法和军事方面的权力。他虽然要向元老院负责，但在省内执掌最高权力。(徒13:7；18:12)

兄弟；弟兄 在这个译本里，“兄弟”主要指同父或同母的男性。“弟兄”的意思则包括(1)同一民族、部族、家族的人；(2)一群志同道合，有共同目标和理想而团结起来的人(诗133:1)；(3)《希腊语经卷》有时用“弟兄”指男信徒(林前7:14,15)；(4)《希腊语经卷》常常用“弟兄”泛指所有信徒，包括男女在内。(徒1:15；罗1:13)

胸牌 以色列的大祭司每次进圣所时都要戴在胸前的袋子，上面镶满宝石。胸牌也叫“审判的胸牌”，因为里面放了“乌陵”和“土明”，用来揭示耶和华的裁决或决定。(出28:15-30) 另见附录B5。

叙利亚人 见“阿拉米人”。

雪花石瓶 用来装馨香油的小瓶子，最初是用埃及阿拉巴斯特龙附近出产的石头造的，这种石头被称为雪花石。雪花石瓶的瓶颈通常比较窄，可以密封，以免贵重的馨香油溢出或其香气挥发。(可14:3)

寻 用于测量水深的长度单位，1寻等于1.8米(公尺)。(徒27:28及脚注) 另见附录B14。

Y

雅各 以撒和利百加的儿子，上帝后来把“以色列”这个名字赐给他。他是以色列人(后来也称为犹太人)的族长。雅各的12个儿子和他们的后代组成了以色列民族的12个部族。“雅各”这个名字也被用来指以色列整个国家或以色列人。(创32:28；太22:32)

亚巴顿 这个希伯来语词的意思是“毁灭”，也可能指“灭亡之处”，但不是指一个实际的地方。这个词看来是指人死后身体会腐烂，归回尘土。(诗88:11及脚注；伯26:6及脚注；箴15:11及脚注)在启示录9:11，“亚巴顿”是“掌管无底深渊的那个天使”的名字。

亚笔月 犹太宗教历法的一月或民用历法七月最初的名称，意思是“嫩穗子”，相当于公历3月中到4月中。犹太人从巴比伦返回故土后，改称为“尼散月”。(申16:1) 另见附录B15。

亚达月 犹太人从巴比伦获释回乡后采用的月份名称，指犹太宗教历法的十二月或民用历法的六月，相当于公历2月中到3月中。(斯3:7) 另见附录B15。

亚该亚 《希腊语经卷》里提到的一个罗马行省，位于希腊南部，首府是哥林多。亚该亚包括整个伯罗奔尼撒半岛和希腊大陆的中部地区。(徒18:12) 另见附录B13。

亚略巴古 一座位于雅典卫城西北面的较高的山丘。“亚略巴古”这个词也可以指在当地举行会议的议会(法庭)。斯多葛派和伊壁鸠鲁派的哲学家把保罗带到亚略巴古，要他解释自己的信仰。(徒17:19)

亚伦的子孙 利未的曾孙亚伦的后代。根据摩西法典，第一个被挑选担任大祭司的是亚伦。亚伦的子孙在圣幕和圣殿里执行祭司的职务。(代上23:28)

亚斯他禄 迦南人崇拜的一个女战神和繁殖女神，巴力神的妻子。(撒上7:3)

亚细亚 《希腊语经卷》提到的一个罗马行省，范围包括今天的土耳其西部，以及一些沿海岛屿，例如萨摩斯岛和拔摩岛。首府是以弗所。(徒20:16；启1:4) 另见附录B13。

摇祭 献这种祭时，祭物看来会放在献祭人的手上，祭司的手放在献祭人的手下面，使祭物来回摇动；或由祭司

本人拿着祭物来回摇动。这个动作代表人把祭物呈献给耶和华。(利7:30)

耶杜顿 这个词出现在诗篇39篇、62篇和77篇的题记中，词义不详。这些题记看来是要说明这几首诗的演绎方式，可能是指定所用的风格或乐器。有一个利未部族的乐师叫耶杜顿，因此这种风格或乐器可能跟他或他的子孙有关。

耶和华 上帝名字的中文通行译法。在圣经原文里，这个名字是由四个希伯来字母(יהוה)构成的。“耶和华”这个名字在这个译本里出现了超过7000次。另见附录A4和A5。

伊壁鸠鲁派 希腊哲学家伊壁鸠鲁(公元前341–前270年)的追随者。这个哲学流派的核心思想是：个人的享乐是人生的主要目的。(徒17:18)

伊法 干量单位，也指容量为1伊法的量器，可以用来量谷物。伊法的容量与液量单位罢特相等，因此1伊法等于22升。(出16:36；结45:10) 另见附录B14。

以东 以撒的儿子以扫的别名。以扫(以东)的后代占领了西珥一带，即死海和亚喀巴湾之间的山区，这片地区后来称为“以东”。(创25:30；36:8) 另见附录B3和B4。

以法莲 约瑟的第二个儿子的名字，后来也用来指以色列的一个部族。以色列分裂之后，以法莲在十部族组成的国家中势力最大，因此被用来代表这整个国家。(创41:52；耶7:15)

以利里古 位于希腊西北方的罗马行省。保罗传道时曾到达以利里古这么远的地方，可是圣经没有说明保罗是曾经在以利里古传道，还是只抵达那里的边界而已。(罗15:19) 另见附录B13。

以禄月 犹太人从巴比伦获释回乡后采用的月份名称，指犹太宗教历法的六月或民用历法的十二月，相当于公历8月中到9月中。(尼6:15) 另见附录B15。

以色列 上帝赐给雅各的名字，后来成为雅各所有后代的统称。雅各12个儿子的后代通常被称为“以色列人”或“以色列人民”。北方的十部族与南方犹大国分裂后，“以色列”这个名字也用来指北方的王国。后来，“上帝的以色列”用来指受呼召到天上去的基督徒。(加6:16；创32:28；撒下7:23；罗9:6)

以他念月 犹太宗教历法的七月或民用历法的一月，相当于公历9月中到10月中。犹太人从巴比伦返回故土后，改称为“提斯利月”。(王上8:2) 另见附录B15。

异象 上帝让某些人在出神状态或梦中看见的奇异景象。人可能在白天或夜间看见异象，这些景象含有重要的信息。(创46:2；但8:2；徒10:3；11:5；16:9)

淫乱 又译“不道德的性行为”。在圣经里，“淫乱”有时指实际的行为，有时有比喻的意义。在《希腊语经卷》，这个词译自希腊语“波尼阿”，指某些受上帝禁止的性行为，包括通奸、卖淫、未婚的人之间的性行为、同性恋和兽交。(太5:32；徒15:29；加5:19) 用于比喻意义时，一个例子是以色列人对上帝不忠的行径。以色列这个民族本来跟耶和华缔结了夫妻一样的关系，但他们却不依靠耶和华，反而依靠其他国家来保护和拯救他们，这种行为就等同于跟这些国家淫乱。(赛54:5，6) 如果他们崇拜其他国族的神，也好像跟这些神淫乱。(代上

5:25及脚注）此外，在启示录，象征错误宗教的娼妓“大巴比伦”为了得到权势和财富而跟地上的列王勾结，这种行为也好像淫乱一样。(启14:8；17:2；18:3）另见“娼妓”。

印章 一种用来做印记的工具。人们通常在黏土或蜡上盖印，以标示所有权、真实性或达成协议。古时的印章用硬的物料(石头、象牙或木头)制成，上面刻有左右颠倒的字母或图案。在圣经中，“盖印”可以带有比喻意义：某个事物如果盖了印，就代表这个事物是真实的，或者表明其所有权，又或者表明某件事是秘密的，已被隐藏起来。(出28:11；尼9:38；启5:1；9:4)

永远的生命 又译“永生”，指的是无穷无尽的生命。在未来的新世界里，上帝的王国统治下，人会身心完美，永远活下去。大部分享受永生的人会生活在地上的乐园里。(诗37:29；赛33:24）圣经里有不少经文描述，在上帝的王国统治下，人会享有完美的生活情况。诗篇37:11说：“谦和的人必拥有大地，饱享平安，满心喜乐。”启示录21:4说：“上帝要擦掉他们的每一滴眼泪，不再有死亡，也不再有哀痛、呼号、痛苦。从前的事已经过去了。”圣经也提到上帝挑选了一小群人，他们有希望到天上享永生，跟基督耶稣一起做君王。(约14:2,3；启5:9,10；14:1)

犹大 雅各的第四个儿子，由利亚所生。雅各临终前预言，犹大的后代中会出现一位伟大的统治者，他的统治也会持续久远。耶稣降世为人时，出生于犹大部族。“犹大”这个名字也指犹大部族以及后来的犹大国。犹大国的领地在以色列的南方，这个国家由犹大部族和便雅悯部族组成，还包括祭司和利未族人，境内有耶路撒冷城和圣殿。(创29:35；49:10；王上4:20；来7:14)

犹太人 十部族的以色列国灭亡以后，对犹大部族的人的称呼。(王下16:6)以色列人从巴比伦获释后，回乡的人无论属于哪一个部族，都称为犹太人。(拉4:12）后来，世界各地的人用这个词把以色列人跟其他国族的人区分开来。(斯3:6）使徒保罗在罗马书2:28,29用这个词来打比喻。另外，他也用这个词来说明在基督徒会众里，人的国籍并不重要。(加3:28)

幼发拉底河 西南亚最长、最重要的河流，也是美索不达米亚两大河流之一。圣经在创世记2:14首次提到幼发拉底河。这是伊甸园流出的四条河之一，常常被称作“大河”。(创31:21)这条河也是上帝赐给以色列人领土的北部边界。(创15:18；启16:12）另见附录B2。

逾越节 每年在亚笔月(后来称为“尼散月”)十四日庆祝的节日，用来纪念以色列人摆脱埃及的奴役，得到拯救。在那一天要宰杀一只绵羊(或山羊)，烤熟后跟苦菜和无酵饼一起吃。(出12:27；约6:4；林前5:7)

预备日 安息日的前一天，犹太人在这一天为安息日做准备。犹太人的一天是从一个日落到下一个日落。因此，预备日结束的时候相当于现代历法星期五的日落时分，接着安息日就开始。(可15:42；路23:54)

预言 译作“讲预言”的圣经原文有时也译作“传达上帝的信息”或“受上帝启示发言”。译作“预言”的原文词语，基本意思是来自上帝的信息，以及跟上帝旨意有关的启示或宣布，内

容不只是预告未来，还包括来自上帝的教导、命令和判决。(结37:9,10；但9:24；太13:14；林前14:24及脚注；彼后1:20,21)

院子 圣幕四周有一个用帷幕围成的院子。后来，圣殿的主要建筑物四周也有一个用墙围成的院子。焚烧祭物的祭坛就放在圣幕的院子和圣殿的内院里。(另见附录B5，B8，B11。)圣经也提到房子的院子和宫殿的院子。(出8:13；27:9；王上7:12；斯4:11；太26:3)

约；誓约 指上帝和人之间，或人和人之间订立的正式协议或合约，内容涉及去做或不去做某件事。有些约的条款只由其中一方遵守(单方面的约，本质上就是一个承诺)，另一些约的条款则是双方都要遵守的(双方面的约)。根据圣经，除了上帝跟人立约之外，个人、部族、国家或群体之间也曾立约。有一些约是有深远影响的，例如上帝分别跟亚伯拉罕和大卫订立的约、上帝跟以色列国族订立的约(法典之约)，以及他跟上帝的以色列订立的约(新约)。(创9:11；15:18；21:27；出24:7；代下21:7)

约柜 用合欢木做成并包上黄金的柜子，放置在圣幕和后来所罗门建造的圣殿的至圣所里。柜盖用黄金打造，有两个基路伯天使像安在盖上，彼此脸对着脸。约柜里主要放置了两块刻有十诫的圣谕版。(申31:26；王上6:19；来9:4) 另见附录B5和B8。

云柱 以色列人离开埃及时和穿过旷野期间，耶和华“白天用云柱为他们引路，黑夜用火柱给他们亮光”。(出13:21) 这里说的不是两根柱，而是一根“火焰云柱”，通常白天是云柱，晚间是火柱。(出14:24) 当埃及人追赶以色列人时，云柱使埃及人那边漆黑一片，却照亮了以色列人这边。(出14:19,20) 以色列人在上帝承诺赐予的土地上定居后，就不用再有云柱引路了。

Z

拃 长度单位，约为张开手掌时大拇指和小指两端之间的距离。以一般肘尺的长度44.5厘米(公分)为标准换算，1拃的长度相当于22.2厘米(公分)。(出28:16；撒上17:4) 另见附录B14。

占卜师 自称能预知未来的人。在圣经里，这类人包括魔法祭司、用通灵术占卜的人、占星术士等。(利19:31；申18:11；徒16:16)

占星术士 通过研究日月星辰的运行来预测未来的人。(但2:27；太2:1)

长老 较年长的男子，但在圣经中主要用来指在社区、国家或基督徒会众里拥有权力和职责的人。在启示录，也用来指生活在天上的一些个体。(出4:29；箴31:23；提前5:17；启4:4)

长子；头生的 长子指的是父亲的大儿子(而非母亲的头生子)。在圣经时代，长子在家中享有尊贵的地位，他在父亲死后会成为一家之主。“头生的”这个说法有时也用来描述牲畜的第一胎公畜。(出11:5；13:12；创25:33；西1:15)

这个制度的末期 指的是撒但制度的末期，包括撒但制度的末日。这段时期跟“基督回到我们这里的时候”是重叠的。在耶稣的指挥下，天使会“把邪恶的人从正义的人中间分出来”，消灭他们。(太13:40-42,49) 耶稣的

门徒很想知道这段“末期”是什么时候。(太24:3) 耶稣返回天上前曾经承诺，他会与跟从他的人同在，直到这个制度的末期。(太28:20)

箴言 一句有智慧的话或一个小故事，以精炼的文字教导人一个道理或说明一个意义深刻的真理。在圣经里，箴言可能是一句不容易明白的话，或是一个谜语。箴言常常用生动传神的词句，例如比喻，来表达一个真理。有些箴言成了俗语，用来表达对某些人的嘲笑或轻蔑。(传12:9；彼后2:22)

正义 在圣经里，符合上帝的是非标准的人或事，就是正义的。“正义”的人是指行事跟上帝的旨意和诫命一致的人。一般人认为是行事正直的人，不一定是上帝眼中正义的人。(创15:6；申6:25；番2:3；太6:33)

指挥 在诗篇里，译作“指挥”的希伯来语词看来指负责编排歌曲的人，他也负责督导歌曲的演唱，组织利未歌手的排练和培训，甚至在正式演出时担任指挥。有的译本把这个词译作“伶长”或“乐长”。(诗4题记；5题记)

纸莎草 一种类似芦苇的水生植物，可用来做篮子、容器和船。这种草也曾被用来做成像纸张一样的书写材料，然后制成书卷。(出2:3)

制度 在希腊语原文里，这个词可以指当前的社会状况，也可以指把某个年代、时期、时代区分开来的特征。圣经提到“目前的制度”，指的是整体的社会状况以及世俗的生活方式。(提后4:10) 上帝把法典赐给以色列人并跟他们立约，由此开启了一个新的制度，有人称之为“以色列纪元”或“犹太纪元”。通过耶稣基督牺牲生命献出赎价，上帝开创了一个完全不同的制度，这个制度主要跟那些受呼召到天上去的基督徒组成的会众有关，这标志着一个新纪元的开始。在这个新的纪元，法典之约预示的事物得以实现。在原文里，“制度”如果是复数，指的是现在或未来的各种制度或情况。(太24:3；可4:19；罗12:2；林前10:11)

至圣所 圣幕和圣殿最里面的房间，存放约柜的地方。根据摩西法典，只有大祭司才可以进入至圣所，而且他只能在每年的赎罪日进去。(出26:33；利16:2,17；王上6:16；来9:3)

忠义 一种特质，形容一个人既忠贞又正义。在希伯来语里，跟“忠义”相关的词语常用来形容一个人道德高尚，无可指责，即使遭遇逆境，也对上帝忠贞不渝，而且紧守正义的原则。(书24:14；伯27:5；诗26:1)

忠贞之爱 一种基于承诺、道义和忠贞的不离不弃的爱。通常指上帝对人类表现的爱，但也见于人与人之间。(出34:6；得3:10)

肘尺 长度单位，约为手肘到中指指尖的距离。以色列人一般用的肘尺，长度约为44.5厘米(公分)，但他们也用长肘尺，比一般用的肘尺长1掌，约为51.8厘米(公分)。(创6:15；路12:25) 另见附录B14。

宙斯 希腊人相信的众神之首。路司得的居民误以为巴拿巴是宙斯。在路司得附近发现的古代铭文提到“宙斯的祭司”和“太阳神宙斯”。保罗乘船离开马耳他岛时，船头就有“宙斯双子”像，而“宙斯双子”是孪生兄弟卡斯托耳和波吕丢刻斯。(徒14:12；28:11)

主道 耶稣基督的门徒被称为奉行“主道”的人，意即他们信从耶稣基督，跟随他的好榜样，并以此为生活的重心。(徒19:9)

主的晚餐 指实际的晚餐，包含无酵饼和酒，分别象征基督的身体和血；也指为了纪念耶稣的死亡而举行的聚会。圣经要求基督徒纪念基督的死亡，因此举行这个仪式的聚会也称为“耶稣牺牲纪念聚会”。(林前11:20,23-26)

助理仆人 会众长老团的助手。一个男子要达到圣经规定的标准才有资格担任助理仆人。(提前3:8-10,12) 翻译成“助理仆人”的希腊语词也译作“仆人”。

住棚节 也叫“收藏节”，日期是以他念月十五日至二十一日。以色列人在耕作年度结束时过住棚节，庆祝丰收。住棚节是个欢乐的时期，也是以色列人感激上帝赐给他们丰富收成的时候。过节期间，人们会住在棚子里，这提醒他们上帝曾带领以色列人离开埃及。以色列的男丁必须去耶路撒冷庆祝三个节期，住棚节是其中之一。(利23:34；拉3:4)

柱子 有些柱子的设立是用于纪念历史性的行动或事件。在所罗门的圣殿和王宫里都有用来支撑建筑物的柱子。崇拜假神的人设立的神柱是用于错误的崇拜，以色列人有时也采纳了这种做法。(士16:29；王上7:21；14:23)

自由人；自由民 在罗马统治的时代，“自由人”指生来就享有自由，而且拥有罗马公民的所有权利的人。“自由民”指那些原本是奴隶，后来被释放而得到自由的人。正式获释的奴隶可以享有罗马公民权，但没有资格担任政治职位。非正式获释的奴隶只可以享有人身自由，但不会享有公民权利。(林前7:22)

诅咒 威吓或宣布要降灾于某人或某物之上。这个词不能跟辱骂、暴怒混为一谈。“诅咒”多指跟灾祸有关的严正宣告或预告。如果诅咒出于上帝或他授权的人，就含有预言的意味和效力。(创12:3；民22:12；加3:10)

罪 在中文里，“罪”一般指犯法的行为。不过，在圣经里译作“罪”的希伯来语词和希腊语词都指“击不中，达不到”，也就是达不到标准的意思。人达不到上帝的标准，这就是圣经说的罪了。圣经指出，人类的祖先亚当把有罪的身心遗传给所有人，所以没有人能完全符合上帝的标准。因此，所有人都是有罪的。(诗51:3；约8:34；罗5:12)

最后的日子 在圣经的预言里，这个词组和“最后的时期”等类似的说法都是指具有历史意义的事件发展到最后高潮前的一段时间。(结38:16；但10:14；徒2:17) 根据预言的内容，“最后的日子”可以指一段持续几年或很多年的时期。值得留意的是，圣经谈到目前制度的“最后的日子”，这段时期发生在耶稣以肉眼看不见的方式回到我们这里的时候。(提后3:1；雅5:3；彼后3:3)

最早的收成 指收获季节中最早出产的作物，也指最早出生或产出的一切。耶和华规定以色列人要把最早的收成献给他，不论是人或牲畜，还是土地的出产。以色列国族要在无酵节和五旬节把最早的收成献给上帝。这个词也用作比喻，用来指基督和那些受呼召到天上去的基督徒。(林前15:23；民15:21；箴3:9；启14:4)

作见证 在圣经里，“作见证”往往指根据亲身经历陈述事实，或者向人宣讲自己深信的观点或真理。(赛55:4；太24:14及脚注；徒26:22)

附录A

圣经翻译原则	A1
修订版的特色	A2
圣经如何流传至今	A3
《希伯来语经卷》中上帝的名字	A4
《希腊语经卷》中上帝的名字	A5
图表：犹大国及以色列国的先知和君王	A6
耶稣在地上时发生的主要事件	A7

A1 圣经翻译原则

圣经原文是用古希伯来语、阿拉米语
和希腊语写成的。现在圣经全书或
部分经卷已经被翻译成超过3000种语言。
绝大部分读者都不懂圣经原文的语言，
必须借助圣经译本才能明白。那么，
究竟应该根据哪些原则翻译圣经呢？
《圣经新世界译本》怎样体现这些翻译原则呢？

有些人可能认为对照原文严格地逐词翻译，译文就会最贴近原文的意思。但这样翻译不一定最准确，以下是其中一些原因：

- 不同语言的语法、词汇和句子结构不可能完全一样。希伯来语教授德赖弗说，各种语言的差别“不仅在于语法和词根，也在于……把不同概念组成句子的方法”。由于说不同语言的人思维模式有别，德赖弗教授补充说：“所以，同一句话在不同语言中的表达方式都不一样。”
- 没有任何一种现代语言的词汇和语法跟圣经原文的希伯来语、阿拉米语和希腊语完全对应。所以，逐词翻译圣经，意思可能会模糊不清，甚至完全错误。
- 上下文不同，同一个词或说法就可能有不同的含义。

对于某些经文，翻译员也许可以按照原文的字面意思翻译，但这样做必须谨慎。

以下的例子能说明逐词翻译可能造成的误解：

- 在圣经中，“睡觉”可以指实际的睡眠，也可以比喻死亡。（马太福音28:13；约翰福音11:11）如果上下文显示这个

词指死亡，就可以译作“长眠”，以免让读者感到困惑。(哥林多前书7:39；帖撒罗尼迦前书4:13；彼得后书3:4)

- 在以弗所书4:14，使徒保罗用了一个短语，字面意思是“人们掷骰子”。这个古代的惯用语是指掷骰子时的欺诈行为。在大多数语言里，按字面翻译这个短语会令人费解，但译作“人的诡计”，意思就清楚多了。
- 罗马书12:11用了一个希腊语词，字面上是“沸腾”的意思，但直接翻译过来不能准确表达原文的含意，所以这个译本译作“满腔热诚”。
- 耶稣在他著名的演讲“登山宝训”中说的一句话，有的译本译作“灵里贫乏的人是蒙福的”(《中文标准译本》)，有的译作“神贫的人是有福的”(《圣经》，思高圣经学会)。但这一类的译法不仅意思不清楚，甚至可能误解为形容人缺乏精神活力。其实耶稣想说的是，一个人想快乐，就必须看出自己需要上帝的指引，而不是靠满足身体方面的需要。(路加福音6:20) 因此，“渴望满足心灵需要的人有福了”或“深知自己需要上帝的人快乐了”等译法更能准确地传达原文的意思。(马太福音5:3)

ΟΙΠΤΩΧΟΙ ΤΩΠΝΕΥΜΑΤΙ
马太福音5:3

有的译本译作：
“灵里贫乏的人是蒙福的”

原本的意思：
“渴望满足心灵需要的人有福了”

- 在很多情况下，翻译成“嫉妒”的希伯来语词表达的意思跟中文类似，指对才能、名誉、地位或境遇比自己好的人心怀怨恨。(创世记26:14；以赛亚书11:13) 然而，这个希伯来语词也含有褒义，比如可以指耶和华“热心”维护他的仆人，或指他“要求专一爱戴”。(出埃及记34:14；列王纪下19:31；以西结书5:13；撒迦利亚书8:2) 这个词也可以指上帝的忠仆对上帝以及对于崇拜他所表现的“热心”，或者指他们不能容

忍任何与上帝对立的势力。(诗篇69:9；119:139；民数记25:11)

- 在希伯来语里，“手”可以有很多不同的含义。例如，这个词可以根据上下文译作“势力”“慷慨”“权”。(撒母耳记下8:3；列王纪上10:13；箴言18:21) 事实上，这个词在英语版的《圣经新世界译本》里有超过40个译法。

因此，翻译圣经时，不能每次都用相同的措辞来翻译原文的某个词语。翻译员必须善用判断力，选择最能把原文意思表达出来的词语。此外，句子的结构也必须符合语法，才能使译文通顺易读。

יָד
希伯来语词“亚德”一般译作“手”，但也可以根据上下文译作“势力”“慷慨”“权”等其他词语

不过，翻译员也不能走极端，随意调整原文的措辞和句式。如果翻译员按照自己对经文大意的理解自由表述，就很可能会歪曲经文的意思。为什么呢？因为翻译员有可能把自己对原文的理解加进译文中，或者忽略了某些重要的细节。因此，自由表述的翻译方法，有可能使译文更通顺易读，但也可能使读者无法了解原文要表达的信息。

关于教义的成见也会影响译文是否准确。例如，马太福音7:13说：“通往灭亡的门是宽的，路是广阔的。”由于成见，有些译本在这里采用“地狱”一词，而没有表达出这个词在希腊语原文的真正意思，就是“灭亡”。

翻译圣经的人也必须记得，圣经是用农民、牧人和渔夫等普通百姓的日常用语写的。(尼希米记8:8,12；使徒行传4:13) 一部好的圣经译本应该清晰易懂，可以让所有真心想明白圣经的人，无论背景如何，都能领悟其中的信息。所以，选择浅白的日常用语，比选择大众不太常用的词语更为理想。

尽管圣经的古抄本包含上帝的名字耶和华，但许多现代译本却擅自删除了这个名字。(另见附录A4。) 许多译本用“主”或其他头衔取代了这个名字，有的译本甚至让读者看不出

上帝是有名字的。例如，有些译本把约翰福音17:26耶稣祷告的话译作“我已经把你显明给他们”，把约翰福音17:6翻译成“我已经把你显明给那些……人”。可是，准确的译法其实是“我已经使他们认识**你的名**”以及“我已经向他们显明**你的名**”。

正如英语《新世界译本》第一版的前言说：“我们不是用自由表述的方法翻译圣经。只要符合现代的语言习惯，经文的意思不会因为用词生硬而含糊不清，我们就尽可能按照原文的字面意思翻译。”因此在遣词造句方面，新世界圣经翻译委员会力求准确传达原文的含义，同时避免令译文别扭生硬而意思含糊。所以，这个译本不但简单易读，也让读者确信他们读到的是上帝指引人写下来的信息。(帖撒罗尼迦前书2:13)

一部可靠的译本必须具备的条件：

- 彰显上帝的圣名，恢复这个名字在圣经里应有的地位。(马太福音6:9)
- 准确传达上帝指引人写下来的信息。(提摩太后书3:16)
- 只要用词和句子结构符合语法，就按字面意思翻译。
- 如果按字面意思翻译某个词或词组会歪曲原意，或令人费解，就要运用其他表达方式，把原文的意思准确地表达出来。
- 采用自然易懂的表达方式，激发读者的阅读兴趣。(尼希米记8:8,12)

A2 修订版的特色

1950年，《希腊语经卷新世界译本》英语版面世。1961年，英语《圣经新世界译本》全书出版。英语版翻译自圣经原本的语言，既准确又通俗易懂。到今天为止，这个译本已经翻译成超过210种语言，造福了千百万的读者。中文版的《希腊语经卷》在1995年出版，圣经全书在2001年发行。

可是语言是不断改变的。目前的新世界圣经翻译委员会看出，圣经翻译如果作出相应的改变，就更能感动当代读者的心，因此英语版调整了语言风格和用词。中文版也在以下几方面精益求精：

- **用词更现代，更容易明白** 例如，不少译本用的“丘坛”一词，读者不容易明白，现在改为“祭拜场”就好懂多了。(诗篇78:58) 圣经译本有些词语的语序，现代一般是颠倒过来的。例如，“律法”现在通常说“法律”或“法典”(出埃及记12:49；马太福音5:17)；“咒诅”现在通常说“诅咒”(创世记3:14；加拉太书3:13)。有些词语在现代的意义已经改变，例如“教训”一般用来指训诫或从错误中取得的知识，如果经文里的意思是所教的道理，修订版通常改为“教导”。(马可福音11:18；提多书2:10) “应许”和“敬虔”在现代不常用，修订版改为“承诺”和“虔诚”。(彼得后书3:13；提摩太前书6:6) “膏立”或“受膏”的“膏”字是动词，但许多读者不熟悉这种用法，修订版通常改为“任命”或“受任命”。(撒母耳记上10:1；撒迦利亚书4:14) “同工”这个词虽然在基督徒当中很常用，但没有基督教背景的读者会觉得陌生，因此修订版改为“一起工作的伙伴”。(哥林多前书3:9)

  不少译本广泛使用“平安”或“和平”来翻译希伯来语“沙隆”或希腊语“伊雷内”。这两个词在圣经原文里的含义很丰富，但“平安”或“和平”的意义范围比较窄，不一定能配合上下文。中文的“平安”，主要指平稳安全、没有危险，而“和平”主要指没有战争或冲突。如果经文表达的主要不是这些意思，修订版就按照语境选用其他合适的词，例如“安

宁”“和睦”“和谐”等等。加拉太书5:22提到的一种特质，以往翻译为“和平”，修订版改为“安宁”，因为即使在没有和平的情况下，上帝的神圣力量还是能帮助人保持内心的安宁。以往腓立比书4:7说上帝会赐人“平安”，修订版改为“安宁”，因为就算基督徒遇到迫害或灾祸，实际上并不平安，上帝也一定会让他的仆人享有内心的安宁。

- **圣经用语翻译得更清晰**　以往的某些用语常常需要进一步解释才能明白。例如，“圣灵”虽然在中文圣经译本里沿用已久，但中文“灵”字作为名词时，一般指灵体。可是，圣经的经文显示，这其实是上帝用来推动他的旨意实现的隐形力量。由于“邪灵”指邪恶的灵体，读者可能会以为“圣灵”指神圣的灵体，或者所谓三位一体的神当中的一位。为了避免误解，修订版采用“神圣力量”这个译法。(出埃及记31:3；使徒行传2:17)

  对很多初读圣经的人来说，“属灵”是个难懂的词。修订版不强求用同一个词来翻译，而是按照上下文，采用意思更清楚的译法。例如马太福音5:3，旧版《新世界译本》提到“自觉有属灵需要的人”，修订版译作“渴望满足心灵需要的人”，脚注补充又译“深知自己需要上帝的人”。再如哥林多前书2:13，旧的译法是“把属灵的事和属灵的话语结合起来”，新的译法是“用上帝教导的话去解释上帝的事”。这样修改以后，意思清楚多了。类似的例子还有“属肉体”或“顺应肉体”这种说法。这些词组非但不容易理解，甚至可能让人以为经文只是谈到跟肉欲有关的事。修订版按照上下文采用不同的译法，例如把哥林多前书3:1的“属肉体”改为“有世俗思想”。加拉太书5:19的旧译法是“顺应肉体的行为”，新译法是“顺应罪性的行为”，因为经文接下来列举的行为不仅是跟性有关的罪，还有其他各种恶行。这些恶行源自人不完美的倾向，源自有罪的人的本性。

  旧版《新世界译本》一般把希腊语“帕露西阿”译作“临在”，但很多人觉得这个词比较陌生。为了帮助不熟悉圣经的读者，修订版通常将基督的“帕露西阿”译作“回到我们这里”，这样就不会妨碍初读圣经的人理解经文的意思了。(马太福音24:3；哥林多前书15:23)

另一个常常引起误解的词是“预言”。在圣经原文里，译作“预言”的词不一定跟未来有关，还包括来自上帝的信息，以及跟上帝旨意有关的启示或宣布。修订版按照不同经文的意思，采用“预言”“传达上帝的信息”“受上帝启示发言”等译法。(以西结书38:14；罗马书12:6；哥林多前书12:10)

- **避免传达不正确的宗教观念** 旧版《新世界译本》已经避免使用一些跟错误教义有关的词语，例如十字架、灵魂、阴间、地狱等等。(见词语解释：“苦刑柱”“尼发希；普绪克”“坟墓”“欣嫩谷”。) 修订版进一步避开容易联想到错误宗教观念的词语，例如“慈悲”改为“怜悯”，“报应”改为“应得的惩罚”或其他类似的译法，“罪孽”改为“罪恶”或“罪过”一类的词。(出埃及记34:6；诗篇103:10；罗马书1:27；提摩太后书3:6)
- **度量衡的译法更精确** 旧版《新世界译本》基本上使用公制的度量衡单位，有时保留原文所用的单位，通常是在预言里。(以西结书40:5；启示录14:20) 不过，由于正文比较适合用整数，以往换算出来的公制数值可能会有偏差。(出埃及记38:29；列王纪上6:2) 此外，有些公制单位在不同地区有不同的名称，例如有些地区用“米”或“厘米”，有些地区用“公尺”或“公分”。为了解决这些问题，修订版在大部分经文里音译原文的度量衡单位，并在脚注里提供公制的数值和其他资料。不过，如果使用圣经原来的单位会令读者分心，就会把原文的单位放在脚注里。(马太福音13:33)
- **地名、族名更清楚自然** 以往的译本常常在地名后加上一个“地”字，例如“埃及地”“含地”“拿弗他利地”等等。这不是中文的表达习惯，所以读者可能会觉得不太自然。修订版改为“埃及地区”“含族的土地”“拿弗他利地区”，或者只译出地名。(创世记13:10；诗篇105:23；马太福音4:15)

  在圣经里，“犹大”是个很常见的名称，有时指人，有时指部族，有时指国家，有时指地区，不熟悉圣经历史的读者也许会感到困惑。修订版尽可能翻译得更明确，例如“犹大部族”“犹大国”“犹大地区”等等。(民数记1:7；列王纪上13:1；尼希米记11:3)

- **减少难认、难念的字** 以往的译本用了一些比较难念的字，修订版尽量改为常用字，例如把“叶忒罗”改为“叶特罗”，“以笏”改为“以户”，“赎愆祭”改为“抵罪祭”，“刚愎自用”改为“一意孤行”。(出埃及记3:1；士师记3:15；以西结书40:39；提摩太后书3:4)

《新世界译本》英语版是原来的新世界圣经翻译委员会的杰作。修订版的翻译员作出任何改动之前，都本着虔诚、尊重的态度仔细考虑，字斟句酌，确保所有修订都是必要的。

修订版的其他特色：

修订版有不少脚注，一般分为以下几类：

“又译”	脚注的译法跟正文相比，意思大致相同，只是原文的另一种表达方法。(见诗篇1:1“有福”的脚注和启示录16:12“日出之处”的脚注。)
“也可译作”	脚注的译法跟正文相比，虽然也是有根据的，但整体的意思不一样。(见创世记21:6“都会跟我一起欢笑”的脚注和撒迦利亚书14:21“迦南人”的脚注。)
“直译”	脚注按照希伯来语、阿拉米语或希腊语的字面意思翻译，或者译出原文词句的基本意思。(见出埃及记9:33“祷告”的脚注和罗马书14:10“妄自批评”的脚注。)
关于意义和背景的脚注	包括：名字的意思(创世记3:17“亚当”；出埃及记15:23“马拉”)；与度量衡有关的资料(创世记6:15“肘尺”)；代词指代的对象(创世记38:5“他”)；附录和词语解释的相关资料(传道书9:10“坟墓”；马太福音5:22“欣嫩谷”)。

修订版正文前面的部分叫“圣经入门”，列举了圣经的一些基本道理。正文之后有“圣经各卷成书年份表”和“圣经词语解释”。“圣经词语解释”帮助读者明白某些词语在圣经里的含义。附录A包括以下几部分：“圣经翻译原则”“修订版的特色”“圣经如何流传至今”“《希伯来语经卷》中上帝的名字”“《希腊语经卷》中上帝的名字”“图表：犹大国及以色列国的先知和君王”和“耶稣在地上时发生的主要事件”。附录B包括地图、图表和其他资料，帮助读者深入研究圣经。

在这个译本的主体部分，每卷书开头都以大纲形式列出各章摘要，以及相关的经节数字，让读者对每卷书有一个整体的概念。正文左右两栏之间列出的参考经文，都是从旧版的参考经文中挑选出来的，目的是帮助读者找到直接相关的经文。

A3 圣经如何流传至今

圣经的作者是上帝，
确保这本书流传至今的也是他。
他指引人在圣经里记下了这句话：

“我们上帝的话却永远长存。”
——以赛亚书40:8

今天，虽然圣经的《希伯来语及阿拉米语经卷》*和《希腊语经卷》原稿并没有被保存下来，但这句话仍然千真万确。我们为什么可以确定，今天读到的圣经内容就是上帝最初给人的信息呢？

抄写员把上帝的话语保存下来

《希伯来语经卷》能保存下来，部分原因跟上帝在古代吩咐人要抄写圣经有关。# 例如，耶和华吩咐以色列的历代君王要亲自抄写法典。（申命记17:18）此外，上帝要利未族人负责保存法典并教导民众明白其中的内容。（申命记31:26；尼希米记8:7）犹太人被放逐到巴比伦之后，专业抄写圣经的人开始出现，这些人称为抄经士（又称苏弗令）。（以斯拉记7:6）久而久之，这些抄经士为《希伯来语经卷》的39卷书抄写了大量副本。

许多世纪期间，抄经士一直小心翼翼地抄写圣经。到了中世纪，一群称为马所拉学者的犹太抄经士继承了这个传统。最古老而完整的马所拉文本称为《列宁格勒抄本》，制成时间可

* 以下简称为《希伯来语经卷》。

圣经有制作副本的必要，原因之一是圣经原稿都写在难以保存的材质上。

以追溯到公元1008或1009年。然而，在20世纪中期，死海古卷被发现，其中包括大约220份圣经古抄本和残片。这些古抄本比《列宁格勒抄本》足足早了1000多年。把死海古卷和《列宁格勒抄本》比对的结果证实：虽然死海古卷在用词上稍有差异，但圣经的内容并没有改变。

《希腊语经卷》的27卷书又如何呢？这些经卷最初是由耶稣基督的一些使徒以及早期门徒写的。之后，早期基督徒沿用犹太抄经士的方法制作副本。(歌罗西书4:16) 尽管罗马皇帝戴克里先和其他人曾试图销毁所有早期基督教文献，还是有数以千计的抄本和残片被保存至今。

基督教著作也被翻译成其他语言。早期的圣经译本包括以下古代语言版本：亚美尼亚语、科普特语、埃塞俄比亚语、格鲁吉亚语、拉丁语和叙利亚语。

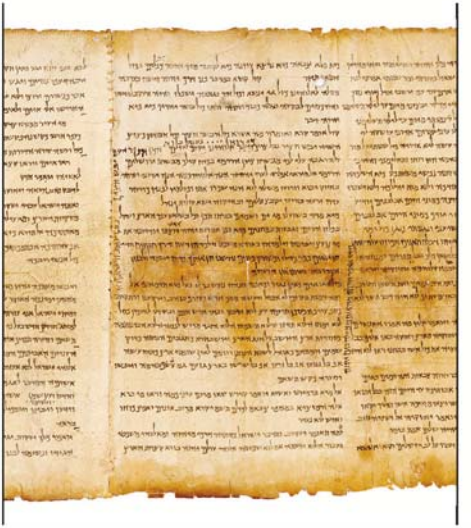
确立希伯来语和希腊语文本

既然圣经古抄本的用词不完全一样，我们怎样才能确知原文的内容呢？

打个比方，老师要100个学生把一本书的某一章抄下来。假设原稿后来丢失了，只要把100份副本比较一下，就能知道原稿的内容了。每个学生都可能会出错，但所有学生都在同一个地方出错的可能性却微乎其微。同样道理，通过比较数以千计的圣经古抄本和残片，学者就能找到出错的地方，知道原稿用的是什么措辞了。

“我们大可以说，没有任何其他古代著作像圣经一样，经过辗转传抄，内容却没有改变”

我们真的可以肯定，圣经原稿的内容被准确无误地保存下来吗？关于《希伯来语经卷》的文本，学者威廉·格林评论说：“我们大可以说，没有任何其他古代著作像圣经一样，经过辗转传抄，内容却没有改变。”至于《希腊语经卷》，也就是所谓的《新约》，圣经学者弗雷德里克·布鲁斯说：“许多古典著作



死海古卷中的以赛亚书40章
（公元前125年–前100年）

跟大约1000年后的
希伯来语抄本进行比对后，
发现只有细微差异，
大部分都是拼写方面的

《阿勒颇抄本》中的以赛亚书
40章；这个重要的希伯来语
马所拉文本可追溯到
大约公元930年

的准确性从未受人质疑，但其实证明《新约》内容准确的证据，比这些古典著作多得多。”他又说：“假如《新约》只是世俗著作，人们根本就不会质疑它的可信度了。”

希伯来语文本：《希伯来语经卷新世界译本》(1953-1960)的翻译底本是鲁道夫·基特尔的《圣经希伯来语文本》。后来，新修订的希伯来语文本面世，就是《圣经希伯来语文本斯图加特版》以及《圣经希伯来语文本第五版》，其中加入了关于死海古卷和其他古抄本的最新研究成果。这两个文本以《列宁格勒抄本》为正文，并把其他文本的说法放在脚注以供比较，这些文本包括《撒马利亚五经》、死海古卷、希腊语《七十子译本》、阿拉米语《塔古姆》、《通俗拉丁文本圣经》，以及叙利亚语《伯西托本圣经》。英语《新世界译本》2013年修订版也参考了《圣经希伯来语文本斯图加特版》以及《圣经希伯来语文本第五版》。

希腊语文本：19世纪晚期，韦斯科特与霍特这两位学者把当时已有的圣经抄本和残片比对之后，制作了他们认为最贴近原文的希腊语文本。20世纪中期，新世界圣经翻译委员会翻译圣经时，根据的就是这个希腊语文本，另外也参考了其他可追溯到公元2世纪或3世纪的纸莎草纸抄本。之后，更多纸莎草纸抄本陆续面世。此外，联合圣经公会出版的文本以及内斯特莱与阿兰合编的文本等学术成果，都反映出最新的研究发现。其中一些研究发现也被收录在这个修订版中。

这些希腊语文本清楚显示，一些《希腊语经卷》的早期译本，例如《英王钦定本》的某些经文，其实是后来一些抄经士擅自添加的，并非圣经原文的一部分。由于目前公认的圣经章节划分方法在16世纪已经确定，删除这些经文后，大多数圣经译本在某些经节就会出现空白。这些经文是马太福音17:21；18:11；23:14；马可福音7:16；9:44,46；11:26；15:28；路加福音17:36；23:17；约翰福音5:4；使徒行传8:37；15:34；24:7；28:29；罗马书16:24。这个修订版在这些被删除的经文旁都用了脚注符号标示。

证据表明，圣经原稿中并没有马可福音16章的短结语和长结语（9-20节），也没有约翰福音7:53-8:11这段经文。因此这个修订版没有收录这些后来添加的经文。*

此外，我们也根据学者公认为最贴近原文的说法，调整了某些译法。例如，根据某些抄本，马太福音7:13是这么说的："你们要进窄门，因为通往灭亡的**门**是宽的，路是广阔的，进去的人也多。"以前的《新世界译本》没有说"门是宽的"，可是对抄本的进一步研究表明，原文确实有这几个词，所以修订版作出了相应的调整。这个修订版还有一些类似的改进，但调整都十分细微，并没有改变上帝话语要传达的基本信息。

* 关于这些经文为什么被视为是后期添加的，详见英语《圣经新世界译本详注本》（1984年版）相关的脚注。

一份包含哥林多后书4:13–5:4的纸莎草纸抄本，可追溯到大约公元200年

A4 《希伯来语经卷》中上帝的名字

上帝的名字由יהוה这四个希伯来辅音字母代表，在《希伯来语经卷》里出现了差不多7000次。《圣经新世界译本》翻译这四个字母时采用了“耶和华”这个译法。在圣经里，上帝的名字出现的次数远远超过其他名字。虽然圣经执笔者用过很多不同的头衔和称谓去称呼上帝，例如“全能者”“至高者”“主”，但他们只用一个名字来称呼上帝，这个名字就是由这四个希伯来字母组成的。

上帝名字的四个希伯来字母，用的是以色列人流放到巴比伦之前的字体

上帝名字的四个希伯来字母，用的是以色列人从巴比伦回乡后的字体

耶和华上帝指引人在写圣经时使用他的名字。例如，他指引先知约珥这样写：“所有呼求耶和华圣名的人，都会得救。”（约珥书2:32）上帝也指引诗篇的一位执笔者这样写：“愿世人都知道，你的名字是耶和华，只有你才是至高者，主宰全地。”（诗篇83:18）单单在诗篇里，上帝的名字就出现了大约700次，这些诗歌都是上帝的子民会背诵和唱出来的。那么，为什么很多圣经译本中没有上帝的名字呢？为什么《新世界译本》采用“耶和华”这个译法呢？“耶和华”这个名字有什么含意呢？

为什么很多圣经译本中没有上帝的名字？

有不同的理由。有些人认为全能的上帝不需要用一个独特的名字来代表自己。有些人看来受犹太传统影响，因害怕亵渎上帝的名字而避免使用上帝的名字。还有些人认为，既然没有人能确定上帝名字的正确读音，最好还是用“主”或“上帝”等头衔来称呼他。不过，这些理由其实都说不通，原因如下：

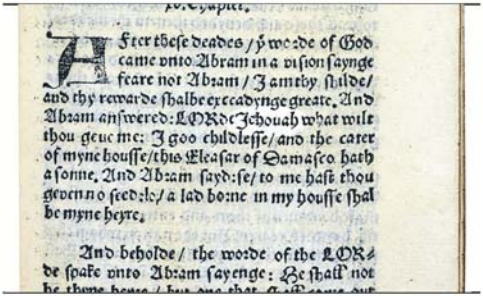
- 那些认为全能的上帝不需要有一个独特名字的人无视了一个事实，就是圣经的早期抄本，包括基督降世以前的抄本，

死海古卷中诗篇的一段，可追溯到公元1世纪上半叶，
用的是以色列人从巴比伦回乡后通用的希伯来字体，
但上帝名字的四个字母却用了古希伯来字体

都包含上帝的名字。正如上文提到，上帝指引人把他的名字写在圣经里大约7000次。由此可见，上帝希望我们知道并使用他的名字。

- 那些遵从犹太传统而没有写下上帝名字的译者忽略了一个重要事实：虽然有些犹太抄经士不愿读出上帝的名字，却并没有把上帝的名字从圣经抄本删去。在死海附近的库姆兰发现的古抄本里，上帝的名字出现了很多次。有些圣经译者用“上主”一类的译法来取代上帝的名字，以此暗示原稿使用了上帝的名字，但问题是：为什么这些译者明明知道上帝的名字在圣经里出现过几千次，却自作主张用头衔来取代或索性删除呢？他们认为谁给他们权力这样做呢？这些答案只有他们才知道。
- 有些人认为，不确定上帝名字的正确读音就不该使用他的名字。可是，他们却毫不犹豫地使用“耶稣”这个名字。其实，公元1世纪的基督徒说出“耶稣”这个名字时，读音跟今天大部分基督徒很不一样。当时，犹太裔的基督徒很可能把“耶稣”这个名字读作“耶舒阿”，把“基督”这个头衔读作“马希阿”，就是“弥赛亚”的意思；说希腊语的基督徒却把“耶稣基督”读作“伊埃苏斯·克里斯托斯”；说拉丁语的基督徒则读作“耶苏斯·克里斯图斯”。在上帝指引下，“耶稣”这个名字的希腊语译法被记载在圣经里，表明公元1世纪的基督徒态度合理，采纳了这个名字在希腊语中通用的写法。因此，虽然“耶和华”跟古希伯来语的读音不完全一样，《圣经新世界译本》在翻译上帝的名字时采用这个译法是合理的。

为什么《新世界译本》采用“耶和华”这个译法？上帝名字的四个希伯来辅音字母יהוה相当于英语字母YHWH。古希伯来语只写辅音，不写元音，写上帝的名字时也不例外。在古希伯来语通用的日子，人们阅读时都知道该在辅音之间加入什么元音。《希伯来语经卷》写成后大约一千年，犹太学者开发了一套注音系统，让读者知道该加入什么希伯来元音。可是，当时很多犹太人都有一种迷信观念，认为不该读出上帝的名字，因此使用了一些替代的称谓。看来他们抄写上帝名字的四个希伯来辅音字母时，把这些替代称谓中的元音符加了进去。因此，尽管有


After these deades / ỳ worde of God came vnto Abram in a vision sayinge feare not Abram / I am thy shilde / and thy rewarde shalbe exceadynge greate. And Abram answered: LORde Iehouah what wilt thou geue me: I goo childlesse / and the carer of myne housse / this Eleasar of Damasco hath a sonne. And Abram sayd: se / to me hast thou geuen no seed: lo / a lad borne in my housse shal be myne heyre.

And beholde / the worde of the LORde spake vnto Abram sayenge: He shall not

创世记15:2中上帝的名字，出自威廉·廷德尔翻译的摩西五经（1530年）

些抄本给上帝的名字加入了元音符，但对于确定原本的读音没有帮助。有些人认为上帝的名字应该读作“雅威”，有些人却有不同意见。死海古卷包含用希腊语抄写的利未记部分内容，其中上帝的名字被音译为“伊阿奥”。此外，早期的希腊语作家也认为可能有其他读音，包括“伊阿埃”“伊阿贝”“伊阿乌埃”。不过，谁都不能妄下定论，因为古代崇拜上帝的人是怎么读上帝的希伯来语名字，我们确实不知道。（创世记13:4；出埃及记3:15）但我们知道的是，上帝跟他的子民沟通时再三提及自己的名字，他们也用上帝的名字称呼他，而且跟别人谈及上帝时也一样，一点都没有避讳。（出埃及记6:2；列王纪上8:23；诗篇99:9）

那么，为什么《新世界译本》采用“耶和华”这个译法呢？因为这个译法由来已久，一直沿用至今。

就以英语为例。1530年，威廉·廷德尔翻译的摩西五经面世。这是第一部将上帝的名字翻译出来的英语译本，其中上帝的名字被译作Iehouah。随着英语不断演变，上帝名字的拼法也改变了。例如，在1612年，亨利·安斯沃思在他翻译的诗篇中一律采用了Iehovah这个拼法。1639年，诗篇的这部译本经过修订后，连同摩西五经一起发行，其中用的拼法是Jehovah。1901年，《美国标准译本》的译者把希伯来语文本中上帝的名字一律译作Jehovah（耶和华）。

约瑟夫·布赖恩特·罗瑟拉姆在1911年出版的《诗篇研究》（英语）中采用了Jehovah（耶和华）这个译法，而不是Yahweh（雅威）。这位备受尊重的圣经学者解释自己这样做，是希望用“一般圣

经读者更熟悉(并且普遍接纳)的译法"。关于采用"耶和华"这个译法，学者柯克帕特里克在1930年也表达了类似的看法，说："现代一些语法学家认为上帝的名字应该读作'雅威'或'雅哈韦'，可是'耶和华'这个词看来早已在英语中扎根，况且重点并不在于读音是否跟原本的一模一样，而在于人们能看出这是上帝的名字，而不是'主'之类的头衔。"

在中文里，情况也类似。早在1822年，马殊曼和拉撒尔翻译的《新旧遗诏全书》已经把上帝的名字译成"耶贺华"。1854年，《旧约全书》委办译本首次把这个名字译成"耶和华"，后来1919年出版的《新旧约全书》官话和合译本也沿用这个译法。有些译本把上帝的名字译成"雅威"，但最普遍的译法仍然是"耶和华"。

"耶和华"这个名字有什么含意？"耶和华"这个名字源自一个希伯来语动词，这个动词的意思是"成为"。不少学者认为，上帝的名字是这个动词的使役形式。因此，按照新世界圣经翻译委员会的理解，上帝名字的意思是"他使……成为"，意即"成事者"。由于学者们意见不一，我们不能坚称这就是上帝名字的意思。不过，这确实跟耶和华的身份很相称。他是万物的创造主，也是实现自己旨意的上帝。他不但使宇宙和有智力的生物出现，而且逐步使自己的旨意一一实现。

上帝名字的四个希伯来字母，相当于英语字母YHWH，意思是"他使……成为"

动词的部分，相当于HWH，意思是"成为"

因此，上帝名字的含意不仅限于出埃及记3:14表达的意思："我要成为什么，就成为什么。"严格来说，这句话并没有把上帝名字的全部含意都表达出来，只是从某一个角度描述上帝，说明他能按需要，想成为什么就成为什么，以求实现自己的旨意。虽然"耶和华"这个名字包含这个意思，但这不是唯一的含意。上帝名字的意思也包括：他想使受造物成为什么，受造物就会成为什么；他想使他的旨意怎样实现，他的旨意就会怎样实现。

A5 《希腊语经卷》中上帝的名字

圣经学者承认，上帝的名字在《希伯来语经卷》原文里出现过差不多7000次，由יהוה这四个希伯来字母代表。不过，很多学者认为上帝的名字并没有在《希腊语经卷》的原文里出现过。因此，大多数现代圣经译本在这些经卷，就是所谓的《新约》中，都没有使用“耶和华”这个名字。甚至当《希腊语经卷》引用一些《希伯来语经卷》片段时，大部分译者也没有把当中上帝名字的四个希伯来字母翻译出来，而是用“主”来替代。

《圣经新世界译本》在《希腊语经卷》中使用“耶和华”这个名字共237次*，这个做法跟大多数译本完全不同。这个译本的翻译员认真考虑了以下两个重要因素：(1)今天可供参考的希腊语文本是抄本，不是原稿。现存数以千计的抄本大都在原稿写成至少两个世纪后才抄写完成。(2)那时，抄写经文的人已经使用“主”的希腊语“基里奥斯”去替代上帝名字的四个希伯来字母，或者使用其他已经替换掉上帝名字的抄本作为范本抄写。

新世界圣经翻译委员会认为，有充分证据表明上帝的名字确实出现在《希腊语经卷》的原稿里。证据如下：

- **在耶稣和使徒的时代使用的《希伯来语经卷》抄本里都有代表上帝名字的四个希伯来字母。**以往，几乎没有人会质疑这点。自从在库姆兰发现一些可追溯到公元1世纪的《希伯来语经卷》抄本，这一点就更毋庸置疑了。
- **在耶稣和使徒的时代，《希伯来语经卷》的希腊语译本中也有上帝名字的四个希伯来字母。**以往，学者一直以为《七十子译本》，就是被翻译成希腊语的《希伯来语经卷》里，没有出现过上帝名字的四个希伯来字母。在20世纪中叶，

* 除了这237次之外，上帝的名字在《希腊语经卷》原文里还以缩写形式出现了4次，中文《新世界译本》都译作“耶和华”。

一些可追溯到耶稣时代的《七十子译本》残片引起了学者的注意。这些特别古老的残片上有上帝的名字，是用希伯来字母写的。由此可见，耶稣时代的希腊语译本中确实有上帝的名字。可是，到了公元4世纪，《七十子译本》的主要抄本，例如《梵蒂冈抄本》和《西奈抄本》，从创世记到玛拉基书都没有包含上帝的名字（但更早期的抄本是包含的）。因此，上帝的名字没有出现在公元4世纪以来的《希腊语经卷》抄本，也就是所谓《新约》的抄本里，不会令人感到意外。

- **《希腊语经卷》本身就记载耶稣常常提到上帝的名字，也帮助人认识上帝的名字。**（约翰福音17:6, 11, 12, 26）耶稣清楚告诉人“我奉我父亲的名而来”，并强调他做的事都是奉他“父亲的名”做的。（约翰福音5:43; 10:25）

耶稣清楚告诉人“我奉我父亲的名而来”，并强调他做的事都是奉他“父亲的名”做的

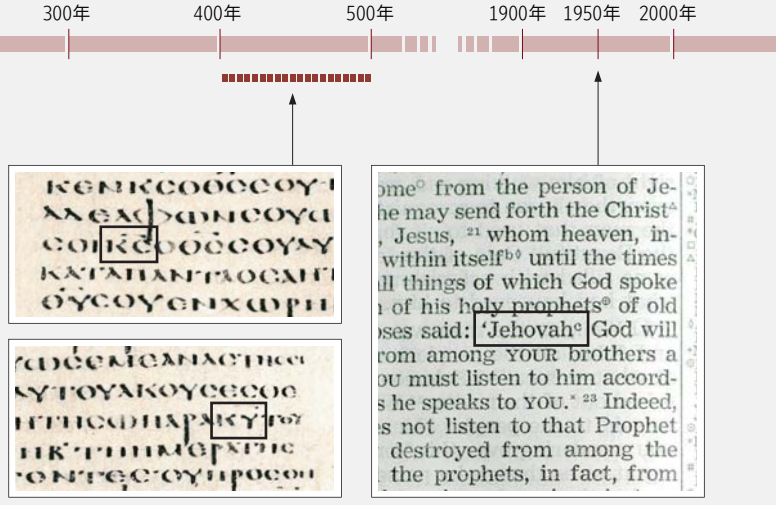
- **既然《希腊语经卷》在上帝指引下写成，并跟《希伯来语经卷》合成一本圣经，如果“耶和华”这个名字在《希腊语经卷》中突然消失，就前后不一致了。**公元1世纪中叶，门徒雅各对耶路撒冷的长老说：“西门刚才详述了上帝第一次眷顾外族人时，怎样从他们当中选出一群归他名下的子民。”（使徒行传15:14）如果公元1世纪根本没有人知道或者使用上帝的名字，雅各这样说就很奇怪了。
- **上帝名字的缩写曾在《希腊语经卷》里出现。**启示录19:1, 3, 4, 6中“哈利路亚”这个希腊语词包含了上帝的名字。这个词来自希伯来语的一个词组，意思是“要赞美耶和华”，其中含有“耶和华”这个名字的缩写。此外，《希腊语经卷》中有很多名字都跟上帝的名字有关。事实上，有些参考书指出“耶稣”这个名字的意思就是“耶和华是拯救”。
- **早期的犹太文献显示，犹太裔基督徒的著作中有上帝的名字。**《托塞夫塔》是犹太教口传法律的汇编，在公元300年左右成书，这本书提到在安息日被焚烧的基督教著作

申命记6:4
《纳什纸莎草纸残片》
公元前2世纪或公元前1世纪

在这段用古希伯来语
写的文字中，上帝的名字
出现了两次

写有申命记18:15,16的残片
《福阿德抄本266号》
公元前1世纪

希腊语《七十子译本》中
上帝的名字，用希伯来字母写成



申命记18:15,16
《亚历山大抄本》
公元5世纪

上帝的名字被删除，
用希腊语词“基里奥斯”
(主)的缩写KC和KY代替

使徒行传3:22，引用的是申命记18:15
《新世界译本》
公元20世纪

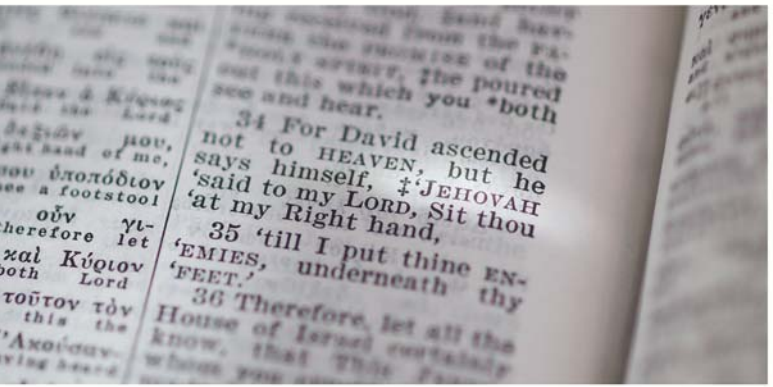
《新世界译本》恢复使用
上帝的名字

时说：“传福音者的书和‘米尼姆’的书[‘米尼姆’看来指犹太裔基督徒]可以就地焚烧，连同包含上帝名字的部分一并烧掉。”同一本书也引述了公元2世纪初加利利人何塞的话，这个犹太宗教导师指出，如果不是在安息日，“人们会把这些书[看来指基督教著作]里提到上帝名字的部分剪下来收好，然后把其余部分烧掉”。

- **一些圣经学者承认，《希腊语经卷》中引自《希伯来语经卷》的经文很可能有上帝的名字。**《综合圣经辞典》(英

语)在“新约中表示上帝名字的四个希伯来字母”这个标题下指出：“有些证据显示，《新约》最初写成的时候，执笔者在部分甚至所有引自《旧约》的经文里，都保留了代表上帝名字‘雅威’的四个希伯来字母。”学者乔治·霍华德说：“既然早期教会使用的希腊语圣经[《七十子译本》]仍然保留代表上帝名字的四个希伯来字母，那么《新约》的执笔者引用《旧约》时，按理来说也应该保留了这四个字母。”

- **著名的圣经译者也在《希腊语经卷》中使用上帝的名字。**在《新世界译本》出版前很久，一些著名的圣经译者就已经这样做了，其中包括：《新约直译本——译自梵蒂冈抄本》（赫尔曼·海因费特译，1863年）；《双语对照强调译本》（本杰明·威尔逊译，1864年）；《保罗书信现代英语译本》（乔治·巴克·史蒂文斯译，1898年）；《圣保禄致罗马人书》（拉瑟福德译，1900年）；《新约书信》（伦敦主教威廉·万德译，1946年）。另外，巴勃罗·贝松在20世纪初把《希腊语经卷》译成西班牙语时，在路加福音2:15和犹大书14节将



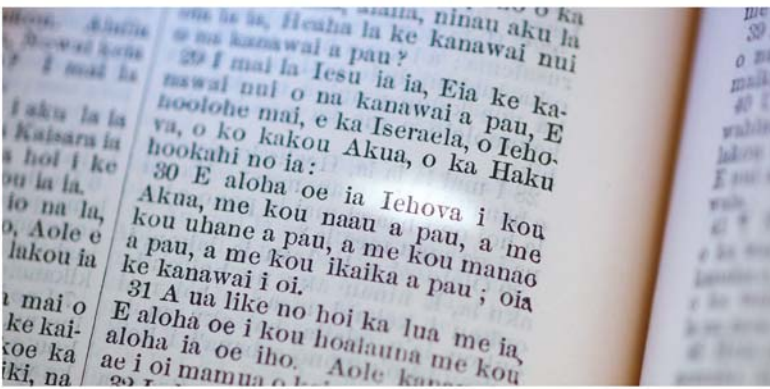
使徒行传2:34中上帝的名字，出自本杰明·威尔逊翻译的《双语对照强调译本》（1864年）

上帝的名字译作Jehová（耶和华），而且他在这个译本的脚注里超过100次说明，相关经文很可能包含上帝的名字。在上述那些圣经译本面世前很多年，《希腊语经卷》的希伯来语译本中有很多经文都包含上帝名字的四个希伯来字母，最早的可追溯到16世纪。单单在德语中，就至少有11部《希腊语经卷》译本使用“耶和华”这个名字（或“雅威”），另外有4个译者在“主”后面用括号加了“耶和华”这个名字。超过70部德语圣经译本的脚注或注释里也有上帝的名字。上

帝的名字也见于某些中文译本的注解，例如《和合本》和《新旧约圣经恢复本》。(启示录19:1)

- **超过300种语言的《希腊语经卷》译本中都有上帝的名字。**很多语言的《希腊语经卷》译本在经文里多次使用上帝的名字，其中包括非洲、亚洲、欧洲的语言，以及美洲原住民和太平洋岛屿居民使用的语言。(见1870和1871页)这些译本的译者决定使用上帝的名字，理由跟上述的类似。这些译本当中有些是近些年出版的，比如1999年出版的罗图马语译本，其中Jihova(耶和华)在48节经文中出现了51次。另一个例子是1989年出版的印度尼西亚的巴塔克语(托巴)译本，其中Jahowa(耶和华)出现了110次。

毫无疑问，在《希腊语经卷》里恢复使用上帝的名字"耶和华"，理由非常充分。《新世界译本》的翻译员就是这样做的。他们深深尊重上帝的名字，对上帝心存敬畏，绝不想删掉原稿里的任何内容。(启示录22:18,19)


ninau aku la
Heaha la ke kanawai nui
kanawai a pau?
mai la Iesu ia ia, Eia ke ka-
nawai nui o na kanawai a pau, E
hoolohe mai, e ka Iseraela, o Ieho-
va, o ko kakou Akua, o ka Haku
hookahi no ia:
30 E aloha oe ia Iehova i kou
Akua, me kou naau a pau, a me
kou uhane a pau, a me kou manao
a pau, a me kou ikaika a pau; oia
ke kanawai i oi.
31 A ua like no hoi ka lua me ia,
E aloha oe i kou hoalauna me kou
aloha ia oe iho. Aole

马可福音12:29,30中上帝的名字，
出自一部夏威夷语圣经译本

在《希腊语经卷》正文出现上帝名字的语言以及方言

语言或方言　**上帝的名字**

阿拉瓦克语　Jehovah
阿内琼语　Ihova
阿瓦巴卡尔语　Yehóa
埃法特语(北部)　Yehova
埃菲克语　Jehovah
埃维语　Yehowa
巴塔克语(托巴)　Jahowa
班吉语　Yawe
本加语　Jěhova
波兰语　Jehowa
博利亚语　Yawe
布贝语　Yehovah
布隆索语　Jehovah
查科博语　Jahué
达科他语　Jehowa
德语　Jehovah; Jehova
杜亚拉语　Yehowa
多布语　Ieoba
恩道语　Jehova
恩甘多语　Yawe
恩通巴语　Yawe
法语　Jéhovah; IHVH; yhwh
芳语　Jehôva
斐济语　Jiova
格列博语　Jehova
韩语　**여호와**
荷兰语　Jehovah
霍琼语(温内巴戈)　Jehowa
基里巴斯语　Iehova
基普西吉斯语　Jehoba
吉巴里奥语(克雷沃语方言)　Iehova
加语　Iehowa
卡拉拉高亚语　Iehovan
卡兰加语　Yehova; Yahwe
卡兰津语　Jehovah
科萨语　Yehova
科斯拉伊语　Jeova
克雷沃语　Iehova
克罗地亚语　Jehova
夸努亚语　Ieova
拉罗汤加语　Jehova; Iehova
莱勒语　Jehova
莱沃语　Yehova
老挝语/寮语　Yehowa
雷雷普语　Iova
林加拉语　Yawe
隆达语　Yehova
隆沃尔沃尔语　Jehovah
卢奥语　Yawe
卢格巴拉语　Yehova
卢纳语　Yeoba
卢瓦勒语　Yehova
卢因比语　Yehova
罗图马语　Jihova
洛戈语　Yehova
马达加斯加语　Jehovah; Iehôvah
马克萨斯语　Iehova
马洛语　Iova
马绍尔语　Jeova
马斯克林语　Iova
芒戈语　Yawe; Yova
梅里安语　Iehoua
米西马帕内亚蒂语　Iehova
米耶内语　Yeôva
米佐语　Jehovan; Jihova'n
明打威语　Jehoba

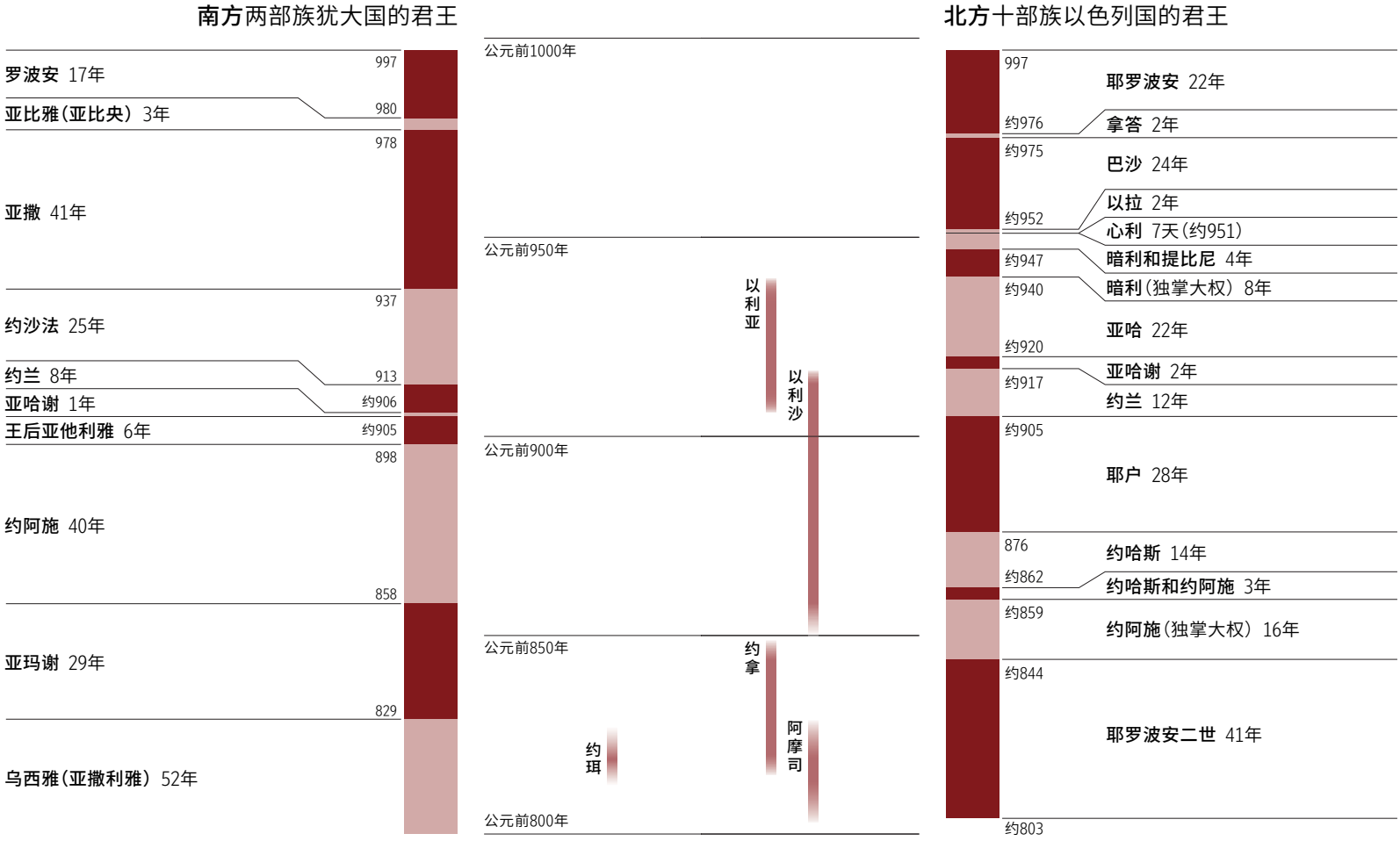
莫尔特洛克语 Jioua
莫霍克语 Yehovah
莫图语 Iehova
姆蓬圭语(米耶内语方言) Jehova
穆斯科吉语 Cehofv
那加语(安加米) Jihova
那加语(北伦马) Jihova
那加语(科尼亚克) Jihova
那加语(洛塔) Jihova
那加语(马奥) Jihova
那加语(桑坦) Jihova
纳里涅里语 Jehovah
纳瓦霍语 Jího'vah
南迪语 Jehova
瑙鲁语 Jehova
嫩贝语 Jehovah
嫩戈内语(马雷语) Iehova
努库奥罗语 Jehova
葡萄牙语 Iáhve
奇卢伯语 Yehowa
奇佩瓦语 Jehovah
契卢巴语 Yehova
乔克托语 Chihowa
切罗基语 Yihowa
钦语(哈卡) Zahova
丘克语 Jiowa
萨卡奥语 Ihova; Iehova
萨摩亚语 Ieova
塞茨瓦纳语 Jehofa; Yehova; Yehofa
塞内卡语 Ya'wĕn
塞苏陀语 Yehofa
森格勒语 Yawe
斯拉南汤加语 Jehova
松格语 Yehowa
苏库马语 Yahuwa; Jakwe
塔希提语 Iehova
泰语 Yahowa
汤加语 Jihova; Sihova
特克埃布语 Yawe
滕内语 Yehŏfa; Yehofa
通加语 Jehova
托亚里皮语 Jehova; Iehova
万帕诺亚格语 Jehovah
威尔士语 Iehofah
翁本杜语 Yehova
乌里皮夫语 Iova
西埃语 Iehōva
西班牙语 Jehová; Yahvé; YHWH; Yahweh
希伯来语 יהוה
希里莫图语 Iehova
夏威夷语 Iehova
伊拉语 Yaave
伊利库语(卢森戈语方言) Yawe
印度斯坦语 Yihováh
印尼语 YAHWEH
英语 Jehovah
赞德语 Yekova
祖鲁语 Jehova; YAHWE

(这里只列出了一部分语言。此外，还有不少语言或方言在脚注或注解中使用了上帝的名字。)

超过300种语言

A6

图表：犹大国及以色列国的先知和君王



南方犹大国的君王
（续）

乌西雅（亚撒利雅） 52年

777

约坦 16年

762

亚哈斯 16年

746

希西家 29年

716

玛拿西 55年

661

亚们 2年

659

约西亚 31年

628

约哈斯 3个月

618

约雅敬 11年

617

约雅斤 3个月零10天

607

西底家 11年

尼布甲尼撒率领巴比伦人进攻耶路撒冷，
把城和圣殿摧毁。大卫王朝在地上的最后
一个君王西底家被废

公元前800年

何西阿

弥迦

以赛亚

公元前750年

公元前700年

那鸿

西番雅

公元前650年

耶利米

哈巴谷

俄巴底亚

以西结

但以理

公元前600年

北方以色列国的君王
（续）

约803

撒迦利亚 正式统治仅6个月

约791

沙龙 1个月

约780

米拿现 10年

约778

比加辖 2年

比加 20年

约758

何细亚 9年（始于约748）

约748

740

亚述攻陷撒马利亚，征服以色列国后，
北方十部族以色列国覆亡

看来何细亚到了约公元前748年
才确立了统治权，或可能在当时
得到亚述王提革拉比列色三世支持

撒迦利亚在某种意义上开始统治，
但显然直到约公元前792年王权
才完全得以确立

A7 耶稣在地上时发生的主要事件

根据四福音书的记载，按时间先后次序列出

以下列表有相应的地图，显示耶稣到过哪里以及他的传道路线。
地图上的箭头只表示方向，不表示实际路线。

耶稣执行传道职务之前

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
公元前3年	耶路撒冷，圣殿	天使加百列向撒迦利亚预告施浸者约翰将会出生			1:5-25	
公元前2年左右	拿撒勒；犹地亚	天使加百列向马利亚预告耶稣将要诞生；马利亚探望亲戚伊利莎白			1:26-56	
公元前2年	犹地亚山区	施浸者约翰出生；为约翰取名；撒迦利亚说预言；约翰长大后住在旷野			1:57-80	
公元前2年，10月1日左右	伯利恒	耶稣诞生；“话语”成了肉身	1:1-25		2:1-7	1:14
	伯利恒附近；伯利恒	天使向牧羊人宣告好消息；天使赞美上帝；牧羊人去看婴儿			2:8-20	
	伯利恒；耶路撒冷	耶稣接受割礼（出生第八天）；他的父母在圣殿把他呈献给上帝（出生第四十天后）			2:21-38	
公元前1年或公元1年	耶路撒冷；伯利恒；埃及；拿撒勒	占星术士到访；全家逃到埃及；希律屠杀小男孩；全家离开埃及，定居在拿撒勒	2:1-23		2:39,40	
公元12年，逾越节	耶路撒冷	12岁的耶稣在圣殿向老师问问题			2:41-50	
	拿撒勒	回到拿撒勒；继续顺服父母；学做木匠；马利亚还养育了四个儿子，还有几个女儿（马太福音13:55,56；马可福音6:3）			2:51,52	
公元29年，春天	旷野，约旦河	施浸者约翰开始传道	3:1-12	1:1-8	3:1-18	1:6-8

地图1

图例

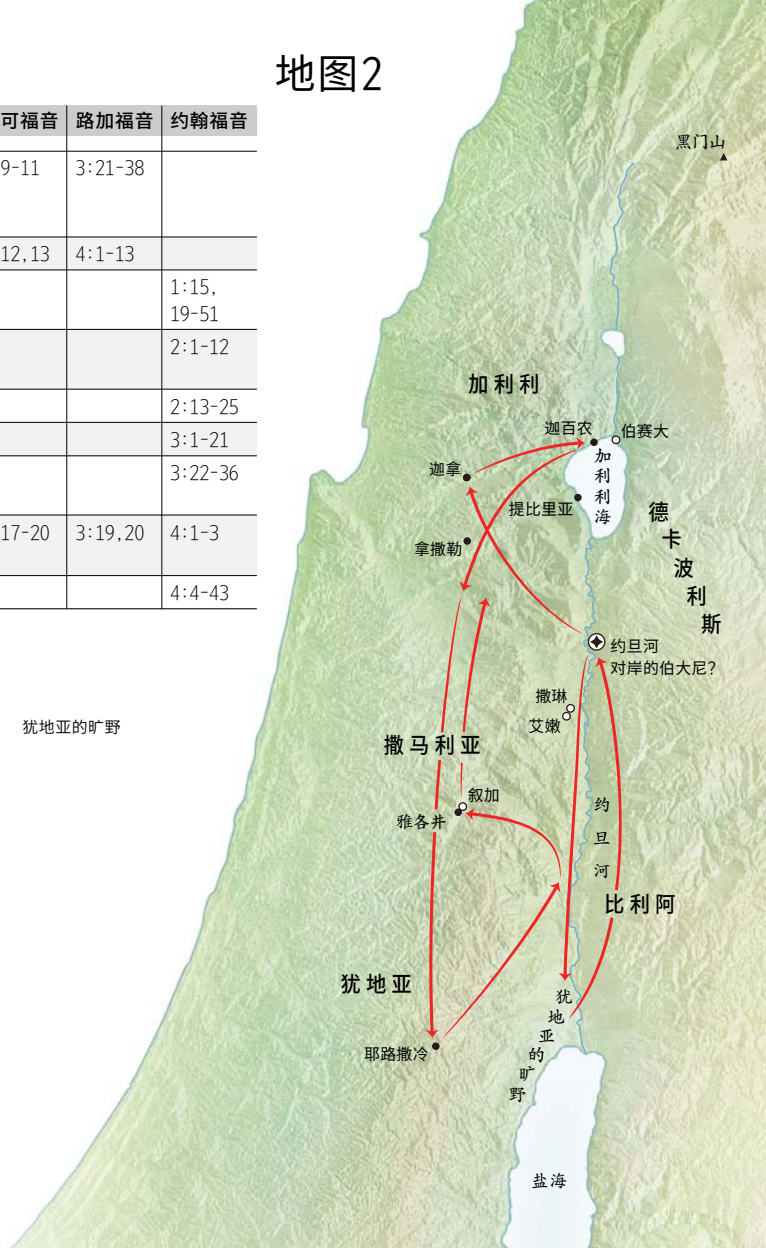
- ⊕ 起点
- ● 位置基本确定
- ○ 位置不太确定
- ？具体地点不详

耶稣开始执行传道职务

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
公元29年，秋天	约旦河，可能在约旦河对岸的伯大尼或附近	耶稣受浸和受任命；耶和华宣告耶稣是他的儿子，是他认可的	3:13-17	1:9-11	3:21-38	
	犹地亚的旷野	受魔鬼引诱	4:1-11	1:12,13	4:1-13	
	约旦河对岸的伯大尼	施浸者约翰指出耶稣是上帝的绵羊羔；首批门徒跟随耶稣				1:15, 19-51
	加利利的迦拿；迦百农	在婚宴上施行第一个奇迹，把水变成酒；到迦百农去				2:1-12
公元30年，逾越节	耶路撒冷	使圣殿洁净				2:13-25
		跟尼哥德慕交谈				3:1-21
	犹地亚；艾嫩	到犹地亚的乡村，通过门徒为人施浸；约翰最后一次为耶稣作见证				3:22-36
	提比里亚；犹地亚	约翰入狱；耶稣前往加利利	4:12; 14:3-5	6:17-20	3:19,20	4:1-3
	撒马利亚的叙加	去加利利途中教导撒马利亚人				4:4-43

犹地亚的旷野

地图2



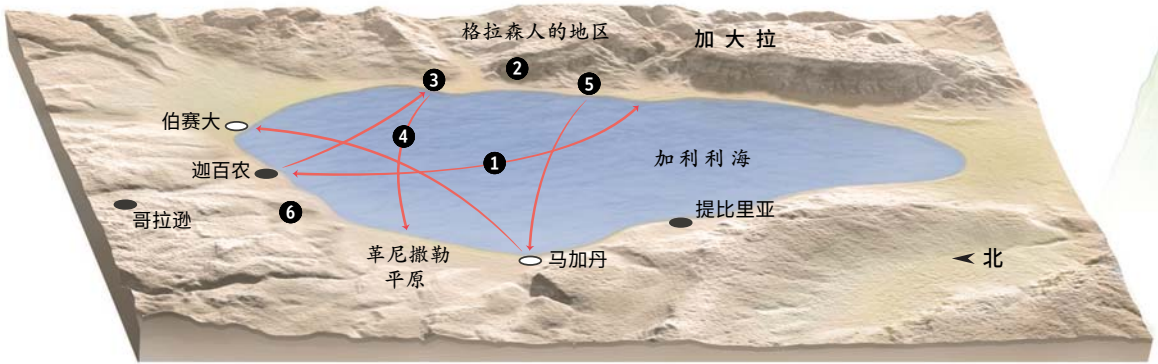
耶稣在加利利广泛开展传道工作

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
公元30年	加利利	耶稣首次宣告“天上的王国近了”	4:17	1:14,15	4:14,15	4:44,45
	迦拿；拿撒勒；迦百农	治好一个官员的儿子；宣读以赛亚的书卷；到迦百农去	4:13-16		4:16-31	4:46-54
	加利利海，迦百农附近	呼召四个门徒：西门和安得烈、雅各和约翰	4:18-22	1:16-20	5:1-11	
	迦百农	治好西门的岳母和其他人	8:14-17	1:21-34	4:31-41	
	加利利	带着四个门徒开始在加利利的第一次传道旅程	4:23-25	1:35-39	4:42,43	
		治好麻风病人；有一大群人跟着他	8:1-4	1:40-45	5:12-16	
	迦百农	治好一个瘫痪的人	9:1-8	2:1-12	5:17-26	
		呼召马太；跟收税人一起用餐；谈到禁食	9:9-17	2:13-22	5:27-39	
	犹地亚	在各地的犹太会堂传道			4:44	
公元31年，逾越节	耶路撒冷	在毕士特池治好一个病人；犹太人要杀他				5:1-47
	从耶路撒冷回来的路上(?)	门徒在安息日摘麦穗；耶稣是“安息日的主”	12:1-8	2:23-28	6:1-5	
	加利利；加利利海	在安息日治好一个人的手；有一大群人跟随他；治好更多人	12:9-21	3:1-12	6:6-11	
	迦百农附近的山上	选出十二使徒		3:13-19	6:12-16	
	迦百农附近	发表“登山宝训”	5:1–7:29		6:17-49	
	迦百农	治好一个军官的仆人	8:5-13		7:1-10	
	拿因	复活寡妇的儿子			7:11-17	
	提比里亚；加利利(拿因或附近)	约翰派门徒去见耶稣；真理向小孩揭示出来；耶稣的担子容易担负	11:2-30		7:18-35	
	加利利(拿因或附近)	一个有罪的女人用馨香油抹耶稣的脚；欠债的人的比喻			7:36-50	
	加利利	带着十二使徒开始在加利利的第二次传道旅程			8:1-3	
		驱逐邪灵；谈到不会得到宽恕的罪	12:22-37	3:19-30		
		除了约拿的神迹，再没有神迹	12:38-45			
		他的母亲和弟弟们来了；说门徒就是他的亲人	12:46-50	3:31-35	8:19-21	

地图3A

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
公元31或32年	迦百农一带	耶稣讲了一些跟王国有关的比喻	13:1-53	4:1-34	8:4-18	
	加利利海	在船上平息风浪	8:18, 23-27	4:35-41	8:22-25	
	加大拉地区	把邪灵赶进猪群	8:28-34	5:1-20	8:26-39	
	很可能是迦百农	治好患流血病症的女人； 复活崖鲁的女儿	9:18-26	5:21-43	8:40-56	
	迦百农(?)	治好盲人和哑巴	9:27-34			
	拿撒勒	在家乡再次被人排斥	13:54-58	6:1-5		
	加利利	开始在加利利的第三次传道旅程； 派使徒出去传道，扩展传道工作	9:35–11:1	6:6-13	9:1-6	
	提比里亚	希律斩了施浸者约翰的头； 希律因为耶稣而感到疑惑	14:1-12	6:14-29	9:7-9	
公元32年，逾越节前 (约翰福音6:4)	迦百农(?)； 加利利海东北岸	使徒们在各地传道后回来； 耶稣使5000个男人吃饱	14:13-21	6:30-44	9:10-17	6:1-13
	加利利海东北岸； 革尼撒勒	民众想拥立耶稣做君王； 他在海上行走；治好很多人	14:22-36	6:45-56		6:14-21
	迦百农	说自己是“使人得生命的食物”； 很多人对他的话感到反感，就离开他				6:22-71
公元32年，逾越节后	很可能是迦百农	批评人紧守传统	15:1-20	7:1-23		7:1
	腓尼基；德卡波利斯	治好腓尼基妇女的女儿； 使4000个男人吃饱	15:21-38	7:24–8:9		
	马加丹	除了约拿的神迹，再没有神迹	15:39–16:4	8:10-12		

地图3B



在加利利海一带的活动

(加利利海也叫革尼撒勒湖或提比里亚海)

1. 在船上平息风浪
2. 把邪灵赶进猪群
3. 使5000个男人吃饱
4. 在海上行走
5. 使4000个男人吃饱
6. 据说是发表“登山宝训”的地点

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
公元32年，逾越节后	加利利海；伯赛大	在前往伯赛大的船上，耶稣告诫门徒要提防法利赛派的酵；治好一个盲人	16:5-12	8:13-26		
	凯撒里亚腓立比地区	上帝王国的钥匙；预告自己的死亡和复活	16:13-28	8:27-9:1	9:18-27	
	很可能是黑门山	改变形貌；耶和华说话	17:1-13	9:2-13	9:28-36	
	凯撒里亚腓立比地区	治好受邪灵操纵的男孩	17:14-20	9:14-29	9:37-43	
	加利利	再次预告自己的死亡	17:22,23	9:30-32	9:43-45	
	迦百农	用从鱼嘴里得来的钱币纳税	17:24-27			
		谈论王国里谁最大；用走失的绵羊和不愿宽恕人的奴隶打比喻	18:1-35	9:33-50	9:46-50	
	加利利和撒马利亚	在去耶路撒冷的路上，告诉门徒要为王国撇下一切	8:19-22		9:51-62	7:2-10

耶稣后期在犹地亚执行传道职务

公元32年，住棚节	耶路撒冷	在节期施行教导；差役奉派去拘捕耶稣				7:11-52
		说“我是世界的光”；治好一个生来就失明的人				8:12-9:41
	很可能是犹地亚	派70个门徒去传道；门徒欢欢喜喜地回来			10:1-24	
	犹地亚；伯大尼	有爱心的撒马利亚人的比喻；到马大和马利亚家里作客			10:25-42	
	很可能是犹地亚	再次教人模范祷告；坚持不懈的朋友的比喻			11:1-13	
		靠着“上帝的手指”驱逐邪灵；再次说，除了约拿的神迹，再没有神迹			11:14-36	
		跟法利赛派的人一起吃饭；谴责法利赛派虚伪			11:37-54	
		比喻：不明事理的富翁和忠信的管家			12:1-59	
		在安息日治好有残疾的妇人；芥籽和酵的比喻			13:1-21	
公元32年，献殿节	耶路撒冷	好牧人和羊圈的比喻；犹太人想用石头砸他；去约旦河对岸的伯大尼				10:1-39

地图4

耶稣后期在约旦河附近执行传道职务

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
公元32年，献殿节后	约旦河对岸的伯大尼	去约翰曾为人施浸的地方；很多人信从了耶稣				10:40-42
	比利阿	在前往耶路撒冷的途中，到各城各村教导人			13:22	
		劝人要进窄门；为耶路撒冷哀叹			13:23-35	
	很可能是比利阿	教导人要谦卑；比喻：宴席上的上座和借故推辞的客人			14:1-24	
		计算做门徒要付出的代价			14:25-35	
		比喻：丢失的绵羊、丢失的银币、浪子			15:1-32	
		比喻：不义的管家、富翁和拉撒路			16:1-31	
		有关绊脚石、宽恕和信心的教导			17:1-10	
	伯大尼	拉撒路去世和复活				11:1-46
	耶路撒冷；以法莲	密谋杀害耶稣；耶稣离开				11:47-54
	撒马利亚；加利利	治好十个麻风病人；告诉人上帝的王国会怎样来临			17:11-37	
	撒马利亚或加利利	比喻：坚持不懈的寡妇、法利赛派和收税人			18:1-14	
	比利阿	有关婚姻和离婚的教导	19:1-12	10:1-12		
		祝福小孩	19:13-15	10:13-16	18:15-17	
		一个富有的人的问题；葡萄园工人得到相同工钱的比喻	19:16–20:16	10:17-31	18:18-30	
	很可能是比利阿	第三次预告自己的死亡	20:17-19	10:32-34	18:31-34	
		雅各和约翰的母亲请求耶稣让两个儿子在王国里得到显要的地位	20:20-28	10:35-45		
	耶利哥	经过时治好了两个盲人；去撒该的家；1000银元的比喻	20:29-34	10:46-52	18:35–19:28	

地图5

耶稣最后在耶路撒冷和附近地区执行传道职务

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
公元33年，尼散月八日	伯大尼	耶稣在逾越节前六天到达				11:55–12:1
尼散月九日	伯大尼	马利亚把馨香油倒在耶稣的头上和脚上	26:6-13	14:3-9		12:2-11
	伯大尼、伯法其、耶路撒冷	骑着驴光荣地进入耶路撒冷	21:1-11, 14-17	11:1-11	19:29-44	12:12-19
尼散月十日	伯大尼和耶路撒冷	诅咒无花果树；再次使圣殿洁净	21:18,19; 21:12,13	11:12-17	19:45,46	
	耶路撒冷	祭司长和抄经士密谋杀害耶稣		11:18,19	19:47,48	
		耶和华说话；耶稣预告自己的死亡；犹太人不信耶稣，这应验了以赛亚的预言				12:20-50
尼散月十一日	伯大尼和耶路撒冷	用枯萎的无花果树教导门徒	21:19-22	11:20-25		
	耶路撒冷，圣殿	耶稣的权力受到质疑；两个儿子的比喻	21:23-32	11:27-33	20:1-8	
		比喻：杀人的农户和婚宴	21:33–22:14	12:1-12	20:9-19	
		回答关于上帝和凯撒、复活、最大诫命的问题	22:15-40	12:13-34	20:20-40	
		问聚集起来的人基督是不是大卫的子孙	22:41-46	12:35-37	20:41-44	
		耶稣说抄经士和法利赛派有祸了	23:1-39	12:38-40	20:45-47	
		观察一个寡妇作出捐献		12:41-44	21:1-4	
	橄榄山	预告自己回来的征象	24:1-51	13:1-37	21:5-38	
		比喻：十个处女、银元、绵羊和山羊	25:1-46			
尼散月十二日	耶路撒冷	犹太领袖密谋杀害耶稣	26:1-5	14:1,2	22:1,2	
		犹大计划出卖耶稣	26:14-16	14:10,11	22:3-6	
尼散月十三日（星期四下午）	耶路撒冷和附近	为最后一个逾越节做准备	26:17-19	14:12-16	22:7-13	
尼散月十四日	耶路撒冷	跟使徒一起吃逾越节的晚餐	26:20,21	14:17,18	22:14-18	
		为使徒洗脚				13:1-20

地图6

时间	地点	事件	马太福音	马可福音	路加福音	约翰福音
尼散月 十四日	耶路撒冷	耶稣指出犹大是叛徒，并遣走了他	26:21-25	14:18-21	22:21-23	13:21-30
		创立主的晚餐 （哥林多前书11:23-25）	26:26-29	14:22-25	22:19,20, 24-30	
		预告彼得不认主，使徒们会分散	26:31-35	14:27-31	22:31-38	13:31-38
		承诺赐下帮助者；真葡萄树的比喻； 提出关于爱的诫命；跟使徒 最后一次祷告				14:1– 17:26
	客西马尼	在园中极其难过；被出卖和拘捕	26:30, 36-56	14:26, 32-52	22:39-53	18:1-12
	耶路撒冷	被亚那查问；在该亚法和公议会 面前受审；彼得不认主	26:57–27:1	14:53– 15:1	22:54-71	18:13-27
		叛徒犹大上吊自尽 （使徒行传1:18,19）	27:3-10			
		先后在彼拉多和希律面前受审， 然后被送回彼拉多那里	27:2,11-14	15:1-5	23:1-12	18:28-38
		彼拉多想释放耶稣，犹太人却要求 释放巴拉巴；被判在苦刑柱上处决	27:15-30	15:6-19	23:13-25	18:39– 19:16
（星期五下午 大约三点）	各各他	死在苦刑柱上	27:31-56	15:20-41	23:26-49	19:16-30
	耶路撒冷	遗体被人从苦刑柱上取下， 安放在墓穴里	27:57-61	15:42-47	23:50-56	19:31-42
尼散月 十五日	耶路撒冷	祭司和法利赛派的人派人封住 并看守耶稣的坟墓	27:62-66			
尼散月 十六日	耶路撒冷和附近； 以马乌斯	耶稣复活；五次向门徒显现	28:1-15	16:1-8	24:1-49	20:1-25
尼散月 十六日后	耶路撒冷；加利利	多次向门徒显现（哥林多前书 15:5-7；使徒行传1:3-8）； 教导门徒；吩咐他们执行使人 成为基督门徒的任务	28:16-20			20:26– 21:25
以珥月 二十五日	橄榄山，伯大尼附近	复活后第四十日升天 （使徒行传1:9-12）			24:50-53	

附录B

圣经的主线 B1

地图

图例

- ● 位置基本确定
- ○ 位置不太确定
  ？具体地点不详
- – 道路

所有地图上北下南

同一时期的别名以方括号表示

不同时期的别名以圆括号表示

创世记提及的地点以及古代族长到过的地方 B2

以色列人出埃及 B3

征服应许之地 B4

在应许之地定居 B6

大卫和所罗门的王国 B7

但以理书预告的世界霸权 B9

耶稣时代的以色列 B10

基督教的传播 B13

图表

圣幕和大祭司 B5

所罗门建造的圣殿 B8

公元1世纪的圣殿山 B11

时间和历法

耶稣牺牲前的最后一周 B12

犹太历 B15

计量单位

商业贸易 B14

B1 圣经的主线

耶和华上帝拥有统治权。他的统治方式是最好的。
他会实现对地球和人类的旨意。

公元前4026年后

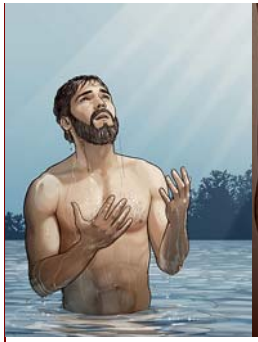
“蛇”质疑耶和华的统治权，也质疑他的统治方式。耶和华承诺要让一个“后代”，或者说“苗裔”出现，这个“后代”最终会把“蛇”，也就是撒但打碎消灭。(创世记3:1-5，15及脚注) 但在此之前，耶和华容许人在撒但的影响下统治自己一段时间。

公元前1943年

耶和华告诉亚伯拉罕，他承诺会出现的“后代”将是亚伯拉罕的子孙。(创世记22:18)

公元前1070年后

耶和华先后向大卫王和他的儿子所罗门保证，这个“后代”会出自他们的家族。(撒母耳记下7:12，16；列王纪上9:3-5；以赛亚书9:6，7)



公元29年

耶和华表明，耶稣就是他承诺的那个“后代”，会继承大卫的王位。(加拉太书3:16；路加福音1:31-33；3:21，22)

公元33年

“蛇”撒但使耶稣被杀害，从而咬伤了“后代”的脚跟。耶和华让耶稣复活到天上，并接纳了耶稣那完美生命的价值。他以此为根据宽恕人的罪，让亚当的后代有机会永远活下去。(创世记3:15；使徒行传2:32-36；哥林多前书15:21，22)

约公元1914年

耶稣把“蛇”撒但摔在地上，使他只能继续在地上活动一段时间。(启示录12:7-9，12)

未来

耶稣会把撒但囚禁一千年，然后消灭他，从而“打碎”他的头。耶和华会实现最初对地球和人类的旨意，除掉他的名受到的耻辱，证明他的统治是正当的。(启示录20:1-3，10；21:3，4)

B2

创世记提及的地点以及古代族长到过的地方

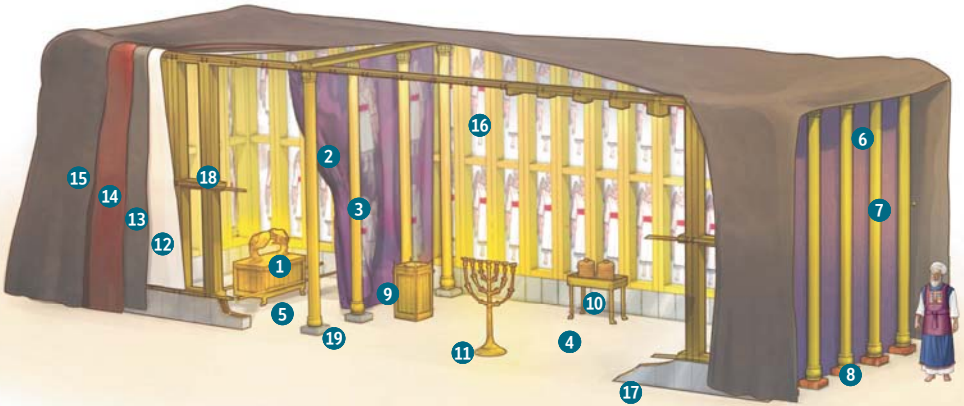
公元前4026年亚当被创造
公元前1943年亚伯拉罕之约生效
公元前1657年约瑟去世

公元前4000年 | 公元前2000年 | 公元前/公元 | 2000年

B3
以色列人出埃及
公元前1513年以色列人离开埃及订立摩西法典之约
公元前1473年约书亚受委任接替摩西
公元前4000年
公元前2000年
公元前/公元
2000年
大海
[非利士海]
约旦河
迦南
摩押平原
非利士
耶利哥
亚伯实亭
尼波山
希实本
亚门低比拉廷
底本迦得
希伯仑
亚罗珥
亚嫩河
摩押
亚拉得
南地
琐珥
撒烈河
以耶亚巴琳
何珥山
奥伯?
本埃雅康
亚拉巴谷
撒摩拿
普嫩
津旷野
以东[西珥]
王家大道
加低斯[加低斯巴尼亚]
米利巴?
帕兰旷野
摩西罗哈摩拿密加他拉他哈玛吉希录哈拉大设斐山基希拉特
?
何珥哈吉甲[谷歌大]
勒撒
立拿?
约巴他
阿博拿
以旬迦别
以拉特
琳门法勒斯
利提玛?
米甸
哈洗录
亚录?
玛萨[米利巴]?
基博罗哈他瓦
他贝拉?
利非订
西奈山[何烈山]
西奈旷野
红海
书珥
前往书珥的路线
前往非利士地区的路线
埃及干谷
歌珊
兰塞
疏割?
以倘?
以倘旷野
密多?
比哈希录
兰塞?
孟斐斯
巴力萨分?
尼罗河
埃及
马拉
以琳?
逊旷野
多卡
0英里
50
0公里
50
出埃及的可能路线

B4
征服应许之地
公元前1473年以色列人进入迦南
公元前1467年大部分土地已被征服
公元前4000年
公元前2000年
公元前/公元
2000年
利伯哈马
迦巴勒
西黎顿人
巴赫嫩提人山人
西顿
大马士革
黑门山
巴力迦得
希未人
阿拉米人
泰尔
米斯巴
但[拉亿，利善]
米斯利弗玛音
米伦溪
玛迦
巴珊
亚科
革迦撒人
押沙
玛顿
拉沙仑
基尼烈海
亚珥歌伯
亚斯他罗
迦密山
申仑
多珥
约念
巴珊的路
以得雷
大海
[西海]
米吉多
基底斯
他纳
约旦河
亚拉巴谷
基
亚摩利人（噩）
希弗
希未人
得撒
以巴路山
示剑
雅博河
基利心山
亚非克
比利洗人
他普亚
亚当
列
亚扪
雅谢
伯特利
艾
吉甲
拉巴
基遍
耶利哥
实亭
亚雅仑
耶路撒冷
希实本
玛基大
米底巴
非利士
耶末
耶布斯人
亚摩利人（西宏）
立拿
基底莫
拉吉
希伯仑
盐海
[亚拉巴海]
加沙
伊矶伦
亚罗珥
亚拿伯
底比尔
亚嫩河
亚摩利人
别示巴
摩押
王家大道
歌珊
亚拉得
基尼人
埃及干谷
亚玛力人
撒烈河
亚拉巴谷
亚克拉宾坡
南地
哈拉克山
阿拉伯沙漠
0英里 20
0公里 20
出征路线
迦南
哈萨亚达珥[亚达珥]
加低斯[加低斯巴尼亚]
以东
[西珥]

B5 圣幕和大祭司



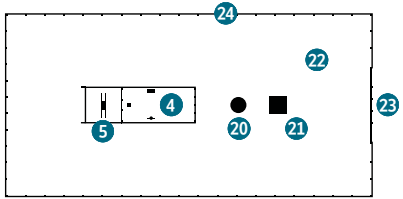
大祭司

出埃及记28章详述
以色列大祭司的服饰

- 包头巾（出28:39）
- 象征献身的圣牌（出28:36；29:6）
- 条纹玛瑙石（出28:9）
- 链子（出28:14）
- 审判的胸牌，镶上了12块宝石（出28:15-21）
- 圣褂和系紧圣褂的腰带（出28:6,8）
- 蓝色线做成的无袖礼袍（出28:31）
- 礼袍底边的铃铛和石榴（出28:33-35）
- 上等细麻织成的祭袍（出28:39）

圣幕图解

1. 约柜（出25:10-22；26:33）
2. 帷幔（出26:31-33）
3. 挂帷幔的柱子（出26:31,32）
4. 圣所（出26:33）
5. 至圣所（出26:33）
6. 门帘（出26:36）
7. 挂门帘的柱子（出26:37）
8. 铜底座（出26:37）
9. 香坛（出30:1-6）
10. 放陈设饼的桌子（出25:23-30；26:35）
11. 灯台（出25:31-40；26:35）
12. 盖圣幕用的细麻布幔（出26:1-6）
13. 盖圣幕用的山羊毛布幔（出26:7-13）
14. 用绵羊皮做的皮罩（出26:14）
15. 用海豹皮做的皮罩（出26:14）
16. 框架（出26:15-18,29）
17. 框架下面的银底座（出26:19-21）
18. 横木（出26:26-29）
19. 银底座（出26:32）
20. 铜盆（出30:18-21）
21. 全烧祭祭坛（出27:1-8）
22. 院子（出27:17,18）
23. 入口（出27:16）
24. 细麻帷幕（出27:9-15）



B6 在应许之地定居

公元前1467年征服大部分土地后
各部族获得土地
公元前1117年扫罗被任命为君王

公元前4000年 | 公元前2000年 | 公元前/公元 | 2000年

士师

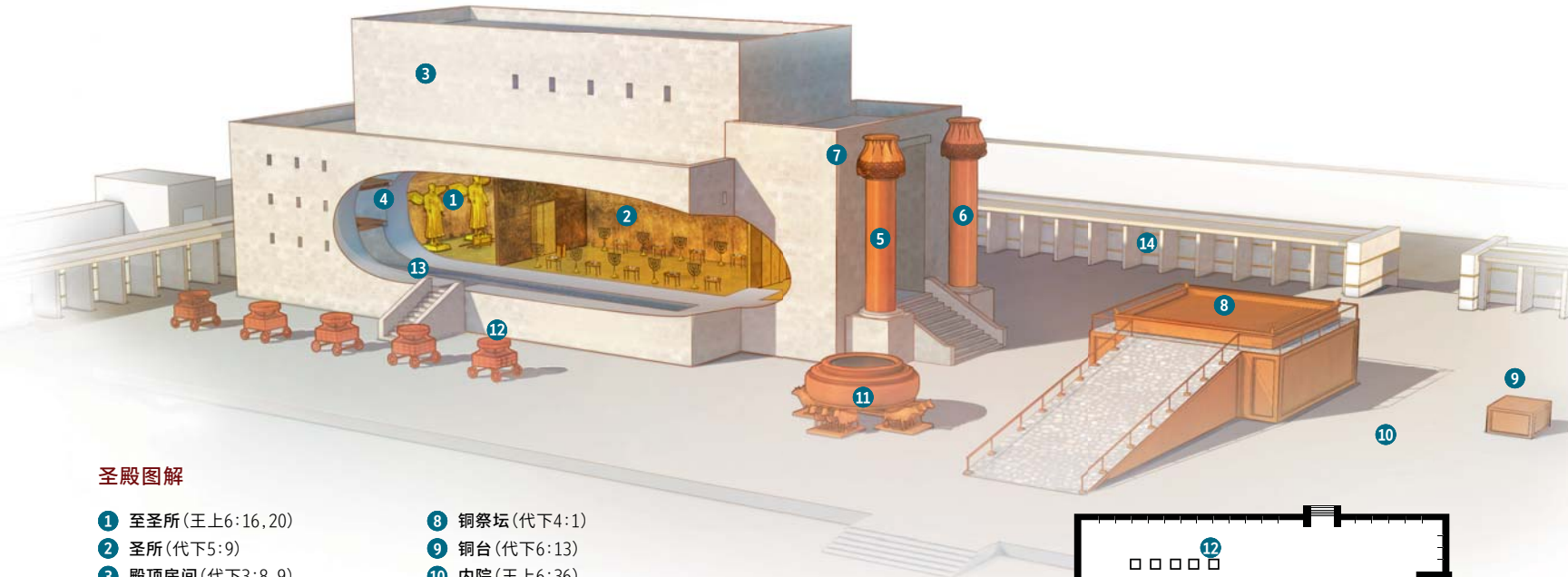
1. 俄陀聂
2. 以户
3. 珊迦
4. 巴拉
5. 基甸
6. 陀拉
7. 崖珥
8. 耶弗他
9. 以比赞
10. 以伦
11. 押顿
12. 参孙

B7
大卫和所罗门的王国
公元前1077-前1038年大卫统治时期
公元前1037-前998年所罗门统治时期
约公元前1070年上帝跟大卫立约
公元前4000年
公元前2000年
公元前/公元
2000年
大卫的王国
所罗门的王国
进口
出口
幼发拉底河
提弗萨
哈马地区
叙利亚(阿拉米)
到叙利亚、赫提人的地方:
马、战车
哈马
奥龙特斯河
琐巴[阿拉米琐巴]
达莫(巴尔米拉)
利比拉
西达
西斐仑
利伯哈马
哈萨伊南
铜
迦巴勒
比罗特
西顿人(腓尼基)
黎巴嫩山脉
东黎巴嫩山脉
从他施:
金银、象牙、猿猴、孔雀
西顿
伯利合山脉
黑门山
大马士革
叙利亚沙漠
泰尔
从泰尔:
雪松、圆柏、黄金
亚伯
但
玛迦[阿拉米玛迦]
迦步勒地区?
巴珊
夏琐
亚珥歌伯
基述
赫兰
隐多珥
多珥
耶斯列谷
罗底巴
米吉多
罗基琳
基利波山/伯善
基列雅比?
撒勒迦
托巴
疏割
玛哈念
基列
亚扪
约帕
洗利达
拉玛
示罗
到泰尔:
大麦、小麦、酒、橄榄油
吉甲
拉巴
基瑟
以革伦
耶路撒冷
希实本
迦特
伯利恒
米底巴
非利士
加沙
希伯仑
亚罗珥
隐基底
洗革拉
雅提珥
伯特利
摩押
别示巴
拉末
米斯巴
亚罗珥
埃及干谷
盐谷?
南地
塔玛
普嫩
铜
帕兰旷野
以东
从埃及:
马、战车
阿拉伯沙漠
从俄斐:
黄金、宝石、木材
0英里 20
0公里 20
从阿拉伯:金银
以旬迦别
以禄特[以拉特]
下伯和仑
上伯和仑
基遍
迦巴
基瑟
基比亚
基烈耶琳
挪伯
亚拿突
以革伦
巴力比拉辛
巴户琳
耶路撒冷
基训泉
隐罗结井
伯示麦
迦特
亚西加
伯利恒
以拉谷/
梭哥
亚杜兰
提哥亚
基伊拉
基罗
犹大旷野
锡拉蓄水池
希伯仑
西弗
耶示曼
何列沙
迦密
以实提摩
玛安

B8 所罗门建造的圣殿

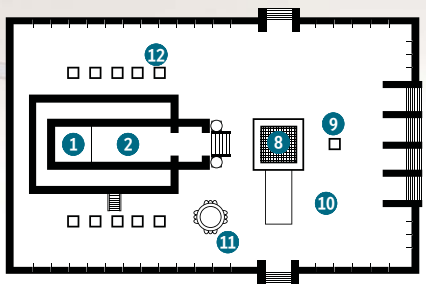
公元前1026年圣殿举行启用礼　公元前607年圣殿被毁

公元前4000年　公元前2000年　公元前/公元　2000年



圣殿图解

1. **至圣所**（王上6:16,20）
2. **圣所**（代下5:9）
3. **殿顶房间**（代下3:8,9）
4. **厢房**（王上6:5,6,10）
5. **雅斤**（王上7:21；代下3:17）
6. **波阿斯**（王上7:21；代下3:17）
7. **门厅**（王上6:3；代下3:4）
8. **铜祭坛**（代下4:1）
9. **铜台**（代下6:13）
10. **内院**（王上6:36）
11. **铜海**（王上7:23）
12. **盆车**（王上7:27）
13. **厢房入口**（王上6:8）
14. **膳堂**（代上28:12）



B9

但以理书预告的世界霸权

公元前607年巴比伦摧毁耶路撒冷

公元前4000年 | 公元前2000年 | 公元前/公元 | 2000年

巴比伦

但以理书2:32,36-38; 7:4

公元前607年，
尼布甲尼撒王摧毁耶路撒冷

米底亚-波斯

但以理书2:32,39; 7:5

公元前539年，征服巴比伦
公元前537年，居鲁士下旨让犹太人返回耶路撒冷

希腊

但以理书2:32,39; 7:6

公元前331年，亚历山大大帝征服波斯

罗马

但以理书2:33,40; 7:7

公元前63年，开始统治以色列
公元70年，摧毁耶路撒冷

英美

但以理书2:33,41-43

1914-1918年，第一次世界大战期间，
英美世界霸权崛起

B10 耶稣时代的以色列

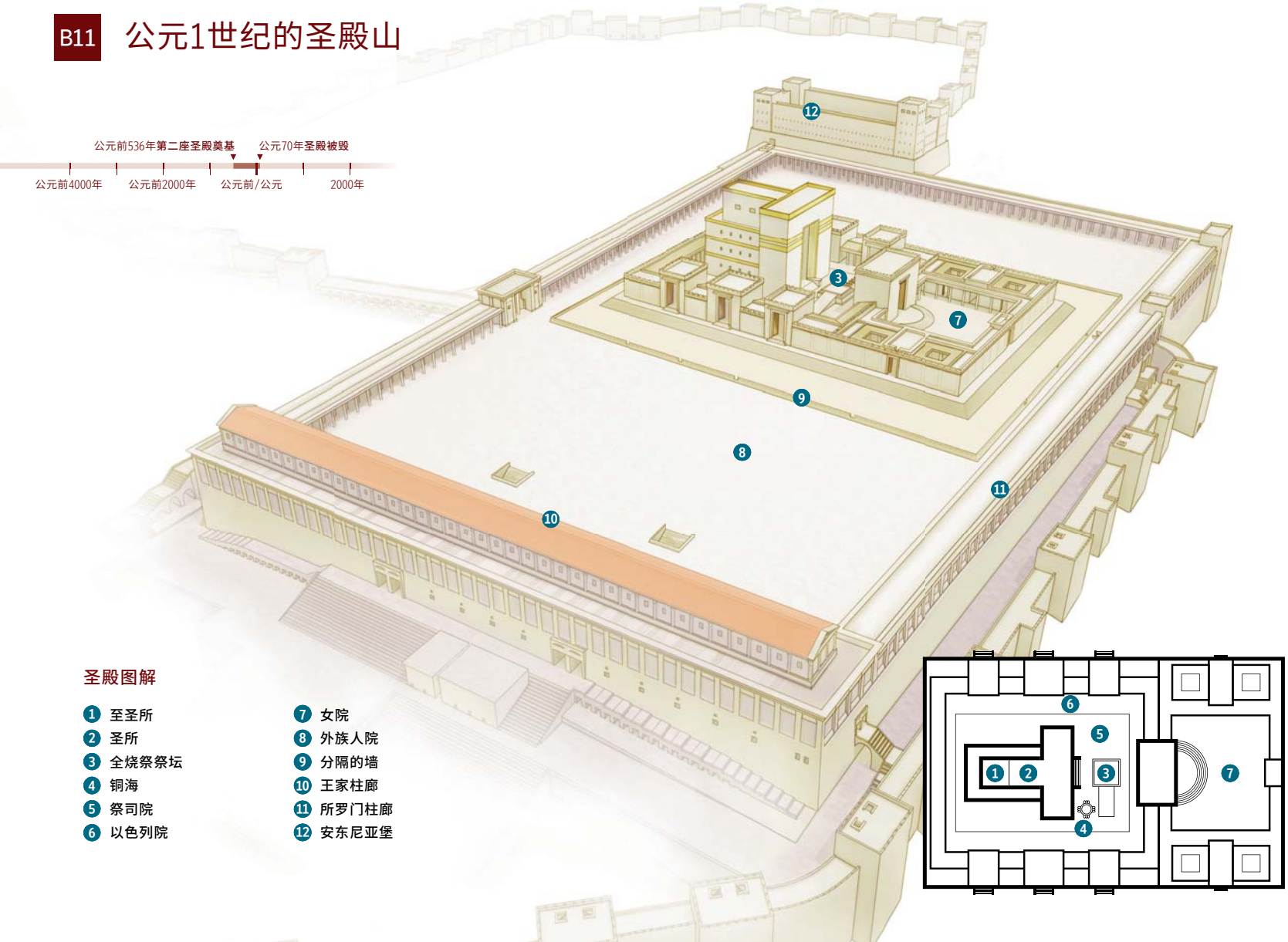
公元前2年耶稣出生
公元33年耶稣去世

公元前4000年 | 公元前2000年 | 公元前/公元 | 2000年

- 由希律·阿基劳斯统治，后来由罗马总督本丢·彼拉多统治
- 由希律·安提帕统治
- 由腓力统治
- 德卡波利斯的城市

B11 公元1世纪的圣殿山

公元前536年第二座圣殿奠基
公元70年圣殿被毁
公元前4000年
公元前2000年
公元前/公元
2000年



圣殿图解

1. 至圣所
2. 圣所
3. 全烧祭祭坛
4. 铜海
5. 祭司院
6. 以色列院
7. 女院
8. 外族人院
9. 分隔的墙
10. 王家柱廊
11. 所罗门柱廊
12. 安东尼亚堡

B12 耶稣牺牲前的最后一周

耶路撒冷及附近一带

1. 圣殿
2. 客西马尼园(?)
3. 总督府
4. 该亚法的府第(?)
5. 希律·安提帕使用的宫殿(?)
6. 毕士特池
7. 西罗亚池
8. 公议会大厅(?)
9. 各各他(?)
10. 亚革大马(?)

犹太人的一天从日落开始，到下一个日落结束

日落 ▶

尼散月八日(安息日)

- 逾越节前六天到达伯大尼

约翰福音11:55-12:1

日出 ▶

日落 ▶

尼散月九日

- 跟麻风病人西门一起吃饭
- 马利亚把馨香油倒在耶稣身上
- 犹太人来看耶稣和拉撒路

马太福音26:6-13
马可福音14:3-9
约翰福音12:2-11

- 光荣地进入耶路撒冷
- 在圣殿教导人 1

马太福音21:1-11, 14-17
马可福音11:1-11
路加福音19:29-44
约翰福音12:12-19

尼散月十日

- 在伯大尼过夜

- 清晨回耶路撒冷
- 使圣殿洁净
- 耶和华从天上说话

马太福音21:18, 19; 21:12, 13
马可福音11:12-19
路加福音19:45-48
约翰福音12:20-50

尼散月十一日

- 在圣殿用比喻教导人
- 谴责法利赛派
- 留意到一个寡妇作出捐献
- 在橄榄山上预告耶路撒冷被毁灭，并说明他回到门徒那里时的征象

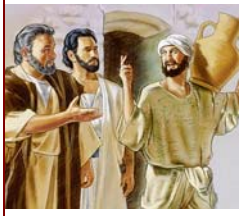
马太福音21:19-25:46
马可福音11:20-13:37
路加福音20:1-21:38

尼散月十二日

- 跟门徒在一起
- 犹大密谋出卖耶稣

马太福音26:1-5, 14-16
马可福音14:1, 2, 10, 11
路加福音22:1-6

尼散月十三日



- 彼得和约翰为逾越节做准备
- 耶稣和其他使徒在傍晚到达

马太福音26:17-19
马可福音14:12-16
路加福音22:7-13

尼散月十四日

- 跟使徒一起吃逾越节的晚餐
- 洗使徒的脚
- 打发犹大离开
- 创立主的晚餐

马太福音26:20-35
马可福音14:17-31
路加福音22:14-38
约翰福音13:1–17:26

- 被出卖，在客西马尼园被捕 ❷
- 使徒逃跑
- 在该亚法的府第受到公议会审讯 ❹
- 彼得不认耶稣

马太福音26:36-75
马可福音14:32-72
路加福音22:39-65
约翰福音18:1-27

- 再次受到公议会审讯 ❽
- 被带去见彼拉多，❸ 然后被带去见希律，❺ 再被送回彼拉多那里 ❸
- 被判死刑，在各各他被处死 ❾
- 大约在下午三点断气
- 遗体被取下并安葬

马太福音27:1-61
马可福音15:1-47
路加福音22:66–23:56
约翰福音18:28–19:42

尼散月十五日(安息日)

- 彼拉多批准派人看守耶稣的坟墓

马太福音27:62-66

尼散月十六日

- 为处理耶稣的遗体买来更多香料

马可福音16:1

- 复活
- 向门徒显现

马太福音28:1-15
马可福音16:2-8
路加福音24:1-49
约翰福音20:1-25

B13 基督教的传播

保罗的旅程
约公元47-48年第一次传道旅程
约公元49-52年第二次传道旅程
约公元52-56年第三次传道旅程
约公元58-61年前往罗马以及被囚
传道旅程的起点
启示录提及的城市
公元33年五旬节神圣力量倾注下来
公元前4000年
公元前2000年
公元前/公元
2000年
以利里古
达尔马提亚
黑 海
罗马
三旅馆
亚比乌市集广场
阿庇亚大道
部提奥利
意大利
都拉基乌姆
阿波罗尼亚
布伦迪休姆
马其顿
尼亚波利
腓立比
安菲波利斯
帖撒罗尼迦
比里亚
阿波罗尼亚
埃纳提亚大道
萨莫色雷斯
密细亚
比提尼亚
本 都
特洛阿斯
亚大米田
阿索斯
别迦摩
米推利尼
推雅推拉
弗里吉亚
加拉太
卡帕多西亚
尼哥波立
希腊
该亚
亚细亚
希俄斯
撒狄
士每拿
非拉铁非
皮西迪亚的安提阿
雅典
哥林多
坚革里
以弗所
老底嘉
以哥念
路司得
利考尼亚
萨摩斯
歌罗西
特庇
西利西亚
利基安
西西里
阿德里亚海
米利都
皮西迪亚
大数
拔摩
科斯
亚大利
佩尔吉
叙拉古
尼多斯
吕基亚
潘菲利亚
帕大拉
米拉
塞琉西亚
叙利亚的安提阿
罗得斯
马耳他
克里特
菲尼斯
撒摩尼角
塞浦路斯
萨拉米斯
叙利亚
卡乌达
佳港
帕福斯
腓尼基
地中海
西顿
大马士革
泰尔
托勒密
昔兰尼
凯撒里亚
安提帕底
佩拉
约帕
耶路撒冷
亚实突
加沙
吕达
赛耳底
利比亚
亚历山大
纳巴泰
埃及
阿拉伯
埃塞俄比亚
0英里
150
0公里
150

B14 商业贸易

液量单位

歌珥（10罢特/60欣）
220升

罢特（6欣）
22升

欣（12罗革）
3.67升

罗革（1/12欣）
0.31升

干量单位

贺梅珥（1歌珥/10伊法）
220升

伊法（3细亚/10俄梅珥）
22升

细亚（3⅓俄梅珥）
7.33升

俄梅珥（1⅘卡布）
2.2升

卡布
1.22升

基尼西
1.08升

长度单位

长芦苇杆（6长肘尺）
3.11米

芦苇杆（6肘尺）
2.67米

寻
1.8米

长肘尺
（7掌的宽度）
51.8厘米

肘尺（2拃/6掌的宽度）
44.5厘米

短肘尺
38厘米

1 **指的宽度**
（¼掌的宽度）
1.85厘米

2 **掌的宽度**
（4指的宽度）
7.4厘米

3 **拃**
（3掌的宽度）
22.2厘米

肘尺

1斯塔迪安（罗马制）
⅛罗马里
= 185米

《希伯来语经卷》中的货币单位和重量单位

季拉（1/20舍客勒）
0.57克
10季拉 = 1比加

比加
5.7克
2比加 = 1舍客勒

皮姆
7.8克
1皮姆 = 约2/3舍客勒

舍客勒
11.4克
50舍客勒 = 1弥拿

弥拿
570克
60弥拿 = 1塔兰特

塔兰特
34.2公斤

舍客勒砝码

达利克
（波斯，金）
8.4克
以斯拉记8:27及脚注

磅（罗马）
327克
约翰福音12:3及脚注
“一磅馨香油，是纯正的甘松油”

弥拿
100德拉克马
340克
路加福音19:13及脚注
=大约100天的工资

塔兰特
60弥拿
20.4公斤
马太福音18:24及脚注
启示录16:21
=大约20年的工资

《希腊语经卷》中的货币单位和重量单位

雷普顿
（犹太，铜或青铜）
½科得仑
路加福音21:2及脚注

科得仑
（罗马，铜或青铜）
2雷普顿
马太福音5:26及脚注

阿沙利安
（罗马及其行省，铜或青铜）
4科得仑
马太福音10:29及脚注

第纳流斯
（罗马，银）
64科得仑
3.85克
马太福音20:2及脚注

德拉克马
（希腊，银）
3.4克
路加福音15:8及脚注

二德拉克马
（希腊，银）
6.8克
马太福音17:24及脚注

四德拉克马
（希腊，银；也称为“斯他提银币”）
13.6克
马太福音17:27及脚注

1天的工资（12小时）
2天的工资
3天的工资
4天的工资

B15 犹太历

平均温度

0°C 32°F　10°C 50°F　20°C 68°F　30°C 86°F

公历				
4月 — 5月	**一月** **尼散月** （亚笔月）	**十四日**：逾越节 **十五至二十一日**：无酵节 **十六日**：献最早收成	雨水加上冰雪融化 使约旦河上涨	大麦
5月 — 6月	**二月** **以珥月** （西弗月）	**十四日**：补过逾越节	旱季来临， 天气大多晴朗	小麦
6月 — 7月	**三月** **西弯月**	**六日**：七七节（五旬节）	初夏，天清气爽	小麦、 初熟的无花果
7月 — 8月	**四月** **搭模斯月**		天气越来越热， 局部地区多露水	葡萄初收
8月 — 9月	**五月** **阿布月**		盛夏	夏天的果子
9月 — 10月	**六月** **以禄月**		天气持续炎热	枣、葡萄、 无花果
10月 — 11月	**七月** **提斯利月** （以他念月）	**一日**：吹号日 **十日**：赎罪日 **十五至二十一日**：住棚节 **二十二日**：庄严的大会	夏季结束， 雨季开始	耕作
11月 — 12月	**八月** **赫舍汪月** （布勒月）		小雨	橄榄
12月 — 1月	**九月** **基斯流月**	**二十五日**：献殿节	雨水增多， 结霜，山区下雪	把羊群 圈起来过冬
1月 — 2月	**十月** **提别月**		严寒多雨， 山区下雪	植物 开始生长
2月 — 3月	**十一月** **细罢特月**		天气开始回暖， 雨水持续	杏树开花
	十二月 **亚达月**	**十四日和十五日**：普珥节	经常打雷、 下冰雹	亚麻
	闰亚达月	每十九年有七个闰月		

如果你想了解更多，请浏览**www.jw.org**网站，
或通过以下地址联系耶和华见证人。